Holy Bible

Aionian Edition®

Saontsin' Añahare, Madagascar

Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible

Holy Bible Aionian Edition ®
Saontsin’ Añahare, Madagascar
Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible

CC Attribution ShareAlike 4.0, 2018-2024
Source text: eBible.org
Source version: 7/18/2024
Source copyright: CC Attribution ShareAlike 4.0
Steve Lellelid, 2023

Formatted by Speedata Publisher 4.19.18 (Pro) on 7/19/2024
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
AionianBible.org

Published by Nainoia Inc
https://Nainoia-Inc.signedon.net

We pray for a modern public domain translation in every language
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Tena Fanolorana

Tandroy at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at AionianBible.org, with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal… and purple is the color of royalty!

History

Tandroy at AionianBible.org/History

04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 135 languages.
05/01/24 - 371 translations now available in 151 languages.

Fanoroam-pejy

TESTAMENTA TALOHA

Genesisy 1
Eksodosy 36
Levitikosy 65
Nomery 85
Deotoronomia 114
Josoa 139
Mpitsara 157
Rota 174
1 Samoela 177
2 Samoela 200
1 Mpanjaka 219
2 Mpanjaka 241
1 Tantara 262
2 Tantara 282
Ezra 307
Nehemia 315
Estera 326
Joba 332
Salamo 349
Ohabolana 388
Mpitoriteny 402
Tonon-kiran'i Solomona 408
Isaia 411
Jeremia 445
Fitomaniana 484
Ezekiela 488
Daniela 523
Hosea 534
Joela 539
Amosa 541
Obadia 545
Jona 546
Mika 548
Nahoma 551
Habakoka 553
Zefania 555
Hagay 557
Zakaria 559
Malakia 565

TESTAMENTA VAOVAO

Matio 569
Marka 592
Lioka 606
Jaona 629
Asan'ny Apostoly 646
Romana 669
1 Korintiana 678
2 Korintiana 687
Galatiana 693
Efesiana 696
Filipiana 699
Kolosiana 702
1 Tesaloniana 704
2 Tesaloniana 706
1 Timoty 707
2 Timoty 710
Titosy 712
Filemona 713
Hebreo 714
Jakoba 721
1 Petera 724
2 Petera 727
1 Jaona 729
2 Jaona 731
3 Jaona 732
Joda 733
Apokalypsy 734

FANAMPINY

Torolàlana Mpamaky
Rakibolana
Sarintany
Anjara
Sary Fanehoana, Doré

TESTAMENTA TALOHA

Aa le sinoi'e añe indatiy vaho nampijadoñe'e kerobe reke-pibara nibela niviombioñe ami'ty atiñana' i goloboñe Edeney higaritse ty lala' i hataen-kaveloñey.

Genesisy 3:24

Genesisy

1 Tam-pifotorañ’ añe, namboaren’ Añahare o likerañeo naho ty tane toy, **2** ie amy zay tsy amam-bintañe naho kòake ty tane toy naho nimoro moroñe ty an-tarehe’ i lalekey, vaho nihelahela ambone’ o ranoo t’i Arofon’ Añahare. **3** Hoe t’i Andriananañahare: Ampiloneahan-kazavàñe; le nisodehan-kazavàñe. **4** Nivazohon’ Añahare i hazavañey te nisoa, le navahen’ Añahare amy ieñey i hazavàñey, **5** nataon’ Añahare ty hoe Andro i hazavàñey vaho nanoe’e ty hoe Haleñe i ieñey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro valoha’e. **6** Le hoe t’i Andriananañahare: Ampiboahan-dañelañe añivo’ o ranoo hisitaha’ ty rano ami’ty rano. **7** Aa le namboaren’ Añahare i lañelañey vaho navì’e amy rano ambone’ i lañelañey ty rano ambane’ i lañelañey. Le izay ty ie. **8** Nataon’ Añahare ty hoe likerañe i lañelañey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro faharoe. **9** Le hoe t’i Andriananañahare: Hatontoñe antoetse raike o rano ambane’ i likerañeio hiboaha’ ty tane maike. Le iizay ty ie. **10** Nataon’Añahare ty hoe Tane i maikey, naho ty hoe Riake o rano nifanontoñeo, le nivazohon’Añahare te soa. **11** Aa le hoe t’i Andriananañahare: Ampitiriañ’ ahetse i taney, rongoñe mamoa voa naho hatae mamoa voa rekets’ àta’e ty amy karaza’ey. Le izay ty ie. **12** Aa le nitirian’ ahetse ty tane toy, rongoñe mamoa voa ty amy karaza’ey, vaho hatae mamoa voa rekets’ àta’e, ty amy karaza’ey. Le nivazohon’ Añahare te soa. **13** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fahatelo. **14** Le hoe t’i Andriananañahare: Ampiboaheñe failo i lañelañen-dikerañey hañavake ty antoandro ami’ty haleñe ho vintañe naho famotoañañe naho andro vaho taoñe; **15** ho jiro amy lañelañen-dikerañey hañilo ty tane toy. Le iizay ty ie. **16** Le namboaren’ Añahare ty jiro roe jabajaba—hifehe ty andro ty jiro bey naho hifehe ty haleñe ty jiro zai’e—vaho o vasiañeo. **17** Aa le napon’Añahare amy lañelañen-dikerañey iereo hañilo ty tane toy **18** hamehe ty andro naho ty haleñe vaho hañavake i ieñey amy hazavàñey. Nivazohon’ Añahare te soa. **19** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah’ efatse. **20** Le hoe t’i Andriananañahare: Ampifamorohoteñe raha veloñe hangetseketseke o ranoo, naho ampitiliñem-boroñe ty ambone’ tane toy an-tarehe’ i lañelañen-dindìñ’ey. **21** Le namboaren’ Añahare o fañanen-driakeo naho ze hene raha veloñe mihetseke, mifamorohotse amo ranoo, ty amy karaza’ey, naho ze hene voroñe reketse elatse ty amy karaza’ey. Le nivazohon’ Añahare te soa. **22** Nitatan’ Añahare iereo ami’ ty hoe: Manaranàha le mangetseketseha, atsafo o ranon-driakeo, vaho ampangorokitsiheñe voroñe ty an-tane atoy. **23** I haleñey vaho i antoandroy —ty andro faha-lime. **24** Le hoe t’i Andriananañahare: Hampanaranàheñe an-tane atoy ze raha veloñe iaby ty amy karaza’ey: o hareo, naho o raha milalio naho ze hene bibi’ ty tane toy, ty amo karaza’eo. Vaho iizay ty ie. **25** Le namboaren’ Añahare o bibi’ ty tane toio amo karaza’eo, naho ze karazan’ añombe iaby vaho ze hene karaza-biby misitsitse an-tane atoy. Le nivazohon’ Añahare te soa. **26** Le hoe t’i Andriananañahare: Antao hamboatse ondaty hambam-bintañ’ aman-tikañe, hifañoronkoroñe aman-tika, hifehe o fian-driakeo naho o voron-tiokeo naho o bibio naho ty tane toy iaby vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **27** Aa le namboaren’ Añahare mirai-bintañe ama’e t’indaty, hambam-bintañe aman’ Añahare ty namboare’e aze, lahilahy naho ampela ty nitsene’e iareo. **28** Nitataen’ Añahare iereo, le hoe t’i Andriananañahare ama’e: Manaranàha le mangetseke tseha naho atsefo ty tane toy vaho feleho; le feheo o fian-driakeo naho o voron-tiokeo vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **29** Le hoe t’i Andriananañahare, Heheke te natoloko anahareo ze hene ahetse mamoa ambone’ ty tane toy, naho ze fonga hatae mamoa rekets’ àta’e ty am-po’e ao, ho fikama’areo. **30** Aa ty amo hene bibi’ ty tane toio naho ze fonga voron-tioke vaho ze raha misitsitse an-tane atoy, ze kila raha veloñe, le nimeako ze hene ahets’antsetra ho haneñe. Le izay ty ie. **31** Nivazohon’ Añahare o raha namboare’e iabio le hehe te soa. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah’ eneñe.

2 Aa le nifonitse ty tane toy naho o likerañeo naho ty fitozantoza’ iareo. **2** Nifoniren’ Añahare ami’ty andro faha-fito i fitoloña’ey, le nitroatse ami’ty andro faha-fito amo hene tolon-draha nanoe’eo; **3** Le nitahien’ Añahare ty andro faha-fito vaho nimasiñe’e, amy te ama’e ro nitroara’e amy ze nitsenèn’ Añahare iaby, hamokara’e ka. **4** Inay ty fanoñonañe o likerañeo naho ty tane toy amy fañamboarañe iareoy. Tamy sa namboare’ Iehovà Andriañahare ty tane toy naho o likerañeoy **5** naho mbe tsy tan-tane ao ze hataen-kivoke naho taolo’ ty nitiria’ ze ahetse am-patrañe ao, vaho mboe tsy nampahavie’ Iehovà Andriañahare orañe ty tane, fa tsy teo ty ondaty hahava i taney; **6** fe niboahan-jono ty tane ze nahatondra-drano ty ambone’ ty tane toy iaby; **7** le namboare’ Iehovà Andriañahare ami’ty lembon-tane t’indaty naho nikofoha’e tion-kaveloñe o lalam-piantsona’eo vaho ninjare fañova veloñe indatiy. **8** Le nañalahala goloboñe maniñanañe e Edene ao t’Iehovà Andriananañahare, vaho navotra’e ao indaty namboare’ey. **9** Le nampitirie’ Iehovà Andriananañahare boak’ an-tane ao ze karazan-katae soa am-pivazohoañe naho mafiry am-pikamañe, le añivo’ i goloboñey ao ty hataen-kaveloñe naho ty hataem-paharendrehañe ty soa naho ty raty. **10** Nikavavàke boak’ Edene ao ty oñe handeñe i goloboñey, ie boak’ ao le nivaky efatse. **11** Pisone ty

añara’ ty valoha’e, mañariari’ i hene tane’ Kavilày,
ie amam-bolamena; 12 soa ty volamena’ i taney;
añe ty bedolake naho ty vato antsetra. 13 Gihone
ty añara’ i oñe faharoe mitsikarioke era’ i tane
Kosiy. 14 Hidiklà ty añara’ i fahateloy ze miary
atiñana’ i Asore; vaho i Perate t’y oñe fah’efatse. 15
Navotra’ Iehovà Andriananañahare an-Golobo’ i Edene
ao indatiy hañalahala naho hañambeñ’ aze. 16 Le
hoe ty linili’ Iehovà Andriananañahare am’indatiy,
Azo’o ikamañe ze hene hatae amy goloboñey ao;
17 fe ko ikamà’o ty hataem-paharendrehañe ty soa
naho ty raty, fa toe hivetrake irehe ami’ty andro
ikama’o aze. 18 Le hoe t’Iehovà Andriananañahare,
Tsy mahasoa indatiy te ho tokañe, hamboarako
mpañimba mañeva. 19 Aa le boak’ amo taneo ty
namboare’ Iehovà Andriananañahare ze kila bibin-
kivoke, naho ze hene voron-tioke vaho nendese’e
am’ indatiy hivazoho ze sindre ho tokava’ indatiy
aze; aa le ze nitokava’ indatiy ty raha veloñe, le
izay ty añara’e. 20 Nimea’ indatiy añarañe ze hene
hare naho voron-tioke, vaho ze biby am-patrañe
añe iaby; fa naho indatiy, tsy nioniñe ty mpañolotse
mañeva aze. 21 Aa le nampifetsaha’ Iehovà Andria
nañahare am’indatiy ty rotse miheotse, naho ie
nirotse le nafaha’e ty pa’e raike vaho nakite’e
amy toe’ey ty nofotse. 22 Nitsene ampela t’Iehovà
Andriananañahare amy rinambe’e añ’ila’ indatiy vaho
nasese’e am’indatiy. 23 Le hoe indatiy, Itoy henaneo
ty taola’ o taolakoo naho ty nofo’ o nofokoo; le
hatao Rakemba re amy te lahilahy ro nañakarañe
aze. 24 Aa le mienga ty rae’e naho i rene’e t’indaty
le mipitek’ ami’ty vali’e vaho nofotse raike iereo. 25
Ie amy zay, songa nitanjaka indatiy naho i vali’ey fe
tsy nimeñatse.

3 Nahay fañahy mandikoatse ze kila karaza-biby
namboare’ Iehovà Andriananañahare an-kivok’ ao
ty mereñe. Hoe re amy rakembay: Toe nanao ty hoe
hao t’i Andriananañahare: Tsy ikama’ areo ze hatae
amy goloboñey ao? 2 Hoe ty natoi’ i rakembay
amy mereñey: Azo’ay haneñe o voan-katae amy
goloboñeio. 3 Fe hoe ty nitsaraen’ Añahare i hatae
raik’ anteñateña’ i goloboñey: Tsy ihihinana’ areo
vaho tsy ho tsapae’ areo, tsy mone hivetrake. 4 Le hoe
ty asa’ i mereñey amy rakembay, Toe tsy hihomake
nahareo, 5 fa arofoanan’ Añahare te hibolanake
ty fihaino’ areo amy andro ikama’ areo aze le ho
hambañ’ aman’ Añahare mahafohiñe ty soa naho ty
raty. 6 Aa naho nioni’ i rakembay te soa kamaeñe i
hatae zay, naho nahasinda am-pihaino naho hatae
salalaeñe kanao mampahilala, le nampipototse ty
voa’e naho nikama le nanjotsoa’e ka t’i vali’e nindre
ama’e, vaho nikama re. 7 Nibeak’ amy zao ty fihaino’
iareo roroe naho naharendreke te sambe niboridañe
le navitra’ iareo an-jaitse ty raven-tsakoa vaho
nanoa’ iareo kitambe. 8 Jinanji’ iareo ty fiarañanaña’
Iehovà Andriananañahare, ie nidraidraitse an-goloboñ’
ao naho nitiotio-drikoñe i àndroy, le nipalitse amo
hatae an-goloboñeo indatiy naho i tañanjomba’ey
tsy hiatreke am’Iehovà Andriananañahare. 9 Le kinanji’
Iehovà Andriananañahare indatiy amy ty hoe: Aia
v’iheo? 10 Tinoi’e ty hoe: Tsinanoko amy goloboñey
irehe, le nihemban-draho fa nibongy vaho nietake. 11
Le hoe Re: Nivolaña’ ia te ihe nihalo? Nihinana’o hao
i hatae nandrarako azo tsy ihinanañey? 12 I rakemba
natolo’o ho mpiamakoy, hoe indatiy, ie ty nanjotso
amako boak’amy hataey vaho nihaneko. 13 Aa le
hoe t’Iehovà Andriananañahare amy rakembay: Inoñ’
o nanoe’oo? Kinalita’ i mereñey, hoe i rakembay, le
nihinan-draho. 14 Hoe t’Iehovà Andriananañahare amy
mereñey: Amy te ihe nanao zao, le fàtse irehe amy
ze kila hare naho ze hene bibin-kivoke. Hilalilaly
an-tro’o irehe, le deboke ty ho filintse’o amy ze
fonga andro hiveloma’o. 15 Le hampirafelahieko
amy rakembay, naho o tarira’oo amy tarira’ey. Ho
demohe’e ty loha’o vaho ho vonotrobohe’o i tomi’ey.
16 Hoe Re amy rakembay: Ho silofeko ty fioremeña’o,
le hanivontivoñe ty fitsongoa’o, t’ie misamak’ anake.
Ho fañiriña’o ty vali’o, vaho ie ty hifehe azo. 17 Le
hoe ka Re tamy Dame: Amy te nihaoñe’o i vali’oy
vaho nikama’o i hatae nandraràko azoy ami’ty
hoe: Ko ikama’o; le ho hotohotoeko ty ama’o o
taneo. Le an-kamokorañe ty hikama’o ama’e ze
hene andro hiveloma’o. 18 Hitiria’e fatike naho
hisatse, le hikamae’o ze tirin-traka am-patrañe ao.
19 Ami’ty liñe’ o lahara’oo ro hikama’o mahakama
ampara’ t’ie himpoly an-debok’ ao; fa tama’e ty
nandrambesañ’ azo, lemboke irehe; le mb’an-deboke
ty himpolia’o. 20 Natao’ indatiy Haova ty añara’
i vali’ey, amy t’ie ro rene’ ze hene veloñe. 21
Namboara’ Iehovà Andriananañahare saron-kolitse
indatiy naho i vali’ey le naombe’e am’iareo. 22 Le hoe
t’Iehovà Andriananañahare, Ingo te ninjare hoe raik’
aman-tika indatiy, maharendreke ty soa naho ty raty.
Aa tsy mone hahiti’e ty taña’e hampipototse amy
hataen-kaveloñey ka, hikama’e ho veloñe nainai’e; 23
le nampiavote’ Iehovà Andriañahare amy goloboñe
Edeney re handrokake i tane nandrambesañ’ azey.
24 Aa le sinoi’e añe indatiy vaho nampijadoñe’e ke
robe reke-pibara nibela niviombioñe ami’ty atiñana’
i goloboñe Edeney higaritse ty lala’ i hataen-
kaveloñey.

4 Nandrèndreke i Haova, vali’e t’i Dame, le nivesatse
naho nisamake i Kàine vaho nanao ty hoe:
Nahazoako lahilahy t’Iehovà. 2 Nisamake indraike
re, le i Hèbele zai’e. Nimpihare añondry t’i Hèbele le
nimpiava tane t’i Kàine. 3 Ie te indraike, nibanabana
ty lengom-boñe’ i taney am’ Iehovà t’i Kàine, 4 le
ninday ty valohan’ ana’ o hare’eo naho ty sabora’e
t’i Hèbele. Aa le nitoliha’ Iehovà t’i Hèbele naho
i banabana’ey, 5 fe tsy hinao’e t’i Kàine naho i

enga'ey. Niforoforo ami'ty habose'e amy zao t'i
Kàine vaho nilonjom-bintañe 6 Inoñe ty iviñera'o
hoe t'Iehovà amy Kàine vaho ino ty mahalonjets'
azo? 7 Tsy hiampokòfañe hao irehe naho toloñe'o
ty hiti'e? Aa naho tsy soa ty anoe'o le mangonònoke
anjili-dalañe ao ty hakeo milelalela te hahazo azo,
f'ie feheo. 8 Nifanaontsy amy Hèbele rahalahi'e t'i
Kàine, aa ie nimb'an-teteke mb' eo, niambotraha'
i Kàine t'i Hèbele naho nañohofa'e loza. 9 Aa le
hoe t'Iehovà amy Kàine, Aia t'i Hèbele rahalahi'o?
Tsy fantako, hoe re, mpiambeñ' an-drahalahiko hao
iraho? 10 Hoe re: Ino o nanoe'oo? Inao! mitoreo
amako boak' an-tane ao ty feon-dion-drahalahi'o;
11 le fa nafà' i taney irehe henane zao, ie nanoka-
bava handrambe an-taña'o i lion-drahalahi'oy. 12 Aa
ie miava tane henane zao le tsy hafoe'e ama'o ty
haozara'e; ie ho mpirererere naho mpitralantralañe
an-tane atoy. 13 Hoe t'i Kàine am' Iehovà, Tsy leoko
babeñe o fandilovañe ahio; 14 anindroany irehe
nanao soik' ahy amo tarehe' ty tane toio, naho
hampietaheñe amy lahara'oy iraho, le ho mpiriorio
naho mpirererere an-tane atoy, vaho songa hañoho-
doza amako ze mifanojeha amako. 15 Le hoe t'Iehovà
ama'e, Aiy! ho valeñe im-pito ze mamono i Kàine;
vaho namiloñe i Kàine t'i Andrianañahare tsy ho
vonoe' ze hifanalaka ama'e. 16 Aa le nienga boak'
añatrefa' Iehovà t'i Kàine, noly an-tane Rererere,
atiñana' i Edene añe. 17 Nifohi' i Kàine ty vali'e,
le niareñe, nisamake i Kanòke; ie nañoren-drova
vaho nitokave'e ami'ty añara' i Kanoke ana'e. 18
Nisamake Irade t'i Kanoke; le nisamak' i Mehojaèle
t'Irade le nisamak' i Metosaele t'i Mehojaèle vaho
nisamake i Lemeke t'i Metosaele. 19 Nampirafe roe
t'i Lemeke; le natao ty hoe Adae ty raike naho i
Zilae ty raike. 20 Nisamake Iabale t'i Adae; ie ty
raem-pimoneñe an-kibohotse naho mpihare. 21
Natao Iobale ty rahalahi'e, ie ty rae' o mpititike
kararàke naho solio. 22 Nisamake i Tobale-kaine
t'i Zilae, ie ty nitsene ze hene haraotse torisìke
naho viñe. I Naamae ty rahavave' i Tobale-kaine.
23 Hoe t'i Lemek' amo vali'eo: Tsanoño ty feoko ry
Adae naho Zilae; Ry vali' i Lemekeo: mitsendreña
o entakoo: Vinonoko t'indaty nandratse ahy, naho
ty ajalahy nandafa ahiko. 24 Aa naho i Kàine ro
valeañe im-pito, Le toe impitompolo fito amby ka
t'i Lemeke. 25 Nifohi' i Dame indraike i vali'ey, le
nisamak' ana-dahy vaho natao'e Sete ty añara'e,
fa hoe i rakembay: Fa nanendre anake ho ahy t'i
Andrianañahare handimbe i Hèbele vinono' i Kàine.
26 Nahatoly anake ka t'i Sete, le natao'e Enose ty
añara'e. Nifototse amy zay te nikanjy ty tahina'
Iehovà ondatio. izay ty takelam-piantoño' i Dame.

5 Amy andro namboaren' Añahare ondatioy le
nihambam-bintañe aman' Añahare ty namboare'e
iareo. 2 Lahilahy naho ampela ty namboare'e iareo
naho nitahie'e vaho natao'e ty hoe Ondaty amy
andro namboareñe iareoy. 3 Ie zato-tsi-telopolo
tao t'i Dame, le nahatoly anake hambam-bintañe
ama'e vaho natao'e Sete ty añara'e. 4 Aa ie nisamake
i Sete le mbe niveloñe valon-jato taoñe t'i Dame
naho nahatoly lahilahy naho ampela. 5 Aa le sivan-
jato tsy telopolo taoñe o hene andro' i Dame te
nivilasy. 6 Ie niveloñe zato taoñe lim' amby t'i
Sete le nisamake i Enose. 7 Mbe niveloñe valon-
jato taoñe fito amby t'i Sete mifototse amy Enose
le nisamake lahilahy naho ampela. 8 Aa le sivan-
jato tsy folo-ro'amby taoñe o hene andro' i Sete te
nivilasy. 9 Ie niveloñe 90 taoñe t'i Enose le nisamake
i Kanàne. 10 Mifototse amy nisamahe'e i Kanàney le
mbe niveloñe 815 taoñe t'i Enose vaho nisamake
lahilahy naho ampela. 11 Aa le 905 taoñe o hene
andro' i Enose te nivilasy. 12 Ie niveloñe 70 taoñe
t'i Kanàne le nisamake i Mahalalila. 13 Mifototse
amy nisamahe'e i Mahalalilay le mbe niveloñe
840 taoñe t'i Kanàne vaho nisamake lahilahy naho
ampela. 14 Aa le 910 taoñe o hene andro' i Kanàne
te nivilasy. 15 Ie niveloñe 65 taoñe t'i Mahalalila
le nisamake Ierede. 16 Mifototse amy nisamahe'e
Ieredey le mbe niveloñe 830 taoñe t'i Mahalalila
le nisamake lahilahy naho ampela. 17 Aa le 895
taoñe o hene andro' i Mahalalila, vaho nivilasy. 18 Ie
niveloñe 162 taoñe t'Ierede le nisamake i Kanoke. 19
Mifototse amy nisamahe'e i Kanokey le mbe niveloñe
800 taoñe t'Ierede vaho nisamake lahilahy naho
ampela. 20 Aa le 962 taoñe o hene andro' i Ierede
te nivilasy. 21 Ie niveloñe 65 taoñe t'i Kanoke le
nisamake i Metoselake. 22 Mifototse amy nisamahe'e
i Metoselakey le mbe nindre fañavelo aman' Añahare
300 taoñe t'i Kanoke vaho nisamake lahilahy naho
ampela. 23 Aa le 365 taoñe o hene andro' i Kanoke. 24
Nindre fañavelo aman' Andrianañahare t'i Kanoke,
le lia'e tsy teo, amy te rinamben' Añahare. 25 Ie
niveloñe 187 taoñe t'i Metoselake le nisamake i
Lemeke. 26 Mifototse amy nisamahe'e i Lemekey
le mbe niveloñe 782 taoñe t'i Metoselake vaho
nisamake lahilahy naho ampela. 27 Aa le 969
taoñe o hene andro' i Metoselake vaho nivilasy.
28 Ie niveloñe 182 taoñe t'i Lemeke le nisamake
lahilahy. 29 Natao'e Nòake ty añara'e le nanao ty
hoe: Hañohò antika re ami'ty fifanehafantika naho
ami'ty fitromaham-pitàn-tika boak' an-tane' nafà'
Iehovà toy. 30 Mifototse amy nisamaha' i Nòakey le
mbe niveloñe 595 taoñe t'i Lemeke vaho nisamake
lahilahy naho ampela. 31 Aa le 777 taoñe o hene
andro' i Lemeke te nivilasy. 32 Lim'anjato taoñe t'i
Nòake, le nisamake i Seme naho i Kame vaho Ièfete
t'i Nòake.

6 Nangetseketseke ty ia' ondaty an-tane atoy vaho
nisamak' ampela 2 le nioni' o anan' Añahareo
te montramontra o anak' ampela' ondatio naho

nañenga ze nitea'e. **3** Aa le hoe t'Iehovà, Tsy
hifanjomotse am' ondatio nainai'e ty Troko, amy
t'ie nofotse, le ho zato-tsi-roapolo taoñe ty andro'e.
4 Ambone' tane atoy tañ'andro iizay o Nefalèo naho
mbe tafara ka, le vinonje' o anan' Añahareo o anak'
ampela' ondatio vaho nanaranake. Toe nifanalolahy
haehae iereo, nilahitsiay. **5** Nivazoho' Iehovà ty
halosoran-katsereha' ty tane toy naho te nitolon-
karatiañe avao ty fivetsevetsen-tro' iareo. **6** Le
naneñena' Iehovà te namboatse ondaty an-tane
atoy vaho nanahelo añ' arofo'e ao. **7** Aa le hoe
t'Iehovà, Ho faopaoheko ami'ty tane toy ondaty
nitsenèkoo, fonga ondaty naho biby naho o raha
misitsitseo vaho o voron-tiokeo fa aneñenako t'ie
namboareñe. **8** Fe nahaoni-pañisohañe am-pihaino'
Iehovà t'i Nòake. **9** izay ty fanoñona' i Nòake.
Vantañe t'i Nòake, tsy nanan-tahiñe amo foko'eo,
vaho nindre fañavelo aman' Añahare t'i Noake. **10**
Nisamake telo t'i Nòake: i Seme, i Kame vaho Ièfete.
11 Ie amy zay nilo-tserek' añatrefan' Añahare naho
nilifotse ty hapiaroteñe ty tane toy. **12** Nivazoho i
Andrianañahare ty tane toy le naheo'e te lò-tsereke
naho songa nimontamontan-tsata ondatio. **13** Aa le
hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, Fa miatrek' ahy
ty figadoña' ze atao nofotse, amy te lifo-kapiaroteñe
ty tane toy ty am' iereo, Inao, t'ie hatraoko rotsake
an-tane atoy. **14** Aa le mandranjia lakam-poloay
ami'ty mendoraveñe, le mandranjia efetsefetse amy
lakañey vaho hosoro harahake naho solike ty alafe'e
vaho ty añate'e. **15** Zao ty hamboare'o aze. Ho kiho
telon-jato ty an-dava' i lakam-poloaiy naho kiho
limampolo ty am-pohe'e vaho kiho telo-polo ty
haabo'e. **16** Andranjio tafo i lakam-poloaiy vaho
ampijebaño kiho raike ty ambone'e; le ano lalambey
añ'ila' i lakam-poloaiy; le andranjio vatsa ambane
naho añivo vaho ambone. **17** Toe Izaho le izaho ty
hinday fisorotombahan-drano an-tane atoy handro
tsake ze nofotse mikofò-beloñe ambane' i likerañey;
kila ho mongotse ze an-tane atoy. **18** Fe ihe ty
hañorizako fañina, le himoaha'o i lakam-poloaiy
rekets' o ana-dahi'oo naho i vali'oy vaho o valin'
ana-dahi'oo. **19** Hendese'o mb'an-dakam-poloay ao
ty kiroe kiroe amy ze hene raha veloñe, amy ze kila
nofotse; le ho velome'o mindre ama'areo, ty lahi'e
naho ty vave'e. **20** Amo voroñeo ty amo karaza'eo,
naho o hareo ty amo karaza'eo, naho ze fonga biby
misitsitsy an-tane atoy ty amo karaza'eo, songa roe
ama'e ty hiheo mb'ama'o mb'eo hameloma'o. **21**
Fonga añandeso ze karaza-mahakama le atontono
ho azo, ho kamae' areo vaho ho hàne' iareo. **22**
Nanoe' i Nòake. I nandilian' Añaharey ty nanoe'e.

7 Hoe t'Iehovà amy Nòake, Miziliha an-dakam-
polo'ay ao, ihe naho o keleia'o iabio, amy te ihe
avao ty nitreako vantañe ami'ty tariratse toy. **2**
Ampindrezo ama'o ki-fito-fito amy ze hene karazam-
biby malio, ty lahy naho vave, le roe amy ze karazam-
biby faly, ty lahy naho i vave'ey **3** naho sindre fito
kiroe-roe amy ze karazam-boron-dikerañe, lahy
naho vave, hameloma'e tiry ambone' ty tane toy. **4**
Ie mongotse ty fito andro garagadìñe le hampiaviako
orañe efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty an-
tane-bey atoy; vaho ho faopaoheko ami'ty tarehe'
ty tane toy ze fonga raha veloñe namboareko. **5**
Nihenefe' i Nòake ze hene nandilia' Iehovà. **6** Nienen-
jato taoñe t'i Nòake te nisorotombak' ambone' ty
tane toy o ranoo; **7** le nizilik' am-po' i lakam-polo-
aiy t'i Nòake rekets' o ana-dahi'eo naho i vali'e
vaho o valin' ana'iareoo ty amy fiempoempoan-
dranoy. **8** Le amo biby malioo naho amo biby fàlio
naho amo voroñeo vaho amo raha misitsitse an-
tane atoio, **9** kiroekiroe, lahy naho vave, songa
nizilik' an-dakam-poloay mindre amy Nòake, amy
nandilian'Añahare i Nòakey. **10** Ie modo ty fito andro
le fa an-tane atoy o rano fiempoempoañeo. **11** Amy
taom-pah' enen-jato niveloma' i Nòake, am-bola'e
faharoe, amy andro faha folo-fito-ambi' i volañeiy,
amy andro zay le hene nitorotositse ze fihanañan-
dranon-tsikeokeoke vaho nisokake o lalan-dikerañe
iabio. **12** An-tane atoy efa-polo andro naho efa-polo
haleñe i orañey. **13** Amy andro zay ty nimoaha' i
Nòake naho i Seme, i Kàme naho Ièfete, ana-dahi'
i Nòake rey, naho i vali' i Nòake vaho ty vali' i
ana'e telo rey amy lakam-poloaiy ao; **14** ie naho
ze hene bibi-ly amy karaza'ey, naho ze fonga hare
amy karaza'ey, naho ze mpisitsitse misitsitse an-
tane atoy iaby amy karaza'ey, vaho ze hene voroñe
amy karaza'ey, toe ze kila aman' elatse. **15** Nizilike
mb'amy Nòak' amy lakam-poloaiy ao, kiroekiroe
boak' amy ze nofotse aman-kofò-beloñe iaby; **16**
le nizilike, lahy naho vave amy ze hene nofotse
ty nimoak' ao, ami'ty nandilian'Añahare aze vaho
narindri' Iehovà ao. **17** Efapolo andro tambone' ty
tane toy i fisorotombahañey; nihamaro o ranoo
le nonjone'e i lakam-poloaiy vaho nitoabotse an-
tiotio' ty tane toy eñe i lakam-poloaiy. **18** Nitolom-
pionjoñe naho nienène ambone' ty tane toy i ranoy
vaho nihafoñ' ambone' rano ey i lakam-poloaiy. **19**
Akore ty fionjona' o rano ambone' ty tane toio kanao
nahalipotse ze atao vohitse abo ambanen-dikerañe
ey; **20** toe nilikoare' i ranoy kiho folo-lim' amby o
vohitseo. **21** Le fonga niopo ze nofotse nisitsitse an-
tane atoy ndra voroñe ndra hare ndra biby ly, naho
ze fifamorohotam-biby mifamorohotse an-tane atoy,
vaho ze fonga ondaty; **22** le kila nimongotse ze
tambone' i tane nimaikey, ze aman-kofòn-kaveloñe
am-piantsona'e ao. **23** Fonga finaopao'e ze raha
namboareñe ambone' ty tane toy, naho ondaty, naho
hare, naho ze raha misitsitse, vaho o voron-tiokeo;
toe finao'e an-tane atoy. I Nòak' avao ty nihonka'e
miharo amo nindre ama'e an-dakam-poloaio. **24**

Tambatse ambone' ty tane toy zato-tsi-limampolo
andro o ranoo.

8 Nitiahin'Andrianañahare t'i Nòake naho ze raha
veloñe iaby naho ze hene biby nindre ama'e an-
dakam-polo-ay ao. Le nampitiofen' Añahare ambone'
ty tane toy ty tioke vaho nipendreñe i ranoy; 2
najihetse iaby ze nitorotositse boak' an-tsikeokeok'
ao naho o lalan-dikerañeo, naho nisebañeñe ty rano
boak'an-dindiñe eñe; 3 vaho nitolom-piketrak' an-
tane atoy i ranoy. Ie modo ty zato tsy limampolo
andro le fa nizetse i ranoy; 4 le ami'ty volam-paha-
fito, ami'ty andro faha folo-fito' ambi' i volañey
le nisampe ambone' ty vohits' Ararate eo i lakam-
poloaiy. 5 Nitolom-pizetse avao i ranoy am-para' ty
volam-paha-folo; ie am-baloha' i volam-pahafoloy
le niboake o lengom-bohitseo. 6 Ie nimodo ka
ty efa-polo andro le sinoka' i Nòake i lalan-kede
namboare'e amy lakam-poloaiiy 7 vaho nañirake
koàke; nihelahela avao re ampara' te nimaike ty rano
ambone' tane atoy. 8 Nampandenà'e boak'ama'e ka
ty deho ho mb'eo hahaoniñe hera nizetse an-tane
atoy i ranoy; 9 fe tsy nahatrea ty hipetahan-tombo'e
i dehoy, le nimpoly mb'an-dakam-poloay ao fa mboe
nihanañe ambone' ty tane toy iaby i ranoy. Aa le
nahiti'e ty fità'e naho rinambe'e vaho nazili'e ho
ama'e an-dakañe ao. 10 Mbe nandiñe fito andro ka le
nampisangitrife'e mb'eo boak' amy lakañey indraike
i dehoy; 11 ie amy harivay, nimpoly ama'e i dehoy,
am-bava'e ao ty raven-olive nipotore'e anianike; aa
le nirendre' i Nòake te nitaketrak' an-tane atoy o
ranoo. 12 Ie nandiñe fito andro ka le nirahe'e mb'eo
i dehoy f'ie tsy nimpoly. 13 Ie amy taom-pahaenen-
jato-raik' ambiy, amy volam-baloha'ey, amy andro
valoha' i volañeiy, le nimaike o rano ambone' tane
atoio; le nakatra' i Nòake ty lombo' i lakam-poloaiy
naho nisary, vaho niisa'e te nimaike ty ambone' i
taney. 14 Amy volam-paha-roey, amy andro faha
roa-polo-fito-ambi' i volañeiy le nimaike ty tane toy.
15 Aa hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, 16 Iengao
o lakam-poloaio, ihe naho ty vali'o naho o ana'oo
vaho o valin' ana'oo. 17 Akaro mindre ama'o ze
fonga raha veloñe ama' nofotse, o voroñeo naho o
hareo naho ze hene mpisitsitse misariosario an-tane
atoy, hibodobodo an-tane atoy naho hitomambao
vaho hanarànake an-tane atoy. 18 Aa le niavotse
t'i Nòake rekets' o ana-dahi'eo naho i vali'ey naho
o valin' ana'eo. 19 Le sambe niakatse i lakañey
ze biby naho raha milaly, naho o voroñeo naho
ze misitsitse ambone' ty tane toy amo karaza'eo.
20 Aa le nañoreñe kitrely ho am' Iehovà t'i Nòake
vaho sindre nandrambesa'e ze biby malio naho ze
voroñe malio vaho nañenga soroñe amy kitreliy.
21 Ie naha'antsoñe i harifondrifoñañey t'Iehovà le
hoe t'Iehovà añ'arofo'e ao, Tsy hafàko ka o taneo
ty am'ondatio, fa raty boak'ami'ty faha-ajaja'e ty
fisafirin' arofo' ondatio; vaho tsy ho rotsaheko ka
ze kila raha veloñe manahake i nanoekoy. 22 Aa
naho mbe eo ty tane toy, le tsy ho modo ka ty sam-
pitongisañe naho fitatahañe, ty hanintsiñe naho
hatrovohañe, ty asara naho asotry, ty handro vaho
haleñe.

9 Nitatan'Añahare t'i Nòake naho o ana-dahi'eo
ami'ty hoe: Mitomboa naho mangetseketseha
vaho liforo ty tane toy. 2 Le amy ze kila biby ambone'
ty tane toy naho amy ze voron-tioke naho amy
ze mpisitsitse an-tane atoy, vaho amy ze fiañe an-
driak' ao ty fihembañañe naho ty firevendreveñañe
ama' nahareo, fa natolotse am-pità' areo. 3 Ho
fikama' areo ze hene raha veloñe; manahake ty
nanolorako anahareo o ahetse maindoñindoñeo ty
anolorako ze satan' Añahare. 4 Fe tsy ho kamae'
areo ze nofotse reketse ty havelo'e—i lio'ey. 5 Toe ho
paiaeko an-taña' ze fonga biby naho am-pità'ondaty
naho am-pitàn-drahalahi' ondaty ty lio'areo, ty
havelo'areo. Ho paiako ty fiai'indatiy. 6 Ze mampiori-
dio ondaty, Le hampiorihe'ondaty ka ty lio'e. Fa
ami'ty vintan'Añahare ty nitseneañe ondatio. 7 Aa
le mahavokara vaho mangetseketseha, miraoraòa
an-tane atoy vaho mihamaroa ama'e. 8 Le hoe t'i
Andrianañahare amy Nòake naho amo ana-dahi'e
nindre ama'eo: 9 Ingo te mañori-pañina ama'areo
naho amo tarira'areo hanonjohio iraho, 10 naho
amy ze kila raha veloñe mindre ama'areo, o voroñeo,
o hareo, naho ze fonga bibi' ty tane toy, ze niakatse i
lakam-poloaiy, ze kila' bibi' ty tane toy. 11 Horizako
ama'areo ty fañinako te tsy hampaitoeñe an-drano
fiempoempoañe ka ze kila nofotse, vaho tsy ho rots
ahe' ty fiempoempoan-drano ka ty tane toy. 12 Hoe
t'i Andrianañahare, Zao ty vilo' ty fañina ifañinàko
ama'areo naho amo kila raha veloñe mindre ama'
areoo pak'amy ze hene tariratse añe: 13 Ho reketeko
amo rahoñeo ty àvako ho vilo' ty fañinako ami'ty
tane toy. 14 Ie ampandrahoñeko ty ambone' ty tane
toy, le hiboak' amo rahoñeo i avañey 15 le ho tiahiko
i fañinako ama' areo naho amo raha veloñe ama'
nofotse iabioy; vaho tsy ho empoempoe' o ranoo
ka ze hene nofotse handrotsake aze. 16 Ie amo
rahoñeo i avañey, le ho treako vaho ho tiahiko i
fañina tsy ho modo añivon' Añahare naho ze hene
raha veloñe ama' nofotse an-tane atoiy. 17 Hoe t'i
Andrianañahare amy Nòake, izay ty ho vilo' i fañina
norizeko añivo' Ahy naho ze kila nofotse an-tane
atoiy. 18 O ana' i Nòake niakatse i lakam-poloaio, le
i Seme naho i Kame vaho Ièfete. Rae' i Kanàne t'i
Kame. 19 I telo rey ro ana-dahi' i Nòake; le boak'
am' iereo ty nanitsihañe ty tane toy. 20 Niorotse
niava tane t'i Nòake vaho nambole valoboke. 21
Ie nikama ty divai'e le nimamo vaho tsy aman-
tsaroñe t'ie an-kiboho'e ao. 22 Nizoe' i Kame, rae' i
Kanàne, ty fihalon-drae'e le vinola'e ty rahalahi'e

roe alafe ao. 23 Aa le rinambe’ i Seme naho Ièfete ty
lamba, le nasampe an-tsoro’ iareo roe le nidisa-voly
nanaroñe ty fihalon-drae’e; nitolike ty lahara’iareo
tsy nahatrea i fihaloa’ey. 24 Ie nivañoñe amy divai’ey
t’i Nòake naho nahafohiñe i nanoa’ i ana-tsitso’ey, 25
le hoe re, Afàtse t’i Kanàne fa ho mpitorom-pitoroñe
amo roahalahi’eo. Hoe ka re, 26 Rengèñe t’Iehovà,
Andrianañahare’ i Seme, fa ho mpitoro’e t’i Kanàne.
27 Hampientaren’Añahare t’Ièfete, ie himoneñe an-
kiboho’ i Seme, vaho ho mpitoro’e t’i Kanàne. 28
Niveloñe telon-jato tsy limampolo taoñe tafara’ i
fiempoempoañey t’i Nòake. 29 Nañeneke sivan-jato-
tsi-limampolo taoñe ty hene andro’ i Nòake, vaho
nihomake. Izay ty fanoñona’ o ana’ i Nòakeo

10 Naho fa añe i fiempoempoañey le nahatoly
anake t’i Seme naho i Kame vaho Ièfete; 2
O tarira’ Ièfeteo le i Gomere, i Magoge, i Madae,
Iavane, i Tobale, i Meseke, vaho i Tirase. 3 O tarira’ i
Gomereo le i Askenaze, i Rifate, vaho i Togarmà. 4 O
tarira’ Iavaneo le i Elisà, i Tarsise, i Kitime vaho i
Dodanime. 5 Boak’am’iereo ty nampifañavakavaheñe
o kilakila’ndatio hifanjarà’ iareo o taneo; songa
amam-pisaontsi’e naho hasavereña’e vaho fifehea’e.
6 O tarira’ i Kameo: i Kose, i Mitsraime, i Pota vaho i
Kanàne. 7 O tarira’ i Koseo: i Sebà, i Havilà, i Sabtà,
i Ramà, vaho i Sabtekà. O tarira’ i Ramào: i Sebà
naho i Dedane. 8 Nisamake i Nimrode t’i Kose; ie
nihalahitsiay an-tane atoy, 9 nimpitsatsa ra’elahy
añatrefa’ Iehovà ami’ty saontsy ty hoe: Manahake i
Nimrode, mpangoroñe lahitsiay añatrefa’ Iehovày.
10 Nifototse e Bavele ty fifehea’e, le nitakats’ i Sinare
naho i Ereke naho i Akade vaho i Kalnè. 11 Niavotse
amy taney t’i Asore naho nañoreñe i Ninevè naho
i rova atao Rehobotey, i Kèlake vaho 12 i Resene
añivo’ i Ninevè naho i Kèlake—rova jabajaba. 13 I
Mitsraime nisamake i Lody naho i Anamy, naho i
Lehaby, i Naftohy, i 14 Patrosy, i Kaslohy (i niboaha’ o
nte-Pilistioy), vaho i Kaftore. 15 Nisamake i Tsidone
tañoloñoloña’e t’i Kanàne, naho i Khete 16 naho i
nte-Jebosey, i nte-Emorey, i nte-Girgasey, 17 i nte-
Khivey, i nte-Arkey, i nte-Siney, 18 i nte-Arvadey,
i nte-Tsemarey vaho i nte-Khamatey. Ie añe le
niparaitake alafe’e añe o nte-Kanàneo. 19 Nifototse e
Tsidone ty efeefe’ o nte-Kanàneo mioza amy Gerare
mb’e Azà, naho mb’e Sedome naho Amorà naho
Adamà naho Tseboime am-para’ i Lesà añe. 20 Ie ro
tarira’ i Kame amo hasavereña’eo naho o fisaontsi’eo
amo tane’eo vaho amo fifehea’eo. 21 Amy Seme,
rae’o nte-Evre iabio naho rahalahi’ Ièfete zoke’e,
ro nisamahañe: 22 Inao o tarira’ i Semeo: i Elame,
i Asore, i Arpaksade, i Lode vaho i Arame. 23 O
tarira’ i Arameo, i Oze, i Kole, i Getere, vaho i Mase.
24 Nisamake i Selake t’i Arpaksade le nisamake i
Evre t’i Selake. 25 Nisamak’ ana-dahy roe t’i Evre,
i Pèlege ty tahina’ ty raike, ty amy fizarazaran-
tane tañ’andro’e; Ioktane ty tahinan-drahalahi’e.
26 Ioktane nisamake i Almodade naho i Sèlefe, i
Khazaremavete, Ierake, 27 i Hadorame, i Ozale, i
Diklà, 28 i Obale, i Abimaele, i Sebà, 29 i Ofire,
i Khavilà, vaho Iobabe; songa tarira’ Ioktane. 30
Mifototse e Mesà eo ty tane nimoneña’ iareo le
miranga mb’e Sefare mb’eo, i vohitse atiñanañey.
31 Ie ro tarira’ i Seme amo hasavereña’eo naho o
fisaontsi’eo, o tane’eo vaho o fifehea’eo. 32 Ie iaby ro
tarira’ o ana-dahi’ i Nòakeo, amo fanoñona’eo, naho
amo fifehea’eo; ie ro niparaitaha’ ze kila’ondaty an-
tane atoy, naho fa añe i fiempoempoañeio.

11 Ie henane zay, raike ty fivimby naho fisaontsi’
ze kila ondaty. 2 Aa ie niombotse boak’
atiñanañe le nandoak’ an-tane atao Sinare naho
nanjo motombey vaho nañialo eo. 3 Le nifanaontsy
ty hoe: Antao hamboatse birìke oroañe soa. Nisolo
vato ty birike’ iareo vaho solin-tane ty fanosoha’e.
4 Le hoe iereo: Antao hañoren-drova naho fitilik’
abo aman-dengo mitiotiotse an-dikerañe añe vaho
hanoeñe tahinañe tika, tsy mone hivarakaike an-
tarehe’ ty tane toy. 5 Nizotso mb’eo t’Iehovà hivazoho
i rovay naho i fitilik’abo ranjie’ o ana’ ondatioo. 6
Le hoe t’Iehovà, Hehe t’ie ondaty mitokañe, songa
aman-tsaontsy raike, le ingo ty fifotoran-draha’e,
ie henaneo tsy eo ty hahasebañe ze safirie’ iereo
hanoeñe. 7 Aa le antao hizotso mb’eo hañalikàlike
ty fivimbi’ iareo tsy hifankahazo saontsy 8 aa le
nampiparatsiahe’ Iehovà ambone’ ty tane toy iereo
vaho nijihetse ty fañoreñañe i rovay. 9 Ie nanoeñe:
Bavèle, amy te navalitsikota’ Iehovà ze hene saontsi’
ty tane toy vaho nampiparaitahe’ Iehovà ambone’
ty tane bey toy iereo. 10 Izay ty fanoñona’ i Seme. Ie
roe taoñe añe i fiempoempoañey, le ni-zato taoñe t’i
Seme naho nisamake i Arpaksade. 11 Ie nahatoly
i Arpaksade t’i Seme le mbe niveloñe 500 taoñe
nisamak’ ana-dahy naho anak’ampela. 12 Ie niveloñe
35 taoñe t’i Arpaksade le nisamake i Selake, 13 ie
nahatoly i Selake le mbe niveloñe 403 taoñe nisamak’
ana-dahy naho anak’ampela. 14 Ie niveloñe 30 taoñe
t’i Selake le nisamake i Evre, 15 ie nahatoly i Evre t’i
Selake, le mbe niveloñe 403 taoñe nisamak’ ana-
dahy naho anak’ampela. 16 Niveloñe 34 taoñe t’i
Evre vaho nisamake i Pelege, 17 ie nahatoly i Pelege
t’i Evre le mbe niveloñe 430 taoñe nisamak’ ana-
dahy naho anak’ ampela. 18 Niveloñe 30 taoñe t’i
Pelege vaho nisamake i Rehò, 19 ie nahatoly i Rehò
t’i Pelege le mbe niveloñe 209 taoñe nisamak’ ana-
dahy naho anak’ ampela. 20 Niveloñe 32 taoñe t’i
Rehò vaho nisamake i Seroge, 21 ie nahatoly i Seroge
t’i Rehò le niveloñe 207 taoñe nisamak’ ana-dahy
naho anak’ampela. 22 Niveloñe 30 taoñe t’i Seroge
vaho nisamake i Nakhore, 23 aa naho nahatoly i
Nakhore t’i Seroge le niveloñe 200 taoñe nisamak’
ana-dahy naho anak’ ampela. 24 Niveloñe 29 taoñe

t’i Nakore te nisamake i Tèrake, 25 aa naho nahatoly
i Terake t’i Nakore le niveloñe 119 taoñe nisamak’
ana-dahy naho anak’ ampela. 26 Ie niveloñe 70 taoñe
t’i Teràhke le nisamake i Avrame, naho i Nakhore,
vaho i Kharane. 27 Izay ty famoliliañe i Teràke.
Nisamake i Avrame naho i Nakhore naho i Kharane
t’i Terahke. Le nisamake i Lote t’i Kharane. 28 Ie mbe
veloñe i Teràhke Rae’ey le nihomake e Ore’ o nte-
Kasdio t’i Kharane, an-tane nisamaha’e ao. 29 Songa
nañenga valy t’i Avrame naho i Nakhore. Sarae ty
tahina’ ty vali’ i Avrame, vaho Milkae, ana’ i Kharane
ty tahina’ ty vali’ i Nakhore. Rae’ i Milkae naho Iskà
t’i Kharane. 30 Betsiterake t’i Sarae, tsy aman’ anake.
31 Ninday i Avrame ana’e naho i Lote ana’ i Kharane,
anan’ana’e, vaho i Sarae vinanto’e ampela, vali’ i
Avrame ana’e, t’i Terake, vaho nienga i Ore’ o nte-
Kasdìo hionjom-b’e Kanàne fe nivotrake e Kharane,
vaho nimoneñe ao. 32 Ty andro niveloma’ i Terahke
le 205 taoñe. Nihomake e Kharane ao t’i Terahke.

12 Hoe t’Iehovà amy Avrame, Mañaveloa mb’eo;
iengao ty tane’o, boak’ amo rolongo’oo naho
isitaho ty anjomban-drae’o, vaho mionjona mb’an-
tane hatoroko azo añe; 2 le hanoeko tariratse
ra’elahy, naho ho tahieko, le ho bangoeko ty
tahina’o, vaho ho fañanintsin-drehe. 3 Ho tahieko
ze mitat’azo naho hafàko ze mamatse azo; vaho
ama’o ro hitahiañe ze hene hasavereña’ ty tane toy.
4 Aa le nienga amy nitsarà’ Iehovà t’i Avrame, vaho
nindreza’ i Lote. Nifitompolo taoñe lim’amby t’i
Avrame te niakatse i Kharane. 5 Nente’ i Avrame t’i
Sarae vali’e naho ty ana-drahalahi’e Lote, naho ze
vara natonto’e vaho ondaty niazo’e e Kharane iabio,
le nionjoñe mb’e Kanàne mb’ eo vaho nandoak’ an-
tane Kanàne ao. 6 Niranga i taney t’i Avrame am-
para’ te nitoetse e Sikeme amo hatae bei’ i Morèo.
An-tane eo henane zay ty nte-Kanàne. 7 Nisodeha
amy Avrame t’Iehovà nanao ty hoe: Hatoloko amo
tarira’oo ty tane toy, le teo ty nañoreña’e kitrely
am’Iehovà niheo ama’ey. 8 Nienga re nionjomb’am-
bohitse atiñana’ i Betele añe le nañoren-kiboho,
ahandrefa’e ty Betele, atiñana’e ty Aý. Teo ty
nañoreña’e kitrely am’ Iehovà vaho nikanjy ty tahina’
Iehovà. 9 Le mbe nionjoñe mb’amy fañaveloa’e mb’e
Nègeve mb’eoy t’i Avrame. 10 Nimosare i taney,
le nizotso mb’e Mitsraime mb’eo hey t’i Avrame
nitaveañe añe ty amy fanindria’ i hasalikoañey. 11 Ie
fa himoak’e Mitsraime ao, le hoe re amy Sarae vali’e:
Inao, apotako ty hasoa vinta’o te isaheñe. 12 Aa naho
mahaisak’ azo o nte-Mitsraimeo le, inao: Vali’e iroa,
ty ho asa’iareo, naho hañe-doza amako naho hahaen-
ko velon-drehe. 13 Ehe, ano ty hoe rahavaveko,
hanintsiñako ty ama’o hameloma’o ty fiaiko. 14 Ie
niavy e Mitsraime añe t’i Avrame le nioni’ o nte-
Mitsraimeo ty hamozohozo’ i rakembay. 15 Ie niisa’
o menafoe’ i Parò o, le nitsiririe’ iareo amy Parò,
vaho nasese añ’anjomba’ i Parò ao. 16 Nirambese’e
an-talatalasaba ty ama’e t’i Avrame, vaho nanontoñe
añondry naho añombe t’i Avrame naho borìke lahi’e,
naho mpitoron-dahy naho ampela, naho borìke
vave vaho rameva. 17 Fe nampivolevolè’ Iehovà
añ’ angorosy t’i Parò naho ze añ’anjomba’e ao iaby
ty amy Sarae, vali’ i Avrame. 18 Aa le kinanji’ i
Parò t’i Avrame, le hoe ty asa’e: Ino o nanoa’o ahio.
Manakore te tsy natao’o amako t’ie vali’o? 19 Ino ty
nanoa’o ty hoe, Rahavaveko? hera ho rinambeko
ho valiko? Ie amy zao, ingo i vali’oy rambeso vaho
akia! 20 Aa le nafanto’ i Parò amo mpitoro’eo ty
Avrame, naho nampionjone’ iereo mb’eo rekets’ i
vali’ey vaho ze hene fanaña’e.

13 Aa le nionjoñe boake Mitsraime ao t’i Avrame
naho i vali’ey naho ze vara’e iaby, mb’ atimoy
añe, vaho nindre ama’e t’i Lote. 2 Fa nimpañarivo
an-kare naho volafoty vaho volamena t’i Avrame.
3 Ie boak’ amy atimoy añe le nionjoñe sikal’ amy
Betele, amy namboare’e kibohotse añivo’ i Betele
naho i Aý am-pifotora’ey, 4 amy nañoreña’e kitrely
valoha’ey. Teo ty nikanjia’ i Avrame ty tahina’
Iehovà. 5 Nanam-pirai-troke naho mpirai-lia naho
kibohotse ka t’i Lote mpindre fañavelo ama’e. 6 Fe
tsy nahatsapake iareo roe i taney, hitraofa’ iareo, fa
loho bey ty vara’ iareo kanao tsy nahafiharo toboke.
7 Nifampibozizy amy zao o mpiara-lia-rai’ i Avrameo
naho o mpiara’ i Loteo. Nimoneñe amy taney henane
zay o nte-Kanàneo naho o nte-Perizeo. 8 Aa le hoe
t’i Avrame amy Lote, Ee te tsy hifañolañe tika naho o
mpiara’oo naho o ahikoo, amy te mpirahalahy tika.
9 Aa vaho tsy hene miatrek’ azo o taneo? Misitaha
amako arè, aa ihe homb’ am-pitàn-kavia mb’eo, le
ho mb’an-kavana iraho; ke ihe mb’ am-pitàn-kavana,
le izaho mb’ an-kavia. 10 Nampiandra-pihaino t’i
Lote, nahatalake te soa fitondrake iaby ty vavatane’
Iordaney eñe manahake ty golobo’ Iehovà, hambañe
an-tane Mitsraime amy figodañañe mb’e Tsoare
mb’eoy, (taolo’ ty nandrotsaha’ Iehovà i Sedome
naho i Amorà). 11 Jinobo’ i Lote i vavatane’ Iordaney
iabiy naho nañavelo mb’atiñanañe mb’eo t’i Lote,
ie nifampiria. 12 Nimoneñe an-tane Kanàney t’i
Avrame vaho nimoneñe amo rova’ i vavataneio
t’i Lote vaho nañoren-kiboho mb’e Sedome añe.
13 Ni-lo tsereke o nte-Sedomeo, vata’e bei-hakeo
am’ Iehovà. 14 Hoe t’Iehovà amy Avrame, naho fa
nisitaha’ i Lote. Ampiandrao fihaino henaneo vaho
mitalakesa boak’ amo iambesara’oo mañavaratse
naho mañatimo naho maniñana vaho mañandrefa;
15 amy te hatoloko azo naho amo tarira’o kitro-añ’
afe’eo ze hene tane isa’o. 16 Hampiraeko ami’ty
lembo’ ty tane toy o tarira’oo; aa naho mahaiake
ty debo’ ty tane toy t’indaty le mete hiaheñe ka
o tarira’oo. 17 Miongaha arè le rangao ty andàva’
o taneo naho ty am-pohe’e, fa hene hatoloko azo.

18 Aa le nasi' i Avrame ty kijà'e le nimb'eo naho
nitobe amo hatae jabajaba' i Mamrè e Khebroneo
vaho nañoreñe kitrely am' Iehovà.

14 Tañ'andro'i Amrafele, mpanjaka' i Sinare,
naho i Arioke mpanjaka' i Elasare, naho i
Kedorelaomere mpanjaka' i Elame, vaho i Tidale
mpanjaka' o Goio; 2 t'ie nifañotake amy Bera
mpanjaka' i Sedome iereo naho amy Birsà mpanjaka'
i Amorà naho amy Sinabe mpanjaka' i Admà naho
amy Sem'evere mpanjaka' o nte-Tsebio vaho amy
mpanjaka' i Bela (toe Tsoare). 3 Fonga nifanontoñe
am-bavatane' i Sidime (i Oñe-Siray) ao i mpanjaka
rey. 4 Ie fa nitoroñe i Kedorelaomere folo taoñe
ro'amby, le niola amy taom-paha-folo-telo ambiy. 5
Ie tan-taom-paha folo-efats' ambi' i Kedorelaomere,
ie reketse i mpanjaka mitraok' ama'e rey ro namo
tsake o nte-Rafào e Asterote-karnaime ao naho o nte-
Zòzeo e Hame ao, naho o nte-Emeo e Save-kiriataime
ao 6 naho o nte-Khoreo am-bohibohi' i Seire pak'
Eilparane añ' olo' i fatrambeiy ao, 7 vaho nibalike
nandoake e Ein-mispàte, (i Kadese izay) le fonga
linafa' iareo ty tane' o nte-Amalekeo naho ty a o nte-
Emore nimoneñe e Khatsatsone-tamareo. 8 Nionjoñe
mb'eo amy zao ty mpanjaka' i Sedome, naho ty
mpanjaka' i Amorà, naho ty mpanjaka' i Admà, naho
ty mpanjaka' i Tseboime, naho ty mpanjaka' i Belà
(toe i Tsoare), nilahatse hihotakotake am-bavatane'
i Sidime ao 9 amy Kedoreaomere mpanjaka' i
Elame naho Amy Tidale mpanjaka' o Goio naho
amy Amrafele mpanjaka' i Sinare vaho amy Ariokhe
mpanjaka' i Elsara, ty mpanjaka efatse miatreke
lime. 10 Ie amy zao nitsitsike kadahan-tsolike mainte
ty vava-tane' i Sidime; aa naho nitrimban-day ty
mpanjaka' i Sedome naho i Amorà le nikorovok'
ao vaho nivongaritse mb'am-bohibohitse mb'eo o
nisisao. 11 Aa le fonga finao' o naha-reketseo ze vara'
i Sedome naho i Amorà naho ty mahakama' iareo
vaho nienga; 12 aa ie niavotse le tinava' iareo ka t'i
Lote, ana-drahalahi' i Avrame, nimoneñe e Sedome
ao, naho o vara'eo. 13 Teo ty niponiotse mb' amy
Avrame nte-Evre mb'eo nitalily; ie nimoneñe amo
hatae ra'elahi' i Mamrè nte-Amore, rahalahi' i Eskole
naho rahalahi' i Anereo. Ie songa mpirimboñe amy
Avrame. 14 Aa naho jinanji' i Avrame te tsinepake
i rahalahi'ey le kinoi'e o ajalahi'e 318 voa-oke,
sinamake añ'akiba'eo vaho hinorìda'e pake Dane añe.
15 Zinara' i Avrame amy haleñey ondati'eo le zinevo'e
vaho hinorìda'e pak'e Khobà an-kavia' i Damesèk'
añe, 16 naho nahere'e iaby i varay le nendese'e moly
t'i Lote longo'e naho o vara'eo, naho o rakembao
vaho ondatio. 17 Ie nimpoly amy fanjamana'e i
Kedoreaomere naho o mpanjaka mpiama'eoy t'i
Avrame, le niakatse hifanalaka ama'e am-bavatane' i
Save, toe Vavatanem-Panjaka, ty mpanjaka' i Sedome.
18 Le nañakatse mofo naho divay t'i Melkitsedeke,
mpanjaka' i Salème, Mpisoron' Añahare Andindimo
neñey, 19 le nitat' aze ami'ty hoe: Ho tahien' Añahare
Abo-Tia, Andrianamboatse o likerañeo naho ty tane
toy t'i Avrame. 20 Andriañeñe t'i Andrianañahare
Mitiotiotse nanjotso o rafelahi'oo am-pità'oy. Le
natolo' i Avrame aze ty fahafolo' ze he'e. 21 Nanao ty
hoe amy zao ty mpanjaka' i Sedome, Atoloro ahiko
ondatio, le tano ho azo o varao. 22 Fa hoe t'i Avrame
amy mpanjaka' i Sedomey, fa nonjoneko am-panta
am' Iehovà, Andrianañahare Andindimoneñey ty
sirako, 23 t'ie tsy handrambe ndra fole ndra talin-
kana ndra inoñ' inoñ' amo azoo, tsy mone hanoa'o
ty hoe: Izaho ty naha-mpañarivo i Avrame, 24 naho
tsy ze nikama' o lahilahikoo naho ty anjara' ondaty
nindre lia amakoo—i Anere, naho i Eskole, naho i
Mamrè; apoho sindre hangalake ty anjara'e irezay.

15 Modo izay le nañento an' aroñaroñe amy
Avrame ty tsara' Iehovà: Ko hemban-drehe,
Avrame. Izaho ro fikalan-defo'o naho tambe'o
ra'elahy. 2 Le hoe t'i Avrame, Ry Talè Iehovà, ino ty
ho mea'o ahiko kanao betsiterake, vaho i Elièzere
nte-Damaskose ro mpamandroñe ty akibako. 3 Le
tinovo' i Avrame ty hoe: Tsy nimea'o tiry iraho; aa le
mpandovako i nitoly an-kibohokoy. 4 Le hoe ty tsara'
Iehovà ama'e: Tsy ie ty ho mpandova'o, fa ty hiboake
am-bania'o ao ty ho mpandova'o. 5 Nendese'e alafe
ao le nanoa'e ty hoe: Miandrandrà mb' andikerañ'
eñe vaho iaho o vasiañeo naho lefe'o iaheñe. Le hoe
re tama'e, Mira amy zay ty ho tarira'o. 6 Niantofa'e
t'Iehovà, le vinolili'e ho havantañañe ama'e. 7 Hoe
ka Re tama'e: Izaho Iehovà ty nañakatse azo amy
Ora' o nte-Kasdìo hanolorako azo ty tane toa han
drambesa'o aze. 8 Fa hoe t'i Avrame, Ry Talè Iehovà,
aia ty haharendrehako ty hatò t'ie ho fanañako?
9 Aa le hoe re tama'e: Añendeso ty kiloa telo-ay,
naho ty ose-vave telo-taoñe, vaho ty añondrilahy
telo-taoñe, naho ty deho vaho ty ana-boromahilala.
10 Aa le nandesa' i Avrame naho nisalàhe'e vaho
nalaha'e hifañatreke i tampa'e rey fe tsy nisalahe'e o
voroñeo. 11 Ie nivotrak' amy henay o koàkeo le sinoi'
i Avrame añe. 12 Nitsofotse i àndroy, le nilampon-
drotse t'i Avrame, vaho ingo nandrongoñe aze ty
hamoromoroñañe nampangebahebake. 13 Le hoe Re
amy Avrame, Mahafohina an-katò te ho ambahiny
an-tane tsy a' iareo o tarira'oo naho hitoroñe iareo
vaho hampisotrieñe efa-jato taoñe. 14 Le ho zakàko i
tane mañondevo iareoy vaho hinday vara tsifotofoto
t'ie hiakatse boak' ao. 15 Fa homb' aman-droae'o
mb'eo am-pierañeràñan-drehe vaho haleveñe ami'ty
taoñe soa haantetse. 16 Hitampoly atoy iereo ami'ty
tariratse fah' efatse, amy te mbe tsy heneke ty
hakeo' o nte-Emoreo. 17 Ie nimotake i àndroy vaho
nimaìeñe, le niheo mb'eo ty valàñe nahatoeñe naho
ty foroha nibela niranga añivo o linili'eo. 18 Amy
andro zay ty nanoa' Iehovà fañina amy Avrame

ami’ty hoe, Atoloko amo tarira’oo ty tane hirik’amy
saka’ i Mitsraimey pak’ amy oñe jabajabay, i oñe
Eofratay; 19 naho o nte-Keneo, o nte-Kenizeo, o
nte-Kadmoneo, 20 o nte-Kheteo, o nte-Perizeo, o
nte-Rafào, 21 o nte-Emoreo, o nte-Kanàneo, o nte-
Girgaseo, vaho o nte-Ieboseo.

16 Ie amy zao, mbe tsy nahatoly anake ho aze t’i
Sarae, vali’ i Avrame, f’ie aman’ ondevo nte-
Mitsraime atao Khagare, 2 aa le hoe t’i Sarae amy
Avrame, Heheke henaneo te kinala’ Iehovà Iraho tsy
hiterake. Ehe, mimoaha amy fetrek’ orokoy, kera
hahasavereña’e. Niantofa’ i Avrame ty enta’ i Sarae.
3 Aa naho fa nimoneñe e Kanàne folo taoñe t’i
Avrame, le nala’ i Sarae vali’e t’i Khagare mpitoro’e
vaho natolo’e amy vali’ey hialoza’e. 4 Le nimoaha’e
t’i Khagare, vaho niareñe. Aa ie nahafohiñe te
nivesatse le nisirikae’ o maso’eo i tompo’ey. 5 Le
hoe t’i Sarae amy Avrame, Boak’ ama’o ty fisotriako.
Napoko am-pità’o i mpitorokoy, aa kanao apota’e te
mivesatse, le sirikaeñe a-maso’eo iraho. Ee te hizaka
añivon-tika t’Iehovà. 6 An-taña’o i mpitoro’oy,
hoe t’i Avrame. Ano ama’e ze no’ ty tro’o. Aa le
nampisoañe’ i Sarae t’i Khagare vaho nibotatsake
amy fiatrefa’ey re. 7 Tendrek’amy Khagare t’i
anjeli’ Iehovà marine ty rano migoangoañe an-
dratraratra añe, ty figoangoan-drano an-dalañe
mb’e Sore mb’eo. 8 Le hoe re, O Khagare, mpitoro’ i
Sarae, boak’ aia v’iheo vaho homb’aia? Hoe re, Milay
an-dahara’ i tompoko Saraey iraho. 9 Aa hoe ty
anjeli’ Iehovà ama’e, Mimpolia mb’amy tompo’oy
vaho miambanea am-pità’eo. 10 Hoe ka ty anjeli’
Iehovà ama’e, Toe hampitomboako o tarira’oo kanao
tsy ho hay iaheñe ami’ty fangitsikitsiha’e. 11 Le
hoe ty anjeli’ Iehovà ama’e, Fa miareñe irehe vaho
hisamak’ anadahy; hatao’o Iesmaèle ty añara’e,
amy te nihaoñe’ Iehovà ty fisotria’o. 12 Ho borìke
hako indatiy hañonjoñe sirañe amy ze hene ondaty,
le ondaty iabio ty hañonjon-tsirañe ama’e; vaho
himoneñe añatrefa’ o longo’e iabio re. 13 Aa le
kinanji’e ty hoe Elroy t’Iehovà nitsara ama’ey: fa
hoe re, Ihe ro Andrianañahare mahavazoho ahy, le
hoe re: Aa vaho toe nitreako hao i Mahavazoho ahy?
14 Le natao ty hoe Bire-lakhai-roy i vovoñe añivo’ i
Kadese naho i Beredey. 15 Nisamak’ ana-dahy ho a i
Avrame t’i Khagare vaho nimea’ i Avrame añarañe
ty hoe Iesmaèle i ana-dahi’e nasama’ i Kagarey. 16
Valompolo taoñe eneñ’ amby t’i Avrame te nisamake
Iesmaèle t’i Khagare.

17 Naho ni-sivampolo taoñe sive’ amby t’i Avrame
le niboak’ amy Avrame t’Iehovà nanao ama’e
ty hoe, Izaho i El-Saday; mañaveloa añatrefako an-
kalio-tahiñe, 2 le hifanao fañina, ihe naho Izaho,
hampahatsifotofoto azo. 3 Nibabok’ an-dahara’e t’i
Avrame; naho nifanaontsy ama’e t’i Andrianañahare,
4 Naho izaho, inao, ty ifañinako ama’o: Ho rae’ ty
foko maro irehe. 5 Le tsy hatao Avrame ka ty añara’o,
fa Avrahame ty ho tahina’o amy te hanoeko raem-
poko tsiefa. 6 Hampibodobodoeko naho hanoeko
rofoko maro, vaho mpanjaka maro ty hiboak’ ama’o.
7 Le hajadoko añivoko naho ihe naho ze hene tiry
manonjohy azo, tariratse an-tariratse, ty fañinako,
ho fañina nainai’e, le ho Andrianañahare’o naho
amo tarira’o manonjohy azoo. 8 Le hatoloko azo
naho o tariratse manonjohio ty tane ambahinie’o
henaneo, naho ty tane Kanàne iaby ho fanaña’o
nainai’e vaho ho Andrianañahare’ iareo iraho. 9 Hoe
t’i Andrianañahare amy Avrahame, Aa le hitañe ty
fañinako irehe, ihe naho o tarira’oo naho ze hene
hanonjohio. 10 Intoy ty fañinako ho vontitire’areo
añivoko naho ihe vaho o tariratse hanonjohy azoo
te songa ho savareñe ze lahilahy ama’areo. 11 Ho
tampahe’ areo ty ofo’areo; izay ty ho vilo’ i fañina
añivo anahareo naho izahoy. 12 Ho savareñe ami’ty
andro fahavalo’ ze lahilahy amo tarira’o iabio, ty
nisamak’ añ’ anjomba’ areo ao, naho ty vinily drala
amo ambahiny tsy tiri’oo. 13 Tsy mete tsy songa
savareñe ze nitoly añ’ anjomba’o ao ndra vinilin-
drala’o; fa ho vilom-pañinako nainai’e ami’ty nofo’
areo. 14 Ze lahilahy tsy afa-boy, tsy tinampak’ofoke,
le haitoañe amo longo’eo indatiy, amy te nivalik’ amy
fañinakoy. 15 Hoe t’i Andrianañahare amy Avrahame,
Aa naho i Sarae vali’o, tsy hatao’o Sarae ka ty añara’e
fa Sarà ty ho tahina’e. 16 Hampanintsiñeko re naho
ho meako anadahy ama’e irehe. Toe ho tahieko, le
hahatoly foko maro re, vaho mpanjakam-poko maro
ro hiboak’ ama’e. 17 Nibabok’ an-dahara’e amy zao t’i
Avrahame naho niankahake, nanao ty hoe an-tro’e
ao, Hisamak’ anake hao ty fa zato taoñe? Hahatoly
anake hao t’i Sarà, ie sivampolo taoñe? 18 Le hoe t’i
Avrahame amy Andrianañahare, Ee te ho veloñe
añatrefa’o t’Iesmaèle. 19 Hoe t’i Andrianañahare,
Aiy! toe hisamak’ anake ho azo t’i Sarà vali’o naho
hatao’o Ietsàke ty añara’e, vaho horizako ama’e i
fañinakoy ho fañina nainai’e tsy modo ho aze naho
o tarira’e hanonjohy azeo. 20 Le ty am’ Iesmaèle, fa
tsinanoko irehe; ho tahieko naho hampiraoraoeko
ho tsifotofoto o tarira’eo; hisamak’ ana-donake folo
ro’ amby re vaho hanoeko foko ra’elahy. 21 Fe Ietsàke
ty hañorizako i fañinakoy, ie ho samahe’ i Sarà ami’ty
andro nifantañeñe toy ami’ty taoñe manonjohy.
22 Ie nagado’e i nitsara’ey, le nienga i Avrahame
t’i Andrianañahare. 23 Aa le rinambe’ i Avrahame
ty anadahi’e Iesmaèle rekets’ o naterak’ añ’anjom
ba’eo naho o vinili’e an-drala’eo naho ze lahilahy añ’
anjomba’ i Avrahame ao vaho tinampa’e amy andro
nitsaraen’ Añaharey ty ofo’iareo. 24 Ni-sivampolo
sive-amby taoñe t’i Avrahame te sinavatse ty nofo’
i ofo’ey. 25 Ni-folo telo-amby taoñe ka t’Iesmaèle
te tinampake ty nofo’ i ofo’ey. 26 Sambe sinavatse
amy àndroy avao t’i Avrahame naho Iesmaèle ana’e,
27 songa nindre sinavatse ama’e ze lahilahy añ’

anjomba’e naho ze nitoly añ’ anjomba’e ao vaho ze
vinili-drala ami’ty ambahiny.

18 Niheo ama’e marine o hatae jabajaba’
i Mamrèo t’Iehovà, ie niambesatse an-
dalambein-kiboho’e eo an-kavotrohañ’ andro. **2**
Nampiandra fihaino re nahaoniñe ondaty telo
nijohañe ey. Ie niisa’e, le nihitrike boak’ an-dala’ i
kiboho’ey nifanalaka am’iereo vaho niondrek’an-
tane, **3** le nanao ty hoe: Naho nanjo fañisohañe
am-pihaino’o Iraho henaneo ry Talè, ko rioñe’o
ty mpitoro’o. **4** Angao hanesean-drano kedekede
hanasà’areo fandia, ie mitofà ambane’ o hatae eio, **5**
le hanjotsoako mahakama minjilite’e hampanintsiñe
ty arofo’o, heneke izay t’ie hañavelo, fa izay ty
niaria’ areo mb’ami’ty mpitoro’o toy. Le hoe iereo,
Ano i sinaontsi’oy. **6** Aa le nihitrike mb’amy Sarà
an-kiboho’e ao: Masikà hoe re, halankaño mona
telo fañaranañe: kobao le anoñafo mofo. **7** Nilay
mb’an-troke raike mb’eo amy zao t’i Avrahame
nijoboñe dronga maleme hena vaho natolo’e
ami’ty ajalahy hañalankaña’e masika. **8** Nendese’e
amy zao ty venten-kabobo naho ronono naho i
dronga nihalankañeñey, vaho nazotso’e am’ iereo,
le nijohañe marine’ iereo añ’ alo’ i hatae’ey t’ie
nikama. **9** Hoe iereo tama’e. Aia ty vali’o Sarà? Le
hoe re, Indroañe amo kibohotseo. **10** Le hoe re, Toe
hibalihako, homb’ etoan-draho ami’ty sa-mañeva
vaho Inao! hisamake ana-dahy t’i Sarà tañanjomba’o.
Nahajanjiñe izay t’i Sarà an-dala’ i kibohotsey, toe
amboho’e ao. **11** Nibey t’i Avrahame naho i Sarà
henane zay, nigain-kantetse vaho tsy ni-ampela ka t’i
Sarà. **12** Aa le nisomobohe’ i Sarà añ’arofo ao ty hoe:
Izaho fa bey hao ro mbe hinembanembañe, naho fa
bey ka i talèkoy? **13** Le hoe t’Iehovà amy Avrahame,
Inoñe ty nampitohake i Sarà t’ie nanao ty hoe, Toe
hahatoly anake hao, izaho fa bey? **14** Eo hao ty tsy
lefe’ Iehovà? Hibalike mb’ama’o Iraho amy andro
nifantañañey, an-tsa mañeva vaho hitendreke ana-
dahy amy Sarà. **15** Niliere’ i Sarà ami’ty hoe, Izaho
tsy nihehe! ie nihembañe. Aiy, hoe re, toe nitohàke.
16 Nienga amy zao indaty rey, nitalake ty tarehe’ i
Sedome; le nindreza’ i Avrahame hasese’e mb’eo.
17 Aa hoe t’Iehovà, Haètako amy Avrahame hao ty
hanoeko, **18** fa toe ho foko ra’elahy naho maozatse
t’i Avrahame, vaho ie ty hahasoa-tata ze kila foko’
ty tane toy? **19** Apotako te hitoroa’e o ana’eo naho
i hasavereña’e hanonjohy azey ty hifahatse amo
sata’ Iehovào hañorike ty hiti’e naho ty hatò; vaho
ho henefe’ Iehovà i nitsarae’e amy Avrahamey. **20**
Le hoe t’Iehovà, Mireoreo ty fitoreova’ i Sedome
naho i Amorà, vaho loho mampioje o hakeo’eo! **21**
Tsy mete tsy hizotsoako handrendreke hera toe
nanoeñe o hene toreo nahatakatse ahikoo; fa naho
tsie le ho fantako. **22** Aa le nitolike mb’eo indaty
rey nimb’e Sedome añe, fe mbe nijohañe añatrefa’
Iehovà eo t’i Avrahame. **23** Niharinea’ i Avrahame le
nanoa’e ty hoe, Haitoa’o mindre amo tsereheñeo
hao ty vantañe? **24** He te limam-polo mahity ro amy
rovay ao, haitoa’o hao vaho tsy hapo’o i toetsey ty
amy vantañe limampolo ama’e rey? **25** Lavits’ azo
ty hanao izay, ty hampitraofe’o fanjamanañe amo
lo tserekeo o vañoñeo, hampamirañe amo ratio ty
toli’ o mahitio! Tsy marine azo izay! Tsy hanao ty
hatò hao ty Mpizaka’ ty tane bey toy? **26** Le hoe
t’Iehovà, Naho hanjo ondaty mahity limampolo amy
rovay, le hene hiheveako ty am’iereo i rovay. **27**
Tinoi’ i Avrahame ty hoe: Ie zao, fa rinambeko ty
hitaroñe entam-bolañe amy Talè, izaho deboke naho
lavenoke. **28** Hera ho po-lime i limampolo vantañe
rey, ho fonga rotsahe’o hao i rovay ty amy limey? Le
hoe Re, Naho manjo efapolo lim’ amby ao le tsy ho
rotsaheko. **29** Nindrae’e ty hoe, Ke te ho efapolo
ty zoeñe ao? Tinoi’e ty hoe: Ty amy efapoloy tsy
hanoeko. **30** Le hoe re, Ee te tsy ho viñera’ i Talè t’ie
mivolañe. Hera telo-polo ty ho zoeñe ao? Tinoi’e ty
hoe, Tsy hanoeko ka te tendrek’ ahy ty telopolo.
31 Hoe re, Kanao rinambeko ty hinday entañe amy
Talè; atao t’ie roapolo ty ho oniñe ao? Tinoi’e ty hoe,
Ty amy roapolo rezay, tsy harotsako. **32** Le hoe re.
Ee any te tsy ho viñetse amako t’i Talè ami’ty entako
honka’e toy; atao t’ie folo ty ho zoeñe ao. Tinoi’e ty
hoe, Tsy ho rotsaheko ty amy folo rey. **33** Ie niheneke
i tsara’e amy Avrahamey, le nienga t’Iehovà; vaho
nimpoly mb’an-toe’e mb’eo t’i Avrahame.

19 Nandoake e Sedome amy harivay i anjely roe
rey, naho niambesatse an-dalam-bei’ i Sedome
ey t’i Lote. Niisa’ i Lote, le niongake hifanalaka
am’iereo vaho naboko’e an-tane ty lahara’e. **2** Hoe re:
Eo hey, ry roandriañeo, Ehe, mivevea mb’ an-traño’
o mpitoro’oo mb’eo hialeñe ao naho hanasa fandia;
le mañaleñaleña hanonjohy ty lia’ areo. Hoe iereo,
Aiy, apoho hialeñe an-kiririsa atoy. **3** Fe nimanea’e
fiboliboly le nitolike iareo nimoak’ añ’anjomba’e ao;
le nañalankaña’e sabadidake naho nitono mofo po-
dalivay vaho nikama iereo. **4** Aa ie mbe tsy nàndre,
inao o lahilahi’ i rovaio, ondati’ i Sedomeo, ty ajalahy
naho ty bey, ze kila lahilahy pak’am-pifaritsoha’e
ro niarikoboñe amy anjombay, **5** nikaike ty hoe
amy Lote, Aia i lahilahy niheo mb’ama’o hariva zao
rey? Akaro ama’ay haharendreha’ay. **6** Niakatse an-
tsarirañe t’i Lote le narindri’e amboho’ey i lalañe
7 vaho nanao ty hoe, O ry rahalahikoo, ko anoe’
areo o halò-tsereke zao. **8** Ingo hey, aman’ anak’
ampela roe mbe tsy mahavany lahy iraho; ehe angao
hakareko mb’ama’areo atoy vaho ano am’iereo
ze atao soa am-pihaino’ areo; fe ko anoa’ areo
ndra inoñ’ inoñe amy lahilahy rey kanao mipalitse
ambane tafo-trañoko ao. **9** Fa hoe ka iereo, Misitaha!
le tinovo’ iareo ty hoe, Niambahiny atoy itia te
niavy, aa vaho mipay ho mpizaka! Aa le ihe ty ho

silofe’ay hisolo iareo. Le zineha’ iereo mafe t’i Lote
vaho didy tsy nampipoñake i lalambeiy. 10 Aa le
nahiti’ i lahilahy rey o fità’eo le tinari’iareo hizilike
mb’am’iereo añ’anjomba ao t’i Lote, naho narindri’
iereo i lalañey, 11 vaho zinevo’ iareo an-kagoàñe o
lahilahy an-dala’ i anjombaio, ty kede naho ty bey,
vaho nimokots’ avao iereo nipay i lalañey. 12 Le hoe
i lahilahy rey amy Lote, Ia ka ty ama’o atoañe? He
vinanto’o ke ana-dahi’o, ke anak’ ampela’o, ndra
iaia ama’o an-drova atoa—akaro boak’ an-toetse
atoy 13 fa harotsa’ay ty rova toy, amy te nionjoñ’
añatrefa’ Iehovà ty fikointsa’ ondati’eo, vaho nirahe’
Iehovà zahay handrotsak’ aze. 14 Aa le niavotse t’i
Lote nanao ty hoe amo vinanto nañenga o anak’
ampela’eoo, Miongaha le iakaro ty toetse toy, fa ho
rotsahe’ Iehovà ty rova toy. Fe natao’ o vinanto’eo
t’ie nisole. 15 Ie nanjirike ty maraindray, nanaeñe
i Lote i anjely rey ami’ty hoe: Mitroara, taono t’i
vali’o naho o anak’ ampela’o roe toañe, tsy mone ho
mongoreñe ami’ty halo-tsere’ ty rova toy. 16 F’ie
nihenekenek’ avao, le rinambe’ o lahilahio ty fita’e
naho ty fita’ i vali’ey vaho ty taña’ i anak’ ampela’e
roe rey, ie niferenaiña’ Iehovà, le nendese’ iereo
vaho napok’ alafe’ i rovay. 17 Ie fa nasese alafe ao le
hoe re, Mirombaha fiay, le ko mitoli-boho vaho ko
tambatse am-bavatane atoa; miherereaha mb’am-
bohitse mb’eo tsy mone ho faopaoheñe. 18 Le hoe
t’i Lote am’ iereo: Ehe! tsie, ry talèko; 19 ingo te
nisohe’o ty mpitoro’o, naho nonjone’o ty fitretreza’o
ahy amy te rinomba’o ty haveloko; f’ie tsy hahafilay
mb’ am-bohitse mb’eo, tsy mone hizo hankàñe vaho
hikenkañe. 20 Hehe ty marine naho mete rifiteñe o
rova ey hoek’ eo, fa kede ‘nio. Angao hihitrifako,
tsy raha kede hao, soa te ho veloñe ty fiaiko? 21
Aa le hoe re tama’e, Ingo, fa nandraeko ty lahara’o
amo raha zao, fa tsy ho rotsaheñe i rovay ty amy
saontsi’oy. 22 Masikà, itribaho an-day, fa tsy hahapi-
draha Iraho ampara’ t’ie mandoak’ ey. Aa le natao
ty hoe Tsoare i rovay. 23 Fa nanjirik’ an-tane atoy
i àndroy te niavy e Tsoare ao t’i Lote. 24 Heneke
izay, le nañiliña’ Iehovà solifara naho afo boak’ am’
Iehovà andikerañe ao ty Sedome naho i Amorà, 25
vaho narotsa’e i rova rey, naho i vava-tane iabiy
naho ze mpimoneñe amy rova rey vaho ze nitiry
amy taney. 26 Fe nitoli-boho ty vali’e, vaho ninjare
vongan-tsira. 27 Nañaleñale mb’amy toetse nijo
haña’e añatrefa’ Iehovày mb’eo t’i Avrahame 28 vaho
nitalake mañambane eñe mb’amy Sedome naho i
Amorà naho i vavatane iabiy le nahaoniñe ty hatoe’ i
taney nionjoñe manahake ty fifororoaha’ ty hatoem-
pitranahañe. 29 Aa ie narotsan’ Añahare o rova amy
vavataneio, le nitiahin’ Añahare t’i Avrahame vaho
nirahe’e hiakatse boak’ añivo’ i fandrotsahañey t’i
Lote, ie finongo’e o rova nimoneña’ i Loteo. 30 Ie
amy zao, niavotse boak’e Tsoare t’i Lote vaho nitobe
ambohitse ey, ie naho i anak’ ampela’e roe ama’e
rey, amy te nanembañe aze ty himoneñe e Tsoare;
aa le nimoneñe am-po lakato ao, ie naho i anak’
ampela’e roe rey. 31 Le hoe ty tañoloñoloña’e aman-
jai’e, Fa bey ‘nio ty raentika, vaho tsy eo t’indaty an-
tane atoy ty himoak’ aman-tika an-tsata’ ty tane
bey toy. 32 Aa le antao hampikamaen-tika divay ty
raentika vaho hiolots’ ama’e, hañajàn-tika tariratse
ty raentika. 33 Nampikamae’ iereo divay ty rae’e
amy haleñey; le nimoak’ aman-drae’e ao ty tañolo
ñoloña’e nifandia-tihy ama’e, f’ie tsy nahafohiñe ty
nandrea’e ndra ty nitroara’e. 34 Ie niloak’andro, le
hoe i tañoloñoloña’ey aman-jai’e, Niolotse aman-
draeko iraho; antao hampikamaentika divay indrai
ke te hariva; le ihe ka ro hizilik’ ao hifandia’o tihy,
hañajañe tariratse ho aman-draen-tika. 35 Aa le
nampikamae’ iereo divay indraike ty rae’ iareo amy
haleñey; le niongake ty zai’e naho niolora’e; fe na
moea’e ty fandrea’e naho ty fitroara’e. 36 Aa le
sindre nampiareñe’ i Lote rae’e i anak’ampela’e
roe rey. 37 Nisamake ana-dahy i tañoloñoloña’ey
le natao Mòabe ty añara’e; Ie ty rae’ o nte-Mòabeo
pak’ henaneo. 38 Nahatoly ana-dahy ka ty zai’e vaho
natao’e Benamý ty añara’e; ie ty rae’ o anak’Amoneo
pak’androany.

20 Nañavelo boak’ao t’i Avrahame mb’an-tane
atao Nègeve, le nitobe añivo’ i Kadèse naho
i Sore vaho nañialo e Gerare ao, 2 vaho hoe ty
nanoe’ Avrahame i Sarà vali’e, Rahavaveko re. Aa le
nampañitrike t’i Abimeleke mpanjaka’ i Gerare vaho
rinambe’e t’i Sarà. 3 Le niheo amy Abimelek’ ama’
nofy te haleñe t’i Andrianañahare nanao ty hoe
ama’e. Inao! ondaty vetrake irehe, ty amy rakemba
nalae’oy, amy t’ie vali’ ondaty. 4 Ie amy zao tsy
nañarine aze t’i Abimeleke; le hoe re, Ry Talè, ho
vetrahe’o ka hao ty fifeheañe vantañe? 5 Tsy ie hao
ty nanao amako ty hoe, Rahavaveko re, vaho ie ka ty
hoe Rahalahiko. Nanoeko an-katsòn-troke naho an-
kahitin-tañako. 6 Aa le hoe t’i Andrianañahare ama’e
ama’ nofy, Eka, apotako te nanoe’o an-kavantañan’
arofo; mbore kinalako irehe tsy handilara’o, le tsy
nimeteko t’ie hitsapa aze. 7 Ie amy zao, ampolio am’
indatiy ty vali’e; mpitoky re, le hihalalia’e t’ie ho
veloñe. Fe naho tsy hampoli’o, le mahafohina te toe
havetrake, ihe naho o ao iabio. 8 Aa le nañaleñale t’i
Abimeleke nikanjy ze hene mpitoro’e naho nitalilie’e
an-dravembia’ iereo; vaho fonga nangebahebake
o lahilahio. 9 Kinanji’ i Abimeleke t’i Avrahame le
nanoa’e ty hoe, Inon-koahe ty nanoa’o ama’ay? Ino
ty hakeoko ama’o te nendesa’o amako naho amo
fehekoo ty tahiñe jabajaba toy? Toe tsy fanao o
raha nanoa’ o ahikoo. 10 Hoe ka t’i Abimelek’ amy
Avrahame, Ino ty nisafiri’o t’ie nanao o raha zao?
11 Hoe t’i Avrahame, Foto’e, nataoko tsy ho ami’ty
toetse toy ty fañeveñañe aman’ Añahare vaho ho
nañe-doza amako iereo ty amy valikoy. 12 Mbore toe

rahavaveko re, anak' ampelan-draeko fa tsy anan-
dreneko, vaho nivalieko. 13 Aa ie nampandifik' ahy
añ' anjomban-draeko t'i Andriananañahare, le hoe ty
nanoako, Inao ty hasoa hanoa'o ahy amy ze toetse
ivotrahan-tika, te hatao'o ty amako: Rahalahiko re.
14 Nangalak' añondry naho añombe, naho ondevo-
lahy naho ampela t'i Abimeleke vaho natolo'e amy
Avrahame le nampoli'e ama'e t'i Sarà vali'e. 15
Hoe t'i Abimeleke, Heheke, añatrefa'o o tanekoo;
mimoneña amy ze satri'o. 16 Hoe re amy Sarà,
Ingo, te nimeako volafoty arivo ty rahalahi'o ho
tako-maso amo hene mindre ama'oo; nahazo to re
añatrefa ondaty iabio. 17 Nihalaly aman' Añahare
t'i Avrahame le nampijangañen' Añahare t'i Abime
leke naho ty vali'e vaho ondevo ampela'eo, t'ie
hahasamake, 18 amy te fonga nakite' Iehovà heike
ze hoviñe añ'anjomba' i Abimeleke ty amy Sarà vali'
i Avrahame.

21 Aa le nitilike i Sarà t'Iehovà amy nitsara'ey, le
nanoe' Iehovà amy Sarà i nitsarae'ey. 2 Niareñe
t'i Sarà vaho nahatoly ana-dahy ho a i Avrahame
amy haantera'ey amy andro namantañañ' aze amy
tsinaran' Añaharey. 3 Nimea' i Avrahame añarañe ty
hoe Ietsàke i ana-dahy nitoly ama'ey, i nasama' i Sarà
ho azey. 4 Nisavare' i Avrahame t'Ietsàk' ana'e ami'ty
andro'e fahavalo amy nandilian' Añahare azey. 5
Zato taoñe t'i Avrahame te nahatoly Ietsake ana'e.
6 Hoe t'i Sarà, Nampihehen' Añahare iraho, vaho
mitrao-piankahak' amako ze hene mahajanjiñe ty
amako. 7 Tinovo'e ty hoe, Ia ty ho nanao ty hoe amy
Avrahame te hampinono ajaja t'i Sarà? Ie nahatoly
anake amy haantera'ey. 8 Nitombo i ajajay vaho
niotàñe, le nanao takataka t'i Avrahame amy andro
nañota'e azey, 9 fe niisa' i Sarà te ninje' Iesmaèle
ana' i Khagare nte-Mitsraime nisamahe'e ho a i
Avrahamey, 10 le hoe re amy Avrahame, Soiho añe i
ondevo-ampelay naho i ana'ey, fa le lia'e tsy hitrao-
dova am' Ietsàk' anako ty ana' i ondevo-ampelay. 11
Haloviloviañe am-pahaoniña' i Avrahame i hoe zay
ty amy ana-dahi'ey. 12 Fa hoe t'i Andriananañahare
ama'e, Ko apo'o hampioremeñ' azo i jolingay naho i
ampela mpitoro'oy. Janjiño ze saontsie' i Sarà, ze
feo'e iaby ama'o, amy te Ietsàke ty hikanjiañe o
tarira'oo. 13 Hanoeko fifeheañe ka ty ana' i mpitoro'o
ampelay amy te tiri'o. 14 Ie nañampitso amy loak'
àndroy, le nandrambe mofo t'i Avrahame naho rano
an-kolitsena naho natolo'e amy Khagare, nasampe'e
an-tsoro'e; le natolo'e aze ka i jolingay vaho nirahe'e
mb'eo. Nienga re vaho nirererere am-patrambei' i
Beersevà añe. 15 Ie nikapaike i rano an-kolitsenay
le nakafi'e ambane rongoñe ao i kimosoy. 16 Le
nisitsitse, niambesatse tandrife aze amy ze ho taka-
pilereñe ey fa hoe re: Lonike te tsy hahatrea ty
fivetrahan' anakoo. Aa le nitobòke marine eo re vaho
nañonjo-peo nangolololoike. 17 Jinanjin' Añahare ty
feo' i jolingay, le kinanji' ty anjelin' Añahare boak'
andikerañe ao t'i Khagare vaho nanoa'e ty hoe, O
Khagare, ino o mañore azoo? Ko hemban-drehe, fa
jinanjin' Añahare ty feo' i jolinga eiy. 18 Miongaha,
atroaro i jolingay le rambeso am-pità'o, amy te
hanoeko foko ra'elahy. 19 Aa le sinokan' Añahare o
fihaino'eo vaho nioni'e ty vovoñe aman-drano. Aa le
nimb' eo re, nampipea rano amy holitsènay vaho
nampinoñe i jolingay. 20 Taman' Añahare i jolingay,
le nihabey naho nimoneñe andratraratra añe vaho
ninjare mpitàm-pale. 21 Ie nitobok' am-patrambei' i
Parane ao, le nangala' i rene'e valy boak'e Mitsraime
añe. 22 Ie henane zay nanao ty hoe amy Avrahame
t'i Abimeleke naho i Pikole mpifehe o lahindefo'eo,
Ama'o t'i Andriananañahare amy ze fanoe'o iaby. 23 Aa
le mifantà amako etoañe aman' Añahare te tsy ho
fañahie'o Iraho naho i anakoy naho ty anan' anako;
fa i fitretrezako ama'oy naho i tane nañialoa'oy ty
anoa'o amako. 24 Le hoe t'i Avrahame: Ifantàko!
25 Le nendaha' i Avrahame t'i Abimeleke ty amy
vovon-drano tinava' o mpitoro'eoy, 26 le hoe t'i
Abimeleke, amoeako ze nanao izay, tsy sinaontsi'o
amako 'nio, fa androany te tsinanoko. 27 Aa le
nandrambe añondry naho añombe t'i Avrahame
vaho natolo'e amy Abimeleke le nifañina ie roe. 28
Navì' i Avrahame amo añondri'eo ty vi'e vave fito. 29
Le hoe t'i Abimelek' amy Avrahame, Ino o vi'e vave
fito navi'oo? 30 Hoe re, Rambeso an-tañako o vik'
añondry vave fito retiañe ho valolombeloñe amako
te izaho ro nihaly ty vovoñe toy. 31 Aa le natao ty
hoe Beersevà i toetse zay; amy te nifañina eo iereo
roe. 32 Aa ie fa nifañina e Beersevà ao, le nimpoly
mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo t'i Abimeleke naho i
Pikole mpifehen-dahin-defo'e. 33 Nambole kile raike
e Beersevà ao t'i Avrahame vaho eo ro nikanjia'e ty
tahina' Iehovà Andriananañahare nainay donia. 34
Le nañialo an-tane nte-Pilisty añe andro maro t'i
Avrahame.

22 Añe irezay, le nitsohen' Andriananañahare t'i
Avrahame, le nanoa'e ty hoe, O Avrahame!
Itoan-draho, hoe re. 2 Le hoe re: Endeso henaneo i
ana'o Ietsàke bako toka'o kokoa'oy, le mañaveloa mb'
an-tane Morià añe vaho iengao ho soron-koroañe
ami'ty vohitse hivolañako. 3 Nañaleñaleñe amy
loak'àndroy t'i Avrahame le nanampeza'e fitobohañe
amy borìke'ey. Nindese'e mindre ama'e ty roe
amo mpitoro'eo naho Ietsàk' ana'e, le tsinera'e
ty hatae' i soroñey, le niongake vaho nionjoñe
mb'amy toetse nitsaraen' Añahare mb'eo. 4 Ie amy
andro faha-teloy, niandra t'i Avrahame nahatalake
i vohitsey eñe. 5 Hoe re amo mpitoro'eo, Etoañe
hey nahareo naho i borìkey; homb' eroan-draho
naho i ajalahiy, hitalaho vaho hibalike. 6 Rinambe'
i Avrahame ty hatae hañoroañe i soroñey naho
nasampe'e amy Ietsàk' ana'e, vaho ninday afo naho

mesolava am-pita'e, le niharo lia mb'eo iereo roe,
7 le hoe ty asa' Ietsàke aman-drae'e: O aba? hoe
t'i Avrahame, Eñ' anako intoy iraho? Etia ty afo
naho ty hatae fa aia ka ty vik'añondry hisoro
ñañe? 8 Hoe t'i Avrahame, I Andrianañahare, anako,
ro hanolotse ty vi'e hisoroñañe. Aa le niharo-lia
iereo roe, 9 naho nandoak' amy toetse natoron'
Añaharey, naho nitsene kitrely eo t'i Avrahame
naho nalaha'e ama'e ty hatae, naho narohi'e i ana'e
Ietsàkey vaho nasampe'e amy kitreliy, amo hataeo.
10 Nahiti' i Avrahame amy zao ty fità'e nandrambe
i fibaray handenta i ana'ey. 11 F'ie kinanji' ty
anjeli' Iehovà boak' andikerañe ao ami'ty hoe, O
Avrahame, Avrahame! Le hoe re, Intoy iraho. 12 Hoe
re, Ko apao'o amo ajalahio ty fità'o hanoa'o inoñ'
inoñe, amy te apotako henaneo t'ie mpirevendreveñ'
aman' Añahare amy te tsy nazi'o amako ty anadahy
bako-toka'oy. 13 Nampiandrae' i Avrahame amy
zao o fihaino'eo nañisake, le hehe amboho'e ao ty
añondrilahy nivahoran-drongoñe an-tsifa'e. Nimb'eo
t'i Avrahame nandrambe i añondrilahiy le nengae'e
ho soroñe hisolo i anadahi'ey. 14 Aa le natao i
Avrahame ty hoe, Iehovà Mahavazoho, vaho ie i
tsaraeñe henaneo ami'ty hoe, Ambohi' Iehovà ao ty
hahaoniñañe aze. 15 Nikanjy boak'amo likerañeo
fañin-droe'e amy Avrahame ty anjeli' Iehovà, 16
nanao ty hoe, Nifanta ami'ty vatako iraho, hoe
t'Iehovà: Kanao nanoe'o o raha zao naho tsy nitana'o
amako i ana-dahi'oy, i bako-lahi-toka'oy, 17 le am-
pitahiañe ty hitahiako azo vaho am-pitomboeñe ty
hampitomboeko o tarira'oo ho mira amo vasian-
dikerañeo naho mira amo faseñe añ'olon-driakeo,
naho ho fanaña' o tarira'oo o lalambein-drafelahi'eo,
18 vaho i tarira'oy ty hañanintsiñe ze kila foko'
ty tane toy, amy te norihe'o ty feoko. 19 Aa le
nimpoly mb'amo ajalahio t'i Avrahame le niongake
iereo nitrao-dia mb'e Beersevà mb'eo; vaho nimo
neñe e Beerseva añe t'i Avrahame. 20 Ie nimodo,
le natalily amy Avrahame ty hoe, Nahatoly anak'
añamy Nakore rahalahi'o ka t'i Milkae: 21 i Otse
ty tañoloñoloña'e naho rahalahi'e t'i Boze vaho i
Kemoele rae' i Arame, 22 naho i Kesede, i Kazò,
i Pildase, Iedlafe, vaho i Betoele. 23 Nisamake i
Ribkae t'i Betoele. I valo rey ty nasama' i Milkae amy
Nakore, rahalahi' i Avrahame. 24 Mbore nahatoly
ka i sakeza'e atao Reomàey le i Tèbake, i Gàkame, i
Tàkase, vaho i Maakà.

23 Zato tsi-roapolo fito'amby taoñe ty haantera'
i Sarà, ty taon-kavelo' i Sarà, 2 ie nivilasy
e Kiriàte-arbà (toe i Kebròne) an-tane' Kanàne
ao; le nimbeo t'i Avrahame handala i Sarà vaho
hirovetse aze. 3 Niongak' amy vilasi'ey t'i Avrahame
vaho nisaontsy amo nte-Kheteo, ami'ty hoe, 4
Renetane naho mpañialo ama' areo iraho; anoloro
hanañañe ama' areo handentehako i vilasikoy tsy
ho aolom-pihaino. 5 Le hoe ty natoi' o nte-Kheteo
amy Avrahame, 6 Ijanjiño roandriako; Mpifeleke
ama'ay irehe. Alenteho an-kibory lengo'e ama'ay i
vilasi'oy, tsy ia ama'ay ty hitañe azo amy lona'ey tsy
handeveña'o i vilasi'oy. 7 Niongake t'i Avrahame
vaho nibokok' am' ondati' i taneio, amo ana' i
Kheteo, 8 le nisaontsia'e ty hoe, Naho no'areo ty
handentehako tsy ho aolom-pihainoko i vilasikoy, le
janjiño, vaho halalio t'i Efrone ana' i Tsokare 9 ty
hanolora'e ahiko i lakato' i Makpelà ama'ey; i añ' ila'
i tete'eiy. Ami'ty vola-foty do'e ty hanolora'e ahy
ho fanañako añivo' areo ao ho fandentehako. 10
Niambesatse añivo' o nte-Kheteo t'i Efrone; vaho
hoe ty natoi' i Efrone nte-Khete amy Avrahame
am-pijanjiña' ze hene nte-Khete mpiheo mb'an-
dalam-bei' i rovaio: 11 Aiy! ry Androanavio: Janjiño
iraho, fa omeiko azo i tonday, naho atoloko azo i
lakato ama'ey. Añatrefa' o ana' ondatiko etoañe ty
anolorako azo; aleveño i vilasi'o. 12 Aa le nibokok'
añatrefa' ondati' i taneio t'i Avrahame, 13 vaho
nanao ty hoe amy Efrone am-pijanjiña' ondati' i
taneio, Aa naho mete le janjiño o ahikoo! Hitolo
rako drala amy tetekey; andrambeso amako le
haleveko ao i vilasikoy. 14 Nanoiñe i Avrahame
t'i Efrone ami'ty hoe, 15 O talèko, Inao; mañeva
400 sekelem-bolafoty i taney, fa inon-jay añivon-
tika? Aleveño i vilasi'oy. 16 Niantofa' i Avrahame t'i
Efrone le linanja'e amy Efrone i volafoty tsinara'e
am-pijanjiña' o nte-Kheteoy, i sekele volafoty 400
an-danjam-pandetake rey. 17 Aa le tsitsike voalily
ty tonda' i Efrone e Makpelà ao atiñana' i Mamrè
añe, i tetekey reketse ty lakato'e ao, naho ze hatae
amy tetekey naho ze mifahetse amy taney, 18 amy
Avrahame ho fanaña'e añatrefa' o ana' i Kheteo,
aolo' ze mpimoak' an-dalambei' i rovay. 19 Añe izay
le naleve' i Avrahame amy lakato an-tete' i Makpelày
miatreke i Mamrè (toe i Khebrone) an-tane Kanàne
ao t'i Sarà. 20 Songa pinate' o ana' i Kheteo ho a
i Avrahame i tonday rekets' i lakato ama'e ao ho
fandetehañe.

24 Ie amy zao, nigain-kantetse t'i Avrahame, lifots'
andro; vaho nitahie' Iehovà amy ze he'e t'i
Avrahame. 2 Hoe t'i Avrahame amy zokem-pitoro'e
añ' anjomba'ey, ie mpamandroñe ze hene vara'e,
Ano ambane feko atoa ty fità'o, 3 fa hampifantako
añam' Iehovà, Andrianañaharen-dikerañe naho
Andrianamboatse ty tane toiy irehe te tsy hangala-
baly ho a i anakoy amo anak'ampela nte-Kanàne
itraofako fimoneñeo 4 fe mañaveloa mb'an-taneko
naho mb'aman-dongoko mb'eo hangala-baly ho a'
Ietsàk' anako. 5 Aa hoe i mpitoro'ey ama'e, Hera tsy
mete hañorik' ahy mb'an-tane atoy i ampelay; ie
amy zao hendeseko mimpoly mb'amy tane nihirifa'o
añey hao i ana'oy? 6 Hoe t'i Avrahame tama'e,
Mitaoa tsy hampoli'o añe i anadahikoy. 7 Iehovà

Andriananañaharen-dikerañe ninday ahy niakatse
ty anjomban-draeko naho i tanen-dongokoy vaho
nifanta ty hoe amako, Hatoloko amo tarira'oo o tane
toio, ie ty hañitrike i anjeli'ey aolo'o hangalà'o valy
añe ho amy ana-dahikoy. 8 Aa naho tsy mete hañorik'
azo i ampelay, le ho afak' amo nampifantàkoo; fe
tsy hampipolie'o añe i ana-dahikoy. 9 Aa le nanoe'
i mpitoroñey ambanen-tso' i Avrahame talè'ey ty
fità'e vaho nitsokòse ama'e i hoe zay. 10 Nalae' i
mpitoro'ey amy zao ty rameva folo amo ramevan-
talè'eo le niavotse, naho hene am-pita'e ao ze varan-
talè'e, ie niongake nionjoñe mb'e Arame-naharaime,
mb'an-drova' i Nakore añe. 11 Nampitongalefe'e
alafe' i rovay marine ty vovoñe ey o ramevao, naho
fa hiroñe i àndroy, ami'ty fiavota' o ampela hitarikeo.
12 Le hoe re, Ry Iehovà, Andriananañahare' i Avrahame
talèkoy, miambane ama'o, anoloro fahatafeterañe te
anito vaho ferenaiño t'i Avrahame talèko. 13 Vazohò
t'ie mijohañe marine rano migoangoañ' atoy vaho
fa mitoha rano mb'etoa o anak' ampela' ondati' i
rovaio, 14 le ehe te ty ampela hataoko ty hoe, Ehe
azotso amo kiboloha'oo hinomako, vaho hanoe'e
ty hoe, Mikamà le hampinomeko ka o rameva'oo,
le toe ie ty nedre'o ho a i mpitoro'o Ietsàkey,
haharendrehako te niferenaiñe'o i talèkoy. 15 Mbe
tsy nigadoñe i saontsi'ey, te ingo nitoha mb'eo t'i
Ribkae, nasama' i Betoele ana' i Milkae, vali' i Nakore
rahalahi' i Avrahame, ninday ty amboara'e an-
tsoro'e. 16 Somondrara trenotreno'e am-pahoniñan-
dre, ampela miehañe mbe tsy nahavany lahy, nizotso
mb'an-drano mb'eo, le nipeae'e i amboara'ey vaho
niañambone mb'eo. 17 Nihitrihitry hifanalaka ama'e
i mpitoroñey, nanao ty hoe, Ehe anjotsò, hitsopeke
rano amo kiboloha'oo. 18 Mikamà, roandria hoe
re, le nazè'e aniany an-taña'e i kiboloha'ey le
nanjotsoa'e. 19 Ie niheneke ty nampikama'e aze,
le hoe re, Ho tarihako ka o rameva'oo ampara' te
etsa-drano. 20 Aa le nalonga'e amy zao an-dabaoga
ao i amboara'ey naho nilay mb'am-bovom-b'eo
indraike hitarike le songa nitariha'e o rameva'eo.
21 Nilatsa' indatiy, nianjiñe avao haharendreke ke
nampihenefa' Iehovà i lia'ey he tsie. 22 Ie hene enen-
drano o ramevao, le rinambe' indatiy ty bangen-
oroñe volamena nilanja vakin-tsekele naho ty ravake
roe ho an-tsira'e nilanja volamena folo 23 vaho
nanao ty hoe, Toñono amako, ana'ia irehe. Ehe mete
tsahatse anay hialeñe hao ty añ'akiban-drae'o? 24
Hoe re tama'e, Ana' i Betoele, ana' i Milkae iraho,
nasama'e amy Nakore. 25 Nitovoña'e ty hoe, Amañ'
ahetse naho hanen-kare mahaheneke zahay vaho
traño ialeñañe. 26 Nabotre' indatiy ty añambone'e
nitalaho am' Iehovà, 27 ami'ty hoe, Andriañeñe
abey t'Iehovà Andriananañahare' i Avrahame talèko,
te tsy nitana'e amy talèkoy ty fiferenaiña'e naho
ty figahiña'e, naho niaolo ahiko mb'añ'anjomban-
dongo' i talèkoy t'Iehovà. 28 Nilay mb'añ'anjomban-
drene'e mb'eo amy zao i somondraray nitalily
irezay. 29 Aman' drahalahy atao Labàne t'i Ribkae,
le nihitrike ty lay mb' am' indaty am-bovoñey t'i
Labàne, 30 ie nioni'e i bangen-oroñey, naho o ravak'
an-tsiran-drahavave'eo, naho nitalilia'e ty hoe: Inao
ty nisaontsia' indatiy, le nimb' am' indatiy mb'eo
vaho naheo'e t'ie nijohañe marine o rameva'eo amy
vovoñey. 31 Hoe re, Miheova, ry tahie' Iehovà. Ino
ty ijohaña'o alafe atoy? fa nihajarieko traño naho
toetse o ramevao. 32 Aa le nimoak' añ' anjomba
ao indatiy naho nafaha' i Labàne amo ramevao i
kilankañey, naho tinolo'e ahetse naho haneñe o
rameva'eo, naho rano hanasañe ty fandia'e naho o
fandia' ondaty nindre ama'eo. 33 Nanjotsoañe hika
ma, fa hoe ka re, Tsy hihinañe naho tsy taroñeko
hey i namantohañ' ahiy. Hoe ty natoi'e, Itaroño.
34 Aa le hoe re, Mpitoro' i Avrahame iraho. 35 Fa
ra'elahy ty fitahia' Iehovà i talèkoy, vaho mpañaleale
re henaneo; ie nitolora'e añondry naho añombe
naho volafoty naho volamena, ondevo lahy naho
ampela, rameva naho borìke, 36 mbore nisamak'
ana-dahy añamy talèkoy t'i Sarà vali'e ie fa bey,
vaho natolo'e aze ze he'e ama'e. 37 Nampifantan-
talèko ahy ty hoe, Ko angala'o valy amo anak'
ampela nte-Kanàne, tompo' ty tane imoneñako atoio
i anakoy; 38 fa ty anjomban-draeko ty homba'o;
amo rolongokoo ty hangala'o valy ho a i anakoy. 39
Le hoe Iraho amy talèkoy, Kera tsy hañorik' ahy i
ampela zay. 40 Fa hoe re amako, Iehovà iatrefako lia
ro hañitrike ty anjeli'e ama'o hampitafetetse ty lia'o,
hangala'o valy aman-dongoko añe, añ' anjomban-
draeko ao, i anakoy. 41 Le ho afak' amy nifantàkoy
irehe lehe mivotrak' aman-drolongoko ao fe tsy
hitolora' iareo, vaho toe ho haha amy nifantàkoy. 42
Niheo mb'amy vovoñey Iraho anindroany, nanao
ty hoe, Ry Iehovà, Andriananañahare' i Avrahame
talèkoy, ee te ho tafetere'o henanekeo ty liako! 43
Hehe te mijohañe am-bovon-drano atoy iraho; le ze
somondrara miakatse hitari-drano volañeko ty hoe,
Anjotsò rano hitsopehako amo dabakera'oo; 44 le
ie hanao amako ty hoe, Mikamà vaho hitarihako
ka o rameva'oo, ehe t'ie i somondrara nitendre'
Iehovà ho amy ana' i talèkoiy. 45 Aa mbe tsy nimodo
i entako an-trokoy, hehe te pok'eo t'i Ribkae, i
favinta'ey an-tsoro'e eo naho nizotso mb' an-drano
mb'eo hitarike, le hoe ty nanoako, Ehe, ampinomo;
46 nalisa re nampizotso i kiboloha'ey le nanao ty
hoe, Mikamà, vaho hampinomeko ka o rameva'oo.
Aa le ninoñe Iraho vaho nanesea'e iaby o ramevao.
47 Le hoe ty ontaneko ama'e, Ana' ia v'iheo? Hoe re,
Ana' i Betoele, ana' i Nakore nisamaha' i Milkae. Aa
le nanoeko añ'oro'e eo i bangey naho amo sira'eo
o ravakeo. 48 Le nabotreko ty lohako nitalaho am'
Iehovà vaho nandriañeko t'Iehovà Andriananañahare' i
Avrahame talèkoy, i nanehak' ahy andalam-bantañe
hangalako ty ana-dongo' i talèkoy ho a i ana'eiy. 49

Ie amy zao, naho mete hifandahatse an-kavañonañe
naho an-kahiti’e amy talèkoy le isaontsio, fa naho
tsy izay, isaontsio, hivihako mb’an-tañan-kavana
ndra mb’an-kavia. **50** Le hoe ty natoi’ i Labàne
naho i Betoele, Toe boak’ am’ Iehovà o raha zao;
tsy mete ivolaña’ay ndra ty soa ndra ty raty. **51**
Ingo, añatrefa’o t’i Ribkae, rambeso; mañaveloa
vaho ampañengao i anan-talè’oy ty amy tsara’
Iehovày. **52** Ie nahajanjiñe i enta’ iareoy i mpitoro’ i
Avrahamey, le niankohoke an-tane am’ Iehovà; **53**
vaho naaka’ i mpitoroñey amy zao ty bije volafoty
naho ty voatsiriry volamena naho saroñe, le natolo’e
amy Ribkae; nomei’e raha sarobily ka i rahalahi’ey
naho i rene’e. **54** Nikama naho ninoñe amy zao re
naho ondaty nitraok’ ama’eo, vaho nialeñe ao. Ie
nitroatse maraindray le hoe re, Ampionjono mb’
amy talèkoy mb’eo. **55** Hoe ka ty rahalahi’e naho
i rene’e, Angao hitobok’ ama’ay atoy hey re, va’e
folo andro vaho hienga. **56** Fa hoe re tam’iereo, Ko
ampiroñonen-draho; kanao nampihenefe’ Iehovà
ty liako, iraho mb’eo himpoly mb’an-talèko mb’eo.
57 Hoe iereo, Ho tokave’ay i ampelay, hañontane
am-bava’e. **58** Aa le kinanji’iareo t’i Ribkae, vaho
nanoa’e ty hoe, No’o hao ty hindre lia am’ ondatio?
Handeha iraho, hoe re. **59** Aa le nampionjone’ iereo
mb’eo t’i Ribkae, rahavave’ iareo naho i mpiatra’ey,
naho i mpitoro’ i Avrahamey naho ondati’eo. **60**
Le tinata’ iareo t’i Ribkae naho nanoa’ iareo ty
hoe, Ee te ihe, rahavave’ay ro hitombo añ’arivo
naho añ’ale; naho ho fanaña’ o tarira’oo o lalam-
beim-palaiñ’ azoo. **61** Niongak’ amy zao t’i Ribkae
naho o mpiatra’eo, nijoñe an-drameva nañorike
indatiy; aa le nendese’ i mpitoroñey t’i Ribkae vaho
nañavelo mb’eo. **62** Ie henane zay niakatse amy
lala’ i Vovon-Daka’iroiy t’Ietsàke, ie fa nimoneñe an-
tane’ Nègeve ao. **63** Niavotse amy harivay t’Ietsàke
hitalaho an-kivok’ ao, aa ie niandra, le naheo’e te
rameva ty nimb’ama’e mb’eo. **64** Niandra ka t’i
Ribkae nahaoniñe Ietsàke le nizotso amy ramevay,
65 nañontane amy mpitoroñey ty hoe, Iam-bao
ondaty midraidraitse an-kivoke ey hifanalaka aman-
tikañeo? Hoe i mpitoroñey, Ty talèko ‘nio. Rinambe’e
amy zao i sarimbo’e mangarakarakey le nisaroñe. **66**
Hene natalili’ i mpitoroñey am’ Ietsàke o nanoe’eo.
67 Le nendese’ Ietsàke nizilik’ an-kibohon-drene’e ao
naho nengae’e ho vali’e t’i Ribkae; naho nikokoa’e
vaho nitendreke hanintsiñe amy havilasin-drene’ey
t’Ietsàke.

25 Nangala-baly indraike t’i Avrahame, i Ketoràe
ty tahina’e. **2** Le nisamaha’e t’i Zimràne naho
Ioksane naho i Medane naho i Midiane naho Isbake
vaho i Sòahke. **3** Nisamake i Sebà naho i Dedane t’i
Joksane. I Asorý ty ana-dahi’ i Dedane, le i Letosý
vaho i Leomý. **4** O ana-dahi’ i Midianeo le i Efà
naho i Èfere naho i Kanòke naho i Abidà vaho i
Eldaa, songa ana’ i Ketorà. **5** Natolo’ i Avrahame am’
Ietsàke iaby ze vara’e. **6** Le tinolo’e ravoravo o anan’
tsakeza’eo, ie mbe niveloñe, le nampifokofokoe’e
maniñanañe mb’an-tane atiñanañe añe hisitake
am’Ietsàke. **7** Aa le zao o andron-taon-kavelo’ i
Avrahame, o niveloma’eo: zato-tsi-fitompolo lim’
amby taoñe. **8** Nipetroke fara’e t’i Avrahame vaho
nivilasy an-kasoan-kantera’e, bey naho lifotse andro,
vaho natontoñe am’ ondati’eo. **9** Naleve’ Ietsàke
naho Iesmaèle ana’e amy lakato’ i Makpelày re,
amy tonda’ i Efrone, ana’ i Tsòkhare nte-Kheteiy,
aolo’ i Mamrè ao, **10** i teteke vinili’ i Avrahame
amo nte-Kheteoy. Naleveñe ao t’i Avrahame naho i
Sarà vali’ey. **11** Ie añe ty fihomaha’ i Avrahame, le
nitahien’ Añahare t’Ietsàk’ ana’e; vaho nimoneñe
marine ty vovo’ i Laka’iroý eo t’Ietsake. **12** Intoy o
tarira’Iesmaèle, ana’ i Avrahame nasama’ i Khagare
nte-Mitsraime, fetrek’ oro’ i Sarà amy Avrahameo.
13 Zao ty tahina’ o ana’ Iesmaèleo, amo tahina’eo, ie
toñoneñe amo tarira’eo: le i Nebaote tañoloñolo’
Iesmaèle naho i Kedare, i Adbeèle, i Mibsame, **14** i
Mismà, i Domà, i Masà, **15** i Khadade, i Temà, Ietore, i
Nafise, vaho i Kedemà. **16** Izay o ana’ Iesmaèleo naho
o tahina’ iareoo amo rova’eo, naho amo kialo’eo,
roandriañe folo-ro’ amby o fifokoa’eo. **17** Zato tsy
telopolo fito amby taoñe ty halava-havelo’ Iesmaèle,
te nikofòke ty fara-pipetro’e naho nivilasy vaho
natontoñe am’ondati’eo. **18** Nitoetse boak’e Havilà
pak’e Sòre tandrife’ i Mitsraime añe iereo amy
fombañe mb’e Asòre mb’eoy. Nidoñe tandrife’ o
rahalahi’e iabio re. **19** Izay ty fanoñona’ Ietsàk’
ana’ i Avrahame. Nisamake Ietsàke t’i Avrahame;
le **20** efa-polo taoñe t’Ietsàke te nañenga i Ribkae
ana’ i Betoele nte-Arame boake Padan’ arame, raha
vave’ i Labàne nte-Arame. **21** Nihalaly am’ Iehovà
t’Ietsàke ty amy vali’e, ie betsiterake. Tinoi’ Iehovà i
halali’ey vaho niareñe t’i Ribkae. **22** Nifaniotsiotse
an-kovi’e ao o ajajao, le hoe re: Aa naho zao ty
ie, ino ty hanoeko? Aa le nimb’eo re nañontane
Iehovà. **23** Le hoe t’Iehovà ama’e: Foko roe ty an-
kovi’o ao, hiambake ondaty ho samahe’oo; Haozatse
te ami’ty raike ty raike, Vaho hitoroñ’an-jai’e ty
zoke’e. **24** Ie tondroke ty andro nisamaha’e, le ajaja
hambañe ty an-kovi’e ao. **25** Nimena iaby ty zoke te
niakatse, hoe nisarom-bolovoloeñe ty sandri’e; le
natao’ iereo Esave ty añara’e. **26** Nanonjohy aze i
rahalahi’ey; nivontititse an-tomi’ i Esave ty taña’e le
natao Iakòbe ty añara’e. Enempolo taoñe t’Ietsàke
te nahatoly iareo t’i Ribkàe. **27** Nitombo i lahilahy
rey, le nimpitsindroke am-bantam-pitañe t’i Esave,
mpian-kivoke; fe ondaty saoneñe t’Iakòbe, mpimo
neñe an-kibohotse. **28** Nikokoa’ Ietsàke t’i Esave,
amy t’ie nikama o tsindro’eo; fe nikokoa’ i Ribkae
t’Iakòbe. **29** Teo te nahandro antake t’Iakòbe, le
nilimpoañe t’i Esave te boak’ an-kivok’ añe. **30** Aa
hoe t’i Esave am’ Iakòbe, Anjotso o raha menao, fa

midaliendalieñe. (Aa le natao Edome ty tahina'e.)
31 Hoe t'Iakòbe, Aletaho amako henane ty hataño
loñoloña'o, 32 Hoe t'i Esave, toe hikenkan-draho,
inoñe amako ze o hatañoloñoloñañe zao? 33 Hoe
t'Iakòbe, Mifantà amako heike. Aa le nifanta ama'e
vaho naleta'e am' Iakòbe i hatañoloñoloña'ey. 34 Le
nazotso' Iakòbe amy Esave ty mofo naho i ahandro
antakey; ie nikama naho ninoñe le niongake vaho
niribotse mb'eo. Toe nañonjitse i hatañoloñoloña'ey
t'i Esave.

26 Ie amy zao nikerè ty tane, nandimbe i
hasalikoañe nifetsake tañandro' i Avrahamey.
Le noly mb'e Gerare mb' amy Abimèleke nte-Pilisty
mb'eo t'Ietsàke. 2 Ie amy zao, nisodehañe am'
Ietsàke t'Iehovà nanao ty hoe, Ko mitaveam-b'e
Mitsraime añe; fa mitobea an-tane hatoroko azo.
3 Mimoneña an-tane atoy, le himbaeko vaho ho
tahieko; amy te hatoloko azo naho amo tarira'o iabio
o tane retoañe; le ho henefeko ty fanta nifantàko
amy Avrahame rae'o. 4 Hampiraeko amo vasian-
dikerañeo o tarira'oo naho hatoloko amo tarira'oo o
hene tane toañeo vaho amo tarira'oo ty hitahiañe
ze hene foko an-tane atoy 5 amy te nihaoñe' i
Avrahame ty feoko le nitambozore'e i namantohakoy,
o fepèkoo, o fañekoo vaho o Fanoroakoo. 6 Aa le
nitoetse e Gerare ao t'Ietsàke. 7 Ie nañontane i vali'ey
ondati' i rovaio, le hoe re, Rahavaveko toke, amy t'ie
nihembañe tsy te hanao ty hoe, Valiko, fa natao'e te
hañe-doza ama'e ondatio, ty amy hamontramontra'
i Ribkae. 8 Ie tambatse ela ao t'Ietsàke le nitilihitse
ami'ty lalan-kede t'i Abimeleke mpanjaka' o nte-
Pelistio: niisa'e te heheke nitsapatsapa i Ribkae vali'e
t'Ietsàke. 9 Aa le nampikanjie' i Abimeleke t'Ietsàke
vaho nanoa'e ty hoe, Toe vali'o re! Ino ty nanoe'o ty
hoe Rahavaveko? Hoe t'Ietsàke tama'e, Nataoko hera
hikenkañe ty ama'e iraho. 10 Hoe ty Abimeleke,
Inoñe arè ty nanoe'o ama'ay? Kera niolots' amy
vali'oy t'indaty le ho nañakeo anay irehe. 11 Aa le
hinatahata' i Abimeleke ondati'e iabio ami'ty hoe,
Toe havetrake ze mitsapa t'indaty toy ndra i vali'ey.
12 Nitongy amy taney t'Ietsàke le nanatake in-jato
amy taoñey avao, amy te nitahie' Iehovà, 13 vaho
niha-mpañarivo indatiy le mbe nionjoñe avao ty
firaoraoa'e ampara' te nimpañaleale. 14 Ie amam-
pirai-lia naho mpirai-troke vaho tsiefa o pitoro'eo,
le nikirañe aze o nte-Pilistio. 15 Aa le finempe' o
nte-Pilistio naho linembeke tane o vovoñe hinali' o
mpitoron-drae'eo tañandro' i Avrahameo. 16 Le hoe
t'i Abimelek' am'Ietsàke, Misitaha, fa loho maozatse
te ama'ay irehe. 17 Aa le nienga boak'ao t'Ietsàke
naho nitobe am-bavatane' i Gerare vaho nitoetse eo;
18 le sinoka' Ietsàke indraike o vovon-drano nihali
eñe tañandro' i Avrahame rae'eo, o linembe' o nte-
Pilisty iabio naho fa nihomake t'i Avrahame; vaho
nitokave'e amo añarañe nitokavan-drae'e. 19 Le
nihaly amy vavataney o mpitoro' Ietsàkeo le nanjo
vovoñe nigoangoan-drano. 20 Fe nifandietse amo
mpiara' Ietsàkeo o mpiarake nte-Gerareo ami'ty
hoe, Anay o ranoo, le natao'e ty hoe Eseke i vovoñey
kanao nifandiera' iereo. 21 Nihaly vovoñe indraike
iereo vaho nifanjomorañe ka, aa le nitokave'e Sitnà.
22 Ie niveve mb'eo le nihaly vovoñe indraike, f'ie tsy
am-pifanoiñe, le natao'e ty hoe Rehobota ami'ty hoe,
Fa nañivake ho anay t'Iehovà le hiraorao an-tane
atoy. 23 Boak' ao re nionjoñe mb'e Beersevà mb'eo.
24 Le nisodehañe ama'e amy haleñey t'Iehovà nanao
ty hoe, Izaho ro Andrianañahare' i Avrahame rae'o;
ko hemban-drehe fa ama'o Iraho le ho tahieko vaho
hampitozantozañeko o tarira'oo ty amy Avrahame
mpitorokoy. 25 Aa le nandrafetse kitrely eo naho
nikanjy ty tahina' Iehovà naho naore'e eo ty kiboho'e
vaho nihaly vovoñe eo o mpitoro' Ietsàkeo. 26 Nomb'
ama'e mb'eo amy zao t'i Abimèleke boake Gerare,
miharo amy Akozàte mpanolo-keve'e naho i Pikole,
mpifehe o lahindefo'eo. 27 Hoe t'Ietsak' am'iereo,
Inom-bao ty nomba'areo mb' amako mb'etoa kanao
malaiñe ahy, toe natao' areo soike? 28 Hoe iereo,
Trea'ay malange te ama'o t'Iehovà, le hoe zahay,
Antao hifanitike, añivo'ay naho ihe, aa le iantofo te
hifañina, 29 soa te ihe tsy hijoy anay, hambañe amy te
zahay tsy nitsapa azo, fa tsy ino ty nanoe'ay naho tsy
ty soa, naho nampañaveloe'ay am-panintsiñañe; toe
tahie' Iehovà irehe henaneo. 30 Aa le nañalankaña'e
sabadidake, le nikama naho ninoñe. 31 Nitroatse
marain-tsikiake iereo le nifañina am-panta, naho na
sese' Ietsàke mb'eo vaho nienga aze an-kanintsiñe.
32 Nitotsak' ama'e amy àndroy ka ty mpitoro' Iets
ake nitalily i vovoñe hinali' iereo anianiy, ty hoe,
Nahatrea rano zahay! 33 Natao'e Sivà ty añara'e;
aa le Beer-Sevà ty añara' i rovay henaneo. 34 Ie
niefapolo taoñe t'i Esave, le nañenga Iehoditè ana' i
Bierý nte-Khete, naho i Basmàte ana' i Elòne nte-
Khete; 35 f'ie nampioremeñe ty arofo' Ietsàke naho
i Ribkae.

27 Ie roñoñe añe, naho fa bey t'Ietsàke naho
nitalo fihaino vaho tsy nahavazoho soa, le
kinanji'e t'i Esave zoken' ana'e ami'ty ty hoe, O
anako, le tinoi'e ty hoe, Intoy iraho. 2 Hoe re,
Hehe te bey Iraho henaneo; naho amoeako ty andro
hikenkañako, 3 aa ehe rambeso o harao'oo: ty kotra'o
naho fale'o le akia mb'an-kivok' añe hitsindroke
hena ho ahiko. 4 Le anokono mahakama mafiry,
amy teakoy, le anjotso ho haneko, hitatàko azo an-
troko aolo' ty hivetrahako. 5 Jinanji' i Ribkae ty
nataon-drae'e amy ana'e Esave. Aa naho niavotse
mb' am-patrañe añe t'i Esave hitsindroke hanesea'e.
6 le hoe t'i Ribkae am' Iakòbe ana'e, Inao, tsinanoko
amy saontsin-drae'o aman-drahalahi'o Esavey, ty
hoe, 7 Añendeso tsindroke, le anokono haneñe
mafiry hihinanako hitatàko azo añatrefa' Iehovà

aolo’ ty hikenkañako. **8** Inao arè, anako, haoño o
volam-pamantohako azoo. **9** Akia mb’amy lia raikey
le andeso vik’ ose roe hañalankañako mahakama
mafiry ho an-drae’o, amy tea’ey; **10** le ihe ty hanjotso
aze aman-drae’o hikama’e, hitata’e aolo’ ty hiho
maha’e. **11** Fa hoe ka t’Iakòbe amy Ribkae rene’e,
Oniño te ondaty volovoloeñe t’i Esave rahalahiko;
izaho lahilahy pando; **12** hera hitsapa ahy t’i raeko
le hatao’e te nirabioñeko, le mone fatse ty hanoa’e
fa tsy tata. **13** Hoe t’i rene’e ama’e, Ee te ho amako
ze o fatse’o zao, anako; fe oriho avao i volakoy,
akia, angalao ho ahy. **14** Aa le nimb’eo re nangalake
naho nendese’e aman-drene’e; vaho nihalankañen-
drene’e ty mahakama mafiry manahake ty teàn-
drae’e. **15** Nalae’ i Ribkae amy zao ty sarimbo
fanjaka’ i Esave zoke’ey ze tama’e añ’ anjomba’e ao
vaho nampiombea’e amy Iakòbe, ana-tsitso’e **16** le
napeta’e an-tsira’e ty holi’ i vik’ osey naho ami’ty
malama am-pititia’e eo. **17** Tinolo’e am-pità’ Iakòbe
ana’e i mahakama mafiriy naho ty mofo hinalanka’e.
18 Le nizilik’ aman-drae’e ao re nanao ty hoe, O
aba, le tinoi’e ty hoe, Intoy iraho; Ia irehe, anako?
19 Hoe t’Iakòbe aman-drae’e, Izaho i Esave Tañolo
ñoloña’o. Fa nanoeko iaby i nañiraha’o ahiy, mitroara
arè, miambesara vaho ikamao o tsindrokoo, hitatà’
ty arofo’o. **20** Aa hoe t’Ietsàk’ amy ana’ey, Akore
anako, t’ie nahatrea anianik’ avao? Hoe ty natoi’e:
Nampitotohe’ Iehovà Andriananañahare’o amako. **21**
Le hoe t’Ietsàk’ am’Iakòbe, Harineo, hitsapako azo,
anako, haharendrehako te toe i Esave anako ke tsie.
22 Aa le nitotok’ aman-drae’e Ietsàke t’Iakòbe, le
nitsapae’e vaho hoe ty asa’e, Feo’ Iakòbe o feo zao,
fe taña’ i Esave o taña’eo. **23** Le tsy nifohi’e amy
te nivolovoloeñe manahake o fitàn-joke’e Esaveo o
taña’eo, aa le tinata’e. **24** Hoe re, Toe anako Esave
v’i-heo? Le tinoi’e ty hoe: Izaho. **25** Aa hoe re,
Anjotso hihinanako i tsindron’ anakoy vaho hitat’
azo ty troko. Aa le nazotso’e naho nikamae’e naho
nanjotsoa’e divay vaho ninoma’e. **26** Le hoe ty rae’e
Ietsàk’ ama’e, Mañarinea ahy anako vaho orofo.
27 Aa le niharinea’e naho norofa’e, le nantsoñe’e
ty hañi’ o lamba’eo vaho nitata’e ami’ty hoe, Inao
ty hañin’ anako manahake ty harifondrifon-kivoke
nitahie’ Iehovà. **28** Ee te hanoloran’ Añahare azo ty
zonon-dikerañe, naho ty havondra’ ty tane toy vaho
ampemba naho-divay vao maha-eneñe. **29** Lonike
te hitoroñe azo ondatio, vaho hibokoboko ama’o o
rofokoo. Feleho o rahalahi’oo, le hiondrek’ ama’o
o anan-drene’oo. Fonga afàtse ze mamatse azo,
Hene tahieñe ze mitat’ azo! **30** Ie nifonire’Ietsàke
i fitata’e Iakòbey, vaho didy tsy tafakatse boak’
añatrefan-drae’e t’Iakòbe, te pok’eo t’i Esave amy
tsindro’ey. **31** Ie ka ro nañalankañe mahakama
mafiry vaho nazotso’e aman-drae’e ami’ty hoe,
Mitroara ry Raeko, ikamao ty tsindron’ ana’o, hitatà’
ty arofo’o. **32** Ia v’iheo, hoe t’Ietsàke rae’e ama’e.
Tinoi’e ty hoe, Ana’o iraho, i Esave tañoloñoloña’oy.
33 Nihobitse an-gebahebake t’Ietsàke, nanao ty hoe:
Ia arè i nitsindroke hena naho nanjotso amakoy,
ie fonga nihaneko aolo’ ty niavia’o etoañe vaho fa
nitataeko?—eka ho soa tata re! **34** Ie nahajanjiñe i
saontsin-drae’ey t’i Esave, le nampipoñake fañgoihoy
añ’ afero naho nanao ty hoe aman-drae’e, Tatao
iraho, izaho ka, ry Raeko! **35** Fa hoe re, Niavy etoa
am-pamañahiañe ty zai’o, vaho tinava’e i tata’oy. **36**
Hoe re, Tsy to hao i añara’e, Iakobey, kanao indroe
ty nañaramamoa’e an-tomitse. Sininto’e amako ty
hatañoloñoloñako, le hehe te tinava’e aniany ka i
tatakoy. Le hoe re, Tsy nañaja’o tata hao iraho? **37**
Hoe ty natoi’ Ietsàk’ amy Esave, Ingo te nanoeko
talè’o re vaho hene natoloko ama’e o rahalahi’eo ho
mpitoro’e, le ampemba naho divay vao ty namaha
nako aze. Inoñe ka ty hanoeko ama’o, anako? **38**
Hoe t’i Esave aman-drae’e, Tsy aman-tata raik’
avao hao irehe, ry Aba? Tatao iraho, izaho ka, ry
raeko! Naonjo’ i Esave amy zao ty fiarañanaña’e
le nangolololoike ty rovetse. **39** Le hoe ty nitoiña’
Ietsàke rae’e: Ingo, hihànkañe ami’ty havondra’ ty
tane toy ty akiba’o, naho amo zonon-dikerañe añ’
abo eñe. **40** Ty fibara’o ro hiveloma’o, le ho toroñe’o
ty zai’o, fe añe irehe ho tsitoboboly, vaho hapoza’o
ty joka an-kàto’o eo. **41** Nalaim-bintañ’amy Iakòbe
amy zao t’i Esave ty amy tata nitatàn-drae’e azey,
le hoe ty natao’ i Esave an-tro’e ao, Mitotoke ty
andro fandalàñe an-draeko; le ho vonoeko t’Iakòbe
zaiko. **42** F’ie natalily amy Ribkae i volan-joken’
ana’ey; le nirahe’e ty hitoka Iakòbe tsitson’ ana’e, le
hoe re tama’e, Inao mameren-troke t’i Esave zoke’o
ty ama’o ami’ty fikililia’e hañè-doza ama’o. **43** Ie
amy zao ry anako, oriho o volakoo, le miongaha,
mibioña mb’ amy Labàne rahalahiko e Kharane añe,
44 le molia ama’e ao heike, ampara’ te mitolike ty
fitrotrofiahan-joke’o, **45** ampara’ te hiesoñe ama’o
ty haviñeran-joke’o vaho handikofa’e i nanoe’o
ama’ey; le mbe hampihitrifeko irehe, hampolieko
boak’ añe. Ataoko akore te ho nirerek’ amako ami’ty
andro raike nahareo roroe? **46** Le hoe t’i Ribkae
am’ Ietsàke, Mañalike ty haveloko o anak’ampela
Kheteo. Aa naho mañenga amo anak’ ampela Kheteo
t’Iakòbe, manahake o anak’ampela an-tane atoio le
ho inoñ’amako ty fiaiko?

28 Tinoka’ Ietsàk’ amy zao t’Iakòbe naho tinata’e
vaho nafanto’e ami’ty hoe, Ko mañenga valy
amo anak’ ampela nte-Kanàneo. **2** Mionjona mb’e
Padan’ arame, mb’añ’ anjomba’ i Betoele, raen-
drene’o añe, vaho mañengà amo anak’ampela’ i
Labàne, rahalahin-drene’oo. **3** Ehe te hitahy azo t’i
El-Sadai, hampibodobodo naho hañamaro azo, soa
te ho firimboñam-pifokoañe. **4** Le hatolo’e azo naho
amo tarira’o mindre ama’oo o fitahiañe i Avrahameo,
handovà’o i tane maha-renetane azoy, i natolon’

Añahare amy Avrahamey. **5** Aa le nirahe' Ietsàke
mb' eo t'Iakòbe, hañavelo mb'e Padan' arame, mb'
amy Labàne ana' i Betoele nte-Arame, rahalahi' i
Ribkae rene' i Esave naho Iakòbe añe. **6** Ie nirendre'
i Esave te nitatae' Ietsake t'Iakòbe naho nirahe'e
mb'e Padan' arame mb'eo hañenga valy boak'añe,
ie nitata aze ro namantoke ty hoe, Ko mañenga
amo anak' ampela' i Kanàneo, **7** le nihaoñe' Iakòbe
i nafanton-drae'e naho i rene'ey vaho nitaveañe
mb'e Padan' Arame añe, **8** le napota' i Esave te
tsy nòn-drae'e Ietsake o anak' ampela' i Kanàneo;
9 aa le nimb' am' Iesmaèle mb'eo re nañenga
i Makalate, rahavave' i Nebaiote, ana' Iesmaèle
ana' i Avrahame, ho tovo' o vali'eo. **10** Nienga i
Beersevà t'Iakòbe naho nionjo mb'e Kharane añe.
11 Ie nahaisake toetse, le nialeñe ao fa nimotake
i àndroy. Nangalak' amo vato eio re naho napo'e
ho ankala' ty añambone'e vaho nandre niròtse
amy toetsey. **12** Nañinofy re, le ingo ty fanongà
nitroatse an-tane eo, ty ambone'e naha-takatse
an-digiligin-dikerañe eñe vaho inge, niañambone
naho nizotsoa' o anjelin'Añahareo. **13** Naheo'e te
nijohañe ambone'e ey t'Iehovà, nanao ty hoe: Izaho
Iehovà Andrianañaharen-drae'o Avrahame naho
Andrianañahare' Iets'ake. Hatoloko azo naho amo
tarira'oo o tane andrea'o henaneo. **14** Ho mira ami'ty
debo' ty tane toy o tarira'oo, ie hangetseketseke
mañandrefa naho maniñana naho mañavaratse vaho
mañatimo, le ihe naho o tarira'oo ro hitahiañe ze
hene hasavereña' ty tane toy. **15** Inao, mpindre ama'o
iraho, hañambeñe azo ndra aia'aia ty hañaveloa'o,
vaho hampoliko an-tane atoy, le tsy hieng' azo naho
tsy henefeko o vinolako ama'oo. **16** Ie nivañoñe
amy firota'ey t'Iakobe le hoe re, Toe an-toetse atoy
t'Iehovà fe tsy napotako. **17** Nihemban-dre le nanao
ty hoe, Akore ty harevendreveñañe etoañe! Ts'inoñe
naho tsy anjomban' Añahare ty etoa vaho itoy i
lalambein-dikerañey. **18** Nitroatse marain-tsikiake
t'Iakòbe le rinambe'e i vato napo'e ho ankala' ty
añambone'ey naho natroa'e ho ajiba, vaho nañiliña'e
solike ambone'e eo. **19** Natao'e ty hoe Betele ty
añara' i toetsey, fa nitokaveñe ty hoe Loze i tanàñey
taolo. **20** Nifanta amy zao t'Iakòbe ami'ty hoe,
Naho hañimbañ' ahiko t'i Andrianañahare, hañaro
ahy ami'ty liako toy naho hamahañe ahy hànen-
ko haneñe naho lamba hisikinañe, **21** hibalihako
an-kanintsiñe mb'añ' anjomban-draeko añe, le ho
Andrianañahareko t'Iehovà, **22** naho ho anjomban'
Añahare ty vato natroako ho ajiba toy, vaho toe
homeako Azo ty faha-folo' ze hene hatolo'o ahiko.

29 Niongake am-pandia amy zao t'Iakòbe nimb'
an-tane' o anan-tatiñanañeo. **2** Tinalake'e te
heheke ty vovoñe an-kivoke ey aman' añondry telo
troke mandre marine aze, amy te fampinomañe o
mpirai-liao i vovoñey; le vato jabajaba ty nikapeke i
vovoñey. **3** Ie hene vory o mpirai-liao le adariso'
o mpiarakeo i vato fikape' i vovoñeiy, vaho
ampinomeñe o añondrio; heneke izay vaho ampolie'
iareo am-bava' i vovoñey i vatoy. **4** Hoe t'Iakòbe
am'iereo, O rahalahikoo, boak' aia nahareo? Hoe
iereo, Hirik'e Kharane añe. **5** Hoe re tam' iereo, Fohi'
areo hao t'i Labàne ana' i Nakore? Hoe iereo, Eka
apota'ay. **6** Hoe re tam'iereo, Jangam-bao? Janga,
hoe iereo, le ingo t'i Rahkele, anak' ampela'e minday
o añondrio. **7** Hoe re, Hehe, mbe tsingilingilieñe
ty àndro, tsy fanontoñañe añondry hey henaneo.
Ampinomo o añondrio vaho akia andrazo. **8** Fa
hoe ka iereo, Tsy mete zahay naho tsy fa vory
iaby o mpirai-liao naho avarimbari' iareo boak' am-
bava' o vovoñeo o vatoo; izay vaho ampinome'ay o
añondrio. **9** Ie mbe nifanaontsy, pok' eo t'i Rahkele
ninday o añondrin-drae'eo, amy t'ie mpiarake. **10** Ie
nahaoniñe i Rahkele, ana' i Labàne renelahi'e, naho o
añondri' i Labàne renelahi'eo t'Iakòbe le niharinea'e
naho navari'e boak' am-bava' i vovoñey i vatoy vaho
nampinome'e i lia-rai' i Labàne renelahi'eoy. **11**
Le norofa' Iakòbe t'i Rahkele vaho nipoña-peo an-
drovetse, **12** naho nitoñone' Iakòbe amy Rahkele
t'ie longon-drae'e naho ana' i Ribkae; le nilay re
hitalily aman-drae'e. **13** Ie jinanji' i Labàne ty talili'
Iakòbe ana-drahavave'e, le nihitrihitry hifañaoñe
ama'e; finorokoko'e naho norofa'e vaho nendese'e
mb' añ' anjomba'e ao vaho hene natalili'e amy
Labàne i nifetsake rezay, **14** le hoe t'i Labàne ama'e,
Toe taolako naho nofoko irehe! Aa le niambesara'e
volañe raike. **15** Le hoe t'i Labàne am' Iakòbe, Aa
ndra t'ie longoko, hifanehake ho ahy tsy aman-
tambe hao? Volaño arè, ino ty ho tambe'o. **16** Ie amy
zao, roe ty anak' ampela' i Labàne; Leae ty añara' ty
zoke'e naho i Rahkele ty añaran-jai'e. **17** Naleme ty
maso' i Leae, le nimontramontra naho soa vintañe
t'i Rahkele. **18** Nikokoa' Iakòbe t'i Rahkele, le hoe re,
Ho toroñeko fito taon-drehe ho a i Rahkele, anak'
ampela'o zai'e. **19** Hoe t'i Labàne, Hamake hatoloko
azo ta te hatoloko amy ze ondaty ila'e; mimoneña
amako. **20** Aa le nitoroñe fito taoñe t'Iakòbe haha
zoa'e i Rahkele, le nihoe andro tsy ampe-ampe am-
pihaino'eo ty amy fikokoa'e azey. **21** Le hoe t'Iakòbe
amy Labàne, Atoloro ahy i valikoy hiharoako fa
heneke o androkoo. **22** Aa le natonto' i Labàne ze
hene ondati' i tanañey vaho nañalankañe takataka.
23 Ie hariva i àndroy le nasese' i Labàne am'Iakòbe
t'i Leae vaho niolore'e. **24** Le natolo' i Labàne amy
Leae ty mpitoro-ampela'e Zilpae ho mpiatrak' aze.
25 Aa ie nanjirike ty hamaray, hehe te i Leae! le
hoe t'Iakòbe amy Labàne: Ino o nanoe'o amakoo?
Tsy i Rahkele hao ty nitoroñako azo? Akore arè ty
namitaha'o ahy? **26** Hoe t'i Labàne, Tsy sata an-tane
atoy ty anolorañe ty zai'e aolo' ty tañoloñoloñan-
ampela'e. **27** Foniro i hafitoa'ey, le hatolo'ay azo ka i
raikey, ho ami'ty fito taoñe tovo'e hitoroña'o ahy.

28 Aa le nanoe' Iakòbe. Nihenefe'e i hereñandroy,
vaho natolo'e aze ty anak'ampela'e Rahkele ho
vali'e. **29** Natolo' i Labàne amy Rahkele ana'e t'i
Bilhae mpiatra'ey ho mpiatrak' aze. **30** Niolotse
amy Rahkele ka t'Iakòbe le ie ty nikokoa'e te amy
Leae, vaho nitoroñe i Labàne fito taoñe indraike.
31 Ie nivazoho' Iehovà te tsy nikokoañe t'i Leae, le
sinoka'e ty trañon' ana'e, fe betsiterake t'i Rahkele.
32 Niareñe t'i Leae vaho nahatoly ana-dahy. Natao'e
Reòbene ty añara'e fa hoe ty asa'e, Amy te nivazoho'
Iehovà ty haferenaiñako. Aa le hikoko ahy ty valiko
henanekeo. **33** Niareñe indraike re nisamak' ana-
dahy, vaho hoe re, Jinanji' Iehovà t'ie firihia'e le
nomei'e itoañe ka, le natao'e Simòne ty añara'e. **34**
Mbe niareñe indraike re, nahatoly ana-dahy, le hoe
ty asa'e, Sandrake henane zao te hipiteham-baliko,
izaho nisamake telo ho aze. Aa le natao'e Levy ty
añara'e. **35** Mbe niareñe indraike re, le nisamak'
ana-dahy vaho nanao ty hoe, Handrenge Iehovà
Iraho henane zao. Le natao'e Iehodà ty añara'e vaho
nitampets' anake.

30 Ie nioni' i Rahkele t'ie tsy nahatoly ho a
Iakòbe, le nikirañe an-joke'e, naho hoe re am'
Iakòbe. Ehe meo anake Iraho tsy mone hikenkañe! **2**
Nisolebotse amy Rahkele ty haboseha' Iakòbe le hoe
ty asa'e, Izaho hao ty hisolo an' Andriananañahare
nitañe ama'o ty vokan-koviñe? **3** Le hoe re, Intoy t'i
Bilhae mpitoroko, imoaho hisamaha'e amo ongokoo
soa t'ie ty hampionjoñeñe ahy. **4** Aa le natolo'e
aze t'i Bilhae mpitoro'e hialoza'e, naho niziliha'
Iakòbe **5** vaho niaren-dre, nahatoly anadahy ho
a Iakòbe. **6** Le hoe t'i Rahkele, Nañomey to ahiko
t'i Andriananañahare; toe jinanji'e i fitoreokoy naho
nitolora'e ana-dahy. Aa le natao'e Dane ty añara'e. **7**
Niareñe indraike t'i Bilhae mpitoro' i Rahkele, naho
nahatoly ana-dahy faha roe ho a Iakòbe. **8** Le hoe t'i
Rahkele, Am-pifangatorañe mafe ty nifangatòrako
aman-jokeko le nahalefe, vaho natao'e Naftalý ty
añara'e. **9** Ie rendre' i Leae te nijihetse ty fisamaha'e,
le rinambe'e t'i Zilpae mpitoroñ' ampela'e vaho
natolo'e am' Iakòbe hialoza'e. **10** Nisamak' ana-
dahy ho a Iakòbe t'i Zilpae mpitoro' i Leae. **11**
Le hoe t'i Leae, Hasoa tata! Aa le natao'e Gade ty
añara'e. **12** Mbe nisamak' ana-dahy fañindroe'e ho a
Iakòbe t'i Zilpae mpitoro' i Leae. **13** Le hoe t'i Leae,
Hete! ty haehako! Hatao' o anak' ampelao haha
iraho. Aa le natao'e Asere ty añara'e. **14** Ie an-tsam-
pitatahañe vare-bolè, nomb'an-tetek' ao t'i Reòbene
le nahatendreke fañanintsiñe vaho nañandesa'e t'i
Leae, rene'e. Le hoe t'i Rahkele amy Leae, Añomezo
amo fañanintsin' ana'oo. **15** Fe hoe re ama'e, Raha
kede ama'o hao te nasinta'o amako i valikoy, te
hitavaña'o ty fañanintsin' anako ka? Le hoe t'i
Rahkele, Aa le ho meako azo hiolora'o te anito ty
amo fañanintsin' ana'oo. **16** Ie boak' an-teteke ey
t'Iakòbe amy harivay, le niakatse hanalaka aze t'i
Leae nanao ty hoe, Ahiko irehe te anito fa fifofoañe
ty nifofoako azo amo fañanintsin' anakoo. Aa le
niolora'e amy haleñey. **17** Nihaoñen' Añahare t'i Leae
vaho niaren-dre, le nahatoly ana-dahy faha-lime
ho a Iakòbe. **18** Hoe t'i Leae, Nitambezan' Añahare
Iraho ty amy nanolorako i mpitoro-ampelakoiy amy
valeko. Le natao'e Iisakare ty añara'e. **19** Niareñe
indraike t'i Leae le nisamake ty ana-dahi'e fah' eneñe
ho a Iakòbe. **20** Le hoe t'i Leae, Nitoloran' Añahare
ravoravo fanjàka iraho. Tsy mahay tsy himoneñe
amako ty valiko henane zao, amy te nahatoly ana-
dahy eneñe ho aze. Le natao'e Zebolòne ty añara'e.
21 Ie añe le nahatoly anak' ampela re vaho natao'e
Dinae ty añara'e. **22** Nitiahien'Añahare amy zao
t'i Rahkele le nahajanjiñe aze t'i Andriananañahare
vaho sinoka'e ty hovi'e. **23** Niaren-dre le nahatoly
ana-dahy vaho nanao ty hoe, Fa nafahan' Añahare
amako ty ìnje. **24** Natao'e Iosefe ty añara'e ami'ty
hoe: Ehe t'ie ho tovoña' Iehovà ana-dahy. **25** Ie
nasama' i Rahkele t'Iosefe, le hoe t'Iakòbe amy
Labàne. Ampionjono mb'eo Iraho himpoliako mb'an-
toeko naho mb'an-taneko añe. **26** Meo ahiko o valiko
naho anako nitoroñako azoo, vaho ampionjono.
Fohi'o i fifanehafako nitoroñako azoy. **27** Aa hoe t'i
Labàne ama'e, Naho nahatendreke fañisohañe a'
maso'o iraho, le mitoboha hey. Fa am-pitsikarahañe
ty naharendrehako te nitahie' Iehovà Iraho ty ama'o.
28 Tinovo'e ty hoe, Ano ty ho tambe'o le hatoloko.
29 Hoe t'Iakòbe ama'e, Fohi'o ty nifanehafako ho azo
naho ty hasoa' o hare'oo t'ie amako. **30** Ty kedekede
tama'o taolo' i fiavikoy le fa nitombo ho maro, vaho
nitahy azo t'Iehovà ndra aia aia ty nombako. Aa ie
henaneo, ombia ty hanoeko ho a i trañokoy, izaho
ka? **31** Aa hoe re: Ino ty homeako azo? Le hoe ty
natoi' Iakòbe, Ko añomeza'o ndra inoñ' inoñe, fa
naho o raha zao ty hanoe'o amako, le handrazeko
vaho hambenako indraike o mpirai-lia'oo. **32** Angao
ho tsitsifeko o mpirai-lia'oo te anito le fonga haviko
ze añondry merembitike naho voanato, naho ze vik'
añondry mainteinte, vaho ze ose poapoake ndra
varevare; irezay ty ho tambeko. **33** Hitalily ahy
ty havantañako te añe, naho hiatreke o lahara'oo
o tambekoo. Ze ose tsy varevare ndra poapoake
oniñe amako, ndra ze vik'añondry tsy mainte le
hatao kinametse. **34** Noko izay, hoe t'i Labàne. Ie
i vinola'oy. **35** Fe amy àndroy avao le naveve' i
Labàne ze hene oselahy varevare ndra poapoake
naho ze ose-vave varevare ndra poake (naho ze
aman-kafotiañe) naho ze vik' añondry mainte vaho
natolo'e an-taña' o ana'eo; **36** le nasitake lia telo
andro amy Iakòbe, naho nandraze' Iakòbe ty ila' o
mpirai-lia' i Labàneo. **37** Nangalake ran-talý naho
sohihy naho hatae tsotra t'Iakobe vaho niholire'e o
ran-kataeo hampiboake ty foty amo ran-kataeo. **38**
Le napo'e aolo' o mpirai-liao o ran-kataeo añ'ila'

o dabaoga finoma' o mpirai-liaoo t'ie avy hinon-
drano, ie toe mitongoa naho minon-drano. **39** Aa
ie nisahe añ' atrefa' o ran-kataeo o mpirai-liao le
nampipoke anake tanteharañe ndra varevare, ndra
poapoake. **40** Navi' Iakòbe o ana'eo, le nampisahe'e
amo misoritsoritseo naho amy ze mainte amo lia'rai'
i Labaneo, toe naveve'e o mpirai-lia'eo, tsy naharo'e
amo mpirai-lia' i Labaneo. **41** Ie te hisahe o hare
maozatseo, le nasampe'e ey o ran-kataeo ho trea'
o hàreo amo dabaogao, soa te hisahe aolo' o ran-
kataeo, **42** fa naho naleme o hareo, tsy nampipoha'e
ao izay. Aa le ninjare maleme ty fanaña' i Labàne
vaho naozatse o a Iakòbeo. **43** Aa le vata'e niraorao
indatiy, nihatsifotofoto o mpirai' lia'eo, ie amam-
pitoro lahy naho ampela, rameva vaho borike.

31 Jinanji'e ty enta' o ana-dahi' i Labaneo, nanao
ty hoe, Finao' Iakòbe ze fonga fanañan-drae'ay;
le ty varan-drae'ay ty nampañefoefo aze. **2** Ie niisa'
Iakòbe ty vinta' i Labàne le naheo'e te tsy niatrefa'e
manahake te taolo. **3** Aa le hoe t'Iehovà am' Iakòbe,
Mibaliha mb'an-tanen-droae'o mb'aman-drolongo'o
mb'eo fa indrezako. **4** Aa le nampihitrife'e an-koike
t'i Rahkele naho i Leae t'ie homb' am-piandrazañe
mb'am-pirai-lia'e mb'eo. **5** Le nanoa'e ty hoe, Treako
ty vintan-drae'areo te tsy iatrefa'e manahake taolo,
fe mañimb' ahy t'i Andrianañaharen-draeko. **6**
Fohi'areo t'ie nitoroñ' an-drae'areo an-kaozarako
iaby, **7** fe nifañahian-drae'areo naho novae'e im-
polo o tambekoo, f'ie tsy nimetean' Añahare hijoy
ahy. **8** Ie nanao ty hoe: O varevareo ro tambe'o, le
songa niterake varevare o hare'eo, aa ie nanao ty
hoe, O tanteharañeo ro tambe'o. Le hene nampipoke
tanteharañe o hareo. **9** Aa le sininton' Añahare
aman-drae'areo o hare'eo vaho natolo'e ahy. **10** Teo
te indraik' amy sam-pisaheañey le nañinofy Iraho
naho niandra vaho nahatrea te hene tanteharañe
ndra varevare ndra poake o oselahy nitongoa amo
mpirai-liao. **11** Le hoe t'i anjelin' Añahare amako
ama' nofy, O Iakòbe, vaho natoiko ty hoe, Intoy iraho.
12 Le hoe re, Ampiandrao fihaino vaho mahaoniña
te songa tanteharañe ndra varevare ndra poake ty
oselahy misahe o hareo, amy te nitreako iaby ze
nanoe' i Labàne ama'o. **13** Izaho i Andrianañahare'
i Beteley, i nañoriza'o i vatolahiy naho nifanta'oy.
Miongaha arè, engao ty toetse toy vaho mimpolia
mb'an-tanen-dongo'o añe. **14** Aa le hoe ty natoi' i
Rahkele naho i Leae, Mbe aman' anjara ndra lova
añ'anjomban-drae'ay hao zahay? **15** Tsy mone atao'e
te ambahiny kanao naleta'e? mbore nabotse'e iaby
o lafitihi'aio. **16** Toe anay naho a o keleia'aio ze
fonga hanaña'e nasintan' Añahare aman-drae'ay;
aa le ano ze tsinaran' Añahare ama'o. **17** Niongak'
amy zao t'Iakòbe naho nampiningire'e an-drameva
o vali'eo naho o ana'eo, **18** vaho niroahe'e mb'eo ze
hene hare'e naho o vara fa natonto'eo, o hanaña'e
naho hare niazo'e e Padan' arameo, vaho nitehafe'e
mb'aman-drae'e Ietsake an-tane Kanàne añe. **19**
Aa ie fa nimb'am-pañitsifan' añondri'e mb'eo t'i
Labàne, le kinizo' i Rahkele o ndraharen' anjomba
an-drae'eo. **20** Toe nifañahie' Iakòbe t'i Labàne
t'ie tsy nitalily ama'e te nienga, **21** ie nimotiotse
mb'eo naho ze ama'e iaby. Niongake re nitsake
i sakay, le nitandrifie'e mb'am-bohibohi' i Gilade
mb'eo ty lahara'e. **22** Natalily amy Labàne amy
andro fahateloy te nibioñe t'Iakòbe. **23** Aa le
nendese'e o longo'eo naho nihoridañe'e fito andro
vaho nahatratse aze am-bohibohi' i Gilade eo. **24**
Le niheo amy Labàne nte-Arame ami'ty nofy t'i
Andrianañahare nanao ama'e ty hoe, Mitomira, tsy
hisaontsy am' Iakòbe ndra ty soa ndra ty raty. **25** Aa
le nitra' i Labàne t'Iakòbe. Fa nañoren-kibohotse
am-bohitse ey t'Iakòbe, le nitobe am-bohibohi' i
Gilade ao t'i Labàne mirolongo. **26** Hoe t'i Labàne
am' Iakòbe, Ino o nanoe'oo? Ie niponiora'o am-
pamañahiañe vaho namaoke o anak' ampelakoo hoe
mpirohy nitsepahem-pibara. **27** Ino ty nibioña'o
am-pañahy naho nivokake amako tsy nitalily, ie
ho nampionjoneko an-drebeke naho sabo vaho
kantsàñe miharo kararàke. **28** Tsy nimea'o ty
hañondrohako o ana-dahiko naho anak' ampelakoo?
Toe nanao hagegean-drehe te nanoa'o. **29** An-tañako
ty haozarañe hañoho-doza ama' areo fe nitsara
amako ami'ty nofy aniankale t'i Andrianañaharen-
drae'o, ty hoe, Mitomira tsy hivolañe ndra soa
ndra raty am' Iakòbe. **30** Ie amy zao, ndra te tsy
nete tsy nionjom-b'eo irehe ami'ty hamaniña'o
ty anjomban-drae'o, manao akore te nikamere'o
o ndraharekoo? **31** Le hoe ty natoi' Iakobe amy
Labane, Toe nihemban-draho, nataoko ho nitavane'o
amako o anak' ampela'oo. **32** Fe tsy ho veloñe ze
isa'o mitañe o ndrahare'oo. Itsikaraho añatrefa'
o longon-tikañeo le endeso ze fanaña'o amako.
Toe tsy nifohi' Iakòbe t'ie kinizo' i Rahkele. **33**
Aa le nimoake an-kiboho' Iakòbe ao t'i Labàne,
naho an-kiboho' i Leae, vaho an-kiboho' i mpitoro-
ampela roe rey fe tsy nahaisake. Niakatse an-kiboho'
i Leae naho nizilik' an-kiboho' i Rahkele. **34** Ie
amy zao fa rinambe' i Rahkele o ndrahareo naho
napo'e ambanen-pitobohañe an-drameva ao vaho
nitoboha'e. Nitsitsife' i Labàne kodaba i kibohotsey fe
tsy nahaoniñe. **35** Le hoe re aman-drae'e, Ehe tsy ho
viñera' ty talèko te tsy imeteako ongake añatrefa'o,
fa miampela. Aa le nikodebe re fe tsy nitendreke
o samposampon-drahao. **36** Niviñetse amy zao
t'Iakòbe le nendaha'e t'i Labàne; hoe t'Iakòbe amy
Labàne. Ino o fiolàko? Ino o hakeoko nañoridaña'o
ahy an-kelokeo? **37** Aa ndra te nitsitsife'o tsoeke o
haraokoo, ino amo haraon' anjomba'oo ty niisa'o?
Apoho añatrefa' o longokoo naho o longo'oo etoañe,
hizaka' iareo añivon-tika roe. **38** Fa roapolo taoñe
henanekeo ty nitraofako ama'o, le lia'e tsy nañary

anake o añondri-vave’o naho o ose-vave’oo vaho
tsy nihinanako o añondri-lahin-dia-rai’oo. **39** Tsy
nendeseko ama’o ze nirimitem-biby fa nivavèko i
hamotsoañey; pinai’o an-tañako ndra ty kinametse
antoandro ndra ty kinizo haleñe. **40** Ie nabotse’ ty
fipisañañe te handro, nangoratsake te haleñe vaho
nibiòña’ ty roro o masokoo. **41** Inay i roapolo taoñe
naha-mpiàmañ’ anjomba’o ahy rezay; nitoroñe azo
folo-tao-efats’ amby hahazoako i anak’ ampela’o
roe rey, vaho enen-taoñe o hare’oo, mbore novae’o
im-polo i tambekoy. **42** Aa naho tsy nimpiamako
t’i Andrianañaharen-draeko, t’i Andrianañahare’ i
Avrahame, naho i nampañeveñe Ietsàkey le toe ho
nampolie’o mañomaño. Nahavazoho o hasotriakoo
naho o fitoloñan-tañakoo t’i Andrianañahare vaho
nañendak’ azo aniankale. **43** Aa le hoe ty natoi’ i
Labàne am’ Iakòbe: Anak’ ampelako o anak’ ampelao,
anadahiko o anadahio, hàreko o hareo vaho hene
ahiko naho a i anakampelako rey ze isa’o. Fe ino ty
hanoeko anito amo anak’ampelakoo, naho amo ana-
dahy nisamahe’eo? **44** Mbetoa arè hifañina, izaho
naho ihe; le ie ty ho valolombeloñe añivon-tikañe. **45**
Aa le nandrambe vato t’Iakòbe vaho natroa’e ho ajiba.
46 Le hoe t’Iakòbe aman-drolongo’e, Amorio vato, le
nandrambe vato iereo naho navotre, vaho nikama
amy votrem-batoy. **47** Nanoe’ i Labàne ty hoe Iegare-
Sahadotà, f’ie natao Iakòbe Galede. **48** Hoe t’i Labàne,
Valolombeloñe añivoko naho ihe androany ty votre
toy. Aa le natao Galede ty añara’e, **49** naho Mizpa,
fa hoe re, Hivazoho añivo’o naho izaho t’Iehovà
naho tsy amy ila’ey ty raike. **50** Naho sarerahe’o o
anak’ ampelakoo, ndra mañenga valy mandikoatse
o anakoo, itika tsy amam-pañalañalañe, tiahio te
valolombeloñe añivon-tika t’i Andrianañahare. **51** Le
hoe t’i Labàne am’Iakòbe, Hehe ty votre tia naho ty
ajiba najadoko añivo’o naho izaho. **52** Valolombeloñe
ty votre tia, naho valolombeloñe ty ajiba toy te
tsy handilarako mb’ ama’o mb’eo, vaho tsy ho
lika’o ty votre toy ndra ty ajiba toy homb’amako,
hañeloke. **53** T’i Andrianañahare’ i Avrahame, naho
t’i Andrianañahare’ i Nakore, t’i Andrianañaharen-
droae’ iareo ty hizaka añivon-tika. Aa le nifanta amy
Fañeveñan-drae’e Ietsàke t’Iakòbe, **54** le nañenga
soroñe ambohitse eo t’Iakòbe naho kinoi’e o longo’eo
hikama, le nikama vaho nialeñe amy vohitsey. **55**
Nañaleñaleñe t’i Labàne t’ie nitroatse naho norofa’e
o ana’eo naho o anak’ampela’eo vaho nitata’e.
Niavotse amy zao t’i Labane nimpoly mb’ama’e añe.

32 Nanonjohy i lia’ey t’Iakòbe le nifanalaka ama’e
o anjelin’ Añahareo; **2** aa ie niisa’ Iakòbe le
nanao ty hoe, Toben’Añahare itoy, le natao’e ty
hoe Makanaime i toetse zay. **3** Nirahe’ Iakòbe ty
hiaolo aze mb’ amy Esave rahalahi’e mb’an-tane
Seira, tane’ i Edome añe, **4** le nafanto’e ami’ty hoe,
Endeso mb’amy talèko Esave añe o entañe zao,
Hoe ty enta’ Iakòbe mpitoro’o, Nañialo amy Labàne
ao iraho, le nitambatse añe ampara’ henane; **5**
Amañ’ añombe naho borìke, mpirai-lia naho ondevo
ampela naho lahy; le nampihitrifeko mb’ amy
talèkoy mb’eo ty saontsy hahatreavako fañisohañe
am-pahaisaha’o. **6** Nibalike mb’am’Iakòbe i ìrake rey
nitalily ty hoe, Nivotrak’ amy Esave rahalahi’o zahay,
le mb’etoan-dre hifanalaka ama’o rekets’ondaty efa-
jato. **7** Nirevendreveñe naho nangebahebak’ amy
zao t’Iakòbe; le zinara’e ho lia roe ze hene ondaty
ama’eo naho o mpirai-liao naho o mpirai-trokeo
vaho o ramevao **8** fa hoe re, Aa naho pok’ami’ty
lia-raike t’i Esave vaho horidañe’e, le hifiora’ i
sehanga’ey. **9** Le hoe t’Iakòbe, O ry Andrianañahare’
i Avrahame raeko naho Andrianañahare’ Ietsàke
raeko, ry Iehovà nanao tamako ty hoe, Mimpolia mb’
an-tane’o mb’amo longo’oo mb’eo vaho hanoako soa.
10 Tsy mañeva ahiko ty piliti’e amo fiferenaiña’oo
naho amo figahiña’o amo mpitoro’oo, kanao reketse
kobaiñe Iraho te nitsake ty Iordane toy vaho fa aman-
dia’e roe henaneo. **11** Mihalaly ama’o, hahao am-
pitàn-drahalahiko, am-pità’ i Esave, fa ihembañako,
hera homb’eto re handafa ahy naho rakemba reketse
keleiañe. **12** Ihe fa nitsara ty hoe, Toe hañasoa
azo iraho, vaho hampiraeko amo fasen-driakeo o
tarira’oo, ze tsy mete iaheñe ty amo fifamorohota’eo.
13 Aa le nitobe eo re amy haleñey, vaho nilivae’e
amo raha rinambem-pità’eo ty ho ravoravo amy
Esave zoke’e: **14** ose-vave roanjato, naho oselahy
roa-polo, añondri-vave roanjato naho añondri-lahy
roapolo, **15** rameva minono rekets’ ana’e telopolo,
añombe-vave efapolo, añombe-lahy folo, borìke
vave roapolo, vaho ana-borìke folo. **16** Natolo’e an-
taña’ o mpitoro’eo irezay, sindre lia’e, vaho hoe
re amo mpitoro’eo, Iaolò Iraho naho adaradiso
ami’ty lia-raike ty lia-raike. **17** Le hoe re amy
aoloy, Ie mifanampe ama’o t’i Esave zokeko, manao
ty hoe, Ama’ia irehe? Homb’aia v’iheo? vaho ho
ama’ ia o aolo’oo? **18** le hoe ty hatoi’o: A i Iakòbe
mpitoro’oy, ravoravo nampisangitrife’e amy Esave
talekoy; Indroy ie! manonjohy anay. **19** Izay ty
nafanto’e amy faharoey naho amy fahateloy, vaho
amo nanonjohy i mpirai-lia rey iabio, ami’ty hoe: Ty
hoe zao ty ho saontsie’ areo amy Esave te mizo aze
20 le tovoño ty hoe, Ingo, manonjohy anay t’Iakòbe
mpitoro’o; ty amy asa’e ty hoe, Hampanintsiñeko
amo ravoravo miaolo ahio ty haviñera’e; ie añe le
ho treako ty lahara’e, ke ho no’e. **21** Aa le nitsake
aolo’ aze i banabana’ey, ie nialeñe an-kialo atoy.
22 Nitroatse amy haleñey re, ninday i vali’e roe
rey naho i mpitoro’e roe rey, vaho i ana-dahy folo-
raik’ amby rey nitsake ami’ty fitsaha’ Iabòke. **23**
Nasese’e mb’eo naho nampitsahe’e i torahañey
vaho nampitsahe’e ze tama’e. **24** Aa le nidoke ho
vahiny t’Iakòbe vaho nigarabiñe ama’e ty lahilahy
ampara’ te niporea’ ty maraindray. **25** Ie nioni’e te

tsy hahagiok’ aze, le pinao’e ty fikatsoha’ ty moja’e,
vaho nikatsoke ty moja’ Iakòbe amy fifandrapaha’ey.
26 Le hoe re, Avotsoro fa hanjirike i àndroy. Fe hoe re,
Tsy havotsoko naho tsy itata’o hey. 27 Aa le nanoa’e
ty hoe, Ia ty añara’o? Iakòbe, hoe re. 28 Le hoe re,
Tsy hatao Iakòbe ka ty tahina’o, fa Israele, amy t’ie
nifanehak’ aman’ Andrianañahare naho am’ondatio
vaho nahatañe. 29 Hoe ty nañontanea’ Iakòbe, Ehe,
itsarao ty tahina’o. Fa hoe re, Ino ty añontanea’o
ty añarako? Le nitata’e eo. 30 Aa le natao’ Iakòbe
ty hoe Penoele i toetsey, ami’ty hoe, Nifañatre-
daharañe aman’ Añahare iraho, fe narova’e ty fiaiko.
31 Nanjirike i àndroy t’ie nitsake e Penoele ty amy
moja’ey. 32 Aa le tsy fikamà’ o nte-Israeleo pake
henane ty oza’ i moja mipitek’ am-pikatsohañey,
amy te nipaohe’e ty oza’ i fikatsoha’ i moja’ Iakòbey
ami’ty lahin-oza’ i tohakeiy.

33 Le nampiandrà’ Iakòbe o fihaino’eo naho
niisa’e te nimb’ ama’e mb’eo t’i Esave reketse
ty lahilahy efa-jato. Aa le zinara’e amy Leae naho
amy Rahkele vaho amy mpitoro’e ampela roe rey o
ajajao. 2 Nanoe’e aolo’e ey o mpitoroñeo rekets’ o
ana’eo, le nanonjohy iereo t’i Leae naho o ana’eo
vaho amboly ao t’i Rahkele naho Iosefe. 3 Niary
mb’aolo’ iereo mb’eo re nibokok’ an-tane im-pito am-
pañarineañe i zoke’ey 4 Aa le nilay mb’ama’e mb’eo
t’i Esave niambotrak’ amy fititia’ey le norofa’e vaho
sambe nangoihoy. 5 Niandra t’i Esave nahaoniñe o
rakemba reketse keleiañeo, le hoe re, Ia o mindre
lia ama’oo? Hoe re: O anake natolon’Añahare am-
patarihañe amo mpitoro’oo. 6 Nitotoke mb’eo amy
zao o mpitoroñ’ ampela rekets’ anakeo, le nibokok’
ambane; 7 nimb’eo ka t’i Leae rekets’ anake naho
nibokoke; nañarine amy zao t’Iosefe naho i Rahkele
sindre niondreke. 8 Hoe t’i Esave, Ino ty dika’ i
lia’e maro nikovovoke nifanalaka amakoy? Tinoi’
Iakòbe ty hoe, Ty hahatendrehañe fañisohañe am-
pivazohoa’ i talèkoy. 9 Fa hoe t’i Esave, Mahàtsek’
ahy o ahikoo, ry rahalahiko, tano ho azo o azoo. 10
Hoe t’Iakòbe, Aiy, ie nahatrea ìsok’ am-pahaisaha’o,
le rambeso an-tañako o ravoravoo; amy te izaho
mahaisake o lahara’oo, le hoe mahatrea ty laharan’
Añahare, vaho t’ie nino’o. 11 Ehe rambeso i ravoravo
binanabanako, fa niferenaiñan’ Añahare, naho maro
o amakoo. Le nosihe’e vaho rinambe’e. 12 Le hoe
re, Antao hitrao-dia, le hiaolo anahareo iraho. 13
Fe hoe ty natoi’e, Fohi’ ty talèko te kamba o ajajao,
vaho amako o rene’e naho añombe-vave rohy, aa
naho ilosoran-tehake ndra andro raike le fonga ho
mate o hareo. 14 Ehe te hañavelo aolo’ i mpitoro’ey
mb’eo ty talèko, hisitsirako mora mb’eo ty amo
hare mangovovok’ aolo ahio naho ty amy filesalesa’
o ajajao, ampara’ te pok’ amy talèko e Seire añe.
15 Aa le hoe t’i Esave, Angao handivako ama’o
ondaty amakoo. Fa hoe re, Fa akore? Ee t’ie hahatrea
fañisohañe am-pahaisaha’ i talèkoy. 16 Aa le nimpoly
mb’e Seire añe amy àndro zay t’i Esave. 17 Le nimb’e
Sokote añe t’Iakòbe le nañoren-kivoho, naho nam
boara’e fialofañe o añombe’eo, vaho natao Sokote i
toetsey. 18 Niavy tsy añolañe an-drova’ i Sikeme an-
tane Kanàne eo t’Iakòbe boake Padan’ arama añe,
vaho nañoren-kivoho aolo’ i rovay ey. 19 Le vinili’e
bogady zato amo ana’ i Khamòre rae’ i Sikemeo ty
ila’ i teteke nampipoha’e i kivoho’eiy. 20 Le nañoren-
kitrely eo ze natao’e El-Elohe-Israele.

34 Niakatse hitilike o ampela’ i taneio t’i Dinae,
anak’ampela’ i Leae, nisamake ama’ Iakòbey.
2 Ie nahaisak’ aze t’i Sikeme, ana’ i Khamòre nte-
Khive, mpifehe’ i taney, le rinambe’e naho vinaho’e
vaho nanimba aze. 3 Fe nipitek’ amy Dinae ana’
Iakòbe ty tro’e; nitea’e i ampelay, toe nihonkoñe’e
an-drehake i somondraray. 4 Aa le hoe t’i Sikeme
amy Khamòre rae’e, Alao ho ahiko i ampelay
ho valiko. 5 Jinanji’ Iakòbe te nitivae’e t’i Dinae
anak’ampela’e fe niarak’ añombe am-piandrazañe
añe o ana-dahi’eo le nianjiñe hey t’Iakòbe ampara’
t’ie nimpoly. 6 Niavotse mb’am’ Iakòbe mb’eo t’i
Khamòre hifanaontsy, 7 le boak’ an-kivok’añe o ana’
Iakòbeo te nahatsanoñe, ie niompo’ ty fombo amy
hagegeam-bey nanoe’e am’ Israeley, t’ie namahotse
i ana’ Iakòbey, fa vata’e tsy fanao. 8 Aa hoe ty
enta’ i Khamòre am’ iereo, Mifamitran-trok’ amy
anak’ampela’ areoy t’i Sikeme anako; ehe, atoloro’
aze ho vali’e. 9 Mifanambalia ama’ay; meo anay o
anak’ ampela’ areoo le engao ho anahareo o anak’ am
pela’aio, 10 le mitraofa fimoneñe, fa añatrefa’ areo
o taneo; imoneño le mikaloa ao vaho manontona
vara ama’e. 11 Hoe ka t’i Sikeme aman-drae’e naho
amo rahalahi’eo, Ehe t’ie hahatrea fañisohañe am-
pihaino’areo, ze saontsie’ areo le homeako. 12
Aonjono naho alosoro amako ty lafitihy naho ty
ravoravo le ho tolorako ze hampanoe’ areo, fa, ehe,
meo ahiko i somondraray ho valy. 13 Fe vinale’
o ana’Iakòbeo am-pamañahiañe t’i Sikeme naho
i Khamòre (ie nameta i Dinae, zai’ iareo.) 14 Hoe
ty asa’ iareo tama’e, Tsy mete’ay o raha zao, ty
manolotse ty zai’ay ampela ami’ ty tsy afa-boy fa
fañinjeañe ama’ay. 15 Aa kanao hiantofa’ay, le hifa
nahake ama’ay nahareo, te songa hafahañ’ ofoke
ze atao lahilahy ama’ areo; 16 vaho hitolora’ay o
anak’ ampela’aio, naho hangala’ay o anak’ ampela’
areoo naho hiharoa’ay fimoneñañe vaho ho ondaty
raike tika. 17 Fa naho tsy mete mañaoñe anay tsy
hisavatse, le hendese’ay ty anak’ampela’ay, hienga.
18 Ninò’ i Khamòre naho i Sikeme ana’ i Khamòre
i saontsy zay; 19 le tsy nihenekenek’ amy rahay i
ajalahiy, amy te nampinembanembañ’ aze i anak’
ampela’ Iakòbey. Toe ie ty nanañ’ asy amo hene añ’an
jomban-drae’eo. 20 Aa le nivotrak’ an-dalambein-
drova’ iareo t’i Khamòre naho i Sikeme ana’e le

nilañoñe am' ondati' i rova' iareoio ami'ty hoe, **21**
Ondaty mora aman-tika iereo; angao himoneñe
an-tane atoy, hihezeñe ama'e, fa heheke, tsahatse
iareo ty habei' o taneo; hengaen-tika ho valy o
anak' ampela' iareoo vaho hitoloran-tika o anak'
ampelan-tikañeo. **22** Fe ami'ty fetse toy avao ty
hitraofa' iareo fimoneñe aman-tika h'ondaty raike:
te songa hisavatse ze lahilahy amantika amy t'ie
ro afa-boy. **23** Tsy ho antika hao o añombe' iareoo
naho o vara' iareoo naho ze hene hare'iareo? Aa
le antao hiantoke, hitraofa'iareo fimoneñe aman-
tika. **24** Jinanji' ze mpienga an-dalambei' i rovay
ty saontsi' i Khamòre naho i Sikeme ana'e; le
songa sinavatse o lahilahio, ze hene mpienga an-
dalambei' i rovay. **25** Aa ie amy andro fahateloy,
naho mbe nitivontivoñe iereo, le sindre nandrambe
ty fibara'e ty ana' Iakòbe roe, i Simone naho i
Levy, rahalahi' i Dinae, naho nitoañe mb'amy rovay
mb'eo, vaho fonga zinamañe ze atao lahilahy. **26**
Zinevo' iareo am-pibara t'i Khamòre naho i Sikeme
naho rinambe'iereo boak'añ'anjomba' i Sikeme ao t'i
Dinae vaho niavotse. **27** Nitendreke o loloo i ana'
Iakòbe ila'e rey vaho kinopa'iereo i rovay ty amy
zai'e ampela vinètay. **28** Fonga finao' iereo o mpirai-
lia' iareoo naho o tro-rai' iareoo, o borìke' iareoo, ze
an-drova ao naho ze an-kivoke ey; **29** naho ze hene
vara'iareo naho o keleia' iareoo naho o vali' iareoo
vaho fonga nikopahe' iereo ze añ'anjomba ao. **30** Le
hoe t'Iakòbe amy Simone naho i Levy, Nanolo-tsotry
ahiko nahareo le mitròtrotse amo mpimone' ty tane
toio iraho, amo nte-Kanàneo, amo nte-Perèzeo; aa
kanao tsy ampeampe ondatikoo, hifanontoñe iereo,
hamono ahy, le ho rotsake reketse hasavereñañe. **31**
Fa hoe ka iereo, Aa vaho ho nanoe'e tsimiriрañe hao
i zai'aiy?

35 Le hoe t'i Andrianañahare am'Iakòbe,
Miongaha, le mionjona mb'e Betele mb'eo
vaho imoneño. Mandranjia kitrely aman' Añahare
nisodehàñe ama'o ie nibioñe an-daharan-joke'o
Esave. **2** Aa le hoe t'Iakòbe amy hasavereña'ey
naho amo mpiama'e iabio, Apoho ze fonga ndrahare
ambahiny ama' areo, miliova, naho mañova saroñe; **3**
vaho antao hionjoñe mb'e Betele mb'eo handranjiako
kitrely amy Andrianañahare nanoiñe ahiko an-
tsan-kaloviloviako vaho nindre amako amy ze lala-
nombàko. **4** Aa le fonga natolo' iareo am' Iakòbe o
samposampon-draha an-taña' iereoo naho o kiviro
an-dravembia' iareoo vaho nakafi' Iakòbe ambane'
ty kile marine' i Sikeme ao. **5** Ie nañavelo, le fa amo
rova mañohoke iareoo ty firevendreveñañe aman'
Añahare, vaho tsy nihoridañe' iareo o ana Iakòbeo.
6 Nandoake e Loze an-tane-Kanàne ao, toe i Betele,
t'Iakòbe, ie naho ondaty nindre ama'e iabio, **7** le
nandranjy kitrely eo vaho natao'e ty hoe El-Betele
i toetsey amy te teo ty niboahan' Añahare ama'e
amy fibioña'e an-drahalahi'ey. **8** Nihomake eo t'i
Deborae, mpiatra' i Ribkae, vaho naleveñe ambane'
ty kile ambane' i Betele ao; le nanoe'e Alòne-Bakòte.
9 Niboak' am' Iakòbe indraike t'i Andrianañahare
amy nienga'e i Padan' arame naho nitata azey, **10**
le nanao ty hoe ama'e t'i Andrianañahare: Iakòbe
ty añara'o, le tsy hatao Iakòbe ka, fa Israele ty ho
tahina'o; aa le natao'e Israele ty tahina'e. **11** Le hoe
t'i Andrianañahare ama'e, Izaho ro El-Sadai; mirao
raòa naho mamorohota; hiboak' ama'o ty foko naho
firimboñam-poko, vaho mpanjaka maro ro hiboak'
an-tsandri'o. **12** Le hatoloko azo i tane' natoloko i
Avrahame naho Ietsàke vaho hatoloko amo tarira'o
hanonjohy azoo i taney. **13** Aa le nienga aze t'i
Andrianañahare, amy toetse nitsara'e ama'ey. **14**
Nampitroara' Iakòbe ajiba i toetse nitsara'e ama'ey,
ajiba vato, naho nampidoaña'e enga-rano vaho
nañiliña'e solike. **15** Aa le natao Iakòbe ty hoe Betele
i toetse nitsaran' Añahare ama'ey. **16** Nañavelo
boak'e Betele iereo, naho didý tsy nipotìtse Efrata te
nitsongo t'i Rahkele vaho nisilofe' ty fañeña'e. **17** Ie
añate' i fitsongoa'ey le hoe i mpiatra'ey ama'e, ko
hembañe fa ana-dahy tovo'e toy. **18** Ie ho nirofotse
ty arofo'e (toe nihomake), le natao'e Benoný ty
añara'e, f'ie nitokaven-drae'e Beniamine. **19** Aa le
nihomake t'i Rahkele le naleveñe an-dalañe mb'e
Efrata (i Betlèkheme) ao, **20** vaho nampijadoña'
Iakòbe vatolahy an-kibori'e eo; i vatolahin-kiborin-
dRahkele henaney. **21** Nionjom'beo t'Iakòbe vaho
nañoreñe ty kiboho'e ambali' ty fitalakesañ' abo'
i Edère ey. **22** Ie nimoneñe amy taney t'Israele, le
niheo amy Bilhae, sakezan-drae'e ao t'i Reòbene
le niolora'e vaho jinanji' Israele. Ie amy zao, folo-
ro'amby ty ana-dahi' Iakòbe. **23** O ana' i Leaeo: i
Reòbene (tañoloñoloña' Iakòbe), i Simone, i Levy,
Iehodà, Isakare, vaho i Zebolone. **24** O ana' i Rahkeleo:
Iosefe naho i Beniamine. **25** O ana' i Bilhae, mpitoro'
i Rahkeleo: i Dane naho i Naftalý. **26** O ana' i Zilpahe,
mpitoro' i Leaeo: i Gade naho i Asère. Irezay ro ana'
Iakòbe nitoly e Padan' arame añe. **27** Niheo mb'
aman-drae'e Ietsàke e Mamrè añe t'Iakòbe, an-drova'
i Harbà atao Khebroney, i nañialoa' i Avrahame naho
Ietsàkey. **28** Ie amy zao, zato-tsi-valom-polo taoñe ty
ian' andro' Ietsàke. **29** Nigadoñe ty fipetro' Ietsàke le
nivilasy vaho natontoñe am' ondati'eo, androanavy
henek' andro; nandentek' aze t'i Esave naho Iakòbe
ana'e.

36 Iretoy ro tarira' i Esave (i Edòme). **2** Nangala-
baly amo anak'ampela nte-Kanàneo t'i Esave:
i Adàe ana' i Elòne nte-Kìte, i Oholibamà ana' i
Anà ana' i Tsibòne nte-Kive, **3** naho i Bosemàte
ana' Iesmaèle, rahavave' i Nebaiòte. **4** Nisamake i
Elifàze amy Esave t'i Adàe; nisamake i Reoèle t'i
Bosemate; **5** le nisamake i Elifaze, Ieìse, Ialàme, naho
i Kòrahke t'i Oholibamà. Ie ro ana' i Esave nasama'e

an-tane Kanàne ao. 6 Nendese' i Esave o vali'eo,
o ana-dahi'eo, o anak' ampela'eo, naho ze hene
añ'anjomba'e, naho o añombe'eo, o hare fiandraze'e
iabio naho ze fonga vara natonto'e an-tane Kanàne
ao vaho nisese mb'an-tane hisitaha'e an-daharan-
drahalahi'e Iakòbe añe, 7 amy te loho maro ty
fanaña' iareo roe, tsy haha-fiharo-pimoneñañe; tsy
nitsahatse iareo i tane nañialoa'iareoy ty amo hare'
iareoo. 8 Aa le nitoetse am-bohi' Seire ao t'i Esave;
Edome 'nio t'i Esave. 9 Iretoañe ro tarira' i Esave,
rae' o nte-Edomeo, am-bohi' Seire ao. 10 Ty tahina'
o ana' i Esaveo le: i Elifaze ana' i Adàe, vali' i Esave;
i Reoèle, ana' i Bosmate vali' i Esave. 11 O ana' i
Elifazeo: i Temane, i Omare, i Tsefò, naho i Gatame,
vaho i Kenaze. 12 (Sakeza' i Elifaze, ana' i Esave t'i
Timnàe nisamake i Amalek' amy Elifaze.) Iereo ro
ana' i Adae, vali' i Esave. 13 Iretoy ro ana' i Reoele: i
Nàkate, naho i Zèrake, i Samà, vaho i Mizà. Iereo
ro ana' i Bosemate, vali' i Esave. 14 Iretoy ro ana' i
Oholibamàe, ana' i Anà, ana' i Tsibone, vali' i Esave:
nisamahe'e amy Esave t'Ieose naho Ialame vaho i
Korake. 15 Iretoy ro fifokoa' o ana' i Esaveo. O ana'
i Elifaze, tañoloñoloña' i Esaveo: i Temane talè, i
Omare talè, i Zefò talè, i Kenaze talè, 16 i Korake
talè, i Gatame talè, i Amaleke talè; ie o talè boak'amy
Elifaze ana' i Adae an-tane Edomeo. 17 Iretoy ro
ana' i Reoèle ana' Esave: i Nakàte talè, i Zeràke talè, i
Samà talè, vaho i Mizà talè; ie ro talè boak' i Reoèle
an-tane Edome ao, ana' i Basemate vali' i Esave. 18
Intoy o ana' i Oholibamàe, vali' i Esaveo: t'Ieòse talè,
Ialame talè, vaho i Kòrake talè; ie ro talè nasama' i
Oholibamàe, vali' i Esave naho ana' i Anà. 19 Ie ro
ana' i Esave (i Edome), naho o talè'eo. 20 Intoy o ana'
i Seire nte-Khorý mpimoneñe amy taneio: i Lotane
naho i Sòbale naho i Tsibòne naho i Anà, 21 naho i
Disone, naho i E'tsere, vaho i Disane; ie ro talè' o nte-
Khorio, ana' i Seire an-tane' Edome ao. 22 Le o ana' i
Lotàneo: i Khorý, naho i Hemame vaho i Timnae
rahavave' i Lotane. 23 O ana' i Sòbaleo: i Alvane
naho i Manakate, naho i Ebale, i Sefò vaho i Oname.
24 O ana' i Tsiboneo: i Aià naho i Anà ie roe; i Anà ty
nahatendreke o rano mae am-patrañeo ie niarake o
borìke' i Tsibone rae'eo. 25 O ana' i Anào: i Disone
naho i Oholibamàe anak' ampela' i Anà. 26 O ana' i
Disoneo: i Kemdane, naho i Esbane, naho Iit'rane,
vaho i Kerane. 27 O ana' i E'tsereo: i Bilhane, naho i
Zaavane, vaho i Akane. 28 O ana' i Disaneo: i Otse
naho i Arane. 29 O talè' o nte-Khorio: i Lotane talè, i
Sobale talè, i Tsibone talè, i Anà talè, 30 i Disone
talè, i Etsere talè, i Disane talè; ie ro talè' o nte-
Kkorio; o mpiaolon-tane Seireo. 31 Intoy o mpanjaka
nifehe an-tane' Edome ao aolo' te amam-panjaka ni
fehe o ana' Israeleoo. 32 Nifehe ty rova atao Dinhabà
e Edome ao t'i Belà ana' i Beore. 33 Nivilasy t'i Belà
le nandimbe aze ho mpanjaka t'Iobabe ana' i Zeràke
nte-Botsrà. 34 Nivilasy t'Iobabe le nandimbe aze
ho mpanjaka t'i Khosàme tan-tane' o Temanio. 35
Nivilasy t'i Khosàme, le nandimbe aze ho mpanjaka
t'i Hadade ana' i Bedade, i nahagioke i Midiane a
monto' i Moabey; atao Avite i rova'ey. 36 Nivilasy
t'i Hadade, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Samlà
nte-Masrekà. 37 Nivilasy t'i Samlà, le nandimbe
aze ho mpanjaka t'i Saòle nte-Rekhobòte boak'
amy sakay añe. 38 Nivilasy t'i Saole, le nandimbe
aze ho mpanjaka t'i Baal-kanàne ana' i Akbore. 39
Nivilasy t'i Baal-kanàne ana' i Akbore, le nandimbe
aze ho mpanjaka t'i Hadare; natao Paò i rova'ey;
Mehetabèle anak' ampela i Matrède, anak' ampela' i
Mezahabe ty vali'e. 40 Zao o tahina' o talè' i Esave
amo hasavereña'eo naho o rova'eoo; ty tahina' iareo:
i Timnà talè, i Alvà talè, Ietète talè, 41 i Aholibamae
talè, i Elà talè, i Pinone talè, 42 i Kenaze talè, i
Temane talè, i Mibtsare talè, 43 i Magdiele talè,
Irame talè; ie ro mpiaolo' i Edome ty amo akiba'
iareo an-tane fanaña' iareoo. (rae' o nte-Edomeo t'i
Esave)

37 Nitoetse an-tane Kanàne nañialoan-drae'e ao
t'Iakòbe. 2 Ie ty talili' ty hasavereña' Iakòbe.
Ie nifolo-tao-fito-amby t'Iosefe le niarake añondry
mindre amo rahalahi'eo, ie mbe niajalahy naho
nindre amo ana' i Bilhae naho amo ana' i Zilpae,
valin-drae'eo, vaho ninday talily raty iareo aman-
drae'e añe t'Iosefe. 3 Nikokoa' Israele mandikoatse o
ana'e iabio t'Iosefe, amy t'ie ty ana' i haantera'ey
vaho namboara'e saroñe lava soa vahotse. 4 Ie nioni'
o rahalahi'eo te nisohen-drae'e mandikoatse iareo
le nalaim-bintañe aze vaho tsy nahafirehak' am-
panintsiñañe ama'e. 5 Teo te nañinofy t'Iosefe, le
natalili'e amo rahalahi'eo, f'ie nañìndra ty falai'
iareo aze. 6 Hoe ty asa'e ama'e, Ehe janjiño ty nofy
ninofiseko toy. 7 Teo tika namehe taho an-tetek'
ao. Nitroatse amy zao i fehekoy le niadaoro eo, le
ingo niariseho ahy ey ty fehe' areo nibokok' amy
fehe-tahokoy. 8 Hoe o rahalahi'eo ama'e, Toe ihe
hao ty hamelek' anay? Vata'e hifehe anay v'iheo?
Aa le niindra ty falaim-binta' iareo ty amo nofi'eo
naho o asa'eo. 9 Nañinofy indraike, vaho natalili'e
amo rahalahi'eo. Inao ty nofiko tovo'e: naheoko
te nibotrek' amako i àndroy, i volañey vaho ty
vasiañe folo raik'amby. 10 Aa ie natalili'e aman-
drae'e naho amo rahalahi'eo le nañendak' aze ty
rae'e ami'ty hoe: Nofy manao akore o nofise'oo? Toe
hene hidrakadrakak' an-tane ama'o hao zahay naho
i rene'o vaho o rahalahi'oo? 11 Aa le nitsikirìk' aze o
rahalahi'eo, fe nitsakorèn-drae'e i asa'ey. 12 Nañavelo
mb'e Sikeme añe o rahalahi'eo hampiandrazeñe i
lia-rain-drae'ey. 13 Le hoe t'Israele am'Iosefe, Tsy
miarake i lia-raikey e Sikeme añe hao o rahalahi'oo?
Antao arè, hiraheko mb'am'iereo mb'eo. Tinoi'e ty
hoe, Intoy iraho. 14 Aa le hoe re ama'e, Akia, sario
ke mbe soa avao iereo naho mbe soa ka o mpirai-

liao; le mibaliha mb'amako mb'etoa aman-talily.
Aa le nampihitrife'e mb'eo boak' am-bavatane' i
Khebrone ao mb'e Sikeme mb'eo, 15 le teo ty ondaty
nanjo aze nirererere an-kivok' ey, vaho nañontanea'
indatiy, Ino ty paia'o. 16 Mipay o rahalahikoo 'ni-
raho, hoe re, Ehe, ampahafohino ahy ty fiandraza'
iareo añondry. 17 Hoe indatiy, Fa nienga iereo,
Inao ty tsinanoko am' iereo, Antao ho mb'e Dotane
mb'eo. Aa le nihitrike mb' amo rahalahi'eo re vaho
tendrek' am'iereo e Dotane añe. 18 Nitalakese' iereo,
le ie mbe tsy marine ro nikilily hañohofan-doza
ama'e. 19 Hoe ty vesoveso' iareo, Hehe, mb'etoa i
mpañinofiy, 20 antao arè hamono aze naho hagodon-
tika an-kadaha ao; naho hatalilin-tika te nabotse'
ty biby romotse, vaho ho onin-tika ty figadoña' o
nofi'eo. 21 F'ie jinanji' i Reòbene, le navotso'e am-
pità' iareo ami'ty hoe, Tsy hamitak' ate aze tika. 22
Tinovo' i Reòbene am'iereo ty hoe, Ko mampiori-
dio; afetsaho an-kadaha an-jerezere tane atoy, fa
ko mipao-tañañe ama'e—ie te hamotsotse aze am-
pità' iareo hampolia'e aman-drae'e. 23 Aa naho
pok' amo rahalahi'eo t'Iosefe, le hinalo' iareo am'
Iosefe i saro'ey, i saroñe lava ama'ey, 24 le rinambe'
iereo vaho nafetsa' iereo an-kadaha ao. Nikapaike
i kadahay, tsy aman-drano. 25 Niambesatse amy
zao iereo nikama; fa ie nampiandra fihaino le
nahaisake lia-rain-te-Iesmaèle nangovovòke boak' e
Gileade añe an-drameva ninday fisomantsaike naho
fihosotse vaho lite, nizotso mb'e Mitsraime mb'eo. 26
Le hoe t'Ièhodà amo rahalahi'eo, Ino ty tombo'e ho
an-tika te vonoeñe i rahalahin-tikañey naho etaheñe
i lio'ey? 27 Antao handetak' aze amo nte-Iesmaèleo
le tsy hampidoñan-tañantika, amy te rahalahintika,
toe nofon-tikañe. Le nihaoñe' o rahalahi'eo. 28
Ie nim-beo o mpanao takinake nte-Midianeo le
tinari' iereo, nañakatse Iosefe amy kadahay vaho
naleta' iereo volafoty roapolo amo nte-Iesmaèleo
vaho nendese' iareo mb'e Mitsraime añe t'Iosefe. 29
Nibalike mb'amy kadahay mb'eo t'i Reòbene naho
naheo'e te tsy an-kadaha ao t'Iosefe, vaho rinia'e o
saro'eo. 30 Nivalike mb'amo rahalahi'eo re nanao ty
hoe, Tsy eo i ajalahiy, le izaho! aia ty hombako? 31
Aa le rinambe' iareo i saro'ey, le nandenta vik'ose,
vaho nalo' iareo ami'ty lio'e ao i saroñey. 32 Nahitrik'
añe i saro-vinahotsey, naho nendese' iareo aman-
drae'e ami'ty hoe, Ingo ty nizoe'ay, ehe vazoho ke
ie i saron' ana'oy, ke tsie. 33 Napota'e, le nanao
ty hoe, Saron' anako toy! Navorembore' ty biby
hako, tsy mikalafo te rinomidromitse t'Iosefe. 34
Rinia' Iakòbe amy zao o saro'eo naho nisadia gony
vaho nandala i ana-dahi'ey andro maro. 35 Hene
niongake hañohoñe aze o ana-dahi'eo naho o anak'
ampela'e iabio, f'ie nifoneñe tsy hohoñeñe, ami'ty
hoe, Aiy, hizotso mb'an-tsikeokeoke mb' aman' ana-
dahiko iraho an-kontoke. Izay ty fangoihoian-drae'e
aze; (Sheol h7585) 36 Toe naleta' o nte-Midianeo e
Mitsraime añe re, amy Potifare, roandria' i Parò,
talèm-pigaritse.

38 Ie henane zay, nienga amo rahalahi'eo t'Iehodà
nitsile mb' ami'ty nte-Adolame atao Hirà.
2 Le nitendreke anak'ampela nte-Kanàne atao
Soae t'Iehodà; le nengae'e vaho nimoak' ama'e.
3 Niaren-dre, nisamak' anadahy; le natao'e Ere
ty añara'e. 4 Niareñe indraike re nahatoly ana-
dahy, le natao'e Onane ty añara'e. 5 Mbe nahatoly
ana-dahy indraike re le natao'e Selà ty añara'e.
Te Kezibe añe t'ie nahatoly aze. 6 Nangala-baly
ho a i Ere, tañoloñoloña'ey t'Iehodà; Tamare ty
añara'e. 7 Fe nilo-tserek' am-pivazohoa' Iehovà t'i
Ere, tañoloñoloña' Iehodày, vaho navetra' Iehovà. 8
Le hoe t'Iehodà amy Onane, Mimoaha amy valin-
joke'oy vaho rañaoto, hampitroara'o tariratse ho a i
rahalahi'oy. 9 Aa kanao napota' i Onane te tsy ho aze
i tiry zay, le ie nizilik' amy valin-joke'ey ao, naria'e
an-tane ty rompilahia'e, tsy mone hanolo-tariratse
aman-drahalahi'e. 10 Tsy ninò' Iehovà i sata'ey,
le navetra'e ka. 11 Aa hoe t'Iehodà amy Tamare
vinanto'e, Mitoboha ho ramavoiñe añ'anjomban-
drae'o ao ampara' te añoñ'ay t'i Selà, ie niereñere'e
ty hoe: Hera ho simba ka re manahake i zoke'ey. Aa
le nimb'eo t'i Tamare nimoneñe añ'anjomban-drae'e
añe. 12 Ie roñoñe añe, le nihomake ka ty vali' Iehodà,
anak' ampela' i Soae; aa ie nanintsiñe t'Iehodà,
le nionjoñe mb'e Timnà mb'amo mpañitsi-bolon'
añondri'eo mb'eo rekets' i Hirà nte-Adolame rañe'ey.
13 Le nitalilieñ' amy Tamare ty hoe, Inao, mionjomb'e
Timnà ty rae'o hañitsike o añondri'eo. 14 Aa le
nafaha'e o lamban-dramavoi'eo, naho nanakon-
daharañe an-damba marerarera, naho nifolonkoñe,
vaho nitobok' an-dalam-bei' i Enaime, amy lala-
mb'e Timnày. Toe niisa'e fa ajalahy t'i Selà f'ie
tsy nampañengaeñe aze ho vali'e. 15 Tendrek' aze
t'Iehodà, le natao'e ho tsimiriraňe amy t'ie nisaron-
doha. 16 Nivike mb'ama'e añ'olo' i lalañe mb'eo re,
nanao ty hoe, Mimetea hiolorako, fe ninofi'e t'ie
vinanto ampela'e. Hoe re, Ino ty anangea'o ahy,
hiharoa'o? 17 Hoe ty natoi'e, Hampisangitrifeko
vi'e boak' amy lia-raikey. Le hoe re, Tsy ho mea'o
tsoake hey hao ampara' te hahitri'o? 18 Hoe re,
Tsoake manao akore ty hatoloko azo? Natoi'e ty
hoe, O bangem-pitombo'oo naho i tali'oy vaho o
kobaiñe am-pità'oo. Aa le natolo'e aze, naho niolots'
ama'e; vaho nampiareñe'e. 19 Niongake re, nienga;
le nafaha'e i marerareray, vaho naombe'e indraike o
lamban-dramavoi'eo. 20 Nampihitrife' Iehodà am-
pità' i nte-Adolame rañe'ey ty vi'e, hañavake i tsoak'
an-taña' i rakembaiy, f'ie tsy nirendreke. 21 Aa le
nañontanea'e ondaty amy toetseio ty hoe, Aia i
tsimiriran-kazomanga te Enaime tañ' olon-dalañey?
le hoe iereo, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty atoy.
22 Aa le nibalike mb' am' Iehodà añe re nitalily ty hoe:

Tsy nirendreko, vaho nanao ty hoe amako ondaty
an-drova ao, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty
atoy. 23 Hoe ty natoi’ Iehodà, Angao rambese’e ho
ama’e i raha rezay tsy mone hiankahafañe; hehe
te nampihitrifeko mb’ama’e ty vi’e f’ie tsy nioni’o.
24 Ie añe ty telo volañe, le natalily am’ Iehodà ty
hoe, Nañarapilo t’i Tamare vinanto’oy, ie mivesa
tse ty amy hatsimirira’ey. Le hoe t’Iehodà, Akaro
re ho forototoeñe. 25 Ie nakareñe, le nañitrifa’e
saontsy i rafoza’ey, ami’ty hoe, Ty tompo’ o raha
rezao ro nampivesatse ahiko. Natovo’e ty hoe, Ehe
hotsohotso hey, ia ty tompo’ o bange-pitombokeo, o
talio, vaho o kobaiñeo? 26 Niantofa’ Iehodà i raha
rey vaho nanao ty hoe, Mahity te amako re amy te
tsy natoloko aze i Selà anakoy. Fe tsy niolora’e ka.
27 Tondroke amy fisamaha’e te inay, hambañe ty
an-kovi’e ao. 28 Aa ie nitsongo, nakare’ ty raike ty
taña’e vaho finehe’ i mpanahay fole mena i tañañey
le nanao ty hoe, Itoy ty niakatse valoha’e. 29 Aa ie
nanintoñe i taña’ey, le hehe te nipotitse eo ty zai’e,
vaho hoe re, Akore ty niboroboñafa’o? ho ama’o o
jebañe zao. Aa le natao ty hoe Perètse ty añara’e. 30
Niboake nandimbe aze i rahalahi’ey ninday i fole
menay an-taña’ey, le natao Zeràke ty añara’e.

39 Ie amy zao, fa nendeseñe nizotso mb’e
Mitsraime añe t’Iosefe, vaho vinili’ i Potifare
nte-Mitsraime, roandria’ i Parò, talè o mpigaritseo,
amo nte-Iesmaèle ninday aze nizotso mb’eoo. 2
Nindre am’ Iosefe t’Iehovà, le niraorao indatiy, ie
nimoneñe añ’ anjomban-tompo’e nte-Mitsraime ao.
3 Ie nioni’ i tompo’ey te nitahy aze t’i Iehovà naho
nampihenefe’ Iehovà ze hene nanoen-taña’e, 4 le
nisoheñe am-pihaino’e t’Iosefe amy fitoroña’e naho
nanoe’e mpamandroñe i anjomba’ey vaho hene
napo’e an-taña’e ao ze fanaña’e. 5 Mifototse amy
nampifeheañe aze i anjomba’ey naho ze hene vara’ey,
le nitahie’ Iehovà ty anjomba’ i nte-Mitsraimey ty
am’ Iosefe. Le tamo fanaña’e iabio naho añ’anjomba
ao vaho an-tetek’ ey ty hanintsi’ Iehovà. 6 Aa le
nado’e an-taña’ Iosefey ze hanaña’e iaby, le tsy eo
ty nidarè’e naho tsy ty mahakama nikamae’e avao.
Nimontsotsòre naho naram-bintañe t’Iosefe. 7 Aa ie
roñoñe añe, nikiroke Iosefe ty vali’ i tompo’ey vaho
nanoa’e ty hoe, Miharoa tihy amako. 8 F’ie nifoneñe,
naho nanao ty hoe amy vali’ i tompo’eiy, Inao!
kanao etoan-draho, tsy añ’ anjomba’e ao ty idarea’ i
tompokoy, vaho napo’e an-tañako ze hene hanaña’e.
9 Tsy aman-joke iraho añ’ anjomba atoy, vaho tsy
eo ty nazi’e amako naho tsy ihe, kanao vali’e. Aa le
akore ty hanoako o halò-tsereke zao, hampanan-
kakeo ahy aman’ Añahare? 10 Aa ndra t’ie nañedre
Iosefe boak’ andro, tsy nihaoñe’e, tsy niolora’e,
tsy nindreza’e. 11 Aa teo te indraike, ie nizilik’
añ’ anjomba ao hitoloñe, naho tsy ama’ ondaty i
anjombay 12 le vinontiti’ i rakembay i saro’ey, nanao
ama’e ty hoe, Miolora amako! F’ie nado’e am-pità’e i
saro’ ey vaho nipoliotse mb’alafe’e ao. 13 Ie nanjo’ i
saro’ey an-taña’e amy nipolitira’e mb’alafe’aoy 14
le kinaikai’e o mpiañ’ anjomba’eo vaho nanoa’e ty
hoe, Hehe, ninday nte-Evre aman-tika atoy i valikoy
hañonjitse an-tika. Nimoak’ amako ao re hamahotse
ahiko, le nikaike iraho; 15 ie tsinano’e i koiakoy, le
nado’e amako i saro’ey vaho nibotitsike mb’alafe ao.
16 Nahaja’e ama’e ao i saro’ey ampara’ te nimpoly i
vali’ey, 17 le nindrai’e i talili’ey, ami’ty hoe, Nizilik’
amako ao hanìtse ahiko i ondevo nte-Evre nendese’o
ama’ay atoiy; 18 fe nampipoña-peo iraho le nikoiake,
naho napo’e amako i saro’ey vaho nibioñe alafe ao.
19 Ie jinanji’ i tompo’ey ty enta’ i vali’ey nanao ty
hoe: Zao ty nanoa’ i mpitoro’oy ahiko; le niforoforo
ty haviñera’e, 20 naho rinambe’ i tompo’ Iosefey
re vaho najo’e am-porozò ao, an-toem-pijoñam-
pirohim-panjaka ao; aa le tam-balabey ao re, 21
fe nindre am’ Iosefe t’Iehovà vaho niferenaiña’e;
nisohe’e añatrefa’ ty mpifehe’ i kijam-pigaritañey.
22 Aa le napo’ i mpifehey am-pità’ Iosefe ze hene
mpirohy am-balabey ao, le ndra inoñ’ ino ty nanoeñe
ao, ie ty nitoloñe. 23 Tsy nidarè’ i mpigari-beiy ze
nado’e am-pità’ Iosefe, amy te nindreza’ Iehovà;
vaho nampibodobodoe’ Iehovà ze hene nanoe’e.

40 Ie roñoñe añe, le nandilatse amy tale’ey, amy
mpanjaka’ i Mitsraimey ty mpanjotso fitovy
naho ty mpanoña’ i mpanjaka’ i Mitsarimeiy. 2
Nibosek’ amy mpitoro’e roe rey t’i Parò, toe amy
beim-panjotso fitoviy naho amy beim-panoñakey,
3 le najo’e am-porozò añ’ anjomba’ i mpifehem-
pigaritsey amy valabey nandrohizañe Iosefey.
4 Nampifeheze’ i mpifehey amy Iosefe iereo
vaho niatrahe’e, ie nitambatse andro maro am-
pandrohizañe ao. 5 Teo te nañinofy i mpanjotso
fitoviy naho i mpanoñam-panjaka’ i Mitsarimey, i
sindre nidoñe am-po’ valabey rey, ie roe—sambe
nañinofy amy haleñey, songa aman-dika’e i nofi’ey.
6 Niheo mb’am’iereo mb’eo t’Iosefe te maraindray
hisary le naheo’e te nimonjetse. 7 Aa le nañontanea’e
i mpitoro’ i Parò nitrao-pirohy ama’e am-po’ ty
anjomba’ i talè’ey rey, Ino ty mampihohokòhoke ty
lahara’ areo henaneo? 8 Aa hoe ty asa’ iareo tama’e,
Songa nañinofy, vaho tsy eo ty mahavaky aze. Le hoe
t’Iosefe am’ iereo, Tsy an’ Andrianañahare hao ty
vaki-nofy? Ehe, atalilio ahy. 9 Aa le natalili’ i beim-
panjotso fitoviy am’ Iosefe ty nofi’e, ami’ty hoe,
Amy nofikoy ao: Inao! tañatrefako ty vahe, 10 telo
ty tsampañe amy vahey; le hoe te nibotiboty naho
nandriake o voñe’eo naho nampiboake valòboke
matoe o nivorovoroo, 11 vaho an-tañako ty fitovi’ i
Parò; aa le rinambeko o valobokeo naho pininepineko
am-pitovi’ i Parò ao vaho nazotsoko am-pità’ i Parò
i fitoviy. 12 Le hoe t’Iosefe ama’e, Intoy ty vaki’e,
i tsempa’e telo rey ro telo andro, 13 ie modo ty

telo andro, le hampiandrà' i Parò ty añambone'o
naho hampolie'e amy fitoloña'oy, vaho hazotso'o
am-pità' i Parò ty fitovi'e, manahake i lili'o taolo
ihe ni-mpanjotso fitovy ama'e. **14** Ehe tiahio iraho
t'ie manintsiñe; tretrezo vaho misaontsia amy Parò
ty hañakarañe ahy ami' ty valabey toañe. **15** Fa
toe tinavañe an-tane' nte-Evre añe iraho; le ndra
atoa, tsy nanao ze ho nampijoñe ahiko am-porozò
atoa. **16** Ie nioni' i beim-panoñakey te nisoa i vaki-
nofiy, le hoe re am' Iosefe, Ama' nofy ka iraho,
naho nahatrea tsikelo telo an-dohako eo, **17** amo
sikelo amboneo ty karaza-mahakama maro natoñake
ho a i Parò fe tsinimo' o voroñeo o an-tsikelo an-
dohakoo. **18** Hoe ty natoi' Iosefe, Intoy ty vaki'e:
telo andro i tsikelo telo rey, **19** añate' ty telo andro
le hampionjone' i Parò ama'o ty añambone'o vaho
haradorado' i Parò an-katae mijadoñe ey vaho ho
tsimohe' o voroñeo ama'o ty nofo'o. **20** Ie amy andro
fahateloy, tondroke ty andro fitiahiam-pisamahañe i
Paròy, le nanao sabadidake ho a o mpitoro'e iabio t'i
Parò vaho naonjo'e amo mpitoro'eo ty añambone'
i beim-panjotso fitoviy naho i beim-panoñakey.
21 Nampoli'e amy maha beim-panjotso fitovi'ey i
mpanjotso fitoviy, vaho nazotso'e am-pità' i Parò ao
i fitoviy; **22** le naradorado'e i beim-panoñakey, ty
amy vinaki' Iosefe am' iereoy. **23** Fe tsy nahatiahy
aze i beim-panjotso fitoviy, toe nihaliño'e.

41 Ie peake ty taoñe roe, le nañinofy t'i Parò,
inao! ie nijohañe marine i saka Nailey, **2** le inge
nitroatse amy Nailey ty añombe rene'e fito mendo
naho niogoògo vaho nihinañe amo vondroñeo. **3** Ni
troatse nanonjohy irezay ty tamanañe fito niriverive
naho boroka nijagarodoñe marine i fito ila'e añ'olo' i
Nailey rey. **4** Nabotse' i añombe rene'e fito molonko
naho boroka rey i añombe rene'e fito mendo naho
vondrake rey, le nivañoñe t'i Parò. **5** Nirotse indraike
re nañinofy fañindroe'e: Hehe te sambe aman-taho'e
raike ty voto tsako fito vañoñe toe daoza'e. **6** Inge ka
ty voto-tsako lolondo'e fito, manifitse, finorototo' ty
tiok' atiñana nitiry afara. **7** Nagodra' i voto manifitse
rey i voto fito daoza'e vokatse rey. Nivañoñe amy
zao t'i Parò le nizoe'e te nofy. **8** Ie nimaraiñe le
niembetse ty arofo'e; aa le nirahe'e ty hikoike ze
fonga tsimaito' i Mitsraime naho ze hene mahihitse
ama'e ao. Natalili' i Parò ama'e o nofi'eo fe leo raike
tsy nahavaky irezay amy Parò. **9** Aa le hoe ty asa'
i beim-panjotso fitoviy amy Parò, Nampitiahie' ty
andro toy ahiko o tahikoo. **10** Teo te niviñera' i
Parò o mpitoro'eo vaho sindre najo'e am-balabey
añ'anjomba' i beim-pigaritsey, izaho naho i beim-
panoñakey. **11** Songa nañinofy amy haleñey, ie naho
izaho, sindre aman-dika'e i ninofise'ey. **12** Nitrao
k' ama'ay ty ajalahy nte-Evre, mpitoro' i beim-
pigaritsey. Natalili'ay ama'e, le nadika'e ama'ay o
nofi'aio, sambe nadika'e ama'e i ninofise'ey. **13** Ie
amy zay, i nandika'e ama'aiy ty nefetsake: nahereñe
amy tolon-drahakoy iraho vaho nanoan-tsingere
mañaty i mpanoñakey. **14** Aa le nampañitrife' i
Parò t'Iosefe, le navota' iareo masìka am-balabey
ao; nihitsike re naho nañova saroñe vaho niheo
mb'amy Parò mb'eo. **15** Aa hoe t'i Parò am' Iosefe,
Nañinofy iraho, vaho tsy eo ty mahafandika aze.
Fe tsinanoko ty ama'o te ihe ty mahavaky nofy
naho maha-dika aze. **16** Tinoi' Iosefe t'i Parò ami'ty
hoe, Tsy amako fa i Andrianañahare ty hanoiñe i
Parò an-kanintsiñe. **17** Aa hoe t'i Parò am' Iosefe, Ie
nijohañe añ' olo' i Nailey amy nofikoy le **18** naheoko
te niakatse i Nailey ty añombe rene'e fito mendo
naho vondrake nihinañe amo vondroñeo. **19** Inge
amy zao te nitroatse boak' ao nanonjohy iareo ty
añombe fito raty, loho molonko, naho boròka. Mbe
liako tsy nahatrea i haraty zay an-tane Mitsraime
atoy. **20** Nagodra' i añombe rene'e molonko naho
boroka rey i añombe rene'e vondrake rey, **21** fe
ndra t'ie nampibotseke tsy ho naharendre' ondaty
te nahabeake kanao mbe nihambañe amy teoy ty
harati' iereo. Le nitsekake iraho. **22** Ie amy nofikoy
le mbore nahatrea voto tsako fito vañoñe naho
soa, sambe niboak' ami'ty taho'e raike. **23** Indrok'
amy zao te niboake manonjohy iereo ty voto-tsako
fito jiba, kifo'e, finorototo' ty tiok' atiñanañe, **24**
le nabotse' i voto beikolopoke rey i voto fito soa
rey. Aa ie nataliliko amo ambiasao, leo raike tsy
nahabejañ'aze amako. **25** Aa hoe t'Iosefe amy Parò,
Raike ty nofi' i Parò; fa nabentan' Añahare amy
Parò ty hanoe'e aniany. **26** I añombe fito soa rey
ro fito taoñe; vaho fito taoñe ka i voto tsako fito
soa rey; hambañe i nofy rey. **27** I añombe fito
boroka naho molònko rey ro fito taoñe, manahake
izay i kifo'e fito jinoi' i tiok' atiñanañey rey. San-
tsalikoañe fito taoñe izay. **28** Ie i vinolako amy Paròy,
te nabentan' Añahare amy Parò i hanoe'ey. **29** Inao!
handrambañe an-tane Mitsraime atoy fito taoñe ty
san-kavokaram-bey. **30** Hanonjohy izay te hitroatse
ty san-kasalikoañe fito taoñe; le fonga ho haliño an-
tane Mitsraime atoy i havokarañey; vaho habotse'
ty san-kerè i taney. **31** Tsy ho tiahy an-tane atoy
ka i havokarañey amy hasalikoañe hanonjohy azey
ami'ty hamafe' i haoreañey. **32** Aa kanao nifañin-
droe'e i nofi' i Paròy le fa natsaton' Añahare i rahay
vaho antitotse ty andro hametsahan'Añahare aze. **33**
Aa soa re te ho joboñe' i Parò t'indaty mahatsikarake
naho mahihitse hampifehea'e ty tane Mitsraime,
34 vaho hamototse higene mpisary amy taney t'i
Parò handrambe ty faha-lime' i taney amy fito taoñe
vokatse rey. **35** Le hatonto' iareo ze hene mahakama
amy taon-joba hitotsake rey, naho hahaja ambanem-
pità' i Parò i tsakoy hañajàñe mahakama amo rovao.
36 Ahaja ho a i taney i mahakamay, ho amy taon-kerè
fito hifetsak' an-tane Mitsraime atoy rey tsy haitoa'
ty san-kasalikoañe ty tane toy. **37** Ni-no' i Parò naho

ze hene mpitoro'e i saontsy zay. **38** Le hoe t'i Parò
amo mpitoro'eo, Hahaoniñe ondaty mañirinkiriñe
itoy hao tika—ie aman' Arofon' Añahare? **39** Aa hoe
t'i Parò am'Iosefe, Kanao nabentan' Añahare ama'o i
he'e zay, tsy eo ty mahatsikarake naho mahihitse
te ama'o. **40** Feheo ty trañoko, ihe 'nio, vaho ty
falie'o ro hampitsaoke ondatiko iabio; i fiambesam-
panjakañey avao ty mahabey ahy te ama'o. **41** Le
hoe t'i Parò am'Iosefe, Hehe, fonga nampifeheko
azo ty tane Mitsraime; **42** le nafaha' i Parò am-
pità'e i bange-fitombo'ey naho naombe'e am-pità'
Iosefe naho sinaro'e siki-leny naho niravahe'e tohi-
rozañe volamena ty fititia'e **43** vaho nampijoñe'e
amy sareten-tsorotà'ey le nikoikoiheñe aolo'e mb'eo
ty hoe: Mitongalefa! Le nampandilie'e iaby i tane
Mitsraimey. **44** Nanao ty hoe am' Iosefe t'i Parò,
Izaho o Parò zao, fe naho tsy ihe, le tsy eo ty hañonjo
fitàñe ndra fandia an-tane Mitsraime atoy iaby. **45**
Nomei' i Parò ty tahina Tsofnate-paneàke t'Iosefe le
natolots' aze ho vali'e t'i Asenate, ana' i Potifera,
mpisoro' i One; vaho nionjom-beo nanitsike i tane
Mitsraimey t'Iosefe. **46** Ni-telopolo taoñe t'Iosefe
te nijohañe aolo' i Parò mpanjaka' i Mitsraime.
Niavotse añ'atrefa' i Parò t'Iosefe vaho nitsitsihe'e
ty tane Mitsraime. **47** Namokatse am-botri'e i taney
amy taoñe fito vañoñe rey. **48** Aa le hene natonto'e
ze mahakama an-tane Mitsraime ao amy fito taoñe
rey vaho nahaja'e amo rovao o mahakamao; songa
rova ro nañajañe ty mahakama boak' amo teteke
mañohok' azeo. **49** Nañaja tsako mira amo fasen-
driakeo t'Iosefe, tsifotofoto kanao tsy nahafañiak'
aze, amy te loho bey tsy nilefe volily. **50** Nahatoly
ana-dahy roe t'Iosefe aolo' o taom-polakeo, toe
nisamaha' i Asenate, ana' i Potifera mpisoro' i One.
51 Natao' Iosefe Menasè ty añara' i tañoloñoloña'ey,
fa hoe re, Nampandikofen' Añahare ahy i hene
fisotriakoy naho ty anjomban-draeko iaby. **52** Natao'e
Efraime ty faharoe, Amy te: Nampiraorao ahy an-
tane nampiore ahy ao t'i Andriananañahare. **53** Nimodo
amy zao i taoñe fito vokatse an-tane Mitsraimey
rey; **54** le niorotse nitsatoke i fito taon-tsan-kerè
rey ty amy saontsi' Iosefey. Hene nikerè ze tane
añe fe hene ama' mahakama o an-tane Mitsraimeo.
55 Ie fonga nisalikoeñe ty antane Mitsraime, le
nitoreo mahakama amy Parò ondatio. Aa hoe t'i
Parò amo nte-Mitsraime iabio, Akia mb'am' Iosefe
mb'eo le ze taroñe'e ama' areo ty hanoe' areo.
56 Aa naho nandrambañe ty tane toy i san-kerèy,
le sinoka' Iosefe o riha iabio vaho naleta'e amo
nte-Mitsraimeo, amy te nimafe ty kerè an-tane
Mitsraime ao. **57** Niheo am'Iosefe e Mitsraime ao
iaby ty tane toy hivily tsako, amy te nanitsike ty
tane bey toy ty hamafe' i hasalikoañey.

42 Naho nioni' Iakòbe te e Mitsraime añe ty
mahakama, le hoe t'Iakòbe amo ana'eo, Ino
ty ifangarefa' areo? **2** Inao, hoe re, tsinanoko te
aman-tsako ty Mitsraime; akia mizotsoa mb'eo
vaho iviliaño ho an-tika, hiveloman-tika fa tsy
hivetrake. **3** Aa le nizotso mb'e Mitsraime mb'eo
ty rahalahi' Iosefe folo hikalo mahakama añe. **4** Fe
tsy nampindreze' Iakòbe amo zoke'eo t'i Beniamine
zai' Iosefe fa hoe re, ke ho zoem-boiñe. **5** Aa le
nindre amo nañavelo mb'eo hikaloo, o ana'Israeleo,
amy te an-tane' Kanàne ao ka i san-kèrey. **6** Toe
nimpifehe i taney t'Iosefe, mpandetak' amy ze
fonga ondati' i taney. Le nimb'eo o rahalahi' Iosefeo
nibaboke an-tane aolo'e eo. **7** Aa naho nahaisake
o rahalahi'eo t'Iosefe, le nifohi'e, fe nimintse ho
ambahiny am'iereo, vaho nendakendaha'e, Boak'aia
v'inahareoo? hoe re. Hoe iereo, Hirik'an-tane Kanàne
añe hikalo mahakama. **8** Toe nirendre' Iosefe o
rahalahi'eo, f'ie tsy naharendreke aze. **9** Nitiahi'
Iosefe o ninofise'e iareoo, le hoe re am' iereo, Mpifilo
nahareo, nivotrak' atoy hahaisake ty fihaloa' o
taneo! **10** Le hoe iereo tama'e, Aiy, ry talèko, ty
hikalo mahakama ty nitsatoha' o mpitoro'oo atoy.
11 Songa ana' t'indaty raike zahay; ondaty vantañe,
fa tsy mpisary tane o mpitoro'oo. **12** Hoe re am'
iereo: Aiy, toe nimb'atoy nahareo handrendreke ty
fiboridaña' o taneo! **13** Hoe iereo, Mpitoro'o zahay,
roahalahy folo-ro' amby, ana' t'indaty e Kanàne ao,
fe an-drae'ay añe ty tsitso'e vaho tsy eo ty raike. **14**
Aa hoe t'Iosefe am' iereo: Ie i vinolako ama'areoy, toe
mpisary nahareo. **15** Inao t'ie tsoheko: kanao veloñe
t'i Parò, tsy hiavotse atoy nahareo naho tsy pok' atoy
heik' i tsitso'areoy! **16** Ampihitrifo ami'ty raik' ama'
areo i zai' areoy le hambenañe an-drohy ao nahareo,
hitsohañe ty enta' areo ke ama'areo ty hato, fa naho
tsie, kanao veloñe t'i Parò, le mpipiapia. **17** Aa le
fonga natonto'e am-balabey ao telo andro. **18** Ie
amy andro fahateloy, le ty hoe ty nanoa' Iosefe,
Ano zao soa te ho veloñe, amy te mpañeveñ' aman'
Añahare iraho: **19** aa naho ondaty vañoñe nahareo,
angao an-traño nandrohizañe anahareo atoy ty
rahalahi' areo raike. Le akia, añendeso mahakama ty
amy hasalikoañey o keleia' areoo, **20** vaho endeso
mb'etoa i tsitso' areoy, hañato o enta' areoo, le
tsy hikoromake. Aa le nanoe' iereo. **21** Hoe ty
vesoveso' iareo, Inao, toly aman-tika ty nanoen-tika
amy rahalahin-tikañey, nionin-tika i halovilovim-
piai'ey, ie nitoreo aman-tikañe, ie tsy nete nitsanoñe.
Toly ndra hehe ty fangovitañe mifetsak' aman-
tikañe. **22** Natoi' i Reòbene ty hoe, Tsy vinolako
hao te tsy hanoan-draty i ajalahiy? F'ie tsy nañaoñe
vaho hehe te paiaeñe i lio'ey. **23** Namoea' iareo te
nirendre' Iosefe iaby i hoe zay fa ampañivoa' iareo
ty mpandika. **24** Nivìk' am'iareo hey re nirovetse,
naho nibalike le nisaontsy, naho jinobo'e am' iereo
t'i Simone vaho rinohi'e aolom-pihaino' iareo. **25**
Nandily t'Iosefe le natsafeñe tsako o goni' iareoo
naho songa nahereñe am'ondatio an-goni'e ao ty

drala'e vaho nivatieñe amy liay. Nanoeñe ho a' iareo
izay. **26** Nalogologo' iereo ambone' o borìke'eo o
mahakamao vaho nienga. **27** Aa teo ty nanokak'
i goni'ey hivaty i borìke'ey t'ie nitobe, nizoe'e i
drala'ey, inge t'ie am-bava' i goniy eo. **28** Hoe re
amo rahalahi'eo, Nabalik' amako i dralakoy, ie o
an-gonikoo. Ho namoe'ay iereo fa nirevendreveñe,
le nifanao ty hoe, Ino ty nanoan' Añahare aman-
tikañe? **29** Ie pok' aman-drae'e an-tane' Kanàne
añe, le natalily ama'e ze hene nifetsak' am'iereo,
ami'ty hoe, **30** Nañomey tsipeha anay indatiy, ty
talè' i taney nanisy anay te inao mpijekejeke amy
taney. **31** Fe hoe ty natoi'ay ama'e, Ondaty mahity
zahay fa tsy mpitingañe. **32** Mpirahalahy folo ro'
amby zahay, foetse raik' aman-drae'ay; tsy eo ty
raike, vaho aman-drae'e an-tane' Kanàne añe ty
tsitso'e henaneo. **33** Le hoe indatiy, i mpifehe' i
taney ama'aiy, Amy hoe zao ty haharendrehako
te ondaty vantañe nahareo: angao amako atoy ty
raik' amo rahalahi' areoo, indeso mahakama ty amo
hasalikoañeo o añ'anjomba' areoo, vaho mañaveloa;
34 fe hitrifo mb'atoy i tsitso' areoy haharendrehako
te tsy mpifilo nahareo fa ondaty vañoñe. Ie amy
zay, havotsoko ama'areo i rahalahi'oy vaho hikalo
an-tane atoy nahareo. **35** Ie sambe nampidoañe ty
goni'e, le hehe te amy goni'ey ty kotran-drala'e. Aa
naho niisa' iereo naho i rae' iareo o kotran-drala'
iareoo, le nangebahebake. **36** Le hoe ty nanoa' Iakòbe
rae' iareo, Toe nampihontoha' areo ahy o anakoo, tsy
eo t'Iosefe, tsy eo t'i Simone vaho te hampisintone'
areo ka t'i Beniamine. Fonga nidoñ' amako! **37** Aa
hoe ty asa' i Reòbene aman-drae'e, Vonò i ana-
dahiko roe rey naho tsy hendeseko mimpoly ama'o
atoy. Apoho an-tañako ato le izaho ty hampipoly
aze ama'o. **38** Fe hoe re, Tsy hizotso mb'eo i anakoy,
mate i rahalahi'ey le ie ty honka'e. Aa ie mizo voiñe
amy lia handena' areoy le hazotso'areo an-kontoke
mb' antsikeokeok'ao o volo-fotikoo. **(Sheol h7585)**

43 Mbe nizeke mafe amy taney ty san-kerè. **2** Aa
naho fa nikamae' iereo i mahakama nendese'
iereo boake Mitsraimey, le hoe ty rae' iareo ama'e,
Akia ihereño, mikaloa mahakama tsy ampeampe ho
antika. **3** Aa hoe t'Iehodà ama'e, Nañatahata anay
aman-titike indatiy, ami'ty hoe, Tsy ho oni' areo ka
ty tareheko naho tsy indreza' i zai' areoy. **4** Aa naho
ampihitrife'o hindre ama'ay ty zai'ay, le hizotso
mb'eo zahay hivily mahakama ho azo; **5** fa naho
tsy haha'o handeha re, le tsy hizotso mb'eo zahay,
amy nihatahata' indatiy, ty hoe, Tsy ho isa'areo ty
tareheko naho tsy ama' areo ty zai' areo. **6** Hoe
t'Israele, Ino ty nijoia' areo ahiko ami'ty fivola' areo
am'indatiy t'ie mbe aman-drahalahy? **7** Hoe ty natoi'
iareo, Nandohy anay ty ama'ay naho o longo'aio
indatiy, nanao ty hoe, Mbe velom-bao ty Rae' areo?
Manañe ana-dahy ila'e hao? Aa kanao nañontane
re, vinale'ay. Ho nihai'ay aia te ho nisaontsie'e ty
hoe, Ampizotsò mb' atoy i rahalahi'oy? **8** Le hoe
t'Iehodà am' Israele rae'e, Ampindrezo amako i
ajalahiy, le hionjon-jahay, soa te ho veloñe tika fa tsy
hivetrake—Ihe naho zahay vaho o keleian-tikañeo.
9 Izaho avao ty ho tsoake ho aze; hamolilie'o an-
tañako. Aa naho tsy habaliko ama'o atoy, havotrako
añatrefa'o, le ee ty ho amako nainai'e i hakeo zay. **10**
Aa naho tsy nihenekenek' avao tika le fa ho n'indroe
nimpoly. **11** Aa le hoe ty nanoa' Israele rae' iareo,
Naho izay, le ano zao, Añendeso amo goni' areoo o
vokatse soa' ty tane toio, vaho ahitrifo amy 'ndatiy
ho ravoravo ty aoly fihosotse tsy ampeampe naho
tantele kede naho fisìke naho fampafirañe naho
rame naho katra vaho sakoañe. **12** Endeso an-taña'
areo in-droe' o dralao. Tintino hibalike mb'eo an-
taña'areo i drala nabalik' amo goni' areooy; kera
nilosoreñe. **13** Endeso ka ty zai'areo le miongaha,
mibaliha mb'am' indatiy; **14** lonike te ho tretreze' i
El-Sadai abey nahareo añatrefa' indatiy, hamotsora'e
i rahalahi'areoy naho i Beniamine. Aa naho izaho,
lehe ampihontohañe le hihontoke. **15** Aa le nendese'
o lahilahio i ravoravoy naho indroe' ty drala'e am-
pità'iareo vaho i Beniamine le niongake naho nizotso
mb'e Mitsraime añe vaho nijohañe añatrefa' Iosefe
eo. **16** Ie niisa' Iosefe te am'iereo t'i Beniamine, le
hoe re ami'ty mpitoro' i anjomba'ey, andentao hare
le halankaño sabadidake, fa hitrao-pikama amako
ondati-reo te tsipindemena. **17** Nanoe' indatiy i
nafanto' Iosefe ama'ey, le nampihovae'e añ'anjomba'
Iosefe ao indaty rey. **18** Nihembañe amy zao i lahilahy
rey kanao nendeseñe mb'añ'anjomba' Iosefe ao, le
nanao ty hoe, Hera i dralay, i nampoly an-goni'ay
am-baloha'eiy ro nampizilihañe anay, hikaboha'e
raha, hiambotraha'e, naho hondevoze'e rekets' o
borìken-tikañeo. **19** Aa le niheo amy mpitoroñ'
anjomba' Iosefey mb'eo iereo nisaontsy ama'e an-
tsarira' i anjombay eo, **20** ami'ty hoe, Ry Taleko,
toe nizotso mb'atoa hikalo mahakama zahay tam-
baloha'ey; **21** f'ie nandoak' amy nitofà'aiy añe,
nanokake o goni'aio le songa nanjo ty drala'e
ambava' i goni'ey t'indaty, ty drala'ay ami'ty lanja'e.
Aa le nendese'ay mb'atoy an-taña'ay, **22** mbore
nandesa'ay drala fañampe'e an-tañañe hikaloa'ay
mahakama. Nofi'ay ty nampizilike i dralay an-goni'ay
ao. **23** Hoe ty natoi'e, Manintsiña, ko hembañe; i
Andrianañahare' areo naho Andrianañaharen-drae'
areoy ty nampipoke ty vara' areo amo goni' areoo; fa
nasese amako i drala'areoy. Le naaka'e mb'am'iereo
t'i Simone. **24** Aa le nampihove' i mpitoroñey añ'
anjomba' Iosefe ao indaty rey le nanjotsoa'e rano,
hanasa'e fandia, vaho nifahana'e o borìke'eo, **25**
le nampihentseñe' iereo ho amy fiavi' Iosefe amy
tsipinde-menaiy i ravoravoy, fa jinanji' iareo te
hikama ao. **26** Ie nimpoly añ'anjomba'e ao t'Iosefe le
nibanabanae' iereo ama'e añ'anjomba ao o ravoravo

am-pità'iareoo vaho nibokoboko an-tane añ'atrefa'e
eo. **27** Nañontanea'e ty hajangaña' iareo, naho ty hoe,
Jangam-bao ty rae'areo, i androanavy bey tinoño'
areoy? Mbe veloñe hao? **28** Soa avao i mpitoro'oy, ty
rae'ay, mbe velon-dre. Le niondreke iereo, niambane.
29 Niandra amy zao re vaho nahaoniñe i Beniamine
rahalahi'e, i anan-drene'ey, le hoe re, Rahalahy tsitso'
areo hao itia-hoekey? i natalili'areo amakoy? Ama'o
abey anako, ty fatarihan' Añahare! **30** Le nibioñe añe
t'Iosefe ty amy hamaniña'e an-jai'e, nipay hirovetse.
Nizilik' an-traño'e ao re niharovetse. **31** Nanasa
laharan-dre naho nilie-batañe vaho niakatse, le
nanao ty hoe: Azotsò i mahakamay. **32** Nanjotsoa'
iareo hey re, ie raike, naho natokañe am' iereo ka, le
nanjotsoañe manokañe o nte-Mitsraime mpitrao-
pikama ama'eo, amy te tsy mete miharo-fikama
amo nte-Evreo o nte-Mitsraimeo fa faly e Mitsra
ime ao. **33** Le nampiambesareñe añatrefa'e, ty
tañoloñoloña'e aolo ty amy zo'ey pak'an-jai'e ty amy
hatsitso'ey, le nifampijilojilo an-kalatsañe o mpi
rahalahio. **34** Nanjotsoañe boak' am-pandambaña'
Iosefe iereo, fe indime' ty mahakama niazo' ty raike
ty nazotso amy Beniamine. Aa le nitrao-pikama
naho finoñe ama'e iereo.

44 Linili'e amy zao i mpamandro' i anjomba'eiy
ami'ty hoe, Atsefo mahakama o goni' ondatio,
ze leo'e logologoeñe, le songa apoho am-bava' ty
goni'e ao i drala' indaty reiy; **2** le apoho amy goni' i
Beniamine ao i fitoviko volafotiy rekets' ty drala'
i tsako'ey. Aa le nanoe'e i sinaontsi' Iosefey. **3** Ie
nazava amy loak' àndroy le nampionjonem-b'eo i
lahilahy rey rekets' o borìke'eo. **4** Aa ie vaho nienga i
rovay, mb'e tsy nañavelo lavitse, le hoe t'Iosefe amy
mpamandro' i anjomba'eiy, Miongaha, horidaño
ondatio, le ie ifanampea'o, ano ty hoe, Akore ty
namalea' areo raty ty soa? **5** Tsy atoy hao ty finoma'
i talèkoy, toe i fisikilia'ey? Ie nanao hakelohañe
amy nanoe'areoy. **6** Ie nitra'e iereo, le tinaro'e
am'iereo i entañe zay. **7** Le vinale' iareo ty hoe:
Ino ty isaontsian-talèko o entañe zao? Tsy marine'
o mpitoro'oo ty manao i tsaraeñey. **8** Heheke te
nahere'ay ama'o boak' an-tane Kanàne añe o drala
nizoe'ay am-po'o goni'aio; inoñe arè ty hikizoa'ay
volafoty ndra volamena añ'anjomba' i talè'oy? **9**
Ie zoeñe ami'ty raik' amo mpitoro'o retoy i raha
zay le ie ty hikenkañe, vaho ho ondevo' i talè'aiy
ka zahay. **10** Hoe re, Ie izay, amy fivola' areoy, fe ze
anjoàñe i rahay ro hondevoko vaho hidada nahareo.
11 Aa le nalisa iareo songa nanjotso ty goni'e an-
tane, vaho sindre nanokake i goni'ey. **12** Kinodebe'e,
nifototse aman-joke'e pak'an-tsitso'e; le nioniñe an-
goni' i Beniamine ao i fitoviy. **13** Songa nandria-
tsaroñe amy zao, sambe nampijiny ty borìke'e
indraike vaho nimpoly mb'an-drova mb'eo. **14** Pok'
añ'anjomba' Iosefe t'Iehodà naho o rahalahi'eo ie
mbe tao, le nibaboke an-tane añatrefa'e. **15** Hoe
t'Iosefe am'iereo, Ino o nanoe' areo zao? Amoea'
areo te toe mpisikily ondaty manahak' ahikoo?
16 Le hoe t'Iehodà, Ino ty ho volañe'ay aman-
talè'ay? Ino ty ho talilie'ay? Akore ty hiveroha'ay?
Fa naboan' Añahare ty hamengoha' o mpitoro'oo;
intoy arè zahay ondevo' ty talè'ay, Izahay mitraok'
amy nanjoàñe i fitoviy. **17** Fa hoe re, Tsy marine'
ahy ty hanao izay. I nahaisahañe i fitoviy, ie ty
hondevoko; f'inahareo ka, mañaveloa am-panin
tsiñañe mb' aman-drae'areo añe. **18** Nitotok' aze
t'Iehodà nanao ty hoe, O talèko, angao hivolañe
kede an-dravembian-talèko ao ty mpitoro'o, le ehe
tsy hiforoforo ty haviñera'o amo mpitoro'oo kanao
mira amy Parò irehe. **19** Nañontanea' ty talè'ay o
mpitoro'eo ty hoe, Aman-drae ndra rahalahy hao
nahareo? **20** Le hoe zahay amy talè'aiy, Manan-
drae zahay, androanavy bey, vaho ty rahalahy tora' i
haantera'ey. Nivetrake i rahalahi'ey, le ie ty honka'e
amo anan-drene'eo vaho ikokoan-drae'e. **21** Le
nanoe'o ty hoe o mpitoro'oo, Ampizotsò mb'etoan-
dre ho trea' o masokoo. **22** Le hoe zahay amy
talèkoy, Tsy mete mienga an-drae'e i ajalahiy, tsy
mone hihomake t'i rae'e. **23** Le nanoe'o ty hoe o
mpitoro'oo, Naho tsy mindre mizotso ama' areo
mb'etoa i tsitson-drahalahi' areoy le tsy ho oni'
areo ka ty tareheko. **24** Ie nimpoly aman-drae'ay
mpitoro'oy añe vaho natalili'ay i saontsin-talèkoy, **25**
le nanao ty hoe ty rae'ay, Mibaliha, ikalò mahakama
tsy ampeampe tika. **26** Aa hoe zahay, Tsy mete ty
hizotsoa'ay; f'ie ama'ay i zai'aiy, le hizotso mb'eo.
Fa tsy hahaoniñe ty lahara' indatiy zahay naho
tsy rekets'ama'ay i tsitso'aiy. **27** Le hoe ty rae'ay
mpitoro'o ama'ay, Fohi' areo te nahatoly ana-dahy
roe ho ahiko i valikoy; **28** nieng' ahy ty raike, le
hoe iraho, Toe nirimitem-biby, vaho tsy treako
ka. **29** Aa naho endese' areo añe boak' amako
ka itoy, vaho manjo-voiñe le hampidrodrète' areo
an-kòntoke mb'an-tsikeokeok' ao o volo-fotikoo.
(Sheol h7585) **30** Aa naho himpoly mb'aman-draeko
mpitoro'o mb'eo iraho tsy reketse i tsitso'ey, kanao
mifandrohy ami'ty havelo' i ajalahiy ty arofo'e, **31** ie
mahaoniñe te tsy ama'ay i ajalahiy vaho hihomake;
le hampidrodrète' o mpitoro'oo mb'an-tsikeokeok'
ao o maròy fotin-drae'ay mpitoro'oo, **(Sheol h7585)**
32 fa nitsoake i ajalahiy aman-drae'e o mpitoro'oo,
ie nanoako ty hoe, Naho tsy hampoliko ama'o i
ajalahiy—le izaho ty hivave i hakeo zay añatrefan-
draeko kitro katroke. **33** Ie amy zao, ehe meteo ho
ondevo' i talèko iraho hisolo i ajalahiy; vaho angao
hionjomb'eo mindre amo rahalahi'eo i ajalahiy. **34** Fa
aia ty himpoliako aman-draeko añe naho tsy mindre
amako i ajalahiy? Irevendreveñako ty hahatrea o
halovilovianiñe hifetsak' aman-draekoo.

45 Tsy naha-lie-batañe amy maro niarikoboñe
azey t’Iosefe, le pinaza’e ty hoe, Ampisitaho
amako ondaty iabio. Aa ie tsy ama’ ondaty le nibenta-
batañe aman-drahalahi’e t’Iosefe. **2** Le akore ty
fangololoiha’e kanao tsinano’ o nte-Mitsraimeo
naho ty anjomba’ i Parò. **3** Hoe t’Iosefe aman-
drahalahi’e, Izaho ‘n-o Iosefeo. Mbe velom-bao ty
raeko? Fa tsy nahatoiñ’ aze o rahalahi’eo ami’ty
fangovita’ iareo amy fiatrefa’ey. **4** Aa hoe t’Iosefe
aman-drahalahi’e, Ehe, harivò! Le niharivoa’ iareo.
Hoe re, Izaho nio Iosefe rahalahi’areo, naleta’ areo
mb’e Mitsraimey. **5** Aa le ko mañore ndra mañìnje
vatañe ty amy nandetaha’ areo ahy atoy, amy te i
Andrianañahare ty nañirak’ ahy hiaolo anahareo
handrombak’ aiñe; **6** fa nisaliko roe taoñe ty tane toy
vaho mbe hanonjohy izay ty lime taoñe tsy aman’
ava tsy amam-bokatse. **7** Nirahen’ Añahare hiaoloako
hañajañe tariratse ho anahareo an-tane atoy vaho
hampitambeloñe anahareo an-drombake ra’elahy.
8 Aa le tsy inahareo ty nañitrik’ ahy mb’etoa fa i
Andrianañahare, ie ty nanao ahy ho rae’ i Parò naho
talè’ i anjomba’e iabiy vaho mpifehe i hene tane
Mitsraimey. **9** Misangitrifa mb’ aman-draeko mb’eo
arè vaho ano ama’e ty hoe, Hoe ty ana’o Iosefe,
Nanoen’ Añahare talè’ i Mitsraime iaby iraho; mizo
tsoa mb’ amako mb’etoy le ko mihenekeneke. **10**
Hitoetse marine ahy an-tane’ Gosena añe irehe, ihe
naho o keleia’oo naho o anan’ ana’oo, naho o mpirai-
lia’oo naho o mpirai-tro’oo vaho ze hene hanaña’o.
11 Ho fahanako ey nahareo amy te mbe hitovoñe
lime taoñe i hasalikoañey, tsy mone hifotsak’ an-
kararahan-drehe naho o añ’ anjomba’oo. **12** Ie amy
zao, Hehe te o fihaino’ areoo naho ty mason-jaiko
Beniamine ro mahaisake te ty vavako ro mivolañe
ama’ areo henaneo. **13** Saontsio aman-draeko ty hara’
elahim-piasiañe ahiko e Mitsraime atoa, le ze hene
nioni’areo. Malisà hampizotso an-draeko mb’etoy.
14 Niforokokoe’e amy zao ty hàto’ i Beniamine
rahalahi’e le nangoihoy vaho nirovetse am-pititia’eo
t’i Beniamine. **15** Hene norofa’e o rahalahi’eo naho
niroveta’e; vaho nahafisaontsy ama’e amy zao o
rahalahi’eo. **16** Ie jinanjiñe añ’anjomba’ i Parò ao ty
talily te fa totsake o rahalahi’ Iosefeo, le niehake t’i
Parò naho o mpitoro’eo. **17** Le hoe t’i Parò am’ Iosefe,
Saontsio ty hoe o rahalahi’oo: Ano zao: ampilogologò
o bibi’ areoo vaho miziliha an-tàne Kanàne. **18**
Indeso mb’amako mb’etoa ty rae’ areo naho o
keleia’ areoo naho hatoloko ty tane soa e Mitsraime
atoa vaho hikama’ areo ty havondra’ o taneo. **19**
Amantohañe amy zao nahareo: le ano zao: Añandeso
sarete boak’ an-tane Mitsraime atoy o keleia’areoo
naho o vali’areoo naho rambeso ty rae’ areo vaho
mb’etoa. **20** Ko itsakorea’ areo o fanaña’ areoo, fa
anahareo ty soa amy ze hene tane e Mitsraime
ao. **21** Aa le nanoe’ o ana’ Israeleo. Nitolora’ Iosefe
sarete ty amy saontsi’ i Paròy vaho nivatia’e ho amy
liay. **22** Songa tinolo’e sikiñe vao t’indaty; fe tinolo’e
bogady volafoty telon-jato naho sikim-bao lime
t’i Beniamine. **23** Nampihitrife’e mb’ aman-drae’e
mb’eo o retoañe: borìke folo nilogologo kilankañe
soa’ i Mitsraime, borìke-vave’e folo ninday tsako,
mofo vaho fivatiañe ho an-drae’e amy fañaveloa’ey.
24 Le nampionjone’e mb’eo o rahalahi’eo, naho
nañavelo, vaho hoe re tam’iareo, Ko mifandietse
an-dalañe mb’eo. **25** Aa le nienga i Mitsraime iereo
vaho nitotsak’ aman-drae’e an-tane’ Kanàne añe.
26 Le hoe iereo tama’e, Mbe veloñe t’Iosefe. Hene
fehe’e ty tane Mitsraime. Nitoirañe ty arofo’e, le tsy
niantofa’e. **27** Fe natalily ama’e ty hene enta’ Iosefe
nisaontsia’e, naho ie nahaisake o sarete nahitri’
Iosefe hinday azeo, le nisotrake ty arofo’ Iakòbe rae’
iareo. **28** Hoe t’Israele, Heneke! Kanao mbe veloñe
t’Iosefe anako, le tsy mete tsy handeha mb’eo iraho
hahatreavako aze aolo’ ty fivetrahako.

46 Ie nionjoñe amy fañaveloa’ey t’Israele ninday
o fanaña’e iabio naho nandoake e Beersevà
ao, le nañenga soroñe aman’ Añahare’ Ietsàke
rae’e. **2** Nitsara am’ Israele añ’ aroñaron-kaleñe t’i
Andrianañahare nanao ty hoe, O Iakòbe, Iakòbe.
Intoy iraho, hoe re. **3** Le hoe Re, Izaho o
Andrianañahareo, t’i Andrianañaharen-drae’o; ko
hembañe ami’ty fañaveloa’o mb’e Mitsraime mb’eo
amy t’ie hanoeko foko ra’elahy te añe. **4** Hindre
lia ama’o mb’e Mitsraime mb’eo iraho vaho toe
hampoliko indraike, le ty tañan’ Ana’o, Iosefe, ro
hampirompo o fihaino’oo. **5** Aa le nienga i Beersevà
t’Iakòbe, vaho nendese’ o ana-dahi’ Israeleo t’i rae’e
Iakòbe rekets’ o keleia’eo naho o vali’eo amo sarete
nahitri’ i Parò hindesañe azeo. **6** Nendese’ iereo o
hare’ iareoo naho ty vara’iareo, o niazo’ iareo an-tane
Kanàneo, vaho nandoak’e Mitsraime ao: t’Iakòbe
rekets’ i hasavereña’e iabiy; **7** nendese’e mb’e
Mitsraime mb’eo ze hene ana-dahi’e naho anan’ana’e
lahy naho anak’ampela’e naho anak’ampelan’ ana-
dahi’e vaho o tarira’e iabio. **8** Aa le zao o tahinan’
ana’ Israele nandoak’e Mitsraimeo: Iakòbe naho
o ana-dahi’eo. I Reòbene tañoloñoloña’ Iakòbe, **9**
le o ana’ i Reòbeneo: i Kanòke naho i Palò naho i
Ketsrone vaho i Karmý. **10** O ana’ i Simoneo: Iemoèle
naho Iamìne naho i Ohade naho Iakìne naho i
Tsòkare vaho i Saòle ana’ty rakemba nte-Kanàne. **11**
O ana’ i Levio: i Gersòne, i Kehàte naho i Merarý. **12**
O ana’ Iehodào: I Ere naho i Onane naho i Selà naho
i Perètse vaho i Zèrake (fe nivetrak’ an-tane Kanàne
añe t’i Ere naho i Onane;) vaho ty ana’ i Perètse: i
Ketsrone naho i Kamòle. **13** O ana’ Isakareo: i Tolà,
naho i Povà, naho Iòbe vaho i Simròne. **14** O ana’ i
Zebolone: i Sèrede, naho i Elòne vaho Iak’ leèle **15**
(ana’ i Leae iaby irezay, o nasama’e ho a Iakòbe e
Padan’ arameo rekets’ i Dinae anak’ ampela’ey, le
ni-telo-polo telo amby ty ana-dahi’e miharo anak’

ampela.) 16 O ana' i Gadeo: i Tsifiòne, naho i Kagý,
i Soný, naho i Etsbòne, i Erý, naho i Arodý vaho i
Arelý. 17 O ana' i Asereo: Iimnà, naho Iisvà, naho
Iisvý, naho i Berìa vaho i Sèrake rahavave' iareo. O
ana' i Berìao: i Kebère naho i Malkièle; 18 (irezay ro
ana' i Zilpae, i nomei' i Labàne amy ana'e Leae vaho
nasama'e ho a' Iakòbe—ondaty folo eneñ' amby.)
19 O ana' i Rahkele vali' Iakòbeo: I Iosefe naho i
Beniamine. 20 Nahatoly i Menasè naho i Efraime an-
tane Mitsraime ao t'Iosefe, i nasama' i Asenate ana'
i Potifera, mpisoro' i Oney, ho aze rey. 21 O ana' i
Beniamineo: i Bèla, naho i Bèkere, naho i Asbèle, i
Gerà, naho i Naamàne, i Eký, naho i Ròse, i Mopìme,
naho i Khopìme vaho i Arde, 22 (nasama' i Rahkele
am' Iakòbe i ana'e rey: ondaty folo efats'amby.)
23 Ty ana' i Dane: i Kosìme. 24 O ana' i Naftalio:
Iaktseèle, naho i Goný, naho Ietsère vaho i Sileme,
25 (i Bilhae, natolo' i Labàne amy ana'e Rahkele ty
nahatoly irezay ho am' Iakobe—nitontañe h'ondaty
fito). 26 Ze hene ondati' Iakòbe nitotsake Mitsraime
añe, o boak'am-bania'e ao naho tsy o valin' ana'eo,
le ondaty enem-polo eneñ' amby. 27 Roe ty ana'
Iosefe nisamake e Mitsraime ao; aa le fitompolo
ty an-kasavereña' Iakòbe nandoake e Mitsraime
añe. 28 Nirahe'e aolo mb'am'Iosefe mb'eo t'Iehodà
hatoro'e aze hey ty lalañe mb'e Gosena mb'eo, vaho
nimoak' an-tane Gosena ao iereo. 29 Nampihentseñe'
Iosefe ty sarete'e le nionjom-b'eo hifanalaka am'
Israele rae'e e Gosena ao. Niheo ama'e mb'eo re,
le namorokoko am-pititia'e vaho nangolololoike ela
am-pititia'e eo. 30 Hoe t'Israele am' Iosefe, Apoho
hikenkañe henaneo, fa nitreako ty tarehe'o t'ie
mbe veloñe. 31 Hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e naho
añ'anjomban-drae'e, Hiavotse mb'eo iraho hitalily ty
hoe amy Parò: Fa totsak' amako atoy o rahalahikoo
naho ty anjomban-draeko boak' an-tane Kanàne
añe. 32 Mpiarak' añondry o lahilahio, fa mpihare, le
hene nendese' iereo o mpirai-lia'eo naho o mpirai-
tro'eo vaho ze he'e am'iareoo. 33 Ie koiha' i Parò
manao ty hoe, Inom-bao ty tolon-draha' areo? 34
le hanoa'areo ty hoe, Fa mpihare boak' amy te
niajalahy pake henane o mpitoro'oo, zahay naho o
roae'aio—soa t'ie hitoetse an-tane Gosena, amy te
mampangorý o nte-Mitsraimeo ze atao mpiarak'
añondry.

47 Aa le nimb'amy Parò ao t'Iosefe le nanoa'e
ty hoe: Fa totsak' atoy boak'an-tane' Kanàne
añe ty raeko naho o rahalahikoo, rekets' o mpirai-
lia'eo naho o mpirai-tro'eo vaho o fanaña' iareo
iabio; oniño t'ie fa mitoetse an-tane Gosena añe.
2 Nendese'e t'indaty lime amo rahalahi'eo vaho
nampiatrefe'e amy Parò. 3 Hoe t'i Parò amy
rahalahi'e rey, Ino ty fitoloña' areo? Le hoe iereo
amy Parò, Mpiarak' añondry o mpitoro'oo, zahay
naho o roae'aio. 4 Hoe iereo amy Parò, Pok'etoan-
jahay hañialo an-tane atoy; amy te tsy aman-
tane hiandraza'e o mpirai-liam-pitoro'oo ami'ty
hamafe' i hasalikoañe an-tane Kanàney. Aa ehe,
angao hitoetse an-tane Gosena añe o mpitoro'oo.
5 Le hoe t'i Parò am' Iosefe, Fa totsak' ama'o ty
rae'o naho o rahalahi'oo. 6 Añatrefa'o ty tane
Mitsraime, ampañialo an-tane kobokara iereo; angao
hitoetse an-tane Gosena añe; aa naho rendre'o ze
mahatafetetse am'iereo, le ampamandroñeñe iareo o
harekoo. 7 Nampihovae' Iosefe amy zao ty rae'e vaho
nampiatrefe'e amy Parò, le nitata i Parò t'Iakòbe. 8
Hoe t'i Parò am' Iakòbe, Fire ty taoñe niveloma'o? 9
Hoe t'Iakòbe amy Parò, Zato-tsi-telo-polo ty andro' o
taoñe nañialoako an-tane atoy; tsy ampeampe vaho
nampifeak' ahy ty andro' o taoñe nivelomakoo fa tsy
nahatàkatse ty andro' o taon-droaeko amo andro
nañialoa' iareoo. 10 Tinata' Iakòbe t'i Parò vaho
nienga boak' añatrefa' i Parò. 11 Aa le nampimoneña'
Iosefe t'i rae'e naho o rahalahi'eo vaho tinolo'e
fanañañe an-tane Mitsraime ao, ty tane hoba amy
taney, an-tane Ramsese ao ty amy saontsi' i Paròy.
12 Le nifahana' Iosefe ty rae'e naho o rahalahi'eo,
naho ty añ'anjomban-drae'e iaby ami'ty mahakama
ho am-bava' o keleia'eo. 13 Ie amy zay tsy ama'
mahakama i tane iabiy, amy te nimafe i san-kerey.
Nikantañe ty an-tane Mitsraime ao naho an tane'
Kanàne añe ty amy hasalikoañey. 14 Natonto' Iosefe
ze hene drala nioniñe an-tane Mitsraime ao naho
an-tane Kanàne ao, ampitsalohañe ty mahakama
nikaloa' iareo vaho nasese' Iosefe añ'anjomba' i Parò
ao o dralao. 15 Ie nikapaike ze hene drala an-tane
Mitsraime naho an-tane Kanàne añe, le nivotrak'
am' Iosefe o hene nte-Mitsraimeo nanao ty hoe,
Añomezo mahakama! Hatao akore ty hivetraha'ay
añatrefa'o? Fa kòake o dralao. 16 Le hoe ty natoi'
Iosefe, Meo ahiko ty hare' areo, le ho tolorako
mahakama ampitsalohañe hare kanao kapai-drala.
17 Aa le nendese' iareo am' Iosefe ty hare' iareo
vaho tinolo' Iosefe mahakama ampikaloañe soavala
naho o añondri' iareo naho o añombe' iareo naho o
birikeo, le finaha'e mahakama amy taoñey o hare'
iareoo. 18 Ie nimodo i taoñey le niheo ama'e mb'eo
amy taoñe nanonjohiy iereo, nanao ty hoe, Tsy
hai'ay aetak' amy talè'aiy te fa kapioke o drala'aio
naho fa amy talè'ay ze troke añombe. Le tsy eo ty
añatrefam-pihaino' o talè'aio naho tsy o sandri'aio
naho o tane'aio. 19 Inoñe ty hikoromaha'ay naho
o tane'aio añatrefam-pihaino'o? Vilio zahay naho
o tane'aio hatakalo i mahakamay. Ho ondevo' i
Parò zahay naho o tane'ay iabio; fe meo tabiry tsy
hivetraha'ay vaho te tsy hangoakoake i taney. 20
Aa le hene kinalo' Iosefe ty tane Mitsraime ho a i
Parò. Fa songa nandetake i tete'ey o nte-Mitsraimeo
ami'ty hamafe' i san-kerey ama'e; aa le niazo' i Parò
i taney. 21 Le ty am' ondatio, naveve'e mb'an-drova
ao, sikal' ami'ty efe' i Mitsraime añe pak' añ'efe'e

ila’e ka. 22 Ty tane’ o mpisoroñeo avao ty tsy vinili’e;
amy te nahazo vati-jadoñe erik’ amy Parò naho
nikama i vaty namahana’ i Parò iareoy vaho tsy
naleta’ iareo o taneo. 23 Le hoe t’Iosefe am’ondatio,
Kanao nikaloeko ama’areo anindroany ho a i Parò
o sandri’ areoo naho ty tane’areo, intoy ty tabiry
ho anahareo; tongiso i taney. 24 Le hatolo’ areo
amy Parò am-pitatahañe añe ty faha-lime’e naho
ho tana’areo ty faha-lime’e efatse ho tabiry amo
tonda’ areoo, le ho mahakama’ areo naho ho a o
añ’anjomba’ areoo vaho ho a o keleia’ areoo. 25 Hoe
iereo, Fa rinomba’o ty fiai’ay, aa ehe te hahatendrek’
isoke am-pahaoniñan-talekoy, le ho mpitoro’ i Parò
zahay. 26 Aa le nanoe’ Iosefe fañè an-tane Mitsraime
pak’ androany te a i Parò ty faha-lime’e naho tsy
ty tane’ o mpisoroñeo avao, ie tsy nivalike ho amy
Parò. 27 Aa le nitoetse an-tane Mitsraime, an-tane
Gosena añe t’Israele vaho nanontoñe vara ao, le
namokatse vaho nangetseketseke. 28 Nimoneñe an-
tane Mitsraime ao folo-tao-fito’amby t’Iakòbe. Aa le
zato-tsi-efapolo-fito’ amby taoñe ty andro niveloma’
Iakòbe. 29 Ie nitotoke ty fañitoza’ Israele, le kinan
ji’e t’Iosefe ana-dahi’e le hoe ty nafè’e: Ie nahaonim-
pañisohañe am-pahaisaha’o, le ehe aziliho ambane’
foto-peko ao ty fità’o havana vaho atraho am-
patarihañe naho havantañañe. Ko mandeveñe ahy e
Mitsraime atoy; 30 aa kanao hindre hitsalalampatse
aman-droaeko ao, le takono hiakatse i Mitsraime
vaho alenteho an-kibori’ iareo ao. Hoe ty natoi’e,
Hene hanoeko o nisaontsie’oo, 31 le hoe re, Mifantà
amako, le nifanta’e, vaho nibokok’ antondohàm-
pandrea’e eo t’Israele.

48 Ie roñoñe añe, le nisaontsieñe am’ Iosefe ty
hoe, Fa deme’e ty rae’o. Aa le nente’e mindre
ama’e ty ana-dahi’e roe, i Menasè naho i Efraime, 2
le nisaontsieñe am’ Iakòbe ty hoe, Ingo fa pok’ etoa
t’Iosefe ana’o, le nañaly haozaran-dre nitroatse amy
fandrea’ey, 3 vaho nanao ty hoe am’ Iosefe, Nañento
amako t’i El-Sadai e Loze, an-tane Kanàne añe, ie
nitata ahy 4 ami’ty hoe, Inao, hampiraoraoeko irehe
vaho hampitomboeko. Hanoeko foko am-poko, vaho
hatoloko amo tarira’oo ty tane toy ho fanañañe tsy
ho modo nainai’e. 5 Ie amy zay, ho ahiko t’i Efraime
naho i Menasè, i ana’o roe nitoly ama’o an-tane
Mitsraime atoy aolo’ ty nimbako mb’ama’o mb’e
Mitsraime atoy rey; hambañe ami’ty maha-ahiko i
Reòbene naho i Simone; 6 le ho azo ze samahe’o
manonjohy iareo, vaho ho volilieñe ambane’ ty
tahina’ o rahalahi’eo iereo amo lova’iareoo. 7 Aa
izaho nimpoly boak’e Padana añe, le nihomak’
amako an-tane Kanàne añe t’i Rahkele, an-dalañe eo
ie didý tsy nimoake Efràta ao; aa le naleveko añ’olon-
dala’ i Efràta eo. (e Betlèkheme izay.) 8 Ie nioni’
Iakòbe i ana’ Iosefe rey, le hoe re, Ia o retiañeo? 9 Hoe
t’Iosefe aman-drae’e, Ie o anako natolon’ Añahare
ahy atoio. Le hoe re, Ehe endeso mb’etoa ho tataeko.
10 Ie amy zao, nitàlo am-pihaino t’Iakòbe ami’ty
fahantera’e, tsy nahaisake soa. Aa le navi’ Iosefe
marine aze eo iereo le norofa’e vaho niforokokoe’e.
11 Hoe t’Israele am’Iosefe, Tsy nitamako ty hahatrea
o tarehe’oo; fa hehe, nampañisahen’ Añahare ahy ka
o ana’oo. 12 Le nakare’ Iosefe añ’ongo’e iereo vaho
nampiondrehe’e mb’an-tane ty lahara’e. 13 Rinambe’
Iosefe i roroey, i Efraime am-pità’e havana ho mb’an-
kavia’ Israele, le i Menasè am-pità’e havia mb’an-
kavana’ Israele vaho nampañarinea’e. 14 Fe nahiti’
Israele ty fità’e havana naho nasampe’e an-doha i
Efraime zai’e vaho ty fità’e havia an-doha’ i Menasè,
toe nampitivalañe’e o fità’eo ndra te i Menasè ty
tañoloñoloña’e. 15 Nitatae’e t’Iosefe, ami’ty hoe:
Ry Andrianañahare niatrefan-droaeko Avrahame
naho Ietsàke am-pañaveloañe, Ry Andrianañahare
namahañe ahy ami’ty fiaiko iaby pak’ androany, 16 Ry
anjely namotsots’ ahy amy ze fonga haratiañe, tahio
o ajalahy retoañe, le ampitokavo ami’ty añarako,
naho ami’ty tahina’ i Avrahame naho Ietsàke roaeko;
vaho ampivasiaño an-tane atoy. 17 Ie nioni’ Iosefe
te an-doha’ i Efraime ty nampitongoàn-drae’e i
fità’e havanay, le tsy ninò’e vaho rinambe’e ty fitàn-
drae’e hampipitsok’ aze an-doha’ i Efraime ho amy
loha’ i Menasèy. 18 Hoe t’Iosefe aman-drae’e, Tsy
izay ry raeko! Ano ami’ty raike toy ty fità’o, ie ty
tañoloñoloñako. 19 Fe nifoneñe ty rae’e nanao ty
hoe, Fantako ry anako, apotako t’ie ho fifokoañe ka,
mbore ho ra’elahy. Fe handikoatse aze ty zai’e, fa ho
halifora’ o fifeheañeo o tarira’eo. 20 Aa le nitatae’e
iereo amy andro zay ami’ty hoe: Ihe ty hitatà’
Israele, ami’ty hoe, Ehe t’ie hampanahafen’Añahare
amy Efraime naho amy Menasè. Aa le najado’e ho
lohà’ i Menasè t’i Efraime. 21 Le hoe t’Israele am’
Iosefe, Inao te hikenkan-draho, fe hindre ama’ areo
t’i Andrianañahare vaho hampoli’e mb’an-tanen-
droae’ areo mb’eo. 22 Tovo’ izay, fa natoloko anjara
raik’ ambone’ o rahalahi’oo irehe, i tinavako am-
pibarako naho faleko am-pità’ o nte-Emoreoy.

49 Le kinanji’ Iakòbe o ana’eo, vaho nanao ty
hoe, Miropaha amako etoy, ho talilieko ze hife
tsak’ ama’ areo amo andro añeo. 2 Mivoria vaho
mitsanoña, ry ana’ Iakòbe; tsendreño Israele rae’areo.
3 O Reòbene, tañoloñoloñako irehe, ty haozarako
naho ty loha-voan-kafatrarako, mininginingy an-
dohàñe, miligiligy am-panjofahañe. 4 mihalingaliñe
hoe rano, tsy hionjoñe ka, amy te nanganiha’o ty
fandrean-drae’o; nitivàeñe—ie nijoñe an-tihiko eo!
5 Miharo-foetse t’i Simone naho i Levy; haraom-
piaroteñe o fialia’ iareoo. 6 Ee te tsy hitrao-
pikinia’ am’iareo ty troko, Lonike te tsy hirekets’
am-pivori’iareo ty asiko, Fa an-kabosehañe ty
namonoa’iareo ondaty, Naho an-tsatri’ iareo ro
namirasintake añombe, 7 Hafàtse ty haboseha’iareo,

amy te mandoviake, naho ty fiforoforoa'iareo,
amy te manitra! Ho zaraeko am' Iakòbe ao iereo,
vaho hampiparaitaheko e Israele ao. **8** O Iehodà,
mandrenge azo o rahalahi'oo; An-trehon-drafelahi'o
ty fità'o; Milokoloko ama'o o ana-dahin-drae'oo.
9 Ana-diona t'Iehodà; Nitsàtsa irehe le nitroatse.
Mitsakononoke eo re, mangolotoke hoe liona, hoe
liona-vave, ia ty hampitsekak' aze? **10** Tsy hipitsok'
am' Iehodà ty kobain-drazañe, ndra ty fitoñom-
panjaka añivo' o fandia'eo, ampara' ty fitotsaha'
i Talè'ey vaho ie ty hivohora' o kilakila'ndatio.
11 Vahora'e am-bahe ty borìke'e tarabao, naho
ty ana-borìke'e am-bahe miloeloe, le sinasa'e an-
divay o siki'eo, naho o saro'eo an-diom-balobok'
ao; **12** Menae' ty divay o maso'eo, vaho hafotin-
dronono ty nife'e. **13** Hitoetse añolon-driake t'i
Zebolone ho fitolian-dakañe, hiefetse amy Tsidòne
añe. **14** Borìke maozatse t'Isakare miondrek' añivon-
kilankañe roe, **15** Naheo'e te soa i fitofàñey naho
te naindoñindoñe i taney, aa le nabokoboko'e o
soro'eo hinday vaho ninjare nitoroñe haba. **16**
Hizaka ondati'eo t'i Dane, Kanao mpiamo foko
Israeleo. **17** Ho mereñe an-dalañe eo t'i Dane,
menarà mandiñe an-dalan-tsileke eo, Mpihehetse
tomin-tsovala Hampitafatsilañelañe i piningi'ey.
18 Mandiñe ty fandrombaha'o raho ry Iehovà. **19**
Haname i Gade ty fifañosoñañe, Fa hihoridaña'e an-
tomi'e. **20** Boak'amy Asere ty mahakama matave,
hazotso'e ty hafiriam-panjakay. **21** Renem-panaloke
nampidadañe t'i Naftaly, mitaroñe razan-tsaontsy. **22**
Tirin-katae mamoa t'Iosefe, toran-katae miregorego
añ'olon-drano manganahana; mamokon-kijoly o
tora'eo. **23** Nampioje aze an-kafairañe o mpitàm-
paleo; Hiniriri'iareo ana-pale fa nalaiñe aze. **24**
Fe nitan-kaozarañe i fale'ey vaho nampigañe' o
fitàn-Tsitongerè' Iakòbeo, o siram-pità'eo, Boak' ao
ty Mpiarake, i Lamilami' Israeley, **25** hirik' aman'
Añaharen-drae'o mpañimb'azoy, naho amy El-Sadai
mpitahy azo, amo fitahia' i andikerañe amboneio,
amo fitahia' i laleke mandre ambane aoio, amo
fitahiam-patroa naho hoviñeo. **26** Maozatse te ami'ty
tata' o vohitse tsy modoo o tatan-drae'oo, Pak'
añ'efe' o haboañe nainai'eo ty ho an-kevo' Iosefe,
naho añambone' i naambake amo rahalahi'eoy **27**
Farasy romotse t'i Beniamine, maraiñe re mampibo
tseke ty nitsatsà'e, haleñe re mandiva o kinopa'eo.
28 I tsaraeñe rezay ro fifokoa folo-ro' ambi' Israele,
le i saontsieñey ro nafèn-drae' iareo t'ie nitata; toe
songa nitatae'e an-tata mañeva. **29** Le hoe ty nafè'e
am'iereo: Fa antitotse te hifanontoñe am' ondati
koo iraho. Aleveño aman-droaeko an-dakato an-
tete' i Efrone nte-Khete ao **30** amy lakato an-tonda' i
Makpelà, aolo' i Mamrè, an-tane Kanàne añe, vinili'
i Avrahame reketse tonda amy Efrone nte-Khete
ho tanen-donake ho azey. **31** Tao ty nandentehañe
i Avrahame naho i Sarà vali'e le ty nandentehañe
Ietsàke naho i vali'e Ribkae, vaho tao ty nandeveñako
i Leae **32** I tetekey naho i lakato ama'ey ty vinily
amo ana' i Kheteo. **33** Ie nagado' Iakòbe i nafè'e amo
ana'eoy, le naonjo'e am-pandrea'e o fandia'eo le
nikofòke fara'e vaho natontoñe am' ondati'eo.

50 Nihotrak' an-daharan-drae'eo t'Iosefe le
nangoihoy ama'e vaho nañorok' aze. **2** Linili'
Iosefe o mpanaha mpitoro'eo hañoloñe an-drae'e. Le
hinolonkolo' o mpanahao t'Israele; **3** efa-polo andro
ty nirì' iereo ama'e, amy te izay o andro mahafonitse
ty fañolonkoloñan-jañahareo. Nandala fitom-polo
andro ho aze o nte-Mitsraimeo. **4** Ie niheneke o
androm-pandalàñe azeo le hoe ty lañona' Iosefe amo
añ'anjomba' i Paròo, Aa naho nahatendreke isoke
am-pahaisaha'areo iraho le saontsio an-dravembia' i
Parò ty hoe: **5** Nampifantàn-draeko ahy ty hoe: Ingo
fa hikenkan-draho. Le aleveño an-kibory hinaliko
ho am-batako an-tane Kanàne ao. Aa le angao
iraho hionjom-b'eo handeveñe an-draeko vaho
himpoly. **6** Hoe ty natoi' i Parò, Mionjona, aleveño
ty rae'o amy nampifantà'e azoy. **7** Aa le nionjoñe
t'Iosefe handeveñe an-drae'e. Fonga nindre ama'e
ze mpitoro' i Parò naho o roandria añ' anjomba'e
ao naho o roandria' ty tane Mitsraime iabio, **8**
naho ty añ'anjomba' Iosefe iaby, o rahalahi'eo
vaho ty añ' anjomban-drae'e. Fe napok' an-tane
Gosena ao o ana'iareoo naho o mpirai-trokeo naho
o lia-raikeo. **9** Nindre-lia ama'e o sarete reketse
mpindaio. Nivalobohòke jabajaba. **10** Ie nivotrak' an-
toem-pamofoha' i Atade, alafe' Iordaney, le nanao
fandalàñe jabajaba nampioremeñe; fito andro ty
nandalà'e an-drae'e. **11** Ie niisa' o nte-Kanàne
mpimoneñe amy taneio i fandalàñe an-tanem-
pamofoha' i Atadey le hoe iereo. Fandalàñe mam
pioje o anoe' o nte-Mitsraimeo. Aa le natao Abele
Mitsraime i tane andafe' Iordaney zay, **12** naho
nihenefe' o ana-dahi'eo i nafè'ey: **13** Nitakone' iereo
mb' an-tane Kanàne mb'eo vaho naleve' iareo an-
dakato an-tete' i Makpelà ao, i vinili' i Avrahame
rekets' i tonday marine i Mamrè amy Efrone nte-
Khete ho tanen-dona'ey. **14** Ie nandeveñe an-drae'e
t'Iosefe le nimpoly mb'e Mitsraime añe rekets' o
rahalahi'eo naho i maro nindre nionjoñe ama'e
mb'eo nandeveñe an-drae'ey. **15** Aa ie nioni' o
rahalahi' Iosefeo te nivilasy ty rae' iareo le hoe ty
fitsakorea' iareo: Hera mitan-kabò aman-tika t'Iosefe
hañondroha'e aman-tikañe ze fonga raty nanoan-
tika? **16** Aa le nañitrik' am'Iosefe iereo nanao ty
hoe, Hoe ty nafèn-drae'o aolo' t'ie nihomake, **17**
Zao ty ho enta' areo am' Iosefe: Ehe apoho ty tahiñe
nanoa' o rahalahi'oo naho i hakeo nanoe' iereo
nijoy azoy. Aa ie henaneo, ehe apoho ty hakeo' o
mpitoron' Añaharen-drae'oo. Naharovetse t'Iosefe i
enta' iareo ama'ey. **18** Nimb'eo amy zao o rahalahi'eo,
nibabok' añ'atrefa'eo, nanao ty hoe, Intoan-jahay fa

ondevo'o. 19 Aa hoe t'Iosefe am' iereo, Ko hembañe,
mpisolo an' Andrianañahare v'o ahoo? 20 Inahareo
ka, toe nikinia raty amako fe sinafirin' Añahare ho
soa, hiboaha' o oniñe henaneo, hampitambeloma'e
ondaty mitozantoza. 21 Aa le ko mahimahiñe, fa ho
fahanako nahareo naho o keleia' areoo. Amy hoe
zay ty nampanintsiña'e, ie nisaontsy añ'arofo' iareo
ao. 22 Nimoneñe e Mitsraime ao t'Iosefe, ie naho
ty hasavereñan-drae'e; vaho niveloñe zato-tsi-folo
taoñe. 23 Niisa' Iosefe o ana' i Efraimeo pak' ami'ty
tariratse faha telo; nibeizeñe añ' ongo' Iosefe ka o
ana' i Makire, ana' i Menasèo. 24 Le hoe t'Iosefe
aman-drahalahi'e, fa hikenkan-draho; le toe hito
tsak' ama'areo t'i Andrianañahare hinday anahareo
hienga an-tane atoy homb'an-tane nifantà'e amy
Avrahame, am' Ietsàke naho am'Iakòbe. 25 Aa le
nampifantà' Iosefe amo ana' Israeleo ty hoe, Toe
hañimba anahareo t'i Andrianañahare, vaho hakare'
areo an-tane atoy o taolakoo. 26 Nihomake t'Iosefe,
ie ni-zato-tsi-folo taoñe, le naholonkoloñe naho
napololòtse an-tsandòke e Mitsraime ao.

Eksodosy

1 Iretoañe ty tahina' o ana' Israele nivotrake e
Mitsraime ao nindre amy Iakòbeo songa an-
kasavereña'e: 2 i Reòbene, i Simone, i Levy naho
Iehodà, 3 Isakare, i Zebolone naho i Beniamene, 4 i
Dane naho i Naftalý, i Gade naho i Asere. 5 Fitom-polo
ty ia' ondaty nasama' Iakòbeo. Fa te Mitsraime añe
ka t'Iosefe. 6 Ie nivilasy t'Iosefe naho i rahalahi'e rey
iaby naho ze hene nimpirai-nono ama'e, 7 le niraorao
o ana' Israeleo, nanaràn ake naho nitombo ho maro
naho toe niha-ra'elahy vaho nahatsitsike i taney. 8
Ie amy zao, nitroatse hifehe i Mitsraime ty mpanjaka
tsy nahafohiñe Iosefe. 9 Hoe re am'ondati'eo.
Heheke, mandikoatse naho maozatse te aman-tika o
ana' Israeleo. 10 Antao arè hinday iareo an-kihitse
ke hitombo, hera mifetsak' atoy ty aly le mete
hirekets' amo rafelahintikañeo iereo hialy aman-tika
hienga an-tane atoy. 11 Aa le nampijadoña' iareo
mpifelek' ondevo, hamorekeke iareo an-kilankañe,
le namboara' iereo rova famandroñañe t'i Parò: i
Pitòme naho i Raamèse. 12 Aa ndra te nañindra
i fampisilofañey, mbe nitombo naho nangetse
ketseke avao ondatio; toly ndra nampangebahebake
iareo o ana' Israeleo, 13 le nampitoroñe' o nte-
Mitsraimeo an-kabodongero'e o ana' Israeleo. 14
Naho nanoeñe afero ty fiai'iareo, am-pifanehafañe
mafe ami'ty birìke naho làlotse vaho amy ze hene
fitoloñañe an-kivoke ey, le fonga an-tsenge-hery ty
fampitromahañe nampanoeñe iareo. 15 Le hoe ty
mpanjaka' i Mitsraime amo mpanaha-mampiterake
o nte-Evreoo (i Siprahae ty añara' ty raike naho i
Poahae ty añara' ty raike): 16 Hoe re: Ie mampite
rake ty rakemba nte-Evre naho mahaisak' aze am-
pitoboham-pisamahañe, ie lahilahy, vonò; fa naho
ampela, apoho ho veloñe. 17 Fe nimpañeveñe aman'
Añahare o mpanàhao, le tsy nanoe' iareo i nandilia'
i mpanjaka' i Mitsraimeiy, fa nenga' iareo veloñe o
lahilahio. 18 Aa le kinoi' i mpanjaka' i Mitsraimey i
mpanaha rey naho nanoa'e ty hoe, Akore ty anoa'
areo zao, te apo' areo veloñe o lahilahio? 19 Hoe
i mpanaha rey amy Parò, Toe tsy hambañe amo
rakemba nte-Mitsraimeo o rakemba ana' Israeleo fa
mavitrike mahatoly aolo' ty ivotraha' ty mpanaha.
20 Aa le nanoan' Añahare soa o mpanahao; vaho
niha-tsiefa naho nitombo an-kaozarañe ondatio. 21
Aa kanao nañeveñe aman' Añahare o mpanahao
le nampisavereñe'e. 22 Le hoe ty nafanto' i Parò
am'ondati'e iabio: Afetsaho amy Nailey ze hene
anadahy samake, fa tano ho veloñe o anak'ampelao.

2 Ie amy zao, nañenga ty anak' ampela' i Levy
t'indaty boak' añ' anjomba' i Levy. 2 Niareñe
i rakembay, nitoly ana-dahy, le nioni'e te soa i
ajajamenay vaho naeta'e telo volañe. 3 Aa ie tsy
nahafañetak' aze ka, le nangala'e vakoa-vinda naho
nipakora'e mozòtse naho lite-laka vaho najo'e ao
i anak' ajajay vaho natsorofo'e am-binda añolon-
drano ey. 4 Nijohañe ey ty zoke'e ampela nisamba
ze hanoañe aze. 5 Nizotso mb'an-tsaka mb'eo amy
zao ty anak' ampela' i Parò hiandro, le nijelanjelañe
añ'olotse ey o somondrara'eo. Aa naho nitrea'e
añate-vinda ao i vakoay le nirahe'e hangalak' aze ty
mpitoro'e ampela, 6 vaho sinoka'e le nahaisake i
anak' ajajay. Nitañy i ajajamenay vaho niferenaiña'e,
ami'ty hoe: Toe anan-te-Evre toke. 7 Le hoe i
rahavave'ey amy ana' i Paròy, Akore t'ie añitrifako
mpampinono amo rakemba nte-Evreo hampinono
i ajajay? 8 Akia, hoe i anak' ampela' i Paròy; aa
le nimb'eo i ajajampelay nitoka ty rene' i ajajay.
9 Hoe i ana' i Paròy ama'e, Endeso ty ajaja toy
le ampinonò ho ahiko vaho ho tambezeko irehe.
Aa le nendese' i rakembay i anak' ajajay vaho
nampinonoe'e. 10 itombo i ajajay le nendese'e
mb'amy anak'ampela' i Paròy añe vaho rinambe'e
ho ana-dahi'e. Natao'e Mosè ty añara'e amy ty hoe,
Tinariko boak'an-drano. 11 Ie te indraik' andro naho
fa niañoñ' ay t'i Mosè, le niakatse mb' am' ondati'eo
nahaoniñe ty nijinia'iareo naho nioni'e ty nte-
Mitsraime namofoke ty nte-Evre, raik' amo longo'eo.
12 Nijilojilo mb' etia mb' eroy, aa ie tsy nahatrea
ondaty, le nañohofa'e loza i nte-Mitsraimey vaho
naeta'e am-paseñe ao. 13 Ie niakatse mb'eo naho
loak' andro le nanjo ty nte-Evre roe nifandrapake ty
aly, le hoe re ami'ty aman-kakeo, Ino ty andafà'o
o longo'oo? 14 Le hoe re. Ia ty nañoriñ' azo ho
mpifehe naho mpizaka anay? Hañe-doza amako ka
hao irehe manahake i namonoa'o i nte-Mitsraimeiy?
Nihembañ' amy zao t'i Mosè nitsakore ty hoe, Toe
nirendreke i rahay. 15 Jinanji' i Parò, le nipay ty
hañe-doza amy Mosè. Le nibioñe ami'ty tarehe' i
Parò t'i Mosè, noly mb'an-tane Midiane añe vaho
niambesatse am-bovoñe eo. 16 Aman-anak' ampela
fito ty mpisoro' i Midiane. Nimb' eo iereo nitari-
drano nañatsake o dabaogao hampinomeñe ty lia-
rain-drae'e. 17 Pok'eo amy zao o mpiarak' añondrio
nanao soike iareo. Niongake t'i Mosè le rinomba'e le
nampinome'e i lia-rai'iareoy. 18 Ie nimpoly mb'an-
drae'e Reoele mb'eo le hoe re, Ino ty nampasika
ty fimpoli' areo androany? 19 Hoe iereo, Nañolots'
anay amo mpiarak' añondrio ty nte-Mitsraime vaho
nitariha'e rano mbore nampinome'e i lia-raikey. 20
Hoe re amo anak' ampela'eo, Aia re? Ino ty nienga'
areo indatiy? Ambarao hikama. 21 Niantofa' i Mosè
t'ie holy amy 'ndatiy vaho natolo'e amy Mosè t'i
Tsiporàe anak' ampela'e ho vali'e. 22 Nahatoly ana-
dahy ho aze re vaho natao'e Geresòme, ami'ty hoe,
Renetane iraho mañialo an-tanen' ambahiny. 23 Ie
roñoñe añe, nihomake i mpanjaka' i Mitsraimey
naho nampiselekaiñe o ana' Israeleo i fandrohizañey,
le nirohadrohake vaho nionjoñe mb' aman' Añahare
boak' amy fitromahañey ty fitoreo' iareo. 24 Jinanjin'

Añahare ty toreo' iareo vaho nitiahin' Añahare i
fañìna'e amy Avrahame naho am' Ietsàke vaho am'
Iakòbey. 25 Nivazohon' Añahare o ana' Israeleo vaho
nihaoñen' Andrianañahare.

3 Ie niarake ty lia-rai' Iit'rò, rafoza'e, mpisoro'
i Midiane, t'i Mosè, le niaoloe'e mb'an-kalo' i
ratraratray mb'eo i lia-raikey vaho pok' e Korèbe
vohin' Añahare eo. 2 Nisodehañe ama'e an-delan'afo
an-drongoñe ao ty anjeli' Iehovà; nisaria'e, le ndra te
nirebarebaen' afo i rongoñey tsy nahatomontoñe aze.
3 Le hoe t'i Mosè, Het! hitsile iraho hisamba o raha
fanjaka eroan-koekeo, handrendreke ty tsy mahamae
o rongoñeo. 4 Nivazoho' Iehovà t'ie nitsile mb'eo
hisamba, le nikanjien' Añahare boak' amy rongoñey,
ami'ty hoe: O Mosè, Mosè! Hoe re, Intoy iraho, 5 Le
hoe re, Ko mañarivo mb'etoañe, afaho hey o hana
am-pandia'oo amy te masiñe o tane ijohaña'oo.
6 Tinovo'e ty hoe, Izaho t'i Andrianañaharen-
droae'o, t'i Andrianañahare' i Avrahame naho t'i
Andrianañahare' Ietsàke vaho t'i Andrianañahare'
Iakòbe. Le nanakon-daharañe t'i Mosè fa nihembañe
tsy te hahaisak' an' Andrianañahare. 7 Le hoe
t'Iehovà, Toe nisarieko ty hasotria' ondatiko e
Mitsraimeo; le tsinanoko ty fitoreo' iareo ty amo
mpanao bozizy iareoo; toe apotako ty halovilovia'
iareo, 8 le nizotsoako handrombak' iareo amo
nte-Mitsraimeo, hañakatse iereo amy taney naho
hendeseko mb' am-patram-bey soa, mb' an-tane
orikorihen-dronono naho tantele, mb' an-tane'
o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo naho o nte-
Emoreo naho o nte-Perizeo naho o nte-Kiveo vaho
o nte-Iebosìo. 9 Ie amy zao, inao! fa pok' amako
ty fibababaha' o ana' Israeleo; vaho nitreako ty
famorekekea' o nte-Mitsraime manindry iareoo.
10 Akia, mamantok' azo iraho homb' amy Parò
mb'eo hañavotse o ana' Israele ondatikoo amy
Mitsraime. 11 Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare, Ia v-
iraho te homb' amy Parò hañakatse o ana' Israeleo
boake Mitsraime ao? 12 Hoe re, Toe hindrezako;
vaho zao ty haharendreha'o an-kató te Izaho ty
nañirak' azo: naho navota'o boake Mitsraime ao
ondatio, le hitalaho aman' Añahare ami'ty vohitse
toy nahareo. 13 Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare, Ingo,
homb' amo ana' Israeleo mb'eo iraho hanao ty hoe,
Nirahen' Añaharen-droae' areo homb' ama' areo
mb' etoan-draho, vaho hañontanea' iereo ty hoe,
Ia ty tahina'e? aa le inoñe ty havaleko? 14 Hoe t'i
Andrianañahare amy Mosè, Ehiè ze Ehiè, Le tinovo'e
ty hoe, Hoe ty ho saontsie'o amo ana' Israeleo, Ehiè,
ty nañitrik' ahy homb'ama' areo mb'etoa. 15 Hoe ka
t'i Andrianañahare amy Mosè, Hoe ty hatao'o amo
ana' Israeleo, Iehovà, Andrianañaharen-droae' areo,
t'i Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare'
Ietsàke naho i Andrianañahare' Iakòbe ro nañirak'
ahy homb'ama' areo mb'etoa. Izay ty añarako
nainai'e, vaho izay ty fanoñonañe ahy nainai'e an-
tsà an-tsà. 16 Akia, atontono o androanavi' Israeleo
vaho ano ty hoe, Nisodehañe' amako t'Iehovà
Andrianañaharen-droae' areo, t'i Andrianañahare'
i Avrahame naho Ietsàke vaho Iakòbey, nanao ty
hoe: Toe nitilik' anahareo iraho naho nitreako o
anoañe e Mitsraimeo. 17 Le hoe iraho: havotako
ami'ty halovilovia' i Mitsraime nahareo, homb' an-
tane' i nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-
Emorey naho i nte-Periziy naho i nte-Kivey vaho
i nte-Iebosìy, mb'tane orikorihen-dronono naho
tantele añe. 18 Ho haoñe' iareo ty fiarañanaña'o le
hiheo mb'amy mpanjaka' i Mitsraimey irehe rekets'
o androanavi' Israeleo hanao ty hoe, Fa nifañaoñe
ama'ay t'Iehovà Andrianañahare' o nte-Evreo, aa le
angao hañavelo lia telo andro am-patrambey añe
hañenga soroñe am' Iehovà Andrianañahare'ay. 19
Toe fantako t'ie tsy hapo' ty mpanjaka' i Mitsraime
hañavelo naho tsy am-pitàñe maozatse. 20 Aa le
hahitiko ty tañako hipaoke i Mitsraime amy ze
hene fitoloñañe mahalatsa hanoeko ao. Mandimbe
izay t'ie hapo'e hienga. 21 Toe hampañisohako am-
pihaino' o nte-Mitsraimeo ondatio, aa ie mienga, le
tsy hañavelo an-tañam-polo; 22 fa songa hihalaly
fanake volafoty naho volamena naho saroñe amo
mpiharo tanàñe ama'eo naho amy ze ambahiny añ'
anjomba'e ao ze rakemba vaho haombe' areo amo
ana-dahy naho anakampela' areoo vaho ho volose'
areo o nte-Mitsraimeo.

4 Le hoe ty natoi' i Mosè, Aa naho tsy miantok' ahy
iereo, tsy mijanjiñe ty feoko, fe hanao ty hoe, Tsy
niheo ama'o t'Iehovà? 2 Hoe t'Iehovà ama'e, Ino o
am-pità'oo? Hoe re, Kobaiñe. 3 Le hoe re, Afetsaho
an-tane eo. Aa le nafetsa'e an-tane naho ninjare
mereñe vaho nidisaha' i Mosè. 4 Le hoe t'Iehovà amy
Mosè, Ampitakaro ty fità'o, tsepaho añ'ohi'e—aa
le nahiti'e ty fità'e nitsipaok' aze vaho niheren-ko
kobaiñe am-pità'e ao— 5 hiantofa' iareo te niheo
ama'o t'Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo, t'i
Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare'
Ietsàke vaho i Andrianañahare' Iakòbe. 6 Natovo'
Iehovà ama'e ty hoe, Aziliho añ-araña'o ao ty fità'o,
le nazili'e añ-araña'e ao ty fità'e le ie nakare'e; hehe
te angamae i fità'ey, hafotim-bolovaso. 7 Le hoe re,
Ampolio añ-araña'o ao o fità'oo; aa le nazili'e añ-
araña'e ao indraike i fità'ey naho nakare'e boak' añ-
araña'e ao, ie fa nibali-ko hambañe ami-ty sandri'e.
8 Aa naho tsy miantok' azo ndra mijanjiñe ty feo' i
viloñe valoha'ey le hiantofe'iereo ty feo' i viloñe
faharoey. 9 Ie mboe tsy miantoke i viloñe roe
rey naho tsy mañaoñe ty feo'o le anovizo rano
boak' amy Nailey naho adoaño an-tane maike eo, fa
hinjare lio an-tane maike eo i rano rinambe'o amy
sakaiy. 10 Aa hoe t'i Mosè amy Iehovà, Ry Talèko,
tsy mahafilañon-draho; ndra taolo ndra hirik' amy

nitsara’o amo mpitoro’oo, te mone midàm-bolañe
vaho bedo-lela. 11 Aa le hoe t’Iehovà ama’e, Ia
ro namboatse ty falie’ ondaty? Ia ro mamboatse
ty bobo, ty giñe, ty mahaisake, vaho ty fey? Tsy
Izaho Iehovà hao? 12 Akia arè; himbaeko ty falie’o
vaho hanareko azo ze ho saontsie’o. 13 Fe hoe
re, Ry Talèko, ehe iraho am-pità’ i hirahe’oy. 14
Niviañe amy Mosè amy zao ty haviñera’ Iehovà, le
hoe re, Tsy apotako hao i rahalahi’o Aharone nte-
Leviy, t’ie mahafirehake? Inao, mionjomb’ ama’o
mb’etoa re hifañaoñe ama’o vaho hifale añ’arofo’e
te mahaoniñe azo. 15 Hisaontsy ama’e irehe vaho
hajo’o am-palie’e o tsarao. Himbaeko ty falie’o naho
i falie’ey vaho hañohako ama’ areo ze hanoe’ areo.
16 Ie ty hisolo-falie azo am’ ondatio; ie ty ho falie
ama’o vaho ho fanalolahy ama’e irehe. 17 Rambeso
am-pità’o o kobaiñeo, fa ama’e ty hanoe’o o viloñeo.
18 Nienga t’i Mosè naho nibalike mb’ aman-dra
foza’e Iitrò mb’eo nanao ty hoe, Ehe angao himpoly
mb’amo rolongoko e Mitsraimeo handrèndreke
hera mbe veloñe. Le hoe t’Iitrò amy Mosè, Akia
am-panintsiñañe, 19 Hoe t’Iehovà amy Mosè e
Midiane ao, Akia, mimpolia mb’e Mitsraime mb’eo
fa fonga nihomake ondaty nipay ty fiai’oo. 20 Aa
le nendese’ i Mosè i vali’ey naho o ana-dahi’eo
naho nampiningire’e ami’ty borìke, le nimpoly
mb’ an-tane Mitsraime mb’eo; le nitintiñe’ i Mosè
am-pità’e i kobain’Añaharey. 21 Aa hoe t’Iehovà
amy Mosè, Ie miheo mb’e Mitsraime añe, asoao te
hanoe’o añ’atrefa’ i Parò ze hene viloñe napoko
am-pita’o, fa hampandiereko ty arofo’e tsy hapo’e
hañavelo ondatio. 22 Le hoe ty hanoa’o amy Parò,
Hoe t’Iehovà: Anako naho tañoloñoloñako t’Israele;
23 le hoe iraho ama’o, Angao hañavelo i anakoy
hitoroñe ahy. F’ie mifoneñe tsy hampañavelo aze,
inao arè: havetrako ty ana-dahi’o, i tañoloñoloña’oy.
24 Ie amy liay, amy nialeña’ iareoy, le nifanampe
ama’e t’Iehovà, ho nañè-doza ama’e. 25 Le rinambe’
i Tsiporàe ty vato masioñe le tinampa’e ty ofon’ ana-
dahi’e naho nahifi’e am-pandia’eo vaho hoe re, Toe
mpañenga-an-dio amako irehe! 26 Aa le navotso’e
vaho nanao ty hoe i rakembay, Ty valiko an-dio ty
amy savatsey. 27 Hoe t’Iehovà amy Aharone, Akia
mb’ am-patrambey añe hifanalaka amy Mosè. Aa le
nimb’eo re nifanalaka ama’e am-bohin’ Añahare eo
vaho norofa’e. 28 Nitaroñe’ i Mosè amy Aharone ze
hene nitsarae’ Iehovà nañirak’ azey vaho i viloñe
iaby nafanto’e ama’e rezay. 29 Nimb’ eo amy zao t’i
Mosè naho i Aharone nanontoñe ze hene androanavi’
o ana’ Israeleo; 30 le nisaontsie’ i Aharone o nitsarae’
Iehovà amy Mosè iabio vaho nanoe’e am-pahaisaha’
ondatio o viloñeo. 31 Niantoke ondatio, aa naho
jinanji’ o ana’ Israeleo te nisary iareo t’Iehovà naho
nivazohoe’e ty fisotria’ iareo, le niondreke vaho
nitalaho.

5 Tampetse izay le niheo mb’amy Parò mb’eo
t’i Mosè naho i Aharone, nanao ty hoe, Hoe
t’Iehovà Andrianañahare’ Israele: Angao hañavelo
mb’eo ondatikoo hanoe’ iereo sabadidak’ amako am-
patrambey añe. 2 Aa hoe t’i Parò, Ia ze o Iehovà
zao te ho haoñeko ty feo’e hampiavotako Israele.
Amoeako ze o Iehovà zao vaho tsy hapoko hionjoñe
ka t’Israele. 3 Le hoe iereo, Nifañaoñe ama’ay t’i
Andrianañahare’ o nte-Evreo; aa le hañavelo lia telo
andro mb’ ampatrañe añe zahay hisoroñe am’ Iehovà
Andrianañahare’ay, tsy mone hampiambotraha’e
am’ angorosy ndra fibara. 4 Fe hoe ty mpanjaka’ i
Mitsraime am’ iereo. O Mosè naho Aharone, inom-
bao ty hampisitahañe ondatio amo fitoloña’eo?
Mimpolia amo fijinia’areoo! 5 Tinovo’ i Parò ty hoe,
Ingo te maro t’indaty an-tane ao henaneo vaho
ipaia’ areo hitroatse tsy hitoloñe! 6 Aa le linili’ i Parò
amy andro zay amo mpanao bozizi’ iareoo naho amo
mpisari’ iareoo, ty hoe: 7 Tsy hatolotse ahetse ka
ondatio fe hamboatse birike mira amy teoy; angao
hatonto’ iareo ze ahetse paiaeñe. 8 Le ampano’ areo
birike mira amy nanoeñe taoloy, tsy haketrake, amy
t’ie votro, izay ty mampitoreo iareo ami’ty hoe:
Apoho hiavotse añe hisoroñe aman’ Añahare’ay.
9 Anovoño asa ondatio, hifanehafa’ iareo tsy hi
tsanom-bolam-bande. 10 Aa le niakatse mb’eo o
mpanao bozizio naho o mpisari’ ondatioo, nanao ty
hoe am’ondatio, Hoe t’i Parò, Tsy hitolorako ahetse.
11 Akia, atontono ahetse amy ze hahatendreha’ areo,
fe tsy haketrake ty fitoloña’ areo. 12 Aa le fonga
niparaitak’ an-tane Mitsraime ao ondatio nanontone
tain-ava hasolo i bokay. 13 Tinaentae’ o mpanao
bozizio ka ami’ty hoe, Henefo ty fitoloña’ areo
lomoñandro ho mira amy fasiañ’ ahetse teoy. 14
Finofoke ka o talèm-pitoloña’ o ana’ Israele najado’
o mpanao bozizi’ i Paròo am’ iareoo, ami’ty hoe,
Akore te tsy nihenefa’ areo anindroany naho omale
ty lili’areo amo birike manahake te taoloo? 15 Aa
le niheo mb’amy Parò mb’eo o talè ana’ Israeleo
nitoreo ty hoe, Ino ty anoa’o hoe zao o mpitoro’oo?
16 Tsy ho toloraňe boka o mpitoro’oo, fa hoe iereo
ama’ay, Mañamboara birike! Hehe te finofoke zahay
vaho manao hakeo ondati’oo. 17 Hoe re, Mikopiso
avao ty tembo retia, izay ty atao’ areo ty hoe, Angao
hisoroñe amy Iehovà. 18 Akia, arè, mitromaha fe tsy
homeañe ahetse vaho mbe hasese’ areo ty anjara’
birike. 19 Nirendre’ o talè, ana’ Israeleo, t’ie am-
poheke amy saontsi’ey, ty hoe, Tsy haketra’ areo
ty anjara birike lomoñandro. 20 Ie nienga i Parò,
le nifanjò amy Mosè naho i Aharone nijohañe ey
hifanalaka am’iereo, 21 vaho hoe ty nanoa’ iareo,
Ee t’ie ho vazohoe’ Iehovà naho hizaka! Akore ty
nañaimboa’ areo anay am-pihaino’ i Parò naho
am-pihaino o mpitoro’eo, hanoloraňe fibara am-
pità’ iareo hañohofa’e loza. 22 Nitolik’ am’ Iehovà
indraike t’i Mosè nanao ty hoe, Ry Talè, akore ty

fanilofañe ondaty retoañe? Ino o namantoha'o ahio?
23 Fa boak' ami'ty niheovako amy Parò hivolañe
amy tahina'oy, le nanoe'e samporerake ondaty retoa
vaho tsy rinomba'o ondati'oo.

6 Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mahaoniña henaneo
ty hanoako amy Parò. Eka, fitàñe maozatse ty
hampienga'e iareo, sirañe fatratse ty handroaha'e
an-tane'e. 2 Mbe nitsara amy Mosè t'i Andria
nañahare nanao ty hoe: Izaho Iehovà, 3 ty niboak'
amy Avrahame naho am' Ietsàke naho amy Iakòbe
ami'ty hoe El-Sadai, fe tsy nitoñom-batañe am'iareo
ami'ty hoe: Iehovà'. 4 Toe norizako am' iereo
ty fañinako, hanolorako ty tane Kanàne, i tane
fañaveloa' iareo toe nañialoa' iareo. 5 Fe tsinanoko
ty fiñeoñeo' o ana' Israeleo ty amy fañondevoza' o
nte-Mitsraimeoy vaho nitiahiko i fañinakoy. 6 Anò ty
hoe arè amo ana' Israeleo: Izaho Iehovà, le havotsoko
boak' ambane' ty fampijinia' o nte-Mitsraimeo naho
habalako o fandrohizañeo vaho ho jebañeko an-
tsira natora-kitsy, an-jaka ra'elahy. 7 Ho rambeseko
h'ondatiko vaho ho Andrianañahare' areo iraho.
Ho fohi' areo te izaho Iehovà Andrianañahare'
areo, ty mampienga anahareo ami'ty fampijinia'
o nte Mitsraimeo. 8 Le hendeseko mb' an-tane
nañonjonako sirañe hanolorako aze amy Avrahame
naho am' Ietsàke vaho am' Iakòbe añe; le hatoloko
anahareo ho fanañañe, Izaho Iehovà. 9 Le nisaontsy
amo ana' Israeleo t'i Mosè, fa tsy nihaoñe' iareo t'i
Mosè, ty amy fikoretan' arofo naho i fampisoañam-
pañondevozañey. 10 Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, 11
Akia, saontsio amy Parò, mpanjaka' i Mitsraime,
ty hampiavota'e an-tane'e o ana' Israeleo. 12 Aa
hoe ty asa' i Mosè am' Iehovà, Kanas tsy nañaoñe
ahiko o ana' Israeleo, akore ty hijanjiña' i Parò, izaho
aman-tsoñy tsy nisavareñe? 13 Aa le nitsara amy
Mosè naho i Aharone t'Iehovà, nanolotse lily ho
amo Ana' Israeleo naho ho amy Parò mpanjaka' i
Mitsraime, hampiavotañe an-tane Mitsraime ao o
ana' Israeleo. 14 Inao o talèn' anjomban-droaeo:
o ana' i Reòbene, tañoloñoloña' Israeleo: i Kanòke
naho i Palò naho i Ketsròne vaho i Karemý; irezay
ro fifokoa' i Reòbene. 15 O ana' i Simoneo: Iemoèle
naho Iamìne naho i Ohade naho Iakìne naho i
Tsòkare vaho i Saòle ana' ty rakemba nte-Kanàne; ie
ro fifokoa' i Simone. 16 Irezao ka o tahinan' ana' i
Levio ty amo fifokoa'eo: i Geresòne naho i Kehàte
vaho i Merarý; le ni-zato tsy telopolo fito amby
taoñe ty halava havelo' i Levy. 17 O ana' i Geresoneo:
i Libný naho i Semý, amo fifokoa'eo. 18 O ana' i
Kehàteo: i Amràme naho Iitshàre naho i Kebrone
vaho i Ozièle le ni-zato-tsi-telopolo-telo amby ty
taon-kavelo' i Kehàte. 19 O ana' i Merarìo: i Maklý
naho i Mosý, ie ro fifokoa' i Merarý hasavereña' i
Levý. 20 Nañenga' Iokèbede rahavaven-drae'e t'i
Amrame vaho nahatoly i Aharone naho i Mosè,
le niveloñe zato-tsi-telopolo taoñe fito amby t'i
Amrame. 21 O ana' Iitshàreo: i Koràke, i Nèfege
vaho i Zikrý. 22 O ana' i Ozièleo, i Misaèle naho i
Elitsafàne vaho i Sitrý. 23 Nañenga i Elisèbae ana'
i Aminadabe, rahavave' i Naksòne t'i Aharone le
nisamaha'e i Nadabe naho i Abihò, i Elazare vaho
Itamare. 24 O ana' i Korakeo: i Asire naho i Elkanà
vaho i Abiasàfe; ie ro hasavereña' o nte-Koràkeo.
25 Nañenga amo ana' i Potièleo t'i Elazare ana' i
Aharone, le nisamaha'e t'i Pinekase. Ie ro anjomban-
droae' o nte-Levio amo fifokoa'eo. 26 Ie i Aharone
naho i Mosè nitsarà' Iehovà ty hoe, Ampiengao an-
tane Mitsraime ampoko-ampoko o ana' Israeleo. 27
Ie ro nisaontsy amy Parò mpanjaka' i Mitsraime
hampiavotse o ana' Israeleo an-tane Mitsraime, toe
i Mosè naho i Aharone izay. 28 Ie amy andro nitsarà'
Iehovà amy Mosè an-tane Mitsraimey, 29 le nanao ty
hoe amy Mosè t'Iehovà: Izaho Iehovà, hene saontsio
amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ze taroñeko ama'o.
30 Aa hoe t'i Mosè añatrefa' Iehovà, Ino ty hijanjiña'
i Parò ahiko, izaho aman-tsoñy tsy afa-boiñeo?

7 Hoe t'Iehovà amy Mosè, Hehe t'ie najadoko
ho fanalolahy amy Parò, vaho ho mpitoki'o t'i
Aharone rahalahi'o. 2 Hene isaontsio ze taroñeko
ama'o, le i Aharone rahalahi'o ty hisaontsy amy
Parò hampiavote'e an-tane'e o ana' Israeleo. 3 Fe
ho gàñeko hey ty arofo' i Parò hampitomboako
an-tane Mitsraime ao o vilokoo naho o halatsàko.
4 Toe tsy hañaoñe anahareo t'i Parò, le hapaoko
amy Mitsraime ty tañako vaho hampiavoteko an-
tane Mitsraime an-jaka ra'elahy o valobohòkoo,
ondatikoo, o ana' Israeleo. 5 Ho fohi' o nte-
Mitsraimeo te Izaho Iehovà, naho ahitiko amy
Mitsraime ty sirako hampiavoteko boak' am' iereo
ao o ana' Israeleo. 6 Aa le nanoe' i Mosè naho i
Aharone; ze nandilia' Iehovà iareo ty nanoe' iereo.
7 Ni-valom-polo taoñe t'i Mosè naho aman-taoñe
valom-polo-telo' amby t'i Aharone t'ie nisaontsy
amy Parò. 8 Hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho
i Aharone, 9 Ie anoa' i Parò ty hoe, Ampiboaho
raha tsitantane, le hoe ty ho asa'o amy Aharone,
Rambeso ty kobai'o vaho afetsaho añatrefa' i Parò
hinjarea'e fañaneñe. 10 Aa le nimb' amy Parò mb'eo
t'i Mosè naho i Aharone, le nanoe' iereo i nandilia'
Iehovày; nafetsa' i Aharone añatrefa' i Parò naho
aolo' o mpitoro'eo i kobai'ey vaho ninjare bajy. 11
Kinai' i Parò amy zao ondaty mahihitseo naho o
mpamorekeo vaho nitoloñe an-tsahàtse o ambiasa'
i Mitsraimeo. 12 Songa nañifi-kobaiñe ambane eo
vaho ninjare mereñe, le sindre natele' ty kobai'
i Aharone o kobai' iareoo. 13 Fe nihagàñe avao
ty arofo' i Parò, tsy hinao'e iareo, amy nitsarae'
Iehovày. 14 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, gañe ty
arofo' i Parò; ie mifoneñe tsy hampienga ondatio.
15 Aa le akia, mb' amy Parò mb'eo maraindray

t’ie miavotse mb’an-drano mb’eo, le tintino am-
pità’o i kobaiñe nampanjarieñe fañaneñey, 16 le
isaontsio ty hoe, Nañirak’ ahy homb’ ama’o mb’
etoa t’Iehovà, Andrianañahare’ o nte-Evreo hinday
o entañe zao: Apoho hañavelo ondatikoo, hitoroñe
ahy am-patrambey añe. Inao t’ie mbe tsy nañaoñe
pake henane. 17 Aa hoe ty nitsarae’ Iehovà, Zao ty
hahafohina’o te izaho Iehovà. Inao, havangoko amo
rano amy sàkaio ty kobaiñe an-tañako toy, hiova’e
ho lio. 18 Ho mate ze fiañe amo sàkao le hitrotròtse i
sàkay vaho hampangorý o nte-Mitsraimeo ty hinon-
drano amy sàkay. 19 Aa hoe t’Iehovà amy Mosè,
Saontsio t’i Aharone, Rambeso o kobai’oo le ahitio
ambone’ o rano’ i Mitsraimeo ty fità’o, ambone’ o
saka’eo naho o talaha’eo naho o sihana’eo vaho ze
hene kiantara-antaran-drano’e, hiova’e ho lio, le
lio avao ty hanitsike ty tane Mitsraime, ndra an-
tsajoa hatae ndra am-bato. 20 Nanoe’ i Mosè naho i
Aharone hambañe amy nandilia’ Iehovày. Naonjo’e
am-pahaisaha’ i Parò naho o mpitoro’eo i kobai’ey
vaho trinàbo’e ty rano amy sakay, le niova ho lio ze
hene rano amy sakay; 21 nimate o fiañe amy sakaio,
le nañantifofotse i sakay naho tsy nahay nikama
ty rano’ i sàkay o nte-Mitsraimeo fa nitsitsike lio
ty tane Mitsraime. 22 Fe tsinikombe’ o ambiasa’ i
Mitsraimeo an-tsahàtse, le nihagàñe ty arofo’ i Parò
naho nihiritsirita’e, ty amy nitsarae’ Iehovày. 23 Te
mone nitolike t’i Parò, nimoak’ añ’anjomba’e ao,
tsy nihaoñe’ ty arofo’e i raha zay. 24 Aa le fonga
nihaly vovoñe añ’olo’ i sàkay o nte-Mitsraimeo, fa
tsy nimete nòmeñe ty rano’ i sàkay. 25 Ie nimodo ty
fito andro le nipaoha’ Iehovà i sàkay,

8 le nitsara amy Mosè t’Iehovà, Akia miheova mb’
amy Parò mb’eo vaho ano ty hoe ama’e, Hoe
ty tsinara’ Iehovà: Ampiavoto ondatikoo, hitoroñe
ahiko. 2 Aa ie mitoky, tsy hampienga, le inao,
ho tsitsifeko sahoñe o tane’oo. 3 Hifamorohotse
amy Nailey o sahoñeo. Hiakatse boak’ao hizilik’
añ’ anjomba’o ao naho an-traño firota’o ao naho
am-pandrea’o ao naho añ’ anjomba’ o mpitoro’oo
naho amo ondati’oo naho amo fanokona’oo vaho
amo finga fitroboan-kobao. 4 Hanganik’ ama’o naho
am’ondati’oo vaho amo mpitoro’oo o sahoñeo. 5 Le
hoe t’Iehovà amy Mosè, Saontsio t’i Aharone, Ahitio
ambone’ o torahañeo naho o talahao vaho o antarao
ty fità’o rekets’ i kobai’oy hampiakatse o sahoñeo
mb’an-tane Mitsraime mb’eo. 6 Aa le natora-kitsi’
i Aharone ambone’ o rano’ i Mitsraimeo ty fità’e
vaho nitroatse mb’an-tamboho mb’eo o sahoñeo
nanafotse ty tane Mitsraime. 7 Fe tsinikombe’ o
ambiasao amo sahà’ iareoo, le nañakatse sahoñe an-
tane Mitsraime ka. 8 Nikanjie’ i Parò t’i Mosè naho i
Aharone le nanao ty hoe: Mihalalia am’Iehovà te
hakareñe amako naho am’ ondatikoo o sahoñeo
vaho hengako homb’eo ondatio hisoroñe am’ Iehovà.
9 Hoe ty Mosè amy Parò, Inao ty engeñe atoloko
azo: Ombia ty hihalaliako ho azo naho o mpitoro’oo
naho ondati’oo te hasoike ama’ areo vaho añ’
anjomba’ areo o sahoñeo, hampipoke iareo amy
sàkay avao? 10 Le hoe re, Hamaray. Hoe t’i Mosè,
Ie o sinaontsi’oo! Hahafohina’o te tsy amam-
pañirinkiriñe aze t’Iehovà Andrianañahare’ay. 11 Ie
misitak’azo naho o anjomba’oo naho o mpitoro’oo
naho ondati’oo, le hidok’ amy sàkay avao. 12 Nienga
i Parò amy zao t’i Mosè naho i Aharone vaho nikaike
Iehovà t’i Mosè ty amo sahoñe nitsobore’ i Parò.
13 Le nanoe’ Iehovà i nihalalie’ i Mosèy, nimate añ’
anjomba ao o sahoñeo naho an-kiririsa ey naho an-
tetek’ ao. 14 Aa le natonto’ iareo an-kivotri-kivotry
ampara’ te nitrotròtse i taney. 15 Aa naho nioni’
i Parò t’ie nikepake le nampientetse arofo, nihiri
tsiritse am’ iereo, ty amy nitsara’ Iehovày. 16 Le hoe
t’Iehovà amy Mosè, Anò ty hoe t’i Aharone, Ahitio o
kobai’oo vaho paoho ty lembo’ o taneo, hanjaria’e
boròm-pìhetse hanitsike ty tane’ i Mitsraime. 17
Nanoe’ iereo; nahiti’ i Aharone ty fità’e reke-kobaiñe
vaho pinao’e ty debo’ i taney, le nirodañe am’
ondatio naho amo hàreo ty boròm-pìhetse, ze atao
debok’ an-tane eo fonga ninjare boròm-pìhetse
nanitsike ty tane Mitsraime. 18 Nimanea’ o ambiasao
ty hañakatse boròm-pìhetse amo sahà’ iareoo fe tsy
nahalefe. Nipetak’ am’ondatio naho amo hareo o
boròm-pìhetseo. 19 Le hoe o ambiasao amy Parò,
Rambom-pitàn’ Añahare toy! fe nihagàñe avao ty
arofo’ i Parò le tsy nihaoña’e, ty amy tsara’ Iehovà.
20 Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Mañaleñaleña le
mijohaña añatrefa’ i Parò, t’ie miavotse mb’an-drano
mb’eo vaho ano ty hoe, Hoe ty tsinara’ Iehovà: Angao
hiavotse mb’eo ondatikoo hitalaho amako. 21 Aa hera
tsy hengà’o homb’eo ondatikoo, le haropako ama’o
ty laletse mifamorohotse naho amo mpitoro’oo
naho am’ondati’oo naho añ’anjomba’ areo ao, le
hifamorohotse añ’ anjomba’ o nte-Mitsraimeo o
laletseo vaho an-tane ijohaña’ iareo. 22 Fe haviko
amy andro zay ty tane Gosena imoneña’ ondatikoo,
tsy hiropahan-daletse, hahafohina’o te añivo ty tane
atoy iraho, Iehovà. 23 Eka, hampijadoñako jebañe
añivo’ ondatikoo naho ondati’oo. Hipoteake maray i
viloñe zay. 24 Nanoe’ Iehovà, le havasiañan-dale-
dero ty nifoak’ añ’ anjomba’ i Parò naho añ’ an
jomba’ o mpitoro’e iabio; vaho hene nampiantoe’ i
fifamorohotan-daletsey ty tane Mitsraime. 25 Kinoi’
i Parò amy zao t’i Mosè naho i Aharone le nanao ty
hoe, Akia, misoroña aman’ Añahare’ areo an-tane
atoy. 26 Aa hoe t’i Mosè, Tsy mete t’ie hanoe’ay
fa sirika amo nte-Mitsraimeo o fisoroña’ay am’
Iehovà Andrianañahare’aio. Aa naho isoroña’ay am-
pahaisaha’ o nte-Mitsraimeo ty raha tiva, tsy ho
fetsahe’ iareo vato hao? 27 Hañavelo telo andro
mb’ am-patrambey añe zahay, hisoroñe am’ Iehovà
Andrianañahare’ay, amy ze hitsarae’e ama’ay. 28 Aa

le hoe t’i Parò, Hengako hiavotse mb’ am-patrambey
ao nahareo hisoroñe am’ Iehovà Andrianañahare’
areo naho tsy loho lavitse ty añaveloa’ areo. Mihalalia
ho ahiko. **29** Le hoe t’i Mosè, Vata’e mienga azo
iraho le hihalaly am’ Iehovà te hasitake amy Parò
naho amo mpitoro’eo vaho am’ondati’eo hamaray o
laletse mifamorohotseo le asoao tsy ho fañahie’ i
Parò avao, tsy hampienga’e hisoroñe am’ Iehovà
ondatio. **30** Aa le nienga i Parò t’i Mosè vaho nihalaly
am’ Iehovà. **31** Le nanoe’ Iehovà i nihalalie’ey:
nafaha’e amy Parò naho amo mpitoro’eo naho am’
ondati’eo o laletse nifamorohotseo, leo raike tsy
napoke. **32** Le mbe nampientere’ i Parò ty arofo’e
henane zay, tsy nenga’e hiavotse ondatio.

9 Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Miziliha amy Parò ao le
ano ty hoe, Hoe t’Iehovà Andrianañahare’ o nte-
Evreo: Ampiengao ondatikoo hitoroñe ahy. **2** Aa naho
tsy apo’o hañavelo, fa mbe tambozore’o **3** le ingo ho
amo hare’oo ty fità’ Iehovà, amo an-kivokeo, amo
soavalao, amo borìkeo, amo ramevao, amo lia-raikeo
naho amo añombeo ty kolàñe mandrokènkañe. **4** Fe
hampiambahe’ Iehovà o hare’ Israeleo, amo hare’ i
Mitsraimeo, le ndra inoñ’ inoñ tsy ho mate amo ana’
Israeleo. **5** Nifotoañe’ Iehovà ami’ty hoe, Hamaray ty
hanoa’ Iehovà i hoe zay an-tane atoy. **6** Aa le nanoe’
Iehovà amy loak’androy; fonga niatantiry ty hare’ i
Mitsraime, fe leo raik’ amo hare’ o ana’ Israeleo tsy
nimate. **7** Nampañontane t’i Parò le nirendre’e te
ndra raik’ amo haren’ ana’ Israeleo tsy nimate; fe
nientetse ty arofo’ i Parò vaho tsy nampiengae’e
mb’eo ondatio. **8** Le hoe t’Iehovà amy Mosè naho
amy Aharone, Songa mangalà lavenoke mahapea
fitàñe boak’ an-toñak’ ao le habobò’ i Mosè mb’
andikeram-beo am-pahaisaha’ i Parò; **9** le hinjare
deboke era’ i tane Mitsraimey, le hampitovoañe bae
mangorakorake amy ze ondaty naho biby hanitsike
an-tane Mitsraime. **10** Aa le nandrambe lavenok’ an-
toñak’ ao iareo naho nijohañe añatrefa’ i Parò naho
nadoveve’ i Mosè an-tioke izay vaho nampitovoañe
bae am’ondatio naho amo bibio. **11** Tsy nahafijohañe
añatrefa’ i Mosè o ambiasao ty amo baeo, fa nipetak’
amo ambiasao naho amo nte-Mitsraime ila’eo ka o
baeo. **12** Fe nampijadiriñe’ Iehovà ty arofo’ i Parò
vaho tsy nihaoña’e, amy tsinara’ Iehovà amy Mosèy.
13 Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Mañaleñalèña, le
mijohàña añatrefa’ i Parò vaho anò ty hoe, Hoe
t’Iehovà, Andrianañahare’ o nte-Evreo: Ampiengao
ondatikoo, hitalaho amako. **14** Aa ie henane zao,
hahitriko an-tro’o ao naho amo roandria’oo vaho
amo ondati’oo ze hene tolom-boiñe amako, haha
fohina’o te tsy eo ty mañirinkiriñe ahy an-tane-
bey atoy. **15** Aa naho nahitiko henaneo ty tañako,
hipaok’ azo naho ondati’oo ami’ty angorosy le
ho naito an-tane atoy, **16** fe toe nadoko, soa te
ihe ty hampiboahañe ty haozarako le hanitsike ty
tane toy ty fitaroñañe ty añarako. **17** Ie amy zao,
hiebotsebotse am’ ondatikoo hao? tsy hampiengà’o.
18 Aa ie hamaray hoe zao, le hampigadaboñeko ty
havandra jabajaba te amy ze le lia’e tsy nizoeñe e
Mitsraime ao mifototse ami’ty andro nañorizañe aze
pake henaneo **19** Mampihitrifa arè, le ampipaliro ze
hare’o naho ze raha’o an-kivok’ ao, fa hivalenkañe ze
ondaty ndra biby zoeñe an-diolio ey tsy nampolieñe,
t’ie idoindoiña’ i havandray. **20** Ze mpitoro’ i Parò
nihembañe amy tsara’ Iehovày, songa nihenekeneke
nampipalitse o mpitoro’eo naho o hàre’eo. **21** Aa
ze tsy nañaoñe ty tsara’ Iehovà ka, le nado’e an-
kivok’ añe avao o mpitoro’eo naho o hàre’eo. **22** Hoe
t’Iehovà amy Mosè, Ahitio mb’ andikerañe ey ty fità’o
hampiponake havandra era’ ty tane Mitsraime, amy
ze ondaty naho biby vaho ze hene hatae an-kivok’
ey, an-tane Mitsraime ao. **23** Aa le nampitakare’ i
Mosè mb’ andikerañey ty kobai’e le nampidoindoiñe’
Iehovà ty àmpiñe naho havandra vaho nirifatse
mb’an-tane mb’eo ty afo. Le nampigadabòñe’ Iehovà
havandra ty an-tane Mitsraime ao; **24** havandra
nibilobiloen-kelatse añivo’e ao, figadabon-kavandra
mbe lia’e tsy nideboñe an-tane Mitsraime ao sikal’
amy te nififeheañe. **25** Zinama’ i havandray ze hene
an-tameañe an-tane Mitsraime ao ndra ondaty ndra
hare; fonga navitavita’e ze rongoñe a montoñe ao
vaho fonga pinozapoza’e o hatae an-kivokeo. **26**
Fe tsy nipaohen-kavandra o Ana’ Israeleo an-tane
Gosenao. **27** Aa le kinoi’ i Parò t’i Mosè naho i
Aharone le nanoa’e ty hoe, Toe nandilatse iraho
henaneo; Iehovà ro vantañe vaho aman-tahin-
draho naho ondatikoo. **28** Mihalalia am’ Iehovà!
Ampihankaño o hotroke naho havandran’ Añahareo!
Le hampiengako, le tsy hampitambatse anahareo
ka. **29** Hoe t’i Mosè ama’e, Ie vata’e miakatse ty
rova toy le hahitiko mb’ am’ Iehovà o tañakoo
vaho hijihetse i àmpiñey le tsy ho eo i havandray,
haharendreha’o te a Iehovà ty tane toy. **30** Fa ihe
naho o mpitoro’oo, apotako te mboe tsy mañeveñe
am’ Iehovà Andrianañahare avao. **31** (Ie amy zao, fa
nianto iaby ty vare-leny naho ty vare-hordea, fa
niregorego i hordeay vaho namòñe i vare-leniy. **32**
Fe tsy nijoieñe ty vare-bolè naho ty bolè-lahi’e fa
malaom-pitovoañe.) **33** Aa le niavotse boak’ amy
Parò t’i Mosè, niakatse i rovay. Nahiti’e mb’ amy
Iehovà o fità’eo le songa nijihetse i àmpiñey naho
i havandray vaho tsy nampikojojoahañe an-tane
i orañey. **34** Aa vata’e nioni’ i Parò te nijihetse i
orañey naho i havandray naho i àmpiñey le mbe
nanovon-kakeo; nampigañe’e ty arofo’e, ie naho o
mpitoro’eo. **35** Aa le niha-jadiriñe ty arofo’ i Parò
le tsy nampiengae’e o ana’ Israeleo, amy tsinara’
Iehovà amy Mosèy.

10 Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Akia mb’ amy Parò
mb’eo, amy te nampigañeko ty arofo’e naho ty

tro’ o mpitoro’eo, hampipohako añivo’ iareo ao o
viloko retoañe, 2 hahafitalilia’o amo ana’oo naho
amo àfe’oo o raha nanoeko e Mitsraimeo naho o
viloñe nitoloñeko añivo’ iereoo, hahafohina’ areo
te izaho Iehovà. 3 Aa le niheo mb’amy Parò mb’eo
t’i Mosè naho i Aharone, le nanao ty hoe ama’e,
Hoe ty tsara’ Iehovà, Andrianañahare’ o nte-Evreo,
Pak’ ombia ty mbe hitokia’o tsy hirèke añatrefako?
Ampiengao ondatikoo hitoroñe ahiko. 4 Fa naho
mifonen-drehe tsy hampiavotse ondatikoo, le hampi
votrahako valala ty an-tane’ areo etoy te maray. 5
Ho kopofe’e ty maso’ i taney tsy hahaisaha’ iaia o
taneo, le habotse’e ty sisa nahafipoliotse, o nasisa’
i havandraio vaho havorembore’e ze hatae’areo
mamoa an-kivoke ey. 6 Hatsefe’e o anjomba’oo
naho o anjombam-pitoro’eo naho ty a o hene nte-
Mitsraimeo, ie mboe tsy niisan-droae’o ndra o
roaen-droae’oo mifototse ami’ty andro naha-tan-
tane atoy iareo pake henaneo. Nitolik’ amy zao re
nienga i Parò. 7 Hoe o mpitoro’’ i Paròo ama’e, Pak’
ombia t’ie mbe ho fandrik’ amantika? Ampiengao
ondatio hitoroñe Iehovà Andrianañahare’e; mbe
tsy rendre’o hao te mianto t’i Mitsraime? 8 Aa
le nampibaliheñe mb’amy Parò mb’eo t’i Mosè
naho i Aharone vaho hoe re tama’e, Akia, toroño
t’Iehovà Andrianañahare’ areo! Le ia naho ia ty
homb’eo? 9 Hoe t’i Mosè, Hindre lia ama’ay o
keleia’aio naho o bei’aio; rekets’ o ana-dahi’aio naho
o anak’ampela’aio vaho hitraok’ ama’ay o mpirai-
lia’aio naho o añombe’aio, hanoe’ay sabadidak’ am’
Iehovà. 10 Hoe re tam’ iereo, Toe hitahy anahareo
t’Iehovà naho hengako hindre lia ama’ areo o keleia’
areoo! Hehe ty fikitrohan-draty aolon-dahara’ areo.
11 Aiy avao! O lahilahio avao ty hañavelo mb’eo
henaneo hitoroñe Iehovà, fa izay ty nipaia’ areo.
Le sinoike mb’eo iereo hidisak’ ami’ty fiatrefañe i
Parò. 12 Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Ahitio ambone’
o tane Mitsraimeo ty fità’o, hivotraha’ o valalao,
hipetaha’ iareo an-tane Mitsraime, hampibotseke
ze he’e mitiry an-tane eo, ze nisisa’ i havandray.
13 Aa le nahiti’ i Mosè ambone’ tane Mitsraime i
kobai’ey vaho ninday tiok’ atiñanañe amy taney
amy lomoñàndroy naho amy haleñe iabiy t’Iehovà;
ie nanjirike i àndroy le fa nonjone’ i tiok’ atiñanañey
mb’eo o valalao. 14 Le nionjoñe nanitsike ty tane
Mitsraime o valalao, nandrambañe ty fifaritsoha’ i
Mitsraime ty nipetaha’ iareo, nitozantozañe; mboe
lia’e tsy nizoem-pifamorohotam-balala hoe zay vaho
tsy ho zoeñe ka. 15 Natsahe’e ty maso’ i taney,
le nikò-maieñe i taney; naho fonga nabotse’e ze
niniñaniña amy taney naho ze voan-katae nisisa’ i
havandray vaho tsy nanisa raha antsetra an-katae
ndra an-drongoñe an-kivoke ndra aia’aia an-tane
Mitsraime ao iaby. 16 Kinoi’ i Parò amy zao t’i
Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Toe nanao
hakeo amy Iehovà Andrianañahare’ areo naho ama’
areo iraho. 17 Aa le miambane ama’o ty hiheve
ami’ty henane toy i hakeokoy vaho halalio am’
Iehovà Andrianañahare’ areo te hafahañe amako
ty fihomahañe toy avao. 18 Nienga i Parò re,
nihalaly am’ Iehovà; 19 Nafote’ Iehovà i tiokey
ho tio-bey hirik’ ahandrefañe; nongaha’ i tiokey o
valalao vaho sinoi’e mb’amy Riam-Binday añe; leo
raike amo valalao tsy napoke an-tane Mitsraime ao
iaby. 20 Fe nampientere’ Iehovà ty arofo’ i Parò,
le tsy nampiengae’e mb’eo o ana’ Israeleo. 21 Aa
le hoe t’Iehovà amy Mosè, Ahitio mb’andikeram-
b’eo ty fità’o hañatseke ty hamoromoroñe an-tane
Mitsraime ao, ieñe mete tsapaeñe. 22 Aa le nahiti’ i
Mosè mb’andindìñey ty fità’e, le nandrambañe ty
tane Mitsraime telo andro ty hamoromoroñe. 23
Songa tsy nahay nifañisake, naho sindre tsy naha-
ongake telo andro amy nidona’ey; fe amo hene ana’
Israeleo le nazava amo kiboho’ iareoo. 24 Aa le kinoi’
i Parò t’i Mosè nanao ty hoe, Akia, toroño t’Iehovà.
Fe apoho atoy o lia-rai’ areoo naho o mpirai-tro
areoo. Mete hindre ama’o o keleia’ areoo. 25 Aa hoe
t’i Mosè, Tsi-mete tsy hatolo’o ty hisoroñañe naho
ty ho èngan-koroañe, hañalankaña’ay ho am’ Iehovà
Andrianañahare’ay. 26 Aa le hindre lia ama’ay o
hare’aio; leo tombo’e raike tsy hapo’ay, fa hendese’ay
hitoroñe Iehovà Andrianañahare’ay, tsy apota’ay te
inoñe ty hitoroña’ay Iehovà naho tsy fa pok’añe.
27 Fe nampigañe’ Iehovà ty arofo’ i Parò vaho tsy
nisatrie’e ty hampienga iareo. 28 Le hoe ty Parò
tama’e, Soik’ añe! Misitaha amako! Mitaoa tsy ho
isa’o ka ty tareheko, fa amy andro hahaisaha’o azey
ty hihomaha’o. 29 Hoe ty Mosè, Soa i saontsi’oy! Tsy
ho treako ka o lahara’oo.

11 Hoe t’Iehovà amy Mosè, Ho tovoñako feh’ohatse
raike amy Parò naho i Mitsraime, izay vaho
hapo’e hienga nahareo, eka, hampiavote’e vaho
vata’e hatao’e soike. 2 Saontsio an-dravembia
ondatio te songa hihalaly, sindre ondaty amo
mpirai-tanañe ama’eo, fanake volafoty naho fanake
volamena. 3 Toe nampañisohe’ Iehovà ampahaisaha’
o nte Mitsraimeo ondatio. Mbore nilahitsiay an-
tane Mitsraime ao t’i ondaty Mosè am-pihaino’ o
mpitoro’’ i Paròo naho ampahaisaha’ondatio. 4 Hoe
t’i Mosè, Inao ty tsara’ Iehovà, Hiakatse petsakalen-
dRaho haneñateña i Mitsraime. 5 Le fonga hivetrake
ze hene valohan’ anak’ an-tane Mitsraime ao,
boak’ amy tañoloñoloña’ i Parò mpiambesatse am-
piambesam-panjaka’ey, pak’ ami’ ty tañoloñoloñan’
ondevo ampela amboho’ i fandisanañey vaho ty
valohan’ anan-kare. 6 Hanitsike ty tane Mitsraime ty
fikoaihañe mbe lia’e tsy ni-añ’ ohatse vaho le lia’e tsy
hanahafañe ka. 7 Fe amo ana’ Israeleo, le tsy hihiake
ama’ondaty ndra aman-kare ty amboa, hahafohina’
areo te ampiambahe’ Iehovà amy Mitsraime t’Israele.
8 Ie amy zay hizotso mb’amako o mpitoro’o retoañe

hibokoboko amako hanao ty hoe, Miengà anay,
ihe naho ze hene ondaty am-pandia’o. Izay iraho
vaho hiavotse, le nienga i Parò am-piforoforoan-
keloke. 9 Hoe t’Iehovà amy Mosè, Tsy hañaoñe azo
t’i Parò soa te hampitomboañe an-tane Mitsraime
ao o halatsàñe hanoekoo. 10 Nanoe’ i Mosè naho i
Aharone añ’ atrefa’ i Parò i hene raha tsitantane
rezay; fe nampientere’ Iahoé ty arofo’ i Parò vaho
tsy nampiengae’e an-tane’e o ana’ Israeleo.

12 Hoe ty tsara’ Iehovà amy Mosè naho Aharone
an-tane Mitsraime ao: 2 Hatao’ areo fifotoram-
bolañe ty volañe toy; ie ty hatao’ areo valoham-
bolan-taoñe. 3 Aa le tseizo amy valobohò’ Israeley
te, amy fahafolo’ ty volañe toy, songa handrambe ty
vi’e ho añ’anjomban-drae’e ze lahilahy, ty vi’e ze
hasavereñañe. 4 Aa naho loho kede te ami’ty vi’e
raike ty hasavereñañe, le hangala’e raike hatraok’
amo marine’ i anjomba’eio ty ami’ty ia’ ondaty, ze
hahafikamà’ ondatio ty hamolilia’o ty vi’e. 5 Tsy
hanan-kandra i vi’ey; lahi’e an-tao’e valoha’e ty
ho rambeseñe ke amo añondrio he amo oseo. 6
Ho tana’o pak’ ami’ty andro fahafolo-efats’ ambi’ i
volañey; le songa hamono ty aze amy folak’ àndroy
ze amy valobohò’ Israele. 7 Handrambesa’ iareo
ty lio’e vaho hafitse ami’ty lahindalañe roe naho
ami’ty ambone’ ze anjomba ikamañe azey. 8 Ho
kamae’ iereo amy haleñey i hena natono añ’afoy
naho ty mofo po-dalivay, le ampitraofo àña-mafaitse
t’ie kamaeñe. 9 Tsy ho kamaeñe manta, tsy ho
sambaiheñe, fa atono añ’ afo ty loha’e naho o
tombo’eo vaho o aova’eo. 10 Tsy ho sisaeñe ami’ty
maraiñe; fa fonga horoañe amy maraiñey ze sisa. 11
Zao ty hikama’o aze: misikiñe ty vania’o, mihana o
fandia’oo naho am-pità’o ty kobaiñe; le ikamañe
masika. I Fihelañ’Ambone’ Iehovà izay. 12 Fa hiranga
an-tane Mitsraime iraho te haleñe, le ho lihiñeko
kàboke ze valohan’ anak’ an-tane Mitsraime ao
ndra ondaty ndra hare vaho hametsake zaka amo
ndrahare’ i Mitsraimeo: Izaho Iehovà. 13 Viloñe
ho anahareo amo anjomba’ imoneña’ areoo i lioy;
aa naho treako ty lio, le hiary ambone’ areo iraho
vaho tsy ho zevoñe’ ty angorosy te lihiñeko ty an-
tane Mitsraime. 14 Ho andro faniahiañe anahareo ty
andro toy. Hambena’ areo ho sabadidak’ am’ Iehovà;
amo hene tarira’ areoo ty hañambena’ areo aze ho
fañè tsy modo nainai’e. 15 Fito andro ty hikamà’ areo
mofo po-dalivay; le fonga hafaha’ areo añ’ anjomba’
areo ze atao lalivay aolo’ i andro valoha’ey; amy
t’ie mikama lalivay amy andro valoha’ey pak’ami’ty
andro faha-fito, le haitoañe am’ Israele indatiy. 16
Amantaño fivory miavake i andro valoha’ey, naho
fivory miavake ho anahareo ka i andro fahafitoy, le
tsy mitoloñe ndra inoñ’inoñe amy andro rey naho
tsy amy ho kamaeñe: izay avao ty ho fitoloña’ areo.
17 Ambeno i sabadidake mofo po-dalivaiy amy t’ie
ty andro nampiengàko amy Mitsraime i valobohò’
areoy: aa le hambena’ areo amo hene tarira’ areoo
ty andro toy ho fañè tsy modo kitro añ’afe’e. 18 Amy
volam-baloha’ey, amy andro faha folo-efats’ambi’
i volañeiy naho hariva, ty hikama’ areo mofo po-
dalivay pak’ ami’ty hariva’ i andro faha-roapolo-
raik’ ambiy. 19 Fito andro te tsy hanjoan-dalivay ty
añ’ anjomba’ areo ao, amy t’ie mikama raha nanoen-
dalivay ro haitoañe amy valobohò’ Israeley indatiy,
ndra t’ie mpañialo ndra te nitoly amy taney. 20 Tsy
hikama raha aman-dalivay fa mofo po-dalivay ty
ho kamae’ areo amo hene akiba’ areoo. 21 Aa le
fonga kinoi’ i Mosè o roandria’ Israeleo, nanoa’e ty
hoe, Añakaro vi’e le andrambeso ty amo hasavereña’
areoo vaho lentao i Fihelañ’ amboney. 22 Rambeso
ty tsampan-tseva, le aloño amy lio am-panakey naho
afitsezo an-dahin-dalañe roe eo naho an-tokonañe
ambone eo i lio am-panakey vaho tsy ia ty hiakatse
an-dalañ’ anjomba’e ampara’ te maray. 23 Amy te
hitoañe mb’eo t’Iehovà hanjevoñe o nte-Mitsraimeo;
aa ie mahavazoho ty lio amy tokonañe amboney
naho amy lahindalañe roe rey, le hiary ambone’ i
lalañey t’Iehovà vaho tsy henga’e hizilik’ an-kiboho’
areo ao i mpandrotsakey hanjevoñe. 24 Hambena’
areo nainai’e izay ho fañè tsy modo ama’o naho amo
tarira’oo. 25 Ie mivotrake an-tane hatolo’ Iehovà
anahareo ty amy tsara’ey le ho henefe’ areo ty
fitoroñañe toy. 26 Aa naho añontanea’ o ana’ areoo
ty hoe: Ino ty fitoroñ’areo toy? 27 Le hanoa’ areo ty
hoe, Ie ty fisoroñañe i Fiariañ’ Ambone’ Iehovày,
amy t’ie niary ambone’ o kibohon’ ana’ Israele e
Mitsraimeo naho zinevo’e o nte-Mitsraimeo vaho
nado’e o kibohon-tikañeo. Aa le niondreke ondatio,
nitalaho. 28 Nimb’eo o ana’ Israeleo nanao hambañe
amy nandilia’ Iehovà i Mosè naho i Aharoney;
izay ty nanoe’ iareo. 29 Ie petsakaleñe, le linihi’
Iehovà ze hene valohan’ anak’ an-tane Mitsraime
ao, mifototse amy tañoloñoloña’ i Parò niambesatse
amy fiambesam-pifehea’ey pak’ami’ty mpirohy amy
nampigabeñañe azey naho ze valohan’ anan-kàre
iaby. 30 Nitroatse haleñe t’i Parò, ie naho ze hene
mpitoro’e naho o nte-Mitsraime iabio vaho akore
ty fangololoihañe e Mitsraime ao, kanao tsy eo ty
anjomba tsy aman-dolo. 31 Aa le kinoi’e t’i Mosè naho
i Aharone amy haleñey le nanao ty hoe, Miongaha,
Iengao ondatikoo, inahareo naho o ana’Israeleo!
Akia, toroño t’Iehovà, amy nisaontsie’ areoy. 32
Endeso o mpirai-lia’ areoo naho o añombe’ areoo,
amy nisaontsie’ areoy vaho mañaveloa. Le tatao
ka iraho! 33 Tinaentae’ o nte-Mitsraimeo ondatio
hampalisa ty hampiakarañe iareo amy taney, fa hoe
iereo, Fonga mate zahay. 34 Aa le rinambe’ ondatio
o koba’ iareo po-dalivaio, ie nikolopofeñe saroñe
an-tsoro’e ao miharo amo fanake fampikobàñeo.
35 Norihe’ o ana’ Israeleo ty saontsi’ i Mosè le
nihalaly bange volafoty naho volamena vaho sikiñe

amo nte-Mitsraimeo, **36** le nosihe' Iehovà o nte-
Mitsraimeo t'ie hatarike am' iereo, le nomei' iareo
ze hene nihalalieñe. Aa le nifongane' iareo o nte-
Mitsraimeo. **37** Nañavelo boak' e Ramesèse pak'
e Sokòte o ana' Israeleo, ondaty enen-ketse am-
pandia fa tsy niaheñe o keleiañeo. **38** Valobohòke
mifangaro ty nitrao-pienga am' iereo naho o lia-
raikeo naho o mpirai-trokeo naho ty hanañañe tsy
fotofoto. **39** Natoña' iareo i mofo po-dalivay amy
koba nendese' iereo boake Mitsraimey, Tsy nian-
dalivay i kobay amy t'ie natao' o nte-Mitsraimeo
soike le nihepakepake fa tsy eo ty hañalankaña'
iareo vaty. **40** Ty fitaveaña' o ana' Israele nimoneñe
e Mitsraimeo le efa-jato-tsi-telopolo taoñe. **41** Ie
nimodo i 430 taoñe rezay amy andro zay, le hene
nienga an-tane Mitsraime o lahiale' Iehovà o. **42**
Halem-pijilova' Iehovà toy, i nampiengà'e iareo an-
tane Mitsraimey, aa le ho fijilova' o ana' Israele iabio
am' Iehovà amo hene tarira' iareoo ty haleñe toy. **43**
Hoe t'Iehovà amy Mosè naho i Aharone: Zao ty fañè'
i Fiariañ' Amboney: Tsy ho kamae' ty ambahiny,
44 fe azo kamae' ze ondevo vinily; o nisavare'oo ty
hihinañe aze. **45** Tsy ho kamae' ty mpañialo ndra
ty mpikarama. **46** Añ' anjomba raike ty ikamañe
aze, tsy añakarañe amy anjombay i henay vaho tsy
hapènkañe o taola'eo. **47** Hambena' ty valobohò'
Israele izay. **48** Aa naho te hitraok' amy sabadidam-
Pihelaña' Iehovày ka ty renetane ama' areo, le tsy
mahay tsy ho savareñe hey ze fonga lahilahi'e; ie
amy zay ro mete mitotoke mb'eo hañambeñe aze;
hanahake t'ie nisamak' amy taney. Fe tsy mete ikama
ze ondaty tsy votso-boiñe; **49** raike ty fetse amo
renetane mañialo ama' areoo naho amo nisamak'
amy taneio. **50** Le nanoe' o ana' Israeleo, nihenefa'
o ana'Israeleo ze nandilia' Iehovà i Mosè naho i
Aharoney. **51** I àndroy avao ty nampiengà' Iehovà
an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo am-poko am-
poko.

13 Nitsara ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **2** Avaho ho
ahy ze hene lahilahy valohan' anake. I manoka-
koviñe amo ana' Israeleo, ke ondaty he hare, ahiko
irezay. **3** Hoe t'i Mosè am'ondatio, Tiahio ty andro
toy, ty niavota' areo i Mitsraime, boak' an-trañom-
pañondevozañe ao; amy t'ie nampiengà' Iehovà
atoy an-kaozaram-pità'e; le tsy ho kamaeñe ty mofo
aman-dalivay. **4** Androany ami'ty volan-kofahofa,
ty niavota' areo. **5** Aa naho minday azo mb'an-
tane' o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo naho o nte-
Emòreo naho o nte-Kiveo vaho mb'amo nte-Iebosìo
añe t'Iehovà, ie nampitamae'e an-droae'o am-pànta
hatolots' azo; tane orikorihen-dronono naho tantele,
le hambena'o ami'ty volañe toy o fitalahoañe zao. **6**
Fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay vaho amy
andro faha-fitoy ty sabadidake am' Iehovà. **7** Ho
kamaeñe fito andro ty mofo po-dalivay, le tsy ho
tendrek' ama'o ty mofo aman-dalivay vaho tsy ho
zoeñe ama'o, an-toe'o iaby ty lalivay. **8** Ty hoe ty
hatoro'o ami'ty ana-dahi'o amy andro zay, Ie i nanoe'
Iehovà ho ahikoy, t'ie niavotse i Mitsraime. **9** Ho
viloñe ama'o am-pità'o naho tiahy añivom-pihaino'o
eo soa te ho am-palie'o ty Ha' Iehovày, amy te am-
pitàñe maozatse ty nampiavota' Iehovà azo amy
Mitsraime. **10** Aa le hambena'o amy namotoaña'e
azey boa-taoñe o fañè zao. **11** Naho ninday azo an-
tane' o nte-Kanàneo t'Iehovà, ie nifañina ama'o
naho an-droae'o vaho fa natolo'e azo, **12** le havì'o
ho a Iehovà ze hene manoka-koviñe naho ze fonga
valohan' anan-kare'o, a Iehovà o lahi'eo. **13** Fa ho
jebañe'o ami'ty añondry ka ty valohan' ana-borìke,
aa naho tsy lefe'o jebañeñe, le tsi-mete tsy kitsihe'o
ty loha'e. Aa le ho jebañe'o ty tañoloñoloñan-
anadahi'o. **14** Ie añe naho mañontane azo ty ana'o
ami'ty hoe: Ino zao. Le hatoi'o ty hoe, An-kaozaram-
pità'e ro nampiengà' Iehovà anay i Mitsraime,
boak' an-trañom-pañondevozañe ao. **15** Ie nifoneñe
tsy hampienga anay t'i Parò, le vinono' Iehovà
ze fonga valohan' anake an-tane Mitsraime ao, ty
tañoloñoloña' ondaty naho ty valohan' anan-kare.
Aa le soroñeko am' Iehovà ze lahi'e manokake ty
hoviñe, fe ho jebañeko ze tañoloñoloñan' anadahiko.
16 Le ho sokitse am-pità'o eo zay vaho alama aolo'
o maso'oo te ninday antika niavotse e Mitsraime
am-pità'e maozatse t'Iehovà. **17** Naho nampienga'
i Parò ondatio, le tsy niaoloan' Añahare mb'an-
tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'ie narine. Fa hoe t'i
Andrianañahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek'
aly naho hibalike mb'e Mitsraime añe. **18** Te mone
nampiarien' Añahare mb' an-dalan-diolio' i Riake
Menay ondatio. Le nangovovoke boake Mitsraime o
ana' Israeleo. **19** Le nendese' i Mosè mindre ama'e
ty taola' Iosefe amy nampifantà'e o ana' Israeleo
ty hoe: Toe hitilik' anahareo t'i Andrianañahare
vaho hampindreze' areo ama'areo boak' atoa o
taolakoo. **20** Ie niavotse i Sokote iereo le nitobe
Etame añ'olo' i ratraratray. **21** Niaoloa' Iehovà an-
drahoñe mitiotiotse te antoandro nitarike i liay vaho
an'afo mijoalajoala te haleñe hañomea'e hazavàñe
hañaveloañe handro naho haleñe. **22** Tsy nisitak'
ami'ty fiaoloa'e ondatio i rahoñe nitiotiotsey te
antoandro, ndra i afo nijoalay te haleñe.

14 Hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè, **2** Misaontsia
amo ana' Israeleo ty hibalike naho hitobe
aolo' i Pi-Hakiròte; añivo' i Migdòle naho i riakey,
tandrife i Baal' Tsefone; eo ty hitobea' areo marine
i riakey. **3** Le hatao' i Parò te mikariokariok' an-
tamberen-tane ey avao ana' Israeleo fa arikatoha'
i ratraratray. **4** Aa le ho gañeko ty arofo' i Parò
vaho hihoridaña'e. Fe hahazo engeñe amy Parò
naho amo fonga lahindefo'eo iraho, le ho fohi'
o nte-Mitsraimeo te Izaho Iehovà. Aa le nanoe'

iereo izay. **5** Ie nampandrendreheñe i mpanjaka' i
Mitsraimey te nibotatsak' añe ondatio, le nibalintoa
am' ondatio ty fivetsevetse' i Parò naho o mpitoro'eo
vaho hoe iereo, Inoñe i nanoentika namotsotse
o ana' Israeleo tsy hitoroñ' antikañey? **6** Aa le
nampihentseñe'e i sarete'ey vaho nampindreza'e
ondati'eo. **7** Ninday sarete enen-jato nijoboñen-dre
vaho ze kila sarete' i Mitsraime rekets' o mpifehe'eo
iaby. **8** Le nampientere' Iehovà ty arofo' i Parò
mpanjaka' i Mitsraime vaho nihoridañe'e o ana'
Israeleo, ie fa nienga am-pitañ' abo o ana'Israeleo. **9**
Nihoridañe' o nte-Mitsraimeo amy ze hene soavala
naho sarete' i Parò, o mpiningi-tsoavalao naho o
lahindefo'e iabio vaho nitrà'iareo nitobe marine' i
riakey iereo marine i Pi-Hakiròte tandrife i Baal'
Tsefone. **10** Ie nañarivo mb'eo t'i Parò, le nampiandra
fihaino o ana' Israeleo, le indroy, nionjoñe mb'am'
iereo o nte-Mitsraimeo. Vata'e nirevendreveñe
iereo vaho nikoiak' am' Iehovà o ana' Israeleo. **11**
Le nanao ty hoe amy Mosè, Ie tsy aman-kibory
e Mitsraime ao hao ty nanesea'o anay mb'etoa
hikoromak' am-patrambey atoy? Ino o nanoa'o
anaio, ihe nampiakatse anay amy Mitsraime! **12**
Tsy zao hao ty vinola'ay ama'o e Mitsraime añe
t'ie apoke hitoroñe o nte-Mitsraimeo? fe hàmake
mitoroñe o nte-Mitsraimeo ta t'ie hivetrak' an-
jerezere tane atoy. **13** Aa hoe t'i Mosè am'ondatio,
Ko hembañe, mijadoña vaho isaho ty fandrombaha'
Iehovà hatoro'e anahareo anito, fa o nte-Mitsraime
isa' areo androany tsy ho isa' areo kitro-katroke
ka. **14** Hialy ho anahareo t'Iehovà, aa le mianjiña.
15 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ino ty ikoiha'o ahy?
Misaontsia amo ana' Israeleo ty hionjom-b'eo. **16** Le
aonjono o kobai'oo vaho ahitio ambone' o riakeo ty
fità'o, le isalahao, hitsaha' o ana' Israeleo añivo' o
riakeo an-tane maike. **17** Inao, hampigañeko ty tro'
o nte-Mitsraimeo, ie hañorike, hahazoako engeñe
amy Parò naho i valobohò'ey naho amo sarete'eo
naho amo mpiningi-tsoavala'eo. **18** Ho fohi' o nte-
Mitsraimeo te izaho Iehovà, naho ahazoako engeñe
amy t'i Parò naho o sarete'eo vaho o mpiningi-
tsoavala'eo. **19** Ie amy zao, nisitake i anjelin' Añahare
niaolo' i tobe' Israeleiy, nivike mb' am-boli' iareo
ao. Toe nisitsitse boak' aolo' iareo i rahoñe nijoalay
le nijohañe am-boho'e ao **20** nitsatoke añivo' o
lahindefo' i Mitsraimeo naho i tobe' Israeley; naho
ninday ieñe mb'aroa i rahoñey fe nihazavae'e atoa i
haleñey, soa tsy nifankarine amy haleñe iabiy ty
raike mb'ami'ty ila'e. **21** Aa le nahiti' i Mosè ambone'
i riakey ty fità'e, le nampivevè' Iehovà amy haleñe
iabiy an-tiobey atiñanañe i riakey naho navali'e
ho tane maike i riakey vaho nizara o ranoo, **22** le
nijoñe amy riakey an-tane maike o ana' Israeleo, ty
rindrin-drano an-kavana' iereo naho an-kavia'e. **23**
Hinorida' o nte-Mitsraimeo iereo, mb'an-teñateña' i
riakey, o soavala' i Parò iabio, ze hene sarete'e naho
o mpiningi-tsoavala'eo. **24** Ie amy fijilovañe marain-
draiñey, le nijilove' Iehovà boak' amy afo nijoalay
naho amy rahoñey ty valobohò' i Mitsraime vaho
navalitsikota'e i valobohò' i Mitsraimey. **25** Nakatra'e
o laron-tsarete'eo nanebatsebañe ty fionjona' iareo
vaho hoe ty asa' o nte-Mitsraimeo, Antao hibioñe
ami'ty lahara' Israele! amy te mialy amy Mitsraime
ho a iareo t'Iehovà. **26** Le hoe t'Iehovà amy Mosè,
Ahitio ambone' i riakey ty fità'o hibaliha' o ranoo
amo nte-Mitsraimeo, amo sarete'eo vaho amo
mpiningi-tsoavala'eo. **27** Nahiti' i Mosè ambone' i
riakey amy zao ty fità'e le nimpoly amy fikararaha'e
taoloy i riakey te nanjirike i àndroy. Nitriban-day
ama'e o nte-Mitsraimeo fe navalitaboa' Iehovà añivo'
i riakey. **28** Nitabatroake mb'eo i ranoy nañàmpo o
sareteo naho o mpiningitseo naho i valobohò' i Parò
nañorike o ana' Israeleo mb'an-driake mb'eo iabiy,
ie tsy nengan-tsehanga'e. **29** Fe nitsake i riakey an-
tane maike ka o ana' Israeleo añivo i riakey amy
te nirindriñe am'iereo i ranoy, ankavana'e naho
ankavia'e eo. **30** Izay ty nandrombaha' Iehovà am-
pità' o nte-Mitsraimeo t'Israele amy andro zay vaho
niisa' Israele nifitak' añ' olon-drano ey o fàten-te
Mitsraimeo. **31** Nahaisake i hara' elahin-kaozara'
Iehovà naboa'e amo nte-Mitsraimeoy t'Israele, le
nañeveñe am' Iehovà ondatio vaho niantoke amy
Iehovà naho i Mosè mpitoro'ey.

15 Le nisabo ty takasy toy am' Iehovà t'i Mosè
naho o ana' Israeleo, nipoña-peo ami'ty hoe: Ho
saboeko t'Iehovà, onjono an-tiotiotse ey, Nafetsa'e
an-driak' ao ty soavala reke-mpiningi'e. **2** Haozarako
naho saboko t'Iehovà, Ie fandrombahañe ahiko
henaneo. Andrianañahareko re, le ho rengeko,
Andrianañaharen-draeko, vaho honjoñeko. **3**
Fanalolahy añ' aly t'Iehovà, Iehovà ty Tahina'e.
4 Navokovoko'e an-driak' ao o sarete' i Paròo
naho i valobohò'ey. Nampiopoe'e an-dRia-Binda
ao o roandria jinobo'eo. **5** Manafots'iareo i
lalekey, nilempotse an-dalek' ao hoe vato. **6**
Toe engeñe an-kaozarañe o fità'o havanao, ry
Iehovà. Fa dinorodemom-pitàn-kavana'o i rafelahiy,
ry Iehovà. **7** Ami'ty hajabahinam-bolonahe'o ty
anjevoña'o ambane o mivoala ama'oo. Ampihitrife'o
mb'eo ty haviñera'o mahatomonto iareo hoe tain'
ava. **8** Ami'ty fikofòm-piantsona'o ty nivotria' i
ranoy. Nitroatse hoe rindriñe i sorotombahañey;
Nizitse an-tro' i riakey o lalekeo. **9** Hoe ty
asa' i rafelahiy: Ho horidañeko, ho trako, Ho
zaraeko o dinohitseo; ie hañeneke ty haveloko.
Hapontsoako ty fibarako, handrotsaha' ty tañako.
10 Fe nitiofe'o an-kofò'o Le nandipotse iareo i
riakey. Nilempotse hoe firake An-drano nitabohazake
ao. **11** Ia amo ndrahareo ty mañirinkiriñe Azo ry
Iehovà? Ia ty hambañe ama'o? Tsomerentsereñe an-
kamasiñañe, mampañeveñe an-drenge, ry mpitolon-

kalatsàñeo! 12 Nahiti'o ty fità'o havana vaho nabea'
i taney iereo. 13 Am-pikokoa-migahiñe ty niaoloa'o
ondaty nijebañe'oo. An-kafatrara'o ty nitehafa'o
mb'añ'akiban-kamasiña'o mb'eo. 14 Nahajanjiñe o
kilakila ondatio vaho nitititititike; Fineveneverañe
ty nametreke o nte-Pilistio 15 Nirevendreveñe o
mpifehe' i Edomeo nihondrahondra o roandria'
i Moabeo, fonga nitranake o nte-Kanàneo; 16
nivotraha' ty havorombeloñe naho ty hetraketrake,
ami'ty haozaram-pità'o nizitse hoe vato iereo—
Ampara' te nitsake ondati'oo ry Iehovà, ampara' te
nitsake ondaty vinili'oo. 17 Hampimoahe'o ao iereo
vaho haore'o am-bohi' i lova'oy— i toem-pimoneña'o
hinalanka'oy, ry Iehovà, i fipalirañe naorem-pità'oy
ry Talè. 18 Mifehe nainai'e donia t'Iehovà. 19
Fa nisorogodañ' an-driak' ao o soavala i Paròo
rekets' o sarete'eo naho o mpiningi'eo, le nampoli'
Iehovà am' iereo o ranon-driakeo vaho nitsake
añivo' i riakey an-tane maike o ana' Israeleo. 20
Nandrambe kantsàñe amy zao t'i Miriamae mpitoky,
rahavave' i Aharone, le nañorik' aze an-kantsàñe
naho tsinjake o rakemba iabio 21 vaho nitakasie' i
Miriamae: Misaboa am' Iehovà fa nandreketse am-
pandreketam-bolonahetse. Navokovoko'e an-driak'
ao ty soavala reke-piningi'e. 22 Aa le nendese' i
Mosè nienga i Ria-Binday t'Israele naho nionjomb'
an-dRatraratra' i Sore. Nañavelo telo andro am-
patrambey ao iereo fe tsy nahatendreke rano. 23
Ie pok'e Marà ao, le tsy nihay kamaeñe i rano' i
Marày fa nafaitse. (Izay ty nanoañe ty hoe Marà i
aoy.) 24 Aa le niñeoñeo amy Mosè ondatio ami'ty
hoe: Ino ty hinome'ay? 25 Le nitoreo am'Iehovà re
naho nitoroa' Iehovà ty hatae, ze nahifi'e an-drano
ao nahamamy i ranoy. Teo ty nanoa' Iehovà fañè
naho zaka vaho teo ty nitsoha'e iareo. 26 Hoe re:
Naho imanea'o haoñe ty fiarañanaña' Iehovà Andria
nañahare'o naho manao ty hahiti'e am-pivazohoa'e
naho mijanjiñe o fandilia'eo vaho miambeñe o fañè'e
iabio, le tsy hapoko ama'o o areteñe nafetsako amo
nte-Mitsraimeoo, fa Izaho Iehovà Mpampijangañe
azo. 27 Le nitotsake Elìme ao iereo, toetse an-dohan-
drano manganahana folo ro' amby naho satrañe
fitom-polo; vaho nañialo marine' o ranoo eo.

16 Ami'ty andro fahafolo lime ambi' i volam-
paha-roe niavota' iareo an-tane Mitsraimey,
le nañavelo boak' Elime ty valobohò' Israele vaho
nivotrak' am-patrambei' i Sine añivo' i Elime naho
i Sinày. 2 Nitoreo amy Mosè naho i Aharone am-
patrambey ao i valobohò' Israeley; 3 le nanoa' o
ana' Israeleo ty hoe, Hamake te navetram-pità'
Iehovà an-tane Mitsraime ao, ie nitoboke marine' o
valañen-kenao vaho nikama mahakama ampara' te
nietsake; fe nasese'o ampatrambey atoy ty fivoribey
toy ho zamane'o an-kasalikoañe. 4 Le hoe t'Iehovà
amy Mosè, Ingo, hampikojojoahako mahakama boak'
andikerañe añe vaho hiavotse mb'eo boak' andro
ondatio hanontoñe i tsaraeñey, ze mahatsàke i
àndroy, hitsohako iareo, ke hañaveloa' iareo i Hake
natolokoy ke ts'ie. 5 Ie amy andro fah' eneñey
le halankañe' iereo o natonto'eo, fa ho indroe'ty
famoria' iareo boak' andro. 6 Aa le hoe t'i Mosè naho i
Aharone amo hene ana' Israeleo, Ho fohi' areo hariva
te Iehovà ty nañavotse anahareo an-tane Mitsraimey,
7 le ie maraindray ho isa' areo ty enge' Iehovà, fa
jinanji'e ty fitoreo' areo am' Iehovà. Aa inon-jahay te
itoreova' areo? 8 Le hoe t'i Mosè, hanjotsoa' Iehovà
hena ho kamae' areo te hariva naho mahakama
mahaanjañe te maraindraiñe, amy te janji' Iehovà ty
fimenomeno' areo te miñeoñeoñe—fa inon-jahay?
Tsy ama'ay ty fiñeoñeo' areo fa am' Iehovà. 9 Le
hoe t'i Mosè amy Aharone, Saontsio o valobohò'
Israeleo, Miharinea am' Iehovà, fa jinanji'e ty fitoreo'
areo. 10 Aa naho nilañoñe amy valobohò' Israeley t'i
Aharone, ie nitolike mb' ampatrambey eñe, ingo,
niboak' amy rahoñey ty enge' Iehovà. 11 Nitsara
amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe, 12 Fa tsinanoko
ty fitoreova' o ana' Israeleo; aa le taroño am' iereo
ty hoe, hikama hena iereo te hariva, naho ho ànja-
mahakama iereo te maraindray vaho hapota' areo
te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. 13 Ie amy
harivay, nionjom-b'eo o hatrakatrakeo nañatseke
i tobey; le ie maraindraiñe hoe nizotsoan-jono ty
añ'ariari' i tobey. 14 Ie nionjoñe i zonoy, le ingo
ty raha bory nilamak' am-patrambey ey, hoe sisi'e,
matify hoe tihin-tà an-tane eo. 15 Ie niisa' o ana'
Israeleo i raha zay, le hoe ty nifanoiña' iereo, Ino
zao? Amy t'ie nahaalik' iareo. Le hoe t'i Mosè am'
iereo, Ie ty mahakama nazotso' Iehovà ama' areo
ho kamaeñe. 16 Inao ty nandilia' Iehovà: Atontono
ty hikama'areo, sindre omere raike, ty ami'ty ia'
ondati'o, sindre hangalake ty mahaeneñe. 17 Nanoe'
o ana' Israeleo izay, le namory, teo ty nanontoñe
maro, teo ty nanontoñe kede. 18 Aa ie nikapoahe'
iareo ami'ty omere, le tsy nanisa ty nanontoñe
maro vaho tsy niereñe ty nanontoñe potrapotra'e,
songa nanontoñe ty nahaeneñe aze. 19 Le hoe ty
nanoa' i Mosè, Asoao tsy hanisaeñe ty maraiñe. 20
Fe tsy hinao' iareo t'i Mosè, teo ty nanisa ami'ty
maraiñe, le nipoahan' oletse vaho nitrotròtse. Aa
le niviñera' i Mosè. 21 Boa-maraiñe ty natonto'
iareo, ty amo falie mikamao; ie nipisañe ty àndro le
nimosaoñe. 22 Fa ami'ty andro fah' eneñe, songa
nitoha indroe' ty mahakama'e, sindre omere roe
vaho hene niheo mb'eo o androanavi' i fivoribeiio
nitalily amy Mosè, 23 le hoe re am' iereo, Hoe ty
nitsarae' Iehovà: Fitofàñe ty hamaray, Sabata masiñe
am' Iehovà; atoñaho ze hatoña' areo naho ahandrò
ze ahandroeñe te anito, le amiho ho ami'ty maraiñe.
24 Aa le namike ho ami'ty maraiñe, amy nitoroa' i
Mosèy fa tsy nimantiñe vaho tsy aman-oletse. 25
Hoe t'i Mosè, Mikama anito, fa Fitofañe am' Iehovà

ty androany vaho tsy ho zoeñe an-kivok' añe izay
te anito. **26** Eneñ' andro ty hanontona' areo, f'ie
tsy ho tendreke ami'ty andro fahafito, ie Sabata.
27 Ie amy andro fahafitoy, teo t'indaty nitoha fe
tsy naharendreke. **28** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Pak'
ombia ty mbe hifoneña' areo tsy hañorike o lilikoo
naho i Fetsekoy? **29** Inao, te natolo' Iehovà anahareo
ty Sabotse; izay ty anjotsoa'e amy andro fahaeneñey
ty mofo mahatsàk' andro roe. Songa midok' an-
toe'e, Ko apo'o ndra iaia hiavotse amy toe'e ami'ty
andro faha-fito. **30** Aa le songa nitofa ami'ty andro
faha-fito ondatio. **31** Natao' o ana' Israeleo màne
i mofoy. Nifoty hoe kabaro maike naho hoe mofo
pisake nanoeñe an-tantele. **32** Hoe t'i Mosè, Zao ty
linili' Iehovà, Añatsafo omere raik' ama'e, hahaja ho
amo tarira'areo mifandimbeo, hahaoniña' iereo i
mahakama namahanako anahareo am-patrambey
ao t'ie nampiengàko an-tane Mitsraimey. **33** Le
hoe t'i Mosè amy Aharone, Andrambeso korojy le
agodoño ao ty màne mahatsàke ty omere vaho
ahajao añatrefa' Iehovà ho fihaja amo tarira'areoo.
34 Amy nandilia' Iehovà i Mosèy, ty nampipoha' i
Aharone aze aolo' i fañinay ho fihaja. **35** Nikama
màne efapolo taoñe o ana' Israeleo, ampara' te
nivotrak' an-tane fimoneñañe añe; nikama màne
ampara' t'ie nitotsake añ'efetane Kanàne ao. **36** Toe
fahafolo ty efà ty omere.

17 Nienga i fatrambey Siney mb' ami'ty lia' iareo
ty valobohò' o ana' Israeleo ty ami'ty falie'
Iehovà vaho nañialo e Refidìme fe tsy aman-drano
ho kamae' ondatio. **2** Le nidoha raha amy Mosè
ondatio nanao ty hoe, Meo rano hinome'ay. Hoe t'i
Mosè am' iereo, Ino ty idabasidà' areo amako? Ino
ty itsoha' areo t'Iehovà? **3** Fe nifeake hataliñiereñe
ondatio vaho nitoreo amy Mosè ami'ty hoe, Ino
ty nampiavota'o anay amy Mitsraime hamonoa'o
anay naho o keleia'aio naho o hare'aio an-karan-
dranoañe? **4** Aa le nitoreo am' Iehovà t'i Mosè,
ami'ty hoe: Ino ty hanoeko am'ondaty retoañe? Didý
tsy ametsaha' iareo vato. **5** Hoe t'Iehovà amy Mosè,
Miaria aolo' ondatio, le ampindrezo o androanavi'
Israeleo; tintino am-pitañe i kobay napao'o i Naileiy,
le akia. **6** Inao, hijohañe añatrefa'o ambone' i vato' i
Korèbey iraho. Paoho i vatoy, le hiakaran-drano,
hikamà' ondatio. Nanoe' i Mosè izay, ampahaisaha'
o androanavi' Israeleo. **7** Natao'e Masà naho Meribà
i toetsey amy te nidoha raha naho nitsoke Iehovà o
ana'Israeleo ami' ty hoe, Amantika hao t'Iehovà ke
ts'ie? **8** Niheo mb'eo amy zao t'i Amalèke nifañotak'
am'Israele e Refidime eo. **9** Hoe t'i Mosè am' Iehosoa,
Joboño ondaty ho antika, le mionjona hialy amy
Amalèke. Hijohañe ambone' o vohitseo iraho te
hamaray le ho an-tañako i kobain' Añaharey. **10** Le
nanoe' Iehosoa i nampanoe' i Mosèy vaho nialy amy
Amalèke, le nañambone' i vohitsey t'i Mosè naho
i Aharone vaho i Khòre. **11** Aa ndra mbiambia te
nahafañonga-pitàñe t'i Mosè le nahagioke t'Israele,
fa ie nazè'e i fitàñey le nahareketse ka t'i Amalèke. **12**
Nihamokotse amy zao o fità' i Mosèo le nandrambe
vato naho napo' iereo ambane'e hiambesara'e, naho
nongahe' i Aharone naho i Khòre o fità'eo, ty raik' añ'
ila'e etia le ty raik' atia vaho tsy nitroetroe o fità'eo
ampara' te nitsofotse i àndroy. **13** Le ginio' Iehosoa
am-bavam-pibara t'i Amalèke naho ondati'eo. **14**
Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Sokiro am-boke ao izay
ho tiahy vaho apoho an-dravembia' Iehosoa te ho
faoheko ambanen-dikerañe ty fitiahiañe i Amalèke.
15 Le nandrafitse kitrely t'i Mosè vaho natao'e ty hoe,
Iehovà Nissy, **16** le hoe re, Aa kanao nañonjom-pitàñe
amy fiambesa' Iehovày t'i Amalèke, le hifañotak'
ama'e t'Iehovà, tarirats' an-tariratse.

18 Aa naho jinanji' i Iitrò mpisoro' i Midiane,
rafoza' i Mosè, ze hene nanoen' Añahare ho a i
Mosè naho ho a ondati'e Israeleo vaho ty nampiengà'
Iehovà boake Mitsraime ao t'Israele, **2** le rinambe'
Iitrò t'i Tsiporàe, vali' i Mosè, ie fa nampolie'e,
3 naho i ana'e roe rey. I Geresòme ty añara' ty
raike (amy asa'e ty hoe: Fa niambahiny an-tanen'
ambahiny raho), **4** le natao'e Elièzere ka ty añara' ty
raike (fa hoe re, Nañimb'ahy t'i Andriananañaharen-
draeko vaho rinomba'e ami'ty fibara' i Parò.) **5**
Nimb'am-patrambey nitobea' i Mosè marine' i vohin'
Añaharey mb'eo t'Iitrò rafoza' i Mosè naho i ana' i
Mosè rey vaho i vali'ey. **6** Nampañitrife'e amy Mosè
ty hoe, Fa tsatok'ama'o iraho, Iitrò, rafoza'o, rekets'
i vali'oy naho i ana'o roe rey. **7** Nimb'eo amy zao
t'i Mosè nifanalaka amy rafoza'ey le nibokobokoa'e
naho norofa'e naho nifañontane fanintsiñañe vaho
nimoak' an-kibohots' ao. **8** Aa le hene natalili' i
Mosè aman-drafoza'e ty nanoe' Iehovà amy Parò
naho amo nte-Mitsraimeo ty amo ana' Israeleo, le o
fonga haoreañe nizo' iareo amy lalañeio naho ty
nandrombaha' Iehovà. **9** Nahafale' Iitrò ze hene
hasoa nanoe' Iehovà am' Israele ie nihaha'e am-pita'
i Mitsraimeoy. **10** Hoe t'Iitrò, Andriañeñe t'Iehovà
nañaha anahareo am-pità' i Mitsraime naho am-
pità' i Parò, ie namotsotse ondatio ambanem-pità' i
Mitsraime. **11** Apotako to henaneo te lombolombo ze
atao 'ndrahare iaby t'Iehovà, ami'ty nandrombaha'e
amo nanotratsotrake iareoo. **12** Aa le nañenga
horoañe naho soroñe aman' Añahare t'Iitrò rafoza' i
Mosè, le niheo mb'eo t'i Aharone reketse ze hene
roandria' Israele nitrao-pikama amy rafoza' i Mosèy
aolon' Añahare. **13** Ie loakandro, le niambesatse
nizaka añivo' ondatio t'i Mosè, le nijohañe aolo'
i Mosè ey ondaty iabio ami'ty maraindray pak'
amy harivay. **14** Ie hene niisa' i rafoza' i Mosèy
o nanoe'e am' ondatioo le hoe ty asa'e, Inoñe ze
o anoe'o am'ondatio? Inoñe ty iambesara'o, ihe
avao, vaho mizorazora aolo'o ey ondaty iabio boak'

andro ampara’ te hariva? 15 Hoe t’i Mosè aman-
drafoza’e, Amy te miheo mb’ amako mb’ etoa ondatio
hañontane aman’ Añahare. 16 Ie mifandietse le
mb’ amako mb’etoy, hizakako añivo’ ty raike naho
ty ila’e, le ampandrendrehako o fañèn’ Añahareo
naho o Nafe’eo. 17 Hoe ty rafoza’ i Mosè ama’e, Tsy
mete o anoe’oo. 18 Toe mamoza-batan-drehe, ihe
naho ondaty ama’o retoañe, amy t’ie loho mavesatse
ama’o, le tsy lefe’o toloñeñe, ihe raike. 19 Aa le
haoño ty feoko, fa ho toroako, le hañimb’ azo t’i
Andrianañahare! Solò añ’ atrefan’ Añahare ondatio,
hanolora’o aman’ Añahare o fitoreo’ iareoo. 20
Ianaro o fañèo naho i Hake vaho ampahafohino iareo
ty lalan-kombàñe naho ze fitoroñañe hanoeñe. 21 Le
paiao ondaty mahimbañe añivo’ ondatio, mpañeveñe
aman’ Añahare, ondaty vantañe, malaimbokañe;
ajadoño hifehe indaty rezay ho mpamelek’ arivo
naho mpinday zato naho mpiaolo limampolo vaho
mpifehe-folo. 22 Le adono iareo hizaka ondatio
nainai’e, ie amy zao hasese’ iareo mb’ama’o ze enta-
mavesatse le o maivañivañeo ro ho tampahe’ iareo.
Haivañe ama’o henane izay ie hindre hivave ama’o.
23 Naho anoe’o izay, vaho andilian’ Añahare azo, le
ho lefe’o vaho himpoly mb’an-kiboho’ iareo am-
panintsiñañe ondaty retoa. 24 Nihaoñe’ i Mosè
i rafoza’ey vaho hene nihenefe’e i natoro’ey. 25
Jinobo’ i Mosè amo ana’ Israele iabio ty ondaty
mahimbañe le nampifehe’e ondatio, ho mpamelek’
arivo naho mpifehe zato naho mpifehe limampolo
vaho mpifehe folo. 26 Le nizaka ondatio boak’ andro
amy zao iereo naho nasese’ iareo amy Mosè ze zaka
tsy nileo vaho nitampa’ iereo o raha maivañeo. 27
Aa le tinata’ i Mosè i rafoza’ey ie nienga mb’an-
tane’e añe.

19 Amy volam-paha-telo niengà’ o ana’ Israeleo
an-tane Mitsraimey, le tsatok’ amy àndro zay
t’ie nivotrake am-patrambei’ i Sinay eo. 2 Fa niakara’
iareo ty Refidime le nipok’ am-patrambei’ i Sinay
vaho nitobe an-dratraratra ey. Aa le nañialo aolo’ i
vohitsey t’Israele. 3 Niañambone mb’ aman’ Añahare
mb’eo amy zao t’i Mosè, le nikanjy aze boak’ am-
bohitsey t’Iehovà ami’ty hoe, Ty hoe ty ho saontsie’o
amy hasavereña’ Iakòbey vaho ty hatao’o amo ana’
Israeleo: 4 Fa niisa’ areo ty nanoeko amy Mitsraime
naho nibabeako añ’elam-bantio ninday anahareo
mb’amako mb’atoy. 5 Ie amy zao naho toe janjiñe’
areo ty feoko naho mañambeñe i fañinakoy, le ho
vàrako miambake te amy ze hene ondaty. Fonga
ahiko ty tane toy. 6 Le ho fifeheam-pisoroñe amako
naho fifelehañe miavake nahareo. Izay ty entañe
ho saontsie’o amo ana’ Israeleo. 7 Aa le nimb’eo t’i
Mosè nikoike o androanavi’ ondatio vaho natrefe’e
am’ iereo i nampitsara’ Iehovà azey. 8 Le fonga
nanoiñe an-kapindre ondatio, ty hoe, Ho henefa’ay
ze tsinara’ Iehovà. Aa le nabali’ i Mosè am’ Iehovà
i saontsi’ ondatioy. 9 Le hoe t’Iehovà amy Mosè,
Hehe, te miheo mb’ama’o an-drahoñe milodolodo ao
iraho, soa t’ie mivolañe, le ho janjiñe’ ondatio irehe
vaho hatokisa’ iareo nainai’e. Ie tinaro’ i Mosè am’
Iehovà i saontsi’ ondatioy, 10 le hoe t’Iehovà amy
Mosè, Akia mb’ am’ ondatio mb’eo naho ampiavaho
te anito naho hamaray vaho ampanasao iareo o
lamba’eo. 11 Le ampihentseño ho ami’ty andro faha-
telo fa herone ty hizotsoa’ Iehovà am-Bohi-Sinay
am-pahaisaha’ ze hene ondaty. 12 Ampiarikoboño
efetsefetse ty am’ondatio ty vohitse toy vaho ano
ty hoe, Mitaoa tsy hiañambone mb’ambohitsey le
ko tsapaeñe ty indra’e, fa havetrake ze mitsapa o
vohitseo. 13 Tsy ho tsapaem-pitàñe, fa ho fetsaham-
bato ndra tomboheñe ndra t’ie ondaty ndra biby, fa
tsy ho veloñe. Naho mivolañe i antsivay le hitotoke
amy vohitsey iereo. 14 Aa le nizotso i vohitsey
mb’ am’ ondatio t’i Mosè naho nampiavahe’e
ondatio vaho nanasa lamba iereo. 15 Le hoe re
am’ ondatio, Mihentseña ho ami’ ty herone, le ko
mitotoke ami’ty valy. 16 Ie maraindrai’ i andro faha
teloy, le niparapapiake ty àmpiñe miharo helatse
vaho ty rahoñe jabajaba amy vohitsey, le akore ty
fipoñafa’ i antsivay kanao hene nihondrahondra
ondaty an-tobeo. 17 Nendese’ i Mosè niakatse i
tobey ondatio hifañaoñ’ aman’ Añahare le nijohañe
ambane’ i vohitsey. 18 Kinolopon-katoeñe amy
zao i vohitsey amy te nizotso ama’e ami’ty afo
t’Iehovà; le nifororoake nañambone manahake ty
hatoe’ o votrim-birìke sodorañeo ty hatoeñe vaho
niozoñozoñe mafe i vohitsey. 19 Ie nitolom-pipopo
ty feo i antsivay, nihamatsiañe, le nisaontsy t’i Mosè
vaho nanoiñe an-kotroke t’i Andrianañahare. 20 Ie
nizotso mb’amy Vohi-Sinaiy mb’eo t’Iehovà, ambone’
i vohitsey eo, le kinanji’ Iehovà t’i Mosè hiañambone’
i vohitsey vaho niañambone mb’eo t’i Mosè. 21 Le
hoe t’Iehovà amy Mosè, Mizotsoa mb’eo le hatahatao
ondatio tsy mone hisosoke mb’eo hisamba Iehovà;
vaho hifitafita eo ty maro. 22 Le tsi-mete tsy mañefe-
batañe hey o mpisoroñeo te hañarine Iehovà hera
hiboroboñak’ ama’e t’Iehovà. 23 Hoe t’i Mosè amy
Iehovà, Tsy mete ondatio ty homb’ am-Bohi-Sinay
mb’ atoy; amy te Ihe ro nañatahata anay ami’ty
hoe, Ampijadoño efetse hañarikatoke i vohitsey
vaho ampiambaho. 24 Hoe t’Iehovà ama’e, Akia,
mizotsoa, le mañambonea mb’ etoy, ihe mindre amy
Aharone; le ko ado’o hiboroboñake hiañambone
mb’am’ Iehovà o mpiaoloo ndra ondatio; tsy mone
hitorotosira’e. 25 Aa le nizotso mb’am’ ondatio
mb’eo t’i Mosè ninday i tsaray.

20 Le nanao o hene tsara zao t’i Andrianañahare: 2
Izaho Iehovà Andrianañahare’o nampieng’ azo
an-tane Mitsraime boak’ an-trañom-pandrohizañe
ao. 3 Ko ho aman-drahare hatovoñ’ ahy irehe. 4 Ko
mandranjy raham-pahasive, ndra saren’ inoñ’ inoñe

andikerañe ambone eñe, ndra an-tane ambane atoy,
ndra an-drano ambane tane ao. **5** Ko ibokobokoa'o
ndra itoroña'o; fa Andrianañahare mpamarahy
iraho Iehovà Andrianañahare'o, mpandilo anake
ty amo hakeon-drae'eo pak' an-tarira'e fahefatse
naho fahatelo' o tsy mañaoñe Ahikoo, **6** vaho
mampiboake fikokoa-migahiñe ami' ty tariratse
fah' arivo' o mpikoko ahiko naho mañàmbeñe o
lilikoo. **7** Ko vavè'o tsy vente'e ty tahina' Iehovà
Andrianañahare'o, amy te tsy hihevea' Iehovà ze
mivave i tahina'ey ami'ty tsy fanjofaha'e. **8** Tiahio
ty andro Sabotse hañavaheñe aze. **9** Eneñ' andro
ty hitoloña'o hanao ze hene tolon-draha'o. **10** Fa
Fitofàñe am' Iehovà Andrianañahare'o ty andro
fahafito; ko mitoloñ' ama'e irehe; ihe, ndra ty ana-
dahi'o ndra ty anak'ampela'o ndra ty ondevo'o
lahy naho ampela, ndra o hare'oo ndra o renetane
mpimoneñe an-dalambei'oo. **11** Amy te eneñ' andro
ty namboare' Iehovà o likerañeo naho ty tane toy
naho i riakey naho ze hene am' iereo ao vaho
nitroatse ami'ty andro faha-fito; le nitahie' Iehovà ty
andro Sabotse vaho nimasiñe'e. **12** Miasia an-drae'o
naho an-drene'o soa t'ie ho lava ohatse an-tane
hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **13** Ko mañe-
doza. **14** Ko mañarapilo. **15** Ko mampikametse. **16**
Ko mitalily vilañe ondaty. **17** Ko mihàñe ty anjomba'
ondaty; ko mikiroke ty vali'ondaty, ndra ty mpitoro'e
lahilahy ndra ampela, ndra ty añombe'e ndra ty
birike'e ndra inoñ'inoñe amo fanaña' ondatio. **18**
Niisa' ondatio o fipazakeo naho o helatseo naho ty
hamatsiaña' i antsivay naho i vohitse nañatoeñey,
toe nahaisake ondatio le nitititititike naho nijohañe
ey avao, **19** vaho nanao ty hoe amy Mosè, Misaontsia
ama'ay, le ho janjiñe'ay, fe ko ampitsarae'o ama'ay t'i
Andrianañahare tsy mone hikoromake. **20** Aa hoe t'i
Mosè am'ondatio, Ko hembañe; Ie hitsok' anahareo ty
nivotrahan' Añahare, hañeveña' areo, tsy handilara'
areo. **21** Fe nijohañe ey avao ondatio vaho nitotoke
mb'amy filodolodoan-drahoñe nitoeran' Anaharey
ao t'i Mosè. **22** Hoe t'Iehovà amy Mosè: Ty hoe
ty hatao'o amo ana' Israeleo, Toe nioni' areo ty
nivolañako boak' amo likerañeo: **23** Ko mamboatse
saren-drahare volafoty hatovoñ' ahy ndra mitsene
saresaren-drahare volamena ho anahareo. **24** Kitrely
tane ty hamboara'o ahy, le ama'e ty hisoroña'o o enga
horoa'o naho o sorom-panintsiña'oo, o añondri'oo
naho o añombe'oo; amy ze tane ampitiahiako ty
añarako, le homb' ama'o mb'eo iraho hitahy azo. **25**
Aa naho amboara'o kitrelim-bato le ko anoe'o am-
bato finandrake; amy te mahativa aze te añoharam-
pàndrake. **26** Vaho ko mitroatse am-panongañe tsy
mone hiboake ty heña'o.

21 Iretoañ' o fètse ho taroñe'o am' iereoo: **2**
Ie mivily ondevo lahilahy nte-Evre le enen-
taoñe ty hitoroña'e, f'ie hiavotse hidada ami'ty
fahafito, afa-tsongo. **3** Ie dogalahy te mizilik' ao le i
hadogà'ey ty hiakara'e; ie manam-baly te mizilike
le amam-bali'e ka te hiavotse. **4** Ie tolora' ty talè'e
valy vaho mahatoly ana-dahy ndra anak' ampela
ama'e le ho a i talè'ey i vali'ey naho o ana'eo, le
doga re te hiakatse ao. **5** Fe naho mitsey ty hoe i
mpitoro'ey, Kokoako ty talèko naho ty valiko vaho
o anakoo; tsy te hiakatse ampidadàn-draho, **6** le
hasese' i talè'ey añatrefan' Añahare. Hendeseñe
mb'an-tsarirañe mb'eo ndra am-pikalan-dalañe eo
le ho trofahe' ty talè'e fañity ty ravembia'e vaho
ho toroñe'e kitro añ'afe'e. **7** Ie aleta' t'indaty ho
ondevo ty anak' ampela'e, le tsy hanahake ondevo
lahilahy ty hiakara'e. **8** Naho heje' ty talè'e, ie
jinobo'e ho am-bata'e, le azo jebañeñe; fe tsy hanan-
jo handetak' aze ami'ty ambahiny naho heje'e, ie
nifañahia'e. **9** Aa naho fofoe'e ho a i ana-dahi'ey le
hampanahafe'e amo anak' ampelao. **10** Ie mañenga
valy tovo'e le tsy aketrake ty mahakama'e ndra ty
lamba'e ndra ty fialoza'e. **11** F'ie tsy hañeneke i
telo rezay le hiakatse ampidadàñe re tsy an-tsongo,
tsy mandoa vola-foty. **12** Tsi-mete tsy havetrake ty
namofoke ondaty nampikoromak' aze. **13** Aa naho
tsy nikililieñe, fe nasesen' Añahare am-pità'e, le ho
toroako toetse hirombaha'e. **14** Fe naho iambotraha'
t'indaty am-pamañahiañe t'indaty hamonoa'e am-
pitak'ate, le hasita' areo amy kitrelikoy re hivetrake.
15 Tsi-mete tsy havetrake ze mandafa rae ndra
rene. **16** Tsi-mete tsy havetrake ze mampikametse
ondaty, he t'ie naleta'e ke te zoeñe am-pità'eo. **17**
Tsi-mete tsy havetrake ze mamàtse rae ndra rene.
18 Naho mifañotake t'indaty vaho dasire' ty raike
am-bato ty raike ndra lihiñe'e an-toto-fetreke, f'ie
tsy mivetrake, fa mikopake an-tihy, **19** aa naho
mitroatse indatiy naho midraidraitse alafe'e ao
am-pitoñoñe, le avotsotse i nandafay, fe havaha'e
i fitoboha'ey vaho tsi-mete tsy hatrafe'e ampara'
t'ie jangañe. **20** Naho fofohe' ondaty an-kobaiñe
ty ondevo'e lahilahy ndra ampela, ie mikoromak'
am-pità'eo, le toe ho lilovañe. **21** Fa naho mbe
mitambeloñe andro roe ndra raike re le tsy ho
liloveñe ka, kanao fanaña'e. **22** Naho mijoy ty ampela
mivesatse t'indaty mifandrapake vaho mahaboloañe
ty ana'e tsy añom-bolañe, fe tsy orihem-boy, le toe
ho liloveñe re ami'ty hampanoa' ty vali' i rakembay
vaho hampañondrohe' o mpizakao. **23** F'ie orihem-
boy le soloam-piay ty fiay, **24** fihaino ty fihaino,
famotsy ty famotsy, fitàñe ty fitàñe, fandia ty fandia,
25 soba ty soba, fere ty fere, fofoke ty fofoke.
26 Aa naho trofahe' ty talè'e ty maso' ondevo'e
lahilahy ndra ampela vaho mijoy aze, le havotso'
i talè'ey hidada i ondevoy, ho solo' i masoy. **27**
Naho apiro' ty talè ty nife' ondevo'e ke lahilahy he
ampela, le havotsotse i ondevoy; hasolo i nifey ty
fihahà'e. **28** Naho mitomboke ondaty ty añombe
naho mampihomak' aze le tsi-mete tsy ho retsahem-

bato i añombey vaho tsy ho kamaeñe ty nofo'e; fa
votsotse ty tompo' i añombey. 29 Aa naho nilili' i
añombey omale ndra fak'omale ty mandronjeronje
amo tsifa'eo ie nampandrendreheñe i tompo'ey,
fe tsy kinala' i tompo'ey am-pahetse vaho mañe-
doza amy t'indaty ndra rakemba i añombey, le ho
fetsahem-bato i añombey vaho havetrake i tom
po'ey. 30 Fa naho ampañondroheñe drala ka i
tompo'ey, le havaha' i tompo'ey ho fijebañam-
piai'e i ampañavahañ'azey iaby. 31 Ie mitombok'
ajalahy ndra ampela, le hampañavaheñe an-jaka. 32
Naho mitomboke ondevo lahilahy ndra ampela ka
i añombey le ampañavaheñe volafoty sekele 30 i
tompo'ey vaho retsahem-bato i añombey. 33 Naho
sokafe' t'indaty ty koboñe, he mihaly kadaha fa tsy
kapefa'e vaho mikorovok' ao ty añombe ndra birìke,
34 le ty tompo' i haliy ro hañavake vaho hañondroke
drala ami' ty tompo' i harey, fe aze i matey. 35
Naho joie' ty añombe' ondaty ty aze, le haleta' iareo
i veloñey naho ho zarae' iereo roe i vili'ey vaho
ifanjarañe i matey. 36 Fe naho nifohiñe te lili' i
añombey ty mandronje, fe tsy kinala' i tompo'ey am-
pahetse, le havaha' i tompo'ey añombe i añombey
vaho aze i matey.

22 Naho mampikametse añombe ndra ose t'in
daty he alèta'e ke lentae'e, le hampañavaheñe
añombe lime ty añombe raike naho ose efatse
ty ose raike. 2 Naho zoeñe te mampipoñake ty
mpampikametse ie trinabotraboke vaho navetrake,
le tsy havahan-dio. 3 F'ie nanjiriha' i àndroy le
ho valeam-pate ty lio. Tsi-mete tsy avahañe, aa
ie poi'e, le haletake hasolo i finao'ey. 4 Aa naho
tendrek' am-pità'e ty nikamere'e, ke te añombe, ke
borìke, he añondry: le havaha'e roe. 5 Ie iandraza'
ondaty ty teteke ndra ty tanem-bahe naho adare'e
ama'e o hare'eo vaho iandraza'e ty tonda'ondaty,
le tsi-mete tsy avaha'e boak'an-tete'e ami'ty soa
an-tete'e ao naho an-tanem-bahe'e ao. 6 Naho
mirehetse naho mandakak' an-drongoñe ty afo
vaho mamorototo tsako navotry ndra mizorazora ke
mampianto teteke, le toe havaha' i namiañe i afoiy. 7
Naho andivà' t'indaty an-drañetse ty drala ndra vara
hahaja'e; aa ie kamereñe amy anjomba'ey, le havaha'
i nampikametsey roe t'ie oniñe. 8 Naho tsy oniñe
ka i nampikametsey le hasese mb'an-jaka i tompo-
trañoy handohiañe, hera ie ty nampijom-pitàñe
am-baran-drañe'e ao. 9 Naho eo ty mifandietse ty
ami' ty añombe, he borìke, ke añondry, ke lamba,
he inoñ' inoñe nimotso, ie atao ty raike te aze, le
songa hiatreke mpizaka; vaho hañavake in-droe amy
rañe'ey i nafàm-pizakay. 10 Aa naho atolo' ondaty
an-drañetse hambena'e ty borìke ndra añombe, ke
añondry he ze hare, le ie mate, he fere, ke rinoak'
añe tsy nioni' ondaty, 11 le hanoeñe fanta am'
Iehovà, añivo iereo roe, te tsy nikamere' i rañetsey
ty hare' indatiy naho ho no' ty tompo'e i fantay vaho
tsy hañavake re. 12 Fe naho nikamerañe i rahay le
havaha'e amy tompo'ey. 13 Naho nirimitem-biby,
le tsi-mete tsy hendese'e i matey ho rendreke, fa
tsy havaha'e i nijoy. 14 Naho mìndran-draha an-
drañetse t'indaty, he mianto ke te mate, ie tsi-ao-
tompo, le havaha' i mpìndrañey. 15 Fa naho eo
tompo'e le tsy havahañe; naho nifondroeñe le avaha'
i fondroy. 16 Naho mañedre somondrara mboe tsy
nifofoeñe t'indaty, ie miolots' ama'e, le tsy mahay
tsy engae'e ho valie'e. 17 Aa naho ifoneñan-drae'e
tsy hanolotse aze, le tsi-mete tsy hondrohe'e ty
fañengan-tsomondrara. 18 Ko adoke ho veloñe ty
mpamòreke. 19 Ho vonoeñe ze misàhe biby. 20
Havetrake ze manao soroñe amy ze atao ndrahare
naho tsy am' Iehovà avao. 21 Ko mamorefore ty
renetane ndra mamorekeke aze, amy te niambahiny
an-tane Mitsraime añe ka nahareo. 22 Ko silofe' areo
ze atao vantotse ndra bode. 23 Aa ie helofe'o vaho
mitoreo amako, le toe ho tsanoñeko ty fitoreo' iareo;
24 hisolebotse ty haboseko le ho zevoñeko fibara,
le ho remavoiñe o vali' areoo vaho ho bode o ana'
areoo. 25 Naho ampisongoe'o ondatikoo ndra ami'ty
rarake ama'o ao, ko manao mpampisongo ama'e, le
ko angala'o ana'e. 26 Ndra mbia ty andrambesa'o ho
tsoake ty saro' ondaty le abaliho aolo' ty tsofots'
andro, 27 hera izay avao ty fisafora'e naho ty
filafin-tsandri'e te mirotse. Le ie mitoreo amako,
hitsanon-dRaho fa mpiferenaiñe. 28 Ko onjirañe
o mpizakao, le ko mamàtse ty mpifehe' ondati'oo.
29 Ko mihenekeneke tsy hibanabana ty lengom-
boan-kavokaran-tete'o naho ty lengom-pipineha'o.
Atoloro ahiko ty tañoloñoloña'o. 30 Ano izay ka o
añombe'oo naho o añondri'oo: ho fito andro an-
drene'e re vaho atoloro ahiko ami'ty andro faha-
valo. 31 Hondaty miavake amako nahareo; aa le ko
kamae' areo ze nofotse rinimitem-biby an-kivoke ey,
fa ahifiho amo amboao.

23 Ko minday tolom-boetse, ko manò-pitàñe
ami'ty tsereheñe hitaroña'o entam-bìlañe. 2
Ko orihe'o ty maro hikabo-draha; naho ko mireketse
amy màroy handesa'o talily mampiolake ty hato;
3 vaho ko osihe'o ami'ty kabò'e ty rarake. 4 Ihe
mifanojeha ami'ty añomben-drafelahi'o, ndra ami'ty
borìke'e nandifike, le tsi-mete tsy hampolia'o. 5
Naho mifanjò ami'ty borì' i mpalaiñ' azoy tafahohok'
ambane' o kilanka'eo, ko rioñeñe, fa tsi-mahay
tsy holora'o hampibalak' aze. 6 Ko mengohe'o
ty fizakañe i rarake ama'oy amy naneseha'ey. 7
Mihankaña ami'ty raha tsy to; ko mañoho-doza amo
vantañeo naho amo vañoñeo. Fe tsy ho meako to i
tsereheñey. 8 Ko mandrambe vokañe, fa mahagoa
ty mahavazoho ty ravoravo, naho mañamengoke
ty saontsi' o mahitio. 9 Ko forekeke'o ty renetane
amy te fohi' areo ty tron-drenetane, fa ni-renetane

an-tane Mitsraime añe ka nahareo. 10 Enen-taoñe
ty hambolea'o ty tane'o hanontoñe ty voka'e, 11
fe ko irangàm-pangaly amy faha-fitoy, hitofà'e,
hikamà' ondaty rarake ama'oo; le ho hane' o bibin-
kivokeo ty nasisa. Ampanahafo amy zay ty tanem-
balobo'o naho ty golobon-olive'o. 12 Eneñ' andro ty
hitoloña'o, le hitofa ami'ty andro fahafito, soa te
hitofa ka ty añombe'o naho ty borìke'o vaho ho haha
ka ty anam-pitoro'o ampela naho ty renetane. 13
Ambeno i vinolako rezay, le ko toñone' areo ty añara'
ze o ndrahare ila'e zao vaho ko apo'o ho janjiñeñe
am-palie'o. 14 In-telo ami'ty taoñe ty hanoa'o
takataka amako: 15 Hambena'o ty Sabadidake
Mofo po-Dalivay; fito andro ty hikama'o mofo po-
dalivay, amy nandiliako azoy, amy namantañako
aze am-bolan-Kofahofay, fa ama'e ty nienga'o i
Mitsraime: vaho tsy hatrefeñe an-tañam-polo iraho;
16 le i Sabadidam-pitatahañey, ty lengom-boa' o
fitoloña'oo, o nambole'o antetekeo; vaho i Takataka-
Panontonañey, amy figadoñan-taoñe anontona'o
sabo an-tete'o ao. 17 Homb' añatrefa' Iehovà Talè
in-telo ami'ty taoñe ze hene lahilahy. 18 Ko atraok'
an-dio soroñeñe amako ty mofo aman-dalivay le tsy
hampialeñeñe ho sisaeñe hamaray ty havondra' o
famantañakoo. 19 Aseseo mb'añ'anjomba' Iehovà An
drianañahare'o ty loha'e, toe ty lengom-boan-tane'o.
Ko ahandroeñe an-drononon-drene'e ty anak'ose.
20 Ingo, hampiaolòeko ty anjely hañimb' azo amy
lalañey, hanese azo mb' amy tane nihalankañekoy.
21 Itaò vaho oriho ty fiarañanaña'e, le ko iolañe, toe
tsy hapo'e o fandilara' areoo fa ama'e ty añarako. 22
Aa naho toe ambena'o i fiarañanaña'ey naho anoe'o
o itaroñako iabio, le ho rafelahiko o rafelahi'oo
vaho hifankalaiñe amo mpifankalaiñe ama'o iraho.
23 Le hiaolo azo i Sorotàkoy hanese azo mb' amo
nte-Emoreo naho amo nte-Kheteo naho amo nte-
Perizeo naho amo nte-Kanàneo naho amo nte-Kiveo
vaho amo nte-Iebòseo mb'eo, fa haitoako. 24 Ko
milokoloko amo 'ndrahare'eo, le ko itoroña'o, ndra
mitsikombe o sata'eo; fa toe ho fonga rotsahe'o
vaho ho firae'o o hazomanga'eo. 25 Toroño t'Iehovà
Andrianañahare' areo, le ho tahie'e ty mahakama'o
naho ty rano'o vaho hampihankàñeko ze atao
hasilofañe añivo'o ao, 26 le tsy ho aman-drakemba
hañafake ndra ty ho betsiterak' an-tane'o ao; vaho ho
henefeko o andro'oo. 27 Hampihitrifeko hiaolo azo ty
fihembañañe ahy, le hampitsamborohotaheko iaby
t'indaty hivotraha'o vaho fonga hampiambohoeko
azo o rafelahi'oo. 28 Hiraheko fanene-bola hiaolo
azo hampibaibay o nte-Kiveo naho o nte-Kanàneo
naho o nte-Kheteo aolo'o ey. 29 F'ie tsy hataoko
soik' ami'ty taoñe raike tsy mone hangoakoake i
taney vaho hifamorohotse ama'o o biby hakoo. 30
Ho roaheko boak' ama'o erike ampara' te nihamaro
irehe hahalova i taney. 31 Hajadoko boak' amy Riake
Menay pak' an-dRia' o nte-Pilistio ty efe-tane'o naho
boak' amy fatrambeiy pak'amy sakay; le haseseko
am-pità' areo ty mpimoneñe amy taney haronje'o
mb'aolo'o mb'eo. 32 Tsy hifañina ama'e ndra amo
ndrahare'eo irehe. 33 Tsy himoneña'e ty tane'o,
hera hampanan-kakeo azo amako, fa naho toroñe'o
o 'ndrahare'eo, le toe ho fandrik' ama'o.

24 Le hoe re amy Mosè, Mionjona mb' am' Iehovà
mb'etoy, ihe naho i Aharone, i Nadabe naho i
Abiho naho ty fitompolo amo androanavi' Israeleo
vaho mitalahoa ey nahareo. 2 I Mosè avao ty
hañarivo Iehovà, le tsy hañarine ey iereo vaho tsy
hindre ama'e hañambone mb'eo ondatio. 3 Nomb'eo
amy zao t'i Mosè nitalily am'ondatio ze hene
tsara' Iehovà naho o fañè'eo; le songa nanoiñe am-
piarañanañañe raike ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay
ty tsara iaby nanoe' Iehovà. 4 Aa le sinoki' i Mosè o
hene tsara' Iehovào naho nañaleñaleñe namboatse
kitrely am-poto' i vohitsey vaho nampitroatse
anakòreñe folo-ro'amby ty ami'ty ia' o rofoko folo-
roe-ambi' Israeleo, 5 le nañiraha'e ajalahy ana'
Israele hibanabana enga horoañe naho añombe
ho sorom-panintsiñañe am'Iehovà. 6 Navì' i Mosè
am-pinga ao ty vaki' i lioy vaho naretsa'e amy
kitreliy ty ila'e. 7 Rinambe'e amy zao i bokem-
pañinay le vinaki'e am-pijanjiña' ondatio; le hoe
iereo, Hanoe'ay ze hene tsara' Iehovào vaho ho
haoñe'ay. 8 Le rinambe' i Mosè i lioy naho nafitse'e
am'ondatio vaho nanao ty hoe, Ingo ty liom-pañina
nanoe' Iehovà ama' areo amy hene tsara rezay. 9
Niañambone amy zao t'i Mosè naho i Aharone, i
Nadabe naho i Abiho vaho ty androanavy fitompolo'
Israele; 10 le niisa' iereo t'i Andrianañahare' Israele;
le hoe linamike safira ty ambane' o fandia'eo vaho
nanahake o likerañeo ami' ty fikantsokantsoña'e. 11
Le ie tsy napao-pitàñe amo androanavi' Israeleo,
f'ie nahaisake i Andrianañahare naho nikama vaho
ninoñe. 12 Hoe t'Iehovà amy Mosè, Miañambonea
mb'amako mb'etoa, le mitambara atoy, fa ho tolo
rako ravem-bato reketse Hake naho lily sinokiko
hañòhañe iareo. 13 Aa le niongake t'i Mosè naho
Iehosoa mpitoro'e vaho nionjoñe mb' amy vohin'
Añahare amboney mb'eo t'i Mosè. 14 Le hoe re
amy androanavy rey, Liñiso etoan-jahay, ampara'
ty impolia'ay; ama' areo t'i Aharone naho i Khòre,
hiheova' ze aman-kalahatse. 15 Aa le niañambone' i
vohitsey t'i Mosè vaho kinolopo' ty rahoñe i vohi
tsey. 16 Nivotrak' ambohi-Sinay eo ty enge' Iehovà, le
nanaroñe aze eneñ' andro i rahoñey; ie ami'ty andro
fahafito, nikanjie'e boak'amy rahoñey t'i Mosè. 17
Le nihoe afo nisolebotse ambone' i vohitsey ty
Enge' Iehovà am-pihaino' o ana'Israeleo. 18 Nizilik'
amy rahoñey t'i Mosè, niañambone i vohitsey. Le
tambatse am-bohitse ao efapolo andro naho efapolo
haleñe t'i Mosè.

25 Nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe, **2**
Misaontsia amo ana' Israeleo, ty hañenga raha
amako. Toe ze ondaty manolotse an-tsatri'e ro
andrambesañe enga ho amakoy. **3** Zao ty enga ho
rambese'o am'iareo: volamena naho volafoty vaho
torosìke; **4** le manga naho malòmavo naho mena
mañabarà naho leny marerarera vaho volon-ose;
5 le holin' añondri-lahy linoko mena naho holin-
trozofisoitse vaho mendoraveñe; **6** solike ho amy
jiroy, emboke ho amy menake fañorizañey naho
ho amy fañembohañe mandrifondrifoñey; **7** vato
sohàme naho vato soa hapetake ami'ty kitambe
naho ami'ty takon' arаña. **8** Le ampandranjio kivoho
himoneñako am' iereo ao, **9** hilahatse amy ze he'e
hatoroko azo, le ty sare' i kivohoy naho ty sare'
o harao'e iabio ty handranjia'o aze. **10** Ho tsenè'
iereo ami'ty mendoraveñe ty vata; kiho roe naho
tampa'e ty ho andava'e le kiho raike naho tampa'e
ty ho ampohe'e vaho kiho raike naho tampa'e ty
haabo'e. **11** Ipakoro volamena ki'e, ao naho eo ty
ampipakora'o aze, le ampiarikoboño soñi'e volamena
ty andrira'e. **12** Iramerameo ravake volamena efatse,
le ampireketo an-kotso'e efatse; ravake roe etia vaho
ravake roe atia. **13** Le andranjio baoñe mendoraveñe
vaho ipakoro volamena. **14** Atsorofoto amy ravake
añ' ila' i vatay rey i baoñe rey hitarazoañe i vatay.
15 Hadoñe amo ravakeo avao i baoñe rey le tsy
hafahañe. **16** Hajo'o amy vatay i Fañinay, i hatoloko
azoy. **17** Itseneo toem-pijebañañe volamena ki'e;
kiho roe naho tampa'e ty andava'e vaho kiho raike
naho tampa'e ty ampohe'e. **18** Le andranjio kerobe
volamena roe, am-pipepehañe añ' ila roe i toem-
pijebañañey; **19** kerobe raike etoañe naho kerobe
raike eroañe. Tseneo am-bongam-bolamena raike i
toem-pijebañañey naho i kerobe rey. **20** Hamelatse
elatse ambone'e i kerobe rey, hanakoñe i toem-
pijebañañey an-elatse, sindre hifañatre-daharañe
naho hitolike amy toem-pijebañañey ty lahara' i
kerobe rey. **21** Apoho ambone' i vatay boak' ambone
i toem-pijebañañey, le ajoño amy vatay i Fañinay, i
hatoloko azoy, **22** le hihaoñe ama'o iraho ambone' i
toem-pijebañañey, boak' añivo' i kerobe roe ambone'
i vatam-pañinay rey naho ho taroneko ze hene
ho lilieko amo ana' Israeleo. **23** Mandranjia rairay
ami'ty roy, kiho roe ty andava'e naho kiho raike ty
ampohe'e vaho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e.
24 Ipakoro volamena ki'e vaho itseneo soñy ty
andrira'e hañarikatok' aze. **25** Le andranjio rira'e
mizehe treham-pitàñe hañarikatofa'e fehe, vaho
tseneo soñy andrira'e hañariary aze. **26** Itseneo
ravake volamena efatse, le areketo an-kotso'e efatse,
toe an-tombo'e efatse i ravake rey, **27** ho marine i
rira'ey o ravake fitana' o bao-pitakonañe i rairaiio. **28**
Ranjio ami'ty mendoraveñe i baoñe rey vaho ipakoro
volamena ho fitakonañe i rairaiy. **29** Le itseneo
fanake volamena ki'e: fioke, endraendra naho fitovy.
30 Le hapoke ambone' i rairay añatrefako nainai'ey
i mofo miatrekey. **31** Tseneo am-bolamena ki'e ty
fitàn-jiro; pepeheñe i fitàn-jiroy; ho raik' ama'e ty
foto'e rekets' i taho'ey, o korobo'eo, o rava-drave'eo
vaho o voñe'eo; **32** ho eneñe ty tsampa miakatse
amo ila'eo, ty tsampa telo' i fitàn-jiroy ty hilosìtse
ami'ty ila'e raike naho ty tsampa telo' i fitàn-jiroy
ty hilosìtse añ'ila'e ka; **33** korobo telo hoe boti-
mahabibo ty an-tsampa'e raike songa aman-drava-
draveñe naho ravem-boñe, le korobo telo hoe boti-
mahabibo sindre aman-drava-draveñe naho ravem-
boñe amy tsampa tandrife azey; sambe hoe izay i
tsampa'e eneñe miakatse ami'ty taho' i fitàn-jiroy
rey. **34** Amy taho' i fitàn-jiroiy ty ho korobo efatse
nitsenen-ko sarem-boti-mahabibo rekets' o rava-
drave'eo naho o ravem-boñe'eo. **35** Ami'ty fireketa'
ty tsempa'e ki-roe-roe amy taho'ey ty ho rava-
draveñe miray ami'ty tsampa'e roe, ho amy tsampa'e
eneñe rey. **36** Ho raik' amy taho'ey o rava-drave'eo
naho o tsampa'eo, aa le ho vongam-bolamena ki'e
raike nipepeheñe i fitàn-jiro fonitsey. **37** Itseneo jiro
fito, le hatsatoke hipasàk' aolo'e mb'eo i jiro rey. **38**
Ho volamena ki'e o fiharata'eo naho o sadrò'eo. **39**
Talènta volamena ki'e raike ty itseneañe aze naho
i harao'e iaby rezay. **40** Henteo arè, le itseneao
hambañe amy sare'e natoro azo ambohitsey.

26 Tovo'e izay le hanoa'o lamba fañefetse folo i
kivohoy, am-pole leny rinorotse matify naho
manga malòmavo naho mena mañabasà; vaho
kerobe satam-pamahotse. **2** Sindre ho kiho roapolo-
valo' amby ty halava' ty lamba-fañefetse le songa
kiho efatse ty ampohe'e; hamban-jehe'e iaby o
fañefe'eo. **3** Lamba-firindry lime ty hifamitrañe naho
lamba-firindry lime ka ty hifamitrañe. **4** Tseneo
ravake manga ty andrira fara' ty namitrañeñe
valoha'e naho ravake manga ty andrira fara' ty
namitrañeñe faharoe. **5** Tseneo ravake limampolo ty
lamba-firindriy raike vaho tseneo ravake limampolo
andrira fara' i fiharoa'e faharoey, ampanandrifeo o
ravakeo. **6** Itseneo famitrañe volamena limampolo,
le ampivitraño amy ravake rey i lamba-firindry rey
le hifampikatoke ho raike i kivohoy. **7** Anjairo lamba-
fikopoke am-bolon-ose ho kibohotse hakopoke i
kivohoy; ano lamba-fikopoke folo raik' amby. **8**
Sindre telopolo kiho ty halava' ty lamba-fikopoke
vaho songa efatse kiho ty ampohe'e; hindray habey
i lamba-fikopoke folo-ro'amby rey. **9** Ampivitraño ty
lamba-fikopoke lime naho ampivitrañeñe ty lamba-
fikòpoke eneñe vaho avaloño mira i fah' eneñey an-
tsarira' i kibohotsey. **10** Itseneo ravake limampolo ty
andrira' i lamba-fikopoke fara'e amy fifamitrañañe
raikey vaho ravake limampolo andrira' i lamba-
fañefetse fara' i faharoey. **11** Tseneo famitrañe
torisìke limampolo le areketo amy ravake rey i
famitrañe rey vaho hikatoke ho raike i kibohotsey. **12**

Ty ila’ i fikopa’ i kibohotsey milapiy, ty vaki’ i lamba-
fikopoke sisay, le haraviravy amboho’ i kivohoy. 13
Ty kiho’e etoy naho ty kiho’e eroy, ty sisa’ amy
halava’ o lamba-fakopa’ i kibohotseio ro haraviravy
andrindri’ i kivohoy etia naho aroa hañalok’ aze. 14
Tseneo rakok’ an-kolits’ añondrilahy linoko mena i
kibohotsey le ano holin-trozofisoitse handrakoke
ambone’e ka. 15 Mandranjia varambañe ami’ty
mendoraveñe hitroatse amy kivohoy. 16 Folo kiho ty
halava’ ty varambañe vaho kiho raike naho tampa’e
ty ampohe’ ty varambañe. 17 Songa aman-tsatoke
roe ty varambañe hamitrañe aze amy rahavave’ey,
izay ty anoañe ze hene varamba’ i kivohoy. 18 Aa le
andranjio varambañe i kivohoy: varambañe roapolo
ami’ty atimo mañatimo; 19 le tseneo vave’e efapolo
volafoty ho ambane’ i varambañe roapolo rey; vave’e
roe ty ambane’ ty varambañe ho amy tsato’e roe
rey vaho vave’e roe ambane’ ty varambañe ila’e ho
amy tsato’e roe rey. 20 Ami’ty ila faharoe i kivohoy, i
avara’ey, le ty varambañe roapolo, 21 naho ty vave’e
volafoty efapolo; vave’e roe ambane’ ty varambañe
raike naho vave’e roe ambane’ ty varambañe ila’e.
22 Le tseneo varambañe eneñe ty añ’ ila’ i kivoho
ahandrefañey. 23 Ranjio varambañe roe an-kotso’ i
kivoho ila’e roe rey; 24 le ifandreketo boak’ ambane
pak’ ambone, fa hifampipiteke ami’ty ravake raike;
songa anoeñe hoe izay iereo roroe; izay ty ho rafi’ i
kotso’e roe rey. 25 Aa le valo ty varambañe naho
o vave’e volafotio, vave’e folo eneñ’ amby; vave’e
roe ambane’ ty varambañe valoha’e vaho vave’e
roe ami’ty varambañe manonjohy. 26 Ranjio saka’e
mendoraveñe lime ho amo varambañe añ’ila raike i
kivohoio, 27 naho saka’e lime ty varambañe añ’ila
faharoe’ i kivohoy vaho saka’e lime o varambañe
amboho’ i kivohoy ahandrefañeo. 28 Haneñateña
boak’ ami’ty ila’e pak’ ami’ty ila’e ty saka’e añivo’e
ao, añivo’ o varambañeo. 29 Pakoro volamena o
varambañeo, le itseneo ravake volamena hiziliha’
o saka’eo vaho pakoro volamena o saka’eo. 30 Aa
le hatroa’o amy lili’e nanoroañe azo ambohitse
eiy i kivohoy. 31 Le trebeho lamba fañefetse
am-pole leny niroroteñe matify: manga naho
malòmavo naho mena mañabarà; vaho kerobe an-
tsatam-pamahotse. 32 Iradoradò ami’ty anakòreñe
mendorave efatse pinakotse volamena; volamena o
porengo’eo, mitsatoke am-bave’e volafoty efatse.
33 Aradoradò amo porengo’eo i lamba fañefetsey
naho aziliho an-kalo’ i lambay i vatam-pañinay, le
ho fahera’ i lambay ho anahareo i toe-miavakey amy
masi-do’ey. 34 Le hakape’o amy vatam-pañinay i
toem-pijebañañey amy masi-do’ey. 35 Apoho alafe’ i
lambay i rairaiy vaho tandrife i rairaiy i fitàn-jiroy
ami’ty ila atimo’ i kivohoy le hapo’o ami’ty ila’e
avaratse i rairaiy. 36 Le tseneo lala-miradorado i
kibohotsey ami’ty manga naho malòmavo naho mena
mañabasà am-pole leny rinorotse matify nivahorem-
pitrebeke. 37 Le ranjio anakòreñe mendoraveñe
lime i miradoradoy, ipakoro volamena, ho volamena
ka o fiporengo’eo; vaho ampitranaho vave’e lime
torisìke.

27 Tseneo kitrely am-barama mendoraveñe, lime
kiho ty halava’e naho lime kiho ty ampohe’e;
hatao efa-mira i kitreliy vaho telo kiho ty haabo’e.
2 Le itseneo tsifa i hotso’e efatse rey; ho raik’
ama’e i tsifa’e rey vaho ipakoro torisìke. 3 Le
andranjio ty fana’e fañafahan-davenoke naho o
sadròm-poroha’eo naho o antova’eo, o firango’eo
naho o finga’eo; ano torisìke o harao’e iabio. 4
Le andranjio harato torisike tsingarakarake; le
tseneo ravake torisìke efatse i tsingarakarakey
ankotso’e efatse. 5 Reketo ambane’ ty soñi’ i kitreliy
i tsingarakarakey hahatakara’e ty havaki-miran-
kaabo’ i kitreliy mañambane. 6 Andranjio baoñe
i kitreliy, baoñe ami’ty mendoraveñe, le ipakoro
torisìke. 7 Aziliho amo ravakeo i bao’e rey le
songa hifamalahañe añ’ila’ roe’ i kitreliy i bao rey
hitarazoañe aze. 8 Itseneo koake am-barambañe,
amy nanoroañ’ azo ambohitse eiy ty handranjiañ’
aze. 9 Itseneo kiririsa i kivohoy: mb’amy Negeve
mañatimo le lamba tinenon-kèreñe am-pole leny
matify ty hiradorado amy kiririsay; zato kiho ty
halava’e ami’ty lafe’e raike; 10 ty anakòre’e roapolo
naho ty vave’e torisìke roapolo; ty porengo volafoty
amo anakòreñe naho bandi’eo. 11 Ie ka ty avaratse
ami’ty andava’e: ty firadoradoa’e zato kiho, ty
anakòre’e roapolo naho ty vave’e torisìke roapolo
vaho o fiporengon’ anakòreñeo naho o bandi’eo am-
bolafoty. 12 Le ty ampohe’ i kiririsay ahandrefañey,
limampolo kiho ty firadorado’e, folo ty anakòre’e
naho folo ty vave’e. 13 Le ty andava’ i kiririsay,
limampolo kiho ty añ’ila’ i fanjirihañey mianiñànañe.
14 Ty firadoradoa’e ami’ty ila’ i lalambeiy, folo-lime
amby kiho, ty anakòre’e telo vaho ty vave’e telo.
15 Le ty firadorado’e añ’ ila’e ka, folo-lime amby
naho ty anakòre’e telo vaho ty vave’e telo. 16 Ty
lalambei’ i kiririsay, firadoradoañe roapolo kiho:
ami’ty manga, malòmavo naho mena mañabasà
vaho leny rinorotse am-pole matify nivahorem-
pitrebeke; ty anakòre’e efatse naho ty vave’e efatse.
17 Songa bandieñe volafoty o anakòre’e mañohoke
i kiririsaio, volafoty o porengo’eo vaho torisìke o
vave’eo. 18 Kiho zato ty andava’ i kiririsay naho
limampolo ty ampohe’e etoa naho eroa naho kiho
lime ty haabo’ o aman-deny rinorotse matifio, vaho
o vave’e torisìkeo. 19 Hene torisìke o fana’ i kivohoio
amy ze fitoloñañe aze naho o tsato’eo vaho o tsato’ i
kiririsaio. 20 Amantoho amo ana’Israeleo ty hinday
menak’olive ki’e finofoke hireheta’ i jiroy nainai’e
21 amy kibohom-pamantañañey alafe’ i lamba-
fañefetse aolo’ i fañinaiy, le ho hajarie’ i Aharone
naho o ana’eo ty hireheta’e añatrefa’ Iehovà boa-

kariva ampara’ te porea’ ty maraindray: ho fañè
amo hene’ tariran’ ana’ Israeleo.

28 Le ampiharineo ama’o t’i Aharone rahalahi’o
rekets’ o ana’eo boak’ amo ana’ Israeleo
hitoroñe amako ho mpisoroñe: i Aharone, i Nadabe
naho i Abiho, i Elazare naho Itamare—i ana’ i Aharone
rey. **2** Anjairo saroñe miavake aman’ engeñe naho
volonahetse t’i Aharone rahalahi’o. **3** Le misaontsia
amo mahimbañeo, o nikofohako haliforan-kihitseo,
hitsene o saro’ i Aharoneo hañorizañe aze hitoroñe
ahy ho mpisoroko. **4** Le o saroñe hanoe’ iereoo:
ty takon’ araña, ty kitambe naho ty saroñ’ alafe,
ty saroñ’ añate vinahotse naho ty sabaka vaho
ty koloty; le hitsenea’ iareo saroñe miavake t’i
Aharone rahalahi’o naho i ana’e rey hitoroñ’ ahy ho
mpisoroñe. **5** Ho rambese’ iereo ty volamena naho
ty fole manga naho ty malòmavo naho ty mena
mañabarà vaho ty leny matify, **6** le ho tsenè’ iareo
am-bolamena naho fole manga naho malòmavo
naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify
an-tsatam-pamahotse i kitambey. **7** Le hanoeñe
sazoke ty an-tsoro’e roe mirekets’ ankotso’e roe,
hampipitehañe aze. **8** Le ty fiè’ i kitambe soa
vahotsey ro hindray sata ama’e: volamena naho
manga naho malòmavo naho mena mañabasà vaho
fole leny rinorotse matify. **9** Le angalao vato sohàme
roe naho anokiro ty tahina’ i ana’ Israele rey; **10**
ty tahina’ iareo eneñe ami’ty raike le ty tahinañe
eneñe sisa ami’ty ila’e, ty amo hazoke’eo, **11** le
sokireñe amy vato roe rey an-tsatam-panoki-bato
manahake ty fanokirañe voli-fitomboke, ty tahina’
i ana’ Israele rey vaho ampivontitiram-bolamena.
12 Le apiteho amy sazo’ i kitambeiy i vato roe
rey ho vato faniahiañe o ana’ Israeleo, le hanoe’
i Aharone ega an-tsoro’e roe añatrefa’ Iehovà o
tahina’ iareoo ho tiahy. **13** Le itseneo fampireketañe
volamena an-tsata vanditse, **14** naho anan-tsilisily
volamena ki’e roe an-tsata vanditse ty itsenea’o
iareo vaho hareketse amo famontitira’eo i silisili’
vinanditse rey. **15** Itseneo takon’ arañam-pizakàñe;
manahake ty nanoeñe i kitambey ty anoeñ’ aze:
le volamena naho fole manga naho malòmavo
naho mena mañabaràñe vaho leny rinorotse matify
ty itenoñañ’ aze. **16** Efa-mira t’ie avaloñe; zehe
raike ty andava’e naho zehe raike ty ampohe’e; **17**
le itsitsiho firiritam-bato efatse; ahiriritse ami’ty
fidadaña’e valoha’e ty odème, ty pitedà naho ty
barèkete; **18** le ty fidadaña’e faharoe: ty nòfeke,
ty safira naho ty iàhalòme; **19** le ty fidadaña’e
faha-telo: ty lèseme, ty sebò naho ty aklàma; **20**
le ty fidadaña’e fahefatse: ty tarsìse ty sòhame
vaho ty iasefà: le ampireketañe am-bolamena hampi
vontititse irezay. **21** Le i tahinan’ ana’ Israele folo-ro’
amby rey ro amy vato rey; an-tsatan-tsòki-bangem-
pitomboke, songa milahatse ami’ty tahina’ ondaty
amy rofoko folo-ro’ amby rey. **22** Le tseneo añ’ila’
i takon’ arañañey ty silisily volamena hiringiri’e
mifamandibanditse. **23** Anefeo ravake volamena
roe i takon’ arañañey vaho apiteho añ’ ila’e roe’ i
takon’arañañey i ravake roe rey. **24** Le aziliho amy
ravake roe rey i silisily roe rey añ’ ila’ roe’ i takon’
arañañey; **25** le areketo ami’ty fiatrefa’ i kitambey,
an-tsazo’e, ty ila’e roe’ i silisily roe nivandireñe
rey. **26** Anefeo ravake volamena roe vaho areketo
añ’ila roe’ i takon’ arañañey, an-drira’e, añ’indra’e
miatreke i kitambey. **27** Anefeo ravake volamena
roe le areketo ambane’ i sazoke roe’ i kitambe rey
amy fiatrefa’ey tandrife ty fivitraña’e, ambone’ ty
fiè’ i kitambey. **28** Le rohizo ami’ty fole manga amo
rava’eo amy rava’ i kitambey rey i takon’ arañañey,
hipiteha’e amy fièn-kitambey soa tsy habalak’ amy
kitambey i takon’ arañañey. **29** Aa le hendese’ i
Aharone ty tahina’ i ana’ Israele rey amy takon’
arañam-pizakàñey ambone’ ty arofo’e, ie mizilik’
amy toe-miavakey, ho faniahiañe nainai’e añatrefa’
Iehovà. **30** Ajò amy takon’ arañam-pizakañey ty
Orimae naho ty Tomimae; le ho añ’ arofo’ i Aharone
izay ie mizilik’ añatrefa’ Iehovà: le ho vavè’ i Aharone
añ’arofo’e añatrefa’ Iehovà nainai’e ty fizakàñe o
ana’Israeleo. **31** Hanoe’o ami’ty manga avao ty
saro’ i kitambey; **32** añivo’e ty loa’ i añamboney;
le ho fahareñe am-pitenoñe miariari’ i loakey ty
lifi’e manahake ty loake an-tsarom-piaro, soa tsy
ho riatse. **33** Le itseneo sare-voan-dagoa manga
naho malòmavo naho mena mañabarà hiariary an-
drira’e ambane isabadidahañe fikorìñe volamena. **34**
Fikoriñe volamena naho ty dagoa vaho ty fikoriñe
volamena naho ty dagoa; izay ty fiariaria’e amy
lifin-tsaroñey, **35** le haombea’ i Aharone izay naho
mitoroñe vaho ho janjiñeñe ty fikoriña’e ami’ty
fiziliha’e an-toe-miavake ao añ’ atrefa’ Iehovà naho
amo fiakara’eo tsy mone hivetrake. **36** Le itseneo
takelake volamena ki’e vaho isokiro an-tsatan-
tsokim-pitomboke, ty hoe: Miavake am’ Iehovà.
37 Ampireketo amy sabakay an-taly manga; am-
piatrefa’ i sabakay ty andreketañ’ aze. **38** Ie ho
an-dahara’ i Aharone, le hivave ze hakeo’ o raha
miavake havì’ o ana’ Israeleo ho enga masi’ iareoo t’i
Aharone vaho ho nainai’e an-dahara’e izay soa t’ie
ho fankatoavañe iareo añatrefa’Iehovà. **39** Tenoño
an-deny marerarera vinahotse i saroñe añate’ey, le
tenoño an-deny maeratseratse i sabakay vaho an-
tsatam-pitenoñe ty fiè’e. **40** Amboara’o saroñe ka o
ana’ i Aharoneo, le hamboara’o fiètse naho itsenea’o
satro-bory ho amam-bolonahetse naho hatsomeren
tsereñe. **41** Le aombeo amy Aharone rahalahi’o naho
amo ana’eo; le orizo naho atokaño vaho ambaho,
hitoroñe ahiko ho mpisoroñe. **42** Le amboaro koloty
leny hanaroñe ty fimeñara’ iareo boak’ an-tohake
pak’ am-pè. **43** Ie ho sikine’ i Aharone naho o ana’eo
naho mimoak’ an-kibohom-pamantañañe ao naho

miharine i kitreliy hitoroñe amy miavakey, soa tsy
hivave ty fandilovañe mahavetrake: fañè tsy ho
modo ama'e izay naho amo tarira'e mandimbe azeo.

29 Le zao ty hanoe'o hañeferañe iareo hitoroñe
ahy ho mpisoroñe. Andrambeso bania naho
añondrilahy roe tsy aman-kandra; **2** le mofo po-
dalivay naho mofo vonga'e po-dalivay nilaroañe
menake vaho mofo pisake po-dalivay hinosotse
menake: nanoeñe ami'ty monam-bare-bolè. **3** Ajoñe
ami'ty hàroñe irezay le aseseo mb'etoa an-karoñe
naho i baniay vaho i añondrilahy roe rey. **4** Endeso
mb' an-dalan-kibohom-pamantañam-b' etoy t'i
Aharone naho o ana'eo vaho isasao an-drano. **5** Le
rambeso i saroñe rey vaho aombeo amy Aharone i
sikiñey naho ty saro' i kitambey naho i kitambey
naho i takon' arañañey vaho aombeo ama'e i fièn-
kitambe vinahotsey; **6** le aombeo añ' ambone'e
i sabakay vaho asampezo amy sabakay i viloñe
miavakey. **7** Rambeso i mena-pañorizañey le adoaño
añ'ambone'e vaho orizo. **8** Aseseo mb'eo ka i ana'e
rey le aombeo am' iereo o saro'iareoo; **9** le ampidiaño
fiètse t'i Aharone naho o ana'eo, le feheo am' iereo
o sabakao; ie fañe nainai'e tsy modo ho a iareo i
fisoroñañey. Le orizo t'i Aharone naho o ana'eo. **10**
Aseseo aolo' i kibohom-pamantañañey i baniay le
hanampe fitàñe andoha' i baniay t'i Aharone naho o
ana'eo. **11** Le lentao añatrefa' Iehovà i baniay, an-
dalan-kibohom-pamantañañe eo. **12** Andrambeso ty
lio' i baniay le apetaho an-drambo-pità'o amo tsifan-
kitrelio vaho adoaño am-poto' i kitreliy iaby ze lio
sisa. **13** Le rambeso o safo'e mañohoñe o aova'eoo
naho ty ova mipetak' ambone' i ate'ey, ty tsapavoa'e
roe reke-tsafo'e vaho orò amy kitreliy. **14** Le sodoro
añ'afo alafe' i tobey ty vata' i baniay naho ty holi'e
vaho ty tai'e. Soron-kakeo izay. **15** Rambeso amy zao
ty añondrilahy, le hampitongoa fitàñe ami'ty loha' i
añondrilahiy t'i Aharone naho o ana'eo; **16** Le lentao
i añondrilahiy naho rambeso ty lio'e vaho afitsezo
amy kitreliy añariary aze. **17** Lilio i añondrilahiy,
sasao o aova'eo naho o tombo'eo le asampezo amo
linilio naho amy loha'ey, **18** fonga soroño amy kitreliy
i añondrilahiy, ho enga horoañe am' Iehovà; hàñitse
mandrifondrifoñe, nisoroñañe añ'afo am' Iehovà.
19 Rambeso ka i añondrilahy raikey, le hanampe-
pità' amy añondrilahiy t'i Aharone naho o ana'eo.
20 Lentao amy zao i añondrilahiy; le andrambeso ty
lio'e naho atenteno andengon-dravembia havana'
i Aharone naho andengon-dravembia havana' o
ana'eo naho an-tondrobeim-pitàn-kavana naho an-
tondrobeim-pandia havana' iareo vaho afitsezo
añ'ariari' i kitreliy i lio'ey. **21** Andrambeso ty lio amy
kitreliy naho i menake fañorizañey, le afitsezo amy
Aharone naho an-tsaro'e naho amo ana'eo naho an-
tsaro' o ana'e mindre ama'eo; le hiavake re naho o
saro'eo naho o ana'e mindre ama'eo vaho o saron'
ana'eo. **22** Rambeso ka ty safo' i añondrilahiy naho
ty hofa'e naho ty safo'e mañohok' o ova'eo naho ty
lengon' ate'e, ty voa'e roe reketse ty solik' ama'e
vaho ty tso'e havana, ie añondrilahy fitokanañe; **23**
le ty mofo vonga'e naho ty mofomamy nihosorañe
menake vaho ty mofo pisake boak' an-karo' o
mofo po-dalivay añatrefa' Iehovào; **24** le apoho
am-pità' i Aharone naho an-tañan' ana'e irezay
vaho ahelakelaño ho engan-kelahela añ' atrefa'
Iehovà. **25** Rambeso am-pità' iareo izay vaho orò
amy kitreliy ambone' i enga horoañey ho hàñitse
mandrifondrifoñe añ'atrefa' Iehovà ho soroñe añ'afo
amy Iehovà. **26** Le rambeso ty tratra' i añondrilahim-
pitokana' i Aharoney vaho ahelakelaño ho engan-
kelahela añ'atrefa' Iehovà, ie o anjara'oo. **27** Aa
le aviho ty tratra' i engan-kelahelay naho i feim-
pitokanañey, i nahelahelay vaho i navoañe boak' amy
añondrilahim-pitokanañeiy, ho anjara' i Aharone
naho o ana'eo; **28** ie ty anjara' i Aharone naho o
ana'eo, ho fañè nainai'e boak' amo ana' Israeleo,
izay ty fanolora' o ana' Israeleo boak' amo engam-
panintsiña' iareoo, toe o engan-kavoa' iareo am'
Iehovào. **29** Le ho limbezañe amo ana'e manonjohy
azeo o saro-masi' i Aharoneo, horizañ' ama'e iereo
vaho ho tokanañ' ama'e. **30** Ho sikina' i anadahy
mandimbe aze ho mpisoroñe fito àndroy izay, ie
mimoak' amy kibohom-pamantañañey hitoroñe amy
miavakey. **31** Rambeso i añondrilahim-pitokanañey
le ahandrò an-toe-miavake ao o hena'eo; **32** vaho
ho kamae' i Aharone naho o ana'eo ty hena' i
añondrilahiy naho i mofo an-karoñey, an-dalan-
kibohom-pamantañañe ao. **33** Ho kamae' iereo
o raha nanoeñe fañeferañeo, hanokanañe naho
hampiavahañe iareo; fe tsy hikama' ze alafe'e ao
amy te miavake. **34** Aa naho eo ty tsy ri'e amy
henam-pañorizañey, ndra amy mofoy, ie miporea'
ty maraindray, le horoa'o añ'afo ao i sisay; tsy
ho kamaeñe fa miavake. **35** Izay ty hanoe'o amy
Aharone naho amo ana'eo, i hene nandiliako azoy.
Fito andro ty hanokanañe iareo. **36** Le hentseño
boak' andro ty bania ho soron-kakeo fañeferañe. Ho
lioveñe i kitreliy, le hefero vaho orizo hampiavahañe
aze. **37** Fito andro ty hañefera'o i kitreliy hañavak'
aze vaho hiava-do'e i kitreliy. Hiavake ze hene
mitsapa i kitreliy. **38** Zao ty hisoroña'o amy kitreliy:
vik'añondry roe boak' andro nainai'e. **39** Hengae'o
maraindraiñe ty vi'e, le hisoroñañe folakandro ka ty
vi'e. **40** Hampindreze'o soroñe amy vi'e valoha'ey
ty mona'e faha-folo ty efà linaro menake linisañe
fahefa' ty hine vaho divay fahefa' ty hine ho enga-
rano. **41** Le hisoroña'o folakandro ka ty vi'e raike; le
ampanahafo amy enga-mahakama naho amy enga-
rano' i maraindraiñeiy, ho hàñitse mandrifondrifoñe,
enga horoañe am' Iehovà. **42** Ho enga horoañe
nainai'e izay amo hene tarira' areo mifandimbeo,
amy lalan-kibohom-pamantañañey, añatrefa' Iehovà,

amy hifañaoñan-tikañe naho fitaroñako ama’oy. 43
Eo ty hifañaoñako amo ana’ Israeleo le hampiavahe’
ty engeko i toetsey. 44 Ho tokaneko i kibohom-
pamantañañey naho i kitreliy vaho horizako ka t’i
Aharone naho o ana’eo hitoroñ’ ahy ho mpisoroñe.
45 Le himoneñe amo ana’Israeleo iraho vaho ho
Andrianañahare’ iareo. 46 Le ho fohi’ iareo te Izaho
Iehovà Andrianañahare’ iareo ro nañavotse iareo
an-tane Mitsraime añe himoneñako am’ iereo ao.
Izaho Iehovà Andrianañahare’ iareo.

30 Andrafito kitrely, toem-pañembohañe;
mendoraveñe ty itsenea’o aze. 2 Ho kiho raike
ty andava’e naho kiho raike ty ampohe’e, ho efa-
mira, kiho roe ty haabo’e vaho raik’ ama’e o tsifa’eo.
3 Ipakoro am-bolamena ki’e: ty ambone’e naho o
ila’e mañarikatok’ azeo naho o tsifa’eo vaho itefeo
soñi’e volamena hamahetse aze. 4 Anefeo ravake
volamena roe ambane’ i soñi’ey, le añ’ila’e roe ty
itsenea’o iareo ho fitanañe o bao-pitakonañeo. 5
Rafito ami’ty mendoraveñe o bao’eo le ipakoro
volamena; 6 le apoho aolo’ i lamba-fañefe’ i vatam-
pañinay aolo’ i toem-pijebañañe fikape’ i fañinay,
amy hifañaoñako ama’oiy. 7 Hañoro emboke mañitse
ama’e boa-maraindray t’i Aharone; ie mañalahala
jiro ro hañemboke ama’e. 8 Hañembok’ ama’e ka
t’i Aharone amy fameloman-jiro harivay, le ho
nainai’e añatrefa’ Iehovà amo hene tarira’ areo
mifandimbeo i embokey. 9 Ko mañenga emboke
ila’e ama’e, ndra enga horoañe, he mahakama, le
ko añiliña’o engan-drano. 10 Le hañefetse amo
tsifa’eo boa-taoñe t’i Aharone, ami’ty lion-tsoron-
kakeo-pañeferañey, indraike boa-taoñe amo tarira’
areo mifandimbe iabio, t’ie añeferañe. Miava-do’e
amy Iehovà izay. 11 Le nanao ty hoe amy Mosè
t’Iehovà: 12 Ihe mamolily o ana-dahi’ Israeleo ami’ty
ia’ iareo, le songa hanolotse ty vilin’ai’e amy Iehovà
amy fañiahañey, tsy mone hisilofañ’ angorosy
ty amy famoliliañey. 13 Sindre hanolotse zao te
iaheñe: ty vakin-tsekele amy sekelen-toe-mivakeiy
(roapolo gerà ty sekele raike). Ho banabana am’
Iehovà i vakin-tsekeley. 14 Ze hene niaheñe roapolo
taoñe mañambone ro hañenga am’ Iehovà. 15 Ie
mañenga i vilin’ aiñey am’ Iehovà, le tsy hanolotse
maro ty mpañaleale vaho tsy hanolotse ambane’
i vakin-tsekeley ty rarake. 16 Ho rambese’o amo
ana’ Israeleo i bogadim-bilin’ aiñey vaho havì’o ho
fitoroñañe i kibohom-pamantañañey; le ho tiahy
amo ana’ Israeleo añatrefa’ Iehovà, hijebañañe
anahareo. 17 Le nanao ty hoe amy Mosè t’Iehovà, 18
Anefeo fanasàñe torisìke reke-poto’e torisìke, ho
fisasàñe, le apoho añivo’ i kibohom-pamantañañey
naho i kitreliy izay vaho añiliño rano, 19 le boak’
ama’e ty hanasà’ i Aharone miroanake fitàñe naho
fandia. 20 Ie mimoak’ amy kibohom-pamantañañey
ndra mañarine i kitreliy hitoroñe, hañoro enga am’
Iehovà, ro hisasa an-drano hey tsy mone hikenkañe;
21 le hanasa fitàñe naho fandia tsy mone hivetrake.
Ho fañè tsy modo ho a iareo—ho aze naho o hene
tarira’e mifandimbeo. 22 Nitsara amy Mosè t’Iehovà,
nanao ty hoe: 23 Rambeso ty emboke soa jinoboñe:
ty ron-drame limanjato naho ty kanely mañitse vaki’
izay: roan-jato tsy limampolo, le varemañitse roan-
jato tsy limampolo, 24 le ty roi-mañitse limanjato
amy sekelen-toe-miavakey vaho menak’ olive hine
raike. 25 Le ano menake fañorizañe miavake i raha
rey, raha mañitse aharo an-tsata’ o mpanao tsòtseo,
ho mena-pañorizañe miavake. 26 Ie ty hañoriza’o
i kibohom-pamantañañey naho i vatam-pañinay,
27 i rairaiy naho ze hene fanake naho i fitàn-jiroy
naho o harao’eo vaho i kitrelim-pañoroañ’ embokey,
28 ty kitrelim-pisoroñañe naho o harao’e iabio
vaho i fanasàñey rekets’ i foto’ey. 29 Atokano ho
loho masiñ’ irezay; miavake ze mitsapa aze. 30
Le horiza’o ty Aharone naho o ana’eo hamìha’o
hitoroñe ahy ho mpisoroko. 31 Le ty hoe ty hatao’o
amo ana’ Israeleo: Itoy ty mena-pañorizañe miavake
amako amo hene tarira’ areo mifandimbeo. 32
Tsy ailiñe an-tsandri’ ondaty, le tsy tsikombeñe
ty fampitraofañe aze, fa miavake, vaho havahe’
areo. 33 Ze mampilaro manahak’ aze, ndra mañiliñ’
aze am’ondaty ila’e, ro haitoañe am’ondatio. 34
Le hoe t’Iehovà amy Mosè: Rambeso o emboke
mañitse zao: sike-mañitse naho sabiba naho taven-
tsike; naho tsotse-foty ki’e, i raha mañitse rezay;
le ampimirao lanja. 35 Le mitsenea emboke, am-
pilaroañe, satam-panao emboke, siraeñe, malio
naho miavake. 36 Lisano ho bo’e ty ila’e, le ano aolo’
i fañinay an-kibohom-pamantañañ’ ao ty ila’e, amy
hifañaoñako ama’oy, loho miavake ama’ areo izay.
37 Le i emboke tsenè’oy, tsy hanoe’ areo ho am-
batañe amy filaroa’ey, fa miavake am’ Iehovà ho
anahareo izay. 38 Haitoañe am’ondati’eo ze mitsene
ty hambañ’ ama’e hañantsoña’e.

31 Le nanao ty hoe amy Mosè t’Iehovà: 2
Ingo, fa kinoiko amy tahina’ey ty Betsalale
ana’ i Ory, ana’ i Kore, fifokoa’ Iehodà; 3 le
niliforako amy Arofon’ Añaharey, aman-kihitse
naho hilala hahafohina’e ze hene satam-pitoloñañe,
4 ie hamoroñe sarem-pitoloñañe naho hitoloñe
ami’ty volamena naho volafoty vaho torisìke; 5 le
hampireketse vato vinàñe naho handranjy an-katae
vaho hifanehake amy ze hene tolon-draha. 6 Inao
te izaho, le izaho ty nanolotse aze ho mpiama’e t’i
Oholiabe ana’ i Akisamake, fifokoa’ i Dane; le songa
tinoloko hihitse an-troke ze mahihi-tro, hitsene i
nandiliako azo rezao: 7 i kibohom-pamantañañey, i
vatam-pañinay rekets’ i toem-pijebañañe mitakoñe
azey naho o harao’ i kivohoio 8 le i rairaiy rekets’
o fanakeo, i fitàn-jiro ki’ey rekets’ o harao’e iabio
vaho i kitrelim-pañembohañey; 9 naho i kitrelim-

pisoroñañey reketse ze hene harao'e naho i fanasàñe
reke-poto'ey, **10** le o fisikiñe vinahotseo; o saro-
miava' i Aharone mpisoroñeo naho o saro' o ana'eo
hitoloña' iareo ho mpisoroñeo, **11** le i mena-
pañorizañey vaho i emboke mandrifondrifoñe ho a i
miavakeiy vaho hanoe' iareo ze hene nandiliako azo.
12 Hoe ty natovo' Iehovà amy Mosè: **13** Saontsio
amo ana' Israeleo ty hoe: Toe hambena'areo o
Sabatakoo, amy te ie ty viloñe añivontika amy ze
hene sa' areo. hahafohina' areo te Izaho, Iehovà ro
Mpamike anahareo ho ahiko. **14** Aa le tambozoro o
Sabatao amy t'ie miavake ama' areo. Havetrake ze
manivativa aze, haitoañe am'ondatio ze mitolon-
draha ama'e. **15** Eneñ' andro ty fitoloñañe fa masiñe
am' Iehovà ty andro fahafito, ty Sabotsem-pitofàñe;
toe havetrake ze manao tolon-draha ami'ty andro
Sabotse. **16** Aa le hitàñe o Sabatao o ana' Israeleo;
hambena' iareo o Sabotseo amo hene tarira' iareo
mifandimbeo ho fañina nainai'e tsy modo. **17** Viloñe
nainai'e añivoko naho o ana' Israeleo izay amy te
eneñ' andro ty nitsene' Iehovà o likerañeo naho
ty tane toy naho nitroatse amy andro fahafitoy
naho nitofa vaho nitomambao. **18** Aa ie nagado'e i
nitsara'ey le natolo'e amy Mosè ambohi-Sinay i rave'
i Fañinay roe rey, ravem-bato sinoki' ty rambom-
pitàn'Añahare.

32 Aa naho nirendre' ondatio te nalaom-pizotso
boak' ambohitse añe t'i Mosè, le niropak'
amy Aharone ondatio nanao ty hoe, Miongaha,
andranjio ndrahare zahay, hiaolo anay; fa i Mosè zay,
indaty ninday antika niavotse an-tane Mitsraimey,
nofi'ay ty nizò aze. **2** Aa hoe t'i Aharone am' iereo,
Apitsoho an-tsofim-bali' areo naho amo ana-dahy
naho anak' ampela' areoo o bange volamenao,
le endeso amako. **3** Aa le napitso' ondaty iabio
o bange volamena an-dravembia' iareoo vaho
nendese' iereo mb' amy Aharone mb'eo. **4** Rinambe'e
am-pità' iareo naho nitsene'e amam-pisokirañe
naho namboare'e bania nitranaheñe, vaho hoe
iereo, Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo
niakatse an-tane Mitsraimey. **5** Aa naho nioni' i
Aharone, le nandranjy kitrely aolo'eo vaho nikoike
ty hoe: Hamaray ty ho takataka am' Iehovà. **6**
Le nitroatse maraindrain-tsikiake iereo te loak'
andro nisoroñe naho nanese engam-panintsiñañe;
le niambesatse ondatio nikama naho ninoñe vaho
niongake le nihisa. **7** Le hoe t'Iehovà amy Mosè,
Akia mizotsoa! Fa naniva vatañe ondaty nendese'o
niavotse an-tane Mitsraimeo **8** fa nivike aniany amy
làlañe linilikoy; ie nampitranake sare bania naho
nitalahoa'e naho nisoroña'e vaho nanao ty hoe,
Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo nienga
an-tane Mitsraimey! **9** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Fa
nitreako ondatio; inao! toe ondaty gam-pititia! **10**
Ie amy zao, angao iraho, hiforoforoa' ty haboseko,
ho forototoeko, vaho ihe ty hanoeko foko ra'elahy.
11 Fe niambane am' Iehovà Andrianañahare'e t'i
Mosè nanao ty hoe: Ry Iehovà, ino ty isolebora'
ty fifombo'o am'ondati'o nindese'o niakatse an-
tane Mitsraime añe an-kaozaran-dra'elahy vaho an-
kafatraram-pitàñeo. **12** Aa vaho tsy hatao' o nte-
Mitsraimeo ty hoe te Nakare'e hijoia'e, hañohofa'e
loza ambohitseo vaho ho mongore'e an-tane atoy?
Iambohò o fifombo'o miloroloroo vaho ferenaiño tsy
hampianto ondati'oo. **13** Tiahio i Avrahame, Ietsàke
vaho Israele mpitoro'o nifantà'o am-pañova'o naho
nitsara'o ty hoe: Hampitomboeko ho mira amo
vasian-dikerañeo ty ia' o tarira' areoo naho ze hene
tane nivolañeko te hatoloko an-tarira' areo vaho
ho lovae' iareo nainai'ey. **14** Aa le niheve' Iehovà
ty fandrotsahañe nisafirie'e hanoeñe am'ondati'eo.
15 Nitolik' amy zao t'i Mosè nizotso amy vohitsey,
am-pità'eo i ravem-bato roe' i fañinay rey, rave'e
sinokitse ami'ty lafe'e roe, aolo'e vaho amboho'e. **16**
Sàtan' Añahare i rave'e rey vaho sokin' Añahare i
sokitse finandrak' amo rave'eoy. **17** Ie jinanji' Iehosoa
ty korà' ondatio ami'ty fikontsiaña'e le hoe re amy
Mosè: Hoe fikorahan'aly ty an-tobe ao. **18** Fa hoe re,
Tsy ty fitreñam-pandrebake naho tsy ty fangoihoia'
o giokeo, fa ty fivolam-pihisa ty tsanoñeko. **19** Aa
ie narine i tobey naho nahaisake i baniay naho i
tsinjakey, le niforoforo ty haviñera' i Mosè naho
navokovokom-pità'e i rave'e rey le nivolentsa am-
poto' i vohitsey. **20** Rinambe'e i bania tsinène' iereoy
le tineno'e añ'afo ao naho nilisane'e ho deboke
naho nafitse'e an-tarehe' i ranoy vaho nampinome'e
o ana' Israeleo. **21** Le hoe t'i Mosè amy Aharone,
Ino ty nanoa' ondaty retia te nampanoe'o hakeo
jabajaba hoe zao. **22** Aa hoe t'i Aharone, Ko anga'o
hangosasàke ty fifombo' i talèkoy; fohi'o ondatio,
te raty tsereke. **23** Ie nanao ty hoe amako, Itseneo
ndrahare hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty ninday
anay niavotse an-tane Mitsraimey, nofi'ay ty nizo
aze. **24** Le nanoako ty hoe, Ze am-bolamena, afaho;
natolo' iereo le nafetsako añate-afo ao vaho niboake
ty bania tia. **25** Aa naho nioni' i Mosè te nitsamboro
hotake ondatio (amy t'ie nampidadae' i Aharone
hitsikiha' o rafelahi' iareoo), **26** le nijohañe am-pizi
lihañe an-tobe ao t'i Mosè nanao ty hoe, Ze mpiam'
Iehovà, mb' amako mb' etoa! Le hene nifanontoñe
ama'e o ana' i Levio. **27** Le hoe re am' iereo, Hoe
t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Songa mañombea
fibara añ'ila'e, le mibelobeloa boak' an-dalambey
pak' an-dalambei' ty tobe toy le manjevoña: sindre
an-drahalahi'e, songa an-drañe'e vaho fonga an-
dongo'e. **28** Aa le nanoe' o ana' i Levio i nisaontsia' i
Mosèy vaho miha-telo arivo t'indaty nikoromak'
amy andro zay. **29** Aa hoe t'i Mosè, Fa nanokam-
batañe am' Iehovà nahareo anindraoany, amy te
fonga niatreatre anadahy naho rahalahy, hanoloram-
pitahiañe ama' areo anito. **30** Ie amy loak' àndroy,

hoe t'i Mosè am' ondatio, Inao! Inahareo'nio, fa
nandilatse an-kakeo jabajaba! aa le hiañambone mb'
am' Iehovà mb'eo hey iraho; hera hahafijebañe i
tahi' areoy. **31** Aa le nibalike mb'am' Iehovà mb'eo
t'i Mosè nanao ty hoe, Hoy Aba! ty habey hakeo'
ondatio te namboatse ndrahare volamena. **32** Aa ie
henane zao naho mete, apoho ty tahi' iareo, fa naho
tsie, faopaoho amy boke sinoki'oy ty añarako. **33** Le
hoe t'Iehovà amy Mosè, Ze nandilatse amako, ie ty
ho faoheko amy bokekoy. **34** Aa le akia hey, Iaolò
mb' amy toetse natoroko azoy mb'eo ondatio; hehe,
hiaolo azo i irakoy vaho amy andro fitilihañey ty
hampitilihako i tahi' iareoy. **35** Aa le nahitri' Iehovà
am'ondatio ty angorosy ty amy bania namboare'
iereoy, i tsinene' i Aharoney.

33 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mionjona, angao
ty atoy, ihe naho ondaty nampiavote'o an-
tane Mitsraimeo, homb' an-tane nifantàko amy
Avrahame, am' Ietsàke naho am' Iakòbe ami'ty
hoe: Hatoloko amo tarira'oo izay. **2** Le hahitriko
hiaolo anahareo t'i Sorotàko, handroahako i nte-
Kanàney, i nte-Amòrey naho i nte-Kìtey naho i nte-
Perìzey, i nte-Kìvey vaho i nte-Iebòsey, **3** mb'an-
tane kararahen-dronono naho tantele añe; fa tsy
hionjom-beo añivo'o ao iraho kera habotseko an-
dalambey, ie ondaty gan-katoke. **4** Ie nahajanjiñe
i tsara maràñe zay ondatio le nangoihoy vaho tsy
ama'e ty niravake, **5** amy natao' Iehovà amy Mosè
ty hoe, Ano ty hoe o ana' Israeleo: Ondaty gam-
pititia nahareo; aa naho nihelatse añivo' areo ao
iraho tsy ho nagodrako aniany hao? Ko miravak' arè,
hisafiriako ty hanoako. **6** Aa le hinalo' o ana' Israeleo
am'iereo ze ravake naho bange ambohi-Koreba. **7** Ie
amy zay, nendese' i Mosè i kibohoy vaho naore'e
alafe' i tobey, lavitse i tobey eñe, le nitokave'e ty
hoe kibohom-pamantañañe. Aa le songa niavotse
mb' amy kivohom-pamantañañe alafe' i tobey
eiy ze nipay Iehovà. **8** Aa naho nienga mb'amy
kibohotsey mb' eo t'i Mosè, le hene niongake ondatio
sambe nijohañe an-dala' i kiboho'ey nandrèndreke i
Mose ampara-piziliha'e an-kibohotse ao. **9** Aa naho
nizilik' an-kibohotse ao t'i Mosè, le nizotso mb'eo
i rahoñe nijoalay nijohañe an-dala' i kibohotsey,
le nifanaontsy amy Mosè t'Iehovà. **10** Ie hene
nahaisake i rahoñe nijoalay nijohañe an-dala' i
kibohotsey ondatio le sindre niongake ondatio
vaho songa niambane an-dalan-kiboho'e. **11** Vaho
nifanaontsy am-piatrefan-daharañe t'Iehovà naho i
Mosè, manahake ty fifañòhahohàm-pirañetse. Aa ie
nimpoly mb'an-tobe mb'eo, tsy nienga i kibohoy ty
ajalahy atao Iehosoa ana' i None mpitoro'e. **12** Hoe
t'i Mosè am' Iehovà: Ingo, i tsinara'o amako ty hoe:
Ampionjono ondaty retoa; fa tsy nampandrendrehe'o
ahy o hampindreze'o amakoo. Fa nanao ty hoe irehe,
Fantako ami'ty tahina'o irehe vaho isoheñe am-
pivazohoako. **13** Aa naho nitendreke fañisohañe
am-pihaino'o iraho le mihalaly ama'o, Atorò ahy o
lala'oo, haharendrehako Azo, hahazoako falalàñe am-
pihaino'o vaho ereñerèño te ondati'o ty fifeheañe
toy. **14** Le hoe re: Hindre lia ama'o ty fiatrefako
vaho hampitofàko. **15** Aa le hoe ty navale'e: Naho
tsy hiaolo anay ty fiatrefa'o le ko ampionjone'o
boak' etoa. **16** Aa ino ty hahafohinako henaneo
t'ie nitendreke fañisohañe am-pihaino'o, izaho
naho ondati'oo, lehe tsy mindre ama'ay irehe? ie
hampiavaheñe amy ze hene ondaty ambone' ty
tane atoy, izaho naho ondati'oo? **17** Hoe t'Iehovà
amy Mosè, Toe hanoeko ka o sinaontsi'o anianio;
amy te ihe nahaisa-pañosihañe am-pañenteako, toe
fantako ami'ty añara'o. **18** Le hoe re, Mihalaly ama'o,
Ehe aboaho amako ty asi'o. **19** Le hoe re: Hene
hampiarieko añatrefa'o ty hasoako naho ho taroñeko
aolo'o eo ty tahinañe ty hoe Iehovà; le hisoheko ze
hisoheko vaho ho tretrezeko ze ho tretrezeko. **20**
Hoe ka re: Tsy mete hañisake ty tareheko irehe; amy
te tsy ho veloñe t'indaty mahaisak' aze. **21** Aa hoe
t'Iehovà, Ingo ty toetse marine' ahy etia, mijohaña
amo vatoo; **22** vaho ie miary eo ty engeko le hifireko
an-tsifitsifi' o vatoo irehe naho ho lombofa' ty
tañako t'ie miary; **23** le hasintako amy zao ty tañako
vaho ho isa'o ty vòhoko fe tsy isaheñe ty tareheko.

34 Hoe t'Iehovà amy Mosè, Amakio ravem-bato
roe hambañe amy teo rey, le ho sokireko amy
rave'e rey i tsara sinokitse amy rave'e valoha'e
nifoie'o rey. **2** Aa le mihentseña ho ami'ty maraindray
naho mañambonea mb'ambohi' Sinay mb'etoa te
maray vaho miatrefa amako andengo' i vohitsey. **3** Le
tsy hindreze' ondaty t'ie miañambone, le ko anga'o
ho isake ndra aia' aia ambohitse ey t'indaty, le ko
ampiandrazeñe aolo' i vohitsey o mpirai-liao naho
o añombeo. **4** Aa le nampitsilake ravem-bato roe
hambañe amy teo rey vaho nitroatse maraindrai-
tsikiake t'i Mosè niañambone' i Vohi-Sinay mb'eo,
amy nandilia' Iehovà azey le notroñe'e am-pità'e
ao i ravem-bato roe rey. **5** Nizotso an-drahoñ' ao
t'Iehovà vaho nitrao-pijohañe ama'e nikoike ty
tahina' Iehovà. **6** Le niary aolo'e t'Iehovà nikoike ty
hoe: Iehovà, Iehovà, Andrianañahare, mpiferenaiñe
naho matarike, malaon-kaboseke, miotrotro an-
kasoa naho hatò, **7** mitan-kafatraram-pikokoañe
ami'ty arivo'e, le mampipoke hila naho tahiñe vaho
fiolàñe, f'ie tsy hadoko tsy ho liloveñe, fa hafetsako
amo anakeo naho amo ana' o anakeoo ty hakeon-
droae pak' ami'ty faha telo naho fahefatse. **8** Aa le
nalisa nibokok' an-tane t'i Mosè niambane. **9** Le hoe
re: Naho nahatendreke hasoa am-pivazohoa'o, ry
Talè, le mihalaly aman-Talèko t'ie hañavelo añivo'ay
ao. Toe gam-pititia ondaty retiañe, fe apoho o
hakeo'aio naho o tahi'aio vaho rambeso ho hanaña'o.
10 Le hoe re, Ingo, te manao fañina añ'atrefa' ondati'o

iabio iraho; Hanoako raha tsitantane mboe lia'e
tsy nanoeñe an-tane atoy ndra am-pifeheañe aia;
le songa hahaisake ty fitoloña' Iehovà ama' areo
ondaty mañohok' azoo, fa ho raha mampañeveñe ty
hanoeko añama'o. 11 Ambeno koahe o andiliako azo
anitoo. Inao! ho roaheko añatrefa'o i nte-Emorey
naho i nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-
Perizey naho i nte-Kivey vaho i nte-Iebosey. 12
Mitomira, tsy mone hanao fañina amo mpimone' i
tane añaveloa'oio kera ho fandrik' añivo'o ao. 13 Fe
rotsaho ty kitreli' iareo, le pozaho o hazomanga'eo
vaho firao o Aserà' iareoo 14 le ko mitalaho aman-
drahare ila'e, amy te Andriañañahare mpamarahy
t'Iehovà, toe Mpamarahy ty tahina'e. 15 Kera
hifañina amo mpimone' i taneio irehe, le hañarapilo
amo ndrahare'eo iereo naho hisoroñe amo ndrahare'
iareoo naho hañambara azo hikama'o i nisoroñañey,
16 naho hangala'o amo anak' ampela' iareoo ho amo
anadahi'oo naho hañarapilo amo ndrahare' iareoo o
anak' ampela' iareoo, hampañarapilo o anadahi'oo
amo ndrahare' iareoo. 17 Ko ampitranaha'o saren-
drahare, 18 Ambeno ty Sabadidake Mofo Po-
dalivay: Fito andro ty hikama'o mofo tsy aman-
dalivay; i nandiliako azoy, amy namantañañe aze
am-bolan-kofahofay; fa amy volan-kofay ty nia
kara'o i Mitsraime. 19 Hene ahiko ze manoka-
koviñe naho ze valohan-dahin' anan-kare'o, amo
añombeo naho amo añondrio. 20 Ho soloa'o fiay
ami'ty vik' añondry ty valohan' anam-borìke. Aa
naho tsy soloa'o fiaiñe le folaho ty hàto'e. Ho
hene soloam-piay o ana'oo. Vaho tsy hatrefeñe an-
tañam-polo iraho. 21 Eneñ' andro ty hitoloña'o
naho hitofa ami'ty andro faha-fito, ndra t'ie sam-
pitrobahan-tane ndra te san-kavokarañe le hitofa
irehe. 22 Le hambena'o ty Sabadidan-kereñandro ie
manese lengom-boam-bare-bolè, vaho ty sabadida-
panontonan-tsabo ami'ty fivariña' i taoñey. 23 In-
telo ami'ty taoñe ty hiatrefa' o lahilahi'oo am'
Iehovà Talè, Andriañañahare' Israele. 24 Le ho
roaheko añ' atrefa'o o kilakila ondatio; naho hitàreko
ty faritso'o; vaho tsy eo ty hikirañe ty tane'o te
ionjona'o hiatreke Iehovà Andriañañahare'o in-
telo ami'ty taoñe. 25 Ko alaro lalivay ty liom-
pisoroñañe amako, le ko sisañe ami' ty maraiñe i
soron-tSabadidam-Pihelañey. 26 Ho banabanae'o
mb'añ'anjomba' Iehovà Andriañañahare'o ao ze
lengom-boa' ty tane'o. Ko ahandroeñe an-drononon-
drene'e ty anak'ose. 27 Hoe t'Iehovà amy Mosè:
Sokiro i tsara zay, fa ami'ty fanoñonañe i tsaray
ty nifañinàko ama'o naho am' Israele. 28 Efapolo
andro naho efapolo haleñe ty nitraofa'e am' Iehovà;
tsy nikama mofo tsy nikama rano; vaho sinoki'e
amy ravem-bato rey o tsara' i fañinaio: i Tsara Folo
rey. 29 Aa naho nizotso boak'ambohi-Sinay t'i Mosè,
(ie tam-pità' i Mosè i fañina an-dravem-bato roe
rey t'ie nizotso amy vohitsey), le tsy nifohi'e te
nireandreañe ty holin-dahara'e amy nifanaontsia'ey.
30 Aa naho nahaoniñe i Mosè t'i Aharone naho
o hene ana' Israeleo, hehe te nireandreañe ty
holin-dahara'e le nihembañe iereo tsy nahasibeke
hañarivo aze. 31 Kinoi' i Mosè amy zao iereo,
le nibalike mb'ama'e mb'eo t'i Aharone naho o
mpiaolo' i valobohòkeio vaho nifanaontsy am'iereo
t'i Mosè. 32 Niharine mb'eo amy zao o ana' Israele
iabio vaho hene nandilia'e i nitsarae' Iehovà ama'e
ambohi-Sinaiy. 33 Ampara' te heneke ty nilañonaña'
i Mosè le kinolopo'e ty lahara'e. 34 Fa naho nizilik'
añatrefa' Iehovà ao t'i Mosè hifanaontsy, le nafaha'e
i lamba marerareray ampara' te niakatse; ie niakatse
le nilañoñe amo ana' Israeleo o raha nafantok'
ama'eo. 35 Aa naho niisa' o ana' Israeleo ty lahara' i
Mosè, te nitsopelatse i holin-dahara'ey le kinolopo' i
Mosè indraike ty lahara'e ampara' t'ie nizilik' ao
hifanaontsy ama'e.

35 Natonto' i Mosè i valobohò' Israele iabiy vaho
nanoa'e ty hoe, Hoe ty tsara linili' Iehovà hanoe'
areo. 2 Eneñ' andro ty fitoloñan-draha, fe andro
havahe' areo ty andro fahafito, i Sabatam-pitofà
am' Iehovày. Hakoromake ze ondaty mifanehak'
ama'e. 3 Ko mamiañe afo ndra aia'aia amo kivoho'
areoo ami'ty andro Sabotse. 4 Le nisaontsie' i
Mosè i hene valobohò' Israeley: Inao ty nandilia'
Iehovà: 5 Aneseo boak' ama' areo ao, le ibanabanao
am' Iehovà; ze mirearea an-troke ro hañenga am'
Iehovà: ty volamena naho volafoty vaho torisìke; 6
naho manga naho malòmavo naho mena mañabarà
naho leny marerarera vaho volon' ose; 7 le holi'
añondrilahy linoko mena naho holin-trozofisoitse
naho mendorave; 8 naho solike ho ami'ty hazavañe
naho hafiriañe ho ami'ty menake fañorizañe naho
ho ami' ty emboke mandrifondrifoñe; 9 naho vato
sohàme naho vatosoa ho reketeñe amy kitambey
naho amy takon' arañañey. 10 Le homb'etoañ' iaby
ze mahihi-tro hitsene o raha linili' Iehovà iabio: 11
i kivohoy, i kibohotsey naho i rako'ey, o vitra'eo
naho o varambañeo, o saka'eo, o ana-kòre'eo naho o
vave'eo; 12 i vatam-pañinay naho o bao-pitakona'eo,
i toem-pijebañañey naho i lamba fañefetsey; 13 i
rairaiy naho o bao'eo naho o harao'eo naho o mofo-
miatrekeo; 14 le i fitàn-jiroy ho amy hazavàñey
naho o harao'eo naho o jiro'eo naho ty mena'
i hazavàñey; 15 naho i kitrelim-pañembohañey
naho o bao'eo naho i mena-pañorizañey naho
i menake mañitsey naho i lamba fañefe' i lala-
pizilihañe amy kivohoiy; 16 ty kitrely fisoroñañe
rekets' i tsingarakara'e torisìkey, o bao'eo naho o
hene fanakeo, i fanasàñey rekets' i foto'ey; 17 o
firadoradoañe an-kiririsao, o anakòre'eo naho o
vave'eo naho ty lamba fañefe' i lalambein-kiririsay;
18 o tsato' i kivohoio naho o tsato' i kiririsaio
vaho o tali' iareoo; 19 o fisiky hitoloñañe amy toe-

miavakeio: o saro-miava' i Aharone mpisoroñeo;
ty fisaro' o ana'eo hitoloña' iareo ho mpisoroñeo.
20 Aa le nienga boak' aolo' i Mosè o ana' Israele
iabio. 21 Le nimb'eo ze hene niroroten-troke naho ze
nampirearean-arofo, nanese banabana am' Iehovà
ho ami'ty fitoloñañe i kibohom-pamantañañey naho
ho amy ze hene fitoroñañe ama'e vaho amo saro-
miavakeo. 22 Songa nimb'eo an-joton-troke ty
lahilahy naho ampela, ninday ravake naho kiviron-
oroñe naho kiviron-tsofy, bange fitomboke naho
hareañe, ze bijim-bolamena iaby; vaho ze nanokañe
engam-bolamena am' Iehovà. 23 Ze ondaty amam-
pole manga ndra malòmavo ndra mena mañabarà
ndra fole leny matify ndra volon' ose ndra holin'
añondrilahy linoko mena ndra holin-trozofisoitse, le
sambe ninday. 24 Ze ondaty nañenga volafoty ndra
torisìke songa nibanabana aze am' Iehovà; naho ze
nahatendrehañe mendoraveñe ho amy fitoloñañe i
asaiy, sindre ninday. 25 Nandrorotse fole am-pità'e
ze rakemba nahihi-tro, le nendese'e i nirorote'ey, ty
manga naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà
vaho ty leny matify. 26 Le nandrorotse volon-
ose ze rakemba nonjone' ty tro'e an-kihitse. 27
O mpifeheo ninday vato sohàme naho vato soa
harekets' amy kitambey naho amy kalan' arañañey;
28 ty emboke; naho ty menake ho amy hazavàñey,
ho amy mena-pañorizañey vaho ho amy emboke
mañitsey. 29 Nibanabana enga an-tsatrin' arofo
am' Iehovà ze hene ana' Israele ndra lahilahy ndra
rakemba nihavàtse añ' arofo, hanolora'e amo tolon-
draha linili' Iehovà hanoeñe am-pità' i Mosèo. 30
Le hoe t'i Mosè amo ana' Israeleo: Ingo te kinanji'
Iehovà ami'ty tahina'e t'i Betsalale, ana'i Orý, ana'
i Kore, fifokoa' Iehodà; 31 naho nilifore'e ami'ty
Arofon' Añahare an-kihitse naho faharendrehañe,
an-kilala naho amy ze satam-pitoloñañe iaby, 32
hisafiry naho hamoroñe, hitoloñe am-bolamena
naho volafoty vaho torisìke 33 naho hampisilake
vatosoa ho reketeñe naho hanokitse an-katae vaho
hitoloñe amy ze hene karaza satam-pitàñe. 34 Le
napo'e añ'arofo'e ao ty hañòke, ie naho i Oholiabe
ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane. 35 Ie songa lilifore'e
hihitse añ'arofo hanoa'e ze satam-panokitse naho
mpamoroñe, le hamahotse am-pole manga naho
malò mavo naho mena mañabarà naho leny matify
hitoloñe am-panenoñañe; hitoloñe amy ze hene
tolon-draha vaho hamoroñe o nisafirieñeo.

36 Aa le nitoloñe amo he'e linili' Iehovào
t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze
ondaty nahihi-troke tinolo' Iehovà hilala naho
faharendrehañe hahafitoloña'e ze fonga karaza fitse
neañe am-pitoroñañe amy toe-miavakeiy. 2 Aa le
kinai' i Mosè t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze
ondaty mahihits' arofo nitolora' Iehovà hilala naho
ze nentoe'e añ'arofo'e ty homb'eo hifanehake, 3
vaho rinambe' iareo añatrefa' i Mosè ze fonga raha
binanabana' o ana' Israeleo hitoloña' iareo ami'ty
fandranjiañe i toe-miavakey. Mbe nitolom-panese
banabana ama'e boa-maraiñe ondatio. 4 Aa akore ty
hamaro'e kanao nijohañe hey o mahihitse nifanehak'
amo tolon-draha' i toe-miavake nitoloñe'e iabiio,
5 le ninday o saontsy zao amy Mosè, Fa ninday
loho mandikoatse ze hahatsake i fitoloñañe o tolon-
draha' linili' Iehovà anay hanoeñeoy ondatio. 6 Aa le
nandily t'i Mosè naho nikoiheñe amy tobey ty hoe,
Ehe te tsy hitsene raha hengaeñe amy toe-miavakey
ka t'indaty ndra rakemba. Aa le nisebañeñe ondatio
tsy hanese ka; 7 fa nahaheneke vaho nandikoatse
ty hahafoniràñe ze hene fitoloñañe o raha tam'
iereoo. 8 Ie amy zao, tsinene' o mahihitse amo
mpifanehak' amy kivohoioo i lamba folo fañefetse
am-pole leny rinorotse matify rey ami'ty manga
naho malòmavo naho mena mañabarà, vinahotse
an-tsare kerobe; 9 songa kiho roapolo-valo' amby ty
andava' i lamba rey, sindre kiho efatse ty ampohe'e,
mira habey i lamba rey. 10 Nifampivitrañe'e ho
raike ty lamba lime le nifampivitrañe'e i lime ila'e
rey. 11 Nitsene'e ravake manga añ' indra' ty lamba
fañefetse añ'ila' i tolà'e valoha'ey; mindray amy zay
ty nitsene'e añ'indra' i lamba añ'ila' i tolà'e faharoey;
12 ravake limampolo ty nanoe'e amy lamba fañefetse
raikey, le ravake limampolo ty nanoe'e añ' indra' i
lamba fañefetse añ'ila' i tolà'e faharoey; nifañatreke
i ravake rey. 13 Tsinene'e ty fikavitse volamena
limampolo, le nampirekete'e amy fikavitse rey i
lamba fañefetse rey, hampikatohañe i kivohoy ho
raike. 14 Nitsenè'e lamba-lava ambolon' ose ho
fandombohañe i kivohoy; folo-raik'amby ty lamba-
lava nanoe'e. 15 Kiho telo-polo ty andava' i lambalava
rey, kiho efatse ty ampohe'e; le mira i lambalava folo-
raik' amby rey. 16 Navitra'e ho raike ty lambalava
lime naho ho raike ty lambalava eneñe. 17 Nitsene'e
ravake limampolo ho añ'indra' ty lamba-lava añ'
ila' i valoha'ey; le ravake limam-polo añ'indra' i
lambalava añ'ila' i tolà'e faharoey. 18 Nitsenè'e
fikavitse torisìke limampolo hifampireketañe i
kibohotsey ho raike. 19 Le nitsenea'e rakoke an-
kolin' añondrilahy linoko mena i kibohotsey vaho
holin-trozofisoitse ty ambone'e. 20 Nandranjia'e
rafi-tolàñe i kivohoy, varambañe mendoraveñe
mitroatse. 21 Folo kiho ty andava' o varambañeo
naho kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e. 22 Songa
aman-dahi'e roe o varambañeo hifamitrañe. Hene
nanoe'e hoe izay ty rafi' i kivohoy. 23 Le nitsenea'e
rafi-tolàñ' i kivohoy: roapolo ty varambañe atimo,
miatrek' atimo, 24 le nitsene'e vave'e volafoty
efapolo ho ambane' i varambañe roapolo rey; vave'e
roe ambane' ty varambañe raike ho ami'ty lahi'e
roe vaho vave'e roe ambane' ty varambañe raike
ka ho a ty lahi'e roe. 25 Nandranjia'e rafi-tolàñe
roapolo añ'ila' i kivohoy avaratse. 26 naho ty

vave'e volafoty efa-polo: vave'e roe ambane' ty
varambañe le vave'e roe ami'ty varambañe ila'e.
27 Niranjie'e varambañe eneñe ho añ'ila' i kivohoy
ahandrefañe. 28 Nandranjia'e varambañe roe an-
kotsoke roe amboho' i kivohoy, 29 le nifampireketse
pak' ambone iereo vaho nampivitrañe' ty ravake
raike; izay ty nanoe'e ty roe amy hotso'e roe rey. 30
Nivalo ty varambañe, naho folo-eneñ'amby ty vave'e
volafoty— sindre amam-bave'e roe ambane'e ty
varambañe. 31 Niranjie'e saka ami'ty mendoraveñe:
lime amo varambañe añ'ila' i kivohoy etoa, 32
naho saka lime amo varambañe añ' ila' i kivohoy
eroa vaho saka lime amo varambañe amboho
ahandrefa' i kivohoio. 33 Nanoe'e hitsorofotse
añivo' o varambañeo boak' añ' ila'e pak' añ' ila'e
ty saka. 34 Le nipakora'e volamena o varambañeo,
naho nitsene'e ravake volamena hitañe o sakao
vaho nipakora'e volamena o saka'eo. 35 Le manga
naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny
rinorotse matify ty nanoe'e i lamba-lavay; naho
nanoa'e sare kerobe an-tsatam-pamahotse; 36 le nan
dranjie'e anakòreñe efatse ami'ty mendoraveñe naho
nipakora'e volamena; le volamena o porengo'eo;
vaho nampitranaha'e fototse volafoty efatse. 37
Mbore fole manga naho malòmavo naho mena
mañabarà naho leny rinorotse matify, an-tsatam-
panenoñe mahay maro-volo ty nanoe'e ty lamba
fañefe' i lalam-bein-kibohotsey, 38 miharo ami'ty
anakòre'e lime rekets' o porengo'eo. Nipakora'e
volamena o tokona'e ambone naho o ana-tolà'eo le
nanoeñe torisìke i vave'e lime rey.

37 Rinanji' i Betsalale ami'ty mendoraveñe i
vatam-pañinay: kiho roe naho tampa'e ty
andava'e le kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e
vaho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e. 2 Pinako'e
volamena ki'e, añate'e naho alafe'e vaho nitsenea'e
soñy volamena nañarikatok' aze. 3 Nampitra
naha'e ravake volamena efatse, harekets' an-kotso'e
efatse: ravake roe etoa vaho ravake roe eroa. 4
Nandranjia'e bao-pitakonañe ami'ty mendoraveñe
vaho pinako'e volamena, 5 le natsorofo'e amo ravake
añ' ila' i vatam-pañinaio i baoñe rey hitakonañe i
vatam-pañinay. 6 Tsinene'e volamena ki'e i toem-
pijebañañey; kiho roe naho tampa'e ty andava'e
naho kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e. 7
Niranjie'e kerobe volamena roe; pinepè'e ami'ty
vonga'e raike, ho añ' ila roe' i toem-pijebañañeio: 8
ty kerobe etoa, le ty kerobe eroa; rinanji'e ho raik'
amy toem-pijebañañey i kerobe rey songa añ'ila'e. 9
Navela' i kerobe rey mañambone o ela'eo; nañaloke
i toem-pijebañañey o ela'eo; nifañatre-daharañe
iereo, nitolike mb' amy toem-pijebañañey ty tarehe'
i kerobe rey. 10 Rinanji'e ami'ty mendoraveñe
i rairaiy: kiho roe ty andava'e, kiho raike ty
ampohe'e naho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e.
11 Nipakora'e volamena ki'e vaho nandrafeta'e
fiètse vola-mena hañarikoboñe aze. 12 Mbore
nitsenea'e rira ampohe-pitàñe hañarikatok' aze
vaho nanoa'e indram-bolamena añ'olo'e hañariary
aze. 13 Le nampitranaha'e ravake volamena efatse
vaho nareke'e ankotso'e efatse tandrife i tombo'e
efatse rey. 14 Nanoeñe marine i rira'ey i ravake
rey hitàñe i bao-pitakonan-drairay rey. 15 Rinanji'e
ami'ty mendoraveñe i bao-pitakonan-drairay rey le
pinako'e volamena. 16 Volamena ki'e ty nitsenea'e
o fanak' ambone' i rairaiio: o fingao, o fitovio, o
soakazoo vaho o tako'eo hanakonañe irezay. 17 Le
tsinene'e i fitàn-jiro volamena ki'ey; am-pipepehañe
ty nanoa'e i fitàn-jiroy. Songa nanoen-ko raik' ama'e
ty taho'e, o tsampa'eo, o vatavo'eo, o rava-drave'eo
naho o voñe'eo. 18 Eneñe ty tsampa'e niakatse amo
ila'eo: tsampa'e telo ty niakatse am-pitàn-jiro etia
naho tsampa'e telo ty niakatse am-pitàn-jiro atia.
19 Le an-tsampa'e etia ty vatavo telo sarem-boti-
mahabibo, ty rava-draveñe naho ty ravem-boñe vaho
an-tsampa'e tandrife atia ty vatavo telo sarem-boti-
mahabibo sindre aman-drava-draveñe naho ravem-
boñe'e; irezay ty ho a' i tsampa'e eneñe miakatse ty
taho' i fitàn-jiroy rey. 20 Le nanoeñe vatavo efatse
misare boti-mahabibo, sindre reketse rava-draveñe
naho ravam-boti'e, an-taho' i fitàn-jiroy; 21 le ty
rava-draveñe miray ami'ty fireketa' ty tsempa'e roe
amy tahoy, ie ho amy tsampa'e eneñe miakatse
ama'e rey. 22 Raik' amy taho'ey o rava-drave'eo naho
o tsampa'eo, hene pinepèke am-bongam-bolamena
ki'e raike. 23 Le tsinene'e volamena ki'e ty jiro'e
fito naho o fiharatan-tsokotsoko'eo vaho o sadròm-
baen' afo'eo. 24 Nanoe'e am-bongam-bolamena ki'e
talenta raike, ie naho o fana'e iabio. 25 Rinanji'e
ami'ty mendoraveñe ty kitrelim-pañembohañe:
kiho raike ty andava'e, kiho raike ty ampohe'e,
efa-mira, vaho kiho roe ty haabo'e. Raik' ama'e
o tsifa'eo. 26 Nipakora'e volamena ki'e, ty tako'e
naho o ila'e niarifehe azeo vaho o tsifa'e miariary
azeo. Le nitsenea'e soñy volamena nañarikatok'
aze. 27 Nitsene'e ravake volamena roe ho ambane' i
soñi'ey, an-kotso'e roe atoy naho ami'ty roe aroy,
hitañe o bao-pitakonañ'azeo. 28 Rinanji'e ami'ty
mendoraveñe o bao'eo le nipakora'e volamena. 29
Nanoe'e i mena-pañorizañe miavakey naho i emboke
ki'e marifondrifoñe an-kafiriañe an-tsatam-panao
embokey.

38 Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i kitrelim-
pisoroñañey: kiho lime ty andava'e; naho kiho
lime ty ampohe'e, efa-mira; vaho telo kiho ty haabo'e.
2 Tsinene'e ankotso'e efatse o tsifa'eo; raik' ama'e i
tsifa'e rey, le nipakora'e torisìke. 3 Tsinene'e iaby ty
fana' i kitreliy: o valàñe'eo naho o sadrò'eo naho o
koveta'eo naho o firango'eo vaho o endraendra'eo;
hene nanoeñe torisike o fana'eo. 4 Le nanoa'e

tsikarakarake torisìke i kitreliy, mifototse ambane' i
soñi'ey miefetse ami'ty fivaki-mirà' ty haabo'e. 5
Nampitranaha'e ravake efatse ho an-kotso'e efa' i
tsikarakarake torisìkey hitañe o bao'eo. 6 Le rinanji'e
ami'ty mendoraveñe o bao'eo vaho nipakora'e
torisìke. 7 Le nazili'e amo ravake añ' ila' i kitreliio
o bao-pitakonaño. Nanoe'e koake am-barambañe.
8 Tsinene'e an-torisìke i fanasàñey naho torisìke
i foto'ey, boak' amo hetsoro natolo' o rakemba
mpitoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañeo. 9 Le
nihajarie'e ty kiririsa; naradorado'e añ' ila'e atimo
ty lamba leny rinorotse marerarera; zato kiho. 10
Roapolo ty anakòre'e naho roapolo ty foto'e torisìke.
Volafoty ty porengo' o ana-koreñeo naho o bandi'eo.
11 Zato kiho ka ty avaratse; ty anakòre'e roapolo
naho ty tombo'e torisìke roapolo vaho volafoty
ty porengo' o anakòreñeo naho o bandi'eo. 12
Limampolo kiho ty firadoradoañe ahandrefañey;
folo ty anakòre'e naho folo ty tombo'e. Volafoty
ty porengo' i anakòre'e rey naho o bandi'eo. 13 Le
atiñana miatrek' atiñanañe: limampolo kiho. 14
Folo lime-amby kiho ty andava' ty firadoradoañe
etoa, telo ty anakòre'e naho telo ty foto'e. 15 Añ'ila'
i lalan-kiririsay eroa ty firadoradoañe folo lime
amby kiho, etoa naho eroa naho ty anakore'e telo
naho tombo'e telo. 16 Sindre aman-deny rinorotse
matify o firadoradoan-dambalava nañarikatoke i
kiririsaio. 17 An-torisìke ty vave' o anakòre'eo;
volafoty ty porengo' o anakòreñeo naho o bande'eo,
pinakotse volafoty ka o honko'eo; songa amam-
bandy volafoty o anakòre' i kiririsaio. 18 Satam-
pamahotse i lambalamba fañefetse an-dalambein-
kiririsay: am-pole manga naho malòmavo naho
mena mañabarà vaho leny rinorotse marerarera;
roapolo kiho ty andava'e naho lime kiho ty haabo'e
manahake ty am-pohe' o firadoradoañe an-kiririsao.
19 Efatse ty anakòre'e reketse ty vave'e torisìke efatse;
volafoty o porengo'eo, naho nipakorañe volafoty
o honko'eo naho o bandi'eo. 20 Songa torisìke ty
tsato' i kivohoy naho i kiririsa mañarikatok' azey. 21
Intoy ty famolilañe' i kivohoy, i kivohom-pañinay,
amy namantoha' i Mosèy, nisokire o nte-Levio,
ambanem-pità' Itamare ana' i Aharone mpisoroñe.
22 Namboare' i Betsalale ana' i Ory, ana' i Kore,
fifokoa' Iehodà, ze hene nandilia' Iehovà amy Mosè
hamboareñe. 23 Nañolotse aze t'i Oholiabe ana'
i Ahisamake, fifokoa' i Dane, mpandranjy naho
mpanao sare naho mpanenoñe mahay volo: ami'ty
manga naho ty malòmavo naho ty fole mena
mañabarà vaho ty leny matify. 24 Nahatakatse
talenta roapolo-sive' amby naho sekele fitonjato-tsi-
telopolo, toe sekele' i toe-miavakey, ty volamena
nitseneñe ze hene raha amy toe-miavakey, amy
volamena binanabanay. 25 Le talenta zato naho
sekele arivo-tsi-fitonjato-tsi-fitompolo lime amby,
toe sekele' i toe-miavakey, ty volafoty amo niaheñe
amy fivoribeiio; 26 bèka raike ty vili-loha' (toe
vakin-tsekele' i toe-miavakey raike), ze hene on
daty nitsake mb'amo niaheñeo amo niroapolo taoñe
mañamboneo, aa le enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-
limanjato-tsi-limampolo. 27 Volafoty zato talenta
ty natranake ho a o vave' i toe-miavakeio naho
o vave' i lamba fañefetse reio: talenta zato ty
vave'e zato, talenta raike ty vave'e raike. 28 Le amy
sekele arivo-tsi-fiton-jato-tsi-fitompolo lime amby
rey ty nitsenea'e ty porengo' o anakòreñeo naho
nipakora'e o honko'eo vaho nanoe'e o bandi'eo. 29
Fitompolo talenta naho ro-arivo-tsi-efajato sekele
ty torisìke nengaeñe; 30 ama'e ty nitsenea'e o vave'
i lalan-kibohom-pamantañañeio, i kitrely torisìkey, i
tsikarakara'e torisìkey naho o fana' i kitreliy iabio,
31 naho ty vave' i kiririsa miarikatokey, o foto' i
lalambein-kiririsaio, ze hene tsato' i kivohoy vaho
ze fonga tsatoke amy kiririsa miarifehe azey.

39 Nanao sarom-pitoroñañe am-pole manga naho
malòmavo naho mena mañabarà ho ami'ty
fitoloñañe amy toe-miavakey, izay ty nanjairañe o
saroñe miava' i Aharoneo ami'ty nandilia' Iehovà i
Mosè. 2 Tineno'e am-pole volamena naho manga
naho malòmavo naho mena mañabasà vaho leny
rinorotse matify i kitambey. 3 Pinepè' iereo i
volamenay ho endraendra matify le linily ho fole
hitraoke amy fole mangay naho i malòmavoy
naho i mena mañabaràñey vaho i leny matifiy;
an-tsatam-pamahotse. 4 Tsinene' iareo i an-
tsoro'e rey hifampireketse: ami'ty indra'e roe t'ie
nampireketañe. 5 Le nindray fitenoñe amy kitambey
i sadia ama'ey, am-bolamena naho fole manga
naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny
rinorotse matify, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè.
6 Tsinene' iareo o vato sohàmeo, nireketañe am-
bolamena vinanditse vaho nisokirañe i tahinan' ana'
Israele rey manahake ty fisokiram-boli-pitomboke.
7 Napeta'e an-tsoro' i kitambey irezay ho vato
faniahiañe o ana' Israeleo, amy nandilia' Iehovà
amy Mosèy. 8 Le tsinene'e an-tsatam-pamahotse i
takon' arañañey hambañe ami'ty sata' i kitambey
ami'ty fole volamena naho manga naho malòmavo
naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify. 9
Efa-mira izay, le nanoe' iereo roe mikopoke i takon'
arañañey, zehe raike ty andava'e naho zehe raike ty
ampohe'e t'ie akopake. 10 Napeta' iereo ama'e am-
piriritañe efatse o vatoo: ty firirita'e valoha'e, le ty
òdeme, ty pitdà vaho ty barèkete. 11 Ty firirita'e
faharoe: ty nofèke, ty safira vaho ty iahalòme. 12
Ty firirita'e fahatelo: ty lèseme, ty sebò vaho ty
aklàma; 13 le ty firirita'e fah'efatse: ty tarsise,
ty sohàme vaho ty iasefày; sindre nivontitire' ty
volim-boñe volamena tsingarakarake. 14 Nilahatse
ami'ty tahina' o ana' Israeleo i vato rey, folo-ro'amby
ty amo tahina'eo; nisokireñe an-tsatan-tsokim-

pitomboke, songa ninday ty tahinañe raik' amy
fifokoa folo-ro'ambi' Israele rey. **15** Nitsenea' iereo
silisily volamena ki'e vinandivanditse ty añ' ila' i
takon' arañañey. **16** Le tsinene' iareo ty volim-boñe
volamena roe naho bange volamena roe vaho napite'
iareo ami'ty ila' i takon' arañañe roey i bange roe
rey. **17** Le nazili' iareo amy bange añ' ila' i takon'
arañañeiy i silisily volamena vinanditse roe rey. **18**
Nampirekete' iareo amy volim-boñe roe rey ty ila' i
silisily vinanditse roe rey vaho napeta' iareo an-
tsoro' i kitambey, aolo'e eo. **19** Le nitsene' iereo
bange volamena roe vaho napetak' ami'ty ila'e roe' i
takon' arañañey, andrira'e ambane' i kitambey. **20** Le
nitsene' iareo bange volamena roe napetak' ambane'
i talin-tsoro'ey aolo i kitambey, an-difi'e ambone'
ty fireketañe i fièn-kitambe vinahotsey. **21** Aa le
finehe' iereo i takon' arañañey amy bange' rey amy
bange' i kitambey rey ami'ty fole manga, soa t'ie
ho ambone' i fièn-kitambey vaho tsy hibalak' amy
kitambey i takon' arañañey; amy nandilia' Iehovà i
Mosèy. **22** Le tsinene'e an-tsatan-tenoñe ty saro' i
kitambey, fonga manga, **23** le añivo'e ty fisokafañe
i saroñey, manahake ty loak' an-tsarom-pikalañe,
nifahareñe am-pitrebeke ty lifi'e añ'ariary aze tsy
ho riatse. **24** Le vinaho' iereo an-difi' i saroñey ty
sarem-boan-dagoa ami'ty manga naho malòmavo
naho mena mañabarà vaho leny rinorotse. **25** Le
nitsene' iereo fikorintsañe volamena ki'e nasabadiga
amo dagoao an-difi' i sarom-pitoroñañey miariary
aze, añivo' o voan-dagoao. **26** Fikorintsañe naho
voan-dagoa, fikorintsañe naho voan-dagoa añariary
ty lifi' i saroñey, ho amy fitoroñañey, amy nandilia'
Iehovà i Mosèy. **27** Le trinebe' iareo o saron-
deny tinenoñe matify ho a i Aharone naho o
ana'eoo **28** naho i sabaka leny marerareray naho i
fikolopoke leny matifiy vaho o kiloty leny rinorotse
matifio, **29** le i fiètsey leny rinorotse matify am-
pole manga naho malòmavo vaho mena mañabarà
nivahorem-pitrebeke; ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè.
30 Le nitsenè' iereo i vilon-daharañe volamena
ki'e miavakey vaho nisokirañe an-tsatan-tsokim-
pitomboke ty hoe: Miavak' am' Iehovà. **31** Le name
taha' iareo talimanga handreketse aze amy sabakay,
ambone'e; amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **32** Aa
le hene nifonitse i fitoloñañe amy kivohoiy, amy
kibohom-pamantañañey; ie nanoe' o ana' Israeleo
hambañe amy nandilia' Iehovà i Mosèy, izay ty
nanoe' iareo. **33** Le nendese' iareo mb'amy Mosè
mb'eo i kivohoy, i kibohotsey rekets' o harao'e iabio:
o fikavitseo, o varambañeo, o saka'eo, o anakòre'eo
naho o vave'eo; **34** i rakoke holits' añondrilahy linoko
menay naho i fikopo'e holin-trozofisoitsey naho i
lamba marerarera fañefetsey; **35** i vatam-pañinay
rekets' o bao'eo naho i toem-pijebañañey; **36** i rairaiy
naho o fana'e iabio naho i mofo-piatrefañe rey; **37** i
fitàn-jiro ki'ey rekets' o jiro'eo, i jiro'e ho hajarieñe
rey, o harao'e iabio naho ty mena' o jiroo; **38** i kitrely
volamenay, i mena-pañorizañey, i emboke mañitsey,
i lamba fañefe' ty lalambein-kibohotsey; **39** i kitrely
torisìkey, i tsingarakara'e torisìkey, i bao'e rey, o
harao'e iabio, i fanasàñey naho i tombo'ey; **40** o
lamba firadorado an-kiririsa eio, o anakòre'eo naho
o vave'eo; i lamba fañefe' i lalambein-kiririsaiy;
o tali'eo, o tsato'eo, o haraotse iaby fitoroñañe
amy kivohoy, amy kibohom-pamantañañeio; **41** le o
saroñe tinenoñeo, hitoroñañe amy toe-miavakeio: o
saroñe miava' i Aharone mpisoroñe naho o saron'
anadahi'eo hitoroñe ho mpisoroñeo. **42** Nanoe' o
ana' Israeleo iaby i fitoloñañey hambañe amy ze
hene linili' Iehovà amy Mosè. **43** Fonga nisarie' i
Mosè i fitoloñañey, le ingo nifonire' iereo hambañe
amy nandilia' Iehovày, ie i nanoañey. Le nandriaña' i
Mosè.

40 Nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **2**
Atroaro ami'ty andro valoha' i volam-baloha'ey
i kivohon-kibohom-pamantañañey. **3** Apoho ao
i vatam-pañinay vaho ampiavaho amy lamba
fañefetsey i vatay. **4** Aziliho ao i rairaiy le hajario
ama'e o harao'eo naho endeso ao i fitàn-jiroy vaho
areheto i jiro'e rey. **5** Apoho aolo' i vatam-pañinay
i kitreli-pañembohañe volamenay vaho apetaho
ami'ty lala' i kivohoy i lamba-fañefe'ey. **6** Le apoho
aolo' ty lala' i kivohon-kibohom-pamantañañey i
kitrely fisoroñañey. **7** Le apoho añivo' i kibohom-
pamantañañey naho i kitreliy i fanasàñey vaho
ampidoaño rano; **8** hajario ty añ'ariari' i kiririsay
vaho aradoradò amy lalan-kiririsay i lamba fañefe'ey.
9 Rambeso amy zao i mena-pañorizañey naho hene
orizo i kivohoy naho ze ama'e ao vaho tokano rekets'
o fana'e iabio hiavake; **10** le orizo i kitrely fisoroñañey
naho ze hene harao'e vaho tokano i kitreliy, hiavahe'
i kitreliy do'e. **11** Le orizo ka i fanasàñey naho
o tombo'eo vaho ampiavaho. **12** Endeso mb'amy
lalan-kibohom-pamantañañey mb'eo t'i Aharone
naho o anadahi'eo vaho ampandrò an-drano; **13** le
aombeo amy Aharone o saro miavakeo naho orizo
vaho ampiavaho hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. **14**
Ampombao mb'eo o ana'eo vaho añombeo saroñe. **15**
Orizo manahake i nañoriza'o an-drae' iareoy hitoroñ'
ahy ho mpisoroñe; fa ho fisoroñañe tsy modo amo
fifokoa' iareo mifandimbeo ty fañorizañe iareo. **16**
Nanoe' i Mosè irezay hambañe amy nandilia' Iehovà
azey. **17** Aa le natroatse ami'ty andro valoha' i volam-
baloha' i taoñe faha-roey i kivohoy. **18** Natroa' i
Mosè i kivohoy naho najado'e an-toe'e o tombo'eo,
hinalanka'e o varambañeo, nazili'e o saka'eo vaho
natroa'e o anakòre'eo. **19** Le vinela'e ambone' i
kivohoy i kibohotsey naho nalafi'e ambone' izay
i rakokey, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **20**
Rinambe'e i fañinay le najo'e amy vatay, le nazili'e
amo ravake amy vataio i baoñe rey vaho napo'e

ambone' i vatay i toem-pijebañañey; **21** le nendese'e
amy kivohoy i vatay, nahanto'e i lamba fañefetsey
vaho nefera'e i vatam-pañinay amy nandilia' Iehovà
i Mosèy. **22** Napo'e amy kibohom-pamantañañeio i
rairaiy, avara' i kivohoy, alafe' i lamba fañefetsey,
23 le hinajari'e hiriritse ama'e ty mofo añatrefa'
Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **24** Napo'e
amy kibohom-pamantañañeio i fitàn-jiroy, tandrife
i rairaiy, añ'ila atimo' i kivohoy, **25** le narehe'e i
jiro rey añatrefa' Iehovà ami'ty nandilia' Iehovà
i Mosè. **26** Napo'e aolo' i lamba fañefetsey amy
kibohom-pamantañañeio i kitrely volamenay **27** le
natsotse ama'e i emboke aman-kafiriañe mañitsey,
amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **28** Natroa'e an-
dalambei' i kivohoy i lamba fañefetsey. **29** Napo'e
an-dalam-pimoahañe amy kivohoy—i kibohom-
pamantañañey—i kitreli-pisoroñañey, le nañenga
soroñe naho enga-mahakama ama'e, amy nandilia'
Iehovà amy Mosèy. **30** Napo'e añivo' i kibohom-
pamantañañey naho i kitreliy i fanasàñey vaho
nañiliña'e rano fanasàñe; **31** hanasa' i Mosè naho i
Aharone vaho o ana'eo fitàñe naho fandia; **32** hisasa'
iareo naho hizilike amy kibohom-pamantañañeio
ndra hañarine i kitreliy, amy nandilia' Iehovà amy
Mosèy. **33** Vaho, natroa'e ty fahe' i kiririsa añariari' i
kivohoy naho i kitreliy vaho naradorado'e i lamba
fañefetse an-dalambein-kiririsaiy. Aa le nifonira' i
Mosè i fitoloñañey. **34** Nakopo' i rahoñey amy zao i
kibohom-pamantañañey vaho nandifotse i kivohoy
ty enge' Iehovà. **35** Aa le tsy nimete nizilik' amy
kibohom-pamantañañeio t'i Mosè amy te nivotrak'
ama'e i rahoñey vaho nandifotse i kivohoy ty
enge' Iehovà. **36** Ndra mbia'mbia nionjoñe ambone'
i kivohoy i rahoñey, le nionjoñe mb'amo hene
fañaveloa' iareoo mb'eo o nte' Israeleo. **37** Fa naho
tsy nionjoñe i rahoñey le tsy nionjon-dia ka iereo
ampara' ty andro ionjona'e. **38** Tambone' i kivohoy
ty raho' Iehovà naho antoandro, le afo ty tama'e
naho haleñe aolom-pihaino ze hene anjomba' Israele
amo fiavota' iareo iabio.

Levitikosy

1 Aa le kinanji’Iehovà t’i Mosè vaho nisaontsia’e
boak’ amy kibohom-pamantañañey ty hoe: 2
Misaontsia amo ana’ Israeleo le ano ty hoe: Naho
ama’ areo ty hañenga soroñe am’ Iehovà, le añandeso
amo hare’ areoo: he amo lia-raikeo ke amo añombeo.
3 Aa ie hañenga soroñe boak’ am-pirai-trokey, le
lahi’e tsy aman-kandra, an-tsatrin-tro’e t’ie hañenga
añatrefa’Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe
eo. 4 Hasampe’e an-doha’ i hisoroñañey o fità’eo,
soa te ho rambeseñe ama’e ho fañeferañe aze. 5 Ho
lentae’e añatrefa’Iehovà i baniay; le hendese’ o ana’
i Aharone mpisoroñeo ty lio’e vaho hadasi’ iareo
añariary i kitrely an-dalan-kibohom-pamantañañey
ty lio’e. 6 Le ho holire’e i hisoroñañey vaho ho
patepatere’e. 7 Le hampipok’ afo amy kitreliy o
ana’i Aharone, Mpisoroñeo, vaho handahatse ty
hatae amy afoy. 8 Ho hajarie’ o mpisoroñe, ana’ i
Aharoneo, amo hatae añ’ afo ambone’ i kitreliio o
tori-henao naho i lohay vaho i safots-ènay; 9 le ho
sasà’e an-drano o aova’eo naho o tombo’eo, naho ho
forototoe’ i mpisoroñey irezay ho hatoeñe ambone’
i kitreliy, ho soroñe, enga oroañe añ’ afo, hàñim-
pañanintsiñe am’ Iehovà. 10 Aa naho boak’ amo
mpirai-liao—ke añondry he ose—ty hisoroñañe, le
ho lahi’e tsy aman-kandra ty hengae’e. 11 Ho lentà’e
avara’ i kitrely añatrefa’ Iehovày, vaho hadàsi’ o ana’
i Aharone mpisoroñeo añ’ariari’ i kitreliy ty lio’e. 12
Ho lilie’e i henay; vaho halaha’ i mpisoroñey ami’ty
hatae amy afo ambone’ i kitreliiy ty loha’e naho ty
safo’e, 13 le ho sasà’e rano o ova’eo naho o tombo’eo
naho ho fonga engae’ i mpisoroñey, hengae’e an-
katoeñe amy kitreliy ho soroñe, enga oroañe añ’ afo,
hàñim-pañanintsiñe am’ Iehovà. 14 Aa naho voroñe
ty hengae’e ho soroñañe am’ Iehovà; he deho ke
ana-boromahilala ty ho banabanae’e. 15 Hendese’
i mpisoroñey mb’ amy kitreliy mb’eo, le haola’e i
lohay, naho hengae’e an-katoeñe amy kitreliy; vaho
hampiorihe’e añ’ila’ i kitreliy o lio’eo. 16 Hafaha’e
ty tsibokò’e naho o volo’eo vaho hahifi’e ami’ty ila
atiñana’ i kitreliy mb’amy toen-davenokey. 17 Ho
vorahe’e amo ela’eo fe tsy ho riate’e roe, le hengae’
i mpisoroñey ho hatoeñe amy kitreliy amy hatae
ambone’ i afoiy; ho soroñe, enga oroañe añ’afo,
hàñim-pañanintsiñe am’ Iehovà.

2 Aa naho eo ty mibanabana enga-mahakama
am’ Iehovà, le mona-disañe ty hengae’e, naho
hañiliña’e menake, vaho hampipoha’e emboke;
2 hendese’e amo ana’ i Aharone mpisoroñeo, le
hañakatse ty mahàtsa-pitàñe amo monao naho amo
mena’eo mitraok’ amy ze hene embo’e, le hengae’ i
mpisoroñey ho tiahy, hatoeñe amy kitreliy, enga
oroañe an’ afo, hàñim-pañanintsiñe am’ Iehovà.
3 Ho a i Aharone naho o ana’eo ty tsy ri’ i mona
nengaeñey; ie miava-do’e amo soroñañe am’Iehovào.
4 Aa ihe mibanabana enga-mahakama nimasaheñe
an-toñake, le mofo tsy aman-dalivay ama’ mona
linaro menake; ndra mofo tseake matify po-dalivay
hinoso-menake. 5 Aa naho banabanae’o ty enga-
mahakama nimasaheñe am-pinga, le ho mona tsy
aman-dalivay linaro menake. 6 Peñapeñafo vaho
añiliño menake: enga-mahakama izay. 7 Aa naho
banabanae’o ty enga-mahakama nimasaheñe am-
balàñe, le hanoeñe ami’ty mona linaro menake.
8 Ie banabanae’o ho enga-mahakama am’ Iehovà,
amy nanoeñe rezay, le hatolotse amy mpisoroñey
le ie ty hanese aze mb’amy kitreliy mb’eo, 9 le
hangalà’ i mpisoroñey tiahy i enga mahakamay vaho
hengae’e an-katoeñe amy kitreliy; ho enga oroañe
añ’afo, hàñim-pañanintsiñe am’ Iehovà. 10 Le ho a i
Aharone naho o ana’eo ty tsy ri’ i enga-mahakamay,
ie miava-do’e amo soroñañe am’Iehovào. 11 Tsy
anoeñe aman-dalivay ze mahakama engaeñe am’
Iehovà; toe tsy hengaeñe an-katoeñe ho enga
oroañe añ’afo am’Iehovà ty lalivay ndra tantele.
12 Mete engaeñe ho lengom-boa am’ Iehovà, f’ie
tsy hengaeñe ho hàñim-pañanintsiñe an-kitrely. 13
Mbore ho sirae’o aman-tsira ze hene mahakama
engae’o, tsy hado’o tsy ho amy ze enga mahakama’o
iaby ty siram-pañinan’ Añahare’o. Engao aman-tsira
ze hene engae’o. 14 Ie banabanae’o am’Iehovà ty
enga-mahakama anoeñe loha-voñe, le ampemba
vao natono an’ afo, voam-bora’e vao nilisaneñe ro
hengaeñe ho enga-mahakaman-dengo’e. 15 Hosoro
menake le ampipoho emboke, enga-mahakama izay.
16 Hengae’ i mpisoroñey an-katoeñe ty tiahy amy
ampemba-lisañey naho ty tampa’ i menakey vaho ty
embo’e iaby ho enga oroañ’ an’ afo am’ Iehovà.

3 Aa ie mañenga sorom-pañanintsiñe, le boak’
ampirai-trok’ ao, ke vave he lahy, ie tsy aman-
kandra ty hampiatrefa’e am’ Iehovà. 2 Hasampe’e
an-doha’ i enga’ey ty fità’e vaho ho lentà’e an-
dalan-kibohom-pamantañañe ey; le hadasi’ o ana’
i Aharoneo añariari’ i kitreliy ty lio’e; 3 vaho ho
soroña’e am’Iehovà ty tsila’ i engam-pañanintsiñey:
Ty safo’e manaroñe o ova’eo, toe ze hene safo’e
amo ova’eo; 4 naho ty voa’e roe mitraok’ amo
safo’eo, o an-deme’eo, naho i kambinate’ey ze
hafaha’e rekets’ i voa’e rey, 5 ro hengae’ o ana’
i Aharoneo an-katoeñe amy kitreliy, ambone i
soroñañe an-katae añ’afoy, toe enga-koroañe an’
afo ho hàñim-pañanintsiñe am’ Iehovà. 6 Aa naho
boak’amo lia-raikeo ty engam-pañanintsiñe ho
soroña’e am’Iehovà ke t’ie lahy he vave, le ty tsy
aman-kandra ty hengae’e. 7 Ie mibanabana ty vi’e
hisoroña’e, le hengae’e añatrefa’ Iehovà, 8 naho
hampitongoae’e an-doha’ i banabanay ty fità’e le
ho lentae’e aolo’ i kibohom-pamantañañey; vaho
hadasi’ o ana’ i Aharoneo añariari’ i kitreliy ty

lio'e. 9 Ho banabanae'e boak' amy engam-pañanin
tsiñey ty ho soroñañe am' Iehovà: o safo'eo, i hofa'e
vondrakey ie hafahañe reketse ty lambosim-pohe'e
naho ty sabora manaroñe o ova'eo, toe ze hene
sabora amo ova'eo, 10 naho ty voa'e roe mitraok' amo
safo'eo, o an-demeo, naho i kambinatey ie hafaha'e
rekets' o voa'eo 11 vaho hengae' i mpisoroñey an-
katoeñe amy kitreliy, fa mahakama, enga oroañe
añ'afo am' Iehovà. 12 Aa naho ose ty hisoroña'e, le
ho banabanae'e añatrefa' Iehovà; 13 hanampeza'e
fitàñe i loha'ey, le ho lentae'e aolo' i kibohom-
pamantañañey eo, vaho hadasi' o ana' i Aharoneo
añariari' i kitreliy ty lio. 14 Le ho soroña'e ho enga
oroañe an' afo am' Iehovà: ty safo'e manaroñe o
ova'eo, toe ze hene safo'e amo ova'eo; 15 naho
ty voa'e roe mitraok' amo safo'e an-demeo, naho
hafaha'e i kambinatey rekets' i voa'e rey, 16 vaho
hengae' i mpisoroñey amy kitreliy ho mahakama,
enga oroañe añ'afo, hàñim-pañanintsiñe; aIehovà ty
safo'e iaby. 17 Ho fañè tsy modo amo hene tarira'
areo mifandimbeo, am-pitobea' areo iaby, te tsy ho
kamae' areo ty safo'e ndra ty lio.

4 Hoe ty nitsara'Iehovà amy Mosè, 2 Misaontsia
amo ana' Israeleo ty hoe, Naho eo t'indaty manao
hakeo tsy nisatrie'e amo hene raha linili'Iehovà
tsy anoeñeo, vaho anoe'e ty raike; 3 aa naho
manao hakeo ty norizan-ko mpisoroñe, ie mañakeo
ondatio, le bania tsy aman-kandra ty hengae'e ty
amy tahiñe nanoe'ey, ho engan-kakeo am' Iehovà, ty
amy hakeo'ey. 4 Hendese'e mb'an-dalan-kibohom-
pamantañañe mb'añatrefa'Iehovà mb'eo i baniay
le hanampeza'e fitàñe ty loha' i baniay; vaho
ho lentae'e aolo'Iehovà i baniay. 5 Hangalà' i
mpisoroñe norizañey ty lio' i baniay vaho hendese'e
mb'amy kibohom-pamantañañey mb'eo. 6 Le halò' i
mpisoroñey amy lioy ty rambo-pità'e naho hafitse'e
im-pito añatrefa'Iehovà aolo' i lamba fañefe' i toe-
miavakeiy i lioy 7 naho hatente' i mpisoroñey
amo tsifa' i kitrelin-emboke mañitse amy kibohom-
pamantañañey añatrefa' Iehovàio ty ila' i lioy; le
hadoa'e am-poto' i kitrelim-pisoroñañe an-dalan-
kibohom-pamantañañey ty tsy ri' i lio' i baniaiy. 8
Hafaha'e ze hene safo' i banian-engan-kakeoy: ty
safo'e misaroñe o ova'eo naho ze safo'e iaby amo
ova'eo; 9 naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'e an-
demeo, naho i kambinatey ze hafaha'e rekets' i voa'e
rey, 10 hambañe amy nañafahañ' aze amy banian-
tsorom-pañanintsiñey, vaho hengae' i mpisoroñey
an-katoeñe amy kitrelim-pisoroñañey. 11 Le ty amy
holi' i baniay naho o hena'e iabio mitraok' ami'ty
loha'e, miharo amo tombo'eo naho o ova'eo vaho ty
tai'e, 12 toe i tsi-ri' i baniay iabiy, ro hendese'e mb'an-
diolio alafe' i tobey, mb'amy fañarian-davenokey
mb'eo ho forototoeñe añ'afo an-katae; amy fañarian-
davenokey ty hañoroañ' aze. 13 Aa naho manao hakeo
tsy nisatrie'e ty valobohò' Israele, ie nietak' am-
pihaino' i fivoribeiy, ie nandilatse aman-dra' inoñ'
inoñe linili' Iehovà tsy hanoeñe vaho voa hakeo 14
aa naho rendreke i tahiñe nanoe' iereoy, le hañenga
bania ho soron-kakeo i fivoribeiy vaho hendesa' iereo
aolo' i kibohom-pamantañañey eo. 15 Hanampeza'
o roandria' i tobeio fitàñe añatrefa'Iehovà ty loha'
i baniay, le ho lentaeñe añatrefa'Iehovà i baniay.
16 Hañandesa' i mpisoroñe norizañey mb'amy
kibohom-pamantañañey mb'eo ty lio' i baniay, 17 le
handò i mpisoroñey amy lioy ty rambo-pità'e vaho
hamitse aze im-pito añatrefa'Iehovà aolo' i lamba
fañefetsey. 18 Le hatente'e amo tsifa' i kitreliio amy
kibohom-pamantañañey añatrefa'Iehovà ty ila' i
lioy vaho hadoa'e ampoto' i kitrelim-pisoroñañe an-
dalambem-kibohom-pamantañañey ty sisa' i lioy. 19
Hafaha'e iaby ty safo'e naho hengae'e an-katoeñe
amy kitreliy; 20 le hanoe'e hambañe amy nanoe'e i
bania soron-kakeoiy i baniay, izay ty hanoe'e ty bania
toy. Izay ty hañefera' i mpisoroñey vaho ho votsotse
amy hakeoy iereo. 21 Hendese'e alafe' i tobey i
baniay vaho ho forototoe'e manahake ty nañoroa'e i
bania valoha'ey, soron-kakeo' i valobohòkey izay. 22
Ie manao hakeo ty mpifehe' ondaty, vaho mandilatse
tsy satrie'e aman-dra' inoñ' inoñe linili'Iehovà
Andrianañahare'e tsy hanoeñe naho voa-tahiñe, 23 ie
ampandrendreheñe i hakeo nililare'ey, le hendese'e
ho enga ty vik'oselahy tsy aman-kandra. 24 Le
hanampeza'e fitàñe i ose-lahiy vaho ho lentae'e amy
toem-pandentàn-tsoroñey am' Iehovày, soron-kakeo
izay. 25 Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-
pità'e ty lio' i soron-kakeoy naho hatente'e amo
tsifa' i kitrelim-pisoroñañeio vaho hadoa'e am-poto'
i kitrelim-pisoroñañey ty lio'e sisa. 26 Hengae'e an-
katoeñe amy kitreliy ze hene safo'e manahake ty
safo' i engam-pañanintsiñey; le hefera' i mpisoroñey
ty amy tahi'ey vaho hapoke i tahi'ey. 27 Aa naho
mandilatse tsy satrie'e ty ndaty amy taney, ndra
inoñ' inoñe linili'Iehovà tsy hanoeñeo vaho voa
hakeo, 28 aa naho fohi'e i hakeo nanoe'ey, le
hinday ose ho enga'e, ty vave'e tsy aman-kandra
ty amy tahiñe nanoe'ey. 29 Hampitongoà'e fitàñe
ty loha' i engan-kakeoy vaho ho lentae'e amy
toem-pisoroñañey i engan-kakeoy. 30 Handrambesa'
i mpisoroñey an-drambom-pità'e ty lio'e naho
hatente'e amo tsifa' i kitrelim-pisoroñañeio vaho
hadoa'e am-poto' i kitreliy ty sisa' i lio'ey. 31 Hafaha'e
iaby ty safo'e, hambañe amy fañafahañe i safon'
engam-pañanintsiñey, vaho hengae' i mpisoroñey
an-katoeñe amy kitreliy ho hàñim-pañanintsiñe
am' Iehovà. Izay ty hañefera' i mpisoroñey aze
hañahà'e i tahi'ey. 32 Aa naho vik' añondry ty
hendese'e ho engan-kakeo, le ho vàve'e tsy aman-
kandra ty hendese'e. 33 Hanampeza'e fitàñe ty
loha' i engan-kakeoy, vaho ho lentae'e ho soron-
kakeo amy toem-pandentà' iareo o isoroñañeoy. 34

Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pità'e ty
lio' i engan-kakeoy le hatente'e amo tsifa' i kitrelim-
pisoroñañeio, vaho hadoa'e am-poto' i kitreliy ty
sisa' i lio'ey. 35 Hafaha'e iaby ty safo'e, hambañe
ami'ty nañafahañe ty safo' i vik' añondry amy
engam-pañanintsiñeiy; le hengae' i mpisoroñey
amy kitreliy amo hisoroñañe am' Iehovào, izay ty
hañefera' i mpisoroñey aze ty amy hakeo nanoe'ey
vaho ho hahàñe i tahi'ey.

5 Aa naho eo ty manao hakeo amy te jinanji'e
ty koim-pitaroñe, ie nivalolombeloñe ke te
nahaoniñe he nahafohiñe, fe tsy nabora'e, le ho
vavè'e i tahiñey. 2 He eo ty mitsapa raha faly, ke
te fatem-biby faly, he faten' añombe tsy malio, ke
fatem-biby faly mifamorohotse, ie nietak' ama'e,
vaho maleotse re, aman-tahiñe. 3 Ke tsapae'e ty
haleora' ondaty, ndra ino ty tsy falio'e mahaleotse
aze, naho tsy fohi'e, fe amy andrendreha'e aze ro voa
hakeo. 4 He eo ty mifanta tsy nisatrie'e, mivolañe
tsi-nahi'e an-tsoñi'e ke hanao raty he hanao soa, ze
halosorañe mete hifantà' ondatio, fe mietak'ama'e,
le ie maharendreke ro voa hakeo ami'ty raik' ama'e.
5 Aa ie voa hakeo amy raik' amy rezay le hiantofa'e i
nandilara'ey. 6 Hendese'e mb' am' Iehovà mb'eo ty
engan-kakeo'e ty amy tahiñe nanoe'ey, ty vave'e
boak' amy mpirai-liay, ke vik' añondry ke ose, ho
engan-dilatse, vaho hefera' i mpisoroñey ty amy
hakeo'ey. 7 Aa naho tsy lefe'e ty minday vik'añondry,
le hengae'e am' Iehovà ho engan-kakeo'e ty amy
lilatse nanoe'ey, ty deho roe, he ty voromahilala
tora'e roe; ty raike ho engan-kakeo, le ty raike ho
soroñe. 8 Hasese'e mb' amy mpisoroñey mb' eo,
le hengae'e heike i engan-kakeoy; ho lentae'e am-
bozo'e fa tsy salàhañe. 9 Hafitse'e añ'ila' i kitreliy
ty ila' i lio' i engan-kakeoiy vaho hampiorihe'e
am-poto' i kitreliy ty ila'e. Soron-kakeo izay. 10
Hengae'e ho soroñe ka i faharoey amy fañè'ey. Aa le
hañefets' aze i mpisoroñey ty amy hakeo nanoe'ey
vaho ho hahañ' ama'e. 11 Aa naho tsy lefe'e ty
deho roe ndra ana-boromahilala roe, le hengae'e ty
amy hakeo nanoe'ey ty mona fahafolo' ty efà ho
engan-kakeo. Tsy hasia'e menake ndra emboke fa
engan-tahiñe. 12 Hendese'e mb'amy mpisoroñey
mb'eo i banabanay, le handrambesa' i mpisoroñey
ty mahàtsam-pità'e ho tiahy vaho hengae'e an-
katoeñe amy kitreliy, ambone' o hisoroñañe am'
Iehovào; soron-kakeo izay. 13 Inay ty hañefera'
i mpisoroñey aze ty amy tahiñe nanoe'ey amy
rezay, vaho hahàñe ama'e. A' i mpisoroñey ty sisa'e
manahake i enga-mahakamay. 14 Hoe ty nitsara'
Iehovà amy Mosè: 15 Naho mandilatse t'indaty,
manao hakeo tsy nisatrie'e amo raha miava' Iehovào,
le ho banabanae'e am' Iehovà ho engan-kakeo'e ty
añondrilahy tsy aman-kandra boak' amy mpirai-liay
mindre ami'ty anjoanjo'o an-tsekele volafoty amy
sekele' i toe-miavakeiy ho engan-dilatse. 16 Havaha'e
i nijoia'e amy raha niavakeiy, naho ho tovoña'e
am-paha-lime'e vaho hatolo'e amy mpisoroñey.
Aa le hefera' i mpisoroñey re amy añondrilahin-
engan-dilatsey, le ho hahañe ama'e. 17 Naho eo ty
manao hakeo aman-dra inoñ' inoñ' amo nandrarà'
Iehovà tsy hanoeñeo, ndra te tsy nifohi'e le voa
tahiñe vaho ho vavè'e i hakeo'ey. 18 Hendese'e
mb'amy mpisoroñey mb'eo ty añondrilahy tsy aman-
kandra boak' amy mpirai-liay naho ty anjoanjoe'o
ho engan-kakeo, le hañefetse aze ty amy lilatse tsy
ni-satrie'e ndra tsy nifohi'ey, i mpisoroñey vaho ho
hahañe ama'e. 19 Engan-kakeo izay, ie nandilatse
am' Iehovà.

6 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Aa naho
eo ty mandilatse am' Iehovà amy te nifañahie'e
ty mpiama'e ami'te nahaja, ke nampitsoaheñe, he
nikizoeñe; ke nidramoteñe i mpiama'ey, 3 hera
nirendreke ty nimotso fe mamañahy ty ama'e, naho
nandañitse aman-titike, hanaña'e hakeo aman-dra'
inoñ' inoñe mete hanoe' ondaty amy rezay, 4 le ie
nandilatse naho voa-zaka, le havaha'e i nikamere'ey,
ndra i nidramote'ey, ndra i nahaja'ey, ndra i nimotso
nioni'ey 5 ndra inoñ' ino nifantà'e vìlañe. Le havaha'e
mira naho hitompea'e ty faha-lime'e, vaho hatolo'e
amy tompo'ey amy andro banabanae'e i engan-
dila'ey. 6 Hendese'e amy Iehovà ty engan-kakeo'e,
ty añondrilahy tsy aman-kandra boak' am-pirai-
lia, naho ty hanjoanjoe'o ho engan-dilatse, mb'amy
mpisoroñey. 7 Le hañefetse aze añatrefa' Iehovà i
mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'e naha-voa-zaka
azey, vaho ho hahañe. 8 Hoe ty nitsara' Iehovà
amy Mosè: 9 Lilio t'i Aharone naho o ana'eo ami'ty
hoe: Zao ty fepè' o fisoroñañeo: hapok' amo hatae
amy kitreliio i engaeñe harivay hialeñe ampara' te
porea' ty maraindray vaho hirehetse nainai'e i afo
ambone' i kitreliiy. 10 Ie fa niforototoeñe an' afo
amy kitreliiy i soroñey, le haombe' i mpisoroñey
i saro'e leniy, ie fa nisikina'e i kiloti'e manaroñe i
sandri'eiy, le ho rambese'e ty laveno'e vaho hapo'e
añ' ila' i kitreliy. 11 Hafaha'e hey o saro'eo, hisi
kiñe ty ila'e, vaho hendese'e alafe' i tobey an-
toetse malio añe i lavenokey. 12 Izay ty hampi
tolom-pirehetse ty afo amy kitreliy, tsy hikipeke.
Hanoron-katae ama'e boak' andro i mpisoroñey,
halaha'e ama'e ze hisoroñañe vaho hengae'e an-
katoeñe ama'e ty safo' o engam-pañanintsiñeo. 13
Tanan-kirehetse nainai'e amy kitreliy ty afo, vaho
tsy hakipeke. 14 Zao ty fetse' o enga-mahakamao:
ho banabanae' o ana' i Aharoneo añatrefa' Iehovà
aolo' i kitreliy. 15 Handrambesa'e ty mona' i enga-
mahakama mahàtsa-pitañey miharo amy mena'ey
naho ze hene embok' amy enga-mahakamay, le
hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ho tiahy, ho
hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. 16 Ho kamae' i

Aharone naho o ana'eo ty tsi-rì'e; ho kamaeñe
tsy aman-dalivay an-toe-miavake ao; an-kiririsan-
kibohom-pamantañañe eo ty hikama' iareo aze. **17**
Tsy hatoñak' aman-dalivay re. Fa nandivako am'
iareo boak' amo nisoroñañ' amakoo; ie miava-do'e,
manahake i engan-kakeoy naho i engan-dilatsey. **18**
Ie ho fikama' ze hene ana-dahi' i Aharone, ho fañè
nainai'e amo tariratse mifandimbeo, amo fisoroñañe
am' Iehovào; fonga hiavake ze mitsapa aze. **19**
Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **20** Zao ty ho
enga' i Aharone naho o ana'eo, ty hengae'e am'
Iehovà amy andro fañorizañe azey: mona fahafolo'
ty efà ho enga-mahakama nainai'e donia, ty vaki'e
maraindraiñe vaho ty vaki'e hariva. **21** Hanoeñe
ami'ty kapeke miharo menake ie fa nigoñahe' ty
menake, le hendese'o ao, ho banabanae'o am-pìla'e
natoñake ho enga-mahakama, hàñim-pañanintsiñe
am' Iehovà. **22** I mpisoroñe norizañe handimbe
aze boak' amo ana'eoy ty hañenga i rahay; fañè
nainai'e izay, le hene hengaeñe an-katoeñe am'
Iehovà. **23** Fonga ho forototoeñe ze enga-mahakama'
o mpisoroñeo, fa tsy ho kamaeñe. **24** Le hoe ty
nitsara' Iehovà amy Mosè: **25** Saontsio amy Aharone
naho o ana'eo, ty hoe: Zao ty fetse' i engan-kakeoy:
amy fandentañe o hisoroñañeoy ty handentañe o
engan-kakeoo añatrefa' Iehovà; ie miava-do'e. **26** Ty
mpisoroñe misoroñe aze ty amo hakeoo ty hikama
aze. An-toe-miavake ty fikamà'e aze, an-kiririsan-
kibohom-pamantañañe ao. **27** Hiavake ze mitsapa
ty nofo'e. Naho mipitsik' an-tsaroñe ty lio'e le ho
sasà'o amy toe-miavakey i nipitsiha'ey. **28** Ho foieñe
ka ze valàñe-tane nahandroañ' aze; fa naho valàñe
torisìke ty nahandroañ' aze le ho kotriñeñe vaho
kintsañen-drano. **29** Songa mete mikama ama'e ze
lahilahy amo mpisoroñeo. Miavake izay. **30** Fe tsy azo
kamaeñe ze soron-kakeo nangalan-dio, nendeseñe
amy kibohom-pamantañañey hanoem-pañeferañe
amy toe-miavakey, ie tsy mete tsy forototoeñe
añ'afo.

7 Intoy ty fetse o engan-dilatseo, ie miava-do'e;
2 amy fandentañe o hisoroñañeoy ty fandentañe
ty engan-dilatse; le hadasi'e añariari' i kitreliy
ty lio. **3** Ty hengae'e, le ty safo'e iaby: i hofa'e
vondrakey naho ze safo'e mañohoñe o ova'eo, **4**
naho ty voa roe mitraok' amo safo'e an-demeo, vaho
hafaha'e rekets' i voa rey i kambinatey; **5** le hengae'
i mpisoroñey an-katoeñe amy kitreliy, hisoroñañe
am' Iehovà, soron-dilatse izay. **6** Ho fikamà' ze
hene lahilahy amo mpisoroñeo; ho kamaeñe amy
toe-miavakey ao; ie miava-do'e. **7** Tsy mifañova
amy engan-kakeoy ty engan-dilatse; fetse raike
ty a' i roroey; a i mpisoroñe mañefetse ama'ey
izay. **8** Ty mpisoroñe mañenga ty fisoroña' ondaty,
le a i mpisoroñey ty holi' i nisoroñañey. **9** Le ze
hene enga-mahakama atoñak' an-toñak' ao naho ze
hene endazeñe am-balàñe ndra an-kapeke, le a i
mpisoroñe mañenga azey. **10** Ze enga-mahakama
ila'e, ke linaro menake ke maike, le ho zaraeñe
mira amo ana' i Aharoneo. **11** Intoy ty fetsem-
pisoroñañe o engam-pañanintsiñe banabanaeñe
am' Iehovào: **12** naho engae'e ho fañandriañañe,
le hatrao'e amy engam-pañandriañañey ty mofo
po-dalivay linaro menake naho mofo pisake po-
dalivay nihosorañe menake, ndra mofo ami'ty mona
nigoñahe' ty menake. **13** Le vonga-mofo aman-
dalivay ty ho banabanae'e miharo amy engam-
pañanintsiñe ho fañandriañañey. **14** Boak' amy ze
hengae'e iaby sindre andivà'e raike ho banabanae'e
am' Iehovà. A i mpisoroñe nametsake ty lio' i engam-
pañanintsiñey amy kitreliiy izay. **15** Ho kamaeñe
amy andro añengañ' azey ty hena' i soron-kanintsiñe
ho fañandriañañey; tsy ho sisàñe ami'ty loak' andro.
16 Fe naho engam-panta he engan-tsatrin' arofo
i soroñey le ho kamaeñe amy andro nisoroñañe
azey, mbore mete kamaeñe ami' ty loak' andro ze
nisisa; **17** fe horoañe añ'afo ami'ty andro fahatelo
ze tsy ri'e amy hena' i soroñey. **18** Aa naho eo
ty hena nisoroñañe amy engam-pañanintsiñey ze
kamaeñe amy andro fahateloy, tsy ho no'e, vaho
tsy ho volilieñe ama'e; toe tiva izay; le ho vavè'
ze ondaty mikama ama'ey i tahi'ey. **19** Tsy ho
kamaeñe ze nofotse nioza ami'ty raha tsy malio, fa ho
forototoeñe añ'afo. Fa naho o nofotseo, ho kamae' ze
malio. **20** Fe haitoeñe am'ondati'eo t'indaty mikama
amy hena engam-pañanintsi' Iehovày ie ama'e ty
tsy falio'e. **21** Ze ondaty mitsapa raha maloto: ke
haleora' ondaty, ke biby maloto, ke inoñ' inoñe
amo raha mampangorìñeo, naho ikama'e ty hena' i
engam-pañanintsi' Iehovày, le haitoañe am'ondati'eo
indatiy. **22** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè:
23 Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho
kamae' areo ty safon' añombe ndra añondry ndra
ose. **24** Le ty amo safom-biby mate bobokeo ndra t'ie
nirimitem-biby le azo anoan-draha, fe tsy ho kamae'
areo. **25** Ze ondaty mikama ty safom-biby, amo
fañenga' ondaty ho soroñañe am' Iehovà ro haitoañe
am'ondati'eo. **26** Tsy ho kamae' areo ty liom-boroñe
ndra biby, ndra aia'aia amo fitobea' areoo. **27**
Ze ondaty mihinan-dio, le haitoañe am'ondati'eo
indatiy. **28** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **29**
Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe: Ty minday ty
isoroña'e ho engam-pañanintsiñe am' Iehovà, le amy
engam-pañanintsi'ey ty ho banabanae'e am' Iehovà.
30 O fità'eo ty hanese ze hisoroña'e am' Iehovà.
Hasese'e ty safo'e rekets' i tratra'ey le hahelahela'e i
tratra'ey ho engan-kelahela añatrefa' Iehovà. **31** Le
hisoroña' i mpisoroñey ho hatoeñe amy kitreliy ty
safo'e fa a i Aharone naho o ana'eo i tratra'ey. **32** Le
hanoe'o engan-kelahela amy mpisoroñey ty tso'e
havàna boak'amo engam-pañanintsiñe fisoroña'
areoo. **33** Anjara ty ana' i Aharone mañenga ty lio' i

engam-pañanintsiñey naho o safo’ey i tso’e. 34 Fa
rinambeko amo engam-pañanintsi’ o ana’ Israeleoo
ty tratran-kelahela naho ty tsom-pañè vaho natoloko
amy Aharone mpisoroñe naho amo ana’eo ho anjara’
iareo boak’ amo ana’ Israeleo nainai’e donia. 35
Amy andro naneseañe iareo hitoroñe Iehovà ho
mpisoroñey, ty nañambahañe i anjara zay ho a i
Aharone naho ho a o ana’eo amo fisoroñañe am’
Iehovào; 36 inay i nandilia’ Iehovà te hatolo’ o
ana’Israeleo am’ iareo amy andro nañorizañe iareoiy
ho fañè tsy modo amo tarira’ iareo mifandimbe
nainai’eo. 37 Izay ty fetse’ o soroñeo, naho o enga-
mahakamao, o engan-kakeoo, o engan-dilatseo, o
engam-pañorizañeo, vaho o engam-pañanintsiñe 38
nandilia’ Iehovà i Mosè am-bohi-Sinay amy andro
linili’e o ana’Israeleo ty hanese enga am’ Iehovà am-
patrambey Sinaiio.

8 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 2 Rambeso t’i
Aharone naho o ana’e ama’eo, o saro’eo, i mena-
pañorizañey, i banian-engan-kakeoy, i añondrilahy
roe rey vaho i hàroñe ama’ mofo po-dalivaiy, 3 le
atontoño an-dalam-bein-kibohom-pamantañañe eo
i fivoribeiy. 4 Aa le nanoe’ i Mosè i nandilia’ Iehovày,
naho nifanontoñe an-dalan-kibohom-pamantañañe
eo i fivori-beiy; 5 le hoe t’i Mosè amy fivori-beiy,
Inao ty nandilia’ Iehovà hanoeñe. 6 Nendese’ i Mosè
mb’eo t’i Aharone naho o ana’eo vaho nampandroa’e
an-drano. 7 Naombe’e ama’e i sikiñey, naho nidiaña’e
i sadiay, nanikina’e i saroñey, naombe’e i kitam
bey, le nadia’e i fièn-kitambe soa-vahotsey vaho
nifeheza’e. 8 Le napeta’e ama’e i takon’ arañañey
vaho nazili’e amy takon’ arañañey ty Orimae naho i
Tomimae; 9 naho nasabaka’e añ’ ambone’e i sabakay
vaho napeta’e amy sabakay, aolo’e eo, i bogady
volamenay; i ravan-daharañe miavake linili’ Iehovà i
Mosèy. 10 Rinambe’ i Mosè amy zao i mena-paño
rizañey le noriza’e i kivohoy naho ze he’e ama’e
ao vaho nefera’e. 11 Nafitse’e amy kitreliy im-
pito ty ila’e, le noriza’e i kitreliy naho ze hene
harao’e vaho i fanasàñey rekets’ i foto’ey, hañefera’e.
12 Nañiliña’e menake ty añambone’ i Aharone le
noriza’e hampiavahañ’ aze. 13 Nendese’ i Mosè
mb’eo ka o ana’ i Aharoneo vaho naombe’e o sikiñeo
le nadia’e sadia, le nifehe’e o sabaka’ iareoo amy
nandilia’ Iehovà i Mosèy. 14 Nitantalie’e mb’eo i
banian-engan-kakeoy, le nanampeza’ i Aharone naho
o ana’eo fitàñe ty loha’ i banian-engan-kakeoy, 15 ie
linenta, le nandrambesa’ i Mosè i lioy naho natente’e
amy tsifa’ i kitreliy rey añ’ariary aze an-drambom-
pità’e vaho nefera’e i kitreliy; nadoa’e am-poto’ i
kitreliy i lioy, le nefera’e, hañefera’e. 16 Le fonga
rinambe’e ty safotsena amo ova’eo, i kambinatey, ty
voa roe reke-tsafo’e naho nengae’ i Mosè an-katoeñe
amy kitreliy, 17 naho noroa’e alafe’ i tobey i baniay,
ty holi’e, ty nofo’e, vaho ty tai’e; ami’ty nandilia’
Iehovà i Mosè. 18 Nampitotoheñe amy zao i añondri
lahy hisoroñañey vaho nanampeza’ i Aharone naho
o ana’eo fitàñe ty loha’ i añondrilahiy, 19 le linenta,
naho nafetsa’ i Mosè amy kitreliy añ’ariariy aze i
lioy; 20 le nifatepatere’e i añondrilahiy, naho nengae’
i Mosè an-katoeñe ty loha’e, naho o fatets’enao, vaho
o safo’eo. 21 Le nisasae’e aman-drano o ova’eo naho o
tombo’eo, vaho nengae’ i Mosè an-katoeñe ambone’
i kitreliy i añondrilahy iabiy, fa soroñe, hàñim-
pañanintsiñe, nisoroñañe am’ Iehovà, amy nandilia’
Iehovà i Mosèy. 22 Nasese’e ka i añondrilahy faharoey,
i añondrilahim-panokanañey, le nampitongoà’ i
Aharone naho o ana’eo fitàñe ty loha’ i añondrilahiy.
23 Le linenta naho nandrambesa’ i Mosè ty lio’e
naho natente’e an-dengon-dravembia’ havana’ i
Aharone naho an-tondrobeim-pità’e havana vaho
an-tondrobeim-pandia’e havana. 24 Nampomba’e
mb’eo o ana’ i Aharoneo le natente’ i Mosè an-
dengon-dravembia-havana’ iareo ty ila’ i lioy, naho
ami’ty tondrobeim-pitàn-kavana’ iareo, naho an-
tondrobeim-pandia havana’ iareo; vaho nafetsa’ i
Mosè añariariy i kitreliy i lioy. 25 Le rinambe’e i safots
enay naho i hofake vondrakey, naho ze safotsena
amo ovao naho i kambinatey naho i voa roe rey
reke-tsafo’e vaho ty tso’e havana. 26 Le nandrambe
mofo po-dalivay raik’ amy haroñe po-dalivay aolo’
Iehovày, rinambe’e ty mofo nañiliñañe menake naho
ty mofo pisake, vaho napo’e amy safo’ey naho amy
tso’e havanay. 27 Napo’e am-pità’ i Aharone naho
am-pità’ o ana’eo i he’e rezay, vaho nahelahela ho
engan-kelahela am’ Iehovà. 28 Le rinambe’ i Mosè
am-pità’ iareo irezay vaho nengae’e an-katoeñe amy
kitreliy mitraok’ amy soroñey, ho sorom-panokanañe
mañonjoñe hàñim-pañanintsiñe, nengaeñe añ’afo
am’ Iehovà. 29 Le rinambe’ i Mosè i tratra’ey vaho
nahelahela’e ho engan-kelahela am’ Iehovà. Anjara’
i Mosè amy añondrilahi-panokanañey izay ami’ty
nandilia’ Iehovà i Mosè. 30 Nandrambesa’ i Mosè
i mena-pañorizañey naho ty lio amy kitreliy le
nafitse’e amy Aharone naho amo saro’eo naho
amo ana’eo naho amo saro’ iareoo. Le noriza’e t’i
Aharone rekets’ o saro’eo naho o ana’eo rekets’
o saro’ iareoo. 31 Le hoe t’i Mosè amy Aharone
naho amo ana’eo, Ahandrò an-dalan-kibohom-
pamantañañe eo i henay vaho ikamao ey naho ty
mofo amy harom-pañengam-panokanañey, ami’ty
nandiliako ty hoe, Ho kamae’ i Aharone naho o
ana’eo; 32 le ho forototoe’ areo an’ afo ao ze tsi-
ri’ i henay naho i mofoy. 33 Le tsy hiakatse i lalan-
kibohom-pamantañañey nahareo naho tsy modo ty
fito andro, am-para’ te heneke o androm-pañorizañe
anahareoo. Fito andro ty añoriza’e anahareo. 34 I
nanoeñe anindroaniy, ty nandilia’ Iehovà hanoeñe;
hañeferañe anahareo. 35 Aa le hidoñe an-dalan-
kitrelin-kibohom-pamantañañe eo handro an-kaleñe
fito andro nahareo, hitañe ty namantoha’ Iehovà,

tsy hivetrake; fa izay ty nandiliañe ahy. 36 Le nanoe'
i Aharone naho o ana'eo ze hene nandilia' Iehovà
am-pità' i Mosèo.

9 Ie tsatoke ty andro fahavalo, le kinoi' i Mosè
t'i Aharone naho o ana'eo vaho o androanavi'
Israeleo. 2 Le hoe re amy Aharone, Angalao bania
raike ho engan-kakeo naho ty añondrilahy hisoroña
ñe, tsy aman-kandra, le aseseo añatrefa' Iehovà. 3
Le misaontsia ty hoe amo ana' Israeleo, Andrambeso
vik'ose ho engan-kakeo naho ty dronga naho ty
vik' añondry tsy aman-kandra, songa rai-taoñe,
hisoroñañe; 4 naho ty bania vaho ty añondrilahy ho
engam-pañanintsiñe, hengaeñe añatrefa' Iehovà;
naho ty enga-mahakama linaro menake. Amy te
ho isake anito t'Iehovà. 5 Aa le nandese' iereo
aolo' i kibohom-pamantañañey i nandilia' i Mosè
rezay. Le nitotoke mb'eo i valobohòkey nijohañe
añatrefa' Iehovà. 6 Le hoe t'i Mosè, Zao ty nandilia'
Iehovà hanoe' areo, hitotsaha' ty volonahe' Iehovà.
7 Le hoe ty Mosè amy Aharone, Harineo i kitreliy
naho soroño i engan-kakeo'oy naho i hisoroña'oy,
hañeferañe azo naho ondatio. Le soroño i nengae'
ondatio hañeferañe iareo, amy nandilia' Iehovày. 8
Aa le niharinea' i Aharone i kitreliy vaho linenta'e
i drongan' engan-kakeo ho azey. 9 Le nandesa' o
ana' i Aharoneo ama'e ty lio. Nalo'e amy lioy ty
rambo-pità'e, le natente'e amo tsifa' i kitreliio vaho
nadoa'e am-poto' i kitreliy i lioy. 10 Nengae'e an-
katoeñe amy kitreliy i safotsenay naho o voa'eo
vaho i kambinate' i engan-kakeoiy, amy nandilia'
Iehovà i Mosèy. 11 Finorototo an' afo alafe' i tobey
i henay naho i holitsey. 12 Linenta'e amy zao i
hisoroñañey; le nasese' o ana' i Aharoneo ama'e i
lioy, vaho nadasi'e añariary i kitreliy. 13 Le nasese'
iareo ama'e i hisoroñañey: o fatets-enao naho i
lohay vaho nengae'e an-katoeñe amy kitreliy. 14
Sinasa'e o ovao naho o tombokeo vaho nengae'e
an-katoeñe ambone' i soroñe amy kitreliiy. 15 Le
nasese mb'eo ty nengae' ondatio. Rinambe'e i osen'
engan-kakeo' ondatioy le linenta'e vaho nanoe'e
soron-kakeo manahake i valoha'ey. 16 Nasese ka i
engan-koroañey vaho nisoroña'e ty amy fepè'ey.
17 Nendese'e i enga-mahakamay le nandrambesa'e
ty nahàtsa-pità'e vaho finorototo'e amy kitreliy,
tovo' i nisoroñañe animaraiñey. 18 Le linenta'e i
baniay naho i añondrilahiy, engam-pañanintsiñe
ho a ondatio. Nasese' o ana' i Aharoneo ama'e ty
lio'e vaho nafetsa'e añariariy i kitreliy i lioy; 19 le
ty safo' i baniay naho i añondrilahiy: i hofa'ey, ty
safo'e mañohoñe o aova'eo, ty voa'e roe rekets' i
kambin'atey, 20 napo' iareo an-tratra'e eo o safo'eo
le nengae'e an-katoeñe amy kitreliy ty safo'e; 21
naho nahelahela' i Aharone o tratra'eo naho ty tso'e
havana ho engan-kelahela añatrefa' Iehovà amy
nandilia' i Mosèy. 22 Nañonjom-pitàñe am'ondatio
amy zao t'i Aharone, nitata, vaho nizotso amy
nanoe'e i engan-kakeoy naho i soroñey vaho i
engam-pañanintsiñey. 23 Nizilik' amy kibohom-
pamantañañey t'i Mosè naho i Aharone, le niavotse
vaho nitata ondatio le nisodeha am' ondaty iabio ty
enge' Iehovà. 24 Niforoake boak' añatrefa' Iehovà ty
afo namorototo i soroñey naho ty safo'e an-kitrely
eo, le fonga nahaoniñe izay ondatio naho nikoiake
vaho nibabok' an-daharañe.

10 Songa nandrambe ty sadron' afo'e t'i Nadabe
naho i Abiho, ana' i Aharone, naho nasia' iareo
afo, naho nampipohañ' emboke vaho ninday afo tsie
añatrefa' Iehovà, ie tsy nandilia'e. 2 Aa le niforoake
boak' am' Iehovà ty afo namorototo iareo, vaho
nikoromak' añatrefa' Iehovà. 3 Le hoe t'i Mosè
amy Aharone, Izay ty talin-tsara' Iehovà, ie nanao
ty hoe: Hampiavahe' o mpañarine ahikoo iraho,
vaho ho rengèñe añatrefa' ondaty iabio. Fe nianjiñe
t'i Aharone. 4 Kinanji' i Mosè t'i Misaele naho i
Eltsafane, ana' i Oziele, rahalahin-drae' i Aharone,
le natao'e ty hoe: Mb' etoa, takono boak' aolo' i
toetse miavakey mb' alafen-tobe añe o longo'oo. 5
Aa le nimb'eo iereo nitakoñe aze aman-tsikiñe mb'
alafe' i tobey mb'eo, amy nitsarae' i Mosèy. 6 Le
hoe t'i Mosè amy Aharone naho amy Elazare naho
Itamare, ana'e, Ko añafahan-tsabaka ty añambone'
areo, naho ko mandria-tsaroñe tsy mone hihomake
vaho hifetsak' am'ondaty iabio ty haviñerañe. Fe o
longo' areoo, i anjomba' Israele iabiy ty handala i
famorototoañe niviañe' Iehovày. 7 Le ko mienga ty
lalan-kibohom-pamantañañe tsy mone hihomake,
amy te ama' areo ty mena-pañoriza' Iehovà. Le
nanoe' iareo ty nitsarae'i Mosè. 8 Le hoe ty nitsarae'
Iehovà amy Aharone, 9 Ko mikama divay ndra toake,
ihe naho o ana'o miharo ama'oo, t'ie mizilik' amy
kibohom-pamantañañey ao, tsy mone hikoromake.
Fañè nainaie amo tarira' areo mifandimbeo izay,
10 hampiavahañe ty masiñe ami'ty tsotra naho ty
maleotse ami'ty malio, 11 naho hañanarañe o ana'
Israeleo ze hene fañè nitsarae' Iehovà am' iereo am-
pità' i Mosè. 12 Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho
amy Elazare vaho Itamare, sehangan' ana'e rey:
Rambeso ty enga-mahakama nisisa amy nisoroñañe
am' Iehovày, vaho ikamao po-dalivay marine' i
kitreliy fa miava-do'e. 13 Ho kamae' areo amy toe-
miavakey amy t'ie anjara'o naho anjara' o ana'oo
boak' amy soroñañe am' Iehovày, amy nandiliañ'
ahikoy. 14 Ho kamae'o ami'ty malio ka ty tratra' i
engan-kelahelay naho ty tso' i enga-kavoañey, ihe
naho o ana-dahi'oo naho o anak-ampela'o miharo
ama'oo, amy t'ie natolotse ho zo'o naho zo' o
keleia'oo boak' amo engam-pañanintsiñe fisoroña' o
ana' Israeleo. 15 Hasese' iareo mindre amo safo'e
hisoroñañeo ty tson' engan-kavoañe naho ty tratra'
i engan-kelahelay, hahelahela ho engan-kelahela

añatrefa’ Iehovà. Le ho azo naho o ana’ areo mindre
ama’oo ho fañè tsy modo ami’ty nandilia’ Iehovà.
16 Nitsoehe’ i Mosè amy zao i osen’ engan-kakeoy;
inao finorototo! Niviñera’e t’i Elazare naho Itamare,
ana’ i Aharone honka’e rey, ami’ty hoe: **17** Ino ty tsy
nihinana’ areo i engan-kakeoy amy toe-miavakey
ao? Miavake izay vaho natolon’ Añahare anahareo
hivave ty hìla’ i màroy hañeferañe iareo añatrefa’
Iehovà. **18** Inao, tsy nasese amy toe-miavakey ty
lio’e, aa le ho nihinana’ areo amy toe-miavakey ao,
amy nandiliakoy. **19** Le hoe t’i Aharone amy Mosè:
Ingo te binanabana’ iareo anindroany i engan-kakeo’
iareoy naho o fisoroña’ iareo añatrefa’ Iehovào; aa i
hene nizo ahiko anianiy, naho nihinanako i engan-
kakeoy anindroany ampivazohoa’ Iehovà, ho ni-nò’e
hao? **20** Ie jinanji’ i Mosè izay le nisoa am-pihaino’e
ao.

11 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè naho amy
Aharone: **2** Saontsio amo ana’ Israeleo ty hoe:
Iretoañe o raha veloñe ho fikama’ areo amy ze hene
bibi’ ty tane toy. **3** Ze vaki-hotro, ie misarake do’e o
hotro’eo, naho mihota haneñe (amo bibio) le maha
kama’ areo. **4** Fe tsy ho kamae’ areo o mpihota naho
o vaki-hotro retoañe: o ramevao, amy te tsy vaki-
hotro ndra t’ie mihota, aa le faly ama’ areo. **5** O
trandrakeo, amy te tsy vaki-hotro ndra t’ie mihota
le faly ama’ areo. **6** O bitroo, amy te tsy vaki-hotro
ndra t’ie mihota, le faly ama’ areo. **7** O lamboo,
toe misarake o hotro’eo naho vaki-hotro f’ie tsy
mihota, le faly ama’ areo. **8** Tsy ho kamae’ areo o
nofo’eo le tsy ho tsapae’ areo o fate’eo, faly ama’
areo. **9** Iretoy ty ho fikama’ areo amy ze he’e an-
drano ao. Ndra inoñ’ inoñe aman’ elatse naho sisy,
he andrano he an-driake ke an-tsaka ao—le azo’
areo kamaeñe. **10** Fe ze raha iaby an-driake ndra an-
tsaka ao tsy aman’ elatse ndra sisi’e amo fonga raha
mifamorohotse an-dranoo naho amy ze hene raha
veloñe an-drano, le tiva ama’ areo; **11** veta ama’ areo
irezay. Tsy ho kamae’ areo ty nofo’e, fa tiva ama’
areo ty fate’e. **12** Ze raha an-drano ao tsy aman’
elatse ndra sisy le tiva ama’ areo. **13** Intoy ty tiva
ama’ areo amo voroñeo. O tsy ho kamaeñeo, o atao
tivao: ty tratràke, ty bevorotse naho ty salale; **14** ty
fañaoke, naho ze atao vantio; **15** ze hene koàke naho
o rahamba’eo; **16** ty voron-tsatra, ty langopake, ty
vorom-potsy, naho ze hene karazan-kitikitike; **17**
ty voron-dolo kede; ty voron-dolo mpañao-piañe
naho ty voron-dolo mpikodrìtse; **18** ty vorondolo
foty, ty voron-dolon-tane maike, ty hondria; **19** ty
sama naho ze karaza-dangoro, ty kotrohake vaho
ty kananavy. **20** Tiva ama’ areo ze hene bibi-kede
aman’ elatse, misitse aman-tombo’e efatse. **21** Fe o
bibi-kede aman’ elatse, mpisitsitse aman-tomboke
efatseo le azo kamaeñe o amam-pange’e ambone’ o
piko’eo naho mitsindrèko an-taneo. **22** Iretoañe o
azo kamaeñe ama’eo: ty beitratra ty amo karaza’eo,
ty andrombile ty amo karaza’eo, ty antsìñe ty amo
karaza’eo, naho ty valala ty amo karaza’eo. **23** Le tiva
ama’ areo ze hene biby ila’e mifamorohotse naho
mitiliñe, aman-tomboke efatse. **24** Inay o mahaleotse
anahareo; ze mitsapa ty fate’e le maleotse pak’ amy
harivay, **25** le ze mañongake ty fate am’ irezay ro
hanasa o siki’eo vaho haleotse pak’ amy harivay. **26**
Ze hene biby vaky hotro naho tsy mizara, ndra o
tsy mihotao, le faly ama’ areo, fonga maleotse ty
mitsapa irezay. **27** Faly ama’ areo ze biby mandia an-
delatomboke maleme amo mpandeha an-tomboke
efatseo. Haleotse pak’ amy harivay ze mitsapa ty
fate’ irezay. **28** Hanasa o siki’eo ze mandrambe ty
fate’e vaho haleotse pak’ amy harivay; ie faly ama’
areo. **29** Intoy ka o raha faly amo biby milaly an-tane
atoio: ty fanaloke, ty kotìka, ze karazan-droso, **30** ty
tràtrake, ty jirifòñe, ty voae, ty roson’ añombelahy
vaho ty tañe. **31** Songa faly ama’ areo i raha milaly
zay. Maleotse pak’ amy harivay ze mitsapa ty fate’e.
32 Le fonga haleotse ze raha ipaoha’ ty mate amy
rezay, ke hatae, ke lamba, ke holitse, he haroñe—ze
raha manañ’ asa, le tsy mahay tsy ajorobo an-
drano ao, naho haleotse pak’ amy harivay, vaho
halio; **33** Ho foieñe ze valàñe tane ijoña’ ty raik’ am’
iereo; fonga haloto ze ama’e ao. **34** Haloto ze hene
mahakama mete ho nikamaeñe te ipaoha’ i rano’ey,
vaho haloto ka ze rano ho ninomeñe boak’ amy
fanakey. **35** Fonga maloto ze ipoha’ ty fate’e, ndra te
toñake, ndra valàñe, le tsy mete tsy koromaheñe fa
maleotse. Songa maloto ama’ areo irezay. **36** Ndra
te izay, halio ty vovoñe ndra ty kadaha ivorian-
drano, fe haloto ze mitsapa ty fate’e. **37** Aa naho
mipok’ ami’ty tabiry hamboleñe ze ho tongiseñe, ty
ila’ i fate’ey, malio i tabiriy. **38** Fa naho nañiliñan-
drano i tabiriy vaho mipok’ ama’e ty ila’ i fatey, le
maleotse ama’o. **39** Haleotse pak’amy harivay ka ze
mitsapa ty fatem-biby fihinañe, mate boboke. **40**
Tsy mete tsy manasa o lamba’eo ze mikama amy
fatey vaho haleotse pak’ amy harivay; mbore hanasa
ty lamba’e ze mañongake i fatey vaho haleotse pak’
amy harivay. **41** Tiva iaby ze biby mifamorohotse
ambone’ ty tane toy—tsy ho kamaeñe. **42** Ze
milaly an-tro’e, ke misitsitse an-tombo’e efatse, he
maro tomboke, amo biby mangetseketsek’ an-tane
atoio, tsy ho kamae’ areo, fa tiva. **43** Ko mandeo-
batañe amo biby mifamorohotseo nahareo le ko
andotoa’areo vatañe vaho ko mileotse ama’e. **44**
Izaho Iehovà Andrianañahare’ areo. Aa le, miefera
vaho miavaha, amy te masin-dRaho. Ko mandeo-
batañe amy ze mifamorohotse an-tane atoy. **45** Izaho
Iehovà nañavotse anahareo an-tane Mitsraime añe
ho Andrianañahare’ areo. Aa le miavaha amy te
masin-dRaho. **46** Izay o fetse amo biby ndra voroñe
ndra ze raha veloñe mpandeha amo ranoo ndra
mifamorohotse ambone’ ty tane toio, **47** hañavahañe

ty maleotse ami'ty malio, naho hamìhañe o biby tsy
kamaeñeo amo mete kamaeñeo.

12 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, 2 Misaontsia
amo ana'Israeleo, ty hoe: Ie miareñe ty ampela
naho misamak' ana-dahy, le haleotse re am-para' ty
andro faha-fito, manahake o androm-piambola'eo
ty ho faleora'e. 3 Le ho tampaheñe ami'ty andro
fahavalo ty ofo'e. 4 Hidoñe am-pitaià'e ao re hiefetse
ami'ty lio'e telopolo andro telo amby, le tsy hitsapa
raha miavake naho tsy hizilik' amy toe-miavakey
ampara' te heneke o andro fitaià'eo. 5 Aa naho
mone misamak' ampela re le haleotse hereñandro
roe manahake i fiambola'ey, le hiefe-batañe andro
enempolo-eneñ'amby ty amy lio'ey. 6 Ie heneke ty
androm-piefera'e, ke te lahilahy ke te anak'ampela,
le hengae'e amy mpisoroñe an-dalan-kibohom-
pamantañañey ty vik' añondry, lahi'e taoñe raike,
hisoroñañe, naho ana-boromahilala ndra deho ho
engan-kakeo. 7 Le hengae'e añatrefa' Iehovà, naho
hañefetse aze, vaho halio re amy fiorihan-dio'ey.
Izay ty fetse ami' ty rakemba nisamake lahilahy
ndra ampela. 8 Aa naho tsy lefe'e ty añondry le
hindesa'e ana-boromahilala roe he deho roe; ty
raike hisoroñañe vaho ty raike ho engan-kakeo; le
hañefetse aze i mpisoroñey vaho halio re.

13 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i
Aharone: 2 Ie mibotan-kolitse ke te olatse amy
t'indaty, he pepo maviake, ie hoe angamae amy
holi'ey, le hasese mb'amy Aharone mpisoroñe ndra
mb'ami'ty raik' amo ana'e mpisoroñeo mb'eo. 3
Ho biribirie' i mpisoroñey ty handra ami'ty holi'
i sandri'eiy; aa naho foty ty maròy miakatse amy
handray vaho oni'e laleke te amy holi' i sandri'ey i
handray le angamae izay; ie savae' i mpisoroñey
le ho tseize'e te maleotse. 4 Aa naho foty i pepo
maviak' amy holin-tsandri'eoiy naho isake t'ie tsy
laleke te amy holitsey naho tsy nikò-foty ty maroi'e,
le hampiambahe' i mpisoroñey fito andro indaty
voa' i handray. 5 Ho savae' i mpisoroñey re amy
andro fahafitoy, aa ie tsy niova ampahaisaha'e aze i
handray naho tsy nandakak' amy holi'ey i handray,
le havi' i mpisoroñey fito andro indraike. 6 Mbe ho
savae' i mpisoroñey indraike amy andro fahafitoy;
aa naho toe nikepake i handray vaho tsy nandakak'
amy holi'ey i handray, le ho tseize' i mpisoroñey t'ie
malio. Heza'e avao izay le ho sasà'e o siki'eo vaho
halio. 7 Aa naho mone nandakak' amy holitsey i
baey, ie fa nioni' i mpisoroñey amy fañaliova'ey le
hiheo mb'amy mpisoroñey mb'eo indraike re. 8 Ie
isa' i mpisoroñey te toe nandakake i bae amy holi'eiy,
le ho tseize'e t'ie maleotse; angamae izay. 9 Ie silofe'
ty handra t'indaty le hasese mb'amy mpisoroñey
mb'eo, 10 le hisava aze i mpisoroñey; aa naho
isa'e te mibontam-poty i holi'ey naho nampifotie'e
ty maròy ama'e, mbore ama'e ty nofotse veloñe
miboak' amy nienatsey, 11 le fa lili'e i angamae an-
koli-tsandri'e; ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse,
fe tsy hagabeñe ao, toe faleora'e. 12 Aa ie mandakak'
amy holitsey i angamaey, naho mipàtsake boak'
añ'ambone pak' am-pandia an-koli' i aman-kandray
ndra aia'aia isahe' i mpisoroñey i angamaey, 13 le ho
savae' i mpisoroñey hey, aa ie isake te nahatsitsike i
sandri'ey i angamaey, le ho tseize'e te malio i aman-
kandray; kanao nikò-foty iaby le malio. 14 Fe ndra
mbia'mbia te miboak' ama'e ty nofotse veloñe, le
haleotse re. 15 Ho savae' i mpisoroñey i nofo-beloñey
vaho ho tseize'e t'ie maleotse; amy te maloto i nofo-
beloñey. Angamae re. 16 Ie mivalike indraike i nofo-
beloñey, miova ho foty, le homb' amy mpisoroñey
mb'eo re. 17 Ho savae' i mpisoroñey, ie toe nikò-
foty i handray, le ho tseize' i mpisoroñey te malio i
aman-kandray. Malio re. 18 Ie teo ty nitovoañe an-
koli' i sandriñey, fe nimelañe 19 naho mandimbe
i baey ty fivontoañe foty ndra ty pepo maviake,
mena minday foty, le haboak' amy mpisoroñey; 20
aa ie isa' i mpisoroñey te laleke ta' i holitsey izay,
vaho fa foty o maroi'eo, le ho tseize' i mpisoroñey te
maleotse. Angamae ty nirofotse amy baey. 21 F'ie
misava aze i mpisoroñey naho isa'e te tsy ama'e ao i
maròy fotiy naho tsy laleke te amy holitsey mbore
nitsiteke, le hazoizoi' i mpisoroñey fito andro. 22
Aa naho mandakak' amy holitsey, le ho tseize' i
mpisoroñey t'ie maleotse. Angorosy izay. 23 Aa naho
tambatse eo i pepo maviakey, tsy mandakake; le
heza' i baey avao Izay vaho ho tseize' i mpisoroñey
t'ie malio. 24 Naho amy holin-tsandriñe eo t'ie mae
hoe afo vaho miboak' amy nimelañe amy nimae'eiy
ty pepo maviake, foty minday mena, ndra foty; 25
le ho savae' i mpisoroñey, ie isa'e te foty ty maròy
miakatse amy pepo maviakey naho hoe laleke te
amy holitsey, le angamae izay, fa nirofotse boak' amy
nimaey; vaho ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse,
angamae izay. 26 F'ie isa' i mpisoroñey te tsy a'
maròy foty i pepo maviakey naho tsy laleke te
amy holitsey vaho niko-mavo; le havi' i mpisoroñey
fito andro. 27 Hisava aze amy andro faha-fitoy
i mpisoroñey, le ie nandakak' amy holitsey, ho
tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, angamae izay.
28 Aa naho tambatse amy toe'ey i pepo maviakey
fa tsy nandakak' amy holitsey, naho niko-mavo, le
nitombolatse i hamaey; ho tseize' i mpisoroñey te
malio indatiy, fa heza' i hamaey avao. 29 Naho eo
ty lahilahy ndra ampela aman-kandra añambone'e
ndra an-tanteahe'e, 30 le ho savae' i mpisoroñey i
handray; aa naho isake t'ie laleke te amy holitsey,
naho a' maròy matify maviake ty ao le ho tseize' i
mpisoroñey te maleotse. Angamae mirofotse izay,
añambone ndra an-tsomotse ao. 31 Aa naho savae'
i mpisoroñey i handra mañezañey, le isa'e t'ie tsy
laleke te amy holitsey naho tsy ama'e ty volo mainte,

fe havi’ i mpisoroñey fito andro i aman-kandra
mañezañey. 32 Ie amy andro fahafitoy le ho savae’
i mpisoroñey i handray; aa naho tsy nandakake o
hezao, naho tsy ama’e ty volo mavoñe, vaho tsy
laleke te amy holitsey i mañezañey, 33 le hiharatse
re fe tsy harate’e o hezao. Le havi’ i mpisoroñey
fito andro indraike i aman-kezay. 34 Ho savae’ i
mpisoroñey amy andro fahafitoy o hezao; ie onin-
te tsy nandakak’ amy holi’ey o mañezañeo, naho
tsy laleke te amy holi’ey le ho tseize’ i mpisoroñey
t’ie malio. Ho sasà’e o siki’eo le halio re. 35 Fa naho
toe mandakak’ amy holitsey o hezao ie fa nalio, 36
le ho savae’ i mpisoroñey; aa naho toe nandakak’
amy holitsey o hezao le tsy hipay maròy mavoñe ka.
Tsy malio re. 37 Fe naho isake te mizitse eo avao o
heza’eo naho mitiry ama’e ty maròy mainte, le fa
melañe o hezao. Malio le ho tseize’ i mpisoroñey
t’ie malio. 38 Naho pepo maviake ty an-koli’ ondaty
ndra ampela, toe pepo foty maviake, 39 le ho savae’
i mpisoroñey; aa ie mavomavo ty hamendo’ o pepo
amy holi’ i sandriñeio, le akiry avao izay. Malio
indatiy. 40 Naho nihintsa-maròy t’indaty, ie mondoy
añambone, le malio. 41 Naho mihintsañe ty maroin-
dahara’ ondaty, tsiamaroin-daharan-dre, fe malio.
42 Aa naho miboak’ añambone ndra an-daharañe
tsiamaròy ty handra foty minday mena, le angamae
ty mirofotse amy añambone’e bodoy ndra amy
lahara’e solay. 43 Ho savae’ i mpisoroñey, aa naho toe
foty mikò-mena ty fibontaña’ i handra añambone’e
tsiamaròy ndra an-dahara’e tsiamaròiy, hambañe
ami’ty fiboaha’ ty angamae an-koli-tsandriñe, 44
le voa’ ty angamae indatiy, tsy malio. Tsy mete
tsy hitsey ty haleora’e i mpisoroñey; añambone’e
i hasilofa’ey. 45 Aa ie angamae aman-kandra, le
hisikin-drota, hapoke hiniñaniña o maroi’eo, naho
ho rakofe’e ty fivimbi’e ambone vaho hikoikoike
ty hoe: Tsy malio, Tsy malio. 46 Haleotse re amo
hene andron-kasilofa’eo; tsy malio. Am-bangiñe ao
ty himoneña’e; vaho ho alafe’ i tobey ty akiba’e. 47
Ty amo sikiñeo: naho ama’e ty handran’ angamae
ke an-damba volon’ añ´ondry he an-tsiky leny;
48 ke an-tenoñe, he añ’isañe, an-deny ndra am-
bolon’ añondry, ke an’ angozy hera an-tsatan-koli
tsena inoñe, 49 aa naho miboake amy handray
ty antsetra ndra mena an-tsikiñe ndra an-kolitse,
ke an-tenoñe, he añ’ isañe, ke añ’ angozy, he an-
kolitsena inoñe, le angamae izay vaho hatoro amy
mpisoroñey. 50 Ho savae’ i mpisoroñey i handray
vaho hakafi’e ao fito andro i aman-kandray. 51 Ho
sarie’e ami’ty andro faha-fito i handray. Aa naho
nandakak’ amy lambay i handray hera an-tenoñe,
ke añ’isañe, he añ’ angozy ke an-kolits-ena inoñe, le
angamae mifindra i handray, maleotse izay. 52 Ho
forototoe’e i sikiñey; aa ke te an-tenoñe, he añ’isañe,
ke am-bolon’ añondry he an-deny, hera an-kolitsena
inoñe ty angamae mifindra, le ho hotomomoheñe
añ’afo. 53 Aa ie savae’ i mpisoroñey naho isa’e
te tsy nandakak’ amy sikiñey i handray, ke an-
tenoñe, he añ’ isañe, he an-kolits-ena inoñe, 54 le
ho lilie’ i mpisoroñey te ho sasaeñe i sikiñe niboaha’
i handray, vaho hakafi’e ao fito andro ka. 55 Ie fa
sinasa i aman-kandray le ho savae’ i mpisoroñey. Aa
ie tsy niova ty volo’ i handray ndra te tsy nandakake
i handray, le maleotse; ho forototoe’o añ’afo, ke te
ambone’e i fisolañey he am-panda’e. 56 Aa naho
sarie’ i mpisoroñey le zoe’e te nikepake i handray, ie
sinasay, le ho riate’e amy sikiñey ndra amy angoziy,
ndra an-tenoñe, ndra añ’isañe. 57 Aa ie miboake
indraik’ amy sikiñey ke an-tenoñe ke añ’isañe he
aman-kolitse inoñe o firofotañeo, le ho forototoe’o
añ’afo i aman-kandray. 58 Aa naho sasaeñe i sikiñey
le nimosaoñe i handra an-tenoñe he añ’isañe, he
añ’ inoñe holits-ena, le ho sasañe fañindroe’e vaho
halio. 59 Izay ty Fetse’ o handran’ angamae an-
tsikiñeo ke te an-tenoñe he añ’isañe, hera inoñe
añ’angozy, ty handrendrehañe t’ie malio he t’ie
maleotse.

14 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 2 Zao ty
ho fetsen’ angamae amy andro añeferañe
azey, t’ie hasese mb’amy mpisoroñey mb’eo; 3
hiavotse i tobey i mpisoroñey, le hisava aze ey
i mpisoroñey, aa ie isa’e te melañe ty handran’
angamae amy ‘ndatiy, 4 le ho lilie’ i mpisoroñey ty
haneseañe voroñe roe malio naho ty mendoraveñe
naho ty fole mena vaho ty seva ho amy hefera
ñey. 5 Ho lilie’ i mpisoroñey ty handentàñe am-
balàñe tane ao ambone rano mikararake ty voroñe
raike. 6 Ho rambese’e ty voroñe veloñe naho i
mendoraveñey naho i fole menay naho i sevay
vaho halò’e mindre amy voroñe veloñey ami’ty
lio’ i voroñe linenta ambone’ i rano veloñeiy. 7
Le ho fitseza’e im-pito i heferañe amy angamaeiy,
naho hitsey t’ie malio, vaho havotso’e an-kivoke
malalake ey i voroñe veloñey. 8 Ho sasà’ i heferañey
o siki’eo, le hitsifa’e iaby o maroi’eo, naho hiandro
an-drano, vaho halio. Añe izay, le mete mimoak’
an-tobe re, fe hitoetse alafe’ i kiboho’ey fito andro.
9 Ie amy andro faha-fitoy ro hañitsike o maroi’e
iabio, naho ty tanteahe’e, naho o hie’eo; fonga ho
harate’e ze atao volo ama’e. Ho sasà’e o saro’eo naho
hampiandroe’e ty sandri’e vaho halio. 10 Amy andro
fahavaloy ty handrambesa’e vik’añondrilahy roe tsy
aman-kandra, naho añondri-vave vanto’e tsy aman-
kandra naho mona telo ampaha-folo’ ty famarañe ho
ravoravo, linaro menake, vaho menake loge raike. 11
Sindre hijadoñe añatrefa’ Iehovà an-dala’ i kibohom-
pamantañañey i mpisoroñe mañefetse azey naho
indaty heferañey vaho i raha rezay. 12 Handrambe
raik’ amy vik’ añondrilahy rey i mpisoroñey le
hampañarinea’e, naho hengae’e ho engan-dilatse,
naho i menake loge raikey, vaho hahelahela’e

ho engan-kelahela añatrefa' Iehovà. 13 Le ho
lenta'e i anak' añondrilahiy ami'ty fandentañe o
engan-kakeo naho enga-oroañe amy toe-miavakeio,
fa a i mpisoroñey i engan-dilatsey manahake o
engan-kakeoo; ie miava-do'e. 14 Le handrambesa' i
mpisoroñey ty lio' i engan-dilatsey naho hatente'e
an-dengon-dravembia havana' i heferañey naho an-
tondro-beim-pità'e havana vaho an-tondro-beim-
pandia'e havana. 15 Handrambesa' i mpisoroñey i
menake loge raikey vaho añaliña'e an-dela-pità'e
havia. 16 Le halò' i mpisoroñey amy menake am-
pità'e haviay i rambo-pità'e havanay vaho hapitsi
pitsin-drambo-pità'e im-pito añatrefa' Iehovà i
menakey. 17 Hangala' i mpisoroñey i menak' am-
pità'e haviay le hatente'e an-dengon-dravembia'e
havana' i heferañey naho an-tondro-beim-pità'e
havana naho an-tondro-beim-pandia'e havana amy
lion-engan-dilatsey. 18 Hapeta' i mpisoroñey amy
añambone' i heferañeiy ty menake sisa am-pità'e
ao; le hefera' i mpisoroñey añatrefa' Iehovà: 19
Hengae' i mpisoroñey i engan-kakeoy hañefetse ty
haleora' i heferañey. Heneke Izay le ho lentae'e i
hisoroñañey; 20 Hengae' i mpisoroñey amy kitreliy i
soroñañey naho i enga-mahakamay, izay ty hañefera'
i mpisoroñey aze, vaho halio. 21 Aa ie rarake, tsy
taka' o fanaña'eo, le handrambesa'e añondrilahy vi'e
raike ho engan-dilatse hahelahela, hañeferañe aze,
naho mona fahafolo' ty efà linaro menake ho enga-
mahakama, naho ty menake loge raike, 22 vaho deho
roe ndra ana-boromahilala roe—ze takam-pita'e:
ty raike ho engan-kakeo le ty raike hisoroñañe. 23
Ie amy andro fahavaloy ro hinday irezay mb'amy
mpisoroñey hañeferañe aze, an-dalan-kibohom-
pamantañañe eo, añatrefa' Iehovà; 24 ho rambese'
i mpisoroñey i vik'añondrin' engan-dilatsey naho
i loge menakey vaho hahelahela' i mpisoroñey
añatrefa' Iehovà ho engan-kelahela. 25 Ho lentae'e
amy zao i vik' añondrin' engan-dilatsey le hangala' i
mpisoroñey amy lion' engan-dilatsey ty hatente'e
an-dengon-dravembia havana' i heferañey, naho an-
tondro-beim-pità'e havana vaho an-tondro-beim-
pandia'e. 26 Le hañiliña' i mpisoroñey an-dela-pità'e
havia i menakey, 27 le hafitse' i mpisoroñey an-
drambo-pità'e havana im-pito añatrefa' Iehovà ty ila'
i menake am-pità'e haviay. 28 Le i menak' am-pità'ey
ty hatente' i mpisoroñey an-dengon-dravembia
havana' i heferañey, naho amy tondro-beim-pità'e
havanay naho amy tondro-beim-pandia'e havanay
amy nanenteña'e i lion-engan-dilatseiy. 29 Hapeta' i
mpisoroñey ami'ty añambone' i heferañey ty sisa' i
menak' am-pità'e haviay, hañeferañe aze añatrefa'
Iehovà. 30 Le ho banabanae'e ty raik' amy deho
rey ndra amy ana-boromahilala rey, ze lefe'e, 31
ze takam-pita'e, engan-kakeo ty raike le soroñe
ty raike, tovo' i enga-mahakamay; vaho hefera' i
mpisoroñey añatrefa' Iehovà i eferañey. 32 Izay ty
fetse amy handran' angamae naho tsy lefem-pità'e
ty hañenga ho amy fañeferañe azeiy. 33 Le hoe ty
tsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone: 34 Ie mizilik'
an-tane Kanàne añe, i hatoloko ho fanañañey naho
hapoko an-kiboho' areo an-tane-panaña' areo ao ty
handran' angamae, 35 le hiheo mb' amy mpisoroñey
mb'eo ty tompo' i anjombay hanao ty hoe, Naho
amako, le hoe angorosy ty an-trañoko ao. 36 Aa le
ho lilie' i mpisoroñey ty hampikoahañe i anjombay
aolo' ty iziliha' i mpisoroñey hibiribiry i handray,
soa tsy ho leoreñe iaby ze amy anjombay ao; ie
heneke izay le hizilik' amy anjombay i mpisoroñey
hisava aze. 37 Le ho biribirie'e i handray; aa naho
tendreke te toe andrindri' i trañoy ty handra an-toe'e
mikafokafoke menamena ndra antsetra, naho hoe
laleke te amy tarehe' i rindriñey, 38 le hiavotse amy
lala' i anjombay i mpisoroñey vaho harindri'e fito
andro i anjombay. 39 Homb'eo indraike i mpisoroñey
amy andro faha-fitoy hisava; aa naho nandakak'
amo rindri' i akibaio i handray, 40 le ho lilie' i
mpisoroñey te hakareñe o vato nanjoàñe i handraio
vaho hariañe an-tane tiva alafe' i rovay añe. 41
Le fonga hampikiahe' i mpisoroñey ty añariari' ty
am-po' i anjombay vaho hariañe an-deotse alafe' i
rovay añe i deboke nikiaheñey. 42 Hampijòña' iereo
vato hafa hasolo o vato teoo, vaho hangalà' iereo
pakotse hapakotse i anjombay. 43 Aa naho mirofotse
amy anjombay indraike i handray, ie fa nakatra'e
o vatoo, naho nikiahe'e i trañoy vaho nipakora'e,
44 le hizilik' ao i mpisoroñey hisava; ie oni'e te
nandakak' amy anjombay i handray, le angamae
mipatsake amy anjombay ao izay, maleotse. 45
Le ho robahe'e i anjombay, o vato'eo, o hatae'eo,
naho ze pakotse ama'e iaby, vaho hendese'e mb'
an-deotse alafe' i rovay añe; 46 vaho haleotse pak'
amy harivay ze ondaty nizilik' amy akiba maleo
tsey amy ze andro naha-katoke aze. 47 Hanasa
o siki'eo ze nandre amy anjombay vaho hanasa
o siki'eo ka ze nikama amy anjombay ao. 48 Fe
naho mizilik' ao i mpisoroñey misava aze vaho toe
tsy nandakak' amy anjombay i handray naho fa
nipakorañe i anjombay, le ho tseize' i mpisoroñey te
malio i anjombay, amy te melañe i handra'ey. 49 Le
ty hañeferañe i anjombay, handrambe voroñe roe re
naho mendoraveñe naho mena vaho seva. 50 Ho
lentae'e am-balañe tane ambone' rano mikararake
ty voroñe raike, 51 le ho rambese'e i mendoraveñey,
naho i sevay naho i fole menay rekets' i voroñe
veloñey naho halò'e amy lio' i voroñe linentay naho
amy rano mikararakey, vaho hafitsi'e im-pito amy
anjombay. 52 Izay ty hañaliova'e i anjombay ami'ty
lio' i voroñey naho amy rano mikararakey naho amy
mendoraveñey naho amy sevay vaho amy menay.
53 Havotso'e alafe' i rovay an-kivoke malalake ey
ka i voroñe veloñey, izay ty hañefera'e i anjombay,
le halio. 54 Izay ro fetse amy ze hene handran'

angamae naho o mandrekedreketseo, **55** naho ami'ty
angamae an-tsikiñe naho añ'akiba **56** naho ami'ty
tombolatse ndra ty firofotse ndra ty pepo mendo,
57 hañohañe ty haleora'e naho ty haliova'e. Izay o
fetsen' angamaeo.

15 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone:
2 Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Ie
mandranoke ty sandrin-dahilahy le maleotse i
fandranohañey. **3** Hoe zao ty fandeora' i fioriha'ey:
ke ampiorihe' i sandri'ey, ke jenjeñe' i sandriñey
tsy handrano, fa songa haleora'e. **4** Fonga haleotse
ze fandrea andrea' i mandranoy, sindre haleotse ze
iambesara'e. **5** Hanasa o siki'eo ze mitsapa i tihi'ey,
naho hiandro an-drano, le ie tsy halio ampara' te
hariva. **6** Hanasa o siki'eo ka ze miambesatse amy
niambesara' i mandranoiy, vaho hiandro an-drano,
le tsy halio ampara' te hariva. **7** Hanasa o siki'eo
naho hiandro an-drano ka ze mitsapa ty sandri' i
mandranoy vaho tsy halio am-para' te hariva. **8**
Aa naho androrà' i mandranoy ty malio, le hanasa
o siki'eo naho hiandro an-drano re vaho tsy halio
ampara' te hariva. **9** Haleotse ka ze sarete ijoña'
i mandranoy. **10** Tsy halio am-para' te hariva ty
mitsapa ze raha tambane'e ao, hanasa o siki'eo
re; le hiandro an-drano ze minday i rahay vaho
haleotse ampara' te hariva. **11** Hanasa o siki'eo, naho
hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva
ze hene tsapae' i mandranoy naho tsy sasà'e an-
drano hey o fità'eo. **12** Ho foieñe ze valàñe-tane
nitsapae' i mandranoy, le hene ho popohen-drano
ze finga hatae. **13** Ie nilioveñe amy fandranoa'ey
indaty nandranoy, le hañiake fito andro ho amy
fañaliova'ey; ho sasà'e o siki'eo naho hampiandroe'e
an-drano mikararake i sandri'ey, vaho halio. **14** Ie
amy andro fahavaloy, le handrambe deho roe ndra
ana-boromahilala roe re naho hiheo mb' añatrefa'
Iehovà mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo,
vaho hatolo'e amy mpisoroñey. **15** Le hengae'
i mpisoroñey, ty raike ho engan-kakeo, ty raike
hisoroñañe, vaho hañefetse aze añatrefa' Iehovà i
mpisoroñey amy fandranoa'ey. **16** Aa naho iakaran-
drom-pilahiañe t'indaty, le hampiandroe'e an-drano
i sandri'e iabiy, vaho haleotse am-para' te hariva. **17**
Fonga ho sasañe an-drano ze lamba ndra holitse
nipoha' i rompilahiañey, vaho tsy halio am-para' te
hariva. **18** Ie miolotse ami'ty ampela ty lahilahy naho
miakatse ty rom-pilahiañe, le hiandro an-drano
iereo roroe vaho tsy halio am-para' te hariva. **19**
Naho mañaka-ranoke ty ampela, le lio ty miakatse i
sandri'ey le ho tambatse amy haleoram-piambola'ey
fito andro re, vaho haleotse ze mitsapa aze ampara'
te hariva. **20** Sindre haleotse ze andrea'e amy
fiambaha'ey; songa haleotse ka ze iambesara'e. **21**
Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ze mitsapa
ty fandrea'e vaho tsy halio am-para' te hariva.
22 Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka ze
mitsapa ty niambesara'e, vaho tsy halio am-para'
te hariva. **23** Vata'e tsapae'e ty fandrea'e ndra ze
niambesara'e le maleotse ampara' te hariva. **24** Naho
mitrao-sarimbo ama'e ty lahilahy, le midoñe ama'e i
haleora'ey le haleotse fito andro, vaho haloto ka
ze andrea'e. **25** Naho miaka-dio andro maro tsy
amy fiambola'ey ty ampela, he andro mandikoatse
i fiambola'ey, le ampanahafeñe amy haleoram-
piambola'ey ze hene andro iakaran-deotse ama'e.
Tsy halio re. **26** Hanahake ty fandream-piambola'e
ze fandreañe andrea'e amy fiakaran-dio'ey; vaho
haleotse ka ze iambesara'e, manahake i haleoram-
piambola'ey. **27** Songa haleotse ze mitsapa irezay; ho
sasa'e ty siki'e le hiandro an-drano, vaho tsy halio
ampara' te hariva. **28** Ie malio amy fiakaran-dio'ey,
le hañiake fito andro, tampetse izay vaho halio. **29**
Ie amy andro fahavaloy, hangalake deho roe ndra
ana-boromahilala roe ho ambata'e, le hasese'e amy
mpisoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañey. **30** Le
hengae' i mpisoroñey ho engan-kakeo ty raike le
hisoroñañe ty raike, izay ty hañefera' i mpisoroñey
aze añatrefa' Iehovà amy fiakaran-kaleora'ey. **31**
Izay ty hampiambaha' areo o ana' Israeleo amo
haleora'eo, tsy mone hikoromak' amo haleora'eo
ie mandeotse i kivohoko añivo' iereoy. **32** Izay ty
fetse i mandranokey, naho indaty iakaran-drom-
pilahiañe mampaleotse azey, **33** naho i rakemba
silofe' ty haleoram-piambola'ey, naho i iakaran-
dranokey ke lahy he ampela, vaho indaty mifandia-
tihy ami'ty ampela amy haleora'eiy.

16 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho fa
nikoromake i ana-dahi' i Aharone roe rey,
ie nañarine am' Iehovà vaho nivetrake; **2** aa hoe
t'Iehovà amy Mosè: Saontsio aman-drahalahi'o
Aharone ty tsy himoake tsi-nahy amy toe-miavake
añate' i lamba-fañefetsey ao, hiatrek' am' i toem-
pijebañañe ambone' i vatam-pañinaiy, tsy mone
hihomake, fa miboak' amy rahoñe ambone' i toem-
pijebañañeiy iraho. **3** Zao ty hiziliha' i Aharone amy
Toe-miavakey ao: reketse ty bania ho engan-kakeo,
naho ty añondrilahy hisoroñañe. **4** Hiombea'e i
saroñe leny miavakey naho o saroñe leny manaroñe
i sandri'eio; ho diañe'e i fiètse leniy, vaho hiombea'e
i sabaka leniy; ie sindre sikiñe miavake; ho sasà'e
an-drano hey i sandri'ey, vaho hañombe irezay. **5**
Le hangalake vik'oselahy roe amy fivori' bein' ana'
Israeley re ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy
hisoroñañe. **6** Le hasese' i Aharone i banian'
engan-kakeo ho am-bata'ey, hañefera'e ty vata'e
naho i anjomba'ey. **7** Ho rambese'e i ose roe
rey, vaho hampijohaña'e aolo' Iehovà an-dalan-
kibohom-pamantañañe eo. **8** Le hanao kitsapake
amy ose roe rey t'i Aharone; ty tsapake raike ho
a Iehovà vaho ty tsapake raike ho a i Azazele. **9**

Ho banabanae' i Aharone i ose niazo an-tsapake
ho a' Iehovà le hengae'e ho engan-kakeo, 10 fe
hampijohañañe veloñe aolo' Iehovà i ose niazo an-
tsapake ho a i Azazeley, hanoañe fañeferañe vaho
hampihitrifeñe mb'am-patrambey mb'amy Azazele
añe. 11 Hengae' i Aharone amy zao i banian' engan-
kakeo ho am-bata'ey, hañefetse ty vata'e naho o
añ'anjomba'eo, vaho ho lenta'e i banian' engan-
kakeo ho am-bata'ey. 12 Ho rambese'e ty sadro pea
vae mirekake boak' amy kitrely añatrefa' Iehovày,
naho ty emboke mañitse dinemoke mahaatsa-
pitàn-droe vaho hasese'e mb'amy lamba-fañefetsey
ao, 13 hapo'e ambone' i afo añatrefa' Iehovày i
embokey, hañàmpoa'e i toem-pijebañañe ambone'
i fañinaiy i hatoen-embokey, tsy mone hivetrake
re. 14 Handrambesa'e ty lio' i baniay le hafitsen-
drambo-pità'e añ'ila atiñana' i toem-pijebañañey,
vaho hafitsen-drambo-pità'e im-pito aolo' i toem-
pijebañañey i lioy. 15 Ho lentae'e amy zao i osen-
engan-kakeo ho a ondatioy vaho hendese'e mb'am-
po i lamba fañefetsey ao ty lio'e, le hambañe amy
nanoa'e amy liom-baniaiy ty hanoa'e amy lioy:
hafitse'e amy kapekey naho aolo' i kapekey, 16
le hañefetse i toe-miavakey re ty amo haleora'
o ana'Israeleoo, naho ty amo fiolàñe nampanan-
tahiñe iareo iabio; izay ka ty hanoe'e amy kibohom-
pamantañañe mitoboke añivo' ty haleora' iareoy.
17 Ko apoke te ho ama' ondaty ty an-kibohom-
pamantañañe ao ie mimoak' ao hañefetse amy toe-
miavakey ampara' te miavotse, ie fa nañefetse ty
vata'e naho i anjomba'ey vaho i valobohò' Israele
iabiy. 18 Hiavotse mb'amy kitreliy añatrefa' Iehovà
mb'eo re hañefetse aze, naho hangalak' ami' ty lio' i
baniay naho ami'ty lio' i osey, vaho hatente'e amo
tsifa miariari' i kitreliio. 19 Le hamitseza'e lio im-
pito an-drambo-pità'e, hañaliova'e hiavake ami'ty
haleora' o ana' Israeleo. 20 Ie heneke ty fañefera'e i
toe-miavakey naho i kibohom-pamantañañey naho i
kitreliy, le hampiatrefe'e i ose veloñey. 21 Hasampe'
i Aharone an-doha' i ose' veloñey ty fità'e roe le
hiantofa'e ama'e ze hene hìla' o ana' Israeleo, naho
o fiodiañe nampanan-kakeo iareo iabio le hapo'e an-
doha' i osey, vaho hampanesefeñe mb'am-patrambey
añe, am-pità' t'indaty nihentseñeñe. 22 Fonga ho
vavè' i osey am-bata'e mb' am-bangìñe añe o hakeo'
iareoo; le hampidada'e an-dratraratra añe i osey.
23 Ie añe, le hizilik' an-kibohom-pamantañañe ao
t'i Aharone hañafake o siki-leny nisaroña'e amy
fiziliha'e amy toe-miavakeiio vaho hapo'e ao; 24 le
hanasa sandriñe an-drano amy toe-miavakey re, le
hañombe saroñe ila'e naho hiavotse vaho hañenga i
soroñe ho am-bata'ey naho i soroñe ho a ondatioy
hañefera'e ty vata'e naho ondatio, 25 hengae'e an-
katoeñe amy kitreliy ty safo' i engan-kakeoy. 26 Le
ho sasà' i nanese i ose mb'amy Azazeley o saro'eo
vaho hiandro an-drano, heneke izay le himoak' an-
tobe ao. 27 Ho jinieñe alafe' i tobey i banian-engan-
kakeoy naho i osen-engan-kakeoy; i nañandesan-dio
hañeferañe i toe-miavakey rey, le fonga horoañe ty
holi'iareo, ty nofo'iareo vaho ty tai' iareo. 28 Ho sasà'
i mpañoro' irezaiy o siki'eo, naho hampandroa'e an-
drano i sandri'ey; izay re vaho hizilik' an-tobe ao. 29
Hambena' areo ho fañè nainai'e zao: ami'ty volam-
paha fito, ami'ty andro faha folo' i volañey, le hilie-
batañe nahareo tsy hitoloñe aman-dra inoñ'inoñe,
ke t'ie samak' an-tane, he t'ie renetane mimoneñe
ama' areo ao. 30 Fañeferañe anahareo i andro zay,
fañaliovañe; soa t'ie halio añatrefa' Iehovà amo
fonga hakeo' areoo. 31 Ho Sabatam-pitofàñe do'e ho
anahareo izay, hiliera' areo vatañe; ie fañè nainai'e
tsy modo. 32 I mpisoroñe norizañe naho natokañe
hitoloñe ho mpisoroñe handimbe an-drae'ey ty
hanao i fañeferañey, ie hañombe o saroñe lenio, o
saro-miavakeo, 33 naho hañefetse i toe-miavakey,
naho hañefetse i kibohom-pamantañañey naho i
kitreliy, eka naho o mpisoroñeo naho ondaty amy
valobohòkey iabio. 34 Ho fañè nainai'e tsy modo ho
anahareo izay, hañeferañe o ana' Israeleo amo tahi'
iareo iabio boa-taoñe. Le nanoe' i Mosè i nandilia'
Iehovày

17 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Saontsio
amy Aharone naho amo ana'eo naho amo
ana' Israele iabio ty hoe: Hoe ty nandilia' Iehovà:
3 Ze ondaty boak' añ' anjomba' Israele mandenta
añombe ndra vik' añondry ndra ose an-tobe ao, he
te lentae'e alafe' i tobey ey, 4 naho tsy nendese'e
an-dalan-kibohom-pamantañañe eo hañeng'aze am'
Iehovà, aolo' i kivoho' Iehovày le hanan-tahin-dio
indaty nampiori-dioy vaho haitoañe am'ondati'eo, 5
soa te hasese' o ana' Israeleo o soroñe ho nisoroña'
iareo an-diolioo, mb'am' Iehovà an-dalan-kibohom-
pamantañañe mb'eo, mb' amy mpisoroñey, hisoroñe
irezay ho engam-pañanintsiñe am' Iehovà. 6 Le
hafitse' i mpisoroñey amy kitreli' Iehovà an-dalan-
kibohom-pamantañañey i lioy, vaho hengae'e an-
katoeñe i safo'ey ho hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà.
7 Tsy hañenga soroñe amo kokolampao ka iereo, o
nanoa' iereo hakarapiloañeo. Ho fañè nainai'e am'
iareo amo hene tariratse mifandimbeo. 8 Tovoño
ty hoe am' iereo: Ze ondaty, ke boak' añ'anjomba'
Israele ao, he renetane mimoneñe ama' areo ao,
misoroñe ndra mañenga, 9 naho tsy endese'e mb'an-
dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, hañenga aze
am' Iehovà le ho sasàñe am'ondatio indatiy. 10 Le ze
ondaty, ke boak' añ' anjomba' Israele ao he hirik'
amo renetane mañialo am'iareoo, ty mikama lioñ-
inoñ' inoñe, le hiatreatre am' indaty mikama lioy
ty laharako vaho haitoako am'ondati'eo. 11 Toe
lio ty havelo' o nofotseo; ie ty natoroko anahareo
amy kitreliy ho fañeferañe ty fiai' areo; toe lio ro
mañefetse ho an-kaveloñe. 12 Izay ty talim-panoako

amo ana' Israeleo ty hoe: Leo ondaty raik' ama' areo
tsy hikama lio, vaho tsy hikama lio ka ze renetane
mañialo ama' areo ao. 13 Aa ndra iaia t'indaty amo
ana' Israeleo, ke amo renetane mimoneñe ama'eo
ze mitsindroke naho mitsepake biby ndra voroñe
azo kamaeñe, le tsy mete tsy hampiorihe'e ty lio'e
vaho lembefañe amo debokeo, 14 fa ie ty fiai' ze
kila nofotse, naho raik' amy havelo'ey ty lio'e; izay
ty nitaroñeko amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho
kamaeñe ty lio' ze atao nofotse, fa ty lio ro fiai'
ze hene nofotse, fonga haitoañe ze mikama aze.
15 Le ze ondaty mikama ty mate boboke ndra ty
nirimitem-biby, ke t'ie foko he renetane, ho sasà'e ty
siki'e naho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te
hariva; izay vaho halio. 16 Fa naho tsy isasà'e ndra
tsy manasa sandriñe le ho vavè'e ty tahi'e.

18 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Misaontsia
amo ana' Israeleo, taroño ty hoe: Izaho Iehovà
Andrianañahare' areo. 3 Ko anoe' areo o satan-
tane Mitsraime nimoneña' areoo; le tsy hanoe' areo
ka o satan-tane Kanàne aneseako anahareoo, tsy
hañaveloa' areo o fañè' iareoo. 4 Hanoe' areo o fepè
koo vaho hambena' areo o fañèkoo, hañaveloa' areo:
Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. 5 Aa le ambeno
o fañèkoo naho o fepèkoo, kanao mahaveloñe ondaty
t'ie anoe'e: Izaho Iehovà. 6 Tsy ama' areo ty hitotoke
an-dongo'e marine, hañafa-tsaron-kameñarañe:
Izaho Iehovà. 7 Tsy hafaha'o ty heñan-drae'o ndra
ty heñan-drene'o. Rene'o re, tsy haboa'o ty heña'e.
8 Ko aboa'o ty heñam-balin-drae'o, fa heñan-drae'o.
9 Le ty heñan-drahavave'o, he anak' ampelan-drae'o
ke anak' ampelan-drene'o, he t'ie terak' añ' anjomba
ke te terak' amontoñe, tsy haboa'o ty heña'e. 10 Ty
heñan' anak' ampelan' anadahi'o ke anak' ampelan'
anak' ampela'o, le tsy haboa'o amy te heña'o ty a'
iareo. 11 Ty heñan' anak' ampelam-balin-drae'o,
i nasaman-drae'oy, tsy haboa'o fa rahavave'o. 12
Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-drae'o, amy t'ie
longon-drae'o. 13 Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-
drene'o, amy te longon-drene'o. 14 Tsy haboa'o
ty heñan-drahalahin-drae'o. Ko vonje'o i vali'ey,
fa rahavaven-drae'o. 15 Tsy haboa'o ty heñam-
binanto'o, fa valin'ana-dahi'o; tsy haboa'o ty heña'e.
16 Tsy haboa'o ty heñam-balin-drahalahi'o, fa heñan-
drahalahi'o. 17 Tsy songa haboa'o ty fimeñaran-
drakemba naho ty anak' ampela'e, tsy ho rambese'o
ty anak' ampelan' anadahi'e ndra ty anak' ampelan'
anak' ampela'e hañafahañe ty heña'e; longo'o
iereo, hativàñe izay. 18 Tsy halae'o ka ty ampela
hampirafese'o aman-drahavave'e, haboa'o ty heña'e
naho mbe veloñe i rahavave'ey. 19 Tsy hiharinea'o
ka ty ampela hañafaha'o ty heña'e amy faleoram-
piambola'ey; 20 vaho tsy rantove'o ty vali' ondaty,
hanivà'o vatañe. 21 Ko mañenga ho soroheñe amy
Moleka o tarira'oo, hanivà'o ty tahinan' Añahare'o:
Izaho Iehovà. 22 Tsy hiolotse ami'ty lahilahy irehe,
manahake te aman' ampela. Tiva izay. 23 Tsy hisahe
biby irehe hanivà'o vatañe. Le tsy hijohañe añatrefa'
ty biby ty ampela hisahe ama'e; fa ota-faly. 24 Ko
maniva-vatañe an-dra' inoñ' inoñe amy rezay, fa
ie ty nahativa o hene foko roàheko aolo' areoo.
25 Izay ty nahaveta i taney; aa le nametsahako
fandilovañe, vaho naboloa' i taney o mpimoneñe
ama'eo. 26 Inahareo arè, tambozoro o fañèkoo naho
o fepèkoo, ko manao i hativàñe rezay, ndra t'ie foko
ndra renetane mañialo ama' areo ao, 27 (amy te ni-
fanoe' ondati' i taneio, o taolo' areoo, i hativàñe
rezay: vaho nihaveta i taney) 28 tsy mone haboloa'
i taney ka nahareo naho itivà' areo, manahake ty
nampiboloaña'e i foko limbeze' areoy? 29 Aa ndra
ia' ia manao ndra inoñ' inoñe amy raha tiva rezay, le
haitoañe am'ondati'eo indaty manao Izay. 30 Aa le
ambeno o fañèkoo, tsy mone hanoe' areo o sata' tiva
nanoeñe aolo' areoo, tsy hanivà' areo vatañe; Izaho
Iehovà Andrianañahare' areo.

19 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2
Misaontsia amy valobohòn' ana' Israeley, le
ano ty hoe: Miavaha, amy te masin-dRaho, Iehovà
Andrianañahare' areo. 3 Songa miasia rene naho
rae, naho ambeno o Sabotsekoo: Izaho Iehovà
Andrianañahare' areo. 4 Ko mitolike mb'amo
samposampon-drahao ndra mampitranake saren-
drahare; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. 5 Ie
mañenga soron-kanintsiñe am' Iehovà, le engao an-
tsata no'e. 6 Ho kamaeñe amy andro añenga' areo
azey naho an-doak'andro'e le ho forototoeñe an'
afo ze sisa'e te herone. 7 Ho tiva re te kamaeñe
amy andro fahateloy; tsy ho no'e. 8 Songa hivave
i tahi'ey ze mikama ama'e, amy te nitivàe'e ty
raha miava' Iehovà, vaho haitoañe am' ondati'eo
indatiy. 9 Ie manatake ty havokaran-tane' areo,
tsy ho tatahe'o ty añ' olon-tete'o, tsy hatonto'o
ze nipopok' amo tinata'oo. 10 Tsy ho rofota'o ze
sisan-tondam-balòbo'o; ndra timponeñe o voan-
tanem-bahe'o nipopokeo, fa hado'o ho a o rarakeo
naho o renetaneo: Izaho Iehovà Andrianañahare'
areo. 11 Ko mikametse nahareo, ndra mikatramo,
ndra mifandañitse. 12 Ko manao fanta vìlañe ami'ty
añarako, hanivà'o ty tahinan' Añahare'o. Izaho
Iehovà. 13 Ko katramoe'o ondatio; ndra mikizo
ama'e; le ko tana'o an-kiboho'o ao ampara' te
maraiñe ty tambem-pièke. 14 Ko manimbo ty moañe
ndra mampipoke fitsikapiañe aolo' ty fey. Mañeveña
aman' Añahare'o: Izaho Iehovà. 15 Ko manao zaka
vilañe; tsy honjone'o ty lahara' ty rarake, vaho
tsy hiasia'o ty fanalolahy, fa an-kavantañañe ty
hizaka'o ondatio. 16 Ko mangarèdake mb'eo mb'eo
am' ondati'oo; le ko mijohanjohañe marine' ty
lio' ondatio, Izaho Iehovà. 17 Ko malain-dongo
an-tro'o ao. Toe hendaha'o an-kahiti'e ondatio,

tsy hivavea'o hakeo. 18 Ko mamale-fate, le ko
mitan-kabò amo ana-dongo'oo; fe kokò ondatio
manahake ty vata'o; Izaho Iehovà 19 Oriho' areo
o fañèkoo. Ko ampisahè'o an-karazan-kare ila'e ty
hare' area. Ko mitongy doria roe karaza'e an-tete'o
ao; vaho ko misikin-tsaroñe tinenoñe am-pole roe.
20 Ze mañarapilo ami'ty ampela, ie ondevo nifofoe'
t' indaty, fa tsy nijebañene naho tsy nihahañe.
Hanoeñe balie, fe tsy havetrake iereo amy t'ie tsy
nidada. 21 Hasese' indatiy mb'am' Iehovà ty engan-
dila'e mb' an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo;
añondrilahy ty ho engan-dilatse. 22 Hañefetse aze
amy añondrilahin-engan-dilatsey añatrefa' Iehovà i
mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'ey, vaho hapoke i
hakeo nanoe'ey. 23 Ie mimoak' amy taney nahareo
vaho fa nambole hatae maro karaza'e ho haneñe,
le ho savare' areo o hataeo. Ho falie' areo telo
taoñe, tsy ho kamaeñe. 24 Ie amy taom-paha-
efatsey le hiavake iaby o voa'eo, handrengeañe
Iehovà. 25 Amy taom-paha-lime'ey ty hikama' areo
o voa'eo, hiregoregoa' ty havokara'e: Izaho Iehovà
Andrianañahare' areo. 26 Tsy ho kamae' areo ze
aman-dio'e; le tsy hanikily nahareo ndra hamoreke.
27 Tsy harata ñe ty maròy miroroñe am-panda, vaho
ko kovoheñe ty morare' areo. 28 Ko lilie' areo ty holi'
areo ty amo vilasio vaho ko anokirañe o sandri' areoo;
Izaho Iehovà. 29 Ko maniva ty anak'ampela'o an-
katsimirirañe, tsy mone hikapotrake an-karapiloañe
ty tane, vaho ho tsitsike halò-tsereke i taney. 30
Hambena' areo o Sabatakoo vaho hiasia' areo i
toeko miavakey: Izaho Iehovà. 31 Ko mitolik' amo
mpamorekeo ndra mitsoeke jiny hanivàñ' azo;
Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. 32 Miongaha
añatrefa' ty a-maròy foty, le iasio ty laharan' androa
navy, vaho mañeveña aman' Añahare' areo; Izaho
Iehovà. 33 Aa naho mitrao-pimoneñe ama' areo
an-tane' areo ao ty renetane le ko foreforèñe. 34
Hatao' areo hambañe amy te nisamak' ama' areo
ao o renetaneo, le ikoko manahake ty vata'o, fa
niambahiny an-tane Mitsraime añe nahareo; Izaho
Iehovà Andrianañahare' areo. 35 Tsy hanao zaka-
vilañe nahareo, ke ami'ty zehe, ke ami'ty lanja, he
ami' ty kapoake. 36 Manaña balàntsy to naho vato'e
to naho kapoake to naho litatse to; Izaho Iehovà
Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane
Mitsraime. 37 Aa le ambeno iaby o fañèkoo naho ze
hene fepèko vaho oriho; Izaho Iehovà.

20 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Saontsio
ty hoe ka o ana' Israeleo: Ndra iaia amo ana'
Israeleo ke amo renetane mimoneñe e Israeleo
ze manolotse ty raik' amo tarira'eo amy Moleka
ro havetrake; le ondati' i taneio ro handretsa-
bato ama'e. 3 Hatreatrèn-tareheko indatiy le
haitoako am' ondati'eo, amy nanolora'e anake amy
Molekay, hanivà'e i toeko miavakey vaho hanimbo
ty añarako miavake. 4 Aa naho akipe' ondati' i
taneio am' indatiy ty fihaino' iareo ie manolo-tiry
amy Moleka, vaho tsy navetrake, 5 le hatreatrén-
tareheko indatiy naho i hasavereña'ey, le haitoako
am' ondati'eo rekets' o nindre nañarapilo ama'e
vaho nitsinginiotse amy Molekao. 6 Le hatreatrèn-
tareheko ty mpitolik' amo mpamorekeo naho amo
jinio hañarapilo vatañe, hatreatrén-tareheko indatiy,
vaho haitoako am'ondati'eo. 7 Miefera arè, naho
miavaha, fa Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. 8
Mifahara amo fañèkoo vaho oriho: amy te Izaho i
Iehovà mampiambak' anahareo. 9 Tsy mahay tsy
havetrake ze mamàtse rae ndra rene; ie nañozon-
drae ndra rene, le ho ama'e ty lio'e. 10 T'indaty
miharo sarimbo ami'ty vali' ondaty, ie miolotse
amy tañanjomban-drañe'ey, le sindre havetrake i
namonjey naho i vinonjey. 11 Ze lahilahy mifandia-
tihy ami'ty tañanjomban-drae'e le fa nañàlo ty
heñan-drae'e; songa havetrake iereon-droroe; am'
iereo ty lio' iareo. 12 Naho miharo sarimbo ami'ty
vinanto'e ampela t'indaty le havetrake ie roe. Nanao
hativàñe le am' iereo ty lio' iareo. 13 Naho iharoa'
ty lahilahy ty lahilahy manahake ty fioloraññe ami'ty
ampela, songa nanao hativàñe. Sindre havetrake,
songa ama'e ty lio'e. 14 Naho valie' ondaty ty
ampela naho ty rene' i ampelay, haloloañe izay,
songa ho forototoeñ-añ'afo, ie naho iereo, tsy mone
hanjilihan-katserehañe ama' areo. 15 Naho misahe
hare t'indaty le toe hañohofan-doza, le ho lentañe
i bibiy. 16 Naho miharine ami'ty hare ty ampela
hisahe le ho vonoe'o i ampelay naho i bibiy. Tsy
mete tsy havetrake; songa ho ama'e ty lio'e. 17
Naho rambese'ondaty ty rahavave'e ke ty anak'
ampelan-drae'e he ty anan-drene'e vaho isa'e ty
heña'e le mahaisake i heña'ey ka i ampelay, le
haloloañe izay. Vonoeñe añatrefa' o ana' ondati'eo
ie roe, amy te hinalo'e ty heñan-drahavave'e. Ho
vavè'e i hakeo'ey. 18 Ie miharo sarimbo ami'ty
ampela miambolañe t'indaty naho mampiboake ty
heña'e—ie nampiboake i fioriha'ey, vaho niborahe' i
ampelay ty fiorihan-dio'e, le haitoañe am'ondati'eo
i roroey. 19 Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-
drene'o, ndra ty rahavaven-drae'o; ie mañalo longo
marine. Songa hivave ty tahi'e. 20 Naho mifandia-
tihy ami'ty valin-drahalahin-drae'e t'indaty, le fa
nafaha'e ty heñan-drahalahin-drae'e; sindre hivave
ty hakeo'e, songa hikoromake betsiterake. 21 Naho
tsindrohe' ondaty ty valin-drahalahi'e, hativàñe
izay. Fa nampikorendahe'e ty heñan-drahalahi'e; ho
betsiterake iereo. 22 Aa le hene ambeno o fañèkoo,
naho o fepèko iabio, vaho anò, tsy mone habo
loa' i tane aneseako anahareo himoneñañey. 23
Le tsy hañaveloa' areo o sata' i foko soiheko aolo'
areoio; amy te lili' iareo irezay vaho mampangorìñ'
ahy. 24 Toe nitaroñeko ama' areo te ho lovae' areo
ty tane' iareo, le hatoloko ho tavane' areo i tane

orikorihen-dronono naho tanteley. Izaho Iehovà
Andrianañahare' areo ty nañavak' anahareo amo
kilakila ondatio. 25 Aa le ampiavaho ami'ty biby faly
ty malio naho ty vorom-paly ami'ty malio, vaho ko
maniva vatañe amo bibio ke amo voroñeo he amy
ze karazan-draha veloñe misitsitse an-tane atoy,
ie nambahako ama' areo hambena' areo ho faly.
26 Aa le hiavake ho ahy nahareo, amy te masiñe
Raho Iehovà vaho navaheko amo kilakila ondatio ho
ahiko. 27 Tsy mete tsy havetrake ty jiny naho ty
doany, ke t'ie lahilahy he rakemba, ho retsahem-
bato, sindre ho ama'e ty lio'e.

21 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: Misaontsia
amo mpisoroñeo, o ana' i Aharoneo, le itaroño
ty hoe: Asoao tsy ho am'iereo ty haniva vatañe
ami'ty lolo am'ondati'eo, 2 naho tsy t'ie longo
marine: ty rene'e ndra i rae'e, ty anadahi'e ndra
ty anak' ampela'e ndra ty rahalahi'e 3 ndra ty
rahavave'e somondrara marine aze tsy amam-baly;
ie ro azo anivam-batañe. 4 Tsy handeo-batañe re,
ie talè añivo' ondati'eo, haniva'e vatañe. 5 Tsy
hanoe' iareo peake ty añambone' iareo le tsy ho
harateñe ty indran-tanteahe' iareo ndra hanoritory
sandriñe. 6 Ie hiavake ho aman' Añahare'e, naho
tsy hiteratera ty tahinan' Añahare' iareo; f'ie ro
mpañenga an' afo am' Iehovà ty mahakaman'
Añahare' iareo, toe miavake iereo. 7 Tsy hangala-
baly ami'ty kàrapilo ndra ami'ty maleotse iereo, le
tsy hañenga rakemba narian-dahy; amy t'ie miavake
aman'Añahare'e. 8 Aa le atokano, fa ie ty mpanjotso
mahakama aman' Añahare'o. Hiavake ama'o re, amy
te masin-dRaho Iehovà, mpampiavake anahareo. 9
Ie manao hatsimiriñe ty anak' ampelam-pisoroñe
ro maniva an-drae'e, ho forototoeñe añ'afo. 10
I mpisoroñe zoke' o rahalahi'eoy, i nañiliñañe
mena-pañorizañe añambone'e eo naho naambake
hisikiñe o saroñeoy ro tsy handoly sabaka vaho tsy
handriatse ty saro'e. 11 Tsy hiziliha'e ty aman-dolo,
tsy hanivà'e sandriñe ndra t'ie rae'e ndra te rene'e;
12 vaho tsy hienga i miavakey ndra haniva i toe-
miava' Nañahare'ey; fa ama'e i mena-pañorizañe
nañavahañe aze aman' Añahare'ey: Izaho Iehovà. 13
Somondrara ty hengae'e ho vali'e, 14 tsy hengae'e
ty vantotse ndra ty nitseizeñe ndra ty ampela
nileoreñe, ndra ty tsimiriñe; fa ty ampela tsy
nahavanilahy boak' amo longo'eo ty hengae'e 15 tsy
mone haniva o tarira'eo amo longo'eo; Izaho Iehovà
Mpampiavak' aze. 16 Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy
Mosè: 17 Saontsio amy Aharone ty hoe: Tsy mahazo
miharine hañenga ty mahakaman' Añahare'e ty
tiri'o aman-kandra amo tarira'o mifandimbeo. 18 Le
tsy mahazo mitotoke mb'eo t'indaty aman-kandra:
ke te fey, he te kepeke, he aman-kandran-tarehe,
ke kombimba, 19 ke te ondaty fola-pandia, he fola-
pitàñe, 20 ke langa, he kana, ke aman-kandram-
pihaino, he aman-kàteñe, ke hezam-bae, hera aman-
tabiry dinemoke. 21 Aa le tsy hiharivo hañenga
soroñe am' Iehovà ze ondaty aman-kandra amo
tarira' i Aharone mpisoroñeo. Ie aman-kandra, ro
tsy hañarine hañenga o mahakaman' Añahare'eo.
22 Mete ikama'e ty mahakaman' Añahare'e: o miava-
do'eo naho o miavakeo. 23 F'ie tsy hizilik' amy
lamba fañefetsey ndra hiharine i kitreliy, ty amy
hàndra'ey; tsy mone ho tivae'e i toeko miavakey;
amy te Izaho Iehovà Mpampiavak' iareo. 24 Aa le
nitaroñe' i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo
vaho amo hene ana' Israeleo izay.

22 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Saontsio
amy Aharone naho amo ana'eo ty hidare soa
o enga avì' o ana' Israeleo tsy mone ho tivae'
iereo ty añarako masiñe amo raha avì' iareo ho
amakoo; Izaho Iehovà. 3 Ano ty hoe am' iereo: Naho
amy ze hene tarira'areo mifandimbe ty mitotok'
ami'ty enga miavake navì' o ana' Israeleo am'
Iehovà ie mbe aman-kaleorañe, le haitoañe tsy
hiatrek' ahiko indatiy: Izaho Iehovà. 4 Tsy hikama
amo enga miavakeo ze tarira' i Aharone voa' ty
angamae ndra miori-tsiranoke ampara' t'ie malio.
Ze mitsapa ndra iaia nileore' ty lolo, ndra t'indaty
iakaran-drom-pilahia, 5 ndra ze 'ndaty mitsapa raha
mifamorohotse mete handeotse aze ndra ze ondaty
mete handeotse aze, amy ze haleorañe ama'e, 6 le
haleotse ampara' te hariva indaty nitsapa zaiy le
tsy ho kamae'e o raha miavakeo naho tsy miandro
aman-drano hey. 7 Ie tsofots' àndro le halio re vaho
azo'e kamaeñe o enga miavakeo, fa toe mahakama'e.
8 Tsy ho kamae'e ty raha mate a montoñe añe ndra
ty nirimitem-biby amy te maleotse: Izaho Iehovà.
9 Aa le hambena' iareo o nafantokoo tsy mone
hivave hakeo vaho hikoromake kanao nitivañe:
Izaho i Iehovà mpampiavak' iareo. 10 Tsy hikama
amo miavakeo o borizàñeo; le sambe tsy hikama
amo miavakeo ty mpifondro amy mpisoroñey, naho
ty mpitoroñe tambezañe. 11 Fe mete mikama
ao t'indaty vinili' i mpisoroñey an-drala, vaho
mahazo mikama amy mahakama'ey o nasamak'
añ'anjomba'eo. 12 Naho tañanjomba' t'indaty tsotra
ty anak' ampelam-pisoroñe le tsy hikama'e o navik'
amo raha miavakeoo. 13 Fe naho ramavoiñe ndra
narian-dahy i anak' ampelam-pisoroñey naho tsy
manañ' anake vaho mimpoly añ' anjomban-drae'e ao
manahake t'ie nitora'e, le hikama amy mahakaman-
drae'ey. Fe tsy ho kamae' ty tsotra. 14 Aa naho ikama'
t'indaty tsy satrie'e o enga miavakeo, le hitovoña'e
ty ampaha-lime'e vaho hatolo'e amy mpisoroñey
rekets' i raha miavakey. 15 Asoao tsy ho tivà' iareo ze
enga' miava' o ana' Israeleo engae' iareo am' Iehovà
16 tsy mone hivave hakeo hampañengañe engan-
dilatse amy fikama' iareo o raha miava' iareoo: amy
te Izaho Iehovà Mpampiavak' iareo. 17 Le hoe ty

nitsarae’Iehovà amy Mosè, 18 Saontsio amy Aharone
naho amo ana’eo naho amy ze hene ana’ Israele ty
hoe: Ze ondaty amy anjomba’ Israeley ndra amo
renetane mpimoneñe e Israeleo minday ty hengae’e,
ke amo nifantà’eo, he amo engan-tsatrin’ trokeo
ty ho banabanae’ iereo am’ Iehovà hisoroñañe, 19
soa t’ie ho no’e, le lahi’e tsy aman-kandra, ke amo
añombeo ke amo añondrio he amo oseo. 20 Le tsy
hengae’ areo ndra inoñ’ inoñe aman-kandra; fa tsy
ho no’e ho anahareo. 21 Aa naho mañenga engam-
pañanintsiñe am’Iehovà t’indaty, ke hibanabana
ava-panta ke engan-tsatrie’e, he boak’ amo mpirai-
trokeo ke amo mpirai-liao, le tsy ho aman-kandra t’ie
ho no’e, vaho tsy ho aman-kila. 22 Aa ke te goa, he
folake, ke mikotraitse, he ampàre, ke mandramboñe,
hera aman-kezam-bae—le tsy hengaeñe am’ Iehovà
vaho tsy ho soroñañe am’ Iehovà amy kitreliy. 23 Ke
aman-kamba, he aman-tsihotse ty añombe ndra ty
añondry le mete engaeñe ho engan-tsatrin’ arofo,
fe tsy ho no’e t’ie am-panta. 24 Tsy hengaeñe am’
Iehovà ka ze vondròkoke ndra demoke ndra riatse
ndra linily; tsy hanoe’ areo an-tane’ areo ka izay. 25
Le ko apo’ areo t’ie ho banabanaem-pità’ o anan-
drenetaneo ho mahakaman’ Añahare’ areo, kanao
ama’e ty hìla’e, ndra ama’e ty handra’e, fa tsy ho
no’e ho anahareo. 26 Le hoe ty nitsarae’ Iehovà amy
Mosè: 27 Ie terake ty añombe ndra añondry ndra
ose le ho fito andro amy rene’ey hey, ie mifototse
amy andro fahavaloy ro mete engaeñe hisoroñañe
am’ Iehovà. 28 Aa naho añombe vave ndra añondry
vave, le ko songa lentaeñe ami’ty andro raike, ie
naho ty ana’e. 29 Ie misoroñe engam-pañandriañañe
am’ Iehovà, mañengà ty ho no’e, 30 le ikamao amy
àndro zay, vaho tsy anisañe ho ami’ty maraiñe:
Izaho Iehovà. 31 Asoao hambena’ areo o lilikoo, vaho
anoeñe; Izaho Iehovà. 32 Tsy ho tivae’ areo i añarako
masiñey, fa havahe’ o ana’ Israeleo: Izaho Iehovà
Mpampiavak’ anahareo, 33 nañakatse anahareo an-
tane Mitsraimey, ho Andrianañahare’ areo: Izaho
Iehovà.

23 Hoe ty nitsara’Iehovà amy Mosè, 2 misaontsia
amo ana’ Israeleo naho itaroño ty hoe:
Ho koihe’ areo o fañoharañe miava’ Iehovào,
famantañañe miavake, Inao o andro namotoañakoo.
3 Eneñ’ andro ty fitoloñan-draha; le Sabotse fitofàñe
ty andro fahafito, fitontoñañe miavake. Tsy hitoloña’
areo, fa Sabata am’ Iehovà amo fitobea’ areo iabio.
4 Inao o famantàña’ Iehovào, fañoharañe miavake
ho koihe’ areo an-tsa’e tinendre. 5 Ami’ty andro
faha folo-efats’ ambi’ i volam-baloha’ey, ie miroñe
ty andro le engam-pihelañ’ ambone’ Iehovà. 6 Amy
andro faha folo-lime-ambi’ i volañeiy ty sabadidak’
i mofo tsi-aman-dalivay am’ Iehovày; fito andro
ty hikama’ areo mofo po-dalivay. 7 Hanoe’ areo
fañoharañe miavake amy andro valoha’ey; le tsy
hitolon-draha. 8 Fito andro ty hañenga’ areo soroñe
am’ Iehovà. Le Fañòharañe Miavake ty andro faha-
fito, tsy itoloñan-draha. 9 Hoe ty nitsara’ Iehovà
amy Mosè: 10 Saontsio amo ana’ Israeleo ty hoe: Ie
mizilik’ an-tane hitolorako, vaho manonton-tsabo,
le hindesa’ areo mb’ amy mpisoroñey mb’eo ty
lengom-bora’ i fanataha’ areoy. 11 Le hahelahela’e
añatrefa’ Iehovà i lohavoay soa te ho no’e; amy
loak’ andro’ i Sabataiy ty añelahelà’ i mpisoroñey
aze. 12 Le hengae’o amy andro añelahelà’o i
bora’eiy ty vik’ añondrilahy tsy aman-kandra, ho
soroñañe am’ Iehovà. 13 Zao ty ho enga-maha
kama’e: ty mona fahafolo’ ty efà roe linaro menake,
ho soroñañe am’ Iehovà ho hàñim-pañanintsiñe;
divay ty ho enga-rano mpindre ama’e, fahèfa’ ty
hine. 14 Tsy hikama mofo ndra tsako natono ndra
tsako-le nahareo ampara’ i andro zay, ampara’
ty añenga’ areo aman’ Añahare’ areo i engay; ho
fañè nainai’e amo tarira’ areoo amo hene fitobea’
areoo. 15 Mifototse amy loak’andro’ i Sabotsey, i
andro nindesa’ areo i loha-voan’ engan-kelahelaiy ty
hañiaha’ areo Sabotse fonitse fito. 16 Añiaho andro
limampolo pak’amy loak’andro’ i Sabata fahafitoy;
le añengao lengom-boa am’ Iehovà. 17 Hendeseñe
boak’ añ’ akiba’ areo ao ty mofon-kelahela roe
songa nanoeñe ami’ty mona fahafolo’ ty efà roe;
natoñak’ an-dalivay ho engam-boa am’ Iehovà. 18 Le
tovo’ i mofoy añengao vik’ añondry fito tsy aman-
kandra, ty bania, naho ty añondrilahy roe, ho enga
soroñeñe am’ Iehovà rekets’ o enga-mahakama’
iareoo naho o enga rano’ iareoo, hisoroñañe ho
hàñim-pañanintsiñe am’ Iehovà. 19 Le hengae’
areo ty vik’ oselahy ho engan-kakeo naho ty vik’
añondry roe hisoroñañe ho engam-pañanintsiñe. 20
Hahelahela’ i mpisoroñey, ie naho i mofo lengom-
boay ho engan-kelahela añatrefa’ Iehovà, vaho i
vik’ añondry roe rey; hene avahe’ Iehovà ho a i
mpisoroñey. 21 Le ho koihe’areo amy andro izay ty
fifanontoñañe miavake, tsy itoloñan-draha. Ho fañè
nainai’e amo fitobea’ areo iabio izay amo hene tarira’
areoo. 22 Aa ie manonton-tsabo an-tane’ areo ao, ko
mitatake pak’ añ’ olo-teteke ey, le ko manontoñe
ze nipopok’ amy fitatahañey; apoho ho a o rarakeo
naho o ambahinio; Izaho Iehovà Andrianañahare’
areo. 23 Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 24
Saontsio ty hoe amo ana’Israeleo: I volam-pahafitoy,
i androm-baloha’ i volañeiy, le ho Fitofàm-bey
ho anahareo, fampitiahiañe am-pitiofan-kankàñe
naho fifanontoñañe miavake. 25 Tsy hitolon-draha
ama’e nahareo; fe hañenga soroñe am’ Iehovà. 26
Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 27 Ho tondrok’
amy andro fahafolo’ i volam-paha-fitoy ty androm-
pijebañañe, fifanontoñañe miavake ho anahareo:
miliera vatañe vaho mañengà soroñe am’ Iehovà.
28 Ko mitoloñe amy andro zay, amy te androm-
pijebañañe, hijebañañe anahareo añatrefa’ Iehovà

Andrianañahare’ areo. 29 Haitoañe am’ondati’eo
ze tsy milie-batañe amy andro zay. 30 Aa ndra iaia
t’indaty mitoloñe ndra inoñ’ino amy andro zay le
Izaho ty handrotsake indatiy am’ ondati’eo. 31 Toe
tsy hanao ndra inoñe atao fitoloñañe amy andro zay
nahareo, ie fañè tsy ho modo amo tarira’ areoo, amo
hene fitobea’ areoo. 32 Ho Sabata fitofâñe añoñe
ama’ areo izay le hilie-batañe ama’e nahareo—ty
hariva’ i andro fahasive’ i volañeiy; i harivay pak’
ami’ty hariva ty hañambena’ areo i Fitofà’ areoy. 33
Le hoe ty nitsarae’ Iehovà amy Mosè: 34 Saontsio
amo ana’ Israeleo ty hoe: Amy andro fahafolo-lime
ambi’ i volam-pahafitoiy ty sabadida-kibohotse am’
Iehovà, ho fito andro. 35 Fitontoñañe miavake i
andro valoha’ey. Tsy hitoloñe ndra inoñ’ inoñe atao
asa nahareo. 36 Fito andro t’ie hañenga soroñe
am’ Iehovà. Amy andro fahavaloy ty hanoa’ areo
fitontoñañe miavake vaho hañenga soroñe am’
Iehovà. Sabadidake bey izay le tsy hitoloñ’ ama’e
nahareo. 37 Famantaña’ Iehovà irezay, ikoiha’ areo
ho fitontoñañe miavake, hañengañe soroñe am’
Iehovà: enga oroañe naho enga mahakama, soroñe
naho enga rano, songa ami’ty andro’e, 38 ho tovo’ o
Sabotseo’ Iehovào, naho o fañenga’ areoo, naho ze
hene enga’ areo am-panta naho an-tsatrin’ arofo
ho banabanae’ areo am’ Iehovà. 39 Aa ie amy
andro fahafolo-lime ambi’ i volam-pahafitoy, ie fa
natonto’ areo ty voka’ i taney, le hambena’areo i
sabadidak’ Iehovày fito andro; fitofâñe ty andro
valoha’e vaho fitofâñe ty andro faha-valo. 40 Ie
amy andro valoha’ey ro hitoha ran-katae reke-boa’e
amo hatae fanjakao naho ran-tsatrañe naho ratse
mandrevake naho ran-tsohihy añ’ olon-drano ey;
vaho hirebeke añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’
areo fito andro. 41 Hambena’ areo i Sabadidake
am’ Iehovày fito andro boa-taoñe, ho fañè nainai’e
amo tarira’ areoo, hitsinjaha’ areo amy volam-
pahafitoy. 42 Hitobe an-kibohotse fito andro naha
reo; ze nisamaheñe e Israele ao iaby ty hañialo an-
tsokemitrahañ’ ao, 43 hahafohina’ o tarira’ areoo
te nampitobèko an-kibohotse ao o ana’ Israeleo ie
nampiavoteko an-tane Mitsraime añe: Izaho Iehovà
Andrianañahare’ areo. 44 Aa le tinaro’ i Mosè amo
ana’ Israeleo o famantaña’ Iehovào.

24 Hoe ty nitsara’Iehovà amy Mosè: 2 Lilio amo
ana’ Israeleo ty hindesa’iareo ama’o ty menake
olive ki’e nipineheñe ho amo jiroo hireheta’ i jiro
rey nainai’e. 3 Hajarie’ i Aharone amy kibohom-
pamantañañey alafe’ i lamba fañefe’ i fañinaiy izay
te hariva ampara’ te porea’ ty maraindray añatrefa’
Iehovà nainai’e; fañè tsy ho modo ama’ areo izay
amo hene tarira’ areoo. 4 Hampiririte’e amy fitàn-
jiro volamena ki’ey boak’ andro o jiro añatrefa’
Iehovào. 5 Le hangala’o mona hanoñafa’o vonga-
mofo folo ro’ amby; songa fahafolo’ ty efà roe i mofo
rey. 6 Hampifamalahañe’o roe, eneñe naho eneñe
ty firirita’e, amy rairay malio añatrefa’ Iehovày.
7 Le hasia’o emboke ki’e o firirita’eo ho tiahy
hasolo o mofoo, enga horoañe añ’ afo am’Iehovà. 8
Boak’andro Sabotse ro fandaharañe irezay añatrefa’
Iehovà ho fañè nainai’e amo ana’Israeleo. 9 Ho a i
Aharone naho o tarira’eo, ho kamae’ iareo an-toetse
miavake ao; fa miava-do’e ama’e amo fisoroñañe
am’ Iehovào; ie aze am-pañè tsy ho modo. 10 Ie
henane zay niakatse mb’amo ana’ Israeleo mb’eo ty
lahilahy; ana’ Israele ty rene’e naho nte-Mitsraime
ty rae’e, nifandrapak’ ami’ty ana’ Israele an-tobe
ao. 11 Niteratera i Tahinañey ty ana’ i rakemba ana’
Israeley, naho namàtse, vaho nasese mb’amy Mosè
mb’eo; Selomite, ana’ i Dibry, fifokoa’ i Dane, ty
tahinan-drene’e; 12 aa le najo am-pandrohizañe
ao hey re handrendreha’ iareo ty safiri’ Iehovà. 13
Le hoe ty nitsarae’ Iehovà amy Mosè: 14 Aseseo
alafe’ i tobey re; le manampe fitàñe ama’e ze hene
nahajanjiñe aze vaho ho retsahe’ i valobohòkey
vato. 15 Aa le saontsio ty hoe o ana’ Israeleo: Ze
miteratera an’ Andrianañahare’e ro hivave i tahi’ey.
16 Toe havetrake ze miteratera ty tahina’ Iehovà.
Ho retsahe’ i valobohòke iabiy vato i niterateray, ke
te renetane he fokontokoñe, ho vonoeñe re kanao
niteratera i tahinañey. 17 Havetrake ka ze mañe-
doza ama’ ondaty. 18 Hañavake ze mamono hare,
fiaiñe ty hasolo fiaiñe. 19 Ze mampanan-kandra
t’indaty le i nanoe’ey ty hanoeñe ama’e; 20 folake
ty hasolo folake, fihaino ty fihaino, fihitsike ty
fihitsike; hambañe ami’ty nijoia’e t’indaty ty hijoiañe
aze. 21 Hañavake ty mamono hare, fe havetrake ty
mamono ondaty. 22 Raike ty lili’ areo: hambañe ty a
i renetaney naho ty a i fokontokoñey, amy te Izaho
Iehovà Andrianañahare’ areo. 23 Aa le nisaontsie’
i Mosè amo ana’ Israeleo, le nasese’ iereo alafe’ i
tobey i niterateray, vaho rinetsa’ iareo vato. Nanoe’
o ana’ Israeleo i nandilia’ Iehovà amy Mosèy.

25 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè ambohi-
Sinay añe: 2 Misaontsia amo ana’ Israeleo, le
ano ty hoe: Ie mimoak’ an-tane hatoloko anahareo
ao le hambena’ i taney ty fitofâñe am’ Iehovà. 3
Enen-taoñe ty hitongisa’o ami’ty tete’o, naho enen-
taoñe ty hañetefa’o o valobo’oo vaho ty hanon
toña’o ty voka’e, 4 fe ho Sabata àñom-pitofà’ i
taney i taom-pahafitoy, Sabata am’ Iehovà. Tsy hiton
gisa’o ty tete’o ndra hetefa’o o valobo’oo. 5 Tsy ho
tataheñe o misonjoñeo naho fa afake ty fitataha’o,
le tsy hatontoñe ze valoboke mitiry amo vahe tsy
nañetefañeo, amy t’ie taom-pitofâñe heneke ho
a i taney. 6 Fe ho fikama’ areo ty voka’ i fitofà’ i
taneiy, ihe naho ty mpitoro’o lahy naho ty mpitoro’o
ampela, naho ty mpièke, naho ty renetane mañialo
ama’o, 7 vaho hihinana’ o hare’oo naho ze biby
lý an-tane’o ao ze hene voka’e. 8 Mañiaha taom-

pitofàñe fito ho azo, fito taoñe atombo fito; le ty
fitontoña' i taom-pitofàñe fito rey ro mañomey efa-
polo siv'amby taoñe. **9** Ie amy zay, ampipopoeñe
antsiva-paniahiañe ty andro faha-folo' i volam-
pahafitoy, i andro fijebañañey, le ho tsitsihe' areo
fipopòn' antsiva ty tane' areo. **10** Le ampiambaho i
taom-paha limampoloy naho tsitsiho koim-pidadàñe
i taney, amo mpimoneñe ama'e iabio. Ho Jobily
ama' areo, sindre himpoly amo fanaña'eo, songa
himpoly aman-dongo'e. **11** Jobily ho anahareo i
taom-paha-limampoloy: tsy hitongy ama'e, le tsy
ho tatahe' areo ze sonjo'e vaho tsy hatonto'o ze
am-bahe tsy hineteke, **12** amy te Jobily, le hiavake
ho anahareo izay; ho kamae' areo ze mipike an-
tetek' ao. **13** Songa hibalik' amy lova'ey amy taon-
Jobiliy nahareo. **14** Aa ie mandetake inoñ'inoñe am'
ondatio ndra mikalo am-pità' ondaty, le asoao tsy
hifampikatramo. **15** Ty ami' ty ia' o taoñe manonjohy
i Jobilio ty ho vilie'o am'ondatio le ty ami'ty ia' o
taom-pamokarañe sisao ty handetaha'e. **16** Ty ami'ty
hamaro' o taoñeo ty hañonjona'o ty vili'e vaho ami'ty
hatsiampe' o taoñeo ty hampiketraha'o ty vili'e;
ty ia' o fitatahañeo ro haleta'e ama'o. **17** Aa le ko
mifamorekeke, fa i Andrianañahare'o ro hañeveña'o;
Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **18** Aa le ambeno
o fañèkoo naho oriho aman-dili-po o fepèkoo, vaho
hiaiñ' añoleñañe amy taney nahareo, **19** le ho toly ty
sabo' i taney naho ho anjam-pikamañe nahareo vaho
himoneñe ao tsy aman' ore. **20** Aa naho hanoa'areo
ty hoe, Ino ty ho hane'ay amy taom-pahafitoy,
zahay tsy hitongy, tsy hanontoñe an-driha? **21** Fa
ho lilieko ho anahareo ty fanintsiñako amy taom-
paha-eneñey, hanataha' areo ty mahakama tsahatse
telo taoñe. **22** Ie hitongy ami'ty taom-paha-valo, le
ho kamae' areo ty voka'e nivokats' ela; pak' amy
taom-pahasivey, ampara' i fitatahañe ama'ey, ty
hikama' areo i elay. **23** Tsy haletake ho nainai'e i
taney amy te ahiko o taneo; mpañialo naho renetane
amako nahareo. **24** Aa ty amo hene tanem-panaña'
areoo, añajào ty hijebañañe aze. **25** Ie mifotsak' an-
kararahañe ty longo'o naho mandetake i hanaña'ey,
le homb'eo ty longo'e marine aze, hijebañe i tane
naletan-dongo'ey. **26** Aa naho tsy amam-pijebañe
t'indaty, fe am-pahimbañam-pità'e ro mahatontoñe
ty hijebaña'e, **27** le hiahe'e o taoñe mifototse amy
nandetaha'e azeio, le havaha'e amy nivily azey ty
tsi'ri'e amo tao'eo vaho hibalik' amy fanaña'ey re. **28**
Aa naho tsy lefe'e ty hañitia'e fitàñe hahaeneñe ty
hampibalihañe aze le hidok' am-pità' i nikalo azey i
naletakey ampara' ty Taon-Jobily; havotsotse amy
Jobiliy izay le himpolia'e i fanaña'ey. **29** Aa naho
aleta' t'indaty ty anjomba-pimoneñañe an-drova
finahetse ao le azo'e jebañeñe i anjombay añate' ty
taoñe mifototse amy nandetahañe azey; taoñe raike
do'e ty mete hijebañañe aze. **30** F'ie tsy jebañe'e
añate' ty taoñe raike le mijadoñe ho fanaña' i nikalo
azey nainai'e pak' añ' afeafe'e i anjomba an-drova
mifahetsey. Ie tsy havotsotse amo Jobilio. **31** Fe ty
anjomba tsy mifahetse ro volilieñe manahake o
tetekeo: azo jebañeñe izay vaho havotsotse ami'ty
Jobily. **32** Fe ty amo rova' o nte-Levio, toe manan-jo
nainai'e o nte-Levio hijebañe o anjomba an-drovam-
panaña' iareoo. **33** Aa naho mivily anjomba amo
nte-Levio t'indaty, le i anjomba naletak' an-drova ao
ho vara'ey ro havotso'e amy Jobiliy; amy te fanaña' i
nte-Leviý añivo' o ana' Israeleo ze anjomba'e an-
drova' o nte-Levio. **34** Fe tsy azo aletake o tanem-
piandrazañe mañohoke o rova' iareoo, amy t'ie
fanaña' iareo nainai'e. **35** Aa naho mivariñ' an-tsotry
ty longo'o vaho moly ama'o, rambeso himoneñe
ama'o manahake t'ie renetane ndra mpañialo. **36**
Ko angala'o anan-tsongo ndra ampandivà'o, fe
añeveño t'i Andrianañahare'o, le angao himoneña'e.
37 Ko ampisongoen-drala hangala'o ana'e vaho ko
ampanovoñe'o aze ze hanton-karo'e. **38** Izaho Iehovà
Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane
Mitsraime añe hitolorako i tane Kanàney, vaho ho
Andrianañahare' areo. **39** Aa naho mifotsak' an-
kasotriañe ty longo'o ama'o, hera havili'e ama'o
ty fiai'e, ko ampitoroñe'o hoe ondevo. **40** Hoe
mpikarama naho mpañialo ty hitraofa'e, hitoroñe
ampara' ty taon-Jobily; **41** ie amy zay ro hieng' azo
rekets' o keleia'eo, himpoly mb' aman-drolongo'e
mb'eo, mb'am-panañan-droae'e añe. **42** Ahiko iereo,
mpitoroko nampiavoteko an-tane Mitsraime añe; tsy
haletake ho ondevo. **43** Ko silofe'o ami'ty famehea'o
aze, fe añeveño t'i Andrianañahare'o. **44** Aa ty am'
ondevo lahilahy ndra ampela fanaña'oo; le boak'
amo fifeheañe mañohokeo ty ivilia' areo ondevo.
45 Azo' areo vilieñe ka ty anan-drenetane mañialo
ama' areo, naho amo hasavereña' iareo nisamak' an-
tane' areoo; mete ho fanaña' areo ka iereo. **46** Azo'
areo ampandovaeñe amo ana' areo mandimbeo ho
fanaña'e, ho ondevo' areo nainai'e. Fe o longo' areo
ana' Israeleo, le tsy ho fehe' ty raike ty raike am-
pisengean-kery. **47** Aa naho miraorao ty renetane
ndra ty mpañialo ama'o, le ie mivariñ' an-tsotry
ty longo'o marine aze vaho mandeta vatañe ke
amy renetaney he amy mpañialo ama'oy, hera
ami'ty tarira' i ambahiniy, **48** ie naletake ro mete
jebañeñe. Hijebañe aze ty raik' amo rahalahi'eo;
49 mete hijebañ'aze ka i rahalahin-drae'ey ndra i
ana-drahalahin-drae'ey; ndra ze amy fifokoa'ey ty
hijebañe aze; he ie miraorao ro hahaava-piaiñe.
50 Ty hifamolilia'e amy nivily azey, le boak' amy
taoñe nandetaha'e vatañey pak'amy Jobiliy; ty amo
taoñeo ty vilin' aim-pijebañañe aze; ampiraeñe
ami'ty taom-pikarama i nitraofa'ey. **51** Ie mbe maro
taoñe ty añe, le izay ty añavaha'e ty vilin' ai'e amy
drala nikaloañe azey; **52** ie tsy ampe ty taoñe pak'
amy taon-Jobiliy le inao ty hamoliliañe iareo roe: ty
amo tao'eo ty añavahañe ty vilin'ai'e. **53** Ho ama'e re

manahake ty mpikarama mpitoloñe taoñ’ an-taoñe;
tsy hisengean-kery am-pahaisaha’o. 54 Aa naho
tsy jebañeñe amy hoe zay, mbe hienga avao amy
taon-Jobiliy, ie rekets’ o keleia’eo. 55 Ahiko o ana’
Israeleo; mpitoroko nakareko an-tane Mitsraime
añe: Izaho Iehovà Andrianañahare’ areo.

26 Ko mamboatse saren-drahare, ndra
mampitroatse sare-sokitse ndra hazomanga,
ndra mampipoke vato-lahy hiambaneañe an-
tane’ areo; amy te Izaho Iehovà Andrianañahare’
areo. 2 Ambeno o Sabatakoo le añeveño i toeko
miavakey: Izaho Iehovà. 3 Aa naho orihe’ areo
o fañèkoo naho ambena’ areo o lilikoo, t’ie
anoeñe, 4 le hampahaviako orañe an-tsa’e le
hampibodobodoe’ i taney ty voka’e vaho hiegoego
o voan-katae an-kivokeo. 5 Hitakatse ty sam-
panontoña’ areo ty sam-pamofohañe, naho ho
takare’ i fanontoñañey ty sam-pitongisañe; ho
ànjañe mahakama nahareo vaho hiaiñañoleñañe
an-tane’ areo ao. 6 Hampanintsiñeko i taney, ie
handre tsy eo ty hañembañe; hafahako amy taney
ze biby mpijoy, vaho tsy ho rangàem-pibara ty
tane’ areo. 7 Ho horidañe’ areo o rafelahi’ areoo, le
hampitsingoritrirem-pibara añatrefa’ areo eo. 8
Hañinjake zato ty lime ama’ areo naho hañoridañe
ty alen-dahy ty zato ama’ areo; hampitsingorom-
pibara aolo’ areo o rafelahi’ areoo. 9 Ho toliheko,
le hampibodobodoeko naho hañaretaheko; vaho
hajadoko ama’ areo ty fañinako. 10 Ho kamae’ areo i
nahaja elay le hakare’ areo i elay aolo’ i vaoy. 11
Hapoko añivo’ areo ao i kivohokoy le tsy ho falain-
troko. 12 Hijelanjelañe ama’ areo ao iraho le ho
Andrianañahare’ areo vaho hondatiko nahareo.
13 Izaho i Iehovà Andrianañahare’ areo ninday
anahareo nienga an-tane Mitsraime añe tsy ho
ondevo’ iareo; fa nipozaheko ty baon-joka’ areo
vaho nampijaradoñeko. 14 F’ie manjehatse ahiko,
tsy miambeñe o hene liliko retoañe, 15 naho sirikàe’
areo o fañèkoo, naho heje’ ty tro’ areo o fepèkoo,
tsy ho henefe’ areo o fandiliakoo, fe mivalik’ amy
fañinakoy, 16 le inao ka ty hanoeko ama’ areo:
Hanendreako feh’ ohatse; hike naho angorosy ty
hampandò o fihaino’ areoo vaho hampitìke ty
sandriñe. Tsy hanjofake ty tabiry ho tongise’ areo, fa
habotse’ o rafelahi’ areoo. 17 Hatreatrèn-daharako,
ie ho zevoñeñe aolo’ o rafelahi’ areoo. Hifehea’ ty
malaiñe anahareo naho hivoratsake ty lay ndra
te tsy horidañeñe. 18 Ie amy zay, naho mbe tsy
mañaoñe ahy ty am’irezay, le hatomboko im-pito ty
fandilovako ty amo hakeo’ areoo. 19 Ho pozaheko ty
engen-kaozara’ areo; le hanoeko viñe ty likera’ areo
naho torisìke ty tane’ areo. 20 Le ho mokoreñe tsy
vente’e ty hafatrara’ areo; naho tsy hahatoly sabo
ty tane’ areo, vaho tsy hamoa o hatae an-taneo.
21 Ie amy zay, naho mifandietse amako, tsy mete
mijanjiñe, le hatomboko ama’ areo im-pito ty lafa ty
amo tahi’ areoo. 22 Hahitriko ama’ areo o bibin-
kivokeo hitavañe amo ana’ areoo, naho hamono o
hare’ areoo naho hadoñe tsy ampeampe nahareo
vaho ho bangìñe o lalan-damo’ areoo. 23 Aa ie mbe
tsy mañaom-panoroañe amako amy rezay vaho mbe
manjehatse ahy, 24 le ho zehareko ka, naho ho
fofoheko im-pito indraike ty amo fandilara’ areoo.
25 Le hindesako fibaram-pamaleañe, hamaleako
ty amy fañinay; ie mihipok’ an-drova’ areo ao,
le hañirahako angorosy, vaho hasese am-pitàn-
drafelahy. 26 Ie pozaheko ty mahakama fitoño’
areo le rakemba folo ty hanoñake ty mofo’ areo an-
toñake raike, vaho hazotso’e an-danja’e i mahakay;
hikama nahareo fa tsy ho anjañe. 27 Ie amy zay,
naho mboe tsy hañaoñ’ ahy fe manjehatse avao,
28 le izaho ka ty hanjehatse am-poroforo; Izaho,
eka izaho, ty handilo anahareo im-pito ty amo
sata-rati’ areoo. 29 Ho kamae’ areo ty nofon’ ana-
dahi’ areo, eka, ty nofon’ anak’ ampela’ areo ty
ho hane’ areo. 30 Harotsako o toets’ abo’ areoo,
ho firaeko o ajiba’ i àndroio, le havokovokoko
amo lolo niatoa’areoo ty lolo’ areo, vaho halaim-
bintañe anahareo ty troko. 31 Ho koàheko o rova’
areoo, le hampangoakoaheko o toe-miava’ areoo
vaho tsy hantsoñeko ty hamañi’ o embo-areoo.
32 Hampanjarieko bangý i taney vaho ho latsa ty
rafelahi’ areo mivotrak’ ao, 33 ie ampivarakaiheko
amo fifeheañeo, naho hapontsoako ama’ areo ty
fibara; ho bangý ty tane’ areo vaho ho kòake o rova’
areoo. 34 Izay vaho havahañe amy taney o fitofà’eo
amo hene andro idoña’e ho kòakeo, ie an-tanen-
drafelahy añe; eka hitofa i taney vaho havahañe
ama’e o Sabata’eo. 35 Ie midòñe amy habangì’ey ro
hitofa, i fitofañe tsy niazo’e amo Sabata’ iareooy, ie
nimoneñe ama’e ao nahareo. 36 Aa ty amo sehanga’
areoo, le hañitrifako havakà ty añ’arofo’ iareo an-
tanen-drafelahy añe kanao higoridañe anahareo
ty feon-draven-katae mikatsakatsàñe; ie hirimatse
mb’eo hoe hinjahem-pibara le hikatràboke eo f’ie
tsy amam-pañorìdañe. 37 Hifampihotrake iereo hoe
aolom-pibara, t’ie tsy eo mpañoridañe, le ho po-
kaozarañe tsy hahafijohañe añatrefa’ o rafelahi’
areoo. 38 Hikoromak’ amo kilakila ondatio añe
nahareo vaho hagodra’ ty tanen-drafelahi’ areo.
39 Aa le hitìke an-tanen-drafelahi’ areo añe o
hongaha’ areoo ty amo hakeo’ areoo; vaho o tahin-
droae’ iareoo ty hitraofa’ iareo fimomoke. 40 Naho
isolohoa’ iareo o hakeo’eo naho o tahin-droae’eo ty
amo fandilara’ iareo nandilarañe amakoo naho ty
fanjehara’ iareo; 41 ie nifankalaiñe am’iereo, nanese
iareo an-tanen-drafelahy añe; fa naho hirèke o
arofo’ iareo tsy sinavatseo naho miantoke lilo ty
amo hakeo’ iareoo, 42 le ho tiahiko ty fañinako
am’ Iakòbe naho i fañinako am’ Ietsàkey naho i
fañinako amy Avrahamey vaho ho tiahiko i taney,

43 i tane nifarie' iareo ho bangiñey, hañavahañe
o Sabata'eo ie màndre kòake ty am'iereo tsy ao,
vaho hondrohañe am'iereo ty valen-kakeo, ty amy
nanjehara' iareo o lilikoo, naho nisirikae' iareo o
fepèkoo naho nihejen-tro' iareo o fañèkoo. 44 Ndra
te eo iaby izay, ie an-tanen-drafelahy ao, le tsy
haforintseko tsy ho hejeko t'ie handrotsahako ho
mongotse, hivalihako amy fañinako am' iereoy, amy
te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo. 45 Le ho
tiahiko ty ama' iareo i fañinako aman-droae' iareo
t'ie nakareko an-tane Mitsraime añe am-pahaisaha'
o kilakila ondatioy, le ho Andrianañahare' iareo;
Izaho Iehovà. 46 Ie o fañè naho fepètse naho fetse
nanoe' Iehovà añivo'e naho o ana' Israeleo ambohi-
Sinay añe am-pità' i Mosèo.

27 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Saontsio
amo ana' Israeleo ty hoe, Naho mitangèñe
am' Iehovà t'indaty, ty ami'ty fisafiria'o ho vilin'ai'
ondaty: 3 le zao ty hamolilia'o ty lahilahy roapolo
taoñe pak' amy faha' enem-polo taoñey, ho sekele
limampolo volafoty amy sekelen-toe-miavakey ty
hamolilia'o aze. 4 Naho rakemba, le ho telopolo
sekele ty hamolilia'o aze; 5 aa ie lime taoñe pake
roapolo taoñe le sekele roapolo ty hamoliliañe ty
lahilahy vaho sekele folo ty ampela; 6 ie vola'e
raike pak'ami'ty halime tao'e, le amolilio sekele
volafoty lime ty lahilahy vaho amolilio sekele
volafoty telo ty ampela; 7 ie enem-polo taoñe
mañambone, naho ondaty, le amolilio sekele folo-
lim' amby, vaho folo sekele ty rakemba. 8 Ie rarake
te amy namolilia'o azey, le hampiatrefeñe amy
mpisoroñey, vaho hampitsatohe' i mpisoroñey ty
ava'e; ty fahahenefa' i nifantày ty hamolilia' i
mpisoroñey. 9 Aa naho biby fañengà' ondaty am'
Iehovà ty hengaeñe, le hiavake ze hene hare engae'
ondaty am' Iehovà. 10 Tsy hovae'e, tsy hatsalo'e
ty raty hasolo ty soa ndra ty soa ty raty; aa naho
toe ampitsalohe'e biby ty biby le songa hiavake i
raikey naho i solo'ey. 11 Aa naho biby tsy malio,
ie tsy fisoroñañe am' Iehovà, le hasese'e aolo' i
mpisoroñey; 12 le ho volilie' i mpisoroñey ty vili'e:
ke t'ie soa he raty; ze amolilia' i mpisoroñey aze, le
izay ty ie. 13 F'ie te hijebañe aze, le hatovo'e amy
anjoanjo'e ty ampaha-lime'e. 14 Aa naho havahe'
t'indaty ty anjomba'e hampiavaha'e am' Iehovà, le
hampitsatohe' i mpisoroñey ty vili'e, ke t'ie soa ke
raty, ze amolilia' i mpisoroñey aze ty hijadoñe. 15
Aa ie te hijebañe i anjomba navahe'ey, le tsy mahay
tsy anovoña'e ty ampaha-lime' i namoliliañe azey,
vaho himpolia'e. 16 Aa naho añenga' ondaty am'
Iehovà o tane fanaña'eo, le ho volilie'o amy tabiri'ey:
hatao sekele volafoty limampolo ty homere' tabirim-
bare hordea. 17 Aa naho boak' an-taon-Jobily ty
añenga' ondaty ty tane'e, le ty amolilia'o aze ty
mijadoñe. 18 Aa ie añe i Jobiliy te añenga' ondaty
i tete'ey, le ho volilie' i mpisoroñey ty vili'e amo
taoñe tsy ri'e am-para' i taon-Jobiliio le haketrake
amy amolilia'oy. 19 Aa naho te hañavake i tane'ey i
nañenga azey, le tsy mete tsy tovoña'e ty ampaha-
limem-bili'e vaho hibalik' ama'e. 20 Fa naho tsy
hijebañe i tane'ey re, ke t'ie naletak' ama' ondaty,
le tsy ho mete jebañeñe ka, 21 f'ie votsotse amy
Jobiliy i tetekey, hiavake ho am' Iehovà i taney ho
tane miavake; le a' i mpisoroñey izay ho fanaña'e.
22 Aa ie avi'e am' Iehovà ty teteke vinili'e fa tsy
ty tane linova'e, 23 le ho volilie' i mpisoroñey o
taoñe tsy ri'e ampara' ty Jobilio, ho vili'e, le hatolo'e
amy àndro zay i vinolili'oy ho enga miavake am'
Iehovà. 24 Himpoly amy nikaloañ' azey, toe amy
mpandova i taneiy, i tetekey ami'ty taon-Jobily. 25
Fonga an-tsekele' i toe-miavakey o famolilia'oo: gerà
roapolo ty ho sekele raike. 26 Aa ty amo valohan'
anan-kàreo, a Iehovà izay kanao terake valohan'
anake, le tsy hengae' ondaty; ke t'ie añombe hera
añondry, a Iehovà. 27 Aa naho biby tsy malio, le
ho jebañe'e amy namolilia'oy, vaho hitovoña'e ty
ampaha-lime'e; naho tsy jebañeñe izay le haletak'
amy namolilia'oy. 28 Ie amy zao, tsy azo aletake o
raha navìkeo, ze havì' ondaty ho am' Iehovà boak'
amy ze hene vara'e; ke ondaty he biby, ke tetek' an-
tane'e ao, le tsy mete aletake tsy mete jebañeñe;
fa miava-do'e am' Iehovà ze hene raha navìke. 29
Tsy mete jebañeñe t'indaty navaheñe, fa nafatse ho
vonoeñe, le toe havetrake. 30 A Iehovà ze hene faha-
folo' i taney, ke ty tabiri' i taney, ke ty voan-katae;
miavake ho am' Iehovà izay; 31 aa naho te hijebañe i
faha-folo'ey t'indaty, le hatovo'e ama'e ty ampaha-
lime'e. 32 Ze fahafolo' o añombeo ndra o mpirai-
liao, ze miranga ambane' i kobaiy, le songa miavake
ho am' Iehovà i faha-folo'ey. 33 Tsy ho darè'e ke soa
he raty, tsy ho soloa'e; ie soloa'e le songa hiavake i
solo'ey naho i sinoloy fa tsy mete jebañeñe. 34 I lily
rezay ro nandilia' Iehovà amy Mosè ambohi-Sinay
añe ho a o ana' Israeleo.

Nomery

1 Ty tsara' Iehovà amy Mosè an-dratraratra' i
Sinay añe, amy kibohom-pamantañañey ao, am-
baloham-bolam-paharoe' i taom-paharoe niavota'
iareo an-tane Mitsraimey, ami'ty hoe, **2** Tsitsiho
vali-boke i valobohòn' ana' Israeley, amo fifokoa'
iareoo, naho amo anjomban-droae'eo hamoliliañe
o tahina'eo, ze hene lahilahy ki-loha'e ki-loha'e, **3**
roapolo taoñe mañambone mahafionjo hialy ho a
Israele. Ihe naho i Aharone ty hañiake iareo ty amo
mpirai-lian-defo'eo. **4** Le hindre ama' areo t'indaty
boak' amy ze hene fifokoa'e, songa talèn' anjom
ban-droae'e. **5** Le zao ty tahina' ondaty hifanehak'
ama' areo: amy Reòbene: i Elitsore ana' i Sedeore; **6**
amy Simone, i Selomiele ana' i Tsorisaday; **7** am'
Iehodà: i Nakesone ana' i Aminadabe; **8** am' Isakàre:
i Netanale ana' i Tsoare; **9** amy Zebolone: i Eliabe
ana' i Kelone; **10** amy ana' Iosefe rey: amy Efraime, i
Elisama ana' i Amihode; amy Menasè, i Gamaliele
ana' i Pedatsore; **11** amy Beniamène, i Abidane ana' i
Gedoný; **12** amy Dane: i Akièzere, ana' i Amisedahy;
13 amy Asere: i Pejiele ana'i Okrane; **14** amy Gade:
i Eliasafe ana' i Dehoele; **15** amy Naftaly, i Akirà
ana' i Ainane; **16** Ie ro jinoboñe amy valobohòkey,
ie mpiaolo o fifokoan-droae'eo, mpifelek' arivo'
Israele. **17** Aa le rinambe' i Mosè naho i Aharone
indaty tinoñon-tahinañe rey, **18** naho natonto'
iareo i hene valobohòkey ami'ty andro valoha'
i volam-paharoey vaho niantoñoñe an-tariratse
añ' anjomban-droae'e, naho nisokiran-tahinañe
vaho nivolileñe mifototse ami'ty roapolo taoñe
mañambone, ki-loha ki-loha, **19** ami'ty nandilia'
Iehovà amy Mosè ty nanoe'e valiboke an-dratraratra'
i Sinay añe. **20** Le amo tarira' i Reòbene tañoloño
loña' Israeleo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo, amo
anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ki-
loha ki-loha, niaheñe roapolo taoñe mañambone, ze
hene nahafionjom-bañ'aly; **21** ty vinolily am-pifokoa'
i Reòbene, efats' ale tsi-eneñ' arivo-tsi-liman-jato. **22**
Amo tarira' i Simoneo, ty fiantoño'e amo fifokoa'eo,
amo anjomban-droae'eo, ze niaheñe ama'e ty ia' o
tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añambone'e roapolo
taoñe mañambone, ze nahafionjom-bañ' aly iaby;
23 ty vinolily am-pifokoa' i Simone: lime ale-tsi-
sive-arivo-tsi-telon-jato. **24** Amo tarira' i Gadeo, ty
fiantoño'e amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo
ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añambone'e
roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-
bañ'aly; **25** ty vinolily am-pifokoa' i Gade, efats' ale-
tsi-lime-arivo-tsi-enen-jato-tsi-limampolo. **26** Amo
tarira' Iehodào, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo
anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo
taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly;
27 ty vinolily am-pifokoa' Iehodà, fito-ale-tsi-efats'
arivo-tsi-enen-jato. **28** Amo tarira' Isakàreo, ty
fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo
ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone,
ze hene nahafionjom-bañ'aly; **29** ty vinolily am-
pifokoa' Isakhare, le lime-ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-
jato. **30** Amo tarira' i Zeboloneo ty fiantoño'e, am-
pifokoa'e, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo,
ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-
bañ'aly; **31** ty vinolily am-pifokoa'i Zebolone, lime-
ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato. **32** Amo tarira' Iosefeo,
amo ana' i Efraimeo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo,
amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo
taoñe mañambone nahafionjom-bañ'aly; **33** ty
vinolily am-pifokoa' i Efraime le efats' ale-tsi-liman-
jato. **34** Amo tarira'i Menaseo, ty fiantoño'e, amo
fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo,
ze roapolo taoñe mañambone, ze nahafionjom-
bañ' aly iaby; **35** ty vinolily am-pifokoa'i Menasè,
telo-ale-tsi-ro-arivo-tsi-roan-jato. **36** Amo tarira'i
Beniamèneo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'e, amo
anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapolo
taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly;
37 ty vinolily am-pifokoa' i Beniamène, telo-ale-tsi-
lime-arivo-tsi-efa-jato. **38** Amo tarira' i Daneo, ty
fiantoño'e, am-pifokoa'e amo anjomban-droae'eo
ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone,
ze hene nahafionjom-bañ'aly; **39** ze vinolily am-
pifokoa' i Dane ao le eneñ' ale-tsi-ro-arivo-tsi-fiton-
jato. **40** Amo tarira' i Asereo, ty fiantoño'e, am-
pifokoa'e amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo,
ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-
bañ' aly; **41** ze vinolily am-pifokoa' i Asere, efats'ale-
tsi-arivo-tsi-liman-jato. **42** Amo tarira' i Naftalio,
ty fiantoño'e, ampifokoa'e amo anjomban-droae'eo
ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone,
ze hene nahafionjom-bañ'aly; **43** ze vinolily am-
pifokoa' i Naftaly, lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato.
44 Ie o vinolilio, o niahe' i Mosè naho i Aharone, naho
o mpiaolo' Israeleoo, ondaty folo ro' amby, songa
sorotàn' anjomban-droae'e. **45** Aa le ze niaheñe amo
ana' Israeleo, amo anjomban-droae'eo, ie niroapolo
taoñe mañambone, o nahafionjom-bañ'aly ho a
Israeleo; **46** ze hene vinolily, le enen-ketse-tsi-telo
arivo-tsi-liman-jato-tsi-limampolo. **47** Tsy niaheñe
am' iereo ami'ty fifokoan-droae' iareo o nte-Levio.
48 Fa hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **49** Ko
iahe'o ty fifokoa' i Levy, le tsy ho volilie'o amo ana'
Israeleo, **50** f'ie ho tendrè'o amy kibohom-pañinay,
amo harao'e iabio naho amy ze he'e ama'e, hitarazo
i kivohoy naho o harao'e iabio; ho vandroñe' iereo
vaho hitobe hiarikoboñe aze. **51** Aa ie hionjom-
beo i kivohoy le o nte-Levio ro hampikatrak' aze; ie
haoreñe ka i kivohoy le o nte-Levio ty hampitroatse
aze. Havetrake t'indaty ila'e mañarivo ama'e. **52**
Hañoreñe o kiboho' iareoo o ana' Israeleo songa an-
kitòbe'e; sindre aman-tsai'e, amo mpirai-lia'eo; **53** fe

hitobe añariari’ i kibohom-pañinay o nte-Levio, tsy
hifetsahan-kaviñerañe i valobohò’ Israeley; le ho
mpamandroñe i kibohom-pañinay o nte-Levio. **54**
Nanoe’ o ana’ Israeleo izay; ze hene nandilia’ Iehovà
i Mosè ty nanoe’ iereo.

2 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè naho i Aharone:
2 songa hitobe am-pijadoña’ i sai’ey marine’ ty
vilon-droae’e o ana’ Israeleo. Añ’ariari’ i kibohom-
pamantañañey ty hitobea’ iareo. **3** Atiñana’e, mb’
am-panjiriha’ i àndroy, ty hitobea’ o mpañonjoñe
ty sai’ Iehodào amo mpirai-lia’eo; i Naksone, ana’i
Aminadabe ty mpiaolo’ o ana’ Iehodao. **4** Ty mpirai-
lia’e, o niaheñe ama’eo, le fito-ale-tsi-efats’ arivo-
tsi-enen-jato. **5** Hanonjohy toetse ama’e ty fifokoa’
Isakhare; i Netanela ana’ i Tsoare ty mpiaolo’ o ana’
Isakhareo. **6** Ty mpirai-lia’e, o niaheñe ama’eo, le
lime ale-tsi-efats’ arivo-tsi-efa-jato. **7** Le ty fifokoa’ i
Zebolone; Eliabe ana’ i Kelone ty mpiaolo’ o ana’
i Zeboloneo; **8** ty mpirai-lia’e, o niaheñe ama’eo,
le lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato. **9** O vinolily
an-tobe’ Iehodao nitontoñe ho rai-hetse-tsi-valo-
ale-tsi-eneñ’ arivo-tsi-efa-jato amo mpirai-lia’eo;
hionjoñe valoha’e iereo. **10** Ami’ty ila’e atimo ty
hijadoña’ ty sain-tobe’ i Reòbene ty amo mpirai-
lia’eo; i Elitsore ana’ i Sedeore ty mpiaolo’ o ana’
i Reòbeneo. **11** Ty mpirai-lia’e, o niaheñe ama’eo,
le efats’ ale-tsi-eneñ’ arivo-tsi-liman-jato. **12** Ty
fifokoa’i Simone ty hitobe marine iareo; i Semoliale
ana’ i Tsorisadahy ty mpiaolo’ o ana’ i Simoneo.
13 Ty mpirai-lia’e, o niaheñe ama’eo, le lime-ale-
tsi-sive-arivo-tsi-telon-jato. **14** Manonjohy iereo ty
fifokoa’ i Gade, i Eliasafe ana’ i Rehoele ty mpiaolo’ o
ana’ i Gadeo. **15** Ty mpirai-lia’e, o niaheñe ama’eo le
efats’ ale-tsi-lime-arivo-tsi-enen-jato-tsi-limampolo.
16 O vinolily an-tobe’ i Reòbeneio le rai-hetse-tsi-
lime-ale-tsi-arivo-tsi-efa-jato-tsi-limampolo amo
mpirai-lia’eo; faharoe te mienga iereo. **17** Hionjoñe
amy zao i kibohom-pamantañañey mindre amo
kitoben-te-Levio, añivo’ o kitobeo; le amo fitobea’eo
ty hiavota’ iareo, songa ondaty ami’ty filahara’e ty
amo sai’eo. **18** Añ’ila’e ahandrefañe ty hijadoña’ ty
sain-tobe’ i Efraime ty amo mpirai-lia’eo, i Elisama
ana’ i Amihode ty mpiaolo’ o ana’ i Efraimeo, **19**
naho i mpirai-lia’ey, o niaheñe ama’eo le efats’ ale-
tsi-liman-jato. **20** Marine aze ty fifokoa’ i Menasè
le i Gamliele ana’ i Pedatsore ty mpiaolo’ o ana’
i Menaseo; **21** ty mpirai-lia’e, o niaheñe ama’eo,
telo ale-tsi-ro’ arivo-tsi-roan-jato. **22** Le ty fifokoa’ i
Beniamène; i Abidane ana’ i Gedoný ty ho mpiaolo’
o ana’i Beniamèneo; **23** ty mpirai-lia’e, o niaheñe
ama’eo, telo-ale-tsi-lime-arivo-tsi-efa-jato. **24** O
vinolily an-tobe’ i Efraimeo amo mpirai-lia’eo le
rai-hetse-tsi-valo-arivo-tsi-zato; fahatelo te mienga
iereo. **25** Añ’ila’e avaratse ty hijadoña’ ty sain-
tobe’ i Dane ty amo mpirai-lia’eo, le i Akièzere,
ana’ i Amisedahy ty mpiaolo’e; **26** ty mpirai-lia’e,
o niaheñe ama’eo, eneñ’ ale-tsi-ro’ arivo-tsi-fiton-
jato. **27** Ty fifokoa’ i Asere ty hitobe marine aze, le i
Pejiele ana’ i Okrane ty mpiaolo’ o ana’ i Asereo;
28 ty mpirai-lia’e, o niaheñe ama’eo, efats’ ale-tsi-
arivo-tsi-liman-jato o lahindefo’eo. **29** Le ty fifokoa’
i Naftaly, i Akirà ana’ i Ainane ty mpiaolo’ o ana’ i
Naftalio; **30** ty mpirai-lia’e, o niaheñe ama’eo, lime-
ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato. **31** O vinolily an-tobe’
i Daneo le rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-
enen-jato; miavotse am-boli’e iereo, am-pañoriheñe
ty sai’ iareoo. **32** O niaheñe amo ana’ Israeleo ty
amo anjomban-droae’eo, ze vinolily kitobe-kitobeo
ty amo mpirai-lia’eo, enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-
liman-jato-tsi-limampolo. **33** Tsy niaheñe amo ana’
Israeleo o nte-Levio, ami’ty nandilia’ Iehovà i Mosè.
34 Nanoe’ o ana’ Israeleo ze hene nandilia’ Iehovà
i Mosè; ie ty nitobea’ iareo amo sai’eo le ie ty
nionjona’ iareo, songa am-pifokoa’e añ’anjomban-
droae’e.

3 Zao o tarira’ i Aharone naho i Mosè tamy andro
nitsarae’ Iehovà amy Mosè am-bohi-Sinaiy. **2**
Iretoy o tahinan’ ana’ i Aharoneo: Tañoloñoloña’e t’i
Nadabe naho i Abiho, i Elazare, vaho Itamare. **3** Ie ro
tahina’ i ana’ i Aharone rey, o mpisoroñe norizañeo,
i noriza’e hitoroñe ho mpisoroñe rey. **4** Fe nihomak’
añatrefa’ Iehovà t’i Nadabe naho i Abiho, ie nañenga
afo tsie aolo’ Iehovà ampatram-bei’ i Sinay añe,
ie tsy nanañ’ anake. Aa le nitoroñe ho mpisoroñe
añatrefa’ i Aharone rae’e t’i Elazare naho Itamare. **5**
Le nanao ty hoe amy Mosè t’Iehovà: **6** Ampañarineo
ty fifokoa’ i Levy, vaho ampiatrefo i Aharone
mpisoroñe, hitoroña’ iareo. **7** Ho henefe’ iareo o
fitoloña’eo naho ty fitoloña’ i valobohòke aolo’ i
kibohom-pamantañañey hitoloñe amy kivohoy. **8** Ho
vandroñe’ iereo ty harao’ i kibohom-pamantañañey
le ho henefe’ iareo ty fiatrahañe o ana’ Israele
mioza amy fitoroñañe i kivohoy. **9** Le tendreo ho
amy Aharone naho o ana’eo o nte-Levio; ie hene
nitolorañe boak’ amo ana’ Israeleo. **10** Aa le tendreo
t’i Aharone naho o ana’eo hitolon-ko mpisoroñe; fe
havetrake ze ondaty ila’e miharine eo. **11** Le hoe
t’Iehovà amy Mosè: **12** Ingo, izaho ty nandrambe o
nte-Levio amo ana’ Israeleo hisolo ze tañoloñoloña’
o ana’ Israele manoka-koviñeo. Aa le ahiko o nte-
Levio, **13** amy te fonga ahiko ze valohan’ anake:
Mifototse amy andro nipaohako ze hene valohan’
anak’ an-tane Mitsraimey le songa navìko ho ahiko
ze valohan’ ana’ o ana’ Israeleo, ke ondaty he hare.
Ahy iereo, Izaho Iehovà. **14** Le nanao ty hoe amy
Mosè an-dratraratra’ i Sinay añe t’Iehovà, **15** Volilio
o ana’ i Levio, amo anjomban-droae’eo, naho amo
hasavereña’eo; fonga iaho ze lahilahy vola’e raike
mañambone. **16** Aa le niahe’ i Mosè amy tsara’
Iehovày, amy nandiliañe azey. **17** Intoañe o ana’ i

Levio ty amo tahina'eo: i Geresone naho i Kehàte
vaho i Merarý. **18** Intoañe o tahinan' ana' i Geresone
amo hasavereña'eoo: i Libný naho i Simý. **19** Naho o
ana' i Kehàteo amo hasavereña'eo: i Amrame, naho
Izehare, i Khebrone vaho i Oziele. **20** Naho o ana' i
Merario amo hasavereña'eo: i Maklý naho i Mosý. Ie
ro hasavereña' i Levy amo anjomban-droae'eo. **21** I
Geresone ty niboaha' o hasavereña' i Libnio naho o
hasavereña' i Simio; Ie o amori' i Geresoneo. **22** Ty
niaheñe am' iereo, ami'ty ia' ze hene lahilahy vola'e
raike mañambone le fito-arivo-tsi-liman-jato. **23**
Natobe amboho' i kivohoy ahandrefañe ey o amori'
o nte-Geresoneo. **24** I Elisafe ana' i Laede ty mpiaolo'
ty anjomban-droae' o amori' i Geresoneo. **25** Ty
fitoloña' o amori' i Geresoneo le amy kibohom-
pamantañañey, le i kivohoy naho i kibohotsey,
i tako'ey naho i lamba-pañefe' i lalan-kibohom-
pamantañañeiy, **26** naho o lamba miradorado an-
kiririsa eio, naho o lamba fañefe' i lalam-bein-
kiririsaio, i miarikatoke i kivohoiy naho i kitreliy
naho o tali'eo: vaho ze fitoloñañe amy rezay. **27**
I Kehàte ty niboaha' o hasavereña' i Amrameo,
naho o hasavereña' Izehareo, naho o hasavereña' i
Khebroneo vaho o hasavereña' i Ozieleo: ie o amori'
i Kehàteo; **28** am' iereo ty niaheñe ze fonga lahi
lahy vola'e raike mañambone, aa le valo-arivo-tsi-
enen-jato ty mpitoloñe amy famandroñañe i efe-
miavakeiy. **29** Atimo' i kivohoy ty fitobea' o amori' i
Kehàteo, **30** i Elitsafane ana' i Oziele ty mpiaolo' ty
anjomban-droae' o amori' i Kehàteo. **31** Ty lili' iareo,
le i vatay, naho i rairaiy, naho i fitàn-jiroy, naho o
kitrelio, naho o fanake itoroñañe amy efe-miavakeo,
naho i lamba fañefetsey vaho ze fampikasokasohañe
irezay. **32** I Elazare ana' i Aharone mpisoroñe, ro talè'
o mpiaolo nte-Levio, ie ty mpisari' o mpamandroñe
amy efe-miavakeio. **33** I Merarý ty niboaha' ty
hasavereña' i Makly naho ty hasavereña' i Mosy: ie o
amori'i Merario. **34** Ty ia' iareo, ie niaheñe ze hene
lahilahy vola'e raike mañambone le eneñ' arivo-
tsi-roan-jato. **35** I Tsoriele ana' i Abikaile ty talèn'
anjomban-droae' o amori' i Merario; avara' i kivohoy
ty fitobea' iereo. **36** Zao ty fitoroñañe nafantok'
amo amori' i Merario: o varamba i kivohoio, o
sàka'eo, o anakòre'eo, o tombo'eo, o harao'eo, naho
ze hene fitoloñañe amy rezay, **37** naho o ana-
kòreñe miarikatoke i kiririsaio rekets' o tombo'eo
naho o tsato'eo vaho o tali'eo. **38** Aolo' i kivohoy
atiñanañe ey, aolo' i kibohom-pamantañañey
mb'amy fanjirihan'androy—ty fitobea' i Mosè naho
i Aharone naho o ana' i Aharoneo, hañambeñe i
toetse miavakey, vaho ty fiatrafañe o ana' Israeleo,
le havetrake ze ila'e miharine eo. **39** Ty ia' o niaheñe
amo nte-Levio; o niahe' i Mosè naho i Aharone ami'ty
lili' Iehovà amo hasavereña'eoo, ze lahilahy vola'e
raike mañambone, le ro'ale-tsi-ro'arivo. **40** Le hoe
t'Iehovà amy Mosè: Volilio ze hene tañoloñoloña' o
ana' Israele vola'e raike mañamboneo, songa iaheñe
ami'ty tahina'e. **41** Le rambeso ho ahy, Iehovà, o nte-
Levio hasolo ze hene tañoloñoloña' o ana'Israeleo;
le ty hare' o nte-Levio ty hasolo ze hene valohan'
anan-kare' o ana' Israeleo. **42** Aa le fonga niahe' i
Mosè o ana' Israeleo ami'ty nandilia' Iehovà. **43** Ty
nañiahañe o hene tañoloñoloñan-dahilahy vola'e
raike mañamboneo, am-pañiahañe o tahina'eo, le
niro' ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato-tsi-fitompolo-
telo' amby. **44** Le hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè:
45 Rambeso ho ahiko o nte-Levio hasolo ze hene
tañoloñoloña' o ana' Israeleo naho ty hare' o nte-
Levio hasolo ty hare' iareo. Ho ahiko o nte-Levio,
Izaho Iehovà. **46** Aa ty hijebañañe i roan-jato-tsi-
fitompolo-telo-ambi' o tañoloñoloñan' ana' Israele
nandikoatse ty ia' o nte-Levioo rey, **47** le songa
handrambesa'o sekele lime ho vili-loha'e; ami'ty vili'
i sekelen' efe-miavakey, roapolo gerà ty sekele raike.
48 Le hatolo'o amy Aharone naho amo ana'eo i drala
nijebañañe o ila'e nandikoatseoy. **49** Aa le rinambe'
i Mosè i dralam-pijebañañey amo nandikoatse ze
nijebañe' o nte-Levio; **50** amo tañoloñoloña' o
ana' Israeleo ty nandrambesa'e ty drala arivo-tsi-
telon-jato-tsi-enempolo-lime amby amo sekelen-
toe-miavakeo; **51** vaho natolo' i Mosè amy Aharone
naho amo ana'eo i dralay, amy nitsara' Iehovày, amy
nandilia' Iehovà i Mosèy.

4 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone:
2 Volilio o ana' i Kehàte boak' amo nte-Levioo,
amo hasavereña'eo naho amo anjomban-droae'eo, **3**
ze telopolo taoñe pake limampolo taoñe; ze hene
hizilik' amy firimboñañey, hitoloñe amy kibohom-
pamantañañey. **4** Zao ty ho fitoloña' o ana' i
Kehàteo amy kibohom-pamantañañeio amo miava-
do'eo: **5** Naho hionjoñe i tobey, le homb'eo t'i
Aharone naho o ana'eo hanjetse i lamba fañefe
tsey, hanaroña'e i vatam-pañinay **6** naho ho rakofa'
iareo holin-trozofisoitse naho ho lamahe' iereo
lamba manga ki'e ty ambone'e vaho hatsorofo'
iareo ama'e o bao'eo. **7** Ho lamahe' iereo lamba
manga i rairai' i mofom-piatrefañey, le hapoke
ama'e o fanakeo naho o sadròo naho o soakazoo, o
fitovy fañiliñañeo; hidoñe ama'e avao i mofo tsi-
modoy. **8** Hilafiha' iareo lamba mena mañabara
vaho hirakofa' iareo holin-trozofisoitse; le hatsorofo'
iareo ama'e o bao'eo. **9** Ho rambese' iareo ty lamba
manga hanaroñañe i fitàn-jiron-kazavàñey, naho i
jiro'e rey, o fiharatan-tsokotsoko'eo, o sadrom-baen'
afo'eo, naho o fitavona-menake famahanañ' azeo.
10 Le haholonkolo' iereo an-kolin-trozofisoitse ie
naho o harao'e iabio, vaho hasampe ambone o bao-
pitarazoañeo. **11** Ho lamahe' iareo lamba manga
ka i kitrely volamenay naho ho rakofañe holin-
trozofisoitse vaho hatsorofotse ama'e o bao'eo. **12** Ho
rambese' iareo ze hene harao-pitoloñañe, o fitoloña'

iareo amy miavakeio, le ho kolopofañe añate lamba
manga naho ho rakofañe holi-trozofisoitse vaho
hajò ambone' o bao fitarazoañeo. 13 Haveve' iareo
añe o lavenok' amy kitreliio vaho handamiha' iareo
lamba malo-mavo. 14 Hapo' iereo ambone'e ze hene
haraotse fitoloña' iareo ama'e: o endraendrao, o
fitsipokeo, o sadròo, o fitovio, naho o hene harao' i
kitreliio: le ho rakofa' iareo holi-trozofisoitse, vaho
hatsorofotse ama'e o bao'eo. 15 Aa ie nihenefa' i
Aharone naho o ana'eo ty fandrakofañe o fanake
miavakeo naho o finga miavake iabio, naho fa
hionjoñe mb'eo i tobey le homb'eo o ana-dahi' i
Kehàteo hitarazo o rahao; fe tsy ho tsapae' iereo o
raha miavakeo tsy mone hivetrake. Irezay ro enta'
o ana' i Kehàteo an-kibohom-pamantañañe ao. 16
Nafantok' amy Elazare ana' i Aharone mpisoroñe ty
mena' i jiroy, naho i emboke mañitsey, naho i enga-
mahakama boak' àndroy, naho i mena-pañorizañey;
aze ka ty lily amy kivohoy, ze am-po'e ao iaby, naho
amy toe-miavakey rekets' o hene fana'eo. 17 Le
hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone,
18 Asoao tsy haitoañe amo nte-Levio ty fifokoa'
o hasavereña' o nte-Kehàteoo. 19 Zao ty hanoe'
areo ty am' iereo soa te ho veloñe fa tsy hivetrake
naho harinea' iareo o raha miavakeo: Homb'eo t'i
Aharone naho o ana'eo vaho ho tendrè' iareo songa
ami'ty fitoroña'e naho ty kilanka'e. 20 Fe tsy hizilik'
ao o nte-Kehàteo hisamba ty fandrakofañe o raha
miavakeo tsy mone hihomake. 21 Le hoe ty nitsara'
Iehovà amy Mosè: 22 volilio ka o ana' i Geresoneo
ami'ty anjomban-droae'e naho o hasavereña'eo;
23 ie telopolo taoñe mañambone pake limampolo
taoñe ty añiaha'o, ze hizilike hitoroñe, hitoloñe amy
kibohom-pamantañañey ao. 24 Zao ty fitoloña' o
hasavereña' i Geresoneo ami'ty fitoroñañe naho
fijinian-kilankañe. 25 Hendese' iereo o lamba fañefe'
i kibohom-pamantañañeio rekets' i rako'ey, naho i
rako'e holin-trozofisoitse ambone'ey, naho ty lamba
fañefe' i lalan-kibohom-pamantañañey, 26 le o lamba
miradorado an-kiririsao naho o lamba fañefe' i
lalam-bein-kiririsaio, i miarikatoke i kivohoy naho
i kitreliiy naho o tali'eo naho ze hene haraom-
pitoloña' iareo vaho ze raha mioza amy rezay; izay
ty ho fitoroña'e. 27 Am-palie' i Aharone naho o
ana'eo ze hene fitoroña' o ana' i Geresoneo, amy
kilanka' iareo iabiy naho amo fitoloña' iareo iabio,
vaho hene hitendrea' areo o fitoloña'iareoo naho o
kilanka' iareoo. 28 Ie ro fitoroña' o nte-Geresoneo
amy kibohom-pamantañañey, le ambanem-pità'
Itamare ana' i Aharone mpisoroñe ty fitoloña' iareo.
29 Aa ty amo ana-dahi' i Merario, le ho volilie'o iereo
amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo; 30 ze
telopolo taoñe mañambone pake limampolo taoñe
ty hañiaha'o, ze hizilike amy fitoroñañey hifanehak'
amy kibohom-pamantañañey. 31 Le inao ty hafantok'
am' iereo ho kilanka' iareo amy fitoroña' iareo i
kibohom-pamantañañeiy: o varamba i kivohoio naho
o saka'eo, o anakòre'eo naho o vave'eo 32 naho o
anakòreñe miarikatoke i kiririsaio rekets' o vave'eo,
o tsato'eo naho o tali'eo naho o hene harao'eo vaho
ze harao-pitoloña'e iaby, le ho tolora'o ami'ty tahina'
ondaty ty anjara kilanka'e. 33 Ie ro fitoroña' o nte-
Merario amy kibohom-pamantañañey; ambanem-
pità' Itamare ana' i Aharone mpisoroñey ty fitoloña'
iareo. 34 Aa le vinolili' i Mosè naho i Aharone
vaho o talèm-balobohòkeo o nte-Kehàteo, an-
kasavereñañe naho añ'anjomban-droae, 35 mifototse
amo telopolo taoñeo pak' amo limam-polo taoñeo,
ze mizilik' am-pitoroñañe ao, am-pitoloñañe amy
kibohom-pamantañañey, 36 le ro'arivo-tsi-fiton-
jato-tsi-limampolo o niaheñe amo hasavereña'eoo.
37 Ie ro niaheñe amo hasavereña' o nte-Kehàteo,
o mpitoroñe amy kibohom-pamantañañeio ze
nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà
am-pità' i Mosè. 38 Aa ty nivolilieñe o nte-Geresoneo,
amo hasavereña'e naho anjomban-droae'eo, 39
mifototse amy ze telopolo taoñe mañambone pak'
amy ze limampolo taoñe, o hizilik' am-pitoroñañe
i kibohom-pamantañañeio— 40 o niaheñe amo
hasavereña'eo naho amo anjomban-droae'eoo le
ro'arivo-tsi-enen-jato-tsi-telopolo. 41 Ie ro niaheñe
amo nte-Geresoneo amo hasavereña'eo, ze mitoroñe
an-kibohom-pamantañañe ao; o nivolilie' i Mosè
naho i Aharone ami'ty lili' Iehovào. 42 Le o nivolilieñe
an-kasavereña' o nte-Merario ty amo hasavereña'eo
naho o anjomban-droae'eo, 43 ie telopolo taoñe
am-para' te limampolo taoñe ze mizilik' am-
pitoroñañe hitoloñe an-kibohom-pamantañañe ao—
44 o niaheñe amo hasavereña'eoo le ni-telo-arivo-
tsi-roan-jato. 45 Ie ro niaheñe amo hasavereña' o
nte-Merario, ze nivolilie' i Mosè naho i Aharone
ami'ty lili' Iehovà am-pità' i Mosè. 46 Ze niaheñe
amo nte-Levio, o nivolilie' i Mosè naho i Aharone
naho o talè' Israeleo amo hasavereña'eo naho o
anjomban-droae'eo, 47 amo telopolo taoñeo pak'
amo limampolo taoñeo, ze mizilik' ao mifanehak'
am-pitoloñañe naho am-pitarazoañe kilankañe
amy kibohom-pamantañañey ao; 48 valo-arivo-tsi-
liman-jato-tsi-valompolo ty niaheñe 49 ami'ty lili'
Iehovà am-pità' i Mosè ty nanendreañe iareo, songa
am-pitoroña'e naho an-kilanka'e; vinolily ami'ty
nandilia' Iehovà i Mosè.

5 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Lilio o ana'
Israeleo te hasese alafe' i tobey ze angamae, naho
ze mañaka-dranoke vaho ze nileora' ty havilasy;
3 sambe hasese ze lahilahy ndra ampela; alafe'
i tobey ty hampipohañe iareo, tsy handeotse ty
tobe' iareo, izaho mpimoneñe añivo'e ao. 4 Aa
le nanoe' o ana' Israeleo izay, ie nasese alafe' i
tobey ey; amy nandilia' Iehovà i Mosèy ty nanoe' o
ana'Israeleo. 5 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè,

6 Misaontsia amo ana’ Israeleo: Naho eo ty lahilahy
ndra ampela manao ze atao fandilara’ ondaty, am-
pijeharañe am’ Iehovà, mampanan-tahiñe indatiy; 7
le hisolohoa’e i hakeo nanoe’e, naho ho henefa’e
avake i tahi’ey naho ho tovoña’e ty ampaha-lime’e
vaho hatolo’e amy nandilara’ey. 8 Aa naho tsy aman-
dongo hañavahañe i sata ratiy indatiy, le hengae’e
am’ Iehovà ho a i mpisoroñey ty ava’ i hakeoy ho
tovo’ i añondrilahi-pañeferañey hañeferañe aze. 9
Ho aze ka o engan-kavoañe atoka’ o ana’ Israeleoo, ze
atolo’ iareo amy mpisoroñey. 10 Aze ze hene engae’
ondatio, ze atolo’ ondaty amy mpisoroñey ro aze. 11
Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 12 Saontsio amo
ana’ Israeleo ty hoe: ie mandifike ty tañanjomba’
ondaty naho mitomaly ama’e, 13 naho iolora’
ondaty, ie nietak’ am-pihaino’ i vali’ey, naho tsy
nionin-dre ke te nandeo-batañ’ an-kafitse, vaho tsy
vinamba, tsy tsinepake te nanoe’e; 14 f’ie angara’ ty
famarahiañe, naho farahie’e i vali’e nandeo-batañey,
he t’ie nangara’ ty famarahiañe, le farahie’e ty tañan
jomba’e tsy nandeo-batañe; 15 le hasese’ indatiy mb’
amy mpisoroñey mb’eo i tañanjomba’ey. Hendese’e
ka ty enga ty ama’e: ty bom-bare hordea fahafolo’
ty efà; tsy hañiliña’e menake ndra hamitseza’e
emboke amy t’ie enga-mahakamam-pamarahiañe,
enga-paniahiañe, fampatiahian-kamengohañe. 16
Le hampiharinè’ i mpisoroñey i rakembay vaho
hampiatrefe’e am’ Iehovà. 17 Hendese’ i mpisoroñey
ty rano miavake am-pitovi-tane, le handrambesa’e
debok’ an-tane’ i kibohotsey vaho hafitse’e amy
ranoy. 18 Le hajoha’ i mpisoroney añatrefa’ Iehovà
i rakembay, le habala’e ty maroi’e, le hapo’e an-
taña’ i rakembay i engam-pitiahiañey, i enga-
mahakama-pamarahiañey, ie am-pità’ i mpisoroñey
i rano mafaitse minday fàtsey. 19 Le hampifantà’
i mpisoroñey i rakembay, ami’ty hoe, Naho tsy
niharo tihy ama’ ondaty irehe, naho tsy nivio mb’an-
kaleorañe, ie fehè’ i vali’oy, le mihahà ami’ty rano
mafaitse minday fatse toy. 20 F’ie mone nandrike
ambane’ ty lilim-bali’o, nandeo-batañe, amy te
nahazoan-dro-pilahiañe ty ‘ndaty tsy vali’o. 21
Ie amy zao hampititihe’ i mpisoroñey am-patse
i rakembay: Le hanao ty hoe amy rakembay i
mpisoroñey: Hanoe’ Iehovà titse naho fatse am’
ondati’oo, le ampivorohe’ Iehovà ty vania’o vaho
hampientare’e ty tro’o, 22 ami’ty rano minday
i fatsey toy, ie hijoñe an-kovi’o ao hampivoroke
ty vania naho hampienatse ty troke. Le hanao ty
hoe i rakembay: Amena, Ie izay. 23 Le ho sokire’ i
mpisoroñey am-boke peleke ao i fatsey vaho ho fao
paohe’e amy rano mafaitsey ao. 24 Le hampinome’e
i rakembay i rano mafaitse minday fatsey le hafaitse
ama’e i rano minday fatse migologodrañ’ aoy. 25
Le ho rambese’ i mpisoroñey am-pità’e amy zao i
engam-pamarahiañey, naho hahelahela’e añatrefa’
Iehovà, vaho hasese’e mb’amy kitreliy mb’eo; 26 le
handrambesa’ i mpisoroñey ty mahàtsa-pitàñe ho
enga-tiahy, le hampañatoe’e amy kitreliy, heneke
izay le hampikamae’e i rakembay i ranoy. 27 Ie
nampikamaeñe i ranoy, le ho tendreke, naho toe
nandeo-batañe naho nivalik’ amy vali’ey, te hafaitse
i rano minday fatse nigodrañe ama’ey, naho hienatse
i fisafoa’ey naho ho voroke i vania’ey vaho ho
injè’ ondati’eo i rakembay. 28 Fe naho tsy nandeo-
batañe i rakembay naho malio, le ho votsotse
vaho hiaren-tiry. 29 Izay ty fetsem-pamarahiañe,
ie zehare’ ty tañanjomba’e ty lilim-bali’e vaho
mivio mb’am-pandeorañe, 30 hera añangara’ ty
famarahiañe t’indaty naho farahie’e ty tañanjomba’e;
le hampijohañe’e añatrefa’ Iehovà vaho hanoe’ i
mpisoroñey ama’e o hene Hake zao. 31 Le halio
tahiñe indatiy, fe hivave hakeo i rakembay.

6 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 2 Misaontsia
amo ana’Israeleo le ano ty hoe: Naho mitangèñe,
manao ty fanta’ o Nazireo, ndra ty lahilahy ndra
ampela, hiambake ho am’ Iehovà, 3 le hifoneña’e ty
divay naho ze rano mahery; tsy hikama vinegran-
divay ndra vinegran-toake, vaho tsy ho kamae’e
ty ranom-baloboke, ndra ty voam-baloboke ke te
mandrano he maike. 4 Tsy ho kamae’e ndra inoñe
boak’ ami’ty vahem-baloboke ndra o àta’eo ndra
o holi’eo amo hene andro maha Nazire azeo. 5
Amo hene andro maha Nazire azeo, tsy hiozam-
piharatse i añambone’ey; ampara’ te heneke o andro
niambaha’e ho a Iehovào; hiavake re; le henga’e
hitombo avao o ori-maroin’añambone’eo. 6 Tsy
hiharine lolo re amy ze hene andro hiambaha’e ho
a’ Iehovà. 7 Tsy handeo-batan-dre ndra aman-drae’e
ndra rene’e, ndra aman-drahalahi’e ndra rahavave’e
t’ie mihomake, amy te añambone’e eo ty fiambaha’e
ho aman’ Añahare. 8 Hiavake am’ Iehovà re amo
hene andro fiambaha’eo. 9 Ie mitojeha te mihomake
marine aze t’indaty, naho leore’e i añambone’e
norizañey, le ho harate’e i añambone’ey ami’ty andro
fañeferañe aze; hiharata’e ami’ty andro fahafito’e.
10 Amy andro fahavaloy re ro handay deho roe ndra
ana-boromahilala roe mb’amy mpisoroñe an-dalan-
kibohom-pamantañañey mb’eo, 11 le ho hentseñe’ i
mpisoroñey ty raike ho engan-kakeo, le hisoroña’e
ty raike ho amy nandilatse amy fateiy, vaho havahe’e
amy àndroy ty añambone’e. 12 Havì’e am’ Iehovà
o andro fiambaha’eo vaho ho banabanae’e ty vik’
añondrilahy engan-dilatse; fe ho modo o andro
taoloo kanao nileoreñe i fiambaha’ey. 13 Inao ty
fetse’ o Nazireo: Ie heneke o andro fiambaha’eo
le hasese mb’an-dalan-kibohom-pamantañam-beo,
14 le ho banabanae’e am’ Iehovà o enga’eo: ty vik’
añondrilahy tsy aman-kandra hisoroñañe naho ty
vik’ añondri-vave tsy aman-kila ho engan-kakeo,
naho ty añondrilahy tsy aman-kandra ho engan-
kanintsiñe, 15 naho mofo po-dalivay an-karoñe,

mofo vonga'e ami'ty mona linaro menake, naho
mofo pisake nihosorañe menake, naho o enga-
mahakama'eo vaho o enga-rano'eo. 16 Le hasese'
i mpisoroñey añatrefa' Iehovà izay vaho hengae'e
i engan-kakeoy naho i enga hisoroñañey, 17 le
hengae'e ho engam-pañanintsiñe am' Iehovà i
añondrilahiy miharo amy haro-mofo po-dalivaiy;
hengae' i mpisoroñey ka i enga-mahakama'ey naho
i enga-rano'ey. 18 Le ho harate' i Nazirey an-dalan-
kibohom-pamantañañ' ao i añambone'e norizañey
le ho rambese'e o maroi'eo vaho hapo'e amy afo
ambane' i soron-kanintsiñeiy. 19 Le ho rambese' i
mpisoroñey ty soro' i añondrilahy nahandroeñey
naho ty vonga mofo po-dalivay raike naho ty mofo
pisake po-dalivay boak' amy haroñey vaho hatolo'e
am-pità' i Nazirey, ie fa niharate'e i añambone'e
norizañey, 20 le hahelahela' i mpisoroñey irezay
ho enga-kelahela añatrefa' Iehovà; ie avaheñe ho
a i mpisoroñey, mitraok' ami'ty tratra' i engan-
kelahelay naho ty tso' i engan-kavoañey. Heneke
izay le mete mikama divay i Nazirey. 21 Izay ty fetse'
ty Nazire mifanta, ie mañenga am' Iehovào amy
ha-Nazire'ey, ambone' ze satrie'e amy hanaña'ey; i
nifanta'ey ro hanoe'e i lilim-piambaha'ey. 22 Hoe
ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 23 Misaontsia amy
Aharone naho o ana'eo le ano ty hoe: Zao ty fitatà'
areo o ana' Israeleo. Ano ty hoe am' iereo: 24 Hitahy
azo t'Iehovà, naho hañaro azo; 25 Hampireandreàñe'
Iehovà ama'o ty vinta'e, naho hatarik' ama'o;
26 Hampiandrà' Iehovà ama'o ty lahara'e vaho
hampanintsiñe azo. 27 Izay ty hampipetaha'e amo
ana' Israeleo ty añarako hitahiako iareo.

7 Tamy andro nahafonira' i Mosè ty fampitroarañe
i kivohoy, le noriza'e naho nefera'e rekets' o
harao'e iabio, naho i kitreliy vaho o harao'e iabio; ie
fa noriza'e naho neferañe 2 le nañenga ka o mpiaolo'
Israeleo, o talèn' anjomban-droae'eo, o mpiaolom-
pifokoa'eo, o nijohañ' ambone' o niaheñeoo; 3
binanabana' iereo añatrefa' Iehovà o enga' iareoo,
ty sarete milomboke eneñe naho katràka folo-ro'
amby, ty sarete raike boak' am-piaolo roe, naho
songa ninday ty añombe vaho nengae' iereo aolo'
i kivohoy eo. 4 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy
Mosè: 5 Rambeso am' iereo o raha zao, hitoloñe am-
pitoroñañe i kibohom-pamantañañey vaho atolo
ro amo nte-Levio, songa amy fitoroña'ey. 6 Aa le
rinambe' i Mosè i sarete rey naho i katraka rey
vaho natolo'e amo nte-Levio. 7 Natolo'e amo ana'
i Geresoneo ty sarete roe naho ty añombe efatse
ty amo fitoroña' iareoo, 8 le natolo'e amo ana' i
Merario ty sarete efatse rekets' añombe valo ty
amo fitoroña' iareo ambane' ty fehe' Itamare ana'
i Aharone mpisoroñeo. 9 Tsy nimea'e ka o ana' i
Kehàteo, amy t'ie mpitoroñe amo raha miavakeo, le
tarazoeñe ty a iareo. 10 Nañenga amy fanokanañe i
kitreliy i mpiaolo rey amy andro nañorizañ' azey,
binanabana' o mpiaoloo mb'aolo' i kitreliy mb'eo o
enga' iareoo. 11 Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Hengae'
iareo, songa añ' andro'e o enga'eo amy fanokanañe
i kitreliiy. 12 I Naksone ana' i Aminadabe talèm-
pifokoa' Iehodà, ty nañenga i enga'ey ami'ty andro
valoha'e; 13 o nengae'eo: ty antova volafoty nilanja
sekele zato-tsi-telo-polo naho soakazo volafoty
fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake songa pea
ty mona linaro menake ho enga-mahakama; 14 naho
ty antova volamena folo sekele pea ty emboke; 15 ty
bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy
hisoroñañe; 16 ty oselahy ho engan-kakeo; 17 ty
añombe roe naho añondrilahy lime, oselahy lime,
vaho vik' añondrilahy lime ho engan-kanintsiñe.
Izay ty nengae' i Naksone ana' i Aminadabe. 18 Zao
ty nengae' i Netanele, ana' i Tsoare, talè' ty fifokoa'
Isakhare amy andro faharoey: 19 nañenga ty antova
volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty
soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toetse
miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-
mahakama; 20 ty fanake volamena folo sekele, pea
ty emboke; 21 ty bania naho ty añondrilahy naho
vik'añondrilahy hisoroñañe 22 vaho ty vik' ose ho
engan-kakeo; 23 le ho engan-kanintsiñe: ty añombe
roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik'
añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Netanele ana'
i Tsoare. 24 I Eliabe ana'i Kelone talèm-pifokoa'
i Zebolone ty nañenga amy andro fahateloy: 25
nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo
sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele
an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; 26 ty fanake volamena
folo sekele, pea ty emboke; 27 ty bania, naho ty
añondrilahy vaho vik'añondrilahy hisoroñañe; 28
vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; 29 le ho engan-
kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty
oselahy lime, vaho ty vik' añondrilahy lime. Izay
ty nengae' i Eliabe ana' i Kelone. 30 I Elitsore ana'
i Sedeore, talèm-pifokoa' i Reòbene ty nañenga
amy andro fah' efatsey: 31 Nengae'e ty antova
volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty
soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-
miavake, songa pea ty mona linaro menake ho
enga-mahakama; 32 ty fanake volamena folo sekele,
pea ty emboke; 33 ty bania naho ty añondrilahy
vaho vik'añondrilahy hisoroñañe; 34 vaho ty vik'
ose ho engan-kakeo; 35 le ho engan-kanintsiñe: ty
añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime
vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Elitsore
ana' i Sedeore. 36 I Selomiele ana' i Tsorisadahy
talè' ty fifokoa' i Simone ty nañenga amy andro
faha limey. 37 Nengae'e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty
fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa
pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; 38

ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **39**
ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik’ añondrilahy
hisoroñañe; **40** vaho ty vik’ose ho engan-kakeo; **41** le
ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy
lime, ty oselahy lime vaho vik’ añondrilahy lime.
Izay ty nengae’ i Selomiele ana’ i Tsorisadahy. **42**
I Eliasafe ana’ i Dehoele talèm-pifokoa’ i Gade ty
nañenga amy andro fah’eneñey. **43** Nengae’e ty
antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho
ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-
toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho
enga-mahakama; **44** ty fanake volamena folo sekele,
pea ty emboke; **45** ty bania naho ty añondrilahy
vaho vik’ añondrilahy hisoroñañe; **46** vaho ty vik’
ose ho engan-kakeo; **47** le ho engan-kanintsiñe:
ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy
lime vaho vik’ añondrilahy lime. Izay ty nengae’ i
Eliasafe ana’ i Dehoele. **48** I Elisama ana’ i Amihode
talèm-pifokoa’ i Efraime ty nañenga amy andro
faha-fitoy. **49** Nengae’e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty
fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa
pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **50**
ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **51**
ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik’ añondrilahy
hisoroñañe; **52** vaho ty vik’ ose ho engan-kakeo; **53** le
ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy
lime, ty oselahy lime vaho vik’ añondrilahy lime.
Izay ty nengae’ i Elisama ana’ i Amihode. **54** I
Gamliele ana’ i Pedatsore talè’ ty fifokoa’ i Menasè
ty nañenga amy andro fahavaloy. **55** Nengae’e ty
antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele,
naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-
tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **56** ty fanake volamena
folo sekele, pea ty emboke; **57** ty bania naho ty
añondrilahy vaho vik’ añondrilahy hisoroñañe; **58**
vaho ty vik’ osen’ engan-kakeo; **59** le ho engan-
kanintsiñe: ty añombe roe naho ty añondrilahy
lime, ty oselahy lime vaho vik’ añondrilahy lime.
Ie o nengae’ i Gamliele ana’ i Pedatsoreo. **60** I
Abidane ana’ i Gedoný talè’ ty fifokoa’ i Beniamène
ty nañenga amy andro fahasivey. **61** Nengae’e ty
antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho
ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-
toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho
enga-mahakama; **62** ty fanake volamena folo sekele,
pea’ ty emboke; **63** ty bania naho añondrilahy vaho
vik’ añondrilahy hisoroñañe **64** vaho ty vik’ose ho
engan-kakeo; **65** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe
roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik’
añondrilahy lime. Izay ty nengae’ i Abidane ana’
i Gedoný. **66** I Akièzere, ana’i Amisedahy talèm-
pifokoa’ i Dane ty nañenga amy andro faha-foloy. **67**
Nengae’e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo
sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele
an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro
menake ho enga-mahakama; **68** ty fanake volamena
folo sekele, pea’ ty emboke; **69** ty bania, naho ty
añondrilahy vaho vik’ añondrilahy hisoroñañe; **70**
vaho ty vik’ ose ho engan-kakeo; **71** le ho engan-
kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty
oselahy lime vaho vik’ añondrilahy lime. Izay ty
nengae’ i Akièzere, ana’ i Amisedahy. **72** I Pejiele
ana’ i Okrane talè’ ty fifokoa’ i Asere ty nañenga
amy andro folo-raik’ ambiy. **73** Nengae’e ty antova
volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty
soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-
miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-
mahakama; **74** ty fanake volamena folo sekele, pea’
ty emboke; **75** ty bania, naho ty añondrilahy naho
vik’ añondrilahy hisoroñañe; **76** vaho ty vik’ose
ho engan-kakeo; **77** le ho engan-kanintsiñe: ty
añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime
vaho vik’ añondrilahy lime. Izay ty nengae’ i Pejiele
ana’ i Okrane. **78** I Akirà ana’ i Ainane talè’ ty
fifokoa’ i Naftaly ty nañenga amy andro faha folo-
roe-ambiy. **79** Nengae’e ty antova volafoty nilanja
zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty
fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa
pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **80**
ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **81**
ty bania naho ty añondrilahy vaho vik’ añondrilahy
hisoroñañe; **82** vaho ty vik’ose ho engan-kakeo; **83** le
ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy
lime, ty oselahy lime vaho vik’ añondrilahy lime.
Izay ty nengae’i Akirà ana’ i Ainane. **84** Zao ty engam-
panokanañe i kitreliy boak’ amo mpiaolo’ Israeleo,
tamy nañorizañe azey: ty antova volafoty folo-
ro’amby le soakazo folo-ro’ amby le fanake volamena
folo-ro’amby. **85** Songa nilanja zato-tsi-telo-polo
sekele i antova rey, sindre fitom-polo sekele i soakazo
rey, ty tontom-bolafoty amy fanake rey le ro’arivo-
tsi-efa-jato sekele an-tsekelen-toe-miavake; **86** i
fanake volamena pea ty emboke folo-ro’ amby rey
songa nilanja folo sekele an-tsekelen-toetse miavake,
le zato-tsi-roapolo sekele ty tontom-bolamena amy
fanake rey; **87** le nitonto ho bania folo-ro’ amby i
añombe nengaen-kisoroñañe rey, le folo-ro’ amby i
añondrilahy rey, le folo-ro’ amby ty vik’ añondrilahy
naho o enga-mahakama’eo vaho folo-ro’amby ty
vik’ose nanoeñe engan-kakeo. **88** Roapolo-efats’
amby ty tontoñan’ añombelahy nengaen-ko soron-
kanintsiñe, enem-polo ty añondrilahy, enem-polo
ty oselahy vaho enem-polo ty vik’ añondry. Izay
o engam-panokanañe i kitreliio, ie orizañe. **89** Aa
naho nizilik’ amy kibohom-pamantañañey t’i Mosè
hifanaontsia’e, le jinanji’e i fiarañanañañe nitsara
ama’e boak’ ambone’ i toem-pijebañañe mikapeke
i vatam-pañinay añivo’ i kerobe roe reiy; izay ty
fitsara’e ama’e.

8 Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 2 Saontsio
amy Aharone vaho ano ty hoe: Ie hañajary o
jiroo, le ampañazavao mb’aolo mb’eo i fitàn-jiroy i
jiro fito rey. 3 Le nanoe’ i Aharone izay; nalaha’e
i jiro rey hañazava’e mañaolo i fitàn-jiroy amy
nandilia’ Iehovà i Mosè. 4 Inao ty nanoeñe i fitàn-
jiroy: volamena pinepeke i taho’ey pak’ amboñe’e
eo; toe satam-pipepehañe, amy sare natoro’ Iehovà
amy Mosèy, izay ty nanoe’e i fitàn-jiroy. 5 Le hoe
ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 6 Aviho amo ana’
Israeleo o nte-Levio vaho efero. 7 Zao ty hañefera’o
iareo: amitsezo am’ iereo ty ranon’ enga-kakeo, le
ampiozàñem-piharatse ty fañòva’ iareo iaby, naho
ampanasao sikiñe vaho ampiliovo. 8 Le ampangalao
iareo ty bania rekets’ i enga-mahakama’ey, i mona
linaro menakey, vaho ampangalao bania raike ho
engan-kakeo. 9 Le aseseo mb’ añatrefa’ i kibohom-
pamantañañey mb’eo o nte-Levio vaho atontono ty
valobohò’ Israele; 10 Aa naho fa navori’o añatrefa’
Iehovà o nte-Levio le hanampe fitàñe amo nte-
Levio o ana’ Israeleo; 11 le hengae’ i Aharone ho
engan-kelahela am’ Iehovà o nte-Levy boak’ amo
ana’ Israeleoo hitoroñe Iehovà. 12 Le hanampeza’
o nte-Levio fitàñe i bania rey, naho hengae’o ho
engan-kakeo ty raike vaho ho soroñañe am’ Iehovà
ty raike, hañefera’o o nte-Levio. 13 Aa le ajohaño
añatrefa’ i Aharone naho o ana’eo o nte-Levio vaho
engao am’ Iehovà ho engan-kelahela. 14 Izay ty
hañambaha’o amo ana’ Israeleo o nte-Levio le ho
ahiko o nte-Levio. 15 Henane zay, himoake hitoroñe
amy kibohom-pamantañañey o nte-Levio, ie fa
neferañe naho nengaeñe ho engan-kelahela. 16
Songa natolotse ahiko boak’ amo ana’ Israeleo; fa
rinambeko ho amako ho solo’ ze hene manoka-
koviñe; ze fonga tañoloñoloñan’ ana’ Israele. 17
Toe anjarako ze hene valohan’ ana’ o ana’ Israeleo,
ondaty naho hare; tamy andro nipaohako ze fonga
valohan’ ana’ i Mitsraimey ty nañambahako iareo
ho ahy. 18 Le rinambeko ho soloe’ o nte-Levio o
tañoloñoloñan’ ana’ Israeleo; 19 vaho natoloko amy
Aharone naho amo ana’eo aivo o ana’ Israeleo ho
ravoravo o nte-Levio, hitoloñe ami’ty fitoloña’ o
ana’ Israeleo amy kibohom-pamantañañey, naho
hañefetse o ana’ Israeleo tsy mone hiboak’ amo ana’
Israeleo ty angorosy naho harinea’ o ana’ Israeleo
i efe-miavakey. 20 Izay ty nanoe’ i Mosè naho i
Aharone vaho ty valobohò’ Israele amo nte-Levio;
ze hene nandilia’ Iehovà i Mosè ty amo nte-Levio ty
nanoe’ o ana’ Israeleo. 21 Le nañalio vatañe o nte-
Levio naho nanasa’ o siki’eo iareo, naho nengae’
i Aharone am’ Iehovà ho ravoravo miavake, vaho
nefera’ i Aharone hañaliova’e iareo. 22 Ie henane
zay nimoak’ an-kibohom-pamantañañe ao o nte-
Levio hitoloñe añatrefa’ i Aharone naho o ana’eo;
i nandilia’ Iehovà amy Mosè ty amo nte-Levio ty
nanoañe am’iareo. 23 Le hoe ty nitsara’ Iehovà
amy Mosè: 24 Inao ty amo nte-Levio: ie roapolo-
taoñe lim’ amby mañambone ro hizilike hitoloñe an-
kibohom-pamantañañe ao; 25 ie limampolo taoñe
ro hitroatse amo fitoroña’eo, le tsy hitoloñe ao ka.
26 F’ie mete hañimba o rahalahi’eo an-kibohom-
pamantañañe ao, hisary o tolon-draha’eo fa tsy
hitromake. Izay ty hanoe’o amo nte-Levio amo
fitoloña’eo.

9 Nitsara amy Mosè t’Iehovà an-dratraratra’ i Sinay
añe ami’ty volam-balohan-taom-paharoe’ fienga’
iareo an-tane Mitsraime, ami’ty hoe: 2 Hambena’ o
ana’ Israeleo i Fihelañey amy namotoañañe azey, 3
ami’ty andro faha-folo-efats’ ambi’ ty volañe toy
naho hariva ty hambena’ areo aze amy namantañañe
azey; o fañè’e iabio naho ze hene fepe’e ty hambena’
areo. 4 Aa le sinaontsi’ i Mosè amo ana’ Israeleo
ty hiambeñe i Fihelañey. 5 Le nambena’ iareo te
folakandro-miroñe amy andro faha-folo-efats’ ambi’
i volam-baloha’ey am-patrambei’ i Sinay i Fihelañey;
amy nandilia’ Iehovà i Mosèy ty nanoe’ o ana’
Israeleo. 6 Ie amy zao teo t’indaty nandeo-batañe
ami’ ty lolo vaho tsy nete niatreke i Fihelañey amy
andro zay; aa le nimb’ amy Mosè naho i Aharone
amy àndroy, 7 le nanoe’ indaty rey ty hoe, Maleotse
ami’ty fate’ ondaty zahay. Aa vaho ho sebañeñe
tsy hitraok’ amo ana’ Israeleo hibanabana i enga’
Iehovày amy namantañañe azey hao? 8 Le hoe t’i
Mosè am’ iereo, Mahaliñisa heike hitsanoñako ty
ho lilie’ Iehovà ty ama’ areo. 9 Le hoe t’Iehovà
amy Mosè, 10 Misaontsia amo ana’ Israeleo, ty hoe:
Ndra iaia t’indaty ama’ areo ndra amo tarira’ areoo
maleotse ami’ty lolo, ndra t’ie am-pitaveañañe añe,
le mbe hambena’e i Fihelañ’Ambone’ Iehovày; 11
ami’ty andro miroñe’ i faha-folo-efats’ ambi’ i volam-
paharoey ty hañambena’e aze. Ho kamae’ iareo
ama’e ty mofo po-dalivay mitraok’ aña-mafaitse. 12
Ie tsy hanisa ami’ty maraiñe, le tsy ho pozaheñe o
taola’eo. Amo fañè’ i Fihelañey iabio ty hañambena’
iareo aze. 13 Fe t’indaty malio, tsy am-pañaveloañe
añe, ie ado’e i Fihelañey tsy ambena’e; toe haitoeñe
am’ondati’eo indatiy, amy t’ie tsy nibanabana i enga’
Iehovày amy namantañañe azey; ho vavè’ indatiy
ty hakeo’e. 14 Aa naho mañialo ama’ areo ao ty
ambahiny, ie te hañambeñe i Fihelañe am’ Iehovày,
le i fañèm-Pèsakey naho o fepè’eo ty anoañe aze, ho
raike ty fañè’ areo naho i ambahiniy vaho i nisamak’
amy taney. 15 Amy andro nampitroareñe i kivohoiy
le nakopo’ i rahoñey i kivohoy, i kibohom-pañinay;
amy harivay pak’ ami’ ty maraiñe, ie ambone’ i
kivohoy hoe afo. 16 Izay ty nilili’e: nikolopofe’ i
rahoñey te antoandro vaho nihoe afo te haleñe.
17 Naho nonjoneñe tsy ho ambone’ i kivohoy i
rahoñey, le nionjomb’eo o ana’ Israeleo; Aa naho
nitsangañe i rahoñey le nitobe eo o ana’ Israeleo. 18
Nandily t’Iehovà, le nienga o ana’ Israeleo, le nandily

t'Iehovà vaho nitobe iereo; naho nijohañe ambone' i
kivohoy i rahoñey, le mbe nitobe eo avao. **19** Ndra te
nitolom-pijohañe ambone' i kivohoy andro maro
i rahoñey le nambena' o ana' Israeleo ty hatoro'
Iehovà, vaho tsy nañavelo. **20** Ie amy zay, he nipetake
ambone' i kivohoy andro tsy ampeampe i rahoñey,
le ami'ty lili' Iehovà, nijohañe amy tobey iareo, vaho
ami'ty lili' Iehovà, nañavelo. **21** Teo i rahoñey te
nitoboke hariva pak' ami'ty maraiñe, naho nionjoñe
i rahoñey le nienga iereo, ke te tambatse ey andro
raike naho haleñe raike i rahoñey vaho nionjoñe,
le nienga iereo. **22** Ke roe andro, he volañe raike,
kera taoñe raike ty nijohaña' i rahoñey ambone' i
kivohoy, le nitolon-kitobe ey avao o ana' Israeleo,
tsy nañavelo; ie naonjoñe, vaho nañavelo. **23** Am-
palie' Iehovà, le nitobe iereo, vaho am-palie' Iehovà,
nañavelo iereo; nambena' iareo ze nafanto' Iehovà,
ze nitsarae' Iehovà am-pità' i Mosèy.

10 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2**
Tseneo trompetra volafoty roe am-pipepèhañe;
hanontonañe i valobohokey naho hikoihañe ty
fiavotañe amy tobey. **3** Ie tiofeñe in-droe le fonga
hifanontoñe ama'o an-dalan-kibohom-pamantañañe
eo i valobohòkey. **4** F'ie tiofeñe in-draike, le o
mpiaoloo, o talèm-pifokoa' Israeleo, ty hiropak'
ama'o. **5** Ie itiofan-koike le hiavotse o mpitobe
atiñanañe eio. **6** Ie tiofen-koike fañindroe'e le o
mpitobe atimoo ro hienga; mionjoñe iereo te itiofan-
koike. **7** Naho hatontoñe i valobohòkey, le mitiofa fe
tsy an-koike. **8** O ana' i Aharoneo, o mpisoroñeo, ro
hitioke i trompetray; ho fañè' areo hanitsike o hene
tarira' areo mifandimbeo. **9** Ie mionjoñe mb' añ'aly
an-tane' areo ao mb' ami'ty rafelahy mañembetse
anahareo, le hitiofan-koike amo trompetrao, vaho
ho tiahy añatrefa' Iehovà Andriananañahare' areo vaho
ho rombaheñe amo rafelahi'areoo. **10** Ie amo andro
firebeha' areoo, naho amo andro nifantañeñeo, naho
amo jiri-bolañeo le ho tiofe' areo ambone' o fisoroña'
areoo naho ambone' o engam-pañanintsi' areoo
o trompetrao, ho faniahiañe anahareo añatrefan'
Andriananañahare' areo. Izaho Iehovà Andriananañahare'
areo. **11** Ie amy andro faha roapolo' ty volam-
paharoe' i taom-paharoeiy, le naonjoñe ambone'
i kibohom-pañinay i rahoñey. **12** Le nionjom-beo
an-kifange'e o ana' Israeleo, nienga i fatram-bei' i
Sinaiy vaho nitsangañe am-patrambei' i Parane eo
i rahoñey. **13** Izay ty fienga' iareo valoha'e ami'ty
nandilia' Iehovà am-pità' i Mosè. **14** Ty sain-tobe'
Iehodà ty niavotse valoha'e, an-ki-lia' ki-lian-dahin-
defoñe, talè' i firimboñan-dahindefo'ey t'i Nakesone
ana' i Aminadabe, **15** naho talè' i firimboñan-dahin-
defom-pifokoa' o ana' Isakhareoy t'i Netanele ana' i
Tsoare, **16** vaho talè' o lahindefom-pifokoa' o nte-
Zeboloneo t'i Eliabe ana' i Kelone. **17** Nazotso amy
zao i kivohoy vaho nionjoñe o ana' i Geresoneo naho
o ana' i Merario, ninday i kivohoy. **18** Nionjom-beo ka
ty sain-tobe' i Reòbene, naho nitalèm-pirimboñam-
pifokoa'e t'i Elitsore ana' i Sedeore, ty amo lian-
dahin-defo'eo, **19** naho talè' o lahindefom-pifokoan'
ana' i Simoneo t'i Selomiele ana' i Tsorisadahy, **20**
vaho talè' o lahindefom-pifokoan' ana' i Gadeo t'i
Eliasafe ana' i Rehoele. **21** Nionjoñe amy zao o nte-
Kehàteo ninday o raha miavakeo, fa naoreñe aolo' ty
fiavi' iareo i kivohoy. **22** Nionjoñe amy zao ty sain-
tobe' o ana' i Efraimeo ty amo lian-dahin-defo'eo,
i Elisama ana'i Amihode ty talèm-pirimboña'e, **23**
naho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Menase
t'i Gamliele ana' i Pedatsore, **24** vaho talèn-dahin-
defom-pifokoa' o nte-Beniamèneo t'i Abidane ana' i
Gedoný. **25** Nionjoñe ami'ty naha-mpivoli' i tobey ty
sain-tobe' o ana' i Daneo ty amo lian-dahin-defo'eo;
talè' i firimboña'ey t'i Akièzere, ana' i Amisedahy, **26**
naho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Asere t'i
Pejiele ana' i Okrane, **27** vaho talèn-dahin-defom-
pifokoan' ana' i Naftaly t'i Akirà ana' i Ainane. **28** Izay
ty nionjona' o ana' Israeleo, ty amo lia-rain-dahin-
defo'eo—ie nionjoñe. **29** Le hoe t'i Mosè amy Kobabe
ana' i Reoele nte-Midiane, rafoza' i Mosè, Mionjoñe
mb'an-tane' nitsarae' Iehovà ty hoe: Hatoloko azo.
Mindreza ama'ay, le hanoe'ay soa; amy te nitsara
soa ho am' Israele t'Iehovà. **30** Le hoe ty natoi'e, Tsy
homb'eo iraho, fa hienga mb'an-taneko naho mb'an-
drolongoko añe. **31** Aa hoe re, Miambane ama'o,
ko mienga kanao fohi'o te hitobe ampatrambey
añe vaho ho solom-pihaino'ay irehe. **32** Ie amy
zao, naho indreza'o lia, le ze hasoa hanoe' Iehovà
ama'ay ro hanoe'ay ama'o. **33** Aa le nenga' iareo telo
andro ty vohi' Iehovà le niaolo iareo telo andro ty
vatam-pañina' Iehovà hipay fitobeañe. **34** Tambone'
iereo ey i raho' Iehovày amy antoandro niengà'
iereo i tobeiy. **35** Aa ndra mbia' mbia ty nionjona' i
vatam-pañinay le niongake t'i Mosè nanao ty ti-hoe:
Miongaha, ry Iehovà, abaibaio o rafelahi'oo vaho
ampitribaho an-day añatrefa'o o malaiñe Azoo. **36** Ie
nitsangañe, le ty hoe ka ty nanoe'e: Mimpolia ry
Iehovà amo alealem-pifokoa' Israeleo.

11 Ie añe, le niñeoñeoñe hoe mpitoreo an-
kasotriañe, an-dravembia' Iehovà ondatio, aa
ie jinanji' Iehovà, le niviañe ty haviñera'e, naho
nisolebotse am' iareo ty afo' Iehovà, namorototo
ty añ' olo' i tobey. **2** Aa le nikaikaik' amy Mosè
ondatio naho nihalaly am' Iehovà t'i Mosè vaho
nakipeke i afoy. **3** Aa le natao'e ty hoe Taberà i
taney amy te niforehetse am'iareo ty afo' Iehovà.
4 Teo te nivariñe an-kasijý o piaroteñe am'iareoo;
mbore nibabababa ka o ana' Israeleo ami'ty hoe:
Ia ty hanjotso hena ama'ay? **5** Tiahi'ay o fiañe
nikamae'ay tsy amam-bili'e e Mitsraime añeo naho
ty kiseny, ty vazavo, ty foti-voly, ty tangolo vaho
o tangolo-laio; **6** fe mifoezapoezake henaneo;

tsy ino ty aolom-pihaino’ay, naho tsy ty màne
tiañ’ avao! **7** Nanahake voan’ ahepoty i maney fe
nimena hoe vañemba. **8** Namory aze mbeo’ mbeo
ondatio, le ke dinemodemo’e am-bato fandisañañe,
he nilisane’e an-deoñe, naho nahandroeñe am-
balàñe vaho namboareñe mofo-vonga’e; ty hafiri’e
le hoe mofo natoñak’ ami’ty menake. **9** Nivotrak’
amy tobey ty zono te haleñe le nindre nihintsañe
ama’e i maney. **10** Ie jinanji’ i Mosè ty fangoihoi’
ondatio, nanitsike o hasavereña’eo, songa lahilahy
an-dalan-kiboho’e eo, le nisolebotse ty haviñera’
Iehovà; toe niboseke ka t’i Mosè. **11** Aa le hoe t’i
Mosè am’ Iehovà, Ino ty nanotria’o i mpitoro’oy?
Le manao akore t’ie tsy nahaonim-pañisohañe am-
pivazohoa’o, kanao nampijinia’o o kilanka’ ondaty
iaby retiañe? **12** Izaho hao ty nampitsonkèreñe
ondatio? Izaho hao ty rae’ iareo, kanao anoa’o ty
hoe: Otroño añ’araña’o ao manahake ty fiotroña’ ty
mpiatrak’ ajaja, pak’an-tane nifanta’o aman-droae’
iareo? **13** Aia ty hahatreavako hena hazotsoko am’
ondatio? Ami’ty fitoreova’ iareo ty hoe, Meo hena ho
kamae’ay! **14** Tsy leoko vavèñe ondaty retia, izaho
raike, fa loho mavesatse amako. **15** Aa naho zao ty
anoa’o ahy le ehe avetraho am-pañohofan-doza,
naho toe nahatrea fañisohañe am-pivazohoa’o, fa
ko apo’o ho treako o faloviloviakoo! **16** Aa le hoe
t’Iehovà amy Mosè: Anontoño ondaty fitompolo amo
roandria’ Israeleo, ze fohi’o te mpiaolo’ ondatio naho
mpameleke iareo; le ampihovao mb’ an-kibohom-
pamantañam-beo, hitrao-pijohañe ama’o. **17** Le
hizotso mb’eo iraho hifanaontsy ama’o, le handivako
am’ iereo i Arofo ama’oy vaho hitrao-pivave ama’o
ondatio, soa te tsy ihe avao ty hivave. **18** Le ano ty
hoe amy màroy, Miefera vatañe ho ami’ ty hamaray,
fa hikama hena amy niroveta’ areo am-pijanjiña’
Iehovà ami’ty hoe, Ia ty hanjotso hena ama’ay?
Ie nierañerañe’ e Mitsraime añe. Aa le hanjotsoa’
Iehovà hena, vaho hikama nahareo. **19** Tsy indraik’
andro ty hikama’areo, tsy roe andro, tsy lime andro,
tsy folo andro, tsy roapolo andro, **20** fa volañe
raike, ampara’ te miakatse am-piantsona’ areo
vaho hampangorý anahareo, amy te nisirikae’ areo
t’Iehovà añivo’ areo ao, ie nangolololoike añatrefa’e
ami’ty hoe, Ino ty niavotan-tika amy Mitsraime? **21**
Aa hoe t’i Mosè, Lahin-defo enen-ketse o mañariseho
ahio; Ihe manao amako ty hoe, Hanjotsoako hena
hikama’ iareo volañe raike. **22** Handentàñe añondry
naho añombe hao, hahatsake iareo? Ke hanontonañe
ze hene fiañe an-driak’ ao? **23** Le hoe t’Iehovà
amy Mosè, Nitomoreñe hao ty fità’ Iehovà? Mbe
ho oni’o aniany ke ho tafetetse i rehakoy ke tsie.
24 Aa le niakatse añe t’i Mosè naho sinaontsi’e
am’ iereo i tsara’ Iehovày, le natonto’e t’indaty
fitompolo amo roandria’ ondatio vaho najado’e
añariari’ i kivohoy. **25** Le nizotso amy rahoñey
t’Iehovà nangalak’ amy Arofo ama’ey vaho natolo’e
amy roandriañe fitompolo rey; ie nivotraha’ i Arofoy
le nitoky, fe tsy ho nainai’e. **26** Toe mbe nitambatse
an-tobe ao t’indaty roe ama’e: i Eldade ty tahina
ty raike naho i Medade ty tahina’ ty raike, vaho
nivotrak’ am’iereo i Arofoy. Toe sinokitse iereo fe
tsy nañavelo mb’ amy kivohoy mb’eo, fa nitoky an-
tobe ao. **27** Le nihitrihitry mb’amy Mosè mb’eo ty
ajalahy nitalily ama’e ty hoe: Mitoky an-tobe ao t’i
Eldade naho i Medade. **28** Aa le hoe ty natoi’ Iehosoa
ana’ i None, mpiamy Mosè ampara’ ty nahaajalahy
aze: O talèko, rarao iereo! **29** Le hoe t’i Mosè ama’e,
Mamarahy ahy v-iheo? Ee te songa nimpitoky
ondati’ Iehovào, naho sindre nampivotraha’ Iehovà
i Arofo’ey! **30** Aa le nimpoly mb’an-tobe mb’eo
t’i Mosè naho o roandria’ Israeleo. **31** Aa le boak’
am’ Iehovà ty tioke ninday hatrakatrake hirik’
an-driak’ añe, le nampipoha’e marine i tobey ie
nahatakatse lia’ andro raike mb’atia vaho lia’andro
raike mb’eroa añariari’ i tobey; ni-roe kiho ambone’
i taney varañe ty fitoabo’e. **32** Aa le nifanehak’ amy
àndroy naho amy haleñey naho amy loakandroy
ondatio nijohañe ey nanontoñe o hatrakatrakeo le
ze nanontoñe tsy ampe mbe nahatsake folo homere;
vaho songa nandafike ty aze marine i tobey. **33**
Fe mbe añivom-pamotsi’e ao i henay ie mbe tsy
nitotoe’e, le nisolebotse am’ iereo ty haviñera’
Iehovà vaho pinao’ Iehovà ami’ty angorosy loza. **34**
Aa le natao’e Kibrate Hata’avà i taney amy te eo
ty nandentehañe ondaty aman-kadrao. **35** Boake
Kibrate Hata’avà ao ondatio ro nangovovòke imb’e
Katserote mb’eo vaho nitobe e Katserote añe.

12 Ie amy zao, nifosae’ i Miriame naho i Aharone
t’i Mosè amy nte-Kose nengae’ey; ie nañenga
ampela nte-Kose ho tañanjomba’e. **2** Le hoe iereo,
I Mosè avao hao ty nampitsara’ Iehovà? Tsy itika
ka hao ty nilañonà’e. Jinanji’ Iehovà izay. **3** Toe
ondaty nimpirè-batañe t’i Mosè, lombolombo ze
hene ondaty ambone ty tane toy. **4** Aa le nanao ty
hoe amy Mosè naho i Aharone vaho i Miriame amy
zao t’Iehovà, Akia nahareo telo, mb’ an-kibohom-
pamantañañe mb’eo! Aa le niavotse mb’eo i telo
rey. **5** Nizotso amy rahoñe nijoalay t’Iehovà naho
nijohañe an-dalambei’ i kivohoy vaho kinanji’e t’i
Aharone naho i Miriame le niheo mb’eo iereo roe.
6 Le hoe re, Janjiño o entakoo: naho ama’ Iehovà
ty mpitoky le anoñonako vatañe añ’ aroñaroñe
vaho itaroñako ami’ty nofy. **7** Fe tsy izay amy
Mosè mpitoroko; Ie matoe amy hene trañokoy.
8 Ie ty taroñako falie am-palie, an-kazavàñe fa
tsy aman-drazan-tsara; ie ty mahaisake ty talinjo’
Iehovà. Tsy nahahembañe anahareo hao ty nañinje i
Mosè mpitorokoy? **9** Aa le nisolebotse am’ iereo ty
haviñera’ Iehovà, le nienga re. **10** Aa naho nienga
boak’ ambone’ i kivohoy i rahoñey le nizoeñe te
angamae t’i Miriame, foty mikatsatsaoke. Ie nitolik’

amy Miriame t'i Aharone, nizoe'e te angamae. 11 Le
hoe t'i Aharone amy Mosè, O ry talèko! miambane
ama'o, ko apo'o ama'ay i fandilara'aiy, i hakeo
nanoe'ay an-kagegeañey. 12 Ehe ko ampihambañe'o
ami'ty lolo niboloañe boak' an-tron-drene'e ao, ie fa
voroke ty antsasa' o nofo'eo. 13 Aa le nitoreo am'
Iehovà t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Andriananañahare,
mihalaly ama'o: Jangaño re! 14 Le hoe t'i Iehovà amy
Mosè, Naho nitsorihan-drae'e an-tarehe'e, tsy ho
nivavè'e fito andro hao ty hasalara'e? Aa le adono
re hagabeñe alafe' i tobey fito andro; ie modo le
rambeseñe indraike. 15 Aa le narindriñe alafe' i
tobey fito andro t'i Miriame; le tsy nionjoñe ka
ondatio am-para' te nampihovaeñe ao indraike t'i
Miriame. 16 Añe izay le nienga i Katserote ondatio
nitobe am-patrambei' i Parane añe.

13 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, 2 Añiraho
ondaty hitingañe an-tane Kanàne añe, ie
hatoloko amo ana' Israeleo, songa amantoho ondaty
raike o fifokoan-droae'eo, fonga mpamelek' am'
iereo. 3 Aa le nampionjone' i Mosè boak' am-
patrambei' i Parane ao iereo ami' ty nandilia' Iehovà,
songa mpiaolo' o ana' Israeleo indaty rey. 4 Aa
le zao o tahina' iareoo: tam-pifokoa' i Reòbene,
t'i Samoà ana' i Zakore; 5 tam-pifokoa' i Simone
t'i Safate ana' i Horý; 6 tam-pifokoa' Iehodà t'i
Kalebe ana' Iefonè; 7 tam-pifokoa' Isakhare t'Igale
ana' Iosefe; 8 tam-pifokoa'i Efraime t'i Hoseà ana'
i None; 9 tam-pifokoa' i Beniamène t'i Paltý ana'i
Rafò; 10 tam-pifokoa' i Zebolone t'i Gadiele ana'i
Sodý; 11 tam-pifokoa' Iosefe, tam-pifokoa' i Menasè:
t'i Gadý ana' i Sosý; 12 tam-pifokoa' i Dane, t'i
Amiele ana' i Gemalý; 13 tam-pifokoa' i Asere t'i
Setore ana' i Mikhaele; 14 tam-pifokoa' i Naftalý
t'i Nakhbý ana' i Vofsý; 15 tam-pifokoa'i Gade,
t'i Geoele ana' i Makhý; 16 Ie ro tahina' ondaty
nafanto' i Mosè hitingañe i taneio, le novae' i Mosè
ty tahina' i Hoseà ho Iehosòa. 17 Aa le nirahe' i Mosè
iereo hitingañe an-tane Kanàne añe naho nafanto'e
ty hoe: Mionjona mb' amo Negeveo mb'eo vaho
mañambonea mb' am-bohibohitse añe, 18 le isaho
te inoñe i taney naho ondaty mimoneñe aoo ke
maozatse ke maifoifo, he tsy ampeampe he maro;
19 le i tane imoneña' iareoy, ke soa he raty; naho
o rova itoboha' iareoo ke t'ie tobe he arikoboñen-
kijoly; 20 le i taney ke kobokara he tsy mamokatse;
ke mitiry hatae he tsie. Aa le mahasibeha vaho
añandeso ty voka' i taney. Toe san-doha-voam-
balòboke henane zay. 21 Aa le nienga iereo nijoko
boak' am-patrambei' i Tsine mb'e Rekhobe am-
pimoaha' i Hamate mb'eo. 22 Le nionjoñe mañatimo
naho nigodam-b'e Kebrone naho Akimane naho e
Sesaý vaho e Talmaý, mb'amo ana' i Anàkeo mb'eo.
(Naoreñe fito taoñe taolo' i Tsoane e Mitsraime añe
ty Kebrone.) 23 Le nivotrak' am-bavatane' Eskole
eo iereo vaho nibira tsampam-baloboke rekets'
angaroza'e raike nampitarazoeñe ondaty roe am-
baoñe, naho nangalak' ampongabeindañitse vaho
aviavy. 24 Natao Vavatane' i Eskole i taney amy
angaroza nihitsife' o ana' Israeleoy. 25 Ie efa-polo
andro añe le nimpoly i nitampoñe i taney rey, 26 le
niheo mb'amy Mosè naho i Aharone vaho i valobohò'
Israeley am-patram-bei' i Parane e Kadese mb'eo
ninday saontsy ama'e naho amy valobohò' Israele
iabiy, vaho naboa' iereo ty voka' i taney. 27 Le hoe ty
natalili' iareo ama'e, Nigodañe'ay i tane' nañiraha'o
anaiy. Toe iorikorihan-dronono naho tantele, hehe
ty voka'e. 28 Fe misañatse ondaty mimoneñe amo
taneo; le faheran-kijoly fatratse o rova'eo vaho
jabajaba; mbore nioni'ay ao o ana' i Anàkeo. 29
Mimoneñe an-tane atimo ao o nte-Amalekeo; le
mimoneñe am-bohibohitse ao o nte-Kheteo naho o
nte-Iebosèo vaho o nte-Amareo; le mimoneñe añ'
olo' i riakey naho añ' olo' i saka Iardeney o nte-
Kanàneo. 30 Nampianjiñe' i Kalebe añatrefa' i Mosè
ondatio, nanao ty hoe: Antao hionjoñe mb'eo amy
zao hitavañe i taney, tsy kalafo te mahagiok' aze
tika. 31 Fe nanao ty hoe ondaty niharo-lia ama'eo:
Tsy lefen-tika ty hionjoñe haname ondatio amy
t'ie maozatse te aman-tika. 32 Le naboele' iereo
ty talily nahatsonevotse o ana' Israeleo amy tane
nitingane' iereoy, ami'ty hoe: I tane niranga'ay
mpitingañey, le tane mampibotseke o mpimone'eo,
vaho mijoalajoala ze hene ondaty niisa'ay ama'e. 33
Nioni'ay ondaty joakeo (toe tarira' ondaty joake o
nte-Anàkeo); le nihoe valala am-pañentea'ay zahay
vaho zahay am-pahaisaha' iareo.

14 Aa le nañonjom-peo am-pangolalaihañe i
valobohòkey, naho nangololoike ty rovetse amy
haleñey ondatio, 2 vaho nitoreo amy Mosè naho amy
Aharone o ana' Israele iabio; le nanoe' i valobohòkey
ty hoe, Ee t'ie nivetrak' an-tane Mitsraime ao! Ndra
kitra'e nikoromak' am-patrambey atoa! 3 Ino ty
nandesa' Iehovà mb'an-tane atoy ho tsingoritrìem-
pibara reke-keleiañe ho tsindroke; tsy hàmake
t'ie himpoly mb'e Mitsraime mb'eo? 4 Aa le
hoe ty fivesoveso' iareo, Antao hijoboñe mpiaolo
vaho himpoly mb'e Mitsraime añe. 5 Nibabok'
an-daharañe añatrefa' i fivorim-balobohò' o ana'
Israeleoy amy zao t'i Mosè naho i Aharone. 6 le
nandriatse sarimbo t'Iehosoa ana' i None naho i
Kalebe ana' Iefonè, i nimpiamo nitingañe i taneio rey;
7 le hoe ty enta' iareo amy valobohò' Israeley, I tane
nirangà'ay mpitingañeo le tane loho fanjaka. 8 Aa
naho noro' Iehovà tika, le ie ty hanese naho hanolotse
antika i taney, toe tane orikorihen-dronono naho
tantele. 9 Aa ko miola am' Iehovà, ko mireven
dreveñe am'ondati' i taneio, ie fitsindrohan-tika;
toe nisitak' am' iereo ty fañarova'e vaho amantika
t'Iehovà. Ko ihembañañe. 10 Fe vinola' i fivoribey

iabiy t'ie haretsam-bato, vaho niboak' amo ana'
Israele iabio, an-kibohom-pamantañañe ey, ty enge'
Iehovà. 11 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Pak' ombia ty
mbe hañinjea' ondaty retiañe ahy? Ampara' ombia
t'ie mbe tsy hahafiato amako ty amo hene viloñe
nanoeko añivo' iereoo. 12 Ho paoheko angorosy
naho harotsako, vaho ihe ty hanoeko foko ra'elahy
mandikoatse naho maozatse te ama'e. 13 Aa hoe t'i
Mosè am' Iehovà, Le ho tsanòñe' o nte-Mitsraimeo,
te i haozara'oy ty nañavota'o ondaty retiañe boak'
añivo' iareo ao, 14 le hatao' iareo amo mpimone' ty
tane toio, te tsinano' iereo te ihe ry Iehovà ro añivo'
ondaty retoañe, amy te Ihe ry Iehovà ro ifañatrefan-
daharañe naho mitroatse ambone' iereo i raho'oy,
vaho ihe ro Fiaolo' iareo amy rahoñe mijoalay te
handro naho añ'afo mitiotiotse te haleñe. 15 Aa naho
zamane'o hoe ondaty raike ondaty retiañe, le hanao
ty hoe o tane iaby nahajanjiñe ty hara'elahi'oo, 16
Kanao tsy nahafanese ondaty retiañe mb'an-tane
nitolora'e am-panta mb'eo t'Iehovà, le nimongore'e
an-dratraratra añe. 17 Aa le ihalaliako, ehe ho
ra'elahy ty haozara' i Talè amy nitsarae'o ty hoe,
18 Malaon-kaviñerañe t'Iehovà naho lifo-pikokoa-
migahiñe, mpampipoke hila naho fiòla, fe tsy apo'e
ty manao hakeo, fa afetsa'e amo anakeo o tahin-
droae'eo ami'ty tariratse faha-telo naho fahefatse.
19 Miambane ama'o, apoho ty hakeo' ondaty retiañe
amy hara' elahin-kafatraram-pikokoa'oy, manahake
ty nampidòna'o ty hakeo' ondaty retiañe e Mitsraime
añe pake henane. 20 Aa le hoe t'Iehovà, Fa napoko
ty amy enta'oy; 21 fe kanao velon-dRaho, ho lifore'
ty enge' Iehovà ty tane toy, 22 le ze hene ondaty
nahaisake o engekoo naho o viloñe nanoeko e
Mitsraime naho am-patram-beio, ie fa nitso-pañahy
ahiko fañimpolo'e henaneo, vaho tsy nañaoñe ty
feoko, 23 toe tsy ho isa' iareo i tane nifantàko
aman-droae' iareoy, toe tsy ho isa' o nañinje Ahio,
24 naho tsy i Kalebe mpitorokoy amy te hafa ty
arofo ama'e le niventè'e t'ie mpañorik' ahiko, aa
le hendeseko mb' an-tane nañaveloa'e mb'eo vaho
ho lovae' o tarira'eo. 25 Aa kanao mimoneñe am-
bavatane ao o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo, le
mivioña nahareo te hamaray, vaho mionjona mb'
am-patrambey mb'amy lalañe migodañe mb'an-
dRia-Binda mb'eoy. 26 Le hoe ty nitsara' Iehovà
amy Mosè naho amy Aharone: 27 Pak'ombia ty
hivaveako ty valobohòke lo-tsereke mañinje ahiko
tia? Fa tsinanoko ty fiñeoñeo' o ana' Israeleo, ty
fañinjea' iareo ahiko. 28 Saontsio am' iereo, Kanao
velon-dRaho, hoe t'Iehovà, le hanoeko ama' areo
i sinaontsi' areo an-tsofikoy; 29 toe hipopok' am-
patram-bey atoa ty lolo' areo, ze fonga nivolilieñe
ama' areo, ze hene niaheñe ama' areo mifototse
ami'ty roapolo taoñe mañambone amo nañinje
Ahikoo. 30 Leo raike tsy himoak' amy tane natoloko
anahareo am-panta himoneña' areoy, naho tsy i
Kalebe ana' Iefonè naho Iehosoa ana' i None, 31 le o
amori' areo kedekedeke natao' areo ho tsindroheñeo;
hendeseko ao iereo le ho fohi' iareo i tane niheje'
areoy. 32 Inahareo ka, hifitak' am-patrambey ao ty
lolo' areo, 33 le hirererere am-patrambey ao efapolo
taoñe o ana' areoo, hivave ty hakarapiloa' areo,
ampara' te vorok' am-patrambey ao ty lolo' areo. 34
Mira ami'ty ia' o andro nitingane' areo i taneio, i
efa-polo andro rezay, te songa havale taoñe raike
i andro rey, ho vave' areo ty tahi' areo, aa le efa-
polo taoñe ty hahafohina' areo ty habosehako. 35
Izaho Iehovà ty nitaroñe. Tsy mete tsy henefeko
ami'ty valobohòke lo-tsereke nihipoke hiatreatre
amako tia, ie habotse' ty fatram-bey toy naho toe
hihomak' ao. 36 Le ondaty nirahe' i Mosè hitingañe
i taneio, o nimpoly ninday saontsy nampitoreo i
valobohòkey amy talily raty nendese' iereo i taneiio,
37 le navetra' ty angorosy añatrefa' Iehovà ondaty
ninday i talily raty ty amy taneio. 38 Iehosoa ana'
i None naho i Kalebe ana' Iefonè avao ty mbe
niveloñe amo nitingañe i taneio. 39 Aa le akore
ty fihonto' o ana' Israeleo amy nitaroña' i Mosè
i entañe zaiy, 40 kanao nivañoñe marain-tsikiake
iereo niañambone' i vohitsey, ami'ty hoe: Itoan-
jahay, hanganike i nampitama' Iehovà anaiy, fa
nanao hakeo zahay. 41 Hoe ka t'i Mosè, Aa vaho
akore te lilare' areo ty lili' Iehovà henaneo? Toe tsy
ho tafetetse. 42 Ko mionjoñe mb'eo tsy mone ho
rotsaheñe añatrefan-drafelahi' areo fa tsy mindre
ama' areo t'Iehovà. 43 Aolo' areo o nte-Amalekeo
naho o nte-Kanàneo, le hampitsingoroem-pibara
nahareo; Amy te niambohoa' areo t'Iehovà, vaho tsy
hindreza' Iehovà lia. 44 F'ie nionjoñe tsinahy mb'an-
tiotio' i vohitsey mb'eo; fe tsy niakatse i tobey ka i
vatam-pañina' Iehovày ndra i Mosè. 45 Aa le nizotso
hiatreatre am'iareo o nte-Amalekeo naho o nte-
Kanàne mpimoneñe amy vohitseio, nandafa naho
nandronje iareo sikala e Khormà añe.

15 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Misaontsia
amo ana' Israeleo, le ano ty hoe: Naho mimoak'
an-tane himoneña' areo, i hatoloko anahareoy, 3
ie manao soroñe am' Iehovà, ke enga ho lorañe
he enga-ava-panta ke enga-tsatrin' arofo he amo
andro namantañañeo, le ho hàñin-kanintsiñe am'
Iehovà, he boak' an-tro-raik' ao ke boak' an-dia-
raike ao, 4 le ze mibanabana enga añatrefa' Iehovà
ty hinday enga-mahakama, mona fahafolo' ty efà
linaro menake hine fahèfa'e, 5 naho divay fahèfa' ty
hine ho enga-rano ihentseñañe, le ke amy soroñey,
he amy engay, ho ami'ty vik' añondry. 6 Aa naho
añondrilahy, le ho hajarie'o ty mona roe ampahafolo'
ty efà linaro menak' ampaha-telo' ty hine ho enga-
mahakama; 7 le ho enga-rano: ibanabanao divay
hine ampahatelo'e ho hàñin-kanintsiñe am' Iehovà.
8 Aa naho mañenga bania hisoroñañe ke hañenek'

ava-panta, he ho fañanintsiñe am' Iehovà, 9 le
hengaeñe mitraok' amy baniay ty enga-mahakama:
telo ampahafolo' ty efà mona linaro menake hine
vaki'e, 10 le hengae'o ty divay hine vaki'e ho enga
rano hisoroñañe, hàñin-kanintsiñe am' Iehovà. 11 I
hoe zay ty ho sata amy ze añombe ndra añondrilahy,
naho ze vik' añondrilahy ndra vik'ose. 12 Ty ami'ty
hamaro ihentseñañe, le sindre anoeñe ty ami'ty
ia'e. 13 Songa hanao izay ze samak' amy taney, ie
mañenga soroñe ho hàñin-kanintsiñe am' Iehovà.
14 Aa naho mitaveañe ama' areo ty renetane, ke
ia ia hom'bama' areo amo tarira' areo iabio, ie te
hañenga soroñe ho hàñin-kanintsiñe am' Iehovà;
le mira ami'ty fanoe' areo ty hanoe'e. 15 Amy
valobohòkey, fañè raike ty hifehe anahareo naho i
renetane mpimoneñe aoy, fañè nainai'e tsy modo
amo hene tarira' areo mifandimbeo; manahak'
anahareo avao ze renetane añatrefa' Iehovà. 16
Fetse raike naho fepetse raike ty anahareo naho ze
renetane mpitaveañe ama' areo ao. 17 Hoe ty nitsara'
Iehovà amy Mosè: 18 Saontsio ty hoe amo ana'
Israeleo: Ie mimoak' amy tane aneseako anahareoy
ao, 19 naho mikama amy mahakama' i taney le
mañengà engan-kavoañe am' Iehovà. 20 Ami'ty
valohan-koba' areo ty hañengà' areo mofo ho engan-
kavoañe; hambañe ami'ty engan-toem-pifofohañe
ty hañengà' areo. 21 Hatolo' areo ho enga am'
Iehovà ty lengon-koba valoha'e, hengae' o hene
tarira' areo mifandimbeo izay. 22 Aa ie mandilatse
tsy mahambeñe o lily retiañe, o nitsarae' Iehovà
amy Mosèo— 23 toe ze hene tsara linili' Iehovà am-
pità' i Mosè, ampara' i andro nitaroña' Iehovà i liliy
pak' amo hene tarira' areoo— 24 ie amy zao, naho
mandilatse tsy satrie'e i valobohòkey, ie nietak' am-
pihaino'e, le hengae' i valobohòkey ty ana' ty tro'e
raike, ty bania hisoroñañe ho hàñin-kanintsiñe am'
Iehovà rekets' i enga-mahakama'ey naho i enga-
rano'ey, am-pañè, vaho ty vik'oselahy ho engan-
kakeo. 25 Le hefera' i mpisoroñey i valobohò' Israeley
vaho ho haha iereo kanao tsy nisatrieñe, naho fa
nasese' iereo i enga' iareoy; enga nisoroñañe am'
Iehovà, naho i engan-kakeo nengaeñe añatrefa'
Iehovày, amy fandilara' iareoy. 26 Aa le hapoke t'ie
tsy ho ami'ty valobohò' Israele naho tsy ho amo
renetane mpimoneñe ama'eo, amy te songa añate' i
lilatse tsy nisatrieñey i màroy. 27 Aa naho ondaty
raike ty mandilatse tsy satrie'e, le hengae'e ty vik'ose
vave'e ho engan-kakeo, 28 le hefera' i mpisoroñey
indaty nandilatse tsy an-tsatrie'ey, ie toe nandilatse
fe tsy nitsatrie'e, añatrefa' Iehovà, hañeferañe aze,
le halio-tahiñe. 29 Ho raike ty fetse mifehe ze
mandilatse tsy satrie'e, ke tarira' o ana' Israeleo, he
renetane mpitaveañe am' iereo ao. 30 Fe t'indaty
mañonjo haoke handilatse, ke ie samak' amy taney
ao, ke renetane, ie manirika Iehovà, le haitoañe am'
ondati'eo indatiy, 31 amy te ninjè'e ty tsara' Iehovà
naho niotà'e i lili'ey, toe haitoañe zafezanake indatiy
vaho ho vavè'e i hakeo'ey. 32 Ie tam-patrambey añe
o ana' Israeleo le nahaisake ondaty nanontoñe hatae
ami'ty andro Sabotse. 33 Aa le nasese' o nahaisak'
aze nanontoñe hataeo mb' amy Mosè naho i Aharone
vaho i valobohòkey mb'eo; 34 le najo' iareo an-
drohy ao heike fa mbe tsy tsinara ty hanoañe aze.
35 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, tsy mete tsy havetrake
indatiy; songa handretsake vato ama'e alafe' i tobey
i valobohòkey. 36 Aa le amy nandilia' Iehovà i
Mosèy: nasese' i valobohòkey alafe' i tobey re naho
rinetsam-bato vaho nihomake. 37 Le hoe ty nitsara'
Iehovà amy Mosè: 38 Misaontsia amo ana'Israeleo
ty hanoa' iereo fole mirandrañe an-kotson-tsaro'
iareo nainai'e amo hene tarira' iareo mifandimbeo,
songa haharo' iareo amo fole mirandrañe an-kotson-
tsaroñeo ty fole manga. 39 Ty sata' o boram-poleo
ama' areo, le ie isa' areo ro hahatiahy o lili' Iehovà
iabio vaho hanoe' areo, soa tsy horihe' areo ty arofo'
areo naho o fihaino' areo mampandrìkeo, 40 fa
ho tiahi' areo le hene hanoe' areo o lilikoo, vaho
hiavake ho aman' Añahare' areo. 41 Izaho Iehovà
Andrianañahare' areo ninday anahareo nienga an-
tane Mitsraime añe ho Andrianañahare' areo: Izaho
Iehovà Andrianañahare' areo.

16 Ie amy zao, niavotse t'i Korahk' ana' Itsare
ana' i Kehàte fifokoa' i Levy reketse i Datane
naho i Abirame songa ana' i Eliabe vaho i One, ana' i
Pelete tarira' i Reòbene, 2 le nijohañe aolo' i Mosè
eo mindre ami'ty ila' o ana' Israeleo, mpiaolo' i
valobohòkey, roanjato-tsi-limampolo, jinoboñe am-
pivory, aman-kasy; 3 nifanontoñe hiatrek' amy Mosè
naho i Aharone vaho nanoe' iareo ty hoe, Loho bey
ty vavea' areo, amy te fonga miavake i valobohòkey
naho am' iareo iaby t'Iehovà. Aa ino ty irengevoha'
areo ambone' ty fivori' Iehovà? 4 Ie jinanji' i Mosè, le
nibabok' an-dahara'e, 5 nanao ty hoe amy Korahke
naho o mpiama'e iabio: Hamaray ty hampiboaha'
Iehovà o azeo, ty miavake, le ie ty hampañarinea'e;
toe i ho joboñe'ey ty hampitotofa'e. 6 Ano zao:
ry Korahke naho o mpiama'o iabio, andrambeso
sadron' afo, 7 le apoho ama'e ty afo naho andafiho
embok' añatrefa' Iehovà hamaray vaho t'indaty
joboñe' Iehovà, ie ty hiavake. Fa loho maro ty vavea'
areo ry nte-Levio! 8 Le hoe t'i Mosè amy Korahke,
Mitsendreña henaneo ry ana' i Levio: 9 Loho
kede ama' areo hao t'ie nampiambahen' Añahare'
Israele amo valobohò' Israeleo hampañarinea'e,
hitoloñe amy kivoho' Iehovày ao, hijohañe añatrefa'
i valobohòkey hiatrak' iareo, 10 ie nampañarivoe'e
ama'e mitraok' amo rahalahi'o ana' i Levio? Aa mbe
hipay ho mpisoroñe ka v'iheo? 11 kanao mifanontoñe
hiatreatre am' Iehovà, ihe naho o mpiama'o iabio. Le
i Aharone, inon-dre te injè' areo? 12 Nampañitrife'
i Mosè amy zao t'i Datane naho i Abirame ana' i

Eliabe, fa hoe iereo: Tsy homb’eo zahay! 13 raha kede
ama’o hao te nakare’o an-tane orikorihen-dronono
naho tantele ao hanjamana’o am-patrambey atoy,
mbore manao ho mpifehe anay? 14 Ie amy zao tsy
nendese’o amy ze o tane orikorihen-dronono naho
tantele zao, tsy nampandovae’o anay ty teteke naho
tetem-bahe. Aa vaho havitso’o am’ondaty retiañe o
fihaino’ iareoo? Zahay tsy homb’eo! 15 Niforoforo t’i
Mosè le hoe re am’ Iehovà, Amoeo ty enga’ iareo.
Mbe liako tsy nandrambe borìke raik’ am’ iereo
vaho leo raik’ am’iereo tsy jinoiko. 16 Le hoe t’i
Mosè amy Korahke, Miatrefa am’ Iehovà, ihe naho
o mpiama’oo—ihe naho iereo vaho i Aharone te
maray; 17 songa mindesa sadron’ afo vaho apoho
ama’e ty emboke, sindre hinday ty sadròn’ afo’e
añatrefa’ Iehovà, sadron’ afo roanjato-tsi-limampolo;
ihe naho i Aharone ka, sambe aman-tsadron’ afo.
18 Aa le fonga nandrambe ty sadron’ afo’e t’indaty,
naho napo’e ama’e ty afo naho nandafihan’ emboke
vaho nijohañe an-dalan-kibohom-pamantañañe eo
mindre amy Mosè naho i Aharone. 19 Le navori’
i Korahk’ an-dalan-kibohom-pamantañañe ey i
valobohòkey hiatreatre iareo. Nisodehañe amy
màroy amy zao ty enge’ Iehovà. 20 Le hoe ty nitsara’
Iehovà amy Mosè naho i Aharone: 21 Mivevea amo
valobohòkeo fa hampangotomomoheko aniany. 22
Nibabok’ an-dahara’e amy zao iereo nihalaly ty hoe,
O Andrianañahare, Andrianañaharen’ arofo’ ze hene
atao nofotse; hiviñera’o ami’ty lila’ ondaty raike
hao i valobohòkey? 23 Aa le hoe ty nitsara’ Iehovà
amy Mosè, 24 Saontsio amo valobohòkeo ty hoe:
Iengao o kiboho’ i Korahke naho i Datane vaho i
Abirameo. 25 Le niongake t’i Mosè nimb’amy Datane
naho i Abirame mb’eo; nanonjohy aze o roandria’
Israeleo. 26 Le sinaontsi’e amy valobohòkey ty
hoe, Isitaho henaneo o kiboho’ ondaty lo-tsereke
reroañe! Ko mitsapa ty raha’ iareo tsy mone ho
faoheñe añe amo hakeo’ iareoo. 27 Aa le niviha’ iereo
o kiboho’ i Korahke naho i Datane naho i Abirameo;
le niakatse t’i Datane naho i Abirame vaho nijohañe
an-dalan-kiboho’e eo rekets’ o tañanjomba’eo naho
o ana’eo naho o amori’eo. 28 Le hoe t’i Mosè: Inao
ty hahafohina’ areo t’ie nirahe’ Iehovà hanao o
tolon-draha rezao, tsy te nisatriko: 29 Aa naho
mikoromake manahake ze hene ondaty, ondaty
retiañe, naho ho tiliheñe hambañe ami’ ty fitilihañe
ze kila ondaty, le tsy nirahe’ Iehovà iraho. 30 Fa
naho manao raha vao t’Iehovà, naho sokafe’ o taneo
ty vava’e, hampibotseke iareo naho ze hene a’ iareo
vaho hivarigodam-beloñe mb’ an-tsikeokeok’ ao,
le ho fohi’ areo te ninjè’ ondatio t’Iehovà. (Sheol
h7585) 31 Ie vaho nimodo i saontsi’ey le nivalaetrake
ambane’ iereo i taney, 32 vaho sinoka’ i taney ty
vava’e le fonga nabea’e rekets’ o hasavereña’ iareoo,
ze lahilahy mpiamy Korahke naho o vara’e iabio. 33
Aa le nigodam-beloñe mb’ an-tsikeokeok’ ao iereo
reke-panañañ’ iaby; nikitek’ ambone’e i taney, naho
fa nimongoreñe amy valobohokey iereo. (Sheol h7585)
34 Le nitriban-day iaby ze ana’ Israele narine eo,
namantsiñe ty hoe, Ke hatele’ i taney ka zahay! 35
Niboak’ am’ Iehovà amy zao ty afo nahaforototo
‘indaty roanjato-tsi-limampolo nañemboke rey. 36 Le
natoro’ Iehovà amy Mosè ty hoe: 37 Misaontsia amy
Elazare ana’ i Aharone Mpisoroñe handrambesa’e o
sadron’ afo boak’ amy afoio, le hampiparatsahe’e ey i
afoy, fa miavake irezay. 38 Ampipeho ho endraendra
hanaroñe i kitreliy o sadron’ afo’ ondaty rinotsan-
kakeo ty fiai’iareoo, fa miavake amy te nengaeñe
am’ Iehovà, le ho viloñe amo ana’ Israeleo. 39 Aa le
rinambe’ i Elazare mpisoroñe o sadron’ afo torisìke
nengae’ i niforototoeñe reio, vaho nipepeheñe ho
kape’ i kitreliy, 40 ho faniahiañe o ana’ Israeleo te tsy
hitotoke mb’eo ty ondaty sotra tsy tarira’ i Aharone
hañembok’ am’ Iehovà, tsy mone hanahake i Korahke
naho o mpiama’eo, amy nitsara’ Iehovà am-pità’ i
Mosèy. 41 Ie amy loakandroy le fonga niñeoñeoñe
amy Mosè naho i Aharone i valobohòn’ ana’ Israeley
ami’ty hoe, Fa zinama’ areo ondati’ Iehovào. 42 Aa
naho nifanontoñe i valobohòkey hiatreatre amy
Mosè naho amy Aharone, f’ie nitolike mb’ an-
kibohom-pamantañam-b’eo le hehe te nisaroña’
i rahoñey vaho niboake ty enge’ Iehovà. 43 Aa le
niheo mb’ aolo’ i kibohom-pamantañañey mb’eo
t’i Mosè naho i Aharone. 44 Le nitsara amy Mosè
t’Iehovà nanao ty hoe: 45 Isitaho o valobohòkeo
hamorototoako aniany. Ie nibabok’ an-daharañe,
46 le hoe t’i Mosè amy Aharone, Angalao sadron’
afo le apoho ama’e ty afo boak’ amy kitreliy, le
ampipoho emboke naho mihitrifa masìka mb’amy
valobohòkey hañefets’ iareo amy te niboak’ am’
Iehovà ty fombo vaho fa namototse i angorosiy. 47 Aa
ie mbe nisaontsy t’i Mosè, le rinambe’ i Aharone izay
le nipitsik’ an-day naneñateña i valobohòkey; naho
tendreke te niorotse am’ ondatio i angorosiy; Napo’e
ama’e ty emboke vaho nefera’e ondatio. 48 Aa ie
nijohañe añivo’ o mateo naho o veloñeo le nijihetse
i angorosiy. 49 Rai-ale-tsi-efats’ arivo-tsi-fitonjato ty
nivetrak’ amy andro zay mandikoatse o nikoromak’
amy Korahkeio. 50 Ie nijihetse i angorosiy le nibalike
mb’ amy Mosè t’i Aharone mb’an-dalan-kibohom-
pamantañañe mb’eo.

17 Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 2
Misaontsia amo ana’ Israeleo naho mangala
kobay amo anjomban-droae iabio, ze talèn’
anjomban-droae—kobay folo-ro’amby, ie songa
hanokitse ty tahina’e amy kobai’ey. 3 Le sokiro
an-kobai’ i Levy eo ty tahina’ i Aharone. Sindre
kobain-droae raike ami’ty talèn’ anjomban-droae’ey,
vaho 4 apoho an-kibohom-pamantañañe aolo’
i fañina fifampikaoñan-tikañey. 5 Ie amy zao,
hitaroke ty kobai’ ondaty ho joboñeko; le hijihetse

ty fitoreo’ o ana’ Israeleo amako, i fiñeoñeoñe
ama’o lomoñandroy. 6 Aa le nisaontsy amo ana’
Israeleo t’i Mosè vaho songa nanolotse kobay raike
o talèo, ty aman-talèn’ anjomban-droae’e; kobay
folo-ro’ amby; le nitraok’ amo kobai’ iareoo ty
kobai’ i Aharone 7 vaho napo’ i Mosè añatrefa’
Iehovà amy kibohom-pañinay i kobaiñe rey. 8 Aa
naho nimoak’ amy kibohom-pañinay t’i Mosè te
loak’andro, hehe te nitaroke naho namotiboty naho
namòñe vaho namoa mahabibo àñoñe ty kobai’ i
Aharone añ’anjomba’ i Levy. 9 Le naaka’ i Mosè
boak’ añatrefa’ Iehovà mb’ amo ana’ Israele iabio i
kobay rey; nahaisake iereo vaho sambe nandrambe
ty kobai’e. 10 Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Ampolio
aolo’ i fañinay ty kobai’ i Aharone ho viloñe amo
manjehatseo, hampigadoñe ty fañinjea’ iareo ahy
tsy mone hikenkañe. 11 Aa le nanoe’ i Mosè izay;
i nandilia’ Iehovà azey ty nanoe’e. 12 Le hoe o
ana’Israeleo amy Mosè, Mihamomoke zahay, motso,
fonga mongotse! 13 Ndra iaia mitotoke mb’eo,
naho mañarine i kivoho’ Iehovày le havetrake. Kila
hibanìtse hao zahay?

18 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Aharone: Ihe naho
o anadahi’oo miharo amo anjomban-droae’oo
ro hivave o hakeo’ i efe-miavakey, le ihe rekets’ o
anadahi’oo ro hivave o tahi’ i fisoroñañeio. 2 Aa le
endeso mb’ etoa ka o rahalahi’oo, i fifokoa’ i Leviy, i
fifokoan-droae’oy, hireketse ama’o, hitoroñe azo,
ihe naho o ana’oo, añatrefa’ i kibohom-pañinay. 3
Hiatrak’ azo iereo vaho hañambeñe i kivoho iabiy,
fe tsy harinea’ iareo o fana’ i efe-miavakeio naho
i kitreliy tsy mone hivetrake, ie naho inahareo. 4
Hampireketeñe ama’o iereo hamandroñe i kibohom-
pamantañañey amy ze hene fitoloñañe amy kivohoy
fe tsy hiharinea’ t’indaty tsotra. 5 Le ho toloñe’
areo o raha miavakeo, hatrafe’ areo i kitreliy, tsy
hifetsahan-kaviñerañe o ana’ Israeleo. 6 Le Izaho,
toe Izaho ty nandrambe o nte-Levy rahalahi’ areoo
boak’amo ana’ Israeleo, ie nengaeñe ho ravoravo
am’ Iehovà ho anahareo, hanoe’e o fitoroñañe an-
kibohom-pamantañañeo. 7 Le ihe naho o ana’o
rekets’ ama’oo ro hañambeñe o fisoroña’ areoo
amy ze hene mioza amy kitreliy, le ho toroñe’ areo
ze ankalo’ i lamba fañefetsey ao. Atoloko azo ho
fitoroñan-karavòañe i fisoroñañey, fe havetrake
ze ondaty tsotra miharine eo. 8 Hoe ty nitsara’
Iehovà amy Aharone: Izaho, toe Izaho ty nanolots’
azo o engan-kavoakoo, le navìko ho azo naho o
ana’oo ho amy fañorizañey ze hene navi’ o ana’
Israeleo. Natoloko ami’ty fañorizañe naho amo o
ana’oo ho fañè nainai’e. 9 Ho azo amo raha miava-
do’e navotsotse amy afoio; ze hene enga’ iareo: ze
enga-mahakama iaby, ze soron-kakeo iaby; ze hene
engan-dilatse mete ho banabanae’ iereo amako, ho
miava-do’e ama’o naho amo ana’oo. 10 Ho kamae’
areo an-toetse miavake ao, ze lahilahy iaby ty
hikama ama’e, fa navaheñe ho ama’o. 11 Ho azo
ty enga-kavoañe amo engae’ iareoo, naho ze enga
ahelahela’ o ana’ Israeleo, le fa natoloko azo naho
amo ana-dahi’oo naho o anak’ ampela’o mindre
ama’oo ho fañè nainai’e, ie mete kamae’ ze malio
añ’ anjomba’o ao. 12 Fa natoloko azo ze hene soa
amo menakeo naho ze fonga soa amo divai-vaoo
naho amy ampembay: ty loha-voñe engae’ iereo am’
Iehovà. 13 Azo ze hene lengom-boa an-tane’e añe
engae’ iereo am’ Iehovào, songa mete mikama ama’e
ze malio añ’anjomba’o ao. 14 Hene azo ze atokañe e
Israele ao. 15 Azo ka ze manoka-koviñe valoha’e, ze
engaeñe am’ Iehovà, he ondaty ke hare; fe toe ho
jebañeñe o tañoloñoloña’ ondatio, vaho havahañe ka
ze valohan’ ana’ o biby tsy malioo. 16 Le ty vilin’ ai’e,
mifototse amy valòham-bola’ey ty ijebañañe aze; ze
anjoanjoa’ o azey, sekele lime ty vili’e an-tsekelen-
toe-miavake (gerà roapolo izay). 17 Fe tsy havaha’
areo ze valohan’ anak’ añombe naho valohan’ anak’
añondry naho ty valohan’ anak’ ose, fa miavake.
Hadasi’ areo añariari’ i kitreliy ty lio vaho hisoroña’o
ty safo’e ho enga olorañe, hàñin-kanintsiñe am’
Iehovà. 18 Le ho azo o hena’eo, ho azo hambañe amy
tratran-kelahelay naho i tso’e havanay. 19 Ze enga
avoañe amo raha miavake engae’ o ana’ Israeleo am’
Iehovào le fa natoloko azo naho amo ana-dahi’oo
naho amo anak’ ampela’o mindre ama’oo ho fañè
tsy modo, ho fañinan-tsira nainai’e ama’o naho amo
tarira’oo añatrefa’ Iehovà. 20 Le hoe t’Iehovà amy
Aharone: tsy hanan-dova an-tane’ iareo irehe, naho
tsy hanañ’ anjara am’ iereo ao; Izaho ro anjara’o
naho lova’o amo ana’ Israeleo. 21 Naho o nte-Levio,
toe nitolorako ze fonga fahafolo’ Israele ho fanañañe
hasolo ty fitoroñañe itoroña’ iareo, ty fitoloñañe an-
kibohom-pamantañañe ao. 22 Tsy ho harinè’ o ana’
Israeleo ka i kibohom-pamantañañey henane zao tsy
mone hivave hakeo vaho hivetrake. 23 O nte-Levio
avao ty hifanehak’ amo tolon-draha’ i kibohom-
pamantañañeio, le ho vavè’ iereo o hakeo’eo; ho
fañè nainai’e amo hene tarira’ areo mifandimbeo,
f’ie tsy hanan-dova añivo o ana’ Israeleo, 24 amy te
nitolorako ty fahafolo avì’ o ana’ Israeleo ho engan-
kavoañe am’ Iehovà, ie ty lova natoloko amo nte-
Levio, toe vinolako t’ie tsy hanan-dova amo ana’
Israeleo. 25 Le nitsara amy Mosè t’Iehovà nanao
ty hoe: 26 Saontsio amo nte-Levio ty hoe: Naho
rambese’ areo amo ana’ Israeleo i fahafolo natoloko
anahareo ho lova’areoy, le añengào enga-kavoañe
am’ Iehovà ty fahafolo’ i fahafoloy. 27 Le ho volilieñe
ama’ areo hambañe amy t’ie i mahakama boak’ an-
toe-pamofohañey; naho te boak’ ami’ty hapea’ i fipi
ritan-divaiy i enga havi’ areoy. 28 Aa le havi’ areo
ho am’ Iehovà ty enga-kavoañe boak’ amo fahafolo
rambese’ areo amo ana’ Israeleo le i enga-kavoañe
navike ho am’ Iehovày ty hatolo’ areo amy Aharone

mpisoroñe. 29 Amo hene enga atolotse ama' areoo,
le havi' areo ze havìke am' Iehovà; ze hene soa ama'e
naho ty miavake ama'e. 30 Aa le ano ty hoe: Naho
avi' areo ty soa ama'e, le ho volilieñe amo nte-Levio
ho mahakama nasisa an-toe-pamofohañe ey naho ty
fitomboa' i fipiritan-divaiy. 31 Azo' areo kamaeñe
ndra aia aia izay, inahareo naho o keleia' areoo amy
te tambe' areo amy fitoloña' areo amy kibohom-
pamantañañeiy. 32 Aa kanao avi' areo ty soa ama'e
le tsy hivavea' areo hakeo, vaho ko leore' areo o
enga' miava' o ana' Israeleoo tsy mone hivetrake.

19 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i
Aharone: 2 Intoy ty fañèm-pètse linili' Iehovà:
Misaontsia amo ana' Israeleo ty hindesa' iareo kiloa
mena tsy aman-kandra ndra hila mbe lia'e tsy
nanampezan-joka. 3 Atoloro i Elazare mpisoroñe, le
hasese'e alafe' i tobey ho lentaeñe añatrefa'e; 4 le
hangala' i Elazare an-drambo-pità'e ty lio'e, vaho
hafitse'e impito aolo' i Kibohom-pamantañañey.
5 Le horoañe am-pahaisaha'e i kiloay: Fonga foro
totoeñe ty holi'e, ty nofo'e, ty lio'e vaho ty tai'e.
6 Le handrambe mendorave naho seva naho fole
mena mañabarà i mpisoroñey vaho hatora'e añate' i
afo mamorototo i kiloaiy. 7 Ho sasà' i mpisoroñey
amy zao o saro'eo, le hampiandroe'e an-drano i
sandri'ey, vaho himoak' an-tobe ao; fa haleotse am-
para' te hariva i mpisoroñey. 8 Hanasa o siki'eo
naho hiandro an-drano ka i nañoro azey, ie tsy halio
am-para' te hariva. 9 Le havori' t'indaty malio ty
laveno' i kiloay vaho hahaja'e an-toetse malio alafe'
i tobey ey, naho havandroñe ey ho amy valobohò' o
ana' Israeleoy, ho ami'ty ranom-pandeorañe, toe
fañeferan-kakeo. 10 Hanasa ty siki'e i namory o
lavenokeoy le tsy halio ampara' te haleñe: ho fañè
nainai'e tsy modo amo ana' Israeleo naho amo
renetane mpimoneñe am' iereoo. 11 Ze mitsapa
lolo, ndra t'ie fate' ia'ia, ro haleotse fito andro. 12
Hañefe' batañe amy ranoy re ami'ty tsy haliova'e
ami'ty andro fahatelo naho ami'ty andro faha-
fito vaho halio; f'ie tsy mañefe-batañe amy andro
fahateloy naho amy andro fahafitoy le tsy halio.
13 Ze mitsapa lolo, ty fañova' ondaty mate, vaho
tsy mañefe-batañe, le mandeotse ty kivoho' Iehovà.
Haitoañe am' Israele indatiy. Tsy halio re amy te
tsy nafitse ama'e i rano-piambahañey, tambats'
ama'e i haleora'ey. 14 Zao ty fetse te mivetrak'
añ'akiba ao t'indaty: ze mizilik' añ'akiba ao naho
ze am-po'e ao ro songa maleotse fito andro, 15
maleotse ka ze fanake tsy mitakoñe soa. 16 Ze
mitsapa ondaty vinonom-pibara an-kivoke ey ke
ondaty mate avao, he taola' ondaty, hera kibory,
le haleotse fito andro. 17 Aa naho i maleotsey:
hangalañe ty laveno' i namorototoañe ho fañeferan-
kakeoiy, vaho añiliñan-drano malio ty fitovy; 18
ho rambese' t'indaty malio ty seva le halò'e amy
ranoy vaho hafitse'e amy akibay naho amo fanake
iabio naho am' ondaty nizoeñeo naho amy nitsapa o
taolañeo ndra i vinonoy ndra i loloy ndra i kiboriiy.
19 Hafitse' i malioy amy tsy malioy ami'ty andro
fahatelo naho ami'ty andro faha-fito; ie amy andro
faha-fitoy ro hiefetse, le ho sasà'e o siki'eo vaho
hiandro an-drano, le halio te harivay. 20 Fe t'indaty
maleotse tsy miefetse amy haleora'ey, le haitoeñe
amy valobohòkey indatiy, amy te nileore'e ty efe-
miava' Iehovà. Tsy nafitse ama'e i rano-kaleorañey;
maleotse re. 21 Fañè nainai'e ho a iareo izay. Hanasa
ty siki'e i namitse i rano-kaleorañey, vaho haleotse
am-para' te hariva ze mitsapa i rano-kaleorañey. 22
Haleotse ze raha tsinapa' i maleotsey, le haleotse
am-para' te haleñe t'indaty nitsapa aze.

20 Nimoak' am-patram-bei' i Tsine eo o ana'
Israeleo, i valobohòkey, amy volañe valoha'ey
le nitobe e Kadese; nihomake eo t'i Miriame vaho
nalenteke. 2 Tsy nanan-drano i valobohòkey le
nifanontoñe hiatreatre amy Mosè naho i Aharone.
3 Le nifandietse amy Mosè ondatio, ami'ty hoe,
Hamake t'ie nivetrak' amy nikoromaha' o longo'aio
añatrefa' Iehovày! 4 Aa vaho ino ty nanesea'o mb'
am-patrambey mb'etoy ty fivori' Iehovà, hibanitse
etoañe, zahay naho o hare'aio? 5 Le ino ty nañakara'o
anay an-tane Mitsraime añe, hanese anay an-
toetse raty atoy? ie tsy mahalefe ampemba ndra
sakoañe ndra vahe ndra dagoa, mbore tsy aman-
drano hinomañe. 6 Aa le nienga i valobohòkey t'i
Mosè naho i Aharone niheo mb'amy lalan-kibohom-
pamantañañey mb'eo; le nibabok' an-daharañe vaho
nisodehañe am' iereo ty enge' Iehovà. 7 Le nitsara
amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: 8 Rambeso i
kobaiñey; le atontono i valobohòkey, ihe naho i
Aharone rahalahi'o. Saontsio añatrefam-pihaino'
iareo i vatoy hañakatse ty rano'e, hamahana'o rano
boak' amy vatoy, hampinoma'o iareo naho o hare'
iareoo. 9 Aa le rinambe' i Mosè i kobay añatrefa'
Iehovày, amy nandiliañe azey. 10 Le navori' i Mosè
naho i Aharone añatrefa' i vatoy i fivoriy, le nanoe'e
ty hoe, Mitsendreña, ry mpiolao. Hañakara'ay rano
boak' ami'ty vato tia hao? 11 Aa le naonjo' i Mosè ty
fità'e naho finofo'e indroe amy kobai'ey i vatoy, vaho
nidoandoañe boak' ao ty rano bey le ninon-drano
i valobohòkey naho o hare'eo. 12 Fe hoe t'Iehovà
amy Mosè naho i Aharone, Amy te tsy nonjone' areo
hampiboak' amo ana' Israeleo o hamasiñakoo, le tsy
hendese' areo hizilik' an-tane natoloko iareo ao ty
fivory tia. 13 Ie o Ranom-Piolañeo amy te nikotreke
am' Iehovà o ana' Israeleo, ie fa nivente'e am' iareo
ty hamasiña'e. 14 Aa le nañitrik' ami'ty mpanjaka'
i Edome boake Kadese t'i Mosè. Hoe ty rahalahi'o
Israele: Fohi'o o hasotriañe iaby nifetsak' ama'aio: 15
ty nizotsoa' o rae'aio mbe Mitsraime mb'eo, ty nimo
neña'e añe andro maro, vaho te namorekeke anay

naho o rae’aio o nte-Mitsraimeo. 16 Aa ie nikaike
Iehovà le jinanji’e o fiarañanaña’aio vaho nirahe’e i
Anjeli’ey ninday anay niavotse i Mitsraime; le ingo
t’ie e Kadese atoy henaneo, ty rova añ’ olon’ efe-
tane’o atoy. 17 Aa ehe meo lalan-jahay hitoañe o
tane’oo. Tsy hiranga teteke ndra tanem-bahe, le
tsy ho kamae’ay ty rano boak’ am-bovo’ areo ao; fa
horihe’ay i Karanangam-Panjakay, vaho tsy hivio
mañavia ndra mañavana ampara’ te losore’ay o
fehe’oo. 18 Aa hoe ty asa’ i Edome ama’e, Tsy hiranga
ty tane’ay nahareo, tsy mone hiavota’ay am-pibara.
19 Le hoe o ana’ Israeleo tama’e, I Karanangay
avao ty handenako, aa naho hinome’ay o rano’oo,
izaho ndra o harekoo, le havahako ty vili’e; adono
hirangàko an-tomboke tsy hampianto. 20 Fe hoe
re, Tsy hiranga nahareo. Le niavotse mb’am’ iareo
mb’eo ty Edome an-dahin-defo maro vaho am-pitàñe
maozatse. 21 Aa le nifoneñe t’i Edome tsy nanolora’
o fehe’eo lalañe hitsake t’Israele; aa le nivioñe añe
t’Israele. 22 Niavotse i Kadese iereo, le niporopotìtse
e Vohi-Hore o ana’Israeleo—i valobohòke iabiy. 23
Le nanao ty hoe amy Mosè naho amy Aharone
t’Iehovà e Vohi-Hore ey, añ’efe-tane’ i Edome eo: 24
Hatontoñe am’ ondati’eo t’i Aharone, ie tsy hizilike
amy tane natoloko amo ana’ Israeleoy, amy te niola
amy volakoy nahareo an-drano’ i Meribà añe. 25
Endeso t’i Aharone naho i ana’e Elazare vaho aseseo
mañambone’ i Vohi-Horey mb’eo, 26 le abolio amy
Aharone o saro’eo naho asaroño amy Elazare ana-
dahi’e fa hatontoñe t’i Aharone toe hivetrake. 27 Aa
le nanoe’ i Mosè i linili’ Iehovày vaho niañambone
ty Vohi-Hore ampahaisaha’ i valobohòke iabiy. 28
Nafaha’ i Mosè o saro’ i Aharoneo naho nasaro’e
amy Elazare ana’e, le nihomake andengo’ i vohitsey
t’i Aharone, vaho nizotso amy vohitsey t’i Mosè
naho i Elazare. 29 Aa ie nirendre’ i valobohòke iabiy
te nivilasy t’i Aharone, le fonga nandala aze telopolo
andro ty anjomba’ Israele.

21 Ie jinanji’ i Arade Mpanjaka nte-Kanàne
nimoneñe Atimo añe te niary mb’e Atarime
mb’eo t’Israele, le nialy am’ Israele re vaho nendese’e
am-bahotse ty ila’e. 2 Aa le nifanta am’ Iehovà
t’Israele nanao ty hoe, Naho toe hasese’o am-
pità’ay ondaty rezao le fonga harotsa’ay o rova’eo. 3
Nihaoñe’ Iehovà ty fiarañanaña’ Israele le nasese’e
ama’e o nte-Kanàneo; fonga finongo’ iareo o rova’eo;
vaho natao Kormà i taney. 4 Niavotse boak’ am-
Bohi-Hore eo le nionjoñe mb’ an-dalañe migodañe
mb’amy Ria-Binday mb’ eo, hiariañe i tane’ Edomey;
fe nahangoae ondatio i liay. 5 Le nañinje an’
Andrianañahare naho i Mosè ondatio ami’ ty hoe: Aa
vaho akore t’ie nindesa’o niakatse i Mitsraime hive
trake am-patrambey atoy, ie tsy ama’ mahakama
ndra rano naho mampangorý anay ty mofo maivañe
toy. 6 Aa le nañiraha’ Iehovà merem-boreke ty añivo’
ondatio ze nañehetse ondaty vaho maro amo ana’
Israeleo ty nifitake. 7 Aa le nimb’ amy Mosè mb’eo
ondatio nanao ty hoe: Nandilatse ami’ ty nañinjea’ay
azo naho Iehovà; ihalalio am’Iehovà ty hanintaha’e
o mereñeo. Aa le nihalaly ho a ondatio t’i Mosè. 8 Le
hoe t’Iehovà amy Mosè, Itseneo sare merem-boreke
le asampezo ami’ty bodan-katae; le ho veloñe ze
hene ondaty nihehereñe, mitalahatse ama’e. 9 Aa
le namboare’ i Mosè an-torisìke i mereñey naho
nasampe’e an-katae, aa naho nihehetse ondaty ty
mereñe, ie nañente i mereñe torisìkey le niveloñe.
10 Nionjoñe amy zao o ana’ Israeleo le nitobe e
Obote. 11 Niavota’ iareo ty Obote vaho nitobe e
Iai’haabarime, am-patrambey atiñana’ i Moabe mb’
am-panjirihan’ andro mb’eo. 12 Nionjoñe boak’ ao
iereo le nitobe am-Bavatane’ i Zerede ao. 13 Hirik’
ao iereo niavotse vaho nitobe alafe’ i Arnone amy
fatrambey mifototse an-tane’ o nte-Emoreoy; amy te
efe-tane’ i Moabe i Arnoney, mañefetse i Moabe amo
nte-Emoreo. 14 Izay ty nanoeñe amo Boke’ o Ali’
Iehovàoo ty hoe: Oahebe e Sofà, o toraha’ i Arnoneo,
15 naho ty teva’ o torahañeo ze mivariñe mb’an toe’ i
Are, naho miefetse amy Moabe. 16 Ie hirik’ ao nimb’e
Bire mb’eo, i vovoñe nitsarae’ Iehovà amy Mosèy ty
hoe, Atontono ondatio hanjotsoako rano. 17 Le hoe
ty nisaboe’ Israele: Mivoaña ry vovoñeo, isabo! 18 ty
vovo nalente’ o talèo, hinali’ ty roandria’ ondatio, an-
kobaiñe, an-tsara’ i Mpandily. Ie boak’am-patrambey
ao le nañavelo pak’e Matanà, 19 le boake Matanà
mbe Mahaliele mb’eo, le hirike Mahaliele mb’e
Bamote mb’eo, 20 vaho boake Bamote am-bavatane’
i Moabe mb’ an-dengo’ i Pisgà mitolike mb’amy
ratraratray añe. 21 Le nañitrike mb’amy Sihone
mpanjaka’ o nte-Emoreo t’Israele, nanao ty hoe:
22 Adono hiranga ty tane’o zahay. Tsy hivìke mb’
an-teteke ndra mb’ an-tane-bahe; tsy hikama rano
am-bovoñe. Hañorike i Karanangam-Panjakay avao
ampara’ te losore’ay ty efe-tane’o. 23 F’ie tsy napo’
i Sihone hiranga i efe’ey. Aa le natonto’ i Sihone
ondati’e iabio vaho niavotse haname Israele am-
patram-bey ey, le nivotrake e Iàhatse re naialy am’
Israele. 24 Zinevo’ Israele an-delam-pibara vaho
tinava’e i tane’ey boak’ amy Arnoney pak’ ami’ ty
Iaboke naho pak’ amo nte-Amoneo amy te fatratse
ty efe-tane’ o ana’ i Amoneo. 25 Aa le fonga rinambe’
Israele o rova’eo vaho songa nimoneña’ Israele o
rova’ o nte-Emoreo, e Khesbone naho o hene ana-
drova’eo. 26 Nirova’ i Sihone mpanjaka’ o nte-
Emoreo ty Khesbone; niazo’e te nialy amy mpanjaka’
i Moabey taoloy vaho fonga rinambe’e i tane’e
pak’amy Arnoney. 27 Aa le hoe ty onin-tsaontsin-
droae: Antao mb’e Khesbone mb’eo, hamboatse
naho hañafatratse ty rova’ i Sihone 28 Fa niakatse i
Kesobone ty afo, lel’ afo boak’ an-drova’ i Sihone,
nagodra’e i Are’ i Moabey o talen-kaboa’ i Arnoneo.
29 Hekoheko ama’o ry Moabe, Rinotsake nahareo

nte-Kemose: napo’e ho gike o ana-dahi’eo, naho o
anak’ampela’eo ho mpirohi’ i Sihone, mpanjaka’ i
Emorey. **30** Linihi’ay ambane iereo: Nihomake t’i
Khesbone pak’e Dibone, le natsafe’ay pak’e Nofà,
naho pak’e Medebà. **31** Aa le nimoneñe an-tane’
Emore ao t’Israele. **32** Nampihitrife’ i Mosè ty
hitingañe Ia’azere le rinambe’e o tanà’eo vaho
nanoe’e soike ze nte-Emore tao. **33** Nitsile iereo,
nañavelo an-dalañe mb’e Basane mb’eo; le niavotse
hifanalaka am’iareo t’i Oge mpanjaka’ i Basane
rekets’ ondati’e iabio, hañotakotake e Edrey. **34** Aa
hoe t’Iehovà amy Mosè, Ko ihembaña’o, fa natoloko
am-pità’o rekets’ ondati’e iabio naho i tane’ey. Ano
ama’e hambañe amy nanoa’o amy Sihone mpanjaka’
o nte-Emore nimpifehe’ i Khesboneoy. **35** Aa le
zinevo’ iareo naho o ana-dahi’eo naho ondati’eo,
ampara t’ie tsy aman-tsengaha’e vaho rinambe’iereo
i tane’ey.

22 Nionjom-beo o ana’Israeleo nitobe an-
tanemira’ i Moabe alafe’ Iardene tandrife
Ierikò ey. **2** Ie amy zao hene nioni’ i Balak’ ana’
i Tsipore i nanoe’ Israele amo nte-Emoreoy. **3**
Aa le nirevendreveñe am’ondatio t’i Moabe kanao
ninihanìha ty hamaro’e; le nanembetse i Moabe o
ana’ Israeleo. **4** Aa le hoe ty Moabe amo roandria’ i
Midianeo, Fonga ho tselà’ i lahialeñey ze mañohoke
an-tika manahake ty famelehan’ añombe o ahetse
an-kivok’ ey. Mpanjaka’ o nte-Moabeo henane zay
t’i Balak’ ana’ i Tsipore. **5** Le nampisangitrife’e
mb’amy Balame ana’ i Beore e Petore añolon-tsaka’
an-tanen-te-Arame añe ty irake hikanjiy aze ami’ty
hoe: Inao, nivotrake boake Mitsraime añe t’indaty;
hehe t’ie manitsike ty ambone’ ty tane toy vaho
mitobe marine ahiko etoa. **6** Mb’etoa aniany koahe,
ozoño ho ahy ondatio, ie manjofake te amako. Hera
ho gioheko le ho soiheñe hiakatse an-tane atoy,
fa apotako te soa tata o tatae’oo vaho fatran-tane
o ozoñe’oo. **7** Aa le niavotse mb’eo o roandria’ i
Moabeo naho o roandria’ i Midianeo reketse ty
saram-pamorehañe am-pitàñe vaho niheo mb’amy
Balame mb’eo ninday ty nisaontsia’ i Balake. **8** Le
hoe re tam’ iereo, mialeña atoy te anito, le hañerem-
bolañ’ ama’ areo iraho, ze ho tsarae’ Iehovà amako.
Aa le nialeñe amy Balame ao o roandria’ i Moabeo.
9 Niheo mb’amy Balame t’i Andriananañahare nanao
ty hoe: Ia ondaty mitraok’ ama’oo? **10** Le hoe t’i
Balame aman’ Añahare, Nampañitrike ty saontsy
toy amako t’i Balak’ ana’ i Tsipore: **11** Heheke
ondaty hirike Mitsraime añeo: tsitsihe’ iareo ty
ambone’ ty tane toy; aa le mb’etoa irehe, ozoño
ho ahiko; hera hahalefeako aly vaho haronjeko
añe. **12** Le hoe t’i Andriananañahare amy Balame,
Tsy hindreza’o fañaveloañe; tsy hozoñe’o ondatio
fa soa-tata. **13** Aa le nitroatse maraiñe t’i Balame
nanao ty hoe amo roandria’ i Balàkeo, Mimpolia
mb’ an-tane’ areo añe, amy te nifoneñe t’Iehovà tsy
nañomey ahy lily hindrezako. **14** Aa le niongake
o roandria’ i Moabeo nimpoly mb’ amy Balàke
mb’eo, nanao ty hoe: Tsy nimete nindre ama’ay
t’i Balame. **15** Nañitrik’ ana-donake indraike t’i Ba
lake, ondaty maro naho ambone’ lohàñe te amo
teoo. **16** Aa le niheo mb’ amy Balame mb’eo indaty
rey nanao ty hoe, Hoe t’i Balak’ ana’ i Tsipore, Ko
anga’o ndra inoñ’ inoñe ty hisebañe azo tsy homb’
amako mb’etoa; **17** toe ho rengèko vaho hanoeko ze
saontsia’o. Aa le miambane ama’o t’ie homb’etoa
hañozoñe ondatio ho ahiko. **18** Le hoe ty natoi’ i
Balame amo mpitoro’ i Balakeo, Ndra te natolo’
i Balak’ amako ty anjomba’e pea volafoty naho
volamena le tsy mete handilatse ty tsara’ Iehovà
Andriananañahareko iraho hanao ndra inoñ’ inoñe
ke t’ie bey he kede. **19** Aa le mialeña amako etoa
manahake ty nanoe’ o ila’eo haharendrehako ze tsara
hatovo’ Iehovà amako. **20** Le niheo mb’ amy Balame
amy haleñey t’i Andriananañahare nanao ty hoe ama’e,
Aa naho nimb’ama’o mb’ atoy ondatio hikanjy azo,
miavota naho indrezo; fe ze entañe hatoloko azo
avao ty hanoe’o. **21** Aa le nañaleñaleñe t’i Balame
nanampe fitobohañe amy borìke’ey, vaho nitrao-
dia amo androanavi’ i Moabeo. **22** Fe nampamiañe
ty haviñeran’ Añahare i fañavelo’ey, vaho nijohañe
hikalañe i lala’ey ty Anjeli’ Iehovà, hiatreatrea’e hoe
rafelahy. Ie amy zao niningitse borìke naho nindre
ama’e ty mpitoro’e roe. **23** Nahatrea i Anjeli’ Iehovày
nijohañe an-dalañe ey reketse fibara natsoak’ am-
pità’e i borìkey, le nivioñe amy lalañey i borìkey
nitsile mb’an-tetek’ ao, le finofo’ i Balame ty lafa
hampibalik’ aze mb’amy lalañey. **24** Le nijohañe
ami’ ty zitse añivo’ ty tanem-bahe roe ey i Anjeli’
Iehovày, ty kijoly etia naho ty kijoly etia. **25** Ie nitrea’
i borìkey i Anjeli’ Iehovày le nioza amy rindriñey,
vaho nanindry ty kitso’ i Balame amy rindriñey, aa
le linafa’e indraike. **26** Nihànkañe aolo ey amy zao
i Anjeli’ Iehovày nijohañe añ’ oloñoloñe ey, le tsy
eo ty hivioñañe ndra mañavana ndra mañavia. **27**
Naho nizoe’ i borìkey i Anjeli’ Iehovày le nibabok’
ambane’ i Balame eo; tsekak’ amy zao ty haboseha’
i Balame le finofo’e an-kobai’e i borìkey. **28** Aa le
sinoka’ Iehovà ty vava’ i borìkey, vaho hoe re amy
Balame, Ino ty nanoeko ama’o kanao linafa’o intelo
aniany? **29** Le hoe t’i Balame amy borìkey, Amy
t’ie nanalatse ahy, le nainako te ni-reke-pibara ty
tañako henaneo hamonoako azo! **30** Aa le hoe i
borìkey amy Balame, Tsy izaho hao o borìke’oo, i
niningira’o amo hene tao’o pake henaneoy? Liliko
hao ty manao zao ama’o? Aiy, hoe re. **31** Aa le
nampibeahe’ Iehovà ty fihaino’ i Balame naho
niisa’e nijohañe amy lalañey i anjeliy, am-pibara
napontsoañe am-pità’e; le nibotreke re nibabok’ an-
dahara’e. **32** Le hoe i Anjeli’ Iehovày ama’e, Inoñe ty
nijerà’o i borìke’oy in-telo? Nimb’ atoy iraho am-

pirafelahiañe, amy te ihe manao hajangaringaria
añatrefako. 33 Nitrea' i borìkey iraho le nivioña'e
intelo. Aa naho tsy niholiara'e le toe ho nañe-doza
ama'o iraho anianikey vaho ho nengako velon-dre.
34 Le hoe t'i Balame amy Anjeli' Iehovày, Nanao
hakeo iraho fa tsy napotako te nijohañe an-dalañe
ey irehe hiatreatre ahy. Aa naho joy ty am-pihano'o
le himpoly iraho. 35 Aa le hoe i Anjeli' Iehovày
amy Balame, Akia, mindreza am'ondaty reo, fe ze
entañe volañeko ama'o avao ty ho taroñe'o. Aa le
nañavelo nindre lia amy androanavi' i Balàke rey
t'i Balame. 36 Ie jinanji' i Balake te fa tsatoke t'i
Balame le niavotse mb'e Ire-Moabe mb'amy efe-
tane efera' i Arnoney, ty efe'e lavitse ama'e mb'eo
hifanalaka ama'e. 37 Le hoe t'i Balak' amy Balame,
Aa vaho tsy nimaneako hitrike naho kanjy v'iheo?
Ino ty tsy nañaveloa'o mb'amako. Tsy haiko hao
ty hiasy azo? 38 Le hoe t'i Balame amy Balake,
Intoy fa ama'o! meteko hao ty hanao ndra inoñ'
inoñe? Tsy mahay tsy ze tsara apon' Añahare am-
bavako ao avao ty ho taroñeko. 39 Aa le nindre
lia amy Balake t'i Balame vaho nipotìtse e Keriat-
kozote eo. 40 Nisoroñe añombe naho añondry amy
zao t'i Balake vaho nañitrifa'e t'i Balame naho o
androanavy nindre ama'eo. 41 Ie amy maraiñey
le nendese' i Balake nañambone' i Bamà-Baale t'i
Balame, le eo re ro nahatalake ty indra' ondatio.

23 Le hoe t'i Balame amy Balake, mandrafeta
kitrely fito etoañe vaho hajario ho ahy ty
añombelahy fito naho añondrilahy fito. 2 Le
nihenefa' i Balake i sinaontsi' i Balamey; le songa
nisoroña' i Balake naho i Balame amy kitrely rey
ty añombelahy naho ty añondrilahy. 3 Le hoe t'i
Balame amy Balake, Mijohaña marine o isoroña'oo
le hivìke iraho hera hifampikaoñe amako t'Iehovà,
le hatalililiko azo ze hatoro'e ahiko. Aa le nimb' an-
kaboa mb'eo re. 4 Le nifañaoñe amy Balame t'i
Andrianañahare, vaho hoe t'i Balame ama'e. Fa
hinajariko ty kitrely fito naho songa nisoroñako
añombelahy naho añondrilahy amy kitreli'e rey. 5
Napo' Iehovà am-palie' i Balame ao ty tsara, ami'ty
hoe, Mibaliha mb' amy Balake mb'eo le inao ty
ho saontsie'o. 6 Le nibalike mb'ama'e mb'eo re
nanjo aze nijohañe marine o nisoroña'eo, ie naho
ze hene roandria' i Moabe. 7 Le nonjone'e ami' ty
hoe i fandrazaña'ey: Fa ninday ahy boak' Arame
t'i Balake mpanjaka' i Moabe; hirik' amo vohitse
atiñanañ'eñeo. Mahavia, Ozoño ho ahiko t'Iakòbe,
Mb'etoa onjiro t'Israele! 8 Aa vaho akore ty hamàrako
ty tsy nafàn' Añahare? Vaho akore ty hañonjirako i
tsy nonjira' Iehovày? 9 Ie talakeko boak' ambone'
vato ey, sinambako hirik' ankaboañey; Hehe t'indaty
mizoizoy, tsy ho volilieñe amo kilakila 'ndatio! 10 Ia
ty mahaiake ty debo' Iakòbe ndra hamolily ty fah'
efa' Israele? Apoho iraho hikenkañe am-pihomaha'
o vantañeo, Ehe ampanahafo amy firompoa'ey ty
ahiko. 11 Le hoe t'i Balak' amy Balame, Ino ty nanoe'o
amako? Nendeseko mb' etoan-drehe hañozoñe o
rafelahikoo te mone nitatae'o avao. 12 Le tinoi'e
ami'ty hoe, Tsy hambenako hao ty hivolañe ze apo'
Iehovà am-bavako ao? 13 Le hoe t'i Balake tama'e,
Antao mb' an-toetse raike ey hahatalakesa'o aze; ty
ila'e avao ro ho oni'o fa tsy ie iaby, le ozoño boak' ao
ho ahiko. 14 Aa le nendese'e mb'an-tete' i Tsofime
mb'eo re ankaboa' i Pisgà ey naho nañoreñe kitrely
fito, vaho nisoroñe añombelahy naho añondrilahy
amy kitreli'e rey. 15 Le hoe re amy Balake, Mijohaña
etoa marivo o isoroña'oo, le homb' aroan-draho,
hifañaoñe. 16 Nifampikaoñe amy Balame t'Iehovà le
nampipoke ty tsara am-palie'e naho nanao ty hoe:
Mibaliha mb'amy Balake mb'eo vaho isaontsio izay.
17 Aa le nimb' ama'e mb'eo vaho nizoe'e nijohañe
amy nisoroña'ey rekets' o roandria' i Moabeo. Le hoe
t'i Balak' ama'e, Inoñe ty nitsarae' Iehovà? 18 Aa le
nonjone'e ami'ty hoe i razan-tsaontsi'ey: Miongaha
ry Balake, mijanjiña! Anokilaño ravembia ry ana'
i Tsipore. 19 Tsy ondaty t'i Andrianañahare t'ie
handañitse, naho tsy ana'ondaty t'ie haneñeñe. Aa
vaho tsy hanoe'e i nitsarae'ey? tsy ho henefe'e hao i
nitaroñe'ey? 20 Ingo nanoloran-dily hitata iraho;
aa kanao ie ro nitata tsy meteko afotetse. 21 Tsy
nahaoniña'e hakeo t'Iakòbe tsy nahaisaha'e tahiñe
t'Israele. Ama'e t'Iehovà Andrianañahare'e, naho
ama'e ao ty koim-panjaka. 22 I Andrianañahare
nampienga aze amy Mitsraimey, ro tsifan-drimo abo
ama'e. 23 Toe tsy atreatrem-boreke t'Iakòbe vaho
tsy trean-tsikily t'Israele, Ie henaneo ro tsaraeñe
ty am' Iakòbe naho am'Israele, ty hoe: Heheke
ty nanoen'Añahare. 24 Hitroatse hoe liona vave'e
ondatio, hiongake hoe liona lahi'e: Tsy handre am-
para' t'ie mihinan-tsindroke vaho minoñe ty lio'
i vinonoy. 25 Le hoe t'i Balak' amy Balame, Ko
ozoñe'o ka, naho ko itata'o. 26 Fe hoe ty navale'
i Balame i Balake, Tsy vinolako hao te ze tsarae'
Iehovà, le tsy mete tsy izay ty hanoeko? 27 Le
hoe t'i Balak' amy Balame, Antao, fa hendeseko
mb'an-toetse raike ka irehe hera ho non' Añahare ty
hañozoñe iareo ho ahiko boake ey. 28 Le nendese' i
Balake mb' an-dengo' i Peore, ahatalakesañe mb' am-
patrambey eñe, t'i Balame. 29 Le hoe t'i Balame amy
Balake, Añoreño kitrely fito ty etoy vaho añajario
añombelahy fito naho añondrilahy fito. 30 Le nanoe'
i Balake i sinaontsi' i Balamey vaho songa nisoroña'e
an-kitrely ty añombelahy naho ty añondrilahy.

24 Aa kanao nioni' i Balame te ninò' Iehovà ty
hitata Israele le tsy nisikilie'e nanahake i lili'ey
fe nampitolihe'e mb' am-patrambey eñe ty lahara'e.
2 Aa naho niandra t'i Balame le nioni'e t'Israele
nimoneñe an-kiboho'e ey nilahatse amo fifokoa'eo;
le nivotrak' ama'e ty arofon' Andrianañahare; 3

vaho nonjone'e ami'ty hoe ty razan-drehake, Hoe
ty fetse' i Balame ana' i Beore, naho ty lañona'
ondaty am-pihaino misokake. 4 Ty enta' ondaty
mahajanjiñe ty tsaran'Añahare, naho mahaisake
ty aroñaro' i El-Sadai, mibaboke fe am-pihaino
mibolanake: 5 Fanjaka o kiboho'oo ry Iakòbe naho o
kivoho'oo ry Israele. 6 Mivelatse hoe vavatane, hoe
kodobo añ'olon-tsaka, hoe vahoñe nambole' Iehovà
hoe mendoraveñe añ'olon-drano. 7 Hidoandoan-
drano o sihoa'eo naho ho an-drano maro o tabiri'eo.
Mitoabotse ambone' i Agage ty mpanjaka'e vaho
onjoneñe i fifehea'ey. 8 Manahake ty tsifan-drimo
mitiotiotse t'i Andriananañahare nampiavotse aze
amy Mitsraime. Hampibotseke ze tane malaiñe aze
hampipozapozake o taola'eo, hamptrofahe'e amo
ana-pale'eo. 9 Nitsakononòke re, nanao fandrean-
diona naho hoe liona rene'e, ia ty hampitsekak'
aze? Hene soa tata ze mitat'azo Fonga ozoñeñe o
mañozoñ'azoo. 10 Nisolebotse amy Balame amy zao
ty habose' i Balake, le nifampitrabohe'e o fità'eo,
naho hoe t'i Balak' amy Balame, Nikanjiako haño
zoñe o rafelahikoo, vaho hehe te nitsitsihe'o tata
in-telo. 11 Mibioña arè mb' an-toe'o añe, ie ho
nonjoneko andikerañe eñe ty asi'o; te mone kinala'
Iehovà i ho ni-enge'oy. 12 Le hoe t'i Balame amy
Balake, Tsy vinolako hao o ìra'o nampihitrife'o
amakoo ty hoe, 13 Ndra te hatolo' i Balak' ahiko ty
volafoty naho volamena mahaatseke i anjomba'ey,
tsy ho likoareko ty falie' Iehovà, hanoako ty soa
ndra ty raty boak' an-troko, fa ze nitsarae' Iehovà
ty ho taroñeko? 14 Aa le himpoliako ondatikoo
henaneo, fe adono hey hitoroako ty hanoe' ondaty
reroañe am'ondati'oo amo andro ampara'e añeo.
15 Aa le nonjone'e ami'ty hoe i fandrazaña'ey:
Ty lañona' i Balame ana' i Beore, ty taro' ondaty
am-pihaino nabeake. 16 Ty kora' i mpijanjiñe o
tsaran' Añahareoy, vaho ama'e ty fahafohinañe
i Andindimoneñey, Oni'e ty aroñaro' i El-Sadai
mibaboke fe am-pihaino mibeake: 17 Treako fa tsy
henaneo; misamb' aze iraho fe tsy mitotoke; hiboak'
am' Iakòbe ty vasiañe; hionjoñe hirik'am' Israele
ty kobaiñe, ho demohe'e o olon-tane' i Moabeo le
fonga ho rotsahe'e o anam-pifandrakarakañeo. 18
Ho fanañañe t'i Edome, ho hanaña' o rafelahi'eo t'i
Seire, le hitoloñ' an-kafatrarañe t'Israele. 19 Hiboak'
am' Iakòbe ty hifehe, handrotsake ty sehanga' i Are.
20 Ie nitalakese'e t'i Amaleke le nonjone'e ty fetse'e
ami'ty hoe: Nilohà' o kilakila taneo t'i Amaleke,
Fe hamongorañe ty ho figadoña'e. 21 Nisambae'e
amy zao o nte-Keineo, vaho nañonjona'e fetse ami'
ty hoe: Fatratse o fimoneña'oo naho mioreñe an-
damilamy eo ty akiba'o; 22 fe ho forototoeñe t'i
Kàine; ampara' mbia te ho tana' i Asore an-drohy?
23 Le nonjone'e ty fetse'e nanao ty hoe: Hedey! Ia ty
ho veloñe naho akipen' Añahare? 24 Hitotsak' eo o
lakambey hirik' añ'olo' i Ketio, ho silofe' iareo t'i
Asore naho hampiambane'e t'i Aibere, ampara' t'ie
mongotse nainai'e. 25 Aa le niongake t'i Balame,
nienga, naho nimpoly mb'an-toe'e añe; vaho nimb'
amy lia'e mb'eo ka t'i Balake.

25 Nitobe e Setime eo t'Israele le niorotse nanao
hakarapiloañe amo ampela' i Moabeo ondatio.
2 Nambarañe ondatio hiatreke ty fisoroña' iareo
amo ndrahare' iareoo, le nikama ao ondatio vaho
nibokoboko amo ndrahareo. 3 Aa kanao niharo
baoñe amy Baale t'Israele le nisolebotse am' Israele
t'Iehovà. 4 Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè, Endeso
o talè' ondatioo vaho aradoradò an-tariñandroke
eo añatrefa' Iehovà o nandilatseo hisitaha' ty
haviñerañe miforoforo' Iehovà am' Israele. 5 Aa
le hoe t'i Mosè amo mpizaka' Israeleo, Songa
mamonoa ze ondati'e nitrao-baoñe amy Baale' i
Peoreo. 6 Inge henane zay, te nimb'eo ty ana'
Israele ninday ty ampela nte-Midiane mb' amo
longo'eo ampahaisaha' i Mosè, naho am-pahaisaha' i
valobohò' Israeley, ie nirovetse an-dalam-pimoahañe
an-kibohom-pamantañañe eo. 7 Aa naho niisa' i
Pinekase ana'i Elazare ana' i Aharone mpisoroñe,
le niongake nienga i valobohòkey ninday lefoñe
am-pità'e; 8 le norihe'e pak' an-kiboho'e ao indati'
Israeley vaho tinombo'e i roroey; tineñateña'e
indati' Israeley naho i ampelay, le nitsamantak'
am-pisafoañe. Aa le nijihetse ty angorosy añivo' o
ana'Israeleo. 9 Ro'ale-tsi-efats' arivo ty navetra' i
angorosiy. 10 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè:
11 Fa nampihankañe' i Pinekase ana' i Elazare,
ana'i Aharone Mpisoroñe amo ana' Israeleo ty
haboseko amy t'ie nahimbañe amo fahimbañako
añivo' iareo ao, le tsy nampangotomomoheko o
ana' Israeleo amy famarahiakoy. 12 Le hoe iraho:
Atoloko aze ty fañinam-panintsiñako, 13 naho ty
fañinam-pisoroñañe tsy modo, ho aze naho o tarira'e
manonjohy azeo; amy t'ie nimpamarahy aman'
Añahare'e le nefere'e o ana' Israeleo. 14 Ty tahina'
indati' Israele tinomboke nindre amy ampela nte-
Midianeiy, i Zimrý ana' i Salò, mpiaolo' ty anjomban-
droae' o nte-Simoneo. 15 Le ty añara' i ampela nte-
Midiane vinonoy, i Kozbý ana' i Tsore mpiaolo' ty
anjomban-droae'e e Midiane ao. 16 Aa hoe t'Iehovà
amy Mosè, 17 Hehero o nte-Midianeo le rotsaho; 18
amy te nihehera' iereo ami'ty fikiniàm-pamañahia'
iareo amy Peore naho amy Kozbý, ana' i mpiaolo
nte-Midianey, rahavave' iareo tinomboke tañ'andro'
i angorosy e Peorey.

26 Ie añe i angorosiy le nitsara amy Mosè naho
i Elazare ana' i Aharone mpisoroñe t'Iehovà
nanao ty hoe: 2 Volilio o valobohò' Israeleo, ze
roapolo taoñe mañambone, amo anjomban-droae'
iareoo, ze hene mahafiatrek' aly e Israele ao. 3 Aa
le nisaontsy am' iereo t'i Mosè naho i Elazare a

montom-bei’ i Moabe marine’ Iardeney tandrife
Ierikò, ami’ ty hoe: **4** Volilio ondatio, ze roapolo
taoñe mañambone, ami’ty nandilia’ Iehovà i Mosè,
naho o ana’ Israele niavotse an-tane Mitsraimeo:
5 I Reòbene ty tañoloñoloña’ Israele. O tarira’ i
Reòbeneo: boak’ amy Hanoke, o nte-Hanokeo; boak’
amy Palò o nte-Palòo, **6** boak’ amy Ketsrone o
nte-Ketsroneo, boak’ amy Karmý o nte-Karmio. **7**
Zao o hasavereña’ o nte-Reòbeneoo: ze niaheñe
ama’e ni-efats’ ale-tsi-telo-arivo-tsi-fiton-jato-tsi-
telopolo. **8** Le o tarira’ i Palòo: i Eliabe, **9** o ana’i
Eliabeo: i Nemoele, i Datane, i Abirame nisolom-
bata’ i valobohòkeiy nirekets’ amy Korahke, ie niola
amy Mosè naho i Aharone vaho niola am’ Iehovày, **10**
ie nanokafa’ i taney vava, nampigedrañ’e i Korahke
naho nañomake i màroy, vaho namorototo indaty
roanjato-tsi-limampolo rey añ’afo, hanjaria’ iareo
hatahata. **11** Fe tsy nihomake o ana’ i Korahkeo. **12**
O tarira’ i Simone amo hasavereña’eoo boak’amy
Nemoele o nte-Nemoeleo, boak’ am’ Iamine o nte-
Iamineo, boak’ am’ Iakine o nte-Iakineo, **13** boak’amy
Zerake o nte-Zerakeo, boak’ amy Saòle o nte-Saòleo;
14 zao o hasavereña’ i Simoneo: ro’ ale-tsi-ro’ arivo-
tsi-roan-jato. **15** O tarira’ i Gade amo hasavereña’eoo:
boak’ amy Tsefone o nte-Tsefoneo, boak’ amy Kagý
o nte-Kagio; boak’ amy Soný o nte-Sonìo; **16** boak’
amy Ozný o nte-Oznio, boak’ amy Airý o nte-Airio;
17 boak’ amy Arode o nte-Arodeo, boak’ amy Arelý
o nte-Arelio; **18** zao o hasavereña’ i Gadeo, amo
niaheñe ama’eo, efats’ale-tsi-liman-jato. **19** Ty ana’
Iehodà, i Ere naho i Onane; fe nihomak’ an-tane
Kanàne añe t’i Ere naho i Onane, **20** le o tarira’
Iehodà an-kasavereña’eo: boak’amy Selà o nte-Selao;
boak’ amy Peretse o nte-Peretseo; boak’ amy Zèrake
o nte-Zèrakeo. **21** Le ty ana’ i Peretse: boak’ amy
Ketsròne o nte-Ketsroneo; le boak’ amy Kamòle
o nte-Kamoleo. **22** Zao o hasavereña’ Iehodà amo
niaheñeoo: fito-ale-tsi-eneñ’arivo-tsi-liman-jato. **23**
O tarira’ Isakhare amo hasavereña’eoo: boak’ amy
Tolà o nte-Tolào; boak’ amy Poà o nte-Poao; **24**
boak’am’ Iasòbe o nte-Iasobeo; boak’ amy Simrone o
nte-Simroneo; **25** zao o hasavereña’ Isakhare amo
niaheñeoo: eneñ’ale-tsi-efats’ arivo-tsi-telonjato.
26 O tarira’ i Zebolone amo hasavereña’eoo: boak’
amy Serede o nte-Seredeo; boak’amy Elone o nte-
Eloneo; boak’am’ Iakleèle o nte-Iakleeleo; **27** zao
o hasavereña’ i Zeboloneo amo niaheñeo: eneñ’
ale-tsi-liman-jato. **28** Ty ana’ Iosèfe amo tarira’ i
Menasè naho i Efraimeo: O tarira’ i Menasè amo
hasavereña’eoo: **29** boak’amy Makìre o nte-Makireo,
le nasama’ i Makìre t’i Gilàde, o hasavereña’ Gilàdeo;
30 zao ro ana’ i Gilade: boak’ am’ Ièzere o nte-
Iezereo; boak’ amy Kàileke o nte-Kailekeo; **31** boak’
amy Asrièle o nte-Asrieleo; boak’ amy Sèkeme o
nte-Sèkemeo; boak’ **32** amy Semidà o nte-Semidao;
boak’ amy Kàifere o nte-Kaifereo; **33** tsy nanañ’
anadahy t’i Tselofekhàde ana’ i Kàifere; ty añara’ o
anak’ ampela’eo le Maklà, i Noà, i Koglà, i Milkà,
vaho i Tirtsà. **34** O niaheñe amo hasavereña’ i
Menasèo: lime-ale-tsi-ro’arivo-tsi-fitonjato. **35** O
tarira’ i Efraime amo hasavereña’eoo: boak’ amy
Sotèlake o nte-Sotèlakeo; boak’ amy Bèkere o nte-
Bekereo; boak’ amy Tàkane o nte-Takaneo; **36** le
amo ana’ i Sotèlakeo: boak’ amy Eràne o nte-Eraneo.
37 Aa o niaheñe amo hasavereña’ i Efraimeoo: telo-
ale-tsi-ro’ arivo-tsi-liman-jato. Izay o tarira’ Iosèfe
amo hasavereña’eoo. **38** O tarira’ i Beniamène amo
hasavereña’eoo: boak’ amy Bèla o nte-Belao; boak’
amy Asbèle o nte-Asbeleo; boak’ amy Akiràme o nte-
Akirameo; **39** boak’ amy Sefofàme o nte-Sefofameo;
boak’ amy Kofàme o nte-Kofameo. **40** O ana’ i Belao:
i Arde naho i Naamàne: boak’ amy Arde o nte-
Ardeo; boak’ amy Naamane o nte-Naamaneo. **41** Aa o
niaheñe amo hasavereña’ i Beniamèneoo: efats’ ale-
tsi-lime-arivo-tsi-enenjato. **42** O tarira’ i Dane amo
hasavereña’eoo: boak’ amy Sokàme o nte-Sokameo;
Zao o tarira’ i Dane amo hasavereña’eoo; **43** le ty ia’
o nte-Sokàmeo amo niaheñeo: eneñ’ ale-tsi-efats’
arivo-tsi-efa-jato. **44** O tarira’ i Asere amo hasave
reña’eoo: boak’ am’ Imnà o nte-Imnao; boak’am’
Isvý o nte-Isvìo; boak’ amy Berìa o nte-Beriao. **45**
Aa naho o ana’ i Beriao: boak’ amy Kèbere o nte-
Kèbereo; boak’ amy Malkièle o nte-Malkieleo; **46** le
Sèrake ty tahina’ ty anak’ ampela’ i Asere. **47** Zao o
tarira’i Asere amo hasavereña’e niaheñeoo lime-ale-
tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato. **48** O tarira’i Naftalý an-
kasavereña’eo: boak’ am’ Iaktseèle o nte-Iaktseèleo;
boak’ amy Goný o nte-Gonio; **49** boak’ am’ Iètsere o
nte-Iètsereo; boak’ amy Silème o nte-Silemeo; **50** Zao
o tarira’ i Asere amo hasavereña’e niaheñeo: efats’
ale-tsi-lime-arivo-tsy efa-jato. **51** Aa le ty ia’ o ana’
Israele niaheñeo: enen-ketse-tsi-arivo-tsi-fitonjato-
tsi-telopolo. **52** Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè:
53 Amo retiañe ty anjaràñe i taney ho lova ty ami’ty
ia’ o tahinañeo. **54** Ho tolora’o lova bey ty maro le
hanjarà’o lova kede ty tsy ampe; songa hanoloran-
dova ami’ty hamaro’ o vinolily ama’eo. **55** Le an-
tsapake ty hanjarañe i taney; ami’ty tahinan-droae’
o fifokoañeo ty handovà’ iareo aze. **56** Tsato-piso
ty hanjarañe i lovay añivo’ ty maro naho ty tsy
ampe. **57** Le zao ty famoliliañe o nte-Levio amo
amori’eo: boak’ amy Geresòne o nte-Geresoneo,
boak’ amy Kehàte o nte-Kehàteo; boak’amy Merarý
o nte-Merario; **58** le zao ty hasavereña’ o nte-
Levio: ty hasavereña’ o nte-Libnìo, ty hasavereña’
o nte-Kebronio, ty hasavereña’ o nte-Maklìo; ty
hasavereña’ o nte-Mosìo; vaho ty hasavereña’ o nte-
Korahkìo. Le nisamake i Amrame t’i Kehate; **59**
Iokèbede ana’ i Levy ty tahina’ ty vali’ i Amrame,
nasama’ i Amrame t’i Aharone naho i Mosè vaho i
Miriame rahavave’ iareo. **60** Nasama’ i Aharone t’i
Nadàbe naho i Abihò naho i Elazare vaho Itamare;

61 sambe nihomake t'i Nadabe naho i Abiho, ie
nañenga afo tsie am' Iehovà. 62 Ty ia' o niaheñe am'
iereoo: ro'ale-tsi-telo-arivo, songa lahilahy vola'e
raike mañambone; ie tsy niaheñe amo ana' Israeleo,
amy te tsy nanoloran-dova amo ana'Israeleo. 63
Irezay ty namolilia' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe,
ie namolily o ana' Israeleo an-tanemira' i Moabe
añ'olo' Iardeney tandrife' Ierikò eo. 64 Le amo
vinolilio, leo raike tsy niahe' i Mosè naho i Aharone
mpisoroñe tamy famoliliañe o ana' Israeleo am-
patrambey Sinaiy. 65 Amy tsinara' Iehovà am' iareo
ty hoe: Toe hivetrak' am-patrambey ao iereo, aa le
tsy nengàn-dahilahy naho tsy i Kalebe ana' Iefone
naho Iehosoa ana' i None avao.

27

Niheo mb'eo amy zao o anak' ampela' i
Tselofekhàde ana' i Kèfere, ana' i Gilàde, ana'i
Makìre, ana'i Menasè ana' Iosefeo; le zao ty tahina'
o anak' ampela'eo: i Maklà, i Noae, Koglàe, i Milka,
vaho i Tirtsà, 2 naho nijohañe añatrefa' i Mosè
naho i Elazare mpisoroñe naho o roandriañeo naho i
hene valobohòkey an-dalan-kibohom-pamantañañe
eo, nanao ty hoe: 3 Nivilasy am-patrambey añe ty
rae'ay, f'ie tsy ni-mpiamo nifanontoñe niatreatre am'
Iehovào, tsy ni-mpiamy Kòrahke, fa nihomak' amo
hakeo'eo avao vaho tsy nanañ' ana-dahy. 4 Aa vaho
hasintak' aman-drolongo'e hao ty tahinan-drae'ay
amy te tsy aman' anadahy? Ehe anoloro lova amo
longon-droae'aio. 5 Nente' i Mosè añatrefa' Iehovà i
saontsy zay. 6 Le nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao
ty hoe: 7 Mivolan-tò o anak' ampela' i Tselofekàdeo;
toe hitolora'o lova amo lovan-drahalahin-drae'eo,
vaho hampandovae'o ty lovan-drae'e. 8 Le saontsio
amo ana' Israeleo ty hoe: Naho vilasy t'indaty tsy
nampipok' ana-dahy, le hampandovae' areo o anak'
ampela'eo ty lova'e. 9 Aa ie tsy aman' anak'ampela
le hatolo'o an-droahalahi'e ty lova'e. 10 Aa ie tsy
aman-drahalahy, le hatolo'o an-droahalahin-drae'e
ty lova'e. 11 Aa naho tsy aman-drahalahy ty rae'e le
hatolo'o amy ze longo marine aze amy fifokoa'ey i
lova'ey, vaho ie ty handova aze; ho fañè-jaka amo
ana' Israeleo izay amy nandilia' Iehovà i Mosèy. 12
Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè: Mañambonea am-
bohi' Abarìme mb' atoy, le oniño i tane atoloko amo
ana' Israeleoy. 13 Aa ihe mahaisak' aze, le hatontoñe
amo longo'oo manahake ty nanontoñañe i Aharone
amo rahalahi'eo. 14 Amy te niola'o i lilikoy amy
nifandiera' i valobohòkey am-patrambei' i Tsiney, ihe
tsy nañonjoñe ty engeko añatrefa' iereo amy ranoy.
(Ie i rano natao Meribà e Kadese am-patram-bei' i
Tsiney.) 15 Le nisaontsy am' Iehovà t'i Mosè nanao ty
hoe, 16 Ee te hanendre ondaty hifehe i valobohòkey
t'Iehovà Andrianañaharen' arofo' ze hene nofotse,
17 ie ty hiakatse naho hizilik' añatrefa' iareo, naho
hiaolo iareo te mionjoñe, vaho hampipoly iareo,
tsy mone hanao lian' añondry tsy amam-piarake
ty valobohò' Iehovà. 18 Le hoe t'Iehovà amy Mosè:
Rambeso t'Iehosoa, ana' i None, ondaty aman' arofo,
le anampezo fitàñe; 19 avotraho aolo' i Elazare naho
añatrefa' i valobohòkey re le orizo am-pahaoniña'
iareo. 20 Le andivao ama'e ty lili'o, hivohora' ty
valobohò' Israele. 21 Hijohañe añatrefa' i Elazare
mpisoroñe re, le ie ty hañontane ho aze ami' ty
fizakà' i Orime añatrefan' Añahare. Amy saontsi'ey
ty hiavota' iareo vaho amy saontsi'ey ty hiziliha'
iareo; ie naho o ana' Israele mindre ama'eo, i
valobohòkey. 22 Aa le nanoe' i Mosè i nandilia'
Iehovà azey. Rinambe'e t'Iehosoa vaho nampiheove'e
añatrefa' i Elazare mpisoroñe naho i valobohòkey;
23 le nanongoa'e fitàñe vaho namantok' aze, amy
natoro' Iehovà am-pità' i Mosey.

28

Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Lilio
o Ana' Israeleo naho ano ty hoe: Ambeno'
areo amy andro famantañañ' azey ty hañengàñe
amako i hanekoy, i soroñañe amako ho hàñin-
kanintsiñe amakoy. 3 Le ano ty hoe iereo: Zao
ty hisoroñañe am' Iehovà andro am-pohatse ho
lilim-pisoroñañe: vik' añondrilahy roe tsy aman-
kandra. 4 Hengae'o maraindray ty vik' añondry vaho
hengae'o folakandro ty faharoe, 5 reketse mona
fahafolo' ty efà linaro mena-piniritse fahèfa' ty hine
ho enga-mahakama. 6 Ie lilim-pisoroñañe norizañe
ambohi-Sinay añe ho hàñin-kanintsiñe, fisoroñañe
am' Iehovà. 7 Le songa añengañe enga-rano fahèfa'
ty hine i añondry roe rey; ailiñe am' Iehovà amy
toe-miavakey i divay soay ho enga-rano. 8 Engae'o
ami' ty folakandro i vik' añondry ila'ey rekets' i
enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey, hambañe
amy nañengañe amy maraiñeiy ty hañenga'o aze:
soroñe ho hàñin-kanintsiñe am' Iehovà. 9 Ie ami'ty
andro Sabotse, le vik' añondrilahy roe tsy aman-
kandra, naho mona fahafolo' ty efa roe ho enga-
mahakama, linaro menake naho i enga-rano'ey:
10 zay ty hisoroñañe boa-tSabata ambone' i enga
hisoroñañe boak' àndroy rekets' i enga-rano'ey. 11
Mañengà soroñe am' Iehovà amo jiri-bola' areoo:
bania roe, añondrilahy raike, vik' añondrilahy fito
tsy aman-kandra; 12 naho songa mona fahafolo' ty
efà telo linaro menake ty bania; naho fahafolo' ty
efà roe linaro menake ho enga-mahakama, i añondri
lahiy; 13 le sindre mona fahafolo' ty efà linaro
menake ho enga-mahakama ty vik' añondry, enga
olorañe, hàñin-kanintsiñe, soroñañe am' Iehovà.
14 songa ho divay vaki' ty hine ty bania, sindre
fahatelo' ty hine i añondrilahiy vaho fonga fah'efa'
ty hine ty vik' añondry. Izay ty hisoroñañe an-jiri-
bola' ze hene volañe amo taoñeo. 15 Le forototò ho
engan-kakeo am' Iehovà ty oselahy; ho tovo' i soroñe
boak' andro rekets' i enga-rano'eiy. 16 Ami'ty andro
faha-folo-efats'ambi' i volam-baloha'ey ty Pèsa'
Iehovà. 17 Le hanoeñe sabadidake amy andro faha

folo-lime-ambi’ i volañeiy; ho kamaeñe fito andro ty mofo po-dalivay. **18** Hanao fañohara-miavake nahareo amy andro valoha’ey; tsy itolonan-draha. **19** Le mibanabanà enga hisoroñañe am’ Iehovà: bania roe, ty añondrilahy, naho ty vik’ añondrilahy fito, asoao te tsy aman-kandra. **20** Mona linaro menake ty enga-mahakama’ iareo, songa fahafolo’ ty efà telo ty bania, naho fahafolo’ ty efà roe i añondrilahiy; **21** le sindre fahafolo’ ty efà ty vik’ añondry, ho a i vi’e fito rey; **22** vaho oselahy ty ho engan-kakeo hañeferañe anahareo. **23** Halankañe’ areo ho tovo’ i enga maraindraiñey, i enga boak’ androy. **24** Izay ty fañengañe boak’ andro, fito andro, ty mahakama’ i enga fisoroñañey, hàñin-kanintsiñe am’Iehovà, engaeñe ho tovo’ i enga boak’ àndroy naho i enga-rano’ey. **25** le hanao fañohara-miavake nahareo ami’ty andro fahafito. Tsy itoloñan-draha. **26** Ie amy andron-dengom-boay, le mibanabanà enga-mahakama vao am’ Iehovà amy sabadida-kereñandro’ areoy, le ano fañohara-miavake vaho ko mitolon-draha. **27** Mibanabanà enga hisoroñañe ho hàñin-kanintsiñe am’ Iehovà: bania roe, ty añondri lahy raike vaho ty vik’añondrilahy fito, **28** mitraok’ ami’ty mona linaro menake ho enga-mahakama’e: songa fahafolo’ ty efà telo ty bania, naho fahafolo’ ty efà roe i añondrilahiy **29** sindre fahafolo’ ty efà ty vik’ añondry ho amy vi’e fito rey; **30** vaho ty vik’ oselahy hañeferañe anahareo. **31** Hengae’ areo ho tovo’ i soroñañe nainai’ey rezay, naho o enga mahakama’e naho enga-rano’e. Asoao t’ie tsy ho aman-kandra.

29 Amy andro valoha’ i volam-pahafitoy, le hanao fañohara-miavake nahareo. Tsy hitolon-draha, fa andro fipoñafam-peo ho anahareo. **2** Mañengà soroñe, hàñin-kanintsiñe am’ Iehovà: ty bania, ty añondrilahy vaho ty vik’ añondrilahy fito tsy aman-kandra. **3** Ty enga-mahakama’e le mona linaro menake: telo am-pahafolo’ ty efà ho amy baniay, le roe am-pahafolo’ ty efà ho amy añondrilahiy, **4** le songa fahafolo’ ty efà ty vik’ añondrilahy amy fito rey; **5** vaho ty vik’ oselahy ho engan-kakeo hañeferañe anahareo, **6** ho tovo’ i enga hisoroñañe amy pea-bolañeiy, rekets’ i enga-mahakama’ey naho i soroñe boak’ àndroy rekets’ o enga-mahakama’eo naho o enga-rano’eo miomba ty fañè’ iareo, ho hàñin-kanintsiñe soroñañe am’Iehovà. **7** Amy andro faha-folo’ i volam-paha-fitoy ty hanoa’ areo fañohara-miavake, le hilie-batañe tsy hifanehak’ amo tolon-draha’ areoo. **8** Hañenga soroñe am’ Iehovà nahareo; hàñin-kanintsiñe: bania raike, añondrilahy raike, naho vik’ añondrilahy fito, songa tsy aman-kandra. **9** Ty enga-mahakama ama’e le mona linaro menake: fahafolo’ ty efà telo i baniay, fahafolo’ ty efà roe i añondrilahiy, **10** naho sindre fahafolo’ ty efà ty vik’ añondry amy vi’e fito rey; **11** vaho ty vik’oselahy ho engan-kakeo, ho tovo’ i engan-kakeo fañeferañey, naho i soroñe boak’ àndroy rekets’ o enga-mahakama’eo naho o enga-rano’eo. **12** Amy andro faha folo-lime-ambi’ i volam-paha-fitoy, manoa fañohara-miavake le ko mitolon-draha, vaho ano sabadidak’ am’ Iehovà fito andro. **13** Mañengà soroñe, engan-koroañe ho hàñin-kanintsiñe am’ Iehovà: bania folo-telo’ amby, añondrilahy roe naho vik’ añondrilahy folo-efats’ amby, songa tsy aman-kandra. **14** Ty enga-mahakama’ iareo, le mona linaro menake: songa ty fahafolo’e telo i bania folo-telo’amby rey, sindre ty fahafolo’e roe i añondrilahy roe rey, **15** vaho sambe ty fahafolo’e i vik’ añondrilahy folo-efats’ amby rey **16** le ty vik’ose ho engan-kakeo, tovo’ i soroñe boak’ andro rey, naho i enga-mahakama’ey naho i enga-rano’ey. **17** Amy andro faha-roey: bania folo-ro’ amby; añondrilahy roe, vik’ añondry folo-efats’ amby tsy aman-kandra, **18** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey; le ty vik’oselahy ho engan-kakeo, **19** tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey vaho i enga-rano’ey. **20** Amy andro faha teloy: bania folo-raik’amby; añondrilahy roe, vik’ añondry folo-efats’amby tsy aman-kandra, **21** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey; **22** le vik’ oselahy raike ho engan-kakeo, tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey naho i enga-rano’ey. **23** Amy andro fahefatsey: bania folo, añondrilahy roe, vik’añondry folo-efats’ amby tsy aman-kandra, **24** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey; **25** le ty vik’oselahy ho engan-kakeo, tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey vaho i enga-rano’ey. **26** Amy andro fahalimey: bania sive, añondrilahy roe, vik’ añondry folo-efats’amby tsy aman-kandra, **27** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey; **28** le ty vik’ oselahy ho engan-kakeo tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey vaho i enga-rano’ey. **29** Amy andro faheneñey: bania valo, añondrilahy roe, vik’ añondry folo-efats’amby tsy aman-kandra, **30** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey; **31** le ty vik’ oselahy ho engan-kakeo tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey vaho i enga-rano’ey. **32** Amy andro faha-fitoy: bania fito, añondrilahy roe, vik’ añondry folo-efats’amby tsy aman-kandra, **33** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy

rey vaho amy vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo
naho i fañè’ey; **34** le ty vik’ oselahy ho engan-
kakeo, tovo’ i soroñe boak’ àndroy naho i enga-
mahakama’ey vaho i enga-rano’ey. **35** Amy andro
faha-valoy le manoa fifanontoñañe miavake naho
ko mitolon-draha. **36** Mañengà soroñe, banabana
oroañe, hàñin-kanintsiñe am’ Iehovà: ty bania, le ty
añondrilahy naho vik’ añondrilahy fito tsy aman-
kandra, **37** naho ty enga-mahakama naho enga-rano
amy baniay naho amy añondrilahy rey vaho amy
vik’ añondrilahy rey, ty amy ia’ iareo naho i fañè’ey;
38 le vik’oselahy raike ho engan-kakeo, tovo’ i soroñe
boak’ àndroy naho i enga-mahakama’ey vaho i enga-
rano’ey. **39** Ie ty hengae’ areo am’ Iehovà amo andro
namantañañeo, (mandikoatse ze enga-ava-panta
ndra engan-tsatrin’ arofo’ areo) ho fisoroña’ areo
naho ho enga-rano’ areo vaho ho engam-pañanintsi’
areoo. **40** Aa le nitaroñe’ i Mosè amo ana’ Israeleo,
ze hene nafanto’ Iehovà amy Mosèy.

30 Le nanao ty hoe amo talèm-pifokoa’ o ana’
Israeleoo t’i Mosè: Zao ty nandilia’ Iehovà: **2**
Naho mifanta am’ Iehovà t’indaty, ndra mitangèñe
hifahara’ ty arofo’e ami’ty lahatse, le tsy hivalik’
amy saontsi’ey re, fa hanoe’e ze hene miakatse am-
palie’e. **3** Aa naho mifanta am’ Iehovà ty ampela, ke
mitan-ty vata’e aman-titike, ie añ’anjomban-drae’e
ao naho mbe somondrara, **4** fa naho mahajanjiñe i
nifantà’ey ty rae’e naho i titike namahora’e ty tro’ey
vaho mianjiñe avao ty rae’e, le fonga hijadoñe o
nifantà’eo, le hifahatse ze titike namahora’e troke. **5**
F’ie lieren-drae’e amy andro nahajanjiña’e azey, le
tsy hijadoñe i nifantà’ey ndra ze titike namahora’e
troke vaho hapo’ Iehovà ty aze, ty amy lien-drae’ey.
6 Aa ie nengaen-dahy te vahoram-panta, ke t’ie
finehe’ ze volañe naakan-tsoñi’e tsy nisatrie’e, **7** le ie
janji’ ty vali’e fe tsy mañaoñe amy andro nijanjiña’e
azey, le hijadoñe i nifantà’ey vaho hifahatse ze titike
namahora’e troke. **8** F’ie liere’ ty vali’e amy andro
nijanjiña’e azey le hapo’e i fanta nifehe azey, ndra
i volan-tsoñi’e tsy nisatrie’e namahora’e trokey;
toe hado’ Iehovà. **9** (Fe ze nifantà’ ty vantotse
ndra ty nariam-baly, ie namahotse ty arofo’e, le
hijadoñe hifehe aze izay.) **10** Aa naho nifanta añ’an
jombam-bali’e ao, ke namaho-batañe aman-titike
11 naho nahajanjiñe aze i vali’ey ie tsy nandietse,
le hijadoñe iaby o nifantà’eo vaho hifahatse ama’e
ze titike namahora’e arofo. **12** F’ie avali’ ty vali’e
amy andro nahajanjiña’ey, le tsy hijadoñe ndra
inoñ’ inoñe niakats’ an-tsoñi’e amo nifantà’eo ndra
amy titike namahora’e trokey; fa navali’ ty vali’e, le
hapo’ Iehovà re ty ama’e. **13** Ze fanta ndra titike
famahoram-batañe, le azo ty vali’e ajadoñe ndra
faoheñe. **14** Fe naho tsy mañaoñe aze handro am-
pohatse i vali’ey, le hene hampijadoñe’e o nifantà’eo,
naho ze mamahotse ty tro’e; toe niventese’e, kanao
tsy nisaontsie’e amy andro nahajanjiña’e azey. **15** Aa
naho avali’e t’ie añe i nijanjiña’e azey le hivave i
tahi’ey i lahilahiy. **16** Ie o fañè linili’ Iehovà añamy
Mosèo amy t’indaty naho i vali’ey, naho aman-drae
naho ty anak’ ampela’e mbe kede añ’ anjomban-
drae’e ao.

31 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè, **2** Ampamaleo
fate amo nte-Midianeo o ana’ Israeleo. Ie
heneke izay le hatontoñe am’ondati’oo irehe. **3**
Aa le nisaontsy am’ ondatio t’i Mosè nanao ty
hoe: Ampidiaño ty ila’e ama’ areo hialy, vaho iraho
haname o nte-Midianeo hamale i Midiane ty am’
Iehovà. **4** Songa hañitrik’ arivo mb’amy aliy mb’eo
ze fifokoa’ Israele. **5** Aa le hene nanolotse arivo
boak’ amy lahiale’ Israeley o fifokoañeo, rai-ale-tsi-
ro’arivo reke-pialiañe. **6** Le nampionjone’ i Mosè
mb’ añ’aly mb’eo kiarivo-kiarivo’ o fifokoañeo;
le nampindreze’e am’ iereo t’i Pinekàse ana’ i
Elazàre ninday o fanake miavakeo naho o antsiva
fikoihañeo am-pità’e. **7** Tiname’ iareo t’i Midiane
ami’ty nandilia’ Iehovà i Mosè vaho vinono ze hene
atao lahilahy. **8** Fonga naharo vono am’ iereo o
mpanjaka’ i Midianeo: i Evý, naho i Rèkeme naho
i Tsore naho i Kòre vaho i Rèba; i mpanjaka’ i
Midiane lime rey vaho vinono am-pibara ka t’i
Balame ana’i Beore. **9** Le kinopa’ o ana’ Israeleo
ze hene rakemba naho o keleia’ o nte-Midianeoo,
naho hene kinopa’ iareo o añombeo naho o mpirai-
lia’eo naho o vara’eo; **10** fonga finorototo añ’ afo o
rova nimoneña’ iareoo naho ze hene tobe’ iareo, **11**
le rinambe’ iareo ze dinohitse iaby naho ze fonga
kinopake: ondaty naho hare. **12** Nendese’ iareo
mb’ amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho i
valobohò’ Israeley mb’eo ondaty iabio naho o varao
vaho ze raha kinopake mb’ an-tobe a montombei’
i Moabe aolo’ Iardeney tandrife Ieriko mb’eo. **13**
Niavotse amy zao t’i Mosè naho i Elazare mpisoroñe
naho o talè’ i valobohòkeio hifanalaka am’ iereo
alafe’ i tobey. **14** Fe niviñera’ i Mosè o mpiaolo’ o
lahindefoñeoo, naho i mpifelek’ arivo rey, naho i
mpifehe ki-zato rey, o niboak’ amy hotakotakeio.
15 Le hoe t’i Mosè am’ iereo: Hene nenga’ areo ho
veloñe hao o ampelao? **16** Inao, ie ty nampiola o ana’
Israeleo amy Iehovà ie nikililie’ i Balame amy raha e
Peorey, vaho nametsahañe angorosy ty valobohò’
Iehovà. **17** Aa le fonga vonò ze lahilahy amo keleia’eo
naho ze ampela fa niolots’ ama’ ondaty. **18** Fe tano
ho anahareo ze ampela mbe tsy niharo sarimbo ama’
ondaty. **19** Le ie namono ondaty ndra nitsapa ty
vinono ro mitoboha alafe’ i tobey fito andro; miefera
vatañe ami’ty andro faha-telo naho ami’ ty andro
faha-fito; inahareo naho o finao’ areoo. **20** Le liovo
iaby ze sikiñe naho ze nanoeñe an’ angozy naho ze
rinare am-bolon’ ose vaho ze raha an-katae. **21** Le
hoe t’i Elazare mpisoroñe amo lahin-defo niatreke i

aliio: Zao ty fañèmpètse linili’ Iehovà i Mosè: 22 ze
volamena naho volafoty naho torisìke naho viñe
naho endraendra vaho firake— 23 ze raha mete
asitrik’ añ’afo avao—ro hampisorohe’ areo añ’afo, le
halio, f’ie mbe heferañe an-dranom-pañeferañe. Le
ze raha tsy mahaleo afo ro hampisoroheñe rano. 24
Le ho sasà’ areo ami’ ty andro faha-fito ty siki’ areo
vaho halio, ie heneke izay le mahazo mizilik’ an-
tobe ao. 25 Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: 26
Volilio, ihe naho i Elazare mpisoroñe naho o talèn-
droae’eo ze fonga raha kinopake: ondaty naho hare.
27 Zarao roe o kinopakeo: ty raike ho amo nañavelo
niatrek’ i aliio le ty raike ho amy valobohòkey. 28 Le
ampandivao o lahindefoñe niatre-kotakotakeo ty
raik’ ami’ ty liman-jato ho enga am’ Iehovà, ke t’ie
ondaty, he te añombe, ke borìke he añondry, hera
ose. 29 Rambeso ami’ty vaki’ iareo, vaho atoloro amy
Elazare mpisoroñe ho engan-kavoañe am’ Iehovà.
30 Le ampandivao ami’ty anjara’ o ana’ Israeleo ka
ty raik’ ami’ty limampolo’ ze ondaty naho añombe
naho borìke naho añondry naho ze hare iaby vaho
atoloro amo nte-Levy mpiatrake i kivoho’ Iehovàio.
31 Le nanoe’ i Mosè naho i Elazare mpisoroñe i
nandilia’ Iehovà i Mosey. 32 Ty vara nisisa amy
nikopahe’ o lahindefoñeoy le añondry enen-ketse-
tsi-fito-ale-tsi-lime-arivo, 33 naho añombe fito-ale-
tsi-ro’arivo, 34 naho borìke eneñ’ ale-tsi-arivo, 35
naho ondaty telo-ale-tsi-ro’ arivo: hene somondrara
mboe tsy niolots’ ama’ ondaty. 36 Ty vaki’e raike,
ty anjara’ o niatre-kotakotakeo, le añondry naho
ose telo-hetse-tsi-telo-ale-tsi-fito-arivo-tsi-liman-
jato, 37 le o añondry naho ose nengaeñe am’Iehovào
enenjato tsy-fitompolo-lim’ amby. 38 Le telo-ale-tsi-
eneñ’ arivo ty añombe, aa le fitom-polo-ro’ amby ty
nengaeñe am’Iehovà; 39 telo-ale-tsi-liman-jato ty
borìke vaho enempolo-raik’ amby ty nengaeñe am’
Iehovà; 40 rai-ale-tsi-eneñ’ arivo ty ia’ondatio vaho
telopolo-ro’amby ty nengaeñe am’ Iehovà. 41 Aa le
natolo’ i Mosè amy Elazare mpisoroñe ty anjara’
Iehovà, ami’ty nandilia’ Iehovà i Mosè. 42 Aa naho ty
vaki’ i valobohòke navi’ i Mosè ami’ty anjara’ o lahin
defoñeoy; 43 ty vaki’ i valobohòkey telo-hetse-tsi-
telo-ale-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato añondry naho
ose, 44 le telo-ale-tsi-eneñ’arivo ty añombe, 45 naho
telo-ale-tsi-liman-jato ty borìke, 46 vaho rai-ale-
tsi-eneñ’ arivo ty ia’ondatio. 47 Amy vaki’ o ana’
Israeleo, le nangala’ i Mosè raik’ ami’ty limampolo,
ondaty naho hare, le natolo’e amo nte-Levio—o
mpiatrake i kivoho’ Iehovào amy nandilia’ Iehovà i
Mosèy. 48 Niheo amy Mosè mb’eo amy zao o mpiaolo
nifehe o arivo nialio, toe o mpifelek’ arivoo naho o
mpifehe zatoo; 49 le nanao ty hoe amy Mosè: Fa
niahe’ o mpitoro’oo o lahindefo nifelehe’aio, leo
raike tsy nipoke. 50 Aa le mañenga ravoravo am’
Iehovà zahay, ze niazo’ ondatio ke ravake volamena
ke vangovango ke tsiandetse ke bange fitomboke ke
kiviro he ètse, ho fañanintsin-troke añatrefa’ Iehovà.
51 Rinambe’ i Mosè naho i Elazare mpisoroñe am’
iereo o volamenao naho o bangeo vaho ze hene
bijo, 52 le ty tontom-bolamena nengae’ iareo ho
am’ Iehovà, boak’ amo mpifelek’ arivoo vaho o
mpifehe zatoo: rai-ale-tsi-eneñ’ arivo-tsi-fitonjato-
tsi-limampolo sekele, 53 amy te songa nikopake
ho am-bata’e o lahindefoñeo. 54 Aa le rinambe’ i
Mosè naho i Elazare mpisoroñe amo mpifelek’ arivo
naho zatoo i volamenay, vaho nendese’ iereo am-
po’ i kibohom-pamantañañey ho fitiahiañe o ana’
Israeleo añatrefa’ Iehovà.

32 Ie amy zao ni-tsifotofoto ty añombe’ i fifokoa’
i Reòbene naho i Gade rey; aa ie nahaisake ty
tane’ Ia’azère naho ty tane’ i Gilade, t’ie toe tane
fiandrazañe añombe, 2 le nimb’amy Mosè naho i
Elazare mpisoroñe naho mb’amo talè’ i valobohòkeio
mb’eo o ana’ i Gadeo naho o ana’ i Reòbeneo ninday
ty saontsy ty hoe: 3 I Ataròte naho i Dibone, naho
Iaazère, naho i Nimrà, naho i Kesbòne, naho i Elalè,
naho i Sebàme, naho i Nebò vaho i Beòne; 4 i
tane ginio’ Iehovà añatrefa’ i valobohò’ Israeleiy, le
tane fiandrazañe añombe, vaho aman’ añombe o
mpitoro’oo. 5 Tinovo’ iereo ty hoe: Aa naho nisoheñe
am-pahaisaha’o, le atoloro amo mpitoro’oo i tane
zay ho fanaña’e, fa ko minday anay hitsake Iardeney.
6 Aa hoe ty navale’i Mosè o ana’i Gadeo naho o
ana’ i Reobeneo, Aa vaho hiatrek’ aly o rahalahi’
areoo, le hihànitse atoy avao nahareo? 7 Ino ty
hampimamoa’ areo ty arofo’ o ana’ Israeleo tsy
hitsaha’e mb’an-tane nitolora’ Iehovà mb’eo? 8 Izay
ty nanoen-droae’ areo te niraheko boak’e Kadese-
Barnea hitilike i taney. 9 Amy t’ie nionjoñe mb’ am-
bavatane’ i Eskòle mb’eo vaho nahaoniñe i taney le
nahamohake ty arofo’ o ana’ Israeleo tsy hizilik’ an-
tane natolo’ Iehovà iareo. 10 Aa le nisolebotse amy
andro zay ty haviñera’ Iehovà vaho nifanta ty hoe:
11 Toe tsy amo lahilahy roapolo taoñe mañambone
niavotse i Mitsraimeo ty hahaisake ty tane nifantàko
amy Avrahame naho am’ Ietsàke naho am’ Iakòbe,
amy t’ie tsy nañorik’ ahiko añ-kaàmpon-troke, 12
naho tsy i Kalebe ana’ Iefonè nte-Kenàze naho
Iehosoa, ana’ i None, amy te norihe’ iareo an-
kaliforan’ arofo t’Iehovà. 13 Aa le niforoforo am’
Israele ty haviñera’ Iehovà vaho nampirererērè’e
am-patrambey añe efa-polo taoñe, am-para’ te
nimodo iaby i tariratse nanao raty am-pivazohoa’
Iehovày. 14 Le heheke! t’ie nitroatse handimbe an-
droae’ areo nifirimboñan-kalòn-tserekeo, hanitrà’
areo ty haviñerañe mitrotrofiak’ Iehovà am’ Israele.
15 Aa ie miamboho, tsy mañorik’ aze, le ho farie’e
am-patrambey ao indraike iereo, toly ndra harotsa’
areo ondaty retiañe. 16 Aa le niharivoa’ iareo nanao
ty hoe: Hañamboara’ay goloboñe atoy o hare’aio
vaho rova ho a o keleia’aio, 17 fe hitan-defon-

jahay hiaolo o ana’ Israeleo ampara’ te nasese’ay
an-toe’ iareo añe. Ie amy zay himoneñe an-drova
iarikatohan-kijoly ao ty amo mpimoneñe amy taneio
o keleia’aio. 18 Tsy himpoly mb’ añ’ anjomba’ay
mb’eo zahay naho tsy songa nandrambe ty lova’e o
ana’ Israeleo. 19 Tsy hitrao-dova am’ iereo alafe’
Iardeney añe zahay, amy te nitsatoke ho anay atiña
na’ Iardeney atoy ty lova’ay. 20 Hoe t’i Mosè am’
iereo: Aa naho toe hanoe’ areo izay, t’ie hitan-
defoñe aolo’ Iehovà veka’e hialy, 21 naho songa
hitsake Iardaney añatrefa’ Iehovà o lahin-defo’
areoo, ampara’ te fonga hanoe’e soike aolo’e eo o
rafelahi’eo, 22 naho hene vinahotse añatrefa’ Iehovà
i taney; izay vaho himpoly nahareo, le ho afa-tahiñe
añatrefa’ Iehovà naho aolo’ Israele, vaho ho fanaña’
areo añatrefa’ Iehovà ty tane atoy. 23 F’ie tsy hanoe’
areo, le inao! hanan-kakeo am’ Iehovà; le iantofo te
hifanojo ama’ areo ty tahi’ areo. 24 Añoreño rova o
keleia’ areoo vaho goloboño o añondri’ areoo, le ano
o nakarem-palie’ areo iabio. 25 Aa le nanao ty hoe
amy Mosè o nte-Gadeo naho o nte-Reòbeneo: Hanoe’
o mpitoro’oo ze andilian-talè’ay. 26 Hitobe amo rova’
i Giladeo o keleia’aio naho o vali’aio vaho o hare’ay
iabio, 27 fe hitsake mb’eo o mpitoro’oo, songa
lahilahy aman-defoñe veka’e hialy hihotakotake ho
a Iehovà, amy nandilia’ i talèkoiy. 28 Aa le linili’i
Mosè t’i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana’ i None
vaho o talèn’ anjombam-pifokoa’ Israeleo ty am’
iereo, 29 le nanoe’ i Mosè ty hoe: Naho mindre
ama’ areo mitsake Iardeney añatrefa’ Iehovà ze hene
mpitan-defo veka’e hialy amo ana’ i Gadeo naho
amo ana’ i Reòbeneo, naho ampiambanèñe aolo’
areo i taney, le atoloro iareo ty tane’ i Gilade ho
fanaña’e. 30 F’ie tsy mitsake reke-pialiañe mindre
ama’ areo le hanam-panañañe miharo ama’ areo
an-tane Kanàne ao. 31 Le hoe ty natoi’ o nte-
Gadeo naho o nte-Reòbeneo, Ze nitsara’ Iehovà amo
mpitoro’oo ro hanoe’ay. 32 Hitsake reke-pialiañe
añatrefa’ Iehovà zahay mb’ an-tane Kanàne mb’
eo fe hitobok’ atiñana’ Iardeney atoy ty hanañañe
nilovà’aiy. 33 Aa le natolo’ i Mosè amo nte-Gadeo
naho amo nte-Reòbeneo vaho ami’ty vakim-pifokoa’
i Menasè ana’ Iosefe, ty fehe’ i Sihone mpanjaka’ o
nte-Amoreo naho ty fehe’ i Oge mpanjaka’ i Basàne,
i taney rekets’ o rova’eo naho o tanàñe mañohokeo
rekets’ o tane’eo. 34 Le namboare’ o nte-Gadeo ty
Dibòne, naho i Ataròte, naho i Aroère, 35 naho i
Atròte-sofàne, naho Ia’azère, naho Iogbehà, 36 naho
i Bète Nimrà, vaho i Bete Haràne, songa rova aman-
kijoly naho golobon’ añondry. 37 Le namboare’
o nte-Reòbeneo ty Kesbòne, naho i Elalè, vaho i
Kiriatàime, 38 naho i Nibò, naho i Baalmeòne, (ie
novaeñe o añara’ iareoo) vaho i Sebàme, le nomeañe
añarañe ze rova namboare’ iereo. 39 Le nomb’e
Gilade mb’eo o tarira’ i Makire ana’ i Menasèo le
tinava’ iereo vaho nanoe’ iereo soike o nte-Amore
tama’eo. 40 Aa le natolo’ i Mosè amy Makire ana’
i Menasè ty Gilade le nimoneña’e. 41 Rinambe’
Iaìre ka o tanà’eo vaho nitokave’e Kavòte Iaìre. 42
Nomb’eo ka t’i Nòbake nitavañe i Kenàte naho o
tanà’eo, le nitokave’e ty hoe Nobake, i tahina’ey
avao.

33 Zao o fangem-pañaveloa’ o ana’ Israeleo te
niavotse an-tane Mitsraime añe am-pivovoran-
dahindefoñe ambane’ ty fehe’ i Mosè naho i
Aharoneo. 2 Sinoki’ i Mosè o fiorotan-dia’ iareo ki-
fange-fange’e ami’ ty lili’ Iehovào; le zao o fange’eo
ty amo toe-piengà’eo. 3 Nenga’ iareo ty Ramesèse
ami’ ty volam-baloha’e, ami’ty andro faha folo-lime’
ambi’ i volam-baloha’ey; ami’ty andro nanonjohy i
Fihelañ’ Ambone’ o ana’ Israeleoy ty niavota’ iareo
an-kavokavoke am-pahaisaha’ o nte-Mitsraime iabio,
4 naho nandeveñe o tañoloñoloña’e iabio o nte-
Mitsraimeo, o nipaohe’ Iehovà añivo’ iereoo, vaho
nametsaha’ Iehovà zaka o ndrahare’ iareoo. 5 Aa
le nienga i Ramesese o ana’ Israeleo naho nitobe e
Sokòte; 6 nienga i Sokòte vaho nitobe Etàme añ’olo’
i fatrambeiy. 7 Nionjoñe boak’ Etàme le niolake
mb’e Pihakiròte atiñana’ i Baale-Tsefòne mb’eo vaho
nitobe marine i Migdòle. 8 Ie nenga i Pihakirote,
le nisoroke i riakey naho nañavelo telo andro am-
patrambey Etame vaho nitobe e Marà. 9 Nenga’
iareo ty Marà le nipotìtse e Elime ao; aman-drano
manganahana folo roe-ambi’ ty Elime naho satrañe
fitompolo vaho nitobeañe. 10 Ie nienga i Elime le
nitobe añ’ olo’ i Ria-Binday, 11 nienga i Ria-Binday le
nitobe ampatrambei’ i Sine, 12 niavotse i fatrambei’
i Siney le nitobe e Dofkà, 13 nienga i Dofkà le
nitobe e Alòse, 14 nienga i Alòse vaho nitobe e
Refidìme, f’ie tsy aman-drano ho kamae’ ondatio.
15 Ie nienga i Refidime le nitobe am-patrambei’ i
Sinay, 16 nienga i Fatrambey Sinay vaho nitobe e
Kibròtatahavà. 17 Ie nienga i Kibròtatahavà le nitobe
e Katseròte, 18 nienga i Katseròte le nitobe e Ritmà,
19 nienga i Ritmà le nitobe e Rimòne Pèretse, 20
nienga i Rimòne Pèretse le nitobe e Libnà, 21 nienga
i Libnà le nitobe e Risà, 22 nienga i Risà le nitobe
e Kehelàta, 23 nienga i Kehelàta le nitobe e Vohi-
Sèfere, 24 nienga i Vohi-Sèfere le nitobe e Karadà,
25 nienga i Karadà le nitobe e Makelòte, 26 nienga
i Makelòte le nitobe e Tàkate, 27 nienga i Tàkate
le nitobe e Tèrake. 28 nienga i Tèrake le nitobe e
Mitkà, 29 nienga i Mitkà le nitobe e Khasmonà, 30
nienga i Khasmonà le nitobe e Moserà, 31 nienga
i Moserà le nitobe e Benè’ià’akàne, 32 nienga i
Benè’ià’akàne le nitobe e Kore Hagid’gàde, 33 nienga
i Kore Hagidgàde le nitobe e Iotbàta, 34 nienga i
Iotbàta le nitobe e Ebranà 35 nienga i Ebranà le
nitobe e Etsiòne Gèbere, 36 nienga i Etsiòne Gèbere
vaho nitobe am-patrambei’ i Tsine, atao ty hoe
Kadàse. 37 Ie nienga i Kadàse le nitobe e Vohi-Hore

añ’olon-tane’ i Edome. **38** Niañambone’ i Vohi-Hore
mb’eo t’i Aharone mpisoroñe ami’ty lili’ Iehovà vaho
nihomake eo ami’ty taoñe fah’efa-polo’ niavota’
o ana’ Israeleo an-tane Mitsraime ami’ty andro
valoha’ i volam-pahalimey. **39** Ni-zato-tsi-roapolo
taoñe telo’ amby t’i Aharone te nivilasy ambone’
i Vohi-Hore eo. **40** Jinanji’ ty mpanjaka’ i Arade
nte-Kanàne mpimoneñe atimo an-tane Kanàne ao
te nomb’ ama’e mb’eo o ana’ Israeleo. **41** Aa le
niavotse nitobe e Tsalmonà añe iereo. **42** Ie nienga i
Tsalmonà le nitobe e Ponòne. **43** Ie nienga i Ponòne
le nitobe e Obòte. **44** Ie nienga i Obòte le nitobe e
Ièha Abarìme añ’efe-tane’ i Moabe. **45** Nenga’ iareo
t’Iìme vaho nitobe e Dibone-Gade. **46** Ie nienga i
Dibone-Gade le nitobe e Almone-Diblataième. **47** Ie
nienga i Almone-Diblataième le nitobe amo vohi’
i Abarìmeo aolo’ i Nebò. **48** Ie nienga i am-bohi’
Abarìmeo le nitobe a montombei’ i Moabe añ’olo’
Iardeney tandrife Ierikò. **49** Nitobe marine Iardeney
iereo, mifototse e Bete’ ha’ Iesimòte pak’añ’Ala-Roi’
i Abele a montombei’ i Moabe añe. **50** Aa le nitsara
amy Mosè t’Iehovà a montombei’ i Moabe añ’ olo’
Iardeney tandrife’ Ierikò eo, nanao ty hoe: **51** Taroño
amo ana’ Israeleo ty hoe: Ie mitsake Iardeney mb’an-
tane Kanàne mb’eo, **52** le fonga hanoe’ areo soike ze
mpimoneñe amy tane aolo’ areoy, arotsaho o vato-
sinoki’e iabio, ampiantò o sare tineno’ iareo iabio le
demoho o tamboho’ iareo iabio; **53** ho tavane’ areo i
taney vaho himoneñe ao, amy te natoloko anahareo
i taney ho fanañañe. **54** Le ho zarae’ areo an-tsapake
i taney ho lova’ o hasavereña’ areoo; ty maro ho
tolora’ areo lova bey, le ty tsy ampe ho tolora’ areo
lova kede; ze nitsatoha’ i tsapakey ty ho fanaña’
indatiy ho lova’e; ty amo fifokoañeo ty anjarañe
aze. **55** Fa naho tsy hatao soike aolo’ areo mb’eo o
mpimoneñe an-taneo le ho fatik’ am-pihaino’ areo,
naho fitsipok’ an-deme’ areo o nisisa’ areo ama’eo,
vaho hitsibore anahareo an-tane himoneña’ areo ao.
56 Le hanoeko ama’ areo i sinafiriko hanoeñe am’
iareoy.

34 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: **2** Afantoho
o ana’Israeleo ami’ty hoe: Ie mivotrak’ an-
tane Kanàne ao (amy t’ie ty tane hitsatoke ho
anahareo ho lova: i tane Kanàney, pak’ amo efe-
tane’eo), **3** le mifototse am-patrambei’ i Tsiney añe
ty efe’ areo atimo le hañorike ty efe’ i Edome; aa
le hianiñànañe mb’ am-boli’ i Riake Matey mb’eo i
efe’ areo atimoy; **4** hiolake mb’atimo’ ty fionjona’ i
Akrabime ty efe’ areo atimo, le homb’e Tsine mb’eo
le hañorike ty atimo’ i Kadèse Barnèa le hionjom-
b’an-Katsàradàre mb’eo; le hitohy mb’e Atsmòne
mb’eo; **5** hiolake e Atsmòne i efetsey le hiranga
mb’añ’ oñe’ i Mitsraime añe vaho higadoñe amy
Riakey. **6** Le i efetse ahandrefañey: ho efe’ areo
ahandrefañe i olon-dRiake Ra’elahiy. **7** Le ty efe’
areo avaratse: mifototse amy Riake Ra’elahiy le
tandrifeo ty Vohi-Hore ho efe’ areo; **8** boak’ am-
bohi-Hore tandrifeo pak’ e Lebò-Kamàte; hitohy
mb’e Tsedàde i efetsey; **9** hionjomb’ e Zifròne i
efetsey vaho higadoñe e Katsàre-Enàne. Izay ty
efe’ areo avaratse. **10** Aa le sokiro ka ty efe’ areo
atiñanañe, boake Katsàre-Enàne pake Sefàme; **11**
hitohy boake Sefame le pake Riblà atiñana’ i Aine
añe i efetsey; le hizotso pak’ añ’ olotse atiñana’ ty
Riake Kinerote ey i efetsey; **12** horihe’ i efetsey
ty olo’ Iardeney am-para’ i Riake Matey. Izay ty
ho tane’ areo naho ty fiarikatoha’ i efe-tane’ey. **13**
Aa linili’ i Mosè o ana’ Israeleo ami’ty hoe: Zao ty
tane ho lovae’ areo an-tsapake, i nandilia’ Iehovà
hatolotse amy fifokoa sive rey naho amy vakim-
pifokoay. **14** Fe sindre nandrambe ty lova’ iareo ty
fifokoa’ i Reòbene ty aman’ anjomban-droae’e naho
ty fifokoa’ i Gade ty aman’ anjomban-droae’e vaho
nandrambe i lova’ey ka ty vakim-pifokoa’ i Menasè.
15 Songa nandrambe ty lova’e i fifokoa roe rey
naho i vakim-pifokoay mifototse an-dafe’ Iardene e
Ieriko eo maniñanañe mb’ am-panjiriha’ i àndroy
mb’eo. **16** Le hoe ty nitsarae’ Iehovà amy Mosè:
17 Zao o tahina’ ondaty hizara i taney ama’ areo
ho fanañañeo: i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa
ana’ i Nòne. **18** Le handrambesa’ areo mpiaolo
kiraikiraike o fifokoañe hanjarañe i taneio ho lova.
19 Zao ty tahina’ ondatio: boak’ am-pifokoa’ Iehodà:
i Kalèbe ana’ Iefonè; **20** boak’ am-pifokoa’ o nte-
Simoneo: i Semoàle ana’ i Amihòde; **21** boak’ am-
pifokoa’ i Beniamène: i Elidàde ana’ i Kislòne; **22**
ty mpiaolo boak’ am-pifokoa’ i Dane: i Boký ana’
Ioglý; **23** boak’ amo ana’ Iosefeo: ty mpiaolo boak’
amy fifokoa’ o nte-Menasèoy: i Kanièle ana’ i Efode;
24 le ty mpiaolo boak’ am-pifokoa’ o nte-Efraimeo: i
Kemoele ana’ i Seftàne; **25** ty mpiaolo boak’ am-
pifokoa’ o nte-Zeboloneo: i Elitsafàne, ana’ i Parnàke;
26 ty mpiaolo boak’ am-pifokoa’ o nte-Isakhareo:
i Paltiele ana’ i Atsane; **27** ty mpiaolo boak’ am-
pifokoa’ o nte-Asereo: i Akihòde ana’ i Selomý; **28** ty
mpiaolo boak’ am-pifokoa’ o nte-Naftalio, i Pedahele
ana’ i Amihode; **29** ie ondaty nandilia’ Iehovà hizara
ty tane’ o ana’ Israeleo an-tane Kanàne ao.

35 Le nitsara amy Mosè t’Iehovà a montombei’
i Moabe añ’ olo’ Iardeney tandrife Ierikò eo,
ami’ty hoe: **2** Lilio o ana’ Israeleo ty hanolotse rova
amo nte-Levio himoneña’e boak’ amo lova fanaña’
iareoo, vaho toloro tane mañohoke o rova’ iareoo ho
fiandraza’ o nte-Levio. **3** Ho fimoneña’ iareo o rovao
naho ho fiandrazañe o añombe’eo naho o mpirai-
lia’eo vaho o hare’ iareo iabio i tane mañohokey.
4 Hifototse an-kijoli’ o rova’e eo vaho hitakatse
arivo kiho añ’ areare i rovay o tane fiandraza’eo.
5 Le ho zehè’ areo alafe’ o rovao ty ro’arivo kiho
ami’ty ila’e atiñanañe, le ro’arivo kiho ami’ty ila’e

atimo, le ro’arivo kiho ami’ty lafe’e ahandrefañe, le
ro’arivo kiho an-dafe’e avaratse. Añivo’e ao i rovay.
Izay ty ho fanaña’ iareo ho fiandraza’ i rovay. 6 Le
ho rovam-pitsolohañe o rova eneñe hatolo’ areo
amo nte-Levioo, ie henga’ areo ho fitribahan-dai’
ze mamono ondaty, mandikoatse izay le ho tolora’
areo rova efapolo-ro’amby iereo. 7 Aa le mitraoke
ho rova efapolo-valo’ amby ty hatolo’ areo amo
nte-Levio rekets’ o tane fiandraza’eo. 8 Le boak’
ami’ty fanaña’ o ana’ Israeleo ty hanolora’o i rova
rey, hanolotse maro ty fifokoañe bey, naho tsy ampe
ka ty boak’ ami’ty kede. Songa hanolotse rova amo
nte-Levio boak’ amo rova’eo ty amy habei’ i lova
ho rambese’ey. 9 Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy
Mosè: 10 Misaontsia amo ana’Israeleo, le ano ty hoe:
ie mitsake Iardeney mb’an-tane Kanàne mb’eo, 11
le mijoboña rova ho rovam-pitsolohañe, hivoratsa
ha’ ty namono ondaty tsy an-tsatri’e. 12 Rova ho
fitsolohañe, hipalira’ areo ami’ty mpamale fate,
soa tsy hohofan-doza ty namono ondaty ampara’
t’ie miatre-jaka añatrefa’ i valobohòkey. 13 Aa le
amo rova atolo’ areoo ty hanolora’ areo rovam-
pitsolohañe eneñe. 14 Ho tolora’ areo rova telo ty
alafe’ Iardeney atoy naho ho tolora’ areo rova telo
ty an-tane Kanàne ao ho rovam-pitsolohañe. 15
Ho rovam-pitsoloha’ o ana’ Israeleo i rova eneñe
rey, naho ho a o ambahinio naho o renetane añivo’
iereoo, soa t’ie ty hivongarita’ ze mamono ondaty tsy
an-tsatri’e. 16 Aa naho lafae’e ami’ty viñe t’indaty
vaho mivetrake indatiy, le mpamono ondaty re,
toe ho vonoeñe ty mpamono. 17 Aa naho fofohe’e
ami’ty vato am-pità’eo, ze mahavetrak’ ondaty vaho
mihomake indatiy le mpamono re; toe havetrake i
mpamonoy. 18 Aa ie vinango’e an-kataem-pialiañe
am-pità’e ao, ze mahavetrak’ ondaty, naho mate
indatiy, le mpamono re, vaho toe ho vonoeñe i
mpamonoy. 19 Toe i mpamale fatey ty hañoho-
doza amy mpamonoy; ie mifanojo ama’e le ho
vonoe’e. 20 Aa ie maniotse aze mafe ami’ ty falai’e
aze, ke mivoñoñe aze, he andretsaha’e raha, vaho
mate, 21 he ami’ty fandrafea’e ro mampitrabotrabok’
am-pità’e hampivetrak’ aze, le toe ho vonoeñe i
nampitrabotrabokey. Mpamono re, ho vonoe’ ty
mpamale fate te ifanojoa’e. 22 F’ie mandronje am-
pifanojeha’e fa tsy am-palaiñañe, ke mametsa-draha
ama’e fa tsy am-pivoñonañe, 23 hera am-bato mete
mahafate ondaty, ie ahiriri’e mb’eo fe tsy nioni’e
indatiy, le mate indatiy, ie tsy nirafelahi’e vaho
tsy nikilily te hañe-doza ama’e, 24 le ho zakae’ i
valobohòkey añivo’ i namonoy naho i mpamale fatey
amy fañè rezay. 25 Aa le havotso’ i valobohòkey
boak’ am-pità’ i mpamale fatey i namono ondatiy, le
hampolie’ i valobohòkey mb’ amy rova fitsolohañe
nivoratsaha’ey, ao ty hipalira’e am-para’ te vilasy
ty mpisorom-bei’ norizañe amy menake miavakey.
26 Aa naho eo ty andro añaveloa’ i namonoy alafe’
ty efe’ i rovam-pitsolohañe nivotitsiha’ey, 27 le
mahaisak’ aze alafe’ ty efe’ i rovam-pitsolohañey i
mpamale fatey, vaho vonoe’ i mpamale fatey, le tsy
hanan-tahiñe amy lio’ey re, 28 amy t’ie tsy mete tsy
midok’ am-po’ i rovam-pitsolohañey am-para’ te
mihomake ty mpisorom-bey, le ie vilasy i mpisorom-
beiy vaho mete mimpoly an-tanem-panaña’e añe
i namonoy. 29 Ho fañè naho fepètse ho anahareo
izay amo hene tarira’ areo mifandimbeo ndra aia’aia
ty imoneña’ areo. 30 Ze mamono ondaty, le ho
vonoeñe i mpamonoy ami’ty taro’ o nahaisakeo; fa
tsy azo amonoañe ondaty ami’ty taro’ ondaty raike;
31 vaho tsy azo jebañeñe ty fiai’ ondaty namono, ie
fa voa zaka ami’ ty vono-ondaty; toe tsy mahai-tsy
vonoeñe ty mpamono ondaty. 32 Le tsy azo vilieñ’
ay t’indaty nivoratsake mb’an-drovam-pitsolohañe
mb’eo, hampipoliañe aze mb’an-tane’e añe aolo’
ty havilasi’ i Mpisorom-beiy. 33 Ko mandeotse ty
tanen’ akiba’ areo; fa mandeotse tane ty lio, vaho
tsy mete eferañe i taney ami’ty lio nadoañe ama’e
naho tsy ami’ ty lio’ i nampidoañe azey. 34 Aa le ko
maniva ty tane’ imoneña’ areo, fa fimoneñako, amy
te mitoboke añivo’ o ana’ Israeleo ao, izaho Iehovà.

36 Niharine mb’eo o mpiaolon’ anjomban-
droaem-pifokoan-tarira’ i Gilade ana’ i Makire,
ana’ i Menasè, hasavereña’ o ana’ Iosefeoo vaho
nilañoñe añatrefa’ i Mosè naho o talèo naho o
talèn’ anjomban-droae’ o ana’ Israeleoo, 2 nanao
ty hoe: Linili’ Iehovà i talèkoy ty hanolotse i tane
lovaeñey an-tsapake; vaho linili’ Iehovà i talèkoy ty
hanolotse i lovan-drahalahi’ay Tselofekhàdey amo
anak’ ampela’eo. 3 Aa naho ivalia’ ty anam-pifokoa
ila’e amo ana’ Israeleo, le ho rambeseñe ami’ty
lovan-droae’ay ty lova’ iareo vaho ho tovoñañe
ami’ty lova’ i fifokoañe nivalie’ey; aa le ho liniva
amy lova niazo’ay an-tsapakey. 4 Le ie avy i Jobili’ o
ana’ Israeleio, ho tovoñañe ami’ ty lova’ i fifokoañe
nañeng’ azey i lova’ey; le ho livaeñe ami’ ty lovam-
pifokoan-droae’ay i lova’ey. 5 Le hoe ty linili’ i
Mosè amo ana’ Israeleo ty amy tsara’ Iehovày, To
ty saontsi’ o tariram-pifokoa’ Iosefeo. 6 Aa hoe ty
linili’ Iehovà omba o anak’ ampela’ i Tselofekhàdeo:
angao hifanambaly amy ze tea’e fe tsy mete tsy amo
tariram-pifokoan-droae’eo avao ty anambalia’ iareo.
7 Aa le tsy hafindra am-pifokoañe raike ho ami’ty
fifokoañe ila’e o lovao; fa songa hitañe ty lovam-
pifokoan-droae’e o ana’ Israeleo. 8 Le hanambaly
ami’ty fifokoan-droae’e ze anak’ ampela mitan-dova
ami’ty fifokoañe raik’ amo ana’ Israeleo, soa te songa
hitan-dovan-droae’e o ana’ Israeleo. 9 Aa le tsy
hafindra ho ami’ty fifokoañe ila’e ty lova fa sambe
mitan-ty lova’e o fifokoan’ ana’ Israeleo. 10 Nanoe’ o
anak’ampela’ i Tselofekadeo ty nandilia’ Iehovà i
Mosè. 11 Le nifanambaly ami’ty anan-drahalahin-
drae’e t’i Maklà, i Tirtsà, naho i Koglà vaho i Noà

ana' i Tselofekade. **12** Nifanambaly amo tarira' o
nte-Menasè ana' Iosefeo iereo vaho mireketse am-
pifokoan-droae'e ao ty lova' iareo. **13** Irezay ro lily
naho fepetse linili' Iehovà amo ana' Israeleo am-
pità' i Mosè a montom-bei' i Moabe añ' olo' Iordaney
tandrife Ierikò eo.

Deotoronomia

1 Iretoañe o tsara nilañona’ i Mosè am’ Israele
iaby alafe’ Iardeney, am-patrambey ao, an-tane
mira tandrife i Sofe añivo’ i Parane naho i Tòfele
naho i Labane naho i Katseròte vaho i Dizahabe.
2 (Mahamodo andro folo-raik’ amby ty lia mb’e
Kadàse-Barnèa mb’eo t’ie miary mb’e Vohi-Seire
añe.) 3 Aa ie tamy taom-paha efa-poloy, ami’ty
vola’e faha-folo-raik’amby, ami’ty andro valoha’ i
volañey le ninday lañonañe amo ana’ Israeleo t’i
Mosè, amy nampisaontsie’ Iehovày aze; 4 naho
fa zinevo’e t’i Sihone mpanjaka’ o nte-Amore
nimoneñe e Khesboneo, naho i Oge mpanjaka’ i
Basane nimoneñe e Astaròte e Ederèy ao; 5 alafe’
Iardeney atoy, an-tane’ i Moabe, ty nimanea’ i Mosè
halangesañe i Hake ami’ty hoe: 6 Nitsara aman-
tika e Korebe añe t’Iehovà Andrianañaharentika
nanao ty hoe: Ihe loho tambatse ami’ty vohitse toy:
7 mitoliha naho tonjohizo ty lia’ areo, le mionjona
mb’am-bohi’ o nte Amoreo mb’eo; naho mb’an-
tane mañohoke aze iaby mb’ an-tane-mira ey naho
mb’amo vohibohitseo naho mb’am-bavatane ao
naho mb’ atimo añe naho mb’ añolon-driake mb’eo
pak’ an-tane’ i nte-Kanàney naho pake Lebanone
añe vaho migadoña amy oñe ra’elahiy, i oñe Peràtey.
8 Ingo, fa nalahako añatrefa’ areo o taneo; akia
rambeso ho anahareo i tane nifañinà’ Iehovà aman-
droae’ areoy: amy Avrahame naho am’ Ietsake vaho
am’ Iakobe, t’ie hatolots’ am’ iareo naho o tarira’
iareo hanonjohio. 9 Ie amy zay nanao ty hoe ama’
areo iraho, Tsy lefeko ty mivave anahareo, izaho
avao, 10 fa nampanaranàhe’ Iehovà Andrianañahare’
areo ho mira ami’ty ia’ o vasian-dikerañeo androany.
11 Le ee te hampitomboe’ Iehovà Andrianañaharen-
droae’ areo añ’ arivo ty ia’ areo vaho hitahy anahareo
amy nampitamae’ey. 12 Fa aia ty hahavaveako, t’ie
raike, ty fañangara’ areo naho ty fampioremeña’
areo vaho ty fampihohokohofa’ areo ahiko. 13
Tendreo o mahilala’ areoo, o mahihitseo naho
o maharofoanañe amo rofoko’ areoo le hanoeko
mpifehe’ areo. 14 Le natoi’ areo ty hoe, Mete i nisaon
tsia’o hanoeñey. 15 Aa le rinambeko o mpiaolo’ o
fifokoa’ areoo, o mahihitse naho mahilalao naho
najadoko ho talè’ areo ho mpifelek’ arivo, naho
mpifeleke zato, naho mpifeleke limampolo, naho
mpifeleke folo, vaho ho mpitoronjo, ki-foko, ki-
foko. 16 Le nafantoko amo mpizaka’ areoo amy
andro zay, ty hoe: Mijanjiña añivo’ o rolongo’ areoo
vaho mizakà an-katò añivo’ ze ondaty naho ty
rahalahi’e ndra ze renetane ama’e. 17 Ko mirihy an-
jaka; fe janjiño ty kede naho ty bey; ko hembañe
ami’ty lahara’ ondaty, fa an’Andrianañahare ty
zaka, le ze tsy lefe’ areo ro hasese amako ho
tsanoñeko. 18 Aa le nililieko henane zay ze hene
raha hanoe’ areo. 19 Aa ie nienga i Korebe tika,
le niranga i fatrañe jabajaba maharevendreveñe
nioni’ areo am-piariañe ty vohi’ o nte-Amoreoy,
amy nandilia’ Iehovà Andrianañaharentikañey; le
nivotrake e Kadese-Barneà eo, 20 vaho hoe ty
nanoeko: ie fa nandoak’ am-bohi’ o nte-Amoreo, i
hatolo’ Iehovà Andrianañaharen-tika aman-tikañey.
21 Ingo fa napo’ Iehovà Andrianañahare’o añatrefa’o
eo o taneo: aa le mionjona mb’eo naho rambeso
ami’ty nitsara’ Iehovà Andrianañaharen-droae’o,
ko hembañe vaho ko mitsolofiñe. 22 Aa le songa
niharine amako nanao ty hoe: hamantoke ondaty
hiaolo antika mb’eo zahay hitsikarake i taney vaho
hinday saontsy amantika ami’ty lalañe hionjonan-
tika mb’eo naho o rova higaoñan-tikañeo. 23 Toe
ninòko i saontsy zay, vaho rinambeko t’indaty folo-
ro’ amby, songa raike ami’ty fifokoañe; 24 le nitolike
iereo nionjoñe mb’am-bohibohitse mb’eo naho
nandoak’ am-bavatane Eskole vaho nitsoetsoek’ ao.
25 Nandrambesa’ iareo am-pitàñe ty voka’ i taney le
nendese’ iareo nizotso mb’ aman-tikañe atoy, vaho
ninday saontsy aman-tika nanao ty hoe: Soa i tane
natolo’ Iehovà Andrianañaharen-tika aman-tikañey.
26 F’ie amy zay, tsy ni-mete nionjom-beo nahareo te
mone niola ami’ty nandilia’ Iehovà Andrianañahare’
areo, 27 vaho niñeoñeoñe an-kiboho’ areo ao ami’ty
hoe: ty falai’ Iehovà antika ty nañakara’e antika an-
tane Mitsraime hanesea’e am-pità’ o nte-Amoreo
harotsake. 28 Aia ty hionjonan-tika? Nahamohake
ty arofo’ay ty enta’ o longontikañeo nanao ty
hoe, Ra’elahy naho abo te amantika ondatio naho
jabajaba o rova’ iareo reketse kijoly mitiotiotse
mb’andikerañ’ eio vaho niisa’ay ao o ana’ i Anàkeo.
29 Aa le nanoeko ty hoe, Ko irevendreveñañe, ko
ihembañañe. 30 Iehovà Andrianañahare Mpiaolo
ro hialy ho anahareo hambañe amy nanoe’e e
Mitsraime añe aolom-pihaino’ areoy; 31 naho tam-
patrambey añe; fa niisa’ areo ty fiotroña’ Iehovà
Andrianañahare’ areo, manahake ty fiotroña’ ondaty
i ana-dahi’ey, amo lia’ areo iabio ampara’ te nivotrak’
an-tane atoy. 32 F’ie amy zay, tsy natokisa’ areo
t’Iehovà Andrianañahare’ areo, 33 i Mpiaolo am-
pañaveloañey nipay ze hañoreña’ areo o kibohotseo,
ie añ’afo ao te haleñe hanoroa’e ty lalan-kombà’ areo
vaho an-drahoñe ao te handro. 34 Ie jinanji’ Iehovà i
feon’ enta’ areo zay, le niviñetse vaho nifanta ty hoe:
35 Leo raik’ amo retoañe—o tariratse raty reo—tsy
hahaisake i tane soa nifañinàko hatolotse aman-
droae’ areoy, 36 naho tsy i Kalèbe ana’ Iefonè. Ie
ty hahaisake, le hatoloko aze naho amo tarira’eo
i tane niliàm-pandia’ey ami’ty fañoriha’e fatratse
Iehovà. 37 Izaho ka niviñera’ Iehovà ty ama’ areo
amy tsara’ey, ty hoe: Tsy himoak’ ao ka irehe. 38 I
Iehosoa ana’ i None, mpitoro’oy, ty himoak’ ao; osiho
amy t’ie ty hampandova Israele aze. 39 Le o keleia’
areoo, o natao’ areo ho nikopaheñeo, o ana’ areoo; i

mboe tsy nahilala ty soa naho ty raty henane zay rey
ty himoak' ao; le hatoloko iareo vaho ho rambese'
iareo ho fanañañe. 40 F'inahareo ka, mitoliha naho
mionjona mb'am-patrambey miary amy Ria-Binday
mb'eo. 41 Nanoiñ' ahy ami'ty hoe nahareo, Toe
anaña' Iehovà hakeo! Veka'e hionjoñe hialy zahay
ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañaharen-tika. Aa le
songa nidiam-pialiañe ondatio fa natao'e ho mora
ty hionjoñe mb'am-bohibohitse mb'eo. 42 Le hoe
t'Iehovà amako, Isaontsio ty hoe: Ko mionjom' beo
vaho ko mialy, amy te tsy añivo' areo ao iraho tsy
mone ho rotsak' aolo' o rafelahi' areoo. 43 Fe ndra te
nivolañeko, tsy nihaoñe' areo. Niola amy nandilia'
Iehovày, an-tsatrin-troke ty nionjona' areo mb' am-
bohibohitse mb'eo. 44 Niavotse, niatrek' anahareo
amy zao o nte-Amore mpimoneñe am-bohitseo vaho
nihoridañe'e hoe rene tantele. Rinotsa' iareo am-
pibara e Seire pake Kormà añe. 45 Aa le nibalike
naho nirovetse añatrefa' Iehovà, fe tsy hinao' Iehovà
ty fiarañanaña' areo, tsy nanokilaña'e ravembia. 46
Aa le nitobe e Kadese ao ela ty amo andro nitoboha'
areoo.

2 Niotak' amy zao tika nionjomb' am-patrambey
mb'eo, niary i Ria-Binday, mb'ami'ty nanoroa'
Iehovà ahiko vaho nañariary i Vohi-Seirey andro
maro. 2 Le hoe ty nitsarae' Iehovà amako: 3 Fa
losotse ty fiariaria' areo ty vohitse toy. Mitoliha
mañavaratse, 4 le afantoho ty hoe ondatio: Ho
rangae' areo ty tanen-drolongo' areo, o tarira' i Esave
mpimoneñe e Seireo, f'ie ho hembañe ama'areo, aa
le mitaoa 5 tsy mone hihotakotak' am' iereo fa tsy
hitalorako ndra zehem-pandia raik' amy tane'iareoy
amy te nimeako i Esave ho fanaña'e ty Vohi' Seire.
6 Ho vilie' areo an-drala o mahakama'eo hikamà'
areo, vaho hikaloa' areo rano an-drala hinoma' areo.
7 Toe nitahie' Iehovà Andrianañahare' areo amy ze
hene satam-pità' areo naho arofoana'e ty firanga'
areo am-patram-bey atoy. Tsy eo ty nipaia' areo amy
efa-polo taoñe nindreza' Iehovà Andrianañahare'
areo rezay. 8 Aa le niarian-tika o tarira' i Esave
longon-tika mimoneñe e Seire ao, le nengan-tika
ty lala' i Arabà naho navotson-tika t'i Elate naho i
Etsione-Gebere le nitsile vaho niary mb'amy lala'
i fatrambei' i Moabeiy mb'eo. 9 Le nanao ty hoe
amako t'Iehovà: Ko tsiborè'o t'i Moabe ndra hialy
ama'e, fa tsy ho meiko ndra kede amo tane'eo ho
fanañañe, amy te natoloko amo tarira' i Loteo ty
Are ho fanaña'e. 10 (Nimoneña' o nte-Emeo izay
te taolo: ondaty mijoalajoala naho mitozantozañe,
mira haabo amo nte-Anàkeo; 11 Betek' atao ty hoe
nte-Refae iereo manahake o nte-Anakeo, f'ie atao'
o nte-Moabeo ty hoe nte-Emà. 12 Le nimoneñe
e Seire ao o nte-Koreo taolo, fa niroahe' o ana' i
Esaveo, rinotsa'e miaolo iareo vaho nitoboke an-
tane' iareo ao, manahake ty anoe' Israele amy tane
natolotse aze ho fanaña'ey; i natolo' Iehovà iareoy).
13 Miongaha arè, le itsaho o toraha' i Tseredeo.
Aa le nitsahan-tika i torahan-Tserèdey. 14 Le o
andro nañaveloan-tika boake Kadese-Barneà am-
para' t'ie nitsake i torahan-Tseredeio, le taoñe
telo-polo-valo' amby, ampara' te fonga nivetrak'
añivo' i tobey o lahindefoñe mpiharo-nonoo, amy
nifantà' Iehovà am' iereoy. 15 Toe nañonjona' Iehovà
haoke hañombota'e amy màroy am-para' t'ie fonga
nimongotse. 16 Naho hene nikoromake añivo' on
datio i lahindefoñe rezay, 17 le nitsara ty hoe amako
t'Iehovà. 18 Hitsake i Are, efe-tane' i Moabe irehe te
anito. 19 Ie miharine ty efe-tane' o nte-Amoneo, le ko
tsibore'o vaho ko ialiañe, fa tsy hañomeako ty tane'
iareo ho fanaña'o, amy te natoloko an-tarira' i Lote
ho fanaña'e. 20 (Toe natao t'ie tane' o nte-Refaeo ka;
fa nimoneñe ao o nte-Refaeo taolo, ie nitokave' o nte-
Amoneo ty hoe Zam'zome, 21 ondaty maozatse naho
vasiañeñe mira amo nte-Anakeo. F'ie narotsa' Iehovà
aolo' iareo eo handimbeza' iareo fimoneñañe; 22
manahake ty nanoe'e amo tarira' i Esave mimoneñe e
Seireo ami'ty nandrotsaha'e o nte-Koreo aolo' iareo,
nandimbe iareo am-pimoneña'e pake henaneo; 23
naho o nte-Aveo, ie nimoneñe e Katsere pak' Aza
añe, le rinotsa' o nte-Kaftore boake Kaftoreo, vaho
nandimbe fiambesatse.) 24 Miongaha, tonjohizo
ty lia' areo, itsaho o vavatane' i Arnoneo. Ingo
fa natoloko am-pità' areo t'i Sihone nte-Amore
mpanjaka' i Khesbone naho ty tane'e. Miorota
mitavañe, naho tameo añ'aly. 25 Hampihembañeko
naho hampirevendreveñeko ama'o henane zao ze
hene ondaty ambanen-dikerañeo; ie mijanjiñe azo le
hitititititike ami'ty anifañe. 26 Aa le nampisangitrifeko
ìrake boak' am-patrambein-Kedemote ao ho mb'e
Sihone Mpanjaka' i Khesbone añe, le hoe ty entam-
panintsiñako ama'e: 27 Angao iraho hiranga ty
tane'o, fa i lalañey avao ty horiheko, tsy hitsile
ndra mañavana ndra mañavia. 28 Haleta'o drala
amako ty mahakama hihinanako, vaho ie fahana'
areo rano hinomako, le ho soloako bogady, fe apoho
ho rangaeko an-tomboke ty tane'o— 29 hambañe
ami'ty nanoe' o tarira' i Esave mimoneñe e Seireo
amako naho ty nanoe' o nte-Moabe mpimoneñe
e Areo ka—ampara' te itsahako Iardeney mb'an-
tane nitolora' Iehovà Andrianañahare'ay mb'eo.
30 Fe tsy nimete hampiranga an-tika t'i Sihone
Mpanjaka nte-Khesbone fa nampigan-troke aze
t'Iehovà Andrianañahare' areo vaho nampitokie'e ty
arofo'e hanolora'e aze am-pità' areo, le ie henaneo.
31 Aa hoe t'Iehovà amako: Ingo, fa namototse
hanolotse i Sihone naho i tane'ey ama' areo iraho, aa
le miorota henane zao hangalake i tane'ey ho lova'
areo. 32 Aa le niavotse haname an-tika t'i Sihone, ie
naho ondati'e iabio, hihotakotake ty aly e Iàhatse
añe, 33 le natolo' Iehovà Andrianañaharentika aolon-
tika vaho linafa-tika naho o tiri'eo naho ondati'e

iabio. 34 Le hene tinavan-tika o rova’eo henane zay,
le fonga zinaman-tika ze ondaty ndra rakemba ndra
ajaja amo rovao. Tsy napon-tika ndra honka’e. 35 O
hareo avao ty rinamben-tika ho fikopahañe rekets’ o
raha kinopak’ amo rova tinavan-tikañeoo. 36 Boak’
Arore aolo’ i vavatane Arnoney (rekets’ i rova am-
bavataney) pake Gilàde le tsy teo ty rova loho abo tsy
nilefe, fonga natolo’ Iehovà Andrianañaharentika
amantika. 37 Fe tsy niharinea’ areo o tanen’ ana’ i
Amoneo, ndra aia aia amy saka’ Iabokey ndra amo
rova ambohibohitseio, ndra aia aia nandrarà’ Iehovà
Andrianañaharentika antika.

3 Aa le nitolike tika nionjoñe amy lalañey mb’e
Basane mb’eo vaho niavotse hiatrek’ antika t’i
Oge mpanjaka’ i Basane, ie naho ondati’e iabio,
hialy Edrey. 2 Hoe t’Iehovà amako, Ko ihembaña’o
fa natoloko am-pità’o naho ondati’e iabio vaho o
tane’eo. Ano ama’e hambañe amy nanoe’o i Sihone,
mpanjaka’ i Amore nimoneñe e Khesboney. 3 Aa le
natolo’ Iehovà Andrianañaharentika am-pitàn-tika
ka t’i Oge mpanjaka’ i Basane naho ondati’e iabio,
le rinotsan-tika vaho tsy nengan-tsehanga’e. 4 Ie
amy zay, tinavan-tika o rova’e iabio; le tsy teo ty
rova’e tsy tinavan-tika—rova enempolo, ze hene
tane’ i Argobe, ty fifehea’ i Oge e Basane ao. 5
Songa narovañe an-kijoly abo o rovao, lalambey
naho sikadañe, tovo’ irezay o tanàñe tsi-fotofoto
tsy aman-kijolio. 6 Fonga binaibain-tika hambañe
ami’ty nanoan-tika i Sihone mpanjaka’ i Khesbone,
songa zinaman-tika ze lahilahy naho rakemba vaho
keleiañe amy ze rova iaby. 7 Fe hene rinamben-tika
ze añombe naho vara amo rovao ho tsindroke. 8 Le
tinavan-tika boak’am-pitàm-panjaka nte-Amore roe
amy andro zay ty tane alafe’ Iardeney atoy mifototse
amy saka Arnoney pak’ am-bohi-Kermone añe; 9
(Atao’ o nte-Tsidoneo ty hoe Sirione ty Kermone, le
atao’ o nte-Amoreo ty hoe Senire;) 10 le ze rova an-
tanemira ey, naho i Gilàde iaby le i Basane iaby, pake
Salkà añe vaho i Edrey, o rova am-pifehea’ i Oge nte-
Basaneo. 11 I Oge mpanjaka’ i Basane ty ni-sengaha’
o fanalolahio; inao te fandream-by ty fandrea’e,
mbe e Rabate ao izay amo ana’ i Amoneo. Sive kiho
ty an-dava’e naho efatse kiho ty ampohe’e an-kiho
tsotra. 12 Le natoloko amo nte-Reobeneo naho amo
nte-Gadeo i tane rinamben-tika amy andro zaiy,
boak’ Aroere añ’ olo’ i saka Arnoney naho ty tampa’
i Vohi-Gilàdey, naho o rova’eo. 13 Le natoloko amy
vakim-pifokoa’ i Menasèy ty sisa’ i Gilade naho i
Basane iaby, toe ty fifehea’ i Oge, le nitokaveñe
ty hoe tanem-panalolahy ze hene tane’ i Argobe
mitraoke amy Basane iaby. 14 Iaire ana’ i Menasè ty
nandrambe ty tane’i Argobe pak’añ’olo’ i Gesory
naho i Maàkaty añe vaho nitokave’e amy tahina’ey
ty hoe: Basane-kavote-Iaire pake henane. 15 Le
natoloko amy Makire ty Gilade. 16 Le natoloko amo
nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo ty tane boake
Gilade pak’ an-tsaka’ Arnone, ty aivo’ i vavataney
ro efe’e, pak’ an-tsaka’ Iabòke eo, ty efe-tane’ o
ana’ i Amoneo; 17 naho i tane Mìray, Iardeney ty
efe’e, le boak’e Kinerete pak’ an-dria’ i antanemira,
i ria-tsiray, am-potom-piroroña’ i Asdote-Pisgà
maniñanañe. 18 Le hoe ty nandiliako anahareo
henane zay: Fa natolo’ Iehovà Andrianañahare’ areo
ho fanaña’ areo o tane atoio le hitsake reke-pialiañe
aolo’ o rahalahi’ areo ana’ Israeleo ze mahatan-defo
ama’ areo iaby. 19 Fe hidoñe amo rova natoloko
anahareoo o vali’ areoo, o keleia’ areoo, naho o
añombe’ areoo (apotako te maro ty añombe’ areo);
20 aa naho nampitofà’ Iehovà manahak’ anahareo
o rahalahi’ areoo, naho fa nitobea’ iareo ka ty
tane natolo’ Iehovà Andrianañahare’ areo alafe’
Iardeney añe, izay vaho himpoly nahareo—ze fonga
ondaty—mb’ an-tane’e mb’eo, i natoloko anahareoy.
21 Le nafantoko am’ Iehosoa amy andro zay ty
hoe, Toe hene nioni-pihaino’o ty nanoe’ Iehovà
Andrianañahare’o i mpanjaka roe rey, le izay ka
ty hanoe’ Iehovà ze fifeheañe irangà’ areo. 22 Ko
ihembaña’ areo fa Iehovà Andrianañahare’ areo
ty mialy ho anahareo. 23 Ie amy zay, nihalaly
am’ Iehovà iraho ami’ty hoe: 24 O Talè Iehovà, ie
vaho niorotse nampiboake ty hajabahina’o naho
ty haozara’o ami’ty mpitoro’o, le ia ty ndrahare
an-dikerañe ao ndra an-tane atoy ty mahafitoloñe
hambañe amo anoe’oo naho o sata’o ra’elahio? 25
Ehe te henga’o hitsake mb’eo iraho hahatreavako
i tane fanjaka alafe’ Iardene añey, o vohibohitse
soao naho i Lebanone. 26 F’ie niviñera’ Iehovà ty
ama’ areo le tsy nihaoñe’e. Hoe t’Iehovà amako,
Fa eneñe i azoy! ko isaontsia’o ka. 27 Miañam
bonea mb’ an-dengo’ i Pisgà mb’eo le miandrà
makandrefa naho mañavaratse naho mañatimo
naho maniñanañe eñe. Italakeso am-pihaino, f’ie tsy
hitsake Iardeney. 28 Afantoho t’Iehosoa naho osiho
vaho haozaro, amy t’ie ro hitsake hiaolo ondaty
retia, le ie ty hampandova iareo o tane ho isa’oo. 29
Aa le nitamañe am-bavatane tandrife i Bete-piore
eo tika.

4 Ie amy zao ry Israele, janjiño o fañè naho fepètse
añòhako anahareo hanoeñeo, soa t’ie ho veloñe
hahafimoake vaho handova i tane atolo’ Iehovà
Andrianañaharen-droae’ areo ama’areoy. 2 Ko
tovoña’ areo o tsara liliekoo naho ko añafahañe, vaho
ambeno o lili’ Iehovà Andrianañahare’ areo afantoko
ama’ areoo. 3 Niisam-pihaino’areo ty nanoe’ Iehovà
amy Baale-Peore, ty amo fonga ondaty nañorike i
Baale-Peoreo; fa narotsa’ Iehovà Andrianañahare’o
ama’areo irezay—indaty nañorike i Baal-peore rey.,
4 f’ie nifahatse am’ Iehovà Andrianañahare’ areo, le
songa veloñe androany. 5 Ingo te nanareko o fañè
naho fepetse nafanto’ Iehovà Andrianañahareko

amakoo hañoriha’ areo an-tane himoaha’ areo ho
lovae’ areo henaneo. 6 Aa le oriho naho anò,
fa izay ty hihi’ areo naho ty hilala’ areo am-
pahaisaha’ ondatio, le ie mahajanjiñe o hene fañèo ro
hanao ty hoe: Toe ondaty mahihitse naho mahilala
ty foko ra’elahy tiañe. 7 Fa ia ty foko aman-
drahare hañirinkiriñe Iehovà Andrianañaharen-tika,
mpanoiñe ndra mbia’ mbia ikanjiantika. 8 Ia ka ty
foko amam-pañè naho fepètse vantañe manahake i
Hake fonitse taroñeko ama’ areo androaniy. 9 Aa le
mitomira, vontitiro añ’ arofo tsy mone handikofa’
areo o raha niisam-pihaino’ areoo vaho ko anga’
areo himolaotse am-pitsakoreañe amo hene andro
hiveloma’ areoo; fe ampaharendreho o ana’ areoo
naho o afe’ areoo, 10 mentsake i nijohaña’ areo
añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’ areo e Korebey,
ie nanao ty hoe amako t’Iehovà, Atontono ondatio
hijanjiñe o fivolakoo, hioha’ iareo ty hañeveñ’ amako
amo hene andro hiveloma’ iareo an-tane atoio,
vaho hanare’ iereo hanao izay ka o keleia’eo. 11 Aa
ie nitotoke mb’eo le nijohañe ambane’ i vohitsey,
naho nilebalebà’ ty afo naneñateña i likerañey i
vohitsey ie nisaroñan-drahoñe nimoromoroñe. 12
Le nitsara ama’ areo boak’amy afoy t’Iehovà. Jinanji’
areo ty feo’ i tsaray, fe tsy niisa’ areo ty vinta’e, i
fiarañanañañey avao. 13 Tsinei’e ama’ areo i fañina
linili’e ama’ areo horiheñey: i tsara folo pinate’e am-
bato roe rey. 14 Le nafanto’ Iehovà amako henane zay
ty hañohako anahareo o fañè naho fepètse hañoriha’
areo an-tane hitsaha’ areo ho lovaeñeo. 15 Aa kanao
tsy nahaonim-bintañe nahareo te nitsara ama’ areo
e Korebe añe boak’añ’ afo ao t’Iehovà, le mitomira,
16 tsy mone hameta vatañe am-pitseneañe saren-
draha ho anahareo ami’ty vintañ’ inoñ’ inoñe—ke
lahy he ampela, 17 ke amam-bintam-bibi’ ty tane
toy, he amam-bintam-boroñe aman’ elatse mitiliñe
amo tiokeo, 18 ke amam-bintan-draha milalilaly an-
tane, he amam-binta’ ze fiañe an-drano ambane’
tane ao. 19 Le he miandra mb’ andikerañey irehe
mahaisake i àndroy, i volañey, naho o vasiañeo, naho
i valobohòn-dikerañey, vaho mivik’ mb’ama’e naho
mibabok’ ama’e hitoroñe irezay, o natolo’ Iehovà
Andrianañahare’o amy ze kila ondaty ambanen-
dikerañeo. 20 Fe rinambe’ Iehovà nahareo le hinaha’e
amy fampitranaham-biy ao, boake Mitsraime añe,
ho ondatim-panaña’e: le ie henaneo. 21 Ie amy zao
niviñetse amako t’Iehovà ty ama’ areo, ie nametse
te tsy hitsahako Iardeney vaho tsy himoahako i
tane fanjaka atolo’ Iehovà Andrianañahare’o azo ho
lovay; 22 f’ie hikenkañe an-tane atoy, tsy hitsake
Iardeney; f’inahareo ro hitsake naho hitavañe i
tane fanjakay. 23 Aa le mitaoa tsy handikofa’ areo i
fañina nanoe’ Iehovà Andrianañahare’ areo ama’
areoy ke hitsene sarem-bintañe, ke sareñ-inoñ’
inoñe nandrara’ Iehovà Andrianañahare’o azo. 24
Fa afo mahaforototo t’Iehovà Andrianañahare’o,
Andrianañahare Mpamarahy. 25 Ie nahatoly anake
naho afe naho fa nierañerañe ela an-tane ao,
naho manao hakarapiloañe am-pitseneañe sarem-
bintañe ke sareñ-inoñ’ inoñe vaho manao tiva am-
pivazohoa’ Iehovà Andrianañahare’o, hikaiha’ areo
ty haviñera’e, 26 le ho koiheko henaneo i like
rañey naho ty tane toy hitalily ama’ areo t’ie kila
hihomak’ aniany an-tane himoaha’ areo am-pitsa
hañe Iardeney, handova’ areo, le tsy ho lava-ohatse
fa ho vata’e mongoreñe. 27 Ie hampiparaitahe’
Iehovà am’ ondatio añe; toe tsy ampeampe ty
ho sehanga’ areo amo kilakila ondaty handroaha’
Iehovà anahareoo. 28 Ho toroñe’ areo añe ty
‘ndrahare rinanjim-pità’ ondaty; hatae naho vato,
songa tsy mahatrea, tsy mahatsanoñe, tsy maha-
filintseñe vaho tsy maha-antsoñe. 29 Aa ie añe
ro hipaia’ areo Iehovà Andrianañahare’o, le ho
oni’o naho tsoehe’o añ-kaampon’arofo naho an-
kaliforam-pañova. 30 Ie ami’ty falovilovia’o, naho fa
hene nifetsaha’ irezay amo andro añeo, le himpoly
am’ Iehovà Andrianañahare’o vaho ho haoñe’o i
fiarañanaña’ey; 31 Amy te Andrianañahare tretram-
po t’Iehovà Andrianañahare’o, tsy haforintse’e,
tsy hampimodoe’e; tsy ho haliño’e i fañina aman-
droae’o nifantà’e am’ iereoy. 32 Ie amy zao
añontaneo o sa haehaeo, o taolo’oo, ampara’ i
andro nitsenen’ Añahare ondaty an-tane atoio;
añontaneo boak’ añ’olon-dikerañ’ añe pak’ añ’olo’e
ka; he teo ty nifetsahan-draha tsitantane hoe itiañe,
ke eo ty nahajanjin-ty mañirinkiriñe aze? 33 Aa
vaho eo hao t’indaty nahajanjiñe ty fiarañanañan’
Añahare nitsara ama’e boak’ añ’afo ao, manahake i
jinanji’oy, t’ie mbe veloñe? 34 Hera teo ty ‘ndrahare
nimane hangalake foko ho am-bata’e boak’ amo
kilakila’ ondatio am-pitsohañe naho am-biloñe
naho an-draha tsitantane vaho añ’ aly, andela-
pitàñe maozatse naho am-pitàñe natora-kitsy,
am-pampiboahan-kaozarañe mahalatsa manahake
o hene nanoe’ Iehovà Andrianañahare’ areo ho
anahareo e Mitsraime añe añatrefam-pihaino’oo?
35 Ie nampiboaheñe ama’o, hatokisa’o te toe
Andrianañahare t’Iehovà; le tsy eo naho tsy ie
avao. 36 Nampijanjiñe’e azo boak’andikerañe ao ty
fiarañanaña’e hanoroa’e azo, naho nampiboaha’e
an-tane atoy ty afo’e jabajaba, vaho jinanji’o boak’
amy afoy o tsara’eo. 37 Kanao nikokoa’e o roae’oo,
le jinobo’e o tariratse nandimbe iareoo, naho nampi
engà’e i Mitsraime amy fiatrefa’e naho an-kaozara’e
ra’elahy 38 hanoe’e soik’ aolo’o eo o rofoko maozatse
naho bey te ama’oo, hampihova’e azo ao, hitolora’e
i tane’ iareoy ho lova’o, le ie henaneo. 39 Aa le
mahafohina androany vaho vontitiro añ’ arofo ao te
Andrianañahare andikerañe ao naho an-tane am
bane’e atoy t’Iehovà, tsy aman-tovo’e. 40 Ambeno
o fañè’eo naho o lili’eo; o andiliako azo androanio
hahasoa azo naho ty tariratse hanonjohy azo soa t’ie

ho tamañe an-tane atolo’ Iehovà Andrianañahare’o
azo ho nainai’e donia. 41 Le navì’ i Mosè ty rova
telo alafe’ Iardeney mb’am-panjiriha’ i àndroy mb’
atoy 42 hivoratsaha’ ty namono-ondaty, ie namono
ondaty tsy an-tsatri’e, ie le lia’e tsy nimpirafelahy
ama’e taolo, le mete hitriban-day mb’ami’ty raik’
amy rova fitsolohañe rey himoneña’e: 43 i Betsere
am-patrambey an-tane mira ho a’ o nte-Reòbeneo, i
Ramote e Gileade ao ho a’ o nte-Gadeo, vaho i Golane
e Basane ao ho a’ o nte-Menasèo. 44 Zao ty Hake
nitaroñe’ i Mosè amo ana’ Israeleo. 45 Zao o taroñe
naho fañè naho fepètse nisaontsie’ i Mosè amo
ana’ Israeleo, ie fa niavotse i Mitsraimeo, 46 alafe’
Iardeney atoy am-bavatane tandrife i Bete-peore,
an-tane’ i Sihone mpanjaka’ i Amore nimoneñe
e Khesbone, i ginio’ i Mosè naho o ana’ Israeleo,
ie fa nienga i Mitsraimey. 47 Nimoneña’ iereo i
taney naho an-tane’ i Oge mpanjaka’ i Basane, ty
mpanjaka roe’ o nte-Amoreo alafe’ Iardeney mb’
am-panjirihan’ andro atoañe, 48 mifototse e Aroere
añ’olom-bavatane Arnone eo pak’ am-bohi-Sione
añe (i Kermòne izay) 49 naho i ratraratra iaby
atiñana’ Iardene añey pak’ an-dRiak’Arabà ampoton-
kerakera’ i Pisgà eo.

5 Kinoi’ i Mosè t’Israele iaby, le nanoe’e ty hoe:
Janjiño ry Israele, o fañè naho fepètse taroñeko
an-dravembia’ areo androanio: le ianaro naho
itomiro vaho anò. 2 Nifañina amantika e Korebe
añe t’Iehovà Andrianañaharen-tika; 3 tsy o roaen-
tikañeo ty nifañina’ Iehovà fa itika, eka itikañe,
itika veloñ’ etoañe henanekeo. 4 Nifanaontsy
am-piatrefan-daharañe ama’ areo t’Iehovà boak’
am-bohitse ey; hirik’ amy afoy ao, (5 Nijohañe
añivo’ Iehovà naho inahareo iraho henane zay
hampalangesako ama’ areo ty tsara’ Iehovà, ie
nañembañe anahareo i afoy vaho tsy nete nion
jom-b’ amy vohitsey mb’eo) nanao ty hoe: 6 Izaho
Iehovà Andrianañahare’o nampienga azo an-tane
Mitsraime añe boak’ an-trañom-pañondevozañe
ao. 7 Tsy ho aman-drahare ila’e irehe naho tsy
Izaho avao. 8 Ko mitsene samposampon-draha,
ndra saren’ inoñ’ inoñe andikerañe ao, ndra an-
tane ambane’e atoy, ndra an-drano ambane’ ty
tane toy ao. 9 Ko ibokobokoa’o ndra italahoa’o; fa
Izaho Iehovà Andrianañahare’o ro Andrianañahare
Mpamarahy, mandilo anake ami’ty hakeon-droae’e
pak’an-tariratse faharoe naho fahatelo’ o malaiñ’
ahio, 10 f’ie manolotse fikokoa-migahiñe pak’an-
tariratse faharivo’ o mikoko ahy vaho miambeñe
o lilikoo. 11 Ko vaveñe tsy vente’e ty tahina’
Iehovà Andrianañahare’o, fa tsy havotso’ Iehovà
ze mañamaivañe i tahina’ey. 12 Ambeno ty andro
Sabotse hampiavahañ’ aze, ami’ty nandilia’ Iehovà
Andrianañahare’o azo. 13 Eneñ’ andro ty hanoe’o
ze hene tolon-draha’o. 14 Fe andro Fitofa’ Iehovà
Andrianañahare’o ty andro faha-fito; ko mifanehak’
ama’e, ndra ihe ndra ty ana-dahi’o ndra ty anak’
ampela’o ndra ty ondevo’o lahy ndra ampela, ndra
ty añombe’o ndra ty borìke’o ndra inoñ’ inoñe amo
hare’oo ndra o renetane mpimoneñe an-drova’oo,
soa te songa hitofa ka ondevo-lahy naho ampela’oo.
15 Tiahio t’ie niondevo an-tane Mitsraime añe
le nampiengà’ Iehovà Andrianañahare’o an-dela-
pitàñe maozatse naho am-pitàñe natora-kitsi’e; aa
le linili’ Iehovà Andrianañahare’o te hambena’o
ty andro Sabotse. 16 Iasio ty rae’o naho i rene’o,
ami’ty nandilia’ Iehovà Andrianañahare’o azo, soa
t’ie ho lava-andro naho ho soa tahy an-tane atolo’
Iehovà Andrianañahare’o azo. 17 Ko mañoho-doza.
18 Ko mangala-bali’ ondaty, 19 Ko mampikametse,
20 Ko mitalily vilañe ondaty, 21 Ko mihañe ty
vali’ ondaty, le ko mitsikirìke ty anjomban-drañe’o
ndra ty tete’e ndra ty ondevo’e lahy ndra ampela
ndra ty vosi’e ndra ty borìke’e ndra inoñ’inoñe
a ondatio. 22 Nipazahe’ Iehovà ami’ty valobohò’
areo hirik’ am-bohitse ey boak’añ’afo ao naho
amy rahoñey naho amy hamoromoroñañey, am-
piarañanañañe abo i tsaray vaho tsy nitovoñañe.
Pinate’e an-dravem-bato roe izay, vaho natolo’e
ahiko. 23 Le nahajanjiñe i fiarañanañañe boak’ an-
kamoromoroñañey nahareo, ie niforehete’ ty afo i
vohitsey, le nañarine ahy ze hene talèm-pifokoa’ areo
naho o androanavi’ areoo; 24 le hoe ty asa’ areo, Ingo
te naboa’ Iehovà Andrianañaharentika amantika
ty enge’e naho ty hajabahina’e le jinanjintika i
fiarañanaña’ey boak’ amy afoy ao, naho nionintika
henane zay te toe mitsara ama’ ondaty t’i Andria
nañahare vaho mitambeloñe iereo. 25 Ie amy
zao ino ty hivetraha’ay avao? Toe hamorototo
anay o afo jabajabao naho mbe hijanjiñe ty
fiarañanaña’ Iehovà Andrianañaharentika, le vata’e
hikoromake. 26 Fa ia amy ze hene atao nofotse
ty nahajanjiñe ty fiarañanañan’ Andrianañahare
veloñe boak’ añ’afo ao, manahake i nijanjiñen-
tikañey vaho mbe nahatambeloñe? 27 Miharinea
mb’eo irehe, le janjiño ze hene tsarae’ Iehovà Andria
nañaharentika. Le fonga taroño ama’ay ze nitsara’
Iehovà Andrianañaharentika ama’o, le hijanjiñe
vaho hanoe’ay. 28 Jinanji’ Iehovà o fisaontsi’ areoo, i
nisaontsia’ areo amakoy, le hoe t’Iehovà amako: Fa
tsinanoko o entañe sinaontsi’ ondatio ama’oo; le soa-
fehe iaby o saontsi’ iareoo. 29 Ee te nanao hoe zao
nainai’e ty arofo’iareo t’ie nañeveñe amako, naho
nañambeñe o nandiliako iabio, soa te hanintsiñe
nainai’e iereo naho o amori’iareoo. 30 Akia arè,
isaontsio himpolia’ iareo mb’an-kiboho’ iareo mb’eo.
31 F’ihe, mijohaña marine ahy atoy le ho taroñeko
ama’o ze hene Lily, naho fañè naho fepètse, hañòha’o
iareo hañorike irezay an-tane atoloko iareo ho
fanañañe añe. 32 Aa asoao te hanoe’ areo ze andilia’
Iehovà Andrianañahare’ areo, tsy hiotake mb’am-

pitàn-kavana ndra havia, 33 fe horihe' areo aman-
kahiti'e ze hene lala linili' Iehovà Andrianañahare'
areo, soa t'ie ho veloñe naho ho tahie'e vaho ho lava
haveloñe an-tane fanaña' areo atoy.

6 Intoy arè ty lily naho ty fañè naho o fepetse
linili' Iehovà Andrianañahare' areo ahy hañòhañe
anahareoo, hambenañe amy tane hitsaha' areo
ho tavaneñey, 2 soa te hañeveña'o t'Iehovà
Andrianañahare'o naho hambena'o ze hene fañè'e
naho fepètse andiliako azo, ihe naho i ana'oy
naho o anan' ana'oo amo andro hiveloma'o iabio,
soa t'ie ho lava-haveloñe. 3 Aa le mijanjiña, ry
Israele, ambeno naho ano, soa te ho tahie'e, hibodo
bodoa'o amy tane orikorihen-dronono naho tanteley,
amy nitsara' Iehovà Andrianañaharen-droae'o. 4
Mijanjiña ry Israele! Iehovà Andrianañaharentika:
raike t'Iehovà. 5 Kokò t'Iehovà Andrianañahare'o an-
kaàmpon' arofo'o naho an-kaliforam-pañova'o vaho
an-kaozara'o iaby. 6 Ambeno añ'arofo'o ao o tsara
lilieko ama'o androanio. 7 Anaro an-kahimbañañe o
ana'oo, le taroño naho miambesatse añ' anjomba'o
ao naho mañavelo amy lalañey naho am-pandrea'o
ao vaho am-pitroara'o. 8 Feheo am-pità'o izay ho
viloñe naho reketo ho alama an-dahara'o eo 9
naho sokiro an-tokonan' anjomba'o eo vaho an-
dalambei'o eo. 10 Aa naho fa nampihovae' Iehovà
Andrianañahare'o amy tane nifantà'e aman-droae'o
Avrahame naho Ietsake naho Iaàkobe hatolo'e azo,
reke-drova jabajaba naho fanjàka tsy rinanji' areoy, 11
naho anjomba pea ty raha soa tsy natsahe'o, kadaha
hinaly tsy nihalie'o, tanem-baloboke naho firiritan-
katae olive tsy naketsa'o—aa ie mikama ampara' te
anjañe, 12 asoao tsy handikofa'o t'Iehovà nañavotse
azo an-tane Mitsraime añe, boak' an-trañom-
pañondevozañe ao. 13 Iehovà Andrianañahare'o ty
irevendreveña'o, ie ty hitoroña'o, vaho i tahina'ey
avao ro ifantà'o. 14 Ko mañorike ndrahare ila'e, o
ndrahare' ondaty mañohok' anahareoo, 15 amy te
Andrianañahare mpamarahy añivo'o ao t'Iehovà
Andrianañahare'o; ke hiviañe ama'o ty fifombo'
Iehovà Andrianañahare'o vaho ho faopaohe'e an-
tane atoy. 16 Ko mitsoke Iehovà Andrianañahare'
areo, manahake ty nitsoha' areo aze e Masà
añe. 17 Fe ambeno an-kahimbañañe o lili' Iehovà
Andrianañahare' areoo naho o fañè'e naho fepè'e
linili'e ama'oo. 18 Ano am-pivazohoa' Iehovà ty
hatò naho ty hasoa, hiraoraoa'o naho himoaha'o
naho handova'o i tane soa nifantà' Iehovà aman-
droae'oy, 19 vaho haronje'e aolo'o mb'eo ze fonga
rafelahi'o, amy nitsarae' Iehovày. 20 Ie mañontane
azo ty ana'o amo andro añeo ty hoe, Ino ty
foto' o taroñe naho fañè vaho fepetse nililie'
Iehovà Andrianañaharen-tika ama' areoo? 21 Le
ty hoe ty ho saontsie'o amo ana'oo, Niondevo' i
Parò e Mitsraime añe tika, fe nampiengà' Iehovà
boake Mitsraime ao an-dela-pitàm-patratse. 22
Nampiboake viloñe am-pitoloñañe ra'elahy naho
nampalovilovy amy Mitsraime naho amy Parò vaho
amo añ'anjomba'e iabio añatrefam-pihainontika
t'Iehovà. 23 Navota'e boak'ao tika hampihovae'e
atoy, hanolora'e antika i tane nampitamae'e am-
panta te hatolo'e an-droaen-tikañey. 24 Ie amy
zay, linili' Iehovà tika ty hañorike o hene fañèo,
ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañaharen-tika
ho fañasoàñe antika nainai'e, hampitambeloma'e
antika, le hehe t'ie henaneo. 25 Aa le havañonan-
tika t'ie mañambeñe an-kahimbañañe o lili' Iehovà
Andrianañaharen-tikañeo, amy nandilia'e antikañey.

7 Ie asese' Iehovà Andrianañahare'o mb'amy tane
himoaha'o naho ho tavane'oy, naho asiotsio'e
mb' aolo'o mb'eo ty fifeheañe maro: o nte-Kiteo, o
nte-Girgaseo, o nte-Amoreo, o nte-Kanàneo, o nte-
Perizeo, o nte-Kiveo, vaho o nte-Iebosèo, fifeheañe
fito maozatse naho maro te ama'o, 2 naho atolo'
Iehovà Andrianañahare'o ama'o vaho giohe'o, le tsy
mete tsy mongore'o. Ko ifañina'o naho ko itretreza'o.
3 Ko ifangalam-baly, ko anolora'o anak' ampela o
ana-dahi'eo ndra andrambesan' anak' ampela i ana-
dahi'oy, 4 amy te hampiambohoe'e ty ana'o tsy
hañorik' ahy hitoroñe ndrahare ila'e. Le hisolebotse
ama'o ty haviñera' Iehovà vaho harotsa'e aniany. 5
Fe inao ty hanoa'o iareo; demoho o kitreli' iareoo,
kimokimoho o hazomanga' iareoo, naho firao o
Asere' iareoo vaho ampiforototò an' afo o vongan-
draha sinokitseo. 6 Ondaty miavake am' Iehovà
Andrianañahare'o irehe, ie jinobo' Iehovà Andria
nañahare'o amy ze kila ondaty ambone' ty tane toy
ho vara'e. 7 Tsy t'ie nimaro ta ondaty ila'eo te napite'
Iehovà ama' areo ty fikokoañe ndra ty fijoboña'e, toe
nitsiampe te amy ze hene ondaty; 8 fa ty fikokoa'
Iehovà anahareo naho ty nañambena'e i fañina
nifantà'e aman-droae' areoiy, ty nampiengà' Iehovà
anahareo an-dela-pità'e maozatse vaho nijebaña'e
boak'amy trañom-pañondevozañey, hirik' am-pità' i
Parò mpanjaka' i Mitsraimey. 9 Mahafohina arè te
toe Andrianañahare t'Iehovà Andrianañahare'o naho
Andrianañahare migahiñe mpitam-pañina naho
fiferenaiñañe amo mpikoko azeo vaho mañorike
o lili'eo pak'an-tarira'e fah'arivo', 10 fe avaha'e
an-dahara' o manjehatse azeo. Tsy malaon-dre fa
valea'e an-tarehe'e eo ze malaiñe aze. 11 Aa le
ambeno ty lily naho o fañè naho fepetse andiliako
azo androanio, vaho oriho. 12 Ie amy zao, naho
haoñe'o o fañè rezao naho ambena'o naho orihe'o, le
havotinti' Iehovà Andrianañahare'o ama'o i fañina
naho fikokoa-migahiñe nifantà'e aman-droae'oy; 13
ho kokoa'e irehe, ho tahie'e vaho hampibodobodoe'e;
ho tahie'e ty vokan-kovi'o naho ty vokan-tane'o, ty
ampemba'o, ty divai'o naho ty mena'o naho ty fitom
boa' o añombe'oo naho ty famorohotan-dia-rai'o

amy tane nifañinà’e aman-droae’o hatolo’e azoy. 14
Ho soa-tahy amy ze kila ondaty irehe, tsy eo ty ho
betsiterak’ aman-dahilahy ndra ampela, vaho tsy ho
pok’anake o añombe’oo. 15 Hafaha’ Iehovà ama’o ze
hene hasilofañe naho tsy hafetsa’e ama’o o angorosy
nifohi’o e Mitsraime añeo, fe hapo’e amo malaiñ’
azoo. 16 Fonga habotse’o ze ondaty atolo’ Iehovà
Andrianañahare’o azo, ko iferenaiñam-pihaino’o
vaho ko toroñe’o o ndrahare’ iareoo fa ho fandrik’
ama’o. 17 Ie manao ty hoe an-troke ao: Maro te
amako o rofoko zao, aia ty hanoako soike iareo.
18 Ko ihembaña’o, tiahio avao ty nanoe’ Iehovà
Andrianañahare’o amy Parò naho amy Mitsraime
iaby, 19 o fitsohañe ra’elahy niisam-pihaino’oo,
o viloñeo naho o raha tsitantaneo, i lela-pitàñe
maozatsey naho i fitàñe natora-kitsi’e nañavota’
Iehovà Andrianañahare’o boak’añey, ro mbe hanoe’
Iehovà Andrianañahare’o amy ze hene ondaty
irevendreveña’o, 20 vaho hampisangitrife’ Iehovà
Andrianañahare’o am’ iareo ty fanenetse, ampara’
te fonga miantantiry ze sehanga’e mietake. 21 Ko
miriatsandry am’ iareo, amy te añivo’o ao t’Iehovà
Andrianañahare’o; Andrianañahare jabahinake naho
mampañeveñe. 22 Hasiotsio’ Iehovà Andrianaña
hare’o aolo’o mb’eo erike o rofoko rezay; f’ie tsy
ho fonga mongore’o aniany tsy mone ho losotse
ama’o o bibin-kivokeo. 23 Toe hatolo’ Iehovà Andria
nañahare’o ama’o iereo, vaho ho rotsahe’e am-
pandrebahañe ra’elahy am-para’ te zamane’e iaby.
24 Hatolo’e am-pità’o o mpanjaka’eo vaho ho fao
paohe’o ambanen-dikerañe atoy ty tahina’ iareo, tsy
eo t’indaty hahafiatreatre azo, am-para’ te narotsa’o.
25 Ho forototoe’ areo ze saren-drahare’ iareo. Ko
tsikirihe’o ty volafoty ndra volamena ama’e ndra
mandrambe aze ho azo, fa ho fandrik’ ama’o, toe
tiva amy Iehovà Andrianañahare’o. 26 Ko minday
raha tiva añ’anjomba’o ao ke hindre hafàtse ama’e
irehe. Vata’e hejeo naho apoho hoe mampangory, ie
fa navike harotsake.

8 Mitomira, hambena’ areo ze hene’ lily lilieko
ama’o androany, soa t’ie ho veloñe naho
hibodobodo te hizilik’ ao naho handova i
tane nampitama’ Iehovà aman-droae’ areo am-
pantay. 2 Tiahio o làlañe iaby niaoloa’ Iehovà
Andrianañahare’o azo amy taoñe efa-polo an-
dratraratra añe reio, ie nampireke naho nitsok’ azo
haharendreke ze añ’ arofo’o ao, he hambena’o o
lili’eo ke tsie. 3 Toe nampireha’e, le nampisalikoa’e,
vaho nanjotsoa’e mane tsy nifohi’o naho tsy nifohin-
droae’o, hampahafohina’e te tsy mahakama avao ty
mahaveloñ’ ondaty; fa ze tsara miboak’ am-palie’
Iehovà ro mahaveloñe’ ondaty. 4 Tsy nikoneatse
ama’o ty saro’o vaho tsy nivonto ty fandia’o i efa-polo
taoñe rezay. 5 Mahafohina añ’arofo te manahake
ty fandilovan-drae ty ana’e ty andilova’ Iehovà
Andrianañahare’o azo. 6 Aa le ambeno o lili’ Iehovà
Andrianañahare’oo am-pañaveloañe an-dala’e eo
vaho am-pañeveñañe ama’e. 7 Amy te manese
azo mb’an-tane soa ao t’Iehovà Andrianañahare’o,
tane ikararahan-torahañe naho rano migoangoañe
le rano mionjoñe boak’ am-bavatane naho am-
bohibohitse, 8 tanem-bare-bolè naho vare hordea,
amam-bahe naho sakoañe vaho raketa, tane aman-
katae olive naho tantele, 9 tane hikama’o mahakama
fa tsy hiereñe, hiaiña’o añoleñañe, tane amam-
bato viñe vaho am-bohi’e ao ty hihalia’o torisìke.
10 Ie fa nikama naho ànjañe le andriaño t’Iehovà
Andrianañahare’o ty amy tane fanjàka natolo’e
azoy. 11 Mitomira tsy handikok’ am’ Iehovà Andria
nañahare’o, tsy hañorike o lili’eo naho o fañè’eo
vaho o fepè’e lilieko ama’o androanio. 12 Kera,
ie fa nikama vaho ànjañe, naho fa nandranjy
anjomba soa, naho imoneña’o, 13 naho mihamaro
o añombe’oo naho o lia-rai’oo, naho mitombo ty
volafoty naho volamena’o, naho miraorao ze he’e
ama’o, 14 le hirengevoke ty arofo’o vaho handikofa’o
t’Iehovà Andrianañahare’o nañavotse azo an-tane
Mitsraime an-trañom-pañondevozañe ao, 15 i
niaolo azo hiranga i fatram-bey henehene naha
revendreveñey; i ratraratra maike lifotse merem-
boreke naho kalengo añey, le nampidoandoaña’e
rano boak’ am-bato-paike ao, 16 naho nanjotsoa’e
mane tsy nahazatse an-droae’o am-patrañe ao,
hampireke vaho hamente azo, hañasoà’e am-
pigadoñañe añe, 17 ke hitsakore añ’arofo’o ao irehe
ty hoe, Ty haozarako naho ty hafatraran-tañako
ty nanontonako o varako zao. 18 Tiahio t’Iehovà
Andrianañahare’o, amy t’ie ty mampaozatse azo
hahavoria’o vara, hamentea’e i fañina nifantà’e
aman-droae’oy le mbe ie henanekeo. 19 Aa ke
ho haliño’o t’Iehovà Andrianañahare’o hañoriha’o
ty ndrahare ila’e hitoroña’o naho hiambanea’o,
fa ataliliko anahareo androany t’ie tsy mete tsy
hivetrake 20 naho hihomake manahake o rofoko
rotsahe’ Iehovà aolo’ areo mb’eoo amy te tsy hinao’
areo ty fiarañanaña’ Iehovà Andrianañahare’ areo.

9 Mijanjiña ry Israele! Fa hitsake Iardeney irehe
te anito himoaha’o, ho tavane’o ty rofoko bey
naho maozatse te ama’o, rova jabajaba, aman-kijoly
miningoningo mb’ andikerañe ey; 2 ondaty fatratse
naho mijoalajoala o anan-te-Anakeo, toe fohi’o, vaho
jinanji’o ty ama’e ty hoe, Ia ty mahafijohañe aolo’
o nte-Anakeo? 3 Aa le mahafohina anito te hiaolo
azo hitsake mb’eo manahake ty afo mamorototo
t’Iehovà Andrianañahare’o; ho rotsahe’e iereo vaho
hampiambanè’e aolo’o eo, handroaha’o naho ho
zamane’o aniany, amy nitsarae’ Iehovà ama’oy. 4
Ie hasiotsio’ Iehovà Andrianañahare’o aolo’o eo, le
ko manao añ’ arofo’o ao ty hoe, Ty havantañako
ty nanesea’ Iehovà ahy himoneñako an-tane atoy,

te mone ty halò-tsere' o fifeheañeo ty nandroaha'
Iehovà iareo aolo'o mb'eo. **5** Tsy ty havañona'o ndra
ty havantañan' arofo'o ty hionjona'o hitavañe ty
tane' iareo, te mone ty haratia' o fifelehañe retiañe
ty aniora' Iehovà Andrianañahare'o iareo aolo'o
eo hañenefa' Iehovà i nitsara'e am-panta aman-
droae'oy, amy Avrahame, Ietsàke vaho Iakobe. **6**
Mahafohina te tsy ty hamarentane'o ty anolora'
Iehovà Andrianañahare'o ama'o ty tane fiaintane
toy hitavana'o, ihe foko gan-katoke. **7** Tiahio, le ko
haliño ty nampiviñera'o Iehovà Andrianañahare'o
am-patrambey añe; toe niola am' Iehovà nahareo
mifototse amy andro niavota'o an-tane Mitsraimey
am-para' te nipok'atoy. **8** Mbore nampiviñere'
areo e Korebe añe t'Iehovà, le akore ty haviñera'
Iehovà ama' areo kanao ho zinama'e. **9** Izaho
niañambone' i vohitsey handrambe i ravem-bato rey,
i ravem-batom-pañina nanoe' Iehovà ho anahareoy,
ie nitambatse am-bohitse ey efa-polo andro naho
efa-polo haleñe, tsy nihinan-kane tsy ninon-drano.
10 Le natolo' Iehovà ahy i ravem-bato roe sinokin-
drambom-pitàn' Añahare rey; ama'e eo ze hene
tsara nitsarae' Iehovà ama' areo boak' añ' afo ao
amy vohitsey añ' andro' i valobohòkey. **11** Ie nimodo
i efapolo andro naho efa-polo haleñe rey le natolo'
Iehovà ahiko i ravem-bato roe rey, i ravem-pañina
rey. **12** Le hoe t'Iehovà amako, Miongaha, naho
mizotsoa mb'eo masìka amy te nameta vatañe ondaty
nente'o boake Mitsraimeo, nitsile aniany amy lalañe
liniliko am'iareo horiheñey, nampitranake saren-
draha. **13** Mbore nitsara amako t'Iehovà, ami'ty hoe,
Fa nitreako ondaty retiañe, toe gan-katoke ondatio.
14 Apoho habaibaiko iareo le ho fòrako ambanen-
dikerañe ao ty tahina' iareo vaho hanoeko foko
maozatse irehe, ho jabajaba te am' iereo. **15** Aa le
nitolike iraho nizotso amy vohitsey ie nisolebotse
iaby i vohitsey; an-tañako roe i ravem-pañina roe
rey. **16** Le nitreako t'ie vata'e nanao hakeo am' Iehovà
Andrianañahare' areo amy nampitranaha' areo sare
baniay; nalisa nandifik' amy lalañe nandilia' Iehovày.
17 Nivontitireko amy zao i rave'e roe rey le naretsako
boak' an-tañako roe vaho nivolentsañe añatrefam-
pihaino' areo. **18** Nibabok' añatrefa' Iehovà amy zao
iraho, manahake i teoy, efapolo andro naho efa-
polo haleñe, tsy nihinan-kane tsy ninon-drano ty
amo hakeo nanoe' areo iabio naho nanao haratiañe
añatrefa' Iehovà hampiviñetse aze. **19** Fa nihemban-
draho ami'ty filoroloron-kaviñera' Iehovà ama'
areo hera harotsa'e, fe nañaoñ' ahy henane zay ka
t'Iehovà. **20** Akore ty haviñera' Iehovà amy Aharone
kanao ho nañohofa'e loza, fe nihalaliako ka henane
zay. **21** Rinambeko amy zao ty tahi' areo, i bania
maleotse natrana' areoy, le finorototoko añ'afo ao
naho dinemodemoko naho linisako ho bo'e, eka ndra
pilipito'e ampara' te ni-deboke vaho nahifiko amy
torahañe mikararake boak' am-bohitsey i lembo'ey.
22 Mbore nampiviñere' areo t'Iehovà e Taberà
naho e Masà, naho e Kibrote-hatavà añe. **23** Le ie
nirahe' Iehovà mb'e Kadese-barnea mb'eo ami'ty
hoe, Mionjona, tavano i tane natoloko anahareoy, le
niola amy nandilia' Iehovà Andrianañahare' areoy,
tsy niantoke vaho tsy nijanjiñe i fiarañanaña'ey.
24 Toe fa zineha' areo t'Iehovà amo hene andro
nahafohinako anahareoo. **25** Aa le handro am-
pohatse ty nibabohako añatrefa' Iehovà, efa-polo
andro naho efa-polo haleñe ty nibabohako amy
tsinara' Iehovày t'ie hanjamañe anahareo, **26** aa le
nihalaly am' Iehovà iraho nanao ty hoe, Ry Talè
Iehovà, ko ampikoromahe'o ondati'oo—o lova'oo,
o nijebañe'o ami'ty hajabahina'o, ie nampiengà'o
i Mitsraime am-pitàñe maozatseo. **27** Tiahio i
mpitoro'o rey, i Avrahame, Ietsàke, naho Iakobe,
le ko haoñe'o ty fanjehara' ondatio, ty halò-
tsere' iareo naho o hakeo' iareoo, **28** tsy mone
hanao ty hoe i tane' nampiengà'o anaiy: Kanao tsy
nahafanese iareo mb'an-tane nampitamae'e añe
t'Iehovà, mbore ami'ty fihejea'e, le nasese'e am-
patrambey ao hikoromake; **29** f'ie ondati'o naho
lova'o, o nampiengà'o an-kaozara'o ra'elahy vaho
am-pità'o natora-kitsio.

10

10 Hoe t'Iehovà amako henane zay: Amatsiho
vato roe manahake i teo rey, le miañambonea
mb'amako mb'am-bohitse atoy, vaho andranjio vata
hatae. **2** Ho sokireko amy ravem-bato rey i tsara tan-
drave'e roe rey, i dinemo'o rey, le agodoño amy vatay
ao. **3** Aa le nitsenèko vata ami'ty mendoraveñe naho
namatsihako vato roe hambañe amy teo rey, vaho
niañambone' i vohitsey iraho nañotrotro i vato roe
rey an-tañako. **4** Le sinoki'e amy vato rey hambañe
amy tsara sinokitse taoloy, i tsara folo nitseize'
Iehovà ama' areo boak' añ'afo ao amy andro' i fivoriy
rey; vaho natolo' Iehovà ahiko. **5** Aa le nitolike
iraho nizotso amy vohitsey, vaho najoko amy vata
rinanjikoy i rave'e rey; ao iereo henaneo, amy
nandilia' Iehovà amakoy. **6** (Nañavelo hirik'e Birote-
bene-iaakane pak'e Moserà o ana'Israeleo, le eo ty
nihomaha' i Aharone, vaho ao ty nandentehañe aze;
nandimbe aze ho mpisoroñe t'i Elazare ana'e. **7** Boak'
ao nañavelo mb'e Godgodà mb'eo iereo, le hirik'e
Godgoda mb'e Iotbatà, tane fikararahan-torahañe.)
8 Tamy andro zay le navahe' Iehovà ty fifokoa' i
Levy ho mpitarazo i vatam-pañina' Iehovày naho
hijohañe añatrefa' Iehovà hitoroñe aze vaho hitata
ami'ty tahina'e ampara' henane. **9** Aa le tsy aman'
anjara ndra lova amo rolongo'eo t'i Levy; Iehovà ro
lova'e amy nitsara' Iehovà Andrianañahare'o ama'ey.
10 Nitambatse am-bohitse ao efa-polo andro naho
efa-polo halen-draho, manahake tam-baloha'ey. Le
mbe nijanjiñe ahy amy andro zay ka t'Iehovà, le tsy
nisatrie' Iehovà ty hanjamañe azo. **11** Hoe t'Iehovà
amako: Miongaha, akia, mionjona aolo' ondatio

mb’eo, himoaha’ iareo ao, hitavañe i tane natoloko
an-droae’ iareo am-pantay. **12** Ie amy zao ry Israele,
inom-bao ty ipaia’ Iehovà Andriananañahare’o? Naho
tsy ty hañeveñe am’ Iehovà Andriananañahare’o, ty
hañavelo amo lala’e iabio, ty hikoko aze naho ty
hitoroñe Iehovà Andriananañahare’o an-kaampon’
arofo naho an-kaliforam-pañòva, **13** ty hiambena’o
o lili’ Iehovào naho o fañè’e lilieko anito hahasoa
azoo. **14** Ingo a’ Iehovà Andriananañahare’o i like
rañey naho o andindin-dikerañeo, naho ty tane
toy reketse ze he’e ama’e, **15** fe nahafale Iehovà
o roae’oo, nikokoa’e naho jinobo’e o tarira’ iareo
nifandimbeo: inahareo ‘nio, ambone’ ze kila ondaty;
le ie henaneo. **16** Savaro arè ty ofon’ arofo’ areo,
le ko manjehatse ka. **17** Amy te Andriananañaharen-
drahare naho Talèn-talè t’Iehovà Andriananañahare’
areo; Andriananañahare jabahinake naho maozatse
naho mampañeveñe; tsy mpirihy, tsy mandrambe
vokàñe; **18** omea’e to ty bode-rae naho ty vantotse,
kokoa’e ty renetane, anjotsoa’e mahakama vaho
tolora’e sikiñe. **19** Aa le kokò o ambahinio, amy t’ie
nirenetane an-tane Mitsraime ao ka. **20** Mañeveña
am’Iehovà Andriananañahare’o, ie avao ty italahoa’o
naho ie ty vontitire’o vaho amy tahina’ey ty anoa’o
fanta. **21** Ie ty fandrengea’o, ie t’i Andriananañahare’o
nahafonitse o raha fiaintane naho halatsàñe nanoe’e
am-pahaisaham-pihaino’oo. **22** Ondaty fitom-polo o
roae’o nizotso mb’e Mitsraime mb’eoo, le hehe t’ie
nampamorohote’ Iehovà Andriananañahare’o hoe o
vasian-dikerañeo.

11 Aa le kokò t’Iehovà Andriananañahare’o naho
tomiro nainai’e o nampiambena’eo, o fañè’eo,
o fepè’eo, vaho o lili’eo. **2** Le mahafohina anito te tsy
o ana’ areoo ty ivolañako, ie mbe tsy maharendreke
naho tsy nahatrea ty fanampiha’ Iehovà Andria
nañahare’ areo, naho ty hajabahina’e naho ty fità’e
maozatse vaho i sira’e natora-kitsiy, **3** o vilo’eo naho
ze hene fitoloñañe nanoe’e e Mitsraime ao amy
Parò mpanjaka’ i Mitsraime naho amo tane’eo; **4** ty
nanoe’e o lahindefo’ i Mitsraimeo naho o soavala
reketse sarete’eo, te najorobo’e an-drano’ i Ria-
Binday o lahara’ iareoo, ie nañoridañe anahareo,
toly ndra nandrotsaha’ Iehovà pake henane; **5** naho
o nanoe’e ama’ areo ampatrambey ao ampara’ ty
nivotraha’ areo atoio; **6** le ty nanoe’e i Datane naho i
Abirame, ana’i Eliabe ana’i Reòbene, ie nanokake ty
vava’e i taney, nampibotseke iareo rekets’ o keleia’eo
naho o kiboho’eo vaho ze fonga raha veloñe nañorike
iareo, añivo’ Israele iaby ao; **7** o fihaino’ areoo ro
nahaisake ze hene fitoloñañe fanjàka nanoe’ Iehovào.
8 Ambeno arè ze hene lily lilieko androany, soa t’ie
ho aman’ ozatse hahafionjoñe hitsake mb’ an-tane
ho tavane’ areo mb’eo, **9** vaho t’ie ho lava havelo amy
tane nifantà’ Iehovà aman-droae’ areo hatolo’e iareo
naho o tarira’eoy, tane orikorihen-dronono naho
tantele. **10** Tsy hambañe an-tane Mitsraime niavota’
areo i tane hiziliha’ areo ho tavaneñey, i nitongisa’
areo tabiry naho nanondraha’ areo rano am-pandia
hoe fanondrahan-golobon’ añañey, **11** te mone tane
aman-kivohibohitse naho vavatane tondrahen-orañe
boak’ andikerañe i tane hitsaha’ areo ho tavaneñey,
12 tane ambena’ Iehovà Andriananañahare’o. Toe ama’e
nainai’e boa-taom-pak’ am-paran-taoñe o fihaino’
Iehovà Andriananañahare’oo. **13** Aa naho hambena’
areo ze hene lily lilieko anahareo androany—ty
hikoko Iehovà Andriananañahare’ areo, hitoroñe aze
an-kàampon’ arofo naho an-kaliforam-pañova— **14**
le hoe ty tsara’e: Hampahaviako orañe an-tsa’e ty
tane’ areo, i orañ’ aoloy naho i oram-para-ranoy,
hahatontoña’o ty mahakama’o naho ty divai’o naho
ty mena’o; **15** le hampitiriako ahetse o fiandraza’oo
ho a o hare’oo, le hikama irehe vaho ho anjañe. **16**
Aa le mitomira tsy ho fañahieñe añ’arofo, hitsile,
hitoron-drahare tovo’e naho hiambaneañe, **17** to
ly ndra hisolebotse ama’ areo ty haviñera’ Iehovà
vaho hagabe’e o likerañeo tsy hizotsoa’ i orañey, tsy
hahavokara’ i taney mahakama; le hikoromak’ aniany
nahareo amy tane soa natolo’ Iehovà anahareoy.
18 Aa le ahajao añ’arofo’ areo ao naho am-pañova’
areo ao o taroko zao le rohizo am-pità’ areo ho
viloñe, le reketo hoe alama añivom-pihaino’ areo.
19 Anaro amo amori’ areoo, le isaontsio naho
miambesatse añ’anjomba’o ao naho midraidraitse
an-dalañe ey naho màndre vaho mitroatse. **20**
Isokiro an-tokonan-dalañ’ anjomba’o eo naho amo
lalambei’oo, **21** soa te hitombo ty andro’ areo naho
ty andro’ o ana’ areoo amy tane nifantà’ Iehovà
aman-droae’ areo hatolo’e iareoy, ho mira amo
andron-dikerañe ambone’ ty tane toy eñeo. **22** Ie
ambena’ areo an-kahimbañañe naho orihe’ areo ze
hene lily lilieko anahareo, ty hikokoa’ areo Iehovà
Andriananañahare’ areo naho hañavelo amo lala’e
iabio vaho hitambozòtse ama’e, **23** le hanoe’ Iehovà
soik’ aolo’ areo mb’eo o fifeheañe iabio vaho ho
tavane’ areo o foko jabajaba naho maozatse te ama’
areoo. **24** Le ho anahareo ze hene tane liàm-pandia’
areo; mifototse am-patrambey añe naho e Libanone
naho boak’ amy oñey; le i oñe Peràtey pak’an-
dRiak’ ahandrefañe añe ty ho efe-tane’ areo. **25**
Tsy eo t’indaty hahafiatreatre ama’ areo amy te
hampihembañeñe naho hampirevendreveñe’ Iehovà
Andriananañahare’ areo ama’ areo ze hene tane ho
liàm-pandia’ areo, amy nitsara’e ama’ areoy. **26**
Ingo apoko añatrefa’ areo androany ty tata naho
ty fatse: **27** i tatay, naho haoñe’ areo o lili’ Iehovà
Andriananañahare’ areo lilieko androanio; **28** i fatsey,
naho tsy haoñe’ areo o lili’ Iehovà Andriananañahare’
areoo, te mone mitsile hienga o lalañe andiliako
androanio, hañoriha’ areo o ndrahare ila’e tsy nifohi’
areoo. **29** Aa ie fa nasese’ Iehovà Andriananañahare’o
mb’an-tane imoaha’o ho rambese’o ao, le havotra’o

amy Vohin-Geriziy ty tata naho amy vohi-Ebàley
ty fatse. **30** Aa tsy alafe' Iardeney añe hao irezay,
amy fitsofora' i àndroy añey, an-tane' o nte-Kanàne
mimoneñe an-diolio tandrife i Gilgale añe añ' ila'
o varo' i Morèoo? **31** Fa hitsake Iardeney mb'eo
nahareo hitavañe i tane atolo' Iehovà Andriana
ñahare' areoy, aa ie tavane' areo le himoneña' areo,
32 le hene ambeno naho oriho o fañè naho fepètse
amantohako anahareo androanio.

12 Inao o fañè naho fepètse tsy mahay tsy
hambena'areo soa an-tane atolo' Iehovà
Andrianañaharen-droae'o azo ho lova'o amy ze hene
andro hiveloma' areo an-tane atoy. **2** Fonga ho
rotsahe' areo ze toe-pitoroña' o rofoko ho tavane'
areoo, ze ndrahare' iareo andengo' o vohitse aboo,
naho ankaboa' o vohibohitseo vaho añ'alo' ze hene
hatae leñe. **3** Ho fongore' areo o kitreli'eo le ho
pozahe' areo o hazomanga'eo, le ho forototoe' areo
an' afo o Aserimeo, le ho hatsafe' areo o saresaren-
drahare'eo vaho ho faohe' areo amy toetsey ty
añara' iareo. **4** F'ie tsy hanoe' areo am' Iehovà
Andrianañahare' areo, **5** fa amy ze toetse ho joboñe'
Iehovà Andrianañahare' areo amo fifokoa' areo iabio,
hampipoha'e ty tahina'e ho akiba'e, le izay ty hipaia'
areo aze, vaho eo ty hiheova'o. **6** Eo ty hindesa' areo
o hisoroña' areoo, naho o banabanà' areoo, naho
o engam-paha-folo' areoo, naho o engaem-pità'
areoo, naho o nifantà' areoo naho o enga satrin'
arofo' areoo vaho ty valohan' ana' o añombe' areoo
naho o lia-rai' areoo. **7** Eo ka ty hikamà' areo naho
o keleia' areoo, añatrefa' Iehovà Andrianañahare'
areo, le hirebek' amo hene tolom-pità' areo nitahia'
Iehovà Andrianañahare'o azoo. **8** Tsy hanoe' areo ka
o satan-tika henaneo, t'ie songa manao ze to am-
pihaino'e avao, **9** amy te mboe tsy niheova' areo i
fitofàñe naho lova atolo' Iehovà Andrianañahare'
areo azoy. **10** Ie itsaha' areo Iardene himoneñe amy
tane atolo' Iehovà Andrianañahare' areo anahareo
ho lovay, le ie ampitofà'e amo rafelahy miariseho
iabio vaho imoneña'areo am-panintsiñañe; **11** le
eo ty toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'
areo hampimoneña'e ty tahina'e, eo ty hanesea'
areo ze handiliako anahareo; le o hisoroñañeo, naho
o banabana' areoo naho o faha-folom-bara' areoo
naho o engaem-pità' areoo, naho ze hene engam-
panta nifantà' areo am' Iehovà. **12** Le hirebeke
añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo nahareo, ie
naho o anadahi' areoo naho o anak' ampela' areoo
naho ondevo lahy naho ampela' areoo naho i nte-
Levy am-po-kijoli' areoy, ie tsy aman' anjara ndra
lova ama' areo. **13** Mitomira tsy hañenga soroñe
amy ze toetse isa'o añe, **14** te mone amy toetse ho
joboñe' Iehovà amo fifokoa'ooy, ao ty hañenga'o
o fisoroña'oo, le eo ty hanoa'o ze hene lilieko. **15**
Ie amy izay mahazo mandenta naho mikama ze
biby amy ze hene lalam-bei'o ao irehe, ze paia' ty
tro'o amo fitahiañe natolo' Iehovà Andrianañahare'o
azoo, ie sambe ho kamae' ty malio naho ty tsy malio,
manahake t'ie tsebý ndra aiale. **16** Fe tsy ho kamae'o
ty lio'e; fa hadoa'o an-tane hoe rano. **17** Tsy ho
kamae'o an-dalam-bei'o eo ka ze fahafolo' ty ampem
ba'o ndra ty divai'o ndra ty mena'o ndra ty valohan'
ana' ty mpirai-tro'o ndra ty mpirai-lia'o, ndra ze
engam-panta nifantà'o, ndra ze enga satrin' arofo'o,
ndra ze engaem-pità'o. **18** F'ie ho kamae'o añatrefa'
Iehovà Andrianañahare'o amy toetse ho joboñe'
Iehovà Andrianañahare'oy, ihe naho ty ana-dahy
naho anak' ampela'o naho ty ondevo-lahy naho
ampela'o naho i nte-Levy an-tanà'oy; vaho hirebek'
añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o irehe amy ze
hene tolom-pità'o. **19** Mitomira tsy haforintse'o
i nte-Leviy, te ihe mbe veloñe an-tane atoy. **20**
Aa ie ampigadagadañe' Iehovà Andrianañahare'o
ty tane'o amy nitsarà'e ama'oy, le hanao ty hoe
irehe: Hihinan-kena iraho, aa kanao hasijim-bata'o,
le mete mikama hena irehe, ze hadrao'o iaby. **21**
Aa ie lavitse azo i toetse jinobo' Iehovà Andriana
ñahare'o hampipoha'e i tahina'eiy, le handenta
amo mpirai-tro'oo irehe naho amo mpirai-lia'o
natolo' Iehovà azoo amy nandiliako azoy, le hikama
an-tanà'o ao ze satrie' ty tro'o, **22** manahake ty
fikamañe o tsebý naho o aiàleo ty hikama'o aze;
le songa mete ikama' ty malio naho ty tsy malio.
23 Fe mifoneña tsy hikama ty lio'e: fa amy lio'ey
ty havelo'e, le tsy hatrao'o fikama ami'ty hena i
haveloñey. **24** Tsy ho kamae'o izay fa hadoa'o an-
tane eo hoe rano. **25** Tsy hikama'o, soa te ho tahie'e
irehe naho o ana'o manonjohy azoo ie manao ty
fahiti'e am-pivazohoa' Iehovà. **26** Fe o raha ama'o
mete ho navì'oo naho ze nifantà'o ro hendese'o
mb'amy toetse ho joboñe' Iehovày mb'eo. **27** Le
hengae'o i hisoroña'oy, ty hena'e naho ty lio'e, amy
kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy, le hadoa'o amy
kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy ty lion' enga'o
vaho ho kamae'o ty hena'e. **28** Ambeno naho janjiño
o tsara iaby lilieko azoo, soa t'ie hiraorao naho o
ana'o handimbe azo kitro añ'afe'eo; ano ty soa naho
ty hiti'e am-pivazohoa' Iehovà Andrianañahare'o.
29 Aa ie aitoa' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o o
fifeheañe handenà'o ho tavane'oo naho limbeza'o
vaho fa mimoneñ' an-tane' iareo ao, **30** le mitaoa
tsy ho tra-pandrike ami'ty fitsikombea'o iareo, ie
mongoreñe aolo'o eo, le ko añontanea'o o ndrahare'
iareoo ami'ty hoe, Aa vaho akore ty fitoroña' ondaty
retìa o ndrahare' iareoo? hanoeko ka. **31** Ko manao
izay am' Iehovà Andrianañahare'o, amy te ze atao
hativàñe am' Iehovà, o raha vata'e heje'eo le fonga
nanoe' iereo amo ndrahare' iareoo mbore sinodo'
iareo añ'afo ao amo ndrahare'eo o ana-dahi'eo naho
o anak'ampela'eo. **32** Aa le ambeno naho oriho ze

hene andiliako anahareo: ko anovoña'o vaho ko
añafaha'o.

13 Aa naho miongak' ama'o ao ty mpitoky
ndra ty mpañinofy nofy mitalily viloñe ndra
raha tsitantane, 2 naho heneke i viloñey ndra
i raha tsitantane natalili'ey vaho manao ty hoe
re: Antao hañorike 'ndrahare ila'e (ze tsy nifohi'
areo) naho hitoroñe iareo 3 Le ko iantofa'o i
mpitokiy ndra i mpañinofiy, amy t'ie fitsoha'
Iehovà Andrianañahare' areo, haharofoana'e he toe
kokoa' areo an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-
pañova t'Iehovà Andrianañahare' areo. 4 Iehovà
Andrianañahare' areo ty horihe' areo, ie avao ty
hañeveña' areo le o lili'eo ty hambena' areo, naho i
fiarañanaña'ey ro haoñeñe, ie ty toroñe' areo vaho ie
ty vontitire' areo. 5 Aa le havetrake i mpitokiy ndra
i mpañinofy nofiy, ie nivolam-piolàñe am' Iehovà
Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane
Mitsraime añe naho nijebañe anahareo amy trañom-
pañondevozañey, handronjea'e azo hisitak' amy lala'
linili' Iehovà Andrianañahare'o hañaveloa'oy. Aa le
mongoro o sata raty ama'oo. 6 Aa naho mitangogo
hanigìke azo ty rahalahi'o, ke ty anan-drene'o, he ty
ana-dahi'o, ke ty anak' ampela'o, he i valy fetrehe'oy,
ke i atehena'o longo-sarotsey, manao ama'o ty
hoe, Antao hitoron-drahare ila'e (ze mbe lia'e tsy
niisa'o ndra o roae'oo, 7 te mone ndrahare' ondaty
mañohok' azoo, marine azo, ke lavitse azo, añ'olo' ty
tane toy pak'añ'ila'e añe,) 8 le ko miantok' aze ndra
mañaoñe aze, ko tretrezem-pihaino'o, ko arova'o
vaho ko mañetak' aze, 9 f'ie tsy mete tsy vonoe'o
le ty fità'o ro hionjoñe hamofok' aze valoha'e ho
rotsaheñe vaho ho tonjohiza' ty fità' ondaty iabio.
10 Retsaho vato hivetraha'e amy t'ie nipay hanintak'
azo am' Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo an-
tane Mitsraime añe naho an-trañom-pañondevozañe
ao, 11 le ho janjiñe' o ana' Israele iabio vaho ho
hembañe tsy hanao i haloloañe zay ka añivo'o ao. 12
Aa naho janji'o ty ami'ty rova raike natolo' Iehovà
Andrianañahare'o himoneña'o ty hoe, 13 Niakatse
boak' ama' areo ao ze o ana' i Beliale zao nitaoñe ty
mpimone' i rova' iareoy, ami'ty hoe: Antao hitoroñe
ndrahare ila'e, ze tsy nifohi' areo. 14 Le hotsohotsò,
naho tsikaraho, vaho aodio. Aa naho rekets' i sisiý
te toe nanoeñe ama'o ao i hativañe zay, 15 le toe
ho zevoñe'o an-dela-pibara o mpimone' i rovaio,
hamongorañe aze an-dela-pibara, naho ze he'e
ama'e ao naho o hare iabio. 16 Le hatonto'o an-
kiririsam-pivory ao o nikopahe'o iabio; le orò añ'afo
i rovay naho o fonga kinopakeo, ie iaby, ho am'
Iehovà Andrianañahare'o, ie ho votre kòake kitro
katroke; tsy haoreñe ka. 17 Asoao tsy hipiteham-
pità'o o raha navìke ho rotsaheñeo, soa te hitolik'
amy fifombo'e miforoforoy t'Iehovà, hitretreza'e,
naho hiferenaiña'e vaho hamorohota'e manahake i
nitsarae'e aman-droae'oy, 18 naho toe tsendreñe'o ty
fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, hambena'o
o lili'e lilieko azo androanio, hanoe'o ty hiti'e am-
pihaino' Iehovà Andrianañahare'o.

14 Ie fa ana' Iehovà Andrianañahare' areo, ko
mandriadria-tsandriñe ndra mampipeake ty
ambonem-pihaino' areo ty amo vilasio. 2 Amy t'ie
ondaty-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o, naho
jinobo' Iehovà h'ondaty an-koroji'e ao boak' amy ze
foko ambone' ty tane toy. 3 Ko kamae' areo ty raha
tiva. 4 Inao o biby mete kamae' areoo: ty añombe, ty
añondry, naho ty ose, 5 ty aiàle, tsebý, iakemore, ose-
lý, disone, osem-bohitse vaho añondrim-bohitse.
6 Ze biby mivaki-hotro, ie misara-kotro roe amo
biby mivazakotao, ie ty ho kamae' areo. 7 Fe tsy
ho kamae' areo ze mpihota haneñe avao, ke vaki-
hotroo avao manahake ty rameva, ty bitro naho
ty trandrake, fa ndra t'ie mihota haneñe izay, tsy
vaki-hotro, aa le faly ama' areo izay. 8 le ty lambo,
ndra t'ie vaki-hotro, tsy mihota haneñe, le faly ama'
areo. Tsy ho hane' areo ty hena'e le tsy ho tsapaeñe
ty fate'e. 9 Le inao ty mete kamaeñe amy ze hene
raha veloñe an-drano ao: ze rekets' ela'e naho sisi'e,
mete kamae' areo, 10 fe tsy ho kamae' areo ze tsy
aman'ela'e ndra sisi'e, maleotse ama' areo izay. 11
Mete kamae' areo ze hene voroñe malio. 12 Fa tsy
ho kamae' areo ka iretoy: ty tratràke, ty beivorotse
naho ty salale; 13 ty hitikitike, ty vantio naho ty
fañaoke ty amo karaza'eo, 14 le ze hene koàke
ty amo karaza'eo; 15 ty voron-tsatrañe, ty voron-
dolo-bori-sofy, ty vorom-potsy naho ze karazan-
tsimalaho; 16 ty voron-dolo kede, ty voron-dolom-
pikodrìtse naho ty voron-dolo foty 17 naho ty voron-
dolon-tane maike, ty hondria naho ty voron-dolom-
pipao-piañe; 18 ty sama naho ze karaza-dangoro,
ty kotrohake vaho ty kananavy. 19 Fonga faly ama'
areo ka ze bibi-kede miropake naho mitiliñe, tsy
ho kamaeñe izay. 20 Fe mete kamaeñe ty voroñe
malio. 21 Tsy ho kamae' areo ze nimate boboke;
mete atolotse ami'ty renetane mimoneñe an-drova'o
ao ho kamae'e, ke haleta'o ami'ty ambahiny. F'ie
ondaty-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o. Vaho
tsy hahandroe'o an-drononon-drene'e ty vik'ose.
22 Toe handivà'o ty fahafolo' ze hene voka' o
tongise'oo, ze vokare' o tete'o boa-taoñeo; 23 le
ho kamae'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o,
amy toetse ho joboñe'e hampipoha'e i tahina'eiy ty
fahafolo' o mahakama'oo, ty divai'o, ty mena'o vaho
ty valohan' ana' o añombe'oo naho o mpirai-lia'oo,
hioha'o ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare'o
nainai'e. 24 Aa naho loho lava i liay, tsy hahasese i
rahay, naho lavitse azo ty toetse ho joboñe' Iehovà
Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'ey, ie fa
nitahia' Iehovà Andrianañahare'o 25 le itsaloho
drala, le vontitiro am-pitàñe ao i dralay, vaho akia

mb’amy toetse ho joboñe’ Iehovà Andrianañahare’oy
mb’eo; **26** kalò ze tea’o amy dralay: he añombe
ke añondry, ke divai-vao ke divai-ela, ze satri’ ty
tro’o. Le eo ty hikama’o añatrefa’ Iehovà Andria
nañahare’o, vaho mirebeha, ihe naho o keleia’oo. **27**
Ko aforintse’o i nte-Levy mpimoneñe an-drova’oy,
ie tsy aman’ anjara ndra lova ama’o. **28** Ie modo
ty taom-paha-telo, le hene hakare’o amy taoñey
ty fahafolo’ ty hapeam-boka’o vaho ahajao an-
drova’o ao **29** le homb’eo i nte-Leviy, ie tsy aman’
anjara ndra lova ama’o, naho i renetane mpimoneñe
ama’oy naho i bode-raey vaho i vantotsey, o añaten-
dalambei’oo, le hikama am-para’ t’ie anjañe, soa te
hitahy azo t’Iehovà Andrianañahare’o amy ze hene
fitoloñam-pità’o.

15 Ie amy ze fipeaha’ ty taom-paha-fito, le mañahà
irehe. **2** Intoy ty satam-pañahàñe: havotso’ ze
kila mpampisongo am’ondatio ty nampisongoe’e; tsy
ho paiae’e am’indatiy ndra aman-drahalahi’e, amy
te kinoike ty fañahà’ Iehovà. **3** Aa naho ty renetane,
le azo’o ampañavahañe, fe havotsom-pità’o ze azo
aman-dongo’o; **4** ie amy zao, tsy ho ama’ areo ao ty
rarake; amy te vata’e hampibodobodoe’ Iehovà an-
tane atolo’ Iehovà Andrianañahare’o azo ho tavaneñe
ho lova; **5** naho toe haoñe’o horiheñe ty fiarañanaña’
Iehovà Andrianañahare’o hambena’o hanoeñe ze
hene lily lilieko azo androany. **6** Amy te hitahy azo
t’Iehovà Andrianañahare’o, amy nitsarae’e ama’oy,
naho hampisongo foko maro irehe fa ihe tsy hisongo,
vaho hifehe foko maro irehe f’ie tsy hamelek’ azo. **7**
Aa naho ama’o ao ty longo’o rarake ndra an-tanàñe
aia’aia an-tane atolo’ Iehovà Andrianañahare’o azo,
le ko azì’o ty arofo’o ndra mamore-pitañe amy
longo’o rarakey. **8** Fe adañadañao ama’e ty fità’o le
ampisongò aze ze hahaatsake i paia’e tsy ama’ey. **9**
Asoao tsy ho añ’arofo’o ao ty fikiniàn-draty manao
ty hoe, Fa an-titotse ty taom-pahafito, i taom-
pañahàñey; le tsy hihevea’o maso i longo’o rarakey,
hitolora’o, vaho ie mitoreo azo am’ Iehovà le hakeo
ama’o. **10** Toe ho tolora’o, naho tsy hiore ty arofo’o
amy natolo’o ama’ey amy t’ie ro hampiraoraòa’
Iehovà Andrianañahare’o azo amy ze hene tolon-
draha’o, ze fitoloñam-pità’o iaby. **11** Aa kanao le lia’e
tsy himiañe an-tane ao o rarakeo, le hoe ty andiliako
azo, Ampidañadañao amy longo’o rarakey naho
amy mpitavañ’ay an-tane’oy ty fità’o. **12** Aa naho
aletak’ ama’o ty longo’o lahilahy nte-Evre ndra ty
ampela nte-Evre vaho mitoroñe azo enen-taon-dre,
le avotsoro amy taom-pahafito. **13** Le ie haha’o ama’o,
ko ado’o hienga azo an-tañam-polo. **14** Ho fahana’o
am-patarihañe boak’ amy lia-rai’oy naho boak’ an-
driha’o ao, vaho boak’ am-pipiritan-divai’o ao; amo
nitahia’ Iehovà Andrianañahare’o azoo ty handiva’o
ama’e. **15** Tiahio t’ie niondevo an-tane Mitsraime
añe, vaho nijebañ’ azo t’Iehovà Andrianañahare’o;
izay ty andiliako ama’o androany. **16** F’ie manao ty
hoe ama’o, Tsy hienga azo iraho; amy te ikokoa’e
naho i hasavereña’oy vaho mierañerañe ao. **17** Le
andrambeso fitsindrike le trofaho an-dalambei’o eo
ty ravembia’e vaho ho fetrek’oro’o nainai’e re, le ano
izay ka ty ondevo’o ampela; **18** vaho tsy hañembets’
azo ty hañaha aze ama’o hidada mb’eo amy t’ie
nanahake ty mpieke roe ama’o amy nitoroña’e azo
enen-taoñey: le hitahy azo amy ze hene fitoloña’o
t’Iehovà Andrianañahare’o. **19** Havahe’o ho am’
Iehovà Andrianañahare’o ze hene valohan’ anake
lahi’e natera’ o añombe’oo naho o lia-rai’oo, naho
tsy hampitoloñe’o ty valohan’ anak’ añombe’o, vaho
tsy ho kitsihe’o ty valohan’ anak’ añondri’o. **20** Ho
kamae’o añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’o boa-
taoñe izay amy toetse ho joboñe’ Iehovày, ihe naho
o añ’anjomba’oo. **21** Aa ihe aman-kandra, ke mbiko
ke goa he aman-kila, le tsy hisoroñe am’ Iehovà
Andrianañahare’o. **22** Hikama’o an-drova’o ao: songa
hitrao-pikama ama’e ty tsy malio naho ty malio,
manahake t’ie tsebý ndra aiàle. **23** Fe tsy ho kamae’o
ka ty lio’e fa hadoa’o hoe rano an-tane eo.

16 Ambeno ty volan-kofahofa, vaho ano
am’ Iehovà Andrianañahare’o i fihelañ’
amboney; fa amy volan-kofay ty nañavota’ Iehovà
Andrianañahare’o azo an-kaleñe. **2** Aa le hisoroña’o
am’ Iehovà Andrianañahare’o i fihelañ’ amboney,
boak’ amo añombeo ndra amo mpirai-liao, amy
toetse ho joboñe’ Iehovà hampipoha’e i tahina’eiy. **3**
Tsy hatrao’o fikama ama’e ty mofo aman-dalivay;
fito andro ty hikama’o mofo po-dalivay, toe mofom-
pisotriañe, amy t’ie nalisa nienga an-tane Mitsraime
añe; soa te ho tiahi’o amo hene andron-kavelo’oo i
andro niengà’o i tane Mitsraimeiy. **4** Le tsy ho oniñe
ndra aia aia am-pifehea’o ao amy fito àndroy ty mofo
aman-dalivay vaho tsy hanisàñe am-para-piporea’ ty
maraindray i hena nisoroñañe amy hariva’ i andro
valoha’eiy. **5** Tsy hisoroñañe amy ze rova hatolo’
Iehovà Andrianañahare’o azo i fihelañ’ amboney; **6**
fa amy toetse ho joboñe’ Iehovà Andrianañahare’o
hampipoha’e i tahina’eiy; hisoroñe i fihelañey
irehe te hariva àndro miroñe, amy sa niavota’o
i Mitsraimey. **7** Hatono’o naho ho kamae’o amy
toetse ho joboñe’ Iehovà Andrianañahare’o eo, ie
vaho maraindray, le himpoly an-kivoho’o ao. **8**
Eneñ’ andro ty hikama’o mofo po-dalivay le hanoe’o
fivory-miavake am’ Iehovà Andrianañahare’o i
andro fahafitoy; ko mitoloñe ama’e. **9** Hereñandro
fito ty hiahe’o ho azo; mifototse amy andro
valoham-pañohara’o meso-panatahañe amy varey
ty hañiaha’o fito hereñandro. **10** Le ambeno ho am’
Iehovà Andrianañahare’o ty sabadidan-kereñandro
le ho banabanaem-pità’o an-tsatrin’arofo ama’e ty
mañeva i nitahia’ Iehovà Andrianañahare’o azoy. **11**
Le hirebek’ añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’o, ihe

naho ty ana-dahi'o naho ty anak' ampela'o naho ty
ondevo-lahi'o naho ty ondevo-ampela'o, naho i nte-
Levy an-tanà'oy naho i renetaney naho i bode-raey
vaho i vantotse ama' areoy, amy toetse jinobo' Iehovà
Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eiy. **12**
Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime añe, vaho mitomira
hambenañe i fañè rezay. **13** Ie fa natonto'o an-driha
ao ty mahakama'o naho ty divai'o le anò fito andro i
sabadida-kivohoy. **14** Le mirebeha amy takataka'oy,
ihe naho ty ana-dahi'o naho ty anak' ampela' o naho
ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-ampela'o naho i
nte-Leviy naho i renetaney naho i bode-raey vaho
i vantotse an-tanà'oy. **15** Fito andro ty hanoe'o i
sabadidake miavakey am' Iehovà Andrianañahare'o
amy toetse ho joboñe' Iehovày ty amy fitahia'
Iehovà Andrianañahare'o ty firaoraoa'o naho ze
hene fitoloñam-pità'o, vaho handia taroba irehe. **16**
In-telo ami'ty taoñe ty hihovà' ze hene lahilahy mb'
añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o mb'amy toetse
ho joboñe'ey mb'eo; i sabadidak' i mofo tsy aman-
dalivaiy, le i takatakan-kereñandroy vaho i sabadida-
kivohoy, le tsy atrefeñe an-tañampolo t'Iehovà.
17 Songa hañenga ze mete ama'e ze lahilahy ty
amo fitahiañe natolo' Iehovà Andrianañahare'o
azoo. **18** Hajado'o amy ze rova hatolo' Iehovà
Andrianañahare'o azo amy ze hene fifokoañe ty
mpizaka naho ty mpifehe, vaho ho zakae' iereo an-
jaka vantañe ondatio. **19** Ko manao zaka vilañe, le
ko mirihy ondaty, naho ko mandrambe vokàñe, amy
te haripe' ty vokàñe ty fihaino' o mahihitseo vaho
ampikelohe'e ty saontsi' o vañoñeo. **20** Ty hatò, ty
hatò avao ty horihe'o, soa te ho veloñe, handovà'o
i tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azoy. **21**
Ko añoreña'o bodan-kataeñ' inoñ' inoñe marine i
kitrely ho ranjie'o ho a Iehovà Andrianañahare'oy;
22 le ko ampitroara'o boda-iambaneañe, ie heje'
Iehovà Andrianañahare'o.

17 Asoao tsy hisoroña'o am' Iehovà
Andrianañahare'o ty bania ndra añondry
aman-kandra ndra aman-kila amy t'ie tiva am'
Iehovà Andrianañahare'o. **2** Aa naho oniñe
ama' areo ao, amo rova natolo' Iehovà Andria
nañahare'o azoo ty lahilahy ndra ty ampela manao
hakeo ampivazohoa' Iehovà Andrianañahare'o, ie
mandilatse amy fañina'ey; **3** ie nimb' an-drahare
ila'e hitoroñe naho hitalaho ke amy àndroy, he amy
volañey, hera amo fifamorohotan-dikerañeo, ze tsy
nandiliako; **4** aa ie nitaroñeñe ama'o le jinanji'o
naho hinotsohotso'o soa naho nioniñe t'ie to, vaho
tsy kalafo te nanoeñe e Israele ao i hativàñe zay, **5**
le hasese'o mb'an-dalan-drova'o mb'eo i lahilahy
ndra ampela nanao i haratiañeiy vaho ho retsahe'o
vato i lahilahiy ndra i ampelay hampibabòke iareo.
6 Am-paliem-pitalily telo ndra mpitalily roe ty
hañohofan-doza i mañeva havetrakey, f'ie tsy ho
vonoeñe am-palie' ty mpitalily raike. **7** Ho ama'e
hey ty fità' o nitalily azeo hañohofa' iareo loza, izay
vaho ty fità' ondaty iabio. Ie ty hañitoa'o ama'o
o haratiañeo. **8** Aa naho ama'o ty raha tsy lefe'o
zakaeñe añivo' ty lio naho lio, añivo' ty halaly naho
halaly, añivo' ty lafa naho lafa, amy ze fifandierañe
an-drova'o ao le miongaha vaho mionjona mb'amy
toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'oy mb'eo;
9 le miheova mb' amo mpisoroñeo naho mb'amo
nte-Levio vaho mb'amy mpizaka amy andro zay
le mañontanea, vaho ho taroñe' iereo ama'o ty
hizakàñe aze. **10** Aa le hanoe'o i hitoroa' iareo boak'
amy toetse ho joboñe' Iehovày vaho hambena'o te
hanoeñe ze hene taroñe' iereo ama'o; **11** le i Hake
hañòha' iareo azo, le ho henefe'o i lily hisaontsia'
iereo te hanoe'o, le tsy hivike ndra mañavana ndra
mañavia irehe amy zaka taroñe' iereo ama'oy. **12**
Fa i lahilahy manao ze satri'e vaho tsy mañaoñe
i mpisoroñe mijohañe am-pitoroñañe añatrefa'
Iehovà Andrianañahare'oy ndra i mpizakay, le
havetrake i lahiy; haitoañe am' Israele i haloloañey,
13 le hahajanjiñe ondaty iabio vaho ho hembañe tsy
hanao ze satri'e avao. **14** Aa ie fa nivotrak' an-tane
hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo naho tavane'o,
naho mimoneñe ao, vaho manao ty hoe: hañory
mpanjaka hifehe ahy iraho manahake o rofoko iaby
mañohok' ahikoo, **15** le toe i ho joboñe' Iehovà
Andrianañahare'oy ty hedrè'o ho mpanjaka ama'o;
ty hirik' amo rolongo'oo ty hajado'o ho mpanjaka
hifehe azo, fa tsy hampifehè'o azo ty renetane tsy
longo'o. **16** Asoao tsy hamorohotaha'e soavala ho
am-bata'e, ndra hampibalihe'e mb'e Mitsraime
mb'eo ondatio hampitomboa'e soavala amy ni
tsarae' Iehovà ama' areoy ty hoe: Tsy himpoly
mb'eo ka nahareo. **17** Le ie tsy hañenga valy maro,
tsy mone hitsile ty arofo'e, vaho tsy hanontoña'e
volafoty naho volamena mitoabotse. **18** Aa ie
miambesatse amy fiambesam-panjakam-pifehea'ey,
le ho tsikombe'e an-tsokitse ty Hake toy, ami'ty boke
añatrefa' o nte-Levy mpisoroñeo. **19** Hirekets' ama'e
izay vaho ho vakie'e amo hene andro hiveloma'eo,
hioha'e ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare'e,
fonga hambena'e o tsara ami' ty Hake toio naho o
fañè retoañe; **20** tsy hirengevoha' ty arofo'e ambone'
o longo'eo, naho tsy hivio mañavàna ndra mañavia'
ty lily toy, soa te ho lava-haveloñe am-pifehea'e ao,
ie naho o tarira'eo añivo' Israele ao.

18 Tsy hanañ'anjara ndra lova am' Israele ao o
mpisoroñe nte-Levio ndra i hene fifokoa' i
Leviy. Fe ho kamae' iereo ze soroñañe am' Iehovà,
naho ze mete ho anjara'e. **2** Tsy hanan-dova amo
rolongo'eo iereo fa Iehovà ro lova' iareo, amy
nitsara'ey. **3** Zao ty anjara'o mpisoroñeo boak' am'
ondatio, hirik' amo mañenga soroñeo ke bania
ke añondry: hatolo' iereo amy mpisoroñey ty

sokatañaʼe, o valañoràʼeo naho ty tsimaranoʼe. 4
Ty lengom-boaʼ o mahakamaʼoo naho ty divaiʼo
naho ty menaʼo vaho ty valoham-boloʼ o añondriʼoo
ty hatoloʼo aze. 5 Amy tʼie jinoboʼ Iehovà
Andriananañahareʼo amo fifokoaʼo iabio hijohañaʼe
hitoroñe nainaiʼe amy tahinaʼ Iehovày, ie naho o
tariraʼeo. 6 Aa naho miavotse an-drovaʼo ndra aiaʼaia
e Israele ao amy nañialoaʼey, tʼi nte-Levy, hionjombʼ
amy toetse ho joboñeʼ Iehovày mbʼeo an-kaliforam-
pisalalàn-troʼe; 7 le ie ro hitoroñe amy tahinaʼ Iehovà
Andriananañahareʼey hambañe amo longoʼe nte-Levy
mpijohañe añatrefaʼ Iehovào. 8 Hanañʼ anjara
mahakama mira amʼ iereo re, ho tovoʼ ze rinambeʼe
amiʼty nandetahaʼe i lovan-droaeʼey. 9 Ie mivotrakʼ
an-taneʼ atoloʼ Iehovà Andriananañahareʼo azo, ko
tsikombeʼo o sata mampangorìʼ o fifeheañeoo. 10
Tsy ho oniñe amaʼ areo ao ty mpampitoañʼ ana-
dahy ndra anakʼ ampela añʼafo ao, ndra ty mpisikily,
ndra ty mpitoky vìlañe, ndra ty mpañori-binta
ndra ty mpamoreke 11 ndra ty jinilahy, ndra ty
mpampizèke, ndra ty aman-kokolampa, ndra ty
mpañontane lolo. 12 Amy te tiva amʼ Iehovà ze
manao izay; le i sata tiva rey ty anoihaʼ Iehovà
Andriananañahareʼo iareo aoloʼo mbʼeo. 13 Mivañona
amʼ Iehovà Andriananañahareʼo. 14 Toe haoñeʼ o
rofoko ho tavaneʼo tane ty mpamoreke naho ty mpi
sikily, fa ihe, tsy hapoʼ Iehovà Andriananañahareʼo
hanao izay. 15 Hampitroareʼ Iehovà Andriananañaha
reʼo ho azo ty mpitoky añivoʼo ao, boakʼ aman-
drolongoʼo, manahakʼ ahy; ie ty ho haoñeʼo; 16 ty
amo hene nihalalieʼo amʼ Iehovà Andriananañahareʼo
e Korebe añe amy andro i fivoribeiio amiʼty hoe:
Ee tsy ho tsanoñeko ka ty fiarañanañaʼ Iehovà
Andriananañahareko ndra hahatrea o afo jabajaba
roke, tsy hivetrahako. 17 Le inao ty natoiʼ Iehovà ahy:
Noko i entañe nitaroñeʼ iereoy. 18 Aa le hatroako
ho aʼ iareo ty mpitoky hambañe amaʼo boakʼ amo
longoʼ iareoo; hajoko am-palieʼe ao o fivolakoo le
ho tsaraeʼe amʼ iereo ze afantoko amaʼe. 19 Ie amy
zao, hanañako kabò ze tsy mañaoñe o fivolako ho
tsaraeʼe amiʼty añarakoo. 20 Le ze mpitoky mieva
misaontsy amiʼty añarako ie tsy nililiako hisaontsy;
he hivolañe amiʼty añaranʼ drahare ilaʼe, le havetrake
i mpitoky zay. 21 Hera hataoʼo ty hoe an-troke ao:
Aia ty haharendrehaʼay ty entañe tsy nisaontsieʼ
Iehovà? 22 Naho misaontsy amy tahinaʼ Iehovà ty
mpitoky fʼie tsy pokʼeo mbore tsy mifetsake, le tsy
nitsaraeʼ Iehovà i entañe zay. Nanao ty nisatriʼe avao
i mpitokiy, ko ihembañaʼo.

19 Naho fa finongoʼ Iehovà Andriananañahareʼo o
rofoko nitompoʼ i tane hatoloʼ Iehovà Andriana
ñahareʼo azoio, naho nilimbezeʼo vaho mimoneñe
amo rova naho anjombaʼ iareoo, 2 le aviho ty rova
telo añivoʼ i tane hatoloʼ Iehovà Andriananañahareʼo
ho tavaneʼoy ao, 3 le anataho lalañe vaho amari
tsoho toetse telo i taneʼ hatoloʼ Iehovà Andriana
ñahareʼo ho lovay; hirombahaʼ ze hene namono. 4
Zao ty amʼondaty mamono naho miherereake mbʼeo
handrombahaʼe aiñeo—ie namono ty marine aze fe
tsy nitsatrieʼe, vaho tsy nalaim-bintañʼ aze taolo; 5
manahake tʼie mindre lia aman-drañeʼe mbʼañʼala ao
hampitsera-katae, le ie mañohatse ty fekoʼe hamira
hataey, hera hipitsikʼ amy tahoʼey i lelam-pekoñey
hipaoke i rañeʼey hamono aze. Mete hiborifitse
mbʼamiʼty raikʼ amy rova rey indatiy hivelomaʼe, 6
tsy mone hañoridañe aze an-keloke ty mpamale fate
hitsepakʼ aze naho loho lavitse i liay, hañohofaʼe loza
ndra tʼie tsy mañeva havetrake, ie tsy nimpalaiñe
aze. 7 Izay ty andiliako azo ty hoe: Añivaho rova telo
ho azo. 8 Aa naho itareʼ Iehovà Andriananañahareʼo ty
fifaritsohaʼo amy nitsaraeʼe aman-droaeʼoy naho
fonga hatoloʼe azo i tane nitsaraeʼe aman-droaeʼoy,
9 naho ambenaʼo vaho oriheʼo ze hene lily lilieko
azo androany—ty hikoko Iehovà Andriananañahareʼo
naho hañavelo nainaiʼe amo lalaʼeo—le ho tovoñaʼo
rova telo ho tokaneñe mandikoatse i telo rey; 10 soa
tsy hiorikʼ an-tane hatoloʼ Iehovà Andriananañahareʼo
azo ho lova ty lio-màliñe, naho tsy hipetahan-dio
irehe. 11 Aa naho mone falaiʼondaty i marine azey,
le voñoñeʼe, naho kaboheʼe an-keloke le mikenkan-
dre vaho tambikovikoeʼe an-day ty raikʼ amy rova
rezay 12 vaho hampañitrikʼ aze o roandriaʼ i rovaʼeio
le hasese boakʼ amy rovay re hatolotsʼ am-pitàʼ ty
mpamale fate hikenkañaʼe. 13 Ko iferenaiñam-pi
hainoʼo, fa ho fòraʼo amʼIsraele ty lio-maliñe soa
te ho tahieʼe. 14 Ko asintaʼo ty fañefen-tanen-
dongoʼo fa najadoʼ o ntaoloo an-dovaʼo eo, i ho fa
nañaʼo an-taneʼ atoloʼ Iehovà Andriananañahareʼo azo
ho tavaneñey. 15 Tsy hitroatse hanisý ondaty ty
mpitalily raike ke tahiñʼ inoñe he hakeo inoñe mete
nililareʼe. Ty faliem-pitalily telo ndra ty faliem-
pitalily roe ty hampijadoñe zaka. 16 Naho mitroatse
hitalily ondaty amiʼ ty tsy to ty mpitalily vìlañe,
17 le songa hijohañe añatrefaʼ Iehovà, añatrefaʼ o
mpisoroñeo naho o mpizaka henane zaio indaty roe
mifandietse rey. 18 Le hañotsohotso o mpizakao,
aa naho tendreke te mpitalily vìlañe i mpitaliliy,
nitaroñe raha tsy to i rahalahiʼey, 19 le hanoeʼo amaʼe
ty ho nanoeʼe amy rahalahiʼey; izay ty hamongorañe
ty hakeo añivoʼo ao; 20 le hijanjiñe o ilaʼeo vaho
ho hembañe tsy hanao i tahiñe zay añivoʼo ao ka.
21 Le ko iferenaiñam-pihaino; fiay ty hasolo fiay,
fihaino ty fihaino, famotsy ty famotsy, fitàñe ty
fitàñe, fandia ty fandia.

20 Ie mionjo-mbʼan-kotakotake mbʼ amo
rafelahiʼoo mbʼeo vaho mahaoniñe soavala
naho sarete naho ondaty maro te amaʼo, ko
ihembañaʼo, fa hañolotsʼ azo tʼIehovà Andria
nañahareʼo nañavotse azo an-tane Mitsraime añe.
2 Aa ie harinèʼo i aliy le hombʼeo ty mpisoroñe

hisaontsy am'ondatio **3** hanao ty hoe: Mijanjiña
r'Israele, ie mitontoñe hihotakotak' amo rafelahi'
areoo te anito, aa le asoao tsy hilealea, ko hembañe,
ko mangebahebake, vaho ko irevendreveñañe; **4**
fa Iehovà Andriananañahare' areo ro mindre ama'
areo hialy ho anahareo amo rafelahi' areoo,
handrombake. **5** Le hisaontsy am'ondatio o mpiaoloo
hanao ty hoe, Ia t'indaty nandranjy anjomba fe
mboe tsy nitamea'e? Ampiengao himpoly mb'añ'
akiba'e añe tsy mone hivetrak' an-kotakotak' ao
vaho ho tamè' ondaty hafa. **6** Ia t'indaty nambole
an-tanem-balòboke fe mbe tsy nitoloña'e? Angao
himpoly mb' añ'akiba'e mb'eo, hera hikoromak'
añ'aly vaho ondaty ila'e ty hañalahala aze. **7** Ia ka
t'indaty nifofo valy fa mbe tsy nengae'e? Ampiavoto
himpoly mb'an-kiboho'e añe tsy mone hikorovok'
añ' aly vaho halae' ondaty ila'e. **8** Hanovon-tsaontsy
am' ondatio o mpiaoloo ty hoe: Ia t'indaty hembañe
ndra mianifañe? Ampiavoto himpoly mb' añ'
anjomba'e añe tsy mone hitranake manahake i
azey ty tron-droahalahi'e. **9** Ie modo ty saontsi' o
mpiaoloo am'ondatio le ho tendrèñe o mpifehem-
pirimboñan-dahindefoñeo. **10** Ie marine ty rova
hialia'o, taroño fañanintsiñe heike, **11** le ie toiñe'e
am-pilongoañe, naho misokak' ama'o, le ho fetrek-
oro'o ze ondaty iaby tendrek'ao vaho hitoroñe azo.
12 Aa ie tsy mifampilongo ama'o, te mone hialia'e, le
arikoboño. **13** Ie asese' Iehovà Andriananañahare'o
am-pità'o, le ho fonga lafae' o an-dela-pibara ze
lahilahy ama'e ao; **14** fe ho rambese'o ho tsindro'o
o rakembao naho o keleia'eo naho o añombe'eo
naho ze he'e an-drova ao, o fikopahañe iabio; le ho
kamae'o ze kinopa'o amo rafelahi'o natolo' Iehovà
Andriananañahare'o azoo. **15** Izay ty hanoa'o amy ze
hene rova lavits' azo tsy mpiamo rovan-drofoko
mañohok' azoo. **16** Fe o rovan-drofoko atolo' Iehovà
Andriananañahare'o azo ho lovao, ko apo'o ho veloñe
ze raha mikofòke ama'e. **17** Fonga mongoro: o nte-
Kiteo, naho o nte-Amoreo, o nte-Kanàneo, naho
o nte-Perizeo, o nte-Kiveo vaho o nte-Ieboseo,
Amy nandilia' Iehovà Andriananañahare'o azoy, **18**
tsy mone hañòha'e anahareo ty hañorike o sata
tiva' iareoo, o anoe' iereo amo ndrahare' iareoo,
hanoa' areo hakeo am' Iehovà Andriananañahare'
areo. **19** Naho arikoboñe'o ela ty rova hialia'o
hitavana'o, ko rotsahe'o am-pamatsiham-pekoñe
o hatae'eo, amy te azo'o kamaeñe o voa'eo, ko
firae'o. Atao'o h'ondaty hao o hatae an-kivokeo
hanoe'o fañarikoboñañe? **20** F'ie naho hatae fohi'o
te tsy fihanem-boao le azo'o rotsaheñe vaho firaeñe
handrafeta'o rafi-panameañe i rova ialia'oy, ampara'
te rotsake.

21 Ie zoeñe mibabòke an-kivoke ey, an-tane atolo'
Iehovà Andriananañahare'o azo, ho rambese'o
t'indaty, ie tsy fohiñe te ia ty nanjevoñ' aze, **2** le
hiavotse mb'eo o androanavi'oo naho o mpizaka'oo
hanjehe pak'amo rova mañohoke i nañohofan-
dozaio. **3** Ie oniñe ty rova marine' i vinonoy le o
androanavi' i rovaio ro handrambe kiloa mbe tsy
nampitoloñeñe, mbe tsy nitari-joka, **4** le hendese'
o androanavi' i rovaio hizotso mb' am-bavatane
aman-torahañe tsy mai-drano mb' an-toetse tsy
nirokafeñe tsy nitongiseñe mb'eo i kiloay vaho
ho folahe' iereo ty loha' i kiloay am-bavatane eo;
5 le hitotoke mb'eo amy zao o mpisoroñe ana' i
Levio, amy t'ie jinobo' Iehovà Andriananañahare'o
hitoroñe aze naho hitata ami' ty tahina' Iehovà, vaho
mahavoa zaka amy ze ali-vava naho lafa ty saontsi'
iareo; **6** le hanasa fitàñe ambone' i kiloa finola-
doha am-bavataney i androanavi' i rova marine i
vinonoy rey; **7** le ty hoe ty ho lañona' iareo: Tsy
nampiorike ty lio tiañe o fità'aio vaho tsy niisam-
pihaino'ay. **8** Apoho ondati'o Israele nijebañe'oo
ry Iehovà vaho ko apo'o añivo'ondati'o Israeleo
ty hakeon-dio-màliñe. Le ho hahàñe am' iereo i
lioy. **9** Izay ty hamongora'o ama'o ty lio-màliñe,
ihe mitolon-kavantañañe am-pivazohoa' Iehovà.
10 Ie mionjoñe hialy amo rafelahi'oo mb'eo, naho
atolo' Iehovà Andriananañahare'o am-pità'o ao iereo
vaho asese'o mb'eo o tsinepakeo, **11** le zoe'o amo
mirohio ty ampela maintelè, naho harinea'o, vaho
te handrambe aze ho vali'o; **12** le hasese'o mb'
añ' akiba'o mb'eo naho ho hitsife'e ty volo'e vaho
ho tomore'e o hoho'eo, **13** le hafaha'e ama'e i
fisikim-pandrohizañey naho hitobok' añ'anjomba'o
ao re handala an-drae'e naho an-drene'e volañe
raike do'e, modo izay le mete himoak' ama'e irehe
hanambaly aze vaho ie ty ho tañamjomba'o. **14**
Ie amy zay he malaiñ' aze irehe, apoho handeha
mb'an-tsatrie'e mb'eo; f'ie tsy haleta'o drala, vaho
tsy ampisoañeñe fa narè'o. **15** Ie mampirafe roe
t'indaty, le tea'e ty raike naho heje'e ty raike, vaho
songa mampipok' anake ho aze i kokoa'ey naho i
heje'ey; aa naho amy heje'ey i tañoloñoloña'ey, **16** le
ie amy andro ampandova'e o ana'eo o fanaña'eoy
le tsy mete hatao'e valohan' ana'e ty ana-dahi'
i vali-iso'ey hasolo i ana-dahim-baly heje'ey, ie
toe tañoloñoloña'e. **17** Tsy mahai-tsy iantofe'e
ho tañoloñoloña'e ty ana-dahi' i heje'ey, am-
panoloraña ama'e ty anjara roe amy ze hene fanaña'e;
amy te ie ty valohan-tolin-kaozara'e, vaho aze ty
zon-tañoloñoloñañe. **18** Naho eo ty manañ'ana-
dahy miola, naho manjehatse tsy mañaoñe ty
fiarañanañan-drae'e ndra ty fiarañanañan-drene'e,
mbore tsy haoñe'e ty fandilova' iareo aze, **19** le ho
rambese' ty rae naho i rene'e, naho hasese mb'amo
roandria' i rovaio mb'andalambei' i tanà'ey mb'eo; **20**
le hanao ty hoe amo roandria' i rovaio: Manjehatse
naho miola ty ana-dahi'ay toy, tsy mañaoñe anay
fa màhake naho jike. **21** Le ho retsahe' o hene
lahilahi' i rova'eio vato hañohofan-doza ama'e. Izay

ty hamongora'o ty hatserehañe ama'o; le ho janjiñe'
Israele iaby vaho ho hembañe. 22 Naho eo t'indaty
voa zaka ami'ty hakeo mahafate vaho vonoeñe, aa
ie aradorado'o an-katae, 23 asoao tsy hapok' amy
hataey ampara' te porea' ty maraindray i fañova'ey;
tsy mete tsy haleve'o amy àndroy avao fa onjitse
aman' Añahare ze ampiradoradoeñe an-katae, tsy
handeora'o ty tane atolo' Iehovà Andriananañahare'o
azo ho lova.

22 Naho zoe'o mandifike ty añombe ndra
añondrin-dongo'o, ko amoea'o fa ampolio amy
longo'oy. 2 Aa naho tsy marine azo i longo'oy
hera alik'ama'o, le endeso moly hey i harey naho
tano ama'o ampara' t'ie paia' i longo'oy, vaho
ampolio ama'e. 3 Izay ty hanoa'o i borìke'ey, naho
izay ty hanoa'o i sarimbo'ey, vaho izay ty hanoa'o
ze hene fanañan-dongo'o nimotso fa niisa'o. Ko
itsidaredareañe. 4 Naho isa'o mikorovok' an-dalañe
eo ty borìken-dongo'o ndra ty añombe'e, ko amoea'o,
f'ie tsy mete tsy hañimb' aze hampitroatse izay. 5
Asoao tsy ho sikinen' ampela ty fisikinan-dahilahy,
ndra añombean-dahilahy ty saron' ampela, fa tiva
am' Iehovà Andriananañahare'o ty manao izay. 6 Naho
zoe'o an-dalañe eo ty trañom-boroñe ke ambone
hatae ey he an-tane eo, rekets' ana'e ndra atoly
vaho mamana o atoli'eo ndra o ana'eo ty rene'e le
ko mandrambe ty rene'e rekets' o ana'eo. 7 Mete
angala'o ty ana'e, fa avotsoro i rene'e, soa te ho
tahie'e vaho ho lava haveloñe. 8 Naho mañoreñ'
anjomba irehe le andranjio ana-kijoly hiarikatoke ty
tafo'e tsy mone hanan-tahin-dio ty anjomba'o te
mideboñe boak' an-tafo'e ey t'indaty. 9 Ko mitongy
tabiry maro karaza'e amy tetem-balobo'oy; tsy
mone ho tiva ty haliforan-tabiry nambolè'o naho ty
havokara' i tetekey. 10 Ko aharo-baoñe an-dasarý
ty añombe naho ty borìke. 11 Ko misikin-damba
natrao-pitenoñe volonañondry naho lamba-leny. 12
Androroto fole telo an-kotsok' èfa' i lamba fisaro'oy.
13 Naho mañenga valy t'indaty, le ie iolora'e ro heje'e,
14 naho manambaitambaiñe aze vaho mandoto ty
añara'e ami'ty hoe: Nañenga ty ampela tia iraho
le ie niharineako, nioniñe te tsy somondrara. 15
Le hinday ty vente' ty nahasomondrara aze mb'
amo roandriañe an-dalambeio ty rae naho i rene' i
somondraray, 16 le hanao ty hoe amo roandriañeo
ty rae'e i somondraray: Natoloko am' ondaty tia ty
anako ho vali'e, fa heje'e, 17 mbore anaintsaiña'e
ami'ty hoe, Tsy nitreako t'ie somondrara. Fe intoy o
famentean-kasomondraran' anakoo; Le halafi' iareo
añatrefa' o roandria' i rovaio i lambay, 18 le ho
rambese' o roandriañeo indatiy vaho handilo aze.
19 Ho sazè' iereo volafoty zato sekele le hatolo' iereo
an-drae' i somondraray ty ami'ty nanolora' ondaty
tia añaran-draty i somondrara ana' Israeley. Mbe ho
valie'e avao vaho tsy hanan-jo hañary aze indatiy
ampara' te modo o andro'eo. 20 Aa naho mone to i
sisý zay te tsy rendreke ty maha-tsinahavani-lahy
i ampelay, 21 le hasese an-dalam-bein-drae'e eo i
ampelay, vaho ho retsahe' ondati' i rova'eio vato
am-para-pivetraha'e, ami'ty hakeo nanoe'e e Israele
ao, ie nanao hakarapiloañe añ'anjomban-drae'e
ao. Izay ty hamongora'o ama'o o hatserehañeo.
22 Naho vinamba niolotse ami'ty rakemba vali'
ondaty t'indaty, le tsy mete tsy songa havetrake
i rakembay naho i lahilahy nifandia-tihy ama'ey,
hamongora'o am' Israele ao i halò-tsereke zay. 23
Naho tendreke somondrara nifofoe' ondaty an-
drova ao t'indaty vaho mifandia tihy ama'e, 24 le
tsy mahay tsy hasese'o mb'an-dalambei' i rovay
mb'eo ie roe vaho handretsaham-bato hikenkañe—i
somondraray amy te tsy nikai-drombak' an-drova
ao, naho indatiy, amy te narè'e ty vali' ondaty. Tsy
mete tsy mongore'o ty haloloañe ama'o ao. 25 F'ie
an-kivok' añe te zoe' t'indaty ty somondrara nifofoe'
ondaty vaho mamahotse aze, le indaty nifandia-tihy
ama'ey avao ty havetrake. 26 Ko anoañ' inoñ' inoñe
amy somondraray fa tsy anañan-kakeo mañeva
fate, fa manahake t'indaty mitroatse mañoho-doza
aman-dongo'e, izay o tsaraeñeo, 27 amy te nizoe'
indatiy an-kalok' añe i somondraray; nikaikaike i
somondrara nifofoeñey, fe tsy teo ty handrombake.
28 Aa naho tendreke somondrara tsy nifofoeñe
t'indaty le azi'e naho vahora'e vaho vamba iereo;
29 le tsy mahay tsy mañondroke drala volafoty
limampolo aman-drae'e indaty namahots' azey, le ho
vali'e i ampelay kanao narè'e; tsy mahazo mañary
aze re ampara-pigadoña' o andro'eo. 30 Ao tsy ho
rambese' ondaty ty valin-drae'e, hamotera'e ty zon-
drae'e.

23 Tsy hiheo am-pivori' Iehovà ty aman-tabiry
dinemoke ndra filahiañe nianto. 2 Tsy hitraok'
ami'ty fivori' Iehovà ty anak' amontoñe; tsy hizilik'
am-pivori' Iehovà ao re pak'an-tarira'e faha folo.
3 Tsy himoak' am-pivori' Iehovà ao t'i nte-Amone
ndra t'i nte-Moabe; tsy hizilik' am-pivori' Iehovà ao
re pak' an-tarira'e faha folo, 4 amy t'ie tsy nanalaka
anahareo ninday mahakama naho rano amy lalañe
niakara' areo i Mitsraimey; mbore tinambe' iereo ty
ama'o i Balame ana' i Beore nte-Petore boak' arame-
Naharaime hañozoñe azo. 5 Fe tsy nihaoñe' Iehovà
Andriananañahare'o t'i Balame; le nafote' Iehovà
Andriananañahare'o ho tata ama'o o ozoñeo ami'ty
fikokoa' Iehovà Andriananañahare'o azo. 6 Tsy hipaia'o
fañanintsiñe, ndra firaoraoañe, amo fonga andro'oo.
7 Tsy ho heje'o ty nte-Edome fa rahalahi'o; le tsy ho
heje'o ty nte-Mitsraime fa nirenetàne an-tane'e ao. 8
Mete mitraok' am-pivori' Iehovà ao o anake nasama'
iereoo ami'ty tarira'e faha telo. 9 Ie mionjoñe
mb'eo am-pirimboñan-dahin-defoñe hiatreatre an-
drafelahi'o, le ifoneño ze atao haratiañe. 10 Aa naho

ama’ areo ao t’indaty tsy malio ty amy fiorihan-
kaleñey, le hiavotse i tobey re, vaho tsy himoak’
amy tobey ao; **11** ie miroñe ty andro le hiandro
re vaho hizilik’ an-tobe ao te motak’andro. **12** Le
tsy mete tsy amam-piveñañe alafe’ i tobey irehe
hiamontoña’o; **13** naho an-karo’o ao ty pitre, aa le ie
hitsotake ro hitrabake, vaho hitolike handembefa’o
o niamontoñe’oo. **14** Amy te midraidraitse añivo’ i
tobe’oy t’Iehovà Andrianañahare’o, handrombak’
azo, hañitoa’e aolo’o eo o rafelahi’oo; aa le hiavake
ty tobe’o, tsy hahavazohoa’e raha maleotse ama’o
ao hiambohoa’e. **15** Tsy hasese’o ami’ty tompo’e
ty ondevo niborofotse amy tompo’ey naho nimb’
ama’o mb’eo. **16** Himoneñe ama’o ao re, añivo’o
ao amy ze toetse joboñe’e, naho amy ze rova
mahafale ty tro’e, vaho ko ampisoañeñe. **17** Tsy ho
amo anak’ ampela’ Israeleo ty tsimirirañe, ndra ty
ana-dahi’ Israele mpiharo aman-dahy. **18** Tsy ho
banabanae’o añ’ anjomba’ Iehovà Andrianañahare’o
ao ty tamben-kakarapiloañe ndra ty tamben’
amboa hañavaha’o fànta, fa songa tiva am’ Iehovà
Andrianañahare’o i roe rey. **19** Ko ampisongoeñe
hitake ana’e aman-dongo’o, ndra fitomboan-drala,
ndra fitomboam-baty ndra fitomboañ’ inoñ’ inoñe
mete ampisongoeñe rekets’ ana’e. **20** Azo’o angalañ’
ana’e ty renetane nampisongoe’o, f’ie longo, tsy
hangala’o ana’e ze ampisongoe’o soa te hitahy azo
t’Iehovà Andrianañahare’o am-pitoloña’o iaby an-
tane hiziliha’o ho tavane’o ao. **21** Ie mifanta am’
Iehovà Andrianañahare’o, ko aìke ty hañenefa’o aze
amy te tsy mete tsy hipaia’ Iehovà Andrianañahare’o,
vaho ho hakeo ama’o. **22** F’ie tsy hanan-tahiñe te
mifoneñe tsy hifanta. **23** Ano am-pahimbañañe ze
miakatse am-pivimbi’o; manahake te fanta nisatrie’o
am’ Iehovà Andrianañahare’o, i nampitamam-
palie’oy. **24** Naho iziliha’o ty tanem-balobo’ ondatio
le azo’o kamaeñe o valobo’eo ampara’ te ànjañe,
ze satrie’o, f’ie tsy ampijoña’o an-karo’o ao. **25** Ie
miranga tonda’ ondaty miriñariña mahakama, le
azo’o tifoeñe an-taña’o ty loha’e fe tsy añoharam-
pitatahañe i mahakaman-drañe’o miriñariñay.

24 Naho mangala-baly t’indaty, naho engae’e
ho tañanjomba’e, ie añe, malaiñe aze ami’ty
hila nizoeñe ama’e, le hanokira’e taratasim-
pifanarahañe, le ajò’e am-pità’e ao, vaho am-pom
ba’e hiakatse i anjomba’ey mb’eo; **2** ie mienga i
anjombay, le ondaty hafa ro mifanambaly ama’e,
3 aa ie heje’ indaty faharoey naho anokira’e
ravem-pifanarahañe, naho ampijoñe’e am-pità’e,
vaho ampiavote’e amy anjomba’ey mb’eo (ke te
nivilasy indaty faharoe nañenga azey); **4** le tsy
azo’ i vali’e valoha’ey engaeñe ho vali’e ka, ie fa
nileoreñe, fa tiva am’ Iehovà Andrianañahare’o,
vaho ko ampanaña’o hakeo i tane atolo’ Iehovà
Andrianañahare’o azo ho lova’oy. **5** Naho nañenga-
vao t’indaty, le tsy hitrao-lia hialy amo lahin-defoñeo
vaho tsy hampitoloñeñe. Hampidadaeñe an-kiboho’e
ao taoñe raike hampifalea’e i vali’e nengae’ey. **6** Ko
rambeseñe ho tsoake ty leoñe ndra ty akalo, amy te
i havelo’ey ty ho nanoe’e tsoake. **7** Naho zoe’ ondaty
ty ana’ Israele mitavañe longo, ndra mañondevo
aze, ndra mandetak’ aze le havetrake i mpitavañey.
Izay ty amongora’o ty raty ama’o ao. **8** Mitomira
amo angamaeo le ambeno am-pahimbañañe vaho
fonga ano ze hene toroa’ o mpisoroñe nte-Levio
azo; ze nandiliako iareo ty hitsonteña’o hanoeñe.
9 Tiahio i nanoe’ Iehovà Andrianañahare’o amy
Miriame an-dalañe eo ihe niavotse i Mitsraimey. **10**
Ie nampisongo an-drañe’o ko imoaha’o i kiboho’ey
hikodebe i tsoa’ey. **11** Alafe’e ao avao irehe, le indaty
nampisongoe’oy ty hañakatse i tsoakey ama’o. **12**
Naho rarake indatiy, le tsy hindese’o hirotse ama’o i
tsoa’ey, **13** fa tsy mete tsy hasese’o ama’e i tsoa’ey
naho miroñe i àndroy soa te hirota’e i saro’ey vaho
hitat’ azo, le ho havantañañe ama’o añatrefa’ Iehovà
Andrianañahare’o. **14** Ko ampisoañe’o ty mpitavañ’ay
rarake nièhe’o, ke t’ie longo he renetane an-tane’o,
an-drova’o ao. **15** Amy andro’ey avao, aolo’ ty tsofots’
andro ty hanolora’o ty rima’e, fa rarake re le ho
salalaen’ tro’e, tsy mone hitoreo am’ Iehovà ty ama’o
re, vaho ho hakeo ama’o. **16** Tsy havetrake ty amo
ana’eo o roaeo vaho tsy ho vonoeñe ty aman-droae’
iareo o anakeo; songa havetrake ty amy tahi’ey
t’indaty. **17** Ko mengohe’o ty fizakañe o renetaneo,
naho o tsy aman-draeo; vaho ko mandrambe ty
lambam-bantotse ho tsoake. **18** Tiahio t’ie niondevo
e Mitsraime añe vaho nijebañe’ Iehovà Andriana
ñahare’o hiavota’o, aa le afantoko ama’o ty hanao
izay. **19** Ie manatak’ an-tete’o ao naho andikofa’o an-
tetek’ ao ty voto-tsako, ko mibalike mb’eo hangalak’
aze, fa angao ey ho a i renetaney naho i bode-
raey vaho i vantotsey, soa te hitahy azo t’Iehovà
Andrianañahare’o amy ze hene fitoloñam-pità’o. **20**
Ie mamofoke ty foton-olive’o, ko indrae’o fofoke o
ra’eo: fa a i renetaney naho a i bode-raey vaho a i
vantotsey. **21** Ihe manontoñe valobok’ an-tanem-
bahe’o ao, ko ihereña’o ty lailai’e, fa ho a i renetaney
naho i bode-raey vaho i vantotsey. **22** Tiahio t’ie
niondevo e Mitsraime añe; aa le lilieko irehe hanao
izay.

25 Naho mifandietse t’indaty roe naho miatre-
jaka hizakà’ o mpizakao, le mañatò ty to iereo
vaho mañozoñe ty nanao raty, **2** ie amy zao naho
mañeva lafaeñe i nanao ratiy le hampibabohe’ i
mpizakay añatrefa’e vaho ho lafaeñe ami’ty hamaro’e
mañeva i haratiañey. **3** Mete ho lafae’e in-efapolo
fa tsy handikoarañe hera, ie mandafa mandikoatse
i somoritse rezay le ho po-engeñe am-pihaino’o
i longo’oy. **4** Ko feoze’o ty añombe mandisañe.
5 Naho mitraok’ anjomba ty mpiroahalahy, vaho

vilasy tsy aman-tiry ty raike, le tsy hengaen-dahy
alafen-dongo'e i ramavoiñey. I rahalahim-bali'ey ty
hañenga aze ho vali'e hañenefa'e i lilin-drahalahim-
bali'ey. **6** Ie amy zao, hatao amy tahinan-drahalahi'e
nivilasiy ty tañoloñoloñan' ana'e soa tsy ho faoheñe
am' Israele i tahina'ey. **7** Aa naho malaiñe tsy te
hañenga ty ramavoin-drahalahi'e indatiy, le soa re
te hionjoñe mb'an-dalambey mb' amo androanavio
mb'eo i valin-drahalahi'ey hanao ty hoe, Mifoneñe
tsy hañonjoñe ty tahinan-drahalahi'e am' Israele ao
i rahalahim-balikoy; tsy mete hanoe'e amako i lilim-
balin-drahalahiy. **8** Le hikanjia' o roandria' i rovaio,
vaho hisaontsiañe, f'ie mitoky ami'ty hoe, Tsy te
hangalak' aze iraho; **9** le hiheo ama'e añatrefa' o
androanavio i ramavoin-drahalahi'ey le hafaha'e am-
pandia' indatiy i hana'ey le handrorà'e ty lahara'e,
vaho hitsey ty hoe: Zao ty hanoañe t'indaty tsy
mamboatse i akiban-drahalahi'ey. **10** Le hatao ty
hoe: Ty kijà' i nañafahan-kànay re e Israele ao. **11**
Naho mifangatotse t'indaty roe naho harinè' ty vali'
ty raike hamotsora'e am-pità' i mamofokey i vali'ey,
vaho mañity tañañe mandrambe o tabiri'eo, **12** le ho
tampahe'o ty taña'e, fa tsy ho tretrezem-pihaino'o.
13 Ao tsy hanam-bato-pandanja tsy mira an-kontra'o
ao: ty bey naho ty kede. **14** Ko mampisy fañaranañe
tsy mira añ'akiba'o ao: ty bey naho ty kede. **15** Vato-
pandanjàñe do'e naho mahity vaho fañaranañe do'e
naho vantañe ty ho ama'o, soa t'ie ho lava haveloñe
an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **16** Toe
tiva am' Iehovà Andrianañahare'o ze manao irezay,
ze fonga mitolon-katsivokarañe. **17** Tiahio i nanoe'
i Amalek' azo amy lia'o niavotse i Mitsraimeiy, **18**
ie nifanampe ama'o an-dalañe eo naho nandafa o
nitakatrotse ama'oo, o tam-boli'oo, ihe nidazidazìtse
naho nitoirañe; ie tsy nañeveñe aman' Añahare. **19**
Aa ie nampitofà' Iehovà Andrianañahare'o amo fonga
rafelahi'o mañohok' azoo an-tane nampandovae'
Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavane'o le ho
faopaohe'o ambane' i likerañey ty faniahiañe i
Amaleke; ko andikofa'o.

26 Aa ie fa nivotrak' amy tane nampandovae'
Iehovà Andrianañahare'o azoy naho nitavane'o
vaho imoneña'o: **2** le ho rambese'o ty loha-voa'
ze voka' i taney, le hendese'o boak'an-tane atolo'
Iehovà Andrianañahare'o azo le hajo'o an-karoñe
ao vaho hasese'o mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà
Andrianañahare'o hampipoha'e i Tahina'eiy mb'eo.
3 Le hiheo mb'amy mpisoroñe mitoloñe amy andro
zaiy irehe, hanao ty hoe ama'e: Taroñeko am'
Iehovà Andrianañahare'o androany, fa nivotrak'
an-tane nifantà' Iehovà an-droaentika t'ie hatolo'e
antika. **4** Le ho rambese' i mpisoroñey am-pità'o
i haroñey vaho hapò'e aolo' i kitreli' Iehovà
Andrianañahare'oy. **5** Le hanao ty ti-hoe irehe
añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o: Nte-Arame,
mpirererere ty raeko t'ie nionjoñe mb'e Mitsraime
mb'eo, nitaveañe añe rekets' ondaty tsy ampeampe
vaho nitombo ho foko ra'elahy naho maozatse
naho nifamorohotse. **6** Le nanao samporerake
naho nampisoañe antika o nte-Mitsraimeo vaho
niforekekè' iereo ampandrohizañ' ajale; **7** f'ie nikanjy
am' Iehovà Andrianañaharen-droaentika le jinanji'
Iehovà ty fiarañanañan-tika naho nivazohoe'e
i fampisoañañey naho i fitromahañey vaho i
famorekekeañe antikañey. **8** Le nampiavote' Iehovà
amy Mitsraime tika an-dela-pitàñe maozatse, naho
am-pitàñe nitora-kitsy naho am-pangebahebahañe
naho am-biloñe vaho am-pitoloñañe tsitantane. **9** Le
nendese'e mb' an-toetse atoy, vaho natolo'e antika o
tane atoio, tane orikorihen-dronono naho tantele.
10 Aa ingo, engaeko ty loha-voa' i tane natolo'o ahiy
ry Iehovà. Le hapo'o añatrefa' Iehovà Andrianaña
hare'o vaho mitalahoa am' Iehovà Andrianañahare'o.
11 Le mirebeha amo hene hasoa natolo' Iehovà
Andrianañahare'o ama'o naho amy anjomba'oio, ihe
naho i nte-Leviy, vaho i renetane ama'oy. **12** Aa naho
nihenefe'o ty fañengañe ty faha-folom-bòka'o amy
taom-pahateloy, i taom-pañengam-pahafoloy, naho
fa finaha'o o nte-Levio, o renetaneo, naho o bode-
raeo, vaho o vantotse an-drova'oo hikama' iareo ho
anjañe, **13** le hanao ty hoe irehe añatrefa' Iehovà
Andrianañahare'o, Fa nakareko an-trañoko ao o
raha navahekoo, naho fa natoloko amo nte-Levio
naho amo renetaneo naho amo bode-raeo naho
amo vantotseo, ty amo hene lily nililie'o ahikoo; tsy
nililareko ndra nihaliñoko o lili'oo. **14** Tsy nihinanako
te nandala, naho tsy nahajako t'ie naleotse, naho tsy
nengaeko amo havilasio, fe nihaoñeko ty fiarañana
ña' Iehovà Andrianañahareko vaho nanoeko iaby
o nandilia'o ahikoo. **15** Mivazohoa boak' añ' an
jomba'o masiñe andikerañe ao, le tahio ondati'o
Israeleo naho i tane natolo'o anaiy, amy nifantà'o
aman-droae'aiy, i tane orikorihen-dronono naho
tanteley. **16** Afanto' Iehovà Andrianañahare'o azo
androany te hanoe'o o fañè naho fepetse zao: le
hambena'o naho hanoe'o an-kaampon' arofo'o vaho
an-kaliforam-pañova'o. **17** Fa tinaro'o anindroany te
Andrianañahare'o t'Iehovà, hañaveloa'o o lala'eo;
naho hambena'o o fañè'eo, naho o lili'eo naho o
fepè'eo vaho ho janjiñe'o i fiarañanaña'ey. **18** Nafè'
Iehovà anindroany te ihe ro vara-iso'e, ty amy
nampitamae'e azoy, aa le hambena'o iaby o lili'eo.
19 Fa haonjo'e andigiligi' ze hene foko namboare'e,
am-pandrengea naho tahinañe naho hasiñe, vaho
h'ondaty navaheñ' am' Iehovà Andrianañahare'o
irehe, ty amy tsara'ey.

27 Le linili' i Mosè naho o roandria' Israele
iabio ondatio ami'ty hoe: Ambeno iaby o
lily andiliako androanio. **2** Le amy andro itsaha'
areo Iardeney mb'an-tane atolo' Iehovà Andria

nañahare'o azo, ty hañoreña'o vato jabajaba ho
patrora'o sokay. 3 Aa ihe fa nitsake le sokiro ama'e o
enta' ty Hake toio, himoaha'o i tane atolo' Iehovà
Andrianañahare'o azo, tane orikorihen-dronono
naho tantele; i nitsara' Iehovà Andrianañaharen-
droae'oy. 4 Le ihe nitsake Iardeney ro hampitroatse
i vato liniliko azo anindroany, am-bohi' i Ebale eiy
vaho ho patrora'o sokay. 5 Le ranjio eo ty kitrely
ho a Iehovà Andrianañahare'o, kitreli-vato; le tsy
haonjo'o ama'e ty viñe. 6 Hitsenea'o vato boko'e
tsy nivàñeñe i kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy
vaho hengae'o ama'e ty soroñe am' Iehovà Andria
nañahare'o. 7 Le hañenga soron-kanintsiñe naho
hikama naho hirebek' añatrefa' Iehovà Andria
nañahare'o; 8 vaho ho sokire'o amy vato rezay am-
bakabaka ze hene enta' ty Hake toy. 9 Le hoe ty
lañona' i Mosè naho o nte-Levy mpisoroñeo am'
Israele iaby: Mianjiña naho mijanjiña ry Israele,
androany t'ie fa ondati' Iehovà Andrianañahare'o. 10
Aa le oriho ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o,
vaho ano o lili'eo naho o fañè'e lilieko azo androanio.
11 Le hoe ka ty namantoha' i Mosè ondatio amy
àndroy: 12 Hitroatse ambone' ty vohi-Gerizime
iretoañe hitata ondatio naho fa nitsake Iardeney:
i Simone, i Levy, Iehodà, Isakhare, Iosefe, vaho i
Beniamine. 13 Le hitroatse ambone' i vohi-Ebaley
ka retoañe, hañozoñe; i Reòbene, i Gade, i Asere,
i Zebolone, i Dane vaho i Naftalý. 14 Le hipazak'
am' ondati' Israele iabio o nte-Levio ami'ty hoe: 15
Afàtse ze ondaty mandranjy saren-drahare tiva am'
Iehovà an-tsokitse ndra am-pitranahañe, an-tsatam-
pità-mahimbañe mampitroatse aze an-kàfitse ao.
Le ty hoe ty hatoi' ondaty iabio: Ie izay. 16 Afàtse
ze mañavasoke rae naho rene. Le hene hanao
ty hoe ondatio: Ie izay. 17 Afàtse ze mameve
vorovoro'ondaty. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie
izay. 18 Afàtse ty mampiolake ty goa amy lia'ey.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. 19 Afàtse
ty mañola-jaka amy renetaney naho amy bode-
raey vaho amy vantotsey. Le hene hanao ty hoe
ondatio: Ie izay. 20 Afàtse ty mifandiatihy ami'ty
valin-drae'e; ie mañafake ty kitamben-drae'e. Le
hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. 21 Afàtse ze
misahe ndra biby inoñ' inoñe. Le hene hanao ty
hoe ondatio: Ie izay. 22 Afàtse ze miolotse ami'ty
rahavave'e, ke anan-drae'e he anan-drene'e. Le hene
hanao ty hoe ondatio: Ie izay. 23 Afàtse ze mitrao
sarimbo ami'ty rafoza-ampela'e. Le hene hanao ty
hoe ondatio: Ie izay. 24 Afàtse ze mitombo-tambioñe
aman-drañe'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie
izay. 25 Afàtse ze mandrambe tambe hanjevoñe ty
vañoñe. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. 26
Afàtse ze tsy miantoke o hene enta' ty Hake toio
hañorik' aze. Le hanao ty hoe iaby ondatio: Ie izay

28 Aa ie amy zao, naho janjiñe'o ty fiarañanaña'
Iehovà Andrianañahare'o hañorike vaho hanao
ze hene lili'e lilieko azo androany le honjone' Iehovà
Andrianañahare'o ambone' ze hene foko' ty tane toy.
2 Le hitotsak' ama'o o fitahiañe rezao, toe hivotrak'
ama'o naho haoñe'o t'Iehovà Andrianañahare'o. 3
Ho tahie'e an-drova ao irehe, le ho tahie'e an-tonda
ao. 4 Ho tahie'e ty vokam-pañova'o, naho ty voka'
ty tane'o, naho ty voka' o hare'oo, ty fibodobodoa' o
añombe'oo, naho ty fitomboa' o anak' añondri'oo. 5
Ho tahie'e ty zahe'o naho ty akalam-bokoboko'o. 6
Ho tahie'e ty fiziliha'o naho ho tahie'e ty fiengà'o.
7 Hampizevoñe' Iehovà añatrefa'o eo ze rafelahi'o
hitroatse haname azo; hiboaha'e an-koe, le mb'an-
dalam-pito mb'eo ty hitribaña'e an-day. 8 Handily
fitahiañe ama'o t'Iehovà, an-driha'o ao naho amy
ze hene toloñem-pità'o, le ho tahie'e irehe an-
tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. 9 Ho
ventè' Iehovà t'ie ondati'e miavake, amy nifantà'e
ama'oy naho ambena'o o lili' Iehovà Andrianaña
hare'oo vaho añaveloa'o o lala'eo. 10 Ho oni' ze
kila ondati' ty tane toy t'ie kanjieñe amy tahina'
Iehovày vaho hañeveña' iareo. 11 Hampiraoraoe'
Iehovà o havokara'oo, ty vokam-pañova'o, naho
ty fitomboa' o añombe'oo naho ty havokara' ty
tete'o amy tane nifantà' Iehovà an-droae'o hatolo'e
azoy. 12 Ho sokafe' Iehovà ama'o o riha'e fanjàkao:
hampahavia' i likerañey orañe an-tane'o eo an-
tsa'e, le ho tahie'e ze hene fitoloñam-pità'o. Le
hampisongo rofoko maro irehe fa tsy hisongo.
13 Hanoe' Iehovà lohà'e irehe fa tsy voli'e; le ho
ambone avao irehe fa tsy ho ambane, naho tsatsihe'o
o lili' Iehovà Andrianañahare'o lilieko androanio
naho hanoe'o an-tsontèñeñe 14 naho tsy hivik'
ami'ty tsara inoñ' inoñe lilieko anito, mb'am-pitàn-
kavana, ndra mb'ankavia hañorike 'ndrahare hafa
hitoroña'o. 15 Fe ho avy ama'o, naho tsy haoñe'o ty
fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o hambena'o
naho hanoe'o o lili'eo naho o fañè'e lilieko azo
androanio; eka hifetsak' ama'o vaho hiambotraha'
o fonga fatse rezao: 16 Hafàtse irehe te an-drova
vaho hafàtse te an-tetek' ao. 17 Hafàtse ty haro'o
naho ty akala fampibokobokoa'o mofo. 18 Hafàtse
ty vokam-pañova'o naho ty voka' ty tane'o naho
ty fitombo' o hare'oo vaho o anak'añondrio'oo. 19
Hafàtse t'ie mimoake vaho hafàtse te miavotse. 20
Haobo' Iehovà ama'o ty ozoñe, ty hasalarañe, naho
ty endake, amy ze toloñem-pità'o iaby am-para'
te rotsake, hikoromaha'o aniany, ty amo halòn-
tseren-tsata'oo, ty amy niambohoa'o ahiy. 21 Hapite'
Iehovà ama'o ty angorosy am-para' t'ie nabotse'e an-
tane imoaha'o ho tavane'o añe. 22 Haretsa' Iehovà
ama'o ty hiehie, ty firemboremboañe, ty sandri-
mena, ty hatsovovohañe, ty fibara, ty mpikoli'e, ty
bobongolo, hañoridañe azo am-para' t'ie mongotse.
23 Ho torisìke i likerañe ambonen' añ' ambone'o eiy

vaho ho viñe ty tane ambane'o eo. **24** Hampinjarè'
Iehovà bo naho deboke ty orañ' an-tane'o; boak'
andikerañe ty hiavia'e am-para' te mianto irehe. **25**
Hampigiohe' Iehovà irehe añatrefa' o rafelahi'oo,
hiavotse mb' an-dalañe raike irehe hañoridañe iareo,
f'ie hivoratsake mb'an-dalam-pito aolo' iareo mb'eo,
le ho fangebakebahañe amo fonga fifehea' ty tane
toio. **26** Ho fihina' o fonga voron-tiokeo ty fate'o,
naho o biby an-kivok' ao le tsy eo ty hanao soike.
27 Hapao' Iehovà ama'o ty bae-tovoa' i Mitsraime,
naho ty bohìñe naho ty hàteñe vaho ty hìly tsy
mete janganeñe. **28** Ho kabohe' Iehovà hadagolañe
naho hagoan-drehe vaho hatsiborohetohan' troke.
29 Hitsapatsapa an-tsingilingiliñeñe irehe manahake
ty fijebejebea' ty tòfak' an-kamoromoroña'e ao,
le tsy hiraorao amo sata'oo, f'ie ho forekekeñe
naho ho tavaneñe avao fa pitso-pandrombake. **30**
Hifofo valy irehe f'ie hiolora' ondaty; hañoren-
traño f'ie tsy himoneña'o, hambole tetem-bahe fe
tsy ho toloñe'o o valobo'eo. **31** Ho lentàñe aolom-
pihaino'o eo ty vosi'o f'ie tsy hikama'o, ho tavaneñe
añatrefan-dahara'o eo ty borìke'o fa tsy himpoly
ama'o; hatolotse an-drafelahi'o o añondri'oo le
tsy eo ty handrombake. **32** Hatolotse ami'ty foko
ila'e o anadahi'oo naho o anak' ampela'oo le ho
jilojiloem-pihaino'o lomoñandro iareo f'ie hilesa,
vaho ho po-kaozarañe ty fità'o. **33** Habotsem-
poko tsy fohi'o ze fonga havokara' o tane'oo naho
ze hene fitoloña'o naho hampisoañeñe vaho ho
demodemoheñe nainai'e, **34** le ho seretse irehe am-
pahaisaham-pihaino'o ty amo ho isa'oo. **35** Ho paohe'
Iehovà an-kòna tsy lefe melañeñe ty ongo'o naho
kitso'o, toe boak' an-dela-pandia'o pak'an-kevo'o
eo. **36** Hasese' Iehovà mb'am-pifeheañe tsy nifohi'o,
ihe ndra o roae'oo, rekets' i mpanjaka najado'o ho
mpifelek' azoy; vaho añe ty hitoroña'o ty ndrahare
ila'e: hatae naho vato. **37** Le ho firevendreveñan-
drehe, ho razan-drehake naho fañonjira' ze hene
foko hitehafa' Iehovà azo añe. **38** Hilogologo tabiry
mb' an-tetek' ao irehe fe tsy ampeampe ty hatonto'o
an-driha, fa habotse' ty valala. **39** Hambole naho
hañalahala tetem-bahe, fe tsy hinome'o ty divai'e,
tsy hatonto'o o valobo'eo fa havorembore' ty oletse.
40 Ho tsitsihen-katae olive ty tane'o fa ihe tsy hihoso-
menake, amy te hihintsam-boa o hatae oliveo. **41**
Hitoly ana-dahy naho anak'ampela fa tsy ho ama'o,
homb' am-pandrohizañe añe iereo. **42** Fonga ho
tavane' o valalao o hatae'oo naho ty voka' o tane'oo.
43 Hitoabotoabotse ambone'o ty renetane ama'o
ao, ihe mirèke mañambane avao. **44** Hampisongo
ama'o re, fa ihe tsy hampisongo ama'e, ie ty ho
lohà'e le ihe ty ho ohi'e. **45** Hifetsak' ama'o i fàtse
rezay naho hiridarida hanjòmotse azo ampara' t'ie
rotsake, amy te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà
Andrianañahare'o, tsy nambena'o o lili'e naho fañè'e
nandilia'e azoo. **46** Le ho viloñe naho halatsañe ama'o
naho amo tarira'oo nainai'e kitro katroke irezay;
47 amy t'ie tsy nitoroñe Iehovà Andrianañahare'o
am-pirebehañe naho an-kafalean' arofo'o ty amo
fitobahan-kavokarañe iabio. **48** Aa le ho toroñe'o
ty rafelahi'o nampañoridañe' Iehovà ama'o, an-
kasalikoañe, an-taliñiereñe, am-pihaloañe naho an-
kararahañe vaho hanampeza'e joka vy ty fititia'o
am-para te rotsake. **49** Hendese' Iehovà hirik' an-
tsietoitane, boak' añ'olo-ty tane toy añe, manahake
ty fitsiritsion-tsimalaho; ty foko tsy fohi'o fisaontsy;
50 t'indaty mihelok' an-tarehe'e, tsy mañaoñe ondaty
bey, tsy miferenaiñe ty kede. **51** Mbore habotse'e
ty tiri' o añombe'oo, naho ty havokara' ty tane'o
am-para' t'ie rotsake; tsy hapo'e ty tsako, ty divai-
vao, ty menake, vaho ty fitomboa' o bibi'oo naho o
anan-dia-rai'oo ampara' t'ie nampimomohe'e. **52** Le
hiarikoboña'e o fonga rova'oo ampara' te mihotrake
o kijoli-abo niatoa'o an-tane'oo; vaho hamalañ' azo re
an-dalam-bein-drova'o iaby, hanitsike i tane' natolo'
Iehovà Andrianañahare'o azoy. **53** Le ho kamae'o ty
vokam-pañova'o, ty nofo' o ana-dahi'o naho o anak'
ampela'o natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo, amy
fiarikoboñañey naho amy haemberañe hanotria' o
rafelahi'ooy. **54** Handofiry aman-drolongo'e naho
ami'ty vali'e añ' araña'e eo naho amo amory honka'eo
ty fihaino' ondaty tsotra naho mora-arofo ama' areo
ao, **55** amy ty fatiti'e tsy hanisa am' iareo ty nofon'
ana'e ho kamae'e; ami'ty hapoi'e amy haemberañe
hanotria' o rafelahi'eo aze an-drova'o ao iabiy. **56** Le
ty rakemba maleme naho tretrañe ama'o ao i tsy
mahavany handia tane an-delam-pandia'e ami'ty
hatretra'e naho ami'ty fitrotrotrotroa'e ro hanao
fihaino mena amy valin' araña'ey naho ami'ty ana-
dahi'e naho ami'ty anak'ampela'e, **57** naho ami'ty
enta'e miboak' añivom-pandia'eo, naho amo anake
ho samahe'eo, amy t'ie ho kamae'e añ'etake ami'ty
hapoi'e amy fiarikoboñañey naho amy fanjira' i
rafelahi'oiy, ie hembera'e amo fonga rova'oo. **58** Aa
naho tsy hene ambena'o hanoeñe ze enta' i Tsara
sinokitse ami'ty boke toiy, hañeveña'o i tahinañe
rengèñe naho mampañeveñey, Iehovà Andriana
ñahare'o; **59** le hafetsa' Iehovà ama'o ty angorosy
mahadaba, naho ty hatarareañe o tiri'oo, naho
rare raty mitoboke ela, vaho ho tokoen-kasilofañe
manaentaeñe nainai'e. **60** Mbore hampifetsahe'e
ama'o ze fonga arete' i Mitsraime nihembaña'oo,
le hapiteke ama'o. **61** Le hapo' Iehovà ama'o ka
ze arete aman' angorosy tsy sinokitse ami'ty Boke
Hake toy ampara' te hikoromake. **62** Le hengañe
tsy ampeampe irehe, ihe nifamorohotse mira amo
vasian-dikerañeo taolo, amy te tsy nihaoñe'o ty
fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o. **63** Ie amy zay,
hambañe ami'ty nirebeha' Iehovà ama'o, hañasoa'e
azo naho hampamorohota'e, ro hirebeha' Iehovà
ami'ty fandrotsaha'e, naho ty hampamongora'e
azo, ie ho karaohe'e amy tane nandena'o nita

vane'oy. 64 Le hampiparaitahe' Iehovà amo hene
foko' ty tane toio, boak' añ'olo'e añe sikal' añ'olots'
ila'e añe, le hitoron-drahare ankafaankafa añe
ze mboe lia'e tsy nifohi'o ndra o rae'oo: hatae
naho vato. 65 Le tsy hierañerañe amy tane rezay
irehe, naho tsy hahatrea fitofàñe ao ty lelam-
pandia'o; f'ie ho tolora' Iehovà arofo mihitikitike
naho fihaino milesa vaho fivetsevetse mioremèñe.
66 Hiradorado am-pimarimarihañe aolo'o eo ty
fiai'o le hampirevendreveñe azo ty tariñ' andro
naho ty haleñe le ho po-kazavàñ' arofo ty ami'ty
fiai'o. 67 Hanao ty hoe irehe te maraindray: Ee
any t'ie nihariva, naho an-kariva, ty hoe, Ehe t'ie
nimaraindraiñe! ty amy fihembañañ' arofo'oy, amy
inevenevera'oy, naho ty amo isahem-pihaino'o ho
isa'oo. 68 Le hampolie' Iehovà mb'e Mitsraime
an-tsambo, amy lalañe nitaroñeko azoy te: Tsy
handena'o ka! añe irehe ro handeta sandriñe an-
drafelahi'o h'ondevo-lahy naho ondevo-ampela, fe
tsy eo ty hikalo azo.

29 Zao ty tsaram-pañina nampanoe' Iehovà i Mosè
amo ana' Israeleo an-tane Moabe ao ho tovo' i
fañina nanoe'e am'iereo e Korebey. 2 Le kinoi'i Mosè
t'Israele iaby vaho nanoe'e ty hoe, Fa niisa' areo
ze hene fitoloña' Iehovà añatrefam-pihaino' areo
an-tane Mitsraime ao amy Parò naho amo fonga
mpitoro'eo vaho amy hene tane'ey. 3 O fitsohañe
ra'elahy niisam-pihaino'oo, naho o viloñeo vaho
o halatsàñeo. 4 F'ie mboe tsy tinolo' Iehovà arofo
mahaoniñe, ndra fihaino mahaisake, ndra ravembia
mahajanjiñe pake henanekeo. 5 Mbore niaoloako efa-
polo taoñe am-patrambey ao, le tsy nikoneats' ama'
areo o saro' areoo, vaho tsy nihahambo am-pandia'o
eo ty hana'o. 6 Tsy nikama mofo nahareo, tsy nikama
divay ndra toake, hahafohina' areo te Izaho Iehovà
Andrianañahare' areo. 7 Ie nivotrak' an-toetse atoy,
le naname antika t'i Sikone mpanjaka' i Khesbone,
naho i Oge mpanjaka' i Basane hifañotakotak' aman-
tika f'ie kinabokabon-tika. 8 Le rinamben-tika ty
tane' iareo naho natolotse ho lovae' o nte-Reòbeneo
naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa' i Menasèy.
9 Ambeno arè o tsara' ty fañina toio, vaho ano,
soa te hiraorao amy ze hene fitoloña' areo. 10
Mijohañe androany, inahareo iaby, añatrefa' Iehovà
Andrianañahare' areo; o mpiaolo' areoo, o fifokoa'
areoo, o androanavi' areoo, o mpifehe' areoo, naho ze
hene lahilahi' Israele, 11 o amori' areoo, o vali' areoo,
ty renetane an-tobe'o ao, ty mpañatsa-katae'o, vaho
ty mpitari-drano'o, 12 soa te hifañina am' Iehovà
Andrianañahare'o naho ami'ty fanitik' anoe' Iehovà
Andrianañahare'o ama'o androany; 13 fa horiza'e
h'ondati'e anito, le ie ty ho Andrianañahare'o, amy
nitsarae'e ama'oy, naho nifantà'e aman-droae'o,
amy Avrahame, naho am' Ietsàke, vaho am' Iakobey.
14 Tsy ihe avao ty anoako ty fañina toy naho ty
titike toy, 15 fa o miharo mijohañe aman-tika etoañe
añatrefa' Iehovà Andrianañaharentika androanio,
naho o tsy aman-tika etoañe androanio ka. 16 (Amy
te fohi' areo i nitaveañantika e Mitsraimey; naho ty
firangan-tika o rofoko nitsaha' areoo, 17 naho niisa'
areo ty hativa'e, naho o saren-drahare an-katae naho
am-bato naho am-bolafoty vaho am-bolamenao.)
18 Kera ama' areo t'indaty ndra rakemba ndra
hasavereñañe ndra fifokoañe hiamboho am'Iehovà
Andrianañaharentika añ'arofo'e androany handenà'e
hañorike i 'ndraharen-drofoko zay; hera ama' areo
ty vahatse mampitiry mañendrake ndra lombiry; 19
le ie mahajanjiñe o tsara' ty fatse toio, ro hiebotse
an-tro'e ao, hanao ty hoe, Hierañeran-draho ndra te
mandeha an-kagàn-troke, soa t'ie ndra tane maike
ro hahazo leñe añivo o tane soa tondra-dranoo.
20 Tsy ho satri' Iehovà ty hiheve aze, te mone ty
haviñera' Iehovà naho ty famarahia'e ro hiforoforo
am' indatiy, hametsaha' ze fonga fàtse sinokitse
ami'ty boke toy, vaho ho faopaohe' Iehovà ambane' i
likerañey ty tahina'e. 21 Ie havì' Iehovà amo hene
fifokoa' Israeleo ho an-doza ty amo fonga ozo' i
fañina sinokitse ami'ty Boke Hake toio. 22 Ie añe,
homb'eo o tariratse hanonjohio, o ana'oo, mitraok'
ami'ty ambahiny handoak' atoy hirik' an-tsietoitane
añe, le ie isa' iareo ty angorosi' i taney naho o
areteñe nanilofa' Iehovà ama'eo ro hanao ty hoe, 23
Fonga vato-tranake naho sira, naho fiforehetañe o
taneo: tsy tinongy, tsy mamoa, tsy itirian' ahetse,
manahake ty fandrotsahañe i Sedome naho i Amorà,
i Admà naho i Tseboime ty nandrotsaha' Iehovà
iareo an-kaviñera'e naho am-piloroloroa'e; 24 le
hanao ty hoe o hene fifeheañeo: Aa vaho ino ty
nanoe' Iehovà ty tane toy? Akore ty hamoroforoa'
ty haviñerañe ra'elahy toy? 25 eo ty hanoiñe ty hoe:
Toe ie nifary ty fañina' Iehovà Andrianañaharen-
droae' iareo, i nanoe'e amy nampiengà'e an-tane
Mitsraimeiy; 26 naho nimb' amo ndrahare ila'eo,
nitoroñe irezay, ndrahare tsy nifohi' iareoo vaho
tsy natolo'e am'iareo. 27 Toly ndra nisolebotse
amo taneo ty haviñera' Iehovà hametsaha'e ama'e
ze fonga fatse sinokitse ami'ty boke toy. 28 Le
nombota' Iehovà an-keloke naho an-kaviñerañe
vaho am-pifomboañe an-tane' iareo ao vaho sinoi'e
mb'an-tane hafa añe am-para-henaneo. 29 A Iehovà
Andrianañaharentika o raha mietakeo le an-tikañe
naho amo anan-tikañe nainai'eo o raha naboakeo,
soa te hanoentika o hene enta' ty Hake toio.

30 Aa naho fa nifetsak' ama'o i he'e rezay, ty
tata naho ty fatse napoko añatrefa'o, naho
ho tiahi'o an-troke ao, amo hene tane nandroaha'
Iehovà Andrianañahare'o azoo, 2 naho ie mimpoly
mb' am' Iehovà Andrianañahare'o, vaho horihe'o i
fiarañanaña'ey, o raha iaby lilieko azo androanio,
ihe naho o keleia'oo, an-kaampon' arofo vaho an-

kaliforam-pañova, 3 le hafote' Iehovà Andrianaña
hare'o ama'o i fandrohizañey ho fitretrezañe, le
hibalike hanontoñe azo amo rofoko iaby nampi
paraitahe' Iehovà Andrianañahare'oo. 4 Aa ndra
te naronje mb'am-para' o likerañeo añe ty ila'o, le
hirik' añe ty hangala' Iehovà Andrianañahare'o azo;
5 naho hindese' Iehovà Andrianañahare'o mb'an-
tane tinavan-droae'o mb'eo le ho lovae'o, naho
ho soae'e, vaho hampanaranàhe'e mandikoatse o
roae'oo. 6 Le ho savare' Iehovà Andrianañahare'o ty
arofo'o naho ty arofo' o tiri'oo, hikokoa'o t'Iehovà
Andrianañahare'o an-kaampon' arofo'o naho an-
kaliforam-pañova'o soa te ho velon-drehe. 7 Le
hafetsa' Iehovà Andrianañahare'o amo rafelahi'oo
naho amo malaim-bintañe azoo vaho amo nanao
sarererak' azoo o fatse iaby retiañe. 8 Le hibalike
irehe vaho ho haoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà, le
hene horihe'o o tsara lilieko azo androanio. 9 Le
hampiraoraoe' Iehovà Andrianañahare'o amy ze
fitoloñam-pità'o iaby, ami' ty tirim-pañòva'o, naho
ami' ty fanaranaha' o añombe'oo naho ami'ty voka'
ty tane'o, ho ami'ty hasoa; amy te hirebeha' Iehovà
indraike manahake ty nandia'e taroba amo roae'o;
10 naho toe tsendreñe'o ty fiarañanaña' Iehovà
Andrianañahare'o, hañambeñe o lili'e naho fañè'e
sinokitse ami'ty boke Hake toio, hitolike am'Iehovà
Andrianañahare'o an-kaampon'arofo'o vaho an-
kaliforam-pañova'o. 11 Le tsy loho sarotse, tsy lavitse'
añe, ty lily lilieko azo androany. 12 Ie tsy andikerañe
añe hanoa'o ty hoe: Ia ty hionjoñe mb'andindim-b'eo
hangalak' aze ho antika, hijanjiñan-tika, hambenan-
tika? 13 Toe tsy alafe' i riakey añe te hanoe'o ty
hoe, Ia ty hitsake i riakey hangalak' aze ho antika,
hijanjiñan-tika hañorihan-tika? 14 Fe marine azo
i tsaray, am-palie'o, naho añ'arofo'o, hañoriha'o
aze. 15 Ingo apoko añatrefa'o androany ty haveloñe
naho ty hasoa, ty fihomahañe vaho ty hankàñe.
16 Ami'ty andiliako azo androany ty hikokoa'o
t'Iehovà Andrianañahare'o: ty hañaveloa'o o lala'eo,
ty hambena'o o lili'eo naho o fañè'eo naho o
fepe'eo, soa t'ie ho veloñe naho hanaranake vaho
hitahy azo amy tane andena'o ho tavane'oy t'Iehovà
Andrianañahare'o. 17 Fa naho mitolike ty arofo'o
tsy hijanjiñe, ie hisitake hitalaho amo ndrahare
ila'eo, hitoroñe iereo; 18 le taroñeko ama'o androany
t'ie toe hihomake, tsy ho lava-haveloñe amy tane
itsaha'o Iardeney hionjona'o mb'eo hitavana'o azey.
19 Aa le koiheko henaneo te ho valolombeloñe hanisý
anahareo i likerañey naho ty tane toy naho apoko
añatrefa' areo ty haveloñe naho ty fihomahañe,
ty tata naho ty fatse; aa le joboño ty haveloñe,
soa te ho velon-drehe naho o tarira'oo; 20 kokò
t'Iehovà Andrianañahare'o, tsatsiho i fiarañanaña'ey,
hipiteha'o, fa izay ro havelo'o naho halava-havelo'o,
soa te himoneña'o i tane nifantà' Iehovà aman-
droae'o, amy Avrahame naho Ietsàke vaho Iakobe,
hatolo'e iareoy.

31 Nimb'eo amy zao t'i Mosè, ninday o saontsy
zao am' Israele iaby. 2 Le hoe re am' iareo,
Zato tsy roapolo taoñe androany iraho; aa tsy lefeko
ka ty miakatse naho ty mimoake; vaho fa nanoe'
Iehovà ty hoe: Tsy hitsake Iardeney irehe. 3 Iehovà
Andrianañahare'o ty hitsak' aolo, ie ro handrotsake
o rofoko iabio añatrefa'o, le ihe ty hitavañe iareo ho
fanaña'o; vaho Iehosoa ty hitsak' aolo amy tsinara'
Iehovày. 4 Le hanoe' Iehovà am' iereo hambañe amy
nanoe'e amy Sihone naho i Oge mpanjaka' o nte-
Amoreo vaho amo tane' iareoo, ie nandrotsak' iareo.
5 Le hasese' Iehovà ama' areo, vaho hanoe' areo
ama'e ze hene lily nandiliako. 6 Aa le mihaozara,
naho mavitriha, ko mihakahaka naho ko ihembaña'o
amy te hindre ama'o t'Iehovà Andrianañahare'o,
tsy hado'e irehe vaho tsy haforintse'e. 7 Kinoi' i
Mosè t'Iehosoa vaho nanoe'e ty hoe am-pahaisaha'
Israele iaby: Mihafatrara naho mahasibeha, amy te
tsy mete tsy hindreza'o lia ondaty retiañe mb'an-
tane nifantà' Iehovà aman-droae' iareo hatolo'e
iareo, le ihe ty hampandova iareo aze. 8 Hiaolo
azo t'Iehovà; ie ty hindre ama'o, tsy hilesa ama'o,
naho tsy ho farie'e, aa le ko hemban-drehe, ko
miroreke. 9 Sinoki' i Mosè ty Hake toy le natolo'e
amo mpisoroñe nte-Levy mpinday i vatam-pañina'
Iehovàio, vaho amo hene androanavi' Israeleo. 10
Le hoe ty nandilia' i Mosè am'iareo, ie peake ze
taom-paha-fito, amy andro namantañañe amy taom-
pamotsorañeiy, amy sabadidan-tsokemitrahay, 11
ie miheo mb' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'oy
mb'amy toetse ho joboñe'ey mb'eo t'Israele iaby,
le ho vakie'o añatrefa' Israele iaby am-pijanjiña'
iareo ty Hake toy. 12 Atontono ondatio, o lahilahio
naho o rakembao naho o keleiañeo naho i renetane
an-drova'oy, hijanjiña' iareo, handrendreke naho
hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare' areo vaho
hene hambena' iareo orike o enta' ty Hake toio. 13
Le hitsanoñe naho hioha' o amori' iareo mboe tsy
mahilalao ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare'
areo, amo andro iaby hiveloma' areo an-tane hi
tsaha' areo Iardeney hitavana' areoo. 14 Le hoe
t'Iehovà amy Mosè: Ingo, mitotoke ty andro tsy
mete tsy hivetraha'o; kanjio t'Iehosoa vaho miatrefa
amy kibohom-pamantañañey nahareo hamantohako
aze. Aa le nimb'eo t'i Mosè naho Iehosoa, niatreke i
kibohom-pivoriy; 15 le niboak' amy kivohoy t'Iehovà
am-po' ty rahoñe mijoala ao, le nijohañe ambone' i
lalan-kibohom-pamantañañey i rahoñe mijoalay. 16
Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Ingo, hitrao-pihity aman-
droae'o ao irehe fe hiongake hañarapilo aman-
drahare ankafankafa' i taney ondaty retiañe, ie
homb'eo hiharo am' iereo ao, naho hienga ahy vaho
hifotetse amy fañinako nanoeko am' iereoy. 17 Le

hisolebotse am'iereo amy andro zay ty habosehako,
le haforintseko, vaho haetako am'iereo ty tareheko;
havoremboreñe iereo, hisamboria' ty hekoheko
naho ty hankàñe maro, soa te hanao ty hoe iereo
amy andro zay: Hera, ie tsy mindre aman-tika t'i
Andrianañaharentika, ty mampidoñe o hankàñeo
aman-tikañe? **18** Fe toe haetako amy andro zay ty
tareheko amo fonga haleorañe nanoe' iereo ami'ty
fitoliha' iareo mb'an-drahare ila'eo. **19** Aa le sokiro
ho anahareo ty sabo toy vaho anaro o ana-Israeleo:
ajoño am-palie' iareo ao soa te ho valolombeloko
hanisìañe o ana' Israeleo ty sabo toy. **20** Amy te, ie fa
naseseko mb'an-tane nifantàko aman-droae'e mb'eo,
i orikorihen-dronono naho tanteley; le ie fa nikama
naho ànjañe mbore fa sometsètse le hitolik' aman'
drahare ila'e, hitoroñe iareo naho hañinje ahy, vaho
hifotetse amy fañinakoy. **21** Ie amy zay, naho fa
nañangaran-kankàñe naho hekoheko, le hitaron-
tsisý am' iareo ty sabo toy ho valolombeloñe; (amy te
tsy handikofa' ty falie' o tarira' iareoo), fa apotako ty
fikililian-tro' iareo ie mikitrok' ama'e ao henanekeo,
aolo' ty aneseako iareo an-tane nifantàkoy. **22** Aa
le sinoki' i Mosè amy andro zay ty sabo toy, vaho
nanare'e o ana' Israeleo. **23** Le nafanto'e am' Iehosoa
ana' i None ty hoe: Mihafatrara naho mahasibeha
amy te ihe ro hinday o ana'Israeleo mb'an-tane
nifantàko am' iareo mb'eo vaho hañimb'azo iraho.
24 Aa ie nifonire' i Mosè ty nanokire'e am-boke o
enta' ty Hake toio t'ie nigadoñe, **25** le nililie' i Mosè o
nte-Levy mpitarazo i vatam-pañina' Iehovàio ty hoe:
26 Rambeso ty Boke Hake toy vaho apoho añ'ila' i
vatam-pañina' Iehovà Andrianañahare' areoy ao,
soa t'ie ho valolombeloñe ama'o. **27** Amy te fantako
ty fiolà'o, naho ty hagàm-pititia'o; heheke, ndra te
izaho veloñe ama' areo atoy henanekeo, le fa miola
am' Iehovà nahareo, àntsake t'ie fa nikenkañe. **28**
Atontono amako ze hene androanavim-pifokoa' areo
naho o mpifehe' areoo, ho taroñeko an-dravembia'
iareo ao o tsara retiañe hikanjiako i likerañey naho
ty tane toy hanisý iareo. **29** Amy te apotako t'ie
fa nikenkañe le ho vorahe' ty halò-tsereke, naho
hivìke amy lalañe liniliko azoy vaho hankàñe ty
hizò anahareo amo andro añeo, ami'ty haratiañe
hanoe' areo am-pivazohoa' Iehovà, hikaiha' areo
ty haviñera'e ty amo satam-pità' areoo. **30** Aa le
nisaontsie' i Mosè an-dravembia' i valobohò' Israeley
o tsara' o sabo zaoo am-para' te nigadoñe.

32 **2** Ee te himiamia manahake ty fiavi' i
orañey o tarokoo, le hitsopatsopake hoe
zono o rehakoo, hambañe ami'ty fimitemiteha'e
amo ahetseo naho ty finiziniziha'e amo rongoñeo.
3 Fa ho tseizeko ty tahina' Iehovà, onjono ty
hara'elahi' i Andrianañaharen-tikañey. **4** I Lamilamiy:
Fiaintane o fitoloña'eo, hene marentane o lala'eo:
Andrianañahare migahiñe tsy aman-tahy, vañoñe
naho vantañe. **5** Fa nanoa'iareo hamengohañe, toe
tsy ana'e ty amy hila' iareo, ty tariratse vìlañe
naho mengoke tia. **6** Izay hao ty añavaha' areo
am' Iehovà ry dagola, ry ondaty tsi-mahilalao? tsy
ie hao ty Rae'o nivily azo? Tsy ie hao ty nitsene
azo, vaho nañoreñ' azo? **7** Tiahio o andro haehaeo;
haraharao o taon-tariratse tsi-efao, añontaneo
aman-drae'o hanoroa'e, naho aman-androanavi'o
hitaroña'iareo. **8** Ie zinara' i Andindimoneñey amo
rofokoo ty lova' iareo; naho naparaita'e o ana' i
Dameo, le nefetsefere'e ty ami'ty ia' o ana' Israeleo.
9 Fa anjara' Iehovà ondati'eo; Iakobe ro anjara'
lova'e. **10** Nifanendrek'ama'e an-diolio añe re, am-
babangoañe mangoañe mangolalaik' ao; nohoñe'e
naho niatrak'aze, nambena'e hoe t'ie saintem-
pihaino'e. **11** Hoe vantio mitsobore ty traño'e,
mihefahefa ambone' o ana'eo, akopakopa'e o ela'eo,
vaho rambese'e añ'ela'eo, **12** Iehovà avao ty niaolo
aze, ie tsy ama'ndrahare ila'e. **13** Nampijoñe'e
ambonen-kaboa' ty tane toy, le nihinana'e ty voka' o
tetekeo; nampininihe'e tantele an-tevañe ao, naho
menake am-bato-paik' ao; **14** Habobon'añombe naho
rononon'ose, ty safom-bik' añondry, le ty kobatron-
dia-rain-tirim-Basaneo, o ose-lahio reketse ty safom-
boam-bare-bolè; aman-diom-baloboke ty ninoma'o
divay mamore. **15** Fe niha-vondrake t'Iesorone le
nikambia; niha-vondrake irehe, niha-mateve, vaho
nisometsètse; napo'e t'i Andrianañahare nitsene
aze, namoea'e i Lamilamim-pandrombahañ'azey.
16 Nitrabihe' iareo, hamarahia'e o 'ndrahare ila'eo,
nanikisiky aze an-draha tiva. **17** Nisoroña' iereo
amo kokolampao, amo ndrahare tsi'ieo 'ndrahare
tsy nifohi' iareo, 'ndrahare vaho niboak' aniany
tsy nampañeveñe an-droae' areo. **18** Namoea'o
ty Lamilamy nampiareñe azo, nandikofa'o t'i
Andrianañahare niolakolak' am-pitsongoañe azo.
19 Ie nivazohoe' Iehovà, le niambohoa'e, ami'ty
fanigiha' o ana-dahi'eo naho o anak'ampela'eo.
20 Le hoe re: Haetako am' iereo ty tareheko, ho
treako ty fimodoa' iareo, fa tariratse mengoke, ajaja
tsy atokisañe. **21** Nampamarahy ahiko iereo, amo
'ndrahare tsie'eo; sigi' iareo amo samposampon-
drahao ty habosehako aa le hampamarahieko ondati-
tsie iereo; hampisigiheko foko mengoke. **22** Afo
misolebotse ty an-doakoroko ao, mamorototo pak'
an-tsikeokeom-paha-sive ao, ampangotomomohe'e
ty tane toy naho o vorohota'eo, ampirehete'e
o faham-bohitseo. **(Sheol h7585)** **23** Hañoboñako
hekoheko, Ho kapaiheko am' iereo o ana-palekoo.
24 Ho sihe' ty halimpoañe iereo, habotse' ty lel-afo;
naho ty harotsahañe mafaitse. Hiraheko ama'e ty
famotsim-biby, ty vorehe' o milaly an-debokeo. **25**
Hampandala ty fibara o alafe'eo, firevendreveñañe
ty añate ao songa zamane'e ty ajalahy naho ty
tomoenono, ty anak'ajaja, vaho ty androanavy ama-
maroi-foty. **26** Nataoko ho nampimodoeko, vaho

ho najiheko am’ondatio ty faniahiañe iareo. 27 Fe
nimahimahiñeko ty fiforoforon-drafelahi’e, hera
ho hafa hente o malaiñe iareoo, kera hanao ty
hoe: Ty fità’ay ro abo, fa tsy: Iehovà ty nanao ie
iaby zao. 28 Fifeheañe po-anatse iereo, toe ondaty
po-faharendrehañe. 29 Ee t’ie ho nahihitse, soa
te ho naharendreke, le ho nitsikarahe’iareo ty
figadoña’e. 30 Akore ty hañinjafa’ ty raike ty arivo,
ty hampivoratsahe’ ty roe ty aman’ale’e, naho tsy
naleta’ i Lamilami’ iareoy, naho tsy Iehovà ty nanese
iereo? 31 Toe tsy i Lamilami’aiy ty vato’ iareo, ndra o
rafelahi’aio ro mahatsikarake izay. 32 Boak’ am-bahe’
i Sedome ty vahe’ iareo, boak’an-tete’ i Amorà ao;
valòbok’ afero ty valòbo’ iareo, mafaitse ty angaroza’
iareo; 33 vorem-pañaneñe ty divai’ iareo ty voren-
kankàm-pandrefeala. 34 Tsy mihaja amako ao hao
zao? he mihily an-korojiko ao? 35 Ahiko o vale-fateo
naho ty avake; mbe hibolatitse o fandia’ iareoo, fa
antitotse ty andron-kankà’ iareo, vaho malisa ty
fihelaña’ o hifetsak’ am’iereoo. 36 Iehovà ty hizaka
ondati’eo le hiferenaiña’e o mpitoro’eo ie vazoho’e
te ritse ty haozara’e naho tsy aman-tsehanga’e,
ke ty mirohy he ty midada; 37 Le hanao ty hoe
re: Aia o ndrahare’ iareoo, i vato niatoa’ iareoy?
38 Ia ty nilintseñe ty safom-pisoroña’ iareo, naho
nigenoke ty divain-enga rano’e? angao hitroatse
iereo hañolora’e anahareo. Apoho re ho fitsoloha’
iareo. 39 Inao te izaho, izaho avao ro ie, tsy ama’
ndrahare hatovoñ’ahy: izaho ty mamono, izaho
ty mameloñe; mandratse iraho le mañamelañe;
tsy eo ty mahasintoñe ty an-tañako. 40 Aonjoko
mb’andikerañe ey ty tañako manao ty hoe, veloñe
nainai’e iraho. 41 Ie sioñeko i fibarako mipelatsey,
naho mandrambe zaka ty tañako; le ho valeako o
rafelahikoo, vaho hondroheko o malaiñ’ Ahikoo. 42
Ho mamoeko an-dio o ana-palekoo, le hamotseke
nofotse ty fibarako; ty lio’ o zinamañeo naho o
an-drohio; boak’ an-doha miogogo’ o mpiaolo’ i
rafelahiio. 43 Ipoñafo sabo ondati’eo, ry kilakila
ondaty, fa ho valea’e fate ty lio’ o mpitoro’eo, le
havaha’e an-keloke o rafelahi’eo, vaho ho jebañe’e
ty tane ondati’eo. 44 Nimb’eo amy zao t’i Mosè vaho
hene nisaontsie’e an-tsabo an-dravembia’ ondatio
i tsara zay, ie naho Iehosoa ana’ i None. 45 Aa ie
nagado’ i Mosè i hene fitaroña’e am’ Israele rezay,
46 le hoe re am’ iereo: Fonga faharo añ’ arofo’ areo
ao ze tsara taroñeko androany, le ampañambeno o
amori’ areoo o hene enta’ ty Hake toio, hañorike
ze hene tsara amy Hake ao. 47 Ko atao’ areo ho
tsara kafoake ama’ areo, amy t’ie o havelo’ areoo,
le ama’e ty hahalava andro anahareo amy tane
añaveloa’ areo ampitsahañe Iardeney hitavana’
areoy. 48 Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè
amy andro zay. 49 Mañambonea mb’am-bohitse
Avarime mb’eo pak’ am-bohi-Nebo an-tane’ i Moabe
tandrife Ieriko añe; le isaho ty tane’ Kanàne atoloko
amo ana’ Israeleo ho fanañañe; 50 le mihomaha
amy vohitse itroara’oy, hitontona’o am’ondati’oo,
hambañe ami’ty nivetraha’ i Aharone, rahalahi’o e
Hore añe vaho nifanontoñe am’ondati’eo; 51 amy
t’ie nandilatse amako añivo’ o ana’ Israeleo an-
drano’ i Meribà-Kadese eo, an-dratraratra’ i Zine
añe; izaho tsy navahe’o añivo’ o ana’ Israeleo. 52 Ho
talake’o eñe i taney, fe tsy homba’o o tane atoloko
amo ana’ Israeleoo.

33 Intoy ty tata nitata’ i Mosè, androanavin’
Añahare, o ana’ Israeleo aolo’ ty nihomaha’e.
2 Hoe re, Nihirike Sinay t’Iehovà nanjirik’ am’ iereo
boak’ e Seire, nitsavavake boak’am-Bohi-Parane,
nimb’ atoy mitraok’ aman’ aleale o noro’eo; am-pità’e
havana ty lilin-afo ho a iareo. 3 Eka, kokoa’e ondatio,
o masi’e iabio— le am-pità’o iereo miambesatse
am-pandia’o eo, mininike o tsara’oo, 4 Nitaroñe’
i Mosè aman’ tika ty Hake, ho lova’ ty valobohò’
Iakòbe. 5 Ie ty ni-mpanjaka’ Iesorone, te nivory
ty mpiaolo’ ondatio, rekets’ o fifokoa’ Israeleo. 6
Ee te ho veloñe t’i Reobene le tsy hihomake, vaho
tsy ho tsi-ampe ondati’eo. 7 Le hoe re ty am’
Iehoda: Janjiño ry Iehovà, ty fiarañanaña’ Iehoda,
endeso mb’am’ ondati’eo mb’eo. Hitoloñe aze o
fità’eo, le Ihe ty hañolots’aze amo rafelahi’eo. 8
Le hoe ty nanoe’e i Levy: Ee te ho amy Masi’oy ty
Tomime’o naho ty Orime’o; i niventea’o e Masà naho
nitsohe’o an-drano’ i Meribày; 9 hoe re ty aman-
drae’e naho i rene’e: ‘Amoeako.’ tsy nihaoñe’e o
roahalahi’eo, nialik’ama’e o ana’eo; amy te norihe’e
o tsara’oo vaho nambena’e i fañina’oy. 10 Hanare’
iereo am’Iakobe o lili’oo, naho am’Israele i Tsara’oy;
le hapo’ iareo añatrefa’o eo ty emboke, naho soroñe
añoñe an-kitreli’o eo. 11 O ry Iehovà, tahio ty
fijangana’e naho ty fitoloñam-pità’e, fofoho am-
baniañe o miatreatre azeo, naho o malaiñe azeo, tsy
hitroara’ iareo ka. 12 Le hoe ty nanoe’e i Beniamine,
Himoneñe añ’ila’e eo am-pierañerañañe i kokoa’
Iehovày; saroña’e lomoñandro, ie mimoneñe añivo’
o soro’eo. 13 Le hoe ty nano’e Iosefe: Ho tahie’
Iehovà ty tane’e, amo vara’ fanjàka’ i likerañeio, i
mikay, amy laleke mitrokotroko ambane’ey, 14 naho
amo fivokara talango’ i àndroio, naho amo lengo’e
banabanae’ i volañeio, 15 naho amo hatsomerentsere’
o vohitse haehaeoo, amo vara fanjàka’ o tamboho
hatrela’eoo; 16 naho amo harea’ ty tane toy amy
halifora’eio, naho amy fatariha’ i nimoneñe an-
drongoñe aoiy, ho tata ami’ty añ’ambone’ Iosefe,
ambone’ ty añambone’ i miambak’ amo roandrian-
droahalahi’eo. 17 Añombelahy ty valohan’ ana’e,
volonahetse ty aze; tsifan-drimo o tsifa’eo, ama’e
ty handronjeronjea’e ondaty iabio sikal’añ’olo-ty
tane toy, ie o aleale’ i Efraimeo, naho o arivo-
arivo’ i Menasèo. 18 Le hoe ty nanoe’e i Zebolone:
Mirebeha ry Zebolone, amo fionjona’oo naho ry

Isakhare, amo kiboho'oo. 19 Ho koihe' iareo homb'
amy haboañey mb'eo ondatio, eo ro hañenga' iareo
soron-kavañonañe; fa ho karae' iareo ty havokara' o
riakeo, naho ty vara mikafitse am-paseñe ao. 20 Le
hoe ty nanoe'e i Gade, Soa tata ty mampitratrañake
ty a i Gade; hoe liona ty imoneña'e, rimite'e ty
fitàñe naho ty hevo. 21 Rinambe'e ho aze ty anjara
valoha'e; Fa tao ty nañajañe ty anjaram-pandily.
Naho nivory ty mpiaolo' ondatio le ie ty nitoloñe
ty zaka-to' Iehovà, naho o fepe'eo am' Israele. 22
Le hoe ty nanoe'e i Dane, anan-diona t'i Dane,
mitsamboañe boak'e Basane añe. 23 Le hoe ty
nano'e i Naftalý, O Naftalý: Ihe ene-pañisohañeo,
atsake ty fitahia' Iehovà, lovao i riakey naho ty
atimo. 24 Le hoe ty nano'e i Asere, soa-tata te
amy ze atao anake t'i Asere, hisohe' o rahalahi'eo;
hajo'e an-tsolik' ao ty fandia'e. 25 Viñe naho
torisìke ty ho sikada'o, vaho hañeneke o andro'oo
ty haozara'o. 26 Tsy añohatse t'i Andrianañahare,
ry Iesorone, i miningitse andikerañey hañolora'e,
naho amo rahoñeo am-bolonahe'e. 27 Fitsolohañe
t'i Andrianañahare Haehae, ambane eo o fitàñe
nainai'eo. Hasio'e aolo'o mb'eo o rafelahi'oo le
hanao ty hoe, 'Arotsaho,' 28 Mimoneñe am-
bangiñe soa'aro ao t'Israele, miereñereñe ty rano
manganahana' Iakobe, an-tanen-tsako naho divay
vao; eka, mampitsopatsopa-jono ama'e o andindi'ey.
29 Haha irehe ry Israele, ia ty mañirinkiriñe azo?
Ondaty rinomba' Iehovà, ty Fikalan-defo-pañolorañe
azo, naho ty Fibara-pisengea'o, le hitsilofiñe aolo'o
ao o rafelahi'oo, vaho ho lialià'o iaby o toets-abo'
iareoo.

34 Niañambone ty vohi-Nìbo amy zao t'i Mosè,
boak' an-tanemira' i Moabe pak' antiotio' i
Pisgà, tandrife Ieriko; vaho natoro' Iehovà aze i hene
taney—boake Gilade pake Dane; 2 le i Naftalý iaby,
naho ty tane' i Efraime, naho ty a i Menasè, naho ze
hene tane' Iehoda pak' amy riak' ahandrefañey 3
naho i Atimoy, naho ty tane pisak' am-bavatane'
Ieriko ey, i rovan-tsatrañey pake Tsoare. 4 Le
hoe t'Iehovà ama'e, Ingo ty tane nifantàko amy
Avrahame naho am' Ietsàke naho am' Iakobe ami'ty
hoe, Hatoloko amo tarira'oo; nampahaisahako azo
am-pihaino'o f'ie tsy hitsake mb'eo. 5 Aa le nihomak'
an-tane Moabe eo t'i Mosè, mpitoro' Iehovà ami'ty
tsara' Iehovà; 6 vaho nalente'e am-bavatane an-
tane' i Moabe tandrife i Bet'peore ao, fe tsy fohi'
ondaty pake henane i kibori'ey. 7 Zato-tsi-roapolo-
taoñe t'i Mosè te nihorogodoboke, tsy nirombitse
o fihaino'eo, vaho tsy niketrake ty haozara'e. 8
Nandala aze telo-polo andro an-tanemira' i Moabe
eo o ana' Israeleo, am' para' te niritse o andro
firovetañe naho fandalàñeo. 9 Nilifotse ty arofon-
kihitse t'Iehosoa ana' i None; ami'ty nanampeza' i
Mosè fitàñe, le nitsendreñe aze o ana' Israeleo, vaho
nanoe' iareo ze nandilia' Iehovà i Mosè. 10 Ampara'
izay tsy teo ty mpitoky nitroatse e Israele ao nañirin
kiriñe i Mosè, ie niarofoana' Iehovà am-piatrefan-
dahara ñe, 11 amo hene viloñe naho raha tsitantane
nañiraha' Iehovà aze hanoe'e an-tane Mitsraime ao
amy Paro naho amo mpitoro'e iabio vaho amy hene
tane'ey; 12 am-pitàñe ra'elahy an-kaozarañe naho
amy fampangetraketrahañe folo'ay naboa' i Mosè
am-pahaisaha' o ana' Israele iabioy.

Josoa

1 Ie añe te nihomake t'i Mosè mpitoro' Iehovà, le nitsara am' Iehosoa ana' i None, mpitoro' i Mosè, t'Iehovà, ami'ty hoe: **2** Fa vilasy t'i Mosè mpitoroko; aa le miongaha, itsaho Iardeney, ihe naho ze hene ondaty retiañe, mb' an-tane atoloko iareo, toe ho amo ana' Israeleo; **3** fa natoloko anahareo ze toetse lian-delam-pandia' areo, ty amy asako amy Mosèy. **4** Mifototse am-patrambey añe miharo amy Lebanone etia, pak' amy saka beiy, i Peratey, naho ze hene tanen-te-Kète, pak' amy Riake beiy, mb' amy firoña' i àndroy añey ty ho efe-tane' areo. **5** Leo raike t'indaty tsy hiongake hiatrek' azo amo hene andro hiveloma'oo; manahake ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako ama'o; tsy hilesa ama'o iraho, tsy haforintseko ka. **6** Mihafatrara vaho mahasibeha; fa ihe ty hampandova ondaty retoañe i tane nifantàko aman-droae' iareo hatoloko iareoy. **7** Aa le mihaozara naho mahavania, hañambeñe naho hañorike i Tsara iaby linili' i Mosè mpitoroko azoy; ko mitolike mb' am-pitàn-kavana ndra havia, soa te hiraorao ndra aia' aia ty homba'o. **8** Tsy hienga am-palie'o ty Boke Hake toy, ie haereñere'o handro naho haleñe, hañambeñe naho hanao ze hene misokitse ao; le hiraorao o sata'oo, vaho haharongatse. **9** Aa vaho tsy liniliko hao? Mihafatrara naho mahasibeha; ko hemban-drehe ko miroreke: fa ama'o t'Iehovà Andrianañahare'o ndra aia'aia ty homba'o. **10** Aa le linili' Iehosoa o mpiaolo' ondatio ami'ty hoe: **11** Mirangà anteñateña' i tobey mb'eo le afantoho ondatio ami'ty hoe: Mañalankaña fivatiañe, fa hitsake Iardeney nahareo añate' ty telo andro, himoak' amy taney, hitavañe ze natolo' Iehovà Andrianañahare' areo ho fanañañe. **12** Le nisaontsy amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo naho amo vakin-te Menasèo t'Iehosoa ami'ty hoe: **13** Tiahio i tsara linili' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareoy, ami'ty hoe: Manolotse fitofàñe ama' areo t'Iehovà Andrianañahare' areo vaho hatolo'e ama' areo o tane atoio. **14** Hitobok' an-tane natolo' i Mosè anahareo alafe' Iardeney atoy o vali' areoo naho o keleia' areoo naho o añombe' areoo, f'ie hitsak' aolo' o rahalahi' areoo reke-pialiañe, songa fanalolahy maozatse hañolorañe iareo; **15** ampara' te hampitofà' Iehovà o rahalahi' areoo, manahake ty nanoa'e anahareo, ie fa tinava' iareo ka i tane nitolora' Iehovà Andrianañahare' areo; le himpoly an-tane fanaña' areo atoa nahareo vaho ho tavane' areo i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareo alafe' Iardeney atoa mb'am-panjirihan' andro añe. **16** Tinoi' iareo ami'ty hoe t'Iehosoa: Hene hanoe'ay ze nandilia'o anay vaho hañaveloa'ay ndra aia aia ty añiraha'o. **17** Manahake ty nañaoña'ay amy Mosè amy ze he'e, ty hañaoña'ay azo naho indreza' Iehovà Andrianañahare'o hambañe amy nindreza'e amy Mosèy. **18** Aa ndra ia'ia ty hiola amy andilia'oy, tsy hañaoñe ze hene saontsy amantoha'o aze, le havetrake, f'ihe mihaozara vaho mahasibeha.

2 Nirahe'Iehosoa ana' i None, boake Sitime aman' etake ty mpitingañe, ami'ty hoe: Akia, tiliho i taney naho Ierikò. Aa le nienga mb'eo iereo naho nivotrak' añ' anjomba' ty karapilo atao Rakabe, vaho nandre ao. **2** Sinaontsy amy mpanjaka' Ierikooy, ty hoe: Inao pok' atoy amo haleñe zao ty boak' amo ana' Israeleo hitsoetsoek' an-tane atoy. **3** Aa le nañirak' amy Rakabe ty mpanjaka' Ieriko, nanao ty hoe: Akaro ondaty nimb'ama'o mb'eoo, o nimoak' an-traño'oo, ie te hifilo an-tane atoy ty niziliha' iareo atoa. **4** Fe nendese' i rakembay indaty roe rey naho naeta'e, aa le nanoe'e ty hoe: Eka, nimb' amako atoy ondatio, fa nofiko ty nihirifa' iareo; **5** ie amy fandrindriñañe i lalam-beiy naho fa nimaieñe, le niavotse indaty rey; fe tsy apotako ty nomba' indaty rey; horidaño aniany le ho trà' areo. **6** Toe nendese'e an-tafo traño vaho naeta'e an-tahon-dène ao, o fa nalafi'e an-tafoo. **7** Aa le hinorida' ondatio mb'an-dala' Iardeney mb'eo pak'amo fitsahañeo añe; ie vata'e niènga o nañoridañeo, le narindriñe i lalam-beiy. **8** Aa ie mbe tsy nandre iareo le nanganike mb' am' iereo an-tafo mb'eo; **9** le hoe re am'indaty rey: Fantako te natolo' Iehovà ama' areo o taneo, fa nidok' ama'ay ty firevendreveñañe ama'areo vaho mitsolofiñe aolo' areo ze fonga mpimoneñe an-tane atoy. **10** Fa jinanji'ay te nimaihe' Iehovà aolo' areo i Ria-Binday, amy niavota' areo amy Mitsaraimey; naho i nanoe' areo amy mpanjaka roe nte-Amore, alafe' Iardeney añe reiy, i Sihone naho i Oge, ie vata'e narotsa' areo. **11** Ie nahajanjiñe izay le nitranake o tro'aio, leo ondaty raike tsy aman-joton' arofo ty ama' areo amy te toe Andrianañahare andikerañe ambone ao naho an-tane ambane atoy t'Iehovà Andrianañahare' areo. **12** Aa le miambane ama' areo, mifantà amako añam' Iehovà, kanao nitretrèzeko, le ho tretreze' areo ka ty akiban-draeko—ehe anoloro antoke-to— **13** te havotso' areo ho veloñe ty raeko naho i reneko naho o rahalahikoo naho o rahavavekoo naho o vara' iareo iabio vaho ho hahà' areo ty fiai'ay tsy hivetrake. **14** Le hoe indaty rey ama'e, Hasolo ty fiai'areo ty anay, naho tsy talilie' areo o fitoloña'aio; ie amy zao, naho atolo' Iehovà anay o taneo, le hatarik' ama'o an-kavañonan-jahay. **15** Aa le nazotso'e an-taly amy lafinetiy iereo; amy te añate' i kijoliy ty anjomba'e, fa ambone' i rindriñey ty nitoboha'e. **16** Le hoe re am' iereo, Akia mb' an-kaboam-b'eo, tsy mone hifanalaka ama' areo o mpañoridañeo, naho mietaha añe telo andro, ampara' te mitampoly o mpañotrokeo; izay vaho hañavelo mb'eo nahareo. **17** Aa hoe ondatio ama'e, Ho haha amy fanta nampifantà'o anaiy zahay, **18**

naho tsy arohi'o amy lafinety nanjotsoa'o anaiy
ty fole mena toy, t'ie mimoak' an-tane atoy; le
hendese'o añ'akiba'o ao ty rae'o naho i rene'o naho
o longo'oo vaho o anjomban-drae'o iabio. **19** Ie
amy zao, ze hiakatse o lalan' anjomba'oo mb' an-
damoke mb'eo, le ho an-doha'e ty lio'e, vaho ho afa-
kakeo zahay; f'ie hitraok' ama'o amy akibay ao, le
ho an-doha'ay ty lio ze paohem-pitàñe. **20** Aa naho
saontsie'o o fitoloña'ay zao, le halio-tahin-jahay amy
fanta nampititihe'o anaiy. **21** Le hoe re: O saontsi'
areoo ro ie. Nirahe'e mb'eo le niavotse iereo vaho
narohi'e amy lafineti'ey i fole menay. **22** Ie nañavelo,
le nipok' am-bohitsey vaho nañialo ao telo andro,
ampara' te nitampoly o mpañotrokeo; tsinoetsoe'
o mpañoridañeo mb'eo mb'eo amy lalañey fe tsy
nahaisake. **23** Aa le niavotse indaty rey, nizotso boak'
am-bohibohitse ao, le nitsake, naho niheo mb'am'
Iehosoa ana' i None mb'eo, vaho nitalily i nifetsak'
ama' iareoy. **24** Le hoe ty asa' iareo am' Iehosoa: Toe
natolo' Iehovà am-pitàn-tikañe i tane iabiy vaho
mitsolofiñe aolon-tikañe ze hene mpimoneñe amy
taney.

3 Nañaleñale t'Iehosoa te nitroatse, le nienga i
Sitime rekets' o ana' Israele iabio naho niheo
mb'am' Iardeney mb'eo, vaho nitobe eo aolo' t'ie
hitsake. **2** Ie nimodo ty telo andro, le nimb'eo mb'eo
amy tobey o mpiaoloo; **3** naho linili' iareo ondatio
ami'ty hoe: Naho oni' areo i vatam-pañina' Iehovà
Andrianañahare' areoy, naho o mpisoroñe nte-Levy
mitarazo azeo, le miavota an-toe'o, vaho oriho. **4** Fe
engao heba'e mizehe kiho ro'arivo varañe añivo'
areo naho ie, ko harinea' areo, soa te ho fohi' areo
ty lalan-komba' areo; fa mboe tsy niary mb' atoy
nahareo. **5** Le hoe t'Iehosoa am' ondatio: Miefera
fa hanao raha tsitantane añivo' areo ao t'Iehovà
hamaray. **6** Nisaontsy amo mpisoroñeo t'Iehosoa
ami'ty hoe: Rambeso i vatam-pañinay le mitsàha
aolo ondatio. Rinambe' iereo i vatam-pañinay vaho
nimb' aolo ondatio mb'eo. **7** Le hoe t'Iehovà am'
Iehosoa, Hiorotse hampionjoñe azo ampahaoniña'
Israele iaby iraho te anito, hahafohina' iareo te,
manahake ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako
ama'o. **8** Aa le afantoho o mpisoroñe mitarazo
i vatam-pañinaio, ami'ty hoe: Ie tsatok' añ'olon-
drano' Iardeney le mijohaña am' Iardeney. **9** Le
hoe t'Iehosoa amo ana' Israeleo: Mb'etoa hijanjiñe
ty tsara' Iehovà Andrianañahare' areo. **10** Le hoe
t'Iehosoa: Ho fohi' areo henane zao te añivo' areo ao
t'i Andrianañahare veloñe le tsy mete tsy roahe'e
aolo' areo mb'eo o nte-Kanàneo, naho o nte Kiteo,
naho o nte-Kiveo, naho o nte-Perizeo, naho o nte-
Girgasio, naho o nte-Amoreo vaho o nte-Iebosio.
11 Hehe te mitsak' aolo' areo mb' am' Iardeney ty
vatam-pañina' i Talè' ty tane toy iaby. **12** Aa le joboño
ondaty folo-ro' amby boak' amy fifokoa' Israele rey,
songa ondaty raike i fifokoañe rey. **13** Amy te, ie
mijohañe an-drano' Iardeney ty lelam-pandia' o
mpisoroñe mitarazo i vatam-pañina' Iehovà, Talè' ty
tane bey toiio, le ho tampake ty rano' Iardeney vaho
hivotry ho haboañe o rano mikararake boak' ambone
añeo. **14** Aa naho niavotse an-kiboho'e ondatio
hitsake Iardeney, le aolo ondatio o mpisoroñe
nitarazo i vatam-pañinaio, **15** le vata'e nivotrak'
añ' olo-drano' Iardeney ty fandia' o mpitarazo i
vatam-pañinaio—toe manganahana añ'olo' Iardeney
iaby o rano' Iardeneio amo hene andro an-tsam-
pamokarañeo— **16** le nijihetse o rano nizotso boak'
ambone eio naho nionjoñe ho haboañe nitakatse
ty atao Adame añe, i rova marine' i Tsaretàne; le
vata'e nitampake o ho nizotso mb'an-dRiak-Arabà
naho mb'amy Riake Siray mb'eoo, vaho nitsake
tandrife Ierikò ey ondatio. **17** Nijohañe an-tane
maik' anteñateña' Iardeney o mpisoroñe nitarazo
i vatam-pañina' Iehovàio, le hene nitsak' an-tane
maike t'Israele, ampara' te tafatsàke Iardeney iaby i
valobohòkey.

4 Naho fa hene tafatsàke Iardeney i valobohòkey,
le nitsara ty hoe am' Iehosoa t'Iehovà: **2** Rambeso
ondaty folo-ro' amby boak' am' ondatioo; songa
ondaty raike ze fifokoañe, **3** le ifantoho ty hoe:
Mandrambesa vato folo-ro'amby boak' am' Iardeney
ao, amy ijohañam-pandia' i mpisoroñe reiy, naho
endeso hitsake mindre ama' areo vaho apoho amy
tobe hialeña' areo te anitoy. **4** Aa le kinanji' Iehosoa
indaty folo-ro'amby nedre'e amo ana' Israeleo rey;
sindre ondaty raike ze fifokoa'e. **5** Le hoe t'Iehosoa
am' iereo, Mitsàha aolo' i vatam-pañina' Iehovà
Andrianañahare' areoy an-teñateña' Iardeney vaho
songa mandrambesa vato raik' an-tsoro'e ty ami'
ty ia' o fifokoa' o ana' Israeleoo; **6** ho viloñe ama'
areo, aa naho mañontane anahareo o ana' areoo
amy añey, ty hoe: Inoñ' ama' areo o vato retoañeo?
7 Le ty hoe ty hatalili' areo: Amy te nitampak'
aolo' i vatam-pañina' Iehovày o rano Iardeneio; ie
nitsake Iardeney, le nitampake o rano' Iardeneio;
vaho ho faniahiañe o ana' Israeleo nainai'e o vato
retoañe. **8** Aa le nanoe' o ana' Israeleo i namantoha'
Iehosoay, naho rinambe' iereo ty vato folo-ro' amby
boak' anteñateña' Iardeney ao, ty amy tsinara'
Iehovà am' Iehosoay, ty ami'ty ia' o fifokoa' o ana'
Israeleo, naho nendese' iereo nitsake mindre am'
iereo mb' an-tobe mb'eo vaho napo' iereo ey. **9**
Natroa' Iehosoa añivo' Iardeney ka ty vato folo-ro'
amby amy nijohañam-pandia' i mpisoroñe nitarazo
i vatam-pañinay rey vaho mbe eo izay henaneo.
10 Aa le nijohañe añivo' Iardeney o mpisoroñe
nitarazo i vataio ampara' te niheneke i nampitaroñe'
Iehovà Iehosoa am' ondatioy ty amy nandilia' i Mosè
Iehosoa iabiy; vaho nalisa nitsake mb'eo ondatio.
11 Naho fa tafatsàke ondaty iabio, le nitsake ka i

vatam-pañinan' Añaharey naho i mpisoroñe rey añatrefa' ondatio. **12** Nitsake reke-pialiañe aolo' o ana' Israeleo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy ty amy nisaontsie' i Mosè am' iereoy; **13** va'e efats' ale reke-pialiañe veka'e hialy ty nionjoñe mb'an-kotakotak' añatrefa' Iehovà, mb'a monto' Ieriko mb'eo. **14** Naonjo' Iehovà ampahaoniña' Israele iaby t'Iehosoa amy andro zay; vaho nañeveñe ama'e manahake ty nañeveña' iareo amy Mosè amo hene andro niveloma'eo. **15** Nitsara amy Iehosoa t'Iehovà, ami'ty hoe: **16** Ampitroaro boak' am' Iardeney o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañinaio. **17** Aa le nandily amy mpisoroñe rey t'Iehosoa, nanao ty hoe: Mitroara amo Iardeneio. **18** Naho niakatse boak' an-teñateña' Iardene ao i mpisoroñe rey nitarazo i vatam-pañina' Iehovày, vata'e nitroatse an-tamboho eo o lelam-pandia' i mpisoroñe reio le nimpoly an-toe'e o rano' Iardeneio, nanginahina añ'olo'e iabio manahake te taolo. **19** Nitroatse Iardeney amy andro faha-folo' i volam-baloha'eiy ondatio vaho nitobe e Gilgale an-dafe atiñana' Ieriko eo. **20** Le natroa' Iehosoa e Gilgale eo i vato folo-ro'amby nakare' iareo am' Iardeney rey; **21** vaho nitaroñe'e amo ana' Israeleo ty hoe: Aa naho añontanea' o ana' areoo an-droae'e añ' andro añe ty hoe: Ino o vato retoañe? **22** le hampandrendrehe' areo o ana' areoo ty hoe: Nitsake Iardeney an-tane mipintampintañe t'Israele. **23** Amy te nimaihe' Iehovà Andrianañahare' areo aolo' areo ty rano Iardene ampara' t'ie tafatsàke, manahake ty nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo i Ria-Binday, ie nimaihe'e añatrefan-tikañe ampara' te tafatsake, **24** hahafohina' ze kila ondati' ty tane toy te maozatse ty fità' Iehovà, hañeveña'e am' Iehovà Andrianañahare' areo nainai'e.

5 Aa naho jinanji' o hene mpanjaka' o nte-Amore alafe' Iardeney mañandrefañeo, naho ze hene mpanjaka' o nte Kanàne marine i riakey te nimaihe' Iehovà aolo' o ana' Israeleo o rano' Iardeneo ampara' t'ie tafatsàke, le nitronake ty arofo' iareo vaho tsy nahakofòke ty amo ana' Israeleo. **2** Ie henane zay, hoe t'Iehovà am' Iehosoa: Tseneo meso am-bato pìlake vaho savaro indraike o ana' Israeleo ho fañindroe'e. **3** Aa le nitsene mesom-bato pilake t'Iehosoa, vaho nisavare'e e Gibeate-ha-aralote eo o ana' Israeleo. **4** Zao ty talim-panavara' Iehosoa iareo: toe nihomak' am-patrambey an-dalañe eo ze hene ondaty niakatse i Mitsraimeo; o lahilahio, o lahindefoñeo, ie fa niavotse i Mitsraime. **5** Fa nivotso-boy ondaty iaby niakatse boak'aoo, fe tsy nisavareñe ze hene ondaty nasamak' am-patrambey amy lalañe niakara' iareo i Mitsraimey, **6** amy te efa-polo taoñe ty nañaveloa' o ana' Israeleo am-patrambey añe, ampara' te nihomake i fifeheañe iabiy, o lahindefoñe niavotse i Mitsraimeo, ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà; i nifantà' Iehovà te tsy hapò'e hahaoniñe i tane nifantà' Iehovà aman-droae' iareo te hatolo'e antikañey, tane orikorihen-dronono naho tanteley. **7** Aa le nibeize'e o ana' iareoo handimbe iareo, ie ty nisavare' Iehosoa, tinampake kanao tsy nivotso-boy amy lalañey. **8** Naho niheneke ty fanavarañe i valobohòke iabiy le nitofa an-tobe'e ao ampara' te nimelañe. **9** Hoe ty tsara'Iehovà am'Iehosoa: Anindroany t'ie namarimbariñe ty inje' i Mitsraime tsy ho ama' areo. Aa le nitokaveñe ty hoe Gilgale i toetsey, ampara' te henane. **10** Ie nitobe e Gilgale ao o ana' Israeleo le nambena' iareo i Fihelañ' amboney ami'ty hariva' i andro faha folo-efats' ambi' i volañeiy amonto' Ieriko ey. **11** Nikamà' iareo ty voka' ela' i taney amy loak' andro' i Fihelañ' Amboney: mofo po-dalivay naho tsako tono amy àndroy. **12** Nijihetse amy andro nañorike i nikamà' iareo ty voka' i taneiy i maney vaho tsy nahazo mane ka o ana' Israeleo, f'ie nikama ty vokan-tane Kanàne amy taoñe zay. **13** Narine' Ieriko t'Iehosoa t'ie nampiandra fihaino naho nahaisake te inge t'indaty aolo'e, am-pità'e ty fibara tsinoake; vaho nimb' ama'e mb'eo t'Iehosoa, nanao ty hoe: Ama'ay v'iheo ke amo rafelahi'aio? **14** Le hoe re, Aiy! Izaho mpifehe o lahindefo' Iehovào ty nivotrahako etoa. Aa le nibabok' an-dahara'e an-tane eo t'Iehosoa le niambane nanao ty hoe: Ino o ho saontsie' ty talèko amy mpitoro'eio? **15** Le hoe ty mpifehen-dahindefo' Iehovào tam' Iehosoa: Afaho am-pandia'o o hana'oo; amy te miavake o toetse johañe'oo. Le nanoe' Iehosoa.

6 Ie amy zao, nigabeñe fatratse t'Ieriko ty amo ana' Israeleo: leo raike tsy niakatse, ndra raike tsy nimoak' ao— **2** Le hoe t'Iehovà amy Iehosoa: Inao te natoloko am-pità'o t'Ieriko, naho i mpanjaka'ey vaho o fanalolahio. **3** Hiarikatoha' areo i rovay; ze hene lahindefoñe ty hiariari' i rovay indraike. Andro eneñe ty hanoa'o Izay. **4** Hitintiñe tsifan' añondrilahy fito ty mpisoroñe fito aolo' i vatam-pañinay; ie ami'ty andro faha-fito le hiaria' areo im-pito i rovay vaho hampipopò o tsifan' añondrio i mpisoroñe rey. **5** Ie amy zao, naho tiofe' iareo ela i tsifan' añondry rey, naho janji' areo ty feo' i antsivay, le sindre hampipoñake ty pazake ondatio naho hikoromake ho pisake ty kijoli' i rovay vaho songa hiranga an-kahiti'e miaolo mb'eo t'indaty. **6** Kinanji' Iehosoa ana' i None o mpisoroñeo, le hoe ty asa'e tama'e: Ongaho i vatam-pañinay vaho mpisoroñe fito ty hinday tsifan' añondrilahy fito aolo' i vatam-pañina' Iehovày. **7** Le hoe ty asa'e am' ondatio: Mionjona mb'eo le arikatoho i rovay vaho ampiaolò o lahin-defoñeo i vatam-pañina' Iehovày. **8** Ie amy zao: nisaontsy am' ondatio t'Iehosoa, le nionjom-beo i mpisoroñe fito nitañe tsifan' añondrilahy fito añatrefa' Iehovà rey, le nitiofe' iereo o tsifao vaho

nanonjohy iareo i vatam-pañina’ Iehovày. 9 Niaolo o
mpisoroñe nitiok’ antsivao amy zao ondaty nitam-
pialiañeo, le nanonjohy i vatam-pañinay o mpivolio;
vaho nitolom-pipopò avao o tsifao. 10 Linili’ Iehosoa
amy zao ondatio ami’ty hoe: Ko mikoràke, ee te tsy ho
janjiñeñe hey ty fiarañanaña’ areo, vaho tsy hiakatse
am-palie’ areo ndra saontsy raike ampara’ ty andro
koiheko te hipazake; le hene hipozak’ amy zay. 11 Aa
le nampiariarie’e i vatam-pañina’ Iehovày i rovay,
indraike t’ie niarikatoheñe naho nibalik’ an-tobe
iareo vaho nialeñe an-tobe ao. 12 Nitroatse marain-
tsi-kiake t’Iehosoa vaho rinambe’ o mpisoroñeo i
vatam-pañina’ Iehovày. 13 Aa le nainai’e nimb’eo
nampipopò o tsifao i mpisoroñe fito ninday tsifan’
añondry fito añatrefa’ i vatam-pañina’ Iehovày rey;
niaolo iareo o lahindefoñeo vaho nanonjohy i vatam-
pañina’ Iehovày o nivolio, nainai’e am-pipopòeñe
o antsivao. 14 Ie amy andro faharoey le nañariari’
i rovay indraike iereo vaho nimpoly an-tobe ao;
nanoe’ iereo andro eneñe izay. 15 Ie amy andro faha
fitoy le nitroatse te manjirik’ andro naho narierie’
iareo i rovay vaho nitoloña’ iareo im-pito; amy
àndroy avao ty nañariaria’ iareo i rovay im-pito. 16
Aa ie amy faha-fitoy naho nampipopò i tsifa rey o
mpisoroñeo le nanao ty hoe am’ ondatio t’Iehosoa:
Mipoñafa, fa natolo’ Iehovà ama’ areo i rovay. 17
Hatokañe amy Iehovà i rovay, ie naho ze kolotoin-
draha ama’e ao; i Rakabe karapilo avao ty ho veloñe
naho ze mitraok’ ama’e añ’anjomba’e ao amy te
naeta’e o ìrake nampihitrifen-tikañeo. 18 Ie amy zao
ifoneño o raha navìkeo tsy mone mamà-batañe, fa
naho rambese’ areo ho fanañañe o raha navikeo,
le hafà’ areo ho am-poheke ka ty tobe’ Israele. 19
Kila miavake am’ Iehovà i volafotiy, i volamenay
vaho o fanake torisìke naho viñeo; ie hazilik’ an-
driha’ Iehovà ao. 20 Aa le nampipoñake ty koike
ondatio, nitiofeñe o tsifao. Naho nahajanjiñe ty
feo’ o tsifao ondatio, le pinaza’ ondatio ty koke,
naho nikoromake ho pisake i kijoliy vaho nitoañe
mb’ an-drova ao ondatio, sindre gaon-dahy niaolo
mb’eo nitavañe i rovay. 21 Ie fonga nandrotsake
an-dela-pibara ze tan-drova ao, ndra lahilahy ndra
rakemba, o tora’eo naho o beio, o añombeo naho o
añondrio vaho o borìkeo. 22 Le hoe t’Iehosoa am’
indaty roe nipiapia amy taney rey: Akia mb’ añ’
anjomba’ i karapiloy vaho akaro i rakembay naho ze
hene aze ty amy nifantà’ areo. 23 Aa le nimoak’ ao i
ajalahy nitampoñe rey naho nakare’ iereo t’i Rakabe
naho ty rae’e naho i rene’e naho o rahalahi’eo naho
ze vara’e iaby; nakare’ iareo ze hene longo’e vaho
nampitobèñe alafe’ i tobe’ Israeley. 24 Finorototo’
iereo afo i rovay naho ze he’e ama’e ao; naho tsy ty
volafoty, ty volamena naho o fanake torisìke naho
viñeo avao ze napò’ iareo am-panontoñam-baran-
kiboho’ Iehovà ao. 25 Le rinomba’ Iehosoa veloñe
t’i Rakabe karapilo naho o añ’anjomban-drae’eo
vaho o aze iabio; ie mimoneñe añivo’ Israele ao
ampara’ te henane; ami’te naeta’e i nampihitrife’
Iehosoa hanampoñe Ieriko rey. 26 Aa le nampifantà’
Iehosoa ondatio henane zay ami’ty hoe: Voa-fàtse
añatrefa’ Iehovà t’indaty miongake hañamboatse ty
rova Ieriko toy; ami’ty fihomahan-tañoloñoloña’e ty
hampipoha’e o mananta’eo vaho ami’ty fivetraha’ i
tsitso’ey ty hampijadoña’e o lalam-bei’eo. 27 Aa le
nitahie’ Iehovà t’Iehosoa; vaho nanitsike i taney ty
enge’e.

7 Fe nandilatse amo raha navikeo o ana’ Israeleo;
amy te nandrambe raha navike t’i Akane, ana’i
Karmý, ana’ i Zabdý, ana’i Zerake, fifokoa’ Iehodà;
vaho nisolebatse amo ana’ Israeleo ty haviñera’
Iehovà. 2 Nañirake ondaty boake Ieriko mb’amy
Ày marine i Bete-avene, atiñana’ i Betele mb’eo
t’Iehosoa, le hoe ty nanoe’e: Akia, tampono i taney.
Aa le nionjoñe mb’eo ondatio nanampoñe i Ày. 3 Ie
nibalike mb’amy Iehosoa mb’eo le nitalily ty hoe:
Ko ampionjoneñe mb’eo iaby ondatio; fe añiraho
ondaty telo arivo ndra ro’ arivo hionjoñe mb’eo
handafa i Ày; ko votsora’o hifanehake mb’eo i maro
iabiy, amy t’ie tsy ampeampe. 4 Va’e lahilahy telo-
arivo amy màroy ty nionjomb’eo; f’ie nitriban-day
añatrefa’ ondati’ i Àio, 5 naho nañohofa’ ondati’ i
Àio loza t’indaty telopolo eneñ’ amby; le hinorida’e
boak’amy lalam-beiy pake Sebarime añe, naho linafa’
iareo amy fizotsoañey mb’ eo vaho nalorè aman’
arofo ondatio, nitranake hoe rano. 6 Rinia’ Iehosoa i
saro’ey naho nibabok’ an-tane an-dahara’e añatrefa’
i vatam-pañina’ Iehovày ampara’ te haleñe, ie naho
o androanavi’ Israeleo songa nampibobò deboke
añambone’e. 7 Le hoe t’Iehosoa: Hoke! ry Rañandria
Iehovà, aa vaho akore ty nampitsaha’o Iardeney
ondaty retoañe hanesea’o am-pità’ o nte-Amoreo,
hampihomaha’o anay? Hamake t’ie nilesa naho
nitobok’ alafe’ Iardeney añe! 8 O Rañandria, ino ty
ho asako, kanao niambohoa’ Israele o rafelahi’eo!
9 Ie mahajanjiñe izay o nte-Kanàneo naho o hene
mpimoneñe an-tane atoio, le hiariseho anay, vaho
hapitso’ iareo an-tane atoy ty tahina’ay, le hatao’o
akore i Tahina’o jabahinakey? 10 Le hoe t’Iehovà am’
Iehosoa: Miongaha, ino ty ibaboha’o an-dahara’o? 11
Toe nanao hakeo t’Israele; nililare’ iareo i fañinako
nandiliako am’iareoy; nangalake amo raha navikeo;
naho nampikametse naho nañetake vaho napoke
amo harao’eo. 12 Aa le tsy nahafitroatse añatrefan-
drafelahi’e o ana’ Israeleo; niambohoa’ iareo o rafe
lahi’eo amy t’ie ninjare fokom-patse; tsy hindre ama’
areo iraho naho tsy mongore’ areo hey o nozoñeñe
ama’ areoo. 13 Miongaha, ampiavaho ondatio, ano ty
hoe: Miefera ho ami’ty maray; fa hoe ty tsara’ Iehovà
Andrianañahare’ Israele: Aman’ onjitse ty añivo’o ao,
ry Israele; tsy mahafijohañe añatrefa’ o rafelahi’oo
irehe ampara’ te akareñe ama’ areo hey i natokañey.

14 Aa ie maraindray, miheova mb'eo am-pifokoañe;
vaho ze fifokoa rambese' Iehovà ro hañarine an-
kasavereña'e; le ty hasavereñañe edrè' Iehovà ro
hañarine mb'eo ki-anjomba'e; le ty anjomba edrè'
Iehovà ro hitotoke ki' ondaty. **15** Ie amy zay, ho
forototoeñe añ'afo ao ty nandrambe o raha navikeo
rekets' o fanaña'e iabio; amy te nililare'e ty fañina'
Iehovà, vaho nanao hatsivokarañe e Israele ao. **16**
Aa le nañaleñàleñe amy maraiñey t'Iehosoa vaho
nampitotohe'e t'Israele am-pifokoa'e le nivoa ty
fifokoa' Iehoda. **17** Nampitotohe'e ty fifokoa' Iehoda,
le voa ty hasavereña' i Zerake; nampitotohe'e ty
hasavereña' i Zerake, lahilahy an-dahilahy le voa ty
Zabdý. **18** Nampitotohe'e ki' ondaty ki'ondaty i an
jomba'ey le voa t'i Akane, ana' i Karmi, ana' i Zabdy,
ana' i Zerake, fifokoa' Iehoda. **19** Aa le hoe t'Iehosoa
amy Akane, O anako, ehe toloro engeñe t'Iehovà
Andrianañahare' Israele, vaho andriaño; atalilio ahy
henaneo i nanoe'oy; le ko aetake. **20** Le hoe ty natoi'
i Akane am' Iehosoa: Toe nandilatse am' Iehovà
Andrianañahare' Israele iraho vaho zao naho zao
ty nanoeko. **21** Naho nitreako amo fikopahañeo ty
sarimbo soa boake Sinare naho ty volafoty sekele
roanjato, naho ty tseram-bolamena milanja sekele
limampolo, le nihañeko, naho rinambeko; vaho
ingo, mikafitse an-tane añivon-kibohoko ao, ambane
ao i volafotiy. **22** Aa le nampañitrike irake t'Ie
hosoa, naho nilay mb' amy kibohotsey iereo, le ingo
t'ie nikafitse an-kiboho'e ao, vaho ambane'e ao i
volafotiy. **23** Rinambe' iereo boak' an-kibohotse ao
izay le nendese'e mb' amy Iehosoa, naho mb'amo
hene ana' Israeleo mb'eo vaho napo' iereo añatrefa'
Iehovà. **24** Rinambe' Iehosoa naho Israele iaby t'i
Akane ana' i Zerake naho i volafotiy, i sarimboy
naho i tseram-bolamenay naho o ana-dahi'eo, o
anak' ampela'eo naho o añombe'eo naho o borìke'eo
naho o añondri'eo naho i kiboho'ey naho ze ama'e
iaby; le nampionjone' iereo mb' am-bavatane' Akore
mb'eo. **25** Le hoe t'Iehosoa: Ino ty nanolora'o sotry
anay? Iehovà ty hanolo-sotry ama'o te anito. Aa le
nametsaha' Israele vato, naho namorototo iareo an'
afo vaho nametsa-bato ama'e. **26** Nampitoabora'
iareo votrim-bato jabajaba ty ambone' iereo, ze mbe
eo henaneo, le nitolik' amy haviñera'ey t'Iehovà. Aa
le natao Vavatane' i Akore ty añara' i toetsey, pake
henane.

8 Le hoe t'Iehovà am'Iehosoa: Ko hemban-drehe,
ko manahelo; miavota naho endeso mindre
ama'o mb'e Ày mb'eo ze hene lahin-defoñe, Inao
fa natoloko am-pità'o ty mpanjaka' i Ày naho on
dati'eo naho i rova'ey vaho i tane'ey. **2** Hanoe'o amy
Ày naho amy mpanjaka'ey hambañe amy nanoa'o
am' Ieriko naho i mpanjaka'eiy; fe ho tana' areo ho
tsindro' areo o vara'eo, naho o añombe'eo, Vandroño
boak' am-boho'e ao i rovay. **3** Aa le niongake
t'Iehosoa rekets' o hene' lahin-defoñeo, hionjoñe
mb'e Ày mb'eo; jinobo' Iehosoa ty lahilahy telo-ale,
fanalolahy mahavany, vaho nirahe'e mb'eo haleñe.
4 Nafanto'e ami'ty hoe: Inao! hiampitse amboho'
i rovay nahareo hamandroñe i rovay, ko halavira'
areo i rovay, vaho fonga mihentseña. **5** Izaho reketse
ze hene' ondaty amako ro higodañe mb' amy rovay
mb'eo; ie amy zao, naho miakatse hañoridañe anay
iereo manahake i teoy, le handripak' an-day añatrefa'
iareo zahay. **6** Ie miakatse hañoridañe anay, naho
fa tinari'ay hisitak' amy rovay le hanao ty hoe:
Hehe t'ie milay an-tikañe manahake tam-pifotora'ey.
Izay ty hilaisa'ay aolo' iareo mb'eo. **7** Hiongak'
am-piampirañe amy zao nahareo hitavañe i rovay;
fa hatolo' Iehovà Andrianañahare' areo am-pità'
areo. **8** Ie nivotrake amy rovay, le ampiforeheto añ'
afo i rovay; i tsinara' Iehovày ty hanoa' areo aze;
inay, fa liniliko. **9** Aa le nampionjone' Iehosa; le
nimb'eo iereo niampitse, naho nitobe añivo' i Betele
naho i Ày ahandrefa' i Ày ao; nialeñe am' ondatio
avao t'Iehosoa. **10** Nañampitso amy loak' àndroy
t'Iehosoa, le nitehafe'e ondatio vaho nionjoñe mb'eo,
ie naho o mpiaolo' Israeleo ty niaolo ondatio mb'e
Ày añe. **11** Aa le nionjom' beo iaby ondaty nindre
ama'eo, o lahindefoñeo, naho nañarine mb'eo, le
nijohañe tandrife i rovay, vaho nitobe avara' i Ày ey;
toe añivo'e naho i Ày eo ty vavatane. **12** Nandrambe
lahilahy va'e lime-arivo re vaho nampiampire'e
añivo' i Betele naho i Ày ahandrefa' i rovay. **13** Aa le
nisalahàñe i maroiy: i lahialeñe avara' i rovaiy naho
o nivolio am-piampirañe ahandrefa' i rovay ao; le
nimb' añ' ivo' i vavataney hialeñe t'Iehosoa. **14** Ie
amy zao, naho nahaoniñe izay ty mpanjaka' i Ay le
nalisa niongake maraindray o lahilahi' i rovaio vaho
niakatse hiambotrak' am' Israele an-kotakotake,
ie naho ondati'e iabio, mb' amy namotoañañey,
aolo' i Arabày; fe tsy napota'e te amboho' i rovay
ty nivoñoñe aze. **15** Nanao sare gioke aolo' iareo
t'Iehosoa naho Israele iaby, le nandripàke mb' an-
dala' i fatrambeiy mb'eo. **16** Aa le kinoike iaby
ondati' i Aio hifanontoñe, hañoridàñe; le nihoridà'
iareo t'Iehosoa, nisitake amy rovay. **17** Tsy nengaeñe
ondaty ty e Ay ndra e Betele ao ze tsy niakatse
hañotroke Israele; napo' iareo nisokake i rovay
le nañoridañe Israele. **18** Aa le hoe t'Iehovà am'
Iehosoa: Atora-kitsio mb'amy Ay i lefoñe am-pità'oy;
fa hatoloko am-pità'o. Aa le nahiti' Iehosoa mb' amy
rovay i lefoñe am-pità'ey. **19** Nivoratsake boak' an-
toe'e ao amy zao o niampitseo; namorehetse ty lay
mb'eo ty amy nañitia'e i fità'eiy naho nimoak' amy
rovay ao, nitavañe aze, vaho namiañe afo amy rovay.
20 Aa ie nitolike naho niisake mañamboho o lahilahi'
i Aio, ingo nañatoeñe mb' an-dikeramb'eo i rovay,
le tsy nioniñe ty hipotatsaha' iareo ke mb' atia he
mb' etia amy te nibalike mb' amo nañoridañe iareoo
mb'eo o nilay mb' ampatrambeio. **21** Naho nioni'

Iehosoa naho Israele iaby te tinava' o nanàmpokeo
i rovay naho te nionjoñe mañambone ty hatoe' i
rovay, le nibalike, vaho zinama' iareo o lahilahi'
i Aio. 22 Niakatse i rovay ka o ila'eo hifañatrek'
am' iareo; aa le niarikoboña' Israele, etia ty ila'e,
atia ty ila'e, vaho binaibai'e iereo ampara' t'ie po-
sehanga'e leo raike tsy nahapoliotse. 23 Nenga'
iereo veloñe ty mpanjaka' i Ay vaho nasese mb' am'
Iehosoa mb'eo. 24 Ie nihenefe' Israele zamañe o
mpimone' i Ay an-kivoke eio naho i ampatrañe ey
nañoridañe iareo rezay, toe nampitsingoritriem-
pibara ampara' t'ie nimongotse, le hene nitolike
mb'e Ay mb'eo t'Israele, nanjevoñ' aze an-dela-
pibara. 25 Ty hamaro nikorovok' amy andro zay amo
lahilahy naho rakembao, le rai-ale-tsi-ro'arivo—ze
hene'ondati' i Ay. 26 Tsy nafore' Iehosoa ty fità'e
nañity i lefoñey ampara' te nimongore'e ze fonga
mpimone' i Ay. 27 O añombeo naho i vara-fikopa' i
rovay avao ty tinava' Israele ho fitsindro'e ty amy
tsara linili' Iehovà am'Iehosoay. 28 Aa le finorototo'
Iehosoa ty Ay naho nanoe'e tamboho tsy modo,
toe hoake ampara' henane. 29 Naradorado'e an-
katae ty mpanjaka' i Ay ampara' te hariva; ie tsofots'
andro le nandily t'Iehosoa naho nazotso' iareo
amy hataey i lolo'ey, naho navokovoko an-dalam-
bei' i rovay vaho naonjoñe ama'e ty votrim-bato
jabajaba mbe eo henanekeo. 30 Le namboara' Iehosoa
kitrely t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, am-bohi'
Ebale eo 31 ty amy nandilia' i Mosè mpitoro'
Iehovà o ana' Israeleoy, manahake i sinokitse amy
boke Hà' i Mosèiy, kitrely vato tsy pinèke, tsy
nañonjonañe viñe; naho nibanabanae' iareo soroñe
am' Iehovà, vaho nandenta engan-kanintsiñe. 32
Sinoki'e amo vatoo ty hambañe amy Tsara' i Mosèy,
nisokire'e añatrefa' o ana' Israeleo. 33 Hene nijohañe
añ'ila' i vatam-pañinay etoy naho añ' ila'e eroy
añatrefa' o mpisoroñe nte-Levy nitarazo i vatam-
pañina' Iehovàio t'Israele naho o mpiaolo'eo naho o
mpifehe'eo vaho o mpizaka'eo sindre tao ty renetane
naho t'indaty; ty ila'e aolo' i vohi-Gerizimey naho
ty ila'e aolo' i vohi-Ebaley; ty amy nandilia' i
Mosè mpitoro' Iehovà am-baloha'ey, hitatàñe o ana'
Israeleo. 34 Modo izay le vinaki'e o enta' i Hake
iabio, o tatao naho o fatseo, ze hene sinokitse amy
boke' i Hake ao. 35 Ndra raik' amo tsara linili' i
Mosèo tsy nado' Iehosoa fa hene nivakie añatrefam-
pivori-bei' Israele, naho amo rakembao, naho amo
keleiañeo vaho amo renetane niharo am' iereoo.

9 Ie añe, naho fa jinanji' o mpanjaka iaby alafe'
Iardeney, am-bohibohitse naho am-bavatane ey
naho añolo' i Riake Jabajabay pak' e Lebanone añeo;
i nte-Kete naho i nte-Amore, i nte-Kanàne, i nte-
Perizý, i nte-Kivý, vaho i nte-Iebosý; 2 le nikabija,
nifañosoñe hialy amy Iehosoa naho am'Israele. 3
Fe jinanji' o mpimone' i Giboneo ty nanoe' Iehosoa
am' Ieriko naho amy Ay, 4 le nikilily famañahiañe:
nimb'eo iereo nisare sorotà; ninday voro-gony am-
borìke naho kontran-divay toro naho rota nitakefeñe;
5 naho tsoron-kana sinosok' am-pandia'e naho sikiñe
voroboro'e ho saro' iareo; mbore nimaike vaho ni
voravora ty mofo iaby fivati' iareo. 6 Niheo mb' amy
Iehosoa an-tobe e Gilgale ao iereo, nanao ty hoe
ama'e naho amo lahilahi' Israeleo; Boake tsietoitane
añe zahay; aa ehe ifañinào. 7 Le hoe ondaty ana'
Israeleo amo nte-Kiveo: Hera t'ie mpimoneñe ama'ay
atoy; aa le aia ty hifañinà'ay. 8 Le hoe ty asa' iareo
am' Iehosoa: Mpitoro' areo zahay. Le hoe ty nanoe'
Iehosoa: Ia v'inahareo naho boak'aia? 9 Le hoe ty
asa' iareo ama'e: Boake tsietoitane añe o mpitoro'oo
t'ie nivotrak' atoy ty tahina' Iehovà Andrianañahare'
areoy; fa jinanji'ay ty enge'e naho ze hene fitoloña'e
e Mitsraime ao, 10 naho ze he'e nanoe'e amy
mpanjaka roe nte-Amore alafe' Iardeney añe rey,
toe amy Sihone mpanjaka i Khesbone naho amy
Oge mpanjaka' i Basane e Astarote añe. 11 Aa
le nisaontsy ama'ay o mpiaolo'aio naho o fonga
mpimoneñe an-tane'aio, nanao ty hoe: Mindesa
vaty amy liay, le akia mifañaoña am' iereo vaho ano
am' iereo ty hoe: Mpitoro' areo zahay; ie amy zao,
ehe ifañinao. 12 Intoy ty mofo nendese'ay ho vaty
ie mbe nimae boak' añ' akiba'ay amy andro nion
jona'ay hihitrifa'ay mb'ama' areo mb' etoay, hehe
t'ie maike vaho demodemoke. 13 Le nivao o kontran-
divay retoa t'ie fineno'ay, ingo te mikoneatse; hehe
ka o siki'aio naho o hana'aio, ie fa modo iaby ty
amy halavi' i liay. 14 Nangala' o lahilahio ty vati'
iareo, f'ie tsy nihalaly fanoroañe am-palie' Iehovà.
15 Aa le nifampilongo am' iereo t'Iehosoa vaho
nifañina t'ie hengañe ho veloñe le nifanta ama'e
ka o roandria' i valobohòkeio. 16 Ie telo andro añe
te nifañina le jinanji' iareo t'ie mpañohoke naho
mpimoneñe añivo' iareo ao avao. 17 Ie nañavelo le
nivotrak' amo rova' iareoo amy andro faha-teloy o
ana' Israeleo. Ty rova' iareo: i Gibone, le i Kefirà,
i Birote vaho i Kiriate-iearime. 18 Tsy pinao' o
ana' Israeleo iereo, ty amy nifantà' o roandria' i
valobohòkeio amy Iehovà Andrianañahare' Israele.
Aa le niñeoñeoñe amo roandriañeo i valobohòkey.
19 Fe hoe o roandriañeo amy valobohòkey: Fa
nifanta'ay amy Iehovà Andrianañahare' Israele;
aa le ko paoheñe. 20 Zao ty hanoan-tika: hadoñe
ho veloñe; tsy mone ho aman-tika ty haviñerañe,
ty amy fanta nifantà'ay am' iereoy. 21 Le hoe o
roandriañeo ty am' iereo: Angao ho veloñe; le
nanoeñe mpamatsi-katae naho mpitari-drano ho
a i valobohòkey, ty amy nitaroña' o roandriañeo.
22 Kinoi' Iehosoa, vaho nisaontsie'e ty hoe: Akore
ty namañahia' areo anay ami'ty hoe: Boa-davitse
anahareo zahay, ie mpimoneñe añivo'ay atoy avao?
23 Aa le fokom-patse nahareo; nainai'e tsy ho modo
t'ie ho mpitoroñe, mpamatsike hatae vaho mpitari-

drano ho añ' anjomban' Añahareko. 24 Nanoiñe
Iehosoa ami'ty hoe iereo; Amy te toe natalily amo
mpitoro'oo te linili' Iehovà Andriananañahare'o i
mpitoro'e Mosèy te hatolo'e anahareo i tane iabiy le
ho mongoreñe aolo' areo ze fonga mpimone' i taney,
aa le nampirevendreveñe anay o fiai'aio ty ama'
areo; izay ty nanoe'ay o raha zao. 25 Ie henane zao,
ingo, am-pità'o zahay: aa le ano ama'ay ze atao'o
soa naho to am-pivazohoa' areo. 26 Aa le izay ty
nanoe'e am' iereo, vaho rinomba'e am-pità' o ana'
Israeleo, fa tsy vinono; 27 ie nanoe' Iehosoa mpama
tsi-katae naho mpitari-drano amy andro zay ho amy
valobohòkey naho ho a i kitreli' Iehovày ampara
henaneo, amy toetse ho joboñe'ey.

10 Aa ie jinanji' i Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosa
laime te rinambe' i Iehosoa ty Ay naho
nandrotsak' aze; le manahake ty nanoe'e Ieriko
rekets' i mpanjaka'ey, ty nanoe'e i Ay rekets' i
mpanjaka'ey; naho nifampilongo amy Israele o
mpimone' i Giboneo vaho fa aivo' iereo ao. 2
Le nangebahebake iereo kanao posetse jabajaba
ty Gibone, rovam-panjaka mandikoats' i Ay, vaho
fanalolahy iaby o lahilahi'eo. 3 Aa le nahitri' i
Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosalaime amy Hohame,
mpanjaka' i Kebrone naho amy Pirame, mpanjaka'
Iarmote naho am' Iafia, mpanjaka' i Lakise vaho amy
Debire, mpanjaka' i Eglone, ty hoe: 4 Mionjona mb'
amako mb'etoa; antao tika handafa i Gibone amy t'ie
nifampilongo amy Iehosoa naho amo ana' Israeleo. 5
Aa le nifañosoñe i mpanjaka lime' o nte-Amoreo rey,
ty mpanjaka' Ierosalaime, ty mpanjaka' i Kebrone,
ty mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise vaho
ty mpanjaka' i Eglone rekets' o valobohò' iareo
iabio, nitobe tandrife i Gibone ey vaho nialia'e. 6
Aa le nañitrik' am' Iehosoa e Gilgale añe ondati' i
Giboneo nanao ty hoe: Ko ageba'o amo mpitoro'oo
o fità'oo; malisà! mionjona mb' ama'ay mb'etoy,
rombaho vaho oloro; amy te nifanontoñe haname
anay ze hene mpanjaka nte-Amore mpimoneñe am-
bohibohitse ao. 7 Aa le niavotse i Gilgale t'Iehosoa
reketse ze hene lahindefo'e, toe o fanalolahi'e iabio.
8 Le hoe t'Iehovà amy Iehosoa, Ko hembañe, ie
fa natoloko am-pità'o; leo raik' am'ondati'eo tsy
hahafijohañe ama'o. 9 Aa le nivovo am' iereo
t'Iehosoa fa nikatsakatsake haleñe boake Gilgale
añe, 10 vaho navalitsikota' Iehovà añatrefa' Israele
eo, le binaibai'e e Gibone am-pizamanam-bey; naho
hinorida'e mb' amy fitroara' i Bete-koroney mb'
eo, vaho finofo'e pak' Azekà naho Makedà añe. 11
Aa ie nandripàke ty lay am' Israele, amy fizotsoa'
i Bete-koroney le nahirirì' Iehovà ama' iereo ty
vato gadaboñe boak' an-dikerañey pak' Azekà, vaho
nikoromake; maro ty nampivetrahe' i havandra gada
boñey te amo vinono' o ana' Israeleo am-pibarao. 12
Le hoe t'Iehosoa am' Iehovà amy andro nanolora'
Iehovà o nte-Amoreo añatrefa' o ana' Israeleoy; hoe
re ampahaisaha' Israele, Ry andro, mijihera amy
Gibone ey, naho ry volañe, am-bavatane' i Aialone
ey. 13 Aa le nijihetse i àndroy vaho nitsangañe i
volañey, ampara' te niheneke ty fañondroha' iareo
amo rafelahi' iareoo. Tsy fa sinokitse amy boke
Iasarey hao? Nijohañe an-teñateñan-dikerañe ey i
àndroy, va'e andro raike t'ie tsy nalisa niroñe. 14
Mboe lia'e tsy teo ty andro taolo ndra nanonjohy
ty nanahake aze, te nihaoñe' Iehovà ty feo' ondaty
raike; amy te nialy ho a Israele t'Iehovà. 15 Nimpoly
amy zao t'Iehosoa, naho Israele iaby nindre ama'e
mb'an-tobe e Gilgale añe. 16 Fe nipoliotse i mpanjaka
lime rey nietak' an-dakato' i Makedà ao. 17 Aa le
nitaroñeñe am' Iehosoa ty hoe: Nioniñe mietak'
an-dakato' i Makedà ao i mpanjaka lime rey. 18
Le hoe t'Iehosoa: Amariño vato jabajaba am-bava'
i lakatoy le ajadoño eo t'indaty hañambeñe iareo
19 le ko tambatse eo, fa horidaño o rafelahi' areoo
vaho lafao o amboli'eoo; ko engañe hizilik' amo
rova'eo; amy t'ie natolo' Iehovà Andriananañahare'
areo am-pità' areo. 20 Naho nihenefe' Iehosoa naho
o ana' Israeleo ty fanjamanañe iareo am-pañohofan-
doza ra'elahy, ampara' t'ie fonga nimongotse vaho
fa nimoak' amo rova fatratseo o sehanga'eo, 21
le nimpoly mb'an-tobe mb'eo am-panintsiñañe
ondaty iabio mb' amy Iehosoa e Makedà mb'eo;
tsy teo ka ty naniom-pameleke hitreatre ndra iaia
amo ana' Israeleo. 22 Le hoe t'Iehosoa, Sokafo
ty vava' i lakatoy vaho aseseo amako boak' an-
dakato ao i mpanjaka lime rey. 23 Aa le nanoe'
iereo; nakare' iareo boak' an-dakato ao i mpanjaka
lime rey: ty mpanjaka' Ierosalaime, ty mpanjaka'
i Kebrone, ty mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i
Lakise, ty mpanjaka' i Eglone. 24 Le nakare' iareo mb'
am' Iehosoa i mpanjaka rey, naho kinanji' Iehosoa
o lahindefo' Israele iabio, le nanao ty hoe amo
mpifelen-dahin-defo mpindre ama'eo: Mañarinea;
apetaho am-pititia' o mpanjakao o fandia' areoo.
Nañarine amy zao iereo vaho nanoe' iereo am-pititia'
i mpanjaka rey o fandia' iereoo. 25 Le hoe t'Iehosoa
am' iereo: Ko hembañe, ko mihakahaka, mihaozara
naho mahavania; fa zao ty hanoa' Iehovà ze rafelahy
iaby hialia' areo. 26 Linafa' Iehosoa amy zao iereo,
vinono'e vaho nampandradoradoe'e an-katae lime;
niradorado amy hatae rey am-para' te haleñe. 27 Ie
nitsofots' andro, le nandily t'Iehosoa, naho nazotso
amo hataeo, naho navokovoko amy lakato nietaha'
iareoy, vaho nampipohañe vato jabajaba maro am-
bava' i lakatoy—pak'ami'ty andro toy. 28 Ie amy
àndroy, rinambe' Iehosoa ka t'i Makedà naho linafa'e
an-dela-pibara naho nimongore'e i mpanjaka'ey,
naho ze fonga ondaty ao; leo raike tsy nisisa; vaho
nanoe'e amy mpanjaka' i Makedày hambañe amy
nanoa'e i mpanjaka' Ierikoy. 29 Nienga' i Makedà
t'Iehosoa rekets' Israele iaby naho nimb'e Libnà

mb’eo vaho nialy amy Libnà; 30 natolo’ Iehovà am-
pità’ Israele ka izay naho i mpanjaka’ey le linafa’e an-
dela-pibara naho ze fonga ondaty ao; tsy nampipoke
sengaha’e, le nanoe’e amy mpanjaka’ey hambañe
amy nanoe’e amy mpanjaka’ Ierikoy. 31 Nienga i
Libnà t’Iehosoa naho Israele iaby, nomb’e Lakise
mb’eo naho nitobe marine aze vaho nialia’e; 32 le
natolo’ Iehovà am-pità’ Israele t’i Lakise; rinambe’e
amy andro faha roey vaho linafa’e an-dela-pibara
naho ze fonga ondaty ao, hambañe amy nanoe’e
i Libnày. 33 Aa le nionjoñe mb’e Lakise mb’eo t’i
Korame mpanjaka’ i Gezere hañolots’ aze, le linafa’
Iehosoa ka naho ondati’eo am-para te tsy aman-
tsehanga’e. 34 Nienga i Lakise t’Iehosoa rekets’
Israele iaby le nimb’e Eglone mb’eo naho nitobe
eo vaho nialia’e. 35 Rinambe’ iereo amy àndroy
avao, vaho linafa’e an-dela-pibara; ie naho o fonga
ondati’eo ro zinama’e amy àndroy, hambañe amy
nanoe’e i Lakisey. 36 Nienga i Eglone t’Iehosoa naho
nindre ama’e t’Israele iaby, nimb’e Kebrone mb’
eo le nialia’e. 37 Rinambe izay naho linafa’e an-
dela-pibara rekets’ i mpanjaka’ey naho ze hene
rova’e naho ondati’e iabio; leo sehanga’e tsy napo’e,
hambañe amy nanoe’e i Egloney, ie vata’e narotsa’e
reketse ze fonga ondaty ama’e ao. 38 Nibalike
mb’e Debire mb’eo t’Iehosoa naho nindre ama’e
t’Israele iaby vaho nialia’e; 39 rinambe’e rekets’
i mpanjaka’ey naho o rova’eo le linafa’ iareo an-
dela-pibara naho namongotse ze fonga ondaty ao;
leo sehanga’e tsy napo’e; manahake ty nanoe’e
Amy Kebrone ty nanoa’e Amy Debire naho i mpan
jaka’ey, hambañe amy nanoe’e amy Libnày naho i
mpanjaka’eiy. 40 Aa le hene finofo’ Iehosoa o am-
bohibohitseo naho i Atimoy naho i vavatanen-drano
manganahanay naho o mpanjaka’e iabio; tsy napo’e
sehanga’e fa fonga nimongore’e ze raha nikofòke, ty
amy linili’ Iehovà Andrianañahare’ Israeley. 41 Fonga
linafa’ Iehosoa boake Kadese-barnea pak’ Aza naho
an-tane Gosene iaby pake Gibone. 42 Rinambe’ Ieho
soa indrai-mipaoke i mpanjaka rey naho o tane’eo
amy te nialy ho a Israele t’Iehovà Andrianañahare’
Israele. 43 Aa le nimpoly mb’an-tobe’ i Gilgale mb’eo
t’Iehosoa naho Israele iaby.

11 Naho nahajanjiñe izay t’Iabene mpanjaka’
i Katsore le nampisangitrife’e t’ Iobabe,
mpanjaka’i Madone, naho i mpanjaka’ i Simroney,
naho i mpanjaka’ i Aksafey, 2 naho o mpanjaka
avara’ o vohibohitseo naho o e Arabà atimo’ i
Kinerote naho an-tane Dore ahandrefañ’ añeo 3
naho o nte-Kanàne atiñanañe naho ahandrefañ’
añeo naho i nte-Amorey naho i nte-Ketey naho i
nte-Periziy, naho i nte-Iebosý ambohibohitsey naho
i nte-Kive am-poto’ i Kermone an-tane’ i Mitspày.
4 Nionjomb’eo iereo rekets’ o hamaro’eo, ondaty
mitozantozañe! valobohòke mira ami’ty faseñe añ’
olo-driake ey miharo soavala naho sarete tsifotofoto.
5 Nifamantañe i mpanjaka rey le nitrao-pitobe an-
drano Merome, hialy am’ Israele. 6 Le hoe ty tsara’
Iehovà am’ Iehosoa: Ko ihembañañe; ie hamaray,
amo ora zao, te hatoloko zamañe añatrefa’ Israele
iereo; hatao fira-sintake o tombon-tsoavala’eo le ho
forototoe’ areo an’ afo o sarete’eo. 7 Aa le nomb’eo
t’Iehosoa rekets’ o lahin-defo’e iabio haname iareo
le nivovoa’e marine’ o rano’ i Merome eio vaho
niambotraha’e. 8 Le natolo’ Iehovà am-pità’ Israele,
zinevo’ iareo, nihoridàñeñe mb’e Tsidone Ra’elahy
mb’eo naho pake Misrepote-maime naho pak’ am-
bavatane’ i Mizpè maniñanañe; zinama’ iareo am-
para’ t’ie tsy nenga’e honka’e. 9 Aa le nihenefe’
Iehosoa am’ iereo ze natoro’ Iehovà; finirasinta’e
ty tombo’ o soavala’eo naho finorototo’e an’ afo o
sareteo. 10 Nibalik’ amy zao t’Iehosoa le rinambe’e
ty Hazore vaho vinono’e am-pibara’ i mpanjakay:
amy te ni-lohà’ i fifeheañe rey ty Hazore te taolo.
11 Fonga zinama’e am-pibara ze fonga ondaty ao,
vata’e nimongore’e; leo raike tsy nengañe hikofòke;
le nihotomomohen’ afo ty Hazore. 12 Fonga tinava’
Iehosoa ze rova’ i mpanjaka rey naho o mpanjaka’e
iabio; linafa’e an-dela-pibara vaho nimongore’e; amy
nandilia’ i Mosè mpitoro’ Iehovày. 13 Fe ty amo rova
nitobok’ an-kaboañe eio le tsy ama’e ty noroa’ Israele
naho tsy i Hazore sinodo’ Iehosoay. 14 Nendese’ o
ana’ Israeleo ze hene vara’ i rova rey naho o añom
be’eo ho tsindro’e; fe hene linafa’ iareo an-dela-
pibara ondatio, ampara’ t’ie nimongotse, tsy napo’
iareo ndra raike ty nikofòke. 15 Ze nandilia’ Iehovà
amy Mosè mpitoro’ey, ty nafepè’ i Mosè am’ Iehosoa;
le nanoe’ Iehosoa; tsy ao ty tsy nihenefe’e amy ze
hene nandilia’ Iehovà i Mosé. 16 Aa le fonga rinambe’
Iehosoa i taney naho i ambohibohitse eiy naho i
atimoy naho o hene tane’ i Goseneo naho i vavataney
naho i Arabày naho o haboa’ Israeleo vaho o vava
tane’eo; 17 boak’ amy haboañe peakey mañambone
mb’e Seire mb’eo pake Baal-gade am-bavatane’
i Lebanone ambane’ i Kermone; le rinambe’e o
mpanjaka’e iabio naho linafa’e vaho navetra’e. 18
Nitolom-pifandraparapak’ amo mpanjakao andro
maro t’Iehosoa. 19 Leo raik’ amy rova rey tsy
nipay hifampilongo am’ Israele, naho tsy o nte-
Kive mpimone’ i Giboneo avao, kila pinao’ iareo an-
kotakotake. 20 Sata’ Iehovà ty nampigañe ty arofo’
iareo, hañotakotake am’ Israele, soa te ho vata’e
mongoreñe, tsy mone ho tretrezeñe fa ho fongoreñe
iaby ami’ ty nandilia’ Iehovà i Mosè. 21 Ie henane
zay, nimb’eo t’Iehosoa le naitoa’e am-bohibohits’ey
o nte-Anàkeo, boake Kebrone, boake Debire, boak’
Anabe, naho boak’ am-bohibohi’ Iehodà ao iaby vaho
am-bohibohi’ Israele ao iaby; nimongore’e naho o
rova’eo. 22 Leo raik’ amo nte-Anakeo tsy nengañe
an-tane’ o ana’ Israeleo, naho tsy o sehanga’e e Gaza
naho e Gate vaho e Asdodeo avao. 23 Aa le tinava’

Iehosoa i hene taney, ty amy tsinara' Iehovà amy
Mosèy; natolo' Iehosoa amy Israele izay ho lova ty
amo vilo'eo naho o fifokoa'eo. Vaho nitofa amy aliy
i taney.

12 Irezao o mpanjaka' o tane linafa' o ana' Israeleo
te tinava' iareo o tane'eo alafe' Iardeneio
mb'amy fanjiriha' i àndroy añe; boak' am-bavatane'
i Arnone pak'am-bohi' i Kermone, naho i Arabà
maniñanañe mb'eoo: 2 I Sihone mpanjaka' o nte-
Amore nimoneñe e Khesboneo naho nifehe boak'e
Aroere, añ' olom-bavatane' i Arnone an-teñateña' i
vavataney, naho ty vaki' i Gilade pak' an-tsaka' Iabok'
añ' efe' o nte-Amoneo; 3 naho i Arabà pak' an-dRia-
Kinerote, maniñanañe, naho mb' an-dRiak' Arabá,
i Riake Siray maniñanañe, mb' am-Bete-Iesimote
naho atimo ambane' o hereretsa' i Pisgào; 4 naho ty
fari' i Oge mpanjaka' i Basane, ty sehanga' o nte-Refà
nimoneñe e Astarote naho e Edreio, 5 naho nifehe ty
vohi-Kermone, naho i Salkà, naho i Basane iaby pak'
am-pari' o nte-Gesoreo naho o nte-Maakateo, naho
ty vaki' i Gilade pak' añ' efe tane' i Sihone mpanjaka'
i Khesbone. 6 Linafa' i Mosè mpitoro' Iehovà naho o
ana' Israeleo iereo; le natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà
amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo vaho amy
vakim-pifokoa' i Menasèy i taney ho fanañañe. 7
Intoy ka o mpanjaka' ty tane linafa' Iehosoa naho
o ana' Israeleo alafe' Iardeney mañandrefañeo,
boake Baal-Gade am-bavatane' i Lebanone pak' amo
haboañe peakeo, i mionjomb'e Seire mb'eoy; natolo'
Iehosoa amo fifokoa' Israeleo izay ho fanañañe ty
amo firimboña'eo; 8 Ambohibohitsey, naho an-tane
kolemake naho amy Arabà añe naho am-panongam-
bohitseo naho am-patrambey añe, naho atimo añe;
i nte-Khetey, i nte-Amorey, i nte-Kanàney, i nte-
Kivey, vaho i nte-Iebosiý; 9 i mpanjaka' Ierikoy,
raike; ty mpanjaka' i Ay añ' ila' i Betele eo, raike;
10 ty mpanjaka' Ierosalaime, raike; ty mpanjaka' i
Kebrone, raike; 11 ty mpanjaka' Iaremote, raike; ty
mpanjaka' i Lakise, raike; 12 ty mpanjaka' i Eglone,
raike; ty mpanjaka' i Gezere, raike; 13 ty mpanjaka'
i Debire, raike; ty mpanjaka' i Gedere, raike; 14 ty
mpanjaka' i Kormà, raike; ty mpanjaka' i Arade,
raike; 15 ty mpanjaka' i Libnà, raike; ty mpanjaka' i
Adolame, raike; 16 ty mpanjaka' i Makedà, raike; ty
mpanjaka' i Betele, raike; 17 ty mpanjaka' i Tapoà
raike; ty mpanjaka' i Hefere, raike; 18 ty mpanjaka' i
Afeke, raike; ty mpanjaka' i Lesarone, raike; 19 ty
mpanjaka' i Madone, raike; ty mpanjaka' i Katsore,
raike; 20 ty mpanjaka' i Simeron-merone, raike;
ty mpanjaka' i Aksafe, raike; 21 ty mpanjaka' i
Tànake, raike; ty mpanjaka' i Megido, raike; 22 ty
mpanjaka' i Kedese, raike; ty mpanjaka' Iokneame e
Karmele, raike; 23 ty mpanjaka' i Dore am-pari' i
Dore, raike; ty mpanjaka' i Goìme e Gilgale, raike; 24
ty mpanjaka' i Tirzà, raike. I mpanjaka rey: telo-
polo-raik'amby.

13 Naho fa nigain-kantetse t'Iehosoa ie fa nanjo
taoñe maro; le hoe ty nitsarae' Iehovà ama'e:
Fa bey irehe, naho maro taoñe, vaho mbe bey o
tane mbe ho tavaneñeo. 2 Inao ty tane mbe sisa: ze
hene efe-tane' o nte Pilistio naho o nte-Gesore iabio;
3 boak'e Sihore aolo' i Mitsraime pak'añ'efe-tane
Ekrone mañavaratse, i volilieñe amo nte-Kanàneo;
i mpifeleke lime' o nte-Pilistio: i nte Gazay, i nte-
Asdodey naho i nte-Askeloney, i nte-Gitiy, vaho i nte-
Ekroney; tovo'e i nte-Avý 4 atimoy; ty hene tane' o
nte-Kanàneo, naho i Mearà a' o nte-Tsidoneo, pak'
Afeke, pak' añ' efe-tane' o nte-Amoreo; 5 naho ty
tane' o nte-Gebaleo, naho i Lebanone iaby mb'amy
fanjirihan' àndroy mb'eo, boake Baal-gade ambane' i
Vohi-Kermoney pak' am-pimoahañe mb'e Kamate; 6
ze hene mpimoneñe ambohibohitse boake Lebanone
pake Misrefote-maime, o nte Tsidone iabio; ho
roaheko aolo' o ana' Israeleo; f'ie zarao amy Israele
hey, ho lova, amy nandiliako azoy. 7 Ie amy zao,
zarao ho lova amy fifokoa sive rey naho amy vakim-
pifokoa' i Menasèy i tane zay. 8 Miharo amy vaki'e
ila'ey ka ty nandrambesa' o nte-Reobeneo naho
o nte-Gadeo ty lova' iareo, i natolo' i Mosè iareo
alafe' Iardeney maniñanam-b'eoy, i natolo' i Mosè
mpitoro' Iehovà am' iareoy; 9 boak' Aroere, añ'olo' i
vavatane Arnoney naho i rova añivo' i vavataneiy
naho i haboañe pisake boake Medebày pake Dibone
añe; 10 ze hene rova' i Sihone mpanjaka' o nte-
Amore nifehe e Khesboneoy, pak' añ' efe-tane' o
ana'Amoneo; 11 naho i Gilade naho ty ampari' o nte-
Gergosio miharo amo nte-Maakatio naho ty vohi-
Kermone iaby, naho i Basane iaby pake Salkà; 12
ze fonga' fifehea' i Oge e Basane ao, ie nifeleke e
Astarote naho Edrey—i sehanga' o nte-Refàoy—o
linafa'i Mosè vaho rinoa'eo. 13 Fe tsy rinoa' o
ana' Israeleo o nte-Gesoreo naho o nte-Màkatio;
toe mitrao-pimoneñe am' Israele pake henaneo t'i
Gesore naho i Màkaty. 14 I fifokoa' i Leviy avao ty
tsy nitolora'e lova; fa lova'e o engaeñe añ' afo am'
Iehovà Andrianañahare' Israele, ty amy nitsara'ey.
15 Nanolotse amy fifokoa' o ana' i Reobeneoy ty amo
hasavereña'eo t'i Mosè. 16 Nifototse e Aroere ty
efe-tane' iareo, añ' olo' i vavatane' i Armoney, naho
i rova añivo' i vavataneiy, naho ze hene haboam-
petrak' añ' ila' i Medebà añe; 17 i Khesbone naho
ze hene rova'e an-kaboa-petrakeo; i Dibone naho
i Bamote-Baale, naho i Bet-baal-meone; 18 naho
Iahatse, naho i Kedemote naho i Mepaate; 19 naho
i Kiriataime naho i Sibmà, naho i Zeretsahare an-
kaboa' i vavataney; 20 naho i Bete-peore, naho o
firoroña' i Pisgào naho i Bete-iesimote; 21 naho
o hene rova' i haboam-petrakeio naho o fonga
fifehea' i Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo nifehe

e Khesboneo, ie linafa’ i Mosè, naho o mpiaolo’ i
Midianeo, i Evý, naho i Rekeme, naho i Zore, naho i
Hore, naho i Reba, o roandria’ i Sihone nimoneñe
amy taneio. 22 Vinono o ana’ Israeleo am-pibara
añivo’ o ila’e zinamañe am’ iareoo ka t’i Balame
mpisikily ana’ i Beore. 23 Aa naho i efe-tane’ o ana’
i Reobeneoy, le Iardeney ty efe’e. Izay ty lova o
ana’ i Reobeneo ty amo hasavereña’eo, o rova naho
tanà’eo. 24 Le nitolora’ i Mosè ka ty fifokoa’ i Gade,
amo ana’ i Gadeo, ty amo hasavereña’eo. 25 Ty tane’
iareo, le Iazere, naho ze hene rova’ i Gilade naho
ty vaki’ i tanen-te-Amone pak’ Aroere aolo’ i Rabà;
26 naho boake Khesbone pake Ramate-hamitsepè
naho i Betonime; vaho boake Makanaime pak’ an-
tane Debire; 27 naho am-bavatane ao: i Betarame
naho i Betenimrà naho i Sokote, naho i Tsafone, ty
sisa’ i tane’ i Sihone, mpanjaka’ i Khesbone, vaho
Iardeney ro efe’e pak’ añ’ olon-driake e Kinerete
alafe’ Iardeney maniñanañe. 28 Izay ty lova’ o ana’
i Gadeo ty amo hasavereña’eo, i rova rey naho o
tanà’eo. 29 Nanolotse amy vakim-pifokoa’ i Menasèy
ka t’i Mosè, ho amy vakim-pifokoa’ o ana’ i Menasèoy
ty amo hasavereña’eo. 30 Zao ty tane’ iareo: Boak’e
Mahanaime le i Basane iaby, o hene fifehea’ i Oge
mpanjaka’ i Basaneo, naho ze fonga tana’ Iaire, rova
enem-polo; 31 naho ty vaki’ i Gilade, naho i Astarote,
naho i Edrey; o rovam-pifehea’ i Oge e Basaneo le ho
a o ana’ i Makire ana’ i Menasèo; ty vaki’ o ana’ i
Makireo ty amo hasavereña’eo. 32 Izay o lova zinara’
i Mosè a monto’ i Moabeo, alafe’ Iardene e Ieriko,
maniñanañe. 33 Fe tsy tinolo’ i Mosè lova ty fifokoa’
i Levy; fa Iehovà Andrianañahare’ Israele ro lova’e,
ty amy tsinara’e am’ iereo.

14 Irezao o linova’ o ana’ Israeleo an-tane
Kanàneo, o zinara’ i Eleazare mpisoroñe naho
Iehosoa ana’ i None naho o talèn’ anjomban-droaem-
pifokoan’ ana’ Israeleo am’ iereo ho fanañañe; 2 an-
tsapake ty nahazoañe o lovao, ty amy linili’ Iehovà
am-pità’ i Mosèy ho a i fifokoañe sive rey naho i
vaki’eiy— 3 amy te natolo’ i Mosè ty lova’ i fifokoa roe
naho vaki’e rey alafe’ Iardeney añe; fe tsy nanolora’e
anjara am’ iareo ao o nte-Levio. 4 Roe ‘nio ty fifokoa’
i ana’ Iosefe rey, i Menasè naho i Efraime; vaho tsy
nimea’ iareo anjara o nte-Levio naho tsy o rova fimo
neña’ iareoo naho ty tane fiandrazañe mañohoke
iareo ho amo hare’eo naho ho famahanañe iareo;
5 ze nandilia’ Iehovà i Mosèy, le nanoe’ o ana’
Israeleo, amy fanjarañe i taneiy. 6 Nifanontoñe am’
Iehosoa amy zao o ana’ Iehoda e Gilgaleo; le hoe
t’i Kalebe ana’ Iefonè nte-Kenize ama’e: Fohi’o i
entañe tsinara’ Iehovà amy Mosè ondatin’ Añahare
ty amako naho ama’o e Kadese-barnea añey. 7
Ni-efa-polo taon-draho te nirahe’ i Mosè mpitoro’
Iehovà boake Kadese-barnea hitampoñe amy taney
ao; vaho nimpoly ninday ty entan-troko. 8 Toe
nampitronake ty arofo’ ondatio o rahalahy nindre
lia amakoo; fe Iehovà Andrianañahareko avao ty
noriheko. 9 Nifanta amy andro zay t’i Mosè, ami’ty
hoe: Toe ho lovae’o naho o ana’oo nainai’e o tane
liniam-pandia’oo, amy te norihe’o ami’ty halifora’e
t’Iehovà Andrianañahareko. 10 Ie amy zao, hehe te
nitana’ Iehovà velon-draho, amy tsara’ey, i efa-polo-
lim’ amby taoñe boak’ amy andro nitsarà’ Iehovà
amy Mosè i entañe zaiy, ie nirererere am-patrambey
añe t’Israele; aa le an-taom-balo-polo-lim’ amby
iraho henaneo. 11 Fe mira amy andro nañiraha’
i Mosè ahiy ty hafatrarako androany; manahake
ty haozarako henane zay ty haozarako henane
zao, hahafialiako naho hiavotako vaho himoahako.
12 Aa ie henaneo, atoloro ahy ty vohitse toy, i
tsinara’ Iehovà amy andro zaiy, ie jinanji’o amy
andro zay te ao o nte-Anàkeo, aman-drova jabajaba
naho fatratse; hera hañimb’ ahy t’Iehovà vaho ho
roaheko, ty amy tsara’ Iehovày. 13 Aa le tinata’
Iehosoa; vaho natolo’e amy Kalebe ana’ Iefonè ty
Kebrone ho lova. 14 Aa le ninjare lova’ i Kalebe
ana’ Iefonè nte-Kenize t’i Kebrone, ampara o andro
zao; amy te norihe’e an-kaliforan-troke t’Iehovà
Andrianañahare’ Israele. 15 Kiriate-arbà ty añara’ i
Kebrone taolo, fa nifanalolahy amo nte-Anàke iabio
t’i Arbà. Nitofa amy aliy i taney henane zay.

15 Ty anjara’ i fifokoan’ ana’ Iehoda ty amo
hasavereña’eo an-tsapake le pak’ an-tane’ i
Edome naho ty fatrambei’ i Tsine mb’ amy Negeve
mb’eo ho efe’e atimo. 2 Ty efe-tane’ iareo atimo,
le boak’ añ’ olo’ i Riake Siray hirik’ amy fitolian-
dakañe mitolike mañatimoy; 3 le mb’e Negeve mb’eo
pak’amy fitroara’ i Akrabime sikal’ amy Tsine naho
mionjomb’ ami’ty ila atimo’ i Kadese-barnea an-kalo’
i Ketsrone naho mionjoñe mb’e Adare vaho mitolike
mb’e Karkà mb’eo, 4 ie boak’ ao le miary mb’e
Atsmone vaho miakatse mb’ amy oñe’ i Mitsraimey,
le mitakatse i riak’ ahandrefañey i efe’ey. Izay ty
efe’o atimo. 5 I Riake Siray ty efe’e atiñanañe pak’
am’ Iardeney. Le ty efe’e avaratse boak’ am-pitolian-
daka’ i riakey, am-binàñe’ Iardeney, 6 le mitohy
mb’e Betehoglà naho miary avara’ i Bete’ arabà;
ie boak’ ao mionjomb’ am-bato’ i Bohane, ana’ i
Reobene mb’eo i efetsey. 7 Mibalike mb’e Debire
boak’ am-bavatane’ i Akore i efetsey le mañavaratse,
mitolike mb’e Gilgale, aolo’ ty fitroara’ i Adomime,
atimo i sakay; miary amo rano’ i Ensemeseo i efetsey
vaho miakatse amy rano migoangoa’ i Rogeley, 8 le
mionjomb’ amy vavatanen’ ana’ i Hinome añ’ ila’
i nte-Iebosiý mañatimo; izay t’Ierosalaime, naho
manganike mb’ an-dengom-bohitse aolo’ i vavatane’
i Hinomey mañandrefa ami’ty figadoña’ i vavatanen-
dRafày, mañavaratse; 9 miary ambone’ i vohitsey i
efetsey pak’ amy rano migoangoa’ i Neftoà naho
miakatse mb’ amo rova’ am-bohi’ i Efroneo mb’eo; le

miary Efrone i efetsey pake Baalà; ie i Kiriat-iearime.
10 Ie amy zay miolake boake Baalà mañandrefa pak'
am-bohi-Seire naho miary mb' añila' avara' i vohi'
Iearimey mb'eo—i Kesalone zay, le mizotso mb'e
Bete-Semese mb'eo vaho miary mb'e Timnà mb'eo.
11 Le miary añ' ila' i Ekrone mañavaratse i efetsey; le
miary mb'e Sikrone mb'eo ty efe'e naho mb' amy
Baalà naho miakatse mb'e Iabnile; vaho miakatse
mb' an-driak' añe i efe'ey. 12 Ty efe'e ahandrefa, le i
olon-driake jabajabay. Ie ty efe-tane' o ana' Iehodao
mb'eo mb'eo ty amo hasavereña'eo. 13 Natolo'e amy
Kalebe' ana' Iefonè ty ila' o anjara' o ana' Iehodaoo,
ty amy nandilia' Iehovà Iehosoay, rekets' i Kiriate-
Arbà, toe rae' i Anàke t'i Arbà; ty rova atao Kebrone.
14 Natao i Kalebe soike i ana-dahi' telo' i Anàke rey: i
Sesay naho i Ahimane naho i Talmay, i ana' i Anàke
rey. 15 Ie boak' ao le nionjomb' amo mpimone'
i Debireo mb'eo; natao Kiriate-sefere ty añara' i
Debire taolo. 16 Le hoe t'i Kalebe, Hatoloko amy ze
manjevoñe i Kiriate-sefere vaho mahatavañe aze t'i
Aksàe anak' ampelako ho vali'e. 17 Aa le tinava' i
Otniele ana'i Kenaze rahalahi' i Kalebe vaho natolo'e
aze t'i Aksae anak' ampela'e ho tañanjomba'e. 18 Ie
amy zao, naho nasese ama'e i ampelay, le nosihe'e
ty hihalaly tetek' aman-drae'e; aa ie nizotso amy
borìke'ey, le hoe ty asa' i Kalebe ama'e: Ino o paia'oo?
19 Hoe re: Tatao iraho, kanao tinolo'o tane atimo
ao, ehe itoloro rano manganahana. Aa le natolo'e
aze i Rano Manganahana Amboney naho i Rano
Manganahana Ambaney. 20 Zao ty lova ty fifokoa'
Iehoda ty amo hasavereña'eo. 21 O rovam-pifokoa'
o ana' Iehodao mañatimo mb' añ'efe-tane' Edome
mb'eoo le i Kab-tseel naho i Eder naho Iagore 22
naho i Kinà naho i Dimonà naho i Adadà 23 naho i
Kedese naho i Katsore naho Iitnàne; 24 i Zife naho
i Teleme naho i Bealote 25 naho i Katsore-kadatà
naho i Keriote naho i Ketsrone ze toe Katsore, 26
i Amame naho i Semà naho i Moladà, 27 naho i
Katsar-gadà naho i Kesmone naho i Betepalete 28
naho i Katsar-soale naho i Beersevà naho i Beziotià,
29 i Baalà naho Iime naho i Etseme 30 naho i Eltolade
naho i Kesile naho i Kormà 31 naho i Tsiklage naho i
Madmanà naho i Sansanà 32 naho i Lebaote naho i
Silehime naho i Aine vaho i Rimone; rova roapolo-
sive' amby rekets' o tanà'eo. 33 Aa naho an-tane
pisake, i Estaole naho i Tsoreà naho i Asnà, 34 naho
i Tsanoà naho i Enganime, i Tapoà naho i Ename,
35 Iarmote naho i Adolame, i Sokò naho i Azekà,
36 naho i Saraime naho i Aitaime naho i Gederà
vaho i Gederotaime: rova folo-efats' amby rekets' o
tanà'eo. 37 I Tsenane naho i Kadasà naho i Migdal-
gade 38 naho i Dileane naho i Mitspe naho Ioktile,
39 i Lakise naho i Bots-kate naho i Eglone 40 naho i
Kabone naho i Lamame naho i Kitlise 41 naho i Gede
rote, i Bete-dagone, naho i Naamà vaho i Màkedà;
rova folo-eneñ' amby rekets' o tanà'eo. 42 I Libnà,
naho i Etere naho i Asane 43 naho Iptà, naho i Asnà
naho i Netsibe, 44 naho i Keilà naho i Akzeebe vaho
i Maresà: rova sive rekets' o tanà'eo. 45 I Ekrone,
rekets' o rova'eo naho o tanà'eo. 46 Le boak' Ekrone
pak' an-driakey mañohoke i Asdode naho o tanà'e
iabio. 47 I Asdode rekets' o rova'eo naho o tanà'eo
naho i Aza rekets' o rova'eo naho o tanà'eo pak'
an-tsaka' i Mitsraime añe, i riake jabajabay ro efe-
tane'e. 48 Le amo vohitseo: i Samire, Iatire naho i
Sokò, naho 49 i Danà, naho i Kiriate-sanà (i Debire
izay), 50 i Anabe naho i Estemò naho i Enime, 51
naho i Gosene naho i Kolone vaho i Gilò; rova folo-
raik' amby rekets' o tanà'eo. 52 I Arabe naho i Doma
naho i Eseane, 53 naho Ianome naho i Bete-tapoà
naho i Afekà, 54 naho i Kamotà naho i Kiriate-arbà
(i Kebrone izay) vaho i Tsiore: rova sive naho o
tanà'eo; 55 i Maone, i Karmele naho i Zife naho Iotà
56 naho Iezreele naho Iokdeame naho i Zanoàke,
57 i Kaine, i Gibà vaho i Timnà: rova folo rekets' o
tanà'eo. 58 I Kalkole, i Bete-tsore naho i Gedore 59
naho i Maarate naho i Betanote vaho i Eltekone:
rova eneñe rekets' o tanà'eo. 60 I Kiriabat-baale,
toe Kiriate-Iearime naho i Rabà: rova roe rekets'
o tanà'eo; 61 aa naho am-patrambey añe: i Bete-
arabà, i Midine, naho i Sekakà, 62 i Nisbane, naho
i rovan-tSiray, vaho i Engedý: rova eneñe rekets'
o tanà'eo. 63 Aa naho o nte-Iebosý mpimoneñe e
Ierosalaime ao, tsy naharoake iareo o nte' Iehodao,
fa mbe tambatse e Ierosalaime ao miharo amo ana'
Iehodao pak' androany o nte-Iebosio.

16 Nitsatok' am' Iardene' Ieriko le boak'amo
rano' Ierikoo maniñanañe mb' am-patrambey
miakatse boak' Ieriko ao pak' am-bohitse Betele
mb'eo ty tsapake niazo' Iosefe, 2 le boake Betele
mb'e Loze miary amy efe' i Arký e Atarotey, 3 le
miotake mizotso mb' an-driake mb' añ'efe' Iafletý
mb'eo, mb' añ'efe' i Bete-korone ambane, le mb'e
Gezere mb'eo vaho mandoak' an-driak' añe. 4 Aa le
nandrambe ty lova' iareo i ana' Iosefe rey: i Menasè
naho i Efraime. 5 Zao ty efe' o ana' Efraimeo ty
amo hasavereña' iareoo; ty efe' i lova' iareo ami'ty
ila'e atiñana boak' Atarote-kadare, pake Bete-korone
amboney; 6 le nimb' ahandrefam-b'eo i efetse zay;
i Mikmetà ty añ' ila'e avaratse; maniñanañe amy
zao i efetsey pake Taanate-silò añe, le milikoatse
aze mb' atiñana mb'e Ianoake mb'eo: 7 le boake
Ianoake re mizotso mb'e Atarote naho mb'e Naarate
naho mioza am' Ieriko vaho mandoak' am' Iardeney
mb'eo. 8 Ie boake Tapoà eo, le miotake mañandrefa
mb'an-driake mb'amy saka Kanày vaho mipotìtse
amy riakey. Izay ty lovam-pifokoa' o ana' i Efraimeo
ty amo hasavereña'eo, 9 naho o rova navaheñe ho a'
o ana' i Efraimeo amo ana' i Menasèo, i rova iaby
rey rekets' o tanà'eo. 10 Tsy rinoa' iareo o nte-
Kanàne nimoneñe e Gezereo, fa tambatse añivo' o

nte-Efraimeo pake henaneo o nte-Kanàneo mitoroñe
aman-kàba.

17 Nahazo anjara an-tsapake ka ty fifokoa’ i
Menasè; toe ie ty tañoloñoloña’ Iosefe; I Makire
ty tañoloñoloña’ i Menasè naho ty rae’ i Gilade, aa
kanao nilahin-defoñe, ie ty nahazo i Gilade naho i
Basane. 2 Nahazo tane an-tsapake ka o ana’ i Menasè
ila’eo ty amo hasavereña’eo; ho amo ana’ i Abi
ezereo, naho o ana’ i Kelekeo, naho o ana’ i Asrieleo,
naho o ana’ i Sekemeo, naho o ana’ i Hefereo, vaho o
ana’ i Semidao; ie ro ana-dahi’ i Menasè, ana’ Iosefe,
ty amo hasavereña’eo. 3 Fe tsy nanañ’ ana-dahy
t’i Tselofekhade, ana’ i Hefere, ana’ i Gilade, ana’ i
Makire, ana’ i Menasè, fa anak’ ampela avao, inao ty
añara’ o anak’ ampela’eo: i Maklae, i Noae, i Koglae,
i Milkae naho i Tirtsae. 4 Nimb’ añatrefa’ i Eleatsare
mpisoroñe mb’eo iereo naho añatrefa’ Iehosoa ana’
i None, naho añatrefa’ o roandriañeo nanao ty
hoe: Linili’ Iehovà t’i Mosè t’ie hitoloran-dova amo
rahalahi’aio. Aa le amy lili’ Iehovày, nitolora’e lova
amo longon-droae’eo. 5 Anjara folo ty nitsatoke ho a
i Menasè mandikoatse i tane Gilade naho i Basaney,
alafe’ Iardeney añe; 6 amy te nanañ’ anjara amo
ana-dahi’eo i anak’ ampela’ i Menasè rey; nahazo ty
tane Gilade o ana’ i Menasè ila’eo. 7 Boak’ Asere
pake Mikemetà aolo’ i Sekeme ty efe’ i Menasè; mion
jomb’eo i efetsey añ’ila’e ankavana mb’ an-kiboho’
i En-Tapoà mb’eo. 8 A i Menasè ty tane’ i Tapoà’
fe a o ana’ i Efraimeo ty ila’ i Tapoà mifañefetse
amy Menasè. 9 Mizotso mb’ an-tsaka Kanà mb’eo i
efetsey, atimo’ i sakay, (a i Efraime añivo’ i Menasè
ao i rova rey), mañolotse ty avara’ i sakay ty efe’ i
Menasè vaho mandoak’ an-driakey. 10 Mañatimo ty
a’ i Efraime naho mañavaratse ty a’ i Menasè, le i
riakey ro efe’e; mahatakatse i Asere t’ie avaratse
naho Isakhare te atiñanañe. 11 Hoe zao o rova’
i Menasè e Isakhare naho e Asereo: i Beteseane
naho o tanà’eo naho Ibleame naho o tanà’eo naho o
mpimone’ i Dore naho o tanà’eo naho o mpimone’ i
Endore rekets’ o tanà’eo, naho o mpimone’ i Taanàke
rekets’ o tanà’eo vaho o mpimone’ i Megido rekets’
o tanà’eo, fifeheañe telo. 12 Tsy nahafandroake o
mpimone’ i rova reio t’i Menasè; fe nifonem-pitobok’
amy taney o nte-Kanàneo. 13 Aa naho nitombo ty
haozara’ o ana’ Israeleo le nametsaha’ iareo haba
o nte-Kanàneo, fa tsy fonga rinoake. 14 Ninday
saontsy am’ Iehosoa ka o ana’ Iosefeo nanao ty
hoe: Aa vaho akore te tinolo’o anjara raike naho
vaki’e ho lovako, ie oniñe te ondaty jabajaba ami’ty
fitahia’ Iehovà ahy? 15 Le hoe ty natoi’ Iehosoa: Aa
kanao ondaty ra’elahy irehe, akia mb’ añ’ala mb’eo
vaho hatsafo ho azo ty tanen-te Perize naho ty a
o Rafào, ie maifitse ama’o o vohibohi’ i Efraimeo.
16 Le hoe o ana’ Iosefeo: Tsy mahatsak’ anay o
vohibohitseo, naho songa manan-tsarete viñe o nte-
Kanàne mimoneñe am-bavataneo, o e Beteseane
naho amo tanà’eo vaho o amy vavatane’ Iizreeleio.
17 Tinoi’ Iehosoa i anjomba’ Iosefey, i Efraime naho i
Menasè, ty hoe: Kanao ondaty jabajaba irehe, lifots-
aozarañe; tsy ho anjara raik’ avao ty ho azo; 18 fe
ho azo i vohibohitsey, fa ndra t’ie ala, ho hatsafe’o,
le ho azo pak’añ’ efe’e lavitse añe; fa ho roahe’o o
nte-Kanàneo ndra t’ie aman-tsarete viñe, ndra te
maozatse.

18 Nifanontoñe e Silò i valobohò’ o ana’Israeleoy
vaho natroa’ iereo i kibohom-pamantañañey,
naho fa niambaneañe i taney. 2 Fifokoañe fito amo
ana’ Israeleo ty nisisa mboe tsy nandrambe o lova’eo.
3 Le hoe t’Iehosoa amo ana’ Israeleo, Pak’ ombia
t’ie mbe hihànkañe, tsy hizilike hitavañe i tane
nitolora’ Iehovà Andrianañaharen-droae’ areoy? 4
Anoloro ondaty telo ia’ o fifokoa’ areoo, hañirahako;
hionjoñe mb’eo mb’eo amy taney hanokitse aze ty
amo lovao; vaho himpoly amako. 5 Ho zarae’ iereo
fito; himoneñe an-tane’e atimo ey t’Iehodà, vaho
himoneñe an-tane’ iareo avaratse ey ty anjomba’
Iosefe. 6 Sokire’ areo fito i taney vaho handese’
areo atoy le ho zaraeko an-tsapak’ añatrefa’ Iehovà
Andrianañaharen-tika. 7 Toe tsy hanañ’ anjara ama’
areo o nte-Levio, amy te lova’ iareo ty fisoroña’
Iehovà; naho rinambe’ i Gade naho i Reobene vaho
ty vakim-pifokoa’ i Menasè i lova natolo’ i Mosè
mpitoro’ Iehovà iareo alafe’ Iardene atiñanañey. 8
Aa le niongake indaty rey vaho nionjoñe mb’eo;
toe nafanto’ Iehosoa i nimb’eo hamolily i taney
rey ami’ty hoe, Akia, tsitsifo fañaveloañe i taney
hamoliliañe aze naho mibaliha amako hanjaràko aze
an-tsapake ho anahareo añatrefa’ Iehovà e Silò etoa.
9 Aa le nienga nanitsike i taney i lahilahy rey; sinoki’
iareo am-boke ty ho anjara fito ty amo rova’eo naho
nibalike mb’ am’ Iehosoa an-tobe e Silò mb’eo. 10 Le
nanao tsatopiso ho a iareo añatrefa’ Iehovà e Silò ao
t’Iehosoa; vaho zinara’ Iehosoa amo ana’ Israeleo i
taney ty amo fifokoa’ iareoo. 11 Niazo’ i fifokoa’ o
ana’ i Beniamineoy ty amo hasavereña’eo an-tsapake
ty anjara tane’ iareo añivo’ o ana’ Iehodao naho o
ana’ Iosefeo. 12 Nifototse am’ Iardeney ty efe’ iareo
avaratse, le mioza ami’ty avara’ Ieriko i efetsey,
mañambone’ o vohibohitseo mañandrefa vaho
mandoak’ am-patrambei’ i Beitavene; 13 boak’ao,
miranga mb’e Loze i efetsey, mioza ami’ty ila’ i Loze
atao Betele mañatimo. Mizotso mb’e Atarotadare
i efetsey mañarine i vohitse atimo’ i Bete-korone
ambaney mb’eo. 14 Miolak’ amy zao i efetsey miary
mañatimo ahandrefa’ i vohitse añatrefa’ ty atimo’ i
Bete-koroney vaho mandoake e Kiriate-baale, atao
Kiriat-iarime, rova’ o ana’ Iehodao. Izay ty efe’e
ahandrefa. 15 Añ’ila’ i Kiriat-iarime ey ty efe’e atimo,
mañandrefa amy zao i efetsey mandoak’ an-drano
manganahana’ i Nefotoà; 16 mizotso mb’añ’olo’ i

vohitse aolo’ ty vavatane’ i ana’ i Hinomey mb’eo
i efetsey, ie i vavatane’ o nte-Refao, mañavaratse,
naho mizotso mb’am-bavatane’ i Hinome mb’ añ’
olo’ ty tazoa’ i nte-Iebosiý mañatimo, vaho mizotso
mb’e En-Rogele mb’eo; **17** le sinokitse mañavaratse le
nimb’ En-semese, naho nitohy mb’e Geliote tandrife
ty fitroara’ i Adomime vaho mizotso mb’amy vato’
i Bohane, ana’ i Reobeney mb’eo, **18** le mb’añ’ila
avara’ i Bete-Arabày naho mizotso mb’añ’Arabà
mb’eo; **19** naho mb’ añ’ila’ i Bete-koglà mañavaratse
mb’eo i efetsey vaho mandoak’ am-pitolihañe avara’
i riake Siray, am-binañe’ Iardene atimoy; izay ty
efe’e atimo. **20** Iardeney ka ty efe’e atiñanañe, izay
ty lova’ o ana’ i Beniamineo, ty amo efe’e miarikatok’
azeo, ty amo hasavereña’eo. **21** O rova’ i fifokoa’ o
ana’ i Beniamineo ty amo hasavereña’eo: Ieriko, i
Bete-koglà naho ty vavatane Kezize, **22** i Bete-Arabà
naho i Zemaraime naho i Betele **23** naho i Avime
naho i Parà naho i Oprà **24** naho i Kefar-kaamonay
naho i Ofný vaho i Gabà; rova folo-ro’ amby rekets’
o tanà’eo. **25** I Gibone naho Ramà naho i Birote **26**
naho i Mitspè naho i Kefirà naho i Motsà **27** naho i
Rekeme naho Irpile naho i Taralà **28** naho i Tselà
naho i Elefe naho Iebosý, toe Ierosalaime, i Gibeate
naho i Kiriate: rova folo-efats’amby rekets’ o tanà’eo.
Ie o rovan’ ana’ i Beniamineo ty amo hasavereña’eo.

19 Nitsatok’ amy Simone ty tsapake faha-roe ho
a i fifokoa’ i Simoney ty amo hasavereña’eo;
le añivo’ ty lova’ o ana’ Iehodao ty lova’ iareo. **2**
Aa le ty lova’ iareo: i Beer-seva, naho i Sebà, naho
i Moladà; **3** naho i Hatsar-soale, naho i Balà naho
i Atseme, **4** naho i Eltolade, naho i Betole, naho i
Kormà, **5** naho i Tsiklage, naho i Bete-markabote,
naho i Katsàre-sosà, **6** naho i Bete-lebaote, vaho i
Sarohene: rova folo-telo’ amby rekets’ o tanà’eo.
7 I Aine, i Remone, naho i Etere vaho i Asane;
rova efatse rekets’ o tanà’eo, **8** naho ze tanàñe
mañohoke i rova rey pake Baal-atbeere, i Ramate’
i Atimoy. Ie ty lovam-pifokoan’ ana’ i Simoneo ty
amo hasavereña’eo. **9** Nandivàñe amy anjara’ o
ana’ Iehodao ty lova’ o ana’ i Simoneo; amy te
niloho bey ama’e ty anjara’ Iehoda; aa le tañivo’
ty lova’ iareo ao ty lova’ o ana’ i Simoneo. **10**
Nitsatok’ amo ana’ i Zeboloneo ty tsapake faha-
telo ty amo hasavereña’eo, le nahatakatse i Saride
ty efe’ i lova’ iareoy. **11** Mionjoñe mb’amy riakey
naho mb’e Maralà mb’eo i efetsey pake Dabasete
vaho mitakatse i saka aolo’ Iokneamey; **12** miolake
boake Saride re maniñanañe mb’ amy fanjiriha’
i àndroy mb’eo pak’ amy efe’ i Kislotabore vaho
miakatse mb’e Daberate naho mañambone mb’e
Iafià, **13** boak’ao re manonjohy maniñana pake Gita-
kefere naho i Eta-katsine mb’eo vaho miakatse mb’e
Remone-metoare mb’e Neà añe; **14** miary avara’e eo i
efetsey pake Kanatone vaho mandoak’ am-bavatane’
Iiftakèle eo; **15** mitraok’ ao ty Katàte naho i Nahalàle,
naho i Simrone, naho Idalà vaho i Betlekheme:
rova folo-ro’ amby naho o tanà’eo. **16** Izay ty lova’
o ana’ i Zeboloneo ty amo hasavereña’eo, i rova
rey naho o tanà’eo. **17** Nitsatok’ amy Isakhare ty
tsapake fah’ efetsee, ho a o ana’ Isakhareo ty amo
hasavereña’eo. **18** Ty efe’ iareo le pake Iizreele, naho
i Kesolote naho i Soneme, **19** naho i Kafaraime,
naho i Sione, naho i Anakarate, **20** naho i Rabite,
naho i Kisione, naho i Ebetse, **21** naho i Remete,
naho i En-ganime, naho i En-kadà, vaho i Bete-
pats’tsatese; **22** mahatakatse i Tabore i efetsey naho
i Sakatsome naho i Bete-semese; le mandoak’ am’
Iardeney i efe’ iareoy; rova folo-eneñ’ amby rekets’
o tanà’eo. **23** Ie ty lovam-pifokoa’ o ana’ Isakhareo
ty amo hasavereña’eo; i rova rey rekets’ o tanà’eo.
24 Nitsatok’ amy fifokoa’ o ana’ i Asereoy i tsapake
faha-limey ty amo hasavereña’eo. **25** Ty efe’ iareo
le i Kelkate, naho i Kalý, naho i Betene, naho i
Aksafe, **26** naho i Alameleke, naho i Amade, naho
i Miseale, naho mitakatse i Karmele ahandrefa’e
añe vaho mb’e Sikore-libnate mb’eo; **27** miolake
mb’amy fanjiriha’ i àndroy re pake Bete-dagone le
mahatakatse i Zebolone naho i vavatane’ Iiftakèy le
mañavaratse, mb’e Bete-meke, naho i Neiele vaho
mandoake e Kabole am-pitàn-kavia eo, **28** naho
i Abrane, naho i Rekobe, naho i Kamone vaho i
Kanà, pake Tsidone bey; **29** miolake mb’amy Kormà
amy zao i efetsey naho mb’an-drova fatratse atao
Tsore; miolake mb’ amy Kosà amy zao i efetsey vaho
mandoak’ amy riakey; boake Hebel pak’ Akzibe, **30**
naho i Omà, naho i Afeke, vaho i Rehobe: rova roa-
polo-ro’ amby rekets’ o tanà’eo. **31** Ie ty lovam-
pifokoan’ ana’ i Asere ty amo hasavereña’eo, i rova
rey vaho o tanà’eo. **32** Nitsatok’ amo ana’ i Naftalio
i tsapake faha-eneñey, ho a o ana’ i Naftalio ty
amo hasavereña’eo. **33** Ty efe-tane’ iareo le boake
Kelefe amy sarongaza’ i Tsànanimey, naho i Adamý, i
Nekebe, naho Iagnile, pake Lakome le mandoak’ am’
Iardeney **34** miolake mañandrefa amy zao i efetsey
mb’ Aznote-tabore naho miranga mb’e Kokoke le
mahatakatse i Zebolone atimo’e naho mitakatse i
Asere ahandrefañe añe vaho am’ Iehodà mb’am-
panjiriha’ i àndroy mb’ am’ Iardeney mb’eo. **35** O
rova’ iareo fatratseo le i Tsidime, i Tsare, naho i
Kamate, i Rakate, vaho i Kinerete, **36** naho i Adamà
naho i Ramà, naho i Katsore, **37** naho i Kedese,
naho i Edreý, naho i En-katsore, **38** naho Irone,
naho i Migdal’El, naho i Koreme, naho i Betanate
vaho i Bete-semese: rova folo-sive’ amby rekets’ o
tanà’eo. **39** Ie ty lovam-pifokoan’ ana’ i Naftaliy ty
amo hasavereña’eo; i rova rey rekets’ o tanà’eo. **40**
Nitsatok’ am-pifokoan’ ana’ i Dane ty tsapake faha-
fito ty amo hasavereña’eo. **41** Ty efe-tane’ iareo le
i Tsorà, naho i Estaole, naho Ire-semese, **42** naho
i Saal-bine, naho i Aialone, naho Ietelà, **43** naho i

Elone, naho i Timnatà, naho i Ekrone, 44 naho i
Eltekè, naho i Gibetone, naho i Baalate, 45 naho
Iehoda, naho i Bene-berake, naho i Gatrimone, 46
naho i Me-iarkone, vaho i Rakone, rekets' i tane
aolo' Iafòy. 47 Tsy niampe ty nitakara' ty efe-tane' i
Dane; aa le nionjoñe haname i Leseme o ana' i Daneo
le tinava' iereo naho linafa' iareo an-dela-pibara
naho nanoe' iereo fanañañe vaho nimoneñe ao;
natao iereo Dane ty Leseme ty amy Dane rae' iareoy.
48 Ie ty lova' o ana' i Dane ty amo hasavereña'eoo, i
rova'e rey naho o tanà'eo. 49 Aa ie nihenefe' iareo
ty fizarañe i taney ho lova ty amo efe'eo, le tinolo' o
ana' Israeleo lova añivo' iareo ao t'Iehosoa ana' i
None; 50 le natolo' iareo aze i rova nihalalie'ey ty
amy tsara' Iehovày; i Timnatserà am-bohi' i Efraime
ey; le namboare'e i rovay vaho nimoneña'e. 51 Izay
o lova zinara' i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana'
i Noneo naho o talem-pifokoa' o ana' Israeleoo, ho
lova an-tsapake e Silò añatrefa' Iehovà, an-dala'i
kibohom-pamantañañey. Aa le nihenefe' iareo i
zara-taney.

20 Nitsara am' Iehosoa t'Iehovà ami'ty hoe: 2
Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Tendreo o
rovam-pitsolohañe nitaroñeko ama' areo am-pità' i
Mosèo; 3 ie amy zay, i mañoho-doza ama' ondaty
tsy nitsatrie'ey, ty hilay mb'eo, toe ho fitsoloham-
pamale-fate. 4 Ie hitriban-day mb' ami'ty raik' amy
rova rezay, naho hijohañe an-dalambei' i rovay, naho
hitaroñe ty aze an-dravembia' o androanavi' i rovaio;
le hampihovae' iareo amy rovay vaho ho tolora' iareo
toetse himoneña'e am' iareo. 5 Naho mañoridañe
aze i mpamale-fatey le tsy hasese' iereo am-pità'e
i namonoy amy te tsy ni-satrie'e ty nanjevoñe i
rañe'ey ie tsy niheje'e taolo. 6 Himoneña'e i rovay
ampara' te mijohañe añatrefa' ty fivory ty hizaka
aze; am-para' ty fihomaha' ty mpisorom-bey henane
zay; himpoly amy zao i mpamonoy mb' an-drova'e
naho mb'añ'akiba'e, mb' amy rova nihirifa'e an-
daiy. 7 Aa le navì' iareo ty Kedese e Galilà am-
bohibohi' i Naftalý ao naho i Sekeme am-bohibohi' i
Efraime ao, vaho i Kiriate-arbà (i Kebrone Izay), am-
bohibohi' Iehoda ao. 8 Naho alafe' Iardeney, atiñana'
Ieriko, le tinoro' iereo i Betsere am-patrambey an-
tane pisakey boak' am-pifokoa' i Reobene ao, naho i
Ramote e Gilade amy fifokoa' i Gadey, vaho i Golane
e Basane amy fifokoa' i Menasè. 9 Ie o rova natoro
amo hene ana' Israeleo naho amo renetane mañialo
am' iareoo, te eo ty mañoho-doza ama' ondaty tsy
nitsatrie'e le añe ty itribaha'e an-day tsy hivetrake
am-pità' i mpamale-fatey am-para' ty ijohaña'e
añatrefam-pivory.

21 Nañarine amy Elatsare mpisoroñe naho amy
Iehosoa ana' i None, naho amo talèm-pifokoa' o
ana' Israeleo o talen-droaen-te-Levio; 2 le nisaontsy
am' iereo e Silò an-tane Kenaàne ao ami'ty hoe:
Nandilia' Iehovà am-pità' i Mosè ty hanolorañe anay
rova himoneña'ay rekets' o fiandrazañe mañohok'
aze ho amo hare'aio. 3 Aa le natolo' o ana' Israeleo
amo nte-Levio, boak' amo fanaña' iareoo ty amy
tsara' Iehovày, o rova retoa naho o fiandraza'eo.
4 Aa le niboak' an-tsapake ty ho a o hasavereña'
o nte-Kehàteo: Le niazo' o ana' i Aharone mpi
soroñe, nte-Levio, an-tsapake, am-pifokoa' Iehodà
naho am-pifokoa' i Simone, naho am-pifokoa' i
Beniamine, ty rova folo-telo amby. 5 Ty ila' o
ana' i Kehàteo ro nandrambe an-tsapake boak' an-
kasavereñam-pifokoa' i Efraime naho am-pifokoa'
i Dane, naho amy vakim-pifokoa' i Menasèy: rova
folo. 6 Le niazo' o ana' i Gersoneo an-tsapake boak'
an-kasavereñam-pifokoa' Isakhare naho boak' am-
pifokoa' i Asere, naho boak' am-pifokoa' i Naftalý,
vaho boak' ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè e Basane,
ty rova folo-telo' amby. 7 Le niazo o ana' i Merarìo
ty amo hasavereña'eo, an-tsapake, tam-pifokoa'
i Reobene, naho tam-pifokoa' i Gade, naho tam-
pifokoa' i Zebolone, ty rova folo-ro' amby. 8 Aa le
natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio an-tsapake
i rova rey reketse ty tane fiandrazañe mañohoke
iareo, ty amy lili' Iehovà am-pità' i Mosèy. 9 Aa le
natolotse boak' am-pifokoa' o ana' Iehodao naho
am-pifokoa' o ana' i Simoneo o rova toñoneñe ami'ty
añara'e rezao: 10 Ho amo ana' i Aharoneo, raik' amo
hasavereñan-te-Kehàte ana' i Levio; fa a' iareo i
kitsapake valoha'ey, 11 natolotse iareo ty Kiriate-
Arba, (ana' i Anàke t'i Arba)—i Kebrone izay—am-
bohibohi' Iehoda ao, rekets' o tane fiandrazañe
mañohok' azeo. 12 Fe natolo' iareo amy Kalebe ana'
Iefonè ho fanaña'e ka o teteke naho tanà' i rovaio.
13 Natolo' iareo amo ana' i Aharone mpisoroñeo t'i
Kebrone naho o fiandraza'eo ho fitsoloham-pamono,
naho i Libnà reke-piandrazañe; 14 naho Iatire reke-
piandrazañe naho i Estemoa reke-piandrazañe 15
naho i Kolone reke-piandrazañe naho i Debire reke-
piandrazañe; 16 naho i Aine reke-piandrazañe naho
Iotà reke-piandrazañe naho i Bete-semese reke-
piandrazañe; rova sive boak' amy fifokoa roe rey.
17 Naho boak' am-pifokoa' i Beniamine, i Gibone
reke-piandrazañe naho i Gebà reke-piandrazañe,
18 naho i Anatote reke-piandrazañe naho i Almone
reke-piandrazañe: rova efatse. 19 I hene rovan'
ana' i Aharone mpisoroñe rey: rova folo-telo' amby
reke-piandrazañe. 20 Aa le o hasavereñan' ana' i
Kehàte, nte-Levio, o ilan' ana' i Kehàteo: i rova
niazo' iareo an-tsapake boak' am-pifokoa' i Efraime
rey: 21 natolotse iareo ty Sekeme am-bohibohi' i
Efraime ao reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha'
ty namono naho i Gezere reke-piandrazañe 22
naho i Kib' tsaime reke-piandrazañe, naho i Bete-
korone reke-piandrazañe: rova efatse. 23 Le boak'
am-pifokoa' i Dane, i Eltekè reke-piandrazañe,

naho i Gibetone reke-piandrazañe **24** naho i
Ai'ialone reke-piandrazañe naho i Gat-rimòne reke-
piandrazañe: rova efatse. **25** Le boak'ami' ty vakim-
pifokoa' i Menasè, i Tanake reke-piandrazañe, naho
i Gat'rimòne reke-piandrazañe: rova roe. **26** I hene
rova' o ana' i Kehàte ila'eo le folo reke-piandrazañe.
27 Le boak' amy vakim-pifokoa' ila' i Menasèy ka
ty nanolorañe o ana' i Gersone amo hasavereña' i
Levioo, i Golane e Basane ao reke-piandrazañe, ho
rovam-pitsoloha' ty namono ondaty naho i Bisterà
reke-piandrazañe: rova roe. **28** Le boak' am-pifokoa'
Isakhare, i Kisone reke-piandrazañe naho i Dabarè
reke-piandrazañe, **29** Iarmote reke-piandrazañe,
i Enganime reke-piandrazañe, rova efatse. **30** Le
boak' am-pifokoa' i Asere: i Misale reke-piandrazañe
naho i Abdone reke-piandrazañe, **31** i Kelkate reke-
piandrazañe, naho i Rekobe reke-piandrazañe: rova
efatse. **32** Le tam-pifokoa' i Naftalý, i Kedese e Galilà
reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha' ty namono
ondaty naho i Kamote' dore reke-piandrazañe naho i
Kartane reke-piandrazañe: rova telo. **33** Ze hene rova'
o nte-Gersoneo ty amo hasavereña'eo: rova folo-telo'
amby reke-piandrazañe. **34** Le ho amo hasavereñan'
ana' i Merario, ty sisa' amo nte-Levio: Boak' am-
pifokoa' i Zebolone, Iok'neame reke-piandrazañe,
naho i Kartà reke-piandrazañe, **35** i Dimnà reke-
piandrazañe, vaho i Nahalale reke-piandrazañe: rova
efatse. **36** Le boak' am-pifokoa Reobene: i Betsere
reke-piandrazañe, naho Iatsà reke-piandrazañe,
37 i Kedemote reke-piandrazañe, naho i Mefaate
reke-piandrazañe: rova efatse; **38** le tam-pifokoa'
i Gade, i Ramote e Gilade ao reke-piandrazañe,
ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty, naho i
Mahanaime reke-piandrazañe, **39** naho i Khesbone
reke-piandrazañe, Iaazere reke-piandrazañe: rova
efatse ty tonto'e. **40** Aa le o rova natolotse amo ana' i
Merario iabio, sisa' o nte Levio ty amo hasavereña'eo:
rova folo-ro' amby ty niazo' iareo an-tsapake. **41** Ze
hene rova' o nte-Levio: rova efa-polo-valo' amby
reke-piandrazañe, añivom-panaña' o ana' Israeleo
ao; **42** I rova rezay ro songa reke-piandrazañe; le
izay ty ie amy fonga rova rey. **43** Aa le hene natolo'
Iehovà am' Israele i tane nifantà'e hatolotse an-
droae' iareoy le nitavane' iereo vaho nimoneñañe.
44 Le nampitofà' Iehovà o nañohoke iareoo ty amo
hene nifantà'e aman-droae' iareoo; vaho leo raik'
amo rafelahi'eo tsy nitroatse am' iereo, fa natolo'
Iehovà am-pità' iareo ze fonga rafelahi' iareo. **45**
Tsy teo ty hasoa nipoke ze nampitama' Iehovà amy
anjomba' Israeley, songa nitendreke.

22 Aa le kinanji' Iehosoa o nte-Reobeneo naho
o nte Gadeo, naho i vakim-pifokoa' i Menasèy,
2 le hoe re am' iereo: Fa hene nambena' areo ze
nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareo, naho
hinao' areo ty feoko amy ze hene nandiliako; **3**
tsy naforintse' areo o rahalahi' areoo amy hene
andro rezay pake henanekeo, fa nitana' areo ty
namantoha' Iehovà Andrianañahare' areo. **4** Aa ie
henane zao, fa tinolo' Iehovà Andrianañahare' areo
fitofàñe o rahalahi' areoo hambañe amy tsinara'e
am' iereoy; aa le mimpolia, naho mionjona mb' an-
kiboho' areo añe, mb'an-tane fanaña' areo, i natolo'
i Mosè mpitoro' Iehovà alafe' Iardene añey. **5** Ehe
mitomira hañoriha' areo o fepètseo naho i Hake
namantoha' i Mosè mpitoro' Iehovày, ty hikoko
Iehovà Andrianañahare' areo naho hañavelo amo
lala'e iabio, hañambeñe o fepè'eo naho hivontititse
ama'e, hitoroñe aze an-kaampon' arofo naho an-
kaliforam-pañova. **6** Izay ty nitatà' Iehosoa iareo, le
nampolie'e, vaho noly an-kiboho' iareo añe. **7** Ie amy
zao, fa natolo' i Mosè amy vakim-pifokoa' i Menasèy
ty lova'e e Basane ao; fa ami'ty vaky ila'ey ka ty
nanolora' Iehosoa añivon-droahalahi' iareo, alafe'
Iardeney ahandrefañe añe. Le nitata iareo t'Iehosoa,
naho nampolie'e mb' an-kiboho' iareo añe, **8** le hoe
ty asa'e tam' iereo: Mimpolia mb' an-kiboho' areo
mb'eo reketse vara bey naho añombe maro naho
volafoty naho volamena naho torisìke naho viñe
vaho milogologoa sikiñe tsi-efa; le ifanjarao amo
longo' areoo i nikopahe' areo amo rafelahi' areoo. **9**
Aa le nienga amo ana' Israele e Silò an-tane Kanàneo
o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho ty vakim-
pifokoa' i Menasè nimb'an-tane Gilade, mb' an-
tane' iareo mb'eo, i tane nitavane' iereo ty amy lili'
Iehovà am-pità' i Mosèiy. **10** Aa ie nivotrak' an-toetse
marine Iardeney, an-tane' i Kanàne eo, le rinanji' o
ana' i Reobeneo, naho o ana' i Gadeo, naho ty vakim-
pifokoa' i Menasè kitrely marine Iardeney, ty kitrely
jabajaba ho sambaeñe. **11** Jinanji' o ana' Israeleo
amy zao ty hoe: Hehe te namboatse kitrely añ'efe-
tane' i Kanàne, marine Iardene, ami'ty lafi' o ana'
Israeleo o ana'i Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho
ty vakim-pifokoa' i Menasè. **12** Naho nahajanjiñe
izay o ana' Israeleo, le nifanontoñe e Silò eo i hene
valobohòn' ana' Israeley haname iareo añ' aly. **13** Aa
le nirahe' o ana' Israeleo mb' amo ana' i Reobeneo
naho o ana' i Gadeo vaho i vakim-pifokoa' i Menasèy,
mb'an-tane Gilade mb'eo t'i Pinekase ana' i Elazare
mpisoroñe, **14** reketse roandria folo, songa raik'
amo mpiaolon' anjomba' o fifokoa' Israeleoo; hene
talen' anjomban-droae'e amo Israele añ' arivo'eo. **15**
Niheo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo
naho i vakim-pifokoa' i Menasèy an-tane Gilade
mb'eo iereo, vaho nilañoñe ty hoe ama'e: **16** Hoe
i valobohò' Iehovày: Ino ze o fikitrohañe nanoe'
areo aman' Añahare' Israele zao kanao niambohoa'
areo anindroany ty fañorihañe Iehovà ie nandranjy
kitrely hiolà' areo am' Iehovà henane zao? **17** Tsy
nahaeneñe antika hao i hakeo e Peorey, ie mb'e tsy
neferan-tika pake henane, ndra te nifetsak' amy
valobohò' Iehovày ty angorosy? **18** te hitsambolitio'

areo anito ty fañorihañe Iehovà? Aa kanao miola am'
Iehovà henaneo, le ho viñera'e te maray ty valobohò'
Israele. 19 Akore arè t'ie niota-faly an-tanem-
panaña' areo, te tsy hitsaha' areo mb'an-tanem-
panaña' Iehovà, mb' am-pimoneñan-kivoho' Iehovà
mb'eo vaho mangala-panaña ama'ay ao, fa ko miola
am' Iehovà ndra ama'ay handranjia' areo kitrely
tovo' i kitreli' Iehovà Andriananañaharen-tikañey. 20
Tsy nandilatse hao t'i Akane ana' i Tserà amo raha
navaheñeo ie nifetsahan-kaviñerañe ty valobohò'
Israele iaby? vaho tsy indatiy avao ty nikoromake
ty amy tahi'ey. 21 Nanoiñe amy zao o ana' i
Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho i vakim-pifokoa'
i Menasèy, nanao ty hoe amo mpifelek' arivo' Isra
eleo. 22 Iehovà Andriananañahare Andrianamboatse!
Iehovà Andriananañahare Andrianamboatse ro
maharofoananañe, naho ho fohi' Israele; naho fiola
ndra fikitrohan-draty am' Iehovà—le ko rombahen-
jahay te anito— 23 ty nandranjia'ay ty kitrely
toy hiambohoa'ay am' Iehovà; hisoroñe ama'e
ndra enga-mahakama, ndra engan-kanintsiñe, le
ee t'ie ho tsoehe' Iehovà; 24 hera nanoe'ay ami'ty
fivazobazora'ay t'ie amy ze añe mete hivolañe
amo ana'aio o ana' areoo hanao ty hoe: Ino ama'
areo hao t'Iehovà, Andriananañahare' Israele, 25 ie
nampañefere' Iehovà an-tika Iardeney? Aa le tsy
manañ' anjara amy Iehovà nahareo ana' i Reobene
naho ana' i Gade; ke izay ty hampanjehara' o ana'
areoo o ana'aio tsy hañeveña' iareo amy Iehovà? 26
Aa le hoe ty asa'ay: handranjy kitrely, tsy hisoroñañe,
tsy hañengàñe; 27 f'ie valolombeloñe añivo anahareo
naho zahay naho o tariratse manonjohy antikañeo,
hahazoa'ay mitolom-pitoroñe añatrefa' Iehovà amy
fisoroña'aio naho amo engae'aio, naho amo engam-
pañanintsi'aio; vaho tsy hanao ty hoe amo ana'aio
o ana' areoo amy ze añe izay, ty hoe: Tsy aman'
anjara am' Iehovà nahareo. 28 Aa le hoe ty asa' ay:
Ie manao i hoe zay aman-tika ndra amo tarira'aio
amy ze añe zay, le hanao ty hoe tika: hehe te
nitsikombea'ay i kitreli' Iehovà rinanjin-droaen-
tikañey, tsy ho fisoroñañe fa ho valolombeloñe
añivo inahareo naho zahay. 29 Lavitse anay ty
hiola am' Iehovà naho ty hiambohoa'ay am' Iehovà
tsy hañoriha'ay aze te anito, handranjia'ay kitrely
hisoroña'ay ndra engan-koroañe naho tsy amy
kitreli' Iehovà Andriananañaharen-tika añatrefa' i
kivoho'ey avao. 30 Ie jinanji'i Pinekase mpisoroñe
naho o roandria' i valobohòkey naho o mpifelek'
arivo' o ana' Israele nindre ama'eo i lañona' o ana' i
Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho o ana' i Menasèo
Izay, le ni-no' iereo. 31 Le hoe t'i Pinekase ana'
i Elazare, mpisoroñe amo ana' i Reobeneo naho
amo ana' i Gadeo vaho amo ana' i Menasèo, Oni'ay
androany te amantika t'Iehovà amy te tsy nanoe'
areo ze o fiolàñe am' Iehovà zao, vaho navotso' areo
am-pità' Iehovà o ana' Israeleo. 32 Aa le nibalike
boak' amo ana' i Reobene naho amo ana' i Gade
an-tane Giladeo, mb' an-tane Kanàne mb'amo ana'
Israeleo mb'eo t'i Pinekase ana' i Elazare mpisoroñe
naho o roandriañeo, ninday i saontsiy am' iereo. 33
Nino' o ana' Israeleo i entañe zay, le nañandriañe
an' Andriananañahare o ana' Israeleo naho tsy natao'
iereo ka ty hionjon-kialy naho hanjevoñe i tane
imoneña' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeoy. 34
Aa le nitokave' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo
ty hoe Ede i kitreliy: fa valolombelo añivontika, te
Iehovà ro Andriananañahare.

23 Ie andro maro añe, naho fa nampitofà'
Iehovà amo rafelahi'e iaby mañohoke iareoo
t'Israele vaho nigain-kantetse t'Iehosoa, nisilofen-
kàanterañe, 2 le fonga kinoi' Iehosoa t'Israele naho
o talè'eo naho o mpiaolo'eo naho o mpizaka'eo
naho o mpifehe'eo le nanoe'e ty hoe: Fa bey iraho,
mihaantetse; 3 fa nioni' areo ze hene nanoe' Iehovà
Andriananañahare' areo amo kilakila' ndatio ty ama'
areo; te nialy ho anahareo t'Iehovà Andriananañahare'
areo. 4 Ingo fa nizarako lova nahareo ty amo fifokoa'
areoo, o fifeheañe sisao, boak' am' Iardeney, mitraok'
amo fifeheañe fa naitoakoo, ampara' i Riake Jabajaba
mb' am-pitsofora' i àndroy añey. 5 Iehovà Andria
nañahare' areo, ie ty handronje iareo añatrefa'
areo mb'eo vaho ho roahe'e tsy ho ampahaisaha'
areo; le ho fanaña' areo i tane' iareoy, amy tsinara'
Iehovà Andriananañahare' areo ama' areoy. 6 Aa
le mihafatrara hahavontititse ami'ty fañorihañe
ze hene misokitse amy boke Hà' i Mosèy ao, tsy
hitsileañe ndra mb' am-pitàn-kavana ndra havia; 7
tsy hitraofa' areo o kilakila' ndatio, o sisa ama' areoo;
naho tsy ho toñoneñe ty añaran' ndrahare' iareoo,
ko ampifantàñe, ko itoroñañe, vaho ko iambaneañe;
8 fe tambozoro t'Iehovà Andriananañahare' areo,
manahake ty nanoe' areo ampara' henaneo, 9 ie
fa nandroake fifeheañe ra'elahy naho maozatse
añatrefa' areo t'Iehovà; le inahareo, toe leo ondaty
raike tsy nitroatse ama' areo ampara' henane. 10
Mañoridañe arivo t'indaty raik' ama' areo, kanao
Iehovà Andriananañahare' areo ty mialy ho anahareo,
ty amy nitsara'ey. 11 Aa le mitaoa am-pilozohañe
ty hikoko Iehovà Andriananañahare' areo. 12 F'ie
hibalintoa, hipitek' amo sisa' o fifeheañeo, o honka'e
ama' areoo, hañenga valy, himoaha' areo, vaho iereo
ama' areo, 13 le maharendreha an-katò te tsy ho
roahe' Iehovà Andriananañahare' areo am-pahaisaha'
areo ka o fifeheañe retiañeo; f'ie ho fandrike naho
koboñe ama' areo, naho fifiake an-deme' areo, vaho
fatik' am-pihaino' areo, ampara' t'ie mihomak' amy
tane soa natolo' Iehovà Andriananañahare' areoy. 14
Hehe, te mb' amy fañaveloa' ty tane bey toy iraho
henaneo; le fohi' areo an-kaliforam-pañova naho
an-kaampon' arofo te tsy eo ty nilesa amo hene saon
tsy soa tsinara' Iehovà Andriananañahare' areo ty ama'

areoo; songa nitendreke, tsy ama'e ty nipoke. 15 Ho
tondroke te, manahake te sindre nitendrek' ama'
areo o entan-tsoa tsinara' Iehovà Andrianañahare'
areo ama' areoo, le songa hampifetsahe' Iehovà ama'
areo ka o nahatahata'eo ampara' te rinotsa'e an-
tane soa natolo' Iehovà Andrianañahare' areo atoy.
16 Ie andilara' areo i fañina' Iehovà Andrianañahare'
areo linili'ey naho miveve hitoroñe ndrahare ila'e
vaho hitalaho ama'e le hisolebotse ama' areo ty
haviñera' Iehovà vaho hivetrake aniany an-tane soa
natolo'e anahareo atoy.

24 Aa le natonto' Iehosoa e Sekeme ao o fifokoa'
Israele iabio, le kinoi'e o talè' Israeleo naho
o mpiaolo'eo naho o mpizaka'eo, naho o mpifehe'
iareoo; vaho niatrek' añatrefan' Añahare. 2 Le hoe
t'Iehosoa am'ondaty iabio: Hoe ty tsara' Iehovà, i
Andrianañahare' Israele: Nimoneñe alafe' i Sakay
añe o rae' areoo taolo; i Teràke rae' i Avrahame
naho ty rae' i Nakore; songa nitoron-drahare ila'e. 3
Rinambeko amy zao t'i Avrahame rae' areo boak'
alafe' i Sakay le niaoloako nanitsike i tane Kanàne
naho nampitomboeko o tiri'eo vaho natoloko aze
t'Ietsake. 4 Natoloko am' Ietsake t'Iakobe naho i
Esave, natoloko amy Esave ty Vohi-Seire ho fanaña'e;
nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo ka t'Iakobe naho o
ana'eo. 5 Niraheko t'i Mosè naho i Aharone vaho
nametsahako angorosy ty Mitsraime amo fonga raha
nanoako am'iareoo; ie modo izay le nakareko boak'
ao nahareo. 6 Eka navotako boake Mitsraime ao o
roae' areoo; aa ie nipok' amy sakay, le nañoridañe o
roae' areoo an-tsarete naho mpiningi-tsoavala mb'
amy Ria-Binday ao o nte-Mitsraimeo. 7 Aa le nitoreo
am' Iehovà iereo naho nampivotraha'e ieñe ty añivo'
areo naho o nte-Mitsraimeo, le nendese'e ama'e i
riakey, nañopo iareo; le nahaisake o fitoloñako e
Mitsraime añeo o fihaino' areoo; vaho nimoneñe sa
lava an-dratraratra ao. 8 Nendeseko mb'an-tanen-
te-Amore mb'eo nahareo, mb'amo mpimoneñe alafe'
Iardeneio; nialia' iareo, fe natoloko am-pità' areo ho
fanañañe o tane' iareoo i zinevoko añatrefa' areoy. 9
Nitroatse amy zao t'i Balake ana' i Tsipore, mpanjaka'
o nte-Moabeo, nialy am' Israele, le nañirake naho
kinanji'e t'i Balame ana' i Beore, hañozoñe anahareo,
10 fe nifoneñako tsy hañaoñe i Balame; te mone
nitolom-pitata anahareo re vaho nivotsorako am-
pità'e. 11 Nitsaha' areo Iardeney naho nivotrake
e Ierikò eo; le nialy ama' areo o nte-Ierikoo, naho
o nte-Amoreo, naho o nte Perizìo, naho o nte
Kanàneo, naho o nte-Kiteo, naho o nte Girgasio,
naho o nte-Kivìo vaho o nte-Iebosìo; f'ie natoloko
am-pità' areo ao. 12 Nampiaoloeko anahareo ty
fanenetse nandroake iereo aolo' areo mb'eo naho ty
mpanjaka roe' o nte Amoreo, fa tsy ami'ty fibara'o,
tsy ami'ty fàle'o. 13 Le natoloko anahareo ty tane
tsy nimokora' areo, naho rova tsy naore' areo,
vaho fa imoneña' areo; songa mikama an-tanem-
bahe naho an-tonda olive tsy nambole'e. 14 Ie
amy zao añeveño t'Iehovà le toroño an-kavañonañe
naho an-katò; aitò o 'ndrahare nitoroñen-droae'
areo alafe' i Sakay naho e Mitsraime añeo; le
toroño t'Iehovà. 15 Aa naho raty am-pahaisaha'
areo ty mitoroñe Iehovà, le joboño anito te ia ty
ho toroñe' areo; ke o ndrahare nitoroñen-droae'
areo alafe' i Sakaio ndra o ndrahare' o nte-Amore
an-tane imoneña' areoo; fa naho izaho rekets' i
akibakoy, le Iehovà ro itoroña'ay. 16 Natoi' ondatio
ami'ty hoe: Lavitse anay ty hifary Iehovà, hitoron-
drahare ila'e; 17 Iehovà Andrianañahare, ie ty
nanese antika naho o roaen-tikañeo niakatse an-
tane Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe
ao, naho nanao o fitoloñañe ra'elahio ampahaisahan-
tika naho nañaro antika amo hene lia nañaveloan-
tikañeo vaho añivo' ondaty nirangan-tikañeo; 18
Iehovà ty nandroake o kilakila' ondatio aolon-
tika mb'eo, o nte-Amore nimoneñe an-tane atoio;
aa le hitoroñe Iehovà ka zahay; amy te ie t'i
Andrianañahare'ay. 19 Le hoe t'Iehosoa am'ondatio:
Tsy mahafitoroñe Iehovà nahareo; Andrianañahare
masin-dRe; Andrianañahare mpamarahy; tsy hapo'e
o hakeo naho tahi' areoo 20 naho farie' areo
t'Iehovà, hitoron-drahare ankafankafa, fa hitolike
hañoho-doza ama' areo, ho mongore'e, ie fa
nañasoa'e. 21 Le hoe ondatio am' Iehosoa: Aiy
avao! toe ho toroñe'ay t'Iehovà. 22 Aa hoe t'Iehosoa
am'ondatio: Valolombeloñe ama' areo nahareo te
jinobo' areo t'Iehovà hitoroñe aze. Le hoe iereo:
Toe valolombelon-jahay. 23 Aa le apoho o ndrahare
ankafankafa añivo' areoo, le ampirampio am'Iehovà
Andrianañahare' Israele ty arofo' areo. 24 Le
hoe ondatio am' Iehosoa: Hitoroñe Iehovà Andria
nañahare'ay zahay, le ho haoñe'ay i fiarañana
ña'ey. 25 Aa le nifañina am'ondatio t'Iehosoa amy
andro zay vaho nampijadoña'e fañè naho fèpètse
e Sekeme ao. 26 Sinoki' Iehosoa amy boke' i Han'
Añaharey i saontsiy, naho rinambe'e ty vato jabajaba
vaho natroa'e ambane' ty kile an-toe-miava' Iehovà
ao. 27 Le hoe t'Iehosoa am'ondaty iabio, Ingo, ho
valolombeloñe aman-tika ty vato tiañe, fa tsinano'e
i hene lañonañe tsinara' Iehovà aman-tikañey, aa le
ho valolombeloñe ama' areo re soa t'ie tsy hitety an'
Andrianañahare' areo. 28 Aa le nampolie' Iehosoa
ondatio songa mb' an-dova'e mb'eo. 29 Ie añe, le
nivilasy t'Iehosoa ana' i None, mpitoro' Iehovà, ie
aman-taon-jato tsy folo. 30 Le naleve' iareo an-tane
linova'e e Timnatserà, am-bohi' i Efraime, avara'
i Vohi-Gaase eo. 31 Nitoroñe Iehovà t'Israele amy
ze hene andro' Iehosoa naho amo fonga andro' o
androanavy nenga' Iehosoao, o nahafohiñe ze hene
fitoloña' Iehovà am' Israeleo. 32 Le naleve' iereo
e Sekeme añ' ila' i teteke vinili' Iakobe amo ana' i
Kamore, rae' i Sekemeoy ami'ty volafoty zato o taola'

Iosefe nitakone' o ana'Israeleo boake Mitsraimeo le
nandov' aze o ana' Iosefeo.
33 Nihomake ka t'i Elea
zare, ana' i Aharone vaho naleve' iareo an-tamboho
i Pinekase, ana'e, amy natolots' aze am-bohibohi' i
Efraimey.

Mpitsara

1 Ie fa nivilasy t'Iehosoa, le nihalaly am' Iehovà o
ana' Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hionjoñe valoha'e
mb'amo nte-Khanàneo ho anay, hialy? 2 Le hoe
t'Iehovà, Iehodà ty hionjomb'eo fa natoloko am-
pità'e i taney. 3 Le hoe t'Iehoda amy Simone
rahalahi'e, Mindreza amako mb'amy anjarakoy hialy
amo nte-Khanàneo; le hindre ama'o ka iraho mb'amy
anjara'oy. Aa le nindre lia ama'e t'i Simone. 4
Nionjom-beo t'Iehoda; naho nasese' Iehovà am-
pità' iareo o nte-Khanàneo naho o nte-Perizeo, vaho
binaibai' iereo e Bezeke ty lahilahy rai-ale. 5 Nizoe'
iareo e Bezek' ao t'i Adonibezeke, le nialy ama'e, vaho
zinama' iareo t'i nte-Khanàne naho t'i nte-Perize.
6 Fe nipoliotse añe t'i Adonibezeke, le hinorida'
iareo naho tsinepa'iareo vaho fonga kinitsi' iareo ty
tondro-beim-pità'e naho tondrobeim-pandia'e. 7 Le
hoe t'i Adonibezeke, Nitsindrok' ambanen-datàbako
ao ty mpanjaka fitompolo kinitsin-tondrobeim-
pitàñe naho tondrobeim-pandia, aa le nafoten'
Añahare amako i nanoekoy. Aa le napo' iareo e Ierosa
laime ao re, vaho ao ty nihomaha'e. 8 Toe fa nialy am'
Ierosalaime o ana' Iehodao, le fa tinava' iareo naho
linafa' iareo an-dela-pibara, vaho namiañe afo amy
rovay. 9 Ie amy zay, nizotso hialy amo nte-Khanàne
mpimoneñe am-bohibohitse ao naho Atimo ao vaho
an-tane petrak' ao o ana' Iehodao. 10 Naname o nte-
Khanàne nimoneñe e Kebroneo t'Iehoda (toe natao
Kiriate'arba ty Kebrone taolo), le vinono' iareo t'i
Sesay, naho i Akimane vaho i Talmaý. 11 Boak'ao
re nañoridañe o mpimone' i Debireo (toe natao
Kiriate-sefere ty Debire taolo). 12 Le hoe t'i Kalebe,
Ze mandafa i Kiriate-sefere vaho mandrambe aze, ty
hitolorako i Aksae anak' ampelako ho vali'e. 13 I
Otniele, ana'i Kenaze zai' i Kalebe ty nandrambe
aze; vaho natolo'e ama'e t'i Aksae anak'ampela'e
ho tañanjomba'e. 14 Ie amy zao, naho nimb'ama'e,
le nosihe'e hihalaly tane aman-drae'e hambolea'e.
Aa ie nizotso amy borìke'ey, le hoe ty asa' i Kalebe
ama'e, Ino o paia'oo? 15 Le hoe re tama'e: Fitsezo
rano iraho fa tane maike ty natolo'o ahy; ehe toloro
rano manganahana ka. Aa le natolo' i Kalebe aze
o manganahana amboneo naho o manganahana
ambaneo. 16 Nionjoñe boak' an-drovan-tsatrañe
ao o ana' i Keny, rafoza' i Mosèo, mindre amo ana'
Iehodao, mb' am-patram-bei' Iehoda mb'eo, atimo' i
Arade ey vaho nindre nimoneñe am' ondatio. 17
Le nindre aman-joke'e Simone t'Iehoda, le linafa'
iareo o nte-Khanàne nimoneñe e Tsefate ao le
vata'e narotsa'e. Natao Kormà ty añara' i rovay. 18
Rinambe' Iehoda ka t'i Azà rekets' i tane'ey naho i
Askelone rekets' i tane'ey, vaho i Ekrone rekets' i
tane'ey. 19 Nindre am' Iehoda t'Iehovà, nandroake
o am-bohibohitseo, fe tsy nahafaniotse o an-tane
petrakeo ty amo saretem-bi' iareoo. 20 Le natolo'e
amy Kalebe ty Kebrone ty amy saontsi' i Mosèy;
vaho rinoa'e boak'ao i ana-dahi' i Anake telo rey.
21 Tsy nahafandroake o nte-Iebosý nimoneñe e
Ierosalaimeo t'i Beniamine; le mitrao-pimoneñe amo
ana' i Beniamineo pake henane o nte Iebosìo. 22 Aa
naho i anjomba' Iosefey, naname i Betele ka iereo
vaho nolora' Iehovà. 23 Nirahe' i anjomba' Iosefey ty
hisarisary i Betele, i nitokaveñe ty hoe Loze taoloy.
24 Nahaoniñe ondaty niakatse i rovay i mpisary rey,
le hoe iereo tama'e, Atorò anay ty lalam-pimoahañe
amo rovao, le hitretreza'ay. 25 Aa ie natoro'e ty
fizilihañe amy rovay, le linafa' iareo am-pibara i
rovay, fe napo' iareo hañavelo mb'eo indatiy reketse
ty hasavereña'e iaby. 26 Nomb' an-tane' o nte Kiteo
indatiy le namboatse rova vaho natao'e Loze ty
añara'e, le mbe ie henaneo. 27 Fe tsy nahafaniotse o
mpimone i Betseane naho o tanà'eo ndra i Tànake
naho o tanà'eo, ndra o mpimone' i Dore naho o
tanà'eo, ndra o mpimone' Ibleame naho o tanà'eo,
ndra i Megido naho o tanà'eo t'i Menasè; amy te
nifahatse amy taney o nte-Khanàne nimoneñ' aoo.
28 Ie añe naho naozatse t'Israele le nampandoa'e
haba o nte-Khanàneo fa tsy fonga niroaheñe. 29 Tsy
nahafaniotse o nte-Khanàne nimoneñe e Gezereo ka
t'i Efraime, fe nitrao-pimoneñe am' iereo e Gezere
ao o nte-Khanàneo. 30 Tsy niroahe' i Zebolone ka o
mpimone' i Kitroneo, ndra o mpimone' i Nahaloleo,
le nitrao-pimoneñe am' iereo o nte-Khanàneo vaho
nampandoàñe haba. 31 Tsy niroahe' i Asere ka
o mpimone' i Akòo ndra o mpimone' i Tsidoneo,
ndra o Aklabeo, ndra i Kelbà, ndra i Afike, ndra
i Rekobe; 32 te mone nitrao-pimoneñe amo nte-
Khanàne mpimoneñe amy taneio t'i Asere; fa tsy
nilefe'e ty naniotse iareo. 33 Tsy niroahe' i Naftalý
ka o mpimone' i Bete'semeseo, ndra o mpimone'
i Bet'anateo; te mone nitrao-pimoneñe amo nte-
Khanàne mpimoneñe amy taneio; aa le nampandoa'e
haba o mpimone' i Bete-semese naho Bet'anateo. 34
Nazi' o nte-Amoreo mb' am-bohibohitse ao o ana'
i Daneo, le tsy nenga' iareo hizotso mb'am-bava
tane mb'eo. 35 Nimanea' o nte-Amoreo ty himoneñe
am-bohi-Karese e Ai'ialone naho e Saalbime ao; fe
nahagioke ty fità' Iosefe vaho nanoe'e mpandoa
haba. 36 Nifototse amy fitroara' i Akrabimey ty efe-
tane' o nte-Amoreo, boak' amy vatoy mañambone.

2 Nionjom-be Bokime boake Gilgale ty anjeli' Iehovà
le nanao ty hoe: Nakareko boake Mitsraime añe,
naho nampimoaheko an-tane nifantàko aman-droae'
areo ao; vaho nanoeko ty hoe: Le lia'e tsy hifotetse
amy fañinako ama' areoy iraho; 2 fe tsy hanoa' areo
fañina o mpimone' ty tane toio; fa harotsa' areo o
kitreli' iareoo, f'ie tsy nijanjiñe ty feoko; akore o
nanoe' areo zao? 3 Aa le natovoko ty hoe: Tsy ho
roaheko aolo' areo mb'eo fa ho fatik' an-deme' areo,

naho ho fandrik' ama' areo o 'ndrahare' iareoo. 4 Ie
nagado' i anjeli' Iehovày i tsara amo ana' Israeleoy
le nipoña-peo an-drovetse ondatio. 5 Natao' iareo
Bokime amy zao i toetsey, vaho nanao soroñe am'
Iehovà eo. 6 Le nenga' Iehosoa hañavelo mb'eo
ondatio, vaho songa nionjomb' amy lova'ey mb'eo o
ana' Israeleo handrambe o tane'eo. 7 Toe nitoroñe
Iehovà ondatio amo hene' andro' Iehosoao naho
amo andro' o androanavy iaby nisisa veloñe amy
fihomaha' Iehosoaio, o nahaoniñe ty fitoloña' Iehovà
ra'elahy nanoe'e ho a Israeleo. 8 Nivilasy amy zao
t'Iehosoa, ana'i None, mpitoro' Iehovà, ie ni-zato-tsi-
folo taoñe ty ha'antera'e. 9 Le nalenteke añ'ate' o efe'
i tane linova'eio, e Timna-trese am-bohi' i Efraime
añ'ila' avara' ty vohi-Gaase ao. 10 Ie fa natontoñe
aman-droae'e o mpirai-nono ama'eo, le nitroatse
amy zao ty tariratse tsy nahafohiñe Iehovà ndra o
fitoloñañe nanoe'e am' Israeleo. 11 Aa le nanao ty
hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà o ana'Israeleo
amy fitoroña' iareo i Baaley. 12 Naforintse' iareo
t'Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo, i nampi
akatse iereo tan-tane Mitsraimey, amy fañoriha'
iareo o 'ndrahare ankafankafao, o 'ndrahare' ondaty
nañohoke iareoo naho nibokobokokoa' iareo le
nahaviñetse Iehovà. 13 Toe niambohoa' iareo t'Iehovà
le nitoroñe i Baale naho i Astarote. 14 Le niforoforo
am' Israele ty haviñera' Iehovà, le nasese'e am-
pitam-pamaoke hamaoha'e, le naleta'e am-pità' o
rafelahi'e mbeombeoo, toly ndra tsy nahafitroatse
amo rafelahi'eo iereo. 15 Aa ndra ombia-mbia ty
nionjona' iareo, le natretrè' ty fità' Iehovà ho ami'ty
raty, ty amy tsinara' Iehovà naho i nifantà' Iehovày,
iereo ni-vata'e ampoheke. 16 Nampitroatse mpizaka
amy zao t'Iehovà handrombake iareo am-pità' o
mpamaokeo. 17 F'ie tsy nañaoñe o mpizakao, te mone
niveve mb'ama' 'ndrahare ila'e, vaho nitalahoa'e; ie
nalisa nivik' amy lala' nañaveloan-droae'e mpijanjiñe
o lili' Iehovàoy, toe tsy nipaoke. 18 Ie nampitroatse
mpizaka t'Iehovà, le nindre amy mpizakay t'Iehovà
nandrombake iareo am-pità' o rafelahi'eo amo
hene' andro' i mpizakaio; amy te niferenaiña'
Iehovà ty fiñeoñeo' iareo ty amo namorekeke vaho
nanotry iareoo. 19 Ie nihomake i mpizakay, le
niamboho ka iereo, nañindra ty hatsivokara' iareo
mandikoatse o satan-droae'eo, ie nañorike 'ndrahare
ila'e hitoroñañe naho hitalahoañe; Leo raike amo
sata-rati'eo tsy napo' iareo, ndra ty fitangingì' iareo.
20 Aa le nisolebatse am' Israele ty haviñera' Iehovà,
vaho hoe ty natao'e: Kanao nandilatse i fañinako
liniliko an-droae' iareoy ty fifeheañe toy, vaho tsy
nihaoñe' iereo ty feoko; 21 le tsy hasioko aolo'
iereo o fifelehañe nenga' Iehosoao, ie nihomake; 22
soa te iereo ty hitsoehako Israele, he ho ambena'
iareo ty lala' Iehovà hañaveloa'e, manahake ty
nañambenan-droae'e, hera tsie. 23 Aa le nenga'
Iehovà o fifelehañeo, tsy niroahe'e aniany; vaho tsy
nasese'e am-pità' Iehosoa.

3 Zao o fifelehañe nenga' Iehovà hitsoha'e Israele
amy te tsy maro ty teo amo fihotakotahañe
amy Khanàneio; 2 soa te ho fohi' o tarira' Israeleo,
hampiòha'e hialy, o tsy naharendreke ndra inoñ'
inoñe ama'e taoloo; 3 aa ie toñoneñe: le teo o talè'
lime' o nte Pilistìo naho o nte-Khanàne iabio naho o
nte-Tsidoneo vaho o nte-Kive nimoneñe am-bohi' i
Libanoneo boak' am-bohim-Baale-kermone ao pak'
am-pimoahañe e Kamate añe. 4 Toe ie ty fitsohañe
Israele, hampaharofoanañe ke ho haoñe' iereo o lili'
Iehovà linili'e an-droae' iareo am-pità' i Mosèo. 5 Aa
le nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàneo naho amo
nte-Kiteo naho amo nte-Amoreo naho amo nte-
Perizeo naho amo nte-Kivio vaho amo nte Iebosio
o ana' Israeleo; 6 nengae' iareo o anak' ampela'eo
ho valy naho natolo' iereo amo ana-dahi'eo o
anak'ampela' iareoo naho nitoroñe o 'ndrahare'
iareoo 7 naho nitolon-karatiañe añatrefa' Iehovà o
ana' Israeleo, ie nañaliño Iehovà Andrianañahare'
iareo vaho nitoroñe o Baaleo naho o hazomangao. 8
Aa le niforoforo am' Israele ty haviñera' Iehovà naho
naleta'e am-pità' i Kosane'risataime mpanjaka' i
Arame-naharaime, vaho nitoroñe i Kosane' risataime
valo taoñe o ana' Israeleo. 9 Ie nitoreo am' Iehovà o
ana' Israeleo le nampitroara' Iehovà mpandrombake
o ana' Israeleo hañaha iareo, toe i Otniele ana' i
Kenaze zai' i Kalebe. 10 Nivotrak' ama'e ty Arofo'
Iehovà, le nizaka Israele naho nionjom-bañ' aly;
le nasese' Iehovà am-pità'e t'i Kosane' risataime,
mpanjaka' i Arame' naharamime vaho zinevom-
pità'e t'i Kosane' risataime. 11 Nitofa efa-polo
taoñe i taney vaho nihomake t'i Otniele ana' i
Kenaze. 12 Aa le nanao haloloañe am-pivazohoa'
Iehovà indraike o ana' Israeleo; vaho nampaozare'
Iehovà amy Israele ty fità' i Eglone, mpanjaka'
i Moabe ty amo hatsivokarañe nanoe' iereo am-
pivazohoa' Iehovào. 13 Natonto'e ama'e o ana' i
Amone naho i Amalekeo; le nionjombañ' aly am'
Israele vaho tinava'e i rovan-tsatrañey; 14 vaho
nitoroñe i Eglone mpanjaka' i Moabe folo-tao-valo'
amby o ana' Israeleo. 15 Fe nikoaik' am' Iehovà o ana'
Israeleo le nampitroara' Iehovà mpandrombake, toe
i Ehode, ana' i Gerà nte-Beniamine, ondaty fitàn-
kavia; ie ty nañitrifa' o ana' Israeleo ravoravo amy
Eglone mpanjaka' i Moabe. 16 Nitsene fibara sambe-
lela'e ho ambata'e t'i Ehode, kiho raike ty andava'e
vaho nasitri'e ambane' o siki'eo, am-pè'e ankavana
ao. 17 Nendese'e amy Eglone mpanjaka' i Moabe
añe amy zao i ravoravoy—toe loho sometsetse t'i
Eglone. 18 Ie niheneke ty fibanabanàñe i ravoravoy,
le nampienga'e o nanese i ravoravoio, 19 fa ie ka
nibalike amo samposampo añ' ila' i Gilgaleo, le
nanao ty hoe, manan-ko bisibisiheñe ama'o iraho,

ry mpanjaka; le hoe re: Mianjiña! Vaho niakatse añe
iaby o mpijohañe marine azeo. 20 Le niheo mb'ama'e
mb'eo ty Ehode, ie niambesatse am-bangý añ'efe'e
ambone ao, le hoe t'i Ehode ama'e, minday tsara
ho azo iraho boak' aman' Añahare. Niongak' amy
fiambesa'ey amy zao re, 21 le nampitakare' i Ehode
amy zao ty fitan-kavia'e handrambesa'e i fibara am-
pè'e havanay vaho tinombo'e an-tro' i Eglone, 22
le nitsorofotse reke-taho'e i lela'ey naho nakite' i
havondra'ey i lela'ey vaho tsy nahafakare'e boak'
an-tro'e ao i fibaray, te mone leotse ty niakatse.
23 Niavotse mb'am-pimoaham-beo t'i Ehode le
narindri'e ama'e ty lala' i efetse amboney vaho
nahili'e. 24 Ie niavotse le nimb'eo o mpitoro'eo, fe
nahatendreke te nihily o lala' i efetseio le hoe ty asa'
iareo: Hera misafo-pandia re añ'anjomban' asara'e
ao. 25 Aa ie nandiñe eo am-para' te nidaba, akore!
ie tsy manokake o lalan' anjombaio, le nangala'
iareo lahin-dakilè naho nanokake, Vaho hehe te
niforetrake, fa nihomake eo i talè' iareoy. 26 Aa kanao
nitambatse ela, nahabotitsike t'i Ehode le nirangae'e
o samposampoo vaho nipitsike mb'e Seirate mb'eo.
27 Ie nimoak' ao le nampipopò tsifan' añondry am-
bohi' Efraime ey vaho nizotso nindre ama'e mb'eo o
ana' Israeleo boak' an-kaboañe ao, ie niaolo, 28 naho
nanoa'e ty hoe, Oriho iraho, fa natolo' Iehovà am-
pità' areo o nte-Moabe rafelahi' areoo. Aa le norihe'
iereo naho nandrambe ty fitsaha' Iordane tandrife i
Moabe vaho tsy nenga' iareo hitsahañe. 29 Zinama'
iareo amy Moabe tañ' andro izay ty lahilahy rai-
ale, songa vondrake, fonga lahindefoñe, leo raike
tsy nahapoliotse. 30 Aa le nafotsak' ambanem-
pità' Israele t'i Moabe amy andro zay vaho nitofa
valompolo taoñe i taney. 31 Nanonjohy izay t'i
Samgare ana' i Anate. Nandafa lahilahy nte-Pilisty
enen-jato ami'ty faroa-bosy; ie ka ty nandrombake
Israele.

4
m Aa ie nivilasy t'i Ehode le nanao haratiañe am-
pivazohoa' Iehovà indraike o ana' Israeleo. 2 Le
naleta' Iehovà am-pità' Iabine, mpanjaka' i Khanàne,
mpifehe' i Kastore iereo; i Siserà ty nifeleke o
lahindefo'eo naho nimoneñe e Karosete'ambahiny.
3 Nikaikaik' amy Iehovà o ana' Israeleo, amy t'ie
aman-tsarete vy sivan-jato, vaho vata'e namorekeke
o ana' Israeleo roapolo taoñe. 4 Nizaka Israele tañ'
andro izay ty rakemba atao Deborae, mpitoky, vali' i
Lapidote. 5 Nimoneñe ambane satrañe añivo' i Ramà
naho i Betele am-bohi' i Efraime eo t'i Deborae,
vaho nionjomb' ama'e mb'eo o ana' Israeleo ho
zakae'e. 6 Nampihitrife'e naho nikanjie'e t'i Barake,
ana' i Abinoame, boake Kedese e Naftalý añe le
nanoa'e ty hoe, Tsy fa nandily azo hao t'Iehovà
Andrianañahare' Israele: ami'ty hoe: Akia harineo
ty vohi-Tabore naho endeso lahindefo rai-ale amo
ana' i Naftalio naho amo ana' i Zeboloneo? 7 Le ho
tariheko mb' ama'o mb' amy saka Kisoney mb'eo t'i
Siserà, mpifele' i mpirai-lahin-defo' Iabiney, rekets'
o sarete'eo naho i valobohò'ey; vaho hatoloko am-
pità'o. 8 Le hoe t'i Barake tama'e, Kanao hindreza'o
lia, le handeha iraho; fe naho tsy indreza'o, izaho
tsy homb'eo. 9 Le hoe re, Toe hindrezako, fe tsy
hahazoa'o engeñe ty lala homba'o; fa haleta' Iehovà
am-pitàn-drakemba t'i Siserà. Niongak' amy zao
t'i Deborae, nindre lia amy Barake mb'e Kedese
mb'eo. 10 Kinai' i Barake t'i Zebolone naho i Naftalý
hifanontoñe ama'e e Kedese ao; aa le nionjom-beo
am-pandia ty rai-alen-dahy vaho nindre ama'e t'i
Deborae. 11 Ie amy zao fa nifampiria amo nte-Kenio
t'i Kevere, nte-Kený, ana' i Kobabe rafoza' i Mosè
vaho nañoren-kibohotse a monto' i Tsa'ananime añ'
ila' i Kedese eo. 12 Natalily amy Siserà te nionjomb'
am-bohi' Tabore mb'eo t'i Barak' ana' i Abinoame.
13 Natonto' i Siserà amy zao o sarete'e iabio, i sarete
viñe sivan-jato rey, naho nindre ama'e i valobohò'e
boake Karosete-goime añey pak' an-tsaka Kisone eo.
14 Aa le hoe t'i Deborae amy Barake. Miongaha, itoy
ty andro nanolora' Iehovà i Siserà am-pità'o. Tsy fa
niaolo Azo hao t'Iehovà? Aa le nizotso boak' am-
bohi-Tabore ao t'i Barak' am-pañorihañe ty rai-alen-
dahy. 15 Navalitsikota' Iehovà amy zao t'i Siserà
naho o sarete'e iabio, naho i valobohò'ey andela-
pibara añatrefa' i Barake, aa le nizotso amy sarete'ey
t'i Siserà vaho nibolititse mb'eo am-pandia. 16
Hinorida' i Barake o sareteo naho i valobohòkey
pake Karosete-goime añe naho fonga zinama'e an-
dela-pibara ty valobohò' i Siserà vaho tsy napo'e
sehanga'e. 17 F'ie nipoliotse am-pandia mb'an-
kiboho' Iaele tañanjomba' i Kevere nte-Kený mb'eo,
amy te nifampilongo ty anjomba' Iabine mpanjaka'
i Katsore naho ty anjomba' i Kevere nte-Kený.
18 Niakatse mb'eo t'Iaele nifanalaka amy Siserà,
vaho hoe re tama'e, Mitoliha, ry talèko, mitsilea
mb' amako mb'etoa; le ko hembañe. Aa ie nitsile
mb'ama'e mb' an-kiboho'e ao, le sinaro'e bodo ma
teveñe. 19 Le hoe re tama'e, Ehe anjotsò rano tsy
ampeampe hinomako fa marandrano. Aa le sinoka'e
ty korobon-dronono naho nazotso'e hikama vaho
sinaro'e indraike. 20 Le hoe re ama'e, Mitroara an-
dalan-kibohotse ey, le ie mivotrak' ama'o t'indaty
hañontane azo ami'ty hoe: Ama' ondaty hao ty
ao? Le hoe ty hatoi'o: Aiy! 21 Rinambe' Iaele vali'
i Kevere amy zao ty tsaton-kibohotse naho ty
ana-bato am-pità'e le nipiapia mb' ama'e ao le
tinombo'e am-pitendreanaoli'e amy tsatokey naho
natrofa'e pak'an-tane, amy t'ie nilampo' ty rotse fa
nimokotse, vaho nihomake. 22 Aa ie nañoridañe i
Siserà t'i Barake, le nifanalaka' Iaele nanao ama'e
ty hoe, Mb'etoa le hatoroko azo indaty paia'oy.
Aa ie nizilik' ama'e ao, ingo t'ie nihity eo mate,
tinombon-tsatok' am-pitendrean' aoli'e. 23 Aa le
nampiambanen' Añahare amy andro zay añatrefa'

o ana’ Israeleo t’Iabine mpanjaka’ i Khanàne. 24
Nandreketse erike am’ Iabine mpifehe’ i Khanàne
ty fità’ o ana’ Israeleo, ampara’ te narotsa’ iareo
t’Iabine mpifehe’ i Khanàne.

5 Nisabo ty hoe amy andro zay t’i Deborae naho
i Barak’ ana’ i Abinoame: 2 Andriaño t’Iehovà
te nonjoneñe ty lohà’ Israele, naho nanolo-batañe
an-tsatri’e ondatio. 3 Mijanjiña ry mpanjaka,
manokilaña ravembia ry roandriañeo; izaho eka
izaho ty hisabo am’Iehovà, ho rengeko an-tsabo
t’Iehovà, Andrianañahare’ Israele. 4 Ry Iehovà, ihe
nionjoñe boake Seire ao ihe niroborobo boak’an-
tete’ i Edome ao, nanginikinike i taney, nifororoake
o an-dikerañeo, eka nampikojojoake rano o rahoñeo.
5 Nitranak’ aolo’ Iehovà o vohitseo, naho i Sinaiy
añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’ Israele eo. 6 Ie
tañ’andro i Samgare ana’ i Anate, faha’ Iaele, ie
nikoake o damokeo; ninokitse an-dalan-tsileke ze
atao mpañavelo. 7 Hene nijihetse o mpimone’ o
tanañeo, nijohañe t’Israele ampara’ te nitroatse
t’i Deborae, ie niongake ho rene’ Israele. 8 Fe
nijoboñe ‘ndrahare vao iereo, vaho an-dalambey
eo ty aly; nitendrek’ amo efats’ ale’ Israeleo hao
ty fikalandefo ndra ty lefoñe? 9 Mitolik’ amo
roandria’ Israeleo ty troko, o nanolo-batañe an-
tsatri’e boak’ am’ondati’eo; andriaño t’Iehovà. 10
Misaontsia ry mpiningi-borìke fotio, o mpiaolo an-
jakao, naho mañavelo amy lalañey. 11 Ambone’
ty feom-pitàm-pale am-pitarihan-drano eo, ty
hitalilia’ iareo o fitoloñam-banta’ Iehovào, ty asa’e
mahity amo tanàñe e Israeleo, le hizotso mb’an-
dalam-bey mb’eo ondati’ Iehovào henane zao.
12 Mivañona, mivañona, ry Deborae, mitroara,
mitroara, le andaharo sabo, miongaha ry Barake, le
kozozoto mb’ am-pandrohizam-b’eo o mpirohi’oo
ry ana-dahi’ i Abinoame. 13 Nizotso mb’etoa o
fanalolahy sehanga’eo; nampifehe’ Iehovà ahy o
maozatseo. 14 Niboake Efraime i vaha’ey hiatreke
i Amaleke; nanonjohy aze t’i Beniamine haname
ondati’oo; niakatse i Makire o mpandilio; naho
boake Zebolone o mahafitan-tsatilòm-panokitseo. 15
Nindre amy Deborae ka o roandria’ Isakareo nañorik’
an-tomi’ i Barake t’Isakare mb’am-bavatane mb’eo;
toe ra’elahy ty fitsakorean’ arofo’ o mpirai-lia’ i
Reobeneo. 16 Ino ty nimoneña’o an-goloboñ’ ao,
hijanjiña’o ty fibababà’ o lia-raikeo? Toe ra’elahy
ty fitsikarahan’ arofo’ o mpirai-lia’ i Reobeneo. 17
Nitambatse alafe’ Iordaney t’i Gilade, nañino ka ty
fitsoloha’ i Dane ankalo’ o lakañeo? Nidoñe añolon-
driake añe t’i Asere, nimoneñe am-pitolian-dakañe
eo. 18 I Zebolone ty rofoko namoe’aiñe ampara’ ty
fivetrahañe, naho i Naftalý an-kaboa’ o hivokeo. 19
Nimb’eo o mpanjakao nialy; nañotakotake e Taanake
o mpanjaka’ i Khanàne marine’ o rano’ i Megidòo,
tsy nandrambe vola ho tambe. 20 Nialy o boak’ an-
dikerañeo, nialy amy Siserà o vasiañeo boak’ amo
lala’eo. 21 Sinao’ ty saka Kisone iereo, i saka haehaey,
i saka’ Kisoney. Mañitsaha an-kaozarañe, ry troko. 22
Hotron-tsoavala amy zao, godogodoin-drimatse, ty
fandrimata’ o fanalohahi’eo. 23 Afatse t’i Meroze hoe
ty anjeli’ Iehovà, ozoño mena o mpimone’eo, amy t’ie
tsy niavy hañolotse Iehovà, tsy nolora’iareo t’Iehovà
hiatrek’ o lahidefoñeo. 24 Haha amo rakembao
t’Iaele, tañanjomba’ i Kevere, nte-Keny; haha re
amo rakemba an-kibohotseo. 25 Rano ty nihalalie’e
fe ronono ty nazotso’e; nanjotsoa’e dero am-pinga
mañeva. 26 Rinambem-pità’e i tsatokey, ty fità’e
havana rekets’ ana-batom-pitoloñañe; finofo’e amy
ana-batoy t’i Sisera, nampipotire’e ty añambone’e,
Eka, tinombo’e naho trinofa’e o fitendrean’aoli’eo.
27 Am-pandia’e eo ty nibokobokoa’e; nikorovoke,
nandre; am-pandia’e eo ty niondreha’e, nilantsiñe
eo, amy nihotraha’ey, teo ty nidona’e mate. 28
Nitalake an-dalan-kede’e añe ty rene’ i Siserà nikoaik’
an-tsingarakarake: Ino ty nahatambatse i sarete’ey
añe? Akore te mihenekenek’ añe avao o laròn-
tsarete’eo? 29 Nanoiñe aze o ana-donak’ ampela’e
mahihitseo, Eka nifanointoiñe ama’e o fivola’eo, 30
Hera t’ie nitendreke fikopahañe, vaho mifanjara?
Songa ondaty aman-tsomondrara’e ndra roe; le amy
Siserà ty vara maro volo; fikopahañe am-bolo’e
ankafankafa, satam-pitrebeke, volom-pitoloñam-
pitrebeke ami’ty lafi’e roe, mañeva ty fititia’ o
mpamaokeo? 31 Izay ty hivetraha’ o rafelahi’o iabio
ry Iehovà; le hanahake i àndroy am-pionjona’e an-
kaozarañe, o mikoko Azeo. Le nitofa efa-polo taoñe i
taney.

6 Ie amy zao nanao haratiañe am-pivazohoa’ Iehovà
o ana’ Israeleo, naho nitolora’ Iehovà am-pità’ i
Midiane fito taoñe. 2 Le nitan-kagàñe am’ Israele ty
fità’ o nte-Midianeo kanao nihaly lakato ambohitsey
naho kobom-pipalirañe ty amo nte-Midianeo o
ana’ Israeleo. 3 Amy te, ie vata’e nitongy o ana’
Israeleo, le nionjomb’eo o nte-Midianeo naho o
nte-Amalekeo vaho o anan-tatiñanañeo haname
iareo, 4 hitobea’e, hampiantoe’e ty voka’ i tane’
Israeley pak’ Azà añe, le tsy apo’ iareo e Israele ao
ty hahaveloñe añondry ndra añombe ndra borìke.
5 Ie nionjoñe mb’eo reketse hare naho kibohotse
ami’ty havalobohò’e hoe valala, ie naho o rameva’
iareo tsy nihay iaheñeo, te nimoak’ an-tane ao
hamongots’ aze. 6 Nampifotsake Israele ambane ty
Midiane; vaho nikoaik’ am’ Iehovà o ana’ Israeleo.
7 Aa ie nitoreove’ o ana’ Israeleo am’ Iehovà i
Midiane, 8 le nañitrifa’ Iehovà mpitoky o ana’
Israeleo, le hoe re am’ iereo, Hoe ty tsara’ Iehovà,
Andrianañahare’ Israele; Nakareko boake Mitsraime
añe nahareo vaho nampionjoneko hirik’ an-trañom-
pañondevozañe ao; 9 le nivotsorako am-pità’ o nte-
Mitsraimeo, naho am-pità’ o namorekekeo naho

nataoko soik' añatrefa' areo vaho natoloko anahareo
o tane'eo. 10 Aa hoe ty asako ama' areo: Izaho
Iehovà Andrianañahare' areo; ko añeveña' areo
o 'ndraharen-te-Amoreo, ie mimoneñe an-tane'e
ao, fe tsy hinao' areo ty feoko. 11 Aa le nivotrake
eo ty anjeli' Iehovà niambesatse ambane' ty kile'
Ioase nte-Abiezere e Ofrà añe; namofoke vare-bolè
ampipiritan-divay ao t'i Gidone ana'e haeta'e amo
nte-Midianeo. 12 Niheo ama'e i anjeli' Iehovày, le
nanoe'e ty hoe: Ama'o t'Iehovà ry fanalolahio. 13
Le hoe t'i Gidone ama'e, O Talèko, kanao ama'ay
t'Iehovà, ino ty nametsaha'e ze he'e zao? Aa vaho aia
iaby o raha tsitantane'e natalilin-droae'ay ama'aio,
ami'ty hoe: Tsy nakare' Iehovà boake Mitsraime
añe hao tika? fe naforintse' Iehovà henaneo, vaho
nasese'e am-pità' o nte-Midianeo. 14 Nitolik' ama'e
t'Iehovà nanao ty hoe: Akia ami'ty haozara'o hañaha
Israele am-pità' i Midiane; tsy fa niraheko? 15 Le
hoe re tama'e: O Talèko, akore ty haharombahako
Israele? hehe te boroka amy Menasè o taminga'aio
vaho tsitso'e añ' anjomban-draeko iraho. 16 Le hoe
t'Iehovà ama'e. Toe ho ama'o iraho, le ho lafae'o
hoe ondaty raike o nte-Midianeo. 17 Aa le hoe ty
natoi'e aze: Aa ie nahaoni-palalàñe am-pivazohoa'o
eo, ehe toloro viloñe te Ihe ro nitsara amako. 18 Ehe,
ko mienga atoy, ampara' te harineako, hibanabana
naho hanjotsoako. Le hoe re, ho liñasako ty fibali'o.
19 Aa le nimoak' ao t'i Gidone, nañalankañe vik'
ose naho mofo tsy aman-dalivay ami'ty mona'e efà
raike; napo'e an-karoñe ao i henay naho am-pinga-
kodoboñe ao i ro'ey naho nibanabanae'e ambane'
i kiley vaho nazotso'e. 20 Aa hoe i anjeli' Iehovày
ama'e, Rambeso o henao naho o mofo pisakeo vaho
apoho amo vato tiañe le adoaño ama'e ty ro'e. Aa le
nanoe'e. 21 Natondro' i anjeli' Iehovà mb' ama'e i
kobay am-pità'ey le natsovo'e i henay naho i mofo
tsy aman-dalivaiy, le nisolebotse boak' amy vatoy ty
afo namorototo i henay naho i mofo pisakey. Nienga
am-pahaoniña'e amy zao t'Iehovà. 22 Aa le nioni'
i Gidone t'ie anjeli' Iehovà; le hoe t'i Gidone, Hoy
abey! ry Talè Iehovà! te izaho nahatrea ty laharan'
anjeli' Iehovà, tarehe naho laharañe. 23 Le hoe
t'Iehovà ama'e: Fanintsiñañe ama'o; ko hemban-
drehe fa tsy hihomake. 24 Nandranjy kitrely ho am'
Iehovà eo t'i Gidone vaho natao'e Iehovà-salome
ty añara'e; ie e Ofrà' o nte-Abiezeo henaneo. 25 Ie
amy haleñey, le nitsara' Iehovà ty hoe: Andrambeso
bania raike ami'ty anjomban-drae'o naho añombe
fito-ay ho faharoe'e, le afetsaho ambane i kitreli' i
Baale aman-drae'oy vaho firao i Aserà marine azey;
26 le mandrajia kitrely ambone' o lamilamio amy
Iehovà Andrianañahare'o, am-pilahara'e do'e naho
rambeso i añombelahy faharoey vaho engao am-
pisoroñañe amy hataen' Aserà finira'oy. 27 Aa le
rinambe' i Gidone ty lahilahy folo amo mpitoro'eo
vaho nanoe'e i tsinara' Iehovày. Fe nihembañe tsy
nimete nanoe'e antoandro ty amy anjomban-drae'ey
naho ty am' ondati' i rovaio, fa nanoe'e haleñe.
28 Aa ie nitroatse maraindraiñe ondati' i rovaio,
hehe te nirotsak' ambane ty kitreli' i Baale, naho
finira ka i Aserà marine azey, vaho fa nisoroñañe
amy kitrely niranjieñey i añombelahy faharoey. 29
Le hoe ty nifanoa' iereo: Ia ty nanao o raha zao?
Aa naho nañontane iereo, le hoe ty asa'e: Sata' i
Gidone ana' Ioase zao. 30 Aa le hoe ty asa' ondati'
i rovaio am' Ioase; Akaro i ana'oy, havetrake; amy
te rinotsa'e ty kitreli' i Baale; vaho finira'e i Aserà
marine azey. 31 Aa le hoe t'Ioase amo nijohañe
ama'eo: Hialy ho a i Baale hao nahareo? Hañaro
aze hao? Havetrake aolo' ty maraiñe ze hialy ho
aze; aa naho 'ndrahare re, angao harova'e kanao
eo ty nandrotsake i kitreli'ey. 32 Aa le natao Ierob'
baale i tahina'ey ami'ty hoe: Angao hiatrek' aze t'i
Baale amy t'ie nandrotsak' i kitreli'ey. 33 Ie amy
zao fa nifanontoñe iaby o nte-Midianeo naho o nte-
Amalekeo naho o ana' tatiñanañeo; nitsake vaho
nitobe am-bavatane' Iizreele ao. 34 Fe nivotrak'
amy Gidone t'i Arofo' Iehovà le nitiofe'e i tsifay le
nañampea' o nte-Abiezereo. 35 Le nampihitrife'e ty
hanitsike i Menasè, naho nireketa'e, nampihitrifa'e
ka t'i Asere naho i Zebolone vaho i Naftalý; le
nionjomb' ama'e mb'eo ka iereo nifanampe ama'e.
36 Le hoe t'i Gidone aman' Añahare, Ho rombahe'o
an-tañako hao t'Israele ty amy tsara'oy? 37 Hehe te
hapoko an-toem-pifofohañe eo ty volon' añondry;
aa naho amy volon' añondriy avao ty zono vaho
maike iaby o taneo, le hapotako te ho rombahe'o
an-tañako t'Israele ty amy tsara'oy. 38 Aa ie izay;
nañaleñaleñe re, le nifeahe'e i volon' añondriy
nañafake i zonoy vaho nahapea ty soakazo. 39 Fe
hoe t'i Gidone aman' Añahare, Ko ampisolebore'o
amako ty haviñera'o naho mbe ivolañako henaneo;
angao hamentesako indraik' amy volon' añondriy.
Ehe te i volon'añondriy avao ty ho maike, vaho ho
tsitsike zono o taneo. 40 Aa le nanoen' Añahare izay
amy haleñey; i volon' añondriy avao ty nimaike
vaho nitsitsihen-jono o taneo.

7 Aa ie marain-tsikiake, nitroatse t'Ierob'baale,
toe i Gidone, naho i valobohòke nindre ama'ey
vaho nañialo añ' ila' ty vovo' i Karode eo; ie amy
zao ro tavara' i tobe' o nte-Midianeoy, añ' ila' ty
haboa' i Morè, am-bavatane ao. 2 Le hoe t'Iehovà
amy Gidone, Loho maro amako ondaty mindre
ama'oo, te hatoloko am-pità' iareo o nte-Midianeo
hera hiebotsebora'e ami'ty hoe: Ty tañako avao ty
nandrombak' ahy. 3 Ie amy zao, taroño an-dravembia'
ondatio ke t'ie mahimahiñe he mitititititike: apoho
himpoly, hañaleñaleñe boak' am-bohi-Gilade ao.
Aa le Ro' ale-tsi-ro' arivo am'ondatio ty nimpoly,
vaho rai-ale ty nisisa. 4 Le hoe t'Iehovà amy Gidone,
Mbe loho maro ondatio; ampizotsò mb'an-drano

mb’eo, le ho tsoheko ho azo; ie amy zao, naho
anoeko ama’o ty hoe, ie ty hindre ama’o, le ho
mpiama’o, vaho ze anoeko ty hoe: Tsy hindre ama’o
re, le tsy hionjoñe ka. 5 Aa le nampizotsoe’e mb’an-
drano mb’eo ondatio, le hoe t’Iehovà amy Gidone,
Ze misao-drano am-pameleke hoe filelan’ amboa
ro hasita’o; manahake izay o mitongaleke naho
mibokoke hitohofa’eo. 6 Aa le ty ia’ ondaty nisao-
drano am-pitàñe naho ninoñe am-palieo ro telon-
jato; o ila’eo fonga nitongaleke naho nibotreke te
nitoho-drano. 7 Le hoe t’Iehovà amy Gidone, Ho
rombaheko am’ondaty telon-jato nisaokeo, vaho
hatoloko am-pità’o o nte-Midianeo; aa le avotsoro
himpoly mb’ an-toe’e añe iaby ondaty ila’eo, 8 fe
rinambe’ iareo am-pitàñe ty fivati’ ondatio naho o
tsifan’ añondri’ iareoo; le hene nampolie’e mb’an-
kiboho’e añe o ana’ Israele ila’eo vaho tama’e i
telon-jato rey; le am-bavatane ambane’e ey ty
tobe’ o nte-Midianeo. 9 Ie amy haleñey, nanao
ty hoe ama’e t’Iehovà: Miongaha naho mizotsoa
mb’ an-tobe mb’eo fa natoloko am-pità’o. 10 F’ie
hembañe tsy te hizotso mb’eo, le endeso hindre
ama’o mb’ an-tobe mb’eo t’i Porà mpitoro’o; 11 le ho
janjiñe’o o saontsie’eo, hampahafatrare’e o fità’oo,
hizotsoa’o mb’ an-tobe mb’eo. Aa le nindre nizotso
amy Porà mpitoro’e re mb’alàfe’ o mpitan-defo’ i
tobeio. 12 Nilafike hoe kijeja mifamorohotse am-
bavatane ey o nte-Midianeo naho o nte-Amalekeo
naho o anan-tatiñanañeo; vaho tsy nihay iaheñe
o rameva’eo fa nitozantoza mira amo faseñe añ’
olon-driakeo. 13 Ie nivotrak’eo t’i Gidone, inay
t’indaty nitalily nofy ami’ty rañe’e, nanao ty hoe:
Nañinofy nofy iraho te nahatrea vonga-mofom-bare
hordea nivarimbary mb’an-tobe’ o nte-Midianeo
naho mb’amo kibohotseo mb’eo le nidasira’e kanao
nihotrake naho nivarihohoke vaho niforetrake o
kibohotseo. 14 Hoe ty natoi’ i rañe’ey aze: Ts’inoñe
izay naho tsy ty fibara’ i Gidone ana’ Ioase, ana’
Israele, amy te fonga natolon’ Añahare am-pità’e
o nte-Midianeo rekets’ i valobohò’ey. 15 Ie jinanji’
i Gidone ty talili’ i nofiy naho i fandrazañañey,
le nitalaho; aa ie tafampoly an-tobe’ Israele ao,
hoe ty asa’e: Miongaha, fa natolo’ Iehovà am-pità’
areo ty tobe’ o nte-Midianeo. 16 Aa le zinara’e
ampirimboñañe telo indaty telon-jato rey, le songa
nampipoha’e tsifan’ añondry raik’ am-pità’ ondatio
reketse sini-hara kòake, naho ty failo mirekake am-
po’ o sini-harao ao. 17 Le hoe re tam’ iereo: Henteo
iraho, vaho tsikombeo; ie pok’ alafe’ i tobey iraho, le
hanoe’ areo ze anoeko. 18 Ie popoeko i tsifay, naho o
mindre amako iabio, le tiofo ka amy ze lafe’ i tobe
iabiy o tsifao, vaho ano ty hoe: Ty fibara’ Iehovà
naho i Gidone! 19 Aa le nigadoñe ami’ ty efe’ i tobeio
t’i Gidone naho i lahilahy mpiama’e zato rey, amy
fifotoram-pijilovañe añivoy, aa vata’e nijadoñe o
mpijiloo le pinopò’ iareo o tsifao vaho dinemo’ iareo
o sini-hara am-pità’ iareoo. 20 Fonga nampipopò’
antsiva i mpirai-lia telo rey; naho dinemo’ iareo
o sini-harao, naho nizonjo failo am-pità’e havia,
naho tsifa am-pità’e havana, nitioke, vaho nikoike
ty hoe: Ty fibara’ Iehovà naho i Gidone. 21 Songa
nijohañe an-toe’e ey avao indaty rey nañarikatoke
i tobey, le nitriban-day i valobohòkey; nikoikoike
vaho nivoratsake. 22 Ie nipopò i tsifa telon-jato rey,
le nampizonjoe’ Iehovà ze hene’ ondaty an-tobe ao,
sindre mb’aman-drañe’e vaho nilay pake Betesità
mb’e Tsererà mb’eo, sikal’ añ’efe’ i Abel-meholà,
marine’ i Tabate añe i valobohòkey. 23 Hene kinoike
boake Naftalý naho boak’ Asere naho boake Menasè
o ana’ Israeleo le nifanontoñe vaho nihoridañe’
iareo t’i Midiane. 24 Nampanitsihe’ i Gidone ty am-
bohibohi’ i Efraime ao ty hoe: Mizotsoa haname i
Midiane le tsepaho aolo’ iareo o rano pake Bete-
barào naho Iordaney ka. Aa le nifanontoñe iaby o
nte-Efraimeo vaho nitana’ iareo o rano pake Bete-
barào naho Iordaney. 25 Le tsinepa’ iareo ty roandria
roe’ i Midiane, t’i Orebe naho i Zeèbe; vinono’ iareo
am-bato’i Orebe eo t’i Orebe, vaho vinono’ iereo am-
pipiritan-divai’ i Zeebe eo t’i Zeebe, le ie nihoridà’
iareo t’i Midiane, nasese’ iareo mb’ amy Gidone
alafe’ Iordaney mb’eo ty añambone’ i Orebe naho i
Zeebe.

8 Le hoe o nte-Efraimeo ama’e, Ino o nanoe’o
anay t’ie tsy kinanji’o, ihe nionjomb’eo hialy
amy Midiane? Le nitrevohe’ iareo an-keloke. 2 Le
hoe ty natoi’e, Ino ty nanoeko, te amy nanoe’oy?
Tsy lombolombo te amo valòbo’ i Abiezereo hao
ty fitsindroham-bahe’ i Efraime? 3 Ie fa natolon’
Añahare am-pità’ areo i roandria’ i Midiane rey:
t’i Orebe naho i Zeèbe? Aa le ino ty nilefeko
mandikoatse i anahareoy? Niketrak’ amy zao ty
haviñera’ iareo amy saontsi’ey. 4 Nomb’ am-pitsaha’
Iordaney mb’eo t’i Gidone le nitsake, ie rekets’ indaty
telon-jato rey, nidazidazitse f’ie mbe nañoridañe
avao. 5 Le hoe re amo nte-Sokoteo, Anjotso boko-
mofo i lia-raike mañorik’ ahiy, fa mikolempañe
hañoridaña’ay i Zebake naho i Tsalmonà, mpanjaka’
i Midiane. 6 Le hoe o roandria’ i Sokoteo: Am-pità’o
hao ty fità’ i Zebàke naho i Tsalmonà hamahana’ay
mofo o lahin-defo’oo? 7 Le hoe t’i Gidone, Aa ie fa
natolo’ Iehovà an-tañako t’i Zebàke naho i Tsalmonà,
le ho riateko am-patin-kivoke naho ropiteke ty nofo’
areo. 8 Boak’ao re nionjomb’e Penoele mb’eo le
nahere’e am’ iereo i saontsiy; vaho nanoiñe aze
manahake i natoi’ o lahilahi’ i Sokoteoy. 9 Aa le
hoe ty asa’e amo lahilahi’ i Penoeleo: Ie mibalik’
atoy am-panintsiñañe, le harotsako o fitalakesañ’
aboo. 10 Ie amy zao, te Karkore añe reketse lahin-
defoñe va’e rai-ale-tsi-lime-arivo t’i Zebake naho
i Tsalmonà. Izay ty nisisa’ i lia-rain-tatiñanañey,
fa nikoromak’ an-kotakotak’ao ty lahindefo rai-

hetse-tsi-ro’ ale. **11** Aa le nionjomb’ amy Lalam-
Pimoneñ’ an-Kibohotsey t’i Gidone, atiñana’ i Nobà
naho Iogbehà, vaho linafa’e i lia-raikey, amy te
nierañerañe avao i firimboñañey. **12** Nilay añe t’i
Zebake naho i Tsalmonà fe hinorida’ iereo naho
tsinepake i mpanjaka roe rey, i Zebake naho i
Tsalmonà, vaho navalitsikota’e i valobohòkey. **13**
Nibalik’ amy hotakotakey t’i Gidone, ana’ Ioase
aolo’ ty fanjiriha’ i àndroy, **14** le tsinepa’e ty
ajalahy boak’ amo nte-Sokoteo nañontane aze naho
nampandrendreha’e o roandria’ i Sokote naho o
talè’eo, ondaty fitompolo-fito’ amby. **15** Nivotrak’
am’ ondati’ i Sokoteo re, nanao ty hoe: Ingo t’i
Zebake naho i Tsalmonà, o nañendaha’ areo ahio
ami’ ty hoe: am-pità’o hao ty fità’ i Zebake naho
i Tsalmonà hamahana’ay ondati’o màmakeo? **16**
Aa le nendese’e o roandria’ i rovaio, miharo fatike
naho ropiteke vaho nanare’e amy rezay o lahilahi’
i Sokoteo. **17** Finofopòfo’e ka ty fitalakesañ’ abo’
i Penoele vaho navetra’e o lahilahi’ i rovaio. **18**
Le hoe re amy Zebake naho i Tsalmonà: Akore
v’ondaty vinono’ areo e Taboreo? Le hoe ty toi’
iareo: Nihambañe ama’o iereo, vintañe raik’ amo
anam-panjakao. **19** Le hoe re, Nilongoko iereo, anan-
dreneko; amy te veloñe t’Iehovà, naho rinomba’
areo veloñe iereo le tsy ho vinonoko nahareo. **20** Le
hoe ty asa’e am’ Ietère tañoloñoloña’e: Miongaha
vonò. Fe tsy nakare’ i ajalahiy ty fibara’e; amy t’ie
nihembañe fa mbe tòra’e. **21** Le hoe t’i Zebake naho
i Tsalmonà, Miongaha le miambotraha ama’ay fa
mira ami’ty lahilahy ty haozara’e. Aa le nitroatse t’i
Gidone naho vinono’e t’i Zebake naho i Tsalmone
vaho rinambe’e o saren-jirim-bolañe am-bozon-
drameva’ iareoo. **22** Le hoe o ana’ Israeleo amy
Gidone: Mifehea anay, ihe naho i ana’oy, naho ty
anan’ ana’o; fa rinomba’o am-pità’ i Midiane. **23**
Hoe ty natoi’ i Gidone: Tsy ho feleheko, naho tsy
ho fehe’ o anakoo, fa ho fehe’ Iehovà. **24** Le hoe
t’i Gidone am’ iereo, Mihalaly ama’ areo iraho te
songa hanolotse ahy o bangen-tsofiñe nikoahe’eo.
(Toe nivolamena o bangen-tsofi’ iareoo amy t’ie nte
Ismaele.) **25** Le hoe ty natoi’ iareo, Hatolo’ay an-
joton-troke; Nalafi’ iareo eo amy zao ty lamba vaho
songa nampipoke o bange kinopa’eo ze lahilahy. **26**
Arivo tsy fiton-jato sekele ty lanja’ o bange volamena
nihalalie’eo, tsy añate’ izay o bange naho firavake
vaho saroñe malo-mavo tamy mpanjaka’ i Midiane
reio, le tsy tama’e ka o silisily nandravake ty vozon-
drameva’eo. **27** Nitsene efode ama’e t’i Gidone naho
nitana’e e Ofrà, an-drova’e ao naho fonga nanao
hakarapiloañe ama’e amy toetsey t’Israele; ie ni-
fandrik’ amy Gidone naho amy hasavereña’ey. **28**
Aa le nampiambanèñe añatrefa’ o ana’ Israeleo t’i
Midiane tsy nahafiandra ty añambone’e ka. Nitofa
efa-polo taoñe faha’ i Gidone i taney. **29** Aa le nisitake
t’Ierobaale ana’ Ioase, nimoneñe añ’anjomba’e ao.
30 Nahatoly anadahy fitompolo am-bata’e t’i Gidone,
fa nimaro ty vali’e. **31** Nisamak’ ana-dahy ho aze ka
i sakeza’e e Sekeme añey, le natao’e Abimeleke ty
añara’e. **32** Nivilasy am-pahantera’e soa t’i Gidone
ana’ Ioase, vaho nalentek’ an-kibori’ Ioase rae’e, e
Ofrà’ o nte-Abiezereo. **33** Aa ie nihomake t’i Gidone
le nandifike mb’ amo Baaleo indraike o ana’ Israeleo,
vaho nanoe’ iareo ho ‘ndrahare’ iareo ty Baale-
berite. **34** Le tsy nitiahi’ o ana’ Israeleo t’Iehovà
Andriananañahare’ iareo nandrombake iareo am-pità’
o rafelahi’ iareo niariseho iareo mb’ etiam-beroañeo;
35 mbore tsy nanoe’ iereo vali-kare ty anjomba’
Ierobaale, toe i Gidone, ty amy ze hene soa nanoe’e
e Israeleo.

9 Nimb’e Sekeme mb’ aman-drolongon-drene’e
mb’eo t’i Abimelek’ ana’ Ierobaale, ninday entañe
am’ iereo naho amo añ’ anjomban-draen-drene’e
iabio, le hoe ty asa’e: **2** Ehe misaontsia an-dravembia’
ze hene’ ondati’ i Sekeme: Ty aia ro soa ama’ areo:
he te hifelek’ anahareo o ana’ Ierobaaleo, indaty
fitompolo rey, ke hifeleha’ ty raike? Tiahio ka te
taolañ’ ama’ nofo’ areo iraho. **3** Aa le nitalily aze
an-dravembia’ ze hene ondati’ i Sekeme o longon-
drene’eo, nanao i hoe zay iaby; le niroñe mb’ am-
pañorihañe i Abimeleke ty arofo’ iareo, nanao ty
hoe: Rahalahin-tika ‘nio. **4** Aa le nitolora’ iereo drala
volafoty fitompolo boak’ añ’anjomba’ i Baale-berite
ao, le nañeke ondaty mpibohaboha naho kafoake
hañorik’ aze t’i Abimeleke. **5** Nimb’ añ’ anjomban-
drae’e e Ofrà amy zao re le zinama’e o rahalahi’eo, o
ana’ Ierobaaleo, i fitom-polo rey, ambone ty vato
eo; fe nietake t’Iotame tsitson’ ana’ Ierobaàle, ie
ty honka’e. **6** Aa le hene nifanontoñe o lahilahi’ i
Sekemeo, naho i Bere-milò vaho nimb’eo nañory i
Abimeleke ho mpanjaka, marine’ i kile am-batolahy
e Sekemey. **7** Aa ie natalily am’ Iotane, le nimbeo re
nijohañe ambone vohi-Gerizime ey, naho nipoña-peo
nipazake ty hoe: Janjiño iraho ry roandria’ i Sekemeo
soa te hijanjiñe anahareo ka t’i Andriananañahare. **8**
Niavotse mb’eo o hataeo te indraike hañori-panjaka
hifehe iareo le hoe iereo amy andranahakey, Feleho
zahay. **9** Fa hoe ty natoi’ i andranahakey: Hapoko
hao i menakoy, izaho iasiañe aman’ Añahare naho
ondatio, handenàko hitrezontrezo ambone’ o hatae
ila’eo? **10** Aa le hoe o hataeo amy sakoañey, Antao
hifelek’ anay. **11** Fa hoe i sakoañey am’ iereo,
Haforintseko hao ty hamamiko naho o voako soao,
handenako hiletraletra ambone’ o hatae’eo? **12** Le
hoe o hatae’eo amy vahey, Antao hamelek’ anay? **13**
Le hoe i vahey am’ iereo, Hadoko hao o divaikoo,
i mahafale an’ Andriananañahare naho ondatioy,
handenako hionjoñe ambone’ o hataeo? **14** Le hoe o
hataeo amy roipitekey, Antao hifelek’ anay. **15** Le
hoe ty roipitek’ amo hataeo, Naho horiza’ areo ho
mpanjaka’ areo iraho, le mb’etoa mirimboña añ’aloko

etoa; fa naho tsie, le ee te hiakatse amy roipitekey
ty afo hamorototo o mendorave' i Lebanoneo. **16**
Aa naho an-kahitiañe naho havantañañe ty nanoe'
areo mpanjaka t'i Abimeleke naho nanoe' areo soa
t'Ierobaale naho i anjomba'ey vaho nanoe' areo
mañevam-pità'e— **17** kanao nialy ho anahareo ty
raeko, ie nitifa-by mae te nirombahe'e am-pità' i
Midiane— **18** ie nitroatse añ' anjomban-draeko anin
droany nanjamañe o ana'eo, i fitompolo rey ambone'
i vatoy, vaho nanoe' areo mpanjaka amo roandria'
i Sekemeo t'i Abimelek' ana' i mpitoro'e ampelay,
amy t'ie rahalahi' areo— **19** aa naho toe nanoe'
areo ty hatò naho ty havañonañe am' Ierobbaale
naho amy anjomba'ey anindroany, le mirebeha amy
Abimeleke vaho ee t'ie ty hiankahak' ama' areo ka.
20 Aa naho tsie, le ee te hiakatse amy Abimeleke ty
afo hamorototo o roandria' i Sekemeo naho i Bete-
milòo; vaho hiboak' amo roandria' i Sekemeo naho i
Bete-milòo ty afo hampangotomomoke i Abimeleke.
21 Nitriban-day amy zao t'Iotane, nibotitsike mb'e
Beere añe le nimoneñe ao ty amy fihembaña'e
i Abimeleke rahalahi'ey. **22** Aa ie nifelek' Israele
telo taoñe t'i Abimeleke, **23** le nahitrin' Añahare
fañahy raty ty añivo' i Abimeleke naho o roandria' i
Sekemeo, vaho namitak' ate i Abimeleke o roandria'
i Sekemeo, **24** soa te ho tondroke i heloke nanoeñe
amy ana-dahy fitompolo' Ierobaaley, te hapok' amy
Abimeleke rahalahi' iareo ty lio' i vinono'e rey,
vaho amo roandria' i Sekeme nampaozatse o fità'eo
hañohofa'e loza amo rahalahi'eoo. **25** Ie amy zao,
nirahe' o roandria' i Sekemeo ty hamandroñe aze
an-kaboa' o vohitseo, le fonga nikamere' iareo ze
niary marine' iareo, vaho natalily amy Abimeleke. **26**
Nivotrake eo t'i Gaale ana' i Ebede rekets' o longo'eo
nomb'e Sekeme mb'eo; vaho niantofa' o roandria'
i Sekemeo. **27** Aa le niavotse mb' an-tetek' añe
iereo, le natonto' iareo ze an-tanem-bahe ao, naho
linialia' iareo o voalobokeo naho nanao sabadidake,
le nimoak' añ' anjomban' drahare' iareo ao naho
nikama naho ninoñe, vaho namatse i Abimeleke.
28 Le hoe t'i Gaale ana' i Ebede: Ia ze o Abimeleke
zao? le akore te itika nte-Sekeme ro mitoroñe aze?
Tsy ana' Ierobaale hao re, naho i Zebole ty sorotà'e?
Toroño o mpiamy Kamore rae' i Sekemeo, fa ino ty
itoroñan-tikañ' aze? **29** Aa naho tambanen-tañako
ondaty retoañe, le ho nafahako t'i Abimeleke. Le
hoe re amy Abimeleke, Tovoño o lahin-defo'oo vaho
miakara. **30** Ie jinanji' i Zebole, mpifehe' i rovay i
enta' i Gaaley le niforoforo ty haviñera'e; **31** vaho
nampihitrife'e ampamañahiañe amy Abimeleke, ty
hoe: Ingo nivotrake e Sekeme ao t'i Gaale ana' i
Ebede, rekets' o longo'eo le nihafatrare' iareo i rovay
hifotets' azo. **32** Ie amy zao miongaha halen-drehe
naho o mpiama'oo vaho vandroño an-kivok' ao. **33** Ie
maraindray naho manjirik' andro le mañaleñaleña
vaho tameo i rovay; aa ie miakatse hifanehak' ama'
areo rekets' o lahindefo'eo, le ano' am' iereo ze mete.
34 Aa le niongak' amy haleñey t'i Abimeleke rekets'
ondaty iaby ama'eo namandroñe i Sekeme am-pirai-
lia efatse. **35** Ie niavotse naho nijohañe am-pimoaha'
i lalambeiy t'i Gaale ana'i Ebede, le nilonadonàke
boak' am-piampirañe ao t'i Abimeleke rekets' o
mpiama'e iabio; **36** aa ie niisa' i Gaale ondaty iabio,
le hoe re amy Zebole; Heheke ondaty mizotso boak'
an-kaboa' o vohitseoo. Le hoe ty Zebole ama'e:
Mahaoniñe o talinjo' i vohitseio irehe manahake t'ie
ondaty. **37** Nindrae' i Gaale i saontsi'ey ami'ty hoe:
Hehe ondaty mizotso añivon-tane mb' etoañeo, naho
ty lia'e raike miary e Elone-meonenime mb'etoa.
38 Aa hoe t'i Zebole ama'e: Aia henaneo ty vava'o
nanao ty hoe: Ia ze o Abimeleke zao hitoroñan-tika
aze? Tsy ondaty heje'oo hao o ehoeke eio? Mizotsoa
arè hialia'o. **39** Aa le nionjomb'eo aolo' ondati' i
Sekemeo t'i Gaale nifandrapak' amy Abimeleke.
40 Hinorìda' i Abimeleke, le nitriban-day aolo'e
mb'eo, vaho maro ty fere nitsingoritritse, pak' am-
pimoahañe an-dalambey eo. **41** Aa le nimoneñe
e Aromà ao t'i Abimeleke; vaho rinoa' i Zebole t'i
Gaale naho o longo'eo, tsy hitoboke e Sekeme ao.
42 Ie amy loak' àndroy le niakatse mb' an-kivoke
mb'eo ondatio; naho natalily amy Abimeleke. **43** Aa
le nendese'e ondatio naho zinara'e ho firimboñan-
telo, naho niampitse an-kivok' ao; ie rendre'e te ingo
niakatse i rovay ondatio; le nilonadonake mb'am'
iereo vaho binaibai'e. **44** Nañitrike mb'eo amy zao
t'i Abimeleke naho o mpiama'eo naho nijohañe an-
dalambey eo; le niambotraha' ty mpirai-lia'e roe
ka ondaty an-kivok' ao vaho nanjamañe. **45** Aa le
naha lomoñ' andro ty nialia' i Abimelek' amy rovay;
naho rinambe'e i rovay naho binaibai'e ondatio;
naho dinemodemo'e i rovay vaho nandraraha'e
sira. **46** Ie jinanji' ondaty am-pitalakesañ' abo' i
Sekemeo, le niziliha' iareo ty fipalirañe an-trañon-
drahare' i Berite ao. **47** Natalily amy Abimeleke te fa
vory iaby ty mpiaolo' i fitalakesañ' abo' i Sekemey.
48 Le niañambone' ty vohi-Tsalmone amy zao t'i
Abimeleke, ie naho ze hene mpiama'e; nandrambe
fekoñe t'i Abimeleke naho binira'e ty ran-katae raike
le rinambe'e naho nasampe'e an-tsoro'e eo vaho
nanao ty hoe am'ondatio: I nirendre' areo nanoekoy,
masikà, ano ka. **49** Aa le songa nibira hatae ondatio
naho nañorike i Abimeleke naho napo' iareo añ'
ila' i fitalakesañ'aboy vaho narehe' iareo añ' afo i
anjomba nitañe iareoy; le fonga nihomake o am-
pitalakesa' i Sekemeo, va'e lahilahy naho ampela
arivo. **50** Nomb'e Tebetse mb'eo t'i Abimeleke naho
nitobe eo le naname i Tebetse vaho rinambe'e. **51** Fe
añivo' i rovay ty fitalakesañ' abo fatratse; le fonga
nivoratsake mb'eo ondaty naho rakembao, toe ze
tan-drova ao; sinikada' iareo am-boho' iareo i lalañey
vaho nanganike mb'an-digiligi' i fitalakesañ'aboy
ey. **52** Le nimb' amy fitalakesañ' aboy mb'eo t'i

Abimeleke; aa ie pok' an-dalambei'e eo hanodots' aze
añ'afo, 53 le navokovoko' ty rakemba añambone'e ey
ty vato fandisañ' ambone, namoy ty haran-doha'e.
54 Tinoka'e amy zao i ajalahy mpitàm-pikalan-
defo'ey, le nanoa'e ty hoe: Tsoaho o fibara'oo le vonò
iraho tsy mone hatao t'ie vinonon-drakemba; aa le
tinombo' i ajalahiy vaho nikoromake. 55 Ie nirendre'
o ana' Israeleo te mate t'i Abimeleke, le nimpoly
songa mb' an-toe'e mb'eo. 56 Izay ty namalean'
Añahare ty halò-tsere' i Abimeleke, i nanoa'e aman-
drae'ey, ie namono i fonga rahalahi'e fitompolo rey;
57 naho nondrohan' Añahare añ'ambone' o nte-
Sekemeo ka ty haloloa' iareo; vaho toly am' iereo ty
fatse nanoa' Iotame ana' Ierobaale.

10 Ie añe t'i Abimeleke, le nitroatse handrombake
Israele ka t'i Tolà, ana' i Poà, ana' i Dodò, nte-
Isakare; mpimoneñe e Samire am-bohi' i Efraime.
2 Nizaka e Israele taoñe roapolo-telo' amby re
naho nihomake vaho nalenteke e Samire ao. 3 Ie
añe, nitroatse ka t'Iaire nte Gilade le nizaka taoñe
roapolo-ro' amby. 4 Nanañ' anadahy telo-polo re
niningitse añ' ana-borìke telo-polo, ie aman-drova
telo-polo, o atao rova' Iaire sikala henaneo; an-tane
Gilade ao irezay. 5 Nivilasy t'Iaire vaho nalenteke
e Kamone ao. 6 Nanao haloloañe am-pivazohoa'
Iehovà indraike o ana' Israeleo ie nitoroñe o Baaleo
naho o Hazomangao naho o'ndrahare' i Arameo
naho o'ndrahare' i Tsidoneo naho o 'ndrahare' i
Moabeo naho o 'ndraharen' ana' i Amoneo naho
o 'ndraharen-te-Pilistio vaho naforintse' iareo
t'Iehovà, tsy nitoroñe aze. 7 Aa le nisolebotse am'
Israele ty haviñera' Iehovà le natolo'e am-pità' o nte-
Pilistio, vaho am-pità' o ana' i Amoneo. 8 Finorekekè'
iareo naho dinemo' iareo taoñe folo-valo' amby o
ana' Israeleo, toe o ana' Israele alafe' Iordaney an-
tane' o nte-Amoreo e Giladeo. 9 Nitsaha' o ana' i
Amoneo ka Iordaney hialy am' Iehoda, naho amy
Beniamine, naho amy anjomba' i Efraimey, vaho
vata'e nalovilovy t'Israele. 10 Nitoreo amy Iehovà
amy zao o ana' Israeleo, nanao ty hoe: Aman-kakeo
ama'o zahay, fa niambohoa'ay t'i Andrianañahare'ay,
vaho nitoroñe o Baaleo. 11 Aa le hoe t'Iehovà amo
ana' Israeleo: Tsy nirombaheko amo nte-Mitsraimeo
hao naho amo nte-Amoreo naho amo ana' i Amoneo,
naho amo nte-Pilistio? 12 Niforekeke' o nte-Tsidoneo
ka, naho o nte-Amalekeo, naho o nte Amoneo le
nitoreova' areo vaho rinombako am-pità' iareo. 13
Fe niambohoa' areo, vaho nitoroñe 'ndrahare ila'e;
izay ty tsy andrombahako anahareo. 14 Akia koiho
o 'ndrahare jinobo' areoo; angao handrombaha'
iareo amo hasotria' areoo. 15 Le hoe o ana' Israeleo
amy Iehovà: Toe nanao hakeo zahay, ano ama'ay ze
hatao'o soa; fa ehe hahao te anito. 16 Aa le nadò'
iareo añe o 'ndrahare ankafankafa añivo' iareo ao,
naho nitoroñe Iehovà; vaho niferenaiña' ty arofo'e o
nte' Israeleo amo falovilovia'eo. 17 Kinoik' amy zao
o nte-Amoneo naho nitobe e Gilade ao. Nifanontoñe
ka o ana' Israeleo le nitobe e Mitspà ao. 18 Le hoe ty
nifanaontsia' ondatio naho o roandria' i Giladeo: Ia
mb' arè ty hiorots' aly amo ana' i Amoneo? Ie ty
hatao lohà' o hene' mpimone' i Giladeo.

11 Teo henane zay t'Ieftake, nte-Gilade, fanalolahy,
ana' ty tsimirirañe; nasama' i Gilade t'Ieftake.
2 Nahatoly ana-dahy ka ty tañanjomba' i Gilade, aa
ie nibey le rinoa' iareo añe t'Ieftake, ami'ty hoe: Tsy
ho lovae'o ty anjomban-drae'ay; ihe ana-drakemba
ambahiny. 3 Aa le nipotatsak' amo rahalahi'eo
nimoneñe an-tane Tobe ao t'Ieftake; vaho nirekets'
amy Ieftake ondaty tsy manjofake mpiharo fiavotse
ama'e. 4 Ie añe le tondroke te nialy am' Israele
o ana' i Amoneo. 5 Ie amy zay, kanao nialy am'
Israele o ana' i Amoneo, le nañitrike hangalake
Ieftak' an-tane Tobe añe o mpiaolo' i Giladeo. 6
Le hoe iereo am' Ieftake, Antao ho mpifelek' anay,
hialy amo ana' i Amoneo. 7 Aa hoe t'Ieftak' amo
roandria' i Giladeo: Tsy mpalaiñ' ahy hao nahareo,
kanao rinoa' areo añ' anjomban-draeko? Inoñ' arè
ty nomba' areo mb'amako henaneo t'ie am-poheke?
8 Le hoe o mpiaolo' i Giladeo am' Ieftake: Mimpoly
ama'o henaneo, hindreza'o ama'ay hifanehak' amo
ana' i Amoneo, vaho ho fehe'o ze hene mpimone'
i Gilade. 9 Le hoe t'Ieftak' amo roae' i Giladeo: Aa
naho endese'o moly iraho hialy amo ana' i Amoneo
vaho hatolo' Iehovà aoloko iereo, ho mpifehe' areo
hao? 10 Le hoe o roae' i Giladeo am' Ieftake, Ho
valolombeloñ' añivon-tika t'Iehovà, toe hanoe'ay i
nitaroñe'oy. 11 Aa le nindre lia amo roae' i Giladeo
t'Ieftake, naho nanoe' ondatio lohàñe naho mpiaolo'
iareo; vaho nitaroñe' Ieftak' añatrefa' Iehovà e
Mitspà i saontsi'ey. 12 Nañitrik' amy mpanjaka' o
ana' i Amoneoy t'Ieftake, nanao ty hoe: Inoñ' ama'o
iraho t'ie nomb' amako mb' etoa hialy amy tanekoy?
13 Le hoe ty natoi' i mpanjaka' o ana' i Amoneoy
amo ira' Ieftakeo: Amy te tinava' Israele ty taneko,
ie niakatse boake Mitsraime añe boak' amy Arnoney
pak' am' Iaboke eo naho mb' am' Iordaney mb'eoy;
ie amy zao ampolio amako am-panintsiñañe i rova
rey. 14 Nañitrik' amy mpanjaka' o ana' i Amoneoy
indraike t'Ieftake, 15 nanao ty hoe, Hoe t'Ieftake; Tsy
tinava' Israele ty tane' i Moabe ndra ty tane' o ana' i
Amoneo. 16 Fa ie niakatse i Mitsraime añe, naho
nañavelo am-pirangàñe i ratraratray sikal' amy riake
Menay t'Israele, vaho nivotrake e Kadese eo; 17 le
nampisangitrik' amy mpanjaka' i Edomey t'Israele
nanao ty hoe: Ehe, angao iraho hiranga o tane'oo;
fe tsy nañaoñe ty mpifehe Edome. Nañitrife'e ka
ty mpifehe i Moabe; fe tsy nimete; vaho nañialo e
Kadese ao t'Israele. 18 Aa le niranga i ratraratray
niary an-tane Edome naho an-tane Moabe iereo,
nañavelo atiñanan-tane Moabe añe, le nitobe alafe'

i Arnone eo, fa tsy nandilatse i efe-tane Moabey,
amy te efe' i Moabe ty Arnone. 19 Le nampañitrik'
amy Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo, mpanjaka' i
Kesbone, t'Israele nanao ty hoe: Ehe, angao homb'eo,
hiranga an-tane'o mb'an-toeko mb'eo. 20 Fe tsy
niantofa' i Sihone ty hirangà' Israele i tane'ey, te
mone fonga natonto' i Sihone ondati'eo, naho nitobe
e Iahatse vaho nialy am' Israele. 21 Fe hene natolo'
Iehovà Andrianañahare' Israele am-pità' Israele
t'i Sihone naho ondati'eo vaho linafa' iareo; aa le
fanaña' Israele ty tane' o nte-Amore nimoneñe an-
tane ao iabio. 22 Le fanaña' iareo ze hene tane' o
nte-Amoreo boak' amy Arnoney pak' am' Iabokey
vaho boak'am-patrambey añe pak' am' Iordaney. 23
Ie amy zay rinoa' Iehovà Andrianañahare' Israele
aolo' ondati'e Israeleo mb'eo o nte-Amoreo, aa vaho
ho fanaña' areo hao zay? 24 Naho mahafandroake
ondaty ho anahareo ty Kemose 'ndrahare' areo,
tsy ho fanaña' areo hao? Aa le ze roahe' Iehovà
Andrianañahare'ay aolo'ay, ro fanaña'ay. 25 Likoare'o
hao t'i Balak' ana' i Tsipore, mpanjaka' i Moabe?
Nitamea'e hao t'Israele? Naname iereo an' aly hao?
26 ie fa nimoneñe e Kesbone naho amo tanà'eo,
naho e Areore naho amo tanà'eo naho amy ze hene
rova añ' olo' i Arnoney, o taoñe telon-jato zao,
t'Israele. Inoñ' arè ty tsy nandrambesa' areo aze
hatrela izay? 27 Ie amy zao tsy anaña'o hakeo, fa
mandilatse ahy ka t'ie hialy amako; angao, hizaka
añivo' o ana' Israeleo naho o ana' i Amoneo t'Iehovà
Mpizaka te anito. 28 Fe tsy hinao' i mpanjaka' o ana'
i Amoneoy i saontsy nihitrifa' Ieftakey. 29 Niheo
am' Ieftak' amy zao t'i Arofo' Iehovà, le rinanga'e
ty Mitspà' i Gilade, le boake Mitspà' i Gilade re
nitoañe mb' amo ana' i Amoneo mb'eo. 30 Le nanao
fanta amy Iehovà t'Ieftak' ami'ty hoe: Naho toe
hatolo'o an-tañako o ana' i Amoneo, 31 le ndra inoñ'
inoñe ty miakatse an-dalan-kibohoko hifanalaka
amako, ie mimpoly am-panintsiñan-draho boak'
amo ana' i Amoneo, le ho a Iehovà, vaho hengaeko
ho soroñe. 32 Aa le nitsake mb' amo ana' i Amoneo
mb'eo haname iareo t'Ieftake; vaho natolo' Iehovà
am-pità'e. 33 Le linafa'e boak' Aroere, ampara' ty
figadoñañe e Minite añe, rova roapolo naho mb'
Abele-keramine mb'eo am-panjamanam-bey. Aa le
niambane amo ana' Israeleo o ana' i Amoneo. 34 Ie
nivotrak' añ' anjomba'e e Mitspà eo t'Ieftake, hehe
te i anak' ampela'ey ty niakatse hifanalaka ama'e
ninday fikoriñañe an-tsinjake; i bako-toka'ey; tsy
nanañ' anadahy ndra anak' ampela re naho tsy ie.
35 Ie nahaoniñe aze, le nandriatse o siki'eo, nanao
ty hoe: Hoy abey! anako! Vata'e nampiambane'o!
nanoe'o am-poheke, amy te sinokako amy Iehovà
ty vavako, vaho tsy ifoterañe. 36 Le hoe re ama'e,
O raeko, kanao nanoka-palie am' Iehovà, le ano
amako i niakatse am-palie'oy, amy te namale fate ho
azo, amo rafelahi'o ana' i Amoneo, t'Iehovà. 37 Le
tinovo'e aman-drae'e ty hoe: Ehe te hanoeñe amako
o raha zao t'ie ho vahiny volan-droe hañambone-
ambane' o vohitseo hangoihoy ty hasomondrarako,
izaho naho o mpiamakoo. 38 Le hoe re: Akia, le
nirahe'e mb'eo volañe roe, le nionjomb'eo rekets' o
rañe'eo nirovetse i hasomondrara'ey an-kaboañe
ey. 39 Ie modo i volañe roe rey, le nimpoly aman-
drae'e vaho nanoe'e ama'e i nifantà'ey, ie mbe tsy
nahavany lahy. Izay ty nifotora' ty lilitse e Israele
ao, 40 te mb'eo boa-taoñe o anak' ampela' Israeleo
hirovetse i anak' ampela' Ieftake nte-Giladey, efatse
andro ami' ty taoñe.

12 Nifanontoñe o nte-Efraimeo naho nimb'e
Tsafone mb'eo, nanao ty hoe amy Ieftake, Ino
ty nitsaha' areo mb'eo hialia'o amo nte-Amoneo f'ie
tsy nitoka anay hindreza'ay? Ho forototoe'ay añ'
afo ama'o ty anjomba'o. 2 Le hoe ty natoi' Ieftake
am' iareo, Toe niampohek' amo ana' i Amoneo naho
ondatiko iraho te nikanjy anahareo, f'ie tsy nañaro
ahy am-pità' iareo. 3 Aa kanao tsy narova' areo
le namoeako fiay nitsake mb' amo ana' i Amoneo
mb'eo, vaho natolo' Iehovà an-tañako. Aa le ino
ty nitroara' areo amako androany hialia' areo?
4 Natonto' Ieftake o lahilahi' i Gilade iabio naho
nialy amy Efraime; vaho linafa' o nte-Giladeo t'i
Efraime, ami'ty natao' iareo ty hoe: Ondaty gike e
Efraime nahareo nte Gilade añivo' i Efraime naho i
Menasè ao. 5 Rinambe' o nte-Giladeo amy Efraime
o fitsaha' Iordaney boake Efraimeo, ie amy zao
naho teo ty nipoliotse amo nte-Efraimeo nanao ty
hoe: Ehe angao hitsake? Le nañontane aze o nte-
Giladeo ty hoe: nte Efraime hao? Aa naho Tsie ty
natao'e; 6 le nanoe' iareo ama'e ty hoe: Ano ty hoe:
Sibolete, te mone nanao ty hoe Tsibolete—ie toe tsy
nahafanoñoñe'e—le nitsepaheñe vaho vinono' iareo
amo fitsaha' Iordaneio; nte Efraime efats' ale-tsi-ro'
arivo ty nikorovoke henane zay. 7 Enen-taoñe ty
nizakà' Ieftake Israele, le nivilasy t'Ieftake nte-Gilade,
vaho nalentek' an-drova' o nte-Giladeo. 8 Nanonjohy
aze, t'Ibtsane nte-Betlekheme nizaka Israele. 9
Nanañ' anadahy telo-polo re naho anak' ampela
telopolo naho naondra'e añe vaho nampimoahe'e
boak' añe ka ty anak' ampela ho a o ana-dahi'eo.
Nizaka Israele fito taoñe 10 le nivilasy t'Ibtsane,
vaho nalenteke e Betlekheme ao. 11 Ie añe le
nizaka Israele folo taoñe t'i Elone nte-Zebolone. 12
Ie nihomake t'i Elone nte-Zebolone, le nalenteke
Aialone an-tane Zebolone ao. 13 Nanonjohy aze
nizaka Israele t'i Abdone ana' i Mpandrenge nte-
Piratone. 14 Nanañ'ana-dahy efa-polo re naho afe
telo-polo mpiningitse ana-borìke fitom-polo, nizaka
valo taoñe. 15 Nivilasy t'i Abdone ana' i Mpandrenge
nte-Piratone vaho nalenteke e Piratone an-tane
Efraime am-bohi' i Amaleke ao.

13 Nanao haratiañe indraik’ am-pivazohoa’ Iehovà
eo o ana’ Israeleo vaho natolo’ Iehovà am-pità’
o nte-Pilistio efa-polo taoñe. **2** Teo t’indaty boake
Tsorà, fifokoa’ i Dane, natao Manoàke, beitsiterake
ty tañanjomba’e, mbe tsy nisamake. **3** Nisodehañe
amy rakembay ty anjeli’ Iehovày nanao ty hoe: Toe
beitsiterake irehe, mbe tsy nahatoly, f’ie hiareñe
hisamak’ ana-dahy. **4** Ie amy zao mitaòa, asoao tsy
hikama divay ndra toake, naho ko mikama raha faly.
5 Inao, hiaren-drehe naho hisamak’ ana-dahy; le tsy
hozàm-pihàratse ty loha’e amy te ho nte-Nazire
aman’ Añahare boak’ an-koviñe ao i ajajay; vaho ie
ty hiorotse handrombake Israele hiavotse am-pità’ o
nte-Pilistio. **6** Nimb’ amy vali’ey amy zao i rakembay
nitalily ty hoe: Nivotrak’ amako ty ondatin’ Añahare,
le nanahake ty vintan’ anjelin’ Añahare ty vinta’e,
toe nampañeveñe; fa tsy nañontaneako ty nihirifa’e,
vaho tsy nitaroñe’e amako ty tahina’e; **7** fe hoe re
tamako, Inao! hiareñe vaho hisamak’ ana-dahy irehe
le ko minon-divay ndra toake henane zao, ndra
hihinan-draha faly; fa ho nte-Nazire aman’ Añahare
boak’ an-koviñe ao pak’ añ’ andro hihomaha’e i
ajajay. **8** Aa le nihalaly am’ Iehovà t’i Manoàke, nanao
ty hoe: Ry Talè, Ampombao mb’ ama’ay mb’ etoa
indraike indatin’ Añahare nirahe’oy, hañòha’e ze
hanoa’ay amy ajaja hasamakey. **9** Hinaon’ Añahare
ty fiarañanaña’ i Manoàke, vaho nivotrak’ amy
rakembay indraike i anjelin’ Añaharey ie niam
besatse an-teteke ey, fe tsy tama’e i vali’ey. **10**
Nihitrike ty lay mb’ amy vali’ey mb’eo amy zao i
rakembay nanao ty hoe: Ingo fa niheo amako aniany
indaty nisodehañe amakoy. **11** Aa le niongake t’i
Manoàke nañorike i vali’ey naho niheo mb’ am’
indatiy mb’eo, le nanoa’ ty hoe: Ihe hao indaty
nisaontsy amy rakembaiy? Le hoe re, Izaho. **12** Le hoe
t’i Manoake, Ehe te ho tondroke i saontsi’oy. Akore
ty andahara’ay i ajajay, vaho ino ty hanoe’ay ama’e?
13 Le hoe ty natoi’ i anjeli’ Iehovà amy Manoake, Ee
te hilie-batañe amy nitaroñeko iabiy o rakembao, **14**
t’ie tsy hikama ndra inoñ’ inoñe boak’ amy vahey, le
ko mei’o hinon-divay ndra toake, ndra ty hikama
raha faly; hene ampiambeneñe aze o nandiliakoo.
15 Le hoe t’i Manoak’ amy anjeli’ Iehovày, Ehe’e te
hisebañ’ azo zahay hañalankañe vik’ose. **16** Aa le
tinoi’ i anjeli’ Iehovày t’i Manoàke ami’ty hoe: Ndra
te sebañe’o, tsy ho kamaeko o mahakama’oo, fe
naho hañenga horoañe, le misoroña am’ Iehovà;
amy te tsy napota’ i Manoàke t’ie anjeli’ Iehovà.
17 Le hoe t’i Manoàke amy anjeli’ Iehovày, Ia’ ty
tahina’o, hiasia’ay naho tondroke o saontsi’oo? **18**
Le hoe ty natoi’ i Anjeli’ Iehovày: Ino ty añontanea’o
ty añarako, kanao tsikentañe? **19** Aa le rinambe’ i
Manoake ty vik’ ose rekets’ enga-mahakama naho
nisoroña’e amy Iehovà am-bato eo, vaho nanoe’ i
anjeliy halatsañe am-pisamba’ i Manoàke mirovaly,
20 amy te, ie nionjomb’ an-dikeram-beo i lel’ afo
boak’ amy kitreliiy, le nionjoñe amy lel’ afo boak’
an-kitreliy i anjeli’ Iehovày. Aa ie niisa’ i Manoake
mirovaly izay le nibabok’ an-daharañe an-tane. **21** Le
tsy niboak’ amy Manoàke naho amy vali’ey ka i anjeli’
Iehovà, fe napota’ i Manoàke t’ie anjeli’ Iehovà. **22** Le
hoe t’i Manoàke amy tañanjomba’ey, Toe hivetrake
tika kanao nahaisak’ an’ Andrianañahare. **23** Fa hoe
ka ty asa’ i vali’ey ama’e: Naho nipay hañoho-doza
aman-tika t’Iehovà, tsy ho rinambe’e am-pitàn-tika
i soroñey naho i banabanay, naho tsy ho naboa’e
amantika, vaho tsy ho tinaro’e aman-tika henaneo
i hoe zay. **24** Nisamak’ ana-dahy i rakembay naho
natao’e Simsone ty añara’e. Nitombo’ i ajajay vaho
nitahie’ Iehovà. **25** Namototse nañetsek’ aze betek’
an-kialo’ i Dane añivo’ i Tsorà naho i Estaole ty
Arofo’ Iehovà.

14 Nizotso mb’e Timnate t’i Simsone le nahaisake
somondrara e Timnate ao, anak’ ampela’ o
nte-Pilistio. **2** Nimb’ aman-drae’e mb’eo re nitalily
ama’e naho aman-drene’e, ty hoe: Nahatrea ampela
e Timnate iraho, anak’ ampela’ o nte-Pilistio; ehe
alao ho valiko. **3** Le hoe ty rae’e naho i rene’e
tama’e, Tsy mahatrea amo anak’ ampelan-dongo’oo
ndra am’ ondatiko iabio hao, te o nte-Pilisty tsy
nisavareñeo ty ipaia’o valy? Le hoe t’i Simsone
aman-drae’e, Alao ho ahy re fa mahafale ty troko. **4**
Tsy nifohin-drae’e ndra i rene’e te Iehovà ty nipay
aze hiatreàtre amo nte-Pilistio, amy te nandily
Israele o nte-Pilistio tañ’ andro izay. **5** Aa le nitrao-
pizotso aman-drae’e naho i rene’e mb’e Timnate
mb’eo t’i Simsone, ie avy an-tanem-bahe’ i Timnate
eo, hehe ty anan-diona nitroñe mb’ ama’e mb’eo. **6**
Nitotsak’ ama’e t’i Arofo’ Iehovà, le rinia’e manahake
ty fandriatañe vik’ose, leo raha raike tsy tam-
pità’e; fe tsy natalili’e aman-drae’e ndra an-drene’e
i nanoe’ey. **7** Le nizotso mb’eo re nifanaontsy amy
somondraray naho vata’e nitea’ i Simsone. **8** Ie añe,
nibalike hangalak’ aze fe nitsile hey hahaisake ty
fate’ i lionay, naho naheo’e te nisamborien-drene-
tantele i faten-dionay vaho aman-tantele. **9** Kinaro’e
am-pità’e le nikama t’ie nañavelo; aa ie nifanampe
aman-drae’e naho i rene’e le nanjotsoa’e, f’ie tsy
nitalily am’iareo te nakare’e an-karankan-diona
ao. **10** Aa le nizotso mb’amy somondraray ty rae’e
vaho nanao sabadidak’ ao t’i Simsone, amy t’ie nilili’
o ajalahio. **11** Ie naharendrek’ aze iereo le mbe
nandesañe rañetse telo-polo ila’e hitraok’ ama’e; **12**
le hoe t’i Simsone am’ iereo, ho taroñeko tafatoño
nahareo henaneo, aa naho eo ty mahatoiñe naho
mahafandrendrek’ aze amako añate’ ty fito andro’ i
sabadidakey, le hatoloko anahareo ty lamba leny
telopolo, miharo sarimbo telopolo. **13** Aa ie tsy
mahafitaroñe aze amako, le inahareo ro hanolotse
ahy lamba leny telopolo naho sarimbo telopolo.
Le hoe ty asa’ iareo ama’e: Akaro i razan-dreha’oy

hijanjiña’ay. 14 Hoe re tam’ iereo, Boak’ ami’ty
mpihinañe ty niakaran-kaneñe naho boak’ ami’ty
maozatse ty niakara’ ty mamy. Fe tsy nahabejañe i
tafatoñoy iereo añate’ ty telo andro. 15 Ie amy andro
faha-fitoy, le nanoe’ iereo ty hoe i vali’ i Simsoney:
Sigiho ty vali’o hitaroña’e i tafatoñoy tsy mone
ho forototoe’ay añ’ afo irehe naho ty anjomban-
drae’o; handrarak’ anay hao ty nañambara’o anay?
Ie izay. 16 Aa le niharovetse amy Simsone ty vali’e,
nanao ty hoe: Toe heje’o iraho naho tsy kokoa’o,
amy te nitaron-drazan-drehak’ amo ana’ ondatikoo
fe tsy natalili’o amako. Le hoe re tama’e, Inao, ie tsy
vinolako aman-draeko ndra amy reneko, ho volañeko
ama’o hao? 17 F’ie nirovetse añatrefa’e avao amy
fito andro’ i sabadida’ iareoy, le amy fañembera’e
aze, nampandrendrehe’e amy andro faha-fitoy, vaho
nabora’e am’ondatio i razan-drehakey. 18 Aa le hoe
o roandria’ i rovaio ama’e amy andro fahafitoy aolo’
i tsofots’ àndroy: Ino ty mamy te amo tanteleo?
vaho ino ty maozatse te amo lionao? Le hoe re am’
iereo. Naho tsy hinaotsao’ areo i kiloakoy, le tsy
ho nioni’ areo i tafatoñokoy. 19 Nitotsak’ ama’e
amy zao ty Arofo’Iehovà, le nizotso mb’e Askelone
mb’eo nanjamañe ondaty telopolo naho nikopahe’e
vaho natolo’e amo nahavale i tafatoñoio o saroñeo.
Nisolebotse amy zao ty haviñera’e, le nionjomb’
añ’ anjomban-drae’e mb’eo. 20 Le natolotse amy
mpiama’e nanoe’e mpandrorotsey i vali’ey.

15 Ie añe, an-tsam-pamokarañe vare-bolè, te
nanese vik’ ose amy vali’ey t’i Simsone; le
hoe re: Te homb’ amy valiko an-traño’e añe. Fe tsy
nimein-drae’e t‘ie hizilik’ ao, 2 fa hoe ty rae’e: Toe
nataoko t’ie niheje’o vintañe; le natoloko an-drañe’o;
aa vaho tsy soa te ama’e ty zai’e? endeso hisolo
aze. 3 Aa hoe t’i Simsone am’ iereo: Halio-tahiñe
amo nte-Pilistio iraho henaneo, ndra t’ie hanolorako
sotry. 4 Aa le tsinepa’ i Simsone ty fanaloke telon-
jato, naho nandrambe failo; le nifanohize’e añ’ ohi’e
añ’ohi’e vaho nanoa’e failo ty añivo’ ty ohy roe. 5
Narehe’e amy zao o failoo le navotso’e amy vare
nizorazora’ o nte-Pilistiooy naho fonga finorototo’
iareo o fitoboro’eo naho o nizorazorao reketse ty
tanem-bahe vaho olive. 6 Le hoe o nte-Pilistio, Ia
ty nanao zao? le hoe iereo: I Simsone, vinanto’ i
nte-Timney, amy te nalae’e ty vali’e, vaho natolo’e
amy mpandroro’ey. Nionjoñe mb’eo amy zao o nte-
Pilistio vaho nampangotomomohe’ iereo añ’afo re
naho i rae’e. 7 Aa hoe t’i Simsone am’ iereo, Naho
zao ty sata’ areo, le toe hamaleako kabò, vaho hitofa.
8 Le linafa’e iereo an-kitsok’am-pe am-panjamanam-
bey; vaho nizotso mb’ an-tevam-bato’ Etame mb’eo,
nimoneñe ambone ey. 9 Nionjom-beo naho nitobe e
Iehoda ao o nte-Pilistio vaho nivelatse niatreatre
i Lehý. 10 Le hoe o nte-Iehodao: Ino ty nionjona’
areo haname anay? Le hoe iereo: Ty hamahotse i
Simsone ty nionjona’ay, hanoe’ay ama’e i nanoa’e
ama’aiy. 11 Aa le nizotso mb’ an-tevam-bato’ i
Etame mb’eo ty nte-Iehoda telo-arivo vaho nanao
ty hoe amy Simsone: Tsy fohi’o hao te manandily
amantika o nte-Pilistio? Ino ze o nanoe’o ama’ay
zao? Le hoe re: I nanoe’ iareo amakoy ty nanoeko
am’ iereo. 12 Le hoe iereo tama’e, Nizotso etoan-
jahay hamahotse azo, hanese azo am-pità’ o nte-
Pilistio. Le hoe t’i Simsone, Mifantà amako te tsy
hiambotraha’ areo. 13 Le hoe iereo tama’e: Aiy: fa ho
vihine’ay am-bahotse, le hatolo’ay am-pità’ iareo fa
tsy ho vonoe’ay. Aa le vinaho’ iareo an-taly vao roe
vaho nampiavote’ iareo amy vatoy, 14 Ie nipoteake e
Lehý eo, le rinambe’ o nte-Pilistio an-koràke; aa le
nivotrak’ ama’e ty Arofo’ Iehovà, naho ninjare boka
niforototoeñ’ afo o taly am-pità’eo, vaho nihitsañe
o tali-randrañe an-tsira’eo. 15 Nahatrea taolam-
balañoràm-borìke vao re, naho nahiti’e ty fità’e
nandrambe aze le nanjamañe ondaty arivo, 16
vaho hoe t’i Simsone: Amam-balañoràm-borìke,
fitoboroñañe am-pitoboroñañe, valañoram-borìke
ty nanjamanako ty arivo. 17 Aa naho nagado’e i
saontsi’ey le nahifim-pità’e añe i valañoray vaho
natao ty hoe Ramate-Lehý i toetsey. 18 Vata’e
nitaliñieren-dre henane zay, le nikanjie’e t’Iehovà,
nanao ty hoe: Fa natolo’o am-pità’ ty mpitoro’o ty
fandrombahañe ra’elahy; aa vaho ho vonoe’ ty aran-
drano iraho henaneo hiforetrahako am-pità’ o tsy
sinavatseo? 19 Aa le tsineran’ Añahare i nangoake
e Lehiy, le niakaran-drano; ie ninoñe le nibalike i
arofo’ey vaho nisotrake; aa le natao En’hakorè ty ao;
mbe e Lehý ao izay henanekeo. 20 Nizaka Israele
roa-polo taoñe tañ’andro’ o nte-Pilistio re.

16 Nimb’e Azà mb’eo t’i Simsone, le nanjo ty
tsimiriráñe, vaho nizilik’ ao. 2 Natalily amo
nte-Gazeo ty hoe: Fa nomb’ atoy t’i Simsone. Aa
le nivoñone’ iereo naho nialeñe nandiñe aze an-
dalambey eo, f’ie nianjiñe amy haleñe iabiy, le
hoe ty asa’ iareo: Angao re ampara’ te mazava i
maraiñey, vaho hañohofan-tika loza. 3 Nàndre ao t’i
Simsone ampara’ te antets’ ale le nitroatse te petsak-
aleñe naho nandrambe o lalambein-drovao reketse
ty tokona’e roe, naho nombota’e reketse sikadañe
aman-karao’e, naho nanoe’e an-tsoroke vaho jinini’e
mb’an-kaboa’ ty vohitse aolo’ i Kebrone eñe. 4 Ie añe,
le nikokoa’e ty rakemba am-bavatane’ i Soreke ao, i
Delilà ty añara’e. 5 Aa le nomb’ ama’e mb’eo o talem-
Pilistio, nanao ty hoe ama’e: Sigiho, hahaoniñañe te
aia i haozara’e ra’elahiy, naho an-tsata akore ty haha
fitroara’ay, hamahots’ aze, hanolora’ay sotry, vaho
songa hanolotse drala arivo-tsi-zato ama’o zahay.
6 Aa le hoe t’i Delilà amy Simsone: Atalilio amako
te aia ty idoña’ o haozara’o ra’elahio, vaho manao
akore ty hamahorañe azo hiambanea’o? 7 Le hoe
t’i Simsone ama’e, Ie vahora’ iareo an-tàlim-pale

leñe fito mbe tsy nimaiheñe le hihalème manahake
ondaty ila'eo. **8** Aa le nanese vahotse fito mbe tsy
nimaiheñe ama'e o talèm-Pilistio vaho finehe'e. **9** Ie
amy zao, nasia'e mpamandroñe am-po' ty traño raik'
ao, le hoe re: O Simsone, fa ama'o o nte-Pilistio! Fe
tinampa'e hoe ty fitampahan-karafon-deny mioza
afo o tàlim-paleo. Tsy nirendrek' amy zao ty foto'
i haozara'ey. **10** Aa le nanao ty hoe amy Simsone
t'i Delilà, Toe nifañahia'o, vaho nandañira'o; ehe
saontsio amako, inoñe ty hamahorañe azo? **11** Le hoe
re tama'e: Naho fehe' iereo mafe an-taly vao mbe
lia'e tsy niasa, le havòzo manahake ondaty ila'eo. **12**
Aa le nangalake taly vao t'i Delilà, namahots' aze
vaho nanao ty hoe ama'e: O Simsone, ama'o o nte-
Pilistio. Ie amy zao an-traño ao o mpamandroñeo.
Fe tinampa'e hoe fole o taly am-pità'eo. **13** Aa le hoe
t'i Delilà amy Simsone: Ampara' henane nikobihe'o
avao naho nitaroña'o vande; atalilio amako arè ty
handrohizañe azo. Le hoe re ama'e: Naho ranjie'o
an-tenoñe o randram-piton-dohakoo. **14** Aa le
vinandri'e ami'ty harake, naho hoe ty koi'e ama'e: O
Simsone, ama'o o nte-Pilistio: Nibarakakaok' amy
firota'ey amy zao re vaho sininto amo komboo i
harakey rekets' i tenoñey. **15** Le hoe re ama'e, Aia
ty hatao'o ty hoe: Kokoako, kanao tsy amako ty
arofo'o? Ie fa nikobik' ahy in-telo vaho mb'e tsy
natalili'o amako ty talin-kaozara'o. **16** Aa kanao
tinindri'e lomoñandro lomoñandro an-drehake,
naho nitolom-pañosik' aze, le nirintike te hamoe'ay,
17 naho fonga nabora'e ama'e o añ' arofo'eo ami'ty
hoe: Mbe lia'e tsy nirangàm-piharatse ty lohako; ie
nte-Nazire aman' Añahare boak' an-kovin-dreneko;
aa naho harateñe le hienga ahy o hafatrarakoo
vaho hihamavozo manahake ondaty ila'eo. **18** Aa
ie nioni' i Delilà te hene nabora'e ty arofo'e, le
nihitrife'e an-koike o talèm-Pilistio, ami'ty hoe:
Mb'etoa aniany fa fonga binora'e amako ty an-
tro'e ao, Aa le nihitrike mb'eo o talem-Pilistio reke-
drala am-pità'e ao. **19** Nampirote'e añ'ongo'e eo le
kinanji'e t'indaty naho niharate'e i randrañe fito
añambone'e rey naho niorotse nanolo-tsotry aze, fe
nisitak' ama'e i haozara'ey. **20** Le hoe re, O Simsone,
fa ama'o o nte-Pilistio. Tsekak' amy firota'ey amy
zao le nanao ty hoe: Hiavotse manahake tamo
ila'eo, le hivoamboañe; fe tsy napota'e te nieng'
aze t'Iehovà. **21** Aa le rinambe' o nte-Pilistio, naho
napoliti' iareo o fihaino'eo; nendese' iareo mb'e
Azà mb'eo naho vinaho' iareo an-daborìdy torisìke;
vaho nandisañe am-porozò ao. **22** Ie añe, namototse
nitombo o maroi'e niharateñeo. **23** Nampamorie'
o talèm-Pilistio amy zao ondatio hanao sorom-
bey amy Dagone 'ndrahare' iareo vaho hirebeke; fa
hoe iereo: Natolon' añaharentika am-pitàn-tika t'i
Simsone rafelahintikañey. **24** Aa ie nahaisak' aze
ondatio, le nandrenge an-drahare' iareo, ami'ty hoe:
Fa natolon-draharentika am-pitàntika i rafelahin
tikañey, i mpijoy o tànen-tikañeoy, i nanjamañe
maro aman-tikañey. **25** Ie nifale añ'arofo, le nanao
ty hoe: Hitrifo am-balabey ao t'i Simsone, hihisa'ay.
Aa le kinoi' iareo boak' am-porozò ao t'i Simsone
hitohafa' iareo le napo' iareo añivo' o fahañeo. **26**
Le hoe t'i Simsone amy ajalahy nitañe ty fità'ey,
ehe apoho iraho hitsapa o fahañe mitohañe ty
anjomba toio, hiatoako. **27** Ie amy zao nialindretse
t'indaty naho rakemba amy anjombay; tao iaby
o talem-Pilistio, vaho tan-tafo'e ey nisamba ty
fikobihañe i Simsone ty lahilahy naho rakemba telo
arivo varañe. **28** Aa le nikanjy Iehovà t'i Simsone
ami' ty hoe: Ry Iehovà Talè, ehe tiahio iraho amy
henaneo avao, ehe ampaozaro ry Andrianañahare,
soa te ami'ty indraike toy avao ty hamaleako o nte-
Pilistio ty amy masoko roey. **29** Rinambe' i Simsone
amy zao o fahañe añivo ao mitohañe i anjombaio,
nampionjonañe aze, vaho naronje'e, ty raike am-
pità'e havana naho ty raike am-pità'e havia. **30** Le
hoe t'i Simsone: Angao hitrao-pikenkañe amo nte-
Pilistio iraho, le naronje'e ami' ty haozara'e iaby,
vaho nikorovok' amo talèo naho amy ze hene' ondaty
tam-po'e ao. Aa le nandikoatse ze vinono'e amy hene
havelo'ey o zinama'e amy fikoromaha'eio. **31** Le
songa nizotso mb'eo o longo'eo naho ty anjomban-
drae'e nandrambe aze naho nakare' iareo vaho
nalenteke añivo' i Tsorà naho i Estaole, an-kibori' i
Manoà rae'e. Nizaka Israele roapolo taon-dre.

17

Tam-bohibohi' i Efraime amy zay t'indaty atao
Mikà. **2** Le hoe re aman-drene'e, I volafoty
arivo-tsi-zato nikamereñe ama'oy, i nititihe'o am-
pitsanoñakoy, ingo te amako i volafotiy; izaho ty
nandrambe aze. Le hoe ty rene'e, Tahie' Iehovà irehe
anako. **3** Aa ie nahere'e aman-drene'e i volafoty
arivo-tsi-zatoy, le hoe ty rene'e: Toe hene navìko am'
Iehovà boak' an-tañako ho a i ana-dahikoy i volafotiy,
hitsenea'e sare pinàtepàtetse naho sare trinanake; aa
le habaliko ama'o. **4** Aa ie nampoly ama'e i volafotiy,
le nandrambesan-drene'e ty volafoty roanjato naho
natolo'e ami'ty mpanao volafoty le namboare'e sare
pinatetse naho sare trinanake, vaho tan-kiboho'
i Mikà ao izay. **5** Ie niañoñ'ay t'i Mikà, le nanan-
kivohon-drahare, le nitsene hareañe naho terafime
vaho nañory ty ana'e ho mpisoroñe **6** Ie henane
zay, tsy amam-panjaka t'Israele vaho songa nanao
ze tea'e am-pihaino'e ao ondatio. **7** Nisy ajalahy
nte-Betlekheme e Iehoda, fifokoa' Iehoda, nte-Levý,
nañialo ao. **8** Niakatse an-drova Betlekheme e Iehoda
re, hañialo amy ze toetse ho zoe'e; vaho ie amy
lia'ey nivotrake Efraime an-kiboho' i Mikà. **9** Le
hoe t'i Mikà ama'e: Boak' aia v'iheo? vaho hoe re
ama'e: nte Levý iraho boake Betlekheme e Iehoda ao,
mitaveañe mb' amy ze mete hañialoako. **10** Le hoe
t'i Mikà ama'e: Mimoneña amako atoa, soa t'ie ho
rae naho mpisoroñe amako, le ho tolorako volafoty

folo boa-taoñe naho fisikiñe vaho ty mahakama’o.
Aa le nimoak’ ao i nte-Leviy. 11 Ninò’ i nte-Leviy
ty himoneñe amy ‘ndatiy; vaho ni-hoe anak’ama’e
i ajalahiy. 12 Aa le noriza’ i Mikà i nte-Leviy vaho
nanoeñe mpisoroñe i ajalahiy an-kiboho’ i Mikà ao.
13 Le hoe t’i Mikà: Fantako te hañasoa ahiko t’Iehovà
kanao aman-te-Levý ho mpisoroñe.

18 Tsy amam-panjaka t’Israele tañ’ andro rezay;
le nipay lova himoneña’e ty fifokoa’ i Dane
henane zay; amy te mboe tsy niazo’ iareo tañ’
andro izay ty anjara’ lova’ iareo añivo’ o fifokoa’
Israeleo. 2 Aa le nirahe’ i Dane boak’ am-pifokoa’e
ao ty lahilahy lime amy valobohò’ iareoy, ondaty
mahasibeke, boake Tsorà naho i Estaole hitinoñe
amy taney, hitsoek’ aze; ami’ty hoe: Akia, hotsohotsò
i taney; aa le nivotrak’ am-bohibohi’ i Efraime an-
kiboho’ i Mikà iereo vaho nialeñe ao. 3 Ie nañarine
i kiboho’ i Mikày, le nifohi’ iareo ty feo’ i ajalahy
nte-Leviy, naho nitsile mb’eo, vaho nanao tama’e ty
hoe: Ia ty ninday azo atoa? le ino ty anoe’o atoy? 4
Le hoe re am’ iereo, Hoe zao naho zao ty nanoa’ i
Mikà ahy, naho karamae’e, vaho fa mpisoro’e iraho
henaneo. 5 Aa le hoe iereo tama’e, Ehe, ihalalio toro-
lalañe aman’Añahare, hahafohina’ay he ho heneke o
lia’ añaveloa’aio. 6 Le hoe i mpisoroñey am’ iereo:
Mañaveloa am-panintsiñañe; fa añatrefa’ Iehovà o
lalañe hombà’ areoo. 7 Nienga amy zao indaty lime
rey, naho nivotrake e Laise, le nirendre’ iereo ondaty
ama’eo te nierañerañe ty fimoneña’ iareo, manahake
o nte Tsidoneo, nianjiñe naho nanintsiñe; amy te
tsy amy taney ty aman-dily hañinje iareo aman-dra
inoñ’inoñe, fa ilavitse o nte-Tsidoneo, vaho tsy eo
t’indaty iharoa’e balibalike. 8 Aa le nimpoly mb’
aman-droahalahi’ iareo e Tsorà naho Estaole ao,
vaho hoe o rolongo’ iareoo ama’e, Atalilio arè! 9 Le
hoe iereo, Miongaha, antao hiavotse haname iareo;
fa nioni’ay i taney naho nirendreke t’ie fanjaka;
aa vaho hijihetse avao nahareo? ko mihenekeneke
fa akia mb’amy taney, imoaho naho tavano. 10 Ie
mb’eo, le hivotrak’ am’ ondaty mierañerañe, tane
milañelañe natolon’ Añahare am-pità’ areo; tane
miaiñ’ añoleñañe; ama’e ao ze kolotoin’ Añahare.
11 Aa le nionjomb’eo, boak’ am-pifokoa’ i Dane,
hirike Tsorà naho i Estaole ty lahilahy enen-jato
nidiam-pialiañe hihotakotake. 12 Niañambone mb’e
Kiriate-Iearime e Iehoda ao iereo vaho nitobe; aa le
nitokave’ iareo Tobe’ i Dane i toetsey pake henaneo;
ambalike i Kiriate-iearime ao. 13 Boak’ ao iereo,
niavotse mb’am-bohi’ i Efraime mb’eo nivotrak’ an-
kiboho’i Mikà eo. 14 Le hoe i lahilahy lime niraheñe
hitingañe an-tane’ i Laise añe rey amo longo’eo,
Fohi’ areo hao te ao ty hareañe naho terafime, naho
hatae-sinokitse vaho sare trinanake? Tsakoreo arè ty
hanoe’ areo. 15 Aa le niveve mb’ eo iereo, nivotrak’
amy kiboho’ i ajalahy nte-Levio, an-kiboho’ i Mikà
eo vaho nañontane aze. 16 Nijohañe an-dalambey
eo indaty ana’ i Dane enen-jato nidian-karaom-
pialiañe rey, 17 le nimoak’ ao i lahilahy lime niary
mb’eo hitingañe amy taney rey naho rinambe’ iareo
i hatae sinokitsey naho i hareañey naho i terafimey
vaho i sare trinanakey; ie nijohañe an-dalam-bey eo
am’ indaty enen-jato nidian-karaom-pialiañe rey
i mpisoroñey. 18 Aa ie nizilik’ an-kiboho’ i Mikà
ao hangalake i hatae sinokitsey naho i hareañey
naho i terafimey vaho i sare trinanakey, le hoe
i mpisoroñey am’ iereo, Ino o anoe’ areoo? 19
Le hoe iereo ama’e: Mianjiña koahe, vihino fitàñe
ty falie’o vaho mindreza ama’ay, ho rae’ay naho
ho mpisoro’ay; mahasoa azo hao ty ho mpisoroñe
añ’anjomba’ ondaty raike, ta te ho mpisoroñe ami’ty
fifokoa naho hasavereña’ Israele? 20 Nifale amy zao
ty arofo’ i mpisoroñey, le rinambe’e i hareañey naho
i terafimey naho i hatae sinokitsey vaho nañaivo’
ondatio ao. 21 Aa le nitolike iereo naho nienga
mb’eo, naho nanoe’ iereo aolo ey o keleiañeo naho
o añombeo, vaho o varao. 22 Ie lavitse i kiboho’
i Mikày añe, le nivovo amo ana’ i Daneo ondaty
mpañohoke i kiboho’ i Mikaio nifandrimboñe 23
vaho nikoik’ amo ana’ i Daneo. Nitolik’ amy zao
iereo nanao amy Mikà ty hoe: Ino o mañolañe
azoo te mifañosoñe? 24 Le hoe re: Tinava’ areo
i ‘ndrahare tsinenekoy naho i mpisoroñey vaho
nienga, le ino ty sisa amako? Aa ino arè ty anoa’ areo
amako ty hoe? Inoñ’ o mañolañe azoo? 25 Le hoe o
ana’ i Daneo ama’e: Ehe tsy ho janjiñeñe añivo’ay
atoa ty fiarañanaña’o, hera hiambotraha’ t’indaty
boseke vaho hikenkan-drehe rekets’ o añ’ anjom
ba’oo. 26 Aa le nionjomb’eo o ana’ i Daneo naho
napota’ i Mikà t’ie maozatse te ama’e vaho nitolike
nimpoly mb’ an-kiboho’e añe. 27 Rinambe’ iareo o
nitsene’ i Mikao, naho i mpisoro’ey, naho nivotrake
e Laise, am’ondaty mianjiñe naho mierañerañeo,
naho linafa’ iareo an-dela-pibara, vaho finorototo’
iereo añ’ afo i rovay. 28 Tsy nanam-pandrombake
iereo, fa lavitse ty Tsidone, le tsy ama’ ondaty
mpifañaoñe; ie am-bavatane marine i Bete-rekhobe.
Aa le namboare’ iareo i Rovay vaho nimoneñe ao. 29
Natao’ iereo Dane ty añara’ i rovay, ty amy Dane
rae’ iareo nisamahe’ Israeley; fa Laise hey ty añara’
i rovay. 30 Aa le natroa’ o ana’ i Daneo ho a iareo
i hazomangay; vaho nimpisoro’ i fifokoa’ i Daney
t’Ionatane, ana’ i Gersome, ana’ i Menasè, ie naho
o ana’eo, ampara’ ty andro nandrohizañe i taney.
31 Aa le natroa’ iareo i saren-katae pinatepatetse
tsinene’ i Mikay; amo hene andro naha-te Silò ao i
kivohon’ Añahareio.

19 Tañ’andro izay, ie tsy amam-panjaka t’Israele,
le teo ty nte-Levý nañialo ankalo’ o vohi-bohi’
i Efraimeo, nangalake sakeza e Betlekheme’ Iehoda
añe, 2 fe nanao hatsimirirañe ama’e i amato’ey

vaho nisitak’ aze nimpoly mb’ añ’ anjomban-drae’e
e Betlekheme’ Iehoda añe le nandrare tobok’ añe
efa-bolañe. 3 Niavotse hañorik’ aze mb’eo amy zao i
vali’ey, hamere aze vaho hampoli’e; nindre ama’e
ty mpitoro’e naho ty borìke roe; le nampihovae’ i
ampelay añ’ anjomban-drae’e ao; aa ie nionin-drae’
i ampelay, le niehake te nifandrendrek’ ama’e; 4
nitañ’ aze eo i rafoza’ey, ty rae’ i ampelay, naho
niambesatse telo andro ama’e re nikama naho
ninoñe, vaho nialeñ’ ao. 5 Aa amy andro fahefatsey,
ie nitroatse marain-dray, le niongake hañavelo
mb’eo i nte-Leviy; fa hoe ty rae’ i ampelay amy
vinanto’ey, Ampaozaro ty arofo’o ami’ty mofo piti’e,
vaho hiavotse. 6 Niambesatse amy zao iereo roroe,
nikama naho ninoñe, le hoe ty rae’ i ampelay amy
‘ndatiy, Ehe te hahafale azo ty hitambatse atoy,
hampihaha ty arofo’o. 7 Aa ie niongake hañavelo
indatiy, le nanjitse aze ty rafoza’e hitambatse ao
hey hialeñe. 8 Niampitso amy andro faha-limey re
hañavelo, fa hoe ty rae’i ampelay: Ehe, ampitofào
ty arofo’o, vaho mahaliñisa ampara’ te miroñe ty
andro; aa le nikama iereo roe. 9 Ie niongake hienga
mb’eo indatiy, ie naho i sakeza’ey vaho i mpitoro’ey;
le hoe ty asa’ i rafoza’e, rae’ i ampelaiy ama’e: Hehe
te ho haleñe i àndroy; Ehe mialeña atoa, hahafale ty
arofo’o, le hañaleñalen-drehe te maray hañavelo
mb’ an-kiboho’o mb’eo. 10 Fe tsy nimete nialeñe ao
ka indatiy; niongake re, niavotse vaho niary e Iebose,
toe Ierosalaime; ama’e i borìke roe reke-pitobohañe
rey, naho i sakeza’ey. 11 Aa ie narine Iebose, le fa
ho nitsofotse i àndroy vaho hoe i mpitoroñey amy
talè’ey, Antao hitsile mb’ amo rova’ o nte-Ieboseo
mb’eo, hialeñe ao. 12 Fa hoe i talè’ey tama’e: Tsy
hitsile etoa tika, himoak’ an-drovan’ ambahiny ao ie
tsy a o ana’ Israeleo; hionjomb’e Gebà mb’eo tika. 13
Le hoe re amy mpitoro’ey, Antao hañarine ty raik’
amo toetse zao hialeñan-tika: ke e Gebà he e Ramà
ao. 14 Aa le nionjoñe iereo nanjotike mb’eo, ampara’
te nitsofotse ty àndro, ie marine’ i Gebà’ i Beniamine.
15 Niveve mb’eo iereo, nimoake, hialeñe e Gebà ao;
le nizilik’ ao nitoboke an-kiririsa’ i rovay amy te tsy
eo ty nampihova iareo añ’anjomba’e. 16 Ingo amy
zao, ty androanavy boak’ añ’ava, an-tete’e añe amy
harivay, boak’ am-bohi’ i Efraime nañialo e Gebà ao,
fa ana’ Iemený ka ondaty an-toetseo. 17 Niandra
amy zao i androanaviy, nahaoniñe i mpañavelo an-
tamea’ i rovay vaho hoe re tama’e: Homb’aia irehe,
naho boak’aia? 18 Le hoe re tama’e: Fiboaha’ay ty
Betlekheme’ Iehoda mionjoñe mb’añ’ ila’ i vohi’
Efraimey mb’eo, i nihirifakoy, te Betlekheme’ Iehoda
hey, le mb’an-kiboho’ Iehovà mb’eo, fe tsy eo ty
mampihova anay añ’ anjomba’e, 19 ndra te aman’
ahetse naho haneñe o borìke’aio vaho ao ty mofo
naho divay ho anay naho o mpitoro’o ampelao naho
i ajalahy mindre amo mpitoro’ooy; toe tsy amam-
pipaiañe. 20 Le hoe i androanaviy, Fañanintsiñe
ama’o; hene apoho amako ze mete ho paia’o fe ko
mialeñe an-tameañe atoy. 21 Aa le nampihovae’e
añ’anjomba’e ao, naho finaha’e ahetse o borìkeo.
Nanasa fandia iareo, le nikama vaho ninoñe. 22 Aa
ie nampifale arofo le niheo mb’eo ondati’ i rovaio,
ondaty tsy manjofakeo haname i anjombay mb’
atia mb’ aroa naho namofoke i lala’ey vaho nanao
amy tompon’ anjombay, amy androanaviy ty hoe,
akaro indaty nizilik’ an-kiboho’oy, haharendreha’ay
aze. 23 Niakatse mb’am’ iereo ao amy zao indatiy,
i tompon’ anjombay, nanao ty hoe ama’e, Tsie, ry
longokoo, ehe, ko manao o halò-tsereke zao, oniñe
te nizilik’ añ’ akibako atoy indatiy, ko anoe’ areo
o hatsivokarañe zao. 24 Ingo ty somondrara anak’
ampelako naho i sakeza’ey; hakareko iereo henaneo,
ampiambaneo, le ano ze atao’ areo ho soa; fa ko
manao o hagegeañe zao amy ‘ndatiy. 25 Fe tsy hinao’
ondatio, aa le rinambe’ indatiy i sakeza’ey naho
nasese’e mb’am’ iereo; le nandrendrek’ aze iareo
vaho nivahora’ iareo ampara’ te niporea’ ty maray;
aa ie ho nanjirike i àndroy, le navotso’ iareo. 26 Aa
le nimb’eo ami’ty mielizava i ampelay nikorovoke
an-dalan’ anjomba’ indaty niheove’ i talè’ey ampara’
te nazava. 27 Nitroatse te manjirik’ àndro i talè’ey
nanokake o lalan’ anjombao vaho niakatse hiavota’e
mb’eo fe heheke i ampela sakeza’ey nibabok’ an-
dala’ i anjombay eo, o taña’eo an’ tokonañe eo. 28
Le hoe re ama’e, miongaha, fa hionjomb’eo tika;
f’ie tsy amam-panoiñe; aa le niongake indatiy naho
nasampe’e amy borikey, vaho noly mb’an-toe’e mb’
eo. 29 Aa ie pok’an-kiboho’e ao, nangalake meso
naho rinambe’e i sakeza’ey le tinori’e folo-ro’amby,
fange am-pange’e, vaho hene nampihitrife’e mb’
amo efe’ Israeleo mb’eo. 30 Aa le hoe ty natao’
o nandrendrek’ azeo, Mbe lia’e tsy nanoeñe, tsy
nioniñe o sata zao sikal’ amy andro niavota’ o ana’
Israeleo an-tane Mitsraimey ampara’ te henane,
ivetsevetseo, isafirio, vaho ifanaontsio.

20 Aa le hene nienga mb’eo o ana’ Israeleo;
nifanontoñe hoe ondaty raike i valobohòke
boake Dane pake Bir’sebà naho an-tane Giladeiy,
nimb’am’ Iehovà e Mitspà añe. 2 Aa le niatreke i
fivoribei’ ondatin’ Añahareoy o mpiaolo’ ondaty
iabio, ze hene fifokoa’ Israele, lahin-defo efats-
etse songa mpitàm-pibara. 3 Jinanji’ o ana’ i
Beniamineo ka te nionjom-be Mitspà mb’eo o ana’
Israeleo. Le hoe o ana’ Israeleo, Atalilio ama’ay o
haloloañe zao. 4 Aa le hoe ty natoi’ i nte-Levy vali’
i rakemba vinonoiy, Nimoake e Gebà’ i Beniamine
iraho rekets’ i sakezakoy hialeñ’ ao. 5 Nitroatse
hiatreatre amako amy haleñey ondati’ i Gebào, le
ho naname ahy añariari’ i anjombay, hañoho-doza
amako, fe nazi’ iareo i sakezakoy, ie mate henaneo. 6
Aa le rinambeko i sakezakoy naho tinoritoriko vaho
nampisangitrifeko hanitsike ze fonga tane linova’

Israele; ty amy halò-tserehañe naho hagegeañe
e Israele ao. 7 Aa ie henaneo ry ana' Israeleo,
inahareo iaby, taroño etoañe ty fanoroa' areo, ty
safiri' areo. 8 Aa le songa niongake hoe ondaty
raike i màroy nanao ty hoe, Leo raik' aman-tika tsy
homb' añ'akiba'e mb'eo, naho tsy ama'ay ty hitsile
mb' an-kiboho'e añe. 9 Fe zao ty hanoentika amy
Gebà: ho tamè'ay an-kitsapake; 10 vaho hangalà'ay
ondaty folo ami'ty zato boak'amy ze hene fifokoa'
Israele, naho zato ami'ty arivo, naho arivo ty añ'ale,
hitoha vaty ho a ondaty ho mb'e Gebà' i Beniamine
añe hiatrek' aze ty amy fonga hagegeañe nanoe'
iereo e Israeley. 11 Aa le nifanontoñe hañatreatre
i rovay ondati' Israele iabio, vinanditse h'ondaty
raike. 12 Nahitri' o fifokoa' Israeleo ondaty hanitsike
ty fifokoa' i Beniamineo hañontane ty hoe: Ino ze o
haloloañe nifetsak' ama' areo zao? 13 Ie amy zao
akaro indaty rey, o tsivokatse e Gebào, hañohofa'ay
loza, hañaria'ay amy Israele o haloloañe zao. F'ie tsy
hinao' i Beniamine ty fiarañanaña' o longo'e ana'
Israeleo. 14 Te mone nifanontoñe e Gebà ao boak'
amo rova'eo o ana' i Beniamineo hialy amo ana'
Israeleo. 15 Vinolily tañ' andro izay te ro'ale-tsi-
eneñ' arivo ty mpitàm-pibara amo ana' i Beniamineo
niboak' amo rova'eo, mandikoatse o mpimoneñ' e
Gebào; nifiton-jato t'indaty ao. 16 Fiton-jato am'
ondaty iabio ty ni-fitàn-kavia; songa nahafipiletse
vato ami'ty treham-bolo le tsy nivio. 17 Niaheñe
ho efats-etse ondaty mpitàm-pibara' Israeleo, (tsy
ama'e t'i Beniamine); songa lahin-defoñe. 18 Aa
le niongake vaho nionjomb'e Betele mb'eo o ana'
Israeleo, nañontane ze hatoron' Añahare, ami'ty hoe,
Ia ama'ay ty hionjon-kialy amo Ana' i Beniamineo
valoha'e? Le hoe t'Iehovà: Iehoda ty hiaolo. 19 Aa le
nañaleñaleñe o ana' Israeleo nitobe ampiatrefañe i
Gebà ey. 20 Le nionjon-kialy amy Beniamine mb'eo
o ana' Israeleo; nalaha' o nte-Israleo amo nte-Gebao
ty hotakotake. 21 Niakatse boake Gebà amy zao
o ana'i Beniamineo vaho narotsa' iareo an-tane
amy andro zay t'indaty ro-ale-tsi-ro-arivo amo ana'
Israeleo. 22 Nifañosike ondatio, o ana' Israeleo,
vaho nalaha' iareo amy toetse nilahara' iareo tamy
andro valoha'eiy indraike hihotakotake. 23 Aa le
nionjoñe mb'eo o ana' Israeleo nirovetse añatrefa'
Iehovà ampara' te haleñe, le nihalaly am' Iehovà
ami'ty hoe, Aa vaho harineako amañ'aly indraike
hao o ana' i Beniamine rahalahikoo? Le hoe t'Iehovà,
Mionjona mb' ama'e. 24 Aa le niharinea' o ana'
Israeleo o ana' i Beniamineo amy andro faharoey. 25
Le niavotse hiatreke iareo boake Gebà t'i Beniamine
amy andro faha-roey vaho rinotsa'e an-tane indraike
o ana' Israeleo ty lahindefoñe rai-ale-tsi-valoarivo
songa mpitàm-pibara. 26 Nionjomb'e Betele mb'eo o
ana' Israeleo naho ondaty iabio le nangololoike ty
rovetse naho niambesatse añatrefa' Iehovà, naho
nililitse amy andro zay ampara' te haleñe vaho
nañenga soroñe naho engam-panintsiñañe añatrefa'
Iehovà. 27 Le nañontanea' o ana' Israleo t'Iehovà
(amy te tao i vatam-pañinan'Añaharey tañ' andro
izay; 28 vaho nijohañe añatrefa'e t'i Pinekase ana'i
Elazare ana' i Aharone fahe-zay) ami'ty hoe: Mbe
hionjo hifandraparapak' amo ana' i Beniamine
rahalahikoo hao iraho? Le hoe t'Iehovà: Mionjona
amy t'ie hatoloko am-pità'o te hamaray. 29 Aa le
niarikatohe' Israele mpamandroñe ty Gebà. 30 Le
nionjoñe haname o ana' i Beniamineo o ana'Israeleo
amy andro fahateloy vaho nidadañe niatreke i Gebà
manahake i nanoe'ey. 31 Aa le niavotse hiatrek'
ondatio o ana' i Beniamineo, le nasitak' amy rovay;
toe nigarabiñ' aly naho namono an-damoke ey
nanahak' i añey, amy mionjomb'e Betele mb'eoy
naho amy mb'e Gebà mb'eoy, naho an-tetekey,
ondati' nte' Israele telo-polo varañe. 32 Le hoe
ty asa'o ana' i Beniamineo: Fa mibaibay aolon-
tikañe eo iereo manahake tam-baloha'ey; ami'ty
nanoa' o ana' Israeleo ty hoe: Antao hitriban-day
hanitake iereo amy rovay mb'an-damoke mb'eo. 33
Ie amy zao hene niongak' an-toe'e eo o ana' Israeleo
naho nijohañe am-piriritañe i Baale Tamare ey; le
niboroboñak' amo toe'eo amy zao o mpivandroñeo,
naho boak' an-kivo' i Gebà ao. 34 Aa le rai-ale
amo jinoboñe amy ze hene ana' Israele ty naname
i Gebà, naho nifandrapake an' aly; fe namoea' i
Beniamine te nitotofen-kankàñe. 35 Aa le linafa'
Iehovà añatrefa' Israele t'i Beniamine; le nanjamañe
nte-Beniamine ro' ale-tsi-lime-arivo-tsi-zato o ana'
Israeleo, songa mpitàm-pibara. 36 Nioni' o nte-
Beniamineo amy zao t'ie gioke, ie nanao te tsy
hahafitroatse amy Beniamine o ana' Israeleo; fe
niantofa' iereo o mpamandroñe najado' iareo marine
i Gebào. 37 Aa le nipirirìtse mb'eo o namandroñeo,
nipitsike ty lay mb'e Gebà mb'eo; nikovovoke mb'eo
o namandroñeo, nandafa i rova iabiy an-dela-pibara.
38 Ie amy zao ty viloñe tinendre añivo' o ana' Israeleo
naho o namandroñeo, le t'ie hampionjoñe hatoeñe
mandrahoñe boak' an-drova ao. 39 Aa le nitolik' amy
hotakotakey o ana' Israeleo, ie fa niorotse nandafa
naho namono ondaty telopolo varañe t'i Beniamine,
le natao' iereo ty hoe: toe mifitak' aolon-tikañe
eo iereo manahak' i fifandraparapahañe valoha'ey.
40 Fe nioro-pionjoñe boak' an-drova ao i rahon-
katoeñe mijoalay, le nitolike o nte-Beniamineo: vaho
hehe te nionjoñe an-katoeñe mb'an-dikerañe ey
ty famorototoañe i rovay. 41 Nitolik' amy zao ka o
ana' Israeleo vaho niroreke o nte-Beniamineo, fa
naharendreke te nizo hankàñe. 42 Aa le niambohoa'
iareo o ana' Israeleo, nimb' ampatrambey mb'eo,
fe nañoridañe iareo i aliy, nanjamañe boak' am-
boho ka o niavotse o rovao. 43 Le hinoro' iareo o
nte-Beniamineo naho nañinjake tsy am-pitofàñe,
vaho maro ty nandialià' iareo pak' e Gebà mb'am-
panjirihan' andro mb'eo. 44 Le rai-ale-tsi-valo-arivo

ty nihotrak’ amo nte-Beniamineo; songa fanalolahy.
45 Nitolike iereo le nilay mb’ am-patrambey mb’eo
mb’amy vato’ i Rimoney mb’eo; aa le tsinindro’
iareo an-dalañe mb’eo t’indaty lime-arivo, naho
nangoroñe iareo pake Gidome añe vaho nandafa
ondaty ro-arivo. 46 Aa le nte-Beniamine ro-ale-
tsi-lime-arivo ty nikorovoke tañ’ andro izay, songa
mpitàm-pibara, ondaty maozatse. 47 Fe nitolike naho
nitriban-day mb’am-Bato Rimone am-patrambey
mb’eo ty lahindefo enenjato nipalitse am-Bato
Rimone ao efa-bolañe. 48 Nitolike mb’amo ana’ i
Beniamineo amy zao o ana’ Israeleo le linafa’e an-
dela-pibara iaby o rova’eo naho o añombe’eo ze
fonga nioni’ iareo; vaho fonga namiañañ’ afo ze rova
nizoeñe.

21 Ie amy zao, fa nifanta e Mitspà añe o lahilahy
ana’ Israeleo ami’ty hoe: Leo raik’ amantika
tsy hanolotse ty anak’ ampela’e amy Beniamine
ho vali’e. 2 Aa le nomb’e Betele mb’eo ondatio
naho niambesatse añatrefan’ Añahare ampara’ te
hariva vaho nampipoña-peo nangolololoike ty rovetse
3 ami’ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahare’ Israele,
Akore te nitendreke e Israele ao t’ie ho po-pifokoañe
raike t’Israele te anito? 4 Ie amy loak’ àndroy,
nañaleñaleñe ondatio, le nandranjy kitrely vaho
nañenga soroñe naho engam-panintsiñañe. 5 Le
hoe ty enta’ o ana’ Israeleo: Ia amo hene fifokoa’
Israeleo hao ty tsy nimb’ amy fivori’ Iehovày mb’eo?
Amy t’ie nititike do’e te ze tsy nionjoñe mb’ am-
pivori-bei’ Iehovà e Mitspà ao ro havetrake. 6 Aa ie
naneñeñe i Beniamine rahalahi’ iareo o ana’ Israeleo
le nanao ty hoe: Nifañito amy Israele ty fifokoañe
raik’ anindroany. 7 Hatao akore ty hampanambalieñe
o sisao, kanao nititik’ amy Iehovà tika te tsy hitolo
rañe o anak’ ampelan-tikañeo? 8 Le hoe iereo: Ia amo
fifokoa’ Israeleo ty tsy nimb’ amy Iehovà e Mitspà
mb’eo? Toe tsy an-tobe’ Iabese-Gilade ao ty nimb’
am-pivoriy mb’eo. 9 Amy te ie vinolily ondatio, inao,
leo raik’ amo mpimone’ Iabese-Gilade tsy nizoeñe.
10 Aa le nampihitrife’ i valobohòkey mb’eo ty rai-ale-
tsi-ro’arivo amo fanalolahio vaho nafantok’ ama’e
ty hoe: Akia, zamano an-dela-pibara o mpimone’
Iabese-Giladeo rekets’ o ampelao naho o ajajao. 11
Le zao ty hanoe’ areo: ho mongore’ areo ze lahilahy
naho ze rakemba fa nifandia-tihy ama’ ondaty. 12
Tendreke iareo amy zao amo mpimone’ Iabese-
Giladeo ty somondrara efa-jato, tsy nahafohiñe
ondaty, mboe tsy niolots’ aman-dahilahy, le nendese’
iareo mb’ an-tobe e Silò, an-tane Khanàne añe. 13
Le nirahe’ i fivoribey iabiy, ty hisaontsy amo ana’
i Beniamine am-bato Rimoneo, hikoike iareo an-
kanintsiñe. 14 Aa le nimpoly t’i Beniamine henane
zay, vaho natolots’ iareo o somondrara’ Iabese-
Gilade nirombahe’ iereo veloñeo; f’ie tsy nahaeneke.
15 Aa le nisolohoa’ ondatio t’i Beniamine amy jebañe
nanoe’ Iehovà amo fifokoa’Israeleo. 16 Le hoe o talè’
i valobohòkeio: Hanoen-tika ino ka ty hanambalia’ o
sisao kanao nimongoreñe amy Beniamine ze atao
ampela? 17 Le hoe iareo: Tsy mete tsy ho lova’ i
Beniamine o nahapolititseo, tsy mone ho mongotse
am’ Israele ty fifokoañe raike. 18 Ie amy zao, tsy
mete manolotse o anak’ ampelan-tikañeo ho vali’
iareo tika, amy titike nifantà’ o ana’ Israeleoy ami’ ty
hoe: Fatse ty manolotse valy amy Beniamine. 19 Le
nitsaraeñe ty hoe: Inao! e Silò avara’ i Betele naho
atiñanan-damoke miboak’ e Betele mb’e Sekeme
mb’eo, vaho mañatimo i Lebonà mb’eo ty sabadidak’
amy Iehovà boa-taoñe. 20 Aa le nafanto’ iareo amo
ana’ i Beniamineo ty hoe: Akia mietaha an-tanem-
bahe ao; 21 le mandrendreha naho miakatse mb’
eo o anak’ ampela’ i Silòo hitsinjak’ an-tsikidola, le
miavota amo tanem-baheo songa hitsepake ty ho
tañanjomba’e boak’ amo anak’ ampela’ i Silóo, vaho
akia mb’ an-tane Beniamine añe. 22 Ie amy zao,
naho mb’ atoy o roae’eo ndra o rahalahi’eo hitoreo
ama’ay, le hanoe’ay ty hoe, Iferenaiño, amy te tsy
nañeneke o ampela rinambe’ay amy hotakotakeio
songa hahazoa’ iareo valy; mbore tsy ho tinolo’ areo
ka tsy mone ho nanan-kakeo henaneo. 23 Aa le
nanoe’ o ana’ i Beniamineo, nangala-baly nahaeneñe
ty ia’ iareo amo nitsinjakeo; le nienga naho nimpoly
mb’an-dova’ iareo añe naho namboatse rova vaho
nimoneñe ao. 24 Aa le nienga boak’ ao amy zao o
ana’Israeleo songa mb’ampifokoa’e mb’eo naho mb’
amo keleia’eo; sindre niavotse hirik’ ao namonje
ty lova’e. 25 Ie tañ’andro izay tsy amam-panjaka
t’Israele; songa nanao ze natao’e ho mahity am-
pihaino’e ao.

Rota

1 Tañ'andro nifehea' o mpizakao, le nisalikoeñe
i taney vaho nitaveañe mb'an-tane Moabe t'i
nte-Betlekheme e Iehoda, ie naho i tañanjomba'ey
reketse ty ana-dahi'e roe. 2 I Elimeleke ty tahina'
indatiy naho i Noomie ty tahina' i vali'ey vaho natao
ty hoe Maklone naho Kiliona i ana-dahi'e roe rey.
Nte Efratà e Betlekheme Iehoda iereo, nimb'an-tane
Moabe mb'eo vaho nitambatse añe. 3 Nihomak' amy
zao t'i Elimeleke, vali' i Noomie; nifary aze naho i
ana-dahi'e roe rey 4 ie songa nañenga ampela nte-
Moabe ho vali'e; i Orpae ty añara'ty raike naho i Rote
ty añara' ty raike le nimoneñe ao folo taoñe varañe,
5 vaho sindre nihomake t'i Maklone naho i Kiliona,
aa le pok' ana-dahy roe naho i vali'ey i rakembay. 6
Niongake amy zao re himpoly rekets' o vinanto'eo
boak' an-tane Moabe añe, amy t'ie nahajanjiñe
an-tane Moabe ao te nihaoñe' Iehovà ondati'eo
le fa nifahana'e mahakama. 7 Aa le niavotse i
fimoneña'ey, ie naho i vinanto'e ampela roe rey
vaho nionjomb' an-tane Iehoda mb'eo; 8 le hoe ty
asa' i Noomie amy vinanto'e roe rey, Akia, mimpolia
songa mb' añ' anjomban-drene'e mb'eo. Hitahy
anahareo t'Iehovà mira ami'ty nañasoa' areo ahy
naho i nivilasy rey. 9 Hitolora' Iehovà abey t'ie songa
handrèndreke fañanintsiñe an-kibohom-bali'e ao.
Norofa'e amy zao le sindre nangolololoike; 10 vaho
hoe ty lie' iareo aze: Aiy! hindre fimpoly ama'o
mb'am' ondati'oo mb'eo zahay. 11 Hoe ka t'i Noomie,
Mibaliha ry anake, aia ty hindreza' areo lia amako?
Mbe aman' ana-dahy an-koviko ao hao ho valie'
areo indraike? 12 Mimpolia ry anako, akia! fa loho
bey iraho te hanam-baly. Aa naho nanoeko ty hoe,
Amam-pitamàn-draho, naho toe hanam-baly anito
haleñe, vaho nahasamake ana-dahy, 13 ho lìñe' areo
hao te añoñ'ay? hifoneña' areo te tsy hengaeñe? Aiy,
ry anako, loho mafaitse amako ty ama' areo izay,
amy te nafote' Iehovà amako ty fità'e. 14 Nirovetse
indraike iereo. Norofa' i Orpae ty rafoza'e fe nipitek'
ama'e t'i Rote. 15 Aa hoe re, Hehe te nimpoly mb'am'
ondati'eo naho mb'andrahare'e mb'eo ty rañao'o;
ehe oriho i rañao'oy. 16 Fe hoe ty asa' i Rote: Ko
osihe'o hieng' azo, ndra hibalike tsy hañorihako ka!
Ze omba'o hombako, ze imoneña'o himoneñako;
ho ondatiko ondati'oo, le ho Andrianañahareko t'i
Andrianañahare'o. 17 Ze ihomaha'o ty hikenkañako,
le ao ty hampigodoñañ'ahy. Ee te hanoe' Iehovà
amako vaho lombolombo izay ka, naho tsy ty
havilasy avao ty hifampiriañ' antika! 18 Ie nioni'e
te niharoke, te hindre lia ama'e, le tsy nisaontsie'e
ka. 19 Aa le nitrao-pañavelo, ie roe ampara' te
nigodañe e Betlekheme ao. Ie pok'e Betlekheme
le namangetseketseke i rovay iaby iereo; le hoe
o rakembao: I Noomie hao? 20 Le hoe re am'
iereo: Ko atao' areo Noomie ka, te mone Màra ty
hanoa' areo ahy, ty amy hafairañe nanoe' i El-Sadai
amakoy. 21 Nianjan-draho te nionjoñe, fe nampolie'
Iehovà kapaike; ino ty anoa' areo ahy Noomie kanao
nanesek' ahy t'Iehovà, vaho hankàñe ty nafetsa' i El-
Sadai amako? 22 Aa le nimpoly t'i Noomie rekets' i
Rote nte Moabe vinanto'e nindre-lia ama'e boak'
an-tane Moabe añe, niheo e Betlekheme ao ami'ty
fifotoram-pitatahañe vare hordea.

2 Ie amy zao, nanan-dongo amy vali'ey t'i Noomie,
ondaty jòmake vaho mpañaleale, fifokoa' i
Elimeleke; Boaze ty tahina'e. 2 Le hoe t'i Rote nte
Moabe amy Noomie, Angao homb' an-teteke mb'eo
iraho henaneo, hitimponako, ampanonjohizañe ty
hitendrehako fañisohañe am-pahaisaha'e. Aa le hoe
re tama'e, Akia, anako! 3 Nimb'eo re nitimpoñe,
nañorike o mpanatak' an-tetekeo: vaho tendreke te
nivotrak' añ' ila' ty tonda' i Boaze i tam-pifokoa'
i Elimelekey. 4 Pok'eo amy zao t'i Boaze boake
Betlekheme añe, le hoe re amo mpanatakeo, Ho
ama' areo t'Iehovà, le hoe ty natoi' iereo, Hitahy
azo t'Iehovà. 5 Aa le hoe t'i Boaze amy mpitoro'e
nampisarie'e o mpanatakeoy, Ana' ia o ampelao? 6
Tinoi' i mpisarim-panatakey ami'ty hoe, Ie i ampela
nte Moabe noly atoy nindre amy Noomie boak'an-
tane Moabe añey: 7 ty hoe ty nata'e: Mihalaly
ama'o, ehe apoho iraho hitimpoñe am-pañorihañe o
mpanatakeo naho hanontoñe añivo' o fitoboroña'eo.
Aa le nimb'eo animaray re nitoloñe pake henane,
naho tsy t'ie nitofa kedekede an-kibohotse ao. 8 Aa le
hoe t'i Boaze amy Rote, Mahafitsanom-bao, anako?
Ko mitimpoñe an-tete' o ila'eo naho ko iavota'o ty
atoy vaho mirampia amo ampelakoo. 9 Isaho soa i
teteke timpona' iareoy naho oriho; tsy fa nafàntoko
hao o ajalahio tsy hañedre azo? le ie maran-drano,
mandenà mb' amo fitovio vaho minoma amo tinari'
o ajalahioo, 10 Nibabok' an-tarehe'e re, toe nibokok'
an-tane, le nanoa'e ty hoe, Inoñe ty nahatreavako
fañisohañe am-pahaoniña'o, t'ie ho haoñe'o, oniñe
te renetane? 11 Nanoiñe aze t'i Boaze nanao ty hoe:
fa naborak' amako ze he'e nanoe'o amy rafoza'o
ampelay boak'amy nihomaham-bali'oy; naho t'ie
nienga rae naho rene, naho i tane nahatoly azoy,
vaho nivotrak' am' ondaty nialik'ama'oo. 12 Iehovà
abey ty hanambe ty fitoloña'o; vaho hañondrok'
azo an-kalifora'e t'Iehovà Andrianañahare' Israele
fa ambane' o ela'eo ty nomba'o mb'etoa hitsoloke.
13 Aa le hoe re, Ehe t'ie hahatrea fañisohañe am-
pahaoniña'o, ry talè, fa nampanintsiñe'o, vaho toe
nitaroñe an-tro' o mpitoro'o ampela toio, ndra
te tsy ampanahafeñe ami'ty raik' amo mpitoro'o
ampelao. 14 Ie am-pikamañe ao, hoe t'i Boaze ama'e,
Mb'etoa, mitendrea mofo naho alòño amo vinaigrao
ty romo-mofo'o. Nitoboke marine o mpanatakeo re,
vaho nanjotsoa' iareo ampemba tono. Nikama re le

nianjañe vaho nanisa. 15 Ie niongake hitimpoñe, le
hoe t'i Boaze amo ajalahi'eo, Angao re hitimpoñe
amo mitoboroñeo, vaho ko onjireñe. 16 Tsongò ho
aze ka amo nitoboroñeo, le apoho eo ho timpone'e
vaho ko trevoheñe. 17 Aa le nitimpoñe amy tetekey
re ampara' te hariva; vaho finofo'e i nitimpone'ey le
nahaatsake ty efà i ampembay. 18 Rinambe'e naho
niheo mb'an-drova mb'eo, le niisa' i rafoza'e ampelay
i tinimpo'ey; nakare'e ka i nasisa'e te nieneñey vaho
nazotso'e. 19 Le hoe i rafoza'e ampelay ama'e, Aia
ty nitimpona'o anindroany? Le aia i nitoloña'oy?
Ho tahieñe abey i nandrendrek' azoy. Aa le tinaro'e
amy rafoza'e ampelay i nitoloña'ey vaho nanao ty
hoe: i Boaze ty tahina' indaty amy nitoloñakoiy. 20
Le hoe t'i Noomie amy vinanto'ey, ho tahie' Iehovà,
amy te tsy napo'e ty fatariha'e ke ami'ty veloñe
he ami'ty mate. Aa hoe t'i Noomie ama'e: Longo
marine antika indatiy, raik' amo mahajebañe an-
tikañeo. 21 Le hoe t'i Rote nte Moabe, Eka, inao i
asa'e amakoy: Harineo nainai'e o ajalahikoo ampara'
te henefe' iareo i fitatahañey. 22 Aa le hoe t'i Noomie
amy Rote vinanto'e, mete, anako, ty indreza'o amo
mpitoroñ' ampela'eo tsy mone ho tsoboreñe t'ie an-
tetek' ila'e añe. 23 Aa le nimanea'e orike o mpitoro-
ampela' i Boazeo, nitimpoñe am-para te niheneke ty
fitatahañ' i ampembay vaho ty fitataham-bare-bolè;
ie nimoneñe amy rafoza'e ampelay.

3 Le hoe t'i Noomie rafoza'e ampela ama'e: O anako,
tsy hipaiako fitsolohañe hao hañasoañe azo? 2
Aa tsy longon-tikañe hao t'i Boaze nindreza'o amo
mpitoroñ-ampela'eoy? Hamofoke vare-hordea an-
tane famofohañe eo re te haleñe. 3 Aa le miandroa
irehe, naho mihosora, naho aombeo ty saro'o soa,
vaho mizotsoa mb' an-tane-pamofohañe mb'eo,
fe ko ampandrendrehe'o aze, ampara' t'ie anjañe
mahakama naho rano. 4 Ie amy zao, naho màndre re,
isaho i andrea'ey, le iziliho; afaho ty am-pandia'e eo,
le mandrea eo, vaho ho saontsie'e ama'o ty hanoe'o.
5 Le hoe re tama'e: Hanoeko iaby i linaño'o amakoy,
6 aa le nizotso mb' am-pamofohañe mb'eo re nanao
i nitoroa' i rafoza'e ampelaiy. 7 Ie fa nikama naho
ninoñe t'i Boaze, vaho nifale ty tro'e, le niavotse
handre añ'ila' ty fitoboroñam-bare ey; nipiapia
mb'eo re nañafake ty am-pandia'e vaho nandre eo.
8 Ie niantets' aleñe, nitsekake indatiy le nañorirañe
vaho hehe te ampela ty nandre an-tombo'e eo. 9
Aa hoe re, Ia v'iheo? Le hoe re, I Rote mpitoro'o
ampelay; ehe, alafiho amo mpitoro-ampela'oo ty
saro'o amy t'ie longo mahafijebañe. 10 Le hoe re,
Ho tahie' Iehovà irehe, anako; lombolombo te amy
fatariha'o am-baloha'ey ty fatariha'o am-para'e,
amy te tsy norihe'o o ajalahio ke t'ie mpañarivo he
te rarake. 11 Ie amy zao, anako, ko hembañe, fa hene
hanoeko ama'o i vinola'oy; fa fohi' i fivori' ondaty
an-dalambey iabiy te ampela vañon-drehe. 12 Aa le
ndra te to t'ie longo mpijebañe, mbe eo ty longo-
mpijebañe marine te amako. 13 Eo hey irehe ami'ty
haleñe toy le ie maraiñe, naho mete hijebañe azo re,
angao hijebañe, fa naho tsy mete hijebañ' azo, le
kanao veloñe t'Iehovà, izaho ty hijebañe; mandrea
ampara' te maraindray. 14 Aa le nandre am-pandia'e
eo re ampara' te niporea' ty maraindray; vaho
nañaleñaleñe aolo' ty hahafifankaoniña' ondaty, ie
fa niaontsy ty hoe: Ao tsy hapota' ondaty te niheo
am-pamofohañe atoy ty ampela. 15 Le hoe re, Tano o
sarom-pikolopofa'oo, naho atantezo; le vinela'e naho
narane'e ama'e ty vare-hordea enem-pañaranañe, le
nampilolohaze'e vaho niavotse mb' an-drova mb'eo.
16 Aa hoe ty asa' i rafoza'e ampelay tama'e t'ie
pok'eo, Akore henaneo, anako? le natalili'e ama'e i
nanoa' indatiy azey, 17 vaho hoe re: Natolo'e ahy o
vare-hordea fañaranañe eneñe toañe ami'ty hoe, Ko
mimpoly mañomaño mb' aman-drafoza'o ampela
ao. 18 Le hoe re, Eo hey anako, ampara' te fohi'o ty
figadoña'e; fa tsy hitofa indatiy ampara' te henefe'e
anito i rahay.

4 Ie amy zay, nionjom-ban-dalambey mb'eo t'i
Boaze le niambesatse vaho inge niary eo i
longo-mpijebañe nisaontsie' i Boazey, le hoe re
tama'e, O, koahe! miviha, miambesara etoa. Aa
le nivike mb'eo re niambesatse. 2 Nedre'e amy
zao ty androanavy folo' i rovay vaho natao'e ty
hoe: Miambesara atoy. Le niambesatse iereo. 3 Le
hoe re amy longo-mpijebañey: Fa nivotrak' atoy t'i
Noomie boak'an-tane-Moabe añe, le fa haleta'e ty
tane' i Elimeleke rahalahin-tikañey, 4 le nataoko
ho soa ty hampiboahako ama'o, ami' ty hoe; Kalò
añatrefa' o miambesatse etoañeo aolo' o androanavi'
ondatikoo. Aa naho ho jebañe'o le jebaño; fa naho
tsy hijebañañe le saontsio, ho fantako; fa tsy eo ty
hijebañe aze naho tsy ihe; le izaho ty manonjohy.
Le hoe re: Ho jebañeko. 5 Aa hoe t'i Boaze: Amy
andro ivilia'o am-pità' i Noomie i taney, tsy ho
nikaloe'o ka hao t'i Rote nte Moabe, vali' i nihomakey,
hampitroara'o amy lova'ey ty tahina' i nivilasiy? 6
Aa hoe i longo-mpijebañey, Tsy lefeko ty hijebañe
aze ho ahiko, tsy mone hampiantoeko ty lovako;
aa le rambeso ty zom-pijebañañe; fa tsy meteko
ty hijebañe aze. 7 Zao ty nililitse taolo e Israele
ao t'ie nanao fijebañañe ndra fanakaloañe, hañatò
ze he'e: Afaha' t'indaty ty hana'e vaho atolo'e
am'ondatio; izay ty fitaliliañe e Israele ao. 8 Aa
ie nanao ty hoe amy Boaze i longo-mpijebañey:
Vilio ho azo, le nafaha'e i hana'ey. 9 Le hoe ty
enta' i Boaze amo androanavio: Valolombeloñe
nahareo androany te viniliko am-pità' i Noomie
ze a i Elimeleke iaby naho ze hene vara' i Kiliona
naho i Malone, 10 mbore fa mandrame i Rote nte
Moabe, vali' i Maklone, ho valiko hampitroarako
an-dova'e ty tahina' i nihomakey, tsy havitsok' amo

rahalahi'eo, ndra an-dalambey i toe'ey ty tahina'
i nihomakey. Valolombeloñe nahareo henane zao.
11 Aa le songa nanao ty hoe o androanavy naho
ondaty an-dalambeio, Eka, valolombeloñe zahay.
Ehe te hampanahafe' Iehovà amy Rakele naho i Leàe
i rakemba niheo añ'anjomba'oy, i roe nandranjy
ty anjomba' Israele rey; hanaràнake e Efratà irehe
vaho hanan-tahinañe e Betlekheme ao; 12 le ee
te ho hambañe amy anjomba' i Peretse nasama'
i Tamare ho a Iehodày, i tiry hatolo' Iehovà azo
añamy rakemba tora'eiy. 13 Aa le nengae' i Boaze t'i
Rote, ie ty tañ'anjomba'e; aa ie nimoak' ama'e le
nampiareñe' Iehovà vaho nahatoly ana-dahy. 14 Le
hoe o rakembao amy Noomie: Andriañeñe t'Iehovà,
te tsy nifarie'e tsy ho amam-pijeban-drehe, lonike
te ho arofoanañe e Israele ao ty tahina'e. 15 T'ie ho
fampisotrafen-kavelo'o, hameloñe ty haantera'o; fa
toe lombolombo' ty ana-dahy fito i vinanto'o mikoko
azo nisamak' azey. 16 Aa le rinambe' i Noomie i
anak' ajajay naho notroñe'e añ'araña'e eo, vaho ie
ty nimpampinono aze. 17 Le o rakemba rañe'eo ro
nañomey aze ty añara'e, ami'ty hoe: Nahatoly ana-
dahy t'i Noomie; le natao' iereo Ovede; ie ty rae'
Iisaý, rae' i Davide. 18 Zao o tarira' i Pèretseo; nisa
make i Ketsrone t'i Pèretse; 19 le nisamake i Rame
t'i Ketsrone; le nisamake i Aminadabe t'Rame; 20 le
nisamake i Naksone t'i Aminadabe, naho nisamake i
Salmà t'i Naksone 21 le nisamake i Boaze t'i Salmà;
vaho nisamake i Ovede t'i Boaze, 22 le nisamake
Iisaý t'i Ovede, le nisamahe' Iisaý t'i Davide.

1 Samoela

1 Ie henane zay, teo t'indaty e Ramataime-zofime,
am-bohibohi'i Efraime ao atao Elkanà, ana'
Ierohame, ana' i Elihò, ana' i Tohò ana' i Tsofe,
nte-Efraime. 2 Roe ty vali'e, ty añara' ty raike,
Khanà, ty añara'ty raike, Peninà; nanañ' anake t'i
Peninà, fe mbetsiterake t'i Khanà. 3 Ie amy zay
niavotse i rova'ey boa-taoñe indatiy nitalaho naho
nisoroñe am' Iehovà' i Màroy e Silò añe. Mpisoroñe
amy Iehovà henane zay t'i Kofený naho i Pinekase.
4 Ie tsatoke ty andro hanoen- tsoroñe le songa
nanjotsoa'e t'i Peninà tañanjomba'e naho o ana-
dahi'e naho anak' ampela'e iabio; 5 tinolo'e anjara
mañeva t'i Khanà, fa i Khanà ty nikokoa'e, fe kinape'
Iehovà ty hovi'e. 6 Le nanolo-tsotry aze nainai'e
i rafe'ey, nembere'e amy te nampikitihe' Iehovà i
hovi'ey. 7 Aa le nitolom-panao izay an-taoñ'an-taon-
dre, ie nionjomb' amy anjomba' Iehovày mb'eo, le
nampisoañe'e avao; ie nirovetse, tsy nete nikama.
8 Aa le hoe t'i Elkanà vali'e ama'e, O Khanà,
ino o iroveta'oo? akore te tsy mihinañe? ino ty
mampalorè ty tro'o? tsy lombolombo' ty ana-dahy
folo ama'o v'irahoo? 9 Aa ie fa nikama naho ninoñe
e Silò ao iereo le niongake t'i Khanà, —ie amy zao
niambesatse amy fiambesa'e an-tokonan-dalambein'
anjomba' Iehovày t'i Elý mpisoroñe; 10 le nitalaho
amy Iehovà an-kafairan' arofo i rakembay vaho
nangolololoike ty rovetse. 11 Le nifanta an-titike ty
hoe: O ry Iehovà' i Màroy, naho toe ho vazoho'o
ty fisotrian' anak' ampata'o toy, naho hahatiahy
ahy, naho tsy handikofa'o o fetrek'oro'oo naho ho
tolora'o ana-dahy ty mpitoro'o ampela, le hatoloko
am'Iehovà ho amo hene andro hiveloma'eo vaho tsy
hozaem-piharatse ty añambone'e. 12 Aa ie nitolon-
kalaly añatrefa' Iehovà, le nioni' i Elý i falie'ey.
13 Nisaontsy añ' arofo'e ao t'i Khanà, o fivimbi'eo
avao ty nihetseke, le tsy nirey i fiarañanaña'ey;
aa le natao' i Elý t'ie nijike. 14 Le hoe t'i Elý
tama'e, Ampara' te ombia t'ihe ho màmo avao?
adono añe o divai'oo. 15 Nanoiñe aze ty Khanà,
amy ty hoe: Aiy! ry talèko, ampela mioremèñe 'no-
ahoo; tsy mpinon-divay ndra tòake, fe nadoako
añatrefa' Iehovà ty troko. 16 Ko atao'o ho anam-
Beliale ty anak' ampata'o, fa ami'ty hamaro-toreoko
naho amy fanaheloakoy ty nivolañeko. 17 Aa le
nanoiñe aze t'i Elý ami'ty hoe, akia ampanintsiñañe, i
Andrianañahare' Israele ty hamale soa i nihalalia'oy.
18 Aa le hoe re, Ehe te haharendre-pañisohañe
am-pahaoniña'o o anak' ampata'oo. Le niavotse i
rakembay, nikama, vaho tsy nanahelo ka ty lahara'e.
19 Nañampitso iereo te nitroatse naho nitalaho
añatrefa' Iehovà naho nimpoly mb'añ'anjomba'
iareo e Ramà añe; le nifañaoñe amy Khanà vali'e
t'i Elkanà vaho nahatiahy aze t'Iehovà. 20 Ie añe,
tondroke te niareñe t'i Khanà, le nisamake ana-
dahy vaho natao'e Samoele ty añara'e, Amy te
nihalalieko amy Iehovà. 21 Nitolom-pionjo hañenga
i sorom-boa-taoñey naho hañava-pànta am' Iehovà
t'i Elkaná roandriañe rekets' o añ'anjomba'eo. 22 Fe
tsy nañavelo mb'eo t'i Kaná; hoe re amy vali'ey: Ie
otàñe i ajajay, le hendeseko mb'eo, hiatrefa'e am'
Iehovà, vaho ao ty himoneña'e nainai'e. 23 Aa le
hoe t'i Elkanà, vali'e ama'e: Ano ze atao'o ho soa;
Mahaliñisa ampara' t'ie notàñe; hajado' Iehovà abey
i tsara'ey. Aa le nandrare tobok' ao re nampinono i
ana'ey, ampara' te notae'e. 24 Aa ie notàñe i ajajay
le nendese'e mindre ama'e nionjoñe mb'eo, reketse
ty bania telo ay, naho mahakama efà raike, vaho ty
zonjòn-divay, le nendese'e mb' añ' anjomba' Iehovà
e Silò ao, mbe nitora'e i ajajay. 25 Ie linenta i baniay
le nendeseñe amy Elý mb'eo i ajajay. 26 Le hoe
re: O talèkoo, kanao veloñ' ain-drehe, ry talèko,
izaho i ampela nijohañe marine azo etoa, nilolok'
amy Iehovày. 27 Ty ajaja toy i nihalaliekoy; vaho
natolo' Iehovà amako i nihalaliakoy; 28 aa le ingo fa
hahereko am' Iehovà, kanao velon-dre le a Iehovà.
Aa le niambane añatrefa' Iehovà re.

2 Nitalaho t'i Khanà, ami'ty hoe: Mirebek' am'
Iehovà ty troko, mionjoñe am' Iehovà ty tsifako;
misokak' amo rafelahikoo ty vavako; le jejoeko
ty fandrombahañe ahy. 2 Leo raike tsy masiñe
manahak' Iehovà toe tsy ie naho ts' Ihe; vaho tsy eo
ty lamilamy hambañe aman' Añaharen-tika. 3 Ko
mivolam-pirengevohañe avao; ko metea'o hiakatse
am-palie'o ty fitoeborañe; amy te Andrianañahare
mahilala t'Iehovà; ama'e ty andanjàñe o satao. 4
Nipozake ty fale' o fanalolahio, le nampiombeañe
haozarañe o nikoletrao. 5 Nikarama hahazoa'e mofo
o nivontsiñeo; anjañe ka o nilingoao; nisamake
fito ty betsiterake, vaho ninìke i nimaro anakey.
6 Mamono t'Iehovà, mbore mameloñe; manjotso
mb'an-tsikeokeok' ao, vaho mañakatse boak'ao. (Sheol
h7585) 7 Maha poi'e t'Iehovà naho mampañaleale;
mamotsake vaho mañonjoñe. 8 Atroa'e boak'
an-debok' ao o poie'eo, naho ongaha'e boak'am-
porompots' ao ty rarake, hampiambesare'e amo
roandriañeo, handova'e i fiambesan-engeñey; Iehovà
ro faha-ty voatse toy, vaho najado'e ama'e ty tane toy.
9 Hambena'e ty fandia' o masi'eo, fe hampitsiñeñe
añ'ieñ' ao o lo-tserekeo; fa tsy haozarañe ty
handreketa' ondatio. 10 Ho demodemoheñe o
mifandietse amy Iehovào; hangotroha'e boak' an-
dikerañe ao; ho zakae' Iehovà o olon-taneo; le
hampaozare'e i mpanjaka'ey, vaho haonjo'e ty tsifa'
i noriza'ey. 11 Aa le nimpoly mb'añ'anjomba'e
mb'e Ramà mb'eo t'i Elkanà; vaho nitoroñe Iehovà
añatrefa' i Elý mpisoroñe i ajajay. 12 Ondaty tsi-
vokatse i ana-dahi' i Ely rey, tsy nahafohiñe Iehovà.
13 Inao ty sata' i mpisoroñe rey am' ondatio: Naho

mañenga soroñe t'indaty, ie mbe mandeve i henay,
le mb'eo ty mpitoro' i mpisoroñe rey reketse
fitsovohan-kena telo fitsipoke am-pità'e; **14** vaho
atsovo'e ke an-kitra ao, ke añ'ana-kalañe, ke am-
balàñe, hera an-tsajoa; le ze akare' i fitsovohan-kenay
ty endese' i mpisoroñey ho aze. Nanoe' iareo amy ze
hene ana' Israele niheo mb'e Silò mb'eo Izay. **15** Eka,
ie mbe tsy nahatoeñe i solikey le nimb'eo ty mpitoro'
i mpisoroñey nanao ty hoe amy 'ndaty nanao
soroñey: Anoloro hena hatono'ay ho a i mpisoroñey;
fa tsy ho no'e ama'o ty hena nahandroeñe; i mantay
ty paiae'e. **16** Aa naho nanoa' indatiy ty hoe: Angao
hahatoeñe hey o henao, vaho alao ze satrin' arofo'o;
le nanoa'e ty hoe: Aiy! atoloro ahy hey tsy mone ho
tavaneko. **17** Toe jabajaba añatrefa' Iehovà ty hakeo'
i ajalahy rey; amy te nimavoe' iareo o engaeñe amy
Iehovào. **18** Ie amy zao nitoroñe añatrefa' Iehovà
t'i Samoele, an-kitambe leny, ie mb'e ajaja. **19** Le
zinain-drene'e ho aze ty saroñe kedekedeke vaho
natolo'e aze boa-taoñe amy lia'e mb'eo mindre amy
vali'e mpañenga sorom-boa-taoñey. **20** Nitatae' i
Elý t'i Elkanà naho i tañanjomba'ey ami'ty hoe:
Hatolo' Iehovà ama'o abey añami'ty rakemba toy ty
tiry hisolo i nihalaliañe am' Iehovày. Le nimpoly
mb'añ' anjomba' iareo mb'eo. **21** Aa le nahatiahy i
Khanà t'Iehovà, le niaren-dre, vaho nahasamak' ana-
dahy telo naho anak'ampela roe. Nitombo añatrefa'
Iehovà t'i Samoele. **22** Nigain-kantetse t'i Elý; naho
jinanji'e iaby o sata' i ana'e rey amy Israeleo,
naho t'ie nifandia tihy amo rakemba mpitoroñe
an-dalan-kivohom-pamantañañeo. **23** Le nanoe'e
ty hoe: Ino ty anoe' areo ze o raha zao? Raty ty
italilia' ondaty iabio. **24** Tsy mete izay, ry anako;
toe tsy soa ty talily tsanoñeko te ampandilare'
areo ondati' Iehovào. **25** Naho aman-kakeo ama'
ondaty t'indaty, le ho zakaem-pizaka; fe naho aman-
tahiñe am'Iehovà t'indaty, ia ty hañalañalañe ho
aze? Fe tsy hinao' iareo ty fiarañanañan-drae' iareo,
fa toe satri' Iehovà t'ie hampihomaheñe. **26** Mbe
nitombo erike t'i Samoele ajajay, nionjoñe am-
pañisoha' Iehovà vaho am'ondatio. **27** Nomb'amy
Elý amy zao ty ondatin' Añahare, le nanoa'e ty hoe:
Hoe t'Iehovà: Tsy niboake malange añ'anjomban-
droae'o hao iraho, ie te Mitsraime añe añatrefan'
anjomba' i Parò? **28** Tsy jinoboko amo hene' fifokoa'
Israeleo hao re ho mpisoroko, hionjoñe mb' amy
kitrelikoy mb'eo hañemboke naho hisikiñe kitambe
añatrefako? Mbore fonga natoloko aman' anjomban-
drae'o o nengae' o ana' Israeleo horoañe añ' afoo?
29 Ino arè ty itimpaha' areo o fisoroñañe ahikoo
naho o engaeñe amakoo, o nandiliako hanoeñe amy
fimoneñakoio, vaho iasia'o ambone ahy o ana'oo,
amondraha' areo sandriñe amy ze hene voli-hena
engae' ondatiko Israeleo? **30** Aa le hoe t'Iehovà,
Andrianañahare' Israele: Toe vinolako i anjomba'oy,
naho i anjomban-droae'oy, ty hañavelo añatrefako
eo nainai'e; fa hoe ka t'Iehovà henane zao: ho lavitse
amako izay; hiasiako ze miasy ahy, le tsy honjoneko
ze manirìka ahy. **31** Inao! ho tondroke ty andro,
te haitoako ama'o ty fita'o havana, naho ty fitàn'
anjomban-drae'o le tsy ho ama' ondaty antetse ka ty
añ'anjomba'o ao. **32** Hahaisake rafelahy an-kibohoko
ao irehe, amy ze hene hasoa hanoe'e am'Israele;
ihe tsy ho ama' ondaty bey añ'anjomba'o ao kitro-
katroke. **33** Toe tsy hene haitoako amy kitrelikoy
o ondati'oo, fa ho nampilesa ty fihaino'o naho
hampioremeñeñe ty arofo'o fe fonga hihomake o
tirin' anjomba'oo t'ie mbe ajalahy. **34** Aa zao ty ho
viloñe ama'o: Hifetsak' amy ana-dahi'o roe rey, amy
Kofný naho i Pinekàse, te toe hitrao-pivetrak' ami'ty
andro raike—ie roe. **35** Fe hatroako ty mpisoroñe
migahiñe, ie ty hañeneke ze an-troko naho am-
pitsakoreako; le handranjiako anjomba fatratse vaho
hitoroñe añatrefa' i norizakoy nainai'e re. **36** Ie
amy zao, songa homb'eo ze sehanga'e añ'akiba'o ao,
hidrakadrakak' ama'e hahazoa'e ty volafoty naho ty
vonga-mofo ami'ty hoe: ehe gineo hitoloñeko ho
mpisoroñe hihinanako mofo pilipito'e.

3 Nitoroñe Iehovà ambane' i Elý eo t'i Samoele
ajaja. Tsy siake nampiboake tsara t'Iehovà henane
zay; tsy nahaoniñañ' aroñaroñe. **2** Aa teo te indraike
haleñe, naho nàndre añ'efe'e ao t'i Elý, ie niha-fè
o fihaino'eo tsy nahaisake soa; **3** mboe tsy naki
peke ty failo an-kivohon' Añahare ao te niroro
añ'anjomba' Iehovà t'i Samoele amy toe' i vatam-
pañinan' Añahareiy. **4** Aa le kinanji' Iehovà t'i
Samoele, Intoy iraho, hoe re. **5** Nivotivoty mb'amy
Elý mb'eo re nanao ty hoe: Intoy iraho, amy te
kinanji'o. Tsy nitok' azo iraho, hoe t'i Elý, Mandrea
indraike. Aa le nibalike re, nàndre. **6** Kinanji' Iehovà
indraike t'i Samoele; le nitroatse t'i Samoele, nimb'
amy Elý mb'eo nanao ty hoe: Intoy iraho, amy
kanji'oy. Tsy tinokako irehe, anako, hoe re, Akia
mandrea. **7** Nialik' amy Samoele t'Iehovà, amy
te mboe tsy nabentatse ama'e ty tsara' Iehovà. **8**
Kinanji' Iehovà fañintelo'e t'i Samoele. Nitroatse
t'i Samoele, nimb'amy Elý mb'eo, nanao ty hoe:
Intoy iraho, fa kinanji'o. Nifohi' i Elý amy zao
te Iehovà ty nikanjy i ajalahiy. **9** Akia, mandrea,
hoe ty asa' i Elý amy Samoele, Ie mikanjy azo,
anò ty hoe: Mitsarà ry Iehovà, fa itsanoña' ty
mpitoro'o. Aa le nimb'eo t'i Samoele nàndre an-
traño'e ao. **10** Nimb'eo amy zao t'Iehovà nijohañe
eo, nikanjy amy hoe rezay: Samoele, Samoele! le
hoe t'i Samoele, Mitsarà fa mitsanoñe o mpitoro'oo.
11 Le hoe t'Iehovà amy Samoele: Hampijadoñeko
tsara e Israele ao hampiñiñiñiñe ty ravembia roe' ze
mahajanjiñe aze. **12** Amy andro zay, le hafetsako
amy Elý naho amy hasavereña'e iabiy i vinolakoy
sikal'am-baloha'e pak'am-para'e. **13** Fa vinolako
ama'e te hametsahako zaka i añanjomba'ey, amy te

napota’e ty hakeon’ ana’e—ie namà-batañe—f’ie tsy
nimane hampijihetse iareo. 14 Izay ty nifantàko amy
hasavereña’ i Elỳ, t’ie: Ndra enga ino ndra soroñ’
ino tsy hahafañefetse o tahiñe anoe’ ty hasavereña’
i Elio. 15 Nàndre am-pandrea’e ao avao t’i Samoele
am-para’ te maraiñe, vaho sinoka’e o lalam-bein’
anjomba’ Iehovào. F’ie nihemban-dre tsy te hitalily
amy Elý i aroñaroñey. 16 Aa le kinanji’ i Elý t’i
Samoele: O Samoele, anako! hoe re, Intoy iraho,
hoe ty natoi’e. 17 Ino ty tsinara’e ama’o? hoe re.
Ehe, ko añetaha’o amako. Ee te hanoen’ Añahare
ama’o naho mandikoatse, naho akafi’o amako ndra
inoñ’ inoñ’ amo tsinara’e ama’oo. 18 Aa le natalili’ i
Samoele ama’e ze hene nitsaraeñe, tsy eo ty naeta’e;
le hoe t’i Elý: Ie Iehovà! Ehe te hanoe’e ze soa am-
pihaino’e. 19 Nitombo t’i Samoele, le tama’e t’Iehovà
vaho leo raike amo tsara’eo tsy napo’e an-tane. 20
Songa nifohi’ Israele boake Dane pake Be’er-sevà añe
te mpitoky noriza’ Iehovà t’i Samoele. 21 Nitolom-
piboake e Silò ao t’Iehovà le niatreke i Samoele e
Silò t’Iehovà, ty amy tsara’ Iehovày.

4 Nanitsike Israele ty saontsi’ i Samoele; ie amy zao
nionjoñe hiatrek’ amo nte-Pilistio t’Israele naho
nitobe añ’ ila’i Ebene’ha’ezere ey; vaho nitobe e Afeke
ey ka o nte-Pilistio. 2 Niriritse hiatrek’ am’Israele añ’
aly o nte-Pilistio; aa ie nitangilihiliñe an-kotakotake
iereo, le linafa añatrefa’ o nte-Pilistio t’Israele, va’e
efats’ arivo amo lahindefo’eo ty zinevo’ iareo amy
montoñey. 3 Ie nimpoly an-tobe ao ondatio, le hoe
ty ontane’ o roandria’ Israeleo, Aa vaho manao akore
te namofok’ antika añatrefa’ o nte-Pilistio t’Iehovà?
Antao hakaren-tika mb’etoa i vatam-pañina’ Iehovày
boake Silò ao, le ie aman-tika, va’e ho rombahe’e
am-pitàn-drafelahin-tika. 4 Aa le nañitrike mbe Silò
ondatio ninday i vatam-pañina’ Iehovà mpimoneñe
añivo’ i kerobe reiy boak’ ao; nindre amy vatam-
pañinan’ Añaharey i ana-dahi’ i Elý roe rey, i Kofný
naho i Pinekase. 5 Aa ie nivotrak’ an-tobe ao ty
vatam-pañina’ Iehovà, le akore ty fipazapazake
pinoña’ Israele iaby kanao nanginikinike i taney. 6
Ie jinanji’ o nte-Pilistio ty fikoraha’ i pazapazakey,
le hoe iereo: Ino o fañenotsatsak’ an-tobe’ o nte-
Evreo? Le nirendre’ iareo te nivotrak’ an-tobe ao
ty vatam-pañina’ Iehovà. 7 Niholi-balà amy zao o
nte-Pilistio, le hoe iereo: Nivotrak’ an-tobe ao t’i
Andrianañahare. Hoe iereo, Hankàñe aman-tika! fa
tsy izay te omale naho fakomale-bey. 8 Hekoheko
aman-tika! Ia ty handrombak’ an-tika am-pità’ o
‘ndrahare maozatseo? O ‘ndrahare nandafa o nte-
Mitsraimeo amo angorosy iaby an-dratraratrao. 9
Mifatrara ho bakalàhy ry nte-Pilistio tsy hitoroña’
areo o nte-Evreo manahake ty fitoroña’ iareo an-
tika; mihaozara hoe t’ie ondaty, le mialia. 10 Aa
le nialy o nte-Pilistio naho nigioke t’Israele vaho
songa nitriban-day mb’ an-kiboho’e mb’eo t’indaty;
le tsi-fotofoto ty nizamañe; toe lahindefo telo-ale ty
nikorovok’ amy hotakotakey. 11 Tinavañe i vatam-
pañinan’ Añaharey; vaho zinevo t’i Kofný naho i
Pinekase, i ana-dahi’ i Elý roe rey. 12 Nihitrihitry
boak’ amy hotakotakey t’i nte-Beniamine niheo
mb’e Silò mb’eo amy andro zay, riatse iaby o saro’eo,
vaho deboke ty añambone’e. 13 Ie pok’eo, ingo t’i
Elý niambesatse amy fiambesa’e añ’olon-dalañey
nijilojilo; ie nihitikitik’ añ’arofo ty amy vatan’
Añaharey. Aa naho nizilik’ an-drova ao t’indaty, le
nikoaike iaby i rovay. 14 Ie jinanji’ i Elý ty fikoraha’
i fitoreovañey, le hoe re, Ino ze o fikontsiañañe
zao? Nihitrike mb’amy Elý indatiy, nitalily. 15 Ie
amy zao ni-sivampolo-valo’ amby taoñe t’i Elý, vaho
nifè-pihaino, tsy nahaisake. 16 Le hoe indatiy amy
Elý: Vaho niboak’ amy fifandraparapahañey iraho
anindroany, nihitrike boak’ amy hotakotakey. Aa le
hoe re ama’e, O anako, ino i tsaraeñey? 17 Le hoe ty
natoi’ i nihitrikey, Nandripàke aolo’ o nte-Pilistio
t’Israele, le tsifotofoto ty nizamañe am’ ondatio
naho i ana-dahi’o roe rey, nihomake t’i Kofný naho i
Pinekase vaho tinavañe i vatan’Añaharey. 18 Aa ie
nitalily i vatan’ Añaharey, le niponake nañamboho
amy fiambesa’ey añ’ ila’ i lalambeiy re, le nipozake
ty fititia’e vaho nihomake, amy t’ie ondaty bey naho
navesatse. Fa efa-polo taoñe ty nizaka’e Israele. 19
Ie amy zao, nivesatse ty vinanto’e ampela, ty vali’ i
Pinekase, naho fa hisamake; aa ie jinanji’e i taliliy
te tinavañe i vatam-pañinan’ Añaharey naho te
nihomake iaby ty rafoza’e naho i vali’ey, le nibokoke
vaho nisamake; amy te nifetsaha’ ty fitsongoa’e. 20
Aa ie amy fivetraha’ey, hoe ty rakemba nijohañe
añ’ila’e eo: Ko hemban-drehe, fa nahatoly ana-dahy.
F’ie tsy nanoiñe, tsy nañaoñe. 21 Natao’e Ikabòde
ty añara’ i ajajay, ami’ty hoe: Fa nienga Israele ty
engeñe; amy te tinavañe i vatam-pañinan’ Añaharey,
naho ty amy rafoza’ey naho i vali’ey, 22 ie nanao ty
hoe: Nienga Israele ty engeñe, amy te tinavañe i
vatam-pañinan’ Añaharey.

5 Aa ie tinava’ o nte-Pilistio i vatan’ Añaharey, le
nente’ iareo boak’ Ebene-ha’ ezere mb’e Asdode
mb’eo. 2 Rinambe’ o nte-Pilistio i vatan’Añaharey
le nazili’ iareo añ’anjomba’ i Dagone ao vaho
napo’ iareo marine’ i Dagone eo. 3 Ie nitroatse
maraindraiñe o nte-Asdodeo, hehe te nideroñe an-
tarehe’e an-tane añatrefa’ i vata’ Iehovày t’i Dagone.
Rinambe’ iareo t’i Dagone vaho natroa’ iareo an-
toe’e indraike. 4 Ie nañampitso, hehe te nihotrak’
an-tarehe’e an-tane añatrefa’ i vata’ Iehovày t’i
Dagone vaho nikitsik’ ama’e ty loha’ i Dagone naho
ty taña’e roe an-tokonañe eo; ty vata’ i Dagone avao
ty nisisa. 5 Aa le tsy lia’ o mpisoro’ i Dagone mimoak’
añ’anjomba’ i Dagone ao ty tokona’ i Dagone e
Asdode ao ampara henane. 6 Navesatse amo nte-
Asdodeo ty fità’ Iehovà, ie binaibai’e, naho linafa’e

am-pibokalìtan’ akobo ty Asdode naho o mañohok’
azeo. 7 Aa naho nitendrek’ amo nte-Asdodeo i rahay,
le hoe iereo, Tsy himoneñe aman-tikañe atoy ka i
vatam-pañinan’ Añahare’ Israeley, amy te maràñe
aman-tika naho amy Dagone ‘ndraharen-tika ty
fità’e. 8 Aa le nañitrike naho natontoñe iaby o
roandria’ o nte-Pilistio vaho nanao ty hoe: Hanoen-
tika ino i vatam-pañinan’ Añahare’ Israeley? le hoe
ty natoi’ iareo, Ampitarazoeñe mb’e Gate mb’eo i
vatam-pañinan’ Añahare’ Israeley. Aa le nendese’
iareo mb’eo i vatam-pañinan’ Añahare’ Israeley. 9 Ie
amy zao, naho fa nitarazoeñe mb’eo, le nanilofe’
ty fità’ Iehovà i rovay, nampangebahebahe’e naho
linafa’e ondati’ i rovaio, ty bey naho ty kede iaby
vaho niborak’ am-pimeñara’ iareo ao o fibokaliran’
akoboo. 10 Aa le nahitri’ iereo mb’e Ekrone mb’eo i
vatam-pañinan’ Añaharey. Aa ie nivotrake Ekrone
eo i vatam-pañinan’ Añaharey, le nikoaike ty hoe
o nte-Ekroneo: Nendese’ iareo mb’etoa i vatam-
pañinan’ Añahare’ Israeley, hanjamana’e antika
naho ondatin-tikañeo. 11 Nampañitrife’ iareo amy
zao o hene’ talèn-te-Pilistio, le nanao ty hoe, Iraho
añe i vatam-pañinan’ Añahare’ Israeley, vaho angao
himpolia’e mb’an-toe’e mb’eo, tsy mone hanjevoñ’
antika naho ondatin-tikañeo; amy te fañohofan-doza
ty nandrambañe i rovay; fa navesatse ama’e ty fitàn’
Añahare. 12 Nanilofeñe fibokalirañe nitsovovòke
ondaty tsy nihomakeo; vaho nionjomb’ an-dikeram-
b’eo ty fitoreova’ i rovay.

6 Tan-tane’ o nte-Pilistio fito volañe ty vatam-
pañina’ Iehovà. 2 Le kinanji’ o nte-Pilistio o
mpisoroñeo naho o mpisikilio, ami’ty hoe: Hataon-
tika akore i vatam-pañina’ Iehovày? itaroño te
akore ty hañitrifa’ay aze mb’an-toe’e mb’eo. 3
Hoe iereo: Aa naho ahitri’ areo mb’eo i vatam-
pañinan’ Añaharey, ko ampandenàñe mb’eo kapaike;
fe ampolio rekets’ engan-kakeo; le ho jangañe
nahareo, vaho ho fohi’ areo ty foto’ ty tsy nampipi
tsohañe ama’ areo i fità’ey. 4 Aa le hoe iereo: Ino
o engan-kakeo hampolieñe ama’eo? Le hoe iereo:
Fibokalirañe volamena lime, naho kotika volamena
lime ty ami’ty ia’ o talèn-te-Pilistio; fa angorosy
raike ty tama’ areo iaby naho amo talè’ areoo. 5 Aa
le tseneo an-tsare ty fibokaliran’ akobo’areo, sareo
ka o kotika’ areo mijoy i taneio; vaho toloro engeñe
t’i Andrianañahare’ Israele; hera hamaivañe’e ama’
areo naho amo ‘ndrahare’ areoo, naho an-tane’
areo ty fità’e. 6 Ino arè ty ampigàñe’ areo arofo,
manahake ty nanjira’ o nte-Mitsraimeo naho i Parò
arofo? Ie nanilofe’e, tsy navotso’ iareo hao ondatio
hiavotse mb’eo? 7 Ie amy zao, mandrambesa le
ihentseño sarete vao, naho añombe rene’e roe mb’e
tsy ninday joka, rohizo amy saretey i añombe-rene’e
rey, vaho adono an-jolok’ ao o ana’eo. 8 Rambeso
am’ izao i vatam-pañina’ Iehovày le ajoño amy
saretey. Le apoho an-karoñe añ’ila’e ao o bange
volamena mivike ama’e ho engan-kakeoo; vaho iraho
handena’e mb’eo. 9 Isaho amy zao, ke homb’an-
tane’e mb’e Bete’semese mb’eo, le ie ty nametsake i
hankàñey aman-tika; fe naho tsie, le ho fohi’ areo te
tsy i fità’ey ty nanjevoñe antika, fa nisendre-draha.
10 Aa le nanoe’ ondatio; rinambe’ iereo ty añombe
mampinono roe, naho rinohi’ iareo an-tsarete,
vaho narindriñ’ an-jolok’ ao o ana’eo; 11 le najo’
iareo an-tsarete ao i vatam-pañina’ Iehovày, naho i
hàroñe rekets’ i kotika volamena rey naho o sarem-
pibokalira’ iareoo. 12 Nivantañe’ o añombeo ty
lalañe migodamb’e Bete-semese mb’eo; nitrakotrako
amy damokey nihòñe avao, le tsy nitsile mb’am-
pitan-kavana ndra mb’ankavia, vaho nañorike iareo
pak’ añ’efe-tane’ i Bete-semese mb’eo o talè nte-
Pilistio. 13 Nanatake vare-bolè am-bavatane ey o
nte-Bete-semeseo; aa ie nampiandra-pihaino naho
nahaisake i vatam-pañinay, le nirebeke t’ie nioniñe.
14 Aa le niheo mb’an-tete’ Iehosoa nte-Bete-semese
mb’eo i saretey naho nitsangañe marine ty vato
jabajaba eo; natsafe’ iareo ty hatae i saretey vaho
nengae’ iareo an-tsoroñe am’ Iehovà i añombe rene’e
rey. 15 Nazotso’ o nte-Levio i vatam-pañina’ Iehovày,
rekets’ i hàroñe ninday o bange volamenaoy, naho
napò’ iereo ambone’ i vato jabajabay eo; naho
nañenga horoañe vaho nandroroke vaho nisoroñe
am’ Iehovà ondaty nte-Bete-semeseo amy andro
zay. 16 Ie nahaisake izay i talen-te-Pilisty limey le
nimpoly mb’e Akrone mb’eo amy àndroy. 17 Zao o
fibokaliran’ akobo volamena nabali’ o nte-Pilistio ho
engan-kakeo amy Iehovào: a i Asdode t’y raike, a i
Aza ty a i Askelone le ty a i Gate vaho ty a i Ekrone;
18 mira ami’ty ia’ o rovan-talè nte-Pilisty lime reio i
kotìka volamena rey; mpiama’ iareo o rova aman-
kijolio naho o kialoo. Valolombeloñe henanekeo
i vato jabajaba nampipoha’ iareo i vatam-pañina’
Iehovày. Le lia’e an-tonda’ Iehosoa nte-Bete-semese
eo re pake henaneo. 19 Linihin’ Añahare ty ila’ o
nte-Bete-semeseo amy te nisamba i vatam-pañina’
Iehovày. Ondaty lime ale tsi-fitompolo ty zinama’e.
Aa le nandala’ ondatio ty hamafem-panjevoña’
Iehovà iareo. 20 Le hoe ondaty nte-Bete-semeseo, Ia
ty hahafijohañe añatrefa’ Iehovà, Andrianañahare
masiñe? Vaho homb’ am’ondati’ ia izay te mienga
anay? 21 Aa le nampihitrife’ iereo amo mpimoneñe
e Kiriate Iearimeo ty hoe: Fa nampolie’ o nte-Pilistio
ty vatam-pañina’ Iehovà. Mb’atoy nahareo hinday
aze moly mb’ama’ areo añe.

7 Nimb’eo o nte-Kiriate-Iearimeo nangalake i
vatam-pañina’ Iehovày vaho nasese’ iareo mb’
añ’ anjomba’ i Abinadabe mb’ an-kaboam-b’eo.
Nafanto’ iareo amy Eleatsare ty fitoloñañe miavake
hañambena’e i vatam-pañina’ Iehovày. 2 Taoñe maro
ty nimodo te nitoboke e Kiriate-Iearime ao i vatam-

pañinay, toe roapolo taoñe; le nitoreo am’ Iehovà ty
valobohò’ Israele. 3 Hoe t’i Samoele amy valobohò’
Israeley, Naho toe himpoly amy Iehovà an-kaampon’
arofo nahareo, le apitsoho añe o ‘ndrahare hafao,
naho o Astarote añivo’ areoo, le hentseño ho am’
Iehovà o arofo’ areoo vaho ie avao ty toroñeñe, vaho
ho haha’e am-pità’ o nte-Pilistio. 4 Aa le naria’ o ana’
Israeleo o hazomanga’ i Baaleo, naho o Astaroteo,
vaho nitoroñe Iehovà avao. 5 Le hoe t’i Samoele,
Atontono mb’e Mitspè t’Israele iaby, vaho hihalaliako
amy Iehovà. 6 Aa le nifanontoñe e Mitspè iereo
naho nitari-drano, naho nadoa’e añatrefa’Iehovà,
le nililitse amy andro zay, vaho nanao ty hoe: Toe
aman-kakeo amy Iehovà zahay. Aa le nizaka o ana’
Israeleo e Mitspè ao t’i Samoele. 7 Ie jinanji’ o nte-
Pilistio te nivory e Mitspè ao o ana’ Israeleo, le
nionjo haname Israele o talèm-Pilistio. Jinanji’ o
ana’ Israeleo le nirevendreveñe amo nte-Pilistio.
8 Le hoe o ana’ Israeleo amy Samoele: Ko mitofa
amy fikoiha’o Iehovà Andriananañaharen-tikañey ho
anay, te ho rombahe’e am-pità’ o nte-Pilistio. 9 Aa le
nangalak’ anak’ añondry t’i Samoele naho nengae’e
ho soron-koroañe am’ Iehovà, le nikanjy Iehovà ty
am’ Israele t’i Samoele, vaho nanoiñe aze t’Iehovà.
10 Aa naho nisoroña’ i Samoele i engan-koroañey,
naho ie niheo mb’eo o nte-Pilistio hifañotakotak’
am’ Israele, vaho nampiparapapiaha’ Iehovà àmpiñe
jabajaba amo nte-Pilistio, nampibaibay iareo henane
zay, zinevoñ’ aolo’ Israele. 11 Niakatse i Mitspè o ana’
Israeleo nañoridañe o nte-Pilistio vaho linafa’ iereo
mb’ am-para’ i Bete-kare añe. 12 Nandrambe vato
amy zao t’i Samoele le natroa’e añivo’ i Mitspè naho
i Sene eo vaho natao’e Ebene ha’izere, ami’ty hoe:
Efets’eo ty nañolora’ Iehovà antika. 13 Aa le nianjiñe
o nte-Pilistio, naho tsy nomb’ an-tane’ Israele mb’eo
ka; vaho niatreatre o nte-Pilistio amo hene andro’ i
Samoeleo ty fità’ Iehovà; 14 Nampoly amy Israele o
rova iaby tinava’ o nte-Pilistio am’Israeleo; boak’
Ekrone pake Gate; le navotso’ Israele am-pità’ o nte-
Pilistio o tane’eo. Niharo rehak’ am’ Israele ka o nte-
Amoreo. 15 Nizakae’ i Samoele amo hene andro’eo
t’Israele. 16 Nitolom-piary mb’e Betele naho mb’e
Gilgale vaho mb’e Mitspè mb’eo re boa-taom-boa-
taoñe; le hene nizakae’e amy toetse rey t’Israele. 17
I Ramà ty fiolia’e, amy te tao i anjomba’ey; nizaka
Israele ao re vaho naore’e eo ty kitreli’ Iehovà.

8 Ie nigain-kantetse t’i Samoele, le nanoe’e
mpizaka’ Israele o ana-dahi’eo. 2 Ty tahina’ i
tañoloñoloña’ey le Ioele; i Abià ty faharoe; nizaka e
Be’er-sevà ao iereo. 3 Fe tsy nañorike o sata’eo i ana’e
rey, te mone nivike mb’an-dRavola naho nandrambe
vokàñe vaho nolahe’ iareo ty hatò. 4 Nifanontoñe
amy zao o mpiaolo’ Israele iabio vaho niheo mb’ amy
Samoele e Ramà mb’eo 5 nanao ty hoe ama’e: Oniño
te bey irehe vaho tsy mañorike o lia’oo o ana’oo; aa le
añorizo mpanjaka hizaka anay manahake o kilakila
‘ndatio. 6 Fe tsy ninò’ i Samoele zay, ty enta’ iareo ty
hoe: Itoloro mpanjaka hizaka. Le nihalaly am’ Iehovà
t’i Samoele. 7 Le hoe t’Iehovà amy Samoele: Haoño
ty fiarañanaña’ ondatio amo hene nisaontsia’ iareoo;
ie tsy namorintseñe azo, toe Izaho ty napo’ iareo tsy
ho mpanjaka’ iareo. 8 Hambañ’ amo fitoloña’ iareo
sikal’ amy nañakarako amy Mitsraime añe pake
henanekeo, ie namorintseñe ahy naho nitoroñe
‘ndrahare ila’e, ty hanoe’ iareo ama’o ka. 9 Ie amy
zao, haoño ty fiarañanaña’ iareo, f’ie hatahatao
vaho taroño o satam-pifeheam-panjaka’ iareoo. 10
Aa le tinaro’ i Samoele am’ondaty nipay mpanjaka
ama’e iabio i tsara’ Iehovà zay. 11 Le hoe re: Zao
ty ho sata’ o mpanjaka hamelek’ anahareoo: ho
rambese’e o ana-dahi’ areoo, le ho tendrè’e ho aze
naho ho a o sarete’eo naho ho mpiningi-tsoavala’e
vaho ho mpilay aolo’ o sarete’eo. 12 Le ho tendrè’e
ty mpifelek’ arivo naho ty mpifehe limampolo hiava
i tete’ey naho hanatake i voka’ey, vaho handranjy o
fialia’eo naho o haraon-tsarete’eo. 13 Ho rambese’e
ka o anak’ ampela’ areoo ho mpanao rano mañitse,
ho mpanokoñe vaho mpanoñake. 14 Ho rambese’e
ka o tete’ areoo naho o tanembahe’ areoo naho
o golobon’ olive’ areoo, o soa ama’eo, le hatolo’e
amo mpitoro’eo. 15 Hampandiva’e anahareo ty
faha-folo’ ty tabiri’ areo, naho o tanem-bahe’ areoo
vaho hatolo’e amo mpifehe’eo naho o mpitoro’eo.
16 Ho rambese’e o mpitoro’ areo lahilahio, naho
o anak’ ampata’ areoo naho ze volovoloeñe amo
ajalahi’ areoo naho o borìkeo hampitoroñe’e amo
fitoloña’eo. 17 Hampandivà’e ty ampahafolo’ o lia-
rai’ areoo vaho hinjare mpitoro’e nahareo. 18 Le
hikoihe’ areo amy andro zay i mpanjaka nijoboñe’
areoy, fe tsy hanoiñe t’Iehovà. 19 Fa nifoneñe tsy
hañaoñe ty fiarañanaña’ i Samoele ondatio; le hoe
iereo: Aiy! fa ho fehè’ i mpanjakay zahay; 20 soa
te ho hambañ’ amo kilakila’ ndatio; le hizaka anay
ty mpanjaka’ay naho hionjoñe aolo’ay vaho hialy
amo fihotakotaha’aio. 21 Jinanji’ i Samoele ze hene
enta’ ondato le nisaontsie’e an-dravembia’ Iehovà,
22 vaho hoe t’Iehovà amy Samoele: Haoño avao ty
fiarañanaña’ iareo le anendreo mpanjaka. Aa le hoe
t’i Samoele amo ana’ Israeleo: Akia songa mb’ an-
drova’e mb’eo.

9 Ie amy zao, teo t’ondaty nte-Beniamine atao Kise,
ana’ i Abiele, ana’ i Tserore, ana’ i Bekorate, ana’
i Afiàke, ana’ Ieminý, ondaty fatratse. 2 Amañ’ ana-
dahy re, i Saòle ty tahina’e, ajalahy montsotsòre. Tsy
amo ana’ Israele iabio ty nisoa vintañe te ama’e, le
an-tsoro’e mañambone ty nilikoare’e ondaty iabio. 3
Nimotso amy zao o borìke-rene’ i Kise, rae’ i Saoleo.
Le hoe t’i Kise amy Saole ana’e, Endeso ty mpitoroñe
vaho miongaha, akia, paiao i borìke rey. 4 Nisoroke
ty vohi’ Efraime re vaho niranga mb’an-tane’ Salisà

añe, f'ie tsy nioniñe. Aa le niary mb' an-tane Salime
fe tsy tao, niranga ty tane' o nte-Beniamineo, f'ie tsy
niisa' iareo. 5 Aa ie nivotrak' an-tane' Tsofaý añe le
hoe re amy mpitoro'ey, Antao hibalike hera hapon-
draeko ty fihakahakà'e amo borìkeo vaho itika ka
ty himarimariha'e. 6 Le hoe re ama'e, Inao te an-
drova aroa-hoekeo ty ondatin' Añahare aman-kasy
le tsy mete tsy mifetsake ze hene saontsie'e; antao
ho mb'eo, hera hatalili'e ty lala-komban-tika. 7 Aa
hoe t'i Saole amy mpitoro'ey, Aa naho miheo mb'eo
tika, ino ty ho banabanaen-tika am'indatiy? fa ritse
ty mofo an-karon-tikañ' ao vaho tsy eo ty ravoravo
hatolotse am'indatin' Añaharey; ino ty aman-tika? 8
Le hoe ty natovo' i mpitoroñey amy Saole, Intoy
an-tañako ty fah' efa' ty bogady volafoty, hatoloko
am' indatin' Añaharey hitoroa'e ty homban-tikañe,
9 (Ie te taolo e Israele ao, naho nimb'eo t'indaty
hañontane aman' Añahare, le hoe re: Antao homb'
amy mpioniñey: fa natao mpioniñe henane zay ty
atao mpitoky henaneo.) 10 Aa le hoe t'i Saole amy
mpitoro'ey, To o reha'oo, antao hizilike, le nimoak'
an-drova' indatin' Añaharey ao. 11 Aa ie nañambone'
i fitroarañe mb' amy rovay mb'eoy, le nitendreke
somondrara niakatse hitoha rano, vaho nanoa'e ty
hoe: Eo v'i mpioniñey? 12 Le hoe ty natoi'e, Eo re;
toe aolo' areo; ihitrifo henaneo, ie nimb' an-drova
mb'eo anindroany, amy te fisoroñañe ho a ondatio
ty an-kaboañe ey te anito. 13 Ie mimoak' an-drova
nahareo le ho tendrek' ama'e aolo' ty hitroara'e mb'
an-kaboañe mb'eo hikama; fa tsy hikama ondatio
naho tsy miheo mb'eo hey re, amy t'ie ty mpitata i
soroñey; izay vaho mikama o nambaràñeo. Aa le
mionjona henaneo; fa ho oni' areo. 14 Aa le nionjom-
b'an-drova mb'eo iereo; le ie nimoak' amy rovay,
hehe te boak' ao hifanampe am' iereo t'i Samoele,
mihitrike mb'an' kaboañe mb'eo. 15 Ie amy zao
fa nabenta' Iehovà amy Samoele, an-dravembia'e
omale te hivotrake t'i Saole, ami'ty hoe: 16 Hamaray
hoe zao, ty hañirahako ama'o t'indaty boak'an-
tane Beniamine, ie ty horiza'o ho mpanjaka hifehe'
ondatiko Israeleo, le ie ty handrombake ondatikoo
am-pità' o nte Pilistio; fa nisarieko ondatikoo, le
niheo amako ty fitoreova' iareo. 17 Aa ie niisa' i
Samoele t'i Saole, le hoe t'Iehovà ama'e, Hehek'
indaty nanoeko ama'o ty hoe: Io hoekeo ty hifeleke
ondatikoo. 18 Nitotok' amy Samoele t'i Saole an-
dalambey eo, nanao ty hoe: Ehe, isaontsio te aia
ty anjomba' i mpioniñey. 19 Aa le hoe ty natoi'
i Samoele, Izaho o mpioniñeo; miaoloa ahy mb'
ankaboañe ey, amy t'ie hitrao-pikama amako anito;
le hapoko hañavelo te maray vaho hene ho taroñeko
ama'o ze añ'arofo'o. 20 Le i borì'o ni-motso telo
andro zay, ko vetsevetse'o; fa nirendreke. Aa vaho
ama' ia ty fisalala' Israele iaby? Tsy ama'o hao naho
amy anjomban-drae'oy? 21 Nanoiñe ami' ty hoe
t'i Saole: Tsy nte-Beniamine hao iraho, ty kede
amo fifokoa' Israele iabio? ty hasavereña'ay ka ro
kede amo hene' hasavereña' i Beniamineo? aa vaho
ino o saontsia'oo? 22 Nendese' i Samoele t'i Saole
naho i mpitoro'ey, naho nampihovae'e añ'anjomba'e
vaho nampiambesare'e an-dohà' o nambaràñe iabio;
nitelo-polo varañe ondatio. 23 Le hoe t'i Samoele
amy mpanokoñey, Azotsò i fate-kena natoloko azoy,
i nataoko ty hoe: Apoho añ'ila'o. 24 Aa le rinambe' i
mpanokoñey ty sokataña'e reketse ze ama'e vaho
nazotso'e amy Saole. Le hoe t'i Samoele: Ingo o
navìkeo! apoho añatrefa'o le mikamà; fa nahaja
ho azo amo famantañañe zao; hoe ka ty asako: Fa
nambaràko ondaty reo. Aa le nitrao-pikama amy
Samoele t'i Saole amy andro zay. 25 Aa ie nizotso mb'
an-drova mb'eo boak' an-kaboañey, le nifanaontsy
amy Saole an-tafon'anjomba. 26 Aa le nañaleñaleñe
iereo, naho kinanji' i Samoele t'i Saole homb' an-
tafo mb'eo te manjirike àndro, ami'ty hoe: Mitroara
fa haseseko. Aa le niongake t'i Saole naho niavotse
mb'eo ie roe. 27 Ie nizotso mb'am-pigadoña' i rovay
mb'eo le hoe t'i Samoele amy Saole: Ampandenao
aolon-tika mb'eo o mpitoro'oo—aa le nionjom-beo
re; fa ihe mijohaña hey, hampijanjiñako ty tsaran'
Añahare.

10 Rinambe' i Samoele amy zao ty paki-menake
naho nadoa'e amy añambone'ey vaho norofa'e,
le nanoe'e ty hoe: Tsy Iehovà hao ty nañory azo ho
mpifeleke i lova'ey? 2 Ihe mienga ahy te anito, le
hañisake ondaty roe marine ty kibori' i Rakele añ'
efe-tane' i Beniamine e Tselzà eo; le hanao ty hoe
ama'o iereo: Fa nirendreke o borìke nihitrife'o ho
tsoeheñeo, vaho fa napon-drae'o ty fimarimariha'e
iareo, te mone ihe ty imarimariha'e, ami'ty hoe,
Hataoko akore i anakoy? 3 Hionjoñe mb'eo irehe le
ie pok' añ-kile' i Tabore ro hifanampe amy t'indaty
telo mionjomb' aman' Añahare e Betele mb'eo,
minday vik'ose telo ty raike, naho minday mofo
telo ty raike vaho mitintiñe zonjon-divay ty raike.
4 Hañontane azo iereo vaho hanolotse azo boko-
mofo roe; rambeso am-pità'e eo izay. 5 Ie añe, le
higodañe am-bohin' Añahare irehe amy toem-pirai-
lian-dahin-defon-te-Pilistiy eo; aa ihe fa nigodañe
amy rovay, le hifanalaka ami'ty firimboñam-pitoky
mizotso boak' an-kaboañe ey, hiaoloa' ty jejo-bory
naho ty fikorintsañe naho ty soly naho ty marovany
le hitoky iereo. 6 Ho entoan' Arofo' Iehovà an-
kaozara'e irehe le hiharoa'o fitoky vaho hiova ho
ondaty hafa. 7 Ie tendrek' azo i viloñe rezay,
le anò ze zoem-pità'o amy te mindre ama'o t'i
Andriananañahare. 8 Hiaolo ahy mb'e Gilgale mb'eo
irehe; le hizotso mb'ama'o mb'eo iraho hañenga
horoañe naho hisoroñe naho hañenga fanintsiñañe:
hitofa ao fito andro irehe am-para' te ifanampeako
hitaroñe ama'o ty hanoe'o. 9 Aa ie niamboho, hienga
i Samoele, le tinolon' Añahare arofo vao; vaho

nitendrek’ amy andro zay i viloñe iaby rey. 10 Ie
nigodañe am-bohitse ey, inge ty mpirimbom-pitoky
nifanalaka ama’e; le nirorote’ i Arofon’ Añaharey
re vaho nitrao-pitoky am’ iereo. 11 Ie nioni’ o
mpahafohiñe Azeo te heheke! nitoky miharo amo
mpitokio, le hoe ty nifanaontsia’ ondatio: Ino ze o
nivotrak’ amy ana’ i Kiseio? Mpiamo mpitokio ka
hao t’i Saole? 12 Nanoiñe izay ty mpiam’ iereo ami’ty
hoe: Aa ia ka ty rae’ iareo? aa le nanjare razan-
drehake ty hoe: Mpiamo mpitokio ka hao t’i Saole?
13 Ie nihenefe’e i fitokiañey le niheo mb’ an-toetse
an-kaboam-beo. 14 Le hoe ty rahalahin-drae’ i Saole
ama’e naho amy mpitoro’ey: Nimb’ aia v’inahareoo?
Le hoe re: Nipay i borìke rey zahay; aa ie nifohiñe te
tsy ho rendreke, le nomb’ amy Samoele mb’eo. 15 Le
hoe ty rahalahin-drae’ i Saole: Ehe, atalilio amako:
Ino ty nisaontsia’ i Samoele? 16 Le hoe t’i Saole
amy rahalahin-drae’ey: Tinaro’e ama’ay an-tsaontsy
mora te nirendreke i borìke rey. Fe tsy nabeo’e
ama’e i fifeheañe tinaro’ i Samoeley. 17 Kinoi’ i
Samoele ondatio hifanontoñe amy Iehovà e Mitspè
ao. 18 Le hoe re amo ana’ Israeleo: Hoe t’Iehovà
Andriananañahare’ Israele: Navotako amy Mitsraime
t’Israele, toe navotsoko am-pità’ o nte-Mitsraimeo,
vaho am-pità’ o fifeheañe namorekeke anahareoo. 19
Fe naforintse’ areo anindroany t’i Andriananañahare’
areo mpandrombak’ anahareo amo hankàñeo naho
amo maha-ampohek’ anahareoo: vaho nanao ama’e
ty hoe: Aiy! fa mpanjaka ty hajado’o hifehe anay.
Ie amy zao, miatrefa amy Iehovà am-pifokoa’e,
naho añ’ arivo’e. 20 Aa le nampañarinea’ i Samoele
iaby o fifokoa’ Israeleo; rinambe t’i Beniamine.
21 Nampañarinea’e ty fifokoa’ i Beniamine amo
hasavereña’eo, le rinambe ty hasavereña’ i Matrý;
vaho rinambe’e t’i Saole ana’ i Kise; aa le pinay
re fa tsy nioniñe. 22 Nañontanea’ iareo indraike
t’Iehovà: Fa pok’atoy hao indatiy? Le hoe ty natoi’
Iehovà, Ingo ie mietak’ amo kilankañeo. 23 Aa le
nihitrihitry mb’eo iereo nangalak’ aze; ie nijohañe
añivo’ ondatio, le niabo te amy ze ondaty eo,
mifototse an-tsoro’e mañambone. 24 Le hoe t’i
Samoele am’ ondaty iabio: Hehe ty jinobo’ Iehovà,
vaho tsy ama’ ondaty iabio ty mañirinkiriñe aze.
Le nipazake ty hoe ondaty iabio: Lava havelo o
mpanjakao. 25 Tinaro’ i Samoele am’ ondatio amy
zao ty sata’ o fifeheañeo naho sinoki’e am-boke,
vaho nahaja’e añatrefa’ Iehovà. Nampolie’ i Samoele
amy zao ondatio songa mb’ añ’ anjomba’e mb’eo. 26
Le nimb’añ’ akiba’e mb’e Gibeà ka t’i Saole; vaho
nindre ama’e mb’eo o fanalolahy nedrèn’ Añahareo.
27 Fa hoe ka o tsivokatseo: Aia ty haharombaha’
ondatio antika? Nisirikae’ iareo, ie tsy nañendesañe
ravoravo, f’ie nitàm-pianjiñañe avao.

11 Nionjoñe mb’eo amy zao t’i Nakase nte-Amone,
nitobe am-piatrefañe Iabese-Gilade eo: le nanao
ty hoe amy Nakase iaby o nte-Iabeseo: Mifañinà
ama’ay vaho hitoroña’ay. 2 Le hoe t’i Nakase nte-
Amone am’ iereo: Inao arè ty fepètse hanoeko
ama’ areo, te songa hakatrake o fihaino’ areo
ankavanao ho fañinjeañe am’ Israele iaby. 3 Le
hoe o mpiaolo’ Iabeseo ama’e: Toloro fito androm-
panintsiñan-jahay hañitrifa’ay mb’an-tane’ Israele
iaby; ie amy zay naho tsy eo ty handrombak’
anay le hiakatse mb’ama’o mb’eo. 4 Nivotrake
e Gibàn-tSaole ao o ìrakeo le nisaontsie’e an-
dravembia’ondatio i entañe zay vaho fonga nipoñake
ty rovetse ondatio. 5 Nañorike mpirai-troke boak’
an-tetek’ ao t’i Saole, le hoe t’i Saole: Ino ty mañore
ondatio t’ie mirovetse? Aa le nitalilia’ iareo ty
saontsi’ o nte-Iabeseo. 6 Ie nahajanjiñe i entañe
zay t’i Saole le nentoe’ ty Arofon’ Añahare, vaho
nisolebotse ty haviñera’e. 7 Rinambe’e i katràka
mpirai-joka rey, le linili-lili’e, naho nahitri’e mb’an-
tane’ Israele mb’eo mb’eo am-pitàn’ ìrake, ami’ty
hoe: Ze tsy mionjoñe mb’eo am-panonjohizañe i
Saole naho am-pañorihañe i Samoele, le zao ka ty
hanoañe o katràka’eo. Aa le nifetsak’ am’ondatio ty
fañeveñañe am’ Iehovà, vaho niakatse mb’eo hoe
ondaty raike. 8 Niahe’e e Betseke ao: telo hetse ty
ana’ Israele vaho telo-ale o nte-Iehodao. 9 Aa le
hoe ty asa’ iareo amo ìrake nivotrakeo: Zao ty ho
enta’ areo amo nte-Iabese-giladeo: hamaray aolo’
ty mafana-voho t’ie hitendreke rombake. Nibalike
naho nitalily amo nte-Iabeseo o irakeo le niehake,
10 vaho hoe o nte-Iabeseo: Hamaray ty hiakara’ay
mb’ ama’ areo vaho hanoe’ areo ama’ay ze satrin’
arofo’ areo. 11 Aa ie maraiñe, zinara’ i Saole an-
dia-rai’e telo ondatio le nimoak’ an-tobe ao am-
pijilovañe maraindraiñey vaho zinevo’ iereo o nte-
Amoneo am-para’ te mafana-voho; niparaitake iaby
ze nisisa kanao tsy nahaisahañe roe miharo lia. 12
Le hoe ondatio amy Samoele; Ia o nivolañe ty hoe:
Hahafehe antika hao t’i Saoleo? Aseseo mb’atoa
indaty rezay hañohofan-doza. 13 Fe hoe t’i Saole:
Leo raik’ am’ondatio tsy havetrake te anito, fa nanao
fandrombahañe e Israele ao t’Iehovà anindroany.
14 Le hoe t’i Samoele am’ondatio, Antao homb’ e
Gilgale mb’eo hamentesan-tika ty fifeheañe. 15 Aa le
niheo mb’e Gilgale mb’eo ondaty iabio naho nanoe’
iereo mpanjaka añatrefa’ Iehovà e Gilgale t’i Saole;
le nisoroñe engam-panintsiñañe añatrefa’ Iehovà;
vaho nandia taroba t’i Saole naho o ana’ Israele
iabio.

12 Hoe t’i Samoele tam’ Israele iaby: Nihaoñeko
o fiarañanaña’ areoo amo nisaontsia’ areo
iabio, vaho nanoako mpanjaka. 2 Inao arè te
mañavelo aolo’ areo i mpanjakay henane zao, izaho
fa bey naho fotivolo; ingo, mpiama’ areo o ana-
dahikoo, vaho fa nanjotik’ aolo’ areo iraho boak’
an-katorako am-para’ te henaneo. 3 Intoy iraho,

miasìa ahy añatrefa' Iehovà naho aolo' i noriza'ey:
vosi' ia ty nalaeko? ndra borì' ia ty rinambeko? ia
ty nikatramoeko? ia ty finorekekeko? am-pità' ia
ty nitavanako vokàñe hampikipe o masokoo? le
havahako ama' areo. **4** Le hoe iereo: Tsy nikatramo
anay irehe, tsy niforekeke'o, tsy rinambe'o ty am-
pità' ondaty. **5** Le hoe re ama'e: Valolombeloñ' ama'
areo t'Iehovà, valolombelon-ka i norizañ' anianikey
te tsy nahaonin-draha an-tañako nahareo. Le hoe
iereo, Ie ty valolombeloñe. **6** Le hoe t'i Samoele
am'ondatio: Iehovà ty nanendre i Mosè naho i
Aharone, naho nañakatse an-droae' areo an-tane
Mitsraime añe. **7** Aa le mihendrea, fa miveroke ama'
areo iaby añatrefa' Iehovà o fitoloñañe vanta' Iehovà
nanoe'e ama' areo naho aman-droae' areoo. **8** Naho
nivotrak' e Mitsraime ao t'Iakobe, le nitoreo amy
Iehovà o roae' areoo, vaho nirahe' Iehovà t'i Mosè
naho i Aharone; ie ty nañavotse o roae' areoo boak'
e Mitsraime añe, naho nampimoneña'e an-tane atoy.
9 Fe nihaliño' iereo t'Iehovà Andriananañahare' iareo
vaho natolo'e am-pità' i Sisere, mpifehe ty valobohò'
i Katsore, naho am-pità' o nte-Pilistio naho am-pità' i
mpanjaka' i Moabey, le nialia' iareo. **10** Aa le nikoiak'
am' Iehovà iereo ami'ty hoe: Manan-tahin-jahay,
fa naforintse'ay t'Iehovà, naho nitoroñe o Baaleo
naho o Asteroteo; fe avotsoro am-pità' o rafelahi'aio
le hitoroña'ay. **11** Aa le nirahe' Iehovà t'Ierobaale,
naho i Bedane, naho Ieptà, naho i Samoele naho
rinomba' iereo am-pitàn-drafelahi' areo mb'etia
mb'eroa, vaho nimoneñe am-panintsiñañe nahareo.
12 Aa ie nizoe' areo te naname anahareo t'i Nakase
mpanjaka' o ana' i Amoneo le nanao ty hoe amako:
Aiy, fa mpanjaka ty hifehe anay, ie ni-Mpanjaka' areo
t'Iehovà Andriananañahare' areo. **13** Aa ie henanekeo
isaho o mpanjaka jinobo' areoo, i nihalalie' areoy le
oniño te nampijadoñe mpanjaka hamehe anahareo
t'Iehovà. **14** Aa naho añeveña' areo t'Iehovà, naho
mitoroñe aze naho mañaoñe i fiarañanaña'ey naho
tsy miola amo lili' Iehovào, vaho songa mañorike
Iehovà Andriananañahare' areo naho i mpanjaka
mifehe anahareoy— **15** aa hera tsy haoñe' areo ty
fiarañanaña' Iehovà naho miola amo lili' Iehovào
le hatreatré' ty fità' Iehovà manahake ty niatrefa'e
an-droae' areo. **16** Ie amy zao, mijohaña eo vaho
mahaisaha ty raha jabajaba hanoe' Iehovà añatrefam-
pihaino' areo. **17** Tsy anito hao ty fitataham-bare-
bolè? Hikanjy Iehovà iraho, hañitrifa'e àmpiñe
miharo orañe; hahafohina' areo naho hahaisaha'
areo te ra'elahy ty haloloañe nanoe' areo am-
pivazohoa' Iehovà amy nihalalia' areo mpanjakay.
18 Aa le kinanji' i Samoele t'Iehovà; vaho nañiraha'
Iehovà hotroke naho orañe amy andro zay; le
nirevendreveñe am' Iehovà naho i Samoele ondatio,
19 vaho hoe ondaty iabio amy Samoele: Mihalalia
am' Iehovà Andriananañahare'o ho a o mpitoro'oo,
tsy hivetrake; fa nitovoña'ay amo hakeo'ay iabio ty
hatsivokarañe toy, t'ie nipay mpanjaka. **20** Le hoe
t'i Samoele am' ondatio: Ko hembañe; Toe nanoe'
areo i haratiañe zay, fe ko mivìke tsy hañorike
Iehovà vaho toroño an-kaliforan' arofo t'Iehovà; **21**
le ko mitsile hitoha raha kafoake tsy mahasoa tsy
maharombake, amy t'ie kòake. **22** Toe tsy haforintse'
Iehovà ondati'eo ty amy tahina'e ra'elahiy; amy te
mahafale Iehovà t'ie hanoe'e ondati'e. **23** Aa naho
Izaho, ee te ho lavitse ahy ty hanao hakeo am'
Iehovà fa tsy hadòko ty hihalaly ho anahareo vaho
mboe hañòhako ty sata-soa naho vantañe. **24** Ie amy
zao mañeveña am' Iehovà naho toroño an-katò naho
an-kaliforañ' arofo le tsakoreo o fitoloñañe jabajaba
nanoa'e. **25** F'ie mbe hanao haloloañe le ho faohe'e
añe reke-panjaka.

13 Nifehe rai-taoñe t'i Saole, aa ie nifehe Israele
roe taoñe, **2** le jinobo' i Saole ty lahilahy
telo arivo boake Israele ao. Nindre amy Saole e
Mikmase naho ambohibohi' i Betele ty ro'arivo,
naho nindre am' Ionatane e Gibeate-Beniamine
ty arivo; songa nirahe'e mb' an-kiboho'e añe ze
ondaty sisa. **3** Pinao' Ionatane amy zao ty mpirai-
lian-dahin-defoñe e Geba; le jinanji' o nte Pilistio.
Aa le pinopò' i Saole amy tane iabiy i antsivay
nanao ty hoe: mijanjiña ry nte-Evre. **4** Aa le jinanji'
Israele iaby te zinevo' i Saole i mpirai-lian-te-Pilistiy,
naho te mitrotròtse amo nte-Pilistio t'Israele. Aa
le nifanontoñe amy Saole e Gilgale añe ondatio.
5 Nifamory ka o nte-Pilistio hialy amy Israele,
sarete telo-ale naho mpiningi-tsoavala eneñ' arivo
naho ondaty mira amo faseñe añ' olon-driakeo
ty hamaro'e ro nionjom-beo nitobe e Mikmase
atiñana' i Bete-Avene ey. **6** Nioni' o ana' Israeleo te
niampoheke—toe nalovilovy ondatio—sata' ondatio
ty nietak' an-dakato, an-drongoñe, am-bato, an-
kadaha, vaho an-koboñe ao. **7** Nitsake Iordaney
ka ty ila' o nte Evreo mb'an-tane Gade e Gilgale
añe; fe mbe te Gilgale t'i Saole, vaho nitititìtike
iaby o mpiama'eo. **8** Nihenekenek' ao fito andro
re ty amy namantaña' i Samoeley; fe tsy niavy e
Gilgale t'i Samoele; le nihabaratsiak' ama'e ondatio.
9 Aa hoe t'i Saole: Endeso mb'amako mb'etoa i
enga hisoroñañey naho o engam-panintsiñañeo;
vaho nisoroña'e o engan-koroañeo. **10** Aa ie vaho
nihenefe'e soroñe i engan-koroañe rey, hehe te
pok'eo t'i Samoele; naho nimb'ama'e mb'eo t'i
Saole hifanalaka ama'e hañontane aze. **11** Le hoe
t'i Samoele: Ino o nanoe'oo? le hoe t'i Saole: Ie
nitreako te niparaitak' amako ondatio naho tsy niheo
mb'eo irehe amy nifotoañañey, naho te mifanontoñe
haname i Mikmase o nte-Pilistio, **12** le nataoko ty
hoe: Hiambotrak' amako e Gilgale amy zao o nte-
Pilistio vaho mb'e tsy nihalaliako ìsoke am'Iehovà;
aa le nanji-batan-draho nañenga i soroñey. **13** Aa
hoe t'i Samoele amy Saole: Nanao hadagolàñe;

tsy nambena'o ty lili' Iehovà Andrianañahare'o, i
nandilia'e azoy; ie ho najado' Iehovà ho nainai'e
donia i fifehea'o Israeley. 14 Fe tsy hijadoñe i
fifehea'oy; fa nitsoeke ondaty mindre arofo ama'e
t'Iehovà vaho fa tinendre' Iehovà ho mpifehe
ondati'eo, amy te tsy nambena'o i nandilia' Iehovà
azoy. 15 Niongak' amy zao t'i Samoele, nionjo boake
Gilgale mb'e Gibeate-Beniamine. Niahe' i Saole
ondaty ama'eo te ni-enen-jato varañe. 16 le nañialo
e Gibeate-Beniamine t'i Saole naho Ionatane ana'ey
naho ondaty ama'eo; vaho nitobe e Mikmase ka
o nte-Pilistio. 17 Niakatse an-tobe' o nte-Pilistio
amy zao ty mpijoy am-pirimboña'e telo: ty mpirai-
lia'e raike nitsile mb'amy lala-migodañe mb'e Ofrà,
mb'an-tane' i Soale mb'eo; 18 nitolike mb' amy
Bete-korone ka ty mpirai-lia'e raike; vaho nitolike
mb'añ' efe-tane ahatalakesañe ty vava-tane Zeboime
mb' am-patram-bey mb'eo ty mpirai-lia'e raike.
19 Ie amy zao, tsy amam-panefe ndra raike ty an-
tane Israele ao; ami'ty nanoe' o nte-Pilistio ty hoe:
Hera hanefe fibara ndra lefoñe o nte-Evreo, 20 fa
nizotso mb'amo nte-Pilisty iabio ze hene ana' Israele
hanioñe ty lelan-dasarý naho ty fangaly, naho ty
fekoñe, vaho ty fibìra. 21 Nitake roe-ampaha-telo' ty
sekele hanañira'e ty lelan-dasarý ndra ty fitrabahan-
tane; naho ty ampaha-telo'e ho a o fekoñeo; vaho
ho ami'ty fanañiran-kitro. 22 Aa ie amy andron-
kotakotakey, leo fibara ndra lefoñe raike tsy nizoeñe
am-pità' o mpiamy Saole naho Ionataneo; naho tsy i
nizoeñe amy Saole naho Ionataney avao. 23 Aa le
nionjomb' an-kebam-bohi' i Mikmase mb'eo ty raik'
amo mpirai-lia' o nte-Pilistioo.

14 Aa teo ty andro te nanao ty hoe amy mpinday
fikala'ey t'Ionatane ana' i Saole: Antao hitsake
mb' ampirai-lia' o nte-Pilisty an-kalo' o e hoekeo
mb'eo. F'ie tsy nampandrendrek' an-drae'e. 2 Nihene
kenek' añ' ila' i Gibeà añe t'i Saole ambane' i
ampongabendañitse e Migroney; va'e enen-jato
t'indaty nirekets' ama'e 3 naho i Ahiià, ana' i
Ahitobe, rahalahi' Ikabode, Ana' i Pinekase, ana'i Elý
mpisoro' Iehovà e Silò ao, nisikiñe i kitambey. Le
tsy napota' ondatio te tsy teo t'Ionatane. 4 Añivo' i
hebam-bohitse nipaia' Ionatane hitsahañe mb' amy
firimboñam-Pilistiy mb'eoy ty tevañe vatoeñe añ'
ila'e raike naho ty tevam-bato añ'ila'e ka; i Bozeze
ty añara' ty raike, naho Seneke ty añara' ty raike.
5 Nionjoñ' añ'ila'e avaratse tandrife i Mikmase ty
tevañe raike naho atimo tandrife i Geba ty ila'e. 6
Le hoe t'Ionatane amy ajalahy ninday o fikala'eoy:
Antao, hitsake mb' amy mpirai-lia' o tsy sinavatseoy
hera hañolotse antika t'Iehovà amy te tsy sebañeñe
t'Iehovà handrombake he ami'ty maro ke ami'ty tsy
ampe. 7 Le hoe i mpinday fikala'ey: Anò iaby ze
añ'arofo'o; mitoliha, hehe te ama'o iraho, ndra ino ty
satrin' arofo'o. 8 Aa le hoe t'Ionatane, Inao! hitsake
mb' am' ondaty reo tika, hiatreatre iareo. 9 Aa naho
anoe' iareo ty hoe, Ey avao ampara' te pok' ama' areo
eo zahay; le hijohañe eo avao tika, fa tsy hiañambone
mb' ama'e. 10 F'ie manao ty hoe: Mionjona mb'
ama'ay mb'atoy. Le hionjomb'eo tika, fa tinolo'
Iehovà an-tañan-tika; izay ty ho viloñe aman-tika.
11 Le nivotrak' amy mpirai-liam-Pilistiy, iereo roe; le
hoe ty asa' o nte-Pilistio: Hehe te mipororoake boak'
an-koboñe fipalira'e ao o nte-Evreo. 12 Aa le hoe
ty asa' ondati' i mpirai-liaio am' Ionatane naho i
mpitàm-pikala'ey: Mionjona mb' ama'ay mb'etoa,
hanoroa'ay raha. Aa le hoe t'Ionatane amy mpitàm-
pikala'ey, Oriho iraho te hionjoñe; fa natolo' Iehovà
am-pità' Israele iereo. 13 Aa le nanganike mb'eo
am-pitàñe naho am-pandia t'Ionatane, le nañorike
aze i mpinday fikala'ey; vaho nikorovoke aolo'
Ionatane iereo; le namono am-boho'e eo i mpinday
fikala'ey. 14 Va'e roapolo ty zinama' Ionatane naho
i mpitàm-pikala'ey amy valoha'e zay, an-tampan-
tonda mete ho fola' ty katràka roe an-dasarý. 15
Inay ty fihondrahondràñe an-tobe ao naho an-
kivoke ey, naho am' ondaty iabio; i mpirai-liay
naho o mpijoio songa nitititititike vaho nanginikinike
i taney; aa le nionjo ho firevendreveñañe aman'
Añahare. 16 Tinalake' o mpijilo' i Saole e Gibeate-
Beniamineo; le hehe te nitranak' añe i valobohòkey
nifanjevoñe avao. 17 Le hoe t'i Saole am'ondaty
nirekets' ama'eo: Volilio henaneo, haharendreke
te ia ty nienga antika. Aa ie namolily, inao tsy
eo t'Ionatane naho i mpinday fikala'ey. 18 Aa le
hoe t'i Saole amy Akià: Endeso mb'etoa ty vatam-
pañinan' Añahare. Amy te tamo ana' Israeleo i
vatam-pañinan' Añaharey henane zay. 19 Ie amy zao,
naho nisaontsy amy mpisoroñey t'i Saole le nitolom-
pivalitaboak' an-tobe'e ao avao o nte-Pilistio vaho
niindra; le nanao ty hoe amy mpisoroñey t'i Saole.
Ahankaño o fità'oo. 20 Nifanontoñe eo rekets' i
valobohò'ey t'i Saole naho nionjom-ban-kotakotake
mb'eo vaho nizoeñe te songa nifanjamañe am-pibara
o mpirañetseo, nifamalitsikotake. 21 Ie amy zao
nitolike hirekets' amo ana' Israele mpiamy Saole
naho Ionataneo o nte-Evre niharo amo nte-Pilisty
nimpindre fionjo ama'e mb'an-tobe ao boak' am-
pariparitse añe taoloo. 22 Hambañe amy zay, o hene
ondati' Israele nietak' am-bohibohi' i Efraimeo; ie
nahajanjiñe te nivoratsake mb'eo o nte-Pilistio, le
nihoridà' iareo fatratse am-pifandraparapahañe.
23 Aa le rinomba' Iehovà t'Israele amy andro zay,
vaho nivelatse pak' e Bete-avene i hotakotakey. 24
Toe ni-ampoheke ondati' Israeleo amy andro zay;
ty amy fetse natao' i Saole am'ondatio an-titike ty
hoe: Fàtse t'indaty mikama ze atao haneñe am-
para' te hariva, hañondrohako an-drafelahiko ty
avake. Aa le tsy eo ty nitsopeke mahakama. 25
Hene nitandroake mb'amy alay o an-tane eio, ie
an-tane eo ty tantele. 26 Naho nizilik' amy alay

ondatio, hehe te nitsopetsopehen-tanteley, fa leo
raik’ am’ondatio tsy nanao fitàñe am-palie amy
fihembaña’ iareo i fetseiy. 27 Fe tsy napota’ Ionatane
i fantok’ am-pàtse nanoen-drae’e am’ondatio; aa
le natoho’e mb’eo ty kobay am-pità’e naho najo’e
amy papi-tanteley, naho nanoe’e am-palie i fità’ey,
vaho nahiratse o fihaino’eo. 28 Aa le hoe ty asa’
ty raik’ am’ ondatio: Fa nafanton-drae’o am-pànta
te: Fàtse ze ondaty mitsopeke mahakama anito; fe
midazidazìtse ondatio. 29 Le hoe t’Ionatane: Nanolo-
tsotry amo taneo ty raeko: Hehe fa mahiratse o
masokoo, ie nitsopeke amo tanteleo, 30 antsake
te songa nidada am-pikamañe o raha kinopake
nitendrek’ amo rafelahi’eoo ondatio. Tsy ho nimaro
hao ty nizamañe amo nte-Pilistio? 31 Aa le linafa’
iareo o nte-Pilistio boake Mikmase pak’ Aialone
añe; fe toe nikolempa ondatio. 32 Niambotrak’
amy kinopakey ondatio, nandrambe añondry naho
añombe naho sarake, naho linenta’ iareo an-tane,
vaho nikama’ ondatio ie mbe aman-dio. 33 Aa
le natalily amy Saole, ty hoe: Inao! manao hakeo
am’ Iehovà ondatio, mikama reke-dio. Le hoe re:
Nandilatse nahareo: Amariño vato jabajaba amako
aniany. 34 Le hoe t’i Saole: Tsitsiho ondatio le anò
ty hoe: Songa mindesa vosy mb’ amako mb’etoa
ondatio, sindre mindesa ty añondri’e ho lentaeñe
etoa vaho ho kamae’e fa ko manao hakeo am’ Iehovà
am-pikamàñ’ aze aman-dio. Aa le fonga ninday ty
añombe’e mb’eo ondatio vaho nandenta aze eo. 35
Le namboatse kitrely am’Iehovà t’i Saole, toe ie ty
kitrely valoha’e niranjie’e am’Iehovà. 36 Le hoe t’i
Saole: Antao hizotso mb’ amo nte-Pilistio mb’eo
haleñe hikopake ampara’ te porea’ ty maraindray,
vaho tsy hapon-tika leo raik’ am’ondati’eo. Le hoe
iereo: Ano ze satri’ ty arofo’o. Fa hoe i mpisoroñey,
antao hey hañarine aman’ Añahare. 37 Aa le nihalaly
fanoroañe aman’ Añahare t’i Saole: Hizotso mb’ amo
nte-Pilistio hao iraho? Hatolo’o am-pità’ Israele hao?
Fe tsy natoi’e amy andro zay. 38 Le hoe t’i Saole:
Miharinea iaby ry mpiaolo’ ondatio; itsikaraho ty
nametsahañe i hakeo anindroaniy. 39 Aa kanao
veloñe t’Iehovà mpandrombake Israele, ndra t’ie am’
Ionatane ana-dahikoy, le toe havetrake. Fe leo raik’
am’ ondaty iabio tsy nanoiñe. 40 Aa le hoe re amy
Israele iaby: Añ’ila’e nahareo, vaho añ’ ila’e atoy
iraho naho Ionatane anakoy. Le hoe ondatio amy
Saole: Ano ze atao’o ho soa. 41 Le hoe t’i Saole amy
Iehovà Andrianañahare’ Israele: Taroño ty hato.
Jinoboñe an-kitsapak’ amy zao t’Ionatane naho i
Saole; le nivotsotse i màroy. 42 Aa hoe t’i Saole: Ano
an-tsapake ka, izaho naho Ionatane anako. Nivoa
t’Ionatane. 43 Aa hoe t’i Saole am’ Ionatane: Atalilio
ahiko o nanoe’oo. Le natalili’ Ionatane ama’e ty hoe:
Toe nitsopeke tantele tsy ampe añ’ ilan-kobaiko an-
tañako; intoy, izaho ty hikenkañe. 44 Le hoe t’i Saole:
Ehe hanoan’ Añahare amako naho mandikoatse
izay naho tsy hihomake irehe Ionatane. 45 Fe hoe
ondatio amy Saole: Havetrake hao t’Ionatane, ie
nañeneke fandrombahañe jabajaba e Israele atoa?
Lavits’ aze izay; Kanao veloñe t’Iehovà, leo raik’ amo
maròy añ’ambone’eo tsy hihintsañe an-tane; amy
t’ie nitoloñe an’ Andrianañahare anindroany. Aa le
navotso’ ondatireo t’Ionatane tsy hihomake, 46 le
nienga tsy nañorike o nte-Pilistio ka t’i Saole; vaho
nimpoly mb’an-toe’e mb’eo o nte-Pilistio. 47 Aa le
rinambe i Saole ty fifeheañe Israele, naho nialia’e
iaby mb’atia mb’eroa o rafelahi’eo; e Moabe naho
amo ana’ i Amoneo, Edome naho amo mpanjaka’
i Tsobao, vaho amo nte-Pilistio; aa ndra aia ty
nitoliha’e le nampisotrie’e. 48 Nanontoñe lahialen-
dre le zinevo’e o nte Amalekeo vaho navotso’e am-
pità’ o mpikopake iareoo t’Israele. 49 Zao o ana-
dahi’ i Saoleo, Ionatane, naho Isvý vaho i Malki-
soà; le ty añara’ ty anak’ ampela’e roe: i Merabe ty
zoke’e, naho Mikale ty zai’e; 50 naho ty tahinan-
tañanjomba’ i Saole: i Akinoame, ana’ i Akimàtse; ty
tahina’ i mpifeleke i valobohò’eiy: i Abnere, ana’ i
Nere, anan-drahalahin-drae’ i Saole. 51 I Kise ty rae’i
Saole; vaho ana’ i Abiele t’i Nere rae’ i Abnere. 52
Nitolom-pialy amo nte-Pilistio nainai’e t’i Saole amo
hene andro’eo, aa ndra mb’ia nahaisake fanalolahy
t’i Saole, le rinambe’e ho ama’e.

15 Hoe t’i Samoele amy Saole: Nirahe’ Iehovà iraho
hañory azo ho mpanjaka’ ondati’e Israeleo; aa
le janjiño ty feon-tsara’ Iehovà. 2 Hoe t’Iehovà’ i
Màroy: Tiahiko i nanoe’ i Amalek’ am’ Israeley, ie
niatreatre aze amy lalañey te niakats’ i Mitsraime
añe. 3 Aa le akia lafao t’i Amaleke, naho mongoro o
fanaña’e iabio naho ko anga’o sehanga’e; zamano ze
atao lahilahy naho ampela, ty anak’ ajaja ndra te
minono, ty añombe naho añondry, ty rameva vaho ty
borìke. 4 Kinoi’ i Saole amy zao ondatio vaho niahe’e
e Telaime ao, roe-hetse ty am-pandia le nitovoñe rai-
ale boake Iehoda. 5 Niheo mb’an-drova’ i Amaleke
mb’eo t’i Saole, naho niampitse am-bavatane ao. 6
Vaho hoe t’i Saole amo nte-Keneo: Akia, mizotsoa,
hisitake o nte-Amalekeo, tsy mone ho mongoreko
mindre ama’e, amy te nisohe’ areo o ana’ Israele
niavotse i Mitsraimeo. Aa le nisitahe’ o nte-Keneo o
nte-Amalekeo; 7 vaho linafa’ i Saole o nte-Amalekeo,
boake Kavilà am-piranga’o mb’e Sorey tandrife i
Mitsraime. 8 Rinambe’e veloñe ty Agage mpanjaka’
o nte-Amalekeo, fa fonga zinama’e an-dela-pibara
ondatio. 9 Nenga’ i Saole naho ondati’eo t’i Agage,
naho ty soa amo mpirai-liao naho o mpirai-trokeo
naho o vositseo vaho o vik’añondrio, toe ze raha soa
iaby, ie tsy nete nimongoreñe; o sirikaeñeo naho
o tsy vente’eo ty nimongore’ iareo. 10 Aa le niheo
amy Samoele ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 11
Aneñenako t’ie nampijadoñe i Saole ho mpanjaka;
fa niambohoa’e, tsy norihe’e naho tsy nanoe’e

o nandiliakoo. Nioremèñe amy zao t'i Samoele;
le nirovetse amy Iehovà avao amy haleñey. 12
Ie nitroatse maraindray hanalaka amy Saole; le
teo ty nisaontsy amy Samoele ty hoe: Nivotrake
e Karmele t'i Saole, le nioniñe te nampijadoñe'e
eo ty faniahiañe ty vata'e, le nienga boak'ao re
nizotso mb'e Gilgale mb'eo. 13 Niheo mb' amy
Saole mb'eo t'i Samoele; le hoe t'i Saole ama'e:
Tahie' Iehovà irehe; fa nanoeko ty linili' Iehovà.
14 Le hoe t'i Samoele: Aa ino arè o fibabababan'
añondry an-tsofikoo naho ty firohafa' o añombe
tsanoñeko henaneoo? 15 Le hoe t'i Saole: nendese'
iareo boak' amo nte Amalekeo, nasisa' ondatio ty soa
amo añondrio naho amo añombeo hisoroña' iareo
am' Iehovà Andrianañahare'o; vata'e finongo'ay
ty ila'e. 16 Le hoe t'i Samoele amy Saole: Eo hey,
fa ho volañeko ama'o ty nitsarae' Iehovà amako
aniankale. Le hoe re ama'e, Misaontsia. 17 Le hoe
t'i Samoele: Ndra te kede am-pihaino'o irehe, tsy
lohà amo fifokoa' Israeleo hao? ihe noriza' Iehovà
ho mpanjaka' Israeley? 18 Nafanto' Iehovà ama'o ty
lia'o, ami' ty hoe: Akia, zamano iaby o nte-Amaleke
mpanan-kakeoo, naho ialio ampara' te mongotse.
19 Aa vaho akore te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña'
Iehovà, te mone niambotraha'o i nikopaheñey naho
nanao ty hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà? 20
Le hoe t'i Saole amy Samoele: Toe nihaoñeko ty
fiarañanaña' Iehovà, kanao fa nandenàko i nañiraha'
Iehovà ahiy, naho naseseko atoy t'i Agage mpanjaka'
o nte-Amalekeo, vaho nimongoreko o nte-Amalekeo.
21 Fe nangala' ondatio boak' amy kinopakey ty
añondry, naho añombe, ty soa amo raha nafatseo
hisoroñañe am' Iehovà Andrianañahare'o e Gilgale.
22 Le hoe t'i Samoele: Tea' Iehovà mandikoatse
ty fañaoñañe i fiarañanaña' Iehovày hao o enga
oroañeo naho o soroñeo? Toe zoke' ty soroñe ty
fañorihañe naho lombolombo' ty solin' añondrilahy
ty fañaoñañe. 23 Fa hakeom-pamorehañe ty fiola
naho hatsivokarañe mitrao-pahasive ty fanjeharañe.
Kanao napo'o ty tsara' Iehovà le naforintse'e ka
ty maha-mpanjaka azo. 24 Aa hoe t'i Saole amy
Samoele, toe aman-kakeo iraho, nandilatse amy
lili' Iehovày naho amo saontsi'oo; toe nihembañako
ondatio, naho nihaoñeko o feo'eo. 25 Aa ehe iheveo
i tahikoy vaho mindreza fimpoly amako hitalaho
am' Iehovà. 26 Fa hoe t'i Samoele amy Saole: Tsy
himpoliako; fa nado'o ty tsara' Iehovà naho nado'
Iehovà irehe tsy ho mpanjaka' Israele ka! 27 Nitolike
mb'eo amy zao t'i Samoele hañavelo, fe nivontitire'e
i saro'ey vaho niriatse. 28 Le hoe t'i Samoele ama'e:
Fa rinia' Iehovà ama'o anindroany ty fifeheañe
Israele vaho natolo'e ami'ty mpiama'o, ty soa te
ama'o 29 vaho tsy mandañitse, tsy maneñeñe ty
Enge' Israele, ie tsy ondaty hikinañe. 30 Le hoe re:
Aman-kakeo iraho; fe miambane ama'o, miasia ahy
añatrefa' o roandria' ondatikoo naho aolo' Israele
vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' Iehovà
Andrianañahare'oy. 31 Aa le niharo fibalik' amy Saole
t'i Samoele vaho nitalaho am' Iehovà t'i Saole. 32 Le
hoe t'i Samoele: Aseseo mb'etoa t'i Agage mpanjaka'
o nte-Amalekeo. Aa le nigolengole mb'ama'e mb'eo
t'i Agage, fa hoe ty natao' i Agage: Toe fa añe ty
hafairan-kavilasy. 33 Fe hoe t'i Samoele ama'e:
Manahake ty tsy nañengà' i fibara'oy ho aman' anake
o rakembao ty hanoañe tsy ho aman' anake ka i
rene'o añivo' o rakembao. Vaho tinoritori' i Samoele
t'i Agage añatrefa' Iehovà e Gilgale. 34 Nimpoly mb'e
Ramà mb'eo amy zao t'i Samoele; vaho nionjo mb'
añ'anjomba'e e Gibeate-Saole mb'eo t'i Saole. 35 Le
lia'e tsy nitilike i Saole ka t'i Samoele ampara' ty
andro nihomaha'e; nandala i Saole t'i Samoele vaho
niselekaiña' Iehovà te nanoe'e Mpanjaka' Israele t'i
Saole.

16 Hoe t'Iehovà amy Samoele: Pak'ombia t'ie
mbe handala i Saole kanao fa nadòko tsy ho
mpanjaka' Israele ka? lipolipò menake i tsifa'oy
le akia, fa hiraheko mb'am' Iisay nte-Betlekheme
mb'eo fa nijoboñeko mpanjaka ho ahy ty raik' amo
ana'eo. 2 Le hoe t'i Samoele, Akore ty handenàko
mb'eo? ke ho rendre' i Saole, hañohofa'e loza. Le
hoe t'Iehovà. Andeso tamana vaho anò ty hoe: Pok'
atoy iraho hanao soroñe am' Iehovà. 3 Kanjio t'Iisay
hiatrefa'e i soroñey, le hatoroko azo ze hanoe'o,
vaho horiza'o ho ahy ty hitoñonako añarañe.
4 Le nanoe' i Samoele i tsinara' Iehovày vaho
niheo mb'e Betlekheme mb'eo. Le ninevenevetse
amy fitotsaha'ey o androanavi' i rovaio nanao ty
hoe: An-kanintsiñe hao ty ivotraha'o atoy? 5 Le
hoe re, Fañanintsiñe, pok' eo iraho hisoroñe amy
Iehovà; mañefera vatañe, naho mindreza amako
mb' amy soroñey; le nefera'e ka t'Iisay naho o
ana'eo vaho nambara'e homb' amy soroñey. 6
Ie nihirike, le nitalare'e t'i Eliabe, nitsakore ty
hoe; Toe añatrefa' Iehovà eo i horìza'ey. 7 Fe
hoe t'Iehovà amy Samoele; Ko mandrèndreke ty
lahara'e ndra ty haabo' ty fijohaña'e, amy t'ie fa
nadòko; toe tsy ami'ty fahaisaha' ondatio ro ie, amy
te mandrèndreke ty vinta'e alafe'e ondatio, vaho
mandrendrek' arofo t'Iehovà. 8 Kinanji' Iisay t'i
Abinadabe vaho nampiarie'e añatrefa' i Samoele.
Fa hoe re, Tsy jinobo' Iehovà toke. 9 Nampiarie'
Iisay ama'e ka t'i Samà, fa hoe re, toe tsy jinobo'
Iehovà ka toke. 10 Aa le nampiarie' Iisay añatrefa' i
Samoele ty ana-dahi'e fito, fa hoe t'i Samoele am'
Iisay, Tsy jinobo' Iehovà o retoañe. 11 Le hoe t'i
Samoele am'Iisay, Etoañ' iaby hao o ana'oo? le hoe
re: Mbe añe ty tsitso'e; toe miarak' añondry. Le hoe
t'i Samoele am' Iisay: Ampañitrifo; fa tsy hivory tika
ampara' t'ie pok'eo. 12 Aa le nampañitrife'e naho
nampizilihe'e. Volovoloen-dre, niloeloe o maso'eo
naho naràm-bintañe; vaho hoe t'Iehovà: Miongaha

orizo, ie toke. 13 Aa le rinambe' i Samoele i tsifa
ama' menakey naho noriza'e añivo' o longo'eo;
vaho namparingatse i Davide henane zay ty Arofo'
Iehovà. Le niongake t'i Samoele nimb' e Ramà mb'eo.
14 Ie amy zao, fa nienga i Saole ty Arofo' Iehovà,
vaho nañangara' ty fañahy raty boak' am' Iehovà.
15 Le hoe o mpitoro' i Saoleo ama'e: Eo hey, toe
fañahy raty boak' aman' Añahare ty mañangatse
azo henaneo; 16 ee te hafanto' i talè'ay henaneo
o mpitoro'e miatrek' azeo, ty hitsoeke mpititike
maro-taly mahimbañe; aa ie mañangats' ama'o i
fañahy raty boak' aman' Añaharey, le hititiha'e
am-pità'e, hampanintsiñ' azo. 17 Le hoe t'i Saole
amo mpitoro'eo: Paiao ho ahy henaneo t'indaty
mahafititike, le endeso mb'amako mb'etoa. 18 Aa hoe
ty natoi' ty ajalahy, Inao, nitrea'ay ty ana' Iisay nte-
Betlekheme, mpititike mahay, ie fanalolahy naho
lahindefoñe, mahity am-pitoloñañe, ondaty soa
vintañe vaho ama'e t'Iehovà. 19 Aa le nahitri' i Saole
am'Iisay ty hoe: Iraho mb' amako mb'etoa i Davide
ana'o mpiarak' añondriy. 20 Le nandrambe borìke
t'Iisay naho nampilogologoe'e mofo naho ty zonjòn-
divay naho ty vik'ose vaho nampihitrife'e mb' amy
Saole mb'eo añamy Davide, ana'e. 21 Nimb' amy
Saole mb'eo t'i Davide naho nijohañe añatrefa'e; le
vata'e nikokoa'e; vaho nanoe'e mpinday ty fikala'e.
22 Le nahitri' i Saole am' Iisay ty hoe: Ehe, iantofo te
hijohañe añatrefako t'i Davide, ie nanjo fañisohañe
am-pahatreavako. 23 Aa ndra mb'ia nañangaram-
pañahy boak' aman' Añahare t'i Saole le rinambe'
i Davide i marovaniy naho nititihe'e am-pità'e; le
nitotòtse t'i Saole, vaho nanintsiñe fa nisitak' ama'e
i anga-dratiy.

17 Natonto' o nte-Pilistio amy zao o lahindefo'eo
hañotakotake vaho nifamory e Sokò'Iehoda ey
le nitobe añivo' i Sokò naho i Azekà e Efe-damime
ao. 2 Nifanontoñe naho nitobe am-bavatane' i Elà
ao t'i Saole naho o ana' Israeleo vaho nilahatse
hifañotakotak' amo nte-Pilistio. 3 Nitrobàke ami'ty
vohitse añ'ila'e eo o nte-Pilistio vaho nizorazora
am-bohitse añ'ila'e eo ka o ana' Israeleo; añivo'
iereo ty vavatane. 4 Niavotse an-tobe' o nte-Pilistio
ty fanalolahy atao Goliate nte-Gate, enen-kiho
mitovon-jehe-pitàñe ty haabo'e. 5 Sabaka torisìke
ty tañambone'e, nisikiñe fiaro torisìke; lime arivo
sekelen-torisìke ty lanja' i fiaro zay. 6 Fikalañe
torisìke ka ty an-kitso'e vaho fikalan-defon-torisìke
ty an-tsoro'e. 7 Hoe taram-pitenoñe i taran-defo'ey,
nilanja enen-jato sekelem-by ty lohan-defo'e vaho
niaolo aze ty mpijiny fikalan-defoñe. 8 Nijagarodoñe
ey re nikoikoike amo lahindefon' ana' Israeleo ty
hoe: Ino ty iakara'areo am-piriritañe hialy? Tsy nte-
Pilisty hao iraho, naho mpitoro' i Saole nahareo?
Aa le joboño t'indaty ama' areo hizotso mb' amako
mb'etoa. 9 Ie mahafialy amako, naho mahagiok' ahy,
le ho mpitoro' areo zahay, fe naho maharekets' aze
iraho le ho mpitoro'ay nahareo. 10 Hoe ka i nte-
Pilistiy: Mañatreatre o lahindefon-te-Israeleo iraho
androany, anoloro ondaty hifandraparapaha'ay. 11
Ie jinanji' i Saole naho Israele iaby ty saontsi' i
nte-Pilistiy, le nitsololòke naho nirevendreveñe.
12 Ie amy zao ana' ty nte-Efrate atao Iisay nte
Betlekheme e Iehoda t'i Davide, valo o ana-dahi'
indatio; ie fa bey tañ' andro' i Saole, nigain-kantetse
am' ondatio. 13 Nomb' añ'aly hañorike i Saole
ty zoken' ana'e telo. Ty tahina' i telo nomb' an-
kotakotake rey le i Eliabe, tañoloñoloña'e, naho i
Abinadabe nanonjohy aze, vaho i Samà ty fahatelo'e.
14 I Davide ty tsitso'e; nañorike i Saole añe i zoke'e
telo rey. 15 Fe nibalike boak' amy nindreza'e amy
Saoley t'i Davide hiandraza'e o añondrin-drae'e
e Betlekhemeo. 16 Nitotoke mb'eo boa-maraiñe
naho hariva, efa-polo andro, i nte-Pilistiy. 17 Aa
hoe t'Iisay amy Davide ana'ey, Endeso henaneo ty
ampemba-tono efà raike toy naho ty vonga-mofo
folo retoy, le mihitrifa mb' aman-drahalahi'o an-tobe
añe; 18 naho tintino mb' amy mpifehe arivo' iareoy
mb'eo ty habobo maike folo retoy, le añontaneo o
rahalahi'oo, vaho ampitalilio ahy. 19 Am-bavatane'
i Elà ao t'i Saole rekets' iereo naho o ana' Israele
iaby mialy amo nte-Pilistioo. 20 Aa le nañaleñaleñe
t'i Davide; nenga'e ami'ty mpiarake, o añondri'eo
naho nionjomb' amy nañiraha' Iisaiy vaho nivotrak'
amy tobey, ie nivovotse mb' an-kotakotake mb'eo o
lahindefoñe nikoikoik' alio. 21 Songa nandahatse
lahindefoñe t'Israele naho o nte-Pilistio, lahindefo
miatre-dahindefoñe. 22 Aa le napo' i Davide amy
mpamandron-kilankañey o enta'eo vaho nipitsike
mb'amo lahindefoñeo mb'eo; ie pok'eo le nañontàne
o rahalahi'eo, 23 nifanaontsy am' iereo naho hehe te
boak' amy nte-Pilisty màroy i fanalolahy nte-Pilisty
nte-Gatey, Goliate ty tahina' i nitsey i entañeiy vaho
tsinano' i Davide. 24 Ie nahaisak' aze o lahindefo'
Israele iabio le nivoratsake hisitak' ama'e, fa loho
nihembañe. 25 Le hoe o ana' Israeleo: Nirendre'o
hao ondaty pok' atoio? Ty hampisoaña'e Israele
ty nihirifa'e; ie amy zao, ze ondaty hamono aze
ro hañoboña' i mpanjakay vara hampañaleale aze
naho hatolo'e aze i anak' ampela'ey vaho ho haha'e
am' Israele ty akiban-drae'e. 26 Le hoe ty asa' i
Davide amo nijohañe marine azeo: Ino ty ho tambe'
t'indaty mahafañoho-doza amo nte-Pilisty e hoeke
eio hañafaha'e ty fañinjea'e Israele? fa ia o nte-Pilisty
tsy nisavareñeo te godabae'e o lahindefon' Añahare
veloñeo? 27 Le tinoi' ondatio amo hoe zao, t'ie:
Izay ty hanoañe indaty mahavono azey. 28 Jinanji' i
Eliabe, zoken-drahalahi'e, i reha'e am' ondatioy; le
nisolebotse amy Davide ty haboseha'e, vaho nanoa'e
ty hoe: Ino ty nizotsoa'o mb'etoa? naho nenga'o
ama' ia o añondry tsy ampeampe an-dratraratrao?
Haiko ty fiebotsebon-tro'o naho ty halo-tsere'o; ihe

nizotso mb’etoa hisamba i hotakotakey. **29** Hoe t’i
Davide: Ino ze o nanoeko, tsy nirehak’ avao hao?
30 Le niambohoa’e naho nitolik’ ami’ty ila’e naho
nañontane i hoe zay indraike; fe natoi’ ondatio aze
ty manahake i teoy. **31** Aa ie nijanjiñeñe o saontsi’ i
Davideo, le nahereñe aolo’ i Saole i enta’ey; vaho
nasese mb’eo re. **32** Le hoe t’i Davide amy Saole;
Ehe te tsy eo ty ondaty hamoe ay ty ama’e, fa
hionjomb’eo o mpitoro’oo hifandrapak’ amy nte-
Pilistiy. **33** Le hoe t’i Saole amy Davide: Tsy ho
lefe’o ty hionjomb’ amy nte-Pilistiy hialia’o; ihe mbe
tora’e, ie lahindefoñe sikal’ ami’ ty nahajalahy aze.
34 Aa hoe t’i Davide amy Saole: Niarake o añondrin-
drae’eo o mpitoro’oo; le ie pok’eo ty liona ndra
ty dobe nitavañe vik’añondry amy lia-raikey, **35**
le nañeañe aze iraho le vinonoko naho navotsoko
am-bava’e; aa ie nitroatse amako le rinambeko o
volon-tsoma’eo naho linafako vaho vinonoko. **36** Fa
hene vinono’ o mpitoro’oo ty liona naho ty dobe le
ho hambañe ami’ty raik’ amy zay ty nte-Pilisty tsy
nisavareñe roa, oniñe t’ie nanalatse o lahindefon’
Añahare veloñeo. **37** Tinovo’ i Davide ty hoe, Iehovà
nandrombak’ ahy an-dela-tombon-diona naho an-
dela-tombon-dobey, ty handrombak’ ahy an-taña’
t’i nte-Pilisty toañe. Aa hoe t’i Saole amy Davide,
Akia, hitahy azo t’Iehovà. **38** Nasaro’ i Saole amy
Davide o saro’eo, naombe’e an-doha’e eo i saba
ka’e torisìkey vaho nanoe’e ama’e o gozò’eo. **39**
Le nadia’ i Davide amo saro’eo i fibara’ey naho
nimanea’e ty hitsontike amo tsy nañohara’eo, le
hoe t’i Davide amy Saole; Tsy ho lefe i liakoy amo
raha retiañe, fa tsy niventèko. Le nafaha’ i Davide
irezay. **40** Rinambe’e am-pità’e i kobai’ey, naho
nijoboñe vato lime malama an-torahañ’ ao vaho
najo’e amy mozete’ey, toe an-kotra’e ao; tam-pità’e i
pile’ey; le nitotofe’e i nte-Pilistiy. **41** Niheo mb’amy
Davide mb’eo i nte-Pilistiy, niharine, niaolo aze
i mpinday fikala’ey. **42** Jinilojilo i nte-Pilistiy le
naharendreke i Davide naho nitorifiha’e fa ajalahy
mena, soa-vintañe. **43** Le hoe i nte-Pilistiy amy
Davide: Amboa v’o aho te harinea’o an-kobaiñe? Le
nozoñe’ i nte-Pilistiy amo ‘ndrahare’eo t’i Davide.
44 Le hoe i nte-Pilistiy amy Davide: Mb’amako
mb’etoa le hatoloko amo voron-tiokeo o nofo’oo
naho amo bibin-kivokeo. **45** Le hoe t’i Davide amy
nte-Pilistiy: Itotoha’o am-pibara naho lefoñe vaho
ana-defoñe, f’ihe ty harivoeko ami’ty tahina’ Iehovà’
i Màroy, t’i Andrianañahare’ o lahindefo’ Israele
sigìhe’oo. **46** Hatolo’ Iehovà an-tañako irehe te
anito; le ho zevoñeko, naho ho kitsiheko ama’o
ty añambone’o vaho hatoloko amo voron-tiokeo
naho amo bibin-kivokeo anito o lolo’ i valobohò
nte-Pilistiio; hahafohina’ ty tane bey toy te aman’
Añahare ty e Israele ao. **47** Le ho fohi’ ze hene ondaty
vory atoy te maharombake tsy amam-pibara tsy
aman-defoñe t’Iehovà, toe a’ Iehovà ty hotakotake, fa
natolo’e an-taña’ay nahareo. **48** Niongake le nimb’eo
i nte-Pilistiy niharine amy Davide, le nipitsike ty
lay mb’ amo mpiatreatreo t’i Davide higaoñe amy
nte-Pilistiy, **49** le nampijom-pitàñ’ an-kotra’e ao t’i
Davide nañakatse vato, naho nipilere’e amy pile’ey
le nipelañe am-pela-handri’ i nte-Pilistiy i vatoy
le nilentek’ am-panda’e ao, vaho nitafahohoke re,
laharañe an-tane. **50** Aa le naozatse te amy Pilistiy t’i
Davide am-piletse naho vato. Zinevo’e vaho vinono’e
i nte-Pilistiy ndra te tsy amam-pibara ty fità’ i
Davide. **51** Nilay t’i Davide nijohañe amy nte-Pilistiy
eo naho rinambe’e ty fibara’e naho napontsoa’e amy
traño’ey naho finatsi’e, nampikitsike i añambone’ey.
Aa ie naharendreke te mate i fanalolahi’ey o nte-
Pilistio, le nitriban-day. **52** Niongak’ amy zao o
lahindefo’ Israele naho Iehodao, nampipoña-koikoin’
aly vaho nañoridañe o nte-Pilistio pake Gate naho
ampara’ o lalambei’ i Ekroneo. Nifitak’ amy lalañey
pake Saaraime naho sikal’amy Gate naho i Ekrone
o nte-Pilisty nifereo. **53** Ie nimpoly amy fañoridà’
iareo o nte-Pilistioy o ana’ Israeleo le fonga kinopa’
iareo ty vara an-tobe’ o nte-Pilistio. **54** Rinambe i
Davide ty añambone’ i nte-Pilistiy, vaho nendese’e
mb’e Ierosalaime mb’eo, fe nahaja’e an-kiboho’e
ao o fikala’ i Goliateo. **55** Ie niisa’ i Saole t’i Davide
nionjo hifañatrek’ amy nte-Pilistiy, le nañontanea’e
t’i Abnere, mpifehe’ i màroy: Ana’ ia o ajalahio? aa
hoe ty natoi’ i Abnere: Amy te veloñe ty arofo’o
ry mpanjaka, toe tsy fantako. **56** Hoe i mpanjakay,
Rendreho te ana’ ia i ajalahiy. **57** Ie nibalik’ amy
nañohofa’e loza amy nte-Pilistiy t’i Davide le nen
dese’ i Abnere mb’amy Saole mb’eo, am-pità’e ty
loha’ i nte-Pilistiy. **58** Nañontane aze t’i Saole: O
ajalahio, ana’ ia v’iheo? Ana’ i mpitoro’o Iisay nte-
Betelekemey, hoe t’i Davide.

18 Ie niheneke ty saontsi’e amy Saole, le
nifamitrañe an-tro’ i Davide ty tro’ Ionatane.
Nikokoa’e manahake ty vata’e. **2** Mifototse amy
andro zay t’ie nitana’ i Saole, tsy nenga’e himpoly
aman-drae’e añe. **3** Nanao fiatehenàñe amy Davide
t’Ionatane amy te nikokoa’e manahake ty vata’e. **4**
Nafaha’ Ionatane ty sarimbo ama’e le natolo’e amy
Davide rekets’ i saron’ ali’ey, i fibara’ey, i fàle’ey, vaho
i sadia’ey. **5** Le niavotse mb’amy ze nañiraha’ i Saole
aze añe t’i Davide naho nitoloñe an-kahimbañe;
le najado’ i Saole ho mpifehe o lahindefoñeo, ie
niantofañe am-pahaisaha’ ze hene ondaty naho
am-pahaoniña’ o mpitoro’ i Saoleo. **6** Ie pok’ eo t’i
Davide naho o mpiama’eo, nimpoly boak’ añ’aly
amo nte-Pilistioy, le niakatse amy ze rova’ i Israele
iaby o ampelao nisabo an-tsinjake, hifanalaka amy
Saole Mpanjaka an-pikoriñañe naho nirebeke an-
jejo-bory. **7** Nisabo ty hoe an-kafaleañe o rakembao:
Fa nanjamañe ty arivo’e t’i Saole vaho ty aleale’e t’i
Davide. **8** Nitorifike amy zao t’i Saole fa natao’e t’ie

fampifotsahañ’ aze. Amoliliañe añ’ aleale’e t’i Davide
fe añ’ arivo’e avao ty ahiko. I fifeheañey avao ty mbe
tsy aze. 9 Ie henane zay nikirofe’ i Saole t’i Davide.
10 Aa ie amy loak’ àndroy, nangare’ ty fañahi’ raty
boak’ aman’ Añahare an-kafatrara’e t’i Saole, le
nitazataza am-po’ i anjombay ao, naho nititike am-
pitàñe t’i Davide ami’ty lili’e lomoñandro, ie am-
pità’ i Saole ty lefo’e. 11 Hiniriri’ i Saole i lefoñey,
ie nitsakore ty hoe: Ho tomboheko an-drindriñe
eo t’i Davide. Indroe niholiatse aze t’i Davide. 12
Nampihembañe i Saole t’i Davide, amy te nindre
ama’e t’Iehovà, ie fa nienga i Saole. 13 Aa le nasita’ i
Saole ama’e, vaho nanoe’e mpifehe-arivo; niavotse
naho nizilik’ añatrefa’ ondatio. 14 Nilefe iaby ze
raha nanoe’ i Davide; fa tama’e t’Iehovà. 15 Ie nioni’
i Saole t’ie nitoloñ’ an-kihitse, le nihembaña’e. 16
Fe nikokoa’ Israele naho Iehodà iaby t’i Davide,
amy t’ie niavotse naho nizilik’ añatrefa’ iareo. 17
Le hoe t’i Saole amy Davide: Ingo, hatoloko azo t’i
Merabe zoken’ anak’ ampelako; fe mahimbàña ho
ahy, vaho ialio o ali’ Iehovào; ami’ty natao’ i Saole ty
hoe: Tsy ty tañako ty hiatrek’ aze, fa hiatrefa’ ty
fità’ o nte-Pilistio. 18 Le hoe t’i Davide amy Saole,
Ia v’irahoo, ino ty fiaiko naho ty fiain-dongon-
draeko e Israele ao t’ie ho vinanto’ ty mpanjaka?
19 Aa ie ho natolotse amy Davide t’i Merabe anak’
ampela’ i Saole te mone natolo’e amy Adriele nte
Meholatite ho tañanjomba’e. 20 Fe nikokoa’ i Mikale
anak’ ampela’ i Saole t’i Davide; natalily amy Saole
Izay le ninò’e. 21 Aa hoe t’i Saole, Hatoloko aze re
ho fandrik’ ama’e, hatreatré’e o nte-Pilistio. Aa le
hoe t’i Saole amy Davide. Ho vinantoko irehe amy
faharoey. 22 Le nandily o mpitoro’eo t’i Saole, ty
hoe: Bisibisiho amy Davide ty hoe: Inao! ifalea’ i
mpanjakay vaho mikoko azo o mpitoro’e iabio, aa
le miantofa t’ie ho vinanto’e. 23 Aa le sinaontsi’ o
mpitoro’ i Saoleo an-dravembia’ i Davide i entañe
zay. Aa hoe t’i Davide, Atao’ areo ho raha maivañe
hao t’ie ho vinantom-panjaka, izaho ondaty rarake
naho mavomavo. 24 Natalili’ o mpitoro’ i Saoleo
ama’e izay ami’ty hoe: Inao ty entañe sinaontsi’
i Davide. 25 Le hoe t’i Saole: Zao ty ho saontsie’
areo amy Davide: Tsy mipay lafitihy i mpanjakay, fa
ofoke zato boak’ amo nte-Pilistio, ho fañavahañe
o rafelahi’ i mpanjakaio. Amy te kinilili’ i Saole ty
hampihotrake i Davide am-pitàn-te-Pilisty. 26 Aa ie
nisaontsie’ o mpitoro’eo amy Davide i entañe zay,
le ninò’ i Davide ty ho vinanto’ i mpanjakay, aolo’
ty fepèn’ andro; 27 aa le niavotse mb’eo t’i Davide,
ie naho o mpiama’eo, naho zinama’ iareo t’i nte-
Pilisty roan-jato, vaho nendese’ i Davide o ofo’eo, le
natolo’e amy mpanjakay ami’ty ia’e do’e, soa t’ie
ho vinanto’ i mpanjakay. Le natolo’ i Saole aze t’i
Mikale anak’ ampela’e ho vali’e. 28 Napota’ i Saole
te amy Davide t’Iehovà mbore nikoko aze t’i Mikale
anak’ ampela’e; 29 aa antsake te nihembañe amy
Davide t’i Saole, vaho nitolon-ko rafelahi’ i Davide
t’i Saole. 30 Mpiavotse mb’eo o talèm-Pilistio; fe,
ndra mbia mbia niakatse, le niraorao ambone’ o
mpitoro’ i Saole iabio t’i Davide vaho nonjoneñe
añ’abo i tahina’ey.

19 Le nisaontsy am’ Ionatane ana’e naho amo
mpitoro’e iabio t’i Saole, hañohofa’ iareo loza
amy Davide; fe mpirañetse amy Davide t’Ionatane
ana’ i Saole. 2 Le natalili’ Ionatane amy Davide ty
hoe: Mipay hamono azo ty raeko; aa ehe mitaoa
te maraindray le mipalira añetake, 3 fa hiakatse
iraho hijohañe marine an-draeko an-kivoke ietaha’o,
hitalily azo aman-draeko; le hataliliko azo ze treako.
4 Nisaontsy soa i Davide amy Saole rae’e t’Ionatane,
ami’ty hoe: Ehe te tsy hanan-tahiñe amy Davide
mpitoro’ey, i mpanjakay; amy t’ie tsy nandilatse
ama’o, naho nisoa iaby ty fitoloña’e ama’o; 5 naho
nado’e an-taña’e ao ty fiai’e t’ie nandafa i nte-Pilistiy,
ie ninday fandreketam-bey ho a Israele t’Iehovà;
nioni’o izay, vaho nirebeke; aa le manao akore t’ihe
hanan-kakeo an-dio-maliñe, hamonoa’o tsy aman-
tali’e t’i Davide? 6 Hinao’ i Saole ty fiarañanaña’
Ionatane; le nifanta ami’ty hoe: Kanao veloñe
t’Iehovà tsy havetrake re. 7 Kinoi’ Ionatane amy
zao t’i Davide le nitalilia’e; vaho nendese’ Ionatane
añatrefa’ i Saole eo manahake te taolo. 8 Nirehetse
indraike ty aly; le niavotse mb’eo t’i Davide, nialy
amo nte-Pilistio vaho ra’elahy i fizamanañey, kanao
nandripàke aolo’eo. 9 Nivotrak’ amy Saole amy zao
ty fañahy raty boak’ amy Iehovà, ie niambesatse
añ’ anjomba’e ao reketse lefoñe am-pità’e, naho
nititik’ am-pità’e t’i Davide. 10 Le nimanea’ i Saole
tombo-defoñe t’i Davide hipiteha’e amy rindriñey,
f’ie nipoliotse am-piatrefa’e le tinombo’ i lefoñey i
rindriñey naho nibotiotse t’i Davide, nienga amy
haleñey. 11 Namantoke ìrake homb’ an-traño’ i
Davide ao t’i Saole, hamono aze naho maraindray;
fa nitalilia’ i Mikale vali’ i Davide ty hoe: Naho tsy
mandrombak’ ain-drehe te anito haleñe le havetrake
te maray. 12 Aa le nazotso’ i Mikale ami’ty lalan-
kede t’i Davide vaho nienga, le niherereak’ añe. 13
Rinambe’i Mikale ty terafime naho nampandre’e
am-pandreañe eo, le napo’e an-doha’e eo ty fikalam-
bolon-ose vaho kinolopo’e lamba. 14 Aa ie nañitrifa’
i Saole t’i Davide, le hoe t’i Mikale, Siloke re. 15 Le
nañitrike indraike t’i Saole handrèndreke i Davide,
ami’ty hoe: Aseseo amako am-pandrea’e hamonoako
aze. 16 Ie nimoak’ ao i mpihitrike rey, hehe te saren-
draha ty am-pandreañe ao vaho fikalam-bolon-ose
ty natao loha’e. 17 Le hoe t’i Saole amy Mikale, Ino
ty namañahia’o ahy, te nasinta’o i rafelahikoy, ie
nimonazake mb’eo? Le hoe ty natoi’ i Mikale amy
Saole, Hoe re tamako, Apoho hiavotse iraho, tsy
mone havetrako. 18 Aa le nioratse ty lay t’i Davide
naho nivotrak’ amy Samoele e Ramà añe; le hene

natalili’e ama’e ty nanoa’ i Saole aze. Nañavelo mb’e
Naiote re mindre amy Samoele vaho nimoneñe
ao. 19 Natalily amy Saole ty hoe: Inao! e Naiote e
Ramà ao t’i Davide. 20 Nañitrike mb’ amy Davide
mb’eo t’i Saole; aa ie tendrek’ am’ iereo o mpitoky
nitokio, naho nijohañe ho mpiaolo’ iareo t’i Samoele
le nivotrak’ amo ira’ i Saoleo ty Arofon’ Añahare
vaho nitoky ka. 21 Ie natalily amy Saole, le nañirake
ty ila’e fe mbe nitoky avao. Nañitrike fañintelo’e
vaho nitoky ka. 22 Aa le nañavelo mb’e Ramà ka
re naho nipok’ an-kadaha jabajaba’ i Sekò eo; vaho
nañontane ami’ty hoe: Aia t’i Samoele naho i Davide?
Le hoe ty raike: Inao, e Naiote e Ramà añe. 23 Aa
le nimb’e Naiote e Ramà re le nivotrak’ ama’e amy
lia’ey ka i Arofon’ Añaharey vaho nitolom-pitoky
am-para’ te pok’e Naiote e Ramà ao. 24 Hinalo’e
iaby o saro’eo vaho nitoky añatrefa’ i Samoele, le
nàndre niboridañe ey avao re amy àndroy naho amy
haleñey. Aa le hoe ty sinaontsy: Mpiamo mpitokio
ka hao t’i Saole?

20 Nitriban-day boake Naiote e Ramà añe t’i
Davide vaho nivotrak’ am’ Ionatane, le nanoa’e
ty hoe: Ino ze o nanoeko zao? Ino o hakeokoo? naho
ino ty tahiko añatrefan-drae’o, ie mipay ty fiaiko? 2
Le hoe re tama’e: Sondo’e; tsy hihomake irehe; oniño
te tsy manao ndra kede ndra bey ty raeko naho tsy
aboa’e amako heike; aa vaho ino ty hampikafiran-
draeko amako o raha zao? Tsy to izay. 3 Mbore
nititike t’i Davide nanao ty hoe: Toe fohin-drae’o t’ie
nahaoni-pañisohañe am-pihaino’o, le hoe ty atao’e,
Ko ampahafohineñe Ionatane zao hera hihontoke;
fe kanao veloñe t’Iehovà naho veloñe ty fiai’o le
toe lika raike ty añivoko naho ty fikenkañañe. 4
Le hoe t’Ionatane amy Davide; Ino ty salalan-tro’o
hanoeko ama’o? 5 Le hoe t’i Davide am’ Ionatane:
Inao te pea-bolañe ty hamaray, le tsy ho napoko
ty hitoboke hitrao-pikama amy mpanjakay; aa le
angao homb’eo iraho hietak’ an-kivok’ ao ampara’
te haleñe amy andro faha teloy. 6 Aa naho mipay
ahy ndra kede ty rae’o, le anò ty hoe: Nimane halaly
amako t’i Davide ty hihitrifa’e mb’e Betlekheme
rova’e; fa tondroke i soron-tsavereña’e boa-taoñey.
7 Aa naho manao ty hoe re: Soa izay. Le hanintsiñe
ty mpitoro’o; f’ie viñetse, le fohino te ikinia’e raty. 8
Aa le isoho o mpitoro’oo; amy fañina’ Iehovà nanoe’
i mpitoro’oy ama’oy; f’ie aman-kakeo le vonò; fa ino
ty hanesea’o ahy mb’aman-drae’o mb’eo? 9 Le hoe
t’Ionatane: Atòtse ama’o izay fa naho vata’e napotako
te nikililien-draeko raty, tsy ho nampandrendreheko
hao? 10 Aa le hoe t’i Davide am’ Ionatane, Ia ty
hitalily amako te nanoiñe azo an-keloke ty rae’o?
11 Le hoe t’Ionatane amy Davide: Antao homb’
an-kivoke ey. Le nimb’an-kivoke ey iereon-dro-
roe. 12 Aa hoe t’Ionatane amy Davide: aolo’ Iehovà
Andrianañahare’ Israele: Izaho hitsok’ an-draeko
amo ora zao te maray, ndra herone, le inao, naho
fañisohañe amy Davide ty ao, lehe tsy hahitriko
ama’o, vaho hitalily azo, 13 le ee te hanoe’ Iehovà
am’ Ionatane naho mandikoatse; fa naho mahafale
an-draeko ty mañoho-doza ama’o, le hitaliliako,
hañirahako azo homb’eo, hañaveloa’o am-panin
tsiñañe; vaho hindre ama’o t’Iehovà manahake ty
nindreza’e aman-draeko. 14 Aa naho mbe velon-
draho tsy haboa’o amako hao ty fiferenaiña’ Iehovà,
tsy hihomahako? 15 Le tsy hapitso’o an-trañoko
nainai’e ty fañisoha’o; ndra te naitoa’ Iehovà o
rafelahi’ i Davideo, fonga finao’e an-tane atoy. 16
Aa le nifañina ami’ty anjomba’ i Davide t’Ionatane,
t’ie ho paia’ Iehovà am-pità’ o rafelahi’ i Davideo.
17 Le nampifantà’ Ionatane indraike t’i Davide,
ami’ty fikokoa’e; amy te nikokoa’e manahake ty
nikokoa’e ty vata’e. 18 Le hoe t’Ionatane ama’e:
Hiri-bolañe te maray: le ho paian-drehe; amy te ho
kòake i fiambesa’oy. 19 Aa le mietaha soa irehe te
herone, le miheova mb’amy fikafira’o amy androm-
pitoloñañey le ey avao irehe marine ty vato’ i
Ezele. 20 Hahiririko ty ana-pale telo añ’ila’e eo, hoe
mañohatse fanolarañe. 21 Ie amy zao, hañitrifako
ajalahy: Akia paiao o ana-paleo. Aa naho ataoko ty
hoe: Ingo, añ’ila’o atoy o ana-paleo, rambeso vaho
mb’etoa; le fañanintsiñe ty ho ama’o fa tsy joy, kanao
veloñe t’Iehovà. 22 F’ie ataoko ty hoe i ajalahiy: Inge,
mbe aolo’o añe o ana-paleo; le akia, fa nirahe’ Iehovà
mb’eo. 23 Aa i nisaontsien-tikañey, Inao! añivon-
tikañe nainai’e t’Iehovà. 24 Le nietak’ an-kivok’ ao
t’i Davide; aa ie nipea-bolañe, niambesatse hikama
i mpanjakay. 25 Niambesatse amy fiambesa’ey i
mpanjakay, manahake ty lili’e, amy fiambesatse
mioza amy rindriñeiy; nijohañe t’Ionatane, vaho
niambesatse añ’ila’ i Saole eo ty Abnere; fe nikòake
ty fiambesa’ i Davide. 26 Tsy nisaontsy ndra inoñ’
inoñe amy andro zay t’i Saole, fa hoe ty natao’e:
Va’e nifetsahan-draha; he t’ie maleotse; tsy malio.
27 Ie amy loak’ andro manonjohy i pea-bolañeiy,
i andro faharoey, naho nikoake ty fiambesa’ i
Davide; le hoe t’i Saole am’ Ionatane ana’e: Akore
te tsy nimb’ am-pikamàñe mb’etoa i ana’ Iisay,
ndra omale ndra androany? 28 Le hoe ty natoi’
Ionatane amy Saole: Nihalalia’ i Davide t’ie hienga
mb’e Betlekheme mb’eo; 29 ami’ty hoe: Ehe, angao
hiavotse iraho, fa misoroñe an-drova ao o longokoo
vaho nañambara’ ty rahalahiko hiatreke; aa naho
nahatendreke fañisohañe am-pihaino’o le adono
hihitrike mb’eo handrendreke an-drolongoko. Aa le
tsy niheo mb’ am-pandambaña’ i mpanjakay atoa
re. 30 Nisolebotse am’ Ionatane ty haviñera’ i Saole,
ami’ty hoe: Ty anan-drakemba-piola mengoke tia,
tsy apotako hao te jinobo’o ho an-kasalara’o naho
ho ami’ty fimeñaram-piboridañan-drene’o i ana’
Iisaiiy? 31 Fa naho mbe veloñe ambone tane atoy i
ana’ Iisaiiy, le tsy horizan-drehe, ndra ty fifehea’o.

Aa le ahitrifo mb’ amako mb’etoa re, fa mañeva
ho mate. 32 Le hoe ty natoi’ Ionatane amy Saole
rae’e: Aa vaho ino ty hañohofan-doza ama’e? Nanao
inon-dre? 33 Aa le nahiriri’ i Saole ama’e i lefo’ey;
vaho napota’ Ionatane te tampa-kevetse ty rae’e
hanjevoñ’ i Davide. 34 Niavotse i fandambañañey
t’Ionatane ampiforoforoañe, naho tsy nikama amy
andro faharoe’ i volañeiy; ami’t’ie nirovetse i Davide
vaho nisalaren-drae’e. 35 Ie amy loak’ àndroy, le
niavotse mb’ an-kivoke añe t’Ionatane reketse ty
anak’ ajalahy amy namantaña’e i Davidey. 36 Le
hoe re amy ajalahiy: Akia, hitrifo an-day o ana-pale
hahiririkoo. Aa ie nilay i ajalahiy le nahirirì’e ty ana-
pale hilosora’e amy ajalahiy. 37 Ie nipok’an-toe’ i
ana-pale nahirirì’ Ionataney i ajalahiy, le hoe ty koi’
Ionatane amy ajalahiy, Tsy ambali’o ey hao i ana-
paley? 38 Le hoe ty fipaza’ Ionatane amy ajalahiy:
Malisà irehe, masikà, ko mitoboke ey. Le natonto’ i
ajalahiy o ana-paleo vaho nimb’ amy talè’ey mb’eo.
39 Fe tsy napota’ i ajalahiy; Ionatane naho i Davide
avao ty nahafohiñe. 40 Natolo’ Ionatane amy ajalahiy
o fialia’eo le nanoa’e ty hoe: Akia, endeso an-drova
ao retoy. 41 Ie añe i ajalahiy, le niongak’ an-toe’e
atimo ao t’i Davide, naho nibabok’ an-dahara’e an-
tane, niondreke intelo; naho nifañoroke iereo vaho
nifampirovetse, i Davide ty nandikoatse. 42 Le hoe
t’Ionatane amy Davide: Akia am-panintsiñañe, amy
nititihan-tika an-tahina’ Iehovà ty hoe: Ho añivon-
tika roe t’Iehovà, naho añivo’ o tirikoo naho o
tiri’oo nainai’e. Aa le nienga re nañavelo mb’eo vaho
nimoak’ an-drova ao t’Ionatane.

21 Niheo mb’amy Nobe mb’ amy Akimeleke
mpisoroñe mb’eo t’i Davide le nihondrahondra
mb’amy Davide mb’eo t’i Akimeleke, nanao ty hoe:
Manao akore te ihe jòriñe tsy ama’ondaty? 2 Le hoe
t’i Davide amy Akimeleke mpisoroñe; namantok’
ahy i mpanjakay ami’ty hoe: Ko ampahoniñe’o ndra
ia’ia o añirahako azoo, i nandiliako azoy; vaho fa
niraheko mb’an-koe’ an-koe o ajalahio. 3 Aa le
ino ty ambane fità’o? vonga-mofo lime? atoloro
an-tañako, ndra ze zoeñe ao. 4 Le hoe ty natoi’ i
mpisoroñey amy Davide: Tsy ama’ mofo tsotra, fa
mofo miavake avao naho toe tsy nañarine ampela o
ajalahio. 5 Le hoe ty natoi’ i Davide amy mpisoroñey,
Toe sinebañe tsy ho ama’ay o ampelao ze andro
telo izay; ie niakatse mb’etoa, le miavake ty horo’ o
ajalahio ndra te tsotra ty lia, àntsak’ anito te hiavake
o horo’ iareoo. 6 Aa le tinolo’ i mpisoroñey mofo
miavake; fa tsy tao ty mofo naho tsy i mofo miatreke
natsoake boak’ añatrefa’ Iehovà nasolo ty mofo
mafana amy andro nampitsoahañe azeiy. 7 (Teo amy
andro zay ty mpitoro’ i Saole, tambatse aolo’ Iehovà;
i Doege ty tahina’e, nte-Edome, mpiaolo o mpiara’
i Saoleo.) 8 Le hoe t’i Davide amy Akimeleke: Tsy
ho ambanem-pità’o atoa hao ty lefoñe ndra fibara?
izaho tsy ninday ndra fibara ndra o fialiakoo amy te
nimeke ty raha’ i mpanjakay. 9 Le hoe i mpisoro
ñey: ty fibara’ i Goliate nte-Pilisty zinevo’o am-
bavatane’ i Elà, ingo, miforokoko an-damba an-kalo’
o kitambeo; rambeso t’ie no’o; fa tsy aman-tovo’e ty
atoa. Le hoe t’i Davide, Tsy eo ty mañirinkiriñe aze,
atoloro ahy. 10 Niongak’ amy zao t’i Davide, nibioñe
mb’eo ami’ty fihembaña’e i Saole vaho nimb’e Akise
mpanjaka’ i Gate mb’eo. 11 Le hoe ty asa’ o mpitoro’
i Akiseo ama’e: Tsy i Davide mpanjaka’ i taney hao
toke? Tsy ie ty nitakasie’ iereo an-tsinjake, ty hoe:
Fa namono ty arivo’e t’i Saole, naho ty aleale’e t’i
Davide? 12 Nahaja’ i Davide an-tro’e ao i entañe zay,
vaho nihembaña’e t’i Akise mpanjaka’ i Gate. 13
Aa le novae’e añatrefa’ iereo ty vinta’e nanao sare
gege am-pità’ iareo, nanokitsokitse an-dalam-bey eo
naho nampiorihe’e am-bolon-tsoma’e ty ìve’e. 14
Le hoe t’i Akise amo mpitoro’eo, Heheke te seretse
t’indaty tiañe; ino ty nandesa’ areo aze amako? 15
Mipay ondaty gege hao iraho te nandesa’ areo atoy
hihisa ami’ty hagegea’e añatrefako etoa? Himoak’
añ’ anjombako ao hao t’indaty tia?

22 Aa le nienga t’i Davide, niherereake mb’an-
dakato’ i Adolame ao, le ie jinanji’ o longo’eo
naho i anjomban-drae’e iabiy le nizotso mb’ama’e
mb’eo. 2 Ze hene niampoheke, naho o mpisongoo,
naho o nafaitse an-trokeo ro nifanontoñe ama’e ao,
le nifehè’e; va’e efajato o nirekets’ ama’eo. 3 Niakatse
boak’ao t’i Davide nimb’e Mitspè e Moabe mb’eo, le
nanao ty hoe amy mpanjaka’ i Moabey. Ehe apoho
holy mb’ etoa hey ty raeko naho i reneko ho ama’o
ampara’ te fantako ty hanoen’ Añahare amako. 4 Aa
le nasese’e añatrefa’ i mpanjaka’ i Moabey iereo vaho
nimoneñe ama’e ao amy ze andro iaby naha am-
pipalirañ’ ao t’i Davide. 5 Le hoe ty Gade, mpitoky,
amy Davide, ko mipalitse an-kijoly ao; iengao le akia
mb’an-tane’ Iehodà añe. Aa le nienga t’i Davide naho
nimoak’ amy ala’ i Keretey ao. 6 Jinanji’ i Saole te
nioniñe t’i Davide rekets’ o mpiama’eo; niambesatse
e Gibà t’i Saole ambane’ ty hatae e Ramà ao, am-
pità’e ty lefo’e, vaho nijohanjohañe añariseho aze
iaby o mpitoro’eo; 7 le hoe t’i Saole amo mpitoro’e
mijohañe ama’eo, Mijanjiña ry nte-Beniamineo,
Tinolo’ i ana’ Iisaiiy teteke naho tanem-bahe iaby
hao nahareo; songa hanoe’e mpifelek’ arivo naho
mpifehe-zato hao? 8 kanao sindre mikililly ahy, leo
raike tsy nampiboak’ amako te nifañina amy ana’
Iisaiy i anakoy, le tsy eo ty manahelo ahy hitalilia’e
te nitroboe’ i anakoy i mpitorokoy, hamandroña’e
ahiko, manahake androany? 9 Le hoe ty natoi’ i
Doege nte Edome, i natao ambone’ o mpitoro’ i
Saoleoy: Nitreako te nimb’e Nobe mb’e Akimelek’
ana’ i Ahitobe mb’eo ty ana’ Iisay. 10 Ie nañontane
am’ Iehovà ho aze naho nivatie’e vaho natolo’e aze
ty fibara’ i Goliate nte-Pilistiy. 11 Aa le nampañitrife’

i mpanjakay t'i Akimeleke mpisoroñe ana' i Ahitobe
naho i anjomban-drae'e iabiy, o mpisoroñe e Nobeo;
le fonga niheo mb' amy mpanjakay mb'eo. 12 Le
hoe t'i Saole: Mijanjiña henaneo ry ana' i Ahitobe;
le hoe ty natoi'e, Intoy iraho talèko. 13 Le hoe t'i
Saole ama'e: Akore ty nikinià' areo ahiko, ihe naho
i ana' Isaìy, kanao tinolo'o mofo naho fibara vaho
nañontane aman' Añahare ho aze, soa t'ie hitroatse
amako, hiampira'e, manahake androany. 14 Tinoi'
i Akimeleke i mpanjakay ami'ty hoe: Aa vaho ia
amo mpitoro'oo ty atokisañe mandikoatse i Davide,
vinanto' i mpanjakay, i mañaoñe o fandilia'o iabio
naho iasiañe añ'anjomba'o ao? 15 Androany hao ty
nañontaneako aman'Añahare ho aze? mitotse ahy
izay; ehe te tsy asarà' i mpanjakay ndra inoñ' inoñe
amy mpitoro'ey naho aman' anjomban-droaeko;
fa ke maro he tsy ampe tsy apota' o mpitoro'oo
o raha zao. 16 Le hoe i mpanjakay: Tsy mete tsy
havetrake irehe Akimeleke rekets' o anjomban-
drae'o iabio. 17 Le hoe i mpanjakay amo mpiga
ritse nijohanjohañe ama'e eo iabio; Mitoliha, fonga
zamano o mpisoro' Iehovào; amy te mpiamy Davide
ka ty fità' iareo naho napota' iareo t'ie nibioñe fa
tsy naboa' iareo amako. Fe tsy nimete nañity fitàñe
hiambotrake amo mpisoro' Iehovào o mpitoro' i
mpanjakaio. 18 Le hoe i mpanjakay amy Doege:
Mitoliha, ambotraho o mpisoroñeo. Aa le nitolike
t'i Doege nte Edome, niambotrak' amo mpisoroñeo
vaho zinama'e amy àndroy t'indaty valompolo-lim'
amby mpisikiñe i kitambe lèniy. 19 Le fonga binai
bai'e an-dela-pibara ty Nobe, i rova' i mpisoroñe
reiy, lahilahy naho ampela, ajaja naho anak' ajaja
minono, añombe naho borìke vaho añondry an-
dela-pibara. 20 Nipoliotse añe ty raik' amo ana'
i Akimelek' ana' i Ahitobeo, Abiatare ty tahina'e,
nitriban-day mb'amy Davide mb'eo. 21 Natalili' i
Abiatare amy Davide te zinama' i Saole o mpisoro'
Iehovào. 22 Le hoe t'i Davide amy Abiatare, Napotako
amy andro zay, kanao tao t'i Doege nte Edome le
tsy mete tsy hitalily amy Saole; izaho ty nahavilasy
o hene ondatin' anjomban-drae'oo. 23 Mimoneña
amako, le ko hembañe fa i mipay ty fiaikoy ro mipay
ty azo ka; le am-pitsolohan-drehe te amako.

23 Natalily amy Davide ty hoe: Inao te maname
i Keilà o nte-Pilistio, vaho tavane' iareo o
toe-pifofohañeo. 2 Aa le nañontane am' Iehovà t'i
Davide, ami' ty hoe: Homb'eo hao iraho, handafa o
nte-Pilistio? Aa hoe t'Iehovà amy Davide, Akia lafao
o nte-Pilistio vaho rombaho t'i Keilà. 3 Fe hoe o
mpiamy Davideo ama'e, Toe mahahembañ' anay ty
e Iehodà atoa, antsake t'ie mb'e Keilà naho mb' amo
lahindefon-te-Pilistio. 4 Aa le nañontane Iehovà
indraike t'i Davide, le hoe t'Iehovà ama'e, Miongaha,
mizotsoa mb'e Keilà mb'eo vaho hatoloko am-pità'o
o nte-Pilistio. 5 Aa le nimb'e Keilà mb'eo t'i Davide
rekets' o mpiama'eo, naho nialy amo nte-Pilistio
vaho tinava' iareo o añombe' iareo iabio; linafa
am-pizamanañe jabajaba. Toe rinomba' i Davide o
mpimone' i Keilào. 6 Ie nipoliotse mb' amy Davide
mb'e Keilà mb'eo t'i Abiatare ana' i Akimeleke, le
nizotso reketse kitambe am-pità'e. 7 Natalily amy
Saole te nimb'e Keilà t'i Davide, le hoe t'i Saole:
Fa natolon' Añahare an-tañako; ie migabeñe an-
drova aman-dalam-bey naho sikadañe ao. 8 Songa
natonto' i Saole hihotakotake ondatio, hizotso mb'e
Keilà mb'eo hiarikatoke i Davide naho ondati'eo. 9
Napota' i Davide te nikinia raty aze t'i Saole le hoe re
amy Abiatare mpisoroñe: Endeso atoy i kitambey. 10
Le hoe t'i Davide: Ry Iehovà Andrianañahare' Israele,
Toe jinanji' i mpitoro'oy te mipay ho mb'e Keilà
mb'atoa t'i Saole, handrotsake ty rova toy ty amako.
11 Hatolo' ondati' i Keilào am-pità'e hao iraho?
Hizotso mb'etoa hao t'i Saole ty amy tsinanokoy? Ry
Iehovà Andrianañahare' Israele, miambane ama'o,
atalilio amo mpitoro'oo. Le hoe t'Iehovà: Hizotso re.
12 Le hoe t'i Davide: Hatolo' ondati' i Keilào am-pità'
i Saole hao iraho? Le hoe t'Iehovà, Hatolo' iareo. 13
Aa le nibioñe mb' amy ze nimete añe t'i Davide naho
ondati'eo, ie ni-enen-jato varàñe. Natalily amy Saole
te nienga i Keilà t'i Davide, le nado'e ty lia'e mb'eo.
14 Nimoneñe am-patrambey añe am-pipalirañe ao
t'i Davide, le nitambatse am-bohibohim-patrambei'
i Zife añe. Nitsoek' aze boak' andro boak' andro
t'i Saole f'ie tsy natolon' Añahare am-pità'e. 15
Nioni' i Davide te niavotse mb'eo hipay ty fiai'e t'i
Saole; ie am-patrambei' i Zife amy alay t'i Davide.
16 Niavotse amy zao t'Ionatane ana' i Saole vaho
nimb' amy Davide amy alay ao; le nampahaozare'e
ty fità'e aman' Añahare; 17 ie nisaontsie'e ty hoe: Ko
hemban-drehe; fa tsy ho oni-pità' i Saole raeko; le
ihe ty ho mpifehe Israele vaho ho mpiama'o iraho;
toe fohi' i Saole raeko. 18 Aa le nifañina añatrefa'
Iehovà eo iereo roe; nimoneñe añ' ala ao t'i Davide,
vaho nimpoly mb' an-kiboho'e añe t'Ionatane. 19
Niheo mb'amy Saole e Gibà mb'eo o nte-Zifeo nanao
ty hoe: Tsy mietak' ama'ay, amo fipalirañe amy alaio
hao t'i Davide? an-kaboa' i Kakilà atimo' Iesimone
ao? 20 Aa le mizotsoa mb'eo ry mpanjaka, mizotsoa
an-kapean-tsatrin' arofo'o, le hatolo'ay am-pità' i
mpanjakay. 21 Le hoe t'i Saole; Ho tahie' Iehovà,
ami'ty fitretreza' areo ahy. 22 Akia arè, venteo le
arendreho indraike, vaho oniño i toem-pipalira'ey;
fa inao, toe mpamañahy re. 23 Aa le arendreho naho
fohìno o toem-pipalira'eo, le mibaliha mb'amako
mb'etoa reketse i niventeñey vaho hindrezako; ie
amy zay, kanao an-tane ao re, le ho kodebèko amo
arivo' Iehodao. 24 Aa le niavotse iereo niaolo i Saole
mb'e Zife mb'eo; fe tan-dratraratra' i Maone añe t'i
Davide naho ondati'eo, añ'Arabà atimo' Iesimone
ao. 25 Nimb'eo t'i Saole rekets' o mpiama'eo hitsoek'
aze. Nitalilieñe t'i Davide; aa le nizotso mb'an-

damilamy mb'eo re niambesatse an-dratraratra' i
Maone ao. Ie jinanji' i Saole izay le nihoridàñe'e
t'i Davide an-dratraratra' i Maone añe. 26 Añ' ila'
i vohitsey atoy t'i Saole le añ' ila'e aroa t'i Davide
naho o mpiama'eo; nalisa nienga ty fiatrefa' i Saole
t'i Davide, fa hiarikoboñe i Davide naho ondati'eo t'i
Saole naho ondati'eo hitsepak' aze. 27 Fe nivotrak'
amy Saole ty mpihitrike, nanao ty hoe: Masikà,
mihavia, fa mitavañe ty tanen-tika o nte-Pilistio.
28 Aa le nimpoly t'i Saole tsy nañoridañe i Davide
fa nionjomb' amo nte-Pilistio mb'eo; aa le natao
Sela-Kamalekote i toetsey. 29 Nionjoñe boak' ao t'i
Davide vaho nimoneñe an-kijoli' i En-gedy ao.

24 Aa ie nimpoly amy nañorihañe o nte-Pilistioy
t'i Saole le natalily aze ty hoe: Inao! am-
patrambey En-Gedy añe t'i Davide. 2 Rinambe' i Saole
amy zao t'indaty telo arivo jinoboñe amy Israele,
hipay i Davide am-batovatoe' o ose-lìo. 3 Nivotrak'
an-dian' añondry ao re le teo ty lakato añolon-
dalañe ey, nizilik' ao t'i Saole hanaroñe o fandia'eo ie
am-po' ao t'i Davide naho o mpiama'eo. 4 Le hoe o
mpiamy Davideo ama'e: Intoy ty andro nafè' Iehovà
ama'o ty hoe: Inao! hatoloko am-pità'o i rafelahi'oy,
hanoe'o ama'e ze satrie'o. Aa le niongake t'i Davide
le tinampa'e am-pianjiñañe ty riran-tsarimbo'e.
5 Ie amy zao, namofoke i Davide ty arofo'e t'ie
nanampake i riran-tsarimbo' i Saoleiy. 6 Le hoe re
amo mpiama'eo: Sondo'e am'Iehovà, te hanoeko amy
talèkoy o raha zao, amy najado' Iehovày, t'ie hañity
tañañe amy noriza' Iehovày. 7 Aa le sineba' i Davide
amy entañe zay ondati'eo, tsy nenga'e hiambotrak'
amy Saole. Niavotse amy lakatoy amy zao t'i Saole
nimb' amy lia'ey mb'eo. 8 Añe izay, le niongake ka
t'i Davide niakatse i lakatoy naho nikoihe'e amy
Saole ty hoe: Ry talèko mpanjaka. Ie nitolike t'i Saole
hioniñe mañamboho, le nababo' i Davide mb'an-tane
ty lahara'e vaho nidrakadrakake. 9 Le hoe t'i Davide
amy Saole: Aa vaho akore te haoñe'o o enta' ondatio
manao ty hoe: Inao! mipay hijoy azo t'i Davide? 10
Heheke! isam-pihaino'o henaneke te natolo' Iehovà
an-tañako amy lakatoy irehe anindroany; eo ty
nañosik' ahy hañoho-doza ama'o, f'ie niferenaiña'
o masokoo vaho hoe iraho: Tsy hahitiko mb' amy
talèkoy ty tañako; amy t'ie noriza' Iehovà. 11 Tovo'e
ry aba, hehe ty riran-tsarimbo'o an-tañako toy;
amy nanampahako o sarimbo'ooy, fe tsy vinonoko;
arendreho naho mahaoniña te tsy an-karatiañe ndra
fiolàñe o tañakoo vaho tsy nandilatse ama'o ndra te
voñone'o ty fiaiko hitavañe aze. 12 Iehovà ty hizaka
añivo'o naho izaho, le Iehovà ty hamale fate ahy
ama'o; fa tsy ho ama'o ka ty tañako. 13 Fa hoe ty
razan-tsaontsi' o taoloo: Boak' amo lo-tserekeo ty
iboaha' ty halò-tserehañe; fe tsy ho ama'o ty tañako.
14 Hañoridañ' ia ty niakara' i mpanjaka' Israeley?
ty amboa mate, he ty pia. 15 Iehovà arè ty hizaka,
hinday tsara añivoko naho ihe, hivazoho, hitaroñe
ahy, hamotsora'e am-pità'o. 16 Ie amy zao, naho
fa nagado' i Davide i lañona'e amy Saoley, le hoe
t'i Saole: Feo'o hao zao ry anako Davide? Nipoña-
peo amy zao t'i Saole, nirovetse. 17 Le hoe re amy
Davide: Vantañe te amako irehe; soa ty nanoa'o
ahy vaho raty ty nanoako azo; 18 vaho nitalilie'o
anindroany ty nanoa'o ahy, te natolo' Iehovà am-
pità'o, le tsy zinevo'o. 19 Aa naho tendrek' am'
ondaty i rafelahi'ey, henga'e hienga hao? Ee t'ie ho
tambeza' Iehovà amy hasoa nanoe'o amako anin
droaniy. 20 Aa inao, apotako t'ie ho mpanjaka,
vaho hajadoñe am-pità'o ty fifeheañe Israele. 21
Mifañinà amako arè, amy Iehovà, te tsy haitoa'o
o tiriko manonjohy ahio vaho tsy ho mongore'o
añ'anjomban-draeko ty añarako. 22 Le nifanta amy
Saole t'i Davide vaho nimpoly t'i Saole; fe nionjomb'
amy fipalirañe fatratsey t'i Davide naho ondati'eo.

25 Nihomake t'i Samoele; le hene nifanontoñe
ama'e t'Israele nandala aze vaho nalenteke an-
kiboho'e e Ramà ao. Niongak' amy zao t'i Davide
nizotso mb'am-patrambei' i Parane mb'eo. 2 Teo
t'indaty e Moane ao, e Karmele añe ty vara'e;
mpañaleale indatiy; telo arivo ty añondri'e naho
arivo ty ose'e; ie nañitsike o añondri'eo e Karmele
añe henane zay. 3 I Nabale ty tahina' indatiy
naho Abigàle ty tahinan-tañanjomba'e. Nahilala
naho soa vintañe i rakembay, fe nigañe indatiy, lo-
tsereke iaby ze sata'e; tarira' i Kalibò. 4 Jinanji' i
Davide am-patrambey añe te nañitsike o añondri'eo
t'i Nabale, 5 le nampihitrik' ajalahy folo mb'eo
t'i Davide, naho hoe ty namantoha' i Davide i
ajalahy rey: Mionjona mb'e Karmele mb' amy
Nabale mb'eo vaho añontaneo ami'ty añarako. 6 Le
isaontsio ty hoe, Mahaveloñe, fañanintsiñe ama'o,
fierañerañañe ami'ty anjomba'o naho himoneñe soa
iaby o vara'oo. 7 Tsinanoko aniany t'ie mañitsike.
Tama'ay o mpiara'oo le tsy jinoi'ay, Leo raha raike
tsy nipitsok' am' iereo amo hene andro naha te
Karmele ao anay. 8 Añontaneo o mpitoro'oo hitaliliy
azo, Aa ehe te hahaoniñ' ìsok' am-pihaino'o o
ajalahi'oo, kanao pok'eo añ'andro soa; ehe anoloro o
mpitoro'oo naho amy Davide ana'oy ze miheo am-
pità'o. 9 Aa ie nivotrak' eo i mpitoro' i Davide rey,
le linaño' iareo amy Nabale i entañe zay ami' ty
tahina' i Davide, ie nagado' iareo 10 le hoe ty natoi' i
Nabale amo mpitoro' i Davideo, Ia ze o Davide zao?
Ia ze o ana' Iisay zao? Tsiefa ty mpitoroñe mipitsok'
amo talè'eo henaneo, 11 aa vaho hangalàko hao o
mofokoo, o ranokoo naho i hena vinonoko ho amo
pañitsikooy vaho hatoloko ama' ondaty tsy fohiñe
te hirik' aia? 12 Aa le nitolike o ajalahi' i Davideo,
nimpoly vaho nitalilia'e iaby i saontsi'ey. 13 Le hoe
t'i Davide am' ondati'eo: Songa mampidiàña fibara;
nampidiañe fibara ka t'i Davide; le va'e ondaty

efa-jato ty nionjoñe mb’eo ampañorihañe i Davide
vaho nidok’ amo vara’eo ty roan-jato. 14 Ie amy
zao, nitaroñ’ amy Abigale, tañanjomba’ i Nabale,
ty ajalahy, ty hoe: Inao, nampihitrike boak’ am-
patrambey añe hañontàne amy talè’aiy t’i Davide;
f’ie nitabohazake an-keloke. 15 Toe nañasoa anay
ondatio, tsy nijoie’e vaho ndra kede tsy nipok’
ama’ay sikal’ amy niharoa’ay am’ iareoy; izahay
tan-kivok’ ao, 16 le iereo ty nikijoli’ay handro an-
kaleñe amo hene andro nitraofa’ay, izahay niarak’
o añondrio. 17 Aa le mahaoniña naho tsakoreo
ty hanoe’o; fa hankàñe ty ho toly aman-talè’ay
naho añ’anjomba’e, amy t’ie ana’ i Beliale vaho leo
raike tsy mahafisaontsy ama’e. 18 Nihepakepak’
amy zao ty Abigale, nandrambe mofo roan-jato
naho zonjon-divay roe, naho ty henan’ añondry
lime hinalankañe, naho famaran-tonon-tsako lime
naho angarozam-baloboke maike zato naho garatòn-
tsakoa maike roan-jato vaho najò’e am-borìke’e.
19 Le hoe re amo ajalahi’eo: Akia, miaoloa mb’eo,
le horiheko, f’ie tsy nitalily amy Nabale vali’e. 20
Ie amy zao niningi-borìke, nizotso mb’an-kalo’ i
vohitsey mb’eo le ingo t’i Davide naho o mpiama’eo
nifanojo ama’e le nigaoña’e. 21 Ie vaho nanao ty hoe
t’i Davide: Toe tsy vente’e ty nañambenako o fonga
vara’ indatiy am-patrambey atoio, ie ndra raik’ amo
fanaña’eo tsy nipoke, le hehe te raty ty navale’e ahy
t’ie nisoàñe. 22 Aa ehe te hanoen’ Añahare amo
rafelahi’ i Davideo naho mandikoatse izay naho eo ty
hadoko amo azeo ampara’ te porea’ ty maraindray ze
mamany an-kijoly iaby. 23 Tendrek’ amy Davide amy
zao t’i Abigale, le nizotso amy borìkey naho niba
bok’ aolo’ i Davide an-dahara’e vaho nidrakadrakak’
an-tane, 24 nikorovok’ am-pandia’e nanao ty hoe:
Anò amako talèko, ehe te ho amako o tahiñe
zao, le ehe t’ie henga’o hivolañe añatrefa’o etoa;
hijanjiña’o ty fivolan’ anak’ ampata’o. 25 Ehe tsy
ho haoñen-talèko i tsi-jefa’e atao Nabale tia; fa i
tahina’ey ro ie; hadagolàñe ty ama’e; fa naho izaho
mpitoro’o ampela, tsy nitreako o mpitoron-talèko
nampañitrife’oo. 26 Ie amy zao ry talèko kanao
veloñe t’Iehovà naho veloñe ka ty arofo’o, oniñe te
nisebañe azo t’Iehovà tsy homb’ etoa hampiori-dio,
naho tsy hamale fate am-pità’o, le ee te hanahake i
Nabale o rafelahi’oo vaho ze hipay hañoho-doza amy
talèkoy. 27 Ingo ka ry talèko ty ravoravo nandese’
i mpitoroñ’ ampela’oy amy talèkoy; atoloro amo
mpitoroñe mpiamy talèkoo. 28 Miambane ama’o
ehe apoho ty fiolà’ o mpitoroñ’ ampela’oo, fa toe
hanoe’ Iehovà anjomba fatratse ty talèko amy te
mpifanehak’ an-kotakotake ho a Iehovà i talèkoy,
vaho mboe tsy nioniñe ama’o amo hene’ andro’oo ty
hatsivokarañe. 29 Aa ndra te niongake hañoridañe
azo t’indaty hipay ty fiai’o, le ho rohizañe am-
pandroñan-kavelo’ Iehovà Andrianañahare’o ao ty
fiai’o vaho hihiririñe mb’eo ty fiai’ o rafelahi’oo
manahake t’ie boak’ an-korom-piletse. 30 Ie amy
zao, naho fa nanoe’ Iehovà iaby ty hasoa nitsarae’e
azo, vaho ie fa nañory azo ho mpifelek’ Israele; 31 le
ehe tsy ho boloko hampitsikapy azo o raha zao, tsy
ho sirika añ’ arofon-talèko ao, t’ie nampiorike lio
tsy aman-tali’e, ke hamale fate am-bata’e ty talèko;
aa naho fa nañasoa i talèkoy t’Iehovà, le tiahio o
anak’ ampata’oo. 32 Le hoe t’i Davide amy Abigale:
Andriañeñe t’Iehovà Andrianañahare’ Israele; amy
t’ie nirahe’e hifanalaka amako anindroany; 33
rengèñe ka ty faharendreha’o, naho rengèn-drehe
nitañ’ ahy tsy homb’eo hampiori-dio ndra hamale
fate an-tañako. 34 Fa ho nivata’e to, kanao veloñe
t’Iehovà Andrianañahare’ Israele nanebañe ahy
tsy hijoy azo, ami’ty falisa’o nifanalaka amako,
te leo raik’ amo mpamany an-kijolio tsy ho nen
gañe amy Nabale ampara’ te porea’ ty handro.
35 Aa le rinambe’ i Davide am-pità’e o nandese’e
ama’eo, le hoe re ama’e. Mimpolia am-panintsiñañe
mb’añ’ anjomba’o mb’eo; ingo fa hinaoko o feo’oo
vaho ninòko ty fiatrefa’o. 36 Nomb’ amy Nabale
amy zao t’i Abigale; le hehe t’ie nanao sabadidake
añ’anjomba’e ao; manahake ty sabadidam-panjaka;
le nifale añ’ arofo’e t’i Nabale, amy t’ie nijike; aa
le tsy nitalilia’e, ndra kede ndra maro am-para’ te
porea’ ty maraindray. 37 Ie maraidraiñe, naho fa
nijeañe amy Nabale i divaiy, te natalili’ i vali’e ama’e
i raha rezay vaho nihomak’ am-po’e ao ty arofo’e,
nijirigañe hoe vato. 38 Ie modo ty folo andro varàñe
le linafa’ Iehovà t’i Nabale vaho nikoromake. 39
Aa naho jinanji’ i Davide te nibanitse t’i Nabale,
le hoe re; Andriañeñe t’Iehovà, ie nañato ty ahy
amy fañinjeañe am-pità’ i Nabaley, naho nitana’e
tsy hanao raty ty mpitoro’e; vaho nafote’ Iehovà
ami’ty añambone’ i Nabale o hatsivokara’eo, le
nampañitrike saontsy amy Abigale t’i Davide t’ie
hengae’e ho tañanjomba’e. 40 Aa ie nivotrak’ amy
Abigale e Karmele ao o mpitoro’ i Davideo, le
nisaontsie’e ty hoe: Nirahe’ i Davide ama’o zahay,
handrorotse azo ho vali’e. 41 Niongak’ amy zao re,
vaho naondre’e mb’ an-tane ty lahara’e nanao ty
hoe: Oniño te mpitoroñe hanasa o fandiam-pitoro’ i
talèkoio o anak’ ampata’eo. 42 Nihepakepak’ amy
zao t’i Abigale naho niavotse le nijom-borìke reketse
ty somondrara lime ho mpiama’e; le norihe’e o ira’ i
Davideo vaho nanoeñe tañanjomba’e. 43 Nengae’
i Davide ka t’i Akinoame nte-Iezreele, le nivalie’e
iereo roe. 44 Fa natolo’ i Saole amy Faltý ana’ i Laise
nte Galime i Mikale anak’ ampela’e, vali’ i Davidey.

26 Niheo amy Saole e Gibà mb’eo o nte Zifeo
nanao ty hoe: Tsy mietak’ an-kaboa’ i Kakilà
aolo’ Iesimone ao hao t’i Davide? 2 Aa le niavotse mb’
am-patrambei’ i Zife mb’eo t’i Saole, reketse ty ana’
Israele telo-arivo jinoboñe, hikodebe i Davide am-
patrambei’ i Zife ao. 3 Nitobe an-kaboa’ i Kakilà aolo’

i fatrambeiy añ’ olon-dalañe eo t’i Saole. Nipalitse
am-patrambey ao t’i Davide vaho nirendre’e te
nañoridañe aze mb’am-patrambey mb’eo t’i Saole. **4**
Aa le nañirake mpitingañe t’i Davide hamente te
toe nivotrak’ ao t’i Saole. **5** Niongake le nimb’ amy
toetse nitobea’ i Saole mb’eoy t’i Davide vaho nioni’ i
Davide ty nandrea’ i Saole naho i Abnere ana’ i Nere,
mpifehe’ i valobohòkey, te nàndre am-piarikatohañe
ao t’i Saole ie nitobe añariary aze ondatio. **6** Le
hoe t’i Davide amy Akimeleke, nte-Kete naho amy
Abisay, ana’ i Tseroià, rahalahi’ Ioabe, Ia ty hindre
amako hizotso mb’ amy Saole an-tobe mb’eo? Le
hoe t’i Abisay, Hindrezako. **7** Aa le niheo mb’ am’
ondatio mb’eo haleñe t’i Davide naho i Abisay, le
ingo t’i Saole mandre, mirotse añivo’ i toetsey eo,
i lefo’ey nitsatok’ an-tane marine’ i añambone’ey
vaho nandre niarikoboñe aze t’i Abnere naho ondaty
iabio. **8** Le hoe t’i Abisay amy Davide: Toe natolon’
Añahare am-pità’o androany i rafelahi’oy; aa ehe,
angao hataoko tombok’ avots’ an-defon-dre an-
tane eo, vaho tsy hindroeko. **9** Fa hoe t’i Davide
amy Abisay: Ko joie’o; ia ty hañonjo haok’ amy
noriza’ Iehovày t’ie tsy hanañ’ kakeo? **10** Le hoe
t’i Davide; Kanao veloñe t’Iehovà, Aiy! ke ho lafa’
Iehovà, he ho avy ty androm-pihomaha’e, he t’ie
hizotso an-kotakotake ao hihomake. **11** Sondo’e
am’ Iehovà te izaho ro hañiti-tañañe amy noriza’
Iehovày; fe ehe rambeso i lefoñe añ’ambone’ey naho
i zonjon-drano’ey le hienga tika. **12** Aa le nendese’ i
Davide i lefoñe naho zonjoñe añambone’ i Saoley eo
le nienga, leo raik’ am’ondatio tsy nahaisake, tsy
nahafohiñe vaho tsy nitsekake, songa nirotse amy
t’e nampilañahe’ Iehovà. **13** Aa le nitsake mb’añ’ila’e
ey hoeke ey t’i Davide, le nijohañe an-kaboañe
eñe; heba’e jabajaba ty añivo’ iereo. **14** Le nikoik’
am’ondatio naho amy Abnere ana’ i Nere t’i Davide,
ami’ty hoe: Tsy manoiñe v‘iheo, Abnere? Le hoe ty
natoi’ i Abnere: Ia-mbao o mikoik’ amy mpanjakaio?
15 Le hoe t’i Davide amy Abnere: Tsy lahitsiay v’iheo?
ia ty mañirinkiriñe azo e Israele ao? Aa vaho akore
t’ie tsy nahafañambeñe i talè’o mpanjakay? Kanao
nimb’eo t’indaty hanjevoñe i talè’o mpanjakay. **16**
Tsy soa o nanoe’oo. Kanao veloñe t’Iehovà mañeva
harotsake irehe, amy te tsy nahafigaritse ty talè’o
noriza’ Iehovà. Henteo arè: Aia ty lefo’ i mpanjakay,
naho i zonjon-drano tam-pikala’ey? **17** Napota’ i
Saole ty fiarañanaña’ i Davide, le hoe re: Feo’o hao
zao ry anako Davide? Le hoe t’i Davide: Feoko ‘nio,
ry talèko mpanjaka. **18** Le hoe re: Ino ty hañoridaña’
i talèkoy i mpitoro’ey? Ino o nanoekoo? Ino ty hakeo
an-tañako ao? **19** Aa le miambane ama’o iraho, ehe
te hijanjiñe o vola’ i mpitoro’eio ty talè mpanjakako.
Naho Iehovà ty nitrobo azo amako le ehe te ho
no’e t’ie hisoroñañe; fe naho o ana’ ondatio le fàtse
añatrefa’ Iehovà iereo; ie nanao soik’ ahy henaneo
tsy hifaharako amy lova’ Iehovày ami’ty hoe: Akia,
mitoroña ‘ndrahare ila’e. **20** Aa le ko ampiorihe’o
an-tane añatrefa’ Iehovà ty lioko; fa toe nimb’ etoa
ty mpanjaka’ Israele hikodebe ty pia, manahake
ty fikeheañe kibo am-bohitse ey. **21** Aa le hoe t’i
Saole: Toe nandilatse iraho; mimpolia irehe Davide,
anako, fa tsy ho robaheko ka; amy te nisarotse am-
pahaoniña’o ty fiaiko anindroany; ingo t’ie nanao
sare-gege, le loho nandilatse. **22** Aa hoe ty natoi’
i Davide: Ingo ty lefo’ i mpanjakay! ampañitrifo
aze atoy ty ajalahy. **23** Toe songa ho valea’ Iehovà
ondatio ami’ty havañona’e, naho ami’ty figahiña’e;
fa natolo’ Iehovà an-tañako irehe anindroany, le
nifoneñako tsy hañity tañañe hijoy ty noriza’ Iehovà.
24 Aa kanao nonjoneñe ami’ty masoko ty fiai’o
anindroany le ehe te honjoneñe am-pihaino’ Iehovà
ka ty aiko hamotsora’e ahy amy ze fangovitañe iaby.
25 Le hoe t’i Saole amy Davide: Ho tahie’e irehe
Davide anako; toe hitoloñe an-kaozaran-drehe vaho
handreketse. Aa le nienga t’i Davide naho nimpoly
añ’akiba’e añe t’i Saole.

27 Aa hoe ty fitsakorean-tro’ i Davide: Indraik’
andro ke ho faopaohem-pità’ i Saole iraho; aa
ino ty hahasoa ahy mandikoatse te hibioñe mb’an-
tane’ o nte-Pilistio mb’eo; toe hafoe’ i Saole iraho tsy
hipay ahy an-tane Israele ao ka; aa le ho poliorako o
fità’eo. **2** Niavotse amy zao t’i Davide nitsake mb’eo
rekets’ i lahilahy enenjato mpiama’e rey; mb’ amy
Akise, ana’ i Maòke, mpanjaka’ i Gate mb’eo. **3** Aa le
nindre nimoneñe amy Akise e Gate ao t’i Davide, ie
naho ondati’eo, songa an-kasavereña’e naho i Davide
rekets’ i vali’e roe rey, i Akinoame nte-Iezreele, vaho
i Abigale nte Karmele, nivali’ i Nabaley. **4** Ie natalily
amy Saole te nivoratsake mb’e Gate añe t’i Davide;
le tsy nipaia’e ka. **5** Le hoe t’i Davide amy Akise: Aa
naho nahatrea fañisohañe am-pihaino’o iraho, le
anoloro toetse raik’ amo rova an-kalokeo; fa ino ty
himoneña’ ty mpitoro’o an-drovam-panjaka mindre
ama’o atoa? **6** Natolo’ i Akise aze ty Tsiklage amy
andro zay; aa le atao hanañam-panjaka’ Iehodao
pak’ androany ty Tsiklage. **7** Le ty hamaro’ ty
andro nimoneña’ i Davide an-tane’ o nte-Pilistio:
taoñe raike-tsi-efa-bolañe. **8** Nionjoñe mb’eo amy
zao t’i Davide rekets’ o mpiama’eo, naname o nte-
Gesorio naho o nte-Gizrio vaho o nte-Amalekeo,
amy t’ie nimoneñe an-tane haehae, amy fañaveloa’o
boak’e Sore pak’an-tane Mitsraimey. **9** Zinevo’ i
Davide i taney, le tsy napo’e ho veloñe ndra lahilahy
ndra ampela, naho tinava’e iaby o añondrio naho o
añombeo naho o borìkeo naho o ramevao vaho o
saroñeo. Le nimpoly mb’e Akise mb’eo. **10** Le hoe
t’i Akise: Aia ty nañatsafa’o lalañe anindroany? Le
hoe t’i Davide: Añ’ila’ Iehodà atimo añe, naho atimo’
o nte-Ierakmileo mb’ atimo’ o nte-Kenio. **11** Ndra
lahilahy ndra ampela tsy nado’ i Davide ho veloñe
hera hitaroñeñe amy Gate ty hoe: Zao ty nanoe’ i

Davide. Ie ty nanoe'e amo hene andro naha-tan-
tane' o nte-Pilistio azeo. 12 Niantok' i Davide t'i
Akise, ie nanao ty hoe: Toe nampitrotrotse vatan-dre
am'ondati'e Israeleo; aa le ho mpitoroko nainai'e.

28 Ie amy andro zay; nifanontoñe hifañotakotak'
añ' aly am'Israele o lahin-defon-te-Pilistio; le
hoe t'i Akise amy Davide, Mahafohina an-katò t'ie ro
hindre amako mb'an-kotakotake rekets' ondati'oo. 2
Le hoe t'i Davide amy Akise, Toe ho isa'o ty hanoe'
o mpitoro'oo. Le hoe t'i Akise amy Davide: Aa le
ihe ho mpañambeñe ty lohako nainai'e. 3 Ie amy
zao fa nivilasy t'i Samoele le hene nandala aze
t'Israele naho nalente' iareo e Ramà an-drova'e ao.
Toe fa natao' i Saole soike amy taney ze jiny naho
mpandrombo. 4 Aa le nifanontoñe naho nimb'e
Soneme mb'eo o nte-Pilistio naho nitobe eo; fonga
natonto' i Saole ka t'Israele vaho nitobe e Gilboa ao.
5 Aa ie nioni' i Saole ty hatsifotofoto' o nte-Pilistio,
le nihembañe vaho nangebahebake añ' arofo. 6
Nañontanea' i Saole t'Iehovà, fe tsy nanoiñe aze
t'Iehovà, ndra ami'ty nofy ndra ami'ty Orime ndra
am-pitoky. 7 Aa le hoe t'i Saole amo mpitoro'eo:
Ipaiao rakemba jiny hombàko hañontaneako. Le
hoe o mpitoro'eo ama'e: Inao, te Endore ao ty
rakemba jiny. 8 Aa le nañova vintañe t'i Saole naho
nañova saroñe naho nindre lia ami'ty lahilahy roe
vaho nivotrak' amy rakembay haleñe; le hoe re,
ehe miambane ama'o mizekèa ho ahy naho tro
bòho hiakara' i ho toñoneko tahinañe ama'oy. 9
Le hoe i rakembay ama'e, Inao, toe fohi'o i nanoe'
i Saoley, te niroahe'e an-tane atoy o jinio naho o
doanio; aa le ino ty andamaha'o fandrik' ami'ty
fiaiko, hampikenkañe ahy? 10 Aa le nifanta ama'e t'i
Saole amy Iehovà ami'ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà,
tsy hanan-kakeo irehe amo raha zao. 11 Le hoe i
rakembay: Ia ty hakareko? Le hoe re: ampionjono t'i
Samoele. 12 Aa ie nahaoniñe i Samoele i rakembay le
nikoaik' am-peo mafe; le hoe i rakembay amy Saole,
Ino ty namañahia'o ahy? Toe ihe o Saoleo! 13 le hoe
i mpanjakay ama'e, Ko hemban-drehe. Ino o oni'oo?
Le hoe i rakembay amy Saole, nahatrea zañahare
mionjoñe boak' an-tane ao. 14 Le hoe re, Manao
akore ty vinta'e? Le hoe re: Mb'etoa t'indaty bey
mikolopoke sarimbo. Le nifohi' i Saole t'ie i Samoele
vaho nidrakadrakak' an-tane niambane ama'e. 15
Le hoe t'i Samoele amy Saole, Ino ty nitsoborea'o
ahy hampionjona'o? Le hoe t'i Saole, Am-poheke
iraho; mialy amako o nte-Pilistio fe nienga ahy t'i
Andrianañahare, tsy manoiñe ahy ka ndra am-pitoky
ndra ama' nofy; aa le nikoiheko irehe hampahafohiñ'
ahy ty hanoeko. 16 Aa le hoe t'i Samoele, ino
arè ty hañontanea'o ahy kanao namorintseñ' azo
t'Iehovà vaho fa rafelahi'o re henaneo? 17 Fa toe
nanoe' Iehovà i nitsarae'e amakoy! Toe tinava'
Iehovà ama'o ty fifehea'o vaho fa natolo'e an-drañe'o
Davide; 18 amy te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña'
Iehovà, tsy nihenefe'o amy Amaleke ty haviñera'e
miforoforo; toly ndra nampifetsaha' Iehovà o raha
zao anindroany. 19 Aa le hatolo' Iehovà am-pità' o
nte-Pilistio t'Israele naho ihe ka, le hitraok' amako
irehe naho o ana-dahi'oo te maray; vaho hasese'
Iehovà am-pità' o nte-Pilistio i tobe' Israeley. 20
Nilàntsiñe an-tane eo ami'ty hajoalan-tsandri'e t'i
Saole fa naharevendreveñe aze ty enta' i Samoeley;
ie tsy aman-kaozarañe, fa tsy nikama mofo amy
àndroy ndra amy haleñe iabiy. 21 Aa le nañarine amy
Saole i rakembay vaho nioni'e te nangebahebake
ty fiai'e, le hoe re ama'e: Inay! hinao' o mpitoroñ'
ampela'oo ty fiarañanaña'o, naho napoko an-tañako
ty fiaiko le nihaoñeko o saontsy nanoe'o amakoo; 22
aa ehe te ho haoñe'o ka ty feo' o anak' ampata'oo, le
angao hanjotsoako mofo minjilite'e; vaho mikamà
hihaozara'o, hañaveloa'o mb' am-pomba'o mb'eo.
23 F'ie nifoneñe, ami'ty hoe: Tsy hihinan-draho.
Aa le sambe nandrisik' aze o mpitoro'eo rekets'
i rakembay vaho hinao'e o fiarañanaña' iareoo.
Nitroatse boak' an-tane re le niambesatse am-
pandreañe eo. 24 Nanañe bania vinondrak' añ'
anjomba'e ao i rakembay, le nihepakepake nandenta
aze; le rinambe'e ty mona, naho nibokobokoe'e
naho nitoñafe'e ama'e ty mofo tsy aman-dalivay; 25
vaho nazotso'e amy Saole, naho amo mpitoro'eo;
le nikama iereo. Niongak' amy zao iereo niavotse
mb'eo haleñe.

29 Natonto' o nte-Pilistio e Afeke eo ty valobohò'
iareo vaho nitobe marine i rano migoangoa'
Iezreeley o ana' Israeleo. 2 Aa ie nandahatse o
mpirai-lia'e zato naho arivoo o talèm-Pilistio, le
nivoly i Akise t'i Davide naho ondati'eo. 3 Le hoe o
talèm-Pilistio; Manao inoñ' atoy o nte-Evreo? Le
hoe ty natoi' i Akise amo talèm-Pilistio, Tsy i Davide
hao i mpitoro' i Saoley nimpiamako tamy andro
zay, o taoñe rezaoy? Ie mboe tsy nahatreavako hila
mifototse amy nivotraha'e amako pake henaneo.
4 F'ie niboseha' o talèm-Pilistio le hoe ty asa' o
talèm-Pilisitio ama'e: Ampolio hibalike mb'amy
toetse natolo'o azey mb'eo tsy hindre aman-tika
an-kotakotak' ao tsy mone hivalike ho rafelahy t'ie
mialy, inoñe ty ho fifampilongoañe soa ama'e naho
i talè'ey naho tsy o loha' ondaty retiañeo? 5 Tsy
ie hao i Davide nitakasie' iereo an-tsinjake ty hoe:
Zinama' i Saole o arivo'eo naho i Davide o aleale'eo?
6 Kinoi' i Akise ama'e amy zao t'i Davide le nanao
ama'e ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà, vañon-drehe, le
soa am-pahatreavako ty fiavota'o naho ty fimpolia'o
amy valobohòkey pak' amy ihe nindre amakoy;
le tsy nahatrea hila ama'o iraho sikal' amy andro
nomba'o amako pake henaneo; f'ie tsy no' o talèo.
7 Aa le mimpolia, le mañaveloa am-panintsiñañe,
tsy hanjehara'o o talèm-Pilistio. 8 Aa hoe t'i Davide

amy Akise, Ino o nanoekoo? Ino ty nioni’o amy
mpitoro’oy amo hene andro nindrezako ama’o pak’
androanio, te tsy hionjonako hialy amo rafelahin-
talèko mpanjakao? **9** Le hoe ty natoi’ i Akise amy
Davide: Fantako t’ie soa am-pahatreavako, manahake
ty anjelin’ Añahare; fe sinaotsi’ o talèm-Pilistio
ty hoe t’ie tsy hitraok’ aman-tika hionjom-ban-
kotakotake mb’eo. **10** Aa le mañaleñaleña rekets’ o
mpitoro’ i talè nindre ama’oo; le mañampitsoa, ie
mazava, le miavota. **11** Aa le niampitso t’i Davide,
ie naho ondati’eo niavotse amy maraiñey, nimpoly
mb’an-tane’ o nte-Pilistio mb’eo; vaho nionjomb’e
Iezreele mb’eo o nte-Pilistio.

30 Ie pok’e Tsiklage t’i Davide naho o mpiama’eo
te herone le nizoe’e te tiname o nte Amalekeo i
Atimoy naho i Tsiklage, toe rinotsa’ iareo ty Tsiklage
vaho finorototo’e añ’afo. **2** Fonga rinambe’ iereo
o ampela nizoeñeo, ty tora’e pak’ami’ ty bey; tsy
vinono’ iareo fa nendese’ iareo amy lia’ iareoy. **3**
Aa ie pok’ an-drova’e ao t’i Davide naho ondati’eo,
hehe t’ie tineno’ ty afo, le fa hene nasese an-drohy o
vali’eo naho o ana-dahi’eo vaho o anak’ ampela’eo.
4 Nampipoñake ty rovetse amy zao t’i Davide naho
o mpiama’eo, ampara’ te nidrifi’ i harovetsey ty
fiai’e. **5** Tinavañe am-pandrohizañe añe ty vali’ i
Davide roe, i Akinoame nte Iezreele naho i Abigale
nte Karmele, nivali’ i Nabaley. **6** Niampoheke t’i
Davide kanao ho nametsa-bato ama’e ondatio ty
amy hafain’ arofo’ iareo amo ana-dahi’eo naho
o anak’ ampela’eo, fe nañosi-batañe am’ Iehovà
Andriananañahare’e t’i Davide. **7** Le hoe t’i Davide amy
Abiatare mpisoroñe, Ehe, endeso atoy i kitambey. Le
nendese’ i Abiatare mb’amy Davide mb’eo i kitam
bey. **8** Nañontane ty hoe am’ Iehovà t’i Davide: Ho
horidañeko hao i mpirai-lia zay, hiambotrahako?
Le hoe ty natoi’e: Horidaño fa tsi-mete tsy ho
tra’o, vaho tsi-mahay tsy ho haha’o iaby. **9** Aa le
nionjomb’eo t’i Davide rekets’ indaty enen-jato
mpiama’e rey, naho nimb’an-torahañe Besore mb’eo
vaho nitofa eo ty ila’e. **10** Fe nañoridam-b’eo t’i
Davide reketse ty lahilahy efa-jato; le nidoñe eo ty
roan-jato amy t’ie loho nidazidazìtse tsy nahafitsake
i torahañe Besorey. **11** Tendrek’ am’ iereo an-kivoke
ey t’i nte-Mitsraime, le nasese amy Davide naho
nanjotsoañe mofo hikama’e naho rano hinoma’e **12**
vaho nanjotsoa’ iareo garaton-tsakoa naho valoboke
angaroza’e maike roe; aa ie nikama, nimpoly ama’e
ty fiai’e, fa telo andro, telo haleñe re tsy nikama
mofo ndra ninon-drano. **13** Le hoe t’i Davide ama’e:
An’ia irehe? vaho boak’ aia? Le hoe re: Ajalahy nte-
Mitsraime iraho, mpitoro’ ty nte-Amaleke, le nado’ i
talèkoy amy t’ie natindry telo andro. **14** Nitamea’ay
i Atimo’ o nte-Kereteoy, naho amy fanaña’ Iehoday
naho amy Atimo’ i Kalebe vaho finorototo’ay añ’ afo
ty Tsiklage. **15** Le hoe t’i Davide ama’e: Mete hinday
ahy mb’amy lia-raike zay v’iheo? Le hoe re: Mifantà
amako aman’ Añahare te tsy hañohofa’o loza, ndra
hanolotse ahy am-pitàn-talèko, le ampanjotsoeko
mb’ amy mpirai-liay mb’eo. **16** Aa ie nampizotsoe’e
mb’eo heheke t’ie niparaitake mb’ eo mb’eo an-
tane ey, nifànjotse naho nitohoke an-tsabadidake, ty
amy fikopaham-bey nitavane’ iereo an-tane’ o nte-
Pilistioy, naho an-tane Iehoday. **17** Linafa’ i Davide
amy palipalitsieñey pak’ami’ty hariva’ i loak’ àndroy
iereo; tsy teo ty nipoliotse am’ iereo naho tsy ty
ajalahy efa-jato nijoñe an-drameva vaho nivoratsak’
añe. **18** Rinomba’ i Davide o nipaoha’ o nte-Amalekeo
iabio; vaho hinaha’ i Davide i vali’e roe rey. **19** Tsy
eo ty nipok’ ama’e, ndra ty kede ndra ty bey, ndra
ana-dahy ndra anak’ ampela; ndra vara ndra inoñ’
inoñe nitavaneñe am’ iereo; niazo’ i Davide iaby. **20**
Hene nendese’ i Davide o mpirai-lia naho mpiharo-
trokeo, le niroahe’ iareo aolo o añombe ila’eo, le
hoe ty saontsy: Fikopaha’ i Davide. **21** Nivotrak’
amy lahilahy roan-jato nimamake tsy nahafañorike
i Davide rey t’i Davide, i nampitofàñe an-toraha’
i Besore rey; nionjomb’ amy Davide mb’eo iereo
hifanalaka ama’e, naho hifañaoñe am’ ondaty nindre
ama’eo; le ie nifanotok’ am’ondatio t’i Davide le
nañontanea’e. **22** Le hoe ty enta’ ondaty tsivokatse
naho rati-tserek’ amo mpiamy Davideo: Kanao tsy
nindre aman-tika, tsy handiva’ay ndra kede amo
vara kinopake rinomba’aio, naho tsy ty vali’ ondaty
naho o keleia’eo, hiaoloa’ iereo mb’eo. **23** Le hoe
t’i Davide, Ko manao zao ry longoko, amo nano
lora’ Iehovà antikañeo, ie nañaro antikañe, vaho
nanolotse i lia-raike naname antikañey am-pitàn-
tika. **24** Ia ty hañaoñe anahareo amo raha zao? Fa
ho mira ami’ty anjara’ i nizotso mb’añ’aly mb’eoy
ty anjara’ i nitambatse amy kilankañeiy; hifanjara
mira iereo. **25** Izay ty ie mifototse amy andro zay
le nanoe’e fañè naho fepètse e Israele ao ampara’
te henane. **26** Aa ie pok’e Tsiklage ao t’i Davide,
nampañitrife’e amo roandria’ Iehodao naho amo
rañe’eo ty ila’ i varay ami’ty hoe: Ravoravo ho
anahareo ami’ty nikopaheñe amo rafelahi’ Iehovào;
27 naho amo am-Beteleo naho o an-dRamote Atimoo
naho o am-Iatireo **28** naho o an’Aroereo naho o
an-tSipmoteo naho o an’Estemoao **29** naho o an-
dRakaleo naho o an-drova’ o nte-Ieakmeeleo naho o
androva’ o nte-Kaineoo **30** naho o an-Kormao naho
o an-Korasaneo naho o nte-Atakeo **31** naho o nte-
Kebroneo vaho o an-kene toetse fomba’ i Davide
naho ondati’eo.

31 Ie amy zao, nialy amy Israele o nte-Pilistio,
le nandripàke ty lay aolo’ o nte-Pilistio o
ana’ Israeleo vaho nikoromak’ am-pizamanañe an-
kaboa’ i Gilboà ey. **2** Hinorida’ o nte-Pilistio mafe
t’i Saole naho o ana’eo naho vinono’ o nte-Pilistio
t’Ionatane naho i Abinadabe vaho i Malkisoa, ana-

dahi’ i Saole. **3** Nifandraparapake ty aly amy Saole
le nijoy aze o mpitàm-paleo, toe nampitsingoro aze
o mpitàm-paleo. **4** Le hoe t’i Saole amy mpitàm-
pikala’ey, apontsoàño o fibara’oo, le atrebeho amako
tsy mone hitomboke naho hijoy ahy o tsy nisavareñe
retoañeo. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala’ey, fa loho
nirevendreveñe. Aa le rinambe’ i Saole i fibara’ey
vaho nihotraha’e. **5** Ie nizoe’ i mpitàm-pikala’ey te
nihomake t’i Saole le nihotrak’ amy fibara’ey ka,
nitrao-pivetrak’ ama’e. **6** Aa le nitrao-pihomake
amy andro zay ty Saole naho i ana’e telo rey, naho
i mpitàm-pikala’ey vaho o fonga ondati’eo. **7** Ie
niisa’ o ana’ Israele añ’ ila’ i vavataneio naho o alafe’
Iordaneio te nilay o ana’ Israeleo naho nihomake
t’i Saole naho o ana’eo, le naforintse’ iareo o rova’
iareoo naho nitriban-day, vaho nimb’eo o nte-Pilistio
nimoneñe ama’e. **8** Ie amy loak-androy, nimb’eo o
nte-Pilistio hañolitse o zinamañeo, le nizoe’ iereo
te nikorovok’ an-kaboa’ i Gilboà t’i Saole naho i
ana’e telo rey. **9** Kinitsi’ iareo i añambone’ey naho
hinalo’ iareo o sarom-pikala’eo vaho nañitrike i
raha rezay mb’eo mb’eo añ’akiban-drahare’ iareo
naho am’ondatio. **10** Nasampe’ iereo añ’anjomba’ i
Astarote ao o sarom-pikala’eo vaho napite’ iareo an-
drindri’ i Bete-Sane eo i fañova’ey. **11** Aa ie jinanji’ o
nte-Iabese-Giladeo i nanoe’ o nte-Pilistio amy Saoley,
12 le niongake o fanalolahi’ iereoo, nikatsakatsake
haleñe mb’eo nandrambe ty fañova’ i Saole naho
i ana’e rey boak’ an-drindri’ i Betesàne eo naho
nimpoly mb’e Iabese mb’eo vaho noroa’ iareo. **13** Le
rinambe’ iareo o taola’ iareoo naho nalente’ iareo
ambane’ ty kile’ Iabese ao vaho nililitse fito andro.

2 Samoela

1 Ie fa vilasy t'i Saole naho fa nimpoly amy
fanjamana'e o nte-Amalekeoy t'i Davide, naho fa
nitoboke roe andro e Tsiklage t'i Davide, **2** le pok'eo
amy andro faha-teloy ty lahilahy boak' an-tobe' i
Saole añe niriatse iaby o siki'eo, naho deboke ty
añ'ambone'e; aa ie niheo mb' amy Davide mb'eo,
le nibabok' an-tane niambane ama'e. **3** Le hoe t'i
Davide ama'e: Boak'aia v'iheo? le hoe re ama'e,
Nipoliotse boak' an-tobe' Israele ao. **4** Le hoe t'i
Davide ama'e: Manao akore i rahay? Ehe talilio.
Le hoe re, Nifandripak' amy hotakotakey ondatio,
naho maro t'indaty nihotrake vaho nivetrake; songa
nihomake t'i Saole naho Ionatane ana'e. **5** Le hoe
t'i Davide amy ajalahy nitalily ama'ey: Akore ty
ahafohina'o te nihomake t'i Saole naho Ionatane
ana'ey? **6** Le hoe i ajalahy nitalily ama'ey: Izaho
nitojeha' an-kaboa' i Gilboà eo, hehe te niato amy
lefo'ey t'i Saole vaho nifanindry ama'e mafe o
sarete naho mpiningi-tsoavalao. **7** Aa ie nitolike
mañamboho le nioni'e iraho, naho nikoiha'e, vaho
vinaliko ty hoe: Intoy iraho. **8** Le hoe re tamako: Ia
v' iheo? le hoe ty natoiko: nte-Amaleke iraho. **9** Le
hoe re tamako: Mijohaña añ' ilako etoa, le vono, fa
haoreañe ty mamihiñe ahy te mbe amako ty fiaiko.
10 Aa le nijohañe añ' ila'e eo iraho naho vinonoko fa
niantofako ty hatò te tsy ho velon-dre ie fa nihotrake
eo; aa le rinambeko i sabaka'e añ' ambone'ey naho i
ravak' am-pità'eoy vaho naseseko mb'amy talèko
mb'etoa. **11** Finetre' i Davide amy zao o siki'eo vaho
niriate'e; nanao izay iaby ondaty nindre ama'eo, **12**
nangoihoy ty rovetse, nililitse am-para' te haleñe ho
a i Saole naho Ionatane ana'ey naho ondati' Iehovào,
vaho ho a i anjomba' Israeley, ie fonga zinevom-
pibara. **13** Le hoe t'i Davide amy ajalahiy: Boak' aia
irehe? le hoe ty natoi'e: Ana-drenetane nte-Amaleke
iraho. **14** Le hoe t'i Davide ama'e: Aa vaho akore
te ihe tsy nihembañe hañiti' tañañe handrotsake
i noriza' Iehovày? **15** Kinanji'i Davide amy zao ty
gaon-dahy, ami'ty hoe: Mb'eo kahe, iambotraho:
Le vinono'e am-panjevoañe. **16** Le hoe t'i Davide
ama'e: An-doha'o ty lio'o; fa nitalily azo ty vava'o
ami'ty hoe: Izaho ty namono ty noriza' Iehovà. **17**
Nirovetse t'i Davide ami'ty fandalà'e i Saole naho
i ana'e Ionatane, **18** vaho linili'e t'ie haoke amo
ana' Iehodao ty sabo atao ty hoe: I Faley. Ingo t'ie
sinokitse am-boke' Iasare ao: **19** Fa zinamañe an-
kaboañe ey ty hatsomerentsere' Israele! Akore ty
fikorovoha' o fanalolahio! **20** Ko talilieñe e Gate
ao, ko tseizeñe an-damo' i Askelone ey; tsy mone
hirebeke o anak' ampela o nte-Pilistioo hera handia
taroba o anak' ampela' o tsy nisavareñeoo. **21** O
ry haboa' i Giboà, ee t'ie tsy hivotrahan-jono ndra
orañe, ndra teteke miregorego voa soa; amy te ao
ty nañifihañe an-tsereheñe ty fikala' o maozatseo,
ty fikalan-defo' i Saole, hoe t'ie tsy norizañ' an-
tsolike. **22** Boak' ami'ty lio' o zinamañeo, naho ami'ty
havondra' o fatratseo tsy nivike ty fàle' Ionatane, tsy
nimpoly mañomaño ty fibara' i Saole. **23** I Saole naho
Ionatane, ty hatsomerentsere'e naho ty hamaràm-
bintañe t'ie niveloñe, mbe nifampipiteke iereo te
nihomake; nalisa ta ty vantioñe, naozatse ta ty
liona. **24** O ry anak' ampela' Israele, mangololoiha
ho a i Saole, i nampisikiñe anahareo mena naho
ravoravo ila'ey, i nametake bange volamena an-tsaro'
areoy. **25** Akore te nitsingoritritse an-teñateñan-
kotakotak' ao o maozatseo! Zinevo an-kaboañe
ey t'Ionatane! **26** Mampioremeñe ahy rehe ry
Ionatane rahalahiko; nifanjàka amako; fiain-tane
ty fikokoa'o ahy, mandikoatse ty hatea' ampela.
27 Akore ty fihotraha' o fanalolahio, nirotsake o
haraom-pialiañeo.

2 Ie añe izay, le nañontane Iehovà t'i Davide ami'ty
hoe: Hionjonako hao o rova' Israeleo? le hoe
t'Iehovà ama'e: Mionjona. Aa le hoe t'i Davide: Ty
aia ty handenàko? le hoe re: Mbe Kebrone mb'eo.
2 Aa le nionjomb'eo t'i Davide rekets' i vali'e roe
rey, i Akinoame nte Iezreele naho i Abigale vali'i
Nabale nte-Karmele. **3** Le nampionjone' i Davide
ondaty mpiama'eo songa rekets' o keleia'eo vaho
nimoneña' iareo o rova' i Kebroneo. **4** Nimb'eo
amy zao o roandria' Iehodao, le noriza' iareo eo
t'i Davide ho mpanjaka' i anjomba' Iehoday. Le
natalily amy Davide te o nte-Iabese-Giladeo ty
nandenteke i Saole. **5** Nañitrik' amy Iabese-Gilade
t'i Davide, le nanoe'e ty hoe, Andriañeñe t'Iehovà
ami'ty fitretreza' areo i talè' areoy, amy nandenteha'
areo i Saoley. **6** Aa le ho ferenaiña' Iehovà naho
haboa'e ama' areo ty hatò; vaho handroroñako ama'
areo i hasoa nanoe' areoy. **7** Aa le ampaozaro o
fità' areoo, le mahasibeha; fa vilasy t'i Saole talè'
areo vaho fa noriza' Iehoda iraho ho mpanjaka'
iareo. **8** Ie amy zao, rinambe' i Abnere ana' i Nere,
mpifehe' ty valobohò' i Saole, t'Is'bosete ana'i Saole
vaho nendese'e nitsake mb'e Maknaime mb'eo; **9** le
nanoe'e mpanjaka' i Gilade naho o nte-Asoreo naho
Iezreele naho Efraime naho i Beniamine naho Israele
iaby. **10** Ni-efa-polo taoñe t'Is'bosete t'ie niorotse
nifehe Israele, le nifeleke roe taoñe. Fe nañorike i
Davide ty anjomba' Iehoda. **11** Le fito-tao-tsi-enem-
bolañe ty naha-mpanjaka' i anjomba' Iehoday e
Kebrone ao i Davide. **12** Niavotse boake Maknaime t'i
Abnere ana' i Nere rekets' o mpitoro' Is' Bosete ana'i
Saoleo le nomb'e Gibone mb'eo. **13** Niavotse t'Ioabe,
ana'i Tseroià naho o mpitoro' i Davideo nifanalaka
am' iereo amy antara' i Giboney; ie nifampigaoñe le
añ'ila' i antara etoañey ty firimboña'e raike vaho
alafe' i antara eroañey ty firimboña'e raike. **14** Le
hoe t'i Abnere am' Ioabe, Angao hiongake o gaon-

dahio hihisa añatrefan-tikañe. Le hoe t'Ioabe: Angao
hiongake. 15 Niongak' amy zao t'i nte-Beniamine,
folo-ro'amby ty mpiam' Is'bosete, ana' i Saole, naho
folo-ro'amby ty mpitoro' i Davide. 16 Sindre nitan-
ty lohan-drahalahi'e naho natsorofo'e an-deme' i
rahalahi'ey ty fibara'e vaho songa nitsingoritritse
eo; aa le natao ty hoe Kelkate-kats' tsorime i toetse
e Gibone izay. 17 Nampalovilovy ty hotakotak'
amy andro zay; le nigioke t'i Abnere naho o ana'
Israeleo añatrefam-pitoro' i Davide. 18 Teo ty ana-
dahy telo' i Tseroià; Ioabe, naho i Abisày, vaho i
Asaele, le nalisa am-pandia t'i Asaele manahake ty
fanaloke tora'e. 19 Nañinjake i Abnere t'i Asaele;
tsy niviombioñe mb'an-taña'e havana ndra havia
amy fañitrihitriañ' orike i Abnerey. 20 Nitoli-boho
amy zao t'i Abnere nanao ty hoe: I Asaele v'iheo?
hoe ty natoi'e: Izaho. 21 Le hoe t'i Abnere tama'e:
Mitsilea, mb'an-taña'o havana ndra havia, naho
tsepaho ty gaon-dahy vaho holiro o fikala'eo, f'ie
tsy nete tsy nañorik' aze avao. 22 Nindrae' i Abnere
amy Asaele ty hoe: Mivioña tsy hañorik' ahy; ino ty
hanjevoñako azo an-tane? Aia amy zao ty hiatrefako
laharañe am' Ioabe rahalahi'oy? 23 F'ie nifoneñe
tsy hivioñe, aa le tinombo' i Abnera amy kitron-
defo'ey ambane' ty pa'e faha lime eo le nipotìtse
am-boho'e ao i lefoñey vaho nitsingorokoron-ko
mate eo. Ie amy zao, ze nizo i nikorovoha' i Asaele
nivetrakey, le nijohañe eo. 24 Fe nañoridañe i Abnere
t'Ioabe naho i Abisày; le nitsofots' andro t'ie pok'
an-kaboa' i Amà, i aolo' i Già an-dala' mb' am-
patrambei' i Giboney. 25 Nifanontoñe amy Abnere
amy zao o ana' i Beniamineo vaho nijohañe an-
kaboañe ey. 26 Kinoi' i Abnere amy zao t'Ioabe
ami'ty hoe: Hamotseke nainai'e hao i fibaray? Tsy
fohi'o hao t'ie higadoñe an-kafairañe avao? Ampara'
te mb'ia vaho halalie'o ondatio ty tsy hañoridañe
i rahalahi'ey? 27 Le hoe t'Ioabe: Kanao veloñe
t'i Andrianañahare, naho tsy nisaontsy irehe, le
ampara' te niporea' ty maraindray leo raike tsy
ho nimpoly am-pañinjaha'e i rahalahi'ey. 28 Aa le
nampipopò antsiva t'Ioabe vaho nitsangañe ondaty
iabio, tsy nañoridañe Israele ka, tsy nifanehak' añ'aly
ka. 29 Nikatsakatsake niranga i Arabà amy haleñe
iabiy t'i Abnere naho ondati'eo; nitsake Iordaney
naho niranga i Bitrone vaho nigodañe e Maknaime.
30 Nimpoly amy fañoridaña'e i Abnerey t'Ioabe;
le ie natonto' iareo i mpitoro' i Davide rey le tsy
niampe folo-sive' amby naho i Asaele. 31 Fe zinevo'
o mpitoro' i Davideo amo lahilahi' i Beniamine
naho a i Abnereo: t'indaty telon-jato-tsi-enem-polo,
fonga nikorokomake. 32 Nitakone' iereo t'i Asaele
vaho nalente'e an-donan-drae'e e Betlekheme ao.
Nikatsakatsak' amy haleñey ka t'Ioabe, am-para' te
niporea am' iereo e Kebrone añe i àndroy.

3 Nitolom-pialy avao ty anjomba' i Saole naho
ty anjomba' i Davide; le nihafatratse erike t'i
Davide vaho ninìke erike ty anjomba' i Saole. 2
Nisamak' anadahy e Kebrone ao t'i Davide; i Amnone
ty tañoloñoloña'e boak' amy Akinoame nte-Iezreele;
3 i Kilabe, ty faharoe, nasama' i Abigale vali' i Nabale
nte-Karmele; ty fahatelo: i Abisalome, ana' i Maakà
ana' i Talmay mpanjaka' i Gesore; 4 ty fah'efatse i
Adonià, ana' i Kagite; ty faha-lime, i Sefatià ana' i
Abitale; 5 vaho ty faha-eneñe, Itreame, amy Eglà
vali' i Davide. Songa nasama' i Davide e Kebrone
ao. 6 Ie nitolom-pialy avao ty anjomba' i Saole naho
ty anjomba' i Davide, le nampaozam-batañe añ'
anjomba' i Saole t'i Abnere. 7 Nisakeza' i Saole t'i
Ritspà anak' ampela' i Aià. Le hoe t'Isbosete amy
Abnere, Ino ty nimoaha'o amy sakezan-draekoy? 8
Nampiforoforo i Abnere i enta' Isbosete zay, le hoe
re: Lohan' amboa' Iehoda hao iraho? Niferenaiñako
anindroany hao ty anjomba' i Saole, rae'o, naho o
longo'eo naho o rañe'eo, te ihe tsy naseseko am-pità'
i Davide; t'ie nasisì'o ho aman-kakeo amy rakembay
androany? 9 Ee te hanoen' Añahare amy Abnere
naho mandikoatse, naho tsy hanoeko ty nifanta'
Iehovà amy Davide; 10 ty hampamindrañe boak'
añ'anjomba' i Saole i fifeheañey naho hampitroareñe
ambone' Israele naho Iehoda boake Dane pake
Beersevà ty fiambesa' i Davide. 11 Tsy nahavale i
Abnere ndra volan-draike re amy fihembaña'ey. 12
Nañitrik' amy Davide amy zao t'i Abnere nanao ty
hoe: An' ia o taneo? naho ty hoe: Mifañinà amako
fa inao, ama'o ty tañako hanese Israele iaby. 13 Le
hoe re, Antao arè, hifañina; fe hafantoko ama'o, te
tsy ho isa'o ty tareheko naho tsy endese'o heike
t'i Mikale anak' ampela' i Saole, t'ie miheo mb'
amako mb'etoa hañisake ty tareheko. 14 Le nañitrik'
am' Is'bosete ana' i Saole t'i Davide nanao ty hoe:
Aseseo amako i Mikale tañanjombako nifofoeñ' añ'
ofon-te-Pilisty zatoy. 15 Aa le nampihitrife' Isbosete
vaho rinambe'e amy Paltiele ana' i Laise, vali'ey.
16 Nangolololoike ty rovetse i vali'ey, ie nañorik' aze
mb'e Bakorime mb'eo. Le hoe t'i Abnere ama'e:
Akia, iamboho; le nimpoly re. 17 Ie amy zao fa
nifañaoñe amo talè' Israeleo t'i Abnere, nanao ty
hoe: Ie taolo ro nipay i Davide ho mpanjaka hifehe
anahareo, 18 Aa le ano henaneo; amy te nafè' Iehovà
amy Davide ty hoe: Ty fitàm-pitoroko Davide ty
handrombahako ondatiko Israeleo am-pità' o nte-
Pilistio, naho am-pità' o rafelahi' iareo iabio. 19
Tinaro' i Abnere an-dravembia i Beniamine ka izay,
le nañavelo t'i Abnere nisaontsy an-dravembia' i
Davide e Kebrone ao t'ie ninò' Israele iaby naho ty
anjomba' i Beniamine iaby; 20 le nimb' amy Davide e
Kebrone añe t'i Abnere rekets' ondaty roapolo vaho
nanoa' i Davide sabadidake t'i Abnere naho ondaty
nindre ama'eo. 21 Le hoe t'i Abnere amy Davide:
Hiongake iraho hiavotse le hatontoko amy talèko

mpanjakay t'Israele iaby, hifañina ama'o, hifeleha'o
ze satrin'arofo'o iaby. Aa le nirahe' i Davide mb'eo t'i
Abnere hañavelo am-panintsiñañe. 22 Ingo te boak'
an-kotakotak' añe amy zao o mpitoro' i Davideo
naho Ioabe, ninday fikopaham-bey; fe tsy amy
Davide e Kebrone ao t'i Abnere, ie niraheñe añe
naho niavotse an-kanintsiñe. 23 Aa ie pok'eo t'Ioabe
naho i valobohòke nindre ama'e iabiy, le natalily am'
Ioabe ty hoe: Fa niheo amy mpanjakay t'i Abnere
ana' i Nere vaho nampiavote'e mb'eo le nienga
am-panintsiñañe. 24 Aa le nomb' amy mpanjakay
t'Ioabe nanao ty hoe: Ino ze o nanoe'oo? Inao niheo
mb'ama'o mb'etoa t'i Abnere; akore te nirahe'o
mb'eo, ie vata'e añe? 25 Fohi'o t'i Abnere ana'i Nere,
te nimb' etoa hamañahy azo, hahafohiñe ty fiengà'o
naho ty fiziliha'o, haharendreha'e ze anoe'o iaby.
26 Ie niavotse amy Davide t'Ioabe le nampihitrike
ìrak' amy Abnere nampibalike aze boake Bor'sirà;
fe tsy nifohi' i Davide. 27 Aa ie nimpoly mb'e
Kebrone mb'eo t'i Abnere, le natola' Ioabe hisitak' i
lalam-beiy hibisibisiha'e vaho tinombo'e ambane-
pa'e fahalime, le nihomake ty amy lion-drahalahi'e
Asaeley. 28 Ie jinanji' i Davide le hoe re, Malio tahiñe
am' Iehovà, amy lio' i Abnere ana' i Nerey iraho
naho ty fifeheako. 29 Ee te hipetak' añambone' Ioabe
naho añ' anjomban-drae'e le tsy hasitak' ami'ty
anjomba' Ioabe ty aman-dio-lava, ke ty angamae, he
ty miato am-pitoñoñe, ke ty ampitsingorom-pibara,
he ty tsy aman-kàneñe. 30 Vinono' Ioabe naho i
rahalahi'e Abisaiy t'i Abnere ty amy namonoa'e
i rahalahi' iareo Asaele an-kotakotake e Gibone
añe. 31 Le hoe t'i Davide am' Ioabe naho amo
hene ondaty nindre ama'eo, Mandriata saroñe naho
misikina gony vaho miroveta añatrefa' i Abnere. Le
nañorike i horantsañey t'i Davide. 32 Nalente' iereo
e Kebrone ao t'i Abnere; le naonjo' i mpanjakay ty
fiarañanaña'e nangolololoike ty rovetse an-kibori' i
Abnere eo vaho fonga nangoihoy ondatio. 33 Aa le
nandala i Abnere i mpanjakay, ami'ty hoe: Nihomake
manahake ty fikenkañan-dagola t'i Abnere? 34
Tsy nisingoreñe o fità'oo, tsy ni-an-dongoke o
fandia'oo; nikorovoke hoe ondaty zinevo añatrefa' o
lo-tserekeo. Le niroveta' ondatio indraike. 35 Nimb'
amy Davide amy zao ondatio nanjotso mofo, ie
mbe niantoandro, fe nifanta ami'ty hoe t'i Davide;
Hanoen' Añahare amako ndra losore'e naho mi
tsopeke mofo ndra inoñe am-para' te tsofotse i
àndroy. 36 Nihaoñe' ondatio izay le ninò'e; niantofa'
ondaty iabio ze nanoe' i mpanjakay. 37 Aa le nifohi'
ze hene ondaty naho Israele iaby amy andro zay
te tsy nampivetraha' i mpanjakay t'i Abnere ana' i
Nere. 38 Le hoe i mpanjakay amo mpitoro'eo: Tsy
fohi' areo hao te nihotrake e Israele ao anindroany
ty roandria fanalolahy? 39 Mamake iraho androany,
ie vaho norizañe ho mpanjaka; toe loho gañe amako
i ana' i Tseroià rey; ehe ho vale' Iehovà amy raty
tserekey o hatsivokara'eo.

4 Ie jinanji' i ana' i Saole e Kebroney te nivilasy t'i
Abnere, le nigebañe ty fità'e vaho ninevenevetse
iaby o ana' Israeleo. 2 Ondaty roe ty nimpifehem-
pirimboñañe amy ana' i Saoley; ty raike natao Baanà,
naho ty tahina' ty raike: Rekabe, sambe ana' i Rimone
nte Beerote, ana' i Beniamine; amy te nivolilieñe amy
Beniamine t'i Beerote; 3 aa le nibioñe mb'e Gitaime
mb'eo o nte-Beeroteo, vaho nañialo ho renetane
añe pake henaneo. 4 Nanañ' anadahy kepek' am-
pandia t'Ionatane ana' i Saole, ie lime taoñe te
pok'eo i talily i Saole naho Ionatane e Iezreeley le
rinambe' i mpiatrak' azey naho nandrifitse ty lay; aa
ie nitaentaeñe hipitsike le nidorasitse nahakepeke i
natao Mefibosètey. 5 Niheo mb'eo i ana' i Rimone
nte-Beerote rey, i Rekabe naho i Baanà, le nivotrak'
añ' anjomba' Isbosete an-tsingilingilien' andro, ie
nandre am-pandreañe ao. 6 Nimoak' am-po i anjom
bay iereo nanao ho mpampibalike vare-bolè, le
tinombo' iareo ambane' ty pa'e faha-lime ao; vaho
nivoratsake t'i Rekabe naho i Baanà rahalahi'ey. 7
Ie nimoak' añ' anjomba ao iereo, ie nandre am-
pandrea'e an-trañom-pandrea'e ao, le tinombo'
iareo, vinono, naho kinitsi' iereo ty añambone'e vaho
nikatsakatsak' amy haleñey niranga i montoñey. 8
Nendese' iereo mb'amy Davide e Kebrone mb'eo ty
añambone' Isbosete le nanao ty hoe amy mpanjakay,
Ingo ty añambone' Isbosete ana' i Saole rafelahi'oy,
i nipay ty fiai'oy, fa nondroha' Iehovà ty kabò'
i talèko mpanjakay amy Saole naho amy tiri'ey
anindroany. 9 Aa hoe ty natoi' i Davide amy Rakabe
naho i Baanà rahalahi'e, ana' i Rimone nte-Beerote:
Kanao veloñe t'Iehovà nijebañe ty fiaiko amy ze
atao rafelahy iaby, 10 naho nitalily amako ty nanao
ty hoe: Inao, vilasy t'i Saole. Ie natao'e te nanday
talily soa. Fe rinambeko vaho zinevoko e Tsiklage ao
ho tambe' i talili'ey. 11 Tsy antsake hao ondaty lo-
tsereke namono indaty marentane añ'anjomba'e
am-pandrea'ey? Tsy hampañavahako am-pità' areo
hao ty lio'e hanintak' anahareo an-tane atoy? 12 Aa
le linili' i Davide o gaon-dahi'eo, le vinono' iereo
naho kinitsike o fitañe naho fandia' iareoo naho
naradorado ambone' i antara' i Kebroney. Nitakone'
iereo ty añambone' Isbosete vaho nalenteke an-
kibori' i Abnere e Kebrone ao.

5 Nivotrak' amy Davide e Kebrone amy zao ze
fifokoa' Israele iaby nanao ty hoe: Oniño te
taola'o naho nofo'o zahay. 2 Ie omale naho fakomale-
bey le nimpanjaka'ay t'i Saole naho ihe ty niaolo
vaho nampipoly Israele; le hoe t'Iehovà ama'o,
Ho fahana'o ondatiko Israeleo naho ihe ty hifelek'
Israele. 3 Aa le niheo mb' amy mpanjakay e Kebrone
mb'eo o roandria' Israeleo; le nifañina am' iereo t'i
Davide mpanjaka e Kebrone ao añatrefa' Iehovà;

vaho noriza’ iareo ho mpanjaka’ Israele t’i Davide.
4 Telopolo taoñe t’i Davide te niorotse nifehe; le
nifeleke efapolo taoñe, 5 nifehe Iehoda e Kebrone ao
fito taoñe tsi-enem-bolañe re naho nifeleke Israele
naho Iehoda e Ierosalaime ao telopolo taoñe telo’
amby. 6 Nomb’e Ierosalaime mb’eo i mpanjakay
rekets’ ondati’eo, haname o nte Iebosìo, o mpimo
neñe amy taneio, ze nanao amy Davide ty hoe: Ndra
ty goa naho i kepekey ty hampiamboho azo tsy
himoak’ atoy; ie natao’ iereo te tsy hahafizilik’ ao t’i
Davide. 7 Fe rinambe’ i Davide ty rova’ i Tsione; i
atao rova’ i Davidey. 8 Fa hoe t’i Davide amy andro
zay: Ia ty mahafandafa o nte-Iebosy am-pionjonañe
amy firoroñan-dranoy, ie mongore’e heike ze o
kepeke naho goa heje’ ty tro’ i Davide zao—ie
atao’ iereo ty hoe: Ndra ty goa naho i kepekey tsy
hahafimoaha’e añ’ anjomba atoy. 9 Nimoneñe amy
rovay t’i Davide vaho natao’e ty hoe Rova’ i Davide.
Namboatse mb’eo mb’eo boake Milò mb’añate’e ao t’i
Davide. 10 Nitoabotse erike t’i Davide amy te nindre
ama’e t’Iehovà Andriananañahare’ i Màroy. 11 Aa le
nañitrifa’ i Kirame nte-Tsore ìrake t’i Davide naho
mendoraveñe naho mpandranjy naho mpamboatse
am-bato, le nandranjia’ iereo anjomba t’i Davide.
12 Nioni’ i Davide t’ie noriza’ Iehovà ho mpanjaka’
Israele; naho nonjone’e am’ ondati’e Israeleo ty
fifehea’e. 13 Mbe nañenga sakeza naho valy boake
Ierosalaime t’i Davide ie fa nivotrake boake Kebrone
añe; teo ka te nahasamake ana-dahy naho anak’
ampela t’i Davide. 14 Zao ty añara’ o nasama’e e
Ierosalaimeo: i Samoa naho Sobabe naho Natane
naho i Selomò, 15 naho Iebkare naho Elisoa naho
Nèfege naho Iafià, 16 naho i Elisamà naho Eliadà
vaho i Elifelete. 17 Aa ie jinanji’ o nte-Pilistio te
norizañe ho mpanjaka’ Israele iaby t’i Davide, le
fonga nionjomb’eo o nte-Pilistio hitsoeke i Davide. Ie
jinanji’ i Davide, le nigodañe am-pipalirañe fatratse
ao. 18 Nimb’ am-bavatane’ i Refaime ey ka o nte’
Pilistio vaho nivelatse. 19 Aa le nañontane Iehovà t’i
Davide ami’ty hoe: Hionjoñe mb’amo nte-Pilistio hao
iraho? Hatolo’o an-tanako hao? Le hoe t’Iehovà amy
Davide, Mionjona, fa tsy mete tsy hatoloko am-pità’o
o nte-Pilistio. 20 Nimb’e Baale-peratsime mb’eo t’i
Davide naho zinama’e iereo vaho nanao ty hoe:
Niboroboñak’ amo rafelahikoo t’Iehovà manahake
ty fisorotombahan-drano. Aa le natao’e ty hoe Baal-
peratsime i toetsey. 21 Napo’ iareo eo o sampo
sampo’ iareoo le sinodo’ i Davide naho ondati’eo. 22
Niheo mb’eo indraike o nte-Pilistio vaho nihanak’
am-bavatane Refaime ey. 23 Aa ie nañontane Iehovà
t’i Davide, le hoe re: Ko mionjomb’eo fa miaria
mb’am-boho’ iareo tandrife o sohihio, 24 aa ie
mahajanjiñe ty feom-pangidigidiñañe andigiligi’ o
sohihio le mionjona amy te hiaoloa’ Iehovà nahareo
handafa i valobohòn-te-Pilistiy. 25 Aa le nanoe’ i
Davide i nandilia’ Iehovày vaho zinevo’e boake Gebà
pake Gezere o nte-Pilistìo.

6 Natonto’ i Davide indraike ze hene jinoboñe
amy Israele ao, telo ale. 2 Niavotse amy zao t’i
Davide rekets’ i maro ama’e boake Baale-Iehoday
hañakatse i vatam-pañinan’ Añaharey boak’ ao, i
fikanjiañe ty tahina’ Iehovà i Màroy, ie mimoneñe
añatrefa’ o kerobeo. 3 Aa le najoñe an-tsarete vao i
vatan’ Añaharey naho nakare’ iereo añ’anjomba’
i Abinadabe e Gibà ao vaho nendese’ i Ozà naho i
Akiò ana’ i Abinadabe i sarete vaoy. 4 Toe nakare’
iereo añ’ anjomba’ i Abinadabe e Gibà ao i vatam-
pañinan’ Añaharey vaho niaolo i vatam-pañinay
t’i Akiò. 5 Nitsinjake añatrefa’ Iehovà t’i Davide
naho i anjomba’ Israele iabiy, am-pañarahañe ze
karazan-draha titiheñe nanoeñe an-kazombatango,
naho an-jejobory naho marovany naho fikorintsañe
naho kantsàñe vaho fikoriñañe. 6 Ie nivotrak’ an-
toem-pifofoha’ i Nakone eo, le nitakare’ i Ozà i
vatam-pañinan’ Añaharey amy t’ie hinetseketse’ o
katrakao. 7 Aa le nisolebotse amy Ozà ty haviñera’
Iehovà, naho zinevon’ Añahare ty amy fandilara’ey,
vaho nihomak’ añ’ ila’ i vatam-pañinan’ Añaharey
eo. 8 Nanahelo t’i Davide te finanto’ Iehovà t’i Ozà,
aa le natao’e ty hoe Peretsozà ty añara’ i toetsey
pake henaneo. 9 Nirevendreveñe amy Iehovà t’i
Davide henane zay le nanao ty hoe, Ami’ty akore ty
hampombañe i vatam-pañina’ Iehovày mb’ amako
mb’etoa? 10 le tsy nendese’ i Davide mb’an-drova’
i Davide mb’eo ty vatam-pañina’ Iehovà fe navi’
i Davide mb’añ’anjomba’ i Ovededome, nte-Gate
ao. 11 Nitolom-pitobok’ añ’anjomba’ i Ovededome
nte-Gate ao telo volañe i vatam-pañina’ Iehovày; le
nitahie’ Iehovà t’i Ovededome naho o añ’anjomba’e
iabio. 12 Natalily amy Davide mpanjaka ty hoe,
Toe nitahie’ Iehovà ty anjomba’ i Ovededome naho
ze ama’e ty amy vatam-pañinan’ Añaharey. Aa le
nimb’eo t’i Davide vaho nendese’e boak’ añ’anjomba’
i Ovededome ao pak’ an-drova’ i Davide an-kafaleañe
i vatan’ Añaharey. 13 Ie amy zao, naho fa nandeha
enen-dika o ninday i vatam-pañina’ Iehovàio, le
nisoroñe ty añombelahy naho ty bania vinondrake.
14 Nitsinjak’ añatrefa’ Iehovà an-kaozara’e iaby t’i
Davide, ie nisikiñe kitambe leny t’i Davide. 15 Aa le
nendese’ i Davide naho ty anjomba’ Israele iaby am-
pipazapazahañe naho fipopohañe o tsifan’ añondrio
ty vatam-pañina’ Iehovà. 16 Ie nimoak’ an-drova’
i Davide ao ty vatam-pañina’ Iehovà, le nitilihitse
an-dalan-kede ty Mikale ana’ i Saole naho niisa’e
t’i Davide mpanjaka nitribatribake naho nitsinjak’
añatrefa’ Iehovà le nitorifihe’e an-tro’e. 17 Aa le
nazili’ iereo i vatam-pañina’ Iehovày vaho napo’e
an-toe’e añivo’ i kivoho naore’ i Davide ho azey
le nisoroña’ i Davide engan-koroañe naho engam-
panintsiñañe añatrefa’ Iehovà. 18 Ie nihenefe’ i

Davide ty fisoroñañe o enga oroañeo naho o engam-
panintsiñañeo le nitatae'e ondatio ami'ty tahina'
Iehovà' i Màroy. 19 Le hene nanjotsoa'e boko-mofo
naho fatets-ena naho garatom-balòboke ondatio,
i valobohò' Israeley, lahilahy naho rakemba; vaho
nimpoly iaby ondatio, songa mb'añ' anjomba'e añe.
20 Nimpoly ka t'i Davide hitata o añ' anjomba'eo.
Le niakatse nifanalaka amy Davide t'i Mikale anak'
ampela' i Saole, nanao ty hoe: Akore ty enge' i
mpanjaka' Israeley anindroany, ie nañafa-tsaroñe
aolo' maso' o anak' ampatam-pitoro'eo manahake
ty fibongia' o tsivokatse tsy aman-keñatseo! 21 Le
hoe t'i Davide amy Mikale, Toe tañatrefa' Iehovà, ie
nijoboñe ahy ambonen-drae'o naho ambone' i anjom
ba'e iabiy vaho noriza'e ho mpifelek' ondati' Iehovào,
hifehe Israele; Aa le hitsinjak' añatrefa' Iehovà iraho.
22 Toe mbe ho losorako i hatsivokarakoy naho hireke
ampahaisahako, fe o mpitoroñ' ampela nivolañe'oo,
ie ro hiasy ahy. 23 Toly ndra tsy nanañ' anake
ampara' ty androm-pivetraha'e t'i Mikale anak'
ampela' i Saole.

7 Ie amy zao, fa nimoneñe añ' anjomba'e ao i
mpanjakay vaho hene nampitofae' Iehovà ze
rafelahi'e mb' etia mb'etia, 2 le hoe i mpanjakay
amy Natane, mpitoky: Eo hey! Mimoneñe añ'
anjomba mendoraven-draho, fe mimoneñe an-
damba miradorado ao ty vatam-pañinan' Añahare. 3
Le hoe t'i Natane amy mpanjakay: Akia, ano ze hene
añ' arofo'o; fa ama'o t'Iehovà. 4 Fe amy haleñey
avao, niheo amy Natane ty tsara' Iehovà nanao ty
hoe: 5 Akia, saontsio t'i Davide mpitoroko: Hoe
ty nafè' Iehovà: Ihe hao ty hamboatse anjomba
himoneñako? 6 Izaho tsy nimoneñe an-traño sikal'
amy nampiavotako boake Mitsraime añe o ana'
Israeleoy, pak' androany, fa i kibohotsey naho i
kivohoy ty nombako. 7 Aa vaho fa nametse tsara
raike hao iraho am-pifokoa' Israele ndra aman'
iaia amo hene tane nombako mindre amo ana'
Israeleo, o nandiliako hamahañe ondatiko Israe
leoo, ty hoe: Manao akore te tsy nandranjia'o
anjomba mendoraven-draho? 8 Aa le zao ty ho
saontsie'o amy mpitoroko Davidey: Hoe t'Iehovà' i
Màroy: Rinambeko am-piandrazañe ao irehe, am-
pañorihañe añondry, ho mpifelek' ondatiko Israeleo.
9 Fa nindre ama'o iraho ndra aia' aia ty nañaveloa'o,
naho zinamako aolo'o ey o rafelahi'o iabio; mbore
hitolorako tahinañe ra'elahy, manahake o jabajaba
an-tane atoio. 10 Le hanendreako toetse ondatiko
Israeleo, le hajadoko iereo, songa himoneñe an-
toe'e, tsy ho tsoboreñe ka; vaho tsy hanolo-tsotry
am'iareo ka o anan-katsivokarañeo, manahake te
taolo, 11 sikal' amy andro nililieko mpizaka hifehe
ondatiko Israeleio. Le hampitofàko amo rafelahi'o
iabio irehe. Tovo izay, Mitaroñe ama'o t'Iehovà t'ie
hanoa' Iehovà anjomba. 12 Ie heneke o andro'oo,
naho hirotse aman-droae'o ao, le horizako ty tiri'o
hanonjohy azo, ty hiboak' an-tsandri'o, le hajadoko
i fifeleha'ey. 13 Ie ty handranjy anjomba ho amy
añarakoy, le horizako ho nainai'e i fifeleha'ey. 14
Ho rae ama'e iraho, le ho anake amako re; aa ie
mandilatse le ho lafaeko an-kobai' ondatio, naho am-
pamofoha' o ana' ondatio; 15 fe tsy hasintak' ama'e ty
fitretrezako, manahake ty nampisintahako aze amy
Saole, i naviko aolo'o. 16 Hioreñe ho fatratse nainai'e
añatrefa'o ty fifehea'o vaho hajadoñe ho kitro
añ'afe'e ty fiambesa'o. 17 Nitaroñe' i Natane amy
Davide i tsara zay naho i hene aroñaroñey. 18 Aa le
nizilik' ao t'i Davide mpanjaka niambesatse añatrefa'
Iehovà, nanao ty hoe; Ia v'iraho ry Talè Iehovà
vaho ino i trañokoy te nendese'o pak'eo? 19 f'ie
mbe loho kede am-pihaino'o, ry Talè Iehovà, kanao
nitsarae'o i akibam-pitoro'oy t'ie ho haehae añe ka;
ie toe fañoha ondaty, ry Talè Iehovà? 20 Aa ino ka ty
hivolaña' i Davide? amy te Ihe ro maharofoanañe
o mpitoro'oo ry TalèIehovà. 21 O tsara'oo naho o
arofo'oo ty nanoa'o o raha ra'elahy iaby zao, naho
nampibentara'o amo mpitoro'oo. 22 Aa le onjonen-
dRehe ry Rañandria Iehovà, fa tsy amam-pihambañe,
vaho tsy eo t'i Andrianañahare hatovoñ' Azo, ty amy
ze he'e jinanjin-dravembia'ay. 23 Aa ia ka ty fifeheañe
ambone' ty tane toy mañirinkiriñe ondati'o Israeleo,
ie navoten' Andrinañahare hijebañe aze hondati'e,
hanoa'e tahinañe, hitoloña'e raha fanjaka naho
tsitantane ho an-tane'o añatrefa' ondaty jineba'o
amo fifeheañeo naho amo 'ndrahare'eo ho azo
boak' an-tane Mitsraimeo? 24 naho najado'o ho
azo ondati'o Israeleo ho foko'o nainai'e, ry Iehovà
vaho te Ihe ro Andrianañahare' iareo. 25 Ie amy zao,
ry Iehovà Andrianañahare, ajadoño ho nainai'e i
nitsarae'o o mpitoro'oo naho i anjomba'eiy; aa le
ano i linaño'oy. 26 Honjoneñe nainai'e ty tahina'o,
soa te ho saontsieñe ty hoe: Iehovà' i Màroy ro
Andrianañahare' Israele; vaho hioreñe nainai'e
añatrefa'o ty anjomba' o mpitoro'o Davideo. 27
Fa nabenta'o amo mpitoro'oo, ry Iehovà' i Màroy,
Andrianañahare' Israeleo ami'ty hoe: Handranjiako
anjomba; aa le nahasibek' an-troke ty mpitoro'o
hitaroñe o halaly zao. 28 Toe Ihe ry Talè Iehovà,
Ihe avao ro Andrianañahare, naho o tsara'oo ro
to vaho nampitamae'o amo mpitoro'oo o raha soa
zao; 29 ie henaneo, ehe te ho no'o ty hitahy ty
akibam-pitoro'o hitoloña'e nainai'e añatrefa'o, ty
amy nitsara'oy ry Talè Iehovà; le lonik' abey te ho
soa-tahy nainai'e ty akibam-pitoro'o am-pitahia'o.

8 Ie añe, linafa' i Davide o nte-Pilistio le navoho'e
ambane vaho tinava' i Davide am-pità' o nte
Pilistio ty renen-drova' iareo. 2 Linafa'e ka o nte-
Moabeo le zinehe'e an-taly, ie nampibaboheñe an-
tane eo; nanjehe taly roe ho zamañe, le nitana'e ho
veloñe ty taly raike. Aa le nitoroñe i Davide o nte-

Moabeo, nañenga ama’e. 3 Linafa’ i Davide ka t’i
Kadadetsere ana’ i Rekobe, mpanjaka’ i Tsobà, amy
nionjona’e mb’ an-tsaka Eofrata mb’eo hampijadoñe
ty fifehea’e. 4 Tinava’ i Davide ama’e ty mpiningi-
tsoavala arivo-tsi-fiton-jato, naho lahindefoñe ro’
ale; le nanoe’ i Davide fira-sintake iaby o soavalan-
tsareteo naho tsy ty zato nahaja’e ho an-tsarete
zato. 5 Aa ie pok’eo o nte-Arame boake Damasek’
añeo hañolotse i Kadadetsere mpanjaka’ i Tsobà,
le zinevo’ i Davide ty ro-ale-tsi-ro-arivo lahindefo’
o nte-Arameo. 6 Nampipoha’ i Davide e Arame’
i Damasek’ ao ty mpirai-lian-dahindefoñe naho
nanoeñe mpitoro’ i Davide o nte-Arameo, vaho
nañenga ama’e. Tinolo’ Iehovà fandreketañe amy
ze nomba’e iaby t’i Davide. 7 Rinambe’ i Davide ze
fikalan-defo volamena amo mpitoro’ i Kadadetsereo
vaho nasese’e e Ierosalaime añe. 8 Le nangalà’ i
Davide torisike tsifotofoto ty Betà naho i Berotae,
rova’ i Kadadetsere. 9 Aa ie jinanji’ i Toy, mpanjaka’
i Kamate te fonga zinevo’ i Davide ty valobohò’ i
Kadadetsere, 10 le nampihitrife’ i Toy amy Davide
mpanjaka ty ana’e Iorame, hañontane aze naho
hitata aze ty amy nialia’e i Kadadetsere naho
nahagioke; fa nimpialy amy Toy t’i Kadadetsere,
le nandesa’ Iorame fanake volafoty naho fanake
volamena vaho fanake torisike. 11 Nengae’ i Davide
mpanjaka am’ Iehovà izay, mindre amo volafoty
naho volamena navi’e boak’ amo hene fifeheañe
nampiambanea’eoo: 12 boak’ Arame naho i Moabe
naho amo ana’ i Amoneo naho amo nte-Pilistio naho
amy Amaleke vaho amo nikopaheñe amy Kadadetse
re, ana’ i Rekobe, mpanjaka’ i Tsobàio. 13 Nahazo
asiñe t’i Davide te nimpoly amy nandafañe o nte-
Arameo am-bavatanen-tsira ao, ondaty rai-ale-tsi-
valo-arivo. 14 Nampipoha’e mpirai’ lia t’i Edome,
toe nitsitsihe’e mpirai-lia ty Edome vaho hene natao
mpitoro’ i Davide o nte-Edomeo. Natolo’ Iehovà amy
Davide ty fandreketañe ndra aia’aia ty nomba’e. 15
Nifelehe’ i Davide t’Israele iaby naho nizaka ze hene
ondati’e an-kavantañañe naho an-kavañonañe. 16
Ioabe ana’ i Tseroia ty nifehe i valobohòkey; naho
mpamolily t’Iehosafate, ana’i Akilode; 17 mpisoroñe
t’i Tsadoke ana’ i Akitobe naho i Akimelek’ ana’ i
Abiatare; naho mpitan-tsokitse t’i Sereià; 18 naho
mpifehe’ o nte-Keretìo naho o nte-Peletìo t’i Benaià,
ana’ Iehodaià; vaho talèm-pifehe o ana’ i Davideo.

9 Aa hoe t’i Davide: Mbe aman-tsehanga’e hao
ty anjomba’ i Saole hampiboahako fañisohañe
Ionatane? 2 Ie amy zao teo ty boak’ añanjomba’ i
Saole, ty mpitoroñe atao Tsibà, le kinanji’ iereo ho
mb’amy Davide mb’eo, le hoe i mpanjakay ama’e:
Ihe hao o Tsiba zao? le hoe re: Ie o mpitoro’oo. 3 Le
hoe i mpanjakay tama’e: Aa vaho tsy nampipoke
sehanga’e hao ty anjomba’ i Saole hañasoako am-
patarihan’ Añahare? Le hoe t’i Tsibà amy mpanjakay.
Toe mbe aman’ anake kepek’ am-pandia’e t’Ionatane.
4 Le hoe i mpanjakay tama’e: Aia re? Le hoe t’i Tsibà
amy mpanjakay, Oniño t’ie añ’anjomba’ i Makire
ana’ i Amiele e Lo-debare añe. 5 Aa le nampañitrife’
i Davide, mpanjaka boak’ añ’ anjomba’ i Makire e
Lo-debare ao. 6 Niheo mb’amy Davide mb’eo t’i
Mefibosete, ana’ Ionatane, ana’ i Saole, nibabok’ an-
dahara’e naho nidrakadrakake. Le hoe t’i Davide:
O Mefibosete! Hoe ty natoi’e: Intoy o mpitoro’oo!
7 Le hoe t’i Davide ama’e: Ko hemban-drehe, fa
toe hisoheko ty am’ Ionatane rae’o, naho hene
hampoliko ama’o ty tane’ i Saole rae’o vaho hikama
am-pandambañako eo nainai’e irehe. 8 Niambanea’e
le nanao ty hoe: Ino o mpitoro’oo te haoñe’o o
amboa mate manahak’ ahio? 9 Kinanji’ i mpanjakay
amy zao t’i Tsibà mpitoro’ i Saole, le nanoa’e ty
hoe: Fa hene natoloko amy anan-talè’oy ty fanaña’ i
Saole naho i anjomba’ey. 10 Havae’o naho o ana’o
naho mpitoro’oo ho aze i taney vaho hatonto’ areo
o voka’eo soa te hanañe mahakama ho kamae’e i
anan-talè’oy; fe hikama nainai’e am-pandambañako
t’i Mefibosete anan-talè’o. Toe nanañ’ ana-dahy
folo-lim’ amby naho mpitoroñe roapolo t’i Tsibà. 11
Aa le hoe ty asa’ i Tsibà amy mpanjakay: Hanoe’
o mpitoro’oo i nandilia’ i talèko mpanjakay amo
mpitoro’oo; aa le nikama ampandambaña’e eo re
manahake te raik’ amo ana-dahi’ i mpanjakaio
t’i Mefibosete. 12 Nanañ’ anadahy tora’e ka t’i
Mefibosete, Mika ty añara’e. Songa nimpitoro’ i
Mefibosete o mpimoneñe añ’ anjomba’ i Tsibào. 13
Fe nimoneñe e Ierosalaime ao t’i Mefibosete, amy te
mpikama am-pandambaña’ i mpanjakay, ie nikepek’
am-pandia’e roe.

10 Ie añe, le nivilasy ty mpanjaka’ o ana’ i
Amoneo, vaho nandimbe aze ho mpifehe t’i
Khanone, anadahi’ey. 2 Le hoe t’i Davide: Hanolorako
isoke t’i Khanone ana’ i Nakase, amy te nañasoa
ahy ty rae’e. Aa le nahitri’ i Davide am-pitàm-
pitoro’e ty rano manintsiñe hañohòa’e ty aman-
drae’e. Le niheo mb’an-tanen’ ana’ i Amone mb’eo
o mpitoro’ i Davideo. 3 Fe hoe o ana-dona’ i
Amoneo amy Khanone, talè’ iareo: Hiasy an-drae’o
hao ty nañitrifa’ i Davide mpañohò ama’o? Te
mone nampihitrife’ i Davide hisarisary i rovay
o mpitoro’eo handrotsaha’e. 4 Aa le rinambe’ i
Khanone o mpitoro’ i Davideo naho niharate’e ty
vaki’ o somo’eo naho tinampa’e añivo’e o siki’eo
pak’ am-piambesara’ iareo, vaho niroahe’e mb’eo. 5
Ie natalily amy Davide, le nampisangitrifa’e añe,
fa nivata’e salatse indaty rey. Le hoe i mpanjakay
tama’e: Mandiñisa e Ieriko añe ampara’ te mitombo
o tanteahe’ areoo vaho mimpolia. 6 Aa ie nioni’
o ana’i Amoneo t’ie nihamantiñe amy Davide, le
nañirake o ana’ i Amoneo naho nikaramà’e o nte-
Arame e Bete-Rehobeo, naho o nte-Arame e Tsobào,

lahindefo ro’ ale, naho ty mpanjaka’ i Maakà reketse
lahindefo arivo, vaho o nte-Tobe rai-ale-tsi-ro-arivo.
7 Aa ie jinanji’ i Davide, le nirahe’e t’Ioabe, naho ty
valobohò’ o fanalolahio. 8 Niavotse o ana’ i Amoneo
naho hinajari’ iareo am-pimoahañe an-dalambey
ey i hotakotakey; le nitokañe an-kivoke ey ka o
nte-Arame’ i Tsobào, naho o a i Rekobeo, naho
ondati’ i Tobe vaho i Maakào. 9 Ie nioni’ Ioabe te
nilahatse aolo’e naho amboho’e i aliy, le jinobo’e
iaby ze fanalolahi’ Israeleo, vaho riniri’e hiatreke
amo nte-Arameo; 10 nafanto’e am-pità’ i Abisay
rahalahi’e ty ila’ ondatio, vaho nalaha’e hiatreke o
nte-Amoneo. 11 Le hoe re: Naho maozatse te amako
o nte-Arameo le oloro, fe naho fatratse te ama’o o
ana’ i Amoneo le homb’eo iraho hañimba azo. 12
Mahavania, ehe te ho ventèñe am’ ondatin-tikañeo
naho amo rovan’ Añaharen-tikañeo te maozatse tika;
vaho te hanoe’ Iehovà ze arofoana’e ho soa. 13 Aa le
nañarine hiatreatre amo nte-Arameo t’Ioabe naho o
mpiama’eo vaho nitriban-day aolo’eo iereo. 14 Ie
nitrea’ o ana’ i Amone te nibañe añe o nte-Arameo,
le nitriban-day añatrefa’ i Abisay ka iereo nimoak’
an-drova ao. Aa le napo’ Ioabe o ana’ i Amoneo
naho nimpoly mb’e Ierosalaime mb’eo. 15 Ie trea’ o
nte-Arameo te ginio’ Israele, le nifanontoñe. 16 Le
nañirake t’i Kadadetsere, naho nakare’e o nte-Ara
me alafe’ i sakaio; le nimb’e Kelame mb’eo rekets’
i Sobake, mifehe ty valobohò’ i Kadadetsere ho
mpiaolo. 17 Nitaliliañ’ amy Davide, le natonto’e iaby
t’ Israele, naho nitsake Iordaney naho nivotrake e
Kelame eo. Nihajarie’ o nte-Arameo ty fanamea’
iareo i Davide vaho nialia’e. 18 Nitriban-day aolo’
Israele o nte-Arameo; le zinama’ i Davide ty mpinday
sarete fiton-jato, naho mpiningi-tsoavala efats’ ale
amo nte-Arameo, naho vinono’e t’i Sobake mpiaolo’
ty valobohò’ iareo vaho nihomak’ eo. 19 Aa ie nioni’
o mpanjaka mpitoro’ i Kadadetsereo te nahagioke
t’Israele, le nifampilongo am’ Israele vaho nitoroñ’
aze. Aa le nihembañe tsy handrombake o ana’ i
Amoneo ka o nte-Arameo.

11 Ie an-tsam-pamalihan-taoñe, i sam-piavotam-
panjaka hihotakotakey, le nirahe’ i Davide
t’Ioabe, rekets’ o mpitoro’eo, naho Israele iaby; le
rinotsa’ iereo o ana’ i Amoneo vaho niarikatohe’
iereo t’i Ramà. F’ie nitambatse e Ierosalaime ao
t’i Davide. 2 Aa teo ty hariva te nitroatse am-
pandrea’e t’i Davide, naho nidraidraitse an-tafon’
anjomba’ i mpanjakay; ie an-tafo ey ro naha
talake ty rakemba niandro; nimontramontra i
rakembay, hasoa-vintañe. 3 Nampañitrike hañontane
i rakembay t’i Davide. Le hoe re: Tsy ie hao i
Batesevae, ana’ i Eliame, tañanjomba’ i Orià nte-Kite?
4 Aa le nampihitrife’ i Davide; ie niheo mb’ama’e
ao, niolora’e, aa ie fa nañefe-batañe amy haleora’ey
ro nimpoly añ’anjomba’e ao. 5 Niareñe i rakembay
vaho nirahe’e amy Davide ty hoe: Mivesatse iraho.
6 Aa le nafanto’ i Davide amy Ioabe ty hoe: Iraho
mb’amako mb’etoa t’i Orià nte-Kite. Aa le nirahe’
Ioabe mb’ amy Davide t’i Orià. 7 Aa ie pok’ ama’e t’i
Orià, le nañontanea’ i Davide te nanao akore t’Ioabe,
naho ondatio naho i fañotakotaha’ i aliy. 8 Le hoe
t’i Davide amy Orià: Akia, mizotsoa mb’añ’ akiba’o
mb’eo, naho manasà fandia. Aa le niavotse añ’
anjomba’ i mpanjakay t’i Orià vaho nampañoriheñ’
aze ty mahakama, ravoravo boak’ amy mpanjakay.
9 Fe nirotse an-dalan’ anjomba’ i mpanjakay t’i
Orià mindre amo mpitoro’ i talè’ey iabio vaho tsy
nizotso mb’ añ’anjomba’e mb’eo. 10 Aa ie natalily
amy Davide ty hoe: Tsy nizotso mb’añ’ anjomba’e
mb’eo t’i Orià. Le hoe t’i Davide amy Orià, Tsy
vaho nihirik’ an-dia-lava v’iheo? Aa vaho akore t’ie
tsy nizotso mb’ añ’anjomba’o mb’eo? 11 Le hoe t’i
Orià amy Davide: Songa mimoneñe an-kibohotse i
vatam-pañinay, naho Israele, vaho Iehodà; mbore
mitobe an-kivok’ ey t’Ioabe talèko mindre amo
mpitoron-talèkoo; aa le himoak’ añ’ anjombako
ao hao iraho hihinañe naho hinoñe, vaho handre
amy valikoy? Kanao velon-drehe naho veloñe ty
arofo’o, tsy hanoeko. 12 Le hoe t’i Davide amy Orià:
Mahaliñisa atoy hey te anito, le hengako hiavotse te
maray. Aa le niambesatse e Ierosalaime ao t’i Orià
amy andro zay; le ie loakandro 13 nikanjie’ i Davide
naho nikama naho ninoñe ama’e; vaho nimamoe’e;
le niakatse añe re te hariva nandre am-pandreañe
mindre amo mpitoro’ i taleio, fe tsy nizotso mb’
añ’ anjomba’e mb’eo. 14 Aa ie maraiñe, nanokitse
taratasy am’ Ioabe t’i Davide, vaho nampisangitrifa’e
am-pità’ i Orià. 15 Le hoe ty sinoki’e amy taratasiy:
Apoho aolo amy hotakotake miforoforoy t’i Orià, le
isitaho, soa t’ie ho fofoheñe hivetrake. 16 Ie amy
zao, naho nisary i aliy t’Ioabe le nafanto’e hitoetse
amo fanalolahio t’i Orià. 17 Aa le niavotse ondati’ i
rovaio, nifandraparapak’ am’ Ioabe; nitsingoro eo
ty ila’ ondatio, naho ty ila’ o mpitoro’ i Davideo;
vaho nihomake ka t’i Orià nte-Kite. 18 Le nañirake
t’Ioabe naho nitalily i aliy amy Davide; 19 le hoe
ty nafanto’e amy nampihitrifa’ey: Ie fa nitalilie’o
amy mpanjakay i aly iabiy, 20 naho miforoforo ty
haviñera’ i mpanjakay, manao ama’o ty hoe: Aa vaho
akore t’ie niheo mb’eo hialy marine i rovay hoe
zao? Tsy nifohi’ areo t’ie hitifitse boak’ ambone’
i kijoliy ey? 21 ia ty nañoho-doza amy Akimelek’
ana’ Ierobesete? tsy roakemba hao ty nametsake
vato-fandisanañe-ambone ama’e boak’ an-kijoly ey
nampihomak’ aze e Tebetse añe? Aa vaho manao
akore te niharinea’ areo i rindriñey? le hoe ty
hatao’o: Nihomake ka i mpitoro’o Orià nte-Kitey.
22 Aa le nimb’eo i nafantokey vaho natalili’e amy
Davide iaby i nampañitrife’ Ioabe azey. 23 Le hoe i
ìrakey amy Davide: Toe naname anay ondatio naho
niakatse mb’ ama’ay an-kivoke ey fe nampolie’ay

pak’ am-pimoahañe an-dalam-bey eo. **24** Le hiniriri’
o mpitàm-paleo o mpitoro’oo boak’ amy kijoliy,
naho amo mpitoro’ i mpanjakaio ty nivetrake, vaho
nihomake ka t’i Orià nte-Kite mpitoro’oy. **25** Aa le
hoe t’i Davide amy nihitrikey: Ty hoe ty ho enta’o
am’ Ioabe: Ehe te tsy hampioremeñe azo o raha zao
fa tsy mete tsy mampibotseke mb’eo mb’eo avao
i fibaray; ampaozaro ty fihotakotaha’o amy rovay
vaho rotsaho. Osiho re. **26** Ie jinanji’ i tañanjomba’ i
Oriày te vilasy t’i Orià vali’e le nandala’e. **27** Ie añe i
fandalà’ey le nahitri’ i Davide ty holia’e añ’anjomba’e
ao naho nengae’e ho vali’e vaho nisamak’ ana-dahy
ho aze. Fe tsy ninò’ Iehovà i nanoe’ i Davidey.

12 Aa le nirahe’ Iehovà amy Davide t’i Natane. Le
nomb’ ama’e mb’eo nanao ty hoe: Teo t’indaty
roe androva raike: mpañaleale ty raike, naho rarake
ty raike. **2** Nitsifotofoto ty lia-raike naho ty mpirai-
tro’ i mpañalealey; **3** fe nipoi’e i rarakey naho tsy ty
anak’ añondry vave raike vinili’e naho nibeize’e; ie
nibeizeñe ama’e naho amo keleia’eo, nihinana’e ka i
tsindro’ey naho ninoñe amy fitovi’ey vaho nandre
añ’araña’e eo vaho nihoe anak’ ampela ama’e. **4**
Pok’ amy mpañalealey amy zao ty mpañavelo, le
nado’e, tsy nangala’e i lia-rai’ey, hañajaria’e ho a
i mpañavelo nivotrak’ ama’ey, fe rinambe’e i vik’
añondri’ i rarakeiy vaho nihajarie’e ho a indaty nivo
trak’ ama’ey. **5** Niforoforo am’ indatiy ty haviñera’ i
Davide; le hoe re amy Natane: Kanao veloñe t’Iehovà
mañeva hakoromake indaty nanao i raha zaiy; **6**
vaho havaha’e in’ empatse i vik’ añondriy, amy
nanoa’e o haloloañe zaoy, ie tsy niferenaiñe indatiy.
7 Aa hoe t’i Natane amy Davide, Ihe ‘nio ondatio.
Hoe t’Iehovà Andrianañahare’ Israele: Norizako ho
mpanjaka’ Israele irehe, naho rinombako am-pità’ i
Saole; **8** natoloko azo ka ty anjomban-talè’o, naho
o valin-talè’oo ho añ’ araña’o, naho natoloko azo
ty anjomba’ Israele naho Iehodà; aa naho niloho-
kede ama’o izay ho nitompeako zao naho zao iaby.
9 Inoñ’ arè ty nitsambolitioa’o ty tsara’ Iehovà,
hanoa’o haratiañe am-pahatreavako? Zinevo’o am-
pibara t’i Orià nte-Kite naho rinambe’o ho vali’o
i tañanjomba’ey, ie vinono’o am-pibara’ o ana’ i
Amoneo. **10** Ie amy zao, le lia’e tsy hienga ty
anjomba’o i fibaray amy te nitsambolitioa’o Ahiy,
vaho rinambe’o ho vali’o ty vali’ i Orià. **11** Hoe
t’Iehovà: Inao! hampitroboeko añ’ anjomba’o ao ty
hankàñe, naho ho tavaneko añatrefam-pihaino’o o
vali’oo naho hatoloko ami’ty marine azo, ie hifandia
tihy amo vali’oo ampahatreava’ i àndroy. **12** Ihe
nanao aze añetake fa izaho ka ro hampidodea o raha
zao añatrefa’ Israele iaby naho añatrefa’ i àndroy.
13 Le hoe t’i Davide amy Natane: Aman-kakeo am’
Iehovà iraho. Le hoe t’i Natane amy Davide: Fa napo’
Iehovà ka i tahi’oy; tsy hihomake irehe. **14** Fe amy
te nanokafa’o lalañe o rafelahi’ Iehovào amy sata’oy,
hiteratera, le tsy mete tsy ho simba ty ajaja ho
samahe’o. **15** Nimpoly mb’añ’ anjomba’e mb’eo t’i
Natane. Le pinao’ Iehovà ty ajaja sinama’ i vali’ i
Oriày amy Davide, vaho narare mafe. **16** Nihalalie’
i Davide aman Añahare i ajajay, naho niliilara’ i
D’avide, vaho ie nimoake ao, le mandre an-tane avao
amy haleñey. **17** Niongak’ amy zao o androanavi’ i
anjombaio le nijohañe añ’ila’eo hampitroatse aze
boak’an-tane; fe tsy nimete, vaho tsy nitraofa’e
fikama. **18** Ie amy andro fahafitoy, nimate i ajajay.
Le nihembañe o mpitoro’ i Davideo tsy nahavany
hisaontsy ama’e te simba i ajajay; fa hoe iereo: Inay,
ie mbe niveloñe i ajajay, naho nisaontsen-tika le
tsy hinao’e ty feon-tika; antsake te atalily aze te
simba i ajajay, te mone hanolo-tsotry aze? **19** Fe
nioni’ i Davide te niharo fivesoveso o mpitoro’eo
vaho nifohi’ i Davide te nimate i ajajay; le hoe t’i
Davide amo mpitoro’eo: Simba hao i ajajay? Le hoe
iereo: Simba. **20** Niongake boak’ an-tane amy zao
t’i Davide le nisasa naho nihosotse naho novae’e o
saro’eo; le nimoak’ añ’ anjomba’ Iehovà, nitalaho;
naho nimoak’ añ’anjomba’e; le nanjotsoa’ iareo
mahakama t’ie nanohiñe, vaho nikama. **21** Le hoe o
mpitoro’eo tama’e: Ino o nanoe’o zao? ihe nililitse
naho nirovetse te niveloñe i ajajay; f’ie nisimba i
ajajay, le nitroatse irehe vaho mikama. **22** Aa le
hoe re: Naho mbe niveloñe i ajajay le nililirako
naho nirovetako, fa nataoko te: Ia ty mahafohiñe
hera hañisok’ ahy t’Iehovà vaho hitambeloñe i
ajajay? **23** F’ie mate henaneo, ino ty hililirako?
hahafivañom-beloñe aze hao? Toe homb’ ama’e añe
iraho f’ie tsy himpoly amako. **24** Aa le nihohòe’
i Davide t’i Batesevàe vali’e, le nizilik’ ama’e ao
naho niolora’e, naho nisamak’ anadahy vaho natao’e
Selomò ty añara’e. Le nikokoa’ Iehovà; **25** vaho
nirahe’e am-pità’ i Natane mpitoky; le tinoka’e ty
hoe Iedidià ty añara’e, ty amy Iehovà. **26** Ie henane
zay nialy amy Rekabe anak’ Amone, t’Ioabe vaho
rinambe’e i rovam’ panjakay. **27** Aa le nampañitrike
ìrak’ amy Davide re nanao ty hoe: Fa nialiako ty
Rakabe, eka, fa rinambeko i rovan-dranoy. **28** Aa
le atontono ty ila’ondatio naho mitobea haname i
rovay, naho tavano, kera izaho ty handrambe i rovay,
le ho tokaveñe ami’ty añarako. **29** Aa le natonto’
i Davide ondaty iabio, naho nionjomb’e Rakabe
mb’eo naho nifandraparapak’ ama’e vaho rinambe’e,
30 le rinambe’e ami’ty añambone’ i Malkame ty
sabaka’e; talenta volamena ty lanja’e naho nampi
petaham-batosoa; vaho napetak’ añambone’ i Davide.
Tsifotofoto ty vara nikopahe’e amy rovay. **31** Nakare’e
iaby ondatio naho nampitoloñe’e lasý naho lasarý
viñe naho fekom-bý vaho nampanodore’e birike;
izay ty nanoe’e amo fonga rova’ o nte Amoneo
vaho nimpoly mb’e Ierosalaime añe t’i Davide naho
ondaty iabio.

13 Ie añe, nanan-drahavave soa vintañe t'i
Absalome ana'i Davide, Tamare ty añara'e;
le nikokoa' i Amnone ana' i Davide. 2 Akore
ty fioremèña' i Amnone kanao nisiloke ty amy
Tamare rahavave'e; ie mbe tsy nahavany lahy; aa
le hoe nisarotse amy Amnone ty hanao ndra inoñ'
inoñ'ama'e. Fe nanan-drañetse t'i Amnone, Ionadabe
ty tahina'e, ana' i Simeà, rahalahi' i Davide; loho
nahay fañahy t'Ionadabe. 4 Le hoe re tama'e: Aa
vaho akore te ihe anam-panjaka ro minìke avao
handro am-pohatse? Tsy hatalili'o ahy hao? le hoe
t'i Amnone ama'e: Kokoako t'i Tamare rahavave' i
Absalome. 5 Aa le hoe t'Ionadabe ama'e: Mandrea
am-pandrea'o, le manoa sare siloke; aa ie mb'eo
ty rae'o hisary azo, le ano ty hoe: Ehe, ampombao
mb'etoa ty rahavaveko Tamare, hamahana'e mofo
ahy, naho hañalankañe mahakama añatrefako atoy,
hahatreavako aze naho hihinanako an-taña'e. 6 Aa le
nàndre eo t'i Amnone, mintse narare; le ie nitilik' aze
i mpanjakay, hoe t'i Amnone amy mpanjakay: Ehe,
angao homb' etoa ty rahavaveko Tamare hamboatse
bokoboko mofo tsy ampeampe am-pahatreavako,
hihinanako an-taña'e. 7 Aa le nampañitrik' añ'
akiba' i Tamare añe t'i Davide nanao ty hoe: Akia
mb' añ' anjomban-drahalahi'o Amnone mb'eo, vaho
añalankaño mahakama. 8 Aa le nimb' añ'anjomba' i
Amnone rahalahi'e mb'eo t'i Tamare; ie nandre ao.
Nandrambe koba re le trinobotrobo'e naho nanao
bokoboko-mofo am-pahaisaha'e vaho natoña'e i
mofoy. 9 Rinambe'e amy zao ty finga le nazotso'e;
f'ie tsy nimete nikama. Fa hoe t'i Amnone, Mienga
ahy ze lahilahy. Le hene niakatse ama'e ondatio.
10 Le hoe t'i Amnone amy Tamare: Endeso an-
traño atoy i haneñey hihinanako an-taña'o. Aa
le rinambe' i Tamare o bokomofo nanoe'eo vaho
nendese'e mb' an-traño ao hazotso'e amy Amnone
rahalahi'ey. 11 Aa ie nañarine aze hanjotsoa'e,
hikama, le nivihine'e vaho nanoe'e ty hoe, Antao
rahavaveko, miharoa tihy amako. 12 Le hoe ty natoi'e
aze: Aiy! ry rahalahiko, ko azì'o; fa tsy fanoeñe e
Israele ao o raha zao; ko anoe'o o haloloañe zao. 13
Le izaho, aia ty hivaveako ty hasalarako? ihe ka ty
ho mpiamo halò-tsere' Israeleo. Aa le, miambane
ama'o, misaontsia amy mpanjakay fa tsy ho tana'e
ama'o iraho. 14 Fe tsy hinao'e ty fiarañanaña'e; aa
kanao naozatse te ama'e, nazì'e hiolotse. 15 Nalaiñe
aze amy zao t'i Amnone am-palaim-binta-mena;
toe nandikoatse i nikokoa'e azey ty falai'e henane
zao. Le hoe t'i Amnone ama'e, Mitroara, akia. 16
Le hoe re tama'e: Aiy avao, fa lombolombo' i raty
nanoe'o amakoy o fampisintaha'o ahy ama'oo, fe tsy
hinao'e. 17 Le kinoi'e i mpitoro'e mpiatrak' azey,
Apitsoho amako ty ampela toy vaho sikadaño o
lalañeo t'ie miakatse 18 (Ie amy zao nisikiñe lamba
maro-volo, toe sikiñe lava mireparepa nisikina' o
somondrara ana' i mpanjakaio). Aa le nakare' i
mpitoro'ey vaho sinikada'e i lalañey t'ie niakatse, 19
le nampipoke lavenoke añambone'e t'i Tamare naho
rinia'e i siki'e maro-volo nisikina'ey naho nasampe'e
añambone'e eo o taña'eo vaho nandeha; nikoaike
t'ie nimb'eo. 20 Le hoe t'i Absalome rahalahi'e
ama'e, Nindre ama'o hao t'i Amnone rahalahi'oy?
aa mitsiña hey ry rahavaveko: ie rahalahi'o, ko
tana'o an-tro'o ao o raha zao. Aa le nitambatse añ'
anjomba' i Absalome rahalahi'e ao re, nihontoke.
21 Aa ie jinanji' i Davide le niforoforo; 22 vaho
tsy nisaontsy ndra soa ndra raty amy Amnone
ka t'i Absalome; fa niheje' i Absalome vintañe t'i
Amnone, amy namahora'e i Tamare rahavave'ey.
23 Ie taoñe roe añe, naho e Baale-katsore añ'ila' i
Efraime ey o pañitsi-bolon' añondri' i Absalome; le
hene nambara' i Absalome o ana-dahi' i mpanjakaio.
24 Aa le niheo amy mpanjakay mb'eo t'i Absalome
nanao ty hoe: Inao te amam-pañitsik' añondry ty
mpitoro'o; aa ehe te hindre lia ami'ty mpitoro'o
irehe rekets' o mpitoro'oo. 25 Fe hoe i mpanjakay
amy Absalome: Aiy, anako, ee te tsy hañavelo mb'eo
iaby tika hera havesatse ama'o. Aa ndra t'ie nazì'e
tsy nimete ho mb'eo, fe nitatae'e. 26 Aa naho tsie, le
apoho hindre ama'ay t'i Amnone rahalahiko. Le hoe
i mpanjakay tama'e: Ino ty hindreza'e ama'o? 27
Mbe nazi' i Absalome, vaho nado'e hindre ama'e
iaby t'i Amnone naho o ana-dahi' i mpanjakaio.
28 Linili' i Absalome amy zao o mpitoro'eo, ami'ty
hoe: Inao, hey, naho falefale amy divaiy ty arofo' i
Amnone naho manao ty hoe ama' areo iraho, Lafao
t'i Amnone, le vonò, ko hembañe, tsy fa liniliko?
Mahasibeha, naho mahimbaña. 29 Aa le nanoe'o
mpitoro' i Absalomeo amy Amnone i nandilia' i
Absalomey. Le songa niongake o anam-panjakao,
niningitse borìke vaho nitriban-day. 30 Ie mbe an-
dala mb'eo, le niheo amy Davide ty rehake nanao ty
hoe: Fa zinama' i Absalome iaby o anam-panjakao
vaho tsy nengan-konka'e. 31 Niongak' amy zao i
mpanjakay, nandriatse o saro'eo, le nibabok' mb'an-
tane; le nijohañe eo iaby o mpitoro'eo aman-tsiky
riniatse. 32 Aa hoe ty natoi' Ionadabe, ana'i Simeà,
rahalahi' i Davide, Ehe tsy hatao' ty talèko te fonga
zinama' iareo o ajalahy anam-panjakao; fa i Amnone
avao ty nihomake; toe namantaña' i Absalome 'nio
boak' amy andro namahorañe i Tamare rahavave'ey.
33 Aa ee tsy ho rambese' i talèko mpanjaka añ'arofo'e
te fonga nikoromake o ana-dahi' i mpanjakaio; fa i
Amnone avao ty nihomake. 34 Nienga an-day ka t'i
Absalome. Niandra amy zao ty ajalahy mpijilojilo
le nahatalake ondaty maro nimb'eo amboho aze
niary añ' ila' i vohitsey. 35 Le hoe t'Ionadabe amy
mpanjakay: Hehe te mb'etoa o ana-dahim-panjakao,
manahake i vinolam-pitoro'oy, ie henaneo. 36 Ie
vaho nampigadoñe i saontsi'ey le ingo pok'eo o
ana-dahim-panjakao; nampipoña-peo nangololoike,
vaho nangoihoy ty rovetse ka i mpanjakay rekets'

o mpitoro'e iabio. 37 Fe niherereake mb'e Talmay
ana' i Amihode mpanjaka' i Gesore añe t'i Absalome;
vaho nirovetse i ana'ey lomoñandro lomoñandro t'i
Davide. 38 Aa le nilay mb'e Gesore t'i Absalome vaho
nitambatse añe telo taoñe. 39 Nahakoretse ty arofo'
i Davide ty hamaniña'e i Absalome; f'ie nanintsiñe
ty amy Amnone kanao nihomake.

14 Nioni' Ioabe ana' i Tseroià te amy Absalome
ty arofo' i mpanjakay. 2 Nañitrik' amy Tekoý
t'Ioabe, nangalake rakemba mahihitse boak' añe, le
nanao ty hoe ama'e: Miambane ama'o, ehe misarea
mpandala, le mañombea sarom-pandalàñe, le ko
mihosotse menake, fa mintse rakemba ela nandala
vilasy; 3 vaho akia mb'amy mpanjakay mb'eo,
misaontsia an-tsata zao. Aa le napo' Ioabe am-
palie'e ty ho saontsie'e. 4 Aa ie nisaontsy amy
mpanjakay i rakemba nte-Tekoý, le nibabok' an-
tane eo, nidrakadrakake nanao ty hoe: Oloro ry
mpanjaka. 5 Le hoe i mpanjakay tama'e: Ino ty
mañore azo? Le hoe re: Toe vantotse iraho, mate
valy. 6 Nanañ' anadahy roe ty anak' ampata'o, aa ie
nifanehak' an-kivok' añe, tsy teo ty hampifanarake
iareo fa zinevo' ty raike ty raike namono aze. 7 Ie
amy zao, nitroatse niatreatre ami' ty mpitoro'o o
longo iabio nanao ty hoe: Aseseo i nañè-doza aman-
drahalahi'ey hamonoa'ay ty amy fiain-drahalahi'e
zinevo'ey, handrotsaha' iareo ka ty mpandova. Izay
ty hamonoa' iareo ty sehangam-poroha mirekake,
tsy hanañam-baliko ndra tahinañe ndra tariratse
ambone tane atoy. 8 Le hoe i mpanjakay tamy
rakembay: Mimpolia mb'añ' anjomba'o mb'eo, le
hamantoke ty ama'o iraho. 9 Aa le hoe i rakemba
nte-Tekoiý tamy mpanjakay: O ry talèko, mpanjaka,
ee te ho amako ty hakeo naho ami'ty anjomban-
draeko vaho halio tahiñe ty fiambesa' i mpanjakay.
10 Le hoe i mpanjakay tama'e: Ndra iaia ty hiatreatre
azo, aseseo amako le tsy ho tsapae'e. 11 Aa le hoe
re: Miambane ama'o, ehe te ho tiahi' i mpanjakay
t'Iehovà Andrianañahare'o, le tsy hijoy ka ty
mpamale fate, tsy mone harotsa' iereo i anakoy.
Le hoe re: Kanao veloñe t'Iehovà, leo raik' ami'ty
maroi' i ana'oy tsy hipok' an-tane. 12 Le hoe i
rakembay: Mihalaly ama'o: adono hinday entañe
raik' amy talèko mpanjakay ty anak' ampata'o.
Le hoe re Misaontsia. 13 Aa hoe i rakembay: Ino
arè ty nikililia'o am'ondatin' Añahareo o raha zao,
t'ie, amy saontsy zay ty mete nampanan-kakeo
i mpanjakay kanao tsy ampihitrife'e himpoly i
naitoañey. 14 Amy te hivetrake zahay, manahake
ty rano nadoañe an-tane, ie tsy mete tovizeñe; tsy
mirihy ondaty t'i Andrianañahare; f'ie toe misafiry
lalañe, soa tsy hatao añombelahi-mavo i naitoañey.
15 Aa kanao nimb' etoa iraho nanese o entañe zao
amy talèko mpanjakay, le amy te nañembañe ahy
ondatio; le hoe iraho, Ho volañeko amy mpanjakay
henaneo, hera hanoe'e ty halalim-pitoro'e. 16
Amy te hijanjiñe i mpanjakay, handrombake i
mpitoro'ey ampità' indaty te handrotsak' ahy naho
i anakoy amy lovan' Añaharey. 17 Le hoe ty anak'
ampata'o: Ehe te hañohò ahy ty saontsin-talèko
mpanjaka; fa hambañe ami'ty anjelin' Añahare ty
talèko mpanjaka, hahafitsikarake ty soa ami'ty raty;
aa le ho ama'o abey t'Iehovà Andrianañahare'o. 18
Le hoe i mpanjakay amy rakembay: Ehe, ko aetak'
amako ty hañontaneako azo. Le hoe i rakembay:
Ehe misaontsia, ry talèko mpanjaka. 19 Le hoe
i mpanjakay: Tsy ama'o amo raha zao hao ty
fità' Ioabe? Le hoe ty natoi' i rakembay: Kanao
veloñe ty arofo'o, ry talèko mpanjaka, tsy eo ty
mahafitolike mb'am-pitàn-kavana ndra havia amy
nisaontsie' i mpanjakaiy; fa toe nihalaly amako t'i
Ioabe mpitoro'o, ie ty nampipoke i entañe iaby zay
am-bava' o anak' am-pata'oo; 20 ty hampiova ty
tarehe' i rahay ty nanoe' Ioabe mpitoro'o o raha
zao; toe mahihitse o talèkoo hoe hihin' anjelin'
Añahare, hahafohina'e ze he'e an-tane atoy. 21 Aa
le hoe i mpanjakay am' Ioabe: Mahaoniña arè, fa
nanoeko; aa le akia, hitrifo añe i ajalahy Absalome.
22 Nibabok' an-dahara'e mb'an-tane t'Ioabe naho
nidrakadrakake, vaho nañandriañe i mpanjakay, le
hoe t'Ioabe: Fohi' ty mpitoro'o henaneo te nahatrea
fañisohañe am-pahaoniña'o ry talèko mpanjaka,
ami'ty nanoe' i mpanjakay i halalim-pitoro'ey. 23
Aa le niavotse t'Ioabe nimb'e Gesore mb'eo vaho
nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo t'i Absalome. 24
Le hoe i mpanjakay: Ampitoliho mb' añ'anjomba'e
mb'eo re tsy hahatrea ty tareheko. Aa le nivìke
mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Absalome; vaho tsy
niisa'e ty lahara' i mpanjakay. 25 Ie amy zao, tsy ia e
Israele ao ty nahazo engeñe ami'ty faràm-binta'e
naho tsy i Absalome, ie tsy nanan-kandra boak' an-
delam-pandia'e pak' an-dengon' añambone'e. 26
Aa ie harate'e ty añambone'e—amy t'ie niharatse i
añambone'ey am-pigadoñan-taoñe, amy te navesatse
ama'e o maròi'eo, le nañitsifa'e—naho nandanja i
maròi'ey le ni-roanjato amy fandanjam-panjakay. 27
Nisamak' ana-dahy telo t'i Absalome, naho anak'
ampela raike, natao Tamare ty añara'e; ampela soa
vintañe. 28 Aa le nimoneñe roe taoñe e Ierosalaime ao
t'i Absalome vaho tsy niisa'e ty lahara' i mpanjakay.
29 Le nampihitrife' i Absalome t'Ioabe, hañirake
aze mb' amy mpanjakay mb'eo; f'ie tsy nimete
hiheo mb'ama'e; nampisangitrife'e fañindroe'e fe
tsy nimete homb'eo. 30 Aa le hoe re amo mpitoro'eo:
Inao, marine i tetekoy ty tete' Ioabe, akia ivaño
afo. Aa le namiañ' afo an-tete'e ao o mpitoro' i
Absalomeo. 31 Niongak' amy zao t'Ioabe, nimb' añ'
anjomba'i Absalome mb'eo, nanao ty hoe ama'e: Aa
vaho akore ty nanodora' o mpitoro'oo i tetekoy?
32 Aa hoe ty natoi' i Absalome Ioabe: Inao! toe
nampihitrifeko ami'ty hoe: Mb'etoa, hañirahako azo

amy mpanjakay, hanao ty hoe: Ino ty nimpoliako
boake Gesore añe? Ndra kitra'e mbe nitambatse añe;
aa ehe ampahaoniño ahy ty lahara' i mpanjakay;
aa lehe aman-kakeo iraho, adono re hañoho-doza
amako. **33** Niheo amy mpanjakay t'Ioabe, nitalily
ama'e; aa le kinanji'e t'i Absalome naho nimb'amy
mpanjakay mb'eo nidrodrètse mb'an-tane ty lahara'e
añatrefa' i mpanjakay, vaho norofa' i mpanjakay t'i
Absalome.

15 Heneke zay, le nihentseñe' i Absalome ty sarete
reketse soavala naho lahilahy lim' ampolo
hihitrihitry aolo'e. **2** Nitroatse maraindray t'i
Absalome naho nijohañe añ' ila' ty lala' i lalambeiy;
ie amy zay, naho nanan-kabò t'indaty ze ho nasese'e
amy mpanjakay ho zakae'e, le nikanjy aze t'i
Absalome, nanao ty hoe: Aia ty rova nihirifa'o? le
hoe re: Boak' am-pifokoa' Israele raik' ao iraho.
3 Le hoe t'i Absalome ama'e: Inao! soa naho to o
azoo; fe tsy aman-tsorotà hijanjiñe azo i mpanjakay.
4 Hoe ka ty natovo' i Absalome: Ee te izaho ty
nanoeñe mpizaka an-tane' atoy, soa te ho nimeako
to ze ondaty miheo amako minday ty sisì'e ndra
ty kabò'e. **5** Aa ie nañarine aze t'indaty hiambane
ama'e, le nahiti'e ama'e ty fità'e, le namihiñe aze,
vaho norofa'e. **6** Nanoe' i Absalome i sata zay amy
ze nomb' amy mpanjakay boake Israele iaby hipay
to; aa le kinizo' i Absalome ty arofo'ondati' Israeleo.
7 Ie nimodo ty efa-taoñe, le hoe t'i Absalome amy
mpanjakay: Mihalaly ama'o, ehe, adono homb'eo
hañondroke i nifantàkoy, i nanoeko am' Iehovà
e Kebroney. **8** Fa nanao fanta ty mpitoro'o t'ie
nitoboke e Gesore' Arame añe, ami'ty hoe: Naho
toe hampolie' Iehovà mb'e Ierosalaime mb'eo, le
hitoroñe Iehovà iraho. **9** Le hoe i mpanjakay tama'e:
Akia am-panintsiñañe. Aa le niavotse mb'e Kebrone
mb'eo re, **10** fe mone nañirake mpitrobo amo
hene fifokoa' Israeleo t'i Absalome hanao ty hoe:
Ie mahajanjiñe ty feon' antsiva, le hanao ty hoe
nahareo: Mpanjaka e Kebrone ao t'i Absalome.
11 Nindre amy Absalome boake Ierosalaime ao ty
lahilahy roanjato, songa nambarañe, f'ie nandeha
an-tso-po, tsy nahafohiñe ty lengo'e. **12** Aa ie
nañenga soroñe t'i Absalome le nahitri'e t'i Akitofele
nte Gilò, mpanolo-keve' i Davide, boak' an-drova'e
e Gilò añe. Le nihaozatse i kililiy amy te nitolom-
pitombo ondaty amy Absalomeo. **13** Niheo amy
Davide amy zao ty mpitalily nanao ty hoe: Fa
mañorike i Absalome ty arofo' o nte' Israeleo. **14** Le
hoe t'i Davide amo hene mpitoro'e nindre ama'e e
Ierosalaimeo: Miongaha, antao hibijoñe mb'eo tsy
mone tsy hahafipoliotse amy Absalome tika; ma
lisà nahareo hienga, hera hiambotraha'e aniany,
hañoho-doza aman-tika, vaho ho lafà'e am-pibara
ty rova toy. **15** Aa le hoe o mpitorom-panjakao
amy mpanjakay: Ingo, te veka'e hanao ze satrim-
panjaka talèko o mpitoro'oo. **16** Aa le niavotse
i mpanjakay vaho nañorik' aze o añ'anjomba'e
iabio. Fe nenga' i mpanjakay ty rakemba sakeza'e
folo hañambeñe i anjombay. **17** Nionjoñe mb'eo
i mpanjakay, mitraok' am' ondaty nañorik' azeo,
le nitofa e Bete-hamerekàke ao. **18** Nioza ama'e o
mpitoro'e iabio; o nte-Kerete iabio naho o nte-Pilisty
iabio naho o nte-Gate iabio, i lahindefo enen-jato
nañorik' aze am-pandia boake Gate añe rey songa
niary aolo' i mpanjakay mb'eo. **19** Aa hoe i mpanjakay
am' Itaie nte-Gate; Ino ty indreza'o ama'ay? Mibaliha,
mimoneña amy mpanjakay; fa renetane irehe, naho
sese-tane boak' an-toe'o añe. **20** Toe omale avao
ty nivotraha'o eo, aa vaho hazìko hitrao fitroarañe
naho fizotsoañe ama'ay irehe te anito, izaho miheo
mb'amy ze mete? Mimpolia, ampibaliho miharo
ama'o ka ondati'oo an-kasoa naho hatò. **21** Fe hoe ty
natoi' Itaie amy mpanjakay: Kanao veloñe t'Iehovà
naho veloñe ka ty talèko mpanjaka, le amy ze toetse
itoera' ty talèko mpanjaka, ke te fihomahañe he
t'ie haveloñe, le toe ho eo ka ty mpitoro'o. **22** Aa le
hoe t'i Davide am' Itaie: Akia mitsaha. Le nitsake
mb'eo t' Itaie nte-Gate rekets' ondati'e iabio naho o
keleiañe nindre ama'eo. **23** Nipoñafe' i tane iabiy
ty fangoihoiañe, le nitsake mb'eo ondaty iabio,
naho nitsake i torahañe Kidroney ka i mpanjakay
vaho songa nitsake, mb' an-dalam-patrambey añe
ondatio. **24** Nionjoñe mb'eo t'i Tsadoke rekets' o nte-
Levy iabio, nitarazo i vatam-pañinan' Añaharey; le
napo' iareo ambane i vatan' Añaharey vaho nañenga
soroñe t'i Abiatare ampara' te niakatse i rovay
ondaty iabio. **25** Aa hoe i mpanjakay amy Tsadoke,
Endeso mihereñe mb'an-drova ao o vatan' Añahareo;
fa naho mahaoni-pañisohañe am-pihaino' Iehovà
iraho le hampoli'e mb'eo vaho songa hatoro'e ahy
izay naho i anjomba'ey, **26** fe naho ty hoe ty hatao'e:
Tsy mahafale ahy irehe; le intoy iraho; ee te hanoe'e
amako ze satri'e. **27** Le hoe ka i mpanjakay amy
Tsadoke mpisoroñe: Tsy oni'o hao? Aa le mimpolia
mb'amy rovay ao ampanintsiñañe, ihe naho o ana-
dahi'o roe mindre ama'oo, i Akimatse ana'o, naho
Ionatane ana' i Abiatare. **28** Inao te hihenekeneke
amonto' i fatrambeiy iraho ampara' te mivotrak'
amako ze ho taroñe'o amako. **29** Aa le nitarazoe' i
Tsadoke naho i Abiatare mb'e Ierosalaime mb'eo
i vatan' Añaharey vaho nitoetse ao. **30** Nionjomb'
amy fitroara' i Vohits' Olivey mb'eo t'i Davide
nirovetse amy fiañambonea'ey mb'eo; nisaroñe ka
ty añambone'e naho nañavelo tsy aman-kana; songa
nisaron-doha ondaty nindre ama'eo, aa le nitroatse,
sindre nangololoike am-pionjonañe mb'eo. **31** Teo ty
nitalily amy Davide ty hoe: Mpiamo mpikilily miharo
amy Absalomeo t'i Akitofele. Le hoe t'i Davide:
O ry Iehovà, mihalaly ama'o, ehe te hafote'o ho
hagegeañe ty tolo-keve' i Akitofele. **32** Ie amy zao, fa
an-dengo' i fitroarañey t'i Davide, amy fitalahoañe

aman’ Añaharey, le ingo, nifanalaka ama’e eo t’i
Kosày nte-Ereke, niriatse iaby ty saro’e, naho deboke
ty añambone’e eo. 33 Le hoe t’i Davide ama’e: Aa
naho mindre mitsak’ amako irehe, le ho entam-
bey amako; 34 f’ie mibalike mb’amy rovay ao, vaho
manao ty hoe amy Absalome, Ho mpitoro’o iraho, ry
mpanjaka, hambañe amy nitoroñako aman-drae’o
taoloy ty hitoroñako azo. Ihe amy zay ro hamaoke
ty tolo-keve’ i Akitofele. 35 Aa vaho tsy hindre
ama’o ka t’i Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe? Aa
le ze janji’o añ’anjomba’ i mpanjakay, ro talilie’o
amy Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe. 36 Ingo te
mindre am’ iereo i ana-dahi’ iareo roe rey i Akimatse
ana’ i Tsadoke naho Ionatane ana’ i Abiatare; ie ro
hañitrifa’o amako ze he’e janjiñe’o. 37 Aa le niheo
mb’ an-drova ao t’i Kosay rañe’ i Davide te antitotse
himoake an-drova ao t’i Absalome.

16 Ie vaho nilosore’ i Davide ty lengo’ i vohitsey,
te nifanalaka ama’e ty Tsibà mpitoro’ i Mefibo
sete reketse borìke roe nidiañe; am’ iereo ty boko-
mofo roan-jato naho firotorotom-baloboke maike
zato naho fitsindrohañ’ asara zato vaho ty zonjòn-
divay. 2 Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Hatao’o akore
o raha zao? Le hoe t’i Tsibà: Ho amo añ’ anjomba’ i
mpanjakaio, hiningira’e o borìkeo, vaho ho fitendre’
o ajalahio o mofoo naho i fitsindrohañ’ asaray; le ho
finoma’ ty midazidazìtse am-patrambey añe i divaiy.
3 Le hoe i mpanjakay: Aa vaho aia i anan-talè’oy?
Le hoe t’i Tsibà amy mpanjakay: Inao, mitoetse e
Ierosalaime ao re, ami’ty asa’e ty hoe: Hampolie’ i
anjomba’ Israeley amako te anito ty fifehean-draeko.
4 Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Ingo, azo iaby ze a i
Mefibosete. Le hoe t’i Tsibà: Miambane ama’o, ehe
t’ie hahatrea fañisohañe ama’o ry talèko mpanjaka.
5 Aa ie nitotsake e Bahorime t’i Davide mpanjaka,
ingo te boak’ ao t’indati’ i hasavereña’ i anjomba’
i Saoley, i Simý, ty tahina’e, ana’ i Gerà, nionjom-
beo nitolom-pamatse. 6 Tinora’e vato ka t’i Davide
naho o mpitoro’ i Davide mpanjaka iabio naho ze
hene’ ondaty vaho o fanalolahy ankavana’e naho
ankavia’eo. 7 Le hoe t’i Simý te namatse: Akia, soike!
ty ondatin-dio, ty lokoforo tia; 8 fa nabali’ Iehovà
ama’o iaby ty lio’ i anjomba’ i Saoley, i nisoloa’o
fifeheañey; naho natolo’ Iehovà amy Absalome
ana’o i fifelehañey; vaho hehe t’ie tsinepake am-
pikinià’o, amy te ondatin-dio. 9 Aa le hoe t’i Abisaý
ana’ i Tseroià amy mpanjakay: Aa vaho akore te
amara’ ty amboa-mate tia i talèko mpanjakay? Angao
iraho hitotok’ aze hañitsike ty loha’e. 10 Le hoe i
mpanjakay: Hataoko akore nahareo ana’ i Tseroiào?
Apoho hamàtse, hera Iehovà ty nanao ama’e ty hoe:
Ozoño t’i Davide; ia amy zay ty hanao ama’e ty hoe:
Akore ty atao’o zao? 11 Le hoe t’i Davide amy Abisaý
naho amo mpitoro’e iabio: Inao! mipay ty fiaiko i
ana-dahiko niboak’ an-tsandrikoy, mentsake o nte-
Beniamineo henanekeo? Apoho re hamatse ke nedrè’
Iehovà. 12 Hera ho vazoho’ Iehovà ty hasotriako,
vaho havaha’ Iehovà soa o famara’e ahy androanio.
13 Aa le tinonjohi’ i Davide naho ondati’eo i liay, ie
nifamalahañe ama’e añ’ ila’ i haboañey t’i Simeý
namatse am-pandenà’e, naho nitora-bato aze vaho
nampibobò deboke. 14 Ie amy zao nifoezapoezake i
mpanjakay naho ze hene ondaty nindre ama’e vaho
nañafa-kamokorañe eo. 15 Fa nivotrake e Ierosalaime
ao t’i Absalome naho ondaty iabio, o ana’ Israeleo
rekets’ i Akitofele. 16 Aa le niheo mb’amy Absalome
mb’eo t’i Khosaý nte-Arkite rañe’ i Davide; naho
nanao ty hoe amy Absalome t’i Khosaý: Lava havelo
ry mpanjaka, lava havelo o mpanjakao. 17 Le hoe t’i
Absalome amy Khosaý, Zao hao ty fiferenaiña’o an-
drañe’o? Akore t’ie tsy niharo lia aman-drañe’o?
18 Le hoe t’i Khosaý amy Absalome: Aiy, fe amy
jinobo’ Iehovày naho am’ondati’eo naho amo ana’
Israele iabio ty hitoerako. 19 Tovoñako ty hoe: Ia ty
ho toroñeko? Tsy hitoroñe añatrefa’ i ana’ey hao
iraho? Manahake ty nitoroñeko añatrefan-drae’o ty
hanoeko añatrefa’o. 20 Aa le hoe t’i Absalome amy
Ahitofele: Misafiria; ino ty hanoen-tika? 21 Le hoe
t’i Ahitofele amy Absalome: Akia, miolora aman-
tsakezan-drae’o; o nenga’e hañambeñe i anjombaio
le ho janjiñe’ Israele iaby t’ie vata’e malain-drae’o; ie
amy zay, hene haozatse ty fità’ o mpiama’oo. 22 Aa
le nandafiha’ iereo kibohotse ambone’ i anjombay
t’i Absalome; le nimoak’ amo sakezan-drae’eo t’i
Absalome añatrefa’ Israele iaby (23 Fa nanahake te
nañontaneañe amy tsaran’ Añaharey, ty toro-heve’ i
Ahitofele tañ’andro rezay; izay iaby ty fanoroan-
keve’ i Ahitofele tamy Davide naho i Absalome.)

17 Tinovo’ i Ahitofele amy Absalome ty hoe:
Angao ho joboñeko ty lahilahy rai-ale-tsi-
ro’arivo henaneo, le anito haleñe 2 ty hivotrahako
ama’e, ie mokotse naho am-pitàñe maleme, hampan
gebakebak’ aze; le hitriban-day ondaty iaby mindre
ama’eo vaho i mpanjakay avao ty ho lafaeko; 3 le
hampoliko ama’o ondaty iabio; aa ie fonga nitampoly
ondatio naho tsy i paia’oy avao, le hene hanintsiñe
ondatio. 4 Nitea’ i Absalome naho ze hene mpiaolo’
Israele i saontsy zay. 5 Le hoe t’i Absalome: Kanjio
henaneo t’i Khosaý nte-Ereke le ho janjiñen-tika ka
ty ho saontsie’e. 6 Aa ie nipok’ amy Absalome eo
t’i Khosaý, le hoe t’i Absalome ama’e: Nanao hoe
zao ty Ahitofele; Horihen-tika hao i nisaontsie’ey?
fa naho tsie le mitaroña. 7 Le hoe t’i Khosaý
amy Absalome: Tsy soa ty toro-hevetse natolo’
i Ahitofele henaneo. 8 Tinovo’ i Khosaý ty hoe:
Fohi’o ty rae’o naho ondati’eo, t’ie fanalolahy, naho
manahake ty dobe tinavañ’ anak’ an-kivok’ ao ty
hafain’ afero añ’arofo’ iareo; toe mpañotakotake
ty rae’o, vaho tsy hitoetse am’ ondati’eo. 9 Oniño
t’ie mietak’ an-kadaha ndra an-toets’ ila’e henaneo;

aa ie vaho miambotrak’ am’iereo am-baloha’e, le
hanao ty hoe ze mahajanjiñe izay: Fizamanañe ty
zoeñe am’ondaty mañorike i Absalomeo; 10 le akore
amy zao i fanalolahiy, i aman-tron-dionay, kanao
hitranake; fa songa fohi’ Israele te ondaty maozatse
ty rae’o naho sindre fanalolahy o mpiama’eo. 11 Aa
le ty hoe ty fanoroako: te hifanontoñe ama’o t’Israele
iaby boake Dane pake Beeresebà manahake ty faseñe
añ’olon-driake ey ami’ty hatsifotofoto’e; le ihe ka ro
ho mb’an-kotakotak’ ao. 12 Aa le hivotrak’ ama’e
tika amy ze toetse haharendrehañe aze; hipetak’
ama’e manahake ty fipetahan-jono an-tane; leo
raike tsy hapon-tika ndra ie ndra o mpiama’eo.
13 Tovo izay he ie mitolila mb’ an-drova ao, le
hene hinday taly t’Israele vaho ho kozozoten-tika
mb’ am-bavatane ao ampara’ te tsy hanjoàñe vato
kede. 14 Aa le hoe t’i Absalome naho o hene ondati’
Israeleo: Toe soa ty toro-heve’ i Khosaý nte-Ereke te
amy tolo-keve’ i Akitofeley—amy te linili’ Iehovà
ty handreketañe ty toro-hevetse soa’ i Akitofele,
hametsaha’ Iehovà hankàñe amy Absalome. 15 Aa
le hoe t’i Khosaý amy Tsadoke naho i Abiatare
mpisoroñe: Zao naho zao ty natoro’ i Akitofele amy
Absalome naho amo roandria’ Israleo; vaho zao
naho zao ka ty natoloko. 16 Aa le mañitrifa masìka,
vaho ano ty hoe amy Davide: Ko mitoetse amo
montom-patrambeio te anito haleñe, fa mitsàha
ndra manao akore; tsy mone habotseke i mpanjakay
naho ze hene ondaty mindre ama’e. 17 Ie amy zao,
nitoboke e En-drogele t’Ionatane naho i Akimatse;
naho nimpiheo am’ iereo ty mpitoroñe nitalily; le
nimb’ amy Davide mpanjaka añe ka iereo nitalily,
soa tsy ho oniñe mimoake amy rovay. 18 Fe nitrea’
ty ajalahy le natalili’e amy Absalome; aa le nivora
tsake iereo naho nivotrak’ añ’anjomba’ ondaty e
Bakorime ze amam-bovoñe an-toe’e vaho nizotso
ao. 19 Rinambe’ ty rakemba ty tako’e naho nakape’e
am-bava’ i vovoñey, vaho naparatsa’e ambone’e
eo ty tsako lisañe; le tsy nifohiñe. 20 Pok’ amy
rakembay amy anjombay ty mpitoro’ i Absalome
nanao ty hoe: Aia t’i Akimatse naho Ionatane? Le hoe
i rakembay tam’ iereo: Fa nitsake i torahan-dranoy
iereo. Aa le nitsoeke fe tsy nahaisake le nimpoly
mb’e Ierosalaime mb’eo. 21 Aa ie nienga, le niakatse i
vovoñey iereo vaho nionjomb’eo nitalily amy Davide;
le nanao ty hoe amy Davide: Miongaha, masikà,
itsaho i ranoy; fa inao ty toro-heve’ i Akitofele ty
ama’o. 22 Aa le niongake t’i Davide, rekets’ o hene’
ondaty nindre ama’eo, vaho nitsake Iordaney; aa
ie niporea’ ty maraindray leo raike tsy nipoke tsy
tafatsake Iordaney. 23 Aa naho nioni’ i Akitofele te
tsy noriheñe i toro-heve’ey, nidiaña’e i borìke’ey
naho nimpoly mb’ añ’ anjomba’e mb’ an-drova’e
añe, le nambine’e i anjomba’ey, vaho nameo vatañe;
nihomake, naho nalentek’ an-kiborin-drae’e ao. 24 Ie
pok’e Maknaime añe t’i Davide vaho nitsake Iordaney
t’i Absalome, mindre amo fonga’ ondati’ Israeleo.
25 Nampifehè’ i Absalome i valobohòkey t’i Amasà
hasolo Ioabe. Ana’ t’i ana’ Israele atao Iterà nimoak’
amy Abigale ana’ i Nakase, rahavave’ i Tseroià, rene’
Ioabey t’i Amasà. 26 Aa le nañoren-kibohotse an-
tane Gilade ao t’Israele naho i Absalome. 27 Ie fa
nivotrake e Maknaime t’i Davide le niheo mb’eo t’i
Sobý ana’ i Nakase afo’ i Rabà, nte Amone naho i
Makire, ana’ i Amiele nte-Lodebàre vaho i Barzilas
nte-Gilade boake Rogelime 28 ninday tihy naho sajoa
naho valàñe tane naho vare-bolè naho vare hordea
naho lilañe naho tsako-tono naho antake naho
mahalay naho poataran’ ampemba 29 naho tantele
naho ronono dero naho añondry vaho habobon’
añombe amy Davide naho ondaty nindre ama’e
iabio, hikama, ami’ty asa’ iareo ty hoe: Fa saliko
naho mifoezapoezake vaho taliñiereñe ondaty am-
patrambeio.

18 Niahe’ i Davide amy zao ondaty nindre ama’eo,
vaho najado’e am’ iereo ty mpifelek’ arivo naho
mpifehe zato. 2 Nirahe’ i Davide mb’eo, am-banem-
pità’ Ioabe, ty fahatelo’ ondatio naho ambanem-pità’
i Abisaý ana’ i Tseroia rahalahi’ Ioabe ty fahatelo’e
vaho ambanem-pità’ Itaie nte-Gate ty fahatelo’e. Le
hoe i mpanjakay am’ondatio, toe hindre hionjo ama’
areo ka iraho. 3 Fe hoe ondatio: Tsy hionjo mb’eo
irehe, amy te tsy hahoa’ iereo te zahay ro hitriban-
day añe, aa ndra te mivetrake ty vaki’ay, tsy ho
haoñe’ iereo; fa mañeva ty rai-ale ama’ay irehe: ie
amy zao hàmake te zahay ro hampionjone’o hiakatse
ty rova toy. 4 Le hoe i mpanjakay am’ iereo: Hanoeko
arè ze atao’ areo hahasoa. Aa le nijohañe añ’ ila’ ty
lalambey re vaho niavotse mb’eo ki-zato’e naho ki-
arivo’e ondatio. 5 Le linili’ i mpanjakay t’Ioabe naho
i Abisaý vaho Itaie ami’ty hoe: Ehe ano’ areo mora ty
amako i ajalahiy, i Absalome. Songa jinanji’ ondatio
ty namantoha’ i mpanjakay i mpifehe rey ty amy
Absalome. 6 Aa le niparatsake añe ondatio hiatreatre
am’ Israele; vaho tañ’ ala’ i Efraime ao i hotakotakey.
7 Zinevoñ’ añatrefa’ o mpitoro’ i Davideo o ana’
Israeleo, le akore ty fanjamanañe amy andro zay
kanao lahilahy ro’ale ty nivetrake. 8 Fa niparaitak’
amy tane iabiy i hotakotakey vaho maro ty nabotse’
i alay te amy fibaray. 9 Ie nifanojo amo mpitoro’ i
Davideo t’i Absalome, le niningitse amy borìke’ey t’i
Absalome, naho nimb’ ambane’ ty tsampan-kobaiñe
jabajaba mb’eo i borìkey, naho nazi’ i kobaiñey
ty añambone’e, naho naonjo’e añivon-dikerañey
naho ty tane toy vaho nitolom-pilay mb’eo i borìke
tambane’ey. 10 Niisa’ t’indaty Izay le nitalily am’
Ioabe, ty hoe: Inao! nitreako niradorado ami’ ty
kobaiñe t’i Absalome. 11 Le hoe t’Ioabe amy lahilahy
nitalily azey: Aa ihe nahaisak’ azey: akore t’ie tsy
linafa’o mb’an-tane? fa ho nitolorako volafoty folo
reke-piètse. 12 Fe hoe indatiy am’ Ioabe: Ndra te

ho nandrambe volafoty arivo an-tañako, tsy ho
nahitiko mb'amy ana-dahi' i mpanjakaiy ty tañako,
fa am-pijanjiña'ay ty namantoha' i mpanjakay ama'o
naho amy Abisaý vaho am' Itaie ty hoe: Mitaoa
hera eo ty hitsapa i ajalahy Absalomey. 13 Aa le
ho nanoeko afero mamitak' ate ty vatako, ie tsy
ietahañe amy mpanjakay, le ihe ka ho niatreatre
ahy. 14 Aa le hoe t'Ioabe: Tsy hihenekenek' ama'o
atoy iraho. Le ninday ana-pale telo am-pità'e vaho
natrofa'e añ' arofo' i Absalome, ie mbe niveloñe amy
kobaiñey. 15 Niarikoboñe aze amy zao ty ajalahy
folo mpitàm-pikala' Ioabe, naho linafa' iareo t'i
Absalome, toe navetra' iareo. 16 Aa le pinopò' Ioabe
i antsivay, vaho nibalik' ami'ty fañoridañañe Israele
ondatio; nitana' Ioabe ondatio. 17 Rinambe' iareo t'i
Absalome naho navokovoko ami'ty koboñe jabajaba
añ'ala ao le nampitoabora' iareo ty votrem-bato folo-
ay vaho songa nitriban-day mb'an-kiboho'e mb'eo
t'Israele. 18 Natroa' i Absalome, ie mbe niveloñe, ty
vatolahy añ' ala-vondrom-panjaka ao ho am-bata'e,
ami'ty hoe: Tsy manañe anadahy iraho hitiahiañe ty
añarako; vaho nitokave'e ami'ty añara'e i vatoy; le
atao ty hoe Vatolahi' i Absalome pak' androany. 19
Aa le hoe t'i Akimatse ana' i Tsadoke: Angao hilaisako
hitalily amy mpanjakay, te vinale' Iehovà fate o
rafelahi'eo. 20 Le hoe t'Ioabe ama'e: Tsy hinday
talily irehe te anito, fa andro hafa ty hindesa'o talily;
kanao nihomake ty ana-dahi' i mpanjakay tsy ho
talilie'o te anito. 21 Aa le hoe t'Ioabe amy nte-Kosiy:
Akia, atalilio amy mpanjakay o niisa'oo. Niondrek'
amy Ioabe i nte-Kosiy vaho nihitrihitry mb'eo. 22
Le hoe t'i natovo' i Akimatse ana' i Tsadoke am'
Ioabe: Ndra te ino ty hifetsake, miambane ama'o,
ehe adono hañeañe i Kosiy iraho. Le hoe t'Ioabe:
Ino ty hilaisa'o, anako, ihe tsy handrambe tambe
amy taliliy? 23 Ndra ino ty hizò, hoe re, Hilay iraho.
Le hoe re ama'e: Milaisa. Aa le niherereake mb'
amontoñe t'i Akimatse vaho nilosore'e i nte-Kosiy.
24 Ie amy zao, niambesatse añivo' ty lalambey roe eo
t'i Davide; le ie nanganike mb' an-tafon-dalambey
ambone' i kijoliy mb'eo ty mpijilo naho nampiandra
fihaino naho nitalake, le naheo'e te ingo ty lahilahy
milay mb'eo ie raike. 25 Nikaik' amy zao i mpijiloy,
nitalily amy mpanjakay: Le hoe i mpanjakay: Kanao
mirery re, minday talily am-palie. Aa le niharine
mb'eo re. 26 Nahaisake mpihitrihitry raike ka i
mpijiloy: le nikaihe'e ty hoe i mpigarin-dalañey:
Heheke ondaty raike ka ty mihitrike mb'etoa. Le
hoe i mpanjakay: Minday talily ka re. 27 Le hoe i
mpijiloy: Ataoko ho filaisa' i Akimatse ana' i Tsadoke
i miaoloy. Le hoe i mpanjakay: Ondaty mora minday
talily soa izay. 28 Nikoike t'i Akimatse, le hoe re
amy mpanjakay, Tsy mañahy. Le nidrakadrakak'
añatrefa' i mpanjakay re nanao ty hoe: Andriañeñe
abey t'Iehovà Andrianañahare'o, i nampilesa ondaty
nañonjo-haok' amy talèko mpanjakaio. 29 Le
hoe i mpanjakay: Mbe tsy mañahy hao i ajalahy
Absalomey? Le hoe ty natoi' i Akimatse: Ie nañitrike
o mpitoro'oo t'Ioabe, le nahatrea fivoamboan-
dra'elahy iraho fa tsy apotako ty tali'e. 30 Le hoe i
mpanjakay, Misitsira mb'etoa, le mijohaña ey. Aa le
niveve re, nijohañe. 31 Ingo te niheo mb'eo amy zao
i nte-Kosiy; le hoe i nte-Kosiy: Talily ho a i talèko
mpanjakay; fa vinale' Iehovà fate ty azo anindroany
amo nitroatse ama'o iabio. 32 Le hoe i mpanjakay
amy Kosiy: Mbe janga hao i ajalahi' Absalomey?' Aa
hoe ty natoi' i Kosy: Ee te hanahake i ajalahiy ze
hene rafelahi' i talèko mpanjakay naho ze miatreatre
azo hijoy. 33 Nininininy amy zao i mpanjakay vaho
nañambone mb' an-traño ambone' i lalañey mb'eo
nirovetse, le nanao ty hoe t'ie nimb'eo: O Absalome
anako, tiriko, o Absalome anako! ee te izaho ty
nisolom-pihomake ho azo ry Absalome amoriko,
anako!

19 Sinaontsy am' Ioabe ty hoe: Inay! mirovetse
naho mandala i Absalome ty mpanjaka. 2 Aa
le nifotetse ho fandalàñe i fandreketañey, kanao
jinanji' ondatio amy andro zay ty hoe, Mirovetse i
ana'ey i mpanjakay. 3 Aa le ninankañe avao ondatio
t'ie nimoak' amy rovay, manahake ty fimeñara'
ondaty miponiotse añ'alio. 4 Sinaro' i mpanjakay ty
lahara'e, vaho nikoaike ty fangoihoy nanao ty hoe: O
Absalome anako, O Absalome amoriko, anako! 5 Aa le
nimoak' amy trañoy t'Ioabe mb'amy mpanjakay ao,
nanao ty hoe: Nampisalare'o ty lahara' o mpitoro'o
iabio, ie namoe ay ho azo naho ho ami'ty fiai' o
ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo naho ty fiai'
o tañanjomba'oo vaho ty fiai' o sakeza'oo; 6 amy
te kokoa'o o malaiñ' azoo, naho heje'o o mikoko
azoo. Fa nitseize'o anindroany te tsy vente'e ama'o
o roandriañeo naho o mpitoroñeo; le rendreko
androany t'ie niveloñe t'i Absalome vaho nikoromake
iaby zahay le ho nifale irehe. 7 Aa le miongaha,
miavota naho misaontsia ami'ty arofo' o mpitoro'oo;
fa ifantàko am' Iehovà, naho tsy iavota'o, leo raik'
am'ondatio tsy hialeñe ama'o atoy; vaho handikoara'
ze haratiañe nifetsak' ama'o ampara' ty nahajalahy
azo am-para' te henane ty haloloañe hizò azo.
8 Aa le niongake t'i Mpanjaka, niambesatse an-
dalambey eo vaho natalily am'ondaty iabio ty hoe:
Inao! miambesatse an-dalambey eo i mpanjakay;
le sindre niheo añatrefa' i mpanjakay ondatio, ie
fa songa nandrombake ty kiboho'e t'Israele. 9
Niampohek' amy zao ze hene ondatim-pifokoa'
Israele, fa hoe ty asa' iareo: I mpanjakay ty nañafak'
an-tika am-pità' o rafelahin-tikañeo, naho ie ty
nandrombak' an-tika am-pità' o nte-Pilistio; ie amy
zao fa nibañe añe t'i Absalome niakatse ty tane
toy, 10 ie nihomak' an-kotakotak' ao i Absalome
norizan-tika ho mpifehe antikañey. Aa vaho akore
arè te tsy minday saontsy amy fampipoliañe i

mpanjakaiy tika? 11 Fe nampañitrike ty hoe amy
Tsadoke naho amy Abiatare mpisoroñe t’i Davide:
Misaontsia amo roandria’ Iehodao ty hoe: Manao
akore te inahareo ro fara’e manese i mpanjakay
holy mb’ añ’ anjomba’ey?—Amy te fa nivotrak’
amy mpanjakay ty saontsi’ Israele iaby t’ie hasese’
iareo mb’ añ’anjomba’e— 12 longoko nahareo naho
taolako vaho nofoko, aa vaho akore t’ie sehanga’e
amy fampipoliañe i mpanjakaiy? 13 Le ano ty hoe
amy Amasà: Tsy taolako ama’ nofoko v’iheo? Aa le
hanoen’ Añahare amako, naho mandikoatse, naho
tsy ho mpifeleke i valobohòkey hisolo Ioabe irehe.
14 Le nampiondrehe’e ty arofo ze hene’ ondati’
Iehoda hoe t’ie arofo’ ondaty raike; aa le nañiraha’
iereo i mpanjakay: Mimpolia irehe naho o mpitoro’o
iabio. 15 Aa le nimpoly i mpanjakay, nigodañe mb’
am’ Iordaney mb’eo. Niheo mb’e Gilgale mb’eo
t’Iehoda, hifanalaka amy mpanjakay, hampitsahe’
iareo am’Iordaney i mpanjakay. 16 Nihitrike naho
nindre nizotso amo nte-Iehodao t’i Simeý ana’ i
Gerà, nte Beniamine, boake Bakorime hifañaoñe
amy Davide mpanjaka. 17 Nindre ama’e mb’eo t’i
nte-Beniamine arivo miharo amy Tsibà mpitoro’
ty anjomba’ i Saole, reketse ty ana-dahi’e folo-
lim’ amby, naho ty mpitoro’e roapolo. Nihitrihitry
mb’am’ Iordaney mb’eo iereo aolo’ i mpanjakay. 18
Nibelobelo eo avao iereo nampitsake ty anjomba’
i mpanjakay, naho hitoloñe amy ze atao’e soa
ampivazohoa’e. Nibabok’ añatrefa’ i mpanjakay
t’i Simeý ana’ i Gerà ie fa hitsake Iordaney. 19
Le hoe re amy mpanjakay: Ehe te tsy hanan-
kabò amako ty talèko; ko tiahi’o abey i haloloañe
nanoe’ ty mpitoro’o amy andro niavota’ ty talèko
mpanjaka am’ Ierosalaimey, ehe ko tana’ i mpanjakay
añ’arofo’e ao izay. 20 Toe fohi’ ty mpitoro’o t’ie
nanao hakeo; aa le ingo! izaho ty nizotso mb’etoa
valoha’e amy anjomba’ Iosefe iabiy hifanalaka amy
talèko mpanjakay. 21 Fe hoe ty navale’ i Abisaý ana’
i Tseroià aze: Tsy mone havetrake hao t’i Simeý,
ty amy raha zay, ie namàtse i noriza’ Iehovày?
22 Le hoe t’i Davide: Hatako akore nahareo ana’
i Tseroiào, t’ie hifandrafelahy amako henaneo?
hohofan-doza hao t’indaty e Israele te anito? tsy
apotako hao te mpanjaka’ Israele iraho androany?
23 Le hoe i mpanjakay amy Simeý, Tsy ho mate
‘niheo. Le nifanta ama’e i mpanjakay. 24 Nizotso
hifanalaka amy mpanjakay ka t’i Mefibosete ana’
i Saole; tsy nihamine’e o fandia’eo, tsy niharate’e
i somo’ey, tsy nisasà’e o siki’eo, boak’ amy andro
niavota’ i mpanjakaiy ampara’ ty nimpolia’e am-
panintsiñañe. 25 Ie amy zao, naho fa nivotrake
e Ierosalaime ao re hifanalaka amy mpanjakay,
le nanoa’ i mpanjakay ty hoe: Aa vaho akore te
tsy nindre amako irehe Mefibosete? 26 Le hoe
ty natoi’e: Ry talèko, mpanjakao, namañahy ahy
i mpitorokoy; fa hoe ty mpitoro’o: ampidiaño
borìke hionjonako mb’amy mpanjakay mb’eo; ami’ty
hakepefa’ o mpitoro’oo. 27 te mone nifosae’e amy
talèko mpanjakay o mpitoro’oo; fe hoe anjelin’
Añahare ty talèko mpanjaka; aa le ano amako ze
atao’o soa am-pihaino’o. 28 Fa toe mañeva ho mate
am-pitàn-talèko mpanjaka ty anjomban-draeko iaby;
fe najado’o amo mpikama am-pandambaña’oo ty
mpitoro’o. Aa ino ty ho zòko? vaho ino ty hitoreovako
amy mpanjakay? 29 Le hoe i mpanjakay ama’e:
Ino ty mbe talilie’o o azoo? Hoe iraho: ifanjarao’
areo amy Tsibà i taney. 30 Le hoe t’i Mefibosete
amy mpanjakay, Apoho ho rambese’e iaby kanao
nitampoly am-panintsiñañe añ’anjomba’e ty talèko
mpanjaka. 31 Nizotso boake Rogelime t’i Barzilaý
nte-Gilade vaho nitsake Iordaney ho a i Mpanjakay
hanese aze hitsake Iordaney. 32 Ondaty bey t’i
Barzilaý, toe valompolo taoñe; ie ty namahañe i
mpanjakay amy nipalira’e e Mahanaimey; ondaty
jabajaba. 33 Le hoe i mpanjakay amy Barzilaý: Antao
hiharo fitsak’ amako vaho ho fahanako e Ierosalaime
ao. 34 Le hoe t’i Barzilaý amy mpanjakay: Fire ty
andro’ o taokoo t’ie hionjomb’e Ierosalaime mb’eo
mindre amy mpanjakay? 35 Valopolo taon-draho
androany; mb’e hahafijoboñe ty soa ami’ty raty hao?
ho rey ty mpitoro’o tave hao ze hane’e ndra nome’e?
mbe hahafitsanoñe ty fiarañanaña’ ondaty mibeko
ndra rakemba misabo hao? aa manao akore arè
te ho kilankañe mavesatse amy talèko mpanjakay
ty mpitoro’o? 36 Hindre hitsake Iordaney amy
mpanjakay avao o mpitoro’oo. Ino ty hanambeza’ i
mpanjakay ahy hoe izay? 37 Ehe adono himpoly ty
mpitoro’o, hivetrake an-drovako marine’ ty kiborin-
drae naho reneko ao. Fe ingo ty mpitoro’o Kimhame,
angao hampitsahe’o aze ty talèko mpanjaka le ano
ama’e ze satrin’arofo’o. 38 Aa le hoe i mpanjakay:
Hindre hitsak’ amako t’i Kimhame, le hanoeko ama’e
ze atao’o hahasoa; ndra inoñ’ inoñe ty ho paia’o
amako le hanoeko. 39 Nitsake Iordaney ondaty iabio,
nitsake ka i mpanjakay naho norofa’ i mpanjakay
t’i Barzilaý naho nitata aze vaho nimpoly mb’ an-
toe’e añe. 40 Aa le nigodam-b’e Gilgale i mpanjakay,
le nindre ama’e nitsake mb’eo t’i Kimhame vaho
songa nampitsake i mpanjakay o nte-Iehodao naho
ty vaki’ o ana’ Israeleo. 41 Niheo mb’amy mpanjakay
o ana’ Israele iabio, nanao ty hoe amy mpanjakay:
Manao akore te nampikametse azo o roahalahi’ay
nte-Iehodao, naho nampitsahe’ iereo Iordaney i
mpanjakay rekets’ o añ’ anjomba’eo vaho ondati’ i
Davide iabio? 42 Le hoe ty natoi’ o nte-Iehoda iabio
amo ana’ Israeleo: Amy te marine filongoañe ama’ay
i mpanjakay; aa le ino ty mahabosek’ anahareo amo
raha zao? nikama ami’ty drala’ i mpanjakay hao
zahay? Nitambezeñe hao? 43 Le hoe ty natoi’ o
ana’ Israeleo o nte-Iehodao, Manañe anjara folo
amy mpanjakay zahay aa le ambone’ ty anahareo ty
zo’ay amy Davide; akore arè ty añinjea’ areo anay, ie

tsy niera ama’ay heike hampipoliañe i mpanjakan-
tikañey? Mbe nasiake te amy saontsi’ o nte-Israleoy
ty enta’ o nte-Iehodao.

20 Aa teo t’indaty nte-Beliale, i Sebà ty añara’e,
ana’ i Bikrý nte-Ieminý, ie nampipopo tsifan’
añondry nitsey ty hoe: Tsy aman’ anjara amy Davide
tika, vaho tsy aman-dova amy ana’ Iesey. Vonjeo ty
kiboho’o ry Israeleo. 2 Aa le nisitak’ amy Davide
o ana’ Israele iabio vaho nañorike i Sebà, ana’ i
Bikrý; fe nipitek’ amy mpanjaka’ey t’Iehoda boak’
am’ Iordaney pake Ierosalaime. 3 Ie nitotsak’ añ’
anjomba’e Ierosalaime ao t’i Davide le rinambe’ i
mpanjakay i rakemba folo nisakeza’e rey, i nenga’e
ao hañambeñe i anjombay rey naho nagorogoda’e
an-traño nigaritañe naho nifahana’e, f’ie tsy nimoak’
am’ iereo ka. Le songa nigabeñe ao ampara’ te
nivetrake, ie niveloñe ho vantotse avao. 4 Hoe
i mpanjakay amy Amasà: Koiho o lahilahy nte-
Iehodao hifanontoñe atoy añate’ ty telo andro, le
miatrefa ka. 5 Aa le nimb’eo t’i Amasà hikanjy o nte-
Iehodao hivory; f’ie nitambatse añe mandikoatse i
andro nafè’e azey. 6 Le hoe t’i Davide amy Abisay:
Ie amy zao, handikoara’ i Seba ana’ i Bikrý ty joy
nanoe’ i Absalome; rambeso arè o mpitoro’ i talè’oio,
vaho horidaño, tsy mone ho rambese’e o rova aman-
kijolio, vaho hipoliotse tsy ho onin-tika. 7 Aa le
niavotse hañoridañe aze ondati’ Ioabeo, naho o nte-
Kereteo naho o nte-Peleteo, vaho o fanalolahy iabio;
niakatse Ierosalaime hañoridañe i Sebà ana’ i Bikrý.
8 Ie nivotrak’ an-damilamy jabajaba’ i Gibone eo, le
nimb’eo t’i Amasà nifanalaka am’ iereo. Nisikiñe o
sarom-pialiañe fiombea’eo t’Ioabe, ama’e ty fiètse
reketse fibara an-kotra’e nidiañe an-toha’e ao; aa
ie nionjomb’eo le napontsoa’e. 9 Le hoe t’Ioabe
amy Amasà: Akore v’iheo rahalahiko? Le rinambe’
Ioabe am-pità’e havana ty volon-tsomo’ i Amasà
hañorofa’e aze. 10 Fe tsy nioni’ i Amasà ty fibara am-
pità’ Ioabe; aa le trinofa’e ambane’ ty pa’e fahalime
ao, naho nivorotrak’ an-tane o aova’eo vaho tsy
nipaok’ aze fañindroe’e; fa nihomake. Nañinjake i
Sebà ana’ i Bikrý t’Ioabe naho i Abisay rahalahi’e.
11 Nijohañe eo ty ajalahi’ Ioabe nanao ty hoe; Ze
miantoke Ioabe naho mpiamy Davide, ee te horihe’e
t’Ioabe. 12 Nilomoloañe an-dio’e añivo’ i lalañey t’i
Amasà. Aa ie niisa’e te nijohañe ama’e avao ze hene
ondaty le nijinie’e t’i Amasà naho nente’e alafe’ i
lalañey mb’ an-teteke mb’eo vaho nañifike saroñe
ama’e, amy te nioni’e te fonga nijohañe eo avao ze
nañarine aze. 13 Aa ie navike tsy ho an-dalañey
le norihe’ ondaty iabio t’Ioabe, hañoridañe i Sebà
ana’ i Bikrý. 14 Niranga ze hene fifokoa’ Israele
re pak’ Abele, naho e Betemaakà, naho amo nte-
Berìo; aa le nifanontoñe iereo, nanonjohy aze. 15
Nionjomb’ eo iereo haname aze e Abele’ i Betemaakà
ao, nampitoboarañe tamboho i rovay, le tiname’
ondaty iabio i kijoliy; finofo’ ze hene’ ondati’ Ioabe
i kijoliy handrotsak’ aze. 16 Nikaik’ amy zao ty
rakemba mahihitse boak’ amy rovay, ty hoe: Eo hey
nahareo, mijanjiña, taroño am’ Ioabe ty hañarine
mb’etoa, hivolañako. 17 Aa ie niharinea’e le hoe i
rakembay: Ioabe v’iheo? Le namale re: Izaho ‘nio. Le
hoe re ama’e: Janjiño ty enta’ o anak’ ampata’oo.
Le hoe ty natoi’e, Mitsanon-draho. 18 Aa le hoe
re, Sinaontsi’ o taoloo ty ti-hoe: Ie aman’ ontane,
añontaneo e Abele ao: izay ty fampigadoña’ iareo.
19 Mpiamo mpampilongo migahiñe e Israeleo atoan-
draho; aa mipay handrotsake rova naho ty rene raike
e Israele ao v’iheo, Ino ty hampigodraña’o ty lova’
Iehovà? 20 Natoi’ Ioabe ty hoe: Mitotse amako izay;
lavitse ahy t’ie hagodrako ndra harotsako. 21 Tsy
izay o rahao; fe nañonjo haoke hiatreatre i Davide
mpanjaka t’indaty boak’ am-bohibohitse ao, i Sebà
ana’ i Bikrý ty tahina’e. Aa le ie avao ty aseseo. Le
hoe i rakembay am’ Ioabe: Ingo, hahiririñe ama’o
hiranga o kijolio ty añambone’e. 22 Aa le nimb’ am’
ondaty iabio i rakembay amy fahiti’ey. Le kinitsi’
iareo ty añambone’ i Sebà ana’i Bikrý vaho natorake
mb’ am’ Ioabe ao. Pinopò’e amy zao i antsivay, le
niparaitake boak’ amy rovay ondatio, songa mb’an-
kiboho’e añe. Nimpoly mb’e Ierosalaime mb’ amy
mpanjakay mb’eo t’Ioabe. 23 Ie amy zao: mpifehe’
ty valobohò’ Israele t’Ioabe vaho nifeleke o nte-
Kereteo naho o nte-Peleteo t’i Benaià ana’ Iehoiadà;
24 i Adorame ty mpifelek’ i habay vaho mpamolily
t’Iehosafate, ana’ i Aklode; 25 mpanokitse t’i Seva, le
mpisoroñe t’i Tsadoke naho i Abiatare; 26 mpifehe
amy Davide ka t’Irà nte-Iaire.

21 Ie amy zao, san-kerè telo taoñe ty nifanonjohy
tañ’ andro’ i Davide, le nihalaly amy Iehovà
t’i Davide: le hoe ty natoi’ Iehovà: I Saole naho i
anjomba’e aman-dioy, ie nanjamañe o nte-Giboneo.
2 Kinanji’ i mpanjakay amy zao o nte-Giboneo, le
hoe re tam’ iereo—toe tsy ana’ Israele o nte-Giboneo
fa sehanga’ o nte-Amoreo; toe nifanta am’ iereo o
ana’ Israeleo, fe nipay hanjamañe iereo t’i Saole amy
fahimbaña’e amo ana’ Israeleo naho Iehodaoy— 3 le
hoe t’i Davide amo nte-Giboneo: Ino ty hanoeko ho
anahareo? naho akore ty hampanintsiñako hitatà’
areo ty lova’ Iehovà? 4 le hoe o nte-Giboneo tama’e:
Tsy iozàm-bolafoty ndra volamena ty añivo’ay naho i
Saole, ndra i anjomba’ey; le tsy mipay ty hamonoañe
ndra iaia amo ana’ Israeleo zahay. Aa le hoe re:
Saontsio’ areo fa hanoeko. 5 Le hoe ty natoi’ iareo
i mpanjakay: Indaty ho namongotse anay naho
nikinia raty anay t’ie ho fongoreñe tsy ho aman-
tsehanga’e an-tane Israeley, 6 le ee te hasese ama’ay
ty ana-dahi’e fito haradorado’ay am’ Iehovà e Gibà’
i Saole ao, i jinobo’ Iehovày. Haseseko iereo, hoe i
mpanjakay. 7 Fe napo’ i mpanjakay t’i Mefibosete,
ana’ Ionatane, ana’i Saole, ty amy fañina nifanoa’

iareo am’ Iehovày; i nanoe’ i Davide naho Ionatane
ana’ i Saoley. **8** Rinambe’ i mpanjakay ty ana-dahy
roe’ i Ritspà, ana’ i Aià, ze nasama’e amy Saole,
i Armoný naho i Mefibosete naho ty ana-dahi’ i
Mikale lime, anak’ ampela’ i Saole, nasama’e amy
Adriele, ana’ i Bartsilaý nte-Mekolà; **9** le nasese’e
am-pità’ o nte-Giboneo naho naradorado’ iareo amy
vohitsey añatrefa’ Iehovà vaho nitrao-pihotrake i
fito rey, an-tsam-pitatahañe ty namonoañe iareo,
amo andro valoha’eo, am-pamotoram-pitataham-
bare hordea. **10** Nandrambe lamban-gony t’i Ritspà,
ana’ i Aià, vaho nalafi’e amy vatoy boak’ am-pifotora’
i fitatahañey am-para’ te nidoañan’ orañe boak’
andikerañey; le tsy napo’e hipetak’ am’ iereo o
voron-tiokeo naho handro, ndra o bibin-kivokeo
naho haleñe. **11** Natalily amy Davide ty nanoe’ i
Ritspà’ anak’ ampela’ i Aià, sakeza’ i Saole. **12** Aa le
nimb’eo t’i Davide nangalake o taola’ i Saoleo naho
o taola’ Ionatane ana’eo amo nte-Iabses-Giladeo,
o nikizoe’ iereo boak’ an-kiririsa’ i Bete-saneo, o
nampiradoradoe’ o nte-Pilistio tañ’ andro nanjevoa’
o nte-Pilistio i Saole e Gilboao; **13** le nendese’e boak’
añe o taola’ i Saoleo naho o taola’ Ionatane ana’eo;
vaho natonto’ iareo o taola’ i naradorado reio. **14**
Nalente’ iareo an-tane’ i Beniamine e Zelà, an-
kibori’ i Kise rae’e o taola’ i Saole naho Ionataneo; le
nanoeñe iaby ze nandilia’ i mpanjakay. Ie heneke, le
nihalalieñe aman’ Añahare i taney. **15** Nialy amy
Israele indraike o nte-Pilistio; le nizotso mb’eo t’i
Davide rekets’ o mpitoro’eo, nifandraparapak’ amo
nte-Pilistio; le niha-dazidazìtse t’i Davide. **16** Teo
amy zao t’Isbibenobe raik’ amo ana’ i fanalolahy abo
mpinday lefoñe nilanja telonjato sekelen-torisikeio,
nisikiñe fikalañe vao, le nimanea’e zevo t’i Davide.
17 Fe nañolotse aze t’i Abisay ana’ i Tseroià le linafa’e
i nte-Pilistiy vaho vinono’e. Aa le namantok’ amy
Davide ondati’eo, ty hoe: Tsy hitraok’ ama’ay an-
kotakotake ka irehe, tsy mone hakipe’o ty failo’
Israele. **18** Ie heneke zay, le poake indraik ty aly
amo nte-Pilistio e Gobe añe; zinevo’ i Sibekaý nte-
Kosà t’i Safe, raik’ amo ana’ i fanalolahy aboio.
19 Ie nifañotakotak’ amo nte-Pilistio e Gobe añe
indraike, le zinevo’ i Elkanane nte-Betlekheme t’i
Goliate nte-Gitý, nihambañe ami’ty vatrìtra i taran-
defo’ey. **20** Ie añe, nifandrapak’ añ’aly indraike e
Gate ao; teo ty fanalolahy nijoalajoala, songa aman-
drambo’e eneñe o fità’eo naho eneñe ka o rambom-
pandia’eo, roapolo-efats’ amby ty fitontoña’ iareo;
nisamahem-panalolahy abo ka. **21** Ie nikizake Israele,
le linafa’ Ionatane ana’ i Simea; rahalahi’ i Davide. **22**
Songa nisamahe’ i fanalolahy abo nte-Gatey i efatse
rey, nikorovok’ am-pità’ i Davide naho am-pità’ o
mpitoro’eo.

22 Tinaro’ i Davide am’ Iehovà ty onin-tsabo
toy amy andro nandrombaha’ Iehovà aze am-
pità’ o rafelahi’e iabio naho am-pità’ i Saoley;
2 le hoe re: Lamilamiko t’Iehovà; ty fitsolohako,
naho ty mpandrombak’ ahy. **3** T’i Andrianañahare
lamilamiko, Ie ty fipalirako, ty fikalan-defoko, ty
tsìfam-pandrombahañe ahy, ty fitalakesañ-aboko,
naho ty fiampirako; t’i Mpandrombak’ ahy, Ihe ro
mamotsots’ ahy amo hotakotakeo. **4** Rengèñe, hoe
ty koiko, t’Iehovà, fa hinaha’e amo rafelahikoo. **5**
Nandipotse ahy o onjan-kavilasio, nañoridañe ahy ty
fisorotombaha’ i Beliale. **6** Mivandibanditse amako
o vahoran-tsikeokeokeo; miatreatre ahy o fandrim-
pihomahañeo. **(Sheol h7585)** **7** Ie niampoheke le
nikanjy Iehovà, eka, kinanjiko t’i Andrianañahareko;
le jinanji’e an-kivoho’e ao ty feoko, vaho nimoake
amo ravembia’eo ty fitoreoko. **8** Nanginikinike
naho niozoñozoñe ty tane toy niezeñezeñe o fahan-
dikerañeo; nañondrañe ty amy haviñera’ey. **9**
Nionjoñe boak’ am-piantsona’e ty hatoeñe; afo
nahafototo ty hirik’ am-palie’e ao; foroha mirekake
ty boak’ ama’e. **10** Nampivokoke o likerañeo re vaho
nizotso; ieñe nimoromoroñe ty ambane fandia’eo. **11**
Nijoñe ambone kerobe eo re le nitiliñe, nitalakeseñe
ambone’ o elan-tiokeo. **12** Nampiarikatohe’e
ama’e ty ieñe manahake t’ie kibohotse, rano
mainte naho rahoñe migobo’ i likerañey. **13** Ty
fireandrea’ i fiatrefa’ey ty nahaviañañe vaen’ afo. **14**
Nangotroke boak’ andikerañe ao t’Iehovà, tinolo’ i
Andindimoneñey fiarañanañañe. **15** Nañiririña’e
ana-pale, hampibaibay; helatse, hampitsobore iareo.
16 Niboak’ amy zao o goledon-driakeo, piniopioke
o faha’ ty tane toio ami’ty fañendaha’ Iehovà,
amy fikofò’ o fiantsoña’eoy. **17** Nahiti’e boak’ an-
dikerañe ao ty fità’e, rinambe’e iraho, tinari’e boak’
añ’antara bey ao; **18** Rinomba’e amo rafelahiko
maozatseo, amo malaiñ’ahio, amy t’ie nifatratse
te amako. **19** Niatreatre ahy iereo añ’andron-
kankàñe; fe nirampiako t’Iehovà. **20** Nasese’e mb’an-
toetse mangadagadamb’eo rinomba’e iraho amy te
mahafale aze. **21** Tinambe’ Iehovà ty havañonako, ty
falion-tañako ty nanolora’e ahy. **22** Toe nifaharako
o lala’ Iehovào, vaho tsy nitsile an-kelok’ aman’
Añahareko. **23** Tañatrefako eo iaby o fepè’eo, le
tsy nisitaheko o fañè’eo. **24** Nigahiñe añatrefa’e eo
iraho, vaho nilie-batañe tsy handilatse. **25** Aa le
tinambe’ Iehovà i havantañakoy, ty haliovako am-
pihaino’eo. **26** O mpitretrèo ro tretreze’o, vañon-
dRehe amo vañoñeo. **27** Amo malio arofoo irehe
ro ki’e, fe o mengokeo ro helofe’o. **28** Rombahe’o o
mpisotrio; fe amo mpitrotroabokeo o fihaino’oo,
hamotsaha’o. **29** Ihe ro failoko, ry Iehovà; hazavae’
Iehovà o faiekoo. **30** Ihe ty nañoridañako ty
firimboñañe, i Andrianañaharekoy ty nanganihako
kijoly. **31** I Andrianañahare: vantañe i lala’ey;
niventeseñe ty Tsara’ Iehovà; fikalan-defoñe re amy
ze hene mitsolok’ ama’e. **32** Fa ia t’i Andrianañahare
naho tsy Iehovà? vaho ia ty Lamilamy naho tsy i

Andriananañaharentikañe? 33 T'i Andriananañaharem-
pipalirako fatratse; i mampavantañe i liakoiy; 34
Ie manao o tombokoo ho tombom-panaloke, vaho
mamotrak' ahy an-kaboañe eo. 35 Ie mañòke
o tañakoo hialy, hampibitsohan-tañako ty fale
torisìke. 36 Fa natolo'o ahy ka ty fikalan-
defom-pandrombahañe; vaho nampitoabotse ahy
o fañisoha'oo. 37 Nampangadagadañe'o ty liako;
tsy hitititititike o ongokoo. 38 Fa hinorìdako o
rafelahikoo, vaho narotsako; tsy nimpoly iraho
ampara' te finongoko. 39 Nagedrako iereo vaho
trinabotraboko tsy hitroatse; nikorovok' ambane
tomboko eo. 40 Fa nampidiañe'o haozarañe amy
hotakotakey iraho; fa nampiambanè'o amako o
nitroatse amakoo. 41 Natolo'o ahy ka ty hàto' o
rafelahikoo, haitoako amako o malaiñ' ahio. 42 Nipay
iereo, fe tsy amam-pandrombake; amy Iehovà, f'ie
tsy nanoiñe. 43 Aa le dinemodemoko ho pilipito'e
iereo manahake ty debo' ty tane toy, linialiako
hoe fotak' an-dalañe eo, toe linialiako ambane.
44 Ie rinomba'o am-pikitrohan-drati' ondatikoo;
nambena'o ho mpiaolo' o kilakila' ondatio; mitoroñe
ahy ondaty tsy nahafohiñe ahio. 45 Mifimpìñe
aoloko eo o anan-drenetaneo; ie vaho mahajanjiñe
ahy, le mivohotse. 46 Mitsilofìñe o anan' ambahinio,
ie minevenevetse boak' am-piampira'eo. 47 Veloñe
t'Iehovà; andriañeñe i Lamilamikoy; onjoneñe t'i
Andriananañahare, lamilamim-pandrombahako. 48 I
Andriananañahare ro mpamale-fate ho ahy, mamotsake
ondatio ho ambaneko. 49 I mamotsotse ahy amo
rafelahikooy; eka onjone'o ambone' o mitroatse
amakoo; haha'o ami'ty 'ndaty mitrotrofiake. 50 Aa
le hañandriañe Azo iraho, ry Iehovà, amo kilakila'
ondatio, vaho ho bangoeko an-tsabo ty tahina'o.
51 Hafatraram-pipaliram- pandrombahan-dRe amy
mpanjaka'ey; ferenaiña'e i noriza'ey, i Davide naho i
tiri'ey, nainai'e kitro añ'afe'e

23 Zao ty figadoñam-petse' i Davide, Hoe t'i
Davide ana' Iesý; inao ty saontsi' indaty
naonjoñe añ'aboy, i norizan'Andriananañahare'
Iakobey, i mpibeko mami' Israeley. 2 Nitsara
añamako ty Arofo' Iehovà, tan-delako i lañona'ey.
3 Nitaroñe t'i Andriananañahare' Israele; nitsara
amako t'i Maoza' Israeley; Tsi-mete tsy mahity
ty hifelek' ondatio hifehe am-pañeveñañe aman'
Añahare, 4 le manahake ty hazavàñe maraindray te
manjirik'andro, handro tsy aman-drahoñe, ahetse
maindoñ'indoñe boak' an-tane ty amy tariñandrokey
naho i orañey. 5 Tsy izay hao ty anjombako aman'
Añahare, t'ie nanao fañina amako tsy ho modo? Hene
milahatse naho mijadoñe ty fandrombahañe ahy
naho ze fitamàko iaby? Tsy hampitiria'e tsampa'e
hao? 6 Fe o lo-tserekeo, le hambañe ami'ty anoeñe o
fatikeo, ie aveve añe, fa tsy lefe rambesem-pitàñe,
7 naho tsy minday vy reke-tara-defoñe t'indaty
hipaok' aze; vaho forototoeñe an-toe'e eo. 8 Zao
o tahinam-panalolahy nimpiamy Davideo: Iosefe-
basebete nte-Takemone, mpifelek' o mpifeheo natao
Adino nte-Ezný, ie nanjamañe valon-jato te indraike.
9 Nanonjohy aze t'i Eleatsare ana' i Dodo ana' t'i
nte-Akoke, ty raik' amo fanalolahy telo' i Davideo;
ie niatreatre o nte-Pilisty nifanontoñe hialio naho
fa nienga iaby o ana' Israeleo. 10 Niongake re
nanjevoñe nte-Pilisty am-para' te nimokotse ty
sira'e, naho nipitek' amy fibaray ty fità'e; vaho
nañeneke fandreketañe jabajaba t'Iehovà amy andro
zay; aa kanao nibalike nañorik' aze ondatio, le t'ie
hikopak' avao. 11 Nanonjohy aze t'i Samà ana'i
Agè nte-Karare. Ie nifandrimboñe an-tane lifotse
mahalay ey o nte-Pilistio, naho fa nitriban-day amo
nte-Pilistio ondatio, 12 t'ie nijohañe añivo' i tetekey,
nitañ' aze vaho nandafa o nte-Pilistio; ie nihenefe'
Iehovà ty fandreketam-bey. 13 Telo amo mpiaolo
telo-poloo ty nizotso mb'eo vaho nivotrak' amy
Davide an-tsam-pitatahañe an-dakato' i Adolame
ao; ie nitobe ambavatane' o nte-Refao o nte-Pilistio.
14 Tam-pipalirañe ao t'i Davide naho e Betlekheme
añe o nte-Pilistio henane zay. 15 Nisalala ami'ty
hoe t'i Davide, Ehe t'ie ho nanjotsoan-drano boak'
am-bovo' i Betlekheme marine i lalambeiy! 16 Aa
le niboroboñafe' i fanalolahy rey ty valobohòn-te
Pilisty naho nitari-drano amy vovom-Betlekheme,
marine i lalambeiy; nendese' iereo vaho nazotso'
iereo amy Davide, f'ie tsy nete nikama, te mone
nadoa'e am' Iehovà. 17 Fa hoe re, Ee te ho lavitse
ahy, ry Iehovà, ty hanao zao. Hinomeko hao ty
lio' ondaty namoe ay amy liaio? aa le tsy nete
nikama aze. Izay ty nisata' i fanalolahy telo rey. 18
Miaolo i telo rey t'i Abisay rahalahi' Ioabe, ana' i
Tseroia. Ie ty nañonjon-defoñe ami'ty telon-jato
naho nanjamañe ie iaby, vaho nandrambe tahinañe
amy telo rey. 19 Tsy ie hao ty nanan-kasy amy
telo rey? aa le nanoeñe mpifehe' iareo, fe tsy
nitaka'e i telo valoha'e rey. 20 Teo ka t'i Benaià
ana' Iehoiadà, ana'ty fanalolahy nte-Kab'tsele; ie
ka ty nanao raha nanjofake: zinevo'e ty ana-dahi'
roe' i Ariele nte-Moabe; nizotso mb' an-kadaha ao
ka re namono liona an-tsam-panala. 21 Vinono'e
ka t'i nte-Mitsraime, ondaty manjofake. Nitan-
defoñe am-pità'e i nte-Mitsraimey, f'ie nizotso mb'
ama'e ao ninday kobaiñe, napotsoa'e am-pità' i nte-
Mitsraimey i lefo'ey, vaho zinevo'e amy lefo'ey. 22
Sata' i Benaià ana' Iehoiadà i hoe zay vaho nahazoa'e
tahinañe amy fanalolahy telo rey. 23 Ie ty nanan-
kasy amy telo-polo rey, fe tsy nahatakatse i telo
valoha'e rey. Nampifehè' i Davide aze o mpigari'eo.
24 Mpiamy telo-polo rey t'i Asaele rahalahi' Ioabe, i
Elkanane ana' i Dodo nte Betlekheme, 25 i Samà nte-
Karode, i Elikà nte-Karode, 26 i Keletse nte-Paltý, Irà
ana' Ikese nte-Tekoà, 27 i Abiezere nte Anetote, i
Mebonay nte-Kosà, 28 i Tsalmone Akoake, i Maharay

nte-Netofà, **29** I Kelebe Banà, nte-Netofà, Itaiy ana’
i Ribay nte-Gibà boak’ amo ana’ i Beniamineo, **30**
I Benaià amo Piratoneo, i Hidaý boak’an-toraha’ i
Gase, **31** i Abialebone nte-Bete-Arabà, i Azmavete
nte Barekorime, **32** i Eliabà nte Sa-albine, tamo
ana’ Iasene, Iehonatane, **33** i Samà nte-Hararý, i
Akiame ana’ i Sarare nte-Hararý, **34** i Elifelete ana’ i
Akasbaý, ana’ i nte-Maakày, i Eliame ana’ i Akitofele
nte-Gilone, **35** i Ketsrò nte-Karmele, i Paaray nte-
Arabe, **36** Igale ana’ i Natane nte-Tsobà, i Baný ana’ i
nte-Gade, **37** i Tseleke nte-Amone, i Nakarahý nte-
Be-erote mpindai-pikala’ Ioabe ana’ i Tseroià, **38** Irà
nte-Ietere, i Garebe nte Ietere, **39** i Orià nte-Kete: ie
i telo-polo-fito’ amby rey.

24 Nisolebotse am’ Israele indraike ty haviñera’
Iehovà, le nampitroboe’e amy nampanoeñe i
Davide ty hoe: Akia, volilio ondaty e Israele naho e
Iehodào. **2** Aa le hoe i mpanjakay am’ Ioabe mpifehe’
i valobohòkey, ie mpiama’ey: Akia henaneo, tsitsiho
ze hene fifokoa’ Israele boake Dane pake Beere-
sevà hamolily ondatio, hahafantarako ty ia’ ondatio.
3 Le hoe t’Ioabe amy mpanjakay, Ehe ho tovoña’
Iehovà Andrianañahare’o in-jato ondatio, ndra t’ie
fire-fire; vaho ho oni-pihainon-talèko mpanjaka;
fa ino ty ifalean-talèko mpanjaka o raha zao? **4** Fe
nandrekets’ Ioabe naho o mpiaolo’ i valobohòkeio
ty saontsi’ i mpanjakay. Aa le niavotse añatrefa’ i
mpanjakay t’Ioabe naho o mpiaolo’ i valobohòkeio,
hamolily ondati’ Israeleo. **5** Nitsake Iordaney iereo
vaho nitobe e Aroere ao, ankavana’ i rova añivo’ i
vavatane’ i Gade tandrife Iazerey; **6** le niheo mb’e
Gilade, naho mb’ an-tanen-Takime-kodsý, naho nivo
trake e Dane-jaane, naho niary mb’e Tsidone mb’eo,
7 naho niheo mb’amy rova aman-kijoli’ i Tsorey,
naho mb’amo hene rova’ o nte-Kivìo naho o nte-
Khanàneo naho nimb’ atimo’ Iehoda mb’e Beere-
sevà mb’eo. **8** Aa le nimb’eo mb’eo amy tane iabiy
iereo vaho nivotrake e Ierosalaime ao, ie nahamodo
sive volañe mitovoñ’ andro roa-polo. **9** Natolo’ Ioabe
amy mpanjakay i iake namoliliañe do’ey, le valo
hetse t’indaty manjofake, mpitàm-pibara e Israele
ao, le lime-hetse ty lahilahi’ Iehoda. **10** Aa ie fa
nañiake ondatio t’i Davide le namofok’ aze ty arofo’e.
Le hoe t’i Davide amy Iehovà; ra’elahy ty hakeoko
amy nanoekoy; fe amy zao ry Iehovà, miambane
ama’o, apoho ty tahi’ o mpitoro’oo amy hagegeañe
nanoekoy. **11** Ie nitroatse maraindray t’i Davide le
niheo amy Gade mpitoky, i mpitoki’ i Davidey, ty
tsara’ Iehovà nanao ty hoe: **12** Akia saontsio Amy
Davide: Inao ty tsara’ Iehovà: Hitolorako telo; joboño
ty hanoako. **13** Aa le nimb’ amy Davide mb’eo t’i
Gade le nanoa’e ty hoe: Hivotraha’ ty san-kerè fito
taoñe an-tane’o ao? hera hitriban-day telo volan-
drehe añatrefan-drafelahi’o mañoridañe azo? ke ho
telo andro an-tane’o ao ty angorosy? Mivetsevetsea,
vaho itsakoreo ty vale’e habaliko amy nañirak’
ahiy. **14** Aa le hoe t’i Davide amy Gade, vata’e
ampoheke iraho; hamake hihotrak’ am-pità’ Iehovà
tika henaneo; fa ra’elahy ty fiferenaiña’e; le ko
anga’o hikorovok’ am-pitá’ ondaty. **15** Aa le nirahe’
Iehovà am’ Israele mifototse amy maraiñey am-para’
i namantañañey ty angorosy; le fito-ale t’indaty
nihomake boake Dane pake Beere-sevà añe. **16** Aa ie
nañity fitañe mb’e Ierosalaime mb’eo hamongora’e
aze, i anjeliy, le najihe’ Iehovà i hankàñey, vaho
nanoe’e ty hoe amy anjely nanjamañe ondatioy,
Soa izay, ajihero ty fità’o. Ie amy izay tan-toem-
pifofoha’ i Araonà nte-Iebose i anjeli’ Iehovày. **17**
Le hoe t’i Davide am’ Iehovà, ie nahaoniñe i anjely
nampibaibay ondatioy: Toe nanao hakeo iraho, izaho
ty nanao i hamengohañey; fa o añondry retoañe,
ino ty nanoe’ iereo? Mihalaly ama’o, lonik’ abey te
ho amako naho añ’ anjomban-draeko ty fità’o. **18**
Aa le niheo mb’amy Davide mb’eo amy àndroy t’i
Gade, nanao ty hoe ama’e, ampitroaro kitrely an-
toem-pifofoha’ i Araonà nte-Iebose eo t’Iehovà. **19**
Aa le nionjoñe mb’eo t’i Davide amy tsara’ Iehovà
tinaro’ i Gadey. **20** Ie niandra t’i Araonà le nahaisake
i mpanjakay naho o mpitoro’eo nimb’ama’e mb’eo,
naho niavotse mb’eo t’i Araonà nibokobokok’ amy
mpanjakay, niatre-tane ty lahara’e, **21** vaho hoe
t’i Araona, Akore te nivotrak’ amy mpitoro’ey ty
talèko mpanjaka? Le hoe t’i Davide: Ty hikalo
ama’o ty toem-pifofoha’o, handranjia’ay kitrely amy
Iehovà, hampijihetse i angorosiy am’ondatio. **22**
Le hoe t’i Araona amy Davide, Ee te ho rambese’
i talèko mpanjakay ze atao’e mahasoa ho enga’e;
ingo o añombe hisoroñañeo naho o haraom-
pamofohañeo vaho o jokan’ añombeo ho hatae’e.
23 Ie iaby zao ty atolo’ i Araona amy mpanjakay.
Natovo’ i Araona amy mpanjakay ty hoe, Ee t’ie
ho no’ Iehovà Andriananahare’o. **24** Fe hoe i
mpanjakay amy Araona, Aiy; tsy mete tsy hikaloako
ami’ ty vili’e. Mbore tsy ho soroñeko am’ Iehovà
Andriananahareko ty tsy amam-bily. Aa le kinalo’ i
Davide ami’ty sekele limam-polo i toem-pifofohañey
naho o añombeo; **25** teo ty nandranjia’ i Davide
kitrely am’ Iehovà, le nisoroñe engan-koroañe
naho engam-panintsiñañe. Izay ty nisolohoañe amy
Iehovà i taney, nampijihetse i angorosiy am’Israele.

1 Mpanjaka

1 Ie amy zao fa bey naho nigain-kantetse t'i Davide
mpanjaka; aa ndra t'ie nisafo-damba tsy nahazo
hafanàñe. 2 Aa le hoe o mpitoro'eo ama'e: Ho paiañe
somondrara ki'e i talèko mpanjakay, ie hijohañe
añatrefa' i mpanjakay, hiatrak' aze, naho hàndre
añ'araña'e, hahazoa' i talèko mpanjakay hafanàñe.
3 Aa le nanitsike i tane Israeley iereo nitsoeke ty
ampela soa; le nitendreke t'i Abisage nte-Sonamý
vaho nasese amy mpanjakay. 4 Toe nimontramontra
i somondraray; naho niatrake i mpanjakay vaho
nitoroñ' aze fe tsy niolora' i mpanjakay. 5 Nisenge-
vatañe amy zao t'i Adonià ana' i Kagite, ami'ty hoe:
Izaho ty ho mpanjaka. Aa le nihentseñe'e sarete naho
mpiningi-tsoavala vaho ondaty limampolo ho mpilay
aolo'e. 6 Mbe lia'e tsy nibosehan-drae'e ami' ty
hoe: Manao akore o anoe'oo? toe ni-ondaty maràm-
bintan-dre, nanonjohy i Absalome te nasamake.
7 Nivesoveso am' Ioabe ana' i Tseroia naho amy
Abiatare mpisoron-dre; le norihe' iereo t'i Adonià
nañolotse aze. 8 Fe tsy nimpiami' Adonià t'i Tsadoke
mpisoroñe naho i Benaià ana' Iehoiada naho i Natane
mpitoky naho i Simeý naho i Reý vaho o fanalolahi'
i Davideio. 9 Nandenta añondry naho añombe
naho kobatròke marine ty lamilami' i Tsokelete
añ'ila' i En-drogele eo t'i Adonià; le kinoi'e iaby o
longo'eo, o ana' i mpanjakaio vaho o nte-Iehoda
mpitoro' i mpanjakaio; 10 fe tsy kinanji'e t'i Natane
mpitoky naho i Benaià, naho o fanalolahio vaho i
Selomò rahalahi'e, 11 Aa le nisaontsy amy Betesebà
rene' i Selomò t'i Natane ami'ty hoe, Tsy jinanji'o
hao te fa mifehe t'i Adonià ana' i Hagite, vaho
tsy fohi' i Davide talèntika? 12 Antao arè, angao
hitolorako hevetse, handrombaha'o ty fiai'o naho
ty fiai' i ana'o Selomòy. 13 Akia mb'amy Davide
mpanjaka mb'eo, le ano ty hoe: Tsy nifantà'o amo
mpitoro'o ampelao hao, ry talèko mpanjaka, ty
hoe: Toe hanonjohy ahy t'i Selomò ana'o hifehe,
hiambesatse am-pitobohako eo? aa vaho akore t'i
Adonià, ie mifeheo? 14 Aa ihe mbe mitaroñe amy
mpanjakay, le horihako ao hañonjoñe o saontsi'oo;
15 Aa le niheo mb' amy mpanjakay añ'efe'e ao t'i
Betesebà: toe niloho bey i mpanjakay ie natrafe' i
Abisage nte Sonamý i mpanjakay. 16 Nidrodrètse t'i
Betesebà naho niambane amy mpanjakay. Le hoe i
mpanjakay: Ino o paia'oo? 17 Le hoe re tama'e, O ry
talèko: Nifanta'o añamy Iehovà Andrianañahare'o
amy anak' ampata'o, ty hoe: Toe hanonjohy ahy
am-pifeheañe t'i Selomò ana'o, vaho ie ty hitobok'
amy fiambesam-pifeheakoy. 18 Fe inao te mifehe
t'i Adonià henanekeo vaho tsy fohi'o ry talèko
mpanjaka; 19 mbore fa nandenta añombe naho
kobatroke vaho añondry tsifotofoto re le kinoi'e
iaby o anam-panjakao, naho i Abiatare mpisoroñe,
vaho Ioabe mpifelek' i valobohòkey; fe tsy kinanji'e
t'i Selomò mpitoro'o. 20 Ie amy zao hene ama'o, ry
talèko mpanjaka ty fihaino' Israele, ty hitaroña'o te
ia ty hiambesatse amy fiambesan-talèko mpanjakay
hanonjohy aze. 21 Naho tsy izay, hifetsake te,
ie mirotse an-droae'e ao ty talèko mpanjaka, le
hatao mpandilatse iraho naho i Selomò anako.
22 Ie mbe nisaontsy amy mpanjakay, le nimoak'
ao t'i Natane mpitoky 23 vaho nitohine'e ami'ty
hoe i mpanjakay, Ingo t'i Natane mpitoky. Aa ie
tafa-zilik' amy mpanjakay, le nibokobokok' aolo'
i mpanjakay, nihohok' an-tane ty lahara'e. 24 Le
hoe t'i Natane, Ry talèko mpanjaka, Nitaroñe ty hoe
hao irehe te i Adonià ty hifehe manonjohy azo, le
ie ty hiambesatse amy fiambesa'oy? 25 Amy t'ie
nizotso mb'eo anindroany nandenta añombe naho
kobatroke naho añondry maro vaho nambarà'e iaby
o anam-panjakao naho o mpifelek' i valobohòkeio
naho i Abiatare mpisoroñe; ie mikama naho mitohok'
añ'atrefa'e eo, manao ty hoe, Lava havelo ry Adonià
mpanjaka. 26 Fe izaho, izaho mpitoro'o, naho i
Tsadoke mpisoroñe, naho i Benaià ana' Iehoiadà,
vaho i Selomò mpitoro'o—tsy nambara'e. 27 Nanoen-
talèko mpanjaka hao izao, ie tsy natoro'o amo
mpitoro'oo ty hanonjohy azo hiambesatse am-
piambesan-talèko mpanjaka? 28 Aa hoe ty natoi' i
Davide mpanjaka, Kanjio homb' amako mb' etoa t'i
Betesebà. Le niheo mb' añatrefa' i mpanjakay mb'eo
re, nijohañe aolo' i mpanjakay. 29 Le nifanta ty hoe i
mpanjakay: Kanao veloñe t'Iehovà nijebañe ty fiaiko
amy ze haoreañe iaby, 30 tsy kalafo te nifantàko
ama'o añam' Iehovà, Andrianañahare' Israele, ty
hoe: Hifehe handimbe ahy t'i Selomò ana'o, le ie ty
handimbe ahy hiambesatse amy fitobohakoy. Toe
hanoeko anito. 31 Nidròdreke mb'an-tane ty lahara'
i Bete-sebà, niambane amy mpanjakay, nanao ty
hoe: Lonik' abey te ho veloñe nainai'e ty talèko
Davide mpanjaka. 32 Le hoe t'i Davide mpanjaka,
Kanjio homb' amako mb'etoa t'i Tsadoke mpisoroñe,
naho i Natane mpitoky, vaho i Benaià ana' Iehoiadà.
Aa le nomb' añatrefa' i mpanjakay mb'eo iereo. 33
Le hoe i mpanjakay am' iereo: Endeso ama' areo o
mpitoro' i talè' areoio, le ampiningiro amy borikekoy
t'i Selomò, le aseseo hizotso mb'e Gihone mb'eo;
34 le hañory aze ho mpanjaka' Israele t'i Tsadoke
mpisoroñe naho i Natane mpitoky; le popòho i
antsivay, vaho ano ty hoe: Mahavelo t'i Selomò
mpanjaka. 35 Le mionjona mb' etoa am-pañorihañ'
aze, le homb'eo re hiambesatse amy fitobohakoy,
amy te ie ty handimbe ahy ho mpanjaka; ie ty
jinoboko hifehe Israele naho Iehodà. 36 Aa le hoe ty
natoi' i Benaià ana' Iehoiada amy mpanjakay: Amena!
Lonike t'ie ty hanoe' Iehovà Andrianañaharen-talèko
mpanjaka. 37 Hambañ' amy nindreza' Iehovà amy
talèko mpanjakaiy ty hindreza'e amy Selomò, naho
honjone'e ambone' ty fiambesa' i talèko Davide

mpanjakay i fiambesa’ey. 38 Aa le nizotso mb’eo t’i
Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky naho
i Benaià ana’ Iehoiada naho o nte-Kereteo naho
o nte Peleteo le natongoa’ iereo amy borìke’ i
Davide mpanjakay t’i Selomò vaho nasese’ iereo
mb’e Gihone mb’eo. 39 Le nakare’ i Tsadoke i tsifa
ama’menake boak’ amy Kivohoiy naho noriza’e t’i
Selomò vaho nipopoeñe i antsivay; le hene nirihoñe
ty hoe ondatio, Mahavelo ry Selomò mpanjaka.
40 Nionjomb’eo am-pañorihañe aze ondaty iabio;
nitio-tsoly vaho nirebeke an-kafaleam-bey, kanao
nahariatse i taney ty fikontsiaña’ ondatio. 41 Jinanji’
i Adonià naho o nambarà’eo, ie vaho nianjam-
pikama. Le hoe t’Ioabe naho nahajanjiñe ty feo’ i
antsivay: Ino o fipoñafan-drañoraño an-drovao?
42 Ie mbe nisaontsy, ingo, pok’eo t’Ionatane ana’
i Abiatare mpisoroñe: le hoe t’i Adonià: Miziliha,
ry lahy manjofake, mpinday entan-tsoa. 43 Le hoe
ty natoi’ Ionatane amy Adonià, Toe i Selomò ty
nanoe’ i Davide mpanjaka talèn-tika, mpanjaka;
44 naho nirahe’ i mpanjakay hindre ama’e t’i
Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky naho
i Benaià ana’ Iehoiadà naho o nte-Kereteo naho
o nte-Peleteo, le nampiningire’ iereo amy borì’ i
mpanjakaiy; 45 vaho noriza’ i Tsadoke mpisoroñe
naho i Natane mpitoky ho mpanjaka e Gihone ao
re; mivoamboañe boak’ ao an-drebeke iereo kanao
mañeno-tsatsake o rovao. Izay o korakoràke janji’
areoo. 46 Eka! fa miambesatse amy fiambesam-
pifeheañey t’i Selomò. 47 Nimb’eo ka o mpitoro’
i mpanjakaio hitata i Davide mpanjaka talèn-tika
ami’ty hoe: Honjone’ i Andrianañahare’o ambone’
ty tahina’o ty tahina’ i Selomò vaho hampitoabore’e
ambone’ i fiambesa’oy ty fiambesa’e; le niondrek’
am-pandrea’e eo i mpanjakay. 48 Tinovo’ i mpanjakay
ty ti-hoe, Andriañeñe t’Iehovà, Andrianañahare’
Israele, nanolotse ty hiambesatse amy fitobohakoy
anindroany, hahatreava’ o masokoo. 49 Fonga
nangebahebak’ amy zao o nambarà’ i Adoniào, le
niongake, songa ninankañe mb’ an-dala’e mb’eo. 50
Nirevendreveñe amy zao t’i Adonià ty amy Selomò,
le niavotse mb’eo nivontititse amo tsifa’ i kitreliio.
51 Aa le nisaontsieñe amy Selomò ty hoe: Inao!
mañeveñe amy Selomò mpanjaka t’i Adonià, kanao
tambozore’e o tsifan-kitrelio, le hoe ty asa’e, Ehe
te hifanta amako anito t’i Selomò mpanjaka tsy
hanjevoñe i mpitoro’ey am-pibara. 52 Le hoe t’i
Selomò, Naho miboake hondaty vañon-dre, leo raik’
amo maroi’eo tsy hipok’ an-tane; f’ie tendrehan-
kaloloañe le hihomake. 53 Aa le nañirake t’i Selomò
mpanjaka, vaho nazotso’ iareo amy kitreliy. Nimb’eo
re niambane amy Selomò mpanjaka; le hoe ty Se
lomò ama’e: Akia mb’ añ’akiba’o añe.

2 Nitotok’ amy zao ty andro hikoromaha’ i
Davide; le hoe ty nafè’e amy Selomò ana’e, 2
Homb’ amy fombà’ ty tane-bey toy iraho: aa le
mihafatrara h’ondaty; 3 mifahara amy nafanto’
Iehovà Andrianañahare’oy, ty hañavelo amo lala’eo,
ty hañambeñe o fañè’eo naho o taro’eo ie misokitse
amy Hà’ i Mosèy, soa t’ie hahatafetetse amy ze hene
toloñe’o, ndra aia aia ty itoliha’o, 4 hampijadoña’
Iehovà i entañe tsinara’e amakoy, ty hoe, Naho
ambena’ o ana’oo o lia’eo, hañavelo añatrefako eo an-
katò, an-kaampon’ arofo vaho an-kaliforam-pañova,
le tsy ho-pok’ ondaty amy fiambesa’ Israeley irehe.
5 Fohi’o ka i nanoe’ Ioabe ana’ i Tseroia amakoy,
naho i nanoe’e amy mpifehe roe’ i valobohò’ Israeley
rey, amy Abnere ana’ i Nere, naho amy Amasà ana’
Ietere, ie vinono’e naho nampiorihe’e lio an-tsan-
kanintsiñe hoe an-tsan’aly, vaho nampidiañe’e lion’
aly o toha’eo hoe sadia naho hoe hana am-pandia’eo.
6 Ano arè ami’ty hihi’o, le ko ado’o hizotso mb’an-
tsikeokeok’ ao am-panintsiñañe i añambone’e fotiy.
(Sheol h7585) 7 Le ampiboaho falalàñe amo ana’
i Bartsilay nte-Giladeo, naho angao ho mpiamo
mpikama am-pandambaña’o; fa nimb’ amako iereo,
ie nitriban-day ty amy Absalome rahalahi’oy. 8 Oniño
te ama’o ka i ana’ i Simeiý ana’ i Gera nte-Beniamine
boake Bakorimey, i namatse ahy an-kaloloañe amy
andro nimbàko mb’e Maknaime mb’eoy f’ie nizotso
nifanalaka amako am’ Iordaney, le nifanta ama’e
añamy Iehovà iraho t’ie tsy havetrako am-pibara.
9 Ie amy zao ko atao’o malio tahiñe, ihe ondaty
mahihitse; le ho fohi’o ze hanoe’o le ampigodaño
an-dio mb’ an-tsikeokeok’ ao i añambone’e fotiy.
(Sheol h7585) 10 Aa le nitrao-piròtse an-droae’e t’i
Davide vaho nalentek’ an-drova’ i Davide ao. 11 O
andro nifehea’ i Davide Israeleo le efa-polo taoñe,
fito taoñe ty nifehea’e e Kebrone vaho telopolo-
telo’ amby toañe ty nifehea’e e Ierosalaime ao.
12 Niambesatse amy fiambesa’ i Davide rae’ey t’i
Selomò vaho nisoa oreñe i fifehea’ey. 13 Niheo
mb’amy Betesebà rene’ i Selomò mb’eo t’i Adonià
ana’ i Kagý, nanao ty hoe: An-kanintsiñe hao ty
ihova’o mb’etoa? Le hoe re: Hanintsiñe. 14 Le hoe
re: Aman-entañe ho ama’o iraho. Hoe ty natoi’e,
Misaontsia arè. 15 Le hoe re: Fohi’o te ni-ahiko i
fifeheañey vaho nitolik’ amako o lahara’ Israele
iabio, te izaho ty hifeleke: fa ie amy zao nifamotetse
i fifeheañey t’ie an-drahalahiko, amy te aze añamy
Iehovà. 16 Aa ie henaneo, raik’ avao ty halaliko
ama’o; ko lane’o. Le hoe re ama’e. Misaontsia. 17
Le hoe re: Ehe misaontsia amy Selomò mpanjaka
(ie tsy handiets’ azo), t’ie hanolots’ ahy i Abisage
nte-Sonamý ho valiko. 18 Le hoe t’i Betesebà, Ie
izay, ho volañeko amy mpanjakay i azoy. 19 Aa le
nimb’ amy Selomò mpanjaka t’i Bete-sebà hitaroñe i
Adonià. Niongake nifañaoñe ama’e i mpanjakay naho
nidròdreke vaho niambesatse am-piambesa’e eo, le
nampipoha’e fiambesatse ho a i renem-panjakay;
vaho niambesatse an-kavana’e eo. 20 Aa hoe re,

Mihalaly raha kede ama'o iraho le ko mandietse. Le
hoe i mpanjakay ama'e, Mihalalia arè ene, fa tsy ho
liereko. 21 Le hoe re, Ehe, atoloro ho tañanjomba' i
Adonià rahalahi'oy t'i Abisage nte Sonamý. 22 Natoi'
i Selomò mpanjaka an-drene'e ty hoe: Aa vaho akore
ty ihalalia'o ho a i Adonià i Abisage nte-Sonamý?
halalio ho aze ka ty fifeheañe toy fa zokeko; eka ho
aze naho i Abiatare mpisoroñe vaho Ioabe ana' i
Tseroià. 23 Nifanta am' Iehovà amy zao t'i Selomò
mpanjaka, ami'ty hoe; Ee te hanoen' Añahare amako
naho mandikoatse, naho tsy namoea'e ay ty amo
enta'e zao. 24 Aa kanao veloñe t'Iehovà nampijadoñe
ahy naho nampitobok' ahy am-piambesan-draeko
naho namboatse anjomba ho ahy, ty amy tsara'ey,
le tsy mete tsy havetrake t'i Adonià te anito. 25
Nirahe' i Selomò mpanjaka am-pità' i Benaià ana'
Iehoiada te hiambotrahañe, vaho nihomake re. 26 Le
nanao ty hoe amy Abiatare mpisoroñe i mpanjakay:
Akia mb'e Anatote, mb'amo tete'oo mb'eo; toe
mañeva ho mate; fe tsy havetrakoo hey, amy te
nitarazoe'o añatrefan-draeko ty vata' i Talè Iehovà,
naho fonga nisotria'o ze nisilofan-draeko. 27 Aa le
sinoi' i Selomò t'i Abiatare tsy ho mpisoroñe am'
Iehovà; soa te ho heneke ty tsara' natao' Iehovà
amy anjomba' i Elý e Silòy. 28 Natalily am' Ioabe
i nanoeñe zay, amy te nandifike mb'amy Adonià
t'Ioabe, ndra t'ie tsy nandifike mb'amy Absalome.
Le nipitsike mb'an-Kivoho' Iehovà mb'eo t'Ioabe
nivontititse amo tsifa' i kitreliio. 29 Sinaontsy amy
Selomò mpanjaka ty hoe: Fa nivoratsake mb' an-
Kivoho' Iehovà ao t'Ioabe, inao, amy kitreliy eo.
Le nampañitrife' i Selomò t'i Benaià ana' Iehoiada
ami'ty hoe: Akia iambotraho. 30 Niheo mb'amy
Kivoho' Iehovày mb'eo t'i Benaià le hoe ty asa'e
tama'e: Hoe ty saontsi' i mpanjakay: Miavota. Fa
hoe re: Aiy! hikenkañe atoy iraho. Aa le nabali' i
Benaià amy mpanjakay ty hoe: Hoe ty saontsi' Ioabe,
vaho zao ty navale'e ahy. 31 Le hoe i mpanjakay
tama'e: Ano i vinola'ey, iambotraho vaho alenteho;
hañafaha'o amako naho añ'anjomban-draeko ty
lio nampiorihe' Ioabe tsy vente'e. 32 Iehovà ty
hamalike ty lio'e añambone'e, amy t'ie niambotrak'
amy t'indaty roe vantañe naho soa te ama'e, vaho
zinevo'e am-pibara, ie tsy nifohin-draeko: i Abnere
ana' i Nere, mpifehe' ty valobohò' Israele, naho i
Amasà ana' Ietere, mpifeleke ty valobohò' Iehoda.
33 Aa le hibalik' amy añambone' Ioabey, naho an-
doha' o tiri'eo nainai'e kitro katroke ty lio' iareo;
fe fanintsiñañe nainai'e kitro añ'afe'e ty ho amy
Davide naho o tiri'eo naho i anjomba'ey vaho i
fiambesa'e boak' am' Iehovày. 34 Nionjoñe mb'eo
amy zao t'i Benaià ana' Iehoiada, le niambotraha'e,
naho navetra'e; vaho nalentek' añ' anjomba'e am-
patrambey añe. 35 Le najado' i mpanjakay an-toe'e
ho mpifehe i valobohòkey t'i Benaià; naho an-toe' i
Abiatare t'i Tsadoke mpisoroñe. 36 Nampañitrife' i
mpanjakay t'i Simeý, le nanoa'e ty hoe: Mandranjia
anjomba e Ierosalaime atoy, le imoneño, vaho ko
iakara'o homb' aia ndra aia. 37 Fa amy andro iavota'o
hitsake i Kidroneiy, le mahafohina an-katò t'ie toe
hikenkañe; vaho ho amy añ'ambone'oy ty lio'o. 38 Aa
hoe t'i Simeý amy mpanjakay: Noko o saontsi'oo; le
i tinaro' i talèko mpanjakay ty hanoe' o mpitoro'oo,
vaho nimoneñe e Ierosalaime ao andro maro t'i
Simeý. 39 Fa ie nimodo ty telo taoñe le nitriban-
day mb'e Akise ana' i Maakà mpanjaka' i Gate ty
mpitoro' i Simeý roe. Aa le natalily amy Simeý ty
hoe: Inao e Gate añe i mpitoro'o rey. 40 Niongak'
amy zao t'i Simeý nidiañe i borìke'ey, le nañavelo
mb'e Akise e Gate añe nipay i mpitoro'e rey; nimb'eo
t'i Simeý le nendese'e boake Gate i mpitoro'e rey.
41 Natalily amy Selomò te niavotse Ierosalaime t'i
Simeý nomb'e Gate mb'eo vaho nimpoly. 42 Aa le
nampañitrife' i mpanjakay naho kinoi'e t'i Simeý, le
nanoa'e ty hoe: Tsy nampifantàko am' Iehovà hao
irehe, naho nañatahata azo ami'ty hoe: Mahafohina
an-katò te ami'ty andro iavota'o vaho añaveloa'o
añe le tsy mete tsy hikoromake? vaho hoe irehe
tamako: Soa o entañe tsinanokoo. 43 Aa vaho akore
arè te tsy nambena'o i nifantà'o amy Iehovày, naho i
lily namantohako azoy? 44 Tinovo' i mpanjakay amy
Simeý ty hoe: Fohi'o iaby ty haloloañe iantofan-
tro'o, i nanoe'o an-draekoy; aa le habali' Iehovà
añambone'o o halò-tsere'oo. 45 Fe ho tahie'e t'i
Selomò mpanjaka, vaho hajadoñe añ'atrefa' Iehovà
kitro añ' afe'e ty fiambesa' i Davide. 46 Aa le
nafanto'e amy Benaià, ana' Iehoiada; niavotse re
niambotrak' ama'e le nivetrake. Nijadoñe am-pità' i
Selomò amy zao i fifeheañey.

3 Nanao filongoañe am-panambaliañe amy Parò
mpanjaka' i Mitsraime t'i Selomò, ie nañenga
ty anak'ampela' i Parò, vaho nendese'e an-drova' i
Davide ampara' te nifonitse ty anjomba nandranjia'e
naho ty anjomba' Iehovà naho ty kijoli' Ierosalaime
nañarikatoke aze. 2 Nanao soroñe ankaboañe eñe
ondatio, amy t'ie tsy aman' anjomba rinafitse ho
amy tahina' Iehovày tañ'andro izay. 3 Nikokoa'
i Selomò t'Iehovà naho nañavelo amo fañèn-
drae'eo; f'ie nanao soroñe an-kaboañe eo. 4 Nimb'e
Gibone añe i mpanjakay hisoroñe amy te izay ty
haboañe bey; soroñe arivo ty nengae' i Selomò
amy kitrely zay. 5 Ie te Gibone añe, le nisodehañe
amy Selomò haleñe ami'ty nofy t'Iehovà; le hoe t'i
Andrianañahare: Mihalalia, Ino ty hatoloko azo? 6
Le hoe t'i Selomò: Fañisoham-bey ty natolo'o amy
Davide raeko mpitoro'o, ie nañavelo añatrefa'o an-
katò naho an-kavantañañe, naho an-kavañonan'
arofo vaho nahaja'o ho aze o fatarihañe ra'elahy
zao te tinolo'o anake hiambesatse amy fiambesa'ey
manahake henanekeo. 7 Ie henane zao, ry Iehovà
Andrianañahareko, fa nanoe'o mpanjaka handimbe i

Davide raeko ty mpitoro'o; izaho mbe anak' ajaja, tsy
mahay miakatse ndra mimoake. 8 Le añivo' ondati'o
jinobo'oo ty mpitoro'o, ondaty mitozantozañe tsy
lefe iaheñe ami'ty havasiaña'e. 9 Aa le toloro
troke mahilala ty mpitoro'o hahafizaka'e ondati'oo,
hahafitsakorea'e añivo' ty soa naho ty raty; fa
ia ty hahafizaka ondati'o ra'elahy retoañe? 10
Nisoa ampihaino' i Talè, i nihalalia' i Selomòy. 11
Le hoe t'i Andriananañahare ama'e: Kanao izay ty
nihalalia'o, naho tsy hinalali'o ho azo ty halava-
haveloñe, tsy hinalali'o ho azo ty vara-bey, tsy
hinalali'o ty fiain-drafelahi'o; fe nihalalie'o ty
fahafohinañe hahatsikaritse ty hatò. 12 Inao,
nanoeko i sinaontsi'oy: ingo te nitolorako arofo
mahihitse naho mahilala; kanao tsy eo ty nanahak'
azo taolo'o, naho tsy ho amam-panonjohy hitroatse
hañirinkiriñe azo; 13 vaho natoloko azo ka o tsy
nihalalie'oo, ty vara naho ty asiñe, soa tsy eo
ty mpanjaka hanahak' azo amo hene andro'oo.
14 Aa naho añaveloa'o o lalakoo, hañambeñe o
fañèkoo naho o lilikoo, manahake ty fañaveloan-
drae'o Davide, le halavaeko o andro'oo. 15 Nivañoñe
amy zao t'i Selomò le naheo'e t'ie nofy; nomb'e
Ierosalaime mb'eo re, nijohañe añatrefa' i vatam-
pañina' i Talèy eo le nañenga soroñe naho engam-
panintsiñañe, vaho nanoa'e sabadidake o mpitoro'e
iabio. 16 Niheo mb'amy mpanjakay amy zao ty
karapilo roe, nijohañe añatrefa'e eo 17 le hoe ty
rakemba raike: O ry talèko, mitrao-pimoneñe an-
kibohotse ami'ty rakemba tiañe iraho; vaho nahatoly
ajaja t'ie an-traño ao. 18 Aa ie amy andro fahatelo' i
niterahakoiy le nahatoly ka o rakembao, vaho niharo
ao zahay; tsy aman' ambahiny i kibohotsey naho tsy
zahay roe avao ty an-traño ao. 19 Nisimba haleñe ty
ana' o rakembao, amy te nandrea'e. 20 Nitroatse
amy haleñey re nandrambe i anadahiko marine ahiy,
ie niroro ty anak' ampata'o, le nampandre'e añ'
araña'e; vaho napo'e añ' arañako eo i ana'e niopoy.
21 Aa izaho nañente te maraindray hampinono
i anakoy, hehe te mate; f'ie nibiribirieko amy
maraiñey; hete! tsy i ana-dahy naterakoy toke. 22 Le
hoe ka i rakemba raikey: Aiy! i veloñey ro anako,
vaho simba i azoy; Fa hoe ka ty asa' itiañe: Tsie fa
toe ana'o i nisimbay, vaho veloñe i anadahiko. Izay
ty enta' iareo añ' atrefa' i mpanjakay. 23 Le hoe i
mpanjakay: Hoe ty asa' ty raike: Anadahiko ty veloñe
toy, naho mate i ana-dahi'oy; hoe ka i raikey: Aiy! fa
i ana'oy ty mate vaho veloñe i anadahikoy. 24 Le hoe
i mpanjakay: Angalao fibara, le nindesa' iareo fibara
i mpanjakay. 25 Le hoe i mpanjakay: Tampaho roe i
ajaja veloñey, le atoloro amy raikey ty vaki'e naho
amy ila'ey ty vaki'e. 26 fe nitoreo amy mpanjakay
i rakemba rene' i ajaja veloñeiy, ie niferenaiñan-
tro'e i ana-dahi'ey, ami'ty hoe: O talèko, atoloro
aze i ajaja veloñey, ehe tsy vonoeñe, Fa hoe ka i
raikey, Tsy ho ahy tsy ho azo; salàho! 27 Aa le hoe
ty navale' i mpanjakay: Atoloro aze i ajaja veloñey
le ko vonoeñe! ie ty rene'e. 28 Jinanji' Israele iaby
i zaka tinaro' i mpanjakaiy; vaho nañeveñe amy
mpanjakay, amy te nioni' iareo te ama'e ty hihin'
Añahare hahahenefa'e zaka.

4 Nifeleke Israele iaby t'i Selomò mpanjaka. 2
Le zao o roandria'eo: i Azarià, ana' i Tsadoke
mpisoroñe, 3 i Elikòrefe naho i Akià ana' i Sisà,
mpanokitse, Iehosafate ana' i Akilode, mpamolily; 4
i Benaià ana' Iehoiada, mpifehe i valobohòkey, le
mpisoroñe t'i Tsadoke naho i Abiatare; 5 i Azarià ana'
i Natane, ty mpifeleke o mpiaoloo; mpisoroñe naho
mpiamy mpanjakay t'i Zabode ana' i Natane; 6 talè' i
anjombay t'i Akisare; vaho mpiaolo ty fañondrohan-
kàba t'i Abdà. 7 Nanam-pifeleke folo-ro'amby t'i
Selomò nifehe Israele iaby, o namahañe i mpanjakay
naho i anjomba'eio. Songa namahañe volañe raik'
ami'ty taoñe. 8 Zao o tahina' iareoo: I Ben-Kore am-
bohibohi' i Efraime; 9 i Ben-Dekere e Makatse naho
e Betesemese naho e Elone-Bete-Khanàne; 10 i Ben-
Kesede e Arobote; aze ka t'i Sokò naho ze hene tane
e Kefere; 11 i Ben' abinadabe amy fari' i Dore, aze
t'i Tafate anak' ampela' i Selomò tañanjomba'e. 12
I Baana, ana' i Akilode, aze t'i Taanake, i Megidò
naho i Beteseane iaby marine' i Tsaretane ambane'
Iizreèle boake Beteseane pak' Abel-mekolà mb'an-
kalo' Iokneame ao; 13 i Ben-Gebere, e Ramote-
gilade, aze o rova' Iaere ana' i Menasè e Giladeo;
aze ka ty fari' i Argobe e Basane ao, rova enempolo
jabajaba reketse kijoly naho sikadañe torisike; 14 i
Akinadabe, ana' Idò, e Maknaime; 15 i Akimatse e
Naftalý ao; nengae'e ka t'i Basmate, anak' ampela'
i Selomò, 16 i Ba' anà, ana' i Kosàý, e Asere naho
e Bealote; 17 Iehosafate, ana' i Paroà e Isakare; 18
i Simeý ana' i Elà, e Beniamine; 19 i Gebere ana' i
Orý, an-tane' i Gilade, an-tane' i Sikone mpanjaka' o
nte-Amoreo, naho a i Oge mpanjaka' i Basane; vaho
raike ty mpifehe i tane iabiy. 20 Nitozantozañe mira
amo faseñe añ' olon-driakeo t'Iehoda naho Israele
ami'ty hamaro'e, nikama, ninoñe vaho nifale. 21
Nifehe ze hene fifeheañe boak' amy Sakay pak'an-
tane' o nte-Pelistio, sikala añ'efe-tane' i Mitsraime;
sindre ninday roroñe vaho nitoroñe i Selomò amo
fonga andro niveloma'eo. 22 Ty anjara' i Selomò
ami'ty andro raike le mona'e telo-polo kore, vaho
mahakama enempolo kore; 23 añombe vondrake folo
naho añombe boak' am-piandrazañe roa-polo naho
añondry zato, rekets' ayale naho tsebý naho yakmore
vaho voroñe vondrake. 24 Amy te nifeheze'e iaby
i tane boak' amy Sakay atoiy, boak' e Tipsà pake
Gazà; fonga nifehè'e o mpanjaka an-dafe' i Sakay
atoio; vaho nierañerañe iaby ty nañohok' aze. 25
Aa le niaiñ' añoleñañe t'Iehoda naho Israele, songa
ondaty ambane' i vahe'ey naho i sakoa'ey, boake
Dane pake Beersebà, amo hene' andro' i Selomòo. 26

Nanañe kijan-tsoavala efats' ale ho a o sarete'eo t'i
Selomò naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro'arivo.
27 Namahañe mahakama amy Selomò i mpifeleke
rey, ho amy maro nimoak' am-pandambaña' i Selomò
mpanjakay, songa ondaty ami'ty vola'e, le tsy ama'e
ty nengañe mipoke. **28** Vaho nandesa' iareo vare
hordea naho ahetse o soavalao vaho o soavala
mpipitsikeo sindre mb' an-toe'e ao, songa ondaty ty
amy lili'ey. **29** Tinolon' Añahare hihitse naho hilala
ambone, t'i Selomò, naho arofo mangadagadañe,
manahake ze hene' faseñe añ' olon-driakey. **30**
Nandikoatse ty hihi' o anan-tatiñanañe iabio naho
ty hihi' i Mitsraime iaby ty hihi' i Selomò. **31** Toe
nahihitse te amy ze kila ondaty, naho te amy Etane
nte-Zerake naho i Hemane naho i Kal'kole naho i
Dardà vaho o ana' i Makoleo; le nifohin-tahinañe
amy ze hene fifeheañe mb'eo mb'eo. **32** Telo-arivo ty
razan-drehake nitaroñe'e, vaho arivo-lime amby o
sabo'eo. **33** Nitalilie'e ze hatae iaby, ty mendoraveñe
e Lebanone añe naho i seva mitiry an-tsifin-kijoliy;
tinaro'e ze biby naho voroñe naho ze raha milalilaly
vaho fiañe. **34** Nimb' eo boak' amy ze kilakila' ndaty
ty hijanjiñe o hihi' i Selomòo; niboak' amy ze hene
mpanjaka' ty tane toy ty nahajanjiñe i hihi'ey.

5

Nirahe' i Kirame, mpanjaka' i Tsore mb'amy
Selomò mb'eo o mpitoro'eo, ie nahajanjiñe t'ie
norizañe ho mpanjaka handimbe an-drae'e; amy
te nainai'e nimpirañetse amy Davide t'i Kirame.
2 Aa le nampihitrife' i Selomò amy Kirame, ty
hoe: **3** Fohi'o te tsy nahafamboatse anjomba ho a i
tahina' Iehovà Andrianañahare'ey t'i Davide raeko,
ty amo hotakotake niariseho azeo ampara' t'ie napo'
Iehovà ambane' o lelam-pandia'eo. **4** Fe tinolo'
Iehovà Andrianañahareko fitofàñe ty miariary ahy
iaby henanekeo, amy t'ie tsy aman-drafelahy ndra
raha mizo. **5** Ingo, hoe ty volako, Handranjiako
anjomba ty tahina' Iehovà Andrianañahareko, ty amy
tsinara' Iehovà an-draeko Davidey, ty hoe: Ty ana'o
hampiambesarako am-piambesa'o ty hamboatse
anjomba ho ami'ty añarako. **6** Aa le lilio ty hamiràñe
mendoraveñe e Lebanone ao, le hindre amo mpi
toro'oo o mpitorokoo vaho hatoloko ama'o ho a o
mpitoro'oo ty tambe toñone'o ho a iareo, ie fohi'o
te tsy ama'ay ty mahafira hatae manahake o nte-
Tsidoneo. **7** Ie jinanji' i Kirame i saontsi' i Selomòy
le vata'e nirebeke vaho nanao ty hoe: Andriañeñe
t'Iehovà henane zao, Ie nanolotse i Davide anake
mahihitse hifeleke ondaty jabajaba retoañe. **8** Aa le
nahitri' i Kirame amy Selomò ty hoe: Fa tsinanoko i
nañitrifa'o ahiy le hene hanoeko o satrien' arofo'oo
amo mendoraveñe naho haradrantoo. **9** Hazotso' o
mpitorokoo boake Lebanone pak' an-driak' añe izay;
le hamboareko t'ie hihafo amy riakey handenà' iereo
mb'amy toetse hatoro'o ahio, naho hakatrak' añe,
vaho ho rambese'o; le ihe ty hañeneke i fañiriakoy te
hamahana'o mahakama ty akibako. **10** Aa le natolo'
i Kirame amy Selomò ze fonga mendoraveñe naho
haradranto nipaia'e. **11** Natolo' i Selomò amy Kirame
ka ty vare-bolè ro'ale kore hamahana'e o añ'an
jomba'eo, naho menake finofoke roapolo kore; izay
ty natolo' i Selomò amy Kirame taoñ' an-taoñe. **12**
Tinolo' Iehovà hihitse t'i Selomò, ty amy nitsarae'e
ama'ey le nifampilongo t'i Kirame naho i Selomò;
vaho nifanao fañina. **13** Aa le hene nampitsatoha' i
Selomò haba t'Israele, ondaty telo-ale i haba zay **14**
vaho nampihitrife'e mb'e Lebanone mb'eo, rai-ale
boa-bolañe ty nifandimbe, volañe raike e Lebanone
añe naho roe volañe añ' anjomba'e ao; i Adonirame
ty nifehe i hàbay. **15** Fito-ale ty mpijiny kilanka' i
Selomò naho valo-ale ty namira am-bohitse añe;
16 mandikoatse izay o mpifehe' i Selomò nifelek' o
fitoloñañeoo: telo-arivo-tsi-telon-jato ty nifeleke
ondatio amo fitoloña'eo. **17** Nandily t'i Selomò
vaho nihaliañe vato jabajaba, vato soa, handranjiañe
o mananta' i anjombaio am-bato pinèke. **18** Aa
le rinamerame' o mpandranji' i Selomòo naho o
mpamboa' i Kirameo naho o nte-Gebaleo irezay,
naho nañalankañe o hatae vaho vato nandranjiañe i
anjombaio.

6

Aa ie amy taom-paha-efajato-tsi-valompolo
niavota' o ana' Israeleo an-tane' i Mitsraimey,
amy taom-paha-efam-pifehea' i Selomò Israeley,
amy volantatakey, i volam-paharoey, ty namotorañe
ty fañamboara'e i anjomba' Iehovày. **2** Ty anjomba
rinanji' i Selomò am' Iehovà, ie kiho enem-polo
ty andava'e naho kiho roapolo ty am-pohe'e vaho
kiho telopolo ty haabo'e. **3** Ty lavaranga aolo' i
efe-bei' i anjombay le roapolo kiho ty andava'e,
mira ami'ty am-pohe' i anjombay; vaho folo kiho
ty am-pohe'e aolo' i anjombay eo. **4** Nandranjia'e
lalan-kede i anjombay, bey ty ampohe' ty añate'e
naho maifitse ty alafe'e. **5** Natratrañà'e o rindri' i
anjombaio mañarikatoke i anjombay, naho i efetse
beiy vaho i efe-miavakey; aa le nandranjia'e efets'
efetse ty mañariary aze; **6** o efetse ambaneo le
kiho lime ty ampohe'e, naho enen-kiho ty añivo'e
vaho kiho fito ty fahatelo'e; nandranjia'e soñy i
rindriñe alafe' i anjombay mañariary azey, soa tsy
hifahatse amo rindri' i anjombaio o manantañeo;
amy te, **7** ie narafitse i anjombay, le narafitse
am-bato nihentseñeñe am-pihaliañe añe; vaho tsy
nijanjiñeñe amy anjombay am-pandranjiañe aze ty
ana-bato ndra fekoñe ndra haraotse viñe. **8** Ty lala'
o mizakitse añ'ila ankavana' i anjombaio, le nionjoñe
am-panongañe nivanditse mb'amo mizakitse añivoo,
vaho boak' amy añivoy pak' amy fahateloy. **9** Aa le
rinanji'e i anjombay naho nifonira'e; vaho kinape'e
varambañe naho boda mendoraveñe i anjombay. **10**
Le rinanji'e vatsa hañarikatoke i anjombay, songa
kiho lime ty haabo'e; ie nirampy amy anjombay am-

boda-mendoraveñe. 11 Aa le niheo amy Selomò ty
tsara' Iehovà nanao ty hoe: 12 O anjomba amboare'oo:
ie añaveloa'o o fañèkoo naho anoe'o o nafepèkoo
vaho hene ambena'o o lilikoo, hañaveloa'o, le
hajadoko ama'o i entako nitsaraeko amy Davide
rae'oy, 13 te himoneñe añivo' o ana' Israeleo iraho,
vaho tsy haforintseko ondatiko Israeleo. 14 Aa le
rinanji' i Selomò i anjombay vaho nahafonitse. 15 Le
rinanji'e am-baramba mendoraveñe o rindriñe amy
anjombaio boak' an-tane pak' an-tsazo'e ambane
riha eo; le nilafiha'e hatae o añate'e iabio vaho
nilafiha'e haradranto ty ambane eo. 16 Natratraña'e
kiho roapolo ty amboli' i anjombay, am-baramba
mendoraveñe mifototse an-tane pak' an-tapenake,
nanoa'e efetse añate'e ao ho toem-pitsarañe, ho
toetse masiñe do'e. 17 I trañoy—i efetse aolo' i
masiñe do'eiy, le efa-polo kiho ty an-dava'e. 18
Sinokitse sarem-bebeke naho voñe miborake o
mendoraveñe añate' i anjombaio; ama' mendoraveñe
iaby izay, tsy nahaisaham-bato. 19 Hinalanka'e amy
anjombay i toe-miavakey, hampidona'e i vatam-
pañina' Iehovày. 20 Kiho roapolo ty andava'e
miaolo i toe-miavakey, naho kiho roapolo ty am-
pohe'e le kiho roapolo ty haabo'e, le nitemere'e
volamena ki'e; napo'e ao ka ty kitrely, le sinaro'e
mendoraveñe. 21 Nitemere' i Selomò am-bolamena
ki'e ka i trañoy, naho kinazaza'e silisily volamena ty
aolo' i toe-miavakey vaho nandafiha'e volamena. 22
Hene nitemere'e am-bolamena i trañoy, ampara' te
nifonitse i trañoy; vaho nipakora'e aolamena iaby ty
kitreli' i toe-miavakey. 23 Nandranjia'e kerobe roe
an-talý i toe-miavakey, songa kiho folo ty haabo'e.
24 Kiho lime ty ela' ty kerobe raike, naho kiho lime i
ela ila'ey; kiho folo ty boak'an-dengon-ela'e raike
pak'an-dengo' i ila'ey. 25 Nivelatse kiho folo ka i
kerobe raikey, songa aman-jehe mira naho aman-
kabey mira i kerobe roe rey. 26 Folo kiho ty haabo'
ty kerobe raike, mira ama'e ty ila'e. 27 Napo'e añivo'
i efetse añate'ey i kerobe rey, le nivelareñe ty ela' o
kerobeo naho nioza ami'ty rindriñe ty ela' ty raike
naho nioza an-drindriñe tandrife'e ka ty ela' i kerobe
raike vaho nifañoza añivo' i efetsey ty lengon-ela'
iareo ila'e. 28 Pinako'e am-bolamena i kerobe rey. 29
Le nanokira'e sare kerobe naho satrañe mb'eo mb'eo
amo rindri' i anjombay iabio, vaho nandafiha'e voñe
miborake añate'e naho alafe'e. 30 Nandafiha'e am-
bolamena ka ty ambane' i anjombay, i añate'ey
naho i alafe'ey. 31 Nandranjia'e lalañe an-talý i toe-
miavakey, ze napetak' an-dahin-dalañe an-drirañe
lime. 32 Aman-talý i lalañe roe rey; le nanokira'e
sare-kerobe naho satrañe vaho voñe miborake, le
nipakora'e volamena o kerobeo naho o satrañeo.
33 Izay ka ty nanoa'e i fimoahañe i anjombay,
lahindalañe an-talý, an-drira'e efatse. 34 Haradranto
i lalañe roe rey; miodikodiñ' an-tsoavili'e ty lela
roe ty lalañe raike, vaho miodiñe ka ty lela roe' i
lalañe ila'ey. 35 Le nanokira'e kerobe naho satrañe
naho voñe miborake vaho nipakora'e volamena
natsifitse soa amy sinokitsey. 36 Namboare'e am-
bato nivañeñe telo sosoke naho soso'e raik' am-
boda mendoraveñe ty kiririsa añate'e. 37 Ie am-
bolan-tatak' i taom-pah' efatsey ty nampijadoñañe
o mananta' i anjomba' Iehovàio; 38 vaho ami'ty
vatravatra, volam-paha-valo' i taom-paha-folo-raik'
ambiy ty nahafonirañe i anjombay ami'ty lafi'e iaby
ty amy ze hene nisafirieñe ama'ey. Aa le fito taoñe
ty namboara'e aze.

7 Taoñe folo-telo amby ka ty nandranjia' i Selomò
i anjomba'ey le hene nifonire'e i anjomba'ey.
2 Namboare'e ka ty anjomban' ala' i Lebanone,
kiho zato ty andava'e naho kiho limampolo ty am-
pohe'e, vaho kiho telopolo ty haabo'e; nitohaña' o
fahañe mendoraveñe miriritse iñ-efatseo o sazoke
mendoraveñeo. 3 Nandafihañe mendoraveñe ty
ambone' o efetse alafe'e nitohaña' i ana-koreñe
efa-polo-lime amby am-piririta'e folo-lime amby
rey. 4 Le nidadañe am-pirirítañe telo o lalan-
kedeo, naho hazavàñe ty niatre-kazavàñe am-
pifamalahàñañe telo. 5 Songa efa-mira o lalañeo
naho o lahin-dala'eo, le nifampiatrek' am-piririta'e
telo nifamalahañe. 6 Namboare'e ka ty lampalampan'
ana-koreñe, kiho limampolo ty andava'e le kiho
telopolo ty am-pohe'e; lavaranga ty am-pimoahañe;
vaho aolo' iareo o ana-koreñe naho boda'e lahi'eo. 7
Namboare'e ty lampalampam-piambesatse hizakà'e,
i lampalampam-pizakàñey; vaho nandafihañe
mendoraveñe boak' an-gorodo'e pak' an-gorodo'e.
8 An-kiririsa am-boli' i lampalampay i anjomba
fimoneña'ey, ie hamban-tsata; namboara'e anjomba
manahake izay ka i anak' ampela' i Parò nengae' i
Selomòy; 9 sindre am-batosoa, linily ami' ty zehe'e,
tinampa' ty alasý, añate'e naho alafe'e, boak'amo
manantañeo pak' an-tsazoke, ie ka ty alafe'e pak'
amy kiririsa jabajabay. 10 Nanoeñe vatosoa o
manantañeo, vato ra'elahy, vato kiho folo vaho vato
kiho valo. 11 Vato sarotse ka ty ambone eo, songa
rinamerame an-jehe'e o vatoo vaho o mendoraveñeo.
12 Vato hinaly nizakitse, telo mifaningitse ty
nañariary i kiririsa jabajabay, le firiritam-boda-
mendoraveñe ty ambone'e, manahake i an-kiririsa
añate' i anjomba' Iehovày naho an-davaranga' i
anjombaiy. 13 Nampañitrife' i Selomò boake Tsore
t'i Kirame, 14 ana' ty vantotse fifokoa' i Naftalý;
boak'e Tsore ty rae'e, mpitoloñe torisike, lifo-
kihitse naho hilala vaho faharendrehañe amy ze
hene fitoloñañe torisike. Aa le nomb' amy Selomò
mb'eo re vaho nanoe'e iaby o fitoloña'eo. 15
Niranjie'e ty fahañe roe torisike, songa kiho folo-
valo' amby ty haabo'e naho niarikatoha' ty talý
kiho folo-ro'amby. 16 Namboare'e loha'e torisike
natranake, hasampe amy fahañe rey, kiho lime ty

haabo’ ty loha’e raike, vaho kiho lime ty haabo’ ty
loha’ i ila’ey. 17 Nanoañe harato tsingarakarake,
niravahañe silisily navandibanditse i loham-pahañe
rey, fito ami’ty loha’e raike naho fito ami’ty loha’e
raike. 18 Ie nifonire’e i fahañe rey le nitsene sare
dagoa mitoitoy an-tali’e roe mifamandibanditse
amy tsingarakarakey, nandafihañe dagoa ty loha
ambone’ i fahañey vaho nanoe’e hambañe amy izay
i loham-pahañe raikey. 19 O lohà’e nasampe amy
fahañe rey ro nanoañe saren-talìfoke manahake o
an-dampalampao, kiho efatse ty haabo’e. 20 Ty amy
lima mihohok’ an-dengo’ i fahañe roe rey, le voan-
dagoa roan-jato nifanoitoy miarikatoke marine’
i famitrañañe azey, añ’ ila’ i tsingarakarakey. 21
Natroa’ i Kirame an-davarangam-piziliha’ i anjombay
i fahañe rey; najado’e an-kavàna eo ty fahañe raike
le nitokave’e ty hoe Iakine ty añara’e; vaho natroa’e
ankavia’e ty fahañe ila’e le natao’e Boaze ty añara’e.
22 Asa talifoke ty ambone’ i fahañe rey; aa le nifonitse
ty fitoloñañe amy fahañe rey. 23 Niranjie’e sajoa
natranake, kiho folo boak’ an-tsoñi’e pak’ an-tsoñi’e,
bontoly, lime kiho ty haabo’e, naho telopolo kiho ty
nañariary aze. 24 Trongotrongoeñe hoe bereke ty
niarikatok’ aze ambane’ i soñi’ey, folo ami’ty kiho’e
raike, naho nañariary i sajoay am-piriritañe roe i
trongotrongoeñey, natrao-pitranake amo ila’eo. 25
Sare añombe folo-ro’ amby ty nitoboha’e, telo ty
nitolik’ avaratse naho telo ty nitolik’ ahandrefa naho
telo ty nitolik’ atimo vaho telo ty nitolik’ atiñanañe;
najo’e ambone’ iereo i sajoay, ty voli’ iareo añivo’e
ao. 26 Ampohem-pitàñe ty hateve’e; le rinanjy hoe
soñim-pitovy i soñi’ey, manahake ty voñen-talìfoke;
ro’arivo bate ty nahaatsek’ aze. 27 Niranjie’e kalesy
torisike folo, sindre kiho efatse ty an-dava’ ty kalesy
naho kiho efatse ty am-pohe’e vaho kiho telo ty
haabo’e. 28 Zao ty nisata’ i kalesy rey: nasiañe
lifi’e naho nilifieñe i endraendra fikalañe añivo o
tsotsò’eoy. 29 Liona naho añombe naho kerobe ty
tamo endraendra añivo’ o tsotsò’eo. Ambone’ o
tsotsò’eo ty fanampezañe; vaho ambane’ o liona naho
añombeo ty nitemerañe am-pipepehañe. 30 Songa
aman-darò torisike efatse i kalesy rey, le torisike ka o
asì’eo naho ty fitohañañe efatse; nikalañe ty koveta
i fitohañañe nitranaheñe rey, endrendra pinepeke o
añ’ila’eo. 31 Kiho raike boak’ an-tsotsò’e ty haabo’
i vava’ey, bontoly izay, satam-pitobohan-koveta,
kiho raike naho tampa’e; sinokitsokitse; efa-mira ty
alafe’e, fa tsy bontoly. 32 Ambane’ i endraendray
i larò’e efatse rey, le am-poto’ i kalesiy ty asì’ o
larò’eo; kiho raike naho tampa’e ty haabo’ ty larò’e.
33 Hambañe ami’ty satan-daròn-tsarete ty sata’ i
larò rey, songa nitranaheñe o asì’eo, o bandazeo,
o tañamasoandro’eo vaho o boate’eo. 34 Reketse
fitohañañe efatse ty kotso-efa’ i kalesy rey, raik’ amo
kalesio o fitohañañeo. 35 Ambone’ i kalesiy ty hàlañe
bontoly, tapa-kiho ty haabo’e; raik’ ami’ty ambone’
i kalesiy o taña’eo naho o lifi’eo. 36 Nanokira’e
kerobe naho liona naho satrañe o endraendran-
tsotsò’eo naho an-difi’e, amy ze nalalak’ ama’e,
vaho tali-randra ty niariary aze. 37 Amy sata zay ty
nandranjie’e ty kalesy folo, songa lima raike naho
zehe mira vaho hambam-bintañe. 38 Namboara’e
koveta torisike folo; bate efapolo ty nahaatseke ty
koveta raike; sambe kiho efatse i koveta rey; ambone’
i kalesy folo rey songa koveta raike. 39 Napo’e an-
kavana’ i anjombay ty kalesy lime, naho lime ty
ankavia’ i anjombay; le najado’e ankavana’ i anjomba
atiñanañey mañatimo i sajoay. 40 Nitsenè’ i Kirame
o valàñeo, o endraendra’eo naho o kovetao. Aa le
nifonire’ i Kirame i fitoloñañe nanoe’e ho a i Selomò
mpanjaka añ’anjomba’ Iehovày; 41 i fahañe roe rey;
i lima roe an-doha’e ambone’ o faha’eo rey; naho i
tsingarakarake roe nanaroñe i lima roe an-doha’e
ambone’ o faha’eo reiy; 42 naho i voan-dagoa efa-jato
amy tsingarakarake roe reiy, dagoa indroe mitoitoy
ami’ty tsingarakarake raike hanakonañe i lima roe
an-doha’e ambone’ i fahañe reiy; 43 naho i kalesy
folo rey naho i koveta folo ambone’ o kalesio rey; 44
naho i riakey naho i añombe folo-ro’ amby ambane’
i riakey rey; 45 naho o valàñeo, o endraendrao, vaho
o kovetao; hene niranjie’ i Kirame ho a i Selomò
mpanjaka, añ’anjomba’ Iehovà ao, songa torisike
rinamerame. 46 Amonto’ Iordaney ty nampitranaha’
i mpanjakay iareo, an-tane lietse añivo’ i Sokote
naho i Tsaretane. 47 Le nenga’ i Selomò tsy ho
lanjaeñe i fanake iaby izay amy t’ie niloho maro;
tsy nilefe tsikaraheñe ty lanja’ o torisikeo. 48
Hene niranjie’ i Selomò o fanak’ añ’ anjomba’
Iehovào; i kitrely volamenay, naho i rairay volamena
fasia-mofom-piatrefañey; 49 o fitàn-jiroo—lime ty
ankavana’e naho lime ty ankavia’e añatrefa’ i toe-
miavakey— volamena ki’e; naho o voñeo, o failoo,
vaho o fikavitseo—volamena; 50 o soakazoo naho
o fiharatan-tsokotsokoo naho o kovetao naho o
sadròn’ afoo naho o endraendrao—volamena ki’e;
naho o soavilio, ho amo lalan-kivoho añate’eo, i
toetse loho-miavakey, vaho ho a o lala’ i akibaio (o
miatrek’ añate’eo)—volamena. 51 Aa le nifonitse o
fitoloñañe nanoe’ i Selomò añ’anjomba’ Iehovào.
Le hene nendese’ i Selomò ao o raha navì’ i Davide
rae’eo, i volafotiy, i volamenay naho o fanakeo; vaho
napo’e amy fanontonam-baran’ anjomba’ Iehovày.

8 Natonto’ i Selomò amy zao o androanavi’ Israeleo,
naho o mpiaolom-pifokoañeo, o roandrian’
anjomban-droaen’ ana’ Israeleo, mb’amy Selomò
Mpanjaka e Ierosalaimey, hampionjoneñe i vatam-
pañina’ Iehovày boak’ an-drova’ i Davide e Tsione
ao. 2 Aa le fonga nifanontoñe amy Selomò amy
sabadidakey o nte Israeleo ami’ty saramañitse,
ty volam-pahafito. 3 Nimb’eo o roandria’ Israele
iabio, vaho rinambe’ o mpisoroñeo i vatay. 4

Nampionjone' iereo i vatam-pañina' Iehovày naho
i kibohom-pamantañañey naho ze hene fanake
amy kibohotsey; nampionjone' o mpisoroñeo naho
o nte-Levio. 5 Niharo niaolo i vatay t'i Selomò
mpanjaka naho i valobohò' Israele nifamory ama'ey,
le nisoroñe añondry naho añombe tsy nilefe talily
ndra iake ami'ty fifamorohota'e. 6 Le nendese' o
mpisoroñeo i vatam-pañina' Iehovày mb'an-toe'e,
mb'an-toe-miava' i anjombay, mb'amy masiñe do'ey,
ambane' o ela' i kerobe reio. 7 Fa nivelare' i kerobe
rey ambone' i toe' i vataiy o ela'eo vaho tinako'
i kerobe rey i vatay naho o baom-pitarazoa'eo.
8 Aa akore ty halava' i baom-pitarazoañe rey
kanao isake amy toe-miavakey aolo' i toe-masiñey,
f'ie tsy oniñe boak' alafe'e ao; mbe eo irezay
henanekeo. 9 Vata koake re naho tsy i takelam-
bato nagodo' i Mosè ao e Korebe añe rey, ie nifañina
amo ana' Israeleo t'Iehovà, t'ie niavotse an-tane
Mitsraime. 10 Aa ie nivovotse boak' amy miavakey
o mpisoroñeo, le nañatseke i anjomba' Iehovày i
rahoñey; 11 vaho tsy nahafijohañe eo hitoroñe
o mpisoroñeo amy te natsafe' ty enge' Iehovà ty
anjomba' Iehovà. 12 Aa le hoe t'i Selomò: Fa nitsarae'
Iehovà t'ie himoneñe an-drahoñe milodolodo ao.
13 Toe namboarako anjomba fimoneñan-dRehe,
toetse himoneña'o nainai'e donia. 14 Nampitoli-
daharañe am' izao i mpanjakay, nitata i valobohò'
Israeley, vaho hene niongake i valobohò' Israeley.
15 Le hoe re: Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare'
Israele, ie nitsara am-palie amy Davide raeko vaho
nifonire'e am-pità'e ami' ty hoe: 16 Sikal' amy andro
nampiavoteko amy Mitsraime ondatiko Israeleoy,
le tsy eo ty rova nijoboñeko amo hene fifokoa'
Israeleo hañamboarako anjomba, hampipohako
ty añarako, naho tsy i Davide ty jinoboko hifehe
ondatiko Israeleo. 17 Toe tañ' arofo' i Davide
raeko ty hamboatse anjomba ho a i tahina' Iehovà
Andrianañahare' Israeley. 18 Fe nanao ty hoe amy
Davide raekoy t'Iehovà: Amy te añ' arofo'o ty
handranjy akiba ho ami'ty añarako, le nanao soa
kanao tañ'arofo'o; 19 fe tsy ihe ty hamboatse i
anjombay, fa i ana-dahy hiboak' an-tro'oy, ie ty
handranjy ty anjomba ho ami'ty añarako. 20 Fa
najado' Iehovà i tsara nanoe'ey amy te nitroatse
an-toe' i Davide raeko iraho naho mitobok' am-
piambesa' Israele eo ty amy tsara' Iehovà, vaho
namonitse ty anjomba ho a i tahina' Iehovà Andria
nañahare' Israeley. 21 Le nampitoereko ao i vatay,
ama'e ao i fañina' Iehovà nanoe'e an-droaentika
am-pampiengae'e iereo an-tane Mitsraimeiy. 22
Le nijohañe aolo' i kitreli' Iehovày t'i Selomò
añatrefa' i valobohò' Israeley, vaho nonjone'e mb'an-
dikerañe ey o fità'eo, 23 nanao ty hoe: Ry Iehovà,
Andrianañahare' Israele, tsy eo t'i Andrianañahare
manahak' azo andindimoneñe añe ndra an-tane
ambane atoy ze mahatambozòtse fañina naho ty
fiferenaiñañe amo mpitoro'o mpañavelo añatrefa'o
an-kaampon-trokeo; 24 ie naha-tañe i tsinara'o
am-pitoro'o Davide raekoy; toe tsinara'o am-palie
vaho nihenefa'o am-pitàñe o isake henanekeo. 25
Ie amy zao, ry Iehovà, Andrianañahare' Israele,
afaharo amy mpitoro'o Davide raekoy, i tsinara'o
ama'ey ami'ty hoe: Tsy ho po-ondaty hiambesatse
amy fiambesa' Israeley am-pahatreavako irehe,
naho toe ambena' o ana'oo ty lala' iareo hañavelo
añatrefako manahake o fañaveloa'oo. 26 Ie amy zao
ry Andrianañahare' Israele, ehe te ho venteseñe
i tsara tsinara'o amy mpitoro'o Davide raekoiy.
27 Aa vaho himoneñe an-tane atoy vata'e hao
t'i Andrianañahare? kanao tsy mahatañ' Azo i
likerañey ndra i likeran-dindimoneñey; sandrake ty
anjomba rinanjiko toy! 28 Fa ehe haoño ty halali' i
mpitoro'oy, naho i fiambanea'ey ry Iehovà Andriana
ñahareko, janjiño ty toreo naho hàtake saboe' ty
mpitoro'o ama'o henaneo; 29 te hisokake handro
an-kàleñe mb' ami'ty anjomba toy o fihaino'oo, mb'
amy toetse nitsarae'o ty hoe: Ho ao ty añarako;
hahajanjiña'o o halaly ho halalie' ty mpitoro'o mb'
ami' ty toetse toio. 30 Janjiño ty fidrakadrakafam-
pitoro'o, naho ondati'o Israeleo, ie misabo mb'ami'ty
toetse toy; janjiño am-pimoneña'o andindiñe ao;
mijanjiña vaho mañahà. 31 Naho anañan-drañetse
hakeo t'indaty, naho ampititihen-dre, ie mb'eo
mifanta añatrefa' ty kitreli'o añ'anjomba atoy; 32
le mijanjiña andindimoneñe ao, naho mitoloña,
vaho zakao o mpitoro'oo, taroño amy ratiy t'ie
raty, hampibalike o hatsivokara'eo añ' ambone'eo;
naho meo tò ty vantañe, hañoloraño aze mañeva i
fahiti'ey. 33 Aa ie zevoeñe aolon-drafelahy ondati'o
Israeleo, t'ie aman-tahiñe ama'o; naho mimpoly
ama'o naho mamela-pitàn-droe amy tahina'oy, naho
misoloho vaho mihalaly ama'o ami'ty anjomba toy,
34 le mijanjiña andindimoneñe ao, naho hahao o
hakeo' ondati'o Israeleoo vaho ampolio mb'an-tane'
natolo'o an-droae' iareo mb'atoy. 35 Ie migabeñe
i likerañey, tsy avy i orañey kanao nandilatse
ama'o iereo, le ie misoloho mb'ami'ty toetse toy
mamela-pitan-droe amy tahina'oy naho miamboho
amy hakeo nampisotria'o iareoy, 36 le mijanjiña
andikerañe ao, naho apoho ty tahi' o mpitoro'oo
naho ondati'o Israeleo vaho anaro iareo i lalam-
bantañe fañaveloañey, hampahavia'o orañe i tane'o
natolo'o am'ondati'oo ho lovay. 37 Naho kerè i taney,
he angorosy ke pozy he tromambo ke valala he
beañe, ke forokeken-drafelahi'e o rova an-tane'eo;
ke kiria ino, hera areteñ' ino; 38 le ze halaly
ndra soloho anoe' t'indaty ndra ze hene ondati'o
Israeleo, ie songa fohi'e ty hìla an-tro'e ao vaho
mamela-pitan-droe mb'ami'ty anjomba toy, 39 le
mijanjiña andindiñe añe, amy akiba-pimoneña'oy,
le apoho naho mitoloña, vaho sindre toloro ty
amo sata'eo t'indaty, fa arofoana'o ty tro'e (amy

te Ihe avao ro maharofoanañe ty arofo' o ana'
ondatio), 40 hañeveña' iereo ama'o amo hene andro
hiveloma' iareo an-tane natolo'o aman-droae'aio.
41 Le i renetane tsy boak' am' ondati'o Israeleoy,
ie hirike tsietoitane añe ty amy tahina'oy — 42
kanao ho janjiñe'e i tahina'o ra'elahiy naho i fità'o
maozatsey vaho i fità'o natorakitsi'oy— ie miheo
mb' etoa hitalaho mb'ami'ty anjomba toy; 43 le
mijanjiña andindimoneñe an-toe-pimoneña'o ao,
naho henefo o kanjia' i renetaney azoo; hahafohina'
ze kila' ondati' ty tane toy ty tahina'o, hañeveñe
ama'o, manahake ondati'o Israeleo, hahafohina'
iareo te kanjieñe ami'ty anjomba niranjieko toy i
tahina'oy. 44 Aa ie mionjomb' an-kotakotak' amo
rafelahi'eo ondati'oo, ndra mb' aia aia ty hañiraha'o
iareo, vaho mihalaly am' Iehovà mb'amy rova
nijoboñe'oy, mb' amy anjomba namboareko ho amy
tahina'oiy; 45 le janjiño an-dikerañe ao i sabo'
iareoy, naho i halali' iareoy vaho meo to. 46 Ie miota
ama'o—amy te tsy eo ze ondaty tsy mandilatse
zao—le iviñera'o vaho atolo'o an-drafelahi' iareo,
hasese an-drohy mb'an-tanen-drafelahy añe, ke
te lavitse he marine; 47 le ie mitsakore an-tane
naneseañe iareo an-drohy añe, naho mitolike naho
midrakadrakak' ama'o an-tane' o naneseañe iareo
an-drohio, manao ty hoe: Nanao hakeo zahay,
nanao hatsivokarañe, vaho nitolon-karatiañe; 48
ie mimpoly ama'o an' kaampon' arofo naho an-
kaliforam-pañova an-tanen-drafelahi' o nanese iareo
an-drohio, naho mitalaho ama'o mb'an-tane natolo'o
aman-droae' iareo, mb'androva jinobo'o toy; vaho
mb'amy anjomba niranjieko ho amy tahina'oiy; 49 le
janjiño ty halali' iareo naho ty fisaboa' iareo mb' an-
toe-pimoneña'o andindimoneñe añe, vaho meo to;
50 naho apoho o hakeo nandilara' ondati'o ama'oo,
naho o fiolàñe niolà' iareo; le iferenaiño añatrefa' o
ninday iareo an-drohy mb'eo hitretreza' iareo; 51
amy t'ie ondati'o, i lova'o nakare'o amy Mitsraime,
boak' añivo i toñake viñey. 52 Ehe manokafa fihai
no amo halalim-pitoro'oo naho ami'ty fisolohoa'
ondati'o Israeleo, hihaoña'o ndra mbia' mbia ty
itoreova' iareo. 53 Amy t'ie navahe'o amo hene
ondati' ty tane toio, ho lova'o, amy nitsarae'o
am-pità' i Mosè mpitoro'oy, ie nampiavote'o amy
Mitsraime o roae'aio, ry Talè Iehovà. 54 Ie nagado' i
Selomò ty nitaroñe'e i hene halaly naho soloho am'
Iehovà rezay le niongak' aolo' i kitreli' Iehovày, amy
nitongalefa'e naho namelatse fitañe mb'an-dindim-
b'eoy, 55 le nijohañe vaho nitata i hene valobohò'
Israele am-pazake ty hoe: 56 Andriañeñe t'Iehovà
nanolo-pitofàñe am'ondati'eo ty amo tsara'e iabio;
leo raike tsy nipok' amo tsara'e soa nampitama'e am-
pità' i Mose mpitoro'eo. 57 Ho aman-tika t'Iehovà
Andriananañaharen-tika, manahake t'ie nimpiaman-
droaen-tikañe; lonike t'ie tsy hienga antika, tsy
haforintse'e; 58 fa hampitoliha'e mb'ama'e o arofon-
tikañeo, hañaveloan-tika amo lala'eo, hañorike
o lili'eo naho o fañè'eo vaho o fepètse linili'e
an-droaen-tikañeo. 59 Le ehe te harine' Iehovà
Andriananañaharen-tika handro an-kaleñe o entañe
nihalalieko am' Iehovào, hañomea'e to i mpitoro'ey
naho ondati'e Israeleo, ami'ty fañeva'e boak' andro;
60 hahafohina' ze hene ondati' ty tane toy t'Iehovà,
t'ie ro Andriananañahare tsy aman-tovo'e. 61 Ee abey
te ho am' Iehovà Andriananañaharentika an-kaliforan'
arofo nahareo, hañavelo amo fañè'eo, naho hañori
ke o lili'eo, manahake henaneo. 62 Le fonga nañenga
soroñe añatrefa' Iehovà eo i mpanjakay naho Israele
nitraok' ama'e. 63 Binanabana' i Selomò amy engam-
panintsiñañe nisoroña'e am' Iehovày ty añombe roe-
ale-tsi-ro' arivo, naho añondry rai-hetse-tsi-ro'ale.
Izay ty nañoriza' i mpanjakay naho o ana' Israeleo
ty anjomba' Iehovà. 64 Amy àndroy ka ty nañoriza'
i mpanjakay ty añivo' i kiririsa aolo' i anjomba'
Iehovày; fa teo ty nañenga'e o soroñeo, naho o enga-
mahakamao, naho ty safo' o engam-panintsiñañeo;
amy te ni-loho kede ty kitrely torisike añatrefa'
Iehovà, tsy ho ni-tsahatse aze i nisoroñañe naho i
enga-mahakama vaho safo' o engam-panintsiñañeo
rezay. 65 Aa le nambena' i Selomò miharo am' Israele
iaby henane zay i sabadidakey, nivalobohòke jabajaba
boak' am-pimoahañe e Kamate, pak' an-toraha' i
Mitsraime añe añ'atrefa' Iehovà Andriananañaharen-
tikañe, fito andro nitovoñañe fito; andro folo-efats'
amby. 66 Nampolie'e amy andro fahavaloy ondatio,
naho nandriañe' iareo i mpanjakay naho songa noly
mb'an-kiboho'e mb'eo an-drebeke naho añ' arofo
mifale ty amo hene hasoa nanoe' Iehovà amy Davide
mpitoro'ey vaho am' Israele ondati'eo.

9 Aa ie nifonire' i Selomò ty fandranjiañe i anjomba'
Iehovày, naho ty anjomba' i mpanjakay, naho ze
fitoloñañe nahafale-troke i Selomò, 2 le niheo amy
Selomò fañindroe'e t'Iehovà manahake ty niboaha'e
e Gibone añe. 3 Le hoe t'Iehovà ama'e: Fa tsinanoko
i halali'oy naho i sabo nanoe'o amakoy: Fa navaheko
ty anjomba namboare'o toy, ie nampijoñeko tsy
mbia tsy ho ama'e i añarakoy; vaho ho ama'e
nainai'e donia o masokoo naho ty troko. 4 Aa naho
ihe ro hañavelo aoloko manahake ty nañaveloa'
i Davide rae'o, an-kavantañan' arofo, naho an-
kavañonañe, manao ze hene nandiliako azo naho
mañambeñe o fañèkoo naho o fepèkoo; 5 le horizako
ho nainai'e ty fiambesam-pifehea'o Israele, amy
nampitamako i Davide rae'oy, ami'ty hoe: Tsy ho
po-ondaty am-piambesa' Israele eo irehe. 6 Fe ke
iambohoa' areo ty fañorihañ' Ahy, inahareo ndra
o ana' areoo ie tsy mitañe o lilikoo naho o fañèko
apoko añatrefa' areoo, te mone mandifike hitoroñe
'ndrahare ila'e vaho hitalaho ama'e; 7 le haitoako
amy tane natoloko iareoy t'Israele; naho hahifiko
tsy ho am-pahaisahako ty anjomba navaheko ho

ami'ty añarako toy; le ho razan-drehake t'Israele,
fandrabioña' o kilakila' ondatio; 8 le akore amy
zay ty anjomba miligiligy toy, kanao hilatsà naho
hikosiha' ze hene ondaty miary ama'e, hanao ty
hoe: Ino ty nanoe' Iehovà ami'ty tane toy naho
ami'ty anjomba toy? 9 Le ho toiñeñe ty hoe: amy te
nitsambolitio' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo,
i nampiavotse o roae' iareoo an-tane' Mitsraimey ie
nandrambe 'ndrahare ila'e naho nitalahoa'e vaho
nitoroña'e; izay ty nametsaha' Iehovà am' iereo
o fonga hankàñe zao. 10 Aa ie niritse ty roapolo
taoñe namboare' i Selomò i anjomba roe rey, ty
anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i mpanjakay
11 (ie natolo' i Kirame mpanjaka' i Tsore amy
Selomò ze hene mendoraveñe naho kobaiñe naho ze
volamena nipaia'e) le natolo' i Selomò amy Kirame
ty rova roa-polo an-tane Galìle ao. 12 Niavotse amy
Tsore t'i Kirame hañisake o rova natolo' i Selomò
azeo; fe tsy ni-nò'e. 13 Le hoe re: Rova ino ze o
natolo'o ahiko zao, rahalahiko? Le natao: Tane' i
Kabole izay pake henaneo. 14 Volamena zato-tsi-
roa-polo ty nampihitrife' i Kirame amy mpanjakay.
15 Zao ty volilim-pitoloña' i haba nakare' i Selomò
mpanjakaiy: namboare'e ty anjomba' Iehovà naho ty
anjomba'e, naho i Milo, naho ty kijoli' Ierosalaime,
naho i Katsore naho i Megidòne vaho i Getsere 16
ie fa nionjo-mb'eo t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime,
nitavañe i Getsere; finorototo'e añ' afo naho fonga
zinama'e o nte-Kaanane nimoneñe amy rovaio vaho
natolo'e ho enta' i anak' ampela'e, vali' i Selomòy.
17 Aa le namboare' i Selomò ty Getsere naho i Bete-
korone ambane 18 naho i Baalate naho i Tadmore an-
dratraratra' i taney; 19 naho ze hene rovam-pihaja'
i Selomò naho o rovan-tsarete'eo naho o rovam-
piningi-tsoavala'eo, naho ze nitea' i Selomò ranjieñe
e Ierosalaime naho e Lebanone ao naho an-tanem-
pifehea'e iaby. 20 Le o fonga ondaty nisehanga' o
nte-Amoreo, o nte-Keteo, o nte-Perizeo, o nte-Hiveo
vaho o nte-Ieboseo; o tsy ana' Israeleo, 21 o tiri' iareo
nihonkahonka'e amy taneio, o tsy zinama' o ana'
Israeleoo; ie ty nangala' i Selomò mpitoroñe amy vili-
lohay pake henane. 22 Tsy nangala' i Selomò habam-
pitoroñañe o ana' Israeleo fa nanoeñe lahindefo'e,
mpitoro'e, roandria'e, mpifehe'e, mpifele-tsarete'e
vaho mpiningi-tsoavala'e. 23 Ie o mpiaolo nifehe'
ty fitoloña' i Selomòo; liman-jato-tsi-limampolo ty
nifeleke ondaty nitoloñe amy asaio. 24 Fe niavotse
ty rova' i Davide ty anak' ampela' i Parò mb'
amy anjomba namboara' i Selomò azey; izay vaho
namboare'e ty Milò. 25 Intelo ami'ty taoñe ty
nañengà' i Selomò soroñe naho engam-panintsiñañe
amy kitrely niranjie'e ho a Iehovày vaho nañembok'
añ'atrefa' Iehovà. Aa le nifonire'e i anjombay. 26 Le
namboare'e firimboñan-tsambo e Etsione-gebere
añ'ila' i Elote añ' olo' i riake Menay, an-tane Edome
añe. 27 Nampihitrife' i Kirame mb'amo sambo'eo
o mpitoro'e mpian-dàkañe zatse riakeo, hitraok'
amo mpitoro' i Selomòo. 28 Le nionjoñe mb'e Ofire
añe iereo nangalake volamena talenta efajato-tsi-
roapolo ze nandesa' i areo amy Selomò.

10 Ie jinanji' ty mpanjaka-ampela' i Seba ty
enge' i Selomò ty amy tahina' Iehovày, le
nimb'eo hamente aze an-tafatoño. 2 Le am-
pivavàrañe jabajaba ty nitotsaha'e e Ierosalaime ao,
reketse rameva ninday fampafiriañe naho volamena
tsifotofoto naho vatosoa; aa ie tsatoke amy Selomò,
le fonga nabora'e ama'e ty arofo'e. 3 Aa le vinale' i
Selomò ontane'e iabio; tsy nietak' amy mpanjakay
ty hatoi'e aze. 4 Ie nioni' i mpanjaka ampela' i Sebay
ze hene hihi' i Selomò, naho i anjomba niranjie'ey,
5 naho ty mahakama am-pandambaña'e eo, naho
ty fandaharam-piambesa' o mpitoro'eo naho ty
fiatraha' o mpiatra'eo naho o siki'eo naho o mpitàm-
pitovi'eo vaho o soroñe fañenga'e añ'anjomba'
Iehovào, le tsy nahakofòke. 6 Aa le hoe re amy
mpanjakay: Nitò i talily tsinanoko an-tanekoy ty
amo taro'oo naho o hihi'oo. 7 Fe tsy niantofako o
saontsio ampara te nivotrak' atoy naho nitrea' o
masokoo, le hehe te tsy ty vaki'e o natalily ahio;
loho mandikoatse i talily tsinanokoy ty hilala'o
naho ty firaoraoa'o. 8 Haha ondati'oo naho fale o
mpitoro'o mijohañe nainai'e añatrefa'o mahajanjiñe
o hihi'oo. 9 Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare'o
te nahafale Aze ty nampipoke azo am-piambesa'
Israele eo amy te nikokoa' Iehovà nainai'e donia
t'Israele, ihe nanoe'e mpanjaka, hitoloña'o an-
katò vaho an-kavantañañe. 10 Le natolo'e amy
mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolo;
naho fampafiriañe tsi-fotofoto vaho vatosoa; le lia'e
tsy eo ka ty hamarom-pampafiriañe nitotsak' ao
te amy natolo' i mpanjaka' i Sebaiy amy Selomò
mpanjakay. 11 Le ninday volamena boake Ofire
naho nilogologo hatae almoge maro boake Ofire
añe, vaho vatosoa, o firimbon-tsambo' i Kirameo.
12 Niranjie' i mpanjakay amy hatae almogey, o
fahañe añ'anjomba' Iehovà naho añ'anjomba' i
mpanjakaio vaho o marovany miharo ty fititiha' o
sakeraoo, le lia'e tsy nioniñe ampara' te henane ty
hatae almoge hoe izay. 13 Hene natolo' i Selomò
mpanjaka amy mpanjaka-ampela' i Sebay ze nitea'e,
ze nihalalia'e, mandikoatse ty natolo'e aze ty amo
varam-panjaka'eo. Aa le nitolike re, nimpoly mb'
an-tane'e añe, ie naho o mpitoro'eo. 14 Ie amy zao,
ty volamena niheo mb' amy Selomò ami'ty taoñe
raike le nahatratse talenta volamena enen-jato-tsi-
enem-polo-eneñ'amby, 15 mandikoatse ze nendese'
o mpivarotseo, naho o mpanao balikeo, naho boak'
amy ze hene mpanjaka' o nte-Araboo, naho amo
mpifeleke i taneio. 16 Le nitsene' i Selomò mpanjaka
fikalan-defoñe volamena roanjato pinepèke; sekele
enen-jato ty fikalan-defoñe raike. 17 Le nitsene'e

fikalan-defoñe volamena-pinepèke telon-jato; mina
telo ty volamena ami'ty fikalan-defoñe ao; vaho
napo' i mpanjakay añ' anjomba' i Ala-Lebanoney
irezay. 18 Nandranjy fiambesatse jabajaba an-
tsifam-biby ka i mpanjakay vaho pinepè'e ama'e ty
volamena ki'e. 19 Fanongà enen-dia ty nitroatse
mb'amy fiambesatsey, le bontoly ty ambone an-
dambosi' i fiambesatsey; naho fisampezam-pitàñe ty
añ' ila' i fiambesatsey, vaho liona roe ty mijadoñe
añ' ila' o fisampezam-pitàñeo. 20 Liona folo-ro'
amby ty nijohañe amy fanongañe enen-diay, añ'ila'e
atoy naho añila'e aroy; vaho tsy eo ty nanoeñe
nanahak' aze ndra am-pifeheañe aia. 21 Songa
tam-bolamena o fitovi' i Selomòo vaho hene vola
mena ki'e o fanak' amy anjomban' Ala-Lebanoneio,
leo raike tsy nivolafoty, ie tsy natao vara tañ'
andro' i Selomò. 22 Nanañe firimboñan-tsambon-
Tarsise reketse ty firimboñan-tsambo' i Kirame i
mpanjakay; nivotrake eo o sambo' i Tarsiseo isa' ty
telo taoñe, ninday volamena, volafoty, tsifa naho
babakoto vaho remàleñe. 23 Aa le nilikoare' i Selo
mò mpanjaka o mpanjaka' ty tane toy iabio ami'ty
vara naho hihitse. 24 Le hene nipay ty hiatrek'
amy Selomò ty tane toy, ty hijanjiñe ty hilala
napon' Añahare añ'arofo'e ao. 25 Songa ninday ty
ravoravo'e boa-taoñe ondatio, fanake volafoty naho
fanake volamena naho sikiñe, naho fialiañe naho
fampifiriañe, naho soavala vaho borìke. 26 Namory
sarete t'i Selomò naho mpiningi-tsoavala, arivo-
tsi-efa-jato ty sarete'e naho mpiningi-tsoavala rai-
ale-tsi-ro'arivo ze napo'e amo rovan-tsareteo vaho
amy mpanjakay e Ierosalaime ao. 27 Le nanoe' i
mpanjakay hoe vato ty volafoty e Ierosalaime ao
vaho nanoe'e hoe sakoañe am-bavatane ao o mendo
raveñeo ty amo hamaro'eo. 28 Nendeseñe boake
Mitsraime naho e Kevè añe o soavala' i Selomòo;
nangalak' amy Kevè ami'ty vili'e o mpanao balibali'
i mpanjakaio. 29 Le enen-jato sekelem-bolafoty ty
nampiakarañe sarete boake Mitsraime añe, le zato-
tsi-limampolo ty soavala; vaho am-pità' iareoo ty
nahazoa' ze hene mpanjaka' o nte-Kiteo naho o
mpanjaka' i Arameo.

11 F'ie nikoko ampela ambahiny maro t'i Selomò,
tovo' i anak' ampela' i Paròy, le ampela nte-
Moabe, nte-Amone, nte Edome, nte-Tsidone, vaho
nte-Kite; 2 boak' amo fifeheañe nitsarae' Iehovà amo
ana' Israeleo ty hoe: Ko iolora' areo, naho ko apoke
hiharo-tihy ama' areo; fa toe hampitolihe' iereo
amo 'ndrahare' iareoo ty arofo' areo; ie nisazohe'
i Selomò am-pikokoañe. 3 Nanambaly fiton-jato
re ho tañanjomba'e naho sakeza telon-jato; vaho
nampandrìke ty arofo'e o vali'eo. 4 Ie nibey, le
nampitolihe' o vali'eo mb'an-drahare ankafankafa,
vaho tsy nigahiñe am' Iehovà Andrianañahare'e
ka ty tro'e manahake ty arofo' i Davide rae'ey. 5
Songa norihe' i Selomò t'i Asterote 'ndrahare' o
nte-Tsidoneo, naho i Milkome ty haloloa' o nte-
Amoneo. 6 Aa le nanao hatsivokarañe am-piva
zohoa' Iehovà t'i Selomò, ie tsy nañorike Iehovà
an-kaliforan-troke, manahake i Davide rae'e. 7
Niranjie' i Selomò an-kaboañe ey ty Kemose, i
haloloa' i Moabey, am-bohitse atiñana' Ierosalaime
ey, naho ho amy Moleke, ty haloloa' o nte-Amoneo.
8 Nanoa'e izay amo vali'e ambahiny iaby nañoro
emboke naho nanao soroñe aman-drahare'eo. 9
Toly ndra niviñera' Iehovà t'i Selomò, ty amy arofo'e
nandifik' am' Iehovà Andrianañahare' Israeley, ie fa
niheo ama'e indroe; 10 vaho linili'e ama'e ty amo
raha zao te tsy horihe'e o 'ndrahare ila'eo; fe tsy
nambena'e i nandilia' Iehovà azey. 11 Aa le hoe
t'Iehovà amy Selomò, Kanao zao ty an-tro'o, naho
tsy tana'o i fañinakoy naho o fañèko liniliko azoo, le
toe ho riateko ama'o ty fifehea'o vaho hatoloko am-
pitam-pitoro'o. 12 Fe tsy hanoeko amo andro'oo,
ty amy Davide rae'o, te mone ho tavaneko an-
tañan' ana'o. 13 Tsy ho fonga tavaneko i fifeheañey,
fa hatoloko ami'ty ana'o ty fifokoañe raike ty
amy Davide mpitoroko; naho ty am' Ierosalaime
jinobokoy. 14 Le nampitroboe' Iehovà rafelahy
t'i Selomò; i Kadade nte-Edome, tirim-panjaka' i
Edome. 15 Ie te Edome añe t'i Davide, naho fa
nionjomb'eo handenteke o nikoromakeo t'Ioabe
mpifehe i valobohòkey, ie fonga zinevo'e ze atao
lahilahy Edome— 16 toe tàmbatse ao enem-bolañe
t'Ioabe rekets' Israele iaby ampara' te naito'e ze fonga
lahilahi' i Edome— 17 le nitriban-day mb'e Mitsraime
añe t'i Kadade naho ty ila' o mpitoron-drae'eo, ie
mbe anak' ajaja t'i Kadade. 18 Niavotse i Midiane
iereo nivotrake e Parane, le nandrambe ondaty e
Parane vaho nigodañe mb'e Mitsraime, mb'amy
Parò Mpanjaka' i Mitsraime mb'eo, le tinolo'e
anjomba naho mahakama vaho tane. 19 Nanjo
fañisohañe ra'elahy am-pahaoniña' i Parò t'i Kadade,
kanao natolo'e aze ho tañanjomba'e ty rahavaven-
tañanjomba'e, ty rahavave' i Takpanese mpanjaka
ampela. 20 Nisamake i Genobate ana-dahi'e ho aze
ty rahavave' i Takpanese, ze nibeize' i Takpanese
añ'anjomba' i Parò; vaho nitraok' amo ana' i Paròo
añ'anjomba' i Parò t'i Genobate. 21 Aa ie jinanji' i
Kadade e Mitsraime añe te nitrao-pirotse aman-
droae'e t'i Davide naho te nihomake t'Ioabe mpifehe'
i màroy, le hoe t'i Kadade amy Parò. Ampiavoto
mb' an-taneko añe. 22 Le hoe t'i Parò ama'e, Fa
inoñe ty tsy niampe tamako kanao mipay hañavelo
mb'an-tane'o añe irehe? Tsy eo, hoe re, Fe apoho
handeha avao. 23 Mbore nampitroboen' Añahare ty
rafelahy raike ka, i Rezone ana' i Eliadà, i nilay amy
talè'e Hadadezere mpanjaka' i Tsobày, 24 namory
ondaty ho mpiama'e vaho nimpifehe firimboñañe,
ie fa zinama' i Davide o e Tsobào, le nimb'e
Damesèke mb'eo iereo nimoneñe ao, vaho nifehe e

Damesèke. 25 Nirafelahi' Israele re amo hene andro'
i Selomòo, ie nitovoñe'e ty haemberañe nanoe' i
Kadadeo; niheje'e t'Israele vaho nifelek' i Arame.
26 Nañonjo fitañe amy mpanjakay ka t'Iarovame
ana' i Nebate nte-Efratà boake Tseredà, mpitoro'
i Selomò; Tseroà ty tahinan-drene'e, vantotse. 27
Inao ty nañonjona'e fitañe amy mpanjakay: Niranjie'
i Selomò ty Milo vaho namboara'e o heba an-
drova' i Davide rae'eo. 28 Nifanalolahy an-kaozarañe
t'Iarovame; le nioni' i Selomò te nahimbañe i ajalahiy,
vaho nampifehè'e aze o fitoloñañe añ'anjomba'
Iosefeo. 29 Ie henane zay, naho niavotse Ierosalaime
t'Iarovame, te tendrek' ama'e amy lia'ey t'i Akià
nte-Silò, nisikin-damba vao, ie nivahiny an-kivok'
añe iereo roe. 30 Rinambe' i Akià i lamba vao
ama'ey le niriate'e ho folo-ro'amby; 31 le hoe re amy
Iarovame, Rambeso ty folo, fa hoe ty nafè' Iehovà
Andrianañahare' Israele, Inao te ho riateko am-pità'
i Selomò i fifeheañey vaho hatoloko azo ty fifokoañe
folo; 32 le hanañe fifokoañe raike re ty amy Davide
mpitorokoy naho Ierosalaime, rova nijoboñeko amo
hene fifokoa' Israeleo, 33 amy t'ie namorintseñe
Ahy vaho mitalaho amy Astorete, mpanjaka-ampela'
o nte-Tsidoneo naho amy Kemose, 'ndrahare' o nte-
Moabeo, naho amy Milkome, mpanjaka' o ana' i
Amoneo vaho tsy mañavelo amo lalakoo hanoa'
iereo ty soa a masoko naho hifahatse amo fañèkoo
vaho amo fepèkoo manahake i Davide rae'ey. 34
Tsy ho fonga tavaneko am-pità'e i fifeheañey; fa
hanoeko mpifehe amo hene andro hiveloma'eo, ty
amy Davide mpitoroko jinobokoy, ie nañambeñe o
lilikoo naho o fañèkoo; 35 fe ho rambeseko am-pità'
i ana'ey i fifeheañey, vaho hatoloko azo i fifokoañe
folo rey. 36 Le ho tolorako fifokoañe raike i ana'ey,
hanaña' i Davide mpitoroko ty failo añatrefako
nainai'e e Ierosalaime ao, i rova jinoboko ho Ahy
ampipohako ty añarakoy. 37 Ho rambeseko irehe,
le ho hene fehè'o ze satrin-tro'o, vaho ihe ty ho
mpanjaka' Israele. 38 Ie amy zao naho hene haoñe'o
ze andiliako azo naho hañavelo amo lalakoo naho
hanao ty vantañe a masoko, hañambeñe o fañèkoo
naho o lilikoo manahake i Davide mpitorokoy le ho
mpiama'o iraho vaho hanoako anjomba mijadoñe,
manahake ty namboarako i Davide, vaho hatoloko
ama'o t'Israele. 39 Ie amy zay hampisotriako ty
tiri' i Davide fe tsy ho kitro añ'afe'e. 40 Aa le nipay
hañoho-doza am' Iarovame t'i Selomò; f'ie niongake
nitriban-day mb'e Mitsraime añe, mb'amy Sisage
mpanjaka' i Mitsraime vaho nitambatse e Mitsraime
añe ampara' te nihomake t'i Selomò. 41 O fitoloña'
i Selomò ila'eo, naho o tolon-draha'e iabio, tsy fa
sinokitse amy bokem-pitoloña' i Selomòy hao? 42 Ty
hene andro nifehea' i Selomò Israele e Ierosalaime
ao le efa-polo taoñe. 43 Le nitrao-pirotse aman-
droae'e t'i Selomò, naho nalentek' an-drova' i Davide
rae'e ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Rekhavame,
ana'e.

12 Aa le nomb'e Sekeme añe t'i Rekhavame, ie
fa niheo mb'e Sekeme mb'eo t'Israele iaby
hañory aze ho mpanjaka. 2 Ie amy zao, naho jinanji'
Iarovame ana' i Nebate e Mitsraime añe—ie fa
nitriban-day boak' añatrefa' i Selomò mpanjaka
vaho nimoneñe e Mitsraime añe 3 le nañitrike naho
nikoik' aze iereo naho niheo mb' amy Rekhavame
mb'eo t'Iarovame rekets' i valobohò' Israeley, nanao
ty hoe: 4 Nanoan-drae'o jokan-tsarererake; aa le
hamaivaño ty fitoloñan-tsarererahan-drae'o, naho i
joka mavesatse nampitarazoe'e anaiy, le hitoroñ' azo
zahay. 5 Le hoe re am' iereo: Misitaha telo andro
heike, le mibaliha amako. Le nienga ondatio. 6
Nisafiry amo androanavy nijohañe añatrefa' i Selomò
rae'e, ie mbe niveloñe, t'i Rekhavame, ami'ty hoe: Ino
ty fanoroañe hatolo' areo amako hamaleako ondatio?
7 Le hoe ty nisaontsia' iareo: Naho toe ho mpitoro'
ondatio irehe te anito hitoroña'o naho hihaoña'o
vaho hisaontsia'o mora, le ho mpitoro'o nainai'e
iereo. 8 Fe nifarie'e ty safiry natolo' o androanavio
aze, vaho nandrambe ty fanoroa' o ajalahy nindre
nibey ama'e naho nijohañe añatrefa'eo. 9 Fa hoe
re am' iereo: Akore ty safiri' areo, hamalean-tika
ondaty nisaontsy amako ami'ty hoe: Hamaivaño
ty joka nampitarazoen-drae'o anaio? 10 Aa le hoe
ty asa' o ajalahy nindre nibey ama'eo: Inao ty ho
saontsie'o am'ondaty nisaontsy ama'o nanao ty hoe:
Nanoen-drae'o mavesatse ty joka'ay, aa le hamaivaño
ama'ay; Inao ty hilañona'o: Bey ta i fisafoan-draekoy
ty anakikiko. 11 Aa ndra t'ie nampijinien-draeko
joka mavesatse, mbe ho tompeako ka o joka' areoo;
ie nandafa anahareo an-karavantsy, fa an-kalengo
ka ty ihamofohako. 12 Aa le nomb' amy Rekhavame
amy andro fahateloy t'Iarovame rekets' ondaty
iabio, ty amy saontsi' i mpanjakaiy, vaho nanao
ty hoe: Mibaliha amako ami'ty andro fahatelo. 13
Le sinotra' i mpanjakay ondatio, vaho napo'e i
fanoroañe natolo' o androanavioy; 14 fa i fanoroa' o
ajalahioo ty nilañonà'e ami'ty hoe: Nanoen-draeko
mavesatse ty joka' areo, fe ho tovoñako o joka'
areoo, nandafa anahareo an-karavantsy ty raeko
f'ie ho fofoheko an-kalengo. 15 Aa le tsy hinao'
i mpanjakay ondatio; ie toe fandahara' Iehovà,
hampijadoñe i enta'ey, i tsinara' Iehovà am-pità' i
Akià nte Silò am' Iarovame, ana' i Nebatey. 16 Aa
ie nioni' Israele iaby te tsy nihaoñe' i mpanjakay,
le hoe ty natoi' ondatio amy mpanjakay: Ino ty
anay amy Davide ao? Aman-dova amy ana' Isaý hao
zahay? Akia mb'an-kivoho' areo ry Israele! Hajario i
akiba'oy ry Davide. Aa le niavotse mb' an-kiboho'
iareo mb'eo t'Israele. 17 Fe mbe nifehe o ana' Israele
nimoneñe amo rova' Iehodaoo t'i Rekhavame. 18
Nirahe' i Rekhavame mpanjaka mb'eo, t'i Adorame,

mpifeleke ty haba; f'ie finetsa' Israele iaby vato le
nihomake vaho nipitsike mb' an-tsarete'e añe t'i
Rekhavame nitsondemboke mb'e Ierosalaime mb'eo.
19 Aa le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele pake
henane. 20 Ie amy zao, naho jinanji' Israele iaby
te tafampoly t'Iarovame, le nampisangitrife' iereo
mb'am-pivori-bey vaho nanoe' iereo mpanjaka'
Israele iaby; leo raike tsy nañorike ty anjomba'
i Davide naho tsy Iehodà avao. 21 Aa ie niheo
mb'e Ierosalaime mb'eo t'i Rekhavame, le hene
natonto'e ty anjomba' Iehoda naho ty fifokoa' i
Beniamine, lahindefoñe soa-joboñe rai-hetse-tsi-
valo-ale, hialy amy anjomba' Israeley, hampolia'e
amy Rekhavame ana' i Selomò i fifeheañey. 22 Fe
niheo amy Semaià, ondatin' Añahare, ty tsaran'
Añahare nanao ty hoe: 23 Saontsio t'i Rekhavame,
ana' i Selomò mpanjaka' Iehoday naho i anjomba'
Iehoda naho Beniamine iabiy vaho o ila' ondatio, ty
hoe; 24 Hoe ty nafè' Iehovà: Tsy hionjoñe mb'eo
nahareo, tsy hialy amo ana' Israele roahalahi' areoo;
songa mimpolia mb'an-kiboho'e añe, fa amako
o raha zao. Aa le hinao' iereo ty tsara' Iehovà,
vaho nimpoly, ty amy tsara' Iehovày. 25 Namboare'
Iarovame am-bohibohi' i Efraime ao t'i Sekeme,
le nimoneñe ao; vaho niavotse ama'e namboatse
i Penoele. 26 Le hoe ty fitsakorean-tro' Iarovame,
Himpoly amy anjomba' i Davidey henane zao i
fifeheañey, 27 naho hionjomb' amy anjomba' Iehovà
e Ierosalaimey ondatio hanao soroñe; le hitolik'
amy talè' iareoy, homb'amy Rekhavame mpanjaka'
Iehoda ty arofo' ondatio vaho havetra' iareo iraho, ie
himpoly mb' an-dRekhavame mpanjaka' Iehoda ao.
28 Aa le nisafiry i mpanjakay, naho nandranjy bania
volamena roe, vaho nanao ty hoe am'ondatio, Loho
sarotse ty fionjona' areo mb'e Ierosalaime mb'eo:
ingo o 'ndrahare'oo ry Israele, o ninday azo boak'
an-tane Mitsraimeo. 29 Napo'e e Betele ao ty raike
le napo'e e Dane ao ty raike. 30 F'ie toe hakeo; amy
te nionjoñe hitalaho ami'ty raik' ama'e ondaty pake
Daneo. 31 Namboara'e kijà ka o haboañeo, vaho boak'
am' ondaty tsotra iabio ty nanoe'e mpisoroñe fa tsy
amo ana' i Levio. 32 Noriza' Iarovame ty sabadidak'
ami'ty volam-paha-valo, ami'ty androm-paha-folo-
lime ambi' i volañey, hambañe amy sabadidake e
Iehoday, ie nañenga amy kitreliy; izay ty e Betele
ao, ie nanoa'e soroñe i bania namboare'e rey;
vaho najado'e e Betele ao o mpisoro' o toets' abo
namboare'eoo. 33 Aa le niañambone mb'amy kitrely
niranjie'e e Betele ao amy faha-folo-lime ambi' i
volam-paha-valoiy, i volañe nitsakorè'e an-tro'ey
avao; le nañoriza'e sabadidake o ana' Israeleo, vaho
niañambone mb'amy kitrely fañemboha'ey.

13 Ie amy zao nihirike e Iehoda ty ondatin'
Añahare, ami'ty tsara' Iehovà, mb'e Betele
mb'eo; ie nijohañe marine' i kitreliy t'Iarovame
hañemboke. 2 Le nikoihe'e amy kitreliy ty tsara'
Iehovà, ami'ty hoe: Ry kitrely, kitrely, hoe t'Iehovà:
Maharendreha te hasamak' añ' anjomba' i Davide ty
ana-dahy; Iosià ty tahina'e; le ama'o ty hisoroña'e o
mpisoron-toets' abo misoroñe ama'oo le haforehetse
ama'o eo ty taola'ondaty. 3 Nanolo-biloñe ka re
amy andro zay, ami'ty hoe: Zao ty viloñe nitsarà'
Iehovà; Inao! ho riateñe o kitrelio vaho hadoañe
ty lavenok' ama'e. 4 Aa ie jinanji' i mpanjakay ty
saontsi' indatin'Añaharey, i nikoiha'e amy kitreli' i
Beteleiy, le natora-kitsi' Iarovame boak' amy kitreliy
ty fità'e nanao ty hoe: Fihino re. Fe niforejeje i sirañe
natora-kitsi'ey, le tsy nahafitarik' aze mb' ama'e.
5 Nidreatse ka i kitreliy naho nidoañe boak'amy
kitreliy o laveno'eo ty amy viloñe nitaroñe' indatin'
Añaharey tie nitsara' Iehovày. 6 Aa le hoe ty
natoi' i mpanjakay am' indatin' Añaharey: Mihalalia
am' Iehovà Andrianañahare'o ho ahiko, misolohoa
ho ahy hañereña'e ty sirako. Aa le nihalaly am'
Iehovà indatin' Añaharey naho niareñe ty fità' i
mpanjakay vaho nibalike ho amy do'e taoloy. 7 Aa
hoe i mpanjakay am' indatin' Añaharey; Mihova
amako ao, hanintsiña'o, le ho tolorako ravoravo.
8 Le hoe t'indatin'Añahare amy mpanjakay: Ndra
te natolo'o ahy ty an-tsasa' i anjomba'oy, tsy ho
nindrezako vaho tsy ho nihinañe mofo ndra rano
ami' ty toetse toy. 9 Amy te nafanto' i tsara' Iehovày
amako ty hoe: Ko mikama mofo ndra rano vaho
ko mimpoly mb'amy lalañe nimbà'o mb'eoy. 10 Aa
le nionjomb' an-dalan-kafa mb'eo re, tsy nimpoly
mb'amy lalañe nionjona'e mb'e Betele mb'eoy. 11
Ie amy zao nimoneñe e Betele ao ty androanavy
mpitoky; le niheo ama'e mb'eo ty ana'e raik' nitalily
ze hene fitoloñañe nanoe' indatin' Añaharey e Betele
ao; naho nitalilie' iereo an-drae' iareo ka i lañonañe
sinaontsi'e amy mpanjakaiy. 12 Le hoe ty nanoen-
drae' am'iareo; Nimb'aia re? Toe nitrea' o ana'eo ty
lala' nomba' indatin' Añahare hirik'e Iehoday. 13 Le
hoe re amo ana-dahi'eo: Adiaño ho ahy i borìkey. Aa
le nidiañe' iereo i borìkey naho niningira'e; 14 vaho
niheañe'e indatin' Añaharey, le nitendrek' aze niam
besatse ambane' ty kobaiñe eo, vaho nanoa'e ty hoe:
Ihe hao indatin'Añahare boake Iehoday? Le hoe re,
Ie. 15 Aa le hoe re tama'e, Molia mb'amako vaho
mikamà mofo. 16 Le hoe re: Tsy hindre himpoly
ama'o iraho, vaho tsy hitraofako lia; mbore tsy
hiharo hihinañe mofo ndra hinon-drano ama'o an-
toetse atoy. 17 Fa hoe ty tsara' Iehovà nitsaraeñ'
amako: Tsy hikama mofo ndra hikama rano ao irehe,
ndra mimpoly amy lalañe nionjona'o mb'eoy. 18 Le
hoe re ama'e: Mpitoky manahak' azo ka 'ni-raho;
le nitsara amako ty anjely amy tsara' Iehovày, ty
hoe: Ampolio mb'añ' anjomba'o mb'eo re hikama
mofo naho hinon-drano; inay ty lañi'e. 19 Aa le
nindreza'e fimpoly, nikama mofo naho ninon-drano.
20 Ie niambesatse am-pandambañañe eo, le niheo

amy mpitoky ninday aze noliy ty tsara' Iehovà. 21
Le napaza'e ty hoe am' indatin' Añahare hirik'e
Iehoday, Hoe ty nafè' Iehovà; Amy te ihe nanjehatse
i falie' Iehovày, naho tsy nambena'o i fañè nafanto'
Iehovà Andrianañahare'oy, 22 te mone nibalike naho
nikama mofo vaho ninon-drano an-toetse nitsarae'e
ty hoe: Ko mikama mofo naho ko minon-drano; le
tsy higodañe an-kiborin-droae'o ao ty fañova'o. 23
Aa ie amy zao, naho fa nikama mofo naho ninon-
drano, le nadia'e ho aze i borìke'ey, ho a i mpitoky
nampihovae'ey. 24 Aa ie nienga mb'eo, nitendreke
liona nanjevoñ' aze, ie nañifike i fañova'ey an-
dalañey; nitsangañe añ'ila'e eo i borìkey, vaho
nijohañe marine' i fañovay i lionay. 25 Inge amy zao
ondaty niary eio, ie niisa' iareo i fañova navokovoko
an-dalañey, naho i liona nijagarodoñe marine' i
fañovaiy, le nimb'eo nitalily an-drova nimoneña'
i androanavy mpitokiy. 26 Aa ie jinanji' i mpitoky
ninday aze moly boak' amy lalañeiy, le hoe ty asa'e:
Ie t'indatin' Añahare nanjehatse i tsara' Iehovày,
toly ndra natolo' Iehovà amy lionay, nirimite'e naho
vinono'e ty amy tsara' Iehovà nafe'e ama'ey. 27
Aa hoe ty natao'e amy ana'e rey: Diaño ho ahy i
borikey. Aa le nidiañe' iereo. 28 Ie nimb'eo le nanjo
i fañovay te nahifik' an-dalañe eo, naho i borìkey,
vaho i liona nijohañe marine' i fañovaiy. Tsy nihane'
i lionay i fañovay vaho tsy nirimite'e i borìkey. 29
Rinambe' i mpitokiy ty fañova' indatin' Añaharey, le
nasampe'e amy borìkey, vaho nendese'e nibalike
mb'eo; ie nivotrak' an-drova' i androanavy mpitokiy,
le nandala naho nandentek' aze. 30 Natsalalampa'e
amy kibori'ey i fañova'ey; le nandala' iareo ami'ty
hoe: Hoke, ry rahalahiko! 31 Ie nandentek' aze, le
nafanto'e amy ana'e rey ty hoe, Naho mikenkan-
draho, aleveño amy kibory nandentehañe indatin'
Añaharey; apoho marine' o taola'eo o taolakoo.
32 Amy te tsy mete tsy hifetsake i tsara' Iehovà
nipazahe'e amy kitrely e Beteley naho amo fonga
anjomba an-toets' abo an-drova' i Someroneo. 33 Ie
añe, tsy nibalintoa amy sata-rati'ey t'Iarovame, fa
nanoe'e mpisoroñe an-toets' abo o boak' am'ondaty
tsotra iabio; toe noriza'e ho mpisoroñe an-toets' abo
ze hene nimete. 34 Ie nampanan-kakeo ty anjomba'
Iarovame, hañitoañe aze, naho hamongorañ' aze
ambone' ty tane toy.

14 Ie amy zao, natindri' ty hasilofañe t'i Abià,
ana' Iarovame. 2 Le hoe t'Iarovame amy
tañanjomba'ey: Ehe, Miongaha, mañonohonoa tsy ho
oniñe t'ie vali' Iarovame; le akia mb'e Silò mb'eo; añe
t'i Ahià mpitoky, i nisaontsy amakoy t'ie ho mpanjaka
mifehe ondaty retoañe. 3 Añandeso boko-mofo folo,
naho mokary, naho korobo tantele, le mionjona mb'
ama'e mb'eo; ho saontsie'e ama'o ty hifetsak' amy
ajajay. 4 Aa le nanoe' i vali' Iarovamey; niongake
re nomb'e Silò añe vaho niheo mb' amy anjomba' i
Ahiày mb'eo. Tsy nahaisake t'i Ahià, fa nifè-pihaino
amy haantera'ey. 5 Aa le hoe t'Iehovà amy Ahià:
Ingo mb'ama'o mb'etoa ty tañanjomba' Iarovame
hañontane i ana'ey fa siloke; aa le zao naho zao ty
hisaontsia'o; fa ie mimoak' ao le hanao sare rakemba
ila'e. 6 Aa ie nahajanjiñe ty figodoim-pandia'e an-
tokonañe eo t'i Ahià, le hoe re tama'e: Mihovà
mb'etoa ry tañanjomba' Iarovame; manao akore t'ie
mintse ho ila'e? Fa niraheñe ama'o iraho hinday enta
mavesatse. 7 Akia, saontsio am'Iarovame: Hoe ty nafè'
Iehovà Andrianañahare' Israele: Kanao naonjoko
am' ondatio irehe, naho nanoeko mpifehe' Israele-
ondatikoo, 8 niriateko amy anjomba' i Davidey i
fifeheañey, le natoloko azo; f'ihe tsy manahake i
Davide mpitoroko, ie nañambeñe o lilikoo naho
nañorik' ahy an-kaampon' arofo'e vaho nanoe'e ze
mahity a masoko avao; 9 te mone haloloañe ambone'
ze fonga taolo'o ty anoe'o; nimb'eo irehe nandranjy
'ndrahare ankafankafa naho saren-draha natranake,
hanigìke o habosehakoo, ie nahifi'o amboho'o ao;
10 toly ndra, hametsahako hankàñe ty anjomba'
Iarovame vaho haitoako amy Iarovame ze fonga
ondaty mañary rano an-kijoly, ndra ty migabeñe
ao ndra ty midada e Israele le ho faopaoheko ty
sehanga' i anjomba' Iarovamey, manahake ty fipioha'
ondaty ty forompotse am-para' t'ie fonga añe. 11
Ho hanen' amboa ty hivalenkañe amy Iarovame an-
drova ao, le ho hanem-boron-tioke ze miantantiritse
an-kivok' ao; fa nitsara t'Iehovà. 12 Miavota arè,
akia mb'añ' anjomba'o mb'eo; fe vata'e mimoak'
amy rovay o fandia'oo, ho simba i ajajay. 13 Handala
aze t'Israele iaby vaho handentek' aze, fa ie avao
amo tiri' Iarovameo ty hagodoñe an-kibory ao, amy
te, ie avao ty nahaoniña' Iehovà Andrianañahare'
Israele raha soa añ'anjomba' Iarovame ao. 14 Le
hatroa' Iehovà hifehe Israele ty mpanjaka hañito
ty anjomba' Iarovame anito. Aa ino ty hanoeko
henanekeo? 15 toe ho fofohe' Iehovà t'Israele,
manahake ty fampitroetroean-drano ty vinda; le
hombota'e amy tane soa natolo'e aman-droae'
iareoy t'Israele, vaho hampivarakaihe'e alafe' i
Sakay añe; ty amo hazomanga namboare' iereoo
hanigìke Iehovà, hiviñera'e. 16 Aa le ho farie'e
t'Israele ty amo tahi' Iarovameo, ie nanao hakeo vaho
nampanan-tahiñe Israele. 17 Niongak' amy zao ty
vali' Iarovame, niavotse vaho nigodañe e Tirtsà ao; aa
ie nisorogodañe an-tokonañe eo le nisimba i ajajay.
18 Nandeveñe naho nandala aze t'Israele iaby, ty
amy tsara' Iehovà nitsarae'e am-pità' i Ahià mpitoky
mpitoro'ey. 19 O fitoloña' Iarovame ila'eo, o fialia'eo,
i fifehea'ey, ingo, t'ie sinokitse am-boken-talili' o
mpanjaka' Israeleo. 20 O andro nifehea' Iarovameo le
taoñe roapolo-ro'amby; vaho nitrao-piròtse aman-
droae'e ao; i Nadabe ana'ey ty nandimbe aze nifehe.
21 Nifehe e Iehoda ao t'i Rekhavame ana' i Selomò.
Efa-polo-tao-raik' amby t'i Rekhavame te niorotse

nifeleke, le nifehe folo-tao-fito' amby e Ierosalaime,
i rova jinobo' Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo,
hampipoha'e i tahina'eiy; i Naamae nte-Amore
ty tahinan-drene'e, **22** toe nanao haloloañe am-
pivazohoa' Iehovà t'Iehoda naho nampamarahy Aze
amo hakeo nanoe' iereo mandikoatse o nanoen-
droae' iareoo, **23** amy te namboare' iereo, ho am-
bata' iereo, ty toets' abo naho hazomanga vaho
Aserae ambone' ze fonga haboañe naho ambane'
ze hene hatae mandrevake. **24** Tamy taney ka
o lahilahy nandeo-batañ' an-dahilahio, le fanoe'
iereo ze fonga sata-lo' o kilakila ondaty rinoa'
Iehovà aolo' o ana' Israeleo añeo. **25** Ie amy zao,
nionjon-kanàme Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka'
i Mitsraime amy taom-paha lime' i Rekhavamey
26 le nivolose'e o vara añ'anjomba' Iehovào naho
o vara añ' anjomba' i mpanjakaio; fonga finao'e;
tinava'e ka ze hene fikalan-defo volamena niranjie' i
Selomò. **27** Aa le namboare' i Rekhavame fikalan-
defoñe torisike hasolo iareo, ze nafanto'e am-pità'
o mpifehem-pigaritse mpañambeñe ty lalambein'
anjomba' i mpanjakaio. **28** Ie amy zao, ndra mbia'
mbia ty nimoaha' i mpanjakay añ' anjomba' Iehovà
le nitintine' o mpigaritseo irezay vaho nabali' iereo
mb'añ' efem-pigaritse ao. **29** Ty ila' o fitoloña' i
Rekhavameo, ze hene tolon-draha'e; tsy fa sinokitse
amy bokem-pitoloña' o mpanjaka' Iehodaio hao? **30**
Nitolom-pialy avao t'i Rekhavame naho Iarovame.
31 Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Rekhavame,
naho nalenteke aman-droae'e an-drova' i Davide ao;
i Naamae nte-Amore ty tahinan-drene'e. Nandimbe
aze nifehe t'i Abiiame, ana-dahi'e.

15 Ie amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iarovame
mpanjaka, ana' i Nebatey, le niorotse nifehe
Iehoda t'i Abiiame **2** nifeleke telo taoñe e Ierosalaime
ao. I Maakà, anak' ampela' i Abisalome, ty tahinan-
drene'e. **3** Fonga nañaveloe'e o hakeo nanoen-
drae'e taolo'eo; tsy nivantañe amy Iehovà Andria
nañahare'e manahake ty arofon-drae'e Davide, ty
arofo'e. **4** Fe nanolora' Iehovà Andrianañahare failo
e Ierosalaime ao t'i Davide hampitroara'e ty ana'e
hanonjohy aze, hampijadoña'e t'Ierosalaime; **5** amy
te nanao ty hiti'e am-pihaino' Iehovà t'i Davide vaho
tsy nivìke ndra ami' ty inoñ' inoñe linili'e ama'e
amo hene andron-kavelo'eo naho tsy ty amy Orià
nte-Kitey. **6** Nitolom-pialy avao t'i Rekhavame naho
Iarovame amo hene andron-kavelo'eo. **7** Aa naho o
fitoloña' i Abiiame ila'eo, o tolon-draha'e iabio—tsy
fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Iehodaoy hao? Le hotakotak' avao ty tañivo' i
Abiiame naho Iarovame. **8** Aa le nitrao-piròtse aman-
droae'e t'i Abiime vaho nalente' iereo an-drova' i
Davide ao; nandimbe aze nifehe t'i Asa ana'e. **9** Ie amy
taom-paha-roapolo' Iarovame mpanjaka' Israeley le
niorotse nifeleke Iehodà t'i Asa; **10** nifehe efa-polo
taoñe raik' amby e Ierosalaime ao re, i Maakà, anak'
ampela' i Abisalome, ty tahinan-drene'e. **11** Nanao
havantañe am-pihaino' Iehovà t'i Asa, manahak' an-
drae'e Davide. **12** Naitoa'e amy taney ze lahilahy
mpandeo-batañe an-dahilahy vaho nafaha'e o fonga
raham-pahasive namboaren-droae'eo. **13** Naitoa'e
amy naha mpanjaka ampela azey ka t'i Maakà
rene'e, ty amy hazomanga nanoe'e añ'ala-vondroy;
rinotsa' i Asa i hazomanga'ey vaho niforototoe'e
amy torahañe Kidroney. **14** O toets' aboo avao ty tsy
naveve'e fe ni-lifotse Iehovà ty arofo' i Asa amo hene
andro'eo. **15** Le nampizilihe'e añ'anjomba' Iehovà ao
o raha nengaen-drae'eo naho o nengae'eo; ty fanake
naho ty volafoty vaho ty volamena. **16** Nitolom-pialy
t'i Asa naho i Baasa mpanjaka' Israele amo hene
andro' iareoo. **17** Nionjoñe haname Iehodà mb'eo t'i
Baasa mpanjaka' Israele, vaho namboare'e ty Ramà,
hikalañe ty fiavotañe naho ty fimoahañe mb'amy
Asa mpanjaka Iehodà mb'eo. **18** Rinambe' i Asa amy
zao ty vola-foty naho volamena sisa amy fañajam-
baran' anjomba' Iehovày naho amy fañajam-baran'
anjomba' i mpanjakaiy naho natolo'e am-pità' o
mpitoro'eo; le nampihitrife' i Asa amy Benehadade,
ana' i Tabrimone, ana' i Kezione, mpanjaka' i Arame,
nimoneñe e Damesèkey, ami'ty hoe: **19** Ao ty fañina
añivo'o naho izaho, añivon-draeko naho ty rae'o;
ingo nañitrifako ravoravo, volafoty naho volamena;
akia, apitsoho ty fañina'o amy Baasa mpanjaka'
Israele, hisitaha'e amako. **20** Hinao' i Benehadade t'i
Asa mpanjaka, le nirahe'e haname o rova' Israeleo o
roandria' i valobohòkeio le linafa'e t'Iione, naho i
Dane, naho i Abel'bet'maakà vaho i Kinerote iaby,
reketse ty tane' i Naftalý iaby. **21** Ie jinanji' i Baasa
zao le napo'e ty fandranjiañe i Ramà vaho nimoneñe
e Tirtsà. **22** Nitsitsihe' i Asa mpanjaka koike t'Iehoda,
tsy nilefereñe; nakare' iereo o vato' i Ramà iabio
naho o boda fañamboara' i Baasao; le namboare' i Asa
mpanjaka ty Geba e Beniamine ao naho i Mitspà. **23**
Aa naho o fitoloña' i Asa ila'eo, i haozara'e iabiy naho
ze hene tolon-draha'e naho o rova namboare'eo; tsy
fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Iehodaoy hao? Ie nigain-kantetse le narare am-
pandia'e. **24** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Asa
vaho nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide
rae'e ao; Iehosafate ana'e ty nandimbe aze nifehe.
25 Niorotse nifehe Israele t'i Nadabe ana' Iarovame
amy taom-paha-roe' i Asa mpanjaka' Iehoday, le
nifeleke Israele roe taoñe, **26** nanao ze hatsivokarañe
am-pihaino Iehovà naho nañavelo an-tsatan-drae'e
vaho amy hakeo'e nampanaña'e tahiñe Israeley. **27**
Kinilili' i Baasà, ana' i Ahiià, añ' anjomba' Isakare,
vaho zinevo' i Baasà re e Gibetonen-te-Pelistio;
ie fa narikatohe' i Nadabe naho Israele iaby ty
Gibetone. **28** Amy taom-paha-telo' i Asa mpanjaka'
Iehoday ty nanjevoña' i Baasa aze vaho nandimbe
aze nifehe. **29** Ie vata'e nimpanjaka le fonga zinama'e

ty anjomba' Iarovame; leo raike tsy napo'e hikofòke
amy Iarovame ampara' te fonga vinono'e ty amy
tsara' Iehovà nitsaraeñe am-pità' i Ahiià nte-Silò
mpitoro'ey; 30 ty amo tahiñe nanoe' Iarovameo naho
nampanaña'e hakeo Israele amy sigihy nisigihe'e
Iehovà, Andrianañahare' Israeley, hiviñera'e. 31 Aa
le o fitoloña' i Nadabeo naho o hene tolon-draha'eo,
tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Israeleoy hao? 32 Nitolom-pialy avao t'i Asa naho i
Baasa mpanjaka' Israele amo hene andro' iareoo. 33
Amy taom-paha-telo' i Asa mpanjaka' Iehoday, le
niorotse nifehe' Israele iaby e Tirtsà ao t'i Baasa ana'
i Ahiià, vaho nifeleke taoñe roapolo-efats' amby.
34 Nanao ze raty am-pivazohoa' Iehovà re naho
nañavelo ami'ty sata' Iarovame naho amy tahiñe
nampanaña'e hakeo Israeley.

16 Aa le niheo am'Ieho ana' i Kananý ty
tsara' Iehovà amy Baasa, nanao ty hoe: 2
Kanao naonjoko amy debokey irehe naho nanoeko
mpifehe Israele, ondatikoo, naho nañaveloa'o an-
tsata' Iarovame nampanan-tahiñe ondatiko Israeleo
hanigik' ahy hibosehako amo hakeo'eo, 3 inao! ho
faopaoheko añe t'i Baasa naho i anjomba'ey vaho
hanoeko hambañe amy anjomba' Iarovame ana' i
Nebatey; 4 ze amy Baasa mibanitse an-drova ao le
ho hanen' amboa vaho habotse' o voron-tiokeo o
aze miantantiritse an-teteke eio. 5 Ty ila' o fitoloña'
i Baasao naho o tolon-draha'eo vaho o haozara'eo;
tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Israeleoy hao? 6 Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i
Baasa naho nalenteke e Tirtsà ao vaho nandimbe aze
ho mpifehe t'i Elà ana-dahi'e. 7 Mbore niatreatre i
Baasa naho i anjomba'ey, am-pità' Iehò, mpitoky,
ana' i Kananý ty tsara' Iehovà, ty amo haloloañe
iaby nanoe'e am-pivazohoa' Iehovào, hanigìk' aze
hiforoforo amo fitoloñam-pità'eo, ie nanahake i
anjomba' Iarovame nañohofa'e lozay. 8 Amy taom-
paha-roapolo-eneñ' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoday,
ty namotora' i Elà ana' i Baasa nifehe Israele e
Tirtsà ao vaho nifehe roe taoñe. 9 Nikinià' i Zimrý
mpitoro'e, mpifeleke ty an-tsasa' o sarete'eo, ie e
Tirtsà añe nigenoke ho mamo añ' akiba' i Artsà,
mpamandro' i anjomba'e e Tirtsày, 10 le nizilik' ao
ty Zimrý nanjevoñe naho namono aze an-taom-
paha-roapolo-fito' ambi' i Asa, mpanjaka' Iehoda
vaho nandimbe aze nifeleke. 11 Ie niorotse nifehe
naho vata'e niambesatse amy fiambesa'ey, le fonga
zinama'e ty anjomba' i Baasa; tsy nenga'e raike amo
longo'eo, ndra amo rañe'eo ty namany an-kijoly.
12 Fonga narotsa' i Zimrý ty anjomba' i Baasa, ty
amy tsara' Iehovà nafe'e amy Baasa añamy Iehò,
mpitoky, 13 ty amo hakeo' i Baasao naho o tahi'
i Elà ana'eo, amo hakeo'eo naho ie nampanan-
tahiñe Israele vaho nanigike ty haviñera' Iehovà
Andrianañahare' Israele amo hakoaha' iareoo. 14 Aa
naho o fitoloña' i Elà ila'eo, o fonga raha nanoe'eo;
tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Israeleoy hao? 15 Ie an-taom-paha-roapolo-fito'
ambi' i Asa mpanjaka' Iehoda, le nifehe fito andro e
Tirtsà ao t'i Zimrý. Nitobe hañatreatre' i Gebetonen-
te-Pelistio, ondatio henane zay. 16 Aa ie jinanji'
ondaty an-tobe ao, ty hoe: Nikilily t'i Zimrý namono
i mpanjakay, le nanoe' Israele iaby mpanjaka' Israele
t'i Omrý, mpifehe' i valobohòkey an-tobe ao amy
andro zay. 17 Niavotse boak'e Gibetone t'i Omrý
rekets' Israele iaby nañarikatoke i Tirtsà. 18 Naho
nioni' i Zimrý t'ie nandrambe i rovay, le nimoak'
amy fitilik' abo' i anjombam-panjakaiy, le finoro
toto'e ama'e i anjombam-panjakay vaho nihomake,
19 ty amo hakeo nanoe'e an-karatiañe am-pivazohoa'
Iehovào amy nañaveloa'e an-tsata' Iarovamey vaho
amo tahiñe nanoe'e hampandilatse Israeleo. 20 Aa
naho o fitoloña' i Zimrý ila'eo; i fikitrohan-draty
nanoe'ey; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o
mpanjaka' Israeleoy hao? 21 Nizara roe amy zao o
nte-Israeleo; nañorike i Tibný ana' i Ginate ty vaki'
ondatio hanoa' iereo mpanjaka, le nañorike i Omrý
ka ty vaki'e. 22 Fe naharotsake o mpañorike i Tibný
ana' i Ginateo o nañorike i Omrio; aa le nikoromake
t'i Tibný vaho nifehe t'i Omrý. 23 Amy taom-paha-
telopolo-raik' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoday ty
niorota' i Omrý nifehe' Israele, le nifeleke folo-tao-
ro'amby, nifehe enen-taoñe e Tirtsà. 24 Vinili'e
talenta volafoty roe amy Semere ty tamboho atao So
merone, le nandranjy amy haboañey vaho nitokave'e
Somerone i rova namboare'ey ty amy tahina' i
Semere tompo' i tambohoiy. 25 Nitolon-karatiañe
am-pihaino' Iehovà t'i Omrý, lombolombo' o niaolo
aze iabio o haloloañe nanoe'eo; 26 amy te fonga
nañaveloa'e o sata' Iarovame ana' i Nebateo naho
i tahiñe nampanaña'e hakeo Israeley, ie nanigìke
Iehovà Andrianañahare' Israele hiviñera'e amo
hakoaha' iareoo. 27 Le o fitoloña' i Omrý ila'eo naho
ty haozarañe naboa'e, tsy fa sinokitse amy bokem-
pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? 28 Nitrao-
piròtse aman-droae'e t'i Omrý naho nalenteke e
Somerone ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Akabe,
ana'e. 29 An-taom-paha-telopolo-valo' ambi' i Asa
mpanjaka' Iehoda ty niorota' i Akabe ana' i Omrý
nifehe Israele le nifeleke Israele e Somerone ao
roapolo taoñe ro'amby; 30 nanao haloloañe am-
pivazohoa' Iehovà t'i Akabe ana' i Omrý, mandikoatse
o niaolo aze iabio. 31 Ie amy zao, hoe nimaivañ'
ama'e ty manjotik' amo hakeo' Iarovame ana' i
Nebateo t'ie mbore nañenga Iizebele ho vali'e, ie ana'
i Etebaale mpanjaka' o nte-Tsidoneo naho nimb'eo
nitoroñe i Baale vaho nitalahoa'e. 32 Nampitroara'e
kitrely ty Baale amy anjomba' i Baale niranjie'e
e Someroney. 33 Namboare' i Akabe ka ty ala-
vondro; nilombolombo' o mpanjaka' Israele niaolo
aze iabio t'i Akabe ami'ty fanigiha'e ty haviñera'

Iehovà Andrianañahare' Israele. 34 Tañ' andro'e
ty namboare' i Kiale ty Ierikò. I Abirame tañoloño
loña'e ty nampipoha'e o mananta'eo le i Segobe
tsitso'e ty nampitroara'e o lalambeio ty amy tsara'
Iehovà nitsarae'e añam' Iehosoa ana' i Noney.

17 Le hoe t'i Elià nte-Tisbè mpimoneñe e Gilade
amy Akabe, Kanao veloñe t'Iehovà Andria
nañahare' Israele fijohañako, le tsy hahavy mika
ndra orañe o taoñe rezao naho tsy ami'ty rehako
avao. 2 Le niheo ama'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:
3 Isitaho ty etoa le mitoliha maniñanañe, le mietaha
amy torahañe atao Kerite atiñana' Iordaneiy, 4
le hinoñe amy torahañey irehe vaho fa liniliko
o koàkeo ty hamahañe azo. 5 Aa le nimb'eo re
nanao i nitsarae' Iehovày, nañialo añ' olo' i Kerite
atiñana' Iordaneiy. 6 Ninday mofo naho hena ama'e
boa-maraiñe o koàkeo naho mofo naho hena te
hariva, ie ninoñe an-torahañe ao. 7 Ie añe nimaike
i torahañey amy te tsy niavy orañe i taney. 8 Aa
le niheo ama'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 9
Miongaha, akia mb'e Tsarepate e Tsidone añe, le
imoneño; inao, fa liniliko hiatrak' azo ty vantotse.
10 Aa le niongake re nimb'e Tsarepate añe; ie nivotra
k' an-dalambei' i rovay eo, ingo nanontom-pipìke
ty vantotse vaho nitokava'e ami'ty hoe: Añandeso
rano tsy ampeampe an-jonjòñe hinomeko. 11 Ie
nihitrike mb'eo le tinoka'e, nanao ty hoe: Ehe,
añandeso pilipito-mofo an-taña'o. 12 Fe hoe re,
Kanao veloñe t'Iehovà Andrianañahare'o, izaho
tsy amam-bokoboko fa mona'e mahaàtsa-pitàñe
raike am-batavo ao naho menake tsiampeampe an-
jonjòñe ao; namory tsila-katae roe iraho anianikey
hañalankañe aze ho ahy naho i anakoy hihinana'ay
vaho hivetrake. 13 Le hoe t'i Elià ama'e: Ko hemban-
drehe, akia, ano i sinaontsi'oy; f'ie anokono mofo
kede heike, le azotsò, ie heneke, anokono ka nahareo
miroanake, 14 ami'ty nafè' Iehovà Andrianañahare'
Israele ty hoe: Tsy ho ritse ty vatavom-bò, vaho tsy
ho kapaike ty zonjò-menak' ampara' ty andro irahe'
Iehovà orañe mb' an-tane atoa. 15 Aa le nimb'eo
re, hene nanoe'e i nisaontsia' i Eliày naho nikama
andro maro, ie naho i Elià, vaho i anjomba'ey. 16
Tsy nilany ty vatavom-bò vaho tsy nikapaike ty
zonjo-menake, ty amy tsara nampisaontsie' Iehovà
i Eliày. 17 Ie añe, le natindrin-kasilofañe ty ana' i
rakembay, le akore ty fanjekea' i areteñey kanao tsy
nahakofòke. 18 Le hoe re amy Elià, Inoñ' ama'o iraho,
ry ondatin' Añahareo? Nivotrak' amako atoy hao
irehe hampaniahiañ' ahy o tahikoo, vaho hañoho-
doza amy anakoy? 19 Le hoe re ama'e: Atoloro ahy o
ana'oo naho rinambe'e añ'araña'e naho nendese'e
mb' am-batsa am-pimoneña'e ao vaho nampandre'e
am-pandrea'e. 20 Nitoreove'e am' Iehovà ty hoe: Ry
Iehovà, Andrianañahareko, nametsaha'o hankàñe
hao i vantotse añialoakoy, ie zinevo'o i ana'ey? 21 Ni
hity in-telo ambone' i ajajay re vaho nitoreo amy
Iehovà, ami'ty hoe: Ry Iehovà Andrianañahareko,
miambane ama'o, Ampolio ami'ty ajaja toy ty fiai'e.
22 Le hinao' Iehovà ty fiarañanaña' i Elià, naho
nimpoly amy ajajay ty fiai'e vaho nisotrake. 23
Rinambe' i Elià i ajajay, le nazotso'e boak' am-batsa
ao mb' añ'anjomba mb'eo, le natolo'e an-drene'e,
le hoe t'i Elià; Ingo, veloñe o ana-dahi'oo. 24 Le
hoe i rakembay amy Elià: Apotako henaneo t'ihe ro
toe ondatin' Añahare, vaho to ty tsara' Iehovà am-
palie'o.

18 Ie andro maro añe, le niheo amy Elià ty tsara'
Iehovà, amy taom-paha-teloy ami' ty hoe:
Akia, miatrefa amy Akabe, fa hampahaviako orañe
ty tane toy. 2 Aa le niheo mb'eo t'i Elià hiatrek' amy
Akabe. Toe nampalovilovy ty san-kerè e Somerone
ao. 3 Le kinanji' i Akabe t'i Obadià mpamandroñe
i anjombay (toe mpañeveñe am'Iehovà t'i Obadià;
4 fa teo te nañitoa' Iizebele o mpitoki' Iehovào, le
rinambe' i Obadià ty mpitoky zato naho naeta'e ki-
limampolo an-dakato ao vaho finaha'e mofo naho
rano.) 5 Fa hoe ty asa' i Akabe amy Obadià, Akia,
tsitsiho i taney, mb' amy ze rano manganahana
naho mb'amo torahañeo hera hahaisak' ahetse
tika handrombahañe o soavalao naho o borìkeo
ho veloñe, tsy mone ho motso aman-tika o hare
iabio. 6 Aa le nifanjarà' iereo i taney hirangà' iareo;
nanjenge mb' añ' ila'e t'i Akabe, vaho nitakiokioke
mb'añ' ila'e t'i Obadià. 7 Aa ie amy fañaveloa'ey
t'i Obadia le nifanalaka ama'e t'i Elià; ie niisa'e,
le nihotrak' an-dahara'e, nanao ty hoe: Tsy i Elià
talèkoy v'iheo? 8 Le hoe ty natoi'e, Izaho 'nio; akia,
taroño amy talè'oy ty hoe, Atoy t'i Elià. 9 Le hoe
re, Ino o hakeokoo, te hasese'o am-pità' i Akabe ty
mpitoro'o hanjevoa'e? 10 Kanao veloñe t'Iehovà An
drianañahare'o, tsy eo ty fifeheañe ndra fifelehañe
tsy nañiraha' i talèkoy hitsoeha'e; le ie nanao ty
hoe, Tsy atoy re, le nampifantae'e i borizàñey naho
i fifeheañey t'ie tsy naharendrek' azo. 11 Ie amy
zao, hoe ty saontsi'o: Akia, taroño amy talè'oy. Inao,
fa atoy t'i Elià. 12 Ie amy zay, vata'e hienga azo
iraho le hasese' ty Tio' Iehovà mb'amy amoeako
añey irehe; aa ie miheo mb'amy Akabe mb'eo hata
liliko, vaho tsy mahatendrek' azo, le havetra'e; toe
mpañeveñe am' Iehovà ty mpitoro'o sikal' ami' ty
nahajalahy ahy. 13 Tsy naboak' amy talèkoy hao ty
nanoeko, ie nanjamañe o mpitoki' Iehovào t'Iizebele?
t'ie nañetake ondaty zato, mpitoki' Iehovào ki-
limampolo an-dakato ao vaho nifahanako mofo
naho rano? 14 Le ihe manao ty hoe: Akia, taroño i
talè'oy ty hoe: Inao, atoy t'i Elià, hanjevoa'e ahy.
15 Aa le hoe t'i Elià: Kanao veloñe t'Iehovà' i Màro
fijohañakoy, toe hiatrek' aze iraho te anito. 16 Aa
le niavotse t'i Obadià hifanalaka amy Akabe, le
tinaro'e ama'e vaho nimb'eo t'i Akabe hifañaoñe

amy Elià. 17 Ie nitendreke i Elià t'i Akabe, le hoe
t'i Akabe ama'e: Ihe v'zao, ty mpitrobo Israele? 18
Le hoe ty natoi'e: Tsy izaho ty mitrobo Israele fa
ihe naho ty anjomban-drae'o, kanao tsinambolitio'
areo o lili' Iehovào vaho norihe'o o Baaleo. 19 Akia,
ampañitrifo, vaho atontono amako mb'etoa iaby
t'Israele an-kaboa' i Karmele ey naho i mpitokim-
Baale efa-jato-tsi-limampolo rey, naho i mpitoki' i
Aserà efa-jato mpikama am-pandambaña' Iizebele
rey. 20 Aa le nampañitrife' i Akabe o ana' Israele
iabio vaho natonto'e an-kaboa' i Karmele eo o
mpitokio. 21 Nitotofe' i Elià ondatio, le nanoa'e ty
hoe: Ampara' te ombia ty mbe hifejofejo añivon-
tsafiry roe? Naho Iehovà ro Andrianañahare, oriho,
fa naho i Baale ka, le oriho. Tsy nahakofò-bolan-
draike ondatio. 22 Le hoe t'i Elià am' ondatio. Izaho
le izaho avao ty mpitoky honka' Iehovà; fe ondaty
efa-jato-tsi-limampolo ty mpitoki' i Baale. 23 Aa
le ampanoloro bania roe zahay, ho joboñe' iereo
ty a iareo, naho ho lilie' iareo vaho hasampe amo
hatae'eo, fa tsy hasiañ' afo ty ambane'e ao; le izaho
ka ty hikotepe ty bania ila'e naho hapoko ambone'
ty hatae vaho tsy hamiañako afo ty ambane'e ao.
24 Tokavo amy zay ty añaran-drahare' areo, le ho
kanjieko ty tahina' Iehovà; vaho ze Andrianañahare
manoiñe an'afo, Ie ro Andrianañahare. Hene nanoiñe
ondatio nanao: Saontsy soa izay. 25 Le hoe t'i
Elià amo mpitoki' i Baaleo: Joboño' areo ty bania'
areo, le hajario heike, amy t'ie maro, le tokavo ty
añaran-drahare' areo, fe ko mamiañ' afo. 26 Aa le
rinambe' iareo ty bania natolotse naho hinajari'
iereo vaho tinoka' iareo ty añara' i Baale mifototse
amy maraindraiñey pak' an-tsipinde mena, ami'ty
hoe: O Baale, toiño. Fe leo feo raike tsy nanoiñe.
Nitsamboatsamboañe an-tsinjake iereo añariari'
i kitrely namboare' iereoy. 27 Ie tsipinde-mena,
le kiniza' i Elià ami'ty hoe: Ipazapazaho, kanao
'ndrahare, he tondren-dre, ke miamontoñe, he
nifokofoko añe; ke miroro ho tsekafeñe. 28 Aa
le pinoña' iereo ty fipazake, naho nandili-vatañe
ama-meso naho lefoñe an-tsata' iareo am-para' te
nidoandoan-dio. 29 Ie añe i tsingilingilieñey, mbe
nitoky avao iereo sikal' amy fisoroñañe harivay,
f'ie tsy amam-peo, tsy amam-panoiñe, tsy amam-
pañaoñe. 30 Le hoe t'i Elià am' ondatio. Miharinea; le
nañarivoa' ondatio, vaho namboare'e i kitreli' Iehovà
rinotsakey. 31 Nandrambe vato folo-ro' amby t'i Elià
ty ami'ty ia' i fifokoan' ana' Iakobe rey; ie niheova' ty
tsara' Iehovày nanao ty hoe: Israele ty ho tahina'o;
32 le namboare'e kitrely amy vato rey ami'ty tahina'
Iehovà; le nihalie'e talahake niarikatoke i kitreliy,
nahaatseke fañaranan-tabiry roe ty habei'e. 33
Hinajari'e amy zao ty hatae, naho rinasa'e i baniay
vaho nampipoha'e ambone' o hataeo eo, 34 le nanao
ty hoe: Atsafo rano ty sajoa efatse vaho adoaño
amo hisoroñañeo naho amo hataeo. Le hoe re, Ano
fañindroe'e, le nanoe' iereo fañindroe'e. Le hoe re:
Ano fañintelo'e, vaho nanoe' iareo fañintelo'e. 35
Aa le nikararak' añ' ariseho' i kitreliy i ranoy, na
ñatsake i talahay an-drano. 36 Ie amy fisoroñan-
karivay le nañarine mb'eo t'i Elià mpitoky nanao ty
hoe: Ry Iehovà Andrianañahare' i Avrahame naho
Ietsake vaho Israele, ampaharofoano anito te Ihe
ro Andrianañahare e Israele ao naho te izaho ro
mpitoro'o vaho amy tsara'oy ty nanoeko ze he'e
zao. 37 Janjiño iraho, ry Iehovà, janjiño, hahafohina'
ondaty retoañe te Ihe ro Iehovà Andrianañahare,
mpampipoly ty arofo' iareo. 38 Nipozak' eo amy
zao ty afo' Iehovà namorototo i engan-koroañey
naho o hataeo naho o vatoo naho i debokey vaho
nitsela ty rano an-kaly ao. 39 Ie nahaisake izay
ondatio, le songa niankotrak' an-dahara'e nanao
ty hoe: Iehovà, ie ro Andrianañahare; Iehovà, ie
ro Andrianañahare. 40 Le hoe t'i Elià am' iereo:
Vahoro o mpitoki' i Baaleo; ko apo' areo hienga
ndra raike; le tsinepa' iareo; nindese' i Elià nizotso
mb'amy Kidrone torahañe mb'eo vaho zinama'e.
41 Le hoe t'i Elià amy Akabe: Mionjona, mikamà
naho minoma; fa inao ty feon-oram-bey. 42 Aa le
nañambone ey t'i Akabe nikama naho nitohoke.
Nanganike mb'an-kaboa' i Karmele mb'eo ka t'i
Elià le nibokoke mb'an-tane, ty lahara'e añivo' o
ongo'eo; 43 le hoe re amy mpitoro'ey, Mionjona,
le mitalakesa mb' an-driake eñe. Nionjom-beo re
vaho nanao ty hoe: Tsy ama'e. Le hoe re: Mibaliha
mb'eo im-pito. 44 Ie amy faha-fitoy, le hoe ty asa'e:
Hehe ty rahoñe hoe lela-pità' ondaty miakatse an-
driake eñe. Le hoe re, Akia, ano ty hoe amy Akabe:
Hentseño i sarete'oy le mizotsoa, soa tsy hanebañ'
azo i orañey. 45 Ie amy zao nigobon-drahoñe naho
tioke i likerañey vaho nikojojoake ty orañe. Aa le
niningitse mb'e Iezreele mb'eo t'i Akabe. 46 Tamy
Elià ty fità' Iehovà, le nidian-tohake vaho nilay aolo'
i Akabe mb'eo pak' am-pimoahañe e Iezreele añe.

19 Hene natalili' i Akabe am' Iizebele ty nanoe'
i Elià naho i nanjamana'e am-pibara o mpitoky
iabioy. 2 Aa le nampañitrik' amy Elià t'Iizebele
nanao ty hoe: Ee te anoa' o 'ndrahareo amako ndra
mandikoatse naho tsy ampanahafeko ami'ty fiai'
ty raik' am' iereo ty fiai'o te maray hoe zao. 3
Ie jinanji'e, le niongake nandrombak' aiñe naho
nivotrake e Beerseva e Iehoda añe vaho napò'e ao
i mpitoro'ey. 4 F'ie nañavelo andro raike mb'an-
dratraratra añe, le nivike naho niambesatse ambane'
talý eo, nañiry hivetrake, le hoe re, soa izay; ie
henaneo, ry Iehovà, rambeso ty fiaiko, fa tsy vantañe
te aman-droaeko iraho. 5 Aa le nandre re nirotse
ambane' i taliy eo, vaho ingo ty anjely nanohiñ' aze
ami'ty hoe: Mitroara, mikamà. 6 Niandra re, le hehe
te marine' ty añambone'e eo ty vonga-mofo natoñak'
ambone' vaen' afo, naho ty zonjon-drano, le nikama

naho ninoñe le nirotse indraike. 7 Niheo mb’eo
fañindroe’e i anjeli’ Iehovày, nañedre aze nanao ty
hoe: Mitroara, mikamà, fa tsy ho leo’o i liay. 8 Aa le
nitroatse re, nikama naho ninoñe vaho nañavelo
an-kaozarañe efapolo andro naho efapolo haleñe
mb’e Korebe vohin’ Añahare mb’eo. 9 Ie pok’eo le
nimoak’ an-dakato naho nañialo ao naho niheova’
ty tsara’ Iehovà nanao ama’e ty hoe: Ino ty anoe’o
atoy, ry Elià? 10 Le hoe re: Toe nifarahieko t’Iehovà,
Andrianañahare’ i Màroy; amy te tsinambolitio’
o ana’ Israeleo i fañina’oy, nafetsak’ ambane o
kitreli’oo naho vinono am-pibara o mpitoki’oo, naho
izaho le izaho ty honka’e vaho mipay ty fiaiko iereo,
havetrake. 11 Le hoe re: Miavota, mijohaña an-
kaboañe ey añ’ atrefa’ Iehovà. Aa inge, niary eo
t’Iehovà, le rinia’ ty tio-bey manangololahy i vohi
tsey naho namoy vato añatrefa’ Iehovà; fe tsy tamy
tiokey t’Iehovà; ie añe i tiokey le ty fanginikinihan-
tane; fe tsy tamy fanginikinihañey t’Iehovà; 12 ie
añe i fanginikinihañey, le ty afo; fe tsy tamy afoy
t’Iehovà; ie añe’ i afoy le ty fikofohañe mora. 13
Ie jinanji’ i Elià izay, le kinolopo’e amy sarimbo’ey
ty añambone’e, naho niakatse nijohañe am-bava’ i
lakatoy eo, vaho inao ty fiarañanañañe mb’ ama’e
nanao ty hoe: Ino o anoe’o etoa, ry Elià? 14 Le hoe
re: Vata’e nifarahieko t’Iehovà, Andrianañahare’
i Màroy; amy te tsinambolitio’ o ana’ Israeleo i
fañina’oy, nafetsak’ ambane o kitreli’oo, naho vinono
am-pibara o mpitoki’oo, le izaho, toe izaho avao
ty honka’e, ie mipay ty fiaiko, haitoañe. 15 Le hoe
t’Iehovà ama’e: Akia, mibaliha mb’amy lia’oy mb’eo
pak’ am-patrambei’ i Damesèk’ añe; ie mivotrake
eo, le orizo ho mpanjaka’ i Arame t’i Kazaele 16
naho Iehò ana’ i Nimsý ty horiza’o ho mpanjaka’
Israele vaho i Elisà ana’ i Safate nte-Abelmeholà ty
horiza’o ho mpitoky handimbe azo. 17 Ie amy zao, ze
mipoliotse ami’ty fibara’ i Kazaele ho zevoñe’ Iehò;
le ze mipolatitse am-pibara’ Iehò ho zevoñe’ i Elisà.
18 Fa amako e Israele ao ty fito-arivo sehanga’e, ze
hene ongotse mb’e lia’e tsy nitongalek’ amy Baale
vaho ze hene falie mboe tsy nañorok’ aze. 19 Aa le
niavotse mb’eo re naho tendrek’ aze t’i Elisà ana’ i
Sefate, nitan-dasarý reketse katràka amam-baoñe
folo-ro’ amby aolo’e; nindre amy faha folo-ro’ambiy
re vaho nahifi’e ama’e i sarimbo’ey. 20 Aa le napo’e i
katràka rey naho nilay nañorike i Elià nanao ty hoe:
Angao horofako ty raeko naho i reneko le horiheko.
Le hoe re tama’e; Mibaliha; ino ty nanoako azo? 21
Aa le nibalik’ amy fañoriha’e aze naho rinambe’e
ty katràka roe mpiharo baoñe, le linenta’e naho
nahandro o hena’eo ami’ty harao’ i añombe rey
naho nanjotsoa’e ondatio, vaho nikama. Niongak’
amy zao re nañorike i Elià, vaho nitoroñe aze.

20 Nanontoñe i hene valobohò’ey amy zao
t’i Benehadade mpanjaka’ i Arame, reketse
mpanjaka telopolo-ro’amby naho soavala vaho
sarete le nionjomb’eo nañarikatoke i Somerone
hialia’e, 2 le nampihitrife’e mb’amy Akabe mpanjaka’
Israele an-drova ao, 3 ty nampanoa’e ty hoe: Hoe
t’i Benehadade: Ahy o volafoty naho volamena’oo;
o vali’oo vaho o ana’oo, ahy ze hene soa ama’e. 4
Nanoiñe aze ty mpanjaka’ Israele nanao ty hoe: Ie i
sinaontsi’oy, ry talèko mpanjaka, azo iraho naho
ze hene hanañako. 5 Nibalike mb’eo indraike o
ìrakeo, nanao ty hoe: Zao ty asa’ i Benehadade: Toe
nahitriko ama’o ty hoe: Haseseo amako o volafoti’oo,
naho o volamena’oo naho o vali’oo vaho o ana’oo;
6 fa hiraheko mb’ ama’o mb’eo hamaray ami’ty
andro hoe zao o mpitorokoo, le ho kodebe’ iereo
ty anjomba’o, naho o anjombam-pitoro’oo; le ze
soa am-pihaino’o ty hapo’ iareo am-pità’e vaho
hendese’e añe. 7 Aa le songa kinoi’ i mpanjaka’
Israeley o roandria’ i taneio, nanao ty hoe: Ehe,
isaho naho mahaoniña te midoha raha indatiy; fa
pinai’e amako o valikoo naho o anakoo naho o
volafotikoo naho o volamenakoo, le tsy niraràko. 8
Le hoe o androanavio naho ze hene ondaty ama’e,
Ko mañaoñe aze, vaho ko miantoke. 9 Aa le hoe
re amy ìra’ i Benehadade rey: Saontsio ty hoe i
talèko mpanjakay: Hene hanoeko o nañiraha’o amy
mpitoro’oy am-baloha’eo; fe tsy hanoeko o raha
zao. Aa le nienga o ìrakeo, ninday i entañe zay.
10 Le hoe ty nañiraha’ i Benehadade ama’e: Ee te
hanoe’ o ‘ndrahareo amako ndra mandikoatse naho
mahaatsam-pità’ ze hene ondaty mañorik’ ahikoo ty
debo’ i Somerone. 11 Le hoe ty natoi’ i mpanjaka’
Israeley: Taroño ama’e: Ee te tsy hirengevoke
manahake ty mañafake fikalañe ty mañombe aze. 12
Ie nahajanjiñe izay t’i Benehadade, ie ninon-toake
miharo amy mpanjaka rey an-kibohotse ao, le hoe re
amo mpitoro’eo, Midadaña! Le nijadoñe niatreatre i
rovay iereo. 13 Niheo amy Akabe mpanjaka amy
zao ty mpitoky, nanao ty hoe: Hoe ty tsara’ Iehovà,
Fa niisa’o hao o valobohòke miheneheneo? Ingo,
hatoloko am-pità’o te anito, soa te ho fohi’o te
Izaho Iehovà. 14 Le hoe t’i Akabe: Añama’ ia? le
hoe re: Hoe ty nafè’ Iehovà, o ajalahi’ o mpifehem-
pokotaneo. Le hoe re: Ia ty hamototse i hotakotakey:
le hoe ty natoi’e: Ihe. 15 Aa le tinendre’e ty ajalahi’ o
mpifehem-pokotaneo: roanjato-tsi-telopolo-ro’amby
iereo; ie amy zao tinendre’e ka o fonga ondatio,
ze hene ana’ Israele: fito-arivo. 16 Niavotse an-
tsingilingilieñe iereo. Fe ninoñe an-kibohotse ao
t’i Benehadade himamoa’e, ie naho o mpanjakao, i
mpanjaka telopolo-ro’ amby mpañolotse aze rey.
17 Niavotse mb’eo valoha’e i ajalahi’ o mpifehem-
pokotaneo rey; aa le nañirake t’i Benehadade, le
nitaliliañe ty hoe: Ey ondaty miakatse i Someroneo.
18 Le hoe re, He niakatse an-kanintsiñe iereo,
endeso veloñe; ke niakatse hifandrapake, endeso
veloñe. 19 Aa le niavotse i rovay iereo, i ajalahi’ o

mpifehem-pokotaneo rey naho nañorike iareo o
lahindefoñeo. **20** Songa zinevo' iareo ty ondati'e;
vaho nitriban-day o nte-Arameo, le nihoridañe'
Israele; nipoliotse an-tsoavala reke-piningi-tsoavala
t'i Benehadade mpanjaka' i Arame. **21** Niavotse
amy zao i mpanjaka' Israeley le zinama'e o soavala-
aman-tsareteo vaho zinevo'e o nte-Arameo am-
pizamanam-bey. **22** Nimb'amy mpanjaka' Israeley
i mpitokiy, le nanoa'e ty hoe: Akia, mihaozara,
le tsikarato naho hotsohotso o hanoe'oo; amy te
hionjo-mb'etoa hiatreatre azo ty mpanjaka' i Ara
me ami'ty fibalihan-taoñe. **23** Fa nanao ty hoe amy
mpanjaka' i Aramey o mpitoro'eo: Andriananañahare'
o haboañeo t'i Andriananañahare' iareo; aa le naozatse
te aman-tika iereo; antao arè hialy ama'e amontoñe
añe; fa toe haozatse te am' iereo tika. **24** Le ano
zao: Songa asitaho an-toe'e o mpanjakao vaho solò
mpifeleke ty an-toe' iareo; **25** mamolilia valobohòke
manahake i valobohòke nimotso ama'oy, soavala
hasolo soavala, sarete hasolo sarete; hifandrapak'
am' iereo amontoñe ao tika vaho toe ho fatratse
te ama'e. Hinao'e ty feo' iareo le nanoe'e. **26** Aa ie
nihereñe ty taoñe le natonto' i Benehadade o nte-
Arameo, vaho nionjomb'e Afeke mb'eo hialy am'
Israele. **27** Tinendre amy zao o ana' Israeleo naho
nivatieñe vaho niavotse niatrek' ama'e; le nitobe
aolo' iereo o ana' Israeleo hoe mpirai-liam-bik' ose
roe kedekedeke, ie nañatseke i taney o nte-Arameo.
28 Nitotoke mb'eo amy zao ty 'ndatin' Añahare
ninday tsara amy mpanjaka' Israeley, ami'ty hoe:
Hoe ty nafè' Iehovà: Kanao nanao ty hoe o nte-
Arameo: Andriananañahare' o haboañeo t'Iehovà, fa
tsy Andriananañahare' o vavataneo; le fonga hatoloko
am-pità'o i valobohòke bey heneheney vaho ho
fohi'o te Izaho Iehovà. **29** Aa le nitobe nifañatreke
fito andro iereo. Ie amy andro faha-fitoy le nionjoñe
ty hotakotake; vaho zinevo' o ana' Israeleo ami'ty
andro raike ty rai-hetse amo nte-Arame am-pandiao.
30 Le nitriban-day mb'e Afeke añe o ila'eo, mb'
an-drova ao; fe nikorovok' am' ondaty ro' ale-tsi-
fito-arivo sehanga'eo i kijoliy. Aa le nipolititse mb'
amy rovay t'i Benehadade, ami'ty efe'e am-po'e
ao. **31** Le hoe o mpitoro'eo ama'e: Mahaoniña, fa
tsinano'ay te mpanjaka mpitretrè o mpanjakan'
anjomba' Israeleo; antao arè, mihalaly ama'o te
hidian-gony am-bania tika naho hanampe vahotse
añ'ambonen-tika vaho hiavotse mb' amy mpanjaka'
Israeley mb'eo; he havotso'e ty fiai'o. **32** Aa le
nisikin-gony am-bania iereo naho nanampe vahotse
añ'ambone eo, vaho niavotse mb'amy mpanjaka'
Israeley mb'eo nanao ty hoe: Manao ty hoe ama'o i
mpitoro'o Benehadadey: Miambane ama'o: angao
ho velon-draho. Le hoe re: Toe mbe veloñe hao
re? Rahalahiko 'nio. **33** Aa le rinambe' indaty rey
ho viloñe, ie tsinepak' am-palie'e i saontsy zay
vaho nanao ty hoe: I rahalahi'o Benehadadey 'nio.
Le hoe re: Akia hitrifo. Aa le niakatse mb'ama'e
mb'eo t'i Benehadade naho najò'e an-tsarete'e ao,
34 vaho hoe t'i Benehadade ama'e: Hampoliko o rova
rinamben-draeko aman-drae'oo naho hamboare'o
dokany e Damesèk' ao manahake o namboaren-
draeko e Someroneo. Izaho ka, hoe t'i Akabe, havo
tsoko irehe amy fañina zay. Aa le nifañina'e vaho
navotso'e. **35** Teo amy zao t'indaty, ana-dahi' o
mpitokio, nisaontsy an-drañetse ty amy nitsara'
Iehovày, ty hoe: Ehe, lafao iraho. Fe tsy nimete
handafa aze indatiy. **36** Le hoe re tama'e, Kanao
tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà, Inao! vata'e
mieng' ahy irehe le ho zevoñe' ty liona. Aa le vata'e
niavotse re, tendrek' aze ty liona nañe-doza ama'e.
37 Nanjo ondaty indraike re, le nanoa'e ty hoe:
Ehe, Lafao iraho. Aa le linafa' indatiy, finofo'e vaho
nahafere aze. **38** Le nienga mb'eo i mpitokiy, nandiñe
i mpanjakay añ'olon-dalañe eo, ie nihonohono am-
bandy ambonem-pihaino'e. **39** Aa ie niary eo i
mpanjakay le kinanji'e i mpanjakay, nanoe'e ty hoe:
Naneñateña i hotakotakey ty mpitoro'o, le teo te
nivike t'indaty nanese t'indaty amako nanao ty
hoe: Tano ondatio; fa ndra ino ty maha-tsi-eo aze,
le ty fiai'o ho a' ty fiai'e, ke hondroha'o volafoty
talenta raike. **40** Aa ie nitoloñe atoy naho aroy ty
mpitoro'o, le nimosao re. Le hoe ty mpanjaka' Israele
ama'e: Aa le izay ty izakañ' azo; izay ty linaha'o. **41**
Nafaha'e amy zao i bandy am-pihaino'eoy; le napota'
i mpanjakay t'ie mpiamo mpitokio. **42** Le hoe re
tama'e: Hoe ty nafè' Iehovà; Kanao navotso'o am-
pità'o indaty tinendreko ho rotsaheñey, le ty fiai'o
ty amy fiai'ey vaho ondati'oo ty am' ondati'eo. **43**
Aa le nimpoly mb' añ'anjomba'e mb'eo i mpanjaka'
Israeley, nilonjetse naho nioremèñe t'ie nipoke e
Somerone ao.

21 Ie añe, teo t'indaty atao Nabote nte-Iezreele,
ty tanem-bahe'e nifañefetse amy anjomba' i
Akabe, mpanjaka' i Someroneiy. **2** Le hoe t'i Akabe
amy Nabote: Atoloro ahy o tanem-bahe'oo hanoeko
golobon' añañe, amy t'ie marine i trañokoy; ke ho
soloako tanem-bahe soa te ama'e, he, naho atao'o
ho soa, le hitolorako ty drala mañeva. **3** Aa hoe
t'i Nabote amy Akabe: Fa rinara' Iehovà iraho tsy
hatoloko azo i lovan-droaekoy. **4** Aa le nanjetoke
naho nanjokòke t'i Akabe te nimoak' añ'anjomba'e
ao amy nisaontsie' i Nabote nte-Iezreele ty hoe:
Tsy hitolorako ty lovan-droaeko; le nandre am-
pandrea'e eo, nitoli-daharañe vaho tsy nete nikama
mofo. **5** Nimb'ama'e t'Iizebele tañanjomba'e, nanao
ama'e ty hoe: Ino ty mahalonjetse o arofo'oo, ihe
tsy mahafikama? **6** Le hoe re ama'e: Fa vinolako t'i
Nabote nte-Iezreele ami'ty hoe: Aletaho amako an-
drala o tanem-bahe'oo; he naho tea'o hitolorako
tanem-bahe hafa ho solo'e; le hoe ty natoi'e: Tsy
hatoloko azo i tanem-bahekoy. **7** Le hoe t'Iizebele

vali'e ama'e: Tsy ihe hao ty mifehe i fifehea' Israeley?
Miongaha, mikamà vaho mirebeha an-troke; fa
hatoloko azo i tanem-bahen-te Iezreeley. **8** Aa le
nanokitse taratasy re ami'ty tahina' i Akabe naho
vinoli-tombo'e am-bolim-pitombo'e naho nahitri'e
amo androanavio naho amo roandriañe an-drovao
vaho amo nitrao-pimoneñe amy Naboteo. **9** Hoe ty
sinoki'e amy taratasy rey: Koiho ty lilitse le onjono
ho aolo' ondatio t'i Nabote; **10** naho ampipoho
ondaty roe tsivokatse hiatrek' aze, hanisý aze ami'ty
hoe: Namatse an' Andriananañahare naho i mpanjakay
irehe. Le aseseo alafe ey re vaho ametsaho vato
hihomaha'e. **11** Aa le nanoe' ondati' i rovaio, o
androanavio naho o roandriañe mpimoneñe an-
drova'ao i nahitri' Iizebele am' iereoy, i sinokitse
amy taratasy nahitri'e am'iereoy. **12** Nikoike lilitse
iereo naho napoke aolo' ondatio t'i Nabote. **13**
Le nizilik' ao t'indaty roe tsivokatse niambesatse
añatrefa'e; nanara-vande amy Nabote añatrefa'
ondatio i tsivokatse rey, ami'ty hoe: Namatse an'
Andriananañahare naho i mpanjakay t'i Nabote. Aa le
nasese' iareo niakatse i rovay, nametsa-bato ama'e
am-para' te nihomake. **14** Nahitri' iereo amy Iizebele
amy zao ty hoe: Fa nametsaham-bato t'i Nabote
vaho nihomake. **15** Aa ie tsinano' Iizebele te finetsa-
bato t'i Nabote vaho fa nihomake, le hoe t'Iizebele
amy Akabe: Miongaha, rambeso i tanem-bahe' i
Nabote nte-Iezreeley, i tsy natolo'e azo an-dralay;
amy te tsy veloñe t'i Nabote fa mate. **16** Aa ie jinanji'
i Akabe te nihomake t'i Nabote, le niavotse mb'
amy tanem-bahe' i Nabote nte-Iezreeley mb'eo t'i
Akabe hanaña'e aze. **17** Le niheo amy Elià nte-
Tisbè ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **18** Miavota,
mizotsoa hifanalaka amy Akabe mpanjaka' Israele,
mpimoneñe e Somerone; inao t'ie an-tanem-bahe' i
Nabote ao, nizotso mb'eo hanaña'e. **19** Le ty hoe ty
ho saontsie'o ama'e: Hoe ty nafè' Iehovà: Nañoho-
doza hao irehe mbore mitavañe? Le isaontsio ty hoe:
Hoe ty tsara' Iehovà: Amy toetse nilelafan' amboa ty
lio' i Nabotey ty hitselàn' amboa o lio'oo—o azoo.
20 Le hoe t'i Akabe amy Elià: Fa nifanojo amako ry
rafelahiko? Le hoe re, Mipay azo iraho, amy t'ie
nanolo-batañe ami'ty hatsivokarañe am-pivazohoa'
Iehovà. **21** Inao! hametsahako hankàñe naho havìko
añe ty firaoraoa'o, le fonga haitoko amy Akabe ze
mañary rano an-kijoly, ty migabeñe ao naho ty
midada e Israele añe. **22** Le hampanahafeko amy
anjomba' Iarovame ana' i Nabatey ty anjomba'o
naho manahake ty anjomba' i Baasà ana' i Akià, ty
amy kai-jaka nikaihe'o amakoy, vaho nampanaña'o
hakeo t'Israele. **23** Le nitsara am' Iizebele ka
t'Iehovà, nanao ty hoe: Ho hane' o amboao an-
talaha' Iezreele ao t'Iizebele. **24** Ho hanen' amboa ty
miantantiritse a i Akabe an-drova ao vaho ho hane'
o voron-dikerañeo ty mibabòke an-kivok' ao. **25**
Tsy ni-añohatse t'i Akabe ami' ty fanolora'e vatañe
hanoa'e hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà, ie
nihehere' i vali'e Iizebeley. **26** Norihe'e an-kaloloañe
o hazomangao, manahake ty sata' o nte-Amoreo,
o rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. **27** Aa ie
nahajanjiñe i tsara zay t'i Akabe le rinia'e o saro'eo
naho nisikin-gony an-tsandri'e naho nililitse vaho
nandre antsaron-gony le nijokojoko. **28** Aa niheo
amy Elià nte-Tisbý ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe:
29 Isa'o hao te mirèke añatrefako t'i Akabe? Aa
kanao niambane aoloko re le tsy hafetsako ama'e
añ'andro'e i hankàñey, fa añ'andro' o ana'eo ty
hañendesako fehohatse amy akiba'ey.

22 Le lia'e tsy nialy telo taoñe ty Arame naho
Israele. **2** Ie amy taom-paha-teloy, le nizotso
mb'amy mpanjaka' Israeley mb'eo t'Iehosafate mpan
jaka' Iehoda. **3** Aa hoe ty mpanjaka' Israele amo
mpitoro'eo: Fohi' areo hao te antika t'i Ramote-
Gilade? fe mbe eo avao tika tsy nandrambe aze am-
pitam-panjaka' i Arame. **4** Le hoe re am' Iehosafate:
Hitraok' amako hao irehe hifandrapake e Ramote-
Gilade añe? le hoe t'Iehosafate amy mpanjaka'
Israeley: Ama'o iraho manahake ty vata'o, ondatikoo
hoe ondati'o, o soavalakoo hoe soavala'o. **5** Le hoe
t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ehe, paiao
hey ty tsara' Iehovà. **6** Aa le natonto' i mpanjaka'
Israeley o mpitokio, va'e ondaty efa-jato, le nanoa'e
ty hoe: Homb' e Ramote-Gilade mb'eo hao iraho
hifañotakotake, he hifoneñe? Le hoe iereo: Miavota;
fa hitolora' i Talè am-pità' i mpanjakay. **7** Aa hoe
t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' Iehovà hao ty atoy
hañontanean-tika? **8** Le hoe ty mpanjaka' Israele am'
Iehosafate: Mbe añe t'indaty raike hampañontanean-
tika am' Iehovà, i Mikaià ana' Imlà; fe hejeko; amy te
tsy soa ty fitokia'e amako fa raty. Le hoe t'Iehosafate:
Ee te tsy hanao izay ty mpanjaka! **9** Aa le kinanji' i
mpanjaka' Israeley ty mpifehe, nanao ty hoe: Hitrifo
masika t'i Mikaià ana' Imlà. **10** Ie amy zao songa
niambesatse am-piambesa'e, nisarimbo an-toem-
pamofohañe an-dalambeim-pimoaha' i Somerone
ey ty mpanjaka' Israele naho Iosafate mpanjaka'
Iehoda; le nitoky añatrefa' iereo o mpitoky iabio.
11 Nandranjy tsifa viñe ho aze t'i Tsedekià ana' i
Kenaanà nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà: Ho tombohe'o
amo retiañe o nte-Arameo am-para' te mongotse.
12 Le nitoky hoe izay iaby o mpitokio, nanao ty hoe:
Mionjona mb'e Ramote-Gilade mb'eo le miraoraòa;
fa hatolo' Iehovà am-pità' i mpanjakay. **13** Nisaon
tsie' i nampihitrifeñe amy Mikaià ty hoe: Inao:
mikoike hasoa amy mpanjakay am-palie raike ty
fisaontsi' o mpitokio, aa, ee te hanahake ty fisaontsi'
ty raik' am' iereo o enta'oo, fa ty hasoa ty atao'o.
14 Aa hoe t'i Mikaià: Kanao veloñe t'Iehovà, ze
hafè' Iehovà amako, izay ty ho taroñeko. **15** Ie
pok' amy mpanjakay eo, le hoe i mpanjakay ama'e:
O Mikaià, hionjomb' e Ramote-Gilade mb'eo hao

tika, he hifoneñe? Le hoe re: Mionjona, mirao
raòa, fa hatolo’ Iehovà am-pità’ i mpanjakay. 16 Le
hoe i mpanjakay ama’e: Im-pire hao t’ie hitolom-
pamantoke azo ty tsy hisaontsy amako naho tsy ty
hatò ami’ty tahina’ Iehovà? 17 Le hoe re: Nitreako te
hene niparaitak’ amo vohitseo t’Israele, manahak’
añondry tsy amam-piarake; aa le hoe t’Iehovà: Po-
talè iereo; apoho songa himpoly mb’ an-kiboho’e
mb’eo an-kanintsiñe. 18 Le hoe ty mpanjaka’ Israele
am’ Iehosafate: Aa vaho tsy vinolako ama’o hao
te tsy ty soa ty hitokia’e ahy fa ty raty. 19 Le hoe
re: Aa le janjiño ty tsara’ Iehovà. Nitreako t’Iehovà
niambesatse amy fiambesa’ey naho nijohañe añ’
ila’e am-pità’e havana naho an-kavia’e i valobohòn-
dikerañey. 20 Le hoe t’Iehovà: Ia ty hanigìke i Aka
be, hionjona’e hikorovoke e Ramote-gilade añe.
Nanao hoe zao ty raike, naho hoe izay ty ila’e. 21
Nionjomb’ eo amy zao ty fañahy nijohañe añatrefa’
Iehovà ey, nanao ty hoe: Izaho ty hanigìk’ aze.
Le hoe t’Iehovà ama’e: Ami’ty manao akore? 22
Le hoe re, Hionjomb’ eo iraho ho fañahim-bande
am-palie’ o mpitoky iabio. Le hoe re: Ihe arè ty
hanigik’ aze vaho ho tahieñe; akia, anò. 23 Ie amy
zao, mahaoniña te nampipoha’ Iehovà am-palie’ o
hene mpitoky retoañe ty fañahin-dremborake; fe ni
tsara hànkañe ama’o t’Iehovà. 24 Le nañarine aze
t’i Tsedekià ana’ i Kenaanà naho tinampifi’e am-
pivimbi’e ty Mikaià vaho nanao ty hoe: Nimb’ aia i
fañahi’ Iehovà niboak’ amako hampivolañe azoy?
25 Le hoe t’i Mikaià: Mahafohina te ho isa’o ami’ty
andro himoaha’o hietak’ an-traño añate’e ao. 26
Le hoe ty mpanjaka’ Israele, Rambeso t’i Mikaià le
aseseo amy Amone mpifelek’ i rovay naho am’ Ioase
ana’ i mpanjakay; 27 le ano ty hoe: Hoe ty saontsi’ i
mpanjakay: Agabeño ampandrohizañe ao t’indaty
tia vaho fahano mofon-kasotriañe naho ranon-
kaoreañe ampara’ te mimpoly an-kanintsin-draho.
28 Le hoe t’i Mikaià, Naho mimpoly an-kanintsin-
drehe le tsy nitsara añamako t’Iehovà. Le hoe re:
Mijanjiña ondatio; inahareo iaby. 29 Aa le nionjomb’e
Ramote-gilade mb’eo ty mpanjaka’ Israele naho
Iehosafate mpanjaka’ Iehoda. 30 Le hoe ty mpanjaka’
Israele am’ Iehosafate: Hañonohono vatan-draho
vaho himoak’ ankotakotak’ ao; fe ampiombeo o
saro’oo. Le nañonohono ty mpanjaka’ Israele, t’ie
nionjomb’ añ’ aly mb’eo. 31 Ie amy zao fa linili’ i
mpanjaka’ i Aramey i mpifehen-tsarete’e telo-polo-
ro’ amby rey ami’ty hoe: Ko mialy ami’ ty kede
ndra ami’ ty bey, fa amy mpanjaka Israeley avao.
32 Aa ie nioni’ o mpifehen-tsareteo t’Iehosafate, le
nanao ty hoe: Inge ie! ty mpanjaka’ Israele, le hene
nitolike hialy ama’e; vaho nikoike t’Iehosafate. 33 Aa
ie nioni’ i mpifehen-tsarete rey t’ie tsy mpanjaka’
Israele, le nivio tsy nañoridañ’ aze ka. 34 Le teo
t’indaty nampibitso-pale tsy nahi’e, vaho trino
fa’e ty mpanjaka’ Israele añivo’ ty fikalañ’ ambane
naho ty fikalañ’ araña’e ao; aa le hoe re amy
mpinday sarete’ey: Ampitoliho ty fità’o, le akaro
amy valobohòkey iraho, fa vata’e fere. 35 Niindra
avao ty aly amy andro zay, le nampiatoeñe amy
sarete’ey am-piatrefañe o nte-Arameo i mpanjakay,
le nihomake te hariva; nikararàke boak’ am-pere’e
mb’an gorodo’ i saretey ty lio’e. 36 Nipoñak’ amy
zao ty koike niboele amy valobohòkey te tsofots’
àndro nanao ty hoe: Songa ondaty mb’ an-drova’e,
fonga ondaty mb’ an-tane’e añe. 37 Aa le nihomake i
mpanjakay, vaho nendeseñe e Somerone; le nalente’
iereo e Somerone ao i mpanjakay. 38 Sinasa marine’
i antara’ i Someroney i sarete’ey, naho tsinela’ o
amboao ty lio’e, (toe fiandroa’ o tsimiriraño ty
ao), ty amy enta’ Iehovà nitsarae’ey. 39 O fitoloña’ i
Akabe ila’eo naho o nanoe’e iabio naho i anjomba
niranjie’e an-tsifay vaho o rova maro namboare’eo,
tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’
Israeleoy hao? 40 Aa le nitrao-piròtse aman-droae’e
t’i Akabe; vaho nandimbe aze nifehe t’i Ahkazià
ana’e. 41 Niorotse nifehe e Iehoda t’Iehosafate ana’ i
Asa amy taom-paha-efa’ i Akabe mpanjaka’ Israeley.
42 Ni-telopolo taoñe lime amby t’Iehosafate t’ie
namototse nifeleke; le taoñe roapolo-lime amby
ty nifehea’e e Ierosalaime ao. I Azobà, ana’ i Silký
ty tahinan-drene’e. 43 Nañavelo ami’ty lia’ i Asà
rae’e re, tsy nivìk’ ama’e le ze mahity am-pihaino’
Iehovà avao ty nanoe’e; 44 fe tsy nafahañe añe o
tambohoo; le mbe nanao soroñe naho nañenga amo
tambohoo ondatio. 45 Nifampilongo amy mpanjaka’
Israeley t’Iehosafate. 46 Le o fitoloña’ Iehosafate
ila’eo naho i haozara’e naboa’ey vaho o fialia’eo; tsy
fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’
Iehodaoy hao? 47 Naho o Tsivoatsolo sehanga’eo,
o mbe nisisa faha’ i Asa, rae’eo, le finongo’e amy
taney. 48 Tsy amam-panjaka t’Edome, fa mpifeleke
ty nisolo i mpanjakay. 49 Nandranjy sambon-Tarsise
t’Iehosafate hitoha volamena e Ofira añe; f’ie tsy
nionjomb’eo; nifoy e Etsione-gebere ao i sambo rey.
50 Le hoe t’i Ahkazià ana’ i Akabe am’ Iehosafate:
Angao hindre lia amo mpitoro’oo an-tsambo’ o
mpitorokoo. Fe tsy nimete t’Iehosafate. 51 Le nitrao-
piròtse aman-droae’e t’Iehosafate, naho nalentek’
aman-droae’e an-drova’ i Davide, rae’e ao vaho
nandimbe aze nifehe t’Iehorame ana’e. 52 Niorotse
nifehe Israele e Somerone ao t’i Ahkazià amy taom-
paha-folo-fito’ ambi’ Iehosafate mpanjaka’ Iehoday,
le nifehe Israele roe taoñe, 53 fe nanao halò-
tserehañe am-pivazohoa’ Iehovà naho nañavelo
an-tsatan-drae’e naho an-tsatan-drene’e naho an-
tsata’ Iarovame ana’ i Nebate, ie nampanan-kakeo’
Israele. Nitoroñe i Baale re naho nitalahoa’e vaho
nisigihe’e t’Iehovà Andrianañahare’ Israele, fonga
nitsikombè’e o nanoen-droae’eo.

2 Mpanjaka

1 Ie nihomake t'i Akabe, le niola am' Israele t'i
Moabe. **2** Nitsirikoake boak' amy tsingarakara' i
efe'e ambone eo e Someroney t'i Ahkazià le nisiloke
vaho nampañitrife'e ty ìrake, ami'ty hoe: Akia.
añontaneo amy Baalezebobe, 'ndrahare' i Ekrone,
ke hiambeñe iraho amo areteko zao. **3** Fe hoe ty
tsara' i anjeli' Iehovà amy Elià nte-Tisbý: Miongaha,
akia mifanalakà amo ìra' i mpanjaka' i Someroneio,
le ano ty hoe: Aa vaho tsy aman' Añahare hao
t'Israele, t'ie homb' amy Baalezebobe 'ndrahare' i
Ekrone hañontane aze? **4** Aa le hoe ty nafè' Iehovà:
Tsy hizotso amy fandreañe nijoña'oy irehe, fa toe
hivetrake. Le nienga t'i Elià. **5** Nimpoly ama'e o
ìra'eo, le hoe re ama'e: Ino ty nimpolia' areo? **6**
Le nanoa' iareo ty hoe: Nifanampe ama'ay t'indaty
nanao ty hoe: Akia mimpolia mb' amy mpanjaka
nañirak' anahareoy, vaho isaontsio ty hoe: Hoe
ty nafè' Iehovà: Aa vaho tsy aman' Añahare hao
t'Israele te ihe mañitrike hañontane e Baalezebobe
'ndrahare' i Ekrone? Aa le tsy hizotsoa'o i fandreañe
nijoña'o, fa toe hihomake. **7** Le hoe re am' iereo:
T'indaty manao akore ty nifanalaka ama' areo,
nisaontsy i entañe zay ama' areo? **8** Le hoe ty
natoi' iareo: Ondaty volovoloeñe, midian-kolitse
an-toha'e. Le hoe re: I Elià nte-Tisbý izay. **9** Aa
le nañirake ty mpifehe-limampolo rekets' i limam
polo'ey i mpanjakay. Niañambone mb'ama'e mb'eo
iereo, le ingo ie niambesatse an-dengom-bohitse
ey. Le hoe re ama'e: O ondatin' Añahareo, hoe ty
enta' i mpanjakay: Mizotsoa. **10** Le hoe ty natoi'
i Elià i mpifehe limampoloy: Naho toe ondatin'
Añahare iraho le ee te hizotso boak' andikerañe ey
ty afo hamorototo azo naho o limampolo'oo, Aa le
nikodoiñe boak' andikerañe añe ty afo namorototo
aze rekets' i limampolo rey. **11** Nañirake mpifehe
limampolo indraike re rekets' i limampolo'ey. Le
nisaontsia'e ty hoe: Ry 'ndatin' Añahareo, hoe i
mpanjakay: Mizotsoa ami'ty manao zao. **12** Le hoe ty
natoi' i Elià: Naho toe 'ndatin' Añahare iraho, le ee
te hizotso boak' an-dikerañe ey ty afo hamorototo
azo naho o limampolo'oo. Le nizotso boak' aman'
Añahare an-dikerañe añe ty afo namorototo aze
rekets' i limampolo'ey. **13** Nañirake indraike re, le
ty mpifehe limampolo fahatelo reketse ty limam-
polo'e. Nitroatse mb'eo i mpifehe limampoloy, le
nitongalek' añatrefa' i Elià eo vaho nihalalia'e ami'ty
hoe: Ry ondatin' Añahare, miambane ama'o, ehe
te ho vara am-pahaisaha'o ty fiaiko naho ty fiai'
o mpitoro'o limampolo retoañe. **14** Toe nihotrake
boak' andikerañe ey ty afo namorototo i mpifehe
limampolo taolo rey rekets' i limampolo' iareoy; fe
ee te ho sarotse ampahaoniña'o henaneo ty fiaiko. **15**
Le hoe ty tsara' i anjeli' Iehovày amy Elià: Mindreza
fizotso ama'e, ko hembañe. Le niongake re nizotso
mindre ama'e mb' amy mpanjakay mb'eo. **16** Le hoe
re tama'e: Hoe ty nafè' Iehovà: Ie nañitrik' ìrake
hañontane i Baalezebobe, 'ndrahare' i Ekrone; tsy
aman'Añahare hao t'Israele hañontanea'o i tsara'ey?
Toly ndra tsy hizotsoa'o o fandreañe nijoña'oo fa
toe hivetrake. **17** Aa le nihomake re ty amy tsara'
Iehovà nisaontsie' i Eliày. Le niorotse nandimbe aze
nifehe t'Iehorame amy taom-paharoe' Iehorame
ana' Iehosafate mpanjaka' Iehoday; amy t'ie tsy
nanañ' ana-dahy. **18** Le o fitoloñañe ila'e nanoe' i
Ahkaziào, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o
mpanjaka' Israeleoy hao?

2 Ie amy zao, naho fa honjone' Iehovà an-
tangololahy mb'an-dikerañe añe t'i Elià, le
nindreza' i Elià lia t'i Elisà mb'e Gilgale añe. **2** Le hoe
t'i Elià amy Elisà: Ehe, eo hey irehe, fa nampihitrife'
Iehovà mb'e Betele añe iraho. Aa hoe t'i Elisà, Kanao
veloñe t'i Iehovà naho veloñe ty arofo'o, izaho tsy
hieng' azo. Aa le nizotso mb'e Betele mb'eo iereo. **3**
(Nimb' amy Elisà mb'eo o anam-pitoky e Beteleo
nanao ama'e ty hoe: Fohi'o hao te hasita' Iehovà
boak' ambone'o ty talè'o te anito? Le hoe re: Eka
'nio apotako; mianjina.) **4** Le hoe t'i Elià ama'e: O
Elisà, Ehe eo hey irehe, fa nampisangitrife' Iehovà
mb'e Ieriko mb'eo iraho. Aa hoe re, Kanao veloñe t'i
Iehovà naho veloñe ty arofo'o, tsy hengako. Aa le
nimb'e Ieriko mb'eo iereo. **5** (Nimb' amy Elisà mb'eo
o anam-pitoky e Ierikoo nanao ty hoe ama'e: Fohi'o
hao te hasita' Iehovà tsy ho ambone'o ty talè'o te
anito? Le hoe re: Eka, apotako: mianjina.) **6** Le hoe
t'i Elià ama'e: Ehe, eo hey irehe, fa nirahe' Iehovà
mb' am' Iordaney mb' eo iraho, le hoe re: Kanao
veloñe t'i Iehovà, naho veloñe ty arofo'o, izaho tsy
hieng'azo. Aa le nimb'eo i roroey. **7** Nimb'eo ka ty
limampolo amo anam-pitokio le nijohañe tandrife
iareo ey; vaho nijohañe añ' olo' Iordaney i roey. **8**
Rinambe' i Elià i sarimbo'ey le naholonkolo'e naho
linafa'e i ranoy naho nivaky roe mb'atia mb' etia
vaho nitsak' an-tane maike ie roe. **9** Naho tafatsake,
le hoe t'i Elià amy Elisà; Halalio ze hanoeko ho azo,
aolo' te ho rambeseñe ama'o. Le hoe t'i Elisà: Ehe,
te hanañ' anjara roe amy arofo'oy iraho. **10** Le hoe
re: Raha sarotse i nihalalia'oy f'ie mahaisak' ahy
te ampisitaheñe ama'o, le ho azo'o; fa naho tsy
izay, le ho tsie. **11** Aa ie nitolom-pañavelo mb'eo
nifanaontsy, le nisodehañe eo ty sareten' afo naho
soavalan' afo nampiria iereo roe le nionjoñe an-
tangololahy mb' andikerañe añe t'i Elià. **12** Niisa'
i Elisà, le hoe ty fipaza'e: Raeko, Raeko, o sarete'
Israeleo, naho o mpiningi'eo! le tsy nioni'e ka;
rinambe'e amy zao o siki'eo vaho rinia'e roe. **13**
Rinambe'e ka i sarimbo' i Elià nipok' ama'ey le
nibalike vaho nijohañe añ' olo' Iordaney eo. **14** Ri
nambe'e i sarimbo' i Elià nipok'ama'ey le linafa'e i

ranoy ami'ty hoe: Aia t'Iehovà Andriananañahare' i
Elià? aa ie linafa'e o ranoo, le nifampiria mb'atia,
mb'etia; le nitsake t'i Elisà. 15 Aa ie niisa' o anam-
pitoki' Ieriko eio, le hoe iereo: Mipetak' amy Elisà ty
arofo' i Elià. Le nimb' ama'e mb'eo nifanalaka ama'e
vaho nibokoboko an-tane añatrefa'e. 16 Le hoe ty
asa' iareo ama'e: Ingo hey ty lahilahy maozatse
limampolo amo mpitoro'oo; ehe, ampihitrifo, hipay
i talè'oy, hera nampionjone' i Kofò' Iehovày vaho
nahifi'e an-kaboañ' ey ndra am-bavatane ao. Le hoe
re. Ko mañitrike. 17 F'ie nañosik' aze am-para' t'ie
niheve, le hoe re: Iraho! le nirahe' iereo i lahilahy
limampolo rey; nitsoeaha' iareo telo andro fa tsy
nahatrea. 18 Nimpoly ama'e iereo ie nitambatse e
Ieriko ao, le hoe re am' iereo, tsy nivolañeko hao ty
hoe: Ko mb'eo? 19 Nanao ty hoe amy Elisà ondati'
i rovaio: Ehe mahaisaha te fanjaka ty toe' ty rova
toy, ampahaoniñan- talèko; fe raty ty rano'e, vaho
tsy mamokatse o taneo. 20 Aa le hoe re: Endeso
korobo vao iraho le ajoño ama'e ty sira. Le nandesa'
iereo. 21 Le nionjomb' amo rano manganahanao
re naho nahifi'e ama'e i siray, vaho nanao ty hoe:
Hoe t'Iehovà, fa jinangako o rano retoañe, tsy
ama'e ka henane zao ty fampihomahañe ndra ty tsy
havokarañe. 22 Aa le nivoatse i ranoy pake henane
ty amy saontsi' i Elisà nitaroñe'ey. 23 Nienga re vaho
nionjomb'e Betele añe; aa ie nañavelo an-dalam-
b'eo, teo ty ajaja niakatse i rovay nikizak' aze ami' ty
hoe: Mionjona ty sola, mionjona ty sola; 24 Nitolike
mañamboho re nahaisake iareo le nozoñe'e ami'ty
tahina' Iehovà. Aa le niakatse boak' amy alay ty
dobe rene'e roe, nandrimitse ty efapolo-ro' amby
am' iereo. 25 Boak' ao re nimb'e Karmele añe, le
hirik'ao nimpoly mb'e Somerone añe.

3 Niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'Iehorame
ana' i Akabe amy taom-paha-folo-valo'ambi'
Iehosafate, mpanjaka' Iehoday, vaho nifeleke folo-
taoñe ro' amby, 2 nanao haratiañe am-pivazohoa'
Iehovà re fa tsy nanahak' an-drae'e, tsy nañirinkiriñe
an-drene'e, amy te songa sininto'e o sarem-Baale
niranjien-drae'eo. 3 Fe mbe nivontitire'e o tahi'
Iarovame ana' i Nebateo, ie nampanan-kakeo Israele
fa tsy nadò'e. 4 Mpiarak' añondry t'i Mesà mpanjaka'
i Moabe, vaho natolo'e amy mpanjaka' Israeley ty
vik' añondry rai-hetse naho ty volon' añondrilahy
rai-hetse. 5 Fe naho fa nihomake t'i Akabe le niola
amy mpanjaka' Israeley ty mpanjaka' i Moabe. 6
Niavotse i Somerone t'Iehorame mpanjaka henane
zay le vinolili'e iaby t'Israele, 7 vaho nañitrik' am'
Iehosafate mpanjaka' Iehoda, ty hoe: Fa niola amako
ty mpanjaka' i Moabe; hindre lia amako haname i
Moabe an-kotakotake v'iheo? Le hoe re: Hionjomb'
eo, hoe te ihe izaho, hoe ondati'oo ondatikoo, hoe
soavala'o o soavalakoo. 8 Le hoe re, Hiary aia ty
hionjonan-tika mb'eo? Le hoe ty natoi'e: Mb'amy
lalañe miranga an-dratraratra' i Edomey. 9 Aa le
nimb'eo i mpanjaka' Israeley, naho i mpanjaka'
Iehoday, naho ty mpanjaka' i Edome; fito andro ty
niaria' iareo tsy aman-drano ho a i valobohòkey
ndra ho a o hare nañorikeo. 10 Le hoe ty mpanjaka'
Israele! Hankàñe! toe kinanji' Iehovà hifanontoñe o
mpanjaka telo retoañe hanolora'e am-pità' i Moabe.
11 Fe hoe t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' Iehovà hao
ty atoañe hañontanean-tika am' Iehovà? Le nanoiñe
aze ty raik' amo mpitoro' i mpanjaka' Israeleio,
ami' ty hoe: Atoa t'i Elisà ana' i Sefate, i mpañilin-
drano am-pità' i Eliày. 12 Le hoe t'Iehosafate,
Ama'e ty tsara' Iehovà. Aa le nizotso mb'ama'e
mb'eo ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate, naho
ty mpanjaka' i Edome. 13 Le hoe t'i Elisà amy
mpanjaka' Israeley: Inoñ' ama'o iraho? Akia mb'am-
pitokin-drae'o naho mpitokin-drene'o añe. Le hoe
ty mpanjaka' Israele ama'e: Aiy! fa kinanji' Iehovà
hifanontoñe o mpanjaka telo retoañe hanolora'e
am-pità' i Moabe. 14 Le hoe t'i Elisà, Kanao veloñe
t'Iehovà' i Màroy ijohañako, naho tsy nihaoñeko
ty fiatrefa' Iehosafate mpanjaka' Iehoday, le toe
tsy ho nitoliheko irehe, tsy ho nitreako. 15 Indeso
mpitititike iraho henaneo. Aa ie nititike i mpititikey
le niheo ama'e ty fità' Iehovà; 16 le hoe re, Hoe
ty natoro' Iehovà: Tsitsiho talahake ty vavatane
toy. 17 Fa hoe ty tsara' Iehovà: Tsy hahaonin-tioke
nahareo, tsy hahaisak' orañe, fe ho atsa-drano ty
vavatane toy vaho hitoho-drano, ie naho o añombe
naho hare' areoo. 18 Toe maivañe am-pivazohoa'
Iehovà o raha zao; le hatolo'e am-pità' areo ka o
nte-Moabeo. 19 Ho fofohe' areo ze fonga rova aman-
kijoly, naho ze hene rova soa, naho ho firae' areo
ze atao hatae soa, naho songa hazì' areo ze rano
manganahana, vaho sindre hampiantoe' areo am-
bato ze toetse an-tane soa. 20 Ie maraindray, va'e
amy fisoroñañey, le hehe te nihirike Edome ty rano
vaho niatsa-drano i taney. 21 Aa ie jinanji' o hene
nte-Moabeo te nionjomb'eo i mpanjaka rey hialia'e,
le sindre nikanjieñe ze nahafiombe fikalañe naho
o zoke'eo vaho nijohañe añ'efe-tane eo. 22 Aa ie
nañampitso te nitroatse, le nimilemiletse amy ranoy
i àndroy, aa naho nioni' o nte-Moabeo i rano eroy le
hoe hamenan-dio; 23 le hoe iereo: Lio 'nio: vata'e
nifandrapake o mpanjakao, vaho songa nifanjevo an-
drañe'e t'indaty. Antao hikopake ry Moabe. 24 Aa ie
nivotrak' an-tobe' Israele eo, nitroatse o nte-Israeleo
nandihitse o nte-Moabeo, toly ndra nitriban-day
nisitake am'iereo. Le linafa' iareo an-kaozarañe ty
tane' i Moabe. 25 Fonga rinotsa' iareo mañambane o
rovao; le songa ondaty nandretsake ty vato'e amy ze
atao tane soa iaby; vaho natsafeñe; hene zinenje'
iareo ze rano manganahana, sindre finira' iareo
ze hatae soa; naho tsy i Kir' karese avao ty nisisa
mbe reketse kijoli-vato; aa le niarikoboñe aze o
mpampipiletseo vaho dinemo' iereo. 26 Ie oni' i

mpanjaka’ i Moabey te loho nampangirifiry aze i
hotakotakey, le rinambe’e t’indaty fiton-jato naha
fitarike fibara, hiboroboñake mb’amy mpanjaka’ i
Edomey mb’eo f’ie tsy nahalefe. 27 Rinambe’e amy
zao ty tañoloñoloña’e ho nandimbe aze hifehe, vaho
nisoroña’e ambone’ i kijoliy ey. Akore amy zao ty
fitorifiha’ Israele kanao nienga, nimpoly mb’an-
tane’ iareo añe.

4 Nitoreo amy Elisà ty rakemba raik’ amo
tañanjomba’ o anam-pitokio, nanao ty hoe:
Nihomake i valiko, mpitoro’oy, le fohi’o te nañeveñe
am’ Iehovà i mpitoro’oy; vaho nipok’ eo ty
mpampisongo hangalake ty ana-dahiko roe hon
devo’e. 2 Le hoe t’i Elisà ama’e: Ino ty hanoeko ho
azo? italilio, ino o hanaña’o añ’ anjomba’oo. Le hoe
re: Tsy aman-draha añ’anjomba ao ty mpitoro’o
ampela naho tsy vatavo menake raik’ avao. 3 Le
hoe re: Akia, indramo vatavo amo mpitrao-tanañe
ama’o iabio, vatavo kapaike; le ko mindrañe tsy
ampeampe. 4 Mimoaha amy zay vaho agabeño
ama’o naho amy ana-dahi’o rey i lalañey, le adoaño
amo vatavo iabio, vaho aviho ty pea. 5 Aa le nieng’
aze re naho narindri’e ama’e naho amo ana’eo i
lalañey, le nandesa’ iereo vatavo vaho nañiliña’e.
6 Ie hene nipea o vatavoo, le hoe re amy ana’ey:
endeso vatavo tovo’e. Fa hoe re ama’e: Tsy amam-
batavo ka. Aa le nijihetse i menakey. 7 Nimb’eo
re nitalily amy ‘ndatin’Añaharey. Le hoe re: Akia,
aletaho i menakey, le ondroho i songoy le miveloma
amy sisay, ihe naho i ana-dahi’o rey. 8 Ie te indraik’
andro, naho ho niranga i Sonamý t’i Elisà, le teo ty
rakemba mpañarivo; nanjitse aze hikama mofo. Ie
amy zao, ndra mbia’ mbia niary mb’ eo re le nitsile
mb’eo hikama mofo. 9 Le hoe re amy vali’ey: Inao,
apotako te ondaty miavak’ aman’ Añahare i miary
aman-tika nainai’ey. 10 Ehe, antao handranjy efetse
kedek’ an-tafo ey naho hasian-tika fandreañe naho
latabatse naho seza vaho fitàn-jiro ty ao ho aze; aa
ie miheo mb’ aman-tikañ’ atoy, le ao ty hiziliha’e. 11
Teo te indraik’ andro, niary eo re nimoak’ am-batsa
ao le nandre. 12 Le hoe re amy Gekazý, mpitoro’ey,
Kanjio i nte-Sonamiy. Aa le kinanji’e, vaho nijohañe
añatrefa’e. 13 Le hoe re amy mpitoro’ey, Isaontsio ty
hoe: Hehe, niatrak’ anay irehe amo fañasoañe iabio;
aa le inoñe ty hanoeñe ho azo? ho saontsieñe amy
mpanjakay hao, ndra amy mpifehe i valobohòkeiy?
Le hoe ty natoi’e: Mimoneñe am’ondatikoo iraho. 14
Le hoe re, Ino arè ty hanoeñe? le hoe t’i Gekazý: Toe
tsy aman’ ana-dahy re, vaho fa bey ty vali’e. 15 Le
hoe re, Kanjio. Aa ie nikanjia’e, inge ie nijohañe an-
dalam-bey eo. 16 Le hoe re: Ie mibalike ty taoñe
ami’ty andro tinendre toy, le hiotroñe ana-dahy
irehe. Le hoe re: Aiy! ry talèko, ry ondatin’ Añahareo,
ko mandañitse amo anak’ampata’oo. 17 Fe niareñe i
rakembay, nisamak’ ana-dahy amy sa zay, ie nibalike
ty taoñe, ty amy saontsi’ i Elisà ama’ey. 18 Ie nibey
i ajajay, le teo ty andro, t’ie nihitrike mb’aman-
drae’e, mb’ amo mpanatakeo mb’eo. 19 Le hoe
re aman-drae’e: Ty lohako, ty lohako. Le hoe re
amy mpitoro’ey: Babeo mb’ aman-drene’e mb’eo.
20 Le nendese’e naho nasese’e aman-drene’e; ie
nitobok’ añ’ongo’e eo am-para’ te tsipinde mena
vaho nikenkañe. 21 Niañambone mb’eo re vaho
nahitsi’e am-pandrea’ indatin’ Añaharey le narin
dri’e i lalañey vaho niakatse. 22 Kinanji’e amy
zao i vali’ey nanao ty hoe: Ehe, ahitrifo amako ty
mpitoroñe, naho ty borìke, hihitrifako mb’ indatin’
Añaharey mb’eo vaho himpoly. 23 Le hoe re, Ino ty
handenà’o añe te anito? tsy pea-bolañe, tsy Sabata.
Le hoe re: Mbe ho soa. 24 Aa le dinia’e i borìke’ey,
le hoe re amy mpitoro’ey, Endeso, mionjona; le
ko malaoñe ty amako naho tsy ivolañako. 25 Le
nionjomb’ am’ indatin’ Añahare am-bohi’ Karmeley
re. Aa ie nahatalake aze indatin’ Añaharey te eroy,
le hoe re amy Gekazý, mpitoro’ey: Ingo, eroy i nte-
Sonamiy. 26 Ehe mihitrihitrifa hifanalaka ama’e le
añontaneo ty hoe: Jangam-b’iheo? mbe soa hao i
vali’oy? mbe soa hao i ana’oy? le hoe ty navale’e:
Mbe soa. 27 Ie pok’ amy ‘ndatin’ Añahare an-
kaboañey, le nifihine’e o fandia’eo. Nimb’eo t’i
Gekazý hameve aze; fa hoe indatin’ Añaharey:
Apoho, fa mafaitse ama’e ty fiai’e, naho naeta’
Iehovà amako; tsy nitaroña’e. 28 Le hoe re: Nisalala
ana-dahy hao iraho ry talèko? tsy nanoeko ty hoe
hao: Ko mamañahy ahy? 29 Aa le hoe re amy Gekazý:
Midiaña vania, rambeso am-pità’o i kobaikoy, le akia
mb’eo; ie mifanalaka ama’ondaty, ko mañontane;
ie añontaneane, ko manoiñe; le ampandreo an-
tarehe’ i ajajay i kobaikoy. 30 Hoe ty rene’ i ajajay:
Kanao veloñe t’Iehovà, naho veloñe ty fiai’o, tsy
hieng’ azo iraho. Aa le niongake re nañorik’ aze. 31
Niaolo iereo t’i Gekazý, le napo’e an-tarehe’ i ajajay
i kobaiñey; fe po-feo naho fitsanoñañe. Nibalik’
amy zay re hifanalaka vaho natalili’e ty hoe: Mboe
tsy nisotrake i ajajay. 32 Ie nimoak’ añ’ anjomba
ao t’i Elisà zoe’e te nivetrake i ajaja nandre am-
pandrea’ey. 33 Aa le nizilik’ ao re naho narindri’e
am’ ie roe i lalañey, vaho nihalaly amy Iehovà. 34
Niongake re naho nandre amy ajajay, natoho’e am-
bava’e ty falie’e; an-taña’e o fità’eo, amo maso’eo o
fihaino’eo naho niatatse ama’e vaho nihamafana ty
sandri’ i ajajay. 35 Nibalike re, nibelobelo amy trañoy
ao, le nibalike, nihitsy ama’e indraike; nihatsihe
im-pito i ajajay vaho nabolana’ i ajajay o maso’eo.
36 Tinoka’e t’i Gekazý ami’ty hoe: Kanjio i nte-
Sonamiy. Le tinoka’e. Aa ie nimoak’ ao, hoe re: Intoy
o ana’oo. 37 Nizilik’ ao re nibabok’ am-pandia’e
eo, nidròdreke mb’an-tane naho rinambe’e i ana-
dahi’ey vaho niavotse. 38 Ie nibalike mb’e Gilgale
mb’eo t’i Elisà; nisalikoeñe i taney; naho nitobok’
aolo’e o anam-pitokio, le hoe re amy mpitoro’ey,

Apoho ama’e i valàñe jabajabay le anokono ahandro
o anam-pitokio. 39 Niakatse mb’an-tetek’ ey ty raike
hitsongo añañe le naharendreke vahen’ ala naho
tsinongo’e naho natsafe’e sarevazavozavo i siki’ey,
vaho pinatepate’e am-balàñe ao, fe tsy napota’e
te inoñe. 40 Aa le naili’ iareo hikama’ ondatio. Ie
nikama amy natokoñey iereo le nipazake ty hoe, O
ondatin’ Añahareo, fikoromahañe ty am-balàñe ao.
Le tsy nahafikama ama’e iereo. 41 Aa hoe re, Endeso
atoy i lilañey, le nadoa’e am-balàñe ao izay, le hoe
re: Amoaro ondatio hikama, le tsy nijoy ka ty am-
balàñe ao. 42 Pok’ eo ka t’indaty boake Baale-salisà,
ninday mofo boak’ amo loha-voao mb’am’ indatin’
Añaharey, vonga-mofo hordea roapolo; naho tsako-
le an-koro’e ao. Le hoe re anjotso ondatio hikama.
43 Fa hoe i mpitoro’ey, Akore ty hanjotsoako toy
am’ondaty zatoo? Fa hoe re: Anjotsò ondatio hikama,
fa hoe ty nafè’ Iehovà: Toe hikama iereo vaho hanisa.
44 Aa le nanjotsoa’e le nikama iereo vaho nanisa, ty
amy tsara’ Iehovày.

5 Ni-ondaty ra’elahy aman-talè’e t’i Naamane,
mpifeleke ty valobohò’ i Arame, nanan-kasy
amy te tinolo’ Iehovà fandrebahañe ho a i Arame;
fanalolahy nahasibeke ondatio, f’ie niangamae. 2
Teo te niakatse am-pirimboñañe o nte-Arameo naho
ninday ty ajaja ampela an-drohy boak’ an-tane’
Israele añe, ie ty niatrake ty tañanjomba’ i Naamane.
3 Le hoe re amy rakemba talè’ey, Lonike te tamy
mpitoky e Somerone añey ty talèko, le ho nijangañ’
amy haangamae’ey. 4 Aa le nimb’eo re nitalily aman-
talè’e ty hoe: Hoe zao naho ty hoe ty natalili’ i
anak’ ampatañe boak’ an-tane’ Israeley. 5 Le hoe ty
mpanjaka’ i Arame. Akia, henaneo, le hañitrifako
taratasy ty mpanjaka’ Israele. Le nienga re ninday
talenta volafoty folo naho bogady volamena eneñ-
arivo vaho fiovan-tsaroñe folo. 6 Le nendese’e
mb’amy mpanjaka’ Israeley añe i taratasy nanao
ty hoe: Ie henaneo, ami’ty fiavi’ ty taratasy toy
ama’oy, ingo fa niraheko mb’ama’o t’i Naamane
mpitoroko, hañafaha’o i haangamae’ey. 7 Aa ie
namaky i taratasiy i mpanjakay le rinia’e o siki’eo
nanao ty hoe, Andriananañahare v’iraho hahafate
naho hahaveloñe, te nirahe’ ondatio amako t’indaty
toy hañafahañe ty haangamae ama’e? Aa le isafirio
naho oniño t’ie manao lie-drokoñe amako. 8 Aa ie
jinanji’ i Elisà, ondatin’ Añahare, te nandriatse ty
saro’e i mpanjakay, le nirahe’e mb’amy mpanjakay
ty hoe: Akore ty nandriata’o saroñe? Ampombao
mb’ amako mb’ etoa hahafohina’e te amam-pitoky
t’Israele. 9 Aa le nimb’eo t’i Naamane rekets’ o soa
vala’eo, naho i sarete’ey, vaho nijohañe an-dala’ i
Elisà eo. 10 Nañitrifa’ i Elisà ìrake nanao ty hoe:
Akia, misasà im-pito am’ Iordaney, le ho jangañe
ty sandri’o vaho halio. 11 Fe niavotse mb’eo t’i
Naamane, le hoe re amy hatorifi’ey: Inay ie, nataoko
te tsy mete tsy ho niakatse amako, ho nijohañe
eo nikanjy ty tahina’ Iehovà Andriananañahare’e,
le hañelahela fitañe ambone’ i rarey hañafaha’e i
haangamaey. 12 Tsy lombolombo’ ze hene rano’
Israele hao ty Amanà naho ty Par’pare, oñe e
Damesèk’ ao? Tsy hamake hisasa ami’ty raik’ am’
iereo haliovako? Le nitsambolitio’e fa nitorìtotse. 13
Niharinea’ o mpitoro’eo nanao ty hoe. O roaeko,
naho nampanoe’ i mpitokiy raha ra’elahy, tsy ho
nanoe’o? Àntsake t’ie nanao ty hoe: Misasà, halio?
14 Aa le nizotso mb’eo re nilipotse im-pito am’
Iordaney, ty amy saontsi’ indatin’ Àñahareiy; le
nibalike indraike ho hambañe ami’ty nofon’ anak’
ajaja ty nofo’e, vaho nalio, 15 le nibalike mb’am’
indatin’ Añaharey, ie naho o mpindre-lia ama’e iabio;
nimbeo re nijohañe añatrefa’e, nanao ty hoe: Fohiko
henaneo te tsy aman-Añahare ty tane toy naho
tsy e Israele ao avao. Ie amy zao, ehe, andrambeso
ravoravo amo mpitoro’oo. 16 Fa hoe re: Kanao
veloñe t’Iehovà ijohañako, izaho tsy handrambe.
Ndra te nosihe’e handrambe, nifoneñe. 17 Le hoe
t’i Naamane, Miambane ama’o, tsy hatolotse amo
mpitoro’oo hao ty tane ho entam-borìke roe? Amy
te le lia’e tsy hañenga horoañe ndra hanao soroñe
amo ‘ndrahare ila’eo o mpitoro’oo henane zao naho
tsy am’ Iehovà avao. 18 Fe amo raha zao, ehe, te
hapo’ Iehovà ty hakeom-pitoro’o, te ie mimoak’ an-
kiboho’ i Rimone ty talèko hitalaho naho manazok’
an-tañako hibokoboko an-kiboho’ i Rimone ao; te
hado’ Iehovà i tahi’ o mpitoro’ooy, izaho miambane
an-kiboho’ i Rimone ao. 19 Le hoe re ama’e Akia,
an-kanintsiñe. Aa ie nisitake eroa hoek’ eo, 20 le
hoe ty natao’ i Gekazý mpitoro’ i Elisà, indatin’
Añaharey, Inge te napo’ i talèko t’i Naamane nte-
Arame, ie tsy nandrambe am-pità’e o nendese’eo.
Aa kanao veloñe t’Iehovà, hihitrihitry mb’ama’e
iraho hangalak’ ama’e. 21 Aa le niheañe’ i Gekazý t’i
Naamane, le ie niisa’ i Naamane t’ie nañeañe aze, le
nizotso an-tsarete’e hifañaoñe ama’e, vaho hoe re:
manintsiñe hao? 22 Le hoe re, Mbe soa, fa nañirak’
ahy i talèkoy, hinday ty hoe: Inao, pok’ amako aniany
ty ajalahy roe anam-pitoky boak’ am-bohi’ Efraime
añe, Ehe, anoloro talenta volafoty naho fiovan-
tsiky roe. 23 Le hoe t’i Naamane, Aa naho tea’o
rambeso talenta roe. Le nañosik’ aze vaho nafato’e
an-koroñe roe ao ty talenta volafoty roe mitraok’
ami’ty fiovan-tsaroñe roe naho nampipoha’e ami’ty
mpitoro’e roe vaho nendese’ iareo aolo’e mb’eo.
24 Ie avy an-tamboho ey, le rinambe’e am-pità’
iareo o rahao, naho napo’e añ’ anjomba ao; naho
nirahe’e mb’ eo indaty rey vaho nienga. Nimoak’
ao re nijohañe añatrefa’ i talè’ey. 25 Le hoe t’i Elisà
ama’e. Hirik’ aia v’iheo Gekazý? Le hoe re: Tsy
nimb’ aia o mpitoro’oo. 26 Aa hoe re tama’e: Tsy
nindre ama’o hao ty troko, ie nitolik’ amy sarete’ey
indatiy hifanalaka ama’o? Andro handrambesan-

drala ke handrambesan-tsikiñe naho tanen' olive
naho tanembahe naho añondry naho añombe naho
lahilahy mpitoroñe vaho ampela mpitoroñe hao
henaneo? 27 Aa le hipitek' ama'o naho amo tiri'oo
nainai'e ty haangamae' i Naamane. Aa le angamae
foty mikatsatsaoke re te niavota'e.

6 Hoe o anam-pitokio amy Elisà, Hehe te loho
maifitse ama'ay ty findreza'ay fimoneñe ama'o
etoañe. 2 Ehe, angao handenà'ay mb'am'Iordaney
mb'eo, songa hangalake ty boda'e boak' ao han
dranjia'ay akiba himoneña'ay. Le hoe re, Akia. 3
Le hoe ty raike, Ee te ho no'o ty hindre-lia amo
mpitoro'oo. Le hoe ty natoi'e: Homb'eo iraho. 4
Aa le nindreza'e. Ie pok'am' Iordaney, le namira
hatae. 5 Fe nadebo' ty raike i boda'ey, le nipitsik' an-
drano ao ty lela' i feko'ey vaho hoe re, Hoke, talè,
nindrameñe 'nio. 6 Le hoe indatin' Añaharey, aia
ty nijoroboña'e? Le natoro'e aze i nipoha'ey. Aa le
nibira hatae kede re nañifik' aze ey, nampitsikafoñe
i viñey. 7 Le hoe re ama'e rambeso. Aa le nahiti'e ty
fità'e nandrambe aze. 8 Nialy amy Israele amy zao
ty mpanjaka' i Arame, le nisafiry amo mpitoro'eo,
nanao ty hoe; An-koe naho an-koe ao ty hitobeako. 9
Le nampañitrike mb' amy mpanjaka' Israeley mb'eo
indatin' Añaharey, ty hoe: Asoao irehe tsy hiary
an-koe eo, amy t'ie homba' o nte-Arameo. 10 Aa
le nañirak' amy toetse natoro naho nahatahata'
indatin' Añaharey azey vaho nitaòa'e i toetsey, tsy
indroe tsy indraike. 11 Aa le nahatsimboetse ty arofo'
i mpanjaka' i Aramey i rahay, le kinoi'e o mpitoro'eo
vaho nanoa'e ty hoe: Tsy hatoro' areo amako hao te
ia aman-tika ty mpiamy mpanjaka' Israeley? 12 Le
hoe ty mpitoro'e, Tsie, ry talè mpanjakako; i Elisà,
mpitoki' Israeley ty mitalily amy mpanjaka' Israeley
ty entañe saontsie'o añ'efem-pandrea'o ao. 13 Le
hoe re: Akia, rendreho te aia, soa te hampihitrifeko
añe ty hangalak' aze. Le natalily ama'e t'ie e Dotane
ao. 14 Aa le nañiraha'e soavala naho sarete vaho ty
lahialeñe ama'e, nañarikoboñe i rovay te haleñe.
15 Aa ie nitroatse maraindray ty mpitoro' indatin'
Añaharey, naho niavotse, indroy ty valobohòke
reketse soavala naho sarete niarikatoke i rovay. Le
hoe i mpitoro'ey ama'e, Hankàñe, ry talèko! Akore
ty hanoen-tika? 16 Le hoe ty natoi'e: Ko hembañe, fa
maro ty aman-tika te am' iereo. 17 Aa le nilolоke t'i
Elisà nanao ty hoe: Ry Iehovà, ihalaliako, ampibeaho
o maso'eo hahatrea; le sinoka' Iehovà o maso' i mpi
toro'eio le nahaisake te indroy, nanitsike i vohitsey
ty mpiningi-tsoavala naho sareten' afo niarikatok'
i Elisà. 18 Aa ie nizotso mb' ama'e mb'eo o nte-
Arameo le nihalaly amy Iehovà t'i Elisà ami'ty hoe:
Ehe lafao hagoa ondatio. Aa le pinao'e ty hafè iereo
ty amy saontsi' i Elisày. 19 Le hoe t'i Elisà am' iereo,
Tsy ie ty lalañe toy, tsy ie ka ty rova toy; oriho
iraho vaho haseseko mb' amy 'ndaty paiae' areoy.
Le kinozozò'e mb'e Somerone mb'eo. 20 Ie amy
zao, naho nivotrake e Somerone ao iereo le nanao
ty hoe t'i Elisà. Ry Iehovà, sokafo o fihaino ondaty
retoañeo, hahaisake. Aa le nampibolanahe' Iehovà
ty fihaino ondaty reo, vaho nahaisake te heheke,
am-po' i Somerone ao. 21 Le hoe ty mpanjaka'
Israele amy Elisà, ie nioni'e, O aba, ho lafaeko hao?
ho zevoñeko ambane hao? 22 Le hoe ty natoi'e:
ko lafae'o. Ho nizevoñe'o hao o nitsepahe'o am-
pibara naho fale'oo? Anjotso mahakama naho rano,
hikamà'e, hinoma'e, himpolie' iareo mb' an-talè'
iareo añe. 23 Aa le nihalankañe'e takataka, naho
nikama naho ninoñe iereo vaho nirahe'e mb' aman-
talè' iareo añe. Aa le tsy niheo mb' an-tane Israele
mb'eo ka o mpirimbon-dahindefo' i Arameo. 24 Ie
añe, le natonto' i Benhadade mpanjaka' i Arame i
valobohò'e iabiy, le nionjomb'eo namandroñe i Some
rone. 25 Nanilofen-kasalikoañe ty Somerone henane
zay; le niarikatoheñe ampara' te naletake volafoty va
lompolo ty loham-borìke naho volafoty lime ty tain-
deho am-pahèfa' ty kabe. 26 Nidraidraitse ambone' i
kijoliy ty mpanjaka' Israele, le nitoreo ty hoe ama'e
ty rakemba: Rombaho iraho talèko, mpanjaka. 27 Le
hoe re, Naho tsy mandrombak' azo t'Iehovà, aia ty
hañolorako azo? he boak' an-toem-pamofohañe, ke
boak' am-pipiritan-divay ao? 28 Le hoe ty mpanjaka
ama'e: Ino o mañolañe azoo. Le hoe ty natoi'e:
Nanao ty hoe amako ty rakemba, Atoloro hey i
ana-dahi'oy ho hanentika anito le ho hanentika
hamaray i ana-dahikoy. 29 Aa le kinetre'ay i ana-
dahikoy naho nihane'ay; le hoe ty asako ama'e amy
loakandroy, Atoloro ka i ana-dahi'oy hihinanan-
tikañe; fe naeta'e i ana-dahi'ey. 30 Ie nahajanjiñe ty
enta' i rakembay i mpanjakay le rinia'e o saro'eo, le
nitonjohize'e ty lia'e amy kijoliy, f'ie nandrendrehe'
ondatio, heheke te lamba-gony ty an-tsandri'e. 31
Le hoe re: Ee te hafetsan' Añahare amako naho
mandikoatse, naho mbe hipetak' amy Elisà ana' i
Safate ty añambone'e te anito. 32 Fe niambesatse
añ'anjomba'e ao t'i Elisà, naho nitrao-piambesatse
ama'e o androanavio; le nañitrike ìrake hiaolo aze
mb'eo i mpanjakay fe mbe tsy pok' eo i nahitrikey, le
hoe re amo androanavio: Oni' areo hao te nañitrife'
ty anam-pamono tia ty lohako? Inao, ie pok'eo i
irakey, arindrino i lalañey naho tano mirindriñe
ama'e i lalañey; aa tsy mañorik' aze hao ty fikatsea
katseam-pandia' i tompo'ey? 33 Ie mbe nisaontsy
am' iereo, le nivotrak' ama'e i ìrakey nanao ty hoe,
Inao, boak' am' Iehovà o hekoheko zao, ino ty mbe
handiñisako Iehovà?

7 Le hoe t'i Elisà, Mijanjiña ty tsara' Iehovà, Hoe
t'Iehovà, Ie manao hoe io te maray le haletake
sekele raik' an-dalambei' i Somerone eo ty kapoan'
ampemba mona'e, vaho sekele raike ty vare hordea
kapoake roe. 2 Tinoi' ty mpifehe iatoam-pità'

i mpanjakay amy zao indatin'Añaharey ami'ty
hoe: Inao! Ndra te nanoe' Iehovà tsingarakarake
ty andikerañe eñe, aia t'ie ho tendreke? Hoe re,
Inay! ho isam-pihaino'o, fe tsy hikama'o. 3 Teo ty
lahilahy angamae efatse am-pimoahan-dalambey
eo; ie nifampivesoveso ty hoe, Ino ty hitobohan-
tika etoa am-para' te mate? 4 naho manao ty
hoe tika: Antao hizilik' an-drova: fe ho zoeñe ao i
hasalikoañey vaho hivetrak' ao; ie mboe mitoboke
etoa, le hikenkañe ka. Antao arè, hihotrake am-
balobohò' o nte-Arameo; he apo' iereo velon-tika le
ho veloñe, ke ho vonoe' iereo, le ho mate avao. 5 Aa
le niongake te nangoañe, nigodañe mb'an-tobe' o
nte-Arameo; aa ie pok' añ' olo' i tobey, hehe t'ie tsy
ama' ondaty. 6 Amy te nampijanjiñe' i Talè feon-
tsarete o nte-Arameo, naho ty feon-tsoavala vaho ty
fikoraham-balobohòke, le hoe ty nifanalilia' iereo:
Inao, kinarama' i mpanjaka' Israeley haname an-tika
o mpanjaka' o nte-Kiteoo, naho o mpanjaka' o nte-
Mitsraimeoo. 7 Aa le niongake iereo nitriban-day
te mangararak' atiñanañe, le nadoke o kiboho'eo
naho o soavala'eo naho o borìke'eo, naho nado'
iareo i tobey hoe i teoy avao vaho niherereake
mb'eo handrombak'ay. 8 Ie pok' añ'olo' i tobey i
angamae rey, le nizilik' ami'ty kibohotse ao nikama
naho ninoñe, naho nakare' iereo ty volafoty naho
ty volamena naho sikiñe, le nenteñe mb'eo vaho
naetake; nimoaha' iareo ty kibohotse raike ka le
nangalak' ao naho nente' iereo vaho naetake. 9 Le
hoe ty fifanaontsia' iareo, Tsy soa o anoen-tikañeo;
toe andro fitalilian-tsoa androany, itika mitsiñe
avao; aa naho liñisan-tika te manjirike i àndroy
le hiambotraham-pandilovañe; antao arè homb'eo
hitalily amo añ'anjomba' i mpanjakaio. 10 Aa le
nimb'eo iereo nitoka o mpitan-dalambeio, nitalily
ty hoe; Nimb' an-toben-te Arame añe zahay, le hehe
te leo ondaty tsy ao, po-piarañanaña' ondaty, fe
soavala mirohy naho borìke mirohy, vaho napoke
ey avao o kibohotseo. 11 Aa le nikoike o mpitan-
dalañeo, nitalily añ' anjomba' i Mpanjakay. 12 Le
nitroatse amy haleñey i mpanjakay nanao ty hoe
amo mpitoro'eo, Hatoroko anahareo ty nanoa' o nte-
Arameo aman-tika. Fohi' iareo t'ie kerè; aa le niakara'
iereo i tobey hietak' an-kivok' ao, nikilily ty hoe: Ie
miakatse i rovay iereo, le ho tsepahen-tika veloñe
vaho himoak' amy rovay. 13 Aa hoe ty natoi' ty mpi
toro'e raike: Ehe, angao hendeseñe i soavala lime
honka'e an-drova atoa rey—ndra t'ie manahake ty
valobohò' Israele sisa ama'e ao; ie ho hambañe amy
valobohò' Israele fa nagodrañey—antao hañirake
naho handrendreke. 14 Rinambe' iereo ty sarete
roe reketse soavala; vaho nampihitrife' i mpanjakay
hañorike i valobohò' o nte-Arameoy iereo ami'ty
hoe: Akia mandrendreha. 15 Aa le norihe' iereo
pak' am' Iordaney añe; le hehe te tsitsike sikiñe
naho haraotse i lalañey, ze naria' o nte-Arameo amy
falisa' iareoy. Aa le nimpoly o niraheñeo nitalily amy
mpanjakay. 16 Niavotse mb'eo ondatio, nikopake
ty tobe' o nte-Arameo. Aa le naletake sekele raike
ty kapoak' ampemba mona'e, naho sekele raike ty
kapoake vare-hordea roe, ty amy tsara' Iehovày. 17
Tinendre' i mpanjakay hañambeñe ty lalambey i
mpifehe iatoam-pità'ey; f'ie linialia' ondatio an-
dalambey eo, le nivetrake hambañe amy nitokia'
indatin' Añahareiy, amy saontsi'e amy fizotsoa' i
mpanjakay mb' ama'e mb'eoy. 18 Aa le nitendreke,
hambañe amy sinaontsi' indatin'Añaharey amy
mpanjakaiy ty hoe: Vare-hordea kapoake roe, sekele
raike, le ty kapoake bon' ampemba: sekele raike,
ty ho zoeñe an-dalambei' i Somerone te hamaray
manahake henanekeo. 19 Tinoi' i mpifehey ty hoe
indatin' Añaharey: Eo hey; ndra te nanoe' Iehovà
tsingaragarake ty andikerañe eñe, tsy ho nitendreke
o raha zao. Le hoe ty navale'e: Inao! ho isam-
pihano'o, fe tsy hikama'o. 20 Aa le izay ty nifetsak'
ama'e kanao linialia' ondatio an-dalambey eo, vaho
nihomake.

8 Ie amy zao nisaontsy ty hoe amy rakemba amañ-
anadahy nampisotrafe'e t'i Elisà: Miavota, le
mañaveloa rekets' o añ'anjomba'oo le mitaveaña
amy ze mete itaveaña'o, fa nikaike san-kerè t'Iehovà;
vaho hivotrak' an-tane atoy fito taoñe izay. 2 Aa
le niongake i rakembay ty amy saontsi' indatin'
Añahareiy vaho nienga rekets' o añanjomba'eo
nitaveañe fito taoñe an-tane' o nte-Pelistio. 3 Ie
nimodo i fito taoñey le nimpoly boak' an-tane' o
nte-Pelistio i rakembay; naho nimb'eo hitoreo i
anjomba naho tane'ey amy mpanjakay. 4 Ie amy zao,
nisaontsy amy Gekazý mpitoro' indatin' Añaharey i
mpanjakay, ami'ty hoe: Ehe, atalilio amako, ze he'e
ra'elahy nanoe' i Elisà. 5 Natalili'e amy mpanjakay
amy zao ty nampihereña'e ho veloñe i nivetrakey,
vaho ingo i rakemba nampisotrafeñe i ana-dahi'eiy,
hitoreo i anjomba'e naho i tane'ey amy mpanjakay.
Le hoe t'i Gekazý: O ry talèko mpanjaka, intoy i
rakembay, ingo i ana-dahi'e nampihereñe' i Elisà ho
veloñey. 6 Aa ie nañontane i rakembay i mpanjakay,
le nitalilia'e. Aa le tinendre' i mpanjakay ty mpifehe,
ami'ty hoe: Hene ampolio ama'e o niazeo, naho ty
voka' i tete'ey sikal' amy andro nienga'e i taney
am-para henane. 7 Nivotrake e Damesèke t'i Elisà,
ie nisiloke t'i Benehadade mpanjaka' i Arame, le
natalily ama'e ty hoe: Fa pok' eo indatin'Añaharey.
8 Le hoe i mpanjakay amy Kazaele; endeso ravoravo
am-pità'o le akia mifañaoña amy 'ndatin'Añaharey,
vaho ampañontaneo aze t'Iehovà, ty hoe: Hibodañe
ami' ty areteko toy hao iraho? 9 Aa le nimb'eo t'i
Kazaele hifañaoña'e reketse ravoravo am-pita'e naho
ze hene raha soa' i Damesèke, kilankan-drameva
efapolo, vaho nimb'eo re nijohañe añatrefa'e, nanao
ty hoe: Nañirak' ahy i ana'o Benehadade mpanjaka'

i Aramey hanao ty hoe: Ho jangañe hao iraho
amo aretekoo? 10 Le hoe t'i Elisà tama'e, Akia,
isaontsio: Toe hibodan-drehe; fe nitoroa' Iehovà
t'ie toe hihomake. 11 Le nampifahara'e fiatreke aze
ty lahara'e am-para' t'ie nisalatse; vaho nirovetse
indatin' Añaharey. 12 Le hoe t'i Kazaele: Ino o
iroveta'oo ry talèko? le hoe ty natoi'e: Amy te
apotako ty hankàñe hanoe'o amo ana' Israeleo; ho
forototoe'o o rova' iareoo, ho lafae'o am-pibara o
ajalahi'eo, hadasi'o ho demoke o keleia'eo vaho
ho riate'o o rakemba mivesatseo. 13 Fa hoe t'i
Kazaele: Ino ty mpitoro'o? amboa hao t'ie hanao o
halosorañe zao? le hoe t'i Elisà: Fa natoro' Iehovà
amako te ihe ty ho mpanjaka' i Arame. 14 Aa le
nienga i Elisà re, niheo amy talè'ey mb'eo vaho
hoe re ama'e: Ino ty asa' i Elisà tama'o? Le hoe ty
natoi'e: Tinaro'e amako t'ie toe hibodañe. 15 Ie te
loak' andro, nandrambe lamba mateveñe, le nalo'e
an-drano ao, naho nalama'e an-tarehe'e nametrek'
aze vaho nifehe nandimbe aze t'i Kazaele. 16 Ie tan-
taom-paha-lime' Iorame ana' i Akabe mpanjaka'
Israele, le niorotse nifehe t'Iehorame ana' Iehosafate
mpanjaka' Iehodà. 17 Ie niajalahy telopolo taoñe
roe amby te niorotse nifehe; le nifehe valo taoñe e
Ierosalaime ao. 18 Nañavelo an-tsata' o mpanjaka'
Israeleo re, manahake ty nanoe' i anjomba' i Akabey;
amy te nitañanjomba'e ty anak' ampela' i Akabe
vaho nanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà. 19
Fe tsy narotsa' Iehovà t'Iehodà, ty amy mpitoro'e
Davidey, fa nafè'e ama'e te hitoroa'e failo hirehetse
nainai'e amo tarira'eo. 20 Niola ambanem-pità'
Iehodà tañ' andro'e t'i Edome vaho nañorem-panjaka
hifehe iareo. 21 Aa le nitsake mb'e Tsaire mb'eo
t'Iorame rekets' o sarete'e iabio; le nitroatse haleñe
naho zinevo'e o nte-Edome niarikoboñe azeo naho o
mpifehe sareteo vaho nitriban-day mb' an-kiboho'e
mb'eo ondatio. 22 Fe mbe niola ambanem-pità'
Iehoda pak' androany t'i Edome. Niola ka t'i Libnà
henane zay. 23 Aa naho o fitoloña' Iorameo naho
o raha nanoe'e iabio; tsy fa sinokitse am-bokem-
pamoliliañe o mpanjaka' Iehodao hao? 24 Nitrao-
piròtse aman-droae'e t'Iorame, le nalentek' aman-
droae'e an-drova' i Davide ao; vaho nandimbe aze ho
mpifehe t'i Ahkazià ana'e. 25 Tamy taom-paha-folo-
ro' ambi' Iorame ana' i Akabe mpanjaka' Israeley le
niorotse nifehe t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka'
Iehodà. 26 Roapolo-ro'amby taoñe t'i Ahkazià te
namototse nifehe; le nifehe rai-taoñe e Ierosalaime
ao; Atalià, anak' ampela' i Omrý mpanjaka' Israele,
ty tahinan-drene'e. 27 Nañavelo an-tsatan' anjomba'
i Akabe re, nanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà,
manahake ty nanoe' i anjomba' i Akabey, amy t'ie
vinanton' anjomba' i Akabe. 28 Ie nindre am' Iorame
ana' i Akabe hialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame
e Ramote-gilade añe; le nahafere Iorame o nte-
Arameo. 29 Nimpoly mb'e Iezreele ao t'Iorame
mpanjaka, himelaña'e amo fere natolo' o nte-Arameo
aze e Ramà añeo, ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i
Arame. Le nizotso mb'eo hitilike Iehorame ana' i
Akabe e Iezreele ao amy hasilo'ey t'i Ahkazià ana'
Iehorame mpanjaka' Iehodà.

9 Tinoka' i Elisà mpitokiy ty raik' amo anam-
pitokio, le hoe re ama'e: Diaño o toha'oo, le
tintino an-taña'o ty paki-menake toy, vaho akia
mb'e Ramote-gilade añe. 2 Ihe mivotrak' eo, paiao
t'Ieho ana' Iehosafate, ana' i Nimsý, le mimoaha ao
vaho ampiongaho añivo' o rahalahi'eo, le ampiziliho
an-traño, añ'efe'e ao. 3 Rambeso amy zao i paki-
menakey, le adoaño añambone'e eo vaho ano ty hoe:
Hoe ty nafè' Iehovà; fa norizako ho mpanjaka' Israele
irehe. Le sokafo i lalañey naho mivoratsaha vaho
ko mihenekeneke. 4 Aa le nihitrike mb'e Ramote-
Gilade añe i ajalahy anam-pitokiy. 5 Ie pok'eo, hehe
te niambesatse eo o mpifehe' i valobohòkeio; le hoe
re; Nafantok' ama'o iraho, ry mpifehe. Le hoe t'Ieho.
Ama' ia, amy zahay iaby toa? le hoe re: Ama'o, ry
mpifehe. 6 Aa le niongake re nimoak' añ' anjomba ao,
le nadoa'e amy añ'ambone'ey i menakey, le nanoa'e
ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare' Israele;
fa norizako ho mpanjaka' ondati' Iehovào irehe,
hifeleke Israele. 7 Le ho zevoñe'o ty anjomba' i Akabe
talè'o, hañavahako ty lio' o mpitoroko mpitokio naho
ze hene lio' o mpitoro' Iehovà am-pità' Iizebeleo. 8
Fonga havetrake ty anjomba' i Akabe naho songa
haitoako amy Akabe ze mamany an-kijoly ke t'ie
mirohy he midada e Israele ao. 9 Le hampanahafeko
amy anjomba' Iarovame ana' i Nebate naho ty
anjomba' i Baasa ana' i Akiiày ty anjomba' i Akabe.
10 O amboao ty hihinañe Iizebele an-tete' Iezreele
ey le tsy eo ty handeveñe aze. Sinoka'e amy zao i
lalañey le nibotatsake mb'eo. 11 Niavotse mb'amo
mpitoro' i talè'eio mb'eo t'Ieho; le hoe ty raik'
ama'e; Hene soa hao? Ino ty nomba' i seretsey
ama'o? le hoe re am' iereo: Fohi' areo indatiy naho
i enta'ey. 12 Le hoe iereo: Vande izay; ehe atalilio
ama'ay. Le hoe re: Hoe zao naho zao ty nisaontsie'e
ami'ty hoe; Hoe ty nafè' Iehovà; fa norizako ho
mpanjaka' Israele irehe. 13 Nalisa amy zao, songa
nangalake i sarimbo'ey, le nalafi'e ambane'e eo amy
fanongà amboney, vaho pinopò' iereo i antsivay le
nanao ty hoe; Mpanjaka t'Ieho! 14 Aa le kinilili'
Ieho ana' Iehosafate, ana' i Nimsý t'Iorame—ie amy
zao fa nañambeñe i Ramote-gilade t'Iorame, naho
Israele iaby, ty amy Kazaele mpanjaka' i Arame 15
fe nimpoly mb'e Iezreele ao t'Iorame hijangaña'e
amo fere natolo' o nte-Arameo aze t'ie nialy amy
Kazaele mpanjaka' i Arameio. —Le hoe t'Ieho, Naho
zao ty safiri' areo, le ko apo' areo ndra raike tsy
hipoliotse boak' an-drova hañitrike talily e Iezreele
añe. 16 Aa le nijoñ'an-tsarete t'Ieho, nimb' e Iezreele
mb'eo; amy te natindry ao t'Iorame; naho nizotso

mb’eo ka t’i Ahkazià mpanjaka’ Iehodà hitilike
Iorame. 17 Nahatalake i firimboña’ Iehoy ie nigodañe
mb’eo ty mpijilo am-pitalakesañ’ abo’ Iezreele ey,
le hoe re: Mahatrea mpirai-lia iraho. Le hoe t’Io
rame, Angalao mpiningi-tsoavala vaho ampihitrifo
hifanalaka am’ iereo, hanao ty hoe: An-kanintsiñe
hao? 18 Aa le ninigitse an-tsoavala ty hifanalaka
am’ iereo vaho nanao ty hoe: Hoe i mpanjakay:
an-kanintsim-bao? Le hoe t’Ieho: Hanoe’o ino ze
o fañanintsiñe zao? Miotaha mb’ ambohoko ao.
Le hoe i mpijiloy; Niheo am’ iereo mb’eo i ìrakey
fe tsy mimpoly. 19 Niraheñe an-tsoavala ka ty
faharoe, ie pok’ ama’e eo le nanao ty hoe: Hoe i
mpanjakay: Am-pañanintsiñe hao? le hoe ty natoi’
Ieho: Hanoe’o ino ze o fañanintsiñe zao? Miotaha
mb’ ambohoko ao. 20 Le hoe i mpijiloy: Nifanalaka’e,
fe tsy mimpoly; toe manahake ty findesa’ Ieho
ana’ i Nimsý i findesa’ey; ie mpitrantràñe. 21 Le
hoe t’Iorame, Halankaño! Le hinalanka’ iereo ty
sarete’e: Aa le niavotse mb’eo t’Iorame mpanjaka’
Israele naho i Ahkazià mpanjaka’ Iehodà, songa an-
tsarete’e, nionjomb’eo hifanalaka am’ Ieho, vaho
nisalakaeñe an-tete’ i Nabote nte-Iezreele ey. 22 Ie
amy zao, naho niisa’ Iehorame t’Ieho, le nanao ty
hoe: an-kanintsiñe hao, ry Ieho? Le hoe ty natoi’e:
Fañanintsiñ’ aia? kanao tsifotofoto o hakarapiloa’
Iizebele rene’oo naho o famoreha’eo? 23 Nabali’
Iorame i sarete’ey le nitriban-day le nanoe’ ty hoe
amy Ahkazià, Fitak’ ate ry Ahkazià. 24 Fe nabitso’
Ieho an-kaozara’e iaby i fale’ey, naho trinofa’e an-
tsakamamovo’e eo t’Iorame naho nipotitse ami’ty
fo’e ao i ana-paley, vaho nitsingoritrìtse an-tsarete’e
ao. 25 Le hoe t’Ieho amy Bidkare, mpifehe’ey.
Endeso, naho avokovokò an-tete’ i Nabote nte-
Iezreele ao. Tiahio t’ie nihoridañen-tika t’i Akabe
rae’e le hoe ty nitsarae’ Iehovà ty ama’e: 26 Toe
nitreako omale ty lio’ i Nabote naho ty lio’ o ana’eo,
hoe t’Iehovà, le havahako an-tetek’ atoy irehe, hoe
t’Iehovà. Aa le endeso re avokovokò amy tetekey
ty amy tsara’ Iehovà zay. 27 Ie niisa’ i Ahkazià
mpanjaka’ Iehodà le nitsondemboke ty lay mb’
an-dala’ i trañon-goloboñey mb’eo, le nañorik’
aze t’Ieho, nanao ty hoe: Tomboho an-tsarete’e
ao, ie ka, le nivoa amy fionjonam-be Gore mb’eo
marine’ Ibleame ey naho niherereake mb’e Megidò
mb’eo vaho nihomak’ao. 28 Nitakone’ o mpitoro’eo
mb’e Ierosalaime mb’eo vaho nalenteke an-kiborin-
droae’e an-drova’ i Davide ao. 29 An-taom-paha-
folo-raik’ ambi’ Iorame ana’ i Akabe ty niorota’ i
Ahkazià nifehe Iehodà. 30 Ie nivotrake e Iezreele ao
t’Ieho, le tsinano’ Iizebele; le binatra’e o maso’eo
naho sinatro’e i loha’ey, vaho nitilihitse an-dalan-
kede. 31 Aa ie nimoak’ an-dalam-bey eo t’Ieho, le
hoe i rakembay: Nampanintsiñañe hao t’i Zimrý t’ie
namono i talè’ey? 32 Niandra laharañe mb’ amy
lalan-kedey re nanao ty hoe: Ia ty mpiamako? Ia?
Nitangarike ama’e ty mpiatrake telo ndra roe. 33 Le
hoe re: Avokovokò. Aa le nafetsa’ iareo ambane naho
nifitse amy rindriñey naho amo soavalao ty lio’e
vaho nilialian-tomboke. 34 Ie nizilik’ ao naho nikama
naho ninoñe; le hoe re, Ehe henteo i rakembam-
pàtsey, le aleveño; amy t’ie anam-panjaka. 35 Aa ie
nimb’ eo handeveñe aze, tsy nanjo naho tsy i haran-
doha’ey naho o tombo’eo naho o lela-pità’eo, 36
le nimpoly iereo nitalily ama’e; le hoe re: Izay ty
nitsara’ Iehovà nampisaontsie’e i mpitoro’e Elià nte-
Tisbý, ty hoe: An-toe’ Iezreele eo ty hihinana’ o
amboao ty nofo’ Iizebele; 37 vaho ho tay ambone’ ty
toe’ Iezreeele eo ty lolo’e; tsy mone hatao’ ty hoe:
Etoa t’Iizebele.

10 Ie amy zao, nanañ’ anake fitom-polo e
Somerone ao t’i Akabe. Aa le nanokitse taratasy
t’Ieho vaho nampihitrife’e mb’e Somerone mb’eo,
amo mpifehe’ Iezreeleo, naho amo androanavio,
vaho amo mpañabey o ana’ i Akabeoo, nanao ty
hoe: 2 Ie mivotrak’ ama’ areo ty taratasy toy, zoeñe
te ama’ areo o anan-talè’ areoo naho sarete reke-
tsoavala naho rova vaho fialiañe; 3 le paiao ty
soa mañeva amo anan-talè’ areoo, le ajoño am-
piambesan-drae’e eo vaho mialia ho a i anjomban-
talè’ areoy. 4 F’ie nangebahebake, nifanao ty hoe:
Hehe te roe ty mpanjaka tsy nahafiatreatre aze;
akore arè ty hijohañan-tika? 5 Aa le nañitrik’ am’
Ieho ty talè’ i anjombay naho i bein-drovay naho
o androanavio vaho i mpañabey i ajaja reiy, ty
hoe; Mpitoro’o zahay, le hene hanoe’ay ze hatoro’o
anay; tsy aman-dahilahy hanoe’ay mpanjaka; aa
le ano ze soa am-pihaino’o. 6 Nanokira’e taratasy
fañindroe’e, nanao ty hoe; Aa ie ho mpiamako vaho
mahafitsendreñe ty feoko, le rambeso ty loha’ o
lahilahin’ anan-talè’ areoo vaho mihavia amako e
Iezreele atoy hamaray manahake henaneo. O anam-
panjakao amy zao, i fitompolo rey, le tam’ ondati-
bei’ i rovaio amo mpañabey iareoo. 7 Aa ie pok’
am’ iereo i taratasiy, le rinambe’ iereo i anam-
panjaka rey, naho zinevo’ iareo indaty fitompolo
rey naho najoñe an-koroñe ao o loha’ iareoo vaho
nampihitrifeñe mb’e Iezreele mb’eo. 8 Nandoak’ ao
amy zao ty ìrake, nitalily ama’e, ty hoe: Fa nendese’
iereo ty loha’ o ana-dahi’ i mpanjakaio. Le hoe re,
Apoho am-botry roe am-pimoahañe an-dalambey
eo pake maraindray. 9 Ie maraindray, niavotse le
nijohañe eo, nanao ty hoe am’ ondaty iabio: Vots
otse nahareo; Heheke, nikilily amy talèkoy iraho
le nanjevoñ’ aze; fa ia ka ty nañoho-doza amo
retoañeo? 10 Mahafohina te ndra loli’e tsy hipok’
an-tane amy nitsaràe’ Iehovà i anjomba’ i Akabeiy,
fa nanoe’ Iehovà i tsinara’e añamy mpitoro’e Eliàiy.
11 Fonga zinevo’ Ieho ze sehanga’ ty anjomba’ i
Akabe e Iezreele ao, naho ondati-bei’eo naho ze
hene longo’e naho o mpisoro’e iabio, ampara’ te

tsy aman-konka'e. 12 Niavotse amy zao re nienga
mb'eo vaho nigodañe e Somerone ao. Ie nioza an-
trañom-pañitsifam-bolon' añondry an-dalañe ey, 13
le nifanampe aman-drolongo' i Ahkazià, mpanjaka'
Iehoda, naho nanao ty hoe; Ia v'inahareoo? vaho
hoe ty natoi' iareo: Longo' i Ahkazià zahay, mizotso
mb'eo hifañontane amo anam-panjakao naho amo
ana' i mpanjaka-ampelaio. 14 Le hoe re: Itsepaho
veloñe. Aa le rinambe veloñe vaho zinevo' iereo
an-kobo' i trañom-pihitsifañey t'indaty efa-polo-
ro' amby; le tsy napo'e sehanga'e. 15 Ie nienga ao,
le tendreke Iehonadabe ana' i Rekabe, ie nimb' eo
hifanalaka ama'e; le nañontanea'e ty hoe: Mazava
hao ty arofo'o manahake ty troko amo arofo'oo? Eka,
hoe ty natoi' Iehonadabe. Aa naho izay, atoloro ahy
o fità'oo. Le nahiti'e ama'e i fità'ey vaho rinambe'e
amy sarete'ey. 16 Le hoe re: Mindreza amako,
hahaisaha'o ty fahimbañako am' Iehovà. Aa le najo'e
an-tsarete'e ao. 17 Ie nivotrake e Somerone le fonga
linihi'e ze nisisa' i Akabe e Somerone ao, ampara' te
nimongore'e, ty amy tsara' Iehovà nitsarae'e amy
Eliày. 18 Hene natonto' Ieho amy zao ondatio le
nanoe'e ty hoe; Nitoroñe i Baale tsy ampeampe t'i
Akabe; fa hitoroñe aze fatratse ka t'Ieho. 19 Aa le
koiho iaby o mpitoki' i Baaleo, ze hene mpitalaho
ama'e, o fonga mpisoro'eo, le ko apo'o ndra raike; fa
hanao sorom-bey amy Baale iraho, tsy ho veloñe
ze tsy eo. Fe am-pamañahiañe ty nanoe' Ieho i hoe
zay hanjamana'e o mpitalaho amy Baaleo. 20 Le
hoe t'Ieho: Añefero fivory miambake amy Baale. Le
kinoi' iereo. 21 Aa le nañitrik' am-panitsihañe Israele
t'Ieho; le nimb'eo iaby o mpitalaho amy Baaleo,
ampara' t'ie fonga niavy tsy poke raike. Ie nimoak'
an-tsokemitraha' i Baaley le ninitse sikal' am-pata'e
pak'an-tondohà'e i anjomba' i Baaley. 22 Le hoe re
amy mpamandroñe saroñey, Añakaro sikiñe iaby o
mpitalaho amy Baaleo. Le sindre nañakara'e saroñe.
23 Nimoak' añ'anjomba' i Baaley t'Iohabe rekets'
Iehonadabe ana' i Rekabe; le hoe re amo mpitalaho
amy Baaleo; Paiavo, le rendreho tsy ho zoeñe ama'
areo ao ndra raik' amo mpitoro' Iehovà fa mpitoro' i
Baale avao. 24 Aa le nimb' ao iereo hañenga naho
hisoroñe. Ie amy zao fa nanendre ondaty valompolo
alafe'e ao, ami'ty hoe: Naho mipolititse ty raik' am'
ondaty hatoloko am-pità' areoo le ty fiai' i nañaha
azey ty hisolo ty fiai'e. 25 Aa ie vata'e nigadoñe i
fisoroñañey, le hoe t'Ieho amo mpañambeñeo naho
amo mpifeheo. Mimoaha, le zevòño; ko apo' areo
hiakatse, leo raike. Aa le zinevo' iereo an-delam-
pibara; le navokovoko' o mpañambeñeo naho o
mpifeheo alafe'e ao vaho nizilik' añate' ty efe' i
Baale ao. 26 Nakare' iereo o hazomanga añ' anjomba'
i Baaleo, le niforototoeñe. 27 Nakoroma' iereo i
hazomanga' i Baaley naho narotsa' iereo i anjomba'
i Baaley vaho nanoe' iereo fieveñañe am-para'
henanekeo. 28 Izay ty namongora' Ieho i Baale am'
Israele. 29 Fe, tsy napo' Ieho ty hakeo' Iarovame
ana' i Nebate, i nampanan-tahiñe Israele amy bania
volamena e Betele naho e Dane ao rey. 30 Le hoe
t'Iehovà am'Ieho, Ami'ty hasoa nanoe'o a masoko
amy nitoloña'o amy anjomba' i Akabeiy, ie hene
nanoe'o ze tan-troko, le hiambesatse amy fiambesa'
Israeley o ana'oo am-para'ty tariratse fah'efatse. 31
Fe tsy nihaoñe' Ieho añ' àmpon'arofo ty fañaveloa'e
amy Tsara' Iehovà Andrianañahare' Israeley, vaho
tsy nisitaha'e o hakeo' Iarovame nampanan-tahiñe
Israeleo. 32 Niorotse nampitomotse Israele t'Iehovà;
le linafa' i Kazaele o añ'olon-tane' Israeleo iabio;
33 boak' am' Iordaney maniñanañe, i tanen-Gilade
iabiy, o nte-Gadeo, naho o nte Reobeneo, vaho o
nte-Menasèo, boak' amy Aroere, añ' ilam-bavatane'
Arnone eo le i Gilade naho i Basane. 34 Aa naho
o fitoloña' Ieho ila'eo naho ze he'e nanoe'e, i
haozara'e iabiy, tsy fa sinokitse am-bokem-pamolili
añe o mpanjaka' Israeleo hao? 35 Nitrao-piròtse
aman-droa'e t'Ieho, ie nalente' iareo e Somerone ao.
Nandimbe aze nifehe t'Iehoakaze ana'e. 36 Roapolo-
valo' amby taoñe ty nifehea' Ieho Israele e Somerone
ao.

11

Ie nirendre' i Atalià, rene' i Ahkazià te nivetrake
i ana-dahi'ey, le niongake, nanjamañe ze hene
tabirim-panjaka. 2 Fe rinambe' Iehosebae anak'
ampela' Iorame mpanjaka, rahavave' i Ahkazià,
t'Ioase, ana' i Ahkazià, naho kinizo'e amo anam-
panjaka zinamañeo, vaho naeta'e tsy ho trea' i Atalià,
ie rekets' i mpiatra'ey, an-trañom-pandreañe ao, le
tsy vinono. 3 Enen-taoñe t'ie nietake nindre ama'e
añ' anjomba' Iehovà ao, ie nimpanjàka-ampela' i
taney t'i Atalià. 4 Aa naho tsatoke i taom-paha-fitoy,
le nampihitrike t'Iehoiada, rinambe'e o mpifehe
zatoo naho o mpifelekeo naho o mpañambeñeo,
naho nampihovae'e añ' anjomba' Iehovà naho nifa
ñina'e naho nampifanta'e añ' anjomba' Iehovà ao
vaho natoro'e iareo i anam-panjakay. 5 Le linili'e ty
hoe: Zao ty hanoe' areo, ty am-paha-telo' areo, o
himoak' ao amy Sabataio, ro hañambeñe ty anjomba'
i mpanjakaio— 6 le nanoeñe an-dalambei' i Sore
eo ty faharoe'e, naho ty faha-telo'e tan-dalambey
amboho' o mpigaritseo ao—higaritse i anjombay
ho mpanebañe. 7 Le ty ila'e roe amo hiavotse amy
Sabotsey iabio ty hañambeñe i anjomba' Iehovày
hañaro i mpanjakay. 8 Hañarikatoke i mpanjakay
nahareo, songa amam-pialiañe am-pità'e, le zevòño
ze mimoak' amy fiariariañey; naho mindreza amy
mpanjakay am-piavota'e vaho am-piziliha'e. 9 Aa le
hene nanoe' o mpifehe zatoo i nandilia' Iehoiada,
mpisoroñey; songa nandrambe ondati'eo, o hizilike
amy Sabataio naho o hiavotse boak'ao amy Sa
botseio vaho niheo am' Iehoiadà mpisoroñe mb'eo.
10 Le natolo' i mpisoroñey amo mpifehe-zatoo
o lefoñe naho fikala' i Davideo, o tañ' anjomba'

Iehovào. 11 Aa le songa nijohañe eo o mpañambeñeo
reke-pialiañe am-pità'e, boak' ankavia' i anjombay
pak' ankavana' i anjombay, niari' i kitreliy naho i
kivohoy, nañarikatoke i mpanjakay. 12 Nampiavote'e
amy zao i anam-panjakay, le naombe'e ama'e i
sabakam-panjakay, naho natolots' aze ty boke Hake,
naho nanoe' iereo mpanjaka, naho noriza' iareo,
vaho niteha-pitàñe nanao ty hoe: Mahaveloñe ry
mpanjaka. 13 Ie jinanji' i Atalià ty fañenotsatsaha' o
mpañambeñeo naho ondatio, le nimb' am' ondaty
añ' anjomba' Iehovào. 14 Naheo'e te intike nijohañe
marine' i fahañey i mpanjakay ty amy lilitsey; le
niariseho' i mpanjakay o mpifeheo naho o mpitan-
trompetrao, naho fonga nirebeke ondati' i taneio
vaho nampipopò trompetra. Aa le rinia' i Atalià o
saro'eo, nikoaike ty hoe: Kilily! Kinia! 15 Le linili'
Iehoiadà mpisoroñe o mpifehe-zatoo, o mpifelek' i
valobohòkeio, ami'ty hoe: Akaro alafe' o miriritseo
vaho lihiro am-pibara ze mañorik' aze. (Ami'ty
saontsi' i mpisoroñey nanao ty hoe: Ehe t'ie tsy
havetrak' añ'anjomba' Iehovà.) 16 Tsinepa' iareo
am-pitàñe le ie pok' am-pimoahan-tsoavala añ'
anjombam-panjaka, le zinevoñ' eo re. 17 Le nanao
fañina añivo' Iehovà naho i mpanjakay naho ondatio
t'Iehoiadà, t'ie fonga hondati' Iehovà; vaho añivo' i
mpanjakay naho ondatio. 18 Nimb' añ' anjomba' i
Baale mb'eo ze hene ondati' i taney nandrotsake
naho nandorodemoke o kitreli'eo naho o sare'eo,
vaho zinevo' iereo t'i Matane mpisoro' i Baale
añatrefa' o kitrelio. Le nanendre mpifehen' anjomba'
Iehovà i mpisoroñey. 19 Rinambe'e amy zao o
mpifehe-zatoo naho o mpifeleke mpañambeñeo
naho ondati' i taney iabio, le nazotso' iareo boak'
añ'anjomba' Iehovà i mpanjakay naho niary mb' an-
dalambeim-pigaritse mb' añ' anjomba' i mpanjakay
mb'eo. Le niambesara'e i fiambesam-panjakay. 20
Nirebeke iaby ondati' i taneio naho nitofa i rovay ie
fa zinevo' iereo am-pibara t'i Atalià añ' anjombam-
panjaka ao. 21 Fito taoñe t'Iehoase te niorotse
nifehe.

12 Tan-taom-paha-fitom-pifehea' Ieho ty
namotora' Iehoase nifehe, le nifehe efa-polo
taoñe e Ierosalaime ao. I Zibiàe nte Beereseba
ty tahinan-drene'e. 2 Le nanao ty havantañañe
am-pivazohoa' Iehovà t'Iehoase amo hene andro
nañanara' Iehoiada mpisoroñe azeo. 3 Fe mbe tsy
nafahañe o toets-aboo; nitolom-pisoroñe naho
nañembok' an-kaboañe ey avao ondatio. 4 Hoe
t'Iehoase amo mpisoroñeo: Ze drala' o raha miavake
nengaeñeo, o mimoak' añ' anjomba' Iehovào, i
vili-lohay, i drala mañeva ondaty kiraikiraikey,
vaho ze drala entoen' arofo' ondaty hendese'e
mb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo, 5 le hendesa' o
mpisoroñeo, songa ondaty boak' amy nibanabana
ama'ey, hamboareñe o vaky amy anjombaio, ndra
aia' aia ty aharendrehañe te vaky. 6 Fe amy taom-
paha roapolo-telo' ambi' Iehoase mpanjakay le
mbe tsy namboare' o mpisoroñeo avao o vaky
amy anjombaio. 7 Aa le kinanji' Iehoase t'Iehoiada
mpisoroñe naho o mpisoroñeo, le nanoa'e ty
hoe: Manao akore te tsy namboare' areo o vaky
amy anjombaio? Aa le ko rambese' areo i vola' o
mibanabana ama' areooy, fa atoloro ho amo vaky
añ' anjombao. 8 Aa le niantofa' o mpisoroñeo ty tsy
handrambe drala am' ondatio, vaho tsy hanandily
amy fañamboareñe o vaky amy anjombaio ka. 9
Rinambe' Iehoiada, mpisoroñe, ty vata le namosera'e
hirik' an-tako'e eo, vaho napo'e marine i kitreliy,
añ'ila havana' ty fimoahañe añ' anjomba' Iehovà ey;
le nagorogoda' o mpisoroñe mpañambeñe i lalañeio
ze hene drala nasese mb'añ' anjomba' Iehovà mb'eo.
10 Ie zoe' iereo te maro ty drala am-po' i vata añ'
anjomba' Iehovày, le nionjomb'eo ty mpitan-tsokim-
panjaka naho ty mpisorom-bey nañiake i volay, vaho
nandrohy aze an-kòntrañe ao. 11 Natolo' iereo am-
pità' o nanao i fitoloñañeio naho amo mpanandily
añ'anjomba' Iehovào i vola linanjay; le nikara
mae' iareo o mpandranjio, naho o mpamboatse
nitoloñe amy anjomba' Iehovàio; 12 naho o masò
naho mpipèke vatoo naho nikaloañe hatae naho
vato hinaly hanosohañe o vaky añ' anjomba'
Iehovào, vaho ze he'e sinafiry hañamboareñe
i anjombay. 13 Fe tsy nitsene fitovy volafoty
ndra fampikipehañe ndra sajoa ndra trompetra
ndra fanake inoñ' inoñe volamena ndra fanake
volafoty ho a i anjomba' Iehovày i drala najoñ'
añ'anjomba' Iehovày, 14 fa natolo' iareo amo nanao
i fitoloñañeio, handranjy i anjomba' Iehovày. 15
Mbore tsy nifamolily am'ondaty nanolorañe i drala
am-pitàñe hañaramañe o nifanehakeoy; amy t'ie
nitoloñ' an-dili-po. 16 Tsy nasese añ' anjomba'
Iehovà o dralan' engan-kakeo naho engan-dilatseo,
amy t'ie fanaña' o mpisoroñeo. 17 Nionjomb'eo amy
zao t'i Kazaele mpanjaka' i Arame, nialy amy Gate,
naho tinava'e; vaho natoli' i Kazele mb'e Ierosalaime
ty lahara'e. 18 Le rinambe' Iehoase mpanjaka'
Iehoda o raha miavake iaby nengae' Iehosafate
naho Iehorame naho i Ahkazià, roae'e, mpanjaka'
Iehodao naho o raha nengae'eo vaho ze volamena
iaby nizoeñe am-pañajan-drala añ' anjomba' Iehovà
naho añ' anjomba' i mpanjakay, vaho nampihitrife'e
mb' amy Kazaele mpanjaka' i Arame mb'eo; le
napo'e t'Ierosalaime. 19 Ty fitoloña' Ioase ila'e, o
tolon-draha'e iabio, tsy fa sinokitse am-bokem-
pamoliliañe o mpanjaka' Iehodao hao? 20 Niongak'
amy zao o mpitoro'eo; nikinia, vaho zinevo' iereo
t'Iehoase e Bete-milò, amy fizotsoañe mb'e Silà mb'
eoy. 21 Iozakare, ana' i Simeate naho Iehozabade
ana' i Somere, mpitoro'e, ty nañoho-doza ama'e, le
nihomake vaho nalentek' aman-droae'e an-drova' i
Davide ao; le nandimbe aze nifehe t'i Amatsià ana'e.

13 Amy taom-paha-roapolo-telo’ ambi’ Iehoase
ana’ i Ahkazià, mpanjaka’ Iehoday, ty namotora’
Iehoakaze ana’ Ieho nifeleke Israele e Somerone
ao vaho nifeleke folo-taoñe fito’amby, 2 nanao
haratiañe am-pivazohoa’ Iehovà, nañorike o hakeo’
Iarovame ana’ i Nebate nampanaña’e tahiñe Isra
eleo—tsy niviha’e. 3 Le nisolebotse am’ Israele
ty haviñera’ Iehovà, tolin-dra nainai’e nasese’e
am-pità’ i Kazaele mpanjaka’ i Arame naho am-
pità’ i Benehadade ana’ i Kazaele. 4 Aa le nitoreo
am’ Iehovà t’Iehoakaze vaho hinao’ Iehovà; amy
te nivazohoe’e ty famorekekeañe Israele naho ty
fanindria’ i mpanjaka’ i Aramey— 5 Le nitolora’
Iehovà mpandrombake, naho nivotsotse ambanem-
pità’ o nte-Arameo; vaho nimoneñe an-kibohotse
indraike o ana’ Israeleo, manahake te taolo. 6 Fe
tsy napo’ iareo o tahin’ anjomba’ Iarovameo, o
nampanañan-kakeo Israeleo, te mone nañaveloa’
iareo, ie nitambatse e Somerone ao i hazomangay.
7 Tsy nenga’e ondaty ka t’Iehoakaze naho tsy
mpiningi-tsoavala limampolo naho sarete folo vaho
lahindefo rai-ale, amy te zinama’ i mpanjaka’ i
Aramey iereo le nanoe’e hoe debok’ am-pamofohañe
eo. 8 Aa ty ila’ o fitoloña’ Iehoakazeo, o fifanehafa’e
iabio naho o haozara’eo, tsy fa sinokitse amy
bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Israeleoy hao? 9
Nirotse aman-droae’e t’Iehoakaze, le nalenteke e
Somerone ao, vaho nandimbe aze am-pifeheañe
t’Iehoase ana’e. 10 Amy taom-paha-telopolo-fito’
ambi’ Ioase mpanjaka’ Iehoday ty niorota’ Iehoase
ana’ Iehoakaze nifehe e Israele e Somerone ao,
le nifeleha’e folo-tao-eneñ’ amby. 11 Nanao raty
am-pivazohoa’ Iehovà re, le tsy nenga’e ze fonga
hakeo’ Iarovame ana’ i Nebate nampanaña’e tahiñe
Israele, te mone nañaveloa’e. 12 Ie amy zao ty ila’ o
fitoloña’ Iehoaseo naho o fifanehafa’e iabio, naho o
haozarañe nialia’e amy Amazià mpanjaka’ Iehodao,
tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’
Israeleoy hao? 13 Nirotse aman-droae’e ao t’Iehoase;
le niambesatse am-piambesa’e t’Iarovame vaho
nalenteke e Somerone ao t’Iehoase mindre amo
mpanjaka’ Israeleo. 14 Ie amy zao natindri’ ty
hasilofañe hampivetrak’aze t’i Elisà; le nizotso mb’
ama’e mb’eo t’Iehoase mpanjaka’ Israele, nirovetse
aze ami’ty hoe: Ry raeko, ry raeko, o sarete’ Israele
naho o mpiningi’eo! 15 le hoe ty Elisà ama’e,
Andrambeso fale naho ana-pale; vaho nandesa’e fale
aman’ ana-pale. 16 Le hoe re amy mpanjaka’ Israeley,
Asampezo amo faleo ty fità’o, le nasampe’e ama’e eo
i fità’ey. Le nasampe’ i Elisà am-pità’ i mpanjakay ty
fità’e. 17 Le hoe re, Sokafo i lalan-kede atiñanañey;
le sinoka’e. Le hoe t’i Elisà. Ahiririño, le nahiriri’e.
Le hoe re: Ty ana-palem-pamotsora’ Iehovà, ty ana-
palem-pandreketañe i Arame; fa hanjevo o nte-
Arameo e Afekeo irehe ampara’ te fongore’o. 18 Aa
le hoe re: Rambeso o ana-paleo; le rinambe’e. Le
hoe re amy mpanjaka’ Israeley: Fofoho o taneo; le
finofo’e in-telo vaho nijihetse. 19 Niviñera’ indatin’
Añaharey naho nanoa’e ty hoe: Akore te tsy finofo’o
in-eneñe ndra in-dime; soa te ho linafa’o ampara
te nimongotse t’i Arame; ie henaneo ho lafae’o
intelo avao t’i Arame. 20 Nihomake t’i Elisà, le
nalenteke. Ie henane zay, mpaname i taney boa-
taoñe o firimboña’ i Moabeo. 21 Teo t’ie nandeveñe
ondaty, le nitalakeseñe ty mpifañoso-malaso; naho
nafetsa’ iereo an-dona’ i Elisà ao i loloy; ie vaho
nioza amo taola’ i Elisào i loloy le nisotrake vaho
nijohañe am-pandia. 22 Finorekeke’ i Kazaele amy ze
hene andro’ Iehoakaze t’Israele. 23 Fe niferenaiña’
Iehovà naho nitretreze’e naho nihaoñe’e ty amy
fañina’e amy Avrahame naho Ietsake vaho Iakobey
le tsy ninò’e ty hamongotse ndra ty hañifike iareo
boak’ am-piatrefa’e heike. 24 Nihomak’ amy zao t’i
Kazaele mpanjaka’ i Arame; le nandimbe aze nifehe
t’i Benehadade ana’e. 25 Rinambe’ Iehoase ana’ Ieho
akaze indraike boak’ am-pità’ i Benehadade ana’ i
Kazaele o rova tinava’e an’ aly am-pità’ Iehoakaze
rae’eo. In-telo ty nandafa’ Ioase aze vaho rinambe’e
indraike o rova’ Israeleo.

14 Amy taom-paha-roe’ Iehoase, ana’ Iehoakaze
mpanjaka’ Israeley, ty niorota’ i Amatsià ana’
Ioase mpanjaka’ Iehodà nifehe. 2 Roapolo taoñe
lime amby re te niorotse nifehe, le nifeleke roapolo
taoñe sive amby e Ierosalaime ao. Iehoadinee nte-
Ierosalaime, ty tahinan-drene’e. 3 Nanao ty hiti’e
am-pivazohoa’ Iehovà re, fe tsy nanahake i Davide
rae’e fa hambañe an-tsatan-drae’e Ioase ty fitoloña’e.
4 Mboe tsy nafaha’e añe o toets’ aboo, mbe nanao
soroñe naho nañoro tsotse amo toets-aboo avao
ondatio. 5 Ie vaho nioreñe am-pità’e i fifeheañey
le zinevo’e i mpitoroñe nañoho-doza aman-drae’e
mpanjaka rey; 6 fe tsy vinono’e o ana’ i mpamono
reio ty amy sinokitse amy boke Hà’ i Mosey, ie
nandilia’ Iehovày ty hoe: Tsy ho vonoeñe ty amo
ana’eo o roaeo, naho tsy ho vonoeñe ty aman-droae’e
o anakeo; fa sindre i hakeo’ey ty hamonoañe ondaty.
7 Nizevoña’e ty rai-ale’ i Edome am-bavatanen-
tsira ao, le tinava’e añ’aly ty Selà, ze natao’e ty hoe
Ioktile ampara henane. 8 Nampihitrike ìrak’ amy
Iehoase ana’ Iehoakaze, ana’ Ieho, mpanjaka’ Israele
t’i Amatsià nanao ty hoe: Antao hifañisa-daharañe.
9 Aa le nampañitrik’ amy Amatsià mpanjaka’ Iehoda
t’Iehoase mpanjaka’ Israele, ty hoe: Nampisangitrife’
i hisatse e Lebanone añey amy mendoraveñe e
Lebanone añe ty hoe: Atoloro amy ana-dahikoy i
anak’ ampela’oy ho vali’e; vaho niary eo o biby hako’
i Lebanoneo nandialia i hisatsey. 10 Toe zinevo’o ty
Edome vaho nampitoabotse azo ty arofo’o; isengeo,
fe mitoboha añ’akiba’o ao. Ino ty hitoloña’o ty raty
hikorovoha’o, ihe naho Iehoda rekets’ ama’o? 11 Fe
tsy nañaoñe t’i Amatsià. Aa le nionjomb’eo t’Iehoase

mpanjaka' Israele, le nifañisa-daharañe amy Amatsià
e Betesemese e Iehoda ao. 12 Fe nikorovok' añ' atrefa'
Israele t'Iehoda vaho songa nitriban-day mb'an-
kiboho'e mb'eo. 13 Mbore tsinepa' Iehoase mpanjaka'
Israele t'i Amatsià mpanjaka' Iehoda, ana' Iehoase,
ana' i Ahatsià, e Betesemese le nimb'e Ierosalaime
mb'eo vaho rinotsa'e i kijoli' Ierosalaimey boak' an-
dalambei' i Efraime pak' an-dalambein-kotsoke eo,
efa-jato kiho. 14 Le rinambe'e iaby ze volamena naho
volafoty naho fànake nizoeñe añ' anjomba' Iehovà
naho amy fañajàm-bara añ' anjomba' i mpanjakaiy
naho o ana-dahi'eo ho àntoke vaho nimpoly mb'e
Somerone mb'eo. 15 Aa naho o fitoloña' Iehoase
ila'eo, o fifanehafa'eo, ty haozara'e naho ty fialia'e
amy Amatsià, mpanjaka' Iehoda, tsy fa sinokitse
amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy
hao? 16 Nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iehoase, le
nalenteke e Somerone ao mindre amo mpanjaka'
Israeleo; le nandimbe aze nifehe t'Iarovame ana'e.
17 Mbe niveloñe folo taoñe lime amby nanonjohy
ty fihomaha' Iehoase ana' Iehoakaze, mpanjaka'
Israele t'i Amatsià ana' Ioase, mpanjaka' Iehoda.
18 Le ty ila' o fitoloña' i Amatsiào, tsy fa sinokitse
amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao?
19 Nikililien-dre e Ierosalaime ao le nipolititse
mb'e Lakise añe; f'ie nampañitrifeñe e Lakise añe
vaho zinevo ao. 20 Nendese' iereo an-tsoavala, le
nalenteke e Ierosalaime aman-droae'e, an-drova'
i Davide ao. 21 Rinambe' ze hene ondati' Iehoda
t'i Azarià ie nifolo-taoñ' eneñ' amby, ho mpanjaka
handimbe i Amatsià rae'e. 22 Namboare'e t'i Elate
naho nahere'e am'Iehoda vaho nirotse aman-droae'e
ao i mpanjakay. 23 Ie amy taom-paha folo-lime
ambi' i Amatsià ana' Ioase mpanjaka' Iehodà le
niorotse nifehe e Somerone ao t'Iarovame ana'
Ioase mpanjaka' Israele vaho nifeleke efa-polo taoñe
raik' amby. 24 Fe nanao haratiañe ampivazohoa'
Iehovà, tsy nisitaha'e o fonga hakeo Iarovame
ana' i Nebate, nampanaña'e tahiñe Israeleo. 25
Nahere'e ty efe-tane' Israele boak' amy fimoahañe e
Kamatey pak'an-dria' i Arabày ty amy tsara' Iehovà
Andrianañahare' Israele, nitsarae'e am-pità' Ionà
mpitoro'e, ana' i Amitay, mpitoky, nte-Gatakeferey.
26 Amy te nivazoho' Iehovà ty hasotria' Israele,
t'ie vata'e nafaitse; fa tsy eo ty nagabeñe ndra ty
nadoñe hidada, ndra iaia ty hañolotse Israele; 27
le tsy tsinara' Iehovà ty hamaopaohañe ty tahina'
Israele ambanen-dikerañe ao; f'ie rinomba'e am-
pità' Iarovame, ana' Ioase. 28 Aa naho o fitoloña'
Iarovame ila'eo, ze he'e nanoe'e, naho i haozara'ey,
o fialia'eo naho ty nampibaliha'e am' Iehodà ho a
Israele t'i Damesèke vaho i Kamate; tsy fa sinokitse
amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy
hao? 29 Nirotse aman-droae'e mpanjaka' Israeleo
t'Iarovame, vaho nandimbe aze nifehe t'i Zekarià,
ana'e.

15 Amy taom-paha roapolo-fito' ambi' Iarovame
mpanjaka' Israeley, ty niorota' i Azarià ana'
i Amatsià mpanjaka' Iehodà nifehe. 2 Ni-folo-
taoñ'eneñ' amby re te niorotse nifeleke, le nifehe
limampolo taoñe ro' amby e Ierosalaime ao; Iekoliae
nte-Ierosalaime, ty tahinan-drene'e. 3 Nitolon-
kavantañañe am-pivazohoa' Iehovà re, hambañe
amo hene fitoloñan-drae'e Amatsiào. 4 Fe mboe
tsy nafahañe o toets' aboo; nitolom-panao soroñe
naho nañoro tsotse amo toets-aboo avao ondatio. 5
Linama' Iehovà haangamae i mpanjakay ampara' ty
andro nihomaha'e vaho nimoneñe añ' akiba navìke
ao. Iotame, ana' i mpanjakay, ty nifehe' i anjombay,
naho nizaka ondati' i taneio. 6 Ty ila' o fitoloña'
i Azariào, o nanoe'e iabio; tsy fa sinokitse amy
bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? 7
Nitrao-pirotse aman-droae'e t'i Azarià, le nalenteke
aman-droae'e an-drova' i Davide ao; le nandimbe aze
nifehe t'Iotame ana'e. 8 Amy taom-paha-telopolo-
valo' ambi' i Azarià mpanjaka' Iehoday, te nifeleke
Israele t'i Zekarià ana' Iarovame enem-bolañe e
Somerone ao. 9 Nanao raty am-pivazohoa' Iehovà
re, manahak' an-droae'e, tsy nisitaha'e o hakeo
nampanaña' Iarovame ana' i Nebate tàhiñe Israeleo.
10 Nikinia aze t'i Salome, ana' Iabese le zinevo'e
añatrefa' ondatio, vaho vinono'e, le nandimbe aze
nifeleke. 11 Aa ty ila' o fitoloña' i Zekariào, oniño
t'ie sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Israeleoy. 12 Le niheneke ty nitsarae' Iehovà am' Ieho
ami'ty hoe; O ana'o pak' an-tariratse fah' efatseo
ty hiambesatse amy fiambesa' Israeley, le izay ty
ie. 13 Niorotse nifehe amy taom-paha-telo-polo-
sive' ambi' i Ozià mpanjaka' Iehodaiy t'i Salome ana'
Iabese le nifeleke volan-draike do'e e Somerone
ao. 14 Nionjoñe boak'e Tirtsà t'i Menakeme ana' i
Gadý, le nivotrake e Somerone eo, naho zinevo'e t'i
Salome, ana' Iabese, e Somerone ao naho vinono'e
vaho nandimbe aze nifeleke. 15 Aa naho o fitoloña' i
Salome ila'eo, i kilily nanoe'ey, oniño t'ie sinokitse
amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy. 16
Zinevo' i Menakeme amy zao ty Tifsà, ze tama'e
ao iaby naho o mañohok' azeo pake Tirtsà; amy
t'ie tsy nisokafe' iereo; aa le linafa'e vaho niriate'e
iaby ze rakemba nivesatse ao. 17 Amy taom-paha-
telopolo-sive' ambi' i Azarià mpanjaka' Iehodày ty
niorota' i Menakeme ana' i Gadý nifeleke Israele,
le nifehe folo taoñe e Somerone ao. 18 Nanao
raty am-pivazohoa' Iehovà re, le tsy napo'e amo
hene andro'eo o hakeo nampanaña' Iarovame ana' i
Nebate tahiñe Israeleo. 19 Naname i taney t'i Pole
mpanjaka' i Asore, le natolo' i Menakeme amy Pole
ty talenta volafoty arivo soa te ho ama'e ty fità'e
hamentea'e i fifeheañey. 20 Sinaze' i Menakeme drala
t'Israele, boak' amo fanalolahy mpañalealeo, songa
hakare' ondatio ty sekele limampolo hatolotse amy
mpanjaka' i Asorey, vaho nibalik' añe i mpanjaka' i

Asorey le tsy nitambatse amy taney. 21 Aa naho o
fitoloña' i Menakeme ila'eo, ze hene nanoe'e, tsy
fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Israeleoy hao? 22 Nitrao-piròtse aman-droae'e ao t'i
Menakeme, le nandimbe aze nifehe t'i Pekaià, ana'e.
23 Amy taom-paha-limampolo' i Azarià mpanjaka'
Iehoday, te niorotse nifehe Israele e Somerone ao
t'i Pekaià ana' i Menaheme; le nifeleke roe taoñe.
24 Nanao ze raty am-pivazohoa' Iehovà re; tsy nisi
taha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate nampanaña'e
hakeo Israeleo. 25 Nikinia aze amy zao t'i Pekà ana' i
Remalià, sorotà'e, le nanjevoñ' aze e Somerone, amy
fitalakesañ' abo' i anjomba' i mpanjakaiy ao, rekets'
i Argobe naho i Ariè vaho ondaty limampolo nte-
Gilade nindre ama'eo; vinono'e, vaho nandimbe aze
nifehe. 26 Aa naho o fitoloña' i Pekaià ila'eo, o hene
nanoe'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe
o mpanjaka' Israeleoy hao? 27 Amy taom-paha-
limampolo-ro' ambi' i Azarià, mpanjaka' Iehodày, le
niorotse nifehe e Israele e Somerone ao t'i Pekà ana'
i Remalià vaho nifeleke roapolo taoñe. 28 Nanao
haratiañe am-pivazohoa' Iehovà, tsy nisitaha'e o
tahi' Iarovame ana' i Nebate, nampanaña'e hakeo
Israeleo. 29 Tañ' andro' i Pekà mpanjaka' Israele, ty
nanamea' i Tiglate-pilèsere mpanjaka' i Asore, le
tinava'e t'Iione, i Abel-bete-maakà, Ianoà, i Kedese,
i Kazore, i Gilade naho ze hene tane Naftalý vaho
nendese'e an-drohy mb'e Asore añe. 30 Kinilili' i
Hoseà, ana' i Elà t'i Pekà, ana' i Remalià, le linafa'e
naho vinono'e vaho nandimbe aze nifehe amy
taom-paha-roapolo' Iotame ana' i Oziày. 31 Aa
naho o fitoloña' i Pekà ila'eo, o nanoe'eo, oniño
t'ie misokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Israeleoy. 32 Amy tom-paharoe' i Pekà, ana' i
Remalià, mpanjaka' Israeley, te niorotse nifehe e
Iehodà t'Iotame ana' i Ozià. 33 Roapolo taoñe lime
amby re te niorotse nifeleke, le nifehe folo taoñe
eneñ' amby e Ierosalaime ao, Ierosoae ana' i Tsadoke,
ty tahinan-drene'e. 34 Nanao ty havantañañe am-
pihaino' Iehovà re, hene norihe'e ty satan-drae'e
Ozià. 35 Fe tsy nafahañe añe o toets' aboo; mbe
nanao soroñe naho nañenga ey ondatio. Namboare'e
ty lalambei' ambone' i anjomba' Iehovày. 36 Aa
naho o fitoloña' Iotame ila'eo, ze hene nanoe'e, tsy
fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Iehodàoy hao? 37 Namototse nañirake i Retsine
mpanjaka' i Arame naho i Pekà ana' i Remalià,
haname Iehodà t'Iehovà henane zay. 38 Nitrao-
piròtse aman-droae'e t'Iotame le nalentek' aman-
droae'e an-drova' i Davide ao; vaho nandimbe aze
nifehe t'i Ahkaze ana'e.

16 Niorotse nifehe t'i Ahkaze ana' Iotame
mpanjaka' Iehodà amy taom-paha-folo-fito'
ambi' i Pekà ana' i Remaliày. 2 Roapolo taoñe ty
Ahkaze t'ie niorotse nifehe, le nifeleke folo taoñe
eneñ' amby e Ierosalaime ao; f'ie tsy nanahake i
Davide rae'e mpanao ty hiti'e am-pihaino' Iehovà
Andrianañahare'e. 3 Te mone nañavelo an-tsata o
mpanjaka' Israeleo, mbore nampisorohe'e añ'afo
i ana-dahi'ey, ami'ty haloloa' o kilakila ondaty
nandroaha' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. 4 Nanao
soroñe naho nañenga amo toets' aboo re, naho amo
haboañeo, le ambane' ze atao hatae mandrevake
iaby. 5 Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo amy zao
t'i Retsine mpanjaka' i Arame, naho i Pekà ana' i
Remalià mpanjaka' Israele hialy; le narikatohe' iareo
t'i Ahkaze f'ie tsy nahagioke. 6 Nampoli' i Retsine
amy Arame henane zay t'i Elate, le rinoa'e boak' Elate
ao o nte-Iehodao naho nivotrake Elate o nte-Edomeo
vaho nimoneñe ao pak' androany. 7 Aa le nañitrike
ìrak' amy Tiglate-pilesere mpanjaka' i Asore re,
nanao ty hoe; Mpitoro'o naho ana'o iraho, mionjona
mb' etoa naho rombaho am-pitam-panjaka' i Ara
me vaho am-pitam-panjaka' Israele, ie fa nitroatse
amako. 8 Aa le rinambe' i Ahkaze ty volafoty naho
ty volamena nizoeñe añ' anjomba' Iehovà naho am-
pañajam-bara añ' anjombam-panjaka ao le nampi
sangitrife'e ho ravoravo amy mpanjaka' i Asorey añe.
9 Nañaoñe aze ty mpanjaka' i Asore le nionjomb'e
Damesèke mb'eo ty mpanjaka' i Asore nitavañe
naho nendese'e an-drohy mb'e Kire mb'eo ondati'eo
vaho zinevo'e t'i Retsine. 10 Nimb'e Damesèke
mb'eo t'i Ahkaze hifampigaoñe amy Tiglate-pilesere
mpanjaka' i Asore, le niisa'e ty kitrely e Damesèk'
ao; le nampihitrife' i Ahkaze mpanjaka amy Oriià
mpisoroñe ty sare' i kitreliy, naho ty vinta'e—ty
fitseneañe aze iaby. 11 Aa le niranjie' i Oriià i
kitreliy; i nañitrifa' i Ahkaze mpanjaka ama'e boake
Damesèk' añe ty nitsenea' i Oriià mpisoroñe aze,
vaho nimpoly boake Damesèke t'i Ahkaze mpanjaka.
12 Aa ie pok' eo boake Damesèke i mpanjakay, nizoe'
i mpanjakay i kitreliy; le nitotok' amy kitreliy i
mpanjakay vaho nañenga ama'e; 13 nemboha'e
i engan-koroa'ey, naho i engan-tsatrin' arofo'ey,
naho nadoa'e eo i enga ranoy, vaho nafitse'e amy
kitreliy ty lio' o engam-panintsiñañeo. 14 Le navi'e
boak' aolo' i anjombay i kitrely torisike añatrefa'
Iehovày, ie boak' añivo' i kitreli'ey naho i anjomba'
Iehovày, vaho napo'e avara' i kitreli'ey eo. 15 Linili' i
Ahkaze mpanjaka t'i Oriià mpisoroñe, ami'ty hoe:
Amy kitrely jabajabay ty isoroñañe maraindraiñe
naho i enga-mahakama harivay naho i fisoroña' i
mpanjakaiy naho i enga-mahakama'ey naho o fonga
fisoroña' ondati' i taneio naho o enga mahakama'
iareoo naho o enga-rano' iareoo, le afitsezo ama'e
iaby ty lio' o soroñañe iabio naho ty lio' ze hene
engaeñe; fe ho ahy hañontaneako i kitrely torisikey.
16 Aa le nanoe' i Oriià mpisoroñe iaby ty nandi
lia' i Ahkaze mpanjaka aze. 17 Tsinera' i Ahkaze
mpanjaka ty lifi' o kalesio, le nakatra'e o kovetao; le
nazotso'e boak' amo añombe-torisike ambane'eo i

sajoa-beiy vaho napo’e ambone vato linamake eo.
18 Le nafaha’e amy anjomba’ Iehovày i lampalampa
niranjieñe amy anjombay ho amo Sabatao naho i
fimoahañe mb’ añ’ anjombam-panjaka alafe’ey, ty
amy mpanjaka’ i Asorey. 19 Aa naho o fitoloña’ i
Ahkaze ila’e nanoe’eo, tsy fa sinokitse amy bokem-
pamoliliañe o mpanjaka’ Iehodaoy hao? 20 Le nitrao-
piròtse aman-droae’e t’i Ahkaze naho nalenteke
aman-droae’e an-drova’ i Davide ao vaho nandimbe
aze nifehe t’i Kezkià ana’e.

17 An-taom-paha folo-ro’ ambi’ i Ahkaze
mpanjaka’ Iehodày ty niorota’ i Hosea ana’ i
Elà nifehe Israele e Somerone ao sive taoñe. 2 Le
nanoe’e haratiañe am-pivazohoa’ Iehovà, f’ie tsy
nanahake o mpanjaka’ Israele taolo’eo. 3 Nionjomb’
ama’e mb’eo t’i Salmanesere mpanjaka’ i Asore; le
ninjare mpitoro’e t’i Hosea vaho nandroroñe ama’e.
4 Fe nahaoniñe kilily amy Hosea ty mpanjaka’ i
Asore, amy te nañitrifa’e ìrake t’i So, mpanjaka’ i
Mitsraime vaho tsy ninday rorotse amy mpanjaka’ i
Asorey manahake ty lili’e boa-taoñe; aa le narindri’e
an-drohy am-porozò ao. 5 Nionjomb’eo nanitsike i
tane iabiy ty mpanjaka’ i Asore le nigodañe mb’e
Somerone vaho niarikatok’ aze telo taoñe. 6 Amy
taom-paha sive’ i Hoseay, le naname i Somerone
ty mpanjaka’ i Asore vaho nendese’e mb’e Asore
mb’ eo t’Israele le napo’e e Kalake vaho e Kabore
marine ty rano Gozane an-drova’ o nte-Madaio
añe. 7 Toly amy zao ty hakeo’ o ana’ Israeleo amy
Iehovà Andrianañahare’ iareo, i nañakats’ iareo an-
tane’ Mitsraime boak’ am-pità’ i Parò mpanjaka’
i Mitsraimey, ie nañeveñe amo ‘ndrahare ila’eo 8
naho nañavelo am-pañè’ o kilakila’ ondaty rinoa’
Iehovà añatrefa’ o ana’ Israeleoo vaho ty amo sata’
o mpanjaka’ Israeleo. 9 Nanoe’ o ana’ Israeleo
am’ Iehovà Andriananãhare’ iareo añ’etak’ ao o
tsy havokarañeo, nandranjy toets’ abo an-drova’
iareo iaby, boak’ am-pitalakesañ’ abo pak’ an-drova
mifahetse. 10 Naho najado’ iareo amy ze atao
haboañe naho ambane’ ze hatae mandrevake iaby
o Aserào naho o hazomangao; 11 le nañembok’
ao manahake o kilakila’ ondaty sinoi’ Iehovà aolo’
iareoo, vaho nandranjy raha tsereheñe hampiviñetse
Iehovà; 12 ie nitoroñe o hazomanga nafè’ Iehovà am’
iereoo ty hoe: Ko manao zao. 13 Mbore nanjehazehà’
Iehovà t’Israele naho Iehodà, añamo mpitokio naho
o mpioniñe iabio, ami’ty hoe: Iambohò o sata rati’
areoo, naho ambeno o fepèkoo naho o fañèko amy
Hake liniliko an-droae’ areo vaho nampihitrifeko
ama’ areo am-pità’ o mpitoky mpitorokooy. 14 Fe
tsy hinao’ iereo, te mone nampijiringàm-pititia,
manahake o fititian-droae’ iareoo, ie mboe lia’e
tsy niato amy Iehovà Andrianañahare’ iareo. 15
Natorifi’ iereo o fañè’eo naho i nifañinà’e aman-
droae’ iareoy naho o taroñe nizehazehà’e am’ iereoo;
nañorike hakoahañe iereo naho ninjare kòake,
le nañorike o kilakila’ ndaty nañohoke iareoo; o
nafanto’ Iehovà am’ iereoo te tsy itsikombeañe. 16
Nado’ iareo ze hene lili’ Iehovà Andrianañahare’
iareo, naho nampitranahe’ iareo Aserà, naho bania
roe, naho nampitroatse hazomanga naho nitalaho
amy valobohòn-dindiñey, vaho nitoroñe i Baale. 17
Nampirangae’ iereo añ’ afo o ana-dahy naho anak’
ampela’ iareoo, naho nanikily vaho namoreke, le
nandeta-batañe hanao haloloañe am-pivazohoa’
Iehovà hiviñera’e. 18 Aa le niviñera’ Iehovà t’Israele
vaho nafaha’e am-pivazohoa’e; leo raike tsy napo’e
naho tsy i fifokoa’ Iehodày avao. 19 Toe tsy nambena’
Iehoda ka o lili’ Iehovà Andrianañahare’ iareoo te
mone nañavelo amo fañè’ nitoloña’ Israeleo. 20 Fonga
naforintse’ Iehovà ty tarira’ Israele, le nampisotrie’e
naho natolo’e am-pitam-pamaoke vaho nahifi’e
boak’ am-pivazohoa’e. 21 Rinia’e boak’ añ’ anjomba’ i
Davide ao iereo; le nanoe’ iereo mpanjaka t’Iarovame
ana’ i Nebate, le nasinta’ Iarovame tsy hañorike
Iehovà t’Israele, ie nampanaña’e hakeo jabajaba. 22
Fonga nañavelo amo tahi’ Iarovameo; tsy nisitaha’
iareo; 23 ampara’ te nasinta’ Iehovà am-pivazohoa’e
t’Israele, amy tsinara’e am-pità’ ze hene mpitoky
mpitoro’ey. Aa le nasese an-drohy boak’ an-tane’e
ao t’Israele, mb’e Asore añe am-para’ te henane. 24
Ninday ondaty boak’e Bavele naho Kote, naho Avà,
naho Kamate, naho Sefarvaine añe ty mpanjaka’
i Asore, vaho navotra’e amo rova’ i Someroneo
handimbe Israele; le nifanaña’ iareo t’i Somerone
vaho nimoneñe amo rova’eo. 25 Ie namototse
nimoneñe ao, naho mboe tsy nañeveñe am’ Iehovà,
le nañiraha’ Iehovà liona nanjevoñe ty ila’e. 26 Aa le
nanao ty hoe amy mpanjaka’ i Asorey iereo: Tsy fohi’
ze kilakila ‘ndaty navì’o naho navotra’o amo rova’ i
Someroneo ty lilin’ Andrianañahare’ i taney; toly
ndra nañiraha’e liona, le inao, ie tsy mahafohiñe
o lilin’ Añahare’ i taneio ty namonoa’ o lionao. 27
Le hoe ty nandilia’ i mpanjaka’ i Asorey: Andeso
mpisoroñe raike hirik’ amo nasese’ areo boak’aoo; le
ampom-bao mb’eo himoneñe ao hañòke iareo ty
lilin’ Andrianañahare’ i taney. 28 Aa le nimb’ eo ty
raik’ amo mpisoroñe nendeseñe boake Someroneo
le nimoneñe e Betele ao, vaho nanare’e ty hañeveñe
am’ Iehovà. 29 Fe fonga namboatse ty ‘ndrahare’e i
fifeheañe rey, le napo’e amo toets’ abo rinanji’ o nte-
Someroneoo, songa fifeheañe an-drova nimoneña’e
ao. 30 Namboare’ o nte-Baveleo ty Sokote-benote,
naho namboare’ o nte-Koseo t’i Nergale, naho
namboare’ o nte-Kamateo ty Asimae; 31 naho
namboare’ o nte-Avìo ty Nibkaze naho i Tartake vaho
sinodo’ o nte-Sefarvaineo amy Adrameleke naho i
Anameleke, ‘ndrahare’ o nte-Sefarvaimeo, añ’afo ao
o ana’ iareoo. 32 Mbore nañeveñe amy Iehovà, mbore
noriza’ iareo boak’ am’ iareo ao ty mpisoron-toets’
abo hitoloñe amo kibohon-toets’ aboo ho a iareo.

33 Nañondrañe am' Iehovà iereo mbore nitoroñe
o 'ndrahare' iareoo, ami'ty sata' o kilakila'ndaty
nañakarañe iareo boak' am-pandrohizañe añeo. **34**
Mbe mañorike ty sata' iareo taolo pak' androany,
tsy añeveña' iareo t'Iehovà, tsy ambena' iareo o
fañè'eo naho o fepè'eo naho i Tsara'ey vaho o
fepètse linili' Iehovà o ana' Iakobe nikanjie'e ty hoe
Israeleoo; **35** ie nanoa' Iehovà fañina, vaho nafanto'e
am'iereo ty hoe; Ko hembañe amo 'ndrahare ila'eo,
ko ibokobokoañe ndra itoroñañe, ndra isoroñañe; **36**
fa Iehovà nañakatse anahareo an-tane Mitsraime an-
kaozaran-dra'elahy naho am-pitàñe natorakitsi'e, Ie
ty añeveña' areo, le Ie ty italahoa' areo vaho Ie ty
hisoroña' areo; **37** le o fañèo naho o fepètseo naho i
Hake vaho o lily sinoki'e ama' areoo ro hambena'
areo hanoeñe nainai'e; fa tsy añeveñañe o 'ndrahare
ila'eo; **38** le ko haliño i fañina nanoeko ama' areoy;
vaho ko hembañe amo 'ndrahare ila'eo; **39** Iehovà
Andrianañahare' areo avao ty añeveña' areo; le Ie ty
hamotsotse anahareo am-pità' o fonga rafelahio.
40 F'ie tsy nañaoñe, te mone nanao ty nahazatse.
41 Aa le nañeveñe am' Iehovà o fifeheañeo mbore
nitoroñe o hazomanga' iareoo; orihe' o ana'eo naho
o anan' ana'eo ty satan-droae' iareo pak'androany.

18 Ie tan-taom-paha-telo' i Hosea, ana' i Elà
mpanjaka' Israele, le niorotse nifehe t'i Kezkià,
ana' i Ahkaze, mpanjaka' Iehodà. **2** Roapolo toañe
lime amby re te niorotse nifehe; le nifeleke roapolo
taoñe sive' amby e Ierosalaime. I Abý, ana' i Zakarià
ty tahinan-drene'e. **3** Nanao ty havantañañe am-
pivazohoa' Iehovà re, manahake ze hene satan-
drae'e Davide. **4** Nafaha'e o toets' aboo naho
dinemo'e o hazomangao, naho finira'e o Aserào,
vaho finorefore'e i mereñe torisike niranjie' i Mosèy;
amy te nañembok' ama'e o ana' Israeleo ampara'
i andro zay, le nitokaveñe ty hoe Nekostane. **5**
Niatoa'e t'Iehovà Andrianañahare' Israele; kanao tsy
amo hene' mpanjaka' Iehodao naho amo taolo'eo
ty nanahak' aze. **6** Nitambozore'e t'Iehovà, le tsy
nenga'e ty fañorihañe aze, fa nambena'e o lili'e linili'
Iehovà i Mosèo. **7** Nindre ama'e t'Iehovà, le niraorao
re ndra aia' aia ty nomba'e; niolà'e ty mpanjaka' i
Asore le tsy nitoroñe'e. **8** Zinevo'e o nte-Pelistio pak'
Azà naho o mañohok' azeo; boak' am-pitalakesañ'
abo pak' an-drova mikijoly. **9** Ie amy taom-paha-efa'
i Kezkià mpanjakay, naho ty taom-paha' fito i Hosea,
ana' i Elà mpanjaka' Israele te nionjomb'e Somerone
t'i Salmanesere mpanjaka' i Asore, nañarikatok'
aze. **10** Nahamodo telo taoñe iereo vaho naharambe
aze; amy taom-paha' ene' i Kezkia naho ty taom-
paha sive' i Hosea mpanjaka' Israele, ty nitavaneñe i
Somerone. **11** Nasese' ty mpanjaka' i Asore mb'e
Asore mb'eo t'Israele, vaho napò'e e Kalà añe naho
añ' olo' i Kabore, saka' i Gozane, vaho amo rova nte
Medaio; **12** amy t'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña'
Iehovà Andrianañahare' iareo, te mone nivalik' amy
fañina'ey naho ze he'e nandilia' i Mosè mpitoro'
Iehovà; tsy jinanji' iareo tsy nanoe' iereo. **13** Amy
taom-paha folo-efats'ambi' i Kezkiày, le nionjomb'
amo rova-fatrats' Iehodao t'i Sankeribe mpanjaka'
i Asore vaho rinambe'e. **14** Le nampihitrik' amy
mpanjaka' i Asore e Lakisey t'i Kezkia mpanjaka'
Iehoda nanao ty hoe: Nandilatse iraho, miengà
ahy, le ho vaveko ze hapò'o amako. Le sinaze' i
mpanjaka' i Asorey volafoty telon-jato talenta naho
volamena telopolo talenta t'i Kezkià mpanjaka'
Iehodà. **15** Fonga natolo' i Kezkià aze ze volafoty
nizoeñe añ' anjomba' Iehovà naho am-pañajàm-
bara añ'anjombam-panjaka ao. **16** Tinampa' i Kezkia
amy zao ty volamena an-dalambein' anjomba'
Iehovà naho boak' amo tokonañe nipakore' i Kezkia
mpanjakao; vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey.
17 Nirahe' i mpanjaka' i Asorey boak'e Lakise mb'amy
Kezkia mpanjaka e Ierosalaime mb'eo t'i Tartane
naho i Rabsarise, vaho i Rabsakè, reketse lahin-defo
tsifotofoto. Nionjomb' eo iereo naho nivotrake e
Ierosalaime, ie pok'eo le nimb'an-talahan' antara
ambone an-dala' i tondam-panasay mb'eo vaho
nijohañe ey. **18** Ie kinanji' iareo i mpanjakay le
niakatse mb' am' iereo mb'eo t'i Eliakime ana'
i Kilkià, mpifehe o añ' anjombao naho i Sebnà
mpanokitse vaho Ioà ana' i Asafe mpamolily. **19** Le
hoe t'i Rabsakè am' iereo: Ano ty hoe t'i Kezkià:
Hoe i mpanjaka ra'elahy mpifehe' i Asorey: Ino
ze o fiatoañe iatoa'o zao? **20** Atao'o te fanoroañe
naho haozarañe ente-mialy hao ty fivolan-tsoñy? Ia
arè ty iatoa'o, te ihe niola amako? **21** Inao hey, te
niatoa'o i fitoñom-bararata dinemokey, i Mitsraime;
ie iatoa' ondaty le ho voa ty taña'e, toe hitomboha'e;
izay t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime amy ze hene
miato ama'e. **22** Fe naho anoa'areo ty hoe: Iatoa'ay
t'Iehovà Andrianañahare'ay; Tsy Ie hao ty nañafaha'
i Kezkia o toets-abo'eo naho o kitreli'eo, vaho nanao
ty hoe am' Iehodà naho am' Ierosalaime: Mitalahoa
añatrefa' ty kitrely e Ierosalaime toy? **23** Aa ehe, ano
parè amy talèko mpanjaka' i Asorey; fa hatoloko azo
ty soavala ro' arivo naho mahatongoa mpiningitse
ama'e irehe. **24** Aa vaho akore ty hampitoliha'o
ty laharam-pifehe' i faragidrom-pitoron-talèkoy?
vaho iatoa'o t'i Mitsraime hahazoa'o sarete naho
mpiningitse! **25** Atao'o te tsy amako hao t'Iehovà,
izaho nionjom-b'an-toetse toy handrotsake aze?
Nanao ty hoe amako t'Iehovà: Tameo i taney vaho
rotsaho. **26** Aa le hoe t'i Eliakime ana' i Kilkià naho
i Sebnà vaho Ioà amy Rab' sakè: Ehe, misaontsia
amo mpitoro'oo an-tsaontsi' i Arame fa fohi'ay,
le ko misaontsy an-tsaontsi' o nte-Iehodao an-
dravembia' ondaty ambone' o kijolio eio. **27** Fe hoe
ty nanoa' Rab'sakè, Nañirak' ahy homb' amy talè'oy
naho ama' areo hivolañako o entañe zao, fa tsy
amo mitobok' amo kijolioo ka? hahafitraofa' iareo

filintseñe ty fiamonto’e naho finoñe ty arirano’e?
28 Niongak’ amy zao t’i Rab’sakè, nipazake ty hoe
an-tsaontsi’ Iehoda: Janjiño ty enta’ i mpanjaka
ra’elahy, mpifehe’ i Asorey. **29** Hoe i mpanjakay:
Ko enga’ areo hamañahy anahareo t’i Kezkia. Fa
tsy ho lefe’e ty hamotsotse anahareo am-pità’e.
30 Le ko enga’ areo t’i Kezkia hampiato anahareo
am’ Iehovà, ami’ty hoe: Toe handrombak’ antika
t’Iehovà, vaho tsy hatolotse am-pitàm-panjaka’ i
Asore ty rova toy. **31** Ko janjiñeñe t’i Kezkia; fa
hoe ty mpanjaka’ i Asore: Mifampilongoa amako, le
miavota mb’amako; le songa hikama amy vahe’ey,
naho amy sakoa’ey vaho sindre hitohoke an-dranon-
kadaha’e; **32** ampara’ te homb’eo iraho hanese
anahareo mb’an-tane manahake ty anahareo, tanen-
tsako naho divay, tane ama’ mofo naho tanem-bahe,
tanen-katae olive naho tantele, soa t’ie ho veloñe fa
tsy hihomake; le ko haoñe’ areo t’i Kezkià, ie sigihe’e
ami’ty hoe: Ho hahà’ Iehovà tika. **33** Aa vaho eo hao
ty ‘ndraharen-kilakila’ ndatio nahavotsotse ty tane’e
am-pitàm-panjaka’ i Asore? **34** Aia o ‘ndrahare’ i
Kamate naho i Arpadeo? aia o ‘ndrahare’ i Sefa
rvaime naho i Henà vaho Ivào? Nahahaha’ iereo an-
tañako hao ty Somerone? **35** Ia amo fonga ‘ndra
hare’ o fifelehañeo ty nahavotsotse i borizà’ey an-
tañako? te hahafañaha’ Iehovà an-tañako t’Iero
salaime? **36** Fe nianjiñe avao ondatio, leo volañe
raike tsy natoi’ iareo ami’ty nandilia’ i mpanjakay ty
hoe: Ko manoiñe aze. **37** Nimb’ amy Kezkià mb’eo
an-tsiky riniatse t’i Eliakime, ana’ i Kilkià, mpifehe’
i anjombay naho i Sebna mpanokitsey vaho Ioà
mpamoliliy nitalily i enta’ i Rab’sakèy.

19 Ie jinanji’ i Kezkià izay, le rinia’e o saro’eo naho
nisikin-gony vaho nizilik’ añ’ anjomba’Iehovà
ao. **2** Nampihitrife’e mb’am’ Iesaià, mpitoky, ana’ i
Amotse, mb’eo t’i Eliakime mpiaolo’ i anjombay, naho
i Sebnà mpanokitse, vaho o androanavim-pisoroñeo
songa nisaron-gony, **3** ninday ama’e ty hoe: Hoe t’i
Kezkià: Andron-kankàñe naho trevoke vaho tera
tera ty andro toy, fa an-titotse te hisamake o ajajao
fe po-haozarañe. **4** Hera, ho janjiñe’ Iehovà Andria
nañahare’o i enta’ i Rab’sakè nahitri’ i mpanjaka’ i
Asore, talè’eiy, nanigike an’ Andrianañahare veloñe,
hitrevoha’ Iehovà Andrianañahare’o o fivolañe
jinanji’eo; le ihalalio i sehanga’ey. **5** Aa le nimb’ am’
Iesaià mb’eo i mpitoro’ i Kezkià rey. **6** Le hoe t’Iesaià
tama’e: Zao ty ho saontsie’ areo amy talè’ areoy:
Hoe ty tsinara’ Iehovà: Ko hembañ’ amo volañe
jinanji’oo, o niteraterà’ o mpitoro’ i mpanjaka’ i
Asoreio ahikoo. **7** Oniño t’ie ho fañahieko hijanjiña’e
tolom-boetse naho himpoly mb’an-tane’e añe vaho
hampikorovoheko am-pibara an-tane’e ao. **8** Nibalik’
amy zao t’i Rab’sakè, le zoe’e nialy amy Libnà ty
mpanjaka’ i Asore; toe jinanji’e ty fienga’e i Lakise, **9**
ie jinanjiñe ty amy Tir’hakà mpanjaka’ i Kose ty hoe:
Ingo fa niavota’e hialy, aa le nañitrife’e ìrake indraike
t’i Kezkià nanao ty hoe: **10** Ty hoe ty ho enta’o
my Kezkià, mpanjaka’ Iehodà: Ko ado’o hamañahy
azo i Andrianañahare iatoa’oy, hanao ty hoe; Tsy
hatolotse am-pità’ i mpanjaka’ i Asorey t’Ierosalaime.
11 Toe jinanji’o i nanoem-panjaka’ i Asore ze hene
fifeheañey—fonga nimongore’e; aa vaho havotsotse
irehe? **12** Hera namotsotse o nandrotsahan-droaekoo
o ‘ndraharem-pifeheañeo, i Gozane, i Karane, i
Retsefe, vaho o ana’ i Edene nte Telasàreo? **13** Aia
ty mpanjaka’ i Kamate, ty mpanjaka’ i Arpade, ty
mpanjaka’ i rova’ i Sefarvainey, ty a i Hena, naho Ivà?
14 Rinambe’ i Kezkià i taratasy boak’ am-pità’ i ìrake
reiy, le vinaki’e; le nionjoñe mb’ añ’anjomba’ Iehovà
mb’eo t’i Kezkià, vaho vinela’e añatrefa’ Iehovà.
15 Le nihalaly amy Iehovà t’i Kezkià ami’ty hoe: O
ry Iehovà, Andrianañahare’ Israele, mpiambesatse
añivo’ o keròbeo, Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao,
amy ze kila fifehea’ ty tane toy; Ihe ty namboatse i
likerañey naho ty tane toy. **16** Manokilaña ravembia
ry Iehovà le janjiño, manokafa fihaino ry Iehovà le
vazohò, vaho haoño o enta’ i Senakeribe nahitri’e
hiteratera i Andrianañahare veloñeio. **17** Vata’e
to, ry Iehovà te nampangoakoahe’ o mpanjaka’
i Asoreo o fifeheañeo naho o tane’eo; **18** naho
nafetsa’ iareo añ’afo ao o ‘ndrahare’ iareoo (o
tsy Andriañahareo, fa satam-pità’ ondaty, hatae
naho vato) vaho rinotsa’ iereo. **19** Ie amy zao,
ry Iehovà Andrianañahare’ay, Ehe rombaho am-
pità’e zahay hahafohina’ ze hene fifehea’ ty tane
toy te Ihe ry Iehovà ro Andrianañahare, Ihe avao.
20 Nahitri’ Iesaià, ana’ i Amotse amy Kezkià, ty
hoe: Hoe t’Iehovà Andrianañahare’ Israele: Kanao
nihalalia’o amako i Senakeribe mpanjaka’ i Asorey,
le tsinanoko. **21** Hoe ty tsara nafè’ Iehovà ama’e:
Malaim-bintañe azo ty anak’ ampela’ i Tsione
naho itohafa’e an-tìtse; mikofi-doha ama’o ty anak’
ampela’ Ierosalaime. **22** Ia ty ninjè’o naho nonjira’o?
Ia o nipoñafa’o feo naho niandrandrà’o maso am-
pirengevohañeo hatretrè’o i Masi’ Israeley! **23** O
ìra’oo ty nañinjea’o i Talè naho nanao ty hoe, Amo
saretekoo ty añamboneako andigiligi’ o haboañeo,
pak’an-tsifitsifi’ i Lebanone añe; firaeko ty abo amo
mendorave’eo, ty soa fijoboñe amo talì’eo; izilihako
i fipalira’e lavitse ama’ey, i ala’e loho matahetsey. **24**
Nihaly vovon-draho naho ninon-dranon’ ambahiny,
vaho nimaiheko an-dela-tomboko o hene saka’ i
Mitsraimeo. **25** Tsy jinanji’o hao? fa haehae te
nanoeko? sinafiriko taolo añe, naho nampifetsahako
henanekeo, eka fa fonitse, te havali’o ho votrem-
piantoañe o rova fatratseo, **26** le salatse naho
malovilovy o mpimone’e nitomoreñeo, ie hoe ron
goñe an-kivok’ ao naho ahetse maindoñe, manahake
ty boka ambone’ kivoho eo vaho ampemba pikole’e
ie mbe tsy bey. **27** Fe apotako ty fiongaha’o naho
ty fitoboha’o, ty fiakara’o naho ty fiziliha’o vaho o

fitroña’o amakoo. 28 Aa kanao itreña’o, vaho niheo
an-tsofiko ao ty fitoabora’o, le hatsatoko an-doak’
oro’o ao ty porengoko naho ami’ty montsili’o ao ty
laboridiko; vaho hampipolieko amy lalañe nimba’o
mb’ etoiy. 29 Inao ty ho viloñe hahafohina’ areo izay:
Ho kamae’ areo ze mitiry ho asa’e ami’ty taoñe toy, le
ze mijirik’ ama’e ami’ty taom-paha roe; le mitongisa
ami’ty taom-pahatelo, mambolea an-tanem-bahe
vaho kamao o voa’eo. 30 Mbe hamahatse mañambane
naho hamoa mañambone ty sehangan’ anjomba’
Iehoda; 31 fa hiavotse am’ Ierosalaime ty sengaha’e,
naho boak’ ankaboa’ i Tsione ao o nahafipoliotseo.
Hanoe’ ty fahimbaña’ Iehovà’ i Màroy izay. 32 Aa
le hoe ty tsara’ Iehovà amy mpanjaka’ i Asorey:
T’ie tsy himoak’ an-drova atoy, tsy hañiririña’e ana-
pale, tsy hiheova’e aolo’e ey reketse fikalañe, vaho
tsy haobo’e ama’e ty tambohom-panameañe. 33
Amy lalañe nigodaña’e mb’ etoa ty himpolia’e añe
fa tsy hifoak’ ami’ ty rova toy, hoe t’Iehovà. 34
Toe harovako ty rova toy, ho rombaheko ho Ahiko
naho ho a i Davide mpitoroko. 35 Ie amy haleñey,
nimb’eo ty anjeli’ Iehovà nanjevoñe ty rai-hetse-
tsi-valo-ale-tsi-lime-arivo an-tobe’ o nte-Asoreo. Ie
mañampitso ondatio le nizoeñe t’ie fonga lolo. 36
Nienga amy zao t’i Senakeribe, mpanjaka’ i Asore,
nimpoly, vaho nimoneñe e Nineve ao. 37 Ie nitalaho
añ’ anjomba’ i Nisroke, ‘ndrahare’e ao, le nanjevoñe
aze am-pibara ty ana’e Adrameleke naho i Saretsere
vaho nipolititse mb’an-tane Ararate añe. Nandimbe
aze t’i Esarsadone, ana’e.

20 Ie amy andro rezay, natindry fa heta’e
t’i Kezkià, le nimb’ ama’e mb’eo t’Iesaià,
ana’ i Amotse, le nanoe’e ty hoe: Hoe ty nafè’
Iehovà: Hajario ty anjomba’o fa hihomake, tsy
ho veloñe. 2 Nampitolihe’e mb’an-drindriñe ty
añ’ambone’e, vaho nihalaly amy Iehovà ami’ty hoe.
3 Midrakadrakak’ ama’o ry Iehovà, tiahio hey t’ie
nañavelo añ’ atrefa’o an-kavañonañe naho an-troke
vantañe vaho nanao ty hasoa am-pivazohoa’o. Le
nangololoike ty rovetse t’i Kezkià. 4 Aa ie mbe tsy
anteñateña’ i kiririsay t’Iesaià, le niheo ama’e ty
tsara’ Iehovà, ami’ty hoe: 5 Mibaliha indraike le
saontsio t’i Kezkià mpifehe ondatikoo, Hoe ty nafè’
Iehovà, Andriananañahare’ i Davide rae’o, Tsinanoko i
halali’oy, fa nitreako o ranom-pihaino’oo, inao te
ho jangañeko, Mionjona mb’ añanjomba’ Iehovà
mb’eo ami’ty andro fahatelo. 6 Le ho tovoñako taoñe
folo-lime amby o andro’oo naho havotsoko am-pità’
i mpanjaka’ i Asorey, ihe naho ty rova toy, vaho
harovako ho Ahy naho ho a i Davide, mpitorokoy, ty
rova toy. 7 Le hoe t’Iesaià, Angalao garaton-tsakoa.
Aa le nangalake le nabatra’ iereo amy honay le
nisotrake re. 8 Le hoe t’i Kezkià am’ Iesaià, Ino ty ho
viloñe te hampijangañe ahy t’Iehovà, naho himoak’
añ’ anjomba’ Iehovà ao iraho te herone? 9 Le hoe
t’Iesaià, Zao ty viloñe ho azo’o am’ Iehovà, te hanoe’
Iehovà i tsinara’ey: ke hionjo miaolo fange’e folo i
talinjoy, he hibalike fange folo, akore? 10 Le hoe ty
natoi’ i Kezkià, Raha maivañe ty hizotsoa’ i talinjoy
fange’e folo: Aiy! ampibaliho fange folo i talinjoy.
11 Aa le kinanji’ Iesaià t’Iehovà, le nahere’e ami’
ty fange folo nizotsoa’e amy tarehem-pamatarañ’
andro i Ahkazeo i talinjoy. 12 Ie henane zay, nañitrike
taratasy naho ravoravo amy Kezkià t’i Berodake-
baladàne, ana’ i Baladane, mpanjaka’ i Bavele; fa
jinanji’e te natindry t’i Kezkià. 13 Nihaoñe’ i Kezkià
iereo, le fonga nitoroa’e o am-pañajam-bara’eo, o
volafotio, naho o volamenao, naho o raha mafirio,
naho o solike sarotseo naho i anjombam-pikalaña’ey,
vaho ze nitendrek’ am-panontonam-bara’e ao; ndra
loli’e amy anjomba’ey tsy napo’e, ndra amy fifehea’e
iabiy, ze tsy natoro’ i Kezkià iareo. 14 Pok’ amy
mpanjakay amy zao t’Iesaià mpitoky, le nanoa’e
ty hoe: Ino ty enta’ indaty rey, naho boak’ aia
iereo te nivotrak’ ama’o? Le hoe t’i Kezkià, toe
boake tsietoitane añe iereo, hirike Bavele ao. 15
Le hoe re: Ino ty nioni’ iereo añ’anjomba’o ao?
Le hoe ty natoi’ i Kezkià, Hene niisa’ iereo ze an-
trañoko ao, tsy eo ty napoko tsy natoroko. 16 Le hoe
t’Iesaià amy Kezkià, Janjiño ty tsara’ Iehovà. 17 Inao!
ho avy ty andro te fonga hendeseñe mb’e Bavele
mb’eo o añ’ anjomba’oo, naho ze vinandron-droae’o
pak’ androany; tsy eo ty hapoke, hoe t’Iehovà. 18
Le haneseañe añe o tariratse hiboak’ ama’oo, o
hasama’oo, ho mpiatrak’ añ’ anjombam-panjaka’
i Bavele ao. 19 Le hoe t’i Kezkià am’ Iesaià, Soa i
tsara’ Iehovà tinaro’oy. Ie natao’e ty hoe: Aa tsy
ho soa izay! te fierañerañañe naho hatò ty ho amo
androkoo? 20 Aa naho o fitoloña’ i Kezkià ila’eo, i
haozara’ey, vaho ie namboatse ty antara naho zoho
nampom-ba’e rano mb’ an-drova ao; tsy misokitse
amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Iehodaoy hao?
21 Nitrao-piròtse aman-droae’e t’i Kezkià; nandimbe
aze nifehe t’i Menasè, ana’e.

21 Folo-tao-ro’amby t’i Menasè te namototse
nifeleke vaho nifehe limampolo-taoñe lime
amby e Ierosalaime ao; i Kefezobà ty tahinan-
drene’e. 2 Nanao haratiañe am-pivazohoa’ Iehovà
re, manahake ty haloloa’ o kilakila’ ondaty rinoa’
Iehovà aolo’ o ana’ Israeleoo. 3 Amy te namboare’e
indraike o toets’ abo rinotsan-drae’e Kezkiào; le
nampitroare’e kitrely t’i Baale, naho nandranjie’e
hazomanga manahake ty nanoe’ i Akabe mpanjaka’
Israele; le fonga nitalahoa’e o valobohòn-dikerañeo
vaho nitoroña’e. 4 Nandranjie’e kitrely añ’anjomba’
Iehovà, ie nanoe’ Iehovà ty hoe: E Ierosalaime
ao ty hampipohako ty añarako. 5 Namboara’e
kitrely i valobohòn-dikerañe iabiy, an-kiririsa roe’
i anjomba’ Iehovà eo. 6 Nampirangae’e añ’afo i
ana-dahi’ey, naho nañorik’ andro, naho namoreke,

naho nitrobo angatse vaho nitoloñe amo jinio;
halò-tsereke ty nanoe'e am-pivazohoa' Iehovà eo,
hiviñera'e. 7 Natroa'e i hazomanga rinanji'e ho a
i Aserày, amy anjomba nanoe' Iehovà amy Davide
naho amy Selomò, ana'ey, ty hoe, Ami'ty anjomba
toy naho e Ierosalaime jinoboko amo hene fifokoa'
Israeleo ty hampipohako ty añarako ho nainai'e
donia; 8 le tsy hampirerererèko hienga i tane
natoloko an-droae' iareoy o fandia' Israeleo naho
ambena' iareo hanoeñe ze hene nandiliako vaho
i Hake iaby linili' i Mosè mpitorokoy. 9 F'ie tsy
hinao' iereo, le tinao' i Menasè hanao haloloañe
mandikoatse o fifeheañe rinotsa' Iehovà añatrefa'
o ana' Israeleoo. 10 Le nitsara añamo mpitoky
mpitoro'eo t'Iehovà, nanao ty hoe, 11 Kanao nanoe'
i Menasè o haloloañe zao naho nitolon-katserehañe
mandikoatse ty nanoe' o nte-Amore taolo'eo vaho
nampanaña'e tahiñe Iehoda amo hazomanga'eo;
12 le hoe ty nafè' Iehovà, Andriananañahare Israele,
Akore ty hankàñe hafetsako am' Ierosalaime naho
am' Iehodà kanao hiñiñiñiñe an-dravembia'e roe ze
mahajanjiñe. 13 Ho kazazaheko am' Ierosalaime ty
tali' i Somerone naho ty vato-polòmbi' ty anjomba' i
Akabe, vaho ho faopaoheko manahake ty famaoha'
ondaty ty finga'e t'Ierosalaime, ie faopaohe'e naho
ababo'e. 14 Le haforintseko ty sehanga' i lovakoy,
naho hatoloko ampità' o rafelahi' iareoo; vaho ho
fitsindrohañe naho fikopaha' o fonga rafelahi'eo, 15
ty amo haratiañe nanoe' iereo am-pahatreavakoo, ie
nikaike ty habosehako boak' amy andro niavotan-
droae' iareo i Mitsraimey pak' androany. 16 Mbore
nampidoandoan-dio maliñe t'i Menasè ampara'
te natsafe'e boak' an-tsarira'e pak'an-tondohà'e
t'Ierosalaime, ho tovo' ty hakeo'e nampanaña'e
tahiñe t'Iehodà, i nanoa'e haloloañe am-pivazohoa'
Iehovày. 17 Aa naho o fitoloña' i Menasè ila'eo, o
nanoe'e iabio vaho i hakeo nanoe'ey, tsy fa sinokitse
amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy
hao? 18 Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Menasè,
naho nalentek' an-kiririsan' anjomba'e an-golobo'
i Ozià ao, vaho nandimbe aze nifehe t'i Amone
ana'e. 19 Roapolo-taoñe ro' amby t'i Amone te
niorotse nifeleke, vaho nifehe roe toañe e Ierosa
laime ao. I Mesolemetee, ana' i Karotse nte-Iotebà, ty
tahinan-drene'e. 20 Nanao haratiañe ampivazohoa'
Iehovà re manahake i Menasè rae'ey. 21 Le fonga
nañaveloa'e ty fañaveloan-drae'e, naho nitoroñe
o hazomanga nitoroñen-drae'eo vaho nitalahoa'e.
22 Naforintse'e t'Iehovà Andriananañaharen-droae'e
vaho tsy nañaveloe'e ty lala' Iehovà. 23 Nikililia' o
mpitoro' i Amoneo vaho zinevo' iareo añ'anjomba'e
ao. 24 Vinono' ondati' i taneio amy zao ondaty
nikinia i Amone mpanjakao le nanoe' ondati' i taneio
mpanjaka t'Iosia, ana'e, handimbe aze. 25 Aa naho
o fitoloñañe nanoe' i Amone ila'eo, tsy fa sinokits'
amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao?
26 Nalentek' an-kibori'e an-golobo' i Ozà ao re vaho
nandimbe aze nifehe t'Iosià ana'e.

22 Valo taoñe t'Iosià te namototse nifeleke, vaho
nifehe telopolo taoñe raik' amby e Ierosalaime
ao. Iedidae, anak' ampela' i Adaià nte-Bots'kate,
ty tahinan-drene'e. 2 Nanao soa am-pivazohoa'
Iehovà re naho nañavelo an-tsata' i Davide rae'e
vaho tsy nitsile mb'an-kavana ndra mb'ankavia. 3 Ie
amy taom-paha-folo-valo-ambi' Iosià mpanjakay, le
nampihitrife' i mpanjakay t'i Safane, ana' i Atsaliaho
ana' i Mesolame mpanokitse mb' añ' anjomba'
Iehovà mb'eo, ami'ty hoe: 4 Akia mb'amy Kilkià
mpisoroñe hamolily o volafoty fa nasese añ'anjomba'
Iehovào, o natonto' o mpañambin-dalambeio am'
ondatioo; 5 le ampanesefo am-pità' o mpanao i
fitoloñañeio, amo mpisary i anjomba' Iehovàio; le
hatolo' iereo amo mpifanehak' añ' anjomba' Iehovào
hamboareñe o vakivaky amy anjombaio; 6 amo
mpandranjio, naho amo mpamboatseo naho amo
mpandranjy vatoo naho hiviliañe hatae naho vato
pinèke hampisomontieñe i anjombay, 7 vaho tsy
ampivolilieñe o tolorañe i drala am-pitañeio, amy
te matoe ty fitoloña' iareo. 8 Le hoe t'i Kilkià,
mpisoroñe, amy Safane, mpanokitse; Nitreako añ'
anjomba' Iehovà ao ty boke Hake. Le natolo' i Kilkià
amy Safane, vaho vinaki'e. 9 Nimb' amy mpanjakay
mb'eo t'i Safane mpanokitse vaho nahere'e amy
mpanjakay ty saontsy manao ty hoe: Fa natonto' o
mpitoroñeo o drala niisak' añ' anjombao vaho natolo'
iereo am-pità' o mpitoloñe misary ty anjomba'
Iehovào; 10 le tinaro' i Safane amy mpanjakay ty
hoe: Nanese boke amako t'i Kilkia mpisoroñe. Aa
le nivakie' i Safane añatrefa' i mpanjakay. 11 Ie
jinanji' i mpanjakay ty enta' i boke Hakey, le rinia'e o
saro'eo; 12 le linili' i mpanjakay t'i Kilkia mpisoroñe,
naho i Akikame, ana' i Safane naho i Akbore ana'
i Mikaià naho i Safane mpanokitse vaho i Asaià
mpitoro' i mpanjakay ami'ty hoe: 13 Akia, añontaneo
am'Iehovà ho ahy naho ondatio naho Iehoda iaby o
tsara' i boke nioniñeio, fa akore ty haviñera' Iehovà
misolebotse amantika, ie tsy hinaon-droaen-tika o
tsara ami'ty boke toio; hera fonga hanoe'e aman-
tikañe o sinokitseo. 14 Aa le nimoak' amy Koldàe
mpitoky ampela, vali' i Salome, ana' i Tikvà, ana' i
Karkase mpañambin-tsikiñe, mpimoneñe e Ierosa
laime an-kibohom-panokiram-boke ao, t'i Kilkià
mpisoroñe naho i Akikame, naho i Akbore naho i
Safane vaho i Asaià, le nifañaoñe ama'e. 15 Le hoe
re am' iereo, Hoe t'Iehovà Andriananañahare' Israele,
Saontsio indaty nañirak' anahareo amakoy, 16 Hoe ty
tsara' Iehovà: Mahaoniña te hametsahako hankàñe
ty toetse toy naho o mpimoneñe ama'eo; toe ze hene
enta' i boke' vinaki' i mpanjaka' Iehoday; 17 amy te
naforintse' iereo iraho naho nañenga aman-drahare
ila'e, hanigike ty haviñerako amo satam-pità' iareoo;

aa le hisolebotse ami'ty toetse toy ty haviñerako
vaho tsy hakipeke. **18** Fe hoe ty ho saontsieñe amy
mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo hañontane
amy Iehovày: Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele:
ty amo tsara inanji'oo, **19** kanao mitrotrotrotro ty
arofo'o naho nireke añatrefa' Iehovà, ie jinanji'o i
vinolako ami' ty toetse toiy naho amo mpimone'eo,
t'ie ho fatra naho fatse, vaho te rinia'o o saro'oo
vaho nirovetse añatrefako; le toe tsinanoko irehe,
hoe t'Iehovà. **20** Aa le oniño te hatontoko aman-
droae'o irehe, le hambineñe an-kibori'o ao an-
kanintsiñe, vaho tsy ho isam-pihaino'o ty hankàñe
hafetsako ami'ty toetse toy. Aa le nahere' iareo amy
mpanjakay i entañe zay.

23 Nampañitrike i mpanjakay, le natontoñ' ama'e
ze hene androanavi' Iehoda naho Ierosalaimeo.
2 Le nionjomb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo i
mpanjakay rekets' ondati' Iehoda iabio naho ze
fonga mpimone' Ierosalaime naho mpisoroñe naho
mpitoky, naho ze kila ondaty, ty kede naho ty
bey, vaho hene vinaki'e an-dravembia' iareo ze
tsara amy bokem-pañina nitendrek' añ' anjomba'
Iehovày. **3** Nijohañe ami'ty fahañe eo i mpanjakay
naho nifañina añatrefa' Iehovà, t'ie hañavelo am-
pañorihañe Iehovà naho hiambeñe o lili'eo naho o
taro'eo vaho o fañè'eo añ' ampon' arofo naho an-
kaliforam-pañova, hahatafetera'e o tsara' i fañina
sinokitse amy bokeio; le niantofa' o fonga ondatio
i fañinay. **4** Linili' i mpanjakay amy zao t'i Kil
kià mpisoroñe naho o mpisoroñe am-pirimboñañe
faha-roe naho o mpitan-dalambeio, ty hañakara'
iareo an-kivoho' Iehovà ze fanake nanoeñe amy
Baale naho an-tsamposampo naho amy valobohòn-
dikerañey; le niforototoe'e alafe' Ierosalaime an-
kivo' i Kidrone ao vaho nendese'e mb'e Betele añe
ty laveno'e. **5** Nafotsa'e iaby o mpisorom-pahasive
noriza' o mpanjaka' Iehodao hañenga amy ze toets'
abo amo rova' Iehodào, naho amo toetse mañohoke
Ierosalaimeo; le o nañenga amy Baale, amy àndroy,
amy volañey, amo vasiañe mifamorohotseo, vaho
amy valobohòn-dikerañeio. **6** Naaka'e añ' anjomba'
Iehovà mb' alafe' Ierosalaime mb'eo, mb'an toraha' i
Kidroney o Aserào naho finorototo'e an-toraha' i
Kidrone ey naho dinemodemo'e ho bo vaho nafitse'e
amo kibori' o ana' ondatio i debokey. **7** Narotsa'e o
kibohom-borololo añ'ila' i anjomba' Iehovày amy
fanenoñan-drakemba o tèmen' Aseràoy. **8** Fonga
nakare'e amo rova' Iehodao o mpisoroñeo naho
nileore'e o toets' abo nañemboha' o mpisoroñeo
mifototse e Geba pake Beeresebà vaho narotsa'e o
toets' abo am-pimoahañe i lalambei' Iehosoà bein-
tanañeio, am-pitàn-kavia an-dalambei' i rovaio. **9**
ie amy zao tsy nionjom-b' amy kitreli' Iehovà e
Ierosalaimey añe o mpisoron-toets'aboo, f'ie nitrao-
pikama mofo tsi-aman-dalivae amo rahalahi'eo.
10 Nileore'e ty Topete, am-bavatane' i ana' i Hino
mey, tsy hampirangà' ondaty añ'afo' i Moleke ao ty
ana-dahi'e ndra ty anak' ampela'e. **11** Nafaha'e o
soavala noriza' o mpanjaka' Iehodao amy àndroy,
am-pimoahañe añ' anjomba' Iehovà, marine' ty efe'
i Matane-meleke, vosie, am-paripariṭse ey, vaho
finorototo'e añ' afo o sareten' androo. **12** Le naro
tsa' i mpanjakay i kitrely an-tafo' i efetse ambone' i
Ahkaze namboare' o mpanjaka' Iehodaoy naho o
kitreli' i Menasè niranjie'e an-kiririsa roe' i anjomba'
Iehovà eio le dinemodemo'e vaho nahifi'e an-tora
han-Kidrone ao ty debo'e. **13** Le nileore' i mpanjakay
o tamboho aolo' Ierosalaime am-pitàn-kavanan-
kaboan-kaleorañeo, i namboare' i Selomò mpanjaka'
Israele amy Astorete, ty haloloa' o nte-Tsidoneo,
naho amy Kemose, ty haloloa' o nte-Moabeo vaho
amy Milkome, ty haloloa' o ana' i Amoneo. **14** Dinoro-
demo'e o saren-drahao naho finira'e o hazomangao,
vaho natsafe'e taola' ondaty o toe'eo. **15** Le i kitrely
e Beteley, naho i toets' abo' Iarovame namboare'
i ana' i Nebate nampanan-kakeo Israeley; fonga
narotsa'e i kitreliy naho i toets' aboy, le finorototo'e
i toets' aboy, naho dinemodemo'e ho deboke vaho
hinotomomo'e i Aserày. **16** Ie nitolike t'Iosià, le
niisa'e o kibory an-kaboañeio naho nampañitrife'e
naho nakare'e amy kibory rey o taolañeo vaho
finorototo'e ambone' i kitreliy handeora'e aze,
hambañe amy tsara' Iehovà tsinei' indatin' Añahare
nikoike irezaiy. **17** Aa hoe re, Lona' ia o treakoo? Le
hoe ondati' i rovaio ama'e: Kibori' indatin' Añahare
niheo mb'etoa boak' Iehoda nitsey o raha anoe'o
amy kitreli' i Beteleioy. **18** Le hoe re: Adono; ko
apo' areo ho tsiborè' ondaty o taola'eo. Aa le nado'
iareo o taola'eo, rekets' o taola' i mpitoky boake
Someroneio. **19** Nafaha' Iosià iaby o anjomban-toets'
abo an-drova' i Somerone namboare' o mpanjaka'
Israeleo nampiviñetse Iehovào, le hene nanoe'e am'
iereo i nanoe'e e Beteley. **20** Fonga zinevo'e ambone
kitrely eo o mpisoron-toets' abo taoo naho noroa'e
ambone' iereo ty taola' ondaty; vaho nimpoly mb'e
Ierosalaime mb'eo. **21** Linili' i mpanjakay o hene
ondatio, ami'ty hoe: Ambeno i fihelañ' ambone'
Iehovà Andrianañahare'oy, i sinokitse amy bokem-
pañinaiy. **22** Aa le mboe lia'e tsy nanoeñe ty fihelañ'
ambone manahake izay boak' añ'andro' o mpizaka
nizaka Israeleo ndra amo androm-panjaka' Israeleo
naho o mpanjaka' Iehodào; **23** amy taom-paha-
folo-valo' ambi' Iosià mpanjakay ty nañambenañe
i fihelañ' ambone am' Iehovày e Ierosalaime ao.
24 Fonga nafaha' Iosià ze mpandrombo angatse
naho jiny naho terafime naho hazomanga vaho ze
hene haloloañe nizoeñe an-tane' Iehoda naho e
Ierosalaime ao hamente ty enta' i Hake sinokitse
amy boke nioni' i Kilkià mpisoroñey añ'anjomba'
Iehovà aoiy. **25** Le tsy eo ty nañirinkiriñe aze amy
ze mpanjaka niaolo aze, ie nitolik' am' Iehovà an-

kaampon’ arofo naho an-kaliforam-pañova vaho an-
kene haozara’e, ty amy Hà’ i Mosey; ie tsy amam-
panonjohy nitroatse nanahak’ aze. 26 Fe tsy nitolik’
amy fifombo’e niforoforoy t’Iehovà, amy haviñera’e
nisolebotse am’ Iehodà, ty amo fonga sigý nisigihe’
i Menasè Azeo. 27 Le hoe t’Iehovà, hafahako am-
pahatreavako t’Iehoda, manahake ty nañafahako
Israele vaho hahifiko añe ty rova jinoboko toy naho
i anjomba nataoko ty hoe: Ho ao i añarakoiy. 28 Aa
naho o fitoloña’ Iosià ila’eo, o raha nanoe’e iabio, tsy
fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’
Iehodaoy hao? 29 Ie tañ’ andro’e le nionjo haname
ty mpanjaka’ i Asore t’i Parò-Nekò mpanjaka’ i
Mitsraime mb’an-tsaka Perate añe; nomb’ ama’e
mb’eo t’Ioase, mpanjaka, fe vata’e niisa’e le zinevo’e
e Megidò añe. 30 Nitakone’ o mpitoro’eo an-tsarete
i fañova’ey, nendese’ iereo mb’e Ierosalaime mb’eo
vaho nalentek’ an-kibori’e ao. Rinambe ondati’ i
taneio t’Iehoakaze, ie ty noriza’ iareo ho mpanjaka
handimbe an-drae’e. 31 Roapolo-taoñe telo’ amby
t’Iehoakaze te niorotse nifehe, le nifeleke telo volañe
e Ierosalaime ao; i Kamotale, ana’ Irm-meà nte-
Libnà, ty tahinan-drene’e. 32 Nanao haratiañe am-
pivazohoa’ Iehovà re manahake o fonga satan-
droae’eo. 33 Le vinaho’ i Parò-Neko e Ribà an-tane
Kamate añe re, tsy hameleha’e t’Ierosalaime; le
sinaze’e talenta zato volafoty naho talenta volamena
raike i taney. 34 Le nanoe’ i Parò-Neko mpanjaka t’i
Eliakime ana’ Iosia handimbe an-drae’e Iosia naho
novae’e ho Iehoiakime ty tahina’e naho nendese’e
mb’e Mitsraime mb’eo t’Iehoakaze, vaho nihomake
añe. 35 Natolo’ Iehoiakime amy Parò i volafoty naho
volamenay, le nangalà’e haba i taney ty amy lili’ i
Paròy; rinambe’e am’ ondati’ i taneio i volafoty naho
volamenay, sambe ty amy vili-loha’ey, hanolotse
aze amy Parò-Neko. 36 Roapolo-taoñe lime amby
t’Iehoiakime te niorotse nifehe; vaho nifeleke folo-
taoñe raik’ amby e Ierosalaime ao; i Zebidà, ana’ i
Pedaià nte-Romà, ty tahinan-drene’e. 37 Le nanao
haratiañe am-pivazohoa’ Iehovà re manahake o
satan-droae’eo.

24 Nionjomb’eo tañ’andro’e t’i Nebokadnetsare,
le nimpitoro’e telo taoñe t’Iehoiakime; naho
nivalike vaho niola’e, 2 vaho nirahe’ Iehovà ama’e ty
firimboñan-dahindefon-te-Kasdý, naho ty firimboña’
o nte-Arameo naho ty firimboña’ o nte-Moabeo,
naho ty firimboña’ o Ana’ i Amoneo; nampihitrife’e
am’ Iehoda handrotsak’ aze, ty amy tsara nafe’ Iehovà
añamo mpitoro’e mpitokio. 3 Toe i lili’ Iehovày
ty nivotraha’ izay am’ Iehoda, hanintake iareo tsy
hahavazoho’e, ty amo hakeo’ i Menasèo, naho o fito
loña’e iabio, 4 naho o lio-maliñe nampiorihe’eo, fa
natsafe’e lio-màliñe t’Ierosalaime, ze tsy nimetea’
Iehovà hapoke. 5 Aa naho o fitoloña’ Iehoiakime
ila’eo, o nanoe’e iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-
pamoliliañe o mpanjaka’ Iehodaoy hao? 6 Nitrao-
piròtse aman-droae’e ao t’Iehoiakime le nandimbe
aze nifehe t’Iehoiakine ana’e. 7 Le tsy nionjo boak’
an-tane’e añe ka ty mpanjaka’ i Mitsraime, amy te
tinava’ ty mpanjaka’ i Bavele ze hene hanañam-
panjaka’ i Mitsraime boak’ an-Toraha’ i Mitsraime
pak’ an-tSaka-Parate añe. 8 Ni-folo-taoñe valo’
amby t’Iehoiakine te niorotse nifehe, le nifeleke
e Ierosalaime ao telo-volañe. I Nekostà, ana’ i
Elnatane, nte-Ierosalaime, ty tahinan-drene’e. 9
Nanao haratiañe am-pivazohoa’ Iehovà re manahake
o fonga satan-droae’eo. 10 Nionjomb’e Ierosalaime
mb’eo henane zay o mpitoro’ i Nebokadnetsare
mpanjaka’ i Baveleo, nañarikatoke i Rovay. 11 Nivo
trak’ amy rovay t’i Nebokadnetsare mpanjaka’ i
Bavele ie fa nañarikatohe’ o mpitoro’eo. 12 Niavotse
mb’ amy mpanjaka’ i Baveley t’Iehoiakine mpanjaka’
Iehoda, ie naho i rene’e naho o mpitoro’eo naho o
ana-dona’eo naho o mpifehe’eo; vaho ninday aze
an-drohy an-taom-pifehea’e faha-valo ty mpanjaka’
i Bavele. 13 Hene nakare’e o vara añ’ anjomba’
Iehovào naho o vara añ’ anjomba’ i mpanjakaio, le
songa pinatepate’e o fanake volamena tsinene’ i
Selomò mpanjaka’ Israele an-kivoho’ Iehovào, ty
amy tsara’ Iehovày. 14 Le nendese’e an-drohy mb’eo
iaby t’Ierosalaime naho o roandria’eo naho o fanalo
lahi’eo, mpirohy rai-ale, vaho ze hene mpandranjy
naho mpanefe, le tsy aman-konka’e naho tsy o
rarake am’ ondati’ i taneio avao. 15 Aa le nendese’e
an-drohy mb’e Bavele mb’eo t’Iehoiakine, naho
nente’e ty rene’ i mpanjakay naho o valim-panjakao
naho o mpifehe’eo vaho o mpiaolo amy taneio boak’
Ierosalaime sikala e Bavele añe an-drohy. 16 Le o
fanalolahy iabio: fito arivo, naho o mpandranjio vaho
o mpanefeo, arivo, songa naozatse nahafialy, sindre
nasese’ i mpanjaka’ i Baveley an-drohy mb’e Bavele
añe. 17 Nanoe’ i mpanjaka’ i Baveley mpanjaka t’i
Matanià, rahalahin-drae’ i Iehoiakine handimbe aze
vaho novae’e ho Tsidkià ty tahina’e. 18 Roapolo
taoñe raik’ amby t’i Tsidkià te niorotse nifehe;
le nifehe folo-taoñe raik’ amby e Ierosalaime ao;
i Hamotale, ana’ Iiremeià nte-Libnà, ty tahinan-
drene’e. 19 Nanao haratiañe am-pivazohoa’ Iehovà
re, hambañe amy nanoe’ Iehoiakime iabiy. 20 Toe
niatreatre Ierosalaime naho Iehoda ty haviñera’
Iehovà ampara’ te rinoa’e boak’ añ’ atrefa’e eo. Toe
niola amy mpanjaka’ i Baveley t’i Tsidkià.

25 Ie tamy taom-paha-sive’ i fifehea’ey, amy andro
faha-folo’ i volam-paha-folo’ey te nivotrak’ eo
t’i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele, ie naho o
lahindefo’e iabio, haname Ierosalaime naho nitobe
ama’e vaho nandranjy rafim-pamofohañe niarikatok’
aze. 2 Le niarikatoheñe pak’ amy taom-paha-folo-
raik’ ambi’ i Tsidkiày i rovay. 3 Ie tamy andro faha-
sive’ i volam-pah’ efatseiy, lineveleve’ ty hasalikoañe

o an-drovao, naho tsy ama' mahakama ondati' i
taneio. 4 Niboroboñafeñe i rovay le fonga nipolititse
amy haleñey o lahin-defoñeo nimb' amy lalañe
añivo' ty kijoly roe marine' i golobom-panjakaiy
mb'eo, f'ie natretrè' o nte-Kasdy nañarikatoke i
rovaio te nomb' an-dala' i montoñey mb'eo. 5
Nihoridañe' o lahindefoñe nte-Kasdio i mpanjakay
le nitrà' iereo amonto' Ierikoo ey; vaho fonga
niparaitake ama'e o lahindefo'eo. 6 Aa le nasese'
iareo amy mpanjaka' i Baveley e Riblà ao i mpanjakay,
le zinaka'e. 7 Zinevo' iereo añatrefam-pihaino'e o
ana-dahi' i Tsidkiào naho napoliti' iareo o fihaino'
i Tsidkiào naho vinahotse torisike vaho nasese
mb'e Bavele añe. 8 Ie amy androm-paha-fito' i
volam-paha-limeiy, ty taom-paha-folo-sive' ambi' i
Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le nivotrake
e Ierosalaime ao t'i Nebozaradane, mpifehem-
piambeñe, mpitoro' i mpanjaka' i Baveley; 9 le
finorototo'e ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i
mpanjakay naho ze hene anjomba e Ierosalaime ao;
fonga nampangotomomohe'e añ' afo ze anjomba'
ondaty bey. 10 Le rinotsa' o lahindefo nte-Kasdý
nindre amy talem-piambeñeio o kijoli' Ierosalaime
nañariary azeo. 11 Hene nendese' i Nebozaradane
an-drohy ze sehanga' ondaty amy rovay ao, naho
ze nikapotrake, o nivalike mb'amy mpanjaka' i
Baveleo, vaho o honkahonka' i valobohòkeio. 12 Fe
nenga' i talem-piambeñey o rarake amy taneio ho
mpañalahalam-bahe vaho mpihare. 13 Dinemodemo'
o nte-Kasdio o fahañe torisike añ' anjomba' Iehovào
naho i sajoa torisike reke-tombo'e añ'anjomba'
Iehovày, vaho nente' iareo mb'e Bavele mb'eo i
torisikey. 14 Nendeseñe añe ka o valàñeo naho o
endraendrao, o fampikipehañeo, naho o fingao, naho
o fonga fanake torisike fitoroñañeo. 15 Nendese'
i talem-piambeñey añe o fañembohañeo naho o
kovetao, ze raha volamena ty ami'ty volamena'e,
naho ze volafoty ty ami'ty volafoti'e. 16 I fahañe
roe rey, i sajoa-beiy, naho o kalesy niranjie' i
Selomò ho a i anjomba' Iehovàio; tsy nionin-danja
ty torisike amo fanake iabio. 17 Folo kiho valo'
amby ty haabo' ty fahañe raike, le tama'e i satro'e
torisikey; telo kiho i satro'ey; tsingarakarake naho
dagoa ty nañarikatoke i satro'ey, fonga torisike;
nihambañe ama'e i fahañe faharoey naho i tsingara
kara'ey. 18 Rinambe' i talem-pañambeñey t'i Seraià
mpisorom-bey naho i Tsefanià mpisorom-paharoe,
naho ty mpitan-dalañe telo; 19 le rinambe'e ty vosi'e
nanoeñe mpifehe' o lahindefoñeo, naho ondaty
lime mpiatreke i mpanjakay nizoeñe an-drovao
naho i mpanoki' i mpiaolom-balobohòke mpikoike
ondati' i taneioy, reketse ty lahilahy enempolo am'
ondati' i taney nitendrek' an-drovao. 20 Nendese' i
Nebozaradane talèm-piambeñe iereo naho nasese'e
mb'amy mpanjaka' i Baveley e Riblà ao, 21 vaho
zinevo' i mpanjaka' i Baveley, zinama'e e Riblà
an-tane' Kamate. Aa le nakareñe an-tane'e vaho
nasese an-drohy añe t'Iehodà. 22 Aa ty am'ondaty
nengañe an-tane' Iehodào, o napò' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Baveleo, le nanoe'e ho mpifehe' iareo t'i
Gedalià, ana' i Akikame, ana' i Safane. 23 Ie hene
nahajanjiñe o mpiaolo lahindefoñeo naho ondati'eo
te nanoe' i mpanjaka' i Baveley mpifehe t'i Gedalià,
le nimb' amy Gedalià e Mitspà mb'eo t'Ismaele,
ana' i Netanià, naho Iohanane, ana' i Kareàke,
naho i Seraià, ana' i Tankomete nte-Netofà, vaho
Ia'azanià, ana' ty nte-Makà rekets' ondati' iareoo. 24
Le nifañina am' iereo t'i Gedalià naho am'ondati'eo,
nanao ty hoe: Ko hembañe amo mpitoro' o nte-
Kasdioo; imoneño o taneo vaho toroño i mpanjaka' i
Baveley, fa izay ty hahasoa anahareo. 25 Fe ami'ty
volam-paha-fito, le nimb'eo t'Ismaele, ana' i Netanià,
ana' i Elisama tirim-panjaka rekets' ondaty folo
le zinevo' iareo t'i Gedalià, vinono' iereo naho
o nte-Iehoda naho nte-Kasdý nitraok' ama'e e
Mitspào. 26 Niongak' amy zao ondaty iabio, ty kede
naho ty bey, naho o mpifehe lahindefoñeo nimb'e
Mitsraime mb'eo amy t'ie nihembañe amo nte-
Kasdio. 27 Ie amy taom-paha-telopolo-fito' ambi' ty
naha mpirohi' Iehoiakine mpanjaka' Iehoda, amy
andro faha-roapolo-fito' ambi' i volam-pahafitoiy, te
naonjo' Ivil-merodake mpanjaka' i Bavele amy taom-
pamotoram-pifeleha'ey ty añambone' Iehoiakine
mpanjaka Iehoda boak' am-porozò ao, 28 le namere
aze vaho napo'e ambone' o fiambesam-panjaka
mpindre ama'e e Baveleo i fiambesa'ey. 29 Sinolo'e
o sikim-pandrohiza'eo, le nikama añ' atrefa' i
mpanjakay nainai'e amo hene andro niveloma'eo.
30 Le i fiveloma'ey, nampamahane' i mpanjakay aze
ty anjara mifanoitoy, ty anjara boak' andro amo
hene andro niveloma'eo.

1 Tantara

1 I Dame, i Sete, i Enose, **2** i Kanàne, i Mahalaile,
Ierede, **3** i Kenoke, i Metoselake, i Lameke, **4** i
Noake, i Seme, i Kame vaho Iefete. **5** O ana’ Iefeteo: i
Gomere naho i Magoge naho i Madaý naho Iavane
naho i Tobale naho i Meseke vaho i Tirase. **6** Le
o ana’ i Gomereo; i Askenaze naho i Rifate vaho i
Togarmà. **7** Le o ana’ Iavaneo: i Elisà naho i Tarsise, i
Kitime vaho i Rodanime. **8** O ana’ i Kameo; i Kose
naho i Mitsraime, i Pote vaho i Kaanane. **9** Le o ana’
i Koseo, i Seba naho i Kavilà naho i Sabtà naho i
Ramà vaho i Sabtekà. Le o ana’ i Ramào, i Sebà naho
i Dedane. **10** Nasama’ i Kose t’i Nimrode ze niorotse
ho maozatse an-tane atoy. **11** Nasama’ i Mitsraime
o nte-Lodeo, o nte-Anameo, o nte-Lehabeo, o nte-
Maftokeo, **12** o nte-Patroseo, o nte-Kaslokeo (ty
niboaha’ o nte-Pelistio) vaho o nte-Kaftoreo. **13**
Nasama’ i Kaanane t’i Tsidone tañoloñoloña’e naho
i Kete **14** naho i nte-Iebosý, i nte-Amorey, i nte-
Girgasý, **15** i nte-Kivý, i nte-Erekey, i nte-Siný, **16**
i nte-Arvadey, i nte-Tsemarý vaho i nte-Kamatey.
17 O ana’ i Semeo: i Elame naho i Asore naho i
Arpaksade naho i Lode naho i Arame naho i Oze
naho i Kole naho i Getere vaho i Meseke. **18** Nasama’
i Arpaksade t’i Selà, le nasama’ i Selà t’i Evre. **19**
Nahatoly ana-dahy roe t’i Evre: i Pelege ty tahina’ ty
raike, amy te tañ’ andro’e ty fizarañe ty tane toy;
Ioktane ty tahinan-drahalahi’e. **20** Nasama’ Ioktane
t’i Almodade naho i Selefe naho i Katsar’mavete
naho Ierake **21** naho i Hadorame naho i Ozale naho i
Diklà **22** naho i Ebale naho i Abimaele naho i Sebà
23 naho i Ofire, i Kavilà vaho Iobabe. Songa ana’
Ioktane. **24** I Seme, i Arfaksade, i Selà, **25** i Evre, i
Pelege, i Rehò, **26** i Seroge, i Nakore, i Teràke, **27** i
Avrame—toe Avrahame. **28** O ana’ i Avrahameo:
Ietsake naho Ismaele. **29** Zao o tarira’ iareoo: ty
tañoloñoloña’ Ismaele: i Nebaiote, le i Kedare naho i
Adbile naho i Mibsame, **30** i Mismà naho i Domà,
i Masà, i Kadade naho i Temà, **31** Ietore, i Nafise
vaho i Kedemà. Ie i ana’ Ismaele rey. **32** Le o ana’ i
Ketorà, sakeza’ i Avrahameo: nasama’e t’i Zimrame
naho Ioksane naho i Medane naho i Midiane naho
Isbake vaho i Soake. Le o ana’ Ioksaneo: i Seba naho
i Dedane. **33** Le o ana’ i Midianeo: i Efà naho i Efere
naho i Kanoke naho i Abidà vaho i Eldaà. Songa ana-
dahi’ i Ketorà. **34** Nasama’ i Avrahame t’Ietsake. O
ana’ Ietsakeo; i Esave naho Israele. **35** O ana’ i Esaveo:
I Elifaze, i Reoele naho Ieose naho Iaalame vaho i
Korà. **36** O ana’ i Elifazeo: I Temane naho i Omare, i
Tsefý naho i Gatame, i Kenaze naho i Timnà vaho i
Amaleke. **37** O ana’ i Reoeleo, i Nakate, i Zerake, i
Samà vaho i Mizà. **38** O ana’ i Seireo: I Lotane naho i
Sobale naho i Tsibone naho i Anànaho i Disone naho
i Etsere vaho i Disane. **39** O ana’ i Lotaneo: i Korý
naho i Homame; le rahavave’ i Lotane t’i Timnà. **40** O
ana’ i Sobaleo; i Aliane naho i Manakate naho i Ebale,
i Sefý, vaho i Oname. O ana’ i Tsiboneo: I Aià naho i
Anà. **41** O ana’ i Anào: I Disone. O ana’ i Disoneo: I
Khamrame naho i Esbane naho Itrane vaho i Kerane.
42 O ana’ i Etsereo: i Bilhane naho i Zaavane vaho
Iakane. O ana’ i Disaneo; i Oze naho i Arane. **43**
Zao o mpanjaka nifehe an-tane’ Edome t’aolo ty
nifeleham-panjaka o ana’ Israeleoo; i Bela, ana’ i
Beore; i Dinhabà ty añaran-drova’e. **44** Ie nivilasy t’i
Belà, le nandimbe aze nifehe t’Iobabe, ana’ i Zerake
nte-Botsrà. **45** Ie nihomake t’Iobabe, le nandimbe
aze nifehe t’i Kosame boak’ an-tane’ o nte-Tamaneo.
46 Ie nikoromake t’i Kosame le nandimbe aze nifehe
t’i Kadade ana’ i Bedade, i nanjevo i Midiane an-tete’
i Moabey; i Avite ty añaran-drova’e. **47** Ie nivilasy
t’i Kosame, le nandimbe aze nifehe t’i Samlà nte-
Masrekà. **48** Ie nihomake t’i Samlà, le nandimbe
aze nifehe t’i Saole nte-Rehobote marine’ i sakay.
49 Ie nikoromake t’i Saole, le nandimbe aze nifehe
t’i Baalekanane ana’ i Akbore. **50** Ie nivilasy t’i
Baale’kanane, le nandimbe aze nifehe t’i Hadade;
i Pay ty añaran-drova’e naho i Mehetabele, anak’
ampela’ i Matrede, anak’ ampela’ i Mezahabe, ty
tahinam-bali’e. **51** Nivilasy ka t’i Hadade. O talè’ i
Edomeo: i Timnà, talè’, i Alià, talè, Ietete, talè, **52**
i Oholibamà, talè, i Elà, talè naho i Pinone, talè,
53 i Kenaze, talè, i Temane, talè, i Mibzare, talè,
54 i Magdiele, talè vaho Irame, talè. Izay o talè’ i
Edomeo.

2 O ana’ Israeleo: i Reobene, i Simone, i Levý
naho Iehoda, Iisakare naho i Zebolone, **2** i Dane,
Iosefe naho i Beniamine, i Naftalý, i Gade vaho
i Asere. **3** O ana’ Iehodao: i Ere naho i Onane
vaho i Selà, nasama’e amy anak’ ampela’ i Soà nte-
Kaananey i telo rey; Niraty ampivazohoa’ Iehovà t’i
Ere tañoloñoloña’ Iehodà, le vinono’e. **4** Nasama’ i
Tamare vinanto’e t’i Peretse naho i Zerake. Lime
ty ana’ Iehodà naho atontoñe. **5** O ana’ i Peretseo:
i Ketsrone naho i Kamole. **6** O ana’ i Zerakeo: i
Zimrý naho i Etane naho i Hemane naho i Kalkole
vaho i Darà: lime t’ie atontoñe. **7** O ana’ i Karmìo: i
Akare, ty mpitrobo’ Israele, i nandilatse amy raha
nafàtseiy. **8** O ana’ i Etaneo: i Azarià. **9** O ana’ i
Ketsroneo, o nisamak’ ama’eo: Ierakemeele naho
i Rame naho i Kelobeý. **10** Le nasama’ i Rame t’i
Aminadabe; naho nasama’ i Aminadabe t’i Naksone,
talè o ana’ Iehodao; **11** Le nasama’ i Naksone t’i
Salmà, le nasama’ i Salmà t’i Boaze, **12** Le nasama’
i Boaze t’i Ovede; le nasama’ i Ovede t’Isaý, **13** Le
nasama’ Isaý t’i Eliabe, tañoloñoloña’e, i Abinadabe
ty faharoe, i Simà ty fahatelo, **14** i Netanele ty
fahaefatse, i Raday ty fahalime, **15** i Otseme ty fah’
eneñe vaho faha-fito t’i Davide; **16** ty rahavave’
iareo: i Tseroiae naho i Abigale. O ana’ i Tseroiaeo: i

Abisaý naho Ioabe naho i Asaele; telo. 17 Nasama’
i Abigale t’i Amasà, Ietere nte-Ismaele ty rae’ i
Amasà. 18 Nahatoly anak’ amy Azobae vali’e naho
amy Ieriotee t’i Kalebe ana’ i Ketsrone: le zao o ana-
dahi’eo: Iesere naho i Sobabe vaho i Ardone. 19 Ie
nihomake t’i Azobae, le nengae’ i Kalebe t’i Efratae
ze nahatoly i Kore ho aze. 20 Nasama’ i Kore t’i
Orý naho nasama’ i Orý t’i Betsal’èle. 21 Ie amy zay
nimoak’ amy anak’ ampela’ i Makire rae’ i Giladey t’i
Ketsrone le nengae’e ho vali’e ie ni-enem-polo taoñe
vaho nisamaha’e t’i Segobe. 22 Le nasama’ i Segobe,
t’Iaire, ie aman-drova roapolo-telo’ amby an-tane
Gilade ao. 23 Rinambe’e t’i Gesore naho i Arame
rekets’ o rova’ Iaireo naho i Kenate naho o rova’eo,
rova enempolo. Songa ana’ i Makire rae’ i Giladeo.
24 Ie nihomake e Kalebe-efratae añe t’i Ketsrone,
le nisamaha’ i Abià vali’ Ketsrone t’i Asore, rae’ i
Tekoa. 25 O ana-dahi’ Ierakmeele tañoloñoloña’ i
Ketsroneo, le i Rame tañoloñoloña’e naho i Bonà
naho i Orene naho i Otseme vaho i Akià. 26 Nanam-
baly tovo’e t’Ierakmeele, i Atarà ty tahina’e, ie ty
rene’ i Oname. 27 O ana’ dahi’ i Rame, tañoloñoloña’
Ierakmeeleo, le i Maatse naho Iamine vaho i Ekere.
28 O ana’ i Onameo, le i Samaý naho Iadà. O ana’ i
Samaìo: i Nadabe naho i Abisore. 29 I Abihaile ty
tahinam-bali’ i Abisore; ie ty nisamake i Akbane
vaho i Molide. 30 O ana’ i Nadabeo: i Selede naho i
Apaime; fe nihomake betsiterake t’i Selede. 31 O
ana’ i Apaimeo: Isý. Le o ana’ Isìo: i Sesane. Le o
ana’ i Sesaneo: i Aklaý. 32 O ana’ Ietere, rahalahi’ i
Samaìo; Ietere naho Ionatane; nihomake betsiterake
t’Ietere. 33 O ana’ Ionataneo: i Pelete naho i Zazà.
Ana’ Ierakmeele irezay. 34 Tsy nanan’ ana-dahy t’i
Sesane, fa anak’ ampela avao. Le nanam-pitoroñe
nte-Mitsraime t’i Sesane, Iarkà ty tahina’e. 35 Natolo’
i Sesane am’ Iarkà mpitoro’e i anak’ ampela’ey ho
vali’e, le nisamaha’e t’i Ataý. 36 Nasama’ i Ataý t’i
Natane le nasama’ i Natane t’i Zabade. 37 Nasama’ i
Zabade t’i Eflale, le nasama’ i Eflale t’i Ovede. 38
Nasama’ i Ovede t’ Iehò, le nasama’ Iehò t’i Azarià.
39 Nasama’ i Azarià t’i Keletse, le nasama’ i Keletse
t’i Eleasà. 40 Nasama’ i Eleasà t’i Sisamaý, le nasama’
i Sisamaý t’i Salome. 41 Nasama’ i Salome t’Iekamià
vaho nasama’ Iekamià t’i Elisamà. 42 O ana’ i Kalebe,
rahalahi’ Ierakmeeleo: i Mesà, tañoloñoloña’e, rae’ i
Zife; naho o ana’ i Maresào, rae’ i Kebrone. 43 O ana’
i Kebroneo: i Korake naho i Tapoàke naho i Rekeme
vaho i Semà. 44 Nasama’ i Semà t’i Rakame, rae’
Iorkoame; le nasama’ i Rekeme t’i Samaý. 45 Ana’ i
Samaý t’i Maone; le rae’ i Bete-tsore t’i Maone. 46
Nasama’ i Efàe, sakeza’ i Kaleba t’i Karane naho i
Motsà naho i Gazeze; le nasama’ i Karane t’i Gazeze.
47 O ana-dahi’ Iedahio, i Regeme naho Iotame naho
i Gesane naho i Pelete naho i Efà vaho i Saàfe. 48
Nasama’ i Maakàe sakeza’ i Kalebe t’i Sebere naho i
Tirkanà. 49 Nasama’e ka t’i Saafe, rae’ i Madmanà
naho i Seva rae’ i Makbenà naho rae’ i Gibà; i Aksà
ty anak’ ampela’ i Kalebe. 50 Ana’ i Kalebe irezay. O
ana’ i Koreo tañoloñoloña’ i Efratae, le i Sobale rae’ i
Kiriate’ Iearime 51 naho i Salmà rae’ i Betlekheme
naho i Karefe rae’ i Bete-gadere. 52 Nanañ’ ana-dahy
ka t’i Sobale rae’ i Kirjiate’Iearime: i Haroae naho
ty vaki’ o nte-Menokoteo. 53 O fifokoa’ i Kiriate’
Iearimeo: o nte-Ietroo naho o nte-Poteo naho o nte-
Somào vaho o nte-Misrao; le boak’ am’ iereo o nte-
Tsorao naho o nte-Estaoleo. 54 O ana’ i Salmao: i
Betelekheme naho o nte-Netofào naho i Atarote,
anjomba’ Ioabe naho ty vaki’ o nte-Manakhateo, o
Tsorào. 55 Le o fifokoa’ o mpanokitse mpimoneñe
e Iabetseoo: O nte-Tiraò naho o nte-Simào vaho o
nte-Sokào; nte-Kaine boak’e Kemate, rae’ i anjomba’
i Rekabey iereo.

3 O ana-dahi’ i Davide nitoly ama’e e Kebroneo:
i Amnone amy Akinoame nte-Iezreele ty
tañoloñoloña’e; i Daniele amy Abigaile nte-Karmele
ty faharoe; 2 i Absalome ana’ i Maakà anak’ ampela’
i Talmaý mpanjaka’ i Gesore, ty fahatelo’e; i Adonià
ana’ i Kagite ty fahaefa’e; 3 i Sefatià amy Abitale ty
faha lime; Itreame amy Eglàe vali’e, ty fah’ eneñe. 4
Nisamak’ ama’e e Kebrone ao i eneñe rey; ie nifelek’
ao fito-taoñe naho enem-bolañe; vaho nifehe telo-
polo taoñe telo amby e Ierosalaime ao. 5 O nisamak’
ama’e e Ierosalaimeo, le: i Simeà naho i Sobabe
naho i Natane naho i Selomò; i efatse rey amy
Batesoà anak’ ampela’ i Amiele; 6 le Ibhare naho
i Elisamà naho i Elipelete, 7 naho i Nogà naho i
Nefege naho Iafià, 8 naho i Elisama naho i Eliada
vaho i Elifelete, sive. 9 Ie o ana-dahi’ i Davideo,
mandikoatse o amo sakeza’eoo; vaho rahavave’ iareo
t’i Tamare. 10 Ana-dahi’ i Selomò t’i Rekoboame;
ana’e t’i Abiià, ana’e t’i Asa vaho ana’e t’Iehosafate;
11 ana’e t’Iorame, ana’e t’i Ahkazià, ana’e t’Ioase, 12
ana’e t’i Amatsià, ana’e t’i Azarià, ana’e t’Iothame 13
ana’e t’i Ahkaze, ana’e t’i Kezekià, ana’e t’i Menasè,
14 ana’e t’i Amone, ana’e t’Iosià. 15 O ana’ Iosiào;
Iokanane ty tañoloñoloña’e, Iehoiakime ty faharoe, i
Tsidki ty fahatelo vaho i Salome ty fahefatse. 16 O
ana’ Iekoiakimeo: ana’e t’Iekonia, ana’e t’i Tsidkià.
17 O ana’ Iekonià mpirohio; ana’e t’i Salatiele 18
naho i Malkirame naho i Pedaià naho i Senats’tsare,
Iekamià, i Hosamà vaho i Nedabià. 19 O ana’ i
Pedaiào: i Zerobabele naho i Simeý; le o ana’ i
Zerobabeleo: I Mesolame naho i Kananià vaho i
Selomìte rahavave’ iareo; 20 naho i Kasobà naho i
Ohele naho i Berekià naho i Kasadià vaho Iosabe-
kesede, lime. 21 O ana’ i Kananiào, i Pelatià naho
Iesaià, ana’e t’i Refaià; ana’e t’i Arnane; ana’e t’i
Obadià; ana’e t’i Sekanià. 22 Le o ana’ i Sekaniào: i
Semaià, le o ana’ i Semaiào: i Katose naho Igeale
naho i Barià naho i Nearià vaho i Safate, eneñe. 23
O ana’ i Neariào: i Elioenay naho i Kezekià vaho i

Azrikame, telo. **24** Le o ana’ i Elioenaio: i Hodaià
naho i Eliasibe naho i Pelaia naho i Akobe naho
Iokanane naho i Dalaià vaho i Ananý, fito.

4 O ana’Iehodào: i Peretse naho i Ketsrone naho
i Karmý naho i Kore vaho i Sobale. **2** I Reaià,
ana’ i Sobale ty nisamake Iakate; le nasama’ Iakate
t’i Akomày vaho i Lakade. Ie fifokoa’ o nte-Tsorào.
3 Zao o anan-drae’ i Etameo: Iezreele naho Ismà
naho Idbase; naho anak’ ampela’e t’i Hatselelponý,
4 naho i Penoele rae’ i Gedore vaho i Ezere rae’ i
Kosà. Ie ro ana’ i Kore, tañoloñoloña’ i Efratà rae’
i Betlekheme. **5** Nanam-baly roe t’i Asore, rae’ i
Tekoa, i Kelàe naho i Naarae. **6** Nasama’ i Naarae
ho aze t’ i Akozame naho i Kefere naho i Temený
naho i Haakastarý. Ie ro ana’ i Naarae. **7** Le o ana’
Kelào: i Tserete, Itskàre vaho i Etnane. **8** Nasama’
i Koze t’i Anobe naho i Tsobebà vaho o fifokoa’ i
Akarkele ana’ i Karomeo. **9** Nanan-kasy ambone’
o rahalahi’eo t’Iabetse le tinokan-drene’e ty hoe
Iabetse amy te, Nahatoly am-panaintaiñan-draho.
10 Kinanji’ Iabetse t’i Andrianañahare’ Israele, ami’ty
hoe: Ehe tahio Raho naho ampalalaho ty feheko naho
ampindrezo amako ty fità’o, hañarova’o ahy amy ze
haratiañe mete hanosotse! Le natolon’ Añahare aze
i nihalalia’ey. **11** Nasama’ i Kelobe, rahalahi’ i Soà t’i
Mekire, rae’ i Estone. **12** Nasama’ i Estone t’i Bete-
rafà naho i Paseake naho i Tekinà, rae’ Irnakase. Ie ro
ondati’ i Rekào. **13** O ana’ i Kenazeo: i Otniele naho i
Seraià; le o ana’ i Otnieleo: i Hatate vaho i Meonotae.
14 Nasama’ i Meonotae t’i Ofrà; le nasama’ i Seraià
t’Ioabe, ty rae’ i vavatane’ i Karasimey; amy t’ie
mpandranjy. **15** O ana’ i Kalebeo, ana’ Iefonè: Irò
naho i Elà vaho i Naame; le o ana’ i Elào, i Kenaze. **16**
O ana’ Iehalelaleo; i Zife naho i Zifa naho i Tirià vaho
i Asarile. **17** O ana’ i Ezrào: Ietere naho i Merede
naho i Efere naho Ialone; le ie ty nisamake i Miriame
naho i Samaý naho Isbà, rae’ i Estemoà. **18** Nasama’
ty vali’ Iehodià t’ Ierede rae’ i Gedore naho i Kevere,
rae’ i Sokò naho Iekotiele rae’ i Zanoake. Ie ro ana’ i
Bitaiae anak’ ampela’ i Parò nengae’ i Merede. **19** Le
o ana’ t’i Hodià vali’e, rahavave’ i Nakameo: rae’ i
Keilà nte-Garmý naho i Estemoà nte-Maakà. **20** O
ana’ i Simoneo: i Amnone naho i Rinà naho i Bene-
Kanàne vaho i Tilone. O ana’ Isio: i Zokete naho i
Bene-Zokete. **21** O ana’ i Selà, ana’ Iehodao: i Ere, rae’
i Lekà naho i Ladà, rae’ i Maresà naho ty anjomba’ o
mpanenoñe leny boak’ añ’ anjomba’ i As’beào, **22**
naho Iokime naho ondati’ i Kozebà naho Ioase naho i
Sarafe, nimpifeleke e Moabeo naho Iasobì-lekeme (ty
amo fiantoño’e haehaeo). **23** Nimpanao valàñe-tane
iereo, nimoneñe an-teteke finahetse hatae veloñe;
ie nitobok’ ao le nitoloñe am-pitoloña’ i mpanjakay.
24 O ana’ i Simoneo; i Nemoele naho Iamine, Iaribe, i
Zerake, i Saole. **25** I Salome ana’e, i Mibsame ana’e, i
Mismà ana’e. **26** O ana’ i Mismao; i Kamoele ana’e,
i Zakore ana’e, i Simý ana’e. **27** Nanañ’ ana-dahy
folo-eneñ’ amby naho anak’ ampela eneñe t’i Simý;
fe tsy nanañ’ anake fire o longo’eo, le tsy nitombo
manahake o ana’ Iehodào ty fifokoa’ iareo. **28** Ie
nimoneñe e Beere-sebà ao naho e Moladà naho e
Katsare-soale **29** naho e Bilhà naho e Etseme naho
e Tolade **30** naho e Betoele naho e Kormà naho e
Tsiklage **31** naho e Bete-markabote naho e Katsare-
sosime naho e Bete-birý vaho e Saaraime. Ie nirova
ampara’ ty fifehea’ i Davide. **32** O rova’ iareoo: i
Etame naho i Aine naho i Rimone naho i Tokene
vaho i Asane; rova lime; **33** le nañohoke i rova rey
ampara’ i Baale eo o tanà’ iareoo. Ie o fimoneña’
iareo vaho am’ iareo ao o fiantoño’ iareoo. **34** Le i
Mesobabe naho Iamleke naho Iosà, ana’ i Amatsià,
35 naho Ioele naho Iehò, ana’ Iosibià, ana’ i Seraià,
ana’ i Asiele. **36** Le i Elioè-nahý naho Ia’akobà naho
Iesokaià naho i Asaià naho i Adiele naho Iesimiele
vaho i Benaià. **37** Naho i Zizà ana’ i Sifý, ana’ i
Alone, ana’ Iedaià, ana’ i Simrý, ana’ i Semaià. **38**
Songa nitalè’ o fifokoa’eo i tinoñon-tahinañe rezay
vaho niraorao ty anjomban-droae’ iareo. **39** Nimb’
am-pimoahañe e Gedore mb’eo naho atiñana’ i
vavataney mb’eo iereo nipay ty handrazeñe o lia-rai’
iareoo. **40** Le tendreke fiandrazañe mitròñe naho
tane soa bei-henehene, ie nianjiñe naho nierañerañe
amy te nimoneñe ao haehae o nte-Kameo. **41** Le o
sinokitse an-tahinañe retoañe ty nivotrake eo tañ’
andro’ i Kezekià mpanjaka’ Iehoda, le linafa’ iereo o
kiboho’eo naho ze nte-Meone nizoeñe ao, le vata’e
nimongorañe ampara henaneo vaho nimoneñe an-
toe’ iareo ao amy te am-piandrazañe o lia-rai’eo.
42 Ty ila’ iareo, o ana’ i Simeoneo, ondaty liman-
jato nimb’ am-bohi’ i Seire mb’eo; le o mpifehe’
iareoo: i Pelatià naho i Nearià naho i Refaià vaho i
Oziele, sambe ana’ Iisý. **43** Le zinama’ iareo ty ila’ o
nte Ameleke nipolititseo vaho mimoneñe ao pak’
androany.

5 O ana’ i Reobeneo, tañoloñoloña’ Israeleo, (toe ie
ty valohan’ ana’e fe nitivae’e ty fandrean-drae’e
le natolotse amo ana’ Iosefe, ana’ Israeleo ty zom-
pisamaha’e, fe tsy i zom-pisamahañey ty fiantoñoñe).
2 Naozatse te amo rahalahi’eo t’Iehoda, le boak’
ama’e ty talè; fe a Iosefe ty zon-tañoloñoloñañe. **3**
O ana’ i Reobene, tañoloñoloña’ Israeleo: i Kanoke
naho i Palò, i Ketsrone vaho i Karmý. **4** O ana’
Ioeleo: i Semaià, ana’e t’i Goge, ana’e t’i Simý, **5**
ana’e t’i Mikà, ana’e t’i Reaia, ana’e t’i Baale, **6** ana’e
t’i Beerà nendese’ i Tilgate-pilnesere mpanjaka’ i
Asore añe an-drohy. Ie ty nitalè’ o nte-Reobeneo. **7**
O rahalahi’eo ty amo hasavereña’eo, ty fiantoño’
iareo, le Ieiele, mpifehe naho i Zekarià **8** naho i Bela
ana’ i Azaze, ana’ i Semà, ana’ Ioele nimoneñe e
Aroere pake Nebò ao naho e Baale-meone; **9** naho
maniñanañe, nimoneñe pak’ amy fimoahañe am-

patrambe boak' an-tsaka Peratey amy te niraorao
an-tane Gilade ao o añombe' iareoo. 10 Nialy amo
nte-Hagareo iereo tañ'andro' i Saole, le nihotrak'
am-pità' iareo vaho nimoneñe an-kiboho' iareo
nanitsike i tane atiñana' i Giladey. 11 Nimoneñe
tandrife iereo an-tane' i Basane ao pake Salkà añe
o ana' i Gadeo. 12 Ioele, mpiaolo naho i Safame,
mpanonjohy naho Iaanày vaho i Safate e Basane
ao. 13 Le o longo' iareo añ' anjomban-droae'eo: i
Mikaele naho i Mesolame naho i Sebà naho Ioràу
naho Iakane naho i Zibà vaho i Evre, fito. 14 O
ana' i Abikaileo, ana' i Korý, ana' Ioroake, ana' i
Gilade, ana' i Mikaele, ana Iesisày, ana' Iakdò, ana' i
Boze; 15 i Aký, ana' i Abdiele, ana' i Goný, mpiaoloñ'
anjomban-droae' iareo. 16 Ie nimoneñe e Gilade e
Basane ao, amo rova'eo naho am-piandraza' i Sarone
pak' añ' efe' iareo añe. 17 Ie ro nivolilieñe am-
piantoñoñe tañ' andro' Iotame, mpanjaka' Iehodà
naho tañ' andro' Iarovame, mpanjaka' Israele. 18
Efats'ale-tsi-efats'arivo-tsi-fitonjato-tsi-enempolo ty
nionjomb' añ'aly amo ana' i Reobeneo naho o
nte-Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, songa
anake nahasibeke, ondaty nahafinday fikalañe naho
fibara naho nahafañòhatse fale vaho nahimbañe an-
kotakotake, efats' ale-tsi-efats'arivo-tsi-fiton-jato-
tsi-enempolo ty nimbañ' aly. 19 Nialia' iareo o nte-
Hagrio naho Ietore naho i Nafise vaho i Nodabe. 20
Nimbaeñe iereo, le natolotse am-pità' iareo o nte
Hagrio rekets' o mpiama'e iabio; amy te nikanjie'
iareo an-kotakotak' ao t'i Andriananañahare, le vinale'e
i halaliy, amy t'ie niato. 21 Fonga tinava' iareo o
añombe'eo; naho ty rameva' iareo lime-ale naho
añondry roe-hetse-tsi-lime-ale naho borìke ro'arivo;
naho sandriñe rai-hetse. 22 Le maro ty nitsingoro ho
mate amy te an' Andriananañahare i aliy. Le nimoneñe
ao iereo nandimbe iareo pak'amy fandrohizañey.
23 Nimoneñe amy taney o ana' i vakim-pifokoa' i
Menasèio, le nihamaro boake Basane pake Baale-
kermone naho e Senire vaho pak' am-bohi-Kermone
añe. 24 Le o mpiaolon' anjomban-droae' iareoo: i
Efere naho Isý naho i Eliele naho i Azriele naho
Iiremià naho i Hodavià vaho Iakdiele, fanalolahy,
maram-bintañe songa talèn' anjomban-droae'e, 25
f'ie niota aman' Añaharen-droae' iareo, nañarapilo
mb' amo ndrahare' ondati' i tane' rinoan' Añahare
aolo' iareoo. 26 Aa le nitroboen' Añahare' Israele ty
tro' i Pole mpanjaka' i Asore naho ty tro' i Tilgate-
Pilnesere mpanjaka' i Asore, le nendese' iereo añe
o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-
pifokoa' o nte-Menasèoy; nenteñe mb'e Kalake naho
e Kabore naho e Karà vaho mb'an-tsaka' i Gozane
añe pak' androany.

6 O ana' i Levio: i Gersone naho i Kehàte vaho
i Merarý. 2 O ana' i Kehàteo: i Amrame naho
Iitsare naho i Kebrone vaho i Oziele. 3 O ana' i
Amrameo: i Aharone naho i Mosè vaho i Miriame. O
ana' i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihoo, i Elazare
vaho Itamare. 4 Nasama' i Elazare, t'i Pinekase, le
nasama' i Pinekase t'i Abisoa. 5 Nasama' i Abisoa
t'i Boký le nasama' i Boký t'i Ozý. 6 Nasama' i Ozý
t'i Zerakià, le nasama' i Zerakià, t'i Meraiote. 7
Nasama' i Meraiote t'i Amarià, le nasama' i Amarià t'i
Akitobe. 8 Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le nasama'
i Tsadoke t'i Akimatse. 9 Nasama' i Akimatse t'i
Azarià, le nasama' i Azarià t'Iokanane. 10 Nasama'
Iokanàne t'i Azarià (ie ty nitoloñe ho mpisoroñe amy
anjomban' Añahare rinafi' i Selomò e Ierosalaimey.)
11 Nasama' i Azarià t'i Amarià, le nasama' i Amarià
t'i Akitobe. 12 Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le
nasama' i Tsadoke t'i Salome. Nasama' i 13 Salome
t'i Kilkià, le nasama' i Kilkià t'i Azarià. 14 Nasama' i
Azarià t'i Seraià, le nasama' i Seraià t'Iehotsadake.
15 Nasese an-drohy t'Iehotsadake amy nanesea'
Iehovà am-pità' i Nebokadnetsare t'Iehodà naho
Ierosalaime. 16 O ana' i Levio: i Gersome, i Kehàte
vaho i Merarý. 17 Zao ty tahina' o ana' i Gersomeo: i
Libný naho i Simý. 18 O ana' i Kehàteo: i Amrame,
Itshare naho i Kebrone vaho i Oziele. 19 O ana' i
Merario: i Maklý naho i Mosý, le zao o hasavereña'
o nte-Levio ty aman-droae'eo. 20 I Gersone: ana'e
t'i Libný, ana'e t' Iakate, ana'e t'i Zimà, 21 ana'e
t'Ioà, ana'e t'Idò, ana'e t'i Zerake, ana'e t'Ieateray.
22 O ana' i Kehàteo: ana'e t'i Aminadabe, ana'e t'i
Korake, ana'e t'i Asire, 23 ana'e t'i Elkanà, ana'e t'i
Ebiasafe, ana'e t'i Asire, 24 ana'e t'i Takate, ana'e
t'i Oriele, ana'e t'i Ozià, ana'e t'i Saole. 25 O ana'
i Elkanao: i Amasay naho i Akimote. 26 Ty amy
Elkanà: o ana' i Elkanào: ana'e t'i Zofay, ana'e t'i
Nakate, 27 ana'e t'i Eliabe, ana'e t'Ierokame, ana'e
Elkanà. 28 O ana' i Samoeleo; tañoloñoloña'e t'i
Vasný naho i Abià. 29 O ana' i Merario: i Maklý,
ana'e t'i Libný, ana'e t'i Shimý, ana'e t'i Ozà. 30 I
Simý: ana'e t'i Kagià, ana'e t'i Asaià. 31 Iretoañe o
najado' i Davide hifeleke ty fisaboañe añ'anjomba'
Iehovào, ie fa napok' ao i vatay. 32 Le nitoroñe an-
tsabo añatrefa' i kivohon-kibohom-pamantañañey
iereo, am-para' ty nandranjia' i Selomò ty anjomba'
Iehovà e Ierosalaime ao, le songa nandrambe ty
toe'e naho ty fitoroña'e amy firirita'ey. 33 Irezao o
nandrambe o toe'eo naho o tarira'eoo: Amo ana'
i Kehàteo: i Hemane mpisabo, ana' Ioele, ana' i
Samoele, 34 ana' i Elkanà, ana' Ierokame, ana' i
Eliele, ana' i Toàke, 35 ana' i Zofe, ana' i Elkanà, ana'
i Mahate, ana' i Amasay, 36 ana' i Elkanà, ana' Ioele,
ana' i Azarià, ana' i Tsefana, 37 ana' i Takate, ana' i
Asire, ana' i Ebiasafe, ana' i Koràke, 38 ana' Iitshare,
ana' i Kehàte, ana' i Levý, ana' Israele. 39 Naho i
Asafe rahalahi'ey nijohañe am-pitàn-kavana eo, toe
i Asafe ana' i Berakià, ana' i Simeà, 40 ana' i Mikaele,
ana' i Baaseià, ana' i Malkià, 41 ana' i Etný, ana' i
Tserake, ana' i Adaià, 42 ana' i Etane, ana' i Zimà,

ana' i Simý, 43 ana' Iakate, ana' i Gersome, ana' i
Levý. 44 Naho ty ana' i Merarý rahalahi' iareo, am-
pitàn-kavia eo, i Etane ana' i Kisisý, ana' i Abdý, ana'
i Maloke, 45 ana' i Kasabià, ana' i Amatsià, ana' i
Kilkià, 46 ana' i Amtsý, ana' i Baný, ana' i Samere, 47
ana' i Maklý, ana' i Mosý, ana' i Merarý, ana' i Levý.
48 Le tinendre amo hene fitoroñañe an-kibohon'
anjomban' Añahareo o nte-Levy rahalahi' iareoo.
49 Le i Aharone naho o ana-dahi'eo ty nañenga
amy kitrelin' engan-koroañey naho amy kitrelim-
pañembohañey ho amy ze fitoroñañe iaby amy
toetse loho masiñey naho hañeferañe Israele ty amy
ze hene nandilia' i Mosè mpitoron' Añahare. 50 Zao
o ana' i Aharoneo: i Elazare ana'e, i Pinekase ana'e, i
Abisoà ana'e 51 i Boký ana'e, i Ozý ana'e, i Zerakià
ana'e, 52 i Meraiote ana'e, i Amarià ana'e, i Akitobe
ana'e, 53 i Tsadoke ana'e, i Akimatse ana'e. 54 Le
zao o toem-pimoneña' iareo amo rova'eoo naho
amo efe-tane' o ana' i Aharoneo, amo hasavereña'
o nte-Kehàteoo, o niazo' iereo an-kitsapakeo. 55
Nitolorañe ty Kebrone an-tane' Iehoda ao naho o
tanem-piandraza'eo. 56 Fe natolotse amy Kalebe,
ana' Iefonè o tete' i rovaio naho o tanà'eo. 57 Le
natolotse amo ana' i Aharoneo o rova' Iehoda rezao:
i Kebrone, rovam-pitsolohañe naho i Libnà reke-
tanem-piandraza'e naho Iatire vaho i Estemòa rekets'
o fiandraza'eo, 58 naho i Kilane reke-piandraza'e,
i Debire reke-piandraza'e, 59 naho i Asane reke-
piandraza'e naho i Bete-semese reke-piandraza'e,
60 le boak' amy fifokoa' i Beniaminey: i Gebà reke-
piandraza'e naho i Alemete reke-piandraza'e vaho i
Anatote reke-piandraza'e. Aa ty hamaro' o rova'eo
ty amo hasavereña' iareo iabio: Rova folo-telo'amby.
61 Le natolotse an-kitsapak' amo ana' i Kehàte
ila'eo, boak' an-kasavereñam-pifokoañe, i vakim-
pifokoañe, vaki' i Menasèy ty rova folo. 62 Le amo
ana' i Gersomeo, ty amo hasavereña'eo, boak'am-
pifokoa' Isakare naho boak' am-pifokoa' i Asere naho
boak' am-pifokoa' i Naftalý vaho boak' am-pifokoa' i
Menasè ty rova folo-telo' amby e Basane ao. 63 Le
amo ana' i Merario, ty natolots' an-tsapake, ty amo
hasavereña'eo, boak' am-pifokoa' i Reobene naho
am-pifokoa' i Gade naho am-pifokoa' i Zebolone
ao, ty rova folo-ro' amby. 64 Aa le natolo' o ana'
Israeleo amo nte-Levio o rova'eo reke-piandrazañe:
65 Tinolotse, an-kitsapake, boak' am-pifokoan' ana'
Iehoda naho am-pifokoan' ana' i Simeone naho am-
pifokoan' ana' i Beniamine, i rova tokaveñe amo
añara'eo rezay. 66 Toe nanan-drova an' toetse am-
pifokoa' i Efraime ao ty ila' o ana' i Kehàteo. 67
Natolotse iareo ho rovam-pitsolohañe, t'i Sekeme,
am-bohibohi' i Efraime ao reke-piandraza'e naho i
Gezere reke-piandraza'e, 68 naho Iokmeame reke-
piandraza'e naho i Bete-korone reke-piandraza'e,
69 naho i Aialone reke-piandraza'e naho i Gate-
rimone reke-piandraza'e; 70 le boak' ami'ty vakim-
pifokoa' i Menasè ao: i Anere reke-piandraza'e naho i
Bileame reke-piandraza'e, ho a ty ila' o hasavereñan'
ana' i Kehàteo. 71 Natolotse amo ana' i Gersomeo,
boak' an-kasavereñam-bakim-pifokoa' i Menasè ao, i
Golane e Basane ao reke-piandraza'e naho i Astarote
reke-piandraza'e; 72 naho boak' am-pifokoa' Isakare:
i Kadese, reke-piandraza'e naho i Dobrate reke-
piandraza'e, 73 naho i Ramote, reke-piandraza'e
naho i Aneme reke-piandraza'e; 74 le boak' am-
pifokoa' i Asere: i Masale reke-piandraza'e naho i
Abdone reke-piandraza'e 75 naho i Kokoke reke-
piandraza'e naho i Rekobe reke-piandraza'e; 76 le
boak' am-pifokoa' i Naftalý: i Kedese e Galile reke-
piandraza'e naho i Kamone reke-piandraza'e naho
i Kiriatehaime reke-piandraza'e. 77 Le natolotse
amo ila'eo, amo ana' i Merario, boak' am-pifokoa' i
Zebolone: i Rimone reke-piandraza'e naho i Tabore
reke-paripari'e. 78 Le alafe' Iordaney e Ierikò,
atiñana' Iordaney, boak' am-pifokoa' i Reobene, i
Betsere am-patrambey ao, reke-piandraza'e naho
Iatsà reke-piandraza'e, 79 naho i Kedemote, reke-
piandraza'e naho i Mofaate reke-piandraza'e; 80 le
boak' am-pifokoa' i Gade: i Ramote e Gilade ao reke-
piandraza'e naho i Makanaime reke-piandraza'e, 81
naho i Kesbone reke-piandraza'e naho Iazere reke-
piandraza'e.

7 Le o ana' Isakareo: i Tolà naho i Poà, Iasobe vaho
i Simrone, efatse. 2 Le o ana' i Tolao: i Ozý naho
i Refaia naho Ieriele naho Iakmaý naho Iibsame
vaho i Semoele, songa talèn' anjomban-drae'e o nte-
Tolào, fanalolahy maozatse amo tarira'eo; ty ia' iareo
tañ' andro' i Davide le ro'ale-tsi-ro'arivo-tsi-enen-
jato. 3 Le o ana' i Ozio; Iizrakià; o ana' Iizrakiào: i
Mikaele naho i Obadià naho Ioele, Isià, lime, songa
mpiaolo. 4 Le niharo am' iereo ty amo tarira' iareo
boak' añ' anjomban-droae'eo ty firimboñan-dahin-
defoñe, telo-ale-tsi-eneñ' arivo; amy t'ie nanambaly
naho ana-dahy maro. 5 Le nifanalolahy iaby o
longo' iareo amo hasavereña' Isakareoo, ondaty
maozatse, valo-ale-tsi-fito-arivo ty vinolily amo
fiantoño' iareo iabio. 6 O ana' i Beniamineo: i Bela
naho i Bekere vaho Iediaele, telo. 7 Le o ana' i Belao:
Ietsbone naho i Ozý naho i Oziele naho Ierimote vaho
Irý, lime; mpiaolon' anjomban-droae'eo, fanalolahy
maozatse, le vinolily ty amo fiantoño'eo, ni-roe-
ale-tsi-ro'arivo-tsi-telopolo-efats' amby. 8 Le o ana'
i Bekereo; i Zemirà naho Ioase naho i Eliezere
naho i Elioenay naho i Omrý naho Ierimote naho i
Abià naho i Anatote vaho i Alamete, songa ana' i
Bekere. 9 vinolily ty amo fiantoño'eo, ty amo talèn'
anjomban-droae'eo, o fanalolahy maozatseo, ro' ale-
tsi-roan-jato. 10 Le o ana' Iediaeleo; i Bilhane; le
o ana' i Bilhaneo; Ieose naho i Beniamine naho i
Ehode naho i Kenaanà naho i Zetane naho i Tarsise
vaho i Akisakare. 11 I hene ana' Iadiaele rey ty amo

talèn’ anjomban-droae’eo, fanalolahy maozatse, le
rai-ale-tsi-fito-arivo-tsi-roanjato veka’e hionjoñe
mb’an-kotakotake mitraok’ amy valobohòkey. **12** I
Sopime ka naho i Kopime, ana’ Ire vaho i Kosime
ana’ i Akere. **13** O ana’ i Naftalio: Iaktsiele naho
i Goný naho Ietsere naho i Salome, songa ana’ i
Bilkà. **14** O ana’ i Menasèo: i Asriele nasama’ey, (fe
nasama’ i Aramitese sakeza’e t’i Makire rae’ i Gilade.
15 Nengae’ i Makire ty boak’ amy Kopime naho i
Sopime; i Maakà ty tahina’ i rahavave’ey;) ty tahina’
i faharoey le Tselofekade; nanañ’ anak’ ampela t’i
Tselofekade. **16** Nisamak’ ana-dahy t’i Maakà vali’ i
Makire, le natao’e Parase ty añara’e, le i Serese ty
rahalahi’e vaho ana’e t’i Olame naho i Rekeme. **17**
Ty ana’ i Olame: i Bedane. Ie ro ana’ i Gilade, ana’ i
Makire, ana’ i Menasè. **18** Nisamake Iishode naho i
Abiezere vaho i Mahalà t’i Hamolekete, rahavave’e.
19 O ana’ i Semidào: i Akiane naho i Sekeme naho i
Likhý vaho i Aniame. **20** O ana’ i Efraimeo: i Sotelake
naho i Berede, ana’e naho i Takate, ana’e naho i
Eladà, ana’e naho i Takate, ana’e, **21** naho i Tsabade,
ana’e naho i Sotelà, ana’e naho i Ezere vaho i Eleade,
ie vinono’ o nte-Gate nisamak’ amy taneio, amy t’ie
nizotso hitavañe o añombe’eo. **22** Nitolom-pandala
andro maro t’i Efraime, le nimb’ ama’e mb’eo o
rahalahi’eo hañohoñ’aze. **23** Aa le nimoak’ amy
vali’ey re, nisamak’ anadahy vaho nanoe’e Berià ty
añara’e, amy te nizo haratiañe i anjomba’ey. **24** (I
Seerae, anak’ ampela’e ty namboatse i Bete-korone
Ambane naho Ambone vaho i Ozene-Seerae.) **25**
Ana-dahi’e t’i Refake naho i Resefe naho i Telàke,
ana’e vaho i Takane ana’e. **26** Naho i Laadane Ana’e,
i Amihode ana’e, i Elisamà ana’e, **27** i None ana’e,
Iehosoa ana’e. **28** Le ty fanañañe naho fimoneña’
iareo: i Betele naho o tanà’eo, le i Naarane maniñana
naho i Gezere mañandrefa rekets’ o tanà’eo; i Sekeme
reke-tana’e, pak’ Azà reke-tana’e; **29** añ’efets’efe’ o
ana’ i Menasèo, i Beteseane, rekets’ o tanà’eo naho
i Taanake reke-tana’e naho i Megidò reke-tana’e
vaho i Dore reke-tana’e. Nimoneñe amy rezay o ana’
Iosefe, ana’ Israeleo. **30** O ana’ i Asereo: Imnà naho
Isvà naho Isvaý naho i Berià vaho i Serà rahavave’e.
31 O ana’ i Beriào: i Kevere naho i Malkiele, rae’ i
Birzote. **32** I Kevere nisamake Iaflete naho i Somere
naho i Kotame vaho i Soae, rahavave’ iareo. **33** O
ana’ Iafleteo: i Pasake naho i Bimhale vaho i Asvate.
Ie o ana’ Iafleteo. **34** O ana’ i Samereo: i Aký naho
i Rohagà naho Iekobà vaho i Arame. **35** O anan-
drahalahi’e Kelemeo: i Tsofake naho Imnà naho i
Selese vaho i Amale. **36** O ana’ i Tsofakeo: i Soà
naho i Karnefere naho i Soale naho i Berý naho
Imrà; **37** i Betsere naho i Hode naho i Samà naho i
Silsà naho Itrane vaho i Bierà. **38** O ana’ Ietereo,
Iefoneke naho i Pispà vaho i Arà. **39** O ana’ i Olào: i
Arake naho i Kaniale vaho i Retsià. **40** Ie o ana’ i
Asere, roaen’ anjomban-droae’eo, jinoboñe, ondaty
maozatse mahavany, mpiaolo’ o roandriañeo. Le ty
ia’ iareo te niantoñoñe, o mahafialy, mahafañota
kotakeo: ondaty ro’ale-tsi-eneñ’arivo.

8 I Beniamine nisamake i Belà, tañoloñoloña’e
naho i Asbele faharoe naho i Akarake faha-telo, **2**
naho i Nokà fahefatse naho i Rafà faha-lime. **3** O ana’
i Belao: i Adare naho i Gerà naho i Abihode **4** naho i
Abisoà naho i Naamane naho i Akoake **5** naho i Gerà
naho i Sefofane vaho i Korame. **6** O ana’ i Ehodeo: o
talèn’ anjomban-droae’ o nte-Gebaoo, (o nasese an-
drohy mb’e Manakateo: **7** i Naamane naho i Akià
naho i Gerà ty nasese an-drohy;) vaho nisamake i
Ozà naho i Ahikode. **8** Nisamak’ ana-dahy a monto’ i
Moabe ao t’i Sakaraime, ie fa nisaotse i Kosime naho
i Baarà vali’e rey. **9** Nisamak’ amy Kodese, vali’e,
t’Iobabe naho i Tsibà naho i Mesà vaho i Malkame,
10 naho Ie’otse naho i Sokhia vaho i Mirmà. Zao o
ana’e, talèn-droae’eo. **11** Nisamake i Abitobe naho i
Elpaale amy Kosime re. **12** O ana’ i Elpaaleo, i Evre
naho i Misame naho i Samede namboatse i Onò naho
i Lode rekets’ o tanà’eo; **13** naho i Berià naho i Semà,
mpiaolon’ anjomban-droae’ o mpimone’ i Aiialoneo,
o nandroake o mpimone’ i Gateoo; **14** naho i Akiò,
i Sasake naho Ieremote, **15** naho i Zebadià naho i
Arade naho i Edere, **16** naho i Mikaele naho Ispà vaho
Iohà, ro ana’ i Beriake; **17** naho i Zebadià naho i Meso
lame naho i Kizký naho i Kevere, **18** naho Ismeraý
naho Izlià naho Iovave, ro ana’ i Elpaale; **19** naho
Iakime, i Zikrý naho i Zabdý, **20** naho i Elienaý naho
i Tsiletaý naho i Eliele, **21** naho i Adaià naho i Beraià
naho i Simrate, ro ana’ i Simhý; **22** naho Ispane naho
i Kevere naho i Eliele, **23** naho i Abdone naho i Zikrý
naho i Kanàne, **24** naho i Kananià naho i Elame naho
i Antotiià; **25** naho Iifdeià naho i Penoele, ro ana’ i
Sasake **26** naho i Samseraý naho i Sekarià naho i
Atalià, **27** naho Iaresià naho i Elià vaho i Zikrý, ro
ana’ Ierohame. **28** Ie ro talèn’ anjomban-droae’e ty
amo tarira’eo, mpifeleke nimoneñe e Ierosalaime ao.
29 E Gibone ao ty nimoneña’ ty rae’ i Gibone, i Maakà
ty tahinam-bali’e; **30** le i Abdone, tañoloñoloña’e
naho i Tsore naho i Kise naho i Baale naho i Nadabe,
31 naho i Gedore naho i Akio vaho i Zekere. **32**
Nasama’ i Miklote t’i Simeà. Nitrao-pimoneñe amo
rahalahi’eo e Ierosalaime ao iereo, nifanandrife. **33**
Nasama’ i Nere t’i Kise le nasama’ i Kise t’i Saole, le
nasama’ i Saole t’Ionatane naho i Malki-soàe naho i
Abinadabe vaho i Ese-baale. **34** Ty ana’ Ionatane,
i Merib’baale; le nasama’ i Merib’baale t’i Mikà.
35 O ana’ i Mikào, i Pitone naho i Meleke vaho i
Tarea naho i Ahkaze. **36** Nasama’ i Ahkaze t’Iehoadà;
le nasama’ Iehoadà t’i Alemete naho i Azmavete
naho i Zimrý; le nasama’ i Zimrý t’i Motsà, **37** le
nasama’ i Motsà t’i Bineà, ana’e t’i Rafà, ana’e t’i
Eleasà, ana’e t’i Atsele; 38Nanañ’ anadahy eneñe
t’i Atsele: ty tahina’ iareo: i Azrikame, i Bokerò

naho Ismaele naho i Searià naho i Obadià vaho
i Kanàne, songa ana’ i Atsele. 39 O ana’ i Eseke,
rahalahi’eo: i Olame, tañoloñoloña’e, Iekose faharoe
vaho i Elifelete fahatelo. 40 Ondaty maozatse naho
fanalolahy mpitàm-pale o ana-dahi’ i Olameo vaho
maro ty ana’e naho ty zafe’e, zato-tsi-limampolo.
Songa ana’ i Beniamine.

9 Aa le sindre vinolily amo fiantoño’eo t’ Israele;
oniño te hene sinokitse amo bokem-panjaka’
Israeleo vaho nasese mb’e Bavele mb’eo t’Iehodà ty
amo hatsivokara’eo. 2 Ie amy zao, o mpimoneñe
valoha’e am-panaña’e ao, an-drova’e e Israele ao:
le o mpisoroñeo, o nte-Levio vaho o mpitoro’ i
anjombaio. 3 Le nitoboke e Ierosalaime ao ty ila’e o
tarira’ Iehodao naho o nte-Beniamineo naho o ana’
Efraime naho Menasèo. 4 Le i Otày, ana’ i Amihode,
ana’ i Omrý, ana’ Imrý, ana’ i Baný ana’ i Peretse,
ana’ Iehodao. 5 Le boak’ amo nte-Silòo: i Asaià,
ty tañoloñoloña’e naho o ana’eo. 6 Le amo ana’ i
Zerakeo, Ieoele naho o rahalahi’eo, enen-jato-tsi-
sivampolo. 7 Le amo ana’ i Beniamineo: i Salò, ana’ i
Mesolame, ana’ i Hodavià, ana’ i Hasenoà; 8 naho
Ibneià, ana’ Ierohame naho i Elà, ana’ i Ozý, ana’ i
Mikrý; naho i Mesolame ana’ i Sefatià, ana’ i Reoele,
ana’ Ibneià; 9 naho o rahalahi’eo ty amo tarira’eo
sivan-jato-tsi-limampolo-eneñ’ amby. Songa talen’
anjomban-droae’e añ’ anjomban-droae’e. 10 Le o
mpisoroñeo: Iedaià naho Iehoiaribe vaho Iakine 11
naho i Azarià, ana’ i Hilkià, ana’ i Mesolame, ana’ i
Tsadoke, ana’ i Meraiote, ana’ i Akitobe, roandria’ ty
anjomban’ Añahare; 12 naho i Adaià, ana’ Ierokame,
ana’ i Pasore, ana’ i Malkiià naho i Maasiay ana’
i Adiele, ana’ Iakzerà, ana’ i Mesolame, ana’ i
Mesilemite, ana’ Imere; 13 naho o longo’ iareoo,
talèn’ anjomban-droae’eo, arivo-tsi-fiton-jato-tsi-
enem-polo, ondaty mahimbañe am-pitoroñañe añ’
anjomban’ Añahare ao. 14 Naho amo nte-Levio;
i Semaià, ana’ i Kasobe, ana’ i Azrikame, ana’ i
Kasabià, amo ana’ i Meraio; 15 Naho i Bakbakare, i
Kerese naho i Galale naho i Matanià, ana’ i Mikà,
ana’ i Zikrý, ana’ i Asafe; 16 Naho i Obadià, ana’ i
Semaià, ana’ i Galale, ana’ Iedotone naho i Berekià,
ana’ i Asà, ana’ i Elkanà nimoneñe amo tanà’ o nte-
Netofào. 17 Le o mpigarin-dalam-beio: i Salome
naho i Akobe naho i Talmone vaho i Akimane vaho
o rahalahi’ iareoo, i Salome, talè. 18 Taolo iereo le
nijohañe an-dalam-bei’ i mpanjakay, maniñanañe,
nimpañamben-dalañe am-pirimboña’ o ana’ i Levio.
19 Naho i Salome ana’ i Kore, ana’ i Ebiasafe, ana’
i Korà naho o rahalahi’e añ’ anjomban-droae’eo,
o nte-Korao ty nifehe i fitoroñañey, nañambeñe
o lalambein-kivohoo; o rae’eo ty nifehe ty tobe’
Iehovà, nimpigaritse i fiziliha’ey; 20 nifeleke iareo
taolo t’i Pinekase, ana’ i Elatsare; le nimbae’ Iehovà.
21 I Zekarià, ana’ i Meselemià ty nañambeñe i
lalan-kibohom-pamantañañey. 22 I jinoboñe ho
mpañamben-dalam-bey rey, le roanjato-tsi-folo-
ro’ amby. Songa amo tanà’eo ty amo fiantoño’eo,
o tinendri’ i Davide naho i Samoele mpitoky ty
amy figahiña’ iareoo. 23 Aa le ie naho o ana’eo
ro nisary o lalam-bein’ anjomba’ Iehovào naho
ty anjomba’ i kibohotsey am-pifandimbezañe. 24
Le o mpañamben-dalambeio, mb’an-tiok’ efatse
mb’eo: atiñana, ahandrefa, avaratse vaho atimo. 25
Ie nivotrake eo erike boak’ an-tanà’ iareo o longo’
iareoo hañolotse fito andro. 26 Amy te nigahiñe i nte-
Levý efatse mpiaolom-pigarin-dalambey rey, nifehe
o trañoo naho o fanontoñan-drala añ’ anjomban’
Añahareo. 27 Ie nialeñe am-piarisehoañe i anjomban’
Añaharey fa nanan-dily, naho nisokafe’ iareo boak’
andro. 28 Nanan-dily amo fàna-pitoroñañeo ty ila’e,
nañakatse ami’ty ia’e naho namoake ami’ty ia’e. 29
Ty ila’e ka nanan-dily hamandroñe o fànake naho
harao’ i toetse masiñeio naho i monay naho i divaiy
naho i menakey naho i ramey vaho o raha mañitseo.
30 Ty ila’ o anam-pisoroñeo ty nampilaro o raha
mañitseo. 31 I Matitià, nte-Levy, tañoloñoloña’ i
Salome nte-Kora, ty nanandily amo fañendazañeo.
32 Ty ila’ o longo’ iareoo, o anan-nte-Kohao ty
nifeleke i mofo-piatrekey, ty hañalankañe aze boa-
tSabata. 33 Teo ka o mpisaboo; talèn’ anjomba’ o
nte-Levio, nimoneñe añ’ efets’ efe’ i anjombay vaho
nivotsotse amo fitoloñañe ila’eo amy t’ie nifanehake
handro an-kale. 34 Ie ro talèn’ anjomban-droae’ o
nte-Levio ty amo tariratseo, mpiaolo, nimoneñe
e Ierosalaime ao: 35 E Gibone ao ty nimoneña’
Ieiele, rae’ i Gibone, i Maakà ty tahina’ i vali’ey;
36 i Abdone ty tañoloñoloña’e naho i Tsore naho
i Kise naho i Baale naho i Nere vaho i Nadabe; 37
naho i Gedore naho i Akio naho i Zekarià vaho i
Miklote. 38 Nasama’ i Miklote t’i Simeame. Ie ka
nitoboke e Ierosalaime ao tandrife o longo’eo. 39
Nasama’ i Nere t’i Kise; le nasama’ i Kise t’i Saole, le
nasama’ i Saole t’Ionatane naho i Malki-soà naho
i Abinadabe vaho i Esbaale. 40 I Meribe’ baale ty
ana’ Ionatane; le nasama’ i Meribebaale t’i Mikà.
41 Le o ana’ i Mikào: i Pitone naho i Meleke naho
i Tahareà naho i Ahkaze. 42 Le nasama’ i Ahkaze
t’Iarà; le nasama’ Iarà t’i Alemete naho i Azmavete
naho i Zimrý; le nasama’ i Zimrý t’i Motsa; 43 Le
nasama’ i Motsa t’i Binea; i Refaià ty ana’e, i Eleasà
ty ana’e, i Atsele ty ana’e. 44 Nanañ’ anadahy eneñe
t’i Atsele: zao o tahina’eo: i Azrikame, i Bokerò naho
Ismaele naho i Searià naho i Obadià vaho i Kanàne;
ie o ana’ i Atselep.

10 Nialy am’ Israele o nte-Pelistio; naho
nitriban-day amo nte-Pelistio t’Israele vaho
nitsingorotritse, zinamañe am-bohi’ i Gilboa eo. 2
Nitokoe’ o nte-Pelistio t’i Saole naho o ana’eo vaho
zinevo’ o nte-Pelistio t’Ionatane naho i Abinadabe

vaho i Malkisoà, ana’ i Saole. 3 Nanjomòtse amy
Saole i hotakotakey le nitakare’ o mpitàm-paleo
am-pale naho nahafere aze o mpitàm-paleo. 4 Le
hoe t’i Saole amy mpitàm-pikala’ey, Apontsoaño o
fibara’oo, le atrebeho amako tsy mone homb’ etoy o
tsy nisavareñeo hanao sarerak’ ahy. Fe tsy nimete i
mpitàm-pikala’ey amy t’ie nangebahebake. Aa le
rinambe’ i Saole i fibara’ey vaho nikorovoha’e. 5 Ie
nioni’ i mpitàm-pikala’ey te nihomake t’i Saole le
niforetrak’ amy fibara’ey ka vaho nivetrake. 6 Aa
le nihomake t’i Saole naho i ana’e telo rey; sindre
nitrao-pikoromake o añ’ anjomba’eo. 7 Ie nioni’
ze hene nte-Israele am-bavatane ao te nitriban-
day naho nihomake t’i Saole naho o ana’eo, le
nenga’ iareo o rova’eo, nilay; vaho nimb’eo o nte-
Pelistio nimoneñe ama’e ao. 8 Ie amy loak’androy
naho niheo mb’eo o nte-Pelistio hampikorendake o
zinamañeo, le nitendrek’ amy Saole naho amo ana’e
nikorovok’ am-bohi’ i Gilboao, 9 naho hinoli’ iereo
naho nandrambe i añambone’ey naho o fikala’eo,
le nampiariarie’ iareo mb’ an-tane’ o nte-Pelistio
mb’eo, ninday i taliliy mb’ amo hazomanga’eo vaho
mb’am’ ondatio. 10 Nanoe’ iereo añ’ anjomba’ o
ndrahare’ iareoo o harao’eo vaho napitek’ an-kivoho’
i Dagone ao ty añambone’e. 11 Aa ie jinanji’ Iabese-
Gilade ze he’e nanoe’ o nte-Pelistio amy Saole, 12 le
fonga niongake o fanalolahio nandrambe ty fañova’
i Saole naho ty fañova’ o ana’eo le nendese’ iareo
mb’e Iabese mb’eo vaho nalenteke ambane’ ty kobai’
Iabese ao o taola’ iareoo vaho nilililtse fito andro. 13
Aa le nihomake t’i Saole ty amy fiolà’e am’ Iehovày
naho i tsara’ Iehovà tsy nambena’ey naho i namo
toaña’e jiny, hañontanea’ey, 14 ie tsy nañontane
Iehovà; le zinevo’e vaho nafote’e amy Davide ana’
Iisaý i fifelehañey.

11

Nifanontoñe amy Davide e Kebrone ao t’Israele
iaby, nanao ty hoe: Intoy, toe taola’o naho
nofo’o zahay, 2 Ie taolo, ndra te nimpanjaka t’i
Saole, le ihe ty niaolo vaho nampimpoly Israele;
le nanao ty hoe ama’o t’Iehovà Andrianañahare’o.
Ho fahana’o ondatiko Israeleo naho ho mpifehe
ondatiko Israeleo. 3 Aa le hene niheo mb’amy
mpanjakay e Kebrone mb’eo o mpiaolo’ Israeleo vaho
nifañina’ amy Davide e Kebrone ao añatrefa’ Iehovà;
le noriza’ iareo ho mpanjaka’ Israele t’i Davide, ty
amy tsara’ Iehovà am-pità’ i Samoeley. 4 Nimb’e
Ierosalaime—i atao Iebosiy—t’i Davide naho Israele
iaby, ie tao o nte-Iebosio, o mpimoneñe amy taneio.
5 Le hoe o nte-Iebosio amy Davide: Tsy himoak’
atoy irehe. Fe rinambe’ i Davide i rova fatratsey; i
atao Rova i Davidey. 6 Ie nanoe’ i Davide ty hoe:
Ze mandafa ty nte-Iebosy valoha’e ty ho mpiaolo
naho mpifehe. Ioabe ana’ i Tseroià ty nionjoñe
valoha’e vaho nanoem-pifeleke. 7 Nimoneñe amy
fipalirañey t’i Davide, izay ty nitokaveñ’ aze ty
hoe, Rova’ i Davide. 8 Namboatse añariari’ i rovay
re, boak’ amy Milòy naho o mañohok’azeo vaho
namboare’ Ioabe ty ila’ i rovay. 9 Niraorao erike t’i
Davide amy te nindre ama’e t’Iehovà i Màroy. 10
Irezao o nimpiaolo’ o fanalolahy mpiamy Davideo,
nimpirekets’ ama’e an-kafatrarañe amy fifehea’eio,
miharo am’ Israele iaby, nanao aze mpanjaka’ Israele
ty amy tsara’ Iehovàio. 11 Inao ty famoliliañe o
fanalolahy nimpiamy Davideo: Iasobeame, ana’ i
nte-Kakmoniý mpifehe i telopoloy; nonjone’e ami’ty
telon-jato i lefo’ey vaho zinevo’e iaby amy andro
zay. 12 Nanonjohy aze t’i Eleazare ana’ i Dodò nte-
Akoake, raik’ amy fanalolahy telo rey. 13 Nindre
amy Davide e Pase-Damime ao re, ie nifanontoñe
hañotakotake eo o nte-Pelistio, añ’ila’ ty teteke
lifotse vare-hordea; naho fa nilay añatrefa’ o nte-
Pelistio ondatio, 14 le nijohañe añivo’ i tetekey
iereo, nañaro aze, le zinevo’ iareo o nte-Pelistio;
vaho rinomba’ Iehovà an-drombake jabajaba. 15
Teo te nizotso mb’amy vato mb’amy Davidey mb’eo,
an-dakato’ i Adolame ao, ie nitobe am-bavatane’
i Refaime ao o nte-Pelistio, ty telo amo mpiaolo
telopoloo. 16 Ie tam-pipalirañe ao t’i Davide, le te
Betlekheme ao o mpirimbo-nte-Pelistio. 17 Niazo ty
hasijy t’i Davide, nanao ty hoe: Ehe te eo ty hanjotso
rano amako boak’ am-bovom-Betlekheme marine’
i lalambeiy. 18 Niboroboñafe’ i telo rey i toben-te
Pilistiy, le nitarike rano boak’ am-bovo’ i Betlekheme
ao marine’ i lalambeiy; nendese’ iereo vaho nazotso’
iareo amy Davide; fe tsy nimete nikama t’i Davide,
te mone nadoa’e añatrefa’ Iehovà, 19 nanao ty hoe:
Sondo’e aman’ Añahareko te hanoeko o raha zao;
hinomeko hao ty lio’ ondaty namoe’ay retiañe?
Fa am-pamoeam-piay i nañandesa’ iareoy. Aa le
tsy nimete ninon-dre. Ie o nanoe’ i fanalolahy telo
reio. 20 I Abisaý, rahalahi’ Ioabe, ty nimpiaolo’ i
telopolo rey; ie nañonjon-defoñe ami’ty telon-jato
naho zinama’e vaho nibangoeñe añivo’ i telo rey. 21
Ie ty nanañ’ asy amy telo antsaranga faha-roe y vaho
nanoeñe mpiaolo’ iareo; fe tsy nitaka’e i telo valoha’e
rey. 22 I Benià, ana’ Iehoiadà, ana’ ty fanalolahy nte-
Kabtseele, mpitoloñe an-kafatrarañe, nandafa nte-
Moabe roe an-tron-diona, le nizotso añivon-koboñe
añ’ androm-panàla namono ty liona ao. 23 Zinevo’e
t’i nte-Mitsraime, ondaty abo, lime kiho ty haabo’e,
am-pità’ i nte-Mitsraimey ty lefo’e hoe bodam-
panenoñe; kobaiñe ty tama’e te nizotso mb’ama’e
mb’eo naho tinava’e am-pità’ i nte-Mitsraimey i
lefo’ey vaho vinono’e amy lefo’ey. 24 Izay o nanoe’ i
Benaià, ana’ Iehoiadào, le nibangoe’ i fanalolahy telo
rey i tahina’ey. 25 Ie ty nanañ’ asy amy telopoloy,
f’ie tsy nahatakatse i telo valoha’e rey, ro najado’ i
Davide amo mpañaro azeo. 26 Ty fanalolahy amo
lahindefoñeo, le i Asaele rahalahi’ Ioabe, i Elkanane,
ana’ i Dodò nte-Betlekheme; 27 i Samote nte-Harore,
i Keletse nte-Pelone, 28 Irà, ana’ Ikekese nte-Tekoe, i

Abiezere nte Anatote, 29 i Sibekaý nte-Kosà, Ilaý
nte-Akoake, 30 i Mahàre, nte-Netofà, i Kelede ana’
i Baanià, nte-Nitofà, 31 Itaý ana’ i Ribaý nte-Gibà
amo ana’ i Beniamineo, i Benaià nte Piratone; 32 i
Koraý tamy saka Gaasey, i Abiele, nte Arbate, 33 i
Azmavete, nte-Bakorime, i Eliabà nte-Saalbone, 34
o ana’ i Haseme nte-Gizòo, Ionatane, ana’ i Sagay
nte Harare, 35 i Akiame, ana’ i Sakare nte Harare, i
Elifale ana’ i Ore 36 i Kefere nte Mekerate, i Akiià
nte Pelone 37 i Ketsrò nte Karmele, i Naaraý ana’ i
Ezbaý, 38 Ioele rahalahi’ i Natane, i Mibkare ana’
i Hagrý, 39 i Tseleke nte Amone, i Nakaraý nte
Berote, ty mpitàm-pikala’ Ioabe ana’ i Tseroià, 40
Irà nte Ietere, i Garebe nte-Ietere, 41 i Orià nte
Kite, i Zabade ana’ i Aklay 42 i Adinà ana’ i Siza
nte Reobene, mpifehe o nte Reobeneo, rekets’ i
telopolo mpiama’e rey 43 i Kanàne, ana’ i Maakà
naho Iosafate nte Metene, 44 i Ozià, nte Asterate,
i Samà naho Iehiele, ana’ i Kotane nte Aroere, 45
Iediaele, ana’ i Simrý naho Iohà rahalahi’e nte Tizite,
46 i Eliele nte Makavè naho Ieribaý naho Iosavià ana’
i Elnaame naho Itmà nte Moabe, 47 i Eliele naho i
Ovede vaho Iasiele nte Metsobaià.

12 Iretoañe o niheo amy Davide e Ziklage mb’eo
ie mbe nisebaneñe ty amy Saole ana’ i Kiseio;
mpiamo fanalolahi’e, mpañolotse an-kotakotakeo.
2 Nimpitàm-pale le nahafitoloñe am-pitàn-kavana
naho havia nahafipiletse vato naho nahafiririñe
ana-pale am-pale, ie rahalahi’ i Saole nte Beniamine.
3 I Akiezere ty nifehe, le Ioase, ana’ i Semaà nte
Gibate; naho Iziele naho i Pelete, ana’ i Azmavete; le
i Berakà naho Iehò nte Anatote, 4 naho Ismaià nte
Gibone, fanalolahy amy telopolo rey naho ambone’ i
telopoloy; naho Iirmeà naho Iakaziele naho Iokanane
naho Iozabade nte Gederà. 5 Naho i Elozaý naho
Ierimote naho i Bealià naho i Semarià naho i Sefatià
nte Karofe, 6 naho i Elkanà naho Iesià naho i Azarele
naho Ioezere naho Iasobeame, nte Korake, 7 naho
Ioelà vaho i Zebadià ana’ Ierokame nte Gedore. 8 Le
o nte Gade nivìke mb’ amy Davide am-pipalira’e am-
patrambeio, ondaty nahasibeke, ondaty nioke hialy,
nahafitam-pikalañe naho lefoñe; aman-daharañe
hoe tarehen-diona, ie hoe tsebý an-kaboañe ey te
nilay; 9 i Ezere ty valoha’e naho i Obadià ty faharoe,
le i Eliabe ty fahatelo, 10 i Mismanà ty fahefatse,
Iiremià ty fahalime, 11 i Ataý ty fah’ eneñe naho i
Eliele ty faha-fito, 12 Iokanane ty fahavalo naho i
Elzabade ty fahasive, 13 Iiremià ty faha-folo vaho
i Makbanay ty faha folo-raik’ amby. 14 O ana’ i
Gade retoañe le songa mpifehe’ i valobohòkey; ty
kede ama’e nañeva zato, ty bey nañeva arivo. 15
Ie o nitsake Iordaney amy volam-baloha’eio t’ie
nandopatse añ’olotse; ie nampivoratsake ze am-
bavatane ao iaby, maniñanañe naho mañandrefa.
16 Naho nimb’amy fipalira’ i Davidey mb’eo ty
ila’ o ana’ i Beniamine naho Iehodao; 17 niavotse
hifanalaka am’ iereo t’i Davide, le tinoi’e ty hoe:
Naho am-panintsiñañe hañolotse ahy ty fitotsaha’
areo amako, le hivitrañe ama’ areo ty troko, fa
naho mone pok’eo hamalik’ ahy amo rafelahikoo,
ie malio tahiñe o tañakoo, le i Andrianañaharen-
droaentika ty hivazoho vaho hizaka. 18 Nivotrak’
amy Amasaý, mpifehe i telopoloy, amy zao i
Arofoy: Azo zahay ry Davide, mpiama’o zahay
ry ana’ Iisaý. Fañanintsiñe, fañanintsiñe ama’o
naho fierañerañañe amo mpañolotse azoo; amy te
mañimb’ azo t’i Andrianañahare. Aa le rinambe’
i Davide vaho nanoe’e mpifehem-pirimboñe. 19
Nitsake mb’ amy Davide mb’eo ka ty ila’ i Menasè,
ie nitraok’ amo nte-Pelistio hifañotakotak’ amy
Saole, f’ie tsy nañolotse, amy te tsy nimete’ o
mpiaolo nte-Pelistio, ie nisafiry, le nirahe’ iareo
añe ami’ty hoe, Hera hitsake mb’amy Saole talè’e
mb’eo re rekets’ o añambonen-tikañeo. 20 Ie nimb’e
Tsiklage mb’eo, le nitsake ho mpiama’e boak’ amy
Menasè t’i Adnà naho Iozabade naho Iediaele naho i
Mikaele naho Iozabade naho Elihò vaho i Tsiletaý,
mpifelek’ arivo’ o nte-Menasèo. 21 Ie ro nañolotse
i Davide amo malasoo amy te fonga nifanalolahy
nahasibeke vaho nimpifehe amy valobohòkey. 22
Nivotrak’ amy Davide boak’ andro boak’ andro
t’indaty hañolotse aze, ampara’ t’ie ni-valobohòke
ra’elahy manahake ty valobohòn’ Añahare. 23 Zao
ty ia’ o ni-reke-pialiañe hialio ty amo mpiaolo’eo,
o niheo mb’amy Davide e Kebrone añe, hifotera’
iareo ami’ty fifehea’ i Saole ty amy nafè’ Iehovàio.
24 Amo ana’ Iehoda mpitàm-pikalañe naho lefoñeo:
eneñ’ arivo-tsi-valonjato veka’e hialy. 25 Amo ana’ i
Simoneo, ondaty maozatse mahasibek’ añ’aly, fito-
arivo-tsi-zato. 26 Amo ana’ i Levio, efats’arivo-tsi-
enen-jato. 27 Iehoiada ty mpifehe’ o nte-Aharoneo,
rekets’ ama’e ty telo-arivo-tsi-fitonjato; 28 naho
i Tsadoke, ajalahy maozatse nahafisoroke vaho
añ’ anjomban-droae’e, mpifehe roapolo-ro’ amby.
29 Amo ana’ i Beniamineo, longo’ i Saole, telo
arivo; fa ampara’ te henane, maro am’ iareo ty
nanan-dily añ’anjomba’ i Saole ao. 30 Amo ana’ i
Efraimeo: ro’ ale-tsi-valon-jato ty fanalolahy, nanañ’
asy añ’ anjomban-droae’e. 31 Amy vakim-pifokoa’ i
Menasèy: rai-ale-tsi-valo-arivo, tinoñon-tahinañe,
niheo mb’eo hanao i Davide mpanjaka. 32 Le amo
ana’ Isakareo, ondaty nahafohin-tsà, naharendreke
ty toko’e hanoe’ Israele; roanjato ty mpiaolo’ iareo
vaho ambane’ ty fandilia’ iareo o longo’e iabio. 33
Amy Zebolone, o mpionjom-b’añ’ alio, nahimbañe
an-kotakotake, nahafitoloñe amy ze karaza-pialiañe,
lime-ale nahafitàn-dahatse; tsy aman’ arofo roe. 34
Le amy Naftalý, mpifehe arivo; nindre am’ iereo
reke-pikalañañe naho lefoñe, ty telo-ale-tsi-fito-
arivo. 35 Le amo nte-Dane nahafilahatse añ’ alio: roe-
ale-tsi-valo-arivo-tsi-enen-jato. 36 Le amy Asere, o

mpionjomb' añ' alio, nahafiriritse hiatre-kotakotake,
efats-ale. 37 Le o alafe' Iordaneio, amo nte-Reobeneo
naho amo nte-Gadeo naho amo vakim-pifokoa' i
Menasèio, reketse ze atao haraom-pialiañe ho an-
kotakotake, rai-hetse-tsi-roe-ale. 38 Hene niheo
mb'e Kebrone mb'eo an-kazavàn'arofo i lahindefoñe
nahafitàm-pilaharañe rezay, hanoe' iereo mpanjaka'
Israele t'i Davide; manahake izay ze hene nte-Israele
ila'e, fonga niharo arofo hanao i Davide mpanjaka.
39 Ie nìndre amy Davide ao telo andro nikama naho
nigenoke fa nañalankañe ho a iareo o longo'eo. 40
Tovo' izay, o marine iareoo, Isakare naho i Zebolone
vaho i Naftalý, ty ninday mahakama am-birike naho
rameva naho perède naho añombe, le hena naho
ampemba naho debelà naho kirotram-baloboke naho
divay naho menake naho añombe vaho añondry
tsifotofoto; fa firebehañe ty e Israele ao.

13 Aa le nisafiry amo mpifelek' arivo naho zatoo
vaho amo mpifehe iabio t'i Davide. 2 Le hoe t'i
Davide amy valobohò' Israele iabiy, Aa naho mete
ama' areo naho am' Iehovà Andrianañaharen-tika,
antao hañitrike mb'eo mb'eo hikoike o longontika
sisa amo hene tane' Israeleo, rekets' o mpisoroñe
naho nte-Levý androva naho am-paripari' iareoo,
hifanontoñe, 3 hampolian-tika mb'etoa i vatan'
Añaharen-tikañey, ie tsy nipaiaen-tika tañ' andro' i
Saole. 4 Le nanao ty hoe i valobohòkey, t'ie hanoeñe,
fa nimete am-pihaino' ze hene ondaty. 5 Aa le
natonto' i Davide t'Israele iaby, boake Sikore e
Mitsraime añe pak' am-pimoahañe e Kamate añe,
hindesa' iareo boake Kiriate-Iearime ao i vatan'
Añaharey. 6 Aa le nindre am' Israele iaby t'i Davide
nionjomb'e Baalà—i Kiriate-Iearime' Iehoda—mb'eo
hindesa' iareo boak'ao i vatan' Añahare iambesara'
Iehovà amo kerobeoy, i fikanjiañe i tahina'eiy. 7
Le nente' iareo an-tsarete vao boak' añ' anjomba'
Abinadabe ao i vatan' Añaharey; vaho ninday i
saretey t'i Ozà naho i Akio. 8 Le nifale añatrefan'
Añahare an-kaliforan-kaozarañe t'i Davide naho
Israele; reke-tsabo naho marovany, jejobory, fikorin
tsañe, fikarantsañe vaho an-trompetra. 9 Ie nivotrak'
an-tanem-pifofoha' i Kidone eo, le nahiti' i Ozà ty
fità'e hikalañ' i vatay, fa ho nabalitaboa' o añombeio.
10 Le nisolebotse amy Ozà ty haviñera' Iehovà
naho zinevo'e amy te nitakare'e fitàñe i vatay vaho
nihomak' añatrefan' Añahare. 11 Tsy nahafale i
Davide ty fitorotosi' Iehovà amy Ozày; aa le natao
Perets' Ozà i toetsey pak' henaneo. 12 Nahahembañe
i Davide t'i Andrianañahare amy andro zay, le hoe
re: Akore ty hampipoliako amako i vatan' Añaharey?
13 Aa le tsy nendese' i Davide moly ama'e mb'an-
drova' i Davide mb'eo i vatay fa nampitsile'e mb'
añ'anjomba' i Ovededome nte Gate ao. 14 Nitobok'
an-kasavereña' i Ovededome añ' anjomba'e ao telo
volañe i vatan' Añaharey; vaho nitahie' Iehovà ty
anjomba' i Ovededome naho ze hene fanaña'e.

14 Nañitrike irak' amy Davide t'i Korame
mpanjaka' i Tsore ninday boda-mendoraveñe
naho mpandrafi-bato naho mpandranjy, hamboatse
anjomba. 2 Ie nifohi' i Davide te niventè' Iehovà
ho mpanjaka' Israele naho naonjo'e antiotiotse i
fifehea'ey ty am' ondati'e Israeleo, 3 le nañenga
valy maromaro indraike e Ierosalaime ao t'i Davide
vaho nisamak' ana-dahy naho anak' ampela tovo'e
t'i Davide. 4 Le zao ty tahina' o ana'e nasamake
e Ierosalaimeo: i Samoà naho i Sobabe, i Natane
naho i Selomò 5 naho Iibkare naho i Elisoà naho
i Elpalete 6 naho i Nogà naho i Nefege naho Iafià
7 naho i Elisama naho i Beliadà vaho i Elifalete. 8
Ie jinanji' o nte-Pelistio te norizañe hifehe' Israele
iaby t'i Davide, le hene nionjomb'eo o nte-Pelistio
hipay i Davide. Ie jinanji' i Davide le niavota'e
hifañatreke. 9 Nimb'eo o nte-Pelistio niparaitak' am-
bavatanen-dRefâ ey. 10 Nañontane aman' Añahare
t'i Davide ami'ty hoe: hionjoñako hao o nte-Pelisteo?
Hatolo'o an-tañako hao? Le hoe t'Iehovà ama'e:
Mionjona; fa hatoloko am-pità'o. 11 Aa le nionjomb'e
Baale-peratsime mb'eo iereo, le zinevo' i Davide
eo. Le hoe t'i Davide, Toe nitotsak' amo rafelahikoo
t'i Andrianañahare manahake ty fisorotombahan-
drano. Aa le natao Baale-peratsime i toetsey. 12
Napo' iareo eo o samposampo'eo le nandily t'i Davide
vaho finorototo añ' afo irezay. 13 Mbe naname i
vavataney indraike o nte-Pelistio. 14 Nañontanea'
i Davide indraike t'i Andrianañahare; le hoe t'i
Andrianañahare ama'e: Ko mionjomb' am' iereo
mb'eo, iambohò vaho ivotraho tandrife o sohihio.
15 Ie amy zao naho mahajanjim-peo mangidigidiñe
an-digiligi' o sohihio, le mionjona mb'añ'aly, fa ho
nienga aolo anahareo t'i Andrianañahare hanjevo i
valobohòm-Pilistiy. 16 Nanoe' i Davide i nandilian'
Añaharey, le zinevo' iareo i valobohòm-Pilistiy boake
Gibone pake Gezere. 17 Niboele amo hene taneo ty
enge' i Davide, le napo' Iehovà amo kilakila' ondatio
ty fihembañañe ama'e.

15 Namboatse anjomba ho am-bata'e an-drova'
i Davide ao t'i Davide, le nañajaria'e toetse
i vatan' Añaharey vaho nañoreña'e kivoho. 2 Le
hoe t'i Davide: Tsy eo ty hinday i vatan' Añaharey
naho tsy o nte-Levio avao; amy t'ie ty jinobo' Iehovà
hitarazo i vatan' Añaharey naho ty hitoroñe Aze
nainai'e. 3 Natonto' i Davide e Ierosalaime ao t'Isra
ele iaby, haneseañe ty vata' Iehovà mb' an-toe'e
nihajarie'e ho aze. 4 Le navori' i Davide o ana' i
Aharoneo naho o nte-Levio; 5 amo ana' i Kehàteo: i
Oriele ty talè naho o rahalahi'eo, zato tsy roapolo; 6
amo ana' i Merario: i Asaià ty talè naho o rahalahi'eo:
roanjato-tsi-roapolo; 7 amo ana' i Gersomeo: Ioele

ty talè’e naho o rahalahi’eo; zato-tsi-telopolo; 8
amo ana’ i Elitsafaneo; i Semaià ty talè naho o
rahalahi’eo, roanjato; 9 amo ana’ i Kebroneo; i Eliele
ty talè naho valopolo o rahalahi’eo; 10 amo ana’ i
Ozieleo; i Aminadabe ty talè naho zato-tsi-folo-ro’
amby o rahalahi’eo. 11 Kinanji’ i Davide amy zao t’i
Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe naho amo nte-
Levio, i Oriele naho i Asaià naho Ioele naho i Semaià
naho i Eliele vaho i Aminadabe, 12 le nanoa’e ty
hoe: Inahareo ro talèn’ anjomban-droae nte-Levio;
mañamasiña vatañe, ie naho o longo’ areoo, hanesea’
areo mb’etoy i vata’ Iehovà Andriananañahare’ Israeley,
mb’amy nihajariakoy. 13 Ie tsy nendesa’ areo am-
baloha’ey ty nitosira’ Iehovà Andriananañahare aman-
tika, amy te tsy nihalalian-tika i fañè zay. 14
Aa le nañefe-batañe o mpisoroñeo naho o nte-
Levio, hampionjoñe i vata’ Iehovà Andriananañahare’
Israeley. 15 Aa le nitarazoe’ o ana’ i Levio an-tsoroke
am-boda’e i vatan’ Añaharey, amy nandilia’ i Mosè
ty amy tsara’ Iehovàiy. 16 Le nisaontsy amy mpiaolo’
o nte-Levio t’i Davide hijoboña’e amo rahalahi’eo o
mpisaboo, reke-pititihañe ara-tsabo, am-pipoñafeñe
jejo-bory naho marovany naho fikarantsañe vaho
ionjonam-peo an-drebeke. 17 Aa le jinobo’ o nte-
Levio t’i Hemane ana’ Ioele; naho o rahalahi’eo, i
Asafe, ana’ i Berekia; naho o ana’ i Merario, i Etane
ana’ i Kosaià; 18 naho o rahalahi’e amy saranga
faharoeio: i Zekarià, i Bene naho Iaaziele naho i
Semiramote naho Iekiele naho i Oný, i Eliabe naho
i Benaià naho i Maaseià naho i Matitià naho i
Elifeleho vaho i Mikneià naho i Ovededome naho
Ieiele, songa mpiamben-dalambey. 19 Tinendre
hampikorintseñe o katsàñe torisikeo t’i Hemane
naho i Asafe vaho i Etane, mpisabo; 20 le songa an-
jejobory, am-peo abo t’i Zekarià naho i Aziele naho i
Semiramote naho Iehiele naho i Oný naho Eliabe
naho i Maaseià vaho i Benaià. 21 Le an-tali-valo
hitarihañe o feo ambaneo t’i Matitià naho i Elifeleho
naho i Mikneià naho i Ovededome naho Ieiele vaho i
Azazià. 22 Natao mpañoniñe t’i Kenanià, talè’ o nte-
Levio, amy hilala’e onin-tsaboy, toe nahihitse. 23
Nimpitan-dala’ i vatay t’i Berekià naho i Elkanà. 24
I Sebanià naho Iehosafate naho i Netanele naho i
Amasay naho i Zekarià naho i Benaià naho i Eliezere,
mpisoroñe, songa nampipopò trompetra aolo’ i
vatan’ Añaharey; vaho nimpitan-dala’ i vatay t’i
Ovededome naho Iekià. 25 Aa le nimb’eo t’i Davide
naho o roandria’ Israeleo naho o mpifelek’ arivoo,
hampionjona’ iereo mb’eo i vatam-pañina’Iehovày
boak’ añ’anjomba’ i Ovededome ao an-drebeke. 26
Ie amy zao, kanao nañolotse o nte-Levy nitarazo
i vatam-pañina’ Iehovàio t’i Andriananañahare, le
nisoroñañe bania fito naho añondrilahy fito. 27
Nisaroñe leny mireparepa t’i Davide naho o nte-Levy
nitarazo i vataio naho o mpisaboo vaho i Kenanià
talè’ o mpisabo amo oniñeoo; le nampiombeañe
kitambe leny t’i Davide. 28 Aa le songa nampionjoñe
i vatam-pañina’ Iehovày am-pazake t’Israele, am-
pitiofañe tsifa naho am-pipopòn-trompetra naho
am-pikarantsañe naho am-pipoñafam-peo reke-
jejobory naho marovany. 29 Ie nimoak’ an-drova’ i
Davide ao i vatam-pañina’ Iehovày, le nitilihitse an-
dalan-kede t’i Mikale ana’ i Saole nahaisake i Davide
nitsinjake naho niankahake ey vaho nitorifiha’e an-
trok’ ao.

16 Aa le nendese’ iareo i vatan’ Añaharey naho
najadoñe amy kivoho nihentseña’ i Davide ao
vaho nañenga soroñe miharo engam-panintsiñañe
añatrefan’ Añahare. 2 Ie nihenefe’ i Davide ty
fañengàñe o soroñe naho engam-panintsiñañeo,
le nitatae’e ondatio ami’ty tahina’ Iehovà. 3 Le
nanjotsoa’e iaby t’Israele, hene ondaty naho roa
kemba, ty vonga-mofo naho venten-kena vaho
ty garatom-baloboke maike. 4 Tinendre’e hito
roñe añatrefa’ i vata’ Iehovày ty ila’ o nte-Levio
haniahy naho hañandriañe vaho handrenge Iehovà
Andriananañahare’ Israele. 5 I Asafe ty talè, faharoe’e
t’i Zekarià, Ieiele naho i Semiramote naho Iehiele
naho i Matitià naho i Eliabe naho i Benaià naho
i Ovededome naho Ieiele ro aman-jejobory naho
talivalo; vaho nipoña-peo am-pikarantsañe t’i Asafe;
6 le nampipopò trompetra nainai’e añatrefa’ i vatam-
pañinan’ Añaharey t’i Benaià naho Iakaziele. 7 Amy
andro zay ty nañoriza’ i Davide ty fañandriañañe
am’ Iehovà, am-pità’ i Asafe naho o longo’eo. 8 Ehe
andriaño t’Iehovà, kanjio ty tahina’e; ampahafohino
ondatio o fitoloña’eo. 9 Isabo, irengeo an-takasy;
taroño am’ondatio ze hene fitoloña’e fanjaka. 10
Mitrèña amy tahina’e masiñey; ampirebeho ty
arofo’ o mipay Iehovào. 11 Hotsohotsò t’Iehovà
naho o haozara’eo, tsoeho nainai’e i lahara’ey.
12 Tiahio o fitoloñañe fanjaka nanoe’eo, o raha
tsitantaneo, naho o fizakàm-palie’eo, 13 Ry tarira’
Israele mpitoro’eo, ry ana’ Iakobe jinobo’eo. 14 Ie
t’Iehovà Andriananañaharentika; manitsike ty tane
toy o fizakà’eo. 15 Tiahio nainai’e i fañina’ey; i tsara
linili’e ami’ty tariratse faharivo’ey; 16 I nanoe’e
amy Avrahamey, naho i nifantà’e am’ Ietsàkey; 17
Ie niventè’e am’ Iakobe ho lily, naho am’Israele ho
fañina tsy modo, 18 Ami’ty hoe: Ihe ty hitolorako
ty tane’ i Kanàne, ho anjara lova’o; 19 ie mbe
tsy niampeampe, toe potrapotra’e naho renetane
ama’e ao. 20 Aa ie nirererere mb’an-tane mb’an-
tane naho boak’ ami’ty fiheheañe, pak’ am-borizañe
ila’e, 21 Le tsy napo’e ho joie’ondatio; eka, iereo ty
nañendaha’e mpanjaka ami’ty hoe: 22 Ko tsapae’o
o norizakoo, naho ko joie’o o mpitokikoo. 23
Misaboa am’ Iehovà ry tane toy iaby; talilio boak’
andro boak’ andro ty hasoa’ i fandrombaha’ey. 24
Tseizo amo kilakila’ndatio ty enge’e; o fitoloña’e
fanjakao amo kilakila ondatio. 25 Amy te ra’elahy

t'Iehovà, ho rengèñe añ'abo; hañeveñan-dre te amo
'ndrahare ila'e iabio. 26 Toe kafoake iaby ze ndrahare'
ondatio; Iehovà ty namboatse o likerañeo. 27
Engeñe naho asiñe ro añatrefa'e eo, haozarañe naho
hafaleañe ro an-toe'e ao. 28 Manolora am' Iehovà ry
fifokoa' ondatio, atoloro am' Iehovà ty engeñe naho
haozarañe. 29 Atoloro am' Iehovà ty engeñe mañeva i
tahina'ey; añandeso engeñe, le iatrefo, mitalahoa am'
Iehovà am-pibangoañe miavake. 30 Minevenevera
ama'e ry tane toy iaby; toe mijadoñe ty voatse toy, tsy
hasitsìtse. 31 Ampiehafo o andindiñeo, ampirebeho
ty tane toy; ampitaroño amo kilakila'ondatio te
mifehe t'Iehovà! 32 Ampitroño i riakey an-kalifora'e,
ampandiao taroba i hivokey, naho ze hene ama'e
ao. 33 Le hisabo an-kafaleañe añatrefa' Iehovà o
hatae añ'alao, Ie hitotsake eo hizaka ty tane toy.
34 Andriaño t'Iehovà, amy te ie ro soa; nainai'e ty
fiferenaiña'e. 35 Le ano ty hoe: Rombaho zahay,
ry Andrianañaharem-pandrombaha'ay, le atontono
vaho avotsoro amo kilakila ondatio, hañandriaña'ay
i tahina'o masiñey, hitreña'ay azo am-pandrengeañe.
36 Andriañeñe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele,
boak' an-kaehae'e pake haehae añe. hene nirihoñe ty
hoe ondatio: Amène vaho nandrenge Iehovà. 37 Aa le
nenga'e añatrefa' i vatam-pañina' Iehovày t'i Asafe
mirolongo, hitoroñe añatrefa' i vatay nainai'e, amy
ze fitoloñañe mañeva ty andro; 38 i Ovededome naho
o rahalahi'eo: enempolo-valo amby; naho i Ovede
dome ana' Ieditone naho i Kosà ro mpañamben-
dalañe; 39 i Tsadoke mpisoroñe naho o rahalahi'e
mpisoroñeo, añatrefa' i kivoho' Iehovày, ankaboañe
e Gibone eo, 40 ty hisoroñe am' Iehovà nainai'e boak'
andro naho hariva, ty amy ze hene sinokitse amy
Hà' Iehovà nandilia'e am' Israeley; 41 mpiam' iereo
t'i Hemane naho Iedotone naho o ila'e jinoboñeo, o
tinoñon-tahinañeo, hañandriañe Iehovà, fa nainai'e
ty fiferenaiña'e; 42 aa le o mindre amy Hemane naho
Iedotoneo ro hampipoñake trompetra naho fikaran
tsañe naho o raha titiheñe am-pisaboañe aman'
Añahareo; le an-dalambey eo o ana' Iedotoneo. 43 Aa
le songa nimpoly mb'añ' anjomba'e mb'eo ondatio;
vaho nimpoly hitata i anjomba'ey t'i Davide.

17 Ie amy zao, nimoneñe añ' anjomba'e ao
t'i Davide le nanao ty hoe amy Natane
mpitoky t'i Davide: Heheke te mitobok' añ' anjomba
mendoraven-draho, fe ambane firadoradoañe ao
ty vatam-pañina' Iehovà. 2 Le hoe t'i Natane amy
Davide, Ano iaby ze añ'arofo'o ao, fa ama'o t'i
Andrianañahare. 3 Ie amy haleñey le niheo amy
Natane ty tsaran' Añahare nanao ty hoe: 4 Akia
saontsio amy Davide mpitoroko, Hoe ty tsara' Iehovà,
Tsy ihe ty hamboatse akiba ho ahy himoneñako; 5
mboe lia'e tsy nimoneñe añ'anjomba iraho sikal'
amy andro nampionjoneko Israeley ampara' henane,
fe boak'an-kivoho mb'an-kivoho vaho boak' ami'ty
kibohotse mb' ami'ty ila'e. 6 Aa ndra aia' aia ty
niharoako lia amy Israele, teo hao ty tsara nivolañeko
amo mpitoki' Israele nandiliako hiarake ondatikoo,
ty hoe: Aa vaho akore te tsy namboara' areo anjomba
mendoraven-draho? 7 Aa le hoe ty ho saontsie'o
amy mpitoroko Davidey, Hoe t'Iehovà' i Màroy,
Rinambeko an-jolok' añondry ao irehe, boak' am-
piarahañ' añondry ho mpifehe ondatiko Israeleo;
8 le nimpiama'o iraho amy ze nimba'o iaby naho
fonga zinevoko aolo'o o rafelahi'oo vaho nanoako
tahinañe manahake ondaty jabajaba' ty tane toio. 9
Mbore hañorizako toetse ondatiko Israeleo naho
hajadoko eo himoneña' iareo an-toe' iareo ao, le
tsy hasiotse ka; vaho tsy hampiantoe' o tsivokatseo,
manahake te taolo, 10 sikal' amy andro nampifeheko
o mpizakao ondatiko Israeleoy. Hampiambaneko iaby
o rafelahi'oo vaho itaroñako te Iehovà ty hañoreñe
anjomba ho azo. 11 Ie añe naho fa heneke o andro'oo,
naho homb'aman-droae'o mb'eo, le hatroako ty
tiri'o hanonjohy azo, ty raik' amo ana'oo; le hajadoko
i fifehea'ey. 12 Ie ty hamboatse anjomba ho Ahy, le
horizako ho nainai'e tsy modo i fifeleha'ey. 13 Ho
rae'e Raho, le ho anako re; le tsy hapitsoko ama'e ty
fiferenaiñako manahake ty nanintahako aze amy
niaolo azoy, 14 f'ie hampimoneñako añ' anjombako
ao naho am-pifeheako ao nainai'e, le hijadoñe kitro
añ'afe'e i fiambesa'ey. 15 Aa le hene nisaontsie' i
Natane amy Davide i tsaray naho i aroñaroñey. 16
Nizilik' ao t'i Davide niambesatse añatrefa' Iehovà,
nanao ty hoe: Ia iraho, ry Iehovà Andrianañahare;
ino i kivohokoy t'ie nendese'o mb'etoy? 17 Te mone
kede am-pihaino'o izay, ry Andrianañahare kanao
nitsarae'o amy akibam-pitoro'o t'ie ho haehaey, vaho
nivazohoe'o hoe t'ie hanahake t'i ondaty añ'abo ao,
ry Iehovà Andrianañahare. 18 Ino ka ty hihalalia' i
Davide ty amy engeñe natolo'o amo mpitoro'oo? Fa
arofoana'o ty mpitoro'o. 19 Ry Iehovà, o mpitoro'oo
naho o arofo'oo ty nanoe'o o raha ra'elahy zao,
ty nampaharofoanañe o fonga raha fanjaka rezao.
20 Ry Iehovà, tsy eo ty mañirinkiriñe Azo, tsy eo
ty ndrahare naho tsy Ihe, ty amy ze he'e jinanjin-
tsofi'ay. 21 Le fifeheañe aia an-tane atoy ty manahake
ondati'o Israele nijebañen' Añahare hondati'eo,
hampanaña'o tahinañe jabahinake añamo fitoloña'o
ra'elahy naho maharevendreveñeo, ie rinoa'o aolo'
ondati'o nijebañe'o amy Mitsraimeio o kilakila'
ondatio? 22 Le nanoe'o ondati'o nainai'e, ondati'o
Israeleo, vaho Ihe ro Andrianañahare' iareo henane
zao, ry Iehovà. 23 Ie amy zao, ry Iehovà, lonik' abey te
hajado'o nainai'e i nitsarae'o amo mpitoro'oo naho i
akiba'eiy vaho hanoe'o i tsinara'oy. 24 Aa le ajadoño
naho ampijabahinaho nainai'e donia ty tahina'o,
hitsarañe ty hoe: Iehovà' i Màroy ro Andrianañahare'
Israele naho Andrianañahare am' Israeley; le ehe
te hioreñe nainai'e añatrefa'o ty akiba' i Davide
mpitoro'o. 25 Fa Ihe, ry Andrianañahareko, ro

nitaroñe amo mpitoro'oo te handranjia'o anjomba;
izay ty nahasibeke o mpitoro'oo hihalaly ama'o.
26 Toe Ihe, ry Iehovà, ro Andrianañahare vaho
nitsarae'o amo mpitoro'oo i hasoa zay; 27 aa le
ninò'o ty hitata i akibam-pitoro'oy, t'ie ho añatrefa'o
nainai'e; aa kanao Ihe ro nitata ry Iehovà, le ho
soatata nainai'e.

18 Ie añe izay, le linafa' i Davide o nte-Pelistio
naho nampiambanè'e vaho tinava'e am-pità' o
nte-Pelistio t'i Gate naho o tanà'eo. 2 Linafa'e ka
t'i Moabe vaho nimpitoro' i Davide o nte-Moabeo,
nandroroñe ama'e. 3 Linafa' i Davide t'i Hadadezere,
mpanjaka' i Tsobà pake Kamate, ie nionjoñe mb'
an-tsaka Perate añe hampijadoñe i fifehea'ey. 4
Tinava' i Davide ama'e ty sarete arivo naho ty
mpiningi-tsoavala fito arivo naho ty lahindefo ro'ale;
vaho nanoe' i Davide firasintake iaby o soavalao fe
nahaja'e ty sarete zato. 5 Ie avy o nte Arame boak'e
Damesèkeo hañolotse i Hadadezere mpanjaka' i
Tsobà, le zinama' i Davide ty lahindefoñe ro'ale-
tsi-ro'arivo amo nte Arameo. 6 Nampijadoñe' i
Davide mpirimboñe amy zao t'i Damesèke' i Arame;
vaho ninjare mpitoro' i Davide o nte-Arameo vaho
nandroroñe ama'e. Tinolo' Iehovà fandreketañe
t'i Davide ndra aia aia ty nomba'e. 7 Rinambe' i
Davide o fikalan-defo volamena tamo mpitoro' i
Hadadezereo vaho nendese'e mb'e Ierosalaime añe.
8 Boake Tibkate naho i Kone, rova' i Hadadezere, ty
nañandesa' i Davide torisike tsy fotofoto, ie nanoe' i
Selomò i sajoabey torisìkey naho i fahañe rey naho
o fanake torisìkeo. 9 Ie jinanji' i Tô, mpanjaka' i
Kamate te zinevo' i Davide ty valobohò' i Hadadezere
mpanjaka' i Tsobà 10 le nirahe'e t'i Hadorame ana'e
mb' amy Davide mpanjaka mb'eo hañontane naho
hañandriañe aze, ty amy nialia'e amy Hadadezere
naho nanjevo aze; ie nimpialy amy Tô t'i Hadadezere;
le nampindreza'e fanake volamena naho volafoty
vaho torisìke maro karaza'e. 11 Noriza' i Davide ho
am' Iehovà irezay, mitraok' ami'ty volafoty naho
volamena nakare'e amo fifeheañe iabio; amy Edome
naho i Moabe naho amo ana' i Amoneo naho amo
nte-Pelistio vaho amy Amaleke. 12 Mbore namofoke
nte-Edome rai-ale-tsi-valo-arivo am-bavatanen-
Tsira ao t'i Abisay ana' i Tseroià. 13 Najado'e Edome
ao ty mpirimboñe vaho fonga nimpitoro' i Davide o
nte-Edomeo. Izay ty nimbae' Iehovà i Davide ndra
aia aia ty nomba'e. 14 Aa le nifehè' i Davide t'Israele
iaby vaho hene nizaka'e an-kavantañañe ondati'eo.
15 Ioabe ana' i Tseroià ty mpifeleke i valobohòkey
naho Iehosafate ana' i Akilode ty mpamolily. 16
Nimpisoroñe t'i Tsadoke ana' i Akitobe naho i
Abimelek' ana' i Abiatare vaho nimpitàn-tsokitse
i Savsà; 17 Nimpifehe o nte-Kereteo naho o nte-
Peleteo t'i Benaià ana' Iehoiada; vaho lohàñe amo
niariseho i mpanjakay o ana' i Davideo.

19 Ie añe izay le nivilasy t'i Nakase mpanjaka'
o ana' i Amoneo, le nandimbe aze nifehe i
ana-dahi'ey. 2 Le hoe t'i Davide: ho tretrezeko t'i
Kanone ana' i Nakase amy te nitretrezen-drae'e. Aa
le nañitrifa' i Davide ìrake hañohò aze ty aman-
drae'e. Aa le nimb'an-tane' o ana' i Amoneo mb'
amy Kanone ao o mpitoro' i Davideo hañohò'
aze, 3 fe hoe o roandria' o ana' i Amoneo amy
Kanone; Atao'o te hiasy an-drae'o hao t'i Davide,
ie nañihitrifa'e mpañohò? tsy mone nimb' ama'o
mb'etoy i mpitoro'e rey hijilojilo naho hitsoetsoeke
vaho hitingatingañe an-tane atoy? 4 Aa le rinambe' i
Kanone i mpitoro' i Davide rey vaho niharate'e naho
tinampa'e añivo o saro'eo, pak' am-piambesara'e
vaho nanoe'e soike. 5 Nimb'eo amy zao ty nitalily
amy Davide i nanoañe indaty reiy. Le nirahe'e ty
hifanalaka ama'e; fa loho salatse indaty rey. Le
hoe i mpanjakay, Mandiñisa e Ieriko ao ampara'
te mitombo o tateahe' areoo, izay vaho mimpoly.
6 Ie napota' o ana' i Amoneo t'ie mañati-fofots'
amy Davide, le nihitrife' i Kanone naho o ana' i
Amoneo ty volafoty arivo hañaramà' iareo sarete
naho mpiningi-tsoavala boake Arame-naharaime
naho boak'e Arame-maakà vaho boak' amy Tsobà.
7 Aa le nañeke sarete telo-ale-tsi-ro'arivo naho ty
mpanjaka' i Maakà rekets' ondati'eo; le nimb'e Me
debà mb'eo iereo vaho nitobe. Nifanontoñe ka o
ana' i Amone boak' an-drova'eo, le nimb'eo hialy. 8
Ie jinanji' i Davide, le nirahe'e mb'eo t'Ioabe naho ze
fonga fanalolahy amy valobohokey. 9 Niavotse o ana'
i Amoneo nandahatse i aliy an-dalambei' i rovay
vaho niereñereñe an-kivoke ey o mpanjaka niavio.
10 Ie nizoe' Ioabe te niatrek' aze aolo naho amboho'
i hotakotakey, le jinobo'e iaby ty fanalolahi' Israele
vaho nampiatrefe'e amo nte-Arameo. 11 Nafanto'e
ho am-pità' i Abisay rahalahi'e ondaty ila'eo le
sindre nilahatse hiatreke amo ana' i Amoneo. 12 Aa
hoe re, Naho loho maozatse amako o nte-Arameo le
ihe ty hañolotse ahy; aa naho maozatse te ama'o
ka o ana' i Amoneo le izaho ty hañolotse azo. 13
Mahasibeha le antao tika hamente t'ie maozatse ho
am'ondatin-tikañeo naho ho amo rovan' Añaharen-
tikañeo; le hanoe' Iehovà ze arofoana'e hahasoa. 14
Aa le niheo mb'eo t'Ioabe naho ondaty mpiama'eo
nihotakotak' amo nte Arameo, ie nitriban-day aolo'e
eo. 15 Aa ie nioni' o ana' i Amoneo te nilay añe o nte-
Arameo le nilay añatrefa' i Abisay, rahalahi'e ka vaho
nimoak' an-drova ao. Aa le nimpoly mb'e Ierosalaime
añe t'Ioabe. 16 Ie nirendre' o nte-Arameo te ginio'
Israele, le nañitrike ìrake, nangalake o nte-Arame
alafe' i Sakaio, rekets' i Sopake mpifehe' ty valobohò'
i Hadadezere ho mpiaolo. 17 Natalily amy Davide, le
natonto'e iaby t'Israele naho nitsake Iordaney mb'eo
naho nivotrak' am' iereo vaho nalaha'e am' iereo i
hotakotakey. Aa ie nalaha' i Davide amo nte-Arameo
i aley le nifandrapaha'e. 18 Nilay añ' atrefa' Israele o

nte-Arameo; le zinevo' i Davide ty fito-arivo amo
nte-Arame an-tsareteo naho ty efats-ale an-tomboke
vaho vinono'e t'i Sopake mpifehe' i valobohòkey. 19
Ie tendrek' amo mpitoro' i Haderezereo te ginio'
Israele, le nifampilongo amy Davide naho nitoroñe
aze vaho tsy nimete handrombake o ana' i Amoneo
ka o nte-Arameo.

20 Ie nibalike ty taoñe, an-tsa-piavota' o
mpanjakao hialy, le nampionjone' Ioabe ty
haozara' o lahindefoñeo naho nampangoakoaheñe
ty tane' o ana' i Amoneo, le nimb'e Rabà mb'eo niari
katok' aze. Mbe nihenekeneke e Ierosalaime añe t'i
Davide, le Ioabe ty namofoke i Rabà vaho nandrotsak'
aze. 2 Rinambe' i Davide añ'ambone' i mpanjaka'
iareoy ty sabaka'e le nizoe'e t'ie nilanja talentam-
bolamena raike reketse vatosoa, le naombe ami' ty
añambone' i Davide vaho nakare'e ty nikopaheñe
amy rovay, toe tsifotofoto. 3 Nendese'e boak' ao
ondatio le nampitromahe'e an-dasý naho lasarì-
vý vaho fekoñe. Ie ty nanoe' i Davide amo fonga
rova' o ana' i Amoneo. Le hene nimpoly mb'e
Ierosalaime mb' eo t'i Davide naho o' ondatio. 4
Ie añe, le nifandrapake ty aly amo nte-Pelistio e
Gezere ao, naho zinevo' i Sibekay nte-Kosate henane
zay t'i Sipay, ana' o joalalahio; le nampiambanèñe
iereo. 5 Nipoake indraike ty aly amo nte-Pelistio; Le
zinevo' i Elkanane ana' Iaire, t'i Lakmý rahalahi' i
Goliate nte Gite, i taran-defo'ey nanahake ty bodam-
panenoñe. 6 Ie nipoak'aly indraike e Gate ao, le teo
t'indaty nijoala, ty fitonto' o rambom-pità'e naho
rambom-pandia'eo le roapolo-efats'amby, ki-ene-
ki-eneñe; ie nitariran-joalalàhy ka. 7 Ie nisigihe'e
t'Israele, le vinono' Ionatane ana' i Simeà rahalahi' i
Davide. 8 Songa tarira' ty joalalahy e Gate ao; sindre
nizevoñem-pità' i Davide naho ty fità' o mpitoro'eo.

21 Nitroatse am' Israele amy zao i mpañinjey
nañosike i Davide hañiake Israele. 2 Le hoe
t'i Davide am' Ioabe naho amo mpiaolo' ondatio;
Akia volilio t'Israele boake Beer-Sevà pake Dane añe;
vaho andeso amako ho isako. Fa hoe t'Ioabe: 3 Ehe
te hampitomboe' Iehovà in-jato ty hamaro'e, f'ie tsy
songa mpitoron-talèko hao ry talèko mpanjaka? ino
ty paia' i talèko o raha zao? Ino ty hampanaña'e
hakeo Israele? 4 Fe naharekets' Ioabe ty saontsi' i
mpanjakay. Aa le niavotse t'Ioabe, nanitsike Israele
vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. 5 Le natolo'
Ioabe amy Davide ty fitonto' i famoliliañe ondatioy.
Aa naho Israele iaby, le rai-tampetrisa-tsi-rai-hetse
t'indaty nahafitsoa-pibara vaho am'Iehodà, efats-
etse-tsi-fito-ale t'indaty nahafitsoa-pibara. 6 Fe tsy
vinolily am' iereo t'i Levý naho i Beniamine; amy
te nampitorifike Ioabe ty saontsi' i mpanjakay. 7
Nihejen'Añahare i raha zay; le linafa'e t'Israele. 8
Le hoe t'i Davide aman' Añahare: aman-kakeo bey
iraho, amy nanoeko i rahay; ehe apoho henaneo i
tahim-pitoro'oy; amy te nanao hadagolàñe. 9 Le
nitsara amy Gade, mpitoki' i Davide, t'Iehovà, nanao
ty hoe: 10 Akia saontsio amy Davide ty hoe: Hoe ty
nafè' Iehovà: Azotsoko ama'o ty raha telo, ijoboño ty
hanoako. 11 Aa le nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le
nanoe'e ty hoe; Hoe ty nafè' Iehovà: Joboño ze tea'o,
12 ke t'ie ho san-kerè telo taoñe, ke ho fafàñe aolon-
drafelahi'o telo volañe, ie manjomòts' azo ty fibaran-
drafelahi'o, he ho telo andro am-pibara' Iehovà,
rekets' angorosy amy taney, ie tsitsife' ty Anjeli'
Iehovà rotsake ty an-tane' Israele. Aa le ereñereño
henaneo ty vale'e hampoliko amy nañirak' ahiy.
13 Le hoe t'i Davide amy Gade, Vata'e dobo iraho;
apoho hikorovok' am-pità' Iehovà, amy te ra'elahy
o fiferenaiña'eo; fa ko ado'o hivarinjonjok' am-
pità'ondaty. 14 Aa le nirahe' Iehovà am' Israele ty
angorosy; le ondaty fito-ale ty nitsingoritrìtse. 15
Nampihitrifen' Añahare am' Ierosalaime ty anjely
handrotsake, aa ie ho nanjevo le najihe' Iehovà;
niferenaiña'e tsy hanao i hankàñey vaho nanoe'e
ty hoe i anjely mpandrotsakey, Soa izay, agebaño
henaneo ty fità'o. Le nijohañe marine' ty tanem-
pifofoha' i Ornane nte-Iebosý eo i anjeli' Iehovày. 16
Nampiandra fihaino amy zao t'i Davide le nioni'e
nijohañe añivo' ty tane toy naho i likerañey i anjeli'
Iehovày, ie natorakitsi'e ambone' Ierosalaime eo
ty fibara tsinoake am-pità'e. Nibabok' an-daharañe
amy zao t'i Davide naho o androanavi' Israeleo songa
nisikin-gony. 17 Le hoe t'i Davide aman' Añahare,
Tsy izaho hao ty nandily ty fañiahañe ondatio?
Izaho avao ty nandilatse, nanao i haratiañey; fa o
añondry retoañe, ino ty nanoe' iareo? Ehe te ho
amako naho añ' anjomban-draeko ty fità'o ry Iehovà
Andrianañahareko, fa tsy am'ondati'oo, hanjamañe
iareo. 18 Aa le nampisaontsie' i anjeli' Iehovày i Gade
amy Davide, te hampitroare' i Davide am' Iehovà ty
kitrely an-tanem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo.
19 Le nionjomb'eo t'i Davide ty amy nitaroña' i Gade
ami'ty tahina' Iehovày. 20 Ie nitolike t'i Ornane le
nioni'e i anjeliy, le niharo nietake, ie naho ty ana-
dahi'e efatse. Namofoke vare-bolè t'i Ornane henane
zay. 21 Ie nimb'e Ornane mb'eo t'i Davide, le niandra
t'i Ornane, nahaisake i Davide, le niavotse mb'
an-tanem-pamofohañe mb'eo vaho nibokok' amy
Davide, ty lahara'e mb'an-tane. 22 Le hoe t'i Davide
amy Ornane, Atoloro ahy ty toem-pamofohañe toy
hañamboarako kitrely am'Iehovà; atoloro ahy ami'ty
vili'e do'e, hampijihetse i angorosiy am' ondatio.
23 Le hoe t'i Ornane amy Davide, Endeso ho azo le
hanoa' i talèko mpanjakay ze soa am-pihaino'e. Ingo
atoloko azo o añombeo ho soroñe naho o haraom-
pamofohañeo ho hatae vaho o vare-bolèo ho enga
mahakama; fonga itolorako. 24 Le hoe t'i Davide
mpanjaka amy Ornane, Aiy avao! tsy mete tsy vilieko
ami'ty vili'e do'e, fa tsy ho rambeseko ho a Iehovà

o azoo, ndra hañenga soroñe tsy amam-bily. **25**
Aa le natolo’ i Davide amy Ornane ho amy toetsey
ty sekelem-bolamena enenjato ami’ty lanja’e **26**
naho nandranjy kitrely am’ Iehovà eo t’i Davide le
nañenga soroñe naho engam-panintsiñañe naho
nikanjy Iehovà vaho natoi’e boak’ andikerañe ey,
nampidoiñ’ afo ambone’ i kitrely fisoroñañey. **27**
Ie linili’ Iehovà i anjeliy le naombe’e an-kotra’e
ao i fibara’ey. **28** Nioni’ i Davide henane zay te
nanoiñe aze an-toem-pamofoha’ i Ornane nte-Iebosý
eo t’Iehovà le eo ty nañenga’e soroñe. **29** Amy te
mbe an-toets’ abo’ i Gibone añe ty kivoho’ Iehovà
niranjie’ i Mosè am-patrambey añe naho i kitrelim-
pisoroñañey henane zay. **30** Fe tsy nete niatrek’
ama’e eo t’i Davide hañontane an’ Andrianañahare
fa nampirevendreveñe aze i fibaran’ anjeli’ Iehovày.

22 Le hoe t’i Davide, Etoy ty anjomba’ Iehovà
Andrianañahare naho itoy ty kitrelim-
pisoroña’ Israele. **2** Linili’ i Davide te hatontoñe
o renetane’ an-tane’ Israeleo; le nampijadoñe’e
mpandrafi-bato hihaly vato handranjiañe i
anjomban’ Añaharey. **3** Hinajari’ i Davide ty viñe
maro hatao fati-by amo lalambey fimoahañeo naho
ho famitrañañe; naho torisike tsifotofoto tsy aman-
danja; **4** vaho boda mendoraveñe tsy aman’ iake,
amy te ninday boda mendorave tsiefa amy Davide
o nte Tsidoneo naho o nte-Tsoreo. **5** Le hoe t’i
Davide: Mbe tora’e naho tsy zatse t’i Selomò anako
vaho tsy mete tsy ho vata’e fanjaka ty anjomba ho
ranjieñe am’ Iehovà, rekets’ engeñe naho asiñe amo
hene fifeheañeo; le hihentseñako. Aa le maro ty
nihajarie’ i Davide taolo’ ty nihomaha’e. **6** Tinoka’e
amy zao t’i Selomò, ana-dahi’e le nafantopanto’e t’ie
ty handranjy i anjomba’ Iehovà, Andrianañahare’
Israeley. **7** Le hoe t’i Davide amy Selomò, O anako,
tan-troko ao ty hamboatse anjomba ho amy tahina’
Iehovà Andrianañaharekoy. **8** Fe niheo amako
ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: Nampidoandoan-
dio irehe, losotse o aly bey nanoe’oo; tsy ihe ty
hamboatse akiba ami’ty añarako, amy t’ie nampiori-
dio tsifotofoto an-tane am-pahatreavako eo. **9** Oniño
te hisamak’ ana-dahy irehe, ondatin-kanintsiñe
naho hampitofàko amo rafelahi’e mañohok’ aze
iabio naho hatao Selomò ty añara’e vaho ho tolo
rako fierañerañañe naho fañanintsiñe t’Israele amo
andro’eo. **10** Ie ty handranjy akiba ho ami’ty añarako,
le ho rae’e iraho; vaho hajadoko ambone’ Israele eo
nainai’e donia ty fiambesam-pifehea’e. **11** Ie amy
zao ry anako, hitahy azo t’Iehovà; hampiraoraoa’e,
le ranjio ty anjomba’ Iehovà Andrianañahare’o amy
nitsarae’e ama’oy. **12** Hatolo’ Iehovà azo ty hihitse
naho hilala hifehea’o t’Israele; hahavontitira’o ty
Hà’ Iehovà Andrianañahare’o. **13** Le hihavelon-drehe
naho hambena’o o fañè’e naho fepè’ linili’ Iehovà i
Mosè am’ Israeleo; mihaozara naho mahasibeha;
ko hembañe, ko miroreke. **14** Mahaoniña te ami’ty
hatsimboeko ty nihentseñeko ho amy anjomba’
Iehovày ty talenta volamena rai-hetse naho ta
lenta volafoty arivon’ arivo vaho viñe naho torisike
tsy aman-danja, ami’ ty hatsifotofoto’e. Mbore
nihajarieko boda naho vato, le mbe ho tovoña’o. **15**
Toe ama’o ka ty mpandranjy tsi-efa naho mpihaly
naho mpamàñe vato naho mpandrafitse vaho ondaty
mahimbañe amy ze atao fitoloñañe iaby. **16** Ty amy
volamenay, i volafotiy, i torisikey vaho i vìñey, le tsy
aman’ iake, Miongaha naho mifanehafa, fa hitahy
azo t’Iehovà. **17** Nililie’ i Davide ka o roandria’ Israele
iabio ty hañolotse i Selomò ana’e, ami’ty hoe: **18** Tsy
nitahie’ Iehovà Andrianañahare’ areo hao nahareo?
Tsy fonga nampitofà’e o añ’ila’ areoo? Fa natolo’e
an-tañako ze hene mpimone’ ty tane toy; vaho fa
nampiambanèñe añatrefa’ Iehovà o taneo naho
aolo’ ondati’eo. **19** Aa le ampitsoeho o arofo’ areoo
naho o fañova’ areoo t’Iehovà Andrianañahare’
areo; miongaha vaho amboaro i toetse masi’ Iehovà
Andrianañaharey, hañandesañe mb’ añ’ anjomba ho
ranjieñe amy tahina’ Iehovày mb’eo i vatam-pañina’
Iehovày naho o fanake masin’Añahareo.

23 Nigain-kantetse t’i Davide naho nilifots’andro;
vaho nanoe’e mpanjaka’ Israele t’i Selomò ana-
dahi’e. **2** Le natonto’e iaby o roandria’ Israeleo
naho o mpisoroñeo vaho o nte-Levio. **3** Niaheñe
amo añambone’eo ki-ondaty-ondaty, o nte-Levy
telopolo taoñe mañamboneo, le ni-telo-ale-tsi-valo-
arivo. **4** Ro’ale-tsi-efats’ arivo am’ iereo ty hisary ty
fitoloñañe amy anjomba’ Iehovày; le eneñ’ arivo
ty ho mpifeleke naho mpizaka; **5** le efats’arivo ty
hañamben-dalambey; vaho efats’ arivo ty hisabo
am’ Iehovà amo fititihañe niranjieko ho fijejoañeo.
6 Zinara’ i Davide am-pirimboñañe o ana’ i Levio:
i Gersone, i Kehàte vaho i Merarý. **7** Amo nte-
Gersoneo: i Ladane naho i Simeý. **8** O ana’ i Ladaneo:
Iekiele ty nimpiaolo naho i Zetame vaho Ioele, telo.
9 O ana’ i Simeio; i Selomite naho i Kaziele vaho
i Harane, telo. Iereo ty nimpiaolo añ’ anjomba’ i
Ladane rae’e. **10** O ana’ i Simeìo: Iakate, i Zinà naho
Iehose vaho i Beria. I efatse rey ro ana’ i Simeý. **11**
Talè t’Iakate, faha-roe t’i Zizà; le tsy nimaro anake
t’Iehose naho i Berià vaho nivolilieñe ho raike iereo
ty aman’ anjomban-droae. **12** O ana’ i Kehàteo: I
Amrame, Iitshare, i Kebrone vaho i Oziele, efatse. **13**
O ana’ i Amrameo: i Aharone naho i Mosè; navike
t’i Aharone, nambahañe hiavake do’e, ie naho o
ana-dahi’e nainai’e doniao, hañembok’ añatrefa’
Iehovà naho hitoroñe aze vaho hibango i tahina’ey
nainai’e. **14** Niaheñe am-pifokoa’ i Levy ao o ana’
i Mosè, ondatin’ Añahareo. **15** O ana’ i Mosèo: i
Gersome naho i Eliezere. **16** O ana’ i Gersomeo: i
Seboele, talè. **17** Ana’ i Eliezere t’i Rekabià, talè. Tsy
nanañ’ anake ila’e t’i Eliezere fe tsiefa ty anadahi’ i

Rekabia. 18 O ana’ Iitshareo: i Selomite, talè. 19 O
ana’ i Kebroneo: Ierià, tañoloñoloña’e, i Amarià ty
faharoe, Iakaziele ty fahatelo vaho Iekameame ty
fahefatse. 20 O ana’ i Ozieleo: i Mikà, tañoloñoloña’e
naho Iesià, faharoe. 21 O ana’ i Merario: i Maklý naho
i Mosý. Le o ana’ i Maklìo: I Eleazare naho i Kise. 22
Nivilasy tsy aman’ ana-dahy t’i Eleazare, f’ie nanañ’
anak’ ampela, le nengae’ o rahalahi’e ana’ i Kiseo
iereo. 23 O ana’ i Mosio: i Maklý naho i Edere vaho
Ieremote, telo. 24 Izay o ana’ i Levio amo anjomban-
droae’eo; o talèn-droae’eo, ie vinolily an’ iake ty
amo tahina’eo, ty amo añambone’eo; o nifanehak’
am-pitoloñañe añ’ anjomba’ Iehovà ao boak’an-
tao’e faha-roapolo mañamboneo. 25 Ami’ty nanoe’ i
Davide ty hoe, Fa tinolo’ Iehovà Andrianañahare’
Israele fitofàñe ondati’eo; ie himoneñe e Ierosalaime
ao nainai’e. 26 Le o nte-Levio: tsy ho tarazoe’ iereo
ka i kivohoy ndra o fana-pitoloñañeo. 27 Fa ty tsara’
fara’ i D’avide, le ty famoliliañe o nte-Levy roapolo
taoñe mañamboneo. 28 Amy te nampijadoñeñe am-
pità’ o ana’ i Aharoneo ty fitoloñañe añ’anjomba’
Iehovà ao, an-kiririsa’e ao naho amo efets’ efe’eo
naho amy fañeferañe o raha masiñe iabioy vaho ty
fitoroñañe añ’ anjomban’ Añahare, 29 amy mofo
miatrekey naho amy mona’e ho enga-mahakamay
naho ty mofo-pila’e tsy aman-dalivay, ke t’ie
toñaheñe añ’ endraendra he alaro menake naho
ze hene fañaranañe naho fanjeheañe; 30 naho
t’ie hijohañe eo boa-maraiñe, hañandriañe naho
handrenge Iehovà, naho hariva ka; 31 naho hañenga
ze hene soroñe am’ Iehovà, amo Sabatao naho
amo pea-bolañeo naho amo andro namantañañeo,
ami’ty ia’e nafetse, añatrefa’ Iehovà nainai’ey; 32
vaho hañambeñe i kivohom-pamantañañey naho
hañambeñe i toetse masiñey naho hiaolo o ana-
dahi’ i Aharone, roahalahi’eo, ami’ty fitoroñañe añ’
anjomba’ Iehovà ao.

24 Zao o firimboñan’ ana’ i Aharoneo: O ana’ i
Aharoneo: i Nadabe naho i Abihò, i Eleazare
naho Itamare. 2 Toe nihomake taolon-drae’e t’i
Nadabe naho i Abihò, ie mbe tsy nisamake; aa le i
Eleazare naho Itamare ty nitoloñe ho mpisoroñe,
3 le nitraok’ amy Tsadoke tarira’ i Eleazare naho i
Akimeleke tarira’ Itamare t’i Davide nizara iareo
am-pirimboñañe ty amo fitoroñañeo. 4 Ie amy
zao nimaro ty talè amo tarira’ i Eleazareo te amo
tarira’ Itamareo; le zao ty nizarañe iareo: folo-eneñ’
amby ty amo talèn-anjomban-droae’eo ty ana’ i
Eleazare, naho valo ty amo anjomban-droae’eo ty
ana’ Itamare. 5 Aa le nifanjara an-kitsapake iereo,
ty raike naho ty ila’e vaho songa nanañe mpiaolo
amy toetse masiñey naho mpiaolo aman’ Añahare o
ana’ i Eleazareo naho o ana’ Itamareo. 6 I Semaià,
ana’ i Netanele, nte-Levý, mpanokitse, ty nanokitse
iareo añatrefa’ i mpanjakay naho o mpiaoloo naho i
Tsadoke mpisoroñe naho i Akimelek’ ana’ i Abiatare
naho o talèn-droaem-pisoroñeo vaho o nte-Levio;
rinambe ami’ty anjomban-droae raike ty ho a i Ele
azare vaho rinambe ami’ty ila’e ty ho a Itamare. 7 Ty
tsapake valoha’e niazo Iehoiaribe, ty faharoe, Iedaià;
8 ty faha-telo i Karime, ty fah’efatse, i Seorime, 9 ty
faha-lime i Malkiià, ty fah’ eneñe, i Miiamine, 10 ty
faha-fito, i Hakotse, ty faha-valo i Abiià, 11 ty faha-
sive, Iesoà, ty faha-folo, i Sekanià, 12 ty faha-folo-
raik’ amby, i Eliasibe, ty faha-folo-ro’ amby, Iakime,
13 ty faha-folo-telo’ amby, i Kopà, ty faha-folo-efats’
amby, Iesebeabe, 14 ty faha-folo-lim’ amby, i Bilgà,
ty faha-folo-eneñ’ amby, Imere, 15 ty faha-folo-fito’
amby, i Kezire, ty faha-folo-valo’ amby, i Hapitsetse,
16 ty fahafolo-siv’ amby, i Petakià, ty faha-roapolo,
Iekezkele 17 ty faha-roapolo-raik’ amby Iakine, ty
faha-roapolo-ro’ amby, i Gamole, 18 ty faha-roapolo-
telo’ amby i Delaià, ty faha-roapolo-efats’ amby i
Mahazià. 19 Izay o firimboña’ iareoo naho ty fila
haram-pitoroña’ iareo añ’anjomba’ Iehovà ao, ty
amy lily natolotse am-pità’ i Aharone rae’ iareoy, i
nandilia’ Iehovà Andrianañahare’ Israeley. 20 Aa
naho o ana’ i Levý nisisao: amo ana’ i Amrameo: i
Sobaele; amo ana’ i Sobaeleo, Iedeià. 21 Le i Rekabià,
amo ana’ i Rekabiào: Ies’sià ty talè. 22 Amo nte-
Iitsehareo, i Selomote; amo ana’ i Selomoteo, Iakate,
23 Amo ana’ i Kebroneo, Ierià talè; faharoe i Amarià,
fahatelo Iakaziele, fah’ efatse Iekameame. 24 Amo
ana’ i Oziele, i Mikà; amo ana’ i Mikào, i Samire.
25 Rahalahi’ i Mikà t’Ies’sià: amo ana’ Ies’siao: i
Zekarià; 26 o ana’ i Merarìo: i Maklý naho i Mosý;
o anan’ ana’ Iaaziào; 27 toe o ana’ i Merarìo amy
ana’e Iaaziày, i Sohame naho i Zakore vaho Ivrý. 28
Amy Maklý: i Eleazare, tsy nanañ’ ana-dahy. 29 Amy
Kise: o ana’ i Kiseo, Ierakmeele. 30 O ana’ i Mosio;
i Maklý naho i Edere vaho Ierimote. Ie ro ana’ o
nte-Levio ty amo anjomban-droae’eo. 31 Nifanao
kitsapake ka iereo manahake o longo’ iareo ana-
dahi’ i Aharoneo, añatrefa’ i Davide mpanjaka naho
i Tsadoke naho i Akimeleke naho o talèn’ anjomban-
droaem-pisoroñeo naho o nte-Levio—o talèn-droaeo
naho o zai’eo.

25 Mbore zinara’ i Davide naho o mpifehe’ i
valobohòkeio amo fitoloñañeo o ana’ i Asafeo
naho i Hemaneo vaho Iedotoneo, ze hitoky ie
ama’ marovany naho aman-jejobory vaho amam-
pikantsañañe: le ty ia’ o nitoloñe amy fitoroñañeio:
2 o ana’ i Asafeo: i Zakore naho Iosefe naho i
Netanià vaho i Asarelà; songa ana’ i Asafe ambanem-
pità’ i Asafe, mpitoky ambanem-pità’ i mpanjakay.
3 Iedotone: o ana’ Iedotoneo, i Gedalià, i Tserý,
Iesaià, i Kasabià naho i Matitià, eneñe, ambanem-
pitàn-drae’e Iedotone, mpitoky añoza-marovany,
mpañandriañe naho mpandrenge Iehovà. 4 I
Hemane, o ana’ i Hemaneo: i Bokià, i Matanià, i

Oziele, i Seboele naho Ierimote, i Kananià, i Kananý,
i Eliatà, i Gidaltý naho i Romamtiezere, Iosbekasà,
i Malotý, i Makaziote. 5 Songa ana' i Hemane,
mpitoki' i mpanjakay ty amy ze mioza aman'
Añahare, hañonjonañe i tsifay. Tinolon' Añahare
ana-dahy folo-efats' amby naho anak' ampela
telo t'i Hemane. 6 Songa ambanem-pitàn-drae'e
hisabo añ' anjomba' Iehovà ao reketse fikantsañañe,
jejobory naho marovany, hitoroñe i anjomban'
Añaharey, ambanem-pità' i mpanjakay, amy Asafe,
amy Iedotone vaho amy Hemane. 7 Ty ia' iareo naho
o rahalahi' iareoo naòke hisabo am' Iehovà, ze hene
nahimbañe le roanjato-tsi-valompolo-valo' amby.
8 Sindre nanao ki-tsapake ho amy fitoloña'ey, ty
kede naho ty bey, ty mpañoke vaho ty mpioke. 9 Ty
tsapake valoha'e ho a' i Asafe le Iosefe; ty faharoe, a
i Gedalià; ie naho o rahalahi'eo naho o ana-dahi'eo,
folo-ro' amby. 10 Ty fahatelo a i Zakore, o rahalahi'e
naho ana-dahi'eo, folo-ro'amby. 11 Ty fahefatse a
i Itsrý; o ana'dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'
amby. 12 Ty fahalime, a i Netanià, o ana-dahi'eo
naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. 13 Ty fah'eneñe,
a i Bokià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-
ro'amby. 14 Ty faha-fito a i Iesarelà, o ana-dahi'eo
naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. 15 Ty fahavalo a
i Iesaià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'
amby. 16 Ty fahasive a i Matanià, o ana-dahi'eo naho
o rahalahi'eo, folo-ro'amby. 17 Ty fahafolo a i Simey,
o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 18
Ty fahafolo-raik'amby, a i Azarele, o ana-dahi'eo
naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. 19 Ty fahafolo-ro'
amby, a i Kasabià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo,
folo-ro'amby. 20 Ty fahafolo-telo'amby, a i Sobaele,
o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 21
Ty fahafolo-efats'amby, a i Matitià, o ana-dahi'eo
naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 22 Ty fahafolo-
lim' amby, a i Ieremote, o ana-dahi'eo naho o
rahalahi'eo, folo-ro'amby. 23 Ty fahafolo-eneñ'amby,
a i Kananià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-
ro' amby. 24 Ty fahafolo-fito'amby, a i Iosbekasà; o
ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. 25 Ty
fahafolo-valo'amby, a i Kananý, o ana-dahi'eo naho o
rahalahi'eo, folo-ro'amby. 26 Ty fahafolo-sive'amby,
a i Malotý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-
ro'amby. 27 Ty faha-roapolo, a i Eliatà, o ana-dahi'eo
naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 28 Ty faha-
roapolo-raik'amby, a i Hotire, o ana-dahi'eo naho
o rahalahi'eo, folo-ro'amby. 29 Ty faha-roapolo-
ro' amby, a i Gidaltý, o ana-dahi'eo naho o raha
lahi'eo, folo-ro' amby. 30 Ty faha-roapolo-telo'amby,
a i Makaziote, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo,
folo-ro'amby. 31 Ty faha-roapolo-efats' amby, a i
Romamtiezere, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo,
folo-ro'amby.

26 Ty amo firimboñam-pitan-dalambeio: Amo
nte-Koraheo, i Meselemià, ana' i Kore, tarira'
i Asafeo. 2 O ana' i Meselemiào: i Zekarià ty
tañoloñoloña'e, Iediaele ty faharoe, i Zebadià ty
fahatelo, Iatniele ty fah'efatse, 3 i Elame ty fahalime,
Iehokanane ty fah' eneñe, i Elioenay ty faha-fito. 4
O ana' i Abededomeo: i Semaià ty tañoloñoloña'e,
Iehozabade ty faharoe, Ioake ty fahatelo, i Sakare
ty fahefatse, i Netanele ty fahalime, 5 i Amiele ty
fah' eneñe, Isakare ty faha-fito, i Peolètae ty faha
valo amy te nitahien' Añahare. 6 Nisamak' ana-dahy
ka t'i Semaià ana'e, sindre mpiaolon' anjomban-
droae'e, lahilahy maozatse mahasibeke. 7 O ana-
dahi' i Semaiào: i Otný naho i Refaele; vaho i Ovede
naho i Elzabade rahalahi'e, songa fanalolahy; i Elihò
ka naho i Semakià. 8 Ie ro tamo ana' i Ovededomeo:
ie naho o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo songa
ondaty mahasibeke naho maozatse amo fitoloñañeo,
enem-polo-ro' amby, amy Ovededome. 9 Nanañ'
anake naho rahalahy t'i Meselemià, fanalolahy,
folo-valo' amby. 10 I Kosà ka, tarira' i Merario: i
Simrý talè, (toe tsy tañoloñoloña'e fe nanoen-drae'e
talè), 11 i Hilkià ty faharoe, i Tebalia ty fahatelo, i
Zekarià ty fahefatse; ze hene ana-dahy naho raha
lahi' i Kosà le folo-telo' amby. 12 I firimboñam-
pañambeñe rezay, ambane' o mpiaoloo, le natolotse
fitoloñañe manahake o rahalahi' iareoo, hitoroñe
añ'anjomba' Iehovà ao. 13 Ie nanao an-kitsapake, ty
kede naho ty bey, ty amo anjomban-droae'eo, ho
amy ze lalambey iaby. 14 Nipoke ho a i Selemià ty
vato' i atiñanañey le ho a i ana'e Zekariay, mpanolo-
kevetse mahihitse, nanoeñe an-kitsapake le nipoke
te avaratse i azey. 15 Ho a i Ovededome ty atimo
naho a o ana-dahi'eo ty anjombam-pañajàñe. 16 Ho
a i Sopime naho i Kosà ty ahandrefa amy lalambei' i
Saleketey, amy lalañe mañamboney, mpañambeñe
miatreke mpañambeñe. 17 Atiñana, le nte-Levý
eneñe; avaratse, le efatse boak' andro; atimo, le
efatse boak' andro; vaho amy anjombam-pañajàñey,
roe naho roe. 18 Amy trañom-pànakey, mañandrefa,
efatse amy lalañey naho roe amy trañoy. 19 Ie ro
firimboñam-pigaritse amo ana' i Koreo naho amo
ana' i Merario. 20 Le ty amo nte-Levio: i Akiià ty
mpiaolo o fañajam-baran' anjomban' Añahareo naho
o fañajàñe o raha masiñeo. 21 O ana' i Ladaneo, o
ana' i Gersone tamo Ladaneo, o talèn' anjomban-
droae a i Ladane nte-Gersoneo: o nte-Iekielio. 22
O ana' Iekielio: i Zetame naho Ioele rahalahi'e,
mpitàm-pañajàm-bara añ' anjomba' Iehovà ao. 23
Amo nte Amrameo, amo nte Ietsareo, amo nte-
Kebroneo, amo nte Ozieleo: 24 i Seboele, ana' i
Gersone, ana' i Mosè, ty mpiaolo' o fanontonam-
barao; 25 o longo'eo amy Eliezere, i Rahabia, ana'e
naho Iesaià, ana'e naho Iorame ana'e naho i Zikrý
ana'e vaho i Selomote ana'e. 26 I Selomote rekets' o
rahalahi'eo ty mpamandroñe ze hene vara masiñe

nengae’ i Davide mpanjaka naho o talèn-droaeo
naho o mpifelek’ arivo naho zatoo naho o mpifehe i
valobohòkeio. 27 Amo raha kinopak’ an-kotakotakeo
ty nengae’ iareo hañamboarañe i anjomba’ Iehovày;
28 naho ze nengae’ i Samoele, mpitoky naho i Saole,
ana’ i Kise naho i Abnere, ana’ i Nere naho Ioabe,
ana’ i Tseroià vaho ia’ia ka ze nañenga, le tambanem-
pità’ i Selomote naho o rahalahi’eo. 29 Amo nte
Itsareo, i Kenanià naho o ana’eo ty nitoloñe alafe’e
ao ho a Israele, ho mpiaolo naho mpizaka. 30 Le
amo nte-Kebroneo, i Kasabià naho o rahalahi’eo,
ondaty mahimbañe, arivo-tsi-fitonjato nimpisary
Israele alafe’ Iordaney mañandrefa, amy ze hene
fitoloña’ Iehovà naho ami’ty fitoroñañe i mpanjakay.
31 Amo nte-Kebroneo t’Ierià, talè’ o nte-Kebroneo,
ty amo tariran-droae’eo. Ie tan-taom-paha-efapolo’
i Davide, le nitsoeheñe vaho nitendreke fanalolahy
añivo’e ao e Iazere’ i Gilade añe. 32 O rahalahi’eo,
ondaty mahimbañe, ro’arivo-tsi-fitonjato, talèn-
droae ty nanoe’ i Davide, mpanjaka, mpisary o nte-
Reobeneo naho o nte-Gadeo naho ty vakim-pifokoa’
i Menasè, ty amy ze he’e nioza aman’ Añahare naho
amo raharaham-panjakao.

27 Ty famoliliañe o ana’ Israeleo, o talèn’
anjomban-droae naho o mpifelek’ arivo naho
zatoo naho o roandriañe mpitoroñe i mpanjakaio
aman-dra inoñ’ inoñe amo firimboñañe mimoak’
ao naho miavotse mb’eo am-bolañ’ am-bolañe amo
hene volan-taoñeo, ie songa ro’ale-tsi-efats’ arivo
ami’ty firimboñañe. 2 Ambone’ ty firimboñam-
bolam-baloha’e t’Iasobeame ana’ i Zabdiele, 3
tarira’ i Peretse, ie nitalèm-pifehe’ i valobohòkey
amy volam-baloha’ey. 4 Ambone’ i firimboñam-
bolam-paharoey t’i Doday nte Akoký, i Miklote
nitalè’ i firimboñañey; ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy
firimboña’ey. 5 I Benaià ana’ Iehoiada, mpisoroñe,
mpiaolo, nimpifehe’ fahatelo’ i valobohòkey ho
am-bolam-pahatelo, ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy
firimboña’ey. 6 Ie i Benanià nifanalolahy amy
telopoloy naho nifehe i telopoloy; talè i firimboña’ey
t’i Amizabade ana’e. 7 Ty fah’ efatse ho am-bolam-
pahefatse le i Asaele, rahalahi’ Ioabe naho i Zebadià
ana’e ty nandimbe aze; ro’ ale-tsi-efats’ arivo ro
amy firimboña’ey. 8 Ty fahalime ho am-bolam-
pahalime i Samhote nte Iizrake; ni-ro’ ale-tsi-efats’
arivo amy firimboña’ey. 9 Ty fah’ eneñe ho am-
bolam-pah’ eneñe i Irà ana’ Ikese nte-Tekoy; ro’ale-
tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. 10 Ty faha-fito
ho am-bolam-pahafito, i Keletse, nte-Pelone, tarira’
i Efraime; ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey.
11 Ty fahavalo ho am-bolam-pahavalo i Sibekay nte
Kosate, tarira’ i Zerake; ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy
firimboña’ey. 12 Ty fahasive ho am-bolam-pahasive, i
Abiezere, nte Anatote, tarira’ i Beniamine; ro’ale-tsi-
efats’ arivo ro amy firimboña’ey. 13 Ty fahafolo ho
am-bolam-pahafolo, i Makray, nte Netofate, tarira’ i
Zarkry, ro’ ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey.
14 Ty fahafolo-raik’ amby ho am-bolam-pahafolo-
raik’ amby, i Benaià, nte Pirato, tarira’ i Efraime;
ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. 15 Ty
fahafolo-ro’ amby ho am-bolam-pahafolo-ro’ amby,
i Keldày nte-Netofate, tarira’ i Otniele, ro’ ale-tsi-
efats’ arivo ro amy firimboña’ey. 16 Aa naho ty
nifehe’ o fifokoa’ Israeleo: Amo nte-Reobeneo, i
Eliezere ana’ i Zikrý, nitalè; amo nte-Simoneo, i
Sefatià, ana’ i Maakà; 17 amy Levý, i Kasabià, ana’ i
Kemoele; amy Aharone, i Tsadoke; 18 amy Iehodà, i
Elihò, rahalahi’ i Davide; amy Isakare, i Omrý ana’
i Mikaele; 19 amy Zebolone, Ismaià ana’ i Obadià;
amy Naftalý, Ierimote ana’ i Azriele; 20 amo ana’ i
Efraimeo, i Hoseà ana’ i Azazià; amy vakim-pifokoa’ i
Menasèy, Ioele ana’ i Pedaià; 21 amy vakim-pifokoa’ i
Menasè e Giladey, Idò ana’ i Zekarià; amy Beniamine,
Iaasiele, ana’ i Abnere; 22 amy Dane, i Azarele, ana’
Ierokame. Ie ro mpiaolo o fifokoa’ Israeleo. 23 Tsy
niahe’ i Davide ze ambane ty roapolo taoñe, ami’ty
nafè’ Iehovà te hampitomboe’e manahake o vasian-
dikerañeo t’Israele. 24 Toe niorotse nañiake t’Ioabe
ana’ i Tseroià fe tsy nahatafetetse naho nifetsak’ am’
Israele ty haviñerañe vaho tsy nazilik’ amo talili’ i
Davide, mpanjakao, i iakey. 25 Nifehe o fanontonam-
bara’ i mpanjakaio t’i Azmavete ana’ i Adiele; le
nifehe o trañom-bara an-kivok’ ey naho amo rovao
naho amo tanàñeo vaho amo fitalakesañ’ aboo t’Ieho
natane, ana’ i Otsià. 26 Le nifehe o nitoloñe an-tetek’
ao o mpiava-taneo, t’i Etsrý ana’ i Kelobe; 27 le
nifehe o tanem-baheo t’i Simeý nte Ramà; le nifehe
ty voka’ o tanembaheo ho amo lakaton-divaio t’i
Zabdý nte-Sifmý; 28 nifehe o zaite naho sakoañe
amo vavataneoo t’i Baale-kanane nte-Gedere; naho
nifehe o lakato-menakeo t’Ioase. 29 Le nifehe o
mpirai-troke nandrazeñe e Saroneo t’i Sitraý nte-
Sarone; naho nifehe o mpirai-troke am-bavataneo
t’i Safate, ana’ i Adlaý; 30 nifehe o ramevao ka t’i
Obile nte-Ismaele; naho nifehe o birìkeo t’Iekdeià
nte-Meronote; 31 le nifehe o lia-raikeo t’Iazize, nte-
Hagrý. Ie ro mpifehe ty vara’ i Davide mpanjaka. 32
Nimpanoro-kevetse naho ondaty mahihitse vaho
mpanokitse t’Ionatane rahalahin-drae’ i Davide;
mpañabey o anam-panjakao t’Iekiele ana’ i Kakmoný.
33 Nimpanolo-heve’ i mpanjakay t’i Akitofele naho
mpiamy mpanjakay t’i Kosay nte-Ereke; 34 nandimbe
i Akitofele t’Iehoiadà ana’ i Benaià naho i Abiatare;
vaho nimpifehe o lahindefo’ i mpanjakaio t’Ioabe.

28 Le natonto’ i Davide e Ierosalaime ao o
mpiaolo’ Israele iabio, o talèm-pifokoañeo
naho o mpiaolom-pirimboñañe nifandimbe am-
pitoroñañe i mpanjakaio naho o mpifelek’ arivoo
naho o mpifehe zatoo naho o mpamandroñe ze hene
vara naho hare’ i mpanjakaio naho o ana’eo, rekets’

o roandriañeo naho o fanalolahio vaho o fonga
lahitsiàio. 2 Le niongak' am-pandia'e amy zao t'i
Davide mpanjaka, nanao ty hoe: Mijanjiña ry longo
naho ondatikoo; Tan-troko ao ty handranjy anjomba
fitofàñe ho a i vatam-pañina' Iehovày ho atimpahe'
i Andrianañaharentikañey vaho nihentseñeko i
fandranjiañey. 3 Fa hoe ka t'i Andrianañahare
amako, Tsy ihe ty hamboatse anjomba ho ami'ty
añarako, amy t'ie ondatin' aly nampiori-dio. 4
Fe jinobo' Iehovà Andrianañahare' Israele iraho
aolo' ty anjomban-draeko iaby ho mpanjaka' Israele
nainai'e amy te jinobo'e ho mpifehe t'Iehodà; le
amy anjomba' Iehoda, anjomban-draekoy, naho amo
anan-draekoo, izaho ty nitea'e hanoeñe mpanjaka'
Israele; 5 le amo hene ana-dahikoo (kanao maro
ty ana-dahy natolo' Iehovà), i Selomò anakoy
ty jinobo'e hiambesatse amy fiambesam-pifehea'
Iehovày hifehe Israele. 6 Le hoe re tamako: i Selomò
ana'oy ty handranjy i akibakoy naho o kiririsakoo,
amy te ie ty jinoboko ho anako vaho izaho ho rae'e.
7 Mbore horizako ho nainai'e donia i fifehea'ey
naho ifahara'e orike o fepèkoo naho o lilikoo
manahake henaneo. 8 Ie amy zao, ampahaisaha'
Israele iaby, ty valobohò' Iehovà naho am-pijanjiñan'
Añaharen-tika, vontitiro vaho hotsohotsò iaby o lili'
Iehovà Andrianañahare' areoo, soa te ho fanaña'
areo ty tane fanjàka toy, hampandova' areo o
ana' areo handimbe nainai'eo. 9 Le ihe Selomò
anako mahafohina an' Andrianañaharen-drae'o
naho toroño an-kaampon' arofo naho an-kazavan-
troke, amy te tsikarahe' Iehovà ze kila arofo vaho
arofoana'e iaby ze ereñerem-betsevetse. Ie paia'o,
le ho tendrek' azo; f'ie farie'o le ho sasà'e zafe
zanake. 10 Mitomira henane zao, fa jinobo' Iehovà
irehe hamboatse ty anjomba ho a i toetse masiñey;
aa le mifatrara vaho mifanehafa. 11 Le natolo' i
Davide amy Selomò ty sare' o lavaranga'eo naho
o traño'eo naho o fañajam-bara'eo naho o efetse
amboneo naho o efetse añate'eo vaho ty traño' i
toem-pijebañañey. 12 Le ty sare' ze he'e nahaja'e
añ'arofo ao, o kiririsan' anjomba' Iehovào naho
o traño mañohok' aze iabio, o fañajam-bara' i
anjomban' Añahareio naho o fañajàn-engao; 13
naho o firimboñam-pisoroñe naho nte-Levio naho o
fifanehafañe am-pitoroñañe añ'anjomba' Iehovào
naho o fàna-pitoroñañe añ'anjomba' Iehovào; 14 le i
volamenay, ty lanjam-bolamena amo fànake ho amy
ze hene karaza-pitoroñañeo; le i volafotiy, ho amo
fonga fanake volafoty ty amy lanja'eio, le ho amo
fanake iaby amy ze hene karazam-pitoroñañeo; 15 le
ty amy lanja' o mpitan-jiro volamenao naho o jiro'e
volamenao, ty amy lanja' ze hene fitàn-jiro rekets'
o jiro'eo; naho o fitàn-jiro volafotio, ty lanja' o
fonga fitàn-jiro rekets' o jiro'eo, ty amy asa' ze hene
fitàn-jiroo; 16 naho ty lanjam-bolamena amy rairai-
mofo-piatrekey naho amy ze latabatse iaby; naho ty
volafoty amo latabatse volafotio; 17 naho volamena
ki'e amo fikavitseo naho o koveteo naho o sajoao
naho o fitovy volamena songa fitovy ami'ty lanja'e;
naho o fitovy volafotio, sindre fitovy ami' ty lanja'e;
18 naho amy kitrelim-pañembohañey, volamena
natranak' an-danja; naho volamena amo saren-
tsareteo naho amo kerobe mpamelatse o ela'eo
mpañohoñe i vatam-pañina' Iehovàio. 19 Le hene
nampahafohina' Iehovà ahiko an-tsokitse am-pità'e
amako, ze pilipito'e amo sareo. 20 Le hoe t'i Davide
amy Selomò ana'ey: Mihaozara naho mahasibeha
vaho mitoloña; ko hembañe naho ko miotsòtse, fa
ama'o t'Iehovà Andrianañahare, Andrianañahareko;
Ie tsy hilesa ama'o, tsy haforintse'e, ampara' te fonga
fonitse ty fitoloñañe amy fitoroñañe i anjomba'
Iehovàiy. 21 Ingo ka o firimboñam-pisoroñe naho
nte-Levio ho amo hene fitoroñañe añ' anjomban'
Añahareo; le hindre ama'o amy ze fitoloñañe iaby,
songa ondaty mazoto-troke naho mahimbañe amy
ze hene fitoroñañe; vaho ho ambanem-pandilia'o o
mpifeheo naho ze kila ondaty.

29 Le hoe t'i Davide mpanjaka amy valobohòkey:
Mbe tora'e naho maleme t'i Selomò anako, i
tokan-dahy jinobon' Añaharey, vaho ra'elahy i asay;
amy te tsy ho a' ondaty i anjombay, fa ho a' Iehovà
Andrianañahare. 2 Ie amy zao fa nihajarieko an-
kaozarako iaby o ho amy anjomban' Añahareio,
ty volamena ho amo raha volamenao naho ty
volafoty ho amo raha volafotio naho torisike ho
amo raha torisikeo, ty viñe ho amo raha viñeo
vaho ty hatae ho amo raha hataeo; ty vato sohame
naho vato hampireketeñe, ty vato mipelatse, sindre
volo'e naho vato soa maro karaza'e vaho marbre
tsifotofoto. 3 Tovo izay, kanao amy anjomban'
Añaharekoy ty fikokoako, le ty varako volamena naho
volafoty, hene hatoloko amy anjomban' Añaharekoy,
ambone' ze he'e hinajariko ho a i anjomba masiñey,
4 volamena telo arivo talenta, volamena boak'e
Ofire naho volafoty natranake, fito arivo talenta,
hampipakorañe o rindri' o anjombaoo; 5 volamena
ho amo raha volamenao naho volafoty ho amo
raha volafotio naho ho amy ze satam-pitoloñañe ho
ranjiem-pità' o mpitseneo. Ia arè ty hanolo-batañe
an-joton-troke hamìke ho am' Iehovà te anito? 6 Aa
le nanolotse an-tsatrin' arofo o talèn' anjomban-
droae'eo naho o mpiaolom-pifokoa' Israeleo naho o
mpifelek' arivo naho zatoo vaho o mpisarin-tolon-
draha' i mpanjakaio; 7 natolo' iereo amy fitoroñañe
i anjomban' Añahareiy ty volamena talenta lime
arivo naho bogady rai-ale naho volafoty talenta rai-
ale naho torisike talenta rai-ale-tsi-valo-arivo vaho
viñe talenta rai-hetse. 8 Le ze nanjoàñe vatosoa ro
nanolotse amy fañajàm-baran' anjomba' Iehovày,
ambanem-pità' Iekiale nte-Gersone. 9 Nirebeke
ondatio amy te nanolotse an-tsatrin' arofo; le an-

kaliforan-troke ty nanolora’ iareo am’ Iehovà; vaho
nandia taroba an-drebeke ka t’i Davide mpanjaka.
10 Aa le nañandriañe Iehovà t’i Davide añatrefa’ i
valobohòkey, le hoe t’i Davide: Andriañen-dRehe
ry Iehovà Andriananañahare’ Israele Rae’ay, nainai’e
donia. 11 Azo ry Iehovà, ty hajabahinake naho ty
haozarañe naho ty engeñe naho ty fandrebahañe
naho ty volonahetse; Eka, Azo iaby o andikerañeo
naho o an-tane atoio; Azo ty fifeheañe ry Iehovà,
Ihe ro onjoneñe ambone’ ze he’e. 12 Songa boak’
ama’o ty vara naho ty asiñe naho kila fehe’o; am-
pità’o ty haozarañe naho ty hafatrarañe; naho am-
pità’o ty fañonjonañe vaho ty fanoloran-kaozarañe
am’ iabikey. 13 Aa le mañandriañe Azo zahay
henanekeo ry Andriananañahare, mibango ty tahina’o
lifots’ engeñe. 14 Ia v’o rahoo, ia ondatikoo, t’ie
nahafanolotse an-joton-troke manahak’ itoañe?
Toe kila boak’ ama’o vaho o hirik’ am-pita’oo ro
anolora’ay ama’o. 15 Mpañialo añatrefa’o zahay,
renetane manahak’ an-droae’ay iaby; hoe talinjo o
andro’ay an-tane atoio vaho tsy aman-ko tamañe.
16 Ry Iehovà, Andriananañahare’ay, boak’ am-pità’o ze
hene vara nihentseñe’ay hañamboara’ay anjomba
i tahina’o masiñey, fa Azo ze he’e. 17 Apotako
ka ry Andriananañahareko, te Ihe ro mpitsok’ arofo
naho mahafale Azo ty havantañañe. Aa naho
izaho, an-kazavan-troko ty nisatriako tolotse i iaby
zay; ie henaneo, le treako an-kafaleañe te songa
nanolotse ama’o an-joton’ arofo ondati’o miatrekeo.
18 Ry Iehovà, Andriananañahare’ i Avrahame naho
Ietsake naho Israele roae’ay, ehe ampifaharo
nainai’e añ’ ereñeren’ arofo ondati’oo irezay,
le ampitoliho mb’ama’o o arofo’ iareoo. 19 Le
atoloro amy Selomò anako, ty troke ki’e haha-
ambeñe o lili’oo, o taro’oo, o fañè’oo, hanoe’e
vaho hamboare’e i Anjomba hinajarikoy. 20 Le
hoe t’i Davide amy valobohòke iabiy, Andriaño
henaneo t’Iehovà Andriananañahare’ areo. Le songa
nañandriañe Iehovà Andriananañaharen-droae’ iareo i
valobohòkey, nampiondreke o añ’ ambone’ iareoo
vaho niambane am’ Iehovà naho amy mpanjakay.
21 Ie amy loak’ androy, nañenga am’ Iehovà naho
nisoroñe añombe arivo am’ Iehovà naho añondri
lahy arivo naho anak’ añondry arivo, rekets’ o
enga-rano’ iareoo naho soroñe tsifotofoto ho am’
Israele iaby; 22 vaho nikama naho ninoñe am-
pirebehañe añatrefa’ Iehovà amy àndroy. Le nanoe’
iareo mpanjaka fañindroe’e t’i Selomò ana’ i Davide
vaho noriza’ iareo am’ Iehovà ho mpifehe vaho
i Tsadoke ho mpisoroñe. 23 Aa le niambesatse
am-piambesa’ Iehovà eo ty Selomò ho mpanjaka
handimbe an-drae’e Davide, le niraorao; vaho hene
nañaoñ’ aze t’Israele. 24 Songa niambane amy
Selomò mpanjaka o mpiaoloo naho o fanalolahio
naho o ana’ i Davideo. 25 Le nampionjone’ Iehovà
andigiligy, am-pahaoniña’ Israele iaby t’i Selomò
vaho natolo’e ama’e ty volonahem-panjaka mb’e
lia’e tsy nanoeñe am-panjaka iaia e Israele ao taolo’e.
26 Nifehe Israele iaby henane zay t’i Davide ana’
Iesaý. 27 O andro nifehea’e Israeleo, le efa-polo
taoñe; fito taoñe ty nifeleha’e e Kebrone ao vaho
taoñe telopolo-telo’ amby ty nifehea’e e Ierosalaime
ao. 28 Le nihomake an-kasoan-kahanteran-dre,
atsak’ andro naho vara naho engeñe vaho nandimbe
aze nifehe t’i Selomò ana’e. 29 Le o fitoloña’ i Davide
mpanjakao, ty valoha’e pak’ am-para’e, oniño te
sinokitse amo enta’ i Samoele mpitokio naho amo
enta’ i Natane mpitokio vaho amo enta’ i Gade
mpitokio; 30 ty fifehea’e iabiy naho i haozara’ey, o
raha nifetsak’ ama’e naho am’ Israele vaho amy ze
hene fifeheañe an-taneo.

2 Tantara

1 Nampaozareñe am-pifehea'e ao t'i Selomò ana' i
Davide naho nañimb' aze vaho nampitoabotse ty
enge'e t'Iehovà Andrianañahare'e. **2** Le nisaontsy
am' Israele iaby t'i Selomò, amo mpifelek' arivo
naho zatoo naho amo mpizakao vaho amo mpiaolo'
Israeleo, o talèn-droae'eo. **3** Aa le nimb' amy toets'
abo' i Giboney mb'eo t'i Selomò rekets' i valobohòkey
amy te añe ty toe' i kibohom-pamantañan' Añahare
niranjie' i Mosè mpitoro' Iehovà an-dratraratray. **4**
Fe nampionjone' i Davide boake Kiriate-jearime i
vatan' Añaharey mb'amy toetse hinajari' i Davide
ho azey, ie fa nampitroare'e kivoho e Ierosalaime
ao.) **5** Amy te añatrefa' i kivoho' Iehovày i kitrely
torisike niranjie' i Bazalile ana' i Orý, ana' i Horey;
le Izay ty pinai' i Selomò naho i valobohòkey. **6**
Aa le nionjom-b'amy kitrely torisìkey t'i Selomò,
añatrefa' Iehovà, mb'amy kibohom-pamantañañey
mb'eo vaho nañenga soroñe arivo ama'e. **7** Niheo
amy Selomò amy haleñey t'i Andrianañahare, nanao
ty hoe: Ihalalio le hatoloko azo. **8** Le hoe t'i
Selomò aman' Añahare: Fa tinoro'o fañisohañe
ra'elahy t'i Davide raeko vaho nanoe'o mpanjaka
iraho handimbe aze. **9** Ie amy zao ry Iehovà
Andrianañahare, ehe ajadoño i nitsarae'o amy
Davide raekoy; fa nanoe'o mpanjaka hifehe ondaty
mira ami'ty hamaro' ty deboke an-tane atoio iraho.
10 Ehe toloro hihitse naho hilala henaneo, hiakarako
naho himoahako añatrefa' ondaty retoañe; amy
te ia ty hahafizaka ondati'o mitozantozañeo? **11**
Le hoe t'i Andrianañahare amy Selomò: Aa kanao
izay ty añ' arofo'o ao ie tsy nihalalia'o vara, ndra
hareañe, ndra asiñe, ndra ty fiaim-palaiñ' azo vaho
tsy nihalalia'o andro maro, te mone hihitse naho
hilala ty nihalalia'o, hahafizakà'o ondatiko nanoeko
azo mpanjakao; **12** le hatoloko azo ty hihitse naho
hilala, mbore hitolorako vara naho hareañe naho
asiñe, manahake ze mbe tsy amo mpanjaka taolo'oo
vaho tsy hañirinkiriña' o hanonjohio. **13** Aa le
nimpoly boak' an-toets' abo e Gibone eo t'i Selomò,
hirik' aolo' i kibohom-pamantañañey, pake Ierosa
laime vaho nifehe Israele. **14** Nanontoñe sarete
naho mpiningi-tsoavala t'i Selomò; le nanan-tsarete
arivo-tsi-efajato naho mpiningi-tsoavala rai-ale-
tsi-ro' arivo, ze natobe'e amo rovan-tsareteo naho
amy mpanjakay e Ierosalaime ao. **15** Nampirae' i
mpanjakay amo vatoo ty volamena naho ty volafoty
e Ierosalaime ao, le nampirae'e amo sakoañe am-
bavataneo o mendoraveñeo ami'ty hamaro'e. **16** Le
nendese' i Selomò boake Mitsraime naho boake Keve
añe o soavalao; o mpanao bali' i mpanjakaio ty nivily
iereo amo nte-Keveo ami'ty vili'e. **17** Tinoha' iereo e
Mitsraime añe an-tsekele volafoty enenjato ty sarete
naho zato-tsi-limampolo ty soavala; le amy vily zay
ka ty nañondroñañe irezay mb'amo mpanjaka' o
nte-Keteoo naho o mpanjaka' i Arameo.

2 Sinafiri' i Selomò am'izao te ho ranjia'e anjomba
ty tahina' Iehovà vaho ty akibam-pifeheañe
ho am-bata'e. **2** Niahe' i Selomò t'indaty fito-
ale hijiny kilankañe naho valo-ale ty hihaly
am-bohitse añe vaho telo-arivo-tsi-enenjato ty
hisary iareo. **3** Nañitrik' amy Korame mpanjaka'
i Tsore t'i Selomò nanao ty hoe: Manahake ty
nifañaoña'o amy Davide raeko, amy nañitrifa'o
mendoraveñe handranjia'e anjomba himoneña'ey,
ehe, ano ho ahy ka; **4** oniño te hamboarako anjomba
ty tahina' Iehovà Andrianañahareko, havaheñe
ho aze, hañembohako rame mandrifondrifoñe
añatrefa'e naho handaharañe o mofo-piatrekeo
nainai'e naho hisoroñañe boa-maraiñe naho hariva,
amo Sabatao naho amo pea-bolañeo naho amo
andro namantaña' Iehovà Andrianañaharentika ho
fañè nainai'e am' Israeleo. **5** Le ho jabajaba ty
anjomba ho ranjieko ho Aze amy te jabahinake te
amo fonga ndrahareo t'i Andrianañaharentika. **6**
Fa ia ty hahafamboatse anjomba ho ama'e kanao
tsy tsahatse aze o likerañeo naho ty tane toy? Aa
le ia v'o aho te handranjy anjomba ho aze naho
tsy t'ie hisoroñe añ' atrefa'eo? **7** Ie amy zao, ehe
ampisangitrifo ondaty mahimban-tsata hitoloñe
volamena naho volafoty naho torisike naho viñe,
naho malo-mavo naho mena mañabarà naho manga
vaho mahimbañe mahafanokitse amy ze karazan-
tsokitse iaby, hindreza'e am'ondaty mahimbañe
nampihentseñen-draeko Davideo e Iehodà atoy
naho e Ierosalaime atoa. **8** Añitrifo mendoraveñe
ka naho haradranto naho hazombatango, boake
Lebanone añe; fa apotako te mavitrike mahafira
ty hatae' i Lebanone o mpitoro'oo: vaho ingo o
mpitorokoo hindre amo mpitoro'oo, **9** hampihentse
ñañe hatae maro; amy te ho jabajaba naho fanjàka
i anjomba hamboarekoy. **10** Aa le ingo hatoloko
amo mpitoro'o mpamira hataeo, ty vare-bolè lisañe
ro'alen-kore naho vare-hordea ro'alen-kore naho
zonjòn-divay ro'alem-bate naho dabakera menake
ro'alem-bate. **11** Aa le nanoiñe an-tsokitse t'i Korame
mpanjaka' i Tsore vaho nahitri'e amy Selomò:
Kanao kokoa' Iehovà ondati'eo le Ihe ty nanoe'e
mpanjaka'e. **12** Tinovo' i Korame ty hoe: Andriañeñe
t'Iehovà Andrianañahare' Israele, Andrianamboatse
o likerañeo naho ty tane toy, ie nanolotse amy Davide
mpanjaka ty anake mahihitse, nitoloran-kilala naho
faharendrehañe, handranjia'e anjomba Iehovà naho
anjomba i fifehea'ey. **13** Ingo te hañitrifako ondaty
mahilala, mahimban-tsata, toe i Korame mpialom-
pitsenekoy, **14** anan-drakemba amo anak' ampela'
i Daneo, ty rae'e nte-Tsore, mahimban-tsata am-
bolamena naho volafoty, torisike, viñe, vato naho
hatae vaho ami'ty malòmavo naho manga naho leny

marerarera naho ami'ty mena mañabasà; naho ty
hanokitse amy ze hene karazan-tsokitse, handranjy
ze haraotse iaby; hanoe'e ze apoke aolo'e eo, mindre
am' ondaty mahimba'oo vaho amo mpiamy talèko
Davide rae'oio. 15 Le i vare-bolè naho vare-hordea
naho menake naho divay nisaontsien-talèkoy, le
ampañitrifo amo mpitoro'oo, 16 vaho hamira hatae
boak'e Lebanone atoy zahay, ty hamaro paia'o; le
hendese'ay hihafo mb'andriake mb'e Iopà añe, le Ihe
ty hinday aze mb'e Ierosalaime mb'eo. 17 Vinolili' i
Selomò ze hene renetane an-tane Israeleo, ty amy
famoliliañe nanoe' i Davide iareoy, le nahatendreke
rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-enenjato. 18
Le tinendre'e ho mpijiny ty valo-ale naho mpihali-
vato am-bohitse ey ty fito-ale vaho mpisary hanoro
asa am'irezay ty telo-arivo-tsi-enen-jato.

3 Aa le namototse nandranjy i anjomba' Iehovày e
Ierosalaime ao t'i Selomò, an-kaboa' i Morià, amy
niboaha' Iehovà amy Davide rae'ey; amy nihentseña'
i Davidey, an-tanem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý
eo. 2 Ie namototse namboatse amy andro faharoe'
ty volam-paha-roe' i taom-paha-efam-pifehea'ey. 3
Zao o mananta napeta' i Selomò amy namboareñe i
anjomban' Añahareio: ty andava'e, amy fanjeheañe
haehaey, le kiho enempolo vaho kiho roapolo ty
am-pohe'e. 4 I lavaranga aolo' i anjombaiy, ty an
dava'e, mira amy ampohe' i anjombaiy, kiho roapolo,
le zato-tsi-roapolo ty haabo'e; vaho nipakora'e
volamena ki'e. 5 Sinaro'e mendoraveñe ty anjomba
bey, le nipakora'e volamena soa vaho niravaha'e
satrañe naho silisily. 6 Mbore nihamine'e vatosoa i
anjombay, le volamena boake Parvaime i volamenay.
7 Nipakora'e volamena ka i anjombay, o boda'eo, o
fimoaha'eo naho o rindri'eo naho o lala'eo; vaho
nisokira'e kerobe o rindriñeo. 8 Le nandranjy i toetse
loho masiñey, ty andava'e mira ami'ty ampohe'
i anjombaiy, kiho roapolo; naho kiho roapolo ty
ampohe'e; vaho nipakora'e volamena soa, ami'ty
talenta enen-jato. 9 Sekele volamena limampolo ka
ty lanja' o fantsikeo; vaho nipakora'e volamena o
efetse amboneo. 10 Nandranjia'e kerobe roe am-
panokiram-bonga'e i toetse masiñey; le nipakora'
iareo volamena. 11 Kiho roapolo ty fivelara' i elan-
kerobe rey; ty halava' ty elan-kerobe: kiho lime,
nitakatse ty rindri' i trañoy; kiho lime ka i elatse
raikey, nitakatse ty ela' i kerobe ila'ey. 12 Ty ela' i
kerobe raikey ka, le kiho lime, nitakatse ty rindri'
i trañoy vaho kiho lime ka ty ela'e ila'e nitakatse
ty ela' i kerobe raikey. 13 Nivelatse kiho roapolo i
elan-kerobe rey; songa nijohañe am-pandia, sindre
nitolike mb' añate'e ty lahara'e. 14 Nanoe'e ami'ty
manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho
leny marerarera i lamba tsingarakarakey vaho
nanoa'e sary kerobe. 15 Le niranjie'e aolo' i anjombay
ty fahañe roe, kiho telopolo-lim' amby ty haabo'e,
songa kiho lime ty kapeke ambone'e. 16 Nandranjia'e
silisily i toetse masiñey le nasampe'e ambone' i
fahañe rey; le nitsene'e voan-dagoa napetak' amy
silisily rey. 17 Natroa'e aolo' i anjombay i fahañe rey,
ty raik' am-pitàn-kavana naho ty raik' ankavia; le
nitokave'e ty hoe Iakine i ankavanay vaho Boaze ty
añara' i haviay.

4 Mbore namboara'e kitrely torisike, kiho roapolo
ty andava'e naho kiho roapolo ty ampohe'e vaho
kiho folo ty haabo'e. 2 Namboara'e riake trinanake
kiho folo an-tsoñi'e pak' an-tsoñi'e, bontoly izay,
kiho lime ty haabo'e vaho taly telopolo kiho ty
naha-arikatok' aze. 3 Ambane'e eo ty sare añombe
nañariary aze; folo ami'ty kiho raike; nañarikatoke
i riakey; trinanak' ama'e ty añombe nifanoitoy,
roe mifamalahañe ty nampitranahañe aze, 4 le
nasampe ambone' ty añombe folo ro'amby izay, telo
ty nitolike mañavaratse, telo ty nitolike mañandrefa
naho telo ty nitolike mañatimo vaho telo ty nitolike
maniñana; ambone' iareo i riakey; sindre nitolike
ao ty voli' iareo. 5 Ampohem-pitàñe ty hateve'e, le
nanoeñe satan-tsoñim-pitovy ty soñi'e nanahake
voñem-binda vaho bate telo-arivo ty naha-pea aze.
6 Le namboara'e sajoam-panasàñe folo, napo'e am-
pitàn-kavana eo ty lime naho ankavia eo ty lime ho
fanasañe; nilioveñe am' iereo o haraom-pisoroñañeo,
fe fisasàm-pisoroñe i riakey. 7 Le namboara'e fitàn-
jiro volamena folo amy sata natoroy, le napo'e amy
kivohoy, lime ty an-kavana vaho lime ty ankavia.
8 Le nandranjia'e latabatse folo vaho napo'e amy
kivohoy, lime ty an-kavana naho lime ty ankavia. Le
nitsenea'e kovete volamena zato, 9 Le namboare'e
ty kiririsam-pisoroñe naho ty kiririsa-bey naho
ty lalambei' i kiririsay vaho nipakora'e torisike o
lalambei'eo. 10 Le najado'e an-kavana' i trañoy,
mañatimo i riakey. 11 Tsinene' i Korame ka o valàñeo
naho o sadròo naho o koveteo. Aa le nifonira' i
Korame o fitoloñañe nanoe'e ho a i Selomò mpanjaka
añ' anjomban' Añahareo: 12 i fahañe roe rey, i lima
rey naho i loha roe ambone' i fahañe rey naho ty tsin
garakarake roe nanaroñe ty lima roe' i loha'e rey; 13
naho ty voan-dagoa efa-jato amy tsingarakarake
roe rey; songa tsingarakarake amam-boan-dagoa
midadañe roe, hanaroñe ty lima roe' o loha'e
ambone' i fahañe reio. 14 Namboare'e ka o kalesio
naho nanoe'e ambone' o kalesio o kovete fanasañeo;
15 i riakey naho ty añombe folo-ro'amby ambane'e
eo. 16 Le namboare' i Korame mpitsene mahimbañe
ho a i Selomò mpanjaka, ho añ'anjomba' Iehovà, an-
torisike miloeloe ka o valàñeo naho o sadroo naho o
fikavitseo vaho o fanake iabio. 17 Amonto' Iordaney
añe ty nampitranaha' i mpanjakay irezay, an-tane
lietse añivo' i Sokote naho i Tseredatà eo. 18 Aa
le namboatse fanake maro t'i Selomò; amy te tsy
nihay iaheñe ty lanja' o torisìkeo. 19 Le namboare' i

Selomò ze hene fanake añ' anjomban'Añahare ao
naho i kitrely volamenay naho i rairay fampipohañe
o mofo fiatrekeoy; **20** naho o fitàn-jiroo rekets' o
jiro'eo am-bolamena ki'e, hirehetse aolo' i toetse
masiñey, ty amy fañèy; **21** naho o voñeo naho o
failoo naho o fikavitseo, am-bolamena, toe volamena
ki'e; **22** naho o mpampikipeo naho o koveteo naho o
endraendrao vaho o sadron' afoo, am-bolamena ki'e.
Le hene am-bolamena ty fimoahañe añ'anjomba ao,
o lalambei' i toetse miavake do'e añate'eoy naho o
lalambei' i anjombaio (toe i kivohoy).

5 Aa le nifonitse iaby ty fitoloñañe nanoe' i Selomò
amy anjomba' Iehovày. Le nente' i Selomò o
raha nengae' i Davide rae'eo; naho o volafotio
naho o volamenao naho o fanakeo vaho napo'e
amo fañajam-bara' i anjomban' Añahareio. **2** Hene
natonto' i Selomò e Ierosalaime ao amy zao o
roandria' Israeleo naho o raem-pifokoañeo, o talèn'
anjomban-droae' o ana' Israeleoo, hampionjone'
iereo boak' an-drova' i Davide, i atao Tsioney, i vatam-
pañina' Iehovày. **3** Le nifanontoñe amy mpanjakay
amy sabadidak' i volam-pahafitoiy ze lahilahi' Israele
iaby. **4** Nimb'eo iaby o mpiaolo' Israeleo vaho
nendese' o nte-Levio i vatay. **5** Le nampionjoneñe
i vatay naho i kibohom-pamantañañey naho ze
hene fanake masiñe amy kibohotsey; ie nendese'
o mpisoroñeo naho o nte-Levio mb'eo. **6** Tañ'
atrefa' i vatay t'i Selomò mpanjaka te nifanontoña' i
valobohò' Israeley, nisoroñe añondry naho añombe
tsy hay niaheñe ami' ty hatsifotofoto'e. **7** Aa le
nampizilihe' o mpisoroñeo an-toe'e eo i vatam-
pañina' Iehovày, amy toetse masi' i anjombaiy, amy
toetse loho masiñey, ambane' ty ela' i kerobe rey. **8**
Amy te navela' i kerobe rey ambone' ty toe' i vatay
o ela'eo vaho sinaro' i kerobe rey i vatay naho o
bao'eo. **9** Akore ty halava' i baoñe rey kanao niisa
ke nitakatse i toetse masiñey boak' amy vatay; f'ie
tsy niisak' alafe'e, le mbe ao pak' androany. **10**
Tsy ino ty amy vatay naho tsy i takelam-bato roe
napo' i Mosè ao e Korebe añe rey, amy nifañina'
Iehovà amo ana' Israeleo, ie vaho niavotse boake
Mitsraime añe. **11** Ie niakatse boak' amy toetse
masiñey o mpisoroñeo—naho fa nañefe-batañe iaby
o mpisoroñeo vaho tsy nitam-pirimboñañe; **12** le
nijohañe atiñana' i kitreliy ze hene nte-Levy mpisabo:
i Asafe, i Hemane, Iedotone naho o ana'eo vaho o
rahalahi'eo nisaroñe leny foty, am-pikantsañañe
naho jejo-bory naho marovany, nitraok' ami'ty
mpisoroñe zato-tsi-roapolo nampipopò trompetra.
13 Aa ie niharo ho raike o mpitioke trompetrao
naho o mpisaboo, ie nirihoñe am-pipoña-peo
raike nandrenge naho nañandriañe Iehovà naho
nañonjom-peo an-trompetra naho fikantsañañe
vaho fitititihañe nijejo Iehovà ami'ty hoe: Ie ty soa,
nainai'e ty fiferenaiña'e; le nilifore' ty rahoñe i
kivohoy, i anjomba' Iehovày **14** vaho tsy nahafijohañe
hitoroñe ao o mpisoroñeo ty amy rahoñey, fa
nañàmpo i kivohon' Añaharey ty enge' Iehovà.

6 Le hoe t'i Selomò: Fa nafè' Iehovà t'ie ho nimoneñe
añ' ieñe mingeo ao. **2** Fe nandranjieko anjombam-
pimoneñan-dRehe, toetse hitobea'o nainai'e. **3**
Nampitoli-daharañe amy zao i mpanjakay naho
nitata i valobohò' Israele iabiy, ie fonga nijohañe
eo i fivoribei' Israeley. **4** Le hoe re: Andriañeñe
t'Iehovà, Andrianañahare' Israele nitsara am-palie
amy Davide raeko vaho nihenefem-pità'e, ami'ty
hoe: **5** Sikal' amy andro nampiavotako an-tane Mits
raime añe ondatikooy, tsy eo ty rova jinoboko amo
fifokoa' Israeleo hañamboarako anjomba, te ho ao ty
añarako; vaho tsy ia t'indaty jinoboko ho mpifehe'
ondatiko Israeleo **6** naho tsy e Ierosalaime ao ty
jinoboko hanoako ty añarako naho tsy i Davide ty
jinoboko hifelek' ondatiko Israeleo. **7** Ie amy zao tañ'
arofo' i Davide raeko t'ie hamboatse anjomba ho amy
tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **8** Fe hoe
t'Iehovà aman-Davide raeko: Ndra te añ' arofo'o ty
handranjy anjomba ho ami'ty añarako toe nanoe'o
soa t'ie tami'ty tañ' arofo'o; **9** tsy ihe ty hamboatse i
anjombay, fa hamboare' i ana'o hiboak' am-bania'oy,
ty akiba ho ami'ty añarako. **10** Aa le najado' Iehovà
i tsara' tsinara'ey; izaho ty nitroatse amy toe' i
Davide raekoy, le fa mitobok' am-piambesa' Israele,
ty amy tsara' Iehovày vaho fa nandranjiako anjomba
ho ami'ty tahina' Iehovà Andrianañahare' Israele.
11 Le fa napoko ao i vata amam-pañina nifanoa'
Iehovà amo ana' Israeleoy. **12** Aa le nijohañe aolo'
i kitreli' Iehovà añatrefa' i valobohò' Israele iabiy
re namelatse o fità'eo— **13** Toe fa nandranjy rairay
torisike t'i Selomò, kiho lime ty andava'e, kiho lime
ty ampohe'e naho kiho telo ty haabo'e vaho napo'e
añivo' i kiririsay; eo ty nijohaña'e naho nitongalefa'e
añ' ongotse añatrefa' i valobohò' Israeley namela-
pitàñe mb' andikerañe ey, **14** vaho nanao ty hoe, Ry
Iehovà Andrianañahare' Israeleo, tsy aman' Añahare
manahak' azo ty andindiñe ao ndra an-tane atoy, ty
mahatam-pañina vaho manolotse fiferenaiñañe amo
mpitoro'o mañavelo añatrefa'o an-kaliforan'arofoo;
15 ie fa nifahara'o aman-draeko Davide mpitoro'o i
nampitama'o azey, Eka toe tsinara'o am-palie vaho
nihenefa'o am-pitàñe, le ie henanekeo. **16** Ie amy
zao ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, tambozoro i
nitsarae'o amy mpitoro'o Davide raekoy, ty hoe: Tsy
ho po-ondaty am-pahaisahako eo ty hiambesatse
amy fiambesa' Israeley naho songa hañambeñe
ty lala'e o ana'oo hañavelo amy Hake natolokoy
manahake i nañaveloa'o aolokoy. **17** Aa le venteo i
tsara'oy henaneo ry Iehovà Andrianañahare' Israele,
i tsinara'o amy mpitoro'o Davideiy. **18** Aa vaho
toe himoneñe am'ondaty an-tane atoio hao t'i
Andrianañahare, ie tsy tsahats' Azo o andindin-

dikerañeo, àntsake o anjomba rinanjikoo? 19 Fe mb'e
haoñe'o ty filolofam-pitoro'o naho i fihalalia'ey,
ry Iehovà Andrianañahareko, hahajanjiñe ty toreo
naho soloho isolohoa' ty mpitoro'o añatrefa'o etoy;
20 te hisokake mb'ami'ty anjomba toy handro an-
kaleñe o fihaino'oo, mb'amy toetse nanoe'o ty hoe
te hapo'o ao i tahina'oiy, hijanjiña'o o halaly ihalalia'
o mpitoro'oo mb' amy toetse toio; 21 naho ho
haoñe'o o solohom-pitoro'oo naho ondati'o Israeleo,
ie hihalaly mb' ami'ty toetse toy; eka, mijanjiña
am-pimoneña'o andikerañ' ao; le ie mijanjin-dRehe,
afaho. 22 Aa naho manao hakeo ama' ondaty t'indaty
naho ampititiheñe am-panta naho miheo mb' añ' an
jomba'o mb'etoa vaho mifanta añ' atrefa' i kitreliy;
23 le mijanjiña andindiñe ao naho ano vaho zakao an-
katò o mpitoro'oo, le ondroho an-doha' i tsivokatsey
i sata'ey vaho hahao ty vantañe, le anoloro ty amy
havantaña'ey. 24 Aa naho linafa ambane aolo' o
rafelahi'eo ondati'o Israeleo, ie anaña'o hakeo vaho
mitolike mamela-pitàn-droe, miantoke ty tahina'o,
mihalaly naho misoloho ama'o mbañ' anjomba'o
atoy; 25 le mijanjiña an-dindiñ'ao naho apoho ty
tahi' ondati'o Israeleo vaho ampolio mb' an-tane
natolo'o iareo naho aman-droae' iareo. 26 Aa naho
mirindriñe i likerañey naho tsy avy i orañey, amy te
nanao tahiñe ama'o iereo, le ie mihalaly mb'ami'ty
toetse toy naho mamela-pitàñe miantoke i tahina'o
naho mitolik' amy hakeo' iareoy, ie fa nilafae'o, 27
le mijanjiña an-dindiñe ao vaho apoho ty hakeo'
o mpitoro'oo naho ondati'o Israeleo, le tehafo
mb'an-dalan-tsoa fañaveloañe; le mampahavia orañe
an-tane'o nampandovae'o ondati'oo. 28 Aa naho
mametsa-kasalikoañe i taney, he te voa ty angorosy,
ke ty pozy ndra tromambo, ke ty valala ndra ty
oletse; hera arikatoha' o rafelahi'eo an-tane ndra
an-drova' iareo ao; ndra kiria inoñe ndra hatindriañ'
inoñe; 29 le ze halaly naho soloho anoa' t'indaty,
ndra ondati'o Israele iabio, ie songa mahafohiñe i
arete'ey naho i fangirifiri'ey vaho mamela-pitàñe
mb' ami'ty anjomba toy; 30 le mijanjiña boak' am-
pimoneña'o andikerañe añe, le songa anoloro ty amo
hene sata'eo, ie arofoana'o ty arofo'e —amy te Ihe
avao ro maharofoanañe o arofon' ana' ondatio— 31
soa te hañeveña'e, hañavelo amo lala'oo amy ze hene
andro iveloma'e amy tane natolo'o aman-droae'aiy.
32 Le o renetane tsy am' ondati'o Israeleoo, ie pok'eo
boak' an-tsietoitane añe ty amy tahina'o ra'elahiy
naho ty fità'o maozatse vaho ty fità'o natorakitsy le
ie mb' etoa hihalaly mb' ami'ty anjomba toy; 33 le
mijanjiña am-pimoneña'o an-dikerañe añe, le ano ze
hene ikanjia' i renetaney; soa te fonga hahafohiñe
ty tahina'o ondati' ty tane toio naho hañeveñe
manahake ondati'o Israeleo vaho ho fohi' iereo te
kanjiañe ami'ty anjomba namboareko toy i tahina'oy.
34 Aa ie mionjomb' an-kotakotak' amo rafelahi'eo
ondati'oo, mb'amy ze lalañe añiraha'o iareo naho
mihalaly ama'o mb'ami'ty rova jinobo'o toy naho mb'
ami' ty anjomba niranjieko ho amy tahina'o toy; 35
le janjiño i halali' iareoy naho o soloho' iareoo vaho
henefo ty fitsakorean-tro' iareo. 36 Aa ie anaña'o
tahiñe (toe tsy eo t'indaty tsy mandilatse) naho
iviñera'o naho atolo'o amo rafelahi' iareoo vaho
asese an-drohy mb'an-tane lavits' añe ndra marine
eo; 37 f'ie mitsakore an-trok'ao an-tane naneseañe
iareo an-drohy añe naho mitolike, misoloho ama'o
an-tanem-pandrohiza' iareo ao, manao ty hoe:
Nandilatse zahay, nitoloñ' an-tahiñe, nanao hakeo;
38 le ie mimpoly ama'o an-kaampon'arofo naho
an-kaliforam-pañova, an-tanem-pandrohizañ' ao,
amy naneseañe iareo an-drohiy vaho mihalaly
mb' amy tane natolo'o aman-droae' iareoy naho
mb'amy rova jinobo'oy, mb'amo anjomba niranjieko
amy tahina'oio, 39 le mijanjiña an-dindiñey, am-
pimoneña'o ao, o halali' iareoo naho o soloho' iareoo,
le añomezo to ty amo enta' iareoo; vaho apoho ty
hakeo' ondati'o nandilatse ama'oo. 40 Ie henane zao,
ry Andrianañahareko, ehe te hisokake o fihaino'oo
naho ho janjiñen-dravembia'o ty halaly taroñeñe
ami'ty toetse toy. 41 Aa le miongaha mb'an-toem-
pitofà'o eo ry Iehovà Andrianañahare, Ihe naho
ty vatan-kaozara'o; Ee te hisarom-pandrombahañe
abey ry Iehovà Andrianañahare, o mpisoro'oo, le
hirebek' ami'ty hasoa o noro'oo. 42 O ry Iehovà
Andrianañahare, ko ampiolire'o ty lahara' i noriza'oy;
tiahio o fiferenaiña i Davide mpitoro'oo.

7 Ie nihenefe' i Selomò i filolofa'ey, le nidoindoiñe
boak' andikerañe eñe ty afo nampibotseke i enga
oroañey naho o soroñeo vaho nandifotse i anjomba'
Iehovày ty enge' Iehovà. 2 Tsy nahafizilik' añ'
anjomba' Iehovà ao o mpisoroñeo amy te nañatseke
i anjombay ty enge' Iehovà. 3 Niisa' o ana' Israele
iabio ty nivotraha' i afoy naho ty enge' Iehovà amy
anjombay; le nibokok' an-damoke eo, nidròdreke
mb'an-tane, niambane naho nañandriañe Iehovà:
Amy te Ie ro soa, nainai'e ty fiferenaiña'e. 4 Le
songa nanao soroñe añatrefa' Iehovà i mpanjakay
naho ondatio. 5 Nandenta añombe ro'ale-tsi-ro'
arivo hisoroñañe t'i Selomò mpanjaka naho boak'
an-dia-raik' ao ty rai-hetse-tsi-ro' ale. Aa le noriza' i
mpanjakay naho ondaty iabio ty anjomban' Añahare.
6 Nijohañe eo o mpisoroñeo, songa fitoloña'e; o nte-
Levio rekets' o fititihan-tsabo am' Iehovà niranjie'
i Davide mpanjakao, hañandriañe Iehovà, amy te
nainai'e ty fiferenaiña'e, am-pandrengea' i Davide
am-pità' iareoo; le nampipopò trompetra tandrife
iareo o mpisoroñeo; vaho nijohañe iaby t'Israele. 7
Mbore nimasiñe' i Selomò ty añivon-kiririsa aolo'
i anjomba' Iehovày; le eo ty nañengà'e i soroñe
rey naho o saboran' engam-panintsiñañeo; amy
te tsy naharambe i soroñe rey naho o engan-
kaneñeo naho i saboray i kitrely torisike niranjie'

i Selomòy. 8 Aa le nambena' i Selomò fito andro
i sabadidakey naho niharo ama'e iaby t'Israele,
toe valobohòke jabajaba, sikal' am-pimoahañ' amy
Kamate añe pak' an-toraha' i Mitsraime añe. 9
Le hene nivoribey amy andro fahavaloy, amy te
nambena' iereo fito andro ty fañorizañe i kitreliy
vaho fito andro ka i sabadidakey. 10 Aa ie amy
andro faha roapolo-telo'ambi' i volam-pahafitoy, le
nampolie'e mb'an-kivoho'e mb'eo ondatio, sambe
fale naho nirebek' an-troke ty amy hasoa naboa'
Iehovà amy Davide naho amy Selomò vaho am'
Israele ondati'eoy. 11 Aa le nifonire' i Selomò i
anjomba' Iehovày naho i anjomba' i mpanjakaiy;
ze hene nimoak' añ'arofo' i Selomò le niranjie'e
añ' anjomba' Iehovà ao naho amy anjomba'ey ho
fonitse. 12 Niboak' amy Selomò haleñe t'Iehovà,
nanao ama'e ty hoe: Tsinanoko i halali'oy vaho
jinoboko ho ahiko ho anjombam-pisoroñañe ty
toetse toy. 13 Aa naho arindriko i likerañey tsy
hahavia'e orañe, ke lilieko o valalao hampibotseke i
taney, he ampihitrifako angorosy am'ondatikoo; 14
le ie hirè-batañe ondaty tokaveñe ami' ty añarakoo,
hihalaly naho hipay ty tareheko vaho hifotetse
amo fañaveloa' iareo ratio; le hitsanoñe boak' andin
diñe ao Raho, le hapoko o tahi' iareoo vaho ho
janganeko o tane' iareoo. 15 Hisokake henaneo o
masokoo, le ho tsanoñe' o sofikoo ze halaly anoeñe
ami'ty toetse toy. 16 Fa jinoboko naho nimasiñeko
ty anjomba toy henane zao, soa te ho ao kitro-
katroke ty añarako vaho ho ama'e nainai'e donia o
masokoo naho ty troko. 17 Le ie hañavelo añatrefako,
manahake ty fañaveloa' i Davide rae'o, hanao o
fonga nandiliako azoo, hañambeñe o fañèkoo naho o
fepèkoo; 18 le horizako ty fiambesam-pifeleha'o, ty
amy fañinako amy Davide rae'o, nanao ty hoe: Tsy
ho po-ondaty hifehe Israele irehe. 19 Fe naho hivìke
añe irehe hamorintseñe o fañèkoo naho o fepèko
najadoko añatrefa' areoo vaho hiavotse hitoroñe
ndrahare ila'e hitalahoa' areo; 20 le hombotako reke-
bahatse an-taneko natoloko iareo; le ty anjomba
nimasiñeko ho ami'ty añarako toy ro hahifiko tsy ho
am-pahatreavako añe, fa hanoeko razan-drehake
naho fandrabioña' ze kilakila' ondaty. 21 Le ty
anjomba mandigiligy toy, ro hilatsà ze fonga mpiary
ama'e, hanao ty hoe; Aa vaho akore te nanoe'
Iehovà zao o tane toañeo naho i anjomba'ey? 22
Le hoe ty havali' iareo: Ie namorintseñe Iehovà
Andrianañaharen-droae' iareo nañavotse iareo an-
tane Mitsraime añe, mbore nandrambe ndrahare
ila'e naho nitalahoa' iareo vaho nitoroña' iareo; toly
ndra naobo'e am'iereo o fonga hankàñe zao.

8 Ie añe ty roapolo taoñe namboare' i Selomò
i anjomba' Iehovày naho i anjomba'ey, 2 le
namboare'e o rova natolo' i Korame azeo vaho
nampimoneñe'e ao o ana' Israeleo. 3 Nimb'e
Kamate-tsobà mb'eo t'i Selomò nandrekets' aze.
4 Le namboare'e i Tadmore am-patrambeiy vaho
namboare'e e Kamate ao o rova fihajañe iabio.
5 Namboare'e ka ty Bete-Korone ambone naho i
Bete-korone ambane; rova fatratse, reketse kijoly
naho lalambey vaho sikadañe; 6 naho i Baalate
naho ze hene rova-pihaja' i Selomòo naho o fonga
rovan-tsarete'eo naho o rova' o mpiningi'eo naho
ze he'e namboare'e an-tsatrin-tro'e e Ierosalaime
ao naho e Lebanone añe vaho amo hene tanem-
pifehea'eo. 7 Le ze hene ondaty nisisa amo nte-Kiteo
naho amo nte-Amoreo naho amo nte-Perizeo naho
amo nte-Kiveo naho amo nte-Iebosio, o tsy nte-
Israeleo, 8 o sehangan' ana' iareo amy taney nisisa
tsy nimongore' o ana' Israeleo, le nampijinie' i Selo
mò rorotse pake henàne. 9 Fe naho o ana' Israeleo,
tsy nanoe' i Selomò mpitoroñe amo fitoloña'eo,
fa nilahindefoñe naho mpifehem-pifeleke naho
mpifele-tsarete'e vaho mpiningi-tsarete'e. 10 Ie
o mpiaolom-pifehe' i Selomòo, ty roanjato-tsi-
limampolo mpifeleke ondatio. 11 Le nampionjone' i
Selomò boak' an-drova' i Davide ao i anak' ampela' i
Paròy mb'amy anjomba niranjie'e ho azey; ami'ty
saontsi'e ty hoe: Tsy himoneñe añ' anjomba' i Davide
mpanjaka' Israeley ty tañanjombako, amy te masiñe
ty toetse nivotraha' i vata' Iehovày. 12 Le nañenga
soroñe am' Iehovà amy kitreli' Iehovày t'i Selomò,
i niranjie'e aolo' i lavarangaiy; 13 nañenga boak'
andro re ty amy lili' i àndroy, ty amy lili' i Mosèy, le
amo Sabatao naho amo pea-bolañeo naho amo andro
namantañañe in-telo boa-taoñeo, i sabadida-mofo
tsy aman-dalivaiy naho i sabadidan-kereñandroy
vaho i sabadidan-kibohotsey. 14 Tinendre'e ty amy
fañè' i Davide rae'ey, ty firimboña' o mpisoroñeo
amo fitoroña'eo naho o nte-Levio amo fitoroña'eo,
ty handrenge naho hitoroñe añatrefa' o mpisoroñeo,
ty amy lili' i àndroy; naho ty firimboña' o mpigarin-
dalam-beio, songa an-dalambei'e; amy nandilia' i
Davide ondatin' Añaharey. 15 Le tsy nivik' amy
nandilia' i mpanjakay amo mpisoroñeo naho amo
nte-Levio aman' inoñ' inoñe ndra amo trañon-kàjao
iereo. 16 Aa le linahatse iaby ty fitoloña' i Selomò
ampara' i fañoreñañe o faha' i anjomba' Iehovàio,
pak' ami'ty nahahenefa'e aze. Aa le nifonitse ty
anjomba' Iehovà. 17 Nomb'e Etsione-gebere naho
Elote, añ'olon-driak' an-tane' i Edome mb'eo t'i
Selomò. 18 Le hinitri' i Korame ama'e am-pità' o
mpitoro'eo ty sambo naho o mpitoro'e zatse riakeo,
le niharo lia amo mpitoro' i Selomò mb'e Ofire mb'eo
iareo, nangalake volamena efajato-tsi-limampolo
talenta añe vaho nendese' iereo mb'amy Selomò.

9 Ie jinanji'ty mpanjaka-ampela' i Sebà ty enge'
i Selomò, le nimb'e Ierosalaime mb'eo hitsoke
i Selomò am' ontane sarotse; valobohòke ra'elahy
ty nikovovòke nindre ama'e mb'eo; ninday raha

mafiry o rameva'eo naho volamena tsifotofoto naho
vato soa; aa ie nandoak' amy Selomò eo le hene
nisaontsia'e ze añ'arofo'e ao. 2 Tinoi' i Selomò aze
iaby ontane'eo vaho tsy eo ty raha nietak' amy
Selomò ty tsy nampandrendreha'e. 3 Ie nioni' i
mpanjaka-ampela' i Sebày ty hihi' i Selomò naho
i anjomba' niranjie'ey, 4 naho o mahakama am-
pandambaña'eo naho o fiambesam-pitoro'eo naho
ty fiatrafa' o mpiatra'eo naho ty saro' iareo; naho
o mpitàm-pitovi'eo naho o siki' iareoo; vaho ty
fanongañe nionjona'e mb'añ'anjomba' Iehovà mb'
eo, le tsy nahakofòke. 5 Le hoe re amy mpanjakay,
Talily to ty nitsanoñeko an-taneko añe ty amo
fitoloña'oo naho o hihi'oo, 6 le tsy niantofako
heike o saontsi'eo naho tsy nivotrake etoan-draho
vaho nitrea' o masokoo; le hehe te tsy nisaontsieñ'
amako ty vakin-kaliforan-kihi'o; fa nilikoare'o ty
enge nitsanoñeko. 7 Haha ondati'oo naho fale o
mpitoro'o mijohañe nainai'e añatrefa'oo, mijanjiñe
o hihi'oo. 8 Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare'o
nañisok' azo, nampiambesatse azo am-piambesa'e
eo, ho mpanjaka' Iehovà Andrianañahare'o, ty amy
fikokoan' Añahare Israeley, ie najado'e ho nainai'e
donia; izay ty nanoe'e azo mpanjaka' iareo, hanoa'o
ty hatò naho ty havantañañe. 9 Le natolo'e amy
mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolo
naho fampafiriañe tsifotofoto vaho vatosoa; kanao
le lia'e tsy nioniñe ty fampafiriañe manahake i
natolo' i mpanjaka ampela' i Sebày amy Selomò
mpanjaka. 10 Ninday hatae màñitse naho vatosoa ka
o mpitoro' i Korame naho mpitoro' i Selomò mpinday
volamena boake Ofireo. 11 Le namboara' i mpanjakay
fanongañe amy hatae màñitsey o lalañe mionjoñe
mb'amy anjomba' Iehovày naho mb'amy anjomba'
i mpanjakay mb'eoo mbore nanoa'e marovany
naho jejobory o mpisaboo. Mbe lia'e tsy niisak' an-
tane Iehoda izay. 12 Le natolo' i Selomò mpanjaka
amy mpanjaka-ampela' i Sebày ze hene nirie'e,
ze nihalalia'e naho tsy i natolo'e amy mpanjakay.
Aa le nitolike re, nimpoly mb'an-tane'e añe, ie
naho o mpitoro'eo. 13 Ie amy zay, ty lanjam-
bolamena niheo mb'amy Selomò ami'ty taoñe le
talenta volamena enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ'
amby, 14 ambone' ty nendese' o mpanao takinakeo
naho o mpanao balibalikeo; vaho songa ninday
volamena naho volafoty amy Selomò o mpanjaka'
Arabeo naho o mpifehe an-taneo. 15 Nandranjy
fikalan-defo roanjato am-bolamena pinepèke t'i Selo
mò; nanoeñe volamena pinepèke, le sekele enen-
jato ty fikalandefo; 16 vaho nanoe'e fikalandefo
volamena pinepèke telon-jato; sindre sekelem-
bolamena telonjato ty nanoeñe i fikalandefoñe rey;
le nampizilihe' i mpanjakay añ' anjomban' Ala' i
Lebanone ao. 17 Mbore namboare' i mpanjakay
ty fiambesatse jabajaba an-tsifa vaho nipakora'e
volamena ki'e. 18 Fanongañe eneñe ty nitroatse
amy fiambesatsey, volamena ka ty fitimpahañe
nirekets' amy fiambesatsey, miharo fisampezam-
pitàñe añ' ila'e roe' i fiambesatsey vaho liona roe ty
nijohañe marine i fisampezam-pitàñe rey. 19 Liona
folo-ro' amby ty nijohañe añ'ila roe' i fanongañe
eneñe rey, tsy eo ty nanahak' aze ndra am-pifeheañe
aia. 20 Songa volamena o fitovim-pikamà' i Selomò
mpanjakao vaho hene volamena ki'e o fanake añ'
anjomban' ala' i Lebanoneo, ie tsy am-bolafoty, fa
tsy natao ho vara tañ' andro' i Selomò ty volafoty.
21 Nanan-tsambo nionjomb'e Tarsise mindre amo
mpitoro' i Korameo i mpanjakay; boa-telo-taoñe
ty nimpolia' o sambo' i Tarsiseo ninday volamena
naho volafoty naho tsifa naho kofe vaho toký.
22 Aa le nilikoare' i Selomò an-kihitse naho vara
ze hene mpanjaka' ty tane toy. 23 Vaho songa
nipay hiatrek' amy Selomò o mpanjaka' ty tane
toio, hijanjiñe ze hihi'e najon' Añahare añ'arofo'e
ao. 24 Le fonga ninday ravoravo mañeva ondatio:
fanake volafoty naho fanake volamena naho sikiñe
naho sikim-pikalañe naho fampifiriañe naho soavala
vaho borìke, boa-tao-boa-taoñe. 25 Nanan-trañon-
tsoavala efats' arivo t'i Selomò naho sarete naho
mpiningitse rai-ale-tsi-roarivo, ie nampimoneña'e
amo rovan-tsareteo naho amy mpanjaka e Ierosala
imey. 26 Nifehe'e iaby o mpanjaka boak'amy Sakay
pak'an-tane' o nte-Pelistio ampara' ty efe-tane' i
Mitsraime añe. 27 Le nanoe' i mpanjakay hoe vato
ty volafoty e Ierosalaime naho hoe sakoañe am-
bavatane ao o mendoraveñeo ami'ty hamaro'e. 28
Le nendesa' iareo soavala boake Mitsraime añe naho
hirik' amo tane iabio t'i Selomò mpanjaka. 29 Aa
naho o fitoloña' i Selomò ila'eo, ty valoha'e pak'
am-para'e, tsy fa sinokitse amo vinolili' i Natane
mpitokio hao naho amy fitokia' i Akiià nte-Siloney
vaho amo aroñaro' Iedò mpitoky am' Iarovame ana'
i Nebateo? 30 Nifehe Israele iaby e Ierosalaime ao
efa-polo taoñe t'i Selomò 31 le nitrao-piròtse aman-
droae'e t'i Selomò naho nalentek' an-drova' i Davide
rae'e ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Rekoboame
ana'e.

10 Le nimb'e Sekeme añe t'i Rekoboame; aa naho
nivotrake e Sekeme ao iaby t'Israele hanao
aze mpanjaka, 2 naho jinanji' Iarovame ana' i
Nebate—ie e Mitsraime añe ami'ty niorata'e tsy
hiatrefa'e i Selomò mpanjakay fe nimpoly boake
Mitsraime t'Iarovame, 3 ie nampisangitrife' iereo—le
nimb'eo t'Iarovame naho Israele iaby nisaontsy amy
Rekoboame ami'ty hoe: 4 Nanoen-drae'o gañe o
joka'aio, aa le hamaivaño o fitoroñañe nasampen-
drae'o ama'aio naho i joka'e nampijinie'e anaiy
vaho hitoroñe azo zahay. 5 Le hoe re am' iereo:
Mimpolia mb'amako naho modo ty telo andro. Aa
le nienga ondatio. 6 Le nisafiry amo androanavy
nijohañe añatrefa' i Selomò rae'e t'ie niveloñeo t'i

Rekoboame ami'ty hoe: Ino ty hanoroa' areo ahy
havaleko ondaty retoañe? 7 Le nisaontsia' iareo
ty hoe: Naho tretreze'o ondaty retoa naho hampi
falè'o vaho isaontsia'o volan-tsoa, le ho mpitoro'o
nainai'e. 8 Fe napo'e i fañereta' o androanavioy,
le nitsò-pañahi' o ajalahy nindre nibeizeñe ama'e
mpijohañe añatrefa'eo. 9 Le hoe re am' iereo: Ino
ty hatoro' areo ahy, hamalean-tika ondaty nanao
amako ty hoe: Hamaivaño i joka nampijinien-drae'o
anaiy? 10 Le hoe ty saontsi' o ajalahy nindre nibey
ama'eo: Ty hoe ty hatao'o am'ondaty nanao ama'o:
Nampavesaren-drae'o o joka'aio, aa le hamaivaño
ama'ay, Ty hoe ty hanoa'o: Boda'e te aman-tohan-
draeko ty anakikiko. 11 Aa kanao nampilogologoen-
draeko joka mavesatse, le ho tompeako o joka'
areoo; nilafaen-draeko am-pifiake, fa izaho ka ty
handilo an-kalafiañe. 12 Aa le nimb'amy Rekoboame
mb'eo amy andro fahateloy t'Iarovame naho ondaty
iabio, amy nafe' i mpanjakaiy ami'ty hoe: Mimpolia
mb'etoa ami'ty andro fahatelo. 13 Fe nanoiñe
an-tsotrake i mpanjakay; nifarie' i mpanjakay ty
fanoroa' i androanavy rey, 14 vaho i entañe natoro' i
ajalahy reiy ty nanoe'e, ami'ty hoe; Nampijinie'e
joka mavesatse, fe ho tompeako; nilafaen-draeko
am-pifiake fa izaho ka an-kalafiañe. 15 Aa le tsy
hinao' i mpanjakay ondatio, amy t'ie fampivalihan'
Añahare, hampijadoña' Iehovà i tsara nitsarae'e am-
pità' i Akiià nte-Silone am' Iarovame ana' i Nebatey.
16 Aa ie nioni' Israele iaby te tsy nañaoñe iareo i
mpanjakay, le hoe ty natoi' ondatio i mpanjakay:
Ino ty anjara'ay amy Davide? Toe tsy aman-dova
amy ana' Iisaiy zahay; songa mb'an-kiboho'e mb'eo,
ry Israele; le ambeno i anjomba'oy henane zao ry
Davide, vaho hene nienga mb' an-kiboho'e mb'eo
t'Israele. 17 Fe o ana' Israele nimoneñe an-drova'
Iehodao, mbe nifehe' i Rekoboame. 18 Nirahe' i
Rekoboame amy zao t'i Hadorame mpifehe i habay;
f'ie rinetsa' o ana' Israeleo vato, le nihomake. Aa le
nihitrihitry mb'amy sarete'ey mb'eo t'i Rekoboame
mpanjaka, niherereake mb'e Ierosalaime añe. 19 Aa
le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele ampara' te
henane.

11 Ie tafam-poly e Ierosalaime ao t'i Rekoboame le
natonto'e ty anjomba' Iehoda naho i Beniamine,
ondaty jinoboñe rai-hetse-tsi-valo-ale, lahindefoñe,
hialy am' Israele, hampimpolia'e amy Rekoboame i
fifeheañey. 2 Fe niheo amy Semaià ondatin' Añahare
ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 3 Saontsio amy
Rekoboame ana' i Selomò mpanjaka' Iehoda naho
amy Israele e Iehoda naho e Beniamine ao iaby
ty hoe: 4 Hoe t'Iehovà: Ko mionjomb'eo, ko mialy
aman-droahalahi' areo; fonga mimpolia mb'an-
kiboho'e mb'eo, fa amako o raha zao. Aa le hinao'
iareo o tsara' Iehovào vaho nimpoly tsy nionjoñe
hiatreatre am' Iarovame. 5 Nimoneñe e Ierosalaime
ao t'i Rekoboame vaho namboatse rovam-piarovañe
e Iehoda ao. 6 Namboare'e ty Betlekheme naho i
Etame naho i Tekoà 7 naho i Bete-tsore naho i Sokò
naho i Adolame 8 naho i Gate naho i Maresà naho i
Zife 9 naho i Adorame naho i Lakise naho i Azekà
10 naho i Tsorà naho i Aiialone vaho i Kebrone; ie
rova aman-kijoly e Iehodà naho e Beniamine ao.
11 Le nihafatrare'e o rova aman-kijolio naho najo'e
am' iereo ao ty mpifeleke naho nañajà'e mahakama
naho menake vaho divay. 12 Le nasia'e fikalan-defo
naho lefoñe o rova iabio vaho vata'e nihafatrare'e.
Iehoda naho i Beniamine avao ty nimpirekets' ama'e.
13 Nirekets' ama'e o mpisoroñe naho nte-Levy e
Israele iaby hirik' am-paripari'e iabio. 14 Nado' o
nte-Levio o tanem-piandraza' iareoo naho o hanaña'
iareoo vaho nivotrake e Iehodà naho e Ierosalaime
ao, amy te nifarie' Iarovame naho o ana-dahi'eo,
ie tsy nampitoloñe'e o fisoroñañe am' Iehovào, 15
te mone noriza'e ho am-bata'e ty mpisoroñe amo
toets' aboo naho amo kokolampao vaho amo bania
niranjie'eo. 16 Fe nanonjohy iareo ze hene boak'
am-pifokoa' Israele nifahatse añ'arofo hipay Iehovà
Andrianañahare' Israele, nimb'e Ierosalaime mb'eo
hañenga soroñe am' Iehovà Andrianañaharen-droae'
iareo. 17 Aa le nihafatrare' iereo ty fifehea' Iehoda
vaho nandrondroñe i Rekoboame ana' i Selomò,
telo taoñe, ie nañavelo an-dala' i Davide naho i
Selomò telo taoñe. 18 Nañenga valy t'i Rekoboame: i
Makalate anak' ampela' Ierimote ana' i Davide naho
a i Abihaile anak' ampela' i Eliabe ana' Iiseiy; 19
le nisamake ana-dahy: Ieose naho i Semarià vaho
i Zahame. 20 Añe izay, le nañenga i Maakà ana' i
Abisalome, ze nisamake i Abiià naho i Ataý naho
i Ziza vaho i Selomite. 21 Nikokoa' i Rekoboame
mandikoatse ze hene vali'e naho sakeza'e t'i Maakà
ana' i Abisalome; toe folo-valo' amby ty valy nengae'e
naho enempolo ty sakeza'e le nisamak' anadahy
roapolo-valo' amby naho anak' ampela enempolo.
22 Tinendre' i Rekoboame ho talè t'i Abiià ana' i
Maakà, ho mpifeleke o rahalahi'eo, hihentseña'e ho
mpanjaka. 23 Le an-kihitse ty nampipoha'e amy ze
faripari' Iehoda naho i Beniamine iaby o ana-dahi'eo,
amy ze rova fatratse iaby; le tinolo'e mahakama
nahaeneñe vaho nipaia'e valy maro.

12 Ie nioreñe ty fifehea' i Rekoboame naho
naozatse, le naforintse'e ty Tsara' Iehovà, ie
naho Israele iaby. 2 Aa ie tan-taom-pahalime' i
Rekoboame, amy te fonga nandilatse am' Iehovà
t'Israele, le naname Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka'
i Mitsraime, 3 reketse sarete arivo-tsi-roanjato naho
mpiningi-tsoavala eneñ' ale; naho ondaty tsifotofoto
nente'e boake Mitsraimeo: o nte-Libiao, o nte-Sokio
vaho o nte-Koseo. 4 Le rinambe'e o rova aman-
kijoly Iehodao vaho nitakare'e t'Ierosalaime. 5 Aa le
nimb' amy Rekoboame naho amo roandria' Iehoda

nifanontoñe e Ierosalaimeo t’i Semaià mpitoky,
ty amy Sisake, le nanoe’e ty hoe: Hoe t’Iehovà:
Tsinambolitio’ areo iraho, toly ndra napoko am-
pità’ i Sisake. 6 Aa le nirè-batañe o roandria’
Israeleo naho i mpanjakay vaho nanao ty hoe:
Vantañe t’Iehovà. 7 Ie nivazoho’ Iehovà t’ie nirè-
batañe, le niheo amy Semaià ty tsara’ Iehovà nanao
ty hoe: Kanao nire-batañe le tsy harotsako; fa
hitolorako rombake vaho tsy am-pità’ i Sisake
ty hampidoañako am’Ierosalaime ty habosehako.
8 F’ie h’ondevo’e, hianatse ty fitoroñañe amako
ami’ty fitoroñañe o fifehea’ ty tane toio. 9 Aa le
naname Ierosalaime t’i Sisake mpanjaka’ i Mitsraime
nitavañe ze vara añ’ anjomba’ Iehovà ao naho ze
vara’ añ’ anjomba’ i mpanjakay; fonga nendese’e;
tinava’e ka o fikalan-defoñe volamena rinanji’ i
Selomòo. 10 Le nandranjy fikalandefo torisike
hasolo irezay t’i Rekoboame ie nampamandroñe’e
o mpifehe-pigaritse mpañambeñe ty lalambei’ i
mpanjakaio. 11 Ie amy zao, ndra mbia’ mbia nimoak’
añ’ anjomba’ Iehovà ao i mpanjakay le rinambe’
o mpigaritseo irezay, naombe hey vaho nampoly
an-trañom-piambeñe ao. 12 Aa kanao nirè-batan-
dre, le nihànkañ’ ama’e ty haviñera’ Iehovà, tsy
rinotsa’e ho mongotse; nanintsiñe t’Iehodà henane
zay. 13 Le nihaozatse e Ierosalaime ao t’i Rekoboame
naho nifehe; toe ni-efapolo-raik’amby taoñe ty
Rekoboame te niorotse nifehe vaho nifehe folo-tao-
fito’ amby e Ierosalaime ao, i rova jinobo’ Iehovà
amo hene fifokoa’ Israeleo hampipoha’e i tahina’eiy;
i Naamà nte-Amone ty tahinan-drene’e. 14 Nanao
haratian-dre, amy te tsy nihajarie’e añ’ arofo’e ao ty
fipaiñe Iehovà. 15 Aa naho o fitoloña’ i Rekoboameo,
ty valoha’e pak’am-para’e, tsy fa sinokitse amo talili’
i Semaià mpitoky naho Idò mpitokio hao ty amo
fiantoñoñeo? Nifañotakotake nainai’e t’i Rekoboame
naho Iarovame. 16 Aa le nitrao-piròtse aman-droae’e
t’i Rekoboame naho nalentek’ an-drova’ i Davide ao;
vaho nandimbe aze nifehe t’i Abiià ana’e.

13 Ie amy taom-paha-folo-valo’ ambi’ Iarovamey
le niorotse nifehe Iehodà t’i Abiià. 2
Telo taoñe ty nifehea’e e Ierosalaime ao; i
Mikaià ana’ i Oriele nte-Gibà ty tahinan-drene’e.
Nifañotakotake t’i Abiià naho Iarovame. 3
Nifanontoñe hialy t’i Abiià reketse mpirimbon-
dahindefoñe mahimbañe, ondaty jinoboñe efats-
etse; naho nilahatse hifañatreatre ama’e t’Iarovame
rekets’ ondaty jinoboñe valo-hetse, ondaty maozatse
nahasibeke. 4 Nijohañe an-kaboa’ i Tsemaraime
t’i Abiià am-bohibohi’ i Efraime eo, nanao ty hoe:
Janjiño iraho ry Iarovame naho Israele iabio; 5 tsy ho
napota’ areo hao te natolo’ Iehovà Andrianañahare’
Israele amy Davide ho nainai’e donia ty fifeheañe
Israele, ama’e naho amo ana-dahi’eo am-pañinan-
tsira? 6 Fe nitroatse t’Iarovame ana’ i Nebate,
mpitoro’ i Selomò ana’ i Davide vaho niola amy
Talè’ey. 7 Niropak’ ama’e ondaty tsy manjofakeo,
ana’ i Beliale, naozatse te amy Rekoboame ana’ i
Selomò, ie mbe nitora’e naho tso-po t’i Rekoboame
vaho tsy nahafiatreatre. 8 Aa he mitsakore ty hoe
nahareo t’ie hahafitroatse amy fifehea’ Iehovà am-
pità’ o ana’ i Davideoy; ie valobohòke vasiañeñe vaho
ama’ areo o bania volamena niranjie’ Iarovame ho
‘ndrahare’ areoo. 9 Tsy fa rinoa’ areo hao o mpisoro’
Iehovào, o ana’ i Aharoneo, o nte-Levio vaho
nañoriza’ areo mpisoroñe an-tsata’ ondaty an-tane
ila’e añe? Aa ndra ia’ia miheo mb’eo hañori-vatañe
reketse bania naho añondrilahy fito, le minjare
mpisoron ‘drahare tsie. 10 Fa naho zahay, Iehovà ro
Andrianañahare’ay, le tsy naforintse’ay vaho amam-
pisoroñe mitoroñe Iehovà, toe mitoloñ’ amo fitoloña’
iareoo o ana’ i Aharoneo naho o nte-Levio, 11 ie
misoroñe am’ Iehovà boa-maraindray naho hariva,
soroñe naho emboke mañitse; naho mampidadañe i
mofo miatrekey amy latabatse hiringiri’ey; naho
mamelome o jiro am-pitàn-jiro volamenao boa-
kariva, amy te tana’ay ty namantoha’ Iehovà Andria
nañahare’ay; fe nifarie’ areo. 12 Aa le oniño te
mindre ama’ay ho mpiaolo anay t’i Andrianañahare
naho mitan-trompetra fañatahatañe o mpisoro’eo,
hivolan-kekoheko ama’ areo. O ry ana’ Israeleo,
ko mialy am’ Iehovà Andrianañaharen-droae’ areo
fa tsy hiraorao. 13 Fe nampamandroñe’ Iarovame
ty hiboak’ am-boho ao; aa le eo o aolo’ Iehodào
vaho amboho ao o mpamandroñeo. 14 Aa ie nitolik-
amboho t’Iehodà, hehe te aolo naho amboho i
hotakotakey; aa le nitoreo am’ Iehovà iereo vaho
nitiofe’ o mpisoroñeo o trompetrao. 15 Nampipoña-
pazak’ amy zao o nte-Iehodao; aa ie nipazapazake
o nte-Iehodao, le nifetsake te linihin’ Añahare
t’Iarovame naho Israele iaby añatrefa’ i Abiià naho
Iehoda eo, 16 naho nitriban-day añatrefa’ Iehodà eo
o ana’ Israeleo vaho tinolon’ Añahare am-pità’ iareo.
17 Zinama’ i Abiià naho ondati’eo am-pizamanañe
ra’elahy, kanao lime-hetse am’ondaty jinoboñeo ty
nitsingoron-ko vetrake. 18 Aa le nampiambanèñe
o ana’ Israeleo henane zay vaho nandreketse o
ana’ Iehodao ami’ty niatoa’ iareo am’ Iehovà,
Andrianañaharen-droae’ iareo. 19 Nihoridañe’ i
Abiià t’Iarovame, le nandrambesa’e rova: i Betele
rekets’ o tanà’eo naho Iesanà rekets’ o tanà’eo vaho
i Efrone rekets’ o tanà’eo. 20 Tsy nahafitroatse ka
t’Iarovame tañ’ andro’ i Abiià; le zinevo’ Iehovà
re vaho nihomake. 21 Fe nihamaozatse t’i Abiià,
le nañenga valy folo efats’ amby vaho nisamak’
ana-dahy roapolo-ro’ amby naho anak’ampela folo-
eneñ’amby. 22 Le o fitoloña’ i Abiìao naho o sata’eo
naho o lañona’eo, tsy fa sinokitse amy fibejaña’ Idò
mpitokiy hao?

14 Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Abiià
naho nalenteke an-drova' i Davide ao, le
nandimbe aze nifehe t'i Asa ana'e; nanintsiñe folo
taoñe tañ'andro'e i taney. **2** Nanao ze soa naho
vantañe am-pihaino' Iehovà Andrianañahare'e t'i
Asa; **3** amy te finao'e ze kitrely tsie naho o toets' aboo
naho nakoroma'e o vatolahio vaho finira'e o Asereo;
4 naho linili'e te hipay Iehovà Andrianañaharen-
droae' iareo t'Iehoda, hañorike Hake naho o fepètseo.
5 Nafaha'e amo hene rova' Iehodao o tambohoo
naho o sare' i àndroio; vaho nianjiñe añ'atrefa'e eo i
taney. **6** Aa le namboare'e rova fatratse e Iehoda ao;
amy te nanintsiñe i taney vaho tsy teo ty nialiañe
amy taoñe rezay, ie nampitofà' Iehovà. **7** Aa hoe ty
natao'e am'Iehoda: Antao hamboatse o rova retoa, le
harikatohen-tika kijoly naho fitalakesañ' abo naho
lalambey vaho sikadañe; añatrefan-tika eo i taney
amy te nitsoehentika t'Iehovà Andrianañaharen-tika
naho nipaian-tika vaho nampitofae'e o mañohok'
antika iabio. Aa le namboatse iereo vaho niraorao. **8**
Le nanam-pirimboñan-dahindefoñe t'i Asa: mpitam-
pikalañe naho lefoñe telo-hetse ty boak' Iehodà
ao; naho hirike Beniamine ao ty mpitam-pikalañe
vaho mpitintim-pale, roe-hetse-tsi-valo-ale; songa
maozatse naho nahasibeke. **9** Teo te niavotse
haname iareo t'i Zerake nte-Kose ninday valobohòke
arivon' arivo naho sarete telon-jato; le nivotrake
e Maresà eo. **10** Niavotse mb'eo t'i Asa hifanalaka
ama'e, le nalahatse am-bavatane' i Zefate e Maresà
eo i hotakotakey. **11** Le nikaik' am'Iehovà Andria
nañahare'e t'i Asa, nanao ty hoe: Ry Iehovà, tsy eo
ty añ'ila'o mahafañolotse añivo' ty maozatse naho
ty po-hafatrarañe; oloro zahay ry Iehovà Andria
nañahare'ay; amy te Ihe avao ty iatoa'ay vaho i
tahina'oy ty ionjona'ay hiatreke o valobohòkeo. Ihe
ro Iehovà Andrianañahare'ay; ko apo'o handrekets'
azo ondatio. **12** Aa le zinama' Iehovà añatrefa' i Asa
naho aolo' Iehoda eo o nte-Koseo vaho nitriban-day
o nte-Koseo. **13** Aa le nihoridañe' i Asa naho ondaty
ama'eo pake Gerare; le akore ty hamaro' o nte-
Kose nibanibanìtseo kanao leo raike tsy nahatam-
beloñe, ie niparatsàke añatrefa' Iehovà naho aolo'
i valobohò'ey; vaho nendese' iereo ty fikopaham-
bey. **14** Linafa' iereo o tanañe mañohoke i Gerare
iabio; fa nampianifa' Iehovà; naho fonga kinopa'
iareo o rovao vaho tsifotofoto ty vara tam' iereo ao.
15 Linafa' iareo ka o kibohom-pitan-kareo, le tinava'
iareo ty añondry naho rameva maro vaho nimpoly
mb'e Ierosalaime añe.

15 Nivotrak' amy Azarià ana' i Ovede t'i Arofon'
Añahare; **2** le niavotse mb'eo hifanalaka amy
Asa, le hoe re ama'e: Janjiño iraho ry Asa naho
ry Iehoda miharo Beniamine iaby; indreza' Iehovà
kanao ireketa' areo; itsoeho le ho isa'areo; f'ie
aforintse' areo le ho farie'e ka. **3** Hatrela t'ie tsy
aman' Añahare to t'Israele naho tsy amam-pisoroñe
mpañoke vaho tsy aman-Kàke; **4** fe amy haembera'
iareo le nitolik' am' Iehovà Andrianañahare' Israele,
nipay vaho nahatendreke. **5** Ie tañ' andro izay
tsy nanintsiñe ty niavotse ndra ty nimoake, fa
hasotriam-bey ty nampilovilovi' ze hene mpimone' o
taneo. **6** Finofoke iereo, fifeheañe miatre-pifeheañe,
rova miatre-rova; amy t'ie nametsahan' Añahare ze
atao hasotriañe. **7** Fe mihaozara, ko apoke higebañe
ty fità' areo, fa ho tambezeñe o fitoloña'areoo. **8**
Ie nahajanjiñe i tsara zay t'i Asa, i nitokia' i Azarià
ana' i Ovede, mpitokiy, le nandrobo-batañe naho
finao'e an-tane' Iehodà naho e Beniamine iaby ze
raha nampangorìñe, naho amo rova rinambe'e am-
bohibohi' i Efraimeo; vaho hinavao'e i kitreli' Iehovà,
aolo' i lavaranga' Iehovàiy. **9** Le natonto'e iaby
t'Iehodà naho i Beniamine naho o mpañialo ama'e
boak' Efraime naho e Menasè vaho e Simeoneo;
fa maro ty nihintsañe am' Israele ie nioni' iereo
te nindre ama'e t'Iehovà Andrianañahare'e. **10** Aa
le nifanontoñe e Ierosalaime ao amy volam-paha-
telo, amy taom-paha-folo-lim' ambi' i Asay, **11** vaho
nanao soroñe amy Iehovà amy andro zay, boak'
amy fikopahañe nendesa' iareoy, añombe fiton-jato
naho añondry fito-arivo; **12** le nifañina hitsoeke
Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo, an-kaampon'
arofo naho an-kaliforam-pañova, **13** le havetrake ze
tsy mipay Iehovà Andrianañahare' Israele, ke t'ie
kedekede he te bey, ke lahilahy hera ampela. **14** Aa le
nifanta am-pazak' am' Iehovà iereo naho am-pama
tsiañe vaho an-trompetra naho antsiva. **15** Nandia
taroba iaby t'Iehoda ty amy fantay, amy te nititiheñe
an-kaampon' arofo naho nitsotsehe' iereo vaho
nitendreke. Aa le nitsitsihe' Iehovà fañanintsiñe. **16**
Nafaha'e tsy ho renem-panjaka ka t'i Maakà rene' i
Asa mpanjaka amy t'ie nandranjy sare tiva i Aserà; le
finira' i Asa i sare'e nampangorìñey naho dinemo'e
ho deboke vaho noroa'e an-toraha' i Kidrone ao. **17**
Toe tsy nafahañe am' Israele o toets' aboo; fe ni-ary
ty arofo' i Asa amo hene andro'eo. **18** Le nindese'e
añ' anjomban' Añahare ao o raha navìn-droae'e
naho o raha navì'eo, volafoty naho volamena naho
fanake. **19** Vaho tsy aman' aly i taney pak' an-taom-
pifehea' i Asa faha-telopolo-lim' amby.

16 Ie an-taom-pifehea' i Asa faha-telopolo eneñ'
amby, le nionjo hiatreatre am'Iehodà t'i Baasà
mpanjaka' Israele, le namboare'e ty Ramà, hisebañe
ze te hiavotse ndra himoak' mb'amy Asa mpanjaka'
Iehodà. **2** Aa le nakare' i Asa ty volafoty naho
volamena am-pañajam-bara añ' anjomba' Iehovà
naho añ' anjomba' i mpanjakay vaho nahitri'e mb'
amy Benehadade nte-Arame nimoneñe e Damesèk'
ao, ami'ty hoe: **3** Eo ty fañina amako naho ama'o,
manahake i tañivon-drae'o naho an-draekoy, Ingo
te nañitrifako volafoty naho volamena; Mañaveloa,

apitsoho ty fañina'o amy Baasà mpanjaka' Israele,
hisitaha'e amako. 4 Aa le hinao' i Benehadade t'i Asa
mpanjaka naho nirahe'e haname o rova' Israeleo o
mpifehen-dahindefo'eo; le linafa' iareo t'Iione naho
i Dane naho i Abelmaime naho ze fonga rovam-
pañaja' i Naftaly. 5 Aa ie jinanji' i Baasa izay, le
najihe'e ty fañamboarañe i Ramà vaho nado'e i
nitoloña'ey. 6 Aa le nente' i Asa t'Iehodà iaby hitaoñe
o vato' i Ramào naho o boda'e namboare' i Baasao
le namboatse i Gebà naho i Mitspà. 7 Ie amy zay,
nimb' amy Asa mpanjaka' Iehoda mb'eo t'i Kananý
mpioniñe, nanao ty hoe, Kanao niatoa'o ty mpanjaka'
i Arame, le tsy niatoa'o t'Iehovà Andrianañahare'o,
le nipolititse am-pità'o ty valobohòm-panjaka' i
Arame. 8 Tsy nivalobohòke vasiañeñe reketse sarete
naho mpiningitse nivorentsañe hao o nte-Koseo
naho o nte-Lobeo? Fe kanao niatoa'o t'Iehovà le
nitolora'e am-pità'o. 9 Fa mihelañe mb'eo mb'eo an-
tane atoy o fihaino' Iehovào, hiboake ho maozatse
amo añ'ampon-troke ama'e. Toe nanoe'o hagegeañe
i rahay, hanañ'aly irehe henane zao. 10 Niforoforo
amy mpioniñey t'i Asa le nampijoñe'e am-bahorañe
ao ami'ty haviñera'e amy rahay. Namorekeke ondaty
ka t'i Asa henane zay. 11 Aa ty amo fitoloña' i Asao,
ty valoha'e ampara' ty fara'e, ingo te misokitse amo
bokem-panjaka' Iehoda naho Israeleo. 12 Ie an-
taom-pifehea'e faha telopolo sive' amby, narare am-
pandia'e t'i Asa; toe nanjeke mafe i arete'ey; fe amy
hasilo'ey, tsy Iehovà ty pinai'e, fa o mpanahao. 13 Aa
le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Asa; nivilasy an-
taom-pifehea'e fah' efapolo-raik' amby. 14 Nalente'
iareo an-kibori'e hinali'e ho am-bata'e an-drova' i
Davide ao, le natsalalampa' iareo amy fandreañe
natsafeñe raha mandrifondrifoñe naho karazan'
embok' ankafankafa nitsenèñe ami'ty hilala' o
mpanao rano mañitseoy; le nanoa' iareo fañoroañe
ra'elahy.

17 Nandimbe aze nifehe t'Iehosafate anadahi'ey,
le nihafatratse am' Israele. 2 Nampipoha'e
lahindefoñe iaby o rova-fatrats' Iehodao naho
nampijadoña'e firimboñañe an-tane Iehoda ao vaho
amo rova' i Efraime rinambe' i Asa rae'eo. 3 Nindre
am' Iehosafate t'Iehovà, amy te nañaveloe'e o sata'
i Davide rae'e valoha'eo, le tsy pinai'e o Baaleo; 4
nitsoeha'e t'i Andrianañaharen-drae'e, nañaveloe'e
o lili'eo vaho tsy nanoe'e o sata' Israeleo. 5 Aa le
najado' Iehovà am-pità'e i fifeheañey; le ninday
ravoravo am' Iehosafate t'Iehoda iaby ie nanam-
bara naho engeñe ra'elahy. 6 Le naonjoñe amo sata'
Iehovào ty arofo'e; mbore nafaha'e boake Iehoda ao
o tambohoo naho o Aserào. 7 Ie tan-taom-paha-telo'
i fifehea'ey, le nirahe'e o roandria'eo, i Benekaile
naho i Obadia naho i Zekarià naho i Netanele vaho
i Mikaià hañoke amo rova Iehodao. 8 Nindre am'
iareo o nte-Levio; i Semaià naho i Netanià naho i
Zebadià naho i Asahele naho i Semiramote naho
Iehonatane naho i Adoniià naho i Tobiià vaho i
Tobadonià, nte-Levy; nitraok' am' iereo t'i Elisamà
naho Iehorame mpisoroñe, 9 nañanatse e Iehodà ao,
le am' iereo ty boke' i Hà' Iehovà; nitsitsihe' iereo o
rova' Iehodà iabio, nañoke ondatio. 10 Nivotrak' amo
fonga fifeheañe naho tane mañohoke am' Iehodao
ty firevendreveñañe Iehovà vaho tsy eo ty nialy
am' Iehosafate. 11 Nandesa' ty ila' o nte-Pelistio
ravoravo naho haba am-bolafoty; ninday hare o nte-
Arabeo: añondrilahy fito-arivo-tsi-fitonjato naho
oselahy fito-arivo-tsi-fitonjato. 12 Nitoabotse avao
ty enge' Iehosafate; le namboare'e e Iehoda ao
ty rova fatratse naho rovam-pañajàñe. 13 Nimaro
ty tolon-draha'e amo rova' Iehodao vaho inao o
lahindefoñe, fanalolahy maozatse e Ierosalaimeo.
14 Le zao ty famoliliañe iareo ty aman' anjomban-
droae'e: am' Iehoda, o mpifelek' arivoo: i Adnà
mpiaolo, reketse fanalolahy mahasibeke telo-hetse;
15 nanonjohy aze t'Iehohanane mpiaolo reketse roe-
hetse-tsi-valo-ale; 16 nañorik' aze t'i Amasià, ana' i
Zikrý, mpanolo-batañe ho am' Iehovà, fanalolahy
maozatse roe-hetse ty tama'e; 17 le amy Beniamine,
i Eliada, lahindefo maozatse nahasibeke, reketse
mpitàm-pale naho fikalandefoñe roe-hetse; 18 le
añ'ila'e t'Iehozabade reketse rai-hetse-tsi-valo-ale
veka'e hialy. 19 Irezay ro nitoroñe i mpanjakay
mandikoatse o napo'e amo rova fatratse nanitsike
Iehodào iabio.

18 Nanañ'asy naho vara tsi-efa t'Iehosafate; f'ie
nifampilongo amy Akabe am-panambaliañe. 2
Ie taoñe maromaro añe, le nizotso mb'amy Akabe e
Somerone mb'eo. Nandenta añondry naho añombe
ho aze naho ho amo mpiama'eo t'i Akabe vaho
sinigì'e hindre-lia ama'e mb'e Ramote-gilade mb'eo.
3 Fa hoe t'i Akabe mpanjaka' Israele am' Iehosafate
mpanjaka' Iehoda: Hindre-lia amako hao irehe mb'e
Ramote-Gilade mb'eo? Le hoe ty natoi'e: Manahak'
azo iraho, naho ondatikoo hoe ondati'oo, vaho ho
mpiama'o añ'aly zahay. 4 Fe hoe t'Iehosafate amy
mpanjaka' Israeley: Ehe, añontaneo heike ty tsara'
Iehovà. 5 Natonto' i Akabe amy zao o mpitokio,
ondaty efa-jato, le nanoa'e ty hoe; Hionjomb'e
Ramote-gilade hihotakotake hao tika, he hifonen-
draho? Le hoe iereo: Mionjona, amy t'ie hatolon'
Añahare am-pità' i mpanjakay. 6 Fe hoe t'Iehosafate:
Tsy amam-pitoki' Iehovà hao ty atoy, hañontanean-
tika? 7 Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate:
Mbe eo t'indaty mete hampañontanean-tika am'
Iehovà, f'ie hejeko; fa le lia'e tsy itokia'e ty hasoa,
toe nainai'e raty; i Mikaià ana' Imlà 'nio. Le hoe
t'Iehosafate; Ehe tsy hanao izay ty mpanjaka. 8
Aa le tinoka' i mpanjaka' Israeley ty mpifehe
ami'ty hoe: Hitrifo masika t'i Mikaià ana' Imlà. 9
Songa niambesatse amy fiambesa'ey ty mpanjaka'

Israele naho Iehosafate, nisikiñe saro-mireparepa,
le niambesatse an-toem-pifofohañe an-dalambei' i
Somerone eo vaho sindre nitoky añatrefa' iereo eo o
mpitokio. **10** Le niranjie' i Tsidkià ana' i Kenaanà
ty tsifam-biñe vaho nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà:
Iretoañe ty hitrofaha'o o nte-Arameo ampara t'ie
mongotse. **11** Le sambe nitoky o mpitokio nanao ty
hoe: Mionjona mb'e Ramote-Gilade, le mihenefa;
fa hatolo' Iehovà am-pità' i mpanjakay. **12** Nanao
ty hoe amy Mikaià i mpihitrike nitok' azey: Inao!
songa mitoky hasoa amy mpanjakay o mpitokio,
aa ehe te hindray ami'ty raik' am'iereo ty saontsi'o
vaho mitaroña hasoa. **13** Le hoe t'i Mikaià: Kanao
veloñe t'Iehovà, ze tsaraen' Añahareko, izay ty
ho volañeko. **14** Ie pok' amy mpanjakay, le hoe i
mpanjakay ama'e: O Mikaià, hañavelo mb'e Ramote-
gilade mb'eo hao zahay hialy he hifoneñako? le
hoe re; Mionjona le mandreketa, fa hatolotse am-
pità'o. **15** Le hoe i mpanjakay tama'e: Impire ty
nandiliako azo ty tsy hivolañe ndra inoñ' inoñe
naho tsy ty hahiti'e amy tahina' Iehovày? **16** Le
hoe re: Nitreako te niparaitak' an-kaboañe ey iaby
t'Israele hoe añondry tsy amam-piarake; le hoe
t'Iehovà; Tsy amam-piarake iretoañe, apoho songa
himpoly mb'an-kiboho'e an-kanintsiñe ondatio. **17**
Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate; Tsy
vinolako hao t'ie tsy hitoky hasoa amako, fa raty?
18 le natovo'e ty hoe, Janjiño arè ty tsara' Iehovà:
Nitreako niambesatse am-piambesa'ey t'Iehovà, le
nijohañe ampità'e havana naho havia'e eo iaby
i valobohòn-dikerañey. **19** Le hoe t'Iehovà: Ia ty
hanigike i Akabe mpanjaka' Israele, hampionjone'e
mb' eo hikorovoke e Ramote-gilade añe? Aa le
inao ty raike, le inay ka ty ila'e. **20** Loneake amy
zao ty fañahy nijohañe añatrefa' Iehovà, nanao ty
hoe: Izaho ty hanjizy aze. Le hoe t'Iehovà ama'e:
Akore? **21** Le hoe re, Hionjomb'eo iraho ho fañahin-
dremborake am-palie' o mpitoki'e iabio. Le hoe re:
Toe ho sigihe'o vaho hañeneke; akia, ano. **22** Aa le
ingo te nampipoha' Iehovà am-palie' o mpitoki'o
reo ty fañahy mandañitse; fa toe hankàñe ty nitsara'
Iehovà azo. **23** Nañarine aze t'i Tsidkià ana' i
Kenaanà, le tinampifi'e ty fiambina' i Mikaià vaho
nanao ty hoe: Nimb' aia ty fañahi' Iehovà boak'
amako hivolañe ama'o? **24** Le hoe t'i Mikaià: Inao!
ho isa'o amy andro himoaha'o an-traño añate'e ao
hietaha'oy. **25** Le hoe ty mpanjaka' Israele, Endeso
t'i Mikaià, le ampolio amy Amone mpifehe' i rovay
naho am' Ioase anam-panjaka ao; **26** le ano ty hoe:
Hoe i mpanjakay: Apoho an-drohy ao tia; vaho
fahano mofon-kasotriañe naho ranom-pijaleañe,
ampara' te mimpoly an-kanintsin-draho. **27** Le hoe
t'i Mikaià, Aa kanao himpoly an-kanintsin-drehe,
tsy nitsara añamako t'Iehovà. Le hoe re: Janjiño
izay ry ondatio, inahareo iaby. **28** Aa le nionjoñe
mb'e Ramote-gilade mb'eo i mpanjaka' Israeley
naho Iehosafate mpanjaka' Iehoda. **29** Le hoe ty
mpanjaka' Israele am' Iehosafate; Hihonohono iraho
te hizilik' an-kotakotak' ao; f'ihe ka, aombeo o saro'o
mireparepao. Aa le nañonohono-vatañe i mpanjaka'
Israeley; vaho nimoak' an-kotakotak' ao iereo. **30** Fe
hoe ty nafanto' i mpanjaka' i Aramey amo mpifehen-
tsarete'eo; Ko ialia'o ty kedeke ndra ty bey naho tsy
i mpanjaka' Israeley avao. **31** Ie amy zao naho niisa'
o mpifehen-tsareteo t'Iehosafate le hoe iereo: Ingo
i mpanjaka' Israeley. Aa le nitoliha' iareo hialy; fe
nikoike t'Iehosafate le nañolotse aze t'Iehovà vaho
niroroten' Añahare iereo hisitake. **32** Aa ie nirendre'
o mpifehe sareteo t'ie tsy i mpanjaka' Israeley le
nivalike tsy nihoridaña'e. **33** Fe teo t'indaty nampi
voho-pale tsinahi'e nahatrofake i mpanjaka' Israeley
añivo' o fikala'e ambane naho i aron' araña'ey, le
hoe re amy mpinday saretey; Ampivioño o fità'oo,
le ampiavoto amy valobohòkey iraho fa loho-fere.
34 Niindra avao i hotakotakey amy andro zay; ie
amy zao nahafijohañe an-tsarete ao niatreke o nte-
Arameo i mpanjaka' Israeley am-para' te hariva; le
nihomake te nitsofotse i àndroy.

19 Aa le nimpoly an-kanintsiñe mb' añ'anjomba'e
e Ierosalaime añe t'Iehosafate. **2** Le niavotse
nifanalaka ama'e t'Iehò ana' i Kananý mpioniñe,
nanao ty hoe am' Iehosafate mpanjaka: Ho nolora'o
hao ty lo-tsereke; ho nikokoa'o hao ty malaiñe
Iehovà? Hametsaha' Iehovà haviñerañe! **3** F'ie
ahaoniñan-tsoa, kanao naria'o an-tane atoy o
hazomangao vaho nitambozora'o arofo hitsoek' an'
Andrianañahare. **4** Aa le nimoneñe e Ierosalaime ao
t'Iehosafate naho niavotse indraike mb'am' ondaty
mifotots' e Beersevà pak' ambohibohi' i Efraimeo
vaho nampoli'e am' Iehovà Andrianañaharen-droae'
iareo. **5** Le nampijadoña'e mpizaka an-tane ao; amo
rova-fatratse e Iehoda iabio kirova-drova, **6** le hoe re
amo mpizakao: Ereñereo o anoe' areoo; toe tsy ama'
ondaty ty fizaka'areo, fa ama' Iehovà, Ie ty mañimba
anahareo mizakao. **7** Ee arè, te ho ama'areo ty
fañeveñañe ama' Iehovà; mitaoa vaho mitoloña;
fa tsy aman-tahiñe t'Iehovà Andrianañaharen-
tika ndra firihiañe ndra fandrambesam-bokàñe.
8 Mbore nampijadoñe nte-Levy naho mpisoroñe
vaho talèn' anjomban-droae' Israele e Ierosalaime
ao t'Iehosafate ho ami'ty fizakà' Iehovà naho ty
hizakàñe o mpilie-drokoñe amo mpimoneñe e
Ierosalameo. **9** Le nafanto'e am' iereo ty hoe:
Hanoe' areo am-pañeveñañe ama' Iehovà o raha
zao, am-pigahiñañe naho an-kaampon'arofo. **10**
Aa ndra mbia' mbia te tendrek' ama' areo boak'
aman-drolongo' areo mpimoneñe an-drova' iareo
ao, añivo' ty lio naho ty lio, añivo' t'i Hake naho ty
faly, ty fañè naho ty fepètse, le ho hatahatae' areo,
ehe, tsy hanan-tahiñe am' Iehovà, hampifetsahan-
kaviñerañe ama' areo naho aman-drolongo' areo;

ano izay, tsy hampanan-kakeo anahareo. 11 Ingo,
hifehe anahareo amy ze hene raha' Iehovà t'i Amarià
mpisorom-bey; naho amo raham-panjaka iabio i
Zebadià, ana' Ismaele, talèn' anjomba Iehodà; vaho
añatrefa' areo o mpifeleke nte-Levio. Mahasibeha
am-pitoloñañe le himbae' Iehovà o vantañeo.

20 Añe izay, le nimb'eo hihotakotak' am'Iehosafate
o ana' i Moabeo naho o ana' i Amoneo,
mitraok' ami'ty ondaty ila'e. 2 Le pok' eo ty nitalily
am' Iehosafate ty hoe: Fa mb'atoa ty valobohòke
boak' alafe' i riakey hirik' Arame añe; le inao fa e
Katsetsone-tamare iereo, e En-gedý ey henaneo.
3 Nihembañe amy zao t'Iehosafate, le nifahara'e
tsoeke t'Iehovà vaho nanitsike Iehodà nitsèy lilitse.
4 Nifanontoñe amy zao t'Iehoda, nipay imba am'
Iehovà; le boak' amy ze hene rova' Iehoda ty
nivoria' iareo hitsoeke Iehovà. 5 Nijohañe amy
fivori' Iehoda naho Ierosalaimey t'Iehosafate, añ'
anjomba' Iehovà aolo' i kiririsa vaoy; 6 nanao ty
hoe; Ry Iehovà Andrianañaharen-droae'ay, tsy Ihe
hao t'i Andrianañahare andindimoneñe ao? Tsy Ihe
hao ty Mpifehe ze fonga fifehea' o kilakila' ondatio?
Le am-pità'o ty hafatrarañe naho ty haozarañe vaho
tsy eo ty hahafitroatse ama'o. 7 Tsy Ihe hao, ry
Andrianañahare'ay, ty nandroake o mpimoneñe
an-tane atoio aolo' ondati'o Israeleo vaho natolo'o
amo tiri' i Avrahame rañe'oo ho nainai'e donia?
8 Aa le nimoneñe ao iereo vaho nandranjy toe-
masiñe ho amy tahina'oy ami'ty hoe: 9 Ie mifetsak'
ama'ay ty hankàñe, i fibaray, i zakay, ke angorosy,
he hasalikoañe, le hijohañe añatrefa' ty anjomba
toy naho aolo'o eo zahay (amy te añ'anjomba atoy
ty tahina'o) naho itoreova'ay ty haembera'aiy, le
hijanjin-dRehe vaho handrombake. 10 Ie amy zao,
vazohò o ana' i Amoneo naho i Moabeo vaho i Vohi-
Seirey, ie tsy nado'o ho tamè' Israele niavotse an-tane
Mitsraime añe, naho niary tsy nirotsaheñe; 11 hehe
ty atolo' iareo ama'ay henaneo, ie mb' etoa hañary
anay amy fanaña'o natolo'o anay ho lovay. 12 Ry
Andrianañahare'ay, Tsy Ihe hao ty hametsa-jaka am'
iereo? tsy ama'ay ty hafatrarañe hahafitroatse amo
valobohòke jabajaba mb' etoañe hiatreatre ama'aio,
vaho tsy hai'ay ty hanoeñe, fe ama'o o fihaino'aio. 13
Le fonga nijohañe añatrefa' Iehovà t'Iehodà naho o
keleia'eo, o vali'eo vaho o amori'eo. 14 Aa le nivotrak'
am' Iakaziele, ana' i Zekarià, ana' i Benaià, ana'
Ieiele, ana' i Matanià nte-Levy amo ana' i Asafeo, ty
Arofo' Iehovà añivo' i fivoriy; 15 le hoe re: Mijanjiña,
ry Iehoda naho o mpimone' Ierosalaimeo naho
ry Iehosafate mpanjaka; Hoe ty nafè' Iehovà ama'
areo: Ko hembañe, ko miroreke ty amy valobohòke
ra'elahiy; toe tsy anahareo i hotakotakey, fa an'
Andrianañahare. 16 Mizotsoa mb'am' iereo mb'eo
hamaray; Inao! hionjomb' am-pitroara' i Zize iereo,
le ho tendrek'ama' areo amy figadoña' i vavataney,
aolo' i fatrambei' Ieroeley. 17 Tsy inahareo ty
hialy amy hotakotakey, mijadoña eo, mijohaña an-
kanintsiñe vaho isaho ty fandrombaha' Iehovà, ry
Iehodà naho Ierosalaime, ko mirevendreveñe, ko
mangetraketrake, miavota hiatreke iareo hamaray;
fa hañimba anahareo t'Iehovà. 18 Aa le nidròdreke,
laharañe mb' an-tane t'Iehosafate; le nibabok'
añatrefa' Iehovà iaby t'Iehoda naho o mpimone'
Ierosalaimeo, nitalaho am' Iehovà. 19 Nitroatse amy
zao o nte-Levio, o anan-te-Kehàteo naho o anan-te-
Koraheo handrenge Iehovà Andrianañahare' Israele,
am-pipoñafam-peo. 20 Aa le nañaleñaleñe amy loak'
androy iereo, nionjomb' an-diolio' i Tekoà mb'eo; ie
nañavelo iereo le nijohañe eo t'Iehosafate, nanao
ty hoe; Janjiño iraho, ry Iehoda naho ry mpimone'
Ierosalaimeo; iatò t'Iehovà Andrianañahare' areo
le hijadoñe; iantofo o mpitoki'eo le hahatafetetse.
21 Ie fa nisafiry am'ondatio le tinendre'e o hisabo
amy Iehovào naho o handrenge am-pihaminañe
miavakeo, hiaolo o lahindefoñeo, ami'ty hoe:
Andriaño t'Iehovà, fa nainai'e ty fiferenaiña'e. 22
Aa ie namototse nisabo naho nandrenge iereo, le
nampipoha' Iehovà mpamandroñe hanampoke o
ana' i Amone naho i Moabe naho o tam-bohi-Seire
ho naname Iehodao, le zinevo iereo. 23 Amy te
nitroatse amo mpimoneñe am-bohi-Seireio o ana' i
Amone naho Moabeo, nanjamañe naho nandrotsa
ke; aa ie fonga finongo' iereo o mpimone' i Seireo
le songa nifanjamañe ka. 24 Aa ie niheo mb'amy
fitilik' abom-patrambeiy mb'eo t'Iehodà, le niisa'
iereo i valobohòkey; hehe te lolo avao ty nifitak' an-
tane eo, leo raike tsy nibotitsike. 25 Ie nivotrake eo
t'Iehosafate naho ondati'eo hikopake, le tendreke te
tsifotofoto ty vara naho ty lolo niravake vato soa
vaho nangozie' iereo, bey ta ty lefe-jinieñe; telo
andro t'ie nangalake i kopakey ami'ty hamaro'e.
26 Ie amy andro fahefatsey le nifanontoñe am-
bavatane' i Berakà ao nañandriañe Iehovà; aa le
nitokaveñe ty hoe Vavatanem-Berakà ty añara' i
toetsey pak' androany. 27 Songa nimpoly amy zao
ze ondati' Iehodà naho Ierosalaime, Iehosafate ty
niaolo, nibalike mb'e Ierosalaime am-pirebehañe;
ie nampirebehe' Iehovà ty amo rafelahio. 28 Aa le
pok' e Ierosalaime ao iereo reketse fikontsañañe
naho marovany naho trompetra nimb' añ' anjomba'
Iehovà mb'eo. 29 Le nifetsak' amo fifehea' i taney
iabio ty firevendreveñañe aman'Añahare, ie jinanjiñe
te Iehovà ty nialy amo rafelahi' Israeleo. 30 Toe
nianjiñe ty fifehea' Iehosafate; amy te nampitofàn'
Añahare'e o añariary azeo. 31 Aa le nifehe Iehoda
t'Iehosafate; niorotse nifehe amy tao'e faha telopolo-
lime ambiy, le nifeleke e Ierosalaime ao roapolo
taoñe lime amby, i Azobà ana' i Silhý ty tahinan-
drene'e. 32 Nañavelo an-tsata' i Asa, rae'e re, tsy
nivike ama'e fa nanao ze fahiti'e am-pihaino' Iehovà.
33 Fe mboe tsy nafahañe añe o toets' aboo; amy te

tsy najado' ondatio aman' Añaharen-droae' iareo o
arofo' iareoo. 34 Aa ty amo fitoloña' Iehosafate ila'eo,
ty valoha'e pak' ampara'e, oniño t'ie misokitse amo
enta' Ieho ana' i Kananý najoñe amy bokem-panjaka'
Israeleio. 35 Ie añe, nipiteke amy Ahkazià, mpanjaka'
Israele lo tserekey, t'Iehosafate mpanjaka' Iehoda;
36 nirekets' ama'e hamboatse sambo hionjoñe mb'e
Tarsise mb'eo; le namboare' iareo e Etsione-gebere
ao i sambo rey. 37 Aa le nitoky amy Iehosafate
t'i Eliezere, ana' i Doda nte Maresà nanao ty hoe:
Kanao nirekets' amy Ahkazià irehe le fa nipozahe'
Iehovà o fitoloña'oo. Aa le nifoy iaby i sambo rey,
tsy nahafionjoñe mb'e Tarsise.

21 Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iehosafate
naho nalentek' aman-droae'e an-drova' i
Davide ao; Iehorame ana'e ty nandimbe aze nifehe.
2 Nanan-droahalahy re, songa ana' Iehosafate:
i Azarià naho Iekiele naho i Zekariaho naho i
Azariaho naho i Mikaele naho i Sefatià songa
ana' Iehosafate mpanjaka' Israele. 3 Nitoloran-
drae'e ravoravo maro: volafoty naho volamena naho
raha sarotse, reketse rova fatratse e Iehoda ao;
fe natolo'e a' Iehorame ty fifeheañe amy t'ie ty
tañoloñoloña'e. 4 Aa ie fa nitroatse ambone' ty
fifehean-drae'e naho nihafatratse, le fonga zinama'e
am-pibara i rahalahi'e rey naho ty ila'o roandria'
Israeleo. 5 Nitelo-polo taoñe ro' amby t'Iehorame
te niorotse nifehe naho nifehe valo-taoñe e Ierosa
laime ao, 6 naho nañavelo an-state' o mpanjaka'
Israeleo manahake ty anjomba' i Akabe, (amy te
tañanjomba'e ty anak' ampela' i Akabe) vaho nanao
ze raty ampivazohoa' Iehovà. 7 Fe tsy nisitra'
Iehovà ty handrotsake i anjomba' i Davidey, ty amy
fañina nanoe'e amy Davidey, ie nampitama'e te
hatolots'aze naho amo ana'eo ty failo hirehetse
nainai'e donia. 8 Niola ambanem-pità' Iehoda ty
Edome tañ' andro'e vaho nañoriñe mpanjaka hifehe
iareo. 9 Nitsake mb'eo mindre amo mpifehe'eo
t'Iehorame naho o sarete'e iabio; le nitroatse haleñe
vaho linafa'e o nte Edome niarikatok' azeo naho
o mpifehen-tsareteo. 10 Mbe miola ambanem-
pità' Iehoda t'i Edome pak' androany; le niola
henane zay ka t'i Libnà tambanem-pità'e; amy te
naforintse'e t'Iehovà, Andrianañaharen-droae'e.
11 Mbore namboara'e toets' abo o haboa' Iehodao
naho nampiveve o mpimone' Ierosalaimeo hanoa'
iareo hakarapiloañe vaho nazi'e ka t'Iehoda. 12 Aa
le niheo ama'e ty sokitse boak' amy Elià mpitoky,
nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà Andrianañahare' i Davide
rae'o; Kanao tsy nañaveloa'o ty sata' Iehosafate
rae'o naho ty sata' i Asa mpanjaka' Iehoda; 13 te
mone mañavelo an-dala' o mpanjaka' Israeleo naho
mampañarapilo Iehodà naho o mpimone' Ierosa
laimeo, manahake ty nampañarapiloa' ty anjomba'
i Akabe Israele; mbore zinama'o o rahalahi'o añ'
anjomban-droae'o nisoa te ama'oo; 14 le Inao! ho
lafae' Iehovà angorosy mandrambañe ondati'oo
naho o ana'oo naho o vali'oo vaho ze vara'o iaby; 15
vaho hanjekè' ty areten-troke loza irehe ampara'
te mipontsoañ' ama'o o aova'oo ami'ty areteñe
lomoñandro lomoñandroy. 16 Trinobo' Iehovà ty
tro' o nte-Pelistio naho o nte-Arabe añ'ila' o nte-
Koseoo ty hiatreatre am' Iarovame; 17 le nionjo
haname Iehoda iereo naho niboroboñak' ama'e naho
fonga tinava' iareo ty vara añ' anjomba' i mpanjakay
naho o ana-dahi'eo naho o vali'eo; vaho tsy nadoke
anadahy re naho tsy Iehoakaze tsitson' ana'ey. 18 Ie
añe izay le nampanjekè' Iehovà am-pisafoa re ami'ty
rare tsy lefe jangañeñe, 19 ie añe naho nimodo ty
roe taoñe, le nipororoake boak' ao o aova'eo ty amy
arete'ey vaho navetra' i areten-dratiy. Tsy nanao afo
bey ho aze ondatio manahake ty nanoa' iereo an-
droae'e. 20 Ni-telopolo taoñe ro'amby re te niorotse
nifehe, le nifeleke e Ierosalaime ao valo taoñe vaho
nienga tsy nikokoañe. Nalente' iareo an-drova' i
Davide ao fa tsy amo kiborim-panjakao.

22 Aa le nanoe' o mpimone' Ierosalaimeo
mpanjaka t'i Ahkazià tsitson' ana'e handimbe
aze, amy te fonga zinama' i firimboña' ondaty
nindre amo nte-Arabe naname' i tobeo o zoke'eo;
aa le nifehe t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka'
Iehoda. 2 Ni-efapolo taoñe ro'amby ty Ahkazià te
niorotse nifehe, le nifehe rai-taoñe e Ierosalaime
ao. I Atalià ana' i Omrý ty tahinan-drene'e. 3
Nanjotik' an-tsatan' anjomba' i Akabe ka re, fa
nimpanolo-hevets' aze ty rene'e hanoa'e haloloañe.
4 Aa le nanoe'e haratiañe am-pivazohoa' Iehovà
manahake ty anjomba' i Akabe, ty amo mpanoro
aze tafaram-pivetrahan-drae'eo, handrotsahañ' aze.
5 Ie nitsontik' amo fanoroa' iareoo, naho nindre
am'Iehorame ana' i Akabe, mpanjaka' Israele, hialy
amy Kazaele mpanjaka' i Arame e Ramote-gilade.
Le finatsi' o nte-Arameo t'Iorame 6 vaho noly e
Iezreele ao hijangañe amo fere'e natolots' aze e
Ramào, ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame. Le
nizotso mb'eo t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka'
Iehoda hitilike i ana' i Akabey e Iezreele ao ami'ty
hasilo'e. 7 I Andrianañahare ty nampandrotsake
i Ahkazià ty amy nandenà'e mb'e Iorame mb'eoy,
f'ie nipok' eo le nindreza'e fiavotse am'Iehorame
hiatreatre am' Ieho ana' i Nimsý noriza' Iehovà
hampipitsoke ty anjomba' i Akabe. 8 Aa ie nañeneke
ty fizaka' Ieho amy anjomba' i Akabey, le nitendrek'
amo ana-dona' Iehodao naho amo ana-drahalahi'
i Ahkaziào niatrake i Ahkazià vaho zinama'e. 9
Pinai'e t'i Ahkazià le tsinepa' iareo—ie nietake e
Somerone ao, le nendese' iareo mb'am' Ieho mb'eo
vaho zinevo'e; le nalente' iareo, ami'ty asa' iareo
ty hoe; Ana' Iehosafate re, i mpitsoeke Iehovà
an-kaampon' arofo'ey. Aa le tsy nanan' ozatse

hahafitàñe i fifeheañey ty anjomba' i Ahkazià. 10 Ie
nioni' i Atalià rene' i Ahkazià te nivetrake i ana'ey le
niongake, nanjamañe ze fonga tirim-panjaka añ'
anjomba' Iehoda ao. 11 Fe rinambe' Iehosabeate
anak' ampela' i mpanjakay t'Ioase, ana' i Ahkazià, le
tinonga'e boak' amo anam-panjaka nizamaneñeo, le
nakafi'e rekets' i mpiatrak' azey an-toem-piroroañe
ao; aa le naeta' Iehosabeate anak' ampela' i mpanjaka
vali' Iehoiada mpisoroñey, (ie rahavave' i Ahkazià),
amy Atalià re vaho tsy vinono. 12 Naetake am'
iereo añ'anjomban' Añahare ao enen-taoñe re; naho
nifehe i taney t'i Atalià.

23 Aa ie amy taom-pahafitoy, le nihafatratse
t'Iehoiada, le rinambe'e o mpifehe-zatoo naho
i Azarià ana' Ierohame naho Ismaele ana' Iehonane
naho i Azarià ana' i Ovede naho i Maaseià ana' i Adaià
naho i Elisafate ana' i Zikrý vaho nifañina am' iereo.
2 Le nanitsike Iehodà iereo nanontoñe o nte-Levio
amo hene' rova' Iehodao naho o talèn' anjomban-
droae' Israeleo vaho niheo mb'e Ierosalaime mb'eo.
3 Nifañina amy mpanjakay añ'anjomban' Añahare
ao i fivori-bey iabiy, le hoe t'Iehoiada am' iereo:
Heheke te hifehe ty ana' i mpanjakay amy tsara'
Iehovà ty amo ana' i Davideoy. 4 Zao ty hanoe'
areo: ty faha-telo' areo mpisoroñe naho nte-Levy
mpizilik' ao amy Sabatay ro hañambeñe o lalambeio;
5 ty faha-telo'e ty ho añ' anjomba' i mpanjakay;
ty faha-telo'e ty ho an-dalambei' i manantañey;
vaho ho an-kiririsan' anjomba' Iehovà eo ondaty
iabio. 6 Ko ado' areo himoak' añ' anjomba' Iehovà ao
ndra ia'ia naho tsy o mpisoroñeo naho o nte-Levy
mpitoroñeo avao; ie ro hizilik' ao, amy te miavake;
vaho fonga hambena' ondatio o fanoroa' Iehovào.
7 Hañarikatoke i mpanjakay o nte-Levio, songa
hitañe ty fialia'e am-pità'e; le ho vonoeñe ze ila'e
mimoak' amy anjombay; vaho inahareo, mindreza
amy mpanjakay ndra t'ie mizilike ndra te miakatse.
8 Aa le nanoe' o nte-Levio naho Iehoda iaby ze
linili' Iehoiada, mpisoroñe, le songa rinambe'e
ondati'eo, o hizilik' amy Sabotseio naho o hiakatse
amy Sabotseio; amy te tsy navotso' Iehoiada o
mpirimboñeo. 9 Mbore zinara' Iehoiada, mpisoroñe
amo mpifehe-zatoo o lefoñe naho fikalañ' araña
naho fikalan-defo' i Davide mpanjaka, boak' añ'
anjomban' Añahareo. 10 Le nalaha'e ondaty iabio,
songa reke-pialiañe am-pità'e, boak' ankavana' i
anjombay pak' ankavia' i anjombay, am-piozañe
amy kitreliy naho amy anjombay, añarisehoañe i
mpanjakay. 11 Nampiavote' iereo amy zao i ana-
mpanjakay naho naombe ama'e i sabakay naho
natolotse aze i fañinay vaho nanoeñe mpanjaka,
noriza' Iehoiada naho o ana'eo vaho nanao ty hoe:
Mahavelo ry mpanjaka. 12 Ie tsinano' i Atalià ty
fikoraha' ondaty nilay handrenge i mpanjakaio le
nimoak' añ' anjomba' Iehovà ao mb'am' ondatio
mb'eo. 13 Niisa'e te inge nijohañe marine i faha'ey
am-pimoahañe eo i mpanjakay naho nitotok' amy
mpanjakay o roandriañeo naho o mpitan-trompetrao
naho nirebeke iaby ondati' i taneio naho nampipopò
trompetra naho nitintim-pitititihañe o mpisaboo,
nisabo vaho nitarike am-pandrengeañe. Aa le niriate'
i Atalià o saro'eo nanao ty hoe: Fiola! Fiola! 14
Nampiakare' Iehoiada amo mpifehe-zato nifeleke
i valobohòkeio re, le nanoa'e ty hoe: Akaro añivo'
o firimboñañe añ'anjombao re, le zevò am-pibara
ze mañorik' aze; ami'ty nandilia' i mpisoroñey ty
hoe: Ko vonoeñe añ' anjomba' Iehovà ao. 15 Aa le
tsinepa' iareo am-pitàñe; le ie pok' amy fimoahan-
tsoavalan' anjombam-panjakay le zinevo' iereo. 16 Le
nifañina añivo'e naho ondaty iabio vaho i mpanjakay
t'Iehoida, t'ie ho ondati' Iehovà. 17 Aa le nomb'an-
traño' i Baale mb'eo ondaty iabio nandrotsak' aze,
nandemok' o kitreli'eo naho o sare'eo, vaho vinono'
iareo t'i Matane mpisoro' i Baale aolo' o kitrelio. 18
Le tinendre' Iehoiada o mpifehe' i anjomba' Iehovào
ho ambanem-pità' o mpisoroñe nte-Levy zinara' i
Davide am-pirimboñañe mifandimbe añ'anjomba'
Iehovà ao hañenga soroñe am' Iehovào, ty amy
nanokirañe amy Tsara' i Mosèy, am-pirebehañe
naho takasy nampanoe' i Davide. 19 Tinendre'e
ka o mpiamben-dala' i anjomba' Iehovàio, soa tsy
aman-dalañe hiziliha'e t'indaty tsy malio. 20 Le
nendese'e o mpifele-jatoo naho o roandriañeo
naho o mpifelek' ondatio naho ze hene ondati'
i taney vaho nampizotsoe'e boak' añ' anjomba'
Iehovà ao i mpanjakay; le nizilik' amy lalambey
amboney mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'eo re
vaho nampiambesareñe am-piambesam-pifeheañe
eo i mpanjakay. 21 Le nandia taroba iaby ondati' i
taneio vaho nitofa i rovay amy te vinono am-pibara
t'i Atalià.

24 Fito taoñe t'Ioase te niorotse nifehe; le nifehe
efa-polo taoñe e Ierosalaime ao. I Tsibia nte-
Bersebà ty tahinan-drene'e. 2 Le nanao ze soa
am-pivazohoa' Iehovà t'Ioase amy ze hene' andro'
Iehoiada mpisoroñe. 3 Nangala-baly roe ho aze
t'Iehoiada, le nisamak' ana-dahy naho anak' ampela.
4 Ie añe, le tañ' arofo' Ioase ty nanomonty i anjomba'
Iehovày. 5 Natonto'e o mpisoroñeo naho o nte-Levio
le nanoa'e ty hoe, Akia, mb'amo rova' Iehodao vaho
atontono am' Israele iaby ty drala hampisomontiañe
ty anjomban' Añahare boa-taoñe, le ilozoho! Fe tsy
nahimbañe amy rahay o nte-Levio. 6 Aa le kinanji' i
mpanjakay t'Iehoiada, talè, le hoe re ama'e, Aa vaho
akore te tsy nipaia'o amo nte-Levio ty hañakatse
am' Iehoda naho am' Ierosalaime ao i haba' i Mosè
mpitoro' Iehovày naho amy valobohò' Israeley ho
amy kibohom-pañinay. 7 Amy te dinemodemo' o
ana-dahi' i Atalià rakemba lo-tserekeo i anjomban'
Añaharey naho nengae' iereo amo Baaleo o raha

navaheñe añ'anjomba' Iehovào. 8 Aa le nandranjy
vata iereo ty amy lili' i mpanjakaiy naho napo' iareo
alafe'e ao an-dalam-bein' anjomba' Iehovà eo; 9 naho
nitsey e Iehoda vaho e Ierosalaime ao ty hindeseñe
amy Iehovà i vili-loha nampanoe' i Mosè mpitoron'
Añahare am' Israele am-patrambeiy. 10 Le nirebeke
iaby o roandriañeo naho ondatio, songa ninday vaho
nampipok' amy vatay ampara' t'ie niheneke. 11 Ie
amy zao naho nazilim-pità' o nte-Levio i vatay vaho
nioniñe te maro o dralao, le nimb'eo i mpitan-tsokim-
panjakay naho ty sorotà' i mpisorom-beiy le nikoahe'
iereo i vatay vaho nampolieñe an-toe'e eo; izay ty
nanoe' iareo handro an-kandro vaho nanonton-
drala tsifotofoto. 12 Natolo' i mpanjakay naho
Iehoiada amo mpitoloñe am-pitoroñañe i anjomba'
Iehovàio izay vaho nañarama mpandrafi-bato naho
mpandranjy, hampisomontiañe i anjomba' Iehovày
naho mpanefe viñe vaho torisike hikotokotok' añ'
anjomba' Iehovày. 13 Aa le nifanehake o mpitoloñeo
naho nifonitse am-pità' iareo i asay naho nifonire'
iareo manahake te taolo i anjomban' Añaharey vaho
nañafatratse aze. 14 Ie nifonitse le nendese' iareo
añatrefa' i mpanjakay naho Iehoiada eo o drala
tsy nirì'eo vaho ie ty nitsenea' iareo fanake ho a i
anjomba' Iehovày, fana-pitoroñañe naho fañengañe
naho fioke naho fanake volamena naho volafoty vaho
nañenga soroñe añ' anjomba' Iehovà ao nainai'e tañ'
andro' Iehoiadà. 15 Fe nigain-kantetse t'Iehoiada ie
ni-lifots' andro le nivilasy; zato-tsi-telopolo taoñe
t'ie nihomake. 16 Le nalente' iereo an-drova' i Davide
amo mpanjakao, ie nanao soa am' Israele naho
aman' Añahare vaho amy anjomba'ey. 17 Ie añe
ty nihomaha' Iehoiada le nomb' amy mpanjakay
o roandria' Iehodao niambane ama'e; vaho hinao'
i mpanjakay. 18 Le nadò' iareo i anjomba' Iehovà
Andrianañaharen-droae' iareoy naho nitoroñe o
Aseràо naho o raham-pahasiveo vaho nifetsak' am'
Iehoda naho am' Ierosalaime ty haviñerañe ty amy
hakeo zay. 19 Nampihitrifañe mpitoky hampipoly
iareo mb'am' Iehovà, aa ndra t'ie nitolom-pitaroñe
tsy nimete nanolo-ravembia iereo. 20 Aa le niheo
amy Zekarià, ana' Iehoiada mpisoroñe t'i Arofon'
Añahare naho nijohañe am'ondatio nanao ty hoe:
Hoe ty tsaràn' Añahare: Akore ty fandilara' areo o
lili' Iehovào? Tsy hiraorao; aa kanao naforintse' areo
t'Iehovà le nifarie'e ka nahareo. 21 Fe nikinia aze
iereo vaho nametsaham-bato an-kiririsan' anjomba'
Iehovà eo ami'ty nandilia' i mpanjakay. 22 Aa le
tsy nitiahi' Ioase mpanjaka ty fitretreza' Iehoiada
rae'e aze, te mone vinono'e i ana-dahi'ey, ze nanao
ty hoe amy fitsingoro'ey: Ho vazoho' Iehovà vaho
ho valè'e. 23 Aa ie amy fivariña' i taoñey, naname
aze ty valobohò' i Arame; nimb' e Iehoda naho mb'e
Ierosalaime mb'eo le zinevo' iereo am'ondatio o
mpiaolo' ondaty iabio vaho fonga nahitri' iareo
amy mpanjaka' i Damesèkey añe ty nikopahe'
iereo. 24 Toe am-pirimboña' ondaty tsy ampeampe i
valobohòn' Aramey te naname, fa natolo' Iehovà am-
pità'e ty valobohòke jabajaba amy t'ie namorintseñe
Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo. Aa le name
tsa-jaka amy Ioase iereo, 25 naho nieng' aze naho fa
navoretra' iareo am-pere, le nikilily aze o mpitoro'eo
ty amy lio' i ana' Iehoiada mpisoroñeiy naho vinono'
iareo am-pandrea'e eo, nikoromake; vaho naleveñe
an-drova' i Davide ao, fe tsy nalentek' amo kiborim-
panjakao. 26 I Zabade, ana' i Simeate, nte-Amone
naho Iehozabade ana' i Simerite, nte-Moabe ty
nikilily aze. 27 Aa naho o ana'eo naho ty fitoabora' o
fetse ama'eo vaho ty nampisomontie'e i anjomban'
Añaharey, oniño te sinokitse an-talily fonitse amy
boke' o mpanjakaoy. I Amatsià ana'e ty nandimbe
aze nifehe.

25 Roapolo taoñe lim' amby t'i Amatsià te niorotse
nifehe, le nifehe roapolo taoñe sive amby
e Ierosalaime ao. Iehoadane nte-Ierosalaime ty
tahinan-drene'e. 2 Nanao soa am-pivazohoa' Iehovà
eo re, fe tsy an-kaampon' arofo. 3 Aa, ie vata'e
nifejañe i fifehea'ey, le vinono'e i mpitoroñe nañoho-
doza aman-drae'e rey, 4 fe tsy vinono'e o ana'eo
ie nanao ze sinokitse amy Hake, amy boke' i
Mosey, amy lili' Iehovà ty hoe: Tsy havetrake
ty amo ana'eo o roae'eo vaho tsy havetrake ty
aman-droae'e o ana'eo, fa songa hivetrake ty amo
hakeo'eo. 5 Mbore natonto' i Amatsià t'Iehoda naho
nanoe'e mpifelek' arivo naho mpifele-jato ty aman'
anjomban-droae'e, le nitsitsife'e t'Iehodà naho i
Beniamine namolily o roapolo taoñe mañamboneo,
nitendreke te telo hetse t'indaty nilefe, nahafionjoñe
mb'añ'aly naho nahatan-defoñe vaho fikalañe. 6
Nikarama'e ka ty fanalolahy mahasibeke rai-hetse
boake Israele ao ami'ty talenta volafoty zato. 7
Fe niheo ama'e mb'eo ty ondatin' Añahare nanao
ty hoe: Ry mpanjaka, ko ampindrezeñe ama'o
i firimboña' Israeley, ie tsy am' Israele t'Iehovà
vaho tsy mpiaman-dra iaia amo ana' i Efraimeo.
8 Aa naho mb'eo irehe, le ano! mihafatrara an-
kotakotake tsy mone hampitsingoritrien' Añahare
aolo' o rafelahi'oo; fa aman' Añahare ty haozarañe,
ke hañolotse he handrotsake. 9 Le hoe t'i Amatsià
am'indatin' Añaharey. Aa vaho atao'ay akore i
talenta zato natoloko amy firimboña' Israeley? Le
hoe ty natoi' indatin' Añaharey, Mahafanolotse maro
mandikoatse izay t'Iehovà. 10 Aa le nampolie' i
Amatsià o lahindefoñe nimb' ama'e boak' Efraimeo;
fe nisolebotse am' Iehodà ty haboseha' iareo vaho
nimpoly am-piforoforoañe. 11 Aa le nihafatrarem-
batañe t'i Amatsià, le niaoloa'e ondati'eo naho
nimb'am-bavatanen-tsira mb'eo vaho zinama'e
ty rai-ale amo ana' i Seireo. 12 Tsinepa' o ana'
Iehodao ka ty rai-ale veloñe, le nasese' iereo
mb' ambone teva, le nahereretsa' iareo boak'

ambone' i herakerakey vaho nifoifoy. 13 Nivolose' i
firimboñan-dahindefoñe nampolie' i Amatsià tsy
hionjoñe mb'an-kotakotakey o rova' Iehodà boake
Somerone pake Betekoroneo naho nanjamañe ty
telo arivo am' iereo vaho nampikopake vara maro.
14 Ie nimpoly amy nanjamana'e o nte-Edomeoy t'i
Amatsià, le nendese'e o ndrahare' o ana' i Seireo
le natroa'e ho 'ndrahare'e vaho nibokobokoa'e
naho nañoroa'e emboke. 15 Aa le nisolebotse
amy Amatsià ty haviñera' Iehovà, le nañiraha'e
mpitoky nanao ty hoe, Ino ty nipaia'o o ndrahare'
ondaty tsy naharombake ondati'eo am-pità'oo? 16 Ie
nisaontsia'e i entañe zay le hoe re tama'e: Tinendre
ho mpanolo-kevem-panjaka v'iheo? Mifoneña; akore
te ihe ho lafaeñe? le nijihetse i mpitokiy vaho
nanao ty hoe: Apotako te sinafirin' Añahare ty
handrotsake azo, amy te nanoe'o o raha zao vaho tsy
hinao'o i natorokoy. 17 Nandrambe hevetse amy zao
t'i Amatsià, mpanjaka' Iehoda vaho nampañitrike
mb'am' Ioase, ana' Iehoahaze, ana' Ieho, mpanjaka'
Israele ty hoe: Mb' etoan-drehe hifañatrefan-tika
laharañe. 18 Le nampisangitrife' Ioase mpanjaka'
Israele amy Amatsià mpanjaka' Iehoda ty hoe:
Nahitri' ty hisatse e Libanone añe amy mendoraveñe
e Libanoney ty hoe: Atoloro amy ana-dahikoy i
anak' ampela'oy ho vali'e. Fe niary eo o bibi-li' i
Libanoneo nandialia i hisatsey. 19 Manao ty hoe
irehe, te, Ingo, fa linafako t'i Edome; aa le mitoabotse
añ' arofo ao irehe, mibohaboha; fe imoneño ty
akiba'o; ino ty hikaiha'o ty joy, hikorovoke, ihe naho
Iehoda mindre ama'oy? 20 Fe tsy hinao' i Amatsià,
fa boak' aman' Añahare i rahay, hanolora'e am-
pitàn-drafelahi' iareo, ie nipay o 'ndrahare' Edomeo.
21 Aa le nionjo mb'eo t'Ioase mpanjaka' Israele; le
nifañisa-daharañe, ie naho i Amatsià mpanjaka'
Iehoda, e Betesemese' Iehoda eo. 22 Le nikorovok'
añatrefa' Israele eo t'Iehoda vaho nitriban-day,
songa mb' an-kiboho'e mb'eo; 23 naho rinambe'
Ioase, mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpanjaka'
Iehoda, ana' Ioase, ana' Iehoakase, e Betesemese
ao naho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo vaho
narotsa'e ty kijoli' Ierosalaime boak' an-dalam-bei'
i Efraime ey, pak'an-dalam-bein-kotsok'eo, kiho
efa-jato. 24 Le tinava'e iaby o volamena naho
volafoty naho o fanake nizoeñe añ' anjomban'
Añahare amy Ovede-edome naho am-panontonam-
bara' i anjombam-panjakaio naho ninday ondaty
an-drohy vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo. 25
Mbe niveloñe folo-taoñe lim' amby tamy fivetraha'
Ioase ana' Iehoakaze, mpanjaka' Israeley t'i Amatsià,
ana' Ioase, mpanjaka' Iehoda. 26 Aa naho o fitoloña'
i Amatsià boak' am-baloha'e pak' am-para'eo, tsy fa
sinokitse amy bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley
hao? 27 Le nikinia aze o e Ierosalaimeo ty amy
nitoliha' i Amatsià tsy hañorike Iehovày, ie nipitsike
mb'e Lakise mb'eo, fe nañirahañe e Lakise añe vaho
vinono ao. 28 Nendeseñe an-tsoavala vaho naleveñe
aman-droae'e an-drova' Iehoda ao.

26 Rinambe' o hene ondati' Iehodao t'i Ozià, ie ni-
folo-tao-eneñ' amby, le nanoe' iereo mpanjaka
handimbe an-drae'e Amatsià. 2 Namboare'e t'i Elote
vaho nahere'e am'Iehoda, ie fa nirotse aman-droae'e
i mpanjakay. 3 Folo-taoñe eneñ' amby t'i Ozià te
niorotse nifehe, le nifehe limampolo-ro' amby taoñe
e Ierosalaime ao. Iekolià nte-Ierosalaime ty tahinan-
drene'e. 4 Le nanao ty fahiti'e am-pivazohoa'
Iehovà manahake ty nanoen-drae'e Amatsiày. 5
Nitolom-pipay an' Andrianañahare re tañ' andro' i
Zekarià, le nampahihits' aze o aroñaron' Añahareo;
vaho nampiraoraoen' Añahare amo hene andro
nipaia'e Iehovào. 6 Le nionjomb'eo re nialy amo
nte-Pelistio, le rinoba'e ty kijoli' i Gate naho ty
kijoli' Iabnè naho ty kijoli' Asdode vaho namboare'e
rova mañohoke i Asdode añivo' o nte-Pelistio. 7 Le
nañolotse aze amo nte-Pelistio naho amo nte-Arabe
nimoneñe e Gorbaaleo naho amo nte-Mehoneo
t'i Andriananañahare. 8 Le nañenga rorotse amy
Ozià o nte-Amoneo; vaho niboele mb'eo mb'eo
ty tahina'e pak' am-pimoahañe e Mitsraime añe,
amy te ra'elahy ty hafatrara'e. 9 Mbore namboatse
fitalakesañ' abo e Ierosalaime ao t'i Ozià amy lalam
bein-kotsokey naho amy lalambeim-bavataney naho
amy lalambein-kotsokey vaho nihafatrare'e. 10
Niranjie'e fitalakesañ' abo ka ty an-dratraratra añe
naho nihaly vovoñe maro, ie aman-kare maro,
ndra an-tane kepak' ao, ndra a montoñe ao, naho
mpiarake naho mpañalahala vahe am-bohitse ao
naho e Karmele añe, fa nitea'e ty nitolon-tane.
11 Toe nanan-dahindefoñe t'i Ozià, mpionjomb'
añ'aly am-pirimboñañe ty ami'ty ia' nilahare' Ieiele
mpanokitse naho i Maaseià mpitoloñe, ambanem-
pità' i Kananià, raik' amo mpifehe' i mpanjakaio. 12
Ty ia' o hene talèn' anjomban-draeo, o fanalolahy
nahasibekeo, le ro'arivo-tsi-enenjato. 13 Ambanem-
pità' iareo ty valobohòm-pialy naòke, telo-hetse-tsi-
fito-arivo-tsi-liman-jato, ty mpialy an-kafatrarañe,
hañolotse i mpanjakay amy rafelahiy. 14 Nihentseñe
fikalan-defoñe naho lefoñe naho aron-doha naho
sarimbo viñe tinenoñe naho fale vaho vato-piletse
ho a iareo, toe ho a i valobohòkey, t'i Ozià. 15
Nandranjia'e masina t'Ierosalaime, sata' ondaty
mahimbañe, amo fitalakesañ' aboo naho an-kotsoke
ey, ho fampihiririñañe ana-pale naho vato jabajaba.
Le niboele tsietoitane añe ty tahina'e, amy t'ie
nolorañe soa am-para' te naozatse. 16 Ie naozatse,
le nientatse ty arofo'e ho ami'ty fandrotsahañ'
aze ie nandilatse amy Iehovà Andriananañahare'e;
amy t'ie nimoake an-kiboho' Iehovà ao hañembok'
amy kitrelim-pañembohañey. 17 Nañorik' aze ao
t'i Azarià mpisoroñe reketse ty mpisoro' Iehovà
valompolo, ondaty mahasibeke; 18 le natretrè' iareo

t'i Ozià mpanjaka, nanao ty hoe ama'e: Tsy ihe, ry
Ozià, ty mañembok' am' Iehovà fa o mpisoroñe ana'
i Aharone norizañeo ro hañemboke; iavoto o toetse
masiñeo, fa nandilatse; ie tsy hañonjoñ' azo amy
Iehovà Andrianañahare. 19 Niforoforo amy zao t'i
Ozià, ie am-pità'e eo ty fañembohañe hañemboha'e,
le niloroloroa'e i mpisoroñe rey fe niboak' an-
kandri'e eo ty angamae, añ'atrefa' i mpisoroñe
rey, añ' ila' i kitrelim-pañembohañey, añ' anjomba'
Iehovà ao. 20 Hene niisa' i Azarià mpisorom-bey naho
i mpisoroñe rey, te inge, niangamae an-dahara'e eo,
le naronje' iareo boak' ao ami'ty manao zao; eka
toe nihitrihitry t'ie niavotse, amy nandafa' Iehovà
azey. 21 Niangamae am-para' ty andro nivetraha'e t'i
Ozià mpanjaka, le nimoneñe an-traño navik' ao amy
haangamae'ey; ie naitoañ' amy anjomba' Iehovày; le
nifehe ty anjombam-panjaka t'Iotame ana'e, nizaka
ondati' i taneio. 22 Ty ila' o fitoloña' i Ozià, boak' am-
baloha'e pak' am-para'eo le sinoki' Iesaià mpitoky,
ana' i Amotse. 23 Aa le nitrao firòtse aman-droae'e
t'i Ozià; le nalente' iareo marine an-droae'e an-
tanem-pandeveñam-panjaka; fa hoe iereo, Angamae
re. Le nandimbe aze nifehe t'Iotame, ana'e.

27 Niroapolo taoñe lim' amby t'Iotame te niorotse
nifehe, le nifehe folo-taoñe eneñ' amby e
Ierosalaime ao; Ierosà, ana' i Tsadoke, ty tahinan-
drene'e; 2 le nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà,
an-tsatan-drae'e Ozià iaby; f'ie tsy nimoak' an-
kiboho' Iehovà ao. Fe mbe nitolon-kaloloañe avao
ondatio. 3 Namboare'e ty lalambey ambone' i
anjomba' Iehovày, le natratrañahe'e ty kijoli' i Ofele.
4 Mbore namboare'e rova am-bohibohi' Iehoda añe
naho toetse fatratse reke-pitalakesañ'abo añ'àla
ao. 5 Nialia'e i mpanjaka' o ana' i Amoneoy vaho
nahareketse. Nandroroñe talenta volafoty zato ama'e
amy taoñey o ana' i Amoneo naho fañaranam-
bare-bolè rai-ale naho vare-hordea rai-ale. Mira
amy zay ty nandroroña' o ana' i Amoneo aze
amy taom-paharoe naho taom-pahateloy. 6 Aa le
nihafatratse t'Iotame, amy te nalaha'e añatrefa'
Iehovà Andrianañahare'e o lia'eo. 7 Aa naho o
fitoloña' Iotame ila'eo, o ali'e iabio naho o sata'eo,
oniño te sinokitse amy bokem-panjaka' Israele naho
Iehodày. 8 Roapolo taoñe lim' amby re te niorotse
nifehe le nifehe folo taoñe eneñ'amby e Ierosalaime
ao. 9 Le nitrao-piròtse aman-droae'e naho nalenteke
an-drova' i Davide ao vaho nandimbe aze nifehe t'i
Ahkaze ana'e.

28 Roapolo taoñe t'i Ahkaze te niorotse nifehe;
le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime
ao; fe tsy nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà
manahake ty rae'e Davide; 2 te mone nitsontik'
an-dala' o mpanjaka' Israeleo vaho nandranjy sare
trinanake ho amo Baaleo, 3 mbore nañembok' am-
bavatanen' ana' i Hinome ao naho noroa'e añ'afo ao
o ana'eo, ty amy haloloa' o kilakila' ondaty rinoa'
Iehovà añatrefa' o ana' Israeleoo. 4 Le nanoe'e
soroñe vaho nañenga amo tambohoo naho anka
boañe eo naho ambane' ze hatae mandrevake
iaby. 5 Toly ndra natolo' Iehovà Andrianañahare'e
am-pitàm-panjaka' i Aramey; le linafa' iareo, le
nasese an-drohy ty ondati'e tsifotofoto, nente' iereo
mb'e Damesèke mb'eo. Natolotse am-pitàm-panjaka'
Israele ka re, ze nandafa aze am-pizamanam-bey. 6
I Pekà ana' i Remalià ty nanjamañe rai-hetse-tsi-
ro'ale ami'ty andro raike, songa ondaty mahasibeke;
amy t'ie namorintseñe Iehovà Andrianañaharen-
droae' iareo. 7 Le i Zikrý, fanalolahi' i Efraimey
ty nanjevoñe i Maaseià ana' i mpanjakay naho
i Azrikame, mpifehe' i anjombay naho i Elkanà
mpiamy mpanjakay. 8 Le nasese' o ana' Israeleo
mb'eo an-drohy ty roe-hetse amo rahalahi'eo:
rakemba naho ana-dahy naho anak' ampela vaho
nitavañe vara tsifotofoto am' iereo, le nente' iereo
mb'e Somerone añe i kinopakey. 9 Fe teo ty mpitoki'
Iehovà, i Ovede ty tahina'e, niavotse naho nifanalaka
amy valobohòke nimb'e Somerone mb'eoy, le nanoa'e
ty hoe: Inao, niviñera' Iehovà Andrianañaharen-
droae' areo t'Iehoda, le nitolora'e am-pità' areo, fe
zinama' areo an-kabosehañe nahatakatse an-dindiñe
añe. 10 Ie amy zao mipay hinday o ana' Iehodao
naho Ierosalaime ambane' areo ho ondevo lahy naho
ondevo ampela; fe tsy ama' areo ao hao ty aman-
kakeo amy Iehovà Andrianañahare' areo? 11 Aa le
janjiño iraho, ampolio o mpirohy narohi' areo amo
longo' areoo; fa miforoforo ama' areo ty haviñera'
Iehovà. 12 Niongake hiatreatre o niavy boak' amy
aliio amy zao ty mpiaolo' i Efraime ila'e, i Azarià ana'
Iehonàne naho i Berekià ana' i Mesilemote naho
Iekizkià ana' i Salome naho i Amasa ana' i Hadlay, 13
vaho nanao ty hoe am' iereo, Ko endese' areo mb'etoa
o narohio; ie mipay hanaña' Iehovà tahiñe tika,
hanovoñe o hakeo naho tahin-tikañeo; fa ra'elahy
o hakeon-tikañeo vaho haviñerañe miforoforo ty
am' Israele. 14 Aa le napo' o lahindefoñeo añatrefa'
o roandriañeo naho i fivoribey iabiy o an-drohio
naho i kinopakey. 15 Le niongake i niantoñoñe
an-tahinañe rey nandrambe o an-drohio naho
nangalak' amo kinopakeo hampisikina' iareo o tsi-
antsaroñe am' iereoo naho nampisaroñe' iareo naho
nañombean-kana naho nanjotsoañe mahakama
naho rano naho hinoso' iareo menake naho najo'
iareo am-borìke o maleme am' iereoo naho nendese'
iareo mb'e Ieriko, i rovan-tsatrañey, mb' aman-
drolongo' iareo añe vaho nimpoly mb'e Somerone
mb'eo. 16 Nampañitrik' amo mpanjaka' i Asoreo
amy zao t'i Ahkaze mpanjaka nipay imba, 17 amy te
pok' eo indraike o nte-Edomeo nandafa Iehoda vaho
ninday mpirohy añe. 18 Naname o rova an-tane
petrakeo naho o atimo' Iehodao o nte-Pelistio, le

rinambe' iareo ty Betesamese naho i Aiialone naho i
Gederote naho i Soko rekets' o tanà'eo naho i Timnà
rekets' o tanà'eo naho i Gimzo rekets' o tanà'eo
vaho nimoneñe ao. 19 Toe nafotsa' Iehovà t'Iehoda
ty amy Ahkaze mpanjaka' Israele; ie nampanaña'e
tahiñe Iehoda vaho vata'e niola amy Iehovà. 20
Nimb' ama'e mb'eo t'i Tilgatepilnesere, mpanjaka'
i Asore, f'ie namorekeke aze fa tsy nampaozatse.
21 Aa ndra te nangalà' i Ahkaze añ' anjomba'
Iehovà ao naho añ'anjomba' i mpanjakay naho amo
roandriañeo vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey,
tsy nolora'e. 22 Mbore nanovoñe hakeo amy Iehovà
t'i Ahkaze mpanjaka amy hasotria'ey 23 amy te
nanoa'e soroñe amo 'ndrahare' i Damesèke nandafa
azeo, ami'ty hoe: Kanao mañolotse o mpanjaka'
i Arameo o ndrahare' iareoo, le hanoako soroñe
ka hañolora' iareo ahy. Fe nampianto aze naho
Israele iaby izay. 24 Le natonto' i Ahkaze o fanak'
añ' anjomban' Añaharo, le tsineratsera'e o fana' i
anjomban' Añahareio naho narindri'e o lalambein'
anjomba' Iehovào; vaho nandranjy kitrely ho am-
bata'e an-kotso' Ierosalaime iaby. 25 Le nanoa'e
toets' abo ze hene' rova' Iehoda, hañenga amo
ndrahare ila'eo, hanigike Iehovà Andrianañaharen-
droae'e. 26 Ty ila' o fitoloña'eo naho o sata'e iabio,
ty valoha'e naho ty fara'e, inao t'ie misokitse amy
bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley. 27 Le nitrao-
piròtse aman-droae'e t'i Ahkaze naho nalenteke an-
drova ao, toe e Ierosalaime ao; fa tsy nitakone' iareo
mb'amo kiborim-panjaka' Israeleo; Iekizkia ana'e ty
nandimbe aze nifehe.

29 Ni-roapolo taoñe lim' amby t'Iekizkia te
niorotse nifehe, le nifehe roapolo taoñe sive
amby e Ierosalaime ao: i Abiià ana' i Zekarià ty
tahinan-drene'e. 2 Le nanao ty fahiti'e am-pihaino'
Iehovà, manahake ze he'e nanoe' i Davide rae'e.
3 Ie amy taom-baloham-pifehea'ey, amy volam-
baloha'ey, le sinoka'e o lalambein' anjomba' Iehovào
vaho nisomontie'e. 4 Nampiheove'e ao o mpisoroñeo
naho o nte-Levio, le natonto'e ho raik' amy toetse
mangadagadañe atiñanañey, 5 vaho nanoa'e ty
hoe, Mijanjiña ahy ry nte-Levio, mampiavaha
vatañe henaneo, le ampiavaho ty anjomba' Iehovà
Andrianañaharen-droae' areo vaho ondroho boak'
an-toetse miavake ao ze atao leotse. 6 Fa nikitro-
karatiañe naho nanao haloloañe am-pihaino'
Iehovà Andrianañaharentikañe o roaentikañeo
naho naforintse' iereo naho nitoli-daharañe vaho
tsinambolitio' iereo ty fimoneña' Iehovà. 7 Mbore
narindri' iareo o lalambein-davarangañeo naho
nakipeke o failoo naho tsy nañemboke, tsy nañenga
soroñe aman' Añahare' Israele amy toetse masiñey. 8
Toly ndra nifetsak' am' Iehoda naho am' Ierosalaime
ty haviñera' Iehovà, le natolo'e ho fangebahebahañe
naho halatsañe naho fikosihañe, manahake o
isam-pihaino' areoo. 9 Hehe te nakoròvom-pibara
o roaen-tikañeo naho am-pandrohizañe añe o
ana-dahintikañeo naho o anak' ampelan-tikañeo
vaho o tañanjomban-tikañeo, ty amy zay. 10 Aa
le an-troko ao henaneo ty hifañina am' Iehovà
Andrianañahare' Israele, hampihankañe aman-tika i
haviñera'e miforoforoy. 11 O ry anako, ko mihene
keneke henaneo; fa jinobo' Iehovà nahareo hijohañe
añatrefa'e, hiatrak' aze naho ho mpitoro'e vaho
hañembok' ama'e. 12 Niongak' amy zao o nte-Levio,
i Makate, ana' i Amasay naho Ioele ana' i Azarià
amo ana' o nte-Kehàteo; le amo ana' i Merario: i
Kise, ana' i Abdý naho i Azarià ana' Iehalelale; le
amo nte-Gersoneo, Ioak' ana' i Zimà naho i Edene
ana' Ioake; 13 le amo ana' i Elitsafaneo; i Simrý naho
Ieiele; le amo ana' i Asafeo; i Zekarià naho i Matanià;
14 le amo ana' i Hemaneo; Iehiele naho i Simey;
vaho amo ana' Iedotoneo, i Semaià naho i Oziele.
15 Le navori' iareo o roahalai'eo, le nañamasim-
batañe vaho nimoak' ao, ty amy lili' i mpanjakay
ty amo tsara' Iehovào, hañalio ty anjomba' Iehovà.
16 Nizilik' amy toetse añate' i anjomba' Iehovày
o mpisoroñeo, hañalio aze, le nakareñe ze fonga
leotse nizoe' iereo an-kiboho' Iehovà ao mb' an-
kiririsan' anjomba' Iehovà ey, le rinambe' o nte-
Levio naho nandese'e mb' an-torahan-Kidrone añe.
17 Aa ie niorotse nampiavake amy androm-baloha' i
volam-baloha'eiy, le pok' amy lavaranga' Iehovày
iereo amy androm-pahavalo' i volañeiy; le valo
andro ty nampiavahe' iereo ty anjomba' Iehovà;
vaho nifonire' iareo amy andro faha folo-eneñ'
ambi' i volam-baloha'eiy. 18 Aa le niheo mb'am'
Iekizkia mpanjaka mb'eo iereo, nanao ty hoe: Fa
niliove'ay iaby ty anjomba' Iehovà naho i kitrelim-
pisoroñañey naho o fana'e iabio naho i lataba' o
mofo-piatrekeoy vaho o fana'e iabio. 19 Mbore
nivaoe'ay naho navahe'ay o fanake iaby nahifi' i
Ahkazeo, ie nanao haloloañe amy fifehea'ey; le
oniño t'ie fa aolo' i kitreli' Iehovày. 20 Nañaleñaleñe
t'Iekizkia, mpanjaka nanontoñe o roandria' i rovaio
vaho nionjomb' amy anjomba' Iehovà mb'eo, 21 le
ninday bania fito naho añondrilahy fito naho vik'
añondry fito vaho oselahy fito ho fañeferan-kakeo'
i fifeheañey naho i toetse masiñey vaho Iehodà.
Le linili'e o mpisoroñeo, o ana' i Aharoneo, t'ie
hengaeñe amy kitreli' Iehovày. 22 Aa le linenta'
iareo i bania rey naho rinambe' o mpisoroñeo ty
lio'e, le nadasi' iereo amy kitreliy; le linenta' iereo i
añondrilahy rey naho nadasi' iereo amy kitrelio ty
lio'e; linenta' iareo ka i vik'añondry rey vaho nadasi'
iareo amy kitreliy ty lio'e. 23 Le nañarivoe' iereo i
oselahy rey ho ami'ty fañeferan-kakeo, añatrefa' i
mpanjakay naho i fivoriy, le nanampeza' iareo fitañe;
24 naho linenta' o mpisoroñeo le nanao fañeferan-
kakeo ambone' i kitreliy amy lio'ey, hañeferañe
Israele iaby; fa linili' i mpanjakay te hanoeñe ho

a Israele iaby i soroñey naho i fañeferan-kakeoy.
25 Le nampijohañe'e añ' anjomba' Iehovà ao o nte-
Levio reketse fikontsañañe naho jejo-bory vaho
marovany ty amy lili' i Davidey naho i Gade mpioni'
i mpanjakay naho i Natane mpitokiy vaho toe lili'
Iehovà añamo mpitoki'eo. 26 Aa le nijohañe eo
o nte-Levio rekets' o fititiha' i Davideo naho o
mpisoroñeo reketse trompetra. 27 Le linili' Iekizkia
te hengaeñe ambone' i kitreliy i soroñey. Aa ie
namototse i fisoroñañey, le niorotse ka ty fisaboañe
Iehovà an-trompetra mitraoke amo fititiha' i Davide
mpanjaka' Israeleo. 28 Le nibaboke i fivory iabiy naho
nitakasy o mpisaboo naho nitioke o mpampipopò
trompetrao; vaho nitolom-panao izay ampara' te
niheneke i fisoroñañey. 29 Ie nifonitse i fañengañey,
le nidròdreke vaho niambane i mpanjakay naho o
mpiama'e iabio. 30 Mbore linili' Iekizkia mpanjaka
naho o roandriañeo o nte-Levio ty hitakasy am'
Iehovà amo onin-tsabo' i Davide naho i Asafe
mpioniñeo. Le nisabo fandrengeañe an-kaehake
naho niandaly vaho nitalaho. 31 Nampigadoñe'
Iekizkia, ami'ty hoe: Fa navahañe am' Iehovà nahareo
henaneo; mañarinea le mibanabanà soroñe naho
engam-pañandriañañe mb'añ'anjomba' Iehovà. Aa le
nanese soroñe naho engam-pañandriañañe i fivoriy;
vaho ninday engan-koroañe o matarikeo. 32 Aa ty
ia' o soroñe nendese' o fivorio mb'eoo, le bania
fitompolo naho añondrilahy zato vaho vik' añondry
roanjato; hene hisoroñañe am' Iehovà. 33 Le o enga
navaheñeo: añombe enen-jato naho añondry telo-
arivo. 34 Fe tsy niampe ty mpisoroñe hañolitse o
hisoroñañeo, aa le nimbae' o nte-Levy roahalahi'
iareoo, ampara' te niheneke i fitoloñañey, ampara'
te nañamasim-batañe o mpisoroñe ila'eo; amy te
nilombolombo' o mpisoroñeo o nte-Levio ami'ty
havañonan' arofo nampiavahem-batañe. 35 Nimaro
o nisoroñañe reketse i saboran' engam-panintsi
ñañeio naho o enga-rano ho amo nisoroñañeo. Aa le
nijadoñe soa ty fitoroñañe añ' anjomba' Iehovà ao,
36 naho nandia taroba t'Iekizkia naho ondaty iabio,
ty amy nampihentseñan' Añahare ho a'ondatio; amy
te nitojeha i nanoeñey.

30 Le nampañitrik' am' Israele naho Iehoda iaby
t'Iekizkia, nanokitse taratasy amy Efraime naho
i Menasè, hañaveloa' iareo mb' añ' anjomba' Iehovà
e Ierosalaime ao, hañambeñe ty fihelañ' ambone'
Iehovà, Andrianañahare' Israele. 2 Fa nilahatse amo
roandriañeo naho amy fivoribei' Ierosalaime iabiy
t'Iekizkia te hambenañe ami'ty volam-paha-roe' i
fihelañ' amboney, 3 amy t'ie tsy nilefe amy andro'e,
mbore tsy niampe o mpisoroñe nampiavahem-
batañeo vaho mbe tsy nifanontoñe e Ierosalaime ao
ondatio. 4 Nahity am-pihaino' i mpanjakay naho
amy fivory iabiy izay. 5 Aa le nafe' iereo te ho
tsitsifen-koike t'Israele, boake Beer-Sevà pake Dane,
hampihovañe mb'e Ierosalaime ao hañambeñe i
fihelañ' ambone am' Iehovà, Andrianañahare' Isra
eley, amy t'ie mboe tsy nambenañe am-pivondronañe
manahake i pinatetsey. 6 Aa le nimb' eo o mpihitrikeo
rekets' i taratasi' i mpanjakay naho o roandria'eoy,
nanitsike Israele naho Iehoda, ty amy nandilia' i
mpanjakay, nanao ty hoe: Ry ana' Israele, mimpolia
am' Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame, Ietsake
naho Israele, hibaliha'e ama' areo nahapolititse
am-pità' o mpanjaka' i Asoreo. 7 Ko mitsikombe
an-droae' areo naho an-droahalahi' areo niola
am' Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo, kanao
natolo'e ho rotsaheñe; ie o isa' areo henaneo.
8 Aa le ko mihagàn-katoke manahak' an-droae'
areo; fe mamoea vatañe am' Iehovà, le mimoaha
amy toe-miavake nampiavaheñe ho nainai'ey vaho
toroño t'Iehovà Andrianañahare' areo soa te hitolike
ty haviñera'e miforoforo. 9 Aa naho mimpoly
amy Iehovà nahareo le ho tendreke fitretrezañe o
longo naho ana' areo nikozozoteñe añe an-drohio,
naho himpoly mb'an-tane atoy; fa matarike naho
mpiferenaiñe t'Iehovà Andrianañahare' areo vaho
tsy hampitolihe'e ty lahara'e naho impolia'areo.
10 Aa le nitoañeñe t'i Efraime naho i Menasè pake
Zebolone mb'an-drova an-drova o mpañitrikeo;
fe nitohafañe amañ-inje naho kizake. 11 Fe eo
ty nirè-batañe am'ondati' i Asere naho i Menasè
vaho i Zeboloneo, le nimb'e Ierosalaime mb'eo.
12 Le tam' Iehoda ka ty fitàn' Añahare nanolots'
arofo raike ama'e hañorike ty lili' i mpanjakay
naho o roandriañeo ty amy tsara' Iehovày. 13 Aa le
tsifotofoto t'indaty nifanontoñe e Ierosalaime ao
hañambeñe ty sabadidak' i mofo-tsi-aman-dalivaey
amy volam-paha-roey, valobohòke nitozantoza. 14
Niongake le nafaha' iareo o kitrely e Ierosalaime
ao naho nendese' iereo añe ka ze hene kitrelim-
pañembohañe vaho navokovoko' iareo an-torahan-
Kidrone ao. 15 Linenta' iareo amy andro faha-
folo-efats'ambi' i volam-paharoey i vik' añondri' i
fihelañ'amboney, ie nisalatse o mpisoroñeo naho
o nte-Levio naho nañamasim-batañe vaho nanese
engan-koroañe añ' anjomba' Iehovà ao, 16 le nijohañe
amo toetse nalahatse ho a iareoo, ty amy Tsara' i
Mosè 'ndatin' Añaharey; nafetsa' o mpisoroñeo ty
lio rinambe' iareo am-pità' o nte-Levio; 17 amy te
nimaro amy fivoriy ty tsy nañefe-batañe, le tamo
nte-Levio ty lily handentàñe o vi' i fihelañ' amboneio
hasolo ze hene tsy nalio, hañeferañe iareo amy
Iehovà. 18 Toe maro t'indaty, àntsake o boak' Efraime
naho e Menasè naho e Isakare vaho e Zeboloneo ty
tsy nahaefe-batañe, fe nikama' iareo avao i fihelañ'
amboney ndra t'ie tsy do'e amy pinatetsey, amy
te nihalaly ho a iareo t'Iekizkia ami'ty hoe: Hapò
Iehovà, abey 19 ze mamahatse ty arofo'e hipay
an' Andrianañahare; t'Iehovà, Andrianañaharen-
droae'e ndra t'ie tsy do'e ty amy fañeferañe amy

miavakey. 20 Hinao' Iehovà t'Iekizkia le nijangañe'e
ondatio. 21 Nanao i sabadida-mofo-tsi-amandali
vaey fito andro an-kafaleam-bey o ana' Israeleo e
Ierosalaimeo vaho nandrenge Iehovà handro an-
kandro o mpisoroñeo naho o nte-Levio, nisabo
reketse fititihañe mangatsìñe amy Iehovà. 22 Le
nosihe' Iekizkia an-tsaontsy o nte-Levy nahimbañe
amy fitoroñañe Iehovàio. Aa le songa nikama
amy andro fito namantañañe rey ondatio naho
nañenga sorom-pañanintsiñe vaho nañandriañe
Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo. 23 Nilahare'
i valobohòkey amy zao t'ie mbe hambenañe andro
fito ka; le nitana' iareo an-kafaleañe i andro fito
tovo'e rey. 24 Fa natolo' Iekizkia mpanjaka' Iehoda
amy fivoriy ty añombe arivo naho añondry fito
arivo le nanolotse añombe arivo naho añondry rai-
ale amy fivoriy ka o roandriañeo; vaho maro bey ty
mpisoroñe nañefe-batañe. 25 Le nirebeke iaby ty
valobohò' Iehoda, miharo amo mpisoroñeo naho o
nte-Levio naho i valobohòke boake Israeley naho o
renetane boak' an-tane' Israeleo vaho o mpimoneñe
e Iehodào. 26 Aa le nitoabotse ty hafaleañe e
Ierosalaime ao; amy te sikal' amy andro' i Selomò
ana' i Davide mpanjaka' Israeley tsy tama' Ierosa
laime ty nanahake izay. 27 Niongak' amy zao o
mpisoroñe nte-Levio, nitata ondatio, le jinanjiñe ty
fiarañanaña' iareo; vaho nahatakatse i fimoneña'e
masiñe añ'abo andindiñe añe, ty halali' iareo.

31 Ie heneke zay, le niavotse mb' amo rova Iehodao
mb'eo t'Israele niatrek' iabioo, le pinozapozake
o vatolahio naho nifiraeñe o hazomangao naho
rineba' iareo ambane o toets' aboo naho o kitrely
e Iehodà naho e Beniamine iaby naho Efraime
naho e Menasèo ampara' te fonga rinotsake. Le
nimpoly amy zao o ana' Israeleo, songa mb'am-
panaña'e, mb'an-drova'e añe. 2 Le nanendre
firimboñam-pisoroñe naho nte-Levy t'Iekizkia,
sambe firimboñañe, songa fitoroñam-pisoroñe,
naho o nte-Levio, ho amo fisoroñañeo naho
amo engam-panintsiñañeo, hitoroñe, hañandriañe
naho handrenge amo lalambein-tobe' Iehovào. 3
Tinendre'e ka ty anjara' i mpanjakay boak' amo
vara'eo ho amo fisoroñañeo: o enga-maraindraiñeo
naho o soron-karivao naho o soron-tSabatao naho ho
amo pea-bolañeo vaho ho amo andro namantañañeo,
ty amy pinatetse amy Ha' Iehovàio. 4 Mbore linili'e
o mpimone' Ierosalaimeo ty hanolotse ty anjara'
o mpisoroñeo naho o nte-Levio, hanolora' iareo
vatañe amy tsara' Iehovày. 5 Aa ie niboele i liliy, le
nampitobahe' o ana' Israeleo ty lohavoan' ampemba,
divay naho menake naho tantele naho ze hene
voka' i tetekey; vaho natoba' iareo ao iaby ty faha-
folom-bara. 6 Nasese' o ana' Israele nimoneñe
amo rova' Iehodaoo ty faha-folon' añombe naho
añondry naho ty faha-folon-draha navaheñe ze
navike ho am' Iehovà Andrianañahare' iareo vaho
napopoke am-pitoboroñañe. 7 Amy volam-pahateloy
ty namotorañe o fitoboroñeo, le nihenefa' iareo
ami'ty volam-pahafito. 8 Ie nioni' Iekizkia naho
o mpiaoloo o fitoboroñañeo le nandrenge Iehovà
naho ondati'e Israeleo. 9 Nañontanea' Iekizkia o
mpisoroñeo naho o nte-Levio o fitoboroñañeo, 10 le
hoe t'i Azarià mpisorom-bey, hasavereña' i Tsadoke,
Mifototse amy nanesea' ondatio an-kiboho' Iehovà
ao o engaoy, le nienen-kanen-jahay vaho nanisa
maro. Nitahie' Iehovà ondati'eo, le e hoek'eo o maro
nahajao. 11 Aa le nafanto' Iekizkia am' iereo ty
hañajary riha añ' anjomba' Iehovà ao; le hinajari'
iereo. 12 Le nampizilihe' iereo ao o engao naho o
fahafoloo naho o raha nengaeñeo, le tsy nihilotse;
vaho nampifeheañe i Konanià nte-Levy izay naho i
Simey rahalahi'e ty faharoe, 13 naho Iekiele naho i
Azazià naho i Nakate naho i Asaele naho Ieriemote
naho Iozabade naho i Eliele naho Iismakiaho naho
i Makate vaho i Benaià ty nimpisary am-banem-
pità' i Kononià naho i Simey rahalahi'e, ty amy
fanendrea' Iekizkia mpanjakay vaho nimpifehe i
anjomban' Añaharey t'i Azarià. 14 Le i Kore ana'
Imnà nte-Levy, i mpiamben-dalañe maniñanañey,
ty nifehe o engan-tsatrin' arofo aman' Añahareo
hanjarà'e o enga amy Iehovào naho o miava-do'eo.
15 Le am-pità'e t'i Edene naho i Miniamine naho
Iesoa naho i Semaià, i Amarià vaho i Sekanià amo
rovam-pisoroñeo, ty hanolotse am-pigahiñañe amo
rahalahi' iareoo ty amo firimboña' iareoo, ty bey
mira ami'ty kede; 16 mandikoatse o volilieñe amy
fanoñonañe lahilahy telo taoñe mañamboneo, le
o mizilik' añ'anjomba' Iehovào, songa fitoloña'e
boak-andro itoroña'e amy nandiliañe azey, Vaho
sindre firimboñañe; 17 naho namolily mpisoroñe
am-panoñonan-droae, sambe anjomban-drae, naho
o nte-Levio, ze ana-dahy roapolo taoñe mañambone,
songa fitoloña'e sindre firimboña'e. 18 ie nivolilieñe
am-panoñonan-drae e amo anak'ajaja'e iaby, amo
vali'e naho ana-dahy vaho anak'ampela, ho amy
fivori-bey iabiy, fa am-pigahiñañe ty niavaha'iereo
ho am-piavahañe do'e. 19 Amo ana' i Aharone
mpisoroñe an-tanem-piandraza' o rova' iareoo naho
amo rova iabio, le teo ty ondaty kinanjy hiantoñoñe
an-tahinañe hanoloraña anjara' amy ze lahilahy
amo mpisoroñeo toe ze hene' nivolilieñe ty amy
fanoñona'e amo nte-Levio. 20 Nitsitsihe' Iekizkià e
Iehodà izay vaho nanoe'e ty soa naho ty mahity vaho
vantañe añatrefa' Iehovà Andrianañahare'e. 21 Ze
fitoloñañe nifotora'e am-pitoroñañe añ' anjomban'
Añahare naho amy Hake naho amo fepetseo, le
nipaia'e t'i Andrianañahare'e naho nanoe'e añ' añoñ'
arofo vaho niraorao.

32 Ie añe i fitoloñañe naho figahiñañe izay,
le pok' eo t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore

naname Iehodà le nañarikatoke o rova fatratseo
vaho naereñere'e ty hiboroboñak' ao am-bata'e.
2 Aa ie nioni' Iekizkia te pok' eo t'i Senakeribe,
misafiry ty hialy am' Ierosalaime, **3** le nilahatse amo
roandriañeo naho amo fanalolahio ty hamempeañe
o rano migoangoañe alafe' i rovaio vaho nañolots'
aze iereo. **4** Aa le maro t'indaty nivory nampizenjeñe
o rano migoangoañeo naho i torahañe niranga
i taney, ami'ty hoe: Aa vaho homb' etoa hao
o mpanjaka' i Asoreo hañisake rano maro? **5**
Nañosi-batan-dre namboatse i nirobak' amy kijoliy
naho nampitroatse fitalakesañ' abo ama'e naho i
kijoly alafe'ey naho nifatrare'e ty Milo an-drova'
i Davide ao vaho niranjie'e fialiañe naho aron-
defo tsifotofoto. **6** Le nampijadoña'e am'ondatio
ty mpiaolo añ'aly naho nampivoria'e an-tane
midañadaña an-dalambei' i rovay vaho nisaontsy
fañosihañe am' iereo ami'ty hoe: **7** Mihafatrara
naho mahasibeha, ko hembañe, ko miroreke amy
mpanjaka' i Asorey, ndra i valobohòke mindre
ama'ey, amy te bey i aman-tikañey ta i ama'ey;
8 fitañe nofotse ty ama'e; fe aman-tika t'Iehovà
Andrianañaharentika hañolotse an-tika naho hialy
amo hotakotan-tikañeo. Le nampanintsiñe ondatio
ty enta' Iekizkia mpanjaka' Iehoda. **9** Ie añe
le nampihitrife' i Senakeribe mpanjaka' i Asore
mb'e Ierosalaime—ie niatreatre i Lakise henane
zay rekets' i valobohòn-dahin-defo'ey—mb' amy
Iekizkia mpanjaka' Iehoda naho mb'e Iehoda vaho
Ierosalaime mb'eo o mpitoro'eo nanao ty hoe:
10 Hoe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore: Ino ty
iatoa' areo kanao ifeaha' areo ty fañarikatohañe
Ierosalaime. **11** Tsy Iekizkia hao ty mamañahy
anahareo, hanolora' areo vatañe hampivetrahe' ty
kerè naho ty harandrano, ami'ty hoe: Iehovà Andria
nañaharen-tika ty hamotsotse antika am-pità' i
mpanjaka' i Asorey? **12** Tsy Iekizkiay hao ty nañafake
o tamboho'eo naho o kitreli'eo vaho nandily Iehoda
naho Ierosalaime ami'ty hoe; Añatrefa' ty kitrely
raike ty hitalahoa' areo, le ama'e ty hisoroña' areo?
13 Tsy fohi' areo hao o nanoeko naho o roaeko
amo hene' ondaty an-taneoo? Ia amo 'ndrahare' o
kilakila' ondatioo ty naharombake i tane' iareoy an-
tañako? **14** Ia amo fonga 'ndrahare' o kilakila' ondaty
nifongoren-droaekoo ty naharombake ondati'eo
an-tañako, te haharombak' anahareo an-tañako
ka t'i Andrianañahare' areo? **15** Ie amy zao, ko
apo' areo ho sigìhe' Iekizkia, ndra ho risihe'e
an-tsata inoñe, ko iantofañe; fa tsy eo ze o
ndraharem-pifeheañe ndra fifelehañe naharombake
ondati'eo an-tañako naho am-pitàn-droaeko zao;
somandrake te tsy haharombak' anahareo an-tañako
t'i Andrianañahare' areo. **16** Mbe nanovoñ-inje am'
Iehovà Andrianañahare naho niatreatre i mpitoro'e
Iekizkiay o mpitoro'eo. **17** Nanokitse taratasy ka
re nanigìke Iehovà Andrianañahare' Israele naho
nañabiañe Aze, ami'ty hoe: Hambañe amy te tsy
naharombake ondati'eo an-tañako o ndrahare' o
fifeheañe an-taneoo ro tsy haharombahan' Añahare'
Iekizkia an-tañako ondati'eo. **18** Le nitazataza am-
peo mafe ami'ty saontsin-te-Iehoda am' ondati'
Ierosalaime ambone' i kijoliio, hampirevendreveñe
naho hañembañe, handrambesa' iareo i rovay. **19** Le
nampanahafe' iareo talily amo ndraharen-kilakila-
ndati' ty tane toio, o toe satam-pità' ondatio, t'i
Andrianañahare' Ierosalaime. **20** Aa le izay ty
nihalalia' Iekizkia mpanjaka naho Iesaià mpitoky
ana' i Amotse, an-toreo mb'an-dindiñ' añe. **21**
Nañirak' anjely amy zao t'Iehovà, nampaito o
fanalolahy iabio naho o mpifeheo naho o mpifeleke
an-tobem-panjaka' i Asoreo. Aa le nimpoly an-
kasalaran-daharan-dre mb'an-tane'e mb'eo. Aa ie
nimoak' an-trañon-drahare'e ao, le nanjevoñ' aze
am-pibara o nimoak' an-kova'eo. **22** Aa le rinomba'
Iehovà t'Iekizkia naho o mpimone' Ierosalaimeo
am-pità' i Senakeribe mpanjaka' i Asore naho
am-pità' iareo iaby vaho nañaro iareo añ'ariary.
23 Le maro ty ninday ravoravo mb'am' Iehovà
e Ierosalaime ao naho raha fanjàka am' Iekizkia
mpanjaka' Iehoda, ie nonjoneñe am-pahaisaha' o
kilakila'ondatio henane zay. **24** Natindry an-tihy
fa heta'e t'Iekizkia tamy andro rezay le nihalaly
amy Iehovà naho nanoiñe aze t'Iehovà vaho tinolo'e
viloñe. **25** Fe nifotetse amy hasoa nanoeñe ama'ey
t'Iekizkia, fa nitoabotse ty arofo'e le nivotrak' ama'e
naho am'Iehodà vaho am' Ierosalaime ty haviñerañe
26 Aa le nirèke amy fitoaborañ' arofo'ey t'Iekizkia, ie
naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho tsy nifetsak'
am' iereo ty haviñera' Iehovà tañ' andro' Iekizkia.
27 Nanam-bara naho asiñe ra'elahy t'Iekizkia; le
namboare'e fañajàñe volafoty naho volamena naho
vatosoa naho fampafiriañe naho fikalañe vaho
ze hene karazam-panake soa; **28** riha ho amo
nivokareñeo, ty ampemba naho divay vaho menake;
naho lapalapa ho a ze hene karazan-kare naho
mpirai-troke vaho mpirai-lia. **29** Mbore nañoren-
drova ho am-bata'e naho nanontoñe mpirai-lia naho
mpirai-troke tsifotofoto; fa nitoloran' Añahare vara
bey. **30** Iekizkia ty nanampe ty loha-rano' i Gihone
vaho nampizotsoe'e mivantañe mañandrefa' i rova' i
Davidey. Le niraorao amo fitoloña'e iabio t'Iekizkia.
31 Fe o sorotà' i Bavele niraheñe mb'ama'e mb'eo
hañontane o halatsàñe nanoeñe amy taneioo, le
nengan' Añahare re hitsoha'e aze haharofoana'e ze
hene añ'arofo'e ao. **32** Aa naho o fitoloña' Iekizkia
naho o fatariha'eo, oniño t'ie misokitse amy aroñaro'
Iesaia mpitoky ana' i Amotsey vaho amy bokem-
panjaka' Iehodà naho Israeley. **33** Le nitrao-piròtse
aman-droae'e t'Iekizkia naho nalente' iareo amy
talèn-kiborin' ana' i Davidey; le hene niasy aze amy
havilasi'ey t'Iehodà naho o mpimone' Ierosalaimeo
vaho nandimbe aze nifehe t'i Menasè ana'e.

33 Nifolo taoñe ro'amby t'i Menasè te niorotse
nifehe, le nifehe limampolo taoñe lim' amby
e Ierosalaime ao; 2 naho nitolon-karatiañe am-
pivazohoa' Iehovà, manahake ty haloloa' o kilakila'
ondaty niroahe' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. 3
Rinanji'e indraike o tamboho rinoba' Iekizkia rae'eo
naho nampitroara'e kitrely o Baaleo naho nitsenea'e
Asere; naho nitalahoa'e vaho nitoroñe i valobohòn-
dikerañey. 4 Le namboara'e kitrely añ' anjomba'
Iehovà ao, ie nanao ty hoe t'Iehovà: E Ierosalaime
ao nainai'e ty hampipohako ty añarako. 5 Le
nandranjia'e kitrely iaby i valobohòn-dikerañey an-
kiririsa roe' i anjomba' Iehovày. 6 Nampirangae'e
añ'afo am-bavatanen' ana' i Hinome ao o ana'eo
naho nañandro naho nanikily naho namoreke
naho nitroboen-jiny naho kokolampa; vaho nitolon-
kaloloañe am-pivazohoa' Iehovà, hiviñera'e. 7 Le
napo'e añ' anjomban' Añahare ao ty saren-drahare
nitsene'e, ie fa nanao ty hoe amy Davide naho amy
Selomò t'i Andrianañahare, te, Ami'ty anjomba toy,
e Ierosalaime etoa, i jinoboko amy ze hene' fifokoa'
Israeley ty hampijadoñako ty añarako nainai'e; 8 le
tsy hasintako an-tane' tinendreko aman-droae' areo
ty fandia' Israele naho ambena' iareo ty hanao ze
nandiliako iareo amy Hake ao iaby naho amo fañè
vaho fepetse am-pità' i Mosèo. 9 Le nampanan-kakeo
o mpimone' Ierosalaimeo t'i Menasè, nandikoara'
iareo ty haratia' o kilakila' ondaty rinotsa' Iehovà
aolo' o ana' Israeleoo. 10 Mbore nitsara amy Menasè
naho ondati'eo t'Iehovà, fe tsy nañaoñe. 11 Toly
ndra nampivotrahe' Iehovà am' iereo o mpifehem-
balobohò' i mpanjaka' i Asoreio naho nendese' iareo
am-porengotse t'i Menasè, vinahotse an-torisike
vaho nasese mb'e Bavele añe. 12 Aa ie nisotry, le
nipay Iehovà Andrianañahare'e vaho nidrakadrakak'
añatrefan' Añaharen-droae'e; 13 le nitoreova'e;
aa le niferenaiña'e naho jinanji'e i halali'ey naho
nendese'e nimpoly mb'e Ierosalaime, mb'am-
pifehea'e ao vaho nifohi' i Menasè amy zao te Iehovà
ro Andrianañahare. 14 Ie añe le namboare'e kijoly
alafe' i rova' i Davidey, añ' ila' ahandrefa' i Gihone,
am-bavatane eo, pak' amy fimoahañe an-dalambeim-
piañey, niarikatoke ty Ofele naho nampitroare'e
an-tiotiotsey; le nampijadoña'e mpifehen-dahin
defoñe o rova-fatrats' Iehoda iabio. 15 Le nafaha'e o
ndrahare ankafankafao naho i samposampon-draha
añ' anjomba'Iehovày naho ze fonga kitrely niranjie'e
an-kaboa' i anjomba' Iehovày naho e Ierosalaime ao
vaho navokovoko'e alafe' i rovay. 16 Le nisomontie'e
ty kitreli' Iehovà naho nañenga sorom-pañanintsiñe
naho fañandriañañe añama'e vaho linili'e t'Iehoda
ty hitoroñe Iehovà Andrianañahare' Israele. 17 Fe
mb'e nisoroñe amo tambohoo ondatio, fa toe amy
Iehovà Andrianañahare' iareo. 18 Aa le ty ila' o
fitoloña' i Menasèo naho i halali'e aman' Añahare'ey
naho ty saontsi' o mpioniñe nisaontsy ama'e ami'
ty tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeleo; oniño
t'ie misokitse amo fitoloñam-panjaka' Israeleo. 19
Le i fitoreo'ey naho i niferenaiñañ' azey naho o
hakeo naho tahi'e iabio naho o toetse namboara'e
tambohoo naho nampitroara'e Asere naho saren-
draha sinokitse aolo' t'ie nire-batañe; inao, t'ie
misokitse amo talilim-pioniñeo. 20 Aa le nitrao-
piròtse aman-droae'e t'i Menasè vaho nandimbe
aze nifehe t'i Amone ana'e. 21 Roapolo taoñe
ro'amby t'i Amone te niorotse nifehe vaho nifehe
roe taoñe e Ierosalaime ao, 22 le nanao ze haratiañe
ampivazohoa' Iehovà manahak' i Menasè rae'e; le
nisoroña' i Amone iaby o sare-sokitse niranjien-
drae'eo vaho nitoroñe iareo. 23 Tsy nire-batañe
añatrefa' Iehovà re manahake ty fireham-bata' i
Menasè rae'e, fe nitombo avao ty hakeo' i Amone.
24 Aa le nikilily aze o mpitoro'eo vaho vinono' iareo
añ' anjomba'e ao. 25 Fe zinevo' ondati' i taneio ka o
nikinia i Amone mpanjakao; le nanoe' o mpimone' i
taneio mpanjaka' t'Iosià ana'e handimbe aze.

34 Valo taoñe t'Iosià te namototse nifehe, le
nifehe telopolo taoñe raik' amby e Ierosalaime
ao; 2 naho nanao ze fahiti'e am-pihaino' Iehovà naho
nañavelo an-tsata' i Davide rae'e vaho tsy nivike mb'
am-pitàn-kavana ndra havia. 3 Fa amy taom-paha-
valo' i fifehea'ey, ie mbe tora'e, le niorotse nipay
an' Andrianañahare' i Davide rae'e; le amy taom-
paha-folo-ro'ambi'ey ty namotora'e fañondrok' am'
Iehodà naho am' Ierosalaime ze tamboho naho Asere
naho sare-sokitse vaho sare-trinanake. 4 Rinoba'
iareo añatrefa'e o kitrlem-baaleo, le finira'e o sare' i
àndroy ambone' iareoo; le dinemo'e ho deboke o
Asereo naho o sare-sokitseo naho o sare trinanakeo
vaho nabobò'e an-kibori' o nisoroñe ama'eo. 5 Le
finorototo'e amo kitreli'eo ty taola' o mpisoroñeo
vaho nondrohe'e t'Iehoda naho Ierosalaime. 6
Nanoe'e izay ka o rova' i Menasè naho i Efraime
naho i Simeoneo pake Naftalý añe naho o tanan-
taolo nañohoke iareoo. 7 Le rinoba'e o kitrelio naho
dinemo'e ho deboke o Asereo naho o sare-sokitseo
naho fonga finira'e o sare' i àndroy an-tane' Israele
iabio vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. 8 Ie
amy taom-paha-folo-valo' ambi' i fifehea'ey, ie fa
nañalio i taney naho i anjombay, le nirahe'e mb'amy
Safane ana' i Atsaliaho naho i Maaseià bei' i rovay
naho Ioake ana' Ioakaze mpamolily, ty hañamboatse
ty anjomba' Iehovà Andrianañahare. 9 Le nimb' amy
Kilkià mpisorom-bey mb'eo iereo nanese o drala
nampiziliheñe añ' anjomban' Añahareo, ze natonto'
o nte-Levy mpiamben-dalañeo am-pità' i Menasè
naho amy Efraime naho amo sehanga' Israele iabio
naho amy Iehodà miharo amy Beniamine iaby vaho
amo mpimoneñe e Ierosalaimeo. 10 Le natolo' iereo
am-pità' o mpitoloñe nisary añ' anjomba' Iehovào;
vaho natolo' iereo amo mpamboatse nifanehak' amy

anjomba' Iehovày hanosoha'e naho hampisomontie'e
i anjombay; 11 natolo' iereo amo mpandranjio naho
amo mpamboatseo, hikaloa' iareo vato vinàñe naho
hatae ho famitrañañe naho handranjiañe sàzoke o
traño narotsa' o mpanjaka' Iehodao. 12 Nifanehak'
am-pigahiñañe ondatio; le nisary iareo t'Ikate naho
i Obadià, nte' Levy amo ana' i Merario; le niaolo
iareo t'i Zekarià naho i Mesolame anan' te-Kohate
naho ze hene nte-Levy naha-fititike sabo. 13 Nisarie'
iereo ka o mpijiny kilankañeo naho niaolo amy ze
fitoloñañe amy ze karazan' asa iaby; le nimpanokitse
naho mpifehe vaho mpañambeñe ty ila' o nte-
Levio. 14 Aa ie nakare' iereo i drala nampiziliheñe
añ'anjomba' Iehovày, le nioni' i Kilkià, mpisoroñe ty
boke Hà' Iehovà tinolo' i Mosè. 15 Le hoe ty nisaon
tsia' i Kilkià amy Safane, mpanokitse, Fa nitreako
añ'anjomba' Iehovà ao i boke Hàkey vaho natolo' i
Kilkià amy Safane i bokey. 16 Le nendese' i Safane
amy mpanjakay i bokey vaho nanovon-tsaontsy amy
mpanjakay ami'ty hoe; Fa nihenefa' o mpitoro'o
iabio ze nafantok' am'iereo. 17 Le fa natonto' iareo
i drala nitendrek' añ' anjomba' Iehovày vaho fa
natolo' iareo am-pità' o mpisario naho am-pità' o
mpitoloñeo. 18 Le nitaroñe' i Safane amy mpanjakay
ty hoe: Nanolotse boke ahy t'i Kilkià mpisoroñe.
Vaho vinaki' i Safane añatrefa' i mpanjakaio. 19 Ie
jinanji' i mpanjakay ty enta' i Hake, le niriate'e o
siki'eo. 20 Le linili' i mpanjakay t'i Kilkià naho i
Akikame ana' i Safane naho i Abdone, ana' i Mikà
naho i Safane mpanokitse naho i Asaià mpitoro' i
mpanjakay, ami'ty hoe, 21 Akia, añontaneo Iehovà
ho ahy naho ho amy ze sisa' Israele naho Iehoda, o
tsara' i boke nitendrekeio; fa ra'elahy ty haviñera'
Iehovà hidoandoañe amantika, amy te tsy nitana'
o roaentikañeo ty tsara' Iehovà, hanoa' iareo ze
hene sinokitse amy bokey. 22 Aa le nimb' amy
Koldà mpitoky (mpimoneñe amy efe' Ierosalaime
faharoe ao), vali' i Salome ana' i Tokate, ana' i Kasrà
mpamandroñe i fañajan-tsaroñey, t'i Kilkià naho i
tinendre' i mpanjakay rey nitaroñe izay. 23 Le hoe
re am' iereo: Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele,
taroño am' indaty nañitrik' anahareo amakoy: 24 Hoe
t'Iehovà: Ingo, hametsahako hankàñe ty toetse toy
naho o mpimone'eo, le ze hene fatse sinokitse amy
boke vinaki' iareo añatrefa' i mpanjaka' Iehodaiy;
25 amy t'ie nifary ahy naho nañemboke aman-
drahare ila'e; toly ndra hadoañe ami'ty toetse toy
ty habosehako vaho tsy hakipe. 26 Fe i mpanjaka'
Iehodà nañirak' anahareo hañontane am' Iehovày,
ty hanoe' areo ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà, Andria
nañahare' Israele: Ty amo tsara vinaki'oo, 27
kanao nitrotrotrotro añ'arofo irehe naho nirè-
bathe añatrefan' Añahare, ihe nijanjiñe i tsaraeñe
ty toetse toy zay, naho ty amo mpimone'eo naho
nidrakadrakak' amako naho nandria-tsaroñe vaho
nirovetse añ' atrefako, le tsinanoko, hoe t'Iehovà.
28 Oniño t'ie havoriko aman-droae'o le hasese
mb'an-kibori'o an-kanintsiñe vaho tsy ho isam-
pihaino'o ze fonga hankàñe hafetsako ami'ty toetse
toy naho amo mpimone'eo. Aa le nahere' iareo
amy mpanjakay i tsaray. 29 Aa le nampañitrike
i mpanjakay vaho natonto'e iaby o androanavi'
Iehoda naho Ierosalaimeo. 30 Le nimb' amy anjomba'
Iehovày mb'eo i mpanjakay naho ondati' Iehoda iabio
naho o mpimone' Ierosalaimeo naho o mpisoroñeo
naho o nte-Levio naho ze fonga ondaty, ty bey
naho ty kede; le vinaki'e an-dravembia' iareo o
hene tsara' i bokem-pañina nizoeñe añ' anjomba'
Iehovày. 31 Nijohañe amy toe'ey i mpanjakay,
le nifañina añatrefa' Iehovà, t'ie hañavelo am-
pañorihañe Iehovà naho hambenañe o lili'eo naho
o fitaroña'eo naho o fañè'eo, an-kaàmpon' arofo
naho an-kaliforam-pañova vaho hanao o tsaram-
pañina sinokitse amy bokeio. 32 Le nampiongahe'e
ze hene nizoeñe e Ierosalaime naho e Beniamine ao.
Aa le norihe' o mpimone' Ierosalaimeo i fañinan'
Añahare, Andrianañaharen-droae' iareoy. 33 Le
fonga nafaha' Iosià ty haloloañe amy ze hene tane'
o ana' Israeleo, le songa nampitoroñe'e o nizoeñe
e Israeleo, hitoroñe Iehovà Andrianañahare, vaho
tsy nivik' amy fañorihañe Iehovà Andrianañahare'
iareoy amo hene andro'eo iereo.

35 Le nambena' Iosià e Ierosalaime ao ty
fihelañ' ambone am' Iehovà; vaho linenta
amy faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'eiy i
fihelañ' amboney. 2 Le nalaha'e am-pirimboñañe o
mpisoroñeo, le nosihe'e amy fitoroñañe i anjomba'
Iehovàiy. 3 Le hoe re amo nte-Levy mpañoke Israele
iabio, o navaheñe amy Iehovào: Apoho amy anjomba'
rinanji' i Selomò ana' i Davidey i vata masiñey, fa
tsy ho kilankañe an-tsoro' areo eo ka, vaho toroño
t'Iehovà Andrianañahare' areo naho ondati'e Israeleo
henane zao; 4 le mihentseña sambe anjomban-
droae, songa firimboñañe, ty amy sinoki' i Davide
mpanjaka' Israeley naho i sinoki' i Selomò ana'ey; 5
le mijohaña an-toe-miavake ao, songa firimboñan'
anjomban-droaen-drolongo, naho ami'ty fizarañe o
anjomban-droaen-te-Levio. 6 Le lentao i fihelañ'
amboney naho miavaha, le ampihentseño o longo'
areoo, hañorike i tsara' Iehovà ampità' i Mosèy.
7 Le nitolora' Iosià vik' añondry naho vik' ose
amo ana'ondatio, ze teo iaby, songa hengaeñe amy
fihelañ' amboney, le telo' ale ty hamaro'e naho
añombe telo' arivo, boak' am-panaña' i mpanjakay.
8 Nañomey an-tsatrin' arofo amo mpisoroñeo naho
amo nte-Levio ka o roandriañeo. Le natolo' i Kilkià
naho i Zekarià vaho Iekiele, mpiaolo amy anjomban'
Añaharey amo mpisoroñeo ty ro'arivo-tsi-enenjato
hisoroñañe amy fihelañ' amboney naho añombe
telon-jato. 9 Nanolotse amo nte-Levio ka t'i Konanià
naho i Semaia naho i Netanele, rahalahi'e naho

i Kasabià naho Ieiele vaho Iozabade, mpiaolo' o
nte-Levio, ty lime-arivo hisoroñañe amy fihelañ'
amboney naho ty añombe liman-jato. 10 Aa le
nihalankañeñe i fitoloñañey, songa nijohañe an-
toe'e eo o mpisoroñeo naho o nte-Levio, sindre
firimboñañe, ty amy lili' i mpanjakay. 11 Le linenta'
iareo i vik' añondrim-pihelañ' amboney, le nafetsa'
o mpisoroñeo boak' ampità' iareo ty lio'e vaho
nolire' o nte-Levio. 12 Navi' iareo o hisoroñañeo,
hanolora' iareo amo fizaran' anjomban-droae' o ana'
ondatio, hañenga' iareo am' Iehovà ty amy misokitse
am-boke' i Mosèy. Manahake izay o añombeo. 13
Natono' iareo añ' afo i fihelañ' amboney ty amy
fañèy fe natokoñe ambalàñe naho an-tsajoa ao
vaho an-tsiliàñe o soroñe miavakeo vaho nasese'
iareo masìka amo ana' ondatio. 14 Ie nañeneke izay
le nañajary ho am-bata'e naho amo mpisoroñeo;
amy te nañenga o soroñeo naho i saboray pak'
amy haleñey o mpisoroñe ana' i Aharoneo; aa le
nifañalankañe ho am-bata'e naho ho amo mpisoroñe
ana' i Aharoneo o nte-Levio. 15 An-toe'e eo ka o
mpisabo ana' i Asafeo, ty amy lili' i Davide naho i
Asafe naho Iedotone, mpioni' i mpanjakay; le tsy
niavota' o mpañambeñeo ty fitoroña' iareo amo
lalambey iabio, amy te nañalankañe ho a iareo o nte-
Levy longo' iareoo. 16 Aa le nihenek' amy àndroy ty
fitoroñañe am' Iehovà, ty fañambenañe i fihelañ'
amboney naho ty fisoroñañe o engan-koroañe an-
kitreli' Iehovào, ty amy nafe' Ioase mpanjakay. 17
Le nambena' o ana' Israele niatreke eo tañ'andro
zaio fito andro i fihelañ' amboney naho i sabadidake
mofo-po-dalivaiy. 18 Le tsy teo ty fihelañ' ambone
nihajarieñe hambañ'ama'e e Israele ao boak' añ'
andro' i Samoele mpitoky; vaho tsy tamo mpanjaka'
Israeleo ty nahaambeñe fihelañ' ambone manahake
ty nanoe' Ioase rekets' o mpisoroñe naho nte-Levio
naho Iehodà naho Israele iaby niatrekeo, mitraok'
amo mpimone' Ierosalaimeo. 19 Amy taom-paha-
folo-valo-ambim-pifehea' Ioasey ty nañambenañe i
fihelañ' amboney. 20 Ie añe, naho fa nihajarie' Iosia i
anjombay, te nimb'eo t'i Nekò, mpanjaka' i Mitsraime
hialy e Karkemise e Peratey añe, le niavotse mb'eo
t'Iosia hiatreatre. 21 Fe nampihitrifa'e ìrake, nanao
ty hoe: Manao inoñ' ama'o iraho ry mpanjaka'
Iehodà? Tsy ihe ty atretrèko androany, fa i anjomba
anañako aliy; vaho nandily ahy hihitrihitry mb'eo
t'i Andriananañahare; aa le mifoneña tsy hitsoborea'o
i Andriananañahare mpañolotse ahikoy, tsy mone
harotsa'e. 22 Fe tsy nimete nitolike tsy ho ama'e
t'Iosia fa nañonohono vatañe hialia'e, le tsy hinao'e
i saontsi' i Nekò boak' am-palien' Añaharey vaho
nimb' am-bavatane' i Megidò re hialy. 23 Aa le tinifi'
o mpitàm-paleo t'Iosia mpanjaka; le hoe i mpanjakay
amo mpitoro'eo; Asitaho iraho, fa vata'e fere. 24
Aa le nakare' o mpitoro'eo amy saretey vaho najo'
iareo amy sarete faharoe nindese'ey naho nasese'
iareo mb'e Ierosalaime mb'eo naho nihomake vaho
nalentek' an-kiborin-droae'e ao. Le fonga nandala
aze t'Iehoda naho Ierosalaime. 25 Nibeko fandalañe
am' Iosia t'Ieremià naho hene takasie' o sakeran-
dahilahio naho bekoe' o sairy ampelao t'Iosia pak'
androany; vaho nanoa' iareo fañè e Israele ao;
oniño t'ie misokitse amo Firovetañeo. 26 Aa naho
o fitoloña' Iosià ila'eo naho o fatariha'e ty amo
pinatetse amy Hà' Iehovàio 27 le o tolon-draha'eo,
ty valoha'e pak' am-para'e; ingo fonga sinokitse amy
bokem-panjakà' Israele naho Iehoday.

36 Rinambe' ondati' i taneio amy zao t'Iehoakaze
ana' Iosià vaho nanoeñe mpanjaka handimbe
an-drae'e e Ierosalaime ao. 2 Roapolo-taoñe telo'
amby t'Ioakaze te niorotse nifehe, le nifeleke
telo volañe e Ierosalaime ao. 3 Nafotsa' ty
mpanjaka' i Mitsraime re tsy ho e Ierosalaime
ao vaho sinaze'e talenta volafoty zato naho
talenta volamena raike i taney. 4 Le nanoe' i
mpanjaka' i Mitsraimey mpanjaka' Iehoda naho
Ierosalaime t'i Eliakime rahalahi'e vaho novae'e
ho Iehoiakime ty añara'e. Le rinambe' i Neko
t'Iehoakaze rahalahi'e vaho nasese'e mb'e Mitsraime
añe. 5 Roapolo-lim' amby taoñe t'Iehoiakime te
niorotse nifehe e Ierosalaime ao; le nifehe folo-taoñe
raik' amby; vaho nanao haratiañe am-pivazohoa'
Iehovà Andriananañahare'e. 6 Nionjomb' ama'e mb'eo
niatreatre aze t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele,
le rinohi'e an-tsilisily, hanese aze mb'e Bavele añe.
7 Nañandesa' i Nebokadnetsare mb'e Bavele añe ka o
fana' i anjomba' Iehovàio le napo'e an-kibohom-
pitalahoa'e e Bavele ao. 8 Aa naho o fitoloña'
Iehoiakime ila'eo naho o haloloañe nanoe'eo naho ze
nitendrek' ama'e, oniño t'ie misokitse amy bokem-
panjaka' Israele naho Iehoday; vaho nandimbe
aze ho mpifehe t' Iehoiakine, ana'e. 9 Valo taoñe
t'Iehoiakine te niorotse nifehe; le nifehe telo volañe
naho folo andro e Ierosalaime ao vaho nanao
haratiañe ampivazohoa' Iehovà. 10 Ie nivalike
i taoñey le nirahe' i Nebokadnetsare naho nen
deseñe mb'e Bavele mb'eo re, rekets' o fanake
soa añ' anjomba' Iehovào vaho nanoe'e mpanjaka'
Iehoda naho Ierosalaime t'i Tsidkià rahalahi'e. 11
Roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkià te niorotse
nifehe; le nifehe folo-raik' amby taoñe e Ierosalaime
ao; 12 le nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà
Andriananañahare'e, tsy nirè-batañe añatrefa' Ieremià
mpitoky nampisaontsiem-palie' Iehovà. 13 Niolà'e
ka t'i Nebokadnetsare mpanjaka nampitangèñe aze
aman' Añahare; f'ie nampigàn-kàtoke, le nampiliets'
arofo tsy hitolike amy Iehovà Andriananañahare'
Israele. 14 Mbore songa nandilatse raty o mpiaolo'
o mpisoroñeo naho ondatioo, sindre nañorike o
haloloa' o kilakila' ondatioo vaho nitivae' iareo i
anjomba' Iehovà navahe'e e Ierosalaimey. 15 Nahitri'

Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo am' iereo
añamo ìra'eo, beteke nañaleñaleñe te nampionjone'e
mb'eo, amy te niferenaiña'e ondati'eo naho i
kiboho'ey; 16 fe ninjè' iereo o ìran' Añahareo naho
nitsambolitio' iereo o tsara'eo naho nonjira' iareo o
mpitoki'eo ampara' te nionjoñe am' ondati'eo ty
haviñera' Iehovà, sikala amy t'ie tsy aman' aoly ka.
17 Aa le nendese'e am' iereo ty mpanjaka' o nte-
Kasdio, nanjamañe o ajajalahi' iareoo am-pibara
amy anjomba fipalira' iareoy, le tsy nitretreze'e ndra
ajalahy ndra somondrara, ndra androanavy ndra ty
maròy foty; fonga natolo'e am-pità'e. 18 Le songa
nendese'e mb'e Bavele mb'eo o fana' i anjomban' Aña
hareio, ty bey naho ty kede naho o varan' anjomba'
Iehovào naho o vara' i mpanjakaio vaho o roan
dria'eo—hene nente'e mb'e Bavele añe. 19 Le noroa'
iareo i anjomban' Añaharey naho rinoba' iareo ty
kijoli' Ierosalaime naho kila niforototoeñe añ' afo o
anjomba'eo naho nirotsaheñe iaby o harao'e soao;
20 naho nendese'e mb'e Bavele añe ze nipolititse
amy fibaray, ie nitoroñe aze naho o ana'eo, am-para'
te nifehe ty fifehea' i Parasè; 21 hampañenefañe ty
tsara' Iehovà am-palie' Iirmeày ampara' te navahañe
amy taney o Sabata'eo; amy te, ie nangoakoake,
ro nañambeñe o Sabata'eo, nañeneke ty fitom-
polo taoñe. 22 Aa ie amy taom-baloha' i Korese,
mpanjaka' i Parasey, hampañeneke i tsara' Iehovà
am-palie' Iirmeàiy, le trinobo' Iehovà ty arofo' i
Korese mpanjaka' i Parase, hampitsitsihe'e am-
pifehea'e ty tsei-valo, mbore pinate'e an-tsokitse
ty hoe: 23 Hoe t'i Korese, mpanjaka' i Parase: Fa
natolo' Iehovà, Andrianañaharen-dikerañe ahy, ze
hene fifehea' ty tane toy; vaho nafanto'e amako ty
handranjiañ' aze anjomba e Ierosalaime e Iehodà
ao. Aa ndra ia ia ty eo am'ondati'eo—ho ama'e abey
t'Iehovà Andrianañahare'e—ehe te hionjomb'eo.

Ezra

1 Ie tan-taom-baloha’ ty fifehea’ i Korese mpanjaka’
i Parase, le trinobo’ Iehovà ty arofo’ i Korese
mpanjaka’ i Parase, hañenefa’e ty tsara’ Iehovà am-
palie’ Iirmeà, le nikoi-dava nanitsike ty fifehea’e
iaby mbore nanoe’e an-tsokitse ty hoe: 2 Hoe
t’i Korese, mpanjaka’ i Parase, Fa natolo’ Iehovà
Andriananañaharen-dikerañey ahy iaby o fifelehañe
an-tane atoio; vaho nafanto’e amako ty handranjy
anjomba ho Aze e Ierosalaime e Iehoda añe.
3 Ia ty eo amo hene’ ondati’eo? Ho ama’e
abey t’i Andriananañahare’e, ehe t’ie hionjomb’e
Ierosalaime e Iehoda añe hamboatse ty anjomba’
Iehovà Andriananañahare’ Israele—i toen’ Añahare e
Ierosalaime ao. 4 Le ze mbe sisa amy naneseañey: ehe
te hañimb’ aze ondaty an-toe’eo am-bolafoty naho
volamena vaho vara reketse hare, mandikoatse ty ho
banabanae’e amy anjomban’ Añahare e Ierosalaimey.
5 Niongak’ amy zao o talèn’ anjomba’ Iehodao
naho o amy Beniamineo naho o mpisoroñeo naho
o nte-Levio vaho ze nitroboen’ Arofon’ Añahare
hionjomb’eo handranjy i anjomba’ Iehovà e Ierosa
laime añey. 6 Le nampihafatrare’ o mañohoke iareoo
o fità’ iareoo ami’ty fanake volafoty naho volamena
naho vara naho hare vaho ze raha soa, mandikoatse
o nibanabanañeo. 7 Nakare’ i Kerose ka o fana’ i
anjomba’ Iehovày nendese’ i Nebokadnetsare boake
Ierosalaime añe naho napoke an-trañon-drahare’eo,
8 ie naboa’ i Korese mpanjaka’ i Parase am-pità’ i
Mitredate mpamandroñe vaho niahe’e amy Ses-
bazare, mpifehe’ Iehodà. 9 Le zao ty ia’e: koveta
volamena telopolo, koveta volafoty arivo, vi-lava
roapolo-sive’ amby; 10 soakazo volamena telopolo,
soakazo faharoe volafoty efa-jato-folo’ amby vaho
fanake ila’e arivo. 11 Aa le ze hene fanake volamena
naho volafoty: lime-arivo tsi-efa-jato. Songa nasese’
i Ses-bazare mindre amo niavotse ty fandrohiza’ i
Bavele, nionjoñe mb’e Ierosalaime añeo.

2 Aa le zao o ana’ i borizà nionjoñe boak’ am-
pandrohizañeio, amo nasese mb’eoo, amo nasese’
i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele mb’e Bavele
mb’eo, ze nimpoly mb’e Ierosalaime naho Iehodào,
songa mb’an-drova’e mb’eo; 2 le o nimb’eo nindre
amy Zerobabeleo: Iesoa, i Nekemià, i Seraià, i Reelaià,
i Mordekay, i Bilsane, i Mispare, i Bigvay, i Rekome,
i Baanà. Ty ia’ o nte-Israeleo: 3 O ana’ i Paroseo,
ro-arivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro’amby. 4 O ana’
i Sefatiào, telon-jato-tsi-fitom-polo-ro’amby. 5 O
ana’ i Arakeo, fiton-jato-tsi-fitompolo-lim’ amby.
6 O ana’ i Pakate-moabeo, amo ana’ Iesoà naho
Ioabeo, ro’arivo-tsi-valon-jato-tsi-folo-ro’amby. 7
O ana’ i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-
efats’ amby. 8 O ana’ i Zatòo, sivanjato-tsi-efapolo-
lime amby. 9 O ana’ i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo.
10 O ana’ i Banio, enenjato-tsi-efapolo-ro’amby. 11
O ana’ i Bebaio, enenjato-tsi-roapolo-telo’ amby.
12 O ana’ i Azgadeo, arivo-tsi-roanjato-tsi-roapolo-
ro’ amby. 13 O ana’ i Adonikameo, enenjato-tsi-
enempolo-eneñ’ amby. 14 O ana’ i Bigvaio, ro’arivo-
tsi-limampolo-eneñ’ amby. 15 O ana’ i Adineo,
efajato-tsi-limampolo-efats’ amby. 16 O ana’ i Atere
nte-Kezekiào, sivampolo-valo’ amby. 17 O ana’ i
Betsaio, telonjato-tsi-roapolo-telo’ amby. 18 O ana’
Iorào, zato-tsi-folo-ro’ amby. 19 O ana’ i Kasomeo,
roanjato-tsi-roapolo-telo’amby. 20 O ana’ i Gibareo,
sivampolo-lim’ amby, 21 O ana’ i Betlekhemeo, zato-
tsi-roapolo-telo’ amby. 22 O nte-Netofao, limampolo-
eneñ’ amby. 23 O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapolo-
valo’ amby. 24 O ana’ i Azmaveteo, efapolo-ro’ amby.
25 O ana’ i Kiriate-arimeo, i Kefirè naho i Bierote,
fiton-jato-tsi-efapolo-telo’ amby. 26 O ana’ i Rama
naho i Gabao, enen-jato-tsi-roapolo-raik’ amby. 27 O
nte-Mikmase, zato-tsi-roapolo-ro’ amby. 28 O nte-
Betele naho Aio, roanjato-tsi-roapolo-telo’ amby.
29 O ana’ i Neboo, limampolo-ro’ amby. 30 O ana’ i
Magbiseo, zato-tsi-limampolo-eneñ’ amby. 31 O ana’ i
Elame raikeo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats’
amby. 32 O ana’ i Karimeo, telonjato-tsi-roapolo.
33 O ana’ i Lodeo, Kadide naho i Ono, fitonjato-tsi-
roapolo lim’ amby. 34 O ana’ Ierikoo, telonjato-
tsi-efapolo’ lim’ amby. 35 O ana’ i Senào, telo-
arivo-tsi-enenjato-tsi-telopolo. 36 O mpisoroñeo:
o ana’ Iedaià, amy anjomba’ Iesoàio, sivanjato-tsi-
fitom-polo-telo’ amby. 37 O ana’ Imereo, arivo-tsi-
limampolo-ro’amby. 38 O ana’ i Pasoreo, arivo-tsi-
roanjato-tsi-efapolo-fito’ amby. 39 O ana’ i Karimoo,
arivo-tsi-folo-fito’ amby. 40 O nte-Levio: o ana’ Iesoa
naho i Kadmiele, amo ana’ i Hodaviàoo, fitom-polo-
efats’ amby. 41 O mpisaboo: o ana’ i Asafeo, zato-tsi-
roapolo-valo’ amby. 42 O ana’ o mpañambeñeoo; o
ana’ i Salomeo, o ana’ i Atereo, o ana’ i Talmoneo, o
ana’ i Akobeo, o ana’ i Hatitào, o ana’ i Sobaio; ie iaby
izay zato-tsi-telopolo-sive amby. 43 O mpitoroñe
añ’ anjomban’ Añahareo: o ana’ i Tsikhào, o ana’
i Hasofao, o ana’ i Tabaoteo, 44 o ana’ i Keroseo,
o ana’ i Siahao, o ana’ i Padoneo, 45 o ana’ i Leba
nao, o ana’ i Kagabào, o ana’ i Akobeo, 46 o ana’
i Kagabeo, o ana’ i Salmaeo, o ana’ i Kanàneo, 47
o ana’ i Gideleo, o ana’ i Gahareo, o ana’ i Reaiào,
48 o ana’ i Retsineo, o ana’ i Nekodao, o ana’ i
Gazameo, 49 o ana’ i Ozao, o ana’ i Paseào, o ana’ i
Besaio, 50 o ana’ i Asnào, o ana’ i Mehonimeo, o
ana’ i Nefosimeo, 51 o ana’ i Bakbokeo, o Kahofào,
o ana’ i Karkoreo, 52 o ana’ i Batsloteo, o ana’ i
Mehidao, o ana’ i Karsào, 53 o ana’ i Barkoseo, o ana’
i Siserao, o ana’ i Tamakeo, 54 o ana’ i Netsiakeo, o
ana’ i Katifao. 55 O anam-pitoro’ i Selomoo: o ana’ i
Sotaio, o ana’ i Sofereteo, o ana’ i Perodao, 56 o ana’
Iaalào, o ana’ i Darkoneo, o ana’ i Gideleo, 57 o ana’
i Sefatiào, o ana’ i Hatileo, o ana’ i Pokerete nte-

Tsebaimeo, o ana' i Amio. **58** O mpitoro' i kibohoy
iabio naho o anam-pitoro' i Selomoo: telon-jato-tsi-
sivampolo-ro'amby. **59** Inao o nionjoñe boak'e Tel-
melà, i Tel-harsà, i Kerobe, i Adane vaho Imereo; f'ie
tsy nahafiantoñoñe ty anjomban-droae'e naho ty
maha-tarira' Israele iareo. **60** O ana' i Delaiào, o ana'
i Tobiào, o ana' i Nekodao, enen-jato-tsi-limampolo-
ro'amby. **61** Naho amo anam-pisoroñeo: o ana' i
Kabaiào, o ana' i Kozeo, o ana' i Barzilaio; ie nañenga
valy amo anak' ampela' i Barzilay nte-Giladeo vaho
nitokaveñe amy tahina' iareoy. **62** Pinai' iareo o
famoliliam-piantoño' iareoo, fe tsy nahaisake; aa
le natao ho maleotse vaho nafahañe tsy hitolon-
ko mpisoroñe. **63** Le nanao ty hoe am'iereo t'i
Tirsatà: Tsy mete mikama amo raha niava-do'eo
iereo ampara' te miongake ty mpisoroñe reketse
orime naho tomime. **64** I valobohòke zay le efats'
ale-tsi-ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo, **65** mbe
tovo' izay o mpitoro'eo naho o anak' ampata'eo, ie
nitontoñe ho fito-arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-
fito' amby; vaho am'iereo ao ty lahilahy mpisabo
naho rakemba mpisabo roanjato. **66** O soavala'
iareoo: fitonjato-tsi-telopolo-eneñ' amby; o borìke-
vosi' iareoo: roanjato-tsi-efapolo-lim' amby; **67** o
rameva' iareoo: efajato-tsi-telopolo-lim' amby, o
borìke iareoo: eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapolo.
68 Tamo talèn-droae niheo mb'añ anjomba' Iehovà
e Ierosalaimeo, ty nanolotse an-tsatrin' arofo,
hampitroarañe i anjomban' Añaharey an-toe'e eo;
69 tinolo'iereo amy fanontoñam-pitoloñañey an-
kalefeañe ty volamena bogady eneñ' ale-tsi-arivo
naho volafoty minà lime-arivo naho sarìmbom-
pisoroñe, zato. **70** Aa le nimoneñe amo rova' iareoo
ty ila' o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho ondatio
naho o mpisaboo naho o mpañambeñeo naho o
mpitoron-kivohoo; le songa nimoneñe amy rova'ey
t'Israele.

3 Ie tsatoke ty volam-paha-fito naho fa an-drova'
iareo añe o ana' Israeleo, le hene nifanontoñe hoe
ondaty raike e Ierosalaime ao. **2** Nitroatse amy zao
t'Iesoà ana' Iotsadake naho o rahalahi'e mpisoroñeo
naho i Zerobabele, ana' i Sealtiele naho o rahalahi'eo
vaho nitsene ty kitrelin' Añahare hañengàñe soroñe
ty amy sinokitse amy Hà' i Mose 'ndatin' Añaharey.
3 Natobò' iereo amo tombo'eo i kitreliy ie nihembañ'
am'ondati' o fifeheañeo; le nañenga soroñe ama'e
amy Iehovà, soroñe maraiñe naho hariva. **4** Le
nambena' iareo i sabadida-kibohotsey, ty amy
pinatetsey naho nañenga soroñe boak' andro ty
amy ia'e nafetsey, ty amy fañè'ey, songa ty amy
lili' i andro'ey; **5** tovo izay o soroñe nainai'eo
naho o soroñe am-pea-bolañeo naho amo andro
namantaña' Iehovà naho navaheñeo, vaho songa
nañenga an-tsatrin' arofo am' Iehovà ze nazoto.
6 Boak' amy andro valoha' i volam-pahafitoiy ty
namotora' iareo nañenga soroñe am' Iehovà; fe mboe
tsy nioreñe ty mananta' i anjomba' Iehovày. **7** Tinolo
iareo drala ka o mpihali-vatoo naho o mpandranjio;
naho mahakama naho rano naho menak' amo
nte-Tsioneo vaho amo nte-Tsoreo, hañendesañe
hatae boake Lebanone mb' andriake mb'e Iopà añe,
amy tolotse niazo' iareo amy Korese, mpanjaka'
i Parasey. **8** Ie amy taom-paha-roe nivotraha'
iareo añ' anjomban' Añahare e Ierosalaimey; amy
volam-paharoe'ey ty niorota' i Zerobabele ana' i
Sealtiele naho Iesoa ana' Iotsadake naho o sehangan-
droahalahi'e mpisoroñe naho nte-Levy boak' am-
pandrohizañe añe nimb'e Ierosalaime mb'eoo, ie
nanendre o nte-Levio mifototse ami'ty roapolo
taoñe mañambone, ty hamototse ty fitoloñañe añ'
anjomba' Iehovà ao. **9** Niharo niongak' amy zao
t'Iesoa naho o ana'eo naho o rahalahi'eo naho
i Kadmiele naho o ana'eo vaho o ana' Iehodào,
hisary o mpitoloñe añ' anjomban' Añahareo; teo
ka o ana' i Kenadadeo naho o ana'iareoo vaho o
rahalahi'e nte-Levio. **10** Aa ie naore' o mpandranjio
o mananta' i anjomba' Iehovàio, le nampijohañeñe
eo an-tsaro'e reketse trompetra o mpisoroñeo naho
o nte-Levy ana' i Asafeo am-pikorintsañe, hisabo
am' Iehovà ty amy fanoroa' i Davide mpanjaka'
Israeley. **11** Le nitakasy iereo, nandrenge naho
nañandriañe Iehovà: ami'ty hoe: Ie ro Soa, nainai'e ty
fiferenaiña'e am'Israele. Le nandia-taroba am-pàzake
ondaty iabio, nandrenge Iehovà ami'ty fañoreñañe
o manatan' anjomba' Iehovào. **12** Fe nangoihoy
ty rovetse o mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho o
talèn' anjomban-droaeo, o androanavy nahaisake i
anjomba valoha'eio, ie nampijadoñeñe añatrefam-
pihaino' iareo eo o mananta' ty anjomba toio, fe
maro ka ty nipazapazak' an-kaehake; **13** aa le tsy
nahatsikara' ondatio ty famatsiña' i fipazapazam-
pirebehañey amy fangolololoiha' ondatioy; fa pinoña'
ondatio ty fipazake kanao jinanjiñe tsietoitane añe i
hozakozakey.

4 Ie jinanji' o rafelahi' Iehoda naho i Beniamineo te
nandranjy anjomba am' Iehovà, Andrianañahare'
Israele o anam-pandrohizañeo, **2** le niheo amy
Zerobabele naho amo talèn' anjomban-droaeo mb'eo,
nanao ty hoe: Antao hindre hamboatse tika; fa
paia'ay manahak' anahareo t'i Andrianañahare' areo
vaho fa nisoroña'ay sikala' amy andro' i Esarkadone
mpanjaka' i Asore nanese anay mb'etoañey. **3**
Fe nanoa' i Zerobabele naho Iesòa vaho ty ila' o
mpiaoloñ' anjomba' Israeleo, ty hoe: Tsy aman-
kanoañe ama'ay nahareo ami' ty fandranjiañe
anjomba ho aman' Añahare'ay; zahay ka, ro hitrao-
kandranjy ho amy Iehovà, Andrianañahare' Israele,
amy nandilia' i Korese, mpanjaka' i Parase anaiy. **4**
Aa le nampileträletra ty fità' o nte-Iehoda ondati' i
taneio, fa nihehere' iereo o namboatseo, **5** ie nanolo-

vokàñe amo mpifeheo, hampineña o fisafiri' iareoo
amo hene' andro' i Korese, mpanjaka' i Paraseo,
pak' amy fifehea' i Dariavese, mpanjaka' i Parasey.
6 Ie amy fifehea' i Akasverosey, amy fifotora' i
fifeleha'ey, le nisokira' iereo sisý o mpimone' Iehoda
naho Ierosalaimeo. 7 Le amo andro' i Artaksastào
ty nanokira' i Bislame naho i Mitredate naho i
Tabile miharo amo rañe'e ila'eo, amy Artaksastà,
mpanjaka' i Parase: sinokitse an-tsaontsy nte-Arame
i taratasiy vaho nadika boak' ami'ty saontsi' Ara
me. 8 Nanokitse taratasy fandrabioñañe Ierosalaime
amy Artaksastà, mpanjaka, t'i Rekome mpizaka
naho i Simsay mpanokitse, amo hoe zao: 9 Aa
hoe ty sinoki' i Rekome mpizaka naho i Simsay
mpanokitse naho o rañe'e ila'eo; o mpizakao naho o
mpifeleke zai'eo naho o siliketerao naho o nte-Ere
keo, o nte-Baveleo, o nte Sosaneo, o nte-Dahavào
vaho o nte-Elameo, 10 naho o kilakila' ondaty ila'e
nasese' i Asenapare, mpanañ' asy naho vañoñey
vaho navotra'e androva' i Somerone ao naho an-
tane' ila'e alafe' i Saka atoiy—inao: 11 intoy ty
taratasy hambañ' amy nañitrifa' iareo ama'ey, amy
Artaksastà mpanjakay—o mpitoro'oo, ondaty alafe' i
Sakay atoio—le zao: 12 Ee te ho fohi' i mpanjakay, te
nivotrak' ama'ay e Ierosalaime atoa o nte-Iehodà
nionjoñe boak' ama'oo; amboare' iareo henaneo
i rova mpiola naho ratiy, naho fa najado' iareo
o kijoli'eo vaho nampivitrañe o mananta'eo. 13
Aa ehe te ho fohi' i mpanjakay henane zao te ie
mivoatse ty rova toy vaho fonitse o kijoli'eo, le tsy
handoa haba ndra vili-loha ndra fondro iereo, toly
ndra hampiantoeñe ty fanontoña' o mpanjakao. 14
Aa kanao ikama'ay ty sira' i anjombam-panjakay,
le tsy mañeva anay ty hahaoniñe ty fanalarañe
i mpanjakay, aa le izay ty nampihitrifa'ay taroñe
amy mpanjakay, 15 soa te ho hotsohotsoeñe o
bokem-bolilin-droae'o hahaisake amy bokem-boliliy
naho hahaoniñe te vata'e rova mpiola ty rova toy
naho mpijoy mpanjaka naho fifeheañe, ie fa nitrobo
fikitrohañe hatrela'e; le izay ty nampangoakoahañe
ty rova toy. 16 Aa le taroñe'ay amy mpanjakay
t'ie mivoatse ty rova toy naho fonitse o kijoli'eo,
le tsy ho fanaña'o ka ty an-dafe' i Sakay atoa. 17
Aa le nampisangitrife' i mpanjakay amy Rekome
mpizaka naho amy Sisa mpanokitsey naho amo
mpiama' iareo ila'e e Someroneo vaho amo ila'e
alafe' i Sakaio, ty vale'e: Fañanintsiñe, le zao; 18
nadika naho vinaky ama'ay añatrefako i taratasy
nahitri' areo ama'aiy. 19 Le namantoke iraho naho
fa heneke i fitsikarahañey, le nizoeñe te nimpiola
amo mpanjakao hatrela'e i rovay vaho fikitrofañe
naho fikililiañe ty nanoeñe ao. 20 Toe teo ty
mpanjaka ra'elahy nifehe Ierosalaime, nifeleke i
fonga tane alafe' i Sakaiy; le nitolorañe rorotse
naho haba vaho fondro. 21 Aa le ametsaho zaka
hampijihetse indaty rezay, tsy hamboatse i rovay,
ampara' te ampiboahako tsey. 22 Mitomira arè tsy
hilesa amy zay; ino ty hitomboa' o fiantoañeo hijoy
o mpanjakao? 23 Ie vinaky aolo' i Rekome naho i
Sisay mpanokitse naho o mpiama'eo i hambañe amy
taratasi' i Artaksastà, mpanjakay, le nihitrihitry mb'e
Ierosalaime mb'amo nte-Iehodao mb'eo, nanjitse ty
ao an-kaozarañe naho senge hèry. 24 Aa le nijihetse
i fitoloñañe añ' anjomban' Añahare e Ierosalaimey;
le nizitse am-para' ty taom-paha-roem-pifeleha' i
Dariavese, mpanjaka' i Parasey.

5 Aa le nitoky amo nte-Iehodà e Iehodà naho
Ierosalaimeo amy zao o mpitokio; i Kagaý mpitoky
naho i Zekarià, ana' Idò, ie nitoky am' iareo amy
tahinan' Añahare Israeley. 2 Niongak' amy zao t'i
Zerobabele ana' i Sealtiele naho Iesoà, ana' Iotsa
dake niorotse namboatse i anjomban' Añahare e
Ierosalaimey; le nimpiam' iareo nañimba, o mpitokin'
Añahareo, 3 Pok' eo amy zao t'i Tatenay, mpifehe
alafe' i Sakay añe naho i Setar-botsenay naho o
rañe'eo, nanao ty hoe am' iereo: Ia ty nanolo-dily
anahareo handranjy o anjombao vaho ty hamonitse
ty rafitse toy? 4 naho ia o tahina' ondaty mamboatse
ty anjomba toio? 5 Fa tamo mpiaolo' o nte-Iehodaoo
ty fihainon' Añahare' iareo, le tsy nazi' iareo
hitroatse, ampara' te niheo amy Dareiavese i rahay
vaho nimpoly am' iereo an-taratasy ty vale'e. 6 Itoy
ty taratasy hambañe amy nampihitrife' i Tatenay
mpifelek' alafe' i Sakay atoiy naho i Setar-botsenay
vaho o rañe'e nte-Afaresake alafe' i Sakay atoio
amy Dareiavese mpanjaka; 7 zao ty nisokitse amy
taratasy nahitrikey: Ry Dariavese mpanjaka, hene
hanintsiñe! 8 Ampahafohinañe i mpanjakay te niheo
mb' an-tane' Iehodà añe zahay, mb'amy anjomban'
Añahare jabahinakey mb'eo, ze amboareñe am-
bato jabajaba naho bodan-katae amo rindri'eo, le
ifanehafañe an-kahimbañañe i fitoloñañe zay vaho
miraorao am-pità' iareo. 9 Aa le nañontanea'ay o
mpiaoloo, ami'ty hoe: Ia ty nanolo-dily anahareo
handranjy ty anjomba toy naho ty hamonitse o
kijolio? 10 Nañontanea'ay ka o tahina' iareoo, ho
taroñeñ' ama'o, hanokira'ay ty tahina' o mpiaolo'
iareoo. 11 Le ty hoe ty navale' iareo anay: Mpitoron'
Andrianañaharen-dikerañey naho ty tane toy zahay,
le amboare'ay ty anjomba nifonitse taoñe maro taolo
añe toy, i namboare' ty mpanjaka ra'elahi' Israele
vaho nihenefe'ey. 12 Fe nampaviñeren-droae'ay t'i
Andrianañaharen-dindiñe añe, le natolo'e am-pità' i
Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, i nte-Kasdy
nandrotsake ty anjomba toy vaho nanese ondatio
mb'e Bavele mb'eoy. 13 F'ie amy taom-baloha'
i Korese, mpanjaka' i Baveley, le tsine' i Korese
mpanjaka te hamboareñe ty anjomban' Añahare
toy. 14 Tovo'e: o fanake volamena naho volafoti' i
anjomban' Añahare nakare' i Nebokadnetsare boak'
añ'anjomba e Ierosalaime añe, ie nasese'e mb' amy

anjomba e Baveleio, le nakare’ i Korese boak’ amy
anjomba’ i Baveley naho natolo’e amy atao Ses’
bazare nanoe’e mpifelekey; 15 naho nanao ty hoe
ama’e: Rambeso o fanake retoañe le akia apoho
añ’anjomba’e e Ierosalaime ao vaho amboaro amy
toe’e eo ty anjomban’ Añahare. 16 Totsake eo amy
zao t’i Sesbazare, le naore’e o mananta’ i anjomban’
Añahare e Ierosalaime aoio; le sikal’ amy andro zay
pake henaneo t’ie namboareñe, fe mboe tsy fonitse.
17 Ie amy zao naho mete añ’arofo’ i mpanjakay, te ho
tsikaraheñe añ’ anjombam-panontona’ i mpanjaka
e Baveley ty hatò’ te teo ze o tsey nanoe’ i Korese
mpanjaka, hamboareñe i anjomban’ Añahare e
Ierosalaimey zao, le ehe te hirahe’ i mpanjakay
ama’ay ty satrin’ arofo’e amy rahay.

6 Aa le namantoke t’i Dariavese vaho
nihotsohotsoeñe i anjombam-pañajan-taratasiy,
am-panontonam-bara e Bavele ao. 2 Le nitendrek’
amy anjomba e Akmetà ao, amy faritane’ o nte-
Madaioy ty boke-peleke, le sinokitse ama’e ao
ty hoe: Ty talily: 3 Amy taom-baloha’ i Korese,
mpanjakay, le nanao tsey t’i Korese mpanjaka: I
anjomban’ Añahare e Ierosalaimey, te hamboareñe i
anjombay, i fañengà’ iareo soroñey naho añoreñañe
fatratse o mananta’eo; ty haabo’e, kiho enempolo
naho ty ampohe’e, kiho enempolo; 4 naho firiritam-
bato jabajaba, telo naho fidadañam-bodan-katae
vao, le ho tolorañe boak’ añ’ anjomba’ i mpanjakay
ty drala’e; 5 le ampolieñe ka o fanake volamena
naho volafotin’ anjomban’ Añahare nakare’ i
Nebokadnetsare boak’ añ’ anjomba’e e Ierosalaime
ao naho nendese’e mb’e Bavele mb’eoo; hahereñe,
songa an-toe’e añ’ anjomba e Ierosalaime vaho
hapok’ amy anjomban’ Añaharey. 6 Ie amy zao,
ry Tatenay mpifelek’ alafe’ i Sakay naho i Setar-
botsenay naho o mpiama’ areo nte Afaresake alafe’
i Sakaio, ihalaviro; 7 apoho hanoeñe i fitoloñañe
amy anjomban’ Añahareiy; le angao handranjy
i anjomban’ Añaharey an-toe’e eo ty mpifehe o
nte-Iehodao naho o mpiaolo’ Iehodao. 8 Mbore
tseizeko ty hanoa’ areo amo mpiaolo’ o nte-Iehoda
mpamboatse i anjomban’ Añahareioo; te hatolotse
am-pahimbañañe boak’ amo varam-panjaka amy
haba alafe’ i Sakaio am’ indaty rey ze drala paiae’e,
vaho tsy ho sebañeñe. 9 Le ze paia’ iareo, amo
baniao naho o añondrilahio naho o vik’ añondrio,
hisoroñañe amy Andrianañaharen-dikerañey; vare-
bolè, sira, divay naho menake. Le ze saontsi’ o
mpisoroñe e Ierosalaimeo ty amahana’o aze boak’
andro boak’ andro vaho tsy hilesa; 10 hañengàñe
soroñe marifondrifoñe amy Andrianañaharen-
dindiñey naho ihalaliañe ty havelo’ i mpanjakay
naho o anadahi’eo. 11 Tovoñako ty hoe te ze mañova
o entañe zao ro hañakarañe boda amy anjomba’ey, le
honjoñen-dre hapitek’ ama’e; vaho hanoeñe votrim-
porompotse i traño’ey; 12 vaho ehe te harotsan’
Añahare nampimoneñe ty tahina’e ao ze mpanjaka
ndra ondaty te hañity fitàñe hañova izay, hampianto
i anjomban’ Añahare e Ierosalaimey. Izaho Dariavese
ty mitsey: ee t’ie ho henefañe masìka. 13 Aa le
nihavatse nitoloñe t’i Tatenay, mpifelek’ alafe’ i
Sakay naho i Setar-botsenay naho o mpiama’eo ty
amy nampihitrife’ i Dariavese mpanjakay. 14 Le
nandranjy naho niraorao o mpiaolo-nte-Iehodao ty
amy fitokia’ i Kagaý mpitoky naho i Zekarià ana’
Idòy. Ie namboatse iereo ro nahafonitse i nandilian’
Añahare’ Israeley naho nitseize’ i Korese naho i
Dariavese naho i Artaksastà mpanjaka’ i Parase
rey. 15 Le nifonitse amy andro fahatelo’ i volan-
Kiahiaiy i anjombay, an-taom-paha-ene’ i Dariavese,
mpanjakay. 16 Le nitana’ o ana’ Israeleo naho o
mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho ty ila’ o anam-
pandrohizañeo am-pirebehañe ty fañorizañe i
anjomban’ Añaharey, 17 ie nañenga añombelahy
zato naho añondri-lahy roanjato naho vik’ añondry
efa-jato amy fañorizañe i anjomban’ Añahareiy; le
oselahy folo-ro’ amby ho engan-kakeo’ Israele iaby,
ty ami’ty ia’ i fifokoa’ Israele rey. 18 Le nalahatse
am-pirimboñañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio,
songa am-piosoña’e hitoroñe an’ Andrianañahare e
Ierosalaime ao; ty amy sinokitse amy boke’ i Moseiy.
19 Le nitana’ o anam-pandrohizañeo amy andro
faha-folo-efats’ ambi’ i volam-baloha’eiy i Fihelañ’
Amboney. 20 Le nitrao-pañeferañe o mpisoroñeo
naho o nte-Levio; songa nalio; le linenta’ iareo i
fihelañ’ amboney ho amo anam-pandrohizañe iabio
naho o mpisoroñe roahalahi’ iareoo naho o vata’
iareoo. 21 Le songa nikama o ana’ Israele nimpoly
boak’ am-pandrohizañeo naho o nivìke ho am’ iereo
boak’ ami’ty haleora’ o kilakila’ ondati’ i taneio,
hipay Iehovà Andrianañahare’ Israele, 22 naho
nitana’ iareo an-kaehake fito andro i sabadida-mofo-
tsi-aman-dalivaiy; amy te nampinembanembañ’
iareo t’Iehovà vaho nampitolihe’e am’ iereo ty arofo’
i mpanjaka’ i Asorey; nampaozatse ty fità’ iareo amy
fitoloñañe añ’ anjomban’ Añahare, Andrianañahare’
Israeley.

7 Ie añe, le teo tam-pifehea’ i Artaksastà, mpanjaka’
i Parasey, t’i Ezrà, ana’ i Seraià, ana’ i Azarià, ana’ i
Hilkià, 2 ana’ i Salome, ana’ i Tsadoke, ana’ i Akitobe,
3 ana’ i Amarià, ana’ i Azarià, ana’ i Meraiote, 4 ana’
i Zerakià, ana’ i Ozý, ana’ i Boký, 5 ana’ i Abisoà, ana’
i Pinekase, ana’ i Elazare, ana’ i Aharone, mpisorom-
bey; 6 nionjoñe boake Bavele añe i Ezrà zay, ie
mpanokitse mahimbañe amy Tsara’ i Mosè natolo’
Iehovà Andrianañahare’ Israele azey; vaho hene
nitolora’ i mpanjakay ze nihalalia’e amy te tama’e
ty fità’ Iehovà Andrianañahare’e. 7 Nionjomb’e
Ierosalaime mb’eo ty ila’ o ana’ Israeleo naho o
mpisoroñeo naho o nte-Levio naho o mpisaboo naho

o mpañambeñeo naho o Natolotseo an-taom-paha-
fito' i Artaksastà, 8 le nivotrake e Ierosalaime ao amy
volam-paha-lime' i taom-paha-fito' i mpanjakaiy, 9
ie namototse amy andro valoha' i volam-baloha'ey
ty fionjona'e boake Bavele añe le nitotsake e Ierosa
laime ao amy andro valoham-bolam-paha-limey ty
amy fitàn-tsoan' Añahare ama'ey. 10 Fa nihentseña'
i Ezra añ' arofo'e ao ty hitsoeke i Tsara' Iehovà
naho ty hañorik' aze naho ty hañòha'e e Israele
ao o fañè naho fepè'eo. 11 Le zao ty dika-hamban-
taratasy natolo' i Artaksastà mpanjaka amy Ezra
mpisoroñe, mpanokitse, toe nanokitse ty tsara' o
lili' Iehovào naho fañè'eo ho a Israeley: 12 Arta
ksastà mpanjakam-panjaka, amy Ezra mpisoroñe,
mpanoki-dilin' Añaharen-dindiñey, fañanintsiñe. Ie
henaneo 13 mikoi-dava iraho te ze nte-Israele naho
o mpisoro'eo miharo amo nte-Levy am-pifeheako
atoio, ze mañiriñe an-tsatrin' arofo'e ty hindre lia
ama'o mb'e Ierosalaime mb'eo, le mionjona. 14 Amy
te nirahe' i mpanjakay naho i mpanolo-keve'e fito
rey ama'o, hañontane Iehoda naho Ierosalaime ty
amy lilin' Añahare'o am-pità'oy; 15 naho ty hinday
ty volamena naho volafoty natolo' i mpanjakay naho
i mpanolo-keve'e rey an-tsatrin' arofo mb' aman'
Añahare' Israele, mpimoneñe e Ierosalaime ao 16
naho ze hene volafoty naho volamena ho zoe'o am-
pifehea' i Bavele ao, reketse ty engan-tsatrin' arofo'
ondatio naho o mpisoroñeo, ie songa manolotse an-
tsatri'e añ' anjomban' Añahare'e e Ierosalaime ao; 17
aa le ho vilie'o an-kahimbañañe amy volay o baniao,
o añondrilahio, o vik'añondrio, mindre amo enga-
mahakama'eo naho o enga-rano'eo ie hisoroña'o
amy kitrelin' Anjomban' Añahare' areo e Ierosa
laimey. 18 Le ze atao'o naho o rahalahi'o ho soa
anoeñe ami'ty sisa' i volafoty naho volamenay; le ano
ty amy satrin' arofon' Añahare' areo. 19 Natolotse
azo ho amy fitoroñañe i anjomban' Añahare'oy ka o
fanakeo, aseseo añatrefan' Añahare' Ierosalaime ao.
20 Aa ze tovo'e ho paiañe amy anjomban' Añahare'oy,
ze oni'o te azo tolorañe, le itoloro boak' an-trañom-
panontonam-baram-panjaka ao. 21 Le izaho, eka
izaho Artaksastà mpanjaka, ty mitsey amy ze hene
mpamandrom-bara alafe' i Sakay añe, te ze paia' i
Ezrà mpisoroñe, mpanoki-dilin' Añaharen-dindiñey
ama' areo, le hanoeñe an-kahimbañañe, 22 pak'
ami' ty volafoty zato talenta naho ty vare-bolè
zato kore naho ty divay zato bate naho ty menake
zato bate vaho ty sira tsy amañ-iake. 23 Ze lilie' i
Andrianañaharen-dikerañey, le ano am-pilozohañe
amy anjomban' Añaharen-dindiñey, soa tsy ho an-
kaviñerañe ty fifehea' i mpanjakay naho o ana'eo. 24
Le afantok' ama' areo ty amo mpisoroñeo naho o nte-
Levio, o mpisaboo, o mpañambeñeo, o mpitoroñeo
naho o mpitoloñ' añ' anjomban' Añahareo, te faly
ty ipaiañe rorotse, ndra fondro ndra haba. 25 Aa
Ihe Ezrà, ty amy hihin' Añahare'o am-pità'oy, le
ampijadoño mpandily naho mpizaka, hahafizaka
ondaty alafe' i sakay añe iabio, ze hene mahafohiñe o
lilin' Añahare'oo; le anaro ze mboe tsy mahafohiñe.
26 Le ze tsy mete mañorike o lilin' Añahare'oo naho
ty lilim-panjaka, le afetsaho ama'e aniany ty zaka, ke
t'ie havetrake, he hasese, hera hañafahañe vara, ke
harohy. 27 Andriañeñe t'Iehovà Andrianañaharen-
droaentikañe, te najo'e añ'arofo' i mpanjakay,
hampisomontie'e ty anjomba' Iehovà e Ierosalaime
ao; 28 vaho nañitrike fiferenaiñañe amako añ'
atrefa' i mpanjakay naho o mpanolo-keve'eo naho
o roandriañe fatratse iabio. Le nampaozatse ahy
te tamako ty fità' Iehovà Andrianañahareko vaho
namoriako mpiaolo ondaty boak' Israele ao hitraok'
amako hionjoñe mb'eo.

8 Irezao ro mpiaolon-droae naho ty fiantoño' o
nindre amako boak' am-pifehea' i Artaksastà
mpanjaka, nionjomb'eo boake Baveleo: 2 Tamo ana'
i Pinekaseo: i Gersome; amo ana' Itamareo, i Daniele;
tamo ana' i Davideo, i Hatose. 3 Tamo ana' i Sekaniào,
amo ana' i Paroseo, i Zekarià reketse ty zato-tsi-
limampolo nivolilieñe ami'ty fiantoño' o lahilahio.
4 Tamo ana' i Pakate-moabeo; i Elihoenay ana' i
Zerakià reketse ty lahilahy roanjato. 5 Tamo ana' i
Sekaniào, i Zatò, ana' Iakaziele, reketse ty lahilahy
telonjato. 6 Le tamo ana' i Adineo, i Ebede ana'
Ionatane, reketse ty lahilahy limampolo. 7 Le tamo
ana' i Elameo, Iesaia ana' i Atalia, reketse ty lahilahy
fitompolo. 8 Le tamo ana' i Sefatiào, i Zebadià, ana' i
Mikaele, reketse ty lahilahy valompolo. 9 Tamo ana'
Ioabeo, i Obadià, ana' Iekiele, reketse ty lahilahy
roanjato-tsi-folo-valo' amby. 10 Le tamo ana' i Banio,
i Selomite, ana' Iosifià, rekets ty lahilahy zato-tsi-
enempolo. 11 Le tamo ana' i Bebaio; i Zekarià, ana' i
Bebay, reketse ty lahilahy roapolo-valo' amby. 12
Le tamo ana' i Azgadeo; Iohanane, ana' i Hakatane,
reketse ty lahilahy zato-tsi-folo. 13 Le tamo ana' i
Adonikameo, o tsitso'eo; zao o tahina'eo, i Elifelete,
Ieiele naho i Semaià, reketse ty lahilahy enempolo.
14 Le tamo ana' i Bigvaio, i Otay naho i Zakore,
reketse ty lahilahy fitompolo. 15 Le hene natontoko
amy saka mivariñe mb'e Ahava mb'eoy; naho nitobe
eo telo andro, nisary ondatio naho o mpisoroñeo
fe leo raik' amo nte-Levio tsy nizoeñe ao. 16 Aa
le tinokako t'i Eliezere, i Ariele, i Semaià naho i
Elnatane naho Iaribe naho i Elnatane naho i Natane
naho i Zekarià naho i Mesolame, mpiaolo; naho
Ioiaribe vaho i Elnatane, mpañoke. 17 Le nafantoko
am'iareo ty homb' amy Ido mpiaolo mb'an-toetse
atao Kasifia naho vinolako am'iereo ty ho asa' iareo
amy Ido naho amo rahalahi'e mitoroñe an-toe' i
Kasifiao, ty hinday mpitoroñe mb'amy anjomban'
Añaharey. 18 Aa ty am-pitàn-tsoan' Añahare'ay
ama'ay le nandesa' iareo ondaty mahihitse, ty ana' i
Maklý, ana' i Levy, ana' Israele, toe i Serebià rekets'

o ana'eo naho o rahalahi'eo, folo-valo' amby; 19
naho i Kasabià; le nindre ama'e t'Iesaià tamo ana' i
Merario, o rahalahy naho ana-dahi' iareoo, roapolo;
20 vaho tamo nte-Natoneo, o natolo' i Davide naho
o roandriañeo am-pitoroñañe o nte-Levio; nte-
Natone roan-jato-tsi-roapolo songa tinoñoñe amy
tahina'ey. 21 Aa le nitsey fililiran-draho an-tsaka
Ahavà eo, hiambanea'ay añatrefan' Añahare'ay,
hipay ama'e ty lalan-tsoa ho anay naho o keleia'aio
vaho o vara'ay iabio. 22 Fa ho nisalatse iraho te
nihalaly firimboñan-dahindefoñe naho mpiningi-
tsoavala amy mpanjakay, hañolora'e anay amo
malaso an-dalañeo; ie fa nisaontsy amy mpanjakay,
ty hoe: Ty fitàn' Añahare'ay ro amo mipay aze iabio
ho an-kasoa; fe atreatré'e an-kaozarañe naho an-
kaviñerañe o mamorintseñe azeo. 23 Aa le ie ty
nililira'ay te nitsoek' an' Andrianañahare'ay; vaho
vinale'e i halali'aiy. 24 Aa le navìko ty mpiaolom-
pisoroñe folo-ro'amby—i Serebià naho i Kasabià
vaho ty folo amo longo' iareoo. 25 Le linanjako
am' iereo i volafotiy naho i volamenay naho o
fanakeo, i nengae' i mpanjakay naho o mpanolo-
keve'eo naho o roandria'eo naho o nte-Israele teo
iabio, amy anjomban' Añahare'aiy. 26 Eka, linanjako
am-pità' iareo ty volafoty talenta enen-jato-tsi-
limampolo naho ty fanake volafoty talenta zato
naho ty volamena talenta zato; 27 naho koveta
volamena roapolo, vilin-drala arivo; naho fanake
roe an-torisike mikinokinoke, mañeva volamena. 28
Le hoe ty asako am' iereo, Miavake ho amy Iehovà
nahareo, miavake ka o fanakeo; vaho nengaeñe an-
tsatrin' arofo am' Iehovà Andrianañaharen-droae'
areo i volafotiy naho i volamenay. 29 Ijilovo naho
ambeno ampara' t'ie lanjae' areo amo mpiaolom-
pisoroñeo naho amo nte-Levio naho amo roandrian'
anjomban-droae' Israeleo e Ierosalaime añ'efen'
anjomba' Iehovà ao. 30 Aa le rinambe' i mpisoroñe
naho nte-Levy rey i volafoty naho volamena linanjay
naho o fanakeo hendesa' iareo mb'e Ierosalaime añe
mb'añ' anjomban' Añahare'ay mb'eo. 31 Aa le nienga
i saka Ahavay zahay amy andro faha folo-ro'ambi' i
volam-baloha'eiy nionjone mb'e Ierosalaime mb'eo;
naho tama'ay ty fitàn'Añahare'ay vaho rinomba'e
am-pitàn-drafelahi'ay naho amy ze niampitse an-
dalañe, 32 le nivotrake e Ierosalaime ao vaho nitofa
telo andro. 33 Ie amy andro fahefatsey le nandanja
i volafotiy naho i volamenay naho o fanakeo,
añ'anjomban' Añahare'ay am-pità' i Meremote, ana'
i Orià mpisoroñe; nindre tama'e t'i Elazare, ana' i
Pinekase; le nimpiama' iareo t'Iozabade ana' Iesoà
naho i Noadià, ana' i Binoy, songa nte-Levy; 34
ie iaby ami'ty ia'e naho an-danja'e; le sinokitse
henane zay iaby i lanja'ey. 35 Nañenga soroñe aman'
Añahare' Israele o anam-pandrohizañe niboak' am-
paneseañeo, bania folo-ro'amby ho a Israele iaby,
añondrilahy sivampolo-eneñ' amby, vik'añondry
fitompolo-fito' amby vaho oselahy folo-ro'amby
ho engan-kakeo; hene nisoroñañe am' Iehovà. 36
Le natolo' iareo amo mpizaka' i mpanjakaio naho
amo mpifehe alafe' i Sakaio i nampañitrifañey, vaho
nimbae' iereo ondatio naho i anjomban' Añaharey.

9 Aa ie niheneke, le niheo mb' amako mb'eo o
roandriañeo nanao ty hoe: Mboe tsy miavak'
am'ondati' o taneo o nte-Israeleo naho o mpisoroñeo
vaho o nte-Levio, ty amo haloloa' o nte-Kanàneo,
o nte-Kiteo, o nte Perizeo, o nte-Iebosio, o nte-
Amoneo, o nte-Moabeo, o nte-Mitsraimeo vaho o
nte-Amoreo. 2 Ie nañenga amo anak' ampela' iareoo
ho am-bata'e naho ho amo ana-dahi'eo; aa le mi
traok' am'ondati' i taneio i tiry miavakey; eka, toe
lohà'e amy tsy figahiñañe zay ty fità' o roandriañeo
naho o mpiaoloo. 3 Ie nahatsanoñe izay iraho le
riniako i sarokoy naho i sarimbokoy naho nañonotse
ty volon-dohako naho ty somako vaho nitoboke an-
kasalarañe. 4 Nivory amako ze hene mpinevenevetse
amo tsaran' Añahare' Israeleo ty amy tsy figahiña' o
tam-pandrohizañeo; le nitoboke eo avao iraho ami'ty
hadabàko ampara' i fisoroñan-karivay. 5 Le niongak'
amy fisoroñan-karivay iraho, ie riatse i sarokoy
naho i sarimbokoy; le nivarahotrak' añ'ongoko
eo nañiti-tàñañe amy Iehovà Andrianañahareko
6 nanao ty hoe: O Andrianañahareko, salatse
iraho, meñatse tsy mahaandra' tarehe ama'o,
ry Andrianañahareko; fa mitoabotse am-bonen'
añambone'ay ey o hakeo'aio vaho mitombo pak'
an-dikerañe añe o tahi'aio. 7 Toe niliforen-kakeo
tañ' andron-droae'ay ampara henaneo zahay, le o
tahi'aio ty nanolorañe anay naho o mpanjaka'aio
naho o mpisoro'aio am-pitàm-panjaka' o taneo;
am-pibara, an-drohy, am-pikopafañe naho an-
kasalaran-daharañe manahake androany. 8 Ie
vaho anianike te nihelañe eo ty fitretreza' Iehovà
Andrianañahare'ay, nanisa ama'ay ty sehanga'e
nipolititse, hitolora'e ty fantake an-toe'e miavakey,
hañazavàn' Añahare'ay o fihaino'aio hampisotra
tsotrake anay amo rohi'aio. 9 Toe fetrek' oron-jahay;
fe tsy naforintsen' Añahare'ay amy fandrohizañey,
te mone niferenaiña'e am-pahaoniña' o mpanjaka'
i Paraseo, hanolora'e fañavaòañe hampitroara'ay
ty anjomban' Añahare'ay, hampijohaña'ay o nianto
ama'eo vaho nitolora'e kijolim-piarovañe e Iehodà
naho e Ierosalaime ao. 10 Aa ie henanekeo ry
Andrianañahare'ay, ino ty hanoe'ay? kanao nifarie'ay
o lili'oo, 11 o nandilia'o añamo mpitoky mpitoro'oo,
ami' ty hoe: Toe tane maleotse i tane ionjona' areo
ho tavaneñey, amo haleora' ondati' i taneio, amo
haloloa' iareoo; ie nampipeà' iareo ama'e ty hativà'
iareo boak' añ'efe'e sikal' añ'ilae'e añe. 12 Ie amy zao
ko atolo' areo amo ana-dahi' iareoo o anak' ampela'
areoo naho ko ampañenga' areo o anak' ampela'
iareoo o ana-dahi' areoo; ko ipaia' areo kitro-katroke

ty fanintsiñañe ndra ty firaoraoañe; soa te ho fatratse
nahareo hikama ty hasoa o taneo, hampandovà' areo
aze amo ana' areoo nainai'e. 13 Aa i hene nifetsak'
ama'ay ty amo sata-rati'aio naho o halòn-kakeo'
aioy naho te ihe, Andrianañahare'ay tsy nandafa
anay mañeva o tahi'aio vaho natolo'o o sehanga'e
zao, 14 aa vaho hivalik' amo lili'oo indraike zahay,
hifanambaly am'ondaty mpanao i halò-tsere'e rezay?
Tsy hiviñera'o ampara' te nimongore'o, tsy aman-
tsehanga'e, leo raike tsy hahapolititse? 15 Vantan-
dRehe ry Iehovà Andrianañahare' Israele; fa nanisàñe
ama'ay o nahapolititseo, ie o androanio; hehe te
miatrek' Azo an-kakeo; leo raike tsy hahafitroatse
añatrefa'o ty amo raha zao.

10 Ie nihalaly naho nisoloho, nangololoike naho
nidrakadrakak' añ'atrefan' anjomban' Añahare
eo t'i Ezra, le nifanontoñe ama'e boak' Israele ao ty
valobohò-bey, lahilahy naho rakemba naho ajaja,
songa nangoihoy ty rovetse. 2 Aa le nanoiñe t'i
Sekanaià ana' Iehiele, amo ana' i Elameo, ty hoe amy
Ezra: Fa nampipitso-patokisañe aman' Añahare'ay
zahay, ie nañenga ampela ankafankafa am' ondati'
ty tane toio; fe amam-pitamañe t'Israele henane
zao ndra te eo izay. 3 Antao arè hifañina aman'
Añaharen-tikañe hanasa valy rekets' o nisamak'
ama'eo, ty amy nañereta' i Talè naho ty amo
minevenevetse amy lilin' Añaharen-tikañeio; le ehe
t'ie hanoeñe an-Kàke. 4 Miongaha, ama'o o raha
zao vaho mpiama'o zahay; mihafatrara le anò. 5
Niongak' amy zao t'i Ezra, nampifanta o mpiaolom-
pisoroñeo naho o nte-Levio naho Israele iaby, hanoa'
iereo i nisaontsieñey. Le nifanta iereo. 6 Aa le
niavotse boak' añatrefan' Anjomban' Añahare eo
t'i Ezra, nizilik' añ' efe' Iehohanane ana' i Eliasibe
ao; tsy nikama rano ndra mahakama t'ie tao, ami'ty
fandalà'e i tsy fatokisa' o tam-pandrohizañeo. 7 Aa le
nanitsike Iehoda naho Ierosalaime iereo nanao koim-
bohitse amo anam-pandrohizañe iabio hifanontoñe
e Ierosalaime ao; 8 le ze tsy nitsatoke eo añate' ty
telo andro, ty amy fañereta' o roandriañeo naho
o mpiaoloo, le hafahañe ama'e iaby o vara'eo, le
haitoañe amy fivorin-tam-pandrohizañey. 9 Aa le
nifanontoñe e Ierosalaime ao añate' i telo andro
rezay ze hene lahilahi' Iehoda naho i Beniamine,
amy volam-paha-sivey, amy andro faha-roapolo' i
volañeiy; le songa niambesatse amy tameañe aolo'
i anjomban' Añahareiy ondatio, sindre nitititititike
ty amy raha zay naho amy oram-bey. 10 Niongak'
amy zao t'i Ezra mpitoky, le nanoa'e ty hoe: Fa
nampipitso-patokisañe nahareo naho fa nañenga
ampela ambahiny, hampitoabotse ty hakeo' Israele.
11 Aa le misolohoa am' Iehovà Andrianañaharen-
droae' areo, le ano ty satrin' arofo'e; vaho miavaha
am' ondati' i taneio naho amo rakemba ambahinio.
12 Le nanoiñe am-peo mafe i fivoriy, ami'ty hoe: Tsy
mete tsy hanoe'ay i nitaroñe'oy. 13 Fe maro ondatio,
le oram-bey ty eo henaneo naho tsy mahafijohañe
an-tamean-jahay vaho tsy fitoloñan' andro roe
ndra raike o raha zao; amy te bey ty tahi'ay amy
rahay. 14 Ee te hiongak' amy zao o mpiaolom-
balobohòkeo, songa hiheo mb' atoy ami' ty andro
tinendre, o an-drova'ay nañenga ampela ambahinio
vaho sindre hindrezam-piaolo naho mpizaka boak'
amy rova'ey, ampara' te mitolike ty haviñeran'
Añaharen-tika miforoforo aman-tikañe, ty amo
raha zao. 15 Ionatane, ana' i Asahele naho Iakzeià
ana' i Tikvà avao ty nandietse i rahay le nañolotse
iareo t'i Mesolame naho i Sabetày, nte-Levy. 16 Fe
nanoe' o anam-pandrohizañeo izay. Le nivike t'i
Ezra, mpisoroñe, reketse ty mpiaolo ila' o anjomban-
droae'eo, sindre anjomban-droae, songa ondaty amy
tahina'ey, niambesatse amy andro valoha' i volam-
paha-foloy hitsikarake i rahay. 17 Le nitsitsihe' iareo
ondaty nañenga rakemba ambahinio ampara' ty
andro valoha' i volam-baloha'ey. 18 Le o nizoeñe te
nanambaly ampela hafa amo anam-pisoroñeoo: amo
ana' Iesoa, o ana' Iozadakeo, le amo rahalahi'eo: i
Maaseià naho i Eliezere naho Iaribe vaho i Gedalià,
19 songa nanolo-pitàñe hifanarake amo vali'eo; aa ty
amy tahi' iareoy le songa nañefa añondrilahy boak'
an-dia-raik' ao, ho amy hakeo'ey. 20 Naho amo ana'
Imereo; i Kananý naho i Zebadià. 21 Naho amo ana'
i Karimeo, i Maaseià naho i Eliià naho i Semaià naho
Iekiele naho i Ozià. 22 Naho amo ana' i Pasoreo; i
Elioenay, i Maaseià, Ismaele, i Netanile, Iozabade
vaho i Elasà. 23 Le amo nte-Levio: Iozabade naho i
Shimey naho i Kelaia (toe Kelità), i Petahià, Iehoda
vaho i Eliezere. 24 Le amo mpisaboo: i Eliasibe; naho
amo mpañambeñeo, i Salome naho i Teleme vaho
i Orý. 25 Naho am' Israele: amo ana' i Paroseo; i
Ramià naho Iezià naho i Malkià naho i Miamine
naho i Elazare naho i Malkià vaho i Benaià. 26 Naho
amo ana' i Elameo: i Matanià, i Zekarià naho Iekiele
naho i Abdý naho Ieremote vaho i Elià. 27 Naho amo
ana' i Zatòo: i Elioenay, i Eliasibe, i Matanià naho
Ieremote naho i Zabade vaho i Azizà. 28 Naho amo
ana' i Bebaio: Iehokanane, i Kananià, i Zabay, i Atlay.
29 Naho amo ana' i Baný; i Mesolame, i Maloke, i
Adaià, Iasobe, i Seale vaho i Ramote. 30 Naho amo
ana' i Pakate-moabeo; i Adnà, i Kelale, i Benaià, i
Maaseià, i Matanià, i Bezalile naho i Binoý vaho i
Menasè. 31 Naho amo ana' i Karimeo: i Eliezere,
Isiià, i Malkià, i Semaià, i Simeone, 32 i Beniamine, i
Maloke vaho i Semairà. 33 Amo ana' i Kasomeo; i
Matenaý, i Matatà, i Zabade, i Elifelete, Ieremaý, i
Menasè, i Simeý. 34 Amo ana' i Banio: i Maadaý, i
Amrame naho i Oele; 35 i Benaià, i Bedeià, i Keloho;
36 i Vanià, i Meremote, i Eliasibe, 37 i Matanià, i
Matenaý naho Iaasaý; 38 naho i Baný naho i Binoý, i
Simey; 39 i Selemià naho i Natane naho i Adaià; 40 i
Maknadebaý, i Sasay, i Saray; 41 i Azarele naho i

Selemià, i Semarià; 42 i Salome, i Amarià, Iosefe.
43 Amo ana’ i Nebo: Ieiele, i Matitià, i Zabade, i
Zebinà, Iadaý naho Ioele, i Benaià. 44 Fonga nangala-
baly ambahiny; le am’ iereo o rakemba fa nisamak’
anakeo.

Nehemia

1 Ty enta' i Nekemià, ana' i Hakalià. Ie tamy volan-
tsafarin-taom-paha-roapoloy, izaho e Sosane
añ' anjomba' i mpanjakay, 2 te pok'eo t'i Kananý,
raik' amo rahalahikoo naho ondaty boak' Iehodào;
le nañontaneako o nte-Iehodà nahapolititse,
nahafifeake i fandrohizañeio vaho Ierosalaime. 3 Le
nanoa' iareo ty hoe, Vata'e misotry naho injeñe o
sehanga'e nisisam-pandrohizañe amy borizàñeio;
naho narotsak' ambane ty kijoli' Ierosalaime vaho
niforototoen' afo o lalambeio. 4 Ie tsinanoko i
entañe zay, le nitoboke naho nitañy naho nandala
handro an-kandro naho nililitse vaho nisoloho
añatrefan' Añaharen-dindiñey 5 nanao ty hoe,
Mihalaly ama'o iraho ry Iehovà Andrianañaharen-
dindimoneñeo, Andrianañahare jabahinake vaho
mampañeveñe, mpitàm-pañina naho fiferenaiñañe
amo mikoko Aze vaho mañambeñe o lili'eoo. 6
Ehe te hañaoñe o ravembia'oo henaneo naho
hisokake o fihaino'oo hahafijanjiña'o ty halalim-
pitoro'o mitaroñe o ana' Israele mpitoro'oo ama'o
handro an-kaleñe, isolohoako o hakeon' ana' Israele
nililare'ay ama'oo; songa aman-tahiñe, izaho naho ty
anjomban-droaeko. 7 F'ie toe nimengok' ama'o, tsy
norihe'ay o lili'oo, o fañè'oo vaho o fepètse linili'o
añamy Mosèo. 8 Ehe tiahio ty tsara nampandilie'o
i Mosè ami'ty hoe: Naho mandilatse nahareo, le
haparaitako amo kilakila'ondatio añe; 9 f'ie naho
mitolik' amako, mañambeñe o lilikoo vaho anoeñe;
le ndra te ama' areo ty nahifike amparan-dikerañe
añe, mbe hatontoko boak' añe vaho hindeseko mb'
amy toetse jinoboko hampipohako ty añarakoy
mb'etoy. 10 Ie toe mpitoro'o naho ondati'o, jineba'o
an-kaozarañe ra'elahy naho an-kafatraram-pità'o.
11 O Talè, idrakadrakafako, ehe te ho haoñen-
dravembia'o ty halalim-pitoro'o toy naho o halalim-
pitoro'o mañeveñe amy tahina'oy an-kafaleañeo; le
ehe, ampiraoraò ty mpitoro'o te anito, le iferenaiño
añatrefa' indatiy. Izaho henane zay nimpitàm-pitovi'
i mpanjakay.

2 Ie tamy volan-kofahofa an-taom-paha-roapolo' i
Artaksastà, mpanjakay, naho aolo'e eo ty divay, le
rinambeko i divaiy vaho nazotsoko amy mpanjakay.
Aa kanao mbe liako tsy nimonjetse añatrefa'e eo, 2
le hoe i mpanjakay tamako, Ino ty mampanjokòke o
lahara'oo, ihe tsy siloke? Tsi' inoñe zao naho tsy ty
hakoretan' arofo. Aa le vata'e nihemban-draho, 3 le
hoe ty asako amy mpanjakay, Ee te ho veloñe nainai'e
i mpanjakay; ino ty tsy hahalonjetse ty tareheko,
kanao nadoke mangoakoake i rovay, i toen-kiborin-
droaekoy vaho tinomonto' ty afo o lalambei'eo?
4 Le hoe i mpanjakay tamako, Ino o ihalalia'oo?
Aa le nihalaly aman' Añaharen-dikeran-draho, 5
vaho nanao ty hoe amy mpanjakay, Naho mahafale i
mpanjakay vaho nanjo fañisohañe am-pahaisaha'o
ty mpitoro'o, le hañiraha'o mb'e Iehoda mb' an-
drovan-kiborin-droaeko mb'eo hañamboats' aze. 6
Le hoe i mpanjakay tamako, ie niambesatse añ'ila'e
eo i mpanjaka' ampelay, Akore ty halava' i lia'oy,
ombia irehe te hibalike? Aa le ninò' i mpanjakay ty
hampihitrik' ahy; le namantañako andro. 7 Tinovoko
ty hoe amy mpanjakay, Naho mahafale' i mpanjakay,
le ho tolora'e taratasy ho amo mpifehe alafe' i
Sakaio, hanese ahy hitsake mb'eo ampara' ty hivo
trahako e Iehodà añe 8 naho ty taratasy ho amy
Asafe, mpañambeñe ty ala' i mpanjakay, hitolora'e
bodan-katae hamboarako o fahan-dalambein-kijolin'
anjombao naho ho ami'ty kijoli' i rovay vaho ho
ami'ty anjomba himoahako. Le natolo' i mpanjakay
ahiko izay, ty amy fitàn-tsoan' Añahareko amakoy.
9 Aa le niheoveko o mpifehe alafe' i Sakaio vaho
natoloko iareo o taratasi' i mpanjakaio. Ie amy
zao fa nampihitrike mpifehen-dahin-defoñe naho
mpiningi-tsoavala hindre amako i mpanjakay. 10 Ie
napota' i Sanbalate nte-Koronaime naho i Tobià nte-
Amone, mpitoroñe, le vata'e niboseke te nivotrake
eo t'indaty mipay hañasoa o ana' Israeleo. 11 Aa
le nandoake e Ierosalaime ao iraho naho nitobok'
ao telo andro, 12 naho nitroatse haleñe, rekets'
ondaty tsiampeampe; vaho tsy natoroko ondatio
heike ty najon' Añahareko an-troko ao hanoeko
ho a Ierosalaime; le tsy amam-biby iraho naho
tsy i borìke nijoñakoy. 13 Niavotse haleñe iraho
niakatse i lalam-beim-bavataney mb' amy vovom-
pañaneñey mb'eo naho mb' amy lalam-bein-ditsakey
nisary o kijoli' Ierosalaime nikoromakeo naho o
lalambei'e niforototoen' afoo. 14 Le tinonjohiko mb'
an-dalambein-drano migoangoam-beo naho mb'
amy antaram-panjakay mb'eo, fe tsy teo ty homba' i
biby niningerekoy. 15 Le nionjomb' amy torahañey
mb'eo amy haleñey, nisary i kijoliy naho nibalike
nimoak' amy lalambeim-bavataney vaho nimpoly.
16 Tsy napota' o mpifeheo ty nombako, ndra ty
nanoeko; ie mboe tsy nitalilieko o nte-Iehodao ndra
o mpisoroñeo ndra o roandriañeo ndra o mpifeheo
ndra o ila'e nanao i fitoloñañeio. 17 Le hoe iraho am'
iereo: Oni' areo ty falovilovian-tika, ie mangoakoake
t'Ierosalaime naho nitomontoñen' afo o lalam-
bei'eo; antao hamboatse ty kijoli' Ierosalaime soa
t'ie tsy hinjeñe ka. 18 Le nitaroñeko am' iereo te
nañasoa ahy ty fitàn' Añahareko; naho o saontsi' i
mpanjakay amakoo. Aa le hoe iereo, Antao hiongake,
hamboatse. Aa le nihaozare' iareo fitàñe ho ami'ty
hasoa. 19 F'ie napota' i Sanbalate nte Koronaime
naho i Tobià nte Amone, mpitoroñe naho i Geseme
nte-Arabe, le niankahafa' iareo an-drabioñe naho
nimavoe' iereo ami'ty hoe: Ino o anoe' areo zao?
Hiola amy mpanjakay v'inahareoo? 20 Aa le tinoiko
ty hoe; I Andrianañaharen-dindiñey ty hañonjoñe

anay; aa le hiongake hamboatse zahay mpitoro'e fe
tsy aman' anjara ndra zo ndra tiahy e Ierosalaime
ao nahareo.

3 Niongak' amy zao t'i Eliasibe rekets' o rahalahi'e
mpisoroñeo, le niranjie' iareo i lalambein'
Añondriy; navahe' iereo naho natroa' iareo o lala'eo;
navahe' iareo pak'am-pitalakesañ' abo' i Meà eo,
sikal' amy fitalakesañabo' i Kanàneley. 2 Nifañefetse
am' iereo o nte-Ierikoo t'ie namboatse; le nioza
am' iereo ty namboare' i Zakore, ana' Imrý. 3
Nandranjy i lalambeim-piañey o ana' i Hasenào, le
hene namboare' iereo o faha'eo naho nampitroatse o
lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo. 4 Nanonjohy
iareo ty namboare' i Meremote, ana' i Oriià, ana'
i Hakotse. Le nifanoiñe am' iereo ty namboare' i
Mesolame, ana' i Berekià, ana' i Mesezabele. Le
nifanoiñ' am' iareo ty namboare' i Tsadoke, ana' i
Baanà. 5 Nañorike iereo o nte-Tekoào, le namboatse,
fe tsy najò' o roandria' iareoo amy tolon-draha' i
Talèy ty fititia' iareo. 6 Le namboare' Ioiadà, ana' i
Paseà naho i Mesolàme, ana' i Besodeià i lalambei'
i rova haehaey; napeta' iareo o faha'eo, le natroa'
iareo o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo. 7
Nifanoiñ' am' iereo ty namboare' i Melatià nte-
Gibone naho Iadone nte-Merenote naho o nte-
Giboneo vaho o nte-Mitspào, nimpitoroñe o mpiami'
bein-tanañe alafe' i sakay atoio. 8 Nifanoiñ' ama'e
ty namboare' i Oziele, ana' i Karhaià, amo mpanefe
volamenao, le nanonjohy aze ty namboare' i Kananià,
ana' o mpanao rano-mañitseo, le nihafatrare' iereo
t'Ierosalaime pak' amy kijoly mangadagadañey. 9
Nanonjohy aze namboatse t'i Refaià ana' i Kore, ty
mpifele' ty vakim-pifehea' Ierosalaime. 10 Nanonjohy
aze namboatse t'Iedaià ana' i Karomafe, tandrife' i
anjomba'ey. Le nanonjohy aze namboatse t'i Katose
ana' i Kasabneà. 11 Le namboare' i Malkià, ana'
i Karime naho i Kasobe, ana' i Pakate-moabe, ty
fange'e raike vaho i fitalakesañ' abon-toñakey. 12
Nanonjohy aze namboatse t'i Salome, ana' i Halokese,
mpifehe' ty vakim-pifehea' Ierosalaime, ie naho
o anak' ampela'eo. 13 Namboatse i lalambeim-
bavataney t'i Kanone naho o nte-Zanoakeo; niranjie'
iereo naho natroa' iareo o lala'eo, o tolà'eo, o
sikada'eo, reketse ty kiho arivo amy kijoliy pak' an-
dalambeim-porompotse eo. 14 Le namboare' i Malkià
ana' i Rekabe, mpifehe am-paripari' i Betehakereme
i lalambeim-porompotsey; niranjie'e le najado'e o
lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo. 15 Le namboare' i
Salome, ana' i Kolkozè, mpifehe' ty fifehea' i Mitspà
i lalambein-drano migoangoañey; rinanji'e naho
nitafoe'e naho najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho
o sikada'eo; naho ty kijolin' antara' i Siloake an-
golobo' i mpanjakay, pak' amy fanongàñe mizotso
boak' an-drova' i Davidey. 16 Nanonjohy aze t'i
Nekemià, ana' i Azboke, mpifehe ty vakim-pifehea'
i Bete-tsore, namboatse ampara' t'ie nifanandrife
amo kibori' i Davideo, pak' amy antara namboareñey
vaho mb' amy anjombam-panalolahiy. 17 Nanonjohy
aze namboatse o nte-Levio, i Rekome ana' i Baný.
Nanonjohy aze t'i Kasbià, mpifehe' ty vakim-pifehea'
i Keilà, namboatse ho a i fifehea'ey. 18 Nanonjohy
aze namboatse o rahalahi' iareoo, i Bavaý ana' i
Kenadade, ty mpifehe' ty vakim-pifehea' i Keilà.
19 Nanonjohy aze ty namboare' i Ezere, ana' Iesòa,
mpifehe' i Mitspà: ty fange'e tandrife' i fitroarañe
mb' amy fañajam-pialiañey amy fiolahañey mb'eo.
20 Nanonjohy aze an-kahimbañañe t'i Baroke, ana'
i Zabày: namboatse ty ila' i fiolahañey pak' amy
lala' ty anjomba' i Eliasibe mpisorombeiy. 21
Nanonjohy aze t'i Meremote, ana' i Oriià, ana' i
Hakotse, namboatse ty fange tovo'e boak' an-dala' i
Eliasibey pak' am-para' i anjomba' i Eliasibey. 22
Nanonjohy aze namboatse o mpisoroñeo, ondaty
nte-montoñeo. 23 Nanonjohy aze t'i Beniamine
naho i Kasobe namboatse tandrife ty anjomba'
iareo eo. Nanonjohy iareo t'i Azarià ana' i Maaseià
ana' i Ananià namboatse añ' ila' i anjomba'ey. 24
Nanonjohy aze t'i Binoý ana' i Kenadade, namboatse
ty fange tovo'e boak' añ' anjomba' i Azarià ampara' i
fiolahañey pak' an-kotso'e eo. 25 Le i Palale ana'
i Ozay, tandrife i fiolahañey naho i fitalakesañ'
abo miboak' ami'ty anjomba ambone' i mpanjakaiy,
añ'ila' ty kiririsam-porozò eo. Nanonjohy aze t'i
Pedaià ana' i Parose. 26 O mpitoroñ' anjomban'
Añahare nimoneñe e Ofeleo, ty namboatse tandrife
ty lalambein-drano maniñana naho i fitalakesañ'
abo maningìy. 27 Nanonjohy iareo, namboare' o
nte-Tekoao ty fange'e tandrife i fitalakesañ' abo
jabajaba maningìy, pak' amy kijoli' i Ofeley. 28
Ambone' i lalam-bein-tsoavalay ty namboare' o
mpisoroñeo, songa tandrife ty anjomba'e. 29 Le
nañorike iareo namboatse tandrife i anjomba'ey t'i
Tsadoke ana' Imere. Nanonjohy aze ty namboare'
i Semaià ana' i Sekanià, mpañambeñe i lalam-bey
atiñanañey. 30 Nanonjohy aze namboatse ty fange
tovo'e t'i Kananià ana' i Selemià naho i Kanone
ty ana-dahy fah'ene' i Tsalafe. Nanonjohy eo t'i
Mesolame, ana' i Berekià namboatse tandrife i
akiba'ey. 31 Nanonjohy aze t'i Malakià, raik' amo
mpanefe volamenao, namboatse pak'amy fange' o
mpitoroñ' anjombao naho o mpanao balikeoy, aolo'
i lalam-beim-pisavañe eo pak' amy efetse ambone' i
kotsokeiy. 32 Le namboare' o mpanefe volamenao
naho o mpanao balikeo ty añivo' i efetse ambone' i
kotsokeiy pak' amy lalambein' añondriy.

4 Aa naho jinanji' i Sanbalate t'ie namboatse i kijoliy,
le niboseke vaho am-piforoforoañe mandofiry ty
nañabiaña'e o nte-Iehodao. 2 Nisaontsie'e añatrefa'
o rahalahi'eo naho o lahindefo' i Someroneo ty hoe:
Ino ty amboare' o nte-Iehodà mavozoo? Hamboatse

an-tsatrin-troke hao? Hanao soroñe hao? Ho fonire’
iareo ami’ty andro’e hao? Hampisotrafe’ iereo
amo votrim-porompotse niforototoe’ iereoo hao o
vatoo? **3** Aa hoe t’i Tobià nte Amore mpiama’e: Toe
hirotsake i kijolim-batoy te anganiha’ ty fanaloke i
amboare’ iareoy. **4** Mijanjiña ry Andrianañahare’ay
fa sirikaen-jahay, le afotero añ’ ambone’ iareo o
inje’ iareoo, le atoloro ho kopaheñe an-tanem-
pandrohizañe añe; **5** le ko takonañe o hakeo’eo
vaho ko faopaoheñe añatrefa’o o tahi’eo, ie mikai-
jaka ama’o añatrefa’ o mpamboatseo. **6** Aa le
namboare’ay i kijoliy vaho nifampikatoke iaby i
kijoliy pak’ami’ty antsasa’ ty haabo’e; ie nitoloñeñe
an-joton-troke. **7** Ie jinanji’ i Sanbalate naho i Tobià
naho o nte-Arabeo naho o nte Amoneo naho o
nte-Asdodeo te niraorao ty fandrafetañe ty kijoli’
Ierosalaime naho fa ho nikiteke iaby o heba’eo, le
niforoforo **8** vaho fonga nitrao-pikinia ho mb’eo
hialy am’ Ierosalaime hampifandrakaraka ty ao. **9**
F’ie nihalaly aman’ Añaharentika, vaho nampijadoñe
fijilovañe handro an-kaleñe ty am’ iereo. **10** Le
hoe t’Iehoda: fa nifotsake ty haozara’ o mpijinio
naho maro o forompotseo; aa le sarotse’ ama’ay
ty mandranjy i kijoliy. **11** Le hoe o rafelahi’aio:
Tsy hahafohiñe tsy hahaisake ampara’ te añivo ao
tika hanjamañe iereo, hanjitse i fitoloñañey. **12**
Ie amy zao, niheo mb’ama’ay mb’eo o nte-Iehoda
nimoneñe marine iereoo, le tinaro’ iareo ama’ay
im-polo te ho horidañeñe ndra aia’aia ty itolihañe.
13 Aa le navotrako ankalo’ o fange’e loho ambane
amy kijoliio, toe amo heba’eo, ty ondaty, sindre ty
amo hasavereña’eo, reketse ty fibara’e naho lefo’e
vaho fale’e. **14** Ie nisary iraho le niongake nanao
ty hoe amo mpifeheo naho am’ ondaty ila’eo, ty
hoe: Ko ihembañañe, tiahio i Talè jabahinake naho
maharevendreveñey vaho mialia ho an-drolongo’
areo, o ana-dahi’ areoo naho o anak’ ampela’ areoo,
o tañanjomba’ areoo vaho o anjomba’ areoo. **15** Aa
ie jinanji’ o rafelahintikañeo t’ie napota’ay naho
te nikoahen’ Añahare i fikililia’ iareoy, le songa
nihereñe mb’an-kijoly mb’eo zahay, sindre mb’ am-
pitoloña’e mb’eo. **16** Aa ie henane zay, nifanehak’
amy fitoloñañey ty vaki’ o mpitorokoo, le nitan-
defoñe naho fikalan-defo naho fale vaho sikim-bý
ty vaki’e; le nijadoñe amboho’ i anjomba’ Iehodà
iabio o mpifeheo. **17** Le songa nifanehake am-pità’e
raik’ amy fitoloñañey vaho nitàm-pialiañe ty ila’ o
nandranjy i kijoliio naho o mpijiny kilankañeo. **18**
Le o mpandranjio; songa an-deme’e eo ty kotram-
pibara’e, ie nitolom-pandranjy avao. Nirekets’ amako
ty mpampipopò antsiva. **19** Aa hoe iraho amo
mpiaoloo naho amo mpifeheo naho am’ondaty
ila’eo, Jabajaba naho mamalan-tane i fitoloñañey,
le miparaitak’ amy kijoliy tika, mifankalavitse.
20 Aa ndra an-toetse aia aia ty ijanjiña’ areo i
fivolan’ antsivay le mihitrifa mb’ ama’ay mb’eo, fa
hialy ho antika t’i Andrianañaharen-tika. **21** Aa le
nifanehak’ amy fitoloñañey zahay naho nitàn-defoñe
ty vaki’e, sikal’ ami’ty manjirik’ andro ampara’ ty
fanjoam-basiañe. **22** Le hoe ka iraho henane zay
am’ondatio: Ehe te songa hitobe e Ierosalaime atoy
reke-mpitoroñe ondatio, hañambenan-tika haleñe
vaho hifanehake handro. **23** Aa le tsy izaho, ndra o
mpitorokoo, ndra o mpiamo mpañambeñe nañorik’
ahio, eka, leo raik’ ama’ay tsy nañafa-tsiky; sindre
ninday ty fialia’e mb’an-drano mb’eo.

5 Nampipoña-toreo amy zao ondatio naho o
tañanjomba’eo ty amo nte-Iehoda roahalahi’
iareoo. **2** Teo ty nanao ty hoe: Maro zahay naho o
ana-dahi’aio naho o anak’ ampela’aio; ehe apoho
hangalake mahakama zahay hihinana’ay ho veloñe.
3 Teo ka ty nanao ty hoe: Nampisongoe’ay o tete’aio,
o tanembahe’aio vaho o anjomba’aio, hivilia’ay
mahakama ty amy hasalikoañey. **4** Hoe ka ty ila’e,
Fa nisongoe’ay drala ho amy vili-loham-panjakay o
tane’aio naho tanem-bahe’aio. **5** Ie amy zao, kanao
manahake ty nofo’ay ty nofo’ o longo’aio naho
manahake o ana-dahi’ iareoo o ana-dahi’aio, oniño
t’ie nampañondevo o ana-dahi’aio naho o anak’
ampela’aio, le amo anak’ ampela’aio henaneo ty
fetrek’oro, fe tsy aman-kery hañavake iareo zahay; fa
am’ondaty ila’eo o tete’aio naho o tanem-bahe’aio.
6 Aa le vata’e niboseke iraho te nahatsanoñe o
fitoreova’ iareoo naho i saontsy rezay. **7** Ie nitsakore,
le trinevoko ami’ty hoe, Ry mpiaoloo naho, ry
mpifeheo: Songa mangalak’ ana’e ami’ty songon-
droahalahi’e hao? Le nanontonako fivori-bey, **8**
vaho nanoeko ty hoe, An-kalefeañe ty nijebaña’ay o
rahalahin-tikañeo, o nte-Iehodao fa naletak’ amo
kilakila’ ondatio; aa le haleta’ areo hao o rahalahi’
areoo? mbore havily ama’ay? Nianjiñe iereo, fa
tsy nanan-kavale. **9** Aa hoe iraho, Tsy soa o anoe’
areoo; tsy ndra kitra’e hañavelo am-pañeveñañe
aman’ Añaharentika, ty amy sirika’ o kilakila’ondaty
rafelahin-tikañeoo? **10** Toe nampisongo drala naho
tsako am’ iereo o rahalahikoo naho o mpitorokoo.
Ehe te apon-tika ty fampanañan-tsongo. **11** Ehe,
ampolio anito o tane’eo naho o tanem-bahe’eo
naho o anjomba’eo naho ty volafoty zato naho i
tsakoy naho i divaiy vaho i menake nampañavahe’o
iareoy. **12** Aa le hoe iereo: Havaha’ay vaho tsy
hipaia’ay ndra inoñ’ inoñe; hanoe’ay ami’ty do’e i
nisaontsie’oy. Aa le nitokaveko o mpisoroñeo vaho
nampanoeko fañina, hanoa’ iareo i saontsieñey. **13**
Aa le nahifiko ty sikim-pèko, nanao ty hoe: Hoe zao
ty añifihan’ Añahare t’indaty añ’anjomba’e naho
ami’ty fitoloña’e ze tsy manao i nitsarae’ey; eka zao
ty hañifihañe aze, ho koake. Le hoe i valobohòkey:
Amena! vaho nandrenge Iehovà. Le nanoe’ ondatio
i nitsaraeñey. **14** Mbore, boak’ amy nanendreañe
ahy ho bei’ iareo an-tane Iehodày, sikal’ amy taom-

paha-roapoloy pak' amy faha telo-polo-ro'ambi' i
Artaksastàiy, mpanjaka, i folo-tao-ro' amby zay, le
tsy nikamà'ay naho o rahalahikoo ty mahakamam-
bein-tanañe. 15 Fa toe nampijinie' o bey taolo' ahio
o kilankam-bei' ondatioo, le nangalà' iereo mofo
naho divay ambone' ty efa-polo sekele ty ondaty;
eka, toe nirengerenge ama' iareo o mpitoroñeo;
fa tsy nanao Izay iraho, ami' ty fañeveñako aman'
Añahare. 16 Eka, toe nifanehak' ami'ty kijoly toy
avao iraho, le tsy nivily tane zahay vaho fonga
nifanontoñe amy asay o mpitorokoo. 17 Mbore zato-
tsi-limampolo amo nte-Iehodao naho amo mpifeheo
ty tam-pandambañako eo naho tsy volañeñe o
rahalahy nivotrak' ama'ay boak' ampariparitseo.
18 Ty nihalankañeñe ho ahy boak' andro amy zao,
le añombe raike naho añondry eneñe jinoboñe; le
voroñe ka ty nihajarieñe ho ahy, ie naharitse folo
andro le namandroñañe divay maro karaza'e; fe amy
iaby zay tsy nipaiaeko ty mahakama' i beiy, amy te
navesatse am'ondatio i fitoroñañey. 19 Ehe ivetseo
hasoa ry Andrianañahare amo he'e nanoako amo
ondatioo.

6 Aa ie natalily amy Sanbalate naho i Tobià naho
amy Geseme nte-Arabe vaho amo rafelahi'ay
ila'eo, te namboareko i kijoliy naho tsy aman-
keba'e—ndra t'ie mboe tsy natroako hey ty raven-
dala' o lalam-beio— 2 le nañitrik' amako t'i Sanbalate
naho i Geseme, ty hoe: Antao hifañaoñe e Keferime
amonto' i Onò añe. F'ie nikilily haratiañe amako.
3 Le nañitrifako ìrake nanao ty hoe: Mitoloñe
raha jabajaba iraho le tsy eo ty hizotsoako mb'eo;
ino ty hanjirañe i fitoloñañey hiavotako ama'e,
hizotsoako mb'ama' areo mb'eo? 4 Inempatse ty
nampihitrifa' iareo amako i hoe zay; le ie avao ty
natoiko. 5 Nañitrike ty mpitoro'e amako amy sata
zay ho faha-lime'e t'i Sanbalate, ninday taratasy
misokake am-pità'e; 6 le hoe ty sinokitse ao: Fa
talilieñe amo kilakila ondatio (vaho fa niventè'
i Geseme) te mikitro-piolàñe irehe naho o nte-
Iehodao; Izay ty amboarañe i kijoliy; le ihe ty ho
mpanjaka' iareo, ty amy entañe Izay. 7 Le nanendre
mpitoky irehe hitsey ama'o e Ierosalaime ao ty hoe,
Amam-panjaka ty e Iehoda ao; aa le hatalily amy
mpanjakay o entañe zao. Antao arè hifañaoñe. 8
Le nahitriko ama'e ty hoe: Ndra loli'e tsy nanoeñe
o nisaontsie'oo, te mone fikitrohan-tro'o avao. 9
Fonga te nañembañe anay, ami'ty fitsakorea' iareo,
ty hoe: Hirepak' amy fitoloñañey ty fità' iareo le tsy
ho fonitse. Aa, ehe, haozaro o tañakoo henaneo! 10
Aa le nimoak' añ'anjomba' i Semaià ana' i Delaià,
ana' i Mehetabele iraho, ie nigabeñe ao; le hoe
re, Antao hifañaoñe añ' anjomban' Añahare ao le
harindrin-tika ty lala' i anjombay; fa toe ho avy hañè
doza ama'o iereo; eka, amy haleñey t'ie hivotrak' eo
hanjevoñ' azo. 11 Le hoe iraho, Hibotitsike hao ty
manahak' ahy? Le ia iraho te hifoak' amy anjombay
hirombak'ay? Izaho tsy himoak' ao. 12 Le napotako
an-troke ao t'ie tsy nirahen' Añahare; amy te
nitokia'e haratiañe vaho toe kinarama' i Tobià naho
i Sanbalate. 13 Nitambezan-dre hañembañ' ahy, soa
te hanoeko naho hanan-kakeo vaho hanaña' iareo
talily raty hanisìañ' ahy. 14 Tiahio o fitoloña' iareoo
ry Andrianañahareko, t'i Tobià naho i Sanbalate
naho i Noadià, mpitoki-ampela naho o mpitoky
ila'e ho nañembañe ahikoo. 15 Aa le nifonitse
tañ' andro faha roapolo-lime ambi' i Saramantiñey,
i andro faha limampolo-ro' ambi'ey i kijoliy. 16
Ie amy zao naho songa nahajanjiñe o rafelahi'ay
iabio naho sindre nahaisake o fifeheañe nañohok'
anaio, le ni-po-pahavaniañe vaho nifohi' iareo te
i Andrianañahare'aiy ty nañimba i fahafonirañey.
17 Ie henane zay le nañitrike taratasy maro amy
Tobià o roandria' Iehodao vaho niheo am'iereo o
boak' amy Tobiào; 18 amy te nimaro e Iehoda ao
ty nifanta ama'e, amy t'ie vinanto' i Sekanià, ana' i
Arà; mbore fa nañenga ty anak' ampela' i Mesolame
ana' i Berekià ty ana'e Iohanane. 19 Le natalili' iareo
amako o sata'e soao naho ama'e ka o rehakoo vaho
nañitrike taratasy hañembañe ahy t'i Tobià.

7 Ie nifonitse i kijoliy naho fa natroako o lalañeo
naho fa tinendreko o mpañambeñeo naho o
mpisaboo vaho o nte-Levio, 2 le nafantoko amy
Kananý, rahalahiko naho amy Kananià, mpifelek' i
anjombam-panjakay ty fandiliañe Ierosalaime (amy
te ondaty vañon-dre, nañeveñe aman' Añahare
mandikoatse i màroy); 3 le nanoako ty hoe: Ko
sokafe' areo o lalambei' Ierosalaimeo ampara' te
mafana-voho ndra te eo o mpigaritseo, arindrino
naho agabeño; vaho joboño mpañambeñe amo
mpimone' Ierosalaimeo, songa ami'ty fiambena'e
naho sindre tandrife' i anjomba'ey. 4 Toe bey naho
jabajaba o rovao fe tsy niampeampe t'indaty ao
vaho mboe tsy namboareñe o anjombao. 5 Le najon'
Añahareko an-troko ao ty hanontoñe o mpiaoloo
naho o mpifehe ondatio, hampiantoñoñe iereo. Le
nitreako ty bokem-piantoño' o nionjoñe mb'atoy
tam-baloha'e vaho nizoeko sinokitse ao ty hoe:
6 Zao o ana' i borizà niavotse am-pandrohizañe
amo nasese mb'eoo, amo nasese' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Baveleo vaho nimpoly mb'e Ierosalaime
naho Iehoda añe, songa mb'an-drova'e mb'eo; 7 o
nindre amy Zerobabele mb' etoao, Iesoa, i Nekemià, i
Atsarià, i Raamià, i Nahamanià, i Mordekay, i Bilsane,
i Misperete, i Bigvay, i Nekome, i Baanà. Ty ia' ty
lahilahy amo nte-Israeleo, le zao: 8 O ana' i Paroseo,
roarivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro'amby. 9 O ana' i
Sefatiào: telonjato-tsi-fitompolo-ro'amby. 10 O ana' i
Arào, enenjato-tsi-limampolo-ro'amby. 11 O ana' i
Pakate-moabeo, o ana' Iesoào naho Ioabeo, ro'arivo-
tsi-valonjato-tsi-folo-valo'amby. 12 O ana' i Elameo,

arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats'amby. 13 O
ana' i Zatòo, valonjato-tsi-efapolo-lim' amby. 14 O
ana' i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo. 15 O ana' i
Binoio, enenjato-tsi-efapolo-valo' amby. 16 O ana' i
Bebaio, enenjato-tsi-roapolo-valo' amby. 17 O ana'
i Azgadeo: roarivo-tsi-telonjato-tsi-roapolo-ro'amby.
18 O ana' i Adonikameo, enen-jato-tsi-enempolo-fito'
amby. 19 O ana' i Bigaio, ro'arivo-tsi-enempolo-fito'
amby. 20 O ana' i Adineo, enenjato-tsi-limampolo-
lim' amby. 21 O ana' i Atere Kizkiào, sivampolo-
valo' amby. 22 O ana' i Kasomeo, telonjato-tsi-
roapolo-valo' amby. 23 O ana' i Betsaio, telonjato-
tsi-roapolo-efats' amby. 24 O ana' i Karifeo, zato-tsi-
folo-ro'amby. 25 O ana' i Giboneo, sivampolo-lim'
amby. 26 O nte-Betlekheme naho i Netofào, zato-
tsi-valopolo-valo'amby. 27 O nte-Anatoteo, zato-
tsi-roapolo-valo' amby, 28 O nte-Bete-azemaveteo,
efapolo-ro' amby. 29 O nte-Kiriate-Iearimeo, i Kefirà
vaho i Beroteo, fiton-jato-tsi-efapolo-telo' amby. 30
O nte-Ramà naho nte-Gebao, enen-jato-tsi-roapolo-
raik' amby. 31 O nte-Mikmaseo, zato-tsi-roapolo-ro'
amby. 32 O nte Betele naho Aio, zato-tsi-roapolo-
telo'amby. 33 O nte-Nebo ila'eo, limampolo-ro'
amby. 34 O ana' i Elame ila'eo, arivo-tsi-roanjato-
tsi-limampolo-efats'amby. 35 O ana' i Karimeo,
telonjato-tsi-roapolo. 36 O ana' Ierikoo, telonjato-
tsi-efapolo-lim' amby. 37 O ana' i Lodeo, i Kadide
vaho i Ono, fitonjato-tsi-roapolo-raik'amby. 38 O
ana' i Senàao, teloarivo-tsi-sivanjato-tsi-telopolo.
39 O mpisoroñeo: o ana' Ikedaià, tañ' anjomba'
Iesoào, sivanjato-tsi-fitom-polo-telo' amby. 40 O ana'
Imereo, arivo-tsi-limampolo-ro'amby. 41 O ana' i
Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito'amby.
42 O ana' i Karimeo, arivo-tsi-folo-fito' amby. 43 O
nte-Levio: o ana' Iesoao, a i Kadmieleo vaho o ana' i
Hodevào, fitom-polo-efats'amby. 44 O mpisaboo:
o ana' i Asafeo, zato-tsi-efapolo-valo' amby. 45 O
mpañambeñeo: o ana' i Salomeo, o ana' i Atereo, o
ana' i Talmoneo, o ana' i Akobeo, o ana' i Katitào,
o ana' i Sobaio, zato-tsi-telopolo-valo'amby. 46 O
mpitoroñe amy anjombaio: o ana' i Tsikào, o ana' i
Kasofào, o ana' i Tabaoteo, 47 o ana' i Keroseo, o
ana' i Siào, o ana' i Padoneo, 48 o ana' i Lebanao, o
ana' i Kagabào, o ana' i Salmaio, 49 o ana' i Kanàneo,
o ana' i Gideleo, o ana' i Gakhareo, 50 o ana' i
Reaiào, o ana' i Retsineo, o ana' i Nekodao, 51 o
ana' i Gazameo, o ana' i Ozào, o ana' i Paseakeo,
52 o ana' i Besaio, o ana' i Meonimeo, o ana' i
Nefisesimeo 53 o ana' i Bakokeo, o ana' i Kakofào,
o ana' i Karkoreo, 54 o ana' i Batsliteo, o ana' i
Mekidào, o ana' i Karsào, 55 o ana' i Barkoseo, o ana'
i Siserao, o ana' i Tamakeo, 56 o ana' i Netsiakeo, o
ana' i Katifào. 57 O anam-pitoro' i Selomòo: o ana' i
Sotahio, o ana' i Sofereteo, o ana' i Peridao, 58 o
ana' Ia'alào, o ana' i Darkoneo, o ana' i Gidelo, 59
o ana' i Sefatiào, o ana'i Katileo, o ana' i Pokerete
Hatsebaimeo, o ana' i Amoneo. 60 O hene mpitoron'
anjombao naho o anam-pitoro' i Selomòo: telonjato-
tsi-sivampolo-ro' amby. 61 Iretoañe ty niboak'e Tel-
melà, i Tel-karsà, i Kerobe, i Adone vaho Imere:
fe tsy nahafitoñoñe ty anjomban-droae'e ndra ty
maha-tariratse iareo, ke t'ie nte-Israele: 62 O ana' i
Delaiào, o ana' i Tobiào, o ana' i Nekodao: enenjato-
tsi-efapolo-ro' amby. 63 Le amo mpisoroñeo: o ana'
i Kabaiao, o ana' i Hakotseo, o ana' i Barzilao i
nañenga ty raik' amo anak' ampela' i Barzialy nte-
Giladeo ho vali'ey le nitokaveñe ami'ty tahina' iareo.
64 Pinay amo sinokitse am-piantoñoñeo iareo fe tsy
nahaisake; aa le natao ho maleotse vaho nasitak'
amy fisoroñañey. 65 Le hoe ty nanoa' i Tirsatà,
t'ie tsy hikama o miava-do'eo ampara' te eo ty
mpisoroñe hiongake reketse Orime naho Tomime.
66 Ty fitonto' i valobohòke zay le efats' ale-tsi-ro'
arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo, 67 mandikoatse o
fetrek' oro'eo naho o anak' ampata'eo, le fito-arivo-
tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito'amby; naho am' iereo
ty lahilahy naho rakemba mpisabo roanjato-tsi-
efapolo-lim' amby. 68 O soavala' iareoo, fiton-jato-
tsi-telopolo-eneñ' amby; o borìke vosi'eo, roanjato-
tsi-efapolo-lime amby. 69 O rameva'eo, efajato-tsi-
telopolo-lim' amby naho o borìke'eo, eneñ' arivo-
tsi-fitonjato-tsi-roapolo. 70 Le amo talèn-droae'eo
ty nanolotse amy fitoloñañey: i Tirsatà nanolotse
bogady volamena arivo naho koveta limampolo
vaho sarom-pisoroñe liman-jato-tsi-telopolo; 71 o
talèn-droae'eo nanolotse bogady volamena ro'ale
naho tsanganolo volafoty ro'arivo-tsi-roanjato amy
fañajan-drala' i fitoloñañeiy; 72 le natolo' ondaty
ila'eo ty bogady volamena ro'ale naho tsanganolo
ro'arivo vaho sarom-pisoroñe enempolo-fito' amby.
73 Aa le songa nimoneñe an-drova'e ao o mpisoroñeo
naho o nte-Levio naho o mpañambeñeo naho o
mpisaboo naho ondaty ila'eo naho o mpitoroñ'
anjombao vaho o nte-Israele iabio, sindre tan-
drova'e ao te tsatoke i volam-pahafitoy.

8 Hene nifanontoñe hoe ondaty raik' an-tameañe
aolo' i lalam-bein-dranoy ondatio; le nisaontsy
amy Ezra mpanokitse ty handesa'e i boke Hà' i
Mosè linili' Iehovà Israeley. 2 Aa le nendese' i Ezra
mpisoroñe añatrefa' i fivoriy t'i Hake, amo lahilahio
naho rakembao vaho amy ze hene nahajanjiñe
am-paharendrehañe, amy androm-baloha' i volam-
pahafitoiy. 3 Le namaky amy bokey re, aolo' i
kiririsan-dalambein-dranoy, nifototse maraindray
ampara' te tsipinde-mena, añatrefa' o lahilahio naho
o rakembao naho o ze naharendreke; vaho nitsatsike i
boke Hàkey o ravembia' ondaty iabio. 4 Nijohañe
am-panongan-katae eo t'i Ezra, mpanokitse, amy
rinanjiñe ho amy raha zaiy, le nijohañe añ'ila'e eo t'i
Matitià naho i Semà naho i Oriià naho i Kilkià vaho i
Maaseià am-pità'e havana le am-pità'e havia eo t'i

Pedaià naho i Misaele naho i Malkià naho i Kasome
naho i Kasbadanà, i Zekarià vaho i Mesolame.
5 Le sinoka’ i Ezra ampahaoniña’ ondaty iabio i
boke—amy t’ie ambone’ ondatio—aa ie nanokak’
aze, songa niongake ondatio; 6 naho naňandriaňe
Iehovà, i Andrianaňahare jabahinakey t’i Ezra; vaho
sindre nanoiňe ty hoe ondatio: Amene, Ie Izay! am-
paňonjonam-pitàňe; ie nibaboke. laharaňe mb’an-
tane, te nitalaho aňatrefa’ Iehovà; 7 le nampibejaňe i
Hake am’ondatio t’Iesòa naho i Baný naho i Serebià,
Iamine, i Akobe, i Sabetay, i Hodià, i Maaseià, i
Kelità, i Azarià, Iozabade, i Kanàne, i Pelaià; songa
nte-Levy vaho nitobok’ an-toe’ iareo eo ondatio. 8
Aa le vinaki’ iareo i boke Hàn’ Aňaharey an-dam-
bolaňe vaho natoro’ iereo ty heve’e, hahaoniña’
ondatio i nivakieňey. 9 Le nanao ty hoe am’ ondatio
t’i Nekemià, Tirsatà naho i Ezra, mpirosoňe naho
mpanokitse, ie naňoke ondatio o nte-Levio: Miavake
am’ Iehovà Andrianaňahare’ areo ty andro toy, ko
mirovetse, ko mangolololoike. Amy te nangoihoy
ty taňy ondaty iabio ami’ty fijanjiňaňe ty tsara’ i
Hake. 10 Le nanoa’e ty hoe, Akia, mikamà ty mafiry,
minoma ty mamy, le andivao amo tsy naňalankaňeo
amy te miavake amy Talèntikaňey ty andro toy vaho
ko miharovetse; fa haozara’ areo te mirebek’ am’
Iehovà. 11 Aa le nampianjiňe’ o nte-Levio ondaty
iabio, ami’ty hoe: Mianjiňa, fa miavake ty androany;
le ko manahelo. 12 Aa le nifampiriaria mb’eo ondatio
nikama naho ninoňe naho nandiva vaho nirebeke,
amy te niazo’ iareo i tsara nitaroňeňe am’ iereoy.
13 Nifanontoňe amy Ezra, mpanokitse, amy andro
faha-roey o mpiaolon’ anjomban-droae’eo, o mpi
soroňeo vaho o nte-Levio, hininike ty tsara’ i Hàke.
14 Tendrek’ am’ iereo te sinokitse amy Hake ao
i nandilia’ Iehovà aňamy Mosèy te hitobok’ an-
tsokemitraha ao o ana’ Israeleo amy sabadidam-
bolam-paha-fitoy; 15 le naboele iereo naho nikoiheňe
amo rova’ iareo iabio naho e Ierosalaime ao ty
hoe: Maňitrifa mb’am-bohitse mb’eo le mangalà
sampan-olive naho sampan-karadranto aň’ala ao
naho sampa maňidè naho tsampan-tsatraňe naho
bodan-katae handranjiaňe sokemitraha ty amy
pinatetsey. 16 Aa le nitoha aňe ondatio, ninday vaho
namboatse sokemitraha, songa an-tafon’ anjomba’e
eo naho ankiririsa’e ey naho an-kiririsan’ anjomban’
Aňahare eo naho an-tameaňe an-dalambein-drano
ey vaho an-toen-dalambei-Efraime mielatse ey. 17
Namboatse naho nitobok’ amo sokemitraha’eo i
valobohòke iaby niavy boak’ am-pandrohizaňey; fa
sikal’ aň’andro Iehosoa ana’ i None, ampara’ i andro
zay tsy nanoe’ o ana’ Israeleo zay; vaho nionjoňe
ty firebehaňe. 18 Le nivakie’e boak’ andro boak’
andro, mifototse amy andro valoha’ey i boke Hàn’
Aňaharey; nitana’ iareo fito andro i sabadidakey;
vaho nanoeňe fivory miavake i andro fahavaloy, ty
amy fepètsey.

9 Ie amy andro faha-roapolo-efats’ ambi’ i volaňeiy
le nivory vaho nililitse o ana’ Israeleo, nisaron-
gony naho tane. 2 Le nifaňambak’ amy ze hene
ambahiny o tiri’ Israeleo vaho nijohaňe eo nisoloho
o hakeo’eo naho o tahin-droae’eo. 3 Le nijohaňe
an-toe’ iareo eo namaky amy boke Hà’ Iehovà
Andrianaňahare’ iareo ami’ty fah’efa’ i àndroy; naho
ami’ty fah’efa’e ka, nisoloho vaho nibabok’ aňatrefa’
Iehovà Andrianaňahare’ iareo. 4 Niongak’ ambone’
i fanongaňey amy zao o nte-Levio, Iesòa naho i
Baný, i Kadmiele, i Sebanià, i Baný, i Serebià vaho i
Kenaný, le nampipoňa-piaraňanaňaňe am’ Iehovà
Andrianaňahare’ iareo. 5 Le hoe i nte-Levy rey,
Iesoa, i Kadmiele, i Baný, i Kasabneià, i Serebià,
i Hodià, i Sebanià vaho i Petakià: Miongaha le
andriaňo t’Iehovà Andrianaňahare’ areo nainai’e
teo, nainai’e eo vaho ano ty hoe: Andriaňeňe ty
tahina’o lifots’ engeňe, onjoneňe ambone’ ze atao
faňandriaňaňe naho fandrengeaňe. 6 Ihe ro Iehovà,
Ihe avao; Ihe ty namboatse o likeraňeo, o andindin-
dikeraňeo naho o valobohò’ iareo iabio, ty tane
toy naho ze he’e ama’e ao, o riakeo naho ze hene
ama’e ao, Ihe ty mameloňe iereo; vaho miambane
ama’o i fifamorohotan-dikeraňey. 7 Ihe ro Iehovà
Andrianaňahare nijoboňe i Avrahame, ninday aze
hienga i Ore’ o nte-Kasdio naho tinolo’o tahinaňe
ty hoe Avrahame; 8 Ihe nahavazoho te nigahiňe
aň’atrefa’o ty arofo’e le nifaňina ama’e hanoloraňe
aze ty tane’ o nte-Kaànaneo, o nte-Kiteo, o nte-
Amoreo naho o nte-Perizeo naho o nte-Ieboseo
naho o nte-Girgaseo, hanolora’o aze amo tiri’eo
vaho nihenefe’o ami’ty havantaňa’o o tsara’oo; 9 le
nivazoho’o ty fisotrian-droae’ay e Mitsraime ao naho
jinanji’o ty fitoreova’ iareo aň’olo’ i Riake Menay;
10 naho tinolo’o viloňe naho raha tsi-tantane t’i
Parò naho o mpitoro’e iabio naho ze hene ondati’
i tane’ey; amy te niarofoana’o t’ie nisenge hery;
vaho nahazoa’o Tahinaňe manahake androany. 11
Vinaki’o aňatrefa’ iareo i riakey, hitsaha’ iareo aňivo’
i riakey an-tane maike; vaho nafetsa’o an-dalek’ ao
o naňoridaňe iareoo, nanahake t’ie vato an-drano
mitabohazake. 12 Mbore an-drahoňe mijoalajoala ty
niaoloa’o iareo handro; naho aň’ afo nisotratràke
te haleňe, naňazavà’o ho a iareo ty lalaňe homba’
iareo. 13 Nizotso am-bohi-Sinay eo irehe, nitsara
am’ iereo boak’ andikeraň’ aňe, nanolotse lily to
naho i Hake vantaňey vaho fepètse naho faňè soa;
14 naho nampahafohina’o i Sabata’o masiňey naho
linili’o fepètse naho faňè vaho i Hake am-pità’ i Mosè
mpitoro’oy; 15 naho nitolora’o mofon-dikeraňe ho
ami’ty hasalikoa’ iareo naho nampiboaha’o rano
boak’ ami’ ty vato ho ami’ty hataliňiera’ iareo
vaho nililie’o t’ie himoake amy taney, hitavane
i nampionjona’o fitaňe hanolora’o iareoy. 16 Fe
nirengevoke, ie naho o roae’aio, nanjì-kàtoke, tsy
naňaoňe o lili’oo, 17 le nifoneňa’ iareo ty tsy hijanjiňe,

le tsy nitiahi’ iareo o raha tsitantane nanoe’o añivo’
iareoo; te mone nizinjin-kàtoke, le ami’ty fiolà’
iareo ty nanendreañe mpiaolo hampipoly iareo am-
pandrohizañe añe; fe Andrianañahare Mpañaha
irehe, matarike, atsa-tretrè, malaon-kaviñerañe,
lifo-kafatraram-pikokoañe vaho tsy naforintse’o. **18**
Eka, toe namboatse bania trinanake iereo ami’ty
hoe: Intoy ty ndrahare’ areo nañavotse anahareo an-
tane Mitsraime, le nanao haloloam-bey; **19** f’Ihe am-
pikokoa’o migahiñe, tsy nifary iareo am-patrambey
añe; tsy nienga iareo handro i rahoñe nijoalay
mpiaolo amy lalañey, ndra i afo nisotratràke haleñey,
hañazava ty lalañe hombà’ iareo. **20** Natolo’o i
Arofo’o soay hañoke naho tsy nitana’o tsy ho am-
palie’ iareo i maney vaho nanjotsoa’o rano ami’ty
harandranoañe. **21** Eka, efapolo taoñe ty nanohaña’o
iareo am-patrambey añe; le tsy eo ty nipaia’ iareo; tsy
nikomavo o siki’eo, tsy nienatse o fandia’eo. **22** Mbore
tinolo’o fifeheañe naho borizañe, le zinara’o toetse
naho tane, handrambesa’ iareo ty tane’ i Sikhone
naho ty tanem-panjàka’ i Hesbone naho ty tane’ i
Oge mpanjaka’ i Basane. **23** Nampangetseketsehe’o
ho mira amo vasian-dikerañeo o ana’ iareoo, le
nampihovae’o amy tane nafanto’o aman-droae’
iareo hizilik’ ao hitavañe azey. **24** Aa le nimoak’ ao
i anake rey nitavañe i taney, le nampiambanea’o
añatrefa’ iareo o mpimone’ i taneio, o nte-Kaananeo
vaho natolo’o am-pità’ iareo rekets’ o mpanjaka’eo
naho ondati’ i taneio, hanoañe ze satri’ iareo. **25** Ie
nandrambe rova fatratse naho tane kobokara naho
nitavañ’ anjomba lifo-draha soa, kadaha hinaly,
tanem-bahe naho golobon’ olive naho hatae maro
fihinam-boa, le nikama naho nianjañe naho nahazo
sandriñe vaho nierañerañe amy hasoa’o ra’elahiy. **26**
F’ie nanjehatse, niola ama’o, le nitsambolitio’ iareo
i Ha’oy naho nanjamañe o mpitoki’o nañatahata
iareo himpoly ama’oo vaho nitolon-katerateràñe
jabajaba. **27** Aa le natolo’o am-pità’ o rafelahi’ iareoo;
le nampalovilovieñe; vaho nitoreo ama’o iereo an-
tsam-pèh’ohatse. Nijanjiñe andindiñe añe irehe
naho nitolora’o mpandrombake ami’ty fiferenaiña’o,
le navotso’o am-pitan-drafelahy. **28** F’ie nitofa
ro mbe nanao haloloañe añatrefa’o avao; aa le
napo’o am-pitàn-drafelahi’ iareo, hifeleha’e; fe
naho nitolike iereo naho nitoreo ama’o le nainai’e
nahajanjiñe an-dikerañe añe vaho nandrombake
ty amy fiferenaiña’oy; **29** mbore hinatahata’o,
hampitoliha’o mb’an-Kàke, f’ie nibohaboha tsy
nañaoñe o lili’oo naho nandilatse amo fañè’oo, o
mahaveloñe ondaty t’ie ambenañeo, fe nanolotse
soroke manjehatse naho nampigàn-katoke vaho
tsy nañaoñe. **30** Taoñ’ an-taoñe ty nifeaha’o
iareo naho hinatahata’o amañ’ Arofo’o añamo
mpitoki’oo; f’ie tsy nanolo-dravembia vaho natolo’e
am-pita’ o kilakila’ ondati’ i taneio. **31** Fe ami’ty
habeim-piferenaiña’o, tsy nimongore’o, tsy hene
naforintseñe; ihe Andrianañahare matarike, lifo-
pitretrezañe. **32** Ie amy zao ry Andrianañahare’ay,
ry Jabahinake, Maozatse, toe Andrianañahare
mampañeveñe, Mpitàm-pañina naho fiferenaiñañe,
ko enga’o ho kedekedek’ ama’o o faloviloviañe
nifetsak’ ama’ay naho amo mpanjaka’aio naho
amo roandria’aio naho amo mpisoro’aio naho amo
mpitoki’aio naho aman-droae’aio naho am’ ondati’o
iabio, sikal’ añ’andro’ o mpanjaka’ i Asoreo pak’
androanio. **33** Toe vantan-dRehe amy ze he’e
nifetsak’ ama’ay; nanao an-kavañonan-dRehe, zahay
ka an-karatiañe; **34** mbore tsy nitana’ o mpanjaka’aio,
o roandria’aio, o mpisoro’aio vaho o roae’ aio i
Tsara’oy; tsy hinao’ iareo o fepè’oo naho o taro’o
nitaroña’o. **35** F’ie tsy nitoroñ’ Azo amy fifehea’
iareoy naho amy hasoa ra’elahy natolo’oy naho
i tane bey henehene naho kobokara nitolora’o
añatrefa’ iareoo mbore tsy nifotetse amo halò-
tsere’eo. **36** Oniño te ondevo zahay androany, le
ty amy tane natolo’o aman-droae’ay hikamà’ iareo
o voka’eo amo hasoa’eo, ingo, ondevo ama’e ao
zahay, **37** vaho miveve amo mpanjaka nampijadoña’o
ama’ay ty amo hakeo’aio i voka’e nibodobodoy;
mbore ananaña’e lily o sandri’aio, o añombe’aio, ze
satrin’ arofo’e; toe malovilovy zahay. **38** Aa ty amy
tsaraeñe rezay, le nampijadoñe fañina zahay naho
vinoli-fitombo’ o roandria’aio naho o nte-Levi’aio
vaho o mpisoro’aio.

10 Irezao o namoli-fitombok’ azeo: i Nekemià
Tirsatà, ana’ i Kakalià naho i Tsidekià, **2** i
Seraià, i Azarià, Ieremià; **3** i Pasore, i Amarià, i
Malkiià, **4** i Katose, i Sebanià, i Maloke; **5** i Karime,
i Meremote, i Obadià; **6** i Daniele, i Ginetone, i
Baroke; **7** i Mesolame, Abiià, i Miiamine; **8** i Ma’azià,
i Bilgay, i Semaià. Ie hene pisoroñe. **9** Le o nte-Levio:
Iehosoa ana’ i Azanià, i Binoy amo ana’ i Kenadadeo,
i Kadmiele; **10** naho o rahalahi’ iareoo: i Sebanià,
i Hodià, i Kelita, i Pelaià, i Kanàne; **11** i Mikà, i
Rekobe, i Kasabià, **12** i Zakore, i Serebià, i Sebanià;
13 i Hodià, i Baný, i Beninò. **14** Ty mpiaolo’ ondatio: i
Parose, i Pakate-moabe, i Elame, i Zatò, i Baný; **15**
i Boný, i Azgade, i Bebaý; **16** i Adoniià, i Bigvay, i
Adine; **17** i Atere, i Kizekià, i Azore; **18** i Kodià, i
Kasome, i Betsay; **19** i Karife, i Anatote, i Nebay, **20**
i Magpiase, i Mesolame, i Kezire; **21** i Mesezabele,
i Tsadoke, Iadoà; **22** i Pelatià, i Kanàne, i Ananià;
23 i Hoseà, i Kananià, i Kas’sobe; **24** i Halokese, i
Pilhà, i Sobeke; **25** i Rekome, i Kasabnà, i Maaseia;
26 naho i Akià, i Kanàne, i Anane; **27** i Maloke, i
Karime, i Baanà. **28** Le ty ila’ ondatio, o mpisoroñeo,
o nte-Levio, o mpañambeñeo, o mpisaboo, o mpi
toroñ’ anjombao naho o hene ondaty niavak’
am’ondati’ i taneio ty amy Han’ Añaharey, o vali’eo,
o ana-dahi’eo naho o anak’ ampela’eo, ze nahilala
naho naharendreke; **29** ro nirekets’ amo longo’eo,

amo roandria’ iareoo, le nifanta naho nititike, t’ie
hañavelo amy Han’ Añahare nitolorañe añamy Mosè
mpitoron’ Añaharey, ty hiambeñe naho hanao ze
hene lili’ Iehovà Talèn-tikañe naho o fepè’eo naho o
fañè’eo; 30 naho tsy hatolotse am’ondati’ i taneio o
anak’ ampelan-tikañeo ndra o anadahin-tikañeo;
31 le ie minday kilankañe ndra mahakama haletak’
ami’ty andro Sabotse ondati’ i taneio, tsy hiviliañan-
tika ami’ty Sabata ndra amo andro miavake ila’eo;
naho hapòn-tika i tetekey ami’ty taom-pahafito
vaho ze fampañavahan-tsongo am-pitan’ iaia. 32
Nanao fañè ka zahay songa hanolotse ty faha-telon-
tsekele boa-taoñe ho ami’ty fitoroñañe i anjomban’
Añaharentikañey; 33 ho amy mofo-piatrekey naho
amo enga-mahakama mitoitoio naho amo engan-
koroañe nainai’eo, amo Sabotseo naho amo pea-
bolañeo naho amo andro namantañañeo le ho amo
raha miavakeo naho o engan-kakeo hañeferañe
Israeleo vaho ho amo hene fitoloñañe añ’ anjomban’
Añahareo. 34 Le nanoeñe an-kitsapake o mpisoroñeo,
o nte-Levio, ondatio, ho ami’ty fanoloran-katae,
hampizilihañe aze añ’ anjomban’ Añaharen-tikañe
ao, ty amo anjomban-droaen-tikañeo, amo andro
tinendre boa-taoñeo, harehetse amy kitreli’ Iehovà
Andrianañaharen-tikañey, ie nipaterañe amy Hake
ao; 35 naho ty faneseantika o loha-voan-tanen-
tikañeo vaho ty loha-voa’ ze volon-katae iaby, boa-
taom-boa-taoñe, mb’ añ’ anjomba’ Iehovà; 36 naho
ty tañoloñoloñan’ ana-dahin-tikañe naho o terake
valoha’e amo añomben-tikañeoo, ty amy nipaterañe
amy Hake ao naho ty valohan-terak’ amo mpirai-
trokeo naho o mpirai-liao, haneseañe aze mb’
añ’ anjomban’ Añaharentika, mb’ amo mpisoroñe
mitoroñe añ’ anjomban’ Añaharentikañeo 37 naho
ty haneseañe ty valohan-koba naho o engaeñeo;
naho ty voa’ ze hene karazan-katae, ty divay
naho menake, mb’ amo mpisoroñeo, mb’amo efets’
efen’ anjomban’ Añaharen-tikañeo vaho mb’amo
nte-Levio ty faha-folom-boka’ o tete’aio, amy te
mandrambe ty faha-folo amo teten-tika an-drovan-
tikañe iabio o nte-Levio. 38 Le hitraok’ amo nte-
Levio o mpisoroñe ana’ i Aharoneo, ie mandrambe ty
faha-folo’ iareo o nte-Levio; le hendese’ o nte-Levio
mb’ añ’anjomban’ Añaharen-tikañe mb’ amo efets’
efen-trañom-pañajañeo ty am-pahafolo’ i fahafoloy.
39 Aa le hendese’ o ana’ Israeleo naho o nte-Levio
i enga ahelahelay, i ampembay, i divaiy naho i
menakey, mb’amo efets-efem-pañajan-karao’ i toetse
miavakey naho mb’amo mpisoroñe mifanehakeo
naho amo mpañambeñeo vaho amo mpisaboo vaho
tsy haforintsentika ty anjomban’ Añaharentika.

11 Toe nimoneñe e Ierosalaime ao o mpifehe’
ondatio, le nifanendre an-kitsapake ka ondaty
ila’eo, ty haneseañe ty raik’ ami’ty folo ho
mpimoneñe e Ierosalaime an-drova miavak’ ao
vaho apok’ amo rova ila’eo ty sive. 2 Le nitatàe’
ondaty iabio o lahilahy nanolo-batañe himoneñe e
Ierosalaimeo. 3 Irezao o mpiaolo’ i borizà nimoneñe e
Ierosalaimeoy, fe songa nimoneñe am-panaña’e amo
rova’ Iehodao o nte-Israeleo, o mpisoroñeo naho o
nte-Levio naho o mpitoroñ’ anjombao vaho o anam-
pitoro’ i Selomòo. 4 E Ierosalaime ao ty nimoneña’
ty ila’ o nte-Levio naho o ana’ i Beniamineo. Amo
ana’ Iehodao: i Ataià, ana’ i Ozià, ana’ i Zekarià, ana’
i Amarià, ana’ i Sefatià, ana’ i Mahalalile, amo tarira’
i Peretseo; 5 naho i Maaseià, ana’ i Baroke, ana’ i
Kolkozè, ana’ i Kazaià, ana’ i Adaià, ana’ Ioroaribe,
ana’ i Zekarià, ana’ i nte-Siloney. 6 O hene ana’ i
Peretse nimoneñe e Ierosalaimeo: lahilahy maozatse
efa-jato-tsi-enempolo-valo’amby. 7 Irezao o ana’ i
Beniamineo: i Salò, ana’ i Mesolame, ana’ Ioede, ana’
i Pedaià, ana’ i Kolaià, ana’ i Maaseià, ana’ Itiele,
ana’ Iesaià. 8 Nanonjohy aze t’i Gabay, i Salay, sivan-
jato-tsi-roapolo-valo’ amby. 9 Le Ioele ana’ i Zikrý ty
nimpisary iareo; vaho nimpifehe faharoe’ i rovay
t’Iehoda ana’ i Hasenoà. 10 Amo mpisoroñeo: Iedaià,
ana’ Ioiaribe, Iakine, 11 i Seraià, ana’ i Kilkià, ana’
i Mesolame, ana’ i Tsadoke, ana’ i Meraiote, ana’
i Akitobe, mpifehen’ anjomban’ Añahare, 12 le o
rahalahi’ iareo mpitoloñe amy anjombaio: valon-
jato-tsi-roapolo-ro’amby; naho Adaià, ana’ Ierokame,
ana’ i Pelalià, ana’ i Amtsý, ana’ i Zekarià, ana’ i
Paskore, ana’ i Malkiià, 13 naho o rahalahi’eo, talèn’
anjomban-droae: roan-jato-tsi-efapolo ro’amby naho
i Amassay, ana’ i Azarele, ana’ i Akzay, ana’ i
Mesilemote, ana’ Imere, 14 naho o rahalahi’e,
lahindefo-maozatseo, zato-tsi-roapolo-valo’ amby,
nisaria’ i Zabdiele ana’ o Hagadoleo. 15 Le amo
nte-Levio: i Semaià, ana’ i Kasobe, ana’ i Azrikame,
ana’ i Kasabià, ana’ i Boný; 16 naho i Sabetay naho
Iozabade, amo mpiaolo nte-Levy mpisary o raha
alafe’ i anjomban’Añahareio; 17 naho i Matanià,
ana’ i Mikà, ana’ i Zabdý, ana’ i Asafe mpiaolo,
namototse ty fañandriañañe am-pitalahoañe naho i
Bakbokià, ty faharoe amo rahalahi’eo; naho i Abdà,
ana’ i Samoà, ana’ i Galale, ana’ Iedotone. 18 Le o
nte-Levy an-drova masiñeo: niroan-jato-tsi-valom-
polo-efats’ amby. 19 Le o mpañambeñeo, i Akobe,
i Talmone naho o rahalahi’e mpigari-lalambeio:
zato-tsi-fitompolo-ro’amby. 20 Le o sisa’ Israeleo,
amo mpisoroñeo, amo nte-Levio, ze hene an-drova’
Iehoda añe, sindre am-panaña’e ao. 21 Fe nimoneñe
e Ofele ao o mpitoroñ’ anjombao; i Tsikà naho i
Gispà ty nimpisary o mpitoroñ’ anjombao. 22 Le ty
nimpisari’ o nte-Levy e Ierosalaimeo t’i Ozý ana’ i
Baný, ana’ i Kasabià, ana’ i Matanià, ana’ i Mika, amo
ana’ i Asafeo, songa mpisabo mitoloñe añ’ anjomban’
Añaharey, 23 fa am’iereo ty lili’ i mpanjakay, ty
fanohanañe o mpisaboo, ze ipaiañe boak’ andro.
24 Naho i Petakià, ana’ i Mesezabele, ana’ i Zerà,
ana’ Iehodà ty tam-pità i mpanjakay ty amy ze

nioza am' ondatio. 25 Le o tanàñe reketse teteke
nimoneña' ty ila' o ana' Iehodaoo, e Kiriate-arba
naho o tanà'eo naho e Dibone naho o tanà'eo vaho e
Iekabe-zeele naho o tanà'eo; 26 le e Iehosoa naho
e Moladà vaho e Bete-pelete; 27 naho e Katsare-
saole naho e Beer-sevà rekets' o tanà'eo 28 naho
e Tsiklage naho e Mekonà rekets' o tanà'eo; 29
naho e En-drimone naho e Tsorà naho e Iarmote;
30 e Zanoake, e Adolame naho o tanà'eo, e Lakise
rekets' o tete' iareoo, e Azekà rekets' o tanà'eo. Aa le
nitobe mifototse e Beer-Sevà eo pak' am-bavatane' i
Hinome eo iereo. 31 Le o ana' i Beniamineo mifototse
e Gibà, le e Mikmase naho e Aiià naho e Betele
rekets' o tanà'eo; 32 e Anatote, e Nobe, e Ananià; 33 e
Kàtsore, e Ramà, e Gitaime; 34 e Kadide, e Tseboime,
e Nebalate; 35 e Lode naho e Ono naho am-bavatane'
o mpandrafitseo. 36 Le o nte-Levio; nampireketeñe
amy Beniamine o firimboña' Iehoda ila'eo.

12 Irezao o mpisoroñe naho nte-Levy nindre
nionjoñe amy Zerobabele, ana' i Sealtiele naho
Iesoa mb'eoo: i Serià, Iiremià, i Ezra, 2 i Amarià,
i Maloke, i Katose; 3 i Sekanià, i Rekome, i Mere
mote; 4 Idò, i Ginetoy, i Abià; 5 i Miiamine, i Maadià,
i Bilgà; 6 i Semaià naho Ioiaribe, Iedaià; 7 i Salò,
i Amoke, i Kilkià, Iedaià, ie mpiaolom-pisoroñe
naho o longo'eo tañ' andro' Iesoà. 8 Le o nte-
Levio: Iehosoa, i Binoý, i Kadmiele, i Serebià, Iehoda
naho i Matanià mpiaolom-pañandriañañe, ie vaho o
longo'eo. 9 Le i Bakbokià naho i Oný, rahalahi' iareo,
nifanandrife am' iereo am-pirimboñañe. 10 Nisamak'
Ioiakime t'Iehosoa; le nisamak' i Eliasibe t' Ioiakime;
le nisamak' Ioiadà t'i Eliasibe, 11 vaho nisamak'
Ionatane t'i Ioiadà. 12 Ie tañ' andro Ioiakime, le
nimpisoroñe naho mpiaolo añ' anjomban-droae' i
Seraià t'i Meraià, ahy Ieremià t'i Kananià; 13 ahy
Ezra t'i Mesolame; ahy Amarià t'Iehokanane; 14
ahy Melikò t'Ionatane; ahy Sebanià t'Iosefe; 15
ahy Karime t'i Adnà; ahy Meraiote t'i Kelkay; 16
ahy Idò t'i Zekarià; ahy Ginetone t'i Mesolame; 17
ahy Abiià t'i Zikrý; boake Miniamine; ahy Moadià
t'i Piltay; 18 ahy Bilgà t'i Samoà; ahy Semaià
t'Iehonatane; 19 naho ahy Ioiaribe t'i Matenay; ahy
Iedaià t'i Ozý; 20 ahy Salay t'i Kalay; ahy Amoke
t'i Evre; 21 ahy Kilkià t'i Kasabià; ahy Iedià, t'i
Netanele. 22 O nte Levy tañ'andro' i Eliasibeo,
Ioiada naho Iohanane naho Iadoà ty nivolilieñe ho
roaen' anjomban-droae; hoe zay ka o mpisoroñeo,
tañ'andro' i Dareiavese nte-Parsý. 23 Sinokitse amy
boken-taliliy pak' añ' andro' Iokanane ana' i Eliasibe
o ana' i Levy, mpiaolon' anjomban-droaeo. 24 Le o
mpiaolo nte-Levio: i Kasabià, i Serebià, Iesòa, ana'
i Kadmiele, mitraok' amo rahalahi'e nifanandrife
am' iareoo, handrenge naho hañandriañe, ty
amy lili' i Davide 'ndatin' Añaharey, firimboñañe
miatre-pirimboñañe. 25 Nimpañambem-pizilihañe
nitam-pijilovañe añ' efem-pañaja' o lalambei'eo t'i
Matanià naho i Bakbokià, i Obadia, i Mesolame, i
Talmone vaho i Akobe. 26 Tañ'andro' Ioiakime ana'
Iesòa, ana' Iotsadake naho tañ' andro' i Nekemià
mpifehe vaho i Ezra mpisoroñe, mpanokitse, irezay.
27 Ie tamy fañorizañe i kijoli' Ierosalaimeiy, le
nitsoehe' iareo an-toe' iareo iaby o nte-Levio hitaoñe
iareo mb'e Ierosalaime, hitañe i fañorizañey am-
pirebehañe naho fañandriañañe naho fisaboañe, am-
pikorintsañe naho jejobory vaho marovany. 28 Aa le
nifanontoñe boak' am-paripari' Ierosalaime ey naho
boak' amo tanàm-pitoroñe añ'anjombao o anam-
pisaboo; 29 naho boak'e Bete-gilgale vaho boak'
an-tete' i Gebà naho i Atsmavete ao; fa namboatse
tanañe mañohoke Ierosalaime o mpisaboo. 30 Le
nañefe-batañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio;
le nefera' iereo ondatio naho o lalambeio vaho i
kijoliy. 31 Le nendeseko mb' ambone' i kijoliy mb'eo
o mpiaolo' Iehodao, le nanendreako firimboñam-
pisabo jabajaba roe, ty valoha'e hionjomb' an-kavana
ambone' i kijoliy mb' an-dalambeim-porompotse
mb'eo; 32 nanonjohy iareo t'i Hosaià naho ty vakim-
piaolo' Iehodao; 33 naho i Azarià, i Ezra vaho i
Mesolame, 34 Iehoda naho i Beniamine naho i
Semaià vaho Ieremià; 35 naho ty ila' o anam-pisoroñe
mpinday trompetrao: i Zekarià, ana' Ionatane, ana' i
Semaià, ana' i Matanià, ana' i Mikaià, ana' i Zakore,
ana' i Asafe; 36 naho o rahalahi'eo: i Semaià naho i
Azarele, i Milalay, i Gilalay, i Maaý, i Netanele vaho
Iehodà, i Kananý, rekets' o fititiha' i Davide ondatin'
Añaharey; le niaolo iareo t'i Ezra, mpanokitse; 37 Ie
an-dalambein-drano migoangoañe eo, le nivantañe
nañambone' i fanongàn-drova' i Davidey, amy
fanongan-kijoly ambone' ty anjomba' i Davidey,
mb' an-dalambein-drano atiñanam-b'eo. 38 Le
nimb' ami'ty hifanalakàñe amy raikey i firimboñam-
pañandriañañe ila'ey, toe nanonjohy iereo iraho,
nitraok' amy an-tsasa' ondatioy, ambone' i kijoliy,
mb'ambone' i fitalakesañ' abon-toñakey, mb' amy
kijoly mitratrañàkey, 39 le mb' ambone' i lalambei'
Efraimey mb'eo naho nioza i lalambein-drova taoloy
naho i lalambeim-piañey naho ty fitalakesañ'abo' i
Kanànele naho ty fitalakesañ'abo' i Zatoy mb'amy
lalambein' añondriy mb'eo, vaho nijohañe an-
dalambeim-pigaritse eo. 40 Teo ty nijohaña' i
firimboñañe roe nañandriañe añ' anjomban' Añahare
ao rey naho izaho, rekets' i vakim-piaolo nindre
amakoy; 41 naho o mpisoroñeo, i Eliakime, i Maaseià,
i Miniamine, i Mikaià, i Elionay, i Zekarià naho i
Kananià, rekets' o trompetrao; 42 naho i Maaseià
naho i Semaià naho i Ozý naho Iehokanane naho i
Malkiià naho i Elame vaho i Ezere. Nampipoña-peo
o mpisaboo, mpifelek' iareo t'Iizrakà. 43 Le nañenga
soroñe ra'elahy iereo amy andro zay naho nirebeke,
fa nampirebehen' Añahare an-kafaleam-bey; naho o
rakembao naho o ajajao; vaho nijanjiñeñe lavitse

añe ty hafalea’ Ierosalaime. 44 Amy andro zay ty
nanendreañe ondaty hifehe o trañom-pañajàñe o
varao, o engan-kelahelao, o loha-voao vaho o faha-
foloo, te hatontoñe ao ty boak’ amo teten-drovao ty
anjara tinendre’ i Hake amo mpisoroñe naho nte-
Levio; amy te nirebeke ty amo mpisoroñeo naho o
nte-Levy mpijohañeo t’Iehodà. 45 Ie nañambeñe
ty fitoroñañe an’ Andrianañahare’ iareo naho i
fañeferañey, le nanahake Izay ka o mpisaboo naho o
mpigaritseo, ie lili’ i Davide naho i Selomò ana’ey.
46 Fa teo tañ’ andro’ i Davide naho i Asafe taolo,
o mpiaolom-pisabo naho sabom-pandrengeañe
naho fañandriañañe aman’ Añahareo. 47 Aa le
songa nanolotse ty anjara’ o mpisaboo naho o
mpañambeñeo ami’ ty andro’e t’Israele tañ’ andro’ i
Zerobabele naho faha’ i Nekemià, le nandiva’ iareo
amo nte-Levio vaho nandiva’ o nte-Levio amo ana’ i
Aharoneo.

13 Vinaki’ iareo amy andro zay ty boke’ i Mosè
am-pijanjiña’ ondatio, le tendrek’ ao te tsy
mahazo mimoak’ am-pivorin’ Añahare ao t’i nte-
Amone naho t’i nte-Moabe; 2 amy t’ie tsy nifanalaka
amo ana’ Israeleo hinday mofo naho rano, te
mone kinarama’ iareo t’i Balame hamatse iareo; fe
nafoten’ Añaharen-tika ho fitahiañe i fatsey. 3 Aa
ie nahajanjiñe Hake iereo le nambaha’ iareo am’
Israele ze hene tamingañe tsy ki’e. 4 Ie taolo’ Izay, i
Eliasibe mpisoroñe tinendre hifehe o efets’ efen’
anjomban’ Añaharen-tikañeo, ie longo i Tobià 5 le
hinajari’e ho aze ty efetse jabajaba fampipohañe o
enga-mahakamao naho i embokey naho o fanakeo
naho o fahafolon’ ampembao, ty divay vaho ty
menake natolotse, ie liliy amo nte-Levio naho amo
mpisaboo naho amo mpañambeñeo; vaho o engan-
kelahelam-pisoroñeo. 6 Toe tsy e Ierosalaime ao
iraho henane zay iaby; fa nimb’ amy mpanjakay
añe amy taom-paha-telopolo-ro’ ambi’ i Artaksastà
mpanjaka’ i Baveley; ie modo ty andro tsiampeampe
le nihalaly t’ie hienga i mpanjakay; 7 aa ie nivotrake
e Ierosalaime ao naho naharendreke ty haratiañe
nanoe’ i Eliasibe ho a i Tobià, ie nañajary efetse amo
efets’ efen’ Anjomban’ Añahareo, 8 le niforoforo,
fonga nahifiko alafe’ i efetsey o kilankan’ akiba’
i Tobiao. 9 Liniliko amy zao, le niliove’ iereo o
efetseo; le nampoliko ao ze haraotse amy anjomban’
Añaharey, miharo amo enga-mahakamao naho i
embokey. 10 Tendrek’ ahy ka te tsy natolotse amo nte-
Levio ty anjara’ iareo; aa le songa niavotse mb’ an-
tete’e añe o nte-Levio naho o mpisabo nimpitoloñeo.
11 Natretreko amy zao o mpifeheo ami’ty hoe: Aa
vaho akore te naforintsiñe ty anjomban’ Añahare? Aa
le natontoko iereo naho sindre najadoko an-toe’e eo
12 vaho ninday ty fahafolon’ ampemba naho ty divay
naho ty menake mb’ am-pañajam-bara ao t’Iehoda
iaby. 13 Le nanoeko mpifehe o fañajam-barao t’i
Selemià mpisoroñe naho i Tsadoke mpanokitse,
vaho amo nte-Iehodao: i Pedaià naho i Kanàne
ana’ i Zakore ana’ i Matanià ho mpiama’e; amy t’ie
natao ho migahiñe, vaho lili’ iareo ty fanjarañe amo
rahalahi’eo. 14 Tiahio iraho ry Andrianañahareko
ty amy zay, le ko fòra’o o sata soa nanoeko amy
anjomban’ Añaharekoy naho o fitoloñañe azeo. 15
Nitreako amy andro rezay, e Iehodà ao ty mpandialia
fampipiritan-divay ami’ty Sabotse naho ty nimoak’
ao nilogologo ampemba naho nampijiny aze ami’ty
borìke; naho ty divay, ty valoboke naho ty sakoañe
naho ze atao kilankañe vaho nazilike am’ Ierosalaime
ao ami’ty andro Sabata; le nendahako amy andro
nandetàha’ iareo i mahakamaiy. 16 Nimoneñe ao ka
o nte-Tsore mpinday fiañe naho ze hene kilanka’eo,
nandetak’ amo ana’ Iehodao naho e Ierosalaime
ao ami’ty Sabotse. 17 Aa le nendahako o mpiaolo’
Iehodao ami’ty hoe: Ino ze o haloloañe anoe’ areo
zao? kanao mañota-faly ami’ty andro Sabata. 18
Tsy Izay hao ty nanoen-droae’ areo nampifetsahan’
Añaharen-tika amantika naho ami’ty rova toy o
hankàñe iaby zao? Te mone tompea’ areo am’ Israele
ty haviñerañe t’ie mandilatse amo Sabotseo. 19
Aa ie fa nihamaieñe o lalambei’ Ierosalaimeo aolo’
ty Sabata, le liniliko te harindriñe o lalambeio
naho liniliko t’ie tsy ho sokafeñe ampara’ te modo
ty Sabotse vaho najadoko hifelek’ o lalambeio
ty ila’ o mpitorokoo tsy mone hazilik’ ao ami’ty
andro Sabata o kilankañeo. 20 Teo te nitobe alafe’
Ierosalaime ao indraike ndra indroe o mpandetake
naho mpanao takinak’ amy ze karaza kilankañe iabio;
21 le hinatahatako ami’ty hoe: Ino ty itobea’ areo
marine’ o kijolio? Ie mb’e ahere’ areo le ho zevoñeko
am-pitàñe. Mifototse amy zay tsy nionjo-mb’eo
ami’ty Sabotse iereo. 22 Ie amy zao liniliko o nte-
Levio ty hañefe-batañe naho homb’ amo lalambeio
hañambeñe ty hamasiña’ ty andro Sabata. Tiahio
ty amako ka zao ry Andrianañahareko vaho arovo
ami’ty hara’elahim-pitretreza’o. 23 Nitreako amy
andro rezay ka te nanambaly rakemba nte-Asdode
naho nte-Amone vaho nte-Moabe o nte-Iehodào; 24
le o ana’eo, ty ila’e nirehake an-tsaontsi’ i Asdode
fa tsy nahafirehake an-tsaontsi’ Iehoda, songa
ami’ty fireha’ ondati’eo avao; 25 aa le natreatréko,
nafako, linafako ty ila’e naho nonorako o maroi’eo
vaho nampifantàko aman’ Añahare: Ko atolo’ areo
amo ana-dahi’ iareoo o anak’ ampela’ areoo, ndra
mañenga o anak’ ampela’ iareo ho amo ana-dahi’
areoo ndra ho am-bata’ areo. 26 Tsy nanan-kakeo
amy rezay hao t’i Selomò mpanjaka? Ie amo fifeheañe
màroy, leo raike tsy nanam-panjaka nañirinkiriñe
aze naho nikokoan’ Añahare vaho nanoen’ Añahare
mpanjaka’ Israele iaby; fe nampanan-tahiñe aze
o rakemba ambahinio. 27 Aa vaho hitrao-drehak’
ama’ areo hao zahay hanoa’ areo o haloloañe zao,
ty hikitrofan-draha raty aman’ Añaharen-tika am-

pañengañe valy ambahiny? 28 Le nataoko soike
ty ana' Ioiadà, ana' i Eliasibe mpisorom-bey, amy
t'ie vinanto' i Sanbalate nte-Koroneo. 29 Tiahio
iereo ry Andrianañahareko, amy t'ie nahativa ty
fisoroñañe naho ty fañina amo mpisoroñeo vaho
amo nte-Levio. 30 Izay ty nikotriñeko iareo amy ze
hene raha ambahiny naho tinendreko ty fitoroña'
o mpisoroñeo naho o nte-Levio, songa amo tolon-
draha'eo; 31 naho ty fanoloran-katae naho o andro
tinendreo vaho o loha-voao. Tiahio iraho ho ami'ty
hasoa ry Andrianañahareko.

Estera

1 Teo tañandro’ i Akasverose, i Akasverose nifehe
boake Hodò pake Kose, nifeleke tane zato-
tsi-roapolo-fito’ ambiy, **2** tamy andro rezay, te
niambesatse am-piambesam-pifehea’e am-positse
e Sosane ao t’i Akasverose, **3** amy taom-paha-
telo’ i fifehea’ey le nanao sabadidake ho a’ o
roandria’e naho mpitoro’e iabio, o mpiaolom-
balobohò’ i Parasè miharo Madaio, o androanavy
naho roandriam-pifeleha’e miatrek’ azeo; **4** le
nisengea’e andro maro o vara’ i fifehea’e fanjakao
naho ty asi’ i volonahe’e ra’elahiy, toe zato-tsi-
valom-polo andro. **5** Ie niheneke i andro rezay,
le nanao sabadidake e Sosane am-positse ao i
mpanjakay, ho amy ze hene ondaty ty bey naho ty
kede, fito andro, an-kiririsan-kodobo’ i anjombam-
panjakay ao; **6** niradorado eo ty hasiñe marerarera
naho manga, niarifehèñe taly leny malòmavo,
ami’ty boda volafoty naho faham-bato-hara’e;
naho fiambesatse volamena naho volafoty, an-tane
nilafiheñ’ antsetra naho foty naho sakatsike vaho
vato-haran-gero’e. **7** Nanjotsoañe rano am-pitovy
volamena—fanake sambe mifañambake—naho
divaim-panjaka tsifotofoto, ty amy fiotrotròam-
panjakay. **8** Ty lili’ i finomañey, le t’ie tsy an-
jitse, ami’ty nafanto’ i mpanjakay amy mpifehen’
anjomba’ey, te sindre hanao an-tsatri’e ondatio.
9 Nanao takataka ho amo rakembao ka t’i
Vastý mpanjaka-ampela, añ’ anjombam-panjaka’
i Akasverose ao. **10** Ie amy andro faha-fitoy, ie
navarimbarin-divay ty arofo’ i mpanjakay, le linili’e
t’i Mehomane, i Biztà, i Karbonà, i Bigtà naho
i Abagtà, i Zetare vaho i Karkase, i mpiatrake
fito mpitoroñe añatrefa’ i Akasverose mpanjaka
rey, **11** te hasese aolo’ i mpanjakay t’i Vastý
mpanjaka-ampela rekets’ i sabakan-engeñey hisenge
ty hamontramontra’e am’ ondatio naho amo
mpifelekeo, amy t’ie homozohozo am-pahaisahañe.
12 F’ie nifoneñe tsy nimb’ amy linili’ i mpanjakay
añamo mpiatrakeoy; aa le niforoforo i mpanjakay,
nisolebotse ty haviñera’e. **13** Le hoe i mpanjakay
amo mahihitse mahafohiñe o sào; (toe Izay ty nisata’
i mpanjakay añatrefa’ o mpahay lily naho zakao; **14**
naho o narine azeo: t’i Karsenà, i Setare, i Admatà,
i Tarsise, i Merese, i Marsenà vaho i Memokane, i
mpifehe fito’ i Parase naho i Maday mpahaisake ty
lahara’ i mpanjakay rey, ie mpiambesatse an-dohà’
i fifeheañey;) **15** Ino ty hanoan-tika amy Vastý
mpanjaka-ampela ty amy liliy kanao tsy hinao’e ty
nandilia’ i Akasverose mpanjaka añamo mpiatra’eo?
16 Le hoe ty natoi’ i Memokane añatrefa’ i mpanjakay
naho o roandriañeo, Tsy vaho amy mpanjakay avao
ty nanoa’ i Vastý mpanjaka-ampela hakeo, fa toe
amo roandriañe iabio naho amy ze hene ondaty am-
pifeleha’ i Akasverose mpanjaka. **17** Amy te hiboele
amy ze hene rakemba i nanoe’ i mpanjaka-ampelaiy
vaho songa hanirìka’ i vali’ey, ami’ty hoe: Linili’
i Akasverose mpanjaka te hasese añatrefa’e eo t’i
Vastý mpanjaka ampela, f’ie tsy nimb’eo. **18** Fonga
hanao i hoe zay te anito o tañanjomba’ i Parase naho
i Maday mahajanjiñe ty sata’ i mpanjaka ampelaio
amo mpifele’ i mpanjakaio, le ho ra’elahy ty sirika
naho fombo. **19** Aa naho no’ i mpanjakay, ee te
haboele’e ty nafèm-panjaka naho ho sokireñe amo
lili’ i Parase naho i Madaio, tsy hiova’e, te tsy hiheo
añatrefa’ i Akasverose mpanjaka eo ka t’i Vastý
vaho hatolo’ i mpanjakay ami’ty lombolombo’e ty
fandilia’e. **20** Ie hanitsike ty fifehea’e ty fijanjiñañe i
tsey hanoe’ i mpanjakaiy, ndra te ie bey henehene,
le songa hiasy ty vali’e o tañanjombao, ty bey naho
ty kede. **21** Niteà’ i mpanjakay naho o roandriañeo i
saontsy zay vaho nanoe’ i mpanjakay i nitaroñe’
i Memokaney; **22** le hene nampihitrife’e amy ze
fifeleha’ i mpanjakay ty taratasy ty amy sinokitsey
naho mb’amy ze karaza’ ondaty amy saontsi’ey, soa
te songa hanandily añ’anjomba’e ao o lahilahio vaho
haboele amy ze fonga saontsi’ ondaty Izay.

2 Ie añe, naho fa nanintsiñe ty fiforoforoa’ i
Akasverose mpanjaka, le nitiahi’e t’i Vastý, i
nanoa’ey vaho i nandiliañe azey. **2** Le hoe o mpitoro’
i mpanjakay niatrak’ azeo: Ehe te ho tsoeheñe ho a i
mpanjakay ty somondrara soa vintañe t’ie isaheñe;
3 le ehe te hanendre sorotà amo hene fifeleha’ i
fifehea’eio i mpanjakay hanontonañe an-drova’ i
Sosane atoy, añ’ anjomban-drakemba ao, ambane’ ty
lili’ i Hegè, mpiatrak’ i mpanjakay, mpañambeñe
o ampelao, ze fonga somondrara tsomerentsereñe
ho toloràñe ze paia’e ho ami’ty fihaminañe; **4** vaho
ty somondrara tea’ i mpanjakay ty ho mpanjaka-
ampela handimbe i Vastý. Nitea’ i mpanjakay i
entañey le nanoe’e. **5** Teo t’i nte-Iehoda an-drova’ i
Sosane ao, i Mordekay, ana’ Iaire, ana’ i Simeý, ana’ i
Kise, ana’ i Beniamine ty tahina’e; **6** amo nendeseñe
boak’ Ierosalaimeo, o nasese an-drohy nindre am’
Iekonià mpanjaka’ Iehodao, o nasese’ i Nebokadne
tsare mpanjaka’ i Bavele mb’eoo. **7** Le nibeize’e t’i
Hadasae, natao Estere, anak’ ampelan-drahalahin-
drae’e; fa bode-rae naho tsy aman-drene naho nisoa
vintañe vaho trenotreno’e i somondraray; aa kanao
fa nihomake ty rae’e naho i rene’e le rinambe’ i
Mordekay re ho anak’ ampela’e. **8** Aa ie jinanjiñe ty
lily naho tsei’ i mpanjakay, le natontoñe an-drova’ i
Sosane ao ty somondrara maro ambane’ ty fifehea’ i
Hegey; le nampihovaeñe añ’ anjomba’ i mpanjakay,
ambane’ i Hegè mpañambeñe o somondrarao, ka
t’i Estere. **9** Le nahafale aze i somondraray, le
nahaoniña’e tretre, le nitolora’e aniany ze nipaiaeñe
amy fañaliova’ey naho o faha’eo vaho ty somondrara
fito nañeva boak’ añ’ anjombam-panjaka ao; le

nasì’e mb’amy toetse soay re rekets’ i mpiatra’e
rey. 10 Tsy naboa’ i Estere ondati’eo ndra i toñon-
droae’ey, fa nafanto’ i Mordekay ama’e te tsy
ho volañe’e. 11 Le nidraidraitse aolon-kiririsan’
anjomban-drakemba eo boak’ andro t’i Mordekay
handrendreke i Estere naho ze nanoañe. 12 Nitsatoke
ho a o somondrarao te sindre hiheo añatrefa’ i
Akasverose mpanjaka eo naho fa heneke ty volañe
folo-ro’ amby ty amy lilin-tsomondraray (fa Izay
ty nahaheneke o androm-piliovañeo, toe enem-
bolañe an-tsolike rame naho enem-bolañe ami’ty
mañidè naho o soli-drakemba ila’eo), 13 Zao ty
niheova’ ty somondrara mb’amy mpanjakay mb’eo;
natolotse aze ndra inoñ’ inoñe paiae’e hindeseñe
boak’ amy anjomban-drakembay mb’ amy anjomba’
i mpanjakay mb’eo. 14 Nizilik’ ao re te hariva, le
niavotse mb’añ’ anjomba faharoe’ o roakembao
mb’eo te loak’ andro, ho ambane’ ty fifehea’ i
Sasgaze, mpiatra’ i mpanjakay, mpañambeñe o
sakezao; le tsy niheo mb’amy mpanjakay ka re naho
tsy te nitea’e vaho nikanjie’e ami’ty añara’e. 15 Ie
nitsatok’ amy Estere, ana’ i Abihaile, rahalahin-drae’
i Mordekay nandrambe aze ho ana’ey, ty himoak’
amy mpanjakay, le tsy ino ty nipaia’e naho tsy ze
natoro’ i Hege, mpiatra’ i mpanjakay, mpañamben-
droakembay. Le nahaonim-pañisohañe am-pihaino’
ze hene nahaisak’ aze t’i Estere. 16 Aa le nasese
mb’amy Akasverose mpanjaka mb’añ’ anjombam-
panjaka mb’eo amy volam-pahafolo, volam-balasira,
taom-pahafitom-pifehea’ey t’i Estere. 17 Le nikokoa’
i mpanjakay mandikoatse ze somondrara iaby t’i
Estere, ie nahaonim-pañisohañe naho fitretrezañe
am-pahaisaha’e eo ambone’ o somondrara iabio, aa
le nasampe’e an-doha’e eo i sabakam-pifeheañey,
le nanoe’e mpanjaka-ampela handimbe i Vastý. 18
Le nanao betitake, ty takataka’ i Estere, ho a ze
hene roandria’e naho mpitoro’e i mpanjakay; le
nampitofa’e o fifelehañeo vaho nitolora’e falalàñe
mañeva ty vara’ i mpanjakay. 19 Ie natontoñe
fañindroe’e o somondrarao le niambesatse an-
dalambeim-panjaka eo t’i Mordekay. 20 Mbe
tsy vinola’ i Estere ty filongoa’e ndra ondati’eo,
namantoha’ i Mordekaiy; fa mbe nañorike ty lili’ i
Mordekay t’i Estere manahake tamy nañabeiza’ey.
21 Tamy andro rezay, ie niambesatse an-dalambei’
i mpanjakay t’i Mordekay; le niboseke t’i Bigtane
naho i Terese, roe amo mpiatra’ i mpanjakaio,
mpañambeñe i lalañey, ie nikilily hampipao-pitàñe
amy Akasverose mpanjaka. 22 Fe nioni’ i Mordekay
i kiniay naho natalili’e amy Estere, mpanjaka-
ampelay vaho tinaro’ i Estere amy mpanjakay amy
tahina’ i Mordekaiy. 23 Ie nitsikaraheñe i kililiy
le nirendreke naho songa naradorado an-katae ie
roe; vaho nisokireñe am-boken-talily añatrefa’ i
mpanjakay ao.

3 Ie añe, le nonjone’ i Akasverose mpanjaka
t’i Hamane ana’ i Hamedatà nte-Agage, le
nampilosore’e vaho najado’e ambone’ o roandriañe
iaby mpiama’eo ty fiambesa’e. 2 Le hene nidrodrètse
naho niambane amy Hamane o mpitorom-panjaka
an-dalambeio, ie nililie’ i mpanjakay, fe tsy nibodreke
t’i Mordekay, tsy niambane. 3 Aa le nanao ty hoe
amy Mordekay o mpitorom-panjaka andalambeim-
panjakao: Ino ty andilara’o i lilim-panjakay? 4
Nisaontsiañe boak’ andro, f’ie tsy nañaoñe, le
nitaroñe’ iereo amy Hamane, hahaoniñañe hera
hijadoñe ty saontsi’ i Mordekay; kanao nitalilia’e t’ie
nte-Iehoda. 5 Aa ie niisa’ i Hamane te tsy niondreke
tsy niambane ama’e t’i Mordekay, le nilifom-pifombo
t’i Hamane, 6 fe natao’e ho kede a-maso’e te i
Mordekay avao ty hampipaoham-pitàñe; amy te
nandrendrehañe aze ondati’ i Mordekaio; aa le ie
nipay ty hanjamañe ze fonga nte-Iehodà am-pifehea’
i Akasverose ao; toe ondati’ i Mordekaio. 7 Ie am-
bolam-baloha’e, am-bolan-kofahofa, an-taom-paha-
folo-ro’ ambi’ i Akasverose, le nandafihañe voam-
pane; nisikilieñe añatrefa’ i Hamane handro an-
kandro naho volañ’ am-bolañe pak’ am-bolam-paha-
folo-ro’amby, i volan-kiahiay. 8 Le hoe t’i Hamane
amy Akasverose Mpanjaka: Eo ty karaza’ ondaty,
miparaitsake naho mibarakaik’ am’ ondati’ ze hene
fifeleham-pifehea’oo naho aman-dily miambak’
amo lili’ ondaty iabio vaho tsy tana’ iareo o lilim-
panjakao; aa le tsy mañeva i mpanjakay te hado’e
hitoetse. 9 Aa naho no’ i mpanjakay, ehe te ho
sokireñe t’ie ho mongoreñe; le handivako talenta
volafoty rai-ale am-pità’ o mpamandrom-panjakao,
handesañe am-pañajàm-bara’ i mpanjakay. 10 Aa
le napitso’ i mpanjakay am-pità’e ty bange’e vaho
natolo’e amy Hamane ana’ i Hamedatà nte Agage,
rafelahi’ o nte-Iehodao. 11 Le hoe i mpanjakay amy
Hamane: Azo avao i volafotiy naho ondatio, hanoa’o
ze atao’o ho soa. 12 Kinòike amy androm-paha-
folo-telo’ ambi’ i volam-baloha’eiy o mpanokim-
panjakao, le nanokirañe, ami’ty lili’ i Hamane, o
sorotào naho ze hene mpifele-pifelehañe naho ze
fonga mpiaolo’ ondaty; sindre faritse amy fisoki’ey
naho songa karaza’ ondaty amy saontsi’ey; toe
nanokirañe ami’ty tahina’ i Akasverose mpanjaka
vaho vinoli-tombo’ ty bange’ i mpanjakay. 13
Nahitrik’ amo hene rovam-pifeleha’ i mpanjakaio
ty taratasy: te harotsake, ho zamaneñe naho ho
mongoreñe, ze atao nte-Iehoda, ty bey naho ty
kede, anak’ ajaja naho rakemba, ami’ty andro raike,
ami’ty andro fahafolo-telo’ ambi’ i volam-paha-folo-
ro’ambiy, i volan-kiahiay, le ho kopaheñe ty vara’
iareo ho tambe. 14 Le haborak’ amy ze kila ondaty
ty hamban-dika’ i sinokitsey, ho tseizeñe amy ze
hene fifelehañe, ty hihentseña’ iareo i andro zay.
15 Niherereake mb’eo o mpañitrikeo ty amy nafè’ i
mpanjakaiy naho zinara an-drova’ i Sosane eo i liliy;

vaho niambesatse hikama rano i mpanjakay naho i
Hamane; fe nitsiborohetoke ty rova' i Sosane.

4 Ie nirendre' i Mordekay i nanoeñe rezay, le
niriate' i Mordekay o saro'eo, le nisikin-gony
naho lavenoke, le niheo añivo' i rovay, nampipoña-
koaike mafaitse. **2** Nañavelo pak' an-dalambeim-
panjaka eo re, fa tsy eo ty mimoak' amy lalambeim-
panjakay misikin-gony. **3** Aa ndra fifelehañe aia
aia ty nandoaha' i lily naho tsei' mpanjakaiy, le
akore ty habeim-pirovetañe amo nte-Iehodao, reke-
lilitse, fangololoihañe naho fangoihoiañe; vaho maro
ty nibabok' an-gony naho an-davenoke. **4** Aa le
niheo mb'amy Estere mb'eo o mpiatra'eo naho o
mpifehe'eo nitalily ama'e. Vata'e nalorè amy zao i
mpanjaka-ampelay vaho nampañitrife'e lamba t'i
Mordekay, hañafahañe i goni'ey, fe tsy rinambe'e. **5**
Tinoka' i Estere t'i Hatàke amo mpiatram-panjakao,
i tinendre hiatrak' azey le nafantok' ama'e ty hiheo
mb' amy Mordekay mb'eo haharendreke t'ie inoñe
ndra manao akore. **6** Aa le nimb'amy Mordekay an-
dala' i rovay aolo' i lalambeim-panjakay mb'eo t'i
Hatàke. **7** Le nitalilia' i Mordekay ze fonga nifetsak'
ama'e naho ty drala do'e nampitamae' i Hamane
hondroha'e amo fañajam-baram-panjakao ty amo
nte-Iehoda hamongorañeo. **8** Natolo'e aze ka ty dika-
mira i taratasin-tsey zinara e Sosane ao hanjamanañe
iareoy, hatoro'e amy Estere, hampalangesañe ama'e,
hamantohañ' aze ty homb' amy mpanjakay, hitoreo
fiferenaiñañe, hihalalia'e añatrefa'e eo ondati'eo. **9**
Aa le nimpoly mb'eo t'i Hatàke nitalily amy Estere
i enta' i Mordekaiy. **10** Le nisaontsie' i Estere amy
Hatàke ty hañitrike o entañe zao amy Mordekay: **11**
Fohi' ze hene mpitoro' i mpanjakay naho ze fonga
ondatim-pifeleha' i mpanjakay, te ndra ia ia, ke
lahilahy he rakemba ty miheo mb'amy mpanjakay
ankiririsa añate'e ao, ie tsy kinoike, le raik' avao
ty lili'e: havetrake naho tsy itolora' i mpanjakay i
kobaim-bolamenay, hiveloma'e; fe mboe tsy tinoka
ho mb'ama'e mb'eo iraho o telo-polo andro zao.
12 Natalili' iareo amy Mordekay i lañona' i Estere
zay. **13** Aa le nahere' i Mordekay amy Estere ty hoe:
Ko mañarahara te ihe añ'anjomba' i mpanjakay ty
hahapolititse mandikoatse ze nte-Iehoda iaby. **14**
Aa naho mitsin-drehe henane zao le hiongake an-
toetse ila'e ty famotsorañe naho ty fandrombahañe
o nte-Iehodào, fe hirotsake irehe naho i anjomban-
drae'oy; ia ty mahafohiñe, hera te nitsatok' amy
mahampanjaka azoy t'ie ho añ'andro hoe zao? **15**
Aa le nampibalike ty hoe amy Mordekay t'i Estere:
16 Akia, atontono ze hene nte-Iehodà tendreke e
Sosane ao, le mililira ho ahy, ko mikama ndra minoñe
telo andro, haleñe naho handro; hililitse manahake
Izay ka iraho naho o somondrarakoo; Izay vaho
hiheo mb'amy mpanjakay mb'eo, ie tsy milahatse
amy liliy; fa naho hikenkan-draho le hikenkañe. **17**
Aa le nienga mb'eo t'i Mordekay, nanao ze hene
namantoha' i Estere.

5 Ie amy andro fahateloy, le naombe' i Estere
o sarom-panjaka'eo, le nijohañe an-kiririsa
añate' i anjombam-panjakay, tandrife i anjombam-
panjakay; niambesatse amy fiambesam-panjakay
amy anjombam-panjakay i mpanjakay, tandrife ty
fizilihañe amy anjombay. **2** Aa ie niisa' i mpanjakay
te nijohañe an-kiririsa ao t'i Estere, mpanjaka-
ampela, le nanjo fañisohañe am-pihaino'e; vaho
nahiti' i mpanjakay ama'e i kobaim-bolamena am-
pità'ey, Aa le nañarine aze t'i Estere nitsapa ty loha'
i kobaiñey. **3** Le nanoa' i mpanjakay ty hoe: Ino ty
ama'o ry Estere, mpanjaka-ampela? fa ndra inoñ' ino
ty ihalalia'o pak' an-tsasa i fifeheakoy, le hatoloko.
4 Le hoe t'i Estere: Naho atao' i mpanjakay te soa,
le ehe te homb' an-takataka hinalankako ho aze i
mpanjakay naho i Hamane te anito. **5** Aa le hoe i
mpanjakay, Taentaeno t'i Hamane, hahahenefañe i
saontsi' i Esterey. Aa le nimb' amy takataka nihajarie'
i Esterey i mpanjakay naho i Hamane. **6** Le hoe i
mpanjakay amy Estere ami'ty fanjotsoañe divay,
Ndra inoñe ty ihalalia'o, le hatolotse azo; ndra ino
ty hàta'o, ampara' ty vakim-pifeheako, le hanoeñe.
7 Le hoe ty natoi' i Estere: Ty irieko naho ty
halaliko— **8** naho nanjo fañisohañe am-pahaisaha'
i mpanjakay, lehe no' i mpanjakay ty hanolotse i
hatakoy, hanao i halalikoy—le ehe te hiheo mb'
an-tsabadidake hanoeko ho a iareo i mpanjakay
naho i Hamane fa hanoeko hamaray i nisaontsiam-
panjakay. **9** Niavotse an-kafaleañe naho finem
banembañan-troke t'i Hamane amy àndro zay, fa ie
niisa'e t'i Mordekay an-dalambei' i mpanjakay, ie
tsy niongake, tsy nitititititike, le nilifo-piforoforoañe
amy Mordekay. **10** Fe nilie-batañe t'i Hamane,
nimpoly mb'añanjomba'e añe vaho nampañitrife'e
o rañe'eo naho i Zerese vali'e; **11** naho nisengea' i
Hamane ty enge' o vara'eo, ty hatsifotofoto' o ana'eo
naho ty nampañonjone' i mpanjakay ama'e iaby
vaho ty nampiongaha'e ambone' o roandria naho
mpitoro' i mpanjakaio. **12** Le natovo' i Hamane ty
hoe: Eka, tsy eo ty napò' i Estere hitrao-pimoak'
amy mpanjakay mb' amy takataka hinalanka'ey
naho tsy izaho; vaho nambarà'e ka ho ami'ty maray
mindre amy mpanjakay. **13** Fe tsy mahaeneñe ahy
i hoe zay iabiy naho mbe treako mitozòke an-
dalambeim-panjaka eo t'i Mordekay nte-Iehoda. **14**
Aa le hoe t'i Zerese tañanjomba'e naho o rañe'e iabio
ama'e: Ampitroareñe rafi-piradoradoañe, limampolo
kiho ty haabo'e; aa ie maraindray, misaontsia amy
mpanjakay te haradorado ama'e t'i Mordekay; vaho
mihovà an-kazavan' arofo mindre amy mpanjakay
mb'an-takataka mb'eo. Ninò' i Hamane i hoe zay, le
nampandrafete'e i fampiradoradoañey.

6 Ie amy haleñey, niazo ty tsareke i mpanjakay;
le linili'e te handesañe i bokem-pamoliliañe
o talilioy, le vinaky añatrefa' i mpanjakay. 2
Sinokitse te nitaroñe' i Mordekay i Bigtanà naho i
Terese, mpiatra' i mpanjaka roe mpañamben-dalañe
rey, ie nikinia hampipao-tañañ' amy Akasverose
mpanjakay. 3 Hoe i mpanjakay: Aa vaho akore ty
niasieñe naho nampionjoneñe i Mordekay ty amy
zay? Le hoe o mpitoro' i mpanjakay niatrak' azeo:
Toe tsy nanoeñe inoñe. 4 Le hoe i mpanjakay, Ia ty
an-kiririsa ao?—ie amy zao fa nimoak' an-kiririsa'
alafe' i anjombam-panjakay t'i Hamane, hisaontsy
amy mpanjakay t'ie handradorado i Mordekay amy
rafitse abo hinajari'e ho azey. 5 Aa hoe o mpitoro'eo
tama'e, Ingo, mijohañe an-kiririsa ao t'i Hamane. Le
hoe i mpanjakay: Ampihovao. 6 Aa le nimoak' ao t'i
Hamane. Le hoe i mpanjakay tama'e, Ino ty hanoañe
amy t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe?—naereñere'
i Hamane: Ia ty ho tea' i mpanjakay asiñeñe naho
tsy izaho? — 7 le hoe t'i Hamane amy mpanjakay:
Ty am' indaty tea' i mpanjakay asiñeñey, 8 le
aboake i sarom-panjaka fiombea'ey naho i soavala
finingira'ey vaho i sabakam-bolonahetse fiombeañe
añambone'e eo; 9 le ampiseseheñe ami'ty raik' amo
roandriam-bei' i mpanjakaio i saroñe rey naho i
soavalay, hampisaroña'e indaty tea' i mpanjakay
asiñeñey naho hampionjoneñe amy soavalay am-pa
ñaveloañe an-dala' i rovay mb'eo vaho koiheñe aolo'e
eo ty hoe: Zao ty hanoañe ondaty tea' i mpanjakay
asiñeñeo. 10 Aa le hoe i mpanjakay amy Hemane:
Malisà arè, rambeso i saroñey naho i soavalay
amy sinaontsi'oy le ano amy Mordekay nte-Iehoda
mpiambesatse an-dalambeim-panjaka eo Izay; ko
apo'o ndra loli'e amy nitaroñe'oy. 11 Aa le rinambe'
i Hamane i saroñey naho i soavalay naho naombe'e
amy Mordekay naho nampionjone'e am-pirangàñe i
lalan-drovay, nikoik' aolo'e eo, ty hoe: Zao ty hanoañe
t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe. 12 Le nimpoly
mb'an-dalambeim-panjaka mb'eo t'i Mordekay. Fe
nihitrihitry mb' añ' anjomba'e mb'eo t'i Hamane
niojeoje, nitakon-doha. 13 Natalili' i Hamane amy
Zerese vali'ey naho amo rañe'e iabio i fonga nifetsak'
ama'ey. Le hoe ondati'e mahihitseo naho i Zerese
vali'ey ama'e: Naho tiri' Iehoda t'i Mordekay, ihe
nafotsak' aolo'e eo, le tsy hahafitroara'o, fa tsy mete
tsy hiridiñe añatrefa'e. 14 Ie mbe nisaontsieñe, le
pok'eo o mpiatram-panjakao nanaentaeñe i Hamane
homb'amy sabadidake nihalankañe' i Esterey.

7 Aa le nimb' amy sabadidakey mb'eo i mpanjakay
naho i Hamane mitraok' amy Estere mpanjaka-
ampela. 2 Le nanao ty hoe amy Estere indraike i
mpanjakay amy andro faharoey amy fanjotsoañe
divaiy: Ndra inoñe ty halali'o, Estere mpanjaka-
ampela, le hatolotse azo; vaho ndra inoñ'inoñ' o
salalae'oo, le hanoeñe ampara' ty vakim-pifeheañe.
3 Nanoiñe amy zao t'i Estere mpanjaka-ampela:
Aa naho nanjo fañisohañe am-pahaoniña'o iraho
ry mpanjaka, lehe mahafale i mpanjakay, le inao
ty halaliko te hatolotse ahy ty fiaiko; toe ty fiai'
ondatikoo ro hàtako; 4 amy t'ie naletake, izaho
naho ondatikoo, ho mongoreñe, ho zamaneñe vaho
hampikoromaheñe; fa naho naletake ho ondevo-
lahy naho ondevo-ampela le ho nitsiñe iraho ndra
te tsy ho nilefe' i rafelahiy havahañe ty ho nimotso
amy mpanjakay. 5 Nisaontsy amy zao t'i Akasverose
mpanjaka, nanao ty hoe amy Estere mpanjaka-
ampela: Ia v'izao, aia re, te mahavany izay an-
tro'e ao? 6 Le hoe t'i Estere: O rafelahy naho
sadiavaheo, ty lo-tsereke Hamane tia. Nianifañe
aolo' i mpanjakay naho i mpanjaka-ampelay amy zao
t'i Hamane. 7 Niongak' amy fanjotsoañe divaiy am-
piforoforoa'e amy zao i mpanjakay, niakatse mb'an-
kiririsa' i anjombay; fe tambatse eo t'i Hamane
nihalaly ty fiai'e amy Estere mpanjaka-ampela; fa
napota'e te hankàñe ty fisafiria' i mpanjakay. 8
Nibalik' amy zao boak' an-kiririsan' anjomba ao
mb'amy fanjotsoañe divaiy mb'eo i mpanjakay, ie
nibabok' an-tihi'i Estere eo t'i Hamane. Le hoe i
mpanjakay: Aa ho vahora'o añ'atrefako etoa ka hao
añ' anjomba atoy o mpanjaka-ampelao? Ie nienga
i falie'ey i saontsiy le sinaro' iareo ty lahara' i
Hamane. 9 Le hoe t'i Harbonà, raik' amo mpiatrak'
aolo' i mpanjakaio, Inao! mitroatse añ' anjomba' i
Hamane ey ty fampiradoradoañe limampolo kiho
mañambone, rinanji' i Hamane ho a i Mordekay
nitaron-kasoa i mpanjakaiy. Le hoe i mpanjakay,
Aradoradò ama'e. 10 Aa le naradorado' iereo amy
firadoradoañe nihentseña'e ho a i Mordekaiy t'i
Hamane; vaho nanintsiñe ty haviñera' i mpanjakay.

8 Amy andro zay ty nanolora' i Akasverose
mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela ty
anjomba' i Hamane rafelahi' o nte-Iehodao. Le
niatreke i mpanjakay t'i Mordekay amy te natoro' i
Estere t'ie inoñe ama'e. 2 Aa le nafaha' i mpanjakay
i bange'e nafaha'e amy Hamaney naho natolo'e
amy Mordekay vaho najado' i Estere ho mpifehe'
i anjomba' i Hamaney t'i Mordekay. 3 Nisaontsy
añatrefa' i mpanjakay indraike t'i Estere, le nibabok'
am-pandia'e eo naho nihalalia'e an-dranom-pihaino
ty hampipoke i fikitroha' i Hamane nte-Agagey
naho i fikililiañe nanoe'e amo nte-Iehodaoy. 4
Aa le nahiti' i mpanjakay amy Estere i kobay
volamenay. Le nitroatse t'i Estere nijohañe añatrefa'
i mpanjakay. 5 Le hoe re: Naho no' i mpanjakay
naho nahaoni-pañisohañe ampahaoniña'e naho
mahity añatrefa' i mpanjakay i rahay vaho soa
am-pihaino'e eo iraho, le ehe te ho sokireñe ty
hamoterañe o taratasy nisafirie' i Hamane ana'
i Hamedatà nte-Agageo, i sinoki'e hamongorañe
ze hene nte-Iehoda amo fifeleha' i mpanjakaio;

6 amy te aia ty hahafeahako trea ty hankàñe
hifetsak' am'ondatikoo? vaho aia ty hahatantezako
isake ty fandrotsahañe o longokoo. 7 Le hoe t'i
Akasverose mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela
naho amy Mordekay nte-Iehoda: Ingo fa natoloko
amy Estere mpanjaka-ampela ty anjomba' i Hamane,
ie fa naradorado amy firadoradoañey, ie nañity
fitàñe amo nte-Iehodao. 8 Aa le sokiro ka ty
amo nte-Iehodao, amy ze tea'o hanoeñe, ami'ty
tahina' i mpanjakay, le voli-tomboho amy bange'
i mpanjakaiy; amy te tsy mete afotetse ze tsey
sinokitse ami'ty tahina' i mpanjakay naho tinombok'
amy bange'ey. 9 Kinoik' amy zao o mpitan-tsoki'
i mpanjakaio, amy volam-paha-teloy, toe volan-
tsakamasay, ty andro faha roapolo-telo' ambi'e; le ze
nandilia' i Mordekay ro sinokitse amo nte-Iehodao
naho amo sorotào naho amo mpifelekeo naho
amo roandria' o fifelehañeoo, mifototse an-Karane
añe pake Kose añe, fifelehañe zato-tsi-roapolo-fito'
amby, ho amy ze songa fifelehañe amy fisoki'ey
naho ze hene ondaty amy fisaontsi'ey naho ze nte-
Iehoda, ami'ty soki' iareo naho ami'ty fisaontsi'
iareo; 10 naho nisokireñe amy tahina' i Akasverose
mpanjakay naho tinombo' iareo amy bangem-
panjakay naho nampihitrifeñe añamo mpiningi-
tsoavalao naho o mpijoñe an-drameva vaho am-
borìke vosi'eo; 11 te natolo' i mpanjakay amo nte-
Iehodao amo rova iabio ty hifanontoñe, hijadoñe
ho ami'ty fiai'e, handrotsake, hanjamañe naho
hamongotse ze haozara' ondaty ndra fifeheañe
miatreatre am'iareo naho amo keleia' iareoo naho
amo roakemba' iareoo vaho hampikopaheñe ty
hanaña' iareo ho tambe, 12 ami'ty andro raike,
amo fonga fifeleha' i Akasveroseo, le i andro faha
folo-telo' ambi' i volam-paha-folo-ro'ambiy, i volan-
kiahiay. 13 Ty dika-hamba' i sokitsey le hatolotse ho
lily amy ze hene fifelehañe, ho tseizeñe am'ondaty
iabio, hampihentseñañe o nte-Iehodao hamalea'
iareo fate o rafelahi'eo. 14 Aa le nionjomb'eo an-
tsoavalam-panjaka o mpañitrikeo, nitaentaeñe naho
nosiheñe ami'ty nandilia' i mpanjakay; vaho nitaro
ñeñe an-drova' i Sosane ao i liliy. 15 Aa ie nienga
am-piatrefa' i mpanjakay t'i Mordekay, an-tsarom-
panjaka manga naho foty naho sabaka volamena
ra'elahy añ'ambone'e eo, an-tsalotse leny matify
malòmavo; le nirebeke ty an-drova' i Sosane vaho
nifale. 16 Aa naho o nte Iehodao, fonga hazavañe,
hafaleañe, firebehañe, vaho asiñe. 17 Le hafaleañe
naho firebehañe amy ze fifelehañe iaby naho amy
ze hene rova nivotraha' i lilim-panjakay naho i
koi'ey ty amo nte-Iehodao vaho nanao takataka fa
andro soa. Maro am'ondati' i taneio ty niova ho nte-
Iehodà; fa nihotrak' am'iereo ty fañeveñañe amo
nte-Iehodao.

9 Ie amy volam-paha-folo-ro' ambiy, i volan-kiahiay,
amy andro fahafolo-telo' ambiy, ie fa hanoeñe ty
lily naho tsei' i mpanjakay, amy andro nampitaman-
drafelahin-te-Iehoda t'ie hiambotrake—fe nifotetse
i rahay, fa nanandily amo nalaiñe iareoo o nte-
Iehodao; 2 le nifandrimboñe amo rova' iareoo,
amo fifeleha' i Akasverose mpanjakao iabio o nte-
Iehodao, hampipao-pitàñe amy ze nipay hijoy iareo;
fe tsy teo ty nahafitroatse am'iereo; fa nihotrak'
am'ondaty iabio ty fañeveñañe am'iareo. 3 Le
nañolotse o nte-Iehodao ze hene beim-pifelehañeo
naho o sorotào naho o mpifelekeo vaho ze nitoloñe
amy mpanjakay iaby; ie fa nidoiñe am' iereo ty
fihembañañe i Mordekay. 4 Fa ra'elahy añanjomba'
i mpanjakay t'i Mordekay, le fa nanitsike ze hene
fifelehañe ty enge'e; fa nitoabotoabotse erike indaty
Mordekay zay. 5 Fonga linihi' o nte-Iehodao an-
kabokabom-pibara o rafelahi'eo, reke-pizamanañe
naho fandrotsahañe, le nanoe' iereo ze tea'e amo
nalaiñe iareoo. 6 Linafa naho navetra' o nte-Iehodao
an-drova' i Sosane ao ty lahilahy liman-jato. 7 Le
zinama' iareo t'i Parsandatà naho i Dalfone naho i
Aspatà 8 naho i Poratà naho i Adalià naho i Aridatà,
9 naho i Parmastà naho i Arisay naho i Ariday
vaho i Vajezatà, 10 ana-dahi' folo' i Hamane ana' i
Hamedatà, rafelahi' o nte-Iehodaoy; fe tsy pinaom-
pità' iareo o vara'eo. 11 Nasese amy mpanjakay ty
ia' o linihiñe an-drova' i Sosane ao tañ'andro zaio.
12 Le hoe i mpanjakay amy Estere mpanjaka-ampela:
Fa nanjevoñe naho namongotse lahilahy liman-jato
an-drova' i Sosane ao naho i ana-dahi' i Hamane folo
rey o nte-Iehodao; inoñ' arè ty nanoe' iareo amy
hene fifeleha' i mpanjakay ila'e rey! Aa ndra ino ty
halali'o, le hatolotse azo vaho ndra ino ty hàta'o
mandikoatse zao, le hanoeñe. 13 Aa le hoe t'i Estere:
Naho no' i mpanjakay, le atoloro amo nte-Iehodao e
Sosane etoa ty hanoe' iereo hamaray ka hambañe
amy kinoike ami'ty andro toiy, le haradorado amo
firadoradoañeo i ana-dahi' i Hamane folo rey. 14
Le linili'i mpanjakay t'ie hanoeñe; naho nikoiheñe
e Sosane ao ty tsey; vaho naradorado i ana-dahi'
i Hamane folo rey. 15 Aa le nifandrimboñe amy
andro fahafolo-efats' ambi' i volan-kiahiay ka o
lahilahy nte-Iehodà e Sosaneo vaho nanjamañe
lahilahy telonjato e Sosane ao, fa tsy pinaom-
pità' iareo i fikopahañey. 16 Le nifandrimboñe
ka o nte-Iehoda ila'e amo fifeleha' i mpanjakaio
naho nijadoñe hañaro-piaiñe naho nahazo fitofàñe
amo rafelahio vaho linihi' iereo ty fito-ale-tsi-
lime-arivo amo mpalaiñe iareoo—fe tsy nipaohem-
pitàñe o fikopakeo— 17 amy andro faha folo-telo'
ambim-bolan-kiahiay, le nitofa amy andro faha
folo-efats'ambiy iereo vaho nanoe' iareo andron-
tsabadidake naho firebehañe. 18 Fe nifandrimboñe
amy andro faha folo-telo'ambiy o nte-Iehoda e
Sosaneo naho amy andro faha folo-efats' ambiy vaho

nitofa amy andro fahafolo-lim'ambiy, le nanoe' iereo
andron-tsabadidake naho firebehañe. 19 Aa le fanoe'
o nte-Iehodà an-tanàñeo, o mpimoneñe an-drova tsy
aman-kijolio, ami' ty andro faha folo-efats'ambi' i
volan-kiahiay ty andron-kafaleañe naho sabadidake;
andro fanjaka naho andro fifañitrifan-dravoravo.
20 Aa le nisokira' i Mordekay naho nampañitrife'e
taratasy ze hene nte-Iehoda amo fonga fifeleha' i
Akasverose mpanjakao, ty marine naho ty lavitse, 21
nandily te hambenañe boa-taoñe ty andro faha folo-
efats' ambi' i volan-kiahiay naho i andro fahafolo-
lim' ambi'ey; 22 i andro nahazoa' o nte-Iehodao
fitofàñe amo rafelahi'eoy, le nafotetse ho volan-
kafaleañe ho a iereo i ho nivolam-pandalañey, ty
hontoke ho andro fanjàka; t'ie hanoe' iareo andron-
tsabadidake naho fifaleañe; fifañitrifañe ravoravo
naho fanoloram-palalàñe amo rarakeo. 23 Aa le
rinambe' o nte-Iehodao ty hanao i niorota' iareoy
naho i nanokira' i Mordekay am' iereoy; 24 amy
te nikitrok' amo nte-Iehodao t'i Hamane ana' i
Hamedatà nte-Agage, rafelahi' ze kila nte-Iehoda,
hamongora'e, ie nampijòm-boam-pane hisikilia'e,
hampiantoa'e, hanjamana'e; 25 fe naho niatrefe'e i
mpanjakay, le linili'e an-taratasy te hafotetse ami' ty
añambone'e i fikitrohan-drati'e amo nte-Iehodaoy
vaho naradorado am-piradoradoañe ey, ie naho i
ana-dahi'e rey. 26 Aa le nitokave' iareo Porime i
andro rey ty ami'ty hoe Pore. Aa le ze hene entañe
an-taratasy toy naho ze nizoe' iereo ty ama'e vaho
ze nioza' am' iereo, 27 ty nitroara' o nte-Iehodao
naho rinambe' iareo ho am-bata'e naho ho amo
tarira' iareoo naho amy ze hirekets' am' iereo, t'ie
tsy hapòke fa ho tana' iareo i andro roe rey ty amy
sinokitse ama'ey, amy andro namantañañey, boa-tao-
boa-taoñe; 28 naho te ho tiahieñe naho ambenañe
amo hene tariratseo naho amy ze hene hasavereñañe
naho fifelehañe vaho rova, te tsy hipok' amo nte-
Iehodao i andro Porime rey naho tsy ho modo an-
taminga' iareo ty fitiahiañe iareo. 29 Le sinoki'
i Estere mpanjaka-ampela, ana' i Abihaile naho i
Mordekay nte-Iehoda, an-dili-jadoñe hamenteañe i
taratasy faharoe' i Porimey. 30 Le nampihitrife'e amo
hene nte-Iehoda am-pifeleha' i Akasverose, zato-
tsi-roapolo-fito' ambio; an-tsaontsim-panintsiñañe
naho to, 31 hañatò i androm-Porime rey añ'andro
nifotoañeñe, i tinendre' i Mordekay nte-Iehoday
naho i Estere mpanjaka-ampelaiy, manahake i
nikoiha' iareo ho am-bata' iareo naho ho amo
tarira'eo ty amy fililirañey naho i fitoreova' iareoy.
32 Aa le nampijadoñe o raham-Porimeo ty lili' i
Estere; vaho pinatetse amy bokey.

10 Nampandoa' i Akasverose mpanjaka rorotse
i taney naho o tokonose an-driakeo. 2 Le
ty fitoloñan-kaozara'e naho i hafatrara'ey naho
ty talily heneke amy hara'elahi' i Mordekaiy, ty
nampionjona' i mpanjakay aze, tsy fa sinokitse amy
bokem-pamoliliam-panjaka' i Meday naho i Parasey
hao? 3 Amy te nifaharoe' i Akasverose mpanjakay
t'i Mordekay nte-Iehoda, ie nira'elahy amo nte-
Iehodao, noron-droahalahi'e maro naho mpipay
hañasoa ondati'eo vaho mpitaron-kanintsiñe amo
tarira'eo.

Joba

1 Teo t'indaty an-tane Otse añe, Iobe ty tahina'e,
ondaty vañoñe naho vantañe, mpañeveñe aman'
Añahare, mpalain-karatiañe. **2** Nisamake fito lahy
re, telo ty anak'ampela'e. **3** I vara'ey: fito arivo ty
mpirai-lia'e naho telo arivo ty rameva'e; liman-
jato ty katraka'e mpitrao-baoñe naho borìke liman-
jato vaho nitozantozañe ty añ'anjomba'e ao. Ie
t'indaty ni-lohà' ze hene nta-tiñanañe. **4** Lili' i
ana-dahi'e rey ty nanao takataka añ'anjomba'e,
sindre ami'ty andro'e vaho nampañitrike naho
nañambara amy rahavave' iareo telo rey ty hitrao-
pikama naho rano ama'e. **5** Aa ie nimodo ty san-
tsabadida' iareo le nitokave' Iobe vaho nefera'e.
Nañaleñalen-dre nañenga soroñe ty ami'ty ia'iareo
iaby, fa hoe t'Iobe, Ke nandilatse o anakoo vaho
niteratera an' Andrianañahare an-tro'e ao. Izay ty
nilili' Iobe. **6** Nitsatok' ami'ty andro niheova' o
anak' Andrianañahareo añatrefa' Iehovà te nivotrak'
am' iereo ka i mpañinjey. **7** Le hoe t'Iehovà amy
mpañinjey: Hirik' aia v'iheo? Le hoe ty natoi' i
mpañinjey am' Iehovà, Nimbeo' mbeo an-tane ey
iraho, nijelanjelañe ama'e. **8** Aa hoe t'Iehovà amy
mpañinjey: Hinarahara'o hao t'Iobe mpitoroko? Te
tsitantane ty mañirinkiriñe aze; vañon-dre naho
ondaty vantañe mpañeveñe aman' Añahare vaho
malain-ty raty. **9** Nanoiñe Iehovà ami'ty hoe i
mpañinjey: Aa vaho an-tsi-vente'e hao ty añeveña'
Iobe aman' Añahare? **10** Tsy Ihe hao ty nañarikatok'
aze am-pahetse, ie naho ty anjomba'e naho ze
hene ama'e miariseho aze? Nitahie'o ty satam-
pità'e vaho manitsike i taney ty vara'e. **11** Ahitio ty
fità'o henaneo, paoho o fanaña'e iabio, le toe ho
teraterae'e añatrefan-dahara'o. **12** Aa hoe t'Iehovà
amy mpañinjey, Ingo, fa ambane fehe'o eo o fanaña'e
iabio, fe adono tsy hahiti'o ama'e ty taña'o. Aa le
nisitak' ami'ty fiatrefa' Iehovà i mpañinjey. **13** Ie te
indraik' andro, nanao takataka naho ninon-divay
añ' anjomba' i zoke-lahi'ey i ana'e rey, **14** le ingo ty
nihitrike mb'am' Iobe mb'eo nanao ty hoe: Nitari-
dasary o katrakao le nihinañe marine eo o borìkeo,
15 le nañotroke mb'eo o nte-Sabeo naho tinonga'
iereo. Zinama' iareo am-pibara o mpiarakeo vaho
izaho avao ty nahabotitsike hivolañe ama'o! **16** Ie
mbe nitalily, avy ka ty raike nanao ty hoe: Nidoiñe
boak' an-dikerañe ey ty afon' Añahare namorototo
o lia raikeo naho o mpiarakeo vaho nimongoreñe,
izaho avao ty nivoratsake hitalily ama'o. **17** Ie
mbe nisaontsy, nimb'eo ka ty raike nanao ty hoe:
Nizara ho firimboñañe telo o nte-Kaldeao, le hinao'
iareo o rameva iabio. Fonga binaibai' iareo ami'ty
meso-lava o mpiarakeo le izaho avao ty nipoliotse
hitaroñ' ama'o. **18** Ie mbe nisaontsy, le nimb'eo ka
ty raike ninday ty hoe: Nikama naho ninon-divay
añ'anjomba' i zoke-lahi'eo o ana-dahi'o naho anak'
ampela'oo, **19** le ingo niavy ty tio-bey boak' am-
patrambey añe, nikabokaboke i anjombay ami'ty
hotso'e efatse naho nihotrak' am'ondaty tora'eo;
fonga nihomake. Izaho avao ty nirombake hitalily
ama'o. **20** Niongak' amy zao t'Iobe nandriatse ty
saro'e naho nañaratse ty añambone'e naho nibabok'
an-tane eo nisoloho, **21** vaho hoe re: Niboridan-draho
te niboak' an-kovin-dreneko ao, le hijangeajangeañe
ka t'ie himpoliako ao. Nanolotse t'Iehovà, vaho
nañombotse t'Iehovà; bangoeñe ty tahina' Iehovà.
22 Ie amy ze iaby, tsy nandilatse t'Iobe, tsy nanisý
raha tsy mañeva aman' Andrianañahare.

2 Tendreke indraike te ie nitotsak'eo o anan'
Añahareo hiatrek' am' Iehovà, le nitsatok' am'
iareo ao ka i mpañinjey hiatrefa'e am' Iehovà.
2 Le hoe t'Iehovà amy mpañinjey, Boak' aia
v'iheo? Le hoe ty natoi' i mpañinjey am' Iehovà,
Boak' ami'ty fihelahelàko an-tane añe naho ty
fijelanjelañako ama'e. **3** Le hoe t'Iehovà amy
mpañinjey, Fa hinarahara'o hao Iobe mpitorokoy?
t'ie tsy añirinkiriñañe an-tane atoy, fa ondaty vañoñe
tsy aman-kila; añeveña'e t'i Andrianañahare naho
ambohoa'e ty raty; vaho mbe tana'e ty havantaña'e
ndra te ihe nañosik' Ahy ama'e, handrotsak' aze tsy
aman-tali'e. **4** Le hoe ty natoi' i mpañinjey am'Iehovà,
Holitse hasolo holitse, eka, hatolo' ondaty ze hene
fanaña'e ty amy fiai'e. **5** Fe ahitio henaneo o fità'oo
naho gineo ty taola'e naho ty nofo'e vaho honjira'e
an-dahara'o. **6** Le hoe t'Iehovà amy mpañinjey,
Ingo an-taña'o re; fe arovo ty fiai'e. **7** Aa le nienga
boak' añ'atrefa' Iehovà i mpañinjey vaho zinevo'e
am-bae-tovoañe t'Iobe mifotots' an-dela-pandia'e
pak'an-dengo' i añambone'ey. **8** Nandrambe tseram-
balàñe re hangaotse ty sandri'e, ie niambesatse an-
davenoke ao. **9** Le hoe ty vali'e tama'e: Mbe ifahara'o
hao ty havañona'o? Injeo t'i Andrianañahare vaho
mihomaha. **10** Fa hoe re tama'e, Manao tambaimbain-
drakemba deren-drehe. Ty soa avao hao ty ho
rambesentika am-pitàn'Añahare? Tsy hirambesañe
ka hao ty raty? Amy ie iaby zay, tsy nandilatse am-
pivimby t'Iobe. **11** Aa naho nahajanjiñe i fonga
feh'ohatse nifetsak' ama'ey ty rañe' Iobe telo, le
songa nienga an-toe'e t'i Elifatse nte-Temane naho
i Bildade nte Sohe vaho i Tsofare nte Naamate,
ie fa nifamotoañe te hiheo mb'ama'e hiferenaiñe
vaho hañohò' aze. **12** Aa ie nampiandram-pihaino
eñe le tsy nahafohiñe aze vaho nipoñafe' iereo
ty fangoihoy; songa nandriatse ty saro'e naho
nampibobo debok' ambone' ty añambone'e mb' an-
dikerañe ey. **13** Aa le nindre niambesatse ama'e an-
tane eo fito andro naho fito haleñe iereo, sindre tsy
nahakofòke volan-draik' ama'e: amy t'ie nahaoniñe
ty halozan-kaorea'e.

3 Modo Izay le nanoka-palie t'Iobe namatse i
andro'ey, 2 hoe ty nilañone' Iobe: 3 Ehe te ho
mongoreñe ty andro nahatoly ahiko, naho ty haleñe
nanoeñe ty hoe: Inao, niareñe lahilahy. 4 Ehe te ho
ieñe i andro zay; lonike te tsy ho vazohon' Añahare
boak' ambone ao, vaho tsy hipisaña' ty hazavàñe. 5
Ehe t'ie ho tsepahe' ty hamoromoroñañe naho ty
talinjon-kavilasy; lonike te hitozòhan-drahoñe; ee
te hampirevendreveñe aze ze fonga mahamainten-
gero' i àndroy 6 Le i haleñe zay: hiambotrahan-
kamoromoroñañe, tsy hitrao-pirebeke amo andro'
i taoñeio; tsy hizilik' ami'ty ia' o volañeo. 7 Hete!
ehe ho beitsiterake i haleñe zay, tsy himoaham-
peon-kafaleañe. 8 Ee te hamatse aze o mpamoiñ'
androo, o veka'e hampibarakaoke i fañaneñeio, 9
Ho maieñe abey o vasiañe am-palipalitsieñeo: angao
re hipay hazavàñe fa tsy hahatrea; ee t'ie tsy ho
sambae' ty holimaso' i maraiñey; 10 amy te tsy
narindri'e i lalan-koviñey, naho tsy nakafi'e amo
masokoo ty hasotriañe. 11 Ino ty tsy nahasimb'
ahy an-koviñe ao? Akore te tsy namoeako fiay te
niboloañe? 12 Ino ty nandrambesa' o ongotseo
ahiko? naho o fatroa ninonoakoo? 13 Ie ho nihity
ampitsiñañe ao; ho niroro naho nitofa avao, 14
mindre amo mpanjakao naho o mpisafiri' ty tane
toio, o mamboatse hakoahañe ho am-bata'eo; 15
naho o ana-donak' amam-bolamenao, o mameno
akiba am-bolafotio: 16 hera ho nanahake ty tsi-
ambolañe naetake, anak' ajaja niboloañe mboe lia'e
tsy nahatrea hazavàñe. 17 Ao ty fitroara' o lo-
tserekeo amo firohandroha'eo; ao ka ty fitofà' o
màmakeo. 18 Mitraok' am-pierañerañañe o mpirohio,
tsy mahajanjiñe ty fiarañanaña' i mpamorekekey.
19 Ao ty bey naho ty kede: vaho votsotse amy
talè'ey ty ondevo. 20 Ino ty añomezan-kazavàñe ty
misotry, naho ty haveloñe amo mafaitse añ'ova'eo?
21 ze mitama hihomake, fe tsy avy, ie tsikaraheñe
mandikoatse o vara mietakeo; 22 o mandia taroba
naho mirebeke t'ie nahatendreke kiborio? 23 [Ino ty
anoloran-kazavàñe] amy t'indaty nietahan-dalañe,
ie nigoloboñen'Añahare? 24 Misolo ty fihinanako ty
fiselekaiñako, vaho midoañe hoe rano ty fitoreoko.
25 Amy te mifetsak' amako o mampangebahebak'
ahikoo, naho mivovo amako i ihembañakoy, 26 tsy
mierañeran-draho, tsy mipendreñe, tsy mitsiñe fa
pok'eo ty hekoheko.

4 Le hoe ty natoi' i Elifaze nte-Temane: 2
Hampihivivioke azo hao ty fimanea'ay rehak'
ama'o? fa Ia ty maha-lie-batañe tsy hivolañe? 3
Ingo te maro ty nanare'o, fa nampaozare'o ty
fitañe mavozo. 4 Fiatoa' o mitsikapio o saontsi'oo;
nampifatrare'o o ongotse mikoletrao; 5 F'ie nizò azo
henaneo, ihe ka ty midazidazìtse; nioza ama'o, le
minevenevetse; 6 Tsy o havañona'oo hao ty fatokisa'o
vaho fitamà'o ty fahitin-dala'o? 7 Ehe, tiahio hey:
Ia ty nikoromake te nalio-tahiñe? Aia ty vañoñe
naitoeñe? 8 Aa naho o nitreakoo: hambañe ty tatahe'
ty mpitraba-karatiañe, naho ty mpitongy kilily. 9
Ie mihomak' ami'ty kofòn' Añahare, mikoromak'
ami'ty fiforoaham-pifombo'e. 10 Mitromoro ty
liona mireñetse ty liona romotse, fe poñafeñe o
nifem-parasy tora'eo, 11 Mate ty liona-lahi'e te po-
tsindroke, mibarakaike ty anan-diona rene'e, 12
Nasese amako añ'etake ty volañe, nitsepahen-tsòfiko
ty nitangongoe'e. 13 Nitsakoreñe añ'aroñaron-
kaleñe, ie lampon-drotse ondatio, 14 Niazo ty anifan-
draho, nirevendreveñe, nampitititihe'e o taolako
iabio. 15 Nihelañe añatrefan-tareheko eo ty angatse,
niriñariña o volon-tsandrikoo. 16 Nijohan-dre, fe tsy
nirendreko ty vinta'e; nitroatse aolo' o masokoo ty
vente'e, nianjiñe, le inao ty fiarañanañañe nanao ty
hoe: 17 Ho to añatrefan' Añahare hao t'i raolombelo?
halio te amy Namboatse azey hao ondatio? 18
Heheke ndra o mpitoro'eo tsy atokisa'e, mbore
anisia'e lilatse o anjeli'eo, 19 Àntsake o mpimoneñe
an-traño taneo, O faha'eo an-debok' ao, ie ho pìneke
aolo' ty fizara! 20 Ie demok' añivo' ty manjirik'andro
naho ty haleñe; modo kitro-katroke tsy ihaoñañe.
21 Tsy nombotañe an-tro'e ao hao o talin-kivoho'eo?
Ie mihomak' avao, tsy aman-kilala!

5 Mikoiha arè! ia ty ao t'ie hanoiñe azo! Ia amo
masiñeo ty hitoliha'o? 2 Mañe-doza ami'ty
minè ty hasosora'e, zevoñe' i famarahia'ey ty
derendereñe. 3 Fa nitreako te nivahatse ty dagola,
fe nozoñeko amy zao ty akiba'e. 4 Lavi-pipalirañe
o tiri'eo, demoheñe an-dalambey ey, vaho tsy
eo ty mpandrombake. 5 Kamae' o salikoeñeo
ty nitatahe'e, tsindrohe' iereo boak'am-patik'ao;
midañadaña amo vara'eo ty kòboñe 6 Tsy miboak'
an-debok' ao ty hasotriañe, naho tsy mitiry an-tane
ao ty hankàñe; 7 Fe ampoheke t'indaty te samake
manahake ty fionjona' ty fipitsin'afo. 8 Izaho ho
nipay an'Andrianañahare vaho i Andrianamboatse
ty nitaroñako o entakoo— 9 amy Mpanao raha
mampañeveñe tsy taka-tsikaraheñey, raha tsitantane
tsivatse. 10 I mampahavy orañe an-tane atoy, vaho
mañirake rano an-teteke ey; 11 Hampitongoà'e
ambone o mirèkeo, le honjonem-b'am-pipalirañe o
mandalao. 12 Avorembore'e ty kilili' o kalitakeo,
soa tsy hahapi-draha o taña'eo. 13 Tsepahe'e
ami'ty fikitrofa'e o kanteo, vaho misaok' añe ty
fikinià'o mengokeo. 14 Ie manjo ieñe te antoandro,
mijimenjimè hoe an-kaleñe te tsipinde-mena. 15
Fe rombahe'e am-pibara am-bava'iareo, ty rarake
am-pità' o maozatseo. 16 Aa le aman-ko tamae'e o
rarakeo, fe mampikite-bava ty haratiañe. 17 Haha
t'indaty endahan' Añahare; le ko tsambolitio'o ty
fandilova' i El-Sadai. 18 Ie mandafa, le bandie'e;
mitrabake, le melañe' o fità'eo. 19 Ho haha'e irehe
am-peh'ohatse eneñe; Eka, im-pito tsy hipaok' azo

ty hankàñe. **20** Ho jebañe’e ami’ty havilasy irehe an-tsan-kerè, naho ami’ty haozara’ i fibaray an-tsàn’aly. **21** Harovan-drehe ami’ty fifiaham-pameleke, f’ie tsy ho hembañe te itsatohan-kekoheko. **22** Hiankahafa’o ty hankàñe naho ty kerè, le tsy hatahora’o ze bibi’ ty tane toy. **23** Ie hirai-lia amo vato an-tetekeo vaho hiharo-rehak’ ama’o o biby an-kivokeo. **24** Ho rendre’o te mierañerañe ty akiba’o, ho tilihe’o ty golobo’o le tsy ho motso ze ama’e ao. **25** Ho fohi’o te maro o ana’oo, ho mira ami’ty hatsifotofoto’ o ahetse an-tane atoio o tarira’oo. **26** Homb’an-kibori’o ao irehe ami’ty haañon-kaantera’o, manahake ty fitroara’ o toboron’ ampembao an-tsa’e. **27** Heheke! fa nitsikarahe’ay, le ie Izay. Inao! irendreho, ho ami’ty hasoa’o.

6

Nanoiñe amy zao t’Iobe: **2** Ee te linanja o ha’emberakoo, vaho natrao-fipoke am-balantsy ao o ha’ampohekoo! **3** Fa ho nandikoatse ty lanja’ ze kila faseñe an-driak’ ao: Aa le nitsoretoke t’ie nivolañe. **4** Fa amako ao o ana-pale’ i El-Sadaio; inome’ ty troko ty vore’e; miatreatre ahiko o harevendreveñan’ Añahareo. **5** Mitreñe hao ty borìke ly t’ie amañ’ahetse, ke mirohake hao ty añombe ambone’ i hane’ey? **6** Ho kamaeñe tsy aman-tsira hao t’ie nàmoñe? mafiry hao ty tapotin’atoly? **7** Ifoneñan-troko ty hitsopeke; hoe lintseñe t’ie siloke. **8** Ehe te niazoko i halalikoy; te hatolon’Añahare i salalaekoy, **9** ee te ho non’ Añahare ty handemok’ ahiko, te ho hahà’e ty fità’e hañitoa’e ahy! **10** Zao ty ho nañohò ahiko; hahavontitirako tsy aman-tretrè ty fanaintaiñañe; te tsy niliereko ty nafè’ i Masiñey. **11** Aia ty haozarako te hitamà? Inoñe ty ho figadoñako, t’ie hahaliñe? **12** Haozaram-bato hao ty hafatrarako? Torisike hao ty sandriko? **13** Hera tsy amako ty fañimbàñe ahiko, ke nasiotse amako ty famotsorañe? **14** Mañeva ho ferenaiñan-drañe’e ty mpisotry, ndra te napo’e ty fañeveñañe amy El-Sadai. **15** Manao hakalitahan-torahañe amako o rañekoo, hoe saka misorotombake vaho mimosaoñe, **16** ie angonkòña’ i ranon-kavandray, naho am-pietaham-panala. **17** Ie matrovoke le mianjiñe, ie faosa vaho mimiañe an-toe’e. **18** Miolakolak’ am-pañaveloañe iereo, mb’an-kakoahañe mb’eo vaho mimeatse. **19** Nipaia’ o mpivovotse boak’ i Temào, nitamà’ o mpitavea’ i Sebào. **20** Nilonjetse t’ie nahatoky; nitangòke te nipok’eo. **21** Toe manahake Izay nahareo henaneo; oni’ areo ty hekoheko le miriatsandriñe. **22** Nanao ty hoe vi’raho? Añendeso, ndra, Itambezo am-bokàñe amo vara’ areoo **23** Ehe, ampipolitiro am-pitàn-drafelahy, ke: Jebaño am-pità’ o fanalolahio ty fiaiko? **24** Anaro iraho, le hitsiñe; atoro ahy ty nandilarako. **25** Toe mahasibeke ty saontsy to! Fe inoñe ty ho toiñe’ ty fifanoitoi’areo? **26** Ke te o reha’oo ro vente’e vaho tioke avao ty lañonam-pamoe’ piaiñe? **27** Eka, ndra iambotraha’ areo ty bode-rae vaho haletake ty rañetse. **28** Ehe henteo henaneo, hera mpandañitse añ’atrefa’ areo iraho. **29** Mibalintoàña, le ko mandilatse; Eka mifosera, fa vantañe o ahikoo. **30** Manan-tahy hao ty lelako? Tsy apota’ ty lañilañiko hao ty hankàñe?

7

Tsy lily hao ty fitromaha’ ondaty an-tane atoy? Tsy mira ami’ty androm-pièke hao o andro’eo? **2** Manahake ty filelalela’ ondevo ty aloke naho ty fitamam-pièke ty rima’e, **3** ty anolorañ’ ahy volan-kafoake, ie nitendreñe halen-kaemberañe. **4** Izaho mandre, manao ty hoe: Ombia ty hitroarako, fa lava i haleñey, le mivoamboañe avao ampara’ te manjirike. **5** Misikiñ’oletse naho pakoram-potake ty sandriko, mijiri-gañe ty holiko vaho mandrano. **6** Masika te amy sozom-panenoñey o androkoo, ie mihelañe añe po-pitamàñe. **7** Ehe tiahio te kofòke avao ty haveloko: toe tsy hahatrea hasoa ka o masokoo. **8** Tsy ho onim-pihaino’ i mahaisak’ ahikoy: amako o fihaino’oo fe tsy eo iraho. **9** Ie misaoke ty rahoñe, le añe: Izay ty igodaña’ ty an-kibory ao, tsy hiboaha’e ka. **(Sheol h7585)** **10** Tsy himpolia’e i anjomba’ey, ie tsy hapota’ i akiba’ey. **11** Aa le tsy hijomohòn-draho; hivolañe ami’ty falorean-troko, hitoreo ami’ty hafairañe añ’ovako ao. **12** I riakey hao iraho, ke i fañaneñey kanao nampijilovañe? **13** Ie anoeko ty hoe te ho hohòe’ i tihikoy, te hampanintsiñe ty toreoko i fandreakoy, **14** le ampihembaña’o ami’ty nofy naho ampirevendreveña’o añ’aroñaroñe, **15** le joboñe’ ty fiaiko t’ie dageañeñe, hamake hikenkañe ty amo taolakoo, **16** f’ie minike, tsy ho veloñe nainai’e: apoho, fa kafoak’ avao o androkoo. **17** Inoñ’ ondatio te honjone’o? te hapite’o ama’e ty arofo’o? **18** T’ie tilihe’o boak’andro, vaho tsohe’o lomoñandro? **19** Ombia t’ie hitolike tsy hisamb’ahy, apoho ho bangìñe hey raho hahateleñako ty iveko? **20** Nanao hakeo hao iraho, ino o nanoekoo, ry Mpijilo ondatio? ino ty nanoe’o ahy fanolarañe, hañavesatse ty sandriko? **21** Akore te tsy apo’o o tahikoo, te tsy haha’o o hakeokoo? f’ie hiroro an-debok’ ao te aniany; ho paia’o, fa tsy ho eo.

8

Nanoiñe amy zao t’i Bildade nte-Sohy: **2** Pak’ombia te ho saontsie’o o raha zao? Ampara ombia te ho tio-bey avao o entam-palie’oo? **3** Mengohen’ Añahare hao ty zaka? Ampiolahe’ i El-Sadai hao ty hatò? **4** Ie nandilats’ azo o ana’oo, le nasese’e ami’ty haozara’ o fiodia’eo. **5** Aa naho nitsoehe’o t’i Andrianañahare vaho ty fiferenaiña’ i El-Sadai, **6** naho malio naho vantan-drehe, le hivañona’e hampipoly i akiban-kavantaña’oy. **7** Le ndra te nikede ty fifotora’o, hitombo ho ra’elahy ty figadoña’o. **8** Ehe añontaneo i sà’ taoloy vaho imaneo o nitsikarahen-droae’eo, **9** Bahimo tika fa toly omale avao, mbore talinjo ambone’ ty tane toy o andron-tikañeo. **10** Aa vaho tsy ho toroa’ iareo hao, hisaontsy ama’o, hañakatse entañe boak’

añ’arofo’ iareo ao? 11 Mahafitiry hao ty vinda lehe
tsy an-tane hinake? Hitiry tsy aman-drano hao ty
vondro? 12 Ie maindoñe, tsy nibiraeñe, le mbe
miheatse aolo’ ze hene rongoñe. 13 Izay ty lala’ o
mañaliño an’ Andrianañahareo; toe modo fitamàñe
ty tsy aman-Kake. 14 Ie maràntsañe ty fiatoa’e; naho
fararotse ty fatokisa’e. 15 Hiatoa’e ty anjomba’e
fe tsy hahafijadoñe; vontitire’e fe tsy leo’e. 16
Maindoñindoñe re añatrefa’ i àndroy andrevaha’
o tsampa’eo i golobo’ey, 17 vandindire’ o vaha’eo
ty votrim-bato, i traño-vatoo nitsifira’ iareoy. 18
Ie ombotañe amy toe’ey, le ho lañe’e, ami’ty hoe,
Mbe lia tsy nahatrea azo iraho. 19 Eka, Izay ty
haeha’ i lia’ey, mbe hitiry amo debokeo ka ty ila’e.
20 Oniño te tsy ho farien’ Añahare ty vañoñe vaho
tsy ho tohaña’e o lo-tserekeo. 21 Mbe ho lifore’e
fiankahafañe ty falie’o naho o fivimbi’oo am-pazake.
22 Ho saroñen-kasalarañe ze malaiñe azo, ho modo
ty kivoho’ o tsivokatseo.

9 Aa hoe ty natoi’ Iobe: 2 Toe apotako ty hatò
izay: fe aia te ho to añatrefan’ Añahare ondatio?
3 Naho teo ty nipay hifandietse ama’e, tsy ho
toiñe’e indraik’ ami’ty arivo. 4 Mahihitse añ’Arofo,
fatratse an-kaozarañe, ia ty nanjehatse ama’e tsy
aman-joy? 5 Aveve’e o vohitseo, tsy apota’ iareo te
avali-hoho’e an-kaviñerañe. 6 Akofikofi’e tsy an-
toe’e ty tane toy, le mitroetroe o faha’eo; 7 Lilie’e
tsy hanjirike i àndroy, agobo’e o vasiañeo; 8 Ie
avao ty namelatse o likerañeo, naho mandialia o
onjan-driakeo; 9 Ie ty nañoreñe i Arktorose naho i
Telo-milahatsey, i Bode naho i Koto-kede atimoy.
10 Ie i manao halatsàñe tsy onim-biribiriy, raha
tsitantane tsy taka-voliliy. 11 Ie miary amako, tsy
ho treako: Naho ihelaña’e tsy ho rendreko. 12 Ie
mandrirotse, ia ty hisebañe. Hanoa’ ia ty hoe, Ino o
anoe’oo? 13 Tsy hampolin’ Añahare ty haviñera’e;
mitsolofiñe ama’e ka o mpañimba’ i Rahabeo. 14
Akore arè ty hahatoiñako aze, ty hijoboñe o volañe
hitaroñakoo; 15 Ndra te to i ahikoy, tsy ho nahatoiñe;
ho nihalalieko tretre i Mpizakakoy. 16 Naho nikanjy
iraho vaho nanoiñe ahiko re, tsy ho niantofako te
nihaoñe’e ty feoko. 17 Vinonotrobo’e an-tio-bey
iraho, indrae’e tsy amam-poto’e o ferekoo. 18 Tsy
hapo’e hikofòke iraho, te mone atsafe’e afero; 19 Ty
amo haozarañeo, Inao! Ie ty Maozatse! Le ty hatò:
Ia ty hifamotoañe ama’e? 20 Naho naniom-batan-
draho, ho nanisý ahy ty vavako; ndra t’ie tsy an-kila,
ho tsarae’e te mengoke. 21 Malio tahin-draho, tsy
haoñe’ ty troko, ho farieko ty fiaiko; 22 Toe raike
iaby avao: aa hoe iraho: Songa rotsahe’e ty mahity
naho ty lo-tsereke. 23 Naho manjamañe aniany ty
angorosy, le kizahe’e ty famoeañ’ay o vañoñeo. 24 Ie
atolots’an-taña’ o lo-tserekeo ty tane, le takone’e
ty lahara’ o mpizakao; aa naho tsy ie, le ia ka? 25
Masìka te amo mpanao tsikiaviavio o androkoo,
mihelañe tsy ahaisahan-kasoa. 26 Mitsiritsioke hoe
lakam-bezo, hoe tsimalaho mañao-tsindroke. 27 Aa
naho nanao ty hoe iraho, handikofako i halalikoy,
hapoko ty tareheko lonjetse toy, vaho hisomilake;
28 Ihembañako o fanaintaiñakoo, apotako t’ie tsy
ho haha’o; 29 Aa kanao atao lo-tsereke iraho; ino
ty ifanehafako tsy vente’e? 30 Naho miandro an-
dranom-panala, naho kotriñeko an-tsokay o tañakoo;
31 Mbe hagodo’o an-davak’ ao, vaho halaim-bintañe
ahy o sikikoo. 32 Toe tsy ondaty manahak’ ahy re
hahatoiñako, t’ie hifañatrek’ an-jaka. 33 Tsy amam-
pañalañalañe ty añivo’ay ao, ze mete ho nanazok’
anay roroe. 34 Ehe te hasita’e amako i kobai’ey, vaho
tsy hampangebahebak’ ahy i fañeveñañe ama’ey; 35
Le ho nivolan-draho, vaho tsy ho nianifañe ama’e;
fa toe tsy Izay ty an-troko ao.

10 Hejeko ty haveloko; hampidadaeko ty fitoreoko
hivolañe ami’ty hafairan-troko. 2 Hoe ty ataoko
aman’Añahare, Ko ozoñe’o; ampahafohino ahiko ty
lie’o amako. 3 Mahasoa azo hao te ihe mamorekeke,
te mavoe’o ty satam-pità’o vaho ampiloeloea’o ty
fikinià’ o lo-tserekeo? 4 Amam-pihaino nofotse
v’iheo? Mahavazoho manahake ty fañentea’ ondatio
hao? 5 Hambañe ami’ty andro’ o olombeloñeo
hao o andro’oo, mira ami’ty tao’ ondatio hao o
tao’oo, 6 t’ie tsoehe’o o tahikoo, vaho kodebe’o o
hakeokoo, 7 ndra t’ie arofoana’o te tsy tsereheñe,
tsy eo ty haharombake am-pità’o. 8 Nitsenèm-pità’o
iraho, nifonire’o ho raike; aa vaho ho rotsahe’o?
9 Tiahio te lietse ty nitsenea’o ahy; hampoli’o ho
deboke hao? 10 Tsy nadoa’o hoe ronono hao raho
vaho nampamoae’o hoe habobo? 11 Nanikina’o
holitse naho nofotse, namahera’o an-taolañe naho
talin’ozatse. 12 Tinolo’o havelo an-koko migahiñe,
vaho nampitambeloñe ty troko ty fiatraha’o. 13
Fe naeta’o añ’arofo’o ao o raha zao; apotako t’ie
ama’o: 14 Ie mandilatse iraho, tendre’o, vaho tsy
apo’o i hakeokoy. 15 Ie manao hakeo: hankàñe
amako! Ie mahity, tsy vaniko ty miandra, amy te
lifo-kasalarañe, tsapako o hasotriakoo. 16 Aa naho
niandrandra: Le hoe liona ty hangoroña’o ahy;
vaho havale’o ahy an-kalatsàñe. 17 Vaoe’o amako o
mpanisý ahikoo, vaho indrae’o amako ty haviñera’o;
hasosorañe mitovon-kaemberañe ty amako. 18 Ino
ty nañakara’o ahy an-koviñe ao? Nainako te ho
nisimba tsy ho niisam-pihaino, 19 Hàmake t’ie hoe
tsy nitoly, fa boak’an-koviñe mb’an-kibory 20 Tsy ho
napo’e hao o androko tsy ampeampeo? Misitaha hey
irehe, hahatreavako fañanintsin-kedeke, 21 aolo’
te hiampaneñako; mb’amy tsy hahafibaliham-beoy,
mb’an-tane mimoromoroñe, mb’an-talinjon-kavilasy
ao; 22 Tane migobogoboñ’ ieñe, toe fimoromoroñañe,
an-tane an-kalon-kavilasy, tsy mipendreñe, miloeloe
hoe ieñe.

11 Le hoe ty natoi’ i Tsofare nte Naamate: **2**
Hapoke tsy ho valeañe hao i entan-tsy fotofoto
rezay, hahazo to hao ondaty lifo-dañonañeo? **3**
Hampijomohòn-ty lahilahy hao ty fangaradadaha’o,
tsy hendaha’ ondaty hao t’ie manivetive? **4** ami’ty
nanoa’o ty hoe: Ki’e o fañòhakoo, naho malio-
tahin-draho am-pivazohoa’o. **5** Aa ehe te hitsara t’i
Andrianañahare, naho hanokake fivimby ama’o, **6**
hitaroña’e hihitse miheotse! Toe aman’ ila roe ty
hilala to. Aa le mahafohina te apon’ Añahare ty ila’ o
hakeo’oo. **7** Mahafitsikarake o raha miheotse aman’
Añahareo v’iheo? Mahafañitsokitsoke o efe’ efe’ i El-
Sadai hao? **8** Sikal’ an-dindìñe eñe iereo? —ino ty ho
mete’o? laleke ta i Tsikeokeokey —ino ty ho fohi’o?
(Sheol h7585) **9** Lava te ami’ty tane toy ty andava’e,
mihenehene te amy riakey. **10** Ke miary re, ke
mampigabeñe, he manontoñe, ia ty hanebañe aze?
11 Toe arofoana’e ty votro; naho vazoho’e ty hakeo,
ndra t’ie tsy mandohy. **12** Kanao hahilala ty dagola,
le mahaterak’ ondaty ty borìke-ly. **13** Avantaño arè
ty arofo’o, vaho avelaro ama’e o fità’oo, **14** apoho
añe ze hakeo am-pità’o; ko ado’o hitobok’ añ’akiba’o
ao ty tahiñe, **15** Ie amy zao, hampiandrae’o laharañe
tsy aman-kila; hijohan-drehe tsy an-kahembañañe.
16 Ho haliño’o ty fisotria’o; ho tiahi’o hoe rano fa
nisaok’ añe. **17** Le hazava te amy tsipinde-menay ty
havelo’o; naho manahake ty maraindray i haìe’ey. **18**
Le hahatoky irehe kanao am-pitamàñe; mijilojilova
añ’ariari’o, le màndrea an-kanintsiñe. **19** Ho nihity
tsy an-kahembañañe vaho maro ty hipay imba
ama’o. **20** Fe ho tofake ty maso’ o lo-tserekeo; le
tsy aia ty hivoratsaha’e, vaho ty fipetro’e avao ty
hisalala’e.

12 Nanoiñe ami’ty hoe t’Iobe: **2** Toe inahareo avao
ro ondaty, vaho hitrao-pihomak’ ama’ areo ty
hihitse. **3** Fa toe mahilala ka iraho, tsy inahareo
avao; Tsy zai’ areo iraho. Ia ty tsy mahafohiñe o raha
rezao? **4** Fiankahafa’ o rañekoo iraho: Kanjie’e t’i
Andrianañahare, vaho toiñe’e, Fitohafañe i vañoñe
tsy aman-kilay. **5** Tsambolitio’ ty miagaregañe ty
failo, ie nihentseñañe ho a o mipolititse am-pandiao.
6 Mierañerañe ty kiboho-malaso, le tsi-añoleñañe
ty manigìk’ an’Andrianañahare, o mitintiñe ty
ndrahare’e am-pità’eo. **7** Fe añontaneo o bibio,
hampandrendreha’ iareo; naho o voro-mitiliñeo,
hitalilia’ iareo; **8** ke misaontsia ami’ty tane toy,
hañòha’e azo, apoho hitaroña’ o fian-driakeo. **9**
Ia amy rezay ro tsy mahafohiñe t’ie nanoem-pità’
Iehovà? **10** Kila am-pità’e ao ty fiai’ ze veloñe,
naho ty kofò’ ze hene ondaty. **11** Tsy mpitsò-bolañe
hao ty ravembia, manahake ty fitsopehan-dañilañy
ty mahakama? **12** Amo antetseo hao ty hihitse,
amo lava’ androo hao ty hilala? **13** Aman’Añahare
o hihitse naho haozarañeo; ama’e o fanoroañe
naho hilalao. **14** Heheke, mandrotsake re, le tsy
hamboareñe ka; agabe’e ao t’indaty, vaho tsy ho
hahañe ka. **15** Hehe te kalaña’e o ranoo, le maike;
irahe’e ka iereo, le añinahinà’e ty tane. **16** Ama’e
ty hafatrarañe naho ty hilala; aze ty finitake naho
ty mpamitake **17** Ampañaveloa’e tsy aman-kana
o mpanoroo, vaho ampigege’e o mpizakao. **18**
Abala’e ty kitambem-panjaka vaho diaña’e sokotry
ty vania’e. **19** Asese’e tsy aman-kana o mpisoroñeo
naho gorè’e ty fanalolahy. **20** Ampitsiñe’e ty lañona’
o matoeo, naho afaha’e ty hilala’o antetseo. **21**
Ampidoaña’e inje o ana-donakeo naho abala’e ty
sadia’ o maozatseo. **22** Ventabentare’e o raha
mietak’ añ’ieñeo, aboa’e an-kazavàñe o talinjon-
kavilasio. **23** Onjone’e o fifeheañeo naho rotsahe’e;
atratrañahe’e o fifelehañeo vaho asese’e an-drohy
añe. **24** Ampimotsoe’e arofo o mpiaolo’ ty tane toio,
vaho ampirererèrè’e an-dratraratra tsy aman-dalañe
añe. **25** Ie mijimejime añ’ ieñe ao tsy an-kazavàñe;
midaleandaleañe hoe jike.

13 Inao! fa nitreako iaby zao, tsinano’ ty sofiko
vaho maharendreke. **2** Ze fohi’areo, apotako
ka; Izaho tsy zai’ areo. **3** Fe te hivolañe amy El-
Sadai iraho, te hifanointoiñe aman’ Añahare. **4**
Mpanosoke vande nahareo, songa mpanaha tsy
manjofake. **5** Ehe t’ie vata’e nianjiñe, le ho natao
hihitse! **6** Ehe janjiño ty havereko, vaho janjiño
ty fanoroan-tsoñiko **7** Hisaontsy hamengohañ’
aman’Añahare hao, hilañona’areo famañahiañe?
8 Handombok’ aze v’inahareoo? h’ondati-aivo,
mpihalaly ho an’Andrianañahare hao? **9** Hahasoa
anahareo hao te itsikaraha’e? Hamañahy Aze
hao nahareo manahake ty famañahiañe ondaty?
10 Ie ho trevohe’e te mirihy añ’etake. **11** Tsy
hampangebahebak’ anahareo hao ty enge’e? naho
hivotrak’ ama’ areo ty fañeveñañe. **12** Oha-drehan-
davenoke ty onin-taro’ areo, fiaron-dietse ty fikala’
areo. **13** Mianjiña, apoho iraho hivolañe le adono
ho amako ty toly. **14** Ino ty andrambesako? ami’ty
nifeko ty nofoko, vaho apoko an-tañako ty fiaiko.
15 Ndra te havetra’e, ie ty fatokisako fe hiverok’
añ’atrefa’e raho ty amo satakoo, **16** Vaho zao ty ho
fandrombahañe ahy: te tsy hiatrek’aze ty tsy aman-
Kake **17** Tsendreño o entakoo, naho ty lañonako
an-dravembia’ areo. **18** Ingo, fa nalahako i tarokoy,
apotako te hahazo to. **19** Ia ty hifanjomotse amako?
le ho nitsiñe amy zao raho vaho nikenkañe. **20** Ehe
ty raha roe avao ty tsy hanoa’o ahy, le tsy hietahako
o lahara’oo. **21** Ahankaño amako ty fità’o, le ehe tsy
hampianifañe ahy ty fañeveñako ama’o **22** Ie amy
zao koiho, le hanoiñe iraho, ke angao hivolan-draho
vaho toiño. **23** Fire o fandilarako naho hakeokoo?
Ampahafohino ahy ty fiolako naho o tahikoo, **24**
Akore te añetaha’o laharañe, vaho manao ahy ho
rafelahi’o? **25** Hampitititihe’o hao ty ravets-atae
asiotsion-tioke, ho heañe’o hao ty kafo maike? **26** Fa

anokira'o raha mafaitse iraho, vaho ampandova'o
ahy o hakeoko te niajalahy. 27 Añombea'o longòke
o tombokoo, naho efera'o ty ho nilian-tombokoo.
28 ie mihamomoke hoe raha lo iraho, hoe saroñe
nihanem-bararaoke.

14 Ondaty nasaman' ampelao, tsy lava-ohatse
vaho lifo-kasotriañe, 2 hoe voñen-katae ty
fionjona'e le miheatse, mihelañe hoe talinjo fa tsy
mitoetse. 3 Harefa'o vaho hasese'o an-jaka ama'o
ao? 4 Ia ty mahaakatse ty malio ami'ty maleotse?
Leo raike. 5 Kanao fa nalahatse o andro'eo, fa
ama'o ty ia' o vola'eo vaho fa najado'o o efetse tsy
handilara'eo, 6 ampitoliho añe ty fijilova'o, hitofa'e,
ampara' te henefe'e o andro'eo, manahake ty mpièke
7 Manan-ko tamae'e ty hatae, ie firaeñe ro mbe
mitiry avao, vaho tsy milesa o tora'eo. 8 Ndra te
mihaantetse an-tane ao o vaha'eo, naho mate an-
debok' ao i foto'ey, 9 fa ie mañantson-drano ro
hibotiboty vaho handrevake hoe ana-katae. 10 Fe
mihomake t'i Raolombelo vaho mitsalalampatse;
mipetroke t'indaty, le aia? 11 Hambañe ami'ty fisiha'
o sihanakeo naho ty fimaiha' o sakao ampara' te
kapaike, 12 ty fandrea' ondaty tsy hitroatse, tsy
hivañone ampara' te mihelañe o likerañeo, vaho tsy
ho barakaofeñe amy firota'ey. 13 Ehe t'ie haeta'o an-
tsikeokeok'ao, le hakafi'o ampara' te mimpoly ty
haviñera'o, vaho hampitsatoha'o andro hahatiahia'o
ahy! (Sheol h7585) 14 Ie vilasy ondatio, mbe ho veloñe
hao? Fe ho liñisako amo hene androm-pitoroñakoo
ampara' te tondroke ty fañovàñe ahiko. 15 Hikanjy
irehe le hanoiñe iraho; ho maniña'o ty satam-
pità'o. 16 Fe henaneo, tinoñe'o o liakoo, ie mbe tsy
vazoho'o ty fandilarako; 17 rinohy an-karoñe ao o
tahikoo, vaho lombofa'o o hakeokoo. 18 Mivoravora
i vohitse mihotrakey, naho misitse an-toe'e ty vato;
19 mivañen-drano o vongam-batoo; saohe' o rano-
vohitseo ty mena' i taney; Izay ty androtsaha'o
ty fitama' ondatio. 20 Iambotraha'o nainai'e, le
mihelañe añe; ovae'o ty tarehe'e vaho irahe'o mb'eo.
21 Asiñeñe o ana'eo, fa tsy apota'e; mifotsake, fa tsy
fohi'e. 22 O marare amy nofo'eio avao ro tsapa'e, ty
tro'e avao ro iroveta'e.

15 Le hoe ty natoi' i Elifatse nte-Temane:
2 Hanoiñe an-kilala-kafoake hao t'indaty
mahihitse, ho lifora'e tiok'atiñanañe hao ty fisafoa'e?
3 Hisafiry an-drehake tsy vente'e hao, ndra an-
dañonañe tsy hahasoa? 4 Eka, apo'o ty fañeveñañe,
sebaña'o ty fiambaneañe aman' Añahare. 5 Anare' o
hakeo'oo ty falie'o, joboñe'o ty famelen-kalitake. 6
Mamatse azo o falie'oo, fa tsy izaho; eka talilie' o
fivimbi'oo. 7 Ihe hao t'indaty nisamaheñe valoha'e?
Nitoly aolo' o vohitseo v'iheo? 8 Janji'o hao o safirin'
Añahare miheotseo? Haramamoe'o hao ty hihitse? 9
Ino ty fohi'o tsy fohi'ay? Ino ty rendre'o tsy ama'ay?
10 Songa ama'ay ty maròy foty naho ty androanavy
bey taoñe te aman-drae'o. 11 Maivañe ama'o hao ty
fañohòan' Añahare, naho o navere'e mora ama'oo? 12
Ino ty mampihelañe ty arofo'o? vaho mampandofiry
o fihaino'oo? 13 T'ie tsambolitioe'o aman'Añahare
ty arofo'o, ie anga'o hiakatse am-palie'o i saontsy
zay. 14 Ino t'indaty, t'ie halio? I nasaman'ampelay,
t'ie ho vañoñe? 15 Ingo, ndra o masi'eo tsy iatoa'e
mbore tsy malio am-pivazohoa'e o likerañeo. 16
Àntsake ty lo-tsereke naho ty maleotse, ie mpitohoke
tahiñe hoe rano! 17 Hatalilìko azo, janjiño; vaho
ho taroñeko o nitreakoo— 18 O saontsi' ondaty
mahihitseo, ty tsy naeta'e boak' aman droae' iareo;
19 Ie am' iereo avao ty nitolorañe i taney, ndra ty
renetane tsy nihelañe am'iereo ao. 20 Ampikoretohe'
ty farare'e lomoñandro ty lo-tsereke, voaiake o taoñe
nahaja ho a' o mpisenge-herio. 21 Feo mañebake ty
an-dravembia'e ao; ie manintsin-dre, te ivotraha'
ty malaso. 22 Tsy iantofa'e te hibalike boak'amy
ieñey, toli'e i fibaray. 23 Mirererere mipay hanen-
dre ami'ty hoe; Aia Izay? Apota'e te am-pità'e
i andro mimoromoroñey. 24 Ampangebahebahe'
ty haloviloviañe naho hasotriañe, miambotrak'
ama'e hoe mpanjaka veka'e hihotakotake. 25
Amy te natora-kitsi'e aman'Añahare ty fità'e,
mitoandratoandra amy El-Sadai. 26 Horidaña'e
ami'ty hagàn-kàto'e, amy hateven' angozim-pikalan-
defo'e. 27 Amy te kinope'e solike i tarehe'ey, vaho
pinako'e havondrahañe ty leme'e; 28 Itoboha'e o
rova mangoakoakeo, añ'anjomba tsy fimoneñañe,
ie veka'e ho votre. 29 Tsy ho mpañaleale re, tsy
ho nainai'e ty fijangaña'e, tsy midrodretse mb'an-
tane o ampemba'eo. 30 Tsy hibolitira'e i ieñey;
haforejeje' i lelan' afoy o tora'eo, vaho hampihelaña'
ty kofòm-palie'e. 31 Ee te tsy hiatoa'e ty hakoahañe,
hamañahia'e vatañe; fa hanambezañe aze ty tsy
vente'e. 32 Ho henek' aolo' ty andro'e Izay, vaho
tsy handrevake ty tsampa'e. 33 Hahifi'e i valobo'e
mantay manahak' i vahey, vaho hahintsa'e i voñe'ey
hambañ' amo oliveo. 34 Fa hangoakoake ty fivavea'
ty tsy aman-Kake, vaho ho forototoe' ty afo ty kijà'
o mpanao vokàñeo. 35 Ie mampiareñe hakalitahañe,
naho mampiboloañe hakeo, vaho famañahiañe ty
ihentseñan-tro'e.

16 Le hoe ty natoi' Iobe: 2 Fa maro ty
entañe tsinanoko hoe Izay, songa mpañohò
mahamonjetse. 3 Tsy higadom-bao o reha-
kafoakeo? ke inoñe ty manigik'azo hanoiñe? 4
Mete ho nivolambolañe manahake anahareo iraho,
naho nifandimbe toetse o tron-tikañeo, mete ho
nanoitoim-bolañe ama' areo, vaho nikofikofihako
loha. 5 Ho nampahaozare' ty vavako nahareo,
vaho nampanintsiña' ty fihetsen-tsoñiko. 6 Fe
ndra te mivolan-draho, tsy mikepake ty hasotriako,
hahamaivañ' ahy hao te mifoneñe. 7 Fe nimokore'e

iraho henaneo, fa nahabangý o mpiamako iabio
irehe, 8 Nampiforejeje ahiko irehe, valolombelo
amako izay; Mionjoñe amako ato ty faifoifoko, ie
oniñe an-tareheko. 9 Nirimita' ty haviñera'e, mitan-
kabò amako, nialia'e vazañe; nabohiri' i Rafelahikoy
amako o fihaino'eo. 10 Nampibolobea-palie amako,
tinakapi' iareo amañ'inje ty fifiko, le nihimpok'
amako. 11 Toe nasesen'Añahare amo raty tserekeo
iraho, mbore navokovoko'e am-pità' o tsy vokatseo.
12 Nierañeran-draho, fe nampivaletrahe'e. Ginore'e
am-bozoko vaho hinotohoto'e, mbore najado'e ho
fanolarañe. 13 Miarikoboñe ahy o mpitàm-pale'eo,
tseratserahe'e, abenta'e tsy aman-tretre o tsapa-
voakoo, vaho adoandoa'e an-tane eo o aferokoo. 14
Boroboñake atovom-boroboñake ty niboroboñaha'e
ahy; hoe fanalohaly t'ie mañoridañe. 15 Nitrebehako
gony ty holiko, vaho napoko an-deboke ao ty tsifako.
16 Nampandofiry ty tareheko o tañikoo, an-koli-
masoko eo ty talinjon-kavilasy; 17 ndra te tsy aman-
tsenge hery o tañakoo, mbore malio o halalikoo. 18
O ry tane; ko lembefa'o ty lioko, le ko mea'o fitofàñe
o toreokoo. 19 Ie amy zao hehe te an-dikerañe ao
i valolombelokoy, ambone ao i Mpañalañalakoy.
20 Mikizak'ahy o rañekoo, i Andriananañahare ty
fitsopaha' o masokoo. 21 Ehe t'ie nimpañalañalañe
añivo' ondatio naho i Andriananañahare, manahake ty
ana'ondaty aman-drañe'e. 22 Aa ie añe ty taoñe tsy
ampeampe, le hionjomb'an-dalañe tsy impolian-
draho.

17 Fa demoke ty troko, le modo o androkoo; vaho
veka'e amako ty kibory. 2 Toe amako atoa o
mañinje ahikoo; naho harefe' o masokoo ty fanigiha'
iareo? 3 Toloro antoke henaneo, Ihe ro tsoake, ia
ka ty hifampipao-pitàñe amako? 4 Fa nakite'o ty
tro' iareo tsy hahilala, aa le tsy honjone'o. 5 Ie
mifosa rañetse hahazoa'e raha, le hilesa ka o mason'
ana'eo. 6 Fe nanoa'e mpitolom-bola' ondaty; firorà' o
lahilahio ty tareheko. 7 Nampaieñe ty fioremeñako o
masokoo, hoe talinjo avao o fangefangekoo. 8 Ilatsa'
ondaty vantañeo, hitrobo-vatañe ty vaño hatreatre'e
ty tsy aman-kake. 9 Mitan-ty lala'e ty marentane,
naho mihaozatse vaho mihafatratse ty malio fitàñe.
10 Aa inahareo iaby, mibaliha mb'etoa indraike,
f'ie tsy hahatrea ondaty mahilala ama' areo. 11 Fa
modo o androkoo, nipeñapeñake o safirikoo; naho o
fisalalan-trokoo! 12 Afote' iereo ho andro ty haleñe
[ami'ty hoe]: Mitotoke añatrefa' i ieñey ty hazavàñe,
13 Ie andiñisako ho akibako ty tsikeokeoke, naho
añ'ieñe ao ty andafihako i tihikoy, (Sheol h7585) 14
Aa naho tokaveko i koboñey, [ty hoe:] Raeko irehe,
naho i oletsey: Ihe ty Reneko naho rahavaveko; 15
Aia arè o fitamakoo? I fisalalàkoy, ia ty mahaisak'
aze? 16 Hilenteke mb'an-tsikeokeoke ao hao re?
hitrao-pitofàñe an-debok' ao hao zahay. (Sheol h7585)

18 Aa le hoe ty natoi' i Bildade nte-Sohy: 2 Pak'
ombia vaho hagado'o o volañeo? Mañaraharà
heike, le hirehake zahay. 3 Aa vaho akore t'ie
atao biby? te kàboke am-pihaino'o eo? 4 Ihe
mandrimi-batañe ami'ty hasosora'o, haforintseñe
ty ama'o hao ty tane toy? ke havik' amy toe'ey
ty vato? 5 Eka, hakipeke ty jiro' o tsereheñeo,
vaho tsy haviake ty fibela' i afo'ey. 6 Haieñe ty
hazavàñe an-kivoho'e ao, vaho hakipeke ty jiro'e
ambone'e eo. 7 Ho tomoreñe ty lian-kaozara'e naho
hamotsak' aze o kilili'eo. 8 O fandia'eo ty hampijòñ'
aze an-karato ao, minday aze mb'an-tsikarakara
mb'eo o lià'eo. 9 Tsepahe' ty fandrim-bikoviko ty
tomi'e, mibitsok' ama'e ty bitsoke 10 Linembeke
ho asa'e an-tane ao ty tsingere naho ty fandrik'
an-dalañe eo. 11 Mañembañ'aze mb'atia mb'etia o
mampangetraketrakeo, mañoridañ' aze am-pandia'e.
12 Te hampibotsek' aze ty haemberañe, salahàñe' ty
hankàñe hikorovoha'e. 13 Hatao'e tsipeake ty holi'e,
habotse' ty tañoloñoloñan-kavilasy o fangefange'eo.
14 Hombotañe an-kiboho'e ao i niatoa'ey, le hasese
aolo' ty mpanjakam- pangetraketrahañe eo. 15
Leo raik' amo azeo tsy mimoneñe an-kiboho'e ao,
famitsezam-ponde i akiba'ey. 16 Maike o vaha'e
ambane ao, vaho binira ambone ey ty tsampa'e
17 Modo an-tane atoy ty fitiahiañe aze; tsy aman-
tahinañe re an-koe añe. 18 Aronje boak'an-kazavàñe
ao re mb'an-kamoromoroñañe ao, vaho atao soike
ami'ty voatse fimoneñañe toy. 19 Ie tsy hanañ'anake
ndra anan'anake am'ondati'eo, ho po-sehanga'e
ty an-kijà'e ao. 20 Hilatsà' o mpanonjohy azeo i
andro'ey, hambañe ami'ty firia-tsandri' o niaoloo.
21 Toe Izay o akiban-tsereheñeo; ty toe' o tsy
mahafohiñe an'Andriananañahareo.

19 Aa le hoe ty natoi' Iobe: 2 Pak'ombia
nahareo ro mbe hampiojeojeo ty troko naho
hampipinepinek'ahy an-tsaontsy? 3 Im-polo ty
nañonjira' areo ahiko vaho tsy mahasalats' anahareo
ty mañaraty ahy. 4 Aa naho nitò t'ie nandilatse, le
midoñ' amako avao i tahiñey. 5 Naho mivongevòngek'
amako nahareo manisý ahy amo injekoo, 6 Le
mahafohina te nifotetse amako, t'i Andriananañahare
vaho narikato'e amako ty harato'e. 7 Mitoreo iraho
fa nikatramoeñe fe tsy amam-pañaoñe; mikanjy,
fe tsy añomean-to. 8 Finahepahe'e ty lalako tsy
handenàko, naho napo'e añ'oloñoloko ao ty ieñe. 9
Nampikorendahe'e amako ty engeko, vaho nafaha'e
an-dohako ao i sabakam-bolonahetsey. 10 Narotsa'e
mb'etia mb'atia, le fa añe iraho: ombota'e hoe hatae
ty fitamàko. 11 Nasoleba'e amako ka ty haviñera'e
vaho atao'e ho rafelahi'e. 12 Mitotoke amako o
lahindefo'eo, mitoañe mb'amako le mitobe añariary i
kibohokoy. 13 Napo'e lavitse ahy o rahalahikoo, vaho
fonga alik'amako o nimpiamakoo. 14 Namorintseñe
ahy o longokoo, nañaliño ahy o rañekoo. 15 O

mitobok' añ'anjombakoo, naho o anak'ampatakoo,
songa manao ahy ho ambahiny, toe renetane am-
pahaisaha'e. 16 Tokaveko ty mpitoroko, fe tsy
manoiñe, ndra te itoreovam-bavako. 17 Mampangorý
i valiko ty kofòko, vaho heje' ty amorin-dreneko.
18 Manirìk'ahy o anak'ajalahio, ie miongake iraho,
onjira' iareo. 19 Malaiñ'ahy iaby o atehenakoo;
tsambolitio' o nikokoakoo. 20 Mipitek' ami'ty holiko
naho ami'ty nofoko o taolakoo, vaho an-tain-tsìko
avao ty nimolaoreko. 21 Tretrezo iraho, iferenaiño,
ry rañeko; fa nipaok' ahy ty fitàn'Añahare. 22 Ino
ty ampisoaña' areo ahy hoe t'ie Andriananañahare?
Tsy mahaeneñ' anahareo hao o holikoo? 23 Ee te
nisokireñe o volako zao! Lonike t'ie nipatereñe am-
boke ao! 24 Ee any t'ie sokirañe an-tsantilò viñe
naho firake am-bato tsy ho modo! 25 Fa naho izaho,
apotako te veloñe i Mpijebañ'ahikoy, ie hijohañe
ambone' o lembokeo an-tsengaha'e añe. 26 Le ie fa
momoke ty holiko— ty mianto toy, ho treako boak'
ami'ty nofoko t'i Andriananañahare; 27 Eka, hahatrea
Aze iraho; o masokoo ro hahaisak' aze fa tsy ty
ila'e. Momoke o añ'ovakoo! 28 Hera hanao ty hoe
nahareo: Akore ty hampisoañan-tikañ' aze? Ino ty
lengo'e ho tendreke hanesehañ' aze? 29 Mihembaña
amy fibaray; amy te minday falilovam-pibara o
haviñerañeo, hahafohina' areo te eo ty zaka.

20 Aa le hoe ty natoi' i Tsofare nte-Naamate: 2
Mañetsek' ahy hanao o fitsakoreakoo, naho
tokoen-draha ty am-pisafoañ' ao. 3 Fa tsinanoko i
endake fañinjeañ' ahiy, fe manoiñe ahy ty arofo tsy
takam-pahilàlako. 4 Tsy fohi'o hao boake haehae
zay, hirik ami'ty nampipohañe ondaty an-tane
atoy? 5 T'ie anianik' avao ty hafalea' o tsereheñeo,
mihelañe ty firebeha' ty tsy aman-Kàke. 6 Ndra
te mitakatse andikerañe eñe ty fitoabora'e, naho
mioza rahoñe i añambone'ey, 7 mbe hihomake
manahake o fiamonto'eo kitro-katroke; hanao ty hoe
o mpahatrea' azeo: Aia re? 8 Himosaoñe hoe nofy
re, tsy ho isake ka, hasiotse hoe aroñaron-kaleñe. 9
Tsy ho isa' ty fihaino nahaoniñe aze; tsy hahatrea
aze ka i akiba'ey. 10 Mipay tretre amo rarakeo
o ana'eo; le soloem-pità'e o vara'eo. 11 Lifotse
ty havitrihan-katora'e o taola'eo, fe hitrao fidok'
ama'e an-debok' ao. 12 Ndra te mamy am-palie'e
ao ty halò-tsere'e vaho aeta'e ambane famele'e
ao, 13 ndra te tea'e, tsy foe'e, tambozore'e am-
palie'e ao, 14 le hiova hafaitse am-pisafoa'e ao o
mahakama'eo; hoe vorehe' o mereñeo ty ao. 15
Agedra'e o varao fe haloa'e; ampañiliñan' Añahare
boak' am-pisafoa'e ao. 16 Sihe'e ty vorem-pañàneñe;
avetra' ty fitsipom-pandrefeala. 17 Tsy ho sambae'e
o torahañeo, o saka midoandoan-tantele naho
hendron-drononoo. 18 Havaha'e i nifanehafa'ey, fa
tsy hatele'e; i vara niazo'e an-takinakey tsy hahafale
aze, 19 Amy te finorekeke'e o rarakeo vaho nado'e
ho poie'e; nitavane'e ty anjomba tsy rinanji'e. 20
Ty amy tsy fipendreñañe an-tro'e ao, tsy apo' i
fihaña'e te eo ty himolaotse ama'e. 21 Po-draha sisa
hagodrañe; toly ndra hihelañe añe ty firaorao'e. 22
Ami'ty haliforan-kavokara'e ty hanjoa'e fanjirañe;
fonga atreatre'e ze fità' o misotrio. 23 Ie boboke
ty fisafoa'e le hafetsa'e ama'e ty fiforoforoan-
kaviñera'e, hakojojoa'e ama'e t'ie mihinañe. 24 Ndra
te hivoratsaha'e ty fialiam-bý, hampitrofak' aze ty
fale torisìke. 25 Sitoneñe, le miakatse an-dambosi'e,
i masioñe milimolimotsey boak' añ'afero'e ao; vaho
vovoem-pirevendreveñañe. 26 Fimoromoroñañe ty
vandroñeñe ho amo vara'eo. Afo tsy rarafeñe ty
hamorototo aze vaho hangotomomoke ty honka'e
añ'akiba'e ao. 27 Ho borahe' o likerañeo o hakeo'eo;
hitroatse hiatreatrea' ty tane toy. 28 Ho kopaheñe ty
vokatse an-kivoho'e ao, ie hasoik' añe amy andron-
kaviñera'ey. 29 Izay ty toly havalen' Añahare amy
lo-tserekey, ty ampandovaen' Añahare aze.

21 Le hoe ty natoi' Iobe: 2 Tsatsiho o entakoo; ehe
t'ie ro hamere anahareo. 3 Iheveo hey hivolañe,
ie fa nivolañe, le mañinjea. 4 Aa naho izaho, ondaty
hao ty itoreovako? Ino ty tsy hahatsimboetse ahy?
5 Isaho iraho vaho ilatsao: akapefo am-pitàñe ty
falie. 6 Ie mahatiahy iraho, le embetse; fitititihañe
ty mangazoñe ty vatako. 7 Akore te mbe veloñe o
tsereheñeo, miha-bey, vaho mitombo an-kaozarañe?
8 Mitrao-pimoneñe am'iareo, am-pahaisaha' iareo o
ana'eo, añatrefam-pihaino' iareo o tarira'eo. 9 Soa-
aro tsy an-kahembañañe o akiba'eo; tsy am' iereo
ty kobain'Añahare. 10 Mitongoñe o añombelahi'eo
fa tsy milesa; miterake o añombe vave'eo fa tsy
mandoly. 11 Ampidadà' iereo hoe lia raike o ana'eo;
mitrekatreka o keleia'eo. 12 Kantsáñe naho marovany
ty arahe' iareo takasy, vaho mifale ami'ty feon-tsoly.
13 Gadoñe' iereo am-pibodobodoañe o andro'eo
vaho mizotso mb'an-kibory ao am-pierañerañañe.
(Sheol h7585) 14 Ie nanao ty hoe aman' Añahare:
Adono zahay! Tsy fañiria'ay ty hahafohiñe o sata'oo.
15 Ia ze o El-Sadai zao, hitoroña'ay? Ino ty ho
tombo'e ho anay te ihalalia'ay? 16 Heheke, tsy
am-pità' iareo ty hasoa, lavits'ahy ty famerea' o
lo-tserekeo. 17 Im-pire hao te akipeke ty failo'
o tsivokatseo? Im-pire t'ie ivovoa' ty hankàñe?
Ie anjarà'e ty tivontivoñe ty amy haviñera'ey. 18
Boka-maike miatre-tioke iereo, hoe kafo'e aboelen-
tio-bey? 19 [Hoe nahareo:] Ahajan' Añahare ho
amo ana'eo o tahi'eo. Ehe te hañondroke ama'e t'i
Andriananañahare, hahafohina'e. 20 Apoho ho oni-
pihaino'e ty firotsaha'e, hitohofa'e ty haviñera' i El-
Sadai. 21 Haoñe'e hao i hasavereña'e hanonjohy azey,
apota'e hao te voaiake o vola'eo? 22 Ia ty hañoke
hilala aman'Añahare kanao Ie ro mizaka o an-
dikerañeo? 23 Mihomak' ami'ty haañoña'e ty raike,
ie miaiñañoleñañe am-panintsiñañe. 24 Pea ronono

o korobo'eo, lendeñe o betron-taola'eo. **25** Mivetrake
ka ty aman-kafairan-troke, le lia'e tsy nitsopeke
raha mafiry. **26** Songa mandre andebok' ao, sindre
saroñan-oletse. **27** Eka, fantako ty fikitroha' areo, ty
fikililia' areo hañaraty ahy. **28** Fa hoe nahareo: Aia ty
anjomba' i roandriañey? Aia ty kivoho, ty fimoneña'
o lo-tserekeo? **29** Mboe tsy nañontanea' areo hao
o mpañaveloo, tsy apota' areo hao o talili' iareoo?
30 te arovañe ho an-tsan-kankàñe i tsereheñey, ho
kozozoteñe mb'eo añ'androm-piforoforoañe. **31** Ia
ty hiatreatre aze ty amo lala'eo, ia ty hañondrok'
ama'e o nanoe'eo? **32** Ie takoneñe mb'an-kibory
mb'eo, vaho ambenañe i lona'ey. **33** Mamy ama'e o
vongan-tane am-bavataneo; vaho fonga hañorik'
aze ondatio, ie mitozantozañe ka ty niaolo. **34** Aia
arè ty añohòa' areo amañ'entan-kòake, le o hatoi'
areoo, manao hakalitahañe avao.

22 Le hoe ty natoi' i Elifaze nte-Temane: **2**
Mahasoa an'Andrianañahare hao t'indaty?
mahafitoloñ'aze hao t'ie bey moko? **3** Mahafale i
El-Sadai hao t'ie vantañe? aman-tambe'e hao te
fonire'o tsy aman-kila o sata'oo? **4** Ty fañeveña'o
ama'e hao ty añendaha'e azo hizaka'e? **5** Tsy
mitoabotse hao o tahi'oo? Tsi-vatse o hakeo'oo! **6**
Nangala'o tsoake ami'ty tsy vente'e i rahalahi'oy,
vaho hinoli'o hiboridañe. **7** Tsy nanjotsoa'o rano ty
taliñiereñe hinoma'e, vaho nitana'o amy salikoeñey
ty mahakama. **8** Tompo' ty tane toy ty fanalolahy;
vaho mpioneñe ao ty aman-kasy. **9** Nampolie'o
hara'e o vantotseo, vaho navitso'o ty taña' o bode-
raeo. **10** Toly t'ie arikoboñem-pandrike, naho
itsoborean-ka'endrahañe; **11** an-kamoromoroñañe
tsy hahaisaha'o, vaho mandipots'azo ty rano bey. **12**
Tsy andindin-dikerañe ao hao t'i Andrianañahare?
Isaho ka ty haabo' o vasiañeo, t'ie an-tiotiots' eñe. **13**
Hoe irehe: Ino ty arofoanan' Añahare? hahafiranga
o ieñe milodolodoo hao ty fizakà'e? **14** Mañibok'
aze o rahoñe mikopokeo tsy hahavazohoa'e, vaho
an-kivoho' i likerañey ty fidraidraita'e. **15** Horihe'o
hao i lalañe haehae nilià' ondaty tsereheñeoy? **16**
O sinintoñe aolo' ty andro'eo; ie sinaon-drano-
vohitse o faha'eo, **17** ie nanao ty hoe aman' Añahare:
Ihankaño zahay; naho, Ino ty mete hanoa' i El-Sadai?
18 Mbe natsafe'e hasoa avao ty anjomba'e. Fe lavits'
ahy ty famerea' o tsivokatseo. **19** Oni' o vañoñeo
Izay, le fale, iankahafa' o malioo añ' inje, **20** [ami'ty
hoe]: Toe naitoeñe o malaiñe anaio, niforototoe' ty
afo o vara' iareoo. **21** Aa le mifampilongoa ama'e,
hanintsiña'o, hitotsaha' ty soa. **22** Ehe, rambeso
am-palie'e ty Hake, vaho ahajao añ'arofo'o ao o
tsara'eo. **23** Mimpolia amy El-Sadai le ho vaoen-
drehe, ampisitaho lavitse i kiboho'oy ty tsy to. **24**
Ahajao an-debok' ao ty vara, ty volamena' i Ofire
amo vato an-torahañeo. **25** Le i El-Sadai ty ho vara'o,
ie ty volafoty ki'e ama'o, **26** vaho hifalea'o t'i El-
Sadai, le hampiandrae'o aman' Añahare ty lahara'o.
27 Hihalaly ama'e irehe, le hijanjiña'e, ie havaha'o o
nifantà'oo. **28** Hisafiry irehe, le ho tafetetse vaho
hireandreañe amo lala'oo ty hazavàñe. **29** Naho
eo ty areke, le hanoa'o ty hoe: tsiringèvotse! ty
mirè-batañe ro haha. **30** Havotso'e hao ty tsy malio
tahiñe, hañaha azo ty faliom-pità'o.

23 Hoe ty natoi' Iobe: **2** Mafaitse ty
toreoko henaneo, taña-miletraletra ty amy
hatreontreoko. **3** Ehe te napotako ty hahatreavako
Aze, hiheovako mb'am-piambesa'e mb'eo. **4** Halahako
aolo'e eo ty amako, vaho hatsafeko veroke ty vavako.
5 Ho azoko ty entañe havale'e ahy, vaho ho rendreko
ty hitsara'e. **6** Hatreatré'e ami'ty hara'elahin-
kaozara'e hao? Aiy, f'ie ho haoñe'e. **7** Mete hilahatse
ama'e ty vañoñe, hamotsorañe ahy nainai'e amy
Mpizakakoy. **8** Hehe te mionjon-draho, f'ie tsy eo,
midisa-voly, fa tsy isako, **9** ie mitoloñ'an-kavia, tsy
treako, ie mitolike mb'àn-kavana, tsy rendreko. **10**
Fe arofoana'e ty lala fombàko, ie fa nitsoeha'e le
hiboake hoe volamena. **11** Nahafitinoñe i lia'ey ty
tomboko, nifaharako i lala'ey vaho tsy nitsile. **12** Tsy
nisitahako o nafèm-pivimbi'eo; nahajako o tsaram-
palie'eo mandikoatse ty anjara rimako. **13** F'ie tsy
roe tsy telo, ia ty hampitolik' aze? anoe'e iaby ze
satrin'arofo'e. **14** Ie ro mañeneke o atolots' ahikoo:
maro ty fanoe'e hoe Izay. **15** Aa le hirevendreven-
draho añ'atrefa'e eo; izaho mitsakore, le añeveñako.
16 Ampianifan' Añahare ty troko, ampangebahebae'
i El-Sadai, **17** Toe tsy naitoañ' añatrefa' i ieñey iraho,
naho nisaroña'e an-tareheko i fimoromoroñañey.

24 Tsy mikafitse amy El-Sadai o sa-o, Akore
te tsy mahaoniñe o andro'eo o mahafohiñe
azeo? **2** Ao ty mameve vorovoro: ie mitavañe naho
mampibotseke lia-raike. **3** Roahe' iareo añe ty
borìkem-bode-rae, vaho rambese' iereo ho tsoake ty
vosi' i vantotsey. **4** Ampisitahe' iereo amy lalañey ty
poie'e; mitrao-pietake o rarake an-tane atoio. **5** Hehe
te hoe borìke-ly an-dratraratra añe ty irembea' iareo
mitsindroke; hera hamahan-kaneñe amo ana'eo
ty fatrambey. **6** Tatahe' iereo ze haneñe an-kivok'
ao, vaho timpone' iereo ty an-tanem-bahen-do-
tserek' ao. **7** Miboridañe t'ie mialeñe, tsy aman-
tsaroñe, tsy amam-bodo amy hanintsiñey. **8** Len-
oram-bohitse iereo, vihineñe ty lamilamy amy t'ie
tsy amam-pipalirañe. **9** Eo ty mitavam-bode-rae
am-patroa vaho andrambesan-tsoak' ty rarake. **10**
Ampandenàñe tsy aman-tsikiñe ty miboridañe,
tavane' iareo ty taho' o salikoeñeo, **11** ie mamboatse
menake an-kijoly ao; mandia am-piriritan-divay, f'ie
maran-drano. **12** Miñeoñeoñe an-drova ao ondatio,
mikoiake ty fiai' o fereo; f'ie tsy anesehan' Añahare
hagegeañe. **13** Mpiamo mpiola amo hazavàñeo,
tsy fohi' iareo o sata'eo, tsy imoneña' iareo o

lala’eo. 14 Mitroatse te mazava i mpañoho-dozay,
hanjevoa’e o rarakeo naho o poie’eo, ie haleñe
manao malaso. 15 Mandiñe mielizava ty masom-
panao havambañe, hoe re: tsy honiñam-pihaino,
mbore honohonoe’e ty tarehe’e. 16 Ie añ’ieñe
ro mampigorabak’ anjomba, antoandro migabeñe
ao: tsy fohi’ iereo ty hazavàñe. 17 Talinjom-
piantantiritse ama’e ty maraindray: mahazats’ aze
ty fampangebahebahan- kamoromoroñañe. 18 Vore
mikafo an-drano eo iereo; fatra an-tane ty anjara’e,
tsy itsileañe ty mb’an-tanem-bahe’e. 19 Mamotseke
ranom-panala ty tariñandroke naho ty hain-tane:
Izay ka ty kibory amo manan-tahiñeo. **(Sheol h7585)**
20 Handikok’ aze i hoviñey; an-kaehake ty fihinanan’
oletse aze ampara’ te tsy tiahy ka: ie pozaheñe
hoe hatae i lo-tserekey. 21 Joie’e i betsiterakey, tsy
soa’e ty vantotse. 22 Kozozote’e amañ-ozatse ty
fanalolahy; mitroatse re le iatoa’ ia ty havelo’e. 23
Tolora’e fañarovañe, le iatoa’iareo; mbore jilove’e
o lala’iareoo. 24 Onjoneñe betebeteke iereo, naho
mifiotse añe; afotsake naho atontoñe ao manahake
o ila’e iabio; vaho miheatse hoe t’ie lengom-boto-
tsako. 25 Aa naho tsy Izay, ia ty hamente t’ie
mavande hampikoake i entakoy?

25 Nanoiñe amy zao t’i Bildade nte-Sohy: 2 Aze ty
fifeheañe naho ty fañeveñañe; ampanintsiña’e
ty andindi’e ao. 3 Tsi-vatse o lahin-defo’eo! ama’ia ty
tsy anjiriha’ i hazavà’ey? 4 Aia te ho to aolon’Añahare
ondatio? Aia te halio ty nasaman-drakemba? 5 Ndra
i volañey tsy mazava vaho tsy ki’e am-pivazohoa’e o
vasiañeo, 6 àntsake ondatio, fa oletse, naho o ana’
ondatio, fa aisañe.

26 Ty hoe ty natoi’ Iobe: 2 Akore ty nañimba’o
ty tsy aman’ ozatse? ty nandrombaha’o ty
sirañe tsy an-kafatrarañe? 3 Akore ty nanoroa’o ty
tsy aman-kilala; ty nitaroñe’o hasoa-anatse ami’ty
maro? 4 Ia ty nañakara’o saontsy? Vaho fañahi’ ia
ty nitroboeñe ama’o? 5 Mihelohelo ambane rano
ao o loloo, naho o mpimoneñeo. 6 Miboridañe
añatrefa’e eo ty Tsikeokeoke; tsy aman-tsaro’e ty
Fandrotsahañe. **(Sheol h7585)** 7 Alama’e an-dikerañe
ambone’ i hoakoakey i avaratsey; aradorado’e
ambone hakoahañe eo ty tane toy. 8 Aholonkolo’e
amo raho’eo ty rano, fe tsy miporitsak’ ambane i
rahoñey. 9 Takona’e ty tarehe’ i zava-volañey, alafi’e
ama’e i raho’ey. 10 Nañarikatoha’e sokitse ty an-
tarehe’ o ranoo hañefera’e amy ieñey i hazavàñey.
11 Miezeñezeñe o fahan-dikerañeo, mianifañe ami’ty
enda’e. 12 An-kaozarañe ty nampipendreña’e i
riakey; aman-kihitse ty nitomboha’e i Rahàbe. 13 I
kofò’ey ty ampisava’e i likerañey; trinofam-pità’e
i mereñe mitsiritsiokey. 14 Inay, romoromom-
pitoloña’e irezay, le volam-bisibisike ty ijanjiñañe,
Fe ia ty mahafohiñe i figorogodoiña’e ra’elahiy?

27 Tinovo’ Iobe amy lañona’ey ty hoe: 2 Kanao
veloñe t’i Andrianañahare, nitavañe ty zoko;
naho i El-Sadai nampafaitse ty troko, 3 ie mbe amako
ty fiaiko, naho an-doak’ oroko ao ty kofòn’ Añahare,
4 le lia’e tsy hañoratse o soñikoo, vaho tsy hiñeoñeo
famañahiañe ty lelako. 5 Sondia’e te hiantofako ho
to ty anahareo; ampara’ te hivetrake, tsy hapitsoko
amako ty fahitiko. 6 Ho faharako ty havañonako
vaho tsy havotsoko; leo raik’ amo androkoo tsy
inje’ ty troko. 7 Ee te hanahake o tsereheñeo o
malaiñe ahikoo, naho ho hambañe ami’ty tsivokatse
ty mitroatse amako. 8 Ino ty fitamà’ ty tsy aman-
Kake, t’ie naito, ie tsoahen’ Añahare ty fiai’e?
9 Ho janjiñen’Añahare hao ty fikoia’e ie mivovo
ama’e ty hankàñe? 10 Hifalea’e hao t’i El-Sadai?
Ho kanjie’e nainai’e hao t’i Andrianañahare? 11
Hampandrendreheko anahareo ty fitàn’ Añahare; tsy
eo ty hapoko ty amy El-Sadai. 12 Toe fonga nahaisake
nahareo, akore arè t’ie mitsingevongevo? 13 Intoy
ty toly tsaharen’ Añahare amo tsereheñeo, ty lova
azotso’ i El-Sadai amo mampangebahebakeo; 14
Ndra firefire o ana’eo le ho amy fibaray avao; le lia’e
tsy ho enen-kaneñe o tarira’eo. 15 Halente’ ty kiria
o sehanga’eo, le tsy hahafandala o ramavoi’iareoo.
16 Ndra te ampitoabore’e hoe deboke ty volafoty,
naho avotri’e hoe lietse o saroñeo— 17 ndra te
ihentseña’e, ho sikina’ o vantañeo, vaho hifanjarà’ o
malio-tahiñeo i volafotiy. 18 Tsene’e hoe fararotse ty
akiba’e, hoe kibohotse faorem-pigaritse. 19 Reketse
vara t’ie màndre, fe tsy hamokatse ka; ie mañente,
tsy eo. 20 Imbotraha’ ty firevendreveñañe hoe
sorotombake; itavaña’ ty tangololahy haleñe. 21
Ahela’ i tiok’ atiñanañey; le añe re; naviovio’ i tiobeiy
amy toe’ey. 22 Eka mihiririñe mb’ama’e le tsy apo’e;
himanea’e ty hipoliotse am’pità’e. 23 Ho tehafam-
pitàñe, ho kosasaheñe hiakatse i toe’ey.

28 Toe ao ty lakato fitsikaraham-bolafoty naho
ty toem-pitranaham-bolamena. 2 Akareñe an-
debok’ ao ty viñe, le tranaheñe am-bongam-bato
ty torisike. 3 Fongore’e ty ieñe, tsikarahe’e pak’
am-para-piefera’e ao ty vato, an-kamoromoroñañe
naho an-talinjon-kavilasy ao. 4 Anokafa’e lalam-
pigodañañe, lavi-pimoneñañe; andikofam-pandia,
miradorado ao, mitsikadròtse lavits’ ondaty. 5 Ty
tane toy, ama’e ty iboaha’ ty mahakama; ambane’e ao
hoe trobotroboen’ afo. 6 Angalan-tsafira o vato’eo,
naho volamena an-debo’e ao. 7 Tsy hay o voro-
pamaokeo i lalañey; tsy trea’ ty maso’ i hitikitikey. 8
Tsy nilià’ o bibi-ly mpireñetseo; mbe tsy nipiapia
ambone’e eo ty liona. 9 Ahiti’e mb’amo vato-pilakeo
ty fità’e vaho avalitaboa’e reke-bahatse o vohitseo.
10 Kaohe’e amo vatoo ty talàha vaho oni-pihaino’e
ze atao vara. 11 Sebaña’e o torahañeo tsy hiorike;
aboa’e mb’an-kazavàñe o raha nikafitseo. 12 Fe aia
ty hahaoniñañe hihitse? Aia ka ty toe’ o hilalao? 13

Tsy fohi'ondaty ty vili'e, toe tsy tendrek' an-tane' o
veloñeo. 14 hoe i lalekey, Tsy amako atoa; le hoe i
riakey, Tsy amako etoa. 15 Tsy ikaloam-bolamena,
vaho tsy andanjàm-bolafoty. 16 Tsy añoharañe
ami'ty volamena' i Ofire, ndra an-tsohame sarotse
ndra safira. 17 Tsy añirinkiriña' ty volamena ndra
ty kristaly, tsy tsalohem-panake volamena ki'e.
18 Tsy ivolañañe ty vaton-driake ndra vato-soa;
ambone' o hangeo ty fikaloan-kihitse. 19 Tsy oharañe
ama'e ty pit-dae' i Kose, tsy ibalibalihem-bolamena
hiringiri'e. 20 Hirik' aia arè o hihitseo? Vaho aia
ty toe' o hilalao? 21 Ie mikafits' am-pihaino' ze
atao veloñe, vaho mietak' amo voron-tiokeo. 22
Hoe ty Tsikeokeoke naho i Havilasy: fa nahatsanon-
talily aze o sofi'aio. 23 Arofoanan' Añahare i lala'ey,
fohi'e ka i toe'ey. 24 Jilove'e pak' añ'olo' ty tane
toy, vazoho'e ze he'e ambanen-dikerañe ao. 25
Ie nanolora'e lanja o tiokeo, vaho nanjara'e an-
kapoake o ranoo; 26 ie nafepè'e o orañeo, naho ty
lala' o helats'ampiñeo; 27 Le nivazohoe'e, nitseize'e;
najado'e vaho tsinikara'e. 28 Le hoe re am'ondatio,
Inao: Ty fañeveñañe amy Talè, Izay ro hihitse; ty
fisitahañe an-karatiañe ro hilala.

29 Tinoi'Iobe i lañona'ey, ami'ty hoe: 2 Ee t'ie
nanahake o volañeo, naho o andro narovan'
Añahare ahikoo; 3 ie niiloilo ambone' lohako eo ty
failo'e, naho i hazavà'ey ty nirangako añ'ieñe ao; 4 ie
tañ'andro naha añoñ'ay ahy, vaho tambone' kibohoko
eo ty firañetan' Añahare; 5 ie mbe tamako t'i El-
Sadai, naho niarikoboñ' ahy o keleiakoo; 6 ie nisasan-
kendron-dronono o liakoo, vaho nadoandoa' o vatoo
amako ty menake! 7 Ie niakatse mb'an-dalambein-
drova mb'eo iraho, ie rinambeko antameañe eo i
fitobohakoy. 8 Nisitak' ahiko o ajalahio te zoeñe,
songa niongake ty bey vaho nijohañe; 9 Nitroatse
ami'ty fivesoveso'e o roandriañeo vaho nitàm-palie.
10 Nianjiñe ty fiarañanaña' o roandriañeo, le nipitek'
an-dañilaña o famele'eo. 11 Ie jinanjin-dravembia,
le natao'e haha iraho, ie niisam-pihaino, le nitalily
ahy; 12 amy te rinombako ty rarake nikai-drombake,
i bode-rae tsy amam-pañimbay. 13 Nivotrak' amako
ty tata' i nipetrokey, vaho nampisaboeko an-kaehake
ty arofo' o vantotseo. 14 Niombeako ty havantañañe,
le nisalora'e; nanahake ty sabaka reke-tsarimbo ty
havañonako. 15 Ni-fihaino ami'ty fey iraho, naho
fandia amo kepekeo. 16 Ni-rae' o poie'eo, vaho
nitsikaraheko ty nipaia' i alik'amakoy. 17 Pinekako
ty famotsi' o tsereheñeo naho tinavako amo nife'eo
i nitsindrohe'ey. 18 Le hoe ty fitsakoreako, t'ie
hikenkañe añ'akibako ao, naho hampimiràko amo
faseñeo ty androko; 19 mitsiriaria mb'an-drano o
vahakoo vaho mialeñe amo tsampakoo ty zono. 20
Vao amako nainai'e ty engeko, vaoeñe an-tañako ao
ty faleko. 21 Nijanjiñe naho nandiñe ahy ondatio,
nianjiñe t'ie namereako. 22 Ie nilañon-draho, tsy
nisaontsy iereo, nitsopatsopak' am'iereo o entakoo.
23 Hoe orañe ty nandiñisa' iareo ahiko; ie nipaña-
palie hoe aman' oram-panjaka. 24 Nisomilahako
t'ie tsy niantoke; le tsy nazè' iereo ty filoeloean-
tareheko. 25 Jinoboko ty lala hombà' iareo vaho
nitoboke hoe talè, nimoneñe hoe mpanjaka ami'ty
borizà'e, manahake ty mpañohòm-pandala.

30 Fe itsikihan-jaiko henaneo, ie tsy ho nimeiko
hindrezan-droae' iareo o amboan' añondrikoo.
2 Eka! hataoko ino' ty herin-taña' iareo? Ie fa modo ty
hagañ'oza' iareo? 3 Miheahea naho poie'e vaho saliko
iereo, draote' iereo ty tane kànkañe ie nimontoñe
naho tanan-taolo te omale. 4 Tsindrohe' iereo ty aña-
mafaitse miharo vahon-tsoy, fihina'iareo ty vahan-
jañapoly. 5 Sinoik' an-drolongo'e iareo, nikoraheñe
hoe t'ie malaso. 6 Aa le mimoneñe am-bavatane
mampangebahebak' ao iereo, an-dakatom-bato naho
an-kadahan-tane ao. 7 Mikoaike boak'an-drongoñe
ao, mihimpok' añ'antak' ao. 8 Anan-dagola, anake po-
tahinañe, nasiotsiotse amy taney. 9 Bekobekoe' iareo
iraho henaneo toe fandrabioña' iareo. 10 Heje' iereo
vintañe, ihankaña' iareo, tsy apo' iareo ty mandrora
an-tareheko. 11 Amy te navotso'e ty tàlem-pale'e
le nitrofahe'e iraho, vaho ahifi' iereo laboridy te
miatrek' ahy. 12 Mitroatse an-kavanako eo o tora'eo;
fehefehè' iereo o tombokoo vaho atroa' iareo amako
ty satam- pandrotsaha' iareo. 13 Trobotroboe' iereo
o lalakoo, indrà' iareo amako o feh' ohatseo, ndra
t'ie tsy amam-pañolotse. 14 Mizilike hoe mb'an-
jeba'e mitañataña ao iareo; Iboroboñafa' iareo i
rinotsakey le mikidiadia' mb'etoy. 15 Natolik' amako
o fampirevendreveñañeo; heañe' iereo hoe tioke ty
asiko; fa nihelañe añe hoe rahoñe ty fandrombahako.
16 Ie henaneo, fa nadoañe amako ato ty fiaiko; fa
mifelek' ahy o andro nanotriañe ahikoo. 17 Tsipohe'e
haleñe o taolakoo, vaho tsy mitofa ty fikotekotehañe
ahy. 18 Mampiroñaroña o sikikoo i fañindra'e mafey
vaho vihine'e iraho manahake i kolen' akanjokoy.
19 Fa navokovoko'e am-potak' ao iraho, le ninjare
hoe lavenoke naho deboke. 20 Mikaik' imba ama'o
raho fe tsy toiñe'o; miongake fe angarefa'o. 21
Toe mpampisoañe ahy irehe: an-kaozaram-pità'o ty
isareraha'o. 22 Ampionjone'o mb'amy tiokey mb'eo,
naho ampiningira'o, fe atrana'o amy tio-beiy. 23
Apotako t'ie hasese'o mb'an-kavetrahañe mb'eo,
mb'añ'anjombam-pifañaoña' ze kila veloñe. 24 Aa
tsy hañity ty fità'e hao ty am-botrim-piantoañe eo?
tsy hikoik' imba hao t'ie mizò hekoheko? 25 Tsy
nitañiako hao ty nian-kòheke? Tsy nampihontoke
ty troko hao o rarakeo? 26 Izaho nitama hasoa,
pok'eo ty raty; ie nandiñe hazavàñe nihohohe' ty
ieñe. 27 Mikokèntrekokèntreñe ty añovako ao le tsy
mitofa; atreatrén-tsan-kasotriañe. 28 Mijarabajaraba
añ' ieñe ao tsy amam-panjirik' andro, miongak'
am-pivory naho mikaik' imba. 29 Fa rahalahim-

panaloke iraho, rañe' o voron-tsatrañeo. 30 Mikò-
mainte amako ty holiko, mitsovovoke o taolakoo
ami'ty hasilo'e. 31 Aa le mivali-ko feon-kontoke ty
marovaniko, naho feom-pandala ty soliko

31 Fa nifañina amo masokoo iraho; akore arè
ty hikirofako ty somondrara? 2 Inoñ'amy
zao ty anjarako aman' Añahare ambone ao, naho
ty lovako amy El-Sadai andikerañe añe? 3 Tsy
feh'ohatse ho a o lo-tserekeo hao, hekoheko ho
a o mpitolon-karatiañeo? 4 Tsy vazoho'e hao o
lalakoo, naho iahe'e iaby o liakoo? 5 Aa naho
nindrezako lia t'i Remborake, ndra nalisa mb'am-
pamañahiañe mb'eo o tombokoo— 6 Le ehe t'ie ho
lanjaeñe am-pandanjañe to, hahàrofoanan'Añahare
ty havantañako! 7 Naho nitsile amy lalañey ty
tomboko, naho nañorike o masokoo ty foko, naho
nipiteha' ty pepo o tañakoo; 8 le soa iraho te
hitongy hikamà' ondaty; vaho hombotañe ze mitiry
ho ahy. 9 Naho nisigihe' ty rakemba ty foko, naho
nivoñoñe an-dalan-drañeko eo; 10 ee te ho hafa ty
handisaña' i valiko, naho ami'ty ila'e ty hibaboha'e.
11 Ie ho ni-hakeo mena, tahiñe mañeva mpizaka,
12 ho ni-afo namorototo pak'an Tsikeokeok' ao, ho
fonga nombota'e reke-bahatse o nivokarekoo. 13
Aa naho ninjèko ty zo' ondevoko lahy ndra ampela,
ie naneseke toreo ahy; 14 le ino ty hanoeko naho
mitroatse t'i Andrianañahare? ino ty havaleko aze
naho ampamolilia'e? 15 Tsy namboatse aze ka hao i
nitsene ahy an-koviñey? Tsy Ie avao ty nandranjy
anay an-koviñ' ao? 16 Aa naho nitanako ami'ty
poie'e ty nipaia'e, ndra nampaieñe ty fihaino' i
vantotsey, 17 naho niareñaren-draho te nitendre,
tsy nanisako ty bode— 18 Toe ni-ajalahy iraho
t'ie nibeizeko manahake te ni-rae'e, boak'an-kovin-
dreneko ao ty niaoloako i vantotsey— 19 aa naho
nitreako ty mpirererere tsy aman-tsikiñe, ndra
ty rarake tsy aman-tsaroñe, 20 naho tsy nitahy
ahy o toha'eo, vaho tsy nampafana aze ty volon'
añondriko; 21 naho nonjoñeko haoke ty bode, ie
nitreako an-dalambey ey hañonjonako ty ahiko; 22 le
angao hikalatrake an-tsoroko ao ty fangalin-tsoroko,
vaho hapitsok' am-pikatsoha'e ty sirako. 23 Amy
te mampangebahebak' ahy ty hankàñe boak'aman'
Añahare, vaho tsy ho nanoeko ty amy enge'ey.
24 Naho natokisako ty volamena, ndra nataoko te
fiatoako ty volamena ki'e, 25 aa naho nirebehako ty
hamaro o varakoo, ty amy habey natonton-tañakoy;
26 naho nijiloveko i àndroy amy fipisaña'ey, ndra
i volañey te misitse an' enge'ey, 27 naho sinigìke
añ'etake ty troko vaho nañifik'oroke boak' am-
bavako ty tañako; 28 le ho ni-hakeo fikai-jaka ka!
ie ho nivalik' aman' Añahare ambone ao. 29 Naho
nahafale ahy ty fiantoa' o malaiñe ahikoo, kera
nitrehañe t'ie nivovoan-kankàñe. 30 Tsie, tsy napoko
hanan-tahiñe ty vavako hitake ty fiai'e am-pàtse—
31 Tsy nanao ty hoe hao o mpitoron-kivohokoo: Ia ty
mahatrea ty tsy nanjañe' i mahakama'ey!— 32 Tsy
nibabòfok' alafe ao ty ambahiny, fa nisokafeko amo
mpañaveloo o lalakoo. 33 Aa naho naetako manahake
i Dame ty fiolàko ndra nakafiko añ'arañako ao
o hakeokoo, 34 ie nampiholibalà ahy i màroy,
nampianifaña' ty inje' o mpirofokoo, le nitsiñe avao,
tsy niakatse an-dalañe. 35 Ee te eo ty hijanjiñe ahy!
Intoy ty soniako! Ho toiñe' i El-Sadai abey, naho i
taratasin-tsisý sinokin-drafelahikoy! 36 Toe ho ni-
vavèko an-tsoroko Izay; ho ni-vahoreko amako hoe
sabaka; 37 ho volilieko ama'e o liakoo; ho niatrefako
hoe roandriañe. 38 Aa naho mitoreo amako ty
taneko, naho mitrao-pirovetse o vavahali'eo; 39
naho nihaneko ty voka'e fa tsy nandoa drala vaho
nampiselekaiñe ty tompo'e, 40 le ee t'ie hitiriam-
patike hasolo ty ampemba, hisatse hasolo ty tsako.
Nigadoñe amy zao ty lañona'Iobe.

32 nAa le nijihetse tsy nanoiñe Iobe indaty
telo rey, ie nivañoñe am-pihaino'e avao. 2
Niforoforo amy zao ty haboseha' i Elihò ana' i
Barakele ana' i Bozý nte-Rame; niforoforoe'e t'Iobe
amy t'ie mañatò-vatañe añatrefan' Añahare, 3
nahabosek' aze ka i rañe' Iobe telo rey amy te
tsy nahavale, fe ndra namatse Iobe. 4 Ie amy zao,
nandiñe ty hazoke' iareoy t'i Eliho vaho nisaontsy
am'Iobe. 5 Aa ie nioni' i Eliho te tsy aman-katoi'e
ty falie' indaty telo rey, le nifombo an-kaboseke. 6
Aa le nanoiñe ami'ty hoe t'i Eliho ana' i Barakele
ana' i Bozý: Toe tora'e an-taoñe iraho, androanavy
nahareo; le nihemban-draho tsy nahavany hitaroñe
ty heveko. 7 Hoe iraho: O androo ro hilañoñe,
ty hamaro taoñe ro hañoke hihitse. 8 Fe i arofo
am'ondatioy, naho i kofòn' El-Sadaiy ty manolo-
kilala am'iareo. 9 Tsy t'ie antetse ro mahihitse, tsy
te zoke ro mahilala ty hatò. 10 Aa le hoe iraho,
Janjiño; hitaroñe o entakoo ka. 11 Ie zao, nahaliñe o
asa' areoo iraho, tsinanoko o niereñerea' areoo, ie
nitsikarahe'areo ty ho lañoneñe. 12 Toe nitsendreñe
anahareo iraho, fe leo raike tsy nahafandietse Iobe,
ndra raik' ama' areo tsy nahavale o enta'eo. 13 Ko
manao ty hoe: Nitendreke hihitse zahay; ho roahen'
Añahare, fa tsy ondaty. 14 Tsy nalaha'e amako o
saontsi'eo, vaho tsy o lañona'areoo ty hatoiko. 15
Angoae iereo, tsy mamale ka; nijiañe ty saontsi'
iareo. 16 Aa handiñe avao hao iraho? ie nijohañe, tsy
mahafanoiñe. 17 Hivaleako ka ami'ty ahiko; hitaroñe
ty heveko. 18 Toe lifo-bolan-draho; manjitse ahy
ty trok' amako atoa. 19 Toe manahake ty divay tsy
amam-pikofò'e ty troko, fa hiporitsake hoe zonjòn-
divay vao. 20 Adono hivolan-draho hanintsiñako;
Apoho hanoka-tsoñy hitoiñako. 21 Ehe te tsy eo
ty ho rihieko, ndra t'indaty ho lombofeko. 22 Tsy
haiko ty mitsiriry fa ho nasintan' Andrianamboatse
aniany.

33 Ie amy zao, ry Iobe, janjiño o entakoo,
tsendreño iaby o volakoo. 2 Hehe t’ie misoka-
bava; mirehake ty lela am-bavako ao. 3 Habeo’ ty
havantañan-troko o volakoo, le hitaron-kilala ki’e o
soñikoo. 4 Nitsene ahiko t’i Arofon’Añahare, vaho
mameloñe ahy ty kofò’ i El-Sadai. 5 Toiño iraho
naho mete’o; alaharo añ’atrefako etoa; mitroara! 6
Hehe t’ie aman’ Añahare manahake azo: nitsenèñe
am-bokon-dietse ka. 7 Ehe, tsy hahafiriatsandry azo
ty fihembaña’o ahy, mbore tsy havesatse ama’o te
tindrieko. 8 Toe nisaontsy am-pitsanoñako irehe,
tsinendreko i fiarañanañan-dañona’oy, 9 nanao
ty hoe: Mikanitsoke iraho, tsy aman-kakeo; ki’e
tsy aman-tahiñe an-troko ao. 10 Ie mipay lengo’e
haneseha’e ahy, Izaho atao’e ho rafelahi’e; 11 Ajo’e
an-dongòk’ ao o tombokoo, vandroñe’e iaby o
lalakoo. 12 Hete! ambarako azo: Zao ty tsy maha-to
ty azo: Jabajaba te ama’ ondaty t’i Andrianañahare.
13 Ino ty atreatre’o aze, te inao, Tsy hene volilie’e o
anoe’eo? 14 Indraike ty itsaràn’ Añahare, he indroe,
fe tsy haoñe’ ondaty. 15 amo nofioo, añ’aroñaron-
kaleñe, naho milañake an-drotse ondatio, ie mihity
an-tihy ao; 16 zay ty anokafa’e ty ravembia’
ondaty naho ampipiteha’e ao ty fanoroañe, 17
soa te havi’e amo sata’eo t’indaty naho sebaña’e
ty firengevohan-dRaolombelo, 18 hitàn-ty tro’e
tsy homb- an’tsikeokeok’ ao naho ty fiai’e tsy ho
mongorem-pibara. 19 Liloveñe am-panaentaeñañe
an-tihi’e eo ondatio, itoreova’e nainai’e o taola’eo,
20 ampara te heje’e ty mahakama, vaho tsy nom-
pisafoa’e ty raha mafiry. 21 Minik’ avao ty sandri’e,
le tsy trea; o taola’eo tsy niisake taolo, mirikiriky
henaneo. 22 Harivoe’ ty tro’e ty kibory, naho ty fiai’e
o mpamonoo. 23 Aa naho eo ty anjely hañalañalañe
ho aze, raik’ ami’ty arivo, hañatoà’e ty havantaña’
ondaty, 24 le ee te hiferenaiña’e, hanao ty hoe,
Hahao re tsy higodañe mb’an-tsikeokeok’ ao; fa
nitreako ty vilin’ ai’e; 25 le hanahake ty haleme’ ty
nofon’ ajaja ty sandri’e, Apoho himpolia’e o andron-
katòra’eo. 26 Mihalaly aman’ Añahare re, le no’e,
isa’e an-kafaleañe i lahara’ey, vaho ampolie’e ama’
ondaty ty havañona’e. 27 Hibekoa’e ondatio, ami’ty
hoe: Nandilatse iraho, nimengoheko ty hahiti’e vaho
tsy sazò ahy; 28 toe jineba’e ty troko tsy hivariña’e
mb’an-koboñ’ao, ho isa’ ty fiaiko i fireandreañey. 29
Inao, fanoen’ Añahare iaby rezay, in-droe, eka in-
telo amy t’indaty, 30 hampolie’e boak’an-tsikeokeok’
ao ty tro’e, hiloeloe an-kazavàn-kavelo. 31 Mitomira
ry Iobe, janjiño iraho; mianjiña le hivolañe. 32
Ihe aman’ entañe, toiño; mitaroña fa te hañatò
azo iraho. 33 Naho tsie, mitsatsiha, mianjiña, vaho
hanarako hihitse.

34 Natovo’ i Eliho, ty hoe: 2 Janjiño o entakoo ry
androanavy mahihitseo, anokilaño ravembia,
ry mahafohiñeo. 3 fa mitso-tsara ty ravembia
manahake ty fitsohan-dañilañy mahakama. 4 Antao
tika hijoboñe ty soa, hisafirian-tika ty atao fanjàka. 5
amy nanoe’ Iobey, ty hoe: Vañon-draho, fe nasintan’
Añahare amako ty zoko; 6 handañirako hao i
zokoy; tsy mete melañe i trinofan-defoñey, ndra
t’ie malio-tahiñe. 7 Ondaty ia ty rahamba’ Iobe?
ie migenoke inje hoe rano, 8 ie mpifañosoñe amo
mpitolon-karatiañeo le mitrao-pañavelo am’ondaty
mengokeo? 9 ie nanao ty hoe, Tsy vente’e
ama’ondatio te ifalea’e t’i Andrianañahare. 10
Aa le janjiño iraho, ry aman-kilálao, Lavits’ an’
Andrianañahare ty haratiañe, naho amy El-Sadai ty
fandilarañe. 11 Fa o sata’eo ty hanambeza’e ondaty,
o fitoloña’eo ro hanoly aze ami’ty eva’e. 12 Toe tsy
manao raty t’i Andrianañahare, vaho tsy mañolake
ty hatò t’i El-Sadai. 13 Ia ty nampamandroñ’ aze ty
tane toy, vaho ia ty nampivave aze ty voatse bey
toy? 14 Aa naho nampoli’e ama’e ty fo’ ondaty naho
natonto’e ama’e i tro’ey vaho i kofo’ey, 15 le fonga
ho nitrao-pihomahañe ze atao nofotse; vaho kila ho
nibalike ho lemboke ondatio. 16 Fe naho mahilala,
janjiño, tsendreño ty feo’ o entakoo. 17 Hifehe hao
ty malaiñe to? Hafà’o hao i Fanalolahy Vañoñey? 18
I manao ty hoe ami’ty mpanjaka: Ry Votro, naho
amo ana-donakeo, Ty Piaroteñe! 19 Ie tsy miasy
roandriañe, tsy mañaom-pañaleale mandikoatse ty
rarake, ie fonga satam-pità’e. 20 Mihomak’aniany
iereo, te petsak’ale; troboeñe ondatio le mihelañe
añe, asintake tsy am-pitàñe o maozatseo. 21 Fa
amo sata’ ondatio o fihaino’eo, vazoho’e iaby o
lia’eo. 22 Tsy eo ty ieñe ndra ty fimoromoroñañe
hietaha’ o tsereheñeo. 23 Le tsy ifotoañan’ andro
ty hiatrefa’ ondaty aman’Añahare ho zakaeñe. 24
Demohe’e tsy an-dohy o fatratseo, le avotra’e an-
toe’e eo ty handimbe aze. 25 Aa kanao arofoana’e o
sata’eo, le avalitaboa’e te haleñe, vaho dorodoroe’e.
26 Lafà’e manahake o tsereheñeo an-tameañe eo ho
fisambàñe, 27 amy t’ie nitsile tsy nañorik’ aze, le tsy
teo t’ie nañaoñe o lala’eo, 28 toly ndra nampombae’
iareo mb’ama’e ty fitoreova’ o rarakeo fa janji’e
ty toreo’ o silofeñeo— 29 naho mianjin-dre, ia ty
hanìñe? Ie aeta’e ty lahara’e, ia ty hahaisak’ aze,
ndra t’ie foko ndra te ondaty— 30 soa tsy hifehe ty
tsi-aman-Kàke, vaho tsy ho fandrik’ am’ ondatio. 31
Ia ty nanao ty hoe aman’Añahare? Fa nililoveñe,
izaho tsy nandilatse; 32 Anaro ahy o tsy treakoo;
naho niota faly, tsy hanoeko ka? 33 I satri’oy hao ty
hamalea’e Azo, kanao liere’o? Ihe ‘nio ty hijoboñe,
fa tsy izaho; aa le saontsio o fohi’oo. 34 Hanao ty
hoe amako ondaty mahilalao, Toe mahafijanjiñe ty
androanavy mahihitse: 35 Misaontsy tsy aman-kilala
t’Iobe, vaho tsy hinotsohotso’e o enta’eo. 36 Ee te
ho hereherèñe pak’am-para’e t’Iobe ie nanoiñe hoe
ondaty lo-tsereke. 37 Tompea’e fiolàñe o hakeo’eo;
miteha-pitàn-dre añivon-tikañe eo, le manovon-
tsaontsy hatreatre’e t’i Andrianañahare.

35 Le hoe ty natovo’ i Eliho: 2 Atao’o mahity
hao i nanoe’o ty hoe, Izaho ro vantañe te
aman’ Añahare. 3 Fa hoe irehe, Inoñe ty ho tombo’e
ho azo? Ino ty ho tambeko mandikoatse te tsy
nandilatse? 4 Hanoiñe azo naho o rañe’o mindre
ama’oo iraho. 5 Mitalakesa mb’andikerañe ey vaho
Mahaisaha; Heheke o rahoñeo, ambòne’o iereo.
6 Ihe mandilatse, Mijoy aze hao? Ie bey hakeo,
Inoñe ty anoe’o ama’e? 7 Ie vantan-drehe, ino ty
atolo’o aze, ke ino ty rambese’e am-pità’o? 8 Ho
ama’ ondaty manahak’ azo ty hatsivokara’o naho
amo ana’ ondatio ty havañona’o. 9 O hamarom-
pamorekekeañeo ty itoreova’ iareo, ty sira maoza’ i
maroy ty ikaiha’iareo, 10 fe tsy eo ty manao: Aia
t’i Andrianamboatse ahy, i Mpañomey sabo an-
kaleñey, 11 i mañòke raha maro amantika te amo
bibi’ ty tane toioy, vaho ampahihire’e ambone’ o
voron-tiokeo? 12 Eo ty mikaike, f’ie tsy manoiñe
ty amy firengevoha’ ondaty raty tserekeoy. 13 Toe
tsy janjin’ Añahare ty raha kafoake; tsy haoñe’ i El-
Sadai, 14 Antsake t’ie manao te tsy mahaoniñe aze;
aolo’e eo ty enta’o, aa le liñiso; 15 Ie henaneo, mbe
tsy nitilihe’e an-kaviñera’e, tsy loho nihaoñe’e o
fandilarañeo. 16 Aa le evoñe ty aakam-palie’ Iobe;
ampitomboa’e lañonañe tsy aman-kilala.

36 Natovo’ i Eliho ty hoe: 2 Iheveo hey iraho
le hitoroako te mbe aman-ko volañeñe
hañonjonañe an’Andrianañahare. 3 Hitoha hilala
tsietoitane añe iraho, tolorako havantañañe i
Mpitsene ahiy. 4 Toe aman-kila o entakoo; vaho
ama’o i aman-kilala fonitsey. 5 Inao maozatse t’i
Andrianañahare, naho tsy mirihy; ie fatratse an-
kaozaram-paharofoanañe. 6 Tsy tana’e ho veloñe o
tsereheñeo, fe omei’e to ty tso-troke. 7 Tsy asita’e
amo vantañeo o fihaino’eo; fa ampiambesare’e
ho nainai’e amo mpanjaka am-piambesa’eo, vaho
onjone’e. 8 Aa ie mirohy an-tsilisily, naho nivahoran-
kasotriañe, 9 le itaroña’e o sata’ iareoo naho o
fiolà’ iareoo, te mitakeboke. 10 Sokafe’e hianatse o
ravembiao, vaho lilie’e te hiambohoa’ iareo o tsy
havokarañeo. 11 Ie mañaoñe naho mitoroñ’aze,
le amam-bokatse ty higadoña’ o andro’eo vaho
am-pierañerañañe o tao’eo. 12 F’ie tsy mañaoñe,
le ho zamanem-pibara, hiantantiritse tsy aman-
kilala, 13 ie mañaja si-manty, tsy aman-Kàke an-
troke; tsy mikaike olotse te rohiza’e. 14 Robak’ an-
katora’e ty sandri’iareo, ty fiai’ iareo an-karapiloan-
do. 15 Haha’e am-pisotria’e ty misotry; anokafa’e
ravembia i forekekeñey. 16 Eka, tinao’e boak’ an-
jitse irehe mb’an-tameañe tsy aman-tindry; naho
lifo-tsafo’e ty hazotso am-pandambaña’o eo. 17 F’ie
nañeneke ty fizakañe o rati-tserekeo; fiihine’ ty zaka
naho ty hatò. 18 Itaò tsy hanigìk’ azo hañivañiva
ty habosehañe, vaho apoho tsy hampitsile azo
ty habeim-bokàñe. 19 Hahatohañ’azo tsy ho am-
poheke hao o vara’oo? ndra ze hene hafatraran-
kaozara’o? 20 Ko salalaeñe ty haleñe, ie aitoañe
an-toe’e ondatio. 21 Miambena, tsy hitoliha’o ty
haratiañe; toe ie ty nijoboñe’o, fa tsy hasotriañe.
22 Inao! onjoñe’ ty haozara’e t’i Andrianañahare Ia
ty mpañoke mañirinkiriñe Aze? 23 Ia ty nanendre
ty lala homb’e? Ia ty mahafivolañe ty hoe: Tsy
soa o nanoe’oo? 24 Tiahio hey ty hañonjonañe o
fitoloña’eo, o fisaboa’ ondatio. 25 Hene nahaisake
ondatio; talakesa’ ondaty an-tsietoitaneo 26 Inao!
jabahinake t’i Andrianañahare, tsy taka’ ty hilalan-
tika; tsy hay volilieñe ty ia’ o tao’eo. 27 Aonjo’e o
pilipiton-dranoo; ampanjaria’e orañe i evoñey; 28 Le
ampikojojoahe’ o rahoñeo, hitsopatsopake, hañerek’
am’ondatio. 29 Hete! Ia ty maharofoanañe ty fiboelea’
o rahoñeo? ty fangotroha’ i sokemitraha’ey? 30
Oniño te ampivarakaihe’e ama’e o fitsipela’eo vaho
ampoa’e ty vaha’ i riakey. 31 Ie ro izaka’e ondatio;
naho añeneña’e mahakama. 32 Safora’e helatse o
fità’eo, naho lilie’e hitomboke. 33 Mitalily aze i
ampi’ey, amo añombeo t’ie ho avy.

37 Inao ka, ty mampinevenevetse ty troko ty
mampitsamboañe aze an-toe’e. 2 Tsatsiho ty
fipoñam-piarañanaña’e, naho i hotroke miakatse
am-palie’ey. 3 Hahà’e ambanen-kaliforan-dikerañe
eo naho i hela’ey pak’añ’olo-ty tane toy. 4 Mandimbe
aze ty fitroñam-peo, mangotrok’ amy fiarañanañan’
enge’ey vaho tsy ho kalaña’e i helatsey t’ie janjiñeñe i
fiarañanaña’ey. 5 Halatsàñe ty fangotrohan’ Añahare
i fiarañanaña’ey; ra’elahy o fitoloña’eo, tsy lefen-
tika tsikaraheñe. 6 Hoe re amy fanalay, Mifiafià
an-tane eo; naho amy orañey, Milihira. 7 Vihine’e
iaby ty fità’ondatio hahafohina’ ze kila ondaty ty
fitoloña’e. 8 Mimoak’ an-dakato ao amy zao o bibio,
miampitse am-pipalira’e ao. 9 Boak’ atimo ao ty
tangololahy, boak’ avaratse añe i tsintsiñey. 10
Ty kofòn’ Añahare ro anoloram-panala, Ajihe’e ty
fibanara’ o ranoo. 11 Ampijinie’e halèñe i rahoñe
milodolodoy: Ampiparaitahe’e mb’eo o rahom-
pihelara’eo. 12 Mibalike re, añodiña’ ty fiteha’e,
hanoa’e ze andilia’e ambone’ o tane fimoneñañeo.
13 Ampahavia’e, ke t’ie kobaiñe, ke ho an-tane’e,
he te fiferenaiñañe. 14 Inao! ry Iobe, mijohaña
vaho haraharao o fitoloñan’Añahare fanjakao. 15
Fohi’o hao ty fampijadoñan’ Añahare iareo? Ty
fampipalipalitsie’e o raho’eo himilemiletse. 16 Fohi’o
hao ty fandanjan-drahoñe, o halatsañe amy Lifo-
kilalaio? 17 Ihe aman-tsaroñe matrovoke naho
ampitsiñe’ i tiok’atimoy ty tane toy? 18 Lefe’o
hao, ihe mitraok’ ama’e, ty mamelatse i likerañey,
an-kagàn-ketsoro natranake. 19 Añanaro anay ty
ho saontsie’ay; Fa tsy mahafandahatse zahay ty
amy ieñey. 20 Hisaontsiañe hao te izaho hivolañe?
Ihalalia’ t’indaty hao te hagedrañe. 21 Tsy ho
isa’e henaneo i hazavàñe mireandreañe an-kalo’ o

rahoñeo; naho tsy ampisavae' i tioke mihelañey. 22
Havolamenañe ty boak' avaratse añe; aman'engeñe
maharevendreveñe t'i Andrianañahare. 23 Tsy
lefe'ay tsikaraheñe 'nio i El-Sadai, Jabahinak' an'
ozatse, fe tsy olañe'e ty zaka naho ty havantañañe
vokatse. 24 Aa le mañeveñe ama'e ondatio; leo raike
tsy haoñe'e t'ie manao kante an-troke.

38 Nanoiñe Iobe boak' an-talio amy zao t'Iehovà
ami'ty hoe: 2 Ia ze o mampaieñe vere añ'enta'e
tsy aman-kilalao? 3 Midiaña vania hoe ondaty;
le hañontaneako, vaho ho toiñe'o. 4 Taia v'iheo
te najadoko o faha' ty tane toio? Taroño kanao
mahilala. 5 Ia ty nisafiry o zehe'eo naho fohi'o? he
ia ty namavatse taly ama'e? 6 Najadoñe ami'ty inoñ'
o faha'eo? ia ka ty nampitsatoke ty vato-lahi'e? 7
Ie hene nitrao-pisaboañe o vasia-maraiñeo vaho
fonga nipoñak' an-drebeke o anan' Añahareo. 8 Ke
ia ty nampigabeñe i riakey an-dalam-bey, ie vaho
niboloañe boak'an-koviñe ao. 9 Ie nitseneako saroñe
an-drahoñe, naho sokotry an-kamoromoroñañe. 10
Ie nafepèko o efe'eo vaho nampijadoñe ty sikada'e
naho o lala'eo, 11 Ami'ty hoe: Efets' etoa ty
homba'o, le tsy ilikoarañe; etoañe ty hanjirañe o
onja'o mitoabotseo. 12 Fa linili'o hao i maraiñey,
sikal'am-pifotoran' andro'o añe, he nampahafohine'o
i fanjirik'androy hao i toe'ey, 13 hamihina'e o
indran-taneo, hañifihañe ama'e o lo-tserekeo? 14 Ie
miova hoe lietse ambanem-boli-pitomboke, miboake
hoe volon-tsaroñe ty vinta'e. 15 Fe tanañe amo
tsereheñeo ty hazavà'iareo, vaho ampipozaheñe ty
sira mizonjoñe. 16 Fa niziliha'o hao ty figoangoaña'
i riakey? hera nijelanjelañe an-goledo' i lalekey? 17
Fa nibentareñ' ama'o hao o lalam-bein-kavilasio?
fa niisa'o hao o lalan-talinjom-pihomahañeo? 18
Apota'o hao ty fienene' ty tane toy? abejaño naho
hene fohi'o? 19 Aia ty lalam-bam-pimoneña' i
hazavàñey? Naho i ieñey, aia ty akiba'e? 20 Hanesea'o
mb'am-pifaritsoha'e añe: hitinoña'o o lalam-ban-
kiboho'e mb'eo? 21 Fohi'o kanao Izay ty nisamahañ'
azo, vaho tsivatse o andro'oo! 22 Fa nimoaha'o hao
ty fañajañe i fanalay? Nioni'o hao ty famandroñañe
o havandrao? 23 I nahajako ho an-tsan-kasotriañey,
ho amy andron-kotakotake naho fialiañey? 24 Lalañe
aia ty ifampirià' i hazavàñey, ty ifampitsiriaria' i
tiok'atiñanañey an-tane atoy? 25 Ia ty nihaly talaha
ho a i fisorotombahañey, ndra ty lalan-kombà' i
àmpin-kotrokey? 26 Hahavia' ty orañe an-tane tsy
ama'ondaty, ndra an-diolio pok' olombeloñe, 27
hahaeneñe i fatram-bey mangoakoakey hitovoaña'
i ahetsey hitiry? 28 Manan-drae hao i orañey? Ke
ia ty nampiareñe o tsopan-jonoo? 29 Boak' an-
kovi' ia o fanalao? Le i pilitem-panalan-dikerañey,
ia ty nisamak' aze? 30 Ie mihagàñe hoe vato ty
rano, vaho mijihetse ty tarehe' i lalekey? 31 Lefe' o
feheñe hao o silisili' i Kimào, ndra ampibalaheñe ty
vahots' i Kesileo? 32 Hampiakare'o an-tsà'e hao t'i
Mazarote? Ho tehafe'o hao t'i Aìise rekets' o ana'eo?
33 Fohi'o hao o fañèn-dikerañeo? Ho lefe'o ajadoñe
hao ty fifehea' iareo ty tane toy? 34 Mahafipoña-
peo mb'an-drahoñe mb'eo v'iheo, hahaliporañ' azo
an-drano bey? 35 Mahafañirake hotroke v'iheo,
hihiririña'e mb'eo, hanoa'iareo ty hoe: Intoan-jahay?
36 Ia ty nampipoke hihitse an-troke ao? Ia ka ty
nanolotse hilala añ' arofo? 37 Ia ty mahafañiake o
rahoñeo ami'ty hihi'e? ke mahafañiliñe o zonjon-
dikerañeo, 38 ie ampibokobokoeñe ty deboke, vaho
mifampipiteke o vonga'eo? 39 Ho tsatsae'o haneñe
hao ty liona? Ho eneñe'o hao ty hatea-hane' o liona
tora'eo, 40 Ie mikoloto an-dakato ao, ie misimotse
ami'ty mangongòñe ao? 41 Ia ty mamahan-tsindroke
o koàkeo, ie mikoaik' aman'Añahare o ana'eo, naho
mikariokariok' avao tsy aman-kaneñe?

39 Fohi'o hao te ombia ty faneraha' o ose-
lìm-bohitseo? Ambena'o hao ty fitsongoa' i
fanalokey? 2 Lefe'o iaheñe hao o volañe itohera'
iareoo? Rendre'o hao ty andro faneraha' iareo? 3
Mivokoke iereo, hampipoke anake, hampigadoñe o
fitsongoa'eo. 4 Mihagañe o ana'eo, mitombo an-
kivoke ey; ie mionjom-beo, tsy himpoly ka. 5 Ia ty
nañirake ty borìke ly hidada? Ia ty nampibalake
ty rohi' i borìke malisay? 6 Nanoeko ho kiboho'e
ty fatram-bey naho ho fimoneña'e ty tane sira.
7 Tsambolitio'e ty fivalitsikotaha' o rovao, tsy
rei'e ty fikoraha' i mpiroakey. 8 Tsikarahe'e amo
vohitseo ty ho fihinana'e vaho tsoetsoehe'e ze
hene atao antsetra. 9 Hiantofa' ty ndrimo hao ty
hitoroñe azo? hialeña'e hao ty an-jolo'o ao? 10
Lefe'o hao ty hamahotse i ndrimoy aman-tàly am-
bokavoka eo, hiava o vavahalio am-pañorihañe
azo? 11 Hatokisa'o hao, ty harà'elahin-kaozara'ey?
Hado'o ho aze hao o fitoloña'oo? 12 Hiantofa'o
hao te hampoli'e o mahakama'oo, te hatonto'e
hirik' am-pamofohañe ey? 13 Mihepakepak' an-
kafalea'e o elam-boron-tsatrañeo, ndra te matify
o volon'ela'eo, 14 Fa apo'e an-tane eo o atoli'eo,
ampamana'e i debokey? 15 Amoea'e t'ie mete
ho demohem-pandia, hera ho lialiàm-bibi-ly. 16
Ampisoañe'e o ana'eo, hoe t'ie tsy aze; aa ndra
te tsy vente'e o fitoloña'eo tsy ahoa'e; 17 Toe tsy
natolon'Añahare hihitse, vaho tsy nandivà'e hilala.
18 Ie mitroatse hitoabora'e le tohafa'e ty soavala
reke-piningitse. 19 Tinolo'o ozatse hao ty soavala?
Sinaro'o fineveneverañe hao ty an-kàto'e ao? 20 Ihe
hao ty nampitsindrèko aze hoe valala? Mampañeveñe
ty engem-pikofoha'e. 21 Jaote'e ty am-bavatane,
irebeha'e i haozara'ey; mionjomb'eo re hijoñe mb'an-
kotakotake. 22 Iankahafa'e ty tahotse, tsy hemban-
dre; tsy iambohoa'e ty fibara. 23 Mikantsakantsàñe
ama'e ty trañom-pale'e i lefoñe mitsopelatsey, naho i
ana-defoñey. 24 Abotse'e an-trotrofiake ty tane naho

an-doroloro; tsy ampitsangane’ ty fivolan’ antsivay.
25 Ndra mbia’mbia mipopò i antsivay le hoe ty kofò’e:
Hirity! Antsoñe’e añe i hotakotakey, ty fihotrohotro’
o mpifeheo, vaho i fikorahan’ aliy. 26 Ami’ty hihi’o
hao ty itiliña’ i tsimalahoy, ty amelara’e mañatimo o
ela’eo? 27 Ami’ty taro’o hao ty fañambonea’ ty vantio
hañamboara’e traño andigiligy eñe? 28 Himoneña’e
an-kerereretsak’ ey; hañialoa’e an-tseram-bato tsy
takatse eñe. 29 Talakese’e boak’ao ty tsindro’e;
mahatrea lavitse o maso’eo. 30 Misike lio o ana’e
tora’eo; Amy vinonoy ty toe’e.

40 Tinovo’ Iehovà am’Iobe ty hoe, 2 Hatretrè’
ty mpandietse hao t’i El-Sadai? Manoiña, ry
mpañeretse an’ Andrianañahareo. 3 Nanoiñe Iehovà
ami’ty hoe t’Iobe: 4 Intoy o tsy manjofakeo; ino
ty hahatoiñako azo? Hampikapefe’ ty tañako ty
vavako. 5 Indraike ty nivolañeko fa tsy ho tovoñako;
eka, indroe, fa tsy ho losoreko. 6 Aa le nanoiñe
Iobe t’Iehovà boak’ an-talio ao, ami’ty hoe, 7
Midiaña hoe ondaty; hañontaneako le ihe ty hitaroñe
amako. 8 Hafote’o hao o zakakoo? Hamatse ahy
irehe, hahazoa’o to? 9 Amam-pitàñe manahake
añ’Andrianañahare v’iheo? Mahafañotrok’ am-peo
hambañ’ ama’e hao? 10 Mihamina amañ’engeñe
naho havañonañe; misaroña asiñe naho volonahetse;
11 Adoaño o habose’o mandopatseo; jilovo ze hene
mpirengevoke vaho afotsaho. 12 Fonga rendreho
ty mpibohaboha, le arèho; lialiao ambane o lo-
tserekeo. 13 Akafiro hitraofa’e an-debok’ ao; vahoro
añ’etak’ ao o lahara’ iareoo. 14 Le hiantofako
ama’o te mahafandrombak’ azo o fità’o havanao.
15 Oniño hey ty Behemote, i naharoko fitseneañe
ama’oy; mihinañe ahetse re manahake o añombeo.
16 Heheke te am-poto-pe’e ao ty haozara’e, amo
ozan-tro’eo ty hafatrara’e. 17 Atora-kitsi’e hoe
talý ty ohi’e; mifamanditse iaby o talin-ozan-
toha’eo. 18 Boda torisike o taola’eo, hoe tsotsò-
by o kitso’eo 19 Ie ty lohàñe amo satan’ añahareo;
I namboatse azey ro mahafitotok’ ama’e am-
pibara. 20 Toe mamahan-kaneñe aze o vohitseo,
amy fihisa’ o bibin-kivoke iabioy. 21 Mandre
ambane’ sohihy eo re, am-pipaliram-binda an-tane
manginakinak’ ao. 22 Mañalok’ aze ty talinjo’ o
sohihio; miarikoboñ’ aze iaby o bararata añ’olon-
dranoo. 23 Tsy ihondrahondrà’e ty fandipora’
i sakay; mahasibeke re ndra te isorotombaha’
Iordaney mb’am-bava’e. 24 Eo hao ty hahatsepak’aze
te mañente; eo hao ty hahafangirike i oro’ey
hampikavitse aze?

41 Mahatarike i Leviatàne am-bintañe v-iheo?
hatindri’o ambane an-tàly hao i lela’ey? 2
Lefe’o hao ty mampikiviro i oro’ey, ndra ty hangirike
i soma’ey am-pengoke? 3 Hanao lako halaly ama’o
hao re? Ke hivolañe mora ama’o? 4 Hifañina
ama’o hao, handrambesa’o aze ho fetrek’oro’o kitro
katroke? 5 Ho hisà’o hao hoe voroñe? ke ho tantalie’o
ho amo anak’ ampela’oo. 6 Hifampihehetse ama’e
hao o mpanao balikeo? Ho zarae’ iareo am’ o
mpanao takinakeo hao re? 7 Ho tsitsihem-pirango
hao i holi’ey? Ndra i loha’ey an-defom-piañe? 8
Apaoho ama’e ty fità’o vaho tiahio i ho ali’oy te tsy
hindroe’o. 9 Hete! Toe tsy vente’e t’ie salalaeñe,
tsy ho tafahohoke hao te isahañe? 10 I Tsy eo
ty lahitsi’ay mahavany hitsobore aze; ia arè ty
mahafiatreatre amako? 11 Ia ty nanolotse ahy, te
havahako? ahiko ze hene ambanen-dikerañe ao.
12 Tsy hitsiñeko o kitso’eo, ty haozara’e ra’elahiy,
vaho i sandri’e tsaratseakey, 13 Ia ty hañolitse o
sisin-koli’eo? Ia ty hahafizilik’ añivom-balañorà’e
roe ao? 14 Ia ty mahafisokake o lalam-bein-
tarehe’eo? mampangetraketrake ty fañarikatoha’ o
nife’eo. 15 Fisengea’e o sisì’e fatratseo, ie mikititse
hoe linite; 16 Akore ty fifampikiteha’e kanao tsy
mahafitsifitse ao ty tioke. 17 Nifampireketeñe iereo,
mifampipiteke, tsy lefe akatrake. 18 Mitsopela-
kazavàñe o fihatsìhe’eo, manahake ty holi-maso’
i maraindraiñey o maso’eo. 19 Failo milebaleba
ty miakatse am-bava’e, afo mipelatse ty mipitsike
mb’eo. 20 Mañatoeñe o loa-koro’eo, hoe valàñe
mamorotse ambone vinda mirehetse. 21 Mamiañe
foroha ty kofò’e, afo misodotse ty miboak’ am-bava’e
ao. 22 Mimoneñe an-kàto’e ty haozarañe, vaho
mitsinjak’ aolo’e eo ty miroreke. 23 Mifampirekets’
ama’e i holi’e mifanosokeo, gañe ama’e Izay tsy
mete asitse. 24 Gañe hoe vato ty fo’e; manahake
ty hamafem-bato-lisañe ambane. 25 Ie mivoalatse,
miholi-tsandry o fanalolahio; ie vereñe mamoe’ay.
26 Tsy lefe t’ie liherem-pibara, ndra lefoñe, ndra
ana-defo, ndra baramino masioñe. 27 Atao’e ho boka
maike ty viñe, naho hatae voroke ty torisìke. 28 Tsy
mahafandrifitse aze o ana-paleo; atao’e forompotse
o vato-piletseo. 29 Tonton-drongoñe ama’e o
kobaiñeo, tohafa’e o lefoñe mikaratsakaratsakeo.
30 Silam-balañe-tane masioñe ty ambane’e, hoe
mamofopofoke ampemba t’ie miranga fotake. 31
Ampitroatroahe’e hoe valàñe i lalekey; ampanahafe’e
ami’ty fampitranahañe rano mañitse i riakey. 32
Anoe’e lala-miloeloe ty am-boho’e ao anoe’e hoe
a maròy foty i lalekey. 33 Tsy ambone-tane atoy
ty mañirinkiriñe aze, ie nitsenèñe tsy ho aman-
tahotse. 34 Jilojilove’e iaby ze atao abo; ie ty lohà’ ze
hene anam-pirengevohañe.

42 Natoi’ Iobe amy zao t’Iehovà, 2 Fantako te
kila lefe’o, le tsy azo sebañeñe ze safiri’o. 3
Hoe irehe: Ia ze o mañeta-panoroañe tsy aman-
kilala zao? Toe nivolañeko ty tsy nirendreko, o raha
loho mandikoatse ahy, tsy napotako. 4 Ehe janjiño,
[hoe irehe,] le hivolan-draho, hañontaneako vaho
ho toiñe’o. 5 Toe nahatsanoñe ty ama’o raho am-
pijanjiñan-dravembia, fe mahatrea Azo o masokoo

henaneo; **6** Aa le hejeko ty troko vaho misoloho
an-deboke naho lavenoke. **7** Ie fa nilañone' Iehovà
am' Iobe i tsara rezay, le hoe t'Iehovà amy Elifaze
nte-Temane: Miforoforo ama'o naho amo rañe'o
roe reo ty haboseko; amy te tsy nitaroña' areo
ty hatò, manahake ty nanoem-pitoroko Iobe. **8**
Aa le andrambeso bania fito naho añondrilahy
fito, le miheova mb'amy Iobe mpitoroko mb'eo
naho mañengà soroñe ho anahareo; le hihalalia'
Iobe mpitoroko naho ho noko i halali'ey vaho tsy
hanoeko ama' areo ty mañeva i hanè' areoy; amy
t'ie tsy nilañoñe ahy an-katò, manahake ty nanoe'
i mpitoroko Iobey. **9** Aa le nimb'eo t'i Elifaze nte-
Temane naho i Bildade nte Sohy naho i Tsofare
nte-Naamà le nanoe' iereo i tsinara' Iehovà am'
iereoy; le ninò' Iehovà ty halali' Iobe. **10** Aa le
nampoli' Iehovà o vara' Iobeo, ie nihalaly ho a i
rañe'e rey; vaho natolo' Iehovà am' Iobe indroe'
ty nanaña'e taolo. **11** Nomb' ama'e mb'eo amy zao
o rahalahi'e iabio naho o rahavave'e iabio naho
ze hene nahafohiñe aze taolo vaho nitrao-pikama
ama'e añ' anjomba'e ao; nitretreze' iareo vaho
nañohò aze amo fonga haoreañe nafetsa' Iehovà
ama'eo; vaho songa nanolotse ty bogady ama'e naho
ty bange volamena. **12** Nitahie' Iehovà o figadoñan'
andro' Iobeo mandikoatse te amy nifotora'ey; ie
nanañ' añondry rai-ale tsy efats' arivo naho rameva
eneñ' arivo naho katràka mpiharo-bao arivo vaho
borìke-vave arivo. **13** Nanañ' anadahy fito re naho
anak' ampela telo. **14** Natao'e Iemimae ty añara'
i valoha'ey naho Keziae ty faharoe vaho Keren-
Kapokee ty fahatelo. **15** Tsy nañirinkiriñeñe amy
tane iabiy ty hamozohozo' i anak' ampela' Iobe rey
vaho songa tinolon-drae'e lova miharo amo ana-
dahi'eo. **16** Ie añe, mbe niveloñe zato-tsy-efapolo
taoñe t'Iobe vaho niisa'e o ana'eo naho o zafe'eo
pak'an-tariratse fah'efafatse. **17** Aa le nivilasy t'Iobe,
androanavy bey, lifots' andro.

Salamo

1 Haha t'indaty tsy mañavelo am-panoroa' o lo-
tserekeo, naho tsy mijohañe an-dala' o beihakeoo,
vaho tsy miambesatse am- pitoboha' o mpañinjeo;
2 Fa ty Hà' Iehovà ro mampinembanembañ' aze,
ninihe'e handro an-kaleñe i Hà'ey 3 Ie ho hambañe
aman-katae namboleñe añ'olon-torahañe eo, mamoa
an-tsa'e naho tsy miheatse o rave'eo, miraorao ze
hene anoe'e. 4 Tsy manahake Izay o lo-tserekeo,
fa hambañe amo kafokafo aboelen-tiokeo. 5 Toly
ndra tsy haha-fitroatse amy zakay o tsivokatseo,
ndra ami'ty fivori' o vañoñeo o mpanan-tahiñeo. 6
Arofoana' Iehovà ty fañaveloa' o vantañeo, fe ho
modo ty fandenà' o tsivoatsoloo.

2 Ino ty fidabasida' o kilakila ondatio, naho ty
fikililia' ondatio raha tsy vente'e. 2 Mijohañe
o mpanjaka' ty tane toio, naho mitrao-kinia o
mpifeheo hiatreatre am' Iehovà naho i Noriza'ey,
manao ty hoe: 3 Antao handrafadrafatse o
talirandra' iareoo, le hahimpan-tika o rohi' iareoo. 4
Miankahake i mpiambesatse an-dindiñey; mitsikìke
iareo t'i Talè. 5 Fa ho trevohe'e an-keloke, vaho
hampinevenevere'e am-pifombo'e: 6 Toe izaho
ty nañoriñe ty Mpanjakako e Tsiône ao amy
vohiko miavakey. 7 Sokireko ho lily: hoe t'Iehovà
amako: Anako irehe, anindroany ty nampiareñako
azo. 8 Mihalalia amako le hampandovaeko Azo o
fifeheañeo, naho ho fanaña'o o olon-taneo. 9 Ho
pozahe'o am-bodam-by; Hampijeñajeñahe'e hoe
siniharam-panao valàñe-tane. 10 Aa le mahihira ry
mpanjakao; Mimetea oke ry mpizaka' ty tane toio.
11 Toroño am-pañeveñañe t'Iehovà, vaho mirebeha
am-pineveneverañe; 12 Ondroho i Anakey tsy mone
hiviñera'e, vaho hihomak' an-dalañe ey nahareo; fa
mete hisolebatse aniany ty fifombo'e. Hene haha ze
mitsolok' ama'e.

3 2 Lako ty manao ty hoe ty amako: Tsy ama'e
ty fandrombahan' Añahare. Selà 3 Fa Ihe, ry
Iehovà, ro kalan-defo mañohoñ' ahy, ty engeko
naho ty Mpampiandra ty lohako. 4 Ie koiheko
am-peo t'Iehovà, le janjiñe'e amy vohi'e miavakey.
Selà 5 Màndre iraho vaho miroro; tsekake amy
te mpañimba ahy t'Iehovà. 6 Tsy hembañako i
lahiale miarikoboñe hiatreatre ahikoy. 7 Miongaha,
ry Iehovà! Rombaho iraho ry Andrianañahareko, fa
fonga tinampifi'o ty valañorà' o rafelahikoo; vaho
pinekapeka'o ty nife' o lo-tserekeo. 8 Am' Iehovà
ty fandrombahañe; naho am'ondati'oo ty fitahia'o.
Selà

4 2 O ry ana'ondatio, Sikala 'mbia ro hafote' areo
ho inje ty asiko? ty hikoko ty tsy vente'e, hitsoeke
ty famañahiañe? Selà 3 Fe fohino te navaha' Iehovà
ho ama'e i vañoñey; ho janjiñe' Iehovà te kanjieko.
4 Minevenevera, le ko mandilatse; mañereñerea
añ'arofo an-tihi'o eo, vaho mianjiña. Selà 5 Mañengà
soron-kavantañañe, vaho miatoa am'Iehovà. 6 Maro
ty mivola: Ia ty hampiboake hasoa amantika? Ry
Iehovà, onjono ama'ay ty hazavan-dahara'o. 7 Ihe
nampipoke haehake an-troko ao, mandikoatse te
an-tsàm-pamokara' iareo ampemba naho divay. 8
Hàndre an-kanintsin-draho le hiroro amy te Ihe avao
ry Iehovà ro mampimoneñe ahy am-pitsolohañe.

5 2 Haoño ty feon-koiko ry Mpanjakako naho
Andrianañahareko: Ihe ro ihalaliako. 3 Handro
ty hijanjiña'o ty feoko r'Iehovà; Maraindraiñe te
honjoñeko vaho hiandra. 4 Tsy mahafale azo ry
Andrianañahare ty haratiañe; mbore tsy hañialo
ama'o ty haloloañe. 5 Tsy hijohañe añ'atrefam-
pihaino'o o mpirebodrebokeo; fonga heje'o ze
mitolon-draha kafoake. 6 Ho rotsahe'o ze mivolam-
bande; heje' Iehovà t'indaty mampiori-dio naho ty
mamañahy. 7 Fe naho izaho, i fo ferenaiña'o fonitsey
ty himoahako añ'anjomba'o ao, vaho hiambane
mb'añ'anjomba'o miavake mb'eo, fa mañeveñ' ama'o.
8 Ry Iehovà, Iaolò ami'ty hatò'o ty amo mivoñoñe
ahikoo; avantaño añatrefako eo ty lala'o. 9 Tsy
am-pahitiañe ty vava' iareo; hatsivokarañe ty an-
tro'e ao; kibory misokake o tretra'eo, ie mitsiriry
am-pameleke. 10 Ozoño iereo, ry Andrianañahare,
hikorovok' ami'ty fikililia'iareo; soiho añe ami'ty
habeim-piolà'iareo amy t'ie niody ama'o. 11 Hene
hirebeke ze mipalitse ama'o, hiriñariña an-kobaiñe
nainai'e; le ampialofo, handia taroba ama'o o
mpikoko ty tahina'oo, 12 Toe ihe ty mampanintsiñe
o vantañeo, ry Iehovà, ohoñe'o fañisohañe hoe te
am-pikalan-defoñe.

6 2 Tretrezo, ry Iehovà, fa minike; jangano ry
Iehovà fa minevenevetse o taolakoo. 3 Loho
mangebahebake ty troko: Fa Ihe ry Iehovà—hombia?
4 Mibaliha, ry Iehovà, Hahao ty fiaiko; rombaho
ty amy fiferenaiña'o. 5 Tsy mahatiahy Azo
ty an-kavilasy; ia ty hañandriañ' Azo an-
tsikeokeok' ao? **(Sheol h7585)** 6 Mahamàmak' ahy
ty fiñeoñeoko; ampigoribagoribañeko haleñe ty
kidoriko, ampitranaheko rano maso ty fandreako. 7
Mitike o masokoo ami'ty haemberako; mihamodo ty
amo rafelahy iabio. 8 Soike ry hene mpanao ratio;
fa nahajanjiñe ty feon-tañiko t'Iehovà. 9 Jinanji'
Iehovà ty halaliko; no' Iehovà ty filolofako. 10
Fonga ho salatse naho hangebahebake o rafelahikoo;
Ampipolieñe iereo, vaho hiambovoa' ty fimeñarañe.

7 2 Tsy mone ho ritaritae'e hoe liona ty fiaiko,
hirofodrofota'e tsy amam-pañolotse. 3 Ry Iehovà
Andrianañahareko, naho nanoeko zao: lehe an-
tañako ty hatsivokarañe, 4 naho vinaleko haratiañe
ty rañeko; (hera) nivoloseko tsy amam-poto'e ty
nañembets' ahy; 5 Le ho hotrohe' ty rafelahiko,

hiambotraha'e; ho lialià'e an-tane ty haveloko,
vaho hado'e an-debok' ao ty engeko. Selà 6
Miongaha, ry Iehovà, an-kaviñera'o, miavota ty amo
fitrotrofiaha' o rafelahikoo. mivañona ty amako
amy zaka kinoi'oy. 7 Hiarikatok' ama'o ty fivori'
ondatio, vaho mibaliha hifehea'o boak'añ'abo ey. 8
Ry Iehovà Mpizaka o kilakila 'ndatio; zakao iraho ry
Iehovà, ty amy havantañako naho ty havañonako
an-trok' ao. 9 Hijihetse ty haratia' o lo-tserekeo
naho hajado'o o vañoñeo, fa mpitsòke arofo naho
ova t'i Andriananañahare vantañe. 10 Aman'Añahare
ao ty fikalako Ie mpandrombake o vañon-trokeo. 11
Mpizaka to t'i Andriananañahare, Eka, torifike boak'
andro t'i Andriananañahare; 12 Aa naho tsy mimpoly
t'indaty: le ho sioña'e i fibara'ey; fa navoho'e ty
fale'e vaho nihajarie'e; 13 Fa nihentseñe'e fialiañe
mahafate, ampibelabelae' afo o ana-pàle'eo. 14 Hehe
t'ie tsongoen-tsihavokarañe, ie nampiareñe kilily
vaho hiterake i remborake; 15 Nihaly kobon-dre naho
nampigorabahe'e, vaho tafajorobo amy hinali'ey. 16
Toe hibalik' an-doha'e avao ty fikitroha'e raty, vaho
hivotrak' an-kevo'e eo i nandovia'ey. 17 Andriañeko
t'Iehovà ty amy havantaña'ey, ho bangoeko an-tsabo
ty tahina' Iehovà Andindimoneñe.

8 2 Boak'am-bava' o ajaja-menao naho o ajaja
minonoo ty nampijadoña'o haozarañe, ty amo
malaiñe Azoo, hampiànjiña'o o rafelahio naho o
mpamale-fateo. 3 Ie haraharaeko o likera'oo, ty
fitoloñan-drambom-pità'o, i volañey naho o vasiañe
najado'oo. 4 Ino ondatio, te itsakorea'o? Naho ty
ana-ondaty, te haoñe'o? 5 Fe nanoe'o ambanevane'
o anjelio, naho sinabàka'o engeñe naho asiñe. 6
Nampifehè'o aze o tolom-pità'oo; kila narongo'o
ambanem-pandia'e ao, 7 Ze hene añondry naho
añombe; eka, o biby an-kivokeo: 8 O voron-dikerañeo,
o fian-driakeo, ze misoroke o lalan-driakeo. 9 Ry
Iehovà, Talè'ay, Oasirity! ty volonahen-Tahina'o
manitsike ty tane toy.

9 2 Hifaleako naho hirebehako, ho saboeko i
tahina'oy, ry Andindimoneñe. 3 Ie mimpoly
o rafelahikoo, le mikorovoke vaho mibaibay
añ'atrefa'o ey. 4 Fa nitohañe'o i naseseko mahitiy,
ihe miambesatse am-piambesa'o eo, mizaka an-
kavantañañe. 5 Nendaha'o o kilakila 'ndatio,
rinotsa'o o lo-tserekeo; finaopao'o kitro katroke ty
añara' iareo. 6 O ry rafelahio, fa nampigadoñeñe
an-koak'ao kitro katroke; fa nombota'o o rovao, fa
momoke ty fitiahiañe iareo. 7 Toe am-piambesa'e
eo nainai'e t'Iehovà, fa nihentseña'e ho an-jaka i
fiambesa'ey; 8 an-katò ty fizaka'e ty voatse toy,
ho zakae'e an-kahiti'e ondatio. 9 Kijoly abo te
amo forekekeñeo t'Iehovà, fitsolohañe an-tsan-
kasotriañe; 10 Hiantok' azo o mahafohiñe ty
tahina'oo, amy te tsy aforintse'o ze mipay Azo,
ry Iehovà, 11 Misaboa am' Iehovà ry mpimoneñe
e Tsiône ao! tseizo am' ondatio o fitoloña'eo!
12 Toe ihaoñe' i Mpamale Fatey; tsy haliño'e ty
fikoiaha' o mpisotrio. 13 Isoho iraho, ry Iehovà!
Vazohò ty haoreako am-pità' o malaiñe ahio; Ihe
Mpañonjoñe ahy boak' an- dalam-bein-kavilasy ao,
14 ho talilieko iaby ty enge'o amo lalam-bei' i anak-
ampela' i Tsiôneio, hirebehako o fandrombaha'oo. 15
Nijoroboñe amy koboñe hinali'iereoy o fifeheañeo;
finandri' ty harato naeta'iareo o fandia'iareoo. 16
Fa nampandrendre-batañe t'Iehovà fa nametsake
zaka: tsepaheñ' amo satan-taña'eo avao ty lo-
tsereke. [mahantseñantseñe, Selà] 17 Himpoly
mb'an-tsikeokoek' ao o tsivokatseo, ze kilakila'
ondaty mandikok' an'Andriananañahare. (Sheol h7585)
18 Fe tsy ho haliño nainai'e o rarakeo vaho tsy
ho modo kitro añ'afe'e ty fisalalà' o mpisotrio. 19
Miongaha ry Iehovà, ko anga'o handrekets' ondatio;
Ho zakaeñe am-pivazohoa'o eo o fifeheañeo! 20
Apoho am' iareo ty fangebahebahañe, ry Iehovà
ampahafohino o kilakila'ndatio t'ie ondaty avao!
Selà

10 Akore te Ihe mijohañe añe, ry Iehovà?
Ino ty ietaha'o an-tsan-kasotriañe? 2 Am-
pirengevohañe ty añoridaña' o raty tserekeo o
rarakeo; f'ie tsepahe' o fikitroha'eo avao. 3
Sengè' i tsivokatsey o fañirian-tro'eo, tata'e ty
fatitiañe, naho inje'e t'Iehovà. 4 Ty tsivokatse amy
fitoeboran-tarehe'ey, tsy mitsoek' aze; ty hoe avao
ro fitsakorea'e: Tsy eo ze o Andriananañahare zao.
5 Miraorao nainai'e o sata'eo; kanao mitiotiotse
ambone, tsy am-pahaisaha'e eo o fizakà'oo, le fonga
ibohaboha'e o malaiñ' azeo. 6 Hoe ty aereñeren-
tro'e: Tsy hasiotse iraho, ndra an-tsa an-tsa tsy
ho ampoheke ka. 7 Pea hateràñe naho katramo
naho fisenge-hery i falie'ey; kilily naho haloloañe
ty ambane' i famele'ey. 8 Itoboha'e o fivoñonañe
an-drovao amo fietahañeo hamonoa'e ty vantañe;
jilojilovem-pihaino'e ty tsy amam-pañimba. 9 Ie
mitingañe añetak' ao hoe liona ami'ty fitsifira'e;
mitampoñe hitsepake ty rarake, hiambotrak' ami'ty
mpisotry, hikozozota'e amy harato'ey. 10 Mibotreke
re, mifinake; vaho mikorovok' amy figorea'ey i pìtso-
pañolotsey. 11 Hoe re an-troke ao: Fa nandikofan'
Añahare, fa naeta'e ty lahara'e; tsy ho vazoho'e
ka. 12 Miongaha ry Iehovà; ry Andriananañahare,
zonjò ty Fità'o; ko amoea'o o mpirekeo. 13 Akore
te ati' o tsivokatseo t'i Andriananañahare, ie manao
an-tro'e ao ty hoe: Tsy ipaia'e? 14 Toe vazoho'o;
eka fa oni'o ty ampoheke naho ty embetse le
ho valeam-pità'o, ihe ro iatoa' ty tsy aman'imba;
vaho mpañimba ty bode-rae. 15 Pozaho ty sira' o
tsivokatseo naho i piaroteñey, karaofo ty haratia'e
ie tsy nilefe tsikaraheñe. 16 Mpanjaka nainai'e
t'Iehovà; fa mongotse an-tane'e eo o fifeheañeo.

17 Ry Iehovà, fa jinanji'o ty halali' o tretram-poo;
hafatraro ty arofo' iareo atokilaño o ravembia'oo; **18**
Hañomea'o to o bode-raeo naho o forekekeñeo, tsy
hampinevenevera' ondaty an-tane atoio ka.

11 **2** Hehe te mampibitsoke fàle o lo-tserekeo, le
fa ginao' iereo an-taly o ana-pale'eo, hahirirì'
iereo añ'ieñe ao mb'amo vantañ'arofoo; **3** Naho
rotsake o manàntañeo, ino ty lefe' o vañoñeo
hanoeñe? **4** Añ'anjomba'e miavake ao t'Iehovà,
an-dindìñe ao ty iambesara' Iehovà; mivazoho o
fihaino'eo, mitsoke o ana' ondatio o vohomaso'eo.
5 Tsohe' Iehovà o vantañeo, fe heje' ty arofo'e ty
lo-tsereke, naho i piaroteñey. **6** Hampifororoaha'e
vaen'afo mirekake o tsivokatseo; afo naho ponde
vaho tio-mae ty ho anjaram-pitovi' iareo. **7** Amy te
vantañe t'Iehovà; kokoa'e ty havañonañe ho isa' o
mahitio ty lahara'e.

12 **2** Hene mifandañitse aman-drañetse ondatio,
reke-tsoñy mitsiriry naho troke-miroe-rehake.
3 Haitoa' Iehovà ze hene fivimby mandomboke,
naho ty fameleke mitrè fibohabohàñe, **4** ami'ty hoe:
O lela'aio ro handreketa'ay; anay o soñi'aio; ia ty
mpifehe anay? **5** Ty fampisoañañe o rarakeo, naho
ty fitoreova' o mpisotrio, ty iongahako henaneo, hoe
t'Iehovà, Fa hampipalireko amy isehasehà'ey. **6** Fetse
ki'e o fepè' Iehovào, volafoty nitsoheñe an-toñan-
tsini-hara; nitranaheñe im-pito. **7** Arovo irezay ry
Iehovà, ambeno ami'ty tariratse toy nainai'e donia,
8 Mitsapiotsapioke mbeo' mbeo o tsivokatseo, naho
onjoneñe amo ana' ondatio ty haloloañe.

13 **2** Sikal'ombia ty hitsakoreako an-troko ao
ty haoreako, ie añ'ovako ao lomoñandro?
Ampara' te ombia ty hañonjonañe ty rafelahikoo
ambone ahy? **3** Vazohò, naho toiño iraho, ry Iehovà
Andrianañahareko; hazavao o masokoo; tsy mone
hiroroako ty firoron-kavilasy; **4** Vaho hanao ty hoe
i rafelahikoy: rinebako re; ke hirebeha' o malaiñ'
ahikoo t'ie mibolatitse. **5** Fe fiatoako ty figahiñan'
arofo'o; hirebeha' ty troko i fandrombaha'oy. **6** Ho
saboeko t'Iehovà, amy te nampibodobodoe'e.

14 **2** Misary o ana' ondatio hirik'an-dikerañ'
ao t'Iehovà, hahaoniña'e ke eo ty mahilala
mpitsoeke an' Andrianañahare. **3** Sindre mandifike,
mitrao-kaleorañe; tsy eo ty manao soa, leo raike.
4 Songa tsy aman-kilala o mpitolon-karatiañeo, o
mampibotseke ondatikoo manahake ty filintseña'e
mofo, vaho tsy mitoka Iehovà. **5** An-gebahebak' ao
iereo, fe amy tariratse vañoñey t'i Andrianañahare.
6 Ho naoveove' areo ty fikabijà' o rarakeo, fe
fitsoloha'iareo t'Iehovà. **7** Toe hiboake Tsiône ao
ty fandrombaha' Israele! ie ampitolihe' Iehovà ty
fandrohizañe ondati'eo; le hirebeke t'Iakobe, vaho
hifale t'Israele!

15 **2** Ty mañavelo an-kavantañañe, naho mitoloñe
an-kavañonañe; vaho mitaron-to an-tro'e, **3**
ty tsy miteratera am-pamele'e, naho tsy mañinje
i rañe'ey, vaho tsy mifosa ondatio. **4** Mavo am-
pihaino'e ty lo-tsereke, fe iasia'e o mpañeveñe am'
Iehovào; ie mifanta ndra te mijoy vatañe vaho tsy
ivaliha'e; **5** Tsy mitake ana'e t'ie mampisongo drala,
tsy mandrambe vokàñe haneseke ty vantañe; le lia'e
tsy hitroetroe ty manao Izay.

16 **2** Ty hoe ty tinaroko am' Iehovà: Ihe ro
Talèko, izaho tsy aman-kasoa naho tsy ama'o.
3 O noro'e an-tane atoio: ie ro talango'e, toe
mampinembanembañe ahiko. **4** Hampitomboeñe
ty hasotria' ze mihitrike mb'an-tsamposampo'e
añe; tsy hailiko ty engan-dranon-dio'iareo, le tsy
ho rambesen-tsoñiko o añara' iareoo. **5** Iehovà
ro anjara-lovako naho ty fitoviko. Tohañe'o ty
navike ho ahiko. **6** An-toetse fanjaka ty nipoha' o
taly ho ahikoo; Eka, soa i lovakoy. **7** Andriañeko
t'Iehovà mpamere ahiko, ie haleñe, anare' ty troko.
8 Najadoko aoloko nainai'e t'Iehovà. Ie ty an-tañako
havana eo, tsy higavingaviñe. **9** Aa le tsy mahay avao
ty troko, vaho mirebeke ty havokarako; mierañerañe
ka ty sandriko, **10** amy te tsy hapo'o an-tsikeokeok'
ao ty fiaiko, vaho tsy hado'o hahaoni-pihomahañe
i Masi'oy. **(Sheol h7585)** **11** Ampaharofoana'o ahiko
ty lalan-kaveloñe; lifotse hafaleañe ty añatrefa'o;
haravoravoañe nainai'e ro am-pitàn-kavana'o.

17 **2** Ampionjono boak' añatrefa'o eo ty
añomezan-to ahiko! Ampivazoho mahity o
fihaino'oo! **3** Fa nitsohe'o ty troko, naho nitilihe'o
te haleñe naho nadiñe'o, vaho tsy nahavazoho ty
tsy mañeva miakatse am-bavako. **4** Aa ty amo sata'
ondatio, o tsaram-pivimbi'oo ro nambenako tsy
hombàko ty lala' o masia-menao. **5** Fa mifahatse amo
lala'oo o liakoo, tsy midorasitse o tombokoo, **6** Ho
kanjieko irehe, amy te toiñe'o ry Andrianañahare;
atokilaño mb'amako o ravembia'oo, janjiño o
tarokoo. **7** Aboaho an-kasoa ty fiferenaiña'o, Le
rombaho am-pità'o havana amo miatreatreo, o
mitsolok'ama'oo. **8** Faharo iraho hoe te saintem-
pihaino'o! aetaho añalon-talinjon-ela'o ao; **9** ty amo
lo-tsereke mamaokeo, o rafelahiko mpañoho-doza
miarikoboñe ahikoo. **10** Nakiti' iereo o tro' iareo von
drakeo; mivola firengevohañe o vava' iareoo. **11** Fa
sinarokoho' iareo o lia'aio henaneo; nikirofeñe maso
hametsake anay an-tane eo; **12** Manahake ty liona
milelalela t'ie handrimitse, hoe liona tora'e mipiapia
añ'etak' ao, **13** Miongaha, ry Iehovà, atreatréo,
goreo ambane! Hahao amo lo-tserekeo ty fiaiko,
amy fibara'oy, **14** am'ondatio—am-pità'o ry Iehovà—
am' ondati' ty tane toio, fa an-kaveloñe atoy avao
ty anjara'e; ie vontsiñe'o amo vara'oo o fisafoa'eo;
henek' anake iereo; vaho ampandova' iareo an-tiri'
iareo ty nivokara' iareo. **15** Naho izaho, ho treako an-

kavañonañe ao ty lahara'o; hifale iraho te tsekake
mahatrea ty vinta'o.

18 2 Ry lamilamiko, kijoly fipalirako, naho
mpañaha ahiko; r'Iehovà, ry tseram-
bato fitsolohako, fikalan-defoko vaho tsifam-
pandrombahañe ahiko, fitilik' aboko t'i
Andrianañahareko. 3 Kanjieko t'Iehovà, fa mañeva
ho rengèñe; vaho votsotse amo rafelahikoo. 4
Vinandibandi' o vahen-kavilasio, le ho nandimpotse
ahy ty fisorotombaha' i Beliale; 5 Namolonkoñe
ahy o vaham-pihomahañeo, niatreatre ahy o
fandrin-kavilasio. (Sheol h7585) 6 Nikoike Iehovà t'ie
nalovilovy, nikaik' imba aman' Añahareko; jinanji'e
an-kivoho'e ao ty feoko; vaho niheo añatrefa'e
an-dravembia'e, ty toreoko. 7 Niezeñezeñe vaho
nihitikitike amy zao ty tane; niozoñozoñe naho
nanginikinike ty faha' o vohitseo amy fifombo'ey. 8
Niforoake hatoeñe o fiantsona'eo naho boak' am-
palie'e ao ty afo nahaforototo, nahasolebatse ty
foroha. 9 Nazè'e ka i likerañey vaho nizotso; ieñe
mangonkòñe ty tambane' o fandia'eo. 10 Niningira'e
ty kerobe le nitiliñe; eka nibiririñe añ'ela' i tiokey.
11 Nanoe'e fietahañe ty hamoromoroñañe; ho
kibohotse hañohok' aze, ty hangonkòn-drano, ty
rahoñe migoboñe an-dikerañe ey. 12 Niboroboñak'
amo rahoñe milodolodoo ty havandra naho
foroha mirekake amy fireandreañe añatrefa'ey, 13
Nañàmpiñe an-dikerañe ao t'Iehovà, nampipoña-
piarañanañañe t'i Andindimoneñe; havandra
gadaboñe naho foroha mirebareba. 14 Nahì'e mb'eo
o ana-pàle'eo, le nampivarakaihe'e; nampiriaria'e ty
helatse vaho nampivalitsikotahe'e. 15 Niboak' amy
zao o kadahan-dranoo, nikorendake o faha' ty tane
toio, ami'ty fitrevo'o ry Iehovà, ami'ty fitorotosi'
ty kofòm-piantsona'o. 16 Nirahe'e boak'añ'abo
eñe, le rinambe'e iraho; sininto'e boak' an-drano
maro. 17 Rinomba'e amy rafelahiko maozatsey, amo
malaiñe ahikoo, amy t'ie nifatratse te amako. 18
Natretré' iereo amy andro naha-ampohek' ahikoy,
fe nañolots' ahiko t'Iehovà. 19 Nampionjone'e
mb'an-toetse mangadagadan-draho, hinaha'e amy
te no'e. 20 Nanambe ahiko ami'ty havantañako
t'Iehovà; ami'ty halio tañako ro nañavaha'e ahiko.
21 Amy te ambenako o lala' Iehovào; vaho tsy
mivik' aman'Añahareko am-bodongeron-draho. 22
Hene tañatrefako o taro'eo, le tsy nampisitaheko
amako o fañè'eo. 23 Tokan-tro ama'e iraho, vaho
milie-batañe tsy hanao sida; 24 Aa le tinambe'
Iehovà amy havañonakoy, ami'ty falio-tañako
am-pivazohoa'e. 25 Ami'ty mitretre ro iboaha'o
ho mpiferenaiñe, ami'ty vañoñe ro iboaha'o ho
vantañe, 26 ami'ty mikanitsoke ro iboaha'o ho ki'e.
vaho ami'ty mengoke ro iboaha'o ho minironiroke.
27 Toe rombahe'o ty tretram-po, fe arè'o o maso
mitahèbokeo. 28 Ihe ro mamiañe ty jiroko,
mampazava o iekoo ry Iehovà Andrianañahareko. 29
Ihe ro hañoridañako ty firimboñan-dahin-defoñe;
mahavokon-jolok' ahy t'i Andrianañahareko. 30
Aa naho i Andrianañahare! hiringiri'e ty lala'e,
niventeañe o fepè' Iehovào; Ie ty Mpañaro' ze hene
miato ama'e 31 Ia t'i Andrianañahare naho tsy
Iehovà? Ia ty lamilamy naho tsy i Andrianañaharen-
tikañey? 32 T'i Andrianañahare mpanìkiñe ahy
an-kaozarañe, vaho mpamantañe ty liako. 33
Ampanahafe'e amo tombom-panalokeo o tombokoo,
avotra'e amo haboakoo. 34 Aò'e hifandrapake o
tañakoo, mahavohotse fale torisìke o sirakoo. 35
Natolo'o ahy ka ty fikalan-defom-pandrombaha'o;
naho nanozañe ahy ty fitàn-kavana'o, nampionjoñe
ahiko ty hamoran' arofo'o. 36 Nihalavae'o ty
fandingàñako ambaneko eo, fe tsy nidorasitse
o tombokoo. 37 Nihoridañeko o rafelahikoo le
nahatratse, tsy himpoly iraho naho tsy t'ie fonga
rotsake. 38 Ie tinomboko tsy hiongake ka, nikorovok'
ambane' tomboko eo. 39 Fa nampidiañe'o amako
ty haozarañe hialiako naho ampiandalie'o amako
o miatreatre ahikoo. 40 Nampitolihe'o amako ty
hàto' o rafelahikoo, vaho rinotsako o malaiñ'ahikoo.
41 Nikaike iereo, fe tsy amam-pandrombake—
am'Iehovà, fe tsy tinoi'e. 42 Aa le dinemodemoko
ho deboke, haboelen-tioke iereo, nariako hoe
litsak' an-dalañe ey. 43 Vinotso'o ami'ty fioliñoliña'
ondatio iraho, le nampifehè'o ahy o fifelehañeo;
mitoroñe ahy ondaty nofikoo. 44 Vata'e mahajanjiñe
iereo, le manoiñe ahy. mitsolofiñe amako o anan-
drenetaneo. 45 Minik' avao o anan'ambahinio,
le mihondrahondra t'ie miakatse am-pitsifira'e
ao. 46 Veloñe t'Iehovà! Andriaño i lamilamikoy!
onjoneñe t'i Andrianañaharem- pandrombahañe
ahiko, 47 i Andrianañahare mpamale-fate ho
ahiy, naho mampiandaly ondatio ambaneko eo,
48 Haha'e amo rafelahikoo iraho, toe onjone'o
ambone' o mpitroatse amakoo, vaho avotso'o am'
ondaty mitrotrofiakeo. 49 Aa le handriañeko amo
fifeheañeo irehe ry Iehovà; vaho ho saboeko ty
Tahina'o. 50 Ra'elahy ty fandrombahañe atolo'e
amy mpanjaka'ey; vaho iferenaiña'e i noriza'ey, i
Davide naho i tarira'ey nainai'e donia.

19 2 Handro an-kandro t'ie midoan-tsaontsy,
haleñ' an-kale te mitaron-kihitse. 3 Tsy
aman-dañonañe tsy aman-tsara, tsy janjiñeñe o
fiarañanaña'eo. 4 Fe manitsike ty tane toy o tali'
iareoo, pak'añ'olo-ty voatse toy o talili'eo; napo'e
ama'e ao ty kivoho' i àndroy. 5 Manahak' i mpañenga
miakatse i akiba'ey, mitreñe hoe fanalolahy
miherereake an-day. 6 Hirik'angadon-dikerañ'eñe i
fionjona'ey naho ty fiaria'e pak' añ'olo'eo, vaho tsy
eo ty mahafietake amy hatrovoha'ey. 7 Ki'e t'i Hà'
Iehovà, mañavao ty haveloñe; to ty taro' Iehovà,
mampahihitse ty sotra; 8 Mahity o fañè' Iehovào,

mampirebek’ arofo; hiringiri’e ty fandilia’ Iehovà,
mpañazava fihaino; 9 Malio ty fañeveñañe am’
Iehovà, tsy mb’ia ho modo; vantañe o fizakà’ Iehovào
hene mahity; 10 Mahasinda te amo volamenao,
eka ndra volamena maro hiringiri’e; vaho mamy
te amo tantele naho papi’e miorikeo; 11 mbore
hatahatae’e i mpitoro’oy, ra’elahy ty tambe t’ie
oriheñe. 12 Ia ty mahatsikarake o hila’eo? Liovo amo
hakeo mietakeo iraho. 13 Afofio amo mpitoro’oo o
fisengeañeo, tsy mone hamehe ahy. Halio tahiñe amy
zao iraho, vaho ho hahañe ami’ty fiolañe losotse. 14
Ho no’o añ’atrefa’o abey o fivolam-bavakoo, naho
ty fitsakorean-troko ry Iehovà, lamilamiko naho
mpijebam-piaiko.

20 Hanoiñ’azo an-tsan-kasotriañe t’Iehovà,
hañonjoñ’ azo ankaboañe ey ty tahinan’
Añahare’ Iakobe. 2 Hañitrifa’e imba boak’amy toe-
miavakey hanohañ’ azo hirik’e Tsiône ao. 3 Ho
tiahi’e o enga-mahakama iabio, vaho hiantofa’e o
fisoroña’oo! Selà 4 Hatolots’ azo ze salalan’ arofo’o
le ho henefeñe iaby o ereñere’oo. 5 Ho poñafe’ay
rebeke ty fandrombaha’o, ty tahinan’Añahare’ay
ro añelahelà’ay kobaiñe; ho henefa’ Iehovà abey o
halali’oo. 6 Apotako henaneo, te ho rombahe’ Iehovà
i noriza’ey; ho toiñe’e boak’ an-dindi’e masiñe ao,
amy haozaram-pandrombaha’ i fitàn-kavana’eiy. 7
Miato an-tsarete o ila’eo, an-tsoavala ka ty ila’e; fa
ho tiahi’ay ty tahina’ Iehovà Andrianañahare’ay. 8
Nibokoke iereo naho nikorovoke mitroatse zahay
vaho mijohañe. 9 Rombaho, ry Iehovà; hanoiñe abey
i mpanjakay te kanjie’ay!

21 2 Fa natolo’o aze ty naìnañ’ arofo’e, le tsy
nangazoña’o ama’e o halalin-tsoñi’eo. Selà 3
Salakae’o am-pitahian-tsoa; apo’o añ’ambone’e eo
ty sabaka volamena ki’e. 4 Nihalalia’e haveloñe,
le natolo’o aze, eka, halava andro kitro añ’afe’e. 5
Mañonjoñe ty enge’e o fandreketa’oo, nanampeza’o
asiñe naho volonahetse. 6 Nampiraoraoe’o nainai’e;
Ampirebehe’o ami’ty hafaleañe añ’atrefa’o. 7 Iatoa’
i mpanjakay t’Iehovà, ie tsy ho ronjeronjeñe ty
amy fiferenaiña’ i Andindimoneñey. 8 Ho onim-
pità’o ze hene rafelahi’o; ho takarem-pitàn-kavana’o
o malaiñe azoo. 9 Hampanahafe’o ami’ty toñake
mirekake iereo an-tsam-piforoforoa’o; hagodra’
Iehovà an-kaviñerañe, vaho ho forototoe’ ty afo. 10
Ho mongore’o an-tane atoy o tarira’ iereoo, naho
o tiri’iareoo amo ana’ondatio. 11 Nikilily raty azo
iereo, nikitroke haratiañe ama’o, f’ie tsy ho lefe,
12 Hampiambohoe’o iereo Ampibitsohe’o fale o
lahara’eo. 13 Mionjona ry Iehovà an-kaozara’o! Ho
saboe’ay naho ho bangoa’ay ty hafatrara’o!

22 2 O Andrianañahareko, koiheko handro, fe tsy
toiñe’o; haleñe, fe tsy mijanjiñe. 3 Toe masin-
dRehe, imoneña’o ty fandrengea’ Israele. 4 Ama’o
ty niatoan-droae’ay; niantoke iereo, le navotso’o.
5 Nikoaik’ ama’o, le nihahàñe; niato ama’o, le tsy
nisalatse. 6 Oletse iraho, fa tsy ondaty; fosae’
raolombelo, naho mavoe’ ondatio. 7 Mañinje ahy am-
piankahafañe hene mitari-tsoñy ze mahaoniñ’ahy,
vaho mikofikofi-doha, ami’ty hoe: 8 Angao hiatoa’e
t’Iehovà! Ie ro hañaha aze; apoho hasinta’e kanao
noro’e! 9 Fa Ihe ro nañakatse Ahy an-koviñe ao;
naho nampatokisa’o tam-patroan-dreneko eo. 10
Nafetsak’ ama’o iraho te niterake. Andrianañahareko
irehe tan-kovin-dreneko ao. 11 Ko mitotse amako, fa
antitotse o feh’ ohatseo, vaho tsy amam-pañolotse.
12 Mañarikatok’ ahiko o añombe-lahio; o maoza’ i
Basaneo ro mañarikoboñ’ ahy. 13 Itañataña’ iareo
vava, manahake ty fireñetan-diona mañaolo. 14
Nadoañe hoe rano iraho, mikalitroke iaby o taolakoo;
fa karafo’ tantele ty troko, mitranak’ añ’ovako
ao. 15 Mipike hoe tsilam-balàñe-tane o ozakoo,
mipitek’ an-dañilañiko ty lelako; le nampandrea’o
an-debo-kavilasy ao. 16 Miarikoboñe ahy o amboao;
misarokohok’ amako ty kidìm-panao raty; fa trinofa’
iereo o tañakoo naho o tombokoo. 17 Mahaìake o
taolako iabio iraho, sambae’ iareo, harefe’ iareo. 18
Ifanjarà’ iareo o sikikoo, ifanoe’iereo tsato-piso i
sarokoy. 19 F’ihe, ry Iehovà, ko mihak’ amako, ry
Mpañimba, malisà hañolots’ahy! 20 Avotsoro amy
fibaray ty fiaiko, ty troko sarotse ami’ty fisorodidian’
amboa. 21 Hahao iraho am-bavan-diona! Toiño ty
amo tsifan-drimoo! 22 Ho taroñeko an-drolongoko
ty tahina’o; ho rengeako añivo’ i fivoriy. 23 Ry
mpañeveñe am’ Iehovào: irengeo! ry hene’ tiri’
Iakobeo, ijejò, irevendreveño, ry afe’ Israeleo. 24
Amy te tsy nimavoe’e, tsy nampangorý aze ty
hasotria’ o misotrio; naho tsy nañetaha’e laharañe,
vaho jinanji’e t’ie nitoreo. 25 Boak’ ama’o ty saboko
am-pivory bey ao; havahako añatrefa’ ze mañeveñ’
ama’o o nifantàkoo. 26 Hikama o rarakeo le ho
anjañe; ho rengè’ o mipay azeo t’Iehovà; ho veloñe
nainai’e ty arofo’ areo! 27 Songa hahatiahy naho
hitolik’ am’ Iehovà o olon-taneo, sindre hitalaho
añatrefa’o ty hasavereña’ ze kila’ ondaty. 28 A Iehovà
i fifeheañey, Ie ty mpameleke o kilakila ondatio 29
Hikama naho hitalaho ze hene miraorao an-tane
atoy; fonga hibokok’ añatrefa’e o mizotso mb’an-
debokeo; vaho ze tsy mahatam-beloñe. 30 Hitoroñ’
Aze ty tiri’e; ho talilieñe amy tariratse manonjohiy
i Talè, 31 Homb’eo iereo hitalily ty havantaña’e
am’ondaty mbe hasamakeo— t’ie nahafonitse.

23 2 Ampandrea’e an-dovoke maindoñe ao,
tehafe’e mb’añ’olon-drano mipendreñe mb’eo.
3 Vaòe’e ty fiaiko, iaoloa’e mb’an-dalam-bantañe,
ty amy tahina’ey. 4 Ndra t’ie miranga i vatanen-
talinjon-kavilasiy, tsy ho hemban-karatiañe amy
te Ihe ro amako; mpañohò ahiko ty kobai’o naho
ty fitoño’o. 5 Halànkañe’o fandambañañe aoloko

añatrefan-drafelahiko eo; añiliña’o solike ty lohako,
mandopatse ty fitoviko. 6 Toe hañorik’ ahy amo hene
andro hivelomakoo ty hasoa naho ty fiferenaiñañe;
le hitobok’ añ’anjomba’ Iehovà ao nainai’e.

24 2 Fa najado’e ambone’ o riakeo, vaho
naore’e am-pisorotombahañe eo. 3 Ia ty
hahafitroatse mb’am-bohi’ Iehovà ey? Ia ty hijohañe
an-toe’e miavake ao? 4 Ty amam-pitàñe malio
naho amañ’arofo ki’e, tsy mañonjoñe ty fiai’e
mb’ami’ty tsy vente’e, vaho tsy mifanta am-
pamañahiañe. 5 Handrambe fitahiañe am’ Iehovà
re, naho havantañañe amy Andrianañaharem-
pandrombahañe azey. 6 Izay ty tarira’ o mipay
Azeo, ie mitsoeke ty lahara’o— Iakobe ‘nio. Selà 7
Ampiandrao o loha’ areoo, ry lalambey! Miongaha, ry
lalañe haehaeo! Hiziliha’ i Mpanjaka rengeñey. 8 Ia i
Mpanjaka rengeñey? Iehovà maozatse naho fatratse,
Iehovà Lahifihatiy. 9 Ampiandrao o loha’ areoo,
ry lalambey! Eka, miongaha, ry lalañe haehaeo!
Hiziliha’ i Mpanjaka rengeñey. 10 Ia i Mpanjaka
rengeñey? Iehovà’ i Màroy, Ie ty Mpanjaka rengeñe.
Selà

25 2 O ry Andrianañahareko, ihe ro fiatoako, ko
anga’o ho salaren-draho; ko apo’o ho giohe’
o rafelahikoo. 3 Eka ndra ia ia mitamà azo tsy
hiolitsolitse; fe hilolidolitse o mamañahy tsy aman-
dengo’eo. 4 Ampahafohino ahy o lala’oo, ry Iehovà,
anaro ahy o oloñolo’oo. 5 Iaolò ami’ty hatò’o, le
anaro; Ihe Andrianañaharem- Pandrombahañe ahy;
Ihe ro fitamàko lomoñandro. 6 Tiahio ry Iehovà ty
fiferenaiña’o naho ty hafatram-pikokokoa’o, ie fa
toe haehae. 7 Ko tiahie’o o hakeom-paha-torakoo
naho o fiolàkoo, fe tiahio ankalèn’arofo’o, ami’ty
hatrentra’o, ry Iehovà, 8 Soa naho vantañ’arofo
t’Iehovà, izay ty anoroa’e o manan-tahiñeo i lalañey.
9 Iaoloa’e ami’ty hatò o mpirèkeo, vaho anare’e
amo sata’eo ty tretram-po. 10 Songa fiferenaiñañe
naho figahiñañe o lala’ Iehovào, amo mpiambeñe
i fañina’ey naho o taro’eo. 11 Amy tahina’oy, ry
Iehovà, apoho o hakeokoo, fa bey. 12 Ia ty’ ndaty
mañeveñe am’Iehovà? ho toroa’e ty lalan-tsoa ho
joboñe’e. 13 Hiaiñ’añ’oleñañe ty fiai’e; handova
i taney o tarira’eo 14 Avere’ Iehovà o mañeveñe
ama’eo; le ampahafohine’e iareo i fañina’ey. 15
Mitolike mb’am’ Iehovà nainai’e o masokoo, amy
te Ie ro mañakats’ o tombokoo ami’ty harato. 16
Mitoliha amako le iferenaiño, fa mijorìñe naho
misotry. 17 Miebotse ty haemberan-troko, afaho
amo hasosorakoo. 18 Vazohò ty hasotriako naho ty
falovoloiako; vaho apoho o hakeokoo. 19 Vazoho
o rafelahikoo, te maro; heje’ iareo am-palai-mena
iraho. 20 Ambeno o fiaikoo, hahao, le ko ado’o ho
salareñe, amy te Ihe ro fipalirako. 21 Hañaro ahy o
havañonañeo naho o havantañañeo; fa mitamà Azo
iraho. 22 Jebaño t’Israele, ry Andrianañahare amo
haembera’e iabio

26 2 Biribirio iraho ry Iehovà vaho tsoho;
hotsohotsò ty añ’ovako naho an-troko. 3
Aolo’ o masokoo ty fiferenaiña’o, vaho manjotik’
amo figahiña’oo iraho. 4 Tsy fitraofako toboke o
mpamañahio, naho tsy fiharoako fijelanjelañe o
soamiatrekeo. 5 Hejeko ty fifañosoña’ o tsivokatseo,
vaho tsy fitraofako toboke o lo-tserekeo. 6 Hanasa
tañañ’ an-kalio tahin-draho, vaho harikohoeko
ty kitreli’o ry Iehovà, 7 Ho poñafeko ty feom-
pañandriañañe, ho talilieko iaby o fitoloña’o
fanjakao. 8 Ry Iehovà, teako ty fimoneñañe
añ’anjomba’o ao, naho i kivoho fañialoañ’ enge’oy. 9
Ko aharo’o fitontoñe amo mpanan-kakeoo ty troko,
ndra ty fiaiko am’ondaty mampiori-dioo; 10 o mitan-
kilily an-taña’eo, ie pea vokàñe ty an-taña’e havana
ao; 11 Aa naho izaho, hitsontik’ an-kalio-tahiko;
jebaño, vaho matariha amako. 12 Mijohañe an-tane
mira ty tomboko; andriañeko am-pivory ao t’Iehovà.

27 2 Ie niambotrak’ amako o lo-tserekeo
hampibotseke o nofokoo; le nitsikapy vaho
nikorovoke o malaiñ’ahio naho o rafelahikoo. 3
Ndra te hitobe hiatreatre ahy ty firimboñañe, tsy ho
vorombeloñe ty troko; ndra te hitroatse amako ty
hotakotake, mbe hitam-patokisañe. 4 Raha raike
ty nihalalieko am’ Iehovà, izay ty ho paiaeko: ty
hitobohako añ’anjomba’ Iehovà ao ze hene andro
ivelomako, hahatrea ty hasoa-vinta’ Iehovà, vaho
hañontàne añ’akiba’e ao. 5 Ampipalira’e an-kijà’e
ao t’ie an-tsam-poheke, akafi’e am-poreforetan-
Kivoho’e ao; ampitongoa’e andigiligin-damilamy eo.
6 Aa le honjoneñ’ ambone’ o rafelahiko miariseho
ahio ty lohako. vaho ho banabanako soroñe an-
drebeke mb’an-kivoho’e ao; ho saboako, eka ho
rengèko an-tsabo t’Iehovà. 7 Janjiño ry Iehovà,
naho ikaihako am-peo! Iferenaiño vaho toiño. 8
Nitaroñe’o ami’ty foko ty hoe: Paiao ty tareheko; toe
ho tsoeheko ty vinta’o, ry Iehovà. 9 Ko aetak’ amako
ty lahara’o; ko apo’o an-kaviñerañe ty mpitoro’o,
Ihe mpañolotse ahy; le ko aitoa’o, naho ko farie’o ry
Andrianañaharem- pandrombahañe ahiko. 10 Ndra
t’ie nadon-drae naho rene, ho rambese’ Iehovà. 11
Anaro ahy ty lala’o, ry Iehovà vaho tehafo mb’an-
dalañe mira ty amo rafelahikoo. 12 Ko asese’o an-
tsatri’ o malaiñ’ ahio; fa atretréo o mpanara vandeo,
naho o mikofòke hasiahañeo. 13 Hete! atokisako te
ho treako an-tanen-kaveloñe ao ty hasoa’ Iehovà—
14 Itamao t’Iehovà, mihaozara, le mihafatrara arofo;
eka, liñiso t’Iehovà.

28 2 Janjiño ty feon-kalaliko naho itoreovako,
ie añonjonako sirañe mb’amy anjomba’o
miavakey. 3 Ko kororohe’o hitraok’ amo lo-tserekeo,
amo mpanao raty mivolan-kanitsiñe an-drañe’eo,

te mone fikinian-draty ty am-po'e ao. 4 Ondroho
mira amo sata'eo, naho hambañe ami'ty haratia'
o fitoloña'eo; eka, avaho mira amo satan-taña'eo;
valeo ama'e ty mañeva. 5 Amy te tsy haoñe' iareo
o tolon-draha' Iehovào, ndra o fitoloñam-pità'eo.
ho rotsahe'e iereo, le tsy hatroa'e ka. 6 Andriañeñe
t'Iehovà, fa jinanji'e ty feon-kalaliko! 7 Iehovà ro
haozarako naho fikalako, ty fiatoa' ty troko, toe
fa nimbaen-draho, aa le irebeha' ty troko vaho
rengèko an-tsabo. 8 Haozara'iareo t'Iehovà, kijolim-
pandrombahañe i noriza'ey. 9 Rombaho ondati'oo,
naho ampanintsiño o lova'oo; Araho iereo vaho
otroño nainai'e.

29 3 Ambone' o ranoo ty fiarañanaña' Iehovà,
mangotroke i Andrianañahare rengeñey;
ambone' rano mihenehene t'Iehovà. 4 Maozatse
ty fiarañanaña' Iehovà; lifotse volonahetse ty
fiarañanaña' Iehovà. 5 Mampipozapozake o tezao
ty fiarañanaña' Iehovà, eka mamatsimpatsike
o mendorave' i Lebanoneo t'Iehovà. 6
Ampitsamboañe'e hoe tarabao hoe te anan-drimo t'i
Lebanone naho i Sirione. 7 Mampiriaria lel' afo ty
fiarañanaña' Iehovà. 8 Ampanginikinihe' ty fatram-
bey ty fiarañanaña' Iehovà, ampihondrahondrae'
Iehovà ty fatrambei' i Kadese. 9 Mampiterake o
dierao ty fiarañanaña' Iehovà, vaho ampikorendahe'e
o alao; le añ'anjomba'e ao, songa miredoñe ty hoe:
Engeñe! 10 Niambesatse ambone' i fiepoepoañey
t'Iehovà. eka miambesatse ho mpanjaka nainai'e
t'Iehovà. 11 Ho tolora' Iehovà faozarañe ondati'eo;
ho tolora' Iehovà fañanintsiñe ondati'eo.

30 2 Ry Iehovà, Andrianañahareko, nitoreovako
le jinanga'o; 3 Ry Iehovà, naonjo'o boak' an-
tsikeokeok' ao ty fiaiko; nahatam-beloñe ahy irehe
tsy hizotsoako mb'an-koboñe ao. **(Sheol h7585)** 4 Sabò
t'Iehovà, ry ondaty noro'eo, andriaño i tahina'e
masiñey. 5 Amy te aniany avao ty haviñera'e, pak'an-
kaveloñe heneke ty fañosiha'e; mete mahaporea' ty
maraindray ty firovetañe, fe ho tendreke maraiñe ty
firebehañe. 6 Le hoe iraho, te niraorao: tsim-bia
hasiotse. 7 Ry Iehovà, ty fañisoha'o ro nampijadoña'o
i vohikoy; ie naeta'o ty lahara'o le nimarimarike. 8
Ihe ry Iehovà ty nikoihako, naho i Talè ty nihalaliako;
9 Ino ty tombo'e amo liokoo, t'ie higodoñe mb'an-
koboñe ao? Hibango Azo hao o debokeo? Ho talilie'e
hao ty figahiña'o? 10 Janjiño ry Iehovà, le tretrezo
iraho, ry Iehovà, vaho imbao! 11 Nafote'o ho
tsinjake o fandalakoo; hinalo'o amako o gonikoo,
vaho sinaro'o hafaleañe, 12 Soa te hisabo Azo ty
engeko le tsy hitsiñe; Ry Iehovà, Andrianañahareko,
handriañeko nainai'e.

31 2 Atokilaño amako ty ravembia'o, imbao
masìka, t'ie ho lamilamy fipalirako, kijolim-
pandrombahañe ahy. 3 Toe Ihe ro lamilamiko naho
kijoliko; i Tahina'oy ro hanehake naho hiaolo ahy. 4
Akaro amy harato naeta'iareo amakoy, amy te Ihe
ro fitsolohako. 5 Am-pità'o ao ro anolorako troke,
fa nijebañe ahy irehe ry Iehovà, Andrianañaharen-
kavantañañe. 6 Hejeko o mpañaoñe ty hakoafan-
dRemborakeo; Iehovà ro iatoako. 7 Hifale naho
hirebeke amo fiferenaiña'oo iraho, fa nihaoñe'o o
hasotriakoo; naho niarofoana'o ty haferenaiñako, 8
tsy napo'o an-tañan-drafelahiko ao; fa navotra'o an-
tane mangadagadañe eo o tombokoo. 9 Tretrezo
ry Iehovà, fa tokoen-draha; nabotsem-pihontoke o
masokoo, eka, ty fiaiko naho ty sandriko. 10 Fa nirì-
ty hontoke ty fiaiko, naho ty fiselekaiñañe o taokoo,
milesa ty haozarako ty amo tahikoo, vaho minike o
taolakoo. 11 Toe finjèn-draho ty amo rafelahikoo,
mentsake o mpiharo-tanàñ' amakoo, fañembañañe
o rañekoo, mibotitsik' amako ze mahaoniñ'ahy an-
dalañe ey. 12 Haliño hoe lolo iraho, tsy amam-
betsevetse; manahake ty karabiba. 13 Tsinanoko ty
bisibisi' i màroy, harevendreveñañe mb'etia mb'atia,
mikinia ahy, ikililia'e ty hañè-doza amako. 14 Fe
izaho, Ihe ro fiatoako ry Iehovà hoe iraho: Ihe
ro Andrianañahareko. 15 Am-pità'o o androkoo;
avotsoro an-taña' o rafelahikoo, naho amo mpanao
samporerakeo. 16 Ampaviaho amy mpitoro'oy ty
lahara'o; hahao amo fiferenaiña'oo. 17 Ko apo'o ho
salaren-draho ry Iehovà, fa mikanjy Azo, fe meñaro
o lo tserekeo, ampitsiño an-tsikeokeok' ao. **(Sheol
h7585)** 18 Hampianjiñeñe o famelen-dremborake
manotratsotrake o vantañeo ie mirengevoke naho
mañinje. 19 Akore ty harà' elahin-kasoa'o nahaja'o
ho amo mañeveñ'ama'oo, ie nitsene'o ho amo
mpitsolok' ama'o añatrefam-pihaino' o ana'ondatio!
20 Akafi'o am-pipalirañe añatrefa'o iereo, ami'ty
fikililia' ondatio; ampitsolohe'o an-kivoho ao tsy
ho vorehe' o famelekeo. 21 Andriañeñe t'Iehovà,
fa nilosore'e amako ty fiferenaiña'e, an-drova
niarikatoheñe. 22 Aa naho izaho, hoe iraho te
niendrake: ho naitoañe aolom-pihaino'o eo. fe
jinanji'o ty fivolan-kalaliko, te nikaiheko. 23 Kokò
t'Iehovà ry noro'e iabio, arova' Iehovà o migahiñeo,
vaho avarigidi'e amo mpievoñevoñeo ty avake. 24
Mihaozara naho mihafatrara arofo ry hene mpitamà
Iehovà.

32 2 Haha t'indaty tsy anisia' Iehovà tahiñe,
ie po-pamañahiañe an-tro'e ao. 3 Ie nitsiñe
iraho, le ninike o taolakoo ty amo fitoreovako
lomoñandroo. 4 Handro an-kaleñe te nivesara' ty
fità'o, nalongañe hoe hafaòsan' asara ty ranom-
piaiko. Selà 5 Niantofako ama'o o hakeokoo,
tsy naetako o tahikoo. hoe raho: Ho solohoeko
am' Iehovà o fiolàkoo; le napo'o ty halò-tsere' o
tahikoo. Selà 6 Ie amy zao, songa hihalaly ama'o
o vañoñeo ami'ty andro hahaoniñañ' Azo, le tsy
hahatakatse aze ty fisorotombahan-drano bey. 7

Ihe ro fipalirako; harova'o t'ie am-poheke; sabom-
pañahàñe ty añohoña'o ahy. Selà **8** Hanareko naho
ampaharendreheko azo ty lala homba'o; hitoroako,
fa ama'o o masokoo. **9** Ko misare soavala ndra birìke
tsy mahilala, ie tsy mahay tsy fehen-daboridy viñe
ty vava'e, tsy mone tsy harinea'e. **10** Lako fihontoke
o lo-tserekeo; fe ohoñe' ty fiferenaiña' Iehovà ty
miato ama'e. **11** Mifalea am' Iehovà, mandià-taroba
ry vantañeo, ipoñafo rebeke, ry vañoñ'arofo iabio.

33 Mirebeha am'Iehovà, ry vantañeo, toe mañeva
o vañoñeo ty mandrenge. **2** Andriaño ami'ty
marovany t'Iehovà, rengeo an-tsabo, mititiha folo-
taly. **3** Isabò sabo vao; ititiho am-pahimbañañe, am-
pipoñafan-drebeke. **4** Mahity ty tsara' Iehovà, hene
am-pigahiñañe o fitoloña'eo **5** No'e ty havantañañe
naho ty hatò: àtseke ty fiferenaiña' Iehovà' ty tane
toy. **6** Ty tsara' Iehovà ro nanoeñe i likerañey; ty
kofom-palie'e i valobohò'ey. **7** Atonto'e am-botry
o ranon-driakeo; ahaja'e an-driha ao o lalekeo.
8 Mirevendreveña am' Iehovà ry tane toy; kila
mañeveña ama'e ry mpimone' ty voatse toy. **9**
Tsinara'e le nifonitse; nandily, vaho nijadoñe. **10**
Koahe' Iehovà ty fikinia' o fifeheañeo; afofi'e ty
fikilila' ondatio; **11** Mijadoñe nainai'e ty famerea'
Iehovà, pak'an-tariran-tariratse o fisafirin' arofo'e. **12**
Haha ty fifeheañe naho Iehovà ro Andrianañahare'e,
ondaty jinobo'e ho lova'eo. **13** Mivazòho boak' an-
dikerañe añe t'Iehovà; oni'e iaby o ana'ondatio. **14**
Jilove'e boak' añ'akiba'e ao ze hene mpimoneñ' an-
tane atoy; **15** I mpitsene ty arofo' iareo iaby, sindre
aharofoana'e ty fitoloña'e. **16** Tsy ty fitozantoza' i
màroy ty maharombake i mpanjakay; tsy i haozara'e
ra'elahiy ty mahavotsotse ty fanalolahy. **17** Tsy
jefa'e t'ie miato aman-tsoavalan'aly ho fiarovañe;
tsy ty hara'elahin-kafatrara'e ty hahafipolitira'e.
18 Inao, te itoliham-pihaino' Iehovà o mañeveñe
ama'eo, o mitamà i fiferenaiña'eio, **19** ho votsora'e
ty fiai' iareo tsy hihomake, vaho ho velome'e an-
tsan-kerè. **20** Mandiñe Iehovà o tron-tikañeo; Ie
ty mpañimba antika naho ty fikalan-defon-tika.
21 Ama'e ty firebehan' arofon-tika, fiatoan-tika i
tahina'e masiñey. **22** Ho ama'ay abey ty fiferenaiña'o
ry Iehovà, fa mpitamà Azo.

34 **2** Mirenge am' Iehovà ty troko; ie ho janjiñe'
o tretram-poo le hifalea'e. **3** Antao hañonjoñe
Iehovà, hitrao-pibango i Tahina'ey. **4** Nitsoeheko
t'Iehovà, le tinoi'e, fonga nafaha'e amako ty
fangebahebako. **5** Niandra ama'e iereo le niloeloe,
tsy ho kolopofen-kameñarañe ka ty tarehe' iareo. **6**
Nitoreo ty rarake, naho nijanjiñ' aze t'Iehovà, vaho
rinomba'e amo hasotria'e iabio. **7** Mitobe mañohoke
o mpañeveñe ama'eo ty anjeli' Iehovà, vaho haha'e.
8 Tsopeho vaho mahaisaha te soa t'Iehovà; fale
t'indaty mitsolok' ama'e! **9** Mañeveña am' Iehovà, ry
navahe'eo! amy te tampe-draha irieñe ze mañeveñ'
ama'e. **10** Mete mililitse vaho mifeake ty kerè o liona
tora'eo; fe tsy ho po-kasoa o mitsoek' Iehovào. **11**
Mb'etoa, ry anake, tsendreño; hatoroko anahareo ty
fañeveñañe am' Iehovà. **12** Ia t'indaty misalala ho
veloñe, naho mpitea andro, hahaisaha'e ty hasoa?
13 Afofio ami'ty raty ty famele'o, naho o soñi'oo
tsy hivolam-pìtake. **14** Iholiaro ty raty, le anò ty
soa; mitsoeha filongoañe—le heaño. **15** Miatreke
o vantañeo ty fihaino' Iehovà, naho o fitoreo'eo
o ravembia'eo. **16** Atreatrè' Iehovà an-daharañe
o mpanao ratio; aitoa'e an-tane atoy ty fitiahiañe
iareo. **17** Mikaike, le mijanjiñe t'Iehovà, ie haha'e amo
hasotriañe iabio. **18** Marine' ty mikoretse añ'arofo
t'Iehovà, vaho rombahe'e o demok' an-trok'aoo. **19**
Maro ty mañembetse o vañoñeo, fe avotso' Iehovà
ama'e iaby. **20** Ambena'e iaby o taola'eo, leo raike tsy
rifotse. **21** Havetra' ty haratiañe ty lo-tsereke, vaho
hafàtse ze malaiñe o vantañeo. **22** Jebañe' Iehovà ty
fiai' o mpitoro'eo, leo raik' amo mitsolok' ama'eo tsy
hafàtse.

35 **2** Andrambeso fikalan-defoñe naho fikala-
meso, le miongaha hañolotse ahy. **3**
Apontsoaño ty lefo'o naho i fekon' aliy; hatreatrè'o
o mañoridañ'ahikoo saontsio ami'ty fiaiko ty hoe:
Izaho ro fandrombahañe azo. **4** Salatse naho po-asiñe
o mipay ty fiaikoo; ampiambohò vaho ampimeñaro o
mikilily hijoy ahikoo. **5** Ano ho kafo'e aolon-tioke eo,
le hatao' i anjeli' Iehovày soike. **6** Ano haieñe naho
halamañe ty fombà' iareo, horidañe' i anjeli' Iehovày.
7 Tsy aman-taly ty nañetaha'iareo harato, tsy vente'e
ty nihalien-koboñe ty fiaiko, **8** Hivovò ama'e abey ty
firotsahañe, le ho tsepahe' i harato naeta'ey; vaho
amy firotsahañey ty hivarinjonjoha'e. **9** Hirebek'
am' Iehovà ty fiaiko, hirenge amy fandrombaha'ey.
10 Hanao ty hoe iaby o taolakoo: Ry Iehovà ia ty
hambañ' Ama'o? Mpandrombake o rarakeo amy
maozatse te ama'ey; Eka, ty poie'e naho ty mpisotry
amy mpamaok' azey. **11** Mitroatse o mpitalily
tsivokatseo, mañody ahy an-draha amoeako. **12**
Valè' iereo raty ty soa; mampioremeñe ty fiaiko. **13**
Aa naho izaho, nisaron-gony te natindry iereo, nirè-
batañ'aman-dilitse, fe nimpoly an-troko i halalikoy.
14 Nandenako hoe t'ie nirañeko ndra nirahalahiko;
nidròdreke an-kontoke manahake te nandala rene.
15 Fe nirebeke iereo t'ie nikoletra, nifañosoñe,
nifanontoñe hiatreatre ahy o mpamofoke alik'
amakoo, nandrimitse ahy avao tsy nitroatse; **16**
hoe mpiteratera tsi-aman-Kake an-tsabadidake, ty
ikodrita' iareo nife; **17** O Talè, pak' ombia te hisamba
avao? Avotsoro ami'ty fandrotsaha' iareo ty troko;
amo lionao ty fiaiko. **18** Andriañeko am-pivori-
bey ao; mijejo azo am-balobohòk' ao. **19** Lonike tsy
hirebeha' o rafelahiko tsy amam-poto'eo; tsy hipie
maso amako o malaiñe ahy tsy aman-tali'eo. **20** Tsy
mivolam-pilongoañe iereo, te mone mikilily volam-

pitake amo mianjiñe an-tane atoio. **21** Eka ivañavaña'
iereo vava manao ty hoe: Hiy! Hiy! fa nitrea' o
maso'aio. **22** Nivazoho'o ry Iehovà, ko mianjiñe;
ry Talè, ko mitòtse amako **23** Mitsekafa, mivañona
hañomea'o to! Imbao i ahikoy ry Andrianañahareko
naho Talèko. **24** Izakao ry Iehovà Andrianañahareko
ty amy havantaña'oy; le ko apo'o hirebeha' iereo. **25**
Ko ado'o hanoe'e ty hoe an-troke: Hiry! ty fañiria'ay!
ndra ty hoe: Fa nabea'ay. **26** Atraofo salareñe
naho meñareñe o mitohàk' amy haemberakoio;
ampisikinen-kameñarañe naho inje o mirengèvok'
amakoo. **27** Hipoñak' an-drebeke naho handia-
taroba o mifale ami'ty halio tahikoo; hitolom-panao
ty hoe: Onjono t'Iehovà, ry mpifale amy fanintsiña' i
mpitoro'eiy. **28** Hitaroñe ty havantaña'o ty lelako, ty
enge'o lomoñandro.

36 **2** Mitsiriry ty vata'e o maso'eo, ie
maharendreke te mavoeñe o sata'eo. **3** Tahiñe
naho hakalitahañe o fivolam-bava'eo; nado'e ty
hihitse tsy anoe'e ty hasoa. **4** Mikitro-karatiañe
an-tihi'e eo, mijohañ' ami'ty lalañe tsy mahasoa;
tsy rihie'e ty haloloañe. **5** Ry Iehovà, mahatakatse
an-dikerañe ao ty fiferenaiña'o, an-drahoñe eñe
ty figahiña'o. **6** Manahake o vohitse ra'elahio ty
havantaña'o, miheotse o fizaka'oo, ry Iehovà, Hene
ambena'o ndra ondaty ndra biby. **7** Fanjaka ty
fiferenaiña'o, ry Andrianañahare! vaho mipalitse an-
talinjon'ela'o ao o ana' ondatio; **8** Ie anjañe ami'ty
havokara' o anjomba'oo, vaho ampikamae'o añ'oñen-
karavoravoa'o. **9** Fa ama'o ty rano itsititiahan-
kaveloñe; an-kazavà'o ao ro ahaoniña'ay hazavàñe.
10 Toloño amo mahafohiñ'Azoo ty fiferenaiña'o;
naho amo vañon-trokeo ty havantaña'o. **11** Ee te tsy
homb'amako ty tombom-pinevonevoke, vaho tsy
hanao soik' ahy ty tañan-do-tsereke. **12** Mifitake ey
o mpanao ratio, naronje ambane, tsy hitroatse ka.

37 **2** F'ie hiforejeje aniany hoe ahetse, vaho
hiheatse hoe rongo-maindoñe. **3** Miatoa am'
Iehovà, le anò ty soa; imoneño i taney vaho rañeto ty
figahiñañe. **4** Mifalea am' Iehovà; le hatolo'e azo ty
fisalalàn' arofo'o. **5** Ampiatò am' Iehovà ty fombà'o,
Atokiso, vaho ie ty hitoloñe. **6** Le hampionjone'e
hoe hazavàñe ty havantaña'o, vaho hoe an-tsipinde-
mena ty havañona'o. **7** Manintsiña am' Iehovà naho
mahaliñisa; ko ihobira'o ty miraorao an-tsata'e,
t'indaty mitoloñ' am-pikitrohan-dratio. **8** Fario o
habosehañeo, naho apoho ty fombo; ko embetse kera
hañosi-karatiañe. **9** Toe haitoañe o tsy vokatseo,
fa handova i taney ze mitamà Iehovà. **10** Aniany
le tsy ho eo i lo-tserekey, ho tsoehe'o i akiba'ey
f'ie tsy ho trea. **11** Toe handova i Taney o tretram-
poo, hifale am-piraoraoañe vokatse. **12** Kililie' i lo-
tsereke ty vantañe, vaho ampikodrita'e nife. **13**
Iankahafa' i Talè, fa arofoana'e te an-titotse ty
andro'e. **14** Fa napontsoa' o tsivokatseo ty fibara,
vaho nampibitsoke fale hametsaha'e ambane o
rarakeo naho o misotrio, hañohofa'e loza amo an-
dala mahitio. **15** Hitrofaha' i fibaray ty tro' iareo, vaho
ho pekañeñe ty fale' iareo. **16** Hamake ty kedekedek'
anaña' ty vantañe ta ty havokara' o tsivokatse
maroo. **17** Toe ho pozaheñe ty sira' o lo-tserekeo,
fe tohaña' Iehovà o vañoñeo. **18** Arofoana' Iehovà
ty andro' o vantañeo, tsy ho modo kitro añ'afe'e
ty lova'iareo; **19** Tsy ho salatse an-tsan-karatiañe;
le ho anjañe an-tsam-paosa. **20** Hikoromake o tsy
vokatseo, le hanahake ty safon' añondry o rafelahi'
Iehovào, ie himosaoñe an-katòeñe, toe himiañe. **21**
Misongo i tsivokatsey fe tsy mañavake; matarike i
vantañey vaho mañomey. **22** Toe handova i taney o
tahie'eo, fe haitoañe añe o afà'eo. **23** Ampijadoña'
Iehovà ty lia' ondaty, ie no'e i lala'ey. **24** Ndra t'ie
mikorovoke tsy hidaboñe, fa tohaña' Iehovà am-
pitàñe. **25** Nitora'e iraho, fa antetse henaneo, mboe
liako tsy nahatrea te naforintseñe o vañoñeo, te
nangata-kaneñe o keleia'eo. **26** Matarike lomoñandro
re naho mampisongo, vaho vokatse o tiri'eo. **27**
Ihankaño ty raty, le anò ty soa, vaho himoneñe kitro
añ'afe'e. **28** Tea' Iehovà ty hatò, le tsy ho farie'e o
mpañorike i Ha'eio; soa-fipalitse nainai'e iereo; fe
haitoañe ty tiri' o lo-tserekeo. **29** Handova i taney
o vañoñeo, vaho himoneñe nainai'e. **30** Mañaka-
kihitse ty falie' o vantañeo, manao saontsi-to i
famele'ey. **31** Añ'arofo'e ao ty Hàn'Añahare'e, tsy
midorasitse o fandia'eo. **32** Tampone' ty tsivokatse
ty vantañe, mipay hañè-doza ama'e. **33** Fe tsy hapo'
Iehovà an-taña'e ao, vaho tsy hado'e hafàtse an-
jaka. **34** Itamao t'Iehovà, naho ambeno i lala'ey,
le honjone'e handova i taney, vaho ho isa'o ty
fañitoañe o tsivokatseo. **35** Fa nitreako ty lahiaga,
tsivoatsolo, nandrevake hoe hatae maindoñe an-
tane'e ao; **36** Fe nihelañe añe, le heheke, tsy eo;
pinaiko fa tsy nahatrea. **37** Henteo ty vañoñe, hehe i
vantañey, ho soa-figadoñe ty mifampilongo. **38** Fe
hatrao-karotsake o mpandilatseo vaho ho tomereñe
ty figadoña' ty lo-tsereke. **39** Boak' am' Iehovà ty
fandrombahañe o vañoñeo, Ie ty fitsoloha' iareo
an-tsàm-poheke. **40** Imbàe' Iehovà naho votsore'e;
haha'e amo tsivokatseo vaho rombahe'e, amy te Ie
ty fipalira' iareo.

38 **2** Fa mitsamantake amako o ana-pale'oo, vaho
manindry ahy ty fità'o. **3** Tararèñe ty fiaiko
te hatorifiha'o, naho po-pijanganañe o taolakoo,
ty amy tahikoy. **4** Fa nalipo' o hakeokoo ty lohako,
hoe kilankañe mavesatse tsy leoko. **5** Mantiñe
naho miborake o ferekoo ty amy hadagolako. **6**
Mihohokohoke iraho naho mibokoke, toe mandala
lomoñandro. **7** Lifo-pihobobohañe ty vaniako, tsy
aman-kajangañe ty sandriko. **8** Volevole iraho, loho
demoke, miñeoñeoñe ty fioremeñan-troko. **9** O
Talè, fonga añatrefa'o eo ty fisalalàko, naho tsy

mietak' ama'o ty fiselekaiñako. 10 Midebodebo ty
troko, milesa ty haozarako; naho nieng'ahiko ty
hazavà' o masokoo. 11 Ampiesoñe' i angorosiko o
mpiamakoo naho o rañekoo; naho mitrobàke ey
o longokoo. 12 Nampidreñafe' o mipay ty fiaikoo
fandrike iraho, ikililia' o mipay hijoy ahikoo, toe
ikinia'e hakalitahañe lomoñandro. 13 F'ie manahake
te giñe, tsy mahatsanoñe iraho, hoe bobo kanao
tsy mahasoka-bava. 14 Eka, manahake ondaty
valagìñe, tsy aman-dietse am-palie. 15 Ihe ry
Iehovà ro fisalalàko, toe hanoiñe irehe ry Talè
Andrianañahareko. 16 Fa inao ty ahy: Tsy mone
hirebeke iareo, ke hirengevoke te midorasitse o
tombokoo. 17 Toe veka'e hikorovoke iraho, amako
lomoñandro ty fanaintaiñako. 18 Toe iantofako o
hakeokoo; naho lifo-kasosorañe ty amo tahikoo. 19
Fe maozatse naho mahasibeke o rafelahikoo, maro
ty malaiñe ahy tsy vente'e, 20 aa kanao valea'iareo
raty ty soa, heje' iareo ty fañorihako ty hasoa. 21 Ko
mamorintseñ' ahy ry Iehovà, ko mitotse amako ry
Andrianañahareko, 22 Malisà hañimb' ahy ry Talè,
Fandrombahañ' ahy.

39 2 Nimoañe iraho naho nitsiñe, nijomohòñe,
ndra ami'ty soa, fe nanjeke avao ty
haloviloviako. 3 Mitsovovoke ty an-troko ao,
miforehetse i afoy te mitsakore, vaho hoe ty fivolan-
delako: 4 Ry Iehovà, ampandrendreho ahy ty
figadoñako, naho ty zehe' o androkoo—te ino,
ampaharofoano ahy ty habori' o havelokoo. 5 Hehe
te nanoe'o an-jehe o androkoo, vaho tsy vente ama'o
o taokoo; toe songa hoe kofòke avao ndra te añoñ'ay
t'indaty. Selà 6 Manao firiorion-talinjo ondatio,
tsy vente'e ty fihepakepaha'e, hampitoabotoàbotse
vara, fe nofi'e ty hangoroñ' aze. 7 Aa inom-bao,
ry Talè, ty liñisako henaneo? Ama'o ty fitamàko. 8
Hahao amo fonga fiolàkoo, ko salare'o amo seretseo.
9 Fa mijomohòn-draho tsy manoka-bava; amy te
Ihe ty nanao izay. 10 Afaho amako ty angorosi'o;
tomontoñe iraho ty amy fanindriam-pità'oy. 11
Añ'endake ty andilova'o ondatio ty amo tahi'eo,
momohe'o hoe fizara o fisengea'eo. Toe songa kofòke
avao ondatio. 12 Janjiño o halalikoo ry Iehovà, vaho
toloro ravembia o fitoreoko. Ko mianjiñe ty amo
ranomasokoo, fa ambahiny ama'o iraho, renetane
manahak' an-droaeko iaby. 13 Atoliho tsy hisamba'o
ahy, hisomilahako, aolo' ty fiengako tsy ho eo ka.

40 2 Naaka'e an-koboñe namparikoriko,
naho boak' an-dietse nipaletroke, vaho
nampitongoà'e ambone lamilamy eo o tombokoo;
le nalaha'e o liakoo. 3 Napo'e am-bavako ao ty
sabo vao, fijejoañe aman'Añaharen-tikañe; maro ty
hahaoniñe le hañeveñe, vaho hitsolok' am' Iehovà. 4
Haha ty manao Iehovà ho fiatoa'e, naho tsy mitolike
mb'amo mpirengevokeo, vaho tsy mitsile mb'an-
dremborake. 5 Maro, ry Iehovà Andrianañahareko,
o fitoloña'o fanjàkao, naho ty fivetsevetse'o anay,
tsy eo ty mañirinkiriñe Azo! Naho nitaroñeko
naho nilañoneko, mbe mandikoatse ze mete ho
talilieñe. 6 Tsy mahafale Azo o soroñeo naho o
enga-mahakamao; sinoka'o o sofikoo; tsy nipaia'o
ty engan-kolorañe ndra ty engan-kakeo. 7 Le hoe
raho: Intoy iraho, homb'eo, fa nisokireñe am-boke-
pelek' ao; 8 Noko, ry Andrianañahareko, ty mitoloñe
amo satrin'arofo'oo; eka, an-troko ato o Tsara'oo.
9 Fa nitaroneko am-pivori-bey ao ty talily soan-
kavantañañe; tsy ho sebañeko o soñikoo, ry Iehovà,
Ihe ro maharofoanañe. 10 Tsy naetako an-troko ao
ty havantaña'o; fa nitaroñeko ty figahiña'o naho
ty fandrombaha'o; vaho tsy nakafiko amy fivori-
beiy ty fiferenaiña'o naho ty hatò'o. 11 Ry Iehovà ko
hazoñeñ' amako ty fitretreza'o; añaro ahy nainai'e
ty fiferenaiña'o naho ty hatò'o. 12 Miarikoboñe
ahy ty haratiañe tsifotofoto; miambotrak' amako
o hakeokoo, le tsy mahafiandra, ie maro te amo
volon-dohakoo, vaho milesa ty troko. 13 Ho no'o
abey ry Iehovà ty hamotsotse ahy; malisà ry Iehovà
hañolotse ahy, 14 Le aharò salareñe naho meñareñe
o mipay ty fiaiko hasintake; ampiamboho vaho injeo
o te hijoy ahio. 15 Ehe ampidabao an-kenatse ze
manao amako ty hoe: Hiy! Hiy! 16 Hirebeke naho
hifale ze mipay Azo, vaho hitolon-kanao ty hoe
o mpitea i fandrombaha'oio: Onjoneñe t'Iehovà.
17 Aa kanao rarake naho misotry iraho, ee t'ie ho
vetsevetse' i Talè; Ihe ro mpañimba naho mpañaha
ahy, ry Andrianañahareko; ko mihenekeneke.

41 2 Harova'Iehovà le ho tana'e veloñe naho
hatao'e haha amy taney eo, naho tsy apo'e
an-tsatrin-tron-drafelahy 3 Ho tohaña' Iehovà
amy tihy tindria'ey; hafote'o ho jangan-dre am-
pandream-pisilofa'e eo. 4 Aa naho izaho, hoe ty
asako: ry Iehovà, Atariho, jangaño ty fiaiko, fa
nandilarako. 5 Manambaitambaiñ' ahy o rafelahikoo:
ombia t'ie hikoromake, hihomaha' i añara'ey? 6 Ie
mitilik' ahy, manao rehan-dremborake; mangoroñe
hakeo ama'e ty tro'e; ie miavotse, volañe'e. 7
Ivesovesoa' o malaiñe ahy iabio, mikilily joy, ami'ty
hoe: 8 Mipitek' ama'e ty bilokan-kokolampa; kanao
mitsilañe re, tsy hitroatse ka. 9 Eka, ndra i rañeko
nianteherakoy, i nikama i hanekoiy, fa nañonjo
tomitse amako. 10 F'Ihe ry Iehovà, iferenaiño, vaho
atroaro hamaleako iareo. 11 Zao ty aharendrehako
te no'o, t'ie tsy irohafa' o rafelahikoo. 12 Naho izaho,
tozañe'o ami'ty havañonako, naho ampañatrefe'o
laharañe amako nainai'e. 13 Andriañeñe t'Iehovà
Andrianañahare'Israele, haehae vaho nainai'e donia.
Amena naho Amena.

42 2 Iheaheàn-troko t'i Andrianañahare, i
Andrianañahare veloñey; ombia ty hombako
hiheo mb'añatrefan'Añahare mb'eo? 3 Filintsako

handro an-kale, o ranomasokoo, ie kizaheñe
lomoñandro, ami'ty hoe: Aia ze o Andrianañahare'o
zao? **4** Tiahiko o raha zao, le haborako ty an-
troko ao, ie nindrezako lia i màroy, ninday iareo
nangovovoke mb'añ'anjomban' Añahare mb'eo, am-
peom-pirebehañe naho fandrengeañe, i lahialeñe
mitañ'andro nifotoañeñey **5** Ino ty ilonjera'o ry
fiaiko? ino ty ikoreokoreoha'o añ'ovako ao? Mitama
an'Andrianañahare; fa mbe ho andriañe'o, ty
fandrombahañe añ'atrefa'o. **6** Ry Andrianañahareko,
Mitsilofiñe añ'ovako ao ty troko, tiahiko irehe boak'
an-tane Iordane ao, naho an-dengo' i Kermone eñe,
hirik'am-bohi-Mitsarey añe. **7** Tokave' i lalekey ty
laleke ami'ty fitroña' o kinera'eo. songa mandipotse
ahy o onja naho ren-drano'oo. **8** Hafanto' Iehovà an-
kandro ty fiferenaiña'e, le amako an-kaleñe i sabo'ey,
ty halaliko aman' Añaharen-kaveloko. **9** Hoe iraho
aman' Añahare lamilamiko: Akore ty nandikofa'o
ahiko? Ino ty andalàko ty famorekekèan- drafelahy?
10 Hoe fañotohotoañe ty an-taolako ao, ty fiteraterà'
o rafelahikoo; ie anoa'e ty hoe lomoñandro, Aia
ze o Andrianañahare'o zao? **11** Ino ty ilonjera'o,
ty troko tia? Ino ty fivalitsikotahañe añ'ovako ao?
Mitamà an'Andrianañahare; fa mbe handriañe'o i
fandrombahan-tareheko naho Andrianañaharekoy.

43 Meo to, ry Andrianañahare, mañalañalaña ho
ahy amy fifeheañe tsy aman-Kàkey; hahao
am'ondaty mamañahy naho mengokeo. **2** Ihe
ro Andrianañaharen-kaozarako; Ino ty nifaria'o
ahiko? Ino ty ibokobokoako am-pigoboñañe ao
ie forekeken-drafelahy? **3** Ahitrifo ty hazavà'o
naho ty hatò'o, hiaolo, hanese ahy mb'amy vohi'o
miavakey mb'eo, vaho mb'an-kivoho'o mb'eo. **4** Le
homb'an-kitrelin' Añahare mb'eo, mb'aman'Añahare
mampinembanembañ' ahy, vaho ho saboeko ami'ty
marovany, t'i Abo-Tia, Andrianañahareko. **5** Ino ty
mahalonjetse azo ty fiaiko tia? inoñe ty angoihoia'o
amako ao? Mitamà an'Andriaenañahare; fa mbe
handriañeko, i fandrombaham-piatrefako naho
Andrianañaharekoy.

44 **2** Ie am-pità'o ty nandroake o fifeheañeo
le najado'o eo; dinemo'o ondatio, vaho
naparatsia'o. **3** Tsy ty fibara' iareo ty nahazoañe
i taney; le tsy o fità' iareoo ty naharombake, fa
ty fità'o havana naho ty sira'o, vaho ty hazavan-
dahara'o amy t'ie nisohe'o. **4** Mpanjakako irehe,
ry Andrianañahare; lilio fandrombahañe t'Iakobe.
5 Ihe ro igorea'ay o rafelahi'aio; ty tahina'o ty
andialià'ay o mitroatse hiatreatre anaio. **6** Tsy
iatoako ty faleko, tsy maharombak' ahy ty fibarako.
7 Fa Ihe ro nandrombak' anay amo rafelahi'aio, naho
nanalatse o malaiñe anaio. **8** I Andrianañahare ro
firengea'ay lomoñandro, vaho andriañe'ay nainai'e
ty tahina'o. Selà **9** F'ie nifarie'o henaneo, naho
ninje'o; tsy indreze'o fionjonañe o lahindefo'aio. **10**
Ampiambohoe'o amo rafelahi'aio, vaho mamaok'
an-tsatri'e avao o malaiñe anaio, **11** Fa natolo'o
ho añondry kamaeñe, vaho nampivarakaihe'o amo
fifeheañeo. **12** Naleta'o ami'ty minjilite'e ondati'oo,
tsy nahazoan-tombo'e t'ie naletake. **13** Nampañinje'o
o mpifankarineo, fanivetiveañe naho fandrabioñañe
amo mañohok' anaio. **14** Anoe'o oha-drehake o
fifeheañeo, fikoliñan-doha am'ondatio. **15** Fañinjeañe
lomoñandro ty aoloko eo, vaho nampikolopok' ahy
ty hameñaran-tareheko, **16** ami'ty fivola' o mikobìke
naho mamàtseo; ty amy fiatrefan-drafelahiy vaho i
mpamale-fatey. **17** Toe hene nifetsak' ama'ay, f'ie
tsy nañaliño Azo, vaho tsy nivalik' amy fañina'oy. **18**
Toe tsy niamboho Azo o arofo'aio, vaho tsy niveve
amy lala'oy o fandia'aio, **19** f'ie dinemo'o an-toem-
panalok' eo, vaho kinolopo'o an-talinjon-kavilasy.
20 Aa naho nandikofa'ay ty tahinan'Añahare'ay, ke
namela-pitàñe aman-drahare ankafankafa; **21** Tsy
ho nitsikarahen' Añahare hao? Kanao arofoana'e
ze mikafitse an-trok'ao. **22** Eka, Ihe ro anjamanañe
anay handro am-pohatse; volilieñe hoe añondry
ho lentañe. **23** Mivañona, ry Talè, Ino ty irota'o?
Mitsekafa, ko farie'o kitro katroke zahay. **24** Akore ty
ampietaha'o laharañe, naho añaliñoa'o ty hasotria'ay
vaho ty halovilovia'ay? **25** Fa mibokok' an-debok'
ao ty fiai'ay; mipitek' an-tane eo ty fisafoa'ay. **26**
Miongaha hañolotse anay, vaho jebaño ty amy
fiferenaiña'oy.

45 **2** Tsomerentsereñe ta o ana'ondatio n'Iheo;
idoañam-pañisohañe o fivimbi'oo, aa le
nitahien'Añahare kitro añ'afe'e. **3** Adiaño an-toha'o
ty fibara'o, ry Fanalolahy, ty enge'o naho volonahe'o.
4 Mionjona am-pandreketañe am-bolonahe'o,
hañonjonañe ty hatò naho ty halèn-arofo, vaho ty
havantañañe; le hañoke azo an-draha mampañeveñe
ty fità'o havana. **5** Masioñe ty ana-pale'o añ'arofon-
drafelahi' i mpanjakay ao—mihotrakotrak' ambane'o
ondatio; **6** Nainai'e donia, ry Andrianañahare,
ty fiambesa'o; kobain-kavantañañe ty kobaim-
pifehea'o. **7** Fitea'o ty havañonañe, falai'o ty
hatsivokarañe; aa le nañory azo t'i Andrianañahare,
Andrianañahare'o, an-tsolim-pirebehañe ambone'
o rañe'oo. **8** Ze hene saro'o ro tsotse naho
emboke vaho mañidè! marovany boak' amo anjomba
nitemereñe nifem-bibio ro ifalea'o. **9** Anak'ampelam-
panjaka ro amo noro'oo; mijohañe am-pitàn-
kavana'o eo ty tañanjomba'o am-bolamena ki'
i Ofire. **10** Mitsendreña ry anak'ampela, Inao!
atokilaño ty sofi'o, andikofo o rofoko'oo, naho
ty anjomban-drae'o. **11** Mahasinda i mpanjakay
ty hamontramontra'o; iambaneo kanao talè'o. **12**
Hibanabana ama'e ty anak' ampela' i Tsore, Hipay
fañisoahañ' ama'e o mpañaleale am'ondatio. **13**
Fanjàka añ'anjomba ao ty anak'ampela' i mpanjakay,
vinahotse am-bolamena o saro'eo. **14** Ho roroteñe

mb'amy mpanjakay mb'eo an-tsaroñe soa vinahotse,
hasese ama'o rekets' o somondrarara mpiama'e
mpañotroñe azeo. 15 Amañ'ehake naho an-drebeke
ro aneseañe iareo; ie ampiziliheñe añ'anjomba'
i mpanjakay. 16 Handimbe'an-droae'o o ana-
dahi'oo; horiza'o ho mpiaolo' i tane iabiy iereo.
17 Hampitiahieko ze hene tariratse ty tahina'o,
hañandriañe azo nainai'e donia ondatio.

46 2 Aa le tsy ho hemban-tika ndra te
migorobañe ty tane, ndra midorasitse mb'am-
po' i riakey o vohitseo. 3 Ndra te mitroñe
naho mamore i riakey, ndra te miezeñezeñe amy
fitoabora' o alo'eo o vohitseo. Selà 4 Eo ty oñe
mahafale ty rovan' añahare amo fitsiritsioha'eo,
ty kivoho masi' i Andindimoneñey. 5 Añivo'e ao
t'i Andrianañahare, le tsy hasiotse; hañimb'aze t'i
Andrianañahare te manjirik'andro. 6 Nidabadoa o
kilakila ondatio, niozoñozoñe o fifeheañeo; nipazake
i fiarañanaña'ey, nitranake ty tane. 7 Aman-tika
t'Iehovà' i Màroy; fipaliran-tika t'i Andrianañahare'
Iakobe. 8 Mb'etoa, mahaoniña o tolon-draha'
Iehovào, o raha mampangebahebake nanoe'e an-
tane atoio. 9 Ampitsiñe'e sikal'añ'olo-tane añe
o alio; peñapeñafe'e o faleo, pozahe'e o lefoñeo,
sodora'e añ'afo o sareten-tafikeo. 10 Mijihera, vaho
mahafohina te izaho ro Andrianañahare; onjoneñe
amo fifeheañeo iraho, izonjonañe an-tane atoy!
11 Aman-tika t'Iehovà' i Màroy; fipaliran-tika t'i
Andrianañahare' Iakobe. Selà

47 2 Mampañeveñe t'Iehovà andindimoneñe
ey, ie mpanjaka jabahina' ty tane toy. 3
Ampiambane'e aman-tika ondatio, ze kilakila ondaty
ambanem-pandian-tikañ' ao. 4 Ie i nijoboñe
lova ho antikañey, ty firengea' Iakobe kokoa'ey.
Selà 5 Nionjoñe am-pipoñafam-pitreñañe t'i
Andrianañahare; ami'ty fivolan'antsiva t'Iehovà.
6 Takasio t'i Andrianañahare, isabo; takasio i
mpanjakan-tikañey, isabo. 7 I Andrianañahare ro
mpanjaka' ty tane toy; mitakasia an-tsabo soa arake.
8 Fehen' Andrianañahare o fifeheañeo; miambesatse
am-piambesa'e masiñe eo t'i Andrianañahare.
9 Mifanontoñe o roandria' ondatio; ondatin'
Andrianañahare' i Avrahameo fa an'Andrianañahare
o fikalan-defo' ty tane toio; ie onjoneñ' an-tiotiotse
ey.

48 2 Fanjàka an-toe'e eo, ty hafalea' ty tane toy,
ty vohi' i Tsiône añ'ila'e avaratse ey, ty rova'
i Mpanjaka hinakinakey. 3 I Andrianañahare an-
kijoli'ey, ty nampandrèndreke t'ie ro fipalirañe. 4
Hehe, nifanontoñe o mpanjakao, nitrao-pionjoñe
mb'etoañe, 5 Nioni' iereo; le nilatsa; nange
traketrake, vaho nitriban-day. 6 Namihiñe iareo
ty fihondrahondra, ninivonivotse hoe ampela
mitsongo. 7 I tiok' atiñanañey ty ampivaletrahe'o
o lakam-bein-Tarsiseo. 8 Hambañe amy jinanjin-
tikañey ty nionin-tika an-drova' Iehovà' i Màroy,
an-drovan' Añaharentikañe ao; ee t'ie hajadon'
Añahare tsy ho modo nainai'ey. Selà 9 Nitsakorea'ay
ty fiferenaiña'o ry Andrianañahare añivo' i
anjomba'o miavakey. 10 Manahake i tahina'oy ry
Andrianañahare, ty fandrengeañe Azo, pak' añ'olo'
ty tane toy; lifo-kavantañañe ty fità'o havana. 11
Ampifaleo i vohitse Tsiôney, ampirebeho o anak'
ampela' Iehodào ty amo fizakà'oo. 12 Mañariaria
amy Tsiône, ikariokarioho, volilio o fitilik-abo'eo,
13 Hehe o kijoli'eo, rangao o fitalakesañ'abo'eo;
hahatalilia'o i tariratse mandimbey. 14 Izay t'i
Andrianañahare, Andrianañaharen-tikañey, nainai'e
donia. Ie ty hiaolo antikañe pak'an-kavilasy.

49 2 Ty ambane naho ty ambone, ty mpañaleale
miharo ami'ty rarake. 3 Hivolan-kihitse
ty vavako, vaho ho ereñeren-troko ty hilala.
4 Hatokilako mb'am- pandrazañan-drehake ty
sofiko. ho ventareko an-dokanga ty tafatòñoko,
5 Ino ty hahahembañ' ahiko an-tsan-kankàñe, ie
miarikoboñe ahy ty hatsivokara' o mpañonjo-
tomitse amakoo, 6 o mpiato amo fanaña'eoo, vaho
mirengevok' ami'ty habei' o vara'eo? 7 Leo ondaty
raike, ndra manao akore, tsy hahavoavily ty ain-
dongo'e, ndra hibanabana jebañe aman'Añahare
ho aze— 8 Loho sarotse ty vilin' ai'e, tsy mete tsy
hadoke kitro katroke: 9 —t'ie ho veloñe nainai'e,
tsy hahaoniñ' i koboñey, 10 ie oni'e te mihomake o
mahihitseo; songa mikenkañe ty minè naho i dagola,
vaho apo'e amo ila'eo ty vara'e. 11 Ty fitsakorean-
tro' iareo t'ie tsy ho modo o akiba'eo, naho ty
fimoneña' iareo mb'an-tariratse iaby kitro añ'afe'e,
ie atao'e amy añara'ey i tane'ey. 12 Toe tsy mahatan-
ty asi'e ondatio; le manahake o bibio t'ie mate. 13
Izay ty fombà' o sèretseo, naho o mandimbe iareoo,
ze miantoke ty enta' iareoo. Selà 14 Hoe añondry
iereo tinendry ho mb'an-kibory ao, ho mpiara'iareo
ty havilasy; ho fehe' o vañoñeo te maraindray; ho
a' i tsikeokeokey ty vinta' iareo hihomak' ao, tsy
hanaña' iareo akiba ka. (Sheol h7585) 15 Fe ho jebañen'
Añahare ami'ty haozara' o kiborio ty fiaiko, le ho
rambese'e. Selà (Sheol h7585) 16 Ko hemban-drehe
naho mihamaro ty vara' ondaty, naho mitombo ty
enge' i anjomba'ey; 17 F'ie mihomake, tsy eo ty
hendese'e. tsy hañorik' aze higodañe ao ty enge'e.
18 Eka! nitata'e ty fiai'e te niveloñe: Nitsiririeñe t'ie
niraorao. 19 Homb'am-pimoneñan-droae'e ao re; tsy
ho isa'e ka ty hazavàñe. 20 T'indaty iasiañe, mete tsy
maharendreke t'ie, manahake o bibio, hihomake.

50 2 Hirik'e Tsiône ao, ty hafoniran-
kamotsotsoreñe, ty fireandreañan' Añahare. 3
Mb' etoy i Andrianañaharen-tikañey, ie tsy hianjiñe;
mamorototo aolo'e ty afo, iarisehoa' ty tangololahy.
4 Kanjie'e mb'andikerañe añ'abo eñe, naho mb'an-

tane atoy hizaka'e ondati'eo: **5** Atontono amako
o norokoo, o nifañina amako an-tsoroñeo. **6**
Mitsey ty havantaña'e o likerañeo; amy te Ie ro
Andriananañahare, Ie ty Mpizaka. Selà **7** Mijanjiña ry
ondatiko, le hivolan-dRaho; Ry Israeleo, hisesehako,
Izaho ro Andriananañahare, Andriananañahare'o. **8** Tsy
o fisoroña'oo ro añendahako azo, ie añatrefako eo
nainai'e o enga fañoroa'oo. **9** Tsy ho rambeseko
boak'añ'akiba'o ao ty añombelahy, ndra hirik'an-
golobo'o ao ty oselahy. **10** Amy te hene ahiko ze biby
añ'ala ao, naho ty añombe am-bohits' arivo. **11** Haiko
iaby o voroñe am-bohitseo, Fonga ahiko ze misitsitse
an-kivok' ao. **12** Naho nikerè Raho, tsy ho nivolañe,
amy te Ahiko ty voatse toy, naho ty halifora'e. **13**
Hihinañako hao ty nofo' o añombeo? hinomako hao
ty lio' o oselahio? **14** Engao aman' Añahare ty sorom-
pañandriañañe, naho avaho amy Andindimoneñey
o nifantà'oo. **15** Le koiho Raho añ'andro maha-
an-koheke; ho hahako irehe, vaho hiasia'o. **16** Fa
hoe t'i Andriananañahare amo tsivokatseo Ino ty
anoñona'o o fandiliakoo? vaho endese'o am-bava'o
ao i fañinakoy? **17** Inao t'ie malain-dilo, naho afetsa'o
amboho'o ao o entakoo. **18** Ie manjo-mpikizo irehe,
le no'o, vaho ireketa'o o karapiloo. **19** Avotso'o an-
kaloloañe ty falie'o, vaho mikilily fitake ty famele'o.
20 Mitoboke irehe vaho mifosa rahalahy; dramote'o
ty anan-drene'o. **21** Ie anoe'o izay, hijomohoñe hao
Raho? natao'o ho hambañe ama'o hao, toe endahako,
vaho alahako añatrefam-pihaino'o eo o entako ty
ama'oo. **22** Aa le ereñereo zao, ry mpandikok'
an'Andriananañahareo kera ho rangodrangoteko, ihe
tsy amam-pañaha. **23** Mañonjoñ' Ahy ty mañenga
sorom-pañandriañañe; vaho hampalangeseko amy
mamantañe i fañaveloa'eiy ty fandrombahan'
Añahare.

51

2 Kotriño hitoratsike amo tahikoo, liovo amo
fandilarakoo. **3** Apotako o fiolàkoo: vaho
miatrek' ahy nainai'e o hakeokoo. **4** Ama'o, le ama'o
avao ty nandilarako; naho nanao hatsivokarañe am-
pivazohoa'o; soa te ho rendreke to t'ie mitsara,
vaho vantañe te mizaka. **5** Toe naterak' an-kakeo
iraho, naho an-tahiñe t'ie niareñen-drene. **6** Inao,
mipay hatò añ'ova ao irehe, aa le ampandrendreho
hìhitse mietake iraho. **7** Efero an-tseva iraho,
hikotritriake; ampandrò ho foty matsatsaoke te amo
volovasoo. **8** Ampitsanoño firebehañe naho hafalean-
draho; soa te hiankahake o taolañe dinemo'oo. **9**
Aetaho amo tahikoo ty lahara'o, ehe fonga forò o
hakeokoo. **10** Itseneo fo vao ry Andriananañahare;
le vaò añ'ovako ao ty troke migahiñe. **11** Ko
ahifike tsy ho añatrefa'o eo iraho, le ko apitsok'
amako i Arofo'o Masiñey. **12** Ampolio amako ty
hafalea' i fandrombaha'oy, itohano ho aman-troke
mahimbañe. **13** Le hampahafohineko o aman-kakeoo
o lala'oo, hampipoliañe o mpanan-tahiñeo. **14**
Hahao ami'ty lio-màlin-draho, ry Andriananañahare,
Andriananañaharem- pandrombahañ' ahikoy; le ho
saboen-delako o havantaña'oo. **15** O Talè, sokafo
o soñikoo hitaroñam-bavako ty fandrengeañ'
Azo **16** Toe tsy mahafale Azo o soroñeo, fa ho
nibanabanaeko; tsy no'o o soroñe oroañeo. **17** Ty
soron' Añahare, le troke mihoto; tsy ho sirikae'o ry
Andriananañahare, ty arofo rofotse naho mikoretse.
18 Hasoao i Tsiône ami'ty fatariha'o; atroaro o
kijoli' Ierosalaimeo. **19** Izay vaho ho no'o o sorom-
bantañeo: o soroñe oroañeo naho soroñ' añoñeo; le
hengaeñe bania ambone' i kitreli'oy.

52

2 Mikilily fandrotsahañe ty famele'o, manahake
ty fiharatse masioñe; ty mpamañahy tia. **3**
Tea'o ty raty te ami'ty soa; i lañitsey ta te hivolan-to.
Selà **4** No'o ze atao fivolan-katramoañe, ty fameleke
mamañahy tia. **5** Aa le harotsan'Añahare kitro-
katroke, ho sintone'e, le hapitso'e amy kiboho'oy,
vaho hombota'e an-tanen-kaveloñe. Selà **6** Ho isa' o
vantañeo, naho hañeveñe vaho hiankahake ty hoe:
7 Hehe t'indaty tsy nanao an'Andriananañahare ho
fipalira'e; fe ty habei' o vara'eo ty niatoa'e, vaho
o fikinia'eo ty nihaozara'e. **8** Aa naho izaho, le
hoe sakoa mandrevake añ'anjomban'Añahare ao;
iatoako nainai'e donia ty fiferenaiñan' Añahare, **9**
Andriañeko nainai'e irehe, amy te Ihe ty nanao izay,
vaho ho tamaeko i tahina'oy ie ty soa añatrefa' o
noro'oo.

53

2 Jiloven' Añahare boak'an-dikerañe ao o
ana' ondatio, hivazohoa'e ke ao ty mahilala,
mpitsoek' an'Andriananañahare. **3** Songa niamboho,
niharo naniva vatañe, tsy eo ty manao soa, leo raike.
4 Tsy maharendreke hao o mpitolon-karatiañeo? o
mampibotseke ondatiko hoe mitamboavokake mofo,
vaho tsy mikanjy an'Andriananañahareo. **5** Hehe t'ie
mirevendreveñe, ndra te tsy eo ty mahahembañe; fa
navarakain' Añahare ty taola' o nitobe hiatreatre
azoo; nisalare'o, fa naforintsen'Añahare. **6** Toe
hiboake amy Tsiône ty fandrombahañe Israele! Ie
hampolien' Añahare ondati'e mirohio; Le hirebeke
t'Iakobe, vaho hifale t'Israele.

54

2 Ry Andriananañahare, janjiño ty halaliko,
toloro ravembia o entam-bavakoo. **3** Miongake
hiatreatre ahy ty ambahiny, paia' o mitrotrofiakeo ty
fiaiko, tsy nampiaoloe' iareo t'i Andriananañahare. Selà
4 Inao! Mpañimb'ahy t'i Andriananañahare, Fiatoam-
piaiko t'i Talè. **5** Hafote'e amo mivoñoñe ahiko ty
haratia' iareo; Rotsaho iereo ami'ty figahiña'o. **6**
Mañenga ama'o an-tsatrin-tro iraho, andriañeko i
tahina'oy ry Iehovà, amy te ie ty soa; **7** Fa nafaha'e
amako ze hene haemberañe, vaho nisambae' o
masokoo o rafelahikoo.

55

2 Haoño iraho, le toiño; ie tsitoboboly am-
pitoreoko, toe miñeoñeoñe avao **3** ty amy

feon-drafelahikoy, ami’ty fanindria’ o lo-tserekeo,
ie mametsa-kasosorañe; vaho am-piloroloroañe
ty atreatré’ iareo ahy. 4 Miola ty an-troko ao,
vaho midoiñ’ amako ty fangebahebàn-kavilasy.
5 Midoñ’amako ty firevendreveñañe naho ty
fihondrahondràñe, vaho opoe’ ty anifañe. 6 Hoe
raho: Ee te nanañ’ elatse hoe deho! le ho nitiliñe
añe vaho nitofa; 7 Eka, ho niherereake mb’eo,
ho nañialo am-patrambey añe. Selà 8 Ho nifiotse
mb’am-pipalirako mb’eo, ty ami’ty tio-bey naho ty
afo-rano. 9 Votemboteo ry Talè, tseraho ty famele’
iareo, fa nahatrea piaroteñe naho fiolañe an-drova
ao iraho. 10 Handro an-kaleñe iereo ro mitingatinga
ambone kijoly ey, añivo’e ao ty hatsivokarañe naho
fikitrohan-draty. 11 Firotsahañe ty añivo’e ao, tsy
mienga o kiririsa’eo ty joy naho ty fitake. 12 Tsy
t’ie rafelahy te mañìnje ahy, fa ho nileoko, tsy t’ie
mpalaiñ’ ahy te itoabora’e, fa ho nietahako. 13
Te mone ihe, rahambako, mpiamako naho rañeko,
14 nimamy ty fifañohahòhan-tika, mbore nitrao-
pivovotse amy màroy mb’añ’anjomban’ Añahare
mb’eo. 15 Ee t’ie ho fañahieñe mb’am-pihomaham-
beo, agodoño veloñe an-tsikeokeok’ ao; amy te an-
kaloloañe ao ty kiboho’e; añivo’e ao. (Sheol h7585) 16
Aa naho izaho, ho kanjieko t’Andriananañahare; vaho
handrombak’ ahy t’Iehovà. 17 Hariva naho handro
vaho an-tsipinde ty hitoreovako naho hiñeoñeoñe;
vaho ho janji’e ty feoko. 18 Hijebaña’e an-kanintsiñe
amy fifandraparapahañe amakoy. 19 Hijanjiñe t’i
Andriananañahare vaho ho toiñe’e iareo; I miambesatse
am-piambesa’e haehaey, Selà toe tsy miova iareo, tsy
mañeveñe aman’ Añahare. 20 F’ie mañonjo-haoke
hañatreatre amo nifampilongo ama’eo, ie nifotetse
amy fañina’ey, 21 Nalama te amo solikeo o entam-
palie’eo fe aly avao ty añ’ arofo’e ao; nalea ta o
menakeo o saontsi’eo, te mone fibara napontsoañe.
22 Apoho am’ Iehovà o kilanka’oo, le ho tohaña’e;
tsy hado’e higavingaviñe o vantañeo. 23 F’ihe ry
Andriananañahare: ro hampijoroboñ’ iareo an-kobon-
dalek’ao; tsy hiveloma’ ondaty mampiori-dio naho
mamañahio, ty an-tsasa’ o andro’eo, fa naho izaho,
Ihe ro hiatoako.

56 Tretrezo iraho ry Andriananañahare; fa lialia’
ondatio; forekeke’e amañ’aly handro am-
pohatse. 2 Te handialia ahy lomoñandro o
mivoñoñ’ ahikoo; amy te maro ty mifandrava
amako, ry Andindimoneñey. 3 Amy andro
mampangebahebak’ ahy, Ihe ty hiatoako, 4
Aman’Andriananañahare —handrengeako o tsara’eo—
fa iatoako t’i Andriananañahare, tsy ho hemban-draho;
inoñe ty hanoe’ o nofotseo amako. 5 Embere’ iereo
lomoñandro o fitoloñakoo; fikitrohan-draty avao ty
ereñeren-tro’iareo. 6 Mifañosoñe iereo, mietake,
mitinoñe ty liako; mandiñe hitsepake ty fiaiko.
7 Ty hatsivokara’ iareo—tsy hipoliotse. Aretsaho
an-kaviñerañe ondatio, ry Andriananañahare. 8 Fa
vinolili’o o firerereakoo; apoho an-jonjò’o ao o
ranomasokoo; tsy amy boke’oy hao irezay? 9 Hitolike
amy zao o rafelahikoo, amy andro kanjiekoy, Zao ty
rendreko, te mpañimb’ ahy t’i Andriananañahare, 10 I
Andriananañahare ro andrengeako o tsara’eo, Iehovà
ro añonjonako o saontsi’eo. 11 I Andriananañahare
ro fiatoako, tsy ho hemban-draho, inoñe ty hanoe’
ondaty amako. 12 Havahako o nifantàkoo, ry
Andriananañahare; hañenga fañandriañañe ama’o.
13 Amy te vinotso’o ty fiaiko tsy hikenkañe;
Eka! o tomboko tsy hitsikapy, ie hijelanjelañe
añatrefan’Añahare eo an-kazavan-kaveloñe.

57 2 Kanjieko t’i Andriananañahare Abo-tia; Aman’
Añahare fahatafeterako. 3 Hahitri’e hirik’an-
dikerañe ao ty fandrombahañe ahy, endaha’e i
mandialia ahikoy. Selà Ho sangitrihen’ Añahare ty
fiferenaiña’e naho ty hatò’e. 4 An-teñateñan-diona
ao ty fiaiko; itraofako handre o mpikofòke afoo; toe
o ana’ ondatio, lefoñe naho ana-pale o famotsi’eo,
fibara masioñe ty famele’iareo. 5 Onjoneñe ambone’ i
likerañey irehe, ry Andriananañahare, ambone’ ty tane
toy iaby ty enge’o. 6 Nikotepe’ iareo harato o liakoo;
mibokobokoke ty fiaiko; nihalia’ iereo koboñe ty
aoloko eo, f’ie nigodoñe am-po’e ao. Selà 7 Mijadoñe
ty troko ry Andriananañahare, eka, gañe ty troko;
hisabo iraho, eka hisabo fandrengeañe. 8 Mivañona,
ry engeko! Mitroara ry kararàke naho marovany,
hampitsekafako ty fanjirik’andro! 9 Hañandriañe
Azo iraho ry Talè añivo’ ondatio eo, ho rengeko an-
tsabo amo kilakila‘ndatio ao. 10 Amy te ra’elahy pak’
an-dindiñe añe ty fiferenaiña’o; le pak’an-drahoñe
eñe ty hatò’o. 11 Onjoneñe ambonen-dikerañ’eñe
irehe ry Andriananañahare, ty enge’o ambone’ ty tane
bey toy.

58 2 Hete, te mone hatsivokarañe ty itoloña’areo
an-troke ao; lanjae’ areo amy taney o
fitavanam-pità’areoo. 3 Amoean-kovin-drene’e ty
lo-tsereke, mañariok’ añe vata’e miboloañe ty
mpivolam-bande. 4 Hoe vorem-pandrefe’ala ty vore’
iareo, manahake o meren-kareñeñe manentsen-
tsofiñeo, 5 tsy hahatsanoña’e ty fikoràn’ambiasa
ndra ty pandrombo-jiny bey. 6 Ry Andriananañahare,
rofoto am-bava’e ao o nife’eo, atrankaño ty famotsi’
o liona tora’eo, ry Iehovà 7 Angao hisaok’ añe iereo
hoe rano vohitse; Lonik’abey te ho zoeñe domoke o
ama-paleo t’ie mañohatse o fale’eo. 8 Lonike t’ie
hanahake ty harevo’ o sifotse mihamodo te misitseo,
hoe ajaja miboloañe tsy mahatrea i àndroy. 9 Aolo te
hahamae valàñe o afom-patikeo, le fonga ho faohe’e
an-talìo ty leñe naho ty mibebañe, 10 Hirebeke o
vañoñeo te mahaisake i famaleañey, ho sasà’e an-
dio’ o tsivokatseo o fandia’eo 11 Vaho hanao ty hoe
ondatio: Toe tsy ho po-tambe o vantañeo; toe eo t’i
Andriananañahare mizaka an-tane atoy.

59 2 Avotsoro amo mitolon-katsivokarañeo,
vaho rombaho am'ondaty mampiori-dioo.
3 Hehe t'ie mamandroñe ty fiaiko, robohe' o
mpitrotrofiak' amako, tsy ty amo fiolàkoo ndra o
tahikoo, ry Iehovà. 4 Tsy o fandilarakoo ty falisa'
iareo hiatreatre ahy; mivañona hañolora'o vaho
mivazohoa. 5 Ihe arè ry Iehovà, Andrianañahare'
i màroy, Andrianañahare Israele, mivañona,
handilova'o o fifeheañeo; ko tretrezeñe o mpiola
lo-tserekeo. Selà 6 Mibalike haleñe iereo, mañaolo
hoe amboa vaho mikariokariok' amy rovay. 7
Hehe t'ie mamore am-bava, fibara ty an-tsoñi'e,
manao ty hoe: Ia ty mahajanjiñe. 8 F'ihe, ry
Iehovà, ro hiankahak' am'iareo, hene sirikae'o o
fifeheañeo. 9 O ry Haozarako, fitamakoo; kijoli-
aboko t'i Andrianañahare. 10 Hiaolo ahy t'i
Andrianañaharem-piferenaiñ' ahiko, hampisamban'
Añahare o rafelahikoo. 11 Ko vonoe'o hey iereo,
tsy mone haliño ondatikoo; ampirerereo ami'ty
haozara'o, vaho afotsaho, ry Talè, fikala'ay. 12 ty
amo hakeom-palie' iareoo, o saontsim-pivimbi'eo,
ee t'ie ho tsepaheñe am-pirengevoha'e, naho amo
fatse vaho fandañitse aaka' iareoo. 13 Mongoro an-
kaviñerañe, zamano ho modo, hampandrendrehañe
te mifehe am' Iakobe ao t'i Andrianañahare, sikala
añ'olo' ty tane toy añe, Selà 14 Mimpoly haleñe
iereo, mañaolo hoe amboa, vaho mbeo-mbeo an-
drova atoy, 15 Mihelahela avao, mipay haneñe,
vaho mitromoroñe naho tsy vontsy. 16 Aa naho
izaho, ho saboeko ty haozara'o; Eka, hipoñafako
te maraiñe ty amy fiferenaiña'oy; amy te Ihe ro
tambohoko, fitsolohako añ'andron-kaloviloviako.
17 Ry Haozarako, hisaboako am-pandrengeañe:
amy te mpikalañ' ahy t'i Andrianañahare, i
Andrianañaharem-piferenaiñ' ahiy.

60 2 Nampiezeñezeñe'o ty tane; nabenta'o;
melaño o jeba'eo, fa miozoñozoñe.
3 Nampahaoniña'o fisotriañe ondati'oo;
nampitohofa'o divay mampivembèñe. 4 Nanolora'o
viloñe o mañeveñe ama'oo; honjoneñe ty ami'ty
hatò. Selà 5 Soa te ho hahàñe o kokoa'oo; rombaho
am-pità'o havana; toiño iraho. 6 Nitsara ami'ty
hamasiña'e t'i Andrianañahare: Hitreñe iraho, ho
zaraeko ty Sekeme, vaho ho zeheko ty vavatane' i
Sokote; 7 ahiko t'i Gilàde, naho ahiko t'i Menasè;
fiaron-dohako t'i Efraime, kobaiko t'Iehodà; 8 Koveta
fisasako t'i Mòabe; fampipohan-kanako t'i Edome
miroharohà ty amako, ry Pilisty. 9 Ia ty hampihova
ahy amy rova fatratsey? Ia ty hiaolo ahy mb'
Edome mb'eo? 10 Tsy Ihe hao ry Andrianañahare
ty nahafary anay? Tsy hitraofa'o fionjonañe hao,
ry Andrianañahare o lahindefo'aio! 11 Oloro amy
rafelahiy zahay, fa tsy vente'e ty fandrombaha'
ondatio. 12 I Andrianañahare ro fahareketa'ay, Ie ty
handialia o rafelahi'aio.

61 2 Boak' añ'olon-tane añe ty ikoihako Azo, naho
opo ty troko; iaolò mb'an-damilamy abo te
amako. 3 Amy te Ihe ro fipalirako, haboañe fatratse
aolon-drafelahiko eo. 4 Hitoboke an-kivoho'o ao
nainai'e iraho; hipalirako añ'alo' o ela'oo. Selà 5 Fa
jinanji'o o nifantàkoo ry Andrianañahare; tinolo'o
ty lova' o mpañeveñe amy tahina'oio. 6 Tompeo
andro ty andro' i mpanjakay, ho tarirats' an-tariratse
o tao'eo. 7 Hiambesatse añatrefan' Añahare eo
nainai'e; afantoho hañambeñe aze ty fiferenaiñañe
naho ty hatò. 8 Le ho bangoeko an-tsabo nainai'e ty
tahina'o, ie henefeko boak' andro o nifantàkoo.

62 2 Ie avao ro lamilamiko naho ty fandrombahañe
ahy; i haboam-pipalirakoy; tsy hasiotsiotse
iraho. 3 Pak'ombia ty ho boroboñafe' areo t'indaty?
Hanjevoa'areo iaby hoe t'ie rindriñe mitondritse,
ndra kijoly migavengaveñe. 4 Ty hamotsahañe aze
ami'ty haabo'e avao ro fikililia' iareo: mpitea volam-
bande; mitata am-palie, f'ie mamatse añ'ova ao Selà
5 I Andrianañahare avao ty liñisa'o ampitsiñañe, ty
fiaiko toy; boak' ama'e ty fisalalàko. 6 Ie avao ro
lamilamiko naho fandrombahañe ahy; ty kijoliko abo;
tsy hasiotse iraho. 7 I Andrianañahare ty ampipohañe
ty fandrombahañe ahy, naho ty engeko; ty lamilamin-
kaozarako; fipalirako t'i Andrianañahare. 8 Miatoa
ama'e nainai'e, ondatio, adoaño añatrefa'e ty arofo'
areo; fitsolohan-tika t'i Andrianañahare. Selà 9
Toe hakoahañe avao o ana' i Dameo, lañitse o ana'
ondatio; ie atraok' am-pilanjàñe eo, le maivañe te
ami'ty kofòke. 10 Ko iatoa'o ty fikatramoañe, naho
ko manao fañirian-kafoake am-pikamerañe. Ndra te
mionjoñe o varao ko ampirampian' arofo. 11 Nitsara
indraike t'i Andrianañahare, tsinanoko indroe ty
hoe: An'Andrianañahare o haozarañeo, 12 vaho
ama'o, ry Talè, ty fiferenaiñañe, songa tambeze'o
mañeva o fitoloña'eo t'i ondaty.

63 2 Ho treako amy miavakey ao irehe, hahaisake
ty haozara'o naho ty enge'o. 3 Toe soa te amo
haveloñeo ty fiferenaiña'o, hisabo Azo o soñikoo.
4 Hañandriañe Azo t'ie mbe veloñe; i tahina'oy ty
hañonjonako tañañe. 5 Anjañe ty fiaiko hoe aman-
tso-kena naho solike, vaho mandrenge Azo an-
tsoñy mifale ty vavako, 6 ie mahatiahy Azo am-
pandreañe ao, naho mitsakore Azo am-pijilovan-
kaleñe. 7 Ihe ro mpañolotse ahiko, naho an-
kalon'ela'o ao ty hirebehako. 8 Mipitek' ama'o
ty fiaiko; manohañe ahy ty fità'o havana. 9 Fe
hajoroboñe an-tsikeokeok'ao ze mipay handrotsake
ty fiaiko; 10 Havariñe an-kaozara' i fibaray iereo ho
tsindrohe' ty farasy. 11 Andriañahare ty irebeha' i
Mpanjakay, mirañorañoa ze hene mifanta ama'e; fe
hampidiñeñe ty faliem-pandañitse.

64 2 Aetaho iraho ami'ty fikililia' o tsivokatseo;
amo fikitrohan-drati' o lo-tserekeo. 3 O

maniom-pameleke hoe fibara vaho mañohatse
entam-bola-mafaitse hoe t'ie ana-pale, 4 hañohara'
iareo añ'etake ty vañoñe; tifire'iereo amy zao tsy
aman-tahotse. 5 Mifañosike t'ie mikitroke, mikinia
hampibitrotse fandri-bo añ'etake, ami'ty hoe: Ia ty
hahaisake? 6 Tsikarahe' iereo ze tsihavokarañe, Fa
nañeneke safiry soa lahatse. Toe miheotse ty añ'ova'
ondaty ao, naho ty arofo'e. 7 F'ie hañiririan' Añahare
ana-pale aniany avao le ho fere 8 hampitsikapy iareo;
sesehe' o famele'iareo avao, songa mibioñe añe ty
mahaisake iareo. 9 Le hene hirevendreveñe ondatio,
hitalily o fitoloñan' Añahareo vaho hañarahara o
tolon-draha'eo. 10 Hifale am' Iehovà o vantañeo,
hipalitse ama'e; vaho hene handrenge aze o mahity
añ'arofoo.

65 2 O ry Mpijanjin-kalaly, mitontoñe ama'o
ze kila sandriñe. 3 Maozatse te amako o
sata tsi-vokatseo, fe o fandilara'aio, le takona'o.
4 Haha t'indaty joboñe'o vaho ampitotohe'o
himoneñe an-kiririsa'o ao: ho heneke ty hasoa
añ'akiba'o ao zahay, an-kivoho'o miavake ao. 5
Fitoloñañe mampañeveñe ro anoiña'o anay an-
kavantañañe, ry Andrianañaharem- pandrombahañe
anay, Ihe ro fatokisa' ze olon-tane iaby, naho o
an-driake tsietoitaneo. 6 Ie ami'ty haozara'o ro
nampijadoñe o vohitse misadia hafatrarañeo; 7 Ihe
ro mampitsiñe ty fitroña' o riakeo, ty figodobo'
o kinerakeo, vaho ty fivoamboaña' o borizañeo.
8 Mampañeveñe o mpimoneñe añ'olon-taneo o
vilo'oo; vaho ampirebehe'o ty fionjona' o maraiñeo
naho o haleñeo. 9 Tilihe'o ty tane toy naho
tondraha'o rano: vaho fanjàka ty nampamokara'o aze
amy sakan'Añahare miheneheney; nañalankaña'o
ampemba, izay ty fañajaria'o i taney. 10 Anoe'o
lonte soa o hàto'eo, amàta'o o vavahali'eo: lotrahe'o
ami'ty ereke, tahie'o ty fitovoa'e. 11 Sabakae'o ami'ty
havokara'o ty taoñe, ampitsopatsopahen-tsolike
o oloñolo'oo; 12 Mitsiritsioke o fiandrazañe am-
patrambeio; vaho misikim-pirebehañe o vohitseo.
13 Misaroñe biby fiandrazeñe o hivokeo, miravak'
ampemba o vavataneo; mitreñe an-kaehake le
misabo.

66 2 Isabò ty volonahe' i Tahina'ey, toloro engeñe
mitoabotse. 3 Anò ty hoe aman' Añahare:
Ra'elahy o tolon-draha'oo! Ami'ty hajabahinan-
kaozara'o ty hitsolofiña' o rafelahi'oo aolo'o eo.
4 Hene hitalaho ama'o ty tane toy, naho hisabo
fandrengeañe ama'o; ho bangoe' iereo ty tahina'o.
Selà 5 Antao hañisake o fitoloñan'Añahareo:
mampañeveñe o ana'ondatio o sata'eo. 6 Nabali'e
ho tane kànkañe i riakey, nitsaham-pandia' iareo i
oñey; añe ty nirebehan-tika. 7 Manjaka an-kaozara'e
nainai'e re, jilovem-pihaino'e o fifeheañeo, we te
tsy hiroharoha' o mpiolao. Selà 8 Andriaño t'i
Andrianañaharen-tika ry ondatio, ipoñafo feom-
pandrengeañe; 9 Ie mitañe an-tika veloñe, naho
tsy apo'e hasitse o fandian-tikañeo. 10 Fa namente
anay irehe, ry Andrianañahare, fa natrana'o hoe
fitranaham-bolafoty. 11 Nasese'o an-karato ao,
vaho nampibabe'o falovilovíañe o hàto'aio. 12
Nampiningire'o ambone' ty añambone'ay t'indaty,
zahay nisibek' afo naho rano, fe naaka'o ho an-
kavokarañe. 13 Himoak' añ'anjomba'o ao raho
hinday engan-koroañe; hañenefako o nifantàkoo,
14 ze vinolan-tsoñiko vaho rineham-bavako t'ie
niankoheke. 15 Hengaeko kobatroke horañe, an-
katòen' añondri-lahy, hisoroñe bania naho oselahy.
Selà 16 Mb'etoa hijanjiñe ry mpañeveñe aman'
Añahare iabio, le ho talilieko o nanoe'e an-
kavelokoo. 17 Nitoreo am-bavako, le nampionjoneko
an-delako. 18 Ie mahatrea hakeo an-troko ato,
le tsy hijanjiña' i Talè. 19 Fa toe mijanjiñe
ahy t'i Andrianañahare haoñe'e i feon-kalalikoy.
20 Andriañeñe t'i Andrianañahare, amy te tsy
ambohoa'e i filolofakoy, vaho tsy afaha'e amako ty
fiferenaiña'e.

67 2 Ho fohineñe an-tane atoy o lala'oo, amo
kilakila 'ndatio ty fandrombaha'o. 3 Ho
renge' ondatio irehe ry Andrianañahare; hene
handrenge Azo ondatio. 4 Hifalea' o fifeheañeo naho
hisaboe'iereo an-kaehake; fa ho zakae'o ami'ty hiti'e
ondatio, vaho hiaoloa'o o fifeheañe an-tane atoio.
Selà 5 Ho renge' ondatio irehe ry Andrianañahare;
fonga handrenge Azo ondatio. 6 Fa nahatoly
sabo ty tane, nitahy antika t'i Andrianañahare, i
Andrianañaharen-tikañey. 7 Tahien' Añahare tikañe;
soa te hañeveñe ama'e ze hene olon-tane.

68 2 Hambañe ami'ty fampisaohañe hatoeñe,
isaoho añe ka; manahake ty fitranaha' o karafo
tantele aolo' afoo, ty hikoromaha' o tsivokatseo
añatrefan'Añahare. 3 Ho ehake o vañoñeo, hirebeke
añ'atrefan'Añahare eo, hiriñariña an-kobaiñe. 4
Misaboa aman' Añahare, bangò i tahina'ey; onjono i
Mpiningitse miranga i montombeiy, Ià ty tahina'e;
vaho mitreñà añatrefa'e eo. 5 Raem-bode-rae naho
mpañomey to amo vantotseo t'i Andrianañahare
an-kivoho'e miavake ao. 6 Ampimoneñan' Añahare
añ'akiba ao ty jorý; akare'e mb'an-kavokarañe
o rinohio; fe mitobok' an-tane kirikintàñe ao o
mpitrabikeo. 7 O Andrianañahare, ie niaoloa'o
ondati'oo, ie nihofiha'o firanga i fatram-beiy,
Selà 8 niezeñezeñe i taney, nihotrake i likerañey
aolo' i Andrianamboatse, Nihondrahondra ty Sinay
añatrefa' i Abo Tia, Andrianañahare' Israele eo.
9 Nanondraha'o oran-joba, ry Andrianañahare;
niventè'o i lova'o navozoy, 10 Nitobok' ao i mpirai-
lia'oy, nifahana'o ami'ty havokara'o o rarakeo, ry
Andrianamboatse. 11 Nitaroñe t'i Talè; mitozantoza
o rakemba mitalily i entañeio. 12 Nitriban-day

mb’eo o mpanjakan- dahindefoñeo! Nivoratsake; le
ho zarae’ i tambatse an-kiboho’e ao o kinopakeo,
13 ie mandre am-bàlan’añondry ao, le manahake
ty elan-deho misarom-bola-foty; mimilemiletse
volamena o volo’eo. **14** Ie nampivarakai’ i El-
Sadai i mpanjaka rey, le niavy an-Tsalmone ty
oram-panala. **15** Vohin’ Añahare ty vohy Basane;
vohitse lako-lengo’e ty haboa’ i Basane; **16** Inoñe ty
ikiraña’ areo ry haboañe maro-lengo’eo, i vohitse
nirien’Añahare himoneña’ey? Eka himoneñe ao
nainai’e t’Iehovà. **17** Añ’ale’ale o sareten’ Añahareo,
arivo-añ’arivo’e; ama’e ao an-kamasiña’e t’i Talè
manahake e Sinay añe. **18** Nionjoñe añ’abo eñe irehe,
nikozozote’o an-drohy o fandrohizañeo, nandrambe
ravoravo am’ondatio, vaho amo mpiolao, himoneña’
Ià, Andriananañahare. **19** Andriañeñe t’i Talè mpivave
o kilankan-tikañeo boak’andro, i Andriananañaharem-
pandrombahantikañey. Selà **20** Andriananañaharem-
pañaha an-tika t’i Andrianamboatse; Toe a Iehovà
Talè ty famotsorañe an-kavilasy. **21** Le hanorotoro
ty loha’ o rafelahi’eo t’i Andriananañahare, ty kovo-
doha minankanankañe amo hakeo’eo. **22** Hoe t’i
Talè: Hampoliko o e Basaneo, hahereko boak’ an-
keraheran-driak’ ao, **23** Ho demohem-pandia’o an-
dio o rafelahi’oo, hanañ’anjara an-dion-drafilahy ka
o lelan’ amboa’oo. **24** Fa niisa’ iareo o fañaveloa’oo
ry Andriananañahare, ty fionjonan’ Añahareko, toe
i Mpanjakakoy, mb’amy miavakey ao. **25** Miaolo o
mpisaboo, manonjohy o mpititikeo; añivo’e ao o
somondrara mampikantsankantsàñe o kantsàñeo: **26**
Andriaño am-pivory ao t’i Andriananañahare, i Iehovà
boak’am-pigoangoaña’ Israele. **27** Ingo t’i Beniamine
tsitso’e, miaolo iareo, o roandria’ Iehodào am-
pirimboña’eo, o roandria’ i Zeboloneo, o roandria’
i Naftalio. **28** Fa linilin’ Añahare’o ty haozara’o;
mihaozara! Ry Andriananañahare, nañenefa’o ho
anay izay, **29** ty kiboho’o e Ierosalaime añe, ty
ibanabanà’ o mpanjakao ama’oy. **30** Endaho o biby
hako am-bindao, o añombelahy maroo rekets’ o
dronga’ ondatioo, songa mandialia tseram-bolafoty;
navarakai’e ondaty tea alio. **31** Hiavotse e Mitsraime
ao o sorotà’eo, halisa hañity fitàñe aman’Añahare
t’i Kose. **32** Misaboa aman’Andriananañahare, ry
fifehea’ ty tane toio; rengeo an-tsabo t’i Talè; Selà
33 I miningitse andindì’ o likerañe haehaeo, Inay,
ampionjone’e i fiarañanaña’ey, i fiarañanañañe
ra’elahiy. **34** Iantofo te an’Andriananañahare ty
haozarañe ambone’ Israele eo ty ahe’e an-
dikerañe ao ty hafatrara’e. **35** Mampañeven-
drehe, ry Andriananañahare, an-toe’o miavake ao; I
Andriananañahare’ Israele, ro mpanolotse haozarañe
naho hafatrarañe am’ondati’eo. Andriañeñe t’i
Andriananañahare!

69 Rombaho iraho ry Andriananañahare fa nizilike
añ’ovako ao ty rano. **2** Milempotse an-ditsake
lalek’ ao iraho, tsy ao ty ho liàñe; fa nijolofoñe
an-drano lalek’ ao naho mandipotse ahy o alon-
driakeo. **3** Mahamokotse ahy ty fitañiako, maike
ty am-peoko ao; milesa o masokoo amy fisalalako
an’Andriananañaharekoy. **4** Mandikoatse o volon-
dohakoo ty malaiñe ahy tsy am-bente’e; maro
ty te handrotsak’ ahiko, ie rafelahiko tsy an-
dengo’e; havahako hao ty tsy nikamereko? **5** O
Andriananañahare, arofoana’o ty hadagolako, vaho
tsy mietak’ ama’o o tahikoo. **6** Tsy izaho abey
ty hisalara’ o misalala Azoo, ry Iehovà, Talè’ i
Màroy; ee te tsy izaho ty himeñara’ o mipay
Azoo, ry Andriananañahare’ Israeleo. **7** Amy te Ihe
ro nahatantezako rabioñe; manaroñe ty tareheko
ty hasalarañe. **8** Fa ambahiny aman-drolongoko
iraho naho alik’ amo anan-drenekoo. **9** Amy te
namotsek’ ahiko ty fahimbañako amy anjomba’oy;
le nidoñe amako ty inje’ o mañinje Azoo. **10** Izaho
nitañy añ’ovako ao naho nililitse, ninjare tiñe
amako. **11** Ie nanoeko lamba-gony ty sikiko, le
nirabioñeñe. **12** Mivolambolañe ahy o miambesatse
an-dalambeio; vaho ibekoa’ o jikeo. **13** Fa naho izaho,
Ihe ty ihalaliako, ry Iehovà, ami’ty andro mete,
ry Andriananañahare ami’ty habeim-piferenaiña’o,
toiño raho ami’ty hatòm-pandrombaha’o. **14** Ihahao
amo litsakeo, le ko apo’o hijoroboñe, avotsoro amo
malaiñe ahio, vaho amo rano lalekeo. **15** Ee t’ie
tsy hopoe’ o fisorotombahañeo, ndra hagodra’ i
tsikeokeokey; ndra hitsiteha’ ty vava’ i koboñey. **16**
Toiño iraho ry Iehovà, ami’ty hasoan-kafatraram-
pikokoa’o; mitoliha amako ami’ty harà’elahim-
piferenaiña’o. **17** Ko aetak’ ami’ty mpitoro’o ty
lahara’o, fa ampoheke, masikà te manoiñe. **18**
Harineo ty fiaiko, vaho jebaño; vilio amo rafelahikoo.
19 Arofoana’o ty tìñeko, ty hameñarako, naho ty
hasalarako; añatrefa’o eo ze hene rafelahiko. **20**
Fa nahakoretse ty troko o rabioñeo, lifon-kasiloke
iraho; nipay tretre, fa tsy nitendreke; naho mpañohò,
fa tsy nahatrea. **21** Hete! finaha’ iareo voreke raho
vaho finantso’ iareo vinegra amy haran-dranoakoy.
22 Ho fàndrike ty fandambañañe añ’atrefa’ iareo; ie
mierañerañe te mikoropoke. **23** Haieñe o fihaino’
iareoo, tsy hahaisake, vaho ampiozoñozoño nainai’e
o toha’eo. **24** Adobaño am’ iereo ty haviñera’o,
le ampitsepaho ami’ty fifombo’o miforoforo. **25**
Hangoakoake ty tobe’ iareo; tsy himoneña’ ondaty o
kiboho’eo. **26** Amy te sarerahe’e i linafa’oy, vaho
nindrae’ iereo ty fanaintaiña’ o vinonotrobo’oo.
27 Tompeo tahiñe ty hakeo’ iareo, le ko apo’o
hifoak’ an-kavantaña’o ao. **28** Faoho amy boken-
kaveloñey iereo, tsy hitrao-pisokitse amo vañoñeo.
29 Misotry naho marare iraho; ampañonjono ahy
añ’abo ey ty fandrombaha’o, ry Andriananañahare. **30**
Ho bangoeko an-tsabo ty tahinan’ Andriananañahare,
naho honjoneko am-pañandriañañe. **31** Ie ho no’
Iehovà mandikoatse ty vosy valo-ay reke-tsifa naho

hotro. 32 Ho oni’ o mpirèkeo le ho ehake; ry
mpipay an’ Andrianañahare, misotrafa añ’arofo. 33
Fa mahajanjiñe o rarakeo t’Iehovà, vaho tsy sirikae’e
o an-drohio. 34 Misaboa Aze ry likerañeo naho ty
tane toy, ry riakeo naho ze hene misorok’ ao. 35 Fa
ho rombahen’Añahare ty Tsiône, naho hamboare’e o
rova’ Iehodào vaho himoneñe ao iereo ho hanañañe.
36 Ho lovae’ ty tiri’ o mpitoro’eo, himoneña’ o
mikoko i tahina’eio.

70 2 Ehe ampimeñaro naho verevereo o mipay
ty fiaiko; hampibalihe’e mb’eo, vaho ho
salareñe o falefale amy faràrekoio. 3 Hampipoliañe
an-kameñarañe ze manao ty hoe: Hý! Hý! 4
Ampirebehañe ze hene mipay Azo, hifale ty ama’o; le
hitolom-panao ty hoe o mpitea ty fandrombaha’oo:
Onjono t’i Andrianañahare. 5 Fe poie’e naho rarake
iraho; Malisà mb’amako ry Andrianañahare; Ihe
ro mpañolotse naho mpañaha ahy; taentaeno ry
Iehovà.

71 Ihe ry Iehovà, ro itsolohako; ko apo’o ho
salareñe, 2 Votsoro ami’ty havantaña’o,
naho hahao; atokilaño amako ty ravembia’o vaho
rombaho. 3 Ehe t’ie ho vato fimoneñako, ho
fimpoliako; fa nafanto’o ty handrombahañe ahiko;
Ihe ro lamilamiko naho rova fiàroko. 4 Avotsoro an-
tañan-do-tsereke iraho, ry Andrianañahareko ami’ty
fivontitira’ ty mpandilatse naho i mpampisoañey. 5
Fa Ihe ro fitamàko, ry Iehovà Talè; ty natokisako
boak’ami’te nahajalahy. 6 Ihe ty nirampiako boak’an-
kovin-dreneko ao; Ihe ty nañakatse ahy an-tron-
dreneko; Rengeko nainai’e irehe. 7 Filatsà’ i
màroy iraho, f’Ihe ro fipalirako maozatse. 8 Pea’
ty fibangoañe naho ty fiasiañ’Azo lomoñandro
ty vavako, 9 Ko aitoa’o iraho naho fa bey; ko
mamorintseñe ahy naho milesa ty haozarako. 10
Fa nikinia’ o rafelahikoo; vaho mitrao-pikilily ahy
o mivoñoñe ty fiaikoo, 11 ami’ty hoe: naforintsen’
Añahare, horidaño arè vaho tsepaho amy t’ie po-
pañolotse. 12 Ry Andrianañahare, ko ihànkaña’o,
ry Andrianañahareko, malisà hañolots’ ahy. 13 Ho
salareñe naho mongoreñe o manisý ty fiaikoo; le
hoboñañ’ inje naho hameñarañe o mipay hijoy
ahikoo. 14 Fa naho izaho, hitama nainai’e vaho
honjoneko avao ty fandrengeako Azo. 15 Ho talilie’
ty vavako o havantaña’oo, naho o fandrombaha’o
lomoñandroo, fe nofiko ty hamaro’e. 16 Hindeseko o
tolon-draha’o ra’elahio, ry Iehovà Talè; ho taroñeko
ty havantaña’o, ty Azo avao. 17 Ry Andrianañahare,
fa nanare’o ahy boak’ ami’ty nahajalahy ahy; pake
henaneo, taroñeko avao o raha fanjaka fanoe’oo. 18
Aa ndra t’ie bey naho fotivolo, ry Andrianañahare,
ko farie’o ampara’ te ataliliko añ’afeafe ty haozara’o;
ty hafatrara’o amy ze hene ho avy. 19 Pak’
andindiñe añe ty havantaña’o, ry Andrianañahare.
Ihe namonitse o raha ra’elahio: ry Andrianañahare,
ia ty mañirinkiriñe ama’o? 20 Ihe nampahatrea ahiko
haemberañe maro naho hasotriañe; ro hameloñ’ahy,
hañakatse naho hampipoly ahy hirik’ an-kerakeran-
tane ao. 21 Ehe, onjono ty engeko, vaho mitoliha
hañohò ahy. 22 Ho rengeko ami’ty mandalina ka,
ty ami’ty hatò’o, ry Andrianañahareko; ho saboeko
ami’ty marovany, ry Masi-Toka’ Israele. 23 Hipoñake
an-drebeke o soñikoo, ie mandrenge Azo an-tsabo,
naho i fiaiko jineba’oy. 24 Ho talilie’ ty lelako
lomoñandro o havantaña’oo, fa salatse, toe meñatse
o mipay hijoy ahikoo.

72 2 Hizaka’e an-kahiti’e ondati’oo, o mpisotri’oo
an-katò. 3 Hinday fanintsiñañe am’ ondatio
o vohitseo, naho havañonañe o haboañeo. 4 Ho
mei’e to o rarake am’ondatioo, ho rombahe’e ty ana’
o poi’eo, vaho ho demohe’e ty mpamorekeke. 5
Hañeveñe ama’o iereo naho mbe ey i androy, vaho
mbe eñe i volañey, amy ze hene tariratse. 6 Ie
hizotso manahake ty orañe an-teteke vaho tinatake
eo, hoe ereke mampiboboke ty tane. 7 Hiraorao
amo andro’eo o vañoñeo: vaho am-pierañerañañe
vokatse ampara’ te mimosaoñe i volañey. 8 Ho
fehè’e ty boak’ an-driake eñe, pak’an-driak’ añe
ka; le boak’ amy sakay pak’amo olon-taneo. 9
hilokoloko ama’e o mpimoneñe am-babangoañeo;
vaho hitsela lemboke o rafelahi’eo. 10 Handroroñe
ama’e o mpanjaka’ i Tarsiseo naho o tokonoseo;
hañenga ama’e o mpanjaka’ i Tsebà naho i Sebào. 11
Eka, hibokokoa’ ze kila mpanjaka, hene fifeheañe
ro hitoroñe aze. 12 Himbae’e ty rarake te mitoreo,
naho i mpisotriy, vaho i tsy amam-pañimbay. 13
Hiferenaiña’e ty maifoifo naho o poi’eo, vaho ho
rombahe’e ty fiai’ o mavomavoo. 14 Ho jebañe’e
ami’ty famorekekeañe naho amo hasiahañeo ty
fiai’iareo, fa sarotse am-pivazohoa’e eo ty lio’
iareo. 15 Ho velon-dre! hatolotse aze ty volamena’
i Sebà; añonjono halaly ama’e nainai’e, andriaño
lomoñandro. 16 ho vokats’ ampemba i taney, an-
dengon-kaboañe ey, le hihelakelake hoe e Lebanone
añe o havokara’eo; vaho handrevake hoe ty ahe’
i taney o boak’an-drovao. 17 Tsy ho tampetse
nainai’e ty tahina’e; tsy ho modo aolo’ i àndroy
ty tahina’e; vaho hifampitata ty ama’e ondatio, ze
kilakila ondaty hanao aze soa-tata. 18 Andriaño
t’Iehovà Andrianamboatse, Andrianañahare’ Israele,
Ie avao ro manao raha tsitantane. 19 Bangoeñe
nainai’e i tahina’e lifo-bolonahetsey; mañàtseke
ty tane toy ty enge’e. Ie izay! naho Amena! 20
Migadoñe eo ty filolofa’ i Davide, ana’ Iesae.

73 2 Aa naho izaho, didý tsy ho nipolatitse
o tombokoo; ho nidorasitse o liakoo. 3 Ie
nitsikirike o mpievoñevoñeo, naho nitreako ty
havokara’ o lo-tserekeo, 4 Ie tsy manaintaiñe te
mihomake, jangañe ka ty sandri’ iareo. 5 Tsy
ampoheke manahake ondatio; mbore tsy tokoen-

draha manahake ondaty ila'eo. 6 Aa le miravake
fiebotseborañe am-bozo'eo; manaroñ' iareo hoe
sikiñe o hasiahañe mandoviakeo. 7 Mampiboti
ritse o fihaino'eo ty solike, etsake naho tampe-
draha-irieñe ty tro'e. 8 Manivetive iereo, mikinia
famorekekeañ' an-karatiañe. 9 Fa najado' iareo
hiatreatre o likerañeo o falie' iareoo, mikariokariok'
an-tane atoy o famele' iareoo. 10 Aa le mimpoly
atoy ondati'eo, naho genohe' iereo i rano era'ey.
11 Le hoe iereo: Aia te haharofoanan' Añahare?
mahilala hao i Andindimoneñey? 12 Inay ie, o lo-
tserekeo— ie mierañerañe manombo vara avao. 13
Toe tsy vente'e ty nañalioveko ty troko; naho nanasa
tañañe an-kalio-tahiñe. 14 Nalovilovy lomoñandro
iraho; vaho nililoveñe boa-maraiñe. 15 Lehe ataoko
te, zao ty ho volañeko; hete! tsy ho nahity amo
tariran' ana'oo. 16 Fa ie nitsakoreako, haharendreke
o raha zao, le nihamokorañe o masokoo, 17 Ampara'
te niziliheko an-toen'Añahare miavake ao; vaho
nahaisake ty figadoña' iareo. 18 Toe apo'o an-tane
malama iereo; ampikorovohe'o mb'an-karotsahañe
ao. 19 Hoke! akore ty fiantoa' iareo anianike, Fa
binotsa' ty firevendreveñañe. 20 Hoe nofy t'ie
tsekake; ry Talè, ie mivañon-dRehe le ho heje'o
vintañ' iareo. 21 Fa nikokentrekokentreñe ty troko
naho niteveke ty an-tsapavoako ao, 22 Akore ty
hanèko naho ty habahimoako, hoe biby añatrefa'o
eo. 23 Fe mpiama'o nainai'e iraho; rinambe'o ty
tañako havana, 24 Hiaoloa'o ami'ty fanoroa'o, vaho
ho rambese'o mb'añ'engeñe mb'eo. 25 Ia ro ahiko
an-dikerañe ao, naho tsy Ihe? le tsy amam-pisalalàko
an-tane atoy naho tsy Ihe. 26 Milesa ty nofoko
naho o ovakoo, fa i Andrianañahare ro haozaran-
troko naho ty anjarako nainai'e. 27 Toe hihomake
ze lavits' Azo; songa aitoa'o ze miamboho ama'o
hañarapiloa'e. 28 Fe soa ho ahy ty fañarineako
aman'Añahare, fipalirako t'i Iehovà Talè, hataliliko
iaby o tolon-draha'oo.

74 2 Tiahio i valobohòke vinili'o haehaey, i
foko jineba'o ho lova'oy! naho ty vohi' i
Tsiône fimoneña'oy. 3 Aonjono o fandia'oo mb'amy
hakoahañe nainai'ey, jinoi' i rafelahiy ze hene
raha an-toe' i miavakey ao. 4 Niroharoha añivo'
o famantaña'oo o rafelahi'oo; najado' iareo ty
vilo' iareo ho viloñe. 5 Sata'e ty maonjom-pekoñe
añ'ala matahetse ao; 6 Ie henaneo, mamatsike
am-pekoñe naho rabosàke o varamba'e nitsenèñe
an-tsokitseo. 7 Finorototo' iereo pak'an-tane i
efe'o miavakey; nitivae' iereo i fimoneñan- tahina'o
masiñey. 8 Hoe ty fisafirin-tro'iareo: Antao haharo
ambaneñe iaby iereo; Fonga nitomontoe' iareo o
toem-pivorin' Añahare an-taneo. 9 Tsy mahatrea
o vilo'aio zahay; tsy amam-pitoky ka; naho tsy
ama'ay ty mahafohiñe te hombia. 10 Pak'ombia ry
Andrianañahare, te mbe hanìtse avao i rafelahiy? Ho
tsambolitio' o malaiñ'azo nainai'e hao i tahina'oy? 11
Ino ty nanitaha'o ty fità'o? I fitàn-kavana'oy? Afaho
boak' añ'araña'o ao ty fità'o, vaho mongoro? 12
Toe mpanjakako boake haehae t'i Andrianañahare,
mitoloñe fandrombahañe an-tane atoy. 13 Riniaria'o
an-kaozarañe i riakey vaho dinemo'o an-drano ao o
loha' i fañaneñeio. 14 Hinoto'o o loha' i fañanen-
driakeio, hamahana'o o mpimoneñe am-patrañeo.
15 Nipoñafe'o o rano mitsiritsiokeo naho o sakao;
nimaihe'o o oñe mikararake nainai'eo. 16 Azo
ty antoandro, Azo ka ty haleñe; fa nihajarie'o o
hazavàñeo naho i àndroy 17 Najado'o iaby o fiefe
tsefe' ty tane toio, nanoe'o ty asotry naho ty asara.
18 Tiahio, ry Iehovà, te niteratera i rafelahiy, vaho
nitivae' o lo-tserekeo i Tahina'oy. 19 Ko atolo'o
ami'ty biby hàko ty deho'o, ko haliño'o nainai'e
o nanilofe'oo. 20 Ambeno i fañinay, fa atseke
kibohon-kasiahañe o toetse maieñe' an-taneo! 21 Ko
hampolie'o an-kasalarañe o demokeo! fa hibango i
tahina'oy o misotrio naho o poie'eo. 22 Miongaha,
ry Andrianañahare, ihalalio o azoo; tiahio ty fiterà'
i dagolay lomoñandro. 23 Ko haliño ty feo' o
rafelahi'oo; mitoabotse nainai'e ty fifandragaragà' o
mitroatse ama'oo.

75 2 Ie amotoañako andro; le hizaka ami'ty fahiti'e
iraho. 3 Mitranake ty tane toy naho ze kila
mimoneñe ao, Izaho ty nampijadoñe o faha'eo.
Selà 4 Hanoeko ty hoe amo mpirengevokeo: Ko
mandroharoha! le amo lo-tserekeo: Ko mañonjon-
tsifa. 5 Ko zonjoeñe añ'abo o tsifa' areoo,
vaho ko mivolañe an-kagàn-kàtoke. 6 Fa tsy
boak'atiñana ndra ahandrefa ndra am-patrambey
añe ty fañonjonañe. 7 I Andrianañahare ro mizaka;
afotsa'e ty raike le aonjo'e ty raike. 8 Am-pità' Iehovà
ao ty fitovy pea divay mandroso, lifo-pilaroañe; le
ampidoañe'e; toe ho drofote' ze fonga lo-tsereke
an-tane atoy, vaho hagodra' iareo o karafo'eo. 9
Fa naho izaho, ho talilieko nainai'e, ho rengeko
an-tsabo t'i Andrianañahare' Iakobe. 10 Fonga ho
kitsiheko ty tsifa' o lo-tserekeo, fe honjoneñe ty
tsifa' o vantañeo.

76 2 E Salema ao ty kivoho'e; e Tsiône ao
ty fimoneña'e. 3 Teo ty nampipeñafa'e o
ana-pale nibebañeo, o kalan-defoñeo, o fibarao,
naho o hotakotakeo. Selà 4 Mireandrean-drehe,
am-bolonahetse, mandikoatse ty vohitse aman-
tsindroke. 5 Nivoloseñe o fanalolahio, ie nilañake ty
rotse, ndra raik' amo lahi-maozatseo tsy nahaisake
ty fità'e. 6 Ami'ty trevo'o, ry Andrianañahare'
Iakobe, le sindre nitsikorak' an-drotse ty mpiningitse
reke-tsoavala. 7 Ihe le Ihe avao ro añeveñañe! Ia
ty mahafitroatse añatrefa'o eo te ihe ro viñetse?
8 Nampijanjiñe'o boak' an-dikerañe añe ty zaka,
nihembañe ty tane toy vaho nitsiñe, 9 ie nitroatse

hizaka t'i Andriananañahare handrombake o mpisotri'
ty tane toio. Selà **10** Toe handrenge Azo ty haboseha'
ondatio, ho sadiañe'o ty tsy niritse amo haviñerañeo.
11 Mifantà am'Iehovà Andriananañahare' areo, le
henefo; Songa mañengà amy Mampañeveñey o
mañohok' azeo. **12** Aitoa'e ty kofò' o roandriañeo;
irevendreveña' o mpanjaka' ty tane toio.

77 **2** Amy andro nahampohek' ahiy t'ie nipay i
Talè; an-taña nahity, tsy nigebañe te haleñe;
nifoneñe tsy hohòeñe ty foko. **3** Ie mahatiahy iraho,
ry Andriananañahare le mitretretretre, ie tsakorèko,
le mitoirañe ty troko. Selà **4** Tana'o tsy hikòpoke
o holi-masokoo; embetse iraho tsy mahafivolañe.
5 Nereñereko o andro taoloo, o taoñe haehaeo, **6**
Tiahiko o nititihako an-kaleñeo; mifañaoñe ami'ty
troko iraho, le hoe ty fitsakorean-troko: **7** Haitoa'
i Talè zafe-anake hao? le lia'e tsy hisohe'e hao?
8 Fa modo kitro añ'afe'e hao ty fiferenaiña'e?
Fa nilesa kitro-katroke hao i nampitamae'ey? **9**
Nihaliñon'Añahare hao ty fatariha'e? nagabe'e
an-kaviñerañe ao hao i fitretreza'ey? Selà **10** Le
hoe raho: Zao ty halemeako: Ie ataoko ho mete
miova ty fitàn-kavana' i Andindimoneñey. **11**
Ho tiahiko ty fitoloña' Ià, hahatsikaitse o raha
tsitantane nanoe'o haehaeo. **12** Ho hene tsakorèko
o fitoloña'oo, hereñerèko o tolon-draha'oo. **13** Ry
Andriananañahare, masiñe ty lala'o; ia ty ndrahare
ra'elahy hañirinkiriñe aman' Añahare? **14** Ihe
ro Andriananañahare mitolon-kalatsàñe! fa naboa'o
am' ondatio ty haozara'o. **15** Nijebañem-pità'o
ondati'oo, o tarira' Iakobe naho Iosefeo. Selà **16**
Nahatrea Azo o ranoo, ry Andriananañahare, ie
nahatrea azo i ranoy le nivalitaboake! nitabohazake
i lalekey. **17** Nampikojojoake orañe o rahoñeo;
nigorogodoiñe i likerañey, nimb'etia mb'atia ka o
ana-pale'oo. **18** Tam-po' i tangolahiy ty fivola'
i ampi'oy; nampireandreañe' i helatsey ty voatse
toy! nihondrahondra naho niozoñozoñe ty tane toy.
19 Nitoañe' i lala'oy i riakey, i rano jabajabay ty
nilalan-tsile'o; vaho tsy nioniñe o liam-pandia'oo.
20 Narahe'o hoe lia-raike ondati'oo, am-pità' i Mosè
naho i Aharone.

78 **2** Ho sokafeko ty vavako handrazaña'e: ho
lañoneko razan-tsaontsy miheotse boak'an-
kaehae'e; **3** o jinanjin-tika naho fohin-tikañe vaho
natalilin-droae aman-tikañeo. **4** Aa le tsy haetantika
amo ana' iareoo, fa hatalilin-tika amo tariratse ho
avio ty fandrengeañe Iehovà, naho ty haozara'e
vaho o fitoloña'e ra'elahy nifonire'eo. **5** Fa noriza'e
e Iakobe ao ty taroñe naho najado'e e Israele ao t'i
Hake linili'e aman-droaen-tikañey, hañanara' iareo
o ana' iareo, **6** hampahafohina' iareo ty tariratse ho
avy, naho o ajaja mbe hasamakeo, hitroara' iareo
hañoke o ana'eo, **7** soa te ho aman'Añahare ty
fatokisa'e, vaho tsy handikofa' iareo o fitoloñan'
Añahareo, fe hambena' iereo o lili'eo; **8** naho tsy
hitsikombe o roae' iareoo; tariratse mitangingìñe
naho miola, tariratse tsy nampifahatse troke, tsy
nigahiñe aman' Añahare ty arofo'e. **9** Nimpitam-
pale ninday fale o ana' i Efraimeo f'ie niamboho tañ'
andro' i hotakotakey. **10** Tsy nambena' iareo i fañinan'
Añaharey, vaho nifoneñe tsy hañavelo amy Tsara'ey.
11 Nihaliño' iareo o fitoloña'eo— o halatsàñe naboa'e
am' iareoo, **12** o raha tsitantane nanoe'e añatrefan-
droae' iareo e Mitsraimeo, an-tete' i Tsòañe ao. **13**
Finatsi'e i riakey naho nampisorohe'e mb'eo iereo!
najoha'e hoe votry i ranoy. **14** Le niaoloa'e an-
drahoñe iereo te antoandro, naho an-kazavàñ'afo te
haleñe am-para' te niporea. **15** Finoi'e o vato am-
patrañeo, finaha'e rano bey manahake i an-dalekey;
16 Nampitotsaha'e torahañe ty lamilamy vaho
nampikararaha'e rano hoe oñe. **17** Fe mbe nandilara'
iareo, niola amy Abo Tiañey am-babangoañ' añe.
18 Nitsohe' iereo an-troke t'i Andriananañahare,
nihalaly mahakama ty amy hadrao'iareo. **19** Toe,
nandrabio' iareo t'i Andriananañahare, ami'ty hoe:
Mahafañalankañe fandambañañe an-dratraratra
ao hao t'i Andriananañahare, **20** Eka, finofo'e i vato
nampidoandoan-dranoy, vaho nampanganahanae'e
o torahañeo. Aa vaho hahafanjotsoa'e mofo ka? he ho
fahana'e hena hao ondati'eo? **21** Aa ie jinaji' Iehovà,
le niforoforo ty fifombo'e, naho namiañañe afo
t'Iakobe, vaho nionjoñe am' Israele ty haviñerañe,
22 Amy t'ie tsy natoky an'Andriananañahare, vaho tsy
niatoa' iareo ty fandrombaha'e; **23** Fe linili'e o rahoñe
amboneo, naho sinoka'e o lalambein-dindìñeo, **24**
nampikojojoaha'e mane ho kamae'iereo; nanjotsoa'e
ampemban-dikerañe. **25** Nikama ty mofom-
panalolahy ondatio! nampidobaña'e mahakama
nahaeneñe! **26** Nampikofaohe'e an-dikerañe ey
ty tiok' atiñanañe vaho nitehafe'e an-kaozarañe i
tiok' atimoy. **27** Nampidoañe'e am' iareo ty hena
hoe lemboke, voroñe amañ'elatse mira amo fasen-
driakeo! **28** nampivotrahe'e aivo' ty tobe'e ao,
niarikoboñe i Toem-pimoneña'ey. **29** Aa le nikama
iareo vaho nianjañe amy te nanjotsoa'e ty hasiji'
iareo. **30** Ie mboe nibòro ty drao' iareo, mbe tam-
palie' iareo ao i henay, **31** le nihelofe' ty haviñeran'
Añahare navetra'e o nanjofak' am'iereoo, vaho
nampihotrahe'e o jinoboñ' Israeleo. **32** Ie amy
zay iaby, mbe nitolon-kakeo iereo, tsy niantoke o
fitoloña'e fanjakao. **33** Aa le nampigadoña'e an-
kamodoañe ty andro' iareo, naho an-kebahebake
ty tao' iareo. **34** Ie zinevo'e iereo, naho nipay aze,
nisoloho vaho nitsoeke an'Andriananañahare, **35** le
nahatiahy te lamilami' iareo t'i Andrianamboatse,
naho t'ie Mpijeba' iareo i Andriananañaharen-
dindimoneñey. **36** Fe kinabea' iareo am-palie; vaho
nandañitse am-pameleke. **37** Toe tsy nifahatse ama'e
o arofo' iareoo, naho tsy nigahiñe amy fañìna'ey. **38**

Fe amy fitretreza’ey, le hinaha’e o hakeo’ iareoo,
naho tsy rinotsa’e; beteke natoli’e ty haviñera’e, vaho
tsy fonga nitroboa’e o fifombo’eo! 39 Nitiahi’e te
nofotse avao iareo, tioke mihelañe naho tsy mibalike.
40 Impire hao ty niodia’ iareo am-patrambey añe,
vaho nampioje’Aze an-dratraratra añe? 41 Eka,
niamboho naho nitsok’ an’Andrianañahare iereo,
vaho nanigike i Masi’ Israeley 42 Tsy nitiahi’ iereo ty
fità’e, i andro nijebaña’e iareo amy rafelahiy, 43 Ie
nampipoha’e e Mitsraime añe o vilo’eo naho an-tete’
i Tsòañe ao o halatsà’eo. 44 Nafote’e ho lio o saka’
iareoo, vaho tsy nimete kamaeñe o toraha’ iareoo.
45 Nañiraha’e laletse nifamorohotse, namotseke,
naho sahoñe nandrotsake. 46 Natolo’e amo oletseo
ty havokara’ iareo, amo valalao ty tolim-pitoloña’
iareo. 47 Rinotsa’e ami’ty havandra ty vahe’ iareo,
naho an-drano-panala o sakoa’ iareoo. 48 Nengae’e
amy havandray o añombe’ iareoo, vaho an-kelatse
nibelabela o mpirai-tro’ iareoo. 49 Nahitri’e am’iereo
ty fiforoforoa’e; fifomboañe naho haviñerañe vaho
hankàñe; firimboñan’ anjely mpandrotsake. 50
Nampimirae’e lalañe i haviñera’ey; tsy navotso’e am-
pihomahañe ty fiai’iareo, fa napo’e ho zamanen-kiria
ty havelo’ iareo 51 Binaibai’e ze hene tañoloñoloña’
i Mitsraime, ty lohan-kaozara’iareo an-kiboho’ i
Kame ao. 52 Nonjone’e hoe añondry ondati’eo; vaho
niaoloa’e mb’am-babangoañe añe hoe lia-raike. 53
Nindese’e tsy nolañeñe, le tsy nihembañe iereo,
vaho nampiopoe’ i riakey o rafelahio. 54 Nindese’e
mb’an-tane’e miavake mb’eo, sikala’ami’ty vohitse
vinilim-pità’e havana toy. 55 Rinoa’e aolo’ iareo ka o
kilakila’ndatio; le zinara’e an-taly ty lova’ iareo, vaho
nampitobea’e amo akiba’ iareoo o fifokoa’ Israeleo.
56 F’ie nangala-pañahy naho niola aman’Añahare
Andindimoneñe, vaho tsy nambena’ iereo o taro’eo;
57 Te mone nibalintoa naho nañorike ty tsy fatokisan-
droae’ iareo; niolake hoe fale mibatriotse. 58 Ie nikai-
jaka ama’e amo tamboho’ iareo; vaho nampamarahy
aze amo raham-pahasive’iareoo. 59 Nahajanjiñe t’i
Andrianañahare le nifombo vaho niheje’e vintañe
t’Israele. 60 Le naforintse’e ty kivoho’e e Silo ao,
i akiba nanoe’e himoneña’e añivo’ondatioy. 61
Nasese’e mb’ am-pandrohizañe añe ty haozara’e, le
am-pità’ o rafelahio ty enge’e. 62 Natolo’e ami’ty
fibara ka ondati’eo, naha-fiforoforo Aze i lova’ey. 63
Nabotse’ ty afo o ajalahi’eo; naho tsy nanan-tsabo
haonjoñe o somondrara’eo. 64 Nampikorovohem-
pibara o mpisoro’ iareoo, naho tsy nahafandala
o remavoi’ iareoo. 65 Nivañoñe amy zao t’i Talè
hoe nirotse, manahake ty fanalolahy niopoen-
divay. 66 Nampipolie’e an-dafa o rafelahi’eo, le
nametsaha’e hasalarañe tsy modo kitro katroke. 67
Mbore nifarie’e ty kivoho’ Iosefe; le tsy jinobo’e ty
tarira’ i Efraime. 68 Fe ginene’e ty fifokoa’ Iehodà, i
vohy Tsiône nikokoa’ey. 69 Rinanji’e hoe o haboañeo
i toe’e miavakey, manahake ty tane naore’e ho
nainai’e tsy ho modo toy. 70 Jinobo’e ka t’i Davide
mpitoro’e, rinambe’e amo golobon’añondrio. 71
Boak’ am-piarahañe o añondry mampinonoo ty
nendesa’e aze hiaraha’e o tiri’ Iakobe ondati’eo, naho
Israele lova’ey 72 Nifahana’e añ’ arofo-vañonañe le
niaoloa’e am-pitàñe mahimbañe.

79 2 Finaha’e ami’ty fañova’ o mpitoro’oo o
voron-dikerañeo; naho ami’ty nofo’ o nigahiñ’
ama’oo o bibi’ ty tane toio. 3 Nadoandoañe hoe rano
mb’eo mb’eo e Ierosalaime ao ty lio’ iareo; ie tsy
amam-pandenteke. 4 Fifosà’ o am-paripari’aio zahay,
mandrabioñe naho mitsikike anay o mañohok’ anaio.
5 Pak’ombia ry Iehovà? ho viñera’o nainai’e hao?
Sikal’ombia ty mbe hibebañe hoe afo ty famarahia’o?
6 Adobaño amo kilakila ondaty tsy mahafohiñ’Azoo
ty haviñera’o; naho amo tane tsy mikanjy i
tahina’oio. 7 Fa nabotse’ iereo t’Iakobe, naho
nanoeñe tanàn-taolo ty fimoneña’e. 8 Ko tiahie’o
ama’ay o hakeon-drae’aio, ampisalakao anay masìka
o fiferenaiña’oo, fa nafotsak’ ambane. 9 Imbao, ry
Andrianañaharem- pandrombahañ’ anay! Ty amy
enge’ i tahina’oy; avotsoro, vaho saroño o hakeo’aio
ty amy tahina’oy. 10 Aa vaho akore ty atao’ o kilakila
ondatio ty hoe: Aia t’i Andrianañahare’ iareo?
Ampahafohino o fifeheañeo ampahaisaha’ay ty
famaleañe o liom-pitoro’o nadoañeo. 11 Ampiatrefañ’
Azo ty fitretretretre’ o mpirohio; ty ami’ty harà’
elahin-kaozara’o; hahao o tinendre havetrakeo.
12 Le valeo im-pito añ’araña’ o mañohok’ anaio,
o tivetive nafokafoka’e ama’oo ry Talè. 13 Soa
te hañandriañe Azo nainai’e zahay ondati’o naho
añondrim-piandraza’oo, vaho hatalili’ay amy ze
hene tariratse kitro añ’afe’e ty enge’o.

80 2 Tsekafo añatrefa’ i Efraime naho i Beniamine
naho i Menase ty haozara’o vaho mb’etoa
hañimba anay! 3 Ry Andrianañahare, Ampolio
zahay naho ampireandreaño laharañe, soa te ho tra-
drombake zahay. 4 O ry Iehovà Andrianañahare’
i Màroy, pak’ombia ty mbe hiviñera’o ty halali’
ondati’oo? 5 Nazotso’o mofon-dranom-pihaino,
naho nampigenohe’o ranomaso am-pitovy telo.
6 Ampanivetivè’o ondaty mañohok’anaio; vaho
vereverè’ o rafelahi’aio. 7 Ry Andrianañahare’ i
Màroy. Ampolio zahay, ampireandreaño ty lahara’o,
soa t’ie ho tra-drombake. 8 Nitsongoe’o boak’e
Mitsraime ty vahe; rinoa’o o kilakila‘ndatio naho
naketsa’o. 9 Nihatsafe’o ty tane aolo’e eo, naho
nampandaleke o vaha’eo, vaho nanitsife’o i taney.
10 Nikopahe’ i alo’ey o vohitseo; naho o tsampa’eo
o mendoraveñe ra’elahio. 11 Nandrevake mb’amy
riakey o ra’eo, naho pak’amy sakay añe o tora’eo.
12 Aa vaho akore ty nandrotsaha’o o fahe’eo,
hitimpona’ ze miary eo, 13 Troatroae’ ty lambon’
ala, vaho abotse’ ze misitsitse an-kivoke ey. 14 Ry
Andrianañahare’ i màroy, Ehe, Mibaliha, mijilova

boak' an-dikerañe ao naho vazoho vaho tiliho ty
vahe toy, 15 Eka! i tora'e naketsam-pitàn-kavana'oy,
i ana-dahy nampaozare'o ho Azoy, 16 finorototo' ty
afo, finira, mihomake ami'ty fitrevohan-dahara'o.
17 Anampezo fitàñe indatim-pitàn-kavana'oy, i
ana' ondaty nampifatrare'o ho Azoy. 18 Vaho tsy
hiambohoa'ay; Ehe sotraho, hikanjia'ay ty tahina'o.
19 Ry Iehovà Andrianañahare' i Màroy; Ampolio
zahay, ampireandreaño ama'ay ty lahara'o, vaho ho
tra-drombake.

81 2 Araho an-tsabo! Pehopeho ty kantsàñe;
titiho ty jejo mamy-feo reketse marovany. 3
Tiofo amy jiri-bolañey ty antsiva, amy pea-bolam-
pamantañan-tikañey. 4 Fañè ho a i Israele; fepèn'
Andrianañahare' Iakobe. 5 Noriza'e am'Iehosefe ho
taroñe, ie niavotse le nanitsike ty tane' i Mitsraime;
naho tsinanoko ty saontsy tsy napotako. 6 Nahahako
an-tsoro'e eo i kilankañey, navotsotse amy lietsey o
fità'eo. 7 Kinanji'o t'ie niampoheke, le rinombako;
nanoiñe azo am-pikafiran' ampiñe ao; nitsoheako
an-drano Meriba añe. Selà 8 Janjiño ry ondatiko, le
ho toroako, ry Israele, (hera) ho haoñe'areo. 9 Tsy
ho ama'ndrahare hafa irehe, tsy hitalaho amo saren-
drahare ila'eo. 10 Izaho Iehovà Andrianañahare'o
ninday azo boak'an-tane' Mitsraime añe. atañatañao
ty falie'o, le hetsaheko. 11 Fe nihiritsiritse amako
ondatikoo vaho nanjehats' ahy t'Israele. 12 Aa
le napoko horihe' iereo ty hagàn' arofo' iareo,
homb'am-pisafiri' iareo avao. 13 Aa naho nijanjiñe
ahy ondatikoo! naho nañavelo amo lalakoo t'Israele,
14 le ho nampitsolofiñeko aniany o malaiñe iareoo;
vaho ho natoliko ty tañako hiatreatre o rafelahi'
iareoo! 15 Nioniñe te tsy to añatrefa' Iehovà o
malaiñe azeo, fe ho nainai'e eo t'Israele. 16 Le
hanjotsoa'e ampemba soa iereo, naho hanjañeko
an-tantele boak'am-bato ao.

82 2 Pak'ombia ty mbe izakà' areo ami'ty tsy
hiti'e, hañonjonañe o tsivokatseo? Selà 3 Meo
tò o rarakeo naho o bode-raeo; tohaño ty zo' o
poie'eo naho o misotrio. 4 Hahao o mahàtrao naho
o malorèo; avotsoro am-pità' o lo-tserekeo. 5 Tsy
mahilala iereo, naho tsy mahafohiñe, mirererere
añ'ieñe ao avao; fa naveve iaby o faha' ty tane toio.
6 Nanao ty hoe iraho: Mpizaka nahareo songa anak' i
Andindimoneñey. 7 Fe hikoromake hoe ondaty avao,
hikorovoke manahake ty raike amo roandriañeo. 8
Miongaha, ry Andrianañahare, zakao ty tane toy, fa
kila ho lovae'o o fifeheañeo.

83 2 Heheke, miroharoha o rafelahi'oo, mivoala-
doha o malaiñe Azoo. 3 Hikililie' iareo
ondati'oo; mivory hikinia o mipalitse ama'oo. 4
Antao, hoe iereo, haitoan-tika tsy ho fifeheañe ka.
soa tsy ho tiahy ka ty añara' Israeley. 5 An-troke
miraike t'ie mikinia, mifañina fanjeharañe ama'o. 6
O kiboho' i Edome naho Ismaeleo; i Moabe, naho o
nte Hagìo, 7 i Gebale naho i Amone, naho i Amaleke;
i Pilisty vaho o mpimone' i Tsoreo. 8 Rekets' am'
iareo ka t'i Asore; le fitañe am'iareo o ana' i Loteo.
Selà 9 Ampanahafo amy nanoa'o amy Midiane,
amy Sisera vaho am' Iabene an-torahan-Kisone
añe, 10 i narotsake Endora añe rey, ninjare litsake
amy taney. 11 Ampihambaño amy Orebe naho amy
Zeèbe o roandria'eo, fonga hanahak' i Zebake naho i
Tsalmonà o ana-dona' iareoo 12 ie nanoa'iareo ty
hoe: Antao hitavañe o fiandrazen' Añahareo! 13 O
Andrianañahareko, anò hoe talìon-deboke iereo,
hoe kafokafo miatre-tioke! 14 Manahake ty afo
mamorototo ala, naho ty foroha mampisolebatse o
vohitseo; 15 Aa le horidaño amy tangololahi'oy; le
ampihembaño ami'ty tio-bei'o. 16 Liforo hasalarañe
ty vìnta' iareo, hipaia'e ty tahina'o, ry Iehovà. 17 Ie
ho salareñe naho hangebakebake nainai'e, eka ho
meñareñe naho hikoromake. 18 Hahafohina' ondatio
te Ihe avao, ro kanjieñe ty hoe Iehovà, Andindimone'
ty tane toy.

84 2 Misalala ty foko, eka tsìpike ty sihisihy ty
amo kiririsa' Iehovào. Mirebek' aman' Añahare
veloñe ty troko naho ty sandriko. 3 Hehe, nahatrea
traño ty jorioke, naho hàlañe ho aze i tintiñey,
hañopake o ana'eo amo kitreli'oo ry Iehovà' i
Màroy, Mpanjakako naho Andrianañahareko! 4
Haha o mimoneñe añ'anjomba'o ao, mandrenge Azo
nainai'eo. Selà 5 Haha t'indaty naho ihe ro haozara'e,
añ'arofo'iareo o lalam-pamantañañeo. 6 Ie miranga
am-bavatanem- pirovetañe ao, le ampanjarie'e
tane manganahana, vaho saroña' i oran-jobay
fañanintsiñe! 7 Mañavelo an-kaozarañe orihen-
kafatrarañe iareo, songa miatrek' an'Andrianañahare
e Tsiône ao. 8 Ry Iehovà Andrianañahare'
i Màroy, janjiño ty halaliko; toloro ravembia,
ry Andrianañahare' Iakobe. Selà 9 Vazohò ry
Andrianamboatse Mpikalan-defo'aiy, isaho ty lahara'
i noriza'oy. 10 Soa te ami'ty andro arivo, ty andro
raik' an-kiririsa'o ao; hamake te mpañamben-dalam-
bein' anjomban'Añahareko iraho, ta te himoneñe an-
kiboho' o lo-tserekeo. 11 Masoandro vaho fikalañe
t'Iehovà Andrianañahare, Mpanolotse falalàñe naho
engeñe t'Iehovà: tsy eo ty raha soa ho tana'e amo
mañavelo an-kavantañañeo. 12 O ry Iehovà' i Màroy,
haha t'indaty miato ama'o.

85 2 napo'o ty tahi'ondati'oo Fonga nakopo'o o
hakeo' iareoo; Selà 3 nasita'o iaby ty fifombo'o;
niambohoa'o ty fiforoforoan-kaviñera'o. 4 Ampolio
zahay ry Andrianañaharem- pandrombahañ' anay,
vaho apoho ty helo'o ama'ay. 5 Ho viñera'o nainai'e
hao zahay? Hampitoie'o an-tariratse kitro añ'afe'e
hao, o helok'añ'arofo'oo? 6 Tsy ihe hao ty hameloñe
anay indraike, hirebeha' ondati'oo? 7 Atorò anay ty
fiferenaiña'o, ry Iehovà, toloro o fandrombaha'oo. 8

Ho tsendreñeko ty ho tsarae’ Iehovà Andrianañahare;
fa fañanintsiñe ty taroñe’e am’ ondati’eo naho
amo noro’eo; le ee abey t’ie tsy hibalintoa mb’an-
kadagolàñey. 9 Toe marine’ o mañeveñe ama’eo ty
fandrombaha’e, hitobea’ o enge’eo an-tanen-tikañ’
ao. 10 Mifañaoñe ty fiferenaiñañe naho ty hatò;
mifañondroke ty havantañañe naho ty filongoañe.
11 Mivoañe hirik’an-tane ao ty hatò, mijilo hirik’an-
dikerañe añe o havantañañeo. 12 Eka, hanjotso ty
soa t’Iehovà, vaho hañomey ty voka’e ty tane’ay toy.
13 Hiaolo Aze ty havañonañe, hañajaria’e lalañe ho
liam-pandia’e.

86 2 Ambeno ty fiaiko, fa mañorike Hake, Ihe
ry Andrianañahareko, rombaho o mpitoro’o
mipalitse ama’oo. 3 Tretrezo iraho, ry Talè, izaho
mitoreo lomoñandro. 4 Ampifaleo ty fiaim-pitoro’o,
fa Ihe, ry Talè, ro añonjonako troke. 5 Amy te Ihe,
ry Talè, ro soa, naho veka’e hañaha hakeo, vaho
lifotse fiferenaiñañe ho amo mikanjy Azo iabio. 6
Toloro ravembia, ry Iehovà, i halalikoy, vaho haoño
ty feom-pisolohoako. 7 Hikanjiako ami’ty androm-
pañemberañ’ ahiko, amy te hanoiñe ahy irehe. 8 tsy
eo ty fanalolahy hambañ’ama’o ry Talè; vaho tsy eo
ty fitoloñañe manahake o Azoo. 9 Ze kila ondaty
nitsenè’o, ro homb’ ama’o mb’eo hitalaho, ry Talè,
hibango ty tahina’o. 10 Jabahinake ‘n-Iheo, mpanao
raha tsitantane; Ihe avao ro Andrianañahare. 11
Anaro ahy i lala’oy, ry Iehovà, hitsontihako ami’ty
hatò’o; anò tro-tokan-draho hañeveñako i tahina’oy.
12 Hañandriañe Azo iraho, ry Talè Andrianañahareko,
an-kaliforan’ troke, vaho ho bangoeko nainai’e
ty tahina’o. 13 Hinakinake ty hafatram-pikokoa’o
amako, naho navotso’o ami’ty halalen-tsikeokeok’
ao ty fiaiko. (Sheol h7585) 14 O Andrianañahare, fa
mitroatse amako o mpirengevokeo; vaho mipay
hañe-doza amako o lo-tsereke miotrañeo, ie tsy
nampijadoñ’ azo aolo’ ty maso’ iareo. 15 Fa Ihe, Talè,
ro Andrianañahare bey tretrè naho hasoa, malaon-
kaviñerañe, vaho lifo-piferenaiñañe naho ty hatò.
16 Mitoliha amako, le matariha, ehe, andivao amo
mpitoro’oo ty haozara’oo vaho rombaho ty anak’am-
pata’o. 17 Ehe, anoloro vilon-tsoa, hahaisaha’ o
malaiñe ahikoo hisalara’e, amy te Ihe, ry Iehovà, ro
nañimba ahy vaho nañohò ahy.

87 2 Kokoa’ Iehovà mandikoatse ze hene kiboho’
Iakobe o lalam-bein-Tsiôneo. 3 Raha fanjaka
ty saontsieñe ty ama’o, ry rovan’Añahareo: Selà 4
Ho talilieko i Rahabe naho i Bavele o mahafohiñe
Ahikoo; heheke ty Pilistý, naho i Tsore, miharo amy
Kose; Nisamak’ añe ty raike toy. 5 Fe ho volañeñe
ty hoe e Tsiône ao: Intoy naho intia ro toly ama’e
ao, i Andindimoneñey ty mañoreñ’ aze. 6 Hañiake
t’Iehovà, ho volilie’e ondatio: Nisamak’ ao toy. Selà 7
Aa le hanao ty hoe o misaboo naho o mitsolio, hene
ama’o o fandoparakoo.

88 2 Ehe te hiatrek’ azo ty halaliko; atokilaño
mb’amy fikaihakoy ty ravembia’o; 3 Fa
losotse ty hasosoram-piaiko, vaho manòto-kibory ty
haveloko. (Sheol h7585) 4 Volilieñe amo migodoñe
mb’an-davak’ ao iraho; hoe ondaty nipitso-pañimba.
5 Mihoriñe amo vilasio iraho, manahake o vinono
mitsalalampatse an-kiborio, o tsy tiahi’o kañeo, o
naito am-pità’oo. 6 Navotra’o ami’ty loho herakerak’
ao an-toe’e mimoromoroñe an-dalek’ ao. 7 Napok’
amako o fifombo’oo, naho naniloke ahy o kinera’oo.
Selà 8 Fa naveve’o lavitse ahy o rañekoo, nampirihie’o
ahiko. migoboñe atoan-draho tsy mahafiakatse; 9
Mitike amy hasotriakoy o masokoo. fa nikanjieko
boak’andro, ry Iehovà; fa namelarako tañañe. 10
Hanoa’o raha tsitantane hao o loloo? Hitroatse
hañandriañ’ Azo hao o angatseo? Selà 11 Ho talilieñe
an-donak’ ao hao ty fiferenaiña’o? an-tsikeokeok’
ao hao ty figahiña’o? 12 Hampahafohineñe am-
pimoromoroñañe ao hao o halatsà’oo, naho an-
tanem-pandikofañe ao hao ty havañona’o? 13 Aa
naho izaho, ihe ry Iehovà ty itoreovako; mifanalaka
ama’o boak’andro o halalikoo. 14 Ry Iehovà akore te
farie’o ty fiaiko? Ino ty añetaha’o laharañ’ amako? 15
Nalovilovy ho nikenkan-draho ampara’ ty nahajalahy
ahiko, fa nivavèko ty hetraketra’o, vaho voretra. 16
Fa nandipotse ahy ty fifombo’o miforoforo; vaho fa
nañito ahy ty firevendreveñañe ama’o. 17 Niropak’
amako lomoñandro hoe rano, le nanaron-kohok’
ahy. 18 Toe nampihankàñe’o amako ty mpikoko
naho rañetse; atehenako ty hamoromoroñañe.

89 2 Fa hoe iraho: mioreñe nainai’e ty
fiferenaiñañe, najado’o andindiñe ao ty
figahiña’o. 3 Nanoeko fañina amy jinobokoy, nifanta
amy Davide mpitorokoy: 4 Hajadoko pak’añ’afeafe’e
o tarira’oo, naho hatroako amo hene tariratseo ty
fiambesam-panjakà’o. Selà 5 Ho rengè’ o likerañeo o
halatsà’oo ry Iehovà, naho ty figahiña’o am-pivori’ o
noro’oo. 6 Fa ia an-dikerañe ao ty mañirinkiriñe am’
Iehovà? Ia amo ana’ o manjofakeo ty hambakambañe
am’ Iehovà? 7 I Andrianañahare añeveña’ ty fivori’
o noro’eo; hene ilatsa’ o miariseho’ azeo. 8 Ry
Iehovà Andrianañahare’ i Màroy, ia ty mañirinkiriñe
azo? Ry Ià maozatseo, ohoñe’ty figahiña’o. 9
Fehe’o ty fitroña’ o riakeo, ie mitroatse o alo’eo
le ampipendreñe’o. 10 Dinemodemo’o ty Rahabe
manahake o vinonoo; binaibaim-pitàn-kaozara’o o
rafelahi’oo. 11 Azo o likerañeo, Azo ka ty tane toy;
ty voatse toy naho ty halifora’e. Ihe ro nañoreñe
iareo. 12 Ty avaratse naho ty atimo, songa nitsenè’o;
rebehe’ i Tabore naho i Kermone ty tahina’o. 13
Maozatse ty sira’o, fatratse ty fità’o, mionjoñe ty
fitàn-kavana’o. 14 Ty havañonañe naho ty hatò
ro fioreñam-piambesa’o; iatrefa’ ty fiferenaiñañe
naho ty havantañañe. 15 Haha t’ondaty mahafohiñe
i fipoñafam-peoy, Hañavelo ami’ty fireandrean-

dahara’o iereo, ry Iehovà; 16 I tahina’oy ty hitreña’
iareo lomoñandro, ie onjoñe’ ty havantaña’o. 17
Ihe ro enge’ ty haozara’iareo, mañonjoñe ty tsifa’ay
ty fañosiha’o. 18 A i Iehovà ty fikalan-defo’ay, a i
Masi’ Israeley ty Mpanjaka’ay 19 Teo ty nitsarae’o
añ’aroñaroñe amo noro’oo, ty hoe: fa nìmbaeko i
fanalolahiy; fa nonjoneko ty jinoboñe am’ ondatio,
20 nitreako t’i Davide mpitoroko; i norizako amy
soliko miavakeiy. 21 Ho gañe ama’e ty tañako,
hampaozatse aze ka ty sirako 22 Tsy hamañahy aze
o rafelahio, tsy hampilovilovy aze i anan-karatiañey.
23 Ho demoheko añatrefa’e o rafelahi’eo, vaho ho
zevoñeko o malaiñ’azeo. 24 Ho ama’e ty figahiñako
naho ty fiferenaiñako, ty añarako ro fañonjonañe
ty tsifa’e. 25 Hasampeko amy riakey ka ty fità’e,
naho ty fitàn-kavana’e amo sakao. 26 Ho kanjie’e
ami’ty hoe: Ihe ro Raeko, Andrianañahareko, vaho
ty lamilamim-pandrombahañe ahiko. 27 Hanoeko
tañoloñoloñako re ho talèm-panjaka’ ty tane toy.
28 Hambenako ami’ty fiferenaiñako nainai’e, le
hijadoñe ama’e ty fañinako. 29 Haoreko tsy ho
modo nainai’e o tarira’eo, ho mira amo andron-
dikerañeo ty fiambesa’e. 30 Aa naho zehare’ o
ana’eo i Entakoy naho tsy mañavelo amo fepèkoo,
31 naho lilare’ iareo o fañèkoo, vaho tsy mitañ’ o
fandiliakoo, 32 Le ho tiliheko an-kobaiñe ty fiolà’
iareo, naho am-pòfoke o tahi’ iereoo. 33 Fe tsy
hasintako ama’e ty fiferenaiñako, vaho tsy hivalik’
ami’ty figahiñako. 34 Tsy ho tivaeko i fañinakoy, ndra
hañova ze naakan-tsoñiko. 35 Teo ty nifantàko ami’ty
hamasiñako, —zaho tsy handañitse amy Davide—
36 Tsy ho modo nainai’e i tiri’ey, vaho manahake i
masoandro aolokoy i fiambesa’ey; 37 hioreñe nainai’e
re manahake i volañey, vaho higahiñe manahake
i valolombelon-dikerañey. Selà 38 Fe sinoi’o añe
iraho, nifarieñe, niviñera’o i noriza’oy. 39 Novohe’o
ty fañina’o amy mpitoro’oy; nitivae’o an-debok’ao
ty sabakan-enge’e. 40 Fonga tinorotosi’o o kijoli’eo
narotsa’o iaby o rova’eo. 41 Ikopaha’ ze hene miary
eo; Andrabioña’ o mifankarine ama’eo. 42 Naonjo’o
ty tañan-kavana’ o malaiñe azeo; nampirebehe’o
o rafelahi’e iabio; 43 Mbore nafote’o i lelam-
pibara’ey le tsy ampijohañe’o an-kotakotak’ ao. 44
Najihe’o ty enge’e, naho navokovoko’o an-tane eo
i fiambesa’ey. 45 Nitomore’o o andron-katora’eo,
kinolopo’o hasalaran-dre. Selà 46 Pak’ombia ry
Iehovà? Hietake nainai’e v’iheo? Sikala ombia ty
hiforoforoa’ ty fifombo’o hoe afo? 47 Tiahio ty
habori’ o androkoo, akore ty hakoahañe nitsenè’o
ze kila ana’ ondaty! 48 Ia t’indaty veloñe tsy ho
liàn-kavilasy, ho haha’e ami’ty haozara’ i kiboriy
hao ty fiai’e? Selà (Sheol h7585) 49 Aia o fiferenaiña’o
haehaeo, ry Talè, ze nifantà’o amy Davide ami’ty
figahiña’o? 50 Tiahio ry Talè, ty fañivañivañe i
mpitoro’oy, ie otroñeko añ’arañako ondaty maroo,
51 ie kinizakiza’ o rafelahi’oo, ry Iehovà, ie ninjè’
iareo o lia’ i noriza’oio; 52 Andriañeñe nainai’e
t’Iehovà. Ie izay, naho Amena.

90

2 Ie mboe tsy toly o vohitseo mboe tsy
tsinene’o ty tane toy naho ty voatse toy, boak’
an-kaehae hambo’e añe pak’ an-kitro añ’afe’e añe,
Ihe ro Andrianañahare. 3 Ampolie’o mb’an-debok’
ao ondatio ami’ty hoe: Mimpolia ry ana’ondaty. 4 Fa
arivo taoñe am-pivazohoa’o ty andro raike toe hoe
omale te nihelañe, ie manahake ty fiambenañe an-
kaleñe. 5 Sinao’o añe hoe an-tsorotombake iereo, le
miròtse, f’ie maraiñe, le hoe ahetse mipitsipitsike. 6
Mioboñoboñe te maraindraiñe mbore mitombo, ie
hariva miheatse vaho miforejeje. 7 Toe mongore’
ty haviñera’o zahay, mampangebahebak’ anay ty
fifombo’o. 8 Fa napo’o añatrefa’o o tahi’aio, am-
pireandrean-dahara’o eo o hakeo’ay mietakeo. 9
Fonga mihelañe ami’ty fifombo’o o andro’aio; fa
nagado’ay hoe fiselekaiñañe o tao’aio. 10 Ty andro’
o tao’aio le fitompolo taoñe; mete ho valo-polo, t’ie
maozatse; fe hamokorañe naho fangoakoahañe avao
ty enge’e, migadoñe aniany, vaho mitiliñ’añe. 11 Ia
ty mahafohiñe ty haozara’ o haviñera’oo? naho ty
fañeveñañe mañeva Azo ty ami’ty fifombo’o? 12 Aa
le anaro zahay hañiake o andro’aio, hahazoa’ay arofo
mahihitse. 13 Mimpolia ry Iehovà! Ombia? iferenaiño
o mpitoro’oo 14 Eneño an-kafatraram-pikokoa’o
te maraindray zahay, hirebeha’ay naho hifalea’ay
amo hene andro’aio. 15 Ampifaleo mira amo andro
nampisotria’o anaio, naho amo taoñe nahaisaha’ay
haratiañeo. 16 Fa halange amo mpitoro’oo o
fitoloña’oo, naho ty enge’o amo ana’ iareoo. 17 Ho
aman-tika ty fañisoha’ i Talè Andrianañahare’ay;
ajadoño ty tolom-pità’ay; eka aoreño o satam-
pità’aio.

91

I mpimoneñe am-pipalira’ i Andindimoneñeiy,
ty hitoetse añ’alo’ i El-Sadai ao, 2 Hanoako ty
hoe t’Iehovà: Ty fiampirako, ty rova fitsolohako,
i Andrianañahare fiatoakoy. 3 Ie ty mpañaha azo
boak’ am-bitsom-pamandri-boroñe ao, naho boak’
amy biloka mahahomakey. 4 Haholonkolo’e am-
bolon-ela’e ao irehe, ambane’ o ela’eo ty hipalira’o;
fikalan-defo naho fikala-meso ty hatò’e. 5 Tsy
hahahembañ’ azo ty hetraketrak’ an-kaleñe, ndra ty
ana-pale mihirirìñe an-tariñandroke. 6 Ndra ty kiria
mitingañe añ’ieñe ao ndra ty angorosy mamotsake
naho antoandro. 7 Arivo ty mete hikorovok’ añ’
ila’o eo, le rai-ale ty am-pitàn-kavana’o eo, f’ie
tsy hitotok’ azo. 8 O fihaino’oo avao ro hisamba,
hahaisake ty fandilovañe o lo-tserekeo. 9 Amy te
Iehovà, fitsolohako, i Andindimoneñey, ty nanoe’o
fimoneñañe, 10 Tsy hidoiñe ama’o ty hankàñe,
tsy hitotofan-angorosy ty akiba’o, 11 Fa hafanto’e
ama’o o anjeli’eo, hañambeñe azo amo lia’o iabio;
12 hañotrotroa’e am-pità’e ao, tsy mone hadasi’o
ami’ty vato ty fandia’o. 13 Ho lià’o ty liona naho ty

fandrefeala; ho hitsakitsahe'o ambanem-pandia'o eo ty liona-tora'e naho i mereñey. **14** Kanao ifahara'e koko, ho hahako, havotrako an-kaboañe ey amy te fohi'e ty añarako. **15** Ho kanjie'e, le ho toiñeko; hindrezako te am-poheke, ho votsorako vaho ho tolorako asiñe. **16** Heneñeko halava' havelon-dre; vaho hampahaoniñeko aze ty fandrombahako.

92 **2** ty hitalily ty fiferenaiña'o boa'maraiñe; naho ty figahiña'o an-kaleñe, **3** ami'ty marovany folo-taly, naho ami'ty mandalina, vaho ami'ty fandrimotam-peon-jejo-bory. **4** Amy te Ihe ry Iehovà ro mahaehak' ahy amo fitoloña'oo, irebehako o tolom-pità'oo. **5** Akore ty hajabahina' o tolon-draha'oo ry Iehovà, toe miheotse o fivetsevetse'oo! **6** Tsy aman-kilala t'indaty mineñe, tsy maharendreke zao ty dagola: **7** t'ie mitiry hoe ahetse o lo-tserekeo, naho fonga miraorao o tsy vokatseo, f'ie hafàtse ho rotsaheñe kitro katroke. **8** Fa Ihe ry Iehovà ro an-digiligy eñe nainai'e donia. **9** Heheke o rafelahi'oo ry Iehovà; Ingo te hikoromake o malaiñ' Azoo; Fonga hibaibay ze mpanao raty. **10** Fa naonjo'o ty tsifako manahake ty an-drimo, fa hinosotse solike vao iraho. **11** Le hahatrea ty fisalalako amo rafelahikoo' o masokoo vaho ho tsanoñen-tsofiko ty fañiriako amo tsereheñe mivoalatse amakoo. **12** Handrevake hoe satrañe o vantañeo, manahake ty fitiria' o akao e Libanoneo ty hitomboa'e; **13** Tinongy añ'anjomba' Iehovà ao, hitroñe an'kiririsan'Añahare eo. **14** Mbe hiregorego iereo te antetse, ho lifodranoke naho hirimboñe, **15** hitaroñe te vañoñe t'Iehovà, lamilamiko, tsy ama'e ty tsy to.

93 Hifehe t'Iehovà, hisikim-bolonahetse, hisaron-kaozarañe t'Iehovà, toe hidiañe, Eka, mioreñe ty voatse toy, tsy hasitse. **2** Fa norizañe haehae i fiambesa'oy, boake tsietoimonek' añe 'n-Iheo. **3** Fa mionjoñe o afo-ranoo, ry Iehovà, nipoña-peo o sorotombaha'eo; mañonjoñe ty fitroña'e i fiepoepoañey. **4** Ambone' ty fitroña' o alon-driakeo, naho o kinerake jabajaba an-driakeo ty hara'elahi' Iehovà an-digiligy eñe. **5** Toe niventeñe o taro'oo; mañeva havaheñe nainai'e ty anjomba'o, ry Iehovà,

94 O ry Iehovà, Andrianañahare mpamale-fate, ry Andrianañahare, mpañome-to: mireandreaña. **2** Miongaha, ry Mpizaka' ty tane toio; lilovo ami'ty fañeva'e o mpirengevokeo. **3** Sikal' ombia o lo-tserekeo, ry Iehovà: pak'ombia ty mbe hitreña' o tsivokatseo? **4** Mifatatiake, manotratsotrake; mijiajia iaby o mpanao ratio. **5** Demohe' iereo ondati'oo ry Iehovà, volevole' iereo ty lova'o. **6** Vonoe' iereo ty vantotse naho ty renetane, naho mañoho-doza amo bode-raeo; **7** vaho manao ti-hoe: Tsy vazoho' Ià; tsy mañaoñe t'i Andrianañahare' Iakobe. **8** Mañaraharà ry borololo am' ondatio; naho o dagolao, ombia t'ie hahafohiñe? **9** Tsy mahajanjiñe hao i nambole o ravembiaoy? Tsy mahavazoho hao i Mpitsene fihainoy? **10** Tsy hanoro hao i Mpandilo o fifeheañeo? ie mañòke hilala am'ondatio. **11** Arofoana' Iehovà ty fitsakorea' ondaty; t'ie kofòke avao. **12** Haha t'indaty lilove'o ry Ià, naho i anara'o amy Tsara'oy; **13** homea'o fitofàñe an-tsan-kasotriañe, ampara' te nihaliañe koboñe o lo-tserekeo. **14** Tsy ho farie' Iehovà ondati'eo; tsy haforintse'e i lova'ey. **15** Mbe himpoly ami'ty hahiti'e o zakao, le hene hañorik' aze o vañoñ' añ'arofoo. **16** Ia ty hitroatse amo tsereheñeo ho ahy? Ia ty hijohañe amo mpanao ratio ho amakoo? **17** Naho tsy Iehovà ty nañimb' ahy le ho nitobe am-pitsiñañe ty fiaiko. **18** Ie anoeko ty hoe: Midorasitse ty tomboko; le manozañ' ahy ty fiferenaiña'o ry Iehovà. **19** Ie mañotrotro ty hamahimahin-troke, le mampanintsiñe ty fiaiko o fañohòa'oo. **20** Mete hiharo-rehak' ama'o hao ty fitobohan-katsivokarañe— ie mikitro-draha hatao'e fañè, **21** naho mirañadrañake hañè-doza ami'ty fiai' o vañoñeo, vaho mañozoñe ty lio tsy aman-kila. **22** Fe haboam-pitsolohako t'Iehovà, vaho lamilamy fipalirako t'i Andrianañahareko. **23** Nampolia'e ty hatsivokara' iareo, vaho ho mongora'e ty amo fikotriha'iareoo; toe ihañitoa' Iehovà Andrianañaharentika.

95 Antao hisabo am' Iehovà; Antao hipoña-peo amy lamilamim-pandrombahan-tikañey. **2** Ntao hiatrek'Aze am-pañandriañañe, antao hirebek' ama'e an-tsabo. **3** Andrianamboatse jabahinake t'Iehovà, naho Mpanjaka ra'elahy ambone' ze fanalolahy iaby. **4** Am-pità'e ao o hatsikeokeo' ty tane toio, Aze ka o lengom-bohitseo. **5** Aze i riakey, ie ty namboatse aze, nitsenèm-pità'e i tane maikey. **6** Mb'etoa, hiambane vaho hitalaho, antao hanongalek' añatrefa' Iehovà Mpitsene antikañe. **7** Amy te ie t'i Andrianañaharentikañe; itika ro ondatim-piandraza'e, naho ty lia-raim-pità'e; Anito, naho janjiñe' areo i fiarañanaña'ey! **8** Ko mañagàñe arofo, manahake te Meriba añe, tañ'andro' i Masa am-babangoañ' añe; **9** Ie nazizin-droae' areo, naoveove'iareo ndra te nioni'iereo o fitoloñakoo. **10** Efa-polo taoñe te nalaiñeko i tariratsey le nanoeko ty hoe: foko miola an-troke, fa tsy apota' iareo o satakoo; **11** Aa le nifanta ami'ty fifomboko: Toe tsy himoaha'iareo ty fitofàko.

96 Misaboa sabo vao am' Iehovà! mitakasia am' Iehovà, ty tane toy iaby. **2** Misaboa am' Iehovà, bangò i tahina'ey; taroño boak'andro i fandrombaha'ey. **3** Atalilio aivo' o fifeheañeo ty enge'e, o sata'e mahalatsao añivo' ondaty iabio. **4** Amy te ra'elahy t'Iehovà vaho ho rengeñe añ'abo; revendreveñen-dre te amy ze ndrahare iaby. **5** Fahasive o ndrahare' ondatio, fa Iehovà ro namboatse o likerañeo. **6** Hasiñe naho volonahetse ro aolo'e,

haozarañe naho hatsaratseake ro añ'anjomba'e
miavake ao. 7 Manolora am' Iehovà, ry foko' ondatio,
toloro engeñe naho haozarañe t'Iehovà. 8 Atoloro
am' Iehovà ty enge mañeva i tahina'ey; mibanabanà,
le miziliha an-kiririsa'e ao. 9 Mitalahoa am' Iehovà
an-tsiki-miambake! mititititìha añatrefa'e eo, ty
tane toy. 10 Talilio amo fifeheañeo ty hoe: Mifehe
t'Iehovà; toe mioreñe ty voatse toy, tsy hasiotse,
ho zakae'e mira ondatio. 11 Le hifale o likerañeo,
hirebeke ty tane toy; hitroñe ami'ty halifora'e i
riakey; 12 Hitreñe i hivokey, naho ze he'e ama'e
ao; fonga hisabo an-kaehake o hatae añ'alao, 13
añatrefa' Iehovà eo, fa ho totsake re, ho avy hizaka
ty tane toy; ho zakae'e an-kahiti'e ty voatse toy
vaho ondatio ami'ty figahiña'e

97 Mifehe t'Iehovà, hirebeke ty tane toy, hifale
o tokonose maroo. 2 Ie arikoboñen-drahoñe
naho hamoromoroñañe; havantañañe naho ty hatò
ro ioreña' i fiambesa'ey. 3 Miaolo Aze ty afo,
mamorototo o rafelahi'eo mb'etia mb'eroa. 4
Nihazavae' o hela'eo ty voatse toy; niisa' ty tane
toy le nihondrahondra. 5 Nitranake hoe karafo o
vohitseo ami'ty niatrefa' Iehovà, añatrefa' i Talè'
ty tane toy iaby. 6 Mitalily ty havantaña'e o
likerañeo, vaho fonga mahaoniñe ty enge'e ondatio.
7 Hene salatse ze mitoron-tsare sokitse, o misenge
raha kòakeo; miambanea ama'e ry ndrahare iabio!
8 Nahajanjiñe ty Tsiône le niehake, nirebeke o
anak'ampela Iehodào, ty amo fizaka'oo ry Iehovà. 9
Amy te Ihe, ry Iehovà, ro Andindimone' ty tane toy;
vaho onjoneñe andigiligi' ze hene ndrahare irehe.
10 Hejeo o haratiañeo ry mpikoko Iehovà; ambena'e
ty fiai' o noro'eo, avotso'e an-taña' o lo-tserekeo.
11 Ararake ho a' o vantañeo ty hazavàñe, ho a' o
mahity arofoo ty hafaleañe. 12 Mirebeha am' Iehovà,
ry vantañeo, vaho andriaño i tahina'e masiñey.

98 2 Fa nampahafohine' Iehovà i fandrombaha'ey;
naboa'e ampahaisaha' o kilakila 'ndatio ty
havantaña'e. 3 Nitiahi'e ty fiferenaiña'e naho ty
figahiña'e amy anjomba' Israeley, fonga nahaoniñe
ty fandrombahan' Andrianañaharentika ze olon-
tane. 4 Mipoñafa am' Iehovà, ry tane toy iaby,
Mirañorañoa an-drebeke, eka mandrengea an-tsabo.
5 Sabò t'Iehovà arahen-jejo-bory, i jejo-boriy mañara-
takasy; 6 Reke-trompetra naho fivolañ' antsiva—
mipozaha an-drebek' añatrefa' Iehovà Mpanjaka.
7 Hitroñe ami'ty halifora'e i riakey, ty voatse toy
vaho o mpimoneñe ama'eo. 8 Hitehateha-taña
o sorotombakeo, le hitrao-pisabo an-kaehake o
vohitseo, 9 añatrefa' Iehovà eo fa homb'eo re hizaka
ty tane toy. ho zakae'e an-kavantañañe ty voatse
toy, naho an-kahiti'e ondatio.

99 Mifehe t'Iehovà, hinevenevetse ondatio; ie
miambesatse añivo o kerobeo, miozoñozoñe
ty tane toy. 2 Jabahinake e Tsiône ao t'Iehovà;
andindimone' ze kila ondaty. 3 Bangoe' iereo i
tahina'o ra'elahy naho mampañeveñey, fa masiñe.
4 Mpikoko hatò ty haozara' i mpanjakay —fa
najado'o ty zaka-mira; fa nihenefe'o ty zaka
naho ty havantañañe amy Iakobe ao. 5 Onjono
t'Iehovà Andrianañaharentika; midrakadrakàfa am-
pitongoàm- pandia'e eo; masin-dre. 6 Mpiamo
mpisoro'eo t'i Mosè naho i Aharone, mpitraok' amo
mpikanjy i tahina'eio t'i Samoele, sindre nitoreo
am' Iehovà vaho nitoiña'e. 7 Nitsara'e hirik'amy
rahoñe nijoalay; norihe' iereo o taro'eo naho i fañè
natolo'e iareoy. 8 Ry Iehovà Andrianañahare'ay,
natoi'o iareo, Andrianañahare nañaha ty hakeo'
iareo, fe nililove'e o nanoe' iareoo. 9 Onjono
t'Iehovà Andrianañaharentika vaho mitalahoa
amy vohi'e miavakey, amy te masiñe t'Iehovà
Andrianañaharentika.

100 2 Toroño an-kafaleañe t'Iehovà; miheova
an-tsabo mb'añatrefa'e. 3 Fohino te
Andrianañahare t'Iehovà; Ie ty nanao antika, fa tsy
itika, aze tika, ondati'e naho lia-rai-piandraze'e. 4
Iziliho o lalambei'eo am-pañandriañañe, an-kiririsa'e
ao am-pandrengeañe; andriaño, bangò ty tahina'e.
5 Amy te soa t'Iehovà; nainai'e ty fiferenaiña'e naho
ty figahiña'e amo tariratse iabio.

101 2 Hambenako ty lalan-kavañonañe; ombia
irehe te homb'amako? Handenako an-
kazavàn-troke an-trañoko ao. 3 Tsy ampipohako
raha tsy manjofake aolo' o masokoo. hejeko ty sata' o
mpiolao; tsy hipitek' amako zay. 4 Hitotse ahy ty tro
mirioñe; hamoeako ze atao raty. 5 Ze mifosa ondatio,
ie ty harotsako; hejeko ty maso miengeñe naho ty
troke mikoìboke. 6 Amo migahiñe an-tane atoio o
masokoo, hiharoa' iareo fimoneñañe, hitoroñe ahy
ty mañavelo an-kahiti'e. 7 Tsy hitobok' an-trañoko
ao ty mitolom-pamañahiañe; tsy ho tambatse aolo'
o masokoo ty mpivolam-bande. 8 Ho zamaneko boa-
maraindray o lo-tserek' amy taneio; haitoako ami'ty
rova' Iehovà o mpitolon-katsivokarañeo.

102 2 Ko aeta'o amako ty lahara'o añ'andron-
kaloviloviañe. atokilaño amako ty
ravembia'o; malisà hanoiñe ahy ami'ty andro
ikanjiako. 3 Mihelañe hoe hatoeñe o androkoo;
miforehetse hoe an-toñak' ao o taolakoo. 4 Pinaoke
hoe ahetse ty troko vaho miheatse toe andikofako
ty mitozin-kaneñe. 5 Mipitek' an-taolako ao
ty holiko ty ami'ty volam-piselekaiñako. 6 Hoe
tangongo am-patrañe añe iraho, hoe vorondolon-
dratraratra. 7 Mandre an-tsareke iraho; manahake
ty tivoke miereñereñe an-tampènake ey. 8 Mañinje
ahy lomoñandro o rafelahikoo; mamàtsy ahiko o
mpirengevok'amakoo, 9 Fa nihaneko hoe ampemba
ty lavenoke, vaho linaroko firovetse ty finomako, 10

ty ami'ty haviñera'o naho ty fifombo'o, fa rinambe'o
iraho le nahifi'o añe. **11** Manahake ty fipononòran-
talinjo o androkoo; vaho miheatse hoe boka iraho. **12**
Nainai'e eo irehe ry Iehovà, ty Tahina'o an-tarirats'
an-tariratse. **13** Hiongake irehe hitretre i Tsiône,
fa tsatoke te hisohe'o, ie tondroke i nifantañañey.
14 No' o mpitoro'oo o vato'eo; mbore kokoa' iereo
o lembo'eo. **15** Soa te hañeveña' o fifeheañeo ty
tahina' Iehovà, naho ze hene mpanjaka' ty tane toy
ty enge'o; **16** fa nitratrañàhe' Iehovà ty Tsiône ie
niboak' amy enge'ey. **17** Nihaoñe'e ty halali' o poi'eo;
vaho tsy niambohoa'e ty toreo' iareo **18** Ho patereñe
ho a ty tariratse mandimbe, soa te handrenge Ià
ondaty mboe tsy nanoeñeo: **19** Nivazohoe'e boak'an-
toe'e masiñe ankaboañ' añe, nisary ty tane toy boak'
an-dikerañe eñe t'Iehovà, **20** hijanjiñe ty fiñeoñeom-
pirohy, hañaha o nafatse havetrakeo **21** soa te
ho talilie' ondaty e Tsiône ao ty tahina' Iehovà,
naho ty enge'e e Ierosalaime ao, **22** ie mifanontoñe
ondatio, naho o fifeheañeo hitoroñe Iehovà. **23**
Nado'e deme'e iraho añivon-dalañe eo; nitomore'e
o androkoo. **24** Hoe iraho, Ry Andriananañahareko,
ehe, ko ampisintahe'o añivo' o androkoo iraho;
mitakatse ze kila tariratse o tao'oo. **25** Haehae irehe
ro nañoreñe ty tane toy, satam-pità'o o likerañeo.
26 Ho momoke iereo, fa nainai'e eo irehe; fonga
hikoneatse hoe sikiñe hambo'e, ampilimbeze'o hoe
sarimbo vaho ho vaoe'o iereo. **27** Fe tsy mihotike
irehe, tsy mbia higadoñe o tao'oo. **28** Le lia'e ho eo o
anam-pitoro'oo, le hijadoñe añatrefa'o eo o tiri'eo.

103

2 Andriaño t'Iehovà ry troko, le ko haliño
o hasoa'e iabio. **3** I mpañaha ze hene
hakeo'oy, ie mpanaha ze atao arete'oy. **4** I mijebañe
ty fiai'o boak'an-koboñ'aoy, ie mañohò azo am-
piferenaiñañe naho am-pitretrezañe, **5** ie mahaeneñe
ty havelo'o an-draha soa, naho vaoe'e hoe vantio
ty hajalahi'o. **6** Manao ty hahiti'e t'Iehovà naho
mitolon-kavantañañe amy ze hene volevolèn-draha.
7 Nampahafohine'e amy Mosè o sata'eo o tolon-
draha'eo amo ana' Israeleo. **8** Miferenaiñe naho
mitretre t'Iehovà, malaon-kaviñerañe, vaho enem-
pikokoa-migahiñe. **9** Tsy handilo nainai'e re, tsy
hangazoña'e kitro katroke ty fifombo'e. **10** Tsy
nanoe'e mañeva o tahin-tikañeo, tsy nililove'e ty amo
hakeo' tikañeo. **11** Fa mira ami'ty haabo' i likerañey
ami'ty tane toy, ty hajabajaba' ty fiferenaiña'e amo
mañeveñ'ama'eo; **12** Mira ami'ty halavi' i atiñanañey
amy ahandrefañey, ty halavi' ty nampisitahe'e
amantika o fiolàn-tikañeo. **13** Hambañe ami'ty
halèm-pon-drae amo ana'eo ty fitretreza' Iehovà
amo mañeveñe ama'eo, **14** amy te arofoana'e ty
vintan-tika; tiahi'e t'ie lemboke. **15** Aa naho ondaty,
hoe ahetse o andro'eo hoe voñe an-kivok' ao ty
fandrevaha'e; **16** ie iarian-tioke, le tsy eo ka, vaho
tsy mahatiahy aze i toe'ey. **17** Fe boake haehae tsy
amam-pipotora'e añe, sikal'ami'ty tsy modo añe,
ty fiferenaiña' Iehovà amy ze mañeveñe ama'e,
naho i havantaña'ey amo ana' o anakeo— **18** ho
amy ze miambeñe i fañina'ey vaho mahatiahy o
taro'eo hanoa'e. **19** Fa naore' Iehovà an-dindiñe ao
ty fiambesa'e, vaho mamehe ze he'e i fifehea'ey. **20**
Andriaño t'Iehovà, ry Anjeli'e, ra'elahy an-kaozarañe,
mitoloñe amo tsarae'eo, mañaoñe ty fiarañanaña'
o tsara'eo. **21** Andriaño t'Iehovà, ry hene lahin-
defo'eo, ry mpitoro'e mpanao o satrin' arofo'eo. **22**
Andriaño t'Iehovà, ry hene sata'e tok'aia tok'aia
amy fifehea'eio. Andriaño t'Iehovà, ry fiaiko.

104

Andriaño t'Iehovà, ry troko; ry Iehovà
Andriananañahareko, jabahinake irehe, asiñe
naho volonahetse ro misaroñ' azo, **2** ihemiholonkon-
kazavañe hoe sarimbo; velare'o hoe tèmetse o
likerañeo. **3** Ampandrè'e an-drano ao o faham-
batsa'eo, anoe'e sarete'e o rahoñeo, draidraite'e añ'
ela' o tiokeo. **4** Anoe'e ira'e o tiokeo, mpitoro'e o afo
mibelañeo. **5** Naore'e amo faha'eo ty tane toy, soa
tsy hasiotse nainai'e donia. **6** Siniki'o hoe saroñe
i lalekey; nijohañe ambone' o vohitseo ty rano; **7**
Nibioñe iereo te trinevo'o, nibororoñe mb'eo ami'ty
fivolan' ampi'o; **8** Nionjoñe o vohitseo, nilempotse o
vavataneo, mb'amo toetse tinendre'o ho a iareoo
9 Jinado'o efetse tsy hililara'e; tsy mone hibalike
hañàmpo ty tane toy. **10** Añirahe'e rano migoangoañe
o goledoñeo; mikararak' añivo' o vohitseo; **11**
ampinome' iereo rano o bibin-kivoke iabio; afa-
karan-drano o borìke lìio. **12** Mimoneñe añ'olo' iereo
eo o voron-dikerañeo; mivolañe an-tsinga-katae ey.
13 Tondraha'e hirik'amo efe'e amboneo o vohitseo;
mahaeneñe ty tane toy o vokam-pitoloña'eo. **14**
Ampitiria'e ahetse o añombeo, vaho añañe, vale'
ty fitoloña' ondatio, hampahavokare'e haneñe ty
tane, **15** naho divay hampifale ty arofo' ondaty,
naho solike hañamendo ty lahara'e, vaho mahakama
hahavaño ty arofo'e. **16** Enen-drano o hatae' Iehovào,
o mendorave' i Lebanone nambolè'eo, **17** ama'e ao ro
anoa' o voroñeo traño; naho ty fañaoke, anakao ty
akiba'e. **18** Ho a o ose lì-o o vohitse aboo; fiampiram-
panaloke o tevañeo. **19** Nanoe'e fifotoañañe i volañey;
apota' i àndroy ty toem-pitsofora'e. **20** Tinendre'o
i ieñey, mivotrake te haleñe ty fitingatingàña' ze
hene biby añ'ala ao. **21** Mitreñe, mitsatsa hena o
liona tora'eo, mipay ty hane'e aman' Añahare. **22** Ie
manjirike i àndroy, mipoliotse iereo vaho mandre
an-dakato'e ao. **23** Miavotse mb'am-pitoloña'e mb'eo
ondatio, ampara' te haleñe. **24** O ry Iehovà, akore
ty hamaro' o fitoloña'oo! kila nanoe'o an-kihitse;
manitsike ty tane toy o vara'oo. **25** Indroke i riakey,
jabajaba mihenehene, ifamorohotam-biby tsy hay
iaheñe— ty kede naho ty bey. **26** Ama'e ty ionjonan-
dakam-bey, naho i fañaneñe nitsenè'o hihisa aoy.
27 Songa mandiñ' Azo hamahana'o haneñ' an-

tsa'e. 28 Anjotsoa'o, le atonto' iareo, sokafe'o ty
fità'o, vaho hene ànjan-draha soa. 29 Aeta'o ty
lahara'o, le lonjetse iereo; sintone'o ty kofò'e, le
mihomake mimpoly an-debok' ao. 30 Irahe'o t'i
Arofo'o, mioreñe iereo, vaho vaoe'o ty tarehe' ty
tane toy. 31 Tsy mb'ia ho modo ty enge' Iehovà;
ho rebehe' Iehovà o fitoloña'eo, 32 Mampitititikе
ty tane toy te vazohoe'e, mahatoeñe o vohitseo te
edrè'e. 33 Ho saboeko t'Iehovà kanao mbe velon-
draho; ho rengèko an-tsabo t'i Andrianañahare katao
mbe mahakofòke. 34 Toe mamy t'ie itsakoreakoo,
ifaleako t'Iehovà. 35 Ho mongoreñe an-tane atoy o
mpanan-tahiñeo le tsy ho eo o lo-tserekeo. Andriaño
t'Iehovà, ry troko. Treño t'Ià.

105 Andriaño t'Iehovà, kanjio ty tahina'e;
ampahafohino ondatio o fitoloña'eo. 2 Isabò,
rengeo an-tsabo; talilio o raha fanjaka nanoe'eo.
3 Mitreña, amy tahina'e masiñey; ampirebehañ'
añ'arofo' o mipay Iehovào. 4 Paiavo t'Iehovà naho
ty haozara'e; tsoeho nainai'e ty lahara'e. 5 Tiahio o
raha fanjaka nanoe'eo, o halatsañeo, naho o fizakam-
palie'eo. 6 Ry tarira' i Avrahame mpitoro'eo, ry ana'
Iakobe jinobo'eo; 7 Ie t'Iehovà Andrianañaharentika;
mahaatseke ty tane toy o fandilia'eo. 8 Toe tiahi'e
nainai'e i fañina'ey, i tsara linili'e pak'an-tarira'e
fah'arivo'e, 9 i nanoe'e amy Avrahamey, naho i
nifantà'e am' Ietsakey, 10 vaho niventè'e am'Iakobe
ho fañè, amy Israele ho fañina nainai'e: 11 ami'ty hoe:
Hatoloko azo ty tane' Kanàne, ty anjara lova'o. 12 Ie
ondaty mbe nitsiampeampe, toe nitsiampe, mbore
nirenetane ama'e, 13 ie nitsatsà-tane mb'an-tane,
boak'am-pifeheañe raike sikal'am'ondaty ila'eo. 14
tsy nimetea'e ho lovilovie' ondatio; le trinevo'e
o mpanjakao ty am' iereo: 15 Ko mitsipaoke o
norizakoo; le ko joie' areo o mpitokikoo. 16 Le
nikanjie'e san-kerè o taneo, fonga nifolahe'e o tahon-
kaneñeo; 17 Nirahe'e t'indaty hiaolo iareo, Iosefe
naletake ho ondevo. 18 Jinoi' iareo am-bahotse
o fandia'eo, najo am-po viñe ao i sandri'ey, 19
ampara' ty andro nañenefañe i nitokia'ey, namente
aze ty tsara' Iehovà. 20 Nafanto' i mpanjakay
le nabalake re, hinaha' ty mpifehe' ondatio, 21
Nanoe'e talèn' anjomba'e naho mpamandroñe
o vara'eo, 22 nifehe o roandria'eo an-tsatri'e,
nanoro hihitse amo androanavio. 23 Nimoake e
Mitsraime ao ka t'Israele, nitaveañe an-tane' i Kame
añe t'Iakobe. 24 Le nampanaranahe'e ondati'eo;
vaho nampaozare'e ambone' o rafelahi'iareoo 25
Nampifotere'e ty arofo' iareo halaiñe ondati'eo,
hikinia o mpitoro'eo. 26 Nirahe'e t'i Mosè mpitoro'e,
i Aharone jinobo'ey. 27 Nanoe' iereo añivo' iareo eo
o raha tsitantane'eo, naho halatsàñe an-tane' i Kame
ao. 28 Nañitrifa'e ieñe, le nampimoromoroñe'e, vaho
tsy niolà' iareo o tsara'eo. 29 Novae'e ho lio ty rano'
iareo, naho zinama'e o fia' iareoo. 30 Nisamborian-
tsahoñe ty tane' iareo, añ'efem-pandrea' o mpanjaka'
iareoo. 31 Nitsara re, le niropahen-daletse, naho
nandrambañe ty tane' iareo ty haon-doha. 32
Tinolo'e havandra hisolo orañe, naho afo nilebaleba
an-tane' iareo. 33 Finofo'e o vahe'eo naho o
sakoa'eo, vaho tsineratsera'e o hatae an-tane'iareoo.
34 Nisaontsie'e, le nimb'eo o betratrao, naho ty
kijeja tsy fotofoto; 35 hene navorembore' iereo
ze naindoñe an-tane' iareo ao, fonga nabotseke
ty vokan-tane' iareo. 36 Nampivetrahe'e iaby ka
o tañoloñoloñan-tane' iareoo, ze hene lengom-
boan- kaozara'iareo. 37 Le nakare'e reketse volafoty
naho volamena t'Israele, leo raike tsy nitsikapy amo
rofoko'eo. 38 Nifale t'i Mitsraime t'ie niakatse, fa
nivotraha' ty fihembañañe. 39 Nandafiha'e rahoñe ho
fialofañe, naho afo ho fañazavàn-kaleñe. 40 Nihalaly
iereo le nanjotsoa'e hatrakatrake, nampieneña'e
mahakaman-dikerañe. 41 Sinoka'e i lamilamiy, le
nidoandoañe ty rano nikararake an-dratraratra
ao hoe saka. 42 Fa nitiahi'e i tsara'e masiñe amy
Avrahame mpitoro'ey. 43 Le naaka'e am-pirebehañe
ondati'eo, am-pazake o jinobo'eo; 44 natolo'e ty
tane' o kilakila ondatio, vaho rinambe' iareo ho
lova o nimokora' ondatioo: 45 soa t'ie hañambeñe o
fañè'eo vaho hañorike i Tsara'ey. Treño t'Ià!

106 Treño t'Iehovà; andriaño t'Iehovà, amy te
Ie ro soa; nainai'e ty fiferenaiña'e. 2 Ia ty
mahatalily o sata fanjaka' Iehovào? ndra hahafitsey o
enge'e iabio? 3 Haha ze mahafiambeñe ty hatò, naho
mitolom-panao ty fahiti'e. 4 Tiahio iraho, ry Iehovà,
naho isohe'o ondati'oo; itiliho amy fandrombaha'oy.
5 Hahatreavako ty firaoraoa' o jinobo'oo, hirebeke
ami'ty hafalea' i fifehea'oy, hitrao-pitreñañe amy
lova'oy. 6 Nindre nandilatse amo roae'aio zahay;
nanao hakeo, nitolon-karatiañe. 7 Tsy nihaoñe' o
rae'ay e Mitsraimeo o halatsà'oo; tsy nitiahi' iereo
o fiferenaiña'o vokatseo, te mone niola amy Abo
Tiañe, an-dRiake Mena añe. 8 Fe rinomba'e ty
amy tahina'ey, hampaharofoana'e ty haozara'e. 9
Trinevo'e i Riake Menay, le nimaike, vaho niaoloa'e,
nitoañe o lalekeo hoe te fatram-bey. 10 Le rinomba'e
boak'an-taña' i malaiñe iareoy, naho jineba'e am-
pità' i rafelahiy. 11 Nopoe' i ranoy o rafelahi'eo; tsy
nanisàñe honka'e. 12 Aa le natokisa' iareo o tsara'eo,
nisaboeñe ty enge'e. 13 Fe nihaliño' iereo anianike o
sata'eo tsy nahaliñe o famerea'eo. 14 Le niazo' ty
hasiji-mena an-jerezere tane añe; nazizi' iereo am-
babangoañe ao t'i Andrianañahare. 15 Aa le nitolora'e
i nihalalie' iereoy, fe nañiraha'e haborokàñe ty
fiai'iereo. 16 Ie nitsikirike i Mosè an-tobe ao, naho
i Aharone navahe' Iehovày, 17 le nisokake i taney
niteleñe i Datane; naho nandembeke ty fehe' i
Abirame. 18 Nisolebare' ty afo añivo' i rimboñey;
niforototoe' i firebarebàñey o tsivokatseo. 19 Nitsene
bania e Korebe añe iereo, naho nilokoloko amy

sare trinanakey; **20** aa le natakalo' iereo sare bania
mivazakota ahetse, ty engen' Añahare. **21** Nihaliño'
iereo t'i Andriananañahare mpandrombake iareo, I
nanao raha fanjàka e Mitsraimey, **22** raha tsitantane
an-tane' i Kame vaho raha naharevendreveñe an-
dRiake Mena añe. **23** Aa le nanao ty hoe t'ie
harotsa'e: naho tsy te nijohañe an-jebañe añatrefa'e
eo t'i Mosè jinobo'e, nampivioñe i haviñera'ey tsy
hanjamana'e. **24** Niheje' iereo amy zao i tane nirieñey;
tsy natokisañe o tsara'eo, **25** f'ie niñeoñeoñe an-
kijà ao, tsy hinao' iereo ty fiarañanaña' Iehovà.
26 Aa le nifanta te hampikorovohe'e an-jerezere
tane ao, **27** naho havarakai'e amo fifeheañeo ty
tarira' iareo vaho haparatsà'e amo taneo. **28** Mbore
nireketse amy Baale-Peore iereo vaho nampibotseke
haneñe nisoroñañe an-dolo. **29** Aa le nampiviñere'
iereo amo fitoloña' iareoo, vaho natorotosi'e an-
kiria. **30** Niongak' amy zao t'i Pinekase le nijebañe,
vaho nisebañeñe i angorosiy. **31** Nivolilien-ko
havañonañe ama'e zay. ho a ze hene tarira'e
mifandimbeo. **32** Nampiviñera' iareo ka amo rano
mpilie-drokoñeo, le niazom-boiñe ty am'iereo t'i
Mosè; **33** amy t'ie nikai-jaka amy arofo'ey, le kamaike
ty niakatse am-pivimbi'e ao. **34** Tsy nifongore' iareo
ondatio, amy nandilia' Iehovà hanoeñey, **35** Te
mone nifañaoñe amo kilakila'ndatio naho nizatse
o sata'eo, **36** naho nitoroñe o saren-drahare'eo
ze nanjare fandrik' am' iereo, **37** naho nasoro'
iereo amo kokolampao o anadahi'iareoo naho o
anak' ampela'iareoo, **38** vaho nampiorike lio-maliñe,
ty lion' anadahy naho anak'ampela, ie nasoro'
iereo amo saren-drahare' i Kanànao, vaho vinetan-
dio i taney. **39** Aa le nihativa am-pitoloñañe,
nañarapilo amo fisafiria'iareoo. **40** Toly ndra niviañe
am'ondatio ty haviñera' Iehovà, vaho niheje'e i
lova'ey. **41** Natolo'e am-pità' o fifeheañeo iereo,
hifehea' o rafelahi'eo. **42** Niforekeke' o nifankalaiñe
am'iereoo le nareke ambane' fità'iareo. **43** Beteke
rinomba'e, f'ie nizehatse an-tsafiry, vaho nilempotse
an-kakeo. **44** Ie nivazoho'e ty falovilovi' iareo, naho
jinanji'e o fitoreova' iareoo, **45** le nitiahi'e ty am'
iereo i fañina'ey naho niselekaiñe, ty amo hene
fiferenaiña'eo; **46** ie nampitretreze'e amo nanese
iareo am-pandrohizañeo. **47** Rombaho zahay ry
Iehovà Andriananañahare'ay, vaho atontono boak'
amo fifeheañeo, hañandriaña'ay ty tahina'o masiñe,
vaho hitreñe amo enge'oo. **48** Andriañeñe t'Iehovà,
Andriananañahare' Israele, boak'an-kaehae'e pak'an-
kaehae'e; vaho hene hiredoñe ami'ty hoe ondatio: Ie
Izay, Treño t'Ià.

107 Andriañeñe t'Iehovà, amy te Ie ro soa;
nainai'e ty fiferenaiña'e. **2** Ano izay ry
jineba' Iehovà— ry nijebañe'e am-pitàn-drafelahy, **3**
vaho hinoloholo'e hirik' amo taneo, boak'atiñanañe
naho ahandrefañ' añe, boak' avaratse vaho hirik'
amy riakey. **4** Nirererere ambabangoañ' añe iereo,
an-dratraratra ao, tsy nahaonin-drova fimoneñañe.
5 Nisalikoeñe naho taliñiereñe, nitoirañe añ'ova ao ty
fiai' iareo. **6** Le nitoreo am' Iehovà an-kaloviloviañe
naho hinaha'e amo hasotria'iareoo, **7** Nindese'e
mb'an-dalam-bantam-beo higodañe mb'an-drova
fimoneñañe añe. **8** Handriañe' iereo t'Iehovà ty
amy fiferenaiña'ey naho o fitoloña'e fanjaka amo
ana'ondatioo, **9** fa nieneñe'e ty fiaiñe taliñiereñe,
nanjañe'e raha soa ty troke nilimpoa. **10** Teo ty
nitozòke añ'ieñe ao naho an-talinjon-kavilasy ao,
rinohy an-kasotriañe naho vý, **11** amy t'ie niody
amo fepèn'Añahareo, vaho nañovok' i famerea'
i Andindimoneñey. **12** Aa le nampibokohe'e ty
arofo' iareo am-pitromahañe, nampidaleandaleañe
tsy amam-pañimba. **13** Le nitoreo am' Iehovà t'ie
niankoheke, le rinomba'e amo fikoretañeo; **14**
naaka'e boak' añ'ieñe naho an-talinjon-kavilasy
ao, vaho nipoñafe'e o silisilio. **15** Handriañe' iareo
t'i Iehovà ty amy fiferenaiña'ey naho o halatsañe
nanoe'e amo ana' ondatioo, **16** amy te pinaratsà'e
o lalam-bey torisìkeo naho pinozapoza'e o doda
viñeo. **17** Nampisotriañe o seretseo ty amo fiolà'eo,
naho o tahi'eo. **18** Nampangori' ty fiai' iareo ze
atao hàneñe, ie nitotoke o lalam-bein-kavilasio.
19 Le nitoreo am' Iehovà t'ie niampoheke, vaho
rinomba'e amo haemberañeo. **20** Nahitri'e i tsara'ey
nahajangañe iareo vaho navotso'e amy kiboriy.
21 Andriañe' iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey
naho o halatsañe fanoe'e amo ana'ondatioo, **22**
Ee t'ie hibanabana sorom- pañandriañañe naho
hitalily o fitoloña'eo an-drebeke; **23** Ao ty mizotso
mb'an-tsambo an-driake ey; o mpanao balibalik'
an-drano mieneneo, **24** Fa niisa' iareo o sata'
Iehovào, o halatsàñe fanoe'e an-dalekeo. **25** Amy
tsara'ey, nitroatse ty tio-bey, nampitoabotse o
alon-driakeo. **26** Nionjomb'an-dindimb'eo iereo,
vaho nizotso mb'an-dalek' ao; nitranak' ami'ty
hekoheko'e ty fiai'iareo. **27** Nivembeñe, nisiotsiotse
hoe jike; fonga nilesa ty hihi' iareo. **28** Nitoreove'
iareo t'Iehovà an-kasosorañe, vaho natsoa'e an-
kasotriañe. **29** Nampipendreñe'e i tio-beiy, le nitsiñe
o onjan-driakeo. **30** Niehake iereo te nibànatse,
vaho nitehafe'e mb'amy fipalirañe nisalalaeñey. **31**
Handriañe' iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey,
naho o halatsañe fanoe'e amo ana' ondatioo. **32**
Ee t'ie honjone' iareo am-pivori' ondatio vaho
handrenge Aze ami'ty fiambesa' o androanavio.
33 Afote'e ho ratraratra o sakao, naho ho tane
kankañe o torahañeo; **34** ho fatran-tsira ty tane
kobokara, ty ami'ty tsihavokara' o mpitobok' ama'eo.
35 Ampanginakinahe'e o tane mihedatseo, vaho
ampanganahanae'e o kirikintañeo; **36** hampitobea'e
o limpoañeo, hañoreña'iareo rova fimoneñañe. **37**
Handrarake an-teteke ao iereo, naho hambole tetem-
bahe, vaho hanonton-tsabo vokatse; **38** Tahie'e ka

iereo hanaranàha’e maro, le tsy apo’e hiha-rìtse o
añombe’eo. **39** Ie nitaketrake iereo, ninìke ami’ty
famorekekeañe, naho fanilofañe, vaho anahelo;
40 ampidoaña’e ìnje o roandriañeo, ampiriorioe’e
am-bangý tsy aman-dalañe añe, **41** toe aonjo’e
ambone’ o hasotriañeo i rarakey, vaho anoe hoe lia-
raike o hasavereña’eo. **42** Isa’ o vantañeo izay le
mifale, fonga mamìm-bava ka ty hatsivokarañe. **43**
Ia ty mahihitse, hiharaharà’e? ie ro mahafohiñe ty
fiferenaiña’ Iehovà.

108 Migahiñe ty troko, ry Andrianañahare,
hisaboako; handrengeako, eka, boak’
añovako ao. **2** Mibarakaoha ry valiha naho jejo-
bory! hitsekafako ty manjirik’ andro. **3** Hañandriañe
Azo iraho ry Iehovà, añivo’ o fifeheañeo; ho rengeko
an-tsabo aivo’ ondatio. **4** Amy te abo te amy
likerañe eñey ty fiferenaiña’o; vaho mb’an-drahoñe
ey ty figahiña’o. **5** Mionjona! ry Andrianañahare,
mb’andindìn-dikerañe añe, naho ty enge’o mb’
ambone’ ty tane toy. **6** Soa te hahàñe o kokoa’oo,
rombaho am-pità’o havana, vaho toiño iraho. **7**
Nitsara ami’ty hamasiña’e t’i Andrianañahare:
Hitreñe iraho, ho zaraeko ty Sekeme ho tsahareko ty
vavatane’ i Sokote. **8** Ahy t’i Gilade, Ahiko t’i Menasè;
naho fikalan-dohako t’i Efraime, vaho kobaiko
t’Iehodà; **9** Sajoa fisasàko t’i Moabe, apoko amy
Edome ty hànako; ambone’ i Pilistý ey ty hitreñako.
10 Ia ty hinday ahy mb’amy rova fatratsey ao? Ia ty
hiaolo ahy mb’ Edome mb’eo? **11** Fa naforintse’o hao
zahay, ry Andrianañahare? Tsy hitraofe’o fionjoñe
hao o lahin-defo’aio, ry Andrianañahare? **12** Ehe
oloro amo rafelahio, fa tsy vente’e ty fandrombaha’
ondatio. **13** Hampanjofak’anay t’i Andrianañahare,
ie ty handialia o rafelahi’aio.

109 **2** fa nasoka’ iareo amako ty vava raty naho
ty vavam-pamañahiañe fa nifosa ahy an-
dela mibodiake. **3** Niarikoboña’ iareo am-pivolam-
palaiñañe; vaho nialy amako tsy am-poto’e. **4** Manisý
ahy iereo ho valem-pikokoako, izaho mpitalaho. **5**
Tinambe’ iareo raty hasolo ty soa naho falaiñañe
hasolo ty fikokoako. **6** Tendreo ty lo-tsereke hifehe
aze, ampijohaño am-pitàn-kavana’e ty mpañinje,
7 ie zakaeñe, ampiboaho te voa, le hatao tahiñe i
fisolohoa’ey. **8** Ho tomoreñe o andro’eo, vaho ho
tavaneñe i fitoloña’ey. **9** Le ho bode-rae o ana’eo
vaho ho ramavoy ty vali’e. **10** Ho mpangatake
miriorio o ana’eo; hipay ty lintse’iareo am-bangiñe
añe. **11** Hifetreha’ ty mpampisongo ze hene vara’e;
naho ho volose’ o ambahinio ty tolin-kamokora’e.
12 Ee t’ie tsy ho am-piferenaiñañe, naho leo raike
tsy hitretre o ana’e bode-raeo **13** Haitoañe o tiri’eo,
vaho ho faopaoheñe ami’ty tariratse handimbe
ty añara’ iareo. **14** Le ho tohineñe am’ Iehovà ty
hakeon-drae’e; naho tsy ho faoheñe ami tahin-
drene’e. **15** Ho aolo’ Iehovà nainai’e abey iereo, soa
te hapitso’e an-tane atoy ty fitiahiañe iareo. **16** Amy
te namoea’e ty hiferenaiñe, te mone nampisoañe
ondaty rarake naho poie’e, naho ty mioremeñe,
hañohofa’e loza. **17** Ie nimpitea onjitse, le nifotetse
ama’e, nalain-tata re, le nihànkaña’e. **18** Nanaroñe
aze hoe sarimbo ty fañompà’e; nizilik’ an-tro’e ao
hoe rano, naho hoe solik’ an-taola’e ao. **19** Ho ama’e
manahake ty lamba iombea’e, naho hoe ty sadia
fidiaña’e. **20** Izay ty paia’ o malaiñe ahio hanoe’
Iehovà amako, o mañofoke ty fiaikoo. **21** F’Ihe, ry
Iehovà Talè, ano amako sazò i tahina’oy; ami’ty
hasoa ty fiferenaiña’o, ihahao, **22** fa misotry naho
rarake, naho fere ty troko añ’ovako ao; **23** zaho
mimian-koe talinjo mitibake vaho nahifik’ añe hoe
valala. **24** Mitrezontrezo ty ongoko fa mililitse; vaho
boroka ty sandriko, tsy aman-tsolike. **25** Ifosàñe, te
isa’ iareo, le akofikofi’iareo loha. **26** Imbao iraho, ry
Iehovà Andrianañahareko; rombaho raho ty amy
fiferenaiña’oy. **27** Hahafohina’ iareo t’ie i fità’oy,
te Ihe ry Iehovà, ro mitoloñe. **28** Angao hamàtse
iereo, f’ihe mitahia; ie mitroatse le ho salatse, fe ho
fale ty mpitoro’o. **29** Hampisikineñe hameñarañe o
mpanesek’ ahikoo, naho hiholonkoñan-kasalarañe
hoe sarimbo. **30** Honjone’ ty vavako fañandriañañe
t’Iehovà; ho rengeko añivo’ i màroy. **31** Amy t’ie
mijohañe am-pitàn-kavana’ ty poie’e, hañaha’e amo
mpanisì’ azeo.

110 **2** Hirahe’ Iehovà boak’e Tsiône ao ty kobain-
kaozara’o: Mifehea añivon-drafelahi’o eo!
3 Hahimbañe ondati’oo amy andron-kaozara’oy,
ami’ty havolonahen-kamasiñañe; boak’an-kovim-
panjirik’ andro ao; ama’o ty zono-katora’o. **4** Nifanta
t’Iehovà, vaho tsy hilesa: Mpisoroñe nainai’e irehe,
ami’ty famosora’ i Melkizedeke. **5** I Tale am-pitàn-
kavana’oy ty handemoke mpanjaka amy andron-
kaviñera’ey. **6** Hizaka’e añivo’ o fifeheañeo ré, le ho
lipore’e lolo ty ao, ho hotohotoe’e an-tane mienene
ty loha maro. **7** Hikama rano an-torahañe añ’olon-
dalañe eo re, vaho hampiandrae’e ty añ’ambone’e.

111 Treño t’Ià! andriañeko t’Iehovà an-kaliforan-
troke añivo’ ty fivori’ o vañoñeo, naho amy
valobohòkey. **2** Jabahinake o tolon-draha’ Iehovào;
hene biribirie’ o mifale ama’eo. **3** Lifots’ engeñe
naho volonahetse o sata’eo, nainai’e ty havantaña’e.
4 Nanoe’e ho tiahy o fitoloña’e tsitantaneo; matarike
naho mpanolots’arofo t’Iehovà. **5** Anjotsoa’e
mahakama o mañeveñe ama’eo; ho tiahi’e nainai’e i
fañina’ey, **6** Fa naboa’e am’ ondati’eo ty haozara’ o
fitoloña’eo, amy nanolora’e iareo ty lova’ o kilakila
‘ndatioy. **7** To naho mahity o satam-pità’eo; vantañe
iaby o fandilia’eo. **8** Ie noriza’e tsy ho modo
nainai’e donia, fa nanoeñe am-pigahiñañe naho an-
kavañonañe. **9** Nihitrife’e fijebañañe ondati’eo linili’e
ho nainai’e i fañina’ey masiñe naho mampañeveñe
ty tahina’e. **10** Fifotoran-kihitse ty fañeveñañe am’

Iehovà; hene mahilala ze mañorike aze. mizoañe
nainai'e ty fandrengeañe aze.

112 Treño t'Ià. Haha t'indaty mañeveñe am'
Iehovà, mahafale aze o taro'eo. **2** Hanjofak'
an-tane atoy o tarira'eo; Ho soa-tata ty taminga' o
vañoñeo. **3** Vara naho hanañañe ty añ'anjomba'e
ao, vaho nainai'e ty havantaña'e. **4** Anjirihan-
kazavàñe añ'ieñe ao ty vañoñe, matarike re, lifo-
tretrè vaho vantañe. **5** Tahie'e t'indaty matarike naho
mampìndrañe, naho mandahatse o tolon-draha'eo
an-kahiti'e; **6** Le lia'e tsy hasiotse re; ho tiahy nainai'e
o vañoñeo. **7** Tsy hampitsonevotse aze ty talily raty;
migahiñe ty arofo'e, Iehovà ro fatokisa'e. **8** Mioreñe
ty arofo'e, tsy ho hemban-dre ampara' te sambae'e o
rafelahi'eo. **9** Fa nandiva'e mbeombeo, nanolora'e o
rarakeo, nainai'e ty havantaña'e; haonjoñe an-kasiñe
ty tsifa'e. **10** Ho trea' ty tsivokatse, le hitarik'aiñe,
hivaza-kota vaho hitranake; ho mongotse ty fañiria'
o lo-tserekeo.

113 Treño t'Ià. mandrengea, ry mpitoro' Iehovà,
bangò ty tahina' Iehovà. **2** onjoneñe ty
tahina' Iehovà, henane zao naho nainai'e donia. **3**
Boak' ami'ty fanjiriha' i àndroy pak'ami'ty fitsofora'e,
le bangoañe ty tahina' Iehovà. **4** Andigiligi' ze hene
fifeheañe t'Iehovà, andindi' o likerañeo ty enge'e. **5**
Ia ty mañirinkiriñe Iehovà Andrianañaharentika,
Mpiambesatse an-dindìñe añe, **6** Mibotreke re
hivazohoa'e o likerañeo naho ty tane toy. **7**
Ampitroare'e boak' an-debok' ao o rarakeo vaho
ongaha'e am-botren-ditsak' ao ty mpisotry, **8**
hampindreza'e fiambesatse amo roandriañeo, amo
ana-dona' ondati'eo **9** Ampitaiae'e añ'anjomba'e ao
ty betsiterake, hifalea'e te renen' anake. Treño t'Ià!

114 Ie niakatse e Mitsraime t'Israele, ty anjomba'
Iakobe boak' am'ondaty hafa fisaontsio **2**
le nanoe'e toetse miavake t'Iehodà naho boriza'e
t'Israele. **3** Nañente i riakey, le nibioñe, nimpoly
t'Iordane; **4** Nitrekotreko hoe añondrilahy o vohitseo,
hoe anak-añondry o tambohoo. **5** Akore, ry riakeo te
mibioñe? ry Iordane, te miesoñe? **6** ry vohitseo, te
mitsamboatsamboañe hoe añondrilahy, ry tamboho,
hoe anak-añondry? **7** Mihondrahondrà, ry tane toy,
añatrefa' i Talè, aolo' i Andrianañahare' Iakobey, **8**
ie nampañova ty vato ho sihanake, i lamilamiy ho
rano mifororoake.

115 Tsy zahay ry Iehovà, tsy zahay fa i tahina'oy,
ro anolorañe engeñe, ty amy fiferenaiña'o
naho ty figahiña'o. **2** Ino ty atao' o kilakila 'ndatio ty
hoe: Aia t'i Andrianañahare' iareo? **3** Andindiñe ao t'i
Andrianañaharentika; anoe'e iaby ze satrin' arofo'e.
4 Volamena naho vola-foty ty fitalahoa' iareo, satam-
pità' ondaty. **5** Amam-bava iereo, fe tsy mivolañe,
ama-maso, f'ie tsy mahatrea; **6** aman-tsofy, f'ie tsy
mahatsanoñe; aman' oroñe, f'ie tsy mahaàntsoñe; **7**
aman-taña, f'ie tsy maharambe, aman-tomboke, f'ie
tsy mahalia; tsy mahalefe fiñeoñeoñañe o feo'eo.
8 Ho hambañe ama'e ty mamboatse aze, Eka! ze
hene mpiato ama'e. **9** Ry Israele, atokiso Iehovà! Ie
ty mpañimba naho kalan-defo' iareo. **10** Ry tarira'
i Aharone, atokiso Iehovà! Ie ty mpañimba naho
kalan-defo' iareo. **11** Ry mañeveñe am' Iehovà,
atokiso Iehovà! Ie ty mpañimba naho kalan-defo'
iareo. **12** Fa nitiahi' Iehovà tika, ho tahie'e; ho soae'e
ty anjomba' Israele, ho soae'e ty anjomba' i Aharone,
13 ho tahie'e o mañeveñe am' Iehovào, ndra ty kede
ndra ty bey. **14** Hampivangongoe' Iehovà nahareo,
inahareo naho o tiri' areoo, **15** hampanintsiña'
Iehovà, Andrianamboatse i likerañey naho ty tane
toy. **16** O andikerañeo! a Iehovà o likerañeo, fe
natolo'e amo ana' i Dameo ty tane toy. **17** Tsy
mandrenge Ià o vilasio, ndra ia ia mizotso mb'am-
bangìñe ao; **18** Fe hañandriañe Ià tika henane zao
ho nainai'e nainai'e. Treño t'Ià!

116 Kokoako t'Iehovà amy te janji'e ty feoko naho
o halalikoo, **2** Amy te nanokilaña'e ravembia,
le ho tokaveko Amy ze hene androko. **3** Nivandire'
o talin-kavilasio iraho, nazi' i tsikeokeokey; nizò
fikoretañe naho anahelo. **(Sheol h7585)** **4** Le nikanjieko
ty tahina' Iehovà: Ehe, r'Iehovà, hahao ty fiaiko! **5**
Matarike t'Iehovà naho mahity; Eka, mpitretrè t'i
Andrianañaharentika. **6** Arova' Iehovà o trentrañeo,
nizo havoretra iraho fe rinomba'e. **7** Mimpolia
mb'am-pitofà'o ao ry fiaiko, fa nampiraorao azo
t'Iehovà. **8** Fa navotso'o an-kavetrahañe ty fiaiko, tsy
ho foy rano o masokoo, tsy hitsikapy o tombokoo, **9**
t'ie hitsontik' añatrefa' Iehovà, an-tanen-kaveloñe
ao. **10** Nahatoky avao ndra te nataoko ty hoe:
Mafe ty fisotriako. **11** Hoe iraho te nianifañe:
Fonga Remborake ondatio. **12** Akore ty hañavahako
am' Iehovà? ami'ty habein-kasoa'e amako? **13**
Ho zonjoñeko ty fitovim-pandrombahañe vaho
hikanjy ty tahina' Iehovà. **14** Havahako o nifantàko
am' Iehovào, añatrefa' ondati'e iabio. **15** Sarotse
am-pihaino' Iehovà ty havilasi' o noro'eo. **16** Ry
Iehovà, toe mpitoro'o iraho, fetrek'oro'o, ty anan'
anak'ampata'o; fa nabala'o o rohikoo. **17** Hengaeko
sorom-pañandriañañe, vaho ho kanjieko ty tahina'
Iehovà. **18** Hondrohako am' Iehovà o nifantàkoo, Eka,
añatrefa' ondati'e iabio. **19** An-kiririsan'anjomba'
Iehovà eo, añivo'o ao, ry Ierosalaime. Treño t'Ià!

117 Rengeo t'Iehovà ry kilakila'ndatio, onjono,
ry hene ondatio. **2** Amy te ra'elahy ty
fiferenaiña'e antikañe, nainai'e donia ty hatò' Iehovà.
Treño t'Ià.

118 Andriaño t'Iehovà amy te Ie ro soa! nainai'e
ty fiferenaiña'e. **2** Anò ty hoe ry Israele:
nainai'e ty fiferenaiña'e. **3** Anò ty hoe ry anjomba' i

Aharoneo: nainai'e ty fiferenaiña'e. 4 Anò ty hoe ry
mpañeveñe am' Iehovà: nainai'e ty fiferenaiña'e. 5
Nalovilovy iraho, le nitoreo am' Ià; nanoiñe ahiko t'Ià,
le navotra'e an-gadagadañe eo. 6 Amako t'Iehovà,
tsy ho hemban-draho, ino ty hanoa'ondatio? 7
Amako t'Iehovà, mpañolotse ahiko, le ho sambaeko
o malaiñ' ahio. 8 Hamake t'ie mipalitse am' Iehovà,
ta te misazok' am' ondatio. 9 Kitra'e mitsolok' am'
Iehovà, ta te mirampy amo roandriañeo. 10 Hene
miarikoboñe ahy o fifeheañeo fe iatoako ty tahina'
Iehovà. 11 Miarikatok' ahy iereo, eka, toe misambory
amako, fe iatoko ty tahina' Iehovà. 12 Niropak'
amako hoe rene-tantele iereo, f'ie hakipike hoe
fatike mirehetse; toe iatoako ty tahina'Iehovà. 13
Nanafasiotse ahy iereo hikorovohako, fe nañimb'
ahy t'Iehovà. 14 Iehovà ro haozarako naho saboko,
ie ro fandrombahañe ahy henane zao. 15 Inao
ty feom-pirebehañe naho fandrombahañe an-
kivoho' o vañoñeo ao: mavitrike ty fitoloñam-
pitàn-kavana' Iehovà. 16 Mizonjoñe ty fitàn-kavana'
Iehovà; mahimbañe ty fitàn-kavana' Iehovà. 17
Tsy hikenkan-draho fa ho veloñe, hatalilikо o
sata' Iehovào. 18 Nanilofe' Ià am-pandilovan-
draho, fe tsy natolo'e an-kavilasy. 19 Sokafo
ho ahy o lalam-bein-kavantañañeo, hizilihako,
hañandriañako Iehovà. 20 Intoy ty lalam-bei' Iehovà,
hiziliha'o vañoñeo. 21 Andriañekoo amy te tinoi'o,
fa Ihe ro fandrombahañe ahy. 22 I vato nado'
o mpandrafitseoy le fa talèm-batolahy. 23 Sata'
Iehovà izay, le fiain-tane am-pihainon-tikañe. 24
Itoy ty andro tsinene' Iehovà, antao hirebeke naho
hifale ama'e. 25 Ry Iehovà, Ehe, rombaho zahay
henaneo! ry Iehovà, Ehe, ampiraoraò henane zao!
26 Andriañeñe ty mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà!
mañandriañe azo zahay boak'añ'anjomba'Iehovà ao.
27 Andrianañahare t'Iehovà, Ie ty nanolotse hazavàñe
amantika; mireketa reke-tsampañe amo mpamonje
sabadidakeo, mivovotse mb' an-tsifa' i kitreliy
mb'eo. 28 Ihe ro Andrianañahareko, le andriañekoo;
Andrianañahareko irehe, ho zonjoñeko. 29 Andriaño
t'Iehovà amy te ie ro soa! nainai'e ty fiferenaiña'e.

119

2 Haha o miambeñe o taro'eoo, ty mitsoek'
aze an-kaliforañ' arofo; 3 Tsy manao ty
hatsivokarañe t'ie manonjohy o lala'eo. 4 Fa najado'o
o fepè'oo hañorihan-tika an-joton-troke. 5 Hizoañe
abey o liakoo, hañambenako o fañè'oo! 6 Le tsy ho
salaren-draho naho hotsohotsoeko iaby o fepè'oo, 7
Handriañeko irehe an-kalio-troke, handrendreke
o fizaka'o too. 8 Hambenako o fañè'oo; ko farie'o
zafe-anake. 9 Akore ty hañaliova' ty ajalahy i lia'ey?
hambena'e amo tsara'oo. 10 Nitsoeheko irehe an-
kaàmpon-troke; vontitiro iraho tsy handifike o
fepè'oo. 11 Fa nahajako an-trok' ao o saontsi'oo tsy
handilatse ama'o. 12 Andriañen-dRehe, ry Iehovà;
anaro ahy o fañè'oo. 13 Nitaroñe' o soñikoo ze hene
fizakam-palie'o. 14 Firebehako ty lala' o taro'oo
hambañ' amy ze atao vara iaby. 15 Ho tsatsiheko o
fepè'oo, vaho ho biribirieko o lala'oo. 16 Hifaleako
o fañè'oo, tsy handikofako o tsara'oo. 17 Matariha
amy mpitoro'oy, hahaveloñ' ahy hañorike o tsara'oo.
18 Sokafo o masokoo hahatrea raha fanjaka amy
Tsara'oy. 19 Mpitaveañe an-tane atoy iraho; ko
aeta'o amako o fandilia'oo. 20 Demoke ty fiaiko
salalakeo lomoñandro o fizaka'oo. 21 Trevohe'o
o mpitrotroabokeo— o fokompàtse mandridrìke
amo fetse'oo. 22 Asitaho amako ty rabioñe naho
ty teratera, fa ambenako o taro'oo. 23 Ndra te
mitoboke, mikabo-draha amako o roandriañeo,
mininike o fañè'oo ty mpitoro'o. 24 Eka, mahaehak'
ahy o taro'oo; toe mpamere ahy. 25 Mipitek' an-
debok' ao ty fiaiko; ampisotrafo amo tsara'oo. 26
Ie nataliliko o satakoo, le natoi'o, anaro ahy o
fañè'oo. 27 Ampaharendreho ahy ty lala' o fepè'oo,
hitsakoreako o fitoloña'o fanjàkao. 28 Mitronake
am' anahelo ty fiaiko; ampahozaro amo tsara'oo.
29 Ampisitaho amako ty lalan-dremborake; atorò
ahy am-patarihañe o Tsara'oo. 30 Fa jinoboko ty
lalam-pigahiñañe, naho fa nalahako o fizakà'oo. 31
Ie mipitek' amo taro'oo; ry Iehovà, ko anga'o ho
salareñe. 32 Hilaisako ty lala' o fandilia'oo, amy
t'ie nanibake ty troko. 33 Anaro ahy, ry Iehovà, ty
lala' o fañè'oo; le horiheko pak' am-pigadoñako.
34 Omeo hilala iraho, hañambenako o Tsara'oo, le
horiheko an-kaliforan-troke. 35 Ampandiao ahy
ty oloñolo' o fandilia'oo, amy t'ie mahafale ty
troko. 36 Ampitokilaño amo fañè'oo ty troko tsy
hitomboa'e am-patitiañe. 37 Avioño o masokoo
tsy hañente ty tsy vente'e; ampahimbaño amo
lala'oo. 38 Henefo amy mpitoro'oy o saontsi'oo,
ty amy fañeveñako ama'o. 39 Ahankaño añe ty
ìnje' o mampangebahebak' ahikoo, amy te soa o
fizakà'oo. 40 Hete! salalaeko o fepè'oo! ihetsefo amo
fahiti'oo. 41 Ampombao amako ty fiferenaiña'o ry
Iehovà, ty fandrombaha'o ty amo saontsi'oo; 42
hahafitoiñako ty mañorohoro ahiko, fa iatoako o
tsara'oo. 43 Ko sintone'o am-bavako ty tsara-to, fa
salalaeko o nafè'oo, 44 Le hambenako lomoñandro o
Tsara'oo, eka, nainai'e donia; 45 Hijelanjelañe am-
pidadàñe iraho, amy te hotsohotsoeko o fepè'oo.
46 Ho talilieko añatrefam-panjaka o taro'oo le
tsy ho salatse, 47 Hifaleako o fandilia'oo toe
kokoako. 48 Zonjoñeko amo fandilia'oo o tañakoo,
fa kokoako, vaho haereñereko o fañè'o. 49 Tiahio i
nitsaraeñe amy mpitoro'oiy, amy t'ie nampitamae'o.
50 Zao ty mampanintsiñe ahy amo faloviloviakoo,
te nahajangañe ahy o saontsi'oo. 51 Mitolom-
piteratera ahy o mpirengevokeo, fe tsy mivik' amo
Tsara'oo iraho. 52 Tiahiko o fizakà'o haehaeo, ry
Iehovà, fa nahaeneñ' ahy. 53 Filoroloro-mena ty
mamihiñe ahiko ty amo lo-tsereke mampipoke
i Tsara'oio. 54 O fañè'oo ro fisaboako an-kialo

fitaveañako. **55** Tiahiko ami'ty haleñe ty tahina'o
ry Iehovà, vaho oriheko o Tsara'oo. **56** Zao ty ahy
te ambenako o fepè'oo. **57** Iehovà ro anjarako; fa
nifanta t'ie hañorike o tsara'oo. **58** Fa nipaiako
an-kaampon-troke ty fañisoha'o; tretrezo raho ty
amo nampitama'oo. **59** Nitsakoreko o liakoo le
nampitoliheko mb'amo taro'oo o tombokoo. **60** Nalisa
iraho tsy nihenekeneke hañambeñe o fandilia'oo.
61 Mamejañe ahiko ty hafo' o lo-tserekeo, fe tsy
andikofako o Tsara'oo. **62** Mitroatse antetsalen-
draho hañandriañe Azo ty amo fizakà'o vantañeo. **63**
Ràñeko o mañeveñe ama'o iabio, naho o mpañorike
o fepè'oo. **64** Lifotse ty fiferenaiña'o ty tane toy,
ry Iehovà; anaro ahy o fañè'oo. **65** Fa nisoae'o ty
mpitoro'o, ry Iehovà, ty amo enta'oo. **66** Anaro
hilala naho hihitse, amy te atokisako o fandilia'oo.
67 Nandifike hey iraho le nalovilovy, fe ifaharako o
saontsi'oo henane zao. **68** Soa irehe, mpanao ty soa;
anaro ahy o fañé'oo. **69** Mamoroñe vande amako
o mpinefonefokeo, fe hene ahajako an-troke ao o
fepè'oo. **70** Vondrake hoe sabora ty tro' iareo, fe
mahanembanembañ' ahiko o Tsara'oo. **71** Nahasoa
ahiko te nisilofeñe, hianarako o fañè'oo. **72** Fanjaka
amako ta ty volamena naho ty volafoty añ'arivo'e
o Tsaram-palie'oo. **73** Namboatse naho nitsene
ahy o fità'oo; toloro hilala hianarako o fandilia'oo.
74 Ho isa' o mañeveñe ama'oo iraho le hifale, fa
o tsara'oo ty fitamako. **75** Apotako ry Iehovà, te
vantañe o fizakà'oo, naho figahiñañe ty nanotria'o
ahy. **76** Ehe ohò ami'ty fikokoa'o migahiñe, ty amy
nafè'o amy mpitoro'oy. **77** Ampombao mb'amako ty
fitretreza'o hahaveloñ'ahy, fa ifaleako o Tsara'oo.
78 Salaro o mpiebotsebotseo, ie nañadroadro ahy
tsy vente'e; fa ereñèreko o fepè'oo. **79** Ampimpolio
amako o mañeveñe ama'oo, naho o mahafohiñe
o taro'oo. **80** Hahity amo fañè'oo abey ty troko,
tsy mone ho salareñe. **81** Ho mokoreko fiaiñe o
fandrombaha'oo, ty amy fisalalàko o enta'oo. **82**
Mampilesa o masokoo o saontsi'oo; anoako ty hoe:
Ombia ty añohoa'o ahy? **83** Ndra t'ie hoe gorogoron-
divay an-katòeñe ao, tsy haliñoko o fañè'oo. **84**
Fire ty andro' i mpitoro'oy? Ombia te ho zakae'o o
mpanao samporerak' ahikoo? **85** Fa nihaly koboñe
ho ahiko o mpitrotroabokeo, o tsy mañaoñe o
Tsara'oo. **86** Migahiñe iaby o fandilia'oo; ampisoañe'
iereo am-pamañahiañe, imbao iraho! **87** Didý tsy
nifaohe'iareo an-tane atoy, fe izaho, tsy apoko
o fepè'oo. **88** Hetsefo iraho ami'ty fiferenaiña'o,
hañorihako o tarom-palie'oo. **89** Nainai'e, ry Iehovà,
ty fijadoña' o tsara'oo an-dindìñe ao; **90** Manitsike
ze hene tariratse mifandimbe ty figahiña'o; kanao
norize'o ty tane, mijadoñe izay. **91** O fizakà'oo ty
ijohaña' iareo henaneo; kila mitoroñ' azo. **92** Naho
tsy nahaehak'ahy o Tsara'oo le ho nihomak' amy
hasotriakoy. **93** Tsy ho haliñoko ka o fepè'oo, fa
iereo ro nanotrafa'o ahiko. **94** Kanao azo iraho,
rombaho; fa nitsikaraheko o fepè'oo. **95** Fa hañè-
doza amako o lo-tserekeo, fe ho tsakorèko o taro'oo.
96 Nitreako te hene higadoñe ze atao safiry; fe toe
milañelàñe o fandilia'oo. **97** Hirý! ty fikokoako o
Tsara'oo! Kinañeko lomoñadro. **98** Mampahihitse
ahy ambone' o rafelahikoo o fandilia'oo, fa amako
nainai'e. **99** Andikoareko an-kilala ze hene mpañok'
ahy, amy te ereñereko o taro'oo. **100** Milikoatse ty
faharendreha' o taoloo ty ahiko, amy te ambenako
o fepè'oo. **101** Ampiholiareko amy ze lalan-draty
iaby o tombokoo; hañorihako o tsara'oo. **102** Tsy
nisitahako o fizakà'oo, amy te Ihe ty mañòk' ahy.
103 Akore ty hamami' o saontsi'oo an-dañilañiko ao,
lombolombo te ami'ty tantele am-bavako ao! **104** O
fepè'oo ro mampandrendrek'ahy, fonga hejeko ze
lalam-bìlañe. **105** Failo amo tombokoo o tsara'oo,
naho hazavàñe añ'oloñoloko eo. **106** Fa nifanta iraho
vaho hajadoko te hambenako o fizakà'o vantañeo.
107 Loho miatra-draha iraho; Ampisotraho amo
tsara'oo iraho ry Iehovà. **108** Iantofo ry Iehovà o
banabanam-bavakoo, vaho anaro ahy o fizakà'oo.
109 An-tañako ao nainai'e ty fiaiko, fe tsy ho likofeko
o Tsara'oo. **110** Nampidreña-pandrike ho ahy o lo-
tserekeo, fe tsy nivihako o fepè'oo. **111** Linovako
ho nainai'e o taro'oo, le irebeha' ty troko. **112** Fa
natokilako ty troko hañoriha'e nainai'e o fañè'oo,
pak'am-pigadoña'e añe. **113** Hejeko ty milolohe roe,
fe kokoako o Tsara'oo. **114** Ihe ro fipalirako naho
kalan-defoko; o tsara'oo ro fisalalàko. **115** Misitaha
amako ry lo-tserekeo! hiambenako o fandilian'
Añaharekoo! **116** Tozaño amo saontsi'oo iraho, soa
te ho veloñe; le ko ampisalareñe amy fitamàko. **117**
Tohaño le ho tra-drombake, hitoloñako amo fepè'oo
nainai'e. **118** Aforintseo ze mandifike amo fepè'oo, fa
vande ty famañahia' iareo. **119** Ado'o hoe taim-pira
ze fonga tsy vokatse an-tane atoy; izay ty ikokoako
o taro'oo. **120** Mititititik' an-kahembañañe ama'o
o nofokoo; fa mampañeveñe ahy o fizakà'oo. **121**
Fanoeko ty hatò naho ty havantañañe, ko anga'o
amo mpañelok' ahio. **122** Tsoeho ho an-kasoa ty
mpitoro'o, ko ado'o hanindria' o mpirengevokeo **123**
Ilesà' o masokoo ty fandrombaha'o naho o saontsi'o
vañoñeo. **124** Anò am-piferenaiña'o ty mpitoro'o,
vaho aòho ahy o fañè'oo. **125** Mpitoro'o iraho, toloro
hilala handrendrehako o taro'oo. **126** Tondroke ty
hitoloña' Iehovà; fa nivalik' amo Tsara'oo iereo. **127**
Toe kokoako mandikoatse o volamenao o fandilia'oo,
ambone' ty volamena ki'e, **128** vaho iantofako te
vantañe te amy ze he'e o fepè'oo; fonga hejeko
ze lalam-bàlañe. **129** Fanjaka o taro'oo; le ifahara'
ty troko. **130** Minday hazavàñe ty famentarañe
o tsara'oo; mampandrèndreke ty bànoke. **131**
Nitañataña vava iraho, nisefosefo amy fisalalàko o
fandilia'ooy. **132** Mitoliha amako le tretrezo, ie anoe'o
amo mikoko i tahina'oio. **133** Alaharo amo fetse'oo
ty liako; le ko apo'o ho fehen-kakeo inoñ'inon-

draho. 134 Jebaño ami'ty famorekekea' ondatio,
hañorihako o fepè'oo. 135 Ampireandreaño amy
mpitoro'oy ty lahara'o, vaho aòho ahy o fañè'oo. 136
Mikararake rano hoe torahañe o masokoo, ami'ty
tsy fañoriha' iareo o Tsara'oo. 137 Vantan-dRehe, ry
Iehovà, naho vañoñe o fizakà'oo. 138 Fa nafanto'o an-
kahiti'e o taro'oo, naho am-pigahiñañe ra'elahy; 139
Mametrak' ahiko ty fahimbañako, ami'ty fandikofa'
o rafelahikoo o tsara'oo. 140 Vata'e niventèñe o
nafè'oo, vaho ikokoa' ty mpitoro'o. 141 Kede iraho
naho mavoeñe, fe tsy haliñoko o fepè'oo. 142 Toe
marentane nainai'e tsy modo o havantaña'oo; vaho
to o Tsara'oo. 143 Tendrek' ahiko ty hasotriañe
naho ty haloviloviañe, fe mahafale ty troko o
fandilia'oo. 144 Vantañe nainai'e o taro'oo; toloro
hilala hivelomako. 145 Fa nitoreo an-kaampon-troke:
toiño iraho ry Iehovà; hañorihako o fañè'oo. 146
Mikanjy Azo, ehe rombaho, fa hambenako o taro'oo.
147 Mañampitso t'ie mitroatse naho mikaike; misalala
o tsara'oo. 148 Mitamà o fijilovan-kaleñeo o masoko,
mañereñere' o nafè'oo. 149 Janjiño ty feoko amo
fiferenaiña'oo; isotrafo, ry Iehovà, ty amo nafe'oo.
150 Fa mitotoke o mpikitro-draha ratio, o mitotse
amo Tsara'oo. 151 Marine irehe ry Iehovà, naho hene
to o fandilia'oo. 152 Fa nirendreko haehae o taro'oo
fa najado'o ho nainai'e. 153 Vazohò ty fisotriako vaho
imbao, fa tsy haliñoko o Tsara'oo. 154 Alañalaño
ty entako, vaho jebaño; sotrafo ty amo nafè'oo.
155 Lavitse o lo-tserekeo ty fandrombahañe, fa tsy
paia' iereo o fañè'oo. 156 Ra'elahy o fiferenaiña'oo
ry Iehovà; bodaño iraho ty amo taro'oo. 157 Maro
ty mampisoañe ahiko naho o malaiñ'ahio, f'ie tsy
mivike amo taro'oo. 158 Treako o mivalikeo, toe
hejeko; amy te tsy ambena' iareo o fetse'oo. 159
Vetsevetseo ty fikokoako o fepè'oo; velomo iraho ry
Iehovà, ty amo fiferenaiña'oo. 160 Ty jabajaba amo
Tsara'oo, le t'ie vañoñe, hene mijadoñe nainai'e o
fizakà'o vantañeo. 161 Mampisoañ'ahy tsy aman-
tali'e o roandriañeo, fe mañeveñe amo tsara'oo ty
troko. 162 Firebehako o fetse'oo, manahake t'ie
anjòam-bara bey. 163 Hejeko naho mañalik'ahy o
lañitseo, kokoako o Tsara'oo. 164 Mandrenge Azo im-
pito ami'ty andro iraho ty amo fizakà'o mahitio. 165
Fañanintsin-tsoa amo mikoko o Tsara'oo, tsy eo ty
hahatsikapy iareo. 166 Salalaeko i fandrombaha'oy,
ry Iehovà, hene ambenako o fandilia'oo. 167 Ambena'
ty fiaiko o taro'oo, le toe kokoako. 168 Tanako o
fepè'oo naho o taro'oo, aolo'o eo iaby o liakoo.
169 Ehe te hiatreke azo o toreokoo, ry Iehovà;
andrendreho te fahareko o tsara'oo. 170 Hiheo
añatrefa'o eo abey o halalikoo; avotsoro ty amo
fetse'oo. 171 Hampipoñake fandrengeañe o soñikoo,
amy te anare'o ahy o fañè'oo. 172 Hisaboe' ty lelako
o nafè'oo, amy te hene vantañe o fepè'oo. 173 Ee
te ho veka'e hañimba ahiko ty fità'o, fa jinoboko o
lili'oo. 174 Fisalalàko i fandrombaha'oy, ry Iehovà,
mampinembanembañ'ahy o Tsara'oo. 175 Sotrafo
ty fiaiko handrenge azo, vaho ampañimbao ahy
o fizakà'oo. 176 Nivike hoe añondry motso iraho;
tsoeho o mpitoro'oo, fa tsy likofeko o fepè'oo.

120 2 O ry Iehovà, apitsoho an-tsoñin-
dremborake ty fiaiko, boak' ami'ty lela
mamañahy. 3 Inon-ty homeañ' azo, ino ka ty
hanoeñe ama'o ty lela letra'e tia? 4 ana-pale
masiom-panalolahy, naho forohan' andrabey! 5
Hankàñe amako te mañialo e Mèseke añe, naho
ty fimoneñako an-kiboho' i Kedàre ao! 6 Loho
hatr'ela'e ty nitraofam-piaiko ami'ty kivoho' o
malaim-pilongoañeo. 7 Toe mpitea filongoan-draho;
fa ie ivolañako, aly avao ty onjone' iereo.

121 2 Hirik'am' Iehovà o fañoloràñ' ahikoo, I
namboatse i likerañey naho ty tane toiy.
3 Tsy henga'e hasitse o fandia'oo, tsy hirotse i
Mpañaro azoy; 4 Eka, tsy hidròdreke, tsy hirotse ty
Mpitamiri' Israele. 5 Iehovà ro Mpañambeñ' azo,
Iehovà ro fialofa' ty fitàn-kavana'o; 6 Tsy hipisañe
ama'o i tariñandrokey, ndra i volañey te haleñe. 7
Hañaro azo amy ze fonga haratiañe t'Iehovà; vaho
ho tamirie'e ty fiai'o. 8 Harova' Iehovà ty fiengà'o
naho ty fiziliha'o henane zao vaho nainai'e donia.

122 2 Fa mijohañe amo lalam-bei'oo ty fandia'ay,
ry Ierosalaime! 3 Hehe t'Ierosalaime, rova
niranjieñe soa-fifamatotse. 4 Ie ty ionjona' o
rofòkoo, o rofòko' Ià-o, ty amy nitaroñañe am'
Israeley, hañandriaña'iareo ty tahina' Iehovà. 5 Ao
ty nampitroarañe fiambesam-pizakàñe, o fiambesa'
i tarira' i Davideio. 6 Mihalalia fañanintsiñe
am'Ierosalaime: hiraorao o mikoko Azoo. 7
Fañanintsiñe ty ho an-kijoli'o ao, naho fierañerañañe
amo anjomba'o mitiotiotseo. 8 O longokoo naho
o rañekoo, le hataoko ty hoe: Fañanintsiñe ama'o.
9 I anjomba' Iehovà Andrianañaharentikañey, ho
paiako ty hampibodobodo azo.

123 2 Hehe te manahake ty fañentean' ondevo
ty fitàn-talè'e, naho ty mason' anak'
ampatañe ty fitàn-drakemba'e, ro iandràm-pihainon-
tika t'Iehovà Andrianañaharen-tika, ampara' te
tretreze'e. 3 Ferenaiño zahay ry Iehovà, tretrezo,
fa loho natsafen-tsirìka. 4 Etsake ty fanivativà'
o mpiaiñ' añoleñañeo o fiai'aio, vaho ty inje' o
mpirengevokeo.

124 2 Naho tsy nañolotse' antika t'Iehovà, ie
naname an-tikañe ondatio, 3 le ho nagodra'
iereo veloñe ami'ty fisolebaran-kabosehañe; 4 le
ho nandempotse antika o ranoo, ho nisorotombak'
amo ain-tikañeo i torahañey, 5 Eka ho nalipo'
o rano mitroñeo o ain-tikañeo, 6 Andriaño
t'Iehovà, fa tsy napò'e tika ho fitsatsàm-pamotsi'
iareo. 7 Niborofotse tika hoe voroñe am-

bitsom-pitsindro-boroñe, nipototse i fandrikey, le
nibotafotse tika. 8 Fañimbàn-tikañe ty tahina'
Iehovà, Andrianamboatse i likerañey naho ty tane
toy.

125 2 Manahake ty figoloboña' o vohitseo
t'Ierosalaime, ty añohoña' Iehovà ondati'eo,
henane zao vaho nainai'e. 3 Tsy hidok' ambone'
ty tane' o vantañeo ty kobain-karatiañe, tsy mone
hañiti-fitañe ami'ty raty o vañoñeo. 4 Hasoao, ry
Iehovà, ondaty soao naho o vantañ' arofoo. 5 Fe
ty amo mitsile mb'an-dalañe mikelokelokeo, le ho
kozozote' Iehovà añe mindre amo mpanao ratio.
Fañanintsiñe am' Israele.

126 2 Hitsitsihe' ty hehe o falien-tikañeo, naho ty
rebeke o famelen-tikañeo; vaho hisaontsieñe
amo fifeheañeo ty hoe: Nanao raha jabajaba ho a
iareo t'Iehovà. 3 Eka, nitolora'Iehovà raha ra'elahy,
lifo-kaehake tikañe. 4 Afotero ty haondevo'ay ry
Iehovà, manahake o torahañe atimo añeo. 5 Hitoly
sabo an-kaehake o mitongy an-drano-pihaino! 6
Ty minday tabiry ho tongiseñe am-pirovetañe ro
hibalik' an-drebeke hanese o fitoboroña'eo.

127 2 Tsy vara te mañaleñaleñe naho hifonen-
droro te haleñe, hikama ty mofom-
pitoloñañe; amy te atolo'e rotse o kokoa'eo. 3
Toe lova boak'am' Iehovà o ajajao, ty toli-troke
ro tambe. 4 Hoe ana-pale am-pitàm-panalolahy o
amorin-katora'eo 5 Haha t'indaty naho atsak' irezay
i trañon'ana-pale'ey; tsy ho salatse t'ie mifanaontsy
amo rafelahi'eo an-dalam-bey ey.

128 2 Ho kamae'o ty fitoloñam-pità'o, le ho
ehake vaho hierañerañe. 3 Hanahake ty vahe
mirotrarotra ty tañ'anjomba'o añ'akiba'o ao, hoe
zeite tora'e miariseho ty fandambaña'o o ana'oo. 4
Eka, izay ty fitahiañe ondaty mañeveñe am' Iehovào.
5 Hañasoa azo boake Tsiône ao t'Iehovà le ho oni'o ty
hasoa' Ierosalaime amy ze hene andro hiveloma'o;
6 Eka, ho isa'o o anan' ana'oo. Fañanintsiñe am'
Israele.

129 2 Beteke niforeforèñe sikal'amy te izaho
niajalahy, f'ie tsy nahagioke ahy. 3 Nitrabahe'
o mpitrabakeo ty sakamamovoko, nanoe' iareo
lava o vavahalioo. 4 Vantañe t'Iehovà; navitso'e ty
namahora' o lo-tserekeo ahy. 5 Hampolieñe an-
kasalarañe ze malaiñe i Tsiône. 6 Ie hampanahafeñe
ami'ty ahetse an-tafo traño eo, hiheatse aolo' ty
hibeiza'e, 7 toe tsy hahaeneñe ty fità' i mpanatakey,
ndra ty arаña' i mpifehe' o fehe'eo. 8 Vaho tsy anoe'
o mpandrioñeo ty hoe: Ho ama' areo ty fañanintsi'
Iehovà! Itatà'ay ami'ty tahina' Iehovà!

130 2 Ry Talè, haoño ty feoko! Ampijanjiño
o ravembia'oo ty feon-kalaliko. 3 Lehe
Ihe r'Iehovà ro namolily hakeo, ia, ry Talè, ty ho
nahafijohañe? 4 Fe ama'o ty fañafahan-kakeo; soa te
hañeveñañe. 5 Mitamà Iehovà iraho, mandiñe ty
troko, o tsara'oo ro salalaeko. 6 Mitamà i Talè ty
fiaiko mandikoatse ty mpandiñe maraindraiñe, eka,
ty mpandiñe maraindraiñe. 7 O Israeleo, mitamà
Iehovà, am' Iehovà ao ty fikokoa-migahiñe ama'e
ty fijebañañe mihenehene. 8 Ie ty hijebañe Israele
amo fonga hakeo'eo.

131 2 Toe nampipendreñe naho nampitsiñe
ty fiaiko iraho, manahake ty ajaja notaen-
drene'e, ie hoe ajaja maota ty fiaiko. 3 O ry Israeleo,
itamao t'Iehovà henane zao vaho nainai'e.

132 2 Ty nifantà'e am' Iehovà, ty nititiha'e
amy Tsitongerè' Iakobey: 3 Toe tsy hizilik'
an-kibohon- trañoko ao raho ndra hijoñe am-
pandreako nivelareñe ho ahiko ao: 4 Tsy homeiko
roro o masokoo, tsy hidrodreke o voho-masokoo, 5
ampara' te hahatreavako toetse t'Iehovà, akiba ho
a i Tsitongerè' Iakobey. 6 Jinanji'ay e Efrata izay,
tendrek' an-kodobo' i alay: 7 Antao hionjoñe mb'an-
Kivoho'e ao; antao hitalaho am-pitongoàm-pandia'e
eo. 8 Miongaha ry Iehovà, miheova mb'am-pitofà'o
mb'eo, Ihe naho i vatam-pañinan-kaozara'oy. 9 Ho
lafihen-kavantañañe o mpisoro'oo, hipoñak' an-
kaehake o noro'oo. 10 Ty amy Davide mpitoro'oy, ko
ampitolihe'o añe ty lahara' i noriza'oy. 11 Nifanta
mahity amy Davide t'Iehovà, vaho tsy hafote'e, ty
hoe: Hampiambesareko ami'ty fiambesam-panjakà'o
eo ty boak' am-pañova'o ao; 12 lehe ambe' o
ana'oo i fañinakoy naho ty taroko anareko iareo, le
hiambesatse amy fiambesam-panjaka'oy nainai'e
o ana' iareoo. 13 Toe jinobo' Iehovà ty Tsiône, i
fañiria'e ho fimoneña'ey: 14 Etoy ty fitofako nainai'e
tsy modo; atoa ty himoneñako, fa fisalalàko— 15
Hogogoeko ty riha'e, ho eneñeko mahakama o
mahàtra'eo. 16 Hampisikineko fandrombahañe o
mpisoro'eo, hisabo an-drebeke o noro'eo. 17 Ao ty
hampitiriako ty tsifa' i Davide; ao ty nañajariako failo'
i norizakoy. 18 Haombeko hasalarañe o rafelahi'eo,
fe hipelapelatse añambone'e eo ty sabaka'e.

133 2 Manahake ty solike sarotse añambone'e
eo, miroroñe an-tsomotse, an-tanteahe'
i Aharone mb'eo, mitsiritsiok' añ' olon-tsaro'e
mireparepay. 3 Hambañe ami'ty mika' i Kermone
mivotrak' amo vohi' i Tsiôneo; amy nañoriza' Iehovà
fitahiañey, eka! haveloñe nainai'e.

134 2 Zonjono mb'an-toetse miambake mb'eo
o fità' areoo, vaho Andriaño t'Iehovà. 3
Hitahy azo hirik'e Tsiône ao t'Iehovà mpandranjy i
likerañey naho ty tane toy.

135 Treño t'Ià. Bangò ty tahina' Iehovà;
mandrengea, ry mpitoro'Iehovà, 2

Ry mpijohañe añ'anjomba'Iehovà, an-kiririsan'
anjomban' Añahareo, 3 Rengeo, t'Ià, amy te soa
t'Iehovà; sabò i tahina'ey ty amy volonahe'ey. 4 Amy
te jinobo' Ià ho am-bata'e t'Iakobe, ho vara'e t'Israele.
5 Fantako te ra'elahy t'Iehovà, le mandikoatse ze atao
'ndrahare iaby t'i Talè. 6 Manao ze satri'e t'Iehovà,
an-dindiñe añe naho an-tane atoy, amy riakey vaho
an-tsikeokeoke ao. 7 Ampionjone'e hirik' añ'olon-
tane añe ty mika; anoa'e helatse o orañeo vaho
akare'e boak'an-driha'e ao ty tioke. 8 Zinama'e o
tañoloñoloña' i Mitsraimeo, ndra ondaty ndra biby. 9
Nañiraha'e viloñe naho halatsàñe mb'añivo'areo ao,
ihe 'nio, ry Mitsraime, amy Parò vaho amo mpitoro'e
iabio. 10 Narotsa'e ty fifeheañe maro, binaibai'e o
mpanjaka fanalolahio, 11 i Sikone, mpanjaka' o nte
Emoreo, naho i Oge, mpanjaka' i Basane, vaho o
fonga fifeleha' i Kanàneo; 12 Le natolo'e ho lova ty
tane' iareo, ho lova' Israele, ondati'eo. 13 Ry Iehovà,
tsy modo ty tahina'o, ty fitiahiañ' azo ry Iehovà,
le nainai'e donia. 14 Fa homei' Iehovà to ondati'eo
le ho tretreze'e o mpitoro'eo. 15 Volafoty naho
volamena o raham-pahasive' o kilakila 'ndatioo, ty
sata-pità' ondaty. 16 Ie manam-bava, fe tsy mirehake,
ama-maso, fe tsy mahatrea; 17 aman-tsofy, fe tsy
mahatsanoñe, vaho tsy mahakofòke o vava'iareoo.
18 Ho hambañe am'iereo o mpanao iareoo, Eka,
ze hene miato am'iereo. 19 Ry anjomba' Israele,
Andriaño t'Iehovà; ry akiba' i Aharone, andriaño
t'Iehovà; 20 ry kivoho' i Levio, andriaño t'Iehovà;
ry mpañeveñe am'Iehovà, andriaño t'Iehovà. 21
Andriaño boak'e Tsiône ao t'Iehovà, ry mpimoneñe
e Ierosalaimeo. Treño t'Ià.

136 Andriaño t'Iehovà amy te Ie ro soa;
nainai'e ty fiferenaiña'e. 2 Andriaño
t'i Andrianañaharen- droandriañe. Nainai'e ty
fiferenaiña'e. 3 Andriaño ty Talèn-talè: Nainai'e
ty fiferenaiña'e. 4 Ama'e, toe ie avao ro mitolon-
draha ra'elahy tsitantane, Nainai'e ty fiferenaiña'e.
5 Ie nanao i likerañey amy hilala'eiy, nainai'e
ty fiferenaiña'e. 6 Ie namelatse ty tane toy
ambone' i riakeiy, nainai'e ty fiferenaiña'e. 7
Ie namboatse o hazavàñe jabajabao, nainai'e ty
fiferenaiña'e, 8 i àndroy hamehe te antoandroo,
nainai'e ty fiferenaiña'e, 9 i volañey naho o vasiañeo
hifelek' an-kàleñe; nainai'e ty fiferenaiña'e. 10 Ie
nanjamañe o tañoloñoloñan- te Mitsraimeo, nainai'e
ty fiferenaiña'e. 11 vaho nañakatse Israele am'
iereo ao, nainai'e ty fiferenaiña'e. 12 an-dela-pità'e
maozatse naho an-tsirañe natora-kitsi'e; nainai'e ty
fiferenaiña'e. 13 Ie nampisalahañe i Riake Menaiy,
nainai'e ty fiferenaiña'e. 14 vaho nampisorohe'e
mb'añivo'e mb'eo t'Israele, nainai'e ty fiferenaiña'e.
15 Fe naopo'e amy Riake Menay t'i Parò naho o
lahin-defo'eo; nainai'e ty fiferenaiña'e. 16 Ie niaolo
ondati'eo hiranga i tane babangoañeiy, nainai'e
ty fiferenaiña'e. 17 Ie nandrotsake o mpanjaka
fanalolahio, nainai'e ty fiferenaiña'e. 18 naho
nanjevoñe o mpanjaka nanan-kasiñeo: nainai'e ty
fiferenaiña'e. 19 i Sikone mpanjaka' o nte Emoreo,
nainai'e ty fiferenaiña'e. 20 i Oge mpanjaka' i Basane,
nainai'e ty fiferenaiña'e. 21 vaho natolo'e ho lova
ty tane' iareo, nainai'e ty fiferenaiña'e. 22 ho lova'
Israele mpitoro'ey. nainai'e ty fiferenaiña'e. 23 Ie
nahatiahy antika amo hasotrian-tikañeoy, nainai'e ty
fiferenaiña'e. 24 naho nañaha antika amo rafelahin-
tikañeo, nainai'e ty fiferenaiña'e. 25 Ie mamahañe
ze hene raha veloñe. nainai'e ty fiferenaiña'e. 26
Andriaño t'i Andrianañahare' i likerañey! Nainai'e
ty fiferenaiña'e.

137 Tañ'olon-tsaka e Bavele eo, ty nitoboha'ay
naho nirovetse, t'ie nahatiahy i Tsiône.
2 Amo sohihy añivo'eo ty nandradoradoa'ay o
marovani'aio, 3 Teo ty nihalalia' o mpanese anaio
sabo, naho nipaia' o mpampisoañ' anaio rebeke,
ami'ty hoe: Isabò o sabo' i Tsiôneo. 4 Aa vaho akore
ty hisaboentika ty sabo' Iehovà an-tanen' ambahiny
atoy? 5 Naho haliñoko irehe ry Ierosalaime, le angao
ho kombimba ty sirako havana. 6 Adono hipitek'
ami'ty lañilañiko ty lelako, naho tsy mahatiahy azo
iraho, lehe tsy aonjoko ambone' ze mahafale ahiko
iaby t'Ierosalaime. 7 Tiahio ry Iehovà ty kabò'o
amo nte Edomeo tañ'andro' Ierosalaime: Rotsaho!
hoe iereo, akoromaho pak'amo mananta'eo! 8 Ry
anak-ampela' i Bavele, harotsake irehe, haha ty
hañavak'azo amy nañondroha'o ama'aio. 9 Fale ty
handrambe o anak'ajaja'oo, handretsake iareo an-
damilamy eo.

138 2 Mibotreke mb'amy anjomba'o miavakey
raho naho mibango ty tahina'o ty amy
fiferenaiña'o naho ty hatò'o, amy te nonjone'o i
tsara'oy, i tahina'oy ambone' ze he'e. 3 Nanoiñe
ahiko irehe amy andro nitokavekoy; nosihe'o an-
kaozarañe ty fiaiko. 4 Hañandriañ' Azo ze hene
mpanjaka' ty tane toy, r'Iehovà, naho janjiñe'iereo o
entam-palie'oo. 5 Ho saboe' iereo o lala' Iehovào,
fa ra'elahy ty enge' Iehovà. 6 Ndra te onjoneñe
t'Iehovà, mbe haoñe'e ty mireke, le arofoana'e o
mpirengevokeo. 7 Ndra t'ie manjenge añivo' o
faloviloviañeo, Ihe ro mameloñe ahiko, atorakitsi'o
mb'ami'ty haboseha' o rafelahikoo ty fità'o, vaho
mandrombak'ahy ty fità'o havana. 8 Ho henefe'
Iehovà ty nisafirie'e ho ahy, nainai'e, ry Iehovà ty
fiferenaiña'o, ko ado'o o tolom-pità'oo.

139 2 Arofoana'o ty fitobohako naho ty
fiongahako; oni'o ty ereñeren-troko ndra
te tsietoitàne añe. 3 Vandroñe'o o liakoo, naho o
fandreakoo; hene arofoana'o o lalakoo. 4 Ie mbe
tsy an-delako ao ty fivolako, Hete! ry Iehovà, kila
arofoana'o. 5 Nifahera'o raho— aolo eo naho amboho

ao; vaho nisazoha’o fitàñe. 6 Loho fanjàka amako i
hilala zay, abo, tsy takako. 7 Aia ty hombako hisitak’
amy Arofo’oy? Aia ty hibotitsihako o lahara’oo? 8 Ie
mionjom-b’an-dikerañe mb’eo iraho, eo irehe; naho
alafiko an-kerakerak’ ao ty fandreako, hehe t’ie eo;
(Sheol h7585) 9 Ie rambeseko o ela’ i maraiñeio, naho
mitoetse añ’ olon-driake tsietoitane añe, 10 eo ka
ty hitehafam-pità’o ahy, naho hanazok’ ahiko ty
fità’o havana. 11 Ie anoeko ty hoe, Toe hanafotse
ahy ty ieñe, vaho hivalike ho haleñe ty hazavàñe
amako, 12 Fe ndra o hamoromoroñañeo ro tsy
maieñe ama’o, mireandreañe hoe i àndroy ty haleñe,
hàmbañe ty hazavàñe naho ty ieñe. 13 Tsinene’o
o añovakoo; nanenoñ’ ahy an-tron-dreneko ao. 14
Andriañeko irehe, fa an-karevendreveñañe naho
halatsàñe ty nitsene’o ahiko; fanjàka o satam-
pità’oo, toe apota’ ty fiaiko. 15 Tsy nietak’ ama’o o
taolakoo, ie nanoeñe an-kafitse ao, naho nitseneñe
an-kahimbañe an-kalalefan-tane ao, 16 Nivazohom-
pihaino’o o nanoeñe ahikoo, naho nipatereñe amy
boke’oy ze hene andro norizañe ho ahy, ie mboe tsy
teo ty raike. 17 Miheotse amako o fivetsevetse’oo
ry Andrianañahare! Mienene t’ie mitraoke! 18 Ie
imaneako iake, le andikoara’e ty ia’ o faseñeo. ie
tsekake, le mbe ama’o eo. 19 Ehe ohoño loza o lo-
tserekeo, ry Andrianañahare! Mihankàña amako arè,
ry ondaty mpampiori-dioo, 20 Injè’ iareo an-keloke
irehe, manoñoñe Azo tsy vente’e o malaiñ’Azoo;
21 Tsy hejeko hao o tsy tea azoo, ry Iehovà? Tsy
hifangantoreko hao o miatreatre ama’oo? 22 Toe
hejeko am-palai-mena; fonga volilieko ho rafelahiko.
23 Tsikaraho iraho, ry Andrianañahare, arofoano
ty troko; tsoho vaho arendreho o fitsakoreakoo. 24
Vazoho, he amako ao ty fiolañe, vaho iaolò mb’an-
dalañe nainai’e mb’eo.

140 2 o mikilily añ’arofo’e ao naho mikitrok’aly
lomoñandroo. 3 Nisioñe’ iereo ty famele’
iareo hoe mereñe; an-tsoñi’iareo ty vorem-
pandrefeala. Selà 4 Arovo tsy ho am-pità’ o
lo-tserekeo iraho ry Iehovà; arovo amy ‘ndaty
mitrotrofiakey, ty mikinia hampidorasitse o liakoo.
5 Nañetake fandrike ho ahy o mpikavokavokeo;
naho taly; naho namelara’ iareo harato añ’olon-
dalañeo vaho nampibitsoke fandri-boñe amako. Selà
6 Hoe iraho am’ Iehovà, Ihe ro Andrianañahareko.
Janjiño, ry Iehovà, o feon-kalalikoo. 7 Ry Iehovà
Talè, faozaram-pandrombahañe ahiko, Mpanaroñe
ty lohako añ-andron-kotakotake. 8 Ko toiñe’o, ry
Iehovà, ty fisalalà’ o tsy vokatseo, ko osihe’o ty
fikililia’iareo tsy mone hirohake. Selà 9 Le ty loha’ o
miarikoboñ’ ahikoo: ho rongoñeñe ty fikotrihan-
tsoñi’iareo, 10 naho hararadrarak’ am’ iereo ty
foroha mirekake; vaho havokovoko añ’afo an-koboñe
ao, tsy hitroatse ka. 11 Tsy hitoera’ ty mpikatramo ty
tane toy; ho vandroñen-doza ondaty mpiloa-tiñakeo.
12 Fantako te mpanozañe o misotrio t’Iehovà, naho
ty zo’ o rarakeo. 13 Toe mañandriañe ty tahina’o o
vantañeo, vaho himoneñe añatrefa’o eo o vañoñeo.

141 2 Ano rame añatrefa’o eo o halalikoo,
hoe soron-kariva ty fizonjo’ o sirakoo. 3
Ampijadoño mpañambeñe ty vavako, ry Iehovà,
ambeno ty lalambein-tsoñiko. 4 Ko avi’o mb’an-
karatiam-beo ty troko, hitoloñako sata-raty rekets’
ondaty mitolon-katsivokarañeo; ko apo’o ho haneko
ze raha mafiri’ iareo. 5 Ee te handraratehak’ahy
an-kalèn-tro ty vañoñe, naho hañendak’ ahy, toe
solik’ añambone izay, lonike te tsy hifoneñan-
dohako; Fa tsy apoko ty halaliko ty amo sata rati’
iareoo. 6 Ie avokovoko añ’ilan-kereretsak’ ao o
mpizaka’iareoo, le ho tsanoñe’ iareo te nañeva
o volakoo. 7 Hambañe ami’ty fitrabahañe naho
fitrobohan-tane, ty fampivarakaihañe am-bavan –
kibory ao o taola’aio. (Sheol h7585) 8 Fe mitolik’ ama’o
o masokoo, ry Iehovà, Talè; fa ama’o ty fipalirako—
ko alonga’o ty fiaiko. 9 Arovo iraho amy fandrike
nampibitsoheñe ho ahikoy; naho amo fandri-bo’ o
mpanao ratio. 10 Hivariñe an-karato’ iareo avao o
lo-tserekeo, te izaho miary eo.

142 2 Adobako añatrefa’e ty toreoko; volañeko
añatrefa’e o mahaferenaiñe ahikoo. 3 Ie
nitoirañe añ’ovako ao ty troko, niarofoana’o ty liako,
amy lalan-tsileke fijelanjelañakoy ty nañetaha’ iareo
fandrike. 4 Toliho mb’an-tañan-kavanako le vazohò,
te tsy eo ty mañaoñ’ ahy. tsy eo ty hipalirako; tsy
ahoa’ondaty ty fiaiko. 5 Nitoreo ama’o iraho ry
Iehovà, ami’ty hoe: Ihe ro fitsolohako, ty anjarako
an-tanen-kaveloñ’ ao. 6 Janjiño ty fikaikaihako fa
loho mirèke; hahao amo mpanao samporerak’ ahiio,
fa fatratse te amako. 7 Akaro am-balabey ao ty fiaiko
hibangoako ty tahina’o; hiropak’ amako o vañoñeo
ami’ty fatariha’o amako.

143 2 Ko ampanesefe’o an-jaka ty mpitoro’o; fa
tsi-mbia tsy ho añatrefa’o ty veloñe. 3 Fa
nampisòañe ty fiaiko o rafelahio, nigorè’e an-tane
ty haveloko; nampitoboheñe añ’ieñe ao, manahake
t’ie nilolo ela. 4 Aa le mitsikorak’ amako ty troko;
mioremeñe ty añovako ao. 5 Tiahiko o andro taoloo,
niniheko iaby o fitoloña’oo tsakorèko o satam-
pità’oo. 6 Ahitiko mb’ama’o o tañakoo; limpoañe
ty ama’o ty fiaiko hoe tane mivaràkivaràky. Selà
7 Toiño masìka ry Iehovà; fa mimoremoretse ty
troko. ko aeta’o amako ty lahara’o (hera) hanahake
o mizotso mb’an-kaly aoo. 8 Ampitsanoño ahy ty
fiferenaiña’o te marañe, amy te Ihe ro iatoako.
ampandrendreho ty lala hombako, fa ama’o ty
fañonjonañe ty fiaiko. 9 Ihahao amo rafelahikoo, ry
Iehovà; Ihe ro fitsolohako. 10 Anaro ahy ty hanao
o satri’oo, Ihe ro Andrianañahareko; le ampiaolò
ahy an-tane mira ty Arofo’o soa. 11 Isotrafo amy

tahina'oy, ry Iehovà, afaho amo hasosorañeo, ty amy
havantaña'oy. 12 Aitò amako o rafelahikoo ty amy
fiferenaiña'oy, vaho fonga rotsaho o mitsibore ty
fiaikoo, fa mpitoro'o iraho.

144 2 i mpiferenaiñe ahy naho rovakoy, ie
tambohoko abo naho ty Mpañahañ'ahy,
ty kalan-defoko naho fipalirako, mpampiambàne'
ondatikoo amako. 3 O ry Iehovà, inoñ' ondatio te
haoñe'o, naho o ana'ondatio t'ie tsakorè'o? 4 Fa
hoe kofòke t'indaty; talinjo mihelañe o andro'eo. 5
Avohoro o likera'oo ry Iehovà le mizotsoa; paoho o
vohitseo hahatoeñe. 6 Ahiririño mb'eo ty helatse
hampiparatsiahe'o, iraho mb'eo o ana-pale'oo
hampibaibay iareo. 7 Ahitsio hirik'añ'abo añe ty
fità'o; avotsoro iraho naho hahao amo alon-driake
ra'elahio, naho am-pità' o ambahinio, 8 fa bodiak'
avao ty falie' iareo, vaho fitàn-kavanam-pamañahy
ty fitàn-kavana' iareo. 9 Ho saboeko sabo vao irehe
ry Andrianañahare; hititihako marovany folo-taly
hibekobekoako fandrengeañe, 10 ie tolora'o rombake
o Mpanjakao, naho mamotsotse i Davide mpitoro'oy
ami'ty fibara mijoy. 11 Hahao iraho naho avotsoro
am-pità' ondaty alik'amakoo, fa mandañitse avao
ty falie' iareo, vaho ty fitàn-kavana' iareo ro fitan-
kavanam-bìlañe. 12 Soa te ho hatae toratora'e
o anadahin-tikañeo ami'ty hatora' iareo vaho ho
fahan-kotsoke niranjieñe ami'ty satan' anjomba o
anak-ampelan-tikañeo. 13 Le ho pea o rihantikañeo,
mañakatse ze hene karazam-bokatse, naho hitombo
añ'arivo o añondrin-tikañeo, le añ'aleale ty an-
teten-tikañ'ao; 14 Le hitohetse iaby ty añomben-
tika, naho tsy ho an-keba'e o kijolio, tsy ama'e ao
ty hasese añe, vaho tsy ho an-dalan-tikañe ey ty
koi-doza. 15 Haha t'indaty mitoetse hoe izay; fale
t'indaty naho Iehovà ro Andriananañahare'e.

145 2 Handriañeko boak' andro, le hibango
ty tahina'o nainai'e donia. 3 Hinakinake
t'Iehovà, rengèñe añ'abo, tsy taka-tsikaraheñe ty
hajabahina'e. 4 Ho bangoe' ty tariratse raik' ami'ty
ila'e o tolon-draha'oo; naho hitaroñe o fitoloña'o
jabajabao. 5 Ty ha'raelahim-bolonahe' ty enge'o vaho
o tolon-draha'o mahalatsao ro fitsakoreako. 6 Ho
talilie' ondatio ty haozaram-panoe'o mampañeveñe,
vaho ho taroñeko ty hajabahina'o. 7 Ho talilie'
iereo ty fitiahiañe o havokaran-kasoa'o; hirebeha'
iereo ty havantaña'o. 8 Matarike t'Iehovà, naho lifo-
tretrè, malaon-kaviñerañe vaho lifo-piferenaiñañe.
9 Kila hasoà' Iehovà; ambone' ze hene anoe'e o
fitretreza'eo. 10 Fonga handrenge Azo o tolon-
draha'oo, ry Iehovà; vaho hañonjoñe Azo o noro'oo.
11 Ho saontsie' iereo ty volonahem-pifehea'o, vaho
hitalily o haozara'oo, 12 hampandrendreke o ana'
ondatio o fitoloña'e ra'elahio, naho ty hafanjàka' ty
enge' i fifehea'ey. 13 Fifeheañe tsy modo ty fifehea'o,
naho manitsike o tariratse iabio ty fameleha'o. 14
Songa tohaña' Iehovà o mikorovokeo, sindre atroa'e
o mibokok' ambaneo. 15 Kila fihaino miandrandra
ama'o, vaho anjotsoa'o mahakama an-tsa'e. 16
Manoka-pitàn-drehe mañeneke ty fañiria' ze hene
raha veloñe. 17 Vantañe amo lala'e iabio t'Iehovà
naho matarik' amy ze hene fitoloña'e. 18 Marine' ze
mikanjy aze iaby t'Iehovà; ze hene mikanjy aze an-
katò. 19 Ho henefa'e ty fisalalà' o mañeveñe ama'eo;
ho janjiñe'e ka ty toreo' iareo vaho ho rombahe'e.
20 Ambena' Iehovà ze hene mikoko aze, fe fonga ho
rotsahe'e o lo-tserekeo. 21 Hivolam-pandrengeañe
am' Iehovà ty vavako, le kila nofotse ro hibango ty
tahina'e masiñe nainai'e donia.

146 Treño t'Ià! Rengeo t'Iehovà, ty troko. 2
Ho rengeko t'Iehovà kanao veloñe; hisabo
an'Andriananañahareko te izaho mbe atoy. 3 Ko
iatoa' areo o roandriañeo, naho o ana-ondatio
fa tsy maha-rombake. 4 Miakatse mb'eo ty
kofò'e, mimpoly mb'an-tane ao; modo amy andro
zay avao ty fañereñerea'e. 5 Haha naho t'i
Andriananañahare' Iakobe ro mpañimb' aze. naho
Iehovà Andriananañahare'e ro fisalalà'e, 6 I nanao
i likerañey naho ty tane toiy, i riakey, naho ze
he'e ama'e ao, i mitan-ty hatò nainai'ey, 7 I
mpañomey to o volevoleñeoy, i manjotso mahakama
amo salikoeñeoy. Iehovà ro mpañaha o mirohio,
8 Mampibeake ty goa t'Iehovà; onjone' Iehovà o
mivohotseo, kokoa' Iehovà o vantañeo. 9 Ambena'
Iehovà o ambahinio, onjone'e ty bode-rae naho
ty vantotse, fe akelokelo'e ty lala' i lo-tserekey.
10 Hifehe nainai'e t'Iehovà, Andriananañahare'o, ry
Tsiône, mb'am-pigadoñan-tariratse añe, Treño t'Ià.

147 Treño t'Ià! Amy te soa ty fijejoañe aman'
Añaharentika; toe fanjàka naho mañeva
ty fandrengeañe Aze. 2 Ampitomboe' Iehovà
t'Ierosalaime: atonto'e o añombelahi-mavo' o nte-
Israeleoo. 3 Jangane'e ty mikoretse añ'arofo, ho
bandie'e o fere'eo. 4 Volilie'e ty ia' o vasiañeo;
songa kanjie'e ami'ty añara'e. 5 Jabahinake i Talèn-
tikañey, ra'elahy an-kafatrarañe; tsy taka-jehèñe
ty hilala'e. 6 Tohaña' Iehovà o mirèkeo, gorè'e
an-tane ty lo-tsereke. 7 Sabò am-pañandriañañe
t'Iehovà; Rengeo t'i Andriananañahare am-piarahañe
marovany, 8 Ie ty mpandafike rahoñe an-dikerañe
eñe, naho mpañajary orañe an-tane atoy, naho
mampitiry ahetse am-bohitse ey. 9 Fahana'e hàneñe
o bibio, naho o ana-koàke migagakeo. 10 Tsy ty
haozara' o soavalao ty mahahaha Aze, tsy ty kitson-
dahilahy ro ifalea'e. 11 Ondaty mañeveñe ama'eo ro
noro' Iehovà, o mpitamà ty hafatram-pikokoa'eo.
12 Rengeo t'Iehovà, ry Ierosalaime; onjono t'i
Andriananañahare'o, ry Tsiône. 13 Fa nampifatrare'e o
sikadan-dalam-bei'oo; tahie'e o ajalahy ama'oo. 14
Ampierañerañe'e o efe-tane'oo, vaho ampieneña'e

ampemba soa. 15 Ahitri'e mb'an-tane atoy o fetse'eo,
mipiririìtse o taro'eo. 16 Anjotsoa'e oram-panala hoe
volon' añondry; afiafia'e hoe lavenoke ty fanala.
17 Afitse'e ami'ty minjikio'e ty havandra'e, ia ty
mahafijohañe miatreke ty fangoratsaha'e. 18 Irahe'e
mb'eo o tsara'eo le mitranake iereo; ampitiofe'e
o tio'eo, vaho ampidoañe'e rano. 19 Talilie'e am'
Iakobe ty tsara'e; am' Israele o fañè'eo naho o
fepè'eo. 20 Tsy nanoe'e izay o tane ila'eo; tsy fohi'
iereo o nafè'eo. Treño t'Ià.

148 Treño t'Ià. Rengeo t'Iehovà, hirik'an-dindiñe
añe, jejò ry an-dikerañeo. 2 Treño ry hene
anjeli'eo, jejò ry lahialen-dikerañeo. 3 Treño, ry
andro naho volañeo, mandrengea aze, ry vasiañe
mipelapelatse eñeo. 4 Treño ry likerañe an-tiotiotseo
naho o rano ambonen-dikerañeo. 5 Bangoeñe ty
tahina' Iehovà, amy t'ie nandily, le nioreñe iereo. 6
Toe noriza'e tsy ho modo nainai'e; nampijadoñe lily
tsy ho lilareñe. 7 Rengeo t'Iehovà boak' an-tane ry
fañane jabajaba an-driak' ao naho ry laleke iabio, 8
ry helatse naho havandra, fanala naho tsìtsiñe, ry
tio-bey mañeneke o tsara'eo, 9 ry vohitseo naho
ze hene haboañe, o hatae miregoregoo naho o
mendoraveñe iabio, 10 ry biby lio naho ze fonga
hare, ry biby milalio naho voroñe mitiliñeo, 11
ry mpanjaka' ty tane toio naho ze kila ondaty, ry
roandriañe naho mpifehe' ty tane toio, 12 ry ajalahy
naho somondrarao, ry androanavy naho ajajao; 13
Hene mibango ty tahina' Iehovà; fa i tahina'ey avao
ro onjoneñe; ambone' ty tane toy naho o likerañeo
ty enge'e. Ty enge' o noro'e iabio, o ana' Israeleo
'nio, ondaty marine azeo. Treño t'Ià!

149 Treño t'Ià. Takasio sabo vao t'Iehovà, ty
enge'e ami'ty fivori' o noro'eo. 2 Hifalea'
Israele i Mpañoreñ' azey; hirebeha' o ana' i Tsiôneo
ty Mpanjaka' iareo. 3 Hibango i tahina'ey an-
tsinjake, ho saboe' iereo am-pititihañe marovany
naho kantsàñe. 4 Fa mahafale Iehovà ondati'eo;
hampihamine'e fandrombahañe o mirèkeo. 5
Hampipoña-pandrengeañe o noro'eo, hisabo an-
kaehak' an-tihi'iareo eo. 6 Ho am-palie' iareo ty
fañonjonañe an' Andrianañahare, vaho am-pità'
iareo ty fibara sambe-lela'e, 7 hamale fate amo
fifeheañeo, naho handilo ondatio, 8 handrohy o
mpanjaka' iareoo an-tsilisily, o roandria'iareoo an-
dangoke viñe, 9 hametsahañe am' iereo i zaka
pinatetsey; ho fandrengeañe ze hene noro'e. Treño
t'Ià.

150 Treño t'Ià. Mandrengea an'Andrianañahare
an-toe'e miavake ao; Jejòeñe ty hajabahinan-
kaozara'e! 2 Rengeñe o fitoloña'e maozatseo; Jejò
i hajabahina'ey! 3 Irengeo am-pipopòn' antsiva;
Jejò an-dokanga naho marovany! 4 Irengeo an-
tsinjak' arahen-kantsàñe, Jejò amo maro-talio naho
an-tsoly! 5 Irengeo ami'ty fikantsàn-kantsàñe; Jejò
ami'ty figodebom-pinga bey 6 Hene mandrengea Ià
ze mahakofòke. Treño t'Ià!

Ohabolana

1 O razan-tsaontsi' i Selomò ana' i Davide,
mpanjaka' Israeleo: 2 Haharendrehañe ty hihitse
naho ty anatse; hahafohinañe o saontsy minday
hilàlao, 3 hañanarañe filieram-batañe, havañonañe,
zaka-to, naho tsy firihiañe, 4 haringatañe amy
trentrañey, hampahihitse naho hampahilala o
tora'eo; 5 hijanjiña'e ty mahihitse hanompea'e
hilala, le ho verèñe an-kihitse ty maharendreke, 6
hahavaky o hatòm-bolañeo, naho o fandrazañañeo,
ty enta' o mahihitseo vaho o razan-tsaontsi'eo. 7 Ty
fañeveñañ'am' Iehovà ro fifotoran-kilala, fe malain-
kihitse naho anatse ty gege. 8 O anake, tsendreño, ty
fameren-drae'o, naho ko ado'o ty fañòhan-drene'o;
9 Ie firavahañe soa an-doha'o eo vaho hareañe am-
bozo'o eo. 10 O anake, ihe edrè' o tsivokatseo, ko
miantoke. 11 Ie manao ty hoe: Antao hindre ama'ay;
antao hivoñon-dio, hiambotrak' am'ondaty mahitio
tsy aman-tali'ey; 12 hagodran-tika veloñe iareo
manahake i kiboriy, ty vata'e iaby, hambañe amo
mivariñe an-kòak' aoo; (Sheol h7585) 13 Hahaisake
ze atao vara soa, hañatsafan-draha kinopake amo
akiban-tikañeo; 14 Mipiteha ama'ay arè, sindre
hitraok' an-koroñe raike.— 15 O anake, tsy iharoan-
dia iereo, kalaño ty tombo'o tsy ho ami'ty lala'
iareo; 16 fa milay mb'an-katsivokaram-b'eo o tombo'
iareo malisa hampiori-dioo. 17 Toe tsy vente'e ty
amohàm-pandrike ambane' ty masom-boroñe eo! 18
fe o liom-bata'eo ty iampira' iareo, ty fiai'iareo avao
ty amandroña'iareo. 19 Izay ty sata' o mpitavam-
bara am-patiti'eo, asinta'e ty fiai' i mitañ' aze'ey.
20 Mikok' an-dalambey eo t'i Hihitse; poñafe'e an-
tameañe ey i fiarañanaña'ey. 21 Mikaik' ami'ty
fangovovoha'ondatio, mametse saontsy an-dalam-
pizilihañ'an-drova eo: 22 Pak'ombia ry seretseo ty
mbe ho tea'o ty firoerano'o? naho mbe hifale ami'ty
famokafoka'e o mpanivetiveo, vaho mbe halain-
kilala o gegeo? 23 Mibaliha ty amy fañendahakoy,
Hadoako ama' areo ty añ'ovako ao; hampahafohineko
anahareo o entakoo. 24 Amy te nikoike iraho,
f'ie nifoneñe; nahitiko ty tañako, fe leo raike tsy
nañaoñe, 25 fonga nifarie' areo o fañerekoo, vaho
niambohoa' areo o endakoo, 26 Aa le izaho ka ty
hiankahake ami'ty hankà'areo, vaho ho kizaheko
t'ie mianifañe, 27 ie vovoa' ty havorombeloñe hoe
te tiobey, naho iambovoa' ty hankàñe manahake
te talio, ie iambotraha' ty haloviloviañe naho ty
halonjerañe, 28 Hikaik' ahy amy zao iereo fe
hamoeako hitsoek' ahy fa tsy hahaoniñe. 29 Amy
t'ie nalain-kilala, tsy nijoboñe ty fañeveñañe am'
Iehovà, 30 nitambolitritrie' iereo ty fañerèko,
vaho tsinambolitio' iereo o fitrevokoo, 31 Aa le
hagedra' iareo ty voka' o sata' iareoo, naho ho
etsa-kilily, 32 Ie mañoho-doza amo trentrañeo t'ie
miamboho, naho mandrotsake o dagolao t'ie midada.
33 Fe ho soa fimoneñe ty mitsendreñe ahiko vaho
hiaiñ'añ'oleñañe, tsy ho hemban-kankàñe.

2 O anake, naho iantofa'o o fivolakoo vaho akafi'o
añ'ova'o ao o lilikoo, 2 naho añilaña'o sofiñe
ty hihitse, naho anokilaña'o troke ty hilala, 3
naho kaihe'o ty fitsikarahañe, naho pazahe'o ty
faharendrehañe 4 naho itsoeha'o hoe volafoty
ikodebea'o hoe vara mikafitse: 5 Le ho rendre'o
ty fañeveñañ' am' Iehovà vaho hitendreke ty
fahafohinañe an'Andrianañahare. 6 Fa manolo-
kihitse t'Iehovà boak'am-palie'e ao ty hilala naho ty
faharendrehañe. 7 Añaja'e hihitse maharongatse
amo vantañeo, fikalan-dRe amo mpañavelo an-
kahitiañeo, 8 arova'e o lalan-katòo, naho ambena'e ty
lala' o noro'eo. 9 Le ho fohi'o ty havantañañe naho ty
hatò, naho ty hamiràñe, vaho ze lalañe soa; 10 Hizilik'
añ'ova'o ao ty hihitse, naho hahafale ty tro'o ty hilala;
11 Hañambeñ' azo ty filieram-batañe, hijilova' ty
faharendrehañe; 12 hasita'e ami'ty lalan-karatiañe,
amy t'indaty mivolam-bìlañe, 13 amo miveve boak'
amo lalan-kahitiañeoo, hijarabajaraba amo lalan-
kaieñeo, 14 amo mirebek' ami'ty hatsivokarañeo,
naho mifale ami'ty hamengohan- karatiañeo, 15 ie
mikelokeloke an-dia, vaho miridrike an-dalañe; 16
Hamotsots'azo ami'ty tsimirirañe, ami'ty karapilo
mitsiriry an-drehake, 17 i namorintseñe ty valin-
katorà'ey, vaho mandikoke i fañinan' Añahare'ey.
18 Migodroñe mb'am-pihomahañe ao ty akiba'e,
minday mb'an-kavilasy ao o lala'eo; 19 Le lia'e tsy
mimpoly ze miheo mb'ama'e ao, tsy ho taka'e ka o
lalan-kaveloñeo. 20 Aa le handenà'o ty lala' o soao,
naho hifahara'o o lala' o vantañeoo. 21 Fa hitoboke
amy taney o vañoñeo, vaho himoneñe ao o malio-
tahiñeo; 22 Fe haitoañe amy taney o lo-tserekeo,
vaho ho voroteñe o mpamañahio.

3 O anake, ko haliño o entakoo le ampañambeno
ty tro'o o lilikoo, 2 Le halavan'andro naho taon-
kavelo vaho fierañerañañe ty hatovoñ' ama'o. 3
Ko ado'o hieng'azo ty fatarihañe naho ty hatò;
rohizo am-bozo'o eo, sokiro an-takelan-tro'o ao, 4
hahaoniña'o hamaràm-bintañe vaho tahinañe soa
ampivazohoan' Añahare naho ondatio. 5 Miatoa am'
Iehovà an-kaampon-tro'o vaho ko iatoa'o ty hilala'o;
6 Iantofo amy ze hene lia'o, le ho vantañe'e o lala'oo.
7 Ko manao mahihitse a maso'o; mirevendreveña
am' Iehovà vaho ihankaño ty hatsivokarañe, 8 ie
ho fijangañan-tsandri'o, vaho fameloman-taola'o. 9
Iasio t'Iehovà amo vara'oo, naho ami'ty lohavoa' o
nampitomboe'oo; 10 Le handopolopo, hamopòke ty
an-driha'o ao vaho handopatse divay vao o sajoa'oo.
11 O anake, ko sirikae'o ty fandilova' Iehovà ko heje'o
o fañendaha'eo, 12 fa lilove' Iehovà ty kokoa'e,
hambañe ami'ty rae i anadahy ampokofe'ey. 13
Haha t' indaty mahaonin-kihitse, naho t'indaty

itomboan-kilala, **14** fa lombolombo ty fitomboam-
bolafoty ty fibodobodoa'e, vaho ambonem-bolamena
ty havokara'e. **15** Sarotse te amo safirao vaho tsy amo
salalae'oo ty mañirinkiriñ'aze. **16** Lava-havelo ty am-
pitàn-kavana'e vara naho asiñe ro am-pitàn-kavia'e.
17 Lalam-panintsiñañe o lala'eo, vaho fierañerañañe
o lalam-pandia'eo. **18** Hataen-kavelon-dre amo
mivontititse ama'eo; naho hene haha ze mamejañe
aze. **19** Hihitse ty nañoriza' Iehovà ty tane toy;
Hilala ty nampijadoña'e o likerañeo; **20** O hilala'eo
ro ampiborahañe o lalekeo, vaho ampitsopaha' o
rahoñeo mika. **21** O anake, asoao tsy hisitake am-
pahatreava'o ao o raha zao: vontitiro ty hihitse to
naho ty filieram-batañe, **22** hamelombeloñe ty tro'o,
naho handravake ty vozo'o. **23** Le handena'o an-
kanintsiñe ty lia'o, vaho tsy hikotrofotse ty tombo'o.
24 Tsy ho hembañe te mandre; eka ie mihitsy, ho
mamy ty firoro'o. **25** Ko mianifañe te ivotraha' ty
mampangebahebake, ndra ty fampiantoañe o lo-
tserekeo te mifetsake. **26** fa Iehovà ro hatokisa'o
naho hitañe ty tombo'o tsy ho fandriheñe. **27** Ko
tana'o ami'ty mañeva ty soa, naho an-taña'o ty
mahaeneñe aze. **28** Ko manao ty hoe am'ondatio:
Akia hey, le mibaliha, vaho hamaray ty hanolorako
azo— ie ama'o ao avao. **29** Ko mikitro-draty am'
ondatio, ie mimoneñe am-patokisañe marine' azo.
30 Ko liera'o tsi-aman-tali'e ty ondaty tsy nanjoam-
boiñe. **31** Ko tsikirihe'o t'indaty piaroteñe vaho ko
joboñe'o o sata'eo; **32** tiva am' Iehovà ty mengoke;
fe itraofa'e safiry ty vantañe. **33** Nafà' Iehovà ty
akiba' o lo-tserekeo, fe tahie'e ty kivoho' o vantañeo.
34 Toe ati'e o mpanitseo, fe isohe'e ty mpireke. **35**
Handova hasiñe o mahihitseo, fa onjone' o seretseo
ka ty mahasalatse.

4 Tsanoño ry anake, ty fanoroan-drae, itsendreño
hahazoa' areo hilala; **2** fa nanolorako fiohan-tsoa:
aa le ko apo' areo ty Fañòhako **3** Izaho anadahin-
draeko, nitrotrotrotro, bako tokañe ampahaisahan-
dreneko, **4** le nanareñe ahy ty hoe: ampifaharo an-
tro'o ao o entakoo; tambozoro o lilikoo hiveloma'o **5**
Manaña hihitse; mitohà hilala: ko mañaliño, vaho
ko miamboho amo volam-bavakoo; **6** Ko apo'o,
le harova'e; ikokò, le hambena'e. **7** Hihitse ty
lohà'e, aa le manàña hihitse, eka, mangalà hilala
amy ze hene famoria'o. **8** Onjono re le honjone'e
irehe; hiasia'e te fihine'o. **9** Hampihamine'e voñe
vinanditse an-doha'o, ho tolora'e sabaka fanjàka.
10 Mitsanoña ahy, anake, vaho iantofo o entakoo,
hañamaroañe ty taon-kavelo'o. **11** Fa nitalifirako
mb'an-dalan-kihitse; naho nitehafeko mb'amo lalan-
kavantañañeo. **12** Ie mitsontike, tsy ho sebañeñe
o lia'oo; ihe milay, tsy hitsikapy. **13** Vontitiro ty
anatse le ko apo'o, ambeno amy t'ie ro havelo'o.
14 Ko mitsile mb'añ'oloñolo' o lo-tserekeo vaho ko
andenà'o ty lala' o tsivokatseo. **15** Ihankaño, ko
miary eo, iholiaro vaho mihelaña. **16** Ie tsy miroro
hey naho tsy mandilatse; tinavañ' am'iereo ty firotse
ampara' te mitsikapy. **17** Fihina' iereo ty lintsen-
karatiañe vaho genohe' iereo ty divain-kasiahañe.
18 Manahake ty hazavà' i manjirik' àndroy ty lala' o
vantañeo, ie mihamazava erike ampara' te mipisañe.
19 Hoe fimoromoroñañe ty lala' o lo-tserekeo, ie
tsy maharendreke te mahatsikapy. **20** O anake,
tsendreño o fivolakoo; anokilaño sofy o lañonakoo.
21 Ko enga'o hihake amo maso'oo; f'ie ahajao an-tro'o
ao. **22** Amy t'ie haveloñe amo maharendrekeo, toe
fijangananañe ho an-tsandri'iareo iaby. **23** Ambeno am-
pilozohañe ty tro'o, fa boak'ama'e o fanganahanan-
dranon-kaveloñeo. **24** Asioro ama'o ty vava mengoke,
vaho ihankaño o soñy mikelokeo. **25** Ampañenteo
mahity o maso'oo, vaho ampivantaño mañaolo
o holi-maso'oo. **26** Jilovo ty fombàn-tombo'o, le
hijadoñe soa o lia'oo. **27** Ko mivio mb'an-kavana ndra
mb'ankavia; fa ampandifiho ty raty o tombo'oo.

5 O anake, tsendreño ty hihiko; atokilaño mb'am-
pahilalako ty sofi'o, **2** hifejaña'o ty filie-batañe,
naho hañaja hilala o soñi'oo. **3** Mitsopa-tantele ty
soñin-tsimirirañe, vaho malama te amo solikeo ty
vava'e; **4** f'ie mafaitse te amo vahon-tsoiñeo am-
para'e, masioñe hoe fibara sambe-lela'e. **5** Mizotso
mb'am-pikoromaham-beo o tombo'eo, mitalifitse
mb'an-tsikeokeok' ao ty lia'e. **(Sheol h7585)** **6** Tsy
haraharae'e i lalan-kaveloñey; mihelahela o lala'eo,
fe amoea'e. **7** Aa le mitsanoña ahy henaneo ry
anake, vaho ko mivike amo entam-bavakoo. **8**
Ahankaño lavits' aze ty lala'o, vaho ko itotofa'o
ty sariran-akiba'e; **9** tsy mone hatolo'o ami'ty
ila'e ty enge'o, naho o tao'oo amy mifajifajiy, **10**
mbore hampiboboke ty ambahiny ty haozara'o,
vaho mb'añ'akiba' ty alik'ama'o o nimokora'oo; **11**
Hiñeoñeon-drehe añ'andron-kònka'o, ie mihomake
ty nofo'o naho ty sandri'o, **12** ami'ty hoe: Akore te
nalaim-pandilovan-draho, naho niheje' ty troko o
endakeo! **13** Tsy nitsendreñeko ty fiarañanaña' o
mpañanakoo, tsy nanokilañako sofiñe o mpañoke
ahikoo. **14** Fa an-titotse ho nianto iraho, añivo' ty
fivory naho i valobohòkey. **15** Minoma rano an-
kadaha'o avao rano midoañe boak'an-tatefatse'o ao.
16 Hienene mb'an-dalambey mb'eo hao ty rano'o
migoangoañeo? rano hitsiritsiok' an-damoke eo?
17 Ehe t'ie azo, fa ko andiva'o ami'ty ambahiny.
18 Ho soa-tata ty fipotitiaha'o, vaho irebeho ty
valin-katora'o. **19** Hirañe mikoko re, renen-kira
maintelèñe— hampaheneñe azo nainai'e o fatroa'eo,
i fikokoa'ey avao ty hilosora'o. **20** Akore, anake,
t'ie tsepahe' ty karapilo? naho fihine' ty arañan'
ambahiny? **21** Sindre añatrefam-pihaino' Iehovà o
lala' ondatio, Songa tsikarahe'e o lalan-tsile'eo. **22**
Ho fandrihe' ty hatsivokara'e ty lo-tsereke, vaho
hamihiñe aze am-bahotse o hakeo'eo. **23** Hikenkan-

dre fa po-hilala, ty halosoran-kagegea'e ty hampivike aze.

6 O anake, ie nampipok' antoke am'ondatio, lehe nañoho-pitàñe hitsoake ty ambahiny, 2 ie finandri' ty entan-tsoñi'o, vinandibandi' ty firehambava'o, 3 Ano zao, ty anake toke: Mivotsora, ie fa nihotrak' am-pità' ondatio: akia, mireha ama'e, imaneo halaly indatiy! 4 Ampifoneño roro o maso'oo, tsy hidrodreke o vohomaso'oo. 5 Mibolitira hoe hirañe an-tañañe, naho hoe kibo am-pitàm-pikehe. 6 Akia mb'ami'ty vitike, ry tembo, haraharao o sata'eo vaho mahihira! 7 Ie tsy amam-pifehe, tsy amam-pisary, tsy amam-pandily, 8 fe kotepè'e ami'ty asara ty hane'e, vaho atonto'e am-pitatahañe o lintse'eo. 9 Pak' ombia irehe te mbe hitozoke, ty mpitsorotake tia? Ombia t'ie hitroatse amy firoroa'o? 10 Mikonkòñe kedeke, miroro tsi-ampe, mifehefare hitofa'o heike: 11 le hiambotraha' ty hararahañe hoe malaso, vaho ty hapoiañe hoe lahifihaty. 12 Ty lahi-tembo naho i lahiaga: i mpañariok' ambava vìlañey, 13 ami'ty maso mipie, an-tomboke mitsao tane, an-drambo-taña manondrotondro, 14 ie am-pikitrohan-draty an-tro'e nainai'e, ro mbore mikilily, mitolom-pamitse fifalaiñañe; 15 Aa le, hiambotraha' ty hankàñe ami'ty manao zao le ho demoke tsy lefe jangañeñe. 16 Eneñe ty raha heje' Iehovà, Eka, fito ro tiva ama'e: 17 ty fihaino mievoñevoñe, ty fameleke mandañitse, ty fitàñe mampiori-dio-maly, 18 ty troke mikitrokaratiañe, ty fandia mifajifajy mb'an-katsivokarañe, 19 ty mpitalily vilañe, mikofòke lañitse, naho ty mampiboele fifankalaiñañe an-drolongo'e. 20 O anake, ambeno ty lilin-drae'o, vaho ko apo'o ty fañòhan-drene'o. 21 Ifeheo an-tro'o ao nainai'e; rohizo am-bozo'o eo. 22 Hiaoloa'e te mijelanjelañe, ie màndre, hambena'e; tsekake le ivesovesoa'e. 23 Toe failo o lilio, naho hazavàñe t'i Hake, vaho lalan-kaveloñe o endake fanoroañeo. 24 Hikalañe azo tsy homb' amy tsimirirañey, ami'ty lela-malama' i karapiloy. 25 Ko irie'o an-troke ty hamontramontra'e, asoao tsy ho tsepahe' ty vohomaso'e. 26 Vongamofo ty tamben-tsimirirañe, fa naho vali' ondaty, le i fiaiñe sarotsey ty itsindroha'e. 27 Naho otroñe' ondaty añ'araña'e ao ty afo, tsy hirehetse hao ty saro'e? 28 Mete lia'ondaty hao ty vae mirekake, tsy hahamae' o fandia'eo? 29 Izay ty fifandiantihy ami'ty vali' ondaty: tsy mete tsy liloveñe ty mitsapa aze. 30 Tsy injè' ondatio ty mpampikametse te mikizo hampahaeneñe ty fiai'e saliko, 31 fa ndra ie, naho tsepake, ro hañavake im-pito, fonga hondroha'e ze vara añ'akiba'e ao. 32 Akore ty hagegea' ty mañarapilo an-drakemba: fa sata' ty handrotsa-batañe. 33 Vono-troboke naho hasalarañe ty ho zoe'e, vaho tsy ho faopaoheñe ka i inje'ey. 34 Mampiforoforo ondaty ty famarahiañe, tsy hapo'e amy andro hamalea'e fatey. 35 Tsy handrambesa'e ondroke, tsy mahatèke aze t'ie ampitoboroñan-dravoravo.

7 O anake, ambeno o entakoo, vaho akafiro ama'o ao o fepèkoo; 2 Fejaño o lilikoo vaho miveloma, naho i Fañòhakoy manahake ty sainte maso'o; 3 Arohizo an-drambon-taña'o, sokiro an-takelan-tro'o. 4 Anò ty hoe ty hihitse; Rahavaveko irehe; vaho tokavo ty hoe: Rañetse, ty hilala, 5 hikalaña' iareo azo tsy ho ami'ty tsimirirañe, tsy ho amy ambahiny malama firehakey. 6 Izaho an-dalan-keden-akibako ao nitilihitse an-tsingarakarake, 7 naho nisamba añivo' o trentrañeo, nijiloveko an-teñateña' o gaon-dahio, ty ajalahy tsy aman-dron-doha, 8 nitsake ty lalañe mioza an-kotso'e mb'eo, vaho nikopile mb'an-dalan-tsileke mb'añ'akiba'e mb'eo, 9 ampalipalitsieñe, ie ni-hariva ty andro, amy haien-kaleñe nimoromoroñey. 10 Le heheke ty rakemba mifanalaka ama'e, mihamiñe hoe tsimirirañe, hakalitahañe ty an-tro'e ao. 11 Ie mitazataza naho miola, tsy mimoneñe añ'akiba'e ao o tombo'eo; 12 mbore an-dalañey, mbore an-kiririsa, mijeke amy ze atao fitsileañe. 13 Fejañe'e i lahiy naho orofa'e vaho anoe'e ty hoe an-tarehe miriñake: 14 Amako ty soron-kanintsiñe vaho navahako anindroany o nifantàkoo; 15 aa le niakatse iraho hifañaoñan-tika, hitsoehako ty tarehe'o; heheke te tendreke. 16 Fa nilafihako i tihikoy, an-deny maviabiake boak' e Mitsraime. 17 Fa namitsezako rame ty fandreako, voñem-bahoñe naho romba. 18 Antao ito higenoke ty hatea ampara' te porea' ty maraindray; antato hifalefale an-katea. 19 Tsy añ'anjomba ao ty valiko, fa nifokofoko añe, 20 Ninday drala an-koroñe, vaho tsy himpoly naho tsy zava-volañe. 21 An-tsiriry maro ty anigiha'e; an-tsoñi'e mamolavola ty anjira'e aze. 22 Orihe' i ajalahiy amy zao, misìtse mb'eo hoe añombe ho lentañe, hoe ty gege an-dongòke ho liloveñe, 23 ampara' te trofahañ' ana-pale ty ate'e; hoe kibo mibororoñe mb'am-palàñe mb'eo, amoea'e t'ie famoeam-piay. 24 Ie amy zao ry anakoo, tsanoño iraho, vaho tsendreño ty entam-bavako. 25 Ko ado'o hivio mb'an-dala'e mb'eo ty tro'o; ko mandifike mb'añ'oloñolo'e mb'eo; 26 amy te maro ty tsinipo'e nifotsake, vaho tsifotofoto o navetra'eo. 27 Minday mb'an-Tsikeokeoke mb'eo ty akiba'e, mizotso mb'añ' akiban-kavilasy ao. **(Sheol h7585)**

8 Tsy mikoike hao ty hihitse, tsy mañonjom-piarañanañañe hao ty hilala? 2 An-kaboañe ey, añ'olon-dalañe eo, am-pitsileañe eo ty ijohaña'e; 3 añ'ilan-dalam-bein-tsariran-drova eo ami'ty fiziliha' o lalam-beio ty ikoha'e ty hoe: 4 Ry ondatio, ikanjiako, ty feoko mb'amo ana' ondatio. 5 Ry trentrañeo, mioha hakarafitoañe; naho, ry seretseo, mandrendreha an-troke. 6 Mitsanoña hitaroñako raha aman-kasiñe; vaho hañakatse volam-bantañe

kanao misokake o soñikoo; 7 Hivolan-katò ty
vavako; fa tiva amo soñikoo o haratiañeo. 8 Songa
mahity o entam-bavakoo, tsy ama'e ty mikeloke
ndra mengoke. 9 Ie vantañe amy mahihitsey vaho
mahity ami'ty maha-onin-kilala. 10 Rambeso o
fañòhakoo, fa tsy volafoty; naho ty hilala fa tsy
volamena nitsoheñe; 11 Fa lombolombo' o hangeo
ty hihitse, vaho tsy eo ty salalaeñe mañirinkiriñ'aze.
12 Izaho, hihitse, ro miharo-toboke ami'ty filieram-
batañe, vaho manjo hilala naho fitalifirañe. 13
Malain-karatiañe ty fañeveñañe am' Iehovà. hejeko
ty firengeañe, ty fibohabohañe, ty satan-karatiañe,
naho ty vava mitera. 14 Amako ty fanoroañe, naho
ty hihitse do'e, Izaho o hilalao; ahy o haozarañeo.
15 Izaho ty ifehea' o mpanjakao, naho anoa' o
mpifeheo lily vantañe. 16 Izaho ty ifeleha' o
mpifelekeo naho o roandriañeo, ze hene mpizaka-
to. 17 Kokoako ze mikoko ahiko, naho handrèndrek'
ahy ze mitsoek' ahy. 18 Rekets' amako ty vara naho
ty asiñe; hanàñañe tsy modo naho havañonañe.
19 Soa te amo volamenao ty havokarako eka
ndra volamena ki'e, vaho ambone' ty volafoty
jinoboñe o firegoregoakoo. 20 Manjotik' an-dalam-
bantan-draho, añivo o oloñolon-kavantañañeo, 21
hampandovàko vara o mpikoko ahio, naho hatseheko
o kipondi' iareoo. 22 Tsinene' Iehovà raho ho
fifotoran-dala'e, ty valoham-pitoloña'e haehae zay.
23 Tsietoimoneke izay ty nañorizañ' ahiko, tam-
baloha'ey, taolo te nioreñe ty tane toy. 24 Ie mboe
tsy teo o lalekeo ty niterahañ' ahy, ie mboe tsy
nidoadoañan-drano o loharanoo. 25 Ie mboe tsy
nipetake o vohitseo, taolo o tambohoo, te naterake;
26 Ie mboe tsy niforoñe'e ty tane toy naho o hivokeo,
ndra ty deboke valoha' ty tane toy. 27 Ie nampijadoñe
o likerañeo, teo iraho, Ie nanokitse ty bontoly ami'ty
tarehe' i lalekey eñe, 28 Ie natobe'e an-toe'e ey o
likerañ' amboneo, naho nampitosire'e o loha-rano'
i làlekeio. 29 Ie nifahera'e i riakey, tsy handilara'
o ranoo i nandilia'ey; ie tinendre'e o faha-ty tane
toio, 30 Le nirekets' ama'e iraho fa natokisañe, naho
nampifaleako lomoñandro, nainai'e nirebek' aolo'e.
31 Nihisa an-tanem-pimoneña'e vaho nahaehak' ahy
o ana' ondatio. 32 Ie amy zao, ry anake, mitsendreña
ahy: Haha ze mañorike o lalakoo. 33 Mitsanoña
fañòhañe naho mahihira, vaho ko mifoneñe. 34 Haha
t'indaty mitsendreñe ahy, ty misary nainai'e an-
dalam-beiko eo mandiñe an-dahin-dalako eo. 35 Ze
tendrek' ahiko tendre-kaveloñe, vaho tolora' Iehovà
fañisohañe; 36 Fe ze losotse ahy mijoy vatañe; fonga
mikoko havilasy ze malaiñe ahy.

9 Fa nandranjy i akiba'ey t'i Hihitse, fa
rinamerame'e i faha'e fito rey. 2 Fa nandenta, fa
linaro'e ty divai'e, fa hinalanka'e i fandambaña'ey.
3 Fa nirahe'e o anak'ampata'eo, hikaike boak' an-
digiligin-kaboa' i rovay ey. 4 O ry tahitahiñe,
mitsilea mb'etoa! le hoe re amy seretsey, 5
Mb'etoa ikamao o hanekoo naho inomo i divay
linarokoy, 6 Apoho ty hagegeañe naho miveloma,
mañaveloa an-dalan-kilala. 7 Mizò inje ty mañendake
mpanivetive; tendreke joy ty mitrevoke ty lo-
tsereke. 8 Ko mañendake ty mpamokafoka hera
halaiñ'azo; Trevohe'o ty mahihitse le hikokoa'e.
9 Anaro o mahihitseo le hiha-mahihitse avao;
ampandrendreho ty vantañe le hitombo an-kilala. 10
Ty fañeveñañe am' Iehovà ro fifotoran-kihitse, vaho
ty fahafohinañe i Masiñey ro faharendrehañe. 11
Izaho ty fampitomboañe o andro'oo, fampitompeañe
taoñe o havelo'oo. 12 Ie mahihitse, hañimbañ'
azo i hihitsey; Ihe manivetive ty hivave izay.
13 Mamantsiñe ty rakemba gege, ie tsotra tsy
mahafohin-draha, 14 Mitobok' an-dalam-bein-
akiba'e eo, am-pitobohañe amo haboa' i rovaio,
15 mikaike ze miary eo, amo mañavelo an-
kavantañañeo: 16 O ry trentrañeo, mitsilea mb'etoa!
le hoe re amy tsy aman-kilalay: 17 Mamy ty rano
nikamereñe, vaho mafiry ty mofo kamaeñe añ'etak'
ao. 18 Fe tsy apota'e te lolo ty ao, te an-tsikeokeok'
ao o nampihovae'eo. **(Sheol h7585)**

10 O razan-dreha' i Selomòo. Mahaehak' an-drae
ty anake karafito, fe mañore an-drene'e ty
anadahy gege. 2 Tsy manjofake ty vara niazo an-
kalo-tsere'e, fa mañaha an-kavilasy ty havantañañe.
3 Tsy apo' Iehovà ho saliko ty vañoñe, fe aveve'e ty
hadrao' o lo-tserekeo. 4 Minday hararahañe ty satan-
taña migebañe, fe mampañaleale ty fità' i mavitrikey.
5 Anake mahihitse ty manontoñe ami'ty asara, fe
minday hasalarañe ty anake miroro am-pitatahañe.
6 Fitahiañe ro añambone' o vantañeo, fe mañeta-
piaroteñe ty vava' o lo-tserekeo. 7 Mahahaha ty
fitiahiañe o vantañeo, fe hihomake ty añara' o lo-
tserekeo. 8 Mañaon-dily ty arofo' o mahihitseo, fe
hianto ty gege mitolom-bolañe. 9 Midraidraitse
am-panintsiñañe ty mpañavelo an-kavañonañe, fe
ho fohiñe ty mitsontike an-dala mikelokeloke. 10
Mampioremeñe ty mañieke, vaho ho gorèñe ty gege
mivolambolañe. 11 Tsiritsiriohen-kaveloñe ty falie' o
vañoñeo, fe mañeta-piaroteñe ty vava' o lo-tserekeo,
12 Mitrobo fifandierañe ty falaiñañe, fe mandembeke
ze atao fiolàñe ty fikokoañe. 13 Tendrek' am-pivimbi'
o mahilalao ty hihitse, fe mañeva ty lambosi' i po-
hilalay ty kobaiñe. 14 Mañaja hilala o mahihitseo,
fe antitotse ty fiantoañe ty vava' o dagolao. 15
Kijoly maozatse ty varam-pañaleale; fampiantoañe
o rarakeo ty hapoia'iareo. 16 Havelo ty tambe' o
vantañeo, vaho fandilovañe ty karama' o lo-tserekeo.
17 Mañori-dàlan-kaveloñe ty mañaoñ' anatse, fe
mandridrike ty tsy mipaok'endake. 18 Aman-tsoñy
mandañitse ty mañetake falaiñañe, vaho gege ty
mampiboele dramotse. 19 Tsy po-tahiñe ty maro
rehake, mahihitse ka ty maha-tam-pivimby. 20

Volafoty hiringiri'e ty famele' o vantañeo; fe tsy
vente'e ty tro' o lo-tserekeo. 21 Mamahañe maro ty
fivimbi' o vantañeo, fe mampivetrake ty dagola te tsy
aman-kilala. 22 Ty fitahia' Iehovà ro mampañaleale,
vaho tsy tovoña'e anahelo. 23 Fihisà' ty seretse ty
mikilily, fe hihitse ty ho amy t'indaty mahilala. 24
Hifetsak' amy lo-tserekey ty ihembaña'e, fe hatolotse
amy vantañey ty fisalalà'e. 25 Ie misaok' añe ty
talio, tsy eo ka i lo-tserekey, fe mijadoñe nainai'e o
vañoñeo. 26 Hoe kile amo fihitsikeo, naho hatoeñe
amo fihainoo, ty tembo amo mpañirak' azeo. 27
Fañalavañe andro ty fañeveñañe am' Iehovà, fe
ho tomoreñe ty tao'o lo-tserekeo. 28 Hafaleañe ty
fisalala'o vantañeo, fe ho modo ty fitamà' o lo-
tserekeo. 29 Rova maozats' amo mahitio ty làla'
Iehovà, f'ie firotsahañe amo mpanao ratio. 30 Le
lia'e tsy hasiotse o vantañeo, fe tsy himoneña' o
tsereheñeo i taney. 31 Mamoa hihitse ty falie' o
vañoñeo, fe haitoañe ty lela mitera. 32 Apota' ty
fivimbi' o mahitio ze mete akareñe, fe mengoke ty
vava' o lo-tserekeo.

11 Tiva am' Iehovà ty fandanjàñe vìlañe, fe no'e
ty vato to. 2 Ie avy ty firengeañe, pok'eo ka
ty hasalarañe; fe mpiamo mpirekeo ty hihitse. 3
Miaolo o vantañeo ty havañona'e, fe mampianto i
lahiaga ty fikelokeloha'e. 4 Tsy vente'e añ'andron-
kankàñe ty vara, fe mamotsotse an-kavilasy ty
havantañañe. 5 Mampahity ty lala' o malio tahiñeo
ty havantaña'e, fe mikorovok' ami'ty haratia'e o lo-
tserekeo. 6 Mañaha ty vañoñe i havantaña'ey, fe
hamahotse o piaroteñeo ty fatiti'iareo. 7 Ie mate
ty lo-tsereke, momoke o fañiria'eo, vaho voroke ty
fitamà' i tsy mahitiy. 8 Votsorañe amy falovilovia'ey
ty vantañe, le mb'eo handimbe aze ty lo-tsereke. 9
Mijoy ty rañe'e am-bava'e ty tsi-aman-Kàke, fe hilala
ty mañaha o vañoñeo. 10 Ie miraorao o vantañeo,
mirebeke ty rova; ie momoke ty lo-tsereke, inay
ty firiñariñan-kobaiñe. 11 Mionjoñe ty rova tatae'
o vañoñeo, fe rotsahe' ty vava' o lo-tserekeo. 12
Po-hilala ty maniva ondaty, fe mianjiñe t'indaty
mahilala. 13 Mb'eo mb'eo i mpitolom-bolañey
mampiborake ty nitangogoeñe, fe mahakafi-draha
ty migahiñe. 14 Ie po-panoroañe, mihotrake o
borizañeo, fe fandreketañe t'ie mitolom-pisafiry. 15
Toe hisotry ty miantoke songon' ambahiny, fe soa
fiaro ty malai-mañoho-pitàñe. 16 Asieñe ty rakemba
matarike, vaho manontom-bara ty fanalolahy. 17
Mañasoa ty tro'e t'indaty matarike, fe mijoy ty vata'e
ty mpampisoañe. 18 Mikarama hakoahañe ty lo-
tsereke, fe ho soa tambe ty mitongy havantañañe. 19
Ho veloñe ty mifahatse an-kavañonañe, fe hihomake
ty mañean-karatiañe. 20 Tiva am' Iehovà ty mengok'
an-troke, fe ifalea'e ty mañavelo an-kahiti'e. 21 Tsy
mikalafo te tsy ho po-lafa ty lo-tsereke, fe ho haha ty
tiri' o vantañeo. 22 Hoe bange volamena ami'ty oron-
dambo ty ampela montramontra tsy mahalie-batañe.
23 Ty hasoa avao ty fisalala' o vañoñeo; fe haviñerañe
ty fitamà' i lahiaga. 24 Eo ty fampiparaitahañe mbe
mampitombo avao; eo ty matity ami'ty mañeva, f'ie
ho rarake. 25 Hiraorao t'indaty matarike, vaho ho
tondrahañe ka ty manondrake. 26 Honjire' ondatio
ty matity ampemba, fe fitahiañe ty ho añambone'
i mandetak' azey. 27 Osiheñe ty mitsoe-kasoa,
fe ami'ty mipay haratiañe, izay ty ho zoe'e. 28
Hihotrake ty miato vara, fe handrevake hoe ravets-
atae maindoñe o vantañeo. 29 Handova tioke ty
mpanolo-tsotry añ'anjomba'e, le hitoroñe ty mahihi-
troke ty dagola. 30 Hataen-kaveloñe ty vokare' o
vantañeo, vaho mpandrekets'arofo ty mahihitse.
31 Kanao ho tambezeñe an-tane atoy o vantañeo,
àntsake ty tsereheñe naho o piaroteñeo.

12 Mikoko hilala ty mpitea lafa, fe gege ty malaiñ-
endake; 2 Hanjo fañisohañe am' Iehovà ty
matarike, fe hafà'e ty mpikinia. 3 Tsy mahafioreñe
ondaty ty halo-tserehañe, fe tsy hasiotse ty vaha'o
vañoñeo. 4 Sabakan-engem-bali'e ty rakemba soa,
fe hoe hamomohañe an-taola'e ao ty mahasalatse. 5
To ty fivetsevetse' o vantañeo; fe mitarik' an-dama
ty fanoroa' o lo-tserekeo. 6 Famandroñan-dio ty
entam-bola' o raty tserekeo, fe hañaha ty vañoñe
o saontsi'eo. 7 Rotsaheñe o lo-tserekeo le tsy eo,
fe hijadoñe ty anjomba' o mahitio. 8 O hihi'eo ty
anambezañe ondatio, fe ho sirikaeñe ty mengok'
an-troke. 9 Hàmake t'ie mirè-batañe, naho manaña
mpitoroñe raike, ta t'ie mieva ho bey fe tsy aman-
kaneñe. 10 Haoñe' ty vantañe ty fiai' i bibi'ey, fe
fampisoañañe avao ty tretre' i rati-tserekey. 11 Ho
enen-kaneñe ty mpiava' i tane'ey, fe po-hilala ty
mañeañe ty tsy vente'e. 12 Tsikirihe' o rati-tserekeo
ty fikopahan-karatiañe, fe mamokatse ty vaha' o
vantañeo. 13 Fandrihe' ty fiolàn-tsoñi'e ty lahiaga,
fe hibolititse amy haloviloviañey ty vañoñe. 14
Mahaenen-kasoa t'indaty ty vokam-palie'e, vaho
himpoly ama' ondaty o fitoloñam-pità'eo. 15 Mahity
amo maso'eo ty gege, fe mijanjim-panoroañe ty
mahihitse. 16 Fohiñe aniany ty filoa-tiña' i dagola, fe
lembefe' i mahihitse ty mahasalatse. 17 Mampiboake
havantañañe ty mikofòke hatò, fe famañahiañe ty
manara-bande. 18 Eo ty manoantoañe an-drehake,
hoe fitomboham-pibara, fe minday fijanganañe
ty famele' o mahihitseo. 19 Hijadoñe nainai'e ty
fivimbin-katò, fe aniany avao ty lelan-dremborake.
20 Famañahiañe ty an-tro' o mpikililio, fe haehake t'ie
mpifampilongo. 21 Tsy mizò raty ty vantañe, fe lifo-
kasotriañe ty tsereheñe. 22 Tiva am' Iehovà ty soñy
mandañitse, fe no'e o mitoloñe am-pigahiñañeo. 23
Mañaja hihitse ty hendre, fe mitazataza hagegeañe ty
tron-dagola. 24 Hifeleke ty fità' o mahimbañeo, vaho
hondevozeñe ty taña migebañe. 25 Mampidrodretse
ty arofo' ondaty ty fivazobazorañe ama'e ao, fe

mampanintsiñe aze ty talily soa. **26** Manoro an-drañe'e ty vantañe, fe mampivike o lo-tserekeo ty lala'iareo. **27** Tsy atono' i tembo ty nitsatsà'e; fe vara ami'ty mpifanehake o hanaña'eo. **28** Tendrek' an-dalam-bantañe ty haveloñe, vaho tsy aman-kavetrahañe i oloñolo'ey.

13 Miantoke ty lafan-drae'e ty ajaja karafito, fe tsy mañaon-trevoke ty mpiteratera. **2** Ty havokaran-tsaontsi' ondatio ro ikama'e raha mafiry, fe tsihavokarañe ty fañiria' o mpitroboo. **3** Mahatan-kavelo ty mahambeñe ty falie'e; mianto ka ty mampidañadaña fivimby. **4** Tea-haneñe ty votroo, fe tsy mahazo; ho anjañeñe ka ty mavitrike. **5** Malain-dremborake ty vañoñe, fe manao ty hameñarañe naho hasalarañe ty lahiaga. **6** Mahambeñe i an-dalam-bantañey ty havañonañe, fe mamotsake ty mpanan-kakeo o hatsivokarañeo. **7** Eo ty miamoke ho mpañefoefo fe poi'e; eo ka ty manao ho rarake f'ie mpañaleale. **8** Mahajebañe ty fiai' ondaty o vara'eo, fe tsy mañaom-pañembàñañe ty rarake. **9** Mirebeke ty failo' o vantañeo, fe hakipeke ty jiro' i lahiaga. **10** Fifandierañe avao ty ente' ty fibohabohañe, fe hihitse ty rambese' ty mañaom-bere. **11** Mikepake ty vara niazo an-tsata koake, fa mampitombo ka ty mitromake hanontoña'e. **12** Mampikoretse arofo ty fitamañe nihànkañe, fe hataen-kaveloñe ty salala niheneke. **13** Hanaña' i tsaray songo ty manirìka aze, fe ho tambezeñe ty mañeveñe amo lilio. **14** Figoangoañan-kavelo ty Fañòha' o mahihitseo hiholiara'e o fandrin-kavilasio. **15** Tendreke fañisohañe ty hilala soa, fe tomoantoañe ty lala' o manao bodongeroo. **16** Hene mitoloñe an-kilala ze hendre, fe hagegeañe ty aboa' i dagolay. **17** Mivariñ'an-dama ty irake vìlañe, fe fijanganañe ty mpihitrike migahiñe. **18** Hararahañe naho hasalarañe ty hizò ty tsi-mañaon-dafa, iasiañe ka ty miantok' endake. **19** Mamy an-troke ty fisalalàñe heneke, fe mamparitsike i dagola ty isitaha'e ty raty. **20** Miha-mahihitse te miharo lia ami'ty mahihitse, f'ie halovilovy te mpiami'ty gege. **21** Tokoen-kasotriañe ty aman-kakeo, fe firaoraoañe ty anambezañe o vantañeo. **22** Mampandova amo anan' ana'eo ty vañoñe, fe mihaja ho a o vantañeo ty vara' o piaroteñeo. **23** Bey ty havokarañe an-tane-hoba' i rarakey, fe ifaopaoha' ty tsy-hatò. **24** Malaiñ-anake ty mampipoke fikiso, fe mikoko aze ty mipiso am-pahimbañañe. **25** Mahaeneñe ty tro'e ty mahakama' i vantañey, fe kefoke ty fisafoa' i lahiaga.

14 Mandranjy ty akiba'e ty rakemba mahihitse, fe arotsa' ty minè an-taña'e ty aze. **2** Mañeveñe am' Iehovà ty mañavelo an-kahiti'e, fe manirika aze ty mengok' amo lala'eo. **3** Am-bava' i dagola ty kobay ho an-dambosi'e, fe mañaro ty mahihitse o fivimbi'eo. **4** Ie tsy eo añombe, koake ty riha'e; Toe mahavokatse ty haozaran' añombe. **5** Tsy mandañitse ty mpitalily migahiñe, fe mikofòke habodiake ty mpitarom-bande. **6** Mipay hihitse ty mpanivetive fa tsy mahatrea, fe mora ami'ty mahafohiñe ty hitendreke hilala. **7** Mihankaña ami'ty fiatrefañe i minèñey, fa tsy ho oni'o eo ty soñy mahilala. **8** Ty hihi' i mahilalay: le t'ie mahatsikarake ty lia'e, fe hakalitahañe ty hagegean-dagola. **9** Sirikae' ty minèñe ty fisolohoañe, fe amo vañoñeo ty fiharoan-drehake. **10** Fohi' ty troke ty hafaim-piai'e, vaho tsy itraofa' ty ambahiny ty firebeha'e. **11** Harotsake ty akiba' i rati-tserekey, fe hiraorao ty kivoho' o vañoñeo. **12** Eo ty làlañe atao' ondaty ho vantañe, f'ie migodañe mb'an-kavilasy ao. **13** Mikoretse ty arofo ndra t'ie miankahake, vaho migadoñ' an-kontoke ty rebeke. **14** Atsake o sata'eo ty midisa-voly, fe mahaeneñe t'indaty soa i azey. **15** Kila iantofa' ty seretse, fe tsakorè' ty hendre o lia'eo. **16** Mihilotse ty mahihitse vaho iholiara'e ty raty, fe mijikajika naho mitsidaredare ty dagola. **17** Manao raha tsi-roe-tafa-toe ty mora boseke, vaho tsambolitioheñe ty mikinia. **18** Mandova hagegeañe ty seretse, fe sabakaen-kilala ty hendre. **19** Hidrakadrakak' anatrefa' ty soa ty raty, naho an-dalambei' o vantañeo ty tsereheñe. **20** Heje' ty rañe'e i rarakey, fe maro ty mikoko i mpañalealey. **21** Aman-tahiñe ty manirìka ondaty, haha ka ty matarike amo poi'eo. **22** Tsy hidridrike hao ty mpikilily? Fe fiferenaiñañe naho hatò ro amo misafiry hasoao. **23** Amam-bokatse ze hene fitoloñañe, fe mahararake ty soñy mikofofoake. **24** Sabaka' o mahihitseo ty vara'e; fe hagegeañe ty hanè' o dagolao. **25** Mpañaha aiñe ty mpitaroñe mahity, fe mpikitro-draha ty mikofò-bande. **26** Fañarovañe fatratse ty fañeveñañe am' Iehovà, vaho amam-pipalirañe o ana'eo. **27** Havelo migoangoañe ty fañeveñañe am' Iehovà, toe fampiariañe o fandri-kakoromahañeo. **28** Enge' i mpanjakay ty borizañe maro; ampoheke ka ty ana-donake tsy ama' ondaty. **29** Àmpon-kilala ty malaon-kaviñerañe; fe mpañonjo hagegeañe ty mora boseke. **30** Mahavelon-tsandriñe ty arofo hendre, fe mahavoroke taolañe ty farahy. **31** Mitera i Andrianamboatse aze ty mamorekeke o rarakeo, fe miasy Aze ty mitretre mahatra. **32** Arotsa' ty fandilara'e ty rati-tsereke, fe am-pitsalohañe ty vañoñe te mivetrake. **33** Mimoneñe añ'arofo' i mahilalay ty hihitse, fe abentabenta' o dagolao ty antrok' ao. **34** Mañonjom-pifeheañe ty havañonañe, fe mañìnje o borizañeo ty hakeo. **35** Osihe' ty mpanjaka ty mpitoroñe mitoloñe an-kihitse, fe atretrè'e an-kaviñerañe ty manao hasalarañe.

15 Mampitolike habosehañe ty rehake malea, fe mitrobo haviñerañe ty volam-peha'e. **2** Mitolon-kilala an-katò ty famele' i mahihitse, fe mipororoake hagegeañe ty vava' i dagola. **3** Manitsike ze hene toetse o fihaino' Iehovào, misary ty raty naho ty soa. **4** Hataen-kaveloñe ty fameleke

mamere, fe mampikoritoke troke naho ama'e ty
hamengohañe. 5 mañìnje ty fañòhan-drae'e ty
dagola, fe mahilala ty mañaoñ' anatse. 6 Vara bey
ty añ'anjomba' o vañoñeo, fe manolo-tsotry ty
tombom-baro' i lahiaga. 7 Mampiboele hilala ty
fivimbi' o mahihitseo; fe tsy izay ty tro' i dagola. 8
Veta am' Iehovà ty fisoroña' o lo-tserekeo, fe ifalea'e
ty halali' o vantañeo. 9 Tiva am' Iehovà ty taro'
i lahiaga, fe kokoa'e ty mañean-kavantañañe. 10
Mampalovilovy ty mandrìke amy lalañey te lafaeñe,
mikoromake ty malaiñ' endake. 11 Mivañavaña
añatrefa' Iehovà ty tanen-dolo naho i tsikeokeoke,
sandrake ty arofo' ondaty! (Sheol h7585) 12 Tsy kokoa'
ty mpanivetive te ereteñe; tsy tilihe'e ty mahihitse.
13 Mampaviake vintañe ty arofo misomobotsòboke,
fe mahafola-paiañe ty troke ngoma. 14 Mpitsoeke
hilala ty troke maharendreke, fe mampibotseke
hagegeañe ty vava' i dagola. 15 Fonga mavoiñe
ty andro' o misotrio, fe mitolon-tsabadidake ty
arofo minembanembañe. 16 Hàmake ty kedeke
mitrao-pañeveñañe am' Iehovà, ta ty vara-bey
reketse hekoheko. 17 Kitra'e anjotsoañe añañe am-
pikokoañe, ta te anozoañe temboay vinondrake
am-palaiñañe. 18 Mitrobo hotakotake ty mpiloa-
tiñake, fe mampipendreñe fifandierañe ty malaon-
kaviñerañe. 19 Iremberembeam-patike te añ'oloñolo'
i votro, fe dinamoke ty lala' i vañoñey. 20 Mahafale
an-drae ty anake mahihitse, fe mañìnje rene t'indaty
gege. 21 Hagegeañe ty mahaehake i seretse, fe
vantan-dia t'indaty mahilala. 22 Milesa ty safiry po-
panolo-kevetse, fe mahaeneke te maro mpanoro. 23
Mahafale ondaty te mahafanoiñe ty falie'e, akore
ty hasoa' ty saontsy tandrife. 24 Mañambone ty
lala' o mahihitseo, iholiara'e i tsikeokeoke ambane
ao. (Sheol h7585) 25 Hombota' Iehovà ty akiba' o
mpirengevokeo, fe ajado'e ty efe-tane' i vantotsey.
26 Tiva am' Iehovà o fikitrofañeo, fe hiringiry ty
saontsy mampanintsy. 27 Manolo-tsotry ty akiba'e
ty mamory an-katramo, fe ho veloñe ty malaim-
bokàñe. 28 Mañereñere ty hanoiña'e ty arofo' i
vantañey, fe mampipororoake haratiañe ty falie'
i lahiaga. 29 Lavitse o raty tserekeo t'Iehovà, fe
janji'e ty halali' o vañoñeo. 30 Mahafale arofo ty
fihaino miloeloe, vaho solik' an-taolañe ty talily
soa. 31 Amo mahihitseo ty himoneña' ty aman-
dravembia mitsendreñe anatse mahaveloñe. 32
Mañìnje ty vata'e ty malaiñ' endake, fe manonton-
kilala ty mitsatsike fanoroañe. 33 Fañòhañe hihitse
ty fañeveñañe am' Iehovà, miaolo ty asiñe te mireke.

16 A ondatio ty fisafirin-arofo, fe a Iehovà ty
famaleam-pameleke. 2 Malio am-pihaino'
ondaty ze hene sata'e, fa mpandanja arofo t'Iehovà.
3 Apoho am' Iehovà o fitoloña'oo, le hijadoñe o
safiri'oo. 4 Kila tsinene' Iehovà ho ami'ty fanoa'e,
ndra o lo-tserekeo ho an-tsan-kòheke. 5 Fonga tiva
am' Iehovà o mpibohabohao, tsy kalafo t'ie tsy ho
po-lafa. 6 Mampanintsiñe fiolañe ty fiferenaiñañe
naho ty hatò, Fisitahañe ami'ty raty ty fañeveñañe
am' Iehovà. 7 Ie no' Iehovà ty sata' ondaty,
le hampanintsiñe'e o rafelahi'eo. 8 Hàmake ty
kedekede an-kavañonañe, ta ty tambe bey tsy an-
kahiti'e. 9 Misafiry ty lala'e ty tro' ondaty, fe
tehafe' Iehovà o lia'eo. 10 Fañentoan' Añahare
ty am-pivimbi' i mpanjakay; tsy hiota ty falie'e
te mizaka. 11 A Iehovà o vatom-pandanja naho
balantsio; hene sata'e o vato an-koroñeo. 12 Tiva
amo mpanjakao ty mpanao raty, fa norizañe an-
kahiti'e i fiambesa'ey. 13 Mahafale o mpanjakao
ty fivimby mahity, vaho isohe'e ty misaontsy an-
kavantañañe. 14 Mpisangitrike fikoromahañe ty
haviñeram-panjaka, fe hampanintsiñe aze t'indaty
mahihitse. 15 Haveloñe ty filoeloean-daharam-
panjaka, naho hoe rahoñe minday oran-dohataoñe
ty fañisoha'e. 16 Soa hatò ty ahazoan-kihitse ta ty
volamena! naho ty hijobon-kilala te ami'ty volafoty.
17 Ty ihankaña'e haratiañe ro lala' o vantañeo, vaho
mahavontitits' aiñe ty mahambeñe i lia'ey. 18 Miaolo
ty firotsahañe ty firengevohañe, vaho iaoloa' ty
troke miebotsebotse ty fihotrahañe. 19 Hàmake te
mpiamo rarake an-troke mirekeo, ta te mitraok' amo
mifanjara o kinopake am-pibohabohañeo. 20 Hene
hanjo hasoa ze mañaoñe i tsaray, haha ty miato
am' Iehovà. 21 Atao mahatsikarake ty mahihitse
añ'arofo; mahafañosike fañòhañe ty saontsy malea.
22 Ranon-kavelo migoangoañe ty hilala amy ze
manañ'aze; fe hagegeañe ty fandafàñe i dagola. 23
Mañòke ty falie' i mahihitsey ty tro'e, vaho tompea'e
fañòhañe o fivimbi'eo. 24 Hoe papy tantele ty saontsy
mampanintsy, mamy añ'arofo naho mampijangan-
taolañe. 25 Eo ty lalañe atao' t'indaty ho vantañe,
fe fikoromahañe ty figadoña'e. 26 Mifanehake ho
aze ty fiai' ondaty, vaho azim-palie'e. 27 Mikabo-
draha t'i Beliale1, afo misolebotse ty am-pivimbi'e
ao. 28 Mampiboele hotakotake t'indaty mengoke,
mampifanarake mpiatehena ty bisibisike. 29 Risihe'
t'indaty piaroteñe ty rañe'e, vaho kozozote'e mb'an-
dalan-tsy soa. 30 Mikinia raha mengoke ty mpipie
maso, vaho mampifetsake haratiañe ty mpimontso.
31 Sabakan-engeñe ty maroi-foty; oniñe an-dalan-
kavañonañe eo. 32 Lombolombo ty fanalolahy ty
malaon-kaviñerañe, vaho ambone' ty mpitavañe
rova ty mahafeleke ty tro'e. 33 Tora-tsato-piso am-
pe, Iehovà avao ro Mpanampake.

17 Hàmake ty pilipito'e maike am-pianjiñañe, ta
ty anjomba lifo-takataka mitraoke falaiñañe. 2
Ty ondevo mitoloñ' an-kahiti'e ty hifehe ty anake
mahasalatse, ie hifanjara lova aman-droahalahy.
3 Tranaheñe an-tsinihara ty volafoty naho an-
daforo ty volamena, vaho Iehovà ro mpitsòk'
arofo. 4 Mañaon-tsoñin-tsereheñe ty lo-tsereke,

tsatsihe' i remborake ty lela manivetive. **5** Mañìnje i
Andrianamboatse aze t'ie mañinje o rarakeo; tsy
ho po-lafa ty mitohàke ami'ty hankàñe. **6** Sabakan-
engen-droanjia o afe'eo, vaho enge' o anakeo o rae'eo.
7 Tsy mañeva i dagola ty enta-soa-fehe; lombolombo
izay ty soñy vìlañe an-droandriañe. **8** Vatosoa am-
pihainom-pahazo aze ty falalàñe, mampitombo
mb'atia mb'aroa. **9** Mpipay hatea ty mpanaroñe
fiolàñe, fe mampiria rañetse te mamereñ' indroe.
10 Laleke ty itrofaha' ty endake ami'ty mahihitse,
ta ty lafa zato ami'ty dagola. **11** Mipay fiodiañe
avao ty mpiola, aa le hañitrifañe irake masiake.
12 Hàmake hifanampe ami'ty lambon'ala nalàeñ-
anake, te ami'ty dagola aman-kagegea'e. **13** Tsy ho
po-hekoheko ty akiba' ty mamereñe raty ami'ty
soa. **14** Hoe mampipororoake rano ty fifotoram-
pifandierañe, aa le apoho i lietsey tsy hiforehetse ho
aly. **15** Songa tiva am' Iehovà ty mañatò ty lo-tsereke
naho ty mamàtse ty vantañe. **16** Aia ty dagola te
hinday drala an-taña'e hikaloa'e hihitse kanao tsy
an-tro'e ao ty hilala. **17** Mikoko nainai'e ty rañetse,
fe nasamake ho an-tsam-poheke ty rahalahy. **18**
Miroe-rano ty manò-taña hiantofa'e ty songon-
drañetse. **19** Mpitea fiolàñe ty mpikoko lietse, vaho
mikai-rotsake ty mandranjy lalambey abo. **20** Tsy
mahatrea hasoa ty mengok' an-troke; vaho mihotrak'
an-kaloviloviañe ao ty aman-dela mamañahy. **21**
Ho aman'anahelo ty misamake ty minè; vaho tsy
aman-kaehake ty rae' i gegey. **22** Aoly soa ty
arofo mifale, fe mahamain-taolañe ty hafola-po.
23 Mandrambe vokañe boak'am-pisafoa ty lahiaga,
hampikelokeloke ty lalam-bantañe. **24** Añatrefa' ty
mahatsikarake ty hihitse, fe mihilohilo mb'añ'olo-
tane añe ty maso' i dagola. **25** Mañembetse an-drae
ty hagegean'ana-dahy, vaho hafairañe amy nitoly
azey. **26** Tsy mahasoa te liloveñe ty malio-tahiñe,
naho ty andafañe roandriañe ty amy havañona'ey. **27**
Malea fisaontsy ty mahilala, mahalie-troke t'indaty
maharendreke. **28** Ndra i seretsey ro atao mahihitse
naho mahafianjiñe, mbore atao hendre t'ie mahatan-
tsoñy.

18 Mañean-drao ty mirery, tsambolitio'e ze atao
vere-to. **2** Tsy no' i dagolay ty faharendrehañe,
fa ty mampiboake ty heve'e avao. **3** Ie pok'eo
ty tsivokatse, mipotìtse eo ka ty teratera, vaho
indrezan-kasalarañe ty inje. **4** Rano laleke ty
fisaontsim-palie' ondaty, torahañe mibobobobo ty
figoangoañan-kihitse. **5** Tsy mahasoa te osiheñe ty
raty, hikihoañe ty vañoñe an-jaka. **6** Mikaidraha
o soñi' i dagolao, naho mikai-tampify ty vava'e. **7**
Fiantoa' i seretsey ty vava'e, vaho mpamandrike
ty fiai'e o soñi'eo. **8** Kenoke mafiry ty fivolam-
pitolom-boetse, migodoñe mb'añ'ova' ondaty ao. **9**
Rahalahi' ty mpijoy, ty mpilesa am-pitoloña'e. **10**
Fitalakesañ'abo fatratse ty tahina' Iehovà, milay
mb'ama'e ao ty vantañe vaho onjoneñe tsy takatse.
11 Rova fatratse ty varam-pañaleale, naho hoe
kijoly abo añ'ereñere'e ao. **12** Aolo' ty ikorovoha'
ondaty ty fiebotseboran-tro'e, fe miaolo' ty hasiñe
ty firehañe. **13** Ie manoiñe aolo' t'ie mitsanoñe: le
hagegea'e naho hasalara'e. **14** Mahafeake hasilofañe
ty tro' ondaty, fa ia ka ty mahaleo ty fikoretan'
arofo. **15** Mitoha hilala ty tro' i mahatsikarake, vaho
mañotsohotso hihitse an-dravembia'e ty mahilala.
16 Anokafan-dalañe ty ravoravo' ondaty, manese
aze hiatreke ty bey. **17** Heveren-ko to ty mitalily
valoha'e, ampara' te pok'eo ty mañody aze. **18** Abala'
ty tora-tsato-piso ty fifandierañe, ie mampivike
ty mpifanjomotse. **19** Mora ty mandreketse rova
fatratse, ta ty rañetse torifike, vaho hoe tsotso-bim-
pitilik'abo ty fifanjomorañe. **20** Ty havokaram-palie'
ondaty ro mahaenem-pisafoa, o vokam-pivimbi'eo
ro maha-anjañe. **21** Manandily ami' ty haveloñe naho
ami'ty havilasy ty fameleke, hikama amo vokare'eo
ze mikoko aze. **22** Mahaonin-kasoa ty tendreke valy,
vaho isohe' Iehovà. **23** Mihalaly tretrè ty rarake,
fe sotrafe' ty mpitsikafo. **24** Mianto t'indaty lako
rañetse, fe ao ty ate-hena mipiteke soa te ami'ty
rahalahy.

19 Ambone' ty dagola aman-tsoñy mengoke, ty
rarake mañavelo an-kahiti'e. **2** Tsy mahasoa
ty fiaiñe te tsy aman-kilala, mandilatse ty malisa
am-pandia. **3** Mampianto ty lia'e ty hanè' ondaty, ie
mitrevok' Iehovà an-tro'e. **4** Mpanovon-drañetse o
varao, fe pitso-drañetse t'ie rarake. **5** Tsy ho po-
lafa ty mpitalily vilañe, vaho tsy himolaotse ty
mavande. **6** Amam-pandomboke maro ty matarike,
kila mifandrañetse ami'ty mpanolo-ravoravo. **7**
Falai' o rahalahi'e iabio ty rarake— sandrake t'ie
farien-drañe'e! Heañe'e fe tsy eo. **8** Mpikoko ty tro'e
ze mitoha hihitse, ho tendreke hasoa ty mpangazon-
kilala. **9** Tsy ho po-lilo ty mpanao kitomboke, le
hihomake ty mpandañitse. **10** Tsy mañeva ty seretse
ty miaiñ' añoleñañe, naho ty ondevo ty hifehe ana-
donake. **11** Mampalaon-kaviñerañe ty fitsikaraha'
ondatio, vaho enge'e ty miheve fiolàñe. **12** Manahake
ty fitreñan-diona ty haviñeram-panjaka, fe hoe mìka
añ'ahetse eo ty fañisoha'e. **13** Fianto aman-drae'e
ty ajaja votro, vaho fitsopatsopahañe nainai'e ty
fitreontreon-drakemba. **14** Lovaeñe aman-droae
ty vara naho anjomba, fe boak'am' Iehovà ty valy
hendre. **15** Mampilañak' an-droro ty havotroañe,
vaho ho silofen-kerè ty tro' i tembo. **16** Mahatam-
piay ty mahatan-dily, fe hihomake ty mitsidaredare
ami'ty lia'e. **17** Mampisongo am' Iehovà ty mitretre
i rarake, le ho tambeze'e i fatariha'ey. **18** Lilovo o
ana'o, kanao mb'e amam-pitamàñe; fe ko ilosoran-
dafa. **19** Tsy mete tsy liloveñe ty midabadoa;
f'ie haha'o, tsy mahay tsy indrai'o. **20** Mijanjiña
fanoroañe, le miantofa endake, vaho hahihitse irehe

am-para’e. 21 Maro ty safirin-tro’ ondaty, fe hijadoñe
ty famerea’ Iehovà. 22 Ty paiañe ama’ondaty le ty
fiferenaiña’e; Hàmake t’ie rarake ta te remborake. 23
Minday mb’an-kaveloñe ty fañeveñañe am’ Iehovà;
hiaiñ’añoleñan-dre, tsy ho zoem-boiñe. 24 Alipo’ ty
votro am-pinga ao ty taña’e, fe tsy ahere’e mb’am-
bava. 25 Lafao ty mpiteratera, hianara’ ty seretse
fañahy, fe endaho ty maharendreke, hitovoñañe
ty hilala’e. 26 Ty mampianto rae, naho ty manao
soike aman-drene, le anadahy manalatse naho
mahameñatse. 27 Mijihera tsy hañaoñ’ endake,
anake, le handifihe’o ty tsaran-kilala. 28 Maneratera
ty hatò ty mpitalily votro, vaho lifo-karatiañe ty
vava’ o lo-tserekeo. 29 Ampihentseñen-dilo ty
mpandrabioñe naho lafa ty lambosin-dagola.

20 Mpamerevere ty divay, mpañotakotake ty
toake, vaho tsy mahihitse i nampivìhe’ey.
2 Ty fampangebaheban-kaviñera’ i mpanjakaiy,
le manahake ty firohafan-diona; mamoe aiñe ty
mitrabik’ aze hiboseha’e. 3 Havañona’ ondaty te
miholiatse añ-ali-drokoñe, fe manjehatse avao o
dagolao. 4 Tsy mitrabak’ asotry ty tembo; ie famara-
manta, mangatake tsy mahazo. 5 Rano laleke ty
fisafirian’ arofo’ ondaty, fe mampiboak’ aze ty
mahihitse. 6 Maro ty mihaboke ho mpiferenaiñe, fa
ia ty mahatendreke ondaty migahiñe. 7 Mañavelo
an-kahiti’e ty vantañe; haha o ana’e manonjohy
azeo! 8 Tsongàe’ ty mpanjaka miambesatse an-
jaka ao am-pihaino’e ze atao haratiañe iaby. 9 Ia
ty mahafisaontsy ty hoe: Fa nampikanitsoheko ty
troko; vaho malio tahin-draho? 10 Songa tiva am’
Iehovà ty vato-pandanja vìlañe naho ty kapoake
vàlañe. 11 O sata’eo ro andrendrehañe i zatovo,
hera mikasokàsoke naho to i fitoloña’ey. 12 Ty
ravembia mahajanjiñe, naho ty fihaino mahaoniñe,
songa namboare’ Iehovà. 13 Ko manao hatea rotse,
tsy mone ho rarake; Avotiriho o fihaino’oo le ho
eneñe mahakama. 14 Raty, raty, hoe ty mpivily; ie
mienga le isengea’e. 15 Eo ty volamena naho ty
vatosoa tsifotofoto; fe safira ty fivimby nahatendreke
hilala. 16 Rambeso ty saro’ ty nitsoak’ ambahiny,
tambozoro ho antoke t’ie tsy fohiñe. 17 Mamy
ty mofo niazo t’ie namañahy, fa ho atseke faseñe
aniany ty vava’e. 18 Tolo-kevetse ro mahajadoñe
safiry, Mañolots’ añ’aly ty fanoroan-kihitse. 19
Mampiborake tangogo ty mpikanifoke mitsatsà;
aa le ko mirekets’ami’ty mpangaradadake. 20 Ze
mamatse rae naho rene, hikipeke an-kaieñe ao ty
failo’e. 21 Ty lova tinaentaeñe am-baloha’e, tsy ho
tahieñe am-para’e. 22 Ko manao ty hoe: Ho valeko
i ratiy; mahaliñisa Iehovà, Ie ty handrombak’ azo.
23 Tiva am’ Iehovà ty vato-lanja tsy mira; vaho tsy
vokatse o fandanjàñe vìlañeo. 24 Alaha’ Iehovà
o lia’ ondatio; aia arè ty haharendreha’ ondaty
i lala’ey? 25 Fandrike ty ikofofoaha’ t’indaty, ty
hoe: Masiñe! ie añe i fantay vaho añontanea’e. 26
Manònga o lo-tserekeo ty mpanjaka mahihitse; le
ampivarimbariñe’e ama’e ty larò. 27 Failo’ Iehovà
ty arofo’ ondaty, Fonga karaofe’e o añova’eo. 28
Mahafijadoñe ty fiferenaiñañe naho ty hatò i
mpanjakay; tohaña’e am-patarihañe i fiambesa’ey.
29 Enge’ o ajalahio o haozara’ iareoo; maroi-foty ty
volonahe’ o androanavio. 30 Mamaopao-karatiañe
ty fofoke mamonotroboke, naho mañalio o añova’eo
ty lafa.

21 Hoe kadahan-drano am-pità’ Iehovà ty arofo’
i mpanjakay; tehafe’e an-tsatri’e. 2 Mahity
am-pihaino’ ondaty o sata’eo; fe Mpandanja arofo
t’Iehovà. 3 No’ Iehovà ambone’ ty soroñe ty
havañonañe naho ty hatò. 4 Fihaino mievoñevoñe
naho arofo miebotse: ro failo’ o lo-tserekeo—hakeo
izay. 5 Minday havokarañe ty fisafiri’ o mavitrikeo;
fe mitarike mb’am-pilàñe ty fanaentàeñañe. 6 Ty
ahazoam-bara am-pamelem-pandañitse le evoñe
mihelañe mb’am-pikoromahañe. 7 Ho kozozoteñe
añe o lo-tserekeo ty amo fijoia’eo, fa ifoneña’
iareo ty tsy hanao ty hiti’e. 8 Mikelokeloke ty
lala’ ondaty mengoke; fe mahity ty fitoloña’ ty
malio añ’arofo. 9 Hàmake te mitoboke an-kotson-
tapenak’ ao, ta te miharo akiba aman-drakemba tea-
trabike. 10 Mipay haratiañe ty tro’ i tsivokatsey, fa
tsy mahaonin-tretrè am-pihaino’e ty rañe’e. 11 Ie
lafañe ty mpañìnje, mihamahihitse t’ie trentrañe,
ie anareñe ty mahihitse, mitombo ty hilala’e. 12
Misamba ty akiba’ i lo-tserekey ty vantañe; avari’e
mb’am-piantoañe i tsivokatsey. 13 I manjenjen-
dravembia ami’ty fitoreo’ o rarakeo, ty mbe hikaike
fe tsy ho toiñeñe. 14 Fañanintsin-kaviñerañe ty
ravoravo añ’etake, naho filoa-tiñake ty vokàñe
añ’araña ao. 15 Ie anoeñe ty hatò, ehake o vañoñeo,
fe mangebahebake o mpikitroke haratiañeo. 16
Hitofa am-pivorian-dolo ao t’indaty mandrike
amy lalan-kilalay. 17 H’ondaty poi’e ty mpitea
haravoañe; tsy ho mpañaleale ty mpikoko divay
naho menake. 18 Vilin’ai’ ty vantañe ty tsivokatse,
le tsoa’ ty vañoñe ty mpamañahy. 19 Hàmake t’ie
mimoneñe an-dratraratra añe, ta t’ie miharo aman-
drakemba mandietse naho mora boseke. 20 Mihaja
añ’anjomba’ o mahihitseo ty vara sarotse naho
ty menake; fe abotse’ ty dagola o azeo. 21 Manjo
haveloñe naho havañonañe vaho hasiñe ty mitoha
havantañañe naho fiferenaiñañe. 22 Mitroatse an-
drovam-panalolahy ty mahihitse, vaho arotsa’e ty
hafatrarañe niatoa’e. 23 Mitan-ty fiai’e tsy ho am-
poheke ty mahambeñe falie naho fameleke. 24
Manivetive ty añara’e avao ty mpirohake naho
mpievoñevoñe; ie mitoloñe am-pitrotroaboha’e. 25
Mañe-doza amy tembo ty fañiria’e, amy te tsy mete
mitoloñe o taña’eo. 26 Hadrao lomoñandro ty lahiaga,
fe matarike ty vantañe, tsy mangazoñe. 27 Tiva ty

fisoroña’ o tsivokatseo; àntsake te engae’e miharo
kinia. 28 Hikenkañe ty mpitalily vìlañe, fe mitolom-
pitaroñe ty mañaoñe. 29 Manao tarehe mahavany ty
rati-tsereke, fe itsakorea’ ty vantañe ty hombà’e.
30 Tsy eo ty hihitse, ndra ty faharendrehañe, ndra
ty safiry mahafiatreatre am’Iehovà. 31 Hentseñeñe
ho ami’ty androm-pihotakotahañe ty soavala, fe a
Iehovà ty fandrebahañe.

22 Paiaeñe mandikoatse ty vara jabajaba ty
añarañe soa, vaho ambone’ ty volafoty naho
ty volamena ty fañisohañe. 2 Ty ihambaña’ ty
mpañefoefo naho ty rarake: songa sata’ Iehovà
Andrianamboatse. 3 Mizò hankañe ty maharendreke
vaho mipalitse, fe misorok’ avao ty seretse vaho
liloveñe. 4 Ty tambem-piambaneañe naho ty
fañeveñañe am’ Iehovà, ro vara naho hasiñe vaho
haveloñe. 5 An-dala’ ty mengoke ty fatike naho ty
fandrike; ihankaña’ ty mahambem-piaiñe. 6 Anaro ty
ajaja ty lala’ homba’e, le tsy handriha’e te bey. 7 Fehè’
ty mpañaleale ty rarake, ondevo’ ty mampisongo ty
mpisongo. 8 Handrofotse haemberañe ty mitongy
hatsivokarañe, vaho hipoke ty kobain-kaboseha’e. 9
Soa tata ty matarike, amy te andiva’e mahakama
ty rarake. 10 Soiho añe o mpañìnjeo, le hibioñe ty
mah’ankoheke; hijihetse ka ty sotasota naho inje. 11
Rañe’ ty mpanjàka ty mpikoko arofo-malio vaho rei-
tave ty saontsi’e. 12 Mihaja hilala o fihaino’ Iehovào,
fe havalintsingora’e ty fivola’ o mpamañahio. 13
Hoe ty votro: Liona ty alafe ao! havetra’e an-dalañe
ey iraho. 14 Kadaha laleke ty vava’ i tsimirirañey;
mihotrak’ ao ze iviñera’ Iehovà. 15 Mifehefehe
an-tro’ ty ajalahy ao ty hagegeañe, f’ie anoe’ ty
kobaim-pandilovañe soike. 16 Songa mahararake ty
famorekekeañe o rarakeo hanontonan-teña, naho
ty fanolorañe ami’ty mpañaleale. 17 Atokilaño ty
ravembia’o naho janjiño ty fitaro’ o mahihitseo;
vaho itsakoreo o fañòhakoo, 18 Toe mahasoa azo te
hampireketa’o, soa t’ie ho veka’e am-pivimbi’o. 19
Soa te hatokisa’o t’Iehovà, ty nampaharendrehako
azo anindroany, eka ihe ‘nio! 20 Tsy fa nanokirako
famereañe naho fampandrendrehañe telopolo? 21
hampalangesañe ama’o ty hiti’e naho ty hatò,
hahatoiña’o an-katò ty nañirak’azo. 22 Ko kamere’o
o rarakeo amy te poie, ko demohe’o an-dalambey
eo ty mpisotry; 23 fa mihalaly ho a iareo t’Iehovà;
vaho ho tavane’e ty fiai’ ze mitavañe am’iereo. 24 Ko
mirañetse amo mandoviakeo, vaho ko mirekets’amy
t’indaty miforoforo. 25 kera ho zatse o sata’eo, vaho
hifehefehe am-pandrik’ ao ty fiai’o. 26 Ko mpiamo
mpanò-tañañe ndra miantoke mpisongoo. 27 Naho
tsy ama’o ty hañavaha’o aze, akore te hasinto’e i
tihy ambane’oy? 28 Ko avi’o ty vorovoro haehae
najadon-droae’oo, 29 Mahaoniñe ondaty mavitrike
am-pitoloña’e hao irehe? ho mpitorom-panjàka re,
tsy hijohañe aolo’ o tsotrao.

23 Ie miambesatse hitrao-pikama ami’ty mpifehe,
biribirio ty añatrefa’o eo, 2 vaho tohoro meso
ty tretra’o naho mpanao avetse irehe. 3 Ko lelalelae’o
o raha mafiri’eo, fa mahakama mahatsikapy. 4
Ko mamokotse vatañe ho mpañaleale, ijihero am-
pisafiri’o. 5 Ampihelañe’o fihaino hao ty tsy eo?
fa toe mitsene elatse manahake ty vantio ty vara
mitiliñe mb’an-dindiñe eñe. 6 Ko kamae’o ty hàne’
o matitio, ko irie’o o aze mafirio; 7 Fa hambañe
ami’ty fañereñere’e añ’ova’e ao ty ie: hoe re ama’o;
Mikamà naho minoma! fe tsy ama’o ty tro’e. 8
Hilañe’o i pilipito’e nitsopehe’oy, vaho hianto i
fañandriaña’oy. 9 Ko misaontsy am-pitsanoña’ ty
seretse, fa ho sirikae’e ty hihi’ o enta’oo. 10 Ko
avi’o ty nifaritsohañe haehae, vaho ko miaribañe ty
tanem-bode-rae, 11 amy te maozatse ty mpijeba’
iareo; hitohaña’e ty ama’o. 12 Ampiantofo filie-
batañe ty arofo’o, vaho volan-kilàla o ravembia’oo. 13
Ko ahànkañe ami’ty ana’o ty lilo; fa tsy mahavetrake
ty lafan-kobaiñe. 14 Ie pisoe’o an-kobaiñe, ho haha’o
an tsikeokeok’ ao ty tro’e. (Sheol h7585) 15 O anako,
naho mahihitse ty tro’o, ho ehake ty troko, 16
vaho hirebeke ty añ’ovako ao naho mahafivolañe ty
hiti’e o soñi’oo. 17 Ko apo’o ho tsikirihen-tro’o ty
mpandilatse, fe imaneo lomoñandro ty fañeveñañe
am’ Iehovà. 18 Toe ey ty ho avy, vaho tsy haitoañe
ty fisalalà’o. 19 O anako, mitsanoña naho mahihira,
vaho avantaño mb’amy lalañey ty tro’o. 20 Ko
mitraok’ amo mpitolom-pitrini-divaio, ndra amo
mpamotseke henao; 21 fa songa hivarin-ko rarake
ty mahake naho i jike; vaho hisikin-tsirodea ty poie.
22 Tsendreño ty rae nisamak’ azo, vaho ko injè’o
ty rene’o t’ie bey. 23 Vilio ty hatò le ko aletake;
ikalò hihitse naho anatse vaho hilala. 24 Handia
taroba ty rae’ i mahitiy; vaho hifalea’e i ana-dahy
karafito nampiareñe’ey. 25 Ampiehafo ty rae’o naho
i rene’o; hampinembanembañ’ i nisamak’ azoy. 26
O anake, atoloro ahiko ty tro’o, le ampifaleo amo
satakoo o maso’oo. 27 Kadaha laleke ty tsimirirañe,
vaho vovoñe maifitse ty karapilo. 28 Mivoñoñe ao
re hoe malaso, vaho ampitomboe’e am’ondatio ty
hatsivokarañe. 29 Ia ty mioremèñe, ia ty mihontoke?
Ia ty ampoheke? Ia ty mitoreo? Ia ty vinonotroboke
tsy amam-poto’e; Ia ty ama-maso mandofiry? 30
O mihenekeneke an-divaio, o mitolom-pitsopeke
divay linaroo. 31 Ko hentea’o ty hamena’ ty divay, ty
fimilomilo’e am-pitovy ao, ty falamam-pioriha’e. 32
Ie am-para’e mitifatse hoe lapetake vaho mihehetse
hoe fandrefeala. 33 Hahaoniñe sahàtse o maso’oo,
vaho hivolan-kamengohañe ty ron-doha’o. 34 Le
hanahake ty mitsalalampatse aivo’ i riakey irehe,
naho ty mandre ambone’ ty bodan-dain-dakañe eo.
35 Namofok’ ahy iereo, fe tsy manaintaiñe; linafa’e fe
tsy nireiko! Ombia te ho tsekake hipaiako indraike?

24 Ko kirañe’o o lo-tserekeo, ko mañiry ho mpiam’
iareo. 2 Fa mikitroke hapiaroteñe ty ron-
doha’iareo, vaho mivolan-tsiroe-tafatoe o soñi’eo.
3 Hihitse ty mahafonitse anjomba, vaho hilàla
ty añorizañe aze; 4 Fahafohinañe ty mahapea o
efe’eo amy ze hene vara soa naho mahafale. 5
Maozatse t’indaty mahihitse, manovon-kafatrarañe
ty mahilala; 6 amy te fiaoloañe mahihitse ty
ifanehafa’o amo ali’oo, vaho minday fandrebahañe
ty hamarom-piaolo. 7 Loho ambone’ i seretsey
ty hihitse; ie tsy manoka-palie an-dalam-bey
eo. 8 Hatao mpikitro-draha ty mikilily hanao
raty. 9 Hakeo ty mikitro-kagegeañe, vaho tiva
am’ondatio ty mpañinje. 10 Vata’e tsy an-kaozaran-
drehe t’ie mitoirañe añ’andron-kaemberañe. 11
Hahao o kozozotem- bam-pandentañe mb’eoo, ie
midaliendalieñe mb’am-panjamanañe mb’eo, Ehe,
kalaño! 12 Aa naho manao ty hoe irehe, Inao!
tsy napota’ay ‘nio!— Tsy mahatsikarake izay hao i
Mpandanja arofoy? tsy arofoana’ i Mpañambem-
piai’oy hao? Tsy havaha’e am’ondatio hao o sata’eo?
13 O anako, mihinana tantele, amy te soa, eka,
mamy an-dañilañy ao ty tantele boak’ am-papi’ey.
14 Maharendreha te izay ty hihitse ami’ty fiai’o;
ie trea’o le ho tendrek’ ama’o ty ho avi’o, vaho
tsy haitoañe ty fisalalà’o. 15 Ko vandroñe’o, ty
tsereheñe tia, ty anjomba’ i vañoñey; ko joie’o
ty akiba imoneña’e; 16 fa mikorovoke im-pito ty
vantañe, le mbe mitroatse avao; fe mivembeñe
añ’andron-kankàñe o lo-tserekeo. 17 Ko irebeha’o ty
fihotraha’ o rafelahi’oo, vaho ko ado’o hifalea’ ty
tro’o i fitsikapia’ey. 18 fa ho vazoho’ Iehovà naho ho
alihe’e vaho havì’e tsy ho ama’e i haviñera’ey. 19
Ko angovita’o o tsivokatseo, le ko itsikiriha’o o lo-
tserekeo; 20 fa tsy aman-ko tamae’e ty tsereheñe; le
hakipe ty failo’ i borololoy. 21 O anake, mañeveña
am’ Iehovà naho amy mpanjakay, le ko mitraok’
amo mpiolao, 22 fa hivovoa’ ty feh’ ohatse, vaho
ia ty hahafohiñe ty fifetsaham-piantoañe hanoe’ i
roroey? 23 Manoly o tsara retoañe ka o mahihitseo:
Tsy mete an-jaka ao ty firihiañe. 24 Ze manao ty
hoe amo aman-kakeoo: ‘Vantan-drehe,’ ro honjira’ i
màroy; vaho ho heje’ o fifeheañeo; 25 fe ho ehake
o mahafañendakeo vaho ho soa tata. 26 Orofeñe o
fivimby mahatoiñe an-kahiti’eo. 27 Henefo heike ty
fitromaha’o alafe’e ao naho halahalao o tete’oo, vaho
ranjio amy zao ty akiba’o. 28 Ko sesehe’o, tsy amam-
poto’e t’indaty; vaho ko mamañahy am-pivimby. 29
Ko manao ty hoe: Hanoako hambañe amy nanoa’e
ahikoy; sindre havahako ty amy sata’ey. 30 Niozàko
ty tete’ i tembo, niariako ty tanem-balobo’ i seretse;
31 hehe t’ie nioboñobom-patike; nilafihan-kisatse i
taney, vaho narobake ty kijolim-bato’e. 32 Ie nitreako
le naereñereko, nenteako vaho nitendrek’ anatse. 33
Firotse kede, mandre betebeteke, mañohom-pitañe
hiroro, 34 le hikovovoke mb’ama’o ty hararahañe,
vaho hoe lahin-defoñe ty hapoia’o.

25 Tovo’ ty razan-tsaontsi’ i Selomò iretiañe, o
nitsikombean-droandria’ i Kez’kia, mpanjaka’
Iehodao. 2 Engen’Añahare ty mampikafi-draha,
naho volonahe’ o mpanjakao ty mañotsohotso.
3 Ty haabo’ i likerañey, ty halale’ ty tane toy,
izay ty hasaro-pitsikarahañe ty arofom-panjaka. 4
Afaho amo volafotio ty taim-pira’e, le ho amam-
panefea’e finga ty mpanefe; 5 asitaho añatrefa’ i
mpanjakay o tsereheñeo, le hijadoñe an-kavantañañe
ty fiambesa’e. 6 Ko mañonjom-bata añatrefa’ i
mpanjakay, ndra mijohañe an-toe’ o aman-kasiñeo;
7 Hàmake te anoeñe ama’o ty hoe: Miheova mb’aolo
atoa, ta t’ie hareke añatrefa’ o roandriañe niisam-
pihaino’oo, 8 ko malisa hanese sisy; fa inoñe
ty hanoe’o ampara’e, t’ie ampisalara’ indatiy? 9
Mifandahara hey am’indatiy le ko borahe’o ty
tsikenta’ ondaty; 10 tsy mone hinje’e te mahajanjiñe,
vaho tsy ho modo ty halolo-lahi’o. 11 Hoe raketa
volamena niravaheñe volafoty ty saontsy soa
mañeva. 12 Hoe bange volamena naho ravake
volamena ki’e, ty endake an-kihitse an-dravembia
mahafijanjiñe. 13 Hambañe ami’ty hanintsim-panala
am-bolam-binta ty ìrake lili-po amo mpañirak’
azeo; ie ampanintsiñe’e ty arofo’ o talè’eo. 14 Hoe
rahoñe miharo tioke tsy amañ’orañe ty misenge
ravoravo tsy atolo’e. 15 Mete handreketse ty
mpifehe ty fahaliñisañe, naho mahafipoza-taolañe
ty fisaontsy malea. 16 Ihe tendreke tantele, mikama
ze mahaeneñe, kera habodàja’o te mitipak’ eratse. 17
Soa re te tsy siak’ añ’akiban-drañe’o ao o fandia’oo,
tsy mone ho etsak’ azo, vaho ho heje’e. 18 Hoe
kobaiñe, naho fibara, vaho ana-pale masioñe ty
manara-bande ama’ ondaty. 19 Hoe nife folake ndra
fandia mikoletra ty fiatoañe ami’ty mpamañahy
an-tsam-poheke. 20 Hoe mañafa-tsaroñe añ’andro
manintsy, ndra ty vinegra nalaro sokay ty mibeko
ami’ty milendèñe. 21 Ie saliko ty rafelahi’o, anjotso
mahakama; ie taliñiereñe, fahano rano; 22 zay
ty hamotria’o foroha mirekake añ’ambone’e eo,
vaho hanambe azo t’Iehovà. 23 Minday orañe ty
tiok’ avaratse, naho minday laharañe miloroloro ty
lela manao tsikony. 24 Hàmake himoneñe añ’ilan-
tampenak’ ao, ta te añ’anjomba mitraoke aman-
drakemba mpitrabike. 25 Hoe rano manintsy ami’ty
maran-drano, ty talily soa boak’an-tsietoitàne añe.
26 Hoe rano manganahana nileoren-ditsake, naho
vovoñe nitivaeñe, ty vantañe miheve ty lo-tsereke.
27 Tsy mahasoa te mikama tantele maro, vaho
tsy enge’o t’ie mandrenge vatañe. 28 Hoe ty
fiboroboñafañe an-drova tsy aman-kijoly, t’indaty
tsy maha-lie-batañe

26 Hoe fanala añ’asara, ndra orañe an-tsam-
pitatahañe, ty tsy fañevà’ i dagolay fiasiañe. 2

Hoe ty fikepakepaha’ ty hitikitike naho ty fitiliñam-
polinjà, ty tsy ipetaham-patse te tsy amam-bente’e.
3 Ty fikiso ho ami’ty soavala, naho ty laboridy
ho ami’ty borìke, vaho ty kobaiñe ho an-dambosi’
i dagola. 4 Ko toiñe’o ami’ty hanè’e i seretse,
hera hanahak’ aze. 5 Valeo mañeva’ i hagegea’ey
ty dagola, tsy mone hahihitse ami’ty maso’e. 6
Hoe mañitsike tomboke naho migenoke voreke,
ty mampisangitrike taratasy am-pitàn-dagola. 7
Maletraletra ty fandia’ i kepeke, naho ty razan-
drehak’ am-bava’ o seretseo. 8 Hoe mañombe vato
am-piletse, ty miasy i gegegege. 9 Hoe fatike mipok’
an-taña’ i jike, ty razan-drehak’ am-bava’ i dagola. 10
Ie mampitoloñe ty seretse, le manahake te mañeke
mpandrioñe. 11 Hoe amboa mimpoly ami’ty loa’e, ty
dagola mamereñe ty hagegea’e. 12 Tsy fa nahaisake
ondaty mahihitse am-pihaino’e hao irehe? bey ty
fitamà’ i seretsey ta ty aze. 13 Hoe ty votro, Inao
liona ty an-damoke eo! Midada an-dalañe ey ty
liona! 14 Manahake ty figavingavin-dalañe amo
soavili’eo, ty tembo am-pandrea’e eo. 15 Ajo’ i votro
am-po finga ao ty taña’e, fe tsy lefe’e ty minday
aze mb’am-bava’e. 16 Mahihitse ami’ty maso’e ty
tembo, te ami’ty fito-lahy manoiñe an-kavantañañe.
17 Hambañ’ ami’ty mitsepak’ amboa an-tsofi’e, ty
mpandrioñe mihilintsioñe ami’ty aly tsy aze. 18
Hoe ty derendereñe mañiririñe raha mibelañe, naho
ana-pale, vaho fampihomahañe, 19 ty mamitake
ondaty ami’ty hoe: Nisolesole avao iraho. 20 Mate ty
afo tsy aman-katae, modo ka ty dabasida tsy aman-
tsikotsiko. 21 Hoe sarebò ami’ty foroha mirekake,
naho hatae ami’ty afo, ty famiaña’ i mpanao tsikoniy
hañolaña’e aiñe. 22 Hoe kenoke mafiry ty fivolam-
pitàngogo, ie migodoñe mb’añ’ova lalek’ ao. 23
Hoe valàñe-tane nihamineñe taim-piram-bolafoty
ty fameleke ampirehetan- kelok’ an-troke ao. 24
Añonohonoa’ ty famele’e i falaiña’ey, fe añaja’e
famañahiañe ty an-tro’e ao. 25 Ndra t’ie mirehake
fañisohañe, ko iantofa’o, fa pea tiva fito ty an-
tro’e ao. 26 Aeta’e am-pitake ty halò-tsere’e, fe
hiboak’ am-pivory ao ty haloloa’e. 27 Higodoñe an-
koboñe ao ty nihaly aze, himpoly ama’e ty vato
navarimbari’e. 28 Heje ty famele’ i remborake o
jinoi’eo, mampianto ka ty falie manao kabeake.

27 Ko irengevoha’o ty hamaray, fa tsy fohi’o ze
mete haboa’ ty andro. 2 Angao ho tsiririe’
ty ila’e fa tsy ty falie’o, ty alik’ama’o fa tsy o
fivimbi’oo. 3 Mavesatse ty vato; midogìñe ty faseñe,
fe mavesatse te am’iereo ty haembera’ i dagola. 4
Toe masiake ty habosehañe, sorotombake ty loa-
tiñake, fa ia ka ty mahafiatreke ty famarahiañe. 5
Hàmake ty endak’ am-batraike, ta ty hatea mietake.
6 Vente’e ty fikobokoboan-drañetse, ta ty oroke
maro’ i rafelahiy. 7 Malay tantele ty ànjañe, fe
mamy ami’ty saliko ze atao mafaitse. 8 Hoe foly
mandifik’ ami’ty traño’e, t’indaty mandridrike
ami’ty akiba’e. 9 Mampinembanembañ’ arofo ty
rano mañitse naho ty rame, vaho mahasaro-tron-
drañetse ty famerea’ondaty. 10 Ko aforintse’o ty
rañe’o naho ty rañen-drae’o, vaho ko mamonje
ty anjomban-drahalahi’o naho mivovò ama’o ty
hankàñe; kitra’e ty mpitrao-tanàñe marine eo, ta
ty rahalahy añe. 11 Mahihira irehe anake, naho
ampiehafo ty troko, hahavaleako ze mitombok’ ahy.
12 Mahaonin-kankàñe ty mahilala le miampitse,
fe misibeke mb’eo ty forom-po, vaho mijale. 13
Rambeso ty sarimbo’ i nitsoake ambahiniy, le ifihino
ho antoke ty amy ampela tsy fohiñey. 14 Ty mitata
rañetse am-pazake te terak’ andro, hatao ho fatse
ama’e. 15 Hambañe ami’ty fitsopatsopan’ andro
avy, ty rakemba mitribahatse; 16 hamejan-tioke
t’ie hamejañ’aze, hoe mamihiñe menak’ am-pitàn-
kavana. 17 Maniom-by ty vy, vaho andrañita’ ondaty
ty vintan-drañe’e. 18 Hikama ty voa’e ty mañalahala
sakoañe, vaho hasiñeñe ty miatrake i talè’ey. 19
Manahake ty tarehen-drano hetsoroen-daharañe,
ty hetsoroen’ arofo’ ondaty t’ondaty. 20 Tsimbia
tsy etsake ty tsikeokeoke naho ty hankàñe, le liae
tsy eneñe ty fihaino’ ondaty. (Sheol h7585) 21 Am-
patañe ty volafoty vaho an-toñake ty volamena,
fitsoehañe ondaty ty engeñe atolots’aze. 22 Ndra te
demoheñe amañ’ana-deo an-deoñe mitraoke tsako
lisaneñe ty dagola, mbe tsy hisitak’ ama’e ty hanè’e.
23 Rendreho soa o hare’oo, vaho dareo o lia-rai’oo,
24 fa tsy nainai’e ty vara, naho tsy ho añ’afe’afe’e ty
sabakam-bolonahetse. 25 Ie fa tinatake i ahetsey,
naho mitiry o tiritiri’eo, vaho natontoñe ty ahetse
am-bohitse ey; 26 ho siki’o o anak-añondrio, vaho ho
vilin-teteke o ose-lahio; 27 mahaeneñe ty fikama’o i
rononon’ osey, naho ho hane’ o keleia’oo, vaho ho
famahanañe o anak-ampata’oo.

28 Mibotatsake ty tsivokatse, ndra te tsy
horidañeñe, fe mahafiato hoe liona tora’e o
vañoñeo. 2 Kanao miola ty tane, maro ty mpifele’e
fe mahatam-pahendre’e t’indaty mahilala naho
maharendreke, 3 T’indaty rarake mamorekeke ty
poi’e, le hoe oram-bey tsy manisa hane. 4 Tsiririe’ o
tsereheñeo ty mifary Hàke, f’ie atreatrè’ ty mahatàn-
Kake. 5 Tsy apota’ o ratio ty hatò, f’ie kila fohi’ ty
mitsoeke Iehovà. 6 Hàmake te rarake mañavelo an-
kavantañañe, ta te mpañefoefo mengok’ an-tsata. 7
Mahatan-Kàke ty anake mahihitse, fe manalatse an-
drae’e ty mirañetse amy mahake. 8 Ty mampitombo
vara ami’ty fañonjona’e ty anam-bola angala’e ro
manontoñe aze ho ami’ty miferenaiñe amo rarakeo.
9 I mitan-tsofy tsy hitsanoña’e Hake, tiva ka ty
fisolohoa’e. 10 Hijoñe an-davake hinali’e ao avao ty
mampandifike o vantañeo mb’an-dalan-karatiam-
beo, fe ho soa lova o vañoñeo. 11 Mahihitse am-
pihaino’e ty mpañaleale, fe mahatsikarak’ aze ty

rarake mahilala. 12 Ipoñafen-drebeke te mandreketse
ty vañoñe, fe mikafikafitse ondatio naho miongake
ty lo-tsereke. 13 Tsy hiraorao ty mañetake ty fiolà'e,
fe ho tretrèzeñe ty misoloho naho mifoneñe. 14
Haha t'indaty mitampompotse, fa hihotrak' an-
karatiañe ty gañe añ'arofo. 15 Manahake ty fitrè'
i lionay naho i dobe mihitrihitry, ty mpifehe lo-
tserek' am'ondaty rarakeo. 16 Po-hilala ty mpifehe
mamorekeke, fe ho lava-havelo ty malaim-bara tsy
mahity. 17 Hahitrike mb'an-koboñe ao ty mivave
lio-màliñe, tsy eo ty hañimb'aze. 18 Ho rombaheñe
ty mañavelo an-kalio-tahiñe, fe hikorovoke aniany
ty mañorike lala-mengoke. 19 Ho enen-kaneñe ty
miava ty tane'e, fe hizò hararahañe ty mpañeañe
hakoahañe. 20 Ho soa tata t'indaty migahiñe, fe tsy
ho po-lafa ty mihepakepake ho mpitsikafo. 21 Tsy soa
ty mirihy, naho mete hampandilatse ondaty ty mofo
pila'e. 22 Mpañeam-bara ty ama' maso-migioke,
fe tsy rendre'e te hiambotraha' ty hararahañe. 23
Hanjo fañisohañe am-para'e ty mañendake ondaty,
mandikoatse ty mpanao kabeake am-pameleke. 24
Ze mampikametse aman-drae'e ndra aman-drene'e
vaho manao ty hoe: Tsy fiolàñe izay; ro mpiami' ty
mpijoy. 25 Mpitrobo fitrabihañe ty mpitrotroaboke,
fe miraorao ze miato am' Iehovà. 26 Minè ty miato
aman-tro'e, fe haha ty mañavelo an-kihitse. 27
Ho tampe-draha-irieñe ty mamahañe o rarakeo, fe
hizò fatse maro ty mikipe maso. 28 Ie mitroatse o
lo-tserekeo, mietake ondatio; fa ie mihomake, le
mihavelo o vañoñeo.

29 Haitoañe aniany, tsy amañ'aoly, ty gan-katoke
beteke endahañe. 2 Ie miraorao o vantañeo,
mirebeke ondatio, fa ie mifehe ty lo-tsereke,
miñeoñeoñe ondatio. 3 Mahaehak' an-drae t'indaty
mikoko hihitse, fe mampianto vara ty mpiaman-
tsimiriрañe. 4 Ampijadoña' i mpanjakay an-katò
ty tane'e, fe mihotrake t'ie mandrambe vokàñe.
5 Mandafike harato ho am-pandia'e eo t'indaty
mitsiriry rañetse. 6 Fiolàñe ty mamandrike i lo-
tserekey, fe misabo naho mirebeke ty mahity. 7
Haoñe' ty vantañe ty zo' o rarakeo, fe tsy apota'
i lo-tserekey i hilala zay. 8 Mamofotse ty rova,
ondaty mañivañivao, fe mampivio-kabosehañe o
mahihitseo. 9 Ie mifandietse ami'ty dagola ty
mahihitse, le ifanampea' ty filoroloroañe naho
fanivetiveañe tsy mijihetse. 10 Heje' o mpampiori-
dioo ty vañoñe; le i vantañey, paia' iareo ty fiai'e.
11 Fonga abora' i dagolay ty tro'e, fe kalaña' i
mahihitsey am-pianjiñañe ao ty aze. 12 Ie mañaom-
bande ty mpifehe, miha raty iaby o roandria'eo.
13 Ty fihambaña' i rarakey naho o mpamorekekeo:
Iehovà ty mañazava ty fihaino' i roe rey. 14
Ie mizaka o rarakeo an-kahiti'e ty mpanjaka, le
hijadoñe kitro añ'afe'e i fiambesa'ey. 15 Mpanolo-
hihitse ty kobay naho ty endake, fe manalatse
rene ty anake manao tsidaredare. 16 Ie mionjoñe
o tsivokatseo, mitombo ty fiolàñe, fe ho sambae'
i vañoñey ty fifotsaha' iareo. 17 Lilovo ty ana'o,
le hampanintsiña'e, vaho hampinembanembae'e
ty arofo'o. 18 Ie po-aroñarom-pitokiañe, le hahifi'
ondatio añe ty filieram-batañe, haha ka ze mahatan-
Kàke. 19 Tsy mahafanoro ty ondevo t'ie saontsieñe
avao, ndra te azo'e tsy haoñe'e. 20 Inao t'indaty
taentaeneñe am-pisaontsi'e, bey fitamàñe ty dagola
te ama'e. 21 I mañaonkaom-pitoroñe boak'amy
faha-ajaja'eiy, ro hanjo aze mpandova am-para'e. 22
Mpitrobo fitribahañe ty boseke, vaho lako fiolàñe ty
mpidabadoa. 23 Mamotsake ondaty ty habohaboha'e,
fe asiñeñe ty mpireke añ'arofo. 24 Malaim-batañe
ty mpireketse ami'ty mpampikametse, tsanoña'e
i sisỳ, f'ie tsy mitalily. 25 Miafara ho fandrike ty
fihembañañe ama' ondaty; fe honjoneñe ty miato
am' Iehovà. 26 Maro ty mipay ty fañisoham-pifehe,
fa Iehovà ro ahazoa' t'indaty to. 27 Tiva amo vañoñeo
t'indaty tsy to; fe veta amy lo-tserekey ty vantañe
am-pañaveloa'e.

30 Ty fitaro' i Agore, ana' Ieake: onin-drehake,
tinaro' indatiy am' Itiele, am' Itiele naho i
Okale: 2 Derendereñe te am'ondaty iabio iraho; tsy
amako ty hilala' ondaty, 3 mbore tsy nianarako ty
hihitse, vaho tsy amako ty fahafohinañe i Masiñey.
4 Ia ty nionjom-b'an-dikerañe mb'eo vaho nizotso?
Ia ty nahatontoñe o tiokeo an-taña'e mivokeñe?
Ia ty nañolonkoloñe o ranoo an-tsaro'e ao? Ia ty
nampijadoñe o hene olon-taneo? Ia ty tahina'e, naho
ty tahinan'ana'e? Naho fohi'o! 5 Fonga niventeñe o
tsaran' Añahareo; ie fikalañe amo mitsolok' ama'eo.
6 Ko tovoña'o o tsara'eo, fa ho trevohe'e, vaho
ho zoeñe t'ie bodiake. 7 Roe ty raha ihalaliako
ama'o; ko ifoneña'o ampara' ty hivetrahako: 8
Ahankaño amako ze vande naho haremborake, le ko
atolots'ahy ndra hararahañe ndra varabey, fahano
ahy ty anjarako, 9 tsy mone ho vontsin-draho vaho
hitety Azo, ami'ty hoe: Ia ze o Iehovà zao? ke ho
rarake iraho naho hampikametse, vaho hitera ty
tahinan' Añahareko. 10 Ko fosà'o ami'ty tompo'e
ty mpitoroñe, kera hamatse azo re, vaho ho voa-
hakeo irehe. 11 Eo ty tariratse mitety an-drae, naho
tsy mitata rene; 12 ty taminga malio amo maso'eo
fe mboe tsy nisasa ami'ty haleora'e, 13 ty tariratse
mievoñevoñe amo maso'eo —akore ty fiandra' o
holi-maso'eo! 14 Eo ty taminga hanam-pibara ho
famotsi'e naho meso ho vaza'e, hampibotsek' o
misotry an-tane atoio, naho o rarake am'ondatio. 15
Roe ty anake vave' ty oletse, 'meo, meo.' Telo ty raha
mitolom-piereñe: efatse ty tsy mahafivola ty hoe:
'eneñe izay!' 16 Tsy mahafivola ty hoe: 'Soa izay' ty
tsikeokeoke, i beitsiterake, i tane tsy enen-dranoy,
vaho ty afo **(Sheol h7585)** 17 Ty maso miteratera
rae, tsy mete avoho-drene, ho tsimohe' o koàke

am-bavataneo, vaho habotse' ty tsimalaho tora'e.
18 Telo ty raha loho mahalatsa ahy, efatse ty tsy
rendreko; 19 ty liam-bantio an-dindiñe eñe, ty lia'
ty mereñe an-damilamy eo, ty lala' o sambo añivo
riakeo, vaho ty sata' ondaty ami'ty somondrara. 20
Zao ty satan-karapilo: Mihinañe re naho mamò-
bava vaho manao ty hoe: 'Izaho tsy nanao raty.' 21
Ambane' raha telo ty mampañezeñezeñe i taney,
ambane' ty efatse re tsy mahaleo: 22 ambane' i
trètreke t'ie ty mpanjaka, vaho ty dagola, t'ie etsa-
kaneñe, 23 ambane' ty rakemba tsy kokoañe t'ie
engaen-dahy, vaho ty anak-ampatañe mandova
aman-drakemba'e. 24 Efatse ty raha kede' ty tane
toy, songa mahihitse: 25 Foko tsy maozatse o vitikeo,
fe halankañe'e ami'ty asara ty haneñe; 26 fifokoa tsy
fatratse o trandrakeo, fe mpandranjy traño am-bato
ao; 27 tsy amam-panjàka o valalao, fe mirodo ki-
pirimbo-ki-pirimboñe. 28 Mete tsepahem-pitàñe ty
tsàtsake, f'ie añ'anjombam-panjaka ao. 29 Telo ty
raha midoegadoega: efatse ty mitoandratoandra:
30 ty liona, ie maozatse amo biby iabio, tsy eo ty
itsolofiña'e; 31 i akoholahiy, naho ty oselahy, vaho
ty mpanjaka miatreke i valobohòn-dahindefo'ey.
32 Naho nanao hagegean-drehe nañonjom-batañe,
ke nikilily, le tehafo am-pitàñe ty falie'o. 33 Toe
miova ho dibera ty ronono trobotroboeñe, naho
mahatontom-piantsonañe te komondroeñe, vaho
mampiforoforo haviñerañe t'ie troboeñe.

31 Ty enta' i Lemoela Mpanjaka, ty onin-drehake
nanaren-drene'e aze: 2 Anhan ry anako! Anhan
ry anake tañ' ovako ao! Anhan ry anako nafantoko!
3 Ko atolo'o aman' ampela ty haozara'o, ndra amo
mpandrotsake mpanjakao o sata'oo. 4 Tsy mañeva
ty mpanjaka, ry Lemoela, tsy sazo' i mpanjakay ty
mikama divay, ndra o mpamelek' arivoo ty hilelalela
toake; 5 kera hinoñe naho handikoke i liliy vaho
hañamengoke ty zo' o anan-kasotriañeo. 6 Anjotsò
toake ty heta'e, vaho divay ty voretra añ'arofo, 7
angao hinon-dre hañaliñoa'e ty hararaha'e, tsy ho
tiahy ka o hasotria'eo. 8 Manokafa falie hisolo ty
moañe, ho ami'ty zo' o anam-pamàrañe iabio. 9
Manokafa falie vaho mizakà an-kahiti'e; ambeno ty
zo' o rarake naho mavomavoo. 10 Ia ty mahaonin-
drakemba mañeva? Ie sarotse te amo safirao. 11
Atokisa' ty trom-bali'e, ie tsy ho po-vara. 12 Hasoa'e
fa tsy mañànto, amy ze hene andro fiveloma'e. 13
Paia'e ty volon-añondry naho ty vinda, vaho an-
kafaleañe ty ifanehafa'e am-pitàñe. 14 Manahake
o lakam-pañondrañeo, boak'àñe ty añandesa'e
mahakama. 15 Mitroatse te mbe haleñe, hamahañe
o keleia'eo, vaho handiva amo anak' ampata'eo. 16
Ereñerè'e ty teteke vaho vilie'e; ambolea'e tanem-
bahe ami'ty vokam-pità'e. 17 Midian-kafatrarañe,
naho ampaozare'e o sira'eo. 18 Oni'e te soa o
balibalie'eo, tsy mikipe haleñe i failo'ey. 19 An-
dravem-pità'e ty fañareta'e, le tana'e an-delam-
pità'e ty antsòli'e. 20 Velare'e amo rarakeo ty sira'e,
vaho ahiti'e amo mavomavoo o fita'eo. 21 Tsy
hembaña'e i fanalay amo keleia'eo; fa songa misiki-
mañabasà o ana'eo. 22 Anjaira'e saroñe ty vata'e,
hene leny naho malòmavo o siki'eo. 23 Fohiñe an-
dalam-bey eo ty vali'e, ie mitrao-piambesatse amo
androanavi' i taneio. 24 Mitenoñe lamba leny re vaho
aleta'e, tolora'e sokotry o mpanao takinakeo. 25
Haozarañe naho havantañañe ro fisiki'e, itohafa'e ty
ho avy. 26 Sokafe'e an-kihitse ty falie'e, le fañòham-
patarihañe ty am-pivimbi'e eo. 27 Halahalae'e
soa o satan-keleia'eo, vaho tsy kamae'e ty mofon-
kavotroañe. 28 Miongake o ana'eo mañandriañ' aze,
naho mandrenge aze i valie'ey. 29 Maro ty ampela
manao soa, fe fonga ilikoara'o. 30 Mpamañahy ty
hasoa vintañe, kòake ty hamotramotràñe, fe rengèñe
ty rakemba mañeveñe am' Iehovà. 31 Atoloro aze ty
havokaram-pità'e! le handrenge aze an-dalam-bey
eo o sata'eo.

Mpitoriteny

1 Ty taro' i Mpañokey, ana' i Davide, mpanjaka
e Ierosalaime ao. 2 Hakafoahan-kafoake, hoe
i Mpañokey, Hakafoahan-kafoake! Fonga kafoake!
3 Ino ty tombo'e ho a ondatio amo fifanehafa'e
ambane' i àndroy? 4 Mihelañe ty tariratse raike,
mbore limbezen-tariratse, fe nainai'e eo ty tane toy. 5
Manjirike ka i àndroy, mitsofotse i àndroy, mihiririñe
mb'am-panjiriha'e añe. 6 Mitioke mañatimo, le
mibalike mañavaratse; mikariokariok' avao i tiokey,
vaho mimpoly amo fiaria'eo. 7 Songa mivariñe
mb'an-driake mb'eo o sakao fe tsy atseke i riakey;
mb'amy fikarararaha' o torahañeoy, le mb'eo avao ty
fikarararaha' iareo. 8 Hene mahamamake, tsy lefe'
ondaty volañeñe, tsy mahaetsa-pihaino t'ie vazoho,
mbore tsy mahaenen-dravembia te ijanjiñañe. 9
Mbe ho avy indraike i fa añey, naho mbe hanoeñe
avao ze fa nanoeñe, vaho tsy ambane' i àndroy ty
atao vao. 10 Eo hao ty mete hanoeñe ty hoe, Heheke!
vao itoy? Ie fa teo avao, haehae taolon-tikañe añe.
11 Tsy tiahy o raha taoloo, naho o raha hifetsakeo,
vaho tsy hahatiahy irezay o hanonjohio. 12 Izaho,
i mpañokey, le fa mpanjaka Israele e Ierosalaime
ao, 13 le nimanean-troko ty hañotsohotso naho
hikodebe an-kihitse ze hene fitoloñañe ambanen-
dikerañe atoa; toe tolon-draha mahamokotse ty
natolon' Añahare am'ondatio hifanehafa'e. 14
Nitreako iaby ze fitoloñañe ambane' i àndroy; le
hehe t'ie fonga kafoake vaho fañeañan-tioke. 15
Tsy mete ahity ty mengoke, vaho tsy lefe iaheñe ty
tsy eo. 16 Hoe iraho am-batako: Ingo fa natontoko
mandikoatse ze hene mpifehe' Ierosalaime taolo ahy
ty fahaoniñañe ra'elahy; vaho nandifotse ty troko ty
hihitse naho hilala. 17 Le nampitoloñeko ty troko
hahaoniña'e hihitse naho hahafohiñe ty hadagolà
naho ty hagegeañe. Nirendreko t'ie fañeañan-tioke
ka. 18 Amy te minday hasosoram-bey ty hihitse
maro, vaho mampitombo haoreañe ty fitomboan-
kilala.

2 Hoe iraho an-troko ao, Antao arè, hitsoek'
azo an-kafaleañe, hahatrea ty soa. Te mone,
hakafoahañe avao. 2 Hoe iraho ty amo fiankahafañeo,
Hagegeañe! naho ty amo hafaleañeo, Ino ty atao'e?
3 Kinodebe' ty ereñereko ty hañonkòñe ty troko
ami'ty divay, ie nitehafen-kihitse ty fitsakoreako;
naho ty hangazoñako o hadagolàñeo ampara' te
hahatreavako ze mahasoa o ana' ondatio, hitoloña'e
ambanen-dikerañe atoa amo andron-kaveloma'e
tsy ampe' ampeo. 4 Nitratrañaheko o fitoloñakoo;
nandranjy anjomba ho ahy, vaho namboleako tetem-
bahe; 5 Namboarako goloboñe naho ala-vondro,
vaho namboleako ze hene karazan-katae mamoa-
voa. 6 Nihaliako antara hanondrahako o hatae mitiry
amy alaio. 7 Nivily ondevo lahy naho ampela, naho
nanañe ondevo terak' an-trañoko ao; toe nanam-
piharo troke naho mpirai-lia maro te amy ze hene
taoloko e Ierosalaime ao. 8 Natontoko amako ka ty
volafoty naho ty volamena naho ty vara' o mpanjaka
naho tane fehekoo; nahazoako mpibeko lahilahy
naho ampela, vaho ze mahanembanembañe ty tro' o
ana' ondatio: sakeza tsifotofoto. 9 Aa le nitoabotse,
nandikoareko ze hene taoloko e Ierosalaime ao; vaho
nifahatse amako i hihikoy. 10 Tsy eo ty nitanako
amo masokoo ze hene naina'e; tsy nikalañeko ami'ty
troko ze atao finembanembàñe, fa nahafale ty troko
o fitoloñako iabio, izay ty nanambe ahy amo hene
tolon-drahakoo. 11 Ie amy zao hinaraharako ze
hene nanoen-tañako naho o fifanehafañe nanoekoo,
le ingo fonga hakafoahañe, naho fañeañan-tioke,
fa tsy aman-tombo'e ty ambane' i àndroy. 12 Aa
le nitolike raho hañarahara ty hihitse naho ty
hadagolàñe naho ty hagegeañe; fa inom-bao ty
hanoe' ze manonjohy i mpanjakay? Ts'ino naho tsy
o fa noeñeo avao. 13 Nizoeko amy zao te likoare'
ty hihitse ty hadagolàñe manahake ty andikoara'
ty hazavàñe ty ieñe. 14 Añambone'e eo ty fihaino'
o mahihitseo, fe mañavelo añ'ieñe ao ty dagola.
Nirendreko amy zao te raik' avao ty toly mifetsak'am'
iereo iaby. 15 Aa hoe iraho am-batako, Ze mifetsak'
amy dagolay ty hidoñe amako kañe; aa vaho inom-
barè ty maha-loho mahihitse ahy? le hoe iraho an-
troko ao, hakafoahañe ka ie iaby izay. 16 Toe tsy
eo ty tsy ho modo fitiahiañe ty mahihitse naho i
dagola, songa ho haliño amo andro mbe ho avio.
sindre hivetrake ty dagola naho i mahihitse. 17
Aa le nalaim-piaiñe iraho, fa nahangoae ahy ze
fonga fanoeñe ambane' i àndroy, fa hene kafoake,
fañeañan-tioke avao. 18 Eka, nihejeko ze fonga
fitoloñako nifanehafako ambane' i àndroy, ie tsy
mete tsy hene hengako am'indaty manonjohy ahiy.
19 Ia ty mahafohiñe, ke t'ie ondaty mahihitse, he
dagola? Fe fonga ho fehe'e o nifanehafako naho
nisafirie' ty hihiko ambane' i androio. Kafoake ka
izay. 20 Aa le nitolike iraho, nadoko hioremeñe ty
troko amo hene tolon-draha nitoloñeko ambane'
i androio, 21 Eo t'indaty nitoloñe an-kihitse naho
hilala naho fahimbañañe, vaho atolo'e amy tsy
nitoloñe ama'ey i anjara'ey. Hakafoahañe naho
haloloañe! 22 Ino ty ho azo' ondaty amo fifanehafa'e
iabio naho amo fimanean-tro'e nitoloña'e ambane' i
androio? 23 Fa amo hene andro'eo, le fonga atsa-
panaintaiñañe naho hasosorañe o fitoloña'eo; tsy
mitofa o fitsakorea'eo ndra te haleñe. Kafoake ka
izay. 24 Tsy eo ty mahasoa ondatio ta te mikama naho
minoñe vaho manao an-tro'e te soa o fitoloña'eo.
Izay ka ty nitreako boak'am-pitàn' Añahare, 25 amy
te ia ty hikama naho ia ty hifale mandikoatse ahy?
26 Toe toloran' Añahare hihitse naho hilala vaho
hafaleañe ze no'e am-pivazohoa'e eo; f'ie ami'ty
mpanao hakeo ro ampitoloña'e fanontonañe naho

fampitoboroñañe, hanolora’e amo noron’ Añahareo.
Toe hakoahañe ka izay, fañeañan-tioke.

3 Songa namantañañe ty sa’e, Sindre namotoañañ’
andro ze nisatrie’e ambanen-dikerañe atoa:
2 androm-pisamahañe, androm-pihomahañe,
androm-pamboleañe naho androm-pañombotañe i
namboleñey; 3 androm-pamonoañe, naho androm-
pañamelañañe; androm-pandrebahañe mañambane
naho androm-pandranjiañe mañambone; 4
androm-pirovetañe, naho androm-piankahafañe;
androm-pangolololoihañe naho androm-pitsinjahañe;
5 androm-pañiririñam-bato, naho androm-
panontonam-bato; androm-pamejañañe naho
androm-pifoneñañe tsy hamejañe; 6 androm-
pikodebeañe, naho androm-pahamotsoañe; androm-
pañajañe naho androm-pañariañe; 7 androm-
pandrovitañe, naho androm-panjairañe; androm-
pianjiñañe, naho androm-pisaontsiañe; 8 androm-
pikokoañe naho androm-pihejeañe; androm-pialiañe
vaho androm-panintsiñañe. 9 Ino ty tambem-pieke
amy nitromaha’ey? 10 Fa nitreako ty tolon-draha’
natolon’ Añahare amo ana’ ondatio, hitoloñañe. 11
Kila nanoe’e mañeva ty sa’e; vaho napo’e an-tro’e ao
ty atao nainai’e donia, fe tsy ho taka’ ondaty ty
fitsikarahañe ty satan’ Añahare boak’ am-baloha’e
pak’am-pigadoña’e. 12 Apotako te tsy eo ty mahasoa
ta t’ie hifale naho hinembanembañe naho mbe
amañ’aiñe; 13 mbore falalàn’ Añahare te songa
hikama naho hinoñe vaho hifale amo fitoloña’eo
ondatio. 14 Fantako te tsy modo nainai’e ze
anoen’ Añahare; tsy mete tompeañe vaho tsy mete
angalañe; nanoen’Añahare zao, hañeveña’ ondatio
añatrefa’e eo. 15 Ze eo, le fa teo; naho mbe ho avy
ze fa teo; vaho tsoehen’Añahare o horidañeñeo.
16 Mbore nizoeko ambane’ i àndroy, amy toem-
pizakañey te eo ka ty haratiañe, vaho amy toen-
kavantañañey ty haloloañe. 17 Hoe iraho an-troko
ao, ho zakaen’ Añahare ty vañoñe naho ty raty, fa
kila namotoaña’e ze safiry naho ze hene fitoloñañe.
18 Hoe iraho an-troko ao ty amo ana’ondatio:
Mitsoke iareo t’i Andrianañahare hahaoniña’ iareo
te biby avao. 19 Hambañe ty toli’ondaty naho ty
toli’ o bibio; Manahake ty fihomaha’ ty raike ty
hiantantirira’ ty ila’e. Hambañe avao ty fikofò’ iareo,
aa le tsy aman-tombo’e amo bibio t’indaty; toe fonga
hakoahañe. 20 Fonga homb’an-toetse raike: sindre
boak’an-debok’ ao vaho songa mibalike mb’an-
debok’ ao. 21 Ia ty mahafohiñe ke hañambone ty
arofo’ ondaty he hañambane mb’an-tane ao ty tro’ o
bibio? 22 Aa le nitreako te tsy eo ty mahasoa ta
te hene mifale amo fitoloña’eo ondatio, ie tambe’
iareo; fa ia ty hampandrendrek’ aze te inoñe ty
hanonjohy añe?

4 Aa le niharaharaeko indraike ze forekekeñe
iaby ambane’ i àndroy: hehe ty ranomaso’ o
forekekeñeo, ie tsy amam-pañohò; naho am-pità’
o mpamorekekeo ty hafatrarañe; f’ie tsy amam-
pañimba. 2 Aa le nandrenge o vilasy fa nihomakeo
iraho, ambone’ o veloñe mbe amañ’aiñeo. 3 Eka,
lombolombo i roe rey ty mbe lia’e tsy eo, ie mbe tsy
nahaoniñe ty sata-raty anoeñe ambane’ i àndroy. 4
Nitreako indraike te o fitoloñañe iabio naho ze tolon-
draha mahatafetetse, le voka’ ty fifampitsikiriha’
ondaty naho i rañe’ey. Hakafoahañe naho fañeañan-
tioke ka zao. 5 Mamihim-pitañe ty dagola, vaho
abotse’e ty nofo’e. 6 Hàmake ty fianjiñañe mahapea-
pitàñe, ta ty fitàn-droe pea fitromahañe naho
fañeañan-tioke. 7 Nenteako indraike o hakafoahañe
ambane’ i àndroy. 8 Teo ty raike tsy amam-paha-
roe; toe tsy nanañ’ anake, tsy aman-drahalahy:
fe tsy mbia tsy heneke o fitoloña’eo; vaho tsy
mahaene-pihaino’e ty vara; Tsie, hoe re, Ia ze o
itoloñako zao, malorè ty fiaiko tsy hanjo ty soa?
hakafoahañe ka zao mbore fifanehafañe mahaore. 9
Hàmake te roe ta t’ie raike; amy te soa fitombo ty
fitoloña’ iareo. 10 Ie mikorovoke ty raike, honjone’
i rañe’ey; fe feh’ohatse te mikorovoke ty bangìñe
tsy manañ’ ila hampitroatse aze. 11 Tovo izay,
ie mitrao-pandreañe ty roe le mafana: fa ino ty
hampafana aze t’ie raike? 12 Mete hiambotraha’
t’indaty ty raike ie miereñereñe, fe hijohañe hiatrek’
aze ty roe; tsy rofondrofoteñe aniany ty taly telo-
randra. 13 Ndra kitra’e ajalahy rarake mahihitse ta
t’ie mpanjaka antetse gege tsy mañaoñe hatahata.
14 Toe niboak’am-balabey ao re ho mpanjaka; ie
nirarake te nitoly am-pifehea’e ao. 15 Nitreako
te niarimboe’ ze hene veloñe ambane’ i àndroy, i
ajalahy tsinara valoha’ey, i handimbe azey, 16 naho
te tsifotofoto ondaty am-boriza’e ao, f’ie tsy ho loho
onjone’ o manonjohy azeo. Toe hakafoahañe ka zao
vaho fañeañan-tioke.

5 Ambeno ty lia’o mb’añ’anjomban’ añahare mb’eo,
harineo hijanjiñe’o, Hàmake izay ta te mañenga
ty soro’ o seretseo, ie tsy apota’e te manao raty.
2 Ko meke am-palie, naho ko malisa an-tro’o ty
hisaontsy ndra inoñe aman’ Añahare: fa an-dindiñe
ao t’i Andrianañahare, ihe an-tane atoy, aa le anò tsy
ampeampe o enta’oo. 3 Mahavy nofy ty fimaneam-
pitoloñañe; fe fohiñe ami’ty hamaron-tsaontsi’e
ty feo’ i gegey. 4 Ihe mifanta aman’ Añahare, ko
malaoñe hañavake; fa tsy ifalea’e ty dagola: ondroho
i nifantà’oy. 5 Hàmake t’ie tsy mifanta, ta te mifanta
tsy mañavake. 6 Ko metè’o hañakeo azo ty vava’o; le
ko manao amy Irakey te nilosotse: fa ino ty hiviñeran’
Añahare amy feo’oy, handrotsaha’e o satan-taña’oo?
7 Fa hakafoahañe ty halàko nofy naho ty hamaro
saontsy: mone mañeveña aman’Añahare. 8 Ie isa’o
ty famorekekeañe o rarakeo, naho ty fampitavanan-
jo naho hatò ampariparitse añe, ko ilatsa’o: fa jilove’
i mpifelek’ azey ty mpifehe vaho ambone ka ty

bei'iareo. 9 Amy te itraofa' iabikey ty tombo' i
taney: toe mitoroñe i mpanjakay i tetekey. 10 Tsy
mahaeneñe ty mpitea-vola ty vola; vaho ty mpikoko
firegoregoañe t'ie miegoego: hakafoahañe ka izay. 11
Ie mitobake ty havokarañe, maro ka o mampibotsek'
azeo: aa le ino ty tombo'e ho a i tompo'ey ta
te ho sambae'e am-pihaino avao? 12 Mamy ty
firota' ty mpifanehake, ndra te kede ty kamae'e
ndra te bey: fe tsy apo'e hirotse ty havontsiña' i
mpañalealey. 13 Eo ty haratiañe manivontivoñe
nitreako ambane' i àndroy, te mijoy ty mpañefoefo
o vara ahaja'eo. 14 Ie nikapaike i varay, amy te
navaridì'e ami'ty tsy vara, le nahatoly ana-dahy
f'ie an-tañam-polo. 15 Hambañe amy niboaha'e
an-kovin-drene'ey, t'ie hiboridañe ka te himpoly,
ndra loli'e tsy ho tintinem-pità'e amy fitromaha'ey.
16 Haratiañe manivontivoñe ka izay, te manahake
ty nitolia'e ty himpolia'e: aa le ino ty tombo' ty
fitromahañe hahazoañe tioke? 17 Mikama añ'ieñe ao
amo hene andro'eo, amy t'ie lako haemberañe naho
hasilofañe vaho habosehañe. 18 Ingo, ty nitreako ho
soa naho mañeva aze, t'ie mikama naho mitohoke
vaho hifale ami'ty hasoa' i tolon-draha itoloña'e
ambane' i àndroy amo andro tsy ampeampe iaiña'eo,
o natolon' Añahare azeo: fa izay ty anjara'e. 19 Naho
ondaty nitoloran' Añahare vara naho hanaña le
nimea'e lily hikama naho handrambe anjara, vaho
hirebek' amy nifanehafa'ey; toe falalàn' Añahare
izay. 20 Le tsy beteke haereñere'e o andro iveloma'eo,
amy t'ie ampitoloñen' Añahare an-kafalean-troke.

6 Eo ty haratiañe nitreako ambane' i àndroy,
toe mandrambañe am'ondatio, 2 eo t'indaty
nitoloran' Añahare drala naho vara vaho asiñe, ie
tsy po-draha irien-troke, fe tsy nitoloran' Añahare
ty haozarañe hahafikama'e, te mone hane' ty
ambahiny; hakafoahañe izay vaho areten-draty. 3
Ndra te misamak' anake zato indatiy, naho maro
taoñe ty iaiña'e, ndra firefire, fe tsy enen-kasoa ty
tro'e, naho tsy eo ty handeveñe aze, le hàmake t'ie
niboloañe, 4 ho koake ty fiavi'e naho himoromoroñe
ty fiengà'e, vaho ho kolopofe' ty ieñe i tahina'ey; 5
le lia'e tsy ho isa'e i àndroy vaho hamoea'e; f'ie ty
mitofa soa ta i raikey; 6 eka ndra te indroe veloñe
arivo taoñe i raikey, ie tsy nanjo hasoa; tsy kila
hikovovoke mb'an-toetse raike mb'eo hao? 7 Hene
ho am-palie'e avao ty fitoloña' ondaty, te tsy eneñe i
hatea-hane'ey. 8 Aa inoñe ty mahazòke' ty dagola i
mahihitse? ino ty fitombo' i rarakey, t'ie mahafitson
tike añatrefa' o veloñeo? 9 Hamake ty onim-pihaino,
te ami'ty fisalalan-troke; hakafoahañe ka izay vaho
fimanean-tioke. 10 Ze hene eo le fa nitoloràñe
añarañe, le fa arofoanañe te inoñe ondatio, vaho
tsy aze ty hifandietse amy maozatse te ama'ey.
11 Maro ty raha manovoñe o hakoahañeo, aa le
ino ty tombo'e ho a ondatio? 12 Ia ty mahafohiñe
ze mahasoa ondatio ami'ty havelo'e, amo taoñe
tsy ampeampe iveloma'e hoe evoñeo, ie mihelañe
hoe talinjo avao? Fa ia ty hahatalily am'ondatio ty
hanonjohy aze, ambane' i àndroy?

7 Ambone' ty fahosotse sarotse ty tahinañe soa;
naho ty androm-pihomahañe, ta ty andro
nisamahañe. 2 Hàmake t'ie mb'an-traño fandalàñe
ta te mb'añ'anjomba fisabadidahañe, fa izay ty
figadoña' ze kila ondaty, ee te hapo' ty veloñe
an-tro'e ao izay. 3 Ambone' ty fiankahafañe ty
haemberañe; fa mete ho fale ty arofo ndra te
lonjetse ty laharañe. 4 Añ-anjombam-pandalàñe ao
ty arofo' o mahihitseo, le an-trañom-piankahafañe
ao ty tro' o dagolao. 5 Hàmake t'ie mijanjiñe
ty fañendaha' ty mahihitse, ta te mitsanoñe ty
sabo' o mineñeo. 6 Hambañe ami'ty fipipiham-
patike ambane' valàñe eo, ty fitohafa' i dagola;
hakoahañe ka izay. 7 Toe mampinè' ty mahihitse ty
famorekekeañe, vaho mamorek' arofo ty vokàñe. 8
Ambone' ty fifotoran-draha ty figadoña'e, le ambone'
ty troke misenge ty arofo mahaliñe. 9 Ko malisa
ho viñetse añ'arofo irehe, amy te mimoneñe am-
banian-dagola ao ty habosehañe. 10 Ko manao
ty hoe, Ino ty nahasoa o andro taoloo te amo
henanekeo? toe tsy aman-kihitse i ontane'o zay. 11
Raha soa te mitraoke an-kihitse ty lova, toe tombo'
o mahaisake i androio. 12 Manahake ty fañarova'
ty vara ty fañambena' i hihitsey; fe ty hasoa' o
hilalao, arova' i hihitsey ty fiai' o manañ' azeo.
13 Haraharao ty fitoloñan' Añahare; ia ty mahay
mañity ty nimengoha'e. 14 Mifalea añ'andro vokatse,
vaho mitsakorea añ'andron-kankàñe; songa nanoen'
Añahare itoy naho iroy, soa tsy ho oni' ondaty ndra
inoñ' inoñe amo hanonjohy azeo. 15 Hene nitreako
amo haveloko koakey; eo t'indaty vaño mihomak'
amy havantaña'ey, eo ka ty lo-tsereke mañalava
andro amy haratia'ey. 16 Ko loho vantañe; ko losore'o
ty hihitse; Ino ty hampiantoa'o ty vata'o? 17 Ko loho
tsereheñe, naho ko manao gege; ino ty hivetraha'o
aolo' ty andro'o? 18 Soa re te fahara'o iroy, vaho tsy
asita'o itoy, fa horihe' ty mañeveñe aman' Añahare
i roe rey. 19 Mampaozatse ty mahihitse ambone'
ty mpifehe folo an-drova ao, ty hihitse. 20 Fa toe
tsitantane t'indaty vañoñe mitolon-kavantañañe
le lia'e tsy mandilatse. 21 Aa le ko loho haoñe'o ze
fonga enta saontsieñe, tsy mone ho janji'o mamatse
azo ty mpitoro'o; 22 amy te beteke, fohi' ty vata'o
te ihe namatse ty ila'e. 23 Fa hene nitsoheako
an-kihitse, le hoe iraho: Ho paiako ty hihitse, fe
nihànkañe amako. 24 Tsietoitane añe naho miheotse
o raha fa nifetsakeo, ia ty hahatendreke aze? 25
Natoliko ty troko handrèndreke naho hitsikarake
vaho hikodebe ty hihitse naho ty lengo' o rahao, naho
ty hahafohinako ty haratia' ty hadagolàñe, vaho
ty hanè' o hagegeañeo; 26 le nitreako te mafaitse

te ami’ty havilasy ty rakemba amam-pandrike,
ie harato ty tro’e, naho silisilim-pandrohizañe o
taña’eo; hiponiora’ ty mahafale an’ Andrianañahare;
fe ho tsepahe’e ty mpanan-tahiñe. 27 Ingo, itoy
ty nitreako, hoe ty mpañoke, ie tovoñañe ami’ty
raha raike ty ila’e, hamoliliañ’ aze; 28 ie nitolom-
pipay ty troko, fe mbe mboe tsy naharendreke;
fa nahatrea ondaty raik’ ami’ty arivo iraho, fe tsy
nahatrea rakemba raik’ amy rezay iaby. 29 Inao, te
zao avao ty nitreako, te nanoen’ Añahare mahity
t’indaty, f’ie mikitro-draha maro.

8 Ia ty manahake i mahihitsey? Ia ty maharendreke
ty ango’e? Mahaloeloe ty lahara’ ondaty ty
hihitse, vaho mampiova ty hagàm-binta’e. 2 Mañòk’
azo iraho hiambeñe ty taro’ i mpanjakay ty amy
nifantà’o aman’ Añaharey. 3 Ko malisa mienga amy
fañatrefañe azey; le ko mifahatse ami’ty raha raty,
amy te anoe’e ze satrie’e. 4 Aa kanao manandily
ty saontsi’ i mpanjakay, ia ty hanao ama’e ty hoe:
Ino o anoe’oo? 5 Tsy ifetsahan-dilo ty mañamben-
dily, amy te mahatsakore ty andro naho ty lily ty
arofo mahihitse. 6 Kila manañe ty andro’e naho ty
lili’e; ndra te mavesatse am’ ondatio ty haemberañe.
7 Kanao tsy fohiñe ty ho avy; ia ty mahatalily
aze te inoñe ty hifetsake. 8 Tsy a’ ondaty ty lily
hanebañe ty fitiofa’ i tiokey; naho tsy anaña’e lily i
androm-pikoromaha’ey; tsy eo ty famotsorañe amo
alio; vaho tsy mahafipoliotse ami’ty haratiañe o
mitoloñe ama’eo. 9 Fonga nitreako, naho nitoloñe’
ty troko ze hene fitoloñañe ambane’ i àndroy atoy;
ie nanan-dily amy t’indaty t’indaty vaho nijoia’e. 10
Nitreako ka ty fileveña’ o tsereheñeo, ie fa nimoake
naho nienga i toetse miavakey, ie nandikofañe amy
rova nanoeñe zaiy; hakoahañe ka izay. 11 Naho tsy
andilova’ ty zaka aniany ty sata raty, le mañatsake
ty tro’ o ana’ ondatio ty hanao raty; 12 aa ndra
te mitolon-kanao raty in-jato ty mpanan-tahiñe,
vaho mihamaro avao o andro’eo—mbe apotako
te hanintsiñe o mañeveñe aman’ Añahareo, o
miambane añatrefa’eo; 13 fe po-panintsiñañe ty
tsereheñe, naho tsy hihalava hoe talinjo o andro’eo,
ami’ty tsy fañeveña’e aman’Añahare. 14 Eo ty
hakafoahañe fanoeñe ambone’ ty tane toy; te eo
ty mifetsak’ amo vaño ze mañeva ty sata’ o ratio;
vaho eo te mizo i ratiy ty sazò’ ty fitoloña’ o
vantañeo—hoe iraho: Hakoahañe ka zao. 15 Aa
le nonjoneko ty haravoañe, amy te tsy ambane’ i
àndroy etoy ty hahasoa ondaty ta te mikama naho
minoñe vaho mifale, fa irezay ty ho mpipitek’ ama’e
amy fitoloña’ey amo hene andro natolon’ Añahare
aze hiveloma’e ambane’ i androio. 16 Ie napoko
an-troko ty handrèndreke hihitse, hahatreava’e o
fitoloñañe fanoeñe an-tane atoio—ndra te eo ty tsy
mirotse handro ndra haleñe o fihaino’eo, 17 le hene
nioniko o fitoloñan’ Añahareo, le tsapako te tsy lefe
tsikaraheñe o fitoloñañe nanoeñe ambane’ i àndroio;
ndra te imanea’ ondatio pay, tsy ho isa’e; vaho ndra
te hanoe’ i mahihitsey ty hoe: “Fa fohiko!”, mbe lia’e
tsy niisa’e.

9 Toe fonga rinambeko an-troko ao zao, le ho
taroñeko te songa am-pitàn’ Añahare ao o
vantañeo naho o mahihitseo vaho o fitoloña’eo;
tsy fohi’ ondaty ke te fikokoañe ke falaiñañe ty
hiatrefa’e. 2 Kila ifetsahañe. Raike ty hizo i vantañey
naho i tsereheñey, ho ami’ty soa, ami’ty malio naho
ami’ty tsy malio; ho ami’ty mañenga soroñe naho
ami’ty tsy misoroñe. Hambañe amy vantañey ty
ho ami’ty mpanan-kakeo; vaho ho amy mifantay
naho amy mihembam-pantay. 3 Izay ty haloloañe
anoeñe ambane’ i àndroy, te raik’ avao ty toli’ ie
iaby. Mbore lifo-karatiañe ty arofo’ o ana’ i Dameo,
vaho añ’ova’ iareo ao ty hadagolañe manitsike ty
havelo’ iareo, ie añe le migodam-ban-kavilasy ao.
4 Fe manan-ko tamae’e ze mpiamo veloñeo, amy
te hamak’ amboa veloñe ta te liona mate. 5 Fohi’
o veloñeo te hikenkañe, fe tsy mahapota-draha o
fa nihomakeo; ie tsy hanan-tambe ka, fa motso ty
fitiahiañe iareo. 6 Fa ho momoke ty fikokoa’ iareo
naho ty falai’iareo, vaho ty fahimbaña’ iareo; le tsy
hanañ’ anjara ka iereo amy ze anoeñe ambane’ i
àndroy. 7 Akia, ikamao an-kafaleañe ty mahakama’o,
naho inomo am-pinembanemban-troke ty divai’o;
fa nòn’ Añahare o fitoloña’oo. 8 Ee te ho foty
nainai’e o siki’oo, naho ko apo’o tsy ho an-doha’o
eo ty solike. 9 Mifalea, rekets’ i valy kokoa’oy
amo haveloñeo, amo hene androm-piai’o mihelañe
natolo’e azo ambane’ i àndroio, amy te izay ty
anjara’o an-kaveloñe ao, naho amo tolon-draha
ifanehafa’o ambane’ i androio. 10 Ze tendreham-
pità’o hanoeñe, le anò ami’ty haozara’o; amy te
tsy amam-pitoloñañe ndra safiry ndra hilala ndra
hihitse ty an-tsikeokeoke hañaveloa’o ao. **(Sheol h7585)**
11 Nitreako indraik’ ambane’ i àndroy te tsy a i
masìkay ty mifandriadriake, naho tsy a i fanalolahiy
ty hotakotake, tsy a i mahihitsey ty mahakama,
tsy a i mahilalay ty vara, vaho tsy a i mahimbañey
ty isoke, fa songa ifetsahan’ andro naho toly. 12
Toe tsy apota’ t’indaty ty namotoañañe aze. Hoe
fiañe nizo an-karato raty, naho voroñe tsinepak’ am-
pandri-bo, ty fiporengetañe ondaty amy andron-
kekoheko ivovoa’ey. 13 Zao ka ty nitendrek’ ahy ho
hihitse ambane’ i àndroy, le nijabajaba amako. 14
Teo ty rova kede ama’ ondaty tsy fire. Nivotrake
eo amy zao ty mpanjaka ra’elahy, nañarikatoke
naho nandranjy fanongañe jabajaba haname aze. 15
Tendrek’ ama’e ao t’indaty mahihitse fe rarake, ie
ty nandrombake i rovay amy hihi’ey, fe leo raike
tsy nahatiahy indaty rarakey. 16 Aa le hoe iraho,
Ambone’ ty ozatse ty hihitse; fe sirikaeñe ty hihi’
i rarakey vaho tsy haoñeñe o enta’eo. 17 Hamake

ty saontsi’ i mahihitsey janjiñeñe am-pianjiñañe, ta ty tazatazam-pifehe amo dagolao. **18** Ambone’ o fialiañ’ alio ty hihitse, fe maharotsake ty hasoa maro ty mpanan-tahiñe raike.

10 Mampitrotrotse ty menam-pañemboke ty laletse mate; le mavesatse te ami’ty hihitse naho ty asiñe, ty hagegeañe kede. **2** Mitolike mb’an-kavàna ty arofo’ i mahihitsey, mb’ankavia ka ty tro’ i dagolay. **3** Ndra te mijelanjelañe an-dalañe eo ty derendereñe, kanao po-hilala, aboa’e amy màroy ty hagegea’e. **4** Naho miforoforo ama’o ty haviñera’ ty mpifehe, ko apo’o ty toe’o, amy te mañafa-tsirìka-mena ty hamora-fo. **5** Eo ty haratiañe nitendrek’ahy ambane’ i àndroy, hoe lilatse aboa’ ty mpifehe. **6** Onjoneñe mb’an-toetse ambone ty seretse maro, ie mitozoke ambane eo o mpañalealeo. **7** Nahatrea ondevo miningi-tsoavala iraho, vaho ty ana-donake mañavelo an-tane eo hoe ondevo. **8** Mete hivariñe ama’e ao ty mihaly koboñe; naho mete hehere’ ty mereñe ze misorodidy kijoly. **9** Mete joie’ ty vato ty mihaly aze; le mete hizo fere ty mampitserake hatae. **10** Naho malomo ty viñe, ie tsy sioña’e ty lela’e, le añ’ozatse ambone ty ifanehafa’e; lombolombo’e ty hihitse mahatafetetse. **11** Ie hehere’ ty mereñe tsy nampipendreñeñe; le an-koheke i mpitroboy. **12** Matarike o entam-palie’ i mahihitseio, fe mampibotseke ty dagola o soñi’eo. **13** Mifototse an-kagegeañe o fivolam-bava’eo, naho migadon-ko haratian-dagola; **14** mangaradadak’ avao ty minè. Tsy fohi’ ondatio ty ho zoeñe, ia ty mahatalily ama’e ty hanonjohy aze? **15** Akore ty hamokora’ i dagolay amy fitromaha’ey, kanao tsy fohi’e ty homba’e mb’an-drova mb’eo. **16** Hoy hoy ty ama’o, ry tane, naho ajaja ty mpanjaka’o vaho mpanao bedidake maraindray o ana-dona’oo! **17** Haha irehe ry tane, te roandriañe ty mpanjaka’o, vaho mikama ami’ty evae’e o ana-dona’oo hihaozara’e fa tsy ty himamoa’e! **18** Havotroañe ty mahakolemake tafo; tañañe ledra’e ty mahatsopatsopake traño. **19** Natao hampiankahake ty sabadidake; te hahafale fiay ty divay, vaho te hamale ze he’e ty drala. **20** tovo’e: Ko mamatse ty mpanjaka am-pitsakorea’o ao, naho ty mpiefoefo an-trañom-pandrea’o ao; ke hinday ty feo’o i voron-tiokey, hera haboele’ i amañ’elatsey i enta’oy.

11 Ahifiho ambone’ o ranoo ty mofo’o, le ho tendrek’azo andro maro añe. **2** Zarao fito o vara’oo, he valo, fa tsy fohi’o ze hankàñe mete hifetsak’ an-tane atoy. **3** Ie milodolodo o rahoñeo, le adoa’e mb’an-tane atoy ty orañe; aa ke mihorokodoboke mañatimo ty hatae, he mañavaratse, le amy ideboña’ey ty handrea’e. **4** Tsy hitongy ty mpisamba tioke; vaho tsy hanatake ty mpijilo rahoñe. **5** Kanao tsy apota’o ty lala’ i tiokey, naho tsy fohi’o ty fitiria’ o taolañe an-kovi’ i mivesatsey, le tsy fohi’o ka ty fitoloñan’ Añahare mpamboatse ze he’e. **6** Tongiso maraindray o tabiri’oo, vaho ko mampi-po pitàñe te hariva; amy te tsy fohi’o ty ho lefe, ke ty etoañe ke i eroañey, hera ho soa iaby iereo roroe. **7** Mamy o hazavàñeo, naho mahafale fihaino ty mahaoniñe i àndroy. **8** Aa ndra te veloñe maro-taoñe t’indaty ee te hirebeha’e iaby, le ho tiahi’e abey o andron-kamoromoroñañeo, t’ie ho maro, toe hakoahañ’ iaby ty ho avy. **9** Mandià taroba ry ajalahy, ihe mbe tora’e, ee te hampahaehak’ azo ty tro’o amo andron-katora’oo. Oriho ty fisalalam-po’o naho ty fañiria’ o maso’oo, fe mahafohina t’ie hampiatrefen’ Añahare an-jaka ty amy hene rezay. **10** Ano soike o halorèan-tro’oo, vaho ampihankaño ami’ty sandri’o ty falovilovia’e; fa toe mihelañe ty hatorañe naho ty haañom-piaiñe.

12 Tiahio i nitsene azo an-tsan-kajalahi’o, aolo’ ty fivotraha’ o andron-kasotriañeo, naho ty hitotofa’ i taoñe hanoe’o ty hoe: Tsy mahafale ahiko irezay; **2** aolo’ ty fañamaieñañe ty hazava’ i àndroy naho i volañey vaho o vasiañeo, naho ty fibaliha’ o rahoñeo ie fa añe i orañey; **3** amy andro hihondrahondrà’ o mpañambeñ’ anjombao, naho hibokobokoha’ ondaty maozatseo, naho hitroara’ o mpandisañeo amy t’ie tsy ampe, vaho mihamaieñe tsy hahaisaha’ ondaty mitilihitse amo lalan-kedeo; **4** ie mirindriñe o lalam-ban-dalam-beio, naho migeongeoñe avao o vato fandisanañeo, naho mahatsekakе ondaty ty feom-boroñe, vaho hene namptsiñeñe o anak’ ampela mpibekoo; **5** eka, mahahembañe ondatio te an-kaboañe ey, mirevendreveñe t’ie an-damoke eo; mikò-foty o mahabiboo, fe mikozozotse avao i valalay, vaho milesa i vahen’ amaloy; amy te migodañe mb’añ’akiba’e nainai’e mb’eo ondatio, ie midraidraitse an-dalañeo o mpandàlao; **6** aolo’ te tampake i fole volafotiy, naho foy i korobo volamenay, naho señak’ am-bava’ i vovoñey ty fitovy, naho nipozak’ an-kadaha eo i larom-pitarikey, **7** naho mibalike mb’an-tane niboaha’e ao i debokey, vaho mimpoly mb’ aman’Andrianamboatse azey i kofòkey. **8** Habibin-kakafoahañe izay, hoe t’i Mpañoke; kila kafoake. **9** Tovo i hihi’ey, nanare’ i Mpañokey hilala ondatio, ie nandanja naho nañotsohotso vaho nañity razan-tsaontsy maro. **10** Nitsoeke fisaontsy mahafale i Mpañokey, vaho nanokitse tsara-to am-palangesañe. **11** Hoe fitsipoke ty fisaontsi’ o mahihitseo, toe fati-by soa oreñe o razan-drehakeo, o natolo’ i Mpiarak’ añondriio. **12** Aa, le mitaoa ry anake amo mandikoatse irezaio, fa tsy ho modo ty fanoañe boke maro, vaho mahamamake o nofotseo ty halako-pihotsohotsoañe. **13** Ty figadoña’e, ie hene jinanjiñe: Mañeveña aman’Añahare, vaho ambeno

o lili'eo; ho a' ze kila ondaty izay. 14 Hendesen'
Añahare mb'an-jaka ze hene sata, ze he'e mietake,
ndra t'ie soa ndra te raty.

Tonon-kiran'i Solomona

1 Ty Sabo talango' i Selomò. 2 Apoho hañorok'ahy
re amo orok' am-palie'eo! Fa soa te amo divaio ty
fikokoa'o. 3 Mandrifondrifoñe o mena-pañosora'oo,
rano máñitse nailiñe ty tahina'o, izay ty ikokoa' o
somondrarao azo. 4 Kozozoto iraho, antao halisa;
Nandese' i mpanjakay mb'añ'efets' efen'anjomba'e
ao. Hañonjoñ' azo zahay naho hirebeke, honjone'ay
ambone' ty hamañin-divay. An-kahiti'e ty fikokoa'
iareo azo. 5 Mainte iraho, naho ginoke, ry
anak'ampela' Ierosalaimeo, manahake o kiboho' i
Kedareo, hambañe amo lamba' fañefe' i Selomoo. 6
Ko mangarek' ahy ami'ty hamaintelèñeko, ie nisamb'
ahy i àndroy. Niboseha' o ana-dahin-drenekoo
iraho, nampañalahala' iareo o tanem-baheo, vaho
namoeako ka i tanem-bahekoy! 7 Saontsio amako,
ry fikokoam-piaiko, Aia ty fiandraza'o, i fampandrea'
o an'tsingilingilieñey? Amy te ino ty hitsikombeako
ty mpisaron' tarehe marine' o lia-rain-drañe'oo? 8
Aa naho tsy fohi'o, ry hatsomerentseren'ampelao,
le tinoño ty lia' i lia-raikey vaho andrazo marine'
o kibohom- piarakeo o vik'ose'oo. 9 Ry kokoako,
Ampanahafeko ami'ty renen-tsoavala amo sarete' i
Paròo, 10 Fanjaka o fifi'oo ty amo hangehangeo, ty
vozo'o miravake vatosoa. 11 Hitsenea'ay bangem-
bolamena nihamineñe volafoty. 12 Ie nandre an-
tihi'e eo i mpanjakay, ro nañakara' i ramekoy i
hañi'ey. 13 Hoe sandrifen-drame mandre añivo' o
nonokoo i kokoakoy. 14 Fitoborom-boñen-tseva an-
tanem-balobo' i En-Gedy ao i kokoakoy. 15 Akore ty
hamozohozo'o, o kokoakoo, Hen! ty hatrenotreno'o;
deho o maso'oo. 16 Toe tsomerentseren-drehe
kokoakoo, vata'e miehañe; maindoñe ty fandrean-
tikañe; 17 Mendoraveñe o fahan-trañon-tikañeo,
akao o tapena'eo.

2 Somontsoin-tSaròne iraho, vare-mañim-
bavatàne. 2 Manahake o mañidè am-po' fatikeo
i kokoakoy amo somondrarao. 3 Manahake ty
takoko amo hatae añ'alao ty kokoako amo ajalahio.
Tsy nahay avao iraho te nitoboke an-talinjo'e eo,
nimamy an-pitsopehañ'aze o voa'eo. 4 Nasese'e
mb'añ'anjomban- tsabadidake mb'eo raho le
nampialofe'e ambanen' alokalom-pikokoa'e ao. 5
Fahano zizimo iraho, ampanintsiño an-takoko, fa
nampitoiram-pikokoan-draho. 6 Iondanan-dohako
ty fità'e havia, mamelek' ahy ty fitàn-kavana'e. 7
Afantoko ama' areo ry anak'ampela' Ierosalaimeo,
ty amo farasio naho o tsakan-kivokeo; ko tsekafe'
areo ndra ampibarakaohe' areo o fikokoañeo am-
para' te irie'e! 8 Inao i kokoakoy! Heheke, mb'
etoan-dre, mitsamboatsamboañe amo vohitseo,
mbore vokone'e o tambohoo. 9 Manahake o farasio
ndra ty fanaloke tora'e i kokoakoy; hehe t'ie
mijohañe an-kalo' o kijolin-tikañeo, mitangirik'
amo lalan-kedeo, mitilihitse amo tsingarakarakeo.
10 Tinoi' i kokoakoy iraho ami'ty hoe: Miongaha
ry kokoako, i hatsomerentserekoy, antao: 11 fa
nihak' añe i asotriy, fa tampetse i orañey, le añe.
12 Misodeha an-tane ey o voñeo, le fa totsake ty
sam-pañetefañe, vaho fa mivolañe an-tanen-tika
atoy i lovey. 13 Fa somaraveñe o voa' i sakoañeio,
naho mibotiboty iaby o vaheo, vaho mampiboele o
harifondrifo'eo; miavota ry kokoako, ry tsaratseake,
misitaha mb'etoa. 14 O dehoko, an-tseram-batoo:
an-tsifitsifi' o tevañeo, ee te ho treako ty tarehe'o,
lonike te hitsanoñe ty feo'o, ry talango am-peo naho
soa vintañeo. 15 Tsepaho ho antika o fanalokeo, o
fanaloke bory mampianto tanem-baheo, fa mamòñe
i tanem-bahen-tikañey. 16 Ahiko i kokoakoy, aze ka
iraho: ie mampiandrazeñe amo vindao. 17 Ampara'
te mitiotioke i àndroy vaho misomarike o talinjoo,
ry kokoako, mitoliha, tsikombeo i farasiy ndra i
fanaloke tora'e an-tevam-bohitsey.

3 Ie haleñe an-tihiko atoy, nipaiako i kokoam'
piaikoy, nisalala aze iraho fa tsy tendreke; 2
Hitroatse henaneo hikariokariok' an-drova ao,
amo lala'eo naho an-kiririsa'e eo; ho tsoeheko i
kokoan' aikoy. Pinaiko fa tsy nitrea. 3 Nizoe' o
mpañambeñeo iraho, ie nañariofa' iereo fisamba
i rovay. Nioni' areo hao i kokoam-piaikoy? 4
Ie vaho nihelañako, le nitendrek' amy kokoam-
piaikoy; nivihineko le tsy navotsoko ampara'
t'ie naseseko mb'añ'anjomban-dreneko mb'eo,
mb'añ'efe' i nampiareñ' ahikoy. 5 Afantoko ama'
areo ry anak'ampela' Ierosalaimeo, ty amo farasio
ndra o fanaloke an-kivokeo: ko tsekafe' areo ndra
barakakaofe' areo o fikokoañeo ampara' te irie'e. 6
Iam-bao o mionjo' mb'etoa hirik'am-patrambeio, hoe
hatoeñe mihorondemboke, nembohe' ty tsotse naho
mañidè vaho ze hene hamañim-bom-pibalibalike? 7
Hehe t'ie i horantsa' i Selomoy, iaoloa' ty fanalolahy
enem-polo amo lahitsiai' Israeleo. 8 Songa mpitam-
pibara, vañoñ'añ'aly, fonga ama-mesolava am-pe'e
eo ty amo fangebahebahan-kàleñeo. 9 Nitsenè' i
Selomò ho aze ty horantsa'e an-katae' i Libanone. 10
Nanoe'e volafoty o anakore'eo, volamena i voho'ey,
malo-mavo i fiambesa'ey, fikokoañe ty nihamina'
o anak' ampela' Ierosalaimeo ty añ'ate'e ao. 11
Mionjona, ry anak' ampela' i Tsioneo, sambao
i Selomò mpanjaka misabaka i nampisabakaen-
drene'e amy androm-pañengam-bali'eiy, amy andro
nahafale i arofo'eiy.

4 Akore ty hahomozohozo'o, ry kokoakoo, toe
tsomerentsereñe; deho am-boho' o marerarera'oo
o fihaino'oo; hoe lia-rain-ose mivovotse am-pizotsoa'
i Gilade o maròi'oo. 2 Hoe ty rene'añondry hinitsike

mitroatse am-panasañe o famotsi'oo, songa aman-
drahamba'e, leo raik' ama'e tsy doñ-anake. 3 Hoe
fole-mena o fivimbi'oo vaho fanjaka o falie'oo. Hoe
vakim-boan-draketamena roe o fitendrean' aoli'oo
an-kalo o marerarera'oo. 4 Manahake ty fitilik'abo'
i Davide ty fititia'o, rinanjy am-bato miriritse,
iradoradoa' ty fikalan-defoñe arivo, songa fikalam-
panalolahy. 5 Hoe fanaloke tora'e o fatroa'oo,
sarake hambañe mihota am-binda ao. 6 Ampara' ty
fanintsiñañ' andro, an-kalavaen-talinjo, homb'am-
bohin-tsotse mb'eo iraho, mb'an-kaboan-drame
mb'eo. 7 Solanto'e irehe, ry mami' ty troko, tsy
aman-kila. 8 Mindreza lia amako boake Libanone
añe ry enga-vaoko, ehe itraofo hirike Libanone
añe; mizotsoa boak'an-dengo' i Amane ey, boak'an-
kaboa' i Senire, an-digiligi' i Kermone eñe, boak'amo
fipaliram-parasio, o vohim-panalokeo. 9 Fa tinava'o
ty troko, ry rahavaveko, enga-vaoko; kinizo'o an-
driom-paom-pihaino'o, ami'ty bange'o raik' am-
pititia'o eo. 10 Fanjaka ty fikokoa'o, rahavaveko, enga-
vaoko! loho soa te amo divaio ty fikokoa'o, naho ty
harifondrifon-drano mañi'o te amy ze atao emboke!
11 Mitsopatsopake ty hamamim-papy tantele o
fivimbi'oo, ry enga-vaokoo, habobo naho tantele ty
ambane' famele'o ao. Manahake ty harifondrifo' i
Libanone ty hamañin-tsaro'o. 12 Goloboñe mihily ty
zaiko, enga-vaoko. Loha rano mifahetse, figoangoan-
drano mikapeke. 13 Raketa miregorego soa o hataen-
golobo'oo, naho voan-katae fanjaka, mañi-dè mitrao-
tseva: 14 Rame miharo ahemañitse, hazomañitse
naho somoroñe, naho ze hene hatae marifondrifoñe,
mitraoke tsotse naho vahoñe vaho ze atao hafiriañe.
15 Rano migoangoañe an-goloboñe ao irehe, vovon-
drano mamy mitsiritsioke boake Libanone añe. 16
Mitsekafa ry avaratse, mb'etoy ry atimo! Tiofo i
golobokoy, hampiboeleañe o hamañi'eo. Ee te hizilik'
an-golobo'e ao i kokoakoy hitsopeke o voa'e mafirio.

5 Fa nimoak' amy golobokoy iraho, ry zaiko,
enga-vaoko; fa natontoko ty rameko naho o
mañi-dèkoo; fa nihaneko ty papi-tanteleko naho
ty tanteleko; fa ninomeko ty divaiko naho ty
rononoko. Mikamà, ry rañetseo, naho minoma;
minoma am-pidadañe, ry mpikokoo. 2 Niroro
iraho fe nañente ty troko. Inay! Mañonkòñe i
kokoakoy: Sokafo iraho ry zaiko, mami'ty fiaiko,
ty dehoko, ginoke tsy aman-kila. Kotsa' ty zono ty
lohako, ty voloko ami'ty hamandoa' i haleñey. 3
Fa nafahako ty saroko— mbe haombeko hao? Fa
sinasako o tombokoo— mbe ho lotoeko hao? 4
Nazili' i kokoakoy ami'ty hiri' i sikadañey ty fità'e;
vaho nampiponaponake o añ'ovako ao. 5 Niongake
iraho hanokàfako i kokoakoy, nitsopatsopake rame o
tañakoo, rame mitsiritsioke o rambo-tañakoo, amo
fitanañ' i sikadañeio. 6 Nisokafeko i kokoakoy, fe
nitolik' ane i kokoakoy, fa nienga; toe nilesa ty troko
amy saontsi'ey; pinaiko fe tsy nahatrea, kinoiko
fe tsy nanoiñe. 7 Nitendrek' ahy o mpigaritseo, ie
nañariofe' iereo i rovay; linafa' iereo, vinonotrobo'
iereo; tinava' o mpigari-kijolio i sarokoy! 8 Ry anak'
ampela' Ierosalaimeo, ifantako, naho isa' areo i
kokoakoy, ino ty hisaontsia' areo? Izaho toiram-
pikokoañe. 9 Mpikoko manao akore i mpikoko azoy,
ry hatrenotrenon' ampelao? Mpikoko manao akore
i mpikoko azoy, ie namantok' anay. 10 Miloeloe
i kokoakoy mbore volovoloeñe, miambak' ami'ty
alen-dahy. 11 Volamena hiringiri'e ty añambone'e;
mitaporetaporetse o maroi'eo, hamaintem-bolon-
drelove. 12 Hoe deho añ'olon-torahañe eo o
fihaino'eo, sinasa an-dronono, soa fimoneñe am-
pitoboha'eo. 13 Hoe tihin-ahemañitse, kijolin-
kamañirañe, o fiambina'eo; vinda mitsopake rame o
soñi'eo. 14 Bodam-bolamena o fità'eo, ibangoan'
tarsise, hoe te nifen-drimo nivàñeñe, niravahañe
safira ty fañòva'e. 15 Bodan-tsinihara nandreketam-
bolamena ki'e o fandia'eo. Manahak' i Libanone ty
vinta'e, ami' ty hasoa' o mendorave'eo. 16 Loho
mamy ty falie'e; vata'e mahasinda; ie i kokoakoy
naho i rañekoy, ry anak'ampela' Ierosalaimeo.

6 Nimb'aia i kokoa'oy, ry maintelèn'ampelao?
Nitsile mb'aia i kokoa'oy, hindreza'ay fipay? 2
Nizotso mb'an-golobo'e mb'eo i kokoakoy, mb'am-
pilafiham-pahafiriañe mb'eo, hiarake an-golobo'e
ao, naho hanontoñe o voñem-bindao. 3 A i kokoakoy
iraho, vaho ahiko re, ie miarak' am-baremañitse ao.
4 Hamotsontane irehe, kokoako, manahak' i Tirzà,
naho ty hasoa' Ierosalaime, amam-bolonahetse hoe
lahialen-defoñe mañonjom-borovoro. 5 Atoliho
mb'eo hoekeo o maso'oo, fa mampivalitaboak' ahy;
manahake ty lia-rain'ose mikararake mañambane
i Gilade mb'eo o volo'oo. 6 Lia-rain' añondri-
vave mionjoñe boak' ampanasañe ao o nife'oo,
songa reke-pihambañe, ndra raike tsy jeña. 7 Hoe
vakim-boan-draketamena ty fitendrean' aoli'o an-
kalo' o marerarera'oo. 8 Mete ho enempolo ty
valim-panjaka, naho valompolo o sakeza'eo vaho
somondrara tsy fotofoto; 9 fa ihe ry dehoko,
ry homozohozo'e, tsy amañ'ohatse, bako tokan-
drene'e, mitoratsik' amy nisamak' azey. Ie nizoe' o
somondrarao le natao' iareo soa-tata, nandrenge
aze ka o valim-panjakao naho o sakezao. 10 Ia o
miboake hoe t'ie andro manjirikeo? motsotsore hoe i
volan-dorisay, mikotritriake hoe i àndroy, mahalatsa
hoe valobohòke mirañoraño an-kobaiñe? 11 Nizotso
mb'añ'ala-vondron-tsakoa mb'eo raho hisary o
fitirim-bao am-bavataneo, hañenteako ke mibotiboty
o vaheo, he mamòñe o raketao. 12 Niambovo amako
te navotra' ty troko an-tsarete ao, hehe te añ'ilako
eo ty roandria. 13 Mibaliha, mibaliha, ry nte-Solàme;
mimpolia, mimpolia, hisamba'ay azo. Inom-bao ty

angarefa' areo i nte-Solamey hoe te itsinjaha'e i
Mahanaime?

7 Fanjaka o fandia'o mihànao, ry anak' ampelan-
droandria! hoe hange nitoloñem-pitàm-pitsene
mahimbañe ty hahomozohozom-pe'o. 2 Fitovy
bontoly ty foe'o, ie le lia'e tsy po-divay milaro;
fitoboron' ampemba iarikatoham-binda o araña'oo.
3 Fanaloke tora'e o fatroa'oo, ana-kambam-panalon-
drene'e. 4 Hoe fitilik'abo aman-tsifan-drimo ty
fititia'o. O antara' i Kesbone marine' i lalam-bei' i
Bate-Rabimeio o fihaino'oo. I fitilik'abo' i Libanoney
mitolike mbe Damesèke ty fiantsona'o. 5 Misabaka
azo manahake i vohi-Karmeley ty añambone'o,
le mahasinda i mpanjakay o firandra'eo. 6 Akore
ty hatsomerentsere'o naho ty hatrenotreno'o ry
kokoako, toe mahafale! 7 Mitroatse hoe voanio
ty sandri'o, le mitoboro hoe o voa'eo o fatroa'oo.
8 Aa hoe iraho: Hanganiheko i voanioy, naho
ho rambeseko o voa'eo; fa hanahake ty voam-
bahe o fatroa'oo, naho minday ty harifondrifom-
boasare ty sehaseha'o, 9 Hoe divay fanjaka ty
lañilañi'o; malama ty fisorogoda'e ho a i kokoakoy,
hoe mitsiritsioke mora am-pivimbim-pirotse. 10
A i kokoakoy raho naho amako ty fañiria'e. 11
Antao, kokoako, homb' an-kaloke mb'eo, hialeñe
amo kialoo. 12 Antao hañaleñaleñe mb'an-tanem-
bahe mb'eo handrèndreke ty fibotibotia' o vaheo, ke
te miborake o voñe'eo, hera mamolera o raketao;
ao ty hanjotsoako ama'o ty hateako, ry kokoako.
13 Mañakatse ty hañi'e o vahenamaloo, hene raha
mafiry ty an-tsariran-tikañe eo, ty vao naho ty
haehae, songa nahajako ho azo, ry kokoako.

8 Ho ni-soa naho ni-rahalahiko irehe, i ninono am-
patroan-drenekoy! Ie amy zay, naho nitendrek'
ama'o alafe'e ao iraho vaho nañorok' azo, le tsy
ho nifosae' ondatio. 2 Ho nikozozoteko mb'añ'
anjomban- dreneko mb'eo, mb'amy nañoke ahikoy.
ho nampinomeko divay mandrove, naho ty ron-
draketako. 3 Iondana' ty lohako ty fità'e havia, vaho
mañohoñ' ahy ty fità'e havana. 4 Afantoko ama' areo,
ry anak' ampela' Ierosalaimeo; ko mampitsekake
fikokoañe am-para' te irie'e. 5 Ia o mionjomb'etoy
misazok' amy fikokoa'eio? Nampivañoneko ambane'
i takokoy irehe; amy nampitsongoa'o i rene'o; teo
ty nitsongoa' i nahatoly azoy. 6 Apetaho hoe voli-
fitomboke añ'arofo'o ao iraho, hoe alama am-pità'o
eo; fa mira ami'ty haozaran-kavilasy ty fikokoañe,
manahake ty hagàñe i tsikeokeokey ty famarahiañe;
misolebotse o lel'afo'eo, toe lel'afo milebaleba. (Sheol
h7585) 7 Rano tsifotofoto tsy mahasaoke ty fikokoañe;
naho tsy mahaopo aze ty fisorotombahañe; ie hatolo'
t'indaty ze hene vara añ'anjomba'e ao hahazoa'e
fikokoañe, le ho vata'e onjirañe. 8 Manan-jay ampela
zahay f'ie mbe tomoe-nono, hanoe'ay akore i zai'aiy
amy andro fifofoañe azey? 9 Naho kijoly re le
handranjia'ay fitilik'abo volafoty; ie lalambey, le
harikatoha'ay varamba-mendoraveñe. 10 Kijoly
iraho, hoe fitilik'abo o nonokoo; hoe t'ie minday
fañanintsiñe am-pihaino. 11 Nanan-tondam-bahe e
Baale-Kamone ao t'i Selomò; nafondro'e ama' ondaty.
Songa mañondroke volafoty arivo ama'e ty amo
voka'eo. 12 Aoloko eo i tanem-bahekoy, azo ry Selomò
i arivoy, roan-jato ty a o mpañalahala i voka'eio. 13
O ry mpimoneñe an-goloboñe ao, te hijanjiñe ty
fiarañanaña'o o mpiamakoo, ehe ampitsanoño ahy!
14 Mipitsiha ry kokoakoo, manahake o fanalokeo
naho o farasy ambone vohitse iregoregoan-kafirio.

Isaia

1 I aroñaroñe nioni'Iesaià ana' i Amotse ty am'
Iehodà naho Ierosalaime tañ'andro' i Ozià, Iotame,
Iakaze, naho Iekizkia mpanjaka' Iehodà. 2 Mitsanoña
ry likerañeo, manolora sofiñe ty tane toy, fa mitsara
t'Iehovà. Nañabey naho nampitombo anake iraho,
f'ie niola. 3 Apota ty añombelahy ty tompo'e, naho
ty borìke ty lokaloka' i mpanehak' azey; fe tsy
mahafohiñe t'Israele, tsy maharendreke ondatikoo.
4 Ry boriza aman-kakeo, ondaty mijiny tahiñeo,
tirim-panao raty, anake mitolon-kamengohañe! fa
nifarie' iereo t'Iehovà, nitsambolitio' iereo t'i Masi'
Israele, aliheñe iereo vaho midisa-voly. 5 Ino ty mbe
hanilofañe anahareo, ie mbe mitolom-piola avao?
Marare iaby ty añambone, hene toirañe ty arofo. 6
Boak'an-dela-pandia pak'añambone'e, tsy ama'e ty
janga, fa fere, vonotroboke naho bae miborentatse:
tsy nitindrieñe, tsy nibandieñe, tsy nihosoren-
tsolike. 7 Mangoakoake ty tane' areo; finorototo' ty
afo ty rova' areo; fa nabotse' ty ambahiny añatrefa'
areo ty tane' areo; le koake, hoe t'ie navalitaboam-
pisorotombahañe. 8 Le nengañe hoe kijà an-tetem-
bahe ey ty anak'ampela' i Tsione, hoe kibohotse an-
tanem-bazavo ao, hoe rova arikatohem-paname. 9
Naho tsy sinisa' Iehovà' i Màroy sehanga'e tikañe,
le ho ni-hoe Sedome, ho nanahake i Amorà. 10
Janjiño ty tsara' Iehovà, ry mpifehe' i Sedome;
toloro ravembia i Tsaran' Añaharen-tikañey, ry nte-
Amorà. 11 Inoñ'amako o soroñe mitozantozañeo?
Hoe t'Iehovà: Fa mahaetsak'ahy o añondrilahy
engaeñe horoañeo, naho o safom-biby vinondrakeo;
tsy mahafale ahy ty liom-bania ndra o vik'añondrio,
ndra o añondrilahio. 12 Ie mb'etoa nahareo hiatrek'
amako, ia ty nipay am-pità' areo te ho lialià' areo
o kiririsakoo? 13 Ko añenga'areo raha koake ka;
ie enga tiva amako; O jiribolañeo, o Sabatao, o
fivory koiheñeo: Tsy leoko o fivori-miavake milaro
haratiañeo. 14 Heje' ty troko o jiri'bola' areoo naho
o takataka-tinendre' areoo; Ie manosots' ahy, hejeko
ho vaveñe. 15 Naho amelara'areo tañañe, le ho
takonako ty masoko; Eka ndra t'ie mitolon-kalaly, tsy
ho tsanoñeko, fa pea lio o fità' areoo. 16 Miandroa,
miliova; asitaho tsy ho aolo' masoko ty halò-tserem-
pitoloña' areo; mijihera amo fanoañe ratio. 17
Mianara hanao ty soa; tsoeho ty hato, avotsoro o
forekekeñeo, omeo to ty bode rae, mihalalia ho a
o vantotseo. 18 Antao hisafiry arè, hoe t'Iehovà:
ndra te mena mandofiry ty hakeo' areo, le ho foty
matsatsaoke; ndra t'ie mena mañabasà, le hanahake
volon'añondry. 19 Ie miato naho tsy manjehatse, ro
hikama ty hasoa' i taney. 20 F'ie mandietse vaho
miola, le habotse' ty fibara; izay ty nitsaraem-palie'
Iehovà. 21 Akore te nanjare karapilo i rova matoey! ie
nilifotse ty hatò, nimoneñe an-kavañonañe, te mone
mpañoho-doza henaneo. 22 Fa tai'e avao ty volafoti'o,
botsa-drano ty divai'o. 23 Mpikitro-karatiañe o ana-
dona'oo, mpirañetse ami'ty malaso; songa mpitea
vokàñe naho mpañori-tambe; tsy mea' iereo to ty
bode rae, vaho tsy atrefe' iareo ty entam-bantotse.
24 Aa le hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy, i Hafatrara'
Israeley: Hete! Hafahako amako o rafelahikoo, vaho
ho valèko o malaiñe ahikoo; 25 Le hahimpako ama'o
ty tañako, naho ho lioveko hoe amañ'asidra ty taim-
bi'o, vaho hafahako iaby o kanki'oo; 26 Le hampoliko
o mpizaka'oo manahake tam-baloha'e añe, naho
o mpanolo-keve'oo hambañe am-pifotora'e añe:
vaho hatao ty hoe irehe: Rova-Kavantañañe, Posetse
Matoe. 27 Ho jebañeñe ami'ty hatò ty Tsione, naho
an-kavantañañe o aze mimpolio. 28 Fe hitrao-
pirotsahañe o mpanan-kakeo naho mpanan-tahiñeo,
vaho ho hotomomoheñe ze mienga Iehovà. 29 Toe
hisalara' iereo o kile nisalalaeñeo, vaho himeñara'
areo o goloboñe nivihañeo. 30 Hanahake ty kile
aman-drave'e miheatse nahareo, naho hoe goloboñe
tsy aman-drano. 31 Ho pipìke ty maozatse, ho
tsipelats'afo o tolon-draha'eo; hiharo hiforehetse
iereon-droroe, le tsy eo ty hampikipeke.

2 Ty tsara nioni' Iesaia ana' i Amotse ty am'
Iehodà naho Ierosalaime: 2 Ho tondrok' amo
andro honka'eo te haoreñe ankaboa' o vohitseo
ty vohin-anjomba' Iehovà, honjoneñe ambone'
o haboañeo; vaho hikovovoke mb'ama'e mb'eo
ze kilakila ondaty. 3 Maro ty rofòko homb'eo
hanao ty hoe: Antao, hionjoñe mb'ambohi' Iehovà,
mb'añ'anjomban'Añahare' Iakobe; hañòha'e antika
o lala'eo, hañaveloan-tika o oloñolo'eo; amy te
hionjoñe boake Tsione ao ty Hàke, naho boak'
Ierosalaime ao ty tsara'Iehovà. 4 Ie ty hizaka añivo'
o kilakila' ndatio, naho hifandahatse ami'ty maro;
le ho pehe' iareo ho lelan-dasarý o fibara' iareoo
naho ho fibira miporengotse, o lefo' iareoo; tsy
hifañonjom-pibara ami'ty fifeheañe ty fifeheañe
vaho tsy hioke hialy ka. 5 O ry anjomba' Iakobeo,
mb'etoy, hañaveloan-tika ami'ty fireandrea' Iehovà.
6 Fa naforintse' ondati'oo i anjomba' Iakobey fa
àtsake ty sata' o tatiñanañeo iereo, naho o mpisikily
manahake o nte-Pilistioo, vaho mifañoho-pitàñe
amo anan'ambahinio. 7 Pea volafoty naho volamena
ty tane' iareo; tsifotofoto ty vara'e, tsitsike soavala
ka ty tane' iareo, tsy vatse iaheñe o sarete'eo; 8
Lifo-tsamposampo ka ty tane' iareo; italahoa'iareo o
satam-pità' iareoo, o fitolon-drambom-pità'eo. 9
Nafotsake ty fokonontsoa, narèke ondatio; aa le ko
ihevea'o. 10 Mimoaha am-bato ao, mietaha an-debok'
ao, am-pirevendreveñañe am'Iehovà, naho ami'ty
enge' i volonahe'ey. 11 Hareke ty fiebotsebo' ondatio,
havokok' ambane ty fibohabohà'ondatio, Iehovà avao
ro honjoneñe amy andro zay. 12 Fa manañ'andro amo
mpirengevokeo naho amo mpitahebokeo t'Iehovà'

i Màroy naho amy ze hene mitoabotse; fa songa
harèke; 13 naho amo mendorave' i Lebanone iabio,
o miligiligy amboneo, naho amo kile' i Basane iabio,
14 naho amo vohitse abo iabio, naho amy ze hene
haboañe mionjoñe, 15 Naho amo tilik'abo iabio,
naho amo fahetse matahetseo, 16 Naho amo hene
sambo' i Tarsiseo, vaho amo sare mahafalefaleo.
17 Habotreke ty fitoabora' ondaty, le haketrake ty
fitrotroabora'ondatio; Iehovà avao ty honjoneñe
amy andro zay. 18 Vata'e hasiots'añe o hazomangao.
19 Himoak' an-davan-damilamy ao ondatio, naho
an-dakato an-tane ao, ami'ty fañeveñañe am'
Iehovà, naho ami'ty engem-bolonahe'e, ie hiongake
hañozoñozoñe ty tane toy. 20 Amy andro zay, le
haria' ondatio amo sorao naho amo kananavio o
hazomanga volafoty naho o hazomanga volamena
nitsenè' iareo ho fitalahoañeo. 21 Hitsifira'e an-
tseram-bato ao, naho am-bato tringitringieñe ao,
amy fihondrahondra'e am' Iehovày, naho amy
engem-bolonahe'ey, ie miongake hañozoñozoñe
ty tane toy. 22 Ko iatoa'o ondatio, o mikofòk' an-
doak'oro'eo: fa ho volilien-ko inon-dre?

3 Hehek' arè te afaha' Iehovà Talè' i màroy am'
Iehodà naho am' Ierosalaime ty fitoñoñe naho ty
kobay, ze mahakama an-driha ao iaby, naho ze hene
haja rano, 2 Ty fanalolahy naho ty lahindefoñe,
ty mpizaka naho ty mpitoky, ty mpisikily naho ty
androanavy, 3 Ty mpifeleke limampolo naho ty
manan-kasy, ty mpanolo-kevetse, ty kalitake vaho ty
mahay lañonañe. 4 Ho tolorako ajaja ho roandria'e,
ho felehe' o anak'ajajao iereo. 5 Ho forekekèñe
ondatio, sindre ondaty ami'ty ilae'e, songa ami'ty
rañe'e hijiajia amo androanavio ty ajaja, naho amo
vañoñeo ty tembo. 6 Le hangazoñe t'indaty ty
rahalahi'e añ'anjomban-drae'e ao: Manan-tsikin-
drehe: feheo zahay, le angao ho ambane' fità'o
eo ty fianto toy. 7 Hifanta amy andro zay re:
Izaho tsy ho mpanaha; amy te tsy ama-mahakama
ndra saroñe ty an-trañoko ao, aa le ko ampifehè'o
ahy ondatio. 8 Amy te nikoletra t'Ierosalaime
nihotrake t'Iehodà: songa mandietse Iehovà ty
fameleke naho ty fitoloñañe, hanigike o fihainon-
enge'eo. 9 Manisý iareo ty vintan-dahara' iareo; ie
misenge hakeo manahak' i Sedome, tsy aeta' iareo.
Hekoheko amo tro' iareoo, fa nikai-kankàñe am-
bata'e. 10 Misaontsia amo vantañeo ty hoe, Soa!
fa ho kamae'e o vokam-pitoloña'eo. 11 Feh'ohatse
amo lo-tserekeo: ho silofeñe: fa havahañe ama'e o
satam-pità'eo. 12 Le ty am'ondatikoo, ty ajaja ro
talè'e, naho ampela ro mpifeleke. O ry ondatikoo,
ampandilare' o mpifehe'areoo, abotse'iereo o lala
ho norihe'areoo. 13 Miongake t'Iehovà hitaroñe,
mijohañe eo hizaka ondatio. 14 Ho zakae' Iehovà o
androanavi'ondati'eoo naho o roandria'eo; Amy te
nabea' areo i tanem-balobokey; añ'anjomba'areo
ao o tinavañe amo rarakeo. 15 Ino ty atao' areo,
kanao mampidemoke ondatikoo, vaho mandisañe
ty lahara' o rarakeo? hoe ty nafè' Iehovà Talè' i
màroy. 16 Mbore tinovo' Iehovà ty hoe: Kanao
mitoandratoandra o anak'ampela' i Tsioneo, naho
miebotsebotse am-bozo midagarìtse naho ama-maso
mikiroke, ie mitsapiotsapiok' am-piotroñañe, vaho
am-pikantsakantsañañe ty tombo' iareo, 17 le ho
silofe' i Talè lañao ty an-gadon-doha' o anak'ampela'
i Tsioneo, vaho habora' Iehovà ty fimeñara' iareo.
18 Hafaha' i Talè amy andro zay o mohara soa'
iareo mikorìñeo, o ravak' an-doha'eo, o tsiandetse
bontolio, 19 o rojoo, o bangebangeo o saron-doha
mihofahofao, 20 o satro-beio, o ravam-pandiao, o
ravan-dohao, o fibandian'arañañeo, o kiviroo, 21 o
bangeo naho o kavin' oroñeo, 22 o saravio, naho o
salampiñeo, o kitambio naho o haro-pitintiñañeo,
23 o hetsoroo, o lamba leny marerarerao, o sabakao
vaho o tsingarakarakeo. 24 Ho tondroke te ho
limbeze' ty fitrotrotse ty harifondrifoñe; handimbe
ty fiètse ty hàfotse; handimbe ty volo mirandra ty
loha peake; handimbe ty marerarera ty gony; hisolo
ty montramontra ty soba. 25 Ho zamaneñe am-
pibara o lahilahi'oo, an-kotakotak' ao o lahindefo'oo.
26 Handala naho hangolololoike o lalam-bei'eo; ho
farien-dre le hitozoke an-tane eo.

4 Amy andro zay, ho fihine' ty rakemba fito ty
lahilahy, hanao ty hoe: Ty mahakama'ay avao ty
ho kamae'ay, naho ty saro'ay avao ty hiombea'ay; fe
angao ho tokaveñe ami'ty tahina'o zahay, hañafahañe
ty hasalara'ay. 2 Ho fanjàka naho hanañ'engeñe
ty tora-mionjo' Iehovà amy andro zay, vaho ho
fisengeañe naho volonahe' ty nibotitsike am'Israele
ty voka' i taney. 3 Ho tondroke te hatao miavake
ze sehanga'e amy Tsione ao naho ze honka'e am'
Ierosalaime ao, eka, ze hene sinokitse ho veloñe e
Ierosalaime ao, 4 ie fa sinasa' i Talè amo anak'ampela'
Israeleo ty haleora'e; naho fa nimongore'e ty lio'
Ierosalaime boak' añ'ate'e ao ami'ty arofon-jaka
naho ami'ty arofom-piforehetañe. 5 Le hanoe'
Iehovà ambone' ze akiba ambohi' i Tsione eo naho
ambone' o firimboña'eo ty rahoñe an-katoeñe te
handro, vaho ty fireandreañ' afo milebaleba te
haleñe; le ho ey ty lafike ambone' o engeñe iabio. 6
Le ho eo ka ty bandrabandra naho antoandro amy
hatrevohañey, naho fipalirañe vaho fitampinañe
ami'ty tio-bey naho amo orañeo.

5 Ho bekoeko i kokoakoy, toe beko' i rañeko, ty amy
tanem-balobo'ey, Aman-tanem-bahy ankaboan-
kobokara añe i kokoakoy. 2 Nitrabahe'e, nahoro'e
boak'ao o vato'eo, naketsa'e ao ty vahe soa-joboñe,
rinanji'e tilik'abo an-teñateña ao, vaho nitsenea'e
fipiritan-divay: le nitamà'e valoboke, f'ie namokatse
valoboke vìlañe. 3 Ie henane zao ry mpimoneñe
e Ierosalaime ao, ry ondati' Iehodào, ihalaliako:

mizakà añivoko naho i tondam-balobokoy. 4 Ino ka ty
hanoako amy tetem-bahekoy, ze mboe tsy nanoeko?
Ie nitamàko hamokatse valoboke soa, ro nañomey
valoboke lo? 5 Aa ie zao, hampahafohineko anahareo
ty hanoako amy tanem-bahekoy; hombotako i
fahe'ey, le horoañe; le harotsako ambane i kijoli'ey, ho
lialiàñe. 6 Hampangoakoaheko, tsy ho birabiraeñe,
tsy havaeñe ka; fa hitirian-kisatse naho fatike: ho
lilieko ka o rahoñeo ty tsy hampahavy orañe. 7
Ty anjomba'Israele, ie ty tondam-bahe' Iehovà' i
Màroy, ondati' Iehodào, i hatae ifalea'ey, nipay to re
fe nizò fanjamanañe; nitsoeke havañonañe fe inao ty
kaikaike. 8 Hankàñe amo mampifanoitoy kibohotse
an-kivoho, naho tonda toien-tetekeo, ampara' t'ie
tsy malalake, vaho bangy irehe añivo' i taney. 9
Amo sofikoo ao! hoe t'Iehovà' i Màroy, Toe maro ty
anjomba ho kòake, ty jabajaba naho ty fanjaka tsy ho
ama' ondaty. 10 Eka, hamokatse sajoa raike ty tanem-
bahe folo lasarý, le hahafoe tsikotoke raike ty tabiry
zahetse raike. 11 Hekoheko amo mitroatse handro
hitolon-kamamoañeo; o mihenekeneke halem-bey
ampara' t'ie solebaren-divaio. 12 Amo takataka' iareo
ty marovany naho ty mandolina, ty fikantsakantsàñe
vaho ty divay: fe tsy oni'iareo ty sata' Iehovà, mbore
tsy ereñere' iareo o fitoloñam-pità'eo. 13 Aa le
misese mb'an-drohy ondatikoo, amy te po-hilala,
salikoeñe o androanavi' iareoo, vaho miforejeje
ami'ty hataliñiere'e ty valobohò' iareo. 14 Aa le
nienatse ty fañiria' i tsikeokeokey, nigorobahe'e ty
vava'e tsy taka-zeheñe; hijoloboñe ao ty enge' iareo,
ty fivoamboa'e, ty fikoraha'e, rekets' i mirebekey.
(Sheol h7585) 15 Haketrake ty fokonon-tsoa, harèke
ty fanalolahy, vaho hampiambaneañe ty fihaino'
o mievotsevotseo: 16 Ty hatò ro añonjonañe
Iehovà' i Màroy, ty havañonañe ro añamasiñañe
i Andrianañahare Masiñe. 17 Hierañeraňe am-
piandrazañe ao o anak'añondrio, naho hihinañe
amo tete- lovodovo' o vondrakeo ty mpirererere. 18
Feh'ohatse amo mpikozozo-kakeo an-taly hòakeo,
naho o tahiñeo hoe an-talin-tsarete: 19 Ie manao
ty hoe: Ee t'ie halisa, hanaentaeñe i fitoloña'ey,
hahaoniña'ay aze, le ee te hitotoke eo ty fanoroa'
i Masi' Israeley homb'etoy hahafohina'ay Aze! 20
Hekoheko ami'ty manao te raty ty soa, naho soa
ty raty, o misolo ty ieñe ho hazavàñe naho ty
hazavàñe ho ieñeo; o manao ty mafaitse ho mamy
vaho ty mamy ho mafaitseo. 21 Hankàñe amo
mahihitse am-pahaoniña'eo, naho o mahilala am-
pahaisaha'eo! 22 Feh' ohatse o fanalolahy am-pinon-
divaio, naho ondaty maozatse am-pampilaroañe
toakeo; 23 ie mañatò ty lo-tsereke hahazoam-
bokàñe vaho mañafake ty havañona' o vantañeo!
24 Aa le manahake ty fipiloran-afo ty ahetse,
naho ty fampibotseha' ty lel'afo ty kafokafo'e, ty
hañamomohañe ty vaha' iareo, vaho hiboele hoe
deboke o voñe' iareoo; fa napo' iareo ty Hà' Iehovà' i
Màroy, naho nimavoe' iareo ty nafè' i Masi' Israeley.
25 Toly ndra miforoforo am' ondati'eo ty haviñera'
Iehovà, naho natora-kitsi'e am' iereo ty fità'e, naho
trinabotrabo'e; nihondrahondra iaby o tambohoo,
natao litsake an-dalambey eo ty lolo' iareo. Amy
hoe zay iaby mbe tsy nivike ty haviñera'e, vaho
mbe mihity avao ty fità'e. 26 Hañonjo kobaiñe amo
kilakila ondaty tsietoitaneo Re, naho hifioke ama'e
boak' añ'olo-ty tane toy añe, le hehe, hiherereake
mb'etoy masika. 27 Tsy ho am' iereo ty ho mokotse
ndra hitsikapy; tsy eo ty hiroro ndra hirotse; tsy
habalake ty sadiam-bania' iareo, vaho tsy hianto ty
fihilin-kana' iareo; 28 Masioñe o ana-pale'eo, fonga
mivohotse o fale'eo, hoe vato-pilake o tombon-
tsoavala'eo, vaho talio o larò'eo; 29 Hirohake hoe
liona vave iereo, hiroharoha hoe anan-diona, Eka,
mitrè iereo mitsepake i horoñeñey, naho hendese'e
añe, ie tsy amam-pandrombake. 30 Hitròñe amy
andro zay iereo, manahake ty fitròña' i riakey, ie
mahaisake i taney, heheke ty hamoromoroñañe, naho
faloviloviañe, ndra i hazavañey ro ampigodoñen-
drahoñe.

6 Tamy taoñe nihomaha' i Oziày, le nitreako
miambesatse am-piambesatse abo naho
nonjoneñe t'i Talè vaho nahaatseke i anjombay ty
saravi'e. 2 Nijohañe ambone'e ey o seràfeo; songa
aman' elatse eneñe, ty roe nanakoñe ty lahara'e, ty
roe nanaroñe o fandia'eo vaho nitiliñe ty roe. 3
Ie nifampikoike ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe,
t'Iehovà' i Màroy; lifotse ty enge'e ty tane bey toy. 4
Nampiezeñezeñe o tokonañeo i feon-koikey, vaho
natsafe' ty hatoeñe i anjombay. 5 Le hoe iraho,
Hankàñe amako, rebake, fa ondaty maleo-tsoñy,
vaho añivo' ondaty maleo-pivimby ty itobohako; fa
nahatrea i Mpanjakay, Iehovà' i Màroy, o masokoo.
6 Nitiliñe mb' amako amy zao ty seràfe ninday
vato mirekake am-pità'e, ie rinambe'e an-tsadrò
boak'amy kitreliy ao, 7 le natoho'e ami'ty soñiko
naho nanao ty hoe: Hehe, tinoho' ty raha toy o fivim
bi'oo, vaho finaoke o tahi'oo. 8 Tsinanoko ka ty
fiarañanaña' i Talè nanao ty hoe: Ia ty hiraheko,
vaho ia ty homb'eo ho anay? Le hoe iraho: Intoy
iraho; iraho! 9 Le hoe re: Akia, le saontsio am'ondaty
retoañe: Toe mijanjiñe nahareo fe tsy mahafohiñe,
mañente fe tsy mahaoniñe. 10 Ampibobòho ty
arofo' ondaty retoa, le ampivalagìño o ravembia'
iareoo, akipeo o fihaino' iareoo; tsy mone hahaisake
o fihaino' iareoo, naho hitsendreñe o ravembia'
iareoo, naho hahafohiñe o arofo' iareoo, vaho
himpoly ho jangañeñe. 11 Le hoe iraho: O Talè,
pak'ombia? Le hoe ty natoi'e: Ampara' te kòake o
rovao tsy amam-pimoneñe, naho tsy ama'ondaty o
anjombao, vaho vata'e ratraratra i taney, 12 ie fa
naveve' Iehovà añe ondatio, vaho maro ty toetse
hoakoake añivo' i taney. 13 Aa ndra te i faha-folo'ey

ro sehanga'e, mbe habotseke avao; fe manahake te
mbe eo ty foto' o mendoraveñeo naho o kileo t'ie
firaeñe, le i tiry miavakey ty ho foto'e.

7 Tondroke tañandro' i Akhaze ana' i Otame, ana'
i Ozià, mpanjaka' Iehodà, te nionjoñe haname
Ierosalaime t'i Retsine mpanjaka' i Arame naho
i Pèkae ana' i Remaliàho, mpanjaka' Israele, f'ie
tsy naharotsake aze. **2** Natalily amy anjomba' i
Davidey ty hoe: Nitraok' amy Efraime t'i Arame. Le
ninevenevetse ty arofo'e naho ty arofo' ondati'eo,
manahake ty fañezeñezeñan-tioke o hatae añ'alao.
3 Aa le hoe t'Iehovà am'Iesaià, Akia henaneo,
mifanalakà amy Akhaze, ihe naho i Sear'iasobe
ana'o, am-pigadoña' ty talaha' i antara amboney,
an-damo' i tondam-panasay eo; **4** le isaontsio ty
hoe: Mitaoa, mianjiña, ko hembañe, ko mangonotse
ty amy foroha mahatoeñe roe rey, ami'ty fidabadoà'
i Retsine rekets' i Arame, naho ty ana' i Remaliaho.
5 Amy fikiniàn-draty nanoe' i Arame naho i Efraime
vaho ty ana' i Remaliaho ama'oy, ami'ty hoe: **6**
Antao hionjoñe haname Iehodà, hampalovilovy
aze, hamakian-tika jeba vaho hatroan-tika ty ana'
i Tabeale ho mpanjaka añivo'e ao. **7** Hoe t'Iehovà
Talè: Tsy hitroatse re, vaho tsy ho tondroke izay.
8 I Damesèke ty loha' i Arame, I Retsine ty loha' i
Damesèke; (le añate ty taoñe enem-polo lim' amby
ty hikorovoha' i Efraime tsy ho ondaty ka;) **9** Fehe' i
Someròne t'i Efraime, le fehè' ty ana' i Remaliaho ty
Someròne. Aa naho tsy gañe ty fatokisa'areo, le toe
tsy hioreñe. **10** Aa le nitsara amy Akhaze indraike
t'Iehovà nanao ty hoe: **11** Mihalalia viloñe am'Iehovà
Andrianañahare'o; ke ami'ty halale' i tsikeokeokey,
he ami'ty haabo i likerañey. **(Sheol h7585)** **12** Aa hoe t'i
Akhaze: Izaho tsy hihalaly, tsy hitsoke Iehovà. **13** Aa
le hoe re: Janjiño arè ry anjomba' i Davide: Loho kede
ama'areo hao ty hanosotse ondaty, kanao tsohe' areo
ka ty fahaliñisan' Añahareko? **14** I Talè arè ro hanolo-
biloñe anahareo: Heheke! hiareñe i somondraray,
naho hitoly ana-dahy, vaho hatao'e Imanoele ty
añara'e. **15** Habobo naho tantele ty ho hane'e
ampara' te fohi'e ty mikiho ty raty, vaho hijoboñe ty
soa. **16** Aolo' ty haharendreha' i ajajay ty hitribahatse
ty raty, hijoboña'e ty soa, le ho farieñe ty tane' i
mpanjaka roe irevendreveña'o rey. **17** Hasese' Iehovà
ama'o naho am'ondati'oo naho aman' anjomban-
droae'o ty mpanjaka' i Asore, ami'ty andro mbe lia'e
tsy nifetsake sikal'ami'ty nienga' i Efraime t'Iehodà.
18 Ho tendreke amy andro zay te ho tiofe' Iehovà
i laletse añ'olo' i saka' i Mitsraimey naho i rene-
tantele an-tane' i Asorey. **19** Homb'eo iereo hipetake
amo goledoñe bangiñeo naho an-tsifi' o vatoo naho
amy ze atao fatike vaho amo tane fiandrazañe
iabio. **20** Amy andro zay, le ho hitsifa' i Talè ami'ty
fiharatse nikaramae'e boak' alafe' i Sakay añe, (i
mpanjaka' i Asorey 'nio), ty maroin'añambone naho
ty volon-tomboke, vaho hafaha'e ka ty tanteahetse.
21 Ho tondroke amy andro zay te hihare kiloa raike
naho añondry roe t'indaty; **22** Eka, ho tendreke te,
ami'ty hamaro ronono homei'e le hikama deron-
kabobo re; toe hikama habobo naho tantele ze
hene sehanga'e amy taney. **23** Ho tondroke amy
andro zay te ze toetse amam-bahem-baloboke arivo,
mañeva volafoty arivo, ty ho hisatse naho fatike
avao. **24** Hinday fale rekets' ana-pale ze homb'eo,
amy te ho ropiteke naho fatike avao i taney. **25** Ze
hene tamboho nitrabahe' ty fangaly taolo le tsy
homba'o ami'ty fatahora'o fatike naho ahe-draty, le
ho fiandrazan' añombe naho fandialiàn' añondry ty
ao.

8 Le hoe t'Iehovà amako: Mandrambesa takelake
bey vaho sokiro an-tsokitse lahi'e ty hoe: Malisa
ty fikopake, masika ty tsindroke, **2** le ho rambeseko
ho amako ty valolombelo matoe hamolily, i Orià
mpisoroñe naho i Zekarià ana' Ieberekiaho. **3** Aa
le nimb'amy rakemba mpitokiy iraho; niaren-dre
vaho nisamak' ana-dahy. Le hoe t'Iehovà amako,
Itokavo ty hoe Maher-salal-kas-baze, **4** amy te
aolo' ty aharendreha' i ajajay ty hikoike ty hoe
'Raeko' naho 'Reneko,' le fa nasese' i mpanjaka' i
Asorey añe ty vara' i Damesèke naho ty fikopahañe i
Somerone. **5** Nitsara amako indraike t'Iehovà nanao
ty hoe: **6** Kanao nitsambolitio'ondaty retiañe ty
rano' i Siloake mitsiritsioke moray, vaho mirebeke
amy Retsine naho ty ana' i Remaliaho; **7** Inao arè
te hampandipore' i Talè am'iareo ty rano' i Saka
maozatse naho beiy: i mpanjaka' i Asorey amy
ze hene enge'e; hanginahina amo talaha'e iabio,
hitoabotse ambone' ze hene fitroara'e; **8** Hifaoke
mb'e Iehodà re, handopatse vaho hiranga mb'eo, Eka
ho takare'e ty fititia; hibànatse hañatseke i tane'oy
ami'ty fivela' o ela'eo, ry Imanoele. **9** Mijeñajeñafa
ry ondaty; Midemoha! Manolora ravembia, ry an-
tsietoitane añe; miteveha sadia f'ie ho demoheñe;
misadia fe ho demoheñe; **10** Misafiria safiry, fe tsy
hanjofake; mañotsohotso firefeañe, f'ie tsy hijadoñe
fa ama'ay t'i Andrianañahare. **11** Nametse amako
t'Iehovà am-pità'e maozatse, nañeretse ahy tsy
hanjotike ami' ty lala' ondaty retiañe, ami'ty hoe:
12 Ko ano ty hoe: 'Kilily,' o raha iaby atao' ondaty
retiañe ho fikililiañeo; ko hembañe'o ty fihembaña'
iareo, le ko ihebakebaha'o. **13** Hamasiño t'Iehovà' i
Màroy, ie ty ihembaña' areo, ie ty añeveña' areo.
14 Ho fitsolohañe re, fe ho vato fikotroforañe naho
lamilamy fitsikapiañe amy anjomba roe' Israele
rey; ho fandrike naho koboñe amo mpimoneñe e
Ierosalaimeo. **15** Hitotohitse ty maro, hikorovoke ho
sèrañe, ho fandriheñe vaho ho tsepake. **16** Vahoro
i fañinay, liteo ho a o mpiamakoo ty fañòha'e.
17 Le handiñe Iehovà iraho, I mañeta-daharañe
amy anjomba' Iakobey: Ama'e ao ty fitamàko. **18**

Intoy iraho naho o anake natolo’ Iehovà ahikoo!
Viloñe naho halatsañe e Israele atoy boak’ am’
Iehovà’ i Màroy, I mimoneñe am-Bohi-Tsioney. **19** Ie
sigihe’iereo ami’ty hoe: Ipaiao amo jinio naho amo
doany miñeoñeoñe naho mitreontreoñeo; Aa tsy ho
paiae’ ondatio hao t’i Andrianañahare’e? Hantsaka
fañahin-dolo hao o veloñeo? **20** Mb’an-Kàke naho
i fañinay! Naho tsy milahatse ami’ty tsara toy ty
enta’ iareo, le tsy nanjirihan’ andro. **21** Hiranga aze
iereo, am-poheke naho hasalikoañe, aa ie milingoa,
le ho boseke vaho hamatse i mpanjaka’ iareoy naho
ty’ndrahare’ iareo. Aa ke hiandrandra iereo, **22**
hera hitolike an-tane, le haronje am-paloviloviañe
naho am-pigodoñañe, an-kamoromoroñañe naho
an-kaferenaiñañe vaho añ’ ieñe ao.

9 Ie amy zao, tsy ho an-kamoromoroñañe ao ka
i naloviloviy; nimavoe’e ty tane’ i Zebolone
naho ty tane’ i Naftale te taolo, fe honjone’e ty
enge’e añ’andro añe, le hampilifore’e volonahetse
ty an-dala’ i riakey, alafe’ Iordaneiy amy Galilà’
o kilakila’ ndatioy. **2** Mahaoniñe failo ra’elahy
ondaty midebedebe añ’ieñeo; mireandreañe amo
mpimoneñe an-kamoromoroñañeo i hazavàñey. **3** Fa
nampitomboe’o i fifeheañey, fa nonjone’o ty firebeha’
iareo; mandia-taroba ama’o iereo manahake ty
hafaleañe an-tsan-kavokarañe, naho ty firoharoha’
o lahindefoñe mizara ty nikopaha’ iareoo. **4** Fa
pinoza’o i joka fijinia’ey, naho ty boda an-tsoro’e
eo, vaho ty kobaim-pamorekeke aze, manahake
tañ’andro’ i Midiane. **5** Le ze hana nikodokodoy
am-pidabadoà’e, ze saroñe navarimbariñ’an-dio,
le hatao firehetse, fanodorañ’añ’afo. **6** Fa samake
ho antika ty Ajaja, natolots’antika ty Ana-dahy,
antsoro’e eo ty fifeheañe; ty fanoñonan-tahina’e le:
Mpañoke Fanjàka, Andrianañahare Tsitongerè, Rae
Nainai’e, Roandrian-kanintsiñe. **7** Tsy ho modo ty
fitomboa’ i fifeleha’ey naho ty fierañerañañe amy
fiambesa’ i Davidey naho amy fifehea’ey, hañoreñ’
aze vaho hampijadoñe aze an-kavantañañe naho
havañonañe, henane zao ho nainai’e donia; ty
fahimbaña’ Iehovà’ i Màroy ro hañeneke izay. **8**
Nañitrike tsara am’Iakobe t’i Talè le nivotrak’ am’
Israele eo. **9** Fohi’ ze hene ondaty; toe i Efraime
vaho o mpimoneñe e Someroneo, ie manao am-
pirengevohañe naho fitrotroabohañe ty hoe: **10** Fa
nirotsake o birìkeo, f’ie ho rafite’ay am-bato vinàñe;
fa finira o sakoañeo, f’ie ho soloa’ay mendoraveñe.
11 Aa le hatroa’ Iehovà o rafelahi’eo hiatreatre i
Retsine; vaho havitra’e ho raike o malaiñ’azeo, **12**
ho atiñanañe ey o nte-Arameo naho ahandrefañe
ey o nte Pilistio; vaho habotse’ iareo am-palie
mitañataña t’Israele. Ie amy zay iaby mbe tsy mivio
ty haviñera’e, fa mbe mitora-kitsy ty fità’e. **13** Fe
mboe tsy mitolike amy Mpandafa’ iareoy ondatio,
vaho mboe tsy nitsoehe’ iareo t’Iehovà’ i Màroy.
14 Aa le ho kitsife’ Iehovà ami’ty andro raike ty
loha naho ty rambo’ Israele, ty ran-tsatrañe naho ty
vinda. **15** Ty androanavy naho ty iasiañe ro lohà’e;
ty mpitoky mañòke vande: ie ty rambo’e. **16** Amy
te mampandilatse ondaty retoa o mpinday iareoo;
vaho najoroboñe o endese’ iereoo; **17** Aa le tsy
ifalea’ i Talè o ajalahi’iareoo, vaho tsy ho tretreze’e
o bode-rae naho vanto’ iareoo; fa songa tsy aman-
Kake, tsy vokatse, fonga hagegeañe ze asam-palie’e.
Amy hoe zay iaby mboe tsy mitolike ty haviñera’e,
naho mbe mitora-kitsy ty fità’e. **18** Misolebotse
hoe afo ty hatsivokarañe; forototoe’e iaby ty fatike
naho ty hisatse; eka, mimiañe añ’ala matahetse ao,
vaho mivarimbariñe mb’an-dindiñe ey an-katoeñe
mijoala. **19** Ty amy fombo miforoforo’ Iehovày,
hotomomoke i taney; naho hoe famahañan’afo avao
ondatio, leo raike tsy mandrombake an-drahalahi’e.
20 Apitso’ ty raike ty fità’e havana; abotse’e ty fità’e
havia, f’ie tsy eneñe; songa avorembore’ ty nofon-
tsira’e ondatio, **21** Agedra’ i Menasè t’i Efraime; vaho
i Efraime t’i Menasè; itraofa’ iareo fiatreke Iehodà. Ie
amy hoe zay iaby mboe tsy mitolike ty haviñera’e,
naho mbe mitorakitsy ty fità’e.

10 Hankàñe amo manampa-pepètse tsivokatseo,
naho o mampipatetse famorekekeañeo; **2**
Ty mampivike o misotrio tsy hahazoa’e to, vaho
mitavañe ty zo’ o rarake am’ondatikoo, hihaofa’
iareo o vantotseo, hitsatsà’ iareo o bode-raeo! **3**
Aa le ino ty hanoe’ areo amy androm-pitilihañey,
naho amy hekoheko hifetsake boak’añey? fa hipay
imba ama’ia nahareo? vaho hapo’ areo aia ty vara’
areo? **4** Ino ty hanoeñe, naho tsy hitsilofiñe amo
tsinepakeo, ndra hitsingoritritse amo vinonoo?
Amy hoe zay iaby, mboe tsy mitolike ty haviñera’e,
mbore mbe mitora-kitsy ty fità’e. **5** O Asore,
kobain-kaviñerakoo, ry dodan-katorifihako am-pità’
iareoo: **6** Hiraheko haname ty fifeheañe tsy vokatse,
hafantoko am’ondaty iviñerakoo, hikopaha’e naho
hitsindroha’e vaho handialia’e hoe fotake an-dalañe
eo. **7** Tsy apota’e izay, toe tsy am-pitsakorean-tro’e;
fe ty handrotsake ro firefea’e, ty hañito fifeheañe
maro. **8** Fa hoe re: Tsy songa mpanjaka hao o
roandriakoo? **9** Tsy hambañe amy Karkemise hao
ty Kalnè? Naho amy Kamate ty Arpade? Vaho
amy Damesèke ty Somerone? **10** Manahake ty
nitakaran-tañako o borizañe an-tsamposampo tsieo,
ie maro te amo hazomanga e Ierosalaime naho e
Someroneo. **11** Aa tsy hanoeko am’ Ierosalaime naho
o hazomanga’eo hao, ty nanoeko amy Somerone
reketse o hazomanga’eo? **12** Aa le ho tondroke te
ie nihenefa’ i Talè ty fitoloña’e am-bohi’ i Tsioney
eo naho am’ Ierosalaime eo, le hanao ty hoe: Ho
liloveko o vokan’ arofo irengevoha’ i mpanjaka’
i Asoreio naho o engen-dahara’e mievoñevoñeo,
13 ami’ty nanoe’e ty hoe: Ami’ty haozaran-tàñako

naho ami'ty hihiko ty nanoako izay, toe mahilala
iraho; fonga nafahako ty efe-tane'ondatio naho
nikamereko ty vara' iareo, vaho nampitsingoro
o mpimone' iareoo hoe asam-panalolahy; 14 Le
nitakaren-tañako manahake te nitrañom-boroñe
ty vara' ze hene ondaty; hoe fitontonan-atoly
naforintseñe ty nanontonako ty tane toy iaby; tsy
teo ty nañetseke elatse, ndra nanoka-bava, ndra
nivolañe. 15 Hiebotsebotse amy mitañ'azey hao
ty fekoñe? Hitsingevongevo amy mandronje azey
hao ty lasý? Manahake ty kobaiñe manjonjoñe ty
mivontititse ama'e, naho ty fitoñoñe mañongake ty
raha tsy hatae. 16 Aa le hañitrike haborokàñe amo
vondra'eo t'i Talè, Iehovà' i Màroy; le ho viañeñe
ambane' i enge'ey eo ty hatomomohañe hoe afo
mamorototo. 17 Hinjare afo ty failo' Israele naho
lel'afo i Masi'ey; hiforehetse hampitomontoñe o
fati'eo naho o hisa'eo añate ty andro raike. 18 Ty
enge' i ala'ey naho i tete'e kobokaray ty hagodra'e
troke naho tsandriñe; manahake ty finiha' t'indaty
siloke. 19 Ho tsiampe ty hatae sisa añ'ala'e ao,
ndra ajaja ty hahavolily aze. 20 Ho tondroke amy
andro zay te tsy hiato amy namofoke iareo ty
sengaha' Israele naho o nandrifitse amy anjomba'
Iakobeio; fe Iehovà Masi' Israele ty hiatoa' iareo
ami'ty hatò. 21 Himpoly ty sehanga'e, ty honka'
Iakobe, mb'aman' Añahare Tsitongereñe. 22 Fa ndra
te mira ami'ty faseñe an-driakey ondati'oo ry Israele,
ty sehanga'e avao ty himpoly; fa fanjamanañe lifo-
kavañonañe ty tinendre. 23 Famongorañe do'e,
toe najadoñe, ty hafetsa' i Talè, Iehovà' i Màroy,
añ'ivo i tane iabiy. 24 Aa le hoe t'i Talè, Iehovà' i
Màroy: O ry ondatiko mpimoneñe e Tsioneo, ko
hembañe amy Asore, ndra te fofohe'e an-doda,
naho añonjona'e kobay handafà'e azo ami'ty sata'
i Mitsraime. 25 Fa hanintsiñe aniany o heloko
miforoforoo, vaho ho amy fandrotsahañe iareoy ty
habosehako. 26 Le ho tsekafe' Iehovà' i Màroy ama'e
ty karavantsy, manahake ty nanjamanañe i Midiane
am-bato' i Orebe añe; naho ho ambone' i riakey ey
ty kobai'e, vaho honjone'e manahake ty nanoe'e
amy Mitsraime. 27 Ie amy andro zay, hihintsañe tsy
ho antsoro'o eo ty kilanka'e, naho tsy ho an-kàto'o
eo ty joka'e, toe hipozake amy havondrahañey i
jokay. 28 Fa nivotrak'e Aiate re, fa nirangae'e ty
Migrone; e Mikmase ao ty nampipoha'e o harao'eo;
29 Nitsahe' iereo i hebam-bohitsey; nialeñe e Gèbà
añe; nihondrahondra t'i Ramae; nibotafotse añe ty
Gibae' i Saole. 30 Mampikoiaha feo ry anak' ampela'
i Galime: manokilaña ravembia ry Laise! Ry Anatote
mahaferenaiñeo! 31 Fa nivoratsake ty Madmenae;
fa mitsoloke o mpimone' i Gebimeo. 32 Hitofa e
Nobe ao re te anito, hañonjo-haok' amy vohi' i
anak'ampela' i Tsione an-kaboa' Ierosalaimey. 33
Eka, ho birae' i Talè, Iehovà' i Màroy an-kaviñerañe
o tsampa'eo; le ho firaeñe añe o mijoalao, vaho ho
tomoreñe o mininginingio. 34 Ho firae'e am-biñe
o ala matahetseo, le hideboñe hoe fanalolahy t'i
Lebanone.

11 Hitiry ami'ty foto' Iisày ty singa'e, vaho
hitomiry boak'am-baha'e ty tora'e. 2
Hipetak' ama'e ty Arofo' Iehovà, ty arofon-kihitse
naho faharendrehañe, ty arofom-panoroañe naho
haozarañe, ty arofon-kilala naho ty fañeveñañe am'
Iehovà. 3 Ty fañeveñañe am' Iehovà ro mahafale
ty arofo'e. Tsy ty isam-pihaino'e ro hizaka'e, tsy
ty fijanjiñan-dravembia'e ro hisafiria'e; 4 Fa an-
kavantañañe ro hizaka'e o rarakeo, vaho an-kahiti'e
ro handilia'e o mpirèke an-tane atoio. Ho lafae'e
ami'ty kobaim-palie'e i taney, le ho zamane'e
ami'ty kofòm-pivimbi'e o tsereheñeo. 5 Hidian-
kamarentane ty vania'e vaho hiteveke figahiñañe
o toha'eo. 6 Hitrao-pimoneñe ty marambolo naho
ty anak'añondry, hiharo fandreañe ty farasy naho
ty anak'ose; hifampireketse ty sarake naho ty
liona vaho ty vosy; Anak'ajaja ty hiarake iareo. 7
Hitrao-pihinañe ty añombe rene'e naho ty dobe;
hiharo fandreañe o ana' iareoo, vaho hihota-ahetse
manahake ty añombe ty liona. 8 Hihisa ambonen-
davan-dapetake ty ajaja minono, hajo' ty anak'ajaja
an-doan-davam-boae ao ty taña'e. 9 Tsy ho amy
vohiko miavakey iaby ty hijoy ndra ty hamono; fa
ho tsitsike ty faharendrehañe Iehovà ty tane toy,
manahake ty haatsa-drano' i riakey. 10 Ie amy andro
zay, hitroatse ho viloñe am'ondatio ty Vaha' Iesày, le
hipay Aze o Kilakila'ndatio, vaho ho lifots'engeñe
ty toe-pitofà'e. 11 Ho tondroke amy andro zay
te hahiti' i Talè fañindroe'e ty fità'e hampolia'e
ty sehanga' ondati'eo, Ty henka' i Asore, naho ty
boake Mitsraime, naho ty boake Patrose, naho ty
boake Kose, naho ty boak' Elame, naho ty boake
Sinare, naho ty boake Kamate, vaho ty boak' amo
tokonose andriakeo. 12 Le hampitroara'e viloñe o
fifeheañeo, hatonto'e o naparatsake boak' Israeleo,
vaho havori'e o naparaitake am' Iehodà hirik' an-
kotsok' efa' ty tane toio. 13 Hisitake amy Efraime
ty fihàña'e, naho haitoañe ty helo' Iehodà; tsy
hitsikirìke i Efraime t'Iehodà, le tsy hañembetse
Iehodà t'i Efraime. 14 F'ie hitsiritsioke am-pivariña'
o nte-Pilisty ahandrefañeo; hitrao-pamaoke o anan-
tatiñanañeo; songa hampitora-kitsie' iereo fitàñe
t'i Edome naho i Moabe; vaho hiambane am' iereo
t'i Amone. 15 Ho mongore' Iehovà ty lela' i ria'
i Mitsraimey; le ami'ty tio'e mae mihoboboke ty
añelahelà'e ambone' i Oñey ty fità'e vaho ho fofohe'e
ho torahañe fito, hampitsaha'e ondatio an-kana.
16 Le ho ami'ty sehanga ondati'e boak' Asoreo ty
lalañe dinamoke, manahake tamy niakara' o ana'
Israeleo i Mitsraime.

12 Ty hoe ty hatao'o amy andro zay: Mandrenge
Azo iraho, ry Iehovà fa ndra t'ie niviñera'o,

nivioñe añe ty fitrotrofiaha’o, mbore nañohòa’o. 2
Toe fandrombahako t’i Andriananañahare; hiantoke
iraho le tsy ho hembañe, fa Ià, Iehovà ro haozarako
naho saboko ie ro fandrombahañe ahy henaneo. 3 Aa
le an-kaehake ty itariha’ areo o rano migoangoam-
pandrombahañeo. 4 Le ty hoe ty hatao’ areo amy
andro zay: andriaño t’Iehovà, kanjio i Tahina’ey;
ampahoniño o kilakila ondatio o fitoloña’eo, vaho
taroño ty haandikera’ i tahina’ey, 5 Misaboa am’
Iehovà, ty amo raha fanjaka anoe’eo; ehe te hene
hahaoniñe izay o an-tane atoio. 6 Mipazapazaha,
poñafo ty sabo, ry nte-Tsioneo, amy te jabahinake
añivo’ areo ao t’i Masi’ Israele.

13 Nibekoe’ Iesaià ana’ i Amotse i Bavele amy
nioni’ey. 2 Ampitroaro viloñe am-bohits’abo ey,
ipoñafo feo, mañelahelà fitañe, himoaha’ iareo an-
dalam-bein-droandriañe ao. 3 Fa liniliko o neferakoo
naho kinoiko o manjofakoo, o mahimbañe naho
rototseo ty amy habosehakoy. 4 Inay ty rehoreho
am-bohitse eñe, hoe ondaty mitozantozañe! Inao ty
fikoraha’ ty fitontona’ o fifehea’ o kilakila ‘ndatio!
Tehafe’ Iehovà’ i Màroy o valobohòkeo hihotakotake.
5 Boak’ an-tsietoitane añe iereo, boak’ am-pigadoña’ i
likerañey añe, —Iehovà, naho o fialiam-pifombo’eo—
handrotsake i tane iabiy. 6 Mangololoiha; fa antitotse
ty andro’ Iehovà; toe fandrotsahañe boak’ amy
El-Sadai ty hivotraha’e; 7 Hene higebañe amy
zao o fitañeo, vaho songa hitranake ty arofo’
ondaty. 8 Hangebahebake iereo; hamihiñe iareo ty
hativontivoñe naho ty fisintosintoñe; le hanahake ty
fitsongoan-ampela ty fanaintaiña’ iareo; ho veren-
draha hifampitorìtotse; ho tarehe mibelabela-afo
ty lahara’ iareo. 9 Inao, antitotse ty andro’ Iehovà,
hasarerahañe, filoroloro naho fifombo miforoforo,
hampangotomomoke i taney, vaho hamongotse o
lo-tsereke ama’eo. 10 Le tsy hañomey ty hazavà’e o
vasian-dikerañeo naho o fitoboroña’eo, ho maieñe i
àndroy te manjirike, vaho tsy hampaviahe’ i volañey
ty hazavà’e. 11 Ho liloveko ty tane toy ty amo
hakeo’ iareoo, o tsy vokatseo ty amo tahi’ iareoo,
le haziko ty firengevoha’ o mpiebotsebotseo, vaho
hazevoko ambane ty fireñeta’ o mpamorekekeo. 12
Hanoeko loho sarotse ta ty volamena hiringiri’e
t’indaty; le ambone’ ty vongam-bolamena’ i Ofirey
ondatio. 13 Aa le hampiezeñezeñeko o likerañeo,
naho hahifikifike tsy ho amy toe’ey ty tane toy,
ty ami’ty fifombo’ Iehovà’ i Màroy, amy andron-
kaviñera’e milorololoroy. 14 Ho tondroke amy zay t’ie
hanahake ty farasy rinoake naho ty añondry tsy
amam-pamory sindre milay mb’an-tane’e mb’eo,
songa himpoly mb’am’ondati’eo. 15 Ho tomboheñe
iaby ze zoeñe, vaho hene hampikorovohem-pibara
ze tsinepake. 16 Ho demodemoheñe añatrefam-
pihaino’iareo o anak’ajaja’ iareoo; ho kopaheñe ty
anjomba’ iareo, vaho ho vahorañe ty rakemba’ iareo.
17 Eka, ho troboheko am’ iareo o nte-Madaio, o tsy
mañaom-bolafotio; ndra volamena tsy ifalea’e. 18
Ho trofatrofahem-pale o ajalahio; tsy ho ferenaiña’
iareo ty vokan-koviñe; tsy ho tretrezem-pihaino’e o
ajajao. 19 I Bavele amy zao, i volonahe’ o fifeheañeoy,
i fisengea’ o nte-Kasdio fanjakay: le hanahake ty
fandrotsahan’Añahare i Sedome naho i Amorà. 20
Le lia’e tsy ho amam-pimoneñe, vaho tsy hañialo
ao o tariratse mifandimbeo; tsy hañoren-kivoho
eo t’i nte-Arabe, tsy hamahetse goloboñe ao o
mpiarakeo. 21 Toe ho fandrea’ o fanalokeo; ho àtseke
ty ontsoñontsoñe o anjomba’ iareoo, himoneñe ao o
voron-tsatrañeo, vaho hitsinjake ao o lolo miogogoo.
22 Hañaolo añ’anjomba-hara’ iareo ao o maràmboloo
naho o amboa sirasirao an-toe’ iareo fanjakao; fa
antitotse ty amotoañañe aze, vaho tsy haesoñe o
andro’eo.

14 Aa ie tretreze’ Iehovà t’Iakobe, naho joboñe’e
t’Israele, vaho hampimoneñe’e an-tane’ iareo
eo; le hirekets’ am’ iereo ty renetane, hipitek’
amy anjomba’ Iakobey. 2 Ho rambese’ o kilakila’
ndatio naho hasese’iareo mb’an-toe’ iareo mb’eo;
ie ho fanaña’ i anjomba’ Israeley ho mpitoroñe
lahy naho ampela an-tane’ Iehovà ao; naho ho
tsepahe’iareo o namahotse iareoo; vaho ho fehè’
iareo o namorekeke iareoo. 3 Ho tendreke
amy andro hampanintsiña’ Iehovà anahareo amo
fioremeña’ areoo, naho amo haorea’ areoo, naho
amo fitromahañe namorekekeañe anahareoo, 4
t’ie ho ente’ areo amy mpanjaka’ i Baveley añe
ty tafatoño toy, ami’ty hoe: akore te nijihetse i
mpamorekekey! naho nipendreñe i fidabadoañey!
5 Fa pinoza’ Iehovà ty fitoño’ o lo-tserekeo, ty
kobai’ o mpifeheo, 6 I nitolom-pamofoke ondatio
ami’ty haboseha’ey, i nameleke ondatio ami’ty
haviñera’e an-tsarerake tsy nimete kalañeñey. 7
Manintsiñe iaby ty tane toy, vaho mitsiñe; ie
ampipoñafan-tsabo. 8 Eka mirebeke ty ama’o o
sohihio, naho o mendorave’ i Lebanoneo: Kanao
nazevoñ’ ambane irehe, tsy mitroatse ama’ay ty
mpamira. 9 Mangetseketseke ty ama’o ty tsikeokeoke
hifanalaka ama’o amy figodaña’oy; ampibarakaofe’e
ty ama’o o angatseo, o nifeleke tan-tane atoio;
songa miongake amo fiambesa’eo o mpanjakam-
pifeheañeo. (Sheol h7585) 10 Songa mifañontane
ama’e manao ty hoe: Toe maleme manahake anay
irehe! Ihe hambañe ama’ay! 11 Fa nampanjotso
azo mb’an-kibory mb’atoy ty firegevoha’o, reketse
ty fikoraha’ o karara’oo; Nalamake ambane’o ao o
oletseo, vaho mañohoñe azo o kànkañeo. (Sheol h7585)
12 Akore ty nideboña’o boak’ andikerañey, ry vasian-
kandro, ana’ ty fanjirik’andro! Finira mb’an-tane,
ihe nimpamotsake o fifeheañeo. 13 Nanoe’o an-tro’o
ao ty hoe: Hionjoñe mb’andikerañe mb’eo iraho,
ambone’ o vasian’ Añahareo ty hañonjonako ty

fiambesako, vaho hiambesatse am-bohim-pivory eo,
amo ila'e avaratseo; **14** Hionjoñe ambonen-dikera' o
rahoñeo iraho, hihambañako amy Abo-Tia. **15** Te
mone hazotso mb'an-tsikeokeoke ao irehe, pak'am-
para' i halale' i koboñeiy. **(Sheol h7585)** **16** Hisamb' azo o
hahaisake azoo, hañarahara ty hoe: Itiañe hao indaty
nampiezeñezeñe ty tane toiy, i nampihondrahondra
o fifeheañeoy; **17** Ty nanao ty tane toy ho ratraratra,
naho nandrotsake o rova'eo; vaho tsy nanokake ty
vala-bei'e himpolia' o narohi'eo? **18** Songa mirotse
ami'ty enge'e o mpanjaka' o fifeheañeoo, ie iabikey,
sindre an-kibori'e ao. **19** F'ihe ka, ro navokovoko
boak' an-kibori'o ao hoe tsampañe tiva, an-tsaro'
ty vinono, tinomboke fibara, mihotrake mb'amo
vato an-koboñeo hoe lolo linialiam-pandia. **20** Tsy
hitrao-pileveñe am' iereo, amy te narotsa'o ty tane'o
vaho zinama'o ondati'oo; toe tsy ho tiahieñe ka
ty tarira' o lo-tserekeo. **21** Mihentseña hanjamañe
o ana'eo ty amo hakeon-droae' iareoo; tsy mone
hitroatse hitavañe ty voatse toy iereo, hanitsike o
rova an-tane atoio. **22** Izaho, hoe t'Iehovà' i Màroy,
ty hitroatse am' iereo, vaho haitoako amy Bavele
ty añarañe naho ty sehanga'e, ty tariratse naho ty
tamingañe, hoe t'Iehovà. **23** Hatoloko ho fanaña'
ty trandrake, ho babangoa-mangenakenake; le ho
piopioheko am-pamafa- karotsahañe, hoe t'Iehovà'
i Màroy. **24** Nifanta' Iehovà' i Màroy ty hoe: Toe
ho tondroke ze fitsakoreako; hijadon-ko do'e ze
aereñereko. **25** Ho folaheko an-taneko ao ty Asore,
ho lialiàko am-bohiko eo; habalake ty joka'e am'
iareo, vaho havotsotse an-tsoro' iareo ty kilanka'e.
26 Izay ty safiry nalahatse ho a' ty tane bey toy vaho
itoy ty taña natora-kitsike amo fifeheañe iabio. **27**
Naereñere' Iehovà' i Màroy, ia ty hahakalañe aze?
Napolololotse ty fità'e, ia ty hampipoly aze? **28** Tamy
taoñe nahavilasy i Akhaze mpanjaka, ty niheova' ty
entañe toy. **29** Ko mandia-taroba, ry Pilistý iabio,
amy te pinozake ty kobaiñe nandafa azo, fa boak'
am-baha' ty mereñe ty hitiria' ty lapetake, ie ka
ty hamoa fandrefeala mibela, mitiliñe. **30** Hikama
o loho rarakeo, naho hàndre am-pipalirañe ao o
poi'eo; ho vonoeko ami'ty kerè o vaha'oo, izay ty
hanjamanañe ty honka'o. **31** Mañaoloa ry lalambey,
mikoiha ry rova; mitranaha ry Pilistý, nahareo iaby;
hehe te boak' avaratse añe ty hatoeñe, tsy ama'e
ty mitakàtrotse am-pirimboña'e. **32** Akore arè ty
hamaleañe o ira' i fifeheañeio? T'ie naore' Iehovà t'i
Tsione le hitsoloke ama'e ondati'e misotrio.

15 Ty bekoeñe i Moabe: Amy haleñe androtsahañe
i Arey, mongotse ty Moabe; amy haleñe
androtsahañe i Kirey, mongotse ty Moabe. **2** Nionjoñe
mb'amy Baite mb'eo re, mb'amy Dibone, naho o
haboañeo hirovetse; mb'amy Nebò naho i Medeba,
mañaolo t'i Moabe; sola peake ze hene añambone,
hinitsike ze fonga somatse. **3** Misikin-gony an-dalañe
eo; songa mangolololoike, mangoihoy ty rovetse o an-
tafon' anjomba naho an-tameañeo. **4** Mikaikaike
ka ty Kesbone naho i Elalè; tsanoñeñe pak'e Iatsà
ty feo' iareo; mikointsañe o lahin-defo' i Moabeo;
mitoirañe an-tro'e ao ty fiai'e. **5** Tolihe' ty troko
t'i Moabe, ie mitriban-day mb'e Tsoare mb'eo o
sehanga'eo, i kiloa telo taoñey; fa amy fitroara' i
Lotitey eo ty angololoiha' iareo am-panganihañe,
amy lala' i Koronaimey ty ikoiha' iareo hazolava.
6 Koake o rano' i Nimrimeo; hene niforejeje ty
ahetse, niheatse o bokao, tsy aman' antsetra. **7** Aa
le hasese' iareo mb'an-Torahan-Tsohihy mb'eo ty
vara nivokare' iereo, ty vokatse nahaja' iareo an-
driha ao. **8** Nanitsike i Moabe pak'añ'efe-tane'e añe i
koikey, i fañaoloa'ey pak' Eglaime, i fangololoiha'ey
pake Birelime. **9** Atse-dio ty rano' i Dimone; fe mbe
ho tompeako ty Dimone, ty liona, amo hivoratsake
boake Moabeo, naho amo sehanga' i taneio.

16 Ahitrifo mb'amy mpanjaka' i taney o
vik'añondry boak' an-tseram- bato miatreke i
fatrambeiio, mb'am-bohin' anak'ampela' i Tsione
mb'eo. **2** Ie amy zao manahake ty voroñe naronje
boak' an-traño' iareo ao, o anak' ampela' i Moabe
amy fitsaha' i Arnoneio. **3** Atorò, tampaho ty heve'o;
manalinjò hoe te haleñe an-tsingilingilin'andro;
aetaho o naitoañeo; ko aboake ty mipalitse. **4** Adono
hañialo ama'o ao ry Moabe o naitoañe amako,
ehe ampitsoloho ami'ty tarehe' i mpamaokey. Fa
añe ty mpisenge hery, nijihetse i fikopahañey, le
finaoke amy taney o mpamorekekeo. **5** Haoreñe am-
pikokoa-migahiñe ty fiambesatse, le hiambesatse
ama'e ty mpizaka an-kavantaña'e, an-kivoho' i
Davide ao, ie ty hipay ty hatò vaho halisa amy
fahiti'ey. **6** Fa jinanji'ay ty firengevoha' i Moabe;
ie loho miebotsebotse, ty amy fitoabora'e naho
ty hakavokavo'e, ty harobodroboha'e, vaho ty
fisengea'e kafoake. **7** Aa le hangolololoike ho a i
Moabe t'i Moabe, songa hangoihoy; ho a ty mofo-
mami' i Kir-karesete ty hiroveta' areo, tsipike ty
anahelo. **8** Miforejeje o tonda' i Kesboneo, naho
ty vahe' i Sibmà, fa pinekapeka' o roandria' o
kilakila' ndatioo o hatae fanjàka'eo; o nahatakatse
Iazare añeo, nikariokarioke an-dratraratra ao; le
nandrevake o tsampa'eo, nitsake i riakey. **9** Aa le
hindre hirovetse ami'ty firoveta' Iazare iraho ty amy
vahe' i Sibmày; ho tondrahako ranomaso irehe ry
Kesbone, naho i Eleale; ty amy havokaran'asara'oy
naho ty fitataha'o, fa inay ty koike aly. **10** Fa
tinavañe amy tonda-kobokaray ty hafaleañe naho ty
rebeke; tsy aman-tsabo o tondam-baheo, tsy amam-
pazake; tsy eo ty handialia divay amo fipiritañeo;
fa nampitsiñeko ty koikoi' iareo. **11** Aa le hanoiñe
hoe marovany amy Moabe ty troko, naho ho a i Kir-
karesete o añ'ovakoo. **12** Le ho tondroke te, ho oniñe
midazidazitse ankaboa'ey t'i Moabe, ie mizilike amo

navahe'eo hihalaly, f'ie tsy haharongatse. 13 Izay
ty nibekoe' Iehovà haehae i Moabe. 14 Hoe ka
t'Iehovà henaneo: Tsy hahamodo telo taoñe, ami'ty
fañiahan'androm-pikarama, le ho sirikaeñe ty enge'
i Moabe naho i valobohò'ey; le ho potrapotra'e avao
ty ho sisa vaho tsy hanjofake.

17 Ty nibekoeñe i Damesèke: Hehe te nasintake
amy Damesèke ty maharova aze, fa ho votrem-
porompotse. 2 Naforintseñe o rova' i Aroereo, ho
fandrean' añondry, tsy eo ty hañembañe iareo. 3 Ho
modo ka ty kijoli-abo' i Efraime, naho ty fifehea'
i Damesèke; fa hanahake ty enge' o nte-Israeleo
ty sisa' i Arame, hoe t'Iehovà' i Màroy. 4 Ie amy
andro zay, le hanoeñe matify ty volonahe' Iakobe,
vaho hinike ho boroka ty havondra' i sandri'ey.
5 Le hanahake ty fanontonam-panatake o tsako
miadaoroo, ie manifo o tsakoo an-tsira'e eo; eka le
hanahake ty fañoroñañe ty voto'e ambavatane' i
Rafà ao. 6 Fe mbe hapoke eo ty nengañe, manahake
ty fañintsañañe zaite, t'ie telo ndra roe ty an-
dengo' i singa'e amboney, lime ndra efatse ty an-
katae miregorego, hoe t'Iehovà, Andrianañahare'
Israele. 7 Amy andro zay, hañaoñe i Namboatse
azey t'indaty, naho hampiandra fihaino mb'amy
Masi' Israeley 8 Tsy ho haoñe'e o kitrelio, o satam-
pità'eo, vaho tsy ho tolihe'e o nitsenen-drambo-
pità'eo, ndra o Asereo, ndra o kitrelin' embokeo. 9 O
rova'e maozatseo amy andro zay, le ho koake hoe
tsampa'e napoke añ'ala, hoe singa'e nadoke ty amo
ana' Israeleo, vaho hangoakoake ty ao. 10 Amy te
nihaliño'o t'i Andrianañaharem-pandrombahañ' azo,
le nandikofa'o ty Lamilamin-kaozara'o; aa le hambole
hatae soasoa irehe, vaho haketsa'o ho an-drahare
ambahiny ty tora-katae. 11 Nifahera'o amy andro
nambolè'o azey, maraindray re ro ampamoñea'o
i tiri'oy; fe votrim-porompotse ty ho voka'e, amy
andron-kasilofañe naho fanaintaiñañey. 12 Hedey!
ty fikoraha' o mitozantozañeo, mitroñe manahake ty
fitroña' i riakey; naho ty fidabadoà' o kilakila 'ndatio
hambañe ami'ty fisorotombahan-drano bey! 13 Le
hitabatroake manahake ty fitotsaha' ty rano bey o
fifeheañeo; fe hendaha'e, le hioratse añe iereo, vaho
ho horidañeñe hoe kafo'e am-bohitsey añatrefa' i
tiokey, manahake ty fibòn-deboke miviombio aolo'
ty tiobey. 14 Ie hariva, hehe te hekoheko; ie miporea'
ty maraindray le tsy eo; izay ty anjara' o mañaoke
anaio, vaho ty tambe' o mampikametse ama'aio.

18 Hankàñe, ty tane aman'elatse miñiñiñiñe,
alafe' o toraha' i Koseo; 2 Ie mampañitrike
sorotà mb'an-driake, an-dakam-binda lava ambone'
o ranoo! Dàñe ry mpihitrike, masikà, mb' an-
tane' ondaty abo naho aman-kolitse mendoo;
ondaty mampangebahebake ty ao naho ty añe;
ondaty gañe vaho mandialia, i tane' iareo
zarazaraen-torahañey. 3 Ry hene mpimoneñe
ami'ty voatse toio, ry mpitoboke an-tane ao,
ie mitroatse an-kaboa' o vohitseo ty viloñe, le
mahaisaha; naho mipopò i antsivay, mijanjiña. 4
Fa hoe ty nafè' Iehovà amako: hitàn-kahendrean-
dRaho, vaho hijilojilo boak'am- pimoneñako atoy,
hoe hatrevohan-tsingilingilieñe an-tariñandroke,
manahake raho-mika an-katrovoham-pitatahañe,
5 aolo' i fitatahañey, ie fa nihintsam-boñe, ie
mihamatoe i valoboke makiray, le ho hitsikitsifem-
pibira miporengotse o singa'eo, handrantsañe o
tsampa'e mandrevakeo. 6 Harongoñe eo iereo ho a
o voro-pitsindroke am-bohitseo, naho ho a o bibin-
kivokeo; le ho ama'e o voro-pitsindrokeo naho asara,
vaho hiasotry ama'e ze hene bibi' ty tane toy. 7
Ie amy andro zay, hanese ravoravo am' Iehovà'
i Màroy ondaty abo naho aman-kolitse mendoo,
ondaty mampangebahebake ao naho añeo; foko
gañe vaho mandialia, an-tane zarazaraen-torahañe;
mb'an-toen-tahina' Iehovà i Màroy: mb'ambohi-
Tsione mb'eo.

19 Ty nibekoeñe i Mitsraime. Hehe te mijoñe an-
drahoñe mihititioke ty lay t'Iehovà homb'e
Mitsraime mb'eo; mitroetroe o hazomanga' i
Mitsraimeo ami'ty fiatrefa'e, mitranake ama'e ao ty
arofo' i Mitsraime. 2 Hampifañatrefeko amo nte-
Mitsraimeo o nte-Mitsraimeo; songa hifandrapake
ami'ty rahalahi'e, sindre amy mpitrao-tanàñe
ama'ey, rova ami'ty rova, fifeheañe ami'ty fifeheañe.
3 Le ho kafoake ama'e ao ty kofò' i Mitsraime; ho
mongoreko ty fikililia' iareo, vaho ho troboe' iareo o
jinio naho o angatseo, o doanio naho o trombao. 4
Le hatoloko am-pitàm-pifehe mitrotrofiake o nte-
Mitsraimeo, mpanjaka tsy tame ty hifehe iareo, hoe
t'i Talè, Iehovà' i Màroy. 5 Ho ritse ty rano' i riakey,
ho hendatse naho maike i oñey. 6 Hitrotròtse o
sakao; hihakede ampara' te kànkañe o torahañeo;
hiforejeje ty bararata naho ty vinda. 7 O sale añ'olo'
i Sakaio, o am-binàñe' i Sakaio, ho kirikitàñe ze
teteke an-tamboho' i Sakay eo, hisaoke, tsy ho eo ka.
8 Handala amy zao o mpamintañeo, le hangoihoy
iaby ze mpanora-binta amy Sakay; vaho hitike ty
mpandamake harato amo ranoo. 9 Ho salatse ka o
mpandrare leny matifio, naho o mpanenoñe hasim-
potio; 10 amy te hianto o mananta'eo, fonga ho
lonjetse o mpikaramao. 11 Toe seretse o roandria'
i Tsoaneo; tsy manjofake ty fanoroa' o mpanolo-
heve' mahihi' i Paròo. Akore ty hatao'o amy Parò:
Ana' o mahihitseo iraho, ana' o mpanjaka haehaeo?
12 Aia v' iereo? Aia ze ondati'o mahihitse zao?
Ampitaroño ama'o, ee te ho fohi' iareo ty nisafirie'
Iehovà' i Màroy amy Mitsraime. 13 Fa nigegèñe
o roandria' i Tsoaneo; fa nifitaheñe o ana-dona' i
Nofeo; fa nampandrihe' o natao ho vato-kotso'eo o
fifokoa' i Mitsraimeo. 14 Nilaroe' Iehovà ty fañahim-
piolahañe; naho nampivembe' iareo ty Mitsraime

amo fitoloña’e iabio, hoe mpijike midaleandaleañe
amy loa’ey. 15 Le tsy ho aman-tolon-draha ty
Mitsraime, ze mete hanoe’ ty loha ndra ty ohy,
ty ran-tsatrañe ndra ty vinda. 16 Hanahake ty
ampela’ i Mitsraime amy andro zay: hitititike
vaho ho hembakembañe amy fihelahelam-pità’
Iehovà’ i maroiy, ie ahelahela’e ambone’ iareo ey. 17
Hampangebahebake i Mitsraime ty tane’ Iehodà,
ndra ia ia mitalily ro hinevenevetse, ty amy fisafirie’
Iehovà’ i Màroy nañereñere aze. 18 Ho lime ty rova
an-tane Mitsraime ao ty hisaontsy an-tsaontsi’ i
Kanàne amy andro zay, songa hifanta ami’ty tahina’
Iehovà’ i Màroy; hatao Rovam-Pandrotsahañe ty
raike. 19 Amy andro zay ho añivon-tane’ Mitsraime
ao ty kitrely am’ Iehovà, naho ty vatolahy am’
Iehovà amy efe-tane’ey, 20 ho vilom-pitaliliañe
Iehovà’ i Màroy, an-tane Mitsraime ao; fa hitoreo
am’ Iehovà iereo ty amo mpanao sarererakeo, vaho
hañitrifa’e Mpandrombake naho ty Maozatse hañaha
iareo. 21 Hampahafohine’ Iehovà i Mitsraime ty
Fañova’e, naho ho fohi’ o nte-Mitsraimeo t’Iehovà
amy andro zay; hitalahoa’iereo reke-tsoroñe naho
enga, hifanta am’ Iehovà vaho hañavake. 22 Ho
lafae’ Iehovà t’i Mitsraime, ho fofohe’e naho ho
melañe’e; himpoly am’ Iehovà iereo, le hihalaly
ama’e vaho ho jangañe’e. 23 Ho eo henane zay ty
lalan-damoke boake Mitsraime añe pak’ Asore, le
homb’e Mitsraime ty nte-Asore, naho homb’Asore
ty nte-Mitsraime; vaho hitrao-pitalaho amo nte-
Asoreo o nte-Mitsraimeo. 24 Ho rai-toko-telo amy
Mitsraime naho amy Asore t’Israele henane zay,
fatarihañe añivon-tane ao, amy te 25 nitahie’ Iehovà’
i Màroy, ami’ty hoe: Soatahy t’i Mitsraime ondatikoo,
naho i Asore, satan-tañako, naho Israele lovako.

20 Amy taoñe nanamea’ i Tartane i Asdodey,
(ie nampañitrife’ ty mpanjaka’ i Asore), le
nialia’e ty Asdode vaho tinava’e; 2 ie amy taoñe
zay, le nitsara am’ Iesaià ana’ i Amotse t’Iehovà
nanao ty hoe: Akia, abalaho hiafake an-toha’o eo i
lamban-goniy vaho apolitiro am-pandia’o o hana’oo.
Nanoe’e zay, nañavelo nihalo tsy aman-kana. 3
Le hoe t’Iehovà: Manahake te nañavelo tsy aman-
tsaroñe, tsy aman-kana telo taoñe ty mpitoroko
Iesaià, t’ie ho viloñe naho halatsañe amy Mitsraime
naho amy Kose, 4 le ho kozozote’ ty mpanjaka’
i Asore o mpirohi’ i Mitsraimeo naho o hasese
boake Koseo, hibongy vaho tsy ho aman-kana, ty
kede naho ty bey, tsy ho aman-tsaro ty voli’e ho
ami’ty hasalara’ i Mitsraime. 5 Ho lonjetse naho
meñatse iereo ty amy Kose, fitamà’ iareo, naho i
Mitsraime fisengea’ iareo. 6 Le hanao ty hoe ty
mpimoneñe añ’olo-tane atoy amy andro zay: Heheke
o nitamaen-tikañeo, i nipitsihan-tika nipay olotse
hivotsoran-tika amy mpanjaka’ i Asoreiy; tika ‘nio!
aia ty hivoratsahan-tika?

21 Ty nibangoeñe i fatram-bei’ i riakeiy: Manahake
ty famaoha’ o tio-bey tatimoo, ie miboak’ an-
dratraratra hirik’ an-tane mampangebahebak’ añe.
2 Naboak’ amako ty aroñaroñe mampioremeñe: Ty
mpamañahy mamañahy, ty mpamaoke mamaoke.
Mionjona ry Elame! Miarikoboña, ry Maday! Fa hene
nampitsiñeko o fiselekaiñañeo. 3 Aa le mikoritoke
avao ty vaniako; mamihiñe ahy ty fitsongoañe,
manahake ty fitsongon’ ampela mañèñe; mikoretse
iraho le tsy mahatsanoñe, miroreke tsy mahafañente.
4 Mifejofejo ty troko; mampirevendreveñ’ahiko ty
tahotse; nivalike ho fineveneverañe i palipalitsieñe
nisalalaeko. 5 Nihalankañeñe i fandambañañey,
nalamake i tihiy, nikama naho ninoñe; Miongaha
ry roandriañeo, hosoro o fikalan-defoñeo. 6 Fa zao
ty nafè’ i Talè amako: Akia, ajadoño ty mpijilo;
adono hitalily ze talake’e. 7 Nahaisake firimboñañe
re reketse mpiningi-tsoavala ki-roe roe, mpijòm-
borìke naho mpitoboke an-drameva; mitsendreñe
amy zao re, mitsatsike. 8 Nikaikaihe’e hoe liona:
O talè, Mitolom-pijagarodoñe am-pitalakesañ’ abo
atoy iraho te handro, le mijohañe am-pijilovako ey
te haleñe. 9 Heheke ondaty lia-raikeo, mpiningi-
tsoavala kiroe-roe. Manoiñe ka re manao ty hoe:
Rotsake, Rotsake t’i Bavele; fonga nivolentsa an-
tane eo o saren-drahare’eo. 10 O ry linisakoo, ry
anako an-toem-pamofohakoo, Hampahafohineko
anahareo o raha tsinanoko am’ Iehovà’ i maroio,
i Andrianañahare’ Israeley. 11 Ty nibangoeñe i
Domà: Mikoike amako ty boak’e Seire: O mpigaritseo,
manao akore i haleñey? O mpijiloo, akore ty haleñe
toy? 12 Hoe i mpigaritsey: Hiporea’ ty maraindray, fa
ho avy ka ty haleñe— ihe hañontane le mañontanea;
mibaliha indraike! 13 Ty entañe ho amy Arabe:
Amo rongo-matahe’ i Arabeo ty hitobea’ areo ry
mpivorontsa’ i Dedaneo. 14 Ry mpimone’ i Temao,
anjotsò rano i taliñiereñey; Salakao ama’ mahakama
o nivoratsakeo. 15 Ie nilaisa’ iareo o fibarao, i
mesolava napotsoañey, naho i fale nibitsokey, vaho
ty fanindria’ i aliy. 16 Fa zao ty nafè’ i Talè amako:
Añate ty taoñe raike, ami’ty fañiaham-pikarama,
le ho hene modo ty enge’ i Kedare. 17 Le tsy ho
ampeampe ty sengaha’ o mpitàm-paleo, o lahilahy
manjofake amo ana-Kedareoo; fa izay ty nitsara’
Iehovà, Andrianañahare’ Israele.

22 Ty nibangoeñe i Vavatanem- Pahaoniñañey:
Ino ty maniloke azo henaneo gea, t’ie
miañambone mb’an-tafo mb’eo iaby! 2 Atsa-koràke
irehe, Ty rova mivalitsikotake, ty positse mirebeke
tia! Toe tsy zinamam-pibara o nibaibay ama’ areoo,
tsy nitsingoro an-kotakotake! 3 Fonga nitrao-
pivoratsake ty mpifehe’ areo, f’ie tsinepake tsy
am-pale, hene miharo-rohy ze nitendreke ndra
te nihererеake añe. 4 Aa le hoe iraho, Aviho
amako o fihaino’oo; apoho hangolololoike ty tañy; ko

imanea'o hohò, ty amy fandrotsahañe i anak'ampela'
ondatikooy. **5** Fa ho andron-kankàñe, fandialiañe
naho ampoheke, am-bavatanem-Pahoniñañe ao
boak' amy Talè Iehovà' i Màroy; ty fandrotsahan-
kijoly, vaho ty fikaikaihañe o vohitseo. **6** Nitintiñe
i trañon'ana-paley t'i Elame reketse sarete naho
ondaty naho mpiningi-tsoavala, vaho nañafake i
sarom-pikalan- defoñey t'i Kire. **7** Ho tondroke te
ho tsitsike sarete o vavatane' areo fanjàkao, vaho
hilahatse an-dalam-bey eo o mpiningi-tsoavalao.
8 Hinalo'e ty saro' Iehodà. Nitolihe'o amy andro
zay o fialiañe añ'anjomban'alao; **9** Nisamba' areo o
jeba'e an-drova' i Davideo t'ie maro; vaho nitoha
rano añ'antara ambane ey nahareo. **10** Nivolilie'
areo o anjomba' Ierosalaimeo, vaho nakoroma' areo
ty anjomba ila'e hanosohañe i kijoliy. **11** Nandranjia'
areo talaha añivo' i kijoly roe rey hitañe ty rano' i
antara antetsey—fe tsy niatoa' areo i namboats'azey,
tsy nihaoñe' areo i nisafiry aze haehaey. **12** Amy
andro zay nikoike fangololoihañe, naho fandalàñe,
t'i Talè, Iehovà' i Màroy, naho fampikovohan-
doha, vaho fisikinan-gony; **13** Te mone: rebeke
naho hafaleañe, tombok'añombe naho fandentàñ'
añondry, fikamàn-kena naho finoman-divay: Antao
hikama naho hinoñe, ke ho mate maray! **14** Aa
le naboa' Iehovà' i Màroy an-tsofiko ao ty hoe:
Toe tsy amam-pañeferañe i hakeo zay ampara' t'ie
mihomake, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy. **15** Hoe t'i
Talè, Iehovà' i Màroy: Akia mb'amy mpamandroñey,
mb'amy Sebnà, mpifehe' i trañoy mb'eo: **16** Ino ty
zo'o atoy? Ia o azo atoio, te nihalia'o kibory etoa
ho am-bata'o, ie andavaha'o lonake an-kaboañe ey,
naho kaokaohe'o ho azo ty fimoneña'o an-damilamy
ao? **17** Inao! havokovoko' Iehovà am-pivokovokoam-
panalolahy añe irehe; eka ho gore'e an-jitse, **18**
havarimbari'e vaho havoeboe'e hoe labole mb'an-
tane miratraratra añe; añe ty hihomaha'o, ho añe
ka o sareten' enge'oo, ty hasalarañ' anjomban-
talè'o tia. **19** Ho roaheko irehe tsy ho an-toe'o, le
hafotsako ho ambanen-tsaranga'o ao. **20** Ho tondroke
amy andro zay te ho kanjieko t'i Eliakime ana' i
Hilkià, mpitoroko. **21** Le haombeako ty sarimbo'o,
hadiako ama'e ty sadia'o, vaho hapoko am-pità'e eo
i nifelehe'oy; ie ty ho rae' o mpimone' Ierosalaimeo,
naho i anjomba' Iehodày. **22** Hanoeko an-tsoro'eo
i lahin-dakilèn' anjomba' i Davidey; ie manokake,
tsy eo ty handrindry; ie mandrindriñe tsy eo ty
hanokake. **23** Haoreko hoe fàntake an-toe'e mafe
eo; ie ty ho fiambesam-bolonahetse añ'anjomban-
drae'e ao. **24** Le hasampe' iareo ama'e iaby ty engen-
anjomban-drae'e, o tariratseo naho o tamingañeo,
ze fonga anam-pitiheke naho ze hene fitovy naho
o sajoao. **25** Amy andro añe zay, hoe t'Iehovà' i
Màroy, le hitrànkañe i fantake nazitse an-toe'e
mafey, hipoñake le hideboñe, vaho hipitsoke ama'e
o kilankañe tama'eo; fa nitsara t'Iehovà.

23 Ty nibangoeñe i Tsore: mangolalaiha ry lakam-
bein-Tarsiseo; narotsake re: pok'anjomba, tsy
amam-pitolia; natalili' o boake Kitio. **2** Mianjina
ry mpimoneñ' añ'olotse añe; ry natsafe' o mpanao
takina' i Tsidone, mpitsake i riakeio. **3** Ty tabiri'
i Sihore an-drano mieneneo, ty voka' i Sakay
ty tambe'e; ie ty ni-tsena' o kilakila' ndatio. **4**
Mimeñara ry Tsidone; fa mivolañe i riakey, manao
ty hoe ty haozara' i riakey: Mboe lia'e tsy nitsongo
iraho, tsy niterak'ajaja; tsy nañabey ajalahy, tsy
nañotroñe somondrara. **5** Ie pok' e Mitsraime
añe i taliliy, le hioremeñe iereo ty amy enta' i
Tsore. **6** Mitsaha mb'e Tarsise mb'eo; mangoihoia ry
mpimoneñ'añ'olotseo. **7** Itoy hao i rova nirebeha'
areoy, i nioreñe haehaey? i naneseañe o fandia'eo
hitaveañe an-tsietoitaney? **8** Ia ty nibeko i Tsore
izao? i mpanolon-tsabakam-panjakay? Ie sindre
ana-donake o mpandetakeo, songa niroandria' ty
tane toy o kinanga'eo? **9** Ereñere' Iehovà' i Màroy
izay, hanivàñe ty firengevoha' ze hene engeñe,
hamotsaha'e ze fonga onjoneñe an-tane atoy. **10**
Manginahinà an-tane'o eo an-tsata' i Sakay, ry
anak'ampela' i Tarsise! fa tsy eo ty mikalañe. **11**
Natora-kitsi'e ambone' i riakey ty fità'e, nakopikopi'e
o fifeheañeo; fa linili' Iehovà ty amy Kanàne te ho
mongoreñe o fipalira'eo. **12** Le hoe re: Tsy hirenge
ka, ry anak' ampela' i Tsidone demokeo, miongaha,
mitsahà mb'e Kity mb'eo; fe tsy hahazoa'o fitofañe ty
añe. **13** Hehe ty tane' o nte-Kasdio— ondaty tsy teo
amy nandahara' i Asore aze ho amo ampatrambeioy;
natroa' iareo o rafi-panamea' iareoo, nakorenda'
iareo o anjomba'eo; nampangoakoahe' iereo. **14**
Mangolalaiha ry lakam-bei' i Tarsiseo, fa rotsake
i fiampira'oy. **15** Ho tondroke amy andro zay te
haliño fitom-polo taoñe ty Tsore, ami'ty androm-
panjaka; ie peake i fitom-polo taoñe zay le hifetsake
amy Tsore i sabon-karapiloy. **16** Tintino i marovaniy,
mañariaria an-drova ao, ry karapilo tsy tiahy; titiho
feo mamy, isabò sabo maro, hahatiahiañe azo. **17** Aa
ie peake i taoñe fitompolo rey le ho tendreke te ho
tilihe' Iehovà t'i Tsore, le himpolia'e i nanambezañe
azey, hanitsike o kila fifeheañe ambone' ty tane toy
amy hakarapiloa'ey. **18** Havalike ho miavake am'
Iehovà o kilanka'eo naho o tambe'eo; tsy hahaja, tsy
hakafitse; fa ho a o mpimoneñe añatrefa' Iehovào o
tombom-baro'eo, hahaeneñañe mahakama vaho ho
an-tsaroñe mañeva.

24 Heheke ampangoakoahe' Iehovà i taney,
ampiantoe'e, aotakota'e, vaho aparatsia'e o
mpimone'eo: **2** ty mpisoroñe naho ty fokonontsoa,
ty ondevo naho ty tale; ty anak'ampatañe naho
ty rakemba; ty mpivily naho ty mpandetake; ty
mpampindrañe naho ty mpindrañe, ty mampisongo
naho ty mpisongo. **3** Hene ho korendaheñe i
taney, hakopake malio, fa nafè' Iehovà i tsaray.

4 Mioje i taney naho miforejeje, miheatse naho
midrodremotse ty voatse toy, fonga mitike o
nonjoneñe an-tane atoio. 5 Tiniva' o mpimone'eo i
taney, nandilatse Hàke iereo, niotake amo fañèo,
vaho nivalike amy fañina tsy modoy. 6 Aa le
nabotsem-patse i taney, naho sesehen-kakeo o
mpitoboke ama'eo, toly ndra minike o mpimone' i
taneio, vaho tsy ampe ty sengaha'e; 7 Tsy vaño ty
divay vao, miheatse o vaheo; hene miselekaiñe o
mpifalefaleo. 8 Mijihetse ty firebeha' o kantsàñeo,
migadoñe ty fikoraha' o mpirebekeo, milesa ty
hafalea' o marovanio. 9 Tsy minon-divay an-
tsabo iereo; mafaitse ty toake amo mikam'azeo.
10 Nakoromake i rova nitsamborohotakey; songa
mirindriñe ze anjomba, tsy hiziliha'ondaty. 11
Firovetañe ty an-dalañe ey, ty amy divaiy; nagoboñe
ze hene hafaleañe, fa nafahañe ty firavoravoa' i
taney. 12 Nengañe hoake i rovay, kinaboke ho
fianto o lalambei'eo 13 Fa izay ty ho ie añivo'
ty tane toy, anteñateña' ondatio, manahake ty
fañozoñozoñan-tsakoa, naho ty fitimponañe ty sisa
ami'ty fanontonañe valoboke. 14 Mampipoña-peo
iereo, misabo an-drebeke; mirañoraño o boak' an-
driakeo mañonjoñe ty volonahe' Iehovà. 15 Aa le
mandrengea Iehovà ry an-kazavañe añe, ty tahina'
Iehovà, Andrianañahare' Israele, ry añ'olon-driakeo.
16 Boak' antsietoitane añe ty nahajanjiña'ay sabo:
Enge ho a i vantañey! Fe nataoko ty hoe: Minike iraho,
mitike avao; feh'ohatse amako! Mikinia o mpikitro-
drahao; eka vata'e mikitroke ty mpikilily. 17 Ama'o
ry mpimone' ty tane toio ty harevendreveñañe, i
koboñey, vaho i fandrikey. 18 Aa le ho tondroke
te, hikapotrake an-koboñe ao ze ampivoratsahe' ty
talili' i hekohekoy; naho ho tsepahe' ty fandrike ze
manganike boak' an-koboñe ao; fa misòkake o lalan-
kede añ'abo eñeo vaho miezeñezeñe o faha' ty tane
toio. 19 Señake ty tane toy, mangorobagorobañe;
nampigavengaveñeñe ty tane toy. 20 Mivembeñe hoe
ondaty jike ty tane toy; mitroetroe hoe kibohotse;
mavesatse ama'e o fiolà'eo, ie hikorovoke tsy
hitroatse ka. 21 Ho tondroke amy andro zay te
ho lilove' Iehovà i valobohòn-dikerañey, an-dindiñ'
añe, naho o mpanjaka' ty tane toio, an-tane atoy.
22 Hatontoñe, manahake ty añoroñañe mpirohy
am-balabey ao, naho hagabeñe am-porozò ao; ie
naha-modo andro maro ao vaho ho liloveñe. 23 Ho
meñatse i volañey, ho salatse i àndroy; fa hifehe
am-bohi-Tsione ey t'Iehovà, toe e Ierosalaime ao, le
haboak' amo mpifehe'ondati'eo ty enge'e.

25 Ry Iehovà, Andrianañahareko irehe,
hañonjoñ'Azo iraho, ho bangoeko ty tahina'o,
ty amo fitoloña'o fanjàkao; ihe nisafiry haehae
am-pigahiñañe naho an-katò. 2 Fa nanoe'o
votre ty rova, naho fianto i rova fatra-piaroy;
tsy rova ka i anjomban' ambahiniy, vaho tsy
hamboareñe ka. 3 Aa le hañonjoñe Azo ondaty
manjofakeo, hañeveñe ama'o o rovam-pifeheañe
mitromoroñeo. 4 Fa nifipalira' o rarakeo irehe,
fitsoloha' o misotrio, fiampirañe an-tio bey, fialofañe
amy hatrovohañey; naho hoe tio-bey an-kijoly ty
fikofoha' o maharevendreveñeo. 5 Manahake ty
hatrevohañe an-tane maike eo, ty hampitsiña'o ty
fikoraha' o ambahinio; hambañe ami'ty talinjon-
drahoñe amy fipisañañey, ty hampijomohoñe
ty fibekoa' o mangosasàkeo. 6 Ami'ty vohitse
toy ty hañalankaña' Iehovà' i Màroy sabadidake
amo raha mafirio ze kila ondaty, takataka aman-
divay natadrètse, ty vondrake pea' ty betron-
taolañe, vaho divay soa-filomboke. 7 Le hagedra'e
ami'ty vohitse toy ty fikolopofañe ami'ty vinta' ze
kila-ondaty naho ty marerarera mandrongoñe o
fifeheañeo. 8 Hatele'e ho mongotse ty havilasy,
vaho ho faohe' i Rañandria Iehovà amy ze hene
laharañe ty ranompihaino; hafaha'e ami'ty tane
toy ty sirika'ondati'eo; izay ty nitsarà' Iehovà.
9 Ho tseizeñe amy andro zay, ty hoe: Toe Ie t'i
Andrianañaharentika nitamañe handrombake an-
tikañey, Ie Iehovà niliñisan-tikañey, antao hifale
naho hirebeke amy fandrombaha'ey. 10 Fa ami'ty
vohitse toy ty hitofà' ty fità' Iehovà, vaho ho
lialiàñe an-toe'e eo t'i Moabe, hambañe ami'ty
fandialiàñe ty ahetse an-ditsake ao. 11 Le ho velare'e
añivo'iareo o fità'eo, manahake ty famelara' ty
pilaño hilañoa'e, fe harèke ty firengevoha'e rekets'
o taña-politì'eo 12 naho harotsa'e ambane o kijoli'o
fatratse mitiotiotseo, eka, halama'e; hazevo'e an-
tane, toe an-deboke ao.

26 Amy andro zay le ho takasieñe e Iehodà
ao ty sabo toy: Manan-drova maozatse
tika; tinendre'e ho fandrombahañe o kijoly
naho fikalañañeo. 2 Sokafo o lalam-beio,
himoaha' i fifeheañe vantañe mpitàm-patokisañey.
3 Hambena'o am-pierañerañan-to, ze amam-
pitsakoreañe mifahatse ama'o, amy t'ie miato ama'o.
4 Iatò nainai'e t'Iehovà, amy te lamilamy tsy mb'ia
ho modo t'Iehovà, Ià. 5 Fa nakapotra'e o mpimoneñe
an-kaboañeo, linama'e ambane' i rova miligiligiy,
nilamahe'e an-tane eo, eka, mb'an-deboke ao. 6 Ho
lian-tomboke, ty fandia' o mpisotrio, ty fidraidraita'
o boròkao. 7 Lalañe mira ho amo vañoñeo izay ihe, ry
Andindimoneñe, ro mañajary ty lala' o vantañeo. 8
Toe an-dala' o fizaka'oo ry Iehovà, ty nitamà'ay Azo; i
tahina'oy naho ty fitiahiañe Azo ro fisalalàn'arofo'ay.
9 Nirie' ty fiaiko irehe te haleñe; eka, nitsoek'azo
an-troko ato; amy te, ie ifetsaha' o fizaka'oo ty
tane toy, le hioke havantañañe ondatio. 10 Ndra te
isoheñe o lo tserekeo, tsy ho hai'e o havañonañeo;
fa hikitro-karatiañe an-tanen-kavantañañe ao, vaho
tsy ho oni'e ty volonahe' Iehovà. 11 Mionjoñe
añ'abo ey ty fità'o, ry Iehovà, f'ie tsy isa' iareo; zoe'

iareo an-kasalarañe ty fahimbaña'o am' ondatio;
eka, ho forototoen-afo o rafelahi'oo. 12 Ry Iehovà,
toloro fierañerañan-jahay; fa toe Ihe ro nanao ze
hene fitoloña'ay. 13 Ry Iehovà Andriananañahare'ay,
fa nifehèn-drotompo ila' te ama'o zahay, f'Ihe
avao ty toñone'ay tahinañe. 14 Tsy ho veloñe
o mateo, tsy hitroatse o loloo; izay ty namara'o
naho nandrotsaha'o iareo vaho fonga nimodoe'o ty
fitiahiañe iareo. 15 Nonjoneñe amo kilakila ondatio
irehe, ry Iehovà, eka nitoabotse amo kila taneo;
iasiañe pak' añ'olotse tsietoimone' ty tane toy añe.
16 Ry Iehovà, ie niampoheke te nipaia' iareo Azo,
ampianjiñeñe ty nampidoandoaña' iareo halaly
ama'o ty amy fandilova'o iareoy. 17 Manahake
ty rakemba mitsongo, ie mitotoke ty hisamaha'e,
ie manaintaiñe vaho mikoaike amo fitsongoa'eo;
hoe izay zahay ry Iehovà tañ'atrefa'o eo. 18 Toe
nivesatse zahay, nangotsokotsoke, fe hoe tioke avao
ty naboloa'ay; tsy nañeneke famotsorañe amy taney;
mbore tsy nahatoly ondaty ho mpimone' ty tane
toy. 19 Ho veloñe o nivetrake ama'oo, hitroatse i
sandriko nihomakey, mivañona naho misaboa ry
mpitoboke an-deboke ao, fa zono maraindray o
zono'oo, vaho haboloa' i taney o nilolo0. 20 Antao
ry ondatiko, mihovà añ'anjomba'o ao, arindrino o
lalañe amboho'oo mietaha hey ampara' te heneke i
fifomboañey. 21 Heheke! miakatse i toe'ey t'Iehovà
handilo o mpimoneñ' an-tane atoio ty amo hakeo'eo;
haboa' i taney ty lio niorike ama'e, vaho tsy ho
lembefa'e ka o vinono'eo.

27 Amy andro zay, le amy fibara'e mitrotrofiake
ra'elahy naho maozatsey ty handilova' Iehovà i
fañaneñey, toe i mereñe mibotatsakey; ty fañaneñe,
i mereñe mivanditsey; vaho ho vonoe'e i fañanen-
driakey. 2 Ie tondroke i andro zay: Tetem-bahe
fanjàka! Isabò! 3 Izaho Iehovà ty miambeñe aze,
tondrahako rano erike; ambenako haleñe naho
handro tsy mone ho joieñe. 4 Tsy mifombo ty an-
troko ao, Ie mea'e hisatse naho fatike iraho, le ho
lialiako, haharoko forototoeñe. 5 Naho tsy izay,
ee te hiatoa'e ty haozarako, hifampilongo amako;
ehe t'ie hifampirañetse amako. 6 Ho tondroke
ty andro te hamahatse t'Iakobe, hibotiboty naho
hitaroke t'Israele; vaho ho tsitsi-kavokarañe ty an-
tarehe' ty tane toy. 7 Linafa'e hao re manahake ty
nandafa'e o nandafa azeo? He vinono re hambañe
ami'ty nanjamane'e o namono azeo? 8 Fandroahañe,
faneseañe mb'eo añe ty nihotakotaha'o am' iereo;
amy kofò'e mangosasàkey ty nampisitaha'e iareo
amy andro' i tioke atiñanañeiy. 9 Fa izay ty
vilin'ai' Iakobe ty amo tahi'eo, zao ty havokarañe
handopolopo ty amy nañahàñe o hakeo'eoy: te
ho fonga dorodemohe'e ty vato' o kitrelio, tsy
hitroatse ka o hazomangao naho o sare' i àndroio. 10
Miereñereñe i rova soa-fikalañey, kialo koake naho
naforintseñe manahake i fatrañey, ho fiandraza' o
anak'añombeo, eo ty andrea' iareo, eo ty añolira'
iareo o tsampa'eo. 11 Hapekañe o tsampa'e
niforejejeo; homb'eo o rakembao handrehetse aze;
amy t'ie tsy ondaty mahilala, aa le tsy hiferenaiña' i
Namboatse iareoy, tsy hitretreza' i Nitsene iareoy. 12
Ho tondroke amy andro zay te hanatake boak' amy
fikararaha' i Oñey pak' amy Toraha' i Mitsraimey
t'Iehovà, le hatontoñe kiraikiraike nahareo, ry ana'
Israeleo. 13 Le ho popoheñe amy andro zay ty
antsiva jabajaba vaho hikovovoke mb' etoa o nimotso
an-tane' i Asoreo naho o nampitsirantsiràñe an-
tane Mitsraimeo hitalahoa' iareo am' Iehovà amy
vohi-miavake e Ierosalaimey.

28 Hankàñe amy sabaka-pisengea' o mpijike'
i Efraimeoy, naho amy fihearam-boñe'e
nifanjaka ami'ty hatsomerentsere'ey, i an-doham-
bavatane vondra' o niopo-divaioy. 2 Heheke te
manañe ty maozatse naho ty fatratse t'i Talè,
hoe tio-bein-kavandran-gadaboñe, tangololahy
mampianto, hoe fisorotombahan-drano mienene, ty
hamokovokoam-pita'e aze an-kasiahañe mb'an-tane
mb'eo. 3 Ho lialiàm-pandia i sabaka niebotsebora' o
mpijike mena' i Efraimeoy. 4 Le i voñe an-doham-
bavatane vondrakey ro hIheatse amy hasoa-vinta'ey,
naho i sakoa loham-boan' asaray, ie vata'e isake naho
am-pità'e ao, ro habotse'e. 5 Iehovà' i Màroy ty ho
halam- boñem-bolonahetse amy andro zay, Sabaka
fanjaka ho a' ondaty sehanga'eo; 6 naho ty arofo tò
amy miambesatse an-jakay, Vaho haozarañe ho amo
manebañe i hotakotake an-dalam-beiy. 7 Avembèn-
divay naho ampidaleandaleañen-toake ka retoañe:
ampisiotsioren-toake ty mpisoroñe naho ty mpitoky;
alihen-divay iereo, avembèn-toake; mitoantoañe
añ'aroñaroñe iereo, mikolitrekolitre t'ie mizaka. 8
Kanao lifo-deotse naho loa o fandambañañeo, le tsy
aman-toetse malio ka. 9 Ia ty hañòha'e hilala, naho
ia ty hampalangese'e i taliliy? O vaho notàñe amy
rononoio hao? O vaho nasitake am-patroao hao? 10
Fa, fañè manovom-pañè, fañè am-pañè, patetse am-
patetse, patetse am-patetse, kede atoy, kede aroy. 11
Toe am-pivimby mibedobedo, naho am-pamelen'
ambahiny, ty hisaontsia'e am'ondatio, 12 ie nanoeñe
ty hoe: Fitofàñe toy; ampitofa o mokotseo; zao o
fanintsiñañeo; fe tsy nañaoñe iereo. 13 Aa le hoe ty
hitsara' Iehovà: Fañè tovoñam-pañè, fañè am-pañè,
patetse am-patetse, patetse am-patetse, kede ty atoy,
kede ty aroy. Soa te ie mandeha iereo ro hitoboly, ho
pozaheñe, ho fandriheñe, vaho ho tavaneñe. 14 Aa
le janjiño ty tsara' Iehovà ry mpanivetive mifeleke
ondaty e Ierosalaime ao retoa. 15 Ami'ty natao'
areo ty hoe: nilahatse amy Havilasiy zahay, vaho
nifañina amy Tsikeokeokey; le ie misoroke atoy ty
kiria mamaoke le tsy homb'ama'ay izay; fa ipalira'ay
ty fandañirañe, itsoloha'ay i remborake; **(Sheol h7585)**

16 Aa le hoe t'i Talè Iehovà: Heheke te mampipoke
faham-bato e Tsione eo iraho, vato tsinòke; vaton-
kotsoke sarotse, soa fijadoñe; Tsy ho tsòtseke
ty mpiato ama'e. 17 Hanoeko talim-panjeheañe
ty hatò, naho havantañañe ty fampimiràñe, ho
faopaohen-kavandra ty fipaliram-bodiake, vaho
handoparan-drano i fiampirañey. 18 Ho mongoreñe
ty fañina' areo amy Havilasy, tsy hijadoñe ty filahara'
areo amy Tsikeokeoke; ie mitoañe mb'eo ty kiria
mamaoke, le ho lialià'e nahareo. (Sheol h7585) 19
Ndra mbiambia ty hirangà'e, le ho fihine'e nahareo,
fa boak' andro ty hitoaña'e, handro an-kale; vaho
ho vata'e maharevendreveñe ty andrendrehañe ty
tali'e. 20 Loho bory ty fandreañe, tsy mete ihitsiañe,
kede ty am-pohe' i bodoy tsy mete isafononohañe. 21
Hiongake hoe tam-bohi-Peratsime t'Iehovà, hitroñe
manahake tam-bohi' i Gibone, hanoe'e ty fitoloña'e
—tolon-draha boidy, hihentseña'e ty sata'e—sata
àlike! 22 Ie amy zao, apoho ty fanivetiveañe, hera
ho fihineñe o tali-randra' areoo, fa tsinanoko amy
Talè, Iehovà' i Màroy te nitseizeñe fandrotsahañe ty
tane bey toy 23 Mijanjiña naho tsendreño ty feoko;
haoño vaho janjiño o entakoo. 24 Mitrabake nainai'e
hao ty mpitongy? ho troboe'e naho ho fantaña'e
nainai'e hao i taney? 25 Ie fa nampirae'e i taney,
tsy handraraha'e vañemba hao naho amitseza'e
vihinja? Tongise'e am-piriritañe ty vare-bolè, le
an-toe'e eo ty vare-horodè, vaho añ'olotse ey ty
kosemete. 26 Amy t'ie anareko hisafiry, mañòke
aze t'i Andrianañahare'e. 27 Tsy lisanem-baoñe ty
vañemba, tsy aodiñ' an-daròn-tsarete ty vihinja,
fe kimokimohen-doda ty vañemba naho lisaneñ'
akalo ty vihinja. 28 Demoheñe ty vare-bolè hanoañe
mofo, fa tsy lisaneñe nainai'e, eo ty mandialia
aze an-tsarete reketse soavala ambone'e eo, fe tsy
hotomomohe'e. 29 Boak' am' Iehovà' i Màroy ka izay,
miambake ty fanoroa'e, tsy amañ'ohatse ty hihi'e.

29 Hekoheko ry Ariele, ry Ariele, ty rova nitobea'
i Davide! Tovoño taoñe an-taoñe, ampitoitoio
o sabadidakeo! 2 Le handesako haemberañe ty
Ariele, le ho fandalàñe naho firovetañe ty ao, ie
hanahake Ariele amako. 3 Le ho arikatohako irehe;
ho arikoboñako votre abo, hatroako ama'o ty rafi-
panameañe 4 Le hafotsak' ambane irehe, hisaontsy
boak'an-tane ao, hirik'an-deboke itsalalampa'o ao ty
hipetropetroha'o, hanahake ty feon' angatse boak'
an-tane ao ty antseñàntseña'o, vaho higeongeoñe
boak' an-demboke ao ty filañona'o. 5 Fa hanahake
ty deboke mibò o rafelahi'o maroo, le hoe
kafo mihofa o mampangebahebake tsifotofotoo—
eka, hafetsak' aniany, ami'ty manao zao. 6
Hitilike anahareo t'Iehovà' i Màroy reketse hotroke
naho fanginikinihañe, naho fitromoroñañe, naho
tangololahy, naho tiobey vaho ty lel-afo mamorototo.
7 Le ty valobohò' o fifeheañe iaby mialy amy
Arieleo, o mifandrapake ama'eo, naho o rafem-
pañarikatohañe azeo, naho o mampalovilovy azeo,
le hanahake ty nofy, ty aroñaroñe an-kaleñe; 8
Le ho hambañe ami'ty saliko mañinofy, heheke
t'ie mikama, f'ie tsekake, mbe mikolempa ty
tro'e; naho ty fañinofisa' ty taliñiereñe, heheke
t'ie minon-drano, ie mibarakaoke hehe te mbe
miheahea, tsy afake i harandrano'ey, hanahake
izay ty valobohò' o fifeheañe iaby haname i vohi-
Tsioneio. 9 Mijimejimeña naho midebedebea, migoà
vaho mitambara ho fèy! jike iereo, fa tsy an-divay!
mivembeñe fa tsy an-toake! 10 Fa nadoa' Iehovà
ama' areo ty fañahy mampilañake an-droro; fa
nakipe'e ty fihaino' areo, (o mpitokio); naho fa
kinolopo'e ty añambone' areo (o mpioniñeo). 11
I hene aroñaroñey le ho ama'areo hoe tsara am-
boke linite, ie atolo'areo ami'ty mahay mamaky,
ami'ty hoe: Ehe, vakio toy, le hoe ty hatoi'e: Tsy
mete fa linite. 12 Le ie atolo'areo ami'ty tsy mahay,
ami'ty hoe: Vakio toy, le hanoa'e ty hoe: Tsy mahay
iraho. 13 Hoe t'i Talè: Kanao mañarine ahy am-
palie, ondaty retoañe naho miasy ahy am-pivimby,
ie ahanka' iareo lavits'ahy o arofo'iareoo, vaho lili'
ondaty avao ty añoha'iareo ho fañeveñañe amako;
14 Inao, hanoeko raha mampañeveñe indraike
ondatio: halatsañe mahadaba; ho mongotse ty hihi'
o mahihi' iareoo naho hikafitse ty hilala' o mahilala'
iareoo. 15 Hankàñe amo mañetake ty fikinià'iareo
laleke tsy ho oni' Iehovào, amo mikitroke raha
añ'ieñeio, naho manao ty hoe: Ia ty mahavazoho'
antika? ndra: Ia ty maharofoanañe antika? 16 Hete!
akore ty hamengoha' areo! Hasiñeñe manahake i
mpanao valàñe taney hao i litsakey? hanao ty hoe
amy namboatsey hao i namboareñey: Tsy ihe ty
namboatse ahy. Ndra hanao amy nandrafitse azey
ty hoe: Tsy mahilala irehe. 17 Tsy aniany avao hao
te havalike ho tonda kobokara ty Lebanone, vaho
hatao ala i teteke kobokaray? 18 Amy andro zay,
ho janjiñe' o kareñeñeo ty tsara am-boke ao, le
boak'ami'ty fimoromoroña'e naho ty fanalinjoña'e
ao ty hahaisaha' ty fihaino' o feio. 19 Hañonjon-
karebehañe am' Iehovà o tretram-poo, naho handia
taroba amy Masi'Israeley o rarake am'ondatio. 20
Fa hihelañe añe i mpitrotrofiakey, naho hijihetse i
mpañìnjey, toe fonga haitoañe o mahimbam-panao
ratio; 21 O mampandilatse ondaty an-tsaontsy,
naho mamandrike i mizaka an-dalam-beiy, vaho
mikatramo ty vantañe an-dreha-borosodeo. 22 Aa le
hoe t'Iehovà mpijebañe i Avrahame, ty amy anjomba'
Iakobey: Tsy ho salatse t'Iakobe henane zao, vaho
tsy hiko-mavo i lahara'ey, 23 Ie isa' o ana'eo o
satan-tañako añivo'eo, le havahe'iereo ty añarako
Eka! hiasia' iareo i Masi' Iakobey, vaho hañeveñe
amy Andrianañahare' Israele. 24 Le hahilala o
mandilatse an-trokeo, vaho hañaom-pañanarañe o
miñeoñeoñeo.

30 Hankàñe amo anake miolao, hoe t'Iehovà,
misafiry iareo fe tsy ahiko; mandahatse tolon-
draha, fa tsy an-Troko, ie hanovoñe hakeo naho
tahiñe. 2 O mijelañe mb'e Mitsraime mb'eo fe tsy
nañontane am-bavakoo; hitsoloha' iareo ty kijoli' i
Parò naho hipalitse an-talinjo' i Mitsraime. 3 Aa le
hifotetse ho hameñarañe ty kijoli' i Parò, vaho ho
salatse nahareo te mipalitse an-talinjo' i Mitsraime.
4 Toe e Tsoane ao o roandria'eo, naho e Kanese ao
o sorotà'eo. 5 Hene salatse ondatio am'ondaty tsy
mahasoa iareo, tsy mañimba tsy mampitombo, te
mone heñatse naho inje. 6 Ty entañe ty amo bibi'
atimoo. ie hiranga tane manosotse naho mañore,
ami'ty hirifa' o liona rene'eo naho i liona lahi'ey,
ty lapetake naho ty fandrefeala mibelañ'afo; asese'
iareo an-tsorom-borìke tora'e ty vara' iareo, naho
an-trafon- drameva ty fanaña' areo, mb'am'ondaty
tsy hahasoa. 7 Kafoake ty imba' i Mitsraime, toe
tsy manjofake, aa le nitokaveko ty hoe: Rahabe
mihisetse. 8 Akia arè, sorato an-takelake añatrefa'
iareo eo, vaho sokiro am-boke ao, ho amo andro
añeo ho fitaliliañe nainai'e. 9 Amy t'ie ondaty miola,
anake mavande, ajaja tsy mete mitsanoñe o Tsara'
Iehovào; 10 ie manao amo mpioniñeo ty hoe: Ko
mioniñe, naho amo mpitokio, Ko mitoky ama'ay
ty hahiti'e; taroño ama'ay ty raha mora, mitokia
famañahiañe. 11 Isitaho o lalañeo, idisaho i lalam-
bantañey, ajihero tsy ho aolo'ay t'i Masi' Israele. 12
Aa le hoe t'i Masi' Israele, kanao tsambolitio' areo ty
tsara toy, naho miato ami'ty famorekekeañe naho ty
hamengohañe, vaho mipitek' ama'e; 13 le ho ama'
areo i hakeo zay, manahake ty heba an-kijoly te
higorobañe, ie miboenatse an-kijolim-bato abo ey,
vaho migorogodeboñe amy zao ty fihotraha'e; 14
ie hiparaitsake hoe valañem-panao valàñe tane, le
akore ty fipoñafa'e kanao tsy ahatreavañe ndra tsila'e
amo biliti'e niparatsakeo hahatintinañe vaen'afo
boak'am-patañe ao, ndra ty hanilofañe rano hirik'
an-kadaha ao. 15 Aa hoe t'i Talè Iehovà, Masi' Israele;
ty fisolohoañe naho fihendreañe ty maharombake
anahareo; toe fianjiñañe naho fatokisañe ro haozara'
areo. Fe tsy nipaoke nahareo 16 te mone ty
hoe: Aiy avao! hioratse an-tsoavala zahay! — toe
hivoratsake nahareo! naho, Hiningitse an-tsoavala
lahi'e mahafitsontike zahay— aa le hipirirìtse ka o
mañoridañe anahareoo! 17 Arivo ty hibioñe ami'ty
fañembaña' ty raike, hitriban-day nahareo ami'ty
fañembaña' ty lime, ampara' t'ie miereñereñe hoe
hazolahy an-kaboañe eñe, hoe viloñe ambone vohitse
ey. 18 Toe mandiñe te hañisoke anahareo t'Iehovà;
hitretrèza'e boak' añ'abo ao. Fa Andrianañaharen-
katò t'Iehovà; haha iaby o mitamà Azeo. 19 Ry
ondaty e Tsione, mpimoneñe e Ierosalaimeo, tsy
hirovetse ka nahareo; Ie hatarike ama'o ty amy
feom-pikaiha'oy, hanoiñe kanao mahajanjiñe azo. 20
Aa ndra t'ie nazotso' i Talè mofon-kasotriañe naho
ranon-kaloviloviañe, tsy hietake an-kotsok' ao ka i
Mpañòke azoy. le ho isam-pihaino'oo i Mpañana'oy;
21 Ho janjiñen-dravembia'o ty saontsy am-boho'o
ao manao ty hoe: Intoy ty lalañe, añavelò, naho
itsile'o mb'ankavana ndra mb'ankavia. 22 Le ho tivà'
areo o sare-sokitse nipakoreñe volafotio, naho o
sare trinanake nohoñem-bolamenao, ho faohe' areo
añe hoe raha maleotse; vaho hanoa'o ty hoe, Soike!
23 Le ho tolora'e orañe ty tabiry ho tongise'o an-
tane eo, hampitomboañe mahakama boak' an-tane
ao, ho kobokara vaho hiregorego; hangadagadañe
ty fiandraza' o añombe'oo amy andro zay. 24
Mbore hihinañe hane nisorobaeñe o añombe naho
birìke mpitrabake taneo, ie fa nitsongae' ty letsoro
naho firango. 25 Kila vohitse abo, naho ze hene
haboañe, ro hikararahan-drano an-torahañe— amy
androm-panjamanañey, ie mihotrake o fitalakesañ'
aboo. 26 Hanahake ty hazavà' i àndroy i volañey,
le ho impìto ty hazavà' i àndroy, mira ami'ty
hazavan-andro fito, amy andro ampibandia' Iehovà
ty fere' ondati'eoy, vaho hampimelañe'e o naràn-
dafa'eo. 27 Hehe te mb'atoy boak' an-tsietoiañe
ty tahina' Iehovà, miforoforo ami'ty haviñera'e,
milodolodo o hatoe'eo; pea-pifombo o fivimbi'eo,
vaho hoe afo mamorototo i famele'ey. 28 Torahañe
manganahana ty kofò'e, mahatakatse am-bozo,
ho tsongà'e o kilakila'ndatio ami'ty tsikelom-
pandrebahañe; vaho ho am-balañorà' ondatio ty
laboridy mampandilatse. 29 Hanan-tsabo hoe amy
haleñe fañambena'areo i sabadidakey nahareo; naho
hafalean-troke manahake ty fionjonañe am-peon-
tsoly mb'am-bohi' Iehovà mb'an-damilami' Israele
mb'eo. 30 Le hampijanjiñe' Iehovà ty fiarañanaña'e
lifots' engeñe, naho hampahaisaha'e ty fivangoam-
pità'e mañambane ami'ty fitrotrofiaha' i haviñera'ey
ami'ty fisotratràhan' afo hamorototo, ami'ty
fiporitsahan-drahoñe naho ty fikojojoahan' orañe
vaho ty havandra-gadaboñe. 31 Hampangebahebake
i Asore ty fiarañanaña' Iehovà ie fofohe'e an-kobay.
32 Le ze fandafàn-kobaim-pandilovañe apao' Iehovà
ama'e, harahem-pikantsañañe naho jejo-bory; le
am-piekotsekòran-kotakotake, ty hialia'e am' iareo.
33 Fa nihajarieñe haehae ty Topete, hinalankañe
ho a' i mpanjakay, laleke naho mangorabake; afo
manodotse an-katae tsifotofoto; viañe' ty kofò'
Iehovà, hoe t'ie fifororoahan-tsolifara.

31 Feh-ohatse amo mizotso mb'e Mitsraime
mb'eo hipay olotse, miato aman-tsoavala,
naho mirampy an-tsarete kanao maro, vaho amo
mpiningitse ama'eo katao maozatse; f'ie tsy mitolike
amy Masi' Israele, tsy paia' iareo t'Iehovà! 2
Fa mahihitse ka re hindesa'e hankàñe, vaho tsy
hampoli'e o tsara'eo; f'ie hiongake hiatreatre ty
anjomba' o lo-tserekeo naho ty fañimba' o mikitro-
karatiañeo. 3 Ondaty 'nio o nte-Mitsraimeo fa

tsy Andriananãhare, naho nòfotse o soavala'eo fa
tsy angatse; aa le hatora-kitsi' Iehovà ty fità'e, le
hitsikapy ty mpañimba naho hikorovoke i imbaeñey,
vaho songa hitrao-pihotrake. 4 Fa hoe t'Iehovà
amako: Hambañe ami'ty liona naho ty liona tora'e,
ie mitromoroñe ambone' i nitsàtsa'ey, ndra te
maro ty mpiarak'añondry nikoiheñe ty ama'e, tsy
mañembañe aze ty feo' iareo, tsy mañembetse aze ty
fikorà' iareo; izay ty hizotsoa' Iehovà' i Màroy hialia'e
am-bohi-Tsione, naho an-kaboa'e eo; 5 Manahake
ty fihelahela' o voroñeo, ty hañarova' Iehovà' i
Màroy t'Ierosalaime; katao mañaro, mamotsotse,
kanao ihelaña'e ambone, mandrombake. 6 Mitoliha
amy loho niolà' areoy, ry ana' Israeleo. 7 Ie amy
andro zay, songa hañary ze sare-sokim-bolafoti'e
naho o saren-draha volamena'eo, o tsinene am-
pitañe aman-kakeoo. 8 Toe hampikorovohe' ty fibara
tsy a' ondaty ty Asore; ty fibara tsy a' ondaty ty
hamotsek' aze; aa le tsy hibotatsaha'e i fibaray,
vaho ho mpitorom-pamorekèke o ajalahi'eo. 9
Hihelañe añe am-pirevendreveñañe i hafatrara'ey,
naho hitsolofìñe amy saiñey o mpifehe'eo, hoe
t'Iehovà, an-Tsione ao ty afo'e vaho e Ierosalaime ao
ty toña'e.

32 Oniño te hifelek' an-kavañonañe ty mpanjaka,
vaho hifehe an-katò o roandriañeo. 2 Le
hanahake ty fipaliraña ami'ty tioke t'indaty, naho
hoe fitampiñañe ami'ty lihits' orañe, hoe rano
mitsiritsioke an-tane kànkañe, hambañe ami'ty
tevam-bato ialofañe an-tane kirikintañe ao. 3 Le tsy
hakipe ty fihaino' o mahaisakeo; vaho hitsendreñe
ty ravembia mahajanjiñe. 4 Haharendre-kilala ty
fivetsevetse bei-àreke, hiaren-tsaontsy ty famele'
o mènekeo. 5 Tsy hatao vañoñe ka ty dagola,
le tsy hatao matarike ty tsivokatse; 6 Amy te
mivolam-borosode ty gege, mikitro-draha raty ty
tro'e, hitoloñe tsy aman-Kake, hivolañ' ota am'
Iehovà, kefohe'e ty tro' i saliko, vaho kapaihe'e
ty fitovi' i taliñiereñey. 7 Tsy vente'e ty harao'
o tsivokatseo; kiniae'e loza an-tambaimbaiñe o
rarakeo, ndra te mivolan-to i misotriy. 8 Misafiry
fatarihañe ty matarike, naho i fatariha'e ty ijadoña'e.
9 Miongaha ry rakemba miagarègañeo, janjiño o
feokoo; ry anak'ampela mitabonìtseo anoloro sofiñe
o lañonakoo. 10 Ho ampoheke nahareo te peake
ty taoñe tovoñañ' andro ry tsidaredareo; fa tsy
hamokatse o vaheo, tsy ho toly i fanontonañey. 11
Mitititititiha, ry miaiñañoleñañeo, mimahimahiña ry
miandrañandrañeo; mañametsametsà, miboridaña,
misikina gony an-tohake 12 Mikabokaboha araña
ty amo tonda nisoao, naho amo vahe niregoregoo,
13 ty amy tane-hoba' ondatikoy, ie itiriam-patike
naho hisatse; eka, ty amo anjomba mitsinjakeo vaho
i rova mandia taròbay. 14 Fa kòake i anjombam-
panjakay, babangoañe i rova nitsitsike ondatiy; fa
lakato nainai'e ty haboa naho ty fijilovañ'abo fa
fitsamboañam-birike lý naho fiandraza' o lia-raikeo
15 ampara' te adoañe amantika ty Arofo boak' añ'abo,
ie ho tete-kobokara ty ratraratra, vaho atao ty hoe
ala ty tonda vokatse. 16 Himoneñe am-patrambey
ao amy zao ty hatò, vaho hañialo an-tonda kobokara
ao ty havantañañe. 17 Hamokatse fierañerañañe ty
havañonañe, hahatoly fianjiñañe naho fatokisañe
nainai'e ty hamarentane. 18 Hitoboke añ'akibam-
pañanintsiñe ondatikoo, naho am-pipaliran-tsoa,
vaho am-pitofàñe mipendreñe. 19 Manahake te
mihotrake ty amy havandray i alay; t'ie harèke
ambane i rovay. 20 Haha nahareo mpitongy añ'olon-
drano iabio, o mampidada ty tombo' o añombeo
naho o borìkeo.

33 Hankàñe ama'o ty mpandrotsake, ihe tsy
rinotsake; ty mpamañahy, ihe tsy nifañahieñey!
ie migadoñe ty fikopaha'o, le ho kopaheñe, ie
itroara'o o famañahia'oo, le ho fañahieñe. 2 O ry
Iehovà, toloro arofo zahay; fa mandiñe Azo; ehe te Ihe
ho fità' iareo boa' maraiñe, naho ty fandrombahañe
anay an-tsan-koheke. 3 Mampitriban-day ondatio
i feon-koràkey; mibaibay o fifeheañeo ami'ty
fiongaha'o. 4 Ahoro'e ty kinopa'areo manahake
ty añoroña' ty beañe; hoe fifamorohotan-kijeja
ty ifamorohota'iareo. 5 Onjoneñe t'Iehovà an-
tiotiots' añe ty fimoneña'e; fa natsafe'e hatò naho
havantanañe t'i Tsione. 6 Ie ty hampijadoñe o
tao'oo an-kakaliforam-pandrombahañe; ty hihitse
naho ty hilala vaho ty fañeveñañe am' Iehovà
ro toe vara'e. 7 Inao! mangoihoy an-tameañe
ey ty lahitsiai' iareo, mangololoike o sorotàm-
pañanintsiñeo. 8 Vahiny o lalañeo tsy amam-
pañavelo, nifotera'e i fañinay, tsinambolitio'e o
rovao, tsy haoñe'e ondatio. 9 Mandala o taneo
vaho miforejeje; salatse ty Lebanone, miheatse; hoe
fatran-tane ty Sarone mihintsam-boa ty Karmele
naho i Basane. 10 Hiongake amy zao iraho, hoe
t'Iehovà; honjonen-dRaho henaneo, ho rengen-
dRaho henane zao. 11 Mampiareñe kafo'e nahareo,
hisamake forompotse; hamorototo anahareo hoe
afo ty kofò'areo. 12 Ho tomomoheñe hoe sokày
ondatio, hoe fatike finira, nitomontoñe añ'afo, 13
Mijanjiña ry an-tsietoitane añe, ino o nanoekoo? Ry
marine eo, iantofo o haozarakoo. 14 Mirevendreveñe
o mpanan-kakeo e Tsioneo fihine' ty fihitikitike ty
tsy aman-Kake. ia aman-tika ty hahafitoboke amo
afo mamorototoo, ia aman-tika ty hahafimoneñe
amo afo manòba nainai'eo? 15 I mpañavelo an-
kavantañañe, naho misaontsy an-kavañonañey; ie
tsy mañaoñe ty varam-pikatramoañe, i mañelahela
fitàñe tsy handrambesa'e vokàñey, ty manjenjen-
dravembia tsy ho janjiña'e ze o fampiorihan-dio
zao, ie mikipe fihaino tsy hahaisaha'e ty raty.
16 Himoneñe an-kaboañe ey re, kijolim-bato ty

ho fipalira'e, hazotso ama'e ty mahakama'e, tsy
hisike ty rano'e. 17 Ho isam-pihaino'o ami'ty
hatsomerentsere'e i mpanjakay; ho oni' iareo
ty tane mitakatse añe. 18 Hañerehere ty tro'o
ty fangebahebahañe: Aia i mpamoliliy, aia i
mpandanjay? Aia i mpañiake o fitalakesañ'abooy?
19 Tsy ho isa'o ka ondaty mangosasàkeo; ondaty
aman-tsaontsy miheotse tsy fohiñeo, o amam-
pameleke mibedobedo tsy rendre'o. 20 Vazohò t'i
Tsione, i rovam-pamantaña-masin-tikañey; ho isam-
pihaino'o te fimoneñañe mierañerañe t'Ierosalaime,
kijoly tsy hahoroñe, amam-pàntake tsy hombotañe,
aman-taly tsy ho tampaheñe. 21 Hindre aman-tikañe
ami'ty volonahe'e, t'Iehovà, an-toetse amañ'oñe
naho torahañe mibànatse; tsy handenà' ty lakañ'
am-pivey, tsy ho rangaen-tsambo. 22 Toe mpizakan-
tika t'Iehovà Mpandily antika t'Iehovà, Mpanjakan-
tika t'Iehovà; Ie ty handrombake an-tika. 23 Fa
migebañe o talin-tsambo'oo, tsy mitàñe i fahan-
daiy, tsy mamela-day; Akore ty habei' o kinopake
zaraeñeo kanao andivañe amo kepekeo. 24 Tsy hanao
ty hoe ty mpitoboke ao: Siloke iraho; Hafahan-kakeo
ondaty mimoneñe aoo.

34 Mitotoha hijanjiñe ry fifeheañeo, mitsendreña
ry ondatio! Mitsanoña ry tane, naho ze
halifora'e; ty voatse toy naho ze hene aboa'e. 2
Iforoforoa' Iehovà o fifeheañeo, ifomboa'e iaby
o lahindefo'eo; fa zinama'e iereo, nasese'e ho
mongoreñe. 3 Havokovoko alafe ao o vinono
am'iareoo, hakare' o loloo ty fañati-fofo'e,
hidoandoañe amo vohitseo ty lio' iareo, 4 Ho
momoke i valobohòn-dindiñey, le hapeleke hoe
tihy o likerañeo; hene hihintsañe ty fifamorohota'
iareo manahake ty fiforejejen-dravem-bahe, vaho i
miheatse an-tsakoañey. 5 Fa àtsa-dio andikerañe
ao ty fibarako, hehe t'ie mizotso mb' Edome mb'eo
henaneo hizaka, mb'am'ondaty nafàko harotsakeo. 6
Etsa-dio ty fibara' Iehovà, nampivondrahen-tsolike,
ami'ty lio' o añondrio naho o oseo, ami'ty safom-
boan-kobatroke; fa manañe fisoroñañe e Botsrà
añe t'Iehovà, naho fanjamanañe an-tane Edome
ao. 7 Hindre ama'e hizotso o ndrimoo, o baniao
rekets' o maozatseo; le ho kotsa-dio ty tane' iareo,
vaho ho bobohen-tsolike ty debo' iareo. 8 Fa
aman'andro hamalea'e t'Iehovà, taoñe hañondroha'e
i Tsione. 9 Hovaeñe ho lokotara o toraha'eo, ho
solifara o lembo'eo; hene hifotetse ho lokotara
milebaleba o tane'eo. 10 Tsy hakipeke handro
ndra haleñe, hitolom-pionjoñe avao ty hatoe'e;
ho kòake an-tariratse an-tariratse, tsy hirangañe
nainai'e donia. 11 Ho fanañan-tangongo naho sama
ty ao, ho fimoneñam-borondolo naho koàke, ho
vavare'e ama'e ty talin-kakoahañe naho ty talim-
polò hakapaihañe. 12 O roandria'eo, tsy eo ty ho
kanjieñe ho mpanjaka; kila ho mongotse o ana-
dona'eo. 13 Fatike ty hitiry amo fijilova'e fatratseo,
hìsatse naho ropiteke amo kijoli'eo; ho fitoboha' o
fanalokeo, naho ty fanozora' o voron-tsatrañeo. 14
Ho fikaoña' ty farasy naho ty fanaloke, hikoike o
hamaroa'eo ty ose-lý; Eka, hitoboke ao ty voron-
dolo, ho tendreke ao ty fitofa'e. 15 Hamboare' i
lapetakey ty traño'e naho hifana ao, naho hamoy,
vaho hatonto'e ambane' talinjo'eo, hifamory ao ty
vantio, songa amam-bali'e. 16 Kodebeo ty boke'
Iehovà, le vakio: tsy am'iereo ty ho motso, sindre
ho amam-bali'e; i falie'ey ty nandily, le i arofo'ey
ty nanontoñe iareo. 17 Niazo'e an-tsapake iareo,
le zinaram-pità'e am'iereo an-taly o anjara'eo; ho
fanaña' iareo nainai'e, tariratse an-tariratse ty
fimoneña' iareo.

35 Hifale ty ratraratra naho ty paipaiñe, hirebeke
i vavataney, vaho hitaroke hoe dokonose; 2
Handrevake re vaho hirañaraña an-drebeke naho
sabo; hatolots'aze ty enge' i Lebanone, ty hafanjàka'
i Karmele naho i Sarone; hahaisake ty enge' Iehovà
iereo, ty volonahen' Añaharen-tika. 3 Haozaro o
fitàn-kengeo le hafatraro o ongotse mikoletrao, 4
Ano ty hoe o embetse an-trokeo: Manintsiña, ko
hembañe! hehe te ho avy t'i Andrianañahare' areo,
aman-tambe naho famalean' Añahare handrombake.
5 Le hibeake ty fihaino' o goao naho ho sokafeñe ty
ravembia' o gìñeo; 6 Hitsamboañe hoe hirañe ty
kepeke vaho hisabo an-kaehake ty famele' o moañeo;
higoangoañan-drano ty fatrambey naho ty torahañe
am-bavatane eo. 7 Hifotetse ho antara ty tane maike,
naho rano manganahana o paipaiñeo, hitiria' ty
vinda o korontsom-panalokeo, vaho handimbe o
ahetseo ty tongoahara naho ty sale. 8 Ho eo ty
lalan-gadagadañe, ty fañaveloañe hatao ty hoe ty
Lala-Piavahañe, tsy homb'ama'e ty tsy malio; ie ho
amo mpañavelo amy lalañey, vaho tsy hihezeñe aze
ty dagola. 9 Tsy ho ama'e ty liona, tsy hanganike
ama'e ty biby romotse; tsy ho zoeñe ao iereo, fa ho
fañaveloa' o jinebañeo 10 le himpoly o vinili' Iehovào,
hipoña-tsabo mb'e Tsione mb'eo; naho hafaleañe tsy
modo ty ho añ'ambone' iareo; Hitendreke firebehañe
naho haravoañe vaho hihelañe añe ty hontoke naho
ty fiselekaiñañe.

36 Aa ie amy taom-paha folo-efats-ambi' Iekizkia
mpanjakay le naname ze hene rova' Iehodà
nihafatrareñe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore vaho
tinava'e. 2 Nirahe' i mpanjaka' i Asorey boake Lakise
mb'am' Iekizkia e Ierosalaime ao t'i Rabsakè reketse
lian-dahin-defo ra'elahy, le nijohañe an-talaha-
drano miboak' amy antara amboney, amy lalan-
tetem-panasa-lambay ey. 3 Niavotse mb'ama'e mb'eo
t'i Eliakime, ana' i Hilkià, mpifelek' i anjombay naho i
Sebna mpanokitse vaho Ioake ana' i Asafe, mpamolily.
4 Hoe t'i Rabsakè tam' iereo, Volaño henaneo am'
Iekizkia: Hoe ty saontsi' i mpanjaka ra'elahy, i

mpanjaka’ i Asorey. Ajado’ areo ami’ty inom-bao ze o
fatokisa’ areo zao? 5 Hoe iraho: fivolan-kòake hao ty
atao safiry naho ozatse hahafialy? Aa le ia ty iatoa’
areo, kanao miola amako? 6 Hehe te iatoa’ areo
i fitoñom-bararata vinonotrobokey, i Mitsraime;
ie itoñona’ ondaty am-pitàñe le trofake: izay t’i
Parò mpanjaka’ i Mitsraime amy ze hene miato
ama’e. 7 Aa naho manao ty hoe amako nahareo:
Iehovà iatoa’ay t’i Andrianañahare’ay. Aa tsy ie
hao ty nañafaha’ Iekizkia o toe’e ankaboañeo naho
o kitreli’eo vaho nanao ty hoe am’ Iehodà naho
Ierosalaime te amy ze o kitrely zao ty italahoa’ areo?
8 Aa ehe manoa kizè amy taleko mpanjaka’ i Asorey,
le hatoloko azo ty soavala ro’arivo, naho mete’o
ty hampijoñe mpiningitse ama’e. 9 Akore arè ty
hampiambohoa’o ty mpifehe, faragidro’ o mpitoron-
talèkoo? te hapite’o amy Mitsraime ty fiatoa’o
hahazoa’o sarete naho mpiningitse! 10 Aa vaho
nionjoñe mb’an-tane atoy hao iraho handrotsak’ aze
tsy ama’ Iehovà? Toe nanao ty hoe amako t’Iehovà:
Mionjona haname o tane zao le rotsaho. 11 Aa le hoe
t’i Eliakime, i Sebnà, naho Ioàke amy Rabsakè, Ehe,
misaontsia amo mpitoro’oo an-tsaontsi’ i Arame, fa
hai’ay; le ko misaontsy ama’ay an-tsaontsi’ Iehodà,
am-pijanjiña’ ondaty ambone’ o kijolioo. 12 Fa hoe
t’i Rabsakè: Aa vaho nirahe’ i talèkoy iraho hivolañe
amy tale’ areoy naho ama’ areo avao o entako zao,
le tsy am’ ondaty mitoboke ambone’ o kijolioo, o
nozoñeñe hitraoke ama’ o hikama ty fiamonto’e
naho hinoñe ty rano faria’eo? 13 Aa le niongake
t’i Rabsakè vaho pinaza’e ty koike, ami’ty saontsi’
Iehodà ty hoe: Janjiño ty saontsi’ i mpanjaka ra’
elahiy, ty mpanjaka’ i Asore! 14 Hoe i mpanjakay,
Ko apo’ areo ho fañahie’ Iekizkia, fa tsy ho lefe’e
rombaheñe. 15 Ko ado’ areo hampiatoa’ Iekizkia
am’ Iehovà ami’ty hoe: Toe hamotsotse an-tika
t’Iehovà, le tsy hatolotse am-pità’ i mpanjaka’ i
Asorey ty rova toy. 16 Ko haoñe’ areo t’Iekizkia; fa
hoe ty mpanjaka’ i Asore, mifampilongoa amako
le miavota mb’etoy; fa songa hikama ami’ty vahe’e
t’indaty, naho sindre ami’ty sakoa’e t’indaty vaho
hene hinon-drano boak’ an-tsajoa’e t’indaty, 17
ampara’ te homb’eo iraho hanese anahareo mb’an-
tane manahake ty tane’ areo, tanen-ampemba naho
divay, tane ama mahakama naho tanem-bahe. 18
Ko apo’ areo hampivihe’ Iekizkia ami’ ty hoe:
Handrombake antika t’Iehovà. Fa ia amo ‘ndrahare’
o kilakila’ ndatio ty nandrombake ty tane’e am-pità’
i mpanjaka’ i Asorey? 19 Aia o ndrahare’ i Kamate
naho i Arpadeo? Aia o ndrahare’ i Sefarvaimeo? Fa
navotso’ iareo an-tañako hao t’i Somerone? 20 Ia amo
ndrahare’ i tane rey iabio ty nañaha aze an-tañako,
te havotso’ Iehovà an-tañako t’Ierosalaime? 21 Fe
nianjiñe avao iereo, leo volañe raike tsy natoi’ iareo
aze, amy linili’ i mpanjakaiy, ty hoe: Ko itoiñañe.
22 Nomb’ am’ Iekizkia t’i Eliakime ana’ i Kilkeia
mpifeleke i anjombay naho i Sebnà mpanokitse naho
Ioàke ana’ i Asafe mpamolily, an-tsaroñe riatse, vaho
nitaroñe i enta’ i Rabsakèy.

37 Aa ie nahajanjiñe izay t’Iekizkia, le rinia’e o
siki’eo naho nisaron-gony vaho nimoak’ añ’an
jomba’ Iehovà ao. 2 Nirahe’e mb’am’ Iesaià mpitoky
ana’ i Amotse amy zao t’i Eliakime mpifeleke i
anjombay, naho i Sebnà mpanokitse naho o zokem-
pisoroñeo songa nisaron-gony. 3 Le hoe ty enta’
iareo ama’e: Hoe t’Iekizkia: Androm-poheke naho
trevoke vaho teratera ty andro toy; fa antitotse ho
samake o ajajao fe tsy eo ty haozarañe hahatoly. 4
He ho janjiñe’ Iehovà Andrianañahare’o o saontsi’ i
Rabsakè nañiraham-panjaka’ i Asore tale’eo hanigike
an’ Andrianañahare veloñe, vaho hendaha’ Iehovà
Andrianañahare’o i saontsy jinanji’ey; ehe mihalalia
ho amy ze sehanga’e mbe eo. 5 Aa le nivotrak’ am’
Iesaià eo o mpitoro’ Iekizkiao. 6 Le hoe t’Iesaià am’
iareo: Zao ty ho saontsie’ areo amy tale’ areoy: Hoe
ty nafè’ Iehovà: ko hembañ’ amo entañe jinanji’oo,
amo niteratera’ o mpitoro’ i Mpanjaka’ i Asoreo
Ahikoo. 7 Inao te hajoko ama’e ty fañahy, le hijanjiñe
tolom-boetse naho himpoly an-tane’e añe vaho
hampikorovoheko am-pibara an-tane’e ao. 8 Aa le
nibalike mb’eo t’i Rabsakè, vaho zoe’e nifañotake
amy Libnà ty mpanjaka’ i Asore, fa tsinano’e t’ie
nienga i Lakise. 9 Le hoe ty jinanji’e ty amy
Tirhakà, mpanjaka’ i Kose, Miavotse mb’etoa re hialy
ama’o. Ie jinanji’e izay le nañitrike am’ Iekizkia ty
hoe: 10 Ty hoe ty ho saontsie’ areo am’ Iekizkia
mpanjaka’ Iehodà: Asoao tsy henga’o hanigìke azo
t’i Andrianañahare iatoa’o, hanao ty hoe: Tsy hatolo
tse am-pitàm-panjaka’ i Asore t’Ierosalaime. 11 Inao,
tsy jinanji’o hao ty nanoa’ o mpanjaka’ i Asoreo
amo hene taneo? ie nampangotomomohe’e; aa havo
tsotse hao nahareo? 12 Fa rinomban-drahare’e hao
o rinotsan-droaekoo: i Gozane naho i Harane, naho
i Retsefe vaho o ana’ i Edene e Telasareo? 13 Aia
ty mpanjaka’ i Kamàte naho ty mpanjaka’ i Arpade
naho ty mpanjakan-drova’ i Sefarvaime, ty a i Henà
vaho Ivà? 14 Aa ie rinambe’ Iekizkià i taratasy am-
pità’ o nampihitrifeñeoy naho vinaki’e; le nionjomb’
añ’ anjomba’ Iehovà mb’eo t’Iekizkia, vaho vinela’e
añatrefa’ Iehovà. 15 Nihalaly am’ Iehovà t’Iekizkia
ami’ty hoe: 16 Ry Iehovà’ i Màroy, Andrianañahare’
Israele, mpiambesatse ambone’ o kerobeo; Ihe ro
Andrianañahare, Ihe avao, amy ze kila fifeleha’
ty tane toy; ry Andrianamboats’ i likerañey naho
ty tane toy. 17 Atokilaño ty ravembia’o ry Iehovà
naho janjiño; abolanaho o fihaino’oo ry Iehovà vaho
vazohò; inao ze hene enta’ i Senkeribe, nahitri’e
hañinje an’ Andrianañahare veloñe. 18 O ry Iehovà,
Toe fonga nampangoakoahe’ o mpanjaka’ i Asoreo
o fifeheañeo naho o tane’ iareoo, 19 vaho naretsa’
iareo añ’afo ao o ndrahare’ iareoo amy t’ie tsy

Andriananañahare, fa sata-pità’ ondaty, hatae naho
vato; aa le finongo’e. 20 Ie henaneo ry Iehovà
Andriananañahare’ay, rombaho am-pità’e zahay, soa
te ho fohi’ ze kila fifeleha’ ty tane toy te Ihe ro
Iehovà, Ihe avao. 21 Aa le nahitri’ Iesaià ana’ i
Amotse am’ Iekizkia ty hoe: Hoe ty nafè’ Iehovà,
Andriananañahare’ Israele: Amy te ihe ro nihalaly
amako ty amy Senkeribe mpanjaka’ i Asore, 22 le
hoe ty tsara nafè’ Iehovà ama’e: Fa nanirika azo
i anak’ ampela’ i Tsioney, nitohafa’e an-drabioñe;
vaho nikofikofi-doha amboho’o ao i anak’ ampela’
Ierosalaimey. 23 Ia ty sinigì’o naho tineratera’o? Ia
ty nañonjona’o feo? Toe nampiandrae’o mañambone
ey o maso’oo, hiatreatrea’o t’i Masi’ Israele! 24 O
mpitoro’oo ty nañamavoa’o i Talè, ami’ty hoe: Amo
hatsifotofoton-tsaretekoo ty nitroarako ankaboa’ o
vohitseo, an-tsifitsifi’ i Lebanone ao; fonga finirako
ze mendoraveñe abo; naho ze akao soa; nizilihako i
haboañe lavitse ama’ey, ty ala-vondro an-goloboñe
kobokara. 25 Nihaly iraho vaho ninon-drano, le
ami’ty lelam-pandiako ty nañamaihako ze hene
saka’ i Mitsraime. 26 Mboe tsy jinanji’o hao?
Tsietoimoneñe izay ty nisafiriako taolo añe t’ie
naereñereko; ie o tafetetse henaneo; te hafotetse ho
kivotrevotre mangoakoake o rova nifatrareñeo. 27
Aa le ni-kede ozatse o mpimone’eo, niampoheke
vaho nisalatse, nanahake ty ahetse an-kivoke ey, hoe
rongoñe antsetra, hoe ahetse ambone anjomba, mae
t’ie mbe tsy matoe. 28 Fe apotako o fiambesa’oo,
naho o fiavota’oo, o fimoaha’oo vaho o famantsiña’o
amakoo. 29 Aa kanao nitazataza’o, naho nañambone
mb’amo sofiko toañe ty korà’o, le hanoeko am-
piantsoña’o ao ty porengoko, naho am-pivimbi’o
ty laboridiko, vaho hampolieko mb’amy lalañe
nomba’o mb’etoañey. 30 Le zao ty ho viloñe ama’o:
hikama o raha mitiry avao nahareo ami’ty taoñe
toy; le ze mijirike ama’e ami’ty taom-paharoe; le
mitongisa ami’ty taom-pahatelo naho manataha,
amboleo valoboke vaho ikamao ty voka’e. 31 Le
hamahatse mañambane ty hengaha’ i anjomba’
Iehodày, vaho hamoa mañambone. 32 Fa boake
Ierosalaime ao ty hiavota’ ty honka’e vaho hirik’
am-bohi-Tsione o mahafibotàfotseo; ho henefe’ ty
fahimbaña’ Iehovà’ i Màroy. 33 Aa le hoe t’Iehovà
ty amy Mpanjaka’ i Asorey: tsy himoake an-drova
atoy re, ndra hitifitse ana-pale, tsy hiatrefa’e am-
pikalañe ndra hampitoabora’e votren-tane. 34 I
lalañe nomba’e mb’etoañey, ty himpolia’e mb’eo,
tsy himoake ami’ty rova toy re, hoe t’Iehovà 35 Fa
harovako naho ho rombaheko ty amako ty rova toy,
vaho ty amy mpitoroko Davidey. 36 Aa le nionjom-
beo ty anjeli’ Iehovà nanjamañe ty Rai-hetse-tsi-
valo-ale-tsi-lime arivo an-tobe’ o nte-Asoreo; le
ie nivañoñe maraindray t’indaty, hehe te fonga
nidondom-pate ty ey. 37 Niavotse amy zao t’i
Senkeribe mpanjaka’ i Asore, nimpoly vaho nitoboke
e Ninevèy ao. 38 Le teo t’ie nilolokе añ’ anjomba’ i
Nisroke ndrahare’e ao, te namatsik’ aze am-pibara
ty Adrameleke naho i Sarezere ana’e vaho nifiotse
mb’ an-tane Ararate añe. I Esar-kadone ana’e ty
nandimbe aze ho mpifeleke.

38 Ie amy andro rezay, natindry fa heta’e
t’Iekizkia; le nimb’ama’e mb’eo t’Iesaià ana’
i Amotse, nanao ty hoe: Hoe t’Iehovà: Hajario
ty anjomba’o fa toe hivetrake, tsy ho veloñe. 2
Nampitolihe’ Iekizkia mb’ an-drindriñe ty lahara’e
vaho nihalaly am’ Iehovà, 3 ty hoe: Mihalaly
ama’o, ry Iehovà, tiahio henaneo ty fandenàko
añatrefa’o an-kavantañañe naho an-kaliforan-troke,
vaho nanao ze mahity am-pahaoniña’o; aa ie
nangololoike ty rovetse, 4 nivotrak’ am’ Iesaià ty
tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 5 Akia saontsio am’
Iekizkia ty hoe: Hoe t’Iehovà, Andriananañaharen-
drae’o Davide. Fa jinanjiko i halali’oy, nitreako o
ranom-pihaino’oo; ingo ho tovoñako taoñe folo lim’
amby o andro’oo. 6 Ho hahako am-pitàm-panjaka’ i
Asore irehe naho ty rova toy vaho harovako ty rova
toy; 7 le zao ty ho viloñe ama’o boak’am’ Iehovà,
te ho henefa’ Iehovà i raha tsinara’ey: 8 Heheke te
hampibaliheko soritse folo amo soritse fa nilia’eo ty
talinjom-panondro-andro’ i Akhaze. Aa le nibalik’
amy soritse folo fa nomba’ey i àndroy. 9 Inao ty
sinoki’ Iekizkia mpanjaka’ Iehodà, t’ie natindry an-
tihy vaho nijangañe amy arete’ey. 10 Hoe iraho:
Ami’ty tsipinde-mena’ o androkoo ty ijoñako an-
dalambein-tsikeokeoke eo; kinalañ’ amako o andro
tsy nirikoo. (Sheol h7585) 11 Hoe iraho: tsy ho treako
t’Ià, Eka, Ià an-tane’ o veloñeo; tsy ho isako ka
t’indaty mindre amo mpimone’ ty tane toio. 12
Nombotañe vaho nasitake amako hoe kibohom-
piarak’ añondry ty kijàko; nahoronkoroñe hoe te
asam-panenoñe ty fiaiko: tinampa’e amy tenoñey
iraho, handro an-kaleñe ty hamongora’o ty fiaiko.
13 Nifeahako pak’ami’ty maraiñe, manahake ty liona,
fe mbe nipozapozake iaby o taolakoo, añivo ty
handro naho ty haleñe ty nampigadoña’o ahy. 14
Mikora hoe tivoke naho aliotse iraho; mikò hoe
deho; nimokore’ ty fiandrandràko o masokoo. O ry
Iehovà, voatindry iraho, Ihe abey ro tsoako. 15 Ino
ty ho volañeko? Nametse amako re mbore nanoe’e;
hiezañe amo hene androkoo iraho, ami’ty hafairam-
piaiko. 16 O Talè, irezay o mahajangañe ondatio,
mampanintsiñe ty troko irehe; vaho mameloñ’ ahy.
17 Tsy nanjo fañanintsin-draho te mone haaferon’
aiko; fe o fikokoa’o ahikoo ro nañaha’o ahy amy
kobon-kamodoañey; vaho fonga nahifi’o amboho’o
ao o hakeokoo. 18 Tsy mahafandrenge Azo ty
tsikeokeoke, tsy hañonjoñe azo ty havilasy; tsy
mahafitamà ty figahiña’o ty migodañe mb’an-koak’
ao. (Sheol h7585) 19 O veloñeo, o veloñeo, ie ro
mandrenge Azoo, manahake ty anoeko henaneo;

ampandrendrehen-drae amo keleia'eo ty figahiña'o.
20 Handrombak' ahy t'Iehovà; le hititiha'ay ami'ty
marovany añ'anjomba' Iehovà ao o sabokoo, amo
hene andro hiveloma'aio. 21 Fa hoe ty natao' Iesaià:
Ampangalao garaton-tsakoa hapakotse amy honay
himeara'e. 22 Nanao ty hoe ka t'Iekizkia: Ino ty
viloñe hampionjoñ' ahy mb' añ' anjomba' Iehovà
mb'eo?

39 Ie amy zay, nampañitrike taratasy naho
ravoravo am' Iekizkia t'i Merodak-baladane
ana' i Baladane, mpanjaka' i Bavele; amy te jinanji'e
t'ie natindry vaho nibodañe. 2 Nifale t'Iekizkia
vaho natoro'e iareo ty trañom-bara'e, ty volafoty, ty
volamena, naho o fampafiriañeo, i menake sarotsey
naho i trañom-pikalaña'e iabiy naho ze hene nioniñe
amo vara'eo; tsy añ'anjomba'e ao ndra am-pifehea'e
iaby ty tsy natoro'e. 3 Aa le niheo mb' am' Iekizkia
mb'eo t'Iesaià nanao ty hoe: Ino ty nisaontsia' indaty
rey? Le aia ty nihirifa' iareo te nimb' ama'o? Le hoe
t'Iekizkia: Boak' am-pifelehañe tsietoitane añe t'ie
nimb' amako mb' etoy; hirike e Bavele añe. 4 Le hoe
re: Ino ty niisa' iareo añ'anjomba'o ao? Nanoiñe ty
hoe t'Iekizkia: Fonga niisa' iereo ze añ'anjombako ao,
tsy amo varakoo ty tsy nitoroako. 5 Aa le hoe t'Iesaià
am' Iekizkia: Janjiño ty tsara' Iehovà' i Màroy: 6 Toe
ho avy ty andro, te hendeseñe mb'e Bavele mb'eo ze
he'e añ' anjomba'o ao naho o vara nahajan-droae'o
ho ami'ty andro toio, leo raike tsy hapoke, hoe
t'Iehovà. 7 Le o anake hiboak' ama'oo, o hasama'oo,
ro hasese mb'eo ho vositse añ' anjombam-panjaka' i
Bavele ao. 8 Le hoe ty natoi' Iekizkia am' Iesaià: Soa
i tsara' Iehovà nisaontsie'oy, ie nañereñere ty hoe;
Amy te hanjo fierañerañañe naho havañonan-draho
amo androkoo.

40 Hohò, Hohò, ondatikoo, hoe t'i
Andrianañahare' areo. 2 Saontsio fañohòañe
t'Ierosalaime, vaho koiho ama'e te fa heneke ty
ali'e; te jinebañe o hakeo'eo, amy t'ie nandrambe
indroe am-pitàn' Añahare ho vale' o hene tahi'eo. 3
Inao ty fiarañanañañe mikoike: Anataho lalañe am-
patrambey añe t'Iehovà. Ampimirao lalambey an-
dratraratra añe t'i Andrianañahare. 4 Haonjoñe iaby
ze atao goledoñe, naho haketrake iaby o tambohoo
ho vàñeñe ze manongatonga, naho hampimiraeñe
ze migodeogodeoñe; 5 le haboake ty enge' Iehovà,
vaho hiharo handrendrek' aze ze atao nofotse, izay
ty nitsaram-palie' Iehovà. 6 Inao ty fiarañanañañe
manao ty hoe: Koiho, le hoe ty natoi'e: Ino ty
ho koiheko? Ahetse iaby ze atao nofotse, le
hoe voñe an-teteke ao ty hasoa'e. 7 Miheatse o
ahetseo, mihintsañe o voñe'eo, kanao tiofe' ty
kofòn' Añahare, toe ahetse ondatio. 8 Miheatse
o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo, fe mijadoñe
nainai'e ty tsaran' Añaharen-tikañe. 9 O ry Tsione
mpitaroñe entan-tsoao mañambonea vohitse abo;
ry Ierosalaime mpanese talily soao poñafo an-koike
ty fiarañanaña'o, aonjono, le ko hembañe; saontsio
ty hoe o rova' Iehodào: Ingo t'i Andrianañahare'
areo! 10 Hehe, te hitotsak' an-kaozarañe t'i Talè
Iehovà; hifehe am-pità'e; Ingo, te ama'e i tambe'ey,
añatrefa'e o vale-soa'eo. 11 Manahake ty mpiarake
miandrazañe i mpirai-lia'ey naho manontontoñe
o vik'añondri'eo am-pità'e ie otroñe'e añ'arañа'e
eo, vaho manehak' ty mampinono mora mb'eo.
12 Ia ty nanovy o ranoo an-dela-pità'e, naho
nanjehe i likerañey an-kiho'e, naho nañiake ty
debo' ty tane toy am-pañaranañe, naho nandanja o
vohitseo am-pandanjàñe, vaho o tambohoo am-
balantsy? 13 Ia ty nanoro i Arofo' Iehovà, he ia
ty mpañana'e mañòk' aze? 14 Ia ty niharoa'e
safiry, ia ty nampahafohiñe aze, ia ty nanoro aze
i lalam-bantañey, naho nampandrendreke aze ty
hilala vaho nañòke aze i oloñolon-kihitsey? 15
Toe tsopake an-tsajoa ao ze kilakila ondaty, iaheñe
hoe deboke am-pingam-balantsy, vaho lanjaeñe
hoe lemboke o tokonoseo. 16 Tsy ampe horoañe
ty Lebanone, tsy mahaenen-kisoroñañe o bibi'eo.
17 Hoe hakoahañe añatrefa'e o fifeheañ' iabio,
volilien-ko tsy vente'e, ie ambane' ty hatao kapaike.
18 Hirinkiriñe'o ama' ia arè t'i Andrianañahare?
vintan' inoñe ty hampanahafe'o ama'e? 19 Hera i
saren-draha natrana' i mpitseney, naho nipakora' i
mpanefe-volamenay volamena, vaho nandranjia'
i mpanefe-volafotiy silisily volafoty? 20 Le eo ty
rarake tsy mahalefe enga, joboñe'e ty hatae tsy
ho momoke; paiae'e ty mpandranjy mahimbañe
handranjy saren-draha tsy hitroetroe. 21 Tsy fohi'o
hao? Tsy jinanji'o hao? Tsy natalily ama'o am-
pifotora'e añe hao? Tsy nirendre'o hao o manànta'
ty tane toio? 22 Ie ty miambesatse ambone' ty
fibontolia' ty tane toy, o mpimone'eo ro manahake
kijeja; Ie ty mandamake o likerañeo hoe lamba
fañefetse, vaho mamelatse iereo hoe kivohom-
pañialoañe. 23 Ie ty mamotsake roandriañe ho
hakoahañe, naho ampinjarie'e ho tsy vente'e o
mpizaka' ty tane toio. 24 Ie vaho nitongisañe, aniany
te nararake; le namahatse an-tane ao o taho'eo;
vaho miheatse t'ie tiofe'e, endese' o tangololahio
añe hoe ahe-maike. 25 Aa le hampanahafe' areo
ama' ia te Izaho ro hambañe ama'e? Hoe i Masiñey.
26 Ampiandrandrao mb'añ'abo ey o fihaino'oo,
mahaisaha: ia ty namboatse iareo? I mañakatse ty
havasiaña' iareo ami'ty ia'ey, hene kanjie'e amy
tahina'ey, naho amy hara'elahin-kaozara'ey vaho
am-panjofahan-kafatrara'e, leo raike tsy mikipe. 27
Ino ty atao'o ty hoe, O Iakobe, naho saontsie'o ty
hoe: Ry Israele, Mietake am' Iehovà ty liako, tsy
ahoan' Añahareko o zokoo. 28 Mboe tsy fohi'o hao?
Tsy jinanji'o hao te tsy mitoirañe, tsy mokotse t'i
Andrianañahare nainai'e, Iehovà Andrianamboatse
o olon-taneo? Tsy taka-tsikaraheñe o hilala'eo. 29

Ampaozare’e o midazidazìtseo; vaho hafatrare’e o
tsy maozatseo. 30 Ndra te toirañe naho màmake
o ajalahio, vaho mikoletra ty fanalolahy; 31 Ho
vaoen-kaozarañe o mahaliñe Iehovào; hionjoñe
amañ’elatse hoe vantio; hilay fa tsy ho vozake,
hinokitse fa tsy ho toirañe.

41 Mianjiña, hijanjiña’ areo ahy, ry tokonoseo,
ampaozareñe ondatio; hañarinea’ iareo
mb’etoy, hisaontsy; Antao hototoke mb’eo hitsarañe.
2 Ia ty nampitsekake i boak’ atiñanañey hitroara’e
an-kavañonañe? Ie apo’e aolo’e ey o kilakila ondatio
naho ampiambanè’e o mpanjakao? Idemohe’ i
fibara’ey ho deboke, ahofahofa i fale’ey hoe t’ie
kafo’e. 3 Niheañe’e iereo, nirefe tsy an-joy; an-dalañe
mbe lia tsy niliam-pandia’e. 4 Ia ty nitsakore vaho
nahatafetetse? Ie nikanjy o tariratseo am’baloha’e
añe. Izaho Iehovà, ty valoha’e, vaho ty fara’e, Ie
iRaho. 5 Nañeveñe o tokonoseo te nahaoniñe;
nihondrahondra o olon-taneo; nitotoke iereo vaho
nimb’atoy. 6 Mifañimba o mpifankarineo, songa
manao aman-drahalahi’e: Mihaozara. 7 Aa le
hafatrare’ i mpandranjiy ty mpitsene volamena,
risihe’ i mpamañe añ’ana-batoy i mipeke renem-
batoy; le ata’e ty hoe i fanodirañey: Soa zao.
Rekete’e am-pati-by tsy hitroetroe. 8 F’ihe Israele,
mpitoroko, Iakobe jinoboko, tirin’ Avrahame Rañeko;
9 Ie rinambeko añ’olo’ ty tane toy añe naho
nitoka azo an-tsietoitane añe, nanao ty hoe ama’o:
Mpitoroko irehe, jinoboko fa tsy nifarieko; 10 Ko
hemban-drehe, fa indrezako, ko mijilojilo: Izaho ro
Andrianañahare’o; le hampaozareko toe hañimb’
azo iraho; Eka, ho tohanako an-tañan-kavanan-
kavantàñako. 11 Toe fonga ho salareñe naho aliheñe
ze navaivay ama’o; harotsake o nañatreatre azoo,
hafotsake tsy ho vente’e. 12 Ho paia’o fa tsy
ho isa’o o nifañotokotok’ ama’oo; ho hakoahañe
o nialy ama’oo, vata’e kòake. 13 Amy te Izaho
Iehovà Andrianañahare’o ty mikalañe ty fità’o
ankavana, hanoako ty hoe: Ko mirevendreven-
drehe, Izaho ty hañolotse azo. 14 Ko hembañe
ry oletse Iakobe, ry ondati’ Israeleo, fa holoreko,
hoe t’Iehovà Mpijebañe azo, i Masi’ Israeley. 15
Ingo rinanjiko ho fandisañan-drehe, reketse nife
masioñe; ho lisane’o o vohitseo, ho demohe’o, vaho
hanoe’o kafo o tambohoo. 16 Ho tsongae’o, le
hahofa’ i tiokey mb’eo, naho haboele’ i tangololahiy;
naho hirebeha’o ty tahina’ Iehovà, handia-taroba
amy Masi’ Israeley. 17 Mipay rano o rarakeo naho
o poi’eo, fe tsy eo, kantañe an-karan-drano’e ty
famele’ iareo; izaho Iehovà ty hanoiñe iareo, Tsy
haforintseko; izaho Andrianañahare’ Israele. 18
Hanokafako torahañe o haboan-diolioo, naho rano
manganahana añivo’ o vavataneo; hanoako sihanake
lifo-drano ty fatrambey naho rano mipororoake
o tane kankañeo. 19 Hapoko an-dratraratra ao ty
mendorave naho ty roy, ty akao naho ty olive; hadoko
an-diolio ao ty sohihy, reketse ty harandranto, vaho
ty kobaiñe. 20 Soa t’ie hahaisake naho haharendreke
hitsakore naho hitrao-kilala te nanoem-pità’ Iehovà
zao, vaho tsinene’ i Masi’ Israeley. 21 Aboaho ty
enta’ areo, hoe t’Iehovà; akaro ty filiera’ areo,
hoe t’i Mpanjaka’ Iakobe. 22 Ee t’ie hakare’areo,
hitsey ama’ay o hifetsakeo; o raha taoloo, te inoñe?
Atalilio hitsakorea’ay, hahafohina’ay ty figadoña’e;
he taroño ama’ay o raha ho avio. 23 Itokio o raha
mbe hiheo amy añeio, hahafohina’ay t’ie ndrahare;
ke anò ty soa, he anò ty raty, hisamba’ay, hitraofa’ay
fañeveñañe. 24 Toe tsy manjofake nahareo, koake
o sata’ areoo. Aviviviok e ty mifale ama’areo. 25 Fa
nitsekafeko i tavaratse añey, le fa pok’eo, boak’ am-
panjiriha’ i àndroy añe; ie hitoka ty añarako vaho
hivotrak’ amo mpifeheo hoe an-dietse, manahake ty
fandialiàm-panao valàñe-tane i lietsey. 26 Ia ty nitsey
boak’ am-baloha’e haharendreha’ay: naho haehae
añe, hahavolaña’ay t’ie to? Toe tsy amam-mpitaroñe,
eka, leo raike tsy mitalily, toe tsy eo ty mahajanjiñe
o lañona’oo. 27 Izaho ty valoha’e nañitrik’ amy
Tsione ty hoe: Heheke, ingo iereo; vaho hiraheko
mb’e Ierosalaime mb’eo ty hinday talily soa. 28
Mañente iraho, fe tsy ama’ ondaty; naho tsy amam-
pamere, ie ho nañontaneako hahavalea’e. 29 Heheke
fonga tsy vokatse, tsy jefa’e o sata’ iareoo, toe tioke
naho hakoahañe avao o sare fatrana’ iareoo.

42 Intoy ty mpitoroko tohañako, ty jinoboko
toe mahafale troke, le nakofòko ama’e ty
troko ie ty hinday ty hatò amo kilakila’ ndatio.
2 Tsy hikoikoike re tsy hampipoña-peo, le tsy
hampijanjiñe’e an-dalañey ty fiarañanaña’e; 3 tsy ho
potora’e ty vinda pineke vaho tsy hakipe’e ty lamese
mililiriliry; hampiboaha’e ty hatò ami’ty figahiña’e.
4 Tsy ho toiran-dre, tsy ho demoke, ampara’ te
najado’e an-tane atoy ty hatò; naho hitamà i Hake
o olon-taneo. 5 Hoe t’Iehovà Andrianañahare
Mpamboatse o likerañeo naho nandafike iareo, I
namelatse ty tane toy naho ze miboak’ ama’ey,
ie mampikofòke ondaty ama’eo vaho manolotse
arofo amo midraidraitse aoo. 6 Izaho Iehovà, ty
nitok’azo an-kavañonañe, nitintineko ty taña’o
naho nampitsoloheko, vaho natoloko ho fañina
am’ondatio, ho hazavàñe amo kilakila’ ndatio, 7
hanokake ty fihaino fey hañakatse o mpirohy am-
balabeio naho o mitozòke alafem-porozò añ’ieñeo. 8
Izaho Iehovà, izay ty añarako; tsy hatoloko ami’ty
ila’e o volonahekoo, ndra amo hazomangao ty
engeko. 9 Heheke fa nihelañe o raha haehaeo, o
raha vaoo o tseizeko henaneo; Ie mbe tsy mipoteake
ty ho taroñeko ama’ areo. 10 Misaboa sabo vao
am’ Iehovà, ibangò ry añ’olo-tane añeo; ie mizotso
mb’an-driakey, naho ze he’e ama’e ao, o tokonoseo,
vaho o mpimoneñe ama’eo. 11 Hampionjonem-

peo ty fatram-bey naho o rova ama’eo, o tanàñe
añialoa’ i Kedareo, naho hañonjo Hake t’i Selà,
vaho hipaza-kafaleañe boak’ ankaboa’ o vohitseo.
12 Ho rengè’ iereo t’Iehovà, vaho hitsey ty enge’e
amo tokonoseo. **13** Hionjom-b’eo hoe fanalolahy
t’Iehovà, ho troboe’e am-pamarahiañe hoe lahin-
defoñe; hikaikaike naho hisehaseha, hisenge amo
rafelahi’eo ty haozara’e. **14** Loho ela ty nitsiñako,
nihendre vaho nifoneñe; f’ie henane zao, hikoiake
hoe ampela mitsongo; hisañasaña naho hisehaseha.
15 Ho koaheko o vohitseo naho o haboañeo,
vaho ho forejejeko o ahe’eo; hanoeko tokonose o
oñe’eo, naho ho riteko o antara’eo. **16** Hendeseko
mb’an-dalañe tsy nifohi’ iareo o goao; hiaoloako
añ’oloñoloñe tsy nahazatse iareo; hanoeko hazavàñe
aolo’ iereo eo ty ieñe, hampiraeko ze tomoantoañe.
hanoeko iaby vaho tsy hapoko ampara’ t’ie fonitse.
17 Hampiambohoeñe an-kasalarañe, o miato an-
tsamposampo sinokitseo, ze manao amo sare
nitranaheñeo, ‘ndrahare’ay nahareo’. **18** Mijanjiña
ry kareñeñeo, mahaisaha ry fey, hahavazohoa’
areo. **19** Ia ty goa naho tsy i mpitorokoy? ndra
kareñe manahake i irako nafantokoy? Ia ty fey
mandikoatse i nampanintsiñekoy, naho goa te
amy mpitoro’ Iehovày? **20** Mahaisake raha maro
nahareo fe tsy mahaoniñe, misokake o raven-tsofio
fe tsy mahatsendreñe. **21** Niehake t’Iehovà, ty amy
havañona’ey, honjoñe’e naho ho renge’e i Tsara’ey.
22 Fe ondaty nikamereñe naho nivoloseñe retoa,
songa tsinepake an-koboñe ao, naetake am-balabey
ao; natao ho fitsatsàñe tsy amam-pandrombake,
fikopahañe, le tsy eo ty manao: Ampolio. **23** Ia
ama’ areo ty hanolo-ravembia amy zay? Ia ty
hitsendreñe naho hijanjiñe amy ze añe zay? **24** Ia ty
nanolotse Iakobe ho kopaheñe, naho Israele ho amo
mpamaokeo? tsy Iehovà hao? I nanoantika hakeoy,
tsy nete nañavelo amo lala’eo iereo, tsy norihe’ iareo
o Tsara’eo. **25** Aa le nadoa’e ama’e ty haforoforon-
kaviñera’e, naho ty hafatraran-kotakotake; naho
namiaña’e afo nañarikatok’aze fe tsy hinao’e, vaho
nampiforehete’e, tsy rinambe’ ty arofo’e.

43 Aa le hoe t’Iehovà namboatse azo, ry Iakobe,
i nitsene azoy, ry Israele; ko hembañe fa
nijebañe azo iraho, fa nikoihako ami’ty tahina’o,
Ahiko irehe. **2** Ie mitsake o ranoo irehe, hindrezako,
ie miranga saka, tsy handipora’e; ie misorok’ afo
am-pandia tsy ho mae, le tsy hiviañe ama’o ty
firebareba’e. **3** Izaho Iehovà Andrianañahare’o, t’i
Masi’ Israele, i Mpijebañe azoy; natoloko ho vilin’ai’o
ty Mitsraime, i Kose naho i Sebà ho azo. **4** Aa
kanao sarotse am-pañenteako, naho mañeva asiñe,
vaho kokoako; le lahilahy maro ty ho tolorako ho
azo, vaho rofoko ho solom-piai’o. **5** Ko hembañe,
fa indrezako; hendeseko boak’atiñanañe añe ty
tiri’o, vaho hatontoko boak’ ahandrefañe añe. **6**
Hanao ty hoe iraho amy avaratsey: Hahao, naho
ami’ty atimo: Ko tana’o, endeso boak’e tsietoitane
añe o ana-dahikoo, naho boak’ añ’olo’ ty tane toy
o anak’ampelakoo— **7** ze hene kanjieñe ami’ty
añarako, o tsineneko ho ami’ty engekoo, o naoreko
vaho namboarekoo. **8** Akaro boak’ ao ondaty goa am-
pihainoo, o giñe an-dravembiao. **9** Hene mifanontone
o kilakila’ ndatio, songa mivory ondatio; ia am’
iereo ty mahafitsey izay, hitaroñe aman-tika o
raha haehaeo? Ampiboaho o valolombelo’ iareoo
hahazoa’ iareo to; hijanjiñañe, hanoañe ty hoe: To
izay. **10** Inahareo ro valolombeloko, hoe t’Iehovà,
naho ty mpitoroko jinoboko; hahafohina’ areo naho
hatokisa’ areo ahy, haharendreke te Ie iraho; tsy
eo ty ‘ndrahare niforoñeñe taoloko, vaho tsy eo
ty hanonjohy ahy. **11** Izaho le Izaho avao t’Iehovà;
le naho tsy Izaho, tsy eo ty mpandrombake. **12** Fa
nitaroñe iraho, naho nandrombake, naho nañoke,
te tsy aman’ Andrianañahare ila’e nahareo; aa le
inahareo ro valolombeloko, hoe t’Iehovà, Izaho ro
Andrianañahare. **13** Eka, boak’ amy àndro zay, le fa
ie iraho, vaho tsy eo ty hahatavañe ty an-tañako;
hitoloñe iraho, le ia ty mahasebañe. **14** Hoe t’Iehovà
mpijebañe anahareo, ty Masi’ Israele: inahareo ro
nañitrifako e Bavele añe, le fonga nafotsako ho
gike iareo naho o nte-Kasdy mitreñe o laka’eo. **15**
Izaho Iehovà, Masi’ areo, i mpamboats’ Israeley, ty
Mpanjaka’ areo. **16** Aa hoe t’Iehovà mpamboatse
lalañe mitsake i riakey, naho oloñoloñe mitoañe
o rano mitroñeo; **17** I mpañakatse i sarete reke-
tsoavalaiy, o lahindefoñe naho haozara’eo— miharo
fandreañe ao iereo, tsy hitroatse ka, fa mongotse,
nakipeke hoe lamese. **18** Ko mitsakore o raha taoloo,
ko mañereñere o raha haehaeo. **19** Heheke te manao
raha vao iraho, hitiry ami’ty manao zao; aa tsy
ho rendre’ areo hao? hanatahako lalañe ka ty am-
patrañe añe, naho saka an-dratraratra ao. **20** Hiasy
ahy o biby an-kivokeo, o fanalokeo naho o voron-
tsatrañeo, ty amo rano nanoeko am-patrañeo, naho
o saka an-dratraratrao, hanjotsoako rano ondaty
jinobokoo; **21** Ho talilie’ ondaty namboareko ho
ahikoo, ty engeko. **22** Fe tsy nikanjy ahy nahareo,
ry Iakobe, namokoreko nahareo ry Israele. **23** Tsy
nisoroña’o ty añondri’o; tsy niasia’o amo engaeñeo;
tsy nampijinieko engan-kaneñe, tsy nivozaheko
ami’ty tsotse. **24** Tsy nibanabana’o fare naho drala,
tsy nahaeneñ’ Ahy ty safom-pisoroña’o; te mone
nampavesare’o amako o tahi’oo, vaho namokore’o
amo hakeo’oo. **25** Izaho le Izaho avao ty namaoke o
fiolà’o amakoo. vaho tsy ho tiahiko ka o hakeo’oo.
26 Ajoño am-pitiahia’o ao iraho, antao hifaneseke;
mitalilia hahazoa’o to. **27** Nandilatse i rae’o valoha’ey,
vaho manan-kakeo amako ondati-aivo’oo; **28** Aa le
vinetako o ana-dona’ i toetse miavakeio, nengaeko
am-patse t’Iakobe, vaho an-teratera t’Israele.

44 Aa le janjiño heike ry Iakobe mpitoroko, ry
Israele jinoboko. 2 Hoe t'Iehovà namboatse
azo, i namoroñe azo an-koviñ' aoy, Ie ty hañimb'azo:
ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, naho
ry Iesorone jinoboko. 3 Fa hañiliñako rano i
kirikintàñey, naho rano mitsiritsioke an-tane maike
eo; hadoako amo tiri'oo ty Troko, naho amo
tarira'oo ty fañanintsiko. 4 Le hitiry añate ahetse
ao iereo manahake ty sohihy añolon-tsaka ey. 5
Hanao ty hoe ty raike: A Iehovà iraho, le hitoka
ty añara'e ho Iakobe ty raike; ty ila'e hanokitse
am-pità'e eo t'ie a Iehovà, vaho hatao'e Israele
ty añaram-binta'e. 6 Hoe t'Iehovà, Mpanjaka'
Israele naho ty Mpijeba'e, t'Iehovà' i Màroy; Izaho
ro valoha'e, Izaho ro figadoña'e, le tsy eo t'i
Andriananañahare naho tsy Izaho avao. 7 Ia ty
manahak' ahy—angao ho koihe'e naho ho taroñe'e,
hamolily amako— boak' amy nampijadoñako o
matoetoeo! He adono re hitoky o viloñe ho avio,
o raha mbe tsy nifetsakeo. 8 Ko hemban-drehe,
ko mahimahiñe, tsy fa nitaroñeko haehae hao?
Mbore nikoihako? Inahareo ro valolombeloko: Ia
t'i Andriananañahare añ'ilako? Ia ka ty Lamilamy? ie
alik' amako. 9 Songa tsy manjofake o mpamoroñe
sare'ndrahareo, vaho tsy vara o mahasinda iareoo; tsy
maharendreke o mpitalili' iareoo, tsy mahafohiñe,
hisalara'e. 10 Ia ty namoroñe ty 'ndrahare, ndra
nampitranake saren-draha tsy jefa'e? 11 Toe ho
meñatse iaby o mpirimboñe ama'eo, mentsake
ondaty nandranjy iareoo; angao hifanontone iereo,
songa hijohañe ey hirevendreveñe, sindre hitrao-
kasalarañe. 12 Manefe fekoñe ty mpanefe, tolone'e
am-baen' afo, foroñe'e ami'ty ana-bato, anoe'e an-
tsirañe maozatse; miha-kerè re, milesa i haozara'ey;
tsy minon-drano, midazidazìtse. 13 Mamavatse
taly ty mpandranjy; sokire'e am-penisily; lamae'e
am-pandama, patere'e an-kompà, vaho tsene'e
ho sarem-binta'ondaty an-katsomerentseren-dra-
olombelo, hitoboha'e añ'anjomba ao. 14 Firae'e
ho aze ty mendoraveñe, rambese'e ty varo naho
ty kobaiñe; beize'e ka ty hatae raike añ'ala ao,
ambolè'e ty kintsy, vaho mamahañe aze i orañey.
15 Minjare raha mete oroa' ondaty, aa le angala'e
hamindroa'e; eka viañe'e naho anokona'e mahakama;
mbore andranjia'e ndrahare, naho mitalaho ama'e,
anokira'e hazomanga vaho midrakadrakak' ama'e. 16
Olora'e añ'afo ao ty ila'e; ikama'e i henay ie mitono
ty ila' i henay, le anjañe, eka, amindroa'e le manao
ty hoe: Hiry! Mafana iraho fa nitendrek'afo. 17 Ty
sisa'e amboare'e 'ndrahare, toe sare'e; mibaboke re
italahoa'e, naho ihalalia'e, manao ty hoe: Hahao
iraho, fa 'ndrahareko irehe? 18 Tsy apota'e, tsy
mahilala; fa nakipe'e ty maso'iareo, tsy hahaisake,
naho ty tro'e tsy haharendreke. 19 Tsy eo ty
mitsakore an-troke te tsy ama'e ty hihitse ndra
hilala hanoa'e ty hoe: Toe finorotototoko añ'afo
ao ty ila'e; eka fa nanokonako ahandro o vae'eo;
fa nahandroako hena naho nihinañe; aa vaho
handranjiako raha tiva ty sisa'e? Hibabohako hao
ty foto-katae? 20 Lavenoke ty itamboavokaha'e,
nampivike aze ty tro'e finitake, tsy haharombaha'e
aiñe, hanao ty hoe: Tsy vande hao ty an-tañan-
kavanako toa? 21 Tiahio o raha zao ry Iakobe, naho
ry Israele, amy te mpitoroko; Izaho ty nitsene azo,
fetrek'oroko irehe; ry Israele, ehe ko andikofa'o. 22
Fa finaoko hoe rahoñe milodolodo o fiolà'oo, naho
hoe mika-mikopoke o tahi'oo, mibaliha amako fa
nijebañeko. 23 Misaboa ry likerañeo, fa nifonira'
Iehovà; mamantsiña, ry goledoñe lalekeo; mipoñafa
sabo ry vohitseo, ry ala naho ze hatae ama'e ao; amy
te jineba' Iehovà t'Iakobe, vaho rengè'e t'Israele. 24
Hoe t'Iehovà Mpijeba'o, i nitsene azo an-koviñe aoy.
Izaho Iehovà Andrianamboatse ze he'e; I mandafike
o likerañeoy, Izaho raike; I mamelatse ty tane toiy,
Izaho avao. 25 I mampijiañe ty sahà' i remborakey,
naho mahaboseke o mpisikilio; naho mampidisa-
voly o mahihitseo, vaho mampigege o hilala'eoy; 26
I mañatò ty saontsi' i mpitoro'ey naho mañeneke
ze atoro' o ira'eoy; ie mitalily am'Ierosalaime ty
hoe: Ho fimoneñañe; naho amo rova' Iehodào:
Hamboareñe, vaho hatroako o mangoakoake ama'eo.
27 Ie manao amy lalekey ty hoe: Maiha, vaho ho
maiheko ka o saka'oo; 28 Ie anoe'e ty hoe i Korese:
Mpiarak'añondriko re, hanoe'e iaby ze mahafale ty
troko; hanoe'e ty hoe t'Ierosalaime: Ho rafeteñe!
naho i anjomban' Añaharey: Haoreñe o mananta'oo.

45 Hoe t'Iehovà amy Korese noriza'ey, ie
nihafatrareko ty fità'e havana, hampibabohañe
aolo'e eo o kilakila ondatio, vaho hampibalaha'e
ty am-bania' o mpanjakao; hanokafa'e o lalam-bey
añatrefa'eoo, tsy harindriñe ka o sikadañeo: 2 Hiaolo
azo iraho, naho hampimiraeko o migoledogoledoñeo;
ho tseratseraheko o lalam-bey torisìkeo; vaho ho
pozapozaheko o sikadam-bìo; 3 Hatoloko azo o
hanañan-kaieñeo, naho ty vara mikafitse an-toetse
mietake ao, soa te ho fohi'o te Izaho Iehovà; i mikanjy
azo ami'ty tahina'oy; t'i Andriananañahare' Israele.
4 Iakobe mpitorokoy, naho Israele jinobokoy, ty
nikanjiako azo an-tahinañe, Izaho ty nanolotse azo
añarañe ndra te tsy apota'o. 5 Izaho Iehovà vaho tsy
aman-tovo, tsy eo t'i Andriananañahare naho tsy Izaho
avao; Izaho ty nampidiañe azo ndra te nofi'o. 6 Soa te
ho fohi' o am-panjiriha' i àndroy pak' am-pitsofora'eo
te tsy eo ty hatovoñ'ahy; Izaho Iehovà, vaho tsy
aman-tovo. 7 Izaho ty mamoroñe o hazavàñeo, naho
mamboatse o ieñeo; amboareko ty fierañerañañe,
vaho foroñeko ty hankàñe; Izaho Iehovà o manao ze
he'e zao. 8 Mikojojoaha ry likerañeo, boak'ambone
ey, ampidoaño havañonañe ry rahoñeo; misokafa ry
tane, hampamokarañe fandrombahañe, ampitraofo
fitiry ama'e ty havantañañe; Izaho Iehovà, ty

namoroñe aze. 9 Hankàñe amy mifandietse amy
Mpamboatse azey, manahake ty valàñe-tane amo
valàñe-tane an-taneo! hanao ty hoe hao ty lietse
amy mpamoroñe azey, Inom-bao o amboare'oo?
ndra: ino' o tsenè'oo t'ie tsy aman-tanañe? 10
Hekoheko amy manao ty hoe aman-drae'ey: Ino o
nasama'oo? ndra amy rakembay, Ino ty nitsongoe'o?
11 Hoe t'Iehovà, t'i Masi' Israele, Namboatse azey:
Añontanea'o ahy hao o raha ho avio; halohi'o hao
iraho amo ana-dahikoo, naho amo fitoloñakoo?
12 Izaho, ty namboatse ty tane toy; naho nitsene
ondaty ama'e; Izaho, le o tañakoo, ty nandafike
o likerañeo vaho liniliko o havasiaña' iareoo. 13
Fa nitsekafeko an-kavañonan-dre, naho ho hene
vantañeko o fombà'eo; Ie ty hamboatse i rovakoy,
vaho havotso'e hidada, tsy amam-bili'e tsy aman-
tambe, o naseseo, Hoe t'Iehovà' i Màroy. 14 Hoe
t'Iehovà: Homb'ama'o mb'eo, ty fitoloña' i Mitsraime,
naho ty kilanka' i Kose naho o nte-Sevàý mijoalao, ie
ho azo: hañorik' azo iereo, hitsake mb'eo an-tsilisily,
naho hilokolokoa' iareo hihalaly ama'o ami'ty hoe:
Toe ama'areo t'i Andrianañahare, naho tsy eo ty
hatovoñ' Aze; tsy aman' Añahare ila'e. 15 Toe
Andrianañahare mietake irehe ry Andrianañahare'
Israele Mpandrombakeo. 16 Ho salatse iereo,
eka, fonga ho an-tamberen-tane; hitrao-dia am-
pivotemboteñañe o mpitsene hazomangao. 17 Ry
Israele, ie rinomba' Iehovà am-pandrombahañe tsy
modo le tsy ho salatse ndra daba nainai'e donia.
18 Fa hoe t'Iehovà Mpamboatse o likerañeo: (i
Andrianañahare namoroñe ty tane toy, ie toe nitsene
vaho nampijadoñ' azey.) Tsy namboare'e ho koake.
fa namboatse iareo himoneñañe; Izaho Iehovà vaho
tsy aman-tovo. 19 Tsy nivolañe añetake iraho, an-
toetse maieñe ao; tsy nanoeko ty hoe ty tiri' Iakobe:
Ipaiao hoe voa-nè, Fe mpitaron-kavañonan-draho,
Iehovà, Mpikoike entam-bantañe. 20 Mifanontona
mb'etoañe; mañarinea t'ie nahabotitsike amo kilakila
ondatioo! Tsy aman-kilala ze misalika voñe naho
mihalaly aman-drahare tsy maharombake. 21
Taroño, aboaho ty enta' areo; angao t'ie hisafiry!
Ia ty nahafitoky zao haehae izay? Ia ty nitsey aze
taolo bey añe? Tsy Izaho, Iehovà hao? Tsy aman'
Añahare naho tsy Izaho, t'i Andrianañahare vantañe
naho Mpandrombake— tsy eo naho tsy Izaho avao.
22 Mitoliha amako ry hene olon-taneo, soa te ho
rombaheñe, amy te Izaho ro Andrianañahare, le
tsy aman-tovo. 23 Nifanta am-batako, niboak'am-
bavako ao an- kavantaña'e ty tsara vaho tsy hibalike
ka, soa te amako ty hitongalefa' ze kila ongotse,
ty hifantà' ze hene fameleke. 24 Ho taroñeñe ahy
ty hoe: Am' Iehovà ao avao ty fandrebahañe naho
ty haozarañe. Homb'ama'e mb'eo ondatio, fonga
hinañanaña o malaiñe Azeo. 25 Am' Iehovà ao, kila
hahazo to ty tiri' Israele, vaho hirañaraña an-kobay!

46 Mibotreke ty Bele, Midrokoke ty Nebò;
vavè' o bibio, o añombe mijiny kilankañeo,
ty sare'e; nampilogologoeñe o raha endese'
areoo o biby mokotseo. 2 Mibokoboko iereo,
mitrao-piondreke, tsy nitafete' iareo i kilankañey;
vaho songa nasese mb'am-pandrohizañe añe. 3
Mijanjiña ahy ry anjomba' Iakobeo, naho ry
sehangan' anjomba' Israeleo, o nivesareko boak'am-
pisamaha'eo, o notroñeñe boak' an-koviñe ao 4 pak'
an-ka'anterañeo, Izaho ro Ie, ho babèko pak' a maròy
foty irehe; Izaho ty namboatse, izaho ty hinday; eka
hotroñeko mbore hampipalireko. 5 Ia ty hampañirin
kiriña' areo amako, naho hampihambaña'areo,
vaho hampanahafa' areo, soa te hifañoronkoroñe?
6 Mandrarake volamena boak' an-kotrañe ao
ty ila'e, naho mandanja volafoty am-balantsy;
vaho mañarama mpanefe volamena hañamboare'e
ndrahare, hibokobokoa'e naho hitalahoa'e. 7 Jinie'
iereo an-tsoroke, endeseñe, apo' iereo amy toe'ey,
ie mijagarodoñe eo, tsy hienga i toe'ey; eka, ndra
t'ie kaikaiheñe tsy mete manoiñe, tsy haharombak'
aze amy hasosora'ey. 8 Tiahio le mijadoña; ampolio
an-troke ao, ry mpanan-kakeo. 9 Tiahio o raha
taoloo, eka haehae; te Izaho ro Andrianañahare
naho tsy aman-tovo; Izaho ro Andrianañahare
vaho tsy eo ty hambañe amako, 10 Mitaroñe ty
figadoña'e hirik'am-baloha'e, boake haehae añe
o mbe tsy nanoeñeo, ami'ty hoe: Hijadoñe ty
ereñereko, vaho hene hanoeko ze mahafale ty troko;
11 Ho tokaveko boak' atiñanañe añe ty voroñe mipay
hena; t'indaty nisafirieko boak' an-tsietoitane añe;
eka fa nivolan-dRaho le ho henefeko, niereñeren-
dRaho vaho hanoeko. 12 Haoño iraho, ry gan-
katokeo, ry lavitse havañonañeo. 13 Hendeseko
marine eo ty havantañako, tsy ho lavitse, tsy halaoñe
i fandrombahakoy; vaho hatoloko amy Tsione ty
fandrombahañe, ho a' Israele engeko.

47 Mizotsoa, mitoboha an-debok' ao, ry
anak'ampela' i Bavele; mitozoha an-tane eo
tsy amam-piambesatse, ry anak'ampela' i Kasdý;
fa tsy hatao mitrotrotrotro ndra sakoly ka irehe. 2
Rambeso i vato fandisanañey naho lisano i tsakoy;
afaho o lamba marerarera'oo, voloso o mireparepao,
aonjono ty an-kitso'o eo, itsaho o sakao. 3 Haboake
ty fibongia'o; ho trea ty fimeñara'o; hamale fate raho
vaho tsy eo ty hanebañe ahy. 4 I Mpijeba'ay, Iehovà'
i Màroy ty tahina'e, i Masi' Israeley. 5 Mitoboha
am-pitsiñañe ao, akia mb'an-kamoromoroñañe ao,
ry anak'ampela' o Kasdio, tsy hatao mpanjakam-
pifeheañe ka irehe. 6 Niboseke am'ondatikoo iraho,
vinetako i lovakoy, vaho natoloko am-pità'o, fa tsy
niferenaiña'o, nanoe'o mavesatse amo antetseo ty
joka'o. 7 Ie nanoe'o ty hoe, Ho mpanjaka-ampela
nainai'e iraho, le tsy nahaja'o an-troke ao o raha
zao, vaho tsy nitiahi'o ty figadoña'e. 8 Aa le tsanoño

izao, ty mpañori-kadrao, ty mpiaiñ'añoleñañe, ty
manao an-tro'e ao ty hoe: Tsy hitoboke ho remavoin-
draho, hamoeako ty fahamotsoan' anake. **9** Fa
hivotrak'ama'o ami'ty andro raike o raha roe zao:
ty hamotsoan'anake, naho ty ha-remavoiñe; am-
pañaranañe pea t'ie hifetsake ndra te tsifotofoto'
o famoreha'oo, naho maozatse ty fisikilia'o. **10**
Natao'o mahasoa-aro ty halò-tsere'o, ihe nanao ty
hoe: Tsy eo ty mahatrea ahy. Songa nampikeloke
azo ty hihi'o naho ty hilala'o; ie nanao ty hoe an-
troke ao: Izaho ro ie, vaho tsy ie naho tsy izaho
avao. **11** Aa le hifetsake ama'o ty raty; tsy ho lefe'o
troboeñe hisitaha'e; hidoiñe ama'o ty hankàñe; tsy
ho lefe añeferañe; hivovò ama'o ty fiànto, aolo' te
apota'o. **12** Mijadòña arè amo fisikilia'oo, naho amo
fitozantozam-pamoreha'oo, o nitoloñe'o ampara' ty
nahakede azoo; ke ho tambeza'e, he hahafitroboe'o.
13 Ie nimokore' o fikililia'oo; angao hiongake henaneo
arè o mpañandroo, naho o mpañorike vasiañeo,
naho o mpahay volañeo, handrombak' azo amo
hifetsak' ama'oo. **14** Heheke, fa manahake ty ahetse
iereo, ho forototoen' afo; ie tsy haharombake ami'ty
haozara' i firebareba'ey; tsy ama'e ty vaen' afo
hitaraña'e, toe tsy ho afo hamindroañe. **15** Hoe
izay iereo ama'o, o nifanehafa'oo; songa hirererere
mb'an-toe'e mb'eo o nitrao-balibalike ama'o boak'
ami'ty naha-ajaja azoo, tsy ho amam-pandrombake
irehe.

48 oJanjiño zao, ry anjomba' Iakobe, ie tokaveñe
ami'ty tahina' Israele, ry niboak' ami'ty
figoangoa' Iehodà; o mifanta ami'ty tahina' Iehovà
naho mitalily i Andriananahare' Israeleo, fe tsy an-
katò, tsy an-kavantañañe. **2** Ie manao ho mpiamy
rova miavakey, naho mpiato aman' Añahare' Israele,
Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **3** Fa nitaroñeko haehae
o raha taoloo; eka fa nionjoñe boak'am-bavako
ao, nitaroñeko le tsipaepae'e te nifetsake; **4** Amy
te napotako t'ie mitangingìñe, naho viñe ty tali-
bozìn-kàto'o, Vaho torisìke ty lahara'o; **5** Aa le
nivolañako boake taolo añe, ie mbe tsy nitondroke
le nitaroñako, tsy mone hatao'o ty hoe; Nihenefa' i
hazomangakoy, naho i sare pinateko an-kataey, vaho,
i raha natranakoy ty nandily izay. **6** F'ie nahajanjiñe,
heheke iaby o raha zao: aa vaho tsy ho taroñe' areo?
F'ie nitaroñeko raha vao henaneo, raha mietake mbe
tsy nifohi'o. **7** Nifonireñe henaneo, fa tsy haehae,
tsy nijanjiña'o taolo' ty andro toy, tsy mone hatao'o
ty hoe t'ie nifanta'o. **8** Eka, tsy jinanji'o tsy napota'o;
toe tsy nisokake o ravembia'oo haehae izay; fe
napotako t'ie hikabo-draha, ihe natao mpiola boak'
an-koviñe ao. **9** Aa le ty añarako ty hampihankàñe
o fifombokoo, i fandrengeañe ahiy ty ifoneñako,
tsy mone haitoako irehe. **10** Ie hinasohasoko, fa tsy
hoe volafoty; nitsoheko an-toñan-kaloviloviañe ao.
11 Izaho, eka izaho, ty hanao izay; fa akore te ho
tivaeñe ty añarako? toe tsy hatoloko ami'ty ila'e
o engekoo. **12** Haoño iraho ry Iakobe, ry Israele
kinanjiko; Izaho ro Ie, Izaho ty fifotora'e, naho Izaho
ty figadoña'e. **13** Eka, nandaharen-tañako ty faha'
ty tane toy, nilamahen-tañako havana o likerañeo;
ie tokavako, mitrao-piongake. **14** Mitontoña, ie
iaby, vaho mijanjiña: ia am' iereo ty nitsey o raha
zao? Hanao ty satrin-arofo'e e Bavele añe t'i kokoa'
Iehovà, ie hisenge ty sira'e amo nte-Kasdio. **15** Izaho
le Izaho avao ty nivolañe, eka Izaho ty nitoka aze,
Izaho ty nanese aze, Ie ty hampiraorao o lala'eo.
16 Mitotoha amako le janjiño: Boak' am-baloha'e
raho tsy nivolañe añ'etake; ie vaho namoroñe le tao
iraho; ie amy zao fa nañirak' ahy naho i Arofo'ey
t'Iehovà Talè **17** Hoe t'Iehovà, Mpijebañe azo, t'i
Masi' Israele; Izaho Iehovà, Andriananahare'o, I
mpañòke azo ho ami'ty hasoa'oy, I mpiaolo azo
an-dalan-kombà'oy. **18** Naho ho nihaoñe' areo o
lilikoo! le ho nanahake o oñeo ty fierañeraña'o,
vaho hoe onjan-driake ty havantaña'o. **19** Le ho nira
amo faseñeo o tiri'oo, o tariram-pañova'oo ami'ty
hamaro' ty haminjilita'e; naho tsy napitsoke ndra
naitoañe aoloko ka ty tahina'e. **20** Iakaro i Bavele,
Ivoratsaho o nte-Kasdio; am-peo-pisaboañe, tseizo,
pazapazaho, koiho pak' añ'olo' ty tane toy; Ano ty
hoe: Fa jineba' Iehovà ty mpitoro'e Iakobe. **21** Ie
tsy nitaliñiereñe te niaoloa'e hitsake o fatram-beio;
Nampiporoaha'e rano i vatoy; tsinera'e i lamilamiy
vaho nidoandoañe i ranoy. **22** Po-panintsiñañe, hoe
t'Iehovà, o tsivokatseo.

49 Ry tokonoseo, mijanjiña ahiko; mitsendreña ry
ondaty tsietoitàneo; fa nikanjy ahy sikal' an-
tron-dreneko ao t'Iehovà; boak'an-kovin-dreneko ao
ty nitoñona'e ty añarako. **2** Fa nanoe'e arara masioñe
ty vavako; an-talinjom-pità'e ao ty nañetaha'e;
nanoe'e ana-pàle vinàñe; an-trañom-pale ao ty
nampikafira'e; **3** Le hoe re tamako: Mpitoroko irehe,
Israele; Ihe ty fandrengeañe ahy. **4** Fe hoe raho:
Nifanehake ami'ty tsy havokaran-draho; nahamodo
ty haozarako tsy jefa'e naho tsy vente'e; toe Iehovà ty
hahazoako to, naho aman'Añahareko ao ty tambem-
pitoloñako. **5** Aa hoe t'Iehovà henanekeo— ie
nitsene ahy an-koviñ' ao ho mpitoro'e, hampipoliako
t'Iakobe, ndra te tsy natontoñe t'Israele, fe aman-
kasy am-pihaino'Iehovà iraho vaho haozarako t'i
Andriananahareko. **6** hoe re: Raha loho-kede ho azo
te ho mpitoroko hampionjoñe o fifokoa' Iakobeo,
hampipoly o tarira' Israeleo; te mone hatoloko
azo ty ho failo' o kilakila ondatio, hahatsitsifañe
ty fandrombahako pak' añ' olo' ty tane toy añe.
7 Hoe t'Iehovà— t'i Mpijeba' Israele, i Masi'ey—
amy nisirikaeñey, amy falai' o kilakila ondatioy,
amy mpitorom-pifehey; ho isa' o mpanjakao le
hiongake, vaho hibàboke o ana-donakeo, am' Iehovà
migahiñey, i Masi' Israele nijoboñe azoy; **8** Hoe ty

nafè' Iehovà: Añ'andro mete ty nitsanoñako azo,
añ'androm-pandrombahañe te nitolorako; harovako
irehe, vaho hatoloko ho fañina am'ondatio, hañavao i
taney, hampandova'o o lova mangoakoakeo; 9 mitsey
amo mpirohio ty hoe: Miakara. vaho amo añ'ieñeo,
ty hoe: Miboaha. Hihinañe añ'olon-dalañe eo iereo,
ho fiandraza' iareo o haboañe iabio. 10 Ie tsy ho
kerè ndra maran-drano, tsy ho pisañen-katrevohañe
ndra tariñandroke; fa hiaolo iareo ty Mpitretrè,
ho tehafe'e mb'an-drano manganahana mb'eo. 11
Le hanoeko lalañe o vohiko iabio, vaho haonjoñe
ambone o lalan-damokeo. 12 Toe ho boake tsietoitane
añe retoañe; ho boak' avaratse añe retiañe naho
ahandrefañe añe reroañe, vaho hiboak'e Sinime
añe reroy. 13 Misaboa ry andikerañe ao! mandià
taroba ry tane! mipoñafa beko ry haboañeo! fa
ohoñe' Iehovà ondati'eo, tretreze'e o mpisotri'eo.
14 Fe hoe t'i Tsione: Nifarie' Iehovà iraho, vaho
nandikofa' i Talè. 15 Ho haliño' ty rakemba hao ty
ana'e minono; tsy ho ferenaiña'e hao ty ana-dahi'e
boak' an-kovi'e ao? Eka ndra t'ie mañaliño, Izaho tsy
hañaliño azo. 16 Hehe t'ie sinokiko an-dela-tañako;
Añatrefako eo nainai'e o kijoli'oo. 17 Malisa o ana'oo;
fa mienga o mpandrotsake naho mpamaoke azoo.
18 Andrandrao fihaino, le mañisaha mb'eo mb'eo:
ie mifanontone iaby te mb'ama'o mb'etoañe. Amy
te izaho veloñe, hoe t'Iehovà, hene ho hamiñe'o
hoe bange, vaho ho ravaha'o hoe an'enga-vao. 19 Fa
rinotsake naho malio vaho mangoakoake o tane'oo,
fe maifitse irehe henane zay ty amo mpimoneñeo,
vaho ho lavitse azo o nampigedrañe azoo. 20 Mbe
hibisike an-dravembia'o ao o anam-pandalà'oo, ty
hoe: Maifitse amako ty toe'o toy; añalalahao toetse
himoneñako. 21 Hitsakore ty hoe irehe an-trok'ao:
Sinama' ia o retoañeo, Izaho nimotso anake naho
nibangiñe, nasese vaho mpirererere avao? Ia ty
nañabey o retoañe? izaho naforintseñe: boak'aia o
retoañeo? 22 Hoe t'i Talè Iehovà: Ingo fa hañonjon-
tsirañe amo kilakila ondatio iraho, naho hajadoko
am' ondatio ty viloko, naho hindese' iareo añ'araña'e
ao o ana-dahi' areoo, vaho hasese' iereo añ' ègа o
anak' ampela' areoo. 23 Ho roae-mpañotroñe iareo
o mpanjakao, hampinono iareo o valim-panjakao,
hidrakadrakake ama'o iereo, laharañe mb'an-tane,
hitsela ty deboke am-pandia'o eo; vaho ho fohi'o
te Izaho Iehovà, le tsy ho salatse ze mahaliñe ahy.
24 Ho tavaneñe ami'ty fanalolahy hao ty tsindro'e,
havotsotse amy nahagiokey hao o tsinepa'eo? 25
Fa hoe t'Iehovà: Toe ho tavaneñe amy fanalolahiy
o narohi'eo, naho havotsotse amy mitrotrofiakey
o hinoro'eo; hatrefeko ty miatreatre azo, vaho ho
rombaheko o ana'oo. 26 Ho fahanako amo nofo'eo
avao o mpamorekeke anahareoo; ho mamoe' ty
lio'e avao, hoe t'ie divay mamy; ho fohi' ze hene
nofotse te Izaho Iehovà ro Mpandrombak' azo, naho
t'i Mpijeba'o, t'i Manjofa' Iakobe.

50 Hoe t'Iehovà: Aia ty takelam-panarahañe
naneseako an-drene' areo? Ia amo
mpampisongo amakoo ty nandetahako anahareo?
Toe niletahañe ty amo tahi' areoo, vaho o fiolà'
areoo ty naneseañe ty rene' areo. 2 Akore te
tsy teo ty ondaty, te izaho nimb'eo? Ie nikaike,
tsy teo ty ho nanoiñe? Bory hao ty sirako tsy
hahafijebañe? Aa vaho po-kaozarañe hao raho
tsy haharombake? Heheke maiheko i riakey te
endahako; anoeko ratraratra o sakao; mantiñe o
fia'eo kanao tsy an-drano, mate' ty arandrano.
3 Sikinako mainte o likerañeo, añombeako gony
ho saroñe. 4 Fa natolo' i Talè, Iehovà ahiko ty
famele' o nanàrañeo, hampanintsiñako an-drehake
o mondetseo; barakakaofe'e boa-maraiñe tsekafe'e o
sofikoo hitsanoñe hoe t'ie mpioke. 5 Fa nisokafe'
i Talè, Iehovà o sofikoo, le tsy nanjehatse, tsy
niamboho. 6 Natoloko amo mpandafao ty lambosiko,
naho amo mpañono-boloo ty fifiko; tsy naetako
ami'ty ònjitse naho ami'ty rora ty tareheko. 7
Hañolotse ahy t'i Talè, Iehovà, aa le tsy nisalatse;
nampigañeko hoe vato-paike ty tareheko, le fantako
te tsy ho meñatse; 8 fa marine ao i Mpañatò ahikoy.
Ia ty hifañotake amako? Antao songa hiongake; Ia
ty rafelahiko? Angao re hitotoke amako. 9 I Talè,
Iehovà ro mpañolotse ahy; ia ka ty hamatse ahy?
Fonga hihamodo hoe tsirodea; ho vazañem-pizara.
10 Ia ama' areo ty mañeveñe am' Iehovà, naho
mañorike ty feo' i mpitoro'ey? Aa ndra t'ie mañavelo
añ'ieñe ie tsy aman-kazavàñe, le hiatoa'e ty tahina'
Iehovà, vaho hirampia'e t'i Andrianañahare'e. 11 O
ry mpamiañe afoo, o mpisikiñe vaen-afoo, mandià
amo lebaleban' afo' areoo, amo vaen'afo niviañe'
areoo. zao ty hizò anahareo an-tañako t'ie handre
an-anahelo.

51 Haoño iraho, ry mpañori-kavantañañe,
ry mipay Iehovà; itoliho i lamilamy
nampitserahañe anahareoy, naho i koboñe nihaliañe
anahareoy. 2 Haraharao t'i Avrahame rae' areo,
naho i Sarae nisamake anahareo am-panaintaiñañe,
amy t'ie nirery avao te tinokako, le nitahieko
vaho nampitozantozañeko. 3 Fa nohoñe' Iehovà
t'i Tsione; hene nampanintsiñe'e o tanan-taolo'eo,
naho nampanahafe'e amy Edene o ratraratra'eo, le
hambañe amy golobo' Iehovày o liolio'eo; ho tendrek'
ao ty firebehañe naho ty hafaleañe, ty fañandriañañe
naho ty feom-pisaboañe. 4 Haoño iraho ry ondatiko,
toloro ravembia ry fifeheako; fa hiboak' amako ty
Hàke, vaho havereko ami'ty havañonako ho failo'
ondatio. 5 Fa marine ty havantañako, fa mionjom-
beo ty fandrombahako, vaho hizaka ondatio o
sirakoo; handiñe ahy o tokonoseo, hiato ami'ty
sirako. 6 Andrandrao mb'andikerañe eñe o fihaino'
areoo, le isao ty tane ambane atoy; fa himosaoñe
hoe hatoeñe o likerañeo, naho hihamodo hoe saroñe

ty tane toy, naho hihomake hoe izay ka ondatio; fe
ho nainai'e donia ty fandrombahako vaho le lia'e
tsy haitoañe ty havantañako. 7 Mañaoña ahy ry
mahafohin-kavañonañeo, ry ondaty mitan-Kake
añ'arofoo; ko ihembaña'areo ty ifañembaña'ondatio,
vaho ko ilonjera' areo o inje'iareoo. 8 Ie ho
hanem-bararaoke hoe lamba, naho habotsen-oletse
hoe volonañondry; fe nainai'e kitro añ'afe'e ty
havantañako, naho pak' an-tariratse tsitso'e añe ty
fandrombahako. 9 Mivañona, Mivañona, mañombea
haozarañe ry fità' Iehovà! Mivañona manahake o
andro taoloo manahake o tariratse haehaeo. Tsy Ihe
hao ty nampitseratserake i Rahabae? ty nitomboke i
fañaneñey? 10 Tsy Ihe hao ty nañamaike i riakey, o
rano' i laleke mangonkoñeio; mbore nanoa'o lalañe
an-daleke ao hitsaha' o jinebañeo? 11 Aa le himpoly
o vinili' Iehovà fiaiñeo, higodañe an-tsabo mbe
Tsione mb'eo, nainai'e hilolohe hafaleañe, naho
handia taroba an-kaliforan-kaehake, vaho hihelañe
añe ty haoreañe naho ty fiselekaiñañe. 12 Izaho, le
Izaho ty mañohò anahareo, Ia-mb'arè irehe te ho
hembañe am'ondaty tsi-mahay tsy hivetrakeo, naho
amo ana-ondaty nanoen-ko ahetseo? 13 Nihaliño'o
hao t'Iehovà, Andrianamboatse azo, I namelatse
o likerañeo naho nañoreñe o faha' ty tane toio?
ihe miriatsandry lomoñandro ty amy haleveleve'
i mpamorekeke mihentseñe handrotsakeiy! Fa aia
ty haromota' i mpamolevoley? 14 Ho hahàñe
aniany ty nasese-androhy; tsy hizotso mb' am-
pihomahañe mb'an-tsikeokeoke ao, vaho tsy hieren-
kaneñe. 15 Izaho Iehovà Andrianañahare'o, ty
mampivalitaboake i riakey vaho nampitroñe o
onja'eo— Iehovà' i Màroy ty tahina'e. 16 Fa najoko
am-palie'o ao o volakoo; naho nanakoñe azo ami'ty
talinjon-tañako, hampijadoña'o i likerañey, naho
hañoreña'o ty tane toy, vaho hanoa'o ty hoe t'i
Tsione: Ondatiko 'n-iheo. 17 Mivañona, Mivañona,
mitroara ry Ierosalaime, fa ninoma'o am-pità' Iehovà
i fitovim-piforoforoa'ey; ie gineno'o reketse karafo'e
ty fitihem-pivembeñañe, vaho nikapaihe'o. 18
Tsy eo ty hiaolo aze ami'ty hatozantoza' o anake
nisamahe'eo; tsy eo ty mañoho-pitañe aze amo ana-
dahi'e tsifotofoto nibeize'eo. 19 O raha roe zao ty
hifetsak' ama'o; ia ty handala azo? Ty fangoakoahañe
naho ty fandrotsahañe, ty kerè vaho ty fibara; aia ty
hañohòako azo. 20 Fa toirañe o ana-dahi'oo, mifitake
amo lohan-dala'o iabio, hoe fanaloke tsinepake an-
karato; lifore' ty fifombo' Iehovà, ty fañendahan'
Añahare'o. 21 Ehe janjiño zao ry mpisotry, naho ry
mpijike—fe tsy an-divay; 22 Hoe t'Iehovà Talè naho i
Andrianañahare'o milozoke ty am' ondati'eoy: Hehe
te rinambeko am-pità'o ty fanovim-pivembeñañe,
naho ty fitovin-kaviñerako; le lia'e tsy hinoma'o ka;
23 Fa hapoko an-taña' o mamorekeke azoo; o nanao
ty hoe ami'ty sandri'oo: Mibaboha handialià'ay; le
nampanahafe'o amy taney ty lambosi'o, vaho amy
damokey hijelajelaña'iareo.

52 Mivañona, mivañona, aombeo ty haozara'o ry
Tsione; sikino o saro'o fanjàkao, ry Ierosalaime,
rova miavakeo; fa tsy himoak' ama'o ka henane zao
o tsy nisavatseo naho o tsy malioo. 2 Ahifikifiho
o debokeo; miongaha, miambesara, r'Ierosalaime;
mibalaha amo taly am-bozo'oo, ry anak' ampela' i
Tsione mirohio. 3 Hoe t'Iehovà; Ie naletake tsy amam-
bili'e; vaho tsy drala t'ie hijebañañe. 4 Fa hoe t'i
Talè, Iehovà: Nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo heike
ondatiko taoloo, nitaveañe añe; vaho finorekeke'
o nte-Asoreo tsy aman-dengo'e. 5 Aa inoñe arè ty
hanoeko atoy, hoe t'Iehovà, kanao nasese mb'eo
tsy amam-bili'e ondatikoo? Mangolalaike o mpifele'
iareoo, hoe t'Iehovà, vaho nainai'e terateraeñe ty
añarako, toe lomoñandro. 6 Aa le hahafohiñe ty
añarako ondatikoo; vaho ho fohi' iareo amy andro
zay, te Izaho ty manao ty hoe: Intoy iraho. 7
Fanjaka amo haboañeo o fandiam-pañitrike talily
soao, ty mitsey fierañerañañe, ty mitaroñe entan-
tsoa, ty mikoike fandrombahañe vaho manao amy
Tsione ty hoe: Mifehe t'i Andrianañahare'o. 8
Inao ty mpijilo' areo! Mampipoña-peo, mitrao-
pisaboañe; fa ho isam-pihaino' iareo ty fibaliha'
Iehovà mb'e Tsione ao. 9 Mipoñafa an-drebeke,
miredoña an-tsabo, ry tanan-taolo' Ierosalaime; fa
nañohò ondati'eo t'Iehovà, jineba'e t'Ierosalaime.
10 Hinalo' Iehovà ty fità'e masiñe am-pihaino' o
kilakila' ndatio; vaho hahaoniñe ty fandrombahan'
Añaharen-tika o añ'olo-ty tane toy iabio. 11 Miavota,
Miengà, miakara boak' ao, ko mitsapa raha maleotse;
miakara boak' añivo'e ao, miliova, ry mpinday o
harao' Iehovào. 12 Tsy halisa hiavotse nahareo,
naho tsy hivoratsake mb'eo; amy te hiaolo anahareo
t'Iehovà vaho hivoly anahareo t'i Andrianañahare'
Israele. 13 Ingo, hiraorao i mpitorokoy, hongaheñe
naho honjoneñe mb'andindiñe añe. 14 Manahake
te nimaro ty nitoritotse ty ama'o— ie dinemoke
i lahara'ey, hoe tsy ondaty, naho ty fañova'e hoe
tsy ana'ondaty— 15 ie henaneo ro hampitsekake
fifeheañe maro, mijomohòñe ama'e o mpanjakao;
amy te ho isa' iareo o mboe tsy nitalilañeo, vaho ho
oni' iareo o mboe tsy jinanji'iareo.

53 Ia ty hiantoke ty taro'ay? naboak' ama'ia
ty fità' Iehovà? 2 Ie nitiry añatrefa'e eo
hoe toran-katae, hoe vahatse an-tane maike. Ie
tsy naràm-bintañe tsy amañ'asiñe te nisambà'ay;
tsy ni-soa-vintañe hahasinda anay. 3 Nisirikaeñe,
nitorifiha' ondaty, lahilahy nalovilovy, nahafohim-
pandalàñe, hoe itakonan-tarehe; nimavoeñe vaho
tsy nañaoñe Aze tikañe. 4 Toe nivavè'e o haorean-
tikañeo, nendese'e o hasilofan-tikañeo; fa nataon-
tika t'ie vinango, linafan'Añahare, nisilofeñe. 5
O fiolàn-tikañeo ty nandratañe aze, o tahin-

tikañeo ty nandemohañe aze; tama'e ty fandilovañe
ninday fanintsiñañe aman-tikañe; o fere'eo ro
mahajangañ'antika. 6 Songa nandrike hoe añondry
sindre nitsile amy lia'ey; fonga nampivavè'
Iehovà aze o hakeon-tikañeo. 7 Niforekekeñe
naho nampiambaneñe, f'ie tsy nanoka-palie; hoe
anak'añondry tantalieñe ho lentaeñe, hambañe
ami'ty fitsìn'añondry añatrefa' o mpañitsikeo, t'ie
tsy nanoka-palie. 8 Fiforeforeañe naho zaka ty
naneseañe aze; Ia ty ho nahafitoky ty loak'andro'e
kanao naitoañe an-tanen-kaveloñe; ie pinaoke
ty amo fiolà' ondatikoo. 9 Nampindrezeñe amo
tsereheñeo ty kibori'e, vaho niharoe'e havilasy
o mpañalealeo, amy t'ie tsy nijoy, vaho tsy tam-
palie'e ao ty famañahiañe. 10 F'ie ninò' Iehovà ty
handemoke aze naho ty haniloke aze, aa ie nañenga
ty fiai'e ho efe-tahiñe, le hahavazoho tariratse, naho
hitompeañ'andro, vaho hiraorao am-pità'e o satrin'
arofo' Iehovào. 11 Ho isa'e ty vokam-paloviloviam-
piai'e le hanintsiñe; ty hilala' i mpitoroko vantañey
ro hañavantañe ty maro; ie ty mivave o tahi' iareoo.
12 Aa le hitolorako tambe añivo' o manjofakeo, le
handivà'e amo fanalolahio i nikopaheñey, amy te
nadoa'e an-kavilasy ty fiai'e, naho vinolily amo
mpanan-kakeoo, nilogologoe'e ty tahi' o maroo,
vaho jineba'e o manan-tahiñeo.

54 Mirebeha ry betsiterake, ihe tsy nanaranake,
mipoñafa sabo, mipazapazaha ry tsy nitsongo!
Fa maro ty ana' i vahiniy, te amo ana' i amam-
baliio, hoe t'Iehovà. 2 Itàro ty toen-kiboho'o, tibaho
o lamba fañefen' akiba'oo, naho ko tomoreñe;
halavao o tali'oo, vaho haozaro o tsato'oo. 3
Amy t'ie hañivake mb'ankavana, naho mb'ankavia;
naho handova o kilakila' ndatio o tarira'oo, vaho
hampimoneñañe o rova mangoakoakeo. 4 Ko
hemban-drehe fa tsy ho salatse, ko meñatse, fa tsy
hinjèñe, toe ho haliño'o ty hameñaran-katora'o,
vaho tsy ho tiahi'o ka ty fañinjeañe i haramavoi'oy.
5 Fa tañanjomba'o i Mpamboatse azoy, Iehovà' i
Màroy ty tahina'e; t'i Masi' Israele ro Mpijeba'o, t'i
Andrianañahare' ty tane toy ro fikanjiañe Aze. 6
Fa nitok'azo t'Iehovà hoe valy naforintseñe naho
mihontoke, aa kanao valin-katora'e, hapoke hao? hoe
t'i Andrianañahare. 7 Andro bory ty namorintseñako
azo; fe am-piferenaiñañe jabajaba ty hanontonako
azo. 8 Fifomboañe fohe ty nañetahako ama'o ty
tareheko; fe am-pikokoañe migahiñe nainai'e ty
hiferenaiñako, hoe t'Iehovà Mpijeba'o. 9 Toe rano' i
Noake amako itoy; amy te hambañe ami'ty nandi
liako te tsy hañàmpo ty tane toy ka i rano' i Noakey,
le nititiheko ka t'ie tsy hibosehako vaho tsy ho
trevoheko. 10 Fa hafahañe o vohitseo, naho haveve
o haboañeo; fe tsy hieng'azo ty fiferenaiñako, vaho
tsy hovaeñe i fañinam-pilongoakoy, hoe t'Iehovà
mpiferenaiñ'azo. 11 O ry malorè avalitaboa' i tio-
beiy, ie tsy amam-pañohò, heheke te harafeko am-
bolo soa o vato'oo, naho ho tsenèko an-tsafira
o faha'oo. 12 Hanoeko roy o tilik'abo'oo, le am-
bato mañabasà o lalam-bei'oo, vaho am-batosoa
o olotsolotseo. 13 Hene hanare' Iehovà o ana'oo;
vaho hampitomboeñe ty fierañeraña' o keleia'oo.
14 Horizañe an-kavantañan-drehe; hitots'azo ty
famorekekeañe, tsy hihembaña'o, tsy hitotok' azo
ka o fandrotsahañeo. 15 Mete hifanontone iereo, fa
tsy ty amako; hikorovoke añatrefa'o eo ze mikitroke
azo. 16 Izaho 'nio ty nanao i mpanefe mitiotioke
vaen'afoy, Ie añakara'e fialiañe hitoloña'e; nanoeko
ka ty mpijoy hijoia'e. 17 Tsy hanjofake ze fialiañe
namboareñe haname azo; naho fonga hafà'o ze
fameleke hitroatse hiatreatre azo an-jaka. izay ty
lova' o mpitoro' Iehovào, vaho tamako ty havantaña'
iareo hoe t'Iehovà.

55 O ry taliñiereñeo! Mb'an-drano mb'etoa! Ry tsy
aman-dràlao, mb'etoa mivily, vaho mikama,
eka, ikalò divay naho ronono tsy aman-drala,
tsy amam-bili'e. 2 Inoñe ty andrita' areo drala
amo tsy mahakamao, naho itoloña' areo o tsy
mañenekeo? Haoño iraho, mitsatsiha, vaho kamao
ty soa, ampifaleo ty fiai' areo ami'ty betro'e. 3
Atokilaño amako o ravembia' areoo; Mijanjiña,
hahaveloñe ty tro' areo, vaho hanoako fañina tsy
modo, o fiferenaiña' i Davideo. 4 Ingo, t'ie nanoeko
mpañalañalañe amo kilakila'ndatio, mpiaolo naho
mpameleke ondaty. 5 Ingo! ho koihe'o ty tane
tsy fohi'o, vaho hilay mb'ama'o mb'eo ty tane tsy
mahafohiñe azo, ty am' Iehovà, Andrianañahare'o, i
Masi' Israeley, ihe nitolora'e engeñe. 6 Paiao t'Iehovà
ie mbe mete ho oniñe, ikanjio te mbe marine eo. 7
Ee te hapo' i tsereheñey o sata rati'eo vaho hado'
i mengokey o fikinià'eo; himpoly mb'am' Iehovà
hitretreza'e, naho mb'aman' Añahare hilosora'e
tàha. 8 Toe tsy fitsakoreako o vetsevetse' areoo,
vaho tsy lalako o lala' areoo, hoe t'Iehovà. 9 Mira
ami'ty maha ambone' ty tane toy o likerañeo ty
ha-andikera' o lalakoo te amo sata' areoo, naho
o ereñerekoo te amo fitsakorean-tro' areoo. 10
Hambañe ami'ty fiavi' o orañeo naho o oram-
panala boak' andindiñeo ie tsy mibalike, naho
tsy tondraha'e hey o taneo hampamokara'e naho
hampitovoaña'e, hamahana'e doria ami''ty mpitongy
naho ampemba ami'ty mikama, 11 Toe izay ty fiakara'
ty entako am-bavako ao; ie tsy holy mañomaño
amako, fa ho fonire'e o satrikoo, vaho ho henefe'e
ty namantohako. 12 Hiavotse an-kafaleañe nahareo,
vaho hampionjoneñe am-pierañerañañe; ho poñafe'
o vohitseo ty sabo aolo' areo, le hene hiteha-tañañe
ze hatae am-patrañe añe. 13 Hitovoañe hisolo ty
fatike ty mendoraveñe, vaho handimbe ty hisatse
ty beifelañe. Ho fitiahiañe Iehovà izay, ho viloñe
nainai'e tsy modo, tsy haitoañe.

56 Hoe t'Iehovà: Mifahara ami'ty hatò, naho
ano ty havantañañe; toe mitotoke mb'eo ty
fandrombahako, vaho ho bentareñe ty havañonako.
2 Haha t'indaty manao zao naho ty ana'ondaty
mivontititse ama'e; te ambena'e i Sabotsey tsy
hañotà'e faly, vaho tana'e ty fità'e tsy hanoe'e raty.
3 Tsy apo'e hanao ty hoe, i renetane mpirekets'
am' Iehovày: Toe havi' Iehovà am'ondati'eo iraho;
vaho tsy hado'e hanao ty hoe ty vositse: Inao!
Hatae maike iraho. **4** Fa hoe ty nafè' Iehovà: O
vositse mpitañ' o Sabatakoo, naho mijoboñe o
mahafale ahikoo, vaho mifahatse amy fañinakoy: **5**
Ho tolorako lily naho tahinañe an-trañoko ao naho
am-po' o rindrikoo ambone' ze atao anadahy naho
anak' ampela: hitolorako tahinañe tsy ho modo, tsy
haitoañe nainai'e **6** Le o renetane mpirekets' am'
Iehovà hiatrak' Aze, hikoko ty tahina' Iehovà ho
mpitoro'eo, ze mañambeñe i Sabotsey tsy haniva aze,
vaho mifahatse amy fañinakoy: **7** Ie ro hendeseko
mb'amy vohiko miavakey mb'eo, vaho hampifalèko
an-kivohom- pitalahoako ao; ho rambeseñe amy
kitrelikoy ty enga' holora' iareo naho o fisoroña'
iareoo; amy te hatao: Anjombam-pitalahoa' ze
kila ondaty ty kivohoko. **8** Hoe t'i Talè, Iehovà,
Mpanontone o naitoañe amo ana' Israeleo, Mbe eo ty
havoriko ho ama'e amo fa natontoko. **9** O ry biby an-
kivok' ao, mb'etoa hampibotseke, eka ry hene biby
añ'ala ao. **10** Goa o mpijilo'eo, Songa tsy aman-kilala;
Sindre amboa bobo tsy maha-hiake; mañinofy t'ie
mibabòfoke, mpitea-roro. **11** Eka matity o amboao,
tsy apota'iareo ty atao etsake, toe mpiarak'añondry
tsy mahafohiñe, o retiañe; songa mitsile mb'an-
dala'e mb'eo sindre mampitombo ty aze avao pak'
an-tsitso'e. **12** Antao, hoe iereo, Hangalake divay,
hampiboboke ty tron-tika an-toake; le hanahake ty
andro toy avao ty hamaray, fe ampitoaboreñe.

57 Mimosao o vantañeo fe tsy haoñe' ty arofo'
ondaty; rambeseñ' añe o matarikeo, fe tsy
eo ty mitsakore t'ie nampiengañe amy raty ho
aviy. **2** Mimoak' am-pierañerañañe ao re, mitofa
am-pandrea'e eo iereo, o mpañavelo an-kahiti'eo.
3 Fe miharinea ry anam-pamoreke, ry tirim-
pandrañaotse naho karapilo. **4** Ia ty solè' areo?
Ia ty ampivañavañà' areo vava, naho ibolobeaha'
areo? Tsy anam-piolàñe hao ry tirim-pandañirañeo?
5 Inahareo mpañiri-mena ambane' kileo ambane
ze hatae mandrevakeo; o mpamono ajaja am-
bavataneo, ambane' o tevam-batoo. **6** Amo vato
nivañeñe an-goledoñ' ao ty anjara'o, mañeva azo
izay, mbore nañiliña'o engan-drano, nibanabanà'o
engan-kaneñe. Hitsiñe amy tsaraeñey hao iraho. **7**
Fa nalafi'o ambone vohitse mitiotiotse eo ty tìhi'o; le
nimb'eo hañenga soroñe, **8** nañoreñ'ajiba amboho
lalañe naho tsotsoke ao; ie nañafa-tsaroñe fa tsy
amako, niañambone, namelatse i tihi'oy, le nilahatse
am' iereo vaho nitea'o ty tihi' iareo te nitsikaoreñe. **9**
Nomba'o reke-tsolike i mpanjakay, le nampitomboe'o
o rano-mañi'oo, nampihitrife'o añe o sorotà'oo,
ihe nihotrake mb'an-tsikeokeoke ao. **(Sheol h7585)**
10 Nahamokotse azo ty halava' i lia'oy; f'ie tsy
nanao ty hoe: Po-pitamañe. Nisolebatse indraike
ty fañiria'o, vaho tsy nilesa. **11** Ia ty nihembaña'o
naho nañeveña'o? Akore te nandañira'o naho tsy
nitiahie'o vaho tsy nitsakorea'o? Kanao hatr'ela'e
ty nitsiñako ihe tsy mañeveñe amako. **12** Ho
taroñeko ty hamarentane'o, naho o fitoloña'oo—
f'ie tsy ho vara ama'o. **13** Ihe mitoreo, hahahah'
azo hao o raha nahoro'oo; fa fonga hasiotsion-
tioke, ho vavèn-kofòke mb'eo; fa ho fanaña' i
mitsoloke amakoy i taney, vaho ho lovae'e i vohiko
miavakey. **14** Le ho koiheñe ty hoe: Ahifiho
mañambone, Aobòño ambone ey, afaho iaby ze
sebañe an-dala' ondatikoo. **15** Fa hoe ty nafè' i
Antiotiotsey, i Andindimoneñe mpimoneñe an-
tsi-fimodoañey, ie kanjieñe ty hoe: Masiñe. Izaho
mpitoboke amy abo naho masiñey—mpiamako ty
mibàboke naho ty mirèke añ'ova'e ao, hameloñe
ty arofo miambane, vaho hampibodañe ty troke
misoloho. **16** Toe tsy hifañotakotake nainai'e iraho,
vaho tsy ho boseke kitro katroke; hera hamoe'ay
o troke aolokoo, naho o arofo nitsenèkoo. **17** Ty
haratia' i fihaña'ey ty nibosehako naho nandafàko,
nietake am-pifomboan-draho; f'ie nitolom-piola
ami'ty fombàn-tro'e. **18** Fa nitreako o sata'eo, fe
ho jangañeko; naho hiaoloako, vaho ho vaoeko
ama'e naho amo mpandala'eo ty fañohòañe. **19**
Izaho ty mitsene o vokam-pivimbio; fanintsiñañe,
fanintsiñañe, amy tsietoitaney naho amy marivoy,
hoe t'Iehovà, vaho ho melañeko. **20** Fa manahake i
riake mivalitaboakey o lo-tserekeo; amy te tsy mete
mipendreñe, vaho aretsa' o ranoo mañambone ty
leotse naho loto. **21** Tsy am-pierañerañañe o rati-
tserekeo. hoe t'i Andrianañahareko,

58 Mikoiha, ko mifoneñe, mipoñafa-feo hoe
antsiva, vaho taroño am'ondatikoo ty fiolà'
iareo, naho am' Iakobe o tahi'eo. **2** Boak'andro
iereo manao te mipay ahy, le mintse mifale
handrendreke o satakoo, manahake t'ie fifeheañe
mpanao havantañañe, hoe mbe lia'e tsy naforintse'e
o fañèn' Añahare'eo, vaho mipay zaka to amako,
inao mahafale iareo ty mañarine aman'Añahare. **3**
Ino ty nililira'ay, ihe tsy mahavazoho anay? Akore
te nijoie'ay o tro'aio fe tsy nihaoñe'o? Inao! amy
androm-pililira' areoy ro mbore mitolon-draha, naho
mampifanehake mpitoroñe. **4** Isao te fañòlañe naho
fifandierañe avao ty fililira' areo, hanjevoña' areo
an-komondron-kalo-tserehañe. Tsy ho janjiñeñe
an-dindimoneñe ey i fililira' areo anindroaniy. **5**
Zao hao o fililirañe jinoboko ho androm-pilieram-
batañeo? T'ie ho fihohòfañe hoe bararata hao, naho

ho fandafihañe gony naho lavenoke ambane eo?
Izay hao ty atao' areo ho lilitse, ho andro no' Iehovà?
6 Tsy itoy hao o fililirañe joboñekoo? ty fañahàñe o
silisilin-kalo-tserehañeo naho ty hampibalahañe o
tali-randran-jokao, ty hamotsorañe o forekekèñeo
naho ty hampipozahañe ze hene ana-joka? 7
Tsy ty handivàñe ty mahakama'o amo salikoeñeo
hao, naho ty hampihovàñe añ'anjomba'o ao i
mavomavo natao'o soike rezay, naho ty hanikinañe
ty miboridañe te oni'o, vaho tsy iambohoa'o ty
nofots'aman-dio'o? 8 Ie amy zao hipelatse ty
hazavà'o manahake te manjirik' andro, le halisa ty
fijangaña'o, hiaolo azo ty havañona'o, vaho hanehak'
azo ty enge' Iehovà. 9 Hikanjy irehe henane zay, le
hanoiñe azo t'Iehovà; hikaik'olotse le hanoe'e ty hoe:
Intoy iraho. Naho asita'o añivo'o ao i jokay, i tondro-
soñiy naho o tambaitambaiñeo, 10 Le ie ferenaiña'o
o salikoo naho eneñe'o o foreforèñeo, le hanjirike
añ'ieñe ao ty hazavà'o vaho hivalike ho tsipinde-
mena ty fimoromoroña'o. 11 Hiaolo azo nainai'e
t'Iehovà, le ho eneñe'e ty fiai'o an-tsan-kerè, vaho
hampaozare'e o taola'oo. Ho goloboñe soa-tondrake
irehe, naho torahañe tsy mai-drano. 12 Hamboare'
o boak'ama'oo o tanàn-taoloo le hatroa'o o fahan-
tariratse maroo, vaho hatao mpamboatse jebañe
irehe, mpanomonty o lalam-pimoneñañeo. 13 Aa
naho avì'o amy Sabatay ty fandia'o tsy hañeañe o
tolon-draha'oo amy androko masiñey; naho tokave'o
ty hoe 'mahafale' o Sabotseo, ty andro masi' Iehovà,
naho amañ'engeñe, le iasia'o, tsy hañorike o lala'oo,
naho tsy hipay ty mahafale azo, vaho tsy hisaontsy
o enta'oo; 14 Ie hifale am' Iehovà, le hampiningirako
azo o haboa' ty tane toio, vaho ho fahanako ami'ty
lova' Iakobe rae'o; izay ty nitsaraem-palie' Iehovà.

59 Toe tsy nitomoreñe ty fità' Iehovà tsy
haharombake, mbore tsy mavesatse i
ravembia'ey, tsy hahajanjiñe; 2 Fe nampisitake
anahareo aman'Añahare' areo o tahi' areoo naho
naeta' o hakeo' areoo amy lahara'ey nahareo,
tsy hahajanjiñe. 3 Fa vinetan-dio o fità'oo, naho
haratiañe o rambom-pità'oo; fa nireha-bande o
soñi'oo, vaho miñeoñeon-kalò-tserehañe o lela'oo.
4 Tsy eo ty manisý an-kavañonañe, tsy eo ty
mihalaly an-kahiti'e; miato an-kafoahañe, naho
mivolam-bande, mampiareñe fikitrofañe iareo,
mampiboloañe haloloañe. 5 Ie mañatoly atolim-
pañaneñe, mandrare fararotse; mate ty mitsopeke
o atoli'eo, vaho ipoñafan-dapetake ze foy. 6
Tsy hanoen-tsaroñe o fararo'eo, vaho tsy ho
sikina'ondaty o tolom-pità'eo; toe satan-karatiañe ty
fifanehafa' iareo, am-pità' iareo ty tolom-piaroteñe.
7 Milay mb'an-kaloloañe mb'eo ty fandia' iareo,
naho malisa hampiori-dio màliñe; vetsevetse raty ty
fitsakorea' iareo, an-dala' iareo ty fangoakoahañe
naho ty fandrotsahañe. 8 Nofi' iareo ty lalam-
pifampilongoañe, vaho tsy vantañe o oloñolo' iareoo;
tsy tendreke fañanintsiñe ze mizilike ao. 9 Toli-ndra
lavits'antika ty havantañañe, vaho tsy mahatratse
an-tika ty hatò; mipay hazavàñe tika, fe hehe t'ie
hamoromoroñañe. 10 Tsapatsapaen-tika i rindriñey
manahake te goa, eka mitsapatsapa hoe tsy amam-
pihaino; mitotohitse an-tsipinde-mena hoe am-
palipalitsieñe; itika hoe lolo an-toetse maieñe ao.
11 Mañaolo hoe dobe tika, mangololoike hoe deho;
mipay ty vantañe fa tsy eo; ty fandrombahañe, fe
mitòtse aman-tika. 12 Fa mitoabotse añatrefa'o
eo o fiolà'aio, mbore manisý anay o tahi'aio; toe
aolo'ay eo o fandilara'aio, vaho fohi'ay o ota-
fali'aio: 13 mandilatse naho mitety Iehovà miamboho
aman'Añahare'ay tsy mañorike Aze, mivolam-
pamorekekeañe naho hamengohañe, mikinia naho
mañakatse entan-dremborake boak'an-troke ao. 14
Naolake ami'ty hatò, midisa-voly naho mijohañe
eñe ty havañonañe; mitsikapy an-gadagadañe ey ty
fahiti'e, vaho tsy mete mizilik' ao ty havantañañe.
15 Milesa ty havañonañe, ze mienga ty haratiañe
manao ty vata'e ho injaheñe; vazoho' Iehovà, le
heje'e t'ie po-kavantañañe. 16 Nioni'e te tsy eo ty
ondaty, vaho nilatsa t'ie tsy am-pañalañàlañe; aa
le i fità'ey ty nandrombake ho Aze; i havantaña'ey
ty nanozañe Aze. 17 Niombea'e ty havañonañe
hoe sarom-by naho añambone'e eo ty sabakam-
pandrombahañe; nisaroñe lambam-pamaleam-pate
ho fisaro'e, vaho nisaravy fahimbañañe ho sarimbo.
18 Mira amo sata' eo, ty havaha'e: Fiforoforoañe
amo malaiñe Azeo, Fañondroke amo rafelahi'eo;
Fañavahañe amo tokonoseo. 19 Izay ty añeveña' o
tahandrefañeo ty tahina' Iehovà, i enge'ey, boak' am-
panjirihan' andro añe; fa hanao vovòn-tsorotombake
ty hankàñe, hasio' ty kofò' Iehovà. 20 Le hitotsak' e
Tsione ty mpijebañe ho amo mpiamboho fiolàñe
am' Iakobeo, hoe t'Iehovà. 21 Aa naho Izaho, le zao
ty fañinako am' iereo, hoe t'Iehovà: Ty Troko ama'o
naho o tsara najoko am-palie'oo, ro tsy hienga am-
palie'o, ndra am-palie' o tiri'oo, ndra am-palie' o
tariran-tiri'oo, henane zao naho nainai'e tsy modo,
hoe t'Iehovà.

60 Miongaha, miloeloea; fa totsake o hazava'oo
fa nanjirik' ama'o ty enge' Iehovà. 2 Toe
hanaroñe ty tane toy ty hamoromoroñañe naho amo
kilakila ondatio ty ieñe ngeo'e, fe hitosàke ama'o
t'Iehovà vaho ho oniñe ama'o ty enge'e. 3 Hañavelo
mb'amo hazava'oo o kilakila ondatio, naho mb'ami'ty
fireandream-panjiriha'o o mpanjakao. 4 Ampiandrao
mb'eo mb'eo o fihaino'oo, le mahaoniña, hene
mifanontoñe, mivovotse mb'ama'o mb'eo boak'e
tsietoitane añe o ana-dahi'oo, vaho hotroñe' o
mpiatrak' azeo o anak' ampela'oo. 5 Ho oni'o amy zao
naho haviake, hitepotepo vaho hienatse ty arofo'o;
Fa hasese ama'o ty havokara' i riakey, hitotsake

ama'o ty vara' o fifeheañeo. 6 Handrakotse' azo
ty rameva añ'aleale; hikararake boake Seba añe
o rameva tora' i Midiane naho Eifàeo ro hanese
volamena naho rame, hitalily ty enge' Iehovà. 7
Sindre hatontoñe ama'o ze lia-rai' i Kedare, songa
hitoroñe azo ty añondrilahi' i Nebaiote, hionjom-
b'an' kitreliko mb'eo fa mañeva; ho rengèko ty
akibam-bolonaheko. 8 Ia o mitiliñe hoe rahoñeo?
hoe deho mamonje o traño'eo. 9 Toe handiñe ahy
o tokonoseo, naho hiaolo hinday o ana-dahi'oo
boake lavitse añe o sambo' i Tarsosio, reketse
ty volafoti'iareo vaho ty volamena'iareo, mb'amy
tahina' Iehovà Andrianañahare'o, naho mb'amy
Masi' Israeley, fa ie ro hanolotse' engeñe ama'o. 10
Harafi' o renetaneo o kijoli'oo, naho hiatrak'azo
o mpanjaka'eo; toe linafako an-kabosehan-drehe,
fe am-pañosihañe ty niferenaiñako. 11 Hisokake
nainai'e o lalam-bei'oo, tsy harindriñe handro ndra
hale, hañendesa' ondaty ama'o ty vara' o kilakila'
ndatio, vaho hivovora' o mpanjaka'eo. 12 Hirotsake
ty fifeheañe naho ze famelehañe tsy mitoroñe azo;
eka ho vata'e fianto i fifeheañe rezay. 13 Homb'ama'o
mb'eo ty volonahe' i Lebanone, o mendoraveñeo,
o harandrantoo, o mañario, naho o kintsiñeo,
hampisomontia' iareo i toeko miavakey; le hanoeko
fanjàka ty atimpaheko. 14 Hidrakadrakake mb'ama'o
mb'eo ty ana' o nampisoañe azoo, hibokoke an-dela-
pandia'o eo o nanìtse azoo; vaho hanoa' iereo ty
hoe: ty rova' Iehovà, ty Tsione' i Masi' Israeley. 15
Aa kanao naforintseñe naho ni-falai' ondaty irehe,
vaho tsy nirangaeñe, le hanoeko fiaintane nainai'e,
hafaleañe tariratse an-tariratse. 16 Ho riote' areo ty
ronono' o fifeheañeo hinono am-patroam-panjaka
vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà ro Mpandrombak'
azo, naho Izaho Tsitongerè' Iakobe ro Mpijebañe
azo. 17 Hindesako volamena hasolo ty torisìke,
naho torisìke hasolo ty hatae, naho viñe fa tsy
vato; hanoeko fierañerañañe o mpifehe'oo, vaho
havantañañe o mpizaka'oo. 18 Tsy ho rey an-taneko
ao ka ty hotakotake, ndra fangoakoahañe ndra
fangomokomohañe am-po fahe'o ao; fa hatao'o ty
hoe Fandrombahañe o kijoli'oo, naho fandrengeañe
o lalam-beio. 19 Tsy i àndroy ka ty hitsavavàk'
ama'o te handro, vaho tsy ty hadorisa' i volañey ty
himilemiletse ama'o; fa hireandreañe ama'o nainai'e
t'Iehovà, naho ho enge'o t'i Andrianañahare. 20
Le lia'e tsy hiroñe i àndroy, naho tsy hisitake ka i
volañey; fa Iehovà ty ho failo'o nainai'e, vaho ho
modo o androm-pandalà'oo. 21 Hene ho vantañe
ondati'oo ho lova' iareo nainai'e ty tane; ie singa
namboleko, ty satan-tañako, handrengeañ' Ahiko.
22 Hinjare arivo ty tsitso'e, naho fifeheañe jabajaba
ty kede; Izaho Iehovà ty hanaentaeñe aze ami'ty
andro'e.

61 Amako t'i Arofo' i Talè, Iehovà; ie noriza' Iehovà
hinday talily soa amo mpirèkeo; nirahe'e
hamolonkoñe ty jagobo, hitaroñe fidadàñe amo
am-balabeio, naho fañahañe amo mirohio; 2
hitsey ty taom-pañisoha' Iehovà naho ty androm-
pañondrohan'Añahare, hañohòa'e o mihontokeo,
3 hamahana'e ze mirovetse e Tsione ao,
hampisabakae'e voñe halimbe ty lavenoke, tavon-
kaehake hasolo ty fandalàñe, saravim-bolonahetse
halimbe ty hamonjèrañe. Hatao kilen-kavañonañe,
ty fambolèa' Iehovà hisengea'iareo ty volonahe'e. 4
Le hamboare' iareo o tanàn-taoloo, hatroa' iareo o
nangoakoake haehaeo, vaho ho vaoe' iareo o rova
niantoeñeo, o nibangý fa tariratse maro izay. 5
Hiavotse hamahañe o lia-rai'oo o ambahinio, le ho
mpiava'o naho mpañeteke o vahe'oo ty renetane. 6
Fe hatao mpisoro' Iehovà nahareo, hatao ondatio ty
hoe: Mpiatrak' an'Andrianañahare'ay; ho kamae'
areo ty vara' o fifeheañeo, vaho ho sengè' areo
ty volonahe' iareo. 7 Kanao ni-roe ty hasalara'
areo, naho nirebeha' iareo ty hoe: Anjara' iareo ty
fivoteboteñañe, le hanañe roe an-tane' iareo ao,
vaho ho nainai'e am' iareo ao ty hafaleañe. 8 Fa
mpitea ty hatò izaho Iehovà; hejeko ty kametse naho
ty lilatse; hondrohako ami'ty hahiti'e iereo, naho
hanoako fañina tsy modo. 9 Ho fohiñe amo kilakila
ondatio o tarira' iareoo, naho am'ondatio o taminga'
iareoo; hapota' ze mahaoniñe t'ie ty tiry nitahie'
Iehovà. 10 Handia taroba am' Iehovà iraho, hirebek'
aman' Añahareko ty troko; amy te siniki'e sikim-
pandrombahañe, Nasaro'e sarimbom-pandrebahañe,
le sinabaka'e hoe fañombeam-pañenga i sabaka'ey,
vaho nihaminañe hoe enga-vao amo bange'eo. 11
Toe hambañe ami'ty fampitiria' i taney o hatae'eo
naho ty fampiporotsaha' ty goloboñe o nitongiseñe
ama'eo; ty hampipitsiha' i Talè, Iehovà fandrebahañe
naho engeñe añatrefa' ze kilakila'ondaty.

62 Tsy hitsin-draho ty amy Tsione, tsy hitofa ty
am' Ierosalaime; ampara' te mionjom-beo am-
pireandreañe ty fandrebaha'e, naho manahake ty
firebarebam-pañilo ty fandrombaha'e. 2 Ho isa' o
fifeheañeo ty fandreketa'o, naho o mpanjaka iabio ty
enge'o; vaho ho kanjieñe tahinañe vao irehe, ze ho
toñonem-palie' Iehovà. 3 Ie ho sabaka soa am-pità'
Iehovà ka, naho banetram-panjaka an-dela-pitàn'
Añahare. 4 Tsy hatao Naforintseñe ka irehe, naho
tsy ho tokaveñe ty hoe mangoakoake ka ty tane'o;
fa hoe ty hatao azo: An-Kafaleako, naho ty tane'o:
Manam-baly; amy te ifalea' Iehovà, vaho hanam-
baly ty tane'o. 5 Hambañe ami'ty fañengàn' ajalahy
ty somondrara miehañe, ty hañengà' o ana-dahi'oo
azo; vaho manahake ty firebeha' ty mpañenga amy
enga-vao'ey, ty hifalean' Añahare'o ama'o. 6 Fa
nampijadoñeko ambone' kijoli'o ey ty mpijilo, ry
Ierosalaime, tsy hianjiñe handro an-kaleñe iereo;

ko mitofa ry mpanohiñe Iehovào, 7 vaho ko apo'
areo t'ie hitofa, ampara' te oriza'e, eka ampara'
te hanoe'e fandrengea' ty tane toy t'Ierosalaime.
8 Fa nifanta am-pità'e havana t'Iehovà, an-tsiran-
kaozara'e: T'ie tsy ho fahanako amo ampemba'oo
o rafelahi'oo, naho tsy hinoman' ambahiny ka o
divay nitoloñe'oo. 9 O nanontoñe azeo ty hikama
ama'e, naho handrenge Iehovà, vaho o nitimpoñe
azeo ty hinoñe ama'e, an-kiririsan-toeko miavake
eo. 10 Iziliho, iziliho o lalam-beio, hajario ty lala'
ondatio; ampitoabòro, ampitoaboro i tatakey, hene
aveveo o vatoo, zonjò viloñe ambone' ondatio ey.
11 Ingo fa nikoike pak'añ'olon-tane añe t'Iehovà,
Ano ty hoe t'i Tsione anak'ampela: Ingo, mb'eo ty
fandrombaha'o; rekets' i tambe'ey, ama'e ka ty vale-
soa'e. 12 Hatao ty hoe iereo: Ondaty masiñe, jineba'
Iehovà. Ho tokaveñe ty hoe irehe: Tsinoeke; Rova
tsy Naforintseñe.

63 Ia o mb'atoy hirik' Edome, reketse lambam-
Botsrà nimenaeñeo? i minday engeñe amo
saro'eoy, i maràm-bintañ' ami'ty ha'ra'elahin-
kaozara'ey? —Izaho mivolañe ami'ty hatò, fatratse
te handrombake.— 2 Aa vaho ino ty mahamena o
saro'oo, naho ty sarimbo'o, manahake ty mpandia
divay an-tsajoa ao? 3 Izaho avao ty nandialia
i fanindrian-divaiy, fa ondatio, leo raike tsy
nimpiamako; eka ho liàko ami'ty fifomboko, naho
hatsafeko ami'ty fiforoforoako; naho nifitse amo
sikikoo ty lio' iareo vaho hene kinomatraoko o
sarokoo, 4 Toe androm-pañavahañe ty an-troko
ao, fa tondroke ty taom-pijebañako. 5 Nenteako
te tsy teo ty hañolotse, niisako an-kalatsañe fe
tsy teo ty hanozañe; aa le ty tañako avao ty
ninday fandrombahañe ho ahiko, nanozañ'ahy ty
fifomboko. 6 Le niliako an-kaboseke ondatio, naho
nimamoeko am-poroforo, vaho naretsako an-tane
ty haozara' iareo. 7 Ho taroñeko ty fiferenaiña'
Iehovà, naho ty fijejoañe Iehovà, ty amo hene raha
fanjàka natolo' Iehovà antikañeo, naho i fatariha'e
ra'elahy amy anjomba' Israeley, i natolo'e iareo
ty amo fitretreza'eoy naho amo fiferenaiña'e bey
heneheneo, 8 amy natao'e, ty hoe; Toe ondatiko
iereo, anake tsy handañitse; Ie ro nandrombake
iareo. 9 Amo haferenai' iareo iabio, le niferenaiña'e,
naho nandrombake iareo ty anjelim-piatrefa'e; ty
fikokoa'e, toe i haleñ'arofo'ey ty nijebaña'e iareo
naho notroñe'e vaho nivavè'e amo hene andro
taoloo. 10 Fe niola iereo, nanjehatse amy Arofo'e
masiñey; aa le nifotetse re ho rafelahi' iareo; ie
avao ty nialy am' iereo. 11 Nitiahi' ondati'eo amy
zao o andro taolo faha' i Mosèo: Aia i nampitroatse
iareo amy riakey rekets' i mpiara-lia-rai'eiy? Aia
i nampijoñe i Arofo'e Masiñey am' iereoy? 12
ie nanehake ty fitàn-kavana' i Mosè am-pità'e
lifots'engeñey; ie nandriatse i rano aolo' iareoy,
hanoe'e tahinañe tsy modo ho aze; 13 ie niaolo
iareo hitsake i lalekey hoe te soavala ampatrañey,
tsy hitsikapy? 14 Manahake ty fizotsoan' añombe
mb'am-bavatane mb'eo, ty nampitofà' i Arofo' Iehovà
iareo; izay ty niaoloa'o ondati'oo, hanoe'o tahinañe
bey volonahetse. 15 Mijilova boak' andikerañ'añe,
mivazohoa boak' amy akiba'o miavake lifots'engeñey;
aia ty fahimbaña'o, naho o haozara'o ra'elahio,
ty fitrekotrekon-kovi'o, naho o fiferenaiña'o ahio?
nisebaneñe hao? 16 Ihe ro Rae'ay; ndra te nofi' i
Avrahame naho amoea' Israele; Ihe ry Iehovà ro
Rae'ay, i Mpijebañe Anay Haehaey ro tahina'o. 17 O
ry Iehovà, ino ty ampandilara'o anay o lala'oo naho
mampigañe ty tro'ay tsy hañeveñe ama'o? Mibaliha
amo mpitoro'oo, amo fifokoan-dova'oo. 18 Didý tsy
ho rinoa' iareo ondaty navahe'o iabio, fa linialia' o
rafelahi'aio i toe'o miavakey 19 Fa ninjare hoe mbe
lia'e tsy nifehe'o zahay, amy te tsy nitokaveñe amy
Tahina'oy.

64 Ehe te ho riate'o o likerañeo, hizotsoa'o
mb'etoa, naho hiezeñezeñe añ'atrefa'o eo
o vohitseo, 2 Manahake ty famorototoan'
afo o rongoñeo, ty afo mampitroatroake rano.
Hampaharofoanañe o malaiñ'Azoo ty tahina'o,
hihondrahondra' o kilakila' ndatio ami'ty fiatrefa'o,
3 Ie nanoa'o raha tsitantane tsy nipaia'ay —Ehe
te hizotso irehe, te hiozoñozoñe o haboañeo
ami'ty fiatrefa'o!— 4 ie tsy jinanji' ondatio
taolo, tsy napotan-dravembia tsy nioni-pihaino, t'i
Andriananañahare naho tsy Ihe, Ie mitoloñe ho a o
mandiñe Azeo. 5 Fitilihe'o ty mitolon-kavantañañe
an-kaehake, o mahatiahy Azo amo lala'oo —eka,
mifombo irehe te mandilatse zahay. Fe ami'ty
fiatoa'ay amo lala'o haehaeo ro hahazoa'ay rombake.
6 Songa ninjare hoe ondaty tiva zahay, sindre
hoe tsirodea maleotse ty havantaña'ay; miheatse
manahake ty raveñe, vaho maniotsiotse anay añe
hoe i tiokey o hakeo'aio. 7 Leo raike tsy mikanjy
ty tahina'o, ty mitrobo vatañe handrambe Azo;
fa naeta'o ama'ay ty lahara'o, vaho nagedra'o ty
amo tahi'aio. 8 Hoke, ry Iehovà, Ihe ro Rae'ay;
zahay ro lietse, Ihe ro mpitoloñe anay, Ie songa
satam-pità'o. 9 Ko loho viñetse ry Iehovà, vaho ko
mahatiahy hakeo nainai'e; heheke, vazohò henaneo,
te hene ondati'o zahay. 10 Fa nanjare ratraratra o
rova'o miavakeo, fatrambey ty Tsione, mangoakoake
t'Ierosalaime. 11 I anjomba'ay miavake naho fanjakay,
i nitalahoan-droae'aiy, le fa finorototo' ty afo; vaho
fonga navatambia ho forompotse o raha soa'aio. 12
Mbe hifoneña'o hao ry Iehovà ty amy raha rezay?
hianjiñe hao irehe hampalovilovy anay an-tìñake.

65 Tsoehe' o tsy nañontane Ahio iraho, nitendreke
o tsy nipay Ahikoo; Le nataoko ty hoe: Intoy
iraho, Intoy iraho; ami'ty fifeheañe tsy tokaveñe
ami'ty añarako. 2 Fa nañity tañañe lomoñandro

raho am'ondaty mañarinjeñeo, o mijelanjelañe an-
dalañe tsy mahasoao, mañorike ty fitsakorea' iareo
avao; 3 Ondaty mikai-jaka an-daharako nainai'eo, ie
manao soroñe an-goloboñe ao, vaho mañemboke
ambone birike eo; 4 O mpitozòke an-kibory ao, naho
mañialo añ'etake ao; o milintseñe henan-dambo,
vaho ron-draha veta am-pinga'eo. 5 Ie manao ty
hoe: Mijohaña ey irehe, ko mitotoke amako, amy te
masiñe te ama'o iraho; hatoeñe añ'oroko ao iereo,
afo miforehetse lomoñandro. 6 Hehe t'ie sinokitse
aoloko eo, tsy hianjiñe iraho ampara' te hondroheko,
eka, havahako añ'araña' iareo ao 7 o hakeo' areoo,
mitraoke amo tahin-droae' areoo, hoe t'Iehovà, ie
nibanabana an-kaboañe ey, naho niteratera ahy
amo vohitseo; le haranako añ'araña' iareo hey ty
fitoloña' iareo. 8 Hoe t'i Iehovà: Manahake te zoeñe
ami'ty angazora'e ao ty ranom-baloboke, le hoe ty
saontsy: Ko joieñe, fa aman-tata; izay ka ty hanoeko
ty amo mpitorokoo, fa tsy ho fonga rotsaheko. 9
Fa hampiakareko am' Iakobe ty tiry, naho haboako
am' Iehodà ty mpandova o vohikoo; le handova aze
o jinobokoo, vaho himoneñe ao o mpitorokoo. 10
Ho golobon-dia-raike t'i Sarone, le ho fandream-
piray troke ty vavatane' i Akore, ho a ondaty mipay
Ahikoo. 11 Fe, ry mpitsambolitioke am'Iehovà naho
mandikoke i vohiko miavakeio, naho mañalankañe
kitrelim- pitahiañe, vaho mampilaro divay am-
pañaranañe pea ho ami'ty vintañe, 12 Hoireko ho am-
pibara nahareo, fonga hitsingoro am-pizamanañe;
amy te nitokaveko, fe tsy nanoiñe, le tsy nihaoñe'
areo t'ie nitaroñe; te mone nanoe'areo ze raty a
masoko ao, jinobo' areo ty tsy maha-fale Ahiko. 13
Aa le hoe t'i Talè, Iehovà: Hikama o mpitorokoo, fe
ho kerè nahareo; hinoñe o mpitorokoo, fe haran-
drano nahareo; hirebeke o mpitorokoo, fe ho salatse
nahareo; 14 Eka hisabo ami'ty hafalean-tro'e o
mpitorokoo, f'ie hirovetse am-pioremeñan'arofo,
naho hangoihoy ami'ty fandalàn-troke. 15 Hapo'
areo ho fatse amo jinobokoo ty añara' areo: izay
ty hanjamana' i Talè, Iehovà azo; fa hanoe'e
tahinañe hafa o mpitoro'eo. 16 Aa le hitata aman'
Añaharen-katò ze hitata vatañe an-tane atoy; le
hifanta aman'Añaharen-katò ze hifanta an-tane
atoy; amy te añe o hasotriañe taoloo, fa naetake
amo masokoo. 17 Ingo, mandranjy likerañe vao
naho tane vao iraho; naho tsy ho tiahy ka o raha
taoloo, vaho tsy ho tohinem-betsevetse. 18 Aa le
mifalea naho mirebeha nainai'e amy hitseneakoy;
ingo, hamboareko firebehañe t'Ierosalaime naho
hafaleañe ondati'eo. 19 Le hifaleako t'Ierosalaime,
naho hitrao-pirebeke am'ondatikoo; vaho tsy ho
janjiñeñe ama'e ka ty feom-pangololoihañe, naho
ty feom-pirovetañe. 20 Tsy eo ty anak'ajaja tsy
hahatrats' andro, ndra ty ondati-bey tsy ho eneñe
andro; le hatao tora'e ty mihomake t'ie zato
taoñe, vaho hatao fokom-patse aman- kakeo ze tsy
mahatratse ty hazato tao'e. 21 Handranjy anjomba
iereo, naho himoneña'e; hambole an-tanem-bahe
iereo vaho hikama amo voa'eo. 22 Ie tsy hamboatse,
hitoboha' ty ila'e vaho tsy hitongy, habotse' ty
hafa; fa ho mira ami'ty andron-katae ty andro'
ondatikoo, ho losore' o jinobokoo havelo o satam-
pità'iareoo. 23 Tsy hifanehake ami'ty fianto iereo,
tsy hisamake ho an-kankàñe, fa ho tahie' Iehovà
o tabiri' iereoo, naho o tarira' iareoo. 24 Ie amy
zay, aolo' te hikanjy iereo, le hanoiñe iraho; ie
mbe misaontsy, le fa nahatsanon-dRaho. 25 Hitrao-
pihinañe ty farasy naho ty añondry, hihinañ'ahetse
manahake ty añombe o lionao, le deboke ty liñe' o
mereñeo f'ie tsy hijoy, tsy hanao raty ndra aia'aia
am-bohiko masiñ' ao, hoe t'Iehovà.

66 Hoe t'Iehovà: Fiambesako i likerañey,
atimpaheko ty tane toy; aia arè ty traño
ho lefe' areo rafeteñe ho Ahiko? Aia ty toetse
mete ho fitofàko? 2 Toe kila satan-tañako;
izay ty nampiboahañe o fitoloñan' Añahareo,
hoe t'Iehovà; fe ondaty zao ty henteako: ty
rarake añ'arofo mikoretse, naho minevenevetse
amo volakoo. 3 Hoe mañe-doza ama' ondaty ty
mitombok' añombe; hoe mamolake vozon'amboa ty
mañenga vik'añondry; hoe mañenga lion-dambo ty
mañenga mahakama; hoe te mitata sampondraha
ty mañemboke; eka fa jinobo'iareo ty lala'iareo,
naho mampinembanembañe ty tro'iareo o raha'e
mampangoriñeo. o raha tiva'iareoo. 4 Izaho ka
ty hijoboñe ty fandilovañe iareo, vaho hafetsako
am'iereo ty ihembaña' iareo; amy te, nikanjy
iraho, fe leo raike tsy nanoiñe; nitaron-dRaho,
fe tsy amam-pañaoñe, te mone nanoe' iareo
haloloañe aolo' o masokoo, vaho jinobo' iareo ty
tsy maha fale ahiko. 5 Mijanjiña ty tsara' Iehovà ry
mpinevenevetse amo tsara'eo: fa nanao ty hoe o
rolongo malaiñe anahareoo, o nandroak' anahareo
ami'ty añarakoo, ami'ty hoe: Itolorañ'engeñe abey
t'Iehovà, hisamba'ay ty firebeha' areo. F'ie ho
salatse. 6 Inay ty feon-koràke boak'an-drova ao,
inao ty feo boak' amy anjombay, ty fiarañanaña'
Iehovà mañondroke avake amo rafelahi'eo: 7 Ie
mbe tsy nitsongo le fa nisamake, ie mbe tsy
niavy i fanaintaiña'ey le nahatoly ana-dahy. 8
Ia ty nahajanjiñe i hoe zay? Ia ty nahaisake i
rahay? Hiterake añ'andro raike hao ty tane? Aboake
aniany hao ty fifeheañe? Fe vata'e nitsongo ty
Tsione, le nasama'e o ana'eo. 9 Hampitsongoeko
hao, le tsy hampisamaheko? hoe t'Iehovà; Izaho
mpampisamakey hao ty handrindriñe i hoviñey?
hoe t'i Andrianañahare. 10 Mitraofa rebeke am'
Ierosalaime, le itraofo fifaleañe ry mpikoko aze
iabio; irebeho an-kaehake ry mandala azeo. 11
Soa t'ie hinono vaho hiareare ami'ty fatroa' o
fañohòa'eo; hiriota' areo an-kafaleañe miheotse,

ami'ty havokara' o enge'eo. **12** Hoe t'Iehovà:
Ingo, ho taroñeko fierañerañañe hoe oñe, naho
ty enge' o fifelehañeo hoe torahañe mandopatse.
Hinono nahareo, ho vaveñe añ'ila'e, vaho honkoñeñe
añ'ongotse eo. **13** Manahake ty fañohòan-drene'e ty
ana-dahy, ty hañohòako anahareo; e Ierosalaime ao
t'ie hanintsiñe. **14** Ie isa' areo le hifale añ' arofo,
naho hiraorao o taola' areoo hoe ahetse tora'e;
naho ho fohiñe te mpañimba o mpitoro'eo ty fità'
Iehovà, vaho hatreatrè'e o rafelahi'eo. **15** F'inao! Ho
totsake aman'afo t'Iehova, naho hoe tangololahy o
sarete'eo, hamalea'e am-piforoforo ty haviñera'e,
naho añ' afo mirebareba ty fitrevoha'ey; **16** Fa
añ'afo ty hiatrefa'Iehovà zaka, naho am-pibara'e ze
hene nofotse; fa maro ty ho zamane' Iehovà. **17** Ze
mañamasim-batañe naho miefetse himoaha'e an-
goloboñe ao, sindre mañorike ty añivo ao, milintseñe
henan-dambo, ty mampangorý, naho ty kotika, le
fonga hatraoke ho mongoreñe, hoe t'Iehovà. **18**
Toe hene apotako ze sata' iareo naho o vetsevetse'
iareoo, le ho tondroke te songa hatontoko ze
fifelehañe naho fameleke; ie homb'eo hahaisake
ty engeko. **19** Le hanoeko fanoroañe am'iereo ao,
naho hafantoko amo nahafirimatseo, ty hañavelo
mbe Tarsise, mbe Pole, mbe Lode mpitàm-pale,
mbe Tobale naho mbe Iavane, mb'amo tokonose
tsietoitaneo, o mboe tsy nahajanjiñe o engekoo ndra
nahaisake o volonahekoo; vaho ho koiha'iereo amo
fifeheañeo ty engeko; **20** vaho hampiavote' iareo
boak' amo kilakila' ndatio o longo' areoo ho fañenga
am'Iehovà ambonen-tsoavala, naho an-tsarete, naho
an-tsarete mitafo, naho miningitse borìke, vaho
ambone' ty biby masìka mb' am-bohiko miavake
mb'e Ierosalaime mb'eo, hoe t'Iehovà, manahake ty
fibanabana' o ana' Israeleo o enga' iareoo am-pinga
malio mb'añ'anjomba' Iehovà. **21** Boak' am' iereo ao
ty hangàlako mpisoroñe naho nte-Levy, hoe t'Iehovà.
22 Fa hambañe amy te ho añatrefako nainai'e o
likeram-baoo naho i tane vao hanoekoy, hoe t'Iehovà,
te hifahatse eo ka ty tiri' areo naho ty tahina' areo.
23 Ho tondroke ka te boak'ami'ty jiri-bolañe pak' am-
pipeaha'e, naho hirik' an-tSabata pak' an-tSabata,
le homb'añatrefako eo ze hene veloñe, hitalaho,
hoe t'Iehovà. **24** Hiavotse ka iereo hisamba o fate'
ondaty niola amakoo; tsy ho modo ty oletse ama'e,
tsy hakipeke ty afo ama'e, ie hampangorý ze atao
nofotse.

Jeremia

1 Ty enta’ Iirmeà ana’ i Kilkià mpiamo mpisoroñe
nte-Anatote an-tane’ Beniamìneo, **2** ie nivotraha’
ty tsara’ Iehovà tañ’andro’ Iosià ana’ i Amone,
mpanjaka’ Iehodà, amy taom-paha folo-telo-ambi’ i
fifehea’ey. **3** Niheova’e ka tañ’andro’ Iehoiakime ana’
Iosià, mpanjaka’ Iehodà pak’ami’ty fimodoa’ ty taoñe
faha folo-raik’ambi’ i Tsidkià ana’ Iosià mpanjaka’
Iehodà, ampara’ ty faneseañe Ierosalaime an-drohy
añe amy volam-paha-limey. **4** Aa le niheo amako ty
tsara’ Iehovà nanao ty hoe: **5** Ihe mbe tsy tsineneko
an-trok’ ao le nifàntako; aolo’ ty niboaha’o an-koviñ’
ao le navahako, vaho tinendreko ho mpitoky amo
kilakila’ ndatio. **6** Le hoe ty nataoko, Ehe Talè
Iehovà! Izaho tsy mahafivolañe, fa mbe anak’ ajaja.
7 Aa hoe t’Iehovà amako: ko manao zao, t’ie Anak’
ajaja; fa ze amantohako azo ty handenà’o le ndra
inoñ’ inoñe ty hatoroko azo, ty ho taroñe’o. **8** Ko
ihembaña’o; fa mpiama’o iraho handrombak’ azo,
hoe t’Iehovà. **9** Nahiti’ Iehovà amy zao ty fità’e,
le nedrè’e ty vavako; vaho nanao ty hoe amako
t’Iehovà: Ingo te napoko am-palie’o ao o entakoo; **10**
Oniño te androany ty nampijadoñako azo ambone’ o
fifelehañeo naho o fifeheañeo. Ty hañombotse naho
hampigorobañe, ty hamotsake naho handrotsake; ty
handranjy vaho hambole. **11** Mbore nimb’amako
ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: O Iirmeà, mahaisake
ino v-iheo? le hoe ty asako: Mahatrea ty tsampa-
mahabibo. **12** Le hoe t’Iehovà amako, Toe nahaonin-
drehe; fa jilojiloveko o volakoo hahatafeterako aze.
13 Niheo amako fañindroe’e ty tsara’ Iehovà, nanao
ty hoe: Inoñe o isa’oo? le hoe iraho, Mahatrea valàñe
mikokèntrekokèntreñe iraho; le boak’ avaratse ey ty
fihilañam-bava’e. **14** Aa le hoe t’Iehovà tamako: Ho
boroboñafe’ ty hekoheko boak’ avaratse añe amy ze
hene’ndaty an-tane atoy. **15** Ingo ho koiheko iaby ze
fifokoa’ o fifeheañe avaratseo, hoe t’Iehovà, homb’
atoy, songa hampipoke ty fiambesam-panjaka’e
an-dalam-bey fimoahañe am’ Ierosalaime, naho
amy ze fonga kijoly miarikoboñe aze, vaho amy
ze hene rova’ Iehodà. **16** Aa le ho taroñeko te
hizakako ty hatsivokara’ iareo; amy te naforintse’
iareo iraho, naho mañemboke aman’ drahare ila’e,
vaho mitalaho amo sata-pità’iareoo avao. **17** Ihe arè,
mampidiaña vania vaho miavòta, saontsio ze hene
amantohako azo; ko ifimpìña’o, tsy mone hampi
tsolofiñeko añatrefa’iereo. **18** Hehe te nanoeko rova
finatratse irehe, bodam-biñe, naho kijoly torisìke,
amo tane iabio, amo mpanjaka’ Iehodao, amo roan
dria’eo, amo mpisoro’eo, vaho am’ ondati’ i taneio.
19 Toe hialia’ iereo; fe tsy hahagioke, amy te ama’o
iraho, hoe t’Iehovà, hañahako azo.

2 Le niheo amako ty tsara’ Iehovà, nanao ty hoe:
2 Akia mikoiha an-dravembia’ Ierosalaime ao ty
hoe: Hoe t’Iehovà: tiahiko ty hatea’ i hatora’oy, ty
fikokoa’o, ihe nienga-vao; i fireketa’o amako an-
dratraratray an-tane mboe tsy nitongisañe añe. **3**
Niavake am’ Iehovà t’Israele, ty lohavoan-kavokara’e;
hanan-kakeo ze mampibotseke ama’e hankàñe ty
hizò iareo, hoe t’Iehovà. **4** Mijanjiña ty tsara’ Iehovà,
ry anjomba’ Iakobe, naho ry hene fifokoan’anjomba’
Israele; **5** Hoe t’Iehovà: Ino ty tsi-havañonañe nizoe’
o roae’ areoo amako, kanao nihankaña’e, naho
nañorike ty tsy jefa’e, vaho nifotsake ho kafoake? **6**
Mbore tsy nanao ty hoe iereo: Aia t’Iehovà nanese
antika niakatse an-tane Mitsraime, niranga i fatram-
beiy, i tanen-diolio naho koboñey, i tanem-paosa
an-talinjon-kavilasiy, tane mb’e lia’e tsy nitsahe
‘ondaty, vaho tsy fimoneña’ ty ana’ ondaty. **7**
Nendesako mb’an-tane mamokatse, hikama’ areo
ty hasoa’e; fa ie nizilik’ ao te mone tiniva’ areo i
tanekoy, vaho vineta’ areo i lovakoy. **8** Tsy nanao
ty hoe o mpisoroñeo: Aia t’Iehovà? Namoea’ o
mpamandroñe Hàke iabio iraho, nandilatse ahy o
mpiarakeo, nitoky añamy Baale o mpitokio, vaho
nañorike raha tsy vara. **9** Aa le hiatreatreako, hoe
t’Iehovà, vaho hatreatrèko o anan’ana’ areoo. **10**
Mitsahà mb’an-tokonosen’ te-Kitìmeo añe naho
mandrendreha naho ampañitrifo mb’e Kedare mb’eo
vaho mitsoeha, hera ho oni’ areo te fa teo, o hoe
zao: **11** Tane aia ty nañova o ‘ndrahare’eo, ie toe
‘ndrahare tsie avao? fe nasolo’ ondatiko raha tsy
manjofake ty enge’ iareo. **12** Ilatsao ry likerañeo,
minevenevèra naho mijehàra, hoe t’Iehovà. **13**
Nanao hakeo roe ondatikoo: Nifarie’ iareo iraho, i
Rano Veloñe migoangoañey, hihalia’iareo kadaha,
kadaha seňake tsy mahatan-drano. **14** Ondevo hao
t’Israele? Fetrek’oro hao? Aa le ino ty idohirañ’
aze? **15** Fa nitroñe ama’e o liona tora’eo, nipoña-
peo hampangoakoak’ i tane’ey, kòake iaby o rova’eo,
tsy amam-pimoneñe. **16** Hinara’ o ana’ i Nofe naho
i Tak’penkeseo ty hevo’o. **17** Tsy zao hao ty tali’ i
raha zay, te naforintse’o t’Iehovà Andrianañahare’o,
i niaolo azo amy lalañeiy. **18** Ino mb’arè ty atao’o
an-dalam-b’e Mitsraime añe, hitohoke ty ranon-
tSikore hao? Ino ka ty hanoe’o an-dalañe mb’e Asore
mb’eo, he hitrinike i ranon-tSàkay hao? **19** Ty halò-
tsere’o avao ty hitrevok’ azo, naho hañendak’ azo
ty fidisa-voli’o; mahaoniña arè, vaho mahaisaha
te raha raty naho mafaitse ty fitsambolitio’o an’
Andrianañahare’o, naho te tsy ama’o ty fañeveñañe
Amako, hoe t’i Talè, Iehovà’ i Màroy. **20** Fa pinozako
haehae ty joka’o, rinafadrafako o vahotseo, le hoe
irehe: Tsy ho toroñeko, te mone nandrea’o vaho
nanao hakarapiloañe ambone’ ze hene haboañe
naho ambane’ ze fonga hatae mandrevake **21** Ie
naketsako am-bahem-panjàka, toe am-boa’e soa
do’e; inom-barè ty nifotera’o ho hatae tsy jefa’e, ho
vahe alik’amako? **22** Aa ndra te ihe mikitroñe an-
kilìny, vaho milipotse an-tsavony ao, mboe komatrao

amako o tahi'oo, hoe t'i Talè, Iehovà. 23 Aa vaho
ino ty atao'o ty hoe: Tsy aman-kila iraho, izaho tsy
nihitrike mb'amo Baaleo? Isao ty sata'o am-bavatane
ao, mahafohina o anoe'oo; kiloan-drameva malisa
irehe, manivalativala o lala'eo; 24 tamanam-birike lý
zatse am-patrañe ao, mañantson-tioke am-pañirian-
tro'e, ia ty mahafikalañe i fitongoña'ey? Tsy ho
mokotse ty mipay aze, ho oni' iareo amy fivola'ey.
25 Tano o fandia'oo tsy ho afa-kana, ty tretra'o tsy
haran-drano; fe hoe irehe: Tsy aman-ko tamaeñe,
Aiy! amy te nikoko ambahiny iraho, le tsy mete tsy
heañeko. 26 Hambañe ami'ty hasalara' ty mpikizo,
ie tendreke, ty hameñara' ty anjomba' Israele: ie
naho o mpanjaka'eo, o roandria'eo, o mpisoro'eo,
vaho o mpitoki'eo. 27 Ie manao ami'ty hatae ty
hoe: Raeko irehe, naho ami'ty vato: Ihe ty niterak'
ahy, toe nampiatre-boho amako iereo fa tsy ty
laharañe; fe an-tsa maha am-poheke ro hanoa'iareo
ty hoe: Miongaha, rombaho zahay. 28 Aia heike o
'ndrahare tsinene'o ho azoo? Angao hiongake iereo,
naho mete handrombak' azo an-tsan-kankà'o ao;
fa mira ami'ty hamaro' o rova'oo ty ndrahare'o, ry
Iehodà. 29 Akore t'ie miatreatre ahiko? Ie fonga
nanao hakeo amako, hoe t'Iehovà. 30 Tsy jefa'e
ty nandafàko o ana' areoo, ie tsy mete avohotse;
toe nabotsem-pibara' areo o mpitoki'areoo, hoe
namotsahan-diona. 31 Ry tariratseo, inao ty tsara'
Iehovà: Nifatram-bey am' Israele hao iraho? ndra
tane migobon-kaiem-bey? Ino ty atao' ondatikoo
ty hoe: Votsotse zahay; tsy homb'ama'o ka? 32
Handikofa' ty somondrara hao o rava'eo, ndra ty
enga-vao o saro'eo? Fe haliño' ondatikoo andro
tsy fotofoto iraho. 33 Ino ty ihamina'o ty lalam-
pipaia'o koko? Toe nanare'o amo sata-rati'oo ka o
kalalijakeo. 34 Mbore oniñe an-jipo'o ao ty liom-piai'
o rarake vañoñeo; tsy nirendre'o t'ie niboroboñake
ama'o; ie amy hoe rezay 35 manao ty hoe: Izaho
tsy aman-kakeo; fa mitolik' amako ty haviñera'e—
ingo mikai-jaka amako irehe ami'ty atao'o ty hoe:
Tsy aman-tahin-draho. 36 Ie mikanifokanifoke avao
ami'ty fiovà'o lalañe; Toe ho salare' i Mitsraime ka
manahake ty hameñara'o amy Asore. 37 Boak' atoy
ty hiakara'o, taña-mitan-doha; fa napo' Iehovà o
niatoa'oo, vaho tsy hiraorao am' iereo irehe.

3 Saontsieñe te, ie mitsey valy t'indaty naho
mifanarak' ama'e i rakembay, naho engae' t'indaty
ila'e, ho mete hao te himpolie'e i valoha'ey? Tsy
haniva i taney hao? F'ihe nanao hakarapiloañe
ami'ty mpikoko maro, mbore te himpoly amako! hoe
t'Iehovà. 2 Ampiandrao mb'an-kaboañe liolio ey o
fihaino'oo le mahaisaha: Aia irehe te tsy nioloráñe?
Nitoboke añ'olon-dalañe eo nitsinginiotse am'iareo,
manahake ty Arabe am-babangoañe añe; vaho
nandeora'o amy hatsimirira'o naho ami'ty haloloa'o
i taney. 3 Toly ndra nahànkañe i orañey, naho
tsy nahavy ora-mamaratse; toe nanao laharan-
kalalijake irehe, mifoneñe tsy ho salatse. 4 Aa tsy
nitoreova'o aniany ami'ty hoe: Ry Aba, Nirañeko
irehe te izaho nitora'e. 5 Ho tana'e nainai'e hao
ty kabo'e? ifahara'e pak'an-kamodoañe añe hao?
Inay ty saontsi'o, fe nitoloñe'o raha raty vaho
i nipaia'oy avao ty norihe'o. 6 Le hoe t'Iehovà
amako tañ'andro Iosià, mpanjaka: Niisa'o hao i
nanoe' Israele mpidisa-voliy? Songa vinonje'e ze
vohitse abo naho ambane' ze hatae mandrevake,
vaho nanao hakarapiloañe ao. 7 Le hoe iraho, Ie
fonga nanoe'e, le himpoly amako; f'ie tsy nimpoly,
vaho nahatrea izay ka t'Iehodà rahavave'e mpahay
fañahy. 8 Le nitreako te ndra t'ie tsineiko reke-
takelam-pisarahañe ty amo fonga fañarapiloa' Israele
mpidisa-volio, le tsy nañembañe Iehodà, rahavave'e
mpiolay izay; ie nimb'eo nañarapilo ka. 9 Ty amy
fitsihelatsihela' i reñeley, fonga nileore'e i taney,
vaho niolora'e ze hatae naho vato; 10 Ie amy zay,
mboe tsy nimpoly amako ami'ty haliforan'arofo'e
i rahavave'e Iehodà mpamañahiy fa an-kalitake
avao, hoe t'Iehovà— 11 Le hoe t'Iehovà amako,
Niventè' Israele mpidisa-voliy te mbe ambone'
Iehodà mpamañahiy ty havañona'e. 12 Akia, tseizo
mañavaratse o tsara zao ami'ty hoe: Mimpolia ry
Israele mpidisa-volio, hoe t'Iehovà; Tsy hibosehako,
fa hitretrezako, hoe t'Iehovà, tsy ho tanako nainai'e
ty farahiko. 13 Iantofo avao o hakeo'oo, o nandilara'o
am' Iehovà Andrianañahare'oo, ie naboele'o amy
ze hene ambahiny ambane' ze hatae mandrevake o
sata'o, naho tsy nihaoñe'o ty feoko, hoe t'Iehovà. 14
Mimpolia ry anake mpidisa-volio, hoe t'Iehovà; fa
Tañanjomba'areo iraho, naho hengaeko boak'an-
drova ao ty raik' ama' areo, ty roe boak' am-
pifokoañ' ao, vaho haseseko mb'e Tsione mb'eo; 15
Le ho tolorako mpiarake milahatse ami'ty troko,
hamahana'e hilala naho hihitse. 16 Ho tondroke
t'ie nanaranake vaho nanitsike i taney amo andro
añeo, hoe t'Iehovà, te tsy hanao ty hoe ka iereo: Ty
vatam-pañina' Iehovà; tsy ho tendreke an-tsaiñe;
tsy ho saontsieñe; tsy ho tiliheñe; vaho tsy hanoeñe
ka. 17 Amy andro zay, hatao' iareo ty hoe fiambesa'
Iehovà t'Ierosalaime; le kila fifeheañe ty hifanontone
mb'amy tahina' Iehovày mb'e Ierosalaime mb'eo;
vaho tsy hañaveloa' iareo ka i fanjeharan-tron-
kaloloañey. 18 Hiharo-lia ami'ty anjomba' Israele
ty anjomba' Iehodà amy andro zay, vaho hindre lia
boak' an-tane avaratse añe pak' amy tane natoloko
an-droae' areo ho lovay. 19 Le hoe iraho: Akore t'ie
havotrako amo anakoo, naho hatoloko tane soa, ty
lova loho fanjaka amo fifeheañeo? Le ho tokave'oo ty
hoe: Raeko, iraho, vaho tsy hivike ami'ty fañorihañe
ahy. 20 Toe manahake ty rakemba misita-baly am-
pamañahiañe ty namañahia'o ahy, ry anjomba'
Israele! hoe t'Iehovà. 21 Inay ty fiarañanañañe
boak' an-kaboañe maliolio eñe, ty fangoihoia' o ana'

Israele misolohoo, amy te nimengohe' iereo ty lala'
iareoy, nandikofa' iereo t'Iehovà Andrianañahare'
iareo: 22 Mimpolia ry anake manjehatseo, le ho
jangañeko ty fanjehara' areo. Itoan-jahay mb'ama'o,
amy te Ihe ro Iehovà Andrianañahare'ay. 23 Toe
sahàtse avao o vohitseo, o fifandragaragàñe an-
kaboañeo. Toe am' Iehovà Andrianañahe'ay ty
fandrombahañe Israele. 24 Fa nabea' i hameñarañey
mifototse ami'ty nahatora anay o raha nitoloñan-
droae'aio, o lia-rai'eo, o mpirai-tro'eo, naho o
ana-dahi'eo vaho o anak'ampela'eo. 25 Antao
hibabok' an-keñatse, hisaron-tsalatse; fa nanao
hakeo am' Iehovà Andrianañaharentika tika naho o
raentikañeo, boak' ami'ty naha-ajaja antika pake
henane, vaho tsy norihentika ty fiarañanaña' Iehovà
Andrianañaharentika.

4 Ie mimpoly irehe, ry Israele, hoe t'Iehovà, le
mimpolia amako, naho asitaho añ'atrefako eo o
raha tìva'oo, vaho ko mitroetroe, 2 naho ifanta'o ty
hoe: Amy te veloñe t'Iehovà! ami'ty fahiti'e naho ty
hatò'e naho ty havañonañe, le ie ty hifampitata'
o fifeheañeo vaho hifampirengea' iareo. 3 Fa hoe
t'Iehovà am'ondati' Iehodào naho am' Ierosalaime:
Trabatrabàho o moka' areoo, vaho ko mitongy
amo fatikeo. 4 Misavara ho am' Iehovà, afaho ty
ofoke añ'arofo' areo ao, ry ondati' Iehodào naho
mpimoneñe e Ierosalaimeo, tsy mone hionjom-
beo hoe afo ty habosehako, hisolebatse tsy mete
vonoeñe, ami'ty hatsivokara' o sata'areoo. 5 Kaikaiho
e Iehodà ao, naho tseizo e Ierosalaime ao, ty hoe:
Popòho amy taney ao ty antsiva; mifanontona,
antao himoake amo rova fatratseo! 6 Atroaro
mb'e Tsione ty viloñe, mipalira, ko mihenekeneke,
fa minday hekoheko boak' avaratse añe iraho,
naho fandrotsahañe jabajaba. 7 Fa niakatse an-
drongoñe ao ty liona, fa nionjoñe i mpandrotsake
fifeheañey, fa niavotse an-toe'e ao hampangoakoake
ty tane'o, ho harakarake avao o rova'oo, tsy ho
amam-pimoneñe. 8 Ie amy zay, misikina gony,
miroveta, vaho mangolololoiha: Fa mboe tsy nivike
aman-tika ty haviñera'Iehovà. 9 Amy andro zay,
hoe t'Iehovà, te hilesa ty fahavania' i mpanjakay
naho o roandriañeo; ho latsa o mpisoroñeo vaho
ho veren-draha o mpitokio. 10 Aa le hoe iraho, Ry
Talè, Iehovà, akore te nifañahie'o ondaty retoa naho
Ierosalaime, amy ty hoe: Hanintsiñe nahareo, ie fa
totofem-pibara ty fiaiñe! 11 Ie amy zay ho taroñeñe
am'ondaty retoa naho am' Ierosalaime ty hoe: Ho
hirik' ankaboa' i liolio am-patrambeiy ty tioke
mihoboboke mb'amo anak' ampela' ondatikoo, tsy
t'ie hanonga ndra hañororoke— 12 tioke lombolombo
izay ty homb'eo boak' amako; fa hivolañako zaka
henaneo. 13 Heheke! Mionjoñe hoe rahon-dre,
o sarete'eo hoe tangololahy; masika ta ty vantio
o soavala'eo— feh'ohatse tika! fa mianto! 14 Ry
Ierosalaime, sasao añ'arofo'o ao o haloloañeo soa
te ho rombaheñe, pak'ombia te mbe himoneñe
ama'o ao o fikililia'o ratio? 15 Inao, mikoike
boak'e Dane añe ty fiarañanañañe; vaho mitsey
hankàñe ty boak' am-bohi' Efraime añe. 16 Talilio
o fifeheañeo, henaneo! ikoiho am'Ierosalaime;
hirike tsietoitane añe o mpañarikatokeo hipoña-
peo amo rova' Iehodào. 17 Fa niarikoboña' iareo
manahake o mpivoñon-tondao, amy t'ie niola amako,
hoe t'Iehovà. 18 O sata'oo naho o fitoloña'oo
ty naneseañe o raha zao; hankàñe ama'o; akore
ty hafai'e! kanao mahatakatse ty arofo'o. 19 Ty
añ'ovako, ty añ'ovako! ty haloviloviako! Hete! Ty
troko! Ty troko! Midebodebo amako ao; izaho tsy
mahafitsiñe; amy te ihe, fiaiko, ty nahatsanoñe i
fipopòn' antsivay, i kaik' aliy. 20 Vinonje' ty hekoheko
ty hankàñe, fonga nimongoreñe i taney; rotsake
ami'ty manao zao o kibohokoo, ami'ty tsi-maemae-
laletse o rindrin-kivohokoo. 21 Ampara' te ombia
ty mbe hahatreavako i viloñey, ty hahatsanoñako
ty feo i antsivay? 22 Toe dereñe ondatikoo, tsy
mahafohiñe ahy; ajaja minè, tsy mahilala. Kante an-
katsivokarañe, ie tsy mahay manao soa. 23 Nenteako
ty tane toy t'ie nihoake tsy amam-bintañe, vaho mb'
andikeramb'eo fe nipo-kazavàñe ty ey. 24 Nenteako
o vohitseo le nizoeko te niezeñezeñe, vaho fonga
nivembèñe o haboañeo. 25 Nenteako le hehe t'ie
tsy ama' ondaty, leo raike, vaho hene niborofotse o
voron-tiokeo. 26 Nenteako, le ingo te paimpaiñe i
tane ni-kobokaray, fonga narotsake añatrefa' Iehovà
o rovao, aolo' ty haviñera'e miforoforo. 27 Fa hoe
t'Iehovà: Ho koake iaby i taney fe tsy ho fonga
mongoreko. 28 Handala' ty tane toy, naho haieñe o
likerañe eñeo; ty amo volakoo; naereñereko, le tsy
hiheve, vaho tsy hibalihako. 29 Songa mivoratsake
ty lay o rovao ami'ty fikoraha' o mpiningi- tsoavalao
naho o mpitàm-paleo, iziliha' iareo ty matahetse;
anganiha' iareo o vatovatoeñeo; nengañe hoake
iaby o rovao, leo ondaty raike tsy mimoneñe ao.
30 Le ihe tinavañey, Ino ty atao'o kanao misiki-
mena mañabasà, naho miravake bange volamena,
vaho ampiboenare'o loko o maso'oo? Tsy vente
ty ihamina'o vatañe, songa malaiñe azo o sipa'oo,
toe hañè-doza ama'o. 31 Fa nahatsanoñe hoe
fikoiahan' ampela mitsongo iraho, ty fanaintaiña'
i misamake i tañoloñolo'eiy, ty fikoiaha' ty ana' i
Tsione misehaseha, mañiti-tañampolo manao ty hoe:
Hankàñe amako! Mitoirañe añatrefa' o mpamonoo
ty fiaiko!

5 Mikariokarioha amo lala' Ierosalaimeo,
mijilojilova vaho mahaoniña! Tsikaraho o
kiririsa'eo ke hahaisake ondaty manao ty hahiti'e,
mipay ty hatò— le hiheveako. 2 Ndra te manao ty
hoe, Amy te veloñe t'Iehovà; manao fanta vilañe re.
3 Ry Iehovà, tsy mitsoeke ty hatò hao o fihaino'oo?

Linafa’o iereo f’ie tsy nalorè; nimongore’o fe tsy
mete avohotse; nanoe’ iareo gañe ta ty vato o
tarehe’ iareoo; mifoneñe tsy hisoloho. 4 Le hoe
iraho, rarake avao iereo, gege; tsy fohi’ iareo ty lala’
Iehovà, o lilin’ Andrianañahare’ iareoo. 5 Homb’amo
roandriañeo arè iraho, tsy mete tsy rendre’ iereo
o sata’ Iehovào, o lilin’ Andrianañahare’ iareoo.
F’ie songa nampipozake i jokay, nandrafarafake o
talirandrañeo. 6 Toly ndra hampibaibay iareo o
liona boak’ añ’alao, hanjaman’ iareo ty maràmbolo
boak’ an-dratraratra ao. Mijilojilo o rova’eo ty farasi-
lahi’e; ie mandrimidrimitse ze miakatse —amy ty
hamaro’ o fiolà’ iareoo, fa losotse ty fidisa-voli’ iareo.
7 Aa vaho akore ty hiheveako azo? Fa nieng’ahy
o ana’oo naho nifanta amo ndrahare tsie’eo; ie
nampianjañeko, le nifandrañaotse, vaho nikovovoke
mb’añ’ akiban-tsimiriram-beo. 8 Soavala lahi’e
mpilelalela iereo, songa mitreñe amy tañanjomban-
drañe’ey. 9 Tsy ho lafaeko hao? Hoe t’Iehovà; tsy
hondroheko hao ty fifeheañe manahake zao? 10
Soroho o tondam-bahe’eo le fongoro, fe anisao;
holiro o tsampa’eo amy te tsy a’ Iehovà. 11 Toe
songa nitsambolitiok’ ahy ty anjomba’ Israele
naho ty anjomba’ Iehodà, hoe t’Iehovà; 12 nanoe’e
entam-bande t’Iehovà, ami’ty hoe: Tsy Ie; tsy
hiambotraha’ ty raty tika, vaho tsy hizò fibara
ndra kerè. 13 Kafoake avao o mpitokio, tsy am’
iareo i tsaray; aa le zay ty hanoañe iareo. 14 Hoe
t’Iehovà Andrianañahare’ i màroy: Kanao sinao’
areo i entañe zay, le hanoeko afo am-palie’o ao o
volakoo, naho hatae ondaty retoañe, hamorototoeko
iareo. 15 Hampiambotraheko ama’o ty fifeheañe
boake tsietoitane añe, ry anjomba’ Israele, hoe
t’Iehovà. Fifeheañe lava havelo, fifelehañe haehae,
tane aman-tsaontsy tsy fohi’o, vaho tsy hapota’o
ze taroñe’e. 16 Hoe kibory misokake ty trañon-
ana-pale’ iareo, songa fanalolahy. 17 Habotse’
iareo ty nivokare’o naho ty mahakama’o; hagedra’
iareo o ana-dahi’oo naho o anak’ampela’oo; ho
kamae’ iareo o lia-rai’oo naho o mpirai-tro’oo:
ho genohe’ iareo o vahe’oo naho o sakoa’oo; ho
demohe’ iareo am-pibara o rova fatratse iatoa’oo.
18 Fa ndra amy andro rezay, hoe t’Iehovà, tsy ho
fonga mongoreko. 19 Aa ie manao ty hoe iereo: Ino
ty nanoe’Iehovà Andrianañahare-tika amantika i
hene raha zay? le hoe ty havale’o: Hambañ’amy
namorintseña’ areo Ahiy, naho nitoroñe ‘ndrahare
ila’e an-tane’ areo ao, t’ie hitoroñe ambahiny an-
tane tsy anahareo. 20 Koiho añ’anjomba’ Iakobe
naho tseizo e Iehodà ao ty hoe: 21 Janjiño zao ry
ondaty gege, tsy mahilalao; amam-pihaino fe tsy
mahaoniñe, aman-dravembia f’ie tsy mahajanjiñe.
22 Tsy mañeveñe amako hao nahareo? hoe t’Iehovà;
Tsy mihondrahondra añatrefako etoa hao nahareo?
Napoko ho fañefetse amy riakey i faseñey, ho sebañe
nainai’e tsy hisorohañe; aa ndra te mitoabotse
o onja’eo tsy hahafitroatse, ndra te mitroñe tsy
haha-fitsaka aze. 23 F’ie manjehatse naho miola ty
arofo’ondaty retoa, miveve vaho mienga. 24 Tsy
anoe’ iereo añ’arofo ao ty hoe: Antao hañeveñe am’
Iehovà Andrianañaharentika, ie mampahavy orañe
an-tsa’e, i orañ’asotriy naho i oram-panjakay vaho
tana’e ho antika o hereñandro namantañeñe ho
fitatahañeo. 25 Fa nampihake irezay o hakeo’oo,
le nampisitake ty hasoa ama’o o tahi’oo. 26 Toe
zoeñe am’ondatikoo o lo-tserekeo, mijilo hoe
mpitsepa-boroñe le mikopete; mampibitsoke
fandri-bo; mamandrike ondaty. 27 Manahake ty
kipa pea voroñe, o kivoho’ iareo lipo-kiniao; aa le
nitoabotse ty enge naho ty vara’ iareo. 28 Vondrake
naho sometsetse, mitombo am-pikitrohan-draty,
tsy zakae’ iereo ami’ty hatò ty enta’ i bodey
hampiraorao aze, vaho tsy arova’ iareo ty zo’ o
rarakeo. 29 Tsy ho liloveko hao iereo? hoe t’Iehovà,
tsy ho valeko fate hao ty fifeheañe manahake itone?
30 Raha mahavereñe naho haloloañe ty nifetsake
amy taney: 31 mitoky vilañe o mpitokio, vaho
mañorike o mpitokio ty fifehea’ o mpisoroñeo;
izay ty tea’ ondatikoo, fa ino ty hanoe’areo am-
pigadoña’e?

6 Mipitsiha mb’am-pipalirañe mb’eo ry ana’ i
Beniamineo, boak’ an-teñateña’ Ierosalaime ao;
popòho e Tekoa añe i antsivay, vaho ampitroaro
fanairañe e Bete-hak’kereme eñe; fa hirik’ avaratse
ty hankàñe, ty fandrotsahañe jabajaba. 2 I soa
vintañe naho malemey, i anak’ampela’ i Tsioney ro
haitoako. 3 Hivotrak’ ama’e o mpiarakeo rekets’ o
lia-rai’eo, hampitroatse fiarikatohañe ami’ty kivoho’
iareo, le songa hiandrazañe an-toe’e. 4 Ihentseño aly;
miongaha hanameantika aze an-tsingilingiliñeñe.
Feh’ ohatse amantika, fa miroñe i àndroy, mihalava o
talinjon-karivao! 5 Miavota hanamean-tika haleñe,
handrotsahantika o anjomba’eo! 6 Hoe t’Iehovà’
i Màroy: Firao o hatae’eo; atroaro am’Ierosalaime
ty fanongàm-panameañe; toe rova tsy mete tsy
lilovañe, fa forekeke avao ty ama’e ao. 7 Manahake ty
fitana’ o vovoñeo ty hamamin-drano’e, ty fitana’e ho
veloñe o haloloa’eo; janjiñeñe ama’e ao ty tazataza
naho ty tsiborohetoke; añatrefako eo nainai’e ty
hasiloke naho ty fere. 8 Mitaoa ry Ierosalaime,
kera ho alik’amako nahareo, ie hampangoakoaheko
ho tane tsy amam-pimoneñe. 9 Hoe t’Iehovà’ i
Màroy: Ho vata’e tsindrohe’iareo ty sisa’ Israele
hambañe amy t’ie vahe; ozaño am-pita’o indraike
i tsampa’ey manahake ty mpanifo valoboke. 10 Ia
ty ho volañeko naho hatahataeko, hahafijanjiña’
iareo? Hehe, domoke o ravembia’ iareoo, tsy
mahatsendreñe; Hete! fañinjeañe am’iereo ty tsara’
Iehovà, tsy mahafale’ iareo. 11 Fe lifo’ ty fiforoforo’
Iehovà iraho; mahamokotse ahy ty mitañ’aze;
adoaño amo ajaja an-dalañeo, naho amo ajalahy

mifañosoñeo; songa ho rambeseñe ie mirovaly, o
zoke’eo rekets’ o androanavio. 12 Ho limbeze’ ty ila’e
o anjomba’iareoo, o tetekeo miharo amo rakemba’
iareoo; fa hatora-kitsiko amo mpimoneñe amy
taneio ty tañako, hoe t’Iehovà. 13 Songa mitavañe
hitomboa’e ty tsitso’e am’iareo pak’ami’ty loho
bey; fonga mpikatramo ty mpitoky sikal’ami’ty
mpisoroñe. 14 Nitaha’ iareo tsidaredare ty fere’
ondatikoo, ami’ty hoe, Fañanintsiñe, Fañanintsiñe, ie
tsy eo ty Fanintsiñañe. 15 Toko’e ho nahasalatse iereo
ty hativàñe nanoe’iereo, f’ie tsy mahay meñatse.
Aa le hikorovoke amo mikorovokeo amy androm-
pandilovañey iereo, vaho hitsikapy, hoe t’Iehovà. 16
Hoe t’Iehovà: Mijohaña an-dala mifanivalañe eo le
mahaisaha, mañontanea o oloñoloñe haehaeo, te aia
i lalam-bantañey; vaho añavelò, hahatendreha’ areo
fitofan’ arofo. Fa hoe iareo: Zahay tsy homb’eo. 17
Mbore nampitroarako mpijilo, nanao ty hoe: Haoño
ty feo’ i antsivay! Hoe ka iereo: Zahay tsy hañaoñe.
18 Aa le mijanjiña ry fifeheañeo vaho mahafohina ry
valobohòkeo, ty haseseke am’iareo: 19 Tsanoño ry
tane; Inao! handesako hankàñe ondaty retoa, ty toli’
o fikinià’ iareoo, amy t’ie tsy nañaoñe o volakoo;
mbore nifarie’ iareo i Fanoroakoy. 20 Hanoeko inoñe
o rame boake Sebao, naho o fare boake tsietoitaneo?
Tsy noko o enga’ oroa’ areoo, tsy mahafale ahy
o fisoroña’ areoo. 21 Aa le hoe t’Iehovà: Hehe te
mampipoke vato mahatsikapy aolo’ ondaty retoa
iraho, hampitsikapy roae reketse keleiañe; fonga
ho mongotse ty mpimoneñe miharo rañetse. 22
Aa le hoe t’Iehovà: Heheke, ondaty mangovovoke
mb’etoy boak’an-tane avaratseo, fifeheañe jabajaba
ty hahetseketseke boake tsietoimoneñe añe. 23
Vontitire’ iareo ty fale naho ty lefoñe, masiake
iereo, tsy miferenay, manahake ty fitroña’ i riakey ty
fikoraha’ iareo; naho miningitse soavala, miriritse
hoe lahin-defo miatrek’aly, ama’o ry anak’ ampela’
i Tsione! 24 Ie nitsanoña’ay talily, dredra’e o
taña’aio; mamihiñe anay ty lovilovy, ty haorean-
drakemba mitsongo. 25 Ko miakatse mb’an-tetek’
ao, ko mañavelo an-damoke eo; amy te mampiboele
harevendreveñañe mb’etia mb’atia ty fibara’ i
rafelahiy. 26 O ry anak’ ampela’ ondatiko, misikìna
gony, vaho milalilalia an-davenoke; miroveta hoe
t’ie bako tokañe, mandalà añ’aferon’ate, amy te
hivovò amantika i mpandrotsakey. 27 Nanoeko
mpañasohaso naho mpitsòke am’ondatikoo irehe,
hahafohina’o naho hitsikaraha’o o sata’eo. 28 Fonga
mpiola manjehatse iereo, mb’eo mb’eo mamokafoka
avao; torisìke naho viñe, songa tsivokatse. 29 Mitioke
mafe o famoforañeo, forototoe’ ty afo i firakey, tsy
lefe ty fitoloñam-pitranahañe, amy te tsy mete ho
faoheñe ama’e o halò-tserehañeo. 30 Atao ty hoe
taim-bolafoty iereo, amy te naforintse’ Iehovà.

7 Ty tsara nahitri’ Iehovà am’ Iirmeà, manao ty
hoe: 2 Mijohaña an-dalambein’ Anjomba’ Iehovà
eo, le koiho ty entañe toy, ami’ty hoe: Mijanjiña ty
tsara’ Iehovà ry Iehodà iabio, o mimoak’ amo lalam-
bey retoio hitalaho am’ Iehovào. 3 Hoe t’Iehovà’
i Màroy: t’i Andriananañahare’ Israele, ahitio o lia’
areoo naho o fitoloña’ areoo, le hampimoneñeko
an-tane atoy. 4 Ko iantofa’ areo ty reha-bande
manao ty hoe: Ty Anjomba’ Iehovà, ty Anjomba’
Iehovà, ty Anjomba’ Iehovà. 5 Eka, naho toe avanta’
areo o lala’areoo naho o fitoloña’areoo; naho toe
manao ty hato añivo’ t’indaty naho i rañe’ey; 6
Naho tsy forekeke’ areo ty ambahiny, ty bode rae,
vaho ty vantotse; le tsy mampiori-dio-màliñe an-
tane atoy, vaho tsy mañori-drahare ila’e ho ami’ty
fañelohañe anahareo; 7 Le hampimoneñeko an-tane
atoy, ie tane natoloko an-droae’areo ho nainai’e
donia. 8 Fe hehe t’ie miantoke ty rehan-dremborake
tsy manjofake. 9 Mampikametse, mañoho-doza,
mandrañaotse, manao fanta vilañe, mibanabana amy
Baale, vaho mañorike ndrahare ila’e tsy nifohi’ areo!
10 Mbore mb’etoy, mijagarodoñe añatrefako ami’ty
anjomba tokaveñe amy añarakoy toy, manao ty hoe:
Votsotse zahay, hitoloña’ areo o hativàñe iabio. 11
Aa vaho lakato’ malaso am-pahaoniña’ areo hao
ty anjomba tokaveñe ami’ty añarako toy? Heheke!
izaho, eka izaho ty nahatrea, hoe t’Iehovà. 12 Akia
arè, mb’amy ni-toeko e Silòy, i nampimoneñako i
añarakoy valoha’ey, vaho oniño ty nanoako aze ty
amy haloloa’ ondatiko Israeleoy. 13 Ie henane zao,
amy te fonga nanoe’ areo i sata rezay, hoe t’Iehovà, le
nitaroñe, toe nañaleñale te nivolañe, fe tsy nañaoñe
nahareo, vaho nitokaveko f’ie tsy nanoiñe. 14 Aa
le hanoeko amy anjomba tokaveñe amy añarakoiy,
i fiatoa’ areoy, i toetse natoloko anahareo naho
an-droae’ areoy, hambañe amy nanoeko e Siloy.
15 Havokovokoko tsy ho treako nahareo, hambañe
ami’ty nandroahako o rolongo’ areo iabio, ze hene
tarira’ i Efraime. 16 Aa naho ihe, ko mihalaly ho a’
ondaty retoañe, ko añonjonan-koike ndra soloho,
vaho ko manao ondati-aivo amako fa tsy ho haoñeko.
17 Tsy oni’o hao ty anoe’ iareo amo rova’ Iehodao
naho amo lala’ Ierosalaimeo? 18 Mangàla-katae o
ajajao, mamiañe afo o rae’eo, mañajary bokon-koba o
rakembao hamboara’ iareo vonga-mofo i mpanjaka-
ampelan-dikerañey; vaho añiliña’ iareo enga rano
o ndrahare ila’eo, hampibosek’ ahy. 19 Izaho hao
o sigihe’ iareoo? Hoe t’Iehovà, Tsy iereo avao ho
ami’ty hasalara’iareo? 20 Aa le hoe t’i Talè, Iehovà:
Inao! Hailiñe ami’ty toetse toy ty habosehako naho
ty fifomboko, am’ondatio naho amo hareo, amo
hatae ankivokeo naho ami’ty vokatse an-tane atoy;
ho forototoeñe, tsy lefe akipeke. 21 Hoe t’Iehovà’
i Màroy, i Andriananañahare’ Israeley: Tovoño amo
fisoroña’ areoo, amo enga-koroa’ areoo ty fikama’
areo i hena’ey. 22 Fe tsy nivolañeko o roae’ areoo

tsy nililieko amy andro naneseako iareo boak'an-
tane Mitsraime añey ze o enga oroañeo naho o
fisoroñañeo. 23 Fe hoe ty nandiliako iareo, Haoño
ty feoko le ho Andrianañahare' areo iraho, naho
ho ondatiko nahareo; vaho añavelò iaby o lalañe
nililiakoo, soa te hiraorao. 24 F'ie tsy nañaoñe
iereo, tsy nanongilan-dravembia, te mone nañavelo
ami'ty fikililian-tro' iareo, añ'ereñeren' arofo-lo,
vaho nidisa-voly fa tsy nionjoñe. 25 Boak'amy
andro niakaran-droae' areo i Mitsraimey am-para'
ty andro toy, le nañitrike o mpitoroko mpitoky
iabio mb'ama' areo nañaleñaleñe te niraheñe; 26
f'ie tsy nañaoñe ahy, tsy nanokilan-dravembia,
toe nampigàn-kàtoke avao; maro ty haratiañe
nanoe'iereo te aman-droae'iareo. 27 Hene saontsio
am'iareo o entañe zao, f'ie tsy hijanjiñ'azo; ho
koihe'o, f'ie tsy hanoiñe azo. 28 Hanoa'o ty hoe: Itoy
ty fifeheañe tsy nañorike ty fiarañanaña' Iehovà
Andrianañahare' iareo, tsy nañaom-panoroañe;
modo ty hatò, naito am-pivimbi'iareo. 29 Hitsifo o
maroi'oo, naho ahifiho añe; añonjono an-kaboañe
maliolio ey ty fandalañe, fa nifarie' Iehovà vaho
naforintse'e ty tariratse nampiforoforo azey. 30
Fa nanao raty am-pahatreavako o ana' Iehodao,
hoe t'Iehovà; napo'iareo añ'anjomba kanjieñe amy
añarakoy o raha tiva' iareoo, handeots' aze. 31
Mbore rinanji' iareo o tamboho' i Topete am-
bavatanen'ana' i Hinomeo, hañoroañ' añ'afo ao o
ana-dahi' iareoo naho o anak' ampela' iareoo— ie
tsy nililieko, tsy naereñèreko. 32 Aa le ho tondroke
ty andro, hoe t'Iehovà, t'ie tsy hanoeñe Topete ka,
tsy ho vavatanen'ana' i Hinome, fa ty vavatanem-
panjamanañe, amy te handeveñe e Topete ao iereo
am-para' te tsy aman-toetse. 33 Ho fihina' o voron-
tiokeo naho o bibi' ty tane toio ty lolo' ondaty
retoa; vaho tsy eo ty handroake iareo. 34 Hajiheko
amo rova' Iehodao naho amo lala' Ierosalaimeo ty
feon-kafaleañe naho ty feom-pirebehañe, ty feom-
pañenga naho ty feon' engavao, fa ho kòake i taney.

8 Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le hakare' iareo
boak'an-kibori'e ao ty taola' o mpanjaka' Iehodào,
naho ty taola' o roandria'eo, naho ty taola' o
mpitokio, naho ty taola' o mpisoroñeo, naho ty taola'
o mpimone' Ierosalaimeo, 2 ie havarakaike añatrefa'
i àndroy naho i volañey vaho i valobohòn-dikerañe
nitea' iareo naho nitoroñe' iereo naho norihe' iereo
naho nitsoehe' iereo vaho nitalahoa' iareo; tsy
hahoroñe tsy haleveñe, fa hadoñe ho forompotse
ambone' tane eo. 3 Ho joboñe' o romoromom-
pokom-patse honka'e amo tane nandroahako iareo
iabioo ty fivetrahañe aolo' ty fivelomañe, hoe
t'Iehovà' i Màroy. 4 Tovoño am' iereo ka ty hoe:
Hoe t'Iehovà: Tsy hitroatse hao ty mikorovoke?
Tsy himpoly hao ty mibotriatse? 5 Inoñ'arè ty
nampivio' ondati' Ierosalaime retoa t'ie nainai'e am-
pitsileañ' añe? vontitire' iereo ty fitake, mifoneñe
tsy himpoly. 6 Nitsendreñe iraho, nahatsanoñe
t'ie tsy nisaontsy ty hato, leo raik' am'ondatio tsy
misoloho manao ty hoe: Ino o nanoekoo? Songa
mivio am-pombà'e mb'eo, manahake ty soavala
mirefe aly. 7 Eka apota' ty sama andikerañ' eñe o
famantaña'eo; ambena' ty ongongo naho ty foly vaho
ty tsiriry o fiampaneña'eo, fe tsy fohi' ondatikoo
ty lili' Iehovà. 8 Akore te atao' areo: Mahihitse
zahay, vaho aman-tika ty Hà' Iehovà? Fe hehe te
nanoe' i fanoki-bìla' o mpanoki-dilioy fandañitse.
9 Nisalareñe o mahihitseo, lonjetse iereo vaho
tsinepake: nifarie' iereo ty tsara' Iehovà; inoñ'arè
ze o hihitse am' iereo zao? 10 Aa le hatoloko am'ty
ila'e o tañanjomba'iareoo, naho amo mpitavañeo
o tete'iareoo; amy te songa matiti-mena, ty kede
naho ty bey; sindre mpikatramo ty mpitoky pak'am-
pisoroñe. 11 Loho maivañe ty nanindria' iareo
ty rare' i anak' ampela' ondatikoy ami'ty hoe:
Fañanintsiñe, Fañanintsiñe; aia ze o fanintsiñañe
zao? 12 Nimeñatse hao iereo te niota-faly? Aiy avao!
tsy nahasalatse iareo, vaho tsy mahay minanake;
aa le hikorovoke amo mikorovokeo naho hafetsake
ambane amy andro fitilihañe iareoy, hoe t'Iehovà. 13
Toe ho mongoreko hoe t'Iehovà: Ho po-balòboke o
vaheo, tsy ho amam-boa o sakoañeo, naho hiheatse
o rave'eo, vaho hihelañe añe o nitolorakoo. 14
Ino ty andrarean-tika toboke? Mifanontona, antao
hizilik' amo rova fatratseo naho hianjiñe ao; fa
nampianjiñe antika t'Iehovà Andrianañaharentika,
vaho nanjotsoa'e ranon-afero ho fikamañe, amy te
nanao hakeo am' Iehovà tika. 15 Nipay fierañerañañe
tika fe tsy nanjo hasoa; naho andro fijanganañe,
fe hehe t'ie hebahebake! 16 Janjiñeñe boake Dane
ty fikofòn-tsoavala; manginikinike iaby i taney
ami'ty kofò' o soavala lahi'eo; amy t'ie pok' eo
mampibotseke i taney naho ty halifora'e; ty rova
naho o mpimone'eo. 17 Le ingo, hañirahako mereñe,
toe fandrefeala tsy mete avere, hañehetse anahareo,
hoe t'Iehovà. 18 Tsy lefe melañeñe ty halendeñako!
mitoirañe amako ao ty troko. 19 Inao ty feon-kaikai'
o anak' ampela' ondatikoo boak' an-tsietoitane
añe, tsy e Tsione ao hao t'Iehovà? Tsy ama'e ao
hao i Mpanjaka'ey? Ino ty nampiboseha'iareo ahy
amo sare-soki' iareoo, naho amo samposampon'
ambahinio? 20 Añe i fitatahañey, modo i asaray, fe tsy
voa-rombake tika. 21 Mangirifiry ami'ty fangirifiria'
o anak' ampela' ondatikoo iraho; miharovetse;
fosatse; mamihiñe ahy ty haemberañe. 22 Tsy
aman-kosotse hao ty Gilade? Po-panaha hao ty ao?
Inoñ' arè ty tsy nahatotòtse ty fijangana' i anak'
ampela'ondatikoy?

9 Ee t'ie ni-rano ty lohako, naho niganaganake
o masokoo, hirovetako handro an-kaleñe o
nizamaneñe amy anak' ampela' ondatikoy. 2

Ee te tam-babangoañe añe iraho, an-kialo’ o
mpandroakeo, hisitahako ondatikoo, hihankañako
lavitse! Fa songa mpandrañaotse firimboñam-
pamañahy. 3 Ampibitsohe’ iereo o famele’eo, ie
ty falem-pandañira’iareo; maozatse amy tane’ey
iareo, fe tsy ami’ty hatò; boak’an-draty mb’an-
katsivokarañe; alik’am’ iereo iraho, hoe t’Iehovà.
4 Mifampitaoa ry mpitrao-tanàñeo naho ko miato
rahalahy; fa songa kalitake ty mpilongo, vaho
sindre mifañosoñe amo mpidramotseo o rañetseo.
5 Sambe mifamañahy o mpirai-moneñeo, tsy
mivolan-to, nanare’ iereo handañitse o famele’
iareoo; mamoza-batañe ami’ty fikitrohan-draty. 6
Añivom-pamañahiañe ao ty akiba’o; ifoneña’ iareo
o fikatramoañeo tsy hañaoñe ahy, hoe t’Iehovà.
7 Aa le hoe t’Iehovà’ i Màroy: Ho tranaheko
iereo, ho tsoheko iereo; fa ino ka ty ho nanoeko,
amy anak’ampela’ ondatikoy. 8 Ana-pale mamono
ty famele’ iareo, mivola-pitake; saontsiem-palie’e
filongoañe ty mpiama’e, fe ikinia’e an-troke ao. 9 Tsy
ho liloveko hao iereo ty amy rezay? hoe t’Iehovà; tsy
ho valèko fate hao ty fifelehañe manahak’ itoañe?
10 Hirovetako naho hangolololoihako o vohitseo,
naho handalàko o fiandrazañe am-patrambeio,
fa napoke ho tomontoñe, tsy iranga’ ondaty; tsy
ahatsanoñam-pimàn’ añombe; songa niborofotse
añe o voron-dikerañeo naho o bibio, nibioñe.
11 Hanoeko votrem-porompotse t’Ierosalaime,
lakatom-panaloke; vaho hampangoakoaheko o rova’
Iehodào ho po-pimoneñe. 12 Ia ty mahihitse
haharendreke zao? Ia ty nitsaram-palie’ Iehovà,
hitalilia’e? Ino ty nampangoakoake i taney ho
ratraratra tsy firangàñe? 13 Le hoe t’Iehovà: Amy
t’ie nifary i Hàke napoko aolo’ iereoy, naho tsy
nañaoñe ty feoko, vaho tsy nañavelo ama’e; 14 te
mone nitsontike ami’ty hagàñ’ arofo’ iareo, naho
amo Baaleo, i nañanaran-droae’ iareoy; 15 aa le
hoe t’Iehovà’ i Màroy, i Andrianañahare’ Israeley:
Ingo hanjotsoako vahontsoy ondaty retoañe, vaho
hampinomeko ranon’ afero. 16 Habaratsàko amo
fifeheañeo iereo, amo tsy nifohi’ iareo naho o rae’
iareoo; vaho hampañoridañeko fibara, ampara’ te
mongoreko. 17 Hoe t’Iehovà’ i Màroy: Tsakoreo, koiho
o rakemba mpandalao, homb’atoy; ampañitrifo o
rakemba mahafibekoo, hiheo mb’etoa; 18 Itaentaeño
hangoihoy ho antika higanaganaha’ o fihainon-
tikañeo, vaho hikararahan-drano o holi-mason-
tikañeo. 19 Fa janjiñe e Tsione ao ty feom-pirovetañe:
Hete! rotsake tika! Vata’e salatse, fa nienga i taney
tika, fa narobake o akiban-tikañeo. 20 Ehe, janjiño
ty tsara’ Iehovà ry rakembao, le ampitsendreño
o ravembia’ areoo ty tsaram-palie’e: Songa anaro
fangolololoihañe o anak’ ampela’eo, vaho fiojeañe o
mpiama’eo. 21 Fa nizilik’ amo lafinetio ty havilasy,
nimoak’ añ’anjomban-tikañ’ao, ho zamane’e an-
dalañe eo o anan-tikañeo, naho an-kiririsa ao o
ajalahio. 22 Isaontsio: Hoe t’Iehovà— Hiforetrake
hoe taik-ombe amontoñe ey ty lolo’ ondatio, naho
manahake ty voton-tsako nipoke boak’an-taña’ i
mpanatakey, vaho tsy eo ty hanontoñe. 23 Hoe
t’Iehovà: Ee te tsy hirenge ami’ty hihi’e ty mahihitse,
naho tsy hisenge ty haozara’e ty maozatse, vaho tsy
hiebotsebotse ami’ty vara’e ty mpañaleale. 24 F’ie
zao ty hirengea’ ty mpirenge: t’ie maharendreke
naho mahafohiñ’ ahiko, te Izaho Iehovà, Mpanolots’
arofo naho ty hato, vaho ty havantañañe an-tane
atoy; fa irezay ty teako, hoe t’Iehovà. 25 Ingo, ho
tondroke ty andro, hoe t’Iehovà, te ho fonga liloveko
o sinavatse mboe tsy sinavatseo. 26 I Mitsraime naho
Iehodà, naho i Edome, naho o ana’ i Amoneo naho i
Moabe, vaho ze hene mpimoneñe am-patrambey
añe mpañitsike ty maròy añ’ilam-panda’e eo; fa
songa tsy sinavatse o fifeheañeo, sindre tsy sinavatse
añ’arofo ao ty anjomba’ Israele.

10

Inao ty entañe tsarae’ Iehovà ama’ areo ry
anjomba’ Israeleo; 2 Hoe t’Iehovà: Ko mizatse
ami’ty sata’ o fifeheañeo, vaho ko hakahaka’areo o
vilon-dikerañeo; ndra te ampifimpìñe’e o kilakila’
ndatio. 3 Toe kafoak’ avao o sata’ondatioo; amy te
hatae finira añ’ala ao ty fitoloñam-pitàm-pandranjy
am-pekoñe. 4 Ihamina’ iareo volafoty naho volamena
ampireketa’iareo fati-biñe ami’ty ana-bato, tsy
hitroetroe. 5 Hoe bodan-katae najadoñe antetem-
bazavo ao, tsy mivolañe, tsy mete tsy tintineñe vaho
tsy mahay mitsontike. Ko ihembaña’ areo, fa tsy
mete manao raty izay, vaho tsy ama’e ty manao soa.
6 Tsy eo ty mañirinkiriñ’ Azo r’Iehovà Jabahinake
irehe; vaho mitiotiotse an-kaozarañe i tahina’oy. 7 Ia
ty tsy hañeveñe ama’o, ry mpanjaka’ o fifeheañeo?
Toe mañeva Azo; fa tsy eo ty mañirinkiriñe Azo
amo hene mahihitse amo fifelehañeo naho amo
borizà’iareo iabio. 8 Toe fonga votro mineñe, ie
foto-katae ty fañòhan-kafoa’e; 9 Nendeseñe boake
Tarsise añe, ty volafoty pinepèke, naho hirik’ Ofaze
añe ty volamena, ty satam-pitsene naho satam-
pitam-pitolom-bolamena; manga naho malomàvo
ty saro’iareo; sata’ o mahimbañeo. 10 Fe Iehovà ro
Andrianañahare to, Ie t’i Andrianañahare veloñe,
naho t’i Mpanjaka nainai’e; miezeñezeñe ty tane
toy, ami’ty haviñera’e vaho tsy leo’ o kilakila’ ndatio
ty fifomboa’e. 11 Hoe ty ho saontsie’o am’ iereo: Ho
modo an-tane atoy naho ambanen-dikerañe ao o
‘ndrahare tsy namboatse o likerañeo naho ty tane
toio. 12 Ie namboatse ty tane toy amy haozara’ey,
Ie nampijadoñe ty voatse toy amy hihi’ey vaho
Ie nandafike o likerañeo amy faharofoana’ey; 13 I
fiarañanaña’ey le ikoboboahañe o ranon-dikerañeo,
naho mampionjoñe ty evoñe añ’olo-ty tane toy;
amboara’e ampiñe o orañeo, vaho ampiakare’e an-
driha’e ao i tiokey; 14 Songa tembo ondatio, tsy aman-
kilala, sindre ampisalareñe ty amo samposampon-

draha'eo ty mpitolom-bolamena, remborake o sare
natrana'eo, tsy aman-kofòke. 15 Kafoake irezay,
satam-pamerevere; hiambotraha' ty fandrotsahañe
amy androm-pitilihañey. 16 Tsy hoe izay t'i Anjara'
Iakobe; Ie ty Mpañoreñe ze he'e, naho kobain-
dova'ey t'Israele, Iehovà' i Màroy ty tahina'e. 17
Ahoroño amo taneo ty harao' areo, ry mpifeake
amy arikatokey. 18 Fa hoe t'Iehovà: Hehe te ho
pilereko an-tane atoy henaneo o mpimone' i taneio,
le ho fihineko, haharendreha' iareo. 19 Hankàñe
amako ty fanaintaiñako! Leveleve ty fereko; fe hoe
iraho: Toe hasilofeñe toy, tsy mete tsy ifeahako. 20
Rotsake i kivohokoy, tampake iaby o tali'eo; fonga
nienga ahy o anakoo, tsy ao; tsy eo ka ty handafike i
kibohokoy, naho hampitroatse o efe'eo. 21 Fa votro
o mpiarak'añondrio, tsy nañontane Iehovà; aa le tsy
miraorao, vaho miparaitak' añe o añondri' iareoo.
22 Inao ty talily, Hehe te mb'etoa, ty fikoraham-bey
boak'an-tane avaratse añe, hampangotomomoke
o rova' Iehodào, ho fimoneñam-panaloke. 23 Ry
Iehovà, apotako te tsy am' ondatio ty fombà'e; tsy
am'ondaty mpañaveloo ty hanehake o fandia'eo.
24 Endaho iraho, ry Iehovà, le an-katò; tsy ami'ty
filoroloroa'o hera hampiminjikio'o. 25 Adoaño amo
kilakila' ondaty tsy mahafohiñe Azoo ty haviñera'o,
naho amo fifokoa tsy mikanjy i tahina'oio; fa nabotse'
iareo t'Iakobe, eka vinaza' iareo naho nagedra' iareo,
vaho nampangoakoahe' iareo i fimoneña'ey.

11

Ty tsara nivotrak' am' Iirmeà, boak'am' Iehovà,
manao ty hoe: 2 Janjiño ty tsara' ty fañina
toy, naho mitaroña am' ondati' Iehodào, naho
amo mpimone' Ierosalaimeo; 3 vaho ano ty hoe:
Hoe t'Iehovà, t'i Andrianañahare' Israele: Fatse t'
indaty tsy mañaoñe o tsara' ty fañina toio, 4 I
nandiliako an-droae' areo amy andro nampiengako
an-tane Mitsraime boak' an-toñam-biy, ami'ty hoe:
Haoño ty feoko, naho anò ze hene andiliako; soa
te h'ondatiko nahareo, vaho ho Andrianañahare'
areo iraho; 5 hampijadoñeko i fañina natoloko an-
droae' areoy, homeako iareo ty tane orikorehen-
drononо naho tantele, ie o henaneo. Le hoe iraho,
Amena, ry Iehovà. 6 Le hoe t'Iehovà amako:
Hene tseizo amo rova' Iehodào naho amo lala'
Ierosalaimeo o tsara zao, ty hoe: Mijanjiña o
tsara' i fañinaio, vaho ano! 7 Fa hinatahatako soa
o roae' areoo amy andro nañakarako iareo an-
tane' Mitsraimey, pak' androany, boa-maraindray
te mitolom- pitaroñe ama' areo ty hoe: Haoño ty
feoko. 8 F'ie nañajife avao iereo, tsy nanokilan-
dravembia, songa nitsontike ami'ty fanjeharan-tro'e
raty; aa le fonga nafetsako am' iereo o tsara' ty
fañina toio, i nandiliako hanoeñey, f'ie tsy nipaoke.
9 Le hoe t'Iehovà amako: Zoeñe am'ondati' Iehodao,
naho amo mpimone'Ierosalaimeo ty kinia. 10 Ie
nibalike mb'amo hakeon-droae' iareoo avao, ami'ty
tsy fañaoñañe o volakoo; vaho nienga hañorike
'ndrahare ila'e hitoroñe iareo; songa nivalike amy
fañina nanoeko aman-droae'ey ty anjomba' Israele
naho ty anjomba' Iehodà. 11 Aa le hoe t'Iehovà:
Ingo handesako ty raty tsy hahafipolioraňe; aa
ndra t'ie hikaikaik' ahy Izaho tsy hañaoñe. 12
Ie amy zao hiheo mb'eo o rova' Iehodào naho o
mpimone' Ierosalaimeo hikoikoike amo 'ndrahare
ila'e fañenga' iareoo; f'ie toe tsy haharombake amy
san-kasotriañey. 13 Fa mira ami'ty ia' o rova'oo
o 'ndrahare' areoo, ry Iehodà; vaho mifandrae
ami'ty ia' o lalañe e Ierosalaimeo o kitrely natroa'
areo amy raha tivaio, o kitrely fisoroña' areo amy
Baaleo. 14 Aa le ko mihalaly ho a' ondaty retoa,
naho ko añonjona'o soloho; fa tsy hitsanon-draho
amy andro ikaikaiha' iareo te malovilovy. 15 Ino ty
anoe' i kokoakoy an-kivohoko ao, kanao nanoa'e
hakarapiloañe amy màroy? ie tsy sazo azo i henam-
pisoroña'o miavakey? Amy te mampirebek'azo ty
manao hatsivokarañe. 16 Tinoño' Iehovà ty hoe
ty añara'o, Hatae olive mandrevake, fanjaka am-
boa'e, soa vintañe. Am-pikorahan-kotakotake t'ie
namiañe afo ama'e, vaho fonga pinozapozake o
tsampa'eo. 17 Iehovà' i Màroy, i nañetsa azoy ty
namatse hekoheko ama'o, ty amy hatsivokara' ty
kiboho' Israeley, naho ty kivoho' Iehodày, ie fa
nifetsak'ama' iareo ami'ty fanigiha' iareo ahy amy
fisoroña' iareo amy Baaley. 18 Tinolo' Iehovà hilala
ama'e iraho, vaho nirendreko; naboa'o amako ty
sata' iareo. 19 Fe nihoe anak'añondry nitrotrotrotro
iraho te nitantalieñe mb'eo ho lentañe; le tsy
napotako t'ie nikilily ahy, ami'ty hoe: Antao hamira
i hataey rekets' o voa ama'eo; ie haitoan-tika an-
tanen-kaveloñe, tsy ho tiahy ka ty añara'e. 20 O ry
Iehovà' i Màroy, ry mpizaka an-katò, ry mpitsoke
ova naho troke, ehe te ho treako ty hañondroha'o
am' iareo; Ihe ro niborahako ty toreoko. 21 Aa le hoe
t'Iehovà ty am'ondaty nte- Anatote mipay ty fiai'o,
manao ty hoe: Ko mitoky ami'ty tahina' Iehovà tsy
mone hivetrak' am-pità'ay. 22 le hoe t'Iehovà' i
Màroy: Toe ho liloveko: hampikoromahem-pibara' o
ajalahio, hampivetrahe' ty kerè o ana-dahy naho
anak'ampela' iareoo; 23 Toe tsy hapoke sehanga'e, fa
hametsahako hankàñe amo nte-Anatoteo: ty taom-
pitilihañe iareo.

12

Vantan-dRehe, ry Iehovà, ndra te ino ty ho
nifandierako, f'ie mbe te hisafiry ama'o: Ino ty
mampiraorao ty lala' o lo-tserekeo? Akore te hene
mierañerañe o mikitro-draha ratio. 2 Tinongi'o
iereo, eka, le nivahatse; mitombo, le hehe te mamoa;
ie marine azo am-palie, fe lavits'azo an-troke. 3
Toe arofoana'o iraho ry Iehovà, mahavazohò ahy,
naho mitsoke ty troko ke mb'ama'o; aveveo hoe
añondry ho lentàñe iereo, avaho ho amy androm-
panjamanañey. 4 Ampara' te ombia i taney te

handala, naho o hatae an-kivoke eio te hiheatse?
Fonga nasintak' añe o bibio naho o voroñeo ami'ty
hatsivokara' o mpimoneñeo, ie manao ty hoe: Tsy
ho vazoho'e ty figadoña'ay. 5 Ihe nitrao-pilay
amo mpikovovokeo, le nahamokotse azo, aia ty
hifandriadriaha'o amo soavalao? Aa ihe mikorovok'
an-tane manintsiñe, hanoe'o akore te añ'ala-
matahetse e Iordane ao? 6 Ndra o rolongo'oo, naho
ty anjomban-droae'o, songa namañahy azo ka, sindre
nikorak' ama'o; ko iantofa'o ndra te anoe'e saontsy
mora. 7 Fa naforintseko ty akibako, fa nifarieko i
lovakoy; fa natoloko am-pitan-drafelahi'e i kokoan'
aikoy. 8 Fa nanjare liona añ'ala ao amako i lovakoy,
kanao nañaoloa'e, hejeko. 9 Hoe vorom-banda
mpitsatsa amako i lovakoy. Miatreatre añariary aze
o vorom-pamaokeo. Akia, fonga atontono o bibin-
kivokeo, endeso mb'etoa hamotseke. 10 Mpiarake
maro ty nampianto i tanem-balobokoy, fa linialia'
iareo i tetekoy, nanoeñe ratraratra i tondako soay.
11 Nampangoakoaheñe, Bangiñe! mitoreo aoloko eo;
nampibabañoaheñe iaby i taney, amy te tsy haoñe'
ondaty an-troke. 12 Fa nivotraham-pampianto
ze hene haboañe am-patram-bey añe; amy te
mamotseke boak'añ'efe' i taney añe pak'amy añey
ka ty fibara' Iehovà, fonga tsy aman-kanintsiñe
ze atao nofotse. 13 Nandrarak' ampemba iereo,
fe nitatake fatike; nifanehake, f'ie tsy miraorao;
aa le imeñaro ty havokara' areo, ty amy haviñera'
Iehovà miforoforoy. 14 Hoe t'Iehovà: Ty amo raty
mañohok' ahio, o mitsapa i lova nampandovaeko
ondatiko Israeleio, toe ho voroteko an-tane' iareo,
hombotako am'iereo ty anjomba' Iehodà. 15 Aa ie
añe ty nañombotako iareo, le ho tretrezeko indraike;
vaho hampoliko, songa mb'an-dova'e, sindre mb'an-
tane'e. 16 Ie amy zao, naho toe ianara' iareo ty sata'
ondatikoo, ty hifanta ami'ty añarako: Kanao veloñe
t'Iehovà, hambañe amy nañanara' iareo ondatiko ty
hifanta amy Baale, le haoreñe aivo' ondatikoo ka
iereo. 17 F'ie naho tsy mañaoñe iereo, le ho voroteko
i fifeheañe zay, hombotañe naho harotsake, hoe
t'Iehovà.

13 Hoe t'Iehovà amako: Akia, mikaloa sokotry
lande, le sadiaño, vaho ko alo'o an-drano. 2
Aa le nivily sokotry iraho ty amy tsara' Iehovày,
vaho nadiako. 3 Nomb' amako fañindroe'e ty tsara'
Iehovà nanao ty hoe: 4 Endeso i sokotry vinili'oy, o
an-toha'oo, le miongaha, akia mb'e Perate añe vaho
akafiro an-tseran-damilamy ao. 5 Aa le nimb' eo
iraho nañetak' aze e Perate ao amy nandilia' Iehovày.
6 Ie añe ty andro maro, le hoe t'Iehovà amako,
Miongaha, akia mb'e Perate mb'eo vaho rambeso i
sokotry nililiako haetak'aoy. 7 Aa le nimb'e Perate
mb'eo iraho vaho hinaliko naho rinambeko amy
nañetahakoy i sokotriy; naheoko t'ie nianto, tsy vara
ka. 8 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 9
Hoe t'Iehovà: Hambañe amy zay ty hamongorako ty
fiebora' Iehodà, naho ty firengevoha' Ierosalaime, 10
ondaty lo-tsereke retoañe, o mifoneñe tsy hijanjiñe
o volakoo, o manjotik' ami'ty fanjeharan'arofo'eo,
naho mañorike ndrahare ila'e hitoroña'e naho
hitalahoa'e; aa le hifandrae ami'ty sokotry toy iereo,
ie tsy vente'e. 11 Fa hambañe ami'ty fidiañañe ty
sokotry an-toha'ondaty, ty nampidiañako amako
ty anjomba' Israele iaby, naho ze hene anjomba'
Iehodà, hoe t'Iehovà, soa te ho amako iereo, h'ondaty
naho tahinañe, naho engeñe, vaho volonahetse;
f'ie mihiritsiritse avao. 12 Atovoño am' iereo o
tsara zao: Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele:
Songa ho peañen-divay o zonjoñeo. Le ie manao ty
hoe iereo: Aa tsy apota'ay hao te sindre hatsafen-
divay o zonjoñeo? 13 Le hanoa'o ty hoe: Hoe
t'Iehovà: Ingo ho liporeko hamamoañe ze hene
mpimone' ty tane toy: o mpanjaka miambesatse
am-piambesa' i Davideo, naho o mpisoroñeo, naho
o mpitokio, vaho o mpimone' Israele iabio. 14
Ho ifampidosieko iereo, o roaeo amo ana'eo, hoe'
t'Iehovà; tsy hiheveako, tsy ho tretrezeko, tsy ho
ferenaiñeko; te mone ho rotsaheko. 15 Mijanjiña
naho manolora ravembia, ko mibohaboha; fa nitsara
t'Iehovà. 16 Toloro engeñe t'Iehovà Andrianañahare'
areo, aolo' ty firoña'e ho maieñe, aolo te mitsikapy
an-tongoa-vohitse eo o fandia' areoo, le ie mipay
hazavàñe nahareo ro hafote'e ho talinjon-kavilasy,
ie hampimoromoroñe'e. 17 Fe naho tsy mañaoñe
nahareo, le hiharovetse añ'etake ty troko ty amy
firengevohañe zay; higanaganaham-pangolololoihañe
o masokoo, vaho hikararake o rano-masokoo,
amy te nasese an-drohy añe i lia-rai' Iehovày.
18 Taroño amy mpanjakay naho amy mpanjaka-
ampelay ty hoe: Mitoboha ambane, fa nazetse o
sabakan'enge' areo fanjakao. 19 Migabeñe o rova
atimoo, vaho tsy eo ty hanokake iareo; songa nasese
am-pandrohizañe t'Iehodà; sindre nendeseñ' añe an-
drohy. 20 Ampiandrao o fihaino'oo, isaho o mb'etoy
boak' avaratse eio; aia i lia-raike natolots' azoy, i
lia-rai'o fanjakay? 21 Ino ty hatao'o naho tendre'e
ho ambone' lohà'o o nirañe'o taoloo; o naò'oo? Tsy
hamihiñe azo hao ty fikoretañe hoe fitsongoan'
ampela? 22 Aa naho atao'o an-tro'o ao ty hoe: Ino
ty nifetsaha' iretoañe amako? Ty habei' hakeo'o
ty nañaloañe i siki'oy, naho ty maha tsi-an-kana o
tomi'oo. 23 Mahay mañova ty holi'e hao ty nte-Kose,
ndra i hapepoa'ey ty fosa? Aa naho mete izay, le ho
lefe'areo mpanao ratio ka ty hanao soa. 24 Aa le
hampiboeleko iereo manahake ty karafo ampihelaña'
i tion-dratraratray. 25 Toe toli'o toy, ty nañaranako
ama'o, hoe t'Iehovà; amy te nihaliñe'o iraho, vaho
niatoa'o ty remborake. 26 Aa le hatsingako ambone'
lahara'o eo o siki'oo hampiboake ty fimeñara'o.
27 Fa nitreako o hativa'oo: ty fifandrañaota'o, ty
fitrem-pitsinginiora'o, ty haleoran-kakarapiloa'o,

amo tamboho an-kivoke eio, nitreako o hativà'oo.
Hankàñe ama'o, ry Ierosalaime, ampara' te ombia
t'ie mbe haleotse?

14 Ty tsara' Iehovà am' Iirmeà ty amy
hasalikoañey. 2 Mandala t'Iehodà, midegañe
o lalam-bei'eo, ie mibotrek' an-kontoke ty amy
taney; vaho mionjoñe ty firoveta' Ierosalaime. 3
Nirahe' o roandriañeo o keleia'eo hitoha rano: ie
pok'an-kadaha eo, tsy manjo rano; mimpoly am-
binta kapaike, salatse naho daba, misaron-doha,
4 O taneo mivarakivaraky, tsy niavy an-tane ty
orañe, miolitsolitse ty mpiava, misaron-doha. 5
Miterak' an-kivoke ey ka ty fanaloke, fe aforintse'e,
ie tsy aman' ahetse. 6 Miereñereñe an-kaboan-
diolio eñe ty borìke ly, misefosefo hoe fosa; milesa o
maso'eo, amy te tsy eo rongoñe. 7 Aa ndra te asisì' o
tahi'aio zahay, ry Iehovà, mitoloña ty amy tahina'oy;
toe maro o fidisa-voli'aio, naho anaña'o hakeo. 8
Ry fitamà' Israele, t'i Mpandrombak' aze an-tsan-
kaoreañe, manao akore te ihe ro manao ambahiny
an-taneo, manahake ty mpitaveañe mañialo ao te
haleñe? 9 Mañino irehe ro hoe ondaty daba, hoe
fanalolahy tsy maharombake? F'ie añivo'ay irehe, ry
Iehovà, vaho kanjieñe ami'ty tahina'o, ko aforintse'o.
10 Hoe t'Iehovà am'ondaty retoañe: Toe nitea' iereo
ty mirererere, tsy kinala' iareo o fandia'eo; aa le
tsy no' Iehovà, ho tiahi'e henane zao o hakeo'eo,
vaho ho lilove'e o tahi' iareoo. 11 Le hoe t'Iehovà
amako: Ko ihalalia'o ty hasoa' ondaty retoa, 12 Ie
mililitse, tsy ho tsanoñeko o fitoreo'eo; ie mañenga
soroñe naho enga mahakama, tsy ho noko; te mone
ho mongoreko am-pibara, naho an-kerè vaho an-
kiria. 13 Le hoe iraho: Ee Talè, Iehovà! Inao ty
filañona' o mpitokio: Tsy hizò fibara nahareo, tsy ho
tendreke hasalikoañe; fa ho tolorako fierañerañañe
tsy modo ami'ty toetse toy. 14 Aa le hoe t'Iehovà
amako: Mandañitse ami'ty añarako o mpitokio; tsy
nahitriko tsy nililiako, tsy nivolañako; itokia' iareo
aroñarom-bande, naho sahàtse, naho raha kafoake,
vaho ty famañahian-tro' iareo avao. 15 Aa le hoe
t'Iehovà: O mpitoky mitoky ami'ty añarakoo: Tsy
niraheko, fe hoe ty asa'iareo: Tsy ho an-tane atoy
ty vi-lava naho ty kerè. Aa le ty fibara naho ty
hasalikoañe ty higadoña' i mpitoky rey. 16 Le hahifik'
an-dala' Ierosalaime ey ondaty itokia' iareoo, ami'ty
mosare naho amy fibaray; le tsy hanam-pandeveñe,
ie naho o vali'eo, naho o ana-dahi'eo, vaho o anak'
ampela'eo; fa hadoako am'iereo ty haloloa' iareo.
17 Le isaontsio o tsara zao: Ehe te hitsiririàhan-
drano maso handro an-kaleñe o masokoo; vaho ko
ajihetse; amy te dinemo' ty fanjevoañe ra'elahy i
somondrara anak' ampela' ondatikoy, ami'ty fere
mahatindry. 18 Izaho mb'an-kivok' añe: hehe ty
zinamam-pibara, ie mimoak' an-drova ao, ingo
ty nanilofen-kerè! mikariokariok' amy taney o
mpitokio naho o mpisoroñeo fa tsy mahafohiñe.
19 Vata'e nifarie'o hao t'Iehodà? Heje' ty arofo'o
vintañe hao ty Tsione? Ino ty nandafa'o anay ho po-
pijanganañe? Ie nandiñe fanintsiñañe fe po hasoa,
naho fitsaitsaihañe, te mone hankàñe. 20 Iantofa'ay
ry Iehovà, o halò-tsere'aio, naho o tahin-droae'aio;
toe anaña'o hakeo. 21 Ko malaiñ'anay irehe, ty
amy tahina'oy! ko mavoe'o ty fiambesan'enge'o;
mahatiahia, ko ivaliha'o i fañina'o ama'aiy! 22
Ahavian'orañe hao o raha tsy jefa' o kilakila'ndatioo?
O likerañeo hao ty mampikojojoake orañe? Tsy Ihe
hao, ry Iehovà Andrianañahare'ay? Tsy Ihe hao ty
fitamà'ay? Toe Ihe ro Mpanao ze he'e zao!

15 Le hoe t'Iehovà amako: Ndra te nijohañe
añatrefako eo t'i Mosè naho i Samoele, tsy
ho nitolike mb'am'ondaty retoa ty troko soiho añe
iereo tsy ho treako, aseseo añe. 2 Ie amy zao,
naho isaontsia' iareo, ty hoe: Homb'aia zahay? le
hanoa'o ty hoe: Hoe t'Iehovà: O havetrakeo mb'am-
pivetrahañe, O ho amy fibaraio, mb'amy fibaray,
O hampisalikoeñeo le mb'amy mosarey, O ho an-
drohio, le mb'am-pandrohizañ' añe. 3 Efatse ty
hafantoko am' iareo: hoe t'Iehovà hanjevoñe ty fibara
naho hirepake ty amboa naho hampibotseke naho
hamongotse o voron-dikerañeo naho o bibi' ty tane
toio. 4 Le hanoeko fangebahebahañe amy ze fifehea'
ty tane toio, ty amy Menasè, ana' Iekizkia mpanjaka'
Iehodà, o nanoe'e e Ierosalaimeo. 5 Ia ty hiferenaiñ'
azo ry Ierosalaime? Ia ty handal' azo? Ia ty hivike
hañontane ty fanintsiña'o? 6 Fa nifarie'o iraho,
hoe t'Iehovà, toe nidisa-voly; izay ty añitiako ama'o
ty tañako, handrotsahako; mahamokotse ahy ty
miheve. 7 Itsongako an-tsikelo an-dalambei' i taney;
ampandalàko anake, vaho ho mongoreko ondatikoo
amy te tsy ambohoa'e o sata'eo. 8 Ho maro te amo
fasen-driakeo o ramavoi'iareoo aoloko eo; afetsako
am'iereo, ami'ty renen' ajalahy ty mpampianto an-
tsipinde mena; hivovò ama'e ty fihepakepahañe naho
ty firevendreveñañe. 9 Miforejeje ty nisamake fito;
midegañe ty fiai'e; fa nimotake i andro'ey t'ie mb'e
nandia-loha, meñatse re naho salatse; vaho haseseko
ami'ty fibara ty sehanga'e añatrefa' o rafelahi'
iareoo, hoe t'Iehovà. 10 Feh'ohatse amako ry reneko,
te nahatoly ahy h'ondaty trabiheñe, mpampitrobo i
tane iabiy! tsy nampisongo iraho, tsy misongo; fe
fonga mamàtse ahy. 11 Hoe t'Iehovà: havotsoko ho
an-kasoa irehe; hampihalalieko ama'o ty rafelahy
an-tsan-kankàñe naho añ'andron-kasotriañe. 12
Mahafolake ty viñe boak' avaratse hao ty viñe naho
ty torisìke? 13 Hatoloko ho fikopahañe tsy amam-
bili'e ty vara naho fanaña'o, pak' añ'efe'o iaby ty
amo hene' tahi'oo. 14 Le hampaneseko o rafelahi'oo
mb' an-tane tsy fohi'o; fa niviañeñe an-doak-oroko
ao ty afo hisolebats' ama'o. 15 Ihe ry Iehovà
ro maharofoanañe, tiahio iraho vaho aereñereo,

vaho valeo o mpanao sarerak' ahio; ko asese'o
mb'eo ty amy fiferenaiña'oy; mahaoniña te Ihe ro
nahafeahako inje. 16 Nitendreke o tsara'oo vaho
nihaneko; le nahafale ahiko toe naharebeke ty troko
o tsara'oo; amy te nitokaveñe ami'ty tahina'o, ry
Iehovà Andrianañahare' i màroy. 17 Tsy nitobohako
i fivorim-pitohàkey, tsy nirañaraña an-kobaiñe, fa
mitobok' am-bangiñe ao ty amy fità'oy; ie nilifore'o
hatorifihañe. 18 Akore te silofeñe nainai'e o rarekoo,
ie tsy mitsaitsaike o ferekoo, tsy mete ho melañe?
Hanao torahañe mamitak' amako hao irehe, hoe rano
misike? 19 Aa le hoe t'Iehovà: Naho himpoly irehe,
le ampibaliheko indraike, hijohaña'o añatrefako eo;
aa naho akare'o ami'ty kafoake ty vente'e, le ho
sorotàko; adono hitoliha' iareo, fa ko itoliha'o. 20 Le
hanoeko kijoly torisìke am'ondaty retoa; hialy ama'o
iereo, fa tsy hahagioke, Ho ama'o iraho handrombak'
azo naho hañaha azo, hoe t'Iehovà. 21 Havotsoko
am-pità' o lo-tserekeo, naho ho jebañeko an-dela-
pità' ty mampangebahebake.

16 Nimb'amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:
2 Ko mañenga valy, ko misamak' ana-dahy
ndra anak'ampela an-toetse atoy. 3 Fa hoe t'Iehovà
ty amo ana-dahy naho anak'ampela terake ami'ty
toetse toio, naho i rene'e nisamake iareo, naho
i rae'e nampiareñe iareo an-tane atoiy: 4 T'ie
hivetrak' am-pikoromahañe mahaferenay, tsy eo ty
handala, tsy haleveñe, fa hapoke hoe forompotse
ambone-tane eo, ho zamane' ty fibara naho ty
saliko; ho hane' o voron-dikerañeo naho o biby
an-tane atoio ty lolo' iareo. 5 Le hoe t'Iehovà: Ko
iziliha'o ty anjombam-pandalàñe, ko mb'eo hirovetse
ndra hañohò; fa nafahako am' ondaty retoa ty
fanintsiñako, hoe t'Iehovà, ty fiferenaiñako naho
ty fitretrezako. 6 Songa hivetrak' an-tane atoy ty
kede naho ty bey; tsy haleveñe, tsy hirovetañe,
tsy handilian-tsandriñe, tsy hañitsifañe; 7 Tsy
hamolahañe mofo ty mpandala, hampanintsiñe aze
ty amy raza'ey; tsy hanjotsoañe fitovim-pañohòañe
hinoma'e ty aman-drae'e ndra rene'e. 8 Ko imoaha'o
ka ze anjomba manao sabadidake, iambesara'o,
hikama ndra hinoñe. 9 Fa hoe t'Iehovà' i Màroy,
i Andrianañahare' Israeley: Toe hajiko an-toetse
atoy, añatrefam-pihaino'o eo naho amo andro'oo,
ty feon-kafaleañe, naho ty feom-pirebehañe, naho
ty fiarañanaña' i mpañengay vaho ty fiarañanaña'
i engañey. 10 Aa ie saontsie'o am'ondaty retoa o
tsara iaby zao, vaho manao ty hoe ama'o iereo,
Akore te zahay ro nitsarà' Iehovà o hankàñe jabajaba
zao? Ino o hakeo'aio? Ino ty tahiñe nanoe'ay amy
Iehovà Andrianañahare'ay? 11 Le ty hoe ty havale'o
ami'iereo: Amy te nifarien-droae'areo raho hoe
t'Iehovà, naho nanjontike mb'aman 'ndrahare ila'e,
nitoroñe iareo naho nitalahoañe, fe nieng'ahy,
vaho tsy mañambeñe i Hà-koy. 12 Lombolombo ty
nanoen-droae' areo ty haratiañe nanoe' areo, songa
mañorike ty fanjeharan-tro'e raty, fa tsy mañaoñe
ahy. 13 Aa le hahifike boak'an-tane atoy mb'an-
tane tsy nifohi' areo ndra o rae' areoo; añe nahareo
ro hitoron-drahare ila'e handro an-kaleñe; fe tsy
ho soaeko. 14 Rendreho arè, te ho tondroke ty
andro, hoe t'Iehovà, te tsy ho volañeñe ka ty hoe:
Kanao veloñe t'Iehovà nañakatse o ana' Israeleo
an-tane Mitsraime añe, 15 Te mone: Kanao veloñe
t'Iehovà nampipoly o ana' Israeleo boak' an-tane
avaratse añe, naho amo hene tane nandroahako
iareoo; Ie hampoliko an-tane' natoloko an-droae'eo.
16 Ie amy zay, hampisangitrifeko mpamintañe maro,
hoe t'Iehovà, le ho vintañe'iereo; heneke zay le
hampañitrifeko mpañoro maro, le ho horoñe' iereo
amy ze hene vohitse naho amy ze fonga tamboho,
vaho boak'amo tseran-damilamio. 17 Fa amo sata'
iareo iabio o masokoo, tsy mietak' an-tareheko iereo;
mbore tsy mikafitse amo masokoo ty fandilara'
iareo. 18 Hondroheko indroe hey ty hakeo naho tahi'
iareo; amy t'ie nañota-faly an-taneko; nilipore' iareo
amy lovakoy o faten- draha'e mampangorìñeo vaho
o raha tivao. 19 Ry Iehovà, haozarako naho kijoliko
fatratse, toe fipalirako an-tsan-kasotriañe, ama'o
ty hañaveloa' o fifeheañe boak' añ'olo-ty tane toio
hanao ty hoe: Nandova vande avao o rae'aio, raha
kafoake, tsy amam-bente'e. 20 Hamboara' ondaty
'ndrahare hao ty vata'e, ie tsy andrianañahare?
21 Mahaoniña arè te hampahafohineko ami'ty
indraike toy te haboako am' iereo ty tañako, naho ty
haozarako; vaho ho fohi' iareo te Iehovà ty añarako.

17 Fa sinokitse am-panokiram-by ty hakeo'
Iehodà, safira masioñe ty loha'e, pinatetse an-
takelan'arofo' iareo, naho ami'ty tsifan-kitreli' iareo
eo. 2 Ie tiahi'iereo o ana' iareoo, le ho tiahi'iareo
ka ty kitreli' iareo naho o Asere' iareo añ'ila' ze
hatae antsetra an-kaboañe eio. 3 O ry vohiko an-
kivoke ey, hatoloko ho fikopake o fanaña'oo naho
ze fonga vara'o, rekets' o toem-pisoroña'o amo
haboañe manitsike ty tane'oo. 4 Le ihe, toe o
vata'oo, ro hapitsok' amy lova natoloko azoy; vaho
hampitoroñeko o rafelahi'o an-tane tsy fohi'oo;
amy te namiaña'o afo hilebaleba nainai'e ty an-
doak'oroko ao, 5 Hoe ty nafè' Iehovà: Fatse t'indaty
miato ama' ondaty, naho manao ty nofotse ho
haozara'e, vaho misitak' am' Iehovà ty arofo'e. 6 Ho
hambañe ami'ty rongoñe an-dratraratra añe, tsy ho
oni'e ty fitotsaha' ty soa; amy t'ie himoneñe am-
paimpaiñe an-diolio añe, an-tane sira tsy amam-
pimoneñe. 7 Haha t'indaty miato am'Iehovà; naho
Iehovà ro fiantofa'e. 8 Hanahake ty hatae namboleñe
añ'olon-drano eo re, mamelatse o vaha'eo marine
rano ao, ie tsy ho tendre-tariñandroke, fa handrevake
o rave'eo; naho tsy ho mahimahin-dre an-taom-
paosa, vaho le lia'e tsy hijihetse o voa'eo. 9 Milikoatse

ze he'e ty famañahia' o arofoo, losotse ty hasilo'e— ia
ty mahafohiñe aze? 10 Izaho Iehovà ty mpitsikarak'
arofo, mpitsò-troke, mpanambe ondatio mira amo
sata'eo, tsahatse ty havokara' o fitoloña'eo. 11
Hambañe amo hatrakatrake mamana anake tsy
natera'eo, ty manontom-bara tsy an-kahiti'e; hieng'
aze irezay añivo' o andro'eo, ie ho dagola ampara'e.
12 Ry fiambesan-engeñe nonjoneñe tam-baloha'e
añe, ry toe'ay miavakeo, 13 ry fitamà' Israeleo, ry
Iehovà! Hene ho salatse ze mieng'Azo; ho sokireñe
an-tane eo ze mivik' ama'o, amy te naforintse' iareo
t'Iehovà, loharano veloñey. 14 Afaho ry Iehovà le ho
jangan-draho; rombaho vaho ho rombake; amy te
Ihe ro fandrengeako. 15 Inao ty fatao' iareo amako:
Aia ty tsara' Iehovà, ampombao mb'etoa henaneo.
16 Fa naho izaho, tsy nalisa hisitake ami'ty maha-
piarak'ahy ama'o; tsy nirieko ka ty andron-kankàñe;
arofoana'o te nalange añatrefa'o eo ze niakatse
an-tsoñiko. 17 Ko mamangebahebak' ahy, amy te
Ihe ro fipalirako añ'andron-kankàñe. 18 Ee te ho
salareñe o mampisoañe ahy, fe ko ampisalaren-
draho; ee te hembereñe iereo, fe ko ampisosoren-
draho, aseseo am'iereo ty andron-kekoheko, vaho
rotsaho an-drotsake roe. 19 Hoe t'Iehovà amako:
Akia, mijohaña an-dalambei' o ana' ondatio, am-
piziliha' o mpanjaka' Iehodào naho am-piengà'
iareo eo, naho amo lalambei' Ierosalaimeo; 20
vaho isaontsio ty hoe: Janjiño ty tsara' Iehovà ry
mpanjaka' Iehodà, naho ry Iehodà iaby, naho ry hene
mpimone' Ierosalaimeo, ze fonga mimoak' an-dalam-
bey retoañe: 21 Hoe t'Iehovà: Mitaoa! ko minday
entañe ami'ty andro Sabotse, naho ko mampizilike
ndra inoñ'inoñe amo lalambei' Ierosalaimeo; 22
Ko añakaran-kilankañe ty anjomba'o ami'ty andro
Sabata, naho ko mitolon-draha, vaho avaho ty andro
Sabotse, amy nandiliako aman-droae'areoy; 23 Ie
tsy nañaoñe, tsy nanokilan-dravembia, te mone
nampigam-pititia, tsy hijanjiñe tsy handrambe
fanoroañe. 24 Ho tondroke ka te, ie mahafitsendreñe
ahy, hoe t'Iehovà, te tsy anjilihañ' entañe amo
lalam-bei' ty rova toio ami'ty andro Sabotse,
fe hambenañe ho masiñe ty andro Sabotse, tsy
hitoloñañe; 25 Ie amy zay himoaham-panjaka naho
roandriañe o lalam-bei' ty rova toio hiambesatse
amy fiambesa' i Davidey, miningitse sarete naho
soavala, ie naho o roandria'eo, naho ondati' Iehodao,
naho o mpimone' Ierosalaimeo; vaho nainai'e ho
fimoneñañe ty rova toy. 26 Hivovotse boak'amo
rova' Iehodào, naho hirik' am-paripari' Ierosalaime,
naho boak'an-tane' i Beniamine, naho boak'an-
tane petrake, naho boak'am-bohibohitse, vaho
boak' atimo añe, songa minday enga ho lorañe,
naho soroñe naho enga mahakama, naho tsotse
vaho engam-pañandriañañe mb'añ'anjomba' Iehovà
mb'eo. 27 Fe naho mañamatsamatsa ahy nahareo tsy
hampiavake o andro Sabatao, ami'ty tsy fimoahañe
amo lalam-bei' Ierosalaimeo reke-kilankañe ami'ty
andro Sabotse; le hamiañako afo o lalam-beio, ze
hamorototo o anjomba' Ierosalaimeo, vaho tsy
hakipeke.

18 Ty tsara niheo am' Iirmeà boak' am' Iehovà,
manao ty hoe: 2 Miongaha, mizotsoa
mb'an-kiboho' i mpanao valàñe-taney mb'eo, le
hampijanjiñeko azo eo o entakoo. 3 Aa le nizotso
mb'añ'anjomba' i mpanao valàñe taney mb'eo, le
nizoeko eo re nifanehak' amo larò'eo. 4 Aa ndra
mbia'mbia aman-kandra i valàñe am-pità' i mpanao
valàñe-taneiy, le namboare'e indraike ho valàñe
hafa, ty amy ze natao' i mpanao valàñe taney soa
hanoeñe. 5 Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao
ty hoe: 6 Ry anjomba' Israele, Aa vaho tsy mete
hanoeko ama' areo hao ty sata' i mpanao valàñe-
taney? hoe t'Iehovà. Ingo, te hambañe ami'ty lietse
am-pità' i mpanao valàñe taneio, inahareo an-
tañako, ry anjomba' Israele. 7 Ie volañako ami'ty
fifeheañe, naho ami'ty fifelehañe, t'ie haombotse,
naho harotsake, vaho hahomake, 8 fe iambohoa' i
fifeheañe nafàkoy o hatsivokara'eo, le hivalik'amy
raty ho nafetsako ama'ey. 9 Le ie volañeko i fifeheañe
naho ty fifelehañe, t'ie harafetse naho haoreñe; 10
f'ie manao raty amasoko eo, tsy mañaoñe ty feoko; le
haneñenako i soa nitaroñeko hitahiako azey. 11 Aa le
saontsio am'ondati' Iehodào, naho amo mpimoneñe e
Ierosalaimeo, ty hoe: Hoe t'Iehovà: Inao, hañajariako
hankàñe, naho ikitrohako hekoheko; Mitoliha!
songa amy fitsilea'e tsy vokatsey, vaho ovao o sata'
areoo naho o fitoloña' areoo. 12 Fa hoe iereo:
Famoeam-piay izay; fa hañavelo amo fisafiria'aio
zahay, sindre hañorike ty fanjeharan'arofo'e. 13
Aa le hoe t'Iehovà: Añontaneo amo fifeheañeo
henaneo, ia ty nahajanjiñe i hoe zay; toe nanao
halatsàñe i somondrara ana' Israeley. 14 Hipotak'
amy vato an-kivokey hao ty fanala' i Lebanone?
Mb'ia te nasintake i rano manintsy mikararake
boak'añ'ambahiniy? 15 Fe nandikok' ahy ondatikoo,
nañembok' an-drahare tsy vente'e; nampitsikapy
iareo amo lala'eo, amo lalan-taoloo, hitsilea' iareo
añ'oloñoloñe ao, fa tsy an-dàmoke; 16 Hanoeñe
halatsañe ty tane' iareo, fikosihañe nainai'e; Songa
ho vereñe ty mioza ama'e, vaho hikofikofi-doha.
17 Haboeleko manahake t'ie an-tioke atiñanañe
añatrefa' o rafelahi' iareoo; hiambohoako, fa tsy
hampiatrefako laharañe, amy androm-peh'ohatsey.
18 Le hoe iereo, Antao hikitro-draha am' Iirmeà; fa
tsy ho modo amo mpisoroñeo ty Hàke naho amo
mpitokio i tsaray. Antao hanjevoñe aze am-pameleke,
fa leo raik' amo enta'eo tsy ho haoñen-tika. 19 Haoño
iraho ry Iehovà, vaho janjiño ty feo' o mpikilily
ahikoo. 20 Ty raty hao ty añavahañe ty soa? amy te
nihalia' iareo koboñe ty fiaiko. Tiahio i niongahako
añatrefa'o eo nitaliliako hasoa, hampiholiarañe iareo

amy haviñera’oy. 21 Aa le aseseo mb’an-kerè o
keleia’eo, ampikovovoho mb’an-kaozara’ i fibaray
mb’eo; le ampifandalao o ana’eo o rakembao ho
ramavoiñe; naho ampizevo hivetrake ondati’eo,
vaho ampitrobahem-pibara an-kotakotak’ ao o
ajalahi’iareoo. 22 Ee te ho janjiñeñe boak’añ’anjomba’
iareo ty kaikaike, ie ampivovoa’o firimboñan-dahin-
defoñe; amy te nihalia’ iareo koboñe hitsepak’ ahy,
vaho nañetaha’ iareo fandrike o tombokoo. 23 Fe
arofoana’o, ry Iehovà, ze hene fikililia’ iareo hañè-
doza amako, ko ihevean-kakeo vaho ko faopaohe’o
tsy ho añatrefa’o o tahi’iareoo; f’ie rotsaho aolo’o
eo, ondroho amy andron-kaviñera’oy.

19 Hoe t’Iehovà: Miviliaña zonjo-tane raike amy
mpanao valàñe-taney, le mindesa roandria’
ondatio, naho zokem-pisoroñe; 2 vaho mionjona
mb’am-bavatane’ i Ben-Hinome, mb’am-pimoahañe
an-dalambey atiñanam-b’eo, le saontsio eo o tsara
ho taroñeko ama’oo, 3 ami’ty hoe: Janjiño ty tsara’
Iehovà, ry mpanjaka’ Iehodào, naho ry mpimone’
Ierosalaimeo; hoe t’Iehovà’ i Màroy, Andrianañahare’
Israele: Ingo fa hampombako hankàñe ty toetse toy,
hampitsantsàñe ze fonga ravembia hijanjiñe aze; 4
amy te naforintse’ iereo iraho, naho nampialihe’
iereo ty toetse toy, naho nañemboke tsotse aman-
drahare ila’e tsy nifohi’ iereo ndra o roae’ iareoo,
ndra o mpanjaka’ Iehodào; nilipore’ iereo lio-màliñe
ty toetse toy; 5 le nandranjia’ iareo tamboho t’i Baale,
hamorototo o ana’ iareoo añ’afo ao ho soroñañe
amy Baale; ie tsy nililieko, tsy nitaroñako naho tsy
nimoak’am-pitsakoreako ao. 6 Aa le ho tondroke
ty andro, hoe t’Iehovà, te tsy ho tokaveñe ty hoe
Tofete ty toetse toy, ndra ty hoe Vavatanen’ ana’
i Hinome, te mone ty Vavatanem-panjamanañe;
7 Le ho koaheko ami’ty toetse toy ty fanoroan-
keve’ Iehodà naho Ierosalaime; le hampikorovoheko
fibara añ’atrefa’ o rafelahi’ iareoo, naho am-pità’
o mipay ty fiai’ iareoo; vaho ho fahanako ami’ty
lolo’ iareo o voron-dikerañeo naho o bibi’ty tane
toio; 8 naho hanoeko halatsañe ty rova toy, naho
fikosihañe; le hene ho vereñe ze miary eo vaho
hikosìke ty amo hekoheko iabio; 9 le hampikamaeko
iareo ty sandri’ o ana-dahi’eo naho ty nofo’ o
anak’ampela’eo, naho songa hikama ty nofo’ o
rañe’eo, amy fañarikatohañey naho amy fanjirañey,
vaho amy haloviloviañe hanoe’ o rafelahi’e mipay ty
fiai’ iareooy. 10 Ie amy zao, jeñaho am-pahaisaha’
indaty mindre ama’o rey i zonjoñey, 11 vaho ano
ty hoe: Hoe t’Iehovà’ i Màroy: Hanahake izay ty
hampidemohako ondaty retoa naho ty rova toy,
hambañe ami’ty fampijeñafañe ty zonjòm-panao
valàñe tane, t’ie tsy ho lefe amboareñe ka; le
halenteke e Tofete ao iereo amy t’ie tsy ho aman-
tanem-pandeveñañe. 12 Izay ty hanoako ami’ty
toetse toy, hoe t’Iehovà, naho amo mpimone’eo, soa
te hampanahafeko amy Tofete ty rova toy, 13 le ho
hambañe amy Tofete o anjomba’ Ierosalaimeo, naho
o anjombam-panjaka’ Iehodà fa vinetao, toe ze hene
anjomba nañemboke amo valobohòn-dikerañeo,
vaho nidoañañe enga-rano amo ‘ndrahare ila’eo.
14 Ie pok’eo boake Tofete t’Iirmeà, amy nañiraha’
Iehovà aze hitoky; le nijohañe an-kiririsa’ i anjomba’
Iehovày eo nanao ty hoe am’ondaty iabio: 15 Hoe
t’Iehovà’ i Màroy, Andrianañahare’ Israele: Inao, te
hafetsako ami’ty rova toy naho amo tanà’e iabio o
haliforan-kankàñe nitseizakoo; amy t’ie nampigan-
kàtoke, tsy nijanjiñe o entakoo.

20 Ie jinanji’ i Paskore ana’ Imere, mpisoroñe,
loham-pifehe añ’ Anjomba’ Iehovà ao, i nitokie’
Iirmeày, 2 le nampandafa’ i Paskore t’Iirmeà, vaho
najo’e an-dangoke an-dalam-bei’ i Beniamine añ’
Anjomba’ Iehovà ao. 3 Ie amy loak’ àndroy naho
nakare’ i Paskore amy longòkey t’Iirmeà, le nanoe’
Iirmeà ty hoe, Tsy Paskore ty nanoe’ Iehovà i
tahina’oy fa Magòremisabìbe. 4 Fa hoe t’Iehovà:
Ingo hanoeko harevendreveñañe ami’ty vata’o naho
amo hene rañe’oo irehe; le ho isam-pihaino’o ty
ho korovohem-pibaran-drafelahi’ iareo, naho fonga
hatoloko am-pitàm-panjaka’ i Bavele t’Iehodà naho
hasese’e an-drohy mb’e Bavele mb’eo vaho ho
zevoñe’e am-pibara. 5 Hatoloko iareo ze hene
haja’ ty rova toy; o havokara’e iabio, naho o raha
sarobili’e iabio, eka, ze fonga vara’ o mpanjaka’
Iehodào ty hatoloko am-pità’ o rafelahi’eo; ho
kopahe’ iereo, ho rambese’ iereo vaho hendese’ iareo
mb’e Bavele añe. 6 Le ihe, Paskore, naho ze fonga
añ’ anjomba’o ao ro hasese mb’am-pandrohizam-
b’eo; le ho avy e Bavele añe irehe, naho hihomake
añe, vaho haleveñe añe, Ihe rekets’ o rañe’o iaby
nitokia’o entam-bìlañeo. 7 Ry Iehovà, nazi’o iraho le
nimeteako, niambotraha’o, vaho nahagioke; izaho
fitohàfañe lomoñandro, mañabiañe ahy ie abikey. 8
Ie mivolan-draho le mitazataza, mikoiake ty hoe: Joy
naho fandrotsahañe; aa le sirikaeñe naho injeañe
lomoñandro iraho ty amy tsara’ Iehovày 9 Ie anoeko
ty hoe, tsy hivolañe aze iraho, tsy hirehak’ ami’ty
tahina’e ka, toly ndra afo ty mihoboboke an-troko,
migabeñe an-taolako ao, naho mokotse avao iraho
t’ie tanañe ao, vaho tsy feleko. 10 Tsinanoko ty
tangogo’ i màroy, mangebahebake mb’atia mb’etia:
Manirikà, eka ho sirikae’ay; mamandroñ’ahy o
rañeko iabio ke hitsikapy: He ho fañahien-dre,
hoe iereo, Toe ho felen-tika, ho valen-tikañe. 11
Fe mindre amako t’Iehovà hoe fanalolahy; aa le
hitsikapy o mpampisoañe ahio, naho tsy hahalefe,
akore ty ho fisalara’ iareo kanao tsy zary vaho ho
fañonjirañe tsy ho haliño kitro katroke. 12 Ry Iehovà’
i Màroy, ry Mpitsoke o vantañeo, Mpivazoho añ’ova
naho añ’arofo ao, ehe te ho treako ty famalea’o
fate iareo; fa Ihe ty nampibentarako ty amako. 13

Sabò t'Iehovà, rengeo t'Iehovà; fa hinaha'e am-pità'
o lo-tserekeo ty fiai' o rarakeo. 14 Fatse i andro
nahatoly ahikoy; ehe te tsy ho tahieñe i andro
niterahan-drenekoy. 15 Ozoñeñe t'indaty ninday
talily an-draeko, nanao ty hoe: Nisamake lahilahy
irehe, nahafale aze. 16 Ehe te hanahake o rova
narotsa' Iehovà tsy mete nisolohoo indaty zay; Ee
t'ie hijanjiñe kaikaike te maraiñe, naho hazolava te
tsipinde-mena. 17 Amy t'ie tsy vinono'e boak' an-
koviñ' ao; soa te ho ni-kiboriko ty reneko, ie nainai'e
ho ni-bei-troke. 18 Aa vaho ino ty niakarako i
hoviñey hahatreavako haemberañe naho hasotriañe,
hampibotsehan-kasalarañe o androkoo?

21 Ty tsara' Iehovà am'Iirmeà, ie nirahe' i Tsidkià
ama'e t'i Paskore ana' i Malkià naho i Tsefanià
ana' i Maaseia mpisoroñe nanao ama'e ty hoe: 2 Ehe,
mihalalia ho anay am' Iehovà; amy te maname aly
aman-tika t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele;
hera hitoloñe ho antika t'Iehovà manahake i hene
fitoloña'e fanjaka rezay, hampihakañe aze aman-tika.
3 Le hoe t'Iirmeà am' iereo: Ty hoe ty ho saontsie'
areo amy Tsidkià: 4 Hoe t'Iehovà Andrianañahare'
Israele: Inao! hafoteko o fialiañe ampità' areoo, o
fialia' areo amy mpanjaka' i Baveleio, naho amo
nte-Kasdy mamalañe anahareo alafe' o kijolioo, fa
hatontoko an-drova atoy iereo. 5 Le Izaho avao ty
hialy ama' areo am-pità' natorakìtsy naho an-tsirañe
maozatse, naho an-kaboseke mileveleve, vaho am-
pifombo miforoforo. 6 Le ho lafaeko o mpimone' ty
rova toio, ndra ondaty ndra biby; hampihomahe'
ty angorosy jabajaba. 7 Ie heneke, hoe t'Iehovà, le
haseseko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i
Bavele naho am-pità' o rafelahi'eo, naho am-pità' o
mipay ty fiai'eo t'i Tsidkià mpanjaka'Iehodà naho o
mpitoro'eo, naho ze ondati' an-drova atoy sinisa' i
angorosiy naho i fibaray, naho i hasalikoañey; vaho
ho lafae'e an-kasiom-pibara, le tsy hihevea'e, tsy
hiferenaiña'e, vaho tsy hitretreza'e. 8 Le hoe ty
hatao'o am'ondaty retoa: Hoe ty nafè' Iehovà: Hehe
te apoko aolo' areo eo ty lalan-kaveloñe naho ty
lalam-pikoromahañe. 9 Ze tambatse an-drova atoy
ho vonoe' ty fibara naho ty kerè, vaho ty angorosy;
fe ho veloñe ze miakatse, miambane amo nte-Kasdy
mañarikatok' anahareoo, le ho tamben-ali'e ty fiai'e.
10 Fe nampiatrefeko ami'ty rova toy ty tareheko ho
hekoheko fa tsy hasoa, hoe t'Iehovà; ie hatolotse
am-pità' i mpanjaka' i Baveley, vaho ho forototoe'e
amañ'afo. 11 Le i anjombam-panjaka' Iehodày,
janjiño ty tsara' Iehovà; 12 Ry anjomba' i Davide,
hoe t'Iehovà: Ano ty hatò boak'andro, vaho avotsoro
am-pità' ty mpamorekeke i nikamereñey, tsy mone
hionjoñe hoe afo ty habosehako, hamorototoako
tsy ho lefe vonoeñe, ty amo haloloam-pitoloña'
areoo. 13 Hehe te miatrek'azo raho ry mpimoneñe
am-bavatane ao, hoe t'ie vato a montoñe ey, hoe
t'Iehovà: amy ty fatao' areo ty hoe: Ia ty hizotso
haname anay? ndra ia ty himoak' añ-akiba'ay atoa.
14 Toe ho liloveko ty amo vokam-pitoloña' areoo,
hoe t'Iehovà; naho hamiañako afo i ala'ey, vaho
fonga ho tomontoñe ze mañohok' aze.

22 Hoe t'Iehovà: Mizotsoa mb'añ' anjombam-
panjaka' Iehodà mb'eo, vaho saontsio eo o
entañe zao: 2 ami'ty hoe: Janjiño ty tsara' Iehovà,
ry mpanjaka' Iehodà miambesatse am-piambesa'
i Davide, ihe naho o mpitoro'oo vaho ondati'o
mimoak' an-dalam-bey retoañe. 3 Hoe t'Iehovà:
Ano ty hatò naho ty havantañañe, naho avotsoro
am-pità' o mpamorekekeo o nikamerañeo, naho
ko isengea'o hery, ko mijoy ty renetane, ndra ty
bode-rae, ndra ty vantotse, vaho ko mampiori-dio-
màliñe an-toetse atoy. 4 Aa naho toe anoe' areo i
tsaraeñey, le himoak' amo lalambei' ty anjomba toio
o mpanjaka hiambesatse am-piambesa' i Davideo,
hiningitse sarete naho soavala, ie naho o mpitoro'eo
naho ondati'eo. 5 F'ie tsy mañaoñe o tsara zao le
hifantako am-batako, hoe t'Iehovà, te hangoakoake
ty anjomba toy. 6 Aa hoe t'Iehovà amy anjomba' i
mpanjaka' Iehodày: Gilade amako irehe, ty andengo'
i Libanone; f'ie toe hanoeko fatrañe, rova tsy amam-
pimoneñe. 7 Ampihentseñako mpandrotsake, songa
amam-pialiañe; ho firae' iereo o mendoraveñe soao,
vaho havokovoko' iareo añ' afo ao. 8 Fifeheañe
maro ty hiary ami'ty rova toy, naho hifanao aman-
drañe'e ty hoe: Aa vaho akore o nanoe' Iehovà ty
rova jabajaba toio? 9 Le hanoiñe ty hoe iereo: Amy
t'ie nifary ty fañina' Iehovà Andrianañahare' iareo,
niambane aman-drahare ila'e, nitoroñe iareo. 10
Ko roveta' areo ty mikoromake, ko mangolololoike
ho aze; fe poñafo ty hoihoy i misesey, amy te tsy
himpoly ka, tsy ho isa'e ka i tane nihirifa'ey. 11 Fa
hoe t'Iehovà ty amy Salome ana' Iosià, mpanjaka'
Iehodà, i nandimbe an-drae'e Iosiay, i nionjoñe boak'
ami'ty toetse toiy: t'ie tsy himpoly atoy ka; 12 fa amy
tane aneseañ' aze ho mpirohiy ty hikoromaha'e,
vaho tsy ho isa'e ka ty tane toy. 13 Hankàñe t'indaty
mandranjy ty anjomba'e tsy an-kavantañañe, naho
o efe'eo tsy an-katò, mampitolom-pitoroñe tsy an-
tambe, vaho tsy atolo'e aze o karama'eo; 14 I manao
ty hoe, hatratrañako ty trañoko naho ampalalàheko
o efe'eo; le anampaha'e lalan-kedekede, naho
temere'e mendoraveñe o rindri'eo, vaho lokoe'e
mena mañabasà. 15 Mahafehe hao irehe kanao
mpisenge mendoraveñe? Tsy nikama naho ninoñe
hao o rae'o nitoloñe an-katò naho an-kahiti'e vaho
nierañerañeo? 16 Nitaroñe'e ty enta' o rarakeo
naho o poi'eo; nisoa henane zay. Tsy izay hao ty
faharendrehañe ahy? hoe t'Iehovà. 17 Toe ami'ty
fihàña'o avao o fihaino'oo naho ty arofo'o, naho
ami'ty fampiorihan-dio-màliñe naho famorekekeañe
vaho fikatramoañe. 18 Aa le hoe t'Iehovà ty

am’ Iehoiakime ana’ Iosià, mpanjaka’ Iehodà: tsy
hirovetañe ty hoe: Hoihoy ty rahalahiko, Hoihoy ty
rahavave! Tsy hangolololoiha’iareo ty hoe: Aa! ry talè,
ndra, Aa! ty enge’e! 19 Ie haleveñe am-pandeveñam-
borìke ao ho kozozoteñe vaho havokovoko alafe’
o lalam-bei’ Ierosalaime ao. 20 Mionjona mb’e
Libanone naho mikoiakoiaha, poñafo e Basane añe ty
fiarañanaña’o; vaho mangololoiha e Abarime añe fa
fonga demoke o sakeza’oo. 21 Nivolañe ama’o iraho
ami’ty firaoraoa’o fa hoe irehe, Izaho tsy hitsanoñe,
sata’o tamy naha ajalahy azoy ty tsy nañaoñe ty
feoko. 22 Ho faopaohe’ i tiokey ze mpiara’o iaby,
le homb’ ampandrohizañe añe o sakeza’oo; vaho
ho meñare’o naho salare’o ze fonga haratia’o. 23
Ry mpimoneñe e Libanone ao, mpikafitse amo
mendorave’eo, akore ty fatariha’o naho mivovo
ama’o o fikoritahañe manahake ty fitsongoan’
ampela. 24 Kanao velon-dRaho hoe t’Iehovà, Ndra
te nibangem-pitombok’ an- tañan-kavanako eo t’i
Koniaho ana’ Iehoiakime, mpanjaka’ Iehodà, le ho
nasintako amako, 25 vaho ho natoloko am-pità’ o
mipay ty fiai’oo, eka! am-pità’ o ihembaña’oo, toe
am-pità’ i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele, vaho
am-pità’ o nte-Kasdio. 26 Le hahifiko mb’an-tane
tsy nisamaha’o añe, ihe naho ty rene’o nahatoly
azo; le añe ty hihomaha’o. 27 Fe i tane salalae’
iereo himpoliañey, tsy himpolia’ iereo ka. 28 Ondaty
sirikaeñe hao ty Koniaho, sinihara jeñake? Karabiba
tsy paiañe? Akore te nariañe añe, ie naho o amori’eo,
mb’an-tane tsy fohi’ iareo? 29 O ry tane, ry tane,
ry tane! Janjiño ty tsara’ Iehovà. 30 Hoe t’Iehovà:
Sokiro tsy ho aman’anake t’indaty tia, ondaty tsy
hiraorao añ’andro’e; amy t’ie tsy ho aman-dahilahy
o tiri’eo ze hierañe am-piambesa’e, am-piambesa’ i
Davide eo, ndra hifehe e Iehodà ao.

23 Hankàñe amo mpiarake manjamañe naho
mampibaibay o añondrim-piandrazakoo! hoe
t’Iehovà. 2 Aa le hoe t’Iehovà Andrianañahare’
Israele amo mpiarake mamahañe ondatikoo: Fa
nampivarakaihe’ areo i lia-raikoy, vaho rinoa’
areo añe; tsy sinari’ areo; aa le hisariako ty amo
haloloam-pitoloña’ areo, hoe t’Iehovà. 3 Le izaho
ty hanontoñe ty sehanga’ i lia-raikoy boak’ amo
fifeheañe nandroahako iareoo, le hampoliko mb’ an-
golobo’e mb’eo; vaho hiraorao vaho hanaranake.
4 Le hampitroareko mpiarake hisary iareo naho
hamahañe iareo; ie tsy ho hembañe ka, tsy hiroreke,
vaho tsy ama’e ty hirereke, hoe t’Iehovà. 5
Ingo ho tondroke ty andro, hoe t’Iehovà, t’ie
hampitirieko amy Davide ty tora-mionjo-bantañe,
ie ty ho mpanjaka hifeleke naho hiraorao, vaho
hizaka amy taney an-katò naho an-kavañonañe.
6 Ho rombaheñe amo andro’eo t’Iehodà, vaho
hiaiñañoleñañe t’Israele; le zao ty tahina’e hikanjiañe
aze: Iehovà Havantaña’ay. 7 Aa le ingo ho tondroke ty
andro hoe t’Iehovà, te tsy hanoe’ iereo ty hoe: Kanao
veloñe t’Iehovà nañakatse o ana’ Israeleo boak’ an-
tane’ Mitsraime añe; 8 fe: Kanao veloñe t’Iehovà
nañavotse naho niaolo ty tirin’ anjomba’ Israele
boak’an-tane avaratse añe, hirik’amo hene fifeheañe
nandroahako iareo, le himoneña’ iareo ty tane’iareo.
9 Aa ty amo mpitokio: Rofotse ty troko añ’ovako
ao, miripidripike iaby o taolakoo, hoe te ondaty
jike, manahake t’indaty nimamoe’ ty divay, ty am’
Iehovà naho o tsara’e masiñeo. 10 Amy te manitsike
i taney o mpañakarapiloo; itañia’ i taney i fatsey,
mikantañe o fiandrazañe am-patrambeio; mengoke
am-pañaveloañe iareo naho vàlañe an-kaozarañe;
11 Tsy aman-Kàke ndra mpitoky ndra mpisoroñe;
eka, ndra añ’akibako ao ty nahatreavako ty haloloa’
iareo, hoe t’Iehovà. 12 Aa le halama o lala’ iareoo,
haronje ami’ty haleñe iereo vaho hivarinjonjok’ ao;
fa hafetsako am’ iereo ty hankàñe, eka, ty taom-
pitilihañe iareo, hoe t’Iehovà. 13 Mbore nahatrea
hativañe amo mpisoro’ i Someroneo iraho: i Baale ty
fitokia’ iareo, mampanan-kakeo Israele ondatikoo.
14 Toe vata’e haloloañe ty nitreako amo mpitoky
e Ierosalaimeo: mpifandrañaotse, mpañavelo an-
dañitse, ampahozare’ iareo ty fità’ o lo-tserekeo,
soa tsy eo ty hibalintoa amy hatsivokara’ey; songa
hanahake Sedome amako iereo, manahak’ i Amorà o
mpimone’eo. 15 Aa le hoe t’Iehovà’ i Màroy ty amo
mpitokio: Ingo hifahanako vahontsoy, ampinomeko
manahin-afero; fa boak’ amo mpitoki’ Ierosalaimeo
ty namelaran-katemboañe nahatsitsike ty tane. 16
Hoe t’Iehovà’ i Màroy: Ko haoñe’ areo ty lañona’ o
mpitoky mitoky ama’ areoo, o mitarik’ anahareo
mb’an-koakeo; ty aroñaron-tro’e avao ty saontsie’
iereo f’ie tsy boak’am-palie’ Iehovà. 17 Mitolom-
panao ty hoe amo malaiñe Ahio iereo: inao ty tsara’
Iehovà: Hierañerañe nahareo; naho amo manjotik’
am-panjeharan-tro’eo ty hoe: Tsy ho tendrek’ ama’
areo ty hekoheko. 18 Fa ia ty nijohañe am-pivori’
Iehovà ao hahaoniñe, hijanjiñe o tsara’eo? Ia ty
nañaoñe i nafè’ey, naho nahafitsendreñ’aze? 19 Ingo
fa nionjoñe am-piforoforoa’e ty tio-bei’ Iehovà, eka,
hiviombio an-doha’ o lo-tserekeo ty tangololahy.
20 Tsy himpoly ty haviñera’ Iehovà ampara’ t’ie
mahaheneke, ampara’ te fonire’e i satrie’ey, ho
fohi’ areo do’e izay amo andro honkahonka’eo. 21
Tsy nafantoko o mpitoky retoa, f’ie mihitrihitry;
tsy nivolañeko, f’ie mitoky avao. 22 Aa naho
nijohañ’ ampivoriko ao, le ho nampijanjiñe’ iareo
ondatikoo o entakoo, himpolia’iareo boak’amy lalan-
kelokelo’iareoy vaho hiambohoa’ iareo o sata’ rati’
iareoo, 23 Andrianañahare atoañe avao hao iraho,
hoe t’Iehovà, fa tsy Andrianañahare añe ka? 24 Eo hao
ty mahafietake am-pipalira’e ao tsy ho treako? hoe
t’Iehovà. Tsy manitsike i likerañey naho ty tane toy
hao iraho? hoe t’Iehovà. 25 Fa tsinanoko ty saontsi’ o
mpitoky mpandañitse ami’ty añarakoo, ami’ty hoe:

Nañinofy iraho, nañinofy iraho. 26 Ampara’ te mb’ia
te ho an-tro’ i mpitoky vilañey ty hitokia’e vande, ty
hitoky ty famañahian-tro’e avao. 27 Fisafiria’ iareo
ty hampañaliñoañe ondatikoo ty añarako amo nofi’
iareo ifampisaontsia’ iareoo, manahake ty nandikofa’
o roae’eo ty añarako ty amy Baale. 28 Ty mpitoky
mañinofy, apoho hitalily i nofi’ey; le ty manañe i
entakoy, soa re te hitaroñe am-pigahiñañe. Inoñ’
ami’ty ampemba hao ty ahetse? hoe t’Iehovà; 29
Tsy manahake ty afo hao o volakoo? hoe t’Iehovà;
naho hoe ana-bato mampikotekoteke ty lamilamy?
30 Aa le inao! hejeko o mpitokio, hoe t’Iehovà, ie
mifampikametse o entakoo. 31 Inao hatreatreko o
mpitokio, hoe t’Iehovà ie mañetseke ty famele’e
hitoky ty hoe: Hoe ty tsara’e. 32 Inao! toe hejeko o
mitoky nofin-dremborakeo, hoe t’Iehovà, ie mitalily
vaho mampandilatse ondatikoo amo vande’eo naho
amo fikanifoha’eo; ie tsy niraheko, tsy liniliko;
mbore tsy mahasoa ondaty retoa, hoe t’Iehovà. 33
Aa naho manao ty hoe ama’o ondaty retoa, ndra ty
mpitoky, ndra ty mpisoroñe: Ino ty nafè’ Iehovà? le
isaontsio ty hoe, Fetse inoñe! Fa ho farieko nahareo,
hoe t’Iehovà. 34 Le ty mpitoky ndra mpisoroñe
ndra ze ondaty mete hanao ty hoe: Ty nafè’ Iehovà;
toe ho liloveko rekets’ i anjomba’ey indatiy. 35 Fe
songa hifanaontsy ty hoe aman-drañe’e naho aman-
drahalahi’e: Ino ty navale’ Iehovà? ndra Ino ty nitsa
rae’ Iehovà? 36 fe tsy ho tiahi’ areo ty nafè’ Iehovà; fa
sambe hisaontsy ty enta’e avao ondatio ho fetse, ie
nimengohe’ areo ty tsaran’ Añahare veloñe, Iehovà’
i Màroy, Andrianañaharentikañe. 37 Ty hoe ka ty
hatao’ areo ami’ty mpitoky: Ino ty natoi’ Iehovà azo?
naho Ino ty nitsarae’ Iehovà? 38 Fe anoe’areo ty
hoe: Ty nafè’ Iehovà; le hoe t’Iehovà: kanao taroñe’
areo ty hoe: Ty nafè’ Iehovà, ie nafantoko ama’ areo
ty hoe: Tsy ho saontsie’ areo ty hoe: Ty nafè’ Iehovà;
39 Ingo toe handikofako nahareo, haitoako tsy ho
añ’ atrefako eo rekets’ i rova natoloko aman-droae’
areoy; 40 vaho hapoko ama’ areo ty inje tsy ho modo
naho ty hasalarañe kitro katroke tsy ho haliño.

24 Nitoroa’ Iehovà, te ingo ty haroñe roe pea
sakoañe napok’ aolo’ i anjomba’ Iehovày eo;
ie fa nasese’ i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele
boak’ Ierosalaime ao mb’ am-pandrohizañe añe t’Ie
konià ana’ Iehoiakime mpanjaka’ Iehodà naho o
ana-dona’ Iehodào, rekets’ o mpandranji’eo naho o
mpanefe’eo, vaho nendese’e mb’e Bavele mb’eo. 2
An-karoñe raik’ ao ty sakoañe fanjaka, manahake
o sakoañe matoeo, vaho sakoañe vata’e raty, tsy
mete kamaeñe, o amy hàroñe ila’eio. 3 Le hoe
t’Iehovà amako: Ino o isa’o eoo, Iirmeà? Aa hoe
iraho, Sakoañe; ty sakoañe soa, toe fanjaka; naho ty
raty, vata’e lo tsy ho kamaeñe ami’ty haratia’e. 4
Le niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 5
Hoe t’Iehovà, Andrianañahare’ Israele, hambañe
amy sakoañe soa reroy ty fisareako o ana’ Iehodà
nampiakareko an-toetse toy mb’an-tane’ o nte-
Kasdioo ho ami’ty hasoa. 6 Fa hapetako am’ iereo
an-kasoa o masokoo, naho hampoliko mb’an-tane
atoy, vaho haràfiko fa tsy harotsako; hamboleko
fa tsy hombotako. 7 Hitolorako arofo hahafohiñe
ahy, te Izaho Iehovà; le ho ondatiko iereo, vaho
ho Andrianañahare’ iareo iraho; amy t’ie himpoly
amako an-kaliforañ’ arofo. 8 Le ty amo sakoañe raty
tsy mete kamaeñeo; hoe t’Iehovà: Toe haitoako t’i
Tsidkià, mpanjaka’ Iehodà, naho o roandria’eo naho
ty sehanga’ Ierosalaime, o napok’ an-tane atoio
vaho o mpañialo an-tane Mitsraimeo. 9 Hanoeko
fangebahebahañe amo fifehea’ ty tane toy iabio ho
an-kaloloañe; ho inje naho oha-drehake, fikizahañe
naho fatse, amy ze hene toetse handroahako iareo.
10 Vaho hahitriko am’ iereo ty fibara naho ty kerè
naho ty angorosy ampara’ t’ie mongotse amy tane
natoloko iareo naho an-droae’ iareoy.

25 Ty tsara nimb’ am’ Iirmeà ty amo hene ondati’
Iehodào amy taom-paha’ efa’ Iehoiakime
ana’ Iosia, mpanjaka’ Iehodà, ty taom-baloha’ i
Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele; 2 vaho nitseize’
Iirmeà mpitoky amy ze fonga ondati’ Iehoda naho
amy ze hene mpimone’ Ierosalaime, ty hoe: 3 Sikal’
amy taom-paha folo-telo-ambi’ Iosia, ana’ i Amone,
mpanjaka’ Iehodày, ampara’ ty andro toy, i taoñe
roapolo telo amby rezay, le niheo amako ty tsara’
Iehovà, naho nitaroñeko ama’ areo, eka boak’ andro
naho beteke te nitaroñe, f’ie tsy nañaoñe. 4 Toe
nafanto’ Iehovà ama’ areo i mpitoky mpitoro’e iaby
rezay, nañampitso te niraheñe—f’ie nihiritsiritse
avao, tsy nanokilan-dravembia hijanjiñe— 5 nanao
ty hoe: Songa mimpolia, boak’ ami’ty fitsilea’e raty,
naho ami’ty haratia’ o sata’eo, vaho imoneño i
tane natolo’ Iehovà anahareo naho aman-droae’
areo, ho nainai’e tsy modo, 6 le ko mañean-
drahare ila’e hitoroñañe naho hitalahoañe, le ko
mampibosek’ ahy amo satam-pità’ areoo, vaho tsy
ho lafaeko. 7 F’ie tsy nañaoñ’ ahy, hoe t’Iehovà; te
mone nampiforoforo ahy amo satam-pità’ areoo
ho ami’ty fiantoañe. 8 Aa le hoe t’Iehovà’ i Màroy:
Amy te tsy midare o volakoo nahareo, 9 le inao te
hampañitrifako ze hene fifokoañe avaratse añe naho
i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele, mpitorokoy
vaho hendeseko hiatreatre ty toetse toy naho o
mpimoneñe ama’e ao naho o fifeheañe mañohok’
azeo, le hampangoikoihañe ho halatsàñe naho
fikosasahañe vaho ho kòake nainai’e. 10 Mbore
hajiko tsy ho am’ iereo ty feon-kafaleañe naho
ty feom-pirebehañe, ty feom-pañenga-valy naho
ty feon-enga-vao, ty feom-batom-pandisañe, naho
ty hazavàm-paìlo. 11 Ho koake iaby i taney, naho
ho halatsàñe vaho hitoroñe ty mpanjaka’ i Bavele
fitompolo taoñe o fifeheañe retoa. 12 Ie heneke i

taoñe fitompolo rezay, le ho liloveko ty mpanjaka' i
Bavele, naho i fifehea'ey, naho ty tane' o nte-Kasdio
hoe t'Iehovà ty amy hakeo' iareo; vaho hanoeko
fangoakoahañe kitro katroke. 13 Le hafetsako amy
taney ze hene volañe tsineiko ama'e, ze sinokitse
ami'ty boke toy, ze nitokia' Iirmeà amo fifeheañe
iabio. 14 Fifeheañe maro naho mpanjaka foloay
ro hañondevo iareo; vaho havaleko am'iereo o
sata' iareoo naho ty fitoloñam-pità' iareo. 15 Hoe
t'Iehovà Andriananañahare' Israele, amako; Rambeso
an-tañako ty fitovin-divaim-pifomboko toy, vaho
ampinomo ze hene fifeheañe añirahako azo. 16
Le hikama iereo vaho hivembèñe mb'atia mb'etia,
hoe dagola, ty amy fibara hahitriko am'iereoy. 17
Aa le rinambeko am-pità' Iehovà i fitoviy vaho
songa nampikamaeko o fifeheañe nañiraha' Iehovà
ahio: 18 Ierosalaime naho o rova' Iehodào naho o
mpanjaka'eo naho o roandria'eo, hanoeñe fianto,
halatsàñe, fikosihañe, vaho fatse; le fa ie henaneo;
19 i Parò mpanjaka' i Mitsraime, naho o mpitoro'eo
naho o roandria'eo, vaho ze hene ondati'e; 20 naho
ondaty mifamorohotse iabio; o mpanjaka' i Oze iabio,
naho o mpanjaka' ty tane' o nte-Pilistìo iabio, naho i
Askelone, i Azà, i Ekrone, naho ty sehanga' i Asdode;
21 i Edome naho i Moabe vaho o ana' i Amoneo; 22 o
mpanjaka' i Tsore iabio naho o mpanjaka' i Tsidone
iabio, naho ze hene mpanjaka' o tokonose alafe' i
riakeio; 23 i Dedane naho i Temà naho i Boze, naho
o mañitsike ty olo-maroi'e iabio; 24 o mpanjaka' i
Arabe iabio vaho o mpanjaka o fikokoa-mitraok' an-
dratraratra añe iabio; 25 o mpanjaka' i Zimry iabio,
o mpanjaka' i Elame iabio naho o mpanjaka' o nte-
Maday iabioo; 26 o mpanjaka avaratse añe iabio, ty
marine naho ty lavitse, ty raike mitraok' ami'ty ila'e;
vaho ze kila fifehea' ty tane toy ambone' tane atoy; le
handimbe finomañe am' iereo ty mpanjaka' i Sesake.
27 Le hoe ty ho tseize'o am' iereo: Hoe t'Iehovà' i
Màroy, i Andriananañahare' Israeley: Minoma naho
mimamoa naho mandoà vaho mikorovoha, amy t'ie
tsy hiongake ka ty amy fibara' hahitriko ama' areoy.
28 Ie amy zao, naho ifoneña' iareo tsy handrambe i
fitoviy am-pità'o hinoma'e, le hoe ty hanoe'o am'
iereo: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Toe hikama' areo.
29 Heheke te mamototse minday hankàñe ami' ty
rova tokaveñe ami'ty añarako toy iraho, Hapoke
tsy ho liloveñe ka hao nahareo? Toe tsy ho hahàñe
amy fandilovañey; amy te ho tokaveko fibara ze
kila mpimone' ty tane toy, hoe t'Iehovà' i Màroy.
30 Aa le itokio o entañe iaby zao, vaho ano ty
hoe: Hirohake boak'andikerañe añe t'Iehovà, naho
hipoña-piarañanañañe boak' añ' akiba'e miavake ao;
hitroña'e i lia-rai'ey; hipazake manahake o mpandia
valobokeo amo kila mpimone' ty tane toio; 31 Inay
ty pazake pak'añ'olo' ty tane toy, fa manan-kabò
amo kilakila' ndatio t'Iehovà, fonga ho zakae'e ze
atao nofotse; ty amo lo-tserekeo, fa nitolora'e ami'ty
fibara, hoe t'Iehovà. 32 Hoe t'Iehovà' i Màroy, Hehe
te mionjoñe boak' am-pifeheañe pak'am-pifeheañe
añe o haratiañeo, vaho tio-baratse jabajaba ty
honjoneñe boak' an-tsietoitane' an-tane atoy añe.
33 Hirik'añ'olo'ty tane toy pak' añ'ila' ty tane toy
añe o ho zamane' Iehovào amy andro zay; tsy
hirovetañe, tsy hambineñe, tsy haleveñe; fa ho
forompotse ambone' tane eo. 34 Mangolalaiha ry
mpiarakeo, naho mangolololoiha, vaho milomoloaña
an-davenok' ao, ry lohà' i mpirai-liay fa tondroke
ty androm-pandentañe naho fampiparatsiahañe
anahareo, ie hivolentsa manahake ty sini-hara. 35 Ho
po-pivoratsahañe o mpiarakeo, tsy eo ty hipitsiha'
o mpiaolo' i lia-raikeio! 36 Inay ty fikoikoiha' o
mpiarakeo, naho ty fangolololoiha' o mpiaolo' i lia-
raikeio! fa nihotomomohe' Iehovà ty fiandraza'
iareo. 37 Le hampitsiñeñe o goloboñe nipendreñeo,
ty amy haviñera' Iehovày. 38 Niavote'e manahake
ty liona i fipalira'ey; fa kòake ty tane' iareo ty
amy hasiaha' i fibara nampisoañey, naho ty amy
fiforoforoan-kaviñera'ey.

26

Ie tam-baloham-pifehea' Iehoiakime ana' Iosia,
mpanjaka' Iehodà, le niheo eo ty tsara' Iehovà
manao ty hoe: 2 Hoe t'Iehovà: Mijohaña an-
kiririsan'anjomba'Iehovà eo vaho tseizo amo rova'
Iehodà iaby miheo mb'eo hitalaho añ'anjomba'
Iehovào, ze hene entañe lilieko azo hitaroñañe; leo
tsara raike tsy hapo'o. 3 Hera hañaoñe iereo, songa
hiamboho amo sata rati'eo; soa te hihahak' amy
hekoheko nisafirieko hanoeñe am' iereo ty amo
haloloam-pitoloña' iareooy. 4 Le hoe ty hanoa'o:
Hoe t'Iehovà: Aa naho tsy mijanjiñe ahy, hañavelo
amy Hàke tinaroko añatrefa' areoy, 5 hitsendreñe
i saontsi' o mpitoky mpitoroko niraheko ama'
areo, nampañampitsoeñe naho niraheñeo, fe tsy
hinao' areoy; 6 aa le hampanahafeko amy Silò
ty anjomba toy, vaho hanoeko fatse amy ze kila
fifeheañe an-tane atoy ty rova toy. 7 Jinanji' o
mpisoroñeo naho o mpitokio vaho ondaty iabio i
tsara nisaontsie' Iirmeà añ'anjomba' Iehovày. 8 Ie
fonga nihenefa' Iirmeà taroñe i nandilia' Iehovà aze
ho saontsieñe am' ondaty iabio, le namihiñe aze o
mpisoroñeo naho o mpitokio vaho ze hene ondaty,
nanao ty hoe: Toe havetrake irehe. 9 Ino ty nitokie'o
amy tahina' Iehovày ty hoe: Hanahake i Silo ty
anjomba toy, vaho hangoakoake ty rova toy, tsy ho
amam-pimoneñe? Le hene niropak' am' Iieremea
ondaty añ'anjomba' Iehovào. 10 Ie nahajanjiñe i hoe
zay o roandria' Iehodào, le niakatse ty anjomba'
i mpanjakay vaho nimoak' añ' anjomba' Iehovà
ao; niambesatse ami'ty fizilihañe amy lalam-bey
vao' i anjomba' Iehovày eo. 11 Le nisaontsy amo
roandriañeo naho amo hene' ondatio o mpisoroñeo
naho o mpitokio, nanao ty hoe: Mañeva havetrake
t'indaty tia; amy te nitokie'e raty ty rova toy, i

jinanjin-dravembia' areoy. 12 Le nitaroñe' Iirmeà
o roandriañeo naho ze hene' ondaty eo nanao ty
hoe: Nirahe' Iehovà iraho hamàtse ty anjomba toy
naho ty rova toy amy tsara jinanji' areo iabiy. 13
Avantaño arè o sata' areoo naho o fitoloña' areoo,
vaho haoño ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'
areo; le hihahak' amy hankàñe nitseiza'e t'Iehovà.
14 Fa naho izaho, heheke te am-pità' areo; ano
amako ze mete naho mahity am-pihaino' areo. 15
Fe mahafohina an-katò te ie añohofa' areo loza,
le ho lio-màliñe ama' areo naho an-drova atoy
vaho amo mpimone'eo; fa toe nirahe' Iehovà ama'
areo iraho hivolañe i hene tsara zay an-dravembia'
areo ao. 16 Aa le hoe o roandriañeo naho ze hene'
ondaty amo mpisoroñeo naho amo mpitokio: Tsy
mañeva ho vonoeñe ondatio; amy te nitaroñe aman-
tika ami'ty tahina'Iehovà Andrianañaharen-tika.
17 Niongak' amy zao ty ila' o androanavi' i taneio
vaho nisaontsy amy fivori' ondatioy nanao ty hoe:
18 Nitoky tañ' andro' i Kizkià mpanjaka' Iehodà
t'i Mika nte-Morasete vaho nitaroñe ty hoe amy
ze hene ondati' Iehodà: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ho
rokafeñe hoe hatsake ty Tsione, naho ho kivotrivotry
t'Ierosalaime, vaho hanahake o ankaboañe añ'alao
ty vohi' i anjombay 19 Nañoho-doza ama'e hao
ty Kizkia mpanjaka' Iehodà naho Iehodà iaby? Te
mone nañeveñe am' Iehovà nihalaly ty fañisoha'
Iehovà, vaho nihahak' amy fe-hohatse nitsarae'e
am' iereoy t'Iehovà? Aa kera hampivotrahan-tika
hankàñe o fiaintikañeo. 20 Teo ka t'indaty nitoky
ami'ty tahina' Iehovà, i Orià ana' i Semaia, boak'e
Kiriate Iearime; le nitokie'e fatse ty rova toy naho ty
tane toy manahake i sinaontsi' Iirmeà abikey; 21 fa ie
nahatsanoñe o enta'eo t'Iehoiakime mpanjaka naho
o fanalolahi'e iabio, naho o roandria'e iabio, le nipay
hañoho doza ama'e i mpanjakay; fe nahajanjiñe
izay t'i Oria le nihembañe vaho nivoratsake mb'e
Mitsraime mb' eo; 22 le nampihitrife' Iehoiakime
mb'e Mitsraime mb'eo t' indaty; i Elnatane ana' i
Akbore rekets' ondaty tsy ampeampeo ty nimb'e
Mitsraime añe; 23 le nendese' iereo boake Mitsraime
añe t'i Orià naho nasese' iareo am' Iehoiakime
mpanjaka; zinevo'e am-pibara vaho navokovoko'e
an-kibori' o ana' ondatio. 24 Fe nañimba Iirmeà ty
fità' i Ahikame ana' i Safane, tsy nitolorañe am-
pità'ondatio ho vonoeñe.

27 Niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà ami'ty
fifotoram-pifehea' Iehoiakime ana' Iosia,
mpanjaka' Iehodà, nanao ty hoe: 2 Hoe t'Iehovà
amako: mañamboara bandy naho joka, le ano
ampititia'o eo; 3 naho ampañitrifo amy mpanjaka'
i Edomey naho amy mpanjaka' i Moabey, naho
amo ana' i Amoneo, naho amy mpanjaka' i
Tsorey, vaho amy mpanjaka' i Tsidoney am-pità'
o niraheñe mb'amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà e
Ierosalaime mb'etoio; 4 vaho ampitaroño amo
talè'eo iereo hinday ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy, i
Andrianañahare' Israeley: Saontsio ty hoe o talè'
areoo: 5 Izaho ty namboatse ty tane toy, ondatio
naho o biby an-tarehe' ty tane toio ami'ty haozarako
ra'elahy naho an-tañako natorakitsy; vaho hatoloko
ami'ty atao mahity a' masoko. 6 Ie amy zao fa
natoloko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka'
i Bavele, mpitoroko, o tane iaby retoañe; vaho
hatoloko aze ka o hare an-kivokeo hitoroñe aze. 7
Le hitoroñe aze naho i ana'ey vaho i zafe'ey ze kila'
fifeheañe ampara' te tondroke ty andro' i tane'ey;
vaho hondevoze' ty tane maro naho mpanjaka
ra'elahy. 8 Ie amy zay, ze fifeheañe naho fifelehañe
mifoneñe tsy hitoroñe i Nebokadnetsare mpanjaka'
i Bavele, vaho tsy hanolotse ty fititia'e ambane' ty
joka' i mpanjaka' i Baveley: le ho tiliheko am-pibara
naho an-kasalikoañe vaho angorosy i fifeheañey,
hoe t'Iehovà, ampara' te nampangotomomoheko
am'pità'e. 9 Aa inahareo, ko haoñe' areo o mpitoki'
areoo naho o mpañandro' areoo naho o mpañinofi'
areoo naho o mpisikili' areoo vaho o jini' areo manao
ama' areoo ty hoe: Tsy ho toroñe' areo i mpanjaka' i
Baveley; 10 amy t'ie mitoky vande, hampisitahañe
anahareo lavitse ty tane' areo; izaho ty handroake
anahareo mb'eo, hivetrake añe. 11 Fe ze fifelehañe
minday ty fititia'e ambane' ty joka' i mpanjaka' i
Baveley, naho mitoroñe aze, le hengako hidoñe amy
tane'ey i fifelehañe zay, hoe t'Iehovà; le havae'e vaho
himoneñe ao. 12 Aa le hene vinolako amy Tsedkià
mpanjaka' Iehodà i tsaray, ami'ty hoe, Ampiambaneo
ami'ty jokam-panjaka' i Bavele ty fititia' areo, vaho
itoroño naho ondati'eo, le miveloma. 13 Ino ty
hikoromaha'o, ihe naho ondati'oo, ami'ty fibara, ty
hasalikoañe, vaho ty angorosy, amy nitsarae' Iehovà
amy ze fifeheañe tsy mete hitoroñe ty mpanjaka' i
Bavele? 14 Aa le ko haoñe' areo o enta' i mpitoky
misaontsy ama' areoio ty hoe: Tsy hitoroñe ty
mpanjaka' i Bavele nahareo. Ie mpitoky mandañitse
ama' areo. 15 Amy te tsy niraheko, hoe t'Iehovà, ie
mitoky vìlañe ami'ty añarako, soa te ho roaheko
añe vaho hikorokomake, inahareo rekets' o mpitoky
mitoky ama' areoo. 16 Nivolañeko ka o mpisoroñeo,
naho ondaty iaby retoa ty hoe: Hoe t'Iehovà: Ko
mañaoñe ty saontsi' o mpitoki' areo ie mitoky ty
hoe: Ingo, fa hampolieñe boak'e Bavele añe aniany
o fingan' anjomba' Iehovàio, f'ie mitoky vande.
17 Ko ijanjiñañe; toroño ty mpanjaka' i Bavele, le
miveloma, fa akore te hampangoakoaheñe ty rova
toy? 18 Aa naho toe mpitoky iereo, naho am' iereo
ao ty tsara' Iehovà, le ehe t'ie hihalaly am' Iehovà' i
Màroy henaneo, te tsy hasese e Bavele añe o fanake
sisa amy anjomba' Iehovày naho amy anjomba' i
mpanjaka' Iehodày vaho e Ierosalaimeo. 19 Fa hoe
t'Iehovà' i Màroy ty amo fahañeo naho i riakey
naho o fototseo naho ze harao'e ila'e mbe an-drova

atoa; 20 o tsy nendese' i Nebokadnetsare mpanjaka'
i Baveleo, ie nasese'e boak' Iersosalaime ao pake
Bavele añe an-drohy t'Iekonia ana' Iehoiakime,
mpanjaka' Iehodà naho o roandria' Iehodà naho
Ierosalaimeo; 21 eka, hoe t'Iehovà' i Màroy, o fanake
sisa añ' anjomba' Iehovà ao naho añ' anjomba' i
mpanjaka' Iehodà Ierosalaimeo; 22 toe hendeseñe
mb'e Bavele mb'eo, le hidoñe añe ampara' ty andro
hitilihako iereo, hoe t'Iehovà, izay vaho hakareko
boak' ao le hampoliko mb'an-toetse atoy.

28 Aa ie tamy taoñey avao, amy fifotoram-pifehea'
i Tsidkia mpanjaka' Iehodày, amy volam-paha
lime' i taom-pahefatsey, le nisaontsy amako añ'
anjomba' Iehovà ao añatrefa' o mpisoroñeo naho
ondaty iabio t'i Kananiaho, ana' i Azore, mpizaka
nte-Gibone, nanao ty hoe: 2 Hoe ty enta' Iehovà'
i Màroy, Andrianañahare' Israele, Fa pinozako i
jokam-panjaka' i Baveley; 3 añate' ty roe taoñe do'e
le fonga hampoliko an-toetse atoy ze fana' i anjom
ba' Iehovày nakare' i Nebokadnetsare mpanjaka' i
Bavele an-toetse atoy naho nendese'e mb'e Bavele
añe, 4 vaho hampoliko an-toetse atoy t'Iekonia,
ana' Iehoiakime, mpanjaka' Iehodà naho o mpirohi'
Iehodà iaby nasese mb'e Bavele mb'eoo hoe t'Iehovà;
toe hampipozaheko i jokam-panjaka' i Baveley. 5 Aa
le hoe t'Iirmeà mpitoky amy Kananiaho mpitoky
añatrefa' o mpisoroñeo naho aolo ze hene ondaty
nijohañe añ' anjomba' Iehovà eo, 6 hoe t'Iirmeà
mpitoky: Ie izay! ehe te hanoe' Iehovà izay! ehe te
ho henefe' Iehovà o saontsy tinoki'oo, te hampoli'e
o fana' i anjomba' Iehovàio, naho ie iaby nasese
an-drohy mb'eo rezay, boake Bavele pak' an-toetse
atoy! 7 Fe janjiño hey ty tsara ho taroñeko an-
dravembia'o, naho an-dravembia' ondaty iabio: 8 O
mpitoky taoloko naho taolo'o haehaeo ro nitoky
fatse ami'ty fifeheañe maro, naho fifelehañe jabajaba
ty ami'ty aly naho hankàñe vaho angorosy. 9
Ty mpitoky mitoky fierañerañañe, ie tondroke ty
saontsi' i mpitokiy, le ho fohiñe te toe nirahe'
Iehovà i mpitoky zay. 10 Aa le rinambe' i Kananiaho
am-pititia' Iirmeà eo i boday vaho pinoza'e, 11
vaho nilañoñe añatrefa' ondaty iabio t'i Kananiaho
nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà, Hambañe amy zay ty
hampipozahako am-pititia' o kilakila' ndatio añate'
ty taoñe roe garagadoñe ty joka' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele. Le nisitak' iareo t'Iirmeà. 12
Aa ie nandimbe i nampipozahe' i Kananiaho am-
pititia' Iirmeà mpitoky i jokaiy, le niheo am' Iirmeà
ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 13 Akia, saontsio amy
Kananiaho ty hoe, Hoe t'Iehovà: Fa pinoza'o o joka
hataeo; fe hamboare'o joka viñe hasolo aze. 14 Le
hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Fa
napoko am-pititia' o fifeheañe iaby retoa ty joka
viñe hitoroña' iareo i Nebokadnetsare mpanjaka'
i Bavele; toe hitoroñe aze iereo vaho natoloko
ama'e ka o hare an-kivoke eio. 15 Le hoe t'Iirmeà
mpitoky amy Kananiaho mpitoky: Mahajanjiña
hey ry Kananiaho; tsy nañirak' azo t'Iehovà; vaho
ampiatoa'o ami'ty vande ondaty retoa. 16 Aa le
hoe t'Iehovà: Inao! hiraheko hiakatse ty tarehe' ty
tane toy irehe; toe hihomak' ami'ty taoñe toy ty
amy tarom-piolañe nanoe'o am' Iehovày. 17 Aa le
nikoromak' amy volam-paha-fito' i taoñeiy avao t'i
Kananiaho mpitoky.

29 Intoy ty enta' i taratasy nampihitrife' Iirmeà
mpitoky boak' Ierosalaime mb'amo sehangan-
droandriañe an-drohy añe naho amo mpisoroñeo
naho am'ondaty iaby nasese' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele mb'am-pandrohizañe añe boak'
Ierosalaime ao mb'e Bavele añeo, 2 ie fa nienga'
Ierosalaime t'Iekonia mpanjaka naho i rene-
mpanjakay naho o mpifelekeo, naho o roandria'
Iehodà naho Ierosalaimeo naho o mpandranjio vaho
o mpanefeo, 3 am-pità' i Elasà, ana' i Safane ana' i
Gemarià, ana' i Kelkià nirahe' i Tsidkia mpanjaka'
Iehodà mb' amy Nebokadnetsare mpanjaka' i
Bavele, nanao ty hoe: 4 Hoe t'Iehovà' i Màroy,
t'i Andrianañahare' Israele, amo mpirohy iabio,
o nampaneseko an-drohy boak' Ierosalaime mb'e
Bavele mb'eoo: 5 Andranjio anjomba le imoneño,
amboleo an-koboñe ao vaho ikamao ty voka'e;
6 mañengà valy naho misamaha ana-dahy naho
anak'ampela; androroto enga-vao o ana-dahi' areoo
le atoloro amo mpañengao ty anak' ampela' areo,
hisamaha' iareo ana-dahy naho anak' ampela; vaho
manaranaha añe fa ko miketrake. 7 Ampanintsiño
i rova nampaneseko anahareo an-drohiy vaho
mihalalia am' Iehovà ho aze; amy te i fierañeraña'ey
ty hierañeraña' areo. 8 Fa hoe t'Iehovà' i Màroy, i
Andrianañahare' Israeley; Ko apo' areo hamañahy
anahareo o mpitoky naho mpañandro añivo' areoo,
vaho ko haoñe' areo o nofy nampañanofiseñe iareoo.
9 Ie mitoky vìlañe ama' areo ami' ty añarako; fa
tsy niraheko, hoe t'Iehovà. 10 Aa hoe t'Iehovà:
Ie heneke ty fitompolo taoñe e Bavele ao, le ho
tiliheko naho hanoeko i hasoa nivolañeko ama'
areoy, t'ie hampoliko an-toetse atoy. 11 Toe apotako
ty fisafiriako ho anahareo, hoe t'Iehovà, fisafiriam-
pierañerañañe fa tsy hankàñe, hanolorako fitamàn-
tsoa naho fisalalàñe. 12 Hikanjy ahy nahareo, le
hombeo iraho; hihalalia'areo, vaho ho tsanoñeko.
13 Hipay ahy le ho rendre' areo naho mitsoek' an-
kaampon' arofo. 14 Ho oni' areo iraho, hoe t'Iehovà,
naho hafoteko ty fandrohizañe anahareo, naho
hatontoko boak' amo hene tane naho hirik' amo
toetse iaby nandroahako anahareoo, hoe t'Iehovà; le
hampoliko mb'amy toetse nampaneseko anahareo
mb'am-pandrohizañey. 15 Ami'ty natao' areo ty hoe:
Fa nampitroara' Iehovà mpitoky e Bavele ao tika.
16 Aa hoe t'Iehovà ty amy mpanjaka miambesatse

am-piambesa' i Davidey naho ty am'ondaty iaby
mpimoneñe an-drova atoio, o rolongo' areo tsy
nindre nienga ama' areo mb' am-pandrohizañ' añeo,
17 hoe t'Iehovà' i Màroy: Inao te hampañitrifeko am'
iereo ty fibara, ty hasalikoañe, naho ty angorosy,
vaho hampanahafeko ami'ty sakoa mangeñe tsy mete
haneñe ty amy haratia'ey; 18 naho horidañeko am-
pibara naho saliko naho kiria naho hampandronje-
ronjèko mb'amy ze kila fifehea' ty tane toy ho fatse
naho halatsañe, ho fikosihañe, vaho fañinjeañe amo
fifelehañe iaby niroaheko iareoo; 19 amy t'ie tsy
nanaoñ' o volakoo, hoe t'Iehovà, ie nañitrifako o
mpitoky mpitorokoo, nañaleñaleñe te namantoke,
f'ie tsy nimete nijanjiñe, hoe t'Iehovà. 20 Aa le
mijanjiña ty tsara' Iehovà ry am-pandrohizañe añe
iaby nampaneseko boak' Ierosalaime mb'e Bavele
mb'eoo. 21 Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andriañañahare'
Israele, ty amy Akabe ana' i Kolaià, naho i Tsidkià ana'
i Maaseià, i mitoky vande ama' areo aman' añarako
rey: Inao t'ie haseseko am-pità' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele; vaho ho vonoe'e añatrefam-
pihaino' areo; 22 le ho toñone' ze hene mpirohi'
Iehodà e Bavele ao ty fatse ami'ty hoe: Hanoe'
Iehovà hambañe amy nanoa'e amy Akabe naho amy
Tsidkià, i nampiforototoe' ty mpanjaka' i Bavele
añ'afo ao rey; 23 amy t'ie nitoloñe haloloañe e Israele
ao, naho nanao hakarapiloañe amo tañanjomban-
drañe'eo naho nisaontsy vìlañe ami'ty añarako,
f'ie tsy nandiliako; toe maharendreke iraho naho
mahatalily, hoe t'Iehovà. 24 Le ty amy Semaià nte-
Nekelamý, isaontsio ty hoe, 25 Hoe ty nafè' Iehovà'
i Màroy, i Andriañañahare' Israeley: Amy te ihe
nanokitse taratasy ami'ty añara'o amy ze hene'
ondaty e Ierosalaime ao naho amy Tsefanià ana'
i Maaseià mpisoroñe, vaho amo mpisoroñe iabio,
nanao ty hoe: 26 Fa nanoe' Iehovà mpisoroñe irehe
hisolo' Iehoiada mpisoroñe, soa te ho amam-pisary
ty añ' anjomba' Iehovà ty amy ze dagola mitoky,
hampijoñe aze am-balabey naho an-dongòk' ao.
27 Aa vaho akore te tsy nendaha'o t'Iirmeà nte-
Anatote, ie manao ho mpitoky ama' areo, 28 naho
nampañitrife'e ama'ay e Bavele atoy ty hoe: Mbe
ho ela ty fandrohizañe; mandranjia anjomba, le
imoneño; le mambolea an-godoboñe ao vaho kamao
ty voka'e? 29 Le vinaki' i Tsefanià mpisoroñe an-
dravembia' Iirmeà mpitoky i taratasy zay. 30 Niheo
am' Iirmeà amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 31
Ampisangitrifo amo hene am-pandrohizañeo ty hoe:
Hoe t'Iehovà ty amy Semaià nte Nekelamý: Amy te
nitoky ama' areo t'i Semaià, f'ie tsy niraheko, vaho
nampiantofa'e anahareo ty haremborake, 32 le hoe
t'Iehovà: Inao! ho liloveko t'i Semaià nte Nekelamý
naho o tiri'eo; ie tsy hanañe ty hitrao-pimoneñe
am' ondaty retoa, vaho tsy ho isa'e ty soa hanoeko
am' ondatikoo, hoe t'Iehovà; ty amo fiolañe tinaro'e
am' Iehovào.

30 Ty tsara niheo am'Iirmeà boak' am' Iehovà,
manao ty hoe: 2 Inao ty nitsara' Iehovà,
Andriañañahare' Israele: Sokiro am-boke ao ze hene
tsara nitaroñeko ama'o. 3 Amy te ho tondroke
ty andro, hoe t'Iehovà, te hafoteko ty fandrohiza'
ondatiko Israele naho Iehodao, hoe t'Iehovà; le
hampoliko mb'amy tane natoloko aman-droae'
iareoy, vaho ho fanaña' iareo. 4 Le iretoañe o entañe
nitsarae' Iehova am' Israele naho am' Iehodao. 5 Hoe
t'Iehovà: Toe nahajanjiñe feom-pihondrahondrañe,
naho fangebahebañan-jahay, fa tsy fanintsiñañe. 6
Añontaneo henaneo, maharendreha hera misamake
ty lahilahy; akore arè te treako mitam-pisafoa
manahake ty rakemba mitsongo ondaty iabio, ie
sindre miha-fosaposatse o laharañeo? 7 Hoy abey ty
hara'elahi' i àndroy, tsy añirinkiriñañe, ho andron-
kankàñe am'Iakobe, f'ie ho rombaheñe ama'e. 8
Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà' i Màroy,
te hampipozaheko am-pititia'o ty joka'e, naho
ho rafadrafateko o rohi'oo; vaho tsy hañondevo
azo ka ty ambahiny; 9 fe songa hitoroñe Iehovà
Andriañañahare'e naho i Davide mpanjaka'e, ie
hampitroareko ho a iareo. 10 Aa le ko hemban-
drehe ry Iakobe mpitoroko, hoe t'Iehovà; naho ko
lonjetse, ry Israele; fa toe ho rombaheko boake
tsietoitane añe, naho ty tiri'o boak' an-tanem-
pandrohizañe añe, le himpoly t'Iakobe naho hianjiñe
naho hierañerañe, vaho tsy eo ty hañembañe aze. 11
Amy t'ie indrezako, hoe t'Iehovà, handrombahako; le
ho fonga mongoreko o fifeheañe nampiparatsiahako
azoo, fa tsy hampigadoñeko ka irehe; te mone
ho lafaeko ami'ty hatò, vaho tsy ho rotsaheko
ho mongotse. 12 Aa hoe t'Iehovà: Toe tsy lefe
jangañeñe ty farare'o, vaho mahaferenaiñe o fere'oo.
13 Tsy eo ty mihalaly ho azo, hampibandiañe o
naratseo, tsy amañ'aoly mahamelan-drehe. 14
Songa nañaliño azo o sakeza'oo, tsy ipaia'iareo;
fa vinonotroboko hoe zinevo' ty rafelahy, ami'ty
fandafam-pampisoañe; ami'ty hajabajaba' o hakeo'oo
ami'ty fitoabora' o tahi'oo. 15 Ino ty ikoikoiha'o
ty hasilofa'o, tsy mete mitotòtse o rare'oo, fa ty
haloza' o hakeo'oo, vaho ty hamaro' o tahi'oo
ty nanoako ama'o o raha rezao. 16 F'ie songa
habotseke o mampibotsek' azoo, naho o rafelahi'o
iabio, sindre hasese am-pandrohizañe añe; naho ho
fikopahañe o mikopak' azoo, vaho fonga hatoloko
ho tsindroheñe ze mitsàtsa azo. 17 Hampijangañeko,
vaho ho melañeko o fere'oo, hoe t'Iehovà; amy te
natao' iareo añombe-lahy mavo irehe ami'ty hoe:
Ty Tsione, ie tsy paia'ondatio. 18 Aa hoe t'Iehovà:
Inao! hafoteko ty fandrohizañe o kiboho' Iakobeo,
naho ho ferenaiñeko o kivoho'eo; naho hamboareñe
ambone' i tamboho'ey i rovay, vaho hajadoñe
amy toe'ey eo i anjombay. 19 Hiboak'am'iereo ty
fañandriañañe, naho ty fiarañanaña' o mifaleo; vaho
hampitomboeko fa tsy haketrake, hampiraoraoeko

iereo le tsy ho kede. 20 Hanahake te taolo o ana'eo,
naho hioreñe aoloko eo ty valobohò' iareo, vaho
fonga ho liloveko ze mamorekeke iareo. 21 Ho raik'
am'iereo ty mpiaolo' iareo, naho ho hirik' am'iereo
ao ty mpifehe' iareo; naho hampañarineko amako
re, toe ie ty hañarivo ahy; fa ia ty hahavany hitotok'
amako? hoe t'Iehovà. 22 Ho ondatiko nahareo, vaho
ho Andrianañahare' areo iraho. 23 Heheke ty talio-
lahi' Iehovà, fa mionjoñe mb'eo ty filoroloroa'e,
tangololahy mikafoakafoake; miviombio ami'ty
loha' o lo-tserekeo. 24 Tsy hibalike ty haviñerañe
miforoforo' Iehovà, ampara' te nihenefe'e naho
sikal'amy te fonitse i nisatrien' arofo'ey; ho rendre'
areo izay amo andro honka'eo.

31 Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le ho
Andrianañahare' ze hene fifokoa' Israele iraho,
vaho h'ondatiko iereo. 2 Hoe t'Iehovà: Nitendreke
falalàñe am-patrambey añe ondaty nasisa' i fibaraio,
fa naseseko mb'am-pitofa'e mb'eo t'Israele. 3 Niheo
amako t'Iehovà boak' an-tsietoitane añe. nanao
ty hoe: Eka, fa nikokoako irehe am-pikokoañe tsy
ho modo; izay ty nitaonako azo an-kafatraram-
pikokoañe. 4 Hamboareko indraike le ho fonireñe
irehe ry somondrara' Israele; ho tintine'o indraike o
kantsà'oo, naho hionjo-mb'an-tsinjake mindre amo
mpifaleo. 5 Hambole vahe amo vohi' i Someroneo
indraike nahareo; hitongy o mpitongio, vaho hifale
t'ie mahatoly sabo. 6 Ho tondroke ty andro, te
ho koihe' ty mpijilo ambohi' i Efraime ey, ty hoe:
Miavota, antao hionjo mb'e Tsione, mb'am' Iehovà
Andrianañaharen-tika mb'eo. 7 Fa hoe t'Iehovà:
Misabòa an-kafaleañe r'Iakobe, vaho mikoiha añivo
o beim-pifeheañeo; Mitaroña, mandrengea, le ano
ty hoe: Ry Iehovà, rombaho ondati'oo, i sehanga'
Israeley. 8 Oniño t'ie hendeseko boak'an-tane
avaratse añe, hatontoko boak'añ'olo' ty tane toy,
rekets' o goao naho o kepekeo, o savereñe rekets'
ana'eo, vaho o mitsongo fa hisamakeo— valobohòke
jabajaba ty himpoly mb'atoy. 9 Ie homb' atoy
an-kololoike, le hiaoloako an-kohò; hampombako
mb'añolon-torahañe mikararake mb'eo, an-dalam-
bantañe tsy hahatsikapy; amy te rae' Israele iraho,
naho tañoloñoloñako t'i Efraime. 10 Mahajanjiña
ty tsara' Iehovà, ry fifeheañeo, vaho tseizo amo
tokonose tsietoitaneo ty hoe: I nampivarakaike
Israeley ro manontoñe aze, naho mañotroñ'aze
manahake ty fañotroña' ty mpiarake i lia-rai'ey. 11
Amy te vinili' Iehovà ty fiai'Iakobe, naho jineba'e
am-pità' i maozatse te ama'ey. 12 Aa le homb' atoy
iereo hisabo an-kaboa' i Tsione ey, naho hiloeloe
ami'ty hasoa' Iehovà; ami'ty mahakama, naho ami'ty
divay naho ami'ty menake, ami'ty tora' o lia-raike
naho mpirai-trokeo; le ho goloboñe soa tondrake
ty fiai' iareo, vaho tsy hinike ka. 13 Ie amy zay,
hisalale an-tsinjake ty somondrara, naho hitraok'
ami'ty bey ty ajalahy; ie hafoteko ho hafaleañe ty
fioremeña' iareo, naho hohoñeko, vaho ho limbezeko
firebehañe ty fihontofa' iareo. 14 Ho liporeko solike
ty arofo' o mpisoroñeo, vaho hahaeneñe ondatikoo
o hasoakoo, hoe t'Iehovà. 15 Hoe t'Iehovà: Inay ty
fiarañanañañe e Ramà añe, fangololoihañe naho
firovetañ'afero, Angoihoie' i Rakele o amori'eo;
tsy mete ohoñen-dre ty amo ana'eo, amy t'ie tsy
eo. 16 Hoe t'Iehovà: Kalaño ty fiarañanaña'o tsy
hirovetse, naho o fihaino'oo tsy hitsirike ranomaso;
fa ho tambezañe ty fitromaha'o, hoe t'Iehovà; vaho
himpoly boak' an-tane' i rafelahiy iereo. 17 Aman-
ko tamaeñe o herone'oo, hoe t'Iehovà; le himpoly
an-tane' iareo o ana' areoo. 18 Toe tsinanoko ty
fikoaiha' i Efraime: Fa linafa'o, toe finiake hoe
dronga tsy folake, ampitoliho iraho le ho tafa-tolike,
amy te Ihe ro Iehovà Andrianañahareko. 19 Aa ie
nampitolihen-draho le nisoloho, ie nanaren-draho
le pinaoko ty feko; nisalatse, eka nimeñatse, amy te
tsy nivavèko ty injen-katorako. 20 Anak'isoko hao t'i
Efraime? Ajaja nahasinda hao re? Fa beteke mivolañe
aze iraho, le vata'e tiahiko; mikoritoke ho aze ty
troko, vaho ho tretrezeko, hoe t'Iehovà. 21 Añoreño
fanoroañe, ampijadoño bodam-pamantarañe; reketo
mb'amy damokey ty arofo'o, i lalañe nomba'o
mb'eoy; mimpolia ry somondrara' Israele, mibaliha
mb'amo rova'o retoañe. 22 Ampara' te ombia
t'ie hiamboho, ry anak'ampela midisa-volio? Fa
namboatse raha vao an-tane atoy t'Iehovà: Ho
tsikarikarie' ty ampela ty lahilahy. 23 Hoe t'Iehovà'
i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Mbe hindrai'
iareo an-tane' Iehodà ao naho amo rova'eo, ie
hafoteko ty fandrohizañe iareo, ty saontsy manao ty
hoe: Hitahy azo t'Iehovà, ry kivohon-kavantañañe,
ry vohin-kamasiñañe. 24 Songa hitrao-pimoneñe
ao t'Iehodà, vaho amo rova'eo o mpitongio naho
o mpiarake lia-raikeo. 25 Fa hanjañeko ty fañova
mokotse le hampieneñeko ty sandry mitìke. 26
Nitsekak' amy zao iraho le nañente, vaho nimamy
amako i firoroakoy. 27 Inao! ho tondroke ty andro,
hoe t'Iehovà, te ho tongiseko ami'ty tabiri' ondaty
naho ami'ty tabirin-kare ty anjomba' Israele naho
Iehodà. 28 Ie amy zao, hambañe amy nisarieko iareo
ho voroteñe naho harotsake vaho ho silofeñey; ty
hisarieko iareo hamboareñe naho hamboleñe, hoe
t'Iehovà. 29 Tsy ho saontsie' iereo ka amy andro zay
te Nikama valoboke mìtsa ty roae, vaho mangitsy
ty nife' o ana'eo. 30 F'ie fonga hampihomahe' o
hakeo'eo; ze ondaty mikama valoboke mìtsa, le o
famotsi'eo ty hangìtsy. 31 Inao, ho tondroke ty
andro, hoe t'Iehovà te hanoeko fañina vao amy
anjomba' Israeley naho i anjomba' Iehodày; 32
tsy hanahake i fañina nilahareko an-droae' iareo
tañ'andro nitanako am-pitàñe nañakarako iareo an-
tane Mitsraimey; ie nivalik' amy fañinakoy, ndra
t'ie nitañanjomba' iareo, hoe t'Iehovà. 33 Fe zao ty

fañina hanoeko amy anjomba’ Israeley naho fa modo
i andro rezay, hoe t’Iehovà, hapoko añ’ova’ iareo
ao ty Hàke le ho sokireko añ’arofo’ iareo ao; naho
ho Andrianañahare’ iareo iraho vaho h’ondatiko
iereo; **34** tsy songa hifañoke ka ondatio naho o
rañe’eo ami’ty hoe: Mahafohina Iehovà fa hene
hahafohiñe ahy, mifotots’ an-tsitso’e pak’ ami’ty
bey hoe t’Iehovà; fa hapoko ty tahi’ iareo le tsy
ho tiahiko ka o hakeo’ iareoo. **35** Hoe t’Iehovà,
mpanolotse i àndroy hañazava ty andro, naho o
fepè’ i volañey vaho o vasiañeoo ho failo amo
haleñeo, i mpitrobo i riakey, hampitroñañe o onjao,
Iehovà’ i Màroy ty tahina’e. **36** Naho mienga tsy ho
añatrefako i fañè rezay, hoe t’Iehovà, le hijihetse
tsy ho fifeheañe aoloko eo ka ty tiri’ Israele. **37**
Hoe t’Iehovà: Naho lefe zeheñe i likerañey, naho
mete tsikaraheñe o mananta’ ty tane toio, izay vaho
haitoako ka ze hene tiri’ Israele ty amo fonga sata’
iareoo, hoe t’Iehovà. **38** Inao te ho tondroke ty
andro, hoe t’Iehovà, te hamboareñe ho a Iehovà
i rovay boak’ am-pitalakesañ’abo i Kanànele, pak’
an-dalambein-kotsokey. **39** Mbore ho kozozoteñe
mahity mb’an- kaboa’ i Garebe i taly fanjeheañey,
vaho hiolake mb’e Goà mb’eo. **40** Le havaheñe am’
Iehovà i hene vavatanen-dolo naho lavenokey, naho
o teteke iaby pak’ an-toraha’ i Kidroney mb’eo, pak’
an-kotso’ i lalambein-tsoavala mianiñanañeio; ie tsy
hombotañe ka, tsy hafetsake ambane nainai’e kitro
añ’afe’e.

32 Niheo am’ Iirmeà amy taom-paha-folo’ i
Tsedkià mpanjaka’ Iehodày, an-taom-paha-
folo-valo-ambi’ i Nebokadnetsare, ty tsara’ Iehovà.
2 Ie amy zay namalavalañe Ierosalaime o lahin-
defo’ i mpanjaka’ i Baveleio, vaho hinily an-kiririsa’
o mpigaritseo, añ’anjomba’ i mpanjaka’ Iehoday
t’Iirmeà; **3** amy te nagabe’ i Tsidkia, mpanjaka’
Iehodày, ao ami’ty hoe: Ino ty itokia’o ami’ty
hoe: Hoe t’Iehovà: Inao! hatoloko am-pità’ ty
mpanjaka’ i Bavele ty rova toy vaho ho tavane’e;
4 naho tsy hipolititse am-pità’ o nte-Kasdio t’i
Tsidkia mpanjaka’ Iehodà, te mone hasese am-
pitàm-panjaka’ i Bavele ao, naho hisaontsy ama’e,
falie am-palie, vaho hahaisake o fihaino’eo o fi
haino’eo, **5** le ho tantalie’e mb’e Bavele mb’eo t’i
Tsidkia, vaho hadok’ añe ampara’ te tiliheko, hoe
t’Iehovà; le tsy hiraorao nahareo naho hialy amo
nte-Kasdio. **6** Aa le hoe t’Iirmeà, Niheo amako ty
tsara’ Iehovà nanao ty hoe: **7** Ingo homb’ ama’o
mb’eo t’i Kanemeale, ana’ i Salome rahalahin-drae’o
hanao ty hoe: Vilio ho azo ty tondako e Anatote
añe; amy te azo ty zom-pijebañe hañavake aze. **8**
Aa le niheo amako t’i Kanemeale ana-drahalahin-
draeko an-kiririsam-pigaritse ty amy tsara’ Iehovà
nanao amako ty hoe: Ehe, kalò i tondako e Anatote
aoy, an-tane’ i Beniaminey; amy te azo ty zom-
pandova, le azo ty fijebañañe aze, ivilio ho azo. Ie
amy zao, napotako te nitsarae’ Iehovà, **9** le viniliko
amy Kanemeale ana-drahalahin-draekoy i tonda e
Anatotey vaho linanjako ama’e ty drala’e, sekelem-
bolafoty folo-fito’ amby. **10** Pinateko amy zao i
takelakey le liniteko naho nikoike valolombeloñe
vaho linanjako ama’e am-balantsy i volafotiy. **11** Le
rinambeko i takelam-pikaloañey, i linitey rekets’
o fañèo naho o fepè’eo naho i misokakey **12** vaho
natoloko amy Baroke ana’ i Nerià, ana’ i Makseià i
takelam-pikaloañey am-pahaisaha’ i Kanemele ana-
drahalahin-draekoy, naho añ’atrefa’ o valolombeloñe
nanonia’ i takelam-pikaloañeio, vaho aolo’ ze hene
nte-Iehodà niambesatse an-kiririsam-pigaritse eo.
13 Le nafantoko añatrefa’ iareo t’i Baroke ami’ty
hoe: **14** Hoe t’Iehovà’ i Màroy, t’i Andrianañahare’
Israele: rambeso o takelam-pikaloañe retoy, o liniteo,
naho o takelam-pikaloañe misokakeo, vaho apoho
am-po sini-hara ao, hahareta’e andro maro. **15**
Ami’ty nafè’ Iehovà’ i Màroy, t’i Andrianañahare’
Israele, te: Mbe hikaloañe naho handetahañe an-
tane atoy indraike o anjombao, o tondao, vaho o
tanem-baheo. **16** Aa naho fa natoloko amy Baroke
ana’ i Nerià i takelam-pikaloañe rey, le nihalaly am’
Iehovà iraho ami’ty hoe: **17** Eka, ry Talè, Iehovà!
Toe nitsenè’o an-kaozara’o jabahinake naho am-
pità’o natorakitsy i likerañey naho ty tane toy;
tsy eo ty sarotse tsy lefe’o; **18** Ihe mpampiboake
fiferenaiñañe ami’ty arivo naho mañondroke ty
hakeon-droae añ’araña’ o anake manonjohi’ iareoo;
ry Andriañahare ra’elahy naho maozatse, Iehovà’ i
Màroy ty tahina’e; **19** foloaingitrok’ am-pañeretañe,
manjofak’ am-pitoloñañe; mibolanak’ amo sata’
ondaty iabio o fihaino’oo, songa hanambeza’o
mira ami’ty vokam-pitoloña’e; **20** ie nampipoha’o
viloñe naho raha tsitantane an-tane’ Mitsraime añe,
naho pake henane e Israele ao naho am’ondatio,
vaho nahazoa’o Tahinañe, le ie henanekeo. **21**
Nakare’o am-biloñe naho halatsañe boak’ an-tane
Mitsraime añe ondati’oo, am-pitañe maozatse naho
an-tsirañe natorakitsy vaho an-karevendreveñañe
mampangebahebake; **22** naho nitolora’o o tane
atoio, i nifantà’o an-droae’ iareo hanolorañe iareoy,
tane orikorihen-dronono naho tantele; **23** vaho
nimoak’ ao iereo nandrambe aze; f’ie tsy nañaoñe
ty fiarañanaña’o naho tsy nañavelo amo Fanoroa’oo;
Leo raike ty nanoe’ iareo amo hene nililia’oo; aa le
nampifetsaha’o o fonga hekoheko zao; **24** heheke
o tambohoo, fa nimoak’ an-drova atoy o hitavañe
azeo; fa natolotse am-pità’ o nte-Kasdy mialy ama’eo
ty rova toy; toe fa tondroke i tsinara’o rezay; le
hehe te vazoho’o. **25** Fe hoe irehe tamako, ry Talè,
Iehovà, Ikalò an-drala i tetekey, naho koiho ty
valolombeloñe; le hehe fa natolotse am-pità’ o nte-
Kasdio ty rova toy. **26** Niheo am’Iirmeà amy zao ty
tsara’ Iehovà nanao ty hoe; **27** Ingo te Izaho Iehovà,

Andrianañahare’ ze atao nofotse iaby, inoñe ty tsy
ho lefeko? **28** Aa le hoe t’Iehovà: Inao! hatoloko
am-pità’ o nte-Kasdio ty rova toy, naho am-pità’ i
Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele, ho tavane’e; **29**
ho mb’ atoy o nte-Kasdy hialy ami’ty rova toio naho
hamiañ’ afo ami’ty rova toy vaho ho forototoe’ iereo,
rekets’ o anjomba fañenga’ iareo amy Baale an-tafo’e
eo, ie nampidoañañ’ enga-rano amo ndrahare ila’eo
hampiboseha’ iareo Ahy. **30** Toe nitolon-kaloloañe a’
masoko ao, boak’ami’ty naha-tora’e, o ana’ Israeleo
naho o ana’ Iehodao, ie nitolom-pampibosek’ ahy
ami’ty fitolom-pità’ iareo, hoe t’Iehovà. **31** Fa nikai-
jaka ami’ty habosehako naho ami’ ty fifomboko
boak’ ami’ty nañoreñañ’ aze pake henaneo ty rova
toy, toly ndra ho sintoneko boak’ añatrefan-tareheko
eo, **32** ty amo fonga haratia’ o ana’Israeleo naho o
ana’ Iehodào, ze nanoe’ iereo hampibosek’ ahy; ie,
o mpanjaka’ iareoo, o mpiaolo’ iareoo, o mpisoro’
iareoo naho o mpitoki’ iareoo naho ondati’ Iehodao
vaho o mpimone’ Ierosalaimeo. **33** Ie nampitolihe’
iereo amako ty voho fa tsy ty tarehe; le ndra
te nanareko, ie nañampitso naho nañòke, le tsy
nañaoñe handrambesa’ iareo fañòhañe. **34** Fe nado’
iareo amy anjomba tokaveñe ami’ty añarakoy o raha
veta’ iareo naniva azeo. **35** Mbore naore’ iereo o
haboa’ i Baale am-bavatanen’ ana’ i Hinomeo, ham
pisorohañ’ amy Moleke o ana-dahi’ iareoo naho o
anak’ ampela’ iareoo; ze tsy nandiliako vaho tsy
nimoak’ am-pitsakoreako ao t’ie hanao i hativàñe
zay; hampanan-kakeo Iehodà. **36** Ie amy zao, hoe
t’Iehovà Andrianañahare’ Israele, Ty rova toy, ie
atao’ areo ty hoe t’ie natolotse am-pità’ i mpanjaka’
i Baveley naho amy fibaray naho amy hasalikoañey
vaho amy angorosiy; **37** Inao! hatontoko amy ze hene
fifeheañe nandroahako iareo ami’ty habosehako
naho ami’ty fifomboko naho ami’ty fiforoforoako
vaho hampoliko an-toetse atoy, hampimoneñako
am-panintsiñañe; **38** le ho ondatiko iereo naho ho
Andrianañahare’ iareo iraho; **39** naho hitolorako
arofo tokañe naho lalañe raike, soa t’ie hañeveñe
amako nainai’e; an-kasoa ho a iareo naho o ana’
iareo hanonjohio; **40** naho hanoako fañina tsy
ho modo, tsy hiambohoako, fa ho soaeko; vaho
hampipohako fañeveñañe ty an-tro’ iareo ao tsy
hiamboho ahy. **41** Eka, hirebehako naho hampi
raoraoeko vaho ho volèko an-tanen-katò atoy añ-
kaampon-troko naho an-kaliforam-piaiko. **42** Le hoe
t’Iehovà: Hambañe amy nañendesako o hankàñe
jabajaba rezao am’ ondaty retoa, ty hañandesako
ze hene hasoa nampitamako. **43** Hikaloañe an-tane
atoy o tetekeo, i atao’ areo ty hoe; Mangoakoakey,
tsy ama’ ondaty tsy amam-biby; fa natolotse am-
pità’ o nte-Kasdio. **44** Hivily tonda an-drala ondatio,
hanokitse naho hamolitomboke takelam-panañan-
tane, le hikaike valolombeloñe an-tane’ i Beniamine
ao, naho am-paripari’ Ierosalaimeo, naho amo rova’
Iehodào, naho amo rova an-kaboañe añeo, naho amo
rova am-bavataneo, vaho amo rova atimoo, amy te
hampoliko ty fandrohiza’ iareo, hoe t’Iehovà.

33 Niheo am’Iirmeà fañindroe’e ty tsara’ Iehovà,
ie mbe nirindriñe an-kiririsam-pigaritse ao,
nanao ty hoe: **2** Hoe t’Iehovà Andrianamboatse,
Iehovà nañoreñe, hampijadoñe aze, Iehovà ty
tahina’e. **3** Kanjio iraho, le ho toiñeko, hitaroñe raha
fanjaka naho miheotse tsy fohi’o. **4** Aa hoe t’Iehovà
Andrianañahare’ Israele: O anjomba’ ty rova toio,
naho o anjomba’ o mpanjaka’Iehodào, o narotsake
ho tambohom-pañarovañe amo firampiañeo naho
o fibarao, **5** ie mialy amo nte-Kasdio, ro mone
hiliporañe lolo’ondaty zinamako ami’ ty habosehako,
naho ami’ty fifombokoo, ty amo fonga haloloañe
nañetahako tarehe ami’ty rova toio. **6** Inao!
handesako fijanganañe le ho melañeko; vaho
haborako am’ iereo ty haliforan-kanintsiñe naho
hatò. **7** Hafoteko ty fandrohiza’ Iehodà naho ty
fandrohiza’ Israele, vaho haoreko manahake tam-
baloha’e. **8** Ie ho lioveko amo halò-tserek’ iabio, i
nampanan-tahiñe iareo amakoy; vaho hapoko iaby ty
hakeo’ iareo, i nandilara’ iareo amako rezay; o nañotà’
iareo faly amakoo, **9** ho tahinam-pampirebehañ’ ahy
naho engeñe vaho volonahetse, añatrefa ze fifehea’
ty tane toy, le hañeveñe naho hinevenevetse ze
hahajanjiñe ty hasoa hanoeko am’ iereo; amy ze hene
hasoa naho fierañerañañe hanoako. **10** Hoe t’Iehovà:
Mbe ho janjiñeñe an-toetse atoy, i atao’ areo ty hoe:
Mangoakoake, tsy ama’ ondaty, tsy amam-biby naho
amo rova’ Iehodào naho an-dàmo’ Ierosalaime ey;
amy bangìñe tsy ama’ ondaty, tsy amam-pimoneñe,
tsy aman-kàrey, **11** ty feom-pirebehañe, naho ty feon-
kafaleañe, ty feom-pañenga naho ty feon’engaeñe,
ty fiarañanaña’ o manao ty hoe: Andriaño t’Iehovà’ i
Màroy, fa soa t’Iehovà, nainai’e ty fiferenaiña’e; vaho
o minday engam-pañandriañañe mb’añ’anjomba’
Iehovà mb’eoo. Amy te hampoliko ty fandrohiza’ i
taney manahake tam-baloha’ey, hoe t’Iehovà. **12**
Hoe t’Iehovà’ i Màroy, Mbe ho eo indraik’ ami’ty
toetse mangoakoake toy, ie tsy ama’ondaty, tsy
aman-kàre, naho amo hene rova’eo, ty kivohom-
piarake mampàndre o lia-rai’eo. **13** Amo rova
am-bohitseo naho amo rova am-bavataneo naho
amo rova atimoo naho an-tane’ i Beniamine ao
naho am-paripari’ Ierosalaimeo vaho amo rova
Iehodao, ty hirangà’ o lia-raikeo ambane’ ty fitàñe
mañiake iareo, hoe t’Iehovà. **14** Inao! ho tondroke
ty andro, hoe t’Iehovà, te ho henefako i tsara soa
nitsaraeko amy anjomba’ Israeley naho i anjomba’
Iehodàiy. **15** Ie amy andro rezay naho amy sa
zay, ty hampitiriako toran-kavañonañe t’i Davide,
le ie ty hitoloñe an-katò naho an-kavantañañe
amy taney. **16** Ho rombaheñe amy andro rezay
t’Iehodà, vaho hierañerañe t’Ierosalaime; le hoe ty

hitokavañe aze, Iehovà Havantañan-tika. 17 Fa hoe
t'Iehovà: Le lia'e tsy haitoañe amy Davide t'indaty
miambesatse amy fiambesa' i anjomba' Israeleiy; 18
vaho le lia'e tsy haitoañe amo mpisoroñe nte-Levio
t'indaty hanolotse engan-koroañe, naho hañoro
enga-mahakama, vaho hisoroñe nainai'e añatrefako
eo. 19 Niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà manao
ty hoe: 20 Hoe t'Iehovà: Naho lefe' areo valiheñe
ty fañinako amy àndroy, naho ty fañinako amy
haleñey, soa te tsy ho aman-kandro, tsy ho aman-
kaleñe o famantaña'eo; 21 zay vaho mete mivalike
amy fañinako amy Davide mpitorokoy, naho tsy
hanañ'anake hamelek' amy fiambesa'ey; vaho amo
mpisoroñe nte-Levy mpiatrak'Ahio. 22 Hambañe
amy te tsy mete iaheñe ty havasiañan-dikerañe, vaho
tsy lefe zehèñe o fasen-driakeo; ty hampitomboako
ty tarira' i Davide mpitorokoy, naho o nte-Levy
mpiatrak' ahio. 23 Niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà
manao ty hoe: 24 Tsy nioni'o hao ty saontsi' ondaty
retoa manao ty hoe: O fifokoañe roe jinobo' Iehovà
rey, le fa naitoa'e? Aa le mavoe' iereo ondatikoo, t'ie
tsy ho fifeheañe añ'atrefa' iareo ka. 25 Hoe t'Iehovà:
Naho tsy nifañina ami'ty andro naho ty haleñe,
naho tsy tinendreko fañè i likerañey naho ty tane
toy: 26 le ho farieko ty tiri' Iakobe naho ty a i Davide
mpitorokoy, vaho tsy ho rambeseko amo tiri'eo ty
ho mpifeleke o tarira' i Avrahame, Ietsake, naho
Iakobeo; fe toe hampoliko ty fandrohiza' iareo, vaho
hiferenaiñako.

34 Ty tsara niheo am' Iirmeà boak' am' Iehovà,
ie nialy am' Ierosalaime naho amo rova'e
iabio t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho o
lahindefo'e iabio naho o fifeheañe an-tane felehe'e
iabio vaho ondaty iabio, nanao ty hoe: 2 Hoe
t'Iehovà, i Andrianañahare' Israeley: Akia misaontsia
amy Tsidkia, mpanjaka Iehodà, ty hoe: Hoe t'Iehovà:
Inao! hatoloko am-pità' i mpanjaka' i Baveley ty rova
toy vaho hampangotomomohe'e an' afo; 3 le tsy
hibotatsak' am-pità'e irehe, fa toe ho tsepaheñe vaho
hasese am-pità'e; le ho isam-pihaino'o o fihaino'
i mpanjaka' i Baveleio naho hisaontsie'e falie am-
palie vaho hañavelo mb'e Bavele mb'eo irehe. 4 Fe
janjiño ty tsara' Iehovà ry Tsidkia mpanjaka' Iehodà:
Hoe t'Iehovà ama'o: Tsy hampihomahem-pibara
irehe; 5 f'ie hikoromake an-kanintsiñe, le manahake
ty nañembohañe aman-droae'o, o mpanjaka taolo
niaolo azoo, ty hañoroa' iereo emboke ho azo
vaho handala, ami'ty hoe: Hoy aba! Inay i tsara
nitaroñekoy, hoe t'Iehovà. 6 Aa le hene nisaontsie'
Iirmeà mpitoky amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà e
Ierosalaime ao i tsara zay, 7 ie nialia' o lahindefo' i
mpanjaka' i Baveleio t'Ierosalaime naho o rova sisa'
Iehodà iabio, i Lakise naho i Azekà; amy te iereo
avao ty rova nihafatrareñe sisa amo rova' Iehodào.
8 Ty tsara' Iehovà niheo am'Iirmeà, ie fa nifañina
amo hene' ondaty e Ierosalaime ao t'i Tsidkia, t'ie
hikoiham-pamotsorañe, 9 te songa ho haha' ondaty
ze mpitoro'e lahilahy, sindre ondaty ty ampela-
mpitoro'e, ie lahilahy nte-Evre ndra ampela nte-
Evre; soa tsy eo ty hitañe o nte-Iehodà rahalahi'eo
an-drohy; 10 le songa nañaoñe o roandriañe naho
ondaty iaby niantoke i fañinam-pamotsorañeio te
hene ondaty ro hañaha ty ondevo-lahi'e naho fonga
ondaty ty ondevo-ampela'e, tsy hanoeñe ondevo
ka; Eka, nivohotse iereo vaho namotsotse. 11 Ie
añe, le nifotetse naho nampipolie' iareo ondevo'e
lahilahio naho ondevo'e ampelao, o navotsotseo;
vaho nampiambanea' iareo ho ondevo lahy naho
ondevo ampela; 12 aa le niheo am'Iirmeà boak'
am' Iehovà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: 13 Hoe
t'Iehovà, i Andrianañahare' Israeley: Nanao fañina
aman-droae' areo iraho tañ' andro nañakarako iareo
an-tane Mitsraime, boak' an-trañom-pañodevozañ'
añe ami'ty hoe: 14 Ie modo ty fito taoñe le tsy
mete tsy hene havotso'o ze rahalahi'o nte-Iehodà
naletak' ama'o, ie fa nitoroñe azo enen-taoñe, le tsy
mahay tsy haha'o ama'o; fe tsy nañaoñe ahy o roae'
areoo, tsy nanokilan-dravembia. 15 Aniany nahareo
te nibalintoa, nanao ty hiti'e a-masoko, songa
nitsey famotsorañe amo rahalahi'eo t'indaty; vaho
nifañina amako añatrefako añ' anjomba tokaveñe
amy añarakoy; 16 f'ie nivalike, naniva ty añarako,
nampibalihe' areo, songa ondaty ty ondevo'e, sindre
ondaty ty ondevo-ampela'e, o fa navotso' areo
hidada ho mb'an-satri'e mb'eo; vaho nanoe' areo
ondevo-lahi' areo naho ondevo-ampela. 17 Aa le hoe
t'Iehovà: Kanao tsy nañaoñe ahy, amy tsey fidadàñey,
songa ondaty an-drahalahi'e, sindre ondaty an-
drañe'e; le hitseizako fidadàñe, hoe t'Iehovà, ho
amy fibaray naho i angorosiy naho i hasalikoañey,
vaho hampitsololoheko amy ze kila fifehea' ty tane
toy nahareo. 18 Le hatoloko am'ondaty nivalik'
amy fañinakoio, o tsy nañeneke i tsaram-pañina
nanoe' iereo aolo' ahy eoy, ie tinori' areo roe i ana-
bosiy vaho niranga anteñateña i vaki'e rey— 19 o
roandria' Iehodao, naho o roandria' Ierosalaimeo, o
vositseo naho o mpisoroñeo, vaho ze hene ondati' i
taneio, ze niranga añivo' ty vaki' i ana-bosiy eo—
20 hatoloko am-pità' o rafelahi'eo iereo naho am-
pità' o mipay ty fiai'iareoo; vaho ho fihina' o voron-
dikerañeo naho o bibi' ty tane toio ty lolo' iareo. 21
Le hatoloko am-pità' o rafelahi' iareoo naho am-
pità' o mipay ty fiai' iareoo, naho am-pità' o lahin
defo' i mpanjaka' i Bavele fa nihankañ' am' iareoio,
t'i Tsidkia mpanjaka' Iehodà naho o roandria'eo. 22
Inao! handily iraho, hoe t'Iehovà, le hampibaliheko
mb' an-drova mb'atoy iereo; hialia' iareo, naho
hitavana' iareo, vaho hamorototoa' iareo añ'afo; le
hampangoakoaheko o rova' Iehodao ho tsy amam-
pimoneñe.

35 Ty tsara' Iehovà niheo am' Iirmeà tañ'andro'
Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà,
manao ty hoe: 2 Akia mb' añ' anjomba' o nte-
Rekao mb'eo naho isaontsio, vaho endeso mb'añ'
anjomba' Iehovà ao, añ'efe'e raik' ao, vaho anjotsò
divay hikama' iareo. 3 Aa le nendeseko t'Iaazanià
ana' Iirmeà, ana' i Habazinia, naho o roahalahi'eo
rekets' o ana'e iabio, vaho ty haampon' anjomba' o
nte-Rekao. 4 Le nampihovaeko añ'anjomba' Iehovà
ao, añ'efe' o ana' i Kanàne ana' Igdalia ondatin'
Añahareo, marine' ty efe' o roandriañeo, ambone' ty
efe' i Maaseià, ana' i Salome, mpiamben-dalañe; 5
naho nazotsoko aolo' o anak' anjomba' i Rekàbeo ty
korobo naho fitiheke, vaho nanoeko ty hoe: Mikamà
divay. 6 Fa hoe ty lie' iereo, Tsy hikama divay zahay
ty amy nafè' Ionadabe ana' i Rekabe rae'ay ama'aiy,
ty hoe: Tsy hikama divay nahareo, inahareo naho
o ana' areo kitro katrokeo; 7 vaho ko mañoreñe
anjomba ndra mitongy tabiry, ko mambole vahe,
naho ko atao hanañañe izay; fa himoneñe an-
kibohotse amo fonga andro hiaiña' areoo, soa t'ie
hitoboke andro maro an-tanem-pañialoa'areo ao.
8 Le nihaoñe'ay ty fiarañanaña' Ionadabe ana' i
Rekabe rae'ay amo nafe'e anay iabio, te tsy hinon-
divay amo hene andro'aio, zahay o vali'aio, o ana'aio,
naho o anak' ampela'aio. 9 Aa le tsy namboatse
anjomba himoneña'ay zahay, tsy aman-tanem-bahe
ndra teteke ndra tabiry; 10 f'ie mpitobok' an-
kibohotse ao, naho mañaoñe vaho mitoloñe o nafe'
Ionadabe rae'aio. 11 Aa ie nionjoñe haname an-tane
atoy t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le hoe
zahay: Antao hionjoñe mb'e Ierosalaime ao, aolo'
o lahindefon-te-Kasdio naho aolo' o nte-Arameo;
aa le mimoneñe e Ierosalaime atoan-jahay. 12 Aa
le hoe ty tsara' Iehovà niheo am'Iirmeà: 13 Hoe ty
nafè' Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley:
Akia mb' am' ondati' Iehodao naho o mpimone'
Ierosalaimeo, le ano ty hoe: Tsy hitsendreñe hilala
hao nahareo hañaoñe o volakoo? hoe t'Iehovà. 14
Ty nafè' Ionadabe ana' i Rekabe, amo ana'eo, ty tsy
hikama divay, le fa ambenañe, vaho tsy ikama' iareo
pake henane, amy t'ie mañoñe ty fetsen-drae' iareo;
fe nitaroñeko mañampitso am-pitaroñañe nahareo
fe tsy nijanjiñe ahy. 15 Le niraheko ama' areo ka o
mpitoky mpitoroko iabio, nampihitrifeko handro
nanao ty hoe: Songa mimpolia amo sata' rati'eo
ondatio, naho ahitio o fitoloña' areoo, naho ko
mañorin-drahare ila'e ho toroñeñe, soa te himoneña'
areo ty tane natoloko ama'areo naho aman-droae'
areo toy; f'ie tsy nanokilan-dravembia, tsy nañaoñ'
ahy. 16 Toe nihenefe' o ana' Ionadabe ana' i Rekabe
ty fetse nafen-drae' iareo ama'e, fe tsy nañaoñe
ahy ondaty retoañe; 17 aa le hoe t'Iehovà, i Andria
nañahare' i màroiy, i Andrianañahare' Israeley:
Ingo te hafetsako am'Iehodà naho amo mpimone'
Ierosalaimeo ze fonga hekoheko tsineiko am'iereo;
amy t'ie nivolañeko, f'ie tsy nijanjiñe, kinoiko fe
tsy nanoiñe. 18 Le hoe t'Iirmeà amy anjomba' o nte
Rekabeo: Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare'
Israeley: Amy te nihaoñe' areo ty saontsin-drae' areo
Ionadabe, vaho nambena' areo o fañè'e iabio, vaho
nanoe' areo ze hene nandilia'e; 19 le hoe t'Iehovà'
i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Tsy haitoañe
am' Ionadabe, ana' i Rekabe ty lahilahy hijohañe
añatrefako nainai'e donia.

36 Ie amy faha-efa-tao' Iehoiakime ana' Iosia,
mpanjaka' Iehodày, le niheo am' Iirmeà ty
tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2 Mangalà boke-peleke
le sokiro ao ze hene tsara nivolañako ty am' Israele
naho Iehodà vaho o hene fifeheañeo sikal' amy andro
nivolañeko ama'o faha' Iosiay pake henanekeo. 3
Kera ho janjiñe' ty anjomba' Iehodà ze hene hankàñe
nisafirieko hanoañe; ke sindre hibalintoa amo sata'
rati'eo ondatio, vaho hapoko ty hakeo' iareo naho
o tahi' iareoo. 4 Aa le kinoi' Iirmeà t'i Baroke ana'
i Nerià; vaho sinoki' i Baroke am-boke-pelek' ao
boak' am-palie' Iirmeà ze hene tsara nitsara' Iehovà
ama'e. 5 Le hoe t'Iirmeà amy Baroke: sinebañe
iraho tsy himoak' añ'anjomba' Iehovà ao; 6 akia
arè, mamakia amy boke-peleke nanokira'o o tsara'
Iehovà boak'am-bavakooy, an-dravembia' ondaty
añ'anjomba' Iehovà ao ami'ty androm-pililirañe;
mbore vakio an-dravembia' Iehoda miakatse o
rova'eo iaby. 7 Hera hibanabana soloho am' Iehovà,
naho songa hibalik' amo sata-rati'eo; amy te
miforoforo ty haviñera' Iehovà naho ty fifomboa'e
nitaroñeñe am' ondaty retoa. 8 Aa le nanoe' i Baroke
ana' i Neria i hene nandilia' Iirmeà mpitoky ama'ey,
le vinaki'e amy bokey ty tsara' Iehovà añ'anjomba'
Iehovà ao. 9 Aa ie ami'ty volam-paha-sive' i taom-
paha-lime' Iehoiakime ana' Iosia mpanjaka' Iehoday,
le nambarañe fililirañe añatrefa' Iehovà: naho nimb'
e Ierosalaime mb'eo ondati' Ierosalaimeo naho ze
hene boak' amo rova' Iehodao. 10 Le vinaki' i Baroke
amy bokey o saontsi' Iirmeào, añ'anjomba' Iehovà,
añ'efe' i Gemaria ana' i Safane mpanokitse, an-
kiririsa ambone, amy fimoahan-Dalam-bey Vao' i
anjomba' Iehovàiy, an-dravembia' ze fonga ondaty.
11 Aa ie jinanji' i Mikaieho ana' i Gemaria, ana' i
Safane ze hene tsara' Iehovà boak' amy bokey, 12 le
nizotso mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'eo, añ'
efe' o mpanokitseo; le heheke te hene niambesatse
ao o roandriañeo— i Elisama, mpanokitse, naho
Delaia ana' i Semaià, naho i Elnatane ana i Akbore,
naho i Gemaria, ana' i Safane, naho i Tsidkia ana'
i Kananià, naho o roandriañe iabio. 13 Le tinaro'
i Mikaieho ze hene tsara jinanji'e amy Baroke,
ie namaky i bokey an-dravembia' ondatio. 14 Aa
le nampihitrife' o roandriañe iabio t'Iehodý ana'
i Netanià ana' i Selemia, ana' i Kosy, mb' amy
Baroke hanoa'e ty hoe: Endeso am-pità'o i peleke

vinaki'o an-dravembia' ondatioy, vaho mb'etoy. Aa
le rinambe' i Baroke ana' i Neria am-pitā'e amy zao i
pelekey vaho nimb' am' iereo ao. 15 Le hoe iereo
ama'e: Miambesara vaho ivakio an-dravembia'ay. Aa
le vinaki' i Baroke an-dravembia' iareo. 16 Ie amy
zao, naho hene jinanji' iereo i tsaray, le nifampitolik'
an-kahembañañe vaho nanao ty hoe amy Baroke:
Tsy mete tsy hene taroñe'ay amy mpanjakay o tsara
zao. 17 Le nañontane i Baroke iereo, ty hoe, Ehe,
isaontsio, akore ty nanokira'o o tsara iaby zao?
boak'am-palie'e hao? 18 Le hoe ty natoi' i Baroke:
Hene sinaontsi'e amako am-palie o tsara retoañe,
vaho sinokiko an-drano-mainte amo bokeo. 19 Le
hoe o roandriañeo amy Baroke, Akia, mietaha, ihe
naho Iirmeà, vaho ko apo'o ho fohi' ondaty te aia.
20 Aa le nimoak' amy mpanjakay an-kiririsa'e ao
iereo; fa nado' iareo añ'efe' i Elisama mpanokitse
ao i pelekey; vaho tinaro' iareo an-dravembia' i
mpanjakay i tsara iabiy. 21 Aa le nampihitrife' i
mpanjakay t'Iehody hangalake i pelekey; le nalae'e
añ'efe' i Elisame mpanokitse ao naho vinaki' Iehody
an-dravembia' i mpanjakay vaho an-dravembia' o
roandriañe iaby nijohañe marine i mpanjakaio. 22
Niambesatse añ'anjomban' asotry ao i mpanjakay
amy volam-pahasivey, ie nisodotse añ'atrefa'e eo ty
toko-pamindroañe. 23 Aa naho nivakia' Iehody ty
fange'e efatse ndra telo, le tinori'e amy kelelahi'ey
vaho nahifi'e amy afo amy tokoiy, ampara' te
fonga niforototoe' ty afo amy toko-pamindroañey i
pelekey. 24 F'ie tsy nahahembañe iareo, leo raike
tsy nandriatse sikiñe, ndra i mpanjakay ndra o
mpitoro'e nahajanjiñe i tsaraio. 25 Mbore nihalaly
amy mpanjakay t'i Elnatane naho i Delaia vaho
i Gemaria tsy hampiforehete'e i pelekey; fe tsy
hinao'e; 26 vaho linili' i mpanjakay t'Ierakmeele,
ana' i mpanjakay, naho i Seraià, ana' i Azriele,
naho i Selemià, ana' i Abdile ty hitsepake i Baroke
mpanokitse naho Iirmeà mpitoky; f'ie naeta' Iehovà.
27 Ie finorototo' i mpanjakay i pelekey, naho o tsara'
sinoki' i Baroke am-palie' Iirmeào le niheo am'
Iirmeà ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 28 Mangalà
peleke indraike, le hene isokiro i tsara tamy peleke
valoha'e nisodore' i mpanjaka' Iehodaiiy. 29 Le hoe
ty ho saontsie'o am' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà:
Hoe t'Iehovà: Fa noroa'o i pelekey, amy ty hoe, Ino ty
nanokira'o ao ty hoe te tsy mete tsy hivotrak' atoy
ty mpanjaka' i Bavele handrotsake o tane atoio, vaho
ho mongore'e ze fonga ondaty naho hare ama'e?
30 Aa le hoe t'Iehovà ty am' Iehoiakime mpanjaka'
Iehodà, t'ie tsy hanan-kiambesatse amy fiambesa' i
Davidey; vaho havokovoko an-tariñandroke ey ty
lolo'e te handro, vaho amy fanalay te haleñe. 31
Le ho liloveko, ie naho o tiri'eo naho o mpitoro'eo
ty amo hakeo' iareoo, vaho hafetsako am' iereo
naho amo mpimone' Ierosalaimeo, naho am'ondati'
Iehodao, ze hene hankàñe nivolañako; o tsy hinao'
iereoo. 32 Aa le nandrambe peleke ila'e t'Iirmeà,
le natolo'e amy Baroke, mpanokitse, ana' i Nerià;
vaho hene sinoki'e ao boak'am-palie' Iirmeà o tsara'
i peleke noroa' Iehoiakime mpanjaka' Iehodaio;
mbore tinovo'e tsara maro manahak' izay.

37 Nifehe ho mpanjaka t'i Tsidkia nandimbe i
Konia ana' Iehoiakime ana' Iosia nanoe' i
Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, mpanjaka an-
tane Iehodày. 2 F'ie ndra o mpitoro'eo ndra ondati'
i taneio tsy nañaoñe ty tsara' Iehovà nisaontsie'e
añam' Iirmeà mpitoky. 3 Nirahe' i Tsidkia mpankaja
t'Iehokale ana' i Selemia naho i Tsefania mpisoroñe
ana' i Maasaia am' Iirmeà mpitoky nanao ty hoe:
Ehe, halalio ho anay t'Iehovà Andrianañaharentika.
4 Ie amy zay nifampitamboemboeñe am'ondatio
t'Iirmeà; ie mboe tsy nagodoñe am-balabey ao, 5 le
niakatse an-tane Mitsraime o lahindefo' i Paroo; aa
ie jinanji' o nte-Kasdy nañarikatoke Ierosalaimeo i
talily ty am' iereoy le nisitak' am' Ierosalaime. 6 Le
niheo am'Iirmeà ty tsara' Iehovà: 7 Hoe t'Iehovà
Andrianañahare' Israele: Zao ty ho saontsie' areo
amy mpanjaka' Iehodày nañirak' anahareo amako
hañontane: Himpoly mb'an-tane'e e Mitsraime
añe o lian-dahindefo' i Parò nionjoñe hañolotse
anahareoo; 8 le hibalike mb'etoa o nte Kasdio
hialy ami'ty rova toy hitavañe vaho hamorototo aze
amañ'afo. 9 Hoe t'Iehovà, Ko mamañahy vatañe
ami'ty hoe: Tsy mahay tsy hienga antika o nte-
Kasdio. Fa tsy hienga! 10 Ndra te fonga zinama'areo
o lahindefon-te-Kasdy mialy ama'areoo, vaho tsy
aman-tsehanga'e naho tsy ty fere an-kiboho'e ao, le
ie ty ho nitroatse hamorototo ty rova toy amañ'afo.
11 Aa ie nisitake Ierosalaime o nte-Kasdio ty amy
lian-dahin-defo' i Paròy, 12 le niakatse Ierosalaime
t'Iirmeà hionjoñe mb'an-tane' i Beniamine añe
handrambe ty anjaran-tane'e añivo' ondaty ao. 13
Ie pok' an-dalambei' i Beniamine eo le tsinepa'
ty mpijilo atao Iiria ana' i Selemia ana' i Kanania
t'Iirmeà ami'ty hoe, Mitotse mb' amo nte-Kasdio
ni-heo. 14 Le hoe t'Iirmeà: Vande izay; izaho tsy
misitake mb' amo nte-Kasdio. Fe tsy nihaoñe'e; aa
le sinambo' Iiria t'Iirmeà vaho nasese'e mb'amo
roandriañeo. 15 Niviñera' o roandriañeo t'Iirmeà, le
finofo' iareo vaho najo' iareo an-drohy añ'anjomba'
Ionatane silikitera ao, fa nanoeñe valabey ty ao. 16
Aa ie fa najoroboñe añ'efets' efe' i valabeiy t'Iirmeà
naho nitambatse ao andro maro t'Iirmeà, 17 le
nampihitrife' i Tsidkia amy zao re le nampihovañ'
aze naho natola'e añ'anjomba'e ao vaho nañontane
aze, ty hoe: Hera ao ty tsara boak' am' Iehovà?
Toe ao! hoe t'Iirmeà, fa hoe re: Hasese am-pitàm-
panjaka' i Bavele irehe. 18 Tinovo' Iirmeà amy
Tsidkia mpanjaka' Iehodà ty hoe, Ino ty tahiko
ama'o ndra amo mpitoro'oo ndra am' ondati'oo te
nagodo'o am-po porozò ao? 19 Aia ka o mpitoki'o

nitoky ama'o ty hoe: Tsy ho avy haname azo naho
ty tane toy ty mpanjaka' i Baveleo? 20 Aa le ijanjiño
abey, ry taleko mpanjaka: Ehe, tsendreño o halalikoo,
le ko ampipolieñ' ahy mb'añ'anjomba' Ionatane
silikitera mb'eo, tsy mone hivetrake ao. 21 Aa le
nandily t'i Tsidkia, naho najò' iareo an-kiririsa' o
mpigaritseo t'Iirmeà; vaho nanjotsoañe vonga-mofo
boak' andro hirik' an-dalam-panoñak' ao ampara' te
fonga nikapaike ty mofo' i rovay. Aa le nidoñe an-
kiririsam-pigaritse ao t'Iirmeà.

38 Aa le jinanji' i Sefatia ana' i Matane, naho
i Gedalia ana' i Pasore, naho Iokale ana'
i Selemia, naho i Pasore ana' i Malkia ty tsara
nisaontsie' Iirmeà am' ondaty iabio ami'ty hoe, 2 Hoe
t'Iehovà: Ho zamanem-pibara, naho ty hasalikoañe
naho ty angorosy ze midoñe an-drova atoy; fe ho
veloñe ze mionjomb' amo nte-kasdio mb'eo, le
hengañe ama'e ty fiai'e ho tsindroke vaho ho veloñe.
3 Hoe t'Iehovà, Toe hatolotse am-pità' ty lia-rain-
dahindefo' i mpanjaka' i Baveleiy ty rova toy vaho ho
tavaneñe. 4 Le hoe i roandriañe rey amy mpanjakay,
Ehe, mihalaly ama'o zahay te havetrake indatiy;
amy te mokore'e ty fità' o lahindefo sisa an-drova
atoio, naho ty fità' ondaty iabio, ie taroñe'e i tsara
zay le t'ie tsy mipay ty hahasoa ondaty retoa fa ty
hampiantoa'e. 5 Le hoe t'i Tsidkia mpanjaka am'
iereo, Ingo, am-pità' areo re: fa ia' mbao ty mpanjaka
te hahafiatrek' ama' areo? 6 Aa le rinambe' iereo
t'Iirmeà vaho nagodo' iareo an-kadaha' i Malkia
ana' i mpanjakay, an-kiririsam-pigaritse ao naho
nazotso' iareo an-taly t'Iirmeà. Tsy aman-drano i
kadahay, fa fotake, vaho nilempotse an-ditsak' ao
t'Iirmeà. 7 Aa ie jinanji' i Ebed-meleke nte Kosy,
vositse, añ'anjomba' i mpanjakay te najo' iareo an-
kadaha ao t'Iirmeà—ie tandalam-bei' i Beniamine eo
i mpanjakay, 8 le niakatse añ' anjombam-panjaka
ao t'i Ebed-meleke vaho nisaontsy amy mpanjakay
ty hoe, 9 O ry talèko mpanjaka, Hekoheko raty ty
nanoe' ondaty reo amy fonga fitoloña' iareo am'
Iirmeà mpitokiy, ie najorobo an-kadaha ao; toe
hihomak' an-toe'e ao re ty amy mosarey, ie tsy
ama-mofo ka ty an-drova atoy. 10 Aa le nafanto'
i mpanjakay amy Ebed-meleke nte Kosy ty hoe:
Angalao ondaty telo-polo atoy, vaho akaro an-
kadaha ao t'Iirmeà mpitoky, tsy mone hihomake. 11
Aa le nampindreze' i Ebed-meleke ama'e i ondaty
rey, le nizilik' añ' anjomba' i mpanjakay ambane' i
trañom-baray le nandrambe tsirodea naho tsikotita,
vaho nazotso' iareo an-taly mb'am' Iirmeà amy
kadahay. 12 Le hoe t'i Ebed-meleke nte-Kosy am'
Iirmeà, Ano an-kilek' ao o tsirodea naho tsikotitao
ty amo tàlio. Le nanoe' Iirmeà. 13 Aa le tinari' iareo
mañambone amo talìo t'Iirmeà, naho naaka' iareo
an-kadahay, vaho nidok' an' kiririsam-pigaritse ao
t'Iirmeà. 14 Nampisangitrife' i Tsidkia am' Iirmeà
mpitoky vaho nendese'e mb'an-dalambey faha-telo
añ' anjomba' Iehovà ao, le hoe i mpanjakay am'
Iirmeà. Hañontane raha ama'o iraho le ko añetaha'o
ndra inoñ' inoñe. 15 Le hoe t'Iirmeà amy Tsidkia, Aa
naho taroñeko, tsy hañohofa'o loza hao? Aa ndra
te toroako, ho haoñe'o hao? 16 Aa le nanao fanta
añ' etake am' Iirmeà t'i Tsidkia mpanjaka ami'ty
hoe, Kanao veloñe t'Iehovà nitsene i sandrin-tika
retoa, tsy havetrako irehe, naho tsy hatoloko am-
pità' ondaty mipay ty fiai'oo. 17 Aa le hoe t'Iirmeà
amy Tsidkia, Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' i màroy,
i Andrianañahare' Israeley: Ie hiakatse mb'amo
roandriam-panjaka' i Baveleo ey, le ho veloñe ty
fiai'o, naho tsy ho forototoe' ty afo ty rova toy;
vaho ho velon-drehe naho i anjomba'oy. 18 Fa naho
tsy hiavotse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo
irehe, le hatolotse am-pità' o nte Kasdio ty rova toy
vaho ho tomomohe' iareo afo, ihe tsy ho votsorem-
pità' iareo. 19 Aa hoe t'i Tsidkia mpanjaka am'
Iirmeà, Atahorako o nte Iehodà nivalike mb'amo nte-
Kasdioo, hera hanese ahy am-pità' iareo ho kizaheñe.
20 Fa hoe t'Iirmeà: Tsy hasese' iereo. Ehe, mivohora
am' Iehovà ty amy nivolañakoy soa te hierañeran-
drehe vaho ho veloñe ty fiai'o. 21 F'ihe mifoneñe tsy
hionjoñe mb'eo, le zao ty tsara' Iehovà natoro'e ahy:
22 Inao! ze rakemba sisa añ' anjombam-panjaka'
Iehodà ao ro songa hakareñe mb' amo roandria' i
Baveleo: Le ty hoe ty ho asa' i rakemba rey: O rañe'oo
ty nañosik'azo, vaho nandrekets' azo, aa hehe te
nilempotse an-ditsak' ao o fandia'oo le nitsambolitio'
iareo. 23 Hene hakare' iereo mb'amo nte Kasdio o
valy naho ana'oo; le tsy ho votsotse am'pità' iareo
irehe fa ho rambesem-pità' i mpanjaka' i Baveley,
vaho ihe ty hamorototoañe ty rova toy an' afo. 24 Le
hoe t'i Tsidkia am'Iirmeà, Ao tsy hampahafohine'o
am'ondaty i rehake zay le tsy ho mate irehe. 25 Aa
naho rendre' o roandriañeo te nifanaontsy tika, naho
ivotraha' iareo l manao ty hoe: Ehe saontsio ama'ay
i nitaroñe'o amy mpanjakaiy naho i nisaontsia' i
mpanjakaiy, le ko añetaha'o, tsy hañohofa'ay loza:
26 Le ty hoe ty hatoi'o, I entako amy mpanjakay: Ie
nihalaliako te tsy hampibalike ahy mb'añ'anjomba'
Ionatane mb'eo hivetrak' ao. 27 Ie amy zao sindre
niropak' am' Iirmeà o roandriañeo nañontane aze,
le tinaro'e am'iareo i entañe iaby nampisaontsie' i
mpanjakaiy. Aa le nado' iareo ty fisaontsiañe ama'e;
vaho tsy nioni' iareo ty vente'e. 28 Nimoneñe an-
kiririsam-pigaritse ao amy zao re ampara' ty andro'
nitavanañe Ierosalaime.

39 Ie tsinepake t'Ierosalaime ami'ty volam-paha-
folo' i taom-paha-sive' i Tsidkia mpanjaka'
Iehodày le nifajifajy mb'e Ierosalaime naho
nañarikatok' aze t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i
Bavele naho o fonga lahindefo'eo; 2 le pinonak'
ami'ty andro faha-sive' i volam-paha-efa' i taom-

paha folo-raik’ ambi’ i Tsidkiay, i rovay. **3** Le
songa nimb’an-dalambey Añivo mb’eo o roandria’ i
mpanjaka’ i Baveleo vaho niambesatse eo t’i Nergale-
saretsere, i Samgar-nebo, i Sarsekime, vosi’e, i
Nergal-saretsere, mpanao sahàtse, vaho o roandria’
i mpanjaka’ i Baveley ila’e iabio. **4** Ie niisa’ i Tsidkia
mpanjaka’ Iehodà naho o lahindefo’eo, le nibora
tsake mb’eo, niakatse i rovay haleñe mb’angolobo’ i
mpanjakay, niranga mb’an-dalambey añivo’ i kijoly
roe rey, vaho niavotse mb’ añ’ Arabà mb’eo. **5** F’ie
nihoridaña’ o lian-dahin-defon-Kasdio le nitratse
amonto’ Ieriko ey t’i Tsidkia, naho tsinepa’ iereo,
naho nasese mb’amy Nebokadnetsare mpanjaka’ i
Bavele e Ribla an-tane’ i Kamate añe: vaho zinaka’e.
6 Le zinama’ ty mpanjaka’ i Bavele e Ribla o ana-
dahi’ i Tsidkiao añatrefam-pihaino’e eo; zinevo’e
iaby ka o roandria’ Iehodào. **7** Ginoa’e amy zao ty
fihaino’ i Tsidkia, le vinaho’e an-torisìke haneseañ’
aze mb’e Bavele mb’eo. **8** Finorototo’ o nte-Kasdio
ty anjomba’ i mpanjakay naho o anjomba ondatioo,
vaho narotsa’ iareo ty kijoli’ Ierosalaime. **9** Nasese’ i
Nebozaradane, mpifehem-pigaritse an-drohy mbe
Bavele añe ze sehanga’ ondaty nisisa an-drova
ao, naho o nifotetse ho ama’eo vaho ze honka’
ondaty nisisa ao. **10** Nenga’ i Nebozaradane an-
tane Iehodà ao ty ila’ o rarake tsy amam-panañañeo
vaho nitolora’e tanem-bahe naho teteke henane zay.
11 Linili’ i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele t’i
Nebozaradane, mpifehe mpigaritse, ty am’ Iirmeà, ty
hoe, **12** Rambeso le atrao naho ambeno soa vaho ko
ijoiañe fa ano ama’e ze hatoro’e, **13** Aa le nañirake
t’i Nebozaradane, mpifehem-pigaritse naho i Nebo-
saz’haban, vosie loha’e, naho i Nergale-saretsere,
vosi’e mpanao sahàtse, rekets’ o roandriam-panjaka’
i Baveley ila’e iabio, **14** nampihitrife’ iereo naho
rinambe’ iareo an-kiririsam-pigaritse ao t’Iirmeà,
naho nafanto’ iereo amy Gedelia, ana’ i Ahikame, ana’
i Safane ty hampoly aze, himoneña’e am’ondati’eo.
15 Niheo am’ Iirmeà ty tsara’ Iehovà, ie nirindriñe
an-kiririsam-pigaritse ao, nanao ty hoe: **16** Akia
saontsio t’i Ebed-meleke, nte-Kose ty hoe: Hoe ty
nafè’ Iehovà’ i Màroy, i Andrianañahare’ Israeley: Ho
henefako ami’ty rova toy i tinarokoy ho hankàñe
ama’e fa tsy ho fañasoàñe, vaho ho heneke añatrefa’o
amy andro’ey. **17** Fe ho hahako irehe amy andro
zay, hoe t’Iehovà, tsy hatolotse am-pità’ ondaty
ihembaña’oo, **18** toe harovako tsy hampikorovohem-
pibara; ty fiai’o ty ho tsindro’o amy te niato amako,
hoe t’Iehovà.

40 Ty tsara niheo am’Iirmeà boak’ am’ Iehovà, ie
navotso’ i Nebozaradane mpifehem-pigaritse
e Ramà añe, ie fa nasese’e an-drohy mindre amo
mirohy boak’ Ierosalaime naho Iehodào ho mb’
ampandrohizañe e Bavele añe. **2** Natola’ i mpifehe
mpigaritsey t’Iirmeà vaho hoe ty asa’e ama’e: Iehovà
Andrianañahare’o ty nitsara o hankàñe zao ami’ty
toetse toy; **3** le ie henanekeo, fa nihenefa’ Iehovà i
tsinara’ey amy te nandilatse am’ Iehovà nahareo
vaho tsy hinao’ areo ty fiarañanaña’e. Toly ndra
nifetsake i nitsaraeñey. **4** F’ie henaneo, Ingo te
hahako ama’o aniany o rohy am-pità’oo. Aa ie te
hindre lia amako mbe Bavele mb’eo, mihavia vaho
hatràko soa, f’ie tsy te hindre amako mb’e Bavele añe
le apoho. Inge, añatrefa’o eo o tane iabio; mañaveloa
amy ze atao’o ho soa naho mahity. **5** Ie mbe tsy
nitolike, le hoe re, Molia amy Gedalia ana’ i Ahikame
ana’ i Safan; tinendre’ i mpanjaka’ i Baveley ho
mpifeleke o rova’ Iehodaoy, vaho mimoneña ama’e,
am’ondatio; he mañaveloa mb’amy ze ereñere’o
hombañe. Aa le tinolo’ i mpifehe mpigaritsey anjara
mahakama naho ravoravo vaho nampomba’e mb’eo.
6 Aa le nimb’amy Gedelia ana’ i Ahikame e Mitspà
añe re vaho nitrao-pimoneñe am’ondaty nengañe
an-taneo. **7** Ie songa jinanji’ o mpiaolon-dahindefoñe
am-patrambeio, ie naho o mpiama’eo, te tinendre’ i
mpanjaka’ i Baveley t’i Gedalia ana’ i Ahikame ho
mpifeleke i taney, naho nampifeheañe aze ondatio
naho o rakembao vaho o ajajao; o loho rarake amy
taney tsy nasese mb’e Bavele mb’eoo, **8** le nimb’
amy Gedalia e Mitspà añe iereo rekets’ Ismaele ana’
i Netania, naho Iohanane naho Ionatane sindre ana’
i Karea, i Seraia ana’ i Tankomete, o ana’ i Ofaý nte-
Netofào naho Iezania ana’ty nte-Maakà, ie vaho
ondati’iareoo. **9** Le nanao fanta am’ iereo naho amo
lahin-defo’eo t’i Gedalia ana’ i Ahikame ana’ i Safane,
ami’ty hoe, Ko ihembaña’ areo ty mitoroñe o nte-
Kasdio. Imoneño i taney naho toroño ty mpanjaka’ i
Bavele, le ho soa tahy. **10** Aa naho izaho, le himoneñe
e Mitspà hijohañe añatrefa’ o nte-Kasdy hivotrak’
aman-tikañ’ atoio; f’inahareo: anontono divay naho
ty vokats’ asotry naho menake, le ahajao an-tsajoa’
areo ao, vaho imoneño o rova felehe’ areoo. **11**
Manahake izay ka, ie jinanji’ o nte-Iehodà e Amone
naho Edomeo naho o an-tane ila’eo te nampipoke
honka’e e Iehodà ao ty mpanjaka’ i Bavele vaho
tinendre’e t’i Gedalia ana’ i Ahikame, ana’ i Safane
ho mpifelek’ iareo, **12** le nimpoly boak’ amo fonga
tane niparatsiaha’ iareoo mb’an-tane’ Iehodà mb’
amy Gedalia e Mitspà ao ze hene nte Iehoda, le
nanontoñe divay vaho vokats’ asara tsifotofoto. **13**
Niheo mb’amy Gedalia e Mitspà mb’eo t’Iohanane
ana’ i Karea naho ze hene mpiaolon-dahin-defo an-
kaloke, **14** nanao ama’e ty hoe, Tsy fohi’o hao te
nafanto’ i Baalise mpanjaka’ o nte-Amoneo t’Ismaele
ana’ i Netania hañoho-doza ama’o? F’ie tsy niantofa’
i Gedalia ana’ i Ahikame. **15** Aa le natola’ Iohanane
ana’ i Karea t’i Gedalia e Mitspà ao, le nanoe’e ty hoe,
Ehe, angao handenàko mb’am’ Ismaele ana’ i Netania
mb’eo hamono aze, fa tsy ho fohi’ ondaty. Ino ty
hañohofa’e loza ami’ty fiai’o? hampiparaitahañe
o hene nte-Iehodao, toe ho mongotse ty sehanga’

Iehodà. 16 Fe hoe t'i Gedelia ana' i Ahikame am'
Iehonane ana' i Karea, Ko manao zao, ihe andañira'o
Ismaele.

41 Ie amy volam-paha-fitoy, le nivotrak' amy
Gedalia ana' i Ahikame e Mitspà ao t'Ismaele
ana' i Netania, ana' i Elisama tirim-panjaka, ie
mpiamo roandria' i mpanjakaio, reketse ty lahilahy
folo, vaho nitrao-pikama e Mitspa ao. 2 Niongak'
amy zao t'Ismaele ana' i Netania naho i folo lahy
nindre ama'e rey, vaho linihi' iereo fibara t'i Gedalia
ana' i Ahikame, ana' i Safane; vinono iereo i noriza' i
mpanjaka' i Baveley ho mpifehe' i taneiy. 3 Zinama'
Ismaele ka ze nte-Iehodà mpiama'e ao, o niharo
amy Gedalia e Mitspào naho o nte-Kasdy nizoeñeo,
o lahin-defoñeo. 4 Ie herone amy namonoa'e i
Gedaliay, ie tsy eo ty naharendreke, 5 le totsake eo
t' indaty valompolo boake Sekeme naho boake Silò
naho hirike Somerone, an-tanteahetse hinaratse
naho sikiñe riniatse, vaho an-tsandriñe linililily,
ninday enga mahakama naho embok' am-pitàñe
homb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo. 6 Aa le niavotse
i Mitspà t'Ismaele ana' i Netania hifanalaka am'
iereo, nangolololoike ty rovetse t'ie nañavelo mb'eo;
ie nigadoñe am' iereo, le hoe ty asa'e ama'e: Antao
homb'e Gedalia ana' i Ahikame mb'eo. 7 Aa ie
naneñateña i rovay le zinama' Ismaele ana' i Netania
rekets' o mpiama'eo vaho namokovoko iareo am-
po kadaha ao. 8 Fe nizoeñe am' iereo t'indaty
folo nanao ty hoe amy Ismaele, Ko avetra'o fa
aman-kaja mikafitse an-tonda ao, ty vare-bolè, naho
ampemba, naho menake vaho tantele. Aa le napo'e,
tsy vinono'e miharo amo rolongo'eo. 9 I kadaha
najorobo' Ismaele i lolo amy Gedalia rezay le ty
nanoe' i Asa mpanjaka ty amy Baasa mpanjaka'
Israeley; le natsafe' Ismaele ana' i Netania ama'e ao
o vinonoo. 10 Le fonga nendese' Ismaele an-drohy
añe ty sehanga' ondaty e Mitspà ao, o anak' ampela'
i mpanjakaio naho ze kila ondaty nengañe e Mitspà
ao, o nafanto' i Nebozaradene mpifehe mpigaritse
amy Gedalia, ana' i Ahikame; aa le nasese' Ismaele
ana' i Natania an-drohy vaho nienga hitsake mb'amo
ana' i Amaneo añe. 11 Aa ie jinanji' Iohanane ana'
i Karea naho o mpifehen-dahindefo mpiama'eo
ty halò-tsereke nanoe' Ismaele ana' i Netania, 12
le nendese'iereo o lahilahy iabio naho nionjoñe
mb'eo hifangantotse am'Ismaele ana' i Netania, vaho
nitendrek' ama'e an-drano-bey e Gibone eo. 13 Le
ie niisa' o hene ondaty nindre am' Ismaeleo t'Ioha
nane ana' i Karea, naho o mpifehe lahin-defoñe
nindre ama'eo, le nifale, 14 naho songa niamboho
vaho niveve mb' am' Iohanane ana' i Karea mb'eo
ondaty nasese' Ismaele an-drohy boake Mitspào. 15
Fe niborafitse am' Iehonane t'Ismaele ana' i Netania
reketse ty ondaty valo, nimb' amo ana' i Amoneo
mb'eo. 16 Aa le nendese' Iohanane, ana' i Karea,
naho ze hene mpifehe lahin-defoñe nindre ama'e,
ty sisa' ondaty rinambe'e am'Ismaele ana' i Netania,
boak'e Mitspàao—ie fa vinono'e t'i Gedalia ana'
i Ahikame naho o mpiama'eo—o lahilahio naho
o lahindefoñeo naho o rakembao, naho o ajajao,
naho o vositse nendese'e boake Giboneo, 17 le
nienga, vaho nañialo an-kialo' i Kimhame marine i
Betlekheme añe, hiavotse mb'e Mitsraime añe, 18 ty
amo nte-Kasdio, amy t'ie nihembaña' iereo, ty amy
namonoa' Ismaele ana' i Netania t'i Gedalia ana'
i Ahikame, i nampifelehe' i mpanjaka' i Baveley i
taneiy.

42 Aa le nañarivo mb'eo o mpifehe lahindefoñe
iabio, naho Iohanane ana' i Karea, naho Iezanià
ana' i Hosaià, vaho ze hene ondaty, ty bey naho
ty kedeke, 2 nanao ty hoe am' Iirmeà mpitoky,
Ehe te ho no'o ty halali'ay t'ie hisoloho ho anay
am' Iehovà Andrianañahare'o, ho amako o hene
sehanga'e retoa; amy te nengañe tsy ampeampe
tika nimaro, ie o isam-pihaino'oo; 3 soa te hatoro'
Iehovà Andrianañaha 42 re'o ama'ay ty hañaveloa'ay
naho ty hanoe'ay. 4 Aa le hoe t'Iirmeà mpitoky
am' iereo, Fa tsinanoko nahareo; toe ho halalieko
am' Iehovà Andrianañahare' areo ty amy saontsi'
areoy; ie amy zao, ze tsara hatoi' Iehovà ama' areo
ty hitaroñako; tsy eo ty ho tanako ama' areo. 5
Aa le nanao ty hoe am' Iirmeà iereo, Ehe te ho
valolombeloñe vantañe naho migahiñe añivo-tika
t'Iehovà, naho tsy hanoe'ay ze hene tsara hañiraha'
Iehovà Andrianañahare'o ama'ay añama'o. 6 Ke t'ie
ho soa he te ho raty, ho haoñe'ay ty fiarañanaña'
Iehovà Andrianañaharentika amantoha'ay azoy; soa
te hañasoa anay ty hañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà
Andrianañaharentika. 7 Aa ie nimodo ty folo andro,
le niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà. 8 Le kinoi'e
t'Iohanane ana' i Kerea naho o mpifehen-dahin-
defoñe mpiama'eo naho ze hene ondaty, ty kede
naho ty bey 9 vaho nanoe'e ty hoe: Hoe t'Iehovà,
Andrianañahare' Israeley, ie namantoha' areo ahy
hañenga i halali' areoy añatrefa'e. 10 Aa naho toe
himoneña' areo o tane toio, le haoreko fa tsy haro
tsako; hamboleko fa tsy hombotako; le hanintsiñeko
ty amy hankàñe nanoeko ama' areoy. 11 Ko hembaña'
areo i mpanjaka' i Babilone irevendreveña' areoy;
ko miria-tsandry ty ama'e; hoe t'Iehovà; toe hindre
ama' areo iraho handrombake naho hamotsotse
anahareo am-pità'e. 12 Le ho tolorako tretrè soa
te hiferenaiña'e le hampolie'e mb'an-tane' areo
ao. 13 F'ie mone hanao ty hoe: Tsy himoneña'ay
ty tane toy; amy te tsy haoñe' areo ty fiarañanaña'
Iehovà Andrianañahare' areo; 14 vaho manao ty
hoe: Aiy! hañavelo mb'e Mitsraime mb'eo zahay, tsy
hahaisak' aly, tsy hahajanjiñe antsiva, tsy hifeake
kerè; le añe ty himoneña'ay; 15 le janjiño ty tsara'
Iehovà, ry sehanga' Iehodà: Hoe t'Iehovà' i Màroy,

i Andrianañahare' Israeley; naho toañe' areo o
lahara' areoo higodañe mb'e Mitsraime mb'eo hisese
añe; 16 le ho takare' i fibara ihembaña' areoy an-
tane Mitsraime ao, vaho hañoridañe anahareo e
Mitsraime añe i hasalikoañe marimarihe' areoy;
vaho hikoromak' añe. 17 Izay ty hifetsak' amy
ze fonga ondaty mampitoañe ty lahara'e mb'e
Mitsraime mb'eo hitaveañe añe; ho zamane' ty
fibara, ty hasalikoañe, naho ty angorosy; vaho tsy
ho aman-tsehanga'e ndra ty hahabotafotse ami'ty
feh'ohatse hafetsako ama'e. 18 Fa hoe t'Iehovà' i
Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Manahake ty
nampidoañañe ty habosehako naho ty fiforoforoako
amo mpimone' Ierosalaimeo, ty hampidoañañe ama'
areo ty fileveleveako naho mimoake e Mitsraime
añe; le ho fokom-patse, ho halatsañe, ho ozoñe
naho inje; vaho tsy ho isa' areo ka ty toetse toy.
19 Hoe ty nitsarà' Iehovà ama'areo ry sehanga'
Iehodào; Ko mimoak' e Mitsraime ao; mahafohina
te hinatahatako anindroany. 20 Fe nifañahie' areo
ty tro'areo; ami'ty nañirahañ' ahy mb'am' Iehovà
Andrianañahare' areo, ami'ty hoe: Ihalalio ho anay
t'Iehovà Andrianañaharentika vaho itaroño ndra
inoñ' inoñe saontsie' Iehovà Andrianañaharentika,
le hanoe'ay. 21 Aa le ie i tinaroko ama' areo
anindroaniy; fe tsy haoñe' areo ty fiarañanaña'
Iehovà Andrianañahare' areo ami'ty inoñ' inoñe
namantoha'e ahy ho ama'areo. 22 Mahafohina an-
katò t'ie hampihomahem-pibara naho ty mosare
vaho ty angorosy amy toetse tea' areo hombañe
hañialoa' areoy.

43 Ie nigadoñe ty saontsi' Iirmeà am'ondaty iabio,
ze hene tsara' Iehovà Andrianañahare' iareoo,
i namantoha' Iehovà Andrianañahare' iareo aze
ho am' iareoy, i tsara iaby rezay; 2 le hoe ty
asa' i Azaria ana' i Hosaia naho Iohanane ana' i
Karea, vaho ondaty mirengevoke iabio, Mandañitse
irehe! tsy nirahe' Iehovà Andrianañaharentika irehe
hanao ty hoe, Ko mañavelo mb'e Mitsraime mb'eo
hañialo añe, 3 fe sinigi' i Baroke ana' i Neria ama'ay
irehe, hanese anay am-pità' o nte-Kasdio, hañohofa'
iareo loza vaho hinday anay an-drohy mb'e Bavele
añe. 4 Le tsy hinao' Iohanane ana' i Karea naho o
mpifehen-dahin-defoñe iabio, naho ze hene ondaty
ty fiarañanaña' Iehovà, ty himoneña' iereo an-
tane Iehodà ao. 5 Fe rinambe' Iohanane ana' i
Karea naho o mpifehen-dahin-defoñe iabio ze fonga
sehanga' Iehodà nimpoly boak' amo fifelehañe iaby
nandroahañe iareoo hañialo an-tane' Iehodà ao; 6
ondatio, o rakembao, o ajajao naho o anak' ampelam-
panjakao, vaho ze hene ondaty napo' i Nebozaradane
mpifehe mpigaritsey amy Gedalia ana' i Ahikame
ana' i Safane ao, naho Iirmeà mpitoky, vaho i Baroke
ana' i Neria; 7 le niloak' an-tane Mitsraime ao,
amy t'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovày, vaho
nivotrake e Takpanese eo. 8 Aa le niheo am' Iirmeà
e Takpanese ao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 9
Andrambeso vato jabajaba am-pità'o vaho akafiro
am-po' ty lietse an-dalam-bein' anjomba' i Parò e
Takpanese ao, ampahaisaha' ondati' Iehodào eo; 10
vaho ano ty hoe am'iereo: Hoe t'Iehovà' i Màroy,
t'i Andrianañahare' Israele: Inao! hampañitrifeko
i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mpitorokoy,
naho hapoko amy vato nakafiko rey eo ty fiambesa'e
vaho halama'e am'iereo i lambam-pañalofa'ey. 11
Homb' atoy re handafa ty tane Mitsraime; ho
zamaneñe ze ho am-pikoromahañe, ho rohizeñe
ze ho am-pandrohizañe, vaho ho lafàm-pibara ze
ho am-pibara. 12 Le hamiañ' afo añ' anjomban-
drahare' i Mitsraime ao iraho le ho forototoe'e irezay,
naho hasese'e mb'an-drohy añe iereo, naho ho
valoñe'e ty tane Mitsraime manahake ty amaloña' ty
mpiarake ty saro'e, vaho hiakatse am-panintsiñañe.
13 Ho rotsahe'e ka o vatolahi' i Betsemese an-tane
Mitsraimeo; vaho ho hotomomohe'e añ'afo o akiban-
drahare' i Mitsraimeo.

44 Ty tsara niheo am' Iirmeà ty amo nte-Iehodà
iaby nañialo an-tane Mitsraimeo, o nimoneñe
e Migdole naho e Takpanese naho e Nofe vaho an-
tane' i Patroseo, nanao ty hoe: 2 Hoe t'Iehovà' i
Màroy, i Andrianañahare' Israeley, Fa niisa' areo i
fonga hankàñe nafetsako am' Ierosalaime naho amo
hene rova' Iehodao; le heheke t'ie mangoakoake
henaneo naho tsy imoneña' ondaty, 3 ty amy halò-
tsereke nanoe' iereo hampibosek' ahy, ie niheo
mb'amo ndrahare ila'eo, nañenga naho nitoroñe
iareo, o tsy nifohi' iereoo; ie ndra nahareo, ndra
o roae' areoo; 4 ndra te nampihitrifeko ama'
areo o mpitoky mpitoroko iabio nañampitso t'ie
niraheñe ninday ty hoe: Ehe, ko anoe' areo o raha
tiva hejekoo. 5 F'ie tsy nañaoñe, tsy nanokilan-
dravembia, tsy nibalintoa amo hatsivokarañeo,
hijihera' iareo ty fañembohañe aman-drahare ila'e.
6 Aa le nidoandoañe ty fiforoforoan-kabosehako,
vaho namorototo an-drova' Iehodà ao naho an-
damo' Ierosalaime ey, ampara' t'ie nangoakoake
naho kafoake, vaho ie henaneo. 7 Aa le hoe t'Iehovà,
t'i Andrianañahare' i màroy, t'i Andrianañahare'
Israele; Akore ty anoe' areo ty haloloañe jabajaba
zao hampiantoa' areo fiaiñe hañitoa' areo am'
Iehodà ze ondaty naho rakemba, ajaja naho anak'
ajaja minono, soa te leo raike tsy ho sisañe ama'
areo; 8 amy te sinigi' areo iraho amo satam-pità'
areoo, ty fañenga' areo aman-drahare ila'e an-tane
Mitsraime ao, i nisesea' areoy; soa t'ie haitoañe
vaho ho fokom-patse naho titse amo kilakila' ondati'
ty tane toio? 9 Nihaliño' areo hao ty fitoloñan-
dratin-droae' areo naho ty sata-rati' o mpanjaka'
Iehodào naho ty sata-rati' o vali'eo, naho ty sata-
rati' areo naho ty sata-ratin-tañanjomba' areo,

o nanoe' iereo an-tane' Iehodà ao naho an-dala'
Ierosalaimeo? 10 Mboe tsy nireke pake henane,
mbore tsy mañeveñe, tsy mañavelo an-Kàke ndra
amo fañè najadoko aolo' areo, añatrefan-droae' areo.
11 Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare'
Israele; Inao te hatreatrèko ama' areo ty tareheko
ho ami'ty hankàñe, le fonga haitoako t'Iehodà; 12
naho haitoako ty sehanga' Iehodà niatre-daharañe
mbe Mitsraime mb'etoy hitaveañe, naho songa ho
mongoreñe, toe hikoromak' an-tane Mitsraime atoa
nahareo, ho zevoñem-pibara naho ty hasalikoañe,
fonga hivetrake, ty kede naho ty bey, ami'ty mesolava
naho ty kerè; le ho fatse, naho fampangebahebahañe
naho fanirañe vaho fañinjeañe. 13 Amy te ho
liloveko o mañialo an-tane Mitsraimeo, manahake
ty nandilovako Ierosalaime, ami'ty fibara naho ty
kerè vaho ty angorosy, 14 leo raike tsy hipota
tsake ndra hahatambeloñe amo sehanga' Iehodà
nitaveañe mb' an-tane Mitsraime hañialo añeo
vaho himpoly mb'an-tane' Iehodà añe, mb'amy
fañiria' iareoy; amy te tsy eo ty himpoly añe naho
tsy o tsy ampe mahapolititseo avao. 15 Aa le
nanoiñe am' Iirmeà ondaty nahafohiñe te nañenga
amo 'ndrahare ila'eo o vali'eoo naho o rakemba
nizorazora eio naho i valobohòkey vaho ze hene
ondaty nimoneñe an-tane Mitsraime e Patrose ao,
ami'ty hoe, 16 I tsara nisaontsie'o ama'ay ami'ty
tahina' Iehovày: Tsy hañaoñe azo zahay. 17 Fa tsy
mete tsy hanoe'ay ze fonga enta' nakare' o vava'aio,
ty hañemboke amy mpanjaka-ampelan-dikerañey,
naho ty hampidoañañe enga-rano, fa izay ty sata'ay,
zahay naho o roae'aio, o mpanjaka'aio, o roandria'aio
an-tane' Iehodà naho an-dala' Ierosalaime ao; amy
t'ie nienen-kaneñe henane zay, vaho nijangañe,
vaho tsy nizo hankàñe. 18 Fe mifototse ami'ty
nampipoha'ay ty fañengañe amy mpanjaka ampelan-
dikerañey, naho ty fampidoaña'ay enga rano, le
nipo-vara, vaho nizamanem-pibara naho ty kerè.
19 Aa vaho zahay avao hao ty mañenga amy
mpanjakan-dikerañey naho mañiliñe enga-rano
ama'e? Mamboatse mofomamy ami'ty vinta'e naho
mampidoañe engan-drano ama'e hao zahay naho
tsy eo valy? 20 Aa le hoe t'Iirmeà am'ondaty iabio,
amo lahilahio naho amo rakembao naho amy ze
fonga ondaty nanoiñe aze amy hoe zay: 21 O tsotse
nañemboha' areo an-drova' Iehodà naho an-dala'
Ierosalaimeo, inahareo naho o rae' areoo naho
o mpanjaka' areoo naho o roandria' areoo naho
ondati' i taneio; tsy niarofoana' Iehovà hao, tsy
nizilik' am-pitsakorea'e ao hao? 22 Ampara te tsy
nileo' Iehovà o sata-rati' areoo, naho o raha tiva
nanoe' areoo; toly ndra ninjare kòake ty tane' areo,
toe halatsañe, vaho fatse, tsy amam-pimoneñe pake
henaneo. 23 I fañenga' areo irezay, o hakeo' areo am'
Iehovào, t'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà, te
tsy nañavelo an-Kàke, ndra amo fañè'eo, ndra amo
fitaroña'eo: ie ty nifetsaha' o hekoheko zao ama' areo
henaneo. 24 Tinovo' Iirmeà ty hoe am' ondaty iabio,
naho amo rakemba iabio: Janjiño ty tsara' Iehovà,
ry hene Iehodà an-tane' Mitsraime atoio: 25 Hoe
t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Fonga
nisaontsy am-palie nahareo naho o tañanjomba'
areoo vaho nihenefem-pità' areo ami'ty hoe, Toe
hanoe'ay o fanta nititihe'aio naho hañenga amy
mpanjaka-ampelan-dikerañey, naho hañily enga
rano ama'e; Toe hajado' areo o nifantà' areoo vaho
ho henefe' areo o fititiha' areoo. 26 Ehe tsendreño
ty tsara' Iehovà, ry Iehodà mpañialo e Mitsraime
atoañ' iabio; Ingo fa nifanta amy añarako ra'elahiy
iraho, hoe t'Iehovà, te le lia'e tsy ho toñoneñe
am-palie' ondaty nte-Iehodà an-tane Mitsraime
atoao ty añarako ami'ty hoe, Kanao veloñe t'i Talè
Iehovà. 27 Inao! haratiañe ty añambenako iareo, fa
tsy fañasoàñe; vaho fonga ho mongore' ty fibara
naho ty hasalikoañe ze lahilahi' Iehodà an-tane'
Mitsraime atoy, ampara' te tsy aman-tsehanga'e.
28 Fe hipolititse amy fibaray ty honka'e tsy ampe
boak'an-tane Mitsraime atoa homb'an-tane' Iehodà
mb'eo, soa te ho fohi' i hengaha' Iehodà nivotrak'
an-tane Mitsraime hañialoa'ey, te, ty tsara' ia ty
ho to, ke ty ahy he ty a iareo? 29 Le inao, ty
viloñe ama' areo, hoe t'Iehovà, te toe hitilihako
an-toetse atoy, hahafohina' areo te vata'e hijadoñe
ama' areo ho ami'ty hankàñe o entakoo: 30 fa
hoe ty nafè' Iehovà: Ingo te hatoloko am-pità' o
rafelahi'eo naho am-pità' o mipay ty fiai'eo t'i
Parò-Kofrà mpanjaka' i Mitsraime, hambañ' amy
nanolorako i Tsidkia, mpanjaka' Iehodà, am-pita' i
Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, rafalahi'e nipay
t'y fiai'e.

45 Ty enta' Iirmeà mpitoky natao'e amy Baroke
ana' i Nerià, ie sinoki'e am-boke ao o tsara
boak' am-palie' Iirmeà retoa, an-taom-paha-efa'
Iehoiakime ana' Iosià, mpanjaka' Iehodà, manao ty
hoe: 2 Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele ama'o
ry Baroke: fa nanao ty hoe irehe: 3 Feh'ohatse amako
henane zao! fa nitovoña' Iehovà fioremeñañe ty
fangirifiriako; mahamamak' ahy ty fiñeoñeoko, le tsy
mahatrea fitofàñe. 4 Ty hoe ty ho saontsie'o ama'e,
Hoe t'Iehovà: Inao! fa ho rotsaheko i niranjiekoy,
vaho hombotako o nambolekoo, i hene taney 'nio. 5
Aa le mipay raha ra' elahy ho am-bata'o v' iheo? Ko
tsoehe'o fa ingo, hametsahako hankàñe iaby ze atao
nofotse, hoe t'Iehovà; fe hatoloko azo ho tamben'ali'o
ty fiai'o amy ze hene toetse hañaveloa'o.

46 Niheo am'Iirmeà, mpitoky ty tsara' Iehovà ty
amo fifeheañeo; 2 ty amy Mitsraime, i mpirai-
lian-dahin-defo' i Parò-Neko mpanjaka' i Mitsraimey,
ie añolo' i Saka-Perate e Karkemise ao, le ginio'
i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, amy taom-
paha-efa' Iehoiakime ana' Iosià mpanjaka' Iehodày.

3 Ihentseño ty fañeba naho ty fikalan-defo, vaho
itotoho i hotakotakey. 4 Aombeo laboridy o soavalao,
naho miningira, ry mpiningi-tsoavalao; mijohaña eo
reketse kalan-doha; fotìo o lefoñeo, aombeo o sarom-
bìo. 5 Akore t'ie treako hoe lonjetse naho miamboho?
Finofok' ambane o fanalolahi'eo, fa nitriban-day
mb'eo, vaho tsy nitolik' am-boho, fa niarikatoha' ty
firevendreveñañe, hoe t'Iehovà. 6 Tsy hahafiorotse
ty masìka, tsy hahafivoratsake ty fanalolahy;
mitsikapy vaho mikorovoke mb'avaratse añe iereo,
marine i Saka-Peratey. 7 Ia ty hambañ'am'Ieore
mitroatroakey, manahake o saka misorotombake
hanginahina'eo? 8 Manahake Ieore t'i Mitsraime
amy fitabatroaha' o rano'eoy; ie manao ty hoe:
Hitroatse iraho, hanginahina naho hampiopo ty
tane toy, toe harotsako i rovay naho o mpimoneñe
ama'eo. 9 Mionjona ry soavalao, mionara ry sareteo;
ampivavaro mb'etoy o fanalolahio, o nte-Kose naho
nte-Pote mahafitàm-pikalan-defoñeo, o nte-Lode
mahatañe naho mahafibitsoke faleo. 10 Amy te
hanañ' androm-pañondroha'e t'i Talè Iehovà' i
Màroy, hamalea'e fate o rafelahi'eo, hampibotsehañe
i fibaray ampara' te etsake naho mamo ami'ty lio'
iareo; fa manao soroñe t'i Talè, Iehovà' i Màroy, an-
tane avaratse, marine' i Saka-Peratey. 11 Mionjona
mb'e Gilade mb'eo, mitohà fatevo ry anak' ampela'
i Mitsraimeo; fonga tsy jefa'e o aoly anoe'oo, toe
tsy eo ty hampijangañe azo. 12 Fa jinanji' o kilakila'
ndatio ty fisalara'o, vaho manitsike ty tane toy
ty fikoikoiha'o, fa nitsikapy amy maozatsey ty
fanalolahy, sindre nihotrake. 13 Ty tsara' Iehovà
am' Iirmeà mpitoky, te hanao akore ty hionjona'
i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'an-tane
Mitsraime mb'eo handafa aze? 14 Tseizo' areo
e Mitsraime ao, koiho e Migdole, koiho-lava e
Nofe naho e Tafanese, vaho ano ty hoe: Mijohaña
vaho mihentseña fa hampibotsek' añ'ariary azo i
fibaray. 15 Akore te nafaoke añe o maoza'oo? Ie tsy
nahafitroatse amy te tinindri' Iehovà ambane. 16
Maro ty tsinikapi'e; eka songa mifampikorovoke
vaho manao ty hoe: Miongaha, antao himpoly
mb'am'ondatin-tika mb'eo, mb'an-tane nahatoly
an-tikañe añe, hienga ty fijoia' i fibaray. 17 Ty hoe
ty nikoihe' iereo añe: Koràk' avao t'i Parò mpanjaka'
i Mitsraime; Napo'e hihelañe añe i ni-fantañañey. 18
Kanao velon-dRaho hoe i Mpanjakay, Iehovà' i Màroy
ty tahina'e, Toe hanahak' i Tabore am-bohitsey naho
i Karmele añ'olon-driake añe, Ty higodaña'e mb'etoy.
19 O ry anak'ampela mpimoneñe e Mitsraime ao,
mivatia handenà'o mb'am-pandrohizañe añe, fa ho
tanàn-taolo ty Nofe, hampangoakoaheñe tsy ho
amam-pimoneñe. 20 Kiloa fanjaka t'i Mitsraime fe
boak' avaratse añe ty lale-boròñe hamongotse—toe
ho avy. 21 Manahake ty sarak' an-jolok' ao, o lahin-
defo mpikarama añivo'eo, fa nivalike ka iereo; niharo
nibotatsake, tsy nahafijohañe, fa tondroke ty andron-
kankà' iareo, ty androm-pitilihañe iareo. 22 Hoe
mereñe ty fikosasaha'e ie misoroke o lahindefo'eo,
mikovovoke mb'am-pisorohañ'aze o lahindefoñeo,
ie mitoañ' aze am-pekoñe hoe mpañatsak' ala. 23
Hinatsa' iareo i alay, hoe t'Iehovà, fa tsy lefe volilieñe;
amy t'ie maro te amo valalao, mitozantozañe. 24
Nisalareñe ty anak' ampela' i Mitsraime; fa natolotse
am-pità' ondaty avaratse añe. 25 Hoe t'Iehovà' i
Màroy, t'i Andrianañahare' Israrele, Ho liloveko
t'i Amone nte-No naho i Parò, naho i Mitsraime,
rekets' o 'ndrahare'eo, naho o mpanjaka'eo; toe i
Parò naho ze miato ama'e. 26 Hatoloko am-pità' o
mipay ty fiai'eo naho am-pità' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele naho am-pità' o mpitoro'eo; ie
añe, le ho fimoneñañe indraike re manahake te
taolo, hoe t'Iehovà. 27 Aa le ko hemban-drehe ry
Iakobe mpitoroko, naho ko lonjetse ry Israele; fa ho
rombaheko boake tsietoitane añe, naho ty tiri'o an-
tanem-pandrohiza' iareo; himpoly t'Iakobe, naho
hierañerañe, le tsy eo ty hañembañe aze ka. 28 Ko
hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, hoe t'Iehovà, fa
mpiama'o iraho; ho fonga mongoreko o fifeheañe
nandroahako azoo, f'ihe tsy ho mongoreko; ho
liloveko an-jaka-to, fe tsy hapoko tsy ho liloveñe.

47 Ty tsara' Iehovà niheo am' Iirmeà mpitoky
ty amo nte-Pilistio taolo' ty nandafa' i Parò
i Azà. 2 Hoe t'Iehovà: Heheke t'ie hiongake boak'
avaratse eñe ty rano, hinjare torahañe manganahana,
toe hampanginahina i taney naho handifotse ze
hene ama'e naho i rovay naho o mpimoneñeo;
hirovetse ondatio, vaho sindre hangolololoike ty tañy
ze mpimoneñe amy taney. 3 Ami'ty kodoin-dian-
kotro' o maozatseo, ty fitrakotrako' o sareteo, ty
kodoikodoi' o laròeo le tsy mitolike mb'an-keleia'e o
roae'eo, ie mavozo am-pitàñe; 4 Fa tondroke ty andro
te fonga hampiantoañe o nte-Pilistio, ie hañitoa'e
amy Tsore naho amy Tsidone ze mpañolotse sisa;
amy te ho kopahe' Iehovà o nte-Pilistio, naho ze
sehanga'e an-tokonose' i Kaftore. 5 Hasolàñe ty
nifetsak' amy Azà; fa naitoañe ty Askelone. Ry
honka' i vavatane' iereoy: ampara' te 'mbia ty
handilindilia'o ty sandri'o? 6 O ry fibara' Iehovà,
ampara' te ombia vaho hitsiñe? miombea an-trañoʼo
ao, mitofà, naho mihendrea. 7 Akore ty hitofa'e
kanao nandily t'Iehovà? i Askelone naho i olon-
driakey ty nitendrea'e.

48 Ty amy Moabe, hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i
Andrianañahare' Israele: hankàñe t'i Nebo!
fa peake, nisalareñe t'i Kiriataime fa tsinepake;
nimeñareñe ty Misgabe vaho mioremeñe. 2 Tsy eo ka
ty enge' i Moabe; nikinia raty aze o e Kesboneo: Antao
hampipitsok'aze tsy ho fifeheañe, hampitsiñeñe
ka irehe, Medmene, hañoridañ'azo i fibaray. 3
Inao ty koike boak'e Koronaime fikopahañe naho
fandrotsaham-bey. 4 Rotsake t'i Moabe, nipoñafe'

o keleia'eo ty koiake. **5** Hitolom-pirovetse iereo
te hanganike ty fitroara' i Lokote ami'ty fizotsoa'
i Koronaime ty nahajanjiña' iareo ty fikaiham-
pandrotsahañe. **6** Mitribaha, handrombaha' areo
fiaiñe, mihambaña ami'ty kile an-dratraratra añe. **7**
Ho tsepaheñe ka nahareo ami'ty fiatoa' areo amo
tolon-draha' areoo, naho amo vara' areoo; hasese am-
pandrohizañe añe ty Kemise, o mpisoro'eo rekets' o
roandria'eo. **8** Songa hiambotraha' i mpitavañey
o rovao, ndra rova raike tsy hahavoratsake; ho
momoke i vavataney, hampiantoeñe i montoñey,
ami'ty saontsi' Iehovà. **9** Toloro elatse t'i Moabe,
hiborifita'e, fa hampangoakoaheñe o rova'eo, ie tsy
ho amam-pimoneñe. **10** Hozoñeñe t'indaty mitoloñe
ho a' Iehovà am-pitañe milesa, hafàtse ty mitañe i
fibara'ey tsy ho aman-dio. **11** Fa nierañerañe sikal'
am-pahajalahy aze t'i Moabe, naho fa nitadrètse
amo karafo'eo, tsy nañiliñañe an-jonjoñ'an-jonjoñe,
vaho le lia'e tsy nasese am-pandrohizañe añe;
aa le mbe ama'e ty hafira'e, vaho tsy niova ty
harifondrifo'e. **12** Aa le, ingo ho tondroke ty andro,
hoe t'Iehovà, te hampañitrifeko ama'e ty mpañiliñe,
ze hañiliñe aze; ho fonga kapaihe' iareo o fitovi'eo,
vaho ho foie' iereo o zonjò'eo. **13** Ho salatse amy
Kemose t'i Moabe, manahake ty nisalara' Israele
amy Betele fatokisa' iareoy. **14** Akore te anoe'
areo ty hoe: Ondaty maozatse zahay, fanalolahy
añ'aly'? **15** Mianto t'i Moabe, fa nionjoñe mb'amo
rova'eo, fa nizotso mb'am-pizamanam-b'eo o ajalahy
jinobo'eo, hoe t'i Mpanjaka, Iehovà' i Màroy ty
tahina'e. **16** Fa antitotse ty hekoheko' i Moabe,
malisa i feh-oha'ey. **17** Mandalà aze ry mañohok'
azeo, ano ty hoe ama'e ry mahafohiñe i tahina'ey:
Akore te pinozake i kobaiñe maozatsey, i doda
fanjakay. **18** O ry anak'ampela mimoneñe e Dibone
ao, mizotsoa amo enge'oo, mitoboha an-kataliñiera'o
eo, fa nionjomb'ama'o mb'eo ty mampikoromake i
Moabe, fa songa narotsa'e o rova'o fatratseo. **19** O
ry mpimone' i Arore, mijohaña amy lalañey, vaho
mijilova; añontaneo i mioratsey, ty hoe: Inom-bao o
nifetsakeo? **20** Nisalareñe t'i Moabe, le mioremeñe;
mangolololoiha vaho mikoiha; tseizo e Arnone ao te
mianto t'i Moabe. **21** Fa niambotraha' ty zaka o tane
amontoñeo, t'i Kolone, Iatsà, vaho i Mefaate, **22**
Le i Dibone, i Nebo, naho i Bet'diblataime. **23** Le
i Kiriataime naho i Bet'gamole vaho i Bet'meone.
24 Le i Keriote naho i Botsrà vaho o hene rova an-
tane' i Moabeo, o lavitseo naho o marìneo. **25** Fa
nipitsok' añe ty tsifa' i Moabe, pinozake i sira'ey,
hoe t'Iehovà. **26** Ampimamò, amy te nampiebore'e
am' Iehovà ty vata'e; fa hitorokosek' amy loa'ey t'i
Moabe, vaho ho rabioñeñe. **27** Aa tsy nandrabioña'o
hao t'Israele? Nizoeñe amo malasoo hao? amy te
mikofi-doha ama'e irehe ndra 'mbiambia isaontsia'o.
28 O ry mpimoneñe e Moabe ao, Miavota amo rovao
naho mimoneña an-tseran-kerereetsake ao, vaho
mihambaña ami'ty deho manao traño añ'ilam-bava' i
koboñey. **29** Fa jinanji'ay ty firengevoha' i Moabey; toe
mpitoabotse, amy fibohaboha'ey, naho ty fiengeña'e
vaho ty fitrotroabohan'arofo'e. **30** Haiko o habose'eo,
hoe t'Iehovà, t'ie kafoake, tsy naha-pi-draha o
fikoiboha'eo. **31** Aa le hangoihoiako ty Moabe;
eka hikoiako ty halifora' i Moabe; hihontofa' ty
troko o nte-Kir'kereseo. **32** Mandikoatse ty firoveta'
Iazere ty hitañiako azo, ry vahe' i Sibmà; nikazazake
nahafitsake i riakey o tsampa'oo, nitakare' iareo ty
ria' Iazere; amo voa' o asarao, naho amo vahe'oo ty
niambotraha' i mpandrotsakey. **33** Tinavañe amy
tonda kobokaray ty hafaleañe naho ty firebehañe,
vaho an-tane' Moabe; fa najiheko tsy hiboak' amo
fipiritañeo ty divay; tsy eo ty handialia aze an-koike,
tsy ho fifandian-taroba i korakey. **34** Boak' ami'ty
fikoiha' i Kesbone pak'e Eleale, sikal'am' Iazere ty
nikaiha' ty fiarañanaña' iareo; boak'e Tsoare pak'e
Koronaime, hoe tamanañe telo taoñe; fa ho kòake
ka ty Rano' i Nimrime. **35** Mbore hajiheko amy
Moabe, hoe t'Iehovà, ty mañenga amo haboañeo,
naho i mañemboke aman-drahare'ey. **36** Aa le
mangolalaike ho a i Moabe manahake o solio ty foko
vaho mandala hoe firirio ho a ondati' i Kir'kereseo
ty troko; fa mongotse ty vara natonto'e. **37** Fonga
peake o añamboneo, songa hinaratse o tateahetseo;
sindre linily o fitañeo vaho gony ty sikin-tohake. **38**
Tsitsik' ambone' tafo' i Moabe naho mandrambañ'
an-tameañe ey, le firovetañe avao ty ao; fa finoiko
hoe karabiba tsy rei-tave t'i Moabe, hoe t'Iehovà.
39 Akore ty fivolentsa'e, mangolololoiha! Akore te
niamboho t'i Mobe! salatse re! Aa le ho fiankahafañe
naho fiantoañe avao t'i Moabe amo mañohok' azeo.
40 Fa hoe ty nafè' Iehovà: Ingo te eo ty hitiliñe
hoe vantio, havela'e amy Moabe o ela'eo. **41** Fa
tinavañe o rovao, tsinepake o fipalirañe maozatseo,
le hanahake ty tron' ampela mitsongo ty arofo' o
fanalolahi' i Moabeo amy andro zay. **42** Le haitoañe
tsy ho karaza' ondaty t'i Moabe, amy t'ie nirengevok'
amy Iehovà. **43** Firevendreveñañe naho i koboñey,
vaho i fandrikey ty ho ama'o, ry mpimoneñe e
Moabe ao, hoe t'Iehovà. **44** Hikapotrak' an-koboñe
ao ty mibotatsak' amy mampihebakebakey, naho ho
tsepahe' ty fandrike ty mahafiakatse amy koboñey;
fa hafetsako ama'e, eka, amy Moabe, ty taom-
pitilihañe iareo, hoe t'Iehovà. **45** Mijagarodoñe tsy
an-kaozarañe an-kàlo' i Kesbone ao o nipoliotseo, fa
nionjoñe boake Kesbone ty afo, naho boak' añivo'
i Sihone ao ty lel'afo, ze namorototo ty lahara' i
Moabe, vaho ty hevo' o mpikoràkeo. **46** Hankàñe
ama'o ry Moabe! Fa mibalake ondati' i Kemoseo,
amy te nasese mb'an-drohy mb'eo o ana-dahi'eo
naho mb'am-bahoram-b'eo o anak'ampela'eo. **47**
Fe hafoteko amo andro honka'eo ty fandrohiza' i
Moabe, hoe t'Iehovà. Izay ty figadoñam-pizakañe i
Moabe.

49 Ty amo nte-Amoneo. Hoe t’Iehovà: Tsy
amañ’ana-dahy hao t’Israele? Tsy amam-
pandova hao re? Inoñ’ arè ty itavana’ i Meleke i
Gade? naho ty imoneña’ ondati’eo an-drova’ iareo
ao? **2** Aa le ho tondroke ty andro, hoe t’Iehovà, te
hampijanjiñeko koin’aly e Rabà’ o ana’ i Amoneo;
ie ho votre mangoakoake le ho hotomomoheñe
añ’afo o anak’ ampela’eo; naho hapitso’ Israele o
nampipitsok’ azeo, hoe t’Iehovà. **3** Mangoihoia ry
Kesbone, fa rotsake t’i Aia; mikoeakoeaha ry anak’
ampela’ i Rabà, misikina gony, mandalà, miheloheloa
amo goloboñeo, fa homb’am-pandrohizañe añe
t’i Meleke, o mpisoro’eo rekets’ o roandria’eo.
4 Ino ty irengea’o am-bavatane ao, i vavatane’o
mitsiritsiokey, ry anak’ ampela midisa-volio? Ihe
miato vara, manao ty hoe: Ia ty haname ahy? **5**
Inao, hampangebahebak’azo iraho, hoe t’i Talè,
Iehovà’ i Màroy, boak’ amo mañohok’ azo iabio; naho
songa haronje’ ty roake mb’eo, tsy eo ty hanontoñe
ty mibaratsake. **6** Fa ie añe, le hampoliko boak’
an-drohy añe o ana’ i Amoneo, hoe t’Iehovà. **7**
Ty amy Edome; hoe’Iehovà’ i Màroy: Fa kapaike
hao ty hihitse e Temane ao? Fa mongotse hao ty
veren-tsoa’ o maharendrekeo? Fa nilosotse am’ iareo
hao ty hilala? **8** Miridaridà, mibalintoà, mitoboha
an-dalek’ ao, ry mpimone’ i Dedaneo; fa hapoko
ama’e ty feh’oha’ i Esave, ty andro andilovako
aze. **9** Aa naho nimb’ama’o mb’eo ty mpanontoñe
valoboke, tsy ho nisisà’ iareo hao ty ho tsindroheñe?
Naho ty malaso an-kaleñe, tsy ho namaok’ am-
para’ te nieneñe? **10** F’ie finaopaoko t’i Esave,
nampikorendaheko o fikafira’eo, le tsy ho lefe’e
ty hietake; fa tinavañe o tiri’eo, songa tsy eo o
rolongo’eo, naho o rañe’eo, vaho i vata’ey. **11** Fario
o anam-bode-rae’oo, fa ho velomeko; naho angao
hiato amako o ramavoi’oo. **12** Fa hoe t’Iehovà: Ingo,
ndra te tsy tinendre hinoñe amy fitoviy ty ila’e,
toe hinoñe ama’e avao; aa le tsy ho lilovañe ka
v’iheo? Tsy hapoke tsy ho lilovan-drehe, toe tsy
mahay tsy hinoñe. **13** Fa nifanta ami’ty vatako iraho,
hoe t’Iehovà, te ho hadabàñe ty Botsrà, fañinjeañe,
ratraratra, naho fatse; vaho ho koake nainai’e
donia o rova’eo. **14** Fa nahatsanon-talily boak’am’
Iehovà iraho, fa nampihitrifeñe amo kilakila’
ondatio ty minday ty hoe: Mifanontona, mionjona
haname aze, vaho miongaha mb’an-kotakotake
mb’eo. **15** Inao, hafotsako ho kedekedeke amo
fifeheañeo irehe, naho ho fañamavoa’ ondatio. **16** Fa
namañahy azo ty fangebaheba’o: ty firengevohan’
arofo’o, ihe mpimoneñe an-tseratseram-bato ao,
mitobok’ an-kaboañe ey; aa ndra te nanoe’o
antiotiotse ey, mira ami’ty vantio ty akiba’o, mbe
hampizotsoeko boak’ey, hoe t’Iehovà. **17** Ho liolio
kòake t’i Edome, hene ho latsa ze mioza ama’e,
hikosìk’ amo hekoheko nizoe’eo. **18** Hanahake ty
fandrotsahañe i Sedome naho i Amorà naho o
rova nañohoke iareoo, hoe t’Iehovà, tsy himoneña’
ondaty, tsy hañialoa’ ty ana’ondaty. **19** Ingo hionjoñe
hanahake ty liona boak’an-drongoñe matahetse
añ’olo’ Iordaney mb’an-goloboñe soa fahetse mb’eo;
fa hampitribaheko an-day boak’ ama’e amy zao,
vaho ho tendrèko hifehe aze ze nijoboñeñe; fa ia
ty hambañ’ amako? Ia ty haneseke ahy? Vaho ia
ty mpiarake hahafijohañe hiatrek’ ahiko? **20** Aa le
inao ty safiri’ Iehovà, ty nisafirie’e i Edome; naho ty
ereñere naereñere’e amo mpimone’ i Temaneo; toe
ho kozozote’e añe ndra o kede amy lia-raikeio, vata’e
hampangoakoahe’e am’iereo o fiandraza’ iareoo. **21**
Manginikinike ty tane ami’ty fikodoim-pikorovoha’
iareo; inay ty koeake, janjiñe an-dRiake Mena añe ty
feo’e. **22** Ingo t’ie hionjoñe mb’eo naho hitsikefañe
hoe vantio vaho havela’e amy Botsrà o ela’eo; le
hanahake ty fidebom-pon-drakemba mitsongo ty
arofo’ o fanalolahi’ i Edomeo amy andro zay. **23** I
Damesèke: Angoae ty Kamate naho i Arpade; ty amy
talili-raty jinanji’ iareo, ie tranahe’ ty hebakebake,
mitroñe i riakey tsy mete pendreñeñe. **24** Niforetrake
t’i Damesèke, nitolike re hivoratsake, fe manjitse
aze ty fineveneverà’e; fioremeñañe naho teveteveke
ty mamihiñe aze, manahake ty ampela mitsongo.
25 Akore te hangoakoake i rova nirengèñey, i rova
nahafale ahiy? **26** Aa le hikorovok’ an-tameañe
ey o ajalahi’eo, vaho fonga hampianjiñeñe amy
andro zay o lahin-defoñeo, hoe t’Iehovà’ i Màroy. **27**
Hamiañako afo ty kijoli’ i Damesèke, hampibotseke o
anjomba’ i Ben-hadadeo. **28** Ty amy Kedare naho or
fifehea’ i Katsore linafa’ i Nebokadnetsare mpanjaka’
i Baveleo, hoe t’Iehovà; Miongaha, mionjona mb’e
Kedare, vaho korendaho o anan-tatiñanañeo. **29**
Ho kopahe’ iereo ty kivoho naho o lia-rai’ iareoo,
ho tavane’ iareo ho am-bata’e o lamban-temetseo,
naho o vara’ iareoo, naho o rameva’ iareoo; vaho
ho koraheñe ama’iareo, ty hoe, Hankàñe mb’etia
mb’eroa! **30** Miorata añe, miherereaha! mañialoa an-
dalek’ ao, ry mpimoneñe e Katsore ao, hoe t’Iehovà;
fa nisafirie’ i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele,
vaho naereñere’e talin-dia. **31** Miongaha, mionjona
mb’amy fifeheañe mierañerañey, i miaiñañoleñañey;
hoe t’Iehovà; I tsy aman-kijoly, tsy aman-tsikadañey;
mpimoneñe am-bangiñe. **32** Hakopake o rameva’
iareoo, ho tongañe o añombe’ iareo mitozantozañeo;
vaho hampiparatsiaheko mb’amo tioke iabio o
mihitsike ty am-bala’eo, haseseko hankàñe boak’an
-dafi’e iaby, hoe t’Iehovà. **33** Ho poakorom-panaloke
ty Katsore, hoakoake nainai’e kitro-katroke, ie ho
po-pimoneñe, ndra ty ana’ ondaty tsy hañialo ao. **34**
Ty tsara’ Iehovà niheo am’ Iirmeà mpitoky ty amy
Elame ami’ty fifotoram-pifehea’ i Tsidkia’ mpanjaka’
Iehodà, manao ty hoe: **35** Hoe t’Iehovà’ i Màroy;
Inao! ho pekañeko ty fale’ i Elame, ty fiaolon-
kaozara’ iareo. **36** Le hatreatrèko amy Elame i
tiok’efatse boak’ an-kotsok’ efa’ i likerañey rey, naho

hampiparaitaheko mb’amy tioke rey iereo; vaho tsy
eo ty fifeheañe tsy higodañe’ o naronje boak’ Elameo.
37 Le hampiroreheko añatrefa’ o rafelahi’eo t’i Elame,
naho aolo’ o mipay ty fiai’iareoo; naho hametsahako
hankàñe, naho ty haboseko miforoforo; hoe t’Iehovà;
vaho hañitrifako fibara hañoridañe iareo ampara’ te
mongotse; 38 le hapoko Elame ao ty fiambesako vaho
ho rotsaheko boak’ao ze mpanjaka ndra roandriañe,
hoe t’Iehovà. 39 Fe ho tondrok’ amo andro honka’eo
te hampoliko o nasese hirik’ i Elame, hoe t’Iehovà.

50 Ty entañe nitsarae’ Iehovà ty amy Bavele, tane’
o nte-Kasdioy, añam’ Iirmeà mpitoky. 2 Taroño
amo kilakila’ ndatio, tseizo; añonjono vorovoro,
koiho vaho ko ampikafireñe ty hoe: Tinavañe ty
Bavele, salatse t’i Bele, lonjetse ty Merodake; songa
nampisalareñe o saren-drahare’eo, dinemoke o
hazomanga’eo. 3 Amy te boak’ avaratse añe ty
fifeheañe haname aze, ty hampangoakoake i tane’ey,
ampara t’ie tsy amam-pimoneñe; fonga nañariok’
añe ndra ondaty ndra hare. 4 Amy andro zay, naho
amy sa zay, hoe t’Iehovà, le homb’ atoy o ana’
Israeleo, ie naho o ana’ Iehodao, hangolololoike ty
rovetse te mañavelo, vaho ho tsoehe’ iereo t’Iehovà
Andrianañahare’ iareo. 5 Hañontanea’ iareo ty
lalañe mb’e Tsione mb’eo, naho hampiatrefe’iareo
laharañe; Homb’eo iereo hireketse am’ Iehovà
ami’ty fañina tsy modo nainai’e, tsy ho haliño. 6
Fa añondry motso ondatikoo; nampandrifihe’ o
mpiara’ iareoo; nampidadà’ iereo amo haboañeo;
nirererere am-bohitse pak’ an-kaboañe, nandikofa’
iareo ty fitofà’ iareo. 7 Fonga nampibotseke iareo
ze nifanendrek’ ama’e; le nanao ty hoe o malaiñ’
iareoo: Tsy aman-kakeo zahay; amy t’ie ro nandilatse
am’ Iehovà, fimoneñan-kavantañañey, am’ Iehovà
fitaman-droae’iareo. 8 Miridriha boake Bavele ao,
naho iakaro ty tane o nte-Kasdio, vaho itsikombeo
ty oselahy miaolo’ i lia-rai’ey. 9 Inao! ho troboeko
hionjoñe hiatrek’ i Bavele ty firimboñam-pifeheañe
ra’elahy boak’ an-tane avaratse añe; mirirtse ama’e
iereo, le ho tavaneñe amy zao; hanahake o amy
fanalolahy mahimbañeo o anam-pale’iareoo, tsy
ama’e ty himpoly mañomaño; 10 Ho kopaheñe t’i
Kasdy; hahaeneñe ze hene mamaok’ ama’e; hoe
t’Iehovà: 11 Ty hafalea’areo, naho ty firebeha’areo:
ry mpampikopake i lovakoio, ty fitrekoa’areo le hoe
tamana añ’ahetse, vaho misehaseha hoe soavala
mirefe; 12 Hangirifiry ty fisalaran-drene’o, ho
meñatse i nahatoly azoy; ho tsitso’ o fifeheañeo,
fatram-bey, tane karakankaiñe vaho liolio. 13 Ami’ty
haviñera’ Iehovà le tsy himoneñañe, fa ho vata’e
bangìñe; ho latsa iaby ze miary amy Bavele, hikosàke
amo hekoheko’e iabio. 14 Ampiririto hialy amy
Bavele añ’ariari’e eo ry mahatam-paleo, ahiririño,
ko manisa ana-pale; amy te anaña’ Iehovà tahiñe.
15 Mirohafa añ’arikatoke aze, fa miambane re;
mihotrake o faha’eo, rebake o kijoli’eo; izay ty
fañondroha’ Iehovà, Mamalea fate! hambañe amy
nanoe’ey ty hanoañe ama’e. 16 Aitò amy Bavele ty
mpandrarake, naho i mpita-meso am-pitatahañey,
ie ihembaña’e ty fibaram-panindry, songa hitolike
mb’am’ondati’eo, sindre handripake mb’an-tane’e
mb’eo. 17 Añondry miparaitake t’Israele, niroahe’ o
lionao añe; Ty valoha’e nampibotsek’ aze, i mpanjaka’
i Asorey naho ami’ty figado’e toy t’i Nebokadnetsare
mpanjaka’ i Bavele ro nampipekañe o taola’eo. 18
Aa le hoe t’Iehovà’ i Màroy, t’i Andrianañahare’
Israele: Inao! ho liloveko ty mpanjaka’ i Bavele naho
i tane’ey, manahake ty nandilovako i mpanjaka’ i
Asorey. 19 Le hampoliko mb’am-piandraza’e mb’eo
t’Israele, hihinañe e Karmele naho e Basane ao, vaho
hahaeneñe ty tro’e ty an-kaboa’ i Efraime naho i
Gilade. 20 Amy andro rezay naho amy sa zay, hoe
t’Iehovà, ho kodebèñe ty hakeo’ Israele fe tsy ho
eo, naho ty tahi’ Iehodà, fa tsy hahaoniñe; amy te
ho hahàko ty hakeo’ o napoko ho sehanga’eo. 21
Mionjona mb’an-tane’ Merataime, atreatréo, naho o
mpimoneñe e Pekodeo, mongoro, vata’e rotsaho,
hoe t’Iehovà, ano iaby o nandiliako azoo. 22 Inao,
ty hotakotak’ amy taney, naho ty fandrotsaham-
bey. 23 Akore te finira naho pinozake ty ana-bato’
ty tane toy! Akore te nampangoakoaheñe añivo’ o
fifeheañeo ty Bavele! 24 Ie nandaharako fandrike, toe
tsinepake ka, ry Bavele, fe tsy napota’o; nivazohoen-
drehe vaho nitratse, amy te ihe nifangatotse am’
Iehovà. 25 Fa sinoka’ Iehovà ty fañaja’e, vaho
nakare’e o fialian-kaviñera’eo; ty fitoloñañe tsy
mete tsy anoe’ i Talè, Iehovà, an-tane o nte-Kasdio.
26 Itameo boak’an-tsietoitane añe, sokafo o riha’eo,
atontono mañambone kivotre kivotre, vaho rotsaho;
ko anisa’o ndra inoñe. 27 Fonga lentao o vosi’eo,
ampizotsò mb’am-panjamanañe ao; feh’ ohatse
ama’e! fa tondroke ty andro’ iareo, ty androm-
pandilovañe. 28 Inay! ty feom-pipiliotse naho o
nandrifitse boak’an-tane Baveleo, hitsey e Tsione ao
ty fañondroha’ Iehovà Andrianañaharentika, i vale-
fate’e ty amy anjomba’eiy. 29 Koiho hifanontone
hiatreke i Bavele o mpitàm-paleo, o mampibitsoke
fale iabio; mitobea añ’arikatoke aze; ko ado’ areo
te ho eo ty hiborofotse; ondroho ty amo sata’eo,
avaleo ama’e o fonga fitoloña’eo, fa nirengevohe’e
t’Iehovà, i Masi’ Israeley. 30 Aa le hikorovok’ an-
tameañe eo o ajalahi’eo, songa hampianjiñeñe
amy andro zay o lahin-defo’eo, hoe t’Iehovà. 31
Inao! miatre azo raho ty mpitoabotse tia, hoe
t’i Talè, Iehovà’ i Màroy; fa tondroke ty andro’o,
ty namotoañako handilo azo. 32 Hitsikapy naho
hikorovoke i loho mpiroharohay, tsy ho amam-
pañongake; le ho viañeko afo o rova’eo, vaho ho
forototoe’e o faripari’e iabio. 33 Hoe t’Iehovà’ i
Màroy, naharo forekekeñe o ana’ Israeleo naho o nte-
Iehodao; fa tinambozò’ o nitsepak’ iareo, nifoneña’

iareo tsy hamotsots' iareo. **34** Maozatse ty Mpijeba'
iareo, Iehovà' i Màroy ty tahina'e, ho henefa'e ty
fisalala' iareo, hampitofa'e i taney, vaho ho troboe'e
o mpimone' i Baveleo. **35** hoe t'Iehovà Hebae' ty
fibara o nte-Kasdio, naho o mpimone' i Baveleo, naho
o roandria'eo, vaho o mahihi'eo. **36** Ohare' ty fibara
o mpandañitseo, hampidagolàñe iareo; Hebaem-bi-
lava o fanalolahio, hampidemòhañe iareo. **37** Ho
amo soavala' iareoo ty fibara, naho amo sarete'eo,
naho amo ambahiny iaby añivo' iareoo, fa hanahake
ty rakemba iereo; amo vara'eo ty meso-lava, vaho ho
voloseñe. **38** Hafaosa amo rano'eo, fa ho riteñe, amy
t'ie tanen-tsamposampon-draha, vaho renge' iareo
o irevendreveña' iareoo. **39** Aa le hitrao-pitobok'
ao ty fosa naho ty farasy, hiantraño ao ka o voron-
tsatrañeo; le tsy ho fimoneñañe kitro-katroke, tsy
hañialoañe mb'an-tariratse an-tamingañe. **40** Ho
hambañe amy nandrotsahan' Añahare i Sedome
naho i Amorà vaho o mañohoke iareoo, hoe t'Iehovà;
tsy himoneña' ondaty, tsy hañialoa' ty ana' ondaty. **41**
Inao! hitotsake boak' avaratse añe ondatio, fifeheañe
jabajaba naho mpanjaka maro ty ho troboeñe
boak'an-tsietoitane añe. **42** Vontitire' iereo ty fale
naho ty lefoñe, mpampisoañe tsy miferenaiñe;
mitroñe hoe i riakey ty feo' iareo, mijon-tsoavala;
miriritse hoe ondaty hihotakotake, ama'o ry anak'
ampela' i Bavele. **43** Fa jinanji' ty mpanjaka' i Bavele
ty talily iareo, vaho migebañe o fità'eo; namihiñ'aze
ty halonjerañe, ty fanaintaiñan-ampela mitsongo.
44 Inao! eo ty hionjoñe hoe liona boak'amo rongo-
matahe' Iordaneo mb'an-goloboñe mifahetse mb'eo;
f'ie ho roaheko amy zao, vaho ho tendrèko hamehe
aze ze joboñeko; fa ia ty rahambako? Ia ty hamotoañ'
andro ho ahy? Le ia ty mpiarake hahafiatrek' ahiko?
45 Aa le mahajanjiña ty safiri' Iehovà nisafirie'e i
Bavele, naho ty ereñere niereñere'e i tane' o nte-
Kasdioy; toe ho kozozote'e mb'eo ndra ty kede amy
lia-rai'ey, hampangoakoahe'e ty am'iereo i fiandraza'
iareoy. **46** Hampirihindrihie' i Taney ty koike manao
ty hoe: Fa rinambe ty Bavele; vaho ho janjiñeñe amo
fifeheañeo ty fikoaihañe.

51 Hoe t'Iehovà: Inao! hetsefeko amy Bavele
naho amo mpimone' i Leb-Kanaio ty kofom-
pijoy. **2** Le hañitrifako ty ambahiny hanongañe
aze, naho hampikapaike i tane'ey; fa hiarikoboñe
hiatreatre aze iereo amy andron-kankà'ey. **3** Ko
mei'o t'ie hampibitso-pale, naho ty hiongaha' ty
aman-tsarom-by; tsy sisañe o ajalahi'eo, fonga
rotsaho o valobohò'eo, **4** hitsingoro an-tane' o
nte Kasdio, ie tinombok' an-dala'iareo eo. **5** Fe tsy
niramavoin' Añahare'e, Iehovà' i Màroy, t'Israele
naho Iehodà; ndra te lifo-kakeo aolo' i Masi'
Israeley i tane' iareoy. **6** Itribaho ty lay i Bavele
ao, songa mandrombaha aiñe, ko mirotsak' amy
fandilovañe azey; fa tondroke ty andron-kaviñera'
Iehovà; hañondroha'e ho valen-kakeo'e. **7** Toe ni-
fitovy volamena am-pità' Iehovà t'i Bavele, hene
nampimamoe'e ty tane toy; ninome' o kilakila' ndatio
ty divai'e, izay ty maha-dereñe iareo. **8** Nideboñe
ami'ty manao zao ty Bavele, rotsake! angolololoiho!
Añendeso aoly o fangirifiri'eo, hera hahsarik' aze. **9**
Nañosora'ay famelañe t'i Bavele, f'ie tsy nahajangañe
aze, ifario, antao songa himpoly mb'an-tane'e
añe; fa mitakatse i likerañey ty fizakañ'aze, toe
mionjomb'an-dindiñe añe. **10** Fa nihenefa' Iehovà ty
fañavantañañe anay; antao hitalily e Tsione ao ty
fitoloña' Iehovà Andrianañaharentika. **11** Sioño o
ana-paleo, atsafo o traño'eo, fa nitroboe' Iehovà ty
tro' o mpanjaka' i Madaio; fa safiri'e ty mandrotsake
i Bavele; ho famalea' Iehovà, ho fañodrohañe i
anjomba'ey. **12** Aonjono viloñe amo kijoli' i Baveleo,
ampaozaro o mpijiloo, atroaro o mpañambeñeo,
ampihentseño mpamandroñe; fa naereñerè' Iehovà
naho nihenefa'e i nitsara'e amo mpimone' i Baveleoy.
13 O mpiambesatse añ' olon-drano maro, am-bara
tsifotofotoo, fa tsatoke ty figadoña'o, ty fizehem-
pikatramoa'o. **14** Fa nifanta am-pañova'e t'Iehovà' i
Màroy: Toe ho tsitsifeko ondaty mira amo kijejao
irehe; ie hipoña-tsabo ama'o. **15** I namboatse ty tane
toy ami'ty haozara'ey, i nañoreñe ty voatse toy ami'ty
hihi'ey, naho nandafike o likerañeo ami'ty hilala'e;
16 ie mañotroke i fiarañanaña'ey le mitroñe o rano
an-dikerañeo; ampionjone'e boak'añ'olon-tane añe
o evoñeo; anoe'e ampiñe i orañey, vaho akare'e amo
riha'eo i tiokey. **17** Zoeñe te biby t'indaty tsy aman-
kilala; songa salatse ty mpanefe volamena ty amo
sare sokire'eo, te vande avao i trinana'ey, mbore tsy
mahakofòke. **18** Hakoafañe iereo, satam-pamerevere;
ie ho mongotse ami'ty andro fandilovañe iareo. **19**
Tsy manahake izay ty Anjara' Iakobe, amy te Ie ro
Mpamboatse ze he'e, naho ty kobain-dova'e, Iehovà'
i Màroy ty tahina'e; **20** Ihe ro dodako naho fialiañ'
aliko, ie rekets'Azo le hampagomokomoheko ty
fifelehañe naho hampikimokimoheko ty fifeheañe.
21 Ie ama'o iraho, le andemodemoheko soavala naho
i mpiningi'ey, naho ama'o le hampikimokimoheko
ty sarete rekets' i mpijoñe ama'ey; **22** Ie ama'o le
hampibaibaieko t'indaty naho ty ampela, naho ama'o
le hañimokimoheko ty androanavy naho ty tora'e;
vaho ie ama'o le handemoheko ty ajalahy naho ty
somondrara. **23** Ie ama'o le hampagomokomoheko ty
mpiarake naho ty lia-rai'e, ie ama'o le handemoheko
ty mpiroake naho o katraka'eo, ie ama'o le
hañimokimoheko o mpifeheo rekets' o sorota'eo.
24 Le hondrohako amy Bavele naho amo hene
mpimone' i Kasdio, ze fonga halò-tsereke nanoe'
iereo e Tsione ao ampahaoniña'o eo, hoe t'Iehovà. **25**
Inao atreatreko irehe, ry vohitse mandrotsake, hoe
t'Iehovà, ty mampianto ty tane toy iaby; le hatora-
kitsiko ama'o ty sirako, naho havarimbariko hizotso o
tsera-batoo irehe, vaho hanoeko vohitse finorototo.

26 Le tsy hangala' iareo ama'o ty vato-kotsoke, ndra
ty vato hanoeñe manantañe; fa hangoakoake kitro-
katroke, hoe t'Iehovà. 27 Añonjono viloñe i taney,
popoho añivo' o fifeheañeo ty antsiva, añambaho
fifeheañe hiatreatre aze, koiho hifanontone ama'e ty
fifehea' i Ararate, i Miny, naho i Askenaze; tendreo
mpiaolo hiatrek'aze; ampionjono mb'eo o soavalao
hoe kijeja mifamorohotse. 28 Ambaho ho ama'e o
fifeheañeo, o mpanjaka' o nte-Madaio, o mpifele'eo,
o sorotà'eo, reketse ze hene tane fehe'e. 29 Aa
le manginikinike vaho mañore i taney; amy te
mijadoñe o ereñereñ' arofo' Iehovà amy Baveleo,
te hampangoakoahe'e ty tane' i Bavele, tsy ho
amam-pimoneñe. 30 Malain-kialy o fanalolahi' i
Baveleo; mikonenak' am-pipalirañe ao; fa milesa ty
haozara' iareo, hoe t'ie rakemba; nampiforeheteñe o
akiba'eo, pinozake o sikada'eo. 31 Milay hifanojo
ami'ty mpijilo raike ty raike, naho hifanampe
ami'ty ìrake raike ty raike, hitalily amy mpanjaka' i
Baveley te fa tinavañe an-kotso'e valo i rovay; 32 fa
tinambozòtse o fitsahañeo, fa finorototo o vindao,
vaho vorombeloñe o lahin-defoñeo. 33 Hoe t'Iehovà'
i Màroy, t'i Andriananañahare' Israele: Ho toem-
pifofohañe t'i Bavele amy androm-pamofohañey;
aniany te ho tendreke ty sam-pitatahañe aze. 34
Fa nampigedrañ'ahy t'i Nebokadnetsare, mpanjaka'
i Bavele, dinemo'e iraho, napo'e eo hoe korobo
kapaike, nagodra'e an-tsatan-drimo, naatsa'e an-
tro'e ao o mafirikoo, vaho sinao'e iraho. 35 Ee te ho
amy Bavele ty hekoheko nanoañe ahy naho amo
nofokoo, hoe ty asa' o mpimone' i Tsioneo; naho ho
amo nte-Kasdio ty lioko, hoe t'Ierosalaime. 36 Aa le
hoe t'Iehovà, Inao! te hañalañalañe ho azo iraho,
naho hampañondrohako ty do'e naho ho maiheko
i oñe'ey vaho ho riteko i rano'e migoangoañey.
37 Hanoeñe votre t'i Bavele, lakatom-panaloke,
halatsañe naho fikosihañe, tsy amam-pitoetse. 38
Hañaolo hoe liona tora'e iereo; hitromoroñe hoe
ana-diona mena. 39 Ie misolebotse ty drao'iareo, le
hazotsoko am'iereo ty takataka; hampimamoeko
iereo hitsipoñapoña, naho hirota'e firotse kitro-
katroke, vaho tsy hivañoñe, hoe t'Iehovà. 40
Hampiambanèko hoe anak' añondry ho lentañe, hoe
añondrilahy naho oselahy. 41 Hete! fa tinavañe ty
Sesake, fa nijihetse ty enge' ty tane bey toy! Akore
te fa halatsañe amo fifeheañeo t'i Bavele. 42 Fa
nitroare' i riakey t'i Bavele, nilipore' ty fitroatroaha'
o onja'eo. 43 Fa mangoakoake o rova'eo, kànkañe
i taney naho liolio, tane tsy imoneña' ondaty, tsy
irangà' ty ana' ondaty. 44 Toe ho liloveko t'i Bel
e Bavele ao, naho hampiakareko am-bava'e ao o
nagedra'eo, vaho tsy hikararake mb'ama'e mb'eo
ka o fifeheañeo; eka, fa nideboñe ty kijoli' i Bavele.
45 O ry ondatikoo, mandripaha boak'ama'e ao,
mipolitira, songa ondaty mirombaha-piaiñe, ami'ty
haviñera' Iehovà miforoforo. 46 Ko ado'o hifatsike
o arofo' areoo, ko irevendreveñe ty amy tolom-
bolañe ho janjiñe amy taney; fa ho pok'eo ty talily
bokòke ami'ty taoñe raike, le ty tolom-boetse, an-
taon-kafa naho ty fandrakarakañe amy taney ie
hifandrapake ami'ty mpifeleke ty mpifehe. 47 Aa
le oniño, te ho tondroke ty andro hizakako o sare
niatoa' i Baveleo, naho fonga ho salareñe i tane'ey;
vaho hifitafita ama'e ao o aze zinamañeo. 48 Le
hisaboe' i likerañey naho ty tane toy, naho ze hene
am'iereo ao, ty Bavele; fa hiambotraha' o mpamaoke
boak' avaratseo, hoe t'Iehovà. 49 Eka, hikorovoke t'i
Bavele ty amo tinomboke e Israeleo, toe nideboñe
ty amy Bavele o nihomak' amy tane iabiio. 50 Ry
nahafipoliotse amy fibaray, mandripaha, ko tambatse
ao, tiahio t'Iehovà boak' an-tsietoitane añe, vaho
ampiziliho añ'arofo' areo ao t'Ierosalaime. 51 Salatse
zahay fa nahatsanoñ' inje, manafotse ty tarehe'ay
ty hameñarañe; amy te nimoahan' ambahiny ty
toe-masin' anjomba' Iehovà. 52 Aa le oniño te ho
tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho liloveko o
sare niatoa'eo; vaho hanitsike i tane'ey ty fitoreova'
o nifereo. 53 Ndra te hitoabotse mb'andikerañe ey
t'i Bavele, naho hafatrare'e i tambohon-kaozara'ey,
mbe hiboak' amako, hionjoñe mb'ama'e mb'eo o
mpampiantoo, hoe t'Iehovà. 54 Inay ty koeake boak'e
Bavele, naho ty harotsahañe jabajaba hirik'an-
tane' o nte-Kasdioo! 55 Fe hampiantoe' Iehovà
t'i Bavele, naho hajihe'e i fikorahañe ama'ey, ie
mitroñe hoe rano mitabohazake o onja' iareoo,
i fipoñafa' ty fivalitaboaham-peo'iareoy; 56 Ie
mivotrak'ama'e i mpandrotsakey, amy Bavele, naho
ho tsepaheñe o fanalolahi'eo, ho tseraheñe o fale'eo;
fa Andriananañahare mpamale fate t'Iehovà, toe hene
hondroha'e. 57 Hampimamoeko o roandria'eo naho
o mahihi'eo, o mpifeheo naho o mpifelekeo, vaho o
fanalolahio; le hirotse firoroan-kitro-katroke, tsy
hivañoñe ka, hoe t'i Mpanjaka, Iehovà' i Màroy
ty tahina'e. 58 Hoe t'Iehovà' i Màroy: ho vata'e
rotsaheñe o kijoly mateve' i Baveleo; naho ho
forototoe' ty afo o lalam-bei'e mitiotiotseo; aa le tsi-
vara ty fitoloña' ondatio, vaho afo ty himokora' o
fifeheañeo. 59 Ty saontsy nafanto'Iirmeà mpitoky
amy Seraia ana' i Nerià, ana' i Maseia, ie nindre
lia amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà mbe Bavele
mb'eo amy taom-paha-efam-pifehea'ey. (Talèm-
pañalankañ' anjomba t'i Seraia.) 60 Fonga sinoki'
Iirmeà am-boke-pelek' ao o hankàñe hifetsak' amy
Baveleo, o hene entañe sinokitse ty amy Bavele
retoañe. 61 Hoe t'Iirmeà amy Seraia: Ie loake e
Bavele añe irehe le mahaoniña te ho vakie'o am-
peo abo o hene tsara zao, 62 le ano ty hoe, Ihe ry
Iehovà, ro nitsara ty amy toetse toy, ty hañitoañe
aze, tsy ho amam-pañialo, ndra ondaty ndra hare,
f'ie hangoakoake nainai'e kitro-katroke. 63 Ie vaho
migadoñe ty famakiañe ty boke toy, le handrohiza'o
vato, vaho hahiriri'o añivo' i Perate ao; 64 le ano ty

hoe: Zao ty hilempora' i Bavele, tsy hitroatse ka, ty
amy hankàñe hafetsako ama'e; vaho hitoirañe iereo.
Izay ty figadoña' ty enta' Iirmeà.

52 Ni-roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkia te
niorotse nifehe, vaho nifeleke folo-tao-raik'
amby e Ierosalaime ao; i Kamitale, ana' Iirmeà nte-
Libnà, ty tahinan-drene'e. 2 Nanao ty hatsivokarañe
am-pivazohoa' Iehovà re, hambañe amo nanoe'
Iehoiakime iabio. 3 Aa ie ami'ty haviñera' Iehovà am'
Ierosalaime naho am' Iehodà, le tsy mete tsy nanoe'e
soike tsy ho añ'atrefa'e eo. Niola amy mpanjaka' i
Baveley t'i Tsidkia. 4 Aa ie ami'ty andro faha-folo' i
volam-paha-folo' i taom-paha-sivem-pifehea'ey, le
nivotrak' e Ierosalaime ty Nebokadnetsare mpanjaka'
i Bavele, ie naho ze hene lahin-defo'e haname aze,
naho nitobe niatrek' aze; vaho nandranjy rafe-
pitroarañe añ'ariary aze. 5 Aa le niarikatoheñe
ampara' ty taom-paha-folo-raik' ambi' i Tsidkia
mpanjaka i rovay. 6 Ie amy andro faha-sive' i volam-
pah-efatsey, te nisilofe' ty kerè i rovay, le tsy ama
mofo ondati' i taneio. 7 Vinaky amy zao i rovay naho
songa nivoratsake ty lay o lahindefoñeo, niavotse
i rovay haleñe nimb'an-dalambey añivo' ty kijoly
roe, marine ty golobo' i mpanjakay—ie amy zao
niarikoboñe i rovay o nte-Kasdio—le norihe'iereo
ty lalam-bañ' Arabà mb'eo. 8 Fe nihoridañe' o
mpirai-lian-dahin-defon-te-Kasdio i mpanjakay vaho
tsinepa' iareo a' monto' Ieriko eo t'i Tsidkia; le
hene nandripàk' aze o lahindefo'eo. 9 Rinambe'
iareo amy zao i mpanjakay naho nasese mb'amy
mpanjaka' i Baveley mb'e Ribla an-tane Kamate añe;
le zinaka'e. 10 Zinama' i mpanjaka' i Baveley o ana' i
Tsidkiao aolom-pihaino'eo; le zinevo'e ka o roandria'
Iehodào e Riblà ao. 11 Ginoa'e amy zao o fihaino' i
Tsidkiao; naho vinaho' i mpanjaka' i Baveley an-
torisìke, naho nendese'e mb'e Bavele añe vaho
najo'e an-drohy ao am-para' ty andro nivetraha'e.
12 Ie amy andro faha-folo' i volam-paha-limey,
an-taom-paha-folo-sive-ambi' i Nebokadnetsare,
mpanjaka' i Bavele, le nivotrake e Ierosalaime ao
t'i Nebozaradane, mpifehem-pigaritse, mpijohañe
añatrefa' i mpanjaka' i Baveley; 13 le nampangoto
momohe'e ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba'
i mpanjakay, vaho finorototo'e amañ' afo ze hene
anjomba' ondati-bey. 14 Nakoroma' o lahindefo
nte-Kasdy mpiamy mpifehem-pigaritseio, o kijoly
iaby niarikatoke Ierosalaimeo. 15 Le nendese' i
Nebozaradane mpifehem-pigaritsey an-drohy mb'eo
ty ila' o rarake am'ondatio naho o honka'e an-drovao,
naho o nivalike mb'amy mpanjaka' i Baveleo vaho ty
sehanga' o mpitoloñeo. 16 Fe nenga' i Nebozaradane
ho mpañalahala vahe naho mpiarake o loho rarake
amy taneio. 17 Le pinozapoza' o nte-Kasdio o fahañe
torisìke añ'anjomba' Iehovào naho o foto'eo naho
i tante-rano torisìke añ'anjomba' Iehovày, vaho
nendese' iereo mb'e Bavele añe ze hene torisìke
ama'e, 18 naho o valàñeo naho o sajoam-porohao
naho o fiharatan-tsokotsokoo naho o fitovio, o
finga'eo vaho o fanake torisìke fitoroña' iareo iabio,
vaho fonga nasese. 19 Le nitavane' i mpifehem-
pigaritsey ka o soakazoo naho o endraendrao naho
o kovetao naho o fitovio naho o mpitan-jiroo naho
o koroboo; ze am-bolamena ty Amy volamena'ey
vaho ze am-bolafoty ty Amy volafoti'ey. 20 I fahañe
roe rey, i tante ranoy, i añombelahy torisìke folo-
ro'amby ambane' i riakey naho o foto'eo, o nitsenè'
i Selomò añ'anjomba' Iehovào—tsy nian-danja ty
torisìke amy hene fanake rezay. 21 Le i fahañe rey,
sindre kiho folo-valo' amby ty haabo'e, kiho'e folo-
ro'amby ty taly nahafiariary aze; vaho rambom-
pitañe efatse ty hateve'e, ie nikòake ty am-po'e ao. 22
Hàlañe torisìke ty ambone'e eo; lime kiho ty haabo'
i hàlañey, tama'e ka ty tsingarakarake naho o saren-
dagoa niaripitek' ama'eo, songa torisìke; nihambañe
ami'ty raike i faharoey rekets' o dagoa'eo. 23 Sivam-
polo-eneñ'amby ty dagoa añ' ila'alafe'e eo, zato
ty dagoa niariary aze amy tsingarakarakey. 24 Le
rinambe' i mpifehem-pigaritsey t'i Seraia, mpisorom-
bey naho i Tsefania, mpisorom-paha-roe, naho ty
mpiamben-dalañe telo; 25 le nalae'e boak' an-drova
ao ty mpifehe tinendre ambone' o lahindefoñeo
naho ty lahilahy fito amo mpahaoniñe ty lahara'
i mpanjakaio, ze nitendrek' an-drova ao; naho ty
silikitera' ty mpifeleke i màroy, i mpikoike ondati' i
taneio; vaho lahilahy enempolo am'ondati' i taneio,
ze nizoeñe amy rovay. 26 Nasese' i Nebozaradane
mpifehem-pigaritsey mb'amy mpanjaka' i Baveley
e Riblà mb'eo iereo, 27 le zinevo' i mpanjaka' i
Baveley; navetra'e e Riblà an-tane Kamate eo. Aa
le nasese boak'an-tane'e ao t'Iehodà. 28 Iretoa
ondaty nasese' i Nebokadnetsare an-drohio: amy
taom-paha-fitoy, telo-arivo-tsi-roapolo-telo' amby
amo nte-Iehodao; 29 amy taom-paha-folo-valo-
ambi' i Nebokadnetsarey, ondaty valonjato-tsi-
telopolo-ro' amby boak' Ierosalaime ao; 30 amy
taom-paha-roapolo-telo-ambi' i Nebokadnetsarey
le nasese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey
an-drohy ty nte-Iehodà fiton-jato-tsi-efapolo-lim'
amby; nitontoñe ho ondaty efats' arivo-tsi-enen-
jato. 31 Aa le nifetsak' amy andro faha-roapolo-lim'
ambi' i volam-paha-folo-ro' ambi' i taom-paha-telo-
polo-fito-ambi' ty fandrohiza' Iehoiakine mpanjaka'
Iehodày, te nampiavote' Ivil-merodake mpanjaka' i
Bavele amy taom-baloham-pifeleha'ey ty añambone'
Iehoiakine mpanjaka' Iehodà vaho nakare'e am-
balabey ao. 32 Nisaontsy mora ama'e, vaho naonjo'e
ambone' ty fiambesa' o mpanjaka ila'e niharo ama'e
e Baveleo ty fiambesa'e. 33 Novae'e o sikim-pirohi'eo
vaho nanjotsoañe mahakama añatrefa'e nainai'e
amo hene andro niaiña'eo. 34 Le i fiveloma'ey,
nitolom-pamahañe aze boak' andro amo hene andro

niaiña’eo ty mpanjaka’ i Bavele ampara’ ty andro
nihomaha’e.

Fitomaniana

1 Akore ty habangìñem-pitoboha' o rova nilifots'
ondatio! Heheke te hoe ramavoiñe henaneo,
ie nijabajaba amo fifeheañeo! Ie nianak'ampelam-
panjaka añivo' o faritseo le fa forekekeñe henane
zao. 2 Mafaitse ty fangoihoia'e te haleñe; ranomaso
avao ty am-pifi'eo; ie añivo' o fonga sakeza'eo
ro po-mpañohò; sindre namitak'ate aze o rañe'eo
songa rafelahi'e henaneo. 3 Nasese an-kaloviloviañe
t'Iehodà, naho ampañondevozañe losotse; amo
kilakila ondatio ty imoneña'e henane zao, tsy
mahaisake fitofañe; fa nahatratse aze iaby o
mpañoridañ' azeo, añivo' o halovilovia'eo. 4 Hene
mandala o lala' i Tsioneo amy te tsy ama'e ty
mamonje o sabadidake namantañañeo; songa vahiny
o lalam-bei'eo, miselekaiñ' avao o mpisoro'eo;
mihontoke o somondrara'eo, fa finaha manahin-ka.
5 Fa nanoeñe talè'e henaneo o rafelahi'eo, miraorao
henane zao o malaiñe azeo, f'ie nampisotrie' Iehovà
ty amo fiolà'e tsifotofotoo; fa nasese mb'an-drohy
mb'eo aolo' o rafelahi'eo o keleia'eo. 6 Fonga napo'
i anak'ampela' i Tsioney ty volonahe'e; ie hoe
bakaralahy, tsy manjo fiandrazañe o roandria'eo;
nibotafotse po-kaozarañe aolo' i mpañoridañey. 7
Tiahi' Ierosalaime, ze hene vara'e añ'andro taolo,
ie nisotry naho nirererere, ie mijoñe am-pitan-
drafelahi'e ao, ie pitsom-pañolotse, vaho nisamba i
fihotraha'ey o malaiñ'azeo, nikizake i harotsaha'ey.
8 Niota faly t'Ierosalaime, aa le ìnjen-dre henaneo;
mavoe' o niasy aze iabio, fa niisa' iareo ty fimeñara'e;
miselekain-dre vaho miamboho. 9 An-tsiki'e leny ao
ty haleora'e; tsy hinao'e t'ie ho figadoña'e; nahalatsa
ty nihotraha'e, ie tsy amam-pañohò. O ry Iehovà,
vazohò ty fisotriako, ie ireñeta' ty rafelahy! 10
Fa natorakitsi' o mpalaiñe azeo ambone' o vara'e
iabio o fità'eo; niisa'e iaby ty fipoñafa' o kilakila'
ndatio i toe'e miavakey, o nirarà'o tsy himoake am-
pivori'oo. 11 Songa mitoreo ondati'eo, mitsoeke
mofo; natsalo' iareo mahakama ty vara' iareo ho
famelomam-piaiñe. Vazoho ry Iehovà, mahaoniña ty
tsy fanjofahako henaneo. 12 Tsy ahoa' areo hao zao,
ry mpiary mb'eo? Paiao naho oniño, he ao ty hontoke
manahake o fihontoke nafetsak' amakoo, ie naretsa'
Iehovà amako amy andron-kaviñera'e miforoforo
zao. 13 Nampihitrifa'e afo boak' andikerañey, le
niteveke lalek' an-taolako ao; nandafiha'e harato o
tombokoo; nampolie'e mb'eo naho nenga'e fiain-
drifi'e, vaho mitoirañe lomoñandro iraho. 14 Hoe
vinahotse an-joka o fiolàkoo, mirohy am-pità'eo,
mivandibanditse pak'am-bozoko eo; mampinike
ty haozarako; natolo' i Talè am-pita' o tsy lefeko
ijohañañeo. 15 Hene naforintse' i Talè o lahindefoko
añivoo; nitaroñe'e amako ty andro ho demohe'e o
ajalahikoo; fa linialia' i Talè hoe am-pipiritan-divay i
anak-ampela mieha' Iehodày. 16 Rovetako i raha
rezay; midoandoan-drano-maso avao o masokoo;
fa lavits'ahy ty mpañohò, ty hampitsekake ty
fahavaniako; bangiñe o anakoo, ty amy nandreketa'
i rafelahiy. 17 Mañity tañañe t'i Tsione, fa tsy eo
ty hañohò aze; fa nandilia' Iehovà ty am'Iakobe o
mpañohok' azeo ty hifandrafelahy ama'e; ninjare
raha maleotse añivo' iareo ao t'Ierosalaime. 18
To ty a Iehovà, amy te niolàko o entam-palie'eo;
mijanjiña arè ry kilakila' ondatio vaho isao o
halovilovikoo; te nisese mb'am-pandrohizamb'eo
o somondrarakoo naho o ajalahikoo. 19 Kinaiko
o sakezakoo fe nifañahie' iareo; namoe'aiñe an-
drova ao o mpisoroko naho o androanavikoo ie
nitsoeke mahakama hameloma'e fiaiñe. 20 Hehe,
ry Iehovà t'ie an-koheke; mikoreokoreoke ty troko,
mifihiñe amako ao ty foko, amy hafairañe nilosotsey.
Mampandala an-dalañe eo ty fibara; hoe fihomahañe
ty añ'anjomba ao. 21 Jinanji' iereo ty fitoreovako,
izaho pitso-pañohò; jinanji' o rafelahiko iabio o
feh'ohakoo; ehake iereo te nanoe'o izay. Ampitsatoho
i andro nitseize'oy, le hanahak' ahy iereo. 22
Ampombao aolo'o eo ze fonga fitoloñan-drati' iareo;
le ano am' iereo o nanoe'o amakoo, ty amo fiolàñe
iabio; amy te lako toreo iraho vaho midazidazìtse ty
troko.

2 Hedèy te nakopo' i Talè an-drahoñe ao t'i
Tsione amy haviñera'ey! Naretsa'e boak' an-
dikerañey pak' an-tane eo ty hatsomerentsere'
Israele, vaho nandikofa'e ty fatimpaha'e amy
androm-pifomboa'ey. 2 Fa nagedra' i Talè tsy
aman-tsehanga'e o kiboho' Iakobeo, vaho tsy
niferenaiña'e; fa nafetsa'e ambane eo o kijoly
fatrats' i anak' ampela' Iehodàio; ie nafotsa'e an-
tane; tiniva'e i fifeheañey naho o roandria'eo. 3
Fa naitoa'e an-kaviñerañe mena ty tsifa' Israele;
nasita'e aolo' i rafelahiy ty fità'e havana; vaho
finorototo'e hoe afo misolebatse t'Iakobe, afo
mangotomomoke mb'eo mb'eo. 4 Nabitso'e hoe
rafelahy ty fale'e, najado'e hoe ravetro ty fità'e,
vaho zinama'e iaby ze nisoa am-pihaino; an-kivoho'
i anak'ampela' i Tsioney ty nampidoandoaña'e ty
haviñera'e hoe afo. 5 Fa ninjare rafelahy t'i Talè
henanekeo, fa nigenohe'e t'Israele; hene nabea'e
o sokemitraha'eo, rinotsa'e o fipalirañe fatratseo;
vaho nampitomboe'e amy anak'ampela' Iehodày ty
fangololoihañe naho fandalàñe. 6 Hinatsakatsa'e i
kivoho'ey hoe t'ie nigoloboñe; nampiantoe'e i toem-
pivori'e namotoañañey; nampahaliñoe' Iehovà e
Tsione ao o Famantañañeo naho o Sabatao, vaho
ninjè'e ami'ty fitorifiha' i fifomboa'ey i mpanjakay
naho o mpisoroñeo. 7 Navokovoko' i Talè i kitreli'ey,
nampangorìñe Aze i toe'e niavakey; napo'e am-
pitan-drafelahy o rindrin' anjombao: ie nikorake
añ'anjomba' Iehovà ao, manahake te añ'androm-

pivory miavake. 8 Sinafiri’ Iehovà ty handrotsake
ty kijoli’ i anak’ ampela’ i Tsioney; fa kinazazà’e
ty taly, tsy nampoli’e ty fità’e tsy handrotsake;
nampirovete’e iaby ty fahañe naho ty rindriñe;
mitrao-pinìke iereo. 9 Nalentek’ an-tane ao o
lalam-bei’eo; fa rinotsa’e vaho pinoza’e o sikada’eo;
songa an-tane tsy mitan-Kàke i mpanjaka’ey naho
o roandria’eo; eka tsy manjo aroñaroñe boak’ am’
Iehovà o mpitoki’eo. 10 Mitozòke an-tane eo ty
androanavi’ i Tsione, mijomohoñe, nampibobò
deboke añ’ambone’eo; midian-gony am-baniañe;
miondre-doha’ mb’an-tane o somondrara mieha’ i
Tsioneo. 11 Milesa o masokoo ty amo ranomasoo,
mioremeñe ty troko; fa nadoañe an-tane ty ateko, ty
amy fandrotsahañe i anak’ampela’ ondatikoy, ty amo
anak’ajajao naho o mpinono mitoirañe an-dalan-
drovao; 12 Hoe iereo aman-drene, aia ty tsako naho
ty divay? ie tsipike hoe mate an-dala’ i rovay ey ie
midoañe añ’arañan-drene’e ao ty fiai’ iareo. 13 Akore
ty havereko azo? Añoharako ami’ty inon-drehe ry
anak’ ampela’ Ierosalaime? Ino ty hañirinkiriñako
ama’o hañohòako azo, ry anak’ampela’ i Tsione?
Fa mienene manahake i riakey ty fere’o, ia ty
hahamelañe azo? 14 Nahaisak’ aroñarom-bande
naho hagegeañe ho azo o mpitoki’oo; vaho tsy
nabora’ iareo o tahi’oo, hampipoliañe azo boak’an-
drohy ao, fa fetsen-dremborake ty niisa’ iareo,
toe talim-pandroahañe. 15 Songa miteha-pitañe
ama’o ze miary eo; sindre mikosake naho mikofikofi-
doha amy anak’ampela’ Ierosalaimey manao ty hoe:
Itoy hao i rova nitokaveñe ty hoe: Fahafoniran-
Kasoa Vintañe, ty firebeha’ ty tane-bey toiy? 16
Nampidañadaña falie ama’o o fonga malaiñe azoo;
mikosasàke naho mikodrìtse nife manao ty hoe: Fa
nabean-tika; itoy ‘nio i andro nitaman-tikañey, fa
tendreke, le isake. 17 Fa nanoe’ Iehovà i naereñere’ey;
fa nihenefa’e i fetse najado’e añ’andro taoloy; fa
naretsa’e ambane eo le tsy niferenaiña’e; vaho
nampirebehe’e ama’o o rafelahi’oo; naonjo’e ty tsifa’
o malaiñ’azoo. 18 Mitoreo añ’arofo amy Talè iereo:
O ry kijoli’ i anak’ampela’ i Tsioney, ampikararaho
ranomaso hoe sorotombake handro an-kaleñe; ko
ampahazoe’o fiaiñe ty fañova’o; ko ampitofa’o o
fihaino’oo. 19 Miongaha, mikoeaha te haleñe, ami’ty
fiorota’ o fijilovañeo; adoaño ty arofo’o hoe rano
añatrefan-dahara’ i Talè; añonjono fitañe ama’e ho
ami’ty fiai’ o keleia’o mitoirañe ami’ty kerè an-
doha o lalañeo iabio. 20 Hehe ry Iehovà biribirio:
ia o nanoa’o o raha zaoo? Habotse’ o rakembao
hao o tolin-tsabo’eo? o ajaja otroñe’e am-pitàñeo?
Ho zamaneñe an-toe’ i Talè miavak’ ao hao ty
mpisoroñe naho ty mpitoky? 21 Ty tora’e naho ty
androanavi-bey, songa màndre an-tane an-dalañe eo;
o somondrarakoo naho o ajalahikoo, fonga zinevo’ i
fibaray; binaibai’o amy andron-kaviñera’oy zinama’o
fa tsy niferenaiña’o. 22 Kinoi’o hoe añ’androm-
pivory miavake, o hekoheko miariseho ahikoo;
vaho leo raike tsy nahabotatsake, tsy nanisañe
amy andron-kaviñera’ Iehovày; o notroñekoo naho
nibeizekoo ro fonga nabea’ i rafelahiy.

3 Ondaty nahatrea hasotrian-draho amy kobain-
kaviñera’ey. 2 Niaoloa’e naho nampomba’e
mb’an-kamoromoroñañe ao fa tsy mb’an-kazavàñe.
3 Toe nafote’e amako lomoñandro lomoñandro
ty fità’e. 4 Nanoe’e hambo’e o nofokoo naho o
holikoo; sindre pinekapeka’e o taolakoo. 5 Nanoa’e
hàlañe, nañarikatoha’e afero naho haloviloviañe.
6 Nampitobohe’e an-toetse maieñe ao iraho, hoe
lolo-ela. 7 Narindri’e ao tsy hahafionjoñe; nanoe’e
mavesatse o silisilikoo. 8 Aa naho mikoikoike hipay
imba, le sikadaña’e alafe ao i halalikoy. 9 Nikalaña’e
am-bato vinañe o liakoo, nampikelokelofe’e o
oloñolokoo. 10 Hoe amboa romotse mamandroñe
ahy, hoe liona añ’etaketak’ ao. 11 Natsile’e iaby o
fombàkoo, naho nirimidrimite’e ty sandriko; nanoe’e
babangoañe. 12 Fa nabitso’e ty fale’e, le nohara’e
amako ty ana-pale. 13 Nampitrofahe’e ambaniako ao
o ana-tsotsòke boak’ an-trañon’ ana-pale’eo. 14 Fa
finjè’ondatikoo iraho, bekobekoa’ iareo lomoñandro.
15 Finaha’e hafairañe vaho natsafe’e vahon-tsoy. 16
Finoifoi’e am-bato o nifekoo; nalembe’e an-davenok’
ao iraho. 17 Nampihankàñe’o lavi-panintsiñañe ty
haveloko; nihaliñoko ze o hasoa zao. 18 Le hoe iraho,
Fa modo ty haozarako, ty fitamàko am’ Iehovà.
19 Tiahio ty haloviloviako naho ty hasotriako, ty
vahon-tsoy naho afero. 20 Toe tiahi’ ty fiaiko,
vaho mibotrek’ amako ao. 21 Ty hoe ty apotam-
pitsakoreako, mampitamà ahiko, te 22 le lia’e tsy
mijihetse ty fiferenaiña’ Iehovà tsy mb’ia hilesa
o fiferenaiña’eo. 23 Vao boak’andro; ra’elahy ty
figahiña’o. 24 Iehovà ty anjarako, hoe ty troko, aa
le ie ty fitamàko. 25 Soa t’Iehovà amo mahaliñe
azeo; amy arofo mipay Azey. 26 Mahasoa ondatio te
mitama, t’ie handiñe am-pianjiñañe ty fandrombaha’
Iehovà. 27 Hasoa am’ondatio ty mivave ty jokan-
katora’e. 28 Angao re hiambesatse am-bangiñe ao,
hianjiñe, amy te ie ty nandafik’ aze. 29 Hatoho’e
an-debok’ ao ty falie’e, hera ama’e ty fitamañe. 30
Soa re te hatolo’e amy mandrara- tehak’ azey ty
fiambina’e; angao ampiliporeñ’ inje. 31 Fa tsy hañito
nainai’e t’i Talè. 32 Aa ndra t’ie ty mampioremeñe,
mbe hiferenaiña’e amy hafatraram-pikokoa’ey. 33
Tsy mora ama’e ty mandafa, ndra ty mandilo o
ana’ondatio; 34 Ie ampidemoheñe am-pandia, ze
mpirohi’ ty tane toy; 35 ie tsy omen-to ondatio
añatrefa’ i Andindimoneñey, 36 ie ampikeloheñe ty
enta’ ondatio— tsy arofoana’ i Talè hao? 37 Ia ty
nitaroñe naho nahafetsake zao, naho tsy i Talè ty
nametse? 38 Tsy boak’am-palie’ i Abo Tiañey hao ty
hankàñe naho ty soa? 39 Akore ty itoreova’ondaty
veloñeo, o lahilahio ty amo tahi’eo? 40 Antao

hañotsohotso hitsoke o lalan-tikañeo, vaho himpoly
mb'am' Iehovà mb'eo. 41 Antao hañonjoñ' arofo am-
pitàñe mb'aman'Añahare an-digiligy añe. 42 Toe
nandilatse zahay naho niola; toly ndra tsy napo'o. 43
Nikolopok' an-kaviñeran-drehe te nañoridañe anay;
tsy niferenaiña'o t'ie nanjamañe. 44 Nisaron-drahon-
dRehe, tsy himoahan-kalaly. 45 Nanoe'o romoromo'e
naho forompotse zahay añivo' o kilakila'ndatio. 46
Songa midañadaña falie ama'ay o malaiñ'anaio. 47
Fa nifetsak' ama'ay ty hebakebake naho i koboñey, ty
famongorañe naho fandrotsahañe. 48 Mitsiritsioke
rano o masokoo, amy fandrotsahañe i anak'ampela'
ondatikoy. 49 Midoandoañe mañambane o masokoo,
vaho tsy mijihetse, tsy mitroatse, 50 Ampara' te
mivazoho mañambane t'Iehovà, mitalake boak' an-
dikerañe añe. 51 Mampihontoke ty troko o masokoo
ty amo hene anak'ampelan-drovakoo. 52 Fa nikehe
ahy hoe kibo, tsy amam-poto'e o malaiñ'ahio. 53
Naitoa' iareo an-koboñe ao ty fiaiko, vaho nandretsa-
bato amako. 54 Nandipotse ty lohako o ranoo vaho
nanoeko ty hoe: Opo iraho! 55 Kinanjiko ty tahina'o
ry Iehovà, boak' an-koboñe loho lalek' ao. 56 Jinanji'o
ty feoko; ko aeta'o amy ravembia'oy i fitoreokoy
hahafikofohako. 57 Nitotok' ahy irehe amy andro
nikanjiako azoy; le hoe irehe: Ko hemban-drehe. 58
Ry Talè, nañalañalañe'o o entan' aikoo; fa jineba'o
ty fiaiko. 59 Ry Iehovà, fa nivazoho'o ty nasarañ'
ahy; ehe izakao. 60 Fa nioni'o ty fitrotrofiaha' iareo
naho ty fikitroha' iareo amako. 61 Fa jinanji'o ty
inje' iareo, ry Iehovà, naho o fikililia' iareo ahy iabio,
62 Ty fivimbi' o nitroatse amakoo, ty fikinià' iareo
ahy lomoñandro, 63 Vazohò iereo te miambesatse,
naho t'ie miongake; izaho bekobekoa' iareo. 64 Mbe
hondroha'o, ry Iehovà, ty amo satam-pità' iareoo.
65 Kolopofo ty arofo' iareo, ametsaho fatse! 66
Horidaño an-kaviñerañe vaho mongoro ambanen-
dikera' Iehovà eo.

4 Akore te nikomavo o volamenao, hete! niova
o volamena ki'eo! Hene nadoandoañe aolo' ze
lalan-drova eo o vato soao. 2 Mañeva volamena
hiringiri'e mira amo lanja'eo o ajaja' sarots'
i Tsioneo; akore t'ie oharañe am-balàñe-tane
henaneo, asam-pitàm-panao valàñe-tane! 3 Ndra
o fanalokeo ro manolotse nono, hampinono
o ana'eo, fe ampisoañeñe manahake o voron-
tsatrañe am-patrañ'añeo ondatikoo henane zao. 4
Mipitek' an-dañilañi'e ty lela' o anak'ajajao amy
harandrano'ey; mangata-kaneñe o ajajao, fe tsy
amam-panisa. 5 Mikoromak' an-dalañeo o nitakataka
raha mafirio; mitambozòtse votren-davenoke o
nibeizeñe an-tsikiñe malo-mavoo, 6 Fa lombolombo'
ty nandilovañe i Sedome ty nandafañe ondatikoo, ie
aniany te narotsake, ie fitàn-draike tsy zinonjoñ'
ama'e. 7 Nikotritriake hoe fanala o roandria'eo, foty
te aman-dronono; nilikoatse o safira pinilak' amo
vonga'eoo, ty filoeloem-binta' iareo. 8 Mainten-
geroke hoe molale o tareheo henaneo; tsy fohiñe an-
dalañey iereo, fa niforejeje amo taola'eo ty holi' iareo,
mipipìke hoe hatae maike. 9 Falefale i tinombom-
pibaray te amo trinofan-kasalikoañeo, ie mitike avao
ty fiai' iretoañe, ie tsy taka-tsindroheñe o tondao.
10 O fitan-drakemba mpitretre'eo fa nahandro o
ana'eo; ninjare filintse'e, ami'ty famongorañe o anak'
ampela' ondatikoo. 11 Nihenefa' Iehovà i fifombo'ey;
fa nadoa'e i haviñera'e miforoforoy, vaho namiañe
afo e Tsione ao ze namorototo o mananta'eo. 12
Tsy nahafiantoke o mpifehe' ty tane toio, ndra
o mpimone' ty voatse toio, t'ie hahafimoak' an-
dalambei' Ierosalaime ao, ty rafelahy ndra ty sadia-
vahe. 13 Ie iaby izay le ty amo hakeom-pitoki'eo naho
o tahim-pisoro'eo, ie nampiorihe' iareo lio-màliñe.
14 Ie nirererere hoe goa an-dalan-drova ao; tsy teo ty
nahavany hitsapa o siki'eo ami'ty hativa'e. 15 Soike!
Veta! ty nitazataza' ondatio am' iareo; Soike! Añe!
ko mitsapa! aa le gike naho mpirererere iereo; le
hoe ty natao' o kilakila' ndatio: Tsy hitobok' atoy ka
iereo. 16 Nampivarakaihe' ty haviñera' Iehovà, tsy ho
haoñe'e ka; tsy niasia' iareo o mpisoroñeo, tsy nisohe'
iareo o androanavio. 17 Fa milesa o fihaino'aio,
mitolom-pijilojilo imba tsy vente'e; nitalake avao
zahay nitama fifeheañe tsy maharombake; 18
Ie nitinoñe o lia'aio, zahay tsy naha-jelanjelañe
amo lala'aio; mitotoke ty figadoña'ay, voa-iake o
andro'aio, vaho an-titotse ty fimodoa'ay. 19 Nasika
te amo tsimalahoo o nihofik' ama'aio; linafa' iareo
am-bohitsey, vinandro' iareo an-dratraratra ao. 20 O
kofòn'ai'aio, o noriza'Iehovào le fa tinavañe an-kobo'
iareo ao— ie nataon-tika ty hoe: Ambanen'alo'e
ao ty himoneñan-tika añivo' o kilakila' ndatioy.
21 Mirebeha, mifalea ry anak'ampela Edome, ihe
mimoneñe an-tane Oze ao; fe hiary ama'o ka i fitoviy;
ho jike irehe vaho hañalo-batañe, hiboridañe. 22 Fa
heneke ty fandilovañe o hakeo'oo, ry anak'ampela'
i Tsiòneo, tsy hasese'e mb'an-drohy añe ka; fe ho
lilove'e o tahi'oo ry anak'ampela Edomeo, fonga
habora'e o hakeo'oo.

5 Tiahio, ry Iehovà, i nifetsak' ama'ay zay; vazohò
vaho oniño ty fisalara'ay! 2 Natolotse amo
ambahinio ty lova'ay, amo rene-taneo o akiba'aio.
3 Bode zahay henaneo, toe bode rae; remavoiñe o
rene'aio. 4 Tsy mete tsy vilie'ay ty rano hinome'ay;
kaloeñe o hatae avori'aio. 5 Ampisoañeñe o hatò'aio;
màmake zahay tsy maharendre-pitofàñe. 6 Fa
nanolo-pitàñe amy Mitsraime zahay naho amy
Asore, hitakara'ay mofo mahàtsake. 7 Nandilatse
o roae'aio; tsy eo ka iereo; zahay avao ty mivave
o hakeo'eo. 8 Fehe' o ondevoo, fe tsy eo ty
hamotsots'anay am-pità' iareo. 9 Mampamoe' aiñe
ty ahazoa'ay haneñe, amy fibara an-dratraratray. 10
Mahamainte ty holi'ay hoe toñake I kerè matrovokey.

11 Vahorañe e Tsione ao o rakemba'aio, naho amo
rova' Iehodào o somondrara'aio. 12 Aradorado
am-pità'e o roandriañeo; tsy iasiañe ty lahara' o
androanavio. 13 Azitse handisañe ty ajalahy naho
midaleandaleañe o jolingao te mijiny hatae. 14
Napo' o androanavio ty lalam-bey, nado o ajalahio
ty bekobeko. 15 Nijihetse ty hafalean' arofo'ay;
nifotetse ho fandalàñe o tsinja'aio. 16 Po-tsabaka
zahay; feh'ohatse fa niota! 17 Izay ty mahasiloke o
tro'aio, izay ty mahalopelope o fihaino'aio; 18 toe i
Vohi-Tsione mangoakoakey; mitingañ' ao o farasio.
19 Fa Ihe ry Iehovà, nainai'e tsy modo ty fifehea'o;
pak'amo tariratse fara-mandimbeo ty fiambesa'o. 20
Akore t'ie naforintse'o? Amoea'o andro maro hao
zahay? 21 Ampolio ama'o, ry Iehovà, hibodaña'ay;
vaò manahake o andro taoloo o andro'aio— 22 Fa
naitoa'o zafezanake, naho loho niviñera'o.

Ezekiela

1 Tamy andro faha-lime ty volam-pahefa' i taom-
paha-telo-poloy, izaho nitraok' amo naseseo,
añ'olon-tsaka Kebare eo, le nisokake o likerañeo
vaho niaroñaroñeko i Andrinañahare. 2 Tamy andro
faha-lime' i volañeiy, i taom-paha-lime naha aman-
drohi' Ioiakine mpanjakay, 3 le niheo am' Iekezkèle
mpisoroñe ana' i Bozy, an-tane' o nte-Kasdio, añ'
olon-tsaka Kebarey, ty tsara' Iehovà, vaho tama'e
ty fità' Iehovà. 4 Izaho nañente, le hehe te boak'
avaratsey ty tio-bey: rahoñe jabajaba niarisehoam-
palipalitsieñe, le nitolom-pitsopèlatse boak'ama'e
ty afo, vaho an-teñateña' i afoy ty mañirinkiriñe
ty vato-voñe miloeloe. 5 Hoe raha veloñe efatse ty
añivo'e eo le hoe sandri' ondaty. ty vinta' iareo. 6
Songa aman-daharañe efatse, sindre amañ' elatse
efatse. 7 Nahity o fandia'eo, le nihoe tombon-
temboay o fandia'eo vaho nitsopelatsopelatse hoe
torisìke vinañe, 8 ie amam-pità'ondaty efatse
ambane' o ela'eo amo ila'e efatseo. Le hoe zao ty
laharañe naho ty ela' i efatse rey: 9 nifañoza ty
ela' iareo; songa nisitse mahity miaolo, tsy niolake
ty fisitsira'e. 10 Aa ty amo vintan-dahara'eo: le
songa aman-dahara' ondaty i efatse rey, sindre
tarehen-diona ty añ'ila ankavana'e naho tarehen'
añombe ty an-kavia' i efatse rey, vaho sambe aman-
tarehem-bantio i efatse rey; 11 izay i tarehe'e rey.
Nivelatse ambone eo o ela'eo; songa amañ' elatse roe
nifampitakatse ami'ty ela' ty ila'e, le elatse roe ka
ty nanaroñe i sandri'ey, 12 songa nionjoñe mahity
mb'eo, ze nimba' i arofoy ty nimba'e, tsy nivioñe
am-pañaveloañe. 13 Ty vinta' i raha veloñe rey le
hoe vaen-afo mirekake, manahake failo mihelohelo
mb'etia mb'atia amo raha veloñeo; nireandreañe
i afoy, vaho nipelatse boak' añ'afo ao ty helatse.
14 Nipelapelatse mb' eo hoe fipelan-kelatse i raha
veloñe rey. 15 Ie nañente i raha veloñe rey iraho, le
nahatrea te songa aman-darò an-tane añ'ila i raha
veloñe efatse rey. 16 Aa ty amy vinta' o laròo naho ty
fitseneañe iareo, le hoe am-bintañe berile miloeloe,
nihambam-bintañe iaby i efatse rey, rinanjy hoe
larò añ'ate' ty larò. 17 Ie nañavelo mb'aman-dra aia
aia amo zoro-tane efatseo le tsy nivioñe te nionjoñe.
18 Abo naho naharevendreveñe o bandin-darò'eo
amy te tsitsike maso o zanti'eo. 19 Ie nisitsitse i
raha veloñe rey le nandeha ka i larò rey añ'ila'
iareo eo; aa ie nionjoñe mb'añ'abo mb'eo i raha
veloñe rey le nionjoñe ka i larò rey. 20 Ndra aia'
aia nandenà' i arofoy, ty nandenà' iareo, le nindre
nionjoñe am' iereo i larò rey; amy te tañate' o larò'eo
ty arofo' i raha veloñe rey. 21 Ie nisitse le nisitse ka
ty larò; ie nijohañe le nitsangañe ka ty larò; vaho
ie nionjo boak' an-tane eo, le nindre nionjoñe ka
i larò rey; amy te tam-po' o laròo ao ty arofo' o
raha veloñeo. 22 Ambone' ty loha' o raha veloñeo
le ty nanahake tafo-bokoke, niloeloe hoe kristaly,
milañelañe ambone' o loha'eo. 23 Ambane' i bokokey
le nivelatse mahity o ela' iareoo, ty raike mb'amy
ty raike, le amañ' elatse roe, nanaroñe ty vata'e
ty raike, vaho elatse roe ka ty nanaroñe ty añila' i
vata'ey. 24 Ie nisitse iereo, le tsinanoko hoe fitroñan-
drano bey o ela'eo, manahake ty fiarañanaña' i El-
Sadai, le ty feom-pivalitsikotàhan-dahindefoñe; ie
nitsangañe iereo le napoke mañambàne o ela'eo. 25
Aa ie niboak' amy bokoke ambone' loha' iareo eiy
ty fiarañanañañe, le nijohañe eo vaho naradorado'
iareo o ela'eo. 26 Ambone' ty bokok' ambone' o
loha' iareoo le nihoe fiambesatse, naho hoe safira
t'ie nirendreheñe; vaho niambesatse ambone' i
hoe fiambesatsey ty nirendreke te amam-binta'
ondaty. 27 Le nitreako hoe t'ie am-bolon-torisike
mileoloe, hoe afo ty ama'e ao naho miariseho. Boak'
amo hoe vania'eo mañambone, naho hirik' amo
hoe vania'eo mañambane, le hoe afo t'ie nenteako,
vaho niarisehoam-pireandreañañe. 28 Manahake
ty àvañe an-drahoñe an-gobon' andro ty niboaha'
ty fireandreañe niariseho aze, ie mañirinkiriñe ty
vinta' ty enge' Iehovà. Aa ie nitreako le nibabok' an-
tareheko vaho tsinanoko ty fiarañanaña' ty mitsara,

2 nanao amako ty hoe, O ana' ondatio, miongaha
am-pandia, le hivolañako. 2 Aa ie nisaontsia'e
le nimoak' amako ty Tioke nampitroatse ahy an-
tomboke naho tsinanoko i nitsara amakoy. 3 Le hoe
re tamako, O ana'ondatio, hiraheko mb' amo ana'
Israeleo irehe, mb'amo fifokoa mpiola niola amakoo;
songa niola amako naho o roae'eo, pake henanekeo.
4 Aa le hiraheko irehe mb'amo ana-dahy gan-tarehe
naho fatra-poo, le hoe ty ho asa'o ama'e, Hoe ty
nafe' Iehovà Talè; 5 aa ke hijanjiñe iereo, he tsy
hañaoñe, amy t'ie anjomba mpiola; fe ho oni'iareo
te tañivo'iareo ao ty mpitoky. 6 Aa ihe ana' ondatio,
ko ihembaña'o, ko irevendreveña'o o saontsi'eo fa
mpiola iereo, aa ndra te mpiama'o ty fatike naho
hisatse, naho kalengo ty imoneña'o, ko hembaña'o o
saontsi'eo, vaho ko miriatsandry aolo'e eo, fa akiba
miola iereo. 7 Le ho taroñe'o am' iereo o volakoo, ke
hijanjiñe he tsy hañaoñe, amy t'ie mpiola. 8 Aa ihe
ka, ana' ondatio, tsendreño ty ho volañeko; ko miola
irehe manahake ty fiolà' i anjomba mpiolay; sokafo
ty falie'o, vaho kamao o azotsokoo. 9 Aa le nenteako
te ingo ty fitañe nahitrik' amako, naho tama'e ao ty
boke peleke; 10 navela'e amako, ie sinokitse añ'ate'e
naho alafe'e, naho nisokireñ' ama'e ao ty fandalañe
naho ty fihontohañe, vaho ty hankàñe.

3 Le hoe re tamako, O ana' ondatio, kamao o zoe'oo,
kamao ty boke peleke toy, vaho akia misaontsia
añ'anjomba Israele. 2 Aa le sinokako ty vavako vaho
nafantso'e ahy i pelekey. 3 Le hoe re amako, O
ana' ondatio, ampihinano ty sarotro'o, vaho atsafo

an-tsarotro'o ao ty peleke atoloko azo toy. Aa le
nihaneko; vaho nimamy hoe tantele am-bavako ao.
4 Le hoe re amako, O ana' ondatio, akia mimoaha añ'
anjomba' Israele ao vaho isaontsio o fivolakoo. 5
Tsy nahitrike am' ondaty lale-drehake ndra saro-
pisaontsio irehe, fa mb'amy anjomba' Israeley; 6 tsy
amo kilakila' ondaty aman-dañonañe miheotseo,
ndra amam-pivola-aliheñe tsy haharendreha'o ty
saontsi'e. Aa naho nampihitrifeko amy zay, toe
ho nañaoñe azo iereo. 7 Fe tsy te hijanjiñ' azo i
anjomba' Israeley; amy t'ie tsy te hijanjiñ' ahy;
songa mamporohotse naho gan-troke ty anjomba'
Israele. 8 Ingo te nampiontsoñontsoñeko ty lahara'o
hatreatrè'o ty lahara' iareo, naho nanoeko gañe
ty fatram-bei'o hiatreatrea'e ty panda' iareo. 9
Mira ami'ty hamafen-tsafira te amo vato-pilakeo ty
nanoeko ty fatram-bei'o; ko lonjetse amo fangarefa'
iareoo, ndra t'ie akiba-piola. 10 Nitovoña'e ty hoe,
Rambeso añ'arofo'o ao naho janjiño an-dravembia'o
ze hene tsara ho taroñeko; 11 akia mimoaha añivo' o
mpirohio naho saontsio vaho talilio, Hoe ty nafè'
Iehovà Talè—ke hijanjiñe iereo, he tsy hañaoñe. 12
Aa le rinambe' i Tiokey mañambone iraho vaho
tsinanoko am-bohoko ao ty feon-tsorotombahañe:
Rengèñe ty enge' Iehovà an-toe'e eo; 13 naho ty
feom-pifañoza' o ela' i raha veloñe reio naho ty feo'
o larò rekets' am' iareoo, vaho ty fipoñafan-kotroke
ra'elahy. 14 Le nongahe' i Tiokey naho nasese'e
mb'eo, vaho nandeha amañ-embetse, aman-troke
mitsovovoke; fa naozatse tamako ty fità' Iehovà. 15
Le nivotrak' amo mpirohy mpimoneñe e Telaviveao
iraho, añ'olo i saka Kebarey eo, naho nitoboke am-
piambesara' iareo, vaho nidok' eo an-kalonjeran-
troke fito andro. 16 Aa naho nimodo ty fito andro,
le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 17
O ana'ondatio, fa tinendreko ho mpijilojilo amy
anjomba' Israeley, aa ie mijanjin-tsara boak' am-
bavako ao, le hatahatao ty amako iereo. 18 Aa naho
anoeko ty hoe ty lo-tsereke: Toe hihomake irehe, f'ie
tsy hatahatae'o tsy talilie'o, tsy amantopantohe'o i
tsereheñey hienga o sata'e ratio, handrombak' aiñe,
aa le hikenkañe amo hakeo'eo indaty lo-tserekey, fe
ho paiako am-pità'o ty lio'e. 19 Aa naho hatahatae'o
ka i lo-tserekey, naho tsy ambolitio'e i sata'e ratiy
ndra itsilea'e i fañaveloa'e ratiy, le hikenkañe amo
tahi'eo re, fe naharombak' ain-drehe. 20 Ie ka, naho
mifotetse amy hamarentane'ey t' indaty vantañe
vaho mandilatse, naho ampipoheko fampitsikapiañe
aolo'e eo, le hikenkan-dre; aa kanao tsy hinatahata'o,
le hikenkañe amo hakeo'eo ie tsy ho tiahy ka o sata
soa nanoe'eo, fa ho paiako am-pità'o ty lio'e. 21 Aa
naho hatahatae'o ka i vañoñey tsy handilatse vaho
tsy manao tahin-dre, le toe ho velon-dre, amy te
nihaoñe'e i nahatahata'oy; vaho naharombak' ain-
drehe. 22 Tamako ty fità' Iehovà; le hoe re tamako,
Akia mb'amy montoñey añe vaho ho volañeko. 23
Aa le niongake iraho nimb' amy montoñey mb'eo;
ingo nijohañe eo ty enge' Iehovà, hambañe amy
enge nirendreko añ'olon-tsaka Kebare añey; vaho
nibabok' an-daharako. 24 Le nizilik' amako i Arofoy,
naho natroa'e an-tomboko eo; vaho nitsara amako,
nanao ty hoe, Akia, misikadàña an-kivoho'o ao, 25
le ihe ana'ondaty, oniño te hapok' ama'o ty taly
vaho hamahotse azo iereo tsy mone hiavotse mb'
am'ondatio; 26 le hampipiteheko an-dañilañi'o eo ty
famele'o, le ho moan-drehe tsy hahaendake ondatio;
amy te anjomba miola iereo. 27 Fe naho hivolañe
ama'o iraho le ho sokafeko ty falie'o vaho hanoa'o
ty hoe: Hoe t'Iehovà Talè; aa ze mete hijanjiñe,
angao hijanjiñe; le ze mifoneñe tsy hijanjiñe, apoho
hifoneñe; amy t'ie anjomba miola.

4 Ihe ka, ana' ondatio, angalao birike vaho apoho
aolo'o eo vaho sokiro ama'e ty saren-drova, toe
Ierosalaime; 2 le ampiarikoboño mpialy, andranjio
kijolim-pikalañe, vaho amotrio tamboho hahàlañe
aze; itseneo tobe hiatrek' aze, vaho bodem-pidosy
añariariañe. 3 Angalao endraendra ka le ajadoño ho
kijoly viñe añivo'o naho i rovay eo; atoliho ama'e ty
lahara'o ho fañarikatohañe, le ihe ty hanarokohok'
aze ho viloñe amy anjomba' Israeley. 4 Ie amy zao,
mihoriràña ankavia, hibabe o hakeo' i anjomba'
Israeleio; mira amo andro andrea'o ama'eo, ty
hibabea'o o tahi'eo. 5 Fa tinendreko ho mira amo
taom-pandilara' iareoo ty ia' ty andro ama'o; aa
le telon-jato-tsi-sivam-polo andro ty hivavea'o ty
hakeo' i anjomba' Israeley. 6 Ie nihenefa'o izay vaho
hihoriraña'o ankavana hivavea'o o tahi' i anjomba'
Iehodàio; efa polo andro; andro raik' ami'ty taoñe
raike, ty tinendreko ho azo. 7 Hampitolihe'o mb'amy
fanameañe Ierosalaimey ty lahara'o, tsy ho aman-
tsaroñe ty sira'o, vaho hitokia'o. 8 Ingo fa hapetako
ama'o ty rohy, tsy hivariña'o mb' ami'ty ila'e,
ampara' te nihenefa'o ty androm-pañarikatoha'o. 9
Mindesa vare-bolè, vare hordea, mahalay, ampemba,
le kosemete naho ajoño am-balàñe, vaho anokono
mofo; fa mira amo andro ihoriraña'o añ'ila'oo, i
telon-jato-tsy-sivam-polo rey, ty hikamà'o. 10 Ty
mahakama ho kamae'o le ho aman-danja, roapolo
sekele ami' ty andro raike; hikama'o erike. 11
Rano ka ty ho kamae'o ami'ty fañarana'e, ty am-
paha-ene' ty hine, hikama'o erike. 12 Aa le ho
kamae'o hoe mofom-bare-hordea, vaho hatoko'o
am-piamonto' ondaty añatrefa' iereo eo. 13 Le
hoe t'Iehovà, Hanahake izay ka ty hikama' o ana'
Israeleo aman-deotse ty mofo iareo, amo kilakila'
ndaty handroahako iareoo. 14 Le hoe iraho, Ehe
ry Iehovà Talè! Toe mbe tsy nileoreñe ty fiaiko; fa
boak' ami'ty naha' ajaja ahy am-para' te henane,
mboe tsy nihinanako o raha nimate avaoo, ndra
o nirimitem-bibio; mbore tsy nimoak' am-bavako
ao ty hena faly. 15 Aa le hoe re amako, Ingo, arè,

fa tinoloko taik'ombe hasolo ty fiamonto' ondaty,
le atokono ama'e ty mofo'o. 16 Natovo'e ty hoe: O
ana'ondatio, toe ho pozaheko ty boda-mofo e Ierosa
laime ao, le ho kamae' iareo ty mofo an-danja am-
pivazobazotse; naho ho kamae' iareo an-kapoake ty
rano, an-kalonjerañe; 17 amy t'ie tsy ho ene-mofo
naho rano, naho hifampitalahatse aman-tofotse
vaho hinike ty amo hakeo'iareoo.

5 Ihe ka, ry ana' ondatio, mandrambesa fibara
masioñe, le an-tsatan-drezom-piharatse ty
ampañoza'o aze ami'ty añambone'o naho an-
tanteahe'o; angalao balantsy handanjañe aze, vaho
zarao i maroiy. 2 Ty faha-telo'e ty horoa'o amañ' afo
añivo' i rovay amy androm-pigadoña' i fanameañeiy;
rambeso ty faha-telo'e ka le tseratseraho mb'eo
mb'eo amy fibaray; le ty faha-telo'e ty hampiboelea'o
amy tiokey, fa hitarihako meso-lava hañoridañe
iareo. 3 Angalao tsy ampeampe ama'e ka le feheo
andifin-tsiki'o ao. 4 Angalao indraike, vaho afe
tsaho amy afoy ao, ho forototoe' i afoy; fa boak'
ao ty afo hamorototo ze fonga anjomba' Israele. 5
Hoe t'i Talè Iehovà: Itoy t'Ierosalaime! fa navotrako
anteñateña' o kilakila ondatio ao, naho fifeheañe
maro ty mañohok' aze. 6 F'ie niola amo hene
fepèkoo ami'ty nanoa'e halò-tsereke mandikoatse
o kilakila'ndaty mañohok' azeo; fa tsy nañaoñ' o
fepèkoo naho o fañèkoo iereo vaho tsy nañaveloa'
iareo. 7 Aa le hoe t'Iehovà Talè: Amy te nilosore'o
fidabadoàñe o fifeheañe mañohok' azoo, amy t'ie
tsy nañavelo amo fepèkoo naho tsy nitambozotse o
fañèkoo, mbore tsy nañorike o fañèm-pifelehañe
miarikatok' azoo; 8 le hoe t'Iehovà Talè: Oniño te
Izaho, toe Izaho, ty miatreatre azo, naho hametsake
zaka añivo'o ao añatrefa' o kilakila'ndatio. 9 Le
hanoeko ama'o ao ty mbemboe tsy nanoeko, vaho tsy
hindraiko hanoeñe ka, ty amo halotsere' areo iabio.
10 Aa le ho hane' o rae'eo añivo'o ao o ana'eo naho
ho hane' o ana-dahi'eo o roae'eo; fa hametsahako
zaka, vaho haboeleko amo tiokeo ze sehanga' areo.
11 Aa kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè: amy te
nileore'o amo raha'o mampangorio i toeko miavakey,
le hisitahako ka; le tsy hanisà' ty masoko, mbore
tsy ho ferenaiñako. 12 Ty fahatelo'o ro havetra'
ty angorosy naho habotse' ty hasalikoañe añivo'o
ao; naho hampikorovohem-pibara añariary azo ty
faha-telo'o, naho haboeleko amy ze hene tioke ty
fahatelo, vaho ho tariheko fibara ty voho' iareo. 13
Izay ty himodoa' ty habosehako naho ty hañenefako
am' iereo ty fiforoforoako, vaho hanintsin-dRaho; le
ho rendre' iareo te Izaho Iehovà ty nitsara an-joton-
troke, ie fa nondrohako am' iereo i fileveleveakoy.
14 Tovo'e, hanoeko halatsañe naho titse, añivo'
o kilakila' ondaty mañohok' azoo, am-pahaoniña'
ze mandrioñ' azo iaby. 15 Aa le ho fañinjeañe
naho fandrabioñan-drehe, ho fampandrendrehañe
naho halatsañe amo kilakila'ndaty miarikoboñe
azoo, ie ondrohako zaka an-kaboseke naho am-
poroforo vaho añ' endake mikeloke; Inao! te Izaho
Iehovà ty nitsara. 16 Ie hahitriko am' iereo o
ana-palen-kasalikoañe mahafate mampandrotsakeo,
ze hiraheko handrotsake, le hindraeko ama' areo
ty hasalikoañe, naho ho pozaheko ty boko-mofo'
areo, 17 naho hampisangitrifako ty mosare naho
ty biby hako; le ho rangae' ty angorosy naho ty lio
hampandala azo, vaho hendeseko ama'o ty fibara.
Izaho, Iehovà ty nitsara.

6 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:
2 O ana' ondatio, ampitoliho amo vohi' Israeleo
ty tarehe'o naho itokio, 3 ami'ty hoe: Ry vohi'
Israeleo, tsanoño ty tsara' Iehovà Talè: Hoe t'Iehovà
Talè amo vohitseo naho o haboañeo, o torahañeo
naho o vava-taneo; Inao! Izaho, toe Izaho, ty hinday
fibara ama' areo vaho harotsako o toets'abo areoo.
4 Hangoakoake o kitreli' areoo, naho ho foy o
fañemboha' areoo, vaho havokovokoko ambane eo
o zinamañeo añatrefa' o samposampo' areoo. 5
Le ho rohoteko aolo' o samposampo'eo ty lolo' o
ana' Israeleo; vaho hampivarakaiheko añ'ariari' o
kitreli' areoo o taola' areoo. 6 Ho fonga koromaheñe
o rova an-toe-pimoneña' areoo, naho songa ho
koaheñe o haboañeo; soa te ho voravoraeñe naho
farieñe o kitreli' areoo, naho ho hene pozaheñe o
samposampo' areoo le hijihetse, naho sindre ho
firaeñe ze fañemboha' areo vaho ho faopaoheñe
iaby o fitoloña' areoo. 7 Hikorovok' am-po'o ao
o binaibaio, haharendreha' areo te Izaho Iehovà.
8 Fe hampipohako ty sehanga'e, soa te hadoñe
ho anahareo ze nahapoliotse amy fibaray amo
fifeheañeo, , ie avarakaheñe amo taneo. 9 Le
hahatiahy ahy o nahafipoliotse mb'amo kilakila'
ndatioo, amy naneseañe iereo mb' am-pandrohizañe
añey, amy te nahafikoretse ahy ty hakarapiloan'
arofo' iareo, ie nieng' ahy, naho ty fihaino' iareo
mañarapilo mb'amo samposampoo; le nampalaim-
bintañe ahy am' iereo ze haratiañe nanoeñe amo
halòtsere' iareo iabio. 10 Le ho fohi' iareo te Izaho
Iehovà; te tsy ami'ty tsy vente'e ty nivolañako te
hanoeko o hankàñe zao. 11 Aa hoe ty nafè' Iehovà
Talè: Mamofoha fitàñe, mandialia am-pandia'o, le
ano ty hoe: Hoy abey! o halò-tsere' i anjomba'
Israeleo, ie hampikorovohe' ty fibara naho ty
hasalikoañe vaho ty angorosy. 12 Hampivetrahe'
ty angorosy o lavitseo naho ho koromahem-
pibara o marineo; le hampihomahe' ty mosare o
honka'e arikoboñeñeo; izay ty hampanintsiñe ty
fiforoforoako. 13 Le ho fohi' areo te Izaho Iehovà,
ie mifitafita am-poto' o samposampo'eo ondati'
iareo zinamañeo, ambone' ze hene tamboho eo,
an-dengo' ze vohitse iaby, naho ambane' ze hatae
mandrevake vaho ambane' ze kile mangonkòñe—o

toetse nibanabanae' iareo emboke marifondrifoñe
amo samposampo'eoo. 14 Le hatorakitsiko am'iereo
ty sirako, hanoeko hoake i taney, mandikoatse i
fatram-bey mb'e Diblày añey, amy ze hene fitobea"
iareo; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

7 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty
hoe: 2 Inao koahe, ana' ondatio, hoe t'Iehovà
Talè, amy tane' Israeley: Ty figadoñañe! fa tondrok'
an-kotso' efats' i taney i fanamperañey. 3 Toe
tondroke ama'o ty figadoñañe, le hahitriko ama'o ty
habosehako vaho hondrohako ama'o ze hene sata'o.
4 Tsy hihevea' o masokoo naho tsy hitretrezako;
fa havahako ama'o o sata'oo ie ho añivo'o eo o
hativa'oo; le ho fohi' areo te Izaho Iehovà. 5 Hoe
t'Iehovà Talè, Hekoheko! toe fa tondroke ty hankàñe.
6 Toe avy ty figadoñañe, pok'eo ty fanamperañe;
ihe ty nitsekafa'e, inao t'ie tendreke. 7 Mihitrik'
azo ty maraindraiñe, ry mpimoneñe amy taney;
tondroke ty famantañañe, mitotoke ty andro, i
andron-kankàñey fa tsy ho fifanointoin-kafaleañe
amo vohitseo. 8 Fa ho kofoheko ama'o aniany ty
fiforoforoako naho ho riteko ama'o ty habosehako;
ho zakaeko amo sata'oo vaho haoboko ama'o ze
fonga hativà'o. 9 Tsy hiheve o masokoo naho tsy
hiferenaiñako; hondrohako o sata'oo ie añivo'o
ao o hativà'oo; vaho ho fohi'areo te Izaho Iehovà
ty mandafa. 10 Hehe ty andro, ingo fa totsake;
tsatoke ty toly; mamoñe ty boda, mibotiboty ty
firengevohañe. 11 Fa nitroatse ho kobain-karatiañe
ty hasiahañe; tsy ho sisaeñe, tsy eo i maroy, ndra
vara, ndra hanaña ndra inoñ' aman' engeñe. 12
Fa tsatoke ty sa, an-titotse ty andro; ko apo'o
hirebeke ty mpikalo, ndra hirovetse ty mpandetake;
fa fonga hidoñen-kaviñerañe i valobohò'ey. 13
Tsy himpoly amy naleta'ey ty mandetake ndra te
sambe veloñe; fa ho a' i màroy i aroñaroñey, vaho
tsy himpoly; tsy hampifatrarem-bata'e ty halò-
tserem-piai'ey. 14 Fa napopò'iareo i antsivay, fonga
veka'e, fe leo raike tsy mionjo mb'an-kotakotak'
añe, fa amy valobohò'ey iaby ty habosehako. 15
Alafe'e ao ty fibara, am-po'e ao ty angorosy naho
ty mosare; hampivetrahe' ty fibara i ankivokey
vaho habotse' ty hasalikoañe naho ty kiria ty an-
drova ao. 16 Ze mivoratsak' ama'e ty hipetake amo
vohitseo hoe dehom-bavatane, fonga hangoihoy
amo hamengoha'eo. 17 Sindre mavozo o fitañeo,
songa maleme hoe rano o ongotseo. 18 Hisikin-
gony, naho hisarom-pitititititihañe; amo laharañe
iabio ty hasalarañe, vaho amy ze hene añambone
ty hakovohañe. 19 Haretsa' iareo an-damoke eo o
volafoti'eo naho hoe raha maleotse o volamena'eo;
tsy maharombake amy andron-kaviñera' Iehovày
ty volafoty naho volamena' iareo; tsy mahaeneñe
ty fiai' iareo irezay, tsy mahaatsake o sarotro'eo, fa
nampitsikapian-kakeo. 20 Kanao nafote' iereo ho
firengevohañe ty enge' i harea'ey vaho nanoe' iereo
sare' o hativa' iareoo naho o raha mampangoriñeo;
f'ie nanoeko tiva am' iereo, 21 naho hatoloko ho
tsindroke am-pitàn' ambahiny naho amo tsivoatsolo'
ty tane toy ho fikopahañe; naho ho tivae' iereo 22
vaho hiambohoeko ty tareheko, le ho tivà' iareo i
toeko miavakey, ie hifoaha' ty malaso haniva aze. 23
Aa le amboaro silisily, amy te tsitsike hakeo naho
lifo-dio i taney vaho atse-doa-tiñake i rovay. 24
Ie amy zao, hindeseko mb' etoa ty lombolombon-
kabibim-pifeheañe hitavàna'e ty anjomba' iareo;
naho hajiheko ty fibohaboha' o maozatseo; vaho
ho leoreñe o toe' iareo miavakeo. 25 Pok'eo ty
hankàñe; hipay fanintsiñañe iereo, fa tsy ho eo.
26 Hekoheko hatovon-kankàñe, naho talily vaho
taroñe; ie hipay aroñaroñe ami'ty mpitoky, fa nilesa
amo mpisoroñeo ty Hàke vaho amo androanavio ty
vere. 27 Ampangololoiho i mpanjakay, ampisikino
halonjerañe i ana-donakey naho ampinevenevereñe
ty fità'ondati' i taneio; hanoeko hambañe amo
sata'eo, naho ho zakaeko mira ami'ty fañeva'e; vaho
ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

8 Ie tamy andro faha-lime' i volam-pahaene' i
taom-pahaeneñey, izaho nitobok' an-kibohoko
ao, naho niambesatse aoloko eo o roandria' Iehodào,
te niheo amako ty fità' Iehovà Talè. 2 Aa le naheoko
ty manahake vinta' ondaty, naho hoe afo ty ambane'
o toha'eo, vaho hoe fireandrean-torisìke vinañe ty
ambone' o toha'eo. 3 Nahiti'e amako ty nanahake
fitàñe naho rinambe'e iraho ami'ty orim-bòloko;
naho naonjo' i Tiokey añivo' ty tane toy naho i
likerañey vaho nendese'e añ' aroñaron' Añahare
mb'e Ierosalaime mb'amy fimoahañe an-kiririsa
añate'e miatrek' avaratsey mb'eo, amy fitoboha'
i sarem-pamarahiañe manigìke farahieñeiy, 4 le
ingo te tao ty engen' Añahare' Israele, manahake i
aroñaroñe nitreako a montoñe añey. 5 Le hoe re
tamako, O ana' ondatio, ampiandrao mañavaratse
o fihaino'oo. Aa le niandra nañavaratse iraho, le
inge, avara' i fimoaham-ban-kitreliy, an-tsarirañe eo
i sarem-pamarahiañey. 6 Le hoe re tamako, O ana'
ondatio, isa'o hao o anoe' iereoo? o hativañe jabajaba
anoe' i anjomba' Israele atoa handroahañ' ahy
lavitse i toeko miavakeio? F'ie hahaisake hativañe
lombolombo izay. 7 Aa le nendese'e mb'an-dala' i
kiririsay; ie nenteako, le ingo ty hirike amy rindriñey.
8 Le hoe re amako, O ana' ondatio, halio o rindriñeo;
aa ie nihalieko i rindriñey, hehe ty lalañe. 9 Le hoe
re amako, Miheova, hahaisake ty haleoran-kativañe
anoe' iareo am-po'e ao. 10 Aa le nimoahako vaho
nahatrea, te ingo nanitsike i rindriñey ty sare-sokitse
ze karazan-draha milaly naho biby mampangorìñe
naho ze fonga samposampo' i anjomba' Israeley,
11 le nijohañe añatrefa' irezay eo ty androanavy
fitompolo' i anjomba' Israeley, naho añivo' iereo

eo ty nijohaña' Iaazanià ana' i Safane, songa fitàñe amam-pañembohañe vaho nionjoñe mañambone ty rahon-katoen-emboke nilodolodo. **12** Le hoe re tamako, O ana'ondatio, isa'o hao o anoe' o androanavin' anjomba' Israeleo añ'ieñeo, songa ondaty an-dakaton-tsare ao? fa hoe iereo, Tsy mahavazoho an-tika t'Iehovà; fa naforintse' Iehovà ty tane toy. **13** Natovo'e ty hoe amako: Mitoliha indraike, hahaoniñe t'ie manao hativañe mandako izay. **14** Nente'e amy zao iraho mb' amy fimoahañe an-tsariran' anjomba' Iehovà mitolik' avaratsey mb'eo, le hehe ty rakemba maro miambesatse eo mirovetse amy Tamoze. **15** Le hoe re amako, O ana' ondatio, oni'o hao zao? aa le mitoliha indraike hahaoniñe mandikoatse izay. **16** Aa le nendese'e mb'an-kiririsa añate' i anjomba' Iehovày, le hehe ty lahilahy roapolo-lim' amby varañe am-pimoahañe an-kivoho' Iehovà eo, añivo' ty lapalapa naho ty kitrely, miamboho i kivoho' Iehovà, mitolik' atiñanañe ty lahara' iareo, mijoro amy masoàndroy. **17** Le hoe re amako, Mahaoniñe v'iheo, ana' ondatio? Raha maivañe amy anjomba' Iehodày hao ty anoe' iereo o hativañe anoe' iereo atoañeo? te tsitsife' iereo fikatramoañe ty tane mbore mibalike hanigìke ty habosehako, ie mitoho-tseva añ'oro'e eo. **18** Aa le Izaho ka ty hanolotse leveleve; le tsy hiheve ty masoko, vaho tsy hiferenaiñako, le ndra t'ie mipoña-toreo an-tsofiko ao, tsy hanoin-dRaho.

9 Aa le napaza'e am-piarañanañañe an-tsofiko ao ty hoe, Ampombao mb'etoy o mpifehe' ty rova toio, songa minday fialiañe mpijoy am-pità'e. **2** Le ingo te nimb' etoy ty lahilahy eneñe boak' amy lalambey ambone mitolike mañavaratsey, songa indaty ninday fialiam-panjamanañe am-pità'e, ty raike nisikin-damba leny reketse tsifan-drano-mainte añ'ila'e eo; aa le nimoak' ao iereo nijohañe marine' i kitrely torisìkey eo. **3** Le nionjoñe boak' an-toe'e ambone' o kerobeo ty engen' Añahare' Israele naho nivotrak' an-tsarirañe eo vaho kinoi'e indaty misaroñe lamba-leny minday tsifan-drano-mainte añ' ila'eoy; **4** le hoe t'Iehovà tama'e, Akia rangao i rovay, maneñateñà Ierosalaime, vaho tomboho alama ze ondaty miselekaiñe naho mitoreo ty amo hativañe anoeñe añivo'eo. **5** Le hoe re amo ila'eo, am-pitsanoñako, Akia oriho re miranga amy rovay naho lafao; ko imetea'o hiheveam-pihaino, vaho ko mitretrè. **6** Zamano ty bey naho o ajalahio naho o somondrarao, o ajajao vaho o rakembao, fe ko harineañe ze tinombok' alama; mifotora an-toeko miavak' eo. Aa le nafoto' iareo am'ondatio, amo androanavy aolo' i kivohoio. **7** Le hoe re am' iereo, Leoro i anjombay vaho atsafo an-dolo' o zinamañeo i kiririsay; mionjona! Aa le nimb'eo iereo nampibaibay amy rovay ao. **8** Ie amy zao, naho fa zinama' iareo ondatio, izaho avao ty eo, le nihotrak' an-tareheko iraho nipazake ty hoe, Hoke! ry Iehovà Talè! ho fonga rotsahe'o hao ty sehanga' Israele ami'ty fampidoaña'o am' Ierosalaime o haviñera'oo? **9** Aa hoe re amako, Losotse o hakeo' anjomba' Israele naho Iehodào, naho pitsa-dio i taney vaho lipo-keloke i rovay, ie nanoe' iereo ty hoe, Naforintse' Iehovà ty tane toy, vaho tsy mahavazoho t'Iehovà. **10** Aa naho izaho, tsy hiheve ty masoko, tsy hitretrè, fa hondrohako am'iereo o sata' iareoo. **11** Hehek' amy zao indaty misaroñe lamba-leny reketse tsifan-drano-mainte añ'ila'eoy, namolily ty hoe, Nanoeko i namantoha'o ahiy.

10 Nañente iraho, le ingo, amy lañelañe ambone' ty añambone' o kerobeoy te niboak' ambone' iareo ey ty raha hoe safira, nibentatse ho fiambesatse. **2** Le hoe re amy misikin-damba leniy: Akia, añivo' o larò mininike ambane' o kerobeo naho atsafo vaen' afo boak' añivo' o kerobeo ty fità'o roe vaho aparatsaho ambone' i rovay. Aa le nimb'ao re, ampahatreavako. **3** Nijohañe ankavana' i kivohoy o kerobeo amy nimoaha' indatiy, naho nahatsake i kiririsa añate'ey i rahoñey; **4** le nionjoñe boak' amo kerobeo ty enge' Iehovà nijohañe an-tsarira' i lalañey, naho nilifore' i rahoñey i kivohoy, vaho nañatseke i kiririsay ty fireandrea' ty enge' Iehovà. **5** Le jinanjiñe an-kiririsa alafe'e ao ty fangotrohan' ela' o kerobeo manahake ty fiarañanañan' Andriampañontroñe, t'ie mitsara. **6** Aa ie namantoke am'indaty misikin-deniy ami'ty hoe: Andrambeso afo boak' añivo' o larò mininike añivo' o kerobeoo, le nimoak' ao re nijohañe añivo' o larò mininikeo. **7** Ie amy zao, nahiti' ty kerobe ty fità'e boak' añivo' o kerobeo mb' amy afo an-teñateña' o kerobeoy le nandrambesa'e naho natolo'e am-pità' i nisikin-deniy, rinambe'e vaho niavotse. **8** Niloneak' amy zao, amo kerobeo ambane' o ela'eo ty manahake te fità' ondaty. **9** Aa ie nañente iraho, hehe ty larò efatse marine o kerobeo, songa larò raike i kerobe rey, le hoe vaton-Tarsise ty volo' i larò rey. **10** Le ty vinta' iareo, hambañe i efatse rey, manahake te añate' ty larò ty larò. **11** Ie nandeha le nionjomb'amy ze joro-tane tea'e, tsy nivio t'ie nandeha, fa amy ze nitoliha' ty loha'e ty norihe' iereo le tsy niviombio am-pandenañe. **12** Tsitsike fihaino ty sandri' iareo, o pa'eo, o fità'eo, o ela'eo, naho o larò'eo, vaho añariari' i larò efatse rey. **13** Tsinanoko te nitokaveñe ty hoe Larò-Mpininike i larò rey. **14** Songa aman-daharañe efatse: laharan-kerobe ty valoha'e; lahara' ondaty ty faharoe; tarehen-diona ty fahatelo; vaho tarehem-bantio ty fahefatse. **15** Niongake i kerobe rey. Ie i raha veloñe nitreako añ'olo' i saka Kebarey rey. **16** Aa naho mañavelo i kerobe rey le mindre lia ama'e i larò rey; aa ie onjone' i kerobe rey o ela'eo hiavotse i taney mb' añ' abo ey, le tsy mivike tsy ho rekets' ama'e i larò rey. **17** Ie mitsangañe, le

mijohañe ka iretoañe; ie mionjoñe, le mañambone
ka iretoa; fa am' iareo ao ty arofo' o raha veloñeo.
18 Nienga i sariran-kivohoy amy zao ty enge' Iehovà
nijohañe ambone' i kerobe rey. 19 Nonjone' i kerobe
rey o ela'eo henane zay le nienga i taney am-
pahatreavako eo; ie niavotse le niaoloa' i laro rey,
naho nijohañe am-pimoaha' i lalambey atiñana' i
anjomba' Iehovày eoy; vaho ambone' iereo eo ty
engen' Añahare' Israele. 20 Ie i raha veloñe nitreako
ambanen' Andrianañahare' Israele añ' olon-tsaka
Kebare rey; le napotako t'ie kerobe. 21 Songa aman-
daharañe efatse naho elats' efatse; vaho hoe fità'
ondaty ty ambane' ela'eo. 22 Le nihambañe amo
laharañe nitreako añ' olo-tsaka-Kebareo ty vintan-
dahara' iareo, ty vinta' iareo naho ty fañova' iareo,
songa nionjoñe mahity mb'am-piatrefa'e.

11 Nonjone' i Tiokey iraho vaho nente'e niakatse
mb' an-dalambey atiñana' i anjomba' Iehovày
miatreke maniñanañe; le ingo am-pimoahañe i
lalambeiy t'indaty roapolo-lim' amby; tama'e ao
Iaazanià ana' i Azore naho i Pelatià ana' i Benaià,
roandria' ondatio. 2 Le hoe re amako, O ana' ondatio,
iretoañe o mpikitro-draha raty naho mpanoro heve-
kaloloañe ami'ty rova toio, 3 ie manao ty hoe:
Tsy marine antika ze o fandranjiañe anjomba zao;
etoañe i valàñey, itika ro hena'e. 4 Aa le itokio,
mitokia ry ana'ondatio. 5 Nivotrak'amako amy zao i
Arofo' Iehovày nanao ty hoe, Isaontsio ty hoe: Hoe
t'Iehovà, Fa nanoa' areo ty hoe ry anjomba' Israele,
amy te apotako o raha mizilik' am-pitsakorea' areoo.
6 Fa nampitomboe' areo ty zinamañe an-drova atoy,
vaho nitsitsife' areo lolo o lalañeo. 7 Aa le hoe
ty nafè' Iehovà Talè; O zinamañe nirohote' areo
an-damoko, ie ty nofo'e, le i rovay ty valàñe fe
hakareko boak'ao nahareo. 8 Irevendreveña' areo
i fibaray, aa le ty fibara ty hampombàko mb'ama'
areo, hoe t'Iehovà Talè. 9 Ie hakareko boak'ao le
haseseko am-pitàn-ambahiny naho hampijadoñeko
zaka. 10 Hampikorovohe' ty fibara, ho zakaeko
añ' olo' Israele añe, hahafohina' areo te Izaho
Iehovà. 11 Tsy ho valàñe' areo ty rova toy, vaho
tsy inahareo ty ho nofo'e am-po'e ao, fa tsy mete
tsy zakaeko añ' olon-tane' Israele añe, 12 vaho
hapota' areo te Izaho Iehovà; ie tsy nañavelo amo
fañèkoo, naho tsy nañorike o zakakoo, fa o fepèm-
pifeheañe mañohokeo ty orihe' areo. 13 Ie nitoky
iraho le nihomake t'i Pelatià ana' i Benaià. Aa
le nitoke an-tareheko, nipazake ty hoe: Hete! ry
Iehovà Talè! hagadoñe hao ty sehanga'Israele? 14
Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, 15
O ana' ondatio, toe o longo'oo, eka o roahalahi'oo,
o lahilahim-pifokoa'oo, vaho ze hene anjomba'
Israele, ro nanoa' o mpimone' Ierosalaimeo ty hoe,
Ihankaño t'Iehovà; fa natolots' anay ty tane toy
ho fanaña'ay. 16 Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafè'
Iehovà Talè, Ndra te nahifiko tsietoitane añe iereo,
añivo' o kilakila ondatio ao, naho naparaitako amo
fifeheañeo, mbe ho fitsoloha' iareo kede an-tane
homba' iereo iraho. 17 Aa le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà
Talè, hatontoko am'ondatio nahareo, naho havoriko
boak' amo fifeheañe nampiparaitsahañe anahareoo,
vaho hitolorako ty tane' Israele. 18 Le homb'eo iereo,
fonga hañondroke o haleora'eo naho o hativa'e
ama'eo. 19 Le ho tolorako arofo raike naho haziliko
ama' areo ty arofo vao; naho hakareko amo nofo'
iareoo ty troke gañe vaho ho tolorako arofo nofotse;
20 hañaveloa' iareo amo fañèkoo naho hambena'
iareo o fepèkoo, hañeneke irezay; le h'ondatiko
iereo vaho ho Andrianañahare' iareo iraho. 21 Fe ty
amo mpañorike ty fisalalan' arofo'e mpilelalela o
haleora'eo naho o hativa'eoo, le hondroheko an-
doha' iareo ty sata'iareo, hoe t'Iehovà Talè. 22 Ie
amy zao, nonjone' i kerobe rey o ela'eo naho o larò
mpirekets' ama'eo; vaho ambone' iareo eo ty engen'
Andrianañahare' Israele, 23 le nionjoñe boak' añivo'
i rovay ty enge' Iehovà, nijohañe ankaboa' i vohitse
atiñana' i rovay eñey. 24 Modo izay le nongahe' i
Tiokey iraho vaho nendeseñ' añ' aroñaroñe amy
Tion' Añaharey mb'an-tane o nte-Kasdio mb'amo
mpirohio mb'eo. Aa le niakatse amako nañambone
mb'eo i aroñaroñe nitreakoy. 25 Ie amy zay nataliliko
amo mpirohio iaby o tsara naboa' Iehovà amakoo.

12 Nimb' amako indraike ty tsara' Iehovà nanao
ty hoe: 2 O ana'ondatio, mimoneñe añivo'
i anjomba miolay n'iheo, amo amam-pihaino tsy
mahaisakeo, o aman-dravembia tsy mahajanjiñeo,
amy t'ie anjomba miola. 3 Ie amy zao ry ana'
ondatio, hentseño raha ho vave'o antoandro ampaha
isaha' iareo vaho mivevea boak' an-kivoho'o mb'an-
kibohotse ila'e mb'eo ampaharendreha' iareo; f'ie
tsy hahaoniñe kanao anjomba mpiola. 4 Aa le akaro
atoandro o kilanka'oo ampahaisaha' iareo, hoe enta-
piseseañe; le hionjom-beo irehe naho hariva am-
pahaisaha' iareo, manahake o misese mb'eo tsy
himpolio. 5 Mihalia amy rindri'oy am-pahaisaha'
iareo, vaho ivaveo t'ie miakatse. 6 Le am-pahaisaha'
iareo ty itarazoa'o mb'eo am-palipalitsieñe; ho
kolopofa'o ty lahara'o tsy hahaisake tane, fa nanoeko
viloñe amy anjomba' Israeley irehe. 7 Aa le nanoeko
i nandiliañ' ahikoy: nakareko o kilankakoo naho
handro, entañe mañeva faneseañe, le ie hariva,
hinaliko an-tañako i rindriñey le nakareko amy
harivay vaho tinarazoko an-tsoroko am-pahaisaha'
iareo. 8 Ie maraindray niheo amako ty tsara' Iehovà
nanao ty hoe, 9 O ana' ondatio, tsy fa nañontane azo
hao i anjomba' Israeley, i anjomba miolay, ty hoe: Ino
o anoe'oo? 10 Isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà
Talè, I hafatsey, le ho amy roandria' Ierosalaimey
naho i anjomba' Israele iaby añivo iereo ao. 11
Ano ty hoe, viloñe ama'areo iraho, hambañe amy

nanoekoy ty hampanoeñe iareo. Hiakatse iereo vaho
hisese mb'am-pandrohizañe añe. 12 Ho tarazoe'
i roandria añivo' iareoy te maiem-pototsazo ty
enta'e an-tsoro'e eo, vaho hiavotse; ho halie' iareo i
kijoliy hañakatse irezay; ho takona'e ty lahara'e tsy
ho isam-pihaino'e i taney. 13 Fe halafiko ama'e ty
haratoko, naho ho tsepaheñe amy fandrikoy, vaho
haseseko mb'e Bavele mb'eo, mb'an-tane' o nte-
Kasdio; fe tsy ho isa'e amy t'ie ho vilasy añe. 14
Le songa haboeleko mb'amo tiokeo o miarikoboñe
azeo, o mpañolotse azeo naho ze hene firimboña'e;
vaho ho tariheko am' iereo ty fibarako. 15 Le ho fohi'
iareo te Izaho Iehovà, ie aparatsiako añivo' o kilakila'
ndatio añe vaho hampivarakaiheko amo taneo. 16 Fe
hanisàko tsy ho amy fibaray naho amy hasalikoañey
naho amy angorosiy t'indaty tsiampe; soa ho talilie'
iereo amo kilakila' ndaty handenà' iareo añeo ty
halò-tsere' iareo; le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.
17 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty
hoe: 18 O ana' ondatio, mihondrahondrà te mikama
o mahakama'oo, vaho minoma an-titititike naho
an-donjetse; 19 le ano ty hoe am' ondati' i taneio,
Hoe ty nafè' Iehovà Talè ty amo mpimone' Ierosa
laime naho an-tane' Israeleo. Ho kamae' iareo an-
kalonjerañe ty mofo' iareo vaho ho nome' iereo
am-pirevendreveñañe ty rano' iareo, amy te ho
koaheñe amy taney ze hene ama'e ty amy haloloa' o
mpimoneñe ama'eo. 20 Hampangoakoaheñe ka o
rova amam-pimòneñeo, naho ho ratraratra i taney;
vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. 21 Niheo amako
ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; 22 O ana' ondatio, Ino
ze o oha-dreha' areo an-tane Israele ao manao ty
hoe, Nihalavaeñe o androo, vaho sindre milesa ze
atao aroñaroñe? 23 Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafè'
Iehovà Talè; Hajiheko o razan-drehake zao, vaho
tsy ho toñone' iereo an-tane Israele ao ka, fa ano ty
hoe: Fa mitotoke ty andro naho ty hañenefañe ze
hene aroñaroñe. 24 Le tsy eo ka ty aroñaroñe vìlañe
ndra fañandroam-pikabeak' añ'anjomba' Israele ao.
25 Amy te Izaho Iehovà, Hivolan-dRaho le hifetsake
i tsara ho volañekoy; tsy ho tambatse ka, fa amo
andro'oo ry anjomba miolao, ie taroñeko ty tsara
le hanoeko, hoe t'Iehovà Talè. 26 Niheo amako
indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 27 O ana'
ondatio, Inao ty asa' i anjomba' Israeley manao ty
hoe: Mboe haehae añe i aroñaroñe oni'ey, toe amy
ze añe izay o andro itokia'eo. 28 Aa le ano ty hoe,
Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Tsy amo entako henane
zao ty ahànkañe, fa tsy mete tsy heneфeñe o tsara
nanoekoo, hoe t'Iehovà Talè.

13 Niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe;
2 O ana' ondatio, Mitokia amo mpitoki' Israele
mitokio, le ano ty hoe o mitoky boak' an-tro'e ao
avaoo, Mijanjiña ty tsara' Iehovà; 3 Hoe t'Iehovà
Talè, Feh'ohatse amo mpitoky dereñe mañorike
ty tro'e avao ie tsy mahatrea raha! 4 Ry Israele,
Hoe fanalok' an-tanan-taolo eo o mpitoki' areoo.
5 Tsy niañambone mb'amo heba'e ao nahareo; tsy
nandranjia' areo ty fahetse hahafitroara' i anjomba'
Israeley an-kotakotake amy andro' Iehovày. 6
Raha tsy vente'e naho fisikiliañe vìlañe ty niisa'
iereo, ie manao ty hoe: Hoe t'Iehovà; ie tsy nirahe'
Iehovà, fe liñisa' iareo ho venteñe i entañey. 7 Tsy
aroñarom-bìlañe hao ty niisa' areo, tsy fisikilian-
dremborake hao ty nijoroa' areo? ie manao ty hoe,
Hoe t'Iehovà.—Izaho tsy nivolañe. 8 Aa le hoe
ty nafè' Iehovà Talè; Kanao nisaontsy hakoahañe
nahareo naho nahaisake vande; le atreatreko hoe
t'Iehovà Talè. 9 Le hatreatre' ty tañako o mpitoky
mpandrendre-draha kafoake naho misikily vandeo,
tsy ho mpiamo fivori' ondatikoo, mbore tsy ho
sokirañe amy fanokira' i anjomba' Israeley naho tsy
himoaha' iareo ka ty an-tane' Israele, hahafohina'
areo te Izaho Iehovà Talè. 10 Amy te sinigì' iareo
ondatikoo ami'ty hoe: Fanintsiñañe; ie tsy eo ty
fanintsiñañe; eo ty mandrafitse rindriñe naho
ipakora'e sokay. 11 Ano ty hoe amo mampipakotse
aze antsokaio te hihotrake izay; ho avy ty orañe
handopatse, naho ihe ry havandra ro hagnitrike
ami'ty hagadaboñe, hampihotrak' aze vaho tio-
baratse ty handriatse aze. 12 Aa ie mideboñe i
rindriñey tsy hañontaneañe ty hoe hao, Aia i fotake
napako' areo ama'ey? 13 Aa le hoe ty nafè' Iehovà
Talè, Toe hampandriateko tio-bey am-pifomboko
naho an-kabosehako, añ'oram-pandopatse vaho
havandra gadaboñe, hamotsek' aze ampiforoforoako.
14 Aa le harotsako i kijoly nipakore' areo an-tsokaiy
vaho hadeboko an-tane eo, naho songa hiboake o
faha'eo naho hidoiñe; ho mongoreñe añivo'e ao
nahareo vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. 15 Toe
izay ty hañenefako ty habosehako amy kijoliy, naho
amo nampipakotse sokay ama'eo, vaho hanoako ty
hoe: Tsy eo ka i kijoliy rekets' o nampipakotse azeo,
16 naho o mpitoki' Israele mitoky am' Ierosalaimeo,
ie manao te mahaoniñe fanintsiñañe ho aze, ie po-
panintsiñañe, hoe t'Iehovà Talè. 17 Ihe ka, ana'
ondatio, ampiatrefo mb' amo anak' ampela'ondati'oo
ty lahara'o, mb'amo mitoky ty an-tro'e ao avaoo;
itokio fatse, 18 ami'ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà
Talè; Hankàñe amo mitrebek' ankalan-kihoke naho
fikolopofan-doha ho ami'ty bey naho ty kede iabio
hañoroña' iareo fiaiñe! Ho horoñe' areo ka hao ty
arofo'ondatikoo hañarova' areo ty tro' areo? 19 Fa
tineratera' areo am'ondatikoo iraho hahazoa'o vare
mahaatsam-pitàñe tsy ampeampe naho tsila-mofo,
hanjamana'o ty havelo' ondaty tsy ho vinonoo, vaho
hamahanam-piay tsy ho vinelo, ami'ty fandañira'
areo am'ondatiko mitsanom-bandeo. 20 Aa le hoe ty
nafè' Iehovà Talè, Inao! hejeko o bandem-pitañe fi
tsatsa'areo ondaty veloñe hoe t'ie voroñe; ho riateko
am-pità' areo iereo vaho havotsoko o veloñeo, Eka!

o haveloñe horoñe' areo hoe voroñeo. 21 Ho riateko
ka o masoara' areoo naho ho hahako am-pità' areo
ondatikoo, le tsy ho am-pità' areo horoñeñe ka, vaho
ho fohi' areo te Izaho Iehovà. 22 Aa kanao aman-
dañitse ty nahalonjera' areo ty arofo' o vantañeo,
o tsy nampanaheloekoo; naho nihafatrare' areo ty
fità' o lo-tserekeo tsy hiviha'e amo sata'e ratio,
hiveloma'e; 23 le tsy ho oni' areo ka o aroñarom-
bandeo, ndra ty fisikiliañe; fa havotsoko am-pità'
areo ondatikoo vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà.

14 Aa le nivotrahan' androanavi' Israele iraho,
niambesatse aoloko eo. 2 Le niheo amako ty
tsara' Iehovà nanao ty hoe: 3 O ana' ondatio, fa
nampionjone' ondaty retiañe ambone' o arofo'eo
ty haleora'e naho najado'e aolon-dahara'e eo ty
vato fitsikapian-kakeo; aa vaho hañontane ahy hao
iereo? 4 Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà
Talè, Ze ondati' i anjomba Israele nampitroatse
o samposampo'eo an-tro'e ao naho nampijadoñe
ty vato-fitsikapian-kakeo'e añ'atrefan-dahara'e eo
vaho miheo ami'ty mpitoky mb'eo, le Izaho Iehovà
ty hamale i mivotrake eo ty ami'ty hamaro' o
'ndrahare'eo, 5 handrambesako añ'arofo'e ao ty
anjomba' Israele, amy t'ie songa alik' amako ty amo
samposampo'eo. 6 Aa le ano ty hoe i anjomba'
Israeley, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Misolohoa
naho miambohoa amo samposampo' areoo, vaho
ampiambohò amo hativà' areoo o lahara' areoo.
7 Le ze ondatin' anjomba' Israele ndra renetane
mañialo e Israele ao fa nivike tsy mañorike ahy
naho nampitroatse o 'ndrahare'eo añ'arofo'e ao,
naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e aolon-
dahara'e eo, vaho miheo amy mpitokiy hañontane
ty amako, le izaho Iehovà ty hamale aze am-
batako; 8 le hatreatreko am'ondaty izay ty tareheko
naho hatroako ho viloñe naho razan-drehake vaho
haitoako am' ondatikoo, hahafohina' areo te Izaho
Iehovà. 9 Aa ie nifañahieñe i mpitokiy naho
nisaontsie'e i entañey, le Izaho Iehovà ty namañahy
i mpitokiy, naho hatorakitsiko ama'e ty tañako vaho
ho rotsaheko am'ondatiko Israeleo. 10 Ho vavè'
iareo o tahi'iareo; le ho mira amy hakeo' i bahimo
ama'ey ty tahi' i mpitokiy, 11 soa tsy handifik' amako
ka ty anjomba' Israele, naho tsy haniva vatañe
amo fiolà'e iabio, f'ie h'ondatiko, vaho ho Andria
nañahare' iareo iraho, hoe t'Iehovà Talè. 12 Niheo
amako indraike ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: 13 O
ana' ondatio, ie mandilatse amako i taney ami'ty
halòm-piola'e, naho atorakitsiko ama'e ty tañako
hamolahako ty boda-mofo'e naho ampihitrifako
hasalikoañe vaho añitoako ondaty naho hare; 14
aa ndra te anteñateña'e ao ondaty telo retia: i
Nòake, i Daniele, naho Iobe, le ty fiai' iareo avao ty
havotsotse ty amy havantaña' iareoy, hoe t'Iehovà
Talè. 15 Aa naho ampirangako bibi-romotse i taney
hijoy ampara' te mangoakoake vaho tsy irangà'
ondaty ty amy bibiy; 16 le ndra te añivo'e ao indaty
telo rey, amy te velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè,
tsy hahahaha o ana-dahi'eo ndra o anak'ampela'eo
iereo; fa ty fiai' i telo rey avao ty ho votsotse, vaho
ho rotsaheñe i taney. 17 Aa naho handesako fibara
i taney vaho hanao ty hoe: O fibarao, irangao o
taneo, hañitoako ze ondaty naho biby; 18 le ndra
te an-teñateña ao indaty telo rey, amy te Izaho
veloñe, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hahahaha ndra ana-
dahy ndra anak'ampela, fa ty fañova' iareo avao
ty ho haha. 19 Aa naho ampañitrifeko angorosy
i taney vaho adoako amy taney ty fiforoforoako
an-dio, hañitoako ze ondaty naho biby, 20 ndra te
añivo'e ao t'i Noake naho i Daniele vaho Iobe, amy te
velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hahavotsotse
anadahy ndra anak' ampela iereo fa ty fiai'iareo avao
ty ho hahà' ty havañona' iareo. 21 Aa le hoe t'Iehovà
Talè, Sandrake te ampañitrifeko am' Ierosalaime o
zakako efatse mangirifirio: i fibaray, i hasalikoañey, i
biby romotsey, naho i angorosiy, hañitoañe ama'e ze
ondaty naho biby. 22 Fa inao! hapoke ao ty sehanga'
o ana-dahy naho anak' ampelao, ze hakareñe ama'e;
hehe! t'ie mb' ama' areo mb'eo, le ho isa' areo ty
sata naho fitoloña' iareo vaho hohòñeñe ty amy
hankàñe nafetsako am' Ierosalaimey, naho ze hene
raha nandesako ama'e. 23 Aa le hohòñe' iereo
nahareo naho oni' areo ty sata naho fitoloña'e, le ho
fohi' areo te tsy nanoeko tsy amam-poto'e ze he'e
nanoeko ama'e, hoe t'Iehovà Talè.

15 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:
2 O ana'ondatio, Ino ty andikoara' i vahey ty
hatae bey? Ino ty singa'e te amo hatae añ'alao?
3 Hangalam-baramba hao handranjian-draha?
Handrambesam-pantake hao hampiradoradoam-
balàñe? 4 Hehe te ahifik' añ'afo ao ho fandrehetse;
tomontoe' ty afo añ'ila'e roe, vaho ho mae ty añivo'e
ao. Mañeva fitoloñañe hao? 5 Inao! ie tsy ho nañeva
hampitoloñeñe te ni-ary, àntsake t'ie mae ro tsy
maha-pi-draha kanao finorototo. 6 Aa hoe ty nafè'
Iehovà Talè: Hambañe ami'ty vahe amo hatae añ'ala
ao, ie natoloko añ' afo ho fandrehetse, ty nanolorako
amo mpimone' Ierosalaimeo. 7 Hampiatrefeko am'
iereo ty tareheko; ndra te miakatse ami'ty afo iereo
mbe ho forototoe' i afoy avao; vaho ho fohi' areo te
Izaho Iehovà, ie hatreatreko am' iereo ty tareheko.
8 Hampangoakoaheko i taney ty amy nifotera' iareo
ahy hoe t'Iehovà Talè.

16 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao
ty hoe: 2 O ana'ondatio, tohino t'Ierosalaime
ty amo hativà' iareoo, 3 le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà
Talè am' Ierosalaime: Boak' an-tane' i nte-Kanàney
ty nihirifa'o naho ty fifokoa'o; nte-Amore ty rae'o,
vaho nte-Kite ty rene'o. 4 Le i fisamahañe azoy,

amy andro nahatoly azoy, tsy tinampake ty foe'o
vaho tsy nisasaeñe an-drano irehe hañalio azo; tsy
nozañan-tsira, tsy nifolokoñañe. 5 Tsy niferenaiñam-
pihaino, tsy nanoañe leo raik' amy rezay; fe nariañe
amoka añe ty fiai'o hoe te tsy vara, amy andro
nisamahañ'azoy. 6 Niary ama'o iraho vaho nizoeko
te nandeotse azo ty lio'o, le hoe ty asako ama'o,
Aa ndra t'ie ami'ty lio'o, miveloma, Eka mbe tamo
lio'oo irehe te nataoko ty hoe; miveloma, 7 naho
nampanaranaheko ho maro manahake o ahetse an-
kivokeo, le nitombo naho nihaabo, naho nihamineñe
ravake fanjaka; nivoatse o nono'oo vaho nihalava
o volo'oo; fe nihalo vaho nibongy. 8 Niary ama'o
iraho nisary naho ingo te tondrok' ama'o ty san-
katea; aa le narongoko ama'o ty sarimboko naho
nisaroñako ty heña'o; le nifanta ama'o vaho nifañina
ama'o, hoe t'Iehovà Talè, le ninjare Ahiko irehe;
9 sinasako an-drano, eka kinotriko ama'o ty lio'o,
vaho nañiliñako menake. 10 Nisikinako an-tsatam-
bahotse, naho nampiombeako holitse, naho nadiako
lamba leny marerarera, vaho nasaroko lande. 11
Nampiradoradoako bije, naho niravahako o sira'oo,
vaho rava-binanditse am-bozo'o eo. 12 Nanoako
bange añ'oro'o naho kiviro an-tsofi'o eo vaho sabaka
homozohozo an-doha'o eo. 13 Izay ty nañaminañ'
azo am-bolafoty naho volamena; naho nisaroñ' azo
an-deny marerarera naho lande naho an-tsatam-
bahotse; ie nihinañe bom-bare-bolè soa, reketse
tantele naho menake, naho nimontramontra vaho
nionjon-ko evaem-panjaka. 14 Niboele amo kilakila'
ndatio ty hatsomerentsere'o; amy te niginohe' ty
engeko nanoako ama'oy, hoe t'Iehovà Talè. c 15 Fe
niatoa'o ty hasoa-vinta'o, naho nihisa an-karapiloañe
ty amy faràm-binta'oy vaho fonga nadoa'o amy
ze niary eo ty hatsimirira'o; hene niantofa'o ze
nimb'ama'o. 16 Nihamine'o amo siki'oo ty kitrely
tsaratseake naho nanoa'o hakarapiloañe; kanao tsy
ho oniñe ty mañirinkiriñe izay, vaho tsy ho trea ka.
17 Le rinambe'o ka o firavahan-tsomerentsere'oo, i
volamena naho volafoty natoloko azoy, nitsene'o
sare' ondaty vaho nanoa'o hakalalijahañe, 18 le
rinambe'o o siki'o maro-voloo hanikina'o aze, vaho
nengae'o ama'e i menakoy naho i tsotsekoy; 19 i
mofoko natoloko azoy; i bon-kaneñe soay, naho i
menake reketse tantele nafahako azoy le nazotso'o
ama'e ami'ty harifondrifo'e; izay ty ie, hoe t'Iehovà
Talè. 20 Mbore rinambe'o ka o ana-dahi'oo naho o
anak' ampela'oo, o sinama'o ho Ahikoo, vaho niso
roña'o habotseke. Ata'o ho raha kede hao o hakara
piloa'oo? 21 Zinama'o o anakoo toe nisoroñe'o amo
samposampon-drahao, ie nampirangae'o. 22 Aa amy
ze hene hativà'o naho amo fonga hakarapiloa'oo
le nandikofa'o o andron-katanora'oo ie nibongy
naho nihalo vaho nileore' i lio'oy. 23 Ie añe iaby i
halotsere'oy (hankàñe ama'o, hoe t'Iehovà Talè), 24
le songa niranjie'o tamboho, naho nitsenea'o kitrely
o lalañeo; 25 nanoe'o am-pifotoran-damoke eo o
kitreli'o iabio, naho vineta'o ty hamotsotsora'o, naho
vinela'o amy ze fonga niary eo o voro-pe'oo, vaho
nampitomboe'o ty hatsimirira'o. 26 Nifandrañaote'o
o ana' i Mitsraimeo, o maromaso mpañarine azoo,
vaho nampitomboe'o ty hakarapiloa'o hanigike ty
habosehako. 27 Inao, arè, natorakitsiko ama'o ty
tañako naho naketrako ty fanahanako vaho tinoloko
an-tsatrin' tro' o malaiñe azoo, o anak' ampelan-
te Pilisty salatse ami' ty hatsimirira'oo. 28 Mbore
nanoa'o hakarapiloañe amo ana' i Asoreo amy t'ihe
tsy nieneñe; mbe nanoe'o hatsimirirañe avao fa
tsy nietsake. 29 Nampitomboe'o an-tane Kenàne
añe naho amo nte-Kasdio ka ty hakarapiloa'o, fe
mbe tsy nahaeneñ' azo. 30 Akore ty hamavozoan-
tro'o, hoe t'Iehovà Talè, te ihe mitolom-panao
irezay, toe satan-karapilo-mena, 31 namboare'
o akiba'oo an-doha' ze hene lalañe, naho songa
nandranjia'o tamboho ankaboa' ze atao tameañe!
fe tsy nanahake o tsimirirañeo irehe kanao nalain-
tambe. 32 Hoe tañanjomba maromaso mpamonje
ambahiny hisolo i vali'ey! 33 Toe fonga tambezañe o
karapiloo, fa ihe ka manambe o miolots' ama'oo,
vaho banabanae'o hitotok' azo tok' aia tok'aia ty amo
hatsimirira'oo. 34 Aa le mifamotetse amo ampela
ila'eo ami'ty hakalalija'o; tsy eo ty manahak' azo,
kanao mpanolon-tambe fa tsy toloren-tambe, toe
mifamotetse. 35 Ie amy zao ry karapilo, tsanoño
ty tsara' Iehovà. 36 Hoe ty nafè' Iehovà Talè:
Kanao nadoañe ty haloloa'o naho naboak' amo
sakeza'oo o heña'o ty amy hakarapiloa'o naho o
samposampo tiva'oo vaho ty amy lio' o keleia'o
nibanabana'oo; 37 ie amy zao, henteo te sindre
hatontoko o sipa'o nifalea'oo, eka! ze fonga nitea'o,
reketse o niheje'oo; vata'e hatontoko hiatreatre
azo boak' an-kotso-valo, le haborako o heña'oo,
hahatreavañe ze hene fiboridaña'o. 38 Le ho
zakaeko: hoe rakemba vinamba naho nampiori-
dio ty hizakàñe azo; vaho hafetsako ama'o ty liom-
kaviñerañe naho farahy. 39 Le haseseko am-pità'
iareo naho ho rotsahe' iareo o toe'o aboo naho ho
demohe' iareo o kitreli'oo, le hampikorendahe' iareo
ka o siki'oo naho hitavañe ty haraom-bolonahe'o
vaho hapo' iereo mibongy naho mihalo irehe. 40
Hendese iereo haname azo ka i lahialeñey, hametsa-
bato ama'o vaho hitombok' azo am-pibara. 41 Ho
forototoe' iareo añ' afo o anjomba'oo naho hizaka
azo añatrefan-drakemba maro; le hazìko irehe tsy
hanao tsimirirañe, tsy hanambe ka. 42 Izay ty
hampanintsiñe ty fifomboko ama'o naho hampienga
ty famarahiako ama'o le hitsiñe iraho vaho tsy
ho boseke ka. 43 Amy t'ie nandikoke ty san-ka
tora'o naho nanigìke ty habosehako ty amy rezay; le
inao! navahako an-doha'o eo o sata'oo, hoe t'Iehovà
Talè; soa tsy fonga hatovo'o amo hativà' o ila'eo
o haloloañe zao. 44 Inao, te ze hene mpanoñon-

drazan-drehake ro hanao o razan-drehake zao ty
ama'o: Hambañe aman-drene'e ty anak' ampela'e.
45 Ihe anak' ampelan-drene'o ty malaim-baly naho
amory; ihe ka i rahavaven-droahavave'o nalaim-
baly naho o keleia'eoy; nte-Kite ty rene'o naho
nte-Amore ty rae'o. 46 I Somerone rahavave'o, toe
zoke'o, rekets' o anak' ampela'eo ro mimoneñe an-
taña'o havia eo; vaho zai'o t'i Sedome mitobok'
an-taña'o havana eo rekets' o anak' ampela'eo. 47
Toe tsy norihe'o ty sata' iareo, naho tsy nanoe'o
ty sata rati' iareo, fe hoe raha biliti'e ama'o t'ie
nilombolombo' iareo ami'ty haleora' o sata'o iabio.
48 Amy te velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, mbe lia'e
tsy nanoe' i Sedome zai'o naho o anak'ampela'eo
o nanoe'o naho o anak'ampela'oo. 49 Inao! zao
ty hakeo' i zai'o Sedomey: firengevohañe naho
hatemboañe vaho fitobahan-kavotroañe ty ama'e
naho o anak'ampela'eo, naho tsy nampahozare'e ty
fitàm-pisotry ndra o rarakeo. 50 Nitrotroaboke iereo,
nanao hativañe añatrefako eo; aa kanao nataoko te
hahasoa, le nakareko añe. 51 Le i Somerone, ndra te
tsy nanoe'e ty an-tsasan-kakeo'o; toe nampitomboe'o
mandikoatse iereo o haloloa'oo, le hoe nañavantañ' o
zoke'oo o fonga hativañe nanoe'oo. 52 Aa ihe nizaka
o rahavave'oo, vaveo ty hasalara' o hakeo nanoe'oo,
ie nilosore'o ty hativà' iareo; toe vantañe te ama'o
iereo; mimeñara vaho vaveo heike o fisalara'oo amy
te nivantañe'o o rahavave'oo. 53 Aa ie afoteko ty
fandrohiza' iareo, ty fandrohiza' i Sedome rekets'
o anak'ampela'eo naho ty fandrohiza' i Somerone
mitraok' amo anak' ampela'eo, le habalako ka ty
fandrohiza' o mpirohi'oo añivo' iareo ao; 54 soa te ho
vave'o ty fisalara'o, vaho ho meñare'o o fonga sata
nanoe'oo, ihe nimpañohò iareo. 55 Ie mitampoly
amy toe' iareo valoha'ey t'i Sedome rekets' o anak'
ampela'eo, naho mibalike mb'amy fanoe' iareoy ka
t'i Somerone miroanak' ampela'e, le himpoly an-
toe'o haehae ka irehe naho o anak' ampela'oo. 56 Tsy
nati' ty vava'o hao t'i Sedome rahavave'o tamy ihe
nimpirengevokey? 57 taolo' te nitendreke ty halò-
tsere'o, manahake tañ' andro ninjè' o ana'o Arame
miariseho azoo, naho o anak' ampela' o nte-Pelisity
mañohoke azoo: o mpañamavo azo nainai'eo. 58 Fa
nivavè'o o haloloa'oo naho o hativa'oo hoe t'Iehovà.
59 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè, Hanoeko ama'o
hambañe amy nanoe'oy, ie nitsambolitio'o i fantay
hivaliha'o amy fañinay. 60 Fa ho tiahiko i nifañinako
ama'o tañ' andron-katora'oy vaho hajadoko ama'o
ty fañina tsy ho modo. 61 Ho tiahi'o amy zao o
sata'oo, le ho salatse naho ho rambese'o indraike i
rahavave'o rey, ty zoke'o naho ty zai'o; le hatoloko
azo iereo ho anak' ampela, fa tsy amy fañina'oy.
62 I fañinakoy ty hajadoko ama'o, le ho fohi'o te
Izaho Iehovà, 63 soa te ho tiahi'o, naho ho meñatse,
vaho tsy hanoka-bava ka ty amy fisalara'oy, ie fonga
hahako o sata-rati'oo, hoe t'Iehovà Talè.

17 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty
hoe: 2 O ana'ondatio, taroño ty razan-drehake,
naho saontsio tafatoño ty anjomba' Israele, 3
ami'ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Nivotrake
e Libanone ao ty vantio ra'elahy, amañ' elatse
jabajaba naho elatse lava, nohoñem-bolo maro-
volo vaho nipetake an-tsampa' ty mendorave loho
abo; 4 tsinongo'e ty lengo'e naho nente'e mb' an-
tane bey tsena mb'eo; vaho navotra'e an-drovam-
pampibalibalik' ao. 5 Nangala'e ka ty tabiri' i
taney naho tinongi'e an-teteke kobokara ao; napo'e
marine rano bei-henehene eo, vaho najado'e hoe
solohotse. 6 Nibotiboty re, ninjare vahe maro
tsampa'e nandrevake naho petrake, vaho nitolike
ama'e o singa'eo, fe ambane'e ao o vaha'eo. Aa le
ninjare vahe re; nitirian-tora'e naho nampitakare'e
mb'eo mb'eo o singa'eo. 7 Teo ka ty vantio ra'elahy
amañ' elatse jabajaba naho volo maro; le heheke te
natola' i vahey mb'ama'e o vaha' eo, vaho nahiti'e
mb'ama'e o tora'eo boak' amy vavahaly namboleañe
aze hanondraha'ey. 8 Toe nitongise'e an-tane
soa marine rano mihenehene, hitiria' o tora'eo,
hiegoego ho vahe soa. 9 Ano ty hoe: Hoe ty nafè'
Iehovà Talè, Hiraorao v'izay? Tsy hombota'e hao o
vaha'eo naho hampiantoe'e o voa'eo vaho hapo'e
hiforejeje—le sindre hiheatse o raven-doha-tao'eo?
Le ndra haozaram-bey ndra ondaty mitozantozañe
tsy hahafitroats' aze boak' ambahatse. 10 Oniño,
t'ie aketsa eo, hihaveloñe hao? Tsy hiheatse amy
zao hao naho iozà' i tiok'atiñanañey? Toe hiforejeje
amo vavahaly nitiria'eo. 11 Niheo amako indraike ty
tsara' Iehovà nanao ty hoe: 12 Saontsio henaneo i
anjomba miolay: Fohi' areo hao ty ango' i taliliy?
Taroño am' iereo ty hoe: Hehe fa nivotrake e
Ierosalaime ty mpanjaka' i Bavele, naho rinambe'e
i mpanjaka'ey naho o roandria'eo, vaho nasese'e
mindre ama'e mb'e Bavele mb'eo; 13 le rinambe'e ty
tiri' i fifeheañey naho nifañina'e vaho nampifanta'e;
fa rinambe'e ka o fanalolahi' i taneio, 14 soa
te hafotsak' ambane i fifeheañey tsy hiongake
ka, soa te ho tana'e ty nifañina'e vaho hirekets'
ama'e. 15 F'ie niola ami'te nirahe'e mb'e Mitsraime
mb'eo o sorotà'eo, hañomeza' iareo soavala naho
ondaty maro. Hiraorao hao re? Hapoke hipoliotse
hao ty manao izay? Hadoñe hivongaritse hao i
nivalik' amy fañina'eiy? 16 Aa kanao velon-dRaho
hoe t'Iehovà Talè, le amy fimoneña' i mpanjaka'
nañoreñ' aze ho mpanjakay, ie tsinambolitio'e i
nifantà'ey naho nifotera'e i fañina'ey, le añivo' i
Bavele ao ty hihomaha'e. 17 Le tsy hahafañolotse
aze t'i Parò amo lahin-defoñe mitozantozañeo naho
amy valobohò'ey, ie amotria' iareo tamboho, naho
andranjia'e fikalañe fatratse hañitoa'e t'indaty maro,
18 ie nañamavo i fantay, nivalike amy fañinay, naho
nanolo-pitàñe mbore nanao ieaby rezay, toe tsy
hipoliotse. 19 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè; Kanao

velon-dRaho, le hafoteko añ'ambone'e eo i nifantàko
nitsambolitio'ey naho i fañinako navali'ey. 20 Le
halafiko ama'e ty haratoko, naho ho tsepaheñe an-
koboko ao, le Izaho ty hanese aze mb'e Bavele añe,
hizaka aze amo fandilarañe niolà'e amakoo. 21 Sindre
hampikorovohe' ty fibara o gike ama'eo naho o
fonga lahin-defo'eo, naho songa hampiparatsaheñe
mb'amo tiokeo mb'eo ze sehanga'e; ho fohi' areo
te Izaho Iehovà ty nitsara. 22 Hoe ty nafè' Iehovà
Talè; Ho tsongoeko ka ty tora'e an-tiotio' i talý
aboy, naho haoreko; ho harateko boak' an-tora'e
fatratse ty lengo'e maleme, vaho haketsako an-
tamboho abo mininginingy ey; 23 amy vohitse
abo' Israeley ty hamboleako aze le hitiry tsampa'e
naho hamoa voa vaho hinjare talý fanjaka; le sindre
himoneñ' ambane'e ao ze karazam-boroñe; naho
songa hitsolok' an-kalo' o tora'eo ze raha mitiliñe.
24 Le ho rendre' ze hene hatae am-patrañe ao te
Izaho Iehovà ty nampideboñe i hatae nijoalay, naho
naonjoko ty hatae bory; nampiforejejèko ty hatae
leñe vaho nampiraoraoeko ty hatae maike; Izaho
Iehovà ty nitsara naho nanao.

18 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao
ty hoe; 2 Ino ty tea' areo ho saontsieñe,
ie manoñoñe o razan-drehake zao ty amy tane'
Israeley, manao ty hoe; Nikama valoboke makira
o roae'eo vaho mangitsy ty nife' o amori'eo? 3 Aa
kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hanam-
pototse ka nahareo hanoñoñe i razan-drehakey
e Israele ao. 4 Oniño te kila ahy ze arofo; fonga
ahy ty fiain-drae naho ty fiain'anake; ze ondaty
manao hakeo ro hihomake. 5 Fa naho vantañe
t'indaty, manao ty hahiti'e naho ty havañonañe,
6 tsy mikama an-kaboañe ey, naho tsy miandra
fihaino amo samposampon' anjomba' Israeleo naho
tsy mandeotse ty valin-drañe'e, vaho tsy mitotoke
rakemba miambolañe, 7 tsy mamorekeke ondaty, fe
mañavak' amy mpampisongoy ty nampitsaloha'e,
tsy mampikametse, fe mamahañe ty kerè ami'ty
mahakama'e vaho manaroñe ty mihalo an-tsikiñe;
8 tsy mampisongo hangala'e ana'e naho tsy
mandrambe tombo'e, manintake ty fità'e ami'ty ha
tsivokarañe, le manao zaka to añivo' t'indaty naho
t'indaty, 9 vaho mañavelo amo fañèkoo naho mitàna
o fepèkoo hanao ty hiti'e. Vañon-dre tsi-mete tsy ho
veloñe, hoe t'Iehovà Talè. 10 Aa ie mahatoly anake ho
malaso ndra mpampiori-dio 11 (ndra te tsy manao
ndra raik' amy raha rezay ty rae'e); ie mifanjotse
an-kaboañe ey, mamahotse ty valin-drañe'e, 12
mamorekeke ty rarake naho ty poi'e, mikizo, tsy
mañavake songo, miandra amy ze samposampo,
mbore manao hativàñe, 13 mitake ana'e naho
mampisongo naho mangala tombo'e, aa vaho ho
velon-dre? Toe tsy ho veloñe; hativàñe iaby i nanoe'e
rezay; tsy mahay tsy havetrake, vaho ho ama'e ty
lio'e. 14 Aa ie misamak' anake maharendreke o
hene hakeo nanoen-droae'eo, le ndra te oni'e tsy
orihe'e, 15 tsy mikama am-bohitsey, tsy miandra
amo samposampo' Israeleo, tsy mandeotse ty valin-
drañe'e, 16 naho tsy mamorekeke ondaty, tsy
mitana ty tsinoa'e, tsy mampikametse, te mone
fahana'e ty saliko, saroña'e sikiñe ty miboridañe
17 naho sintone'e ty fità'e tsy hanindry ty rarake,
tsy mandrambe ana'e, tsy mampitombo, ie manao
ze nandiliako iaby vaho mañavelo amo fañèkoo,
le tsy hihomake an-tahin-drae'e, fa toe ho veloñe.
18 Ty rae'e ka, ie namorekeke am-pampisoañañe,
naho nitavañe an-drahalahi'e, vaho nanao ty tsy
havokarañe am' ondati'eo; oniño t'ie tsy mete tsy
hikenkañe ty amo hakeo'eo. 19 Aa naho manao ty
hoe nahareo, Aa vaho akore te tsy vavè' i ana'ey ty
tahin-drae'e? Amy te niaiña' i anakey o lilio, naho
ty havañonañe, naho nivontitire'e iaby o fañèkoo,
vaho nanoe'e, le toe ho veloñe. 20 T'indaty manao
hakeo ty hihomake. Tsy hivave ty tahin-drae'e ty
ana'e, vaho tsy hivave ty hakeon' ana'e ty rae; fa
ty havañona' i vantañey ro aze, naho ty haratia'
i lo-tserekey ro aze. 21 Aa naho iambohoa' i raty
tserekey o hakeo nanoe'eo naho mifahatse amo
hene fañèkoo vaho mañavelo an-kamarentane naho
an-kahiti'e, toe ho velon-dre fa tsy hivetrake. 22
Tsy ho volilieñe ama'e o fiolàñe iaby nanoe'eo; o
havañonañe anoe'eo ro hiveloma'e. 23 Paiako hao
ty fihomaha' o lo-tserekeo? hoe t'Iehovà Talè, Tsy
hàmake te apo'e o sata'eo, soa te ho veloñe? 24
Fa naho mienga i havantaña'ey ty vantañe naho
manao hakeo, vaho fonga anoe'e ty sata tiva' o
tsivokatseo, ho veloñe hao? Toe tsy ho volilieñe
ama'e ze hene havantañañe nanoe'e, fa i fiolàñe
nandilara'ey naho o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e.
25 Aa naho anoa' areo ty hoe: Tsy mira ty lala' i Talè.
Mijanjiña arè ry anjomba' Israele: Ty lalako hao ro
tsy mira? kera ty anahareo ro mengoke. 26 Naho
apo' ty vantañe ty havantaña'e vaho manao hakeo,
le hihomake re; o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e. 27
Ie ka, naho aforintse' i tsivokatsey o tsy havokarañe
nanoe'eo, vaho mañavelo ami'ty fahiti'e naho ty
havantañañe le hirombak'aiñe. 28 Kanao nioni'e
naho fonga nado'e o fiolàñe nanoe'eo, le toe ho
veloñe; tsy hihomake. 29 Aa ie henaneo, naho hanao
ty hoe ty anjomba' Israele, tsy vantañe ty lala' i Talè;
Ry Anjomba' Israele, tsy mahity hao o lalakoo? Toe
ty lala' areo ro tsy vantañe. 30 Aa le ho zakaeko
nahareo ry anjomba' Israele, songa ty amo sata'eo,
hoe t'Iehovà Talè. Misolohoa vaho iambohò o fiolà'
areoo, tsy mone hampiantoe' o tahi' areoo. 31 Ahi
fiho tsy ho ama' areo ze fonga fiolàñe niolà' areo,
naho itseneo troke vao, vaho arofo vao; fa ino ty
hivetraha' areo, ry anjomba' Israele? 32 Toe tsy
mahafale ahy ty fihomaha' i mikoromakey, hoe
t'Iehovà Talè; aa le mimpolia soa te ho veloñe.

19 Inao koahe, añonjono fandalàñe o roandria' Israeleo, **2** le ano ty hoe: Ia ty rene'o? Toe
liona vave'e añivo' o lionao, ie nandre amo lionao
nañabey o amori'eo. **3** Nibeize'e ty raik' amo ana'eo,
le ninjare liona tora'e, nioke hitsepake i tsindrokey;
nabotse'e ka t'indaty. **4** Jinanji' o kilakila' ndatio
ty ama'e; le finandri' iareo an-koboñ' ao, vaho
nendeseñe am-porengotse mb'an-tane Mitsraime
añe. **5** Ie nionin-drene'e amy fandiñisa'e azey, t'ie
po-pitamàñe, le nangake raike ka amo ana'eo, vaho
nibeize'e ho liona tora'e. **6** Nitingatinga amo lionao
re ninjare liona tora'e, nihazatse nipay tsindroke;
vaho namotseke ondaty. **7** Narotsa'e o kijoli' iareo
fatratseo, naho nampangoakoahe'e o rova' iareoo;
nilatsà' i taney naho ze fonga ama'e ao ty feom-
pitroña'e. **8** Niambotraha' o kilakila' ndaty boak'
amy ze hene fifelehañe mañohok' azeo, le nandafiha'
iareo harato, namandrike aze an-kobo' iareo ao. **9**
Niporengote' iareo naho najoñe an-kipa viñe ao,
vaho nasese mb'am-panjàka' i Bavele mb'eo; vinaho'
iareo añe tsy ho tsanoñañe am-bohi' Israele ao ka
ty feo'e. **10** Nanahake vahe an-tanembalobok' ao
ty rene'o, naketsa añ' olon-drano eo; nandrevake
vaho niegoego ty amy rano manganahanao. **11**
Nanoeñe kobaim-pifehe ty ra'e fatratse; nitiotiotse
ambone o tora'e fatratseo; niningoningo ambone
eo o tora'e maroo. **12** F'ie nombotañe an-keloke,
naho nahifik' an-tane eo; nimaihe' i tiok'atiñanañey
o voa'eo; nipekañeñe o tsampa'eo, niforejeje i foto'e
maozatsey, vaho nitomontoñe' ty afo. **13** Naketsa
am-patrañe añe re henaneo, an-tane maike amam-
paipaiñe. **14** Niakatse an-tsampa'e lava ty afo,
namorototo o voa'eo, le tsy aman-tsampa maozatse
re hanoeñe kobaim-pifeheañe. Fandalàñe toy, toe ho
fandalàñe.

20 Tamy andro faha-folo' i volam-paha-lime' i taom-paha-fitoy, le nivotrak' amako ty ila'
o androanavi' Israeleo hañontane Iehovà, vaho
niambesatse aoloko eo. **2** Niheo amako amy zao
ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** O ana' ondatio,
misaontsia amo androanavi' Israeleo ty hoe: Hoe
ty nafè' Iehovà Talè: Niheo mb'etoy hao nahareo
hañontane ahy? Amy te Izaho veloñe, hoe t'Iehovà
Talè, tsy hañontanea' areo. **4** Te hizaka iareo hao
irehe? Ho zakae'o hao, ry ana' ondaty? Tohino ami'ty
haloloan-droae' iareo: **5** Le ano ty hoe: Inao ty nafè'
Iehovà Talè; Amy andro nijoboñeko Israeley, naho
nañonjon-tsirañ' ami'ty tirin' anjomba' Iakobe, naho
nampahafohineko iareo iraho an-tane Mitsraime
añe, ie nañonjonako sirañe, nanao ty hoe: Izaho
Iehovà ro Andrianañahare' areo; **6** amy andro
nizonjoako sirañe am-panta t'ie hakareko an-tane
Mitsraime ao pak'an-tane nihentseñeko ho a iareo,
tane orikorihen-dronono naho tantele, ty loho
fanjaka amy ze hene tane, **7** le hoe iraho am' iereo,
Fonga ahifiho añe ze hativañe mahasinda fihaino,
vaho ko mileotse amo samposampo' i Mitsraimeo;
Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **8** F'ie niola
amako, toe nanjehatse, songa tsy nimete nañifike
ty hativañe am-pihaino'e, naho tsy napo' iareo o
samposampo' i Mitsraimeo; aa le hoe iraho, hakofòko
am' iereo ty fiforoforoako, vaho ho henefako ama'e
ty habosehako añivo-tane Mitsraime ao. **9** Ie amy
zao, ty añarako ro nitoloñako, tsy ho tivaeñe
añatrefa' o kilakila' ndaty añivo' iareoo, ie aolo' iareo
eo ty nampahafohineko ahy, amy nampiakareñe
iereo an-tane Mitsraimey. **10** Aa le nakareko an-
tane Mitsraime ao vaho nenteko mb'am-patrambey
añe; **11** le nitolorako o fañèkoo vaho nitaroñako o
fepèkoo, o mahaveloñe ondaty mañavelo ama'eoo.
12 Nitolorako o Sabatekoo ka ho viloñe añivo' iareo
naho Izaho, haharendreha' iareo te Izaho Iehovà
ro Mpampiavake iareo. **13** Fe niola amako an-
dratraratra añe ty anjomba'Israele; tsy nañavelo
amo fañèkoo, naho nimavoe' iereo o fepèkoo, o
maha-veloñe ondatio t'ie ambenañe, vaho loho
nitivà' iareo o Sabatekoo; aa le hoe iraho: Hakofòko
am' iereo ty haviñerako am-patram-bey añe le
ho mongoreko. **14** F'ie nitoloñeko avao tsy ho
tivàñe añatrefa' o kilakila' ndatio ty añarako, ie am-
pahaoniña' iareo ty nañakarako iareo. **15** Aa le mbe
nazonjoko am' iereo am-patrañe ao ty tañako naho
nifanta te tsy hampiziliheko amy tane orikorihen-
dronono naho tantele natoloko iareoy—ty enge' ze
hene tane; **16** amy te nitsambolitio' iareo o fepèkoo
naho tsy nañavelo amo fañèkoo, te mone tiniva'
iareo o Sabatekoo; ie nañorike samposampon-draha
ty arofo' iareo. **17** Ie amy hoe zay, niferenaiña' o
masokoo le tsy nizamaneko, vaho tsy nimongoreko
am-patrambey añe; **18** fa hoe iraho amo ana'eo an-
dratraratra añe: Ko añaveloa' areo o fañèn-droae'
areoo le ko ambena' areo o fepè'eo vaho ko mandeo-
batañe amo samposampo' iareoo. **19** Izaho Iehovà
Andrianañahare' areo. Mañaveloa amo fañèkoo,
ambeno o fepèkoo vaho ano; **20** hamasiño o Sabotse
koo; ie viloñe añivoko naho nahareo, hahafohina'
areo te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **21**
Ndra te izay, niola amako o ana'eo: tsy nañavelo
amo fañèkoo, tsy nañambeñe o fepèkoo hanoeñe, o
mahaveloñe ondaty t'ie anoeñe, vaho nileora' iareo
o Sabotsekoo; le hoe iraho: ho nadoako am' iereo
am-patrambey ao ty fiforoforoako hampanintsiñe
ty habosehako. **22** Fe sinintoko ty tañako naho
nañalañalañe ty amy añarakoy tsy mone ho tivàñe
añatrefa' o kilakila' ndatio, ie am-pahaoniña'e eo ty
nañakarako iareo, **23** Toe nizonjoñako sira ka am-
patrambey añe nifanta t'ie haparatsiako amo kilakila'
ndatio vaho haboeleko añivo' o fifeheañeo; **24** amy
te tsy nanoe' iereo o fepèkoo, naho tsinambolitio'
iereo o fañèkoo, naho tiniva' iareo o Sabatekoo, vaho
norihem-pihaino' iareo o samposampon-droae'eo.

25 Ie amy zay, tinoloko fañè tsy ho lefe, naho fepè
tsy mahaveloñe, 26 le nileorako amo banabana'
iareoo, ie nampirangà' iareo añ'afo ao ze manoka-
koviñe, hampangoakoahako iareo, vaho hahafohiñe
te Izaho Iehovà. 27 Ie amy zay, ry ana'ondaty,
misaontsia amy anjomba' Israeley le ano ty hoe:
Inao ty nafè' Iehovà Talè: Inao ka ty niterateràn-
droae' areo ahy ie niola amako hoe zao, 28 ie
naseseko an-tane nañonjonako sirañe hanolorako
iareo, naho niisa' iareo ze hene haboañe naho
hatae mandrevake naho nañenga soroñe ey, naho
nibanabana enga hanigiha' iareo ahy, nañemboke ty
mandrifondrifoñe, vaho nañiliñ' engan-drano. 29
Aa le nanoeko ty hoe, Inoñe ze o haboañe omba'
areo zao? Vaho natao Bamà ty añara' i aoy ampara
henaneo. 30 Aa le ano ty hoe i Anjomba' Israeley,
Inao ty nafè' Iehovà Talè: Hera nileore' ty satan-
droae' areo? Ke manao hakarapiloañe manahake
ty hativa' iareo? 31 Ie mañenga, naho ampirangà'
areo añ'afo o ana-dahi' areoo, naho mandeo-batañe
amo samposampo' areoo pake henane; aa vaho
hañontanea' areo hao iraho ry anjomba' Israele? Amy
te Izaho veloñe, hoe t'Iehovà Talè, tsy hañontanea'
areo. 32 Le lia'e tsy hipaoke o fitsakorea' areoo ie
atao' areo ty hoe: Hitsikombe o kilakila'ndatio tika,
o fifokoam-pifeheañe mitoroñe vato naho hataeo.
33 Kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, toe an-
taña maozatse naho an-tsira natora-kitsy naho
am-pifombo nadoañe, le tsy mahay tsy ho feheko
nahareo; 34 le hakareko am' ondatio naho hatontoko
boak' amo fifeheañe nampiparatsiahañe anahareo,
an-taña maozatse naho an-tsira natorakitsy vaho am-
pifombo nadoañe. 35 Le haseseko mb'am-patrambei'
ondatio mb'eo, vaho ao ty hizakàko tarehe miatre-
daharañe, 36 manahake ty nizakako o roae' areo
am-patram-bei' i Mitsraimeo, izay ty hañodiako
anahareo, hoe t'Iehovà Talè. 37 Le hampiarieko
ambane kobaiñe; naho haseseko mb'ami'ty fifehea' i
fañinay ao; 38 naho ho tranaheko ama' areo ao o
mpiolao naho o nikitrok' ahio; hakareko amy tane
nitaveaña' iareo fa tsy himoake an-tane' Israele ao,
vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. 39 Aa inahareo
ry anjomba' Israele, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Akia
songa mitoroñe o samposampo'eo, ndra t'ie nainai'e,
naho tsy te hañaoñe ahy, fe ko tiva' areo amo
enga' areo naho samposampo' areoo ty añarako
masiñe. 40 Fa amy vohin-kamasiñako an-kaboa'
Israele eoy, hoe ty nafè' Iehovà Talè, eo ty hitoroña'
ze hene anjomba' Israele ahy amy taney, ie iaby
amy taney ao; le ao ty hiantofako iereo, le ao ty
hipaiako ty enga' areo, ty loha-voa banabanae'
areo, miharo amo harao' areo miavakeo. 41 Ho
noko ty amo raha marifondrifoñeo nahareo, ie
fa nakareko am' ondatio, naho fa natontoko amo
fifeheañe nampiparatsiahañeo; vaho havahe' areo
iraho am-pihaino' o kilakila' ndatio. 42 Le ho fohi'
areo te izaho Iehovà ie haseseko mb'an-tane' Israele
mb'amy fifeheañe nañonjonako sirañe hanolorako
aze aman-droae' areo añey. 43 Eo ty hahatiahia'
areo o sata' areoo naho o fitoloña' areo iabio, o
nandeotse anahareoo; toe hampangorý anahareo ty
sandri' areo ampahaisaha' areo ty amo haloloañe
nanoe' areoo. 44 Le ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ty
nañalañalañe ho anahareo ty amy añarakoy, fa tsy
ty amo halò-tsere' areoo naho tsy ty amo fitoloña'
areo maleotseo, ry anjomba' Israele, hoe t'Iehovà
Talè. 45 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:
46 O ana' ondatio, ampiatrefo miañatimo ty lahara'o
le mitaroña mañatimo vaho mitokia amy alay naho
amy tane atimoy; 47 le ty hoe ty hataro'o amy ala
atimoy, Janjiño ty tsara' Iehovà. Inao ty nafè' Iehovà
Talè: Ingo te hamiañe afo ama'o iraho, hamorototo
ze hatae antsetra ama'o ao naho ze hatae maike;
tsy hakipeke i lel'afo mibelabelay le ho mae iaby
ze tarehe atimo pak' avaratse añe. 48 Le ho oni'
ze hene nofotse te Izaho Iehovà ro namiañe aze;
ie le lia'e tsy ho vonoeñe. 49 Aa le hoe ty asako,
Ry Iehovà Talè! Ty hoe ty asa' iareo ty amako: Tsy
mpandrazan-drehake hao re?

21 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:
2 O ana'ondatio, ampiatrefo mb'e Ierosalaime
ty lahara'o naho tseizo mb'amo toetse miavakeo;
mitokia mb'an-tane Israeley, 3 naho ano ty hoe
an-tane Israele ao, Inao ty nafè' Iehovà: Hiatrek'
azo iraho, naho hapontsoako an-traño'e ty fibarako
vaho hapitsoko ama'o ty vaño naho ty tsivokatse.
4 Aa kanao haitoako ama'o ndra ty vantañe ndra
ty lo-tsereke, le hiakatse i traño'ey i mesolavay
mb'amy ze fonga nofotse boak' atimo pak' avarats'
añe; 5 vaho ho rendre' ze atao nofotse iaby te Izaho
Iehovà ty nampitsoake fibara amy traño'ey; le tsy
hampoliko ka. 6 Miselekaiña ry ana'ondatio, am-
pikoretan-troke, am-pievoñañe mafaitse aolom-
pihaino' iareo eo. 7 Aa ie manao ty hoe ama'o iereo,
Ino o iselekaiña'oo? le hanoiñe ty hoe irehe, Ty
amy talily niazokoy, fa songa hiharofotse ze arofo,
sindre higebañe ze fitàñe, sambe hitoirañe ze troke,
vaho hene ho letra'e hoe rano ze ongotse. Hehe
te hirik' ao re naho ho heneke hoe t'Iehovà Talè.
8 Le niheo amako ty tsara' Iehovà: 9 O ondatio,
mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Ty fibara!
fa rinañitse i fibaray, vaho nampimilomilotse; 10
Sinioñe hanjamana'e, nikotriñeñe hitsopelatse hoe
helatse! Hirebeke hao tika, anako? Ihe nañovoke
ty kobaiñe naho ze atao tsipilo? 11 Fa natolotse
ho kotriñeñe i mesay, ho vontitireñe am-pitañe;
fa nisioñeñe, fa mimilomilotse i fibara hatolots'
am-pità' i mpamonoiy. 12 Miroveta, angololoìho
ondatikoo, ry ana' ondatio, ze hene roandria'
Israeleo, fa nasese am-pibara rekets' ondatikoo.
Hete! Mipaoha fey! 13 Ho pok' eo ty fitsohañe, aa

vaho ho ovohe’e hao ty kobaiñe? tsy hanao izay ka,
hoe t’Iehovà Talè. 14 O ondatio, mitokia, mitehafa
fità am-pitàñe, ampandafao fañintelo’e ty fibara, i
fibara’ o hanjevoñañeoy, i fibaram-panjevoñam-bey
hañarikatoke iareoy, 15 hampitranake arofo, ie maro
ty hitsikapy naho hikorovoke, t’ie ampiatrefeko
ami’ty lengom-pibara an-dalambei’ iareo iaby. Hehe
te nampimilemilereñe, nisioñeñe hanjamañe. 16
Lafao mb’ ankavana, paoho mb’ankavia! ndra aia’aia
ty añohara’ i lelam-pibara’oy. 17 Izaho ka ro
hampipeke tañañe hañenefañe ty fifomboko; Izaho
Iehovà ty nivolañe. 18 Niheo amako ty tsara’ Iehovà:
19 O ‘ndatio, tendreo lalañe roe horihe’ i fibaram-
panjaka’ i Baveley; songa mfototse amy taney añe.
Andranjio pilàke amy tsempa’e mitsile mb’amy
rovaiy mb’eo; 20 atorò ty lalañe homba’ i fibaray
mb’amy Raba’ o nte-Amoreo mb’eo naho mb’e Iehodà
am’ Ierosalaime nifatrareñey mb’eo. 21 Fa mijohañe
am-pitsileañe eo ty mpanjaka’ i Bavele, misikily,
akatrokatro’e o ana-paleo, imanea’e ontane ty saren-
draha, biribirie’e ty ate. 22 Tsatok’ am-pità’e havana
ao ty tamben-kizè’ Ierosalaime, hampitroara’e
famofohan-dalañe, hikaike fanjamanañe, hikoike aly,
hampirampia’e bodam-pamofohañe an-dalambey
eo, naho hamotry fanongàñe vaho handranjy rafem-
panameañe. 23 Toe hatao’ iereo t’ie sikily vìlañe,
ty amo nanao fanta jadoñeo; f’ie nampitiahieñe o
hakeoo, hitsepahañe iareo. 24 Aa le hoe t’Iehovà
Talè: Kanao nitiahie’areo o hamengoha’areoo, ie afa-
domboke o tahi’areoo, naho zoeñe amo sata’areo
iaby o hakeo’areoo. Amy te fa nitiahieñe nahareo,
le fa rinambe am-pitañe. 25 Le ihe ry roandria
lo-tsere’ Israele, fa tondroke i andro’oy, an-tsa’
hampigadoñan-kakeo, 26 hoe ty nafè’ Iehovà Talè,
Endaho i sabakay, afaho i halam-bolamenay; tsy ho
tambatse eo henaneo. Aonjoñe i epakey, afotsake
i mitiotiotsey. 27 Hafoteko, hafoteko, hafoteko le
tsy hanoeñe ka! ampara’ te totsak’ eo ty manan-jo
hanolorako Aze. 28 Aa ihe, ana’ ondatio, mitokia,
le ano ty hoe, Hoe ty nafè’ Iehovà Talè ty amo
ana’ i Amoneo, ty amy fañinjea’ iareoy, ty hoe: Ry
fibara, ry fibara tsinoake hanjamañe: nikotriñeñe
hamongotse, pak’ am-para’e, ty amy fimilomilora’ey.
29 Ie taroñen’ aroñarom-bìlan-drehe, anikiliañe
vande, hampipetahañe azo am-pititiha’ o lo-tsereke
ho vonoeñeo, ie fa tsatoke ty andro’ iareoo, an-tsam-
pigadoñan-kaloloañe. 30 Ampolio an-traño-meso’e
ao re! Amy namoroñañe azoy, an-tane nihirifa’o añe
ty hizakako azo. 31 Hakofòko ama’o ty hatorifihako,
ho tiofeko ama’o ty afom-piforoforoako, naho
haseseko am-pità’ ondaty bibi’e, za-panjevoñañe.
32 Ho fandrehetañ’ afo irehe, ho añivon-tane ao ty
lio’o, tsy ho tiahy ka, fa Izaho Iehovà ty nitsara.

22 Niheo amako indraike ty tsara’ Iehovà: 2 O
ana’ ondatio, hizaka v’iheo? ho zakae’o hao
i rovan-dioy? Aa le tseizo ama’e o fonga sata-
tsivokatseo. 3 Ano ty hoe, Hoe ty nafè’ Iehovà
Talè: Ty rova tia! Mpampiori-dio ty an-tro’e ao,
fa tondroke ty andro’e; i mitsene samposampo
hanisý aze, hileora’ey. 4 Fa ota faly irehe amo lio
nampiorihe’oo, nitivae’ o samposampo niranjie’oo;
nampitotohe’o o andro’oo, vaho nampigadoñe’o
o tao’oo: aa le nonjirako amo kilakila’ndatio, ho
fitohafañe amo hene fifeheañeo. 5 Hañonjitse azo
iaby ty marine naho ty lavitse, ihe mavo-vintañe,
lifo-pivalitsikotahañe. 6 Heheke, o roandria’ Israeleo,
ie songa aman-ozatse, ro tàma’o ao hampiori-
dio. 7 Ama’o ao ty nañamaivaña’ iareo rae naho
rene; añivo’o ao ty namorekekea’ iareo renetane;
ama’o ty nañota’ iareo bode rae naho vantotse.
8 Tsinambolitio’o o raha màsikoo vaho tiniva’o o
Sabatekoo. 9 Tàma’o ao o songa mpanao dramotseo
hampiorike lio; le ama’o ao ty nifanjora’e an-kaboañe
ao: añivo’o ao ty nanoa’e hakarapiloañe. 10 Ama’o ao
ty nañafake ty heñan-droae’e; songa nampisalatse ty
ampela am-piambola’e; 11 songa nañarapilo ami’ty
valin-drañe’e; sindre nimba’e ty anak’ ampelan-
drahavaven-tañanjomba’e naho sambe nampireke
ty rahavave’e, ty anak’ ampelan-drae’e. 12 Le ama’o
ao ty nandrambe vokañe hampiorike lio, le ihe ty
nangalak’ ana-bola reke-tovo’e naho namorekeke
an-drañe’o naho nañaramamo, vaho nandikok’ ahy
hoe t’Iehovà Talè. 13 Oniño arè te niteha-tañan-
draho amy fikatramoa’o nampitomboa’o vara naho
amo lio’o añivo’oo. 14 Hahavontititse hao ty arofo’o,
ho fatratse hao o fità’oo amo andro hitoloñakoo?
Izaho Iehovà ty nitsara naho hañeneke. 15 Hapara
tsieko añivo’ o kilakila’ ndatio irehe naho haboele
amo fifeheañeo, vaho ho forototoeko ama’o ty
haleora’o. 16 Le haniva vatan-drehe am-pahaisaha’
o kilakila’ndatio, vaho ho fohi’o te Izaho Iehovà. 17
Niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe, 18 O
ana’ondatio, fa ninjare taim-by amako ty anjomba’
Israele: songa torisìke naho kankiñe, naho viñe vaho
firak’ am-po tòñak’ ao; taim-bolafoty iereo. 19 Aa
le hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Amy te sindre taim-
by amako nahareo, le inao! t’ie hatontoko añivo’
Ierosalaime ao. 20 Manahake ty amoriañe volafoty
naho torisìke naho viñe naho firake vaho kankiñe
anteñateña’ i toñakey, haniofañ’ afo hampitranak’
aze ro hamoriako anahareo ami’ty habosehako naho
ami’ty fifomboko, haniofako vaho hatranako. 21
Eka hatontoko vaho ho tiofeko ama’ areo ty afon-
kabosehako, ie hitranake aivo’e ao. 22 Manahake
ty fampitranahañe volafoty am-po toñak’ ao, ty
hampitranahañe anahareo am-po’e ao; vaho ho fohi’
areo te Izaho Iehovà ty nampidoañe ty habosehako
ama’ areo. 23 Le niheo amako ty tsara’ Iehovà,
nanao ty hoe, 24 O ana’ondatio, ano ama’e ty hoe,
Tane tsy nilioven-drehe, naho tsy nahavian’ orañe
amy andron-kabosehakoy. 25 Mikitro-draha raty

añivo’e ao o mpitoki’eo, manahake ty liona mitroñe,
hañoridañe ty tsàtsa’e, hampibotseke sandriñe,
hitavañe vara naho asiñe; maro ty nampinjarie’
iareo ramavoiñe añivo’e ao. **26** Mijoy o Fanoroakoo
o mpisoro’eo naho tivà’ iareo o rahako miavakeo:
tsy ambaha’ iareo ty masiñe ami’ ty tsotra, mbore
tsy toroa’ iareo te ino ty faly naho ty tsy faly, naho
nanakona’ iareo maso o Sabatekoo vaho tivaeñe
am’ iereo ao iraho. **27** Manahake ty fitriboam-
parasy i tsindro’ey o roandria’ eo, hampiori-dio
naho hampianto sandriñe, hitavañe. **28** Le fa pinako’
o mpitokio sokay izay, mionim-bande naho manikily
fandañiraňe, ami’ty hoe: Hoe t’Iehovà Talè, fe tsy
nitsara t’Iehovà. **29** Mamorekeke ondati’ i taneio
iereo, naho mampikametse; mbore tsoborè’ iareo o
rarakeo naho o poi’eo vaho manindry ty renetane
tsy aman-kahiti’e. **30** Aa le nipay ondaty am’ iareo ao
iraho hamboatse i kijoliy mañambone, hijohañe an-
jeba’e ao ho amy taney añatrefako eo, tsy handrotsa
hako aze; f’ie tsy nahatrea. **31** Aa le nadoako
am’ iareo ty habosehako; nifongoreko amy afom-
pifombokoy: o sata’ iareoo avao ty nadoako ami’ty
añambone’ iareo, hoe t’Iehovà Talè.

23 Niheo amako indraike ty tsara’ Iehovà nanao ty
hoe: **2** O ana’ondatio, teo ty ampela roe niharo
rene, **3** songa nanao hakarapiloañe e Mitsraime
añe, nanao hatsimiriraňe ami’ty hasomondrara’e;
tinindry añe o nono’eo naho vinonotroboke o loha-
nonon-kasomondrara’eo. **4** Ty añara’ iareo: Oholà
ty zoke’e naho Oholibà ty zai’e; tamako iereo,
naho nisamak’ ana-dahy naho anak’ ampela. Ty
añara’eo: I Somerone t’i Oholà vaho Ierosalaime
t’i Oholibà. **5** Aa le nanao hakarapiloañe t’i Oholà,
ie tamako ro ninenakena’e o sakeza’eo, o nte-
Asore marine azeo, **6** o nisikiñe mangao, ty
mpifehe naho ty mpameleke, sindre ajalahy maràm-
bintañe, mpiningi-tsoavala. **7** Aa le nifandrantoa’e,
ondaty volovoloeñe amo nte-Asoreo, ze hene
ondaty nikokoa’e; vaho nandeo-batan-dre amo fonga
samposampo’eo. **8** Toe tsy napo’e o hakarapiloa’e
nanoe’e e Mitsraime añeo; ie niolotse am’iereo
te mbe an-katòra’e, naho vinonotrobo’ iereo o
nonon-kasomondrara’eo, vaho naobo’ iareo ama’e
ty hakarapiloa’ iareo. **9** Aa le naseseko am-pità’
o sakeza’eo, am-pità o nte-Asore nikokoa’eo. **10**
Nampikorendahe’ iereo ty heña’e; tinava’ iareo o
ana-dahi’eo naho o anak’ ampela’eo vaho vinono’
iereo am-pibara; ninjare tolom-bolan-drakemba i
zaka nafetsa’ iareo ama’ey. **11** Ie nirendre’ i Oholibà,
le nilikoara’e ty zoke’e ami’ty hatea’e vìlañe naho
ami’ty haloloan-kakàrapiloa’e; **12** nikenakenahe’e o
nte-Asore mpirañe’eo, o mpifehe naho mpamelek’
an-tsikim-panjakao, o mpinday soavala miningi-
tsoavalao, songa ajalahy soa-vintañe. **13** Nizoeko
amy zao re te naleotse, te songa lalan-draike ty
nitsilea’ iareo roroe, **14** naho t’ie nampitoabotse o
hakarapiloa’eo amy naharendreha’e sare lahilahy
sinokitse an-drindriñey, saren-te-Kasdy nilokoeñe
antsetra, **15** misadia o toha’eo, sabaka mirebareba ty
añ’ ambone’e eo, songa hoe ana-donake, hambam-
bintañ’ amo nte-Bavele nisamak’ an-tanen-te-Kasdý
añeo, **16** le nitsinginiotse am’ iareo re te niisam-
pihaino’e, le nampihitrife’e mb’am’ iereo an-Kasdy
añe. **17** Nomb’ ama’e mb’ eo o nte-Baveleo nifandia-
tihy ama’e, naniva aze ami’ ty hakarapiloañe, le
naleotse ty ama’e vaho nivitsok’ am’ iereo ty
tro’e. **18** Aa le niborahe’e o hakarapiloa’eo vaho
naboa’e ty heña’e; vaho nialik’ ama’e iraho, hambañe
ami’ty nialiha’ ty troko amy zoke’ey. **19** Mbore
nampitomboe’e o hakarapiloa’eo ie nitiahi’e o
andron-kasomondrara’eo, ie nanao hatsimiriraňe
an-tane Mitsraime añe. **20** Aa le nireñele amo
hamaromaso’eo, ie hoe nofom-borìke ty nofo’ iareo
naho hoe rom-pilahian-tsoavala ty niakatse am’
iareo. **21** Nitiahi’o ty haloloan-kasomondrara’o,
ie vinonotrobo’ o nte-Mitsraimeo o loha-nono’oo
naho o nonon-kasomondrara’oo. **22** Ie amy zao ry
Oholibà, hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Inao, hatroako
ama’o o sakeza’oo, o nampipitsoke ty fikokoa’oo
vaho hampiatreatreko azo, ie boak’ añ’ ila’o iaby, **23** o
nte-Baveleo, naho o nte-Kasdy iabio, o roandriañeo,
naho o mpifeheo, naho ze hene nte-Asore rekets’
ama’eo; ie songa ajalahy maràm-bintañe; sindre
mpifehe naho mpameleke vaho mpanjaka bey
fiaintane; fonga mpiningitse soavala. **24** Ie haname
azo am-pialiañe, an-tsarete, an-dogidogy vaho an-
dahiale, hamalañe azo am-pikalan-defo naho am-
pikalam-pibara, vaho an-tsabaka iaby, le hafantoko
am’ iereo ty zaka vaho ho zakae’ iereo irehe
amo lili’ iareoo. **25** Hampiatreatreko ama’o ty
farahiko naho ampiondroñondroñañe ty hanamea’
iareo azo; hampipitsohe’ iareo o fiantsoña’oo naho
o ravembia’oo; hampikorovohem-pibara ze sisa
ama’o; hasese’ iareo añe o ana-dahi’oo naho o
anak’ ampela’oo; vaho ho tomontoñe’ ty afo o
sehanga’oo. **26** Hampikorendahe’ iareo o siki’oo
vaho ho tavane’ iereo o rava’o fanjakao. **27** Aa
le hagadoko ty haloloa’o, naho o hakarapiloa’o
boak’an-tane Mitsraime añeo, tsy hiandrà’o maso,
tsy ho tiahi’o ka t’i Mitsraime. **28** Fa hoe ty nafè’
Iehovà Talè: Inao! haseseko am-pità’ o malaiñ’
azoo irehe, am-pitàñe mampangorìñe ty tro’o; **29**
le hanoe’e am-palai-mena irehe naho ho fonga
tavane’ iareo o fitoloña’oo vaho hado’ iareo mihalo
naho mijageanjageañe; le hendaheñe hiboridañe ty
hakarapiloa’o, ty haloloa’o naho o hatsimirirà’oo.
30 Hanoeko ama’o i rezay ami’ty nandenà’o mbeo’
mbeo nanao hakarapiloañe amo kilakila’ ndatio
naho t’ie naniva vatañe amo samposampo’ iareoo.
31 Kanao norihe’ o i satan-joke’oy, le hadoko an-
taña’o eo i fitovi’ey. **32** Inao ty nafè’ Iehovà Talè:

Hinome'o i fitovin-joke'o laleke naho mangorabakey;
ho fitohàfañe naho fandrabioñañe amy t'ie pea
mitepatepa. **33** Ho lipore' ty hamamoañe naho ty
fanaintaiñan-drehe ty amy fitovin-kalatsañe naho
firotsahañey, i fitovin-joke'o Someroney. **34** Toe
hinome'o naho ho kapaihe'o, ho tantae'o ty hara'e
vaho ho rangote'o o nono'oo; fa nitaron-dRaho hoe
t'Iehovà Talè. **35** Le inay ty nafè' Iehovà Talè: Amy
te nandikofa'o iraho vaho nahifi'o am-boho'o ao, le
vaveo o haloloa'oo naho o hakarapiloa'oo. **36** Le hoe
ty nafè' Iehovà amako; O ana' ondatio, Ho zakae'o
hao t'i Oholà naho i Oholibà, hitaroña'o o hativa'
iareoo? **37** T'ie nanao havambàñe, le am-pità' iareo
eo ty lio, nanao hakarapiloañe amo samposampo'eo,
mbore nampiarie' iareo añ'afo ao o ana-dahy sinama'
iareo amakoo, habotse'e. **38** Tinovo' iareo amako te
nileore' iareo amy andro zay avao i toeko miavakey
vaho tiniva' iareo o Sabatekoo. **39** Amy t'ie vinono'
iareo amo samposampo' iareoo o ana-dahi'eo le
nimoake amy toeko miavakey amy àndroy avao,
naniva aze; vaho hehe te añivo' i kivohokoy ty
nanoa' iereo izay, **40** vaho nampihitrife'o mb'ama'o
ondaty boake tsietoitane añeo; ie nañiraha'o, le
nitotsake eo iereo, ie niandroa'o, nitentea'o maso
naho niravaha'o bangebange, **41** le nitobok' an-tihy
fanjaka eo irehe, ie nañalankañe fandambañañe
aolo'e eo, le napò'o ama'e ty rameko naho o solikoo.
42 Tama'e ao ty nijanjiñañe ty feom-balobohòke
am-bodomomok' ao; le nendeseñe ho mpiamo
lahilahy tea vintañeo, o jike boak' am-patrañe añeo,
niravahe' iareo o fità'eo vaho sinabaka' iareo halan-
engeñe ty añambone' iareo. **43** Le hoe iraho t'ie
nimokora' i hakarapiloa'eiy, Aa vaho mbe hañarapilo
ka iareo? **44** amy te nivotrak' ama'e iereo hoe
mpipay tsimiriraňe, izay ty niharoa' iareo tihy amy
Oholà naho i Oholibà, i hakalalijahan-drakemba rey.
45 Aa le ho zakae' ondaty vantañeo iereo amy lili' o
vinambaoy, naho amy lilin-drakemba mampiori-
dioy, amy t'ie nanao havambàñe vaho am-pità' iareo
ty lio. **46** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè; haseseko
am' iereo ty lahialeñe, le hatoloko haronjeronje
vaho ho kopaheñe. **47** Ho retsahe' i lahialeñey vato,
naho hizamañe am-pibara; hampibaibai' iareo o ana'
dahi'eo naho o anak' ampela'eo vaho hamorototo
o anjomba' iareoo amañ' afo. **48** Izay ty hanjihera
ko ty fandrantoañe amy taney, soa hene hanareñe
o ampelao tsy hañorike ty fandrantoa' areo. **49** Le
hondroha' iareo ama' areo ty haloloa' areo, naho ho
vavè' areo ty hakeo' o samposampo' areoo; vaho ho
fohi' areo te Izaho Iehovà Talè.

24 Niheo amako indraike, amy andro faha-folo'
i volam-paha-folo' i taom-pahasiveiy, ty tsara'
Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio, sokiro ty
añara ty andro: ty andro henanekeo: fa niarikatohe'
ty mpanjaka' i Bavele ami'ty andro toy t'Ierosalaime.
3 Le saontsio an-tafatoño i anjombam-piolay ami'ty
hoe: Hoe ty nafè Iehovà Talè; Atokono ty valàñe,
atokono vaho añiliño rano; **4** atontono ama'e o
patets-enao, ze fonga vonga'e soa, i hàto'ey naho
i soro'ey; vaho liforo taolañe mafiry. **5** Endeso ty
lengo' i lia-raikey, aobo ambane'e ao o taolañeo, le
atokono soa vaho ampikotrokotroheñe ampara' te
masake naho o taolañeo. **6** Le hoe ty nafè' Iehovà
Talè: Hankàñe amy rovan-dioy, amy valàñe ama-
taim-piray ie mbe tsy niakara' i taim-piray, akaro
kiraikiraike o vonga'eo, tsy anoraham-pida. **7** Fa mb'e
ama'e ty lio'e; nadoa'e am-bato eo, fa tsy naili'e an-
tane eo handembeke aze an-deboke. **8** Hañonjona'e
ty haviñerako naho hanigike ty fañondrohako; le
napiteko am-bato eo i lio'ey tsy ho lembefañe. **9** Aa le
hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hekoheko amo rovan-dioo!
Handrehetako afo misolebotse, **10** añoboño hatae,
amiaño afo, masaho i henay, alaro fampafiriañe,
vaho forototò o taola'eo; **11** apok' am-baen-afo eo
i valàñe kapaikey ampara' te mae, hampirekake
ty torisi'e, hanodotse ty harefe'e hitranak' ao,
hampitomontoñe i harefe'ey. **12** Nahamokotse aze
avao fa nilesa, tsy niakatse i harefe'e maroy; mb'
añ' afoy o harefe'eo. **13** Kanao nimaneako kotriñe
amy hareñele'o maleotsey, ihe nifoneñe tsy halio, le
toe tsy halio amo haleora'oo ampara' te heneke ty
fiforoforoako. **14** Izaho Iehovà ty nitsara. Hifetsake
izay, Izaho ty hanao, tsy hipotake, tsy hitretre, tsy
hiheve. O sata'oo naho o fañaveloa'oo ty izakako
azo, hoe t'Iehovà Talè. **15** Le niheo amako ty tsara'
Iehovà nanao ty hoe: **16** O ana' ondatio, Ingo te
hahàko ama'o ty fañiriam-pihaino'o indrai-mipaoke;
fa tsy handala irehe tsy hangolololike, vaho tsy
ampiorihe'o ranom-pihaino. **17** Mioremeña aman-
tsiñe, ko mandala vilasy, rohizo ami'ty añambone'o
ty sabaka'o, le hanao o fandia'oo, naho ko manakom-
pivimby ambone, vaho ko mikama ty hane' ondaty
mandala. **18** Aa le nitaliliako amy maraiñey ondatio,
le nivetrake hariva i valikoy; vaho nanoeko amy loak'
àndroy i nandiliañe ahiy. **19** Le hoe ondatio amako,
Tsy ho taroñe'o ama'ay hao o anoe'o ama'ay zao?
20 Le tinoiko ty hoe, Niheo amako ty tsara' Iehovà
nanao ty hoe: **21** Ano ty hoe amy anjomba' Israeley,
Hoe t'Iehovà Talè, Inao! ho tivàko i toeko miavakey,
ty enge' o haozara' areoo, ty fisalalàm-pihaino'
areo, naho ty ravoravon-tro' areo; hampikorovohe'
ty fibara o ana-dahy naho anak' ampela nado'
areo añeo. **22** Le hanoe' areo i nanoekoy, tsy
hitakom-pivimby vaho tsy ho kamae' areo ty hanem-
piferenaiña' ondaty. **23** Apoho añambone' areo
eo ty sabaka, vaho ampihanao o fandia' areoo;
tsy handala, tsy hirovetse; fe hinike ty amo tàhi'
areoo, vaho hifampitoreo. **24** Le ho viloñe ama'
areo t'Iekezkele, ampanahafo amo nanoe'eo ty
hanoe'areo: ie tondroke izay le ho fohi' areo te Izaho
Iehovà Talè. **25** Ie amy zay ry Ana'ondatio, amy andro

hitavanako ty haozara' iareoy, ty firebehan-enge'e,
ty fisalalàm-pihaino'e naho ty fitsakorean'arofo'e, o
ana-dàhy naho anak' ampela' areoo. 26 Le homb'
ama'o amy andro zay ty nahafipoliotse, hampijanjiñ'
azo an-dravembia. 27 Amy andro zay, le ho sokafem-
palie irehe ty amy nahavoratsakey; tsy ho moañe
ka, naho ho viloñe am' iereo, vaho ho fohi' iareo te
Izaho Iehovà.

25 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, 2 O
ana'ondatio, atrefo o nte-Amoneo vaho itokio,
3 le ano ty hoe amo nte-Amoneo, Janjiño ty tsara'
Iehovà Talè, Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie nanao
ty hoe, Haotý! amy toeko miavakey, ie nitivaeñe; naho
an-tane' Israele, ie nampangoakoaheñe; naho amy
anjomba' Iehodày, ie nasese mb'am-pandrohizañe
añe; 4 ingo arè te hatoloko ho fanaña' o nta-
tiñanañeo irehe, le havotra' iareo ama'o ao ty tobe'
iareo, naho hañoreñe fimoneñañe; ho kamae' iareo
ty namokara'o vaho handriotse o ronono'oo. 5 Le
hanoeko fitobean-drameva ty Raba, naho fañialoan-
dia-raike t'i Amone; vaho ho fohi' areo te Izaho
Iehovà. 6 Aa inao ty nafè' Iehovà Talè, Amy t'ie
niteha-pitàñe naho nampikodoim-pandia ami'ty
firebehan-tro'o ami'ty fanirika'o ty tane' Israele, 7
ingo arè te izaho ty hanorakitsike ama'o ty sirako,
hanolotse anahaero ho fikopaha' o kilakila'ndatio,
naho haitoako am'ondatio, naho ho mongòreko
amo taneo, naho harotsako, vaho ho fohi'o te Izaho
Iehovà. 8 Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy te manao
ty hoe t'i Moabe naho i Seire: Hehe te manahake o
kilakila 'ndatio ty anjomba' Iehodà; 9 aa Inao te ho
sokafeko boak' amo rovao ty ila' i Moabe, añ' ila'
o rovao añ' olon-tane'e eo, o tane mahasindao: i
Bet'haiesimote naho i Baalmehone vaho i Kiriataime,
10 le hatoloko rekets' o nte-Amoneo ho fanaña' o
nta-tiñanañeo, tsy ho tiahy amo kilakila' ndatio
ka o nte-Amoneo. 11 Hametsahako zaka ty Moabe;
hahafohina'e te Izaho Iehovà. 12 Hoe ty nafè'
Iehovà Talè; I nanoe' i Edomey, ie namale fate
ami'ty anjomba' Iehodà, (ndra t'ie voa-zaka) vaho
nañava-kabò ama'e; 13 le hoe ty tsinara' Iehovà
Talè: Hatorakitsiko amy Edome ty tañako le haitoako
ama'e t'indaty naho hare naho hampangoakoaheko
boak'e Temane vaho habaibaim-pibara t'i Dedane.
14 Le hapoko amy Edome ty kabòko am-pità'
ondatiko Israeleo, naho hanoeñe Edome ao ty amy
habosehako naho fiforoforoako; vaho ho fohi' iareo
ty fañondrohako, hoe t'Iehovà Talè. 15 Hoe ty nafè'
Iehovà Talè; Aa kanao namale fate vaho nañava-kabò
an-troke manirika o nte-Pilistio ty amy fifalaiña'
iareo vintañe nainai'ey 16 le inao ty nafè' Iehovà
Talè: Ingo hatorakitsiko amo nte Pilistìo ty tañako
naho haitoako o nte-Kereteo vaho harotsako ty
honka'e añ' olon-driake eo. 17 Hampifetsahako zaka
jabajaba iereo rekets' endake miforoforo; vaho ho
fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie hampipohako avake.

26 Ie am-baloham-bola' i taom-paha-folo-
raik'ambiy, te niheo amako ty tsara' Iehovà
nanao ty hoe: 2 O ana'ondatio, Kanao nanao ty
hoe ty Tsore ty am' Ierosalaime: Hike! rotsake,
i ni-lalambei' o kilakila' ndatioy; fa midañadaña
mb'amako: ho vontsy ty ama'e iraho henaneo, ie
fa nikoahañe, 3 aa le hoe t'Iehovà Talè; Inay te
atreatrèko, ry Tsore, vaho hampanameako azo ty
fifeheañe maro manahake ty ampitroare' i riakey o
onja'eo. 4 Ho demohe' iareo ty kijoli' i Tsore naho
hampikoromahe' iareo o fitalakesañ' abo'eo; mbore
ho haoreko ama'e ty debo'e vaho hampanahafeko
ami'ty tarehen-damilamy. 5 Ho fandafihañe harato
añivo' i riakey, vaho ho fañaoha' o kilakila'ndatio
amy te Izaho ty nitaroñe, hoe t'Iehovà Talè. 6 Ho
zamanem-pibara o anak' ampela'e an-tetekeo le
ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. 7 Fa hoe ty nafè'
Iehovà Talè; Oniño te hampivotraheko amy Tsore t'i
Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, ty mpanjaka'
o mpanjaka avaratse añeo, reketse soavala naho
sarete, naho mpiningi-tsoavala, naho o lian-dahin-
defo'eo, vaho i valobohòkey. 8 Ho zamanem-pibara o
anak' ampela'o an-kivokeo; naho handranjia'e rafi-
panameañe, naho hampitoabora'e tamboho vaho
hañonjona'e fikalañe. 9 Hampitroara'e lamasinañ'
aly amo kijoli'eo, vaho hampikoromahe'e am-pekoñe
o fitalakesañ' abo'eo. 10 Ty debo' i fitozatozan-
tsoavala'ey ty handembeke azo, hiezeñezeñe o
kijoli'oo ami'ty fikoraha' o mpiningi-tsoavalao, naho
amo larò'eo, naho amo sareteo, amy fimoaha'e
amo lalam-bei'oo manahake ty fiziliha' ondaty amo
heban-kijolin-drova' rotsakeo. 11 Hampitrobohe'e
an-tombon-tsoavala ze hene lalan-damo' iareo; ho
fonga zamane'e am-pibara ondati'oo vaho songa
hideboñe an-tane o samposampon-kaozara'oo. 12
Ho kamere' iereo o vara'oo le fonga hikopà' iareo o
kilanka' areoo; hampiantoe' iareo o kijoli'oo, vaho
harotsake o anjomba' areo sarotseo; vaho halafi'
iareo am-po' i ranoy ao o vato naho boda naho
debo'oo. 13 Hajiheko ty feon-tsabo'o; vaho le lia'e tsy
ho janjiñeñe ka ty fivola' o marovani'oo. 14 Hanoeko
hambañe ami'ty lamilamy miloeloe, ho fandafihañe
harato; toe tsy haoreñe ka, amy te Izaho Iehovà ty
nivolañe, hoe t'Iehovà Talè. 15 Hoe ty nafè' Iehovà
Talè amy Tsore: Toe hampitroetroe o tokonoseo ty
figaragadebo'o, ie mikaikaike o nifereo, ie henek'
añivo'o ao i fizamanañey. 16 Ie amy zay songa hizotso
amo fiambesa'eo o roandria' i riakeio naho hambine'
iareo o sarimbo' iareoo, naho hafaha' iareo o saro'e
soa vinahotseo, hisikiñe fitititititihañe; hitozòke
an-tane eo hitolom-pihondrahondràñe vaho ho
daba ty ama'o! 17 Le hañonjom-bekom-pandalàñe
ama'o iereo, ami'ty hoe: Akore ty firotsaha'o, Ry

nimoneñam-piandriakeo? Ty rova team-bintañe,
naozatse amy riakey, ie naho o mpimone'eo, ze
nampirevendreveñe o mpitobok' ama'ao iabio. 18 Aa
le hanginikinik' amy andro fideboña'oy o tokonoseo,
hiriatsandry ami'ty hamongora'o, o tokonose an-
driak' añeo. 19 Fa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hanoeko
rova bangiñe irehe, manahake o rova mangoakoakeo;
hampionjoneko hisaroñe azo ty tsikeokeoke; vaho
rano maro ty handipots' azo. 20 Ie hampizotsoeko
mindre amo mizotso mb'an-kiborio ao, hitraok'
am'ondaty taoloo, naho hadoko am-pigadoñan-
tsikeokeok' ao, manahake o tanan-taolo haehaeo,
miharo amo migodañe mb'an-donakeo, soa tsy
ho amam-pimoneñe ka irehe te hatoloko engeñe
i tanen-kaveloñey. 21 Hanoeko fangebakebahan-
drehe, le tsy ho eo in-tsasa, ndra te paiaeñe tsy ho
oniñe ka, hoe t'Iehovà Talè.

27 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao
ty hoe: 2 Ie amy zao ana' ondatio, onjono
fandalañe t'i Tsore, le ano ty hoe t'i Tsore, 3 O ry
mpimoneñe am-pitolia' o riakeo, mpanao balike
ho am' ondaty an-tokonose maroo, inao ty nafè'
Iehovà Talè: O Tsore! hoe ty asa'o: ginoke an-
katsomerentseren-draho. 4 Anteñateña' i riakey
o efe-tane'oo naho nahafonitse ty hatsaratsea'o
o mpandranji'oo. 5 Hene nanoe' iereo ami'ty
nato' i Senire o varamban-daka'oo; nangalak' amo
mendorave' i Libanoneo, hamboara' iareo o bodan-
dai'oo. 6 Amo kobai' i Basaneo ty nandranjia' iareo
o fivei'oo; an-tsifa boak' amo tokonose' i Kitio ty
nitsenea' o nte-Asoreo o fiambesa'oo, 7 Lamba leny
marerarera soa vinahotse boake Mitsraime añe ty
nalama'o ho lai'o; manga naho malo-mavo boak'
an-tokonose' i Elisà ty nanaroñe azo. 8 Nimpivei'o
o nte-Tsidoneo naho o nte Arvadeo; tam-po'o ao,
ry Tsore, ondaty mahihi'oo, o ni-mpanehak' azoo.
9 O androanavi' i Gebaleo naho o mahihi'eo ty
nanosoke o varakivaraky ama'oo; songa tama'o ao o
sambon-driakeo rekets' o mpiandria'eo nifanakalo
kilankañe ama'o. 10 Nimpitraok' amo lahindefo'oo,
o nte-Paraseo naho o nte-Lodeo rekets' o nte-Poteo,
ondaty mpialy; naradorado' iareo ama'o o fikala'
iareo naho o aron-doha'eo; naràm-bintañe ama'e
irehe. 11 Niariary an-kijoli'o eo o lahindefo'oo
mindre amo nte-Arvadeo, naho tam-pitalakesañ'
abo'o ao o nte-Gamadeo; naseba' iareo amo rindri'oo
mb'atia mb'atia o fikalan-defo'eo; nifonira' iareo ty
hamontramontra'o. 12 Nimpanao balibalik' ama'o t'i
Tarsise amy fibodobodoam-bara'ey; navaro' iareo
an-tsena'o ao ty volafoty, viñe, kankiñe, vaho
firake. 13 Nimpanao balike ho azo t'Iavane naho i
Tobale vaho i Meseke, nanao takinak' ama'o ami'ty
fiai'ondaty naho ami' ty valàñe torisìke. 14 Nanao
kinanga amo tsena'oo ty anjomba' i Togarmà rekets'
o soavala'eo naho soavalan-aly vaho borìke. 15
Nimpanao balik' ama'o o nte-Dedaneo, tokonose
tsiefa ty nikalo am-pità'o eo; nibanabana tsifa-
foty naho mañary. 16 Nanao takinak' ama'o ka t'i
Arame amo hatsifotofoton-draha tsinene'oo, nanao
takinak' an-drobikà naho malòmavo naho raha soa
vinahotse naho leny marerarera naho hareañe vaho
hange. 17 Nanao balik' ama'o ka t'Iehodà naho ty
tane' Israele; nendese' iareo vare-bole boake Minite
mb'an-tsena'o ao, naho raha mafiry naho tantele
naho menake vaho solike. 18 Nikalo ama'o ka t'i
Damesèke ami'ty fibodobodoan-draha namboare'o,
ami'ty vara tsy efa, naho divay boak'e Kelbone
vaho volonañondry mikotritriake. 19 Nikaloe' i
V'Dane naho Iavane nte-Ozale viñe niloeloe, le
amo kilanka'o iabio ty sena naho vinda mañitse.
20 Nanao balik' ama'o t'i Dedane: lamba fanoeñe
an-tsarete. 21 O nte-Arabeo naho o roandria' i
Kedareo nanao takinak' ama'o amo vik' añondrio,
o añondrilahio, vaho amo ose-lahio, nimpikalo i
raha rey iereo. 22 I Sebà naho i Raama ni-mpanao
balike; nanao takinak' amo tsena'oo an-tsakày naho
vatosoa vaho volamena. 23 Songa nifanakalo ama'o
ty Karane naho i Kanè naho i Edene, o mpampibali' i
Sebao, i Asore vaho i Kilmade. 24 Nilahatse ama'o
ami'ty raha maro i mpanao takinak' ama'o rezay;
tañate' ty kilanka'o ao ty sarimbo manga naho
lamba soa vinahotse naho vata pea fisiky fanjaka,
finehe taly naho rinanjy ami'ty mendoraveñe. 25
Ihe ty nampionjoñe o sambo' i Tarsiseo, o mpanao
takinake ho azoo; nipea irehe, nitoabotoabotse
añivo' i riakey ao. 26 Ninday azo nitoañe riake
laleke o mpivei'oo, fe namolak' azo añivo' o riakeo
i tiok' atiñanañey. 27 Ty vara'o, o tsena'oo, o
fifampikaloa'oo, o mpivei'oo, o mpaneha'oo, o
mpandite-laka'oo, o mpanao balibalik' ama'oo,
ze hene lahin-defo'o ama'o, ze fonga valobohò'o
ama'o, songa hijoroboñe am-po' o riakeo ao
amy androm-pirotsaha'oy. 28 Hihondrahondra o
mpañohok' azoo ami'ty feon-toreo'o o mpanehakeo.
29 Songa hizotso amo sambo'eo o mpitàm-piveio,
o mpifanehake am-piveio, sindre hijohañe an-
tamboho eo o mpanehake an-driakeo 30 naho
hipoña-piarañanañañe, ho janjiñeñe ama'o ao
ty fangololoihañe, vaho hampibobò deboke amo
añambone iereoo hidrakadrakak' an-davenok' ao:
31 Hifandriritse maròy ty ama'o, naho hisikiñe
lamban-gony, vaho hirovetse an- kaferon'arofo naho
hangoihoy an-kafairañe. 32 Amy fangololoihañey
ty hañonjonam-bekom-pandalàñe ho azo am-
pirovetañe, ami'ty hoe; Ia ty mañirinkiriñe i Tsore,
hambañe amy rinotsake anteñateña' i riakeiy?
33 Ie nionjoñe boak' an-driak' ao o kilanka'oo,
le nilifore'o ty fifokoañe maro; nampañefoefo o
mpanjaka' ty tane toio ami'ty hatsifotofoto' o
kilanka'oo, naho o balibali'oo. 34 Amy andro
namolaha' i riakey azoy an-kalale' o ranoo ao,

le fonga nirotsake ty fifampibalibalihañe naho i
valobohòke ama’oy. 35 Songa nidaba ty ama’o
o mpimoneñ’an-tokonose añeo, naho niazo’ ty
anifañe o mpanjaka’eo nitsololòk’ an-daharañe. 36
Mikosìke azo o mpanao takinak’ añivo’ ondatioo;
fangetraketrahañe nainai’e irehe, vaho le lia’e tsy
ho ao ka.

28 Niheo amako indraike ty tsara’ Iehovà nanao
ty hoe, 2 O ana’ondatio, saontsio ty hoe ami’ty
roandria’ i Tsore, Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Amy
t’ie nañonjoñe ty tro’o, nanao ty hoe: izaho ro
‘ndrahare, mpiambesatse am-piambesan- ndrahare
eo, anteñateñan-driak’ ao; te mone ondaty irehe fa
tsy Andrianañahare, najado’o ho arofon’añahare
ty tro’o; 3 toe mahihitse te amy Daniele irehe; tsy
eo ty bisibisike hahafietaha’ iareo ama’o; 4 ami’ty
hilala’o naho ami’ty faharendreha’o ty nanontona’o
vara, naho namoria’o volamena naho volafoty an-
driha’o ao; 5 ty haliforan-kihi’o, o fibalibali’oo ty
nampitomboa’o fanaña, vaho mitoabotse ty tro’o ty
amo varao. 6 Aa le hoe ty nafè’ Iehovà Talè amy te
nampijadoñe’o ho ndrahare ty tro’o: 7 Ingo arè te
hampihitrifeko ama’o ty ambahiny, ondaty maozatse
amo kilakila’ ndatio, le ho tarihe’ iereo ami’ty
hafanjakan-kihi’o o fibara’eo, vaho ho tivà’ iareo ty
fireandrea’o. 8 Hagado’ iareo mb’an- tsikeokeok’ ao
irehe, hihomak’ ami’ty fivetraha’ o zinamañe an-
teñateñan-driakeo. 9 Aa mboe hatao’o añatrefa’ i
mpamono azoy hao ty hoe: izaho o ndrahare zao?
Ihe ondaty avao, fa tsy Andrianañahare, am-pità’ i
mañè-doza ama’oy. 10 Hikoromak’ ami’ty fivetraha’
o tsy sinavatseo irehe, am-pitàn-ambahiny; amy te
Izaho ty mitaroñe, hoe t’Iehovà Talè. 11 Niheo amako
ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 12 O ana’ondatio,
añonjono bekom-pandalàñe ty mpanjaka’ i Tsorey
ami’ty hoe: Hoe t’Iehovà Talè: Nivolim-pitombon-
kafoniran-drehe, nilifo-kilala, vaho niginok’ an-
katsomerentserañe. 13 Te Edene, golobon’Añahare
ao irehe, nisikine ze hene vatosoa; ty odeme, ty
pit’dà, ty diamondra, ty tarsise, ty sohame, ty iasefè,
ty safira, ty nòfeke, ty barekate; vaho nitseneañe
ama’o am-bolamena an-tsata’ ty mandolina naho ty
soly, amy andro nañoreñañe azoy. 14 Nimpanàkon-
drehe ry kerobe norizañey, Izaho ty nampijadoñ’
azo tamy vohi-masin’ Añaharey; nihelohelo amo
vato milebalebao. 15 Nitalango an-tsata’o iaby
boak’ ami’ty andro nañoreñañ’ azo, ampara’ te
nitendrek’ ama’o ty hakeo. 16 Nahalipo-tiñak’ azo ty
fitoaboram-pibalibali’o, naho nandilatse irehe; aa
le navokovokoko boak’amy vohin’Añaharey, vaho
naretsako aman-keloke amo vato milebalebao irehe
ry kerobe mpanakoñeo. 17 Nañonjoñe azo an-tro’o,
ty hamotsotsore’oy, naniva azo ty hilala’o ty amy
filoeloea’oy; nafetsako an-tane eo irehe; napoko
añatrefa’ o mpanjakao, haharendreha’ iareo azo. 18
Fa nitivae’o i toe’o miavakey amo tahi’o tsifotofotoo,
amo hakeom-pibalibali’oo; aa le nañakarako afo
boak’am-po’o ao, ze nahaforototo azo, tinenoko
ho lavenok’ an-tane eo am-pahaoniña’ ze hene
mahaisake. 19 Songa nilatsa’ ze nahafohiñe azo
amo kilakila’ndatio; nivarata irehe vaho tsy ho
eo ka. 20 Niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty
hoe: 21 O ana’ ondatio ampiatrefo mb’e Tsidone
ty lahara’o le mitokia ama’e 22 ty hoe, Hoe ty
nafè’ Iehovà Talè: Heheke te miatrek’azo iraho ry
Tsidone; le ho rengeñe añivo’o ao iraho; naho ho
fohi’ iareo te Izaho Iehovà, ie ametsahako zaka,
vaho haveheñe ama’e. 23 Hañitrifako angorosy naho
lio amo lala’eo naho hitsingoritritse añivo’e ao o
fereo, ty asam-pibara miarikoboñe aze, vaho ho
fohi’ iareo te Izaho Iehovà. 24 Aa le lia’e tsy ho
aman-droi-piteke i anjomba’ Israeley, ndra fatike
hampinòtse aze boak’ amo mpiarikoboñe malaiñe
azeo; vaho ho fohi’ iareo te Izaho Iehovà Talè. 25
Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Ie atontoko amo hene
nampiparatsiahako aze añeo ty anjomba’ Israele,
naho fa nampiavaheko am-pihaino’ o kilakila’ ndatio
26 le himoneña’ iareo i tane natoloko amy mpitoroko
Iakobeiy. Hiaiñañoleñañe iereo naho hañoreñe
kivoho naho hañalahala tanem-bahe le himoneñ’ an-
kanintsiñe ao, ie fa nametsahako zaka o mpamaoke
mañohoke iareo vaho ho fohi’ iareo te Izaho Iehovà
Andrianañahare’ iareo.

29 Amy andro faha-folo-ro’ambi’ i volam-paha-
folo’ i taom-paha-foloy le niheo amako ty tsara’
Iehovà nanao ty hoe: 2 O ana’ondatio, ampañatrefo
amy Parò mpanjaka’ i Mitsraime ty lahara’o vaho
mitokia ama’e naho amy Mitsraime iaby. 3 Itaroño ty
hoe, Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Oniño te miatreatre azo
iraho ry Parò, mpanjaka’ i Mitsraime, ty fañaneñe
jabajaba mitsalalampatse añivo’ o saka’eo, manao
ty hoe: Ahiko o sàkakoo, fa namboareko ho ahy.
4 Aa le hajoko am-balañorà’o ao ty porengotse
vaho hampipetaheko an-tsisi’o eo o fian-tsaka’oo,
le hakareko boak’ añivo’ o saka’oo rekets’ o fian-
tsaka’o mipiteke amo sisi’o iabio, 5 vaho hahifiko
an-dratraratra añe, ihe naho o fian-tsaka’o iabio
hideboñe a’ moka añe, tsy hatontoñe, tsy havory; fa
natoloko ho fihina’ o bibin-kivokeo naho o voron-
dikerañeo. 6 Ie amy zay ho fohi’ ze hene mpimoneñe
e Mitsraime ao te Izaho Iehovà, amy t’ie nitahom-
bararata amy anjomba’ Israeley. 7 Rinambe’ iareo
am-pitàn-drehe le nipekañe nandriatse ty fità’ iareo
iaby; aa ie niato ama’o le nifolake nampikoletrake
o toha’ iareoo. 8 Aa le hoe ty nafè’ Iehovà Talè:
Inao te hendesako fibara hañitoako ze ondaty naho
hare ama’o ao. 9 Le ho bangìñe naho koake ty tane
Mitsraime; vaho ho fohi’ areo te Izaho Iehovà, amy
ty natao’o ty hoe, Ahiko i sakay, izaho ty nañoreñe
aze, 10 le oniño te atreatrèko irehe, naho o saka’oo,

vaho hampangoakoaheko ty Mitsraime ho vahiny
boak' am-pitilik'abo' i Sieney pak'añ'efe-tane' i Kose
añe. 11 Leo fandia' ondaty tsy hiranga ao; tsy ho
rangaen-tombom-biby, vaho tsy ho amam-pimoneñe
am-para' ty efa-polo taoñe. 12 Le hanoeko bangìñe
añivo' o fifeheañe vahinio ty Mitsraime, naho ho
koak' añivo' o rova narotsakoo o rova'eo; naho
hampiparatsiaheko añivo' o kilakila' ndatio añe o
nte-Mitsraimeo naho havitavitako amo fifeheañeo,
13 le hoe t'Iehovà Talè: Naho modo i taoñe efa-polo
rey le hatontoko boak' am' ondaty nampivarakaihako
iareo o nte-Mitsraimeo. 14 Le hampibaliheko ty
fandrohizañe i Mitsraime, naho hampoliko mb'an-
tane' Patrose mb'eo, mb'an-tane fimoneña' iareo, f'ie
ho fifiheañe mireke. 15 Hireke re te amo fifelehañe
ila'eo; tsy hañonjom-batañe ka ambone' o fifeheañe
ila'eo, fa hafotsako tsy hifehea' iareo o kilakila'
ndatio ka. 16 Toe tsy ho fiatoa' ty anjomba' Israele
ka re, hampitiahie'e o hakeo'eo, ie orihe' iereo
fihaino, fa ho fohi' iareo te Izaho Iehovà Talè. 17
Aa ie amy andro valoha' i volam-baloha' i taom-
paha-roapolo-fito-ambiy, le niheo amako ty tsara'
Iehovà ami'ty hoe: 18 O ana'ondatio, Nampitoroñe'
i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele fitoroñam-
bey amy Tsaore o lahin-defo'eo; songa peake o
añambone'eo naho sindre nivoloseñe o soro'eo; fe
tsy nitambezen-dre ndra i lia-rai'ey ty amy Tsore,
amy fitoloñañe nanoe'e ama'ey. 19 Aa le hoe ty nafè'
Iehovà Talè: Ingo, atoloko am-pità' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele ty tane' Mitsraime; le hendese'e
o valobohò'eo naho ho kopahe'e o vara'eo, vaho
ho rambese'e o hare'eo; izay ty ho tamben-dahin-
defo'e. 20 Fa natoloko aze ty tane Mitsraime ty amy
fitoloñañe nitoroña'ey, amy te nitoroñe ahy hoe
t'Iehovà Talè. 21 Amy andro zay, le hampitàroke ty
tsifa' i anjomba' Israeley iraho, le hatoloko azo ty
fisokafam-palie añivo' iareo ao; vaho ho fohi' iareo
te Izaho Iehovà.

30 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao
ty hoe: 2 O ana'ondatio, mitokia ami'ty hoe:
Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Mangololoiha! Feh' ohatse
ty andro! 3 Antitotse i àndroy, mitotoke ty andro'
Iehovà, andro higoboñe; ty andro' o kilakila' ndatio. 4
Hiambotrak' amy Mitsraime ty fibara, Fangirifiriam-
bey e Kose ao, ie hitsingoritritse e Mitsraime ao o
zinamañeo, hasese' iareo añe o valobohò'eo, vaho
harotsake o faha'eo. 5 Hitrao-pihotrak' ama'e am-
pibara t'i Kose naho i Pote naho i Lode naho ondaty
mifanamboentamboeñeo naho i Kobe, rekets' ondati'
i tane mpiama'eio. 6 Hoe ty nafè' Iehovà: Songa
hikorovoke ze mpanohañe i Mitsraime, hipoñake ka
ty firengevoha'e amo haozara'eo, hampihotrahe'
ty fibara iereo boak' am-pitalakesañ' abo' i Siene,
hoe t'Iehovà Talè. 7 Ho koaheñe amo fifeheañe
harotsakeo iereo, vaho hitrao-pijoiañe amo rova ho
joieñeo o rova'eo. 8 Le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà,
t'ie namiañe afo e Mitsraime ao naho fonga ho folake
o mpañolo'eo. 9 Hionjoñe boak' amako amy andro zay
ty niraheñe an-tsambo maro hampangebahebake o
nte Kose manintsiñeo, le hirevendreveñe manahake
tañ'andro' i Mitsraime; fa heheke te ho tondroke.
10 Hoe ty nafè' Iehovà Talè, hajiheko ty valobohò'
i Mitsraime am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka'
i Bavele. 11 Ie rekets' ondati'eo; le hendeseñe
hampianto i taney o maozatse amo kilakila' ndatioo
naho hapontsoa'iareo fibara t'i Mitsraime, vaho
hañatseke i taney ami'ty vinono. 12 Ho maiheko o
sakao, le hatoloko am-pità' o tsereheñeo i taney;
vaho ho joieko i taney naho ze hene ama'e ao
am-pitàn'ambahiny. Izaho Iehovà ty nitsara. 13
Ty hoe ty nafè' Iehovà Talè: Ho fonga joieko o
saren-drahao, hajiheko ka o samposampo' i Nofeo
tsy ho aman-droandriañe ty tane' Mitsraime, vaho
hapoko an-tane Mitsraime ty anifañe. 14 Hanoeko
bangiñe ty Patrose le hamiañako afo ty Tsoane,
vaho hafetsako amy No ty zaka. 15 Hakofòko amy
Sine ty fifomboko, i haozara' i Mitsraimey; naho
haitoako ty valobohò' i No. 16 Hampirehetako afo
ty Mitsraime; hanaintaiñe ty Sine, hitori-anjake
ty No, ho forekekèñe boak' andro t'i Nofe. 17
Hampihotrahem-pibara o ajalahi' i Avene naho i
Pi-Beseteo, vaho hasese añe aman-drohy i rova
rey. 18 Hanoeñe maieñe ty andro e Tapanekese
ao ie hampipozaheko ty joka' o nte-Mitsraimeo,
naho hijihetse ama'e ty habohabohan-kaozara'e; ie
hikopaha' ty rahoñe, vaho hasese am-pandrohizañe
añe o anak'ampela'eo. 19 Izay ty hametsahako zaka
amy Mitsraime; vaho ho fohi' iereo te Izaho Iehovà.
20 Aa ie amy andro faha-fito' i volam-baloha' ty
taom-paha-folo-raik'ambiy, le niheo amako ty tsara'
Iehovà nanao ty hoe: 21 O ana'ondatio, fa pinozako
ty sira' i Parò mpanjaka' i Mitsraime; le Inao, t'ie
tsy nibandieñe amañ' aoly, tsy naholonkoloñe ho
melañe, hahafitam-pibara. 22 Aa le hoe ty nafè'
Iehovà Talè; Oniño te hatreatrèko t'i Parò mpanjaka'
i Mitsraime, naho ho pozaheko i sira'ey, i maozatsey,
i nifolakey; vaho havotsoko am-pità'e ty fibara'e.
23 Le hampiparaitaheko amo kilakila' ndatio o nte-
Mitsraimeo, vaho hampiboelèko amo fifeheañeo.
24 Le hampaozareko o sira' i mpanjaka' i Baveleo,
naho hapoko am-pità'e ty fibarako, fe ho pozaheko
o sira' i Paròo, vaho hitretretretre manahake ty
fañitoza ondaty fere mitarik' aiñe taolo'eo. 25 Aa
le hampaozareko ty sira' i mpanjaka' i Baveley,
fe hiradorado ambane o sira' i Paroo; le ho fohi'
iareo te Izaho Iehovà, ie atoloko am-pitàm-panjaka'
i Bavele ty fibarako vaho hatorakitsi'e an-tane
Mitsraime. 26 Le habaratsako amo kilakila' ndatio o
nte-Mitsraimeo, naho havarakaiko amo fifeheañeo,
vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

31 Aa tamy taom-paha-folo-raik'ambiy amy andro
valoham-bolam-paha-teloy, le niheo amako ty
tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2 O ana' ondatio, saontsio
t'i Paro mpanjaka' i Mitsraime naho i volobohò'ey:
Mañirinkiriñ'ama' ia irehe amo fitoabora'oo? 3
Hehe ty mpanjaka' i Asore ie ni-mendoraveñe e
Libanone añe aman-tsampa'e fanjaka, amañ'aloke
mangonkoñe, niningoningo nañambone; nitiotiotse
amo tsampañe boda'eo o lengo'eo. 4 Namahañe
aze o ranoo; nampandigiligy aze mañambone i
lalekey; niariary am-pandia'eo o saka'eo, nahitri'e
mb'amo hene hatae an-kivokeo o fikararaha'eo.
5 Aa le fonga niandikera' ze hatae an-kivokey ty
haabo'e, nihamaro o tsampa'eo, nihalava o tora'eo
ty amo rano'e maroo, le nampitakare'e mb'eo. 6
Rinare' o hene voron-dikerañeo amo tsampa'eo o
traño'eo, naho añ'alo' o tora'eo te niteraha' o bibin-
kivokeo o ana'eo, vaho nitsolok' ambane talinjo'e
eo ty valobohò' o fifeheañe iabio. 7 Nihamim-
batan-dre amy hara'elahi'ey, ami'ty fandrevaha'
o tsampa'eo, amy te nahatakatse rano maro o
vaha'eo. 8 Tsy nanaroñe aze o mendorave an-
golobon' Añahareo, tsy nanahake o tora'eo o akaoo,
vaho tsy nañirinkiriñe o tora'eo ty nonoke; leo hatae
raik' an-golobon'Añahare ao tsy nihambañe amy
ha'fanjàka'ey. 9 Izaho ty nampitsomerentsereñ' aze,
ami'ty fandrevaha' o ra'eo; vaho sindre nitsikirìk'
aze ze hatae Edene ao, an-golobon' Añahare ao. 10
Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: amy t'ie nañonjom-
batañe añ'abo ey naho nampiningonigoetse mb'an-
drahoñe ey ty lengo'e, vaho nirengevoke ty arofo'e
ami'ty fitoabora'e; 11 le fa natoloko am-pità' i
maozatse amo kilakila' ndatioy; ie ty hiatreatre
aze; amy t'ie fa finirako ambane ty amo haloloa'eo.
12 O ambahinio, ty maozatse amo kilakila'ndatio,
ty hañatsak' aze naho hapo'e eo; hideboñe amo
vohitseo o tora'eo, naho amo vavataneo, naho
hipozake marine o saka' i taneio o ra'eo; le hisitak'
amy talinjo'ey ze hene ondati' ty tane toy, vaho
haforintseñe. 13 Hidoñe amy firotsaha'ey ze kila
voron-dikerañe, vaho ho amo tsampa'eo ze hene
bibin-kivoke, 14 soa te tsy ho amo hatae añ'olon-
dranoo ty hionjom-batañe ty amy haandikera'ey,
ndra hampitiotiotse o tsampa'eo ambone' o bodan-
tora'eo, naho tsy hitroatse hijoalajoala añivo' o
ra'eo ze hene mpikama rano; fonga hatolotse am-
pihomahañe iereo, pak'an-tsikeokeo' ty tane toy
añivo' o ana'ondaty fa nigodañe an-kiborio. 15 Aa
hoe t'Iehovà Talè; Amy andro nizotsoa'e mb'an-
tsikeokeok' aoy, le nampandalako; nakopoko ho aze
i lalekey, naho sinebako o fisorotombaha'eo, le hene
nijihetse o ranoo; le nihontoke ho aze t'i Libanone,
vaho fonga nitoirañe o hatae an-kivokeo. (Sheol h7585)
16 Nampihondrahondraeko o kilakila' ndatio ami'ty
feom-pideboña'e, ie navokovokoko an-tsikeokeok'
ao hitraofa'e amo mizotso mb'an-koboñeo; naho
nohòñeñe o hene hatae Edeneo, naho o fanjàka
amo hatae e Libanoneo; ze hene mpisì-drano, an-
tsikeokeo' ty tane toy ao. (Sheol h7585) 17 Nitrao-
pizotso ama'e mb'an-tsikeokeoke mb'eo o zinamam-
pibarao; naho o nimpitàm-pialia'eo, o nimoneñe
ambane' i talinjo'ey añivo' o kilakila' ndatioo. (Sheol
h7585) 18 Ia arè ty añirinkiriña'o an-drenge naho
ami'ty hajabahina'o añivo' o hatae Edeneo? F'ihe ho
firaeñe rekets' o hatae Edeneo, homb' an-tsikeokeo-
ty tane toy ao; hàndre añivo' o tsy sinavatseo,
mindre amo zinamam-pibarao. Izay ty amy Parò
naho ondati'e iabio, hoe t'Iehovà Talè.

32 Aa ie amy androm-baloha' ty volam-paha-folo-
ro' ambi' i taom-paha-folo-roe-ambiy, le niheo
amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe: 2 O ana'ondatio,
ampionjono bekom-pandalàñe t'i Parò mpanjaka'
i Mitsraime le ano ty hoe, Hambañe ami'ty liona
tora'e añivo' o kilakila' ndatio irehe, naho manahake
ty trozoñe an-driak' ao, ie nitsititiak' amo saka'oo,
naho nitsoborè'o am-pandia o ranoo, vaho linoto'o o
fitsiritsioha'eo. 3 Aa hoe ty nafè'Iehovà Talè: Ami'ty
firimboñam-pifokoañe maro le halafiko ama'o ty
harato, vaho hampionjoneñe an-karatoko boak' ao. 4
Le hafetsako an-tamboho eo, naho havokovokoko an-
kivoke eo, hampivotraheko ama'o o voron-dikerañeo,
vaho ho vontsiñeko ama'o iaby ze kila bibi' ty
tane toy. 5 Le hapoko amo haboañeo ty nofo'o,
naho ho liporeko ami'ty haleora'o o vavataneo.
6 Ho tondrahako amo lio'o midoandoañeo i tane
ilañoa'oy, pak' am-bohitse ey; vaho ihe ty hibanara'
o sakao. 7 Aa ie nampimongoreko, ho kolopofako
i likerañey naho hanoeko maieñe o vasia'eo; ho
saroñeko rahoñe i àndroy, vaho tsy hañomey
ty hazavà'e i volañey. 8 Hampimoromoroñeko
ze hene hazavàñe mireandreañe an-dikerañe ey
ty ama'o, vaho hapoko an-tane'o ao ty ieñe,
hoe t'Iehovà Talè. 9 Hampilonjereko ty arofo'
ondaty maro, ie hafetsako amo kilakila' ndatio ty
firotsaha'o, amo fifeheañe mboe tsy fohi'oo. 10 Vaho
hampilatsàko ty rofòko maro, hampangebahebaheñe
ty ama'o o mpanjaka'eo, ie ahelahelako aolo' iareo
eo ty fibarako, ie hitolom-pihondrahondra, songa
hirombak' aiñe, amy andro hikorovoha'oy. 11 Aa
hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hiambotrak' ama'areo ty
fibaram-panjaka' i Bavele. 12 Ty fibara' o fanalolahio
ty hampihotrako ondati'oo; songa lahitsiay amo
kilakila' ndatio; Ho rotsahe' iareo ty firengevoha' i
Mitsraime, vaho kila haitoañe i valobohò'ey. 13 Ho
fonga zamaneko o hare'eo boak' amo rano'e maroo;
le lia'e tsy ho lotoem-pandia' ondaty ndra hòtrom-
biby. 14 hampidreteko o saka'eo, hampitsiritsioheko
hoe menake o toraha'eo, hoe t'Iehovà Talè. 15
Ie hampangoakoaheko ty tane' i Mitsraime, ho
tavaneñe añe ty havokara' i taney, naho lafaeko iaby
o mpimoneñeo, le ho fohi' iereo te Izaho Iehovà.

16 Izay i bekom-pandalàñey le ho saboe' iereo; ho
saboe' o anak' ampela' o kilakila' ndatio, vaho ho
bekoe' iereo amy Mitsraime naho amo valobohò'e
iabio, hoe t'Iehovà Talè. 17 Ie amy androm-paha-
folo-lim' ambi' i volañeiy amy taom-paha-folo-roe
ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà, manao ty
hoe: 18 O ana' ondatio, mibekoa amy valobohò' i
Mitsraimey le afetsaho ambane, mb'an-tsikeokeoke
mb'eo, ie naho o anak'ampela' o fifeheañe maozatseo,
hitraofa'e amo migodañe an-koboñeo. 19 Ia ty
andikoara'o ami'ty hamontramontra'o? Mizotsoa
irehe, hampipololorañe amo tsy nisavareñeo.
20 Hikorovok' añivo' o zinamam-pibarao iereo;
natolotse amy meso-lavay; endeso mb'etoy re
naho ze hene ondati' e. 21 Hisaontsy ama'e naho
amo mpañolots' azeo ty maozatse amo fanalolahy
boak' an-Tsikeokeokeo ami'ty hoe: fa nigodañe
ao iereo, mitsalalampatse amo tsy nisavareñeo,
vinonom-pibara. **(Sheol h7585)** 22 Ao ty Asore naho
o mpirai-lia'e iabio; miarikoboñe aze o kibori'eo;
kila zamañe, tsiningorom-pibara; 23 an-tsikeokeo'
i koboñey o kibori' iareoo. Mandre mañohoke o
kibori'eo o mpirai-lia'eo. Fonga mifitak' ao o lahin-
defo'eo. Fa zinamañ'an-kotakotak' ao, ie nañembañ'
ondaty an-tane o veloñeo. 24 Ao t'i Elame rekets' o
fonga lahin-defo'eo miarikoboñe i kibori'ey. Songa
vinono, nampikorovohem-pibara, nigodañe ambane
tane ao o tsy nisavareñeo. Nampirevendreveñe'
iereo ondaty an-tanen-kaveloñeo, f'ie mitrao-
kasalarañe amo nigodañe an-koboñeo henaneo.
25 Nandranjiam-pandreañe t'i Elame añivo' o
navetrakeo rekets' i valobohò'ey. Fonga mañohok' aze
eo o kibori'eo, songa tsy nisavareñe, linihim-pibara
ty amy fangebahebaha' iareo ondaty an-tanen-
kaveloñey. Aa le vavè' iareo ty hameñarañe mindre
amo mizotso an-koboñeo, ie napok' an-teñateña' o
nikoromakeo. 26 Ao t'i Meseke Tobale vaho o valo
bohò'eo; sindre arikatohe' o kibori'eo, songa tsy
nisavareñe, zinamam-pibara ie nampivorombelo'
ondaty an-tanen-kaveloñe ao. 27 Toe tsy hitrao-
pandreañ' amo fanalolahy nitsingoritritse amo tsy
nisavareñeoo iereo, o nigodañe an-Tsikeokeok' ao
rekets' o fialia' eoo naho miondam-pibara ambane'
o añambone'eo, ie amo taola'eo o hakeo'eo ami'ty
nampitsolololoha' iareo ondaty an-tane o veloñeo.
(Sheol h7585) 28 Hete! ho folaheñe an-teñateña' o tsy
nisavareñeo irehe vaho hipolololotse amo zinamam-
pibarao. 29 Ao t'i Edome, naho o mpanjaka'eo,
vaho o roandria'eo; songa mandre amo binaibaim-
pibarao rekets' o haozara'eo; hitrao-pitsalalampatse
amo tsy nisavareñeo, o fa nigodañe an-koboñeo.
30 Ao ka o roandria' tavaratseo, ie iaby, naho ze
hene nte-Tsidone, ze fa nigodañe mañambane añe
mitraok' amo zinamañeo naho ami'ty fangebaheba'
iareo, salatse iereo amo haozara'eo; mandre ami'ty
tsy fisavara' iereo ao rekets' o zinamam-pibarao,
mivave o fisalara'eo mindre amo migodañe mb'an-
koboñeo. 31 Hahaisake iareo t'i Parò ie hampitsiñeñe
amy valobohò'ey; eka, i Parò naho o fonga lia-
rai'eo songa binaibaim-pibara, hoe t'Iehovà Talè.
32 Amy te nitsitsifeko an-tanen-kaveloñe ao ty
fangetraketraha'e, le handre añivo' o tsy nisavareñeo
amo zinevom-pibarao t'i Parò naho i valobohò'ey,
hoe t'Iehovà Talè.

33 Niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe: 2
O ana' ondatio, misaontsia amo ana' ondati'oo
vaho ano ty hoe: Naho endesako fibara i taney,
naho mangalake ondaty boak' amo efe'eo, ondati'
i taney, naho hajadoko ho mpijilo' iareo; 3 le ie
oni'e te miheo mb'amy taney mb'eo i fibaray, ho
tiofe'e i antsivay hitalily am'ondatio, 4 le ndra ia ia
mahajanjiñe ty fipopò' i antsivay fe tsy mañaoñe i
hatahata'ey; vaho maniotse aze añe ty fitorotosi'
i fibaray, le ho ama'e ty lio'e. 5 Jinanji'e ty feo i
antsivay fe tsy hinao'e i hatahatay; ho ama'e i lio'ey,
ie ho nandrombak'ay te hinao'e i hatahatay. 6 Aa
naho oni' i mpijiloy te miheo mb'eo i fibaray fe
tsy tiofe'e i antsivay le tsy hatahataeñe ondatio, aa
naho asiom-pibara t'indaty boak'am' iereo ao, le
hendeseñe ty amo tahi'eo indatiy; fe ho paiako am-
pità' i mpijiloy ty lio'e. 7 Ihe, ry ana' ondatio, ty
najadoko ho mpijilo i anjomba' Israeley; aa le ho
janjiñe'o ty taroñem-bavako vaho ho hatahatae'o ty
amako iereo. 8 Aa naho volañeko i lo-tserekey ty
hoe, O ty lo-tsereke tia, toe havetrake irehe; aa naho
tsy hatahatae'o i lo-tserekey ty amo sata-rati'eo, le
hivetrake amo hakeo'eo re, fe ho paiako am-pità'o
ty lio'e. 9 Aa naho talilie'o i lo-tserekey o sata-
rati' eo, hibalintoa'e, fe tsy ambohoa'e i sata'ey, le
hikenkañe amo tahi'eo, fe ho rinomba'o ka ty fiai'o.
10 Aa ihe ry ana'ondatio, misaontsia amy Anjomba'
Israeley: Le ano ty hoe: Hoe nahareo: Amantika o
fiolàñe naho tahin-tikañeo, le fa mampinike an-
tika. Aa vaho akore arè ty hiveloman-tika? 11 Ano
ty hoe am'iereo: Kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà
Talè, Tsy mipay ty fikoromaha' o lo-tserekeo iraho,
fa t'ie hibalintoa amo sata'eo ho veloñe; mitoliha
arè, mibalintoaña amo sata-rati' areoo, fa ino ty
hihomaha' areo ry anjomba' Israeleo? 12 Tovoño ty
hoe, Ry ana' ondatio, ano ty hoe o ana' ondati'oo;
Tsy haharombake ty vaño ty havañona'e amy andro
iolà'ey; naho tsy hahatsikapy ty lo-tsereke i halò-
tsere'ey amy andro ifotera'ey; vaho tsy hahaveloñe i
vañoñey ty havañona'e amy andro andilara'ey. 13
Ie anoeko ty hoe i vañoñey, Toe ho velon-drehe;
fa iatoa'e i havañona'ey vaho mandilatse, le tsy
ho tiahy i hamarentane'ey; fa i hakeo nanoe'ey,
ty hihomaha'e. 14 Aa naho hataoko ty hoe i lo-
tserekey: Tsy mete tsy hikoromake irehe; le ie
mibalintoa amo tahi'eo, naho manao ty fahiti'e
naho ty havantañañe, 15 naho avaha' i lo-tserekey

i natsoa'ey, naho ampolie'e i nikamere'ey naho
añaveloa'e o fañèn-kaveloñeo vaho tsy mandilatse
ka, le toe ho velon-dre, fa tsy hikoromake. 16 Leo
raik' amo hakeo nanoe'eo tsy hivoliliañe. Fa nanoe'e
i havañonañey naho i havantañañey, le ho velon-
dre. 17 Fa hoe o ana-dahi' ondati'oo, Tsy mahity ty
sata' i Talè; toe i sata' iareoy ty tsy mahity. 18 Naho
miamboho amy havañona'ey ty vañoñe naho manao
hakeo, le hivetrake. 19 Naho mibalintoa amo sata-
rati'eo ty lo-tsereke, vaho manao ty havantañañe
naho ty havañonañe; le ho velon-dre. 20 Fa anoe'
areo ty hoe, Tsy vantañe ty lala' i Talè. Ry anjomba'
Israele, Ho zakaeko nahareo, songa ty amo sata'eo.
21 Aa amy andro faha-lime' i volam-paha folo' i
taom-paha-folo-ro' ambi' i fandrohiza'aiy, le niheo
amako ty nahapolititse am' Ierosalaime, le nanoa'e
ty hoe, Fa rotsake i rovay. 22 Toe tamako ty fità'
Iehovà amy haleñe aolo' ty nivotraha' i nipolititsey,
nanokake ty vavako aolo' t'ie nipok' amako amy
maraiñey; aa le nisokake ty vavako le tsy nimoañe
ka. 23 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:
24 O ana' ondatio, hoe ty saontsi' ondaty mimoneñe
an-dratraratra' Israele ao, Raike t'i Avrahame, le
nifanaña'e i taney, fe maro tikañe, vaho natolotse
an-tika ho fanañañe i taney. 25 Aa le isaontsio ty
hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Fikamà' areo ty raha
aman-dio naho fiandrà' areo o samposampo' areoo,
vaho mampiori-dio; aa ho fanaña' areo hao i taney?
26 Ie miato amy fibara' areoy, mikitro-draha raty,
vaho songa mandeotse ty tañanjomban-drañe'e; aa
vaho ho hanaña' areo hao i taney? 27 Isaontsio ty
hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Kanao velon-dRaho,
toe ho tsingoroem-pibara o an-dratraratrao, le ho
fahanako o bibio hampibotseke ty an-kivok' ao,
naho hampivetrahe' ty angorosy o an-kijoly vaho
an-dakatoo. 28 Fa hanoeko ratraratra naho bangìñe
i taney, le hijihetse ty firengevoha' i haozara'ey;
le ho koake ty vohi' Israele, tsy ho amam-piranga.
29 Le ho fohi' iereo te Izaho Iehovà, naha-bangiñe
naho ratraratra i taney ty amo haloloañe nanoe'
iereoo. 30 Aa ihe, ry ana' ondatio, Mbe mifosa azo
marine' o kijolio naho an-dala' o anjombao o ana-
dahi' ondati'oo, sambe mivesoveso an-drahalahi'e ty
hoe: Antao ito hijanjiñe ty tsara aboak' Iehovà. 31
Aa le hiropak' ama'o hoe firimboña' ondaty hiatrek'
azo ondatikoo naho ho janjiñe' iereo o saontsi'oo, fe
tsy hanoe' iereo; amy te mitsiriry avao o falie'eo,
naho mañorike ty fitsikiriha' iareo o tro'eo. 32
Ingo manahake te mpibekom-pikokoañe am' iereo
irehe, talango-am-peo, mahafititike marovany; toe
tsendreñe' iareo o saontsi'oo, fe tsy hanoe' iereo. 33
Aa ie mifetsake izay; (heheke te ho tondroke), le ho
fohi' iereo te tañivo' iareo ao ty mpitoky.

34 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2
O ana' ondatio; mitokia amo mpiarak' añondri'
Israeleo, mitokia ty hoe amo mpiarakeo, Hoe ty
nafè' Iehovà Talè: Hankàñe amo mpiarak'añondri'
Israeleo, ie mamaham-batañe avao! tsy ho fahana'
o mpiarak' añondrio hao o lia-rai'eo? 3 Riote'
areo ty ronono'e, sikina' areo o volon-añondrio,
lentà' areo o vondrakeo; fe tsy fahana' areo i lia-
raikey. 4 Tsy ampaozare' areo ty maleme, naho
tsy ampijangañeñe ty marare, naho tsy bandie'
areo ty folake, naho tsy ampoli' areo i nandifikey,
vaho tsy paia' areo i nimotsoy; te mone fisengean-
kery naho fampisoañañe ty fifeleha' areo, 5 ie
mibarakaik' añe fa tsy amam-piarake; aa le fitsindro'
o bibin-kivokeo henaneo amy t'ie nibaratsake. 6
Nirereke o añondrikoo, nirererere amo vohitse
iabio, naho amo hene haboañeo; songa nibarakaik'
ambone' ty tane toy i lia-raikoy, vaho tsy teo ty
nipay ndra nitsoeke. 7 Aa le janjiño ty tsara' Iehovà
ry mpiarake; 8 Kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè,
amy te ninjare fitsindrohañe i lia-raikoy, fihinana'
ze biby an-kivok' ao, ie tsy amam-piarake; tsy pinai'
o mpiarakeo i lia-raikoy, fa namaham-batañe o
mpiarakeo, le tsy finaha' iareo i lia-raikoy; 9 inao
arè, ry mpiarakeo, janjiño ty tsara' Iehovà. 10
Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Oniño te atreatrèko o
mpiarakeo; le ho paiako am-pità' iareo i lia-raikoy
naho hazìko tsy ho mpamahañe i lia-raikoy ka; vaho
tsy hamaham-batañe ka o mpiarakeo; fa ho hahako
am-palie' iareo i lia-raikoy, tsy ho fitsindroke. 11
Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Inao, etoan-dRaho, ho
paiako o añondrikoo, toe ho kodabaeko. 12 Hambañe
ami'ty fitsoeha' ty mpiarake i lia-rai'ey ami'ty
andro maha-añivo' o añondri'e nifampiriariao, ty
hidabadabaeko o añondrikoo handrombahako iareo
amy ze hene toetse nibaratsaha' iareo an-kopok'
andro migoboñey. 13 Le hampoliko boak' amo
kilakila'ndatio iereo naho hatontoko boak' amo
fifelehañeo naho haseseko mb'an-tane' iareo ao
vaho handrazeko amo vohi' Israeleo, marine' o
sakao naho amy ze fonga kialo amy taney ao. 14
Ho fahanako am-piandrazañe maindoñe, naho ho
golobo' iareo o haboa' Israeleo; ao ty handrea'
iareo an-goloboñe soa; naho añ' ahetse vokatse;
amo vohi' Israeleo ty hiandraze' iereo. 15 Ho faha
nako i lia-raikoy vaho hampàndreko, hoe t'Iehovà
Talè. 16 Ho tsoeheko o nandifikeo, naho hampoliko
indraike o rinoakeo naho ho bandieko ze nifolake
vaho hampaozareko o nisilokeo, fa ho rotsaheko
o vondrakeo naho o maozatseo, vaho hifahanako
zaka. 17 Aa naho inahareo, ry lia-raiko, hoe ty
nafè' Iehovà Talè: Inao, t'ie hizaka añivo' ty lia-
raike naho ty lia-raike, vaho añivo' ty añondri-lahy
naho ty ose-lahy. 18 Atao' areo ho minjilite'e hao
te nihàne' areo ty fiandrazañe soa, vaho nilialià'
ty tombo' areo ty sisa' i fiandrazañey? le ie ninon-
drano mitoratsike ro nandeotse ty sisa' i ranoy an-
tombo' areo? 19 Aa le mihinañe o nilialian-tombo'

areoo o añondrikoo, vaho minoñe amo nileoren-
tombo’ areoo. 20 Aa le hoe ty nafè’ Iehovà Talè am’
iereo: Inao! Izaho le Izaho avao ty hizaka añivo’ o
añondry vondrakeo naho o añondry boròkao; 21
amy te naronje’ areo ami’ty ila’o naho an-tsoro’o,
naho dinodo’ areo an-tsifa am-para’ te nabaratsa’o
mb’alafe añe. 22 Ho rombaheko i lia-raikoy, naho
le lia’e tsy ho fitsindrohañe ka; ie hizaka añivo’ ty
añondry naho ty añondry. 23 Le hampitroareko ty
mpiarake hifehe iareo, le ho razañe’e, ty mpitoroko
Davide izay; ie ty hiarake, ie ty ho mpiara’ iareo.
24 Izaho Iehovà ty ho Andriananañahare’ iareo, vaho
i mpitoroko Davidey ty ho roandria’ iereo; Izaho
Iehovà ty nitsara. 25 Hampijadoñeko fañinam-
pañanintsiñe iereo, vaho haziko alafe’ i taney añe o
biby maolao; ie hiaiñañoleñañe am-patrambey ao
naho hiroro añ’ala ao. 26 Le hitolorako fitahiañe
naho toetse mañohoke i vohikoy, hampahaviako
an-tsa’e ty orañe naho ty oram-pañanintsiñe. 27
Hamoa voa o hatae an-goloboñeo, naho hañakatse ty
havokara’e ty tane, hierañerañe an-tane’e ao iereo
vaho ho fohi’ iereo te Izaho Iehovà, ro nampibarabijo
ty talirandran-joka’ iareo naho nampipitsoke iareo
am-pità’ o nañondevoo. 28 Ie le lia’e tsy ho’ fitsatsà’
o kilakila’ ndatio ka naho tsy habotse’ o bibin-
taneo; te mone hiaiñañoleñañe, vaho tsy eo ty
hañembañe. 29 Hampitiriako ty hatae maro-tea;
ie tsy ho mongore’ ty kerè an-tane ao ka, vaho,
ie tsy hivave ty hasalara’ o kilakila’ ndatio. 30 Ho
fohi’ iereo te Iehovà Andriananañahare’ iareo iraho, ty
mpañimba’ iareo; toe ondatiko i anjomba’ Israeley,
hoe t’Iehovà Talè. 31 Inahareo, ry añondriko, ry lia-
raim-piandrazeko, toe ondaty, le Izaho ro Andria
nañahare’ areo, hoe t’Iehovà Talè.

35 Mboe niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty
hoe: 2 O ana’ ondatio, atrefo ty vohi-tSeire
vaho itokio, 3 ami’ty hoe: Hoe ty tsara’ Iehovà Talè:
Ry Vohi-tSeire, atreatrèko irehe, vaho hatorakitsiko
ama’o ty tañako hampangoakoahako azo ho tane
bangý. 4 Fonga ho rotsaheko o rova’oo le ho vahiny
irehe vaho ho fohi’o te izaho Iehovà; 5 amy t’ie
nitan-keloke nainai’e naho nanolotse o ana’ Israeleo
ami’ty haozaram-pibara amy andron-kekoheko’
iareoy, amy sam-pigadoñan-kaloloañey; 6 kanao
velon-dRaho hoe t’Iehovà Talè, le hañentseñako lio,
hañoridañe azo ty lio; toe niheje’o ty lio’o, vaho lio
ro hañotioty azo. 7 Le hampangoakoaheko naho
ho babangoañeko t’i Seire, vaho haitoako ama’e ty
miranga naho ty mimpoly. 8 Hatsefeko zamañe o
vohi’eo, an-kaboa’o ey naho am-bavatane’o ao; vaho
an-tsaka’o iaby ao ty hikorovoha’ o zinevom-pibarao.
9 Hampangoakoaheko nainai’e naho tsy hatroatse ka
o rova’oo; vaho ho fohi’o te Izaho Iehovà. 10 Amy te
ihe nanao ty hoe, Ho ahiko i fifelehañe roe rey naho
i tane roe rey, ho tavane’ay; fe tao t’Iehovà. 11 Aa
kanao velon-dRaho hoe t’Iehovà Talè, le ho toloñeko
amy haviñerañe naho amy fikirañañe nitoloña’o
an-karafelahiañey, vaho ho fohi’ iereo te izaho ty
nizaka azo. 12 Le ho fohi’o te Izaho Iehovà ty naha
tsanoñe ty fifosa nanoe’ areo amo vohi’ Israeleo
ami’ty hoe: Kanao nengañe bangiñe, le natolotse
antika habotseke. 13 Niebotsebotse amako am-bava
irehe, vaho nampitoabore’o rehake; hene tsinanoko.
14 Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Toly ndra hirebeke ty
tane-bey toy naho koaheko irehe, 15 manahake
ty nirebeha’o amy lovan-anjomba’ Israeley, t’ie
nangoakoake; izay ka ty hanoako azo; ho bangìñe
ka irehe, ry Vohi-Seire, naho i Edome iaby, eka ie
iabike; vaho ho fohi’ iereo te Izaho Iehovà.

36 O ana’ondatio, Itokio ami’ty hoe o vohi’
Israeleo: O ry vohi’ Israeleo, janjiño ty tsara’
Iehovà. 2 Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Kanao nanao ty
hoe ty ama’o i rafelahiy: Hede! fa amantika o haboañe
haehaeo; 3 Le itokio ami’ty hoe: Hoe ty nafè’ Iehovà
Talè: Amy t’ie nampangoakoahe’ iereo naho nagedra’
iereo añ’ ila’o iaby soa te ho fanaña’ o kilakila’ ndaty
p, naho fa rinambem-pivimbim-pitolom-bolañe vaho
nifosae’ ondatio; 4 ie amy zao, ry vohi’ Israele, janjiño
ty tsara’ Iehovà Talè: Hoe t’Iehovà Talè amo vohitseo
naho amo haboañeo, amo sakao, amo vavataneo,
amo mangoakoakeo naho amo tane babangoañeo
vaho amo rova naforintseñeo, ie fitsindroha’ o
sehangan-kilakila’ ondaty mañohok’ azeo, 5 aa le
inao ty nafè’ Iehovà Talè: Toe nivolañeko ami’ty
afom-piforoforoam-pamarahiako o kilakila’ondaty
ila’eo naho i Edome iaby, o nitavañe i taney ho
aze an-kafalean-troke iabio, ami’ty firengevoham-
pañiria’e, hanifike aze añe ho tsindrokeo. 6 Aa
le mitokia mb’an-tane’ Israele naho misaontsia
amo vohitseo naho amo haboañeo naho amo sakao
vaho amo vavataneo, ty hoe: Inao ty nafè’ Iehovà
Talè: Ingo te nivolañe am-parahy naho foroforo
iraho ty amy hasalarañe nifeaha’o vave, 7 aa
le hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Fa nañonjon-tsirañe
Raho, toe hivave ty hasalara’e o kilakila’ndaty
mañohok’ anahareoo. 8 Inahareo ka, ry vohi’
Israeleo, habarabijo’ areo o tsampa’o naho o voka’eo
le mamokara ho am’ondatiko Israeleo, ie antitotse
te hitotsak’eo. 9 Ingo fa Mpiama’ areo iraho, naho
hitolihako le ho trabaheñe vaho tongiseñe, 10 le
hampitomboeko ama’ areo t’ondaty, i hene anjomba’
Israeley, eka ie iaby; vaho songa himoneñañe o rovao,
le hamboareñe o haran-koakeo. 11 Hampitomboeko
ama’areo ty ondaty naho hare, hiraorao naho
hangetseketseke; naho hampimoneñako manahake
i tama’areo haehaey, naho hanoeko soa te am-
pifotora’ areo, vaho ho fohi’ areo te Izaho Iehovà. 12
Hampañaveloeko ama’ areo t’indaty, toe ondatiko
Israeleo, le ho fanaña’ iareo, ho lova’ iareo vaho tsy
hampirovete’o anake ka henane zay. 13 Inao ty nafè’

Iehovà Talè: Amy t’ie manao ty hoe; Mampibotseke
ondaty irehe vaho nampihontofe’o o fifehea’oo, 14
aa le tsy hampibotseke ondaty ka irehe, vaho tsy
hampandalà’o ana-dahy ka o fifehea’oo, hoe t’Iehovà
Talè. 15 Mbore tsy hampijineko azo ka ty hasalara’ o
kilakila’ ndatio naho tsy ho vavè’o ty inje’ ondatio
vaho tsy hampitsikapie’o ka o fifehea’oo, hoe t’Iehovà
Talè. 16 Niheo amako indraike ty tsara’ Iehovà
manao ty hoe, 17 O ana’ ondatio, Fa nileore’ o sata’eo
naho ty fitoloña’ iareo i anjomba’ Israele mimoneñe
an-tane’ iareoy; niatrek’ ahy hoe fandeoran’ ampela
am-piambolañe ty sata’ iareo. 18 Aa le nadoako am’
iereo ty fifomboko ty amo lio nampiorihe’ iereo an-
taneo, naho o samposampo nanivà’ iareo azeo; 19 le
nabaratsako amo kilakila’ ondatio vaho niparaitak’
amo fifeheañeo; o sata’iareoo naho o fitoloña’iareoo
ty nizakako iareo. 20 Aa ie nimoak’ amo kilakila’
ndatio, le tiniva’ iareo i añarako masiñey; ie nanoa’
ondatio ty hoe, Ondati’ Iehovà iretoañe, ie fa nienga
i tane’ey. 21 Aa le nitretrezeko i añarako masiñe
nitivae’ i anjomba’ Israeley amo kilakila’ndaty
nañaveloa’eoy. 22 Aa le saontsio ty hoe i anjomba’
Israeley, Inao ty nafè’ Iehovà Talè: Tsy ty ama’
areo ty anoako zao, ry anjomba’ Israeleo, fa ty amy
añarako masiñe tiniva’ areo añivo’ o kilakila’ndaty
nañaveloa’ areoo. 23 Le ho masiñeko i añarako
ra’elahiy, i tiniva’ areo añivo’ o kilakila’ ndatioy,
i vineta’ areo anteñateña’ iereoy; vaho ho fohi’ o
kilakila’ndatio te Izaho Iehovà, hoe t’Iehovà Talè,
naho avahe’ areo añatrefam-pihaino’ iareo eo iraho.
24 Le ho rambeseko amo kilakila’ndatio nahareo,
naho hatontoko boak’ amy ze hene fifelehañe,
vaho ho enteko mb’an-tane’ areo mb’eo. 25 Le
ho fitsezako rano malio, naho halio amo haleora’
areo iabio, vaho ho lioveko amo samposampo’
areoo. 26 Ho tolorako arofo vao nahareo, naho
hampizilihako troke vao; naho hafahako am-pañova’
areo ao i troke mamàtoy, vaho ho tolorako arofo
nofotse. 27 Aa le hajoko ama’ areo t’i Troko naho
hampañoriheko o lilikoo soa te hambena’ areo o
fañèkoo, hitoloña’ areo. 28 Le himoneña’ areo i
tane natoloko aman-droae’ areoy naho ho ondatiko
nahareo vaho ho Andrianañahare’ areo iraho. 29 Ho
votsorako amo haleora’ areoo; naho ho tokaveko
i ampembay hamokara’e vaho tsy halamako ama’
areo ty hasalikoañe. 30 Hampiregoregoeko ka o
voan-kataeo, naho ty havokara’ o tetekeo, tsy hinjè’
ty kerè ka nahareo añivo’ o kilakila’ ndatio. 31
Ho tiahi’ areo amy zao o sata-rati’ areoo naho o
fitoloñañe tsy vokatseo, vaho ho heje’ areo vintañe
am-pahaoniña’ areo eo ty fiai’ areo ty amo hakeo
naho haloloa’ areoo. 32 Tsy ty ama’ areo ty anoako
izay, hoe t’Iehovà Talè, maharendreha; mimeñara
naho misalara amo sata’ areoo, ry anjomba’ Israeleo.
33 Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: amy andro nañaliovako
anahareo amo fonga tahi’ areooy, fa hampimoneñako
o rovao, vaho hamboareñe o tane hoakeo. 34 Ho
rokafeñe i tane bangiñey, ie napoke ho ratraratra
amo mpiary azeo; 35 ie nanoeñe ty hoe: Nihambañe
an-tane Edene ty tane liolio toy taolo; vaho ni-
fatratse i rova mangoakoake naho bangiñe reroañe.
36 Le ho fohi’ o kilakila’ ndaty nengañe mañohok’
anahareoo te Izaho Iehovà ty namboatse o niantoo,
vaho nambole i niliolioy; Izaho Iehovà ty nitaroñe,
Izaho ty hitoloñe. 37 Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Izay
ty hitsoeha’ i anjomba’ Israeley t’ie hitoloñe, le ho
maroeko hoe lia-raike. 38 Manahake o añondry
miavakeo, o añondry an-tsabadidam-pitalahoa’
Ierosalaimeo, ty hanitsifañe lia-rai’ ondaty o rova
hoakeo; vaho ho fohi’ iareo te Izaho Iehovà.

37 Tàmako amy zao ty fità’Iehovà, le nendese’e an-
Tio’ Iehovà vaho navotra’e añivo’ ty vavatane
lifo-taolañe, 2 le nampañariarie’e mb’eo mb’eo am’
iereo ao, le nizoeko te maro ty ambone’ i taney vaho
nivata’e maike. 3 Le hoe re amako, O ana’ondatio,
mete ho veloñe hao o taolañe reo? Le hoe ty natoiko:
Ihe ry Iehovà Talè ro maharofoanañe. 4 Le hoe
re amako: Mitokia amo taolañeo, ami’ty hoe: O
ry taola-maikeo, Inao ty tsara’ Iehovà. 5 Hoe ty
nafè’ Iehovà Talè amo taolañe retoañe: Inao! t’ie
hampizilihañe tioke vaho ho veloñe; 6 le hapetako
ama’ areo ty lahin-ozatse naho handafihako nofotse,
naho hasaroko holitse naho hajoko ama’ areo ao
ty kofòke, le ho veloñe, vaho ho fohi’ areo te Izaho
Iehovà. 7 Toe nitokiako amy nandiliañe ahiy, aa
naho nitoky, inay ty feo, hehe te nikarankaràñe vaho
nifamitrañe o taolañeo, taolañe ami’ty taolañe. 8 Ie
nenteako, hehe te aman-dahin-ozatse, naho nipetak’
am’ iereo ty nofotse vaho nisaroña’ ty holitse f’ie
mboe tsy aman-kofòke. 9 Le hoe re amako, Mitokia
amy tiokey; itokio ry ana’ ondatio, vaho ano ty hoe i
tiokey, Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Mb’ etoa boak’ amo
tioke efatseo, ry Tioke, le mikofoha amo zinamañe
reo, ho veloñe. 10 Aa le nitokiako amy namantoha’e
ahiy, naho nizilike am’iereo ao ty tioke nahaveloñe
vaho nitroatse am-pandia’e ty lian-dahin-defoñe
mitozantozañe. 11 Le hoe re amako, O ana’ondatio,
Toe o anjomba’ Israele iabio o taolañeo; Heheke,
hoe iereo, fa mikàntañe o taola’aio, naho motso ty
fitamà’ay, vaho vata’e naitoañe. 12 Aa le itokio ami’ty
hoe; Hoe ty nafè’ Iehovà Talè, Heheke ondatikoo,
manokake o kibori’ areoo iraho vaho hakareko an-
kibori’ areo ao, mb’an-tane’ Israele mb’eo, 13 le ho
fohi’ areo te Izaho Iehovà, ie sokafeko o lona’ areoo,
ry ondatikoo, naho akareko boak’an-kibori’ areo
ao, 14 naho hakofoko ama’ areo ao ty Tioko, vaho
ho veloñe, le hampitofàko an-tane’ areo eo; ie amy
zay ro hahafohiñe te Izaho Iehovà ty nitsara naho
nitoloñe, hoe t’Iehovà. 15 Niheo amako indraike ty
tsara’ Iehovà nanao ty hoe: 16 Ihe ry ana’ ondatio,
mandrambesa kobaiñe vaho isokiro ty hoe: Ho a

Iehodà, naho o ana’ Israele rañe’eo; le mandrambesa
kobaiñe tovo’e, le isokiro ty hoe: Ho a Iosefe, ty kobai’
i Efraime naho i hene anjomba’ Israele mpiama’ey:
17 le avitraño, ty raik’ amy raikey soa te ho raike;
vaho ho raik’ am-pità’o ao. **18** Aa ie misaontsy ama’o
o ana’ ondatikoo, hanao ty hoe: Tsy hatoro’o anay
hao ty lengo’e? **19** Le ty hoe ty ho asa’o am’ iereo:
Inao ty nafè’ Iehovà Talè: Oniño te ho rambeseko
ty kobai’ Iosefe boak’ am-pità’ i Efraime rekets’ o
fifokoa’ Israele rañe’eo naho hatraoko ama’e naho
haharoko amy kobai’ Iehodà ho kobaiñe raike, vaho
ho raik’ an-tañako ao. **20** Aa le ho am-pità’o ao
añatrefam-pihaino’ iareo eo i kobaiñe hisokira’o rey,
21 le hanoa’o ty hoe, Hoe ty nafè’ Iehovà Talè, Ingo
ho rambeseko amo kilakila’ndatio o ana’ Israeleo,
amy nomba’ iareo añey, le hatontoko boak’ etia
naho eroa vaho hampoliko mb’an-tane’ iareo ao.
22 le hanoeko fifeheañe raike iereo am-bohibohi’
Israeleo ao; naho mpanjaka raike ty ho mpanjaka’
iareo iaby; le lia’e tsy ho fifelehañe roe ka iereo
vaho tsy ho zaraeñe ho fifeheañe roe ka. **23** Tsy
haniva-vatañe amo samposampo’eo naho amo raha
veta’ iareoo naho amo fiolà’ iareo iabio ka iereo
fa ho rombaheko amo kibohotse iaby nandilara’
iareoo naho ho lioveko ho ondatiko vaho ho
Andrianañahare’ iareo iraho. **24** Ho mpanjaka hifehe
iareo t’i Davide mpitoroko, le ho raik’ avao ty mpiara’
iareo; hañaveloa’ iareo o lilikoo naho hañambeñe
vaho hitana o fañèkoo. **25** Himoneña’ iareo i tane
natoloko am’ Iakobe mpitorokoy, i nimoneñan-
droae’ areoy; toe himoneñe ao iereo rekets’ o ana’eo
naho o anan’ana’eo nainai’e kitro añ’afe’e, le ho
mpifehe’ iareo nainai’e t’i Davide mpitoroko. **26**
Mbore hanoako fañinam-panintsiñañe, ho fañina
tsy modo; hajadoko iereo naho hampidobodoeko
vaho haoreko ho nainai’e añivo’ iareo ao i toeko
miavakey. **27** Ho am’ iereo ao i kivohokoy, le Izaho
ty ho Andrianañahare’ iareo vaho h’ondatiko iereo.
28 Le ho fohi’ o kilakila’ ndatio te Izaho Iehovà ty
mampiavake Israele ie añivo’ iereo ao nainai’e i
toeko miavakey.

38 Le niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty
hoe: **2** O ana’ondatio, atrefo ty Goge an-tane’ i
Magoge, roandria’ ty rova-bey Meseke naho i Tobale
vaho itokio **3** ami’ty hoe: Inay ty nafè’ Iehovà Talè,
Inao ry Goge, roandria’ ty rova bei’ i Meseke naho
i Tobale t’ie atrefeko; **4** hampibaliheko naho ho
porengoteko o valañorà’oo, vaho ho kozozoteko
mb’eo rekets’ o lahindefo’o iabio, soavala naho
mpiningitse, songa misikiñe fikalañe, valobohòke
jabajaba songa an-kalan-defo naho fañaro-sirañe,
sambe mitam-pibara. **5** Hitraok’ am’iareo t’i Parase,
i Kose vaho i Pote, songa amam-pikalañe naho
fañaron-doha. **6** I Gomere naho ze hene lian-
dahin-defo’e; ty anjomba’ i Togarmà boak’ an-
tsietoitane avaratse añe naho ze fonga firimboña’e
naho ondaty maro mihipok’ ama’oo. **7** Mañalankàña,
le mihentseña, ihe naho o valobohòke nifanontone
ama’oo, vaho ifeheo! **8** Ie modo ty andro maro le
ho tilihen-drehe hitoroñe amy figadoñan-taoñey,
haname i tane nivotsoreñe amy fibaraiy, o hinoloholo
amo kilakila’ ndatioo, mb’ am-bohibohi’ Israele
mb’eo, ie nainai’e niratraratra; f’ie nakareñe amo
fifelehañe maroo vaho songa miaiñ’ añoleñañe. **9**
Hionjom-beo hoe tio-bey irehe hanahake rahoñe
manaroñe i taney, ihe naho ze hene firimboña’o
naho o valobohòke mihipok’ ama’oo. **10** Hoe ty nafè’
Iehovà Talè: hifetsak’ amy andro zay, te, hionjo-
mb’ añ’ arofo’o ao ty saontsy, hikitrok’ an-tsafiry
raty: **11** hanao ty hoe: Hionjoñe mb’amy tane aman-
tanañe tsy aman-kijoliy iraho; haname o mitofao, o
miaiñañoleñañeo, o songa mimoneñe tsy mifahetseo,
tsy misikadañe tsy aman-dalambey, **12** hikopahako
naho hitsindrohako, hampitoliha’o fitàñe mb’amo
tane nangoakoake fa imoneñañeo naho mb’am’
ondaty natontoñe amo kilakila’ ndatio, ie aman’
añombe naho vara, mpimoneñe añivo’ ty tane toy. **13**
Hañontane azo t’i Seba naho i Dedane naho o mpanao
balibali’ i Tarsise, rekets’ o ana-donak’ama’eo,
Nivotrake eo hitavane vara hao? Nampirimboñe
valobohòke hitsindroke hao, hitarazo volafoty naho
volamena mb’eo, hinday hare naho kilankañe,
hitavane fikopaham-bey? **14** Aa le mitokia, ry ana’
ondatio, taroño amy Goge ty hoe: Inao ty nafè’ Iehovà
Talè: Amy andro hiaiñañoleña’ ondatiko Israeleoy;
tsy ho fohi’o hao? **15** Le hitandroake eo irehe boak’
an-toe’o añ’ila avaratse añe, ihe rekets’ ondaty
mitozantozañe, songa miningi-tsoavala, valobohòke
jabajaba vaho firimboñan-dahindefon-dra’elahy, **16**
haname ondatiko Israeleo hoe rahoñe mampikopoke
i taney, amo andro honka’eo, ie hendeseko mb’an-
taneko mb’eo, hahafohina’ o kilakila’ndatio ahy,
le havahen-draho ty ama’o añatrefam-pihaino’
iareo eo, ry Goge. **17** Aa hoe ty nafè’ Iehovà Talè:
Tsy ihe hao ty nampisaontsieko o mpitorokoo, o
mpitoki’ Israeleo, ie nitoky tañ’ andro izay t’ie
tsy mete tsy ho tehafeko mb’am’ iereo mb’eo? **18**
Aa amy sa-panamea’ i Goge ty tane Israeley, hoe
t’Iehovà Talè: hitroatroake ty fiforoforoako. **19** Fa ty
famarahiako naho fifomboko ty nivolañako, Toe ho
fañozokozoñañe jabajaba ty an-tane’ Israele ao amy
andro zay, **20** kanao sindre hititititike añatrefako eo
ze fiañe an-driak’ ao naho o voron-dikerañeo, naho
o bibin-kivokeo, naho ze raha milalilaly misitsitse
an-tane eo, naho ze kila ondaty ambone’ ty tane toy,
mbore hihotrake o vohitseo, hihintsañe o tevañeo
vaho hikoromak’ an-tane eo ze kijoly iaby. **21** Le
ho ikoiheko fibara ambone’ o haboako iabio, hoe
t’Iehovà Talè; vaho fonga hañatsake ty rahalahi’e ze
fibara’ ondaty. **22** Hizakako añ’ angorosy naho an-
dio, naho hampahavieko ama’e naho amo mpirai-

lia'eo naho amo valobohòke mindre ama'eo ty orañe
mampiòpo, naho ty havandra gadaboñe, vaho ty afo
amam-ponde. 23 Le honjoñen-dRaho naho havaheñe
naho ho rendrem-pihainom-pifeheañe maro, vaho
ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

39 Aa le mitokia amy Goge ry ana' ondatio, le
ano ty hoe: Inay ty nafè' Iehovà Talè: Inao t'ie
atreatreko ry Goge, roandrian-drovabei' i Meseke
naho i Tobale; 2 hampitoliheko naho haronjeko
mb'eo naho ho rambeseko boak' an-kotsokotsoke
fara' i avaratsey vaho haseseko hiatreatre o vohi'
Israeleo; 3 ho takapiheko boak' am-pità'o havia
ty fale'o, vaho hampipopoheko boak' am-pità'o
havana o ana-pale' oo. 4 Ie hitsingoro amo vohi'
Israeleo, ihe naho o lia-rai'o iabio naho i valobohòke
mihipok' ama'oy; hatoloko amy ze hene karaza-
voroñe naho amy ze fonga mpitiliñe vaho amo
bibin-kivokeo habotse'e. 5 Hitsingoritritse amy ze
montoñe iaby irehe; amy te Izaho ty nivolañe, hoe
t'Iehovà Talè. 6 Hahitriko amy Magoge ty afo, naho
amo mimoneñe amo tokonoseoo. vaho ho fohi'
iareo te Izaho Iehovà. 7 Izay ty hampahafohineko
añivo' ondatiko Israeleo ty tahinako masiñe naho
tsy ho tivàñe ka ty añarako masiñe vaho ho fohi'
o fifeheañeo te Izaho Iehovà ro Masiñe am'Israele
ao. 8 Hehe te tondroke, naho toe ho heneke, hoe
t'Iehovà Talè, i andro nivolañakoy. 9 Hiakatse mb'eo
o mpimoneñe amo rova' Israeleo le ho viañe' iereo
afo hamorototo o fialiañeo, o fikalañan' arañañeo,
o fañaron-tsirao, o fale naho ana-paleo, o kobaiñe
naho lefoñeo vaho harehe' iareo añ' afo hahamodo
fito taoñe; 10 le tsy eo ty hitoha hatae an-kivok' añe,
ndra hamira hatae añ'ala ao; fa harehe'e añ' afo ao o
fialiañeo; naho ho kopaheñe o nikopak' iareoo, vaho
ho kamereñe o nikametse am' iareoo, hoe t'Iehovà
Talè. 11 Hifetsak' amy andro zay te ho tolorako
toetse e Israele ao ho kibori' i Goge, i vavatanem-
pitsàhañe atiñana' i riakeiy; ze hanebam-pitsake; ao
ty handeveña' iareo i Goge naho i valobohò'ey; vaho
ho tokaveñe ty hoe: Vavatanem-balobohò' i Goge.
12 Fito volañe ty handeveña' i anjomba' Israeley
iareo hañalio i taney. 13 Eka hene handenteke
iareo ze ondati' i taney, le hahazoako engeñe vaho
ho andro añonjonañe ahy hoe t'Iehovà Talè. 14
Ho joboñe' iereo ondaty mahafitoloñe, hiranga i
taney mindre amo mpitsàkeo handenteke ze mbe
midoñe ambone tane eo, hañalio aze; toe hitsoeke
mifototse ami'ty volam-paha-fito iereo. 15 Aa naho
iranga' t'indaty vaho ie mahaisake taola' ondaty,
le hañoreña'e vorovoro marine aze eo ampara' te
naleve' o mpandentekeo am-bavatane' i Valobohò'
i Gogey ao. 16 Le hatao Hamonà ka ty añara' i
rovay; izay ty hañaliova' iareo i taney. 17 Aa ihe,
ana'ondatio, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Misaontsia
amy ze fonga karazam-boroñe naho amy ze hene
bibin-kivoke: Mitontona, mb'etoa; songa hivory
añ' ila' i fisoroñakoy, i hisoroñako ho anahareoy,
fisoroñam-bey an-kaboa' Israele ey, hihinana' areo
nofotse naho hinoma' areo lio. 18 Habotse' areo ty
nofo' o fanalolahio naho hinoñe ty lio' o roandria'
ty tane toio; hoe t'ie añondrilahy naho ose-lahy
vaho añombelahy songa vinondrake e Basane ao.
19 Fonga hamotseke solike ampara' te etsake, naho
hinon-dio ampara' te mamo amy soroñe nisoroñako
ho anahareoy 20 ie hampivontsiñeñe am-pandam
bañako eo amo soavalao naho amo sarete maozatseo
vaho amo lahin-defoñe iabio, hoe t'Iehovà Talè.
21 Aa le hajadoko amo kilakila' ndatio ty engeko,
naho ho oni' o kilakila' ndatio i zaka nafetsakoy
vaho ty tañako napetako am' iareo. 22 Le ho fohi' i
anjomba' Israeley te Izaho Iehovà, Andrianañahare'
iareo henane zay vaho nainai'e. 23 Ho fohi' o
kilakila' ndatio te nisese mb' am-pandrohizañe
añe ty anjomba' Israele ty amo hakeo'eo amy t'ie
niola amako, le naetako am' iereo ty tareheko naho
natoloko am-pità' o rafelahi' iareoo, vaho fonga
nitsingorom-pibara. 24 Mira ami'ty haleora' iareo
naho ami'ty fiolà' iareo ty nanoeko am' iareo, vaho
nañetahako tarehe. 25 Aa le hoe ty nafè'Iehovà
Talè: Hampoliko henane zao ty fandrohiza' Iakobe
naho ho tretrezeko iaby ty anjomba' Israele vaho
ho farahieko ty añarako masiñe. 26 Ie amy zay, ho
haliño' iereo ty fisalara' iareo ty amo fiolàñe niolà'
iareo amakoo ie fa mierañerañe an-tane' iareo ao, ie
tsy eo ty mpañembañe, 27 naho hampoliko hirik'
amo kilakila' ndatio iereo, naho hambineko boak'
an-tane' o rafelahi'eo vaho ho toloreñ' asin-draho
am-pahaisaham-pifeheañe maro; 28 le ho fohi' iereo
te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo, ty nanese
iareo mb'am-pandrohizañe añe añivo' o kilakila'
ndatio naho natontoko boak' an-tane' iareo añe
naho leo raike tsy hapoko 29 vaho tsy hañetahako
tarehe ka fa hakofòko amy anjomba' Israeley ty
Tioko, hoe t'Iehovà Talè.

40 Ie amy taom-paha roapolo lim' ambi' i
fandrohiza'aiy, amy loha-taoñey, amy andro
valoha' i volañeiy, le amy taom-paha-folo-efats' ambi'
ty fandafañe i rovay, le tamako amy andro zay ty fità'
Iehovà vaho nendese'e mb'eo. 2 Ie amo aroñaron'
Añahareo, le nendese'e mb'an-tane' Israele añe
naho napo'e ambone' ty vohitse mitiotiotse eo,
vaho ama'e ey ty firafin-drova mañatimo. 3 Teo
ty nendese'e ahy, le ingo t'indaty hoe tarehen-
torisìke ty vinta'e, nitintiñe taly leny am-pità'e naho
kobaim-panjeheañe; nijohañe an-dalambey ey. 4 Le
hoe indatiy tamako: O ana' ondatio, mahaisaha am-
pihaino, naho mijanjiña an-dravembia, vaho ajadoño
an-tro'o ao ze he'e haboako, fa nendeseko etoañe
hanoroako azo; hene taroño amy anjomba' Israeley ze
oni'o. 5 Ingo ty kijoly alafe' i anjombay mañarikatoke

aze; ampità' indatiy ty kobaim-panjeheañe, enen-
kiho-lava ty andava'e, kiho raike itovoñam-pohem-
pitañe i kiho zay; aa le zinehe'e ty ampohe' i kijoliy:
kobaiñe raike, naho ty haabo'e: kobaiñe raike. 6
Niheo mb'amy lalambey mitolik' atiñanan-dre le
niañambone' i fanonga'ey, vaho zinehe'e ty tokona' i
lalambeiy, kobaiñe raike ty ampohe'e, le ty tokona'e
ila'e: kobaiñe raike ty ampohe'e. 7 Le ty trañom-
pigaritse, kobay raike ty andava'e naho kobay raike
ty ampohe'e; kiho lime ty añivo' i traño rey, vaho
kobay raike ty takona' i lalañe amy lavaranga' i
lalambey miatreke i anjombaiiy. 8 Zinehe'e ka
ty tokona' añate' i lalambey, kobaiñe raike. 9 Le
zinehe'e ty treha' i tokonan-dalambeiy: kiho valo;
naho o tolà'eo: kiho roe; vaho niatreke i anjombay
ty fiziliha' i lalambeiy. 10 Trañom-pigaritse telo
ty añ'ila' i lalambey atiñanañey etoy naho telo
añ' ila'e aroy, mira ty zehe' i telo rey; vaho sindre
aman-jehen-tolàñe mira ty añ'ila'e atoy naho ty
añ'ila'e aroy. 11 Zinehe'e ka ty am-pohe' i fizilihan-
dalambeiy: kiho folo; naho ty andava' i lalambeiy:
kiho folo-telo' amby. 12 Ty jeba'e aolo' o efe-trañoo
le kiho raik' añ'ila'e atoy naho kiho raik' añ'ila'e
eroy; i efe-traño rey le enen-kiho añ'ila'e etoy naho
enen-kiho ty eroy. 13 Zinehe'e ka ty lalambey boak'
ami'ty tafon-efe-traño raike pak' an-tafo' i raikey;
kiho roapolo-lim'amby, an-dalañe miatre-dalañe.
14 Nanoe'e tolàñe ka, kiho enempolo, le nanahake
izay o lalambey sisa añ'ariari' i kiririsaio. 15 Le
boak'an-tarehe' i lalam-pizilihañey pak' an-tarehe' ty
figadoña' i efe-pizilihañey, limampolo kiho. 16 Songa
reke-pikatohañe o lalan-kede amy efe-traño rey
naho amo tolà'e añate' i lalambeio mb'eo mb'eo, le
izay ka amo mivokokeo, vaho mañariary o efe-traño
am-po' iareoo o lalan-kede'eo; sindre aman-tsatrañe
o tolàñeo. 17 Nendese'e an-kiririsa añate'e ao iraho,
le ingo ty efe-traño naho ty dalaze am-bato hara'e
tsaratseak' añ' ariari' i kiririsay; efe-traño telopolo ty
niatreke i dalazey. 18 Tañ'ila' o lalambeio i damokey
ty amy halava' o fizilihañeoy, i damok' ambaney
izay. 19 Zinehe'e maniñana boak' am-piatrefa' i
lalambey ambaney pak'am-para' i kiririsa añate'ey,
kiho zato, vaho hoe izay ka ty mañavaratse. 20 Le
nizehe'e ty andava naho ty am-pohe' i lalambein-
kiririsa' alafe'e nitolik' avaratsey. 21 Telo ty trañom-
pigaritse añ'ila'e etoy naho telo ty añ'ila'e eroy;
ie mira amo nizeheñe amy lalambey valoha'ey
naho o tolañeo naho o vokokeo; kiho limampolo ty
andava'e le kiho roapolo-lim' amby ty ampohe'e.
22 Mira amo nanjeheañe amy lalambey nitolik'
atiñanañeio o lalan-kede'eo naho o lavaranga'eo
vaho o satra'eo; fanongañe fito ty mañambone
ama'e le aolo' iareo eo i lavaranga'ey. 23 Manahake i
lalam-bey atiñanañey le mitolik' amy lalam-bein-
kiririsa añate'e ty lalambey avaratse, ie zinehe'e
boak'an-dalambey pak'an-dalambey tandrife: le kiho
zato. 24 Ie amy zay nendese'e mañatimo, le inge ty
lalambey mitolik' atimo: zinehe'e o tolà'eo naho o
voko'eo, le nira amy nizehèñe rey. 25 Manahake o
ila'eo o lalan-kede niariary aze naho o voko'eo; kiho
limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-lim' amby
ty am-pohe'e. 26 Fito ty fanongañe miañambone
ama'e, le aolo' iareo o voko'eo; nitemeren-tsatrañe
o tolà'eo, ty añ'ila'e etoy naho ty añ'ila'e eroy. 27
Teo ty lalambey nitolik' atimo amy kiririsa añate'ey;
zinehe'e ty boak'an-dalambey pak' an-dalambey
atimo, zato kiho. 28 Nendese'e nizilik' an-dalam-bey
atimo mb'an-kiririsa añate'e mb'eo; le zinehe'e i
lalam-bey atimoy ie nira amy nanjeheañe o ila'eoy;
29 mira amy nanjeheañe rey ka o efe-traño'eo, naho
o tolà'eo naho o voko'eo; mañariary aze naho o
voko'eo o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty an-dava'e
vaho roa-polo-lim' amby ty am-pohe'e. 30 Vokoke ty
nañariary aze, kiho roapolo-lim' amby ty an-dava'e
naho kiho lime ty ampohe'e. 31 Miakatse an-kiririsa
alafe'e ao o voko'eo, hene aman-tsatrañe o tolà'eo,
valo ty fanongañe miañambone ama'e. 32 Nendese'e
mb'añ'ila atiñana' i kiririsa añate'ey mb'eo iraho; le
zinehe'e i lalambeiy t'ie nira amo ila'eo. 33 Mira
ami'ty zehe' o ila'eo ka o efe-traño'eo, naho o tolà'eo,
naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o
lalan-kede'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho
roapolo-lim' amby ty ampohe'e. 34 Miakatse mb' an-
kiririsa alafe'e mb'eo o voko'eo, sindre reke-tsatrañe
o tolà'eo añ' ila'e etoy naho añ' ila'e eroy; valo ty
fanongañe miañambone ama'e. 35 Le nendese'e
mb'amy lalam-bey avaratsey mb'eo, naho zinehe'e te
mira ami'ty zehe' o ila'eo: 36 o efe-traño'eo, o tolà'eo
naho o voko'eo; vaho mañariary aze o lalan-kede'eo;
kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-
lim' amby ty ampohe'e. 37 Mimoak' an-kiririsa
alafe'e ao o tolà'eo; nitemeren-tsatrañe o tolà'e
añ'ila'e etoy naho añ'ila'e eroio, valo ty fanongañe
miañambone ama'e. 38 Añivo o tolà' i lalambei'eio
ty fizilihañe mb'ami'ty traño-kede; ao ty fanasañe
o hisoroñañeo. 39 Le amy fizilihañey ty rairay roe
añ'ila'e etoy naho ty roe añ'ila'e eroy, handentàñe
o soroñeo, o engan-kakeoo naho o engan-tahiñeo.
40 Rairay roe ty añ'ila' alafe' i fanongañe mimoak'
an-dalam-bey avaratsey; naho rairay roe ty añ'ila'e
ka, amy fizilihañe i lalambeiy ao. 41 Aa le rairay
efatse ty añ' ila'e etoy, naho rairay efatse ty añ'ila' ty
lalambey eroy; rairay fandentàñe valo. 42 Nanoeñe
vato tsinerake i rairay efats' o soron-koroañeo rey,
kiho raike tsy tampa'e ty andava'e naho kiho raike
tsy tampa'e ty ampohe'e, vaho kiho raike ty haabo'e;
ie ambone'e eo ty fampipohañe haraom-pandentàñe
engan-ko lorañe naho soroñe. 43 Nirekets' añ' ariari'
i trañoy ty porengotse maro, sindre zehem-pitàñe ty
andava'e; naho amy rairay rey i hena hisoroñañey. 44
Alafe' i lalambei' añate'ey an-kiririsa' añate'e añ'ila' i
lalambey avaratsey ty trañom-pisabo miatrek' atimo,

teo ka ty añ'ila' i lalambey atiñanañey miatrek'
avaratse. 45 Le hoe re amako, Ty traño miatrek'
atimo toy le a o mpisoroñe mitoloñe amy anjombaio.
46 I traño miatrek' avaratsey le a' o mpisoroñe
mitoroñe amy kitreliio; o ana' i Tsadoke kinoik' amo
ana' i Levio ro hitotok' am' Iehovà hiatrak' azeo. 47
Zinehe'e ka i kiririsay, kiho zato ty andava'e naho
kiho zato ty ampohe'e, efa-mira; aolo' i anjombay ty
kitrely. 48 Le nendese'e mb'am-piziliha' i anjombay
iraho, vaho zinehe'e o tolà' i fizilihañeio: kiho lime
ty añ' ila'e etoy naho kiho lime ty añ' ila'e eroy;
kiho telo ka ty am-pohe' i lalambeiy añ' ila'e etoy
naho telo kiho ty añ' ila'e eroy. 49 Kiho roapolo ty
andava' i fizilihañey, naho kiho folo-raik' amby ty
ampohe'e; fanongañe ty fimoahañe; tsotsòke raike
ty añ'ila' o tolà'eo etoy naho raike ty eroy.

41 Heneke izay le nendese'e mb' amy kivohoy
mb'eo vaho nanjehe o tolà'eo: kiho eneñe ty
ampohe' ty ila'e naho kiho eneñe ka ty añ' ila'e, ie
treha' i voko'ey. 2 Kiho folo ty ampohe' i lalañey
naho kiho lime ty añ' ila' i lalañey naho kiho lime
ka ty ila'e; zinehe'e ka ty andava'e le kiho efapolo;
naho kiho roapolo ty am-pohe'e. 3 Nimoak' ao amy
zao re nanjehe o tolà' i lalambei'eio, kiho roe; le
i lalañey, kiho eneñe; naho kiho fito ty ampohe'
i lalañey. 4 Le zinehe'e ka ty andava'e: kiho roa
polo; naho kiho roapolo ty ampohe'e aolo' i kivohoy
eo; le hoe re tamako, Itoy i toetse masiñe do'ey.
5 Heneke izay le zinehe'e ty rindri' i anjombay:
kiho eneñe; le ty am-pohe' o efe-traño'eo, kiho
efatse mañarikatoke i anjombay amo ila'e iabio.
6 Telo mifaningitse o efe-traño'eo, telo-polo ty
am-pidadaña'e raike; nampiziliheñe an-drindri' i
anjomba nandranjiañe o efe-traño añ'ariary azeoy
iereo, soa te hirampy amy trañoy fa tsy hirampy
an-drindri' i kivohoy. 7 Nibey ty am-pohe' o efe-
traño niarikatokeo naho o lalañe mioza amo efe-
trañoo naho ambone te amo ambaneo, aa le nitombo
nañambone ty treha' o trañoo naho o lalañeo. Ty
fanongañe boak' ambaney pak' amboney le niranga
i añivo'ey. 8 Nitreako te nañarikatoke i anjombay ty
lavaranga naonjoñe; kobay raike, toe kiho eneñe,
ty nitakare'e hifamitrañe ami'ty mananta' o efe-
trañoo. 9 Ty treha' i rindriñe alafe' o efe-trañoo, le
kiho lime; mira amy zay ty malalak' añivo' o efe-
trañoo naho i anjombay. 10 Ty treha' o efe-traño
mañarikatoke i anjombaio mizehe kiho roapolo. 11
Misokak' an-toetse malalake ty lala' o efe-trañoo;
miatrek' avaratse ty lala'e raike naho miatrek' atimo
ty lala'e ila'e; vaho kiho lime ty treha' i malalake
miariary ama'ey. 12 I traño aolo' i kiririsan-kivoho
ahandrefa'ey, le kiho fitom-polo ty am-pohe'e; kiho
lime ty hateve' i rindri'e mañariary azey vaho kiho
sivam-polo ty andava'e. 13 Zinehe amy zao i kivohoy,
kiho zato ty andava'e; naho kiho zato ka ty an-dava'
i kiririsa'ey naho i trañoy rekets' o rindri'eo. 14
Ty treha' i fiatrefa' i Anjombaiy naho o kiririsa'e
atiñanañeo, le zato kiho. 15 Zinehe'e amy zao ty
andava' i traño miatreke i kiririsa ahandrefañey naho
o oloñolo'e añ'ila'e atoy naho añ'ila'e aroio; zato
kiho. I kivohoy, i toe'e añate'ey, naho o lavaranga
miakatse an-kiririsao; 16 le o tolà'eo, naho o lalan-
kede milentekeo, o oloñolo'e mañariari' i telo
mañambone rey tandrife i lalambeiio, vaho niteme
rem-baramba ty añariari' i kivohoiy, mifototse an-
tane mionjoñe pak'amo lalan-kedeo, vaho o tokonan-
dalan-kedeo, 17 le nitakatse ty malalak' ambone' i
lalambeiy, sikal'am-po' i anjombay ao; ie alafe'e etoy
naho mañariary o rindriñe añate'eo ty nipateran-
tsare: 18 kerobe naho satrañe; añivo' ty kerobe naho
ty kerobe ty satrañe; songa manan-daharañe roe o
kerobeo; 19 lahara' ondaty ty miatreke ty satrañe
naho tarehen' ana-diona ty miatreke i satrañe
añ'ila'ey. Sinokitse añ' ariari' i kivohoy iaby irezay;
20 mifototse an-tane eo pak' ambone' i lalambeiy ty
nanitsihañe kerobe naho satrañe, vaho an-drindri' i
toetse miavakey eo. 21 Efa-mira o tolàn-dalambein-
kivohoo, le mañirinkiriñe i nitreako zay ty aolo' i
toetse miavakey eo. 22 An-katae ty kitrely, kiho telo
ty haabo'e naho kiho roe ty an-dava'e, le an-katae o
kotso'e añate'eo naho i an-dava'ey vaho o rindri'eo;
le hoe re amako, Itoy ty latabatse aolo' Iehovà eo. 23
Songa aman-delan-dalambey roe i kivohoy naho
i toetse miavakey. 24 Sindre amam-baramba roe
I lalañe rey, varamba miviombio; amam-baramba
roe' i lalañe raikey naho varamba roe ka i lalañe
ila'ey. 25 Nipatereñe am' iereo, amo lalambei' i
kivohoio, ty kerobe naho ty satrañe, hambañe amy
nanoañe o rindri'eoy; nanoeñe lapalapam-baramba
ty aolo' i fizilihañe alafe'ey. 26 Teo ty lalan-kede
nilenteke naho satrañe añ'ila'e roe, an-drindriñe
añ'ila' i fizilihañey, naho amo efe-traño añ'ila' i
anjombaio vaho amo lapalapa'eo.

42 Nendese'e mb'an-kiririsa alafe'e ao iraho,
mañavaratse mb'eo; le nente'e mb'amo efe-
traño miatreke i kiririsay aolo' i traño avaratseio. 2
Kiho zato ty andava' i fiatrefa'e avaratsey, tama'e
ty lalambei'e, naho kiho limam-polo ty am-pohe'e,
3 ty toe'e le añate' i kiririsay an-kiho roapolo
naho miefetse amy damok' an-kiririsa alafe'ey,
vaho mifanongoa in-telo mañambone rekets' o
lavaranga'eo. 4 Aolo' o efe-trañoo ty lalañe,
kiho folo ty treha'e naho kiho zato i lalañey;
mitolik' avaratse o fiziliha'eo. 5 Bory o efe-traño
amboneo fa nitomore' o lavarangañeo mandikoatse
ty nangala'e amy ambaney naho amy añivoy, 6 ie
telo mifanongoa, fe tsy aman-tsotsòke manahake
o efe-traño an-kiririsao; izay ty nampihànkañe
i ambone' o mananta'eoy te amy añivoy naho i
ambaney. 7 Mifamalahañe amo efe-trañoo, an-

kiririsa alafe'e, pak' amo efe-trañon-kiririsa alafe'eo
ty kijoly, kiho limampolo ty andava'e; **8** amy te
kiho limampolo ty andava' o efe-traño an-kiririsa
alafe'eo, vaho kiho zato ty ila'e miatreke i kivohoy. **9**
Ambane' i efetse rey añ'ila'e atiñanañe ty fizilihañe
am' iereo boak'an-kiririsa' alafe'e. **10** Ami'ty treha'
i rindrin-kiririsa maniñanañe, tandrife' i toetse
miavakey naho tandrife' i trañoy, le misy efe-traño,
11 le an-dalañe aolo'e eo ty hambañe amo efe-
traño avaratseo, le mira amo azeo ty an-dava'e
naho ty am-pohe'e, naho hambañe ty namoareñe o
fiakara'eo vaho o fiziliha'eo. **12** Añ'ila o fiziliha' i efe-
traño atimo reio ty fizilhañe am-pigadoña' i lalañey
eo, toe i lalañe mioza aolo' i kijoliiy momb'amy
fizilihañe atiñanañe rey. **13** Le hoe re tamako, I
efe-traño avaratse rey naho i efe-traño atimo rey
tandrife i kiririsay ro traño miavake, toem-pikamà'
o mpisoroñe miatreke Iehovào o enga miavake
do'eo; ao ty hampipoha' iareo o enga miavake
do'eo: o enga mahakamao, o engan-tahiñeo, naho
o engan-kakeoo: miavake i efetsey. **14** Ie mizilik'
ao o mpisoroñeo, le tsy hiavotse i toetse miavakey
mb'an-kiririsa alafe'e ao iereo, naho tsy apo' iareo eo
hey o sikiñe nitoroñe' iareoo, amy t'ie miavake; vaho
hisikiñe hafa, hionjona' iareo mb'an-toe' ondatio
mb'eo. **15** Aa ie nihenefe'e zehe ty toe' i kivohoy,
le nendese'e niakatse mb' amy lalam-bey miatrek'
atiñanañey iraho le nizehe añ' ariary aze. **16** Zinehe'e
amy kobaim-panjeheañey i lafe'e atiñanañey, kobay
liman-jato amy kobaim-panjeheañey, le nitolike re
17 nanjehe ty lafe'e avaratse, kobay liman-jato amy
kobaim-panjeheañey, le nitolike **18** nanjehe ty lafe'e
atimo, kiho liman-jato amy kobaim-panjeheañey.
19 Nitolike mb' ahandrefañe vaho nanjehe kobay
liman-jato amy kobaim-panjeheañey. **20** Aa le hene
zinehe'e i lafe'e efatse rey, toe niarikatohe' ty kijoly,
liman-jato ty an-dava'e le liman-jato ty am-pohe'e,
hampiambake ty masiñe ami'ty tsotra.

43 Heneke izay, le nendese'e mb'an-dalambey
mb'eo iraho, mb' an-dalambey miatrek'
atiñanañe. **2** Indroy te nimb' etoy boak' an-dalañ'
atiñanañe ty engen' Andriananañahare' Israele; le
nanahake ty fitroñan-drano maro ty fiarañanaña'e;
vaho nireandreañe ami'ty enge'e i taney. **3** Ty
aroñaroñe nitreako toy, le manahake i aroñaroñe
nitreako t'ie nimb' am-pandrotsahañe i rovay
mb'eoy; manahake i aroñaroñe nitreako marine
i saka Kebarey i aroñaroñey, vaho nihotrak' an-
tareheko eo. **4** Nizilik' an-kivoho ao ty enge'
Iehovà, hirik' an-dalambey miatrek' atiñanañey.
5 Nampionjone' i Tiokey iraho, le nampizilihe'e
amy kiririsa añ'ate'ey; le indroke ty enge' Iehovà
nandifotse i kivohoy. **6** le tsinanoko ty nitsara
amako boak' amy kivohoy ao, fa nijohañe marine'
ahy eo t'indaty. **7** Hoe re amako: O ana' ondatio,
atoy ty toe' i fiambesakoy naho ty fitimpahan-
tomboko amy himoneñako añivo' o ana' Israeleo
nainai'e doniay; vaho le lia'e tsy handeotse ty
añarako masiñe ka ty anjomba' Israele, ke iereo
he o mpanjaka'eo, amo hakarapiloa'eo, naho amo
lolom-panjaka' iareo an-kaboañe ey, **8** ie napo'
iareo marine' i fizilihakoy ty fiziliha' iareo, naho o
tolà'eo tandrife' o tolàkoo, naho kijoly tsotra avao
ty nañefets' ahy am' iereo; vaho nileore' iereo ty
añarako masiñe amo haloloañe nitoloñe' iareoo; izay
ty namongorako iareo amy habosehakoy. **9** Aa ehe
te hahifi' iareo añe o hakarapiloa' iareoo henane zao
naho hafahañe lavits' ahy ty lolo' o mpanjaka' iareoo,
himoneñako añivo' iareo ao nainai'e donia. **10** Ihe,
ana' ondatio, atorò amy anjomba' Israeley i kivohoy;
ampanjeheo' iareo i nisareañe aze, hampisalarañ'
iareo amo tahi'eo, **11** Aa naho fonga imeñara' iareo
o nanoe' iereoo, le ampandrendreho iareo ty sare'
i kivohoy, i filahara'ey, naho o fiakara'eo, naho o
fiziliha'eo, vaho i sare'e iabiy; le ampahafohino iareo
o hene fañè'e naho fepè'e ty amo sare'eoo, le patero
am-pahaisaha'eo, hañambena' iareo vaho hañenefa'
iareo i hene nisareañey naho o fañè'eo. **12** Zao ty
fepè' i kivohoy: masiñe do'e i toetse mañariary an-
kaboa' i vohitsey rey. Inay, izay ty Hàke ty amy
kivohoy. **13** Le ingo ty zehe' i kitreliy an-kiho'e—o
kiho zao le toe kiho raike mitovoñe ty treham-
pitàñe: kiho raike ty halale' i foto'ey naho kiho raike
ty am-pohe'e, vaho zehe raike ty rira'e mañarikatok'
aze; zao ty haabo' i kitreliy. **14** Kiho roe ty boak'an-
tane pak' an-drira'e ambane, kiho raike ty am-
pohe'e; le kiho efatse ty boak'an-drira'e kede pak'
andrira'e bey, vaho kiho raike ty am-pohe'e. **15**
Kiho efatse ty fañoroa' i kitreliy; naho tsifa efatse ty
mitolik' ambone boak' amy kitreliy eo. **16** Kiho folo-
ro'amby ty an-dava' i kitreliy, le folo-ro'amby ty am-
pohe'e; efa-mira i ila'e efatse rey. **17** Efa-mira ka
i lavaranga'ey, kiho folo-efats' amby ty an-dava'e,
naho kiho folo-efats' amby ty am-pohe'e, naho
antsasa' ty kiho'e ty fitemerañe mañarikatok' aze,
kiho raike ty foto'e mañariary aze; mitolik' atiñanañe
i fanongà'ey. **18** Le hoe re amako, O ana' ondatio,
hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao o fañè' i kitreliy amy
andro handranjiañe azey, hañengàñe soroñe, naho
hamitsezan-dio. **19** Ho tolora'o amo mpisoroñe nte-
Levy, tarira' i Tsadoke, mpitotok' amakoo, hitoroñe
ahy, hoe t'Iehovà Talè, ty bania ho engan-kakeo. **20**
Le handrambesa'o ty lio'e naho hatente'o amy tsifa
efatse rey, naho an-kotso-efats' i olotse rey vaho
an-drira'e mañarikatok' aze: izay ty hañaliova'o
naho hañefera'o aze. **21** Ho rambese'o amy zao
i bania engan-kakèoy, vaho horoa'o amy toetse
tinendre añ'anjomba ao alafe' i toetse miavakey
eiy. **22** Amy andro faharoey le hibanabana'o ty
oselahy tsy aman-kila ho engan-kakeo, hañeferañe i
kitreliy manahake ty nañeferañe aze amy baniay.

23 Ie fa heneke i fañeferañey le hengae'o ty bania
tsy aman-kandra naho ty añondrilahy tsy aman-
kila boak'an-dia-raike ao, 24 le hisoroña'o añatrefa'
Iehovà, naho hafitse' i mpisoroñey ama'e ty sira,
le hengae' iereo ho soroñe am' Iehovà. 25 Boak'
andro, ho fito andro ty hañajaria'o ty oselahy ho
engan-kakeo; le halankañeñe ka ty bania naho ty
añondrilahy tsy aman-kandra boak'an-dia-raike ao.
26 Fito andro ty hañeferañe i kitreliy hañalio aze,
zay ty fanokanañe aze. 27 Ie heneke i andro rey,
mifototse amy andro fahavaloy mb'eo, le hisoroña' o
mpisoroñeo o engan-koroa' areoo amy kitreliy naho
o engam-panintsiña' areoo vaho ho noko nahareo,
hoe t'Iehovà Talè.

44 Nendese'e nibalike mb'an-dalambey alafe' i
toetse miavake miatrek' atiñanañey mb'eo
iraho; f'ie nirindriñe. 2 Le hoe t'Iehovà amako:
Hagabeñe ty lalañe toy, tsy ho sokafeñe, le tsy
himoak' ama'e t'indaty; amy te fa nizilik' ao t'Iehovà
Andriananañahare' Israele, aa le harindriñe izay.
3 I roandriañey avao ty hiambesatse ao hikama
mahakama añatrefa' Iehovà ty amy maha-roandriañe
aze; hizilike mb'amy ana-piziliha' i lalambeiy re,
vaho ama'e ka ty hienga'e mb'eo. 4 Nendese'e
niary amy lalambey avaratsey iraho, mb' añ' aolo' i
kivohoy mb'eo; nenteako le indroke nandifotse i
kivoho' Iehovày ty enge' Iehovà; vaho nibaboke an-
tareheko. 5 Le hoe t'Iehovà amako: O ana' ondatio,
arendreho soa, le isaho am-pihaino naho janjiño an-
dravembia ze he'e ho volañeko ama'o ty amo fañè'
i kivoho' Iehovàio naho o fañòha'eo; arendreho o
mete hampihovañe amy kivohoio, vaho o rarañe
tsy himoak' amy toetse miavakeio. 6 Le saontsio
ty hoe o mpiolao, i anjomba' Israeley, inao ty nafè'
Iehovà Talè: Ry anjomba' Israele, fonga ajihero o
hakarapiloa'oo, 7 ty amy nampihova'o an-toeko
miavake ao o ambahiny tsy nisavareñe añ'arofo
naho tsy afak' ofoke an-tsandriñeo, hañota-faly
amy anjombakoy, ie nengae'o amako o hànekoo, ty
safo'e naho ty lio'e. Tovo' ze haloloañ' iaby nivaliha'
areo amy fañinakoy; 8 vaho tsy namandroñe o
raha masikoo; te mone nampivandroñe' iareo ze
nisatrie' areo avao i toeko miavakey. 9 Aa le hoe
t'Iehovà Talè: Tsy himoak' amy toeko miavakey ty
ambahiny tsy nisavareñe añ'arofo naho tsy afak'
ofok' an-tsandriñe, amo renetane mitraok' amo nte-
Israeleo iabio. 10 Le hivave ty lafa' iareo o nte-Levy
nihànkañe amakoo, ie nandifik' amako t'Israele naho
nandrìke mb' amo samposampon-draha' iareoo. 11
Ho mpañambiñe an-toeko miavake ao iereo, hisary o
lalambein-kivohoo, hampikasokasok' amy kibohokoy
ao; handenta o engan-koroañeo naho o fisoroña'
ondatioo, hiatrake ondatio, hitoroñe iareo. 12 Amy
te nitoroñe' iareo aolo' o saren' drahare' iareoo, naho
ninjare bolokon-kakeo fampitsikapieñe i anjomba'
Israeley, le nizonjoeko haoke hoe t'Iehovà Talè, vaho
ho vavè' iereo o hakeo' iareoo. 13 Tsy hitotok' amako
iereo, tsy hitoroñe ahy ho mpisoroñe, tsy hañarine o
raha masikoo naho o raha loho miavakeo; fa hivave
fisalarañe ty amo hatsivokarañe nanoe' iereoo. 14
F'ie ho tendrèko ho mpigaritse i kivohokoy, naho
hikotrokotrok' ama'eo, ze hene kasokasoheñe ama'e
ao. 15 Fe o mpisoroñe nte-Levy ana' i Tsadoke
namandroñe i toeko miavakey, ie nandifik' amako
o nte-Israeleoo ro hitotok' amako hitoroñ' ahy,
hijohañe añatrefako hañenga ty safo'e naho ty lio
amako, hoe t'Iehovà Talè; 16 Ie ro himoak' amy toeko
miavakey ao, hitotok' amy fandambañakoy hitoroñe
ahy vaho hamandroñe o ahikoo. 17 Ie mizilik' amo
lalambein-kiririsa' añateo, le hisikiñe lamba leny
naho tsy ho amam-bolonañondry t'ie mitoloñe an-
dalambein-kiririsa añate'e naho amy trañoy. 18 Ho
aman-tsabaka leny ty añambone' iareo, naho koloty
leny ty ambania'e; vaho tsy hisikiñe ze hahatera-
liñetse. 19 Le ie miakatse mb'an-kiririsa alafe'e
ao, mb'an-kiririsa ama' ondaty mb'eo, le hafaha'
iareo hey o sikiñe nitoroñañeo naho halafike amo
efetsefe miavakeo; le hiombe saroñe ila'e, tsy mone
hampiavake ondatio amo siki'eo. 20 Tsy hañara-
doha iereo, naho tsy hapoke ho lava o maroi'eo; fe
ho tomotomoreñe o maroin' añambone'eo. 21 Tsy
hinon-divay ty mpisoroñe t'ie mizilik' an-kiririsa
añate'e ao. 22 Tsy hañenga vantotse iereo, ndra
ty narian-dahy, fa somondrara tariran' anjomba'
Israele ndra ty vantotse remavoi' ty mpisoroñe. 23
Haò' iereo ondatikoo ty hañambahañe ty masiñe
ami'ty tsotra, vaho hampandrendreheñe ty faly
naho ty malio. 24 Ie eo ty fandierañe le hizaka' iareo;
hizaka amo fepèkoo; naho hañambeñe Hake naho o
fañèko amo hene famantañakoo vaho ho masiñe'
iereo o Sabatekoo. 25 Tsy haniva vatañe iereo ami'ty
hizilihañe an-dolo ao; f'ie mahazo mandeo-batañe
naho rae ndra rene, ana-dahy naho anak'ampela,
vaho rahalahy ndra rahavave tsy manambaly. 26
Ie malio, le hañiahañe fito andro. 27 Ie amy andro
iziliha'e i toetse miavakey, an-kiririsa' añate'e ao,
hitoloña'e amy toetse miavakey, le hengae'e i engan-
kakeo'ey, hoe t'Iehovà Talè. 28 Izay ty ho lova iareo;
Izaho o lova' iareoo fa tsy ho tolorañe fanañañe e
Israele ao; Izaho ro fanaña' iareo. 29 Ho kamae' iereo
ty enga-mahakama, naho ty engan-kakeo, naho ty
engan-tahiñe, vaho ho a iareo ze raha natokañe
e Israele ao. 30 Le ho a o mpisoroñeo ze hene
karazan-doha-voa, naho ze fonga enga ndra inoñe
ty karaza'e boak'amo enga' areo iabio; hatolo' areo
amo mpisoroñeo ka ty loha-voa fanoñaha' areo, soa
te hipetak' añ'anjomba' areo ty fañanitsiñe. 31 Tsy
ho kamae' o mpisoroñeo ty raha nimate boboke
ndra rinimitse, he voroñe ke biby.

45 Ie zarae' areo an-tsapake i taney ho lova, le
havike amy taney ty hatolotse ho miavake am'
Iehovà: ty andava'e ho kiho ro-ale-tsi-lime-arivo
naho rai-ale ty am-pohe'e; hiavake pak'añ'efe'e valo
izay. 2 Avahañe ama'e ty efa-mira ho a i toetse
miavakey, liman-jato naho liman-jato, tsaratseake
izay; vaho hiarikatoke aze ty limampolo kiho ho
toetse malalake. 3 Amy zinehey, anjeheo ro-ale-tsi-
lime-arivo ty an-dava'e, naho rai-ale ty am-pohe'e
hiavake do'e fa ama'e ao i toetse miavakey. 4 Izay
ty hiavake amy taney, tane ho a o mpisoroñeo,
o mpitoroñe i toetse miavakey jinoboñe hiatrake
Iehovào; ho toetse hanoeñe anjomba, naho toetse
miavake ho a' i toetse miavakey. 5 Tovo izay, ty
ro'ale-tsi-lime-arivo, naho ty rai-ale ho ampohe'e
ho a o nte-Levio, o mpitoloñe amy anjombaio, ho
hanañaña'e, naho trañom-pigaritse roapolo. 6 Ho
tendrè' o hañeneke i anjomba' Israeley ty anjara
fanaña' i rovay ho lime-arivo ty am-pohe'e naho
ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e mifamalahañe
amy navike ho a i toetse miavakeiy. 7 Le ho
a i roandriañey ty tane mifañefetse amy toetse
miavakey naho amy fanaña' i rovay, añ'ila roe
irezay, oza'e i navike ho a' i toetse miavakeiy naho i
fanaña' i rovaiy, mañandrefañe pak' amy efe-tane
ahandrefañey, naho maniñana pak' amy efe-tane
atiñanañey, ty halava'e ho mira ami'ty halavam-
pizaràñe raike mifototse amy efe'e ahandrefañey
pak' añ' efe atiñanañey. 8 Ho fanaña'e e Israele
ao i tane zay. Le tsy ho forekekè' o roandriakoo
ondatikoo henane zay; fa hatolo' iareo amy anjomba'
Israeley i taney ty amo fifokoa'eo. 9 Aa hoe ty nafè'
Iehovà Talè, Soa izay ry roandria' Israeleo! Apoho
ty samporeràhañe naho ty famorekekeañe, ano ty
hiti'e naho ty havantañañe; ajihero ty fandroaha'
areo ondatikoo, hoe t'Iehovà Talè. 10 Ho balantsy
to, efà do'e naho bàte do'e ty hitoloña' areo. 11 Ho
fañaranañe mira ty efà naho ty bàte, ho fahafolo' ty
homère ty bàte vaho fahafolo' ty homère ka ty efà;
fañaranañe foto'e ty homère. 12 Ho roapolo gerà ty
sekele; le sekele roapolo naho sekele roapolo-lim'
amby vaho sekele folo-lim' amby ty hatao'areo manè.
13 Zao ty ho enga hengae' areo: ty fah' enen' efà
boak' ami'ty homèrem-bare bolè, naho ty fah' enen'
efà boak' ami'ty homere ampemba. 14 Le ty fañè' o
menakeo ty bate: hengae' areo ty faha-folo' ty bàte
boak' ami'ty kore (folo ty batè ama'e), toe homère
raike izay, amy te folo bàte ty homere; 15 naho anak'
añondry raike boak' ami'ty lia-raike roan-jato, hirik'
amo fiandraza' Israele soa tondrakeo; ho engam-bare
naho engan-koroañe, naho engam-panintsiñañe,
hañeferañe iareo, hoe t'Iehovà Talè. 16 Songa
hañenga i enga zay amy roandria' Israeley ondaty
amy taneio. 17 Ho lili' i roandriañey ty hanolotse o
engan-koloroñeo naho o enga mahakamao, naho o
enga-ranoo amo sabadidakeo naho amo jiri-bolañeo
vaho amo Sabotseo; ze hene famantañañe an-tsa'e
tinendre ho a i anjomba' Israeley, le ie ty hanolotse o
engan-kakeoo naho o enga-mahakamao naho o enga
horoañeo, vaho o engam-panintsiñañeo, hañefera'e
ty anjomba' Israele. 18 Hoe t'Iehovà Talè: Ho
rambese' areo amy andro valoham-bolañey ty bania
tsy aman-kandra hañefera'o i toetse miavakey. 19 Le
handrambe amy lio' i engan-kakeoiy i mpisoroñey
vaho hatente'e amo tolàn-kivohoo naho an-kotsok'
efa' i faha' i kitreliy rey, naho amo tolà' i lalan-
kiririsa añate'eio. 20 Ano izay ka amy andro faha-
fitoy ho amo nandilatse iabio naho ho amy tsotray;
izay ty hijebaña' areo i kivohoy. 21 Amy andro
faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'eiy, ty hanoa'
areo i Pasakey, ho takataka fito andro; fa mofo
tsy aman-dalivay ty ho kamaeñe. 22 Amy andro
zay ty hanolora' i roandriañey ho aze naho ho
a ze hene' ondati' i taney ty bania soron-kakeo.
23 Hañajaria'e enga hisoroñañe am' Iehovà amy
andron-tsabadidake fito rey, le bania fito, naho
añondri-lahy fito tsy aman-kila boak' andro amy
andro fito rey; vaho ty oselahy boak' andro ho
engan-kakeo. 24 Le songa hajarie'e engan' ampemba
efà raike i bania rey, sindre efà raike i añondrilahy
rey, naho sambe hine menake raike ty efà'e. 25 Ie
ami'ty andro fahafolo-lim' ambi' i volañe faha-fitoy,
t'ie hañenga manahake i tsaraeñey amy sabadidake
fito àndroy ty engan-kakeo, o engan-koloraño, i
ampembay, vaho i menakey.

46 Hoe ty nafè' Iehovà Talè: harindriñe amo
andro eneñe fitoloñañeo i lalam-bein-kiririsa
añate'e miatrek' atiñanañey; le ho sokafeñe ami'ty
andro Sabotse; ho sokafeñe ka re ami'ty andron-
jiri-bolañe. 2 Hizilik' amy anam-pizilihañe alafe' i
lalambeiy i roandriañey naho hijohañe marine i tolà'
i lalambeiy; le halankàñe' o mpisoroñeo i engan-
koroañey naho i engam-panintsiña'ey, le hitalaho
amy fiziliha' i lalambeiy eo re, vaho hienga mb'eo,
fe tsy harindriñe ampara' te hariva i lalambeiy. 3
Manahake izay ty hitalahoa' ondati' i taneio an-
dala' i lalambeiy añatrefa' Iehovà eo amo Sabotseo
vaho amo peabolañeo. 4 Anak' añondry eneñe
tsy aman-kandra naho ty añondrilahy tsy aman-
kila ro hengae' i roandriañey horoañe am' Iehovà
ami'ty andro Sabotse. 5 Ho efà raike ty engan'
ampemba amy añondrilahiy, naho hengae'e ze
tea'e amo anak' añondrio, vaho arahe' ty hine
menake ty efà. 6 Le ho bania tsy aman-kandra,
naho vik' añondry eneñe vaho ty añondrilahy, songa
tsy aman-kila, ty hengaeñe amy andro valoham-
bolañey. 7 Hajarie'e ampemba efà raike i baniay,
naho efà' raike i añondrilahiy, naho ze zoem-pità'e
o vik' añondrio, vaho songa hine menake raike
ty efà. 8 Aa ie mizilik' ao i roandriañey, le amy
anam-piziliha' i lalambeiy ty iziliha'e vaho ie ka

ty hienga'e. 9 Fa naho miheo mb'añ'atrefa' Iehovà
mb'eo amo andro namantañañeo ondati' i taneio
le ze mizilik' an-dalambey avaratse ao hitalaho ro
hiavotse mb' amy lalambey atimoy mb'eo; naho
ze mizilike an-dalambey atimoy ro hiavotse mb'
an-dalambey avaratse mb'eo; tsy hibalike mb'amy
lalambey niziliha'ey re, fa i tandrife azey ty hiavota'e.
10 Aa naho i roandriañey, amy fimoaha' iareoy
ty iharoa'e fizilike; naho amy fiavota' iareoy ty
hienga'e. 11 Amo takatakao naho amo sabadidake
namantañañeo, le ampemba efà raik' ami'ty bania ty
hengaeñe, naho songa efà raike ty añondrilahy naho
ze tram-pità'e ho a o anak' añondrio; sindre menake
hine raike ty efà. 12 Aa ie banabanae' i roandriañey
ty engan-tsatrin' arofo'ey, ndra te engan-koroañe
ndra sorom-panintsiñañe ty engae'e am' Iehovà an-
tsatri'e, le ho sokafeñe ho aze i lalambey miatrek'
atiñanañey, le halankañe'e i engan-koroa'ey naho i
sorom-panintsiña'ey, hambañe amy sata'e ami'ty
andro Sabotsey, le hienga, vaho harindri' iareo i
lalambeiy t'ie fa nienga. 13 Halankaño boak' andro
ty engan-koroañe am' Iehovà, ty vik' añondry tsy
aman-kandra, hajario boak' andro maraindraiñe.
14 Ihalankaño boak' andro ka ty engan' ampemba,
ty am-paha-ene' ty efà naho ty menak' am-paha-
telo' ty hine ihanaña' i bon' ampembay, ho enga-
mahakama am' Iehovà nainai'e naho fañè tsy modo.
15 Izay ty hañajariañe ty anak' añondry naho i
engan' ampembay vaho i menakey boak' andro ho
engan-koroañe nainai'e. 16 Hoe ty nafè' Iehovà
Talè; Ie atolo' i roandriañey anjara ty ana'e le ho
lova'e izay; ho a o ana'eo amy t'ie fanañañe linova.
17 Fe atolo'e ami'ty mpitoro'e i lova'ey, le ho aze
am-para' ty taom-pamotsorañe vaho himpoly amy
roandriañey; f'ie ampandova'e amo ana'eo le a
iareo izay. 18 Tsy handrambe ami'ty lova' ondatio i
roandriañey; tsy hamorokeke ty amy lova' iareo;
fe boak' amy lova'ey avao ty hatolo'e amo ana'eo,
tsy mone havik' amo lova'eo ondatikoo. 19 Aa le
nampizilihe'e amy fizilihañe añ'ila' i lalambeiy iraho;
mb'amo efets' efetse miavake ho a' o mpisoroñe
miatrek' avaratseo; le ingo ty toetse am-boli'e
eo mañandrefañe. 20 Le hoe re tamako: Atoy ty
fahandroa' o mpisoroñeo o engan-kakeoo naho o
soron-tahiñeo, naho ty hanoñafa' iareo o engan'
ampembao, soa tsy añandesañe mb'an-kiririsa alafe'e
ao, hampiavake ondatio. 21 Nendese'e mb'an-kiririsa
alafe'e mb'eo iraho, vaho niaoloa'e am-piariañe
i kotsok'efa' i kiririsay rey; ingo te songa aman-
toetse i hotsoke rey: 22 an-kotsok'efa' i kiririsay
le toetse mitafo sambe kiho efapolo ty andava'e
naho telopolo ty am-pohe'e; mira habey i toetse
efatse an-kotsoke rey. 23 Añate'e ao, añariari' i
toetse efatse rey le niarikatohe' ty kijolim-bato,
naho nandrafetañe toem-panokonañe ty am-poto'
o kijolio. 24 Le hoe re tamako: Toem-panokoñe
ahandroo ty ao, ho fahandroa' o mpitoro' i kivohoio
o fisoroña' ondatioo.

47 Nendese'e nibalike mb' am-piziliha' i kivohoy
mb'eo iraho; le ingo te nikararàke boak'
ambanen-tokona' i kivohoy ty rano, maniñanam-
beo, amy te miatrek' atiñanañe i kivohoy; naho
nidoandoañe boak' atimo' i kitreliy i ranoy, ambane'
ty rindry atimo' i kivohoy. 2 Aa le nampiakare'e
mb'amy lalambey avaratsey iraho, naho niaoloa'e
niary mb'amy lalambey alafe'e miatrek' atiñanañey;
vaho ingo i rano nitsiritsioke boak'añ'ila'e atimoy.
3 Nionjoñe mb'atiñanañe mb'eo indatiy reketse
taly am-pità'e, nanjehe kiho arivo naho niaolo
ahy nitsake i ranoy; an-tsokose eo ty halale' o
ranoo. 4 Nanjehe kiho arivo indraike re, naho niaolo
ahy nitsake i ranoy; añ'ongotse eo i ranoy. Mbore
nanjehe kiho arivo vaho niaolo ahy nitsake i ranoy;
ambania eo i ranoy. 5 Nanjehe kiho arivo indraike
re, le nisorotombake tsy nahafitsahako, fa nionjoñe
i ranoy; rano mañeva lañoeñe, fa saka tsy lefe
soroheñe. 6 Le hoe re tamako: O ana' ondatio, isa'o
hao? Vaho nampibalihe'e mb'añ'olo' i sakay mb'eo
iraho. 7 Aa naho nampibaliheñe, le hehe te hatae
maro ty añ'olo' i oñey etoy naho eroy. 8 Le hoe re
amako, Mikararake mb' an-tane atiñanañe añe o
rano retoa, aa ie mizotso mb'amy Arabà mb'eo naho
mandoak' an-driak' añe, amy riake mitrotròtsey ao,
le ho jangañe i ranoy. 9 Ie amy zay, ho veloñe ze
fifamorohotañe ndra aia'aia andenà' o rano retìañe;
fiañe vasiañeñe ty ho ao, fa ty fañamelañañe ze
he'e ty ikararaha' o rano retoam-b'etoy; vaho ho
hene veloñe ze takare' ty oñe toy. 10 Ie amy zay,
hijohañe añ'olo'e eo o mpamintañeo; boak' Engedy
pak' Eneglaime ty ho famelaran-karato; naho ho
maro karazañe manahake o fiañe an-driake beio,
ami'ty fitozantoza'e. 11 Fe tsy ho melañe ka o
tane'e mangitsakitsakeo naho o motsemotse'eo, fa
ho famokaran-tsira. 12 Hitiry añ'olo' i oñey etoy
naho añ'olo'e eroy ze hene hatae mete kamaeñe, tsy
hiheatse o rave'eo, naho tsy hihintsañe o voa'eo;
ho añom-boa boa-bolañe amy te boak' an-toetse
miavake ao o rano'eo; ho fikamañe o voa'eo, naho
ho aoly o rave'eo. 13 Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Zao
ty ho efe-efe' o tane ho zarae' areo amo fifokoa
folo-ro'ambi' Israeleo ho lova'e amy taneio; roe
ty ho anjara' Iosefe. 14 Le ho lovà' areo, ty raike
naho ty ila'e, ty amy nañonjonako haokey t'ie tsy
mete tsy hatoloko an-droae' areo; aa le mitsatok'
ama' areo ty tane toy ho lova. 15 Itoy ty ho efe' i
taney: mañavaratse boak'amy riake jabajabay, miary
e Ketlone, pak'ami'ty fimoahañe e Tsedade, 16 i
Kamate, i Berotate, i Sibraime (añ'ila' i Damesèke
naho añ' ila' i Kamate eo); vaho i Katsarehatikone
añ'olo' i Kavrane añe. 17 Ty efe'e boak' amy riakey ty
hifototse e Katsarenone le mb' añ' efe' i Damesèke;

le avaratase, mañavaratse ty efe-tane’ i Kamate, izay
ty ho ila’e avaratse. 18 Le ty efe’e atiñanañe, añivo’ i
Kavrane naho i Damesèke naho i Gilade naho an-
tane Israele mañolotse Iordaney; miranga boak’
an-driak’ atiñanañe pake Tamare; izay ty ho efe’e
atiñanañe. 19 Le ty efe’e atimo: boak’e Tamare pak’
an-tane manginakina’ i Meribà e Kadese mañolotse
i torahañe mb’ an-driake jabajabay mb’eo; izay ty
efe’e atimo. 20 Ty efe’e ahandrefañe: le i riake
jabajabay ty ho efe’e ampara’ te tandrife i jebam-
bohi’ i Kamatey. Izay ty ho efe’e ahandrefa. 21
Ifanjarao ama’ areo i taney, amo fifokoa’ Israeleo. 22
An-tsapake ty anjarañe aze, ho lova’ areo naho a o
renetane mañialo ama’ areoo, o fa nahatoly anak’
ama’ areoo, le volilio ho nte-Israele, hiharo lova
ama’ areo amo fifokoa’ Israeleo. 23 Ho tolora’ areo
lova amy fifokoañe añialoa’ey o rene-taneo, hoe
t’Iehovà Talè.

48 Zao ty tahina’ o fifokoañeo: Boak’añ’ila’e
avaratse mañorike ty lala’ i Ketlone, hirike
Kamate, pake Katsernane—zay ty efe’ i Damesèke
le avara’e ty Kamate—boak’ amy atiñanañey pak’
amy Riakey ty a’ i Dane—raike. 2 Mifoza amy
Dane, ty efe’e atiñanañe pak’añ’efe’e ahandrefa,
amy Asere—raike. 3 Mioza añ’efe’ i Asere,
boak’amy efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa
amy Naftaly—raike. 4 Mifañefetse amy Naftaly
ty efe’e atiñanañe pak’añ’efe’e ahandrefa amy
Menasè—raike. 5 Mifañefetse amy Menasè boak’
amy efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa amy
Efraime—raike. 6 Mifañefetse amy Efraime boak’
amy efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa amy
Reobene—raike. 7 Mifañefetse amy Reobene boak’
amy efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa ty a’
Iehodà—raike. 8 Mifañefetse am’Iehodà boak’amy
efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa ty havì’
areo: ro’ale-tsi-lime-arivo ty am-pohe’e, le mira amo
lova ila’eo ty an-dava’e: boak’amy efe’e atiñanañey
pak’añ’ efe’e ahandrefa; añivo’e ao i toetse miavakey.
9 Ty havì’ areo ho a’ Iehovà le ro’ale-tsi-lime-arivo
ty an-dava’e naho rai-ale ty am-pohe’e. 10 Ama’e ao
ty anjara miavake ho a’ o mpisoroñeo, ro’ale-tsi-
lime-arivo ty avara’e, naho rai-ale ty ahandrefa’e
naho rai-ale ty atiñana’e vaho ro’ale-tsi-lime-arivo
ty atimo’e; añivo’e ao i toetse miavake ho a’ Iehovà,
11 ie ty ho a’ o mpisoroñe ana’ i Tsadoke navaheñeo,
ie nahafitambozòtse o fepèkoo naho tsy nandrifik’
amy nandrifiha’ o nte-Israeleoy, amy nandrifiha’ o
nte-Levio; 12 ho anjara miavake do’e ho a’ iereo i
tane natolotsey, naho ioza’e ty a’ o nte-Levio. 13
Le amo nte-Levio i mioza an-tane’ o mpisoroñeoy:
ro’ale-tsi-lime-arivo ty an-dava’e naho rai-ale ty
am-pohe’e; ho ro’ale-tsi-lime-arivo ty andava’e naho
rai-ale ty am-pohe’e. 14 Tsy haletake, tsy hatsa
loke, tsy hafindra ty tane fanjàka toy; fa a Iehovà,
toe miavake. 15 I lime-arivo sisa am-pohe’e eoy,
ie ro’ale-tsi-lime-arivo ty andava’e, ty hatao tane
tsotra ho a’ i rovay, ho fimoneñañe, ho tameañe;
le añivo’e ao i rovay. 16 Le zao ty ho zehe’e: ty
ila’e avaratse efats’ arivo-tsi-liman-jato, le efats’
arivo-tsi-liman-jato ty atimo; le efats’ arivo-tsi-
liman-jato ty atiñanañe; vaho efats’ arivo-tsi-liman-
jato ty ahandrefa. 17 Roanjato-tsi-limampolo ty ho
amparipari’ i rovay mañavaratse, naho roanjato-tsi-
limam-polo mañatimo, naho roanjato-tsi-limam-
polo ty maniñanañe naho roanjato-tsi-limam-polo
ty mañandrefañe. 18 Ty sisa rai-ale maniñana naho
rai-ale mañandrefa mioza ami’ty andava’ i navike
ho miavakey; le ho famahanañe mahakama amo
mpitoloñe an-drovao. 19 Hiava aze o mpitoroñe
an-drova ao boak’ amo hene fifokoa’ Israeleoo. 20
I hene ro’ale-tsi-lime-arivo naho ro’ale-tsi-lime-
arivo efa-miray ro haambake ho a’ i toetse miavakey
naho ho a i rovay. 21 Ho a i roandriañey ty sisa’e: ty
añ’ila’e roe’ i toetse miavakey miharo amy rovay,
aolo i ro’ale-tsi-lime-arivo’ i anjara mb’amy efe’e
atiñanañe añey, vaho mañandrefañe aolo i ro’ale-
tsi-lime-arivo pak’añ’efe’e ahandrefa; mioza amo
anjara’ o fifokoañeo; izay ty amyi roandriañey,
añivo’e ao i navike ho a i miavakey rekets’ i toe’
i kivoho miavakeiy. 22 Le ho añivo’ ty tane’ i
roandriañey ty tane o nte-Levio naho ty tane’ i rovay.
Ty sisa añivo’ ty tane’ Iehodà naho i Beniamine
ro a i roandriañey. 23 Le o ila’ o fifokoañeo: Ho a
i Beniamine, ty boak’añ’efe’e atiñana pak’añ’efe’e
ahandrefa—raike; 24 mioza an-tane’ i Beniamine
ty efe’e atiñanañe pak’añ’efe’e ahandrefa amy
Simone—raike. 25 Mioza an-tane’ i Simone ty efe’e
atiñanañe pak’añ’efe’e ahandrefa, am’ Isakare—raike.
26 Mioza amy tane’ Isakare boak’ añ’efe’e atiñanañey
pak’añ’efe’e ahandrefa, amy Zebolone—raike. 27
Mioza an-tane’ i Zebolone boak’ añ’efe’e atiñanañey
pak’añ’efe’e ahandrefa, amy Gade—raike. 28 Ty efe’
i Gade le ty ila’e atimo mañatimo, amy Tamare
pak’an-drano’ i Meribà-Kadese mb’amy torahañey
vaho pak’ an-driake jabajaba añe. 29 Ie i tane ho
zarae’ areo an-tsapak’ am-pifokoa’ Israele ho lova’
iareo, vaho izay ty fizarañe aze, hoe t’Iehovà Talè.
30 O fiavotañe amy rovaio: mañavaratse le kobay
efats’ arivo-tsi-liman-jato ty zehe’e. 31 Ho tokaveñe
amo tahinam-pifokoa’ Israeleo o lalambein-drovao;
ty lalambey telo avaratse: ty lalam-bei’ i Reobene,
raike; ty lalambei’ Iehodà, raike; naho ty lalambei’ i
Levy, raike. 32 Naho atiñanañe: kobay efats’ arivo-tsi-
liman-jato naho lalambey telo; ty lalambei’ Iosefe,
raike, ty lalambei’ i Beniamine, raike, ty lalambei’ i
Dane, raike. 33 Naho atimo, efats’ arivo-tsi-liman-
jato, naho lalambey telo; ty lalambei’ i Simone, raike;
ty lalambei’ Isakare, raike; ty lalambei’ i Zebolone,
raike. 34 Naho ahandrefa, efats’ arivo-tsi-liman-jato,
naho lalambey telo; ty lalambei’ i Gade, raike; ty

lalambei’ Asere, raike; ty lalambei’ i Naftaly, raike.
35 Kobaiñe rai-ale-tsi-valo-arivo ty mañarikatoke
aze, le ho tokaveñe ty hoe ty añara’ i rovay: Ama’e
ao t’Iehovà.

Daniela

1 Tamy taom-paha-telo' Iehoiakìme mpanjaka'
Iehodày, le nionjomb'e Ierosalaime mb'eo t'i
Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele vaho niariko
boñe'e. **2** Natolo' i Talè am-pità'e t'Iehoiaki
me, mpanjakà' Iehodà reketse ty ila' o fàna' i
anjomban'Añahareio vaho nendese'e mb'añ'akiban-
drahare'e an-tane Sinare añe, naho nazili'e an-dri
han-kibohon-drahare'e ao o fanakeo. **3** Le nisaontsie'
i mpanjakay amy Aspenaze, mpifehem-pitoro'e, ty
hañandesa'e ana' Israele naho tirim-panjàka vaho
ana-donake; **4** ze ajalahy tsy aman-kila tsy aman-
kandra, maràm-bintañe, naòke amy ze atao hilala,
mahihitse am-paharendrehañe naho mahimbañe
am-pitsikarahañe naho maozatse am-batañe haha
fijohañe añ' anjomba' i mpanjakay vaho haòke
ami'ty fanokirañe naho fisaontsi' o nte Kasdìo.
5 Le tinendre' i mpanjakay ho a' iareo ty anjara
boak' andro amo raha mafiri' i mpanjakaio naho
amy divay fikama'ey; izay ty famahanañe iareo telo
taoñe, soa t'ie modo le hiatrake i mpanjakay. **6** Am'
iereo o ana' Iehodào: i Daniele, i Kananià, i Misaele
vaho i Azarià; **7** le tinolo' i mpifehe' o mpitoroñeoy
añarañe: natolo'e amy Daniele ty hoe Beltsatsare; le
amy Kananià ty hoe: Sadrake naho amy Misaele ty
hoe: Mesàke vaho amy Azarià ty hoe: Abednego.
8 Fe naereñere' i Daniele an-troke te tsy handeo-
batañe amy anjara mahakama' i mpanjakaiy naho
amy divay fikama'ey; aa le nihalalie'e i mpifehem-
pitoroñey t'ie tsy handeo-batañe. **9** Ie amy zao,
natolon'Añahare amy Daniele, añamy mpifehem-
pitoroñey, fiferenaiñañe naho falalàñe. **10** Le hoe
i mpifehem-pitoroñey amy Daniele, añeveñako i
talèko mpanjakay, ie fa nanendre ty mahakama' areo
naho ty finoma' areo; amy t'ie mahaisake ty lahara'
areo monjemonjetse te amo ajalahi'e ila'e mitraoke'
ama' areoo, le ho ozoñe' areo ty lohako añatrefa' i
mpanjakay. **11** Aa le hoe t'i Daniele amy Meltsare,
nampifeleha' i mpifehem-pitoroñey i Daniele naho i
Kananià, i Misaele, vaho i Azarià, **12** Ehe, venteo
heike ami'ty andro folo abey o mpitoro'oo, le faha
no añañe ho fihina'ay naho rano ho finome'ay. **13** Le
ampisarieñe añatrefa'o eo henane zay o tarehe'aio
naho ty lahara' o ajalahy mpikama amy anjara' i
mpanjakaio; le ano ty amy hahaoniña'o o mpitoro'oo.
14 Aa le niantofa'e, vaho niventè'e andro folo; **15**
ie nimodo i folo àndroy, le nisoa vintañe naho
sometsetse ty sandri' iareo te amo ajalahy nihinañe
ami'ty anjara mahakama' i mpanjakaio. **16** Aa le
nasita' i mpiatrakey ty anjara mahakama naho divay
ho namahana'e iareo vaho nanjotsoa'e vokan-teteke.
17 Le tinolon' Añahare hilala naho hihitse amy ze
atao taratasy naho fitsikarahañe i ajalahy efatse
rey; mbore naharendreke ze aroñaroñe naho nofy
iaby t'i Daniele. **18** Naho nitampetse i andro natao' i
mpanjakay ho faneseañe iareo rezay, le nampihovà' i
mpifehem-pitoroñey añatrefa' i Nebokadnetsare eo.
19 Nifanaontsy am' iereo i mpanjakay, fe tsy teo ty
nañirinkiriñe i Daniele naho i Kananià naho i Misaele
vaho i Azarià; aa le nijohañe añatrefa' i mpanjakay
iereo. **20** Nioni' i mpanjakay te nilikoare' iereo im-
polo ze hene ambiasa naho mpañorik'andro am-
pifehea'e ao ami'ty hihitse naho hilala. **21** Nitoloñe
ao ampara'ty taom-baloha' i Korese t'i Daniele.

2 Ie tan-taom-paharoe' ty fifehea' i
Nebokadnetsare, le nañinofy t'i Nebokadnetsare,
naho nembereñe ty arofo'e vaho nibioñe ty firota'e.
2 Aa le linili' i mpanjakay te songa koiheñe o
ambiasao naho o mpañorik' androo vaho o nte-
Kasdio, hanoro o nofi'eo amy mpanjakay. Aa ie
nimbeo nijohañe añatrefa' i mpanjakay eo, **3** le
hoe i mpanjakay am' iereo: Nañinofy iraho, vaho
angareñe ty troko haharendreke i nofiy. **4** Aa le
nisaontsy amy mpanjakay o nte-Kasdio an-tsaontsi'
Arame ty hoe: Ry mpanjaka, lava-ohatse; taroño
amo mpitoro'oo i nofiy vaho hirazaña'ay. **5** Tinoi' i
mpanjakay amo nte-Kasdio ty hoe: Fa mijadoñe
ty nisafiriako, naho tsy ampahafohineñ' ahy i
nofiy naho ty fandrazañaña'e, le ho tseratseraheñe
nahareo vaho hanoeñe votren-deotse o akiba'
areoo. **6** F'ie atoro' areo i nofiy naho i fandrazaña'ey
le handrambe tambe naho ravoravo naho asiñe
ra'elahy amako; aa le atorò i nofiy naho i fan
drazaña'ey. **7** Nanoiñe fañindroe'e iereo, ami'ty
hoe: Ehe te hataro' i mpanjakay amo mpitoro'eo i
nofiy, vaho ho razañe'ay. **8** Nanoiñe ty hoe amy zao
i mpanjakay: Apotako an-katò t'ie manao jomà-
lava, fa oni' areo te nihelañe amy tiahikoy. **9** Aa
naho tsy ampahafohineñe ahy i nofiy, le raik' avao
ty hizakàñe anahareo, amy te vata'e mañentseñe
lañitse naho talily mengoke ho lañonà' areo amako,
hañovàñe i rahay; aa le taroño amako i nofiy
handrendrehako hera ho razañe' areo. **10** Le tinoi'
o nte-Kasdio amy mpanjakay, ty hoe, Leo raik'
am' ondati' ty tane toio tsy hahafiboak' i raha' i
mpanjakaiy ama'e, fa mbe lia'e tsy nañontaneam-
panjaka ami' ty ambiasa ndra mpañandro ndra nte-
Kasdy ndra roandria ndra mpifeleke ty manahake
izay. **11** Toe raha tsitantane ty paia' i mpanjakay,
vaho tsy eo ty mahafanoro aze amy mpanjakay naho
tsy o anjelio, ie tsy mitrao-pimoneñe ami'ty nofotse.
12 Niviñetse amy zao i mpanjakay le niforoforo vaho
linili'e te ho fonga mongoreñe ze ondaty mahihitse
e Bavele ao. **13** Naboele i tsey zay naho ho navetrake
ondaty mahilalao, vaho pinai' iareo ka t'i Daniele
naho o mpiama'eo havetrake. **14** Nañàvohavo an-
kihitse amy Arioke mpifehem-pigarim-panjakay
t'i Daniele, ie fa nionjoñe hanjamañe ondaty mahi
lala' i Baveleo; **15** nisaontsie'e ty hoe amy Arioke

mpifele’ i mpanjakay: Akore hao te taentaeñe i
lili’ tsinei’ i mpanjakay? Aa le nampahafohine’
i Arioke t’i Daniele. 16 Nimoak’ ao amy zao
t’i Daniele, nihalaly amy mpanjakay hanolora’e
andro handrazaña’e amy mpanjakay. 17 Nimb’añ’
akiba’e mb’eo amy zao t’i Daniele, nampahafohiñe
i mpiama’e rey: i Kanania naho i Misaele vaho
i Azarià, 18 hihalalia’ iareo fiferenaiñañe amy
Andrianañaharen-dikerañey ty amy raha mietakey,
soa tsy ho fonga mongoreñe miharo am’ ondaty
mahilala ila’e e Baveleo t’i Daniele naho i mpiama’e
rey. 19 Naboak’ amy Daniele añ’ aroñaron-kaleñe i
nietakey vaho nandriañe’e t’i Andrianañaharen-
dikerañe. 20 Hoe t’i Daniele: Andriañeñe nainai’e
donia ty tahinan’Añahare, fa Aze ty hihitse naho
haozarañe; 21 Ie ty minday fañovan’andro naho sà:
manitake mpifehe naho mampijadoñe mpifeleke;
toroa’e hihitse ty mahihitse naho hilala o mahilalao;
22 aboa’e ty miheotse naho ty mietake; arofoana’e
o añ’ieñeo, vaho imoneñan-kazavàñe. 23 Ihe ry
Andrianañaharen-droaeko, ty isolohoako naho
anolorako engeñe amy te tinolo’o hihitse naho
haozarañe, le nitoroa’o henaneo i nihalalia’ay,
ami’ty naboa’o ama’ay ty enta’ i mpanjakay.
24 Ie amy zao, nimb’amy Arioke, i nafanto’ i
mpanjakay hamono o mahihitse e Baveleoy mb’eo
t’i Daniele nanao ty hoe: Ko zamaneñe o mahihi’ i
Baveleo; aseseo amy mpanjakay iraho, hanoroako
aze i fandrazañañey. 25 Aa le nendese’ i Arioke
mb’añatrefa’ i mpanjakay mb’eo amy zao t’i
Daniele le nanoa’e ty hoe: fa nahatrea ondaty
amo mpirohi’ Iehodào iraho ze hampahafohiñe i
mpanjakay i fandrazañañey. 26 Tinoi’ i mpanjakay
ty hoe amy Daniele natao Beltesatsarey: Ihe hao
ty hahafandrendrek’ ahy i nofy nitreakoy naho i
fandrazaña’ey? 27 Nanoiñe ty hoe aolo’ i mpanjakay
t’i Daniel, Ty ipaia’ i mpanjakaiy, le tsy mahafiboak’
aze amy mpanjakay ty mahihitse ndra mpañandro
ndra ambiasa ndra mpitoky; 28 fe andikerañe ao t’i
Andrianañahare mpampiborake raha tsitantane;
Ie ty nampiboak’ amy Nebokadnetsare mpanjaka
o raha hifetsak’ amo andro honka’eoo. Zao ty
nofi’o, naho o aroñaron’ añambone’oo t’ie tam-
pandreañe ao: 29 Ihe ry mpanjaka, an-tihi’o eo te
nonjoneñe o ereñere’oo haharendreke ze hifetsak’
amy añey, vaho nampibentatse o hifetsakeo i
Mpampiborake o tsikentañeo. 30 Aa naho amako, tsy
ho nahaborake i mietakey amy ze hihitse mete ho
amako mandikoatse ze amo veloñe iabio, fe hatoroko
amy mpanjakay i fandrazañañey hahafohina’o
o ereñeren’ arofo’oo. 31 Nahatrea saren-draha
jabajaba irehe, ry mpanjaka. Toe ra’elahy ty habei’
i sarey vaho losotse ty fireandrea’e, ie nijohañe
añ’atrefa’o eo, mbore nampañeveñe i sandri’ey. 32
Volamena ki’e ty loha’ i sarey, volafoty ty tratra’e
naho o sira’eo; torisìke ty tro’e naho o tòha’eo; 33
viñe o kitso’eo vaho nizara o tombo’eo, ty ila’e
viñe naho tane lietse ty ila’e. 34 Nisambae’o le
nihatsafeñe tsy am-pitàñe ty vato namofoke o
tomboke viñe naho lietseo, nampidemoke iareo. 35
Le nivolentsa amy zao i viñey, i lietsey, i torisìkey,
i volafotiy, vaho i volamenay; manahake o kafo’e
an-tane-panongañ’ asarao; nasio’ i tiokey mb’eo,
le ndra loli’e tsy nitendreke ka. Le nitombo ho
vohitse mitiotiotse nahalifotse ty voatse toy i vato
nidoiñe amy rahaiy. 36 Izay i nofiy, le ho taroñe’ay
ama’o i fandrazaña’ey. 37 Mpanjakam-panjaka irehe
ry mpanjaka, amy te natolon’ Añaharen-dikerañe
azo, ty fifeheañe, ty haozarañe, ty hafatrarañe,
vaho ty engeñe. 38 Le natolo’e am-pità’o ze hene
fimoneña’ o ana’ondatio, o biby an-kivokeo, naho
o voron-dikerañeo; vaho hene nampifehe’e azo.
Ihe i añambone volamenay. 39 Manonjohy azo,
le hitroatse ka ty fifeheañe ambane’ ty azo, vaho
hañorike izay ty fifeheañe fahatelo, hifeleke i hene
taney i fifeheañe torisìkey. 40 Haozarañe manahak’
o viñeo ty fifeheañe fah’efatse; naho hambañe
ami’ty viñe mampidemoke naho mamofoke i he’e
rezay, ty hampidemoha’e naho ty hamofoha’e. 41 Le
i nahaoniña’o o tomboke naho rambo’eoy, ty ila’e ni-
liem-panao valàñe tane, ty ila’e viñe, le hizarazara
i fifeheañey, fe ho ama’e ty haozara’ i viñey, ie
nioni’o te nifangaro amy liem-panao valàñe-taney
ty viñe. 42 Le manahake te nizara ho viñe ty ila’ o
rambo-tombo’eo naho lietse ty ila’e, le haozatse
ty ampaha’ i fifeheañey vaho harantsañe ty ila’e.
43 Aa i nioni’oy, i viñe nitraoke lietsey: Hifangaro
añamo tiri’ ondatio iereo, fe tsy hifampipiteke,
manahake ty tsy iharoa’ ty viñe naho ty lietse. 44 Ie
añ’andro i mpanjaka rey, le hampitroatse fifeheañe
tsy ho mengoke nainai’e t’i Andrianañaharen-
dikerañe, le tsy ho limbezam-pifokoa’ ondaty i
fifeheañe zay, fe fonga ho demohe’e naho habotse’e
o fifeheañeo, vaho ie ty hijadoñe nainai’e. 45 Le
ami’ty nahaoniña’o te hinatsake tsy am-pitàñe
amy vohitsey ty vato nandemoke i viñey naho i
torisìkey naho i lietsey naho i volafotiy vaho i vo
lamenay; ie ty nampiboahan’ Añahare ra’èlahiy amy
mpanjakay ty hifetsak’ amy ze añe. Toe to i nofiy,
naho vantañe i fandrazaña’ey. 46 Aa le nihotrake
naho nibabok’ an-dahara’e naho nire-batañe
añ’atrefa’ i Daniele eo t’i Nebokadnetsare mpanjaka
vaho linili’e t’ie hisoroñañe naho hañembohañe.
47 Nanao ty hoe amy Daniele i mpanjakay; Toe
Andrianañaharen’ drahare t’i Andrianañahare vaho
Talèm-panjaka naho Mpampiborake raha mietake
t’i Andrianañahare’o, kanao nabenta’e ama’o i
raha mietakey. 48 Aa le nonjone’ i mpanjakay t’i
Daniele naho nitolora’e ravoravo fanjaka maro vaho
nanoe’e mpifehe’ i hene faritane’ i Baveley naho
mpifeleke o fonga mpifehe’ o mahihi’ i Baveleoo. 49
Nihalaly amy mpanjakay t’i Daniele, vaho najado’e

ho mpamandroñe o raham-paritane' i Baveleo t'i
Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò; le tan-
dalambei' i mpanjakay t'i Daniele.

3 Nanao saren-draha volamena t'i Nebokadnetsare
mpanjaka, kiho enem-polo ty haabo'e, le kiho
eneñe ty am-pohe'e; natroa'e ami'ty monto' i
Dorà, am-paritane' i Bavele ao. 2 Le nirahe'
i Nebokadnetsare ty koike hanontoñe o beio,
naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o mpizakao, o
mpamandroñeo, o kominteo, o prejidào, vaho o
mpifehe faritaneo hiatreke ty fañorizañe i sare
nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakay. 3 Aa
le natontoñe amy fañorizañe i sare nampitroare'
i Nebokadnetsare mpanjakaiy o beio, naho
o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o mpizakao, o
mpamandroñeo, o kominteo, o prejidào, vaho o
fonga mpifehe faritaneo. Aa ie nijohañe añ'atrefa'
i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakaiy
ey, le 4 hoe ty tsinei' i mpikoikey: Andiliañe ama'
areo ry ondaty, ry fifeheañe naho ry fisaontsy,
5 te ie mahajanjiñe ty feon' antsiva naho soly
naho marovany naho jejobory naho kantsàñe naho
mandalina vaho ze hene raha mañomey feo, le hiba
boke naho hitalaho amy sare volamena natroa' i
Nebokadnetsare mpanjakaiy; 6 fe havokovoko am-
po' toñake misolebatse ao amy oray avao ze tsy
mibaboke naho mitalaho ama'e. 7 Aa ie nahajanjiñe
ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho
i jejoboriy naho i kantsàñey naho i mandalinay
vaho o mpañomey feo iabio, le hene nibaboke ze
ondaty, fifeheañe naho fameleke niambane amy sare
volamena natroa' i Nebokadnetsare mpanjakay. 8 Ie
añe, le nitotoke eo ty nte-Kasdy ila'e nanisý o nte-
Iehodào 9 nisaontsy amy Nebokadnetsare mpanjaka
ty hoe, Ry mpanjaka, lava ohatse. 10 Fa nandily
irehe, ry mpanjaka, te ze ondaty mahajanjiñe ty
feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i
jejoboriy naho i kantsàñey naho i mandalinay vaho
o mpañomey feo iabio, ty hibaboke naho hitalaho
amy sare volamenay; 11 vaho ze tsy mibaboke, tsy
mitalaho, ro hafetsak' an-toñake mirebareba ao. 12
Eo o nte-Iehodà ila'e nampamandroñe'o o raham-
paritane' i Baveleoo: toe i Sadrake naho i Mesake
vaho i Abednegò; tsy mañaoñe azo indaty rey ry
mpanjaka; tsy miambane amo ndrahare'oo, naho
tsy mitalaho amy sare volamena natroa'oy. 13 Aa
le niviñetse am-poroforo t'i Nebokadnetsare vaho
linili'e te hasese mb'eo t'i Sadrake naho i Mesake vaho
i Abednegò. Aa le nasese mb' añatrefa' i mpanjakay
mb' eo indaty rey. 14 Nanao ty hoe am' iereo t'i
Nebokadnetsare: O ry Sadrake naho i Mesake vaho
i Abednegò, to hao t'ie tsy miasy o 'ndraharekoo,
naho tsy mitalaho amy sare volamena natroakoy? 15
Aa ie mahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho
i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsàñey naho
i mandalinay miharo amo mpañomey feo iabio, ho
veka'e hibaboke naho hitalaho amy sare volamenay
vi' nahareo henane zay? Fa naho tsy italahoa' areo,
le havokovoko an-toñake misolebatse ao amy oray
avao. Andrianañahare aia ty hahahaha anahareo an-
tañako? 16 Aa hoe ty natoi' i Sadrake naho i Mesake
vaho i Abednegò amy Nebokadnetsare mpanjakay:
Ry Nebokadnetsare, tsy anay ty hamale azo amy
ontane zay. 17 Mahaoniña, te mahahaha anay amy
toñake mibelañey t'i Andrianañahare toroñe'ay,
vaho mahafipoliora'e am-pità'o zahay ry mpanjaka.
18 Fa naho tsie, ehe mahafohina, ry mpanjaka, t'ie
tsy hitalaho amy 'ndrahare'oy, ndra hiasy i sare
volamena natroa'oy. 19 Nilifom-piforoforoañe amy
zao t'i Nebokadnetsare le niloroloro amy Sadrake
naho i Mesake vaho i Abednegò ty lahara'e, le
nanoiñe, naho nandily te hanoeñe im-pito ty hamae'
i toñakey. 20 Linili'e amy zao o fanalolahy am-
pirimboñan-dahindefo'eo ty handrohy i Sadrake
naho i Mesake naho i Abednegò, vaho hamokovoko
iareo amy toñake milebalebay ao. 21 Rinohy reketse
saroñe naho sikiñe naho sabaka naho ze lamba ila'e
am' ondaty rey vaho nafetsak' an-teñateña' i toñake
misolebatsey ao. 22 Aa kanao am-bodongero'e ty
nandilia' i mpanjakay, ie niloho mae i toñakey, le
navetran-del'afo ondaty nandrambe i Sadrake naho
i Mesake vaho i Abednegòo. 23 Aa le nihotrak'
an-drohy an-toñake nibebañ' ao indaty telo rey: i
Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. 24 Nilatsa
t'i Nebokadnetsare, mpanjaka, le niongak' amy zao
nisaontsy amo mpanolo-keve'eo ty hoe: Tsy telo hao
t'indaty nafetsan-tika an-drohy amo afoo? Hoe ty
natoi' iareo amy mpanjakay; Eka 'nio, ry mpanjaka.
25 Hoe ty natoi'e: Heheke, mahatrea ondaty efatse
midada ao iraho, songa midraidraitse amy afoy
ao, tsy ama'e ty mianto, vaho manahake t'i Anak'
Andrianañahare ty vinta' o fahefatseo. 26 Nitotok'
am-bava' i toñake misolebatsey t'i Nebokadnetsare,
nanao ty hoe: o ry Sadrake naho i Mesake vaho i
Abednegò, ry mpitoron' Añahare Andindimoneñeo,
miakara mb'etoy. Aa le nienga boak' an-teñateña' i
afoy t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. 27 Le
nihimpoke eo o beio naho o sorotà'eo naho o fiaoloo,
o mpizakao, o mpitàm-bolao, o kominteo, o prejidào
vaho o mpifehe faritaneo hisamba ondaty tsy
nanaña' i afoy lilio, leo raik' amo maròy añambone'
iareoo tsy nimae, tsy niova ka o sarimbo' iereoo,
vaho tsy nipitek' am' iereo ty imbon' afo. 28 Le
hoe ty saontsi' i Nebokadnetsare: Andriañeñe t'i
Andrianañahare' i Sadrake naho i Mesake vaho i
Abednegò, ie nañirake i anjeli'ey hañaha o mpitoro'e
mpiato ama'eo mbore nifotetse amy saontsim-
panjakay, namoe ay tsy hitoroñe ndra hitalaho
ami'ty ndrahare ila'e naho tsy t'i Andrianañahare'
iareo avao. 29 Aa le mitsey iraho, te ho fonga
tseratseraheñe ze miteratera an' Andrianañahare' i

Sadrake naho i Mesake naho i Abednegò, vaho hatao
vongan-deotse ty akiba'e, amy te tsy eo ty drahare
ila'e mahahaha manahake zao. 30 Aa le nonjone' i
mpanjakay am-paritane' i Bavele t'i Sadrake naho i
Mesake vaho i Abednegò.

4 I Nebokadnetsare mpanjaka, ho amo kilakila'
ndaty naho fifeheañe vaho fisaontsy mpimoneñe
an-tane-bey atoio; Ampitoaboreñe ama' areo ty
fañanintsiñe. 2 Tsy mete tsy aboeleko o viloñe naho
raha tsitantane nanoen' Añahare Andindimoneñey
amakoo. 3 Jabahinake o vilo'eo, naho mitozantozañe
o fitoloña'e mahalatsao! Nainai'e i fifehea'ey, vaho
boak'an-tsa mb'an-tsa i fifeleha'ey: 4 Ie nihendre
añ'akibako ao avao, izaho Nebokadnetsare, vaho
niraorao añ' anjombam-panjakako ao, 5 le nañinofy
ty nampirevendreveñ' ahy, vaho nitsobore ahy am-
pandreako ao o ereñereñe naho aroñaroñe an-
dohakoo. 6 Aa le liniliko te songa hasese aoloko
eo ze mahihi' i Bavele hampiboahañe amako ty
fandrazaña' i nofiy. 7 Nimoak' ao o ambiasao naho o
mpañandroo naho o nte-Kasdìo naho o mpitokio
vaho nataliliko am' iereo i nofiy; fe tsy natoro' iareo
ahy i fandrazaña'ey. 8 Ie an-tsehanga'e añe te niatrek'
ahy t'i Daniele, i natao Beltesatsare ty añara'ey—i
tahinan-draharekoy, fa ama'e ao ty Arofon' Añahare
Masiñe; le añatrefa'e eo ty nitaliliako i nofiy. 9 Ry
Beltesatsare, tale' o mahihitseo; fa nirendreko te
ama'o ao i Arofon' Añahare Masiñey, le tsy ao ty
raha mietake mikafitse ama'o; atalilio o aroñaro'
i nofy nitreakoy naho ty fandrazañañ' azeo. 10
Inao o aroñaron-dohako tan-tihio: nahatrea hatae
añivo' ty tane toy, an-tiotiotse eñe i lengo'ey. 11
Nitombo i hataey le nihafatratse, naho nahatakatse
andikerañe ey ty haabo'e, vaho pak' añ'olo' ty
tane toy ty fahaisahañe aze. 12 Fanjaka o rave'eo,
niegoego o voa'eo, ama'e ao ty haneñe ho a ze
kila raha; ambane an-talinjo'e ao ty nialofa' o
bibin-kivokeo naho o ra'eo ty nimoneña' o voron-
dikerañeo, le hene nifahàna'e ze atao nofotse. 13
Nitreako amy aroñaron-dohako am-pandreakoy te
ingo ty mpijilo miavake nizotso boak' andikerañe
añe; 14 nikoike ami' ty hoe; Firao o hataeo, birao
o ra'eo, ahintsaño o rave'eo vaho aparatsaho o
voa'eo; ampisitaho boak' ambane'e ao o bibio naho
amo ra'eo o voroñeo; 15 fe apoho an-tane eo i
foto'ey naho o vaha'eo; bandio viñe naho torisìke
le apoho añ'ahetse maindoñindon-kivok' ao; le ty
zonon-dikerañe ty handèñ' aze; naho hitrao-pàhañe
amo bibin-kivo' ty tane toio; 16 ampiovaeñe tsy
ho tro' ondaty ty arofo'e, ho tolorañe fom-biby;
vaho ampiarieñe ambone'e ty taom-pito. 17 Ami'ty
saontsi' i mpijiloy ty ijadoña' i rahay naho i zakay
ty amy saontsi' o miavakeo hahafohina' o veloñeo
te mifelek' am-pifehea' ondatio t'i Andindimoneñe
naho tolora'e amy ze satri'e, vaho oriza'e ambone
ze mirek' am' ondatio. 18 Izaho Nebokadnetsare ty
nahatrea i nofy zay; aa le ihe Beltesatsare: taroño i
fandrazaña'ey, fa ndra te leo raik' amo mahihitse amy
fifeheakoio tsy nahafiboak' i fandrazaña'ey, le ihe ro
mahalefe kanao ama'o ty Arofon' Añahare Masiñe.
19 Nianjiñe eo avao t'i Daniele, i natao Beltesatsare
ty tahina'ey; amy te nañembetse aze ora raike i
naereñère'ey. Aa le nisaontsy ama'e i mpanjakay
nanao ty hoe: O Beltesatsare, ko ampañaliheñ' azo i
nofiy ndra i fandrazaña'ey. Aa le nanoiñe ami'ty hoe
t'i Beltesatsare, Ry talèko, ee te ho an-drafelahi'o i
nofiy, naho ho amo mpikinia azoo i fandrazaña'ey.
20 I hatae nioni'o nitombo naho nihafatratsey, ie
nahatakatse andikerañe eñe ty haabo'e, hahaisaha'
ty tane toy iaby; 21 i aman-draveñe fanjaka
naho amam-boa nirokorokoy, tama'e ty hàne' ze
he'e, nitobok' ambane'e ao o bibin-kivokeo, naho
nimoneñe amo ra'eo o voron-dikerañeo: 22 Ihe
'nio, ry mpanjaka ro nitombo nihamaozatse, le
nitoabotse nahatakatse antiotiots' eñe ty enge'o,
vaho pak' añ'olo' ty tane toy ty fifehea'o. 23 Le
i nioni' i mpanjakaiy, ie nanao ty hoe ty mpijilo
miavake nizotso boak' an-dikerañe ao: Firao o hataeo
le mongoro; angao an-tane ao i foto'ey naho o
vaha'eo, naho bandiem-by naho torisìke amo ahetse
maindoñindoñe an-kivokeo naho apoho handeñ'
aze i zonon-dikerañey ie hitraok' anjara amo bibin-
kivokeo ampara' te niary ambone'e ty taom-pito. 24
Inao ty famentabentarañ' aze ry mpanjaka: Nivotrak'
amy talèko mpanjakay ty fizakà' i Andindimoneñey;
25 t'ie ho roaheñe boak' am' ondatio; le hitraok'
amo bibin-kivokeo ty fimoneña'o naho ho fahanañe
amo ahen-kivokey manahake o añombeo, naho
hampiandroeñe amy zonon-dikerañey, vaho taom-
pito ty hiary ambone'o ampara' te fohi'o te mifelek'
ambone' ty fifehea' ondatio t'i Andindimoneñe
vaho atolo'e amy ze tea'e. 26 Le ie nandiliañe
te hengàñe an-tane ao i foto-katae'ey rekets' o
vaha'eo, le mbe ho tanañe ho azo ty fifehea'o,
hahafohina'o te i Likerañey ty mifeleke. 27 Aa le
iantofo o fanoroakoo, ry mpanjaka vaho apitsoho
an-kavañonañe o tahi'oo, naho am-piferenaiñañe o
rarakeo o hakeo'oo; izay ty mete hañalava o androm-
pibodobodoa'oo. 28 Fe nifetsak' amy Nebokadnetsare
mpanjaka irezay. 29 Ie nimodo ty volañe folo-ro'
amby, naho nidraidraitse ambone' ty anjombam-
panjakàm-pifehea' i Baveley, 30 le hoe ty nisaontsie'
i mpanjakay: Tsy itoy hao i Bavele ra'elahy naoreko
ho anjombam-pifehea' ty haozaran-kafatrarako ho
ami'ty engen-kajabahinako? 31 Mbe tam-palie' i
mpanjakay i saontsy zay te nivotrake boak' an-din
dimoneñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Ry
Nebokadnetsare mpanjaka, inao ty fetse ama'o fa
nieng' azo i fifeheañey, 32 ie ho soireñe hienga
ondatio, naho ho amo bibin-kivokeo ty fimoneña'o,
le ho fahanañe ahetse manahake o añombeo, naho

ho kotsae' ty zonon-dikerañe vaho taom-pito ty hiary ambone'o ampara' te fohi'o te mifelek' amo fifehea' ondatio t'i Andindimoneñe vaho tolora'e amy ze satri'e. **33** Nihenek' amy Nebokadnetsare amy ora zay i rahay le nasitake am' ondatio re, naho nikama ahetse manahake o añombeo, naho nampandroe' i zonon-dikerañey ty fañova'e ampara' te nitiry ho volom-bantio o maroi'eo, vaho hoe hohom-boroñe o hoho'eo. **34** Aa ie nimodo i fets' àndroy le izaho Nebokadnetsare ty nampiandra maso mb' an-dikerañe ey naho nampolieñe amako ty faharendrehako naho nandriañeko t'i Abo Tiañe naho nibangoeko vaho nirengèko i Veloñe nainai'ey, Fifeheañe tsy mbian-ko modo i fifehea'ey; vaho miranga ze hene sa i fifeleha'ey; **35** le volilieñe ho tsy vente'e ze kila mpimone' ty tane toy, naho hene anoe'e ze satrie'e amy lahialen-dikerañey naho amo mpimone' ty tane-bey toio; vaho tsy eo ty hikalañe ty fità'e hanao ama'e ty hoe: Inoñ' o anoe'oo? **36** Ie henane zay, nampoly amako ty hilalako, le nimpoly ami'ty havolonahem-pifeheako ao; nimpoly amako iaby ty engeko naho ty habaranjibaranji'e; nipay ahy o mpifehem-paritanekoo naho o androanavikoo; le nampoly amako ty fifeheako, vaho nampitoaboreñe amako ty engeñe. **37** Ie amy zao, mibango naho mañonjoñe vaho mandrenge i Mpanjakan-dikerañey, izaho Nebokadnetsare, amy te hene to o fizakà'eo le hai'e ty mampirèke o mañavelo am-pirengevohañeo.

5 Nanao sabadidake jabajaba t'i Belsatsare mpanjaka ho ami'ty arivo' o roandria'eo vaho ninon-divay añ'atrefa' i arivoy. **2** Naho nitsopek' i divaiy t'i Belsatsare, le linili'e te hasese ama'e o fanake volamena naho volafoty nendesen-drae'e Nebokadnetsare boak' amy kivohon' Añahare e Ierosalaime añeio, hikamà' o roandria'eo naho o vali'eo vaho o sakeza'eo. **3** Aa le nasese mb'eo o fanake nendeseñe boak' an-kivohon' anjomban' Añahare e Ierosalaime añeo naho nikama ama'e i mpanjakay naho o roandria'eo naho o vali'eo vaho o sakeza'eo. **4** Ie nigenoke divay naho nandrenge o 'ndrahare volamena naho volafoty, torisìke naho viñe vaho vatoo, **5** le nisodehañe eo amy zao ty rambo-pità' ondaty, nanokitse aolo' ty fitam-pailo amy pako' i rindriñe añ' anjombam-panjakay vaho niisa' i mpanjakay ty ila' i fitañe nanokitsey. **6** Nikòfoty amy zao i mpanjakay naho nitsobore aze i fitsakorea'ey, nibalake ka ty kitambe an-toha'eo, vaho nifamango o ongo'eo. **7** Nikoik' amy zao i mpanjakay t'ie haneseañe ambiasa naho nte-Kasdý vaho mpitoky. Nisaontsy amo mahihi' o Baveleo i mpanjakay ami'ty hoe: Ze mahavaky ty sokitse tiañe naho hanoro ahy i fandrazaña'ey, le ho sikinañe malò-mavo naho ho ravaheñe silisily volamena ty fititia'e, vaho ho mpifehe ty faha-telo' ty fifeheañe toy. **8** Songa niheo mb'eo ondaty mahihi' i mpanjakaio, fe tsy nahavaky i sokitsey, tsy nahabentatse i fandrazaña'ey amy mpanjakay. **9** Nangonotse amy zao t'i Belsatsare mpanjaka naho niova laharañe, vaho veren-draha o roandria'eo. **10** Ie amy saontsi' i mpanjakay naho o roandria'eoy le nimoak' amy efe-tsabadidakey ty vali' i mpanjakay, le hoe ty enta' i vali'ey, Ry mpanjaka, lava-havelo: ko ado'o hitsobore azo o vetsevetse'oo, ndra hikomavo o lahara'oo. **11** Am-pifehea'o ao t'indaty, le ama'e ty Arofon' Añahare Masiñe; ie fahan-drae'o ty nitendrehañe hazavàñe, hilala naho hihitse; vaho manahake ty hilalan' Añahare ty nizoeñe ama'e; ie ty nanoe' i Nebokadnetsare mpanjaka, rae'o, i rae'o mpanjakay, roandria ambone' ze hene ambiasa naho mpañandro naho nte-Kasdy vaho mpitoky, **12** amy te nioniñe amy Daniele, i natao' i mpanjakay Belsatsarey, ty arofo loho ambone, ty hilala mitiotiotse; rendre'e iaby ty nofy naho ty fandrazañañe naho ty fampiborahañe ze raha mietake, vaho ty fandevoñañe hakahaka. Aa le ampikanjio t'i Daniele, hanoro i fandrazaña'ey. **13** Aa le nasese añ' atrefa' i mpanjakay t'i Daniele naho hoe ty saontsi' i mpanjakay amy Daniele: Ihe hao i Daniele anam-pirohi' Iehodà nendesen-draeko boake Iehodày? **14** Fa tsinanoko ty ama'o, te ama'o ty Arofon' Añahare Masiñe, naho te nizoeñe ama'o ty hazavàñe naho ty faharendrehañe vaho ty hihitse ambone. **15** Ie henaneo fa nasese amako o mahihitseo, naho o mpañandroo hamaky o sokitseo hampahafohiñe ahy ty fandrazaña'e, fe tsy naboa' iareo amako ty famentabentarañ' aze. **16** Aa le tsinanoko ty ama'o, te mahafitaroñe ty mietake, vaho mahafibalake ty sarotse; aa ie mahavaky i sokitsey naho mahaborake i fandrazaña'ey amako, le hasaroñe malò-mavo, naho ho ravaheñe silisily volamena i fititia'o, vaho ho mpifehe faha-telo' ty fifeheañe toy. **17** Hoe ty natoi' i Daniele añatrefa' i mpanjakay, Tano ama'o o tambeo naho atoloro ami'ty ila'e o ravoravoo fe ho vakieko ama'o o sokitseo, ry mpanjaka, vaho ho razañeko ama'o. **18** Ry mpanjakao, Natolon' Añahare Andindimoneñe ao amy Nebokadnetsare rae'o ty fifeheañe naho ty volonahetse, naho ty engeñe vaho ty fikantsoñañe; **19** le amy volonahetse natolotse azey ty nampañeveñe naho nampihondrahondra ze kilakila ondaty naho fifeheañe naho fameleke añatrefa'e; le navetra'e ze satri'e, naho nitana'e ho veloñe ze satri'e, le naonjo'e ze satri'e, vaho nafotsa'e ze satri'e. **20** F'ie nitoabotse ty arofo'e naho nihagàñe am-pirengevohañe ty tro'e, vaho nitoloñe an-kavokavoke, le nafotsak' amy fiambesam-pifehea'ey vaho nasintak' ama'e ty enge'e **21** le rinoake boak' amo ana' ondatio naho nampindrezeñe amo bibio ty arofo'e, naho amo bo rike li-io ty akiba'e; nampikaman' aze ty ahetse hoe añombe, naho nampandroe' i zonon-dikerañey ty fañova'e ampara' te nifohi'e te felehen' Añahare o fifehea' ondatio vaho ampijadoñe'e ho mpifehe ze

satri'e. 22 Fa ihe ry Belsatsare, ana'e, tsy nampireke
arofo ndra te hene nifohi'o; 23 te mone nitroatse
hiatreatre i Talèn-dikerañey naho nasese añatrefa'o
eo o fana' i anjomba'eio naho songa ninon-divay
ama'e irehe naho o roandria'oo, o vali'oo naho
o sakeza'oo; le nirengè'o o 'ndrahare volamena
naho volafoty, an-torisìke, hatae naho vato, ze tsy
mahatrea, tsy mahatsanoñe. tsy maharendrekeo,
vaho mbe lia'e tsy niasia'o t'i Andrianañahare,
ie hene am-pità'e ao ty fiai'o naho o fitoloña'oo.
24 Aa le nampañitrifeñe boak' añatrefa'e ty lela-
pitañe, vaho nisokireñe o sokitseo. 25 Le izao ty
sokitse nipatere'e: Mene, Mene, Tekele, Parase. 26
Inao ty fandrazañañ'aze: Mene: Vinolilin' Añahare
ty fifehea'o vaho nagado'e. 27 Tekèle: Linanja'
am-pandanjan-drehe vaho nizoeñe te tomotse. 28
Parase: fa zinara' i fifeheañey vaho natolotse amo
nte-Maday naho nte-Paraseo. 29 Aa le namantoke
t'i Belsatsare, vaho nisikina' iareo malò-mavo t'i
Daniele, naho niravaheñe silisily volamena ty am-
pititia'e eo, vaho nitsey ty ama'e t'ie ro mpifehe
faha-telo' i fifeheañey. 30 Amy haleñey te navetrake
i Belsatsare mpanjàka' o nte-Kasdìo. 31 Nandrambe
i fifeheañey ami'ty tao'e faha-enempolo-ro'amby t'i
Dariavese.

6 Ni-no' i Dariavese ty hañoriza'e mpifehe zato-tsy-
roapolo amy fifeheañey hanitsifañe i fanjakàñey,
2 le ambone' iereo ty mpifeleke telo—raik' am'
iereo t'i Daniele—vaho mitalily am' iereo i mpifehe
rey, soa tsy ho tsoborèñe i mpanjakay. 3 T'i
Daniele toy ty nisoheñe ambone' ze hene mpifehe
naho mpifeleke ty amy arofo tsitantane ama'ey;
le sinafiri' i mpanjakay te hanoe'e ambone' i
fifeheañey iaby. 4 Aa le pinai' o mpifelekeo naho o
mpifeheo ty hampitsikapy i Daniele am-pitoloña'e
amy fifeheañey, fe tsy nahatendreke ty hikiniàñe
aze ndra ze lila'e ty amy figahiña'ey, vaho tsy
naharendrehan-kila ndra tahiñe. 5 Aa le hoe i ondaty
rey, le lia'e tsy hahaonin-dilatse amy Daniele tia
tika, naho tsy t'ie ho onin-tika amy lilin' Añahare'ey
avao. 6 Aa le nihitrihitry mb'amy mpanjakay
mb'eo i mpifehe naho mpifeleke rey nanao ty hoe
ama'e: Ry Dariavese mpanjaka, lava havelo. 7 Songa
mitrao-safiry o mpamele-pifeheañeo, o mpizakao,
o mpifeheo, o beio, vaho o sefoo te honjoneñe
ty tseim-panjakàñe hañatò te ze hihalaly aman-
drahare ia' ia ndra ama' ondaty, naho tsy ama'o avao
ampara' te modo ty andro telopolo, ry mpanjaka, le
havokovoko an-dakaton-diona ao. 8 Aa le iantofo
i tsey zay henaneo, ry mpanjaka, vaho soniavo
o sokitseo tsy hiova, ty amy lili' i Maday naho i
Parase tsy mete mihotikey. 9 Le nanonia i sokitsey,
hampijadoña'e ho lily, t'i Dariavese. 10 Aa ie nifohi'
i Daniele te nisoniaveñe i sokitsey le nizilik' añ'
anjomba'e ao; toe nisokake mb'e Ierosalaime i lalan-
kede am-batsey, le nitongaleke re in-telo boak'andro,
niloloke vaho nañandriañe añatrefan' Añahare'e
eo amy t'ie lili'e. 11 Aa le nifanontone indaty rey
naho naharendreke te niloloke vaho nihalaly aman'
Añahare'e t'i Daniele. 12 Niharinea' iereo amy zao i
mpanjakay le nitalily i tseim-panjakañey: Tsy vaho
nañatò ty tsey hao ry mpanjaka, te ze hihalaly aman'
Añahare' iaia ndra ama' ondaty naho tsy ama'o avao
añate' ty andro telopolo ro havokovoko an-dakaton-
diona ao? Hoe ty natoi' i mpanjakay: To i hoe zay ty
amy lili' o nte-Maday naho nte-Parase tsy mihotikeo.
13 Aa le hoe ty natoi' iareo añatrefa' i mpanjakay,
Tsy mañaoñe azo t'i Daniele, anam-pandrohiza' o
nte-Iehodào, ndra i tsey najado'oy, te mone mihalaly
in-telo ami'ty andro. 14 Ie nahajanjiñe i entañe
zay i mpanjakay le loho navesatse ama'e naho
napite'e amy Daniele ty arofo'e hañaha aze; vaho
nifanehak' ampara' te tsofots' andro hañafaha'e.
15 Fe niropak' amy mpanjakay indaty rey, nanao
ty hoe amy mpanjakay, Mahafohina, ry mpanjaka,
inay ty lili' Maday naho i Parase te tsy mete ovaeñe
ze tsey ndra fañè najado' i mpanjakay. 16 Aa le
nandily i mpanjakay, le nasese mb'eo t'i Daniele,
vaho navokovoko an-dakaton-diona ao. Nanao ty
hoe amy Daniele amy zao i mpanjakay: Handrombak'
azo abey t'i Andrianañahare toroñe'o nainai'e. 17
Nendeseñe amy zao ty vato, le nikapefeñe ty vava' i
lakatoy; vaho vinoli-tombo' i mpanjakay amy bange
fitombo'ey naho ami'ty fitombo' o roandria'eo soa
tsy hovaeñe ty amy Daniele. 18 Noly añ' anjomba'e ao
i mpanjakay, nandre tsy nikama; le tsy nañendesan-
draha, vaho nihànkañe ama'e ty rotse. 19 Aa le
nañaleñaleñe i mpanjakay nitroatse te nangararak'
atiñana vaho nihitrihitry mb'an-dakato' o lionao
mb'eo. 20 Ie nandoak' amy lakatoy eo, le nikoik'
an-kalonjeram-piarañanañañe amy Daniele, le hoe
ty napaza' i mpanjakay amy Daniele, ry Daniele
mpitoron' Andrianañahare veloñe, naharombak'
azo amo lionao hao t'i Andrianañahare fitoroña'o
nainai'e? 21 Le hoe t'i Daniele amy mpanjakay,
lava ohatse, ry mpanjaka; 22 Nañirake ty anjeli'e t'i
Andrianañahareko; nampitsiteke ty vava' o lionao
tsy hijoy ahy, amy t'ie nalio hakeo añatrefa'e, naho
toe tsy nandilatse ama'o iraho ry mpanjaka. 23
Nivaranehak' amy zao i mpanjakay naho linili'e te
avotañe amy lakatoy t'i Daniele. Aa le nakareñe an-
dakato ao t'i Daniele, vaho tsy nizoem-pere amy
t'ie niato aman' Añahare'e. 24 Linili' i mpanjakay
te hampiatrefeñe aze o nanisý i Danieleo. Le fonga
navokovoko amy lakaton-dionay naho o vali'eo
rekets' o ana'eo. Ie mbe tsy niponak' an-tane' i
lakatoy iereo le fa niambotraha' o lionao vaho
pinekapekañ' iaby o taola'eo. 25 Nanokitse amo hene
ondaty naho fifeheañe vaho fameleke mpimoneñe
amy taneio t'i Dariavese Mpanjaka: Ampitomboeñe
ama' areo ty fañanintsiñe. 26 Izaho ro mitsey aman'

ndra aia'aia amo fonga fifelehañe am-pifeheakoo:
asoao te hinevenevetse am-pañeveñañe añatrefan'
Añahare' i Daniele ondatio, Ie t'i Andrianañahare
veloñe nainai'e le tsim-bia ho rebake i fifehea'ey
naho i fifeleha'ey nainai'e donia. **27** Mpandrombake
re, Mpañaha, naho Mpanao viloñe tsitantane vaho
mitoloñe raha mahalatsa andikerañe ao naho an-
tane atoy. Ie ty nandrombake i Daniele ami'ty
haozara' o lionao. **28** Nitahieñe t'i Daniele am-
pifeleha' i Dariavesey naho am-pifehea' i Korese
nte-Parase.

7 Amy taom-baloha' i Belsatsare mpanjaka'
i Baveley, nahaoniñe nofy naho aroñaroñe
añ'ambone'e, am-pandrea'e ao t'i Daniele; sinoki'e
i nofiy vaho mitalily o renen-tsara'eo. **2** Hoe t'i
Daniele: Nitreako añ' aroñaron-kaleñe, te inge
nitorotositse amy riake jabajabay ty tiok'efa' i
likerañey. **3** Le niakatse amy riakey ty biby ra'elahy
efatse, tsy nifanahake. **4** Hoe liona reketse elam-
bantio ty valoha'e; nañente iraho ampara' te
nonorañe o ela'eo, naho nongaheñe an-tane eo,
naho nampijohañañe an-tombo'e hoe ondaty vaho
tinolotse fo'ondaty. **5** Indroañe ty biby faharoe
hoe dobe, nivoalatse ami'ty ila'e raike, le tam-
bava'e ao, tañivo' o nife'eo ty pake telo; vaho
hoe ty tsinara ama'e: Miongaha, mampibotseha
nofotse tsifotofoto. **6** Modo izay le nahatrea raike
ka, hoe nemare, ninday elam-boroñe efatse an-
dambosi'e eo; efatse ka ty loha' i bibiy, vaho nimean-
dily. **7** Ie añe, le nitreako añ' aroñaron-kaleñe te
inge ty biby fahefatse mampangebahebake naho
mampirevendreveñe naho loho maozatse; ama'
nife viñe jabajaba, mampibotseke, mampipozake
vaho mandialia ty sisa o tombo'eo; miambak' amo
biby taoloo re, ie aman-tsifa folo. **8** Hinaraharako
o tsifa'eo, le hehe te nipotitsik' añivo' o ila'eo
ty tsifa kedekede, le nombotañe añatrefa'e eo
ty tsifa'e telo teo; le hehek' ami'ty tsifa toy ty
maso manahake ty fihaino' ondaty, naho vava
mivolam-pirengetañe. **9** Nañente iraho ampara' te
nampivotrahañe fiambesatse, naho niambesatse i
Haehaey, foty matsatsaoke hoe volovaso o saro'eo
vaho hoe volon' añondry ki'e o maroin'añambone'eo;
mirebareba lel'afo i fiambesa'ey, afo misolebatse
o larô'eo. **10** Mikararàke boak' ama'e ty oñe afo;
arivo añ'arivo'e ty niatrak' aze, ale añ'ale'e ty
nijohañe añatrefa'e; najadoñe i zakay vaho sinokake
o bokeo. **11** Nisamba avao iraho, ty amy feo-pivolam-
pirengevohañe nivolàñe' i tsifaiy; nañente ampara'
te vinono i bibiy naho niantantiritse i sandri'ey
vaho natolotse ho sodorañe añ'afo. **12** Nafahañe
amo biby ila'eo ty lili' iareo, f'ie tinovoñ' andro naho
sa hivelomañe. **13** Nitolom-pañente añ' aroñaron-
kalen-draho ampara' te indroañ' an-drahon-dikerañe
ty nimb'eo manahake ty Ana'ondaty, Nimb'amy
Haehaey, vaho nampañatrefeñe ama'e. **14** Le
nitoloran-dily naho asiñe vaho ty fifeheañe.
Hitoroña' ze kila ondaty, fifeheañe naho fameleke.
Fandiliañe nainai'e tsy ho modo i fandilia'ey; vaho
tsy mbia harotsake i fifehea'ey. **15** Nihohokòhok'
an-troke ao, izaho Daniele vaho nañembañ' ahy o
aroñaron-dohakoo. **16** Niharineako ty raike amo
nijohajohañeo vaho nañontaneako ty dika tò i hoe
zay iaby. Aa le nitaroñe'e naho nirazañe'e amako.
17 Fifeheañe efatse i biby jabajaba efatse hitroatse
boak'an-tane atoy rey. **18** Fe ho rambese' o noro'
i Abo Tiañeio i fifeheañey vaho ho fanaña' iareo
nainai'e, toe an-tsa-an-tsa i fifeheañey. **19** Ie amy
zay te ho nahafohiñe ty hatò' i biby fahefatsey iraho,
i niambak' amy ila'e iaby reiy. Nampirevendreveñe;
viñe o nife'eo naho torisìke o hoho'eo. Nabotse'e
naho dinemo'e vaho linialia' ty tombo'e ze nisisa; **20**
naho o tsifa folo an-doha'eo naho i tsifa nipotìtse
vaho nampihintsañe i telo ila'e reiy, i nanañe maso
naho vava hivolaña'e raha mahasintoñey, i hoe
zoke' i ila'e reiy te henteañe. **21** Nitolom-pisamba
iraho le nialy amo noro'eo i tsifay naho nahagioke
22 ampara' te niavy i Haehaey, vaho nimean-to o
noro' i Andindimoneñeio. Totsak' amy zao ty sa'
nampanañañe o noro'eo i fifeheañey. **23** Inao ty
talili'e: Ho fifeheañe fah'efatse an-tane atoy i biby
fahefatsey; hiambak' amo fifeheañe iabio, fa fonga
habotse'e ty tane toy, le ho lialia'e, vaho ho demohe'e.
24 Mpanjaka folo ty hitroatse amy tsifa folo rey; eo
ka ty hitroatse hanonjohy iereo, naho hiambak' amo
taoloo vaho hafotsa'e ty mpanjaka telo. **25** Hiteratera
i Andindimoneñey re, naho ho mokore'e o noro' i
Abo Tiañeo vaho hikinia hañova sa naho lily, vaho
hatolotse am-pità'e iereo handritse ty sa naho o
sa-o vaho ty vakin-tsa. **26** Fe hajadoñe ty zaka, le
hasintak' ama'e ty lili'e, vaho ho vata'e rotsaheñe ho
mongoreñe kitro katroke. **27** Hatolotse am'ondati'
noro' i Andindimoneñeio i fifeheañey naho ty lily
naho ty enge' ze hene fifeheañe ambanen-dikerañe.
Ho nainai'e ty fifehea'iareo; songa hitoroñe naho
hivohotse am'iareo ze kila fifelehañe. **28** Nigadoñe eo
i fandrazañañey, le nirevendreveñe am-pitsakoreako
ao, izaho, Daniele, naho nikofoty ty vintako, fe
nifaharako an-trok' ao i entañe zay.

8 Ie amy taom-paha-telo' i Belsatsare mpanjakay
le nahatrea aroñaroñe nanonjohy i nitreako
teoy, izaho Daniele. **2** Añ' aroñaroko ao, le nitreako
t'ie an-kijoli' i Sosane, am-paritane' i Elame añe;
tendrek' amy aroñaroñey te añ'olo' i saka Olaiý.
3 Nampiandraeko maso vaho nitreako te ingo ty
añondrilahy nijohañe marine i sakay ey, roe ty
tsifa'e, le ndra t'ie niabo, nilikoatse ty haabo' ty
raike, i tsitso'ey ty niabo t'ie nitiry. **4** Nitreako i
añondrilahiy te namango nañandrefañe o tsifa'eo,
naho nañavaratse, naho nañatimo vaho tsy eo ty

biby nahafiatreatre aze, vaho tsy eo ty nahafitsoak’
an-taña’e; fa nanoe’e ze nisatri’e le nitoabotoabotse.
5 Aa ie nitsakore iraho te ingo boak’ ahandrefañe
añe ty oselahy nihelañe ambone’ ty tarehe’ ty
tane-bey toy naho tsy nioza tane; nanan-tsifa raike
ra’elahy añivo’ o maso’eo i oselahiy. 6 Nimb’ amy
añondrilahy aman-tsifa’e roe nitreako nijohañe
aolo’ i sakay eiy re, vaho nihoridaña’e an-kaozarañe
miforoforo. 7 Nitreako te nitotohe’e i añondrilahiy
le niviñera’e naho nidasiñe’e vaho nipozahe’e
i tsifa’e roe rey, le tsy nahalefe hitroatse aña
trefa’e i añondrilahiy; aa le nafetsa’e an-tane vaho
linialia’e, le tsy eo ty naharombak’ i añondrilahiy
an-taña’e. 8 Nitoabotoabotse amy zao i oselahiy,
le ie an-dengo’ ty haozara’e ro pinozake i tsifa’e
ra’elahiy; niboake nandimbe aze an-toe’e eo ty
tsifa efatse niatreke i tiok’ efa’ i likerañey rey. 9
Nipotìtse ama’e ty tsifa kedekedeke; nitombo ho
bey mañatimo naho maniñanañe vaho mb’ an-tane
mahasinday. 10 Nitoabotse mb’ amy valobohòn-
dahin-defon-dikerañey re naho navokovoko’e mb’an-
tane atoy ty ila’ i màroy naho o vasiañeo, vaho
linialia’e ambane. 11 Eka, nizonjoñe nahatakatse ty
handigiligi’ i mpifehe’ i valobohòkey, kanao tinava’e
ama’e i fisoroñañe boak’ àndroy vaho naretsa’e
ambane i toe’e miavakey. 12 Fiolàñe ty nanolorañe
aze i valobohòkey naho i sorom-boak’ àndroy.
Nafetsa’e ambane ty havañonañe naho nanoe’e ze
nisatri’e vaho niraorao. 13 Le tsinanoko te nitsara
t’i Masiñe. Hoe ka ty Masiñe raike amy nitsaray,
Ampara’ te ombia o aroñaroñeñeo: i sorom-boak’
àndroy, i fiolàñe mandrotsakey, ty hanolorañe i
toetse miavakey naho i valobohòke ho lialiàm-
pandiay? 14 Le hoe re tamako, Ampara’ te modo
ty hariva naho ty maraindray ro-arivo-tsi-telon-
jato, izay vaho heferañe i toetse miavakey. 15
Ie fa niaroñaron-draho, Daniele naho nimaneako
rendreke, le nizoeko nijohañe aoloko eo ty amam-
binta’ ondaty. 16 Tsinanoko t’indaty añivo’ i Olay
nikoike ty hoe: Ry Gabriele, ampandrendreho
ondaty toañe i aroñaroñey. 17 Nitotoke mb’amy
fijohañako mb’ eo re, le ie niharine, niriatsandry
iraho nibabok’ an-tareheko. Aa hoe re tamako, O
ana’ ondatio, maharendreha te an-tsa honka’e i
aroñaroñey. 18 Ie nisaontsie’e le nilañake ty roro
an-tane an-tareheko le nedrè’e vaho nampitroare’e.
19 Hoe re, Ho taroñeko ama’o ty hifetsak’ amo
andro honkan-katorifihañeo; ie toe ho amy sa
honka’ey. 20 I añondrilahy nioni’o aman-tsifa’e
roey le ty mpanjaka’ i Madaý naho i Parase. 21
I dromatsey le ty mpanjaka’ Iavàne; ty tsifa’e
ra’elahy añivo’ o maso’eo ty mpanjaka’e valoha’e.
22 Aa ie nipozake, le niongake handimbe aze ty
efatse, avaho fifelehañe efatse ka ty hitroatse boak’
amy fifeheañey, fe tsy amy haozara’ey. 23 Amo
andro sengaha’ i fifeheañeio, ie fa heneke o fiolao,
le hampitroa-batañe ty mpanjaka an-daharam-
pisenge-hery, mahafohiñe onin-tsaontsy miheotse.
24 Hampaozareñe i lili’ey, fe tsy amy haozara’ey;
le hahalàtsa ty fandrotsaha’e; hiraorao re, naho
hanao ze satri’e, vaho ho rotsahe’e o maozatseo
naho ondaty miavakeo. 25 Amy fahilala’ey le hirao
rao ty famañahiañe am-pità’e ao, naho hirengevok’
an-tro’e ao naho am-pilongoañe ty handrotsaha’e ty
maro; hitroatse amy Talè’ o taleoy ka re, fe hianto tsy
am-pitàñe. 26 Ie i aroñaron-kariva naho maraiñey,
le to i nitaroñeñe ama’oy; aa le liteo i aroñaroñey
fa mbe ho amo andro maro añeo. 27 Nitoiran-
draho Daniele naho nisilok’ andro maromaro, vaho
nitroatse nitoroñe i mpanjakay. Nampañeveñe ahy i
aroñaroñey, fe tsy eo ty hampalange aze.

9 Amy taom-baloham-pifehea’ i Dariavese ana’
i Akrasehòse tarira’ o nte-Medaio, ie nanoeñe
mpanjaka an-tane’ o nte-Kasdio; 2 amy taom-
baloham-pifehea’ey, le nañotsohotso amo bokeo
iraho, Daniele, ty ami’ty ia’ o taoñe tsinara’
Iehovà am’ Iiremeà mpitokio, ty haha-heneke ty
fangoakoahañe Ierosalaime, le fito-polo taoñe. 3
Aa le natoliko aman’ Añahare Talè ty tareheko,
hipaiako an-tsoloho naho halaly, an-dilitse naho
gony vaho lavenoke. 4 Aa le nihalaly am’ Iehovà
Andrianañahareko, nisoloho ami’ty hoe: Ie henane
zao ry Talè Andrianañahare jabahinake mañeva
fañeveñañe, mpitàm-pañìna naho miferenaiñe amo
mikoko Azo naho miambeñe o lili’oo; 5 nandilatse
zahay, nanao hakeo naho tahiñe, fa niola vaho
nihànkañe amo fandilia’oo naho o fepè’oo. 6 Tsy
nihaoñe’ay o mpitoky mpitoro’oo, ie ami’ty tahina’o
iereo te nisaontsy amo mpanjaka’aio naho amo
mpifehe’aio naho amo roae’aio vaho amo hene’
ondaty i taneio. 7 Ry Talè, Azo ty havantañañe,
anay ty fisalaran-daharañe, manahake henanekeo; le
am’ ondati’ Iehodào naho o mpimone’ Ierosalaimeo
vaho am’ Israele iaby, o marineo naho o tsietoitane
añeo amo fonga tane nandroaha’o iareo ty amy
lilatse nandilara’ iareoo. 8 Ry Talè toe ama’ay ty
fisalaran-daharañe, amo mpanjaka’aio naho amo
mpifehe’aio, vaho amo roae’aio, ty amo ota-faly
nanoe’ay ama’oo. 9 Amy Talè Andrianañahare’ay
ty fiferenaiñañe naho ty fampipohan-kakeo, fe
niola zahay, 10 naho tsy nihaoñe’ay ty fiarañanaña’
Iehovà Andrianañahare’ay hañaveloa’ay amo Tsara’e
najado’e añatrefa’ay am-pitoky mpitoro’eo. 11 Fonga
nandilatse amy fetse’oy t’Israele, niamboho tsy
nahajanjiñe ty fiarañanaña’o; izay ty nifetsaha’ i
fatsey ama’ay naho i fanta sinokitse amy Tsara’
i Mosè, mpitoron’ Añaharey, ty amo haota-faly
nanoe’ay ama’eo. 12 Fa nampihenefe’e o tsara
nitsarae’e ama’aio, naho amo mpizaka nifelek’ anaio,
amo hankàñe nafetsa’e ama’aio; o le lia’ey tsy
nanoeñe ambanen-dikerañe iabio le fa nanoeñe

am’ Ierosalaime. 13 Ie sinokitse amy Tsara’ i
Mosèy ao, le nidaiñe ama’ay o hekoheko rezao, fa
tsy pinai’ay ty lahara’ Iehovà Andrianañahare’ay
hiambohoa’ay o hakeo’aio, haharendreke ty hatò.
14 Aa le nampihitrife’ Iehovà i fandilovañey vaho
nafetsa’e ama’ay; amy te vantañe amo fitoloñañe
anoe’e iabio t’Iehovà Andrianañahare’ay, zahay
nañatola amy fiarañanaña’ey. 15 Ie amy zao, ry Talè
Andrianañahare’ay, Ihe nañakatse ondati’oo an-
tane Mitsraime am-pitañe maozatse naho nahazoa’o
tahinañe midodea, manahake henane zao; toe
nandilatse zahay vaho nañota faly. 16 Ry Talè, ty
amo havañona’o iabio, ehe ampitoliho tsy homb’ an-
drova’o Ierosalaime, vohi’o miavakey, ty haviñera’o
naho ty fiforoforoa’o; amy te sirikae’ ondaty
mañohok’ anaio t’Ierosalaime naho ondati’oo ty amo
hakeo’aio naho o tahin-droae’aio. 17 Ie amy zao, ry
Andrianañahare’ay, janjiño ty halali’ i mpitoro’oy
naho o fisolohoa’eo, vaho ampireandreaño ty
lahara’o, ty ama’o, ry Talè, ty amy toe’o miavake
nampangoakoaheñey. 18 Ry Andrianañahareko,
atokilaño ty ravembia’o le mijanjiña; sokafo o
fihaino’oo vaho vazohò ty fangoakoaha’ay naho
i rova tokaveñe ami’ty tahina’oy; toe tsy ty
havañona’ay ty itaroña’ay halaly añatrefa’o, fa o
fiferenaiña’o tsi-fotofotoo. 19 Mijanjiña, ry Talè;
mañahà hakeo, Rañandria; haoño vaho mitoloña
ry Talè; ko mihànkañe, ry Andrianañahareko, ty
amy tahina’oy, amy te kanjieñe ami’ty tahina’o
i rova’oy naho ondati’oo. 20 Ie nivolañe naho
nilolokevaho nisoloho amo tahikoo naho amo hakeo’
ondatiko Israeleo, vaho nitaron-kalaly añatrefa’
Iehovà Andrianañahareko ty amy vohi-masin’
Añaharekoy; 21 aa ie mbe nivolañe am-pilolofañe,
va’e amy fisoroñañe harivay, le nihela-pitiliñe
amako t’i Gabriele nitendrek’ amako amy aroñaroñe
valoha’ey vaho nañedre ahy. 22 Nampandrendrehe’e
naho nisaontsia’e ty hoe: Ry Daniele, nivotrake
etoan-draho hampahafohiñ’ azo i aroñaroñey. 23 Ie
vaho nihalaly, le nahitrike i tsaray, le ingo te pok’
etoan-draho hañoke azo; fa vata’e kokoan-drehe;
aa le fohino o tsarao naho rendreho o aroñaroñeo.
24 Fa najadoñe am’ ondati’oo naho amy rova’o
miavakey ty hereñandro fitompolo hampijihetse
i fiolày, hampigadon-kakeo, hañefetse o tahiñeo,
hampizilike havantañañe tsy ho modo nainai’e,
naho hanjitse ty aroñaroñe naho ty fitokiañe,
vaho horizañe i Masiñe do’ey. 25 Mahafohina
arè naho maharendreha t’ie hifototse ami’ ty
fitseizañe i tsara hampipolieñe ondatio hamboatse
Ierosalaimey, am-para’ i Mpifehe Tinendrey, le
ho hereñandro fito naho hereñandro enempolo-
ro’ amby, vaho hamboareñe indraike i damokey
naho i kijoliy, an-tsam-poheke. 26 Aa ie modo i
hereñandro enem-polo-ro’amby rey le haitoañe tsy
amam-panàñañe i Norizañey; le homb’eo ondati’
i mpifelekeio handrotsake i rovay naho i toetse
miavakey; le hoe fisorotombahañe ty ho figadoña’e le
fampangoakoahañe ty nalahatse am-para te heneke
i aliy. 27 Hanoe’e fañina mijadoñe amy màroy ho
ami’ty hereñandro raike; fe añivo’ i hereñandroy
re ro hampijihetse i soroñey naho i engay, le
añ’elan-draha tiva ty hampangoakoahe’e, ampara’
te nadoañe amy mpampangoakey i famongorañe
nafetsey.

10 Ie tan-taom-paha-telo’ i Kòrese mpanjaka’
i Parase, le nibentareñe amy Daniele natao
Beltesatsare ty tsara; to i tsaray, toe hotakotake
jabajaba; nioni’e i tsaray vaho nahafohiñe i
aroñaroñey. 2 Ie tañ’ andro izay, nandala telo
hereñandro garagadìñe, izaho Daniele. 3 Tsy
nihinan-kàne mafiry naho tsy nizilik’ am-bavako ao
ty hena ndra divay; vaho le lia’e tsy nihoso-batañe
am-para’ te niheneke i hereñandro telo do’ey. 4 Aa
ie amy andro faha-roa-polo-efats’ ambi’ i volam-
baloha’ey, le tañolo’ ty oñe jabajaba atao Kidekele
iraho; 5 ie naandrako o masokoo le nitreako te
ingo t’indaty misikin-deny naho miè-bolamena ki’e
boak’e Ofaze; 6 nanahake ty vatosoa’ i Tarsise ty
sandri’e, naho hoe helatse ty lahara’e, naho hoe failo
o fihaino’eo, naho hoe volon-torisìke solanto’e o
fità’eo naho o fandia’eo, vaho nanahake ty firedoña’
i màroy ty fiarañanaña’e. 7 Izaho Daniele avao ty
nahatrea i aroñaroñey, le tsy nahaisake i aroñaroñey
ondaty nindre amakoo, fa fangebahebahañe ty nivo
trahañe naho nitriban-day vaho nietak’ añe. 8 Le
nidoñe eo avao iraho nañente i aroñaroñe ra’elahiy,
vaho ni-po-kaozarañe, nikomavo ty vintako, le tsy
nahatan-kafatrarañe. 9 Tsinanoko ty fiarañanaña’
o tsara’eo, le izaho nitsanoñe ty fiarañanaña’ o
tsara’eo ro nampilañahen-droro an-tareheko, ty
pandako nitolik’ an-tane. 10 Nañedre ahy amy
zao ty fitàñe nampihohok’ ahy añ’ongotse naho
an-dela-tañañe. 11 Le hoe re tamako, O Daniele,
ondaty toe kokoañeo, tsendreño ty tsara hitaroñako,
le mitrahàña naho mijohaña; fa nampihitrifeñe
ama’o iraho. Ie nisaontsie’e i tsaray le nijagarìdiñe
an-tititititike avao iraho. 12 Le hoe re amako, Ko
hemban-drehe, Daniele, fa boak’ amy andro valoha’
i nanolora’o arofo hahafohiñe, naho nampisotrie’o
añ’ atrefan’ Añahare ty fiai’oiy, le fa jinanjiñe o
enta’oo, vaho o saontsi’oo ty nivotrahako etoañe;
13 fe nanebañe ahy andro roapolo-raik’ amby ty
roandria mpifehe’ i Parase; ie amy zay niheo amako
mb’eo t’i Mikaele, raik’ amo mpifehe amboneo,
nañolotse ahy tsy ho paiañe amo mpanjaka’ i Paraseo
ka. 14 Pok’ etoan-draho hampahafohiñe azo ty
hifetsak’ am’ ondati’oo amo andro honka’eo, fe
mbe andro maro añe i niaroñaroñañey. 15 Aa ie
nisaontsy i tsaray amako, le nitolik’ mb’an-tane
iraho vaho nijomohõñe. 16 Le ingo te nitsapa o

soñikoo ty hambam-bintañ' ami'ty ana'ondaty; le
nanoka-bava, nanao ty hoe amy nijohañe aoloko eoy:
Ry Talèko, mampioremeñe ahy i aroñaroñey vaho
tsy mahatàn-kafatrarañe. 17 Fa aia ty mpitoron-
Talèko t'ie hahafivolañe amy Talè? Aa izaho henane
zay, le tsy aman-kery vaho tsy nahakofòke. 18
Nimb' amako indraike indaty manahake i ana'
ondatiy, nañedre naho nañohò ahy. 19 Hoe re, Ko
hemban-drehe, ry toe kokoañeo, fañaintsiñe ama'o,
mifalea, naho mijangaña. Ie nisaontsy amako le
nihafatratse vaho nanoeko ty hoe: Ehe isaontsio ry
Talèko fa nampahozare'o. 20 Aa le hoe re, Fohi'o
hao ty nivotrahako ama'o etoy? Amy t'ie tsy mete
tsy mibalike hialy amy roandria' i Parasey; le ie
engako, ho avy ka ty roandria' Iavane. 21 Fe ho
razañeko ama'o i misokitse amy boken-katòy; izaho
tsy amam-pañolotse amy raha rezay, naho tsy i
Mikaele roandria'oy avao.

11 Aa ty amako, ie tan-taom-baloha' i Dariavese
nte-Madày le nitroatse hañosike naho
hampaozatse aze. 2 Ie henane zao le haboako ama'o
ty hatò. Inay, fa ho mpanjaka telo ty e Parase
ao, fa hanontoñe vara bey te amy telo rey iaby
ty fah'efatse; le i hafatrara'ey añamo vara'eo ty
hampitrobotroboe'e i màroy haname Iavane. 3
Hiongak' amy zao ty mpanjaka mahimbañe, le
ho felehe'e ty fifeheañe jabajaba vaho hanoe'e ze
satri'e. 4 Fa ie mifehe, le ho folaheñe i fifehea'ey
vaho ho zaraeñe amo tiok'efa' i likerañeio, fe tsy
amo tarira'eo, ndra amy fifeheañe nifelehe'ey; fa
hombotañe ho amo ila'e tsy a' iareoo i fifehea'ey.
5 Le i mpanjaka' i atimoiy, ty raik' amo mpifele'eo
ro hampifatra-batañe naho handikoatse aze vaho
hihaozatse; ho bey henehene i fifehea'ey. 6 Fa ie
migadoñe i sa zay, le hifampipiteke iereo; fa homb'
amy mpanjaka' i avaratsey ty anak' ampela' i atimoy
hifañina, fe tsy ho tana'e ty hafatraram-pità'e; tsy
hahafitroatse ka i lahilahiy ndra i fità'ey, fa haitoañe
rekets' o nanese azeo naho i nisamak' azey, vaho o
mpañimb' aze amy andro zaio. 7 Fe boak' ami'ty
singam-baha'e ty hitroara' ty raik' amy fiambesa'ey
naho hivotrak' amy mpirai-lian-dahindefoñey naho
himoak' an-kijoly fatra' i mpanjaka avaratsey naho
hanoe'e am' iereo ze satri'e, vaho hahagioke; 8 le
fonga ho tavane'e naho hendese'e am-pandrohizañe
mb'e Mitsraime añe o ndrahare' iareoo, rekets' o
roandria'eo, naho o fanake volafoty naho volamena
sarotseo, ie hahatam-bàtañe taoñe maromaro amy
mpanjaka' i avaratseiy. 9 Izay ty himoaha' i mpanjaka'
i atimoy i fifeheañey vaho himpoly an-tane'e añe.
10 Fe hitrobo-vatañe o ana'eo naho hatonto' iareo ty
hatozantozan-dian-dahindefoñe naho hiherereake
mb'eo, le hisorotombake, naho hiranga, naho hitolike
vaho haname i kijoli'e fatratsey an-kaviñerañe. 11
Aa le hiforoforo amy zao i mpanjaka' i atimoy naho
haname aze vaho hialy ama'e, amy mpanjaka' i
avaratseiy, aa ndra t'ie valobohòke ro havotra'e
amy montoñey, toe hene hatolotse am-pità'e i
valobohòkey. 12 Aa ie fa nasese'e i valobohòkey,
le hirengevoke ty arofo'e, vaho añ' ale añ' ale ty
hafetsa'e ambane, fe tsy hampanjofak' aze. 13 Ie
añe, le hatonto' i mpanjaka avaratsey ty lahi-ale
mandikoatse i teoy, le ie am-pigadoñan-tsà naho
taoñe ro hañoridañe mb'eo reketse lian-dahialen-
defoñe mitozantozañe naho haraotse tsifotofoto. 14
Fe maro ty hitroatse haname i mpanjaka' i atimoy
amy sa zay; o ana-piaroteñe am'ondati'oo ty hitroatse
hañenefa' iareo i aroñaroñey, fe hihotrake. 15 Aa le
homb'eo ty mpanjaka' i avaratsey hamotry tamboho
naho hitavañe ty rova maòzatse, le tsy hahatañ' aze
o fità'atimoo, ndra i lia-raike jinobo'ey, ie ho po-
haozarañe tsy hahafitroatse. 16 Hanao ze satri'e i
haname azey, naho tsy ho eo ty hahafiatrek' ama'e, ie
hijohañe amy tane engeñey, vaho fanjamanañe ty
ho am-pità'e. 17 Hampiatrefe'e laharañe homba'e
mb'eo reketse ze hene haozaram-pifehea'e naho
hifañina'e: hatolo'e aze ty anak' ampelan-drakemba,
hampimomohañe aze; fe tsy hijohañe ho aze i
ampelay vaho tsy ho tohaña'e. 18 Aa le hampitolihe'e
mb'amo tokonoseo ty lahara'e, le ho tavane'e ty
maro, fe hampijihetse ty fañinjea'e ty roandriañe
vaho hafote'e ama'e i fañinjea'ey. 19 Hampitolihe'e
laharañe mb' amo kijoly an-tane'eo, fe hitsikapy
re toe hikoromake vaho tsy ho tendreke ka. 20
Hitroatse handimbe aze ty hampiranga mpamori-
haba ami'ty enge' i fifeheañey; f'ie modo ty andro
tsy ampe le ho folake tsy aman-kaboseke tsy aman-
aly. 21 Handimbe aze ty lo-tsereke; tsy hatolotse
ama'e ty asi' i fifeheañey; f'ie hivotrake eo am-
pilongoañe le ho azo'e an-kabeake i fifeheañey.
22 Lahindefo tsifotofoto ty hisaok' añatrefa'e hoe
sinaon-tsorotombake, vaho ho pozaheñe; eka, ndra
i ana-dona' i fañinaiy. 23 Ie nifandrimboñe, te
mone hitolom-pamañahiañe, vaho hitroatse naho
hihaozatse am-borizàñe kedekedeke. 24 Hivotrak'
amo toetse vondrak' amy faritaneio re an-tsam-
pierañerañañe; vaho hanoe'e am' iereo ty tsy
nanoen-drae'e, ndra o roaen-drae'eo; ho zarae'e
am' iereo ty tsindroke, ty kopake, naho ty vara;
eka hikinia ty fikililia'e amo rova fatratseo fe
am-para' i àndroy avao. 25 Ho trobotroboe'e
ty hafatrara'e naho ty hahavania'e hiatreke i
mpanjaka' i atimoy ami'ty hatozantozan-dahin-
defo'e; hihàroke hihotakotake ty mpanjaka' i atimoy
an-dia-rain-dahin-defo jabajaba naho maozatse;
fe tsy hahafijohañe, amy t'ie hikinià' iareo. 26
Eka, o mitrao-pikama ama'eo ty handrotsak' aze,
naho hisaok' añe i lia-rain-dahin-defo'ey, vaho
lako ty hitsingoritritse am-pizamanañe. 27 Le ty
amy mpanjaka roroey, hifamañahy avao ty arofo'
iareo, vaho hifandañitse am-pandambañañe eo,

fe tsy hiraorao; amy te i andro tinendrey avao ty
higadoña'e. 28 Ie mimpoly mb'an-tane'e mb' eo,
amam-bara tsifotofoto, le te hiatreatre i fañina
miavakey ty tro'e, naho hanoe'e ze satri'e, vaho
himpoly an-tane'e añe. 29 Ie añ'andro tinendre le
hibalike, vaho hivotrak' atimo ao; fe tsy ho hambañe
amy taoloy i henane zay. 30 F'ie tamè o sambo'
i Kitìo le hanahelo naho himpoly vaho hatorifi'e
i fañina miavakey; aa le hanoe'e ze satri'e naho
hibalike vaho hitrao-kilily amo namorintseñe i
fañina miavakeio. 31 Hanontoñe lahin-defon-dre, le
ho leore' iareo i toetse miavakey naho i rova fatratsey,
vaho hapitso' iareo i fisoroñañe boak' àndroy,
handimbeza' iareo fiterateràñe mampangoakoake.
32 Hanao kabeake re hampanan-kakeo o mifotetse
amy fañinaio, fe hihaozatse ondaty mahafohiñe an'
Andrianañahare'eo vaho hitoloñe. 33 Hampahilala i
màroy o mahihitse am'ondatio, fe hampikorovohem-
pibara naho afo, naho fandrohizañe, vaho fikopahañe
andro maro. 34 Ie mikorovoke le holorañe fañolorañe
kedeke, fe an-tsiriry ty hipiteha' i màroy am' iereo.
35 Hitsikapy ka ty ila' o mahihitse am' iereoo, ho
tranaheñe naho lioveñe naho fotieñe ampara' ty sa
honka'e, fa mbe añe i andro tinendrey. 36 Hanao ze
satri'e i mpanjakay, hitoabotse naho hisenge ambone'
ze atao ndrahare naho hilañoñe haterateràñe
mahatangoangoa aman' Andrianañaharen-drahare
vaho hiraorao am-para' te heneke i hatorifihañey, fa
ho henefeñe ze tinendre. 37 Tsy hahoa'e t'i Andria
nañaharen-droae'e, ndra ty fikokoan-ampela, ndra ty
fañisohan' añahare ia'ia; fa hitoabotoabotse ambone'
ze kila raha. 38 Te mone hiasia'e ty ndraharen-
toem-pàtratse, ndrahare tsy nifohin-droae'e; hiasie'e
am-bolamena naho volafoty naho vato-soa vaho
hareañe saro-bily. 39 Hitraok' amo mpiaman-drahare
kihàfao re hamboatse fipalirañe maozatse, le hampi
toabore'e ty enge' iareo naho hampifelehe'e ty maro
vaho ho zarae'e i taney hahazoa'e tombo'e. 40 Aa ie
migadoñe i sa zay le hikapàke ama'e ty mpanjaka
atimo, fe hampibobo tangololahy ama'e an-tsarete
ty mpanjaka avaratse reketse soavala vaho sambo
maro, hene hivotraha'e o taneo, ho sorotombahe'e
ami'ty firanga'e mb'eo. 41 Homb' amy tane rengèñey
re le hihotrake ty fifeheañe maro, fe iretoañe ty
hipolatitse am-pità'e: i Edome naho i Moabe vaho
ty talen' ana' i Amone. 42 Hatorakitsi'e amo taneo
ty fità'e vaho tsy hahafandrifitse ama'e ty tane
Mitsraime. 43 Fonga ho fehè'e o vara volamena
naho volafotio naho ze raha saro-bili' i Mitsraime; le
ho atimpahe'e o nte-Lobìo naho o nte-Kosio. 44 Fe
hitsobore aze ty talily boak' atiñanañe naho avaratse
añe; aa le hionjomb'eo re am-poroforo mandofiry
handrotsake naho hanjamañe ty maro. 45 Hajado'e
añivo' o riakeo naho i vohitse miavake fanjàkay o
sokemitrahan-drova'eo vaho higadoñe ty fiai'e, tsy
amam-pañolotse.

12 Ie henane zay, hiongake t'i Mikaele, roandriañe
ra'elahy mpañolots' o ana' ondati'oo, fa ho
san-kasotriañe mbe tsy nizò boak' am-pifotora'
ondatio ampara' henaneo; fa ho rombaheñe amy
sa zay ondati'oo, ze hene oniñe sinokitse amy
bokey ao. 2 Maro amo mirotse an-debokeo ty ho
vañoneñe, ty ila'e ho mb'an-kaveloñe nainai'e, vaho
ty ila'e mb'an-kasalarañe naho falaiñañe tsy modo.
3 Hireandreañe manahake ty hazavà' i lañelañen-
dikerañey o mahilalao; naho hoe o vasiañe nainai'eo
o mampitolike ty màro mb'an-kavañonañeo. 4 Aa
ihe ka ry Daniele, akafiro i tsaray, naho liteo i bokey
ampara' ty figadoñan' andro; maro ty hibelobelo
an-day vaho hitombo o hilalao. 5 Nañente iraho,
Daniele, le indroa ty roe ila'e nijohañe ey, ty raik'
añ' olo' i oñey etoa naho ty raik' añ' olo' i oñey eroa.
6 Le hoe ty raike amy misikin-deny ambone' o rano'
i oñeio, Ombia ty ho figadoña' i raha mahalatsa
rey? 7 Tsinanoko amy zao indaty nisikin-deny
ambone' o rano' i oñeio eiy, ie nañonjo ty fità'e
havana naho ty fità'e havia mb' andikerañe ey le
nifanta amy Veloñe an-tsa' an-tsay te ho sa raike
naho sa roe vaho sa vaki'e; aa ie nagado' iareo ty
fampiparatsahañe ty haozara' ondaty miavakeo, le
ho heneke iaby irezay. 8 Tsinanoko fe tsy nirendreko;
le hoe iraho, Ry Talèko, ino ty fahahenefañe o
raha zao? 9 Aa le hoe re, Akia, Daniele, fa milite o
tsara zao vaho fa vinoli-fitomboke pak' an-tsam-
pahahenefañe. 10 Hiefetse ho foty matsatsaoke
ty maro te tranaheñe; fe hiharaty o lo-tserekeo;
leo raik' amo tsereheñeo tsy haharendreke, fa o
mahihitseo ro hahafohiñe. 11 Ie mifototse amy
fanjiherañe i fisoroñañe boak' androiy pak' amy
fampitroarañe i fiterateràñe mampangoakoakey le
ho andro arivo-tsi-roanjato-tsi-sivampolo. 12 Haha
ty mahaliñe vaho mahatratse i andro fah' arivo-
tsi-telon-jato-tsi-telopolo-lim' ambiy. 13 Hañavelo
ampara' ty hamodoan-drehe le hitofa vaho hitroatse
mb'amy anjara'oy an-tsehangan'andro añe.

Hosea

1 Niheo amy Hosea ana' i Bierý ty tsara' Iehovà
faha' i Ozià naho Iotame naho i Akhaze naho
Khizkiia mpanjaka Iehodà, vaho Iarobàme ana' Ioàse,
mpanjaka' Israele. 2 Ie namotsotse nitsara amy
Hosea t'Iehovà, le hoe t'Iehovà amy Hosea, Akia
mañengà karapilo ho vali'o, ty anak' ampela boak'
an-kàrapiloañe ao; fa toe mpanao hakarapiloan-
kalalijake naho miamboho am' Iehovà o taneo. 3 Aa
le nimb'eo re nañenga i Gomere, ana' i Diblaime,
le niaren-dre vaho nisamaha'e anadahy. 4 Le hoe
t'Iehovà ama'e, Toñono ty hoe Iezreèle ty añara'e;
fa tsy ho ela te havaleko ami'ty anjomba' Iehò ty
lio' Iezreèle, vaho hagàdoko ty fifehean' anjomba'
Israele. 5 Ie amy andro zay, ho pozaheko ty fale'
Israele am-bavatane' Iezreèle ao. 6 Niareñe indraike
re nahatoly anak' ampela, le hoe re tama'e, Toñono ty
hoe Lorokamà ty añara'e: fa tsy ho ferenaiñako ka ty
anjomba' Israele, toe tsy iheveako. 7 Fe ho tretrezeko
ty anjomba' Iehodà le ho rombaheko añam' Iehovà
Andrianañahare' iareoy, fa tsy ho rombaheko am-
pale ndra fibara ndra hotakotake ndra soavala ndra
mpiningi-tsoavala. 8 Aa ie notañe'e t'i Lorokamà,
le niareñe indraike nisamak' anadahy. 9 Le hoe re,
Toñono ty hoe Loamý fa tsy ondatiko nahareo vaho
tsy ho Andrianañahare' areo iraho. 10 Fe mbe ho
mira amo fasen-driakeo ty ia' o ana' Israeleo, ze tsy
ho mete zeheñe ndra iaheñe; ie amy zay, amy tane
nanoañe ama' areo te Tsy ondatiko nahareoy, ty
hafetse am' iereo te Anan' Añahare Veloñe. 11 Le
hifanontoñe o ana' Iehodào naho o ana' Israeleo,
naho ho tendrè' iareo ty mpiaolo raike ho a iareo,
vaho hitombo an-tane eo: fa jabajaba ty andro'
Iezreèle.

2 Anò amo roahalahi' areoo ty hoe: Amý, naho
aman-droahavave' areo ty hoe; Rohamà 2
Mifanjomora aman-drene' areo; mifangatora; fa
tsy tañanjombako, vaho tsy vali'e iraho. Aa le
ampañafaho an-tarehe'e eo o hakarapiloa'eo naho
añivo' o fatroa'eo o fandrañaota'eo; 3 tsy mone ho
holireko, naho hapoko manahake i andro nahatoly
azey, naho hanoeko hoe tane ratraratra, naho
hadoko an-tane maik' añe vaho havetrako an-
karan-dranoañe. 4 Tsy hiferenaiñako ka o ana'eo
fa anak'amontoñe. 5 Toe nanao satan-tsimirira
ty rene'iareo nimeñatse i nampiareñe iareoy; ie
nanao ty hoe, ho paiako añe o sakezako mamahañe
ahy mofo naho rano, ty volon'añondry naho ty
leniko, ty menake vaho ty finomakoo. 6 Aa le
ingo, ho faherako fatike ty lala'o, vaho hañoreñako
kijoly tsy hahatreava'e ty homba'e. 7 Himanea'e
orik' amy zao o sakeza'eo fe tsy ho tra'e; ho paia'e
iereo fa tsy ho trea'e; hanao ty hoe amy zao re,
Homb'eo iraho himpoly mb'amy valiko valoha'ey
mb'eo, fa nisoa te amo henaneo i henane zay. 8 Fa
namoea'e te nanjotsoako ampemba naho divay vaho
menake; le nampitomboeko ama'e ty volafoty naho
volamena nañamboare' iareo Baaleo. 9 Hibalike iraho
le hendeseko ty ampembako añ'andro'e naho ty
divaiko an-tsa'e, vaho hasintako i volon'añondrikoy
naho i leny natoloko aze hanaroña'e ty fihaloa'ey.
10 Ie henane zao, le ho boraheko ty fimeñara'e am-
pahaisaha' o sakeza'eo, le tsy eo ty hahavotsots' aze
an-tañako. 11 Fonga hajiheko o hafalefalea'eo, o
sabadidam-pitontona'eo, naho o pea-bola'eo, naho o
fitofa'eo vaho o hene androm-pamantaña'eo. 12 Ho
firaeko añe o vahe'eo naho o sakoa'eo; i natao'e ty
hoey, Tàngeko 'nio, natolo' o sakezakoo ahiko; aa
le hafotsako ho ratraratra izay ho fihina' o bibin-
kivokeo. 13 Hampitiliheko ama'e ty andro' o Baaleo,
i nañoroa'e tsotse rezay, ie niravake o bange'eo
naho o fomela'eo, naho nitsoeke o sakeza'eo vaho
nandikok' ahy, hoe t'Iehovà. 14 Aa le ingo t'ie ho
sigiheko, naho hendeseko mb'am-patrambey mb'eo
vaho hidiby aze an-troke. 15 Le hatoloko aze ty
tanem-bahe boak'añe, naho ty vavatane' i Akore
ho lalam-pampitamàñe; ie hisabo añe manahake
tañ'andron-katora'e, hambañe amy andro niakara'e
an-tane Mitsraime añey. 16 Amy andro zay, hoe
t'Iehovà, le ho kanjie'o iraho ami'ty hoe Valiko, vaho
tsy hatao'o Baale ka. 17 Fa hasintako am-bava'e ao ty
añara' o Baaleo, vaho tsy ho toñoneñe ka o añara'eo.
18 Ie amy andro zay, hanoeko fañina añivo' iereo
naho o bibin-kivokeo naho o voron-dikerañeo, naho
o milaly an-tane eoo; le ho pozaheko ty fale naho
ty fibara naho ty fihotakotaha' ty tane toy vaho
hampiroteko am-pierañerañañe. 19 Le ho fofoeko ho
ahy nainai'e; eka ho fofoeko ho ahy an-kavantañañe
naho an-katò naho an-kafatraram-pikokoañe naho
fiferenaiñañe; 20 ie fofoeko ho ahy am-pigahiñañe,
le ho fohi'o t'Iehovà. 21 Ie amy andro zay, hoe
t'Iehovà, le hamale iraho, ho toiñeko o likerañeo,
vaho ho valè' iereo i taney; 22 le hamale i ampembay
naho i divaiy naho i menakey ty tane; vaho ho valè'
iareo t'Iezreèle. 23 Le ho tongiseko ho ahy an-tane
ao re; naho ho ferenaiñako i tsy niferenaiñañey
naho hataoko amo tsy ni-ondatikoo ty hoe: Ondatiko
irehe; vaho hanoa' iareo ty hoe: Andrianañahareko.

3 Le hoe t'Iehovà amako; Akia irehe: Ikokò ty
rakemba ikokoan-tsakeza'e, ie toe karapilo,
manahake ty fikokoa' Iehovà o ana' Israeleo, ie
mitolik' aman-drahare ila'e vaho mpitea mofom-
balòboke. 2 Aa le viniliko ho ahiko re ami'ty volafoty
folo-lim'amby naho ampemba omere raike naho
tampa'e; 3 le hoe iraho ama'e, Himoneñe amako
andro maro irehe; fa tsy hihisa ankarapiloañe ka,
naho tsy hiharo amy t'indaty ila'e; le hoe izay ka
izaho ama'o. 4 Amy te himoneñe andro maro tsy

amam-panjàka tsy aman-Talè, tsy aman-tsòroñe, tsy
aman-tsamposampo, tsy aman'efode vaho tsy aman-
terafeme o nte-Israeleo. **5** Ie modo izay, le himpoly
o ana' Israeleo, hipay Iehovà Andriananañahare' iareo,
naho i Davide mpanjaka' iareo; vaho hañeveñe am'
Iehovà naho i fatariha'ey amo andro sehanga'eo.

4 Janjiño ty tsara'Iehovà: ry ana' Israeleo; amy te
atreatré' Iehovà o mpimoneñe an-tane atoio. Fa
tsy aman-katò, tsy mitretrè, tsy mahafohiñe an'
Andriananañahare ty an-tane ao. **2** Te mone fàtse, naho
lañitse, naho hohodan-doza, naho kametse, vaho
hakarapiloañe ty itoloña' iareo, le mifanoitoy ami'ty
lio ty lio. **3** Aa le handala ty tane, naho fonga hinìke ze
mpimoneñe ao, naho o bibin-kivokeo naho o voron-
dikerañeo; vaho hasese añe ka o fian-driakeo. **4** Asoao
tsy ho liereñe tsy ho endakendaheñe, fa manahake
ty mpifandietse ami'ty mpisoroñe ondatikoo. **5** Aa
le hikorovoke antoandro irehe, le hindre hihotrak'
ama'o ty mpitoky naho haleñe, vaho havetrako ty
rene'o. **6** Rotsake ondatikoo fa po-hilala, aa kanao
narinjèñe'o ty hihitse le hariako amo fisoroñañeo
irehe; kanao nandikofa'o o Tsaran'Añahare'oo, le ho
haliñoko ka o ana'oo. **7** Ie nampitoaboreñe iereo
àntsake t'ie nandilatse amako; aa le hafoteko ho
fisalarañe ty asi' iareo. **8** Fihinana' iareo o engan-
kakeo' ondatikoo, vontitire' iereo an-tro'e ao o tahi'
iareoo. **9** Le zao ty ho ie te hiray ami'ty ondaty
ty mpisoroñe; sindre ho liloveko ty amo sata'eo,
vaho hondroheko ty amo fitoloña'eo. **10** Hikama
iereo fe tsy ho anjañe; hanao hakarapiloañe fe tsy
hitombo, amy te napo' iereo ty hañaoñe am' Iehovà
11 Mitavañe arofo ty hakarapiloañe, naho ty divay,
vaho i divay vaoy. **12** Mihalaly hevetse am-poto-
katae'eo ondatikoo, vaho manoiñe ty kobai' iareo; fa
nampandilatse iareo ty fañahin-kakarapiloañe, vaho
nifarie'iereo t'i Andriananañahare'iareo. **13** Mañenga
soroñe am-bohitse ey iereo naho mañembok'
an-kaboañe ey, ambane' o kileo naho o talìo,
vaho o mendoraveñeo, o mañaloke soao; aa le
manao hakarapiloañe ka o anak' ampela' areoo,
vaho mandrañaotse o ana-drahavavem-bali' areoo.
14 Tsy ho tiliheko o anak'ampela' areoo t'ie
manao hakarapiloañe, naho o ana-drahavavem-
bali' areoo, t'ie mandrañaotse; fa mitrao-pañenga
amo tsimirirañeo iereo, vaho miharo soroñe amo
kalalijakeo; toe hihotrake ondaty tsy aman-kilalao.
15 Aa ndra te manao hakarapiloan-drehe Israele, ko
ampandilare'o t'Iehodà; ko migodañe mb'e Gilgale,
naho ko mionjomb'e Bet'avène mb'eo, vaho ko
mifanta ty hoe Kanao veloñe t'Iehovà. **16** Fa midisa-
voly manahake ty fidisa-volin-kiloa t'Israele; aa
vaho ho fahana' Iehovà hoe añondri-lahy midada
iereo? **17** Kanao mitolon-tsamposampo t'i Efraime;
adono ey. **18** Fa maseñe ty divai' iareo; ie mitoloñe
hakarapiloañe avao; tea' o mpifehe'oo ty haloloañe
te ami'ty engeñe. **19** Fa kinolopo' i tiokey añ'ela'e ao
iereo le ho salatse ty amo fisoroña' iareoo

5 Inao, ry mpisoroñeo, mitsendreña ry anjomba'
Israeleo, manokilaña ravembia ry anjomba' i
mpanjakay, fa ama' areo i zakay; amy t'ie fandrik' amy
Mitspà naho harato nalafike ho amy Tabore; **2** vaho
mpiola miheotse t'ie mandenta ndra te nendahako.
3 Fàntako t'i Efraime naho tsy mietak' amako
t'Israele; fa manao hakarapiloan-drehe Efraime,
vaho maleotse t'Israele. **4** Tsy ho safirie' iareo
ty himpoly aman'Añahare' iareo; fa añivo' iareo
ao ty fañahin-kakarapiloañe, vaho tsy fohi' iereo
t'Iehovà. **5** Mitalily an-dahara'e ty fiebotsebora'
Israele; toly ndra hitsikapy an-kakèo t'Israele naho i
Efraime; hiharo hihotrak' am' iereo ka t'Iehodà. **6**
Hendese' iereo ty lia-rai' iareo naho o mpirai-tro'
iareoo ho paia' iereo t'Iehovà, fe tsy ho oniñe, fa
nisitake. **7** Fa niola am' Iehovà iereo, naho nahatoly
anak'amontoñe; aa le habotse' ty pea-bolañe reke-
panañañe. **8** Tiofo e Gibà i antsivay naho e Ramà
i soliy; koiho e Bet'avene ty hankàñe: mitoliha ry
Beniamine. **9** Ho koaheñe t'i Efraime amy andro
fandilovañey; fa nampahafohineko o fifokoa' Israeleo
ze toe hifetsake. **10** Manahake ty mpameve vorovoro
o roandria' Iehodào; hadoandoako am' iereo hoe
rano ty habosehako. **11** Forekekèñe t'i Efraime
demok' an-jaka; ie nañorike haloloañe an-tsatri'e.
12 Aa le ho bararaok' amy Efraime iraho, naho
haloloañe amy anjomba' Iehodày. **13** Ie nahaoniñe
i arete'ey t'i Efraime, naho i fere'ey t'Iehodà, le
nihitrike mb' Asorey mb'eo, naho nisangitrife'e i
mpanjaka Iaribey; f'ie tsy hahajangañ' azo, vaho
tsy ho melañe'e i fere'oy. **14** Ho liona amy Efraime
iraho, naho liona tora'e amy anjomba' Iehodày;
Izaho le Izaho avao ty handrimitse vaho hienga;
hinday iraho le ia ty haharombake. **15** Homb'eo iraho
himpoly mb'añ'akibako añe, ampara' t'ie miantoke o
hakeo'eo, naho mipay ty tareheko; ie am-poheke ro
hitsoek'ahy.

6 Antao, himpoly am' Iehovà tika; Ie ty nandrimitse,
naho ie ty hampijangañe antika, Ie ty namofoke,
naho ie ty hampidiañe antika. **2** Afake roe
andro le hampiveloma'e, amy andro fahateloy ro
hampitroara'e, himoneñan-tika am-pivazohoa'e eo.
3 Le hahafohiñe tika, naho himane hahafohiñe
Iehovà; Mionjoñe re manahake ty manjirik'àndro;
le hivotrak' amantika manahake o orañeo, i oram-
pigadoñañey, naho i orañe aolo an-tane atoiy. **4**
Ry Efraime, ino ty hanoako ama'o? Ry Iehodà, ino
ty hanoako azo? Hoe mika ty hasoa'o; mimeatse
añe te maraindray manahake o misafononokeo. **5**
Aa le nihatsafeko amo mpitokio, nizamaneko am-
pivolam-bavako; hoe fipelaran-kelatse ty fizakañ'
azo. **6** Toe fiferenaiñañe ty paiako, fa tsy soroñe;
naho ty fahafohinañe an'Andriananañahare te amo

engan-koroañeo. 7 Fe manahake i Dame t'ie nivalike
amy fañinay; izay ty niolà' iareo amako. 8 Rova' o
mpikitro-draha ratio t'i Gilade, tsitsike lian-dio. 9
Hoe firimbo-malaso mivoñoñe ondaty, ty fañohofa'
i fivorim-pisoroñey loza an-tevan-dala' i Sekème
eo; toe haloloañe ty anoe' iereo; 10 Naharendreke
haleorañe añ'anjomba' Israele ao iraho; zoeñe e
Efraime ao ty hatsimirirañe, naho naniva vatañe
t'Israele. 11 F'ie nifotoañeko san-kavokaran- drehe
r'Iehodà, ie hampoliko ty fandrohizañe ondatikoo.

7 Ie ho nanàha Israele iraho, le niafa-takoñe
ty hakeo' i Efraime, naho ty halò-tsere' i
Somerone; fa nitolom-pamañahiañe; mimoak' ao
ty mpikizo vaho mitavañe alafe eo ty malaso
mpifañosoñe. 2 Toe tsy tsakoré' iareo añ'arofo ao
te hene tiahiko ty halò-tsere' iareo; miarikoboñe
iareo ty sata' iareo, aolo' ty tareheko eo. 3
Ampifalea' iareo i mpanjakay amo sata-rati'
iareoo, naho o roandriañeo amo fandañira'eo.
4 Fonga mpandrañaotse manahake ty toñake
finana' i mpanoñakey ie tsy nasoro'e sikal'ami'ty
fibokobokoan-kòba ampara' ty fiboenara'e. 5
Tañ' andro' i mpanjakan-tikañey, nisilofe' ty
hamaen-divay o roandriañeo, ie nañoho-pitañe amo
mpandrabioñeo. 6 Fa hinalankañe hoe toñake ty
arofo' iareo, ie mirekak' avao te haleñe ie mirotse
avao i mpanoñakey; le ie maraindray, miforehetse
hoe afo milebaleba. 7 Manao hamaen-toñake iaby,
fa finorototo' iareo o mpizaka'eo; le fonga nihotrake
o mpanjaka'eo; leo raike tsy mikanjy ahy. 8 Efraime:
mpitraok' amo ambahinio, hoe mokary tsy navalike
t'i Efraime. 9 Nabotse' o ambahinio ty haozara'e,
fe amoea'e; eka etia naho atia ama'e ty maròy
foty, fe tsy rendre'e. 10 Mitalily an-dahara'e ty
fisengea' Israele, fe mboe tsy nimpoly am' Iehovà
Andrianañahare'e, vaho mb'e mboe tsy mipay Aze
iereo amy hoe zay iaby. 11 Manahake deho minè t'i
Efraime, tsy mahafohiñe; koihe' iereo ty Mitsraime
vaho mionjomb'e Asore mb'eo. 12 Handafihako
harato iereo te mañavelo; ho tariheko mañambane
manahake o voron-dikerañeo; ho liloveko iereo amy
nitalilieñe amy fivori' iareoy. 13 Hankàñe ama'e! fa
nandripàke amako; firotsahañe am' iereo fa niola
amako! Ho nijebañeko f'ie nifosa vande. 14 Mboe
tsy nitoreo amako boak'añ'arofo iereo, ndra t'ie
mangolalaik' am-pandreañ'ao; nifanontoñe ty amy
ampembay naho i divay vaoy, fe iambohoa' iareo
iraho. 15 Ndra t'ie naòko, naho nampifatrareko
o sira' iareoo, mbe ikinia' iareo haratiañe avao.
16 Nibalike iereo, fe tsy mañambone hoe fale
am-pañahy; ho tsingoroem-pibara o roandria'eo
ami'ty firengevoham-pamele' iareo, izay ty ho
fandrambioñañe iareo an-tane Mitsraime añe.

8 Ano am-palie'o eo i antsivay, hihelañe
mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo re hoe vantio,
amy t'ie nivalik' amy fañinakoy vaho niola amo
Fanoroakoo. 2 Hitoreo amako hao t'Israele: Ry
Andrianañahare, fa nahafohiñ'Azo zahay. 3 Fa nahifi'
Israele añe ty soa; horidañe' o rafelahio iereo. 4
Nampijadoñe mpifeleke iereo, fe tsy boak' amako;
manam-pifehe, fe nofiko; nanoe' iereo ndrahare
avao o volafoty naho volamena' iareoo, soa te
haitoañe. 5 I bania'oy ry Somerone, ty nañitoañ'
azo; misolebotse ama'o ty habosehako; ampara' te
ombia t'ie hahatakatse lio-hakeo? 6 F'ie boak' am'
Israele; rinanjim-pitoroñe; toe tsy Andrianañahare;
le ho demoheñe i bania' i Somerone rey. 7 Nitongy i
tiokey iereo, vaho ho tatahe' iereo ty tangololahy;
tsy hanam-bokatse iereo; tsy hiborake ty taho'e
fe ndra t'ie hamokatse, habotse' ty ambahiny. 8
Fa nagodrañe t'Israele; le hoe fanake tsy vara amo
kilakila' ondatio, 9 amy te nionjomb'Asore mb'eo, i
borìke lý mirerererey; manambe sakeza t'i Efraime.
10 Aa ndra t'ie nandeta-vatañe amo fifeheañeo,
hatontoko henaneo, ie fa ninìke ty amy nampijiniam-
panjaka naho o roandriañeo. 11 Nampitombo kitrely
handilara'e t'i Efraime; hakeo ama'e i kitrely rey. 12
Sinokiko ama'e ty raha maro amy Fanoroakoy fe
natao'e ho raha ankafaankafa. 13 Banabanae' iereo
soron-draho, isoroña' iareo hena naho kamae'e; fe
tsy no' Iehovà; ho tiahi'e o tahi' iareoo, vaho ho
vale'e o hakeo' iareoo; himpoly mb'e Mitsraime
mb'eo iereo. 14 Amy te nandikofa'Israele i Mpitsene
azey, vaho nandranjy anjomba bey; fa nampitombo
kijoly t'Iakobe; aa le hañirahako afo o rova'eo, fonga
habotse'e o anjomba'eo.

9 Ko mirebeke ry Israele, ko miriñariña an-kobaiñe
manahake ondatio; nisitak' aman'Añahare'o
irehe, nitea'o ty tamben-karapilo an-toe-panongàñe
eo. 2 Tsy hahaeneñe iareo o toe- pamofoha'eo naho
o fipiritan-divaio, vaho hifotetse ama'e ty divay vao.
3 Tsy ho tambatse an-tane' Iehovà ao; fa hibalike
mb'e Mitsraime mb'eo t'i Efraime, naho hilintseñe
hàneñe tsy malio e Asore añe. 4 Ie tsy mañilin-divay
am' Iehovà, naho tsy ho no'e ka o fisoroña' iereoo, fa
hoe mofom-pandala, fonga tiva ze mikama ama'e: a'
iareo avao izay, fe tsy mete mimoak' amy anjomba'
Iehovày ao ty mahakama' iareo ty amo arofo' iareoo.
5 Ino ty hanoe' areo amo sabadidam-pitontonañeo?
naho amo andro namantaña' Iehovào? 6 Ingo
te nisitaha' iereo ty fandrotsahañe; fe hatonto' i
Mitsraime, haleve' i Mofe ho lovae' o hisatseo ze
nisoa amo volafoti' iareoo; fatike ty hitiry amo
kivoho' iareoo. 7 Fa tondroke o androm-pitilihañeo
fa pok'eo o androm-pamaleañeo; hapota' Israele
izay; dagola ty mpitoky, minè t'indaty entoen-troke,
ty amy fitoabora' o hakeo'oo, bey ty falaiñañe azo. 8
Mpijilojilon' Añahareko t'i Efraime fe fandri-bom-
pitsindroke o sata' i mpitokiy iabio, toe falaiñañe
añ'anjomban'Añahare'e ao. 9 Fa pok' an-dalek' ao

iereo, naniva vatañe manahake tañ'andro' i Gibà; toly
ndra ho tiahi'e o hakeo'eo vaho ho tilihe'e o tahi'eo.
10 Tendrek' ahy hoe valòboke an-dratraratra añe
t'Israele; nitreako o rae'eo hoe loham-boan-tsakoa
amy fifotora'ey; fe nimoake e Baal-peore ie nitokañe
ho amity raha mahameñatse, vaho naniva vatañe
mira amo raha kokoa' iareoo. 11 I Efraime: hitiliñe añe
hoe voroñe ty enge' iareo, ho po-pisamahañe, naho
hakoahañe an-koviñe ao vaho tsy am-piareñañe.
12 Ndra t'ie mañabey anake, hampandalàko, tsy
hahatoly lahilahy raike; Eka! hankàñe am'iereo ka te
isitahako. 13 I Efraime, manahake ty nahatreavako
i Tsore, ie tinongy an-tane fanjàka; fe hakare' i
Efraime ho amy mpanjamañey o ana-dahi'eo. 14
Atoloro iareo, ry Iehovà ze satri'o hatolotse: toloro
hòviñe mampiboloañe naho fatroa kapaike. 15
E Gilgale iaby o hakeo'eo, tañe ty namotorako
falaiñañe am' iareo, ami'ty halò-tsere' o sata'eo ty
handroahako iareo amy anjombakoy, tsy hikokoako
ka; fonga mpiola o roandria'eo. 16 Linafa t'i Efraime,
maike o vaha'eo, tsy hamokatse voa ka iereo; aa ndra
t'ie mahatoly, haitoako ty sabon-koviñe noro' iareo.
17 Hahifin'Añahare añe iereo, ami'ty tsy fañaoña'
iareo Aze; vaho ho mpirererere amo kilakila'ondatio
añe.

10 Vahe nandrevake t'Israele, niregorego o voa'eo,
ie nitombo o famokara'eo, le nampitomboe'e
ka o kitreli'eo; mira ami'ty havokara' i tane'ey ty
nampisomontie'e o samposampo'eo. 2 Fa mizara
ty arofo' iareo; fa hivave hakeo iereo; ho hatsafe'e
o kitreli' iareoo, ho rotsahe'e o samposampo'eo. 3
Hanao ty hoe iereo te aniany, Tsy amam-panjàka
zahay, ami'ty tsy fañeveña'ay am' Iehovà; fa ho nanao
inoñe ho antika ty mpanjaka? 4 Mivolambolañe
avao iereo, manao fanta vìlañe naho mifañìna; aa
le hitiry hoe lombiry am-bavahalin-tete' iareo ty
zaka. 5 Mihondrahondra o mpimone' i Someroneo
ty amo bania' i Bet'aveneo; handala i baniay ondatio,
naho o mpisoroñe nañonjoñe azeo, ty amy enge'ey,
fa niakatse añe izay. 6 Ie hasese mb'e Asore añe
ho ravoravo am' Iarebe mpanjaka; ho salareñe
t'i Efraime, vaho ho meñatse t'Israele ty amo
fañòha'eo. 7 I Somerone: fa naitoañe i mpanjaka'ey,
manahake ty vore mihafoñ' ambone rano eo. 8
Ho rotsaheñe o kitreli' i Aveneo, ty hakeo' Israele;
hitiry amo kitreli'e iabio ty fatike naho ty hisatse, le
hanoeñe ty hoe o vohitseo, Lembefo zahay; naho
o haboañeo, Mitraboha ama'ay. 9 Ry Israele, fa
nandilatse hirik'añ'andro' i Gibà irehe; nijihetse ey
avao iereo; Tsy nahafivohotse ondaty mirengevoke
e Gibà ao i hotakotakey. 10 Ho liloveko an-tsatriko;
vaho hifanontoñe haname iareo o kilakila' ondatio,
le ho rohizeñe ty amy hakeo roe zay iereo. 11
Kiloa finolake t'i Efraime, tea'e ty mandisañe; le
nampiariako ambone' i hàto'e fanjàkay ty ana-
joka, hitariha' i Efraime, hitan-dasarý t'Iehodà, vaho
ho bonabonahe' Iakobe o boko'eo. 12 Mitongisa
havantañañe, mitataha fiferenaiñañe; bonabonaho o
moka' areoo; fa tondroke ty fipaiañe Iehovà, ampara'
t'ie totsake eo hampidoañe havañonañe ama' areo.
13 Navae' areo ty halò-tsereke, nitatahe' areo ty
hakeo, ho kamae' areo ty vokam-pandañirañe,
amy te niatoa'o o sata'oo, naho ty hatsifotofoto' o
fanalolahi'oo. 14 Aa le hitroatse añivo' ondati'oo ty
fifandragaragàñe; fonga ho rotsake o rova fatratseo,
manahake ty nandrotsaha' i Salmane i Bet'arbele,
tañ'andro' i hotakotakey; dinemoke rekets' an-
drene'e o ana'eo. 15 Hambañe amy zay ty hanoa'
i Betele o halò-tsere' areoo; ho vata'e aitoañe ty
mpanjaka' Israele te maraindray.

11 Ie mbe ni-ajaja t'Israele, le nikokoako vaho
tinokako hiakats' i Mitsraime i ana-dahikoy. 2
Ie nikanjieko iereo àntsake te nihànkañe, nisoroñe
amo Baaleo, vaho nañembok' amo samposampoo. 3
Izaho ty nañoke i Efraime hitekeñe, rinambeko an-
tañañe, fe tsy napota'iereo te izaho ty nampijangañe.
4 Tinariko an-tali'ondaty, am-bahem-pikokoañe,
le nanahake ty mpañaka-joka an-kàto' iareo raho
vaho finahako mora. 5 Apoho himpoly mb'an-tane
Mitsraime re, naho ho mpanjaka'e t'i Asore, amy
t'ie mifoneñe tsy himpoly amako. 6 Hininininike
amo rova'eo i fibaray, handrotsake ty sakan-
dala'e, naho hampibotseke, ty amy fikililia'iareo.
7 Imanea' ondatikoo ty hiola amako, ndra t'ie
mikaike mb' añ'Abo-Tia, leo raike tsy mañonjoñ'
Aze. 8 Akore ty hampipohako azo, ry Efraime?
Akore ty hanolorako azo, ry Israele? Akore te
hampanahafeko amy Admà? ndra t'ie hanoeñe hoe
Tsibiìme? mikoretse ty an-troko ao, naho hene
niviañeñe o fiferenaiñakoo. 9 Tsy hafetsako ty
hasiahan-kaviñerako, tsy hibalike mb'amy Efraime
handrotsake; amy te Andrianañahare iraho, fa tsy
ondaty; t'i Masiñe añivo' areo ao; tsy ho pok'eo
an-kabosehañe iraho. 10 Hañavelo am-pañorihañe
Iehovà iereo; hitroñe manahake o lionao re; aa ie
mitromoroñe, le hitititititike boak' ahandrefañ'añe ty
ana'dahy maro. 11 Hanahake o voroñeo ty hiborofota'
iareo boake Mitsraime añe, naho hoe deho hirik' an-
tane Asore añe; ie hapoko añ'anjomba' iareo ao, hoe
t'Iehovà. 12 Mañarikatoke ahy an-dañitse t'i Efraime,
naho am-pamañahiañe ty anjomba' Israele; Fa mbe
mifehe aman'Añahare t'Iehoda, naho migahiñe amo
raha miavakeo.

12 Mandrazan-tioke t'i Efraime, mañeañe
tiok'atiñanañe; ampitoabore'e vande naho joy
lomoñandro, mbore milahatse amy Asore, mbore
mañondrañe menake amy Mitsraime. 2 Manan-kabò
am' Iehodà ka t'Iehovà, o sata'eo ro hitiliha' Iakobe;
o fitoloña'eo ro hañondroha'e aze. 3 Rinambe'e

an-tomi’e an-koviñe ao i zoke’ey, le nifanehak’
aman’ Añahare an-kaozara’e; 4 Eka nigore’e i anjeliy
vaho nahatañe; nirovetse re naho nitoreova’e; i
nioni’e e Betele añey, le ao ty nitsara’e aman-tika.
5 Eka, Iehovà, Andrianañahare’ i màroy; Iehovà ty
tahina’e. 6 Aa le mimpolia mb’aman’Añahare’o;
tambozoro ty fatarihañe naho ty hatò, vaho itamao
nainai’e t’i Andrianañahare’o. 7 I mpampibalibalikey,
balantsim-pamañahiañe ty am-pità’e ao; tea’e ty
mikatramo. 8 Hoe t’i Efraime, Toe fa mpañaleale
iraho, nahatrea vara maro; tsy eo ty haharendreke
tahiñe amako, ndra hakeo amo fitoloñakoo. 9 Izaho
Iehovà Andrianañahare’o boak’ an-tane’ i Mitsraime
añe; mbe hampimoneñeko an-kibohotse irehe
manahak’ amo andro namantañañeo. 10 Nisaontsieko
o mpitokio, nampitomboeko aroñaroñe, vaho
nandrazañe am-pitàm-pitoky. 11 Aman-tahiñe hao
t’i Gilade? toe hakoahañe, ie nañenga bania e
Gilgale ao; eka, votrim-bato am-bavahali’ o hatsakeo
o kitreli’eo. 12 F’ie nilay mb’an-tete’ i Arame
añe t’Iakobe, nitoroñe ho a i tañamjomba’ey, eka
nimpiarake ty amy vali’ey. 13 Mpitoky ty nañendesa’
Iehovà t’Israele boake Mitsraime ao, vaho mpitoky
ty nañarovañ’ aze; 14 nikai-jaka añ’afero t’i Efraime;
aa le hapoke ama’e ty lio’e; vaho hondrohe’ i Talè’e
ama’e ty inje’e.

13 Ie nisaontsy ama-nevenevetse t’i Efraime le
nonjoneñe e Israele ao, fe nizoeñe te aman-
kakeo ty amy Baale, vaho nihomake. 2 Ie henanekeo,
mitolom-pandilatse avao, nampitranake saren-draha
ami’ty volafoti’ iareoo, ty amo hilala’ iareo, toe
samposampon-draha, fitoloña’ ty kante; anoa’iareo
ty hoe: Angao horofa’ o mpanao soroñeo i bania rey.
3 Aa le hanahake ty zono maraindray iereo, naho i
mika am-pangoàñ’andro mihelañey; hambañe an-
kàfo’e asiotsion-talìo boak’an-toe-pifofohañe eo,
vaho hatoeñe boak’an-toñak’ ao. 4 Fa izaho Iehovà
Andrianañahare’o boak’ an-tane’ i Mitsraime añe;
aa le tsy hahafohin-drahare ila’e nahareo naho tsy
Izaho; fa tsy eo ty mpandrombake naho tsy Izaho
avao. 5 Napotako an-dratraratra añe irehe, an-
tane kankañe añe. 6 Ie nifahanañe le niboboke, toe
nianjañe, le nikavokavok’ an-troke, izay ty nandikofa’
iareo ahy. 7 Aa le liona am’ iereo iraho henaneo,
hanampohako hoe farasy añ’olon-dalañeo. 8 Hipoke
am’iereo iraho hoe dòbe mandala handrimitse ty
saron’arofo’ iareo; vaho habotseko hoe liona; ho
rimiteko hoe biby hako. 9 Ry Israele, mampianto
vatan-drehe, fa amako ty fañoloran’azo. 10 Aia ty
mpanjaka’o handrombak’ azo an-drova’o iaby? Naho
o mpizaka’oo nanoe’o ty hoe: Añomezo mpanjaka
naho roandriañe? 11 Tinoloko mpanjaka irehe ami’ty
habosehako; vaho nasintako ami’ty fifomboko.
12 Mifamahotse ty tahi’ i Efraime, mihaja ao o
hakeo’eo. 13 Hivotrak’ama’e ty fitsongoan’ ampela;
ie ana-dahy tsy mahilala, tsy ho nihenekenek’
ambavan-koviñe ao. 14 Ho jebañeko ami’ty haozara’
i Tsikeokeokey hao? ho vilieko aiñe amy Havilasiy?
O Havilasio, aia o angorosi’oo? O Tsikeokeokeo,
aia o fandrotsaha’oo? Mietak’ amo masokoo ty
tretre. (Sheol h7585) 15 Ndra te ie mibodobodo amo
vindao, ho avy ty tiok’atiñanañe; hivovo boak’ am-
patram-bey ao ty tio’ Iehovà, le ho maike i rano’e
manganahanay, ho ritse i loha-rano’e nigoangoañey,
ho haofe’e ty an-driha’e ao hañakatse ze hene vara’e
sarotse. 16 Ho vave’ i Somerone o tahi’eo, amy t’ie
niody aman’Añahare’e; hampikorovohem-pibara; ho
demoheñe an-damilamy o anak’ ajaja’ iareoo, ho
boraheñe an-drimitse o rakemba mivesatseo.

14 Ry Israele, mimpolia mb’am’ Iehovà
Andrianañahare’o; fa nampihotrake azo
o hakeo’oo. 2 Andeso saontsy, le mibaliha
mb’am’Iehovà: ano ty hoe: Fonga afaho o hakeoo,
rambeso an-kasoa, vaho hengae’ay ty banian-
tsoñi’ay. 3 Tsy haharombak’ anay t’i Asore; izahay
tsy hiningitse an-tsoavala, le tsy hanao ty hoe amo
sata-pità’aio: Ry ndrahare’ay. Fa ama’o ty hahaoniña’
ty bode-rae fiferenaiñañe. 4 Ho jangañeko ty fidisa-
voli’ iareo; hikokoako an-tsatrin-tro, fa mitolike
ty habosehako. 5 Hanahake ty zono am’ Israele
iraho; ie hidorenake hoe antake mandriake, vaho
hirifondrifoñe hoe Libanone. 6 Handrevake o ra’eo,
naho hanahake ty andramahe ty enge’e, vaho hoe
Libanone ty harifondrifo’e. 7 Himpoly iaby o mialok’
ama’eo; ho tolorañ’ aiñe manahake i ampembay, le
hiraorao hoe vahe, vaho handrifondrifoñe hoe ty
hamañiran-divai’ i Libanone. 8 Le hanao ty hoe
t’i Efraime: Hanoeko inoñe ka o samposampoo?
Fa nitsanoñeko naho nijiloveko, Manahake ty kile
maindoñe ama’o iraho, amako ty aharendreha’o voa.
9 Ee te hahafohiñe o raha zao ty mahihitse, naho
haharendreke o mahilalao. Amy te vantañe o lala’
Iehovào, ie orihe’ o vañoñeo, fe itsikapia’ o miolao.

Joela

1 Ty tsara' Iehovà niheo am' Ioèle ana' i Petoele: **2**
Janjiño ry androanavio, toloro ravembia ry hene
mpimone' o taneo, he t'ie nizoeñe añ'andro' areo,
ndra tañ'andron-droae' areo hao? **3** Atalilio amo ana'
areoo, le ampitalilio o ana' areoo amo ana' iareoo,
vaho o ana' iereoo amo tariratse añeo. **4** Nabotse' ty
kijeja ze nenga' ty marambolo, nihane' ty voantane
ze nenga i kijeja, vaho nikapaihe' ty beañe ze nenga'
ty lambotane. **5** Mitsekafa ry jike le miroveta;
mangololoiha ry mpinon-divaio, ty amy divai-vao
napitsoke am-palie' areo. **6** Fa nivotrak' an-taneko
atoy ty fòko maozatse, mitozantozañe; hoe nifen-
diona o famotsi'eo, vazan-diona ra'elahy **7** Fa napo'e
ho forompotse o vahekoo, nikorendahe'e ty sakoako;
niholira'e malio naho nahifi'e añe, le foty iaby o ra'eo.
8 Mangoihoia manahake ty somondrara misikin-
gony ty amy valin-katòra'ey. **9** Fa naitoañe amy
anjomba' Iehovày i enga-mahakamay, naho i engan-
dranoy; mandala o mpisoroñe mitoroñe Iehovào.
10 Finaoke i tetekey, mitañy ty tane; finongotse
i ampembay; nimaiheñe i divay vaoy, kapaike i
menakey. **11** Mioremeña ry mpihare, mangololoiha
ry mpañalahala vahe, ty amy ampembay naho
i tsakoy; amy te mikirikintàñe i tetekey. **12** Fa
maike i vahey, mongotse i sakoañey; niforejeje ka
i raketay, i sasaviy, i takokoy, naho ze hene hatae
an-kivoke ey; aa le niheatse amo ana'ondatio ty
hafaleañe. **13** Midiaña vaho mandalà ry mpisoroñeo;
mangololoiha ry mpitoron-kitrely; antao hialeñe
an-gony ry mpitoron' Añahareko; fa napitsok' amy
anjomban' Añahare' areoy ty enga-mahakama naho
ty enga rano. **14** Añamasiño lilitse, koiho ty fivory
miavake, atontono o androanavio, naho ze kila
mpimone' ty tane toy, mb' añ'anjomba' Iehovà
Andrianañahare' areo, vaho mitoreova am' Iehovà.
15 Hankàñe ty andro! fa tondroke ty andro' Iehovà,
le hoe firotsahañe boak' amy El-Sadai ty hivovoa'e.
16 Tsy fa naitoañe aolom- pihaino' areo hao ty
mahakama? ty haehake naho ty firebehañe boak'
añ'anjomban'Añaharen-tikañe ao? **17** Nimomok'
am-bokon-tane ao ty tabiry, nikapaiheñe o rihao,
nikoromake o kiboho-mahakamao; fonga niheatse i
ampembay. **18** Akore ty fañaoloa' o hareo! lonjetse o
mpirai-tron'añombeo kanao tsy amam-piandrazañe;
eka, malorè o lia-rain-añondrio. **19** Ry Iehovà, ihe ro
itoreovako fa finorototo' ty afo o fiandrazañe am-
patrambeio; vaho nampangotomomohe' i lel'afoy
ze kila hatae an-kivok' ao. **20** Ihe ro isehasehà' o
biby am-patrañeo, fa maike iaby o sakao, vaho fa
hinotomomo' i afoy o fiandrazañe an-dratraratrao.

2 Popòho e Tsione ao ty antsiva, koiho an-kaboako
miavake ey ty hazolava; ee te hihondrahondra
iaby ondaty an-tane atoio, fa hitsatoke ty andro'
Iehovà; toe fa an-titotse; **2** Andro maieñe naho
mimoromoroñe, andro mandrahoñe naho aman-
talinjo mihanake am-bohitsey manahake t'ie
manjirik'andro; ondaty mifamorohotse naho
fàtratse; mboe lia'e tsy niañ'ohatse; vaho le lia'e
tsy ho limbezañe, ampara' ty taon-tariratse maro
añe. **3** Mamorototo aolo'e eo ty afo, vaho mivoly
ama'e ty soba miforehetse, ie hoe golobo' i Edene
ty aolo'e eo le liolio, mangoakoake ty amboho'e;
tsy eo ty mahaborifitse ama'e. **4** Manahake o
soavalao iereo, naho o mpiningi-tsoavalao, izay ty
fitsondemboha' iareo. **5** Manahake ty fitrakotrakon-
tsarete mitrantràñe an-dengom-bohitse ey, hoe ty
fikosisiha' ty lel'afo mipilotse ahetse, naho ondaty
maozatse miriritse hialy. **6** Mampalorè ondatio te
zoeñe; fonga mikò-foty o laharañeo. **7** Manahake
o fanalolahio ty filaisa' iareo, anganiha' iareo o
kijolio hoe lahin-defoñe, songa mandrodo amy
lala'ey, tsy eo ty mivitsok' am-pidadaña'e. **8** Tsy
mifampikititse iereo fa songa mitrokotroko amy
lala'ey; aa ndra te mipenkañe ty singa ipaoha'e,
ie tsy fere. **9** Herereafe' ty rova, mirimatse an-
drindriñe, manganike mb'anjomba ao; mitsoropoke
an-dalan-kede hoe malaso. **10** Manginikinik' aolo'e
eo ty tane, miozoñozoñe o likerañeo; mikò-mainte
i àndroy naho i volañey, le asita' o vasiañeo
o fimilemile'eo. **11** Mampipoña-piarañanañañe
añatrefa' o lahindefo'eo t'Iehovà; amy te ra'elahy o
lahindefo'eo, fatratse o mañorike o tsara'eoo; toe
jabajaba ty andro' Iehovà vaho mampangebahebake,
Ia ty mahafifeak' ama'e? **12** Ie amy zao, hoe
t'Iehovà, itoliho an-kaliforan'arofo, naho am-
pililarañe, am-pirovetañe, vaho am-pangololoihañe.
13 Mandrovita arofo fa tsy sikiñe, le mitoliha am'
Iehovà Andrianañahare' areo, fa matarike naho
miferenaiñe, malaon-kaviñerañe naho ra'elahy an-
kafatraram-pikokoañe, vaho teñene'e ty fametsahan-
kankàñe. **14** Ia ty mahafohiñe, hera hibalike re
naho hiheve, vaho hamopoke fañanintsiñe am-
boho'e eo, añengao mahakama naho enga-rano
am'Iehovà Andrianañahare' areo. **15** Popoho e Tsione
ao i antsivay, añamasiño lilitse, koiho ty fivory
miavake; **16** Atontono ondatio; hamasiño ty fivory,
arokandrokaño o androanavio, atolaho o ajajao
rekets' o milomolomo am-patroao, ampiakaro an-
kivoho'e i mpañengay, boak' an-kiboho'e ao i enga-
vaoy. **17** Ehe te hiharovetse añivo' i fizilihañey naho
i kitreliy o mpisoroñe mpitoro' Iehovào, hanao ty
hoe: Ferenaiño ondati'oo, ry Iehovà, le ko atolo'o ho
arinjeñeñe o lova'oo hamokafoka' o kilakila' ndatio;
aa vaho akore t'ie hampiboele am'ondatio ty hoe:
Aia t'i Andrianañahare' iareo? **18** Nikirañe i tane'ey
amy zao t'Iehovà, vaho ferenaiña'e ondati'eo, **19**
Hanoiñe t'Iehovà hanao ty hoe am'ondati'eo: Ingo te
hampañitrifeko ampemba vao naho divay vao vaho
menake, haha-anjañe anahareo, le tsy hanoeko ho

fañinjea’ o kilakila’ ondatio ka. 20 Fa hasitako lavitse
anahareo o ‘ntavaratseo, naho haronjeko mb’an-
tane harake naho bangìñe añe; hitolike mb’amy
riak’ atiñanañey o mpiaolo’eo, naho o am-boli’eo
mb’an-driak’ ahandrefañey, le hionjoñe ty imbo’e
vaho hiambone ty fitrotrora’e, amy te ra’elahy o
nanoe’eo. 21 Ko hemban-drehe ry tane; mifalea
naho mandià taroba; amy te fanjàka o fitoloña’
Iehovào. 22 Ko matahotse ry bibin-kivokeo; fa mbe
haindoñindoñe o fiandrazañe am-patrambeio, mbe
hamoa ty voa’e o hatae’eo, songa hamokatse ty sakoa
naho ty vahe. 23 Mirebeha ry ana’ i Tsioneo, mifalea
am’ Iehovà Andrianañahare’ areo, fa havantañañe
ty mampahavy i ora-mafaitsey, toe hampahavia’e
orañe, i aoloy naho i orañ’asotriy manahake te taolo.
24 Ho lifotse ampemba o rihao, vaho handopatse
divay naho menake o sajoao. 25 Havahako ama’ areo
o taoñe nabotse’ o valalao, naho o maramboloo,
naho o beañeo vaho o voan-taneo, i mpirai-lian-
dahin-defoñe niraheko ama’ areoy. 26 Ho eneñe
mahakama nahareo, toe ho anjañe, naho ho rengè’
areo ty tahina’ Iehovà Andrianañahare’ areo, amy
hasoa tsitantane nitoloña’ey; vaho tsy ho salatse ka
ondatikoo. 27 Le ho fohi’ areo te añivo’ Israele ao
iraho, le te Izaho, Iehovà Andrianañahare’ areo ro
tsy aman-tovo’e, vaho tsy ho salatse ka ondatikoo.
28 Ie heneke zao, hadoako amy ze atao nofotse ty
Troko; le hitoky o ana-dahio naho o anak’ampela’
areoo, naho hañinofy o androanavi’ areoo, vaho
hahaoniñe aroñaroñe o ajalahi’ areoo; 29 Le hailiko
amo mpitoroñeo, naho amo anak’ ampatañeo ty
Troko amy andro rezay. 30 Hampiboahako raha
tsitantane an-dindiñe ey, naho an-tane atoy, lio
naho afo, vaho hatoeñe mijoala. 31 Hafotetse ho
ieñe i àndroy, naho ho lio i volañey, aolo ty fitotsaha’
i andro’ Iehovà jabajaba naho mampangebahebakey.
32 Ie amy zay, ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina’
Iehovà; fa hipolititse an-kaboa’ i Tsione ao naho e
Ierosalaime ao ty ila’e amy nafè’ Iehovày, vaho ho
kanjie’ Iehovà o sehanga’eo.

3 Inao, hampoliko amy andro rezay, naho amy sa
zay, ty fandrohiza’ Iehodà naho Ierosalaime, 2
naho hatontoko boak’ amy ze hene fifeheañe, naho
hampizotsoeko mb’am-bavatane’ Iehosafate mb’eo,
vaho eo ty himoahako an-jaka ty am’ ondatikoo naho
i lovako Israeley, ie nampibaratsaheñe amo kilakila’
ondatio añe naho nanjarañe i tanekoy. 3 Vinili’ iareo
aman-kitsapake ondatikoo, kinalo’ iareo tsimirira
ty ajalahy naho navaro’ iareo ty somondrara ho
divay hinoma’ iareo. 4 Inoñ’amako irehe Tsore naho
Tsidone, naho ze hene toe’ i Pilisty? Hañavak’ amako
hao? Aa naho Hañavake le hafoteko aniany naho
masìka an-doha’ areo i ondro’ areoy, 5 amy te tinava’
areo o volafotiko naho volamenakoo, naho nendese’
areo an-kibohon’drahare’ areo mb’eo o fànako
sarotseo, 6 naho naleta’ areo amo nte-Ievanio o ana’
Iehodào naho o ana’ Ierosalaimeo haneseañe iareo
lavitse ty tane’ iareo añe. 7 Inao fa hampionjoneko
boak’ an-tane nandetahañe iareo, vaho havàhako
an-doha’ areo o sata’ areoo, 8 fa haletako am-
pità’ o ana’ Iehodào o ana-dahi’ areoo naho o anak’
ampela’ areoo, vaho haleta’ iereo amo nte-Sevào,
ondaty tsietoitane añeo, fa izay ty tsinara’ Iehovà.
9 Tseizo ty hoe amo kilakila’ondatio: Mihentseña
hialy; tsekafo o fanalolahio, ampañarineo ze hene
lahindefoñe; ampionjono mb’etoa; 10 Tefeo ho fibara
o lelan-dasarì’ areoo, naho ho lefoñe o fibira’ areoo,
ampanò ty hoe o mavozoo: Maozatse iraho; 11 Malisà!
mb’etoy ry kilakila’ ondaty mañohokeo; ampizotsò o
fanalolahi’oo ry Iehovà. 12 Mitrobotroboa ry kilakila
ondatio, mionjona mb’am-bavatane’ Iehosefate
eo. fa eo ty hitobohako hizaka o kilakila ondaty
miarisehoo. 13 Sonjono ty fitatahañe, fa matoe i
vokatsey, miziliha, mandialià, fa pea i fipiritañey,
naho mandopatse o sajoao, fa bey ty haloloa’ iareo.
14 Rehoreho, fikorakorahañe ty am-bavatanem-
panàmpan-kevetse, fa mitotoke ty andro’ Iehovà
am-bavatanem-panàmpan-kevetse. 15 Hampaieñeñe
i àndroy naho i volañey, vaho hasinta’ o vasiañeo o
filoeloea’eo. 16 Le hitroñe boak’e Tsione ao t’Iehovà,
hampipoña-piarañanañañe boak’e Ierosalaime ao; le
hihondrahondra o likerañeo naho ty tane toy; fa
fitamà’ ondati’eo t’Iehovà naho ty fipalira-maoza’
o ana’ Israeleo. 17 Aa le ho fohi’ areo te Izaho
Iehovà Andrianañahare’ areo, mpimoneñe e Tsione,
vohi-masiko, ao, aa le hiavake t’Ierosalaime, vaho
tsy hiranga ama’e ka o ambahinio. 18 Ie amy
andro zay, hampitsopatsopake divay vao o vohitseo,
le horikorihen-dronono o haboañeo, naho hene
hikararahan-drano o saka’ Iehodào, le higoangoañe
boak’ añ’anjomba’ Iehovà ao ty rano hanondrake ty
vavatane’ i Sitime. 19 Ho babangoañe t’i Mitsraime,
naho ho ratrotratro bangý t’i Edome, ty amy hasiaha’
iareo amo ana’Iehodào, ie nampiorike lio-màliñe
an-tane’ iareo eo. 20 Fa himoneñe nainai’e t’Iehodà;
naho tariratse an-tariratse t’Ierosalaime 21 Le ho
lioveko ty lio’iareo mboe tsy nilioveko fa himoneñe
e Tsione ao t’Iehovà.

Amosa

1 Ty enta’ i Amose, mpiamo mpiarake e Tekoao,
ty nioni’e am’ Israele faha-i Ozià mpanjaka’
Iehoda naho faha Iarobame ana’ Ioase mpanjaka’
Israele, taoñe roe taolo’ i fanginikinihan-taney. 2
Hoe re: Mitroñe boake Tsione ao t’Iehovà; naho
mipoña-piarañanañañe hirike Ierosalaime añe; naho
hangoihoy ty fiandraza’ o mpiarakeo, vaho hiheatse
ty andingo’ i Karmele. 3 Hoe ty nafè’ Iehovà: Ty
ami’ty fiolàñe telo’ i Damesèke naho i fah’efa’ey, le
tsy hapoko ty fandilovañe aze, ami’ty namofoha’
iareo i Gilade am-pamofohañe viñe. 4 F’ie hañitrifako
afo mb’añ’anjomba’ i Kazaele ze hamorototo o
anjomba’ i Benhadadeo. 5 Ho pozaheko ty sikada’ i
Damesèke, le haitoako o mpimoneñe am-bavatane’
i Avene eio, naho i mpitan-kobaiñe añ’anjomba’ i
Edene aoy; vaho hasese an-drohy mb’e Kire mb’eo
o nte-Arameo, hoe ty nafè’ Iehovà. 6 Hoe ty nafè’
Iehovà: Ty ami’ty fiolàñe telo’ i Azà, naho i fah’efa’ey,
le tsy hapoko ty fandilovañe aze, fa nasese’ iereo an-
drohy ze hene mpimoneñe, vaho naonjo’iereo mb’e
Edome mb’eo, 7 Aa le hañitrifako afo ty kijoli’ i Azà,
ze hampangotomomoke o anjomba’eo. 8 Haitoako
amy Asdode o mpimone’eo naho i mitan-kobaiñe e
Askelone aoy naho hampitoliheko hiatreke i Ekrone
ty tañako; vaho hihomake ty sehanga’ o nte-Pilistio,
hoe t’Iehovà, Talè. 9 Hoe ty nafè’ Iehovà: Ty ami’ty
fiolàñe telo’ i Tsore, naho i fah’efa’ey, le tsy hapoko
ty fandilovañe aze, amy te fonga nasese’ iareo mb’
Edome o an-drohio, vaho tsy nitiahi’ iareo i fañinam-
piroahalahiy; 10 Aa le hañitrifako afo ty kijoli’ i
Tsore, ze hampibotseke o anjomba’eo. 11 Hoe ty
nafè’ Iehovà: Ty ami’ty fiolàñe telo’ i Edome, naho i
fah’efa’ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te
hinorida’e am-pibara i rahalahi’ey naho nifoneña’e
tsy hitretre; le nainai’e nandriatse i fifomboa’ey
vaho nitolom-piloroloro avao. 12 Aa le hañirahako
afo t’i Temane, hamorototo o anjomba’ i Botsrào. 13
Hoe ty nafè’ Iehovà: Ty ami’ty fiolàñe telo’ i Amone,
naho i fah’efa’ey le tsy hapoko ty fandilovañe
aze, amy te nirimite’ iareo o rakemba’ i Gilade
nivesatseo, hampientatse ty efe-tane’ iareo. 14 Aa le
hamiañako afo ty kijoli’ i Rabà hampangotomomoke
o anjomba’eo, hitraofa’e fikoiakoiahañe amy andron-
kotakotakey, naho tio-bey añ’andro’ i tangololahiy;
15 le hisese mb’am-pandrohizañe añe i mpanjaka’ey,
ie naho o roandria’eo, hoe t’Iehovà.

2 Hoe ty nafè’ Iehovà: Ty ami’ty fiolàñe telo’
i Moabe, naho i fahefa’ey le tsy hapoko ty
fandilovañe aze, amy te niforototoe’e ho sokay ty
taola’ i mpanjaka’ i Edomey; 2 aa le hañitrifako
afo t’i Moabe, ze hampangotomomoke o anjomba’
i Kerioteo; le hikoromak’ ami’ty fivalitsikotahañe
t’i Moabe, reketse fikoiakoiahañe naho ty fipopò’ i
antsivay; 3 vaho haitoako añivo’e ao i mpizakay,
le fonga hatraoko fizamanañe o roandria’eo, hoe
t’Iehovà. 4 Hoe ty nafè’ Iehovà: Ty ami’ty fiolàñe
telo’ Iehoda, naho i fahèfa’ey le tsy hapoko ty
fandilovañe aze, amy te tsinambolitio’ iareo o
Tsara’ Iehovào naho tsy nambena’ iareo o fañè’eo,
vaho nampandilatse iareo ty fandañira’ iareo ie
nañaveloan-droae’ iareoo. 5 fe hamotraheko afo
t’Iehoda, hamorototo o anjomba’ Ierosalaimeo. 6
Hoe ty nafè’ Iehovà: Ty ami’ty fiolàñe telo’ Israele,
naho i fah’efa’ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze,
amy te naleta’ iareo ho volafoty o vantañeo, naho
ho hana o rarakeo; 7 Dorodemohe’ iereo ami’ty
debo’ ty tane toy ty añambone’ o rarakeo, naho
mañolake ty lala’ o mpirekeo; ao ka t’indaty naho
ty rae’e songa miolotse ami’ty somondrara raike,
haniva ty añarako masiñe. 8 Ie màndre añ’ila’ o
kitrelio an-tsikiñe tsinoake, vaho minoñe ty divai’
o nandilovañeo an-kibohon-drahare’ iareo ao. 9
F’izaho ty nanjamañe o nte Amoreo aolo’ iareo eo,
ie nira ami’ty haabon-tsivokon-tsifake; nanahake o
vaovio ty haozara’e; fa rinotsako o voa’e amboneo,
naho o vaha’e ambaneo. 10 Ie nakareko an-tane
Mitsraime ao ka, naho niaoloako efa-polo taoñe am-
pirangañe i fatrambeiy, soa te hanaña’ areo ty tane’
o nte Amoreo. 11 Mbore nibeizeko ho mpitoky ty
ila’ o ana’ areoo, naho ho nte Nazire ty ila’e, tsy to
hao izay, ry ana’ Israeleo? hoe t’Iehovà. 12 Fa nazi’
areo o nte Nazireo ty hinoñe divay, vaho linili’o
o mpitokio ami’ty hoe: Ko mitoky. 13 Inao t’ie ho
tindrieko ambane manahake ty fanindrian-tsarete
pea ampemba. 14 Hilesa ty fivoratsaha’ o malisao,
naho tsy hitoloñe ty haozara’ o fatratseo vaho
tsy haharomba-piaiñe ty fanalolahy, 15 mbore tsy
hahafijohañe ty mpitàm-pale; naho tsy hahafioratse
ty mahafilay am-pandia, naho tsy haharombak’aiñe
ty mpiningi-tsoavala; 16 vaho hitriban-day tsy an-
tsaroñe ty lahi-tsi-ai’ o fanalolahio, hoe t’Iehovà.

3 Mijanjiña ty nitsarà’ Iehovà ry ana’ Israeleo, ry
hene foko nakareko an-tane’ i Mitsraimeo, ami’ty
hoe: 2 Inahareo avao ty napotako amo kila foko ty
tane toio; aa le fonga havaleko ama’ areo o hakeo’
areoo. 3 Mahay miharo lia hao ty roe naho tsy
milahatse hey? 4 Hitroñe añ’ala ao hao ty liona
naho tsy aman-tsàtsa’e? Hañaolo boak’ an-dakato’e
ao hao ty liona tora’e naho tsy nahatsepake? 5 Mete
hikoropok’ am-pandri-bo an-tane eo hao ty voroñe,
naho tsy ama’e ty fitake? Hidraitse an-tane eo hao i
bitsokey, ie tsy aman-ko tsepaheñe? 6 Naho tiofeñe
an-drova ao i antsivay, tsy hangebahebake hao
ondatio? Ie hizò hankàñe ty rova, tsy ho sata’ Iehovà
hao? 7 Toe tsy hanao ndra inoñ’inoñe t’Iehovà,
Talè, naho tsy borahe’e amo mpitoro’e mpitokio
heike o safiri’e mietakeo. 8 Fa nitroñe i lionay, ia

ty tsy ho hembañe? Fa nitsara t'Iehovà, Talè, ia
ty tsy hitoky? 9 Tseizo amo anjomba' i Asdodeo
naho amo anjomba an-tane' Mitsraime añeo ty
hoe: mitontona am-bohi' i Somerone eo, naho
mahaisaha ty fifandraparapahañe añivo'e ao vaho o
forekekeñe ama'e aoo. 10 Fa tsy fohi' iareo ty hanao
ty hiti'e, hoe t'Iehovà, ie mañaja fikatramoañe,
naho fampikamerañe añ'anjomba' iareo ao. 11 Aa
hoe t'Iehovà, Talè: Hiarikatohe' ty rafelahy i taney
naho harotsa'e o hafatrara'oo, vaho ho kopahe'e o
anjomba'oo. 12 Hoe t'i Iehovà: Manahake ty añakara'
ty mpiarake ami'ty montsilin-diona ty tombo'e roe
ndra ty silan-tsofi'e, ty haneseañe o ana' Israele
mimoneñe e Someroneo, reketse ty indran-tihy ndra
ty tombom-pandreañe. 13 Mijanjiña, le asisio ty
anjomba' Iakobe, hoe t'Iehovà, Talè Andrianañahare'
i màroy; 14 fa amy andro hañondrohako o fiolà'
Israeleoy, le ho valeako o kitreli' i Beteleo, naho
ho kitsifañe i tsifan-kitrely rey vaho hipok' an-
tane eo. 15 Hatraoko lafa i anjomban'asaray naho i
anjomban'asotriy, hikoromake ka o anjomba aman-
tsifao; toe hirotsake o anjomba jabajabao, hoe
t'Iehovà.

4 Janjiño o tsara zao ry añombe' i Basane ambohi'
i Sameroneo, ie forekeke' areo o rarakeo, naho
pirite' areo o poi'eo, vaho manao amo roandriañeo
ty hoe: Añendeso hinoman-tika. 2 Fa nifanta ty
amy hamasiña'ey t'Iehovà, Talè: Toe ho tsatok' ama'
areo ty andro t'ie hasese mb'eo am-porengotse,
ty sehanga' areo am-bintañe. 3 Hipororoak' amo
heba'eo nahareo songa rakemba hifanoitoy mb'eo,
vaho hahifike mb'e Karmone añe hoe t'Iehovà. 4
Mb'e Betele mb'atoy, le mandilara; mb'e Gilgale
le ampitombò hakeo; banabanao o enga' areoo te
maraindray, ty faha-folo'e añ'andro fahatelo'e; 5
naho añengao sorom-pandrengeañe milaro lalivay,
le tseizo o banabanan-tsatrin-trokeo, vaho isengeo,
fa izay ty tea' areo, ry ana'Israeleo, hoe t'Iehovà,
Talè. 6 Fa nitolorako nife malio amo rova' areo
iabio, naho tsy fahampeañe mofo añ'anjomba' areo,
fe tsy nimpoly amako nahareo, hoe t'Iehovà. 7
Nampihakañeko ama' areo ty orañe, te mbe volañe
telo añe i fitatahañey, le nampahaviako orañe ty rova
raike fa tsy nampahaviako ka ty rova raike; toetse
raike ty nahazo orañe, niforejeje ka i tsy nahavia'ey.
8 Aa le nitoha rano hinoma'e mb' an-drova raike
añe ty rova telo ndra roe, fa tsy nahaeneñe, mboe
tsy nimpoly amako avao nahareo, hoe t'Iehovà.
9 F'ie linafako an-tio-maike naho an-tromambo;
le nabotse' ty kijeja ty hamaroa' o golobo' areoo,
naho o tanem-bahe' areoo, vaho o voanio' areoo;
fe tsy nimpoly amako, hoe t'Iehovà. 10 Nahitriko
ama' areo ty angorosy manahake o tan-tane
Mitsraime añeo, zinamako am-pibara o ajalahi' areoo,
naho tinavako o soavala' areoo, nampionjoneko
mb'am-piantsona' areo ao ty fitrotròra'e; fe tsy
nimpoly amako, hoe t'Iehovà. 11 Finongoko ty ila'e
ama' areo manahake ty namongoran'Añahare i
Sedome naho i Amorà, ie nihoe foroha mirekake
tsinoake amy afoy ao; fe mboe tsy nimpoly amako
hoe t'Iehovà. 12 Toly ndra inao ty hanoeko
ama'o ry Israele; kanao tsy mete tsy hanoeko, le
mihentseña hifañaoñe aman' Añahare'o ry Israele.
13 Inao, i mpitsene o vohitseo naho mpamboatse
o tiokeoy, I mampiborake o vetsevetse'eo
am'ondatioy. I mampiboake ty manjirik'andro ami'ty
fimoromoroñe, I midraidraitse amo toets'ambone'
ty tane toioy; Iehovà Andrianañahare' i màroy ty
tahina'e.

5 Janjiño o entañe honjoneko ho bekom-pandalàñe
ama' areoo, ry anjomba' Israele: 2 Nihotrake ty
somondrara' Israele; tsy hahafitroatse ka: mifitak'
an-tane'e eo avao, tsy eo ty mahaongak' aze. 3 Fa hoe
ty nafè' Iehovà, Talè: Ty rova nampionjoñe ty arivo
ro hengañe zato; naho ty nampionjoñe zato ro sisàñe
folo, amy anjomba' Israeley. 4 F'ie hoe ty nafè' Iehovà
amy anjomba' Israeley: Paiavo iraho, soa t'ie ho
veloñe; 5 Fa ko mipay i Betele, naho ko mb'e Gilgale
mb'eo, vaho ko mitsake mb'e Beersèba amy te hasese
mb'an-drohy añe t'i Gilgale, naho ho tanan-taolo t'i
Betele. 6 Tsoeho t'Iehovà, soa te ho veloñe; tsy mone
hisolebora'e hoe afo, ry anjomba' Iosefe, hamorototo
i Betele, ie tsy ama'e ty hahafikipek'aze. 7 O ry
mamotetse ty zaka ho vahontsoy, vaho mametsake ty
havantañañe an-tane, 8 Miandrà mb'amy Namboatse
i vasiam-pito rey naho i Telo-miriritseiy; mb'amy
mamalike ty fimoromoroñan-kavilasy ho maraiñey,
mb'amy mampaièñe ty andro ho haleñey; mb'amy
mpikanjy o ranon-driakeo hañiliña'e an-tarehe' ty
tane toiy: Iehovà ty tahina'e. 9 Ampibiloe'e amo
maozatseo ty fandrotsahañe, vaho miambotrak'
amy rova fatratsey ty fandrebahañe. 10 Heje' iereo
ty mpañendak' an-dalambey eo, vaho falai' iareo
ty misaontsy an-kavañonañe. 11 Aa kanao lialià'
areo o rarakeo, naho angala' areo fehen-ampemba,
naho andranjia' areo traño am-bato vinaky, toe tsy
himoneña'areo; nambolèa' areo tanem-bahe soa,
f'ie tsy hinoman-divay. 12 Toe apotako te maro
o fandilara' areoo naho jabajaba o ota-fali' areo;
helofa' areo o vantañeoo, naho mangala-vokàñe,
vaho ampiotahe' areo an-dalambey eo o rarakeo.
13 Aa le hianjiñe avao o mahilalao amy andro zay
amy te ho hekoheko i sa zay. 14 Paiao ty soa, fa tsy
ty raty, soa te ho veloñe; vaho hañimba anahareo
t'Iehovà Andrianañahare' i màroy, ty amy saontsi'
areoy. 15 Hejeo ty raty naho kokò ty soa, vaho
añorizo zaka to an-dalambey eo; hera hanolots'arofo
amo sehanga' Iosefeo t'Iehovà Andrianañahare. 16
Aa le hoe t'Iehovà, Talè Andrianañahare' i màroy:
Fangololoihañe ty ho amo lalan-drovao, vaho ho

koiheñe an-damoke ey ty hoe, Hankàñe! hankàñe!
le hikoke o mpihareo, handala, naho o mahay
mikoiakeo, hangoihoy. **17** Le firovetañe ty ho amo
tanem-bahe iabio, amy te hiranga añivo'o ao iraho,
hoe t'Iehovà. **18** Hankàñe ama' areo misalala ty
andro' Iehovà! Ho inoñ' ama' areo ty andro' Iehovà?
Ho fimoromoroñañe fa tsy hazavàñe. **19** Manahake
t'indaty mibotatsak' ami'ty liona te mone mizò
amboa romotse; ndra mizilik' añ'anjomba ao naho
miato an-drindriñe eo ty fità'e vaho tsipohe' ty
fandrefeala. **20** Tsy haieñe hao ty andro' Iehovà fa tsy
hazavàñe? Toe ho fimoromoroñañe fa tsy ho aman-
kazavàñe ndra piti'e. **21** Hejeko, toe mampangorý
ahy o sabadida' areo miavakeo, tsy noko o fivorim-
pamantaña' areoo. **22** Aa ndra t'ie mañenga soron-
koroañe rekets' enga-mahakama amako, tsy ho noko;
vaho tsy ho haoñeko o engam-pilongoa' areoo naho
o vinondra' areoo. **23** Asitaho amako ty fikoraha'
o saboo; le tsy ho tsanoñeko ty feo fititiha' areo.
24 Te mone ampikarararaho hoe rano ty hatò, naho
hoe torahañe tsy-mai-drano ty havantañañe. **25** Aa
vaho nisoroñe naho nañenga-mahakama amako an-
dratraratra añe hao nahareo tamy efa-polo taoñe
zay, ry Anjomba' Israele? **26** Toe nibabè' areo ty
kibohom-panjàka' areo, naho o samposampo' areoo,
i vasian-drahare nitsenè' areoy. **27** Aa le haseseko
an-drohy mb'ankalo' i Damesèk' añe, hoe t'Iehovà. I
Andriananañahare' i màroy ty tahina'ey.

6 Hankàñe ry mierañerañe e Tsione ao, naho o
mipalitse ami'ty vohi' i Someroneo, o roandriam-
pifeheañe valoha'e iatoa' ty anjomba' Israeleo! **2**
Mionjona mb'e Kalnè mb'eo le isao, akia henane zay
mb'e Kamate jabajabay; vaho mizotsoa mb'e Gate
nte-Pilistiy mb'eo. Ho soa te amy fifeheañe retiañe
hao iereo? mandikoatse ty efe-tane' areo hao ty
a iareo? **3** Ry mampihànkañe i andron-kankàñey
vaho mampitotoke i fiambesan-karotsahañey; **4** o
mitsalalampatse am-pandreañe nihamineñe hafotia-
nife naho mihitsy an-kidori' iareo, vaho mikama
anak'añondry boak' amy lia-raikey naho sarake boak'
añivon-jolokeo; **5** o mititike marovany arahem-
peo vaho mamoroñe raham-pitititihañe, manahake
i Davideo; **6** o minon-divay an-tsini-hara naho
mihosotse menake soao, fe tsy iroveta'e ty hasotria'
Iosefe. **7** ie amy zao, hasese mb'an-drohy mb'eo ho
mpiaolom-pirohy, vaho hafahañe añe ty sabadida' o
mpihity an-telo-antarao. **8** Fa nifanta amam-bata'e
t'Iehovà, Talè; le hoe t'Iehovà Andriananañahare'
i màroy, Hejeko ty fiebotsebora' Iakobe, naho
mampangorý ahy o anjomba'eo: aa le hatoloko
añe i rovay rekets' o ama'e iabio. **9** Ie henane
zay, naho lahilahy folo ty sisa añ'anjomba raike,
fonga hihomake. **10** Ho rambese' i rahalahin-
drae'e kiraikiraike iereo hañakara'e añ'anjomba'e
ao hañoroa'e, le ty hoe ty hanoe'e amy añ'anjomba
aoy, Mbe ama'e hao irehe? le ty hoe ty hatoi' ty ao,
Aiy! vaho hoe ka i raikey. Mianjiña, fa tsy volañeñe
ty tahina' Iehovà. **11** Inao fa handily t'Iehovà te ho
tseratseraheñe o anjombao vaho ho hotohotoeñe o
kibohotseo. **12** Hilay ambatovato hao o soavalao?
hitari-dasarý eo reketse katràka hao t'indaty?
Mañino te nafote' areo ho voreke ty havañonañe,
vaho ho vahon-tsoy ty vokan-kavantañañe? **13** Ry
mpirebek' amo raha tsy vente'eo, manao ty hoe: Tsy
ty haozara'ay avao hao ty nahavontititse tsifa? **14**
Inao arè, ry anjomba' Israeleo te hatroako haname
anahareo ty fifeheañe, hoe t'Iehovà Andriananañahare'
i màroy, le ho silofe' iereo boak' am-piziliha' i
Kamate eo pak' an-tsaka' Arabà añe.

7 Zao ty natoro' Iehovà, Talè, ahy, Ingo, namboare'e
fifamorohotam-balala te nitovoañe i ampemba
afaray, le hehe t'ie nandimbe ty fitataha' i mpanjakay
i tinogy an-doha-taoñey. **2** Aa naho hene nabotse'
iareo ze ahetse amy taney eo, le hoe ty asako tama'e,
Ry Iehovà, Talè, ehe apoho; akore ty hahafijohaña'
Iakobe? Ie kede. **3** Aa le napo' Iehovà; Tsy hanoeñe
izay, hoe t'Iehovà. **4** Ie añe le inao ka ty naboa'
Iehovà, Talè: Heheke te kinanji' Iehovà, Talè ty zaka
añ'afo; finorototo'e i laleke beiy vaho namototse
nampigodrañe i taney. **5** Aa le hoe iraho, Ry Iehovà,
Talè, Aziro! iambaneako; aia ty hijohaña' Iakobe,
ie kede? **6** Aa le nado' Iehovà: Tsy hanoeñe ka
izay, hoe t'Iehovà, Talè. **7** Zao ka ty natoro'e ahy,
ingo te nijohañe ambone kijoly nanoeñe an-tàlin-
kahity eo t'i Talè, reketse ty talin-kahity am-pità'e
ao. **8** Le hoe t'Iehovà amako, O Amose, ino o isa'oo?
Le hoe iraho, Talin-kahity. Aa hoe t'i Talè; Hehe,
hapoko añivo' ondatiko Israeleo ty talin-kahitiko; tsy
hiheveako ka. **9** Ho koake o toets' abo' Ietsakeo, naho
hanoeñe bijon-draha o toe' Israele miambakeo; vaho
hitroatse amy anjomba' Ieroboame iraho reketse
fibara. **10** Nampañitrik' am' Ieroboame mpanjaka'
Israele t'i Amatsià mpisoro' i Betele, nanao ty hoe,
Nikinia azo t'i Amose añ' anjomba' Israele ao; tsy
leo' o taneo ze fonga saontsi'e. **11** Fa hoe ty asa' i
Amose, Inao, hampihomahem-pibara t'Ieroboame,
vaho tsy mete tsy hasese mb'am-pandrohizañ' añe
boak' an-tane'e ao t'Israele. **12** Aa le hoe t'i Amatsià
amy Amose, Ry mpioniñeo, akia, mitribaña an-
day mb'an-tane' Iehoda mb'eo, le kamao añe o
mahakama'oo, vaho añe ty itokia'o, **13** fa ko mitoky
ka e Betele ao, amy t'ie ty toe-masi' i mpanjakay
vaho rova-bei' ty fifeheañe toy. **14** Aa le hoe ty natoi'
i Amose amy Amatsià, Izaho tsy mpitoky, tsy anam-
pitoky, fa mpihare naho mpañalahala sakoa; **15** vaho
rinambe' Iehovà ami'ty fañarahañe i lia-raikey, le
hoe t'Iehovà amako, Akia, mitokia am' ondatiko
Israeleo. **16** Janjiño arè ty tsara' Iehovà: Hoe ty asa'o:
Ko mitoky am' Israele vaho ko mampipoke saontsy
amy anjomba' Ietsakey. **17** Aa le hoe ty nitsarà'

Iehovà; Ho tsimirira an-drova ao ty vali'o, naho
hampikorovohem-pibara o ana-dahi'oo naho o anak-
ampela'oo, naho ho zarazaraeñe ty tane'o; naho
hikoromak' an-tane tiva eo irehe; toe hasese mb'am-
pandrohizañ' añe boak'an-tane'e ao t'Israele.

8 Zao ty natoron' Añahare Talè ahy; Ingo ty vakoa
pea havokaran' asara. **2** Le hoe re, O Amose,
ino o isa'oo? Le hoe iraho, Ty vakoam-boan'asara.
Vaho hoe t'Iehovà amako, Fa tondrok' am'ondatiko
Israeleo ty figadoña'e; ie tsy hapoko ka. **3** Ie amy
andro zay handimbe o sabo añ'anjombao ty bekom-
pandala, hoe t'Iehovà, Talè: ho pea lolo atoy naho
aroa i taney; le havokovoko am-pianjiñañe añe iereo.
4 Janjiño izao ry mpigedrañe o rarakeo, ry mpañito
o poi'e amy taneio, **5** ie manao ty hoe, naho añe
i pea-bolañey le haletan-tika i ampembay; naho
modo i andro Sabotsey le ho sokafen-tika o an-
drihao, ho tomoreñe ty kapoake, naho honjoneñe i
dralay, vaho hampivilañeñe am-pañahy o balantsio.
6 Ho kaloen-tika drala o rarakeo naho hana roe o
poi'eo, vaho haletan-tika reke-kafo'e i ampembay. **7**
Fe nifanta ami'ty volonahe' Iakobe t'Iehovà, Le lia'e
tsy haliñoko o sata' iareoo. **8** Tsy hampiozoñozoñe i
taney hao zay: hampandala o hene mpimoneñeo?
hanganahana manahake i Sakay, hivalitaboake vaho
hiketrake indraike manahake i saka' i Mitsraimey. **9**
Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà, Talè, te,
hampitsoforeko an-tsipinde-mena i àndroy, vaho ho
lombofako ieñe ty tane toy añ'andro mazava; **10**
naho hafoteko ho fandalàñe o sabadida' areoo naho
ho firovetañe o sabo' areoo; fonga hampisikineko
gony ze tohake, naho ho peaheko ze hene añambone;
le hampangololoiheko hoe t'ie ni-tañoloñoloñañe,
vaho hafaitse ty androm-pigadoña'e. **11** Ingo, ho
tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, Talè, te hiraheko an-
tane atoy ty san-kerè, fa tsy ty hasaliko-mahakama,
naho tsy ty hataliñieren-drano, fa ty fijanjiñañe o
tsara' Iehovào; **12** hirererere boak' an-driake pak'
an-driak' añe ondatio, naho boak' avaratse vaho
hianiñanañe, hibelobelo mb'etia mb'eroa hipay ty
tsara' Iehovà fa tsy ho isa'e. **13** Ho toirañen-keahea
o somondrara maintelèñeo naho o ajalahio. **14** Le o
mifanta amy hakeo' i Someroneio ami'ty hoe: Kanao
veloñe ty 'ndrahare' i Dane; naho, Katao veloñe ty
sata' i Beèrsèbae; le hikorovoke, tsy hitroatse ka.

9 Nitreako nijohañe añ'ila' i kitreliy t'i Talè, le
hoe re: Vangò o tokona'eo, hiezeñezeña' o
tsotsò'eo, hampidemodemohañe o loha'eo; vaho
ho zamaneko am-pibara ty sisa'e; tsy ho aman-
tsehanga'e hioratse; tsy hipoliotse ty honka'e. **2**
Ndra t'ie mihaly mb'an-Tsikeokeok' ao, le hakare'
ty tañako, ndra t'ie manganike mb'an-dindi-mb'eo,
hampizotsoeko. **(Sheol h7585)** **3** Ndra t'ie mietak'
an-kaboa' i Karmele ao, ho kodebèko le hakareko
boak'ao; ndra t'ie mikafitse am-pahaisahako ambane'
i riakey ao, le ho tokaveko boak' ao i fañaneñey
handrimita'e. **4** Aa ndra te misese mb'an-drohy aolo'
o rafelahi'eo mb'eo iereo, boak' añe ty hitokavako
i fibaray hanjamañe; hentea' o masokoo ho an-
kankàñe, fa tsy ho ami'ty hasoa. **5** Ie mipaoke i taney
t'Iehovà, Talè' i màroy, hitranaha'e, le miharovetse
iaby o mpimoneñeo; ie hionjoñe manahake ty
fisorotombahañe, naho hizetse manahake i Saka'
i Mitsraimeiy. **6** I mpandranjy o fanonga'e
andikerañeo, naho nañoreñe i tafo'e bontoly
ambone' ty tane toy; I mikanjy o ranon-driakeo
vaho adoandoa'e an-tarehe' ty tane toiy; Iehovà ty
tahina'e. **7** O ry ana'Israeleo, tsy ho hambañe amo tiri'
i Kosio amako hao nahareo? hoe t'Iehovà. Tsy Izaho
hao ty nañakatse Israele an-tane' i Mitsraime ao?
Naho o nte-Pilistio boake Kaftore naho o nte-Arameo
boake Kire? **8** Inao! miatreatre o fifeheañe lifotse
hakeoo o fihaino' Iehovà, Talèo, vaho harotsako an-
tarehe' ty tane toy, fa tsy ho fonga mongoreko ty
anjomba' Iakobe, hoe t'Iehovà. **9** Inao te mandily
iraho, vaho ho tsararaheko amo kilakila' ondatio ty
anjomba' Israele manahake ty fitsararahañe tsako an-
tsikelo, fa leo voa'e raike tsy hipok' an-tane. **10** Songa
havetram-pibara o mpanan-tahiñe am'ondatikoo, o
manao ty hoe: Tsy hitotofa'e, tsy hifanalaka ama'ay
ty hankàñe. **11** Haonjoko amy andro zay ty kiboho'
i Davide nikoromakey naho hakatoko o vinàkio;
naho hatroako o nihotrakeo, vaho hamboareko
manahake tañ'andro taolo; **12** Le ho fanaña' iareo ty
sehanga' i Dame naho o kilakila' ondaty kanjieñe
ami'ty añarakoo, hoe t'Iehovà mpanao izay. **13**
Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho
losore' ty mpitrabake ty mpanatake naho ty mpandia
valoboke ty mpitongy tabiry; le hamopoke divay
mamy o vohitseo, hikararake boak'an-kaboañeo. **14**
Le hafoteko ty fandrohiza' ondatiko Israeleo, naho
haore' iereo o tanàn-taoloo, himoneña' iareo; naho
hambole tanem-baloboke, naho hinoñe divay ama'e,
naho hañalahala golobon-traka, vaho ho kamae'
iareo o voka'eo. **15** Ie hamboleko an-tane' iareo eo,
vaho tsy hombotañe amy tane' natoloko iareoy ka,
hoe t'Iehovà Andrianañahare.

Obadia

1 Ty aroñaro' i Obadià: Hoe ty nafè' Iehovà, Talè
amy Edome: Nahajanjiñe entañe boak' amy
Iehovà zahay, le fa nampihitrifeñe amo kilakila'
ondatio ty sorotà, nanao ty hoe: Miongaha, antao
hitroatse hihotakotake. 2 Inao te hafotsako ho
kede amo fifeheañeo irehe; ho vata'e mavoeñe.
3 Fa namañahy azo ty firengevohan'arofo'o, ihe
mpimoneñe an-tseratseram-bato ao; an-kaboañe
ey ty fimoneña'o ihe mitsakore ty hoe añ'arofo ao:
Ia ty hanjotso ahy mb'an-tane mb'eo? 4 Aa ndra
t'ie mizonjoñe mb'añ'abo ey hirae'o am-bantio,
naho ajado'o amo vasiañeo eñe ty akiba'o, mbe
hazotsoko boak' ey, hoe t'Iehovà. 5 Ie nivotraha' ty
mpampikametse, naho ty malaso an-kaleñe — akore
ty fandrotsahañe anahareo— tsy ho nampikametse
am-para' t'ie nietsake hao? Aa naho nivotrak' ama'o
ty mpanontoñe valoboke, tsy ho nenga'e hao ty
ho tsindroheñe? 6 Akore ty fivolosañe i Esave, ty
fikodebeañe o vara nakafi'eo. 7 Fa nanese azo pak'
añ'efe-tane eo o mpirimboñ' ama'oo; nifañahie' o
nifampilongo ama'oo vaho nahagioke; fa nampipoke
fandrik' ambane'o ao o mpitrao-pikama ama'oo; (tsy
ama'e ty hilala!) 8 Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà,
tsy ho mongoreko Edome ao hao o mahihitseo naho
am-bohi' Esave ty faharendrehañe? 9 Hiroreke o
fanalolahi'oo ry Temane, amy te ho fonga haitoañe
am-pizamanañe am-bohi' i Esave eo ondatio. 10
Hañoloñe azo ty fisalarañe ty amy nampisoaña'o
an-drahalahi'o Iakobey, vaho haitoañe zafe-zanake
irehe. 11 Ihe nijagarodoñe eo amy andro zay, amy
andro nendese' o ambahinio mb'eo o vara'eoy naho
nizilike an-dalambei'e mb'eo o alik'ama'oo, vaho
nanoe' iereo tsatopiso t'Ierosalaime —ihe nimpiama'
iareo. 12 Ho nisoa t'ie tsy nisamba an-drahalahi'o
amy andron-kekoheko'ey, tsy ho nirebeke amy
andro naha-rotsake o ana' Iehodaoy; mbore tsy
nimete ty nisaontsie'o añ'ebotsebotse amy andron-
kankàñey. 13 Tsy nimete ty nimoaha'o an-dalambei'
ondatikoo amy andron-kekoheko' iareoy; Eka, tsy ho
nisambà'o ty fisotria'e amy andron-kankà' iareoy,
ndra nampipao-pitàñe amo fanaña' iareoo amy andro
nitarañen-doza' iareoy. 14 Tsy nimete ty nijohaña'o
am-pitsileañe eo hamonoa'o ze nipoliotse mb'eo;
naho tsy ho nasese'o o sehanga'eo amy andron-
kasotriañey. 15 Fa mitotok' amo kilakila' ondatio ty
andro' Iehovà: hambañe amo sata'oo ty hanoeñe
ama'o. habalik' añ'ambone'o eo o fitoloña'oo 16 Fa
manahake ty ninoma' areo amy vohiko miavakey,
ty hinoma' o ambahinio nainai'e; ie hinoñe naho
higenoke, vaho hanahake te mbe lia'e tsy teo. 17 F'ie
ambohi' i Tsione ao ty nahapoliotse, ie ho miavake;
vaho ho fanaña' Iakobe o vara' iareoo. 18 Le ho afo
ty anjomba' Iakobe, naho lel'afo ty anjomba' Iosefe,
naho ho ahetse ty anjomba' i Esave, le ho viañe' iereo
ty ao, hamorototo iareo, vaho tsy hengañe honka'e
ty añ'anjomba' i Esave ao; fa nitsara t'Iehovà. 19
Ho a o tatimoo ty vohi' i Esave, naho i monto' o
nte-Pilisty ambane eio, ho fanaña' iareo ty tete' i
Efraime, naho ty tonda' i Somerone, vaho ho fanaña'
i Beniamine t'i Gilade. 20 Ho fanaña' o nirohizañe
amy valobohò' o nte-Israeleoy ty a o nte-Kenàneo,
pak'e Tsakrefate añe; vaho ho fanaña' o mpirohi'
Ierosalaime e Sefaradeo o rova atimoo. 21 Homb'an-
kaboa' i Tsione mb'eo o mpandrombakeo hizaka ty
vohi' i Esave; vaho ho a Iehovà i fifeheañey.

Jona

1 Niheo am' Ionà ana' i Amitày ty tsara' Iehovà,
nanao ty hoe: 2 Miongaha, akia mb'e Ninevè,
rova jabajaba mb'eo, le koiho; amy te mionjoñe
añatrefako eo ty halò-tsere' iareo. 3 Fe niavotse t'Ionà
nipotatsake mb'e Tarsise añe hienga ty fiatrefañe
Iehovà naho nizotso mb'e Iafò mb'eo naharendreke
sambo hionjoñe mb'e Tarsise añe; aa le finondro'e
ty fañaveloa'e naho nijoñ' ama'e ao hindreza'e mb'e
Tarsise mb'eo hisitake ami'ty fiatrefañe am' Iehovà.
4 Fe nampivovo tio-bey amy riakey t'Iehovà, le
nivalitaboak' amy zao i riakey, kanao ho niporitsake
i samboy. 5 Nangebahebak' amy zao o mpiandriakeo,
naho songa nikanjy ty 'ndrahare'e, vaho nahifi'
iareo an-driak' ao ty haraotse am-po' i samboy ao,
hañamaivañe aze. Fe nijoñe añ'ate' i samboy t'Ionà;
nandre, niròtse. 6 Aa le niheo ama'e mb'eo ty talen-
tsambo nanao ty hoe; Ino ty atao'o ry mpirotseo?
Miongaha, kanjio o 'ndrahare'oo, hera hiferenaiña'e
tsy hihomake. 7 Le nifanao ty hoe ondatio, Antao
hanao parè handrendreke te ia ty tali' o hekoheko
zao aman-tika. Aa ie nanao kitsapake, le nitsatok' am'
Ionà. 8 Le hoe ty asa' iareo ama'e, Ehe, itaroño, Ino
ty nifetsaha' o hankàñe zao amantika; Ino o tolon-
draha'oo? Le boak' aia v'iheo? Aia ty tane'o? naho
karaza' ondaty inoñe? 9 Le hoe re am' iereo, nte-Evrè
iraho, mpañeveñe am' Iehovà, Andrianañaharen-
dikerañe, Andrianamboatse i riakey naho i tane
maikey. 10 Nirevendreveñe amy zao ondatio, vaho
hoe ty asa' iareo tama'e, Ino o nanoa'o zao? Fa nifohi'
ondatio t'ie nibotriatse amy fiatrefañe Iehovà amy
nisaontsia'ey. 11 Aa le hoe iereo tama'e, Hanoe'ay
inon-drehe hampipendreñe i riakey? fe mbore
nitabohazake ty fivalitaboaha' i riakey. 12 Le hoe
re am' iereo, rambeso iraho, avokovokò an-driak'
ao; izay vaho ho pendreñe tsy ho ama'areo i riakey,
fa apotako te izaho ty nahavia' o tio-beio. 13 Te
mone nivèy mafe o lahilahio hihereñe mb'an-tane,
fe tsy nimete; nidabadoa avao i riakey, nitròñe
am' iereo. 14 Aa le nitoreove' iereo am' Iehovà ty
hoe: Miambane ama'o zahay ry Iehovà, ehe, ko
ampikoromahe'o ty ami'ty fiai' t'indaty toy, vaho ko
apo'o ama'ay ty lio-màliñe, amy te Ihe ry Iehovà
ro manao ty satrin-arofo'o. 15 Rinambe' iereo amy
zao t'Ionà le nahifike an-driak' ao; vaho nijihetse
amy fitroña'ey i riakey. 16 Vata'e nañeveñe am'
Iehovà ondatio naho nañenga soroñe am' Iehovà
vaho nifanta. 17 Ie amy zao fa nihentseñe' Iehovà ty
fiañe jabajaba nampigodrañe Ionà. Tam-pò' i fiañey
telo andro naho telo haleñe t'Ionà.

2 Nihalaly am' Iehovà Andrianañahare'e, an-tro'
i fiañey ao t'Ionà, 2 ami'ty hoe, Nitoreo am'
Iehovà amy fisotriakoy, le tinoi'e; nikoiake boak'
an-Tsikeokeok' ao, vaho jinanji'o ty feoko. **(Sheol
h7585)** 3 Fa navokovoko'o an-daleke ao iraho, an-
teñateña' o riakeo ao; nandipots' ahy o kinera'eo;
niary amboneko eo ze hene alo'o naho onja'o. 4 Aa
le hoe iraho, nahifike tsy ho isam-pihaino'o; fa ho
toliheko indraike i kivoho'o miavakey. 5 Niarikoboñe
ahy o ranoo, pak'an-troko, niariseho amako i lalekey;
vinandibandi' o lomotseo ty lohako. 6 Nizotso mb'
am-baha' o vohitseo; nañarikatok'ahy kitro katroke
o tsotsò' ty tane toio; fe nakare'o boak' an-kibory
ao ty haveloko, ry Iehovà Andrianañahareko. 7 Ie
nitoirañe an-troko ao ty fiaiko, le nahatiahy Iehovà,
vaho niheo mb'ama'o an-kivoho'o miavake ao ty
halaliko. 8 Tsambolitio' o mpañaon-kakoaham-
bandeo ty fiferenaiñañe ama'e. 9 Fe hañenga soroñe
ama'o raho am-peom-pañandriañañe; havahako i
ni-fantàkoy, fa boak' am' Iehovà ty fandrombahañe.
10 Aa le nafanto' Iehovà i fiañey, vaho naloa'e an-
tamboho ey t'Ionà.

3 Niheo am' Ionà fañindroe'e ty tsara' Iehovà, nanao
ty hoe: 2 Miavota mb'e Ninevè, i rova jabajabay
mb'eo, vaho tseizo ama'e ty saontsy hatoroko azo. 3
Aa le niongake t'Ionà, nañavelo mb'e Ninevè mb'eo
ty amy tsara' Iehovày. Rova jabajaba ty Ninevè kanao
lia telo andro te rangàeñe. 4 Namototse naneñateña
i rovay t'Ionà lia andro raike vaho nikoike ty hoe: Ie
heneke ty efa-polo andro le ho rotsake t'i Ninevè. 5
Aa le niantok' an' Andrianañahare ondati' i Ninevèo,
le nitsey lilitse vaho nisikin-gony, ty loho bey pak'
an-tsitso'e. 6 Niheo amy mpanjaka' i Ninevèy i
tsaray, le niongake amy fiambesa'ey naho nahifi'e
añe ty sarimbo'e naho nisaron-gony vaho nipisetse
an-davenok' ao. 7 Nampitsitsife'e tsey ty Nineve
ami'ty hoe: Ami'ty fandilia' i mpanjakay naho o
roandria'eo: Ehe ko apoke hitsopeke ndra inoñ'
inoñe ze ondaty ndra hare, ze mpirai-troke ndra lia-
raike; ko meañe hihinañe ndra hinon-drano, 8 le
ampisaroñan-gony ondatio naho o hareo, sindre
hipoña-toreo aman' Añahare; songa hitolik' amo
sata rati'eo naho amo halò-tsere'e am-pità'eo. 9 Ia
ty hahafohiñe he hitolike t'i Andrianañahare naho
hiheve, hiamboho amy haviñera'e miforoforoy, tsy
hihomahan-tika? 10 Aa naho nahavazoho o fitoloña'
iareoo t'i Andrianañahare, t'ie niamboho amo sata
rati'eo, le napo'e i hankàñe nitsarae'e ho nanoe'e
am' iereoy, vaho tsy nanoe'e.

4 Fe vata'e nampangoae' Ionà izay le niloho boseke,
2 vaho nilolok' am' Iehovà, nanao ty hoe: Mihalaly
ama'o, ry Iehovà, tsy ie hao i nivolañeko te mbe tan-
taneko añey? Izaho nihitrike ty lay mb'e Tarsise
mb'eo fa napotako te Andrianañahare matarike
irehe, mpiferenaiñe, malaon-kaviñerañe, naho
lifotse fiferenaiñañe, vaho habalintoa'o i hankàñe ho
nanoe'oy. 3 Ie amy zao ry Iehovà, ehe asitaho amako
ty fiaiko, fa hamake t'ie hikenkañe ta te ho veloñe.

4 Aa le hoe t'Iehovà, Mañeva hao o habose'oo? 5
Niakatse i rovay t'Ionà, niambesatse añ' ila' atiñana'
i rovay ey le nandranjy lapalapa vaho niambesatse
ambane'e añ'alok' ao am-para' te isa'e ze hifetsak'
amy rovay. 6 Nañalankañe vatavo amy zao t'Iehovà
Andriananañahare; le nampilalìe'e ambone' Ionà eo
hañaloke ty añambone'e hampanintsiñe aze amy
fifombo'ey. Le nampivaran-ehake Ionà i vatavoy. 7 Fe
nihajarien' Añahare oletse te nanjirike i loak' àndroy
nijoy i vatavoy, nahaforejeje aze. 8 Ie nionjoñe i
àndroy le nampitiofen' Añahare ty tio-bey atiñanañe
matrevoke. Nipisañe añambone' Ionà i àndroy le
nitoirañe vaho nihalaly te hampihomaheñe ami'ty
hoe: Hamake te hikenkan-draho ta te ho veloñe. 9
Le hoe t'i Andriananañahare am' Ionà: Mañeva azo hao
ty hifombo amy vatavoy? le hoe re: Eka sazo ahy ty
habosehako; hàmake t'ie ho mate. 10 Le hoe t'Iehovà,
Nitretreze'o i vatavo tsy nifanehafa'oy, naho tsy
nampitirie'oy, ie nitiry haleñe vaho nimomok' an-
kaleñe; 11 aa tsy ho ferenaiñako ka hao t'i Ninevè, i
rova jabajabay, toe ama'e ao t'indaty mandikoatse
rai-hetse-tsi-ro-ale, tsy mahafohiñe ty fità'e havana
ami'ty havia'e, miharo hare tsifotofoto?

Mika

1 Ty tsara' Iehovà niheo amy Mikà nte-Moresete
tañ'andro' Iotame naho i Akhaze vaho Iekezkia
mpanjaka' Iehoda; i nioni'e ty amy Somerone naho
Ierosalaimey. 2 Kila mijanjiña ry ondatio; mañaoña
ry tane, naho ze hene ama'e ao; fa hanesek' anahareo
t'Iehovà Talè, i Talè boak'añ'Anjomba'e Masiñe.
3 Heheke te miavotse i toe'ey t'Iehovà, hizotso
mb'etoa, handialia o haboa' ty tane toio. 4 Hitranak'
ambane'e eo o vohitseo, naho ho vaky o vavataneo,
manahake ty takafotse añatrefa' ty afo eo, naho
rano nadoandoañe am-piroroñañe. 5 Fonga ty amo
fiolà' Iakobeo, naho o tahi' i anjomba' Israeleio;
Ino i hakeo' Iakobey? Tsy i Somerone hao? Aia o
ankaboa' Iehodao? Tsy e Ierosalaime hao? 6 Aa
le hanoeko fivotrim-porompotse an-tetek' ao ty
Somerone, ho tanem-bahe; naho haparatsiako am-
bavatane ao o vato'eo, vaho haboako o mananta'eo.
7 Ho demodemoheñe iaby o samposampo'eo, le ho
forototoeñe añ'afo ao o nibanabanaeñe ama'eo; ho
rotsaheko iaby o saren-drahare'eo, fa natonto'e an-
tamben-karapilo, le hibalike ho tamben-tsimiriirañe.
8 Aa le hangoihoy naho hikoiakoiake iraho, hihalo
naho hibongy te handeha; hanao fitrèn-drimo vaho
fandalàm-boron-tsatrañe. 9 Tsy lefe hahàñe o
fere'eo, fa nandakake mb'e Iehoda ao; fa nahatakatse
ty lalambei' ondatikoo; Eka, pak' e Ierosalaime ao. 10
Ko taroñe'o e Gate añe, ko mirovetse; mivarimbariña
an-davenok' ao ty amy anjomba' i Ofràỳ. 11 Mihelaña
mb'eo ry mpimoneñe e Safire ao; ami'ty hameñaram-
piboridaña'o; tsy lefe ty fivoratsaha' o mpimone' i
Tsa'ananeo; mangolololoike ty Bete'haetsele hasinta'e
ama'o ty fijohaña'o. 12 Mifeak' am-pitamàñe hasoa
o mpimone' i Maròteo fe nivotrak' an-dalambei'
Ierosalaime eo boak' am' Iehovà ty hankàñe. 13
Feheo amo sareteo o soavalao, ry mpimone' i Lakìse,
ihe namototse ty hakeo' i anak' ampela' i Tsioney,
vaho nizoeñe ama'o o fiolà' Israeleo. 14 Aa le ho
banabanae'o ravoravom-piavotañe ty Moresete-
Gate; ho famañahiañe amo mpanjaka' Israeleo o
anjomba' i Akzìbeo. 15 Mbore haseseko ama'o ty
mpitavañe, ry mpimone' i Maresà; himoak' Adolame
ao ty enge' Israele. 16 Mipeaha irehe, miharata
ty amo anake mahafale azoo; indrao ty hasola'o
hifanahak' ami'ty koáke, ie hieng'azo mb'an-drohy
mb'eo.

2 Hankàñe amo mpikilily hatsivokarañeo, o
mikitro-draha an-tihi'eo! Ie berabera andro le
mañeneke kanao am-pità' iareo ty haozarañe. 2
Mihañe teteke, le mitavañe, naho anjomba, le
minday; aa le forekekè' iereo ty fokontokoñe rekets'
i akiba'ey, vaho t'indaty naho i lova'ey. 3 Aa le hoe ty
nafè' Iehovà: Inao, safirieko hekoheko ty fifokoañe
toy, le tsy haha-votso-bozoñ' ama'e nahareo, vaho
ko mañavelo an-drengevoke; fa ho san-kankàñe.
4 Amy andro zay le handrazan-drehake ty ama'o
iereo, naho handala am-pirovetañe ty hoe: Vata'e
rotsake zahay; novae'e ty anjara' ondatikoo, akore
ty nanintaha'e amako! Tsy ho navaha'e o tete'aio?
te mone zarae'e. 5 Aa le tsy eo ty hikozozotse
talim-panjeheañe an-kitsapak' ami'ty valobohò'
Iehovà ho azo. 6 Ko mitaroñe, hoe ty taroñe'
iareo; Tsy hitaroña'iareo o raha zao, tsy mone ho
salareñe. 7 Hoe ty volañeñe ry anjomba' Iakobe, Tsy
mahaliñe hao t'i Arofo' Iehovà? Sata'e hao rezao?
Tsy mahasoa ty mpañavelo an-kavantañañe hao o
volakoo? 8 Fe nitroatse ho rafelahy omale ondatikoo;
endahe' areo ty sarimbo reketse ty akanjo' ondaty
mitoañe am-panintsiñañeo, o mimpoly boak'añ'alio.
9 Ampisitahe' areo o rakemba' ondatikoo; songa
boak' añ'anjomba'e soa fihamiñe; asinta' areo amo
keleia' iareoo kitro-katroke ty engeko. 10 Miongaha!
Akia! fa tsy fitofà' areo ty atoy; i haloera'ey ty
maharotsake am-pandrotsahañe mitivontivoñe. 11
Naho teo ty mpañorike tioke naho vande, nandañitse
ami'ty hoe: Hitaroñe divay naho toake ama' areo
iraho, ie ty hatao mpilañoñe am'ondaty retoañe. 12
Toe havoriko irehe, ry Iakobe, ihe iaby; toe hatontoko
ty sengaha' Israele; hatraoko hoe añondry am-
piandrazañe ao; manahake ty lia-raik' an-golobo'e ao;
higoreongoreoñe ty am'ondatio. 13 Miakatse aolo'
iareo mb'eo t'i Mpampiboroboñake; miboroboñake
mb'eo iereo, mivavatse mb'an-dalambey naho
miakatse añe; vaho miary aolo mb'eo ty Mpanjaka'
iareo, Iehovà ty mpiaolo' iareo.

3 Le hoe iraho: Ehe, mijanjiña ry roandria' Iakobe,
naho o lohà' i anjomba' Israeleio, tsy inahareo
hao ty hahafohiñe ty hatò? 2 Ry mpalain-ty soa,
naho mpitea haratiañeo; ry mampikorendake ty
holi' iareo, naho ty nofotse boak'an-taola' iareo. 3
Ry mpampibotseke ty nofo' ondatikoo, mpañolitse
iareo, mpampipozake o taola'eo, naho manoritory
iareo ho am-balàñeo, hoe hena an-tsajoa. 4 Hitoreo
am' Iehovà iereo henane zay, f'ie tsy hanoiñe;
eka, haeta'e am' iereo ty lahara'e amy andro zay,
ty amy haloloan-tsata' iareoy. 5 Hoe ty nafè'
Iehovà ty amo mpitoky mampandilatse ondatikoo;
mikoike ty hoe: Fierañerañañe, kanao ahazoa'e
ty ho tifarem-pamotsi'e; fe hentseñe'e aly ty tsy
mampijon-draha am-palie'e ao. 6 Aa le ho haleñe
ama' areo izay, tsy amañ'aroñaroñe, naho ho ieñe
ama' areo, tsy hisikiliañe; ho tsofots' andro amo
mpitokio, himoromoroñe am' iereo te handro.
7 Ho salatse o mpioniñeo, vaho ho tangòke o
mpisikilio; eka, hanakom-palie iereo, amy te tsy
manoiñe t'i Andrianañahare. 8 Fe mañatsak' ahy
ty haozaran' Arofo' Iehovà, naho ty hatò, vaho
ty hafatrarañe, hitsey am' Iakobe i fiolà'ey, naho
am' Israele i hakeo'ey. 9 Ehe, janjiño zao, ry talen'

akiba’ Iakobeo, naho ry talèn’ anjomba’ Israeleo,
ry mpalain-kavantañañeo, vaho mpañamengoke
ze atao zaka-to; 10 Ie mamboatse i Tsione an-dio,
naho Ierosalaime an-katsivokarañe. 11 Mpizaka
mipay tambe o mpiaolo’eo; mipay karama te mañòke
o mpisoro’eo, naho mpitoky mpangala falitse o
mpitoki’eo; inao, miato am’ Iehovà iereo, manao
ty hoe: Tsy añivon-tika hao t’Iehovà? Toe tsy
hifetsahan-kankàñe! 12 Aa le inahareo ro itrabahañe
i Tsione hoe tonda, naho Ierosalaime ho votrim-
porompotse, vaho ty an-tamboho’ i vohi’ i anjombaiy
ho ala.

4 F’ie amo andro honka’eo, le horizañe ho abo amo
vohitseo ty vohin-anjomba’ Iehovà, haonjoñe
ambone’ o haboañeo; vaho hivovotse mb’ama’e
mb’eo ondatio. 2 Le homb’eo ty fifeheañe maro hanao
ty hoe: Antao hionjom-b’am-bohi’Iehovà mb’eo,
mb’amy anjomban’Añahare’Iakobey. hañòha’e
antikañ’ o sata’eo, hañaveloan-tika o lala’eo.
Hionjoñe boake Tsione ao ty Hàke, vaho hirike
Ierosalaime ao ty tsara’ Iehovà, 3 hizaka añivo’ o
kilakila ondatio vaho ho toroa’e lily o foko maozatse
tsietoitane añeo. Le ho pehe’ iareo ho fangaly
o fibarao naho ho fañeteke o lefo’ iareoo. Tsy
hifañonjom-pibara o rofokoo, vaho tsy hiòke hialy
ka. 4 Songa hiambesatse ambane’ ty vahe’e t’indaty
naho ambane’ i sakoa’ey eo, tsy ao ty hahahembañe
iareo, fa nitsara ty falie’ Iehovà’ i Màroy. 5 Sindre
hanjotik’ ami’ty añaran-drahare’e o kilakila’ ondatio;
fe hañavelo ami’ty tahina’ Iehovà Andrianañaharen-
tika nainai’e donia tika. 6 Hatontoko amy andro
zay, hoe t’Iehovà, ze mikoletra, naho havoriko
ty nasiotse añe vaho i nanilofakoy. 7 Hanoeko
sehanga’e i nikoletray naho fifeheañe maozatse
i nasiotsey. ie ho fehe’ Iehovà am-bohi’ i Tsione
ao, henane zay naho ho nainai’e añe. 8 Le ihe, ry
Fitalakesañ’Abo i Lia-Raikey, ty haboa’ i anak’ ampela’
i Tsioney; eka, homb’ama’o mb’eo re; hitotsake
eo i fifeheañe taoloy, ty fifeleha’ i Anak’ ampela’
Ierosalaimey. 9 Ino ty ikoiakoiaha’o? Tsy amam-
panjaka hao? Nihomake hao i Mpanoro azoy, ihe
fihine’ ty fanivontivoñañe manahake ty fitsongoan-
drakemba? 10 Minioniòra, mañeña, hisamaha’o,
ry anak’ ampela’ i Tsione, manahake ty ampela
mitsongo; fa hiavote’o henaneo i rovay, himoneñe
an-kivok’ ao, am-para’ te mandoake e Bavele ao; añe
irehe ho hahañe; añe ty hijebaña’ Iehovà azo am-
pità’ o rafelahi’oo. 11 Ie henanekeo maro ty fifeheañe
mifanontoñe hialy ama’o, manao ty hoe: Ee t’ie
ho tivaeñe, naho hahafisamba i Tsione o fihainon-
tikañeo. 12 Fa tsy fohi’ iareo ty ereñere’ Iehovà;
naho tsy apota’ iareo ty safiri’e; Ie ro nanontoñe
iereo hoe ampemba an-toem-pamofohañe eo. 13
Miongaha, mamofoha, ry anak’ ampela’ i Tsione;
fa hanoeko viñe ty tsifa’o, naho hanoeko torisìke
o hotro’oo; handemodemoke t’indaty maro; vaho
hengae’o am’ Iehovà o nivokare’ iareo tsy too; ho
amy Talè’ ty tane bey toiy ty vara’ iareo.

5 Mifanontona am-pirimboñañe, ry anak’
ampelam-pirimboñañeo fa vinandro’ iareo tika;
nilafàe’ iareo an-kobaiñe ty fiambina’ i Mpizaka’
Israeley. 2 Fa ihe ry Betlekheme Efràtae, ty loho
kede añivo’ o arivo lahi’ Iehodao; boak’ ama’o ty
hionjoñe ho ahy, ty ho mpifehe’ Israele, ie haehae
añe o fionjona’eo, faha-tsietoimoneñe añe. 3 Aa
le hatolo’e añe iereo ampara’ te nahatoly anake i
mitsongoy, himpoly amy zao ty sehanga’ o longo’eo
mb’amo ana’ Israeleo mb’eo. 4 Hiongake re, le
hampiandraze’e ami’ty haozara’ Iehovà, ami’ty
volonahe’ i Tahina’ Iehovà Andrianañahare’ey; hiaiñ’
añoleñañe iereo, amy t’ie ho ra’elahy pak’añ’olo’
ty tane toy henane zay. 5 Ie ty ho fañanintsin-
tika, naho maname ty tanen-tika o nte-Asoreo,
handialia o anjomban-tikañeo, le hampitroaren-
tika ama’e ty mpiarake fito, naho ty mpiaolo valo
boak’ am’ondatio. 6 Harahe’ iereo am-pibara ty tane
Asore, naho ty tane’ i Nimrode amo lalambei’eo
naho havotso’e amo nte-Asoreo tika, ie mivotrak’
an-tanen-tika ao, mandialia añate’ o efe-tanen-
tikañeo. 7 Ho añivo’ o kilakila’ondatio añe ty
sehanga’ Iakobe, hoe zono boak’ am’ Iehovà, hoe
oran-joba amo ahetseo, tsy nitamà’ ondaty, tsy
niliñisa’ o ana’ondatio. 8 Ho am-po’ o fifeheañeo
ty sehanga’ Iakobe añivo’ o kilakila’ ondatio ao,
hanahake ty liona añ’ate’ o bibin-alao, naho ty ana-
diona añivo’ o añondry lia-raikeo ao, ie miranga ro
mandialia naho mandrimidrimitse vaho tsy eo ty
handrombake. 9 Honjoneñe ambone’ o rafelahi’oo
ty fità’o, vaho haitoañe iaby o malaiñ’ Azoo. 10 Ie
amy andro zay, hoe t’Iehovà, te hapitsoko añivo’o
ao o soavala’oo, vaho ho rotsaheko o sarete’oo. 11
Haitoako ka o rova’ i taneio, vaho fonga hahotrako
ambane o kijoly fatratseo; 12 Haitoako am-pità’o ze
atao famorehañe; ihe tsy ho amam-pisikily ka; 13
Ho firaeko o hatae sinoki’oo, naho o vato mitroatse
añivo’o aoo, soa tsy hitalahoa’o ka o satam-pità’oo.
14 Hombotako boak’ añivo’o ao ka o samposampo’oo;
vaho ho rotsaheko o rova’oo. 15 Le hondrohako amo
kilakila’ ondatio ty vale-fate an-kabosehañe, naho
am-piforoforoañe amo tsy nañaoñeo.

6 Janjiño henaneo ty nafè’ Iehovà: Miongaha,
aboaho amo vohitseo o enta’oo, ampitsanoño
o haboañeo ty fiarañanaña’o. 2 Mitsendreña ry
vohitseo, ty sisì’ Iehovà, ry manantañe maoza’ ty
tane toio, fa manan-kabò am’ondati’eo t’Iehovà,
ie toe hifanjomotse am’Israele. 3 O ry ondatikoo,
ino ty nanoako azo? Akore ty nahamokorako azo?
Atalilio. 4 Izaho nañakatse azo an-tane Mitsraime
añe, nijebañ’azo an-trañom-pañondevozañe, le
nampiaoloeko azo t’i Mosè naho i Aharone vaho

i Miriame. 5 O ry ondatikoo, tiahio henaneo i
nikinià' i Balake mpanjaka' i Moabey, naho ty
natoi' i Balame ana' i Beore aze boake Sitime pake
Gilgale, hahafohina' areo o sata-vanta' Iehovào. 6
Akore ty hiatrefako Iehovà? ty hiambaneako aman'
Añahare Andindimoneñey? Hiatrefako an-tsoron-
koroañe hao, an-temboay hao? 7 Ho no' Iehovà
hao t'ie kobatròk' arivo? ndra torahañe rai-ale
mikararàke menake? hatoloko hao ty tañoloñoloñako
ty amy fiolàkoy? ty vokan-troko ty amo hakeom-
piaikoo? 8 Fa natoro azo, ry koahe, ty hasoa,
naho ty ipaia' Iehovà: te hanoe'o ty hiti'e, t'ie
ho tea fiferenaiñañe, vaho hirè-batañe hindreza'o
fañavelo aman' Añahare'o. 9 Mikoik' amy rovay
ty fiarañanaña' Iehovà, hañaoñe ty tahina'o ty
mahihitse. Janjiño i Kobaiñey, naho i nanendre azey.
10 Mbe amam-baran-katsivokarañe hao ty añ'akiba'
i lo-tserekey? naho i kapoa-tomotse tìvay. 11 Ho
volilien-ko hiringiri'e hao raho t'ie amam-balantsy
vìlañe, naho amam-batom-pamañahiañe an-koroñe
ao? 12 Ie pea katramo o mpañalealeo, naho mivolam-
bande o mpimone'eo, vaho mamañahy am-bava'e
ao ty lela' iareo. 13 Aa le ho silòfeko irehe, ho
zevoñeko ambane, hampibangìñ' azo ty amo tahi'o
maroo. 14 Hikama irehe fa tsy ho anjañe; hasalikoañe
mampikoritoke ty an-tro'o ao; hanao an-driha
irehe fa tsy hahafihaja, vaho hatoloko ami'ty fibara
ze nakafi'o. 15 Hitongy irehe fe tsy hanatake;
handia olive fe tsy hihosotse amy menakey; naho
hampipiritse valoboke, fe tsy hinome'o ty divai'e. 16
Nitambozora' areo o fañè' i Omrio; naho nitàñ' o
sata' i Akabeo, naho nañavelo amo fisafiri' iareoo;
aa le hampangoakoaheko irehe, hampikosihañe o
mpimoneñeo, le ho vavè' areo ty inje' ondatikoo.

7 Hankàñe amako! fa manahake i nipòk'
amo vokan' asara fa natontoñeoy, tsy am-
pirotorotom-baloboke ho haneñe; ndra valoham-
boa hampilelalela ty fiaiko. 2 Fa nifaoheñ' an-
tane atoy t'indaty mañori-Kake, tsy ao ty mahity
am'ondatio; songa miampitse handrendreke lio,
sindre mifañoroñe an-karato o mpirahalahio. 3
Fità-roe ty mahatafetetse o sata rati'eo; ipaia' i
roandriañey naho takea' i mpizakay ty vokàñe; aboa'
ty bey ty fikitrohan-tro'e, vaho rarè' iereo hitraoke.
4 Hoe hìsatse ty soa am'iereo, hoe vovom-patike ty
mahity ama'e; i andro ampitsatohe'o mpijilojiloy:
tondroke ty fitilihañe azo; ho doboñe iereo henane
zay. 5 Ko miato rañetse, ko mirampy aman-atehena;
amy màndre añ'arañа'o eoy, itaò o soñi'oo. 6 Fa
mañamavo an-drae'e ty ana-dahy, miatreatre an-
drene ty anak' ampela, ty vinanto-ampela aman-
drafoza'e ampela; rafelahi'ondatio t'indaty añ'akiba'e
ao. 7 Aa naho izaho, hitamà Iehovà; ho liñisako
i Andrianañaharem-pandrombahakoy; hijanjiñe
ahy t'i Andrianañahareko. 8 Ko mirebeke ahy, ry
mpalaiñ' ahio, ndra t'ie mikorovoke, mbe hitroatse;
ndra mitobok' añ'ieñe ao, Iehovà ro hazavàko. 9 Ho
vavèko ty haviñera' Iehovà amy t'ie nandilatse ama'e,
ampara' te ihalalia'e ho ahy, naho ampijadoña'e
zakam-pañisohañe; ie hakare'e mb'an-kazavàm-
b'eo, vaho ho treako ty havantaña'e. 10 Ho oni' i
rafelahikoy izay, vaho ho saroña' ty hasalarañe ty
nanao amako ty hoe: Aia t'Iehovà Andrianañahare'o?
Ho sambae' o masokoo, ie ho lialiàñe hoe fotak' an-
dalañe eo henane zay. 11 Ho androm-pampitroarañe
o kijoli'oo amy andro zay, hibolea' i Hake mb'eo
mbe'o. 12 Ho androm-pitotsahañ' ama'o, boak' Asore
naho i Mitsraime, boake Mitsraime pak'amy sakay;
eka, boak'an-driake pak'an-driake, vaho boak'am-
bohitse pak'am-bohitse, 13 Le ho koake i taney ty
amo mpimone'eo, ho vale' ty hatsivokaram-pitoloña'
iareo. 14 Araho an-kobai'o ondati'oo, i lia-rain-
dova'o rerek' añ'ala ao, an-teñateñan-tane marorok'
aoy; andrazo mb'e Basane naho mb'e Gilade mb'eo
iereo manahake tañ'andro haehae. 15 Manahake
tañ'andro nañakarako azo an-tane Mitsraime ao, le
hampiboahako raha fanjaka. 16 Ho oni' o kilakila'
ondatio le ho salatse ndra te maozatse; hamihim-
palie am-pitàñe vaho ho valagìñe an-dravembia.
17 Ie hitsela deboke hoe mereñe, hitititititike t'ie
miakatse an-kijoly ao hoe merembitike hirik' an-
tane ao; hangebahebake t'ie miheo mb'am' Iehovà
Andrianañaharentika, vaho hañeveñe ama'o iereo.
18 Ia t'i Andrianañahare hañirinkiriñe Azo, Mpañafa-
kakeo, naho mampipoke ty fiolà' o honkahonkan-
dova'eo! Tsy tana'e nainai'e ty haviñera'e, vaho
ifalea'e ty fiferenaiñañe. 19 Hiferenaiña'e indraike
tika, ho lialiàm-pandia'e o hakeon-tikañeo; Eka!
hahifi'o an-driake lalek' ao o tahi' iareoo. 20 Ho
tolora'o havantañañe t'Iakobe, naho fiferenaiñañe t'i
Avrahame, i nifantà'o aman-droae'ay haehae izay.

Nahoma

1 Ty talily i Ninevè. Ty boken' aroñaro' i Nakòme
nte-Elkose. 2 Mpamarahy t'i Andrianañahare,
Mpamale fate t'Iehovà; Mpañondroke miforoforo
t'Iehovà; Mpañava-kabò amo rafelahi'eo t'Iehovà, ie
mañaja haviñerañe amo malaiñe azeo. 3 Malaon-
kaviñerañe t'Iehovà, ra'elahy ty haozara'e, fe tsy
hapò'e tsy ho lafaeñe o aman-kakeoo; Iehovà:
amo tangololahio o lala'eo, naho ami'ty tio-bey
ao; o rahoñeo ro debom-pandia'e. 4 Endaha'e i
riakey le ampimaihe'e, ampikarakankaiñe'e o sakao;
rinotsake t'i Basane naho i Karmele; miheatse ty
voñen-katae' i Libanone. 5 Miezeñezeñe aolo'e eo
o vohitseo, mitranake iaby o haboañeo, forototo
ty tane toy ami'ty fiatrefa'e, ty voatse toy naho
ze mpimoneñe ama'e ao. 6 Ia ty mahafijohañe
añatrefa' o fifombo'eo? Ia ty mahatambeloñe
amy fiforoforoan-kaviñera'ey? Ailiñe hoe afo ty
filevelevea'e, avokovoko'e ambane iaby ze vato. 7 Soa
t'Iehovà, fipalirañe añ'andron-kankàñe; arofoana'e
iaby o miato ama'eo. 8 F'ie an-tsorotombahañe
mivovò, ty hamongora'e i toe'ey, vaho ho roahe'e
mb' an-kamoromoroñañe ao o rafelahi'eo. 9 Ino ze
o fikililia' areo am' Iehovà zao? Fa harotsa'e, tsy
hiongake fañindroe'e ty hekoheko. 10 Fa manahake
ty fivandiram-patike naho ty hamamoa' o jikeo, ty
hampangotomomoheñe iereo hoe ahe-maike. 11
Boak' ama'o ty niavia' i nikitro-draha am' Iehovày,
ie mañeretse hatsivokarañe. 12 Hoe t'Iehovà:
ndra t'ie lifo-kaozarañe, naho mitozantozañe,
mbe hampikorovoheñe, vaho hihelañe añe; fa
ndra te nanilofeko irehe, tsy ho silofeko ka.
13 Hapozako ama'o henaneo ty joka'e, vaho ho
rafadrafateko o tali-randra'oo. 14 Fa nandily ty
ama'o t'Iehovà, te tsy ho tongisañe ka ty tahina'o;
le haitoako amy akiban-drahare'oy ty sare sokin-
katae naho ty sare natranake; f'ie hanoako kibory,
amy t'ie tsy manjofake. 15 Hehek' an-kaboañe
ey o fandia' i mpinday talily soaio, i mampiboele
fifampilongoañey! O ry Iehodà, anò o sabadidake
miavakeo, henefo o nifantà'oo; amy te tsy hiranga
ama'o ka ty Beliale, fa naitoañe.

2 Fa nitroatse añ'atrefan-dahara'o eo ty
mpandrotsake, tano i kijoliy, jilovo i lalañey,
mitokia an-kaozarañe, avorio o hafatrara'oo. 2 Vaòe'
Iehovà ty enge' Iakobe naho ty volonahe' Israele; fa
nampikoake iareo o mampikoakeo, vaho jinoi' iareo
o singam-bahe'eo. 3 Ho mena mañabarà ty fikalan-
defo' o fanalolahio, misikiñe mena iaby o lahin-
defo'eo, afo amam-bý miloeloe o sarete'eo amy
andro fihentseña'ey, vaho miriñariña iaby o lefon-
ambilazoo; 4 Mitrakotrako amo lalañeo o sareteo,
mifaniotsiotse an-diolio eo; manahake ty fañilo ty
vinta' iareo, ie mihelatse mb'etia mb'eroa. 5 Tiahi'e i
mpiaolo rey; mamingañe iereo te miloka; malisa t'ie
handrombake i kijoliy, fa nihentseñeñe ty fikala'e, 6
Misokake o lalam-pikalañañe i sakaio vaho rinava'e
i anjombay. 7 Fa nivoloseñe i mpanjaka ampelay,
fa nasese añe, miñeoñeoñe hoe feon-deho-fona o
anak' ampata'eo, ie mamofok' arañañe; 8 Manahake
o antara haehaeo t'i Ninevè, ie mihelañe añe;
mijohaña, mitsangana! fe leo raike tsy mitoli-boho.
9 Kopaho o volafotio, haofo o volamenao amy te tsy
ho revo ty an-driha ao, fanake tsifotofoto ty ao. 10
Kapaike re, mangoakoake naho mavo, mitranake ty
arofo, mifampigaiñe o ongotseo, mikoritoke iaby
ze fisafoa, mikò mainte iaby o vintañeo. 11 Aia i
lakaton-dionay, ty famahanañe o liona tora'eo, i
fipiapià' i lionay naho i liona-vavey naho i ana-
dionaiy, ie tsy amam-pañembañe? 12 Nahaeneñe
o ana'eo ty rinimi' i lionay, nahatseke o vali'eo o
vinono'eo, natsafe'e tsindroke o lava'eo, le nofotse
riniatse an-dakato'eo. 13 Miatreatre azo iraho, hoe
t'Iehovà' i Màroy Haonjoko an-katòeñe o sarete'eo,
habotse' i fibaray o liona tora'oo; le haitoako ami'ty
tane toy o tsindro'oo, vaho tsy ho janjiñeñe ka ty
fiarañanaña' o ira'oo.

3 Hankàñe amy rova mpampiori-dioy, lifotse
vande naho vara kinopake, le lia'e tsy modo
o tsindroheñeo. 2 Inay ty karavantsy! Inao ty
fikatrakatrà' o laròn-tsareteo; heheke ty fitsapio
tsapio' o soavalao, naho o sarete mitrakotrakoo. 3
Mañoridañe o mpiningitse soavalao, mimilomilotse
i fibaray; mipelapelatse i lefoñey; zinamañe i
lahialeñey, tsifotofoto o votrin-doloo, o fañova
mifitakeo; ie mitsikapy amo fateo; 4 ty ami'ty
hamaro' o hakarapiloa' i tsimirira kenakenakeio,
i hekohekom-pamorekey, i mandetake fifeheañe
amo hakalalijaha'eoy, naho hasavereñañe amo
famoreha'eo. 5 Inao! miatreatre azo iraho, hoe
t'Iehovà' i Màroy, le hatsingako an-doha'o eo o
siki'oo, naho haboako amo kilakila'ondatio ty fihalo'o
vaho amo fifeheañeo ty heña'o. 6 Hafetsako ama'o
ty raha mampangorý, hanivà'e azo, ie hanoeko
fisambàñe. 7 Ie amy zao, hene handripak' ama'o ze
maharendrek' azo, hanao ty hoe: Fa mangoakoake
ty Ninevè; ia' ty handala aze? aia ty hahatreavako
mpañohò ho azo. 8 Soa te amy No-amone v'iheo,
Ie nitoetse añivon-tsaka eoy, naho niarikatohen-
drano, i riakey ty nañaro aze, naho i ranoy ty
ni-kijoli'e? 9 I Kose naho i Mitsraime ty nanolo-
kaozarañ' ama'e tsy nete ritse; nimpañolots'aze
t'i Pote naho i Lobý. 10 F'ie nasese mb'eo, nisese
mb'am-pandrohizañe añe, fonga naretsak' an-doha'
o lalan-drovao ey o anak' ajaja'eo; nanoe' iereo
tsato-piso o roandria'eo, vaho rinohy an-tsilisily
iaby o ana-dona'eo. 11 Toe ho jike ka irehe, vaho
hiàmpitse; ie hipay fitsolohañe ty amy rafelahiy. 12
Manahake o rotseo ze hene golobo'o mifahetse, ie

ezeñezeñeñe ro mihintsañe mb'am-paliem-pikama
ao. **13** Oniño te hambañe aman'ampela ondaty
añivo'oo; midañadaña ho a o rafelahio o lalambein-
tane'oo; hampangotomomohe' ty afo o sikada'eo.
14 Mitariha rano ho amy fiarikoboñañey, haozaro
o kijolio; mionjona amo lietseo, lialiao i pakotsey,
vontitiro i mòlim-birìkey; **15** Hamorototo azo ao
ty afo, hañito azo i fibaray, habotse'e manahake
i valalay; mifamorohota hoe kijeja, mivorovoroa
hoe sy. **16** Nampamasiañe'o mandikoatse o vasian-
dikerañeo o mpibalibalik' ama'oo; miofoke i kijejay
vaho mitiliñe añe. **17** Hoe valala o mpigari'oo,
mifamorohotse hoe kijeja o mpifehe'oo, ie mitobe an-
kijoly eo naho manintsiñe ty andro, fe mipitsik' añe
te mafana-voho, vaho tsy fohiñe ty tane nombà'e.
18 Mirotse o mpiara'oo ry mpanjaka' i Asore, mitofa
o roandria'oo; mivarakaik' am-bohitse ey ondati'oo,
vaho tsy eo ty hanontoña'o. **19** Tsy hay melañeñe
ty bae'o, mahaferenay o fere'oo; fonga hitehateha-
pitàñe ty ama'o o mahajanjiñe i talili'oio; fa ia ty tsy
nifetsaha' o fampisoaña'o nitoloñeñe nainai'eo?

Habakoka

1 Ty entañe nioni' i Kabakòke mpitoky. **2** O
ry Iehovà, pak'ombia ty hitoreovako, Ihe tsy
mijanjiñeo? naho ipoñafako feo, ami'ty hoe: Varata!
Tsy rombahe'o! **3** Ino ty ampahaisaha'o ahy
o tsy fanjofahañeo, naho ampandrendreha'o ty
halonjerañe, naho ty harotsahañe, vaho ty halò-
tserehañe aoloko ey? eo ka o mpiolao naho o
mpandietseo. **4** Aa le repake t'i Hake, vaho tsy
miboake ho vantañe o zakao; fa arikoboña' o
tsivokatseo o vañoñeo, aa le zaka vìlañe avao
ty mandeha. **5** Sambao o kilakila' ondatio,
le maharendreha naho mañarahàrà, Ilatsao fa
hanoeñe amo andro' areoo ty fitoloñañe tsy
hiantofa' areo, ndra t'ie italilañe. **6** Inao! te
hampitroareko o nte-Kasdìo, i fifeheañe mafaitse
naho malìsay, o hangovovoke hitsaha'e i tane bey
heneheneio hitavana'e o akiba tsy a iareoo. **7** Ie
mampangebahebake naho mampirevendreveñe;
miboak' am-bata'e ty hionjona' ty zaka naho ty
enge'e. **8** Masika te amo farasio o soavala'eo, ie maola
te amo amboa-hako an-kaleñeo, mitsapiotsapioke o
mpiningitseo, boake tsietoitane añe o mpiningi'eo;
miherereake hoe hondria malisa t'ie hanao
revozeake. **9** Fonga hihofike mb'eo am-bodongero'e o
azeo, miatre-daharañe manahake i tiok' atiñanañey
hanontom-pirohy hoe faseñe. **10** Ie mpanivetive
mpanjaka, inje' iareo o roandriañeo, itohafa' iareo
ze rova fatratse, ampirampia' iereo tane le mitavañe.
11 Mihelañe hoe tioke ty arofo'iareo, fa voa hakeo,
amy te samposampo'e ty haozara'e. **12** Tsy taolo' ty
atao andro hao irehe ry Iehovà Andriananañahareko
masiñe? tsy ho mongotse zahay. Ry Iehovà, toe
tinendre'o ho zakaeñe re, Ihe Lamilamy, ro nañory
aze ho liloveñe. **13** Amam-pihaino mikotritriake
irehe, tsy mañeva azo ty hivazoho haratiañe; tsy
mete mioniñe hatsivokarañe; akore te metea'o o
mañoho-dozao? Ihe mianjiñe avao, t'ie abotse' i lo-
tserekey t'indaty vantañe te ama'e; **14** Ie anoe'o
hoe fian-driake ondatio, hoe raha milalilaly tsy
amam-pifehe. **15** Fonga tarihe'e am-porengotse,
kozozote'e an-karato, naho manontoñe an-jarifa,
vaho mirebeke am-pitreñañe, **16** Misoroñe amo
harato'eo, naho mañemboke amo jarifa'eo, amy t'ie
ro mahavondrake ty anjara'e, naho mahatobàke o
mahakama'eo. **17** Aa ho koahe'e hao o harato'eo? ho
zamane'e nainai'e hao o fifeheañeo fa tsy hanisa?

2 Hijohañe am-pijilovako eo iraho, hijadoñe am-
pitalakesañ' abo ey, hañilo mb'alafe'e mb'eo
handrèndreke ze ho tsarae'e amako, naho ze
hatoiko t'ie hiveroke. **2** Nanoiñe ahy t'Iehovà
ami'ty hoe: Sokiro i aroñaroñey, bakabakafo an-
takelake, hahavakia'ondaty milay. **3** Ho amy andro
namantañañ' azey i tokiy, i figadoñañey ro enta'e,
le tsy handañitse ndra t'ie tambatse, liñiso, toe
ho tondroke le tsy hihenekeneke. **4** Heheke ty
miebotsebots' an-troke, tsy vañoñe ty ama'e ao;
fe veloñe amy fatokisa'ey ty vantañe. **5** Mbore
fañahie' ty divay ty mpirengevoke tsy ho tamàñe
añ'akiba'e ao, fa ampienare'e hoe i Tsikeokeokey
ty fañiria'e, manahake o vilasio t'ie tsy mb'ia
tsy etsake, fa atonto'e ama'e ze hene fifeheañe,
ampitoabore'e ama'e ze kila ondaty. **(Sheol h7585)**
6 Aa vaho tsy songa handrambe razan-drehake
ama'e irezay, handrabioñe aze an-titse, ami'ty hoe:
Hankàñe amy nanontoñe ty tsy azey! akore ty
hatrela' ty nilogologoa'e tsoake! **7** Tsy hitroatse amy
zao hao o mipay avak' ama'oo? tsy ho tsekake hao
o mampinevenevetse azo? ihe ho fikopaha'e. **8** Aa
kanao nikopahe'o o kilakila'ondatio, le ho volose'
o sehanga' ondatio ka irehe; ty amo lio' ondatio,
naho i heloke nanoañe amy taney, naho amy rovaiy,
vaho amo hene mpimoneñeo. **9** Hekoheko amy
mpikatramo vara ho a i anjomba'eiy, hañonjona'e
ambone ey i kiboho'ey, hivotsora'e ami'ty haozara' o
ratio! **10** fa nikinia'o hasalarañe ty akiba'o hañitoa'o
t'indaty maro, vaho amam-kakeo am-bata'o. **11**
Hikoike boak'an-drindriñe ao ty vato, hanoiñe aze
i tsotsòke boak' an-katae aoy: **12** Hankàñe! ty
mpamboatse rova an-dio, ie mañoren-tanàñe an-
tahiñe. **13** Inao! tsy Iehovà' i Màroy ty amokora'
ondaty ho ami'ty afo, naho ty amozaha' o fifeheañeo
ho an-kakoahañe. **14** Toe ho lifotse ty fahafohinañe
ty enge' Iehovà ty tane toy, manahake ty fañampoan-
drano i riakey. **15** Hankàñe ami'ty mampigenoke i
rañe'ey, ie izonjoña'e i zonjòñey, hampijik' aze am-
bòreke, hisamba'e i heña'ey! **16** Àtsan-kasalaran-
drehe fa tsy engeñe, minoma ka, ho zoeñe t'ie tsy
sinavatse, hitoliha' ty fitovim-pitàn-kavana' Iehovà,
ho losore' ty hameñarañe ty enge'o. **17** Hanaroñ'
azo ty fijoiañe i Libanone, naho ty fanjamanañe
biby nampalý iareo; ty ami'ty lio' ondatio naho ty
fampiantoañe i taney, i rovay, vaho o mpimoneñe ao
iabio. **18** Ino ty tombo' i sare-sokitsey, ie tsinene ty
nanao aze, sare nitranaheñe naho mpañoke vande;
t'ie iatoa' i mpandranjy azey hanoe'e samposampo
moañe? **19** Hekoheko ami'ty manao ty hoe ami'ty
hatae: Mañentea! naho amy vato moañey: Miongaha!
Mahafanoro hao izay? Hehe t'ie nohoñem-bolamena
naho volafoty, fe tsy aman-kofòke. **20** Añ'anjomba'e
masiñe ao t'Iehovà; mianjìña añatrefa'e eo ry an-
tane-bey atoy.

3 Ty fikora' i Kabakoke mpitoky, nanoeñe añ'onin-
tsabo. **2** Ry Iehovà, fa tsinanoko i nilañona'oy
vaho hemban-draho; sotraho o fitoloña'oo ry Iehovà,
añivon'andro zao; ampahafohino anteñateñan-tsa,
ihe viñetse mahatiahia fiferenaiñañe. **3** Niboak'
amy Temane t'i Andriananañahare, hirik'am-bohi-

Parane i Masiñey. (Selah) nanitsike o likerañeo
ty volonahe'e, nandramban-tane ty enge'e. **4**
Mireandreañe hoe i àndroy; mitsipelatsipelatse ty
fità'e; mikafitse ao i haozara'ey. **5** Miaolo Aze ty
angorosy, mimilemiletse am-pandia'eo ty afo. **6**
Ie mijohañe, manginikinike i taney, Ie mivazoho,
minevenevetse o fifeheañeo; mikoromak' amy zao o
vohitse nainai'eo, mibokoke o haboañe haehaeo,
aze o lalañe haehae'eo. **7** Treako te misotry o
kiboho' i Kosìo, nitititike o lamban-dalan-kiboho' i
Midianeo. **8** Ry Iehovà, nañatsembe Azo hao o sakao?
Niviñera'o hao o torahañeo? Nampiforoforo Azo
hao i riakey? t'ie miningitse soavala naho saretem-
pandrombahañe. **9** Zonjoñe'o ty taram-pale'o, lilie'o
ho liforen' ana-pale. Selà Torie'o amo sakao ty tane
toy. **10** Nahaisak' azo o vohitseo le nihembañe,
nanginahina i sorotombakey, nampipoña-peo i
lalekey, vaho naonjo'e mb'añ'abo o taña'eo. **11**
Nijihetse añ'akiba'e eo i àndroy naho i volañey,
ami'ty filoeloea' o ana-pale'o nihiririñe mb'eoo,
naho ami'ty fimilomiloran-defo'o. **12** Linialia'o
an-kaviñerañe i taney; trinabotrabo'o an-keloke o
kilakila'ndatio. **13** Nionjomb'eo irehe handrombake
ondati'oo, hamotsotse i Noriza'oy; dinemo'o ty loha-
traño' o tsivokatseo, nampikorendahe'o boak' ami'ty
manàntañe pak'am-bozo'e. Selà **14** Trinofa'o amo
kobai'eo avao ty loha' o mpifehe'eo, o mpivovo amako
hoe tangololahio; ie miankahake hampibotseke
o mahaferenaiñeo añ'etake ao. **15** Linialia'o amo
soavala'oo i riakey amy fitoaboran-drano bey
heneheney. **16** Tsinanoko le ninevenevetse ty troko,
nampitititike o soñikoo i fiarañanañañey, nizilik'
an-taolako ao ty fimomohañe, nihondrahondra iraho
am-pijohañako eo handiñisako i andro hankàñey,
ty hitroara' o haname anaio. **17** Aa ndra te tsy
mamòñe i sakoañey, naho tsy mamoa o vaheo;
mianto te mitoloñe amo oliveo, tsy mamokatse
haneñe o tetekeo, aitoañe amo golobo'eo o añondrio,
vaho po-pirai-tròke ty an-jolok' ao, **18** mbe
hirebek'am' Iehovà nainai'e raho handia-taroba
aman' Añaharem-pandrombahañ' ahy. **19** Haozarako
t'Iehovà Andrianañahareko hanoe'e tombon-tsarake
o tombokoo, hanjotike an-kaboañe ey. Ho amy talèn-
tsakèray: anoeñe am-pititihañe.

Zefania

1 Niheo amy Tsefanià ana’ i Kosý ana’ i Gedalià
ana’ i Amarià, ana’ i Kizkià faha’ Iosià ana’ i
Amone, mpanjaka’ Iehoda ty tsara’ Iehovà: **2** Toe
ho faopaoheko ami’ty tarehe’ ty tane toy ze he’e,
hoe t’Iehovà. **3** Ho mongoreko ondatio naho o
bibio; ho fongoreko o voron-dindìñeo, naho o fian-
driakeo, naho o vato mahatsikapio mindre amo lo-
tserekeo; vaho haitoako an-tane atoy ondatio, hoe
t’Iehovà. **4** Hatora-kitsiko ty tañako, am’ Iehoda
naho amo hene ondaty e Ierosalaimeo; le haitoako
ami’ty toetse toy ty sisa’ i Baale, naho ty tahina’
o mpisorom- pahasiveo rekets’ o mpisoro’eo; **5** o
mitalaho amy fifamorohotan-dindiñey an-tafo’eoo;
o mitalaho naho mifanta am’ Iehovà vaho mifanta
amy Malkameo; **6** o mitolike tsy mañorike Iehovào;
naho o tsy mipay Iehovà vaho tsy mihalaly ama’eo.
7 Mianjiña am-piatrefa’ Iehovà, Talè; fa antitotse ty
andro’ Iehovà, fa nihentseñe fisoroñañe jabajaba
t’Iehovà, vaho hene tinendre’e o hambarà’eo. **8**
Aa ie tondroke ty androm-pisoroña’ Iehovà, le ho
liloveko o roandriañeo, naho o ana-donakeo, vaho
ze ondaty misikin-damban’ambahiny iaby. **9** Amy
andro zay ka, le ho fonga lafaeko o mitsamboan-
tokonañe naho mampikobake ty anjomban- talè’e
am-pikatramoañe vaho am-pamañahiañeo. **10** Ie amy
andro zay, hoe t’Iehovà: Inay ty kaikaike boak’an-
dalam-beim-pìañe ao, naho ty fangololoihañe amy
efetse faharoey; vaho fandrihindrihiñañe am-bohitse
ey. **11** Mangoihoìa ry mpimone’ i Maktese, fa
mibalake iaby o mpanao balikeo, fa naito iaby o
niragorago volafotio. **12** Ie amy andro zay, le ho
kodebèko am-pailo t’Ierosalaime; le ho liloveko
ondaty miagarègañeo, ie manao ty hoe: Tsy hanao
soa t’Iehovà, mbore tsy hanao raty. **13** Le ho
kopaheñe o vara’eo, naho hangoakoake o akiba’eo;
eka, handrafetse anjomba iereo fe tsy himoneña’e,
hambole tanem-bahe f’ie tsy hinoñe amy divai’e. **14**
Toe an-titotse ty andro ra’elahi’ Iehovà, mitotoke
vaho mihitrike, ty feo mafaitse ty andro’ Iehovà, ty
hampangoihoy i fanalolahiy. **15** Andron-kaviñerañe
i andro zay, andro kankàñe naho faloviloviañe,
andro famaopaohañe naho fampikoahañe, andron-
kamoromoroñañe naho migoboñe, andro milodolodo
vaho ieñe mangeoñe, **16** Andro’ i antsivay naho ty
hazolava, amo rova fatratseo naho amo fijilovañ’
aboo. **17** Hampalovilovieko ondatio, hijimenjimeña’e
hoe goa, amy te nandilatse am’ Iehovà; hikararàke
hoe deboke ty lio’ iareo, naho hoe forompotse o
nofo’eo. **18** Tsy haharombake iareo ty volafoti’ iareo
ndra ty volamena, amy andron-kaviñera’ Iehovày,
fonga ho forototoe’ ty afom-pamarahia’e ty tane
toy; toe hampijadoñe’e figadoñañe, eka, figadoñan-
kankàñe, amo mpimoneñe an-tane atoio.

2 Mitontòna, Eka, mitontòna ry fifeheañe tsy
aman-kenatseo, **2** Ie mbe tsy mifetsake i zakay,
ie mihelañe hoe kafo’e i àndroy, aolo’ te mivovo
ama’ areo i haviñerañe miforoforo’ Iehovày, aolo’
te tojeha ama’o ty andron-kaviñera’ Iehovà, **3**
Tsoeho t’Iehovà, ry mpirèk’ an-tane atoio, ry
mpañorike o lili’eo; paiao ty havantañañe, kodebeo
ty firèham-batañe, hera hampipalireñe amy andron-
kaviñera’ Iehovày. **4** Fa haforintseñe ty Azà, naho
hangoakoake t’i Askelone, ho roaheñe an-tsipinde
t’i Asdode, vaho hombotañe t’i Ekrone. **5** Hankàñe
amo mpimoneñe añ’olon-driak’ añeo, o nte-Kereteo,
fa atreatre’ ty tsara’ Iehovà; ry Kanàne, tane’ o nte-
Pilistio, ie harotsako tsy ho amam-pimoneñe. **6** Le
ho fiandrazañe, mioboñoboñe ho amo piarakeo,
naho golobon’añondry, i añ’olon-driakey. **7** Ho a i
sehangan’anjomba’ Iakobey i olotsey, ie handrazeñe
ama’e, naho hirotse an-kiboho’ i Askelone te haleñe;
fa hitilike iareo t’Iehovà Andrianañahare’ iareo,
vaho hampoli’e ty fandrohiza’ iareo. **8** Fa tsinanoko
ty ìnje’ i Moabe, naho ty natì’ o ana’ i Amoneo, ie
nañamavo ondatikoo, naho niebotsebotse te nitare’
iareo ty nifaritsoha’ iareoy. **9** Aa kanao velon-draho
hoe t’Iehovà’ i Màroy, t’i Andrianañahare’ Israele, le
hanahake i Sedome t’i Moabe, naho hoe Amorà o
ana’ i Amoneo, ho monton-kisatse, naho kobon-tsira,
vaho hangoakoake nainai’e; ho kopahe’ ty sehanga’
ondatikoo, ho lovae’ ty honka’ o borizàkoo. **10** Izay
ty hamaleañe iareo ty amy firengevohañey amy t’ie
nañinje naho nitoabotse am’ondati’ Iehovà’ i màroio.
11 Hampañeveñe iareo t’Iehovà, ie hampidazidazitse
ze fonga ndrahare’ ty tane toy. Songa hitalaho
ama’e boak’ an-toe’e eo ondatio naho ze hene
tokonose’ o kilakila’ondatio. **12** Ry nte-Kosio: ie ho
zamanem-pibarako ka, **13** le hatora-kitsi’e mb’amo
avaratse añeo ty fità’e, le ho rotsahe’e t’i Asore;
vaho hampangoakoahe’e t’i Ninevè, ie ho maike
hoe ratraratra. **14** Handre añivo’e eo ze karazam-
biby mpiray troke am-piandrazañe ey, hitobòk’
amo lahin-dala’eo ty vorondolo naho ty lagoro; ie
hivolañe an-dalan-kede eo; ho rotsake o tokona’eo
fa holirañe o mendoraveñe fitemerañeo. **15** Itoke i
rova nirebeke t’ie niaiñ’añ’oleñañey, ie nitsakore an-
troke ao ty hoe, izaho avao, tsy aman’añ’ilako; akore
t’ie hoake henaneo, toetse fandream-biby! Sindre
hikosìke naho hañelahela-fitàñe ze hiary eo.

3 Hankàñe amy maleotse naho tìvay, i rova
mamorekekey. **2** Tsy hinao’e i fiarañanañañey,
tsy rinambe’e i lafay, tsy niatoa’e t’Iehovà; tsy
niharinea’e t’i Andrianañahare. **3** Liona mitroñe o
roandria ama’eo amboa-hako o mpizaka’eo; ndra
loli’e tsy apo’ iareo am-para’ te maray. **4** Ondaty
jagarigary naho mpikitroke o mpitoki’eo, fa tiniva’ o
mpisoro’eo i miavakey, naho nivalike amy Hàke. **5**
Vantañe añivo’e ao t’Iehovà, ie tsy mandilatse; aboa’e

an-kazavàñe boa-maraiñe tsy milesa ty hatò'e; fe
tsy mete salatse ty mengoke. **6** Toe naitoako o
fifeheañeo, bangiñe o rova'eo; nampikoaheko o
lala'eo am-para' te tsy amam-pañavelo ty ey; rotsake
o rova'eo, po-sehanga'e, leo raike tsy mimoneñe ao.
7 Nanao ty hoe iraho: Va'e hañeveñe amako irehe?
handrambesa'o lafa, soa tsy haitoañe o akiba'oo; amy
ze he'e nametsahako ama'ey! fe nalisa iereo, naniva
ze fonga sata'iareo. **8** Aa le liñiso iraho, hoe t'Iehovà,
ampara' i andro hanjehazehako anahareoy, fa hoe
ty safiriko: hatontoko o kilakila' ndatio, havoriko o
fifeheañeo hampidoañako ty habosehako miforoforo;
ho fonga forototoe' ty afom-pamarahiako ty tane
toy. **9** Eka hampikotritriaheko am'ondatio ty soñi'
iareo, soa te hene hikanjy ty tahina' Iehovà, hitoroñe
Aze am-pitraofañ'ina. **10** Boak' alafe' o saka' i Kosìo
añe ty hanesea' iareo o mpipay Ahikoo; o anak'
ampela' i nampiparaitahekoio ro ho banabanaeñe
amako. **11** Amy andro zay, tsy hanalatse azo o
fitoloña'oo, o niolà'o amakoo, fa hasintako añivo'o ao
o mpitreñe am-pirengevohañeo, ie tsy hibohaboha
ka amy vohiko miavakey. **12** Le hapoko añivo'o
ao t'indaty misotry naho rarake, hitsoloke amy
tahina' Iehovày. **13** Tsy handilatse tsy handañitse
ty sengaha' Israele; le tsy ho oniñe am-palie'e ao
ty famelem-pamañahiañe: fa hikama iereo vaho
handre, le tsy ho amam-pañembañe. **14** Misaboa, ry
anak' ampela' i Tsione: mipazaha ry Israele; mifalea
naho mirebeha an-kaampon-troke ry anak' ampela'
Ierosalaime. **15** Fa nafaha' Iehovà o nañozoñañ'azoo;
fa sinoi'e añe o rafelahi'oo; Iehovà ro mpanjaka'
Israele añivo'o ao; tsy hahaonin-karatiañe ka irehe.
16 Amy sa zay, ho tseizeñe am' Ierosalaime ty hoe:
Ko hembañe; naho amy Tsione: Ko mampigebam-
pitàñe. **17** Añivo'o ao t'Iehovà Andrianañahare'o,
ie Fanalolahy maharombake hirebek' ama'o an-
kafaleañe, hianjiñe aman-koko; handia taroba aman-
tsabo. **18** Hatontoko o mihontoke o sabadidam-
pamantañañeoo, o mpiama'o mivave i injeio. **19**
Inao, ie tsatoke i andro zay songa ho toloñeko
o manindry azoo, le ho rombaheko i mikoletray,
naho hatontoko i niroaheñey, vaho hafoteko ho
engeñe naho tahinañe an-tane atoy ty fisalara'
iareo. **20** Hampolieko amy andro zay nahareo, amy
sa anontonako anahareoy, Toe hanoako tahinañe
naho engeñe añivo ze hene ondati'ty tane toy, naho
ampoliko añatrefam-pihaino' areo, ty fandrohizañe
anahareo, hoe t'Iehovà.

Hagay

1 Tamy taom-paha-roe’ i Dariavese mpanjakay,
amy volam-paha-eneñey, amy valoha’ i volañey,
le niheo amy Zerobabele ana’ i Sealtiele mpifehe’
Iehodà naho am’ Iehosoa ana’ Iehotsadake
mpisorombey ty tsara’ Iehovà añamy Kagày mpitokiy,
nanao ty ti-hoe: 2 Hoe ty nafè’ Iehovà’ i Màroy,
Manao ty hoe ondaty retoañe, Mboe tsy tondroke i
àndroy, ty andro hamboareñe ty anjomba’ Iehovà. 3
Niheo eo amy zao añamy Kagày mpitokiy ty tsara’
Iehovà nanao ty hoe: 4 Sam-piagaregaña’ areo
amo akiba’ areo soa tinemetseo hao henaneo, ie
mangoakoake ty anjomba toy? 5 Aa le hoe ty nafè’
Iehovà’ i màroy, Itsakoreo o sata’ areoo: 6 Bey
ty tinongi’ areo fa kede ty nivokareñe; mikama
fe tsy ànjañe; minoñe fe tsy etsake; misikiñe fe
tsy mafana; vaho mandrambe tambe an-koroñe
loadoake ty mpitoroñe. 7 Hoe ty nafè’ Iehovà’ i
Màroy, Vetsevetseo o sata’ areoo. 8 Mionjona mb’amy
vohitsey mb’eo naho añandeso hatae le amboaro
i anjombay hahafale ahy, hahazoako engeñe, hoe
t’Iehovà. 9 Mipay maro nahareo fe tsy ampeampe ty
oniñe; ie endese’ areo moly le tiofeko añe. Akore
arè? hoe t’Iehovà’ i Màroy: Toe napoke ho kòake i
kivohokoy, ie songa milay mb’añ’akiba’e mb’eo. 10
Toe ie ty añajà’ i likerañey zono, naho itambozora’
i taney havokarañe. 11 Nitokavako hasalikoañe ty
tane toy naho o vohitseo naho o vare-boleo naho o
divaio naho o menakeo naho o famokara’ ty tane
toio, naho ondatio naho o hareo vaho ze fonga
fitoloñam-pitàñe. 12 Aa le jinanji’ i Zerobabele, ana’ i
Sealtiele, naho Iehosoa, ana’ Iehotsadake, mpisorom-
bey, naho ze sehanga’ ondaty iaby ty fiarañanaña’
Iehovà Andriananañahare’ iareo naho o tsara naboa’ i
Kagày mpitoky, namantoha’ Iehovà Andriananañahare’
iareoo, vaho nañeveñe am’ Iehovà ondatio. 13
Le nitaroñe’ i Kagày ira’ Iehovà am’ ondatio ty
nafe’ Iehovà: Ama’ areo iraho, hoe t’Iehovà. 14
Nitroboe’ Iehovà amy zao ty arofo’ i Zerobabele, ana’
i Sealtiele, mpifele’ Iehodà naho ty arofo’ Iehosoa,
ana’ Iehotsadake, mpisorom-bey naho o tro’ ondaty
sehanga’e iabio, Vaho niheo mb’eo nitoloñe amy
anjomba’ Iehovà’ i Màroy, Andriananañahare’ iareoy,
15 amy andro faha-roapolo-efats-ambi’ i volam-pah-
ene’ i taom-paharoe’ i Dariavese mpanjakaiy.

2 Niheo amy Kagày mpitokiy amy volam-pahafitoy,
amy andro faha-roapolo-raik’ ambi’ i volañeiy,
ty tsara’ Iehovà manao ty hoe: 2 anò ty
hoe amy Zerobabele, ana’ i Sealtiele, naho am’
Iehosoa, ana’ Iehotsadake, mpisorom-bey, vaho
amo sehanga’ondatio: 3 Ia ty honka ama’ areo
nahaisake ty anjomba toy amy enge’e taoloy?
akore ty fahaoniña’ areo aze henanekeo? Hera tsy
vente’e am-pihaino’ areo? 4 Fe mihaozara henane
zao ry Zerobabele, hoe t’Iehovà; le mihafatrara
ry Iehosoa, ana’ Iehotsadake, mpisorom-bey, naho
mihaozara ry hene ondati’ o taneo, hoe t’Iehovà
vaho mifanehafa, fa himbaeko, hoe t’Iehovà’ i Màroy.
5 Kanao nampijadoñeko i tsara nifañinàko ama’
areo t’ie niavotse i Mitsraimey te mimoneñe ama’
areo ao ty Troko: le ko mirevendreveñe. 6 Fa hoe
ty nafè’ Iehovà’ i Màroy: Indraik’ avao, le anianike
te hozoñozoñeko i likerañey naho ty tane toy,
naho i riakey vaho o tamboho maikeo; 7 le hampi
ezeñezeñeko o kilakila’ ondatio, naho homb’atoy
iaby ze vara soa’ o fifeheañeo vaho hatsafeko engeñe
ty anjomba toy, hoe t’Iehovà’ i Màroy. 8 Ahiko o
volafotio, Ahiko ka o volamènao, hoe t’Iehovà’ i
Màroy. 9 Handikoatse ty enge’ i taoloy ty enge’ i
anjomba manonjohiy, hoe t’Iehovà’ i Màroy; vaho
hampanintsiñeko ty toetse toy, hoe ty nafè’ Iehovà’
i Màroy. 10 Niheo amy Kagày mpitoky amy faha-
roapolo-efats’ambi’ i volam-paha-sivey, amy taom-
paha-roe’ i Dariavesey ty tsara’ Iehovà manao ty
hoe: 11 Hoe ty nafè’ Iehovà’ i Màroy: Añontaneo o
mpisoroñeo ty amy Hàke, ty hoe: 12 Ie minday hena
navaheñe an-kitambe’e ao vaho mioza ami’ty mofo
ndra ampemba ndra divay ndra menake ndra amy
ze atao mahakama i kitambey, hiavake hao re? Tsie,
hoe ty natoi’ o mpisoroñeo. 13 Le hoe t’i Kagày:
Aa ie tsapae’ ty nileoren-dolo i raha rezay, halio
hao re? Haleotse re, hoe ty natoi’ o mpisoroñeo. 14
Nanoiñe amy zao t’i Kagày nanao ty hoe: Izay ka
ondaty retoañe, naho ty fifeheañe miatrek’ ahy, hoe
t’Iehovà: hambañe ama’e ka o satam-pità’ iareo iabio;
vaho maleotse o engae’ iereoo. 15 Ie henane zao,
haraharao: taolo’ ty nampiningirañe ty vato ambone’
ty vato añ’ anjomba’ Iehovà ao, 16 ie henane zay naho
niheo-mb’am-pitoboroñañe aman-droapolo ondatio,
folo avao ty nitendreke; ie nimb’am-pipiritañe
mb’eo hañakara’e fitovy limampolo am-pipiritañe
ao, le roa-polo avao ty tao; 17 linafako ty voreke o
satam-pità’ areoo, naho tromambo, vaho havandra;
fe tsy nitolike, hoe t’Iehovà: 18 Ehe, vetsevetseo
henane zao, mifototse amy andro faha-roapolo-
efats’ ambi’ i volam-paha-siveiy, i andro nañoreñañe
ty mananta’ i anjomba’ Iehovàiy—itsakoreo; 19
ke mbe aman-tabiry ty an-driha ao? Eka, mboe
tsy namoa o vaheo, o sakoañeo, o raketao, naho o
oliveo—fe henane zao, ho tahieko nahareo. 20 Niheo
amy Kagày fañindroe’e amy andro faha-roapolo-
efats’ambi’ i volañeiy ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe:
21 Saontsio amy Zerobabele, mpanjaka’ Iehodà ty
hoe: hampiezeñezeñeko o likerañeo naho ty tane
toy; 22 havalitsingoreko ty fiambesa’ o fifeheañeo
naho harotsako ty haozaram-pifeleha’ o kilakila’
ndatio vaho hahohoko o sareteo rekets’ o mijoñe
ama’eo; sindre hikorovoke o soavalao rekets’ o
mpiningitseo, songa am-pibaran-dongo’e. 23 Ie amy
andro zay, hoe t’Iehovà’ i Màroy, ho rambeseko irehe

ry Zerobabele, mpitoroko, toe ana' i Sealtiele, hoe t'Iehovà, hanoeko bangem-pitomboke; toe ihe ty jinoboko, hoe t'Iehovà' i Màroy.

Zakaria

1 Niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià
ana'Idò amy volam-paha-valo' i taom-paha-roe' i
Dariavese mpanjakaiy ty tsara' Iehovà manao ty hoe:
2 Niviñetse aman-droae' areo t'Iehovà. 3 Aa le isaon
tsio ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Mimpolia amako,
hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, vaho himpoliako ka, hoe
t'Iehovà' i Màroy. 4 Ko mitsikombe an-droae' areo, o
nitseize' o mpitoky taoloo ty hoe: Hoe t'Iehovà' i
Màroy: Mifotera amo sata rati' areoo henane zao,
naho amo fitoloña' areo ratio; f'ie tsy nijanjiñe,
tsy nañaoñe ahy, hoe t'Iehovà. 5 O roae' areoo! aia
iereo? naho o mpitokio, veloñe nainai'e hao? 6 Fa
o volakoo naho o fañèko nafantoko amo mpitoky
mpitorokoo, tsy ie hao ty nahatakatse o roae' areoo?
ie nitolike nanao ty hoe: Toe i nisafirie' Iehovà' i
Màroy hanoañe ty amo sata'aio naho o fitoloña'aio
izay, ty nafetsake ama'ay. 7 Ie amy andro faha-
roapolo-efats' ambi' i volam-paha-folo-raik'ambiy,
i volan-katsiha an-taom-paha-roe' i Dariavesey, le
niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià, ana' Idò ty
tsara i' Iehovà, manao ty hoe: 8 Niaroñaroñeko amy
haleñey, te ingo t'indaty niningitse soavala mena,
nijohañe ambane' ty borodoke an-goledoñe ao, naho
amboho'e ty soavala mena naho ty mavo naho ty
foty. 9 Le hoe iraho, Hoke ry Talè, Inoñe o reroañeo?
Aa hoe i ìrake nisaontsy amakoy, Hatoroko azo ty
lengo' iretoañe. 10 Nanoiñe amy zao indaty nijohañe
amo borodokeoy, ami'ty hoe: Ie o nirahe' Iehovà
hañavelo mb'eo mb'eo an-tane atoio. 11 Vinale'
iareo ty anjeli' Iehovà nijohañe amo borodokeo
ami'ty hoe: Nanjotike mb'eo mb'eo amy taney zahay,
le ingo, mipendreñe i taney vaho mitofa. 12 Nanoiñe
amy zao ty anjeli' Iehovà, nanao ty hoe: Ry Iehovà' i
Màroy, ombia te ho ferenaiñeñe t'Ierosalaime naho
o rova' Iehodao, o nitorifiha'o i fitompolo taoñe
rezaio? 13 Tinoi'Iehovà tsara soa i anjely nisaontsy
amakoy, tsaran-kanintsiñe. 14 Aa le hoe ty natoi'
i anjely nifanaontsy amakoy, taroño ty hoe, Hoe
t'Iehovà' i Màroy; farahieko t'Ierosalaime naho i
Tsione am-parahy ra'elahy. 15 Loho nahabosek'
ahy o kilakila'ondaty miaiñañoleñañeo; ie ni-
bosebosehako avao, fe nindràe' iareo i hasilofeñey.
16 Aa le hoe ty nafè' Iehovà, Mimpoly mb'e
Ierosalaime am-piferenaiñan-draho; haoreko ao i
kivohokoy, hoe t'Iehovà' i Màroy, vaho ho kozozoteñe
am' Ierosalaime ty taly. 17 Taroño indraike, ty
hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy, Hitòbake havokarañe
indraike i rovakoy; naho mbe ho tretreze' Iehovà
t'i Tsione, vaho mbe ho joboñe'e t'Ierosalaime. 18
Nampiandraeko maso le nahatrea te ingo ty tsifa
efatse. 19 Le hoe iraho amy anjely nifanaontsy
amakoy, Inoñ' o raha zaoo? Le hoe re amako: I tsifa
nampiparaitake Iehoda naho Israele vaho Ierosa
laime rey. 20 Natoro' Iehovà ahy ty mpandranjy
efatse. 21 Le hoe ty asako: Hitoloñe inoñe t'ie
nitotsak' atoy? Le hoe ty tinaro'e: O tsifa retiañe
ty nampivarakaike Iehoda kanao leo ondaty raike
tsy nahaongake ty añambone'e; le nivotrak' atoy i
retiañe hañembañe iareo naho handretsake o tsifa'
o kilakila' ondaty nampitroatse ty tsifa'e an-tane'
Iehoda hampiparatsàke azeo.

2 Nampiandraeko maso le nahatrea te ingo t'indaty
minday talim-panjeheañe am-pità'e. 2 Le hoe
iraho: Homb'aia v'iheo? Le hoe re amako: Hanjehe
Ierosalaime, hahaisake ty am-pohe'e naho ty an-
dava'e. 3 Aa le ingo nionjom-beo i anjely nisaontsy
amakoy, vaho niakatse mb'eo ka ty anjely raike
hifanalaka ama'e, 4 le nanoe'e ty hoe: Mihitrifa,
saontsio ty hoe amo ajalahio: Himoneñe tsy aman-
kijoly t'Ierosalaime ty ami'ty hatsifotofoto' ondaty
naho añombe ama'e. 5 Amy te, Izaho, hoe t'Iehovà
ty ho kijolin' afo ama'e hañarikatok' aze; Izaho
ty ho enge'e añivo'e ao. 6 Hoke! mirifata boak'
an-tane avaratse añe, hoe t'Iehovà; fa naboeleko
añe manahake o tiok'efa' i likerañeio nahareo,
hoe t'Iehovà. 7 Hoke! ry Tsione, mibolitiora ry
mpimoneñe amy anak' ampela' i Baveley; 8 fa
hoe ty nafè' Iehovà' i Màro, nañirak' ahy hitoha
engeñe amo fifeheañe nikopak' azoo: Toe mipaoke
ty saintem-pihainoko ze mitsapa anahareo. 9 Ingo
te hahelahelako ambone' iereo ty tañako, le ho
fikopaha' o nitoroñe iareoo; vaho ho fohi'o te Iehovà
ro nañirak' ahy. 10 Misaboa naho mirebeha, ry anak'
ampela' i Tsione; fa ingo ho avy iraho himoneñe
añivo'o ao, hoe t'Iehovà. 11 Maro o fifeheañe
hirekets' am' Iehovà amy andro zaio ty ho ondatiko,
le himoneñe añivo'o ao iraho; vaho hapota'o te
Iehovà' i maroy ro nañirak' ahy. 12 Ho rambese'
Iehovà t'Iehoda ho anjara'e amy tane miavakey vaho
ho joboñe'e indraike t'Ierosalaime. 13 Mianjiña, ze
kila nofotse, añatrefa' Iehovà, ie fa nivañoñe naho
niavotse i akiba'e miavakey.

3 Natoro'e ahy amy zao t'Iehosoa mpisorom-
bey nijohañe aolo' i anjeli' Iehovày eo, naho
i mpañinjey nijagarodoñe an-kavana'e eo hanisý
aze. 2 Le hoe t'Iehovà amy mpañinjey: Mañendak'
azo t'Iehovà, ty mpañinje tia. Eka, itrevoha' Iehovà
nijoboñe Ierosalaime; tsy ie hao ty foroa nitsikaoheñ'
añ'afo ao? 3 Ie amy zao, nisikin-damba maleotse
t'Iehosoa, ie nijohañe añatrefa' i anjeliy eo. 4
Aa le nisaontsie'e amo nijohañe añ'atrefa'eo ty
hoe: Korendaho ama'e o lamba malotoo. Le hoe ty
nanoe'e: Hehe te nafahako ama'o o hakeo'oo, vaho
haombeako saroñe mireparepa. 5 Le hoe ty asako:
Ehe aombeo sabaka mikotritriake ty añambone'e eo,
le nisabakae' iereo ty añambone'e vaho nampisikine'
iareo, le nijohañe ey i anjeli' Iehovày. 6 Hinatahata'
i anjeli' Iehovày t'Iehosoa ami'ty hoe: 7 Hoe

t'Iehovà' i Màroy: Naho añaveloa'o o lalakoo naho
ambena'o o andiliakoo, le ho zakae'o i kivohokoy
naho halahalae'o o kiririsakoo vaho hampidadaeko
amo mijohanjohañe etoañeo. 8 Mijanjiña arè ry
Iehosoa mpisorom-bey naho ondaty miambesatse
añatrefa'oo; fa toe viloñe ondaty reo; amy te ingo
hampionjoneko mb'eo ty Tora-mionjo, mpitoroko. 9
Heheke o vato napoko añatrefa' Iehosoao; maso fito
ro ami'ty vato raike; ho sokireko ama'e ty sokitse,
hoe t'Iehovà' i Màroy: vaho hahako ami'ty andro
raike ty tahi' i taney. 10 Ie amy andro zay, hoe
t'Iehovà, le hifampikanjy an-drañetse ondatio, songa
ambane' ty vahe'e naho ambane' i sakoa'ey.

4 Nibalik' amy zao i anjely nisaontsy amakoy le
nitsekafe'e, manahake ty fampivañonañe 'ndaty
miròtse. 2 Le hoe re amako, Ino o oni'oo? Le hoe ty
asako: Mahatrea fitàm-pailo volamena ki'e, reketse ty
korobo ambone'e eo, ama'e ty failo fito; fito ty toiô'e,
eka fito mb'amy failo fito ambone'e rey; 3 naho hatae
olive roe ty añ'ila'e, raike ankavana' i koroboy, le
raike ankavia'e. 4 Nañontaneako i anjely nifanaontsy
amakoy, ty hoe: Inoñe o reroañeo, ry talèko? 5 Le
nanoiñe ahy i anjely nifanaontsy amakoy, ami'ty
hoe: Tsy apota'o hao o retiañeo? Le hoe iraho: Aiy!
talèko! 6 Le hoe ty navale' i anjeliy amako: Ty
tsara' Iehovà amy Zerobabele, manao ty hoe: Tsy
an-kafatrarañe, tsy an-kaozarañe, fa an-Troko hoe
t'Iehovà' i Màroy. 7 Ia v'iheo, ry haboañe aboo? ie
aolo' i Zerobabele eo ro hinjare tane-mira? le hen
dese'e boak' ao ty vato-fampikatohañe, hikoikoike
ty hoe, Fañisohañe, fañisohañe. 8 Nimb' amako in
draike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 9 Nampipetake
o mananta' ty anjomba toio o fità' i Zerobabeleo,
le o fità'eo ka ro hamonitse aze; vaho ho fohi'o te
nañirak' ahy ama' areo t'Iehovà' i Màroy. 10 Ia ty
nanirìka ty andron-draha pilipito'e? Ho isa' iareo
an-kafaleañe o talim-pahity am-pità' i Zerobabeleo,
toe o fito retoañe, o fihaino' Iehovà manitsike ty
tane toio mb'eo mb'eo. 11 Le nañontaneako ty hoe:
Inoñ' o hatae olive ankavana o fitàm-pailo naho
ankavia'eo? 12 Tinovoko fañindroe'e, ty hoe: Ino
o singan' olive roe añ'ila' i toiò volamena roe rey,
mañiliñe menake volamena boak' ama'eo? 13 Natoi'e
ami'ty hoe: Tsy fohi'o hao t'ie inoñe? Le hoe ty
natoiko: Aiy! ry taleko. 14 Le hoe re tamako: Ie i roe
norizañe ami'ty menake rey: ie mijohañe añ'ila' i
Talè' ty tane toy eo.

5 Nampiandraeko maso indraike vaho nahatrea te
ingo ty boke-peleke mitiliñe 2 Le hoe re tamako:
Ino o oni'oo? le hoe ty natoiko: Mahatrea boke-
peleke mitiliñe; roapolo kiho ty andava'e, naho
folo kiho ty ampohe'e. 3 Aa le hoe re tamako: Izay
ty fàtse mandrambañe ty tarehe' ty tane toy; le
songa ho soiheñe añe ze mampikametse ty amy
sinokitse amy lafe'e raikey, vaho fonga ho faoheñe
añe ze mifantafanta, ie i sinokitse amy lafe'e ila'ey.
4 Ampionjoneko mb'eo, hoe t'Iehovà, hiziliha'e ty
kiboho' i mpikizoy naho ty kivoho' i mpifanta
vìlañe ami'ty añarakoy; ie hialeñe amy akibay le
habotse'e rekets' o hatae'eo naho o vato'eo. 5 Aa le
niavotse mb'eo i anjely nifanaontsy amakoy, nanao
amako ty hoe: Ampiandrao henaneo o fihaino'oo, le
mahaisaha, he ino o miheo mb'eoo. 6 Le hoe iraho:
Ino zao? Le hoe re: Ie i fañaranañe mionjom-beoy; le
tinovo'e ty hoe: Ie ty vinta' iareo an-tane toy iaby—
7 le ingo te nampionjoneñe ty lombo'e firake—vaho
amy fañaranañey ao ty rakemba miambesatse. 8
Le hoe re: Zao o hatsivokarañeo. Le naronje'e am-
po' i fañaranañey ao re, vaho nafetsa'e am-bava'e
eo i lombo'e firakey. 9 Nampiandraeko maso amy
zao naho nahatrea te ingo nimb'eo ty rakemba
roe, i tiokey amo ela'eo, ie aman' elan-tsama, vaho
nongaha' iareo añivo' ty tane toy naho i likerañey
i fañaranañey. 10 Aa le hoe ty asako amy anjely
nisaontsy amakoy: Hendese' iereo aia i fañaranañey?
11 Le hoe re tamako: Hamboara' iereo akiba an-tane
Sinare añe; ie hinalankañe izay le hapok' an-toe'e
eo.

6 Nampiandraeko indraike o masokoo le nitalake
vaho inge te nimb'eo ty sarete efatse boak' an-
jeba' ty vohitse roe; haboan-torisìke i vohitse rey. 2
Soavala mena ty tamy sarete valoha'ey, naho soavala
mainte ty tamy sarete faharoey, 3 naho soavala foty
ty tamy sarete fahateloy vaho soavala maremboke
maozatse ty tamy sarete fah' efatsey. 4 Aa le hoe ty
asako tamy anjely nisaontsy amakoy: Ino o raha reo,
talèko? 5 Le hoe ty natoi' i anjeliy ahy: Tion-dikerañe
efatse mionjomb'eo, boak' amy nijohaña'e aolo' i
Talè' ty tane-bey toiy. 6 Mionjoñe mb' avaratse añe
o an-tsoavala mainteo; manonjohy iareo o fotio;
vaho mb' atimo mb'eo o maroembokeo. 7 Nionjoñe
i maozatse rey nipay hijelanjelañe an-tane atoy; le
hoe re: Akia, mikariokarioha mb'eo mb'eo an-tane
atoy. Aa le nihelahela nanitsike ty tane toy iereo. 8
Nikoik' ahy re nanao ty hoe: Hehe te nampanintsiñe
ty troko an-tane avaratsey o mb' an-tane avaratseo.
9 Niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: 10
Angalao amo mirohio, amo boake Kelday naho e
Tobià naho e Iedaiào, amo boake Bavele añeo; le
amy àndroy avao, miziliha an-kiboho' Iosià ana'
i Tsefanià; 11 naho andrambeso volafoty naho
volamena vaho mitsenea sabaka fanjàka, le aombeo
añambone' Iehosoa mpisorom-bey ana' Iehozadake;
12 le isaontsio ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy:
Ingo t'indaty atao ty hoe Toramionjo: handrevake
boak' an-toe'ey; ie ty hamboatse ty anjomba' Iehovà;
13 eka! ie ty handranjy ty kivoho' Iehovà; naho ie
ty hivave ty enge'e, naho hiambesatse vaho hifehe
am-piambesa'e eo, ho mpisoroñe amy fiambesa'ey;
naho añivo' i roroey ty fanoroan-kanintsiñe. 14 Ho

faniahiañe añ’ anjomba’ Iehovà ao ho a’ i Keleme,
naho i Tobià, naho Iedaià, vaho i Kene ana’ i
Tsefanià, i sabakay. 15 Homb’ eo ka o tsietoitane
añeo hamboatse añ’ anjomba’ Iehovà ao, vaho ho
fohi’ areo te nirahe’ Iehovà’ i Màroy ama’ areo iraho.
Ho tondroke izay naho orihe’ areo ty fiarañanaña’
Iehovà Andrianañahare’areo.

7 Aa ie tan-taom-paha-efa’ i Dariavese mpanjakay,
le niheo amy Zekarià ty tsara’ Iehovà amy
andro fahefa’ ty volam-pahasivey, toe Safary; 2 Ie
nampañitrifeñe añ’ anjomba’ Iehovà ao t’i Sarezere
naho i Regemeleke rekets’ o mpiama’eo, 3 ninday
saontsy amo mpisoroñe añ’ anjomba’ Iehovà’ i
maroio, naho amo mpitokio, ami’ty hoe: Handala
hao iraho amy volam-paha-limey, naho hilie-batañe
manahake i nanoeko amy taoñe maro rezaiy?
4 Aa le niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty
hoe: 5 Saontsio ze hene’ ondati’ i taney naho o
mpisoroñeo, ty hoe: Ie nililitse naho nandala amy
volam-paha-limey naho amy volam-paha-fitoy, i
fitompolo taoñe rezay, Izaho hao ty nililira’ areo;
Toe amako hao? 6 Ie mikama, naho minoñe, tsy ho
anahareo hao ty fikama’ areo naho ho anahareo ty
finoma’ areo? 7 Tsy izay hao o tsara tsinei’ Iehovà
añamo mpitoky taoloo, ie nimoneñañe t’Ierosalaime
naho niraorao, ie naho o rova’ nañohok’ azeo, vaho
nitobohañe ka i Atimoy naho i Vavataney? 8 Niheo
amy Zekarià ty tsara’ Iehovà, nanao ty hoe: 9 Hoe
ty nitsarà’ Iehovà’ i Màroy: Manoa zaka-to naho
songa mifampitretreza naho mifanao miroahalahy;
10 ko mamorekeke vantotse, ndra bode-rae, ndra
renetane, ndra o rarakeo: ko mifampikinia an-troke.
11 F’ie nifoneñe tsy hañaoñe, naho nampitolike
soroke mandietse, vaho nanjenjen-dravembia tsy
hitsanoñe; 12 mbore, nanoe’ iereo vato mizitse ty
tro’ iareo tsy mone hahajanjiñe i Hake, naho o tsara
nampisangitrife’ Iehovà am-pità’ o mpitoky taoloo
añamy Arofo’ey; aa le nifetsake eo ty haviñerañe
jabajaba’ Iehovà’ i Màroy. 13 Ie amy zao, kanao
nikanjy re naho tsy nañaoñe iereo, le hikanjy ka
iereo vaho tsy ho haoñeko, hoe t’Iehovà’ i Màroy; 14
le nampibaratsiahako an-tangololahy iereo mb’amo
kilakila ondaty tsy apota’ iareoo. Le nihòake i taney
nenga’ iereo, naho leo raike tsy nihelohelo ama’e; ie
nampangoakoàhe’ iereo i tane fanjàkay.

8 Inao ty nitsara’ Iehovà’ i Màroy: 2 Hoe
t’Iehovà’ i Màroy: Farahieko ty Tsione, am-parahy
miloroloro, vaho farahieko am-pifombo mandofiry. 3
Hoe t’Iehovà: Himpoly mb’e Tsione mb’eo iraho vaho
himoneñako ty añivo’ Ierosalaime ao; le hatao ty hoe
rovan-katò t’Ierosalaime; naho Haboañe Miavake ty
vohi’ Iehovà’ i Màroy. 4 Hoe t’Iehovà’ i Màroy: Mbe
ho tendreke te hiambesatse an-tamea’ Ierosalaime
ao o androanavio naho o rakemba beio, songa
mitoñoñe kobay am-pità’e ty amy ha’antera’ey.
5 Le ho lifotse ajalahy naho ampela o kiririsa’ i
rovaio mihisa an-kiririsan-drova ao. 6 Hoe t’Iehovà’
i Màroy: Aa kanao fanjàka am-pihaino’ o sehanga’
ondaty retoañeo izay amy àndroy, tsy ho fanjàka
a’ masoko ao ka hao? hoe t’Iehovà’ i Màroy. 7 Hoe
t’Iehovà’ i Màroy: Oniño te ho rombaheko amy tane
atiñanañe añey naho amy tane ahandrefañe añey
ondatikoo; 8 hampoliko mb’etoa, le himoneña’ iareo
ty añivo’ Ierosalaime ao; h’ondatiko iereo vaho ho
Andrianañahare’ iareo an-katò naho an-kavantañan-
draho. 9 Hoe t’Iehovà’ i Màroy: Haozaro o fità’ areoo,
ry mahajanjiñe o tsaraem-palie’ o mpitoky tañ’
andro nampijadoñañe ty fahan’ anjomba’ Iehovà’
i Màroy amo andro rezaoo, soa te hamboareñe
i kivohoy. 10 Ie taolo’ i andro rezay, tsy teo ty
nañarama’ ondaty, tsy teo ty nampitoloñe hàre;
vaho tsy nierañerañe ty niavotse ndra ty nimoake ty
amy faloviloviañey; ie nampifandiereko an-drañe’e
ondatio. 11 F’ie henane zao tsy hanahake tamo andro
taoloo amo sehanga’ ondaty retoañe, hoe t’Iehovà’
i Màroy. 12 Fa hanintsiñe o tabirio, hamokatse o
vaheo, hakare’ i taney o nampitomboe’eo naho
hatolo’ i likerañey o zono’eo; vaho hampandovàko
ty sehanga’ ondatikoo i hene rezay. 13 Ho tondrok’
amy zay te manahake ty naha-fokom-patse amo
kilakila’ ondatio nahareo, ry anjomba’ Iehodà naho
ry anjomba’ Israeleo, t’ie ho rombaheko, le ho
fitahiañe; ko hembañe fa hafatraro o fità’oo. 14 Aa
hoe t’Iehovà’ i Màroy: Hambañe amy nisafiriako
hanao raty ama’ areoy, ie nanigìk’ ahy o rae’ areoo,
hoe t’Iehovà’ i Màroy, vaho tsy niheveako, 15 ty
nisafirieko henane zao ty hanao soa am’ Ierosalaime
naho amy akiba’ Iehoday: ko mangebahebake. 16
Inao o hanoe’ areoo: songa mifanaontsia an-katò;
mizakà an-kavantañañe naho am-pilongoañe an-
dalambei’ areo eo; 17 ko mifampikilily añ’arofo; ko
inae’ areo ty fanta vilañe; fa hejeko iaby izay, hoe
t’Iehovà. 18 Niheo amako ty tsara’ Iehovà’ i Màroy,
nanao ty hoe: 19 Hoe t’Iehovà’ i Màroy: Ty lilitse
amy volam-paha-efatsey, naho ty lilitse amy faha-
limey, naho ty lilitse amy faha-fitoy, vaho ty lilitse
amy faha-foloy, le ho firebehañe naho haravoañe
vaho famantañan-kafaleañe añ’akiba’ Iehodà ao;
aa le kokò ty hatò naho ty fifampilongoañe. 20
Hoe t’Iehovà’ i Màroy: Ho tondroke te hivotrake
eo ondaty mitozantozañeo naho ty mpimoneñe
boak’ an-drova maro; 21 le hitotsak’ ami’ty raike
o mpimoneñe ami’ty ila’eo, hanao ty hoe: Antao
hipay falalàñe am’ Iehovà naho hitsoeke Iehovà’ i
Màroy; homb’eo ka iraho. 22 Toe maro t’indaty, naho
fifeheañe maozatse ty homb’ atoy hipay Iehovà’ i
Màroy e Ierosalaime ao, naho hihalaly fañisohañe
am’ Iehovà. 23 Hoe t’Iehovà’ i Màroy: ie amy andro
zay, le ho rambese’ t’indaty folo boak’ amy ze
hene’ fisaontsi’ o kilalila’ ondatio, eka ho fihine’

iereo ty saro' ty nte-Iehodà, hanao ty hoe: Hindre
ama'o zahay fa jinanji'ay te mitraok'ama' areo t'i
Andrianañahare.

9 Fetse; miatrek' an-tane' i Hadrake mpitofa e
Damesèke, ty tsara' Iehovà; (mitolik' am' Iehovà
ty fihaino' ondatio naho ze hene' fifokoa'Israele;)
2 naho amy Kamate mpiefetse ama'ey; naho amy
Tsore vaho amy Tsidone, amy t'ie mahihitse. **3** Toe
namboatse rova fatratse t'i Tsore le nampitoabotse
volafoty hoe deboke naho volamena ki'e hoe
fotak' an-damoke. **4** Inao t'ie hampikoahe' i Talè,
havatambia'e mb' an-driak' añe ty haozara'e; vaho ho
forototoe' ty afo. **5** Hahaisake zay ty Askelone vaho
hiria-kolitse, hangirifiry ka t'i Azà, naho i Ekrone
ty amy fitamà'e nilesay; hihomake ty mpanjaka'
i Azà le tsy ho amam-pimoneñe ty Askelone. **6**
Anak' amontoñe ty hitoboke e Ashdode, vaho
haitoako ty fisengea' o nte-Pilistio. **7** Hafahako am-
bava'e ao ty lio'e naho an-tsifim-pamotsi'e ao o
raha mampangorìñeo; fa o sehanga'eo ty ho an'
Andrianañaharen-tika, ie ty hanoeñe mpiaolo e
Iehodà ao, vaho hanahake ty nte-Iebose t'i Ekrone.
8 Hitobe am-piarikatoha' i kivohokoy raho ty amo
lahindefoñeo, ty amy miary eo naho mibalike
vaho tsy hisoroha' ty mpamorekeke ka, fa ho
jilove' o masokoo henane zao. **9** Mandià taroba ry
anak'ampela' i Tsione, mipoñafa ry anak' ampela'
Ierosalaime; Hehe te mitotsak' ama'o ty Mpanjaka'o,
Vantan-dre, reketse fandrombahañe, mirèke, mi
ningitse borìke, ambone' ty fola-bao, ana'ty borìke
vave'e. **10** Le hapitsoko amy Efraime ty sarete, naho
am' Ierosalaime ty soavala, naho ho pozaheko o
fàlen-kotakotakeo; ie hitsara fampilongoañe amo
kilakila' ondatio, vaho hitakatse an-driake ey pak'
an-driak' añe i fifehea'ey, naho boak'amy Sakay añe
pak' añ' olo-ty tane toy. **11** Le ihe, ty amy lio' i
fañina ama'oiy, hampiavoteko boak' an-koboñe tsy
aman-drano ao o azo an-drohio. **12** Mimpolia mb'an-
drova fatratse mb' eo, ry mpirohy mitamàñeo; anito
ty ho koiheko te hondroheko in-droe o azoo. **13**
Ampivohoreko hoe te faleko t'Iehodà, atsafeko amy
faley ty Efraime; naho ho troboeko o ana'oo ry Tsione,
hatreatré'e o ana'oo ry Iavane, ie hampanahafeko
amy fibaram-panalolahiy. **14** Ho oniñe ambone'
iereo eo t'Iehovà, naho hihiririñe hoe helatse i ana-
pale'ey; ho tiofe' Iehovà, Talè i antsivay, vaho hijoñe
an-tangololahi' i atimoy. **15** Ie harova' Iehovà' i
Màroy; le hampibotseke iereo handialia o vato-
piletseo; hìnoñe iereo naho hiroharoha hoe an-divay;
hatsafeñe hoe an-tsoakazo, kotsa hoe an-kotso' i
kitreliy eo. **16** Handrombake iareo amy andro zay
t'Iehovà Andrianañahare' iareo ho lia-rai' ondati'eo,
ho vatosoan-tsabaka'e, mimilemiletse an-tane'e
eo. **17** Akore ty hafanjàka naho hatsomerentsere'
iareo! Hampiraorao o ajalahio ty ampemba naho o
somondrarao ty divai-vao.

10 Ihalalio orañe am' Iehovà, oran-doha-taoñe
am' Iehovà mpitsene i helatsey; vaho
hampikojojoaha'e orañe, fonga ondaty ty amo mitiry
an-tete'eo. **2** Fa mikora aman-tahiñe o ambiasao,
naho mahaonim-bande o mpisikilio, mivolam-
bìlañe ka o nofio, tsy jefa'e ty fañohò' iareo; aa
le mirererere hoe añondry iereo, misotry fa tsy
amam-piarake. **3** Misolebotse amo mpiarakeo ty
habosehako, le ho liloveko o ose-lahio; fa tiahi'
Iehovà' i Màroy i lia-rai'ey, i anjomba' Iehoday ie
hanoe'e hoe soavalam-bolonahe'e an-kotakotak' ao.
4 Boak'am' iareo ty vato-lahy, hirik'am' iereo ty
fantake, boak'am' iereo ty falen-kotakotake, vaho
hirik'am' iereo ao ze mpameleke—hiharo **5** hoe
fanalolahy iereo, ho lialia' iereo am-potak' an-dalañe
ao t'ie mihotakotake naho mifandraparapake, fa
mindre am' iereo t'Iehovà vaho hifandrakaraka o
mpiningi-tsoavalao. **6** Hampaozareko ty anjomba'
Iehodà, naho ho rombaheko ty anjomba' Iosefe,
hampoliko fa iferenaiñako, vaho hanahake t'ie tsy
nahifiko añe, amy te izaho Iehovà t'i Andrianañahare'
iareo, le ho toiñeko. **7** Hanahake ondaty manjofakeo
t'i Efraime, le hirebeke ty arofo' iareo hoe an-divay;
Eka hahaisake izay o ana'eo vaho handia-taroba,
hifale am' Iehovà ty arofo' iareo. **8** Ho tsikaoreko,
naho hatontoko, amy t'ie nijebañeko, ie hitombo
ho mira ami'ty hamaro'e taolo. **9** Ie aparatsiako
amo fifeheañeo, le hahatiahy ahy an-tsietoitane
añe; naho ho veloñe iereo naho o ana' iareoo, vaho
himpoly. **10** Hampoliko boak'an-tane Mitsraime,
naho hatontoko boak' Asore añe; vaho hendeseko
mb'an-tane Gilade naho mb'e Libanone mb'eo;
ampara' te tsy tsahatse i toetsey. **11** Ho sorohe'e i
ria-kaloviloviañey, ho fofohe'e o onjan-driakeo, le
ho maike o godobo' i sakaio, naho hafotsake ty enge'
i Asore vaho hipitsok' añe ty kobai' i Mitsraime. **12**
Hampaozareko am' Iehovà iereo vaho i tahina'ey ty
hidraidraita' iareo, hoe t'Iehovà.

11 Sokafo o lalam-bei'oo ry Libanone
hampibotseha' ty afo o mendoraveñeo. **2**
Mangolololoiha, ry talý, fa nideboñe i mendoraveñey;
fa nianto o nanam-bolonahetseo; Mangoihoìa, ry
kile' i Basane fa hinatsake i ala matahetsey. **3**
Inao! ty fitoreova' o mpiarakeo, fa mianto ty enge'
iareo; Inao! ty fitroña' o liona tora'eo, fa robake ty
fisengea' Iordane. **4** Hoe t'Iehovà Andrianañahareko:
Andrazo i lia-raike ho zamaneñey; **5** Vonoe' o
mpikaloo iareo fe tsy liloveñe, le manao ty hoe
o mandetake iareoo: Andriañeñe t'Iehovà, amy
te nahampañarivo ahy; vaho tsy tretreze' o mpi
ara'eo. **6** Aa le tsy ho ferenaiñako ka ty mpimone'
i taney, hoe t'Iehovà; Inao, songa haseseko am-
pitàn-drañe'e t'indaty naho am-pitàm-panjaka'e; ho

demohe' iereo i taney, le izaho tsy hamotsotse am-
pità'iareo. 7 Aa le nifahanako i lia-raike ho lentañey,
o vata'e rarake amy lia-raikeio. Le rinambeko ty
kobaiñe roe; ty natao Isoke naho ty natao Vanditse;
vaho nandrazeko i lia-raikey. 8 Naitoeko añate'
ty vola'e raike ty mpiarake telo; Toe tsy nahaliñe
iareo ty troko, vaho nalaiñe ahy ka ty tro' iareo. 9
Aa le hoe iraho: Tsy handrazeko nahareo adono
hivetrake ze hivetrake; apoho haito ze haito; vaho
angao hifampihinañe ty nofo'e o sehanga'eo. 10
Rinambeko i kobaiko atao Isokey, le tsineratserako,
hifoterako amy fañina nanoeko am'ondaty iabio.
11 Toe pinozako amy andro zay; vaho nifohi' ze
mañaoñe ahy amo misotry amy lia-raikeio t'ie
nitsarae' Iehovà. 12 Aa le hoe ty asako tam'
iereo: Naho atao' areo te mañeva le atoloro ahy
ty tambeko; fa naho tsie le apoho; vaho linanja'
iareo ty volafoty telo-polo ho tambeko. 13 Le hoe
t'Iehovà tamako: Afetsaho mb'amy mpanao valàñe
taney mb'eo i vili'e sarotse nikaloa' iareo ahikoy.
Nendeseko amy zao i volafoty telopoloy vaho
nahifiko amy mpanao valàñe taney añ'anjomba'
Iehovà ao. 14 Tsineratserako ka i kobaiko faharoe
atao Vanditsey, soa t'ie hibalake ty fifampilongoa'
Iehodà naho Israele. 15 Le hoe t'Iehovà tamako:
Rambeso indraike o haraom-piarake gegegegeo.
16 Ingo, hampitroareko mpiarake tsy hañaoñe o
naitoañ' amy taneio naho tsy hitsoeke o tora'eo,
naho tsy ho melañe'e o folakeo, vaho tsy ho
fahana'e o mbe mijohañeo, fa ho kamae'e ty hena' o
vondrakeo, naho ho pozapozahe'e o hotro'eo. 17
Hankàñe amy mpiarake tsy jefa'e mahafari' i lia-
raikeiy! ho an-tsira'e ty fibara naho am-pihaino'e
havana; hiforejeje i sira'ey ho maieñe i fihaino'e
havanay.

12 Ty entañe nitsarae' Iehovà am' Israele:
Hoe t'Iehovà namelatse o likerañeo, naho
nampijadoñe o mananta' ty tane toio vaho mitsene
ty arofo' ondaty ama'e ao: 2 Inao, te hanoeko fitovim-
pivembèñañe t'Ierosalaime naho o mañohok' aze
iabio, vaho hampitraofe' iareo ama' Ierosalaime
t'Iehodà, naho harikatohe' iareo. 3 Ie amy andro zay,
le hanoeko vato fijinie' ze kila ondaty t'Ierosalaime;
ho fonga fere-boboke ze mivave aze; vaho hene
hitontoñe hiatreatre aze ze fifehea' ty tane toy.
4 Amy andro zay, hoe t'Iehovà le ho paoheko ho
tangòke o soavalao, naho ho seretse i mpiningi'ey;
hanoka-maso amy anjomba' Iehoday iraho vaho
ho lafaeko ho goa iaby ze soavala'ondaty. 5 Le
hitsakore añ'arofo ao o mpifehe' Iehodao hanao
ty hoe: Haozarako o mpimone' Ierosalaime añam'
Iehovà' i Màroy, Andriananahare' iareo. 6 Hanoeko
sadròn' afo añivon-katae ao o mpiaolo' Iehodao,
naho hoe failon' afo añivom-pitoboroñan' ampemba
ao; ie hamorototo ondaty iaby mañohokeo mb'
ankavana naho havia; fe ho fimoneñañe an-toe'e
eo indraike t'Ierosalaime, Eka e Ierosalaime ao.
7 Ho rombahe' Iehovà heike o kiboho' Iehodao,
soa tsy hitoabotse ambone' Iehodà ty enge' i
anjomba' i Davidey9 naho ty enge' o mpimone'
Ierosalaimeo. 8 Harova' Iehovà amy andro zay
o mpimone' Ierosalaimeo le ho hambañe amy
Davide ty mikoletra am' iereo amy andro zay; vaho
hanahak' an' Andriananahare ty anjomba' i Davide,
hambañ' amy anjeli' Iehovà aolo' iareoy. 9 Ie amy
andro zay, ho paiako harotsake ze hene fifeheañe
maname Ierosalaime. 10 Le hakofòko amy anjomba'
i Davidey naho amo mpimone' Ierosalaimeo ty
arofom-patarihañe naho fisolohoañe; le hisamb' ahy
iereo, i trinofa' iareoy vaho hirovetse, manahake
t'ie fangololoiham-bako-tokañe, ho afero am' iareo
manahake t'ie nitañoloñoloña'e. 11 Ie amy andro zay,
le ho fandalàm-bey ty e Ierosalaime ao, manahake
ty firoveta' i Hadadrimone am-bavatane' i Megidone
eo. 12 Handala i taney, le songa hivike ze hene
fifokoañe; hivike ty anjomba' i Davide naho hivike
o rakemba' eo; hivike ty anjomba' i Natane naho
hivike o rakemba'eo; 13 hivike ty anjomba' i Levý
naho hivike o rakemba' eo; hivike o nte-Simeio naho
hivikeo rakemba'eo; 14 sambe hivike ze hene fifokoa
sehanga'e naho hivike ka o tañanjomba'eo.

13 Ho sokafeñe amy andro zay añ' anjomba' i
Davide naho amo mpimone' Ierosalaimeo ty
rano migoangoañe, ty amo hakeo naho haleorañeo.
2 Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà' i Màroy,
te haitoako amy taney ty añara' o fahasiveo naho
tsy ho tiahieñe ka; vaho hasintako amy taney o
mpitokio naho ty fañahy maleotse. 3 Ie amy zay, ie
mbe mitoky avao t'indaty, le hanao ty hoe ama'e
ty rae'e naho i rene'e nisamak' aze: Tsy ho velon-
drehe, amy t'ie mandañitse amy tahina' Iehovày;
aa ie mitoky le ho tombohen-drae'e naho i rene'e
nahatoly aze. 4 Ie amy andro zay, songa ho salare' o
mpitokio o aroñaro'eo t'ie mitoky; vaho tsy hisikin-
tsarimbo volovoloeñe hamañahia'e; 5 le hanao ty
hoe: Tsy mpitoky iraho, fa mpiava tane; ie vinili'
ondaty h'ondevo'e te nahajalahy. 6 Le hanao ty hoe
ama'e ty raike: Aa vaho inoñe o fere am-pità'oo?
Le hoe ty havale'e: Tañ' anjombam-pikoko ahy ao
iraho te finofoke. 7 Mitsekafa ry fibara hiatreatre i
Mpiarakoy, indaty Mpiamakoy, hoe t'Iehovà' i Màroy;
lafao i mpiarakey, le hibaratsàke o añondrio; vaho
hafoteko amo kedeo ty tañako. 8 Ho tondrok' amy
taney iaby, hoe ty nafè' Iehovà te haitoeñe vaho
hihomake ty roe ampaha-telo'e, le hengañe ao ty am-
paha-telo'e. 9 Hampisoroheko añ'afo ao i faha-teloy,
naho hatranako manahake ty fitranahañe volafoty;
ho tokave' iareo ty añarako naho ho toiñeko, ty hoe:
Ondatiko iereo; le hanao ty hoe iereo: Iehovà ro
Andriananahareko.

14 Inao: homb’eo ty andro’ Iehovà, le ho zaraeñe
añivo’o ao ty kinopak’ ama’o ao. 2 Fa hatontoko
hihotakotak’ am’ Ierosalaime o fifeheañe iabio;
vaho ho gioke i rovay, ho voloseñe o anjombao
naho ho vahoreñe o rakembao vaho hasese an-
drohy añe ty vaki-mira’ i rovay, fe tsy haitoeñe amy
rovay o sehanga’eo. 3 Ie amy zao hionjom’ beo
t’Iehovà, hialy amo fifeheañeo, manahake i fialia’e
añ’ androm-pihotakotahañey. 4 Hijohañe ambone’
i vohin’ Olive miatreke Ierosalaime maniñanañey
o fandia’eo amy àndroy, vaho hitserak’ añivo’e eo
i vohin’ Olivey boak’ atiñanañe pak’ ahandrefa;
kanao ho tendreke eo ty vavatane jabajaba; hiveve
mañavaratse ty vaki’ i vohitsey, naho hañatimo
ka i vaki’ey. 5 Le hivoratsake mb’ amy vavatane’ i
vohikoy mb’eoy nahareo; amy te hahatakatse i Azele
i vavatane’ o vohitseoy; eka, toe hitrimban-day,
manahake ty nibotatsaha’ areo amy fanginikinihan-
tane añ’andro’ i Ozià mpanjaka Iehodaiy; le hitotsake
eo t’Iehovà Andrianañahareko—hitraoke ama’o ze
hene masiñe. 6 Ho tondrok’ amy andro zay te tsy ho
an-kazavañe, fa figoboñañe; 7 le hitsatoke ty andro
raik’ arofoana’ Iehovà, t’ie tsy handro tsy haleñe, le
hazava te hariva. 8 Ie amy andro zay, higoangoañe
boak’ Ierosalaime ao ty rano veloñe: ty vaki’e mb’an-
driak’ atiñanamb’eo naho ty vaki’e mb’an-driak’
ahandrefa mb’eo; ndra te asotry ndra te asara. 9 Ho
Mpanjaka’ ty tane bey toy t’Iehovà; ho raike t’Iehovà
le ho raike i tahina’ey. 10 Hampimiraeñe iaby ty
tane boake Gebà pake Rimone atimo’ Ierosalaime
ey; haonjoñe t’Ierosalaime himoneña’e an-toe’e
eo boak’ an-dalam-bei’ i Beniamine, pak’an-toe’
i lalam-bey valoha’ey, pak’ amy lalam-bein-kotso
key, vaho boak’ am-pitalakesañ’ abo’ i Kananèle ey
pak’am-pipiritan-divaim-panjaka. 11 Le himoneña’
iareo, naho tsy hafàtse ka; fa hiaiñ’ añoleñañe
t’Ierosalaime. 12 Le zao ty ho angorosy hafetsa’
Iehovà amy ze fonga ondaty naname Ierosalaime
añ’aly, hihomak’ ama’e ty nofo’e ie mbe mijohañe
am-pandia’e, naho ho momok’ am-pitsatoha’e o
fihaino’eo, vaho ho vorok’ am-palie’e ao o famele’eo.
13 Ho tondrok’ amy andro zay te, ho añivo’ iareo
ao ty fifandragaragàñe boak’am’ Iehovà; le songa
hitambozòtse ty fitàm-piama’e t’indaty, vaho sindre
hizonjom-pità hatreatré’e ty fità’ ty ila’e. 14 Hialy e
Ierosalaime ao ka t’Iehodà; le fonga hatontoñe ty
vara’ o kilakila ondaty mañohokeo; volamena, naho
volafoty, naho saroñe tsifotofoto. 15 Le ho hambañe
amy angorosiy ty angorosi’ o soavalao, naho o
borìke-vosio, naho o ramevao, naho o borìkeo, vaho
ze hene hare an-tobe’ iareo ao. 16 Le ho tondroke
te hionjoñe mb’e Ierosalaime mb’eo boa’ taoñe ze
sehanga’ o kilakila’ ondaty naname Ierosalaimeo,
hitalaho amy Mpanjakay, am’ Iehovà’ i Màroy,
hamonje i sabadidan-tsokemitrahay. 17 Ie amy zao,
ze fifokoa’ ty tane toy tsy hionjomb’e Ierosalaime
hitalaho amy Mpanjakay, Iehovà’ i Màroy, le tsy
hihaviañ’ orañe. 18 Aa naho tsy mionjo-mb’eo ty
fifokoa’ i Mitsraime, vaho tsy mivotrake eo, le tsy
hahazo ka; te mone i angorosy hafetsa’ Iehovà amo
fifeheañe tsy mamonje i takatakan-kibohotseio. 19
Izay ty ho fandilovañe i Mitsraime, naho ty fandafàñe
ze fonga fifelehañe tsy mionjo-mb’an-takatakan-
kibohotse mb’eo. 20 Ie amy andro zay hisokitse
amo fikorintsan-tsoavalao ty hoe, Navaheñe ho am’
Iehovà; vaho hanahake o sajoa aolo’ i kitreliio o
valàñe añ’anjomba’ Iehovào. 21 Eka, songa hiavake
ho am’ Iehovà’ i Màroy ze valàñe e Ierosalaime ao
naho e Iehodà ao; le sindre hangalak’ am’ iereo ao
ze mañenga soroñe, ie migodrogodroñe ao; vaho tsy
ho eo amy andro zay ty mpanao balik’ añ’anjomba’
Iehovà’ i Màroy ao.

Malakia

1 Fetse: ty tsara’ Iehovà am’ Israele añamy Malaký.
2 Fa nikokoako nahareo, hoe t’Iehovà, le anoa’areo
ty hoe: Ami’ty akore ty nikokoa’o anay? Aa tsy
nirahalahi’ Iakobe hao t’i Esave? hoe t’Iehovà; fe
nikokoako t’Iakobe, 3 naho nihejeko t’i Esave,
nampangoakoaheko o tamboho’eo, vaho natoloko
amo farasim- patram-beio ty lova’e. 4 Ie amy zao, hoe
ty asa’ i Edome: Finofok’ ambane zahay fe himpoly,
hamboara’ay o liolioo; aa hoe t’Iehovà’ i Màroy:
Hamboatse iereo, fe harotsako ambane; naho hatao
tanem-piaroteñe i toetsey, ie ondaty mahaviñetse
Iehovà nainai’eo; 5 Ho isa’ o fihaino’areoo, vaho
hanao ty hoe: Jabahinake t’Iehovà alafe’ o efe-
tane’ Israeleo. 6 Miasy an-drae’e ty ana-dahy,
naho an-talè’e ty ondevo, aa kanao izaho t’i Rae,
aia ty fiasiañe Ahiko? Katao Talè iraho, aia ty
fañeveñañe amako? hoe t’Iehovà’ i Màroy amo
mpisoroñe manirìka ty añarakoo. Ie anoa’areo ty
hoe: Aia ty nanirikà’ay ty tahina’O? 7 Ie mibanabana
mofo maleotse amy kitrelikoy, naho manao ty
hoe: Akore ty nanivà’ay Azo? Ie atao’ areo ty hoe:
Mavo ty fandambaña’ Iehovà 8 Ie mañenga ty
goa hisoroñañe, tsy haloloañe hao? Ie engaeñe ty
mikotrile naho ty aman-kandra, tsy haratiañe hao?
Ibanabanao amy mpifehe’ areoy, hifalea’e hao? ho
no’e hao irehe? hoe t’Iehovà’ i Màroy. 9 Ie amy zao,
naho miambane hihalaly ty fañisohan’ Añahare,
hiferenaiña’e hao? naho banabanae’areo izay? Ho
rambese’e soa v’inahareo? Hoe t’Iehovà’ i Màroy: 10
Ia ama’areo ty handrindriñe o lalakoo tsy mone ho
viañeñe an-kitreliko eo ty tsy vente’e! Tsy mahafale
ahy nahareo, hoe t’Iehovà’ i Màroy, vaho tsy noko
o banabanam-pità’ areoo. 11 Amy te boak’am-
panjirihan’ andro añe pak’am-pitsofora’e, le ra’elahy
amo fifeheañeo ty añarako; amy ze fañembohañe
naho fañengañe mahakama malio ami’ty añarako,
fa Ra’elahy amo kilakila’ ondatio ty añarako, hoe
t’Iehovà’ i Màroy. 12 F’ie teraterà’ areo, ami’ty atao’
areo ty hoe: Nivetàñe ty fandambaña’ i Talè, naho o
vokare’eo, vaho tiva o mahakama’eo. 13 Mbore atao’
areo ty hoe: Hete! mahamokotse! mbore injè’ areo,
hoe t’Iehovà’ i Màroy, endese’ areo ty nitavaneñe,
ty mikotrile, naho ty boròka, vaho engae’ areo
hisoroñañe, ho noko am-pità’areo hao? hoe t’Iehovà.
14 Fàtse ty mpikatramo, ie aman-kobatròke amy lia-
rai’ey, le ie mifanta: i aman-kàndray ty engae’e amy
Talè, Izaho Mpanjaka ra’elahy, hoe t’Iehovà’ i Màroy,
naho añeveñañe amo fifeheañeo ty añarako.

2 Ie henane zao: ho anahareo o lily zao ry
mpisoroñeo. 2 Aa naho tsy haoñe’ areo, naho tsy
tsakore’ areo añ’arofo ao, ty handrenge i añarakoy,
hoe t’Iehovà, le hañitrifako fatse, vaho hozoñeko
o fitahia’ areoo; eka, toe fa nozoñeko, amy te tsy
ifahara’ ty tro’ areo. 3 Ingo, hendahako o tabiri’areoo,
le ho hosorako hativàñe o lahara’ areoo, ty tai’
o takataka’ areoo; ie hisese añe mindre ama’e.
4 Fohino arè te nampihitrifeko ama’ areo ty lily
toy, soa te ho amy Levý nainai’e i fañinakoy, hoe
t’Iehovà’ i Màroy. 5 Haveloñe naho filongoañe i
fañinako ama’ey; natoloko aze ho fañeveñañe, toe
nañeveña’e vaho niambane ami’ty añarako. 6 Tam-
palie’e ao i Hake vantañey, vaho tsy nitendrek’ am-
pamele’e ao ty hatsivokarañe; ie nindre nañavelo
amako an-kanintsiñe naho an-kavañonañe vaho
maro ty nampiambohoe’e ami’ty raty. 7 Toe fañajàn-
kilala ty fivimbim-pisoroñe, vaho ho tsoeheñe am-
palie’e ao ty Hake; ie ìra’ Iehovà’ i Màroy. 8 Fe
nitsile amy lalañey nahareo, naho nampitsikapy
ty maro amy Hake; nitivae’ areo ty fañina’ i Levý,
hoe t’Iehovà’ i Màroy. 9 Aa le nisirikaeko naho
nimavoeko añatrefa’ ze kila ondaty amy te tsy
nambena’ areo o lalakooy, vaho mirihy t’ie mañorike
Hake. 10 Tsy raik’ avao hao t’i Raentika? Tsy
Andrianañahare Raike hao ty namboatse an-tika?
Aa vaho akore te songa mifampikatramo aman-
drahalahy, hiteratera i fañinan-droaentikañey? 11 Fa
nanao hatsivokarañe t’Iehodà, hativàñe ty nanoeñe
e Israele ao naho e Ierosalaime ao; fa vineta’ Iehodà i
toetse navahe’ Iehovày ie nikokoa’e, amy nañenga’e
ty anak’ ampelan- drahare ambahiny ho vali’e. 12
Haitoa’ Iehovà amo kiboho’ Iakobeo t’indaty manao
izay, ie mañenga soroñe amy Iehovà’ i maroiy.
he t’ie mpiaolo ke te mpañorike. 13 Inao ka ty
fanoe’areo: atsafe’ areo rano-maso ty kitreli’ Iehovà,
am-pirovetañe, vaho am-pangololoihañe, amy te tsy
haoñe’e i engay, tsy no’e ty handrambe an-taña’ areo.
14 Le anoa’areo ty hoe: Aa vaho akore? Amy te Iehovà
ro valolombeloñe añivo’o naho i tañanjomban-
katora’oy, i fañahie’oy, ndra te nirañe’o i valim-
pañina’oy. 15 Aa tsy nanoe’e [nofotse] raike hao?
Aa manao akore t’ie raike? naho tsy te ipaia’e tiry
mpañori-Kake. Aa le itaò ty arofo’ areo, ehe te tsy eo
ty hifotetse amy tañanjomban-katora’ey. 16 Hejeko
ty tsei-valy, hoe t’Iehovà, Andrianañahare’ Israele,
naho ty misaroñe tiñake hoe t’ie sikiñe, hoe t’Iehovà’
i Màroy; aa le itaò o tro’ areoo, tsy mone hivalike.
17 Fa nimokore’ areo t’Iehovà amo enta’ areoo. le
manao ty hoe: Aa vaho akore ty nampimokora’ay?
Ami’ty atao’ areo ty hoe: Hene soa am-pivazohoa’
Iehovà eo ze manao raty, vaho no’e! ndra ty hoe; Aia
i Andrianañaharen- kavantañañey?

3 Oniño t’ie hahitriko i ìrakoy, ie ty hañajary
ty lalañe aoloko eo; le hitotsak’ amy zao an-
kivoho’e ao i Talè paia’ areoy, toe ty ira’ i fañina
mahafale anahareoy, hehe t’ie mb’eo aniany, hoe
t’Iehovà’ i Màroy. 2 Fe ia ty hahafeake ty andro
hitotsaha’e? ia ty hahafijohañe t’ie pok’eo? ie hoe
afo fampitranahañe, hoe savonim-panasàñe. 3 Ie

hiambesatse hoe mpampitranake naho mpañalio
volafoty, hañefetse o ana’ i Levio, hampitranake
iereo hoe volamena naho volafoty, hibanabana’ iareo
enga an-kavantañañe am’ Iehovà. 4 Ie amy zay ho
no’ Iehovà o banabana’ Iehodà naho Ierosalaimeo,
manahake tañ’andro taolo, naho tan-taoñe haehae.
5 F’ie hafetsako am-pizakàñe heike; fa valolombeloñe
mahimbañe iraho amo mpamorekeo, naho amo
mpandrañaotseo, naho amo mpanao fanta vìlañeo;
naho amo mpikatramo ty tambe’ i mpikaramay naho
i vantotsey naho i bode-raeio; naho amo manitake
ty ambahiny ami’ty zo’e; amy t’ie tsy mañeveñe
amako, hoe t’Iehovà’ i Màroy. 6 Izaho Iehovà tsy
miova ro tsy mahamongotse anahareo ry ana’
Iakobeo. 7 Sikal’ aman-droae’ areo ty niambohoa’
areo o fañèkoo, naho tsy niambena’ areo, mimpolia
amako, le hitolihako, hoe t’Iehovà’ i Màroy. Fe
hoe nahareo, Aa vaho akore ty himpolia’ay? 8
Hampikametse aman’ Añahare hao t’indaty? F’ie
nikamera’areo. Aa hoe nahareo: Ami’ty aia ty
nikamera’ay? Amo faha-foloo, naho amo engao. 9
Silofem-pàtse nahareo, amy te fonga nikizo ahiko,
Eka naho ty fifeheañe toy iaby. 10 Hene aseseo
an-driha i fahafoloy, soa te ama’ mahakama ty
an-kivohoko ao, le tsoho iraho ty amy zao, hoe
t’Iehovà’ i Màroy, hera hisokafako o lalan-dikerañeo
hampidoandoañako fañanintsiñe tsy hierañañe. 11
Le hendahako ty ama’ areo i mampibotsekey tsy
hampianto ty vokan-tane’ areo; vaho tsy hañary o
voa’e tsy matoeo o vahe’ areo an-tetek’ aoo, hoe
t’Iehovà’ i Màroy. 12 Le hatao’ ze hene fifeheañe
ty hoe: Haha nahareo; fa ho tane fanjàka, hoe
t’Iehovà’ i Màroy. 13 Nanoa’areo saontsy maràñe, hoe
t’Iehovà, mbore manao ty hoe: Akore ty nañinjea’ay
azo? 14 Nanao ty hoe nahareo: Tsy vente’e ty
mitoroñe an’Andrianañahare; ino ty tombo’e ho
antika t’ie mitañe o fandilia’eo, naho mañavelo
am-pirevendreveñañe am’ Iehovà’ i Màroy? 15 Ie
amy zao, ataon-tika ho haha o mpiebotsebotseo,
eka onjoneñe o mpikitro-draha ratio, ie mitsok’
an’Andrianañahare, vaho mipolititse. 16 Nifanaontsy
amy zao o mpañeveñe am’ Iehovào; nañaoñe t’Iehovà
naho nahajanjiñe, vaho sinokitse añ’atrefa’e eo
ty bokem-paniahiañe, ho amo mpañeveñe am’
Iehovào, naho o miasy i tahina’eio. 17 Ho ahy
iereo, hoe t’Iehovà’ i Màroy, le harovako amy andro
amoriako o varakooy; manahake ty fañarova’ ondaty
i ana’e mitoroñe azey. 18 Ie amy zay, ho oni’areo ty
fiavaha’ ty vantañe ami’ty tsivokatse, ty mitoroñe
an’Andrianañahare ami’ty tsy mitoroñe Aze.

4 Inao, ho tondroke ty andro hirehetse hoe toñake;
ie ho ahe-maike iaby o mpirengevokeo naho
o mpanao haloloañeo; hampirebareba iareo amy
andro ho aviy, hoe t’Iehovà’ i Màroy, vaho tsy hapo’e
ndra vahatse ndra singa. 2 Fe ama’ areo mpañeveñe
ami’ty añarako, ro hanjiriha’ ty andron-kavañonañe,
reketse fijangañañe an-dengon-tsaro’e eo; hionjom-
beo nahareo manahake ty fivoamboañan-tsarake
boak’an-kijoly ao. 3 Le ho lialià’ areo o lo-tserekeo;
ie ho lavenok’ ambane’ lelam-pandia’ areo ao amy
andro anoeko izay, hoe t’Iehovà’ i Màroy. 4 Tiahio i
Ha’ i Mosè mpitorokoy, i nafantoko aze e Korebe
añey: o fañè naho fepetse ho a Israele iabio. 5 Inao
te hiraheko ama’ areo t’i Elià mpitoky aolo’ i andro
Iehovà jabajaba naho maharevendreveñey. 6 Ie ty
hampimpoly ty arofon-droae amo ana’eo, naho o
tron’anakeo aman-droae’iareoo; tsy mone homb’eo
iraho handafa i taney am-pandrotsahañe do’e.

TESTAMENTA VAOVAO

Le hoe t'Iesoà: O Aba, iheveo, fa amoea' iareo o anoe' iereoo.
Nifanjara' iereo ty saro'e vaho nanao tsato-piso.
Lioka 23:34

Matio

1 2 Nisamake Isàka t’i Abraàme naho nisamake
Iakobe t’Isàka; nisamake Iehodà naho o
roahalahi’eo t’Iakobe; 3 nisamake i Peretse naho i
Zerà amy Tamare t’Iehodà; nisamake i Hezrone t’i
Peretse, nisamake i Rame t’i Hezrone; 4 nisamake i
Aminadabe t’i Rame, nisamake i Nakhsone t’i Amina
dabe, nisamake i Salmone t’i Nakhsone. 5 Nisamake
i Boaze amy Rakhabe karapilo t’i Salmone; nisamake
i Ovede amy Rote t’i Boaze, vaho nisamake i Jesè
t’i Ovede. 6 Nisamake i Davide t’Jesè, le nisamake i
Solomone amy vali’ i Oriay t’i Davide. 7 Nisamake
i Rehoboame t’i Solomona; nisamake i Abià t’i
Rehoboame; nisamake i Asà t’i Abià. 8 Nisamake i
Jehosafate t’i Asà, nisamake i Jorame t’i Jehosafate;
nisamake i Ozià t’Jorame. 9 Nisamake i Jotame t’i
Ozià; nisamake i Ahaze t’i Jotame, nisamake i Hezekià
t’i Ahaz. 10 Nisamake i Menasè t’i Hezekià; nisamake
i Amone t’i Menasè; nisamake i Josia t’i Amone. 11
Nisamake i Jekonia miroahalahy amy faneseañe e
Babolone añey t’i Josia. 12 Ie nitampetse i faneseañe
e Babolone añey, le nisamake i Sealtiele t’i Jekonia;
nisamake i Zerobabele t’i Sealtiele; 13 nisamake
i Abihode t’i Zerobabele; nisamake i Eliakime t’i
Abihode; nisamake i Azore t’i Eliakime. 14 Nisamake
i Tsadoke t’i Azore; nisamake i Ahkime t’i Tsadoke;
nisamake i Elihode t’i Ahkime. 15 Nisamake i Ele
azare t’i Elihode; nisamake i Matane t’i Eleazare;
nisamake i Jakobe t’i Matane. 16 Nasama’ i Jakobe
t’Josefe. I Josefa ty tañanjomba’ i Marie, rene’
Iesoà tokaveñe ty hoe: i Mesià ndra i Norizañey.
17 Aa le tariratse folo efats’ amby ty boak’ amy
Abrahàme pak’amy Davide; naho tariratse folo efats’
amby ty boak’ amy Davide sikal’amy faneseañe
e Babolone añey, vaho tariratse folo efats’ amby
ty boak’amy faneseañe e Babolone añey pak’ am’
Iesoà. 18 Zao ty nisamahañe Iesoà: ie vinorovoro’ i
Josefe ty rene’e naho mbe tsy niolora’e, le tendreke
t’ie nivesatse añamy Arofo-Masiñey. 19 Ondaty
vañoñe t’i Josefe vali’ey, ie tsy te hindre-toboke
ama’e ndra ty hampiborake aze ho salareñe, ndra ty
hamahots’ aze havetrake, le nisafirie’e ty hañetake
aze. 20 Ie nitsakore izay an-trok’ ao, intoy ty anjely
nisodehañe ama’e ami’ty nofy, nanao ty hoe: O
Josefe, ana’ i Davide, ko marimariha’o ty handrambe
i Marie vali’o amy te nampiareñe’ i Arofo Masiñey i
ama’ey. 21 Hisamake ana-dahy re naho hatao’o Iesoà
ty añara’e, amy te ie ty handrombake ondatikoo
amo hakeo’ iareoo. 22 Nanoeñe iaby izay hañeneke
ty nampanokira’ Iehovà i mpitokiy ami’ty hoe: 23
Inao, miareñe i somondraray naho hisama-dahy,
vaho hatao’ areo Imanoela, toe Andriananañahare
Amantika, ty tahina’e. 24 Nivañoñe amy firota’ey
amy zao t’i Josefe le nanoe’e iaby i namantoha’ i
anjeli’ Iehovày azey vaho rinamb’e i vali’ey. 25 Fe
tsy niolora’e ampara’ te nisamake i tañoloñoloña’ey
vaho nanoe’e Iesoà ty añara’e.

2 Ie toly e Betleheme e Iehodà ao t’i Iesoà,
tañ’andro’ i Heroda mpanjaka, le inge totsak’ e
Ierosaleme ty mpañandro maro boak’ atiñanañe
añe, 2 nanao ty hoe: Aia i Mpanjaka’ o Jiosio
vaho samakey? Fa tinalake’ay atiñanañe eñe ty
vasia’e, vaho pok’eo zahay an-dravoravom-piasiañe
hitalaho ama’e. 3 Ie jinanji’ i Heroda mpanjaka
le nitsiborehetoke reketse ze hene mpimone’
Ierosaleme. 4 Aa le hene natonto’e o androanavi’eo,
vaho nañontanea’e he fohi’ iareo ty hisamahañe
i Norizañey. 5 Hoe ty natoi’ iareo: E Betleheme
Iehodà ao, ty amy pinatetse amy mpitokiy ty hoe:
6 Ihe Betleheme Iehodà, Efratà, tane’ Iehodà, Inao
toe pininite’e amo fifokoa’ Iehodao irehe; fe hirik’
ama’o te hionjom-bamako ty ho Mpifehe e Israele
ao. 7 Le kinanji’ i Heroda i mpañandro rey naho
natola’e vaho nitsikarahe’e am’iereo i andro niboaha’
i vasiañey. 8 Nahitri’e mb’e Betleheme mb’eo iereo
ami’ty hoe: Akia, hotsohotsò i Ajaja-lahiy, ie rendre’
areo, ampahafohino ahy, fa homb’ama’e mb’eo ka
iraho hitalaho. 9 Ie nahajanjiñe i mpanjakay le
nienga; naho indroy i vasiañe niisa’ iereo atiñanañe
añey niaolo iareo ampara’ te nipok’ amy toetsey,
nijohañe ambone’ ty toe’ i ajajay ey. 10 Nifale iereo
toe nirañorano an-kobay te nahaisake i vasiañey.
11 Aa ie nizilike an-traño ao le nitendreke aze
naho i Marie rene’e; naho nitongaleke aolo’e eo,
niambane ama’e, nanokake o horo’ iareoo naho
nibanabana ravoravo ama’e: volamena naho mañi-
dè vaho rame. 12 Hinatahata’ ty anjely ami’ty nofy
iereo, nanoro t’ie tsy hibalike mb’amy Heroda mb’eo,
aa le nimpoly mb’an-tane’ iareo añe nañorike lalan-
kafa. 13 Ie añe, intoy, nisodeha amy Josefe ty Anjeli’
Iehovà, nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy
naho i rene’e, mibioña mb’e Mitsraime añe vaho
itaveaño ampara’ te tohineko, amy te paiae’ i Heroda
havetrake i Ajajalahiy. 14 Aa le nendese’e i Ajajay
naho i rene’e, 15 vaho nitambatse añe ampara’
te niantantiritse t’i Heroda, hañenefañe ty nampi
saontsieñe i mpitokiy ty hoe: Boake Mitsraime añe
ty nitokavako ty Anako. 16 Ie nifohi’ i Heroda ty
nanoa’ i mpañandro rey, le tsy hay aia ty habose’e,
toe niojeoje an-troke, vaho linili’e te hahitrike
amo roandria’e iabio ty hanjamañe ze hene anak’
ajajalahy e Betleheme naho amparipari’e ao ze
nisamake ambane ty tao nisaontsie’ i mpañandro
reiy te nisamaheñe i ajalahiy. 17 Niheneke amy zay
ty nisaontsie’ i Jeremia mpitoky: 18 Jinanjiñe e Rama
ao ty fiarañanañañe; fandalañe naho fangololoihañe
mafaitse: Mirovetse o ana’eo t’i Rahelie, ntt 19
Ie nihomake t’i Heroda, le nitoje amy Josefe e
Mitsraime ao ama’ nofy ty anjeli’ Iehovà 20 nanao

ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e,
le akia mb'an-tane' Israele añe; fa mate o nipay
hañoho-doza amy Ajajaio. 21 Aa le niongake re,
ninday i Ajajay naho i rene'e, nimpoly mb' an-tane
Israele mb'eo. 22 Jinanji'e te nandimbe i Heroda rae'e
nifeleke e Iehodà ao t'i Horkanose, le nimarimarike
tsy te homb'eo. Aa le nirisihe' i Anjeliy ami'ty nofy
re ty hitsile mb' an-tane Gilgale añe. 23 Ie nandoake
ao le nimoneñe an-drova atao Nazareta, hañeneke i
nisaontsie' o mpitokio te: Hatao nte-Naz'rete re.

3 Nivotrake eo añ'andro rezay t'i Jaona
Mpandipotse nitaroñe am-patrambei' Iehodà
ao, 2 le hoe re: Mitoliha am-pisolohoañe,
fa mitotoke i fifehean-dindiñey! 3 hañeneke
i nampisaontsieñe Isaia mpitokiy, ty hoe: Ty
fiarañanaña' ty mikoike, Hajario am-patrambey ao ty
homba' Iehovà, avantaño an-dratroratro ao o lala' i
Andrianañaharen-tikañeio. 4 Inge t'i Jaona, nisikim-
bolon-drameva naho nisadian-kolitsena mainte an-
toha'e naho betratra vaho tantele amboròvoke ty
mahakama'e. 5 Le niavotse mb'ama'e mb'eo ty boake
e Ierosaleme, naho boak' Iehodà iaby, vaho boak'
amy ze hene fifeheañe mañohoke Iordaney, 6 ie
nisoloho amo tahi' iareoo le nilipotse am' Iordaney,
ty amy saontsi'ey. 7 Niisa'e te maro amo Fariseo
naho Tsadokeo ty nivotrake amy filipora'ey, vaho
nanoa'e ty hoe: Ry tiri' ty mereñe! Ia ty nanoro
anahareo ty hibotitsike amy haviñeran' Añahare
ho tondrokey? 8 Mamokara vokam-pisolohoañe
ki'e; 9 ko mitsakore an-trok' ao ty hoe: Rae'ay t'i
Abraàme; Eka! Ataliliko ama' areo, te lefen' Añahare
ty mampitroatse ty ana'e Abraàme boak' amo vato
retoañe. 10 Fa mañohatse am-poto-katae eo ty
fekoñe; ho firaeñe naho forototoeñe añ'afo ao ty
tsy mamoa voa soa. Le hoe i màroy tama'e: Aa
naho izay, ino ty hanoe'ay? hoe ty natoi' i Jaona,
ee te handiva raike ami'ty tsy manañe ze aman-
tsaron-droe. Aa le nimb'eo ondatio hilipotse, naho
maro ty nañontane ty hoe: Ino ty hanoe'ay, Le hoe
ty natoi'e: Ko hembañe aman-dra ia ia naho ko i
trevoha'o vaho mifalea amo azoo. Aa le nañereñere
naho nitsakore añ' arofo afa-boiñe ondaty iabio, ty
hoe: he Iesoà t'i Jaona. 11 Hoe ty natoi' i Jaona am'
iabikey: Inao, toe ampiliporeko an-tsam-pisolohoañe
nahareo, fe ho avy ty fatratse te amako, le tsy sazò
ahy ty hampibalake i talin-kana'ey; ie ty handipotse
anahareo ami'ty afo' i Arofo Masiñey. 12 Am-pità'e
ty fanonga'e hamaopaoke ty toem-panonga'e vaho
hanontoñe ty ampemba'e am-pañajañ' ao fe ho
forototoe'e añ'afo tsy mete akipeke o karafo'eo. 13
Nihirike e Galilia t'iIesoà, nandoake am'Iordaney
hilipotse añamy Jaona. 14 Fe nisarasara t'i Jaona
t'ie halipotse le nanao ty hoe: Tsy Ihe hao ty ho
nandipots' ahy, te ihe mb' amako? 15 Le hoe ty
natoi' Iesoà aze: Iantofo, amy te mañeva antika
ty hañeneke ze havantañañe; aa le nampilipore' i
Jaona. 16 Ie vaho nitroatse amy ranoy, le nisokafeñe
o likerañeo vaho nivazoho'e nizotso hoe deho i
Arofon' Añaharey, nimoneñe ama'e. 17 Le inay ty
fiarañanañañe boak' andindìñe ey nanao ty hoe:
Intoy ty Anadahiko, i kokoañey, vata'e kokoañe, ie
ty ifaleako.

4 Le nendese' i Arofo Masiñey mb' am-babangoañ'
ao t'i Iesoà ho zizie' i mpañìnjey. 2 Nililitse
efapolo andro naho efapolo halen-dre vaho nisaliko,
3 nitotok' ama'e i mpañìnjey nanao ty hoe: Kanao
Anan' Añahare, irehe, misaontsia amo vato retoañe
hiova ho mahakama. 4 Fa hoe ty natoi' Iesoà
aze: Pinatetse ty hoe: Tsy mahakama avao ty
mahaveloñe' ondaty fa ze hene tsara miakatse am-
palie' Iehovà. 5 Le nindese' i mpañìnjey mb'amy
rova navaheñey mb'eo naho nampijohañe'e an-
digiligi' i anjomba miavakey 6 vaho nanoa'e ty
hoe: Naho Andrianañahare irehe, mitsambotraha
ambane ey, amy te pinatetse ty hoe: Fa linili'e ty
ama'o o anjeli'eo ty hitare Azo amo lia'o iabio,
naho o fità'iareoo ro hañongake Azo, tsy mone
hidasits' am-bato ty fandia'o 7 Hoe t'i Iesoà tama'e:
Ko tsohe'o t'Iehovà Andrianañahare'o. 8 Aa le
nendese' i mpañìnjey mb' an-dindim-bohitse añe
vaho natoro'e aze ze kila fifehea' ty voatse toy naho
ty enge' iareo. 9 Le nanoa'e ty hoe: Hene hatoloko
Azo o retoañe naho ibaboha'o an-daharañe. 10 Fe
hoe t'Iesoà tama'e: Soike ty mpañìnje! fa pinatetse
ty hoe: Hitalaho am'Iehovà Andrianañahare'o irehe,
vaho Ie avao ty hitoroña'o. 11 Le nisitake aze i
mpañìnjey, vaho niharineañ' anjely, niatrak' aze.
12 Ie jinanji' Iesoà, te nasese mb'am-balabey ao t'i
Jaona, le nimb'e Gilgale mb'eo. 13 Niarie'e ty Natse
ràle le nimoneñe e Kapernaome-raità am-pariparin-
tane' i Zebolona añe, 14 hañeneke ty nisaontsie' Isaia
mpitoky ami'ty hoe: 15 An-tane Zebolona naho an-
tane Naftaly, ty lala' i riakey, alafe' Iordaney— Galilia'
o kilakila' ondatio: 16 Fa nahaisa-kazavañe ra'elahy
ondaty mañavelo añ`ieñeo, le fa nireandreañan-
kazavañe o mitoboke an-tanen-kamoromoroñañeo.
17 Ie henane zay, namototse nitaroñe t'Iesoà, nanao
ty hoe: Misolohoa, fa mitotoke i fifehean-dikerañey.
18 Nidraidraitse añ' olo-driake Galilia eo t'i Iesoà, le
nahavazoho mpirahalahy roe, i Simona atao Petrose,
naho i Andrea rahalahi'e, nañifike o harato' iareoo
an-driake ao, amy t'ie mpiandriake. 19 Le nanoa' ty
hoe: Oriho iraho, vaho hanoeko mpañarato ondaty.
20 Aa le nado' iereo amy oray o harato' iareoo vaho
nañorike aze. 21 Ie nienga mb'eo, le nahavazoho
mpirahalahy roe ka: Iakobe ana' i Zebedeele naho
i Jaona rahalahi'e, mindre amy Zebedeele rae'
iareo, nañajary ty harato' iareo an-dakañe ao, vaho
nikoihe'e. 22 Nihepakepake iereo nienga i haratoy
naho ty rae'iareo, nañorik' aze. 23 Le nimb'eo mb'eo

an-tane Galilia t'i Iesoà, nañoke am-pivoria' iareo
ao, naho nitaroñe ty tolotse soa i fifehean-dikerañey
naho nañafake ze fonga areteñe vaho ze hene
hasilofañe am' ondatio. **24** Niboele nahatsitsike ty
tane' i Sirià ty nitalilieñe aze; le nasese mb'ama'e ze
hene nitindrien-karazan' areteñe maro: o angaran-
kokolampao, o volevolen' angatseo naho ze azo ty
tsipelatse, vaho jinanga'e. **25** Valobohoke bey ty
nañorike aze boake Dekapoly naho i Galilia naho
Ierosaleme naho Iehodà vaho alafe' Iordaney añe.

5 Ie tendreke i lahialeñey le nitroatse mb'am-
bohitse ey naho niambesatse vaho nimb'ama'e
mb'eo o mpiama'eo. **2** Nanoka-palie re, naho nañòke
ami'ty hoe: **3** Haha o mirèke an-trok' aoo, fa a
iareo i fifehean-dikerañey. **4** Haha o miharovetseo
fa hohoeñe, **5** Haha o trentrañeo, fa handova ty
tane toy. **6** Haha o mivalingoa naho miheahea
mipay havantañañeo, fa hanjañeñe. **7** Haha o
miferenaiñeo, fa hiferenaiñañe. **8** Haha o malio
añ'arofoo, fa ho isa'iereo t'i Andrianañahare. **9**
Haha o milozoke fifampilongoañe, fa hatao anan'
Añahare. **10** Haha o samporeraheñe ty ami'ty hatòo,
fa a iareo i fifehean-dikerañey. **11** Haha nahareo te
injèñe naho ampisoañeñe vaho tambaimbaiñeñe,
amy ze fonga haloloañe ty amako, am-bolam-bande.
12 Mirebeha naho mandià taroba amy te ra'elahy
ty tambe' areo andindìñe ao, fa hambañ' amy zay
ty nampisoañeñe o mpitoky taoloo. **13** Sira' ty
tane toy nahareo. Fe naho nàmoñe i siray, inoñe
ty haniràñe aze? Toe tsy vara fa hariañe alafe
ao ho lialiàm-pandia. **14** Hazavàñe an-tane atoy
nahareo. Tsy lefe aetake ty rova namboareñe am-
bohitse ey. **15** Tsy ameloman-jiro hampikopoke
aze añ'etake ao tsy hitapasàha'e, f'ie apoke am-
pitàn-jiro eo, hañazava ze hene añ'anjomba ao. **16**
Aa le atsavavaho amy ze fonga ondaty ty hazavà'
areo, hitoroañe o sata-soa' areo ho rengeñe naho
onjoneñe añatrefan-dRae' areo andindìñ'aoo. **17**
Ko atao'areo te nimb' atoy iraho hamaoke Hake,
Tsy nimb'atoy handrotsake fa ty hameno aze. **18**
Eka, to t'itaroñako te, ampara' te mihelañe añe
i likerañey naho ty tane toy, tsy ho faopaoheñe
amy Hake ndra amo Mpitokio ze ana-tsoritse ndra
hirike, amy te kila ho heneke. **19** Ndra iaia miota
ami'ty raike amy lily rezay vaho ampiohe'e ami'ty
ila'e, ro hatao kabeake amy fifehean-dikerañey;
fe ndra iaia mañambeñe vaho mañoke irezay, ty
hatao jabajaba amy fifehean-dikerañey. **20** Taroñeko
ama' areo, naho tsy mandikoatse ty havañona' o
Fariseoo naho o Androanavio ty havantaña' areo
le tsy hizilike am-pifehean-dikerañ' ao nahareo.
21 Tsy fa jinanji'areo hao ty nisaontsieñe amo
ntaoloo ty hoe: Ko mañoho-doza, naho: Mikai-
jaka mampihomake ty mpamono? **22** Aa hoe iraho
ama'areo: Hiatre-jaka ty maha-viñetse i mpiama'ey
tsy an-dengo'e, naho hampiatrefem-pivory ze manao
ty hoe aman-drahalahi'e: Itrotse irehe; vaho mipay
afo an-tsikeokeoke ao ze manao aman-drahalahi'e ty
hoe: Ty gege tia. **(Geenna g1067)** **23** Aa ihe mibanabana
an-kitrely vaho tiahi'o te anaña' ty rañe'o kabò
vaho itoreova'e, **24** le adono aolo' i kitreliy eo i
enga'oy naho akia, ifampilongo heike, izay vaho
hengae'o i banabana'oy. **25** Ampanintsiño masìka i
rafelahi'oy, ie mbe indreza'o fañavelo an-dalañe ey,
tsy mone hasese'e ami'ty zizy, le hasese' i ziziy amy
mpitoroñey, hampijoñe azo am-porozò ao. **26** Eka,
to t'italiliako, te tsy hiakatse ao ampara' te avaha'o
ty drala honka'e. **27** Fa jinanji' areo i nitsaraeñe
am'iereo haehae'ey, ty hoe: Ko mañarapilo. **28** Fe hoe
iraho ama' areo: ze mikiroke ampela hilà'e aze, le fa
nanao hakarapiloañe an-trok' ao. **29** Naho mizizy
azo ty fihaino'o havana, akatraho vaho ahifiho añe;
hasoa ho azo te hianto ty fange'o raike ta te homb'
an-tsikeokeoke ao ty vata'o iaby. **(Geenna g1067)** **30**
Tovo'e: Ie manigìke azo ty fità'o, kitsiho; hasoa ho
azo te ho rebake fange raike ta t'ie havokovoko an-
tsikeokeoke ao ary vatañe. **(Geenna g1067)** **31** Fa jinanji'
areo ty nitsaraeñe amo taoloo te: Ze mitsey valy ro
hanolots' aze takelam-pifanarahañe. **32** Itaroñeko
te ze mañary valy, naho tsy t'ie nañarapilo, le tsi-
mete tsy itoloràñe takelam-pifanarahañe; naho o
hakarapiloañeo, mañarapilo i lahilahiy vaho karapilo
ty mañenga i nariañey. **33** Toe jinanji' areo ka ty
nisaontsieñe amo taoloo, Ko mifànta vìlañe ami'ty
añarako, le avaho am' Iehovà o nifantà'oo? **34** Fe
hoe iraho ama' areo: ko manao fanta tsy vente'e
aman-dra inoñ' inoñe, ke amy likerañey, fa ie ty
fiambesan' Añahare; **35** he ami'ty tane toy, amy te
ie ty fitongoàm-pandia'e; ke am' Ierosaleme, fa ie
ty rovan' Añahare, **36** he ami'ty añambone'o ie tsy
mahafoty ndra mahamainte ty maròy raike. **37** Ehe
te ho Eka ty hoe Eka, naho ho Aiy ty hoe Tsie, fa
hirik' amy ratiy ze tovo'e. **38** Toe jinanji'areo ty
nitsaraeñe amy Hake: Fihaino soloam-pihaino, naho
fihitsike soloam-pihitsike. **39** Fe hoe iraho ama' areo:
ko vale'o raty ty raty. Fa ze mandrara-tehake azo
am-piambina'o havana, atoliho ama'e ka ty havia.
40 Ty te hanesek' azo an-jaka, higaoñe i saravi'oy,
afofio ama'e ka ty saro'o. **41** Ze manjizy azo hañavelo
arivo lia, mindreza ama'e ro'arivo. **42** Anoloro ty
mihalaly ama'o, le ko ifoneña'o ty te hisongo ama'o.
43 Fa jinanji' areo ty nitsaraeñe amo taoloo: kokò
ty marine azo, vaho hejeo ty malaiñe azo. **44** Fa
hoe ka iraho ama'areo: Kokò o rafelahi'oo, tatao ty
mamatse azo, le hasoao ty malaiñe, vaho mihalalia
ho a o mampisoañe naho mamorekeke azoo, **45**
soa t'ie ho anan-dRae' areo andindìñe ao; fa songa
ampanjirihe'e amo ratio naho amo soao i androy,
vaho ampahavie'e amo vantañeo naho amo tsy voka
tseo i orañey. **46** Aa naho o mikoko anahareoo avao
ty kokoa' areo, inoñe ty ho tambe' areo? Tsy izay

hao ty anoe’ o mijiajiao amo mikoko iareoo? **47**
Aa naho o longo’areo avao ro añontanea’areo, ino
ty anoe’o mandikoatse o kilakila’ndatio. **48** Aa le
mivantaña manahake te vantañe t’i Rae’ areo.

6 Mitaòa, hera hanoe’ areo añatrefa’ ondatio o
fatariha’ areoo, hitsiriria’ iareo, f’ie ho po-
tambe aman-dRae’ areo andindìñe ao. **2** Ie mitolon-
kavantañañe, ko mikoi-dava ndra mitioke trompetra
hiaolo azo manahake o soamiatrekeo fa anoe’ iereo
an-dalañeo naho an-tsena ey o falalà’ iareoo soa
te ho isa’ ondaty. Eka! to ty asako ama’o t’ie fa
nandrambe tambe. **3** F’ihe naho manao fatarihañe,
ko ampahafohineñe ty fità’o havia ty anoem-pità’o
havana **4** soa te hihaja i fatariha’oy; le i Rae’o
mahavazoho añ’etake ro hanambe azo. **5** Ie mihalaly
irehe, ko mañonjom-peo, le ko manao soamiatreke
lonjetse, mpitea halaly am-pitontonañe ao naho
an-kotson-kiririsa ey, miloloke an-dreham-piriñake
hijanjiña’ ondaty hilombofa’e. Eka! to t’itaroñako
t’ie fa aman-tambe. **6** Fa ihe, naho miloloke, miziliha
am-pandrea’o ao le agabeño ty lala’o, naho milolofa
aman-dRae’o am-bangiñe ao, vaho ho tambezen-
dRae’o mivazoho añ’ etake ao. **7** Inahareo ka, naho
mihalaly, ko mibeobeoke manahake o tsereheñeo,
ie atao’iereo ho janjiñeñe ty amo figaradadàha’
iareoo. **8** Aa le ko itsikombeañe. Ami’te arofoanan-
dRae’ areo andindiñe ao o enta’ areoo aolo’ ty
ihalalia’areo? **9** Inao ty hilolofa’ areo: Ry Rae’ay
andindiñe ao, ho masiñeñe ty tahina’o. **10** Ho
tahieñe ty fifehea’o, hanoeñe an-dindiñe ao naho
an-tane atoy o satri’oo. **11** Atoloro anay nainai’e ty
mahakama’ay, **12** Apoho o tahi’aio, manahake ty
ihevea’ay o anaña’ay hakeoo. **13** Ko minday anay
mb’an-kaozaram-panjiziañe, fa kalaño amy ze atao
raty, [toe Azo ty fifeheañe, ty haozarañe vaho ty
engeñe nainai’e.] Amene. **14** Naho hevè’ areo ty
hakeo’ ondaty, le ho hahà’ i Rae’areo andindìñey
ka o tahi’areoo. **15** Fe naho tsy apo’ areo ty hakeo’
ondaty, tsy ho hahàn-dRae’areo o tahi’areoo. **16** Ie
mililitse, ko manao laharam-pandalàn-tsoamiatreke,
mañamonjetse laharañe hisenge te mililitse añatrefa’
ondaty. Eka! to t’itaroñako t’ie fa nahazo tambe.
17 F’ihe, naho mililitse sasao ty añ’ambone’o; **18**
tsy mone ho oni’ ondaty t’ie mililitse, naho tsy t’i
Rae’o añ’etake ao, vaho i Rae’o mahavazoho an-
kafits’aoy ro hanambe azo. **19** Ko mitolom-pamotry
vara an-tane atoy, habotse’ ty oletse naho ty eno,
ndra hipoñafa’ ty mpikizo hañaoke. **20** Mañajà vara
andindìñ’ ao, ami’ty tsy hagedra’ ty oletse naho ty
eno, mbore tsy ho gorobahe’ ty mpikizo hamaoke;
21 fa ami’ty nampipoha’o o vara’oo, ao ka ty arofo’o.
22 Failo’ ty sandry ty fihaino’o, ie vantam-pañente
o fihaino’oo le tsy haieñe ty sandri’o. **23** Aa naho
mitsikirike o fihaino’oo, le himoromoroñe iaby ty
vata’o; ie maieñe ty zava ama’o ao, le hene haieñe o
lala’oo! **24** Tsy eo ty mahafitoroñe talè roe, hera ho
falai’e ty raike naho hikokoa’e ty raike, ke hiasia’e ty
raike vaho sirikae’e ty raike; tsy lefe’areo toroñeñe
t’i Andrianañahare naho ty voatse toy. **25** Inao ty
itaroñako, Ko marimarihe’ areo ty havelo’areo, ty ho
kamae’ areo ndra ty hinoma’ areo, vaho ty sandri’
areo, ty hisafora’ areo. Tsy likoare’ ty troke hao ty
mahakama, naho ty sandriñe ty sikiñe? **26** Heheke
o voron-dikerañeo: tsy mitongy, tsy mandrofotse
vaho tsy mañoroñe an-driha, fa fahana’ i Rae’areo
onjoneñey. Tsy sarotse te am’iereo v’inahareoo?
27 Ia ama’ areo, te mahimahiñe ro mahatovoñe ty
haabo’e kiho raike? **28** Aa ino ty marikarihañe amo
saroñeo? Birèto o befelañe an-tetekeo, ty fitiri’e; ie
tsy mandrorotse, tsy manenoñe, **29** fe itaroñako te,
ndra i Solomona ami’ty enge’e iaby, tsy nihamiñe
manahake ty raike ama’e. **30** Aa naho izay ty
ampisikinan’ Añahare ty vinda am-bare mizorazora
ao, ie maindoñe androany naho miheatse vaho
ahifike an-toñake ao hamaray; tsy mandikoatse izay
hao nahareo ry kede fatokisañe? **31** Aa kanao izay ty
itarean’ Añahare, ko mihakahaka manao ty hoe: Ino
ty ho hane’ay? ndra, Ino ty ho nome’ay? ndra ino ty
ho sikina’ay, **32** amy t’ie hene paie’ o sandriñeo, vaho
arofoanan-dRae’ areo ze paia’ areo iaby. **33** Tsoeho
hey i Fifehean’ Añaharey naho ty havantaña’e;
vaho hene hatolotse anahareo. **34** Ko angovitañe ty
hamaraiñe, fa ho vazobazore’ i hamaraiñey o azeo.
Tsahatse ty andro o haembera’eo.

7 Ko mirihy, hera ho zakaeñe. **2** Ami’ty fizakañe
izakà’ areo ty anjakañe anahareo, naho ty
fañaranañe añarana’ areo ro añaranañe ama’areo. **3**
Akore te biribirie’o ty ahetse am-pihaino’ ondatio,
fe tsy isa’o i boda am-pihaino’oy? **4** Akore ty
anoa’o am’indatiy, ty hoe: Eo heike, hañifihako o
ahetse am-pihaino’oo; te mone hehe ty boda am-
pihaino’o ao? **5** Soamiatreke! Ahifiho añe hey o
boda a’ maso’oo, izay irehe vaho hahafibiretse,
hañifike i ahetse am-pihainon-drañe’oy. **6** Ko
atolotse ami’ty amboa ty hena miavake, naho
ko apoke aolon-dambo eo o hange’ areoo ke
ho vazañe’e; hera hitolike handrimitse azo. **7**
Mihalalia aman’Añahare, le ho toloreñe, mikodebea
le hahaoniñe, mampikonkòña le hisokafañe; **8** amy
te songa mahazo ze mihalaly, hahaisake ty mitsoeke;
vaho ho sokafañe ty mitrehentreheñe. **9** Ia ama’areo,
naho ipaia’ ty ana’e mofo, ro hañomey aze vato?
10 Ke ihalalia’e fiañe, ro hanozoa’e mereñe? **11**
Aa ndra te raty nahareo ro mahay mifampanjotso
raha soa, sandrake t’i Rae’ areo andindìñe ao ro
hanolotse i Arofo’e Soa amo mihalaly ama’eo. **12**
Aa ndra inoñ’ inoñe ty tea’ areo hanoe’ ondaty
ama’areo, anò am’iereo. Fa izay t’i Hake naho ty
tsaram-pitoky. **13** Iziliho i làlambey maifitsey, fa
mivañavaña ty lalambey naho laleke ty lalañe

mb’am-piantoañe mb’eo vaho maro ty mimoake ao.
14 Mizìtse ty lalam-bey naho mikitìtse ty oloñoloñe
mañity mb’an-kaveloñe mb’eo; Tsy ampeampe ty
mahaoniñe aze. 15 Itaò o mpitoky vìlañe miheo
mb’ama’ areo am-bolon’ añondrio, te mone amboa
romotse ty am-po ao. 16 O sata’eo ro hahafohinañe
iareo; potore’ ondaty am-patike hao ty valoboke? Ke
amo farehetseo ty sakoañe? 17 Hene mamoa voa soa
ze hatae soa, naho fonga mamoa voa raty ty hatae
mimontamontañe. 18 Tsy mete mamoa voa raty ty
hatae soa, naho tsy lefe’ ty hatae raty ty hamoa
voa soa. 19 Hene forototoeñe añ’afo ao ze hatae tsy
mamoa voa soa, 20 aa le o voa’eo, toe o sata’eo,
ty hahafohinañe iareo. 21 Amy te tsy ze fonga
manao amako ty hoe: Talè, ro himoake amy fifehean-
dikerañey, fa ze manao o satrin-dRaeko an-dindìñeo
ty hizilike am-pifehean-dikerañey ao. 22 Amy andro
zay maro ty hanao amako ty hoe: O Talè, Talè,
tsy i tahina’oy hao ty nitokia’ay? naho i tahina’oy
ty nañaria’ay kokolampa, mbore i tahina’oy ty
nanoa’ay raha tsitantane maro? 23 F’ie hanoako ty
hoe: Le lia’e tsy nifàntako nahareo, misitaha amako
ty mpitolon-tsereke retia. 24 Aa ze hene mahajanjiñe
o volako rezao naho itoloña’e, ro razañeko amy
t’indaty mahihitse nañoreñe anjomba an-damilamy.
25 Nikojojojoaha’ i orañey, naho nifofoha’ o tiokeo,
f’ie tsy nirotsake, amy te lamilamy ty mananta’e. 26
Ze mahajanjiñe o volakoo, fe tsy tarè’e, le hambañe
amy t’indaty minèñe nañoren-traño am-paseñe.
27 Nilihitse i orañey, nitorotositse i sorotombakey,
namaoke i trañoy i tiokey, naho nihotrake vaho
havaràta ty fideboña’e. 28 Ie nitsara i entañe zay
t’Iesoà, le hene nilatsa amy fañoha’ey; 29 amy
te an-kaozaram-bey i fitaroña’ey, tsy nanahake o
androanavi’ iareo.

8 Ie nizotso boak’am-bohitse ey t’i Iesoà le norihe’
i lahialeñey, 2 Intike te pok’ eo ty aman’ angamae
niambane ama’e, nanao ty hoe: O Rañandria,
mahajangañ’ ahy v’iheo? 3 Nahiti’ Iesoà ty fità’e,
nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko t’ie halio,
maliova. Le nilioveñe amy haangamae’ey re amy ora
zay. 4 Le hoe t’i Iesoà tama’e: Mitaoa tsy hatalili’o
ama’ ondaty, fe akia mb’amy mpisoroñey mb’eo,
le ibanabanao ty enga linili’ i Mosè amy Ha’areoy.
5 Ie nigodañe mb’e Kapernaome-hamartà ao t’i
Iesoà, le nifanalaka ami’ty mpifehe-zato nihalaly
ama’e 6 ty hoe: O Rañandria, màndre an-trañoko
ao i ana-dahikoy, tokoe’ ty hakepeke, ie deme’e ty
amy hasilo’ey. 7 Hoe t’i Iesoà tama’e: Homb’eo iraho
hañafak’aze. 8 Aa hoe ty natoi’ i mpifehe-zatoy:
O Rañandria, tsy sazò ahy ty homba’o ambane’
tafo-trañoko ao, iantofo avao, le ho jangan-dre.
9 Mpanan-kakeo iraho, naho manan-dily aman-
tsoavala reke-piningitse; ie anoeko ty hoe: Dañe!
ami’ty raike le mandeha, Mb’etoa, le pok’eo, vaho
amo mpitorokoo ty hoe: Ano zao, le anoe’iereo. 10
Jinanji’ Iesoà, le nilatsa vaho hoe re amo mpañorike
azeo: Eka! to t’ivolañako te mbe tsy nahatrea
fatokisam-bey manahake zao e Israele ao iraho.
11 Taroñeko ama’ areo te maro ty hitotsake boak’
atiñanañe añe naho hirik’ ahandrefañe añe hitrao-
pitofàñe amy Abraàme naho am’ Isaka vaho am’
Iakobe amy fifehean-dikerañey, 12 fe hafetsake an-
kamoromoroñan-tsikeokeok’ ao o ana’ i fifeheañeio;
fangolololoihañe naho ali-vazañe ty ho ao. 13 Le
hoe t’i Iesoà tamy mpifehe-zatoy: Akia; fa ama’o
ty amy natokisa’oy, vaho nijangañe amy ora zay
i ajalahiy. 14 Ie henane zay, nizilike añ’anjomba’
i Petera ao t’i Iesoà, le naheo’e te natindri’ ty
hamae-sandriñe i rafoza’e ampelay. 15 Nitsapae’e
ty fità’e le nisitak’ aze i firemporempo’ey, vaho
nitroatse nitoroñ’ aze. 16 Ie tsatoke i harivay, le
nendese’ iareo ama’e o vinolevolen-kokolampao
naho hinaha’e an-tsara avao, vaho nafaha’e iaby
ze hasilofañe, 17 hañenefañe i nisaontsieñe añam’
Isaia mpitoky, noro an-tiahiy, ty hoe: Toe rinambe’e
o hakepehan-tikañeo, vaho nivavè’e o hasilofan-
tikañeo. 18 Ie nivazoho’ Iesoà te niarisehoa’ i
lahialeñey, le nafanto’e te hitsake mb’alafe i riakey
eñe. 19 Le pok’eo ty androanavy nanao ty hoe
ama’e: O Talè, hañorik’ Azo iraho ndra aia’aia ty
hañaveloa’o. 20 Le hoe ty natoi’ Iesoà aze: Manan-
joho o farasio, aman-traño o voron-dikerañeo, fe tsy
aman’ ankalañe ty añambone’ i Ana’ ondaty, ana’ i
tsy nahavanilahiy. 21 Hoe ty nanoa’ ty mpiama’e
raike: Apoho hey iraho hiavotse handentek’ an-
draeko. 22 Hoe t’i Iesoà tama’e: Oriho iraho; adono
handeveña’ o mihomakeo o vilasi’ iareoo. 23 Nijon-
dakañe t’i Iesoà naho nindre ama’e o mpiama’eo
le 24 nikofaoke amy riakey ty tio-bey naho loho ni
kabokaboke o onjao vaho natao te hifoifoy i lakañey.
25 Nimb’ama’e mb’eo o mpiama’eo nihalaly ama’e ty
hoe: O Talè, rombaho zahay, tsy mone hivetrake. 26
Hoe re tam’iereo: Ino ty ifampitoliha’ areo, ry kede
fatokisañeo? Niongake re, le trinevo’e i tiokey naho
i riakey hitsiñe, le nipendreñe ami’ty manao zao.
27 Nitrea’ ondatio le nilatsa vaho nanao ty hoe: Ia
v’itoy t’ie manao i satri’ey o tiokeo naho i riakey? 28
Ie tafatsàke i riakey, le niheo mb’ an-tane Gadarý
alafe’ i riakey eñe, naho nifankanjò ama’e t’indaty
roe vinolevolen-kokolampa hirike amo kiborio,
hay aia ty fidabadoà’ iareo, kanao tsy nahafiranga
mb’eo ondatio. 29 Nitazataza ty hoe ama’e iareo:
Inoñe ty iharoan-tika, Iesoà, Anan’ Añahare? Niheo
mb’etoañe aolo’ i àndroy v’iheo hampisoañe naho
handrotsake anay? Hoe t’i Iesoà am’iereo: Mivoraha
boak’ ao ty valobohòke lo retia. 30 Nandrazeñe
ey hoeke ey ty mpirai-tron-dambo maro, 31 le
nitoreova’ o kokolampao ami’ty hoe: Kanao tsy mete
tsy iakara’ay, añomeo lily himoaha’ay amo mpirai-
tron-dambo eio. 32 Le hoe re tam’ iereo: Soike!

Le nifaoke ama’e iereo, nitsamoake amy lambo
rey; naho nitsondemboke amy zao i mpirai-tro-
damboy nidorasitse mb’an-driake mb’eo vaho niòpo
an-drano ao. **33** Nangebahebake o mpiarakeo le
nitriban-day, naho fonga natalili’iereo an-drov’ao,
vaho hene nirevendreveñe i rovay. **34** Niavotse mb’eo
iereo hanalaka Iesoà; niisa’ iereo naho nihalaly
ama’e te tsy hitoam-ban-tane’ iareo.

9 HNijon-dakañe t’i Iesoà, le nimpoly mb’an-tanà’e
mb’eo iereo. **2** Nendeseñe ama’e ty nisilofa’ ty
hakepehañe nandre an-tihi’e eo; nivazoho’ Iesoà ty
fatokisa’ iareo le hoe re am’ indaty silokey: Anake,
misomoboha fa hinaha ty figahiñan’ Añahare o
tahi’oo. **3** Hoe ty nitsakorean’ arofo’ o androanavy
ila’eo: Miteratera itìa. **4** Nioni’ Iesoà o vetsevetse’
iareo, le nanoa’e ty hoe: Ino ty aereñerea’ areo raty
añ’arofo ao? **5** Ty aia ty mora volañeñe, ke ty hoe:
Malio hakeo irehe, he ty hoe: Mitroara, mañaveloa?
6 Fe, ty hampahafohinañe anahareo te aman-dily
an-tane atoy i Ana’ ondatiy hañaha tahiñe: le hoe
re amy nisilokey: Mitroara, rambeso o tihi’oo vaho
mañaveloa. **7** Niongake re, nimpoly mb’an-kiboho’e
mb’eo. **8** Nahaisake i lahialeñey le loho nañeveñe
vaho nandrenge an’ Andrianañahare mpanolotse
faozarañe hitoloñe hoe izay am’ondatio. **9** Ie nienga
t’i Iesoà, le nahavazoho ondaty niambesatse am-
pandambañam-pifampikaloan-drala eo; i Matio ty
tahina’e. Le hoe re tama’e: Antao hañorike ahy.
Aa le niongake re nañorike aze. **10** Nampihova’e
añ’anjomba hikama, le ie nikama, intoa ty piaroteñe
naho lo-tsereke maro am-pandambaña’e eo, le hehe
t’ie nitrao-pikama amy Iesoà naho amo mpiama’eo.
11 Nioni’ o Fariseoo zay le nanao ty hoe amo
mpiama’eo: Ino ty itraofa’ i Talè’ areoy fikama amo
piaroteñe naho borololoo? **12** Jinanji’ Iesoà izay,
le hoe re: Tsy o jangañeo ro mipay ho tahañe,
fa o silokeo. **13** Akia, tsatsiho hey i pinatetsey:
Fiferenaiñañe ro paiako fa tsy soroñe; tsy nivotrake
atoy iraho hañaha o vantañeo, fa o mpanan-tahiñeo.
14 Le nomb’ama’e mb’eo o mpiamy Jaonao, nanao ty
hoe: Manao akore te beteke mililitse zahay naho o
Fariseoo, fe tsy mililitse o mpiama’oo? **15** Le hoe
ty natoi’ Iesoà: Tsy mahafirovetse ndra mililitse o
mpiamy mpañengaio t’ie mbe am’iereo? Ho avy ty
andro hanintahañe i mpañengay, izay iereo vaho
hililitse. **16** Tsy eo ty mampianto ty ila’ ty sikiñe
vao ami’ty tsorodea, amy te manibake i tsorodeay i
takekey mañindra i riatsey. **17** Mbore tsy añiliñañe
divay vao ty zonjon-kolitse hambo’e, ke hipoñake i
holitsey le hilongañe i divaiy, vaho hianto i holitsey;
aiy! toe ailiñe an-jonjon-kolitse vao ty divay vao le
songa mihaja i roroey. **18** Ie sinaontsi’e izay, pok’eo
ty roandriañe niambane ama’e, nihalaly ty hoe: O
Talè, nisimba aniany i anak’ ampelakoy, ehe mihavia,
hampitongoà’o fitàñe, hameloñ’aze. **19** Niongake t’i
Iesoà le nimbeo, ie naho o mpiama’e ama’eo. **20** Intia,
te nimb’am-boho’e ao nitsapa ty riran-tsarimbo’e ty
rakemba nisilofe’ ty lio-lava folo taoñe ro’amby; **21**
ie naereñère an-trok’ao ty hoe: Ndra te i saro’ey
avao ty paoheko, le ho haha amy zao. **22** Nitolike
t’i Iesoà le nanoa’e ty hoe: Misomobòha anako, ty
aman’ Añahare, andriañen-dre, fa nahajangañ’ azo
o fatokisa’oo. Nijangañe amy oray avao re. **23** Ie
nizilike añ’anjomba’ i roandriañey ao, le nahavazoho
ondaty maro nandala, **24** le nanoa’e ty hoe: Miavota
iaby, vaho ko mirovetse, miroro i ajajampelay fa tsy
simba. Fe natao’ iareo ho ondaty misole, le hoe iereo,
Tsy nitrean-tika hao t’ie nirobake? **25** Aa ie nakare’
Iesoà alafe ao, le niheo mb’ama’e re nitsapa ty taña’e
vaho nitroatse i ajajampelay. **26** Niboele amy tane
iabiy i talily zay. **27** Nisitake t’i Iesoà, le nihitrihitry
mb’ama’e ty fey roe nikaikaike ty hoe: Tretrezo
zahay, ry Ana’ i Davide. **28** Ie avy amy anjombay,
le nisitsitse mb’ama’e i fey rey, naho nanoa’e ty
hoe: **29** Hampijangañe anahareo ty fatokisa’ areo. **30**
Niboleake amy zao o fihaino’ indaty roe reio vaho
nahaisake; nafanto’ Iesoà am’iareo ty hoe: Asoao
tsy ho fohiñe i raha zay. **31** Niavotse mb’eo amy
zao iereo nanitsike i taney, haharendrehae’e aze.
32 Nienga t’i Iesoà, le nasese mb’ ama’e t’indaty
moañe niangara’ ty kokolampa. **33** Naria’e i koko
lampay le nisaontsy i moañey. Nilatsa i lahialeñey,
nanao ty hoe: Mbe lia’e tsy niisan-tika e Israele atoa
ty manahake zao. **34** Hoe o Fariseoo: Toe i talèn-
kokolampay ty añaria’e anga-draty. **35** Niariary
mb’amo rova naho tanàñe iabio re nañoke amo
fitontona’ iareoo, naho nitaroñe i talili-soay naho
nañafake ze hene areteñe vaho ze atao halemeañe.
36 Nivazoho’ Iesoà i lahialeñey, le niferenaiña’e,
amy t’ie nifoezapoezake, nandrenàndre ey hoe
añondry tsy amam-piarake. **37** Le hoe re amo
mpiama’eo: Maro o ampemba mizorazora eio, fe
tsy ampe o mpanatakeo. **38** Aa le halalio t’i Talè’ o
mahakama mizorazorao ty hañiraha’e mpanatake
maro hanatake o ampemba’eo.

10 Tsinikao’ Iesoà i mpiama’e folo ro’amby rey
naho nomea’e lily amo anga-draty iabio,
hañariañe irezay, vaho hampijangañe ze hene
hasilofañe naho ze arete-mandrambañe. **2** Zao ty
tahina’ i folo ro’amby nitokaveñe Firaheñe rey: I
Simona atao Petera, naho i Andrea rahalahi’e; **3**
i Filipo naho i Bartolomeo; Iakobe naho i Jaona
rahalahi’e ana’ i Zebedeele; i Tomasy naho i Mat’tý,
ie nifohiñe ho mpampisongo mpangalak’ana’e;
Iakobe ana’ i Alofey naho i Tereose; **4** i Simona nte
Kanana, vaho i Joda Askareiotà nifotetse azey. **5**
Nirahe’ Iesoà i folo ro’amby rezay le nafanto’e ami’ty
hoe: Ko mañavelo mb’an-tane’ o kilakila ondatio,
vaho ko migodañe mb’ an-drova’ o nte Samariao.
6 Akia mb’amo añondry nandrike amy anjomba’

Israeleio. 7 Taroño am'iereo te ho heneke i fifehean-
dikerañey. 8 Jangaño o marareo, ampolio amo vilasio
ty haveloñe, liovo o angamaeo, mañaria kokolampa;
le ko mandrambe sara, fa am-patarihañe ty nahazoa'
areo, matariha ka. 9 Ko mamotry vola-mena ndra
vola-foty; ndra vara an-kontra' areo; 10 ndra sikiñe
halimbe, ndra hana, ndra kobaiñe am-pita'areo; amy
te mañeva rima mahaeneñe ty mpièke. 11 Amy ze
tanàñe ndra rova iziliha' areo, añontaneo, ia t'indaty
vañoñe ama'e, le mitambara ao ampara' te mienga.
12 Ie mizilike añ'anjomba ao, ampanintsiño ami'ty
hoe: Hanintsiñe ty anjomba toy, naho Fañanintsiñe
amy ze hene mpimoneñe ama'e. 13 Ie mañeva i
anjombay, le ho ama'e i fañanintsi' areoy, f'ie tsy
mañeva le himpoly ama' areo i fañanintsi' areoy. 14
Naho eo ty tsy mampihova, tsy mañaoñe anahareo,
le avoto i anjombay vaho ahintsaño ty deboke am-
pandia' areo. 15 Eka! to t'itaroñako te soa ho a
i Sodoma naho i Gomora amy andro zay te amy
rovay. 16 Inao, ahitriko hoe añondry añivo amboa-
romotse nahareo; aa le mahihira hoe mereñe vaho
manoa hatso-pon-deho. 17 Itaò ondatio, fa tsy am-
pivori' iareo naho amo anjomba fitontona' iareoo
ty aneseañe anahareo, 18 fa amo mpifeheo naho
amo mpanjakao, hahafitaroña' areo ahy am' iereo
naho amo kilakila'ondatio. 19 Ie tsepahe' iereo, ko
aliheñe amy ze ho saontsie' areo, fa hatolotse amy
ora paiañe azey ty ho saontsie' areo. 20 Tsy inahareo
ty hisaontsy, fa i Arofo-Masin-dRaekoy ty hitsara
añama'areo. 21 Hasesen-drahalahy ty rahalahi'e
havetrake, naho ty rae ty ana'e; hitroatse aman-
droae'e o anakeo, haneseke iareo ho koromaheñe.
22 Ho fañinjeañe naho fañembañañe amy ze hene
fifeheañe nahareo ty ami'ty añarako, fa ze mahafeake
pak' amy figadoñañe nifantañañey ty ho rombaheñe.
23 Ie horidañeñe ami'ty rova toy, mitribaña an-
day mb'ami'ty ila'e. Eka! to t'itaroñako te, tsy ho
tsitsi' areo o rova' Israeleo ampara' te totsake i Ana'
ondatiy. 24 Tsy ambone' i talè'ey ty mpiòke, naho
tsy ambone' i tompo'ey ty ondevo. 25 Mahaeneñe
i mpiokey te ho hambañe amy talè'ey, naho te
hanahake i tompo'ey ty mpitoroñe. Aa naho natao'
iereo Baalzebobe i talèn' anjombay, àntsake o ana' i
anjomba'eio. 26 Ko ihembañañe, amy te tsy eo ty
tsy haboake ndra mietake ze tsy hampahafohinañe.
27 Ze itaroñako añ'ieñe ao, isaontsio an-kazavàñe
ey; naho ze janji'areo an-dravembia, itseizo an-
dalambey. 28 Ko mirevendreveñe amo mpamono
sandriñeo f'ie tsy maha-vono arofo. Te mone eveño
i maharotsake troke naho sandriñe an-tsikeokeok'
aoy. **(Geenna g1067)** 29 Tsy aletake drala raike hao
ty foly roe? Fe leo raike ama'e tsy hipoke an-tane
naho tsy satrien-dRae'areo an-dindiñe ao. 30 Tsy
fa niaheñe iaby hao ze maroin' añambone' areo?
31 Ko mahimahiñe, ie lombolombo' o folio. 32 Ze
mañonjoñe ahy añatrefa' ondatio, ty honjoneko
añatrefan-dRaeko andindìñ' ao. 34 Ko atao' areo
te niavy hanese fañanintsiñe an-tane atoy iraho;
tsy niavy hanese fañanintsiñe fa fibara. 35 Ty
hampiavakavahañe ondatio ty nivotrahako atoy,
ty ana-dahy aman-drae'e, ty anak-ampela aman-
drene'e, ty vinanto-ampela aman-drafoza ampela'e
36 Ho rafelahi'ondaty o kokoa'eo, 37 Tsy mañeva
ahy ze mikoko rae ndra rene mandikoatse ahy, naho
tsy mañeva ahy ze mikoko ana-dahy ndra anak-
ampela mandikoatse ahy, 38 Tsy mañeva ahy ze
tsy mandrambe i hatae ajale'ey vaho mañorik' ahy.
39 Ze mpitea havelo ro hañanto aze, fe hitendreke
aze ze mamoe'ay ty amako. 40 Ze mandrambe
anahareo, mandrambe ahy, naho ze mandrambe
ahy mandrambe i nañirake Ahiy. 41 Ze mandrambe
mpitoky ami'ty tahina' ty mpitoky, ro handrambe ty
tambem-pitoky; ze mandrambe ty vañoñe ami'ty
tahina' ty vañoñe ro handrambe ty tambe' i vañoñey.
42 Ze manjotso rano manintsiñe am-pitovy ami'ty
raike amo kedeke retoa ami'ty tahina' ty Firaheko,
Eka! to t'ivolañako t'ie tsy mbia ho motso tambe.

11 Ie nagado' Iesoà ty fañòhañe i mpiama'e folo
ro'amby rey, le nienga, vaho nafanto'e ama'e
ty hampioke naho hampitao amo rova' iareoo. 2
Ie tam-porozò ao t'Jaona, le jinanji'e o fitoloña'
Iesoào le nirahe'e ty mpiama'e roe, 3 hanoa' iareo
ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke mbe añe i tamaen-
tikañey? 4 Hoe ty natoi' Iesoà am'iareo: Akia, atalilio
amy Jaona o niisa' areoo naho o jinanji' areoo: 5
Mahaisake o feio, mitsontike o kepekeo, lioveñe o
angamaeo, mahajanjiñe o gìñeo, vañoneñe o vilasio
vaho votsoreñe o rarakeo. 6 Faly ze tsy aliheñe ty
amako. 7 Naho nañavelo iereo le nitaroñe i Jaona
amy lahialeñey t'i Iesoà: Handrèndreke inoñe ty
nihitrifa' areo mb'am-patram-bey añe? Ty vinda
natroetroen-tioke hao? 8 Ke inoñe ty niakara'areo
ho sarieñe? t'indaty misarimbo marerarera hao?
Toe añ'anjombam-panjaka ao o mpisaroñe lamba
marerarerao. 9 Naho izay, inoñe ty niavota' areo
ho isaheñe añe? ty mpitoky hao? Eka, itaroñako
t'ie lombolombo ty mpitoky. 10 Ie i nipatereñe ty
hoe: Inay, mañitrike ty ìrako hiaolo Azo iraho, ie
ty hañajary ty lalañe aoloko. 11 Eka! to t'itaroñako
te, ze nasaman' ampela, tsy ama'e ty nionjoñe
ambone' i Jaona Mpandipotse, f'ie ilikoara' ty kede
amy fifehean-dikerañey. 12 Boak'amo andro'eo pake
henane, le rembèñe i fifehean-dikerañey vaho te
hitavañ' aze o piaroteñeo. 13 Songa mitalily ampara'
i Jaona o mpitokio naho i Hake. 14 Aa naho laha'areo
ty hiantoke: ie i Elia ho aviy. 15 Ze aman-dravembia
hijanjiñe, mijanjiña! 16 Razañeko ami'ty tariratse toy
ty ajalahy mitoboke an-tsena ao mifampikoike 17 ty
hoe, Nisaboa'ay f'ie tsy nandrodo; nangolololiha'ay
f'ie tsy nirovetse. 18 Pok'eo t'i Jaona, tsy nikama,
tsy ninoñe, le hoe iereo: Aman-kokolampa re. 19

Avy ka i Ana’ Ondatiy: mikama naho minoñe, vaho
anoeñe ty hoe: Intia ty màhake naho mpigenoke,
rañe’ o bakakalahio naho o mpanan-kakeoo. Izay ty
fizaka’ o seretseo o mahihitseo. **20** Nikobiha’ Iesoà
amy zao o rova nanoe’e o vilo’eo ie tsy nitolike
am-pisolohoañe. **21** Fatse ama’o Korazina! naho,
Hankàñe ama’o Betsaida! Fa naho nanoeñe e Tirò ao
naho e Sodoma añe o viloñe nanoeñe ama’ areoo, le
ho nitolike amy andro zay iereo am-pisolohoañe,
an-gony naho lavenoke. **22** Eka! hoe ty itaroñako
te ho mora amy Tirò naho i Sodoma te ama’ areo.
23 Ihe, Kapernaome, hionjoñe mb’andindìñe eñe
v’iheo? Toe hazotso mb’an-tsikeokeoke ao, fa naho
nanoeñe e Sodoma o viloñe nanoeñe ama’oo, hera
mbe ho niteo. **(Hadēs g86)** **24** Eka! itaroñako te haivañe
an-tane Sodoma ta te ho ama’o i andron-jakay. **25**
Ie henane zay, niongake t’i Iesoà nanao ty hoe:
Rengen-dRehe, ry Aba, Andrianamboatse i likerañey
naho ty tane toy, amy te naeta’o amo mahihitseo
naho amo mahilalao i tsara zay vaho binenta’o amo
mirèkeo. **26** Eka Aba, toe nivantañe añatrefa’o izay.
27 Kila natolotse ahiko boak’ aman-dRaeko, tsy eo
ty mahafohiñe i Anakey naho tsy t’i Rae, naho tsy
ia ty mahafohiñe t’i Rae naho tsy i Anakey vaho
ze satri’ i Anakey hatòke. **28** Mb’amako mb’etoa ze
hene mokotse naho mifeake fitoloñañe, le himbaeko
vaveñe ty joka’e. **29** Rambeso ama’areo ty jokako,
le mioha amako fa lem-po iraho naho mora naho
mazava-troke, vaho hahatendreke fitofàn’ arofo
nahareo, **30** amy te mora ty jokako, vaho maivañe o
kilànkakoo.

12 Ie henane zay, niranga vare niriñariña ami’ty
andro Sabata t’i Iesoà. Nisaliko o mpiama’eo
vaho nampipototse loham-bare naho kinosokoso’
iareo am-pitàñe ho kamaeñe. **2** Ie nioni’ o Fariseoo,
le hoe iareo ama’e: Heheke manao ty faly tsy
anoeñe ami’ty Sabotse o mpiama’oo. **3** Hoe ty
natoi’ Iesoà: Tsy fa vinaki’ areo hao ty nanoe’ i
Davide, ie nisaliko naho ondati’eo **4** añ’anjomban’
Añahare ao, ie nikama i mofo-miatrekey, ze tsy azo
kamaeñe naho tsy o mpisoroñeo avao? **5** Tsy vinaki’
areo amy Hake ao hao te beteke miranga-Hake
ami’ty Sabata o mpisoroñe añ’anjomban’ Añahareo
vaho malio-tahiñe? **6** Eka, itaroñako te etoañe ty
ambone’ i anjombay. **7** Aa naho napota’ areo ty
hoe: Fiferenaiñañe ro paiako fa tsy soroñe, le tsy
ho nafà’ areo ty malio tahiñe, **8** amy te Talè’ i
Sabatay i ana’ondatiy. **9** Ie heneke i andro rezay
le nienga mb’eo t’i Iesoà nizilike am-pitontona’
iareo ao. **10** Teo t’indaty mate fitàñe, aa le hoe ty
ontane’ iareo ama’e: Vantañe hao ty mampijangañe
ami’ty Sabotse? **11** Le hoe re tam’iareo; Ia ama’ areo
aman’ añondry mijoñe an-davake ao ami’ty andro
Sabata, ty tsy mañakats’ aze? **12** Lombolombo izay
t’indaty, aa le mete vaho mañeva, ty manao soa
ami’ty Sabotse. **13** Aa le hoe re am’ indatiy: Ahitio o
fità’oo. Napololo’e i fità’ey, vaho nivoatse manahake
i ila’ey. **14** Fe nifandrimboñe o Fariseoo, nikinia ty
hañoho-doza ama’e. **15** Niarofoana’ Iesoà o ereñeren-
tro’ iareo; le nisitake; maro ty siloke nañorike
aze, vaho fonga jinanga’e; **16** hinatahata’e tsy
hampahafohinañe aze, **17** hampijadoñe ty nampisaon
tsieñe Isaia: **18** Ingo ty mpitoroko tinendreko, i
jinoboko mampinembanebañe ty trokoy; hapetako
ama’e ty Troko, vaho ho taroñe’e amo fifeheañeo
ty hatò. **19** Tsy ho hemban-dre, tsy hilay, vaho tsy
ho janjiñeñe an-dalañe ey ty fiarañanaña’e. **20** Tsy
ho potora’e ty vinda demoke, vaho tsy hakipe’e ty
lamesa mañatoeñe ampara’ te ajado’e ho nainai’e ty
hatò, **21** i Tahina’ey ro fitamà’ o kilakila ondatio. **22**
Nasese ama’e t’indaty fey naho moañe, niazo’ ty koko
lampa, le hinaha’e. Niisa’ i lahialeñey **23** le nilatsa
vaho nanao ty hoe: Tsy ie hao i Ana’ i Davidey?
24 Nahimbam-pahazo izay o Fariseoo le nanoiñe
ty hoe: Tsy mañary kokolampa indatiy naho tsy i
Baalzebobe talè’ o kokolampao avao. **25** Niarofoana’
Iesoà ty vetsevetse’ iareo, le nirazaña’e ty hoe:
Ho koake ze fifeheañe mifampiria, le tsy hitroatse
ze rova ndra anjomba mifanao hereñ’ an-tihy. **26**
Naho roahe’ i mpañìnjey ty mpañinje, le hifampiria
iereo, aia ty hijadoña’ i fifehea’ey? **27** Aa naho i
Bèlzebobe ro añariako kokolampa, inoñe arè ty tsy
androaha’ o ana’areoo irezay? Aa le ie ro ho mpizaka
anahareo. **28** Fa naho i Arofon’ Añaharey ro añariako
kokolampa, le toe fa migadoñe i fifehea’ey. **29**
Aia ty himoaha’ t’indaty añ’ anjombam-panalolahy
hamaoke o vara’eo naho tsy irohiza’e hey? Izay
vaho hakopa’e i anjombay. **30** Mandietse ahy ze tsy
mindre amako, naho mifary ahy ze tsy mirekets’
amako. **31** Aa le itaroñako te fonga hafahañe amo
ana’ ondatio ze hakeo naho hateràñe, fe tsy hapoke
am‘ondatio ty fiterateràñe i Arofo Masiñey; **32**
ze minday saontsy mamokafoka i Ana’ ondatiy, le
hiheveañe, fe tsy hahañe ami’ty sa toy ndra amy
sa ho aviy ze minday rehake fanambaitambaiñeñe
i Arofo-Masiñey. **(aiōn g165)** **33** He hasoao ty hatae
ty amo voa’e soao, ke ampimomoho ty hatae ty
amo voa’e mimontamontañeo; fa inao ty hatò: o
voa’eo ty aharendrehañe ty hatae. **34** Ry fiosoñan-
dapètakeo! Aia ty hahafivolaña’ areo raha soa kanao
raty? Isaontsiam-palie ty fandopoaran’ arofo. **35**
T’indaty soa, boak’amo vara añ’arofo’e soao ro
mañakatse hasoa, le t’indaty tsereheñe, hirik’amo
vara an-tro’e tsivokatseo ro mampiboake haloloañe.
36 Hoe iraho ama’ areo, ze hene entañe saontsie’
ondaty, le sindre ho volilie’e amy andro zakay.
37 O saontsi’oo ro izakañe azo, naho o sata’oo ro
hamàrañe azo. **38** Ie henane zay, nimb’ amy Iesoà
mb’eo ty ila’ o Fariseoo naho Androanavio, nanao
ty hoe: Te hahatrea viloñe ama’o boak’ andindiñe
ao zahay. **39** Tinoi’e ty hoe: Ty tariratse raty naho

karapilo ro mitsoetsoeke viloñe; fe tsy hitoloram-
biloñe naho tsy ty vilo' i Jonà; 40 fa manahake
t'ie tan-tro' i fiañe jabajabay telo andro naho telo
haleñe, le ho telo andro naho telo haleñe an-tro'
tane ao i Ana' ondatiy. 41 Hitroatse amy zakay o
nte-Niniveo mindre ami'ty tariratse toy hamàtse
aze, amy t'ie nitolike am-pisolohoañe amy tsei' i
Jonày, fe lohà' i Jonà iraho. 42 Hiongake amy zakay i
mpanjaka ampela' i Sebay mindre ami'ty tariratse
toy, hamàtse aze, amy t'ie nihirike añ'olon-tane añe
nijanjiñe ty hihi' i Solomona; fe intoy iraho, lohà'
i Solomona. 43 Ie miakatse amy t'indaty ty anga-
maloto, le miranga toetse tsy aman-drano mipay
fitofàñe fe tsy manjo; 44 le hoe re: Himpoliako i kijà
nihirifakoy. Ie pok' ao, zoe'e kòake, soa fipalirañe,
vaho nihentseñeñe. 45 Le angala'e kokolampa fito
raty ta ty vata'e, mindre ama'e naho manozìtse
ao vaho raty te am-baloha'e ty fiai'indatiy. Izay ty
ho ie ami'ty tariratse tsivokatse toañe. 46 Ie mbe
nisaontsy amy lahialeñey, inao nijohañe alafe ao
ty rene'e naho o rahalahi'eo, nipay ty hifanaontsy
ama'e. 47 Le hoe t'indaty tama'e: Inao, mipay ty
hahaisake azo ty rene'o naho o rahalahi'oo. 48
Natoi'e ty hoe i nisaontsy ama'ey: Ia o rahalahikoo?
naho ia ty reneko? 49 Le nahiti'e mb'amo mpiama'eo
o fità'eo vaho nanao ty hoe: Iretoañe o roahalahikoo
naho o rahavavikoo vaho ty reneko! 50 Ze manao ty
satrin' arofon-dRaeko andindìñ' ao ro roahalahiko
naho roahavaveko vaho reneko.

13 Nienga i anjombay amy àndro zay t'i Iesoà,
le niambesatse añ'olon-driake eo 2 vaho
niropadropaha' i lahialeñey ampara t'ie nipay lakañe
hijoña'e; le nizorazora an-tamboho ey i lahialeñey, 3
vaho nitaroña'e raha maro am-pandrazañañe ami'ty
hoe: Teo t'indaty nañampitso boak' añ' anjomba
ao handrarake tabiry; 4 Ie nandrarake, nirarake
añ'olon-dalañe ey ty ila'e, f'ie nitsimòhe' o voroñeo.
5 Nirarake am-batovatoeñe ey ty ila'e, fe natify i
taney, ie nipitsike le niforejeje amy te tsy nilaleke
i taney, 6 ie nafana-voho i andro ambone eiy, le
nimae naho maike amy t'ie tsy amam-bahatse. 7
Teo ty nirarake an-kisatse ao. Nitombo o hisatseo
nañaloke aze. 8 Ty ila'e nipoke an-tane soa vaho
namokatse naho nitombo, zato ty valoha'e, enem-
polo ty faharoe, naho telo-polo ty fahatelo. 9 Ze
aman-dravembia hijanjiña'e, Mijanjiña! 10 Nimb'eo
o mpiama'eo nanao ty hoe ama'e: Akore te itaroña'o
an-drazan-drehake? 11 Hoe re: Natolotse ama'areo
ty hahafohiñe i Fifehean-dikerañey, fa tsy am'iareo.
12 Ze manañe, ty ho tompeañe; fa ze tsy manañe,
le haloly ama'e ndra ty minjilite'e habohe'e. 13
Zao ty itaroñako am-pandrazañañe: miisake iereo
fe tsy mahaisake; mijanjiñe fe tsy mahajanjiñe,
14 hañenefañe i nampisaontsieñe Isaia mpitoky,
ty hoe: Ie hijanjiñe, le hahajanjiñe fe tsy mb'ia
haharendreke, Ie misamba le hahaisake fe le lia'e
tsy hahaoniñe, 15 fa gañe ty arofo' ondaty retoa,
naho giñe o ravembia'eo, fa nikipeke o fihaino'eo;
ke hahaisake am-pihaino, naho hahajanjiñ' an-
dravembia, he hahatsikarake añ'arofo, naho himpoly
hijangañako. 16 Fe haha o fihaino' areo mahaisakeo
naho o ravembia' areo mahajanjiñeo. 17 Eka! to
t'itaroñako te maro ty mpitoky naho ty vañoñe
nisalala hahaisake o trea' areoo fe tsy nahaisake,
vaho hijanjiñe o tsanoñe' areoo, fe tsy nahajanjiñe.
18 Inao arè ty fampalangesañe i mpandrarakey. 19
I Ana' Ondatiy ro mpandrarake. I tabiry nirarake
añ'olon-dalañey le ze hene mijanjiñe ty tsara' i
fifehean-dikerañey fe tsy maharendreke; pok' eo
ty mpañinje mitavañe an-tro'e ze nararake ama'e
ao iaby, izay i tabiry nipoke an-dalañe eo. 20 I
nipoke am-batovatoeñey, le ty mijanjiñe i tsaray
naho mandrambe aze an-kaehake aniany, 21 f'ie
tsy amam-bahatse mbore aliheñe; naho ifetsaha'
ty hasotriañe tsy ampe vaho ty hasosorañe, le
ampandikofe' i mpañìnjey ty añ'arofo'e ao. 22 I
nirarake amo hisatseoy le ty mahajanjiñe i tsaray,
f'ie mipay hanontoñe vara bey, le ampañaliñoe' i
mpañinjey aze i tsaran' Añaharey vaho tsy mamoa.
(aiōn g165) 23 I nirarake an-tane soay, le ty mahajanjiñe
i tsaray naho maharendreke vaho mamoa, toe
manao sata soa; hanombo zato ty valoha'e, naho
enem-polo ty faharoe, vaho telo-polo ty faha-telo.
24 Nitaroña'e oha-drehake tovo'e: Hambañe amy
t'indaty mitongy doria soa an-tete'e ao i fifehean-
dikerañey. 25 Ie nirotse ondatio, pok'eo i rafelahi'ey
nandrarake vinda, an-tetem-bare'e ao vaho nibioñe.
26 Ie nitovoañe vaho ho niterake i varey le niboake
ka i vinday. 27 Niheo mb'amy tompo-tetekey o
mpitoro'eo nanao ty hoe: O talè, tsy doria soa hao
ty narara'o? Boak' aia arè o vindao? 28 Hoe ty
natoi'e: Satan-drafelahiko izay. Le hoe ty asa' o
mpitoro'eo: Ho vorote'ay o vindao! 29 Aiy! hoe re,
hera hombota' areo o vareo. 30 Angao hey hiharo
hitiry ampara' te toly ty sabo, ie amy fitatahañey
le ho volañeko amo mpanatakeo, ty hoe, Atontono
hey o vindao naho feheo am-pitoboroñañe horoañe,
vaho atontoño an-driha ao o vareo. 31 Intoy ka ty
nandrazaña'e: I fifehean-dikerañey le añoharañe
ami' ty voa-nonoke nindese' t'indaty vaho narara'e
an-tete'e ao. 32 Ie ty kede amy ze hene añañe
an-kodoboñe ao, fa ie mitiry, ro jabajaba amo
rongoñeo vaho mbe mionjoñe ho hatae abo, kanao
mitsoloke amo tsampa'eo o voron-dikerañeo. 33
Nitaroñe'e añ'ohatse ka ty hoe: I fifehean-dikerañey,
le manahake ty lalivay19 najo' ty rakemba ami'ty
bom-bare telo fañaranañe ao vaho hene niazom-
pamoà'e. 34 Nanoe' Iesoà amy lahialeñey añ' ohatse
iaby izay; fa naho tsy am-pandrazañañe le tsy
nitsarae'e, 35 hañenefañe i nampisaontsieñe i
mpitokiy, ty hoe: Ho sokafeko am-pandrazañañe ty

vavako; le ho taroñeko tafatòño boak'an-kaehae'e.
36 Nifampiria amy lahialeñey amy zao t'i Iesoà le
nizilike añ'anjomba ao. Nimb'ama'e ao o mpiama'eo
nihalaly ama'e te habejañe i fandrazañañe i vindaiy.
37 Nitoiña'e ty hoe: Ondatio ty mandrarake i doria
soay; 38 ty voatse toy i tonday; o vantañeo i doria
soay; vaho o tsivokatseo o vindao, 39 i mpañìnjey i
rafelahy nandrarake irezay; i vare rifo mizorazora
ey ro figadoña' i sa ho aviy; vaho o anjelio ro
mpanatake. (aiōn g165) 40 Manahake ty fanontona' o
mpanatakeo i vinday horoañe, ty ho fanamperañe ty
sa toy. (aiōn g165) 41 Hirahe' i Ana' Ondatiy o anjeli'eo
hañombotse amy fifehea'ey ze atao raty naho o
mitolon-katserehañeo, 42 le hafetsake an-toñake
mirebareba ao; fangolololoihañe naho ali-vazañe ty
ho ao. 43 Ie amy zay, hireandreañe manahake
i àndroy, am-Pifehean-dRae'e ao, o vañoñeo. Ze
aman-dravembia mahajanjiñe, Mijanjiña. 44 Hoe ka
t'i Iesoà amo mpiama'eo: I Fifehean-dikerañey le
manahake t'indaty mahatrea vara mikafitse le ami'ty
hafalea'e ty amy hasaro'ey, fonga aleta'e o fanaña'eo
vaho mivily i taney. 45 Tovo'e, Hambañe ami'ty
mpanao balike mpipay vatosoa i fifehean-dikerañey.
46 Ie mahatrea ty soa, hene aleta'e o vara'eo le
mipeake aze. 47 Razañeñe an-karato an-driake ao i
fifehean-dikerañey; mitontoñe ama'e ao ze volom-
piañe iaby. 48 Ie mirotrarotra le kororohe' iereo
boak'ao, le miheo mb'ama'e o mpañaratoo mijoboñe
ty soa ho an-karo' iareo, vaho aria' iereo o ratio. 49
Izay ty ho ie am-panampera' o androo; Homb'eo o
anjelio, hameve o tsivokatseo amo vañoñeo, (aiōn
g165) 50 vaho havokovoko' iareo an-toñake mirehetse
ao. Lako tañy naho ali-vazañe ty ho ao. 51 Hoe re
am'iereo: Nirendre' areo hao izay? Eka, hoe iareo:
52 Aa le, ze fonga mahihitse amy fifehean-dikerañey
ro hambañe ami'ty raen-keleiañe mañakatse ty vao
naho ty haehae amo vara'eo. 53 Ie nagado' Iesoà
i tsara rezay, le nienga, 54 vaho nigodañe mb'an-
tane'e mb'eo le nañoke ondaty am-pitontonañ' ao.
Nilatsa iareo nanao ty hoe añ'arofo: Aia ty nahazoa'
itiañe ty hihitse naho haozarañe ra'elahy zao? 55
Tsy ie ty ana' i mpandrafitsey? tsy atao Marie hao ty
rene'e? naho ty rahalahi'e: Iakobe, i Josefa, i Simona,
naho i Jodà, 56 vaho o rahavavi'eo? tsy amantika
iaby v'irezay? Taia arè ty nahazoa' itia o raha iaby
zao? 57 Aa le nialik' ama'e iereo, vaho hoe t'i Iesoà
tam'iereo: Tsy po-ènge ty mpitoky naho tsy an-
tane'e vaho añ'akiba'e ao avao. 58 Le tsy nisatri'e
ty hanao raha tsitantane ao ty amy haminjikitam-
patokisa' iareo.

14 Ie henane zay, jinanji' i Heroda mpifehe ty talily
Iesoà; 2 le hoe re amo mpitoro'eo: Iantofako
t'ie i Jaona Mpandipotse ro manao o raha tsitantane
zao. 3 Amy te nitsepahe' i Heroda t'i Jaona le rinohi'e
am-balabey ao t'ie nañendak' aze tsy hañenga i
Herodiasy ho valy, amy t'ie fa vali' i rahalahi'ey, 4
hoe t'i Jaona tama'e: Faly ama'o izay. 5 Aa le inao,
te ho namono aze t'i Heroda, fe nihembañe amy
lahialeñey, fa nimpitoky am'iereo t'i Jaona. 6 Ie amy
takatakam-paniahiañe ty nisamahañe i Heroday le
kinoi'e hitrao-pikama ama'e o roandria' i fifelehañey;
nitsinjake añivo' iereo ty anak-ampela'e le niehake
t'i Heroda, 7 kanao nampitamae'e am-panta te ho
mea'e aze ze ihalalia'e. 8 Aa ie nitoroan-drene'e le
nangataha'e ty añambone' i Jaona Mpandipotse am-
panake. 9 Nimoremoretse amy zao i mpanjakay,
fe ty amy fanta nanoe'e añatrefa o nambarañeo,
le linili'e te hanoeñe; 10 vaho nampihitrife'e ty
hamonoañe i Jaona am-porozò ao. 11 Nendese' iereo
am-panake ty añambone'e, naho natolotse amy
somondraray vaho natolo' i somondraray aman-
drene'e. 12 Nimb'eo o mpiamy Jaonao nitakoñe i
fañòvay naho nalenteke vaho natalili' o mpiokeo
amy Iesoà. 13 Ie jinanji' Iesoà, le nienga an-dakañe
nimb' an-tane bangìñe e Iehoda añe. Aa ie tsinano'
i màroy, le norihe' iereo boak' amo rova iabio. 14
Ie niavotse le nivazoho'e amboho'e ey i lahialeñey
naho niferenaiña'e vaho nampijangañe'e ze hene
narare ama'e. 15 Ie hariva, niheova'e o mpiama'eo
nanao ty hoe ama'e: Babangoañe ty atoy naho fa
miroñe; apoho higodañe mb'amo tanàñeo i maroy
hitoha ze sindre ipaia'e. 16 Fe hoe t'i Iesoà: Ino ty
hiavota' iareo? anjotsò mahakama. 17 Hoe iareo: Tsy
ama'e zahay naho tsy mofo lime naho fiañe roe. 18
Hoe re: Endeso amako izay. 19 Le nampiambesare'e
amy ahetsey ondatio; aa ie niambesatse, le rinambe'e
i mofo limey naho i fiañe roe rey, naho nañandriañe
te niandra mb' andikerañe ey, le zinara'e naho
natolo'e amo mpiama'eo, vaho nazotso' o mpiama'eo
amo nitolatolakeo. 20 Hene nikama naho nianjañe,
nikamae' iareo ka o fiañeo, ze nisatrieñe. Naho
fa nikama le nahoro' iareo ty nifitafita, nahapea
mozete folo ro'amby. 21 Ty hamaro' o nikamao
le lime arivo ty lahilahy, tovo' izay o roakemba
naho ajajao. 22 Tampetse izay, nampijoñe'e an-
dàkañe ao o mpiama'eo hitsake aolo aze mb' amy
rova hañaveloa' i maroiy. 23 Ie nienga' i lahialeñey,
le niañambone vohitse vaho nitalaho, ie raike. Ie
hariva nijoriñe ey avao, 24 i lakañey añivo' i riakey
eñe, nasiotsio' o onjan-driakeo amy t'ie niatre-
tioke. 25 Ie ami'ty fijilovañe fah'efa' i haleñey, le
niheo mb'am'iereo mb'eo t'i Iesoà nidraidraitse
ambone' i riakey. 26 Ie niisa' o mpiama'eo nañavelo
ambone rano ey, le nivorombeloñe, fa natao' iareo
ho angatse! vaho nikoaike am-pirevendreveñañe. 27
Le natoi' Iesoà ty hoe: Mahatokisa ry ao, izaho 'nio.
Ko hembañe, 28 Natoi' i Petera ty hoe: O Talè, naho
Ihe, ampombao mb'ama'o ambone' o ranoo iraho.
29 Mb'etoa, hoe t'i Iesoà. Aa le nizotso amy lakañey
t'i Petera, nandia i ranoy mb'amy Iesoà mb'eo. 30
F'ie nahaoniñe ty hamafe' i tiokey, le nianifañe naho

ho nilipotse vaho nikoiake ty hoe: Talè! irombaho.
31 Nahiti' Iesoà amy zao ty fità'e le rinambe'e, vaho
nanoa'e ty hoe: Ondaty kede fatokisañeo, ino ty
nimahimahiña'o? 32 Ie nijoñe an-dakañe ao, le
nipendreñe i tiokey, 33 vaho niambane ama'e o an-
dakañeo, nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare irehe. 34
Tafa-tsake iereo, nitoly an-tamboho' i Genesareta
eo. 35 Aa ie nahafohiñe aze ondati' i taneio le
nanitsihañe hitrike i borizañey, naho nendeseñe
ama'e ze hene nisilofe' o areteñe ankafankafao. 36
Nihalalia' iareo ke ho no'e t'ie hitsapa ty lifin-tsiki'e;
vaho songa nijangañe ze nitsapa aze.

15 Le niheo mb' amy Iesoà mb'eo o Fariseoo naho
o Androanavio nanao ty hoe: 2 Manao akore
te mandilatse ty fañè' o ntaoloo o mpiama'oo? ie tsy
manasa fitàñe aolo te mihinañe. 3 Le hoe t'i Iesoà
tama'e: Akore te anjehara' areo o tsaran' Añahareo
amo fèpè' areoo? 4 ie linilin' Añahare ty hoe: Iasio ty
rae'o naho i rene'o, naho: Toe havetrake ze mandafa
rae ndra rene. 5 Fe hoe ty asa' areo, Ze saontsie'
t'indaty aman-drae'e naho aman-drene'e ty amy
ze ho nibanabana'e, le inao fa nengae'e ty amo
tahi'eo, le malio-tahin-dre amy hakeo zay, 6 vaho
tsy miasy rae ndra rene re, le fa tsambolitio' areo
o tsaran' Añahareo amo fèpè' areoo. 7 Hankàñe,
ty soamiatreke, Inao ty nitokia' Isaia ty ama' areo
ami'ty hoe: 8 Hoe t'Iehovà: Mitotoke ahy am-
palie' ondaty retoa, naho miasy ahy am-pivimby, fe
mitots' amako ty arofo' iareo, 9 vaho ty fañeveña'
iareo amako ro fampioha' ondaty avao. 10 Tsinikao'
Iesoà i màroy, vaho nanoa'e ty hoe: Mijanjiña naho
mañaraharà: 11 Tsy ty mizilike am-palie'e ao ty
mahabote ondaty, fa ze miakatse am-palie'e ro
mahativa ondaty. 12 Niheo mb'ama'e o mpiama'eo,
nanao ty hoe: Fohi'o hao te nitorifike amy tsara
zay o Fariseoo? 13 Hoe ty natoi' Iesoà: Fonga ho
mongorañe ze hatae tsy nambolen-dRaeko an-
dindiñe ao. 14 Apoho iereo, fa miaolo ty goa ty fey;
ie tarihe' t'indaty fey ty goa, songa hijoroboñe an-
davake ao ie roe. 15 Tinoi' i Petera: Abejaño ama'ay i
tafatòño zay. 16 Hoe ty natoi' Iesoà am'iareo: Mbe
tsy maharendreke v'inahareoo? 17 Tsy fohi' areo
hao te ze hene mizilike am-palie ro migodañe an-
troke ao vaho miakatse amy mahazatse añe? 18 Fe
ze miakatse am-palie le fa nihetsefe' ty arofo, izay ty
mahativa ondaty. 19 Amy te akare' ty troke mengoke
ty famañahiañe, ty fañohofan-doza, o fanakezàñeo,
o fikamerañeo, ty fidramota' o mpandañitseo, vaho
o fatseo. 20 Toe songa mahativa ondaty, fe tsy
mahativa ondaty ty fikamañe am-pitañe tsy sinasa.
21 Ie nagado' Iesoà i tsara zay, le nañavelo mb'an-
tane' Tirò naho Sidoma añe. 22 Le niheo mb' ama'e
ty rakemba nte-Kanana hirik' an-tane'e añe, nikaike
ama'e ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide, tretrezo
iraho fa volevolèn-kokolampa ty anako ampela. 23
Tsy nanoiñe ndra tsara raike t'i Iesoà. Le niharinea'
o mpiama'eo, nanao ty hoe ama'e: Ino ty ifaria'o
o rakemba mañorike antika an-koikeo? 24 Tinoi'
Iesoà ty hoe: Tsy nirahen-dRaho naho tsy amo
añondry motso' i anjomba' Israeleio. 25 Le niam
bane ama'e i rakembay nanao ty hoe: O Rañandria
imbao iraho. 26 Hoe t'i Iesoà ama'e: Tsy mete
te alae' t'indaty ty hane' o keleia'eo hamahana'e
amboa. 27 Hoe i rakembay, Beteke milintseñe ty
mofo mifitafita boak' am-pandambaña' ty tompo'
iareo o amboao. 28 Tinoi' Iesoà ty hoe: O Rakembao,
ra'elahy ty fatokisa'o; hanoeñe ama'o i nihalalia'oy.
Le nijangañe henane zay i anak-ampela'ey. 29
Nienga t'i Iesoà, le nimb' am pariparitse alafe' i
riake Galiliay mb' ami'ty vohitse mb'eo. Ie nijohañe
eo le 30 nanjo ondaty maro nindreza' o kepekeo,
o angamaeo, o mikoletrao, naho ty ila'e maro; ie
nihotrake am-pandia'e eo le nijangañe'e. 31 Nilatsà
ondatio te nisaontsy o moañeo naho ninokitse o
komboo vaho nahaisake o feio; songa nandrenge
an'Andriananañahare. 32 Kinanji' Iesoà hitotoke aze o
mpiama'eo, le hoe re: Ferenaiñako iereo, fa nitraoke
amako ro' andro boak' amy nitsaha' iareoy vaho
tsy aman-ko kamaeñe, le tsy te hampañavelo iareo
te mililitse ke hifoezapoezake an-dalañe ey. 33 Aa
hoe o mpiama'eo tama'e: Aia ty hitohàn-tika mofo
an-jerezere-tane atoy haha-ànjañe o maro toañe?
34 Natoi' Iesoà ty hoe: Fire ty mofo ama' areo?
Hoe iereo: Fito, naho fiañe tsiampeampe. 35 Aa
le nampiambesare' Iesoà amy ahitsey i lahialeñey,
36 Rinambe'e i vonga-mofo fito rey, nifolahe'e,
naho natolo'e amo mpiama'eo vaho nazotso' iereo
am'ondatio. 37 Nikama iaby iereo le nianjañe vaho
nahoroñe ami'ty hàroñe fito i nifitafitay. 38 Efats'
arivo ty lahilahy nikama ey, mandikoatse izay o
roakemba naho ajajao. 39 Tampetse izay, nijon-
dakañe t'i Iesoà vaho nipotitse an-tane Makedonia
añe.

16 Nimb'ama'e mb'eo o Fariseo naho Tsadokeo
hantsaka fañahy aze, hanolora'e viloñe boak'
andindiñe ao. 2 Hoe ty natoi' Iesoà: Ry soamiatrekeo,
Ie hariva, anoe'areo ty hoe: Kanao mena i likerañey,
hazava ty hamaray, 3 ie maraindray, hoe nahareo:
Ho avy anito i orañey fa milodolodo i likerañey. Ie
fohi' areo o fañè ty tarehe' i likerañeio, akore te
tsy rendre' areo ty lili' o sà-o. 4 Mipay viloñe ty
tariratse tsereheñe toy, fe tsy hitoloram-biloñe naho
tsy ty vilo' i Jona mpitoky; vaho nisitake re, nienga
mb'eo. 5 Ie nivotrake añ'olon-driake eo t'i Iesoà
le hoe re amo mpiama'eo, Halankaño mofo, vaho
nijon-dakañe mindre amo mpiama'eo, fe nihaliño o
mpiama'eo ty hivaty mofo. 8 le hoe t' Iesoà am'iereo:
Ino ty itsakorea'areo te tsy nivaty mofo? 9 Tsy tiahi'
areo hao i mofo limey naho i lahilahy efats' arivo rey
vaho ty hamaro' o mozete nisisao? 10 ndra i mofo

fito’ indaty efats’arivo rey, naho ty hamaro i haron-
kiseñe rinambe’areo rezay? 11 Aa le maharendreha
te tsy mofo sotra i vinolakoy fe inao ty itaroñako:
Itaò ty sata’ o Fariseo naho Tsadokeo. 12 Aa le
napota’iareo te tsy ty lalivay mofo i nitsarae’ey,
fa ty fañanara’ o Fariseoo naho o Tsadokeo. 13 Ie
nandoake an-tane Siria naho an-tane’ Filofe añe t’i
Iesoà, le hoe ty ontane’e amo mpiama’eo: Ino ty
saontsie’ ondatio ahy? 14 Le hoe iereo ama’e: Ty
ila’e: i Jaona Mpandipotse; ty ila’e, i Elia; vaho ty
ila’e, i Jeremia’ ndra ty raike amo mpitokio. 15 Aa
hoe t’i Iesoà tam’ iereo: Ia ka ty anoe’ areo ahy?
16 Tinoi’ i Simona ty hoe: Ihe i Norizañey, Anak’
Andrianañahare veloñe nivotrake ami’ty voatse toy.
17 Hoe t’i Iesoà tama’e: Haha irehe Simona Ana’ i
Jaona amy te tsy nofotse naho lio ty nampibentatse
ama’o fa t’i Raeko andindìñe ao. 18 Hoe iraho ama’o:
Vongam-bato irehe, naho haoreko ami’ty lamilamy
toy ty anjombam-pitalahoako. ze tsy hahafitroara’ o
lalam-bein-tsikeokeokeo. (Hadēs g86) 19 Le hatoloko
azo i lahin-dakilem-pifehean-dikerañey; ze fehè’o
an-tane atoy le fa nifeheñe andindìñe ao, vaho ze
hahà’o an-tane atoy le fa nihahàñe andindìñ’ao.
20 Hinatahata’e amy zao o mpiama’eo ty tsy hita
lily am’ondatio te ie i Norizañey. 21 Namototse
nampalange amo mpiama’eo amy zao t’Iesoà t’ie tsy
mahay tsy homb’e Ierosaleme mb’eo hijale ami’ty
hatsivokara’ ty maro boak’ amo mpisoroñeo naho
amo roandria’ ondatio ampara’ te havetrake, f’ie
hatroatse ami’ty andro faha-telo. 22 Natola’ i Petera
le nendaha’e ami’ty hoe: Lonike te ho lavits’ Azo izay,
Talè 23 Nitolike t’i Iesoà, le nitalahara’e naho nanao
ty hoe: Soike, ty mpañìnje, ko zehare’o; tsy haoñe’o
ty tsaran’ Añahare, fa o reha’ ondatio. 24 Le hoe t’i
Iesoà amo mpiama’eo: Ze te hañorik’ ahy, soa re te
hitety vatañe, hijiny i hatae ajaley, toe hamoe aiñe,
vaho hañorik’ ahy. 25 Ze te handrombake ty fiai’e ro
hamoe aze ty amako, fe ze mamoe ty havelo’e ami’ty
voatse toy ty amako ro handrombake aze ho ami’ty
havelo’ ty voatse ho avy. 26 Ino ty tombo’e ho a
ondatio te fonga azo’e ty voatse toy, vaho mamoe’ay
kitro katroke? Fampitsalohañe soa ho a ondatio hao
ty hahazoa’e o raha momoke henaneo, hanolora’e ty
fiai’e hizakà’ i tsikeokeokey? 27 Fa hitotsake atoy i
Anan’ Añaharey ami’ty engen-dRae’e an-dindiñe ao
rekets’ o anjeli’eo hanambe ondatio sindre ty amo
sata’eo. 28 Eka! to t’itaroñako te, tsy handia havilasy
o ila’e mijohañe etoañe, ampara’ te isa’ iareo mitots
ake eo i Anak’ Andrianañaharey am-pifehea’ey ao.

17 Ie naha-ritse eneñ’ andro, le rinambe’ Iesoà
t’i Petera naho Iakobe naho i Jaona rahalahi’e,
vaho nendese’e mañambone ty vohitse abo hitalaho.
2 Ie nilolok, le niova añatrefa’ iereo, nireandreañe
hoe i àndroy ty holin-dahara’e vaho nikò-foty
hoe volovaso o saro’eo. 3 Ingo nisodeha ama’e t’i
Mosè naho i Elia, nifanaontsy, vaho hene tinaro’
iareo am’ Iesoà ze hifetsake ama’e e Ierosalem’
ao. Nirotse t’i Petera naho o rañe’eo. Nirotse fe
tsy nirotse, nañente fe tsy nañente. Niisa’ iareo
i fañòva’ey naho indaty roe nindre ama’e rey. 4
Aa ie nienga, le hoe t’i Petera amy Iesoà: Soa te
etoan-tika; antao hamboatse kivoho telo etoa, ty ho
Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia, amy te tsy
napota’e i nisaontsie’ey. 5 Ie mbe nisaontsy, intia ty
rahoñe mazava nañaloke iareo; nampangebahebake;
jinanji’ iareo boak’ amy rahoñey ty fiarañanañañe
nisaontsy ami’ty hoe: Inao, intia ty Anako kokoako, i
norokoy, ama’e ty hafaleako, ivohoro. 6 Jinanji’ o
mpiama’eo izay, le nibaboke, laharañe an-tane, fa
vata’e nangebahebake. 7 Ie nianjiñe i fiarañanañañe
zay, le hoe t’i Iesoà tam’iereo, Mitroara, ko hembañe.
8 Niandra iereo, fa tsy nahaoniñe ia ia naho tsy
Iesoà avao. 9 Nizotso boak’ am-bohitsey t’i Iesoà le
nafanto’e am’ iereo ty hoe: Ko mitalily am’ondatio i
eveñeveñe nioni’ areoy ampara’ te nitroatse amy
havilasiy i Ana’ ondatiy. 10 Nañontane aze ty hoe o
mpiama’eo: Manao akore te atao’ o Androanavio te
ho avy aolo t’i Elia? 11 Tinoi’ Iesoà ty hoe: Toe ho
avy aolo t’i Elia, hampiareñe ze he’e. 12 Taroñeko
ama’areo te niavy t’i Elia, fe tsy nifohi’ iereo vaho
nanoeñe ama’e ze nisatrie’ iereo. Izay ka ty hanoe’
iereo i Ana’ ondatiy. 13 Aa le nirendre’ o mpiama’eo
t’ie i Jaona Mpandipotse sinaontsi’ey. 14 Ie nañarine
i lahialeñey le nomb’ ama’e t’indaty nifantoke amo
ongo’eo, 15 nanao ty hoe: O Talè, ferenaiño iraho
naho tretrezo i anadahikoy, fa tokoe’ ty anga-draty
vaho mafe ty fizeke’e. Ampikodrite’e nife, mamore
am-bava, mikorovoke boak’ an-toe’e mb’ an-tane,
beteke mihotrake añ’afo beteke an-drano ao. 16
Nendeseko amo mpiama’oo, f’ie tsy nahajangañe
aze. 17 Hoe ty natoi’ Iesoà: Ty tariratse mengoke tia,
hankàñe amo mandietseo, ampara’ te ombia ty mbe
hindrezako? Sikal’ ombia ty hivaveako ty hasosora’
areo? Ampombao mb’amako. 18 Nendese’iareo
ama’e, aa ie vaho nitalare’ Iesoà le nampanjekè’
i mpañinjey naho naretsa’e an-tane vaho nitam
borokose’e an-deboke ao, namore. Nañontanea’
Iesoà ty rae’ i ajalahiy ty hoe: Sikal’ ombia ty
nitambozòra’ i mpañìnjey? Le hoe ty rae’e ama’e:
hirik’ amy andro zay pake henaneo. Beteke ahifi’e
añ’afo ndra an-drano ao hañohofa’e loza naho mete,
aa naho lefe’o, Talè, ty mañimba ndra ami’ty manao
akore, le ehe imbao. Nanjo fañisohañe ama’e indatiy
vaho nilifo-piferenaiñañe ho aze, le hoe re tama’e:
Naho mahafiato irehe, le hahalefe ndra inoñ’inoñe,
amy te kila mora ami’ty mpiato. Aa le nipoña-
toreo amy zao ty rae’ i ajalahiy nipazake ty hoe: O
Rañandria, matoky iraho, oloro o hatokisakoo. Ie
nioni’ Iesoà te nañaly hiarimboeñe i lahialeñey, le
linili’e ty hoe i anga-dratiy: Ty mpañinje gañe naho
moañe tìa, inao, lilieko, Iakaro aniany, le ko mimpoly

atoy ka; aa le nifaoke ama'e am-pikontsiañe i kokola
mpay le nampizekè'e vaho nado'e deme'e i ajalahiy,
kanao maro ty nanao aze ho simba. Rinambe Iesoà
an-taña'e le natroa'e vaho niongake re. Nizilike
añ'anjomba ao t'i Iesoà, **19** le natola' o mpiama'eo t'i
Iesoà, nanao ty hoe: Nañino zahay tsy naharoak'aze?
20 Hoe t'i Iesoà tam' iereo: Amy t'ie tsy fonitse
fatokisañe. Eka! to t'itaroñako t'ie am-patokisañe
manahake ty voa-nonoke, naho miantoke, le ho lilie'
areo o vohitse eroañeo, ty hoe: Miviha! le hibioñe
re; tsy eo ty ho tànañe ama' areo. **21** Fe tsy miakatse
naho tsy an-kalaly naho lilitse ty karazan' angatse
toy. **22** Te Galilia ao iereo, le nanao ty hoe t'i Iesoà: Fe
haseseke am-pità' ondatio i Ana' ondatiy, **23** havetra'
iereo, fe hitroatse ami'ty andro faha-telo. **24** Ie
nivotrake e Kapernaome ao, le niheo mb'amy Petera
o mpamory vili-lohao nanao ty hoe: Tsy orihe' i
Talè' areoy hao ty fandoavañe i haban' Anjombay?
25 Amy nisaontsieñey, nizilike añ'anjomba ao re, fe
nifohi' Iesoà, le hoe re amy Petera: Akore ty heve'o
Petera? O mpanjaka' ty tane toio: ia ty ampitoroña'
iareo roroñe? o ana' iareo hao, ke o ambahinio? **26** O
ambahinio, hoe t'i Petera. Le hoe t'i Iesoà tama'e: Aa
le haha o anakeo. Tinovo'e ty hoe: Ko ampilonjereñe.
27 Le hoe re amy Petera, akia mb' an-driake mb'eo,
le añiririño vintañe vaho mamintaña, fa ami'ty
vava' i ho vintañe'o valoha'ey ty hanjoa'o ty bogady
volafoty; izay ty hatolo'o ho antika roe.

18 Niheo mb'amy Iesoà mb'eo henane zay o
mpiama'eo nañontane ty hoe: Ia ty atao'o
ho lohàñe amy fifehean-dikerañey? **2** Tsinikao'e
ty anak'ajaja naho navotra'e aivo' iareo ao, **3**
le hoe re: To t'itaroñako t'ie naho tsy mitolike
ho hambañe ami'ty ajaja toy, le tsy hizilike amy
fifehean-dikerañey. **5** Ze mandrambe ty ajaja
manahake toke ami'ty añarako, mandrambe ahy. **6** Ze
mampitsikapy ty raike amo ajaja mpiato amakoo, le
kitra'e andravaham-bato-pandisanañe ty an-kàto'e
vaho avokovoko an-driake laleke ao. **7** Hoy abey! amo
mpimone' ty voatse toio ty amo fampitsikapiañeo!
Toe tsy mahay tsy eo ty mahatsikapy, natovo'e ty
hoe: Hekoheko am' indaty mampitsikapiy. **8** Naho
mamingañ' azo ty fità'o ndra fandia'o, kitsiho ama'o;
fa hàmake himoake an-kaveloñe ao kepeke ndra
doñe irehe, ta te hatolotse añ'afo bey tsy modo ao
reketse fitàñe roe naho fandia roe. **(aiōnios g166)** **9**
Aa naho mampitsikapy azo ty fihaino'o, pirito vaho
atambirivirio añe; kitra'e hizilike an-kaveloñe ao fei-
pihaino raike, ta t'ie hatolotse añ'afo bey ao reke-
pihaino roe. **(Geenna g1067)** **10** Asoao tsy ho sirikae'
areo ty raike amo anak' ajalahio; fa itaroñako te
nainai'e mahaisake o ana' i Raeko andikerañeio o
anjeli' iareoo, **11** vaho fa nijihetse tsy handrombak'
o rafelahio ka i Ana' ondatiy. **12** Akore ty heve'
areo? Ie manañe añondry zato t'indaty, le mandifike
añe ty raike, tsy henga'e am-bohitse ao heike hao i
sivampolo-sive' amby rey, vaho ho mb'eo hitsoeke i
nandifikey? **13** Ie tendreke, Eka! to t'itaroñako te
handian-taroba i raikey te amy sivampolo-sive' amby
tsy nandridrìke rey. **14** Amy te tsy lahan-dRae' areo
andindìñe ao ty hahamotso raike amo kede retiañe.
15 Ie henane zay, hoe t'i Iesoà amy Simona atao
Petera: Ie manao hakeo ama'o ty longo'o, endaho
an-tolake, ie mijanjiñe, le fa azo'o i longo'oy. **16** Aa
naho tsy mañaoñe azo re, aseseho aolo ty ondaty,
f'ie tsy mijanjiñe ndra fanta inoñ' inoñe, le anovono
roe ndra raike, hiatrefa' ty valolombeloñe telo ndra
roe, amy te mahajadoñe saontsy ty valolombeloñe
telo ndra roe. **17** Aa naho tsy mañaon-titike inoñe
ndra sangy inon-dre, le taroño amy fivoriy; aa ie
mboe tsy mete mijanjiñe i fivoriy, le ampanahafo
ami'ty añombelahimavo naho ty rafelahy vaho ty
piaroteñe. **18** Eka, to t'itaroñako te ze fanta fehè'
areo an-tane atoy, ro feheñe andindiñe ao. Naho ze
hahà' areo an-tane atoy, ho hahàñe andindìñe ao. **19**
Tovoñako ama' areo ty hoe, Naho miharo rehake
amy ze ihalalia' iareo ty roe ama' areo an-tane
atoy, le hanoen-dRaeko andindìñe ao ho a iareo. **20**
Ndra aia aia ivoria' ty telo ndra roe ami'ty añarako
le am' iareo ao iraho. **21** Le nisitsitse mb'ama'e
t'i Petera, nanao ty hoe: O Rañandria, ie manao
tahiñe amako ty rahalahiko, hiheveako pak' impito
hao? **22** Hoe t'i Iesoà tama'e: Tsy anoako ty hoe
Ampara' ty fito, fa Sikal' ami'ty fitom-polo-fito'amby.
23 I fifehean-dikerañey, le ampanahafeñe ami'ty
mpanjaka niambesatse nifamolily amo mpitoro'eo
naho amo mpamandro'eo. **24** Ie namototse volily,
pok'eo ty nisongo bogady volamena rai-ale ama'e;
25 aa ie tsy nanan-katolotse, le linili' i talè'ey te
haletake reketse keleiañe naho ze hanaña'e iaby,
hañavake i songoy. **26** Nibaboke aolo' i talè'ey i
mpitoroñey, nitoreo te hifereñaiña'e, handiñisa'e,
fa fonga havaha'e. **27** Aa le niferenaiña' i talèy, le
vinotso'e vaho hene napo'e. **28** Fa naho niavotse i
mpitoroñey le nanjo ty mpitrao-pitoroñe nanaña'e
drala zato, le tsinepa'e naho finofo'e vaho hoe ty
asa' i kinabokey **29** Matokisa naho mahaliñisa ahy fa
hene havahako. **30** F'ie tsy nimete nitsanoñe aze,
te mone nasese'e mb'am-balabey ao ampara' te
fonga hondroha'e. **31** Nioni' o mpitrao-pitoroñeo i
nanoe'ey le akore ty haboseha' iareo kanao niheo
mb'amy talè'ey nitalily. **32** Aa le kinanji' i talè'ey vaho
nanoa'e ty hoe: Ty mpitoroñe fatse toy, tsy hene
niheveako hao o songo'oo amy nampihaonkaoñe'o
ahiy? **33** Aa tsy ho nitretreze'o ka hao i mpitoro'o
nihalaly ama'oy hambañe amy niheveako azoy?' **34**
Niviñera' i talè'ey vaho linili'e t'ie ho samporeraheñe
ampara' te hene avaha'e i sinongo'ey. **35** Izay ty
hanoan-dRaeko andindìñe ao ama'areo naho tsy
songa miheve ty longo'e an-tro-mazava.

19 Ie nagado’ Iesoà i tsaray, le nienga i Galilia naho
nandoake am-paripari’ Iehodà alafe’ Iordaney
añe. 2 Norihe’ i lahialeñey vaho jinanga’e iaby. 3
Niheo mb’ama’e mb’eo o Fariseoo hitsoke aze, ami’ty
ontane ty hoe: Hake hao t’ie hifanarake aman-
drakemba’e ami’ty inoñ’ inoñe vaho hanolots’ aze
takelam-pifanarahañe? 4 Tinoi’e ty hoe: Tsy vinaki’
areo hao te i nanao iareo haehaey, le lahilahy naho
ampela ty nitsenea’e; 5 Hoe re: Aa le hienga ty rae’e
naho i rene’e t’indaty le hifampipiteke ami’ty vali’e;
vaho ho nofotse raike iereo. 6 Ie amy zao, tsy roe
iereo fa nofotse raike, vaho tsy mete sarahe’ ondaty
ze fa natraon’ Andrianamboatse. 7 Le nanoa’iareo
ty hoe: Aa vaho akore ty nandilia’ i Mosè te hito
lorañe takelam-pañitoam-baly vaho ampiengañ’ aze
i akiba’ey? 8 Hoe re tam’ iereo: Ami’ty hagàñ’ arofo’
areo ty nisaontsie’ i Mosè ty hitseizam-baly; fa tsy
izay ty tam-pifotora’e añe. 9 Hoe iraho ama’ areo:
ze mitsey valy, naho mañenga ty hafa, naho tsy t’ie
nañarapilo, ro mañarapilo; karapilo ka ty mañenga i
narian-dahiy. 10 Le hoe ty asa’ o mpiama’eo tama’e:
Aa naho zay ty aman-dahilahy naho i vali’ey, hàmake
tsy mañenga. 11 Hoe re tam’iereo: Tsy ho a’ ze kila
ondaty o tsara zao, fa ho a’ ze nitolorañe aze. 12
Amy te eo ty vositse boak’ ami’ty nahatoly aze; eo
ka ty vositse nivosire’ ondaty, vaho eo ty miha-
dogalahy ami’ty filiera’e vatañe ty amy Fifehean-
Dikerañey. Ze maharambe izay, ee te ho fohi’e! 13
Ie amy zay nindeseñe mb’ama’e mb’eo o ajajao
hampitongoà’e fitàñe naho tataeñe; f’ie niroahe’ o
mpiama’eo. 14 Le hoe ty nanoa’ Iesoà: Apoho homb’
amako mb’ etoañe o anak’ ajajao, le ko sebañeñe,
fa a’ iareo i fifehean-dikerañey. Eka, hoe ty asako
ama’areo, Toe tsy hizilike amy fifehean-dikerañey
ty tsy manahake o retoañe. 15 Aa le nanampeza’e
fitàñe, vaho nienga. 16 Niheo mb’amy Iesoà mb’eo
ty ajalahy niambane ama’e nanao ty hoe: O Talè,
inoñe ty raha soa hanoeko hahazoako haveloñe
amy voatse ho aviy? **(aiōnios g166)** 17 Hoe ty natoi’e
aze: Akore t’ie anoa’o: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy
raike avao, i Andrianañahare; f’ie te himoake an-
kaveloñe ao, ambeno o lilio. 18 Le hoe re tama’e:
Inoñe irezay? Hoe t’i Iesoà ama’e: Ko mañoho-doza,
ko mampikametse, ko manao kitomboke am’ondatio,
19 miasia ty rae’o naho i rene’o vaho ikokò ondatio
manahake ty vata’o. 20 Ty hoe ty natoi’ i ajalahiy:
Fonga nambenako, inoñe ka ty tsy amako? 21 hoe t’i
Iesoà tama’e, Naho te ho vañon-drehe, akia, hene
aletaho o fanaña’oo, le anoloro amo rarakeo, le
hanam-bara andindìñe ao irehe; vaho mañoriha
ahy. 22 Ie jinanji’ i ajalahiy i tsaray, le ninankañe
mb’eo, fa inao tsy ampeampe ty vara’e. 23 Hoe t’i
Iesoà tamo mpiama’eo: Eka! to t’itaroñako te sarotse
ami’ty mpañaleale ty himoake amy fifehean-dike
rañey. 24 Anovoñako ty hoe: mora ty hanjilihañe
rameva am-bolim-pitrebeke ao ta ty mpañarivo am-
pifehean’ Añahare ao. 25 Nahajanjiñe o mpiama’eo
fe loho nidaba, le nanao ty hoe amy Iesoà: Naho
izay, Ia ty haharombake iareo? 26 Nitoliha’e le nanao
ty hoe: Naho ondaty, sarotse i rahay; fe kila mora
aman’ Añahare. 27 Hoe ty natoi’ i Petera: Hete!
hene nenga’ay hanonjohy Azo, inoñe ty ho anay? 28
Hoe t’i Iesoà: Eka! to ty taroñako amo mpañorike
ahio: ie miambesatse am-piambesam-bolonahe’e eo
indatiy amy androm-pizakañey le hiambesatse amy
fiambesatse folo ro’ambi’ i foko folo-ro’ambi’ Israele
rey nahareo. 29 Ze mienga anjomba ndra rahalahy
ndra rahavave ndra rae ndra rene ndra valy ndra
anake ndra tane, ty ami’ty añarako, ro handrambe
in-jato manahake irezay vaho handova i fifehean-
dikerañey; **(aiōnios g166)** 30 maro amo valoha’eo ty ho
tsitso’e, naho o am-para’eo ty ho aolo.

20 Ie añe izay le hoe t’i Iesoà amo mpiama’eo:
Ampanahafeñe ami’ty talèn’ anjomba, i
fifehean-dikerañey, ie nañaleñaleñe nañèke ondaty
ho amy tetem-bahe’ey. 2 Naè’e ami’ty bogady raike
iereo ho ami’ty andro raike, le nirahe’e mb’an-
tetem-bahe’e mb’eo. 3 Niavotse indraike re ami’ty
ora faha telo vaho nitendreke ondaty nisarasara
an-tsena ao, 4 hoe re tam’ iereo: Akia mb’an-
teteko ao ka, vaho hatoloko anahareo ze mañeva.
Le nimb’eo iereo. 5 Niavotse indraike re nanao if
zay ami’ty ora fah’ eneñe naho amy faha-sivey,
le nampanahafe’ amy teoy. 6 Niakatse amy ora
faha folo-raik’ ambiy re nahaoniñe ty ila’e nihene
keneke ey, le hoe ty nanoa’e: Akore t’ie mijohajohañe
etoañe lomoñandro? 7 Hoe ty natoi’ iareo: Ie tsy
amam-pañeke, le hoe re am’iereo: Akia mb’an-
teteko mb’eo ka. 8 Ie hariva, hoe ty asa’ i talèn-
tetem-bahey amy mpisarim-piekey: Ikoiho hanolo
rako ty karama’ iareo, mifototse ami’ty fara’e,
pak’ ami’ty valoha’e. 9 Nandrambe bogady raike
o am-para’eo. 10 Aa le natao’ o valoha’eo t’ie ho
nandrambe mandikoatse, te mone songa natolo’e
bogady raike. 11 Le nitreontreoñe amy talèn-tetem-
bahey i valoha’e rey 12 ami’ty hoe: Ora raike
ty nitoloña’ i fara’e retia, fe nampirae’o ama’ay
nifanehake ami’ty hatrovoha’ i àndroy. 13 Tinoi’e ty
hoe ty raike ama’e: O rañeko, Tsy nanoeko ama’o
ty tsi-to; tsy nañeke azo ami’ty bogady raike hao?
14 Rambeso le akia, he satriko ty manolotse ami’ty
hengaha’e tia mira amy azoy, 15 tsy mete hao te
hanoeko i satrikoy? maha-mandofirim-pihaino’o
hao te izaho matarike? 16 Aa le ho valoha’e ty fara’e,
vaho ho fara’e ty valoha’e. Maro ty koiheñe fe tsy
ampeampe ty ho joboñeñe. 17 Ie narivo’ Ierosaleme
t’i Iesoà, le natola’e i mpiama’e folo ro’amby rey,
vaho nanoa’e ty hoe: 18 Inao! mionjoñe mb’e
Ierosaleme mb’eo tika; le hatolotse amo Androanavy
naho mpisoroñe lohà’eo i Ana’ ondatiy vaho hafà’
iereo havetrake, 19 le hasese amo kilakila ondatio

ho lafañe naho hohofan-doza; f’ie hitroatse ami’ty
andro fahatelo. 20 Nimb’ama’e mb’eo ty tañanjomba’
i Zebedia rekets’ i ana’e rey, niambane vaho nihalaly
ama’e. 21 Hoe re tama’e: Inoñe o paia’oo? le hoe re.
Te ihe handily ty amo anako roe retoañe te hitoboke
am-pità’o havàna eo ty raike vaho ankavia’o eo
ty raike am-pifehea’o ao. 22 Natoi’ Iesoà ty hoe:
Tsy apota’ areo ty halali’ areo. Lefe’ areo hao ty
hinoñe amy fitovy hinomakoy? Tinoi’ iereo ty hoe:
Lefe’ay. 23 Le hoe re am’iereo: Nomo i fitovikoy, fe ty
hiambesatse an-kavanako naho an-kaviako eo, tsy
ahiko hatolotse, fa ho a i nihalankañañe aze aolon-
dRaey. 24 Ie jinanji’ i folo rey, le nitorifiheñe am-
pihaino’ iareo i mpirahalahy roe rey. 25 Tsinikao’
Iesoà iereo, le nanoa’e ty hoe: Fohino te felehe’ o
roandria’ ze kilakila ondatio iereo, naho mifehe’iareo
ka ty bey. 26 Tsy ho izay ty ama’ areo, amy te, ze
mipay ho bey ama’areo le ampitoroño anahareo,
27 vaho ze te ho jabajaba ama’areo ty h’ondevo’
areo, 28 manahake te tsy niavy ho toroñeñe i Ana’
ondatiy, fa ty hitoroñe, hanolo-batañe ho vilin’
ai’ i màroy. 29 Nigodañe e Hieriko ao iereo, ie
norihe’ i lahialeñey. 30 Ingo niakatse mb’ añ’olon-
dalañe mb’eo ty ‘ndaty fey roe naho nahajanjiñe
ty fizakozakoa’ i lahialeñey le nañontane ty ama’e,
naho nisaontsiañe te mañavelo mb’eo t’Iesoà nte-
Nazareta, vaho nipoñafa’ iereo ty hoe: Ry Ana’ i
Davide, ferenaiño zahay. 31 Fe nendaha’ i lahialeñey
ami’ty hoe: Mamatsy; te mone nindrae’ iereo am-
pazake ty hoe: O Rañandria, Ana’ i Davide, itretrezo.
32 Nijohañe t’i Iesoà, le kinanji’e, vaho nanoa’e ty
hoe: Inoñe o paia’ areo hanoeko? 33 Hoe iareo: O
Rañandria, ty hampibarababeake o maso’aio. 34
Niferenaiña’ Iesoà, le tsinapa’e o fihaino’ iareoo,
naho nanoa’e ty hoe: Nampijangañe anahareo ty
fatokisa’ areo, le nahaisake amy zao iereo naho
nandrenge an’ Andrianañahare naho nañorike aze
vaho hene nañonjoñe an’Andrianañahare ondatio
ty am’izay.

21 Ie nañarine Ierosaleme, naho nandoake e Beit-
Pagè, Ambohi-Oliva eo, le nirahe’ Iesoà ty roe
amo mpiama’eo, 2 ami’ty hoe: Akia mb’amo mikijoly
ey hoek’ ey, le ho oni’ areo amy zao ty borìke
mirohy rekets’ ana’e, hahao, vaho tantalio mb’amako
mb’etoa. 3 Ie isaontsia’ t’indaty ndra inoñ’ inoñe,
le irehafo te ipaia’ i Talè, vaho havotso’e homb’eo
amy zao. 4 I he’e zay, hañenefañe i nampisaontsieñe
i mpitokiy ty hoe: 5 Taroño ty anak’ ampela’ i
Tsione: Inge mb’ama’o mb’eo ty Mpanjaka’o, vantañe
naho lahifihaty, mireke, miningitse tamanam-borìke,
ami’ty kondam-borìke, ana’ ty borìke-vave, 6 Aa
le nimb’eo iereo, nanao i nitoroa’ Iesoày, 7 Nente’
iereo i borìke rekets’ ana’ey, le nandafiha’ ty ila’e
ty akanjo naho saro’iareo naho niningitse ama’e t’i
Iesoà, vaho nionjoñe mb’eo 8 Nandamike o saravi’eo
an-dalañe eo ty ila’ i màroy, le nibira singan-katae ty
ila’e ze nahifike eo ka. O aolo’eo naho o am-boho’e
eo 9 songa nikaike ty hoe: Hosana, ry Mpañaha
ty voatse toy; Andriañeñe ty mitotsake ami’ty
tahina‘Iehovà; Hosana, Mpandromba’ay; Honjonen-
drehe andindìñe añe naho an-tane atoy! 10 Ie
nizilike e Ierosaleme ao t’i Iesoà le nangetseketseke
iaby i rovay, nanao ty hoe: Ia v’izao? 11 Le nifanao ty
hoe ondatio: Iesoà, Mpitoky, nte-Nazareta’ i Galiliay.
12 Nizilike añ’Anjomban’ Añahare ao t’i Iesoà le
nitendreke mpanao balike, le navalitaboa’e o tihim-
panakalo volao, naho ty fitoboha’ o mpandetake
dehoo, 13 vaho nanoa’e ty hoe: Hoe ty pinatetse:
Hatao anjombam-pitalahoa’ ze hene fifeheañe ty
Akibako, te mone lakatom-piaroteñe ty nanoa’ areo
aze. 14 Le nimb’ama’e añ’Anjomba ao o feio naho o
kepekeo vaho jinanga’e. 15 Niheo mb’eo o mpisorom-
beio naho o Androanavio hisamba o raha fanjàka
nanoe’eo, ie nikoikoike añ’anjomba ao o ajajao nanao
ty hoe: Rengeñe t’i Anan’ Añahare. F’ie ninjea’ o
Androanavio, 16 ami’ty hoe: Tsy janji’o hao ty volàñe’
o retiañe? Tinoi’e ty hoe: Eka mahatsanon-draho!
Tsy vinaki’ areo hao ty hoe, Hirik’am-bavan’ ajaja
naho ajajamena ty nañoreña’o haozarañe? 17 Nienga
re, niavotse mb’e Betania mb’eo naho nialeñe ao,
vaho nampalangese’e am’iereo i Fifehean-Dikerañey.
18 Ie maraindraiñe, nibalike mb’an-drova mb’eo,
nisaliko; 19 Niisa’e ty sakoañe añ’olon-dalañe ey le
nitotofa’e, fe tsy nanjò ama’e naho tsy raveñe avao,
vaho nanoa’e ty hoe: Le lia’e tsy hiboaham-boa ka.
Tsipaepae izay, niforejeje i sakoañey. (aiōn g165) 20
Vereñe o mpiama’eo te nahaoniñe izay le nanao
ty hoe: Inoñe ty nampangèñe i sakoañey anianik’
avao? 21 Tinoi’ Iesoà ty hoe: Ie ama-patokisañe,
tsy mifejofejo, le tsy vaho o sakoañeo ty hanoe’o
zao, fa naho lilie’ areo o vohitse eroio ty hoe:
Miavota, mivaridìña andriak’ añe, le hanoe’e. 22 Ndra
inoñ’inoñe ihalalia’ areo te milolok’ am-patokisañe,
le ho azo’ areo. 23 Nizilike añ’anjomban’ Añahare
ao re hañoke le nimb’ama’e mb’eo o roandriañeo
naho o mpisorom-beio naho o mpifehe’ ondatioo
nanao ty hoe: Ami’ty lili’ia ty anoa’o zao? Ia ty
nanolots’Azo o haozarañe zao? 24 Tinoi’ Iesoà ty
hoe: Ontane raike ka ty hañontaneako anahareo,
toiño i ahikoy, le hitaroñako ty lily anoeko zao.
25 Ty filipora’ i Jaona, boak’aia? hirik’ andindìñe
ao hao ke boak’ am’ondatio? Niñeoñeoñe ty hoe
iereo, Ino ty hanoen-tika? naho manao ty hoe tika:
Hirik’ andindiñe ao, le hivolaña’e ty hoe: Aa vaho
akore t’ie tsy niantofa’ areo? 26 ke manao ty hoe
tika: Boak’ama’ ondaty, ie ihembañan-tika fa songa
miantoke te mpitoky t’i Jaona? 27 Aa le hoe iereo,
Tsy fohi’ay. Le hoe re: Izaho ka tsy hanoro anahareo
ty lily itoroñako irezay. 28 Aa akore ty heve’ areo?
Teo t’indaty aman’ ana-dahy roe: nimb’ ami’ty raike
re nanao ty hoe: Akia anake, mañalahalà an-tetem-

baheko ao te anito. 29 Hoe ty natoi’e, Aiy! tsy satriko
izay. F’ie añe naneñeñe le nimb’eo. 30 Nimb’ami’ty
raike ka re, nanao i hoe zay. Nanoiñe ty hoe re: Intoy
iraho, Aba. F’ie tsy nimbeo. 31 Aa, ia amy roe rey ty
nanao ty satrin’ arofon-drae’e? Hoe iereo tama’e:
I valoha’ey. Le hoe t’i Iesoà: Eka! to t’itaroñako
te hiaolo anahareo mb’am-pifehean-dikerañe ao
o piaroteñe naho tsimiriráñeo, 32 amy te niheo
mb’ama’ areo an-dalam-bantañe t’i Jaona, fe tsy
niantofa’ areo. Natoky aze ka o piaroteñeo naho
o karapiloo; ie niisa’areo izay, le mbe tsy nitolike
an-tsoloho avao hiantok’ aze. 33 Inao ty razan-
drehake ty ami’ty mpambole: Teo t’indaty aman-
kasy nañalahala tetembahe, nañarokatoha’e fefe,
nañoreña’e fitalakesañ’ abo, naho nihalia’e fipiritan-
divay, le nafanto’e amo mpitoroñeo vaho nienga
mb’eo. 34 Ie tsatoke ty sam-panontonan-tsabo,
le nahitri’e mb’amo mpiavao mb’eo o mpitoro’eo
hangalake i vara’ey. 35 Fe tsinepa’ o mpamboleo o
mpitoro’eo, trinabotrabo’ iereo ty valoha’e, vinono ty
faharoe, vaho finetsam-bato ty fahatelo. 36 Nañirake
mpitoroñe indraike re, maro te amy valoha’ey, fe
hambañe amy teoy ty nanoañe iareo. 37 Fara’e,
nasangitri’e am’iereo i ana-dahi’ey ami’ty hoe: Hera
hiasia’ iareo i anakoy. 38 Ie nitrea’ o mpiavao i
ana’ey, le nikinia ty hoe: Intoy i mpandovay, antao
hañè-doza ama’e, handovan-tika i taney. 39 Aa
le rinambe’ iereo naho navokovoko’ iereo alafe’ i
tetekey vaho navetrake. 40 Aa ie pok’eo i talèn-
tanem-bahey, hatao’e akore iareo? 41 Le hoe iereo
tama’e: Ty amo lo-tserekeo, ho zamane’e an-keloke,
le hatolo’e ami’ty mpiava ila’e i tanem-bahe’ey,
hitolora’ iareo an-tsa-do’e ty voka’e. 42 Hoe t’i
Iesoà tam’ iereo: Tsy vinaki’ areo hao i Sokitse
Masiñe manao ty hoe: I vato nadò’ o mpandranjioy
le fa lohan-kotsoke; boak’am’ Iehovà izay, fiain-
tane am-pihaino’ay? 43 Aa le itaroñako te hasintake
ama’ areo i fifehean-dikerañey le hatolotse ami’ty
fifeheañe mahavokatse. 44 Haretsake ambane ze
mihotrake ami’ty vato toy; le ho foifoy ty ideboña’e.
45 Nahajanjiñe o fandrazañañeo o mpisorom-beio
naho o Fariseoo, le naharendreke t’ie o tsinara’eo. 46
Aa le nipay hitsepake aze iereo, fe nimarimariheñe i
lahialeñey, ie nitañe aze ho mpitoky.

22 Nitaroñe am’iareo añ’ ohatse indraike t’i
Iesoà, ami’ty hoe: 2 Sareañe ami’ty mpanjaka
nañalankañe sabadidan’ enga-vao i fifehean-
dikerañey. 3 Nahitri’e mb’amo nambarañe amy
sabadidakeio o mpitoro’eo, fe tsy nisatrie’iereo
ty homb’eo. 4 Mbore nañitrike mpitoroñe ila’e
ami’ty hoe, Taroño amo nambarañeo ty hoe: Ingo fa
nihalankàñeko i sabadidakey, fa nandenta añombe
naho voroñe, fonga veka’e: ehe mahavia mb’amy
fañengàm-baliy. 5 F’ie tsinambolitio’ iereo vaho
niveve añe, teo ty nimb’ an-drova mb’eo, teo ty
nimb’an-tolon-draha’e añe. 6 Rinambe ty ila’e ka o
mpitoro’eo, nahivivio’ iereo, naho navetra’ iereo.
7 Jinanji’ i mpanjakay, le nandofiry, naho rinoa’e
añe i mpamono rezay vaho finorototo’e añ’afo ty
anjomba’ iareo. 8 Le hoe re amo mpitoro’eo: Fa
hinajary i enga-vaoy, fe tsy mañeva o nambarañeo.
9 Akia henaneo mb’amo lalañeo mb’eo, le ambarao
ze tendreke hiatreke i sabadidan’ enga-valiy. 10
Niavotse mb’amo lalañeo mb’eo o mpitoroñeo, le
hene natontoñe ze nizoeñe ndra ty soa ndra ty raty
vaho nifonitse mpikama i sabadidan’ enga-valiy.
11 Nizilike ao i mpanjakay hisary o nikamao, naho
nanjo ondaty tsy nisaroñe sikim-panambaliañe, 12 le
hoe re tama’e: O rañetse, akore ty nimoaha’o atoañe,
ihe tsy aman-tsarimbom-panambaliañe? F’ie nitsiñe.
13 Le hoe i mpanjakay tamo mpitoro’eo: Rohizo o
taña’e naho tombo’eo vaho ajorobo an-kerakeran-
tsikeokeoke ao, am-paran-kalalefan-tsikeokeok’ ao;
amy fangolololoihañe naho ali-vazañey. 14 Maro ty
kinanjy, fa tsi-ampeampe ro joboñeñe. 15 Niveve hey
o Fariseoo, hikilily ty hampidreñam-pandrike aze
an-tsaontsi’e. 16 Le nirahe’ iereo mb’ama’e mb’eo ty
ila’ o mpiana’ iareoo naho ty boak’ amo borizà’ i
Herodao, hanao ty hoe: O Talè, apota’ay te migahin-
dRehe, mañoke o lalan’ Añahareo an-dili-po, tsy an-
kahembañe, vaho tsy mirihy. 17 Isaontsio ty heve’o:
Hake hao ty mandroroñe amy Kaisara, he tsie? 18 Fe
niarofoana’ Iesoà ty famañahia’ iareo, le hoe re, Ty
soa-miatreke, ino ty anigiha’ areo ahy? 19 Atorò ahy
i bogady faroroñey. Le nindesa’ iereo drala sotra. 20
Le hoe re tam’iereo: Sare ia naho vinta’ia v’itoy? 21
Hoe iereo: A i Kaisara. Le hoe t’i Iesoà tam’ iereo:
Ampolio amy Kaisara ze a i Kaisara, naho aman’
Añahare ze an’ Andriananañahare. 22 Nahajanjiñe
iereo le nilatsa naho nisitake aze vaho nibioñe. 23
Tamy àndro zay, nifañaoñe ama’e o Tsadokeo, o
mandietse ty fitroarañ’ an’ kavilasio, le nañontane
aze 24 ty hoe: O Talè, toe nisaontsie’ i Mosè
aman-tika, t’ie mitrao-pimoneñe ty mpirahalahy
naho mihomake ty raike tsy aman’ ana-dahy, le
ty rahalahi’e ty hañenga i nivali’ey hampitroara’e
tiry ho a i rahalahi’ey. 25 Inao, t’ie fito mirahalahy
aman-tika, nañenga valy ty zoke’e le nivetrake tsy
nampipoke tiry, le nengae’ i rahalahi’ey i vali’ey.
26 Nanao izay ka i faha-roey naho ty faha-telo,
pak’amy faha-fitoy. 27 Ie añe, nihomake i rakembay.
28 Aa kanao fanaña’ iareo iaby, ia amy fito rey ty
ho vali’e? 29 Tinoi’ Iesoà ty hoe iereo: Mandilatse
nahareo naho tsy mahafohiñe ndra o pinatetseo
ndra ty haozaran’ Añahare. 30 Ie amy androm-pampi
vañonan-ko veloñey, tsy hañenga ampela ty lahilahy,
ndra lahilahy ty ampela, fa hanahake o anjelin’
Añahare andindìñeo. 31 Tsy vinaki’ areo hao, ty
amy fampitroarañe o vilasioy, i nitsara’ Iehovà ama’
areoy ty hoe: 32 Izaho Iehovà ro Andriananañahare’
i Abraàme, naho t’i Andriananañahare’ Isaka, naho

t'i Andrianañahare' Iakobe? Kanao izay, le tsy
Andrianañahare' o nihomakeo re, fa a o veloñeo. 33
Ie nahajanjiñe izay i lahialeñey le nilatsa amy hihi'ey.
34 Aa ie nirendre' o Fariseoo te tsy nanan-kavale o
Tsadokeo, le nifanontoñe, 35 le hoe ty ontane' ty
mpahay Hake ama'e hitsoke aze: 36 O Talè, inoñe
ty lily lohà'e amy Hake ao? 37 Le hoe re tama'e:
Kokò t'Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon' arofo
naho an-kaliforam-piaiñe vaho an-kaozara'o iaby. 38
Izay ty lohà'e. 39 Hambañ'ama'e ty faha-roe: Kokò
ondatio manahake ty vata'o. 40 Amy lily roe rey
ro iantehera' t'i Hake iaby naho o Mpitokio. 41
Nifandrimboñe o Fariseoo, le nañontanea' Iesoà 42
ty hoe, Akore ty safiri' areo ty amy Norizañey? T'ie
ana' ia? Tinoi' iereo ty hoe: Ana' i Davide. 43 Hoe
re tam' iereo: Aa vaho akore t'i Davide, ie añamy
Arofo Masiñey ro nikanjy aze ty hoe: Talè, 44 amy
pinatetse ty hoe: Nitsara amy Talèko t'Iehovà ami'ty
hoe: Mitoboha an-tañako havana etoa ampara' te
anoeko atimpahem-pandia'o o rafelahi'oo? 45 Aa
kanao natao' i Davide: Talè, inoñe ty maha ana'e
aze. 46 Tsy nahatoiñe aze ndra volan-draike iereo, le
tsy teo henane zay ty nahavany nañontane aze ndra
inoñ'inoñe.

23 Le nitaroñe' Iesoà amy lahialeñey naho amo
mpiama'eo, 2 ty hoe: Fiambesa' o Fariseoo naho
o Androanavio ty fiambesa' i Mosè; 3 ze itsara'e,
ambeno naho ano; fe ko oriheñe o fepè' iareo ndra
o sata' iareoo, amy t'ie misaontsy fa tsy manao. 4
Mitakàroke iereo, manolotse voròngo jabajaba saro-
jinie' ty soro' ondaty, f'ie mifoneñe tsy hañonjoñe
ndra ty rambom-pitàñe hameve aze. 5 Fonga anoe'
iereo ho fisambañe o fitoloña' iareoo; itare' iereo ty
kontra'iareo, naho halavae' iereo o lifin-tsarimbo'
iareoo. 6 Tea' iereo ty hàndre an-dohà'e eo amo
sabadidakeoo, naho ty ampiambesareñe aolo am-
pivory ao, 7 naho ty mibaboke an-damoke ao,
vaho ty hikanjiañe ty hoe: Raby. 8 Fe ko irie'areo
te hanoeñe ty hoe Talè, amy te raike ty Talè'
areo, vaho mpiroahalahy iaby nahareo. 9 Tsy ho
kanjie' areo ty hoe Rae t'indaty an-tane atoy, fa
raike t'i Rae' areo, i andindìñey. 10 Tsy hatao
Mpiaolo ka nahareo, fa raike ty Mpiaolo' areo, i
Norizañey. 11 Ty bey ama'areo ty hitoroñe anahareo.
12 Harèke ty mitoabotse, haonjoñe ty miambane.
13 Hankàñe ama' areo Fariseo naho Androanavio,
ty mpamañahy! amy te agabe' areo am'ondatio i
fifehean-dikerañey; tsy imoaha' areo, le sebañe'
areo tsy himoake ao o te hizilikeo. 14 Hankàñe ama'
areo Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy!
Abotse' areo naho infanjara' areo ty hanaña' o
vantotseo ami'ty kora-lava. Aa le ho fandilovañ' ela
ty anahareo. 15 Mañariary riake naho tane nahareo
hamehe ty tro' ondaty raike ho ami'ty fiantofa'areo,
ie mivahotse ao le fa indroe' i taoloy ty haratia'e.
(Geenna g1067) 16 Hankàñe ama' areo ry fifañosoña' ty
goa, ie atao' areo ty hoe: Tsy hañavake ty mifanta
amy anjomban' Añaharey, fe azi'areo hañavake ty
mifanta aman-dra inoñ' inoñe natokañe ami'ty firafi'
i anjomban' Añaharey! 17 Ry ondaty dagola naho
goao! ty aia ty ambone, o raha natokan-ko amy
anjombay, ke i anjombay? 18 Le tsy ampañavaha'areo
ka ty mifanta amy kitreliy, fe azi'areo hañenga ty
mifanta amy engaeñe amy kitreliy. 19 Ty goa; aia
ty ambone, i engaeñey hera i kitreliy, i engay ke
i anjombay? 20 Ty mifanta amy kitreliy mifanta
ama'e naho amy ze he'e ama'e. 22 Ze mifanta
amy fiambesan' Añaharey, mifanta ama'e naho
amy mpiambesatse ama'ey. 23 Hankàñe ama' areo,
Fariseo naho Androanavio, Asese' areo ty faha-folo'
o añam-poretrakeo, ty beañe, naho ty taikombelahy,
fe apo' areo ty vente' o lili' i Hake zao: ty fatarihañe,
ty hatò, naho ty figahiñañe; toe hanoeñe i lily rezay
fe tsy handikofañe o ila'eo. 24 Ry tirim-piaolo goa,
mpanatavañe lale-dronono vaho mpampigedran-
drameva. 25 Hankàñe ama' areo, Fariseo naho
Androanavio, ty mpamañahy! Liove' areo alafe'e
ty fitovy naho ty akalañe, f'ie lifo-katramo naho
haleorañe ty ao. 26 Ty mpamañahy, liovo hey ty
am-po'e ao, le halio ka ty alafe'e. 27 Hankàñe ama'
areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy!
fa mpihambañe amo kibory nifotieñeo, ie fanjàka
ho a ondatio ty alafe'e eo, fe minitse taolan-dolo
naho hativàñe ty ao. 28 Ie mieva h'ondaty vañoñe
añatrefa' ondatio, te mone atsa-pamañahiañe vaho
halo-tsereke ty an-tro' areo ao. 29 Hankàñe ama'
areo, mpamañahy, Fariseo naho Androanavio! Fa
aore' areo ty lona' o mpitokio naho volovoloe' areo
ty kibori' o mahitio, 30 vaho manao ty hoe: Naho
teo zahay tañ' andron-droae'ay le tsy ho nomei'ay
ty hañohofan-doza amo mpitokio. 31 Aa le mpitalily
vatañe t'ie ana' o mpamono mpitokio. 32 Fanoe'
areo o satan-droae' areoo. 33 Ty mereñe! Tariran-
dapetake, akore ty hipotitsiha' areo ty fa' i tsikeokeo
key naho tsy mitolike am-pisolohoañe? (Geenna g1067)
34 Aa le: Inao, hañitrifako mpitoky naho mahihitse
naho Androanavy; ho vonoe' areo ty ila'e, ho lafae'
areo am-pivori' areo ao ty ila'e, vaho ho horidañe'
areo an-tanañe pak'an-drova. 35 Soa te hene hafe
tsake ama' areo ze lio miavake nadoañe an-tane atoy,
mifototse ami'ty lio' i Abela vañoñey, pak'ami'ty
lio' i Zakaria ana' i Barakia vinono' areo añivo'
i anjomban' Añaharey naho i kitreliy. 36 Eka! to
t'itaroñako te, hidoñe ami'ty tariratse toy i he'e zay,
37 naho am' Ierosaleme, mpamono mpitoky, naho
manintake o niraheñeo; impire hao ty nisalalako
hatontoñe o ana'oo, hambañe ami'ty anontona' ty
rene akoho o ana'e ambanen' ela'eo, fe tsy nimete
nahareo! 38 Aa le hengañe mangoakoake ama'areo o
anjomba'areoo; 39 Eka! itaroñako te tsy ho oni' areo

iraho henane zao, ampara’ te hanoe’ areo ty hoe:
Andriañeñe ty mitotsak’ ami’ty tahina’ Iehovà!

24 Aa ie nienga i Anjomban’ Añaharey t’i
Iesoà, naho nañavelo mb’eo, le niharivoa’
o mpiama’eo hampisamba’ iareo aze o traño
añ’anjomban’ Añahareo. 2 Hoe re: Hene isa’ areo o ey
hoek’eio! Eka! to t’itaroñako te fonga harotsake vaho
tsy hadoñe eo ty vato raike mitongoa ami’ty raike.
3 Ie niambesatse ambohi’ Oliva am-pitalakesañe i
Anjomban’ Añaharey, le natola’ i Petera, i Jaona
naho i Andrea, nañontane aze ty hoe: Mbia te ho
tondroke irezay? naho inoñe ty ho vilo’ te hifetsake
i he’e tsaraeñey, he mbia ty hamotora’e naho mbia
ty figadoña’ ty tane toiy vaho i fitotsaha’oy? (aiōn
g165) 4 Natoi’ Iesoà ty hoe: Mitaòa tsy hampandifihe’
ondaty. 5 Amy te maro ty ho pok’eo ami’ty añarako
hanao ty hoe: Izaho i Norizañey, hampandrifitse
ty maro. 6 Ry koahe, Naho mahajanjiñ’ aly naho
firimboñam-balobohòke, le mitaoa tsy ho dereñe,
amy te tsy mahay tsy ho tondroke, fe mboe tsy ie
i figadoñañey. 7 Hitroatse hiatreatre ty fifeheañe
ty fifeheañe, naho ty fifelehañe ty fifelehañe,
naho ho eo ty fivalitaboahañe jabajaba, naho
san-kasalikoañe hampioje, vaho fanginiginihan-
tane an-koe. 8 Fifotoram-pitsongoan’ ampela
irezay. 9 Ie ho tantalieñe mb’an-tsamporeraheñe
naho havetreke, hinjè’ ze kila fifeheañe ty ami’ty
añarako. 10 Ho embetse ty maro, hifampikinia
vaho hifampiloroloro. 11 Hitroatse ty mpitoki-
vìlañe, hampandifike ty maro, 12 ie mitombo ty
haloloañe le hangodafotse ty fikokoa’ i màroy. 13
Ho rombaheñe ze mahafifeake pak’am-para’e. 14
Hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty Talili-soa
toy, ho fitaliliañe ahy amo kila fifeheañeo, izay
vaho ho tondroke i figadoñañey. 15 Zao i Norizam-
Bilañey, ie i Hativàñe Mandrotsake nampisaontsieñe
i Daniele, mijagarodoñe amy tsy mete ijohañañey.
Mandrendreha ry mpamaky; 16 Ie amy zay, ry e
Iehodào, miherereaha mb’am-bohitse añe. 17 Asoao
tsy hizotso handrambe raha an-traño’e ao ty an-tafo
traño ey. 18 Asoao tsy hibalike hipay ty saro’e ty
an-teteke añe. 19 Feh’ ohatse amo mivesatseo naho
amo mampinonoo amy andro rezay. 20 Mihalalia
aman’Añahare te tsy ho ami’ty andro Sabata ty
filaisa’ areo, 21 amy te ho lako fisotriañe henane
zay, ze mbe tsy nitendreke boak’ am-pifotora’ ty
tane toy pake henanekeo, Aiy! le tsy hahereñe ka.
22 Aa naho tsy nitomòreñe i andro rezay, le tsy ho
nanjo nofotse ho rombaheñe, fe ty amo jinoboñeo
le tsy ampeampe i andro rezay. 23 Ie henane zay,
naho eo ty hanao ty hoe ama’ areo: Hehe intoy
i Norizañey, ndra Indroa; ko miantoke. 24 Amy
te hiongake o mpisare norizañeo naho o mpisare
mpitokio, hanolo-tsahàtse naho hadabàñe jabajaba
t’ie, naho nimete, ho nampanjike o jinoboñeo. 25 Aa
naho talilie’ iereo te, Inai-ie an-jerezere tane añe.
Ko miakatse mb’eo; ndra, Inay, an-traño bangiñe
ao; ko miantoke. 26 Inao, fa nitaroñako aolo ty
hifetsaha’e. 27 Le hoe t’i Iesoà amo mpiama’eo:
Manàhake ty fihirifa’ ty helatse atiñanañe añe vaho
isake ahandrefañe eñe, ty hitotsaha’ i Ana’ ondatiy.
28 Fa amy ze idoña’ ty lolo ty itontona’ o koàkeo.
29 Ie henane zay, naho tampetse ty hasilofeñe amy
andro rey, le haieñe i àndroy, naho tsy homei’ i
volañey ty hazavà’e; hihintsañe hirik’ andindìñe
eñe o vasiañeo vaho hiezeñezeñe ty valobohò’
i likerañeio; 30 Le hisodehañe andindìñe ey ty
vilo’ i Ana’ ondatiy, naho hene hirovetse ze foko’ i
taney, vaho ho isa’ iereo ty fitotsaha’ i Ana’ ondatiy
amo rahon-dikerañeo mindre ami’ty valobohoke
ra’elahy naho am-bintañe maharevendreveñe. 31
Hampihitrife’e ami’ty antsiva ra’elahy naho am-
pazake abo o anjeli’eo, hanontoñe o jinoboñeo hirike
amo tiok-efa’ i likerañey, boak’ añolon-dindiñe
eñe pak’añ’ila’e ka. 32 Rendreho ty fandrazaña’
i sakoañey; ie isa’areo o singa’eo naho o rave’e
mibotibotio, le fohi’ areo t’ie mitotoke 33 o lalam-
beio. 34 Eka! to t’itaroñako te tsy ho modo ty sa toy,
ampara’ t’ie heneke iaby. 35 Hihelañe añe i likerañey
naho ty tane toy. 36 Mboe tsy eo ty mahaisake i
àndroy ndra i oray; tsy o anjelin-dikerañeo, fa t’i
Rae avao. 37 Hoe ty tinovo’ Iesoà amo mpiama’eo:
Hambañe amy faha’ i Noey, o andro’ i Ana’ ondatiio.
38 Manahake te tañ’ andro taolo’ i fiepoepoan-
dranoy, nikama naho ninoñe iereo, namokatse naho
nanaranake ampara’ i andro niziliha’ i Noe amy
lakam-poloaiiy ao, 39 le tsy napota’ iereo naho
tsy nisorotombahe’ i fiepoepoañey ze namongotse
iareo; hoe zay ty hitotsaha’ i Ana’ ondatiy. 40 Ie amy
zay, roe lahy ty hiava an-tetek’ ey, ho rambeseñe ty
raike, hapoke ty raike. 41 Ampela roe ty handisañe
am-pandisanañe eo, ho rambeseñe ty raike, hadoñe
ty raike. 42 Le hoe t’i Iesoà amo mpiama’eo: Aa le
mijilova: amy te mbe tsy nioni’ areo ty ora hihavia’
i Talè’ areoy. 43 Rendreho zao t’ie nahaoniñe ty
ora ho nipoteaha’ ty malaso, le ho nijilo; le tsy ho
nenga’e poñafeñe i anjomba’ey. 44 Aa le mihen
tseña amy te tsy fohi’ areo ty ora hitotsaha’ i Ana’
ondatiy. 45 Akore ty heve’areo ty amy mpitoroñe
migahiñe naho mahihitse, ie nampifehe’ ty talè’e o
keleia’eo, hamahana’e mahakama ami’ty fotoa’e? 46
Haha ty mpitoroñe zoe’ i talè’ey manao izay ami’ty
fiavi’e. 47 Eka! to t’itaroñako, te hampifehe’e aze
o keleia’eo. 48 Fa naho tsivokatse i mpitoroñey, ie
mitsakore an-tro’e ao ty hoe, Miesoñe ty fiavi’ i
talèkoy; 49 naho mamototse mandafa o mpitoro’
i talè’eo, vaho mitrao-pigenoke naho finoñe amo
màhakeo, 50 le hipoteake ami’ty andro tsy itamà’e
aze naho ami’ty ora mahatakèke aze i talè’ey, 51
le haitoa’e naho hapo’e an-toe’ o mpamañahio ty

anjara'e; fangololoihañe naho fikodrìta-nife ty ho
ao.

25 Nitaroñe amo mpiama'eo indraike t'i
Iesoà, ami'ty hoe: I fifehean-dikerañey, le
ampanahafeñe ami'ty somondrara folo; songa
ninday ty jiro-kapoa'e vaho nionjoñe hifanalaka
amy mpañengay. 2 Nineñe naho votro ty lime,
nahihitse naho nahimbañe ty lime. 3 Ninday o
jiro'eo i lime nineñe rey, f'ie tsy nañandesañe solike,
4 Ninday solike an-jonjòñe mindre amo jiro'eo i
nahihitse rey. 5 Ie niroñoñ' añe i mpañengay,
le nilañahen-droro. 6 Aa naho nivaki-miraleñe,
inay ty koike: Inao, hitotsake i mpañengay, antao
hifanalaka ama'e. 7 Nitroatse amy zao i somondrara
rey, nikotepe o jiro'eo. 8 Aa hoe i mineñe rey amo
mahihitseo: Anoloro solike fa kípeke o jiro'aio. 9 Hoe
ty natoi' i nahihitse rey: Aiy! hera tsy hahaeneñe ty
anay naho ty anahareo: Akia hey mb'amo mpanao-
balikeo, le ikalò ho anahareo. 10 Aa ie nitoha hi
vily añe, nitotsake i mpañengay naho nindre ama'e
mb' an-tsabadidan-enga-vao ao o niveka'eo, vaho
nagabeñe ty lalam-bey. 11 Ie añe, loneake eo i
somondrara mineñe rey nikoike amy lalambeiy
ami'ty hoe: Rañandria, isokafo. 12 Hoe ty natoi'e:
Taroñeko ama'areo, toe alik'amako nahareo. 13 Aa
le mitaoa, fa tsy fohi'areo ndra ty andro ndra ty ora
hitotsaha' i mpañengay. 14 Hoe ka ty nandrazaña'
Iesoà amo mpiama'eo: Ampanahafeñe amy t'indaty
mitaveañe añe; kinanji'e o mpitoro'eo, le nandivà'e
vara. 15 Tinolo'e bogady volamena lime ty raike,
nanolora'e bogady volamena roe ty faharoe, vaho
raike ty fahatelo; songa ty amy hahalefea'ey; vaho
nañavelo amy lia'e añe. 16 Nimb'eo i nandrambe
bogady volamena limey le nahatovoñe lime. 17
Manahake izay, i nandrambe roey, nimb'eo re nikalo,
nandetake, vaho nampitomboe'e [roe]. 18 Fe nimb'eo
i nahazo raikey nihaly an-tane vaho nakafi'e ao
i drala' i talè'eiy. 19 Ie roñoñe añe, niloneake ty
talè' i mpitoroñe rey vaho nampamolilia'e. 20
Nitotoke mb'eo i nahazo bogady volamena limey le
nanoa'e ty hoe: O Talè, tinolo'o bogady volamena
lime iraho, Heheke te nampitomboeko lime. 21
Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho
migahin-drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey
le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-
talè'o. 22 Nañarivo mb'eo ka i nandrambe bogady
volamena roey, nanao ty hoe: O talè, tinolo'o
bogady volamena roe, ingo, tinompeko roe ka.
23 Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho
migahin-drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey
le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-
talè'o. 24 Pok'eo i nahazo i raikeiy, nanao ty
hoe: O talè, apotako t'ie ondaty gañe, mitatake
ty tsy nitongisa'o vaho mampitoboroñe ty tsy
nandraraha'o. 25 Aa kanao ihembañako, nimb'eo
le nahajako i bogady volamena'oy; intoy i azoy
ho ama'o. 26 Aa le hoe ty natoi' i talè'ey: Ty
mpitoroñe tsivokatse naho tembo toy, ie nifohi'o
te mitatake ty tsy nitongisako naho manontoñe ty
tsy nandrarahako, 27 aa vaho tsy ho najo'o amo
bankeo o dralakoo, le izaho nimpoly ho nahazo ty
ahiko rekets' ana'e. 28 Aa le rambeso ama'e i bogady
volamenay, vaho atoloro amy nanovoñe bogady
volamena limey. 29 I manañey ty ho tolorañe; fe amy
tsy manañey, ndra ty kede tinendre ho aze ro haloly
ama'e. 30 Le avokovokò ami'ty fimoromoroñan'
ankeokeoke ao i mpitoroñe votroy, ho ama'e ty
fangololoihañe naho aly vazañe. 31 Ie totsake atoy
amañ'enge'e i Ana' ondatiy rekets' o hene navahe'eo,
le hiambesatse amy fiambesam-bolonahe'ey. 32
Hatontoñe añatrefa'e eo ze kilakila' ondaty, le
havahe'e hambañe ami'ty fañavaha' ty mpiarake amo
oseo o añondrio. 33 Hanoe'e an-kavana eo o añondrio
naho an-kavia'e eo o oseo. 34 Le hoe ty ho tsarae' i
Mpanjakay amo ankavana'eo: Mihovà ry nitahien-
dRaekoo, lovao i fifehean-dikerañe nihalankañeñe
ho anahareo boak' amy namboareñe ty voatse toiy
pake henaneoy; 35 amy te nikerè iraho le nanjotsoa'
areo haneñe; naran-drano le nampinome' areo;
niambahiny le nampihovae' areo; 36 nibolositse le
nampisikine'areo; nisiloke le nitilihe'areo; ie tam-
porozò ao le nimb' amako nahareo. 37 Le hoe ty
hatoi' o vañoñeo: O Talè, ombia ty nahatreava'ay
Azo saliko te nahaanjañ' azo? ndra taliñiereñe te
nampikama'ay rano? 38 nibongy t'ie sinalo'ay? 39
natindry t'ie nitilihe'ay, tambalabey te nomb' ama'o
ao? 40 Hoe ty hatoi' i Mpanjakay am'iareo: Eka! to
t'itaroñako te, ndra mbia' mbia nanoe' areo amo
misotry retiañe, ndra amo kedekedeke retoañe, le
nanoe' areo amako. 41 Le hoe ka ty hanoe'e amo an-
kavia'eo: Misitaha amako ty fokompatse, mb' amy
afo tsy modoy, mb'amy toetse kinotepe ho anahareo
naho i mpañìnjey vaho o anjeli'eoy. (aiōnios g166) 42
amy te nikerè iraho, fe tsy nifahana' areo, naran-
drano fe tsy nampinòme' areo, 43 niambahiny fe tsy
nampizilihe' areo, nihalo fe tsy nampisikine' areo,
narare vaho tan-drohy ao fe tsy nitilihe' areo. 44 Le
hoe ty hatoi' iareo: Ombia ty nifankanjoa'ay ama'o,
ry Talè, te nisaliko, taliñiereñe ndra mpañavelo,
nibongy, nisiloke ndra am-balabey ao le tsy tama'o
nañimb'Azo zahay? 45 Inao ty hatoi'e: Taroñeko ama'
areo, ndra mbia' mbia tsy nanoe' areo ami'ty raike
amo poie'e retiañe, ndra amo kedekede retoañe le
tsy nanoe' areo amako. 46 Aa le homb' am-pihejeañe
nainai'e ao iretoa; fe homb' an-kaveloñe nainai'e ao
o vañoñeo. (aiōnios g166)

26 Ie nagado' Iesoà i hene tsara zay, le hoe re amo
mpiama'eo: 2 Fohi' areo naho modo ty roe
andro le ho tondroke i Fihelañey vaho hasese am-
pità' o Jiosio mb' an-katae mb'eo i Ana' ondatiy. 3 Ie

amy zao nifanontoñe an-kiririsan' anjomba' i talèm-
pisoroñey o mpisorom-beio, naho o Androanavi'
ondatio, Kaiafa ty tahina' i talè henane zay, 4 nikinia
hitsepake Iesoà am-pamañahiañe vaho hañohofan-
doza. 5 Fe hoe iareo: Tsy hanoeñe amy sabadidakey,
hera hidabahorake ondatio. 6 Ie e Kefare-hananià,
añ'anjomba' i Simona angamae ao t'i Iesoà, 7 le nisi
tsitse mb' ama'e ty rakemba ninday menake saro-
bily am-pitavoña vaho nadoa'e añambone'e eo t'ie
nidegañe am-pandambañañe eo. 8 Fe nitorifiha' o
ila'eo 9 fa inao mete ho naletake ami'ty vili'e ambone
i solikey naho nanolorañe o rarakeo. 10 Iesoà, ie
maharofoanañe ze he'e mioza aman' inoñ' inoñe,
nanao ty hoe: Maneseke ty rakemba tia hao nahareo?
Ie nanao raha fanjàka naho nañasoa ahy! 11 Ama'
areo lomoñandro o rarakeo, fe tsy ho ama' areo
nainai'e iraho. 12 I fandeveñañe ahiy ty nañiliña'e
solike amo sandrikoo. 13 Eka! to t'itaroñako te, ndra
aia aia ami'ty voatse toy ty itaroñañe ty talili-soa
toy, le hitaliliañe i nanoe'ey ho fitiahiañe ahiy. 14
Le nimb'amo mpisorom-beio mb'eo ty raike amy
folo-ro' amby rey, i atao Jodasy nte-Keriote, 15 le
hoe re: Inoñe ty hanambeza' areo ahy te aseseko
ama' areo t'i Iesoà. Aa le nilahare' iareo ty drala
volafoty telo-polo. 16 Nifototse amy zay, t'ie nipay
ty hanesehañe aze. 17 Ie tañ'andro valoha' ty
fañambenañe i Sabadidake Mofo-tsy-aman-Dalivaiy,
le niheo mb'amy Iesoà mb'eo o mpiama'eo nanao ty
hoe: Aia ty hañalankaña'ay ho azo ty hikamañe i
Fihelañey? 18 le nanoa'e ty hoe: Akia, mb'an-drova
ao mb'ami'ty indaty hanolo-batañe, le anò ty hoe:
Hoe t'i Talè: An-titotse ty fotoako, le ama'o ao ty
hañambenako i Fihelañey mindre amo mpiamakoo.
19 Aa le nanoe'o mpiama'eo, vaho hinalanka' iereo i
Fihelañey. 20 Naho hariva, nidegañe am-pandam
bañañe eo re mindre amy mpiama'e folo ro'amby
rey. 21 Ie nikama, le nanoa'e ty hoe: Taroñeko ama'
areo te, hifotetse ahy ty raike ama' areo. 22 Niriroke
iereo, sindre nanao ty hoe ama'e: O Talè, izaho
hao? 23 Le hoe ty natoi'e: I mindre mampijon-
tañañ' amako am-ping'aoy ty handetak' ahiko. 24
Hoe t'i Iesoà tam' iereo: Toe hionjoñe mb' amy
pinatetse ty ama'ey i Ana' ondatiy, fe hekoheko
ami'ty indaty te ie ty nifoterañe i Ana' ondatiy!
Nisoa ho a' indatiy te tsy naterake. 25 Hoe ty natoi' i
Jodasy nandentak' azey: O Raby, izaho hao? Hoe re:
Saontsi'o izay. 26 Ie nikama, nandrambe mofo t'i
Iesoà, le nañandriañe, naho finola'e vaho nazotso'e
amo mpiama'eo ami'ty hoe: Intoy, ikamao, sandriko
toy. 27 Rinambe'e i fitoviy, nandrenge an-dRae'e,
le nazotso'e am'iereo vaho nanao ty hoe: Ikamao,
inahareo iaby. 28 Lioko ami'ty fañina vao toy, ty
hadoañe ho ami'ty maro ho fañeferan-kakeo. 29
Taroñeko ama' areo te, tsy hinomako ka ty voka' i
vahey ampara' ty andro hinomako aze vao mindre
ama'areo am-pifehean-dikerañ' ao. 30 Niavotse
iereo, nimb' am-bohi-Oliva mb'eo. 31 Le hoe t'i Iesoà
tamo mpiama'eo: Hene hanahelo ty amako nahareo
te anito-hale, fa pinatetse te, Ho lafaeko ty mpiarake
le hiparaitake o añondrio. 32 Naho fa nitroatse
amy havilasiy iraho, le hiaolo anahareo mb'e Galilia
añe. 33 Tinoi' i Petera ty hoe: Ndra t'ie sindre hioje
ty ama'o, izaho tsy ho lendeñe. 34 Hoe t'i Iesoà:
Eka! to t'itaroñako, Aolo' ty kekeo akoholahy an-
kaleñe itoy, le ihe ty hitety ahy in-telo. 35 Hoe t'i
Petera ama'e: Naho alahatse t'ie hindre havetrake
ama'o, izaho tsy hitety azo. Nanoe' o mpiama'e
iabio ka izay. 36 Le nindre am'iereo mb'an-toetse
atao Getsemane ao t'i Iesoà vaho nanao ty hoe amy
mpiama'e rey: Miambesara etoa hey, fa homb'ey
hoek' ey iraho hihalaly. 37 Nendese'e t'i Petera
naho i ana' i Zebedio roe rey, naho namototse ho
monjetse vaho embetse. 38 Le hoe re tam' iereo,
Manahelo, te hikenkañe ty fiaiko. Ikalaño naho
mitraofa fijilovañe amako. 39 Nivike mora mb'eo
re, niankotrake an-daharañe, le nihalaly ty hoe: Ry
Raeko, naho mete; apitsoho amako ty fitovy toy; fe
tsy ty lahako, fa o satri'oo. 40 Nimb'amy mpiama'e
rey mb'eo re, le zoe'e nirotse, vaho nanao ty hoe
amy Petera: Hete! tsy nete niharo fijilo amako ora
raike hao nahareo? 41 Mijilova naho mihalalia, hera
hifoake am-panjiziañ' ao; toe manatry ty troke, fe
mavozo ty sandriñe. 42 Nimb'eo indraike re nihalaly
ty hoe: Naho tsy mahaloly ty fitovy toy amako,
naho tsy nòmeko, le hanoeñe abey o satri'oo. 43
Tampetse izay, nibalike re le zoe'e mirotse iereo
fa nigibeñe o fihaino' iareoo. 44 Nenga'e indraike
le nimb'eo nihalaly i tsaray fañintelo'e; 45 vaho
niheo mb'amo mpiama'eo, nanao ty hoe: Mirota
henaneo, mitofà; Inge fa antitotse i nifotoañañey te
haseseke an-tañam-panan-kakeo i Ana' ondatiy. 46
Mitroara, antao, heheke fa etoañ' i hifotetse ahiy. 47
Ie mbe nisaontsy, le niloneake eo t'i Jodasy, mpiamy
folo ro'amby rey, reketse firimboñañe amam-pibara
naho karavantsy, ie nahitri' o mpisorom-beio vaho o
roandria' ondatio. 48 F'ie nitolora' i nifotetse azey
famantarañe, ty hoe: Ze orofako, ie ty ho tsepahe'
areo. 49 Niharinè'e amy zao t'i Iesoà, le nanoa'e ty
hoe: Akore, Raby, le norofa'e. 50 Hoe t'i Iesoà ama'e:
Ino o nanoe'oo, Rañetse? Nomb'eo iereo, nañity
fitañe amy Iesoà, nitsepake aze. 51 Ingo, te nahiti'
ty mpiamy Iesoà ty fità'e nanàrike ty fibara'e naho
nibira ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nampikitsike
ty ravembia'e, 52 le hoe t'i Iesoà tama'e, Ampiliro
an-traño'e ao o meso'oo, fa ho rotsahem-pibara ty
mitam-pibara. 53 He atao'o te tsy mahatoka an-
dRaeko henaneo naho havotra'e etoa ty Lejionan'
Anjely mandikoatse ty folo-ro'amby? 54 Fe aia amy
zay ty hahaheneke i Sokitse Masiñey? amy te zao
i nisafiriañey. 55 Añe izay le hoe t'i Iesoà tamy
màroy: Niakatse hañoridañe malaso, minday fibara
naho karavantsy hitsepake ahy hao nahareo? Tsy

nitoboke añ' anjomban' Añahare ao handro an-
kandro nañoke anahareo tsy amam-pañembetse
hao iraho. 56 F'ie toe hene anoeñe, hañenefañe ty
sinoki' o mpitokio. Le fonga nienga aze o mpiama'eo,
nibioñe. 57 Nasese' iareo mb'añ'anjomba' i Kaiafa
talèm-pisoroñe mb'eo t'i Iesoà, ie fa vory ao o
Androanavio naho o Fariseoo. 58 Nañorike aze
trehantreha'e t'i Petera pak' an-kiririsa' i talèm-
pisoroñey, le nizilike ao vaho nitobòke marine o
mpitoroñeo hahaoniñe ze hizò. 59 Nipay mpanao
dramotse o mpisorom-beio naho i fivory iabiy hanisy
Iesoà hañoho-doza ama'e, 60 f'ie tsy nahaoniñe, ndra
te naneseañe mpanao kitomboke maro hiatreatre
Iesoà. Fara'e pok'eo ty mpitalily vìlañe roe 61 nanao
ty hoe: Vinola' i tìañe ty hoe: Maharotsake i Anjom
ban' Añaharey iraho vaho hamboatse aze indraike
naho afake telo andro. 62 Niongake amy zao i talèm-
pisoroñey, nanao ty hoe: Tsy mahatoiñe v'iheo, amo
iseseha' iereoo? 63 Fe nianjiñe avao t'i Iesoà. Le
hoe i talèm-pisoroñey ama'e: Ampifantàko aman'
Añahare veloñe irehe ty hivolañe ama'ay naho ihe i
Norizañe, Anan' Añaharey. 64 Le hoe t'i Iesoà tama'e:
Ie nisaontsie'o; fe itaroñako te ho isa' areo i Ana'
ondaty miambesatse am-pitàn-kavanan-kaozarañ'
ey miheo mb'etoañe amo rahon-dikerañeo. 65
Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe:
Niteratera an'Andrianañahare itia, ino ty ipaian-tika
valolombeloñe ka? Songa jinanji' areo i fiteratera'e
an'Andrianañahare, 66 akore ty fisafiri' areo te
hanoeñe? Natoi' iereo ty hoe: Mañeva havetrake re.
67 Le nandrora' iereo ty lahara'e naho finofo' iereo
ty lambosi'e, vaho rinarateha' ty ila'e, 68 nanao
ty hoe: Ry Norizañe, mitokia; Ia ty nandafa Azo?
69 Nijohañe am-pimoahan-kiririsa eo t'i Petera, le
nimb'ama'e mb'eo ty mpitoro-ampela nanao ty
hoe: Toy nitraoke am' Iesoà nte-Galilia irehe! 70
Nandañitse añatrefa' iereo iaby t'i Petera. ie nanao
ty hoe: O rakembao, nofiko o enta'oo. 71 Ie nizilik'
amy lalambeiy mb'eo, le nahatrea aze ka ty mpitoro-
ampela raike, nanao ty hoe amo nijohajohañeo:
Nindre amy Iesoà nte Nazareta t'indaty tia-hòeke. 72
Nitety Iesoà am-panta indraike t'i Petera, nanao ty
hoe te namoea'e ondatiy. 73 Tsipaepae' izay, nisitse
mb'eo o nijohajohañeo, nanao ty hoe amy Petera:
Toe mpiamy fiosoña' i Mpitokiy irehe, adodea' o
fisaontsi'oo te mpiam'iareo. 74 Namototse nitety
naho nifatse re nanao te tsy nifànta'e ndra mbia
indatiy. Inay amy zao i kekeon' akoholahiy. 75
Nitiahi' i Petera i saontsi' Iesoày, te aolo' i kekeoy ro
hitety ahy in-telo. Niakatse añe re nangoihoy an-
kafairam-piaiñe.

27 Ie maraindray, le nikilie' o Androanavy bey
naho roandriañe iabio t'i Iesoà, t'ie tsy mahay
tsy havetrake. 2 Rinohi' iareo naho nitantalieñe
mb' añ'anjomba' i Pilato mpanandily mb'eo; 3 Ie
nirendre' i Jodasy nte-Keriotey, te nozoñeñe t'i
Iesoà, le naneñeñe, vaho nahere'e amy mpisorom-
beiy naho amo roandria' ondatio i bogady telo-polo
rey. 4 Hoe re: Nanao hakeo iraho, fa nitomaly aman-
dio-màliñe, fe hoe ty natoi' iereo: Inoñe ama'ay
v'izay? tafetero! 5 Aa le nahifi'e amy anjomba
miavakey ao i bogady rey, naho nienga, nangalake
taly vaho nameo-batañe. 6 Rinambe' o mpisorom-
beio i bogady rey, le hoe ty asa' iareo: Faly tsy mete
apoke amy anjomba miavake ao iretoy, fa vilin-dio.
7 Le nisafiry vaho natolo' iereo ho ami'ty tete' i
mpanao valàñe-taney ho fandeveñañe ambahiny. 8
Izay ty nanoañ' i tetekey ty hoe kibohon-dio ampara'
henane; 9 nañeneke ty saontsi' i Zakaria mpitoky
nanao ty hoe: Le hoe iraho am'iereo: Naho soa am-
pivazohoa'areo, ampitombò ty karamako, fe naho tsy
mete, ifoneño. Aa le linanja' iereo ho amy karamakoy
ty drala volafoty telo polo. Le hoe t'Iehovà amako:
Ahifio mb'amy mpanao valàñe-taney izay; mb' am'
indaty mandramerame lietsey. 10 ty amy nandilia'
Iehovà. 11 Nijohañe añatrefa' i Pilato eo t'i Iesoà, le
hoe re tama'e: Ihe hao ty Mpanjaka'o Jiosio? Hoe t'i
Iesoà: Saontsi'o izay. 12 Aa ndra te nitomboke Iesoà
an-tseseke o mpisorom-beio naho o roandriañeo,
tsy nanoin-dre. 13 Hoe t'i Pilato tama'e: Tsy oni'o
hao ty hamaron-tsisý sesehe' iereo ama'o? 14 F'ie
tsy nanoiñe aze ndra saontsy raike, vata'e nahadaba
i ragovay. 15 Ie amy Sabadidake aman-kasiñe atao
Fihelañ' Amboney, fanoe' i Mpandili' i Rovaiy ty
hañahàñe amy màroy ty raike amo mpirohio, ze
tea' iereo. 16 Nanam-pirohy seretseretse t'i Pilato, i
Barabasy ty añara'e, rinohy ty ami'ty vono-ondaty,
vaho najo'e am-balabey ao. 17 Ie nifanontoñe iereo,
le nanoa' i Pilato ty hoe: Ia ty tea' areo ho hahàñe? i
Barabasy, ke Iesoà atao Norizañey? 18 tali'e, nifohi' i
Pilato te am-palaiñañe tsy aman-tali'e ty naneseha'
iareo aze, tovo'e, 19 ie niambesatse am-piambesam-
pizakàñe eo, le nañitrike entañe ama'e ty vali'e
nanao ty hoe: Mihalaly ama'o: Ko mivolan-dra inoñ'
inoñe hatreatre'o indaty vañoñey, amy te niore
raha maro iraho ty ama'e ama' nofy aniankale.
20 Navori' o mpisorom-beio naho o Androanavio
ondatio hijoboñe i Barabasy, vaho havetrake t'i
Iesoà. 21 Aa hoe ty ontane' i Pilato: Ia amy roe
rey ty tea' areo ho hahàko ama' areo? Hoe iereo:
i Barabasy. 22 Hoe t'i Pilato tam' iereo: Aa naho
izay, hataoko akore t'Iesoà atao Norizañe? Nirihoñe'
iereo iaby t'ie haradorado. 23 Hoe t'i Pilato am'
iereo: Ino ty sata-raty nanoe'e? Le tinazataza' iereo
ty hoe: Aradoradò, Aradoradò, Aradoradò! 24 Ie,
nioni' i Pilato te tsy amam-dily handiera'e, naho
tsy ama'e ty hampanintsiñe iareo, aolo te hirehetse
ty firehoreho ondatio, le nandrambe rano vaho
nanasa fitàñe añatrefa' i màroy, nanao ty hoe:
votsotse ami'ty lio iraho, mitaoa amy ze hanòe'areo.
25 Tinoi' ondaty iabio ty hoe: Ho ama'ay naho

amo ana’aio ty lio’e. 26 Le hinaha’e t’i Barabasy;
vaho nasese’e am’ iereo t’i Iesoà ho fiaheñe naho
silofeñe haradoradoa’ iareo. 27 Le nendese’ o
mpiningin-tsoavalam-pizakañeo an-drohy t’i Iesoà
vaho natonto’ iareo aolo’ ty fañosoña’ ondaty maro
eo. 28 Nasaro ama’e ty lamba landy naho nikopohañe
tsarimbo landy antsetra. 29 Nirarèñe halam-patike,
le nasabaka’ iareo añambone’e, le nasiam-bararata
ty am-pità’e havana ao, vaho nitongaleke ama’e
nikobìke ty hoe: Fañanintsiñe ama’o ry Mpanjaka’
o Jiosio! 30 Nandrorà’ iereo ty lahara’e, naho
nandrambe bararata le namiafiake ty añambone’e.
31 Ie nilosoran-kizake, le nafaha’ iereo i saroñe
mireparepay naho naombe ama’e o siki’eo vaho
nandily t’ie haradorado. 32 Ie niakatse i rovay,
le nitendreke ty ondaty atao Simona nte-Kanana
vaho nampitarazoeñ’ aze i hatae ajale’ey. 33 Aa ie
nandoake an-toetse atao Golgota, toe Vohe-Kalvary
34 le finantso’ iereo divay nalaro afero, f’ie nitsopeke,
naho naharendreke, le tsy nimete ninoñe. 35 Pinè’
iereo an-katae re le zinara an-tsapake o saro’eo, 37
le napetake ambone’ i añambone’ey ty nanesehañe
aze, ami’ty hoe: Intoy Iesoà nte-Nazareta, Mpanjaka’
Israele. 38 Le nampindrezam-piradorado ama’e:
ty malaso roe, ty raike ankavana’e vaho ty raike
ankavia’e eo. 39 Nanìtse aze ze niary eo naho
nañekotsèko-doha 40 nanao ty hoe: Inao! Ihe ho
nandrotsake i anjomban’ Añaharey naho hamboatse
aze ami’ty telo andro, mirombaha! Naho Anan’
Añahare irehe, mizotsoa amo hataeo. 41 Nikizak’
aze ka o mpisorom-beio naho o roandria’ ondatio,
ami’ty hoe: 42 Ie nandrombake ty ila’e, fe tsy
maharombake ty vata’e. Naho ie i Mpanjaka’ Israeley,
apoho hizotso amo hataeo hatokisa’ay. 43 Iatoa’e t’i
Andrianañahare, adono ho hahan’ Añahare henaneo
naho tea’e amy nanoe’e ty hoe t’ie Anan’ Añahare.
44 Nanitse aze hoe izay ka i malaso nitrao-peke
ama’e rey. 45 Ie ami’ty ora fah’eneñe fonga nimaieñe
i Taney pak’ ami’ ty ora faha-sive. 46 Le nipazake
ty hoe t’i Iesoà: Eli, Eli, lama sabaktany, ze adika ty
hoe: O Andrianañahareko, Andrianañahareko, ino
ty namorintseña’o ahy? 47 Hoe ty raike nijohañe
eo: Mitoka i Elia toke. 48 Aa le nilay mb’eo amy zao
ty nangalake mofo mangefokefoke, naho natsafe’e
vinegra vaho natoho’e ama’e ho sitsihe’e. 49 Hoe ka
ty ila’e, Eo hey, hentean-tika ke ho avy handrombake
aze t’i Elia. 50 Nipazake indraike am-piarañanañañe
mafe t’i Iesoà, vaho nengae’e aman-dRae ty arofo’e.
51 Le inao! nitori-anjake ho roe boak’ ambone
mañambane i lamba fièfen’ Anjomban’ Añaharey.
Niozoñozoñe ty tane, naho nifoy o vatoo; 52 Nisokake
o kiborio; vaho nitroatse ty fañova maro’ o noro’e
nirotse an-debokeo; 53 ie niakatse an-kibory naho
nimb’ amy rova miavakey vaho niboake ami’ty maro.
54 Ie nioni’ ty mpifehe zato naho o nitrao-pijohañe
ama’e nisary Iesoào i ozoñozon-taney naho o raha
nanoeñeo, le nañeveñe naho nanao ty hoe: Toe
Anan’ Añahare o eio. 55 Nizorazora ey ty roakemba
maro amo niatrake Iesoà hirik’ e Galilia pake henane
zay. 56 Am’ iereo t’i Miriame nte-Magdalà, i Marie
rene’ Iakobe naho i Josesy, vaho ty rene’ i ana’ i
Zebedia rey. 57 Ie ho niròñe i àndroy, pok’eo ty
mpañarivo nte Arimatea, Iosefe ty tahina’e, mpioke
am’ Iesoà, 58 nimb’ amy Pilato mb’eo nihalaly ty
fañòva’ Iesoà, le linili’ i Pilato te hatolotse aze. 59
Nitakone’ Iosefe i fañòvay, le niholonkoñe’e an-
damba-lande marerarera matify, naho 60 nirohote’e
an-dona’e vao ao, ie vaho hinali’e an-damilamy, le
navarimariña’e mb’am-piziliha’ i lonakey ty vato
jabajaba. 62 Amy loak’ àndro i Fihelañ’ Amboney, le
nimb’amy Pilato mb’eo o mpisorom-beio naho o
Fariseoo. 63 Le hoe iereo tama’e: O Roandriañeo,
tiahi’ay te ie mbe niveloñe i mpandañitsey le nanoe’e
ty hoe t’ie hivañon-ko veloñe naho afake telo andro.
64 Aa le andilio te ho gariteñe pak’ami’ty andro faha
telo i kiboriy, kera ho pok’eo o mpiama’eo hañaoke
aze, vaho hitalily am’ondatio t’ie nivañon-ko veloñe.
Ie anoe’ iereo, le ho lombolombo’ i valoha’ey ty
famañahiañe fara’e. 65 Hoe t’i Pilato am’iereo: Ipaiao
mpigaritse, le ambeno amy ze lefe’ areo. 66 Aa
le nifonire’ iereo ty fañarovañe i lonakey, namoli-
tomboke aze vaho nampijadoñe mpañambeñe.

28 Ie añe i Sabotsey naho nangoangoañe i
loak’andro’ey, le nomb’ an-donake mb’eo
hioniñe aze t’i Miriame nte-Magdalà naho i Marie
raikey. 2 Nanginikinike amy zao ty tane amy
te nivotrake an-donake eo boak’ andindìñe ao
ty anjeli’ Iehovà namarimbariñe i vatoy vaho
nijohañe eo. 3 Hoe helatse ty vinta’e, naho foty
hoe volovaso o saro’eo. 4 Nampihondrahondrae’e
añ’anifañe o mpigaritseo, le nijohañe ey hoe lolo.
5 Hoe i anjeliy tamy roakemba rey, Ko hembañe,
apotako te mipay Iesoà naradoradoy nahareo. 6 Tsy
atoan-dre, fa veloñe ty amy tsara’ey. Mb’etoa arè
hañisake i nandrea’ey, 7 le akia aniany, misaontsia
amo mpiama’eo t’ie nitroatse amy havilasiy, vaho
hiaoloa’e mb’e Galilia mb’eo, vaho ho vazoho’ areo
añe ty amy nitsara’ey. 8 Niakatse i lonakey am-
pirevendreveñañe ty amy anjely niisakey i rakemba
rey, f’ie nivaranehake ty amy Talè nivañom-beloñey,
le nilay hitalily amo mpiama’eo. 9 Tojo t’ie nañavelo
le nifanampe am’ iereo t’i Iesoà nañontane ty hoe:
Ho haha’ i Tahinañey abey. Niharinea’ iareo, le
nibokobokoke te niambane ama’e. 10 Le hoe t’i
Iesoà tam’ iereo: Ko hembañe; talilio o roahalahi
koo ty hienga mb’e Galilia mb’eo, vaho añe t’ie
hahaisak’ ahy. 11 Ie nañavelo, nimoake an-drova ao
ty mpigaritse ila’e nitalily amo mpisorom-beio i hene
nizò rezay. 12 Nifanontoñe hisafiry amo androanavi’
ondatio iereo, naho anolorañe drala maro o lahin
defoñeo 13 ie nanoañe ty hoe: Mitalilia ty hoe: Niavy

haleñe o mpiama'eo nampikamets' aze, zahay niroro.
14 Aa hera t'ie hipok' an-dravembia' i Pilato, le ho
rekete'ay, tsy hañembetse anahareo. 15 Rinambe'
iereo i volay vaho nanao i namantohañe iareoy, ie i
entañe mikafitse amo Tehodao pake henaney. 16
Añe izay, ie fa avy e Galilia añe i mpiama'e folo
raik' amby rey, le nisodehañe am' iereo amy vohitse
nihalalie' iareoy. 17 Ie nahaisak' aze le niambane
ama'e, f'ie teo ty nifejofejo. 18 Niharinea' Iesoà
le nanoa'e ty hoe: Fa hene natolotse ahy ze lily
andindìñe ao naho an-tane atoy. I nañirahan-dRae
ahiy ty añirahako anahareo. 19 Akia, anò mpañoke
ze kilakila ondaty, 20 le anaro iareo ty hañeneke
nainai'e ze fonga raha nandiliako anahareo, vaho
mahaoniña, te ama'areo nainai'e iraho ampara' ty
figadoña' ty sa. Amena **(aiōn g165)**

Marka

1 Ty namotorañe ty talili-soa' Iesoà Norizañey,
Anak' Andriananañahare. **2** Pinatetse am' Isaia
Mpitoky ao ty hoe: Ingo mañitrike ty irako
mb'añ'aolon-dahara'o mb'eo, ie ty hañajary ty lalañe
añatrefa'o eo; **3** Ty fiarañanaña' i mikoikey: Hajario
am-patrambey añe ty fombà' Iehovà, Avantaño o
lala'eo. **4** Izay ty niboaha' i Jaona Mpandipotse am-
babangoañe añe nitsey ty filiporam-pisolohoañe
ho ami'ty fañafahan-kakeo. **5** Le niakatse mb'
ama'e mb'eo ty an-tane' Iehodà iaby naho o
nte-Ierosalemeo; vaho nilipotse añama'e an-tsaka
Iordane ao, songa nibaboke amo hakeo'eo. **6**
Nisafotse volon-drameva t'i Jaona, naho nidiañe
kitamben-kolitse an-toha'e, naho nikama bekapàke
naho ron-tsý, **7** vaho nitaroñe ty hoe: Manonjohy
ahy ty fatratse te amako; tsy mañeva ahy ty
hibotreke ambane hampidraitse i talin-kana'ey. **8**
Toe mandipotse anahareo an-drano iraho, fa ie ty
handipotse anahareo amy Arofo Masiñey. **9** Ie amy
andro rezay, nihirike Nazareta e Galilia añe t'Iesoà,
vaho nampilipore' i Jaona am' Iordaney. **10** Ie vaho
nitroatse amy ranoy, le nivazoho'e te nikodriatse i
likerañey, naho nizotso hoe deho ama'e i Arofoy **11**
vaho niboak'andindìñe ao ty fiarañanañañe nanao
ty hoe: Anako kokoako irehe, toe ampokòako. **12**
Tineha' i Arofoy amy zao re mb' an-jerezere tane
añe, **13** le tan-tane bangiñe añe efa-polo andro
re, nizizie' i mpañìnjey naho nindre amo bibi-lìo,
vaho nitoroña' o Anjelio. **14** Ie najòñ' an-drohy ao
t'i Jaona; le nimb'e Galilia mb'eo t'Iesoà nitaroñe i
talili-soan' Añaharey; **15** ami'ty hoe: Fa heneke ty
sa; mitotoke i Fifehean' Añaharey; misolohoa naho
atokiso i talili-soay. **16** Ie nidraidraitse añ'olon-dria'
i Galilia, le nahavazoho i Simona naho i Andrea
rahalahi' i Simona nañifike harato an-driake ao fa
mpañarato. **17** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Mañoriha
ahy, vaho hanoeko mpañarato ondaty. **18** Nado'
iereo amy zao o harato' iareoo vaho nañorik' aze.
19 Ie nisitsitse mb'eo, le nivazoho'e t'Iakobe Ana'
i Zebedio naho i Jaona rahalahi'e, an-dakañe ao
nanosoke harato. **20** Kinanji'e amy zao; le nenga'
iereo an-dakañe ao t'i Zebedio rae' iareo naho o
mpikaramao, vaho nanonjohy aze. **21** Nigodañe
mb'e Kapernaome iereo le nizilike am-pitontonañ'
ao te Sabotse vaho nañòke. **22** Nahajagòñe iareo
i fañoha'ey, foto'e nanare'e manahake t'ie aman-
dily, fe tsy manahake o mpanoki-dilio. **23** Tam-
pitontona' iareo ao t'indaty amam-pañahi-maleotse,
nikoikoike **24** ty hoe: Inoñe ty itraofan-tika, ry Iesoà
nte-Nazareta? hanjaman' anay v'o talin-dia'oo?
Apotako irehe, t'i Masin' Añahare. **25** Nitrevoke aze
t'Iesoà ami'ty hoe: Mamantsy, iakaro! **26** Nagibigibi'
i kokolampay re naho nikontsiañe am-peo, vaho
niakatse ama'e. **27** Akore ty halatsà' ie iaby kanao
nifañontàne ty hoe: Raha akore v'itoio? Toe fañòhañe
vao naho aman-dily! Ie ami'ty halàko lilitse ro
mandily o anga-dratio, le ivohora' iareo. **28** Aa
le niboele nanitsike i tane mañohoke i Galiliay ty
enge'e. **29** Niakatse i fitontonañey iereo, le nizilike
añ'an-jomba' i Simona naho i Andrea ao rekets'
Iakobe naho i Jaona. **30** Natindri' ty hamae sandriñe
ty rafoza' i Simona ampela le nisaontsiañe amy zao
ty ama'e. **31** Nimb'eo re nandrambe ty fità'e naho
nongaha'e naho nisitake ama'e i firemporempo'ey,
vaho nitoroñe iareo. **32** Ie hariva, naho fa nimotake
i àndroy, le nendeseñe mb'ama'e o marare iabio
vaho o nangaran-kokolampao, **33** naho nivorigidiñe
an-dalambey eo i rova iabiy, **34** naho nahajangañe
ty maro nisilofe' ty areteñe ankafankafa re naho
nañary kokolampa maro vaho tsy nenga'e hibeoke o
anga-dratio; foto'e napota' iereo. **35** Ie maraindrain-
tsikiake naho mbe nangararak' atiñana, le nitroatse,
nienga mb'an-toetse bangiñe añe nitalaho. **36**
Tsinoe' i Simona naho o mpiama'eo; **37** Naho
nitendreke, le hoe iereo ama'e: Hene mipay Azo.
38 Hoe re tam' iereo: Antao hiveve mb' an-tane
ila'e, mb'amo tanàñe mañohokeo, hitaroñe añe ka;
amy te izay ty talin-diako. **39** Aa le nitsitsife'e ty
Galilia nitaroñe am-pitontona' iareo ao, vaho nañary
kokolampa. **40** Niheo mb'ama'e mb'eo ty angamae,
nitongaleke le nitoreova'e ty hoe: Naho satri'o,
mahalio ahy. **41** Nitretreza' Iesoà, le nañitia'e fitàñe,
nitsapa aze vaho nanao ty hoe: Satriko, maliova. **42**
Nisitake aze amy zao i haangamàe'ey vaho nalio.
43 Hinatahata'e, naho nampombà'e mb'eo, **44** le
nanoa'e ty hoe: Asoao tsy hitalily ama'ia ia; akia,
miboaha amy mpisoroñey, le engao i fiefera'oy
ty amy linili' i Mosèy, ho fitaliliañe iareo. **45** F'ie
niavotse, le namototse nitsey am-pidadàñe naho
naboele'e mbeo' mbeo i entañey, naho tsy nimete
nizilike am-palangesañe an-tanañe ao ka t'Iesoà; f'ie
nitoetse am-bangiñe ao vaho niropake ama'e tok'aia
tok'aia i màroy.

2 Ie herone bey, nimpoly mb'e Kapernaomy mb'eo,
le nijanjiñeñe t'ie añ'anjomba'e ao, **2** aa akore ty
firopaha' i màroy kanao ninìtse tsy am-pitsifirañe
ndra an-dalañe eo, ie nitaroñe i tsaray. **3** Niheo
mb'ama'e mb'eo ty efatse nitarazo t'y kepeke. **4** Aa ie
tsy nahafitotoke ama'e fa nialindretse, le nahimpa'
iereo ty tafo ambone' aze; pinoñapoña' iereo, le
nazè' iereo ao ty tihy nandrea' i kepekey. **5** Nioni'
Iesoà ty fatokisa' iareo, le nanoe'e ty hoe i kepekey:
O anake, fa hinaha o tahi'oo. **6** Niambesatse eo ty
mpanoki-dily ila'e nitsakore añ'arofo ty hoe: **7** Akore
ty reha' ondatio? Ie miteratera! ia ty mahalio tahiñe
naho tsy Raike avao, i Andriananañahare? **8** Napota'
Iesoà añ'arofo'e amy zao ty fivetsevetse' iareo, le
hoe re am' iereo: Akore te aereñere' areo an-troke ao

o raha zao? **9** Ty aia ty mora volañeñe amy kepekey: ke ty hoe: Hinaha o hakeo'oo, he ty hoe: Mitroara, rambeso o tihi'oo le mañaveloa? **10** Aa soa te ho fohi' areo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañalio tahiñe, —Le hoe re amy kepekey: **11** O toke: Mitroara, rambeso o tihi'oo le akia mb'añ'akiba'o añe. **12** Niongake amy zao re, nandrambe i tihi'ey, vaho nienga añatrefa' iereo iaby; le hene nilatsa naho nandrenge an' Andrianañahare ami'ty hoe: Mbe lia'ay tsy nahatrea ty manahake itoa-hoe. **13** Nienga mb'añ'olon-driake mb'eo indraike re; le hene niropak' ama'e i valobohokey, vaho nanare'e. **14** Aa ie nimb'eo, nivazoho'e t'i Levy, ana' i Alfeo, niambesatse am-panontonan-kaba ao, le hoe re ama'e: Oriho iraho. Le niongake re nañorike aze. **15** Ie nidegañe añ'anjomba'e ao, le nimaro ty mpanontoñe vili-loha naho bei-hakeo nitrao-pikama amy Iesoà naho amo mpiama'eo, amy te maro am' irezay ty nañorike aze. **16** Aa naho nioni' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo t'ie nitrao-pikama amo mpanan-tahiñeo naho amo mpamory vili-lohao, le nanao ty hoe amo mpiama'eo: Inoñe ty iharoa'e fikama naho finoñe amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeoo? **17** Naho jinanji' Iesoà izay, le hoe re am'iereo: Tsy o jangañeo ro mipay mpanaha fa o marareo. Tsy pok'eo iraho hikanjy ty vañoñe hisoloho, fa o aman-kakeoo. **18** Mpililitse o mpiana' i Jaonao naho o Fariseoo, le nimb'eo iereo nanao ty hoe ama'e: Aa vaho akore te mililitse o mpiana' i Jaonao naho o mpiamo Fariseoo, fe tsy mililitse o mpiama'oo? **19** Le hoe t'Iesoà tam'iereo: Mete mililitse hao o rañem-pañengao ie mbe am' iereo i mpañengay? Kanao am' iereo i mpañengay, tsy mililitse iereo. **20** Toe ho tondroke ty andro hanintahañe i mpañengay am'iereo; hililitse amy andro zay iereo. **21** Tsy eo ty manakeke lamba tsy nahanañe ami'ty saron-kambo'e tsy mone hisitake amy saroñey i takekey, vaho hiindra i nikodreatsey. **22** Le tsy añiliñan-divay vao ty zonjòn-kolitse hambo'e, tsy mone hampitòsitse ty divay amy holitse hambo'ey, vaho hianto i zonjòñey. Fa ailiñe an-jonjòñe vao ao ty divay vao. **23** Teo te indraike, niranga teteke re ami'ty Sabotse naho nanifo ampemba amy lia' iareoy o mpiama'eo. **24** Le hoe o Fariseoo tama'e: Henhe: akore t'ie manao raha faly ami'ty Sabata? **25** Aa hoe ty natoi'e: Mbe tsy vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie nidobo naho nisaliko, ie naho o mpiama'eo: **26** nimoak' añ' Anjomban' Añahare ao faha' i Abiatara Mpisorom-bey le nikama ty mofo miatreke—ze faly tsy kamaeñe naho tsy o mpisoroñeo avao, vaho nandiva amo mpiama'eo? **27** Hoe re tam' iereo: Ondatio ty nanoañe i Sabatay, fa tsy i Sabatay ondatio; **28** Aa le Talè' o Sabatao ka i Ana' ondatiy.

3 Nizilike am-pitontonañ'ao indraike re le nanjo ty lahilahy kenge-fitàñe. **2** Hinare' iereo ke hañafake ami'ty Sabata, hanisìa' iareo. **3** Aa le hoe re amy lahilahy kenge-fitañey: Miongaha mb'etoa. **4** Le hoe re tam' iereo: Ty aia ty Hake, ty manao raty, he ty manao soa naho Sabotse; ty mamono, ke ty mañaha fiaiñe? F'ie tsy nahabeoke. **5** Jinilojilo'e an-keloke, le nanahelo ami'ty hagàn-tro' iareo, vaho nanao ty hoe am' indatiy: Ahitio ty fità'o. Le nahiti'e, vaho niareñe ho janga manahake ty ila'e i fità'ey. **6** Niavotse o Fariseoo naho niharo fikaoñe amy zao amo mpiamy Herodao nikilily ty hañè-doza ama'e. **7** Nisitake mb'an-driake ey t'Iesoà rekets' o mpiama'eo; le naño rike aze ty lahialeñe hirike e Galilia naho boak' Iehodà añe, **8** naho hirike Ierosaleme; naho hirik' Edoma naho alafe' Iordaney vaho amparipari' i Tirò naho i Sidona añe—ondaty mitozantozañe, hene nahajanjiñe o hene fitoloña'eo naho nimb' ama'e mb'eo. **9** Le sinaontsi'e amo mpiama'eo ty hañajary lakañe ho aze ty amy valobohòkey tsy mone hifanamboentamboeñe. **10** Akore ty hamaro ty nafaha'e kanao nifanindry ama'e hitsap' aze ze nisilofe' ty areteñe. **11** Ndra mb'ia mb'ia nahatrea aze o anga-maleotseo le niankotrake aolo'e eo nikoràke ty hoe: Ihe i Anan' Añaharey, **12** fa hinatahata'e tsy hampahafohiñe aze. **13** Niañambone vohitse mb'eo re le tsinikao'e ze satri'e vaho niheova' iereo. **14** Tinendre'e ty folo ro'amby ho mpiama'e, hahitri'e hitaroñe, **15** ie ho aman-dily hañary kokolampa: **16** Le natovo'e amy Simona ty tahinañe ty hoe: Petera; **17** naho am'Iakobe ana' i Zebedio naho i Jaona rahalahi' Iakobe ty nanovoña'e añaran-tsole ty hoe Boanerjesy, toe Anañ' àmpiñe; **18** naho i Andrea naho i Filipo naho i Bartolomeo naho i Matio naho i Tomasy naho Iakobe ana' i Alfeo naho i Tadeo naho i Simona mahimbañe, **19** vaho i Jodasy nte-Keriote nifotetse azey. **20** Nizilike añ'anjomba ao re naho nivorigidiñe indraike i lahialeñey, kanao tsy nilefe ty hikama. **21** Ie nahajanjiñe izay o longo'eo, le niheo mb'eo hamihim-pitañe aze, ami'ty asa' iareo ty hoe: Tondren-dre. **22** Nizotso boake Ierosaleme añe o mpanoki-dilio, nanao ty hoe: Angara' ty belzeboba re, vaho i bein-kokolampay ty añaria'e kokolampa. **23** Tsinikao'e hitotok' aze iereo vaho nirazaña'e ty hoe: Aia ty hañaria' i mpañìnjey i mpañìnjey? **24** Naho mifampiria ty fifeheañe, tsy hijadoñe i fifeheañey. **25** Ie mifamotetse ty anjomba, tsy hahafitroatse i anjombay. **26** Ie miongake hiatreatre vatañe ty mpañìnje naho mifañambake, le tsy hitoetse, fa higadoñe. **27** Tsy eo ty hahazilike añ' anjombam-panalolahy ao hañaoke o vara'eo, naho tsy vahora'e hey i fanalolahiy, izay vaho ho volose'e i anjomba'ey. **28** Eka! to t'itaroñako te hahañe amo ana' ondatio ze atao hakeo naho ze hateràñe iterà' iareo, **29** fe tsy ho hahañe ka ze mitera i Arofo Masiñey, fa ho amam-patse kitro-katroke; **(aiōn g165, aiōnios g166)** **30** ami'ty

fivola' iareo t'ie aman' anga-draty. 31 Nipoteake eo o rahalahi'eo naho i rene'e, nijohañe alafe ao, le nañitrike ama'e vaho nitok' aze. 32 Niambesatse añariseho aze i maroy; le hoe ty nitsaraeñe ama'e: Inao, alafe ao ty rene'o naho o rahalahi'oo; ie mipay azo. 33 Hoe ty natoi'e am' iareo: Ia ty reneko naho o rahalahikoo? 34 Narendre'e amy zao o niambesatse niarikoboñ' azeo, le nanao ty hoe: Hehe ty reneko naho o rahalahikoo! 35 Ndra ia ia manao ty satrin' Añahare, ie ty rahalahiko naho rahavaveko vaho reneko.

4 Ie niorotse nañoke añ'olon-driake eo indraike le akore ty hamaron-dahialeñe nihipoke ama'ey kanao nijon-dakañe le niambesatse an-driake ey, vaho tañ' olotse, an-tamboho ey i màroy. 2 Le nitaroña'e raha maro am-pandrazàñañe, vaho hoe re te nañoke: 3 Inao: Teo te niavotse mb'eo ty mpandrara-tabiry handrarake. 4 Ie nandrarake, le nipoke añ' olon-dalañe eo ty ila'e vaho nimb'eo o voroñeo nitsimok' aze. 5 Ty ila'e nipoke ami'ty lamilamy marivo tane, fe nitiry aniany, amy te tsy nilaleke i taney, 6 ie nanjirike i àndroy, fe nimae, vaho niforejeje amy te tsy niam-bahatse. 7 Nipoke am-patike ao ka ty ila'e, fe nitiram-patike nampida geañe aze vaho tsy namoa. 8 Ty ila'e nipoke an-tane hoba, le nitiry naho nandrevake vaho namokatse, teo ty telo-polo, teo ty enem-polo, vaho teo ty zato. 9 Le hoe re: Ze aman-dravembia mahajanjiñe, Le mijanjiña. 10 Ie nitolake, le nañontanea' o mpiama'eo naho i folo ro'amby rey i nirazañe'ey, 11 vaho nanoa'e ty hoe: Inahareo ro nitoloraňe ty tafatoño' i Fifehean' Añaharey, fe hene razañeñe o alafe'eo 12 soa te: ie miisake, ro hañisake fe tsy hahaoniñe; ie mitsendreñe, ro hijanjiñe, fe tsy haharendreke; ke hitolike, vaho ho hahàñe o tahi'iareoo. 13 Le hoe re tam' iereo: Tsy nirendre' areo hao i ohatse zay? aa le akore ty haharendreha' areo o fandrazañañe iabio? 14 Mandrarake o tsarao i mpandrarakey. 15 O añ'olon-dalañeo, amy nandrarahañe i tsaraiy, ie mijanjiñe, pok'eo aniany i mpañìnjey manoitse i tsara nararake am' iareoy. 16 Manahake izay o nararake am-batovatoeñeo, ie mahatsendreñe i tsaray le mandrambe aze an-kaehake amy zao; 17 f'ie tsy amam-bahatse, le aniany avao te mitojeha ty hasilofañe ndra ty fampisoañañe ty amy tsaray le torifike iareo. 18 I nararake am-patike ao rezay, le o mijanjiñe i tsaraio, 19 fe mitsamoake ao ty fihakahaka' ty tane toy, naho ty hakalitaha' o varao, naho ty hatea-raha ila'e, ze mahadageañe i tsaray tsy hamokatse. (aiōn g165) 20 O retoañe nararake an-tane soao, le mijanjiñe i tsaray naho mandrambe aze vaho mamokatse: eo ty telo-polo, eo ty enem-polo, vaho eo ty zato. 21 Le hoe re tam' iereo: Endeseñe ho rongonan-karoñe hao ty jiro? ke hazilike ambane fandreañe ao? tsy hàmake t'ie apoke am-panampezan-jiro ey hao? 22 Toe tsy ao ty naetake ze tsy ho bentareñe, vaho tsy ao ty nitsikoeñe ze tsy ho boraheñe. 23 Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña. 24 Le hoe re tam' iereo: Ereñereo o janjiñe' areoo; fa ami'ty fañarànañe añaràna' areo ro añaràñañe ama' areo vaho ho tompeañe ama'areo mijanjiñe. 25 Ho tovoñeñe ze manañe, fa ami'ty tsy manañe ndra ty kedekedek' ama'e ro sintoneñe. 26 Le hoe re: Razañeñe amy t'indaty mandrarake tabiry an-tane eo i Fifehean' Añaharey, 27 mirotse re te haleñe naho mitroatse boak' andro; mitiry naho mitombo i tabiriy, fe tsy apota'e te manao akore. 28 Mampitiry ho aze i taney: i losoy aolo, le i toka-tsofi'ey, vaho izay o voa'e matoe an-doha'eo. 29 Ie rifo le ahitri'e i mesoy fa tondroke ty fitatahañe. 30 Hoe ka re: Inoñe ty handrazañan-tika i Fifehean' Añaharey? Ohatse manao akore ty ampidodean-tika aze? 31 Ampanahafeñe ami'ty voa-nonoke, ie amboleañ' an-tane ro kede amy ze tabiry an-tane atoy; 32 f'ie tongisañe, le mitiry naho midorenake mandikoatse ze hatae an-tetek'ao vaho ampandrevahe'e tsampañe hanoa' o voron-dikerañeo traño añ'alo'e ao. 33 Maro ty fandrazañañe nitsarae'e hoe izay ty amy nahafijanjiña' iareo. 34 Le tsy nitaroña'e naho tsy am-pandrazañañe avao; ie nitolake vaho nampalange ze he'e amo mpiama'eo. 35 Ie niroñe ho hariva i àndroy, le hoe re am'iereo: Antao hitsake mb'andafe eñe. 36 Nienga i lahialeñey iereo naho nendesen-dre, ie tan-dakañe ao avao. Nindre lia ama'e ka ty lakañe ila'e. 37 Nikofaok' amy zao ty tio-bey, le trinabotrabo' o onjao i lakañey, vaho nañaly ho pea. 38 Tam-boli' i lakañey re nirotse añ-akalañe, le nampivañoneñe ami'ty hoe: O Talè, tsy ahoa'o hao t'ie òpo? 39 Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho nanao ty hoe amy riakey, Manintsiña, mipendreña. Le nijihetse i tiokey vaho nipendreñe ami'ty do'e. 40 Le hoe re tam' iereo: Ino ty ihembaña' areo? Mboe tsy am-patokisañe hao? 41 F'ie nianifañe, nifanao ty hoe: Ondaty manao akore v'itoio, te ivohora' i tiokey naho i riakey!

5 Ie nitoly alafe' i riakey an-tanen-te Gadarene ao 2 vaho niakatse i lakañey, le nifanojo ami' t'indaty boak' an-kibory ao niazo' ty anga-maleotse, 3 ie mpañialo añivon-kibory ao vaho tsy teo ty naharohy aze ndra am-biñe, 4 beteke narohy an-dabaro naho an-tsilisily fe pinotopoto'e o silisilio naho pinozapoza'e i labaroy vaho tsy teo ty nahafamere aze. 5 Tan-kaboañe ey re naho an-kibory ao handro am-pohatse nikontsiañe naho nandritarita sandriñe am-bato. 6 Ie tinalake'e eñe t'Iesoà, le nibiririña'e naho nitogalefa'e, 7 nipoña-peo ami'ty hoe: Ino ty itraofan-tika, ry Iesoà, Anan' Añahare Andindimoneñeo? Ampifantàko aman' Añahare t'ie tsy hampisoañe ahy, 8 ie nanoa'e ty hoe: Miakara am'ondatio ty anga-maleotse tia. 9 Hoe ty

nañontanea'e; Ia ty añara'o? Tozantoza ty añarako,
hoe re, foto'e maro zahay. 10 Nitolom-pitoreo ama'e
re t'ie tsy handroak' aze hiakatse i taney. 11 Tey
hoeke ey ty lia-rain-dambo jabajaba nandrazeñe amy
vohitsey, 12 le hoe ty fikoikoia' iareo: Ampihitrifo
mb' amo lamboo zahay hitsamoaha'ay. 13 Le napo'
Iesoà naho nivorake vaho nitsoròpoke amo lamboo
i anga-draty rey; naho nivarimbariñe amo tazoa
beio mb'an-driake ao i mpirai-trokey; va'e ro' arivo
ty niopo an-driake ao. 14 Nitsondemboke ty lay o
mpiara-damboo, nitalily an-drova naho an-teteke
añe, le nimb'eo iereo handrendreke. 15 Nivotrake
amy Iesoà iereo nisamba i niazo' o kokolampaoy, t'ie
nitoboke soa, toe nisaroñe naho niareñe i nangara' i
tozantozañey, vaho nirevendreveñe. 16 Natalili' o
nahaisakeo am'iereo ty nanjò i niazon-kokolampay,
naho ty amy lambo rey, 17 vaho nitoreo amy Iesoà
iereo t'ie hienga i tane' iareoy. 18 Aa ie nijon-dakañe,
le nihalalia' i nangara' i kokolampaiy ty hireketa'e.
19 Fe tsy nimetea'e, hoe re: Mimpolia mb' aman-
drolongo'o mb'eo, le italilio o raha ra'elahy nanoe' i
Talè ama'oo, vaho ty niferenaiña'e. 20 Le nimb'eo re
nitalily e Dekapolisy ao i hene raha fanjàka nanoe'
Iesoà ama'ey; vaho fonga nilatsa. 21 Ie nitsake
an-dakañe indraike t'Iesoà nitoly an-dafe eroy, le
nihipoke ama'e i lahialeñey, ie tañ' olon-driake ey.
22 Niheo mb'eo ty raike amo beim-pitontonañeo, i
Jairo ty tahina'e; ie nitendreke aze, le nibokoke am-
pandia'e 23 nihalaly ty hoe: Matindry fa heta'e i
anak' ampelakoy, Ehe antao, hanampeza'o fitàñe,
hijangaña'e ho veloñe. 24 Aa le nindreza'e lia vaho
nanonjohy aze i lahialeñey naho nifanisike ama'e. 25
Teo ty rakemba niazo' ty lio-lava folo taoñe ro'amby;
26 ie nisotry raha tsiefa ami'ty mpanaha maro, ze
fonga nampikapioke ty vara'e, f'ie tsy nimbaeñe,
te mone niindra; 27 ie nahatsanoñe ty am' Iesoà,
le nitsifitse amy lahialeñey mb'am-boho'e ao vaho
nitsapa i saro'ey. 28 Fa hoe re: Ndra te i saro'ey avao
ty tsapaeko, ho jangan-draho. 29 Aa le nimaike amy
zao i hila-tsimeivohi'ey, naho napota'e añova'e ao
te nijangañe amy hasilo'ey. 30 Niarofoana' Iesoà
amy zao te niakaran-kaozarañe, le nitolike amy
lahialeñey, nanao ty hoe: Ia ty nipaoke o sarokoo? 31
Hoe ty natoi' o mpiama'eo aze: Vazoho'o o lahialeñe
mifanihisihy ama'oo, mbore anoe'o ty hoe: Ia ty
nitsapa Ahy? 32 Nitolike re, nahavazoho i nanao
zay. 33 Nivorombeloñe amy zao i rakembay naho
nititititike, ie nifohi'e i nifonitse ama'ey, le nimb'eo
nibaboke añatrefa'e eo vaho hene natalili'e aze
ami'ty hatò. 34 Aa hoe re tama'e; O anake, nahahaha
azo o fatokisa'oo: akia an-kanitsiñe, le mijangàña
amy hasilofa'oy. 35 Ie mbe nitsara, pok'eo o hirik'
amy beim-pitontonañeio nanao ty hoe: Fa simba i
anak' ampela'oy; inoñe ka ty hitsoborea'o i Talè?
36 Jinanji' Iesoà i entañe zay, le hoe re amy beim-
pitontonañey: Ko hembañe, matokisa avao. 37
Le tsy nimetea'e t'ie horiheñe naho tsy i Petera
naho Iakobe vaho i Jaona rahalahi' Iakobe. 38 Ie
niloak' añ'anjomba' i beim-pitontonañey, nivazoho'e
o fihorentseañeo, o nandalao, vaho o nangoihoio. 39
Nizilike ao re, le nanoa'e ty hoe: Akore o fikorahañe
naho lako-tañio? Tsy simba i ajajampelay, fa miroro.
40 Nikakakaka aze iereo, fe fonga nasita'e le nendese'e
ty rae naho rene' i ajajampelay vaho i mpiama'e
rey, mb'amy ajajampelay. 41 Rinambe'e ty taña' i
ajajampelay, le nanoe'e ty hoe: Talita komy, (ze adika
ty hoe: O ajajampelao, hoe iraho ama'o, mitroara).
42 Nitroatse amy zao i ajajampelay, le nandeha—ie
nifolo taoñe ro'amby, vaho nijagòñe an-datsa iereo.
43 Fe hinatahata'e tsy hampahafohiñe ndra ia ia; le
nampamahàne'e hàneñe.

6 Niakatse re, nimpoly mb'an-tane'e añe, le norihe'
o mpiama'eo. 2 Ie Sabotse le nañoke am-
pitontonañe ao vaho nilatsa i maro nahajanjiñe
azey, nanao ty hoe: Taia ty nahazoa' t'indaty tia o
raha zao? Akore o hihitse natolots' azeo vaho o raha
ra'elahy fonirem-pità'eo? 3 Tsy ie i mpandrafits'
ana' i Marie naho rahalahi' Iakobe naho i Josesy
naho i Jodasy vaho i Simonay? Tsy aman-tikañe
etoañe hao o rahavave'eo? Le nisirikae' iereo. 4
Aa hoe ty nanoa' Iesoà: Tsy pok' asy ty mpitoky
naho tsy an-tane'e ao, naho amo foko'eo, vaho
añ'anjomba'e ao. 5 Aa le tsy nahatafete-draha
ra'elahy ao re, naho tsy t'ie nahajangañe ty narare
tsy ampeampe am-panampezam-pitàñe, 6 ie nilatsa
ami'ty tsy fatokisa' iareo. Aa le nañariary amo
tanañeo re, nañoke. 7 Le tsinikao'e i folo ro'amby
rey, naho namototse nañitrike iareo kiroeroe, naho
nomea'e lily amo anga-dratio, 8 vaho nitoroa'e ty
tsy hinday amy liay naho tsy kobaiñe avao; tsy mofo
tsy kotrañe naho tsy drala an-tsandrife. 9 Mihanà,
fa ko misikin-tsaron-droe. 10 Le hoe re am'iereo:
Ndra mbia' mbia t'ie himoak' añ'anjomba, mitoboha
ao ampara' te hiakatse i rovay, 11 naho eo ty toetse
tsy mampihova anahareo, naho tsy mijanjiñe, ie
mienga ao, le aboño am-pandia' areo ty deboke
ho fanesehañe iareo. 12 Niavotse iereo nitaroñe
ty fisolohoañe, 13 naho nañary kokolampa maro
naho nañiliñe solike ami'ty natindry tsifotofoto
vaho nampijangañe. 14 Ie nioni' i Heroda (toe
niboele mb'eo mb'eo ty tahina' Iesoà) le hoe re: Toe
nivañoñe an-kavilasy t'i Jaona Mpandipotse; izay ty
itoloñan-kaozarañe tsitantane ama'e. 15 Hoe ty ila'e:
I Elia zay, hoe ka o ila'eo: Mpitoky re, manahake o
mpitoky taoloo. 16 F'ie jinanji' i Heroda, le nifahara'e
ty hoe: I Jaona kinitsiko-lohay ty nivañombelo. 17
Toe nampihitrife' i Heroda ty nitsepak' i Jaona, le
rinohi'e am-porozò ao, ty amy Herodiasy, vali' i
Filipo rahalahi'e, 18 ie nanoe' i Jaona amy Heroday
ty hoe: Tsy Hake ty hanaña'o i valin-drahalahi'oy.
19 Nitan-kabò ama'e t'i Herodiasy, le ho nañe-doza

ama’e, fe tsy nahalefe; **20** amy te nañalike i Heroda
t’i Jaona, ie nioni’e te ondaty vaño naho aman-
kasy; le nambena’e, vaho niembetse te nijanjiña’e,
fe nitea’e ty nitsendreñe aze. **21** Tondroke amy zao
ty andro nahaheneke izay: i fitiahiañe ty andro
nisamahañe i Heroday, le nanoa’e sabadidake o
roandriañeo naho o mpandilio vaho o androanavi’ i
Galiliao; **22** Nimoake ao ty anak’ ampela’ i Herodiasy,
nitsinjake, nahaehake i Heroda naho o nambarañeo.
Le hoe i mpanjakay amy somondraray: Halalio
amako ze tea’o le hatoloko, **23** mbore nitangea’e
ty hoe: Ndra inoñ’ inoñe ihalalia’o, le hatoloko
azo, pak’ami’ty vaki’ i fehekoy. **24** Niakatse re,
nañontane an-drene’e: Inoñe ty hangataheko? le
hoe re: Ty loha’ i Jaona Mpandipotse! **25** Nihitrike
mb’amy mpanjakay mb’eo re, le hoe ty hàta’e: Ehe
atoloro’o ahy añ’akala aniany ty añambone’ i Jaona
Mpandipotse. **26** Akore ty fioremeña’ i mpanjakay;
fe i fanta natao’ey, naho o nambarañeo, le tsy
nimete ifoneñañe. **27** Nañitrike ty lahindefoñe amy
zao re, le linili’e ty handesañe i añambone’ey; le
nimb’eo re nampikitsike aze am-porozò ao **28** naho
nindese’e añ’akalañe ty añambone’e naho natolo’e
amy somondraray vaho natolo’ i ampelay aman-
drene’e. **29** Ie nirendre’o mpiama’eo, le nimb’eo
nitakoñe i fañòva’ey vaho nandrohots’aze an-kibory
ao. **30** Nifanontoñe amy Iesoà o nirahe’eo le hene
natalili’ iereo o nanoeñe naho nanare’ iereoo. **31**
Le hoe re tam’ iereo: Antao hitolake, hitofa am-
bangiñe ao heike. (Amy te maro ty ni-helohelo teo
vaho ndra ty fikamañe tsy nilefe.) **32** Aa le nienga
an-dakañe mb’am-bangiñe añe iereo, nitolake. **33**
Fe nitalakeseñe ty fiengà’ iareo le napota’ i màroy
naho nihitrihitry am-pandia mb’eo hirik’amo rova
iabio, naho niavy aolo vaho niropake ama’e. **34**
Ie toly añ’olotse eo t’Iesoà le naheo’e i lahialeñey,
naho niferenaiña’e, amy te nanahake añondry tsy
amam-piarake vaho niorotse nañoke raha maro
ama’e. **35** Ie roñoñe añe le nimb’ama’e i mpiama’e
rey nanao ty hoe: Paipaiñe ty atoy, fa miròñe i
àndroy, **36** ampiavoto iereo hihitrike mb’an-tane
mañohoke ey, naho mb’amo tanàñeo mb’eo hikalo
mahakama. **37** Fe natoi’e ty hoe: Anjotsò mahakama.
Fa hoe iereo ama’e: Hitoha hao zahay hikalo mofo
denaria roan-jato hazotso’ay hitsopeha’e? **38** Le
hoe re tam’ iereo: Fire ty mofo ama’areo? Akia,
oniño. Namolily iereo, le nanao ty hoe: Lime naho
fiañe roe. **39** Le hene nampiambesare’ Iesoà an-
dròkandrokañe añ’ahetse maindoñe ey; **40** vaho ni-
ikeike niambesatse ki-zato naho ki-limam-polo. **41**
Rinambe’e i mofo lime rey naho i fiañe roe zay, le
niandra mb’an-dikerañe ey, nitata, vaho namolake
i mofo rey, le nitolom-panolotse amo mpiama’eo
hanjotsoa’ iareo, vaho zinara am’ iereo iaby i fiañe
roe rey. **42** Sindre nikama, le nianjañe, **43** vaho
nahoro’ iareo ami’ ty mozete folo ro’amby pea ze
nifitafita amy mahakamay naho amo fiañeo. **44** Lime
arivo ty lahilahy nikama amy mofoy. **45** Nirahe’
Iesoà amy zao o mpiama’eo hijon-dakañe hitsake
aolo mb’e Betsaida mb’eo, ie hampoly i lahialeñey,
46 le nampiavote’e an-kanintsiñe i màroy, vaho
nienga mb’am-bohitse ey nitalaho. **47** Aa ie hariva,
le tañivon-driake eñe i lakañey, vaho niereñèreñe
an-tane ey re. **48** Nivazoho’e t’ie nilozoke am-pivè fa
niatre-tioke; aa ie amy fijilovan-kale fah’ èfatsey
le nimb’am’iereo mb’eo nidraidraitse ambone’ i
riakey vaho ho nilosora’e; **49** aa ie nioni’ iereo
nanjenge ambone’ i riakey le nikoràke fa natao’
iereo ho angatse, **50** amy te hene nahaoniñe aze
vaho nianifañe. Fe hoe ty nisaontsia’e: Mihafatrara,
Izaho ‘nio, ko hembañe. **51** Le nijon-dakañe mindre
am’iereo re, naho nipendreñe i tiokey, vaho niloho
latsa iareo, **52** amy t’ie tsy nahatsikarake i mofoy,
fa mbe nigañ’arofo. **53** Ie tafatsàke le nitoly an-
tane’ Genesareta vaho nigaoñe añ’olotse eo. **54** Ie
vaho niakatse i lakañey, le nifohi’ ondatio, **55** naho
nirimatse mbeo’mbeo amy taney ninday marare an-
tihy, mb’amy naharendreha’ iereo aze mb’eo. **56** Aa
ndra aia aia niheova’e, ke an-tanañe, ke an-drova,
he an-kaloke, le nampàndre’ iereo an-tameañe ey o
natindrio vaho nihalaly t’ie ho tsapaeñe ndra ty añ’
ìndran-tsaro’e eo. Le hene nijangañe ze nitsapa aze.

7 Nihimpoke ama’e o Fariseo naho mpanoki-dily
ila’eo, ie nihitrike boak’e Ierosaleme añe; **2** le
nahaisake te nikama mofo am-pitàñe maleotse o
mpiama’e ila’eo, **3** (Toe tsy mikama hey o Fariseoo
naho o Jiosy iabio naho tsy manasa an-dili’e am-
pañambenañe o satan-droaeo, **4** le tsy mikama iereo
te boak’an-tsena naho tsy mañalio vatañe, vaho
tsiefa o raha rinambe’ iereo hambenañe, manahake
ty sasa-fitovy naho valàñe vaho gorogoro torisìke) **5**
le hoe ty nañontanea’ o Fariseoo naho o mpanoki-
dilio aze: Akore te tsy orihe’ o mpiama’oo o lilin-
droaeo, ie mihinan-kaneñe an-taña maleotse? **6**
Tinoi’ Iesoà ty hoe: To ty nitokia’ Isaia ty ama’ areo
soamiatrekeo, ami’ty pinatetse ty hoe: Miasy ahy am-
pivimby ondaty retoa, Fe lavits’ ahy ty arofo’ iareo, **7**
Borosode ty italahoa’iareo, ie mañanatse fañè’ondaty
hoe hatòm-bolañe. **8** Nado’areo o lilin’Añahareo
hivontititse amo lilin-droaeo. **9** Tinovo’e ty hoe: Eka,
soa avao te nadò’areo ty lilin’Añahare hañambenañe
o lilin-droaeo. **10** Fa hoe t’i Mosè: Miasia an-drae’o
naho i rene’o, naho Havetrake ze mamatse rae
ndra rene. **11** Fe hoe nahareo: Naho anoe’ ondaty
aman-drae ndra rene ty hoe: Ze amako ho nañimba
anahareo ro Korbane (toe: Enga aman’ Añahare); **12**
le tsy apo’ areo hanao ndra inoñ’ inoñe re ho aman-
drae’e ndra rene’e, **13** aa le mivalike amy tsaran’
Añaharey nahareo an-dilin-droae’areo ze mbore
taroñe’ areo; toe maro ty fanoe’ areo hambañe
amy zay. **14** Aa le kinanji’e hitotok’ aze i maroy

naho nanoa’e ty hoe: 15 Tsy eo ty alafe’ ondaty, ie
mimoake ama’e ao, ty mahativa aze, fa o miakatse
ama’eo ty mahativa ondaty. 17 Nienga i lahialeñey
re le nizilike añ’ anjomba ao, naho nañontanea’
o mpiama’eo i fandrazañañey. 18 Le hoe re tam’
iereo: Tsy maharendreke ka v’inahareoo? Tsy apota’
areo hao te tsy mahativa ondaty ze mizilike ama’e
ao boak’ alafe’e, 19 amy t’ie tsy mijoñe añ’arofo’e
fa am-pisafoañe ao, vaho amontoñeñe. 20 Le hoe
re: Ze miakatse ama’ ondaty ro maniva indatiy. 21
Amy te boak’ao, hirike an-tro’ ondaty ao ty iakaran-
kilily, hakarapiloañe, fikamerañe, fañohofan-doza,
havambàñe, 22 fihàñañe, hatserehañe, famañahiañe,
hadrao, fikirofañe, fañinjeañe, fiebotseborañe vaho
ty hadagolàñe. 23 Boak’ ao i hene raty mahativa
ondaty rezay. 24 Niongake re, niavotse mb’ an-tane
Tirò naho i Sidona añe, vaho nizilike añ’anjomba
ao, toe laha’e te tsy ho fohi’ ondaty, f’ie tsy
nahafietake. 25 Nahajanjiñe ty ama’e ty rakemba, ie
nangare’ ty anga-draty i anak’ ampela’ey, le niheo
mb’ama’e niankotrake am-pandia’e eo. 26 Nte Grika
i rakembay, Siro-foinika ty famosora’e; nihalalia’e
ty handroake i kokolampa amy anak’ ampela’eiy;
27 fe hoe ty natoi’ Iesoà: Soa re te vontsiñe hey o
ajajao, fa tsy mete te rambeseñe ty mofo’ o ajajao
hahifike amo anak’ amboao. 28 Tinoi’e ty hoe:
Eka, Rañandria, fe ndra o anak’ amboa añ’ ilam-
pandambañañeo ro milintseñe ze afitafita’ o ajajao.
29 Le hoe re ama’e: Ty amy enta’oy, akia, fa niakats’
amy anak’ ampela’oy i anga-dratiy. 30 Ie nimpoly
añ’anjomba’e ao, zoe’e nàndre an-tihy eo i anak’
ampela’ey, fa nimaotse añe i kokolampay. 31 Nienga
an-tane’ i Tirò re niranga i Sidona mb’an-driake
Galilia mb’eo amparipari’ ty atao Dekapolisy. 32 Le
nandesañe ty giñe naho saro-drehake, le nihalaliañe
te hampitongoà’e fitañe. 33 Natola’e amy lahialeñey,
naho nazili’e an-dravembia’e ao o rambom-pità’eo,
le nañakatse ranom-pañere vaho napotsapotsa’e
am-pamele’e eo, 34 le niandra mb’ an-dikerañe
ey naho niselekaiñe vaho nanoa’e ty hoe: Ef’fata,
ze midika ty hoe: Misokafa. 35 Nisokake amy zao
o ravembia’eo naho nihaha i handram-pamele’ey
vaho nalange i saontsi’ey. 36 Le linili’e tsy hitalily
ama’ia ia, fa ndra te nonjone’e i hatahatay, àntsake
te naboele’ iereo i taliliy. 37 Tsy aman’ ohatse ty
hadabà’ iareo kanao nanao ty hoe: Hene fonitse ze
anoe’e, ampijanjiñe’e ty giñe, vaho ampisaontsie’e
ty moañe.

8 Tamy andro zay, ie nialindretse i lahialeñey, naho
tsy ama’ mahakama, kinanji’ Iesoà o mpiama’eo
le nanoa’e ty hoe: 2 Ferenaiñako ondaty retoa fa telo
andro te niharo amako vaho tsy aman-ko kamaeñe;
3 aa naho ampolieko mb’añ’akiba’e añe, t’ie mifeake,
le hitoirañe an-dalañe ey, fa boa-davitse o ila’eo. 4 Le
hoe ty natoi’ o mpiama’eo: Aia ty mofo an-jerezere
tane atoy hahaeneñe ondatio? 5 Nañontanea’e ty
hoe: Fire ty mofo ama’ areo? Fito, hoe iereo. 6
Nampiambesare’e an-tane eo i màroy, le nandrambe
i mofo fito rey naho nañandriañe, le finola’e, naho
natolo’e amo mpiama’eo hanjotsoa’ iareo, vaho
nazotso’ iereo am’ ondatio. 7 Aman’ ana-piañe
tsiampeampe ka iareo; tinata’e izay le nampanjo
tsoa’e. 8 Nikama iereo le nianjañe; vaho nahoroñe
an-karon-kisetse fito i nisisa amo nifitafitaoy. 9 Va’e
efats’ arivo ty teo; le nampolie’e. 10 Nijon-dakañe
amy zao re nindre amo mpiama’eo niondrañe mb’
an-tane Dalmanota añe. 11 Pok’ eo o Fariseoo
nifandietse ama’e, nipay viloñe boak’ andindìñe ao
hisombeañ’ aze. 12 Niselekaiñe añ’arofo’e re nanao
ty hoe: Ino ty paia’ ty tariratse toy viloñe? Eka! to
t’itaroñako te tsy ho toloram-biloñe ty tariratse toy.
13 Nisitaha’e naho nijon-dakañe indraike, nitsake
mb’an-dafe eroke. 14 Nihaliño’ iareo ty mivaty mofo,
ie tsy ama’e naho tsy ty vonga’e raike an-dakañ’ ao.
15 Le nafantopanto’e ami’ty hoe: Mijilova! itaò ty
lalivai’ o Fariseoo naho ty lalivai’ i Heroda. 16 Le hoe
ty vesoveso’ iareo: Va’e te tika tsy ama’ mofo. 17
Niarofoana’ Iesoà, le hoe re ama’e: Inoñe ty aereñerè’
areo te tsy ama’ mofo? Mbe tsy mahaisake ndra
mahafohiñe hao? Mbe aman-troke mijadiriñe hao?
18 Ry amam-pihaino, tsy mahaisake hao? Ry aman-
dravembia, tsy mahajanjiñe hao? tsy tiahi’areo hao,
19 ie namolahañe mofo lime i lime arivoy rey, fire ty
mozete pea ty nifitafita natonto’ areo? Folo ro’amby,
hoe iereo. 20 Aa naho nifolaheko i fito ho a i efats’
arivoy rey, fire ty haron-kisetse nipeà’ i nifitafitay
ty rinambe’ areo? Hoe iereo ama’e, Fito. 21 Le hoe
re tam’ iereo: Mbe tsy mahafohiñe hao? 22 Toly
e Betsaida ao iereo, le nasese ama’e ty goa vaho
nihalaliañe t’ie hitsapa aze. 23 Rinambe’e ty fità’ i
feiy le nindese’e niakatse i rovay, naho nañakatse
fañère am-pihaino’e ao vaho nañontane aze he
nahaisake. 24 Ie niandra le nanao ty hoe: Mahatrea
ondaty iraho, aheoko t’ie hoe hatae misitsitse. 25
Napeta’e am-pihaino’e indraike o fità’eo, nihìren-dre
le niareñe ty fañentea’e, vaho kila niisa’e malange.
26 Nampolie’e mb’an-kiboho’e mb’eo ami’ty hoe: Ko
mimoake an-drova ao. 27 Nienga mb’ amo tanañe
mañohoke i Kaisaria-Filipoo mb’eo t’Iesoà naho o
mpiama’eo; ie nañavelo le hoe ty ontane’e amo
mpiama’eo: Atao’ ondatio ho ia iraho? 28 Natoi’
iareo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, le ty ila’e: I Elia,
vaho o ila’eo: raike amo mpitokio. 29 Le hoe re
tam’ iereo: Inahareo ka, atao’ areo ho ia iraho?
Tinoi’ i Petera ty hoe: I Norizañey ‘n-Iheo! 30 Le
nafanto’e am’iareo ty tsy hitalily am’ ondatio ty
ama’e. 31 Le namototse nañoke iareo re, te tsy
mahay tsy ho silofen-draha maro i Ana’ ondatiy,
ho arinjeñe’ o roandriañeo naho o mpisorom-beio
naho o mpanoki-dilio, le hañohofan-doza, ie añe
ty hateloañe vaho hitroatse indraike. 32 Nabeja’e

malange i tsaray, fe natola' i Petera le nitrevoha'e.
33 Nitolike re nijilo o mpiama'eo le nendaha'e ami'ty
hoe t'i Petera: Mb'am-bohoko ao ty mpañìnje tia!
tsy o rahan' Añahareo ty ereñerea'o, fa a' ondatio.
34 Tsinikao'e i màroy naho o mpiama'eo, le nanoe'e
ty hoe: Ze te hañorike ahy, ee t'ie hilie-batañe,
handrambe i hatae ajale'ey vaho hanonjohy ahy. 35
Ze te handrombake ty fiai'e ro hamoe aze, vaho ze
mitono-vatañe ty amako naho ty amy talili-soay, ty
handrombake aze. 36 Ino ty hahasoa ondaty te kila
azo'e ty tane toy, te mone ampiantoe'e ty fiai'e? 37
Ino ty hampitsaloha' ondaty ty fiai'e? 38 Aa ndra
iaia ty meñatse ahy naho o fivolako ami'ty tariratse
vamba naho bey hakeo toio, ty himeñara' i Ana'
Ondatiy t'ie mivotrak' etoa aman-drengen-dRae'e
rekets' o anjely masiñeo.

9 Tinovo'e am'iereo ty hoe: Eka! to t'itaroñako te
amo mijohañe etoañeo o tsy hitsope-kavilasy
ampara' te isa'e mitotsake ami'ty haozara'e i
Fifehean' Añahareio. 2 Ie añe ty eneñ' andro, le
nente' Iesoà t'i Petera naho Iakobe vaho i Jaona
nañambone vohitse abo mb'eo, nitolake, ie novaeñe
aolo' iereo eo. 3 Nireandreañe ty saro'e; nifoty
mangotritriake hoe volovaso, hafotiañe tsy lefem-
pikotriñe an-tane atoy. 4 Nisodehañe am'iereo t'i
Elia naho i Mosè, vaho nifanaontsy am' Iesoà. 5
Hoe t'i Petera tamy Iesoà: O Raby, fanjaka ty maha
etoañe itika; apoho hamboara'ay kivoho telo: ty ho
Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia; 6 fe tsy
napota'e i nisaontsie'ey, fa nirevendreveñe. 7 Le
niboake eo ty rahoñe nañaloke iareo, vaho niboak'
amy rahoñey ty fiarañanañañe, nanao ty hoe: Anako
kokoako itoy: Ijanjiño. 8 Tsipaepae izay, nañente
iereo fe tsy nahaisake ia'ia am'iereo naho tsy Iesoà
avao. 9 Ie nizotso i vohitsey, le hinatahata'e tsy
hitalily aman-dra ia'ia i niisa' iareoy ampara' te
vañom-beloñe i Ana' Ondatiy. 10 Nahaja' iereo an-
troke ao i tsara zay vaho nifañontane i tsaraeñe hoe:
Fivañonam-beloñey. 11 Le nañontanea' iareo ty hoe:
Akore ty fisaontsi' o mpanoki-dilio te tsy mahay
tsy ho avy aolo t'i Elia? 12 Hoe ty natoi'e: Toe avy
aolo t'i Elia hañavao ze he'e; fe akore i nipatereñe i
Ana' Ondatiy t'ie tsy mete tsy silofen-draha maro
vaho sirikaeñe? 13 Fe itaroñako, toe niavy t'i Elia,
le nanoeñe ama'e ze nisatrie' iereo, hambañe amy
nipaterañey. 14 Nimpoly mb'amo mpiama'eo mb'eo
iereo le nahaisake t'ie niarikoboña' i lahialeñey,
naho nanoa' o mpanoki-dilio lie-drokoñe. 15 Ie hene
nahaisak' aze i valobohokey le nilatsa vaho nivavatse
mb'ama'e mb'eo hifañontane. 16 Le hoe ty ontane'e
am'iereo: Inoñe o ifandiera' areoo? 17 Hoe ty natoi'
ty boak' amy màroy ao: O Rañandria, nenteko
mb'ama'o ty anako niazo' ty kokolampa mahagiñe
aze. 18 Ie azi'e, le roterotè'e naho ampamore'e
ty vava'e, ie mivazakota vaho mifimpìñe, aa naho
nivolañeko o mpiama'oo ty hañary aze, tsy nilefe'e.
19 Natoi' Iesoà ty hoe: Ry tariratse po-fatokisañeo,
pak' ombia ty mbe hindrezako? Sikal' ombia ty
mbe hifeahako? Ampombao mb'amako re. 20 Aa le
nasese' iereo mb'ama'e, ie nivazoho'e, le nifetsaha'
i kokolampay an-tambioñe i ajalahiy; nikorovoke
an-tane eo nitamborokoseke vaho namore. 21 Le
nañontanea'e an-drae'e ty hoe: Ombia ty nifotora'
i fanjeke'ey? Le hoe ty natoi'e: Ampara' ty naha-
kede aze. 22 Beteke ahifi'e añ'afo ao naho an-drano
ao hañohofa'e loza; aa naho mete'o ty hanao ndra
inoñ' inoñe, iferenaiño vaho imbao! 23 Hoe t'Iesoà
tama'e, Naho mete! Toe hene mete ami'ty mpiato.
24 Nitoreo amy zao ty rae' i ajalahiy ami'ty hoe:
Miantoke iraho, imbao o tsy fatokisakoo. 25 Naheo'
Iesoà te hihipoke ama'e i lahialeñey le nendaha'e i
anga-dratiy ami'ty hoe: Ty kokolampa giñe naho
moañe tìañe, lilieko irehe, Iakaro le ko itsamoaha'o
ka. 26 Nikontsiañe amy zao re le nagibigibi'e mafe,
naho niakatse vaho ni-hoe lolo i ajajalahiy kanao
natao' i màroy te simba. 27 Fe rinambe' Iesoà ty
taña'e le sinotra'e vaho nitroatse re. 28 Ie nizilike
añ'anjomba ao le natola' o mpiama'eo, nañontane
aze ty hoe: Akore te tsy nilefe'ay firoake i rahay?
29 Hoe re tam'iareo: Tsy mete mifaoke i karazañe
zay naho tsy aman-kalaly. 30 Nienga iereo re le
niranga i Galilia, fa laha'e te tsy ho fohi' ondaty,
31 amy t'ie nañoke o mpiama'eo, naho nitaroña'e
ty hoe: Fa nasese am-pità' ondaty i Ana' Ondatiy
hañohofan-doza; ie vinono le hitroatse naho fa
modo ty telo andro. 32 Fe tsy napota' iereo i saontsy
zay, naho tsy nahavany nañontane aze. 33 Nigodañe
e Kapernaome ao iereo, le ie añ'anjomba ao, nañon
tanea'e o mpiama'eo ty hoe: Inoñe i nisafirie' areo
an-dalañey? 34 Nianjiñe iereo, amy te nialy habey
amy lalañey. 35 Niambesatse re le kinanji'e i folo
ro'amby rey naho nanoa'e ty hoe: Naho eo ty te ho
valoha'e, ie ty ho tsitso'e vaho ho mpitoro' ie iabiy.
36 Nandrambe ajaja re le navotra'e aolo' iareo eo
naho nisazoha'e, vaho nanoe'e ty hoe iereo: 37 Ndra
ia ia mandrambe ty ajaja hoe toke ami'ty añarako
mandrambe ahy, le ndra ia ia mandrambe ahy, tsy
izaho ty rambese'e fa i Nañitrike Ahiy. 38 Hoe t'i
Jaona tama'e: O Rañandria, nitrea'ay ty nañary
kokolampa ami'ty tahina'o, le nendaha'ay amy t'ie
tsy mpañorike an-tika. 39 Le hoe t'Iesoà: Ko sebañe'o,
fa tsy eo ty hahaboa-kaozarañe ami'ty añarako ze
mora hanirìka ahy. 40 Ze tsy mirafelahy aman-
tikañe ro mpiaman-tika. 41 Aa ndra iaia manjotso
rano am-pitovy hinoma' areo amy te a' i Norizañey,
Eka! to t'itaroñako t'ie tsy ho motso-tambe. 42 Fe
ndra ia ia mampitsikapy ty raike amo mpiato kede
retoa, hàmake t'ie androhizan-deom-bato am-pititia
vaho avokovoko an-driake ao. 43 Naho mamingañe
azo ty fità'o, kitsiho añe, fa kitra'e hizilike an-
kaveloñe ao dom-pitàñe ta t'ie havokovoko reke-

tañan-droe mb’ an-tsikeokeoke ao, amo afo tsy hay
vonoeñeo— (Geenna g1067) 45 Lehe mahatsikapy azo
ty fandia’o, aitò, fa hàmake hizilike an-kaveloñ’ ao
doñe irehe ta te hajoroboñe an-tsikeokeoke ao reke-
pandia roe— (Geenna g1067) 47 Naho mañakeo azo ty
fihaino’o, apolitiro, kitra’e himoak’ am-Pifehean’
Añahare ao tofa-pihaino raike irehe ta te hafetsake
an-tsikeokeok’ ao amam-pihaino roe, (Geenna g1067)
48 amo oletse tsy mateo naho amo afo tsy hay
vonoeñeo— 49 Toe kila ho siraeñ’ afo, 50 Soa o sirao,
f’ie botsake i siray, inoñe ty hanirañ’ aze? Manàña
sira ama’ areo ao, vaho mifampilongoa.

10 Niongake re le nienga vaho nandoake am-
paripari’ Iehodà alafe’ Iordaney añe, naho
nihipoke ama’e indraike i lahialeñey, fe ami’ ty lili’e,
nanare’e avao. 2 Nomb’ama’e mb’eo o Fariseoo hi
tsoke aze ami’ty hoe: Metea’ i Hake hao ty hañaria’
ondaty valy? 3 Tinoi’e ty hoe: Inoñe ty nandilia’ i
Mosè? 4 Le hoe iereo: Nampanokire’ i Mosè takelan-
tsei-valy, izay vaho hitsey. 5 Natoi’ Iesoà ty hoe:
Ami’ ty hagàñ’ arofo’ areo ro nanokira’e i lily zay. 6
Fe boak’ am-pifotora’ ty voatse toy, nanoe’e lahilahy
naho ampela iereo. 7 Izay ty talim-pisitaha’ ondaty
aman-drae’e naho rene’e, hireketse amy vali’ey;
8 vaho ho nofotse raike ie roe, ie tsy roe ka, fa
nofotse raike. 9 Aa le ze navitran’ Añahare, ee te tsy
havitso’ ondaty. 10 Ie tañ’anjomba ao, nindrae’ o
mpiama’eo ontane amy hoe zay. 11 Le hoe re tam’
iereo: Ze mañary valy naho mañenga ampela hafa
ro mampañarapilo aze. 12 Le ze rakemba misitake
ami’ty vali’e naho mifanambaly ami’ty hafa ro
mañarapilo. 13 Ninday ajaja ama’e iereo ho tsapae’e,
fe nendaha’ o mpiama’eo. 14 Ie nivazoho’ Iesoà, le
niviñetse vaho nanoa’e ty hoe: Adono homb’ amako
mb’etoañ’ o ajajao, ko sebañeñe fa a o hambañe
ama’eo i Fifehean’ Añaharey. 15 Eka! to t’itaroñako te
tsy hizilike ao, ndra ia ia tsy mandrambe i Fifehean’
Añaharey manahake o ajajao. 16 Aa le notroñe’e
iereo naho nanampeza’e fitàñe vaho nitatae’e. 17
Ie vaho nionjoñe mb’amy lia’ey, le nilay mb’ama’e
mb’eo t’indaty nitongaleke añatrefa’e eo nañontane
aze ty hoe: O Talè-soa, Inoñe ty hanoeko handovàko
haveloñe nainai’e? (aiōnios g166) 18 Le hoe t’Iesoà
tama’e: Inoñ’ ty anoa’o ahy: Soa? Tsy eo ty soa naho
tsy Raike: i Andrianañahare. 19 Fohi’o o lilio: Ko
mañoho-doza, Ko mañarapilo, Ko mampikametse,
Ko manao talily vilañe, Ko midramotse, vaho Miasìa
an-drae’o naho an-drene’o. 20 Le nanoa’e ty hoe: O
Talè, hene noriheko ampara’ ty naha ajalahy ahy. 21
Nitalatse aze t’Iesoà le nikokoa’e, vaho nanoa’e ty
hoe: Poke raha raike irehe: akia, aletaho ze hanaña’o,
le añomezo o rarakeo hanaña’o vara andindiñe ao
vaho antao hañorik’ ahy. 22 Nanahelo re ty amy
tsara zay le ninankañe mb’eo an-kamonjerañe amy
te bey ty vara’e. 23 Ie nitolike t’Iesoà, le nanoe’e ty
hoe amo mpiama’eo: Akore ty hasaro’ ty himoaha’ o
mpañefoefoo am-Pifehean’ Añahare! 24 Nilatsà’ o
mpiama’eo i tsara’ey, le nindrai’ Iesoà ty hoe: Ry
anake, fihirimbeloñe ty fizilihañe amy Fifehean’
Añaharey ao! 25 Mora ty hampandoahañe rameva
an-kirim-pitrebeke ao ta ty hiziliha’ o mpañalealeo
amy Fifehean’ Añaharey. 26 Le tsy añ’ ohatse ty
hadabà’ iareo kanao nifanao ty hoe: Ia arè ty ho
rombaheñe? 27 Nitalaha’ Iesoà, le nanoa’e ty hoe:
Toe tsy lefe’ ondaty, fa tsy izay ty aman’ Añahare:
Kila mete aman’ Andrianañahare. 28 Vaho hoe t’i
Petera: Hehe, fonga nifarie’ay vaho nanonjohy Azo.
29 Hoe t’Iesoà: Eka! to t’itaroñako te tsy eo ty nienga
akiba, ndra rahalahy ndra rahavave, ndra rae ndra
rene, ndra valy ndra anake ndra tane ty amako naho
ty amy talili-soay 30 ty tsy handrambe in-jato ami’ty
sa toy: anjomba, rahalahy naho rahavave, rene naho
anake naho tane, naho fampisoañañe; vaho haveloñe
nainai’e amy sa ho aviy. (aiōn g165, aiōnios g166) 31
Maro ty aolo t’ie ho fara’e; naho ty tsitso’e t’ie ho
lohà’e. 32 Ie tan-dalañe mbe Ierosaleme mb’eo,
le niaolo t’Iesoà naho ninevenevetse iereo, vaho
nihembankembañe o ambohoo; natola’e indraike i
folo ro’amby rey vaho nitalilia’e o hifetsake ama’eo,
ami’ty hoe: 33 Inao! mb’e Ierosaleme mb’eo tikañe;
le hasese amo mpisorom-beio naho amo mpanoki-
dilio i Ana’ Ondatiy, le hafàtse ho vonoeñe, vaho
hatolotse amo kilakila ondatio, 34 honjira’ iereo le
handroràñe naho ho lafàñe vaho ho vonoeñe f’ie
modo ty telo andro le hitroatse indraike. 35 Niheo
mb’ama’e mb’eo t’Iakobe naho i Jaona ana’ i Zebedio,
nanao ty hoe: O Talè, Ehe, ano ama’ay o ihalalia’aio.
36 Hoe re am’ iereo: Ino ty paia’ areo hanoañe? 37
Le hoe iareo tama’e: Iantofo te, ihe an-drenge’o ao,
ehe t’ie hitrao-piambesatse ama’o, ankavana’o eo ty
raike naho ankavia’o eo ty raike. 38 Le hoe t’Iesoà
tam’iereo: Amoea’ areo o halali’ areoo: lefe’ areo hao
ty hinoñe amy fitovy hinomakoy? naho hilipotse
amy filiporañe handiporañe ahiy? 39 Le hoe iereo
tama’e: Lefe’ay. Le hoe t’Iesoà: Toe hinoma’ areo
i fitovy hinomakoy, vaho hilipora’ areo i lipotse
handiporañe Ahiy, 40 fe ty hiambesatse ankavanako
eo naho ankaviako eo, tsy ahiko hatolotse; fa ho a’
o nañalankañañe azeo. 41 Ie jinanji’ i folo rey, le
nitorifike am’ Iakobe naho i Jaona. 42 Aa le tsinikao’
Iesoà iereo hitotok’ aze, vaho nanoa’e ty hoe: Fohi’
areo te misenge hery amo kilakila ondatio o atao
ho mpanjaka’eo, le mifehe iareo an-keloke o bei’eo.
43 Fa tsy izay ka ty ama’ areo; ze te ho lahitsiay
ama’ areo, ie ty ho mpitoro’ areo 44 le ze te ho
lohà’e ama’ areo, ie ty ho fetrek’ oro’ ie iabiy, 45
amy te tsy pok’eo ho toroñeñe i Ana’ Ondatiy, fa
ty hitoroñe vaho hanolotse ty fiai’e hijebañe ty
maro. 46 Nandoake e Jerikò ao iereo, aa ie nienga
i Jeriko rekets’ o mpiama’eo naho i lahialeñey, le
teo t’i mpangatake fey atao Bartimeo, toe ana’ i

Timeo, nikonenake añ’ olon-dalañe eo. 47 Ie jinanji’e
te inay t’Iesoà nte Nazareta, vaho nikoike ty hoe:
Ry Iesoà Ana’ i Davide, tretrezo iraho. 48 Tsiefa ty
nañendak’aze hianjiña’e fe àntsake te nipoñafe’e ty
hoe: Ry Ana’ i Davide iferenaiño. 49 Nijohañe t’Iesoà
le nampikanjie’e, aa le kinanji’ iereo i feiy ami’ty
hoe: Mahasibeha, miongaha fa kanjie’e. 50 Nahifi’e
añe i saro’ey le niongake nimb’amy Iesoà mb’eo.
51 Le hoe ty natoi’ Iesoà aze. Inoñe ty paia’o ahy
hanoañe? O Rabòny hoe ty asa’e: Ty hahatreavako.
52 Hoe t’Iesoà tama’e, Akia, naharombake azo o
fatokisa’oo. Nahaisake amy zao re vaho nañorike
Iesoà amy lia’ey.

11 Ie nañarine Ierosaleme e Beit-Pagè naho
Betania am-bohi-Oliva eo iereo, le nahitri’e
ty roe amo mpiama’eo 2 ami’ty hoe: Akia mb’an-
tanañe ey hoekey, le ie mizilike ao ro hahaisake
ana-borìke mirohy mbe tsy nitongoàñe: draito le
tantalio mb’amako mb’etoa. 3 Aa naho eo ty manao
ama’ areo ty hoe: Akore ty anoe’ areo zao? toiño
te ipaia’ i Talè, fa hahitri’e mb’etoañe aniany. 4
Niavotse iereo, le nahaoniñe ty ana-borìke an-dalañe
ey nirohy ami’ty lalam-bey, vaho binala’ iereo. 5
Aa hoe o nijohanjohañeo am’ iereo: Ino o anoe’
areoo, t’ie mañaha o borìkeo? 6 Le tinoi’ iereo
amy nampanoa’ Iesoày; aa le nampionjoneñe. 7
Nendese’ iereo mb’amy Iesoà mb’eo i ana-borìkey le
nalafike ama’e o saro’ iareoo, vaho niningira’e. 8
Nandamake ty sarimbo’e amy lalañey ty maro, naho
nandafike ran-katae binira’e an-teteke ao ty ila’e.
9 Nikoikoike ty hoe o niaoloo naho o am-bohoo:
Hosana! andriañeñe ty mitotsake ami’ty tahina’ i
Talè! 10 Andriañeñe ty fifehea’i Davide raen-tika
hitotsak’ eo. Ehe rombaho, ry Andindimoneñeo. 11
Nizilike e Ierosaleme ao t’Iesoà, naho niheo mb’
añ’ Anjomban’ Añahare ao, ie hene nisambae’e le
nienga mb’e Betania mb’eo rekets’ i folo ro’amby rey
amy te niròñe ty àndro. 12 Amy loak’androy, naho fa
niakatse i Betania iereo le nisaliko re, 13 le tinalake’e
ey hoek’ey ty sakoañe nandraveñe le nomb’ ama’e
mb’eo ke hahaisake raha ama’e, fa ie avy eo, tsy
nanjò naho tsy raveñe avao, amy te tsy san-tsakoañe.
14 Le hoe re tama’e: Ee te tsy hikamañe ka. Jinanji’
o mpiama’eo izay. (aiōn g165) 15 Ie nivotrake e
Ierosaleme ao, le nizilike añ’anjomban’ Añahare ao
vaho nandroake o mpanao balikeo naho o mpipeake
añ’Anjomban’ Añahareo le navalitsingore’e ty fan
dambaña’ o mpanakalo volao naho ty fiambesa’ o
mpandetake dehoo; 16 vaho linili’e te tsy hendeseñe
hiranga i Anjombay o kilankañeo. 17 Le nendaha’e
ami’ty hoe: Tsy pinatetse hao te Hatao anjombam-
pitalahoa’ ze kilakila ondaty ty anjombako? F’ie
nanoe’areo lakato-malaso. 18 Nahajanjiñe izay o
mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, vaho nikinia
hañoho-doza ama’e, fe nimarimarihañe i lahialeñey
ami’ty halatsà’ iareo amo fañohà’eo. 19 Ie hariva ro
niakatse i rovay. 20 Niary mb’eo iereo te maraindray,
le niisa’iareo i sakoañey niheatse boak’ am-baha’e. 21
Nahatiahy t’i Petera, le hoe re tama’e: O Rañandria,
hehe te niheatse i sakoañe nafà’oy. 22 Le hoe ty
natoi’ Iesoà: Atokiso t’i Andrianañahare. 23 Eka! to
t’itaroñako te ndra iaia hanao ami’ty vohitse toy ty
hoe: Miombota! mivokovokoa an-driake ao, lehe tsy
mifejofejo an-troke, fe atokisa’e te ho tendreke i
natao’ey; le hanoeñe ho aze izay. 24 Aa le hoe ty
ivolañako: ze hene ihalalia’ areo naho isaboa’areo,
matokisa t’ie fa azo’ areo, le ho ama’ areo. 25 Ie
mijohañe eo hihalaly, iheveo hey ze anañan-kakeo,
soa te hahan-dRae’ areo andindìñe ao ka o tahi’
areoo. 27 Nigodañe mb’e Ierosaleme mb’eo indraike
iereo; le nidraidraitse añ’Anjomban’ Añahare ao,
vaho nomb’ ama’e mb’eo o mpisorom-beio naho o
mpanoki-dilio naho o roandriañeo, 28 nanao ty hoe
ama’e: Lily manao akore, ty anoe’o o raha toañeo?
Ia ty nanolotse Azo lily hanao o raha zao? 29 Hoe
t’Iesoà tam’ iereo: Inao ty ontaneko ama’ areo, ie
mahatoiñe ahy le hitaroñako ty lily anoeko o raha
rezao. 30 I filipora’ i Jaonay: hirike andindìñe ao
hao, ke boak’am’ondatio? Itoiño hey. 31 Aa hoe
ty vesoveso’ iareo: Ie ataon-tika ty hoe: Hirike
andindìñe ao, le hatoi’e ty hoe: Akore arè t’ie tsy
niantofa’ areo? 32 fa naho manao ty hoe ka tikañe:
Boak’ama’ ondaty—fe nimarimariheñe ondatio amy
te fonga nitañe i Jaona ho toe mpitoky. 33 Aa le
hoe ty natoi’ iareo am’Iesoà: Tsy fohi’ay. Le hoe ty
navale’ Iesoà: Aa le tsy haborako ka ty lily anoeko
irezao.

12 Aa le niorotse nisaontsy am-pandrazañañan-
dre: Teo t’indaty nañalahala tanem-bahe:
nañarikatoha’e kijoly, naho nihalia’e fipiritan-divay,
mbore nandrafeta’e fitalakesañ’ abo, le nafondro’e
am-pañalahala valòboke, vaho nitaveañe añe. 2
Ie sam-pamaramanta, le namantoke mpitoroñe
hangalake amo mpañalahalao ty voka’ i tanem-
bahe’ey. 3 F’ie rinambe’ iereo naho nifofoheñe vaho
nampipolie’ iereo mañomaño. 4 Aa le nañitrifa’e
mpitoroñe indraike; fe trinabotrabo’ iereo ty
añambone’e, vaho nampisalareñe. 5 Nañitrifa’e
indraike, fe navetrake ty raike; le mbe nimaro ka,
vinangovango ty ila’e, nohofan-doza ty ila’e. 6 Mbe
ama’e ty honka’e, ty ana’e kokoa’e, ie ty sehangam-
pirahe’e, fa hoe re: Hiasy i anakoy iereo. 7 Fe nikilily
ty hoe i mpamondro rey: Intoy i mpandovay, antao
hañè-doza ama’e vaho ho antika i lovay. 8 Aa le
rinambe’ iereo naho namono aze, vaho navokovoko’
iereo alafe’ i tetem-bahey. 9 Aa vaho inoñe ty hanoe’
i Talèn-tetem-bahey? Hiheo mb’eo re hanjamañe
o mpañalahalao, le hatolo’e ami’ty ila’e i tetem-
bahey. 10 Mbe tsy vinaki’ areo hao ty Sokitse Masiñe
manao ty hoe: I vato nikihoe’ o mpandrafitseoy

ie ty talen-kotsoke henaneo. **11** Sata' i Talè iza. le
fiain-tane am-pihainon-tikañ' ao? **12** Aa le nipay ty
hitsepake aze iereo, f'ie nihembañe amy lahialeñey;
nifohi'iereo te nanoa'e jera-fotots'aila am'iereo amy
ohatsey, aa le nisitake aze vaho niavotse. **13** Le
nahitri' iereo mb'ama'e o Fariseo naho o nte Heroda
ila'eo hitsepake aze amo tsara'eo. **14** Pok'eo iereo,
nanao ty hoe: O Talè, fohi'ay te vañon-dRehe, tsy
mañaon-keve' ondaty, vaho tsy amam-pirihiañe, fa
mañoke ty satan' Añahare an-katò; Aa vaho Hake
hao ty androroñañe vili-loha amy Kaisara, ke tsie?
15 Handroroñe hao zahay ke tsy handroroñe? Fe
niarofoana'e ty famañahia' iareo, le hoe re ama'e:
Ino ty itsoha' areo ahy? Añandeso drala henteako.
16 Nañandesañe, le nanoa'e ty hoe, Sare naho soki' ia
v'itoio? A i Kaisara, hoe ty asa' iareo: **17** Aa le natoi'
Iesoà ty hoe: Atoloro amy Kaisara o a i Kaisarao, naho
aman' Añahare o an' Andrianañahareo. Le nidaba
ama'e iereo. **18** Nimb'ama'e ka o Tsadoke ila'eo, ie
tsy miantoke i fivañonam-beloñey, vaho nitsok' aze,
ami'ty hoe: **19** O Talè, sinoki' i Mosè aman-tika te
ie vilasy ty rahalahi' ondaty, naho mienga valy tsy
aman' anake, le ampañengàeñe i rahalahi'ey i vali'ey
hameloma'e doria ho amy rahalahi'ey. **20** Aa le teo
ty mpirahalahy fito; nañenga valy ty valoha'e, f'ie
nivetrake tsy nampipoke tiry. **21** Le vinali' ty faharoe,
f'ie ka nihomake tsy nampipoke tiry. Manahake
izay ty fahatelo. **22** Leo raike amy mirahalahy fito
rey tsy nampipoke doria. Fara'e nihomake ka i
rakembay. **23** Aa ie amy fivañonam-beloñey, naho
mitroatse iereo, ia ama'e ty ho vali'e, kanao songa
nanambaly aze i fito rey? **24** Hoe t'Iesoà am'iereo:
Inay ie, ty mampandilatse anahareo, te tsy fohi'
areo i Sokitse Masiñey ndra ty haozaran' Añahare.
25 Ie mitroatse ami'ty havilasy, tsy mañenga, tsy
engaeñe; fa manahake o anjelin-dindìñeo. **26**
Le o vilasio, t'ie mitroatse, tsy vinaki' areo hao
amy boke' i Mosèy ao te tsinaran' Añahare boak'
amy rongoñey ty hoe: Andrianañahare' i Abraàme
iraho, naho t'i Andrianañahare' Isaka, vaho t'i
Andrianañahare' Iakobe. **27** Ie tsy Andrianañahare'o
vilasio, fa Andrianañahare'o veloñeo, toe mañota
nahareo. **28** Nimb'eo ty mpanoki-dily, nahajanjiñe
ty fifandiera' iareoy naho nahaoniñe te vinale'e soa
vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty lily ra'elahi' ama'e?
29 Natoi' Iesoà ty hoe: Zao ty lohà'e: Mijanjiña ry
Israele; Raike t'i Talè Andrianañaharen-tikañe, **30**
Tsy mete tsy kokoa'o an-kaliforan' arofo, naho an-
kaàtsam-piaiñe, naho an-kaampom-pitsakoreañe
vaho an-kaozara'o iaby t'i Talè, Andrianañahare'o.
31 Hoe ty faharoe: Ampirao fikoko ami'ty vata'o
ondatio. Tsy eo ty lily ambone' irezay. **32** Aa hoe ty
asa' i mpanoki-diliy tama'e: To i azoy, Talè, mahity i
enta'oy te raike t'i Andrianañahare, tsy aman-tovo'e,
33 le ambone' ze hene engan-koroañe naho soroñe ty
fikokoañ' aze an-kaampon'arofo naho an-kaàtsam-
paharendrehañe naho an-kaliforan-kaozarañe vaho
ty fikokoañe ondatio mira aman-teña. **34** Nifohi'
Iesoà t'ie nanoiñe an-kihitse, le hoe re ama'e: Tsy
lavits' azo i Fifehean'Añaharey. Aa le tsy eo ty
nahavany ontane aze ka. **35** Hoe t'Iesoà te nañoke
añ'Anjomban' Añahare ao: Akore te atao' o mpanoki-
dilio te ana' i Davide i Norizañey? **36** Toe asa' i Davide
añamy Arofo Masiñey ty hoe: Hoe t'i Talè amy
Talèkoy: Miambesara an-tañan-kavanako etoañe,
ampara' te anoeko fitongoàm-pandia'o o rafelahi'oo.
37 Aa ie natao' i Davide, Talèko, ino ty maha ana'e
aze? Le nahafale i lahialeñey ty nijanjiñe aze. **38**
Hoe re amo fañoha'eo: Itaò o mpanoki-dily mpitea
ty fijelanjelañañe an-tsaroñe mireparepa naho o
fañontaneañe an-tsenao **39** naho ty fiambesatse
lohà'e am-pitontonañ'ao naho ty toem-piasiañe
amo sabadidakeo, **40** o mitamboavokake kibohom-
bantotse naho mikoralava hañamahia'eo: ho mafe
ty fandilovañe iareo. **41** Teo re te niambesatse
tandrife' ty fampipoham-banabana eo nisamba ty
satam-pampipoha' ondatio drala ama'e, le maro
ty mpañaleale nampipoke bey. **42** Nimb'eo ka ty
vantotse rarake, nampipoke drala roe miha-fah'efa'e.
43 Aa le tsinikao'e ho mb'ama'e o mpiama'eo, le
nanoa'e ty hoe: Eka! to t'itaroñako te nampipoke
maro am-panontonan-drala ao ty vantotse rarake
toy te amy ze hene ila'e nañifike amy fanontonañey;
44 amy te boak' ami'ty ambim-bara'e ty nampipoha'
iareo, fe amy hararaha'ey ro nampipoha'e ze fonga
hanaña'e, ze hene fiveloma'e.

13 Ie niavotse i Anjomban' Añaharey, le hoe ty
mpiama'e raike: O Rañandria, anh'a anh'a!
hehek' o vato jabajabao, o anjomba fanjàkao! **2**
Tinoi' Iesoà ty hoe: Isa'o hao o anjomba fanjàka
roañeo? Leo vato'e raike tsy hapoke ambone' ty
ila'e ze tsy hafetsake ambane. **3** Ie niambesatse
am-bohi-Oliva, tandrife i Anjomban' Añaharey, le
natola' i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i
Andrea vaho nañontanea' iareo ty hoe: **4** Atalilio:
ombia te ho tondroke o raha zao? Inoñe ty ho
viloñe t'ie ho heneke? **5** Le namototse nitalily
am'iareo ty hoe t'Iesoà: Mitaoa tsy ho verevereñe;
6 maro ty hiboak' ami'ty añarako hanao ty hoe,
Izaho ro ie, hampandifike ty maro. **7** Le ie janji' areo
amo ali-taneo naho o talilin' alio, ko mahimahiñe,
amy t'ie tsy mete tsy ho avy, fe mbe tsy ie
i figadoñañey. **8** Hiongake hifañatreatre ami'ty
fifelehañe ty fifelehañe, naho ami'ty fifeheañe ty
fifeheañe, naho hiezeñezeñe ty tane ila'e añe, vaho
ho paohe' ty hasalikoañe; ty fifotoram-pitsongoan'
ampela avao irezay. **9** Aa le mitaoa, fa hasese' iereo
am-pivory ao, naho ho fofoheñe am-pitontonañ' ao,
vaho hajohañe añatrefam-pandily naho mpanjaka
eo ty amako ho fitaliliañe ama'e. **10** Fa tsy mete tsy
taroñeñe amy ze kilakila ondaty hey i talili-soay. **11**

Aa ie tantalieñe naho seseheñe, ko mimenomenoñe
amy ze ho saontsie’ areo, le ko mañereñere aolo;
fe saontsio ze hatolotse amy ora zay, amy te tsy
inahareo ty hisaontsy, fa i Arofo Masiñey. 12 Hasesen-
drahalahy ty rahalahi’e havetrake, le ty rae i ana’e,
naho hiongake aman-droae’e o ana’eo hañoho-doza
ama’e. 13 Kila halaiñe anahareo ty ami’ty añarako,
fe ho rombaheñe ty mahafeake pak’ am-para’e. 14
Aa naho vazoho’ areo mijagarodoñe amy tsy mete
ijohañañey ty Hativà’ o Fandrotsahañeo, (ehe te
mahaoniñe ty mpamaky); le miherereaha an-day
mb’ am-bohitse mb’eo ze hene e Iehodà ao; 15 Asoao
tsy hizotso ty ambone’ anjomba eo himoake añ’akiba
ao hañakatse raha. 16 Asoao tsy hibalike handrambe
ty sarimbo’e ze an-teteke añe. 17 Feh’ ohatse ho
amo mivesatse naho mampinono amy andro rezaio!
18 Le mihalalia te tsy ho ami’ty asotry ty hifetsaha’e.
19 Fa ho sam-poheke mboe tsy nizoeñe an-tane
atoy sikal’ ami’ty fifotora’ ty voatse namboaren’
Añahare toy pake henane vaho tsy ho ama’e ka—i
andro rezay. 20 Aa naho tsy nampitomots’ andro t’i
Talè, le tsy ho nitendreke nofotse ho rombaheñe;
fe o noro’e jinobo’eo ro nañatomora’e i andro rey.
21 Ie amy zao, naho eo ty hanao ama’ areo ty
hoe: Hehe, ingo i Norizañey; naho, Hehe, inge! Ko
miantoke, 22 amy te hiongake o norizam-bìlañeo,
naho o mpitoky sare’eo, hampiboake viloñe vaho
halatsàñe handrantoa’e o jinoboñeo naho ho nimete.
23 Aa le itaò: Ingo fa hene nataliliko ama’areo
aolo. 24 Ie amy andro rezay, naho fa añe i san-
kaemberañey, le hampaieñeñe i àndroy, naho tsy
hañomey ty hazavà’e i volañey, 25 naho hirarake o
vasian-dikerañeo, vaho ho ozoñozòñeñe o haozarañe
andindìñeo. 26 Vaho ho isa’ iereo mitotsake amo
rahoñeo ey an-kaozarañe naho engeñe ra’elahy
i Ana’ Ondatiy. 27 Le hahitri’e mb’eo o anjeli’eo,
hanontoñe o jinobo’eo boak’ami’ty fihirifa’ o tiok’
efatseo, sikala añ’ olo’ ty tane toy añe pak’ añ’ indran-
dikerañe añe. 28 Rendreho ty razañe’ o sakoañeo: Ie
fa maleme ty lengo’e, naho mibotiboty o rave’eo,
le fohi’ areo te miha-asara ty taoñe. 29 Hoe izay
ka nahareo, ie maharendreke ty fifetsaha’ irezay;
fohino te mitotoke, vaho fa an-dalam-bey eo. 30 Eka!
to t’itaroñako te tsy himosaoñe añe ty fifokoañe
toy naho tsy tendreke hey irezay. 31 Hisaok’ añe
i likerañey naho ty tane toy, fa tsy hihelañe ka
o volakoo. 32 Aa ty amy àndroy naho i ora zay,
tsy ia ty mahafohiñe ndra o anjely andindìñeo
ndra i Anakey, fa t’i Rae avao. 33 Mitaoa, mijilova;
amy te tsy fohi’ areo ty hitondroha’ i àndroy. 34
Razañeñe amy t’indaty nañavelo añe; ie nienga ty
anjomba’e, naho tinolo’e lily o mpitoro’eo, naho
songa nizarae’e fitoloñañe, vaho namantok’ amy
mpigarin-dalambeiy te hijilojilo. 35 Aa le mitaòa,
amy te tsy fohi’ areo ty hibaliha’ i talèn’ anjombay,
ke hariva, he antets’ale, kera amy kekeon-akohoy,
hera maraindray; 36 tsy mone hitojeha re hanjò
anahareo mirotse. 37 O itaroñakoo ro taroñeko amy
ze hene ondaty: Mitaoa!

14 Ie henane zay, roe andro taolo’ i Fihelañey
naho i Sabadidake-Mofo-po-Dalivaiy, le nipay
ty hitsepake Iesoà am-pamañahiañe o mpisorom-
beio naho o mpanoki-dilio hañoho-doza ama’e. 2
Fe hoe iereo: Tsy amy sabadidakey, kera hikoràke
i màroy. 3 Ie te Betania añ’anjomba’ i Simona
angamae ao, nidegañe am-pandambaña eo, le
niheo mb’ama’e mb’eo ty rakemba ninday rame
saro-bily am-pitavonañe sinihara; nipoñafe’e i
fitavonañey vaho nadoa’e añambone’e eo. 4 Fe hoe
ty nifamondromondroa’ ty ila’e: Akore ty fiànton-
drano-mañitse toy? 5 Ie mete ho naletake denaria
telon-jato vaho natolotse amo rarakeo. Le nendaha’
iareo i ampelay. 6 Aa hoe t’Iesoà tama’e: Adono,
inoñe ty anirika’ areo aze? Ie nañasoa ahy. 7 Fa
mitraoke ama’ areo nainai’e o rarakeo vaho mete
hasoàñe ndra mbia mbia tea’ areo, fe tsy ho nainai’e
ama’ areo iraho. 8 Nanoe’e ze taka’e; nihosora’e
aolo’ i leveñey ty sandriko. 9 Eka! to t’itaroñako
te ndra aia aia an-tane atoy ro italiliañe ty talili-
soa toy, le ho talilieñe ka i nanoe’ i rakembaiy ho
fitiahiañe aze. 10 Niavotse mb’amo mpisorom-beio
mb’eo amy zao t’i Jodasy, mpiamy folo ro’amby rey,
hamotera’e aze. 11 Niehake iereo te nahajanjiñe,
naho nampitamae’ iareo drala. Aa le namototse
nipay ty hamotera’e aze re. 12 Ie ami’ty andro
valoha’ i Mofo-po-dalivaiy, ie nisoroña’ o mpiama’eo
i Fihelañey le hoe ty ontane’ iareo ama’e: Aia ty tea’o
handenà’ay hañalankañe ty hikama’o i Fihelañey?
13 Aa le nirahe’e ty roe amo mpiama’eo ami’ty hoe:
Miziliha an-drova ao, le hifanampea’ ty lahilahy
milolohe sihoan-drano: oriho. 14 Le ndra aia’ aia
imoaha’ey, misaontsia amy tompon’ anjombay, ty
hoe: Hoe t’i Talè: Aia ty trañon’ ambahiny hitraofako
fikama i Fihelañey amo mpiamakoo? 15 Le hitoroa’e
traño bey reke-bara nihajarieñe, le fa veka’e am-
batsa ao, halankaño ao ty antika. 16 Aa le niavotse o
mpiama’eo, nimb’an-drova mb’eo, le nizoe’ iereo
hambañe amy nitalilia’ey, vaho hinajari’ iareo i
Fihelañey. 17 Ie hariva le nizilike ao mindre amy
folo ro’amby rey. 18 Aa ie nidegañe eo nikama,
le hoe t’Iesoà: Eka! to t’itaroñako te hifotetse ahy
ty raike ama’ areo, ty mitrao-pikama amako. 19
Le nangoae iereo nifandimbe nanao ty hoe ama’e:
Izaho hao? naho ty raike: Izaho hao? 20 Tinoi’e ty
hoe: Raike amy folo ro’ ambiy. I miharo mandò am-
pingakoy. 21 Toe hienga amy pinatetse ty ama’ey
i Ana’ Ondatiy; fe hankàñe ami’t’indaty mifotetse
amy Ana’ Ondatiy! Hàmake te tsy nasamake indatiy!
22 Naho nikama iereo le nandrambe mofo re naho
nitatae’e, naho nifolahe’e vaho nazotso’e ami’ty
hoe: Intoy, sandriko toy. 23 Ie nandrambe i fitoviy

le nañandriañe naho nazotso’e vaho songa nikama ama’e, **24** vaho nanoa’e ty hoe: Intoy ty lioko amy fañinay, ze adobañe ho ami’ty maro. **25** Eka! to t’itaroñako te, tsy hinoñe ty voka’ o vaheo ka iraho ampara’ ty andro hinomako aze vao am-Pifehean’ Añahare ao. **26** Ie nitakasy sabo raike le niavotse mb’am-bohits’ Oliva mb’eo. **27** Hoe t’Iesoà tam’iereo: Hene hitsikapy nahareo te hariva; hoe ty pinatetse: Ho zevoñeko ty mpiarake, le hivarakaike o añondrio. **28** Izaho fa nivañon-ko veloñe, le hiaoloako nahareo mb’e Galilia añe. **29** Hoe t’i Petera tama’e: Ndra te fonga hitsikapy, tsy izaho! **30** Le hoe t’Iesoà tama’e: Eka! to t’itaroñako, t’ie anito haleñe, aolo’ i kekeon’ akoholahy faha-roey, ro hitety ahy in-telo. **31** Fe nindrai’e ty hoe: Ndra te itraofako havilasy tsy hitety Azo. Le fonga nanao i hoe zay. **32** Nandoake an-toetse atao Getsemone ao iereo, le hoe re amo mpiama’eo: Miambesara etoañe, fa hihalaly iraho. **33** Le nampindreze’e ama’e t’i Petera naho Iakobe naho i Jaona, naho niorotse nangovin-dre vaho nalovilovy; **34** le hoe re tam’ iereo: Loho ore ty fiaiko, hoe te hikenkañe; eo hey, mijilova. **35** Nivike re naho nitoke an-tane eo, le nihalaly te, naho nimete ho nariråñe ama’e i oray. **36** Hoe re: O Aba Rae, kila mete ama’o; ehe ahankaño amako ty fitovy toy; fe tsy ty satriko, fa o satri’oo. **37** Nimb’eo re, le zoe’e nirotse iereo, vaho hoe re amy Petera: O Simona, miroro v’iheo? Tsy nahatan-droro ora raike hao? **38** Mijilova naho mihalalia, tsy mone hijoñe am-panjiziañe ao. Toe veka’e ty arofo, fe maifoifo ty nofotse. **39** Nisitake indraike re, nihalaly, naho nahere’e i tsaray. **40** Ie nibalike nizoe’e nidefoke eo iereo (amy te nigibeñe o fihaino’eo), le tsy nahatoiñe aze. **41** Nimb’eo fañintelo’e re, le nanoa’e ty hoe: Miròta hey, mitofà; soa izay, fa tendreke i oray; ingo fa nifotereñe ampità’ o mpanan-kakeoo i Ana’ Ondatiy. **42** Miongaha, antao; hehe fa eo ty mifotetse ahy. **43** Ie mbe nisaontsy, pok’eo t’i Jodasy, mpiamy folo ro’amby rey, nindre ami’ty firimboñañe boak’amo mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho o roandriañeo ninday fibara naho kobaiñe. **44** Ie amy zao, fa tinolo’ i mifotetse azey am’iareo ty famantarañe, ty hoe: Ty ondrofako, ro ie, Tsepaho, le tantalio mb’eo am-pañambeñe. **45** Aa ie pok’eo, ro nimb’ama’e mb’eo, nanao ty hoe: O Raby, Talè! le norofa’e. **46** Nipao-pitañe ama’e iereo, le namahots’ aze. **47** Napontsoa’ ty raike amo nijohanjohañeo ty fibara’e le binira’e ty mpitoro’ i talèm-pisoroñey, nañitsike i ravembia’ey. **48** Le hoe t’Iesoà tam’ iereo: Niakatse mb’etoa hoe mañoridañe mpikizo hao nahareo minday fibara naho kobaiñe hitsepake ahy? **49** Boak’ andro iraho ro tama’ areo añ’ Anjomban’ Añahare ao nañoke, fa tsy nitsepahe’ areo; fe tsy mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeo. **50** Nienga aze iereo, vaho nibioñe. **51** Mpanonjohy aze ty ajalahy nisikin-damba-leny nanaroñe i haboridaña’ey, fe tsinepa’ o ajalahio, **52** f’ie nipolititse amy siki’ey, nirimatse añe am-pihaloa’e. **53** Kinororo’ iereo mb’amy talèm-pisoroñey mb’eo t’Iesoà; le hene nifanontoñe ao o mpisorom-beio naho o roandriañeo vaho o mpanoki-dilio. **54** Norihe’ i Petera ey re mb’ an-kiririsam-pisorom-bey ao, le nitraopiambesatse amo mpitoroñe namindro añ’afoo. **55** Nimanea’ o mpisorom-beio naho o mpivory iabio pay ty mpitaroñe hahaseseke Iesoà, hañohofan-doza ama’e—fe tsy nahaisake. **56** Maro ty nanao kitomboke aze f’ie tsy niharo-sisý. **57** Le teo ty niongake nanao kipetake aze ami’ty hoe: **58** Tsinano’ay ty asa’e ty hoe: Ho rotsaheko ty kivoho rinafi-pitàñe toy, le harafiko añate’ ty telo andro ty tsy nanoem-pitàñe. **59** Ie amy zay, tsy niharo saontsy avao iereo. **60** Aa le niongake añivo eo i talèm-pisoroñey nañontane Iesoà ty hoe: Akore te Ihe tsy manoiñe o anisìa’ iretoañeo? **61** Nianjin-dre, tsy nanoiñe. Nañontanea’ i talèm-pisoroñey indraike ami’ty hoe: Ihe hao i Norizañey, ty Ana’ i Rengèñey? **62** Hoe t’Iesoà: Ie iraho, le ho isa’ areo miambesatse am-pitàn-kavanan-kaozarañe ey i Ana’ Ondatiy, mitotsake amo rahon-dikerañeo. **63** Rinia’ i talèm-pisoroñey o saro’eo le nanao ty hoe: Inoñe ty mbe ipaiantika valolombeloñe? **64** Fa jinanji’ areo i teratera’ey; akore arè? Le songa namira-vava t’ie mañeva ho vonoeñe, **65** vaho nandrora’ ty ila’e, le nitakonañe ty lahara’e naho nikomondroeñe, naho nanoeñe ty hoe: Mitokia! le rinambe’ o mpigaritseo vaho rinarateha’iareo. **66** Ie tan-kiririsa ambane ey t’i Petera, le nimb’eo ty raike amo ampela mpitoro’ i talèm-pisoroñeio, **67** le nahatrea i Petera namindro; hinente’e vaho nanoe’e ty hoe: Toe nimpiamy Iesoà nte Nazareta ka irehe. **68** Fe hoe ty lie’e: Alike amako izay, tsy apotako o enta’o zao, le niakatse mb’an-davaranga mb’eo vaho inay ty kekeon-akoholahiy. **69** Ie niisa’ i mpitoroñ’ ampelay, le hoe re am’ondaty nijohanjohañeo: Toe mpiama’ iareo itìañe. **70** Fe nandiera’e. Tsi-paepae’ izay, nanao ty hoe amy Petera o nizorazorao: Mpiam’ iareo vata’e n’iheo fa nte-Galilia. **71** Fe ndra nifàtse naho nifànta t’i Petera ami’ty hoe: Amoeako ze ondaty saontsie’ areo zao. **72** Inay ty kekeo faharoe; le nitiahi’ i Petera i nisaontsia’ Iesoà ty hoe: Aolo’ te mikekeo fañindroe’e i akoholahiy, le hitety ahy in-telo irehe; nitsakorea’e vaho nangoihoy ty rovetse.

15

Ie maraindrain-tsikiake, nivory hisafiry o roandriañeo naho o mpanoki-dilio naho i sinedriona iabiy vaho o mpisorom-beio, le rinohi’ iereo t’Iesoà, naho nasese vaho natolo’ iareo amy Pilato. **2** Aa le nañontanea’ i Pilato: Ihe hao ty Mpanjaka’ o Jiosio? Tinoi’e ty hoe: Ie i saontsi’oy. **3** Nitolon-kitomboke aze ami’ty raha tsiefa o mpisorom-beio. **4** Nañontane aze indraike t’i Pilato ami’ty hoe: Tsy manoiñe v’Iheo? Inao o raha maro

anisia' iareoo? 5 Tsy nanoiñe avao t'Iesoà; le niverendraha t'i Pilato. 6 Ie amy zao lili'e amy sabadidakey ty hamotsotse am'iereo ty mpirohy raike, ze tea' iereo. 7 Aa le teo ty atao Barabasy, nitrao-pirohy amo mpiolao, namono ondaty amy kidý zay. 8 Le nionjombeo i màroy nihalaly ama'e hanao i fanoe'ey. 9 Natoi' i Pilato ami'ty hoe: Satri' areo hao ty hamotsorako i Mpanjaka' o Jiosioy? 10 Tali'e, nifohi'e te nasese' o mpisorom-beio ama'e am-parahy. 11 Fe trinobo' o mpisorom-beio i màroy, hampañaha'e ho am'iareo t'i Barabasy. 12 Nindrai' i Pilato am'iereo ty hoe: Hataoko akore arè i atao' areo Mpanjaka'o Jiosioy? 13 Le kinorà' iereo, ty hoe: Peho amy hatae ajaley. 14 Hoe ty nanoa' i Pilato: Manao akore! Ino ty sata-rati'e? fe nindrai' iereo am-pidabadoàñe ty hoe: Peho re! 15 Aa ie te hampanintsiñe i màroy t'i Pilato, le navotso'e am'iereo t'i Barabasy naho nampandafae'e t'Iesoà vaho nasese'e ho peheñe añe. 16 Nendese'o lahin-defoñeo mb' amy kijàmpivoriy ao re, le nikoihe' iereo ze hene mpirailiao. 17 Sinaro' iereo malòmavo, naho nandrandrañe halam-patike ze nisabakañ' aze, 18 vaho nañontane aze ty hoe: Talilio ry Mpanjaka' o Jiosio! 19 Linihi' iereo am-bararata ty añambone'e naho nandrorañe naho nitongalefañe vaho nibokobokoañe. 20 Aa ie fa nikobìheñe le nafaha' iereo ama'e i saro malomavoy, naho naombe ama'e o saro'eo, vaho nakare' iereo ho peheñe añe. 21 Le nazi'iereo ty niary eo hirike an-kàloke añe, i Simona nte-Kirenia (rae' i Aleksandro naho i Rofosy); hitarazo i hatae ajale' Iesoày. 22 Le nasese' iereo mb'amy toetse atao Golgotay mb'eo re (ze adika ty hoe: an-karandoha). 23 Nasozo' iereo ama'e ty divay linaro rame, fe tsy rinambe'e. 24 Le pinè' iereo; naho zinara' iareo an-tsato-piso o saro'eo, handrendreke ty hahazo. 25 Amy ora faha-teloy ty nipehañe aze ambone' i hatae ajaley. 26 Pinatetse ambone'e eo ty nanisiañ' aze ami'ty hoe: Ty Mpanjaka' o Jiosio. 27 Nitraopiradorado ama'e ty malaso roe, ty raike an-kavana'e naho ty raike an-kavia'e. 29 Songa nanirìka aze ze niary eo, nañekotseko-doha nanao ty hoe: Hoke! Ihe ho nandrotsake i Anjomban' Añaharey naho handrafits' aze añate' ty telo andro, 30 rombaho ty vata'o vaho mizotsoa amo hatae ajaleo. 31 Hoe ka ty tsikìke nifanoa' o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio: Ie nandrombake ty ila'e ro tsy maha romba-batañe. 32 Adono hizotso amo hatae ajaleo henaneo o Norizañe Mpanjaka' Israeleo ho isake, hiantofan-tika. Nitety aze ka o naharo nipeheñe ama'eo. 33 Ie amy ora fah' eneñey, nivotrake amy Tane iabiy ty fimoromoroñañe sikal' ami'ty ora faha-sive. 34 Ie amy ora fahasivey le nipazake ty hoe t'Iesoà: Eloy, Eloy, lamà sabaktany, ze adika ty hoe: Andrianañahareko, Andrianañahareko, akore ty namorintseña'o ahy? 35 Ie nahajanjiñe izay o ila'e nisambao, le hoe ty asa' iareo: Inay ie, mitoka i Elia. 36 Teo ty nilay naho nampipea vinegra ami'ty eponjy, le nasindri'e ami'ty bararata vaho naonjo'e ho sitsihe' Iesoà, le hoe re: Adono, ho isa-tika hera homb'eo t'i Elia hanjotso aze. 37 Le nampipoña-piarañanañañe t'Iesoà naho nirofotse ty arofo'e, 38 vaho nitori-anjake ty lamba fañefe' i Anjomban' Añaharey, nivaki-roe boak' ambone pak' ambane. 39 Ie nioni' ty mpifele-jato nijohañe aolo aze eo ty fikaiha'e naho ty fidrohota'e, le hoe ty asa'e: Toe Anan' Añahare ondatio. 40 Ey hoek' ey o roakemba nisambao; ama'e t'i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' Iakobe Zai'e naho i Josese vaho i Saloma; 41 ie nañorike naho nitoroñe aze e Galilia añe; mbore maro ty rakemba ila'e nindre-lia ama'e t'ie nigodañe mb'e Ierosaleme ao. 42 Ie fa hiròñe i androy, te andro fañalankañañe (ty andro aolo' i Sabatay), 43 le nimb'eo t'Iosefe nte Arimatea, asiñeñe amy Fivoribeiy naho mpitamà i Fifehean' Añaharey, nitoañe mb'amy Pilato ao nihalaly ty fañòva' Iesoà. 44 Nilatsa t'i Pilato te inao fa nivilasy re, le kinanji'e i mpifelejatoy, vaho nañontane he t'ie toe nivilasy. 45 Ie nirendre'e amy mpifele-jatoy, le natolo'e am' Iosefe i fañòvay. 46 Nikaloa'e lamba leny, le nazotso'e, naho sinafo'e amy leniy, naho nirohota'e an-donake hinaly an-damilamy, vaho namarimbarìña'e vato ty lala' i lonakey. 47 Nisambae' i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' i Josese i nandrohotañ' azey.

16 Ie añe i Sabotsey, le ninday hatae mañitse hañosorañe aze t'i Miriame nte-Magdalà, naho i Marie rene' Iakoba, vaho i Salome 2 ie nimarain-tsikia' i loak' andro' i Sabotseiy le nivotrak' an-donake eo iereo te manjirik' andro 3 nifañontàne ty hoe: Ia ty hamarimbariñe i vato an-dala' i lonakeiy ho antikañe? 4 Aa ie niandra, nahaisake te fa nivariñe i vatoy ndra te nijabajaba. 5 Le nizilike an-donake ao iereo naho nahaisake ty ajalahy an-tsaroñe foty mireparepa niambesatse an-kavana eo nampañeveñe iareo. 6 Le hoe re tam' iereo: Ko hembañe: ie mipay Iesoà nte-Nazareta nipeheñey. Fa nitroatse re, tsy ato: Heheke, intia ty nandrohotañ' aze. 7 Aa le akia, atalilio amo mpiama'eo naho amy Petera te hiaoloa'e mb'e Galilia mb'eo, vaho ho isa' areo añe ty amy nisaontsia'ey. 8 Niavotse naho nipitsike boak'amy lonakey iereo fa nirevendreveñe naho nivaranehake, fe tsy nitalily ama ondaty fa nihembañe. 9 **(note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.)** Ie fa nitroatse, le amy maraindray loak' andro' i Sabotsey ro nisodehañe hey amy Miriame nte-Magdalà nandroaha'e kokolampa fitoy. 10 Niongake re nitalily amo mpiama'eo, ie niòje naho nirovetse. 11 Ie jinanji' iereo te veloñe naho nahaisake, mbe tsy niantok' avao. 12 Ie añe, le an-tsata hafa ty niboaha'e ami'ty roe am'iereo nañavelo mb' am-pariparitse añe. 13 Nihitrike mb'eo iereo nitalily amo ila'eo, f'ie mboe tsy niantok' avao. 14 Ie añe, le nipoteak' amy

folo raik' amby rey nidegañe am-pandambañañe eo,
le nendaha'e ami'ty tsy nipaoha' iareo naho ami'ty
hagàn-tro' iareo tsy niantoke o nahaisake aze t'ie
nitroatseo. **15** Le hoe re tam' iereo: Akia, tsitsiho
ty tane toy, taroño ami'ty voatse bey toy i talili-
soay. **16** Ho rombaheñe ze miantoke vaho alipotse; fa
hafàtse ka ze tsi-miato. **17** Le hanonjohy o mpiatoo
o viloñe zao: ie ami'ty añarako ro hañary koko
lampa; hisaontsy am-pameleke vao; **18** handrambe
mereñe; hikama ranom-boreke tsy an-joy vaho
hampijangañe o matindrio am-panampèzam-pitàñe.
19 Ie fa nisaontsy am'iereo t'i Talè, le nirambeseñe
mb' andindì-mb' eo vaho miambesatse am-pitàn-
kavanan' Añahare eo. **20** Le nionjomb'eo iereo, nita
lily sikal'aia sikal'aia, ie nifanehake am'iereo t'i Talè
namente o tsarao am-biloñe nanonjohy. Amena.

Lioka

1 Kanao maro ty nandrambe am-pitàñe handahatse
talily amo raha atokisantikañeo **2** manahake ty
nitaroña' iareo ama'ay, ie nivalolombeloñe boak'am-
baloha'e nimpitoroñe i tsaray ama'ay, **3** le satriko ka,
ie hinotsohotsoko boak' am-baloha'e i hene rezay, ty
hanokitse talily soa filahatse ho azo, ry roandria
Teofilo, **4** hahafohina'o ty hatò' i tsara nañohañe
azoy. **5** Teo tañ'andro' i Heroda mpanjaka' Iehodà,
ty mpisoroñe atao Zakaria, am-pirimboña' i Abia;
boak' amo anak' ampela' i Aroneo ty tañanjomba'e, i
Elizabeta ty tahina'e. **6** Songa vantañe añatrefan'
Añahare iereo roroe; tsy amam-pitsikoañe ty
fañaveloa'iareo amo lily naho fepè' Iehovào. **7** Tsy
nanañ' anake fa betsiterake t'i Elizabeta vaho sambe
nigain-kantetse ie roroe. **8** Aa ie nitoroñe ami'ty
naham-pisoroñe aze añatrefan'Añahare ami'ty
fifandimbezam-pirimboña'e t'i Zakaria; **9** le amy
lilim-pisoroñañey, nitsatok' ama'e ty hañemboke,
le nimoak' an-kibohon' Añahare ao, **10** vaho
hene nilolok' alafe'e ao i màroy amy fotoam-
pañembohañey. **11** Nisodeha ama'e amy zao ty anjeli'
i Talè, nijohañe an-kavana' i kitrelim-pañembohañey.
12 Nianifañe t'i Zakaria te nahaoniñe, nihohokòhoke,
vaho nidoiña' ty firevendreveñañe. **13** Le hoe ty
asa' i anjeliy tama'e; Ko hemban-drehe Zakaria
fa jinanjiñe i halali'oy le hisama-dahy ama'o t'i
Elizabeta tañanjomba'o vaho toñono ty hoe Jaona
ty añara'e. **14** Ho fale naho ehake irehe vaho
maro ty hirebek' amy hisamaha'ey, **15** amy t'ie
ho ra'elahy añatrefa' Iehovà, naho tsy hinon-
divay ndra toake, vaho ie mbe an-kovin-drene'e
ao ro ho lifore' i Arofo Masiñey. **16** Maro amo
ana' Israeleo ty hampitolihe'e amy Iehovà Andria
nañahare'ey. **17** Ie hañavelo añatrefa'eo ami'ty arofo
naho haozara' i Elia, hampitolihe'e amo anakeo ty
tron-droae naho mb'ami'ty fahihira' o vantañeo o
manjehatseo, hampihentseñe ondaty veka'e ho a
Iehovà. **18** Aa hoe t'i Zakaria tamy anjeliy; Aia ty
haharendrehako t'ie to? Bey iraho naho migain-
kantetse ka ty valiko. **19** Tinoi' i anjeliy ty hoe,
Izaho n'o Gabriele mpijohañe añatrefan' Añahareo;
niraheñe hivolañ' ama'o, hitaroñe o talili-soa zao.
20 Fe inao! ho moan-drehe, tsy hahasaontsy ampara'
t'ie tafetetse, ami'te tsy natokisa'o o volakoo, ie ho
heneke amy nifantañañey. **21** Nandiñe i Zakaria
ondatio, nilatsa t'ie tambatse amy toetse miavakey
ao. **22** Ie niavotse, le tsy nahasaontsy am' iereo naho
nioni' iereo te niboahan-draha añ' anjomba miavak'
ao, ie nanondrotondro am'iareo, fa le lia'e nimoañe.
23 Ie amy zao, naho niheneke o andro fitoroña'eo,
le nimpoly mb'añ' anjomba'e añe. **24** Añe i andro
rezay le niareñe t'i Elizabeta, vali'e, vaho nipalitse
lime volañe, fa hoe ty asa'e: **25** Zao ty nanoe' Iehovà
amako amy andro nivazoho'ey, hañafaha'e amako
ty sirika'ondatio. **26** Ie amy fah'enembola'ey le
niraheñe boak' aman'Añahare ao t'i Gabriela anjely
homb'an-drova atao Nazareta e Galilia añe, **27**
mb'ami'ty somondrara nifofoe' t'indaty atao Iosefe,
anjomba' i Davide, Marie ty añara' i somondraray.
28 Niheo ama'e i anjeliy nanao ty hoe; Akore ry
isoheñe! mitahy azo t'Iehovà. **29** Nitsonevotse amy
zao re amy tsara'ey, le nitsakore i fañontanea'ey.
30 Ko hemban-drehe, Marie, hoe i anjeliy fa nanjò
fañisohañe aman' Añahare. **31** Oniño t'ie hiareñ'
an-koviñ' ao le hisama-dahy, vaho hatao'o Iesoà
ty añara'e **32** Ho fanalolahy re, le ho toñoneñe ty
hoe: Ana' i Andindimoneñey naho hatolo' Iehovà
Andrianañahare aze ty fiambesa' i Davide rae'e; **33**
le ho fehe'e nainae'e ty anjomba' Iakobe vaho tsy
ho modo i fifehea'ey. **(aiōn g165)** **34** Le hoe t'i Marie
tamy anjeliy; Akore ty hahamete' izay, izaho tsy
mahavany lahy? **35** Aa le hoe ty natoi' i anjeliy
aze; Hitotsak' ama'o i Arofo Masiñey, hañalok' azo
ty haozara' i Andindimoneñey; le ho toñoneñe ty
hoe Anan' Añahare i Masiñe hasama'oy. **36** Inao te
niaren-dahy ka t'i Elizabeta longo'o ndra te bey;
fa enem-bolañe henaneo i natao betsiterakey, **37**
Toe tsy eo ty tsy lefen' Añahare. **38** Hoe t'i Marie;
Intoy ty anak' ampata' Iehovà; lonike te ho amako i
sinaontsi'oy. Le nienga aze i anjeliy. **39** Niongake
amy andro rezay t'i Marie, nikapikapike mb'an-
tanàñe ambohibohi' Iehodà mb'eo; **40** le nimoak' añ'
anjomba' i Zakaria ao vaho nañontane i Elizabeta.
41 Ie jinanji' i Elizabeta i fañontanea' i Mariey, le
nivoañe ty ajaja an-tro'e ao; mbore nilifore' i Arofo
Masiñey t'i Elizabeta. **42** Le ty hoe ty napaza'e;
Haha amy ze atao ampela irehe vaho soatata ty
anake hasama'o. **43** Ia ka iraho, te nitilihe' ty rene' i
Talèkoy? **44** Hete! ie nimoak' an-tsofiko ao i feom-
pañontanea'oy le nisondrakak'an-kaehake ty ajaja
an-troko ato. **45** En-droa, haha i niantoke te ho
henefeñe ama'e o raha nitsarae' Iehovày. **46** Aa le
nanao ty ti-hoe t'i Marie: Mañonjoñe Iehovà ty fiaiko,
47 vaho mirebek' aman'Añahare mpandrombak' ahy
ty troko; **48** Nivazohoe'e ty hasotria' i anak' am-
pata'ey, Oniño te hanao ahy haha ze hene tariratse
henane zao. **49** Nanao raha fiain-tane amako i
Maozatsey—masiñe ty tahina'e. **50** Ferenaiña'e
pak'an-tariratse an-tariratse o mañeveñe ama'eo. **51**
Nampiboaha'e haozarañe ty fità'e; naparatsia'e o
mpiebotsebotse am-pitsakorean-tro'eo. **52** Nafotsa'e
amo fiambesam-bolo- nahe'eo o fanalolahio, vaho
naonjo'e o mpirèkeo. **53** Nanjàñe'e raha soa o
nisalikoo, fe nampolie'e hara'e o mpañalealeo.
54 Nimbae'e t'Israele mpitoro'e, hahatiahia'e i
fiferenaiñañe **55** nitsarae'e amy Abraàme naho
amo tarira'e nainai'eoy, i nampitamà'e an-droaen-
tikañey. **(aiōn g165)** **56** Telo volañe varàñe ty nitoboha'
i Marie ama'e ao vaho nimpoly mb'añ'anjomba'e añe.

57 Henek' amy zao o andro nahatoly i Elizabetao,
le nisama-dahy. 58 Jinanji' ondaty mpitrao-tanàñe
ama'eo naho o longo'eo t'ie niferenaiña' Iehovà, le
nitrao-kafaleañe ama'e. 59 Ie ami'ty andro faha-
valo, le nasese ho savareñe i ajajay, vaho ho natao'
iereo Zakaria ty añara'e amy te izay ty tahinan-
drae'e, 60 fa hoe ka ty natoin-drene'e; Aiy! hatao
ty hoe Jaona re. 61 Aa hoe ty asa' iareo tama'e;
Leo raik' aman-drolongo'o tsy nitoñoneñe amy
tahinañe zay. 62 Le nañatsikatsik' an-drae'e iereo,
ami'ty hoe: Ia ty satri'o hitokavañ' aze. 63 Nipay
fanokiran-dre vaho nanokitse ty hoe: I Jaona ty
añara'e. Aa le hene nidaba. 64 Nisokak' ami'ty
manao zao ty falie'e naho nibalake i famele'ey vaho
nisaontsy am-pandrengeañe an' Andrianañahare.
65 Hene nangebahebake o mpimoneñe nañohoke
iareoo, vaho nirehafeñe mb'eo mb'eo ambohibohi'
Iehodà ao irezay. 66 Songa nitsakore ty hoe añ'
arofo ao ze nahaoniñe: Ty ajaja ho akore v'itoio? Le
nitahy aze ty fità' Iehovà. 67 Lifotse i Arofo Masiñey
amy zao t'i Zakaria rae'e vaho nitoky ty ti-hoe: 68
Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, fa
nitilihe'e vaho jineba'e ondati'eo. 69 Nampitroara'e
tsifam-pandrombahañe tika añ'anjomba' i Davide
mpitoro'e ao, 70 Nitsara am-palie' o mpitoky
miavakeo i teo nainai'e am-pifotora' ty voatse toiy,
(aiōn g165) 71 t'ie ho rombaheñe amo rafelahin-
tikañeo, naho am-pità' o malaiñe an-tikañeo, 72
Hiferenaiña'e o roazan-tikañeo, naho ho tiahi'e
i fañina'e miavakey, 73 i fanta nifantà'e amy
Abraàme raentikañey, 74 t'ie hatolo'e amantikañe,
ie fa vinotso'e amo rafelahintikañeo, hitoroñ' aze
tsy an-kahembañañe, 75 am-piavahañe naho an-
kavantañañe añatrefa'e amo hene andro iveloman-
tikañeo. 76 Le ihe, anako, ty hatao Mpitoki' i
Andindimoneñey, amy te Ihe ty hiaolo i Talè
hañajary ty lala homba'e, 77 hampahaoniñe ondati'eo
ty fandrombahañe ie hinahan-kakeo, 78 ami'ty
fiferenaiñan' Añaharen-tika— ie nampitilihe'e an-
tika i fanjiriha'e boak' añ'aboy, 79 Hanolora'e
hazavàñe o mpitoboke añ'ieñe ao naho an-talinjon-
kavilasio, hiaoloa'e mb'an-dalan-kanintsiñe mb'eo o
fandian-tikañeo. 80 Nitombo i ajajay le nihaozatse
an-troke vaho nitoets'am-babangoañe añe ampara'
ty andro niboaha'e am'Israele.

2 Nitsatok' amy andro rezay te niboele mb'eo ty koi-
dava' i Aogosto Kaisara hanoeñe vali-boke amy
ze kila ondaty. 2 Izay ty vali-boke valoha'e nifototse
ami'ty naha-bei' i Siria i Kirenio. 3 Aa le nañavelo
hisokitse amy rova nihirifa'ey ze hene pato-razañe. 4
Niavotse ka t'Iosefe boake Galilia añe hirik' an-drova
Nazareta, le nimoake e Iehodà, an-drova' i Davide
atao Betleheme ao, amy t'ie tarira naho hasavereña'
i Davide, 5 hisokitse; mindre ama'e t'i Marie valy
fofo'e, ie fa bey troke. 6 Ie añe le tendreke ty andro
hitolia'e, 7 le nahatoly ty lahilahy tañoloñoloña'e
naho nifoloñose'e bandy vaho nampandre'e an-
tsokemitrahañ' ao, amy te tsy nahaeneñe i traño
fanjoàn'ambahiniy. 8 Teo amy tane zay ty mpiarake
nañialo am-piandrazañ'añe, niarake o lia-rai'eo
haleñe. 9 Tojo te nijohañe añatrefa' iereo eo ty anjeli'
Iehovà, naho niarisehoa'e ami' ty fireandream-
bolonahe' Iehovà, le hene nirevendreveñe. 10 Aa
le hoe i Anjeliy tam'iereo: Ko hembañe, Inao ty
talili-soan-kafaleam-bey endeseko ama'areo, ho
amy ze kila ondaty, 11 t'ie nisamake ho anahareo
anindroany androva' i Davide ao ty Mpandrombake,
i Talè Norizañey. 12 Le zao ty viloñe ho anahareo:
ho zoe' areo nifoloñoseñe bandi-leny ty ajajamena
mandre an-tsokemitrahañ'ao. 13 Tsipaepae' izay
nisodehañe mindre amy anjeliy i lahialen-dikerañey,
nandrenge an'Andrianañahare, nanao rodo-bey ty
hoe: 14 Rengèñe t'i Andrianañahare andindimoneñe
añe, naho fañanintsiñe am' ondaty soa-satry an-
tane atoio. 15 Ie nienga mb'andindìñe mb'eo o
anjelio le hoe ty nilahara' o mpiarakeo: Antao ry
kiahe mb'e Betleheme mb'eo hiisake i nitendrekey, i
nampahafohine' Iehovà an-tikañey. 16 Nirapirapy
mb'eo iereo, le nahaoniñe i Marie naho Iosefe
vaho i ajajamena mandre an-tsokemitrahañey. 17 Ie
nahaoniñe aze, le nampaharendrehe' iereo sikal'aia
sikal'aia i natalily am'iereo ty amy ajajamenaiy. 18
Le nilatsa iaby ze ondaty nahajanjiñe o nitalilia'
i mpiarake rey. 19 F'ie hene nahaja' i Marie, ie
ninekonekoa'e añ'arofo'e ao. 20 Nibalike o mpiarakeo,
nañonjoñe naho nandrenge an' Andrianañahare,
ty amo hene jinanji' iereo naho nioni'iereoo, amy
nitaliliañey. 21 Ie nilomoñe ty valo andro le
nisavàreñe i Ajajay, vaho nitoñoneñe ty hoe Iesoà
ty añara'e, i tahinañe natolo' i anjeliy taolo ty
nampiareñañ' aze an-koviñe aoy. 22 Ie heneke
o androm-pieferañe aze ty amy Ha' i Mosèio, le
nindese' iareo mb'e Ierosaleme mb'eo, hatolotse amy
Iehovà, 23 amy te pinatetse amy Ha' Iehovày ao ty
hoe, Ze hene lahy tañoloñoloñan' anake ro avaheñe
ho amy Iehovà 24 vaho t'ie hañenga soroñe ty amy
pinatetse amy Ha' Iehovàiy ty hoe: Deho roe ndra
ana-boromahilala roe. 25 Le teo ty androanavy nte
Ierosaleme atao Simeona; vantañe naho mpitalaho.
Nitamà ty fañohòañe Israele naho tama'e i Arofo
Masiñey. 26 Nentoe' i Arofo Masiñey t'ie tsy ho liàn-
kavilasy ampara' te isa'e i Noriza' i Talèy. 27 Nimoak'
añ' Anjomban' Añahare ao re añamy Arofoy. Aa
ie nindesen-droae'e t'Iesoà anak' ajaja, hanoeñe
ama'e ty nafè' i Hake, 28 le notrotroe'e am-pità'e
naho nisalale aman' Añahare nanao ty ti-hoe: 29 Ry
Iehovà, avotsoro hiavotse an-kazavàn' arofo henaneo
o mpitoro'oo ty amy saontsi'oy; 30 fa nahatrea ty
fandrombaha'o o masokoo, 31 i nihajarie'o añatrefa'
ze kila ondatiy, 32 Failo fañazavàñe amo fifeheañeo,
naho ty enge' Israele, ondati'oo. 33 Latsa amy zao ty

rae' i ajajay naho i rene'e amy nisaontsieñey; **34**
le nitata iareo t'i Simeona, vaho hoe re amy Marie
rene' i ajajay: Ingo, fa norizañe ho fihotrahañe naho
fionjonañe ty maro e Israele ao ty ana'o toy, vaho
ho viloñe liereñe; **35** (eka ho trofahem-pibara ka
ty tro'o), hampibentatse ty vetsevetsen' arofo' ty
maro. **36** Teo ka ty atao Ana mpitoky, anak-ampela' i
Fanoela, fifokoa' i Asera; ie antetse, fito taoñe avao
te nanambaly ami'ty naha somondrara aze; **37** fa
vantotse valompolo taoñe efats' amby i rakembay
le lia'e tsy nisitak' amy anjomban' Añaharey, fa
nitoroñ'aze an-dilitse, nitalaho handro an-kaleñe.
38 Ie nizilik' ao amy oray le nandrenge Iehovà,
vaho nitalily aze amy ze hene nitamà ty fijebañañe
Ierosaleme. **39** Ie nihenefe'iereo ze nafè' ty Ha'
Iehovà, le nimpoly mb'e Galilia mb'e Nazareta tanà'
iareo añe. **40** Nitombo i Ajajay, nihaozatse naho
niliforen-kihitse vaho ama'e ty falalàn' Añahare.
41 Nomb'e Ierosaleme boa-taoñe o roae'eo amy
sabadidam-Pihelañey. **42** Aa ie ni-folo taoñe ro' amby
t'Iesoà le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo iereo ami'ty
lili' i sandalam-beiy. **43** Naho niheneke i andro rezay
le nimpoly iereo; fe mbe nitambatse e Ierosaleme
ao t'Iesoà anak'ajalahy, le tsy nifohi' Iosefe naho i
rene'e; **44** natao' iereo t'ie nindre lia amo mpitrao-
liao le nañavelo andro raike hey vaho nipay aze
amo longo'eo naho am'ondaty fohiñeo. **45** Ie tsy
nioni' iereo le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo nipay
aze. **46** Aa toe nitongoa' ty herone t'ie tendrek' añ'
Anjomban'Añahare ao nitoboke añivo' o mpañokeo,
nijanjiñe naho nañontane iareo. **47** Daban-draha
iaby ze nahajanjiñe aze ami'ty hilala'e naho amo
fanoiña'eo. **48** Ie nioni' iereo le nivaranehake, fe
hoe ty nanoan-drene'e: O Anake, akore ty nanoa'o
zao? Hehe te nioremèn-jahay naho i rae'o nipay
Azo! **49** Tinoi'e ty hoe, Akore t'ie nitsoek' ahy?
Tsy fohi' areo hao t'ie tsi-mahay tsy hitoloñe an-
dRaeko? **50** Fe nañalike iereo i entañe tinaro'ey. **51**
F'ie nindreza'e fimpoly mb'e Nazareta mb'eo vaho
niasia'e. Fonga nifaharan-drene'e añ' arofo'e ao i
saontsy zay. **52** Nitombo an-tsandriñe naho hilala
t'Iesoà vaho nisohen' Añahare naho ondatio.

3 Tamy taom-paha folo-lime-ambi' ty naha
mpanjaka i Tiberio Kaisara, ie niragova e Iehodà
t'i Pontio Pilato naho mpifeleke e Galilia t'i Heroda,
naho mpifeleke e Itoria miharo am-pari' i Trakonitisy
t'i Filipo rahalahi'e, naho mpifeleke e Abilena
t'i Lisania **2** vaho tami'ty naha-talèm-pisoroñe i
Anasy naho i Kaiafa, le nivotrake amy Jaona ana' i
Zakaria am-babangoañe añe ty saontsin' Añahare. **3**
Nitsitsihe'e i tane fiaria' i saka Iordaneiy nitalily
ty filiporam-pisolohoañe ho ami'ty fañahàn-kakeo;
4 ie pinatetse amy boken-tsara' Isaia mpitokiy
ty ti-hoe: Ty fiarañànaña' i mikoike am-patram-
bey añey: Hajario ty lala' i Talè, Avantaño o
oloñolo'eo, **5** Lembefañe ze hene goledoñe, aketrake
ze atao vohitse naho tamboho, ho vantañeñe
o mikelokelokeo, naho fonga hareneñe o lalañe
tomoantoañeo; **6** Vaho ho oni' ze kila nofotse
ty fandrombahan' Añahare. **7** Le hoe re tamy
lahialeñe nivovotse mb' ama'e mb'eo halipotsey: O ry
Tariran-dapetake! Ia ty nanoro anahareo hibotitsike
amy haviñerañe mitotokey? **8** Ampiboaho vokatse
mañeva soloho; le ko mamototse mitsakore an-
troke ao ty hoe, Rae'ay t'i Abraàme. Itaroñako te
mahafitroatse anake ho a i Abraàme amo vato
retoañe t'i Andrianañahare. **9** Fa ampoto-katae eo
henaneo i fekoñey; le ho firaeñe vaho hafetsak'
añ'afo ao ze hatae tsy mamoa voa soa. **10** Aa hoe
ty ontane' i lahialeñey ama'e: Ino ty hanoe'ay?
11 Hoe ty natoi'e: Ze aman-tsaroñe roe, soa re te
handiva ami'ty tsy ama'e; le hoe izay ka ze manañe
mahakama. **12** Pok'eo ka o mpamory vili-lohao
halipotse, nanao ama'e ty hoe: O Mpañoke, ino ty
hanoe'ay? **13** Le hoe re tam'iereo: Ko mangalake
mandikoatse ty linily ho anahareo. **14** Le hoe ty
ontane' o lahin-defoñeo: Izahay ka! Ino ty hanoe'ay?
Le hoe re tam'iereo: Ko misenge hery ama' ondaty,
le ko manao talily vìlañe, vaho mimoneña amo
karama'areoo. **15** Amy fitamà' ondatioy, le hene
niereñere i Jaona añ'arofo te hera ie i Norizañey,
ke tsy ie, **16** le hoe ty natoi' i Jaona am'iareo iaby:
Toe alìpoko an-drano ao nahareo, fa homb'eo ty
maozatse te amako; tsy mañeva ahy ty hañaha o
tomin-kana'eo. Ie ty handipotse anahareo an-Tio
Masiñe naho añ-Afo. **17** Am-pità'e ty tsikelo'e, le
hahoro'e an-tihy famofohañe ao o vokatseo vaho
hatonto'e an-driha o mahakamao, fa ho sodora'e
añ'afo tsy hay vonoeñe ty kafo'e. **18** Mbe maro
ty fañosihañe nanoe'e te nitaroñe am'ondatio.
19 Aa ie nitrevoke i Heroda mpanjaka ty amy
Herodiasie valin-drahalahi'e naho ze fonga sata
raty nanoe' i Heroda, **20** le mbore nahili'e am-
balabey ao t'i Jaona, ho tovo' iaby rezay. **21** Ie fonga
nalipotse ondatio, nilipotse ka t'Iesoà, nilolоke naho
nisokake i likerañey **22** vaho nizotso ama'e am-
batañe manahake ty deho i Arofo Masiñey, le hoe
ty fiarañanañañe hirik'andindìñe ao: Anako irehe,
kokoako; Ihe ro mahafale ahiko. **23** Va'e telopolo
taoñe t'Iesoà te namototse i fitoloña'ey; ie natao
ana' Iosefe, toe ana' i Hely, **24** ana' i Matate, ana' i
Levy, ana' i Melky, ana' Ianà, ana' Iosefe, **25** ana' i
Matatìase, ana' i Amose, ana' i Naome, ana' i Esly,
ana' i Nangay, **26** ana' i Maàte, ana' i Matatìase, ana'
i Semey, ana' Iosefe, ana' Iodase, **27** ana' Ioanase,
ana' i Resà, ana' i Zorobabele, ana' i Salatiele, ana'
i Nery, **28** ana' i Melky, ana' i Ady, ana' i Kosame,
ana' i Elmaodame, ana' i Ere, **29** ana' Iosè, ana' i
Eliezere, ana' Ioreime, ana' i Matate, ana' i Levy, **30**
ana' i Someone, ana' Iodase, ana' Iosefe, ana' Ionane,
ana' i Eliakime, **31** ana' i Melease, ana' i Mainane,

ana’ i Matatae, ana’ i Natane, ana’ i Davide, 32 ana’
Iesày, ana’ i Obede, ana’ i Boze, ana’ i Salmone,
ana’ i Naasone, 33 ana’ i Aminadabe, ana’ i Arame,
ana’ i Esrome, ana’ i Farese, ana’ Iodase, 34 ana’
Iakobe, ana’ Isaake, ana’ i Abraàme, ana’ i Tera, ana’
i Nakore, 35 ana’ i Saroke, ana’ i Ragao, ana’ i Paleke,
ana’ i Evre, ana’ i Salà, 36 ana’ i Arfaksade, ana’ i
Seme, ana’ i Noe, ana’ i Lameke, 37 ana’ i Matosalà,
ana’ i Enoke, ana’ Iàrede, ana’ i Malelaele, ana’ i
Kainane, 38 ana’ i Enose, ana’ i Sete ana’ i Dame,
anak’ Andriananañahare.

4 Ie niliforeñe amy Arofo Masiñey t’Iesoà le nibalike
boak’ am’ Iordaney, vaho niaoloa’ i Arofoy mb’am-
babangoañ’ añe, 2 efapolo andro te nanjizia’ i
mpañìnjey ie tsy nikama ndra inoñ’ inoñe amy
andro rezay. Modo izay le nisaliko, 3 vaho hoe i
mpañìnjey tama’e: Naho toe Anan’ Añahare irehe,
ampinjareo mofo o vatoo. 4 Hoe ty natoi’ Iesoà
aze: Pinatetse ty hoe: Tsy mofo avao ty mahaveloñe
ondaty, 5 Le nendese’ i mpañìnjey niañambone
vohitse mitiotiotse eñe vaho natoro’e aze amy zao
ze kila fifeheañe an-tane atoy. 6 Le hoe i Ratiy
tama’e: Hatoloko Azo o haozarañe iaby zao naho o
enge’ iareoo, fa natolots’ ahy, vaho hatoloko amy
ze satriko; 7 le kila ho Azo t’ie hiambane amako
etoañe. 8 Hoe ty natoi’ Iesoà: Hoe ty pinatetse:
Iehovà Andriananañahare’o ro hitalahoa’o, ie avao ty
hitoroña’o. 9 Le nendese’e mb’e Ierosaleme mb’eo
naho nampiningire’e an-dengom-pitalakesan’ abo’
i Anjomban’Añaharey vaho nanoa’e ty hoe: Naho
toe Anan’ Añahare irehe, miponaha ambane ey, 10
ty amy pinatetse ty hoe: Ho lilie’e amo Anjeli’eo
irehe, hañaro azo; 11 vaho, Ho tanatanà’ iereo, tsy
ho dasirem-bato o fandia’oo.’ 12 Tinoi’ Iesoà ty
hoe: Hoe ty tsara: Asoao tsy ho tsohe’o t’Iehovà
Andriananañahare’o. 13 Ie nagado’ i mpañìnjey i fanjizi
añe iaby zay, le nidisak’aze heike. 14 Aa le nibalike
mb’e Galilia mb’eo t’Iesoà ami’ty haozara’ i Arofoy;
le niboele tok’aia tok’aia amy tane nañohokey ty
enge’e. 15 Nañoke amo fitontonañeo re le hene
nañonjoñ’ aze. 16 Nimb’e Nazareta mb’eo re, i rova
nahabey azey, le ami’ty lili’e, nizilik’ am-pitontonañe
ao ami’ty andro Sabotse, vaho niongake hamaky. 17
Natolotse aze ty boke’ Isaia mpitoky; vinela’e i bokey,
vaho nioni’e ao ty nisokirañe ty hoe: 18 Amako
t’i Arofo’ Iehovà, Fa noriza’e hitsey i talili-soay
amo rarakeo, Nafanto’e hikoike famotsorañe amo
mpirohio, naho fampaha-isahañe amo feio, vaho
fampidadàñe amo dinemokeo, 19 hitsey ty taon-
joba’ Iehovà. 20 Napele’ Iesoà amy zao i bokey le
nahere’e amy mpamandroñey le niambesatse; vaho
hene nitalatse aze ty fihaino o am-pitontonañeo. 21
Le hoe t’Iesoà tam’ iereo: Fa nihenek’ anindroany an-
dravembia’ areo i Sokitse Masiñe zay. 22 Aa le sindre
nitalily soa aze vaho nidaba amo tsara soa naakam-
palie’eo, fe hoe iareo: Tsy ana’ Iosefe v’itoio? 23 Aa
le hoe re tam’iereo: Va’e hatao’ areo amako ze oha-
drehake zao: O mpanaha, afaho ty vata’o, vaho anò
an-tane’o etoan-ka o raha jinanji’ay te nanoe’o e
Kapernaomy añeo. 24 Le tinovo’e ty hoe: Eka! to
t’Itaroñako te tsy eo ty mpitoky to-saontsy an-tane’e
ao; 25 To ty volako ama’areo te: Maro ty vantotse e
Israele ao tañandro’ i Elia, ie nagabeñe telo taoñe tsy
enem-bolañe i likerañey vaho nandrambañe i Taney
ty kerè; 26 fe leo raik’ ama’e tsy nañirahañe i Elia
naho tsy i rakemba vantotse nte Zarefata e Sidona
añey. 27 Maro ka ty niazo’ ty angamàe e Israele ao
tañandro’ i Elisa mpitoky, fe tsy ama’e ty nafahañe
naho tsy i Namana nte-Sore. 28 Ie nahajanjiñe izay
o am-pitontonañeo, le fonga nilifo-kabosehañe, 29
naho niongake nanafasiotse aze mb’ alafe’ i rovay
añe, vaho nendese’ iereo mb’an-tevam-bohi’ i rovay
mb’eo hampitsirikoàk’ aze an-kerereтsak’ ao, 30
f’ie nienga, niranga iareo mb’eo. 31 Nizotso mb’e
Kapernaomy, rova e Galilia añe re naho nañanatse
amo Sabotseo. 32 Le nidaba iereo amy fañòha’ey
amy te ninday lily o tsara’eo. 33 Teo ty lahilahy am-
pitontonañe ao nangara’ ty kokolampa, nitazataza
34 ty hoe: Hete! Ino ty itraofan-tikañe, ry Iesoà nte
Nazareta? Niavy hanjamañ’ anay v’ Iheo? Fantako
irehe; Ihe i Masin’Añaharey. 35 Trinevo’ Iesoà ami’ty
hoe: Mamantsy, iakaro! Aa le nafetsa’ i kokolampay
añivo eo re, vaho nifaok’ añe fe tsy nijoia’e. 36
Fonga nilatsa, le hoe ty vesoveso’ iareo: Aa vaho
akore i tsara zay t’ie aman-dily naho haozarañe
ro mañendake kokolampa hifaoke. 37 Le niboele
nanitsike i faripariтsey ty enge’e. 38 Ie nienga i
fitontonañey t’Iesoà, le nizilik’ añ’anjomba’ i Simona
ao. Niremboremboe’ ty hamae-sandriñe ty rene’ i
vali’ i Simonay le nihalalia’ iareo ty ama’e. 39 Aa le
nijohañe ambone’e eo re nitrevoke i hasilokey, vaho
nisitak’amy rekambay zay; tsipaepae’e nitroatse re
niatrake iareo. 40 Ie nimotak’àndro, le nendeseñe ze
nanañe marare nisilofe’ndra inoñ’ inoñe mb’ ama’e
mb’eo, naho songa nanampeza’e fitàñe vaho nampi
jangañe’e. 41 Niakatse ami’ty maro ka o kokolampao
nikoiake ty hoe: Ihe i Norizañe, Anan’Añaharey!
Le nendaha’e vaho nafanto’e tsy hivolañe amy te
napota’ iareo t’ie i Norizañey. 42 Ie manjirik’ andro
le nienga mb’ an-tane bangìñe mb’eo fe nitsoeha’ i
lahialeñey, ie nomb’ ama’e mb’eo vaho ho nanjitse
aze tsy hienga; 43 fe hoe re am’iereo: Tsy mahay tsy
mitaroñe i Talili-soam-Pifehean’Añaharey an-drova
ila’e ka iraho fa izay ty nañirahañ’ ahy. 44 Le nita
roñe amo fitontonañe e Galiliao re.

5 Teo te nifanihisihy ama’e ondatio hijanjiñe ty
tsaran’ Añahare añ’ olo’ i oñe Genesaretay 2
le nivazoho’e ty lakañe roe añ’ olon-drano ey, ie
fa niakatse hanasa harato o tompo’eo. 3 Nijoñe
an-daka’ i Simona ao re nihalaly te hisitake amy

olotsey. Aa le niambesatse an-dakañe ey re nañoke
ondatio. **4** Ie modo i fañoha'ey, le hoe re amy
Simona: Mivevea mb'an-daleke mb'eo vaho ajoño ao
o harato' areoo hanarike. **5** Le hoe ty natoi' i Simona
aze: O Rañandria, nifanehak' avao zahay aniankale
le tsy nahazo leo raike; fe amo saontsi'oo, hajoko
ao i haratoy. **6** Ie nanoe' iereo izay, le nivokatse
fiañe nifamorohotse nahariatañe i harato' iareoy.
7 Aa le nitsikaore'e o rañe' iareo amy lakañe ila'e
eiio hañolotse iareo; nimb'eo iereo, le nipeapeà'
iareo fiañe i lakañe roe rey, vaho ho nilempotse. **8**
Ie nahaoniñe izay t'i Simona Petera, le nihotrak'
am-pandia' Iesoà eo nihalaly ty hoe: O Rañandria,
misitaha amako fa ondaty bey hakeo. **9** Toe niveren-
draha t'i Simona naho o rañe'eo ami'ty hamarom-
piañe niazo. **10** Nihoe izay ka t'i Jaona naho Iakobe,
ana' i Zebedio mpitrao-pitoloñe amy Simona. Hoe
t'Iesoà tamy Simona: Ko mahimahiñe fa ondaty ka
ty ho tsepahe'o henane zao. **11** Ie toly an-tamboho
ey i lakañe rey, le fonga nafoe' iereo vaho nañorik'
aze. **12** Ie tan-drova raike t'Iesoà, intoy ty lahilahy
atseke ty angamae; ie nahaisake Iesoà, le nihohok'
an-dahara'e nitoreo ama'e ty hoe: O Rañandria naho
satri'o, mahalio ahy irehe. **13** Nahiti' Iesoà ty fità'e,
nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko 'nio, maliova;
naho niafak' amy zao i haangamae'ey **14** vaho
hinatahata'e tsy hitalily am'ondaty, am'ty hoe: Akia
miboaha amy mpisoroñey, le ibanabanào i linili' i
Mosèy ami'ty fahaliova'o ho fitaliliañe. **15** Fe àntsake
te niboele ty enge'e, le niropak' ama'e i lahialeñey
hijanjiñe naho ho jangañeñe amo arete'eo. **16** F'ie
nivike mb' am-babangoañe añe, nilolooke. **17** Teo te
niambesatse eo ty fariseo naho mpañoke Hake hirik'
an-drova e Galilia naho e Iehodà iaby naho boake
Ierosaleme añe, le nao'e, vaho tama'e ty haozara' i
Talè hampijangañe. **18** Ie amy zao, nendese' ondaty
an-tihy ty lahilahy kepeke, nipay ty hanjilihañe
aze ao, hampandreañe aze añatrefa'e eo. **19** Aa
ie tsy naharendreke ty hampitsifirañe aze amy
lahialeñey, le nanganik' ambone' i anjombay vaho
nazotso' iareo an-tihy, boak'an-tafo mb' añatrefa'
Iesoà, añivo eo i mararey. **20** Ie nioni'e ty fatokisa'
iareo, le hoe re ama'e: O koahe, afa-tahin-drehe. **21**
Fe nitsakore ty hoe o mpanoki-dilio naho o fariseoo:
Ia o miterao? Ia ty mahafa-kakeo naho tsy i Andria
nañahare avao? **22** Fe nifohi' Iesoà ty ereñeren-
tro' iareo le tinoi'e ty hoe: Ino o fitsakorean' arofo'
areoo? **23** Ty aia ty mora, ty manao ty hoe: Afake o
hakeo'oo? ke ty hoe: Miongaha, mañaveloa? **24** Aa
soa te hampahafohineñe anahareo te aman-dily an-
tane atoy i Ana' ondatiy hañaha hakeo, le hoe re amy
nisilofe' i hakepehañeiy: Inao! Miongaha, tintino o
tihi'oo, akia mb' añ' akiba'o añe. **25** Aa le nitroatse
añatrefa' iereo amy zao re, nandrambe i nandrea'ey
vaho nimpoly, nandrenge an' Andrianañahare. **26**
Nilatsa iaby iereo naho nibango an' Andrianañahare,
vaho nanao ty hoe am-pañeveñañe: Nahaoniñe
raha tsitantane tika anindroany. **27** Añe zay, le
nienga t'Iesoà naho nahavazoho ty mpamory vili-
loha atao Levy, niambesatse am-pandroroñañe ao,
le hoe re tama'e: Oriho iraho. **28** Aa le nifarie'e ze
he'e naho niongake vaho nañorik' aze. **29** Nanao
sandalam-bey ho aze añ' anjomba'e ao t'i Levy,
le maro ty mpamory vili-loha naho ondaty ila'e
nitrao-piambesatse am'iereo. **30** Fe niñeoñeoñe
amo mpiama'eo o Fariseoo naho o mpanoki-dili'
iareoo ami'ty hoe: Ino ty itraofa' areo fikama naho
finoñe amo mpamory vili-lohao naho amo bey
hakeoo? **31** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy o jangañeo ro
mipay mpanaha fa o marareo; **32** Tsy avy hikoike
o vantañeo iraho fa o mpandilatseo, hisoloho. **33**
Le hoe ty asa'iareo tama'e: Akore te mililitse naho
miloloke o mpiana' i Jaonao, manao izay ka o amo
Fariseoo, fe mitolo-pihinañe naho minoñ' avao o
Azoo? **34** Hoe ty natoi' Iesoà: Lefe' areo hao ty
hampililitse ty longo' i mpañengay ie mbe am' iereo
i mpañengay? **35** Mbe ho avy ty andro hanintahañe i
mpañengay; hililitse amy andro zay iereo. **36** Hoe ka
ty nirazaña'e: Tsy ia ty manakeke lamba vao ami'ty
tsirodea, fa ho riate' i vaoy naho tsy hivitrañe amy
tsirodeay ty tampa' i vaoy. **37** Tsy eo ka ty hañiliñe
divay vao an-jonjon-kolitse hambo'e ao, kera ho
tosire' i divay vaoy i zonjon-kolitse hambo'ey vaho
hianto i zonjoñey. **38** Tsy mete tsy ailiñ' an-jonjoñe
vao ty divay vao. **39** Tsy eo ty minoñe amy elay ty
hipay ty vao aniany; fa hoe re: I elay ro soa.

6 Ie tamy Sabotse valoha'e faharoey, le niranga
teteke naho nitifo loham-bare o mpiama'eo naho
nanosokosoke aze am-pitàñe vaho nikama. **2** Aa le
hoe ty Fariseo ila'e: Mañino nahareo ro mañota faly
ami'ty Sabata? **3** Le natoi' Iesoà ty hoe: Mbe tsy
vinaki'areo hao ty nanoe' i Davide te nisaliko—ie
naho o mindre ama'eo: **4** ie nizilik' añ' Anjom
ban' Añahare ao nandrambe mofo-fiatreke naho
nikama vaho nandiva amo nindre ama'eo, ze faly
tsy kamaeñe naho tsy o mpisoroñeo avao. **5** Hoe re
tam'iereo, Toe Talè' o Sabatao i Ana'ondatiy. **6** Teo ty
Sabata t'ie niheo am-pitontonañ' ao hañoke, le inge
ty lahilahy mate-fitàn-kavana. **7** Aa le nikirok' aze
o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ke hañafak' amy
Sabotsey, ho talin-kitombok' aze. **8** Fe niarofoana'
Iesoà ty fitsakorea' iareo, le hoe re am' indaty mate-
fitañey: Miongaha, mijohaña añivo etoa. Niongake
re naho nijohañe. **9** Le hoe t'Iesoà tam' iereo:
Inao ty ontaneko: ty fanoan-tsoa hao ke ty fanoan-
draty ro mete ami'ty Sabata; ty handrombahañ'
aiñe, he ty hañohofan-doza? **10** Jinilojilo'e iaby,
le hoe re am' indatiy: Ahitio o fità'oo. Nahiti'e le
nijangañe amy zao i fità'ey. **11** Aa le niloroloro iereo,
nikilily hañoho-doza amy Iesoà. **12** Tamy andro
zay, nomb' ambohitse mb'eo t'Iesoà nitalaho, le

nitolom-pilolok' aman'Añahare ampara' te niporea'
ty maraindray. 13 Ie terak' andro, le kinanji'e o
mpiama'eo vaho nijoboñe ty folo ro'amby ze nanoe'e
ty hoe: Firàheñe: 14 i Simona ze natovo'e ty hoe
Petera, naho i Andrea rahalahi'e, Iakobe naho i
Jaona; i Filipo naho i Bartolomeo, 15 i Matio naho i
Tomasy; Iakobe ana' i Alfeo; naho i Simona natao
Zelota, 16 i Jodasy ana' Iakobe vaho i Jodasy nte-
K'riote nifotetse azey. 17 Nindre nizotso am'iereo
t'Iesoà, le nijohañe an-tane mira amo mpiama'e
nivorigidiñeo, le nimb'eo ka ty lahialeñe hirike e
Iehodà naho e Ierosaleme naho o rova añ'olon-
dria' i Tiro naho i Sidona añeo, 18 songa pok'eo
hijanjiñe aze naho ho janganeñe amo areteñeo vaho
nafaha'e o vinolevolem-pañahy maleotseo. 19 Fonga
te hitsapa aze i màroy, amy te nitolom-piboak' ama'e
ty haozarañe nampijangañe ie iaby. 20 Nampiandra
fihaino amo mpiama'eo t'Iesoà le nanao ty hoe: Haha
nahareo rarakeo Fa anahareo i Fifehean'Añaharey
21 Haha o limpoañe henanekeo fa hanjañeñe. Haha
o mirovetse henanekeo fa hiankahake. 22 Haha
nahareo, naho heje'ondaty, naho aitoa'e, naho
onjire'e, vaho homosokoso'e o tahina' areoo ty amy
Ana'ondatiy. 23 Mirebeha amy andro zay, vaho
mivoàña an-kaehake! Inao jabajaba o tambe'areo
andindìñeo; manahake izay ka ty nanoan-droae'iareo
amo mpitokio. 24 Hankàñe ama'areo mpañalealeo!
fa niazo'areo ty fañohòañe. 25 Hankàñe amo anjañe
henanekeo! fa ho saliko. Hankàñe amo mpiankahake
henanekeo, fa hirovetse naho handala. 26 Hankàñe
ama'areo naho tsiririe'ondaty, Amy t'ie ty nanoen-
droae' iareo amo nieva ho mpitokio. 27 Hoe ka
iraho amo mahajanjiñeo: Kokò o rafelahi' areoo;
hasoào o malaiñe anahareoo. 28 Tatao ze mamatse
anahareo le mihalalia ho a o mijoy anahareoo.
29 Ie manampify azo ami'ty fiambina'o t'indaty,
atoloro ama'e ka ty haila'e; ie gaoñe'e ty saravi'o, ko
tambozoreñ' ama'e ty saro'o. 30 Meo ze mihalaly
ama'o; le ko ampipolieñe ty rinambe'e ama'o. 31 Ty
tea'areo hanoe' ondaty ama'areo, anò am'iareo ka.
32 Naho ze mpikoko anahareo avao ty ikokoa'areo,
Ino ty ho tambe' areo? Fa tea' ty mpanan-kakeo
ka ty te aze. 33 Aa naho ze mañasoa anahareo
avao ro añasoañe, Ino ty ho tambe' areo? Amy te
manao izay ka ty bey hakeo. 34 Naho mampisongo
amy ze tamae' areo hahavake avao, ino ty ho
tambe'areo? Fa mampisongo amo bey hakeoo o
mpanan-kakeoo, hañavaha'iareo mira. 35 Fe kokò
ty rafelahi' areo, hasoao, ampisongò, le ko mitamà
avake naho ho ra'elahy ty tambe' areo, vaho ho
ana' i Andindimoneñey, ie matarik' amo tsivokatseo
naho amo tsereheñeo. 36 Mitretreza manahake
ty fiferenaiñan-dRae' areo. 37 Ko manìñe, le tsy
ho tiñeañe. Ko mamàtse le tsy hafàtse. Mihevea
le hiheveañe. 38 Mañomea le ho meañe; ho
tolorañe am-pañaranañe pea, nikobakobaheñe naho
nihotsokotsòfeñe vaho mipopoke; ami'ty fañarananñe
añarana' areo ro añaranañe ama'areo. 39 Tinovo'
Iesoà ami'ty ohatse toy: Mahay miaolo ty goa
hao ty fey? Tsy sindre higodoñe an-kadaha ao
v'iereon-droroe? 40 Tsy ambone' ty mpiana'e hao
ty talè? fe ze añoñe ro hanahake an-talè'e. 41
Aa vaho ino ty angarefa'o ty alìfe am-pihainon-
drahalahi'o ao, fe tsy isa'o ty varamba am-pihaino'o
ao? 42 Akore ty anoa'o aman-drahalahi'o ty hoe: O
koahe hafàhako o alìfe am-pihaino'oo. Fe tsy oni'o i
varamba am-pihaino'oy? Soamiatreke! Ahifiho añe
hey ty varamba am-pihaino'o ao hahafibiribira'o
ty hañafake i alìfe am-pihainon-drahalahi'oy. 43
Tsy mamoa voa raty ty hatae soa vaho tsy mamoa
soa ty hatae raty. 44 Sindre rendrek' ami'ty voa'e
ty hatae; tsy hampipotorañe voan-tsakoa ty fatike,
ndra filomboke ty lombiry. 45 Mañakatse ty soa
ami'ty fañajàm-bara an-tro'e ao t'indaty soa vaho
aboa' i lo-tserekey am-pañajam-bara an-tro'e ao ty
hativàñe; fa ty haliforañ' arofo ro fisaontsiam-palie.
46 Ino ty tokava' areo ahy Talè, Talè; fe tsy manao
ze itaroñako? 47 Ze mb' amako, naho mijanjiñe o
volakoo, vaho anoe'e, le itoroako ty ihambaña'e:
48 Manahake t'indaty nañoreñ' anjomba re; nihaly
laleke vaho naore'e an-damilamy eo o faha'eo.
Ie nisorotombaheñe le naronje' i rano-vohitsey
mafe i anjombay, f"ie tsy naha-ozoñozoñ' aze,
kanao nioreñe am-bato. 49 Ty mijanjiñe tsy manao,
ro sarèñe amy t'indaty nañoren-traño am-paseñe
tsy amam-pahañe; tinorotosi' i rano vohitsey; le
niforetrake, vaho bey-fianto' i trañoy.

7 Ie nifonitse i nilañone'e añatrefa' i màroy le niheo
mbe Kapernaomy mb'eo, 2 le teo ty mpitorom-
pifehen-dahin-defon-jato nisoheñe, narare, toe
heta'e. 3 Ie nijanjiñe'e Iesoà, le nirahe'e homb' ama'e
ty androanavi' o Jiosio hihalaly ama'e ty homb'eo
hampijangañe i mpitoro'ey. 4 Aa ie nifanampe amy
Iesoà, le nimanea' iareo toreo ami'ty hoe: Evae'e
te hanoe'o, 5 amy t'ie mpitea ty tanen-tika naho
namboatse anjombam-pitontoñañe. 6 Aa le niongake
vaho nindre lia am'iereo t'Iesoà. Ie narine i anjombay,
le nampanalakà' i mpifelekey aze o rañe'eo hinday
o entañe zao: O Rañandria, ko mañolañ' ay fa tsy
sazò ahy te ihe hiheo ambane' ty tafo-trañoko. 7
Mbore ataoko tsy mañeva azo te izaho ro homb'
ama'o, fe mitsarà le ho jangañe i mpitorokoy. 8
Izaho ka fehèn-dily vaho mamehe lahindefoñe.
Ie ataoko Akia ty raike le mandeha, naho ami'ty
raike: Mb'etoa, le avy, vaho amy mpitorokoy: Anò
zao, le anoe'e. 9 Ie jinanji' Iesoà, le nilatsa, naho
nitolike, nanao ty hoe am' ondaty nañorik' azeo:
Itaroñako te mbe lia tsy nahatrea fatokisam-bey hoe
izay ndra e Israele atoy! 10 Ie pok' añ' anjomba ao
o nafanto'eo, le nizoe' iereo jangañe i mpitoroñe
natindriy. 11 Ie amy loak'androy, nigodañe mb'

an-drova atao Naina mb'eo t'Iesoà; le nañorik' aze
ty maro amo mpiama'eo naho i lahialeñey. **12** Ie
nitotoke i lalambein-drovay, intoy ty takon-dolo
boak'ao, ty ana-dahy bako tokan-drene'e, vantotse;
le nañorik' aze ty valobohòke boak' an-drova ao. **13**
Ie nivazoho' i Talè i rakembay le niferenaiña'e naho
nanoe'e ty hoe: Ko mirovetse! **14** Nimb'eo re nitsapa
i horantsañey vaho nitsangañe o mpitakoñeo le
hoe re: O kirahe, hoe iraho ama'o: Mivañòna! **15**
Nitroatse amy zao i nivetrakey naho nisaontsy vaho
natolo'e aman-drene'e. **16** Hene niazo' ty anifañe
ondatio le nañomey engeñe an' Andriananañahare
ami'ty hoe: Mpitoky ra'elahy ty nitroatse amantika;
vaho ty hoe: Nitilike ondati'eo t'i Andriananañahare.
17 Nanitsike Iehodà naho o rova mañohok' aze iabio
ty fiboelea' i talily ty ama'ey. **18** Natalili' o mpiana'
i Jaonao ama'e i hene rezay. **19** Aa le kinanji' i
Jaona ty mpiana'e roe le nampihitrife'e mb'amy Talè
mb'eo hañontane aze ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke
hafa ty ho tamàe'ay? **20** Ie nivotraha' indaty rey
le hoe ty asa' iareo: Nirahe' i Jaona Mpandipotse
mb'ama'o mb'etoan-jahay hañontàne ty hoe: Ihe
hao i Ho aviy, kera mbe añe i tamaen-tikañey? **21**
Amy oray avao ty nañafaha'e ondaty maro amo
areteñeo naho amo hasilofañeo naho amo anga-
dratio vaho nampañisake ty goa maro. **22** Le hoe
ty natoi' Iesoà: Akia, atalilio amy Jaona o raha
niisa'areo naho nijanjiñeñeo; te mahaoniñe o feio,
minokitse o komboo, malio o angamaeo, mijanjiñe o
giñeo, miheren-ko veloñe o vilasio vaho taroñeñe
amo rarakeo i Talili-soay. **23** Haha ze tsy mitorifike
amako. **24** Ie niavotse i mpiana' i Jaona rey, le
nitalily i Jaona amy lahialeñey t'Iesoà, ami'ty hoe:
Hisamba inoñe ty lia'areo mb'am-babangoañe añe?
Ty Bararata atroetroen-tioke hao? **25** ke ino ty
niakara' areo ho isaheñe? Ondaty misikin-tsoa hao?
Toe añ' anjombam-pifehe ao o mpisaroñe lamba
marerarerao naho o miaiñ' añolèñañeo; **26** he ino
ty niavota' areo ho sambaeñe? Mpitoky hao? Eka!
hoe iraho ama'areo: lombolombom-pitoky re. **27**
Ie nipatereñe ty hoe: Ingo, iraheko aolon-dahara'o
eo ty hañajary ty lala'o aolo'o. **28** Aa hoe ty entako
ama'areo: Amy ze sinaman-droakemba tsy teo ty
mpitoky bey te amy Jaona Mpandipotse; fe jabajaba
te ama'e ze minjilìte'e amy Fifehean'Añaharey. **29**
Ondaty nahajanjiñeo naho o mpamory vili-lohao,
songa nañomey to an' Andriananañahare, amy t'ie
niliporeñe ami'ty filipora' i Jaona, **30** fe nifarie'o
Fariseoo naho o mpanoki-dilio ty nisafirien' Añahare
ho a iareo amy t'ie tsy nimete nilipotse ama'e.
31 Inoñe arè ty handrazañako ondati' ty tariratse
toio, isareañe ami'ty ino? **32** Ie hambañe ami'ty
ajaja mitobok' an-tsena ao mifampikoike ty hoe:
fa nitiofa'ay soly fe tsy nitsinjaha'areo; nibekoa'ay
fandalañe, fe tsy niroveta'areo. **33** Aa ie niloneake t'i
Jaona Mpandipotse, tsy nikama mofo, tsy ninon-
divay le hoe ty asa' areo: Aman-kokolampa re. **34**
Ie nivotrake eo ka i Ana' ondatiy mihinañe naho
minoñe, le hoe ka nahareo: Hehe! milonja naho
migenoke divay ty rañem-pamory vili-loha naho
bey hakeo tia. **35** Fe mahazo to amo ana'eo ty
hihitse. **36** Ie amy zay, nañambara Iesoà ty Fariseo
hitrao-pikama. Aa le niheo mb'añ'anjomba'e ao re,
niambesatse. **37** Le teo ty ampela beihakeo an-
drova ao, ie naharendreke t'ie nandrenàndre nikama
añ'anjomba' i Fariseoy, le nandesa'e solike mañitse
ami'ty anan-tsinihara. **38** Nijohañe amboho'e eo
re nirovetse am-pandia'e, nandè o fandia'eo an-
dranomaso'e naho nifòra'e amo volo'eo; le nitolom-
pañoroke o fandia'eo vaho nihosora'e solike mañitse.
39 Ie nioni' i fariseo nañambara aze le hoe ty
tsakore'e: Naho toe nimpitoky ondatio, le ho nifohi'e
te ia izay naho ty sata' o ampela mitsapatsapa
azeo; t'ie bei-hakeo. **40** Aa le natoi' Iesoà ty hoe:
O Simona, Inao ty ivolañako. Le hoe re: Isaontsio,
Talè. **41** Teo ty mpampisongo amam-pisongo roe. Ty
raike nitsepake bogady liman-jato, ty raike limam-
polo. **42** Aa kanao tsy eo ty hahavaha' iareo, sindre
nihevea'e. Toiño iraho, ia am' iereo ty ho lako fitea
aze? **43** Hoe ty natoi' i Simona: Va'e i nihevea'e beiy.
Hoe t'Iesoà tama'e: To i saontsi'oy. **44** Nitolik' amy
ampelay re le nisaontsy amy Simona ty hoe: Hehek'
o rakembao? Nizilik' añ' anjomba'o atoan-draho le
tsy nanjotsoa'o rano hanasàko tomboke, fe o rano-
pihaino'eo ro nanasa o tombokoo vaho namaoke
aze o maroi'eo. **45** Tsy nondrohe'o; fe boak' ami'ty
nimoahako atoañe le lia'e tsy napo'e ty oroke o
tombokoo. **46** Tsy nañiliña'o menake ty lohako, fe
hinoso' ty rakemba tia solike mañitse o tombokoo.
47 Aa hoe ty taroko ama'o, O tahi'e nimaroo, fonga
nimeatse, amy t'ie bey fikokoañe. Aa ze niheveañe
kede, kede ka ty fitea'e. **48** Le hoe re tamy rakembay:
Hene nilioveñe o hakeo'oo. **49** Aa hoe ty fiñeoñeo' o
nitrao-pikama ama'eo: Ia ka ty mbore mañaha hakeo
tia? **50** Hoe t'Iesoà tamy ampelay: Nandrombak' azo
ty fatokisa'o; akia an-kanintsiñe.

8 Ie añe, le nitsitsihe' Iesoà ze tanañe naho
rova, nitaroñe naho ninday ty talili-soa' i Fife
hean' Añaharey. Nindre ama'e i folo ro' amby
rey **2** naho o rakemba ila'e nafahañe kokolampa
naho hasilofañeo—toe i Marie atao Magdalenae, i
nitsamoahan-kokolampa fitoy, **3** naho i Johanae vali'
i Kozae, mpamandro' i Heroda, naho i Sosanae vaho
ty maro ila'e mpiatrak' aze am-panaña' iareo. **4** Ie
nifanontoñe i lahialeñey naho nikovovòke mb'ama'e
o boak' amo rovao, le hoe ty nandrazaña'e: **5**
Niavotse handrarake tabiry ty mpambole, nafitse'e
i doriay, le nipok' añ'olon-dalañe eo ty ila'e fe
nandialiañe vaho nitsimok' aze o voron-dikerañeo.
6 Ty ila'e nipok' an-damilamy eo, ie vaho nitiry
le niheatse amy te tsy ni-lèñe. **7** Nipok' am-po

fatik' ao ka ty ila'e naho nitrao-fitiry amo fatikeo
fe nidageañe. **8** Nipok' an-tane hoba ka ty ila'e,
le nitiry vaho namoa in-jato. Ie tsinara'e izay, le
nipoñafa'e ty hoe: Ze aman-dravembia hijanjiñe,
Mijanjiña! **9** Aa le nañontanea' o mpiama'eo: Akore
i ohatse zay. **10** Hoe re: Toe natolotse anahareo
ty haharendreke o raha mietak' amy Fifehean'
Añahareio; f'ie razañeñe amo ila'eo, soa te ndra
miisake iereo tsy hahavazoho, ndra mijanjiñe, tsy
hahafohiñe. **11** Inao koahe ty ampibejañañe i ohatsey:
Tsaran'Añahare i tabiriy. **12** O añ' olon-dalañeo le o
nahajanjiñeo; fe mivotrake eo i mpañìnjey manintake
i tsaray añ'arofo' iareo tsy mone hiantoke vaho ho
rombaheñe. **13** O an-damilamio, le o mahajanjiñe
naho mandrambe i tsaray an-kafaleañeo, f'ie tsy
amam-bahatse, miantok' aniany avao vaho misitak'
an-tsam-panjiziañe. **14** O tabiry nipok' amo fatikeoo,
le ty mahajanjiñe, fa ie mionjon-dre ro dageañe'
o halonjerañeo naho o varao naho o hafalean-
kaveloñe atoio vaho tsy mahavañom-boa. **15** O an-
tane soao ka, le o añ' arofo vaño naho vantañeo, ie
mijanjiñe o tsarao le tambozore'e vaho mahavañom-
boa am-pahaliñisañe. **16** Tsy eo ty mamelon-jiro
vaho mampikapek' aze am-panake ndra mampizilik'
aze ambane fandreañe ao; fe apo'e ambone' ty
fasian-jiro ey ho isa' ze mimoak' ao i hazavàñey.
17 Toe tsy ao ty mihaja ze tsy haakatse, naho
ty mikopoke ze tsy ho rendreke vaho haboake.
18 Ambeno arè ty fijanjiña'areo, fa ze manañe
ho toloràñe fe rambeseñe amo tsy manañeo o
ihaboha'eo. **19** Le niheo mb'ama'e ty rene'e naho o
rahalahi'eo, fe tsy nahafitotok' aze amy te nialin-
drètse. **20** Le hoe ty nanohinañ' aze: Mijohañe alafe'e
ao i rene'o naho o roahalahi'oo mipay hahaoniñe
Azo. **21** Tinoi'e ty hoe: Heheke ty reneko naho o
rahalahikoo, o mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho
mañorik' azeo. **22** Teo ty andro t'ie nijon-dakañe
mindre amo mpiama'eo le nanoa'e ty hoe: Antao
hitsake mb'andafe' o riakeo eñe, le nimb'eo iereo. **23**
Ie niondrañe mb'eo le ginaon-drotse, naho nizotso
amy oñey ty tio-baratse ho nandipotse iereo vaho
didý tsy nivarata. **24** Niheo mb' ama'e iereo nampi
tsekak' aze ami'ty hoe: O Talè, Talè, mate zahay!
Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho ty fitabohaza' i
riakey, le nijihetse vaho nipendreñe. **25** Le hoe re
tam' iereo: Aia ty fatokisa' areo? Nianifañe iereo
naho nañeveñe, le nifanao ty hoe: Ia itoio, kanao
aman-dily hampivohore'e o tiokeo naho o ranoo!
26 Nitoly an-tane Gerasenay tandrife' i Galilia eñe
iereo. **27** Ie nizotso an-tamboho eo, le nisalakae'
t'indaty hirik' an-drova ao niazo' ty kokolampa, tsy
nisafotse hatrela'e, mbore tsy nitobok' an-traño
fa an-donak' ey avao. **28** Ie nahaisake Iesoà, le
nikoaikoaike naho nibabok' aolo'e eo nitazataza ty
hoe: Ino ty itraofako ama'o r'Iesoà Anan' Añahare
Andindimoneñe? Mihalaly ama'o: ko ampisoañe'o.
29 Foto'e, linili' Iesoà o kokolampao ty hiakatse
am'indatiy; fa beteke nifihiñe'e—ie nitambozoreñe
naho nirohizen-tsilisily naho labaro fe rinafadrafa'e
o vahotseo, vaho nasiotsio' o kokolampao mb'am-
babangoañ' añe. **30** Le hoe ty nañontanea' Iesoà: Ia
ty añara'o? Tozantoza; hoe re, amy te nitsamoahan'
angatse maro. **31** Nihalalia' iareo te tsy ho lilie'e
hijoroboñe an-tsikeokeok' ao. **(Abyssos g12)** **32** Nan
drazeñe ambone vohitse ey ty lambo maro troke
raike. Aa le hinalali' iereo te hado'e himoak' am'
iareo ao. Le napo'e. **33** Aa le nifaok' amy lahilahiy
o kokolampao naho nitsamoak' amo lamboo. Le
nivongaritse mb'amy herer etsakey naho nijoro
boñe an-drano ao i troke raikey vaho niopo. **34** Ie
nitrea' o mpiarakeo le nibijo' ty lay mb' an-drova
mb'eo naho mb' an-kalok' añe, nitalily. **35** Aa le
nangovovòke mb'eo o hioniñe i nanoeñeio, nivotrak'
amy Iesoà eo, naho nitendreke indaty niakara' o
kokolampaoy, ie niambesatse am-pandia' Iesoà eo
nisafonoke naho vory hilala, nampañeveñe iereo. **36**
Natalili' o naharendrekeo ty namotsorañe i niazon-
kokolampay. **37** Aa le nihalalie' o valobohòke an-tane'
Gerasena iabio t'Iesoà ty hisitake, amy t'ie niazo' ty
anifañe. Aa le nijon-dakan-dRe, nimpoly. **38** Nihalaly
te ho mpiama'e indaty niakara' o kokolampaoy,
fe hoe ty nañitrifa' Iesoà aze: **39** Mimpolia mb'
añ' akiba'o mb'eo vaho atalilio o raha ra'elahy
nanoen' Añahareo. Niavotse re nanitsike i rovay
nitalily i raha fanjàka nanoa' Iesoà rezay. **40** Ie toly
eñe t'Iesoà, le rinambe' i lahialeñey soa, fa songa
nandiñe aze. **41** Niheo mb'eo amy zao ty androanavy
atao Jairo, beim-pitontonañe, nihotrak' am-pandia'
Iesoà eo nihalaly aze hihova mb'añ' anjomba'e ao
42 fa heta'e i anak' ampela toka'e miha folo taoñe
ro' amby zay. Aa ie nionjom-b'eo, nitamboemboeñe
ama'e i lahialeñey; **43** teo ty rakemba niazo' ty
retsilà folo taoñe ro'amby, le fonga naleta'e amo
mpanahao ze fiveloma'e, fe tsy teo ty nahafake. **44**
Nimb' amboho'e ao re nitsapa ty lifin-damba'e, vaho
nitsintañe amy zao i lio-lava'ey. **45** Le hoe t'Iesoà: Ia
ty nitsapa ahy? Songa nandietse vaho hoe t'i Petera
naho o mpiama'eo: O Rañandria, miharombontake
naho mañifitse azo i lahialeñey. **46** Le hoe t'Iesoà: Ao
ty nipaok' ahy; apotako te niakaran-kaozarañe. **47**
Aa ie nirendre' i rakembay te tsy lefe ty fietaha'e, le
nivorombeloñe, fe niheova'e nihohok' am-pandia'eo
nitalily añatrefa' ze hene' ondaty ty foto' i nitsapa'e
azey naho t'ie nijangañe ami'ty manao zao. **48** Aa hoe
t'Iesoà tama'e: O anake, o fatokisa'oo ro nahajangañ'
azo; akia, manintsiña. **49** Ie mbe nisaontsy t'Iesoà le
pok'eo ty hirik' amy beim-pitontonañey añe nanao
ama'e ty hoe: Fa simba i anak' ampela'oy; ko olañe'o
ka t'i Talè. **50** Ie jinanji' Iesoà, le hoe ty natoi'e: Ko
hembañe, matokisa avao, le ho jangañen-dre. **51** Ie
tsatok' añ' anjomba'e ao, tsy napo'e hizilik' ao naho
tsy i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho ty rae

naho i rene’ i ajajampelay. 52 Hene nirovetse naho
nandala aze ondatio, fa hoe re tama’e: Ko mirovetse,
tsy simba re fa miroro. 53 Aa le nonjira’ iareo an-
kehe kanao nioniñe t’ie simba. 54 Fonga nakare’e,
le rinambe’e ty taña’ i ajajampelay vaho nikanjia’e
ami’ty hoe: O ajajampelao, Mitroara. 55 Nibalike ty
fiai’e le nitroatse amy zao, vaho nampamahana’e. 56
Nilatsa o roae’eo, fe nafantopanto’e tsy hitalily ndra
ama’ iaia i nanoeñey.

9 Kinanji’e hirimboñe eo i folo ro’ amby rey, le
tinolo’e haozarañe naho lily handroake ze atao
kokolampa naho hañaha ze hasilofañe; 2 le nirahe’e
hitaroñe i Fifehean’ Añaharey vaho hampijangañe
o marareo. 3 Hoe re am’ iareo: Ko minday inoñ’
inoñe ami’ty lia’areo, ndra kobaiñe ndra kotrañe
ndra vaty ndra drala vaho ko minday saron-droe. 4
Mañialoa amy ze anjomba iziliha’ areo le hirik’ao
ka ro hienga. 5 Naho tsy mampiantraño anahareo
ty ao, le ie miakatse i rovay, ahintsankintsaño ty
lembok’ am-pandia’areo hanjehazehàñe iareo. 6 Aa
le niavotse iereo nanitsike rova, nitsey i talili-soay
vaho nampijangañe tok’aia tok’aia. 7 Ie jinanji’ i
Heroda mpizaka o nanoe’e iabio, le nitsimboetse,
fa inao nitroatse t’i Jaona, 8 hoe ka ty ila’e te,
i Elia ty niboake; ty ila’e ka nanao ty hoe: raik’
amo mpitoky haehaeo ro niheren-ko veloñe. 9 Fa
hoe ka t’i Heroda: Nampikitsìheko ty loha’ i Jaona,
aa ia arè i andrendrehañ’ ahy te manao i raha
rezay? le nipay ty hahaoniñe aze. 10 Ie nimpoly
i Firàheñe rey le nitalilia’ iareo ze hene nanoeñe,
vaho natola’e mb’am-patrambei’ i rova atao Betsaida
ao. 11 Aa ie nifohi’ i lahialeñey le norihe’iereo, fe
rinambe’e soa naho nitaroñe i Fifehean’ Añaharey
vaho hene jinanga’e ze nitaha. 12 Ie niròñe i àndroy,
niheo mb’ ama’e i folo ro’amby rey, nanao ty hoe:
Ampiavoto o lahialeñeo homb’ amo rovao naho
mb’ am-pariparitse atoy hañialo naho hivaty; fa
loho an-kazihazin-tane atoy tika. 13 Hoe ty natoi’e:
Anjotsò hikama’e. Natoi’ iereo ty hoe: Tsy ama’e
zahay naho tsy mofo lime vaho fiañe roe, naho
tsy hiavotse hey hivily mahakama ho a ondaty
iabio. 14 Va’e lime arivo ty lahilahy teo. Aa hoe
re amo mpiama’eo: Ampiambesaro kilimampolo.
15 Nanoe’ iareo, vaho songa nampiambesareñe. 16
Rinambe’ Iesoà i mofo lime rey naho i fiañe roe rey
le niandra mb’ andikerañe ey naho nañandriañe,
le finola’e vaho natolo’e amo mpiama’eo hazotso
amy lahialeñey. 17 Nikama iereo le sindre nianjañe
vaho natontoñe an-karoñe folo ro’amby ze sisa
nifitafita. 18 Teo t’ie nilolok’ am-bangiñe ao rekets’
o mpiama’eo le nañontanea’e ty hoe: Atao’ ondatio
ho ia v’o ahoo? 19 Tinoi’ iereo ty hoe: I Jaona
Mpandipotse, fa ty ila’e ka manao ty hoe, i Elia, vaho
ty ila’e te niheren-ko veloñe ty mpitoky haehae. 20
Hoe re: Aa inahareo? Atao’ areo ho ia iraho? Tinoi’ i
Petera ty hoe: I Norizan’ Añaharey. 21 Hinatahata’e
t’ie tsy hivolañe am’ ondaty, 22 le hoe re: Tsy
mahay tsy hanilofeñe raha maro i Ana’ ondatiy,
le harinjèñe’ o roandriañeo naho o mpisorom-
beio naho o mpanoki-dilio vaho ho vonoeñe, fe
hampitroareñe ami’ty andro fahatelo. 23 Aa le hoe
re tam’ iereo iaby: Naho eo ty te hanonjohy ahy,
soa re te hihirimbeloñe naho hitarazo ty hatae
ajale’e lomoñandro vaho hañorik’ ahy, 24 fa ndra
iaia ro te handrombak’ ay ro hahamotso aze, le
ndra iaia ty mamoe arofo ty amako, ho rombaheñe.
25 Ino ty tombo’e ho a t’indaty te fonga azo’e ty
voatse toy, fe, ke t’ie motso, he haitoañe. 26 Aa
ndra iaia ty ho meñatse ahy ndra amo entakoo,
ty ho meñare’ i Ana’ ondatiy t’ie mitotsak’ ami’ty
enge’e naho ty an-dRae’e vaho ty amo Anjely
masiñeo. 27 Eka! to t’itaroñako te, amo mijohañe
etoañeo ty tsy ho lian-kavilasy ampara’ te oni’e i
Fifehean’Añaharey. 28 Ie modo ty valo andro te
nitsara izay, le nampindreze’e ama’e t’i Petera naho
i Jaona naho Iakobe vaho nitroa-bohitse hitalaho.
29 Ie nilolok e le niova ty vinta’e naho nihafoty
nitsipelatsipelatse ty sarimbo’e. 30 Le heheke, te
nifanaontsy ama’e ty androanavy roe, i Mosè naho i
Elia, 31 niboak’ am-bolonahetse vaho nisaontsieñe i
fivetrahañe ho henefa’e e Ierosaleme añey. 32 Fe
nikonkòñe te hirotse t’i Petera naho i rañe’e rey,
f’ie nañente le nahaoniñe ty enge’e naho i roe-lahy
niharo fijohañe ama’e rey. 33 Ie nienga’ aze iereo le
hoe t’i Petera ama’e: O Rañandria, soa ‘nio te etoan-
tikañe; angao hañoreñe kijà telo: Ty ho Azo naho
ty ho a i Mosè vaho ty ho a i Elia, fa tsy napota’e
i linaño’e. 34 Aa ie mbe nisaontsy, teo ty rahoñe
niforoñe nandrongoñe iareo, naharevendreveñe
te nisafora’ i rahoñey. 35 Hirik’amy rahoñey amy
zao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Anako kokoako
toy. Ijanjiño! 36 Ie nianjiñe i fiarañanañañey, le
Iesoà avao ty nizoeñe eo. Aa le nidìñe iereo tsy
nahabeok’ am’ondaty amy andro rezay ndra inoñe
amy nioni’ iareo rezay. 37 Amy loakandroy, ie nizotso
i vohitsey le nifanalaka ami’ty lahialeñe. 38 Le
hoe ty napazapaza’ t’indaty boak’ amy lahialeñey
ao: O Rañandria, mitoreo ama’o vazohò ty anako
bako-tokañe toy. 39 Inao! ie azin-draha le mikoriak’
amy zao; avokovoko’e an-tsintosintoñe reke-bore; le
fiain-drifi’e te ifaoha’e, toe joie’e. 40 Aa le nihalalieko
o mpiama’oo ty handroak’ aze fe tsy nilefe. 41
Hoe ty natoi’ Iesoà: Ty tariratse tsy mañaoñe naho
mitangingìñe toy, ombiam-bao ty mbe hitraofako
naho hifeahako? Endeso mb’etoa i ana’oy. 42 Ie
niharine mb’eo i ajajay le nigore’ i kokolampay naho
sinintotsinto’e. Trinevo’ Iesoà i anga-maleotsey le
nihaha’e i ajalahiy vaho nahere’e aman-drae’e. 43
Aa le hene nivereñe ty amy hara’ elahin-kaozaran’
Añaharey. Ie mbe nilatsa amy ze hene fanoe’ Iesoà,
le hoe re amo mpiama’eo: 44 Ajoño an-dravembia

ao o tsara zao, te hafotetse am-pità' ondaty i Ana'
ondatiy; **45** Fe namoea' iereo i saontsiy, amy te
nampietahañe, tsy ho rendreke, le nihembañe tsy te
hañontane aze ty amy tsaraeñey. **46** Le nitsakoreñe
am 'iereo ao te ia ty zoke'e. **47** Niarofoana' Iesoà i
fivetsevetsen-tro' iareoy le nandrambe ajaja naho
navotra'e añ'ila'e eo, **48** le hoe re am' iereo: Ndra
iaia mandrambe ty ajaja toy ami'ty añarako ro
mandrambe ahiko, vaho ndra iaia mampihova ahy
ro mampihova i nañirak' ahiy; aa le ty tsitso'areo
ty ho zoke. **49** Hoe ty natoi' i Jaona, O Rañandria,
nitrea'ay ty nandroake kokolampa amy tahina'oy le
nendaha'ay amy te tsy mpitrao-pañorik' ama'ay. **50**
Hoe t'Iesoà tama'e: Ko sebaña'o, fa ze tsy mandietse
antika ro mone mañimba. **51** Ie an-titotse ty andro
hañonjonañe aze le nionjoñe mb' Ierosaleme mb'eo
52 naho nañitrike ty hiaolo aze, vaho nimoak' ami'ty
rova e Samaria ao iereo hañalankañe ho aze. **53** Fe
tsy nampihovaeñe, amy t'ie nitolin-daharañe mb'e
Ierosaleme. **54** Aa ie nioni' Iakobe naho i Jaona,
mpiama'e rey, le hoe iareo: O Rañandria, satri'o
hao te handilia'ay afo boak' andindìñe añe hidoiñe
ey hampangotomomoke iareo? **55** Tinoli'e iereo
le nitrevoha'e **56** vaho nionjomb' an-tanañe ila'e
mb'eo. **57** Ie nañavelo amy lalañey, le nanoañe ty
hoe: O Talè horiheko ndra aia aia ty homba'o. **58**
Hoe t'Iesoà tama'e: Manan-davake o farasio naho
amam-pipetaha'e o voron-dikerañeo; fe tsy amy
Ana' ondatiy ty fanjoàn' añambone'e. **59** Hoe ka re
ami'ty raike: Mañoriha ahy; fe hoe re: O Talè, angao
hey handentek' an-draeko. **60** Hoe t'Iesoà tama'e:
Adono o vilasio handeveñe ty vilasi' iareo, fa ihe
ka, akia, taroño i Fifehean' Añaharey. **61** Hoe ka
ty raike: O Talè, hañorik' Azo iraho, fe adono hey
hitalily an-trañoko ao. **62** Aa hoe t'Iesoà tama'e:
Tsy eo ty mitan-dasary t'ie mitolike, ro mañeva i
Fifehean'Añaharey.

10 Ie modo izay, le nijoboñe ondaty fitompolo ila'e
ka t'i Talè, vaho nirahe'e kiroe-kiroe hiaolo
mb'amy ze hene rova naho tane homba'e. **2** Le
hoe re tam' iereo: Tombo ty vokatse fe tsy ampe
ty mpandrofotse; aa le halalio i Talèm-bokatsey
ty hañeke ho amy fanatahañey; **3** Akia, iraheko
hoe vik'añondry mitoam-parasy. **4** Ko mitintin-
koro ndra kontrañe ndra hana vaho ko mifañinoñe
an-dalañe eo. **5** Ze traño iziliha' areo, anò hey ty
hoe: Hanitsiñe ty anjomba toy. **6** Aa naho ao ty
anan-kanintsiñe, le hitoetse ao i fañanintsi' areoy;
fe naho tsy izay le himpolia'e. **7** Mañialoa amy
trañoy; mikama naho minoma amy ze azotso amy
te mañeva ty rima'e ty mpanatake. Ko mitsatsàk'
anjomba. **8** Ze tanañe omba' areo, naho ampiho
vae'e: ikamao ze azotso'e. **9** Jangaño ze marare, le
anò ty hoe: Fa totok' anahareo i Fifehean' Añaharey.
10 Ze rova anjoà' areo tsy mampihova, le miheovà
mb'an-dàmoke mb' eo vaho anò ty hoe: **11** Ndra ty
lembo' ty rova' areo manditek' ama'ay ho piohe'ay
hanjehazeha anahareo. Fe mahafohina te nitotoha'
i Fifehean' Añaharey. **12** Itaroñako te haivañe ty
hifetsak' amy Sodoma amy andro zay ta ty hizò
i rovay. **13** Hankàñe ama'o, Korazina! Hankàñe
ama'o Betsaida! Fa naho nanoeñe e Tirò naho e
Sidona añe o raha jabajaba nitoloñeñe ama'areoo
le ho nisoloho haehae vaho ho nitobok' an-gony
naho lavenoke. **14** Haivañe ho amy Tirò naho i
Sidona amy zakay ta ty ama' areo. **15** Ihe ka, ry
Kapernaomy, haonjomb' andindìñe añe v' iheo? Te
mone hatotse an-tsikeokeok'ao! **(Hadēs g86)** **16** Ze
mijanjiñe anahareo mijanjiñe ahy, naho ze malaiñ'
anahareo malaiñ' ahy, vaho ze malaiñ' ahy, malaiñe
i Nañirak' ahiy. **17** Nimpoly an-kaehake i fitom-
polo rey, le hoe ty asa'iareo: O Rañandria, ndra o
kokolampao miambane ama'ay ty amy tahina'oy. **18**
Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Nitreako nidoindoiñe boak'
andindìñey hoe helatse i mpañìnjey. **19** Inao! fa
tinoloko lily ambone' ty haozara' i rafelahiy nahareo
handialia mereñe naho kalengo fa ndra inoñ' inoñe
tsy hijoy. **20** Aa ko irebeha' areo te itsolofìña' o koko
lampao, fe mandià-taroba te pinatetse andindìñe ao
o tahina' areoo. **21** Ie amy ora izay, nilifon-kaehak'
añ' arofo t'Iesoà nanao ty hoe: Mandrenge Azo iraho
ry Aba, Talèn-dikerañe naho ty tane toy, te naeta'o
amo mahihitseo naho amo mahilalao o raha zao
vaho nampalangese'o amo anak-ajajao; Eka, Aba, zay
ty ninò'o am-pivazohoa'o. **22** Kila natolon-dRaeko
ahy, le tsy eo ty mahafohiñe te ia i Anakey naho
tsy t'i Rae, naho te ia t'i Rae lehe tsy i Anakey
vaho ze ampahafohiñe' i Anakey. **23** Nitolik'amo
mpiama'eo avao le nanao ty hoe: Haha ty fihaino
mahaisake o raha isa' areoo; **24** Itaroñako te maro
ty mpitoky naho ty mpanjaka nisalala hahaoniñe
o oni' areoo fe tsy nahaoniñe, vaho hahajanjiñe o
janji' areoo fe tsy nahajanjiñe. **25** Teo te niongake ty
mpahay lily nitsoke Iesoà ami'ty hoe: O Talè, ino ty
hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? **(aiōnios g166)**
26 Le hoe re tama'e, Ino ty pinatetse amy Hake ao?
Akore ty vaki'o aze? **27** Hoe ty natoi'e: Kokò t'Iehovà
Andrianañahare'o an-kaampon'arofo'o, naho an-
kaliforam-pañova'o naho amy ze hene haozara'o
naho am-pitsakorea'o iaby, vaho ondatio mira ami'ty
vata'o. **28** Le hoe re tama'e: To i natoi'oy, anò, vaho
ho veloñe. **29** Aa ie te haniom-batañe, nanao ty hoe
am' Iesoà: Ia v'indaty zay? **30** Hoe ty natoi' Iesoà: Teo
t'indaty nizotso boake Ierosaleme homb'e Hierikò
mb'eo nizò malaso nañolits' o siki'eo, nitrabotrabok'
aze vaho nampidoñ' aze fiai-drifi'e; **31** tojo te nizotso
mb'eo amy zao ty mpisoroñe; nizoe'e fe niriràña'e.
32 Nanao izay ka t'i nte-Levy, ie pok'eo, nahaisake
fe nanoe'e riom-paoke. **33** Nivotrak' eo ka ty nte
Samaria amy lia'ey, ie niisa'e le niferenaiña'e, **34**
nitotok' aze naho namoloñosa”e o fere'eo naho

nañiliña'e solike vaho divay; le nampiningire'e
amy borìke'ey, naho ninday aze mb'ami'ty anjom
ba fanjoàn'ambahiny mb'eo vaho natrahe'e. **35**
Ie maraindray, nañakatse bogady roe, le natolo'e
amy tompon' anjombay ami'ty hoe: Itahao; ndra
firefire ty lany mandikoatse zao le havahako ami'ty
fimpoliko. **36** Aa vaho ia amy telo rey ty atao'o
nifampilongo amy nizo mpitavañey? **37** Hoe ty
natoi'e: I nilem-po ama'ey. Le hoe t'Iesoà tama'e:
Akia, itsikombeo. **38** Nañavelo iereo, le nizilik' an-
tanañe ao t'Iesoà naho nampihova aze añ'anjomba
ty rakemba atao Martae, **39** niambesatse am-pandia'
i Talè nitsendreñe o tsara'eo ty rahavave'e Marie. **40**
Fe niembetse'amy fitoroña'ey t'i Martae le niheo
mb'amy Talè mb'eo nanao ty hoe: O Rañandria,
tsy ahoa'o hao te nieng' ahy hikotepe irery ty
rahavaveko? Ampañoloro ahy. **41** Hoe ty natoi' Iesoà:
O Martae, Martae, ihe tsotseke naho tsimboetse
ami'ty raha maro, **42** raha raike ty paiaeñe; nijoboñe
ty soa t'i Marie, le tsy hasintak' ama'e izay.

11 Teo te nitroatse amy fitaloha'e an-toetse
zay t'Iesoà le hoe ty nanoa' ty mpiama'e: O
Rañandria, añohò anay ty hiloloke manahake ty naô'
i Jaona o mpiana'eo. **2** Le hoe re am' iereo: Naho
miloloke nahareo, anò ty hoe: O Aba, Havaheñe abey
ty tahina'o; Hitotsak' abey ty fifehea'o, **3** Azotsò
lomoñandro ty mahakama mahatsàk' anay. **4** Le
adono o hakeo'aio, Fa apo'ay ka ty tahi' ze anaña'ay
hakeo. Le ko minday anay mb'am-panjiziañe, **5** Le
nitovoña'e ty hoe: Ia ama' areo ro aman-drañetse
miheo mb' ama'e vakimiraleñe mihalaly ty hoe: O
koahe, ampitsepaho mofo telo, **6** fa pok' amako
ao aniany ty rañeko amy lia'ey vaho tsy eo ty
hafahako aze? **7** Le hanoiñe ty hoe i añ'anjombay: Ko
mañembets' ahy, fa migabeñe o lalañeo, naho miharo
fandreañe amako o keleìakoo, vaho tsy mahafitroatse
iraho hañomeako azo ndra inoñe. **8** Itaroñako te,
ndra t'ie tsy hiongake hañomey ty amy firañetañey,
i hatsotseha'ey ty hiongaha'e hañomey ze hene
paia'e. **9** Aa le hoe ty volako ama'areo: mihalalia, le
ho meañe; mitsoeha le ho tendreke, mañonkòña le
ho sokafeñe. **10** Fa ze mihalaly mahazo, ze mikodebe
mahatendreke vaho ze mañonkòñe ro sokafañe.
11 Aa naho mangatake mofo ama' iaia ama'areo
roae ty ana'e, ho tolora'e vato hao? ke angataha'e
fiañe, ho tolora'e mereñe hao hasolo' i fiañey? **12**
He ihalalia'e atoly, ho sozoa'e kalengo hao? **13** Aa
ndra t'ie raty ro mahafañome raha soa amo keleia'
areoo, mentsake te hatolon-dRae'areo an-dikerañe
ao amy ze mihalaly ama'e i Arofo Masiñey. **14** Rinoa'e
ty kokolampa moañe le ie nifaok' añe i angatsey,
nisaontsy i moañey vaho nilatsa i lahialeñey. **15** Aa
hoe ty asa' o ila'eo: I belzeboba, talè' o kokolampao
ro androaha'e kokolampa. **16** Ty ila'e ka, nipay
viloñe ama'e boak' andindìñe ao hanjiziañ' aze. **17**
Aa kanao niarofoana' Iesoà ty vetsevetse' iareo, le
nanoa'e ty hoe: Hangoakoake ze fifeheañe mifañito;
le hikoromake ze anjomba mifañavake. **18** Aa lehe
mizara i mpañìnjey, hanao akore ty hijadoña' i
fifehea'ey? ie atao' areo te i belzeboba ro añariako
kokolampa. **19** Aa naho i belzeboba ty androahako
kokolampa, ia ka ty androaha' o ana' areoo ty a iareo?
Ie ro hizaka anahareo. **20** Aa naho ty rambo-pitàn'
Añahare ro androahako kokolampa, le fa tendrek'
ama'areo i Fifehean' Añaharey. **21** Ie ambena' ty
fanalolahy vory fialiañe ty akiba'e, le hanintsiñe
o vara'eo. **22** Fa ie iambotraha' ty maozatse te
ama'e, mahagiok' aze, le hene ho tavane'e o fialiañe
niatoa'eo vaho ho zarae'e o finao'eo. **23** Manjehatse
ahy ze tsy mitraok' amako; le mampiparaitake ze
tsy mindre manontoñe amako. **24** Ie miakatse am'
ondatio ty kokolampa, manalio mb'an-tane tsi-an-
drano mipay ty hitofà'e, fe tsy manjò le manao ty
hoe: himpoliako i traño niboahakoy. **25** Ie avy ao,
zoe'e pinioke vaho soa hamiñe. **26** Aa le miavotse re
minday kokolampa fito raty te ama'e, le mitsamoake
manozìtse ao; raty te amy nifotora'ey ty higadoña'
indatiy. **27** Ie mbe nisaontsy, le nampipoña-peo
ty rakemba amy lahialeñey, nanao ty hoe ama'e:
Haha ty fisafoañe nivesatse azo naho o fatroa
ninonoa'oo. **28** Hoe ty natoi'e: Lombolombo' ty haha
ze mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañambeñe
aze. **29** Ie niha-famoeboetse eo i màroy le hoe re:
Lo-tsereke ty tariratse mipay viloñe toy, fe tsy eo
ty viloñe hatolotse naho tsy ty vilo' i Jonà, **30** fa
hambañe ami'ty naha-viloñe amo nte-Niniveo t'i
Jonà, i Ana'ondatiy ami' ty tariratse toy. **31** Hiongake
amy fizakañe ty tariratse toiy i mpanjaka-ampela
atimoy handrabioñe aze, fa niboak'añ' olon-tane
añe re hitsendreñe ty hihi' i Solomona; fe hehe
te lombolombo' i Solomona ty etoy. **32** Hindre
hiongak' ami'ty tariratse toy amy andron-jakay
t'i Ninive hañinje aze amy t'ie nisoloho amy koi-
dava' i Jonày; fe zoke' i Jonà ty etoañe. **33** Tsy eo
ty nandrehetse jiro, ze mbore hampikafitse aze
ndra hampikolopok' aze ami'ty tsikotòke, fa hapo'e
ambone' fasian-jiro ey, ho isa' ze mimoak' ao i
hazavàñey. **34** Failom-pañova ty fihaino, ie vantañe
ty fihaino'o le lifo-kazavàñe ty sandri'o, fa naho
mengoke, le mimoromoroñe iaby ty sandri'o. **35** Aa
le mitaoa, he maieñe ty zava ama'o ao. **36** Ie amy
zao, naho lifo-kazavàñe ty sandri'o naho tsy maieñe
ty ao, le ho lifo-kazavañe, manahake ty añazavam-
pailo azo amy fireandrea'ey. **37** Ie mbe nisaontsy, le
nañambara aze ty Fariseo, hikama; aa le nizilik' ao
re, nidegañe am-pandambaña eo. **38** Fe nilatsa' i
Fariseoy naho nioni'e t'ie tsy nanasa hey aolo' te
nikama. **39** Aa le hoe t'i Talè tama'e: Hehe ty fanoe'
areo Fariseo, liove' areo ty voho' o fitovio naho o
fingao, fe miboboke tity naho haloloañe ty an-trok'
ao. **40** Ry gege bey! Tsy i nanao ty voho'ey hao

ty nanao i am-po'aoy? 41 Hàmake te anoloran-ko
falalàñe o ama'areoo, le ho kila halio ty ama'areo.
42 Hankàñe ama'areo Fariseo! fa ampahafoloe' areo
ty sakaviro naho ty sakay vaho ze karaza añañe;
fe rioña' areo ty hatò naho ty fikokoan' Añahare;
mbe ho nanoe'areo irezay, fe tsy ho nado'areo ka
ty ila'e. 43 Hankàñe ama'areo Fariseo! Tea' areo
ty fiambesatse aolo am-pitontonañe ao naho ty
añontanea' ondaty an-tsena ey, 44 Hankàñe ama'
areo fa manahak' o kibory tsy amam-pamantarañeo,
ie lialià' ondaty avao kanao tsy fohiñe. 45 Tinoi'
ty mpahay lily ty hoe: O Talè, mañinje anay ka 'n-
Iheo amy saontsi'oy. 46 Hoe ty natoi'e: Hekoheko
ama' areo mpahay Hake ka! Amy te ampijinie'areo
kilankañe midogìñe t'indaty, le ndra ty anakiky tsy
apao' areo amy kilankañey. 47 Hankàñe ama'areo!
fa amboara' areo kibory o mpitoky vinonon-droae'
areoo. 48 Toe iantofa' areo ty satan-droae' areo,
ie ro toe namono, naho inahareo ro namboatse o
kibori'eo. 49 Izay ty nataon' Añahare ty hoe ami'ty
hilala'e, Hañitrifako Mpitoky naho Firàheñe, ho
vonoeñe ty ila'e vaho hanilofeñe ty ila'e. 50 Aa
le hampañavahañe ami'ty tariratse toy ty lio' o
mpitoky naorikori'e faha' ty fifotora' ty voatse toio,
51 mifototse ami'ty lio' i Abela pak' ami' ty lio' i
Zakaria vinono añivo' i kitreliy naho ty Anjomban'
Añahare eo. Eka! Itaroñako te hampañavahañe
ami'ty tariratse toy izay. 52 Hankàñe ama'areo
mpahay lily! Tinava'areo ty lahin-dakilen-kihitse.
Tsy nimoaha'areo, fe sebañe' areo ze mañaly lalañe
hizilik' ao. 53 Ie nanao izay, le nanoe' o mpanoki-
dilio naho o Fariseoo tsikony naho nimanea' iereo
ontane, 54 nandiñe hitsepake aze amy ze hiakatse
am-palie'e.

12 Ie amy zao, naho nivorigidiñe añ'aleale t'indaty
vaho nifandialia, le nanoe' Iesoà ty hoe hey
o mpiama'eo: Itaò ty lalivai' o Fariseoo, amy t'ie
hasoa-fiatreke. 2 Toe tsy ao ty linomboke ze tsy
haboake ndra ty nakafitse ze tsy haborake; 3 aa ndra
inoñ' inoñe volañe' areo añ'ieñe ao, ty ho janjiñeñe
an-kazavàñe ey; vaho ze tsikoe' areo an-dravembia
añ'anjomba ao ho tseizeñe an-tampenake ey. 4
Taroñeko ama'areo roàñeko ty hoe, ko marimarihañe
ze mahay mamono ty sandriñe, fe tsy mahalefe
mandikoatse. 5 Hatahataeko ty hañeveña' areo:
irevendreveño i fa namonoy ro mbe aman-dily
hampijoroboñ' azo an-tsikeokeok' ao; eka hoe iraho,
Añeveño! (Geenna g1067) 6 Tsy drala roe hao ty vili' ty
tsikisoisoy lime? Fa ndra raik' ama'e tsy andikòfan'
Añahare. 7 Ndra ty maroi' ty añambone'areo, fa
fonga niaheñe. Aa le ko mahimahiñe, fa mandikoatse
ty tsikisoisoy maro nahareo. 8 Itaroñako: Ndra
iaia miantok' ahy añatrefa' ondatio, ro hiantofa' i
Ana'ondatiy añatrefa' o anjelin'Añahareo. 9 Fe ze
mitety ahy añatrefa' ondatio, ro hitetiako añatrefa' o
anjelin'Añahareo. 10 Ndra iaia mitsiko i Ana'ondatiy
ro mbe hiheveañe; fe tsy hiheveañe ka ze miteratera
i Arofo Masiñey. 11 Lehe asese' iereo am-pitontonañ'
ao nahareo naho amo zizio ndra amo mpifeheo,
ko tsòtsek' ami'ty hatoi' areo naho amy ze ho
saontsie'areo; 12 Fa hanare' i Arofon-kamasiñañey
ze ho saontsie'areo amy ora zay. 13 Tamy lahialeñey
ty nanao ama'e ty hoe: O Talè, saontsio ty rahalahiko
ty hifanjara i lovay amako. 14 Tinoi'e ty hoe: O
korahe, ia ty nanendre ahy ho mpizaka ndra mpizara
ama'areo? 15 Le hoe re tam' iereo: Mitaoa naho
mitomira tsy ho azo' ty fihañañe, fa tsy miato ami'ty
fanaña'e ty havelo' ondaty. 16 Le hoe ty nirazañe'e:
Namokatse soa ty tetem-pañaleale. 17 Le hoe ty
safirin-tro'e: Hanao akore iraho henaneo, tsy eo ty
hanontonako o hanekoo. 18 Aa le hoe ty asa'e: Zao
arè ty hanoeko: Ho rotsaheko o rihakoo naho ho
tratrañàheko, vaho ho tamirieko ao ze hene haneko
naho varako. 19 Le hatàko ty hoe ty troko: O ry
troko, nivandroñe'o vara tsifotofoto an-driha ao, ie
tsy ho ritse an-taoñ' an-taoñe; aa le mitofà, mikamà,
migenoha, vaho mifalea. 20 Fe hoe ty nitsaran'
Añahare aze: Ty dagola tia! ampañavaheñe azo anito
haleñe ty tro'o, aa le ho an' ia v'o nahaja'oo?' 21
Hambañe amy zay ty ho amy ze mitamiry vara ho
am-bata'e, f'ie tsy mpañaleale aman' Añahare. 22
Le nanao ty hoe re amo mpiama'eo: Zao ty volako
ama'areo: ko tsimboetse ami'ty haveloñe toy, ty ho
kamae' areo; ndra ami'ty sandriñe, ze hisaroña'areo.
23 Zoke' ty mahakama ty haveloñe, naho ty saroñe i
sandriñey. 24 Haraharao o koàkeo: tsy mitongy, tsy
mandrofotse, tsy aman-jahetse, tsy aman-driha, fe
fahanan' Añahare; tsy ambone' o voroñeo hao ty
fiai'areo? 25 Aa vaho ia ama'areo te mahimahiñe
ro mahatovoñe ty andro hiveloma'e ndra kede?
26 Aa naho tsy mete' areo i raha kedekedey inoñe
ty iveobeoha' areo o raha ila'eo? 27 Rendreho o
voñeo, ty fitiri'e; ie tsy mitoroñe, tsy manenoñe;
Eka, itaroñako te, ndra i Solomona amy ze hene
enge'e tsy nañirinkiriñe ty fisafora' ty raik' ama'e.
28 Aa naho izay ty ampisikinan' Añahare o ahetseo,
ie amoka añe androany vaho ahifik' an-toñak' ao
te hamaray, àntsake ty hanafora'e anahareo, ry
kede fatokisañe! 29 Ko mitsoeke ty ho kamae'areo
ndra hinome' areo, le ko marimarike. 30 Fonga
paiae' o kilakila'ondatio rezay vaho arofoanan-
dRae'areo te ipaia'areo ka. 31 Fe hotsohotsò heik'
i Fifehea'ey le hatovoñe ama'areo ze he'e. 32 Ko
hembañe, ry mpirai-lia kedeo fa non-dRae'areo ty
hanolotse anahareo i Fifeheañey. 33 Aletaho ty vara'
areo le añomeo o rarakeo. Añentseño horoñe tsy
mete voroke naho vara andindìñe ao tsy ho ritse,
tsy harivoa' ty malaso, tsy ho vorohe' ty oletse.
34 Fa ami'ty nampipohañe o fanaña' areoo, le ao
ka ty arofo'areo. 35 Midiaña vania, le ampireheto
o failo' areoo, 36 vaho mihambaña am' ondaty

mandiñe ty talè'e himpoly boak' añ' engavao añeo:
ie pok' eo naho mitrehentreheñe, le ho sokafe'
iereo ami' ty manao zao. 37 Haha o mpitoroñe
ho zoe' i talè' iareoy mitao amy fiavi'eio! Eka!
to t'itaroñako t'ie hidiañe vaho hampiambesatse
iareo hikama, le homb'eo re hitoroñe iareo. 38
He t'ie avy petsakaleñe ke mielizava, vaho zoe'e
manahake izay, le ho haha i mpitoroñe rezay. 39
Arendreho zao te, ie napota' ty tompon-traño ty ora
ho niloneahe' o malasoo, tsy ho nado'e ho foieñe i
akiba'ey. 40 Aa le mitaoa, fa ami'ty ora mahatondreñe
anahareo ty hitotsaha' i Ana'ondatiy. 41 Hoe t'i
Petera: O Talè, tsinara'o ama'ay v'i ohatsey, ke amy
màroy? 42 Le hoe t'i Talè: Ia arè ty mpamandroñe
migahiñe naho mahihitse, tinendre' ty bei'e hifeleke
o añ'anjomba'eo hanonkantsonkañe mahakama
ami'ty andro'e? 43 Haha ty mpitoroñe, t'ie zoe' i
talè'ey mifanehake hoe izay amy fibali'ey. 44 Eka! to
t'itaroñako t'ie horiza'e ho mpamandroñe o vara'e
iabio. 45 Fe naho zao ka ty fitsakorea' i mpitoroñey, te:
Tambatse añe i talèkoy. Ie miorotse mamangovango
o mpitoroñeo, ndra lahy ndra ampela naho mitolon-
tsorake vaho mitrike ho jike, 46 ie pok'ao i talèm-
pitoroñey ami'ty andro tsy itama'e naho ami'ty ora
tsy apota'e; le ho trabotrabohe'e i mpamandroñey
vaho hatrao'e fitobohañe amo tsereheñeo. 47 I
mpitoroñe nahafohiñe ty satrin'arofo' i bei'ey, fe
tsy nañalankañe, naho tsy nanao i satri'eiy ro ho
kimokimohen-doda. 48 Fa ze tsy naharendreke,
ndra t'ie nanao ty mañeva fofoke, ro mone ho
filopiloreñe. Ze nimeam-bey, bey ka ty ipaiañe; ze
nampañajarieñe bey le bey ka ty hampañondrohañe
aze. 49 Ty hametsahako afo an-tane atoy ty
nivotrahako, le hàmake t'ie niviàñeñe! 50 fe am-
piliporañe hiliporako, aa le malovilovy ampara' t'ie
tondroke. 51 Atao' areo ho ninday fifampilongoañe
amy Taney hao ty fiaviko? Tsie, hoe iraho, te mone
fifampiriàñe. 52 Henane zao, hifandietse ty lime
mpitraok' anjomba, ho liere' ty telo ty roe naho ho
liere' ty roe ty telo. 53 Hifampiria aman-drae'e ty
anadahy naho i anadahiy aman-drae'e; ty rene am'ty
anak-ampela'e naho i anak-ampelay aman-drene'e;
ty rafozan' ampela ami'ty vinanto'e ampela, le i
vinantoy aman-drafoza'e. 54 Hoe re amy lahialeñey:
Ie tendreke rahoñe mionjoñe boak' ahandrefañe
añe, ro manao ty hoe: Ho avy ty orañe; le toe avy. 55
Ie mitiok' atimo, le hoe ty asa'areo: Hatrovoke te
anito, le eo izay. 56 O soamiatrekeo! Mahafitsikarake
ty tarehe' i likerañey naho ty tane toy nahareo; fe
manao akore te tsy mahatsikarake ty vinta' o sa zao?
57 Akore te tsy safirie'areo ty lala-mahity horiheñe.
58 Ie indreza'o lia i rafelahi'oy mb' amy ziziy mb'eo,
ihe mbe an-dalañey, imaneo filongoañe, tsy mone
ho kororohe'e mb'an-jizy mb'eo naho hatolo' i ziziy
amo mpandrohio, vaho hafetsa' i mpandrohiy am-
balabey ao. 59 Atalilike azo te tsy hiboak' ao irehe
ampara-pandroroña'o ze drala honka'e.

13 Teo amy andro zay, te nitalilieñe amy Iesoà
ty raha nizò o nte Galilia natrao' i Pilato amy
nisoroña' iareoy ty lio' iareoo. 2 Tinoi' Iesoà ty
hoe: Atao' areo te bey hakeo te amo nte Galilia
ila'e iabio hao i nte Galilia nizò i raha zay? 3 Tsie,
fa inao ty hatoiko, Hibaibay ka nahareo naho tsy
misoloho. 4 Aa ty amy folo-valo' amby nideboña'
i fitilik-ambo' i Siloama rey, ie fonga nizamañe;
atao'areo t'ie bey tahiñe te amy ze hene ondaty
ila'e mpimoneñe e Ierosaleme ao hao? 5 Aiy! fa
inao: Toe hivetrake hambañ' amy zay ka nahareo
naho tsy mibaboke. 6 Le hoe re te nandrazañe: Teo
t'indaty nampambole sakoañe an-tetem-bahe'e ao.
Ie nimb'eo hipay voa, tsy nahatendreke. 7 Aa hoe ty
asa'e amy mpañalahala tetem-bahe'ey: Hete! fa telo
taoñe ty nombako mb'etoa nipay voa amo sakoañeo,
fe tsy nanjò. Firao añe, ino ty ampiantoa'e o taneo?
8 Hoe ty natoi'e aze: O Roandria, Adono hey re ami'ty
taoñe toy fa harikoboñeko haly vaho hasian-ditsake;
9 hera hamoa. Ie tsy lefe, izay vaho ho firae'o. 10 Ie
nañoke am-pitontonañe ao te Sabotse t'Iesoà, 11 le
indroy ty rakemba nikomboe' ty angatse folo tao-
valo' amby; akore ty fibokofa'e kanao tsy nimete
niatatse. 12 Ie nivazoho' Iesoà, le kinanji'e ami'ty
hoe: O Rakembao, Fa hinaha amo favozoa'oo irehe.
13 Le nampitongoa'e fitàñe vaho niatatse amy zao
re nandrenge an' Andriananahare. 14 Akore ty
haboseha' i talèm-pitontonañey amy nampijangaña'
Iesoà amy Sabotseiy kanao linaño'e ty hoe amy
màroy: Eneñ'andro ty fitoloña' ondatio, mb'etoa
amy zay nahareo ho tahàñe; fa tsy ami'ty andro
Sabata. 15 Natoi' i Talè ty hoe: O ty soamañatreke!
Tsy songa mañaha ty añombe'e ndra ty borìke an-
golobo'e ao ami'ty Sabotse hao nahareo vaho miroak'
aze mb' an-drano hinoma'e? 16 Hehe ty rakemba
tia! ana' i Abraàme, ie rinohy i mpañinjey folo
taoñe valo' amby; tsy ho hahàñe amo fandrohizañeo
hao re ami'ty andro Sabata? 17 Amy saontsi'ey,
fonga nisalatse o nanointoiñe azeo; fe niehak'
amo hene fanoe'e fanjàkao i màroy. 18 Le hoe re:
Ampanahafeñe ami'ty inoñ' i Fifehean'Añaharey?
Ino ty hañirinkiriñako aze? 19 Ie ro hambañe ami'ty
voam-baro rinao' ondaty naho nafitse'e an-tete'e
ao, ie nitiry le nitombo ho hatae bey, vaho nitobe
amo tsampa'eo o voron-tiokeo. 20 Hoe ka re: Inon-ty
añoharako i Fifehean' Añaharey? 21 Ie ro hambañe
ami'ty lalivay rinambe' ty rakemba naho nalaro'e
ami'ty mona telo fañaranañe ampara' ty nitraofa' i
lalivaiy. 22 Nañoke amo rovao naho amo tanàñeo
erike t'Iesoà ami'ty nañaveloa'e mb'e Ierosaleme
mb'eo. 23 Le teo ty nañontane aze: O Rañandria,
he tsy ampeampe ty ho rombaheñe? Le hoe re: 24
Imaneo fizilike i lala-maifitsey, amy te maro, hoe

iraho ama'areo, ty hipay himoak' ao fe tsy hahalefe.
25 Ie miongake mampigaben-dalañe i talèn'anjombay
le hijagarodoñe alafe'e ao nahareo hañonkòñe amy
lalañey hanao ty hoe: O Talè, sokafo zahay, le hanao
ty hoe re: Tsy fantako te hirik' aia nahareo! 26 Le
hanao ty hoe iereo: Nikama naho ninoñe añatrefa'o
eo zahay, ihe nañoke an-dalam-bei'ay ey. 27 Fe inao
ty ho asa'e, Amoeako t'ie boak' aia! songa midisoa
ahy ty lo-tsereke retia! 28 Fangololoihañe naho
fikodrita-nife ty ao, ie talakese' areo t'i Abraàme
naho Isake naho Iakobe vaho ze hene mpitoky
amy Fifehean'Añaharey, f'ie sinoike alafe'e ao.
29 Hipotèake hirik' atiñanañe naho ahandrefañe
añe t'indaty naho boak'avaratse vaho atimo añe
hiambesatse amy Fifehean' Añaharey. 30 Toe amo
am-bohoo ty ho aolo, naho amo lohàñe eio ty ho fara-
gidro'e. 31 Tamy àndro zay, niheo mb'ama'e mb'eo
ty Fariseo ila'e nanao ty hoe: Miengà! mihankàña!
fa hañohofa' i Heroda loza. 32 Le hoe ty natoi'e:
Akia, misaontsia amy fanalokey ty hoe: Inao! hañary
kokolampa naho hanaha hey te anito naho hamaray,
vaho hitsatok' amy fitalifirakoy te herone. 33 Aa le
hijelanjelañe te anito naho hamaray vaho herone;
fa toe tsy mivetrak' alafe' Ierosaleme ty mpitoky.
34 Ry Ierosaleme, Ierosaleme, mpamono mpitoky
naho mpametsa-bato amo niraheñe ama'oo, im-
pire hao te ho natontoko o keleia'oo, manahake ty
anontona' ty rene-akoho o ana'eo ambane' o ela'eo?
f'ie tsy nipaoke. 35 Inge! fa nadoñe ama'areo kòake
ty anjomba' areo. Itaroñako te: toe tsy hahaisak'
ahy ka nahareo ampara' te avy ty hatao'areo ty hoe:
Haha ty mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà.

14 Teo t'ie nizilik' añ'anjomba' ty mpiamo beim-
Pariseoo hikama ami'ty Sabotse, le fonga
nikirok' aze. 2 Aa hehe te añatrefa'e eo t'indaty
voa ty trinike. 3 Le hoe ty ontane' Iesoà amo
mpahay Hàkeo naho amo Fariseoo: No' i Hake
hao ty mampijangañe ami'ty Sabotse? 4 Nianjiñe
avao iereo, aa le rinambe'e naho jinanga'e, vaho
nampiavote'e. 5 Le hoe re tam' iereo: Ia ama'
areo naho tafajoroboñ' an-kadaha ao ty birì'e ndra
ty añombe'e, ro tsy hañakatse aze aniany ami'ty
andro Sabata? 6 Aa le tampets' eñoeño iereo amy
hoe zay. 7 Ie nirendre'e o nambarañe nifatrifatry
hitsotsèfotse aolo eio, le nirazañe'e ty hoe: 8 Naho
eo ty mañambara azo homb' añ'enga vao añe,
ko mitsoretak' aolo ey, ke ampihovae'e ty aman-
kasy mandikoatse azo; 9 ie amy zay, ho saontsie' i
nampihova anahareo roey ty hoe: Ampiambesaro
t'indaty toy, le an-tsalatse ty hinankanankaña'o mb'
am-boho ao. 10 Aa naho ambaràñe, miambesara
amo èpakeo, ie avy i nitaoñe azoy, le hanoa'e ty
hoe: O rañetse, mionjona mb'aolo ey; le hanan-
kasin-drehe añatrefa' o miharo fiambesatse mikama
ama'oo. 11 Harèke ty mitrotroaboke, vaho haonjoñe
ty mirèke. 12 Hoe ka re amy nañambara azey:
Ie mañalankañe fikama antoandro ndra hariva,
ko mikanjy o rañe'oo, ndra o roahalahi'oo, ndra
o longo'oo, ndra o mpañaleale marine azoo, tsy
mone hambara' iereo ka, le ho vinale i azoy. 13 F'
ihe manao takataka, koiho o rarakeo, o komboo, o
kepekeo vaho o goao. 14 Le ho soatata irehe amy
t'ie tsy hahavale. Hondroheñe ami'ty fivañon-ko
velo' o vantañeo i azoy. 15 Ie nahajanjiñe izay ty
niambesatse nitrao-pikama ama'e le hoe ty asa'e
ama'e: Soatata ze hikama amy Fifehean' Añaharey.
16 Le hoe ty natoi'e: Teo t'indaty nañalankañe
sabadidake naho nikoike maro, 17 ie tendreke i
sabadidakey le nampihitrife'e mpitoroñe hanao ty
hoe amo nañambarà'eo: Antao fa hene hinalankañe.
18 Fe, songa nihalaly fihankañañe. Hoe ty valoha'e:
Fa nivily tane iraho le tsi-mete tsy homb'eo hañente
aze, aa le mihalaly t'ie hitotse ama'o hey. 19 Hoe ka ty
raike: Nikalo katràka folo iraho le hihitrike hibiribiry
iareo. Iantofo koahe o halalikoo. 20 Hoe ka ty raike:
Nañenga-vao iraho, le tsy eo ty hombako mb'eo. 21
Aa le nimpoly i mpitoroñey vaho hene natalili'e amy
talè'ey. Viñetse amy zao i talen' anjombay le hoe ty
asa'e amy mpitoroñey: Masikà, akia mb'an-damoke
mb'eo naho mb' añ' oloñolo' o tanàñeo mb'eo le
ampihovao mb'etoa o rarakeo, o kepekeo, o feio vaho
o komboo. 22 Le hoe i mpitoroñey: O Rañandria,
kila heneke i nandilia'oy, fa mbe malalake. 23 Le
hoe i beiy amy mpitoro'ey: Akia mb'an-dalañe
mb'eo, naho mb'amo lalan-tsilekeo vaho fonga aziro
himoake hahàtseke ty trañoko. 24 Taroñeko te
ndra raik' am' ondaty nikoihekoo tsy hitsòpek' o
ahandrokoo. 25 Havorontsan-dahialeñe ty nindre
fañavelo am' Iesoà. Ie nitolike, le nanoa'e ty hoe: 26
Naho eo ty miheo amako fa tsy mahafary rae naho
rene naho valy naho anake naho rahalahy naho
rahavave, eka, toe ty fiai'e, le tsy mete ho mpiamako.
27 Tsy noko ho mpiamako ka ze tsy mitarazo ty
hatae ajale'e naho manonjohy ahy. 28 Aa vaho ia
ama' areo, naho mañoreñe fitalakesañ' abo, ro tsy
hitoboke hey hañereñere ty ho vili'e, hahaoniñe ke
ho fonitse, 29 ke, ie napeta'e o mananta'eo naho
tsy nahafonitse, le ho kizahe' ze hisamba, 30 ami'ty
hoe: Namototse nañoreñe indatiy fe tsy nahafonitse.
31 Ia ka ty mpanjaka, hialy ami'ty mpanjaka hafa,
ro tsy hitoboke hey hisafiry, hera, ami'ty rai-ale
re ro haharebake ty aman-droe-ale? 32 Aa naho
tsie, ie mbe añe ro hañitrifeñe ty hipay filongoañe
ama'e. 33 Aa le tsy lefe ho mpiamako ka t'ie tsy
songa mahafoe ze hene fanaña'e. 34 Soa o sirao; f'ie
nàmoñe, inon-ka ty hahareizan-tave aze? 35 Tsy
mañeva o taneo ndra i zolokey izay, fa hariañe avao.
Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña.

15 Hene niropak' am' Iesoà amy zao o mpamory
vili-lohao rekets' o bey hakeoo hijanjiñe aze. 2

Le hoe ty fitreontreo' o Fariseoo naho o mpanoki-
dilio: Mandrambe mpanan-tahiñe t'indaty tia vaho
mitrao-pilintseñe ama'e. 3 Aa le nirazaña'e ty hoe:
4 Ia ama' areo aman' añondry zato, ie rereke ty
raike, ty tsy hienga i sivampolo sive' amby rey an-
tameañe ey heike, hihitrihitry hitsoeke i motsoy
ampara' te tendreke? 5 Ie isa'e, le anoe'e ega vaho
ifalea'e, 6 le ie pok' añ' anjomba'e ao, atonto'e
o rañe'eo naho o marineo vaho anoe'e ty hoe:
Antao hitrao-kaehak' amako, fa nitreako i añondriko
nimotsoy. 7 Itaroñako te hirebeke ty andindiñe
ao ami'ty bei-hakeo misoloho te ami'ty maren-
tane sivampolo sive' amby tsy aman-kisolohoa'e. 8
Ia ka ty rakemba aman-tsanganolo folo, ie motso
ty raike ro tsy handrehetse jiro, hipio anjomba
hikodebe ampara' te isa'e? 9 Ie zoe'e ro mamory o
rañe'eo naho o mpifankarine ama'eo hanao ty hoe:
Antao hitrao pinembanembañ' amako; fa nitreako i
tsanganolo nimotsoy. 10 Itaroñako te firebehañe
ty añatrefa' o anjelin' Añahareo ami'ty fibaboha'
ty mpanan-tahiñe raike. 11 Tinovo'e ty hoe: Teo
t'indaty aman'anadahy roe. 12 Le hoe ty zai'e
aman-drae'e: O aba, atoloro ahy ty anjara lovako.
Le zinara'e am' iereo ty fiveloma'e. 13 Ie modo
ty andro tsy ampeampe le hene natonton-jai'e
naho nifokofoko mb'an-tsietoitane añe vaho nirite'e
ami'ty hatsivokarañe o fanaña'eo. 14 Ie nikapioke,
nitondroke ty san-kerè mena amy taney vaho nirota.
15 Aa le niavotse re, noly amy t'indaty tompo-
tane nañirak' aze hiara-dambo an-tete'e añe. 16
Le naìna'e te ho nañatseke ty tro'e amo hara'e
fihanen-damboo, fe tsy eo ty namahañe aze. 17
Ie nitombalin-dre, le hoe ty fisafiri'e: Firefire amo
mpikarama aman-draeko añeo ro tsy enen-kaneñe,
izaho mifeake ty kerè atoy! 18 Hiavotse iraho
himpoly mb' aman-draeko añe, le hanoeko ty hoe:
Ry aba, aman-kakeo andindìñey naho ama'o raho
19 le tsy mañev' ahy te hatao ana'o, ehe apoho ho
mpiamo tsimañaja'oo. 20 Aa le niongake re nimpoly
mb' aman-drae'e añe. Ie mbe eñe te nitalaken-drae'e
naho niferenaiña'e; vaho nihitrihitry mb' ama'e
mb'eo nametreke ty fititia'e naho norofa'e. 21 Fa hoe
ty nanoa' i ana'ey: O aba, aman-tahiñe andindìñey
naho ama'o iraho, tsy mañeva ahy ty hatao ty hoe
ana'o ka. 22 Fe hoe ty rae'e amo mpitoro'eo: Hitrifo
masika kirahe i sarimbo soay le isaroño; añombeo
bange o taña'eo naho hana o tombo'eo 23 le endeso
atoy i ana-bosy vinondrakey, lentao; naho antao
hikama vaho hifale. 24 Amy te nihomake ty anako
toy naho nivañom-beloñe, nimotso vaho nitrea. Aa
le nifale iereo. 25 Tan-tetek' añe i zoke'ey; aa ie
nañarine i anjombay, le nahatsanom-peon-kafaleañe
naho tsinjake. 26 Le tsinikao'e ty mpitoroñe, naho
nañontane ty foto' o raha zao. 27 Le hoe ty nanoa' i
mpitoroñey: Nivotrak' atoy i rahalahi'oy; aa kanao
nijaranjaiñe i anadahi'ey, le vinonon-drae'o i ana-
bosy vinondrakey. 28 Nioroñoroñe amy zao re
nifoneñe tsy hizilik' ao; aa le niakatse ty rae'e
hañohò aze. 29 Fe hoe re aman-drae'e: Hete, fa
haehae ty nitoroñako azo, le tsy nililareko ndra
mbia' mbia o lili'oo; fe mbe lia'e tsy nitolara'o ndra ty
vi'e hifalefaleako amo rañekoo. 30 Ie niloneake eo i
ana-dahi'o nampianto ty harea'o amo tsimirirañeoy,
le linenta'o i temboay vinondrakey. 31 Aa hoe ty
saontsin-drae'e tama'e: O anake, toe amako etoañe
nainai'e irehe; fonga azo o hanañakoo. 32 Fe evàe'e
t'ie mifale naho mirebeke; amy te nihomake i
rahalahi'oy f'ie nibodañe, nirereke fe nitendreke.

16 Tinovo'e ty hoe amo mpiama'eo: Teo ty
mpañaleale nitalilieñe te nandritse ty vara'e
ty mpamandro-panaña'e. 2 Aa le kinanji'e naho
nanoa'e ty hoe: Akore ze o tsinanoko ty ama'o zao?
Volilio o famandroña'oo, fa tsy ho mpamandroñe
ka. 3 Le hoe ty fitsakorea' i mpamandroñey: Inom-
barè ty hanoeko kanao hafaha' i talekoy amy
famandroñakoy? Tsy lefeko ty miava, le manalats'
ahy ty mangatake. 4 Inao arè ty hanoeko, soa te,
ie navìk' ami'ty maha mpamandroñe ahy, le mbe
ho rambese' iereo añ' anjomba ao. 5 Aa le songa
kinanji'e homb'ama'e ze nisongo amy talè'ey, le
hoe ty asa'e amy valoha'ey: Fire ty songo'o amy
talèko? 6 Le hoe re: Solike zato fañaranañe. Le hoe
re ama'e: Masika! rambeso o takelan-tsongo'oo le
miambesara, sokiro ty hoe: limampolo. 7 Le hoe ka
re ami'ty raike: Fire ty songo'o? le hoe re: Ampemba
zato gony. Hoe ka ty asa'e: Ingo, rambeso o takela'oo,
le valom-polo ty isorata'o. 8 Aa le rinenge' i bei'ey
i mpamandroñe tsy jefa'ey, amy t'ie nampiboake
hilala; toe mahilala amy tarira'ey o ana' ty voatse
toio te amo anan-kazavañeo. (aiōn g165) 9 Le hoe
iraho ama' areo: Paiao rañetse arè amo vara tsy
vokatseo, soa te ie milesa, ro mbe ho rambeseñe amo
anjomba nainai'eo amy hamodoañey. (aiōnios g166) 10
Ze vañom-po ami'ty kede, ho vañom-po ami'ty bey;
ze tsy to ami'ty kede tsy ho to ami'ty bey. 11 Aa naho
tsy malili-po amo vara tsy vokatseo nahareo, ia ty
hampamandroñe anahareo o vente'eo. 12 Le ie tsy
vañoñe ami'ty vara' ondaty, ia ty hanolots' anahareo
ty anahareo? 13 Tsy eo ty mpitoroñe maha-fitoron-
droe; ho heje'e ty raike vaho hikokoa'e ty raike; ke
ho rañete'e ty raike vaho ho rihie'e ty raike. Tsy
mahafitoroñe an' Andrianañahare naho o varao
nahareo. 14 Ie nahajanjiñe i hoe zay o Fariseoo,
kanao mpitea-drala, le nikizak' aze. 15 Aa hoe ty
nanoa'e: Mpaniom-batañe am' ondatio nahareo; fe
arofoanan' Añahare ty arofo' areo, amy te ze atao'
ondatio ho vara ro tiva am-pivazohoan' Añahare. 16
Pak' amy Jaona naho o Mpitokio t'i Hake; namototse
henane zay le tseizeñe i Fifehean'Añaharey, vaho
fonga mifanisike hizilik' ao; 17 haivañe ty hihelaña'
i likerañey naho ty tane toy ta ty hamaohañe

ndra ty pininìten-tsokitse amy Hake ao. 18 Ze
mañary valy hañenga ty hafa ro mañarapilo; vaho
mañarapilo ka ty mañenga rakemba narian-dahy. 19
Teo ty mpañaleale, mpisaron-tsarimbo malò-mavo
naho leny matify, niaiñañoleñañe an-kafalefaleañe
handro an-kandro. 20 Teo ka ty rarake atao Lazarosy,
atseke bae, nakonenak' añ'ila' ty lalambei'e eo, 21 le
naina'e te hitsimoke ty nifitafita am-pandambaña' i
mpañalealey, te mone o amboao ro nomb' ama'e
nitsela o bae'eo. 22 Ie nihomake i rarakey, le nente'
ty anjely mb'añ'arañaʼ i Abraàme añe; nihomake
ka i mpañalealey, le nalenteke. 23 Ie nanoen-
tsamporerak' an-tanen-dolo ao i mpañalealey le
niandra vaho nahatalake i Abraàme rekets' i Laza
rosy añ'araña'e eo, **(Hadēs g86)** 24 vaho nikoiha'e ty
hoe: O aba, Abraàme, tretrezo, ehe ampihitrifo t'i
Lazarosy handò ty lengon-drambo-pità'e an-drano
hampanintsiñe ty lelako; fa loho malovilovy iraho
añ'afo mirebareba atoy. 25 Fa hoe ty natoi' i Abraàme:
O anake, tiahio te hene niazo'o o raha fanjakao
ihe mbe niveloñe, fa raty ka ty niazo' i Lazarosy;
ohoñen-dre henaneo te ihe malovilovy. 26 Likoare' i
hoe zay, najadoñe añivon-tikañ' ey ty herakerake
jabajaba tsy lefe ty atoy tsaheñe mb'ama'areo ao
vaho tsy hahatsake mb'ama'ay mb'etoy ka ty boak'
ey. 27 Le hoe re: Aa naho izay ry raeko, mihalaly
ama'o: ampihitrifo mb' añ' anjomban-draeko mb'eo,
28 fa lime ty rahalahiko hitaroñañe, tsy mone ho avy
am-peh' ohatse atoy. 29 Aa hoe t'i Abraàme tama'e:
Am' iareo t'i Mosè naho o Mpitokio; ampitsendreño.
30 Le hoe ka re: Aiy! ry aba Abraàme; fa naho mb'
am' iereo mb'eo ty mivañom-beloñe, le tsi-mete tsy
hisoloho. 31 Hoe re tama'e: Naho tsy haoñe' iereo t'i
Mosè naho o Mpitokio, le tsy hahafiato ka ndra te
eo ty mivañom-beloñe boak' an-kavilasiy.

17 Le hoe re amo mpiama'eo: Tsi-mahay tsy ho
avy avao ty mampitsikapy fa hankàñe ami'ty
'ndaty namalañe aze! 2 Hamake te anampezam-bato
fandisanañe ty fititia'e vaho ajoroboñe an-driak'
ao, ta t'ie hanirìka ty raik' amo kedekede retoa. 3
Mitaòa! Ie anaña'o hakeo ty rahalahi'o, endaho, le
iheveo t'ie misoloho. 4 Ie mandilatse ama'o im-
pito ami'ty andro raike, fe mibalike impito hihalaly
ama'o manao ty hoe: Misoloho iraho. Le iheveo.
5 Le hoe ty asa' o Firaheñeo amy Talè: Tompeo o
fatokisa'aio. 6 Tinoi' i Talè ty hoe: Ndra te kede
manahake ty voam-baro ty fatokisa' areo le ho
saontsie' areo o lamonty eroañeo ty hoe: Miromata
le miketsà an-driak' añe, le hanoe'e. 7 Ia ama'areo,
te amam-pitoroñe miava ndra miarak' añondry, ie
mimpoly boak' an-tetek' añe ro hanoa'e ty hoe:
Mb'etoa, miambesara, mikamà? 8 Te mone, inao ty
hanoa'o: Halankaño o hanekoo, midiaña, le atrao
iraho ampara' te nihinañe naho ninoñe; izay irehe
vaho hihinañe naho hinoñe. 9 Handriañe'e hao i
mpitoroñe nanao i nandilia'eiy? 10 Aa inahareo
ka, ie fa nañeneke ze hene nandiliañe, anò ty hoe:
Mpitoroñe tsy jefa'e zahay, ty nandiliañ' anay avao
ty nanoe'ay. 11 Ie nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo,
le nioza añ'efe-tane' i Samaria naho i Galilia naho 12
nizilik' an-drova ao vaho nifanalaka' ty angamae folo
lahy, nijohañe ey 13 nampipozake ty hoe: Ry Iesoà,
Tale, ferenaiño zahay. 14 Nivazoho'e le nanoa'e ty
hoe: Akia, miboaha amo mpisoroñeo. Aa ie mbe
nihitrike mb'eo le nijangañe. 15 Aa naho nirendre'
ty raik' ama'e t'ie nalio le nibalike nampipoñake
renge aman' Añahare, 16 naho nihohoke, laharañ'
am-pandia, nañandriañe; nte-Samaria indatiy. 17 Le
hoe ty ontane' Iesoà: Tsy songa nilioveñe hao i folo
lahy rey? Aia ty sive? 18 Tsy nahatendreke raike hao
ty hibalike handrenge an' Andrianañahare naho tsy
ty ambahiny toy? 19 Le hoe re tama'e: Mitroara,
mañaveloa, fa nahajangañe azo o fatokisa'oo. 20
Teo te, nañontane aze o Fariseoo ty hitotsaha' i
Fifehean' Añaharey; le hoe ty natoi'e: Tsy tendre-
biribiry ty hivotraha' i Fifehean' Añaharey; 21 tsy
eo ty hanao ty hoe: Indroke ie! ndra, Intiañe! Fa
toe ama'areo ao i Fifehean' Añaharey. 22 Le hoe re
amo mpiama'eo: Ho tondroke ty andro hisalalà' areo
hahaisake ty raik' amo andro' i Ana' ondatiio, fe
tsy hahaoniñe. 23 Hoe ty hanoe' iareo. Indrok' ie!
ndra Intiañe! ko mandeha, ko mañorike iareo. 24
Ho hambañe ami'ty helatse mitsopelatse añ'ila' i
likerañey naho mireandreañe pak' añ' ilan-dikerañe
eñe ka i Ana' ondatiy amy andro'ey. 25 F'ie tsi-mahay
tsy holàñeñe raha maro hey vaho ho tsambolitio' ty
tariratse toy. 26 Hambañe ami'ty andro' i Noe ty
ho oniñe añ'andro' i Ana'ondatiy: 27 nikama iereo,
ninoñe iereo, nañenga valy iereo, le natolotse ho
engaeñe iereo pak' amy andro niziliha' i Noe am-po'
i samboiy; tojeha amy zao i haempoempoañe nañopo
iareo iabiy. 28 Hanahake tañandro' i Lota ka: nikama
iereo, ninoñe iereo, nivily naho nandetake iereo,
nitongy iereo, nañoreñe iereo; 29 fe tamy andro
niavota' i Lota i Sodoma, le nidoindoiñ' afo aman-
tsolifara boak' andindìñe añe, nampangotomomoke
iareo iaby. 30 Ho hambañe amy zay ty andro
hisodeha' i Ana'ondatiy. 31 Amy andro zay, asoao tsy
hizotso hangalake ty vara'e añ'anjomba ao ty an-
tafo'e ey; izay ka ty an-tetek'ao, Ee te tsy himpolia'e
ze raha ao. 32 Tiahio ty vali' i Lota, 33 Ndra iaia
mipay handromba-piay ro hamoe aze; fe ndra iaia
hamoe-piaiñe ro handrombak' aze. 34 Itaroñako te,
Roe ty hitrao-tihy amy haleñey le ho rambeseñe ty
raike naho hadoke ty ila'e. 35 Hitrao-pandisañe ty
roe: ho rambeseñe ty raike naho hapoke ty ila'e. 37
Le natoi' iareo ty hoe: Aia, Rañandria? Le hoe ty
natoi'e: Ami'ty fate ey ty ivoria' o koàkeo.

18 Aa le nirazaña'e te tsi-mahay tsy mihalaly
nainai'e ondatio fa tsy hilesa; 2 ami'ty hoe:

Teo ty mpizaka an-drova tsy nañeveñe aman’
Añahare naho tsy nañaoñe ondaty. 3 Tamy rovay
ty vantotse nitolom-pihose aze ami’ty hoe: Ehe
meo to amy rafelahikoy. 4 Tsy nipaoke hey re, fe
an-kaela’e, hoe ty fitsakorean-tro’e: Ndra te tsy
mampiholibalà ahy t’i Andriananañahare mbore tsy
mpanoiñ’ ondaty, 5 fe ami’ty fitsoborea’ i vantotsey
ro hitolorako to tsy mone hamono hakeo ahy ty
fibelobelo’e mb’etoa boak’andro! 6 Tinovo’ i Talè
ty hoe: Janjiño i saontsim-pizaka kofofoakey. 7 Aa
tsy ho mean’ Añahare to hao ondaty jinobo’eo, ie
mitoreo ama’e handro an-kaleñe? Hampandiñisa’e
ela hao? 8 Itaroñako te homea’e to masìka. Fa
ie amy zao, naho totsake etoañ’ i Ana’ Ondatiy,
mbe hahatendreke fatokisañe an-tane atoy hao?
9 Hoe ty nirazañe’e ty amo mpihaboke ho malio
tahiñe fe mpañofoke ondatio avao: 10 Teo te
nionjom-b’añ’ Anjomban’ Añahare mb’eo ty roe
hililoke; ty Fariseo vaho ty mpamory vili-loha. 11
Nijagarodoñe eo i Fariseoy nañosi-batañe ami’ty
hoe: O Andriananañahare, mañandriañ’ Azo iraho te
tsy manahake ondaty ila’eo—o mpisenge herio, o
tsivokatseo, o karapiloo, antsake o mpamory vili-loha
roañe. 12 Mililitse in-droe ami’ty hereñandro vaho
fonga ajoko ao ty fahafolo’ ze azoko. 13 Nifimpìñe
ey ka i mpamory vili-lohay, tsy nahafiandra-pihaino
mb’ andikerañey, fa namangovango aràñañe, nanao
ty hoe: Ry Andriananañahare itretrezo fa bei-hakeo.
14 Itaroñako te, nanjò to indatiy te nizotso mb’ an-
kiboho’e mb’eo te amy raikey; amy te hareke ze
mirengevoke vaho haonjoñe ty mirèke. 15 Teo ty
ninday anak’ajaja mb’ama’e ho tsapà’e; f’ie niisa’ o
mpiama’eo le nendahe’ iereo. 16 F’ie kinanji’ Iesoà
homb’ ama’e le nanoa’e ty hoe: Adono homb’ amako
mb’etoa o anak’ ajajao, le ko sebañeñe; fa ho amy
ze hambañ’ ama’e i Fifehean’ Añaharey. 17 Eka!
to t’itaroñako te tsy hizilik’ ao ze tsy mandrambe
i Fifehean’ Añaharey manahake ty anak’ajaja. 18
Teo ty roandriañe nañontane aze ty hoe: O Talè
soa, Ino ty hanoeko handovàko haveloñe nainai’e?
(aiōnios g166) 19 Le hoe t’Iesoà tama’e: Manao akore
te izaho ro atao’o Soa? Tsy eo ty soa naho tsy
Raik’ avao, i Andriananañahare. 20 Fohi’o o lilio: Ko
mañarapilo, ko mañoho-doza, ko mikizo, ko manao
talily vilañe, miasia an-drae’o naho an-drene’o? 21
Hoe ty natoi’ indatiy: Fa nambenako iaby irezay
boak’ ami’ty nahakedekedek’ ahiko. 22 Ie jinanji’
Iesoà le hoe re ama’e: Mbe poke raha raike irehe:
Aletaho iaby o hanaña’oo le manjarà amo rarakeo,
naho hanam-bara andindìñe ao irehe, vaho antao
hañorik’ ahy. 23 Ie jinanji’ indatiy le nimoremoretse
amy te mpañaleale. 24 Aa ie nioni’ Iesoà i fiotsora’ey
le hoe re: Hatsembohañe ty hiziliham-pañaleale
amy Fifehean’ Añaharey! 25 Eka, toe mora ty
hampipotirañe tali-randra an-kirim-pitrebek’ao ta
ty hiloaha’ ty mpañaleale am-Pifehean’ Añaharey.
26 Aa le hoe o nahajanjiñeo: Aa vaho ia ka ty mete
rombaheñe? 27 Hoe ty natoi’e: Ze tsy lefe’ ondaty,
lefen’ Añahare. 28 Hoe t’i Petera: Vazohò! hene
nafoe’ay naho nanonjohy Azo. 29 Le hoe re am’
iereo: Eka! to t’itaroñako te, tsy eo ty nampidoñ’
anjomba ndra roae ndra roahalahy ndra valy ndra
keleiañe ty amy Fifehean’ Añaharey, 30 ty tsy
handrambe mandikoatse an-tsà zao vaho haveloñe
nainai’e amy sa tsy ho modoy. (aiōn g165, aiōnios g166)
31 Natola’e amy zao i folo ro’ amby rey vaho nanoa’e
ty hoe: Inao, mionjomb’e Ierosaleme mb’eo tika le
ho heneke ze pinate’ o mpitokio ty amy Ana’ondatiy.
32 T’ie hafotetse am-pità’ o kilakila ondatio ho
kobiheñe, ho terateraeñe naho handroràñe, 33 le ho
lafaen-karavantsy vaho havetrake. F’ie hivañom-
beloñe ami’ty andro fahatelo. 34 Tsy napota’ iareo i
hoe zay, ndra loli’e, fa naetake am’ iareo i saontsy
zay le tsy nifohiñe i enta’ey. 35 Aa ie nitotoke i
Hieriko, teo t’indaty fey nitozòk’ añ’olon-dalañe ey
nangatake. 36 Tsinano’e ty fandrioña’ i lahialeñey,
le nañontanea’e ty lengo’e, 37 vaho nanoañe ty
hoe: Miary ey t’Iesoà nte-Nazareta. 38 Le nikoiha’e
ty hoe: Ry Iesoà, ana’ i Davide, tretrezo iraho. 39
Nendaha’ o mpiaoloo re hampianjiñ’ aze, fe antsake
t’ie nikoike ty hoe: Ry ana’ i Davide, Iferenaiño! 40
Le nijohañe t’Iesoà vaho nampindese’e mb’ ama’e.
Ie narine, le nañontanea’e 41 ty hoe, Ino ty tea’o
hanoeko? Le hoe re: O Rañandria, ty hahatreavako.
42 Hoe t’Iesoà tama’e, Mahaisaha, fa nampibeak’
azo ty fatokisa’o. 43 Nahatrea amy zao re vaho
nañorik’ aze nañonjoñe an’ Andriananañahare, ie hene
nahaisake izay i màroy le nandrenge i Abo-Tìañe.

19 Ie tafazilike t’Iesoà le ho niranga Ieriko, 2 fe
inge t’indaty atao Zakaiosy, bei’ o mpamory
vili-lohao, toe mpañaleale, 3 nipay handrendreke
Iesoà, fa aia te ho nimete amy lahialeñey, ie nibory.
4 Aa le nihitrihitry mb’aolo ey re nanganike sakoañe
hahaisake, ie hiary mb’eo. 5 Aa naho nitandrifea’
Iesoà, le niandra naho niisa’e vaho nanoa’e ty
hoe, O Zakaiosy, masikà! mizotsoa, fa tsi-mahay
tsy hiantraño ama’o iraho te anito. 6 Nihavoa re,
nizotso naho nampihovae’e añ’ anjomba’e ao an-
kaehake. 7 Ie nahaisake, le niñeoñeoñe ty hoe i
maroy: Nizilike ao re hiambahiny ami’ty ondaty
beihakeo. 8 Fe niongake t’i Zakaiosy nanao ty hoe
amy Talè: Intoa, Rañandria, hatoloko amo rarakeo
ty an-tsasa’ o fanañakoo; aa naho eo t’ indaty
nidramoteko le havahako in-empatse. 9 Le hoe
t’Iesoà tama’e: Anindroany te nizilik’ ami’ty anjomba
toy ty famotsorañe, amy t’ie ka ro amori’ i Abraàme.
10 Ty hitsoeke naho hañaha o rerekeo ty nivotraha’
i Ana’ondatiy atoy. 11 Ie nahajanjiñe izay iereo,
le nitovoña’ Iesoà fandrazañañe amy te nitotoke
Ierosaleme naho natao’ iereo te hatsatoke aniany i
Fifehean’ Añaharey, 12 hoe re, Teo ty ana-donake

nañavelo mb' an-tane añe, handrambe fifeheañe,
vaho himpoly. 13 Aa le kinanji'e ty mpitoro'e folo,
nitinolora'e tsanganolo folo vaho nanoa'e ty hoe,
Manoa balike ampara' ty fimpoliko. 14 Ie amy zay,
nalaiñe aze o boriza'eo vaho nampihitrife' iereo
ty hañorik' aze mb'eo hanao ty hoe: Tsy no'ay
itìañe te hifehe. 15 Aa ie tafampoly, naho fa ama'e i
fifeheañey, le nampikanjie'e i mpitoroñe nitolora'e i
volay rey hahafohiñe ty niazo' iereo an-takinake.
16 Avy ty valoha'e nanao ty hoe: O Rañandria, fa
nitovoñe tsanganolo folo i tsanganolo'oy. 17 Le hoe
re tama'e: Fanjaka, ry mpitorom-bañoñeo, kanao
nalili-po ami' ty pininio'e irehe, mifeleha rova folo.
18 Avy ka ty faharoe nanao ty hoe: O Rañandria,
nitovoñe tsanganolo lime i tsanganolo'o rey. 19 Le
hoe re tama'e: Mamehea rova lime ka. 20 Pok'eo
ka ty raike, nanao ty hoe: O Rañandria, intia i
tsanganolo'oy fa nakafiko ami'ty masoara. 21 Toe
nañeveñako fa ondaty sarots'arofo: Mandrambe ty
tsy nado'o, naho manifo ty tsy nitongise'o. 22 Aa hoe
re ama'e: O vava'oo ty hizakako azo, ty mpitoroñe
tembo tia, toe napota'o t'ie mpidiby, mandrambe ty
tsy napoko, naho mitatake ty tsy nandrarahako; 23
Aa vaho akore te tsy napo'o amy bankey i dralakoy,
hangalako rekets' ana'e amy fibalikoy? 24 Le hoe
re amo nijohañeo: Rambeso ama'e i tsanganoloy
le atoloro amy aman-tsanganolo foloy. 25 (Aa hoe
ty lie' iareo: O Rañandria, ie amam-bogady folo!)
26 Itaroñako te mbe ho tolorañe ty manañe; fe
hapontañ' amy tsy manañey ndra ze ama'e. 27 Aa
naho i rafelahiko nalaiñe ty hameheako rey, endeso
mb'etoa, zamano añatrefako eo. 28 Ie fa nitsara, le
niaolo am-pionjonañe mb'e Ierosaleme mb'eo. 29
Aa naho nitotoke i Beit-Pagè naho i Betania ami'ty
vohitse atao Oliva eo re, le nirahe'e ty mpiama'e
roe 30 ami'ty hoe: Akia mb' an-tanañe ey hoek'ey; ie
mimoak' ao, le hahaisake ty ana-borìke mirohy, mbe
tsy niningira' ondaty; idraito le endeso mb'atoa. 31
Lehe eo ty mañontane ty hoe: Ino o añaha' areo
azeo? Le anò ty hoe ama'e: Ipaia' i Talè. 32 Niongak'
amy zao i nampihitrifeñe rey vaho nizoe' iereo
hambañe amy sinaontsi'ey. 33 Aa ie nañaha i ana-
borìkey, le hoe o tompo'eo: Inoñe ty ampidraita'
areo o ana-borìkeo? 34 Ipaia' i Talè, hoe iereo.
35 Le nasese' iereo mb' amy Iesoà mb'eo, naho
nalama' iereo amy ana-borìkey o lamba' iareoo,
vaho niningira' Iesoà. 36 Ie nañavelo le nandafike
saroñe an-dalañe ey iereo. 37 Aa naho nitotoke, toe
fa am-pizotsoa' i vohitse olivay, le fonga nirebeke o
mpiama'e maroo, nandrenge an' Andriananañahare,
nipoña-peo ty amo hene raha tsitantane niisa'
iareoo 38 ami'ty hoe: Andriañeñe ty Mpanjaka
mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà! Fierañerañañe
andindìñe ao, vaho engeñe Andindimoneñe ey!
39 Aa le hoe ty nanoa' o Fariseo ila'e boak' amy
valobohòkeio: O Talè, endaho o mpiama'oo. 40 Fe
hoe ty natoi'e: Itaroñako t'ie mianjiñe, le o vatoo ty
hikoikoike. 41 Ie nañarine naho nahatalake i rovay, le
niroveta'e, 42 ami'ty hoe: Aa naho nahafohin-drehe,
ndra androany, ty hampanintsiñe azo! f'ie mietak'
am-pihaino'o henaneo. 43 Fa hihavia' ty andro
hampitroara' o rafelahi'oo fefe-tane hamalavala azo
naho hiarikatok' ama'o, vaho havoeboe'e mb'etia
mb'atia. 44 Le hadasi' iareo an-taneo, ihe naho o
keleia'o ama'oo, le tsy hengàñe ama'o ty vato raike
ambone' ty ila'e, amy te tsy nirendre'o ty andro
nitilihañ' azo. 45 Ie nimoak' an-Toe Masiñ' ao le
nata'e soike o mpanao balikeo naho o mpikaloo
46 nanoa'e ty hoe: Inay ty pinatetse: Anjombam-
pitalahoañe ty anjombako toy, f'ie nanoe' areo
lakato fietaha' ty malaso. 47 Ie nañoke boak' andro
añ' Anjomban' Añahare ao, le nikilily hañè-doza
ama'e o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho
o roandriañeo; 48 f'ie tsy nahaoniñe ty hanoeñe, fa
ama'e iaby ondatio nitsatsike o saontsi'eo.

20 Teo amy andro rezay, ie nañoke ondatio
añ'Anjomban' Añahare ao naho nitaroñe i
talili-soay, te nimb' ama'e mb'eo o mpisorom-beio
naho o mpanoki-dilio mitraoke amo roandriañeo,
2 nañontane aze ty hoe: Isaontsio: Lily hirik' aia
ty anoe'o o raha zao? ke Ia ty nanolots' Azo o lily
zao? 3 Aa le hoe ty natoi' Iesoà: Hañontaneako raha
raike hey, le isaontsio: 4 ty filipora' i Jaona—boak'
andindìñe añe hao ke hirik' am' ondaty? 5 Aa
hoe ty vesoveso' iareo: Naho ataontika t'ie nihirik'
andindiñ'ao, le hatoi'e ty hoe: Aa manao akore t'ie
tsy niantofa' areo? 6 Fe naho ataontika ty hoe:
Boak' am'ondatio: le hene hametsa-bato aman-tika
ondatio ie miantoke te nimpitoky t'i Jaona. 7 Aa le
tinoi' iereo te tsy fohi' iareo ty nihirifa'e. 8 Le hoe
t'Iesoà tam'iereo, Tsy hitaroñako ka ty lily anoeko o
raha zao. 9 Namototse nandrazañe talily raike ka re
am' ondatio, Teo t'indaty nañalahala tetem-bahe le
nafondro'e ami'ty mpiava; le nañavelo mb'eo vaho
nitambatse añe. 10 Ie an-tsa'e, nirahe'e ty mpitoroñe
homb' amo mpiavao hitolora'e amy voka' i tetem-
bahey, f'ie trinabotrabo' o mpiavao vaho nampolie'
iereo mañomaño. 11 Nañiraha'e mpitoroñe raike ka,
f'ie linafa' iereo naho nampisilofeñe vaho nampolie'
iereo hara'e. 12 Mbe nañirake ty fahatelo'e: f'ie
namonotrobo' iereo vaho nanao soike aze. 13 Le hoe
ty tompo' i tanem-bahey: Inoñ' arè ty hanoeko?
Hiraheko mb'eo ty anak' isoko; ie oni' iereo, le va'e
himeñara' iareo maso. 14 Fa ie nitalake' o mpiavao,
le nikinia ty hoe, Intike i mpandovay antao hañè-
doza ama'e, le ho antika i lovay. 15 Aa le nafetsa'
iereo alafe' i tondam-bahey re vaho vinono' iereo.
Inoñe henaneo ty hanoa' i tompo-tetem-bahey? 16
Ho mb'eo re hanjamañe o mpiavao vaho hatolo'e am'
ondaty ila'eo i tetem-bahey. Ie nirendre' ondatio izay
le hoe ty asa' iareo: Hete! Sondia'e any! 17 Nitolik'

am’iareo t’Iesoà le nanao ty hoe: Abejaño arè i
pinatetse ami’ty hoey: I vato nado’ o mpamboatseoy
ty ninjare fehe-kotsoke. **18** Dorodòro ze mideboñe
amy vato zay; le ho demohe’e ze igodoiña’e. **19**
Te ho nitsepak’ aze amy ora zay o mpisorom-
beio naho o mpanoki-dilio, fe napota’iareo t’ie ty
nitalifira’e i ohatsey le nimarimariheñe i lahialeñey;
20 Aa le nivoñone’iereo naho nañirake mpitampoñe
hihaboke havañonañe, hitsepak’ aze ami’ty tsara’e
hanesea’ iereo ami’ty hery naho ty lili’ i ragovay.
21 Le hoe ty nañontanea’ iareo: O Talè, fohi’ay te
to o saontsi’oo naho ty fanoroa’o, naho tsy eo ty
irihia’o, vaho mahity ty fitaroña’o i satan’ Añaharey.
22 Aa vaho Hake hao ty androroña’ay amy Kaisara
ke tsie? **23** Niarofoana’ Iesoà ty hakalitaha’ iareo
vaho nanoa’e ty hoe: Ino ty itsoha’ areo ahy? **24**
Itoloro drala raike, Sare’ ia naho tahina’ ia ro ama’e
eo? A i Kaisara, hoe iereo. **25** Le hoe t’Iesoà am’
iereo: Atoloro amy Kaisara arè ze a i Kaisara vaho
an’ Andriananañahare ze an’ Andriananañahare. **26** Aa le
tsy eo ty nahatsepak’ aze amo saontsi’eo añatrefa’
ondatio. Toe nahavereñe iereo i toi’ey, vaho nianjiñe.
27 Niheo mb’ama’e o Tsadoke ila’eo; o tsy miantoke o
fivañonan-ko veloñeoo, le hoe ty nañontanea’ iareo:
28 O Talè, sinoki’ i Mosè aman-tika te, naho vilasy ty
rahalahi’ ondaty amam-baly, ie mivetrake tsy aman’
anake, le soa te hengae’ i rahalahi’ey i ramavoiñey,
hisamake, hameloñe tabiry ho a i rahalahi’ey. **29** Aa
le teo ty fito miroahalahy. Ty valoha’e nañenga valy
fe nikoromake tsy aman-tiry, **30** naho ty faharoe; **31**
vaho nengae’ ty fahatelo ka; manahake izay, songa
nihomake i roahalahy fito rey fe tsy nampipoke
anake. **32** Honka’e, nivilasy ka i rakembay. **33** Aa
vaho ia ty ho vali’ i rakembay amy fivañonan-ko
veloñey kanao songa nañenga aze ho vali’e i fito rey?
34 Hoe ty natoi’ Iesoà: Mañenga valy naho engaen-
dahy o ana’ ty tane toio. **(aiōn g165)** **35** F’ie volilien-ko
mañeva hitakatse i haveloñey naho i fivañonam-
beloñey, le tsy hañenga valy naho tsy hanoloram-
baly, **(aiōn g165)** **36** vaho tsy hihomake ka, fa hanahake
o anjelio, mbore ho anan’ Añahare kanao ana’ i
fivañonan-ko veloñey. **37** Le i fivañonam-beloñey, ie
i natoro’ i Mosè amy talili’ i rongoñey, te nikanjia’
Iehovà ami’ty hoe: Andriananañahare’ i Abraàme,
naho Andriananañahare’ Isaka, vaho Andriananañahare’
Iakobe. **38** Ie tsy Andriananañahare’ o vilasio fa a o
veloñeo, amy t’ie kila veloñe ama’e. **39** Aa le tinoi’
o mpanoki-dily ila’eo ty hoe: O Talè, vantañe o
saontsi’oo. **40** Nifototse amy zay, tsy eo ty nahavany
ontane ama’e ka. **41** Le hoe t’Iesoà am’iereo: Aa vaho
akore te saontsieñe te tiri’ i Davide i Norizañey? **42**
Amy te toe sinaontsi’ i Davide amy boken-Tsaboy
ty hoe: Hoe t’ Iehovà amy Talèkoy: Mitoboha an-
kavanako etoañe, **43** Ampara-panoako fitongoam-
pandia’o o rafelahi’oo. **44** Aa kanao natao’ i Davide,
Talè, re, ino ty maha-tiri’e aze? **45** Hoe t’Iesoà amo
mpiama’eo añtrefa’ i lahialeñey: **46** Itaò o mpanoki-
dilio, ie mpidraidraitse an-tsarimbo mirebarebao,
mpipay ty hañontanea’ ondaty an-tsena ao, mpitea
ty fiambesa-tsoa am-pitontonañe ao hiagaregañe,
naho ty tihy aolo amo sabadidakeo **47** mbore
mpitavañe o trañom-bantotseo vaho loho mpipay
tsiriry amo filolofa’ iareo mitoitoio. Hekoheko ty
fatse am’iereo.

21 Aa ie niandra, nahavazoho mpañaleale
nampigodrom-bola amy fanontonan-dralay;
2 nioni’e ka ty vantotse rarake nampijoñe drala
roe. **3** Le hoe re: Eka! to t’itaroñako te bey ty
nengae’ ty vantotse misotry tia te am’ iabikey;
4 fa ami’ty habeim-panaña’ iareo ty nampijoña’
iareo am-panontonam-baran’ Añahare ao; fe ami’ty
harotà’e ty nampibiroña’e ty sehangam-piveloma’e.
5 Teo te nivesovesoe’ ty ila’e i Anjomban’ Añaharey,
t’ie nihamineñe vato soa naho ravoravo; le hoe
re: **6** Ty amo raha isa’ areoo, mbe ho tondroke
ty andro tsy hampidonañe vato raike ambone’ ty
ila’e ze tsy haretsak’ ambane. **7** Le nañontanea’
iareo ty hoe: O Talè, mbia t’ie ho tendreke? Le
inoñe ty ho viloñe hiaolo ty hifetsaha’e? **8** Le hoe
re: Asoao tsy hampandridriheñe. Fa maro ty ho
pok’eo hieva ty añarako, hanao ty hoe: Izaho ty ie,
naho ty hoe: Fa antitotse i àndroy. Ko oriheñe. **9** Ie
mitsanoñ’ aly ndra fivalitaboahañe, ko vorombelo;
fa tsi-mete tsy ho avy hey izay, fe mbe tsy aniany
i hamodoañey. **10** Le hoe re am’iereo: Fifelehañe
ty hitroatse hiatre-pifelehañe naho fifeheañe ty
hiatre-pifeheañe. **11** Ho an-koe an-koe ty ezeñezen-
tane jabajaba naho san-kasalikoañe vaho hiboake eo
ty raha mampirevendreveñe naho ty viloñe ra’elahy
hirik’ andindìñe añe. **12** Fe aolo’ irezay, ho tsepahem-
pità’ iareo nahareo, hanoeñe samporerake naho
hasese am-pitontonañe naho ambalabey ao vaho
hampiatrefeñe mpanjaka naho roandriañe ty ami’ty
añarako. **13** F’ie hivalike ho fitaroña’ areo. **14** Aa le
ampifahàro añ’ arofo’areo te tsy hisafiry miaolo ze
hatoi’ areo, **15** amy te homeiko falie naho hihitse tsy
ho lefe’ ty rafelahi’ areo toiñeñe ndra rebaheñe. **16**
Le hifotetse ama’ areo o raeo naho o rahalahio naho
o longoo vaho o rañetseo le havetrake ty ila’areo. **17**
Ho heje’ ze kila ondaty nahareo ty ami’ty añarako.
18 Fe tsy ho po-maròy raike o añambone’areoo. **19** Ty
fahaliñisa’areo ro fandrombaham-piaiñe. **20** Aa naho
isa’ areo te arikoboñen-dahin-defoñe t’Ierosaleme;
le maharendreha te an-titotse ty hampangoakoaheñ’
aze **21** Ee te hivoratsake mb’am-bohitse eñe o e
Iehodào, naho hitriban-day ze e Ierosaleme ao vaho
tsy hizilik’ ao o am-pariparits’ añeo. **22** Izay o andro
fandilovañeo hañenefañe ze hene pinatetse. **23**
Hekoheko ho ami’ty mivesatse naho ty mampinono
amy andro rezay! Fa haoream-bey ty hizò amy Taney
vaho haviñerañe am’ondaty retoa, **24** ie hatsingoron-

delam-pibara naho ho tantalieñe am-bozo-tali-am-
baniañe mb' amy ze kila tane añe vaho ho lialià'
o kilakila 'ndatio t'Ierosaleme ampara' te heneke
ty sa' o kilakila ondatio. 25 Le hiboak' amy androy
naho amy volañey naho amo vasiañeo ty viloñe
vaho halovilovy am-pioremèñañe o fifeheañeo ty
amy fitroña' i riakey naho ty fivalitaboaha'e; 26
ho tsipike ty anifañe ondatio ami'ty fahaoniña'e o
hifetsak' an-tane atoio; le hampihendrahendraeñe
o haozaran-dikerañeo. 27 Ho oni' iereo mitotsake
mb'eo amy zao amo rahoñeo eñe an-kaozarañe naho
engeñe ra'elahy i Ana'ondatiy. 28 Ie mamototse
hiboake, le mijohaña naho miandradrà, fa an-titotse
ty fijebañañe anahareo. 29 Le hoe ty nandrazaña'e:
Hehe o sakoañeo naho ze hene hatae. 30 Ie mibotiboty
le inao te an-titotse ty lohataoñe. 31 Hoe izay ka
te isa'areo ty fifetsaha' o tsaraeñeo le fohino te
mitotoke i Fifehean' Añaharey. 32 Eka! to t'itaroñako
te tsy ho kapioke ty tariratse toy naho tsy heneke
hey irezay. 33 Himiañe añe o likerañeo naho ty tane
toy, fe tsy ho modo o volakoo. 34 Mitaoa, tsy mone
ho lifore' ty hatea-haneñe naho ty hajìke vaho ty
hasosorañe amo haveloñe zao ty arofo, hera hitojeha
ama' areo i andro zay, 35 toe hanahake fandri-bò ty
hivovoa'e amy ze hene mpimoneñe an-tane atoy
amy andro zay. 36 Aa le mitaòa naho mihalalia
nainai'e t'ie hañeva handrife amo fonga hifetsakeo
vaho hijohañe añatrefa' i Ana'ondatiy. 37 Nañoke
an-kiririsan'Anjomban' Añahare eo re boak'andro;
f'ie haleñe, nienga mb'eo niambesatse am-bohi'
Oliva ey. 38 Naho mbe nangararak' atiñanañe le
nitontoñe hijanjiñe aze añ' Anjomban' Añahare ao i
lahialeñey.

22 Ie fa antitotse ty Sabadida-Mofo-tsy-aman-
dalivay, i atao Fihelañey le 2 nipay hanao afero
mamitak' ate amy Iesoà o mpisorom-beio naho o
mpanoki-dilio, fe nimarimarihеñe i lahialeñey. 3 Ie
amy zao, nitsamoahe' i mpañìnjey ty tro' i Jodasy
(ty atao nte-Kariota), mpiamy folo ro' amby rey.
4 Aa le nimb' amo mpisorom-beio naho o kapite
nio re nikilily ty hanolora'e Iesoà. 5 Niehake iereo,
naho nisafiry t'ie hitoloran-drala. 6 Le niantofa'e,
vaho nandiñe ty hamotets' aze am' iereo, ie tsy amy
lahialeñey. 7 Tondrok' amy zao ty Sabadida-Mofo
tsy aman-dalivay, ty andro fandentàñe i Fihelañey.
8 Le nirahe'e t'i Petera naho i Jaona ami'ty hoe:
Akia, halankaño i Fihelañey ho kamaen-tikañe. 9
Hoe iereo tama'e: Aia ty zoto'o hañajariañe aze? 10
Hoe ty natoi'e: Ie mizilik' an-drova ao nahareo le
hifanojo ami' t'indaty minday siny pea rano; oriho
mb'an-traño imoaha'e ao. 11 Le anò ty hoe amy
tompon' anjombay: Hoe t'i Talè ama'o: Aia ty trañon'
ambahiny hitraofako fikama ty Fihelañe toy amo
mpiamakoo? 12 le ho toroa'e traño mitratrañàka
am-batsa vory haraotse; halankaño ao. 13 Nienga
iereo, nahaoniñe hambañ' amy tsinara'ey vaho
nañalankañe i Fihelañey. 14 Ie tondroke i oray, le
niambesatse re naho o Firàhe'eo. 15 Le nanoa'e ty
hoe: Nisalala hikama ty Fihelañe toy iraho mindre
ama' areo aolo' ty haoreako. 16 Itaroñako te, tsy
ihinanako ka, ampara' ty hifonira'e am-Pifehean'
Añahare ao. 17 Rinambe'e ty fitovy le nañandriañe
nanao ty hoe: Rambeso toy, ifanjotsò, 18 Itaroñako te
tsy hinomako ka ty voa' i vahey henàne zao ampara'
te tendreke i Fifehean' Añaharey. 19 Nandrambe mofo
re le nañandriañe naho nifolahe'e vaho nazotso'e
am'iereo ami'ty hoe: Intoy ty vatako banabanaeñe ho
anahareo, anò zao ho fitiahiañe ahy. 20 Hoe izay ka i
fitoviy, ie fa nikama, nanao ty hoe: Ty fitovy toy ro
fañina nivaoeñe ami' ty lioko nadoañe ho anahareo.
21 Le hehe te mindre an-tañako am-pandambañañe
etoañe ty fitañe hifotetse ahiko. 22 Toe hitoronjo
amy nilaharañey i Ana'ondatiy; fe hankàñe am'
indaty mifotetse azey! 23 Aa le hene nifañontàne te
ia am' iereo ty hanao izay. 24 Mbore nialy vava te ia
am' iereo ty atao loha'e. 25 Le hoe t'Iesoà am' iereo:
Manindritindry o kilakila' ondatio ty mpanjaka'
iareo, mbore tokaveñe ty hoe matarike o mpifele'
iareoo. 26 F'ie tsy hanahake izay, fa hanahake an-jai'e
ty bey ama'areo, naho hoe te mpitoroñe ty mpifehe.
27 Aa ia ty bey, i miambesatse am-pandambaña
eoy, ke ty manjotso? Tsy i miambesatse mikamay
hao? Fe mitraoke ama' areo iraho hoe te mpitoroñe.
28 F'inahareo ro nipitek' amako amo fañolañ'ay
nizoeñeo, 29 le hifañinako manahake ty fifeheañe
nifañinan-dRaeko amako, 30 soa te hikama naho
hinoñe am-pandambañako am-pifeheako ao nahareo
vaho hiambesatse am-piambesan-droandriañe eo
hizaka i fifokoa' Israele folo ro' amby rey. 31 O
Simona, Simona, toe nangatahe' i Ratiy amako irehe
ho tsararahe'e hoe lilañe, 32 fe ihalaliako, te tsy
hilesa ty fatokisa'o; le ihe mitampoly, ampahozaro
o rahalahi'oo. 33 Le hoe ty natoi'e aze: O Talè,
veka'e hindre ama'o iraho ndra ho am-balabey ndra
ho an-kibory ao. 34 Hoe t'Iesoà: Taroñeko ama'o,
Petera, Mbe tsy hikoike i akoholahiy te anito t'ie
fa nanao jebe ahy in-telo. 35 Le hoe re am' iereo:
Ie niraheko tsy aman-koro tsy aman-kotrañe tsy
aman-kana; ino ty tsy niheneke ama' areo? Leo
raike, hoe iereo. 36 Aa le hoe re tam' iereo: Henaneo,
ze aman-koroñe, endeso, izay ka ty kotrañe; le ze tsy
amam-pibara ro handetake ty sarimbo'e hikaloa'e.
37 Itaroñako te tsi-mete tsy henefañe amako ze
pinatetse ty hoe, Nivolilieñe amo tsereheñeo re;
eka, amam-pirefea'e ka ze hifetsak' amako. 38 Hoe o
mpiama'eo, O Talè, intoa ty mesolava roe. Soa izay,
hoe re. 39 Le nienga mb'am-bohitse Oliva mb'eo re
ami'ty lili'e naho nañorik'aze o mpiama'eo. 40 Ie an-
toetse eo, le hoe re tam'iereo: Mihalalia tsy hivariñe
am-panjiziañe ao. 41 Nihankaña'e va'e tra-torake,
nitafatongaleke naho nihalaly 42 ty hoe: O Aba, naho

satri’o, asitak’ amako ty fitovy toy, fe tsy ty satriko fa
ty Azo ro hanoeñe. 43 Le nisodehañe ama’e ty anjely
hirik’ andindìñe ao nampaozatse aze. 44 Kanao
nalovolovy, nimanea’e i halali’ey, le hoe fitsopan-dio
jabajaba ty liñe’e nipopok’ an-tane eo. 45 Ie nitroatse
amy halali’ey le nimb’ amo mpiama’eo mb’eo vaho
nizoe’e nirotse ty hontoke. 46 Hoe re am’iereo:
Ino ty irota’ areo? Miongaha, le milolofa tsy mone
hijoñe am-panjizieñe ao. 47 Ie mbe nisaontsy, hehek’
i màroy naho i atao Jodasy, mpiamy folo ro’ amby
rey, niaolo iareo naho nitotoke Iesoà vaho nañorok’
aze. 48 Aa hoe t’Iesoà tama’e, O Jodasy, ondroke
hao ty ifotera’o i Ana’ondatiy? 49 Ie nirendre’ o
mpiama’eo ty hizò, le hoe iereo ama’e: O Rañandria,
ho lafà’ay am-pibara hao? 50 Le kinitsi’ ty raik’
ama’e ty ravembia havana’ ty mpitoro’ i talèm-
pisoroñey. 51 Fe tinoi’ Iesoà ty hoe: Adono amy zao.
Le tsinapa’e i ravembia’ey vaho nampijangañe’e. 52
Le hoe t’Iesoà amo nimb’ama’e mb’eoo, o mpisorom-
beio naho o mpifelek’ Anjomban’ Añahareo vaho
o roandriañeo: Ia ty nihofiha’ areo boak’ ao reke-
pibara naho doda hoe mañoridañe malaso? 53
Nifamoemboeñe ama’areo añ’ Anjomban’ Añahare
ao boak’ andro iraho, fa tsy nañitiam-pitàñe. Fe
henaneo ty ora’ areo naho ty haozara’ i ìeñey.
54 Rinambe’iereo re, le nikozozòteñe mb’eo vaho
nazilik’ añ’anjomba’ i mpisorom-beiy. Nanonjohy ey
t’i Petera. 55 Teo ty namiañ’ afo an-kiririsa ey naho
nitoboke, le niambesatse am’ iereo eo t’i Petera. 56
Nitrea’ ty mpitoroñ’ ampela namindro amy afoy re
naho niharefe’e, le hoe re: Nimpiama’e ka t’indaty
tìañe. 57 Fe hoe ty lie’e: O Rampela, jebe ahy izay. 58
Ie añe, nahaoniñe aze ka ty raike, le hoe re: Mpiam’
iareo ka irehe. Hoe t’i Petera: O koahe, tsy izaho izay!
59 Ie ho ora raik’ añe le eo ty nisikisiky namente
ami’ty hoe: Toe nimpindre ama’e re fa nte-Galilia.
60 Aa hoe t’i Petera: O korahe nofiko z’o saontsie’o
zao! Tsipaepae izay, ie mbe nisaontsy, le nikoike i
akoholahiy, 61 le nitolike t’i Talè nitalahatse amy
Petera. Aa le nitiahi’ i Petera i tsinara’ i Talè ama’ey
ty hoe: Aolo’ ty koihe’ i mpikoikey, le hanao jebe
ahy in-telo irehe. 62 Niakatse amy zao t’i Petera
nangolololoike ty rovetse. 63 Nikobìke naho namofoke
Iesoà o lahilahy namontititse azeo. 64 Kinàpe’ iereo
o fihaino’eo vaho rinarateha’ iareo ty lahara’e, le
nañontane aze: Mitokia! Ia o nandafa Azoo? 65 Maro
ka ty fiteraterà’ iereo ama’e. 66 Naho nanjirike
àndro, nivory o roandriañeo, o talem-pisoroñeo
reketse mpanoki-dily; le nasese am-pivori’iareo ao
re, le nanoañe ty hoe: 67 Naho ihe i Norizañey,
atalilio. Aa le hoe t’Iesoà am’iereo: Ndra te itaroñako,
toe tsy hiantoke 68 le ndra t’ie añontaneako tsy
hanoiñe ka. 69 Henane zao te hiambesatse an-
kavanan-kaozaran’ Añahare eo i Ana’ ondatiy. 70 Aa
le hoe ty rodo-bei’ iareo: Anan’ Añahare arè v’Iheo?
Hoe ty natoi’e: Ie saontsie’ areo. 71 Le hoe iereo:
Inoñe ka ty ipaian-tika valolombeloñe? kanao sambe
nahajanjiñe am-bava’e.

23 Aa le niongake i fifañosoñañey ninday aze
mb’amy Pilato mb’eo, 2 vaho nanisý aze ami’ty
hoe: Nitrea’ay nitrobo ty tane’ay ondatio mbore
rinara’e ty fandroroñam-bili-loha amy Kaisara, ie
nihàboke t’ie i Norizan-ko mpanjakay. 3 Le hoe ty
ontane’ i Pilato tama’e: Mpanjaka’ o Jiosio v’Iheo?
Hoe ty natoi’e aze: Ie saontsie’o. 4 Aa le hoe t’i
Pilato amo mpisorom-beio naho i firimboñañey:
Tsy mahatrea hakeo amo lahio iraho. 5 Fe nindrae’
iereo seseke ami’ty hoe: Ie mamalitsikotake ondatio,
mbore nitsitsihe’e oke t’Iehodà hirike Galilia añe
pak’ etoa. 6 Ie jinanji’ i Pilato izay le nañontane
hera nte Galilia ondatio. 7 Ie nifohi’e t’ie borizà’ i
Heroda, le nampanesefe’e mb’amy Heroda mb’eo,
amy te ie ka e Ierosaleme ao henane zay. 8 Akore
ty haeha’ i Heroda te nahaoniñe Iesoà; fa haehae
ty nisalalà’e te hahaisak’ aze ty amo hene raha
nijanjiñe’e ty ama’eo vaho naina’e te ho nisamba
ze viloñe fanoe’e. 9 Aa le nimanea’e ontane, fe leo
raike tsy natoi’e. 10 Nijohañe ey avao o mpisorom-
beio naho o mpanoki-dilio nitolon-tsisý ama’e. 11 Aa
ie fa nikobike aze t’i Heroda naho o lahin-defo’eo,
naho nikizahe’ iereo ami’ty nampiombeañe lamba
marerarera, le nampolieñe mb’amy Pilato mb’eo.
12 Amy àndroy, le lia’e nimpirañetse t’i Heroda
naho i Pilato, ie mpifandrafe taolo. 13 Natonto’ i
Pilato o mpisorom-beio, naho o mpifehe ondatio,
vaho i màroy, 14 le hoe re tam’iereo: Nandesa’ areo
amako t’indaty toy hoe mpanigike ondatio hiola.
Aa ndra t’ie nimaneako ontane añatrefa’areo, tsy
mahatrea tahiñe am’ondatio amo anisìa’ areo azeo.
15 Aiy, ndra i Heroda, kanao nampolie’e mb’aman-
tika; ndra loli’e tsy nanoe’e hañohofan-doza ama’e.
16 Aa le ho liloveko re vaho havotsoko. (17 Toe
lili’e ty namotsotse am’ iareo ty mpirohy raik’ amy
Sabadidakey). 18 F’ie nikoik’ an-kapindre ty hoe:
Aseseo añe ondatio, le hahao ama’ay t’i Barabasy
— 19 i najòñe ambalabey ao ami’ty fiolà’e an-drova
ao naho ami’ty vono-ondatiy. 20 Aa ie te hañaha
Iesoà t’i Pilato le nindrai’e i linaño’ey. 21 Fe kinorà’
iareo ty hoe: Peho, Peho re! 22 Le hoe re fañin-
telo’e am’iereo: Fa akore! Inoñe ty raty nanoe’e?
Tsy treako ty talim-pamonoañe aze, ho liloveko
vaho hidraitako. 23 Fe nitolom-pitazataza iereo,
nangatake t’ie ho peheñe. Aa le nahareketse aze ty
feo’ ondatireo naho o mpisorom-beio 24 vaho linili’
i Pilato te hanoeñe t’y ipaia’ iareoy. 25 Le vinotso’e
i rinohy ty amy fiòla naho vono’ ondaty pinai’
iereoy; vaho natolo’e ami’ty satri’ iareo t’Iesoà. 26
Ie nindese’iereo, le tsinepa’ iereo ty atao Simona
nte Kirenia, ie niloneake hirik’ am-patrambey añe
vaho nampitarazoeñe aze i hatae ajaley, le nañorike
t’Iesoà. 27 Tsifotofoto t’indaty nañorike naho o

roakemba nandala naho nirovetse azeo. 28 Nitolik'
am' iereo t'Iesoà nanao ty hoe: Ry anak' ampela'
Ierosaleme ko mirovetse ahy fa roveto o vata' areoo
naho o ana'areoo. 29 Mahaoniña te ho tendreke
ty andro hanoeñe ty hoe: Haha ty beitsiterake
naho ty hòviñe tsy nahatoly vaho ty fatroa tsy
ninonoeñe. 30 Ie amy zay, hanoe' iereo ty hoe o
vohitseo: Mihotraha ama'ay, naho amo haboañeo
ty hoe: Rongono zahay. 31 Aa naho zao ty anoañe
an-katae leñe, hanoeñe akore t'ie maike? 32 Teo
ka ty tsy vokatse roe nendeseñe hiharo vonoeñe
ama'e. 33 Ie niavy ami'ty toetse atao Ikarandoha eo,
le teo ty nipehañe aze naho indaty raty rey, ty raike
am-pità'e havana naho ty raike an-kavia'e. 34 Le
hoe t'Iesoà: O Aba, iheveo, fa amoea' iareo o anoe'
iereoo. Nifanjara' iereo ty saro'e vaho nanao tsato-
piso. 35 Fonga nijohañe ey i màroy nisamba; nitrao-
panìtse aze, ie naho o roandriañeo ami'ty hoe: Ie
naharombake o ila'eo, soa re te handrombake ty
vata'e naho toe ie i Norizañe jinobon' Añaharey.
36 Nanitra aze ka o lahin-defoñeo, le nimb'eo ty
nanolotse divay maseñe ama'e, 37 ami'ty hoe: Naho
toe Mpanjaka' o Jiosio irehe, rombaho ty vata'o.
38 Pinatetse ambone eo ty sokitse manao ty hoe:
Itoy ty Mpanjaka' o Jiosio. 39 Nikobìk' aze ty raik'
amy tsivokatse naradorado rey, ami'ty hoe: Naho
ihe i Norizañey, rombaho ty vata'o naho zahay. 40
Fe tinoi' i raikey an-trevoke, ami'ty hoe: Ndra i
Andrianañahare hao tsy añeveña'o kanao itraofa'o
fàtse? 41 Toe mañeva i an-tikañey le rinamben-
tika ty vale' o satan-tikañeo; fe tsy nandilatse
ondatio. 42 Le hoe re am' Iesoà, O Rañandria,
mahatiahia ahy te miheo am-pifehea'o ao, 43 Hoe
t'Iesoà tama'e: Eka! to t'itaroñako te, hindre mb'an-
tanen-kaveloñ' ao tika te anito. 44 I ora faheneñey
henane zay, le hene nihohofa' ty ieñe i Taney sikal'
ami' ty ora faha-sive. 45 Nimoromoroñe i àndroy
vaho nitori-anjake i lamba fañefetse añ' Anjomban'
Añaharey. 46 Le nikanjy am-piarañanañañe mafe
t'Iesoà ami'ty hoe: O Aba, apoko am-pità'o ao ty
troko, ie tsinara, le nafoe'e ty arofo'e. 47 Nioni' i
mpifele-jatoy o raha nanjò eio le nandrenge an'
Andrianañahare ami'ty hoe: Toe ondaty vantañe
toy. 48 Ie nahaisake zay i maro nivorigidiñe eiy
nisamba o raha nitendrekeo, le nifiotse añe namango
arañañe. 49 Hene nijohanjohañe eñe o rañe'eo
naho o roakemba nanonjohy aze boake Galilia
añeo nitalake. 50 Teo t'indaty atao Iosefe, mpiamy
Sanhedrio, ondaty vantañe naho vañoñe; 51 tsy ninò'
indatiy ty safiry naho ty raha nanoe' iareo. Nte-
Armatia tanà' Iehodà re vaho mpitamà i Fifehean'
Añaharey. 52 Nimb'amy Pilato mb'eo re nihalaly
ty fañòva' Iesoà. 53 Ie nazotso'e, le pinelepele'e
an-damba leny, vaho nirohote'e an-donake hinaly
an-damilamy mbe tsy nandrohotan-dolo. 54 Ie ty
andro Fañalankañañe, le fa ho tondroke i Sabatay.
55 Norihe' o roakemba nanonjohy Iesoà boak' e
Galilia añeo re le niisa' iereo i lonakey naho ty
nandrohotañe i fañòvay. 56 Tafampoly iereo le
nañalankañe raha mandrifondrifoñe naho solike,
vaho nitofa amy Sabatay ty amy liliy.

24 Ie amy loak'andro' i Sabotsey, nañaleñaleñe
mb'an-donake mb'eo ninday o raha
mandrifondrifoñe nihajarie' iereoo. 2 Zoe' iareo te
nidogeratse i vato-pikalañe i lonakeiy. 3 Nizilik' ao
iereo fe tsy nahaisake ty fañòva' Iesoà Talè. 4 Ie mbe
nidaba amy raha zay, inge nisodehañe añ'ila'iareo eo
ty ndaty roe an-tsaroñe mipelapelatse. 5 Nianifañe
iereo vaho nampiondre-daharam-ban-tane, fe
nanoa' iereo ty hoe. Ino ty paia'areo i veloñey an-
tanen-dolo atoy? 6 Tsy ato re fa natroatse! Tiahio i
nanoa'e ie mbe e Galilia añey 7 t'ie, Tsy mahay tsy
hatolotse am-pità' o bei-hakeoo i Ana'ondatiy, le ho
peheñe an-katae ajale vaho hivañom-beloñe ami'ty
andro fahatelo. 8 Le nitiahi' iereo i saontsi'ey. 9
Ie nibalike boak' an-donake ao le nitalily irezay
amy folo-raik' amby rey naho amo ila'e iabio. 10
I Miriame nte-Magdalà, naho i Johana, naho i
Marie rene' Iakoba, vaho ty ila' iereo ro nitalily
amo Firàheñeo. 11 Fe nihoe kanifonifok' am'iereo i
saontsi' iareoy, le tsy niantofa' iareo; 12 fe niongake
t'i Petera nihitrihitry ty lay mb' an-donake mb'eo; ie
nibokoboko, le i lamban-doloy avao ty nioni'e eo
hoek'eo; vaho nimpoly, latsa amy nifetsakey. 13
Inao! nigodañe mb' an-drova atao Emaosy mb'eo
ty roe am' iereo amy àndro zay, eva'e ho enem-
polo stadia hirike e Ierosaleme añe, 14 nifanaontsy
ze hene nitendreke izay. 15 Aa, ie nivesoveso
naho nitsakore, le niharinea' Iesoà vaho nitraofa'e
fañavelo. 16 F'ie nitakonam-pihaino tsy hahafohiñ'
aze. 17 Le nanoa'e ty hoe: Inoñe o ifanaontsia'
areo te mañavelo, kanao manahelo? 18 le hoe ty
natoi' ty atao Kleopasy: Ihe avao hao ty ambahiny e
Ierosaleme ao tsy mahafohiñe o raha nifetsak' atoa
amo andro rezaoo? 19 Ino? hoe re. Le hoe ty natoi'
iareo: Iesoà nte-Nazareta, nimpitoky fatratse am-
pitoloñañe naho tsara añatrefan' Añahare naho
ondaty iabio; 20 ie nasese' o mpisorom-beio naho o
roandrian-tikañeo hafàtse ho vonoeñe, vaho pinè'
iereo. 21 Fe ie 'nio ty nitamà'ay hijebañe Israele; fa
tovo' iaby izay, androany ty andro faha-telo sikal'
amy nitendreha' i he'e rezay. 22 Eka! nahadaba
anay ka ty roakemba'ay ila'e, ie nitsatok' an-donak'
añe marain-tsikiake, 23 fe tsy nioni' iereo ao i
fañòva'ey, vaho nibalike nitalily te nahaisake ty
fisodehan' anjely nitalily am' iereo t'ie veloñe. 24
Niavotse mb'an-donake mb'eo ty ila'e ama'ay, le
nanjo hambañe amy nitalilie' i roakemba reiy, fe tsy
nahaisak' aze. 25 Aa le hoe ty natao'e am'iereo: O ry
bahimo malaon-troke, tsy mahafiantoke ze hene
saontsi' o mpitokio. 26 Tsy linahatse hao te tsi-

mete tsy nifeake irezay i Norizañey vaho hizilik'
amy enge'ey? **27** Aa le mifototse amy Mosè naho o
mpitoky iabio, le nampalangese'e ama'e o Sokitse
Masiñe iabio, ze mioza ama'e ao. **28** Ie niharine amy
rova homba' iareoy, le mitse hionjomb'eo t'Iesoà. **29**
Fe hoe ty nañosiha'iareo aze: Mañialoa ama'ay; ie
ho haleñe naho fa miròñe i àndroy. Aa le nimoak'
ao re hialeñe am'iereo. **30** Ie niambesatse am-
pandambañañe mindre am' iereo, le nandrambe
mofo naho nitata naho namolake vaho nazotso'e
am' iereo. **31** Nibarababeak' amy zao ty fihaino'iareo
nahafohiñe aze; f'ie nimosaoñe tsy niisake ka.
32 Aa le nifanaontsy ty hoe iereo: Tsy nimae an-
trok' ao hao tika t'ie nilañoñe amy lalañey vaho
nampiborake o Sokitse Masiñeo? **33** Niongak' amy
oray avao iereo, nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo, le
nifanjo amy folo lahy raik' amby rey tafatontoñe ao
miharo amo mpiam' iereo, **34** ze nanao ty hoe: Toe
natroatse t'i Talè! mbore nisodehañe amy Simona.
35 Le natalili' iareo i tan-dalañe ey rezay, naho t'ie
nifohi' iareo amy namolaha'e mofoy. **36** Mbe nitalily
iereo te niloneak' añivo' iereo eo t'Iesoà, nanao ty
hoe: Fañanintsiñe ama'areo. **37** Nitsekake naho
nirevendreveñe iereo, hoe te nahaisak' angatse.
38 Fe hoe re tam'iereo: Inoñ' o mampihohokòhok'
anahareoo? naho inoñe ty mampivazobazotse ty
tro'areo? **39** Hehe o tañakoo naho o tombokoo,
izaho 'nio; itsapao vaho mahaonìña, toe tsy ama'
nofotse naho taolañe o angatseo manahake o
isa'areo amakoo. **40** Ie nagado'e i saontsy zay, le
natoro'e iareo o fità'eo naho o fandia'eo. **41** F'ie
mbe tsy nahafiantok' avao fa loho ehake naho
latsa; le hoe re: Aman-kaneñe hao nahareo? **42** Le
nanjotsoa' iareo sale-fiañe naho papin-tantele. **43**
Rinambe'e vaho nikama añatrefa'iereo. **44** Le hoe
re am'iereo: O entañe zao ty nitaroñako t'ie mbe
nitraoke, te tsi-mahay tsy ho heneke i pinatetse
ty amako amy Ha' i Mosèy ao naho amo Mpitokio
vaho amo Saboo rezay. **45** Sinoka'e amy zao ty
fivetsevetse' iareo haharendreke o Sokitse Masiñeo.
46 Le hoe re tam'iereo: Hoe ty pinatetse, te tsi-mete
tsy holañeñe naho hivañon-ko veloñe amy andro
fahateloy i Norizañey **47** vaho ho taroñeñe amy
tahina'ey ty fisolohoañe naho ty fañahan-kakeo
amo kilakila ondatio mifototse e Ierosaleme ao. **48**
Valolombeloñe amy raha rezay nahareo. **49** Inao,
hahitriko ama' areo i nampitaman-dRaekoy; aa
le mandiñisa an-drova Ierosaleme ao ampara' te
isaroman-kaozarañe hirik' añ' abo. **50** Aa le niaoloa'e
pak' e Betania Anià vaho nañonjom-pitañe, nitata
iareo. **51** Ie nitatae'e, le navik' am' iereo vaho
naonjoñe mb' andindiñe añe. **52** Nitalahoa' iareo
naho nimpoly mb'e Ierosaleme mb'eo an-kafaleam-
bey, **53** vaho nitolom-pandrenge naho nañandriañe
an'Andriananañahare añ' Anjomban' Añahare ao.
Amena.

Jaona

1 Tam-pifotorañe añe t'i Tsara, le nindre aman'
Añahare i Tsaray vaho Andrianañahare i Tsaray.
2 Ie taman' Andrianañahare amy fifotorañey. **3**
Ie ty nañamboarañe ze he'e; aa naho tsy ie, ndra
loli'e tsy ho teo ze eo. **4** Tama'e o haveloñeo; le
nañazavàñe ondatio i haveloñey; **5** mireandreañe
añ'ieñe ao i Hazavàñey, le tsy nahatindry aze i
ieñey. **6** Teo t'indaty nirahen' Añahare, Jaona ty
tahina'e. **7** Pok' eo re ho valolombeloñe hitalily i
Hazavàñey, soa te hatokisa ze kila ondaty. **8** Tsy t'ie
i Hazavàñey, f'ie ro hitaroñe i Hazavàñey. **9** Ie ty
Hazavañe to mañazava ze hene ondaty mizilike an-
tane atoy. **10** Tami' ty voatse toy atoy re naho ie
ty nañamboarañe ty voatse toy, fe tsy nahafohiñ'
aze ty voatse toy. **11** Nivotrak' amo Azeo re, fe tsy
nirambesa' o Azeo. **12** Fe hene nimea'e lily ho anan'
Añahare ze nandrambe aze, ze miato amy tahina'ey,
13 ie tsy nareñen-dio, tsy nisatrie' ty nofotse, tsy
nisafirie' ondaty, fa i Andrianañahare. **14** Ninjare
nofotse i Tsaray, ie namoroñe ty sokemitraha'e
aman-tika atoy. Nioni'ay ty enge'e, i volonahetse
mañeva ty maha bako-tokañe nampiarenen-dRae
azey, ie fonitse hasoa naho hatò. **15** Nitalily aze t'i
Jaona ie nikoi-dava ty hoe: Ie i nanoeko ty hoe, I
manonjohy ahiy ro ambone ahy amy t'ie taoloko.
16 Songa nandrambe amy halifora'ey tika: hasoa
atovon-kasoa. **17** Toe i Mosè ty nanolorañe Hake,
le Iesoà Norizañey ty nitotsaha' ty falalañe naho
ty hatò. **18** Tsy eo ty nahatrea an'Andrianañahare
ndra mbia' mbia; i bako tokañe añ' arañan-dRae'ey,
Ie ty mitaroñe. **19** Zao ty enta' i Jaona te nirahe'
o Tehodao ty mpisoroñe naho nte-Levy hirik'e
Ierosaleme añe nañontane aze, ty hoe: Ia v'iheo? **20**
Niantoke re, tsy nitety, fa ninà'e ty hoe: Tsy izaho
i Norizañey. **21** Aa hoe ty ontane' iareo: Ia arè? i
Elia v'iheo? le hoe re: Tsy ie iraho, I mpitokiy hao?
le hoe re: Aiy! **22** Le hoe ty nanoa' iareo: Ia v'iheo,
hahatoiña'ay o nañirak' anaio? Akore ty anoñona'o
ty vata'o? **23** Hoe re: Izaho ty fiarañanaña' i mikoik'
am-patrambey añey, Vantaño ty lala' i Talè, amy
nisaontsie' Isaia mpitokiy. **24** Toe irake boak' amo
Fariseoo iereo, **25** ie nañontane ty hoe: Akore t'ie
mampilipotse, ihe tsy i Norizañey, tsy i Elia, tsy i
Mpitokiy? **26** Tinoi' i Jaona ty hoe: Mampilipotse
an-drano iraho, fe mijohañe añivo' areo ao ty tsy
fohi' areo; **27** i manonjohy ahy nanoeñe aolokoy;
tsy sazo ahy ty hañaha i talin-kana'ey. **28** Nanoeñe
e Betania alafe' Iordaney zay amy fampilipora' i
Jaonay. **29** Tamy loakandroy, nioni'e te nitotofa'
Iesoà, le hoe re: Heheke o Vik' añondrin' Añahare
mpañaha hakeo' ty voatse toio. **30** Ie i nitaroñekoy ty
hoe: Manonjohy ahy t'indaty ambone te amako amy
t'ie taoloko. **31** Tsy napotako re: fe ty hampiboahañe
aze am' Israele ty nivotrahako atoy hampilipotse
an-drano. **32** Le hoe ty nitaroñe' i Jaona: Nahatrea
i Arofoy iraho, nizotso hoe deho boak'an-dindìñe
ey nipetake ama'e. **33** Ninofiko re, fe nanao ty hoe
amako i nañitrik' ahy hampilipotse an-dranoy: Ty
isa'o izotsoa' i Arofoy vaho mipetak' ama'e, ie ty
mandipotse amy Arofo Masiñey. **34** Le nahatrea
iraho vaho mitaroñe te Ie i Anak' Andrianañaharey.
35 Nijohañ'eo mindre ami'ty mpiama'e roe t'i Jaona
te loak' andro. **36** Aa ie nahaisake Iesoà nañavelo,
le hoe re: Heheke o Vik' añondrin' Añahareo! **37**
Jinanji' i mpiama'e roe rey i saontsi'ey le nañorike
Iesoà. **38** Nitolike t'Iesoà, nahavazoho t'ie nañorike
vaho nanoa'e ty hoe: Ino ty ipaia' areo? Le hoe iereo
tama'e: O Raby, toe: Talè, aia ty imoneña'o? **39** Le
nanoa'e ty hoe: Antao, hañisake: Aa le nimb'eo iereo
nahaisake i nimoneña'ey le nitambatse ama'e ao
amy àndroy, ie va'e tami'ty ora faha-folo. **40** Ty
raik' amy roe nahajanjiñe i Jaona naho nanonjohy
aze rey le i Andrea, rahalahi' i Simona Petera; **41**
Tendrek' aze hey t'i Simona rahalahi'e le nanoa'e
ty hoe: Nioni'ay t'i Mesia, toe: i Norizañey. **42**
Nindese'e mb'amy Iesoà mb'eo, le ie nivazoho Iesoà
le nanoe'e ty hoe: Ihe ro Simona ana' i Jaona. Hatao
Kefasy irehe, toe: vato). **43** Ie amy loak' androy te
homb' e Galilia ao t'Iesoà, le nitendreke i Filipo
vaho nanoa'e ty hoe: Oriho iraho. **44** Nte-Betsaida t'i
Filipo, ty rova' i Andrea naho i Petera. **45** Nirendre' i
Filipo t'i Natanaela vaho nanoa'e ty hoe: Fa nifanjo
amy sinoki' i Mosè amy Hake naho amo Mpitokioy
zahay, Iesoà nte-Nazareta, ana' Iosefe! **46** Hoe t'i
Natanaela tama'e: Mete iboahan-draha soa hao ty
Nazareta? Antao hisary, hoe t'i Filipo ama'e. **47** Ie
nivazoho' Iesoà t'i Natanaela nitotok' aze, le hoe
re ty ama'e: Heheke, ty toe ana' Israele, ty tsy am-
pamañahiañe! **48** Le hoe ty nanoa' i Natanaela: Aia
ty naharofoana'o ahy? Tinoi' Iesoà ty hoe: Ihe mbe
tsy kinai' i Filipo le nitreako ambane' i sakoañey.
49 Aa le tinoi' i Natanaela ty hoe: O Raby, Anan'
Añahare irehe; Ihe ro Mpanjaka' Israele. **50** Le ty hoe
ty natoi' Iesoà aze: Amy te nanoako t'ie nahatrea azo
ambane' i sakoañey hao ro nampiantok' azo? Mbe
ho oni'o ty lombolombo'e. **51** Le tinovo'e ty hoe:
Eka! to t'itaroñako te mbe ho oni' areo ty fisokafa'
i likerañey naho ty fionjonañe naho ty fizotsoa' o
anjelin' Añahareo amy Ana' ondatiy.

2 Ie tongoa' ty herone le tondroke e Kana e Galilia
añe ty enga-valy naho teo ty rene' Iesoà **2** vaho
songa nañambaràñe homb' amy enga-vaoy t'Iesoà
naho o mpiama'eo. **3** Ie ho nikapioke ty divay le hoe
i rene' Iesoà ama'e: Tsy aman-divay iereo. **4** Tinoi'
Iesoà ty hoe: O Rakembao, inoñ' ama'o naho amako
izay? Mbe tsy tsatoke ty orako. **5** Fe hoe ty nafanton-
drene'e amo mpitoroñeo: Anò ze ampanoa'e. **6**
Nidoñe marine eo ty sajoa vato eneñe, fañaliova'

o Jiosioo, songa nahaatseke fañaranañe telo ndra
roe. 7 Hoe t'Iesoà tam' iareo: Atsafo rano o sajoao.
Le nipeà' iereo pak'an-tsoñi'e. 8 Le hoe re tam'
iereo: Anovizo henaneo vaho endeso amy talèn-
engay. Le nandesa' iareo; 9 aa naho nitsopeke i
rano niova ho divaiy i talèn-tsabadidakey, ie tsy
napota'e ty nihirifa'e, fa o mpitoroñe nanovy i ranoio
avao ro nahafohiñe, le kinanji' i talen-tsabadidakey
i mpañengay 10 vaho nanoa'e ty hoe, Fanjotso'
ondatio aolo ty divay soa, ie nikamaeñe, vaho izay
ty masay; fa ihe ka nañaja ty divay soa ampara
henane. 11 Izay ty lengom-bilo' Iesoà nanoe'e e
Kana' i Galilia añe, nampiboake ty enge'e naho
nampiantofa'e o mpiama'eo. 12 Ie modo izay le
nizotso mb'e Kapernaome mb'eo, ie naho i rene'e
naho o rahalahi'eo vaho o mpiama'eo, le nitoetse
ao andro tsy ampeampe. 13 Ie an-titotse i Fihelañ'
ambone' o Jiosioy, le nionjomb'e Ierosaleme añe
t'Iesoà. 14 Naho nizoe'e an-kiririsan' anjomban'
Añahare ao o nandetak' añombe naho añondry
naho dehoo, vaho o mpampikalo dralao mitoboke
ey. 15 Aa le namboare'e firison-kafotse naho fonga
sinoi'e hiakatse i anjombay mindre amo añondrio
naho o añombeo, le nalonga'e o dralam-pampikalo
dralao vaho navalihoho'e o talatalao, 16 le hoe
re amo mpandetake dehoo: Akaro añe o rahao
vaho ko anoeñe kibohon-kilankañe ty anjomban-
dRaeko. 17 Le nitiahi' o mpiama'eo i pinatetse,
ty hoe: Nampibotsek' ahy ty fahimbañako amy
anjomba'oy. 18 Tinoi' o Tehodao ty hoe: Inoñe ty
viloñe hatoro'o anay, te ihe manao o raha retiañe?
19 Natoi' Iesoà ty hoe: Rotsaho ty anjomba toy
le hatroako añate' ty telo andro. 20 Aa le hoe o
Tehodao: Efapolo eneñ' amby taoñe ty namboareñe
ty anjomba toy, vaho hatroa'o añ' ate ty telo andro?
21 Fa i akibam-pañova'ey ty nienta'ey. 22 Aa ie
nivañom-belon-dre le nitiahi' o mpiama'eo i tsinara'e
am'iereoy; le natokisa' iareo o Sokitse Masiñeo naho
ty entañe nisaontsie' Iesoà. 23 Ie te Ierosaleme ao
amy Fihelañey, le maro ty niantoke i tahina'ey te
nahaisake o raha tsitantane nanoe'eo. 24 F'ie tsy
nampivave' Iesoà, amy te kila arofoana'e ondatio; 25
vaho tsy nipay mpitalily ondaty, fa arofoana'e ze
am'ondatio.

3 Teo t'indaty mpiamo Fariseoo, i Nikodemosy ty
tahina'e, mpifehe amo Jiosio, 2 niheo mb'amy
Iesoà mb'eo hàleñe, le nanoa'e ty hoe: O Talè, fohi'ay
te mpañòke hirik' aman' Añahare irehe; amy te
tsy eo ty hahatafetetse o viloñe anoe'oo naho tsy
aman' Añahare. 3 Hoe ty natoi' Iesoà aze: Eka! To o
itaroñakoo, naho tsy asamake indraike t'indaty, le
tsy hahaoniñe i Fifehean' Añaharey re. 4 Aa hoe t'i
Nikodemosy ama'e: Aia ty hahatolia' ondaty, ie fa
bey? Hahafimoake an-tron-drene'e ao fañindroe'e
hao re hasamake? 5 Tinoi' Iesoà: Eka! to t'itaroñako
t'ie tsy asamak' ami'ty rano naho amy Arofoy le tsy
hahazilike amy Fifehean' Añaharey. 6 Ze nasama' ty
nofotse ro nofotse, fe ze nasama' i Arofoy ro arofo.
7 Ko ilatsà'o i nitaroñakoy ty hoe: Tsy mahay tsy
asamake boak' añ'abo nahareo. 8 Mitiok' amy ze
nahi'e i tiokey, mahajanjiñe ty feo'e irehe, fe tsy oni'o
ty nihirifa'e ndra ty handoaha'e; izay ka ze hene
nasama' i Arofoy. 9 Hoe ty natoi' i Nikodemosy, Aia ty
hahamete izay? 10 Hoe ty natoi' Iesoà: Ihe mpañana'
Israele hao ro tsy maharendreke o raha zao? 11 Eka!
to t'itaroñako te volañe'ay o fohi'aio vaho talilie'ay o
nitrea'aio, fe tsy antofe' areo o taro'aio. 12 Aa naho
itaroñako raha an-tane atoio, fa tsy antofe' areo, le
aia ty hahatokisa' areo te itaroñako rahan-dindìñe
ao? 13 Toe tsy eo ty nionjoñe mb'andindìñe ey naho
tsy i nizotso hirik' andikerañey, toe i Ana' Ondatiy.
14 Manahake ty nañonjona' i Mosè i mereñe am-
patrambey añey, ro tsi-mete tsy hañengañe i Ana'
Ondatiy. 15 Soa te, hanan-kaveloñe nainai'e iaby
naho tsy ho momoke ze miato ama'e. (aiōnios g166) 16
Akore ty hakokoan' Añahare ty voatse toy, kanao
nitolora'e i lahy bako-toka'ey, soa tsy haito ze miato
ama'e fa hanan-kaveloñe nainai'e. (aiōnios g166) 17
Tsy nirahen' Añahare mb' ami'ty voatse toy hamàtse
ty voatse toy i Anakey; fa t'ie ho fandrombahañe ty
voatse toy. 18 Tsy hafàtse ze miato ama'e; fa nafàtse
ka ty tsi-miato, amy te tsy natokisa'e ty tahina' i
Ana-dahi-bako tokan' Añaharey. 19 Zao o fàtseo, te
nivotrak' an-tane atoy i hazavàñey fe nitea' ondatio
o ieñeo te amy hazavàñey, ie raty sata. 20 Heje' ze
hene mpanao ratio i hazavàñey, ie tsy miheo mb'amy
hazavàñey tsy mone ho ventareñe o sata-rati'eo. 21
Fe mb'amo hazavàñeo ty manao to, hampidodeàñe
o fitoloña'eo, t'ie nanoeñe aman' Añahare. 22 Ie
añe, le nomb'an-tane' Iehodà mb'eo t'Iesoà rekets' o
mpiama'eo le nitamañe añe miharo am' iereo vaho
nampilipotse. 23 Nampilipotse e Ainone marine
i Saleime añe ka t'i Jaona, amy t'ie maro rano, le
nimb'ama'e mb'eo iareo vaho nampiliporeñe. 24
Mbe tsy nafetsak' an-drohy ao hey t'i Jaona. 25 Ie
amy zao nifandietse amo fañaliovañeo o Tehodao
naho o mpiamy Jaonao. 26 Aa le nimb' amy Jaona
iereo, nanao ty hoe: O Raby, i nindre ama'o alafe'
Iordaneiy, i nitalilie'oy, inao, ie ka ro mampilipotse,
le kila mb'ama'e mb'eo. 27 Hoe ty natoi' i Jaona:
Tsy maha-rambe ndra inoñ' inoñe t'indaty naho
tsy natolots'aze boak' andindìñe añe. 28 Inahareo
ro valolombeloñe te nitaroñeko ty hoe, Tsy izaho i
Norizañey, fa nahitrike ho fiaolo'e. 29 Talè' ty enga-
vao ty mpañenga; mijohañe eo naho mitsendreñe
aze ty rañe' i mpañengay, le mahavaranehake aze
ty fiarañanaña' i mpañengay; izay ty mañeneke o
haehakoo. 30 Mahity te ie ty haonjoñe vaho izaho ty
hareke. 31 Ambone' ze he'e i hirik' amboney. Le a
ty tane toy ty hirik'an-tane atoy, vaho ty tane toy
ro fisaontsie'e; lohà' ze he'e i boak' andindìñey. 32

Ze nivazoho’e naho nijanjiñe’e ro taroñe’e; fe tsy
eo ty mandrambe i taro’ey. 33 I niantoke i taro’eiy
ty namolitomboke te to t’i Andrianañahare. 34
Saontsie’ i nahitrin’ Añaharey o tsaran’ Añahareo,
amy te tsy arañen’ Añahare ty fanolorañe i Arofoy.
35 Kokoan-dRae i Anakey vaho kila natolo’e am-
pità’e. 36 Aman-kaveloñe nainai’e ty miato amy
Anakey; fe tsy hahaisake i haveloñey ty manjehatse i
Anakey, ie mb’e fehe’ ty haviñeran’ Añahare. (aiōnios
g166)

4 Aa ie niarofoana’ i Talè te jinanji’ o Fariseoo
te namory naho nandipotse mpioke maro te
amy Jaona t’Iesoà, 2 (Toe tsy nampilipotse t’Iesoà,
fa o mpiama’eo.) 3 le nienga Iehodà re nibalike
mb’e Galilia añe, 4 f’ie tsi-mete tsy niranga i
Samaria; 5 aa le nivotrak’ an-drova’ i Samaria atao
Sikara re, marine’ ty toetse natolo’ Iakobe am’
Iosefe ana’e. 6 Teo ty vovo’ Iakobe. Nivozak’ amy
fañavelo’ey t’Iesoà le niambesatse amy vovoñey;
ie fa ho oram-paheneñe. 7 Nimb’eo amy zao ty
rakemba nte-Samaria hitari-drano, le hoe t’Iesoà
ama’e: Anjotsò rano iraho. 8 (fa nihitrik’ mb’an-
drova añe o mpiama’eo hikalo mahakama.) 9 Aa hoe
i rakemba nte-Samariay ama’e: Aa vaho akore te
Ihe Jiosy, ro mipay rano amako: izaho ampela nte
Samaria? (amy te tsy mifañaoñe amo nte-Samariao
o Jiosio.) 10 Le hoe ty natoi’ Iesoà, Naho nifohi’o
ty falalàn’ Añahare naho o nanao ama’o ty hoe:
Anjotsò rano, le ho nihalalia’o vaho ho nanjotsoa’e
rano veloñe. 11 Hoe re tama’e: O Aba, tsy amam-
pavintan-dRehe, laleke o vovoñeo, aia ty hahazoa’o
ze o ranon-kaveloñe zao? 12 Ihe hao ro bey te am’
Iakobe raen-tika nanolots’ anay ty vovoñe tìañe, ie
nikamae’ o ana’eo naho o hare’eo? 13 Natoi’ Iesoà ty
hoe, Ze minoñe ty rano toy mbe haran-drano avao,
14 fe tsy ho taliñiereñe ka ty mikama i rano homeiko
azey; i rano hatoloko azey, le ho vovon-drano ama’e
ao higoangoañe mb’an-kaveloñe nainai’e. (aiōn g165,
aiōnios g166) 15 Hoe i rakembay tama’e, O Aba, meo
ahy i rano zay tsy haran-dranoako naho tsy hitohàko
mb’etoa hitarike. 16 Hoe re tama’e: Akia, kanjio ty
vali’o le mb’etoa. 17 Tinoi’ i rakembay ty hoe: Tsy
amam-baly iraho. Hoe t’Iesoà tama’e: To i asa’oy
te tsy amam-baly; 18 ie nanam-baly lime naho
tsy vali’o i ama’o henaneoy. Mahity i enta’oy. 19
Hoe i rakembay tama’e, O Aba, apotako te mpitoky
irehe. 20 Fitalahoan-droae’ay ty vohitse toy, fa hoe
ka nahareo te e Ierosaleme ao ty toem-pitalahoa’
ondatio. 21 Hoe t’Iesoà tama’e: O rakembao, atokiso,
ho tondroke ty sa tsy hitalahoa’ areo aman-dRae, ke
ami’ty vohitse toy he e Ierosaleme ao. 22 Tsy fohi’
areo ty iambanea’ areo fe fanta’ay ty italahoa’ay
amy te boak’ amo Jiosio ty fandrombahañe. 23
Fa ho tendreke ty ora, naho toe ie henaneo, te
hitalaho aman-dRae an-troke naho an-katò o toe
mpitalahoo; ie ro paian-dRae hitalaho ama’e. 24
Arofo t’i Andrianañahare, le tsi-mahay tsy hitalaho
añ’ arofo naho an-katò o mpitalaho ama’eo. 25 Hoe i
rakembay tama’e: Apotako te hitotsak’ atoy t’i Mesia
(i atao Norizañey); ie avy ro ho taroñe’e amantika
ze he’e. 26 Hoe t’Iesoà tama’e: Ie izaho mirehak’
ama’o. 27 Niloneak’ amy zao o mpiama’eo le nilatsa
te ie nifanaontsy ami’ty rakemba, fe leo raike tsy
nañontane aze ty hoe: Ino ty paia’o? ndra: Akore
te isaontsia’o? 28 Nado’ i rakembay i vatavo’ey
vaho nienga mb’an-drova ao nitalily am’ondatio ty
hoe: 29 Antao hahaoniñe t’indaty nitalily amako
ze fonga satako. Hera ie i Norizañey? 30 Niakatse i
rovay iereo, nimb’ama’e mb’eo. 31 Nanohiñ’ aze amy
zao o mpiama’eo, nanao ty hoe: O Talè, mikamà.
32 Fe hoe ty nanoa’e: Aman-kànen-ko haneñe tsy
fohi’ areo iraho. 33 Aa le nifamesoveso ty hoe o
mpiama’eo: Hera teo ty nanjotso ama’e? 34 Hoe
t’Iesoà tam’ iereo, Ty haneko, le ty manao ze satri’ i
nañitrik’ Ahiy vaho ty hañeneke o fitoloña’eo. 35
Tsy fisaontsi’ areo hao ty hoe: Mbe añe ty efa-bolañe
vaho ho toly ty sabo? Inao ty itaroñako: ampiandrao
fihaino, le taringìto o tetekeo t’ie rifo te ho tataheñe
henanekeo. 36 Fa mitakatse ty rima’e o mpanatakeo,
naho manontom-boa ho an-kaveloñe nainai’e, soa
te hitrao-pirebeke ty mpitongy naho ty mpanatake.
(aiōnios g166) 37 Izay ty mahatò ty tsara manao ty
hoe: Mitongy ty raike vaho manatake ty ila’e. 38
Nahitriko hanatake ty tsy nimokora’ areo; o ila’eo
ty nifanehake vaho niziliha’areo i nivozaha’ iareoy.
39 Aa le maro amo nte Samaria hirik’ amy rovaio
ty niantok’ aze ty amy enta’ i rakembaiy nanao ty
hoe: Natalili’e ahiko ze fonga sata nanoeko. 40 Aa le
nimb’ ama’e mb’eo o nte Samariao nihalaly ama’e ty
hañialo am’iereo, vaho niambesatse ao roe andro
re. 41 Maro ka ty niantoke ty amo tsara’eo, 42 naho
nanao ty hoe amy rakembay: Tsy i saontsi’oy avao
ty mampiantok’ anay, fa nahajanjiñe ka zahay, vaho
rendre’ay te toe ie i Norizañey, i Mpandrombake
ty voatse toiy. 43 Ie heròne, le nienga mb’e Galilia
añe. 44 (Toe fa natalili’ Iesoà te tsi-vara an-tane’e
ty mpitoky.) 45 Aa ie nandoake e Galilia ao le
nampihovae’ o nte Galiliao —ie fa niisa’ iareo o raha
iaby nanoe’e e Ierosaleme añe amy sabadidakeio, toe
namonje’ i sabadidakey ka iereo. 46 Aa le niherem-
b’e Kana’ i Galilia t’Iesoà, mb’amy nanoe’e rano ho
divay añey. Teo ty roandriañe, te natindri’ ty rare e
Kapernaome ao ty ana-dahi’e. 47 Aa ie jinanji’e te
nienga Iehodà mb’e Galilia mb’eo t’Iesoà, le niheo
mb’eo le nihalalia’e ty hizotso mb’eo hañafake i
ana’e fa heta’ey. 48 Le hoe t’Iesoà tama’e: Naho tsy
mahaonim-biloñe naho halatsàñe nahareo, le tsy
miantok’ avao. 49 Fe nanoa’ i roandriañey ty hoe: O
Aba, ehe mizotsoa, tsy mone hivetrake i anakoy. 50
Hoe t’Iesoà ama’e: Akia, veloñe i ana’oy. Natokisa’
indatiy i nitsaràe’ Iesoà ama’ey le nimpoly. 51 Ie

nizotso mb’eo, le nifanalaka ama’e o mpitoro’eo, nitalily te veloñe i ana’ey. **52** Aa le nañontanea’e ty ora nitsaitsaihe’e, le hoe iereo ama’e: Omale amy ora faha-fitoy te niafak’ ama’e i firemporempoañey. **53** Nifohin-drae’e t’ie i ora nitsarà’ Iesoà ty hoe: Veloñe i ana’oy. Le niantoke re rekets’ o añ’anjomba’e iabio. **54** Izay ty viloñe faha-roe nanoe’ Iesoà sikal’ amy niakara’e Iehodà mb’e Galilia añey.

5 Nandimbe izay ty sabadidak’ o Jiosio le nionjoñe mb’e Ierosaleme mb’eo t’Iesoà. **2** Teo ty antara marine’ ty lalambein’ Añondry e Ierosaleme ao atao Beit-zatà ami’ty saontsy Hebreo; aman-alokaloke lime. **3** Maro ty matindry nandre ao, ty fey, ty kombo, ty kepeke nandiñe ty fihetse’ i ranoy. **4** Ie an-tsa’e le mizotso mb’amy antaray ty anjeli’ i Talè mitrobo i ranoy; ie troboe’e i ranoy le ze valoha’e milipotse andrano ao ty ampijangañeñe amy ze hasilofa’e. **5** Teo ty lahilahy nikepeke telo-polo taoñe valo’ amby. **6** Ie nivazoho’ Iesoà te nidefoke eo, naho niarofoana’e te haehae ty do’e, le nanoa’e ty hoe: Te ho jangamb’iheo? **7** Hoe ty natoi’ i kepekey: O Aba, izaho tsy ama’ ondaty hampijoroboñe ahy amo antarao ie ampihalingaliñeñe o ranoo; fa naho mb’eo iraho, le eo ty mizotso aolo. **8** Hoe t’Iesoà tama’e: Miongaha, rambeso o tihi’oo le mañaveloa. **9** Nijangañe amy zao indatiy le rinambe’e i tihi’ey vaho nitrantràñe mb’eo. Toe Sabotse i andro zay. **10** Aa le hoe ty asa’ o Tehodao amy jinangañey: Sabata ‘nio; faly ty anikeleha’o tihy. **11** Tinoi’e ty hoe: I nampijangañe ahiy ty nanao amako ty hoe: Miongaha, rambeso o tihi’oo le akia. **12** Le hoe ty ontane’ iareo: Ia t’indaty nanao ama’o ty hoe: Rambeso o tihi’oo, le akia, zao? **13** F’ie tsy napota’ i nafahañey, fa nivik’ añe t’Iesoà le lahialeñe ty an-toetse ao. **14** Ie añe, nivazoho’ Iesoà añ’anjomban’ Añahare ao re le nanoa’e ty hoe: Hehe, t’ie jangañe, ko mandilatse ka, tsy mone hanjo ty lombolombo’ i teoy. **15** Niavotse indatiy nitalily amo Tehodao te Iesoà ro nampijangañe aze. **16** Aa le nampisoañe’ o Tehodao t’Iesoà, nikilily hañè doza ama’e, amy t’ie nanoe’e amy Sabotsey. **17** Fe hoe ty natoi’ Iesoà: Mifanehake sikal’ amy zao t’i Raeko vaho mitoloñe ka iraho. **18** Aa le sandrake te nipaia’ o Tehodao ty hañoho-doza ama’e; tsy t’ie nandilatse amy Sabataiy avao, fa t’ie nanao i Andriananañahare ho Rae’e, hifanahafa’e aman’ Añahare. **19** Le hoe ty natoi’ Iesoà: Eka! to t’itaroñako te, tsy mete manao inoñ’ inoñe am-bata’e i Anakey, naho tsy ty oni’e anoen-dRae’e; amy te ze trea’e anoen-dRae’e, ie ro anoe’ i Anakey. **20** Kokoan-dRae t’i Anake le kila atoro’e aze ze anoe’e vaho ho toroa’e fitoloñañe ra’elahy te amy retoañe hilatsà’ areo. **21** Fa hambañe amy te ampitroaran-dRae o vilasio naho velome’e, ty ameloma’ i Anakey ze no’e. **22** Toe tsy eo ty zakae’ i Rae, fa hene natolo’e amy Anakey ze fizakañe **23** soa te songa hiasy i Anakey, hambañ’ amy iasia’ iareo an-dRaey. Ze tsy miasy i ana’ey, tsy miasy an-dRae nañirak’aze. **24** Eka! To ty itaroñako te, ze mijanjiñe o volakoo naho matoky i nañirak’ Ahiy ro aman-kaveloñe nainai’e, vaho tsy mimoak’ an-jaka ao; f’ie nienga i havilasiy mb’an-kaveloñe mb’eo. **(aiōnios g166)** **25** Itaroñako an-katò te, ho avy ty ora, toe fa ie henaneo, te ho janjiñe’ o vilasio ty fiarañanaña’ i Anan’ Añaharey, le ho veloñe o mahajanjiñe azeo. **26** Fa hambañe ami’te aman-kaveloñe am-pañova’e t’i Rae, ty nanolora’e amy Anakey ty hanañe haveloñe am-bata’e; **27** mbore tinolo’e lily hizaka, amy te ie i Ana’ ondatiy. **28** Ko idaba’ areo, fa ho tondroke ty ora ho janjiñe’ ze fonga an-donak’ ao i fiara ñanaña’ey **29** vaho hiongake boak’ao: ze nanao soa ho amy fivañonam-beloñey; le ze nanao raty ho amy fitroaram-pizakañey. **30** Toe tsy mahatafetetse iraho te izaho avao. Ie mitsanoñe ro mizaka, le to o zakakoo amy te tsy ty lahako ro paiako fa ty satrin-dRae nañirak’ ahy. **31** Aa naho mitalily vatandraho, tsy ho tò i taliliy. **32** Ao ty mitalily ahy, le apotako te to i taroñe talilie’e ahiy. **33** Fa nañitrik’ amy Jaona nahareo, le nitaroña’e ty hiti’e. **34** Tsy rambeseko ze talilie’ ondaty ahy, fe ivolañako o raha zao hahazoa’ areo rombake. **35** Jiro nirehetse naho nireandrean-dre vaho nisatrie’ areo ty hirebeke hey amy hazavà’ey. **36** Amam-balolombeloñe ambone’ i Jaona iraho, fa o fitoloñañe nafanton-dRae amako ho henefañeo vaho i fitoloñañe fanoeko ro mitalily ahy te nirahen-dRae. **37** I Rae nañirak’ Ahiy—Ie ty nitaroñe ahy. Mbe lia’ areo tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña’e ndra nahaisake i vinta’ey, **38** vaho tsy mimoneñe ama’ areo ao o tsara’eo amy te tsy atokisa’ areo i nahitri’ey. **39** Hotsohotsò o Sokitse Masiñeo; fa atokisa’ areo te ama’e ao ty hanaña’ areo haveloñe nainai’e; eka, ie i mitalily ahikoy, **(aiōnios g166)** **40** fe mifoneñe tsy homb’ amako nahareo hahazo haveloñe. **41** Tsy rambeko ty fiasia’ ondatio, **42** le apotako nahareo, te tsy an-tro’ areo ao ty fikokoan’ Añahare. **43** Nimb’ atoa iraho ami’ty tahinan-dRaeko, fe tsy rinambe’ areo; naho eo ty miheo mb’ama’ areo ami’ty añara’e, le ampihovae’ areo. **44** Aia ty hahafatokisa’ areo, te mifampiasy avao fa tsy mipay ty engeñe boak’ aman’ Añahare tokañe? **45** Ko atao’ areo te izaho ty hanisý anahareo añatrefan-dRae; toe eo ty haneseke anahareo: i Mosè tama’ areo. **46** Aa naho niantofa’ areo t’i Mosè le ho natokisa’ areo iraho amy te izaho i nanokira’ey. **47** Aa naho tsy miantoke o soki’eo nahareo, aia ty hatokisa’ areo o volakoo?

6 Ie añe, le nitsake i riake Galiliay (i atao Tiberiasiy) t’Iesoà, **2** naho norihe’ ty lahialeñe amy te nioni’ iereo o viloñe nanoe’e amo marareoo. **3** Aa le nitroa-bohitse t’Iesoà vaho niharo fiambesatse amo mpiama’eo. **4** An-titotse henane zay i Fihelañey, i sabadidak’ o Jiosioy. **5** Ie niandra t’Iesoà, le

nahaoniñe te nañarine aze i lahialeñey, le hoe
re amy Filipo: Aia ty hikaloan-tika mofo hikamà’
o retoañe? 6 Ty hitsok’ aze ty nanoa’e izay, fa
niarofoana’e ty hanoe’e. 7 Tinoi’ i Filipo ty hoe:
ty mofo azom-bogady roan’ jato tsy hahaeneñe
iareo t’ie songa hangala falitse. 8 Natovo’ i Andrea,
mpiama’e, rahalahi’ i Simona Petera, ty hoe: 9
Atoañe ty ajajalahy ama’ mofo hordea lime naho
fiañe kedekedeke roe, f’ie haha-inoñe ondaty maro
iretoañe? 10 Le hoe t’Iesoà: Ampiambesaro ondatio,
(toe nisoa ahetse i toetsey). Aa le niambesatse
ondatio—niha-lime arivo ty lahilahy. 11 Rinambe’
Iesoà i mofo rey le nañandriañe vaho zinara’e
amo mpiama’eo vaho nazotso’ o mpiama’eo amo
niambesatseo; nanahake izay i fiañe rey; ndra fire-
fire ty nipaiaeñe. 12 Ie nianjañe, le hoe re amo
mpiama’eo: Atontòno o nisisa nifitafitao, soa tsy
ama’e ty hianto. 13 Aa le nahoro’ iereo vaho nahapea
haron-kisetse folo ro’amby ami’ty tsy nirì’ o nikamao
amy mofo hordea lime rey. 14 Ie niisa’ ondatio i
viloñe nanoe’ Iesoàỳ, le hoe iereo: Toe ie i mpitoky
hizilik’ ami’ty voatse toy. 15 Ie niarofoana’ Iesoà
t’ie fa homb’eo hamihiñ’ aze an-tsenge hery hanao
aze mpanjaka, le nivike indraike mb’am-bohitse
mb’eo, ie raike. 16 Ie hariva, le nizotso mb’an-driake
mb’eo o mpiama’eo, 17 nijon-dakañe hitsake i riakey
mb’e Kapernaome añe. Ie maieñe, le mboe tsy niheo
mb’am’iereo ey t’Iesoà. 18 Nikabo-draha i riakey
ami’ty habei’ i tioke nangofofokey. 19 Aa ie fa nivey
telopolo ndra roapolo-lim’ amby stadia, le naheo’
iereo te nandia ambone’ i riakey ey t’Iesoà nitotok’ i
lakañey, vaho nianifañe. 20 Aa hoe re tam’ iereo,
Izaho ‘nio; ko hembañe. 21 Aa le nino’ iereo ty
handrambe aze an-dakañe ao vaho tafatsak’ amy
zao amy nanandrifeañey i lakañey. 22 Amy loak’
àndroy, le niisa’ i maro nijohañe alafen-driakey
te tsy eo ty lakañe ila’e naho tsy i raike niharoa’
o mpiama’eo fijoñe vaho tsy nitrao-pijoñe amo
mpiama’eo amy lakañey t’Iesoà, fa o mpiama’eo
avao ty tao. 23 (Toe nitoly marine’ i nikamà’ iareo
mofo amy nañandriaña’ i Talèiy ty lakañe ila’e hirike
Tiberiasy.) 24 Aa ie nioni’ i màroy te tsy eo t’Iesoà
naho o mpiama’eo, le nijon-dakañe ka, nitsake mb’e
Kapernaome mb’eo hitsoeke Iesoà. 25 Ie nahaisak’
aze an-dafen-driake ey le nanoa’ iareo ty hoe: O
Talè, mbia ty nitsaha’o atoy? 26 Hoe ty natoi’ Iesoà:
Itaroñako an-katò te, tsy o viloñe nioni’ areoo ty
ipaia’ areo ahy, fa t’ie nikama amy mofoy vaho
nianjañe. 27 Ko ifanehafañe ty mahakama mete
momoke, fa i mahakama mahatañe pak’an-kaveloñe
nainai’ey, i toe hazotso’ i Ana’ ondatiy, fa ie ty vinoli-
tombohen’ Añahare Rae. (aiōnios g166) 28 Le hoe ty
asa’ iareo tama’e: Inoñe ty hanoe’ay hitoloñe amo
tolon-drahan’ Añahareo? 29 Hoe ty natoi’ Iesoà: Zao
ty fitoroñañe an’Andrianañahare, te hatokisa’ areo i
nahitri’ey. 30 Aa le hoe iereo tama’e: Ino ty viloñe
hatoro’o, hahaisaha’ay, hiantofa’ay azo? Inoñe ty
ho toloñe’o? 31 Nikama mana an-dratraratra añe o
roae’aio, amy pinatetse ty hoe: Nanjotsoa’e mofo
boak’ andindìñe añe hikama’ iereo. 32 Le hoe t’Iesoà
tam’ iereo: Eka! to t’itaroñako te, tsy i Mosè ty
nanjotso i mofo boak’ andindìñe añey, fa i Raeko ro
mpanjotso ty toe mofo hirik’ andikerañe ao. 33 I
mofon’ Añaharey, le i nizotso boak’ andindìñe añe
manolo-kaveloñe ami’ty voatse toiy. 34 Le hoe iereo
tama’e, O Talè, azotsò ama’ay nainai’e o mofo zao. 35
Hoe t’Iesoà tam’ iereo: Izaho o mofon-kaveloñeo, tsy
ho saliko ka ze mitotok’ ahy vaho tsy ho taliñiereñe
ka ze miato amako. 36 Fa hoe ty nanoako, toe
nahaisake ahy nahareo fe tsy mañaoñe. 37 Hene
homb’amako ze atolon-dRaeko ahy vaho tsy ho
farieko ka ze momb’amako. 38 Le tsy nivotrake boak’
andindìñe ao iraho hanao ty satriko, fa ty satri’ i
nañitrik’ Ahiy. 39 Inao ty satrin-dRae nañirak’ ahy,
te leo raike amy ze hene natolo’e, tsy hapoke, fa
hatroako amy andro honka’ey. 40 Zao ty satrin’
arofo’ i nañitrik’ ahiy, te songa hanan-kaveloñe
nainai’e ze miisake i Anakey naho miato ama’e; le
izaho ty hañonjoñe aze amy andro honka’ey. (aiōnios
g166) 41 Niñeoñeoñe ama’e o Tehodao, ty amy asa’e
ty hoe: Izaho i mofo nizotso hirik’andindìñe eiy, 42
le hoe iereo: Tsy Iesoà, ana’ Iosefe v’itia, ie fohin-
tika ty rae’e naho i rene’e? Akore arè i asa’e ty hoe,
t’ie nizotso boak’ andindìñ’ añe? 43 Tinoi’ Iesoà
ty hoe: Ko mifampiñeoñeoñe avao. 44 Tsy eo ty
mahalefe ty homb’ amako naho tsy akozozòn-dRae
nañitrik’ ahy; ie amy zay, izaho ty hampitroatse aze
amy andro honka’ey. 45 Pinatetse amo Mpitokio
ty hoe: Hene hanare’ Iehovà iareo, Sindre miheo
amako ze nahajanjiñe naho niòke aman-dRae. 46
Toe ndra iaia tsy nahaoniñ’ an-dRae naho tsy i
boak’ aman’ Añaharey, Ie ty nahavazoho an-dRae.
47 Eka! to t’itaroñako te aman-kaveloñe nainai’e
ze miato amako. (aiōnios g166) 48 Izaho o mofon-
kaveloñeo. 49 Nikama mana am-patrambey añe
o roae’ areoo, vaho nihomake. 50 Intoy ty mofo
mizotso hirik’ andindìñe ao hikamà’ ondatio tsy
hihomake. 51 Izaho o mofo veloñe nizotso hirik’
andindìñeo; ndra ia’ ia mikama i mofo zay ro ho
veloñe nainai’e; eka, ty nofoko i mofo hatolokoy,
i banabanaeko ho ami’ty havelo’ ty voatse toiy.
(aiōn g165) 52 Aa le hoe ty lie-droko’ o Tehodao:
Aia ty hanjotsoa’ t’indaty tìa i sandri’ey ho hanen-
tika? 53 Le nanoa’ Iesoà ty hoe: Eka! to t’itaroñako,
naho tsy ikamañe ty nofo’ i Ana’ ondatiy naho
inomañe ty lio’e, le tsy aman-kaveloñe nahareo.
54 Ze mikama ty nofoko naho minoñe ty lioko ro
aman-kaveloñe nainai’e, le honjoneko amy andro
hengaha’ey. (aiōnios g166) 55 Fa toe hàneñe o nofokoo
naho toe finomeñe ty lioko. 56 Ze mikama ty nofoko
naho ty lioko ro mimoneñe amako vaho izaho ama’e.
57 Hambañe amy nañitrifa’ i Rae veloñey ahiy, izaho

veloñe aman-dRae, le ze mikama amako, izaho ty
hiveloma'e. 58 Zao i mofo nizotso hirik' andindìñey.
Tsy manahake i mana nikamaen-droae' iareo ie
nihomakey; fa ho veloñe nainai'e ze mikama ty mofo
toy. (aiōn g165) 59 I hoe zay ty tsinara'e te nañoke
am-pitontonañe e Kapernaomy ao. 60 Aa le maro
amo mpiama'eo, ie nahajanjiñe izay, nanao ty hoe:
Maràñe i tsaray, ia ty mahajanjiñe aze? 61 Ie nioni'
Iesoà i ñeoñeo' o mpiama'eoy, le nanoa'e ty hoe:
Mahatorifik' anahareo v'izay? 62 Akore arè naho isa'
areo mionjoñe mb'amy nitoe'e taoloy mb'eo i Ana'
ondatiy? 63 I Arofoy ty mahaveloñe, tsy mahasoa
ndra loli'e o nofotseo; toe arofo naho haveloñe o
saontsy itaroñako. 64 Fe tsy mañaoñe ty ila' areo.
Toe niarofoana' Iesoà am-baloha'e o tsi-hiatoo, naho
i hañenga' azey. 65 Le hoe re: Izay ty nitaroñako te,
tsy eo ty homb' amako naho tsy natolotse aze boak'
aman-dRae. 66 Ie amy zay, nifoneñe tsy nindre-
lia ama'e ka ty maro amo mpiama'eo. 67 Aa le
hoe t'Iesoà amy folo ro' amby rey, He te hisitake
ka nahareo? 68 Hoe ty natoi' i Simona Petera: O
Talè, homb' ama' ia v'izahaio? Ama'o o tsaran-
kaveloñe nainai'eo; (aiōnios g166) 69 Fa natokisa'ay
naho mahafohiñe te Ihe i Masin' Añaharey. 70 Hoe
ty nanoa' Iesoà: Tsy izaho hao ty nijoboñe anahareo
folo-ro'ambio, fe kokolampa ty raike? 71 I Jodasy
ana' i Simona nte-Kariote, mpiamy folo ro'amby rey
i tsinara'ey, ie fa hañeng' aze.

7 Añe izay le nañavelo e Galilia ao t'Iesoà, f'ie tsy
te homb'e Iehodà mb'eo amy te nipay hañè-doza
ama'e o Tehodao. 2 Nitotoke henane zay i sabadida-
kivoho' o Jiosioy, 3 le hoe ty asa' o rahalahi'eo ama'e:
Isitaho ty eto, akia mb'e Iehodà añe, hahaoniña'
o mpiama'oo ka o fitoloñañe anoe'oo, 4 amy
te tsy mitoloñ' añetake ze te ho fohiñe, fa am-
palangesañe. Kanao manao o raha rezao irehe, le
atrefo i valobohòkey. 5 Toe tsy niantok' aze ka o
rahalahi'eo. 6 Le hoe t'Iesoà am' iareo: Mbe tsy
tondroke ty androko, fe songa mete ama' areo ze
andro. 7 Tsy eo ty halaiña' ty voatse toy anahareo fa
heje'e ka iraho mpanesek' aze ty amy hatsivokara'ey.
8 Mionjona mb'amy sabadidakey mb'eo, fe tsy homb'
amy famantañañey hey iraho amy te mbe tsy heneke
o androkoo. 9 Ie nanoa'e izay le nitambatse e Galilia
ao. 10 Aa naho fa nionjom-ban-tsabadidake mb'eo o
rahalahi'eo, le nimb'eo ka re, fe tsy nisorogodañe fa
niampitsàmpitse. 11 Nipay aze amy sabadidakey o
Jiosio, ie nifanao ty hoe: Aia re? 12 Lako firehoreho
ty ama'e i màroy: hoe ty ila'e: Vañoñe indatiy, hoe
ka ty ila'e: Aiy! toe ampandridrihe'e ty màro. 13 Fe
tsy teo ty nahaboa-drehake aze ami'ty fihembañañe
o Tehodao. 14 Ie ho nivaky mira i sabadidakey, le
nionjomb' añ' anjomban' Añahare mb'eo t'Iesoà,
nañoke. 15 Nilatsà' o Tehodao le nanao ty hoe: Taia
ty nampahilala indatiy o sokitseo, ie tsy nianatse?
16 Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ahy o fañòhakoo, fa
a i nañitrik' ahiy. 17 Ie no' ondatio ty hanao o
satri'eo le ho rendre'e i fañòhañey ke hirik' aman'
Añahare, he te ahy o volañekoo. 18 Mipay tsiriry
ty mivolañe ty aze; f'ie mipay hañomey engeñe
amy nañitrik' azey ro to vaho tsy aman-kakeo.
19 Tsy i Mosè hao ty nanolotse i Hake ama' areo,
fe tsy ama'areo ty mañorike i Hake? Akore t'ie
mipay hampivetrak' ahy? 20 Hoe ty natoi' i màroy:
Amañ' anga-draty irehe, ia ze o mipay hañoho-
doza ama'oo? 21 Hoe t'Iesoà tam' iereo: Nanao
raha raike iraho, le hene latsa. 22 Nimea' i Mosè
anahareo o savatseo (tsy t'ie hirik' amy Mosè, fa
boak' aman-droae); vaho manavatse ondaty ami'ty
Sabotse nahareo. 23 Aa naho savareñe ami'ty Sabata
t'indaty tsy handilara'e ty Hà' i Mosè; mahaviñetse
anahareo hao te nampijangañeko fonitse ami'ty
Sabata t'indaty? 24 Ko mizaka ami'ty vinta'e, fa
mizakà an-jaka tò. 25 Le hoe ty ila' o nte Ierosalemeo:
Tsy itoy hao i paia' iereo ho vonoeñey? 26 Hehe t'ie
milañoñe am-batraike eo fe tsy ivolaña' iareo. Hera
toe fohi' o roandriañeo te ie ro toe i Norizañey? 27
Fohintika ty nihirifa' indatiy; aa ie avy i Norizañey,
tsy ho fohi' ondaty ty niboaha'e. 28 Aa le nipoña-peo
añ'anjomban' Añahare ao t'Iesoà te nañoke, nanao
ty hoe: Eka! Fohi' areo iraho mbore rendre' areo
ty nihirifako; Tsy nañira-batan-dRaho, fe vañoñe
i nañitrik' Ahiy, i amoea' areoy. 29 F'ie fantako,
amy te hirik' ama'e, ie ty nañirak' ahy. 30 Nipay
hitsepak' aze iereo, fe tsy teo ty hahagaoñ' aze ie
mbe tsy nitondroke i ora'ey. 31 Le maro am' ondatio
ty niantok' aze vaho nanao ty hoe: Ie totsake eo i
Norizañey, hanao viloñe maro te amo nanoe' itìañeo
hao? 32 Jinanji' o Fariseoo i nivesovesoe' i màroy, le
nañitrike mpifeleke hitsepak' aze o mpisorom-beio
naho o Fariseoo. 33 Le hoe ty nanoa' Iesoà: Anianike
avao iraho te ama'areo vaho hienga mb'amy nañirak'
ahiy añe. 34 Hipay ahy nahareo fe tsy hahaisake;
toe tsy mete' areo hombàñe ty hombako. 35 Le hoe
ty fifanaontsi' o Tehodao: Aia ty homba'e te tsy ho
trea-tika? Hera homb' amo miparaitak' amo Grika
añeoo, hañòke o Grikao; 36 Inoñe i enta'e ty hoe: Ho
paiae' areo iraho, fa tsy ho isa' areo; naho, Tsy lefe
areo ombañe ty hombako? 37 Ie amy andro honka
ra'elahi' i sabadidakeiy, le niongake t'Iesoà nipazake
ty hoe: Ampomb' amako mb'etoa hikama rano ze
taliñiereñe. Ze miato amako, 38 hoe i Tsara Masiñey,
le higoangoañe boak' añ'arofo'e ao ty rano veloñe. 39
(i Arofo ho rambese' o mpiato ama'eo i nitsarae'e zay,
fe mboe tsy ie i Arofoy, amy te mbe tsy nirengèñe
t'Iesoà.) 40 Aa le maro amy lahialeñe nahajanjiñe i
tsaray ro nanao ty hoe: Toe ie i Mpitokiy. 41 Hoe
ty ila'e: Ie i Norizañey, fa hoe ka ty ila'e: Ho hirike
e Galilia añe hao i Norizañey? 42 Tsy fa tsinara' o
Sokitse Masiñeo hao te ho hirik' amo tiri' i Davideo i
Norizañey, naho ho boake Betleheme, rova' i Davide?

43 Aa le nifampiria ty ama'e ondatio. 44 Teo o te
hitsepak' azeo, f'ie tsy nipaoham-pitañe. 45 Aa le
nibalike mb'amo mpisorom-bey naho Fariseoo mb'eo
o mpifelekeo, le hoe ty nanoa' o beio: Akore t'ie tsy
nasese'areo? 46 Le hoe ty natoi' o mpifelekeo: Mbe
lia'e tsy nahafilañoñe manahak' indatiy t'indaty.
47 Le natoi' o Fariseoo ty hoe: I nahareo ka hao ty
nampandridrihe'e? 48 Ia amo roandriañeo naho
amo Fariseoo ty miantok' aze? 49 Fokom-pàtse i
màroy, amy te tsy apota'e t'i Hake. 50 Hoe t'i nanoa'
i Nikodemosy (i mpiam' iareo nitilike Iesoà taoloy).
51 Mamàtse ondaty aolo' te ijanjiñañe hahafohiñe i
nanoe'ey hao i Han-tikañey? 52 Natoi' iereo ty hoe:
Nte-Galilia ka v-iheo? Hotsohotsò naho oniño te
tsy itroaram-pitoky ty Galilia. 53 Le hene nimpoly
mb'an-kiboho'e mb'eo.

8 Nomb'am-bohi' Oliva mb'eo t'Iesoà. 2 Le
nañaleñaleñe te nibalike mb' añ'anjomban'
Añahare mb'eo, naho nihimpok' ama'e i màroy vaho
niambesatse re nañoke. 3 Nasese' o mpanoki-dilio
naho o Fariseoo ama'e ty rakemba nivamba, aa
ie najarodo' iereo añivo' ondatio, 4 le hoe iareo
tama'e: O Talè, tsinepake ty rakemba toy amy t'ie
nivamba. 5 Toe nandily antika amy Hake ao t'i Mosè
t'ie ifetsaham-bato; ino mb-arè ty asa'o? 6 Nanoe'
iereo izay hitsoke aze, hamente ty hanesehañe aze.
F'ie nibotreke t'Iesoà, nanokitsokitse an-drambom-
pità'e an-tane eo, 7 Aa ie nimane ontane ama'e
iareo, le niongake naho nanoa'e ty hoe: Ty tsy aman-
tahiñe ama'areo, ee t'ie ty hametsa-bato aolo. 8
Niondreke indraike re, nanokitse an-tane eo 9 O
nahajanjiñeo, ninankañe kiraikiraike, o zoke'eo aolo
ampara' t'ie vahiny le i rakembay ro añivo eo. 10
Niongake t'Iesoà, le nanoa'e ty hoe: O Rakemba, aia
ho o nanesek' azo'o? Tsy eo hao ty namàtse azo? 11
Leo raike, Talè, hoe re. Le hoe t'Iesoà ama'e: Izaho ka
tsy hañozoñ' azo, akia, ko mandilatse ka. 12 Tinovo'
Iesoà am'iereo ty hoe: Failo' ty voatse toy iraho;
tsy hañavelo añ' ieñe ao ze mañorike ahy, fa ho
an-kazavàn-kaveloñe. 13 Aa hoe ty lie' o Fariseoo
aze: Ho nitò aia o talili'oo kanao mitalily vatañe. 14
Tinoi' Iesoà ty hoe: Ndra te mitalily vatan-dRaho,
to i talilikoy; amy te fantako ty nihirifako naho
ty hombako; fe tsy fohi' areo ty niboahako ndra
ty hionjonako. 15 O nofotseo ro fizaka'areo; Izaho
tsy mizaka ndra iaia. 16 Fe ndra t'ie mizaka, to ty
fizakako; amy te tsy izaho avao, fa izaho naho i Rae
nañitrik' ahiy. 17 Toe pinatetse amy Hà'areoy te to
taroñe t'indaty roe. 18 Izaho mitalily vatañey, ty
raike, mitalily ahy ka i Raeko nañirak' ahiy. 19 Aa
le hoe iareo tama'e: Aia v'o Rae'oo? Tinoi' Iesoà:
Tsy mahafohiñ' ahy ndra i Raeko nahareo; naho
napota' areo iraho le ho nahafohiñe an-dRaeko ka.
20 Sinaontsi' Iesoà amy fanontonan-dralay i hoe zay,
ie nañoke añ' anjomban' Añahare ao; le tsy teo ty
nipao tañañ' ama'e; amy te mboe tsy nitsatoke ty
ora'e. 21 Le hoe ty natovo' Iesoà am'iereo: Hienga
iraho, ho paiae' areo fe hivetrak' amo hakeo' areo.
Tsy lefe' areo hombañe i hombakoy. 22 Le hoe ty
asa' o Tehodao: Hera hamoe' fain-dre? Ie manao
ty hoe: Ze hombako tsy ho lefe' areo hombañe. 23
Aa le hoe re tam' iereo: Hirik' ambane ao nahareo;
boak' ambone iraho. Ami'ty voatse toy nahareo; fe
tsy ami'ty voatse toy iraho. 24 Aa le hoe ty nitaro
ñako, t'ie hikoromak' amo hakeo' areoo, fa naho tsy
atokisa' areo t'Ie Raho, le hihomake an-tahi' areo.
25 Le hoe iareo tama'e: Ia v'Iheo? Hoe ty nanoa'
Iesoà: I nitaroñako am-baloha'ey. 26 Mbe bey ty
ho nitaroñako naho ty hizakako, fe to i nañirak'
Ahiy; le taroñeko ami'ty voatse toy o itsanoñakoo.
27 Tsy napota' iereo t'ie nisaontsy i Rae. 28 Aa le
hoe ty nanoa' Iesoà: Ie aonjo' areo i Ana' ondatiy,
le ho fohi' areo te ie iraho, le tsy eo ty anoeko
an-tsatriko, fa ze ampandrendrehen-dRaeko ahy,
izay o volañekoo. 29 Toe amako i nañitrik' Ahiy, le
tsy apo'e hiziozio iraho, amy te nainai'e fanoeko
o raha tea'eo. 30 Ie nisaontsy izay, le maro ty
niantok' aze. 31 Aa le hoe t'Iesoà tamo Jiosy mpiato
ama'eo: Naho mitoloñe amo fivolakoo nahareo, le
toe mpiamako; 32 le ho fohi' areo ty hatò vaho ho
hahà' ty hatò. 33 Hoe ty natoi' iareo aze: Tarira'
i Abraàme zahay, le mbe lia'e tsy rinohi' ondaty;
Akore arè ty natao'o te, Ho hahañe nahareo? 34
Tinoi' Iesoà ty hoe: Eka! to ty itaroñako te fonga
ondevon-kakeo ze manao hakeo. 35 Tsy mipiteke
añ' anjomba ao ty ondevo, fe mimoneñe ao nainai'e
ty anake. (aiōn g165) 36 Aa ie hahà' i Anakey, le ho
vata'e votsotse. 37 Apotako t'ie tiri' i Abraàme;
f'ie mipay ty hahavetrak' ahy amy te tsy itoera' o
volakoo. 38 Taroñeko o nitreako te nindre aman-
dRaekoo; vaho anoe' areo ze jinanji' areo aman-drae'
areo. 39 Tinoi' iereo ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme.
Le hoe ty natoi' Iesoà: Naho àna' i Abraàme, anò
o fitoloña' i Abraàmeo; 40 f'ie henaneo, mipay
hamono ahy—ondaty mitaron-kavantañañe ama'
areo, o tsinanoko aman' Añahareo. Tsy nanao izay t'i
Abraàme. 41 Toe anoe' areo ty satan-drae' areo. Aa
hoe iereo tama'e: Tsy anak' amonton-jahay; raike ty
Rae'ay, i Andrianañahare. 42 Hoe t'Iesoà am' iereo:
Aa naho Rae' areo t'i Andrianañahare, le ho nikoko
ahy, amy te i Andrianañahare ty niboahako naho ty
nivotrahako atoy; le tsy ty satriko ty nipotirako atoy,
fa ie ty nañitrike ahy. 43 Akore te tsy apota' areo o
rehakoo? toe tsy mahajanjiñe o volakoo nahareo. 44
Ie mpiamy mpañinje rae' areoy, vaho tea' areo ty
manao ze irìn-drae' areo. Mpañoho-doza boak' am-
baloha'e re vaho tsy mijadoñe ami'ty hatò, amy t'ie
tsy aman-katò ndra loli'e. Ie mivolam-bande, sata'e i
fivola'ey, amy t'ie mpandañitse, toe raem-bande. 45
Fe kanao mitaroñe ty hatò iraho, tsy iantofa' areo.
46 Ia ama' areo ty manisý hakeo amako; fa naho

mitaroñe ty hatò, akore te tsy atokisa' areo? **47**
Mahajanjiñe o saontsin' Añahareo ze aman' Añahare,
f'ie tsy mahajanjiñe amy te tsy aman'Añahare. **48**
Aa hoe ty natoi' o Tehodao aze: Tsy to hao ty asa'ay
te nte Samaria irehe naho tokoen' anga-draty? **49**
Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy aman-kokolampan-draho, fa
miasy an-dRaeko, fe tsy iasia'areo. **50** Tsy mipay
engeñe ho ahy iraho, fe ao ty mitsoeke naho mizaka.
51 Eka! to ty itaroñako te tsy hahaonin-kavilasy
ka ty miambeñe o volakoo. **(aiōn g165)** **52** Le hoe o
Tehodao tama'e: Rendre'ay henaneo t'ie tokoen-
draha. Nivilasy t'i Abraàme naho o mpitokio; le
manao ty hoe irehe, Tsy hitsope-kavilasy ka ty
mifahatse amo volakoo. **(aiōn g165)** **53** Ho bey te amy
Abraàme rae'ay hao irehe, ie nihomake? nikoromake
ka o mpitokio; aa le manao ho ia irehe? **54** Hoe
ty natoi' Iesoà: Naho miasy vatan-draho le kòake
i asikoy. Miasy ahy t'i Raeko, i atao' areo ty hoe:
Andriananañahare'ay. **55** Mbe' mboe tsy fohi' areo
re, ie fohiko. Aa naho nataoko t'ie ninofiko, le ho
nibodiake hambañ' ama' areo iraho. Toe fantako
re vaho ambenako o tsara'eo. **56** Niankahake t'i
Abraàme te nahaoniñe ty androko; niisa'e le niehake.
57 Le hoe o Tehodao tama'e: Tsy limampolo taon-
dRehe, aa vaho ho niisa'o t'i Abraàme? **58** Hoe t'Iesoà
tam' iereo: Eka! to ty Itaroñako te, taolo te nisamake
t'i Abraàme, Izaho ro. **59** Nandrambe vato amy zao
iereo haretsak' aze, fe nietake t'Iesoà, naho niavotse
i anjomban'Añaharey.

9 Ie niary mb'eo, le nahavazoho ty lahilahy fey,
nigoa boak' amy t'ie nitoly. **2** Le hoe ty ontane'
o mpiama'eo: O Talè, ia ty nanao tahiñe: ondatio,
ke o roae'eo te ie nisamake goa? **3** Tinoi' Iesoà ty
hoe: Tsy te aman-kakeo t'indaty tia, ndra o roae'eo,
fa te haboak' añama'e ty fitoloñan' Añahare. **4**
Tsy mahay tsy manao ty fitoloña' i nañitrik' ahiy
tikañe ie mbe antoandro, fa ho avy ty haleñe tsy
hahafitoloña' ondaty. **5** Kanao mbe ami'ty voatse
toy iraho, le izaho ro failo' ty voatse toy. **6** Ie nanao
izay, le nandrora an-tane, le nilitsahe'e i fañerè'ey
vaho natente'e am-pihaino'e eo i litsakey. **7** Le hoe
re ama'e: Akia, misasà añ' antara' i Siloama (ze
midika 'niraheñe'). Aa le niheo mb'eo re nisasa, vaho
nahaisake te nibalike. **8** Hoe o mparine azeo naho ze
mpahaisak' aze ie mbe nimpangatake: Tsy itoy hao i
mpangatake nitozòkey? **9** Ty ila'e nanao ty hoe: Ie
'nio. Hoe ka ty ila'e: Aiy! hambañ' ama'e. Hoe re: Ie
iraho. **10** Aa le hoe iareo tama'e: Aa vaho inoñe ty
nampibarababeake o maso'oo? **11** Nanoiñe ty hoe re:
Nikineke litsake t'indaty itokavañe ty hoe Iesoà, le
nafò'e amo masokoo vaho nanao amako ty hoe: Akia
mb'añ'antara' i Siloama añe le misasà. Aa le nomb'eo
iraho nisasa, vaho mahatrea. **12** Le hoe iereo tama'e:
Aia re? Nofiko, hoe re. **13** Nindese' iereo mb'amo
Fariseoo mb'eo indaty nigoay. **14** Sabotse 'nio i
andro nanoe' Iesoà i litsakey naho nampibeake o
fihaino'eoy. **15** Mbe nañontanea' o Fariseoo indraike
i nahaisaha'e. Le hoe re tam'iereo: Nifora'e litsake o
masokoo naho nisasa iraho vaho mahatrea. **16** Le hoe
ty asa' o Fariseo ila'eo: Tsy aman' Añahare indatiy
kanao tsy ambena'e i Sabatay. Hoe ka ty ila'e: Aia, ty
hahatafetera' ty mpanan-kakeo raha tsitantane hoe
itia? Le nifampiria iareo. **17** Aa hoe iereo amy nigoay:
Ino ty ho talilie'o aze, ie nanokake o maso'oo? Le hoe
re: Mpitoky reke. **18** Fe tsy niantofa' o Tehodao t'ie
nigoa vaho nampahaisaheñe, naho tsy kinanji' iareo
hey ty roae' i nampahatreavañey **19** vaho nañontane
iareo ty hoe: Ana' areo v'itoio, i natao' areo te nitoly
goay? Akore ty ahatreava'e henanekeo? **20** Le hoe ty
natoin-droae'e: Apota'ay te ana'ay toke naho t'ie
nitoly goa; **21** fe amoea'ay ty ahatreava'e henaneo,
tsy fohi'ay ty nampibarababeak' aze. Añon-taon-dre,
añontaneo, ie ro hitalily vatañe. **22** Izay i sinaontsin-
droae'ey amy te nihembañe amo Tehodao, ami'ty
nifañinà' o Tehodao te haitoañe amo fitontonañeo ze
miantoke t'ie i Norizañey. **23** Izay ty nanoan-droae'e
ty hoe: Añon-taon-dre, añontaneo. **24** Kinanji'
iereo fañindroe'e indaty nigoay, le nanoa' iareo
ty hoe: Toloro engeñe t'i Andriananañahare; fohi'ay
te bey hakeo indatiy. **25** Hoe ty natoi'e: Ke bey
hakeo re, tsy apotako. Raha raike ty fantako: nigoa
iraho, fa mahatrea. **26** Nindrai' iareo ontane: Ino
ty nanoe'e ama'o? Akore ty nampibarababeahe'e
o maso'oo? **27** Tinoi'e ty hoe, Fa vinolako! f'ie tsy
nitsendreñe, ino ty hijanjiña' areo indraike? va'e
te ho mpiama'e ka? **28** Aa le nonjire' iereo, ami'ty
hoe: Ihe ro mpiam' indatiy! mpiamy Mosè zahay. **29**
Fohi'ay te nisaontsien' Añahare t'i Mosè, fe ondaty
zao, nofi'ay ty nihirifa'e. **30** Tinoi' i lahiy ty hoe:
Hete! mahavereñe te tsy fohi' areo ty nihirifa'e,
f'ie nampibeak' o masokoo! **31** Fohintika te tsy
mijanjiñe ty bey hakeo t'i Andriananañahare fe naho
mitalaho aman' Añahare t'indaty naho manao ty
satrin' arofo'e, le janji'e. **32** Boak'ami'ty fifotoran-
tsa, mbe tsy nijanjiñeñe te nampibarababeaheñe
t'indaty toly goa. **(aiōn g165)** **33** Aa naho tsy mpiaman'
Añahare indatiy, tsy ho nahatafete-draha. **34** Hoe ty
natoi' iareo aze, Fonitse hakeo irehe te nitoly, ihe ka
ty mañòke anay? Le sinoi' iereo añe. **35** Jinanji' Iesoà
te rinoa' iereo, le hoe re t'ie nitendreke, Atokisa'o
hao i ana' Ondatiy? **36** Tinoi'e ty hoe: Ia v'izay, Talè?
hatokisako. **37** Hoe t'Iesoà tama'e: Fa niisa'o, mbore
ie o mirehak' ama'oo. **38** Le hoe re: O Rañandria,
miantoke iraho! Le niambanea'e. **39** Le hoe t'Iesoà:
Zaka ty nombàko mb'ami'ty voatse toy hampahaisa
ke o tsy mahaoniñeo, vaho hampigoa o mahaisakeo.
40 Nanoa' o Fariseo nindre ama'e naho nahajanjiñe i
hoe zaio, ty hoe: Goa ka v'izahay? **41** Hoe t'Iesoà
am'iereo: Tsy ho nanan-kakeo nahareo naho nifey;
f'ie nanao ty hoe: Mahatrea zahay; le mbe tambatse
an-kakeo.

10 Eka! to ty taroñako t'ie tsy mizilik' amy
lalam-bein-jolon' añondriy, fa manganik' an-
dàlan-kafa ro mpikizo naho mpampikametse. 2 I
mizilike mb'an-dalam-bei' i goloboñeiy ty mpiarake
o añondrio. 3 Ie ty sokafe' i mpañambeñey, naho
mahatsanoñe i fiarañanaña'ey o añondrio, mbore
tokave'e ami'ty añara'e o añondri'eo, vaho iaoloa'e
boak'ao. 4 Ie hene akare'e o azeo le iaoloa'e vaho
orihe' o añondrio amy te mahazatse iareo i fiara
ñanaña'ey. 5 Toe tsy horihe' iereo ty ambahiny,
fe mandrife, amy te tsy mahazatse iareo ty feo'
o ambahinio. 6 Nirazañe' Iesoà am'iereo izay f'ie
tsy naharendrek' o tsinara'eo. 7 Le nitovoña' Iesoà
ty hoe: Eka! to t'itaroñako te izaho o lalambein'
añondrio. 8 Mpampikametse naho mpikizo iaby o
taolokoo vaho tsy itsanoña' o añondrio. 9 Izaho
i lalam-beiy: ndra iaia mizilik' añamako ro ho
rombaheñe, himoake ao re naho hiakatse vaho
hitendreke fiandrazañe. 10 Kanao mikamoak' ao
ty mpikizo le ty hampikametse naho hañè-doza
vaho hanjamañe. Avy iraho, hanaña' iareo haveloñe,
vaho hanañe aze am-bokatse. 11 Izaho i mpiarake
soay, mahafoe ty fiai'e ho a o añondrio i mpiarake
soay. 12 Tsy mpiarake i tsimañajay: tsy aze o
añondrio, ie trea'e te mipoteake ty farasy, le apo'e o
añondrio naho mibioñe naho itsepaha' i farasiy vaho
ampiparatsiahe'e. 13 Mirimatse re fa mpikarama,
toe tsy darè'e o añondrio. 14 Izaho ro mpiarake
soa, fantako o ahikoo vaho apota' o ahikoo iraho,
15 hambañe ami'ty faharofoanan-dRaeko ahy naho
ty fahafohinako an-dRae, vaho amoeako aiñe o
añondrikoo. 16 Mbe aman' añondry ila'e tsy mpiami'
ty zoloke toy iraho; tsi-mete tsy hendeseko mb'etoa
iereo, ie hitsanoñe ty feoko vaho ho lia-raike reketse
Mpiarake raike. 17 Zao ty ikokoan-dRaeko ahy, te
amoeako ty fiaiko handrambesako aze indraike. 18
Tsy t'ie haloli' ondaty amako, fa lahako ty hamoe
aze. Amako ty lily hamoeako aze, naho amako ty
lily handrambesako aze indraike. Rinambeko aman-
dRaeko i lily zay. 19 Aa le nifanìmpa-kevetse indraike
o Tehodao ty amy tsara zay. 20 Maro am' iereo nanao
ty hoe: Aman' anga-draty re naho minèñe, ino ty
ijanjiña' areo aze? 21 Hoe ka ty ila'e: Tsy fisaontsi'
ty aman-kokolampa i tsara rezay. Mahabarababeake
ty goa hao o kokolampao?' 22 Tsatoke asotry e
Ierosaleme ao i sabadida-pañorizañey, 23 le nidrai
draitse añ'anjomban' Añahare an-kiririsa' i Solomona
ao t'Iesoà 24 vaho nihimpok' ama'e o Tehodao
nanao ty hoe: Pak' ombia irehe te mbe hampitarik'
aiñe anay? Naho ihe i Norizañey, adodeo. 25 Tinoi'
Iesoà ty hoe: Fa nitaroñako, fe tsy iantofa'areo; mita
lily ahy o raha tsitantane anoeko amy tahinan-
dRaekoio. 26 Fe tsy iantofa' areo amy t 'ie tsy mpiamo
añondrikoo. 27 Mitsanoñe ty feoko o añondrikoo
naho fantako iereo naho orihe' iereo, 28 naho itolo
rako haveloñe nainai'e, ie tsy hihomake ka, vaho tsy
eo ty hanintake iareo an-tañako. **(aiōn g165, aiōnios g166)**
29 Toe natolon-dRaeko amako, ie ty bey te amy ze
he'e; vaho leo raike tsy hahatavañe iareo am-pitàn-
dRae. 30 Raike iraho naho i Raeko. 31 Nandrambe
vato indraike o Tehodao, hafetsak' ama'e. 32 Hoe
ty natoi' Iesoà: Maro ty sata-soa nitoroako boak'
aman-dRaeko, aia amy rezay ty handretsaha' areo
vato? 33 Natoi' o Tehodao ty hoe: Tsy t 'ie sata soa
ty ametsaha'ay vato, fa i terateray, naho amy te
Ihe, ondaty, manao ho Andrianañahare. 34 Natoi'
Iesoà ty hoe: Tsy pinatetse amy Hà'areoy hao ty hoe:
Vinolako te ndrañahare nahareo? 35 Aa naho natao'e
ndrañahare o nivotraha' i tsaran' Añahareio—toe
tsy mete lilareñe i Sokitse Masiñey— 36 le akore
te atao' areo mpiteratera i nimasiñen-dRae naho
nañitrike aze mb'ami'ty voatse toiy, amy nataoko te
Anan' Añahare Raho? 37 Ko miantok' ahy naho tsy
anoeko o fitoloñan-dRaekoo. 38 F'ie anoeko, ndra te
tsy haoñe' areo, iantofo o tolon-drahao, hahafohiñe
naho haharendreke te amako t'i Rae, vaho ama'e
iraho. 39 Aa le nipay hitsepak' aze indraike iereo f'ie
nibolititse am-pità' iareo. 40 Nibalike mb' an-dafe'
Iordaney añe re amy nampilipora' i Jaona valoha'ey
vaho nañialo eo. 41 Maro ty nimb' ama'e, nanao ty
hoe: Tsy nanao raha tsitantane t'i Jaona, fe hene
to i nisaontsie'e indaty tìañe. 42 Maro am'iereo ty
niantok' aze.

11 Teo t'indaty nisiloke, i Lazarosy nte-Betania,
an-drova' i Marie naho i Marta rahavave'e; 2 ie
i Marie nañosotse solik' amy Talè naho namaoke
o fandia'eo amo maroi'eo. I Lazarosy rahalahi'ey
ty nisiloke, 3 aa le nampihitrife' i rahavave'e rey
ama'e ty hoe: O Talè, Inao! siloke i rañe'oy. 4 Ie
nahajanjiñe zay t'Iesoà, le hoe re: Tsy higadoñe
an-kamomohañe i hasilofañe zay, fa ho ami'ty
engen' Añahare, handrengeañe i Anan' Añaharey. 5
Nikokoa' Iesoà t'i Marta naho i rahavave'ey vaho i
Lazarosy. 6 Aa naho jinanji'e t'ie niheta'e le mbe
nitamañe roe andro an-toe'e eo avao. 7 Ie añe le
hoe re amo mpiama'eo, Antao hionjomb'e Iehodà
indraike. 8 O Talè, hoe o mpiama'eo: anianike te
nipay hametsa-bato ama'o o Tehoda, aa le hibalike
mb'eo v'Iheo? 9 Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ora folo-
ro'amby hao o fangen' antoandroo? Ie mañavelo an-
tariñandroke ondatio le tsy hitsikapy amy te isa'e
ty hazava' ty voatse toy. 10 Fa ie manjotike haleñe
t'indaty, le hitsikapy amy te tsy ama'e i hazavàñey.
11 Ie nanoe'e izay, le tinovo'e ty hoe: Fa mirotse i
rañen-tika Lazarosiy; fe homb'eo iraho hanohiñ'
aze amy firota'ey. 12 Aa hoe o mpiama'eo: O Talè,
kanao mirotse re, tsy t 'ie mihajangañe hao? 13 I
havilasi'ey ty nitsarae' Iesoà; fe natao' iereo te i
fitofà'e am-piròtsey ty nienta'e. 14 Aa le nabeja'
Iesoà ami'ty hoe: Toe fa nivetrake t'i Lazarosy. 15 Le
ehake ty ama'areo iraho te tsy añe, hatokisa' areo;

antao homb' ama'e mb'eo. 16 Le hoe t'i Tomasy (atao Didimo) amo mpifañosoñe ama'eo: Antao ka tika hitrao-pihomak' ama'e. 17 Ie pok'eo t'Iesoà, zoe'e t'ie fa efats' andro an-donak' ao. 18 Toe marine' Ierosaleme ty Betania, miha folo-lim' amby stadia avao; 19 maro amo Tehoda ty nomb'amy Marta naho i Marie mb'eo nañotroñe iareo ty amy rahalahi' iareoy. 20 Ie nirendre' i Marta te nimb'eo t'Iesoà le niavotse nanalaka aze, fe tambatse añ'anjomba ao t'i Marie. 21 Le hoe t'i Marta amy Iesoà: O Talè, naho teo irehe tsy ho nivilasy i rahalahikoy. 22 Fe apotako, ndra henanekeo te ze halalie'o aman' Añahare, ro hatolon' Añahare Azo. 23 Hoe t'Iesoà tama'e: Hitroatse i rahalahi'oy. 24 Hoe t'i Marta: Fantako t'ie hivañom-beloñe amy fivañonam-belo' i andro honka'eiy. 25 Hoe t'Iesoà tama'e: Izaho o fivañonan-koveloñeo naho o haveloñeo; ho veloñe ze miato amako, ndra te vilasy. 26 Tsy ho vilasy ka ze veloñe miato amako. Atokisa'o v'izao? (aiōn g165) 27 Hoe re tama'e; Eñ'anio Talè, atokisako te Ihe i Norizañey, i Anan' Añahare nivotrak' ami'ty voatse toiy. 28 Ie nanoe'e izay, le nienga hikoike i Marie rahavave'e vaho natola'e, nanao ty hoe: F'atoy t'i Talè, mikanjy azo. 29 Ie jinanji'e izay le niongak' amy zao vaho nimb'ama'e mb'eo. 30 Mbe tsy nigodañe an-tanàñe ao t'Iesoà, fa tamy nanalakà' i Martay avao. 31 Ie nioni' o Jiosy naho mpañohò mindre amy Marie añ'anjomba'eo t'ie niongake masìka naho niavotse, le nanonjohy aze fa natao' iareo t'ie nimb'an-donake mb'eo hirovetse. 32 Ie pok' amy Iesoà eo t'i Marie, le niisa'e naho nihohok' am-pandia'e eo, nanao ty hoe: O Rañandria naho teo irehe tsy ho nihomake i rahalahikoy. 33 Ie nivazoho' Iesoà t'ie niharovetse naho te nirovetse ka o Jiosy nindre ama'eo, le niselekaiñe añ'arofo ao vaho nioremeñe, 34 nanao ty hoe: Aia ty nandrohota' areo aze? Hoe iereo tama'e: O Talè, mb'etoañe hivazoho. 35 Nirovetse t'Iesoà. 36 Le hoe o Tehodao, Hehe ty fikokoa'e aze! 37 Fa hoe ty ila'e: Aa vaho akore ondatio, ie nampibeake ty fihaino' o feio, tsy ho nikalañe indatiy tsy ho nihomake? 38 Niroreke indraike t'Iesoà, le nimb' an-donake mb'eo, ie lakato ginabem-bato. 39 Le hoe t'Iesoà: Adogeràto o vatoo. Fe nanoa' i Marta, rahavave' i nivilasiy, ty hoe: O Talè, mitrotròtse re henaneo, fa efats' andro! 40 Hoe t'Iesoà ama'e: Tsy vinolako hao te ihe matoky ro hahaoniñe ty engen' Añahare? 41 Aa le nadogera' iereo i vatoy. Niandrandra t'Iesoà nanao ty hoe: O Aba, mañandriañe Azo iraho fa jinanji'o. 42 Fantako te ijanjiña'o nainai'e, fe ondaty mijohanjohañ' etoañeo ty nivolañako, hatokisa'e te ihe ro nañitrik' ahy. 43 Ie nanao izay le nipazahe'e ty hoe: O Lazarosy, miakara! 44 Niakatse i nivilasiy, nivahoren-damban-dolo o fità'e naho fandia'eo, mbore nibandieñe lamba-leny i lahara'ey; vaho hoe t'Iesoà tam' iereo: Draito, apoho hidraidraitse. 45 Aa le maro amo Jiosy nitilike i Marieo, ie nahaisak' i nanoe' Iesoày, ro niantok' aze. 46 Fe ty ila'e niheo mb'amo Fariseoo mb'eo nitalily o nanoe' Iesoào. 47 Aa le nanontom-pivory o mpisorom-beio naho o Fariseoo vaho nanao ty hoe: Ino ty hanoen-tika? amy te maro ty viloñe anoe' indatiy. 48 Ie apo-tika hitoloñe hoe izay, le hene hiantok' aze, vaho hivotrak'eo o nte Romao hitavañe ty toen-tika naho ty fifehean-tika. 49 Aa hoe ty raik' am'iereo, i Kaiafa, talèm-pisoroñe amy taoñe zay: Tsy maha-pi-draha nahareo! 50 Tsy aereñere' areo hao te mahasoa anahareo te hivilasy ho a ondatio t'indaty raike, ta te fonga ho rotsaheñe i fifeheañey? 51 Tsy te aze i entañe zay, fa t'ie ni-talèm-pisoroñe amy taoñey ro nitoky te hivetrake ho a i fifeheañey t'Iesoà, 52 vaho tsy ho a' i fifeheañey avao, fa hatonto'e ho raike o anan' Añahare miparaitakeo. 53 Nifototse amy andro zay, le nikinia ty hañoho-doza ama'e iareo 54 Aa le tsy nañavelo aivo' o Tehodao ka t'Iesoà, fa nivike mb'an-tane marine' i fatram-beiy naho nimb'an-drova atao Efraime, vaho nañialo ao rekets' o mpiama'eo. 55 An-titotse henane zay i Fihelañ' ambone' o Jiosioy, le niavotse hirik' an-kalok'ao ty maro nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo aolo' i Fihelañey, hiefetse. 56 Aa ie nitsoetsoeke Iesoà le nifamesoveso o nijohanjohañe añ' anjomban' Añahare aoo, ty hoe: Akore ty heve' areo? Tsy homb' an-tsàndalam-bey atoa hao re? 57 Ie amy zao, fa linili' o mpisorom-beio naho o Fariseoo te tsi-mete tsy mitalily ze mahafohiñe ty anjoañ' aze, hitsepaha' iareo.

12 Ie eneñ' andro taolo' i Fihelañey, le nomb'e Betania mb'eo t'Iesoà, amy nampivañoneñe i Lazarosy amy havilasiy. 2 Le nañalankaña' iereo ty mahakama hariva, i Marta ty nitoroñe, le mpiamo nidegañe am-pandambañañe mindre ama'eo t'i Lazarosy. 3 Rinambe' i Marie ty soli-drame railitatse saro-bily naho nahoso'e ty fandia' Iesoà vaho nifaohe'e ami'ty maroi'e o fandia'eo, le nañatseke i anjombay ty harifondrifo' i solikey. 4 Le hoe t'i Jodasy nte-K'riote, raik' amo mpiama'eo, i nikilily hifotetse azey: 5 Akore te tsy naletake bogady telon-jato i solikey hatolotse amo rarakeo? 6 Tsy t'ie ni-mpitretrè rarake te nanao izay, fa toe ni-mpikizo. Ie nimpitàn-koroñe vaho nampikamets' ama'e. 7 Le hoe t'Iesoà: Adono, fa nahaja'e ho ami'ty andro andeveñañe ahy o raha zao. 8 Mbe ama' areo lomoñandro o rarakeo; fe izaho tsy ho ama' areo nainai'e. 9 Aa le maro amo Tehodao ro nahafohiñe t'ie tao vaho nimb'eo, tsy ty amy Iesoà avao, fa t'ie hahaisake i Lazarosy natroa'e amy havilasiy. 10 Aa le nikinia hañè-doza amy Lazarosy ka o mpisorom-beio. 11 amy t'ie ty nivevea' ty Jiosy maro, vaho niato am' Iesoà. 12 Amy loak'androy, ty valobohoke bey niavy hamonjy i sabadidakey, ie nahajanjiñe te fa hizilike am'Ierosalaime t'Iesoà, 13 ro nandrambe

ràn-tsatrañe naho niavotse hifanalaka ama'e vaho nisalale ty hoe: Ehe rombaho! Andriañeñe t'i Mpanjaka' Israele! I mitotsak' ami'ty tahina' Iehovày 14 Ie tendrek' ana-borìke t'Iesoà le niningitse, ty amy pinatetse, ty hoe: 15 Ko hembañe, ry anakampela' i Ziona; Heheke! totsake i Mpanjaka'oy, miningitse ana-borìke. 16 Tsy nirendre' o mpiama'eo hey izay; ie nirèngeñe t'Iesoà vaho nitiahi' iereo te pinatetse ty ama'e izay naho t'ie nanoeñe. 17 Aa le nivave talily, ondaty nindre ama'e t'ie nikanjy i Lazarosy hiakatse i lonakey vaho nampitroare'e an-kavilasy. 18 Izay ka ty talim-panalakà' i màroy aze, ie nahajanjiñe te nanoe'e i viloñe zay. 19 Aa le nifanao ty hoe o Fariseoo: Hehe te milesa nahareo, inao, mañorik' aze iaby ty voatse toy. 20 Tamo nionjomb'eo hitalaho amy sabadidakeio ty nte-Grika 21 niheo mb'amy Filipo nte Betsaida' i Galilia mb'eo nipay aze ami'ty hoe: O aba, te hahatrea Iesoà zahay. 22 Nimb'amy Andrea mb'eo t'i Filipo amy entañe zay, le sinaontsi' i Filipo naho i Andrea am' Iesoà. 23 Hoe ty natoi' Iesoà: Fa tondroke ty ora te ho rengèñe i Ana' ondatiy. 24 Eka! to t'itaroñako, naho tsy mipok' an-tane eo ty tabirin' ampemba vaho mate, le midoñe ho tokañe ao avao; fa ie mate ro hamokatse bey. 25 Ze mikoko ty fiai'e ro mampianto aze; f'ie malain-ty fiai'e ami'ty voatse toy ro mañaja aze ho amy haveloñe nainai'ey. **(aiōnios g166)** 26 Naho eo ty hitoroñ' ahy, soa re te hañorik' ahy; fa amy itoerako ty hitoera' i mpitorokoy; iasiandRae ze mitoroñe ahy. 27 Embetse ty troko henaneo, inoñe ty ho volañeko? O Aba rombaho ami'ty ora toy iraho? fe toe talin-diako ty ora toy. 28 O Aba, rengeo ty tahina'o. Le niboak' andindìñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Fa nirengèko mbore ho rengèko. 29 Nahajanjiñe izay i màro nizorazoray, le hoe iereo: Nangotroke! hoe ka ty ila'e: Nisaontsia' ty Anjely. 30 Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy izaho ty niboaha' i fiarañanañañey, fa inahareo. 31 Henane zao o fizakañe ty voatse toio; henaneo ty hañitoañe ty mpifehe' ty voatse toy. 32 Aa ie ongaheñe ami'ty tane toy iraho le ho taoneko amako ze kila ondaty. 33 Ty hampahafohinañe i havilasy ho lià'ey i nisaontsie'ey. 34 Natoi' i màroy ty hoe: Jinanji'ay amy Hake ao te ho veloñe nainai'e i Norizañey, aa vaho akore ty anoa'o ty hoe: Tsy mahay tsy hengaeñe i Ana' ondatiy? Ia ze o Ana' ondaty zao? **(aiōn g165)** 35 Le hoe t'Iesoà am'iereo: Mbe tsitrà-pie ty hindrezankazavàñe ama' areo. Mañaveloa t'ie an-kazavàñe, ke hivotrahañ' ieñe; amy te tsy apota' ty mpañavelo añ'ieñe ao ty homba'e. 36 Ie mbe ama' areo i haza vàñey, le iantofo i hazavañey, soa t'ie ho anankazavàñe. Ie tsinara' Iesoà le nienga vaho nietake. 37 Ndra te maro ty viloñe nanoe' Iesoà añatrefa' iereo, tsy niantoke iereo, 38 hampahaheneke i enta' Isaia mpitoky nitsarae'ey, ty hoe: Ry Iehovà, ia ty niantoke ty talili'ay? Vaho nampalangeseñe ama'ia ty fità' Iehovà? 39 Aa le tsy mete nañaoñe iereo, amy tinovo' Isaiay ty hoe: 40 Nigoà'e ty fihaino' iareo, naho nampigañe'e ty arofo' iareo, soa tsy hahaisake ty fihaino' iareo ndra hahaoniñe ty arofo' iareo, himpolia' iereo ho jangañeko. 41 Nitaroñe' Isaia izay, ie nahaoniñe ty enge'e vaho nitalily aze. 42 Toe maro amo roandriam-beio ty niantok' aze; f'ie tsy nitalily aze ty amo Fariseoo, hera haitoañe amo fitontonañeo, 43 amy te ninò' iareo ty fandrengea' ondatio ambone' ty fandrengean' Añahare. 44 Nikoike ty hoe t'Iesoà: Ze miato amako, tsy izaho ty atokisa'e, fa i Nañitrik' Ahiy. 45 Mahaoniñe i nañirak' Ahiy ty mahaisak' ahy. 46 Pok' etoa ho failo ami'ty voatse toy iraho, soa tsy hidoñe ampimoromoroñañe ao o miato amakoo. 47 Naho eo ty mijanjiñe o volakoo fe tsy mañambeñe, tsy izaho ty hizak' aze, amy te tsy t'ie hizaka ty voatse toy ty nombako mb'etoañe, fa ty handrombake ty voatse toy. 48 Ty mifary ahy naho tsy mandrambe o volakoo, ao ty hizaka aze; toe hizaka aze amy andro honka'ey o entañe vinolakoo. 49 Izaho tsy nivolañe an-joton-troke; fa i Raeko nañitrik' Ahy, Ie ty nanolotse lily ahiko: ze ho volañeko naho ze ho taroñeko. 50 Apotako te haveloñe nainai'e o lili'eo; aa ie mivolan-draho, le taroñeko do'e ze tsaraendRaeko. **(aiōnios g166)**

13

Taolo' i sabadidak' i Fihelañeiy, ie niarofoana' Iesoà te an-titotse ty ora hienga'e ty voatse toy mb' aman-dRae'e, fa nikokoa'e o aze ami'ty voatse toio, le mbe nikokoa'e pak'am-para'e. 2 Ie fa nikama le napo' i Ratiy an-tro' i Jodasy nte-Keriote, ana' i Simona, ty hifotera'e; 3 niarofoana' Iesoà te kila natolon-dRae'e aze am-pità'e naho t'ie nihitrike hirik' aman' Añahare naho himpoly aman' Añahare añe, 4 aa le niongak' amy fikamañey re naho nado'e eo o saro'eo naho nandrambe lamba famorañe vaho nidiañe. 5 Le nañilin-drano an-koveta re vaho nanasa o fandiam-piama'eo ze nifora'e amy lamba nidia'ey. 6 Aa ie niheo mb'amy Simona Petera, le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, hanasa o tombokoo v'Iheo! 7 Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy fohi'o hey o anoekoo, f'ie ho rendre'o te añe. 8 Hoe t'i Petera tama'e: Le lia'e tsy ho sasà'o o tombokoo! Tinoi' Iesoà ty hoe: Naho tsy isasako, tsy hanañ' anjara' amako irehe. **(aiōn g165)** 9 Le hoe ty nanoa' i Simona Petera: O Rañandria, tsy o tombokoo avao arè, fa o tañako naho lohakoo ka. 10 Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy mipay ho sasañe ka ty nihariry, naho tsy o fandia'eo, fa hene malio. Malio ka nahareo, fe tsy ie iaby. 11 Amy te niarofoana'e i hifotetse azey, izay ty nanoa'e ty hoe: Tsy inahareo iaby ro malio. 12 Ie niharirie'e o fandia' iareoo, le nisaroñe naho niambesatse indraike vaho nañontane ty hoe: Rendre' areo i nanoakoy? 13 Anoe' areo Talè, naho Androanavy, le mete i anoa'areoy, amy te ie iraho.

14 Aa kanao izaho, Talè naho androanavi’ areo ro
manasa o fandia’ areoo, le mifampihariry fandia
ka. 15 Amy te tinoloko fitsikombeañe, hanoa’ areo
i nanoakoy. 16 Eka! to t’itaroñako, te tsy bey te
amy mpifehe azey ty mpitoroñe, naho ty nahitrike
te amy nañitrikey. 17 Ie fohi’ areo izay, le ho fale
t’ie anoe’areo. 18 Tsy inahareo iaby ty itaroñako,
amy te fantako o jinobokoo, fe tsi-mahay tsy ho
heneke o Sokitse Masiñeo, te Nañonjon-tomitse
amako i niharo nikama amy mofokoy. 19 Henane zao,
italiliako aolo’ ty hitondroha’e, soa t’ie tondroke, le
hatokisa’ areo t’ie iraho. 20 Eka! to t’itaroñako te ze
mandrambe ndra iaia ahitriko, le mandrambe ahy,
vaho i mandrambe ahiy ro mandrambe i nañitrik’
ahiy. 21 Ie nanao izay t’Iesoà, le nidabahorak’
añ’arofo’e, naho nanao ty hoe: Eka! to t’itaroñako te
hifotera’ ty raik’ ama’ areo. 22 Aa le nifanolitolike o
mpiama’eo, fa nofi’ iareo i tsara’ey. 23 Ie amy zao,
nirampy añ’ araña’ Iesoà i mpiama’e nikokoa’ Iesoày.
24 Aa le tsinikao’ i Simona Petera re hañontane
i nisaontsie’ey. 25 Le ie niato añ’ araña’ Iesoà ro
nañontane ty hoe: O Talè, ia v’izay? 26 Hoe ty natoi’
Iesoà: Ty ho tolorako ty pila’e toy naho fa najoko.
Aa ie nalò’e i pila’ey le natolo’e amy Jodasy ana’
i Simona nte-Keriote. 27 Ie nandrambe i mofoy
le nitsamoak’ ama’e i mpañìnjey. Le hoe t’Iesoà
tama’e: I hanoe’oy, anò masìka. 28 Ie amy zao, leo
raik’ am-pandambañañe eo tsy nahafohiñe ty talim-
pisaontsia’e. 29 Natao’ ty ila’e te, kanao mpitàn-
koroñe t’i Jodasy, le va’e nanoa’ Iesoà ty hoe: Kalò o
paian-tika amy sabadidakeio; ke nampamahana’e
o rarakeo. 30 Aa ie vata’e nandrambe i pila’ey
le niavotse; fa haleñe. 31 Ie niakatse añe, le hoe
t’Iesoà: Henane zao ty andrengeañe i Ana’ ondatiy,
vaho nahazo hasiñe ama’e t’i Andrianañahare, 32
aa naho mandrenge an’ Andrianañahare re, le ho
rengen’ Añahare ka, vaho ho renge’e aniany. 33 O ry
anakeo, aniany avao ty mbe hindrezako. Le hipaia’
areo, naho hambañe amy nitaroñeko amo Tehodaoy
ty hitaroñako, te, Tsy ho lefe’ areo hombàñe ty
hionjonako; 34 Lily vao ty itaroñako: mifampikokoa;
manahake ty nikokoako anahareo ro hifampikokoa’
areo. 35 Zao ty hahafohina’ ie iaby te mpiamako
nahareo: t’ie mifampikoko. 36 Hoe t’i Simona Petera
tama’e: O Rañandria, homb’aia v’Iheo? Natoi’ Iesoà
ty hoe: I andenakoy tsy mete’ areo tonjohizeñe
heike; f’ie hañorik’ avao te añe. 37 Hoe t’i Petera
ama’e: O Rañandria, aia ty tsy anonjohizako azo
henaneo? Hafoeko ho azo ty fiaiko. 38 Tinoi’ Iesoà
ty hoe: Hafoe’o ho ahy hao o fiai’oo? To t’itaroñako
te mbe tsy hikekeo i akoholahiy naho tsy fa nitety
ahy in-telo irehe.

14 Ko mampihohokohok’ arofo; miatoa aman’
Añahare, iato ka iraho. 2 Maro ty traño
añ’anjomban-dRaeko ao, naho tsy izay, ho
nivolañako. Hionjoñe iraho toetse ho anahareo.
3 Aa kanao homb’eo iraho hañajariako toetse, le
hibalihako, handrambe anahareo ho amako, soa te
amy itoerakoy ty hitoera’ areo. 4 Apota’ areo ty
hombako, naho fohi’areo ty lalañe mb’eo. 5 Hoe t’i
Tomasy tama’e: O Rañandria, Tsy hai’ay ty homba’o;
aia ty hahafohina’ay ty lala homba’o? 6 Tinoi’ Iesoà
ty hoe: Izaho i lalañey, ty hatò vaho ty haveloñe; leo
raike tsy homb’ aman-dRaeko naho tsy añamako. 7
Aa naho fohi’ areo iraho, ho fohi’ areo ka t’i Raeko;
ie henane zao fa mahafohiñe aze vaho mahaisak’
aze. 8 Hoe t’i Filipo tama’e: O Rañandria, atorò anay
t’i Rae, fa mahaeneñe anay izay. 9 Tinoi’ Iesoà ty
hoe: Tsy fa ela hao ty nireketan-tika, te ihe mboe
tsy mahafohiñe ahiko ry Filipo? Ze nahaisak’ ahy
fa nahaoniñe an-dRae; aa vaho akore ty atao’o ty
hoe: Atorò anay t’i Rae? 10 Tsy atokisa’o hao te
izaho ro aman-dRae vaho amako t’i Rae? Tsy ahy
o saontsy itaroñakoo, fa manao o tolon-draha’eo
i Raeko mimoneñe an-troko ato. 11 Matokisa te
aman-dRae iraho naho te amako t’i Rae; ke iantofo
ty amo fitoloñañeo. 12 Eka! to t’itaroñako te hanoe’
ty mpiato amako o fitoloñakoo, vaho mandikoatse
iretoañe ty hanoe’e, amy te homb’ aman-dRaeko
mb’eo iraho. 13 Aa ndra inoñ’ inoñe ty ihalalia’
areo ami’ty añarako, le hanoeko, soa te ho rengèñe
amy Anakey t’i Rae. 14 Ndra inoñ’ inoñe ihalalia’
areo ami’ty añarako, le hanoeko. 15 Kanao mikoko
ahy nahareo, le hañambeñe o lilikoo; 16 naho
hihalaly aman-dRae iraho, hitolora’e Mpañolotse
tovo’e himoneñe ama’ areo nainai’e. (aiōn g165) 17 Ie i
Arofon-kavantañañey; i tsy mete rambese’ ty voatse
toiy amy te tsy fohi’e mbore nofi’e; fe mahafohiñe
aze nahareo amy t’ie mitrao-pimoneñe ama’ areo,
toe hitraofa’e. 18 Tsy ho farieko ho bode nahareo fa
homb’ ama’ areo mb’eo. 19 Tsipaepae’ zao tsy ho oni’
ty voatse toy ka iraho; f’ie ho oni’ areo: kanao velon-
dRaho, ho veloñe ka nahareo. 20 Amy andro zay,
ho fohi’ areo te izaho ro aman-dRaeko naho amako
nahareo vaho ama’ areo iraho. 21 Ze mamolònkoñe
o lilikoo naho mañambeñe aze, ie ty mikoko ahy; le
ho kokoan-dRaeko i mikoko Ahiy naho hikokoako
vaho hampandrendreheko ahy. 22 Le hoe t’i nanoe’ i
Jodasy (tsy i nte-Keriotey): O Rañandria, akore te
zahay ro hiboaha’o fa tsy ty voatse toy? 23 Tinoi’
Iesoà ami’ty hoe: Hifahatse amo volakoo ty mikoko
ahy le hikokoan-dRaeko naho homb’ama’e mb’eo
zahay, vaho hanoe’ay ama’e ao ty akiba’ay. 24 Tsy
mikoko ahy ty tsy mañambeñe o volakoo. Tsy ahiko
i tsara janjiñe’ areo amakoy fa an-dRaeko nañitrik’
ahy. 25 Izaho mb’e mimoneñe ama’ areo atoy ty
itaroñako i raha rezay. 26 Le hahitrin-dRaeko ami’ty
añarako i Mpañohòy, i Arofo Masiñey; Ie ty hañoke
anahareo ze he’e vaho haniahy ze hene tinaroko.
27 Hapoko ama’areo ty fañanintsiñe, hatoloko ty
fierañerañako; tsy manahake ty fasozo’ ty voatse toy

ty fanjotsoako. Ko adoke hiotsotse ty arofo’ areo, ko
apoke ho hembañe. 28 Fa jinanji’ areo i nivolañekoy
t’ie hiavotse vaho hibalike mb’ama’ areo mb’etoy.
Naho nikokoa’areo le ho nirebeke t’ie homb’ aman-
dRaeko añe fa bey te amako t’i Raeko. 29 Ie ty
nivolañeko aolo’ te hifetsake, soa t’ie tondroke, le
hiantofa’ areo. 30 Tsy hivolañe raha maro iraho;
amy te mb’ etoañe i roandria’ ty voatse toiy, f’ie tsy
manandily amako; 31 Aa soa ho fohi’ ty voatse toy
te mikoko an-dRae iraho, le ze andilian-dRae ahy, ty
anoeko do’e. Miongaha, antao hiavotse.

15 Izaho ro vahe to, i Raeko ro mpañalahala. 2
Fonga afaha’e añe ze singa amako tsy mamoa
vaho hene tsengoe’e ze mamoa, hampiegoego o
voa’eo. 3 Fa malio nahareo ty amo tsara nitaro
ñekoo. 4 Mimoneña amako, le izaho ama’ areo. Toe
tsy hamoa ty singa tsy mipitek’ ami’ty foto’e, àntsa
ke nahareo naho tsy mimoneñe amako. 5 Izaho ty
vahe, singa’e nahareo. Ze mimoneñe amako naho
izaho ama’e, ie ty hirotrarotra, fa tsy maha-pi-
draha t’ie tsy amako. 6 Ndra ia’ ia tsy mimoneñe
amako ro hahifik’ añe hoe singa, hiheatse, atontoñe
naho ariañe añ’afo ao hiforototo. 7 Ie mimoneñe
amako, naho mitobe añ’arofo’ areo ao o volakoo
le ihalalio ze satrie’ areo vaho hanoañe. 8 Zao
ty fandrengeañe an-dRaeko, t’ie mahavokatse bey
hamente te mpiamako. 9 Manahake ty fikokoan-
dRaeko ahy ty fikokoako anahareo. Aa le mimoneña
amo fikokoakoo. 10 Ie ambena’ areo o lilikoo le himo
neñe am-pikokoako ao, manahake ty fiambenako o
lilin-dRaekoo naho mimoneñe am-pikokoa’e ao. 11
Nitaroñako irezay soa te ho ama’areo ty hafaleako
vaho ho eneñe ty haeha’ areo. 12 Zao o lilikoo:
t’ie mifanao roakolahy hambañe amy nikokoakoy.
13 Tsy eo ty mikoko mandikoatse zao t’ie hahafoe
ty fiai’e ho an-drañe’e. 14 Rañeko nahareo naho
manao ze andiliako. 15 Tsy t’ie hanoeko mpitoroñe
ka, amy te tsy fohi’ ty mpitoroñe ty anoe’ i talè’ey;
nataoko rañetse amy te nampandrendrehako ze
hene tsinanoko aman-dRaeko. 16 Tsy inahareo ty
nijoboñe ahy, fa izaho ty nijoboñe anahareo naho
tinendreko homb’eo hamokatse vaho hañambeñe
o nivokare’ areoo; le ndra inoñ’ inoñe ty halalie’
areo aman-dRaeko ami’ty añarako ro hatolo’e. 17
Zao ty andiliako anahareo: mifampikokoa. 18 Naho
malaim-bintañe anahareo ty voatse toy, fohino t’ie
nalaiñe ahy hey. 19 Ie nimpiami’ ty voatse toy, ho
niteà’ ty voatse toy o azeo. F’ie tsy mpiami’ty voatse
toy, amy te jinoboko boak’ ami’ty voatse toy, aa le
malaiñe anahareo ty voatse toy. 20 Tiahio o tsara
nivolañakoo, te: Tsy bey te amy talè’ey ty mpitoroñe.
Aa naho nanoe’ iereo samporerake iraho, àntsake
t’ie ho samporeraheñe. Aa naho folokokoe’ iereo
o volakoo, le ho tambozore’ iereo ka ty anahareo.
21 Toe hanoe’ iereo ama’ areo i hene rezay ami’ty
añarako, amy te nofi’ iereo i nañitrik’ Ahiy. 22 Naho
tsy nipok’ eo iraho nitaroñe am’iereo, le tsy ho
nanan-kakeo, fe tsy eo henaneo ty iveroha’e amo
tahiñeo. 23 Ze malaiñe ahy, malaiñe an-dRaeko. 24
Aa naho tsy nanoeko am’iereo ao o fitoloñañe mbe
tsy nanoe’ ondaty, tsy ho nanan-tahiñe, fe henaneo
songa nahaoniñe mbore nañarinjeñe ahy naho an-
dRaeko, 25 soa te ho heneke i pinatetse amy Hà’
iereoy manao ty hoe: Tsy aman-tali’e ty nihejea’
iareo ahy. 26 Ie avy i Mpañolotsey, i hahitriko
ama’ areo hirik’ aman-dRaey, i Arofon-kavantañañe
miboak’ aman-dRaey; ie ty hitalily ahy. 27 Hitalily
ka nahareo amy te nimpiamako boak’ am-pifotora’e
añe.

16 Nitaroñako irezay soa t’ie tsy hitsikapy. 2
Haitoañe amo fitontonañeo nahareo; eka,
ho tondroke ty ora, te inao, mitoroñe an’An
drianañahare ze mamono anahareo. 3 Hanoe’ iereo
amy te tsy nahafohiñe an-dRae naho ahy. 4 Fe
nitaroñako, soa te, ie tsatoke ty ora’e, le ho tiahi’ areo
te nivolañeko. Tsy nitaroñako hey i entañe zay am-
pifotora’e, itika mbe nitraoke. 5 Fe hionjoñe mb’amy
nañitrik’ ahiy mb’eo iraho henaneo, le tsy ama’ areo
ty mañontane ahy ty hoe: Aia ty homba’o? 6 F’ie
mioremeñe añ’arofo ty amy entako ama’ areoy. 7 Fe
ivolañako ty hato, te mahasoa anahareo t’ie hienga,
fa naho tsy mienga le tsy hitotsaha’ i Mpañolotsey;
aa naho mb’eo iraho le hahitriko mb’ama’areo mb’
etoan-dre. 8 Ie avy, ro hampiheve maso ty voatse toy
ty ami’ty tahiñe naho havantañañe vaho fizakàñe.
9 O tahiñeo, amy te tsy miato amako iareo. 10 I
havantañañey, fa homb’ aman-dRaeko mb’eo iraho
vaho tsy hahaisak’ ahy ka nahareo. 11 I zakay, fa
nafàtse ty mpifehe’ ty voatse toy. 12 Mbe maro ty
hitaroñako fa tsy leo’ areo heike. 13 Ie pok’ atoy i
Arofon-katòy le ie ty hiaolo anahareo amy ze hene
hatò. Tsy hisaontsy ty aze, fa o janjiñe’eo avao
ty ho taroñe’e vaho haboa’e ama’ areo o raha ho
avio. 14 Handrenge ahy re naho handrambe amako
vaho hañento ama’areo, 15 ahiko iaby ze aman-
dRaeko, izay ty nitaroñako te hangalak’ amy ahikoy
re le hentoe’e nahareo. 16 Tsy ho isa’ areo iraho te
aniany; fa betebeteke le ho oni’ areo indraike. 17
Hoe ty vesoveso’ o mpiama’e ila’eo: Inoñe i tsarae’e
amantikañey, ty hoe: Tsy ho oni’ areo iraho te
aniany, le ho oni’ areo indraike te aniany, amy te
homb’ aman-dRaeko mb’eo? 18 Nindrae’ iareo ty
hoe: Inoñe ze o Anianike sinaontsi’e zao? Nofi’ay i
saontsi’ey. 19 Niarofoana’ Iesoà ty ho nañontanea’
iareo vaho nanoa’e ty hoe: Ifañontaneañe hao i
asakoy ty hoe: Tsy ho oni’ areo iraho te aniany;
naho ty hoe, Hahaisak’ ahy ka nahareo te aniany? 20
Eka, to t’itaroñako t’ie hirovetse naho hangololoike
ty tañy, fe hitohàke ty voatse toy. Ho azo ty velo-
mihontoke nahareo, fe hifotetse ho firebehañe ty

fihonto’ areo. 21 Tsimboetse ty ampela mitsongo
naho tsatoke i ora’ey; f’ie mahatoly ajajamena le
haliño’e i ajale’ey, vaho isoloa’e haehake, amy te toly
an-tane atoy t’indaty. 22 Aa le hiotsòtse hey nahareo
henaneo, f’ie ho treako indraike le hirebeke ty arofo’
areo vaho tsy hasinta’ ondaty ama’ areo ty haehake.
23 Tsy hañontane ahy ndra inoñ’ inoñe nahareo amy
andro zay. Eka! to t’itaroñako te, ze halalie’ areo
aman-dRaeko ami’ty añarako ro hatolo’e. 24 Pake
henàne tsy eo ty nangataha’ areo ami’ty añarako.
Mihalalia, le hahazo, hañeneke ty hafalea’ areo. 25
Nivolañako am-pandrazañañe irezay; fe antitotse ty
andro t’ie tsy handrazañe, fa hitalily malange i Rae.
26 Hihalaly ami’ty añarako nahareo amy andro zay;
tsy anoeko ty hoe: Izaho ty hihalaly aman-dRaeko
ho anahareo; 27 Aiy! toe ikokoan-dRae ie nikoko
ahy, naho natoky te nihirik’ aman’ Añahare iraho.
28 Niboak’ aman-dRae iraho, nizilik’ ami’ty voatse
toy, vaho hiavotako ty voatse toy ho mb’ aman-
dRae. 29 En! hoe o mpiama’eo tama’e, Malange o
saontsi’o henaneo, amy te tsy mandrazan-drehake.
30 Rendre’ay henaneo te kila arofoana’o, naho tsy
paia’o ty hañontanea’ ondaty; izay ty iantofa’ay
t’ie hirik’ aman’ Añahare. 31 Tinoi’ Iesoà ami’ty
hoe: Miantoke hao henaneo? 32 Toe ho avy ty ora,
eka fa tondroke t’ie hiparatsiake, songa hamonje ty
aze, le ho farie’ areo ho joriñe iraho; f’ie toe tsy ho
bangiñe fa itraofan-dRae. 33 Nitaroñako irezay soa
t’ie hierañerañe amako. Halovilovy ami’ty voatse toy
nahareo; fe manintsiña, fa rinebako ty voatse toy.

17 Ie nitsarae’ Iesoà, le niandrandra
mb’andikerañe ey, nanao ty hoe: O Aba, fa
tondroke ty ora; rengeo t’i Ana’o, handrengea’e
Azo. 2 Fa nimea’o lily re hifehe ze kila nofotse, soa
te ho tolora’e haveloñe nainai’e ze hene natolo’o
aze. (aiōnios g166) 3 Zao o haveloñe nainai’eo, t’ie ho
fohi’ iereo ry Andrianañahare tokañe to, naho Iesoà
Norizañe nahitri’oy. (aiōnios g166) 4 Fa nandrengeako
an-tane atoy vaho nihenefako i nampitoloñe’o Ahiy.
5 O Aba itoloro engeñe añila’o eo henaneo amy
engeñe nindrezan-tika taolo’ ty fifotora’ ty voatse
toiy. 6 Fa nampahafohineko ondaty natolo’o ahy
boak’ ami’ty voatse toio ty tahina’o, ie nifanaña’o,
naho natolo’o ahiko vaho nambena’ iereo o tsara’oo.
7 Fa rendre’ iereo henaneo te boak’ ama’o ze hene
natolo’o ahy, 8 ie natoloko o saontsy nimea’o
ahikoo, naho rinambe’ iereo, naho rendre’ iereo
to te boak’ ama’o iraho vaho antofa’ iereo te
Ihe ro nañitrik’ ahy. 9 Ihalaliako; tsy ho ami’ty
voatse toy ty ihalaliako, fa ho amo natolo’o ahikoo
amy t’ie azo. 10 Kila azo o ahikoo, naho ahiko
o azoo; vaho nahazoako engeñe. 11 Tsy ami’ty
voatse toy ka iraho, fe ami’ty voatse toy o retoañe,
vaho homb’ ama’o mb’eo iraho. Ry Aba masiñe,
tambozoro an-tahina’o o natolo’o ahikoo, soa t’ie ho
raike manahake itikañe. 12 Izaho nimpiam’ iereo,
le nambenako an-tahina’o o natolo’o ahikoo; ni
tambozoreko o natolo’o ahikoo, tsy ia ty nipoke
naho tsy i anan-kamomohañey hampañeneke o
Sokitse Masiñeo. 13 Mb’ama’o mb’eo iraho henaneo;
naho taroñeko ami’ty voatse toy o entañe zao,
handiforañe am’iereo o haehakoo. 14 Fa natoloko
iareo o tsara’oo le niheje’ ty voatse toy, amy t’ie
tsy mpiami’ ty voatse toy, hambañe amy te izaho
tsy mpiami’ ty voatse toy. 15 Tsy ihalaliako te
hakareñe ami’ty voatse toy iereo, fa t’ie ho kalañeñe
ami’ty raty. 16 Tsy mpiama’ ty voatse toy iereo,
hambañe amy te izaho tsy mpiami’ ty voatse toy.
17 Ampiavaho an-katò iereo; o tsara’oo ro to. 18
Hambañe ami’ty nañiraha’o ahy mb’ami’ty voatse
toy, ty nañitrifako iareo mb’ami’ty voatse toy. 19 Ie
ro añamasiñako vatañe, hañavaheko iareo añami’ty
hatò. 20 Tsy ho a iretoañe avao o ihalaliakoo, fa ho
amo mbe hiato amako ami’ ty tsara’ iareoo; 21 soa
te ho raike iaby iereo, hambañe amy te amako irehe
Aba, naho ama’o iraho, vaho ho raik’ aman-tikañe
iereo, hatokisa’ ty voatse toy te nañitrik’ ahy irehe.
22 Fa natoloko iareo i engeñe natolo’o ahikoy, soa
t’ie ho raike, hambañe amy te itika ro raike: 23 Izaho
am’iereo, naho Ihe amako, hamonirañe iareo ho
raike; soa te ho fohi’ ty voatse toy te nañitrik’ ahy
irehe vaho nikoko iareo, manahake ty fikokoa’o ahy.
24 O Aba, salalaeko te hindre amako ami’ty hitoerako
o natolo’o ahikoo, hahaoniñe i engeñe natolo’o ahiy,
amy t’ie nikokoa’o taolo’ ty nañoreña’o ty voatse
toy. 25 Ry Aba vantañe, ihe tsy nifohi’ ty voatse toy,
fe fohiko, naho fohi’ iretoañe te Ihe ro nañitrik’
ahy, 26 naho nampahafohineko iareo i tahina’oy,
mbore hampandrendreheko, soa te ho am’ iareo i
fikokoañe nikokoa’o ahiy vaho izaho am’ iareo.

18 Ie nitsarae’ Iesoà, le nionjoñe mindre amo
mpiama’eo nitsake ty saka Kedrone mb’amy
goloboney mb’eo le nizilik’ ao rekets’ o mpiama’eo.
2 Nizatse i toetsey ka t’i Jodasy, i hifotetse azey, fa
beteke nitolak’ ao t’Iesoà naho o mpiama’eo. 3 Aa ie
nahazo mpirimbon-dahin-defoñe naho mpifeleke
hirik’ amo mpisorom-beio naho o Fariseoo t’i Jodasy,
le niheo mb’eo ninday failo naho jiro vaho fialiañe.
4 Kanao fonga niarofoana’ Iesoà ty hifetsak’ ama’e, le
nimb’ am’ iereo mb’eo nanao ty hoe: Ia ty paia’ areo?
5 Tinoi’ iereo ty hoe: Iesoà nte Nazareta. Le hoe re
tam’ iereo: Ie iraho. Nijagarodoñe am’iereo ao ka t’i
Jodasy nifotetse ama’e. 6 Amy nanoa’e ty hoe: Ie
iraho, le nidisa-voly iereo, nivaragidiñe an-tane eo.
7 Aa le nindrai’e i ontane’ey: Ia v’o paia’ areoo? Hoe
iereo: Iesoà nte Nazareta. 8 Le tinoi’ Iesoà ty hoe:
Fa nanoeko te Ie Raho, aa naho mipay ahy, adono
hañavelo iretoañe, 9 hampañeneke i nitsarae’ey ty
hoe: Leo raike tsy nipoke amo natolo’o ahikoo. 10
Kanao amam-pibara t’i Simona Petera; napontsoa’e

le pinao’e ty mpitoro’ i talèm-pisoroñey, nañitsike ty
ravembia’e havana. Malikò ty tahina’ i mpitoroñey.
11 Le hoe t’Iesoà amy Petera: Aziliho an-traño’e
o fibara’oo. Tsy hinomeko hao i fitovy nazotson-
dRaeko amakoy? 12 Aa le nifihine’ i mpirimbon-
dahin-defoñey naho i mpiaolo’ey naho o mpifele’
o Tehodao t’Iesoà vaho rinohy. 13 Kinozozò’ iereo
mb’amy Anasy hey re, ie ty rafoza’ i Kaiafa talèm-
pisoroñe amy taoñe zay. 14 I Kaiafay i nanoro o
Tehodaoy ty hoe: Mahasoa te ho vilasy ho a’ ondatio
t’indaty raike. 15 Nañorike Iesoà t’i Simona Petera
naho ty mpiamy Iesoà raike. Fa nifohi’ i talèm-
pisoroñey i mpiama’e zay, le nindre amy Iesoà
re nizilik’ an-kiririsan-talèm-pisoroñe ao. 16 Fe
nijohañe an-dalam-bey alafe ao t’i Petera. Niakatse
amy zao i mpiama’e nifohi’ i taleiy, le nilahatse
ami’ty mpañamben-dalañe, vaho nampizilihe’e t’i
Petera. 17 Le hoe i ampela mpitàn-dalañey amy
Petera: Tsy mpiam’ indatiy ka v’iheo? Hoe re: Aiy!
tsy izaho. 18 Nizorazora eo o mpitoroñeo naho o
mpigaritseo, ie fa namiañe afo am-porohañe ao amy
te nanara, le namindro; nindre nijohañe am’iereo t’i
Petera, namindro. 19 Le nañontane Iesoà ty amo mpi
ama’eo naho o fañòha’eo i talèm-pisoroñey. 20 Tinoi’
Iesoà ty hoe: Nivolam-beo’ mbeo ami’ty voatse toy
iraho, nainai’e nañoke amo fitontonañeo naho añ’an
jomban’ Añahare fivoria’ o Jiosy iabioo, vaho tsy eo
ty nivolañeko añ’etake. 21 Ino ty añontanea’o ahy?
Añontaneo o nahajanjiñe i vinolako am’iereoio, fohi’
iereo o nitaroñekoo. 22 Ie nanao izay t’Iesoà, le
tinampifi’ ty mpigaritse nijohañe eo, vaho nanoa’e
ty hoe: Zao hao ty toi’o i talèm-pisoroñey? 23 Tinoi’
Iesoà: Naho nandilatse an-tsaontsy iraho, italilio ty
tsy nimete; fe naho nitò, akore t’ie nanampifia’o?
24 Aa le nampanesè’ i Anasy an-drohy mb’amy
Kaiafa talèm-pisoroñe mb’eo re. 25 Ie amy zao,
namindro ey t’i Petera, le nañontanea’iereo ty hoe:
Tsy mpiama’e ka v’iheo? Niliere’e ami’ty hoe: Tsy
ie iraho. 26 Le hoe ty mpitoron-talèm-pisoroñe,
longo’ i nikitsihe’ i Petera ravembiay: Tsy nitreako
nindre ama’e amy ala vondroy v’iheo? 27 Nandietse
indraike t’i Petera; vaho nikekeo i akoholahiy. 28
Ie nimaraindray, nendese’ iereo boak’ amy Kaiafa
mb’ amy anjomba i mpizakaiy mb’eo t’Iesoà, f’ie tsy
nimoak’ añ’ anjombam-pizaka ao tsy mone haleotse
tsy mete hikama i Fihelañey. 29 Aa le niakatse
mb’am’iereo mb’eo t’i Pilato, nanao ty hoe: Inoñe ty
anisìa’ areo t’indaty tìañe? 30 Le hoe ty natoi’ iereo:
Naho tsy mpanan-tahin-dre, tsy ho nasese’ay ama’o.
31 Endeso re, hoe t’i Pilato, zakao an-dili’ areo. Aa le
hoe o Tehodao tama’e: Tsy aman-jo hamono ondaty
zahay, 32 hañeneke ty tsara’ Iesoà nitaroñe’e ty
havilasy hivetraha’ey. 33 Le nizilik’ añ’anjombam-
pizakañ’ ao indraike t’i Pilato nitsikaotse Iesoà naho
nanoa’e ty hoe: Mpanjaka’ o Jiosio v’iheo? 34 Tinoi’
Iesoà ty hoe: Saontsi’o hao, hera nisaontsie’ ty ila’e
ahy? 35 Hoe t’i Pilato: Jiosy v-o ahoo? I foko’oy
naho o mpisorom-beio ty nanese Azo amako; ino o
nanoe’oo? 36 Tinoi’ Iesoà ty hoe: Tsy ami’ty voatse
toy ty fifeheako; fa naho ni-hirik’ ami’ty voatse toy
ty fifeheako, le nialy ho ahy o mpitorokoo tsy hasese
amo Tehodao; fe tsy boak’ atoañe ty fifeheako. 37 Aa
le hoe t’i Pilato ama’e: Mpanjaka v’Iheo! Tinoi’ Iesoà:
Saontsi’o te mpanjaka; izay ty nisamahañ’ ahy, naho
ty nivotrahako ami’ty voatse toy, hitaroñako ty hatò.
Hene mahajanjiñe ty feoko ze mpiami’ ty hatò. 38
Hoe t’i Pilato tama’e: Ino ze o hatò zao? Ie nanao
izay, le niavotse mb’ amo Tehodao indraike, nanao
ty hoe: Tsy treako ty hakeo ama’e. 39 Fe aman-
dily nahareo, ty hañahàko t’indaty amy Fihelañey.
No’ areo arè te havotsoko ama’ areo t’i Mpanjaka’
o Jiosio? 40 Nindrai’ iareo an-tazataza ty hoe: Tsy
t’indaty tia fa i Barabasy. Malaso i Barabasy izay.

19 Aa le rinambe’ i Pilato t’Iesoà vaho linapoa’e
2 le rinandra’ o lahin-defoñeo ty hàlam-patike
nasabàka amy añambone’ey naho nisaroña’ iareo
lamba lava malòmavo 3 vaho nitotok’ aze nanao ty
hoe: Onjono! Mpanjaka’ o Jiosio! mbore rinarateha’
iereo. 4 Niakatse indraike t’i Pilato le hoe ty
asa’e am’iereo: Ingo, ampañatrefeko ama’ areo
hahafohina’ areo t’ie tsy nahatreavako tahiñe. 5 Le
niakatse t’Iesoà, ama’e i sabaka fatikey naho i lamba
malòmavoy, vaho hoe t’i Pilato: Heheke, ondatio! 6
Ie niisa’ o mpisorom-beio naho o mpigaritseo, le
hoe ty koi’ iareo: Peho amo hatae ajaleo re! Peho!
Aa hoe t’i Pilato tam’ iereo: Rambeso, aradoradò, fa
izaho tsy mahatrea ty tahi’e. 7 Tinoi’ o Tehodao ty
hoe: Manan-dily zahay, t’ie tsi-mahay tsy vonoeñe
ty amy liliy amy t’ie nanoñom-batañe ho Anan’
Añahare. 8 Akore amy zao ty firevendreveña’ i Pilato
te nahajanjiñe izay, 9 le niheo mb’ añ’ anjombam-
pizakañ’ ao indraike re nanao ty hoe am’ Iesoà:
Hirik’aia v’Iheo? fe ty tsi’ Iesoà ro tsi’e. 10 Aa hoe t’i
Pilato tama’e: Ifoneña’o hao ty tsy hivolañe amako?
Tsy rendre’o hao t’ie aman-dily hañahañe Azo naho
lily hampipehañe Azo amy hatae ajaley? 11 Tinoi’
Iesoà ty hoe: Tsy ho nanan-dily amako irehe naho
tsy natolotse azo hirik’ an-dindiñ’ añe, aa le i nanese
ahy ama’oy ty bey hakeo. 12 Ty amy hoe zay le nipay
ty hañaha aze t’i Pilato, fe tinazataza’ o Tehodao
ty hoe: Naho hahà’o ondatio, le tsy rañe’ i Kaisara.
Mpandietse i Kaisara ze hene misenge ho mpanjaka.
13 Ie jinanji’ i Pilato i entañe zay, le nakare’e t’Iesoà,
vaho niambesatse ami’ty fiambesam-pizakà’e eo
ami’ty toetse atao Traintraiñe, ie atao Gabàta ami’ty
Hebreo. 14 Ty ora faha-telo amy Fañalankañañe i
Fihelañeiy, le hoe re amo Tehodao: Ingo t’i Mpanjaka’
Areo! 15 Kinorà’ iereo ami’ty hoe: Endeso añe,
endeso añe, aradoradò. Hoe t’i Pilato am’iereo: Ho
peheko hao ty Mpanjaka’ areo? Tinoi’ o mpisorom-
beio ty hoe: Tsy amam-panjaka zahay naho tsy i

Kaisara. 16 Aa le natolo’e iareo ho peheñe amy
hatae ajaley t’Iesoà, naho rinambe’ iereo, 17 vaho
niakatse nitarazo i hatae ajale’ey re mb’ ami’ty atao
Ankarandoha, toe Golgota ami’ty saontsy Hebreo. 18
Teo ty nipehañ’ aze, nindre ami’ty roe ila’e; songa añ’
ila’e, naho añivo t’Iesoà. 19 Nanokitse loham-bolañe
t’i Pilato le pinè’e amy hataey vaho nabakabaka’e ty
hoe: Iesoà nte Nazareta, t’i Mpanjaka’ o Jiosio. 20 Aa
le maro ty Jiosy nahavaky i sokitsey, amy te marine
i rovay ty nandradoradoañe Iesoà ie nibakabaka an-
tsaontsy Hebreo naho Latina vaho Grika. 21 Le hoe
o mpisorom-bein-Jiosio amy Pilato: Ko sokire’o ty
hoe: Mpanjaka’ o Jiosio, fa t’ie nanao ty hoe: Izaho
ro Mpanjaka’ o Jiosio. 22 Tinoi’ i Pilato ty hoe: I
pinatekoy ro pinateko. 23 Ie pinè’ o lahin-defoñeo
t’Iesoà, le rinambe’ iereo ty saro’e naho tinori-anja’
iareo efatse, sindre nahazo ama’e o lahin-defoñeo,
fe i sarimbo’ey, ie tsy aman-tindrin-jaitse i sarimboy
fa tinenoñe raike hirik’ ambone, 24 le nilahare’
iereo ty hoe: Antao tsy handrovitse aze, fa hanoeñe
tsato-piso haharendreke ty ho tompo’e; hañenefañe
i pinatetse amy Sokitse Masiñeiy, ty hoe: Nifanjarà’
iereo ty sìkiko, le nanoe’iereo tsato-piso ty saroko.
Izay ty nanoe’ o lahin-defoñeo. 25 Nijohañe marine’
i hatae ajale’ Iesoày eo ty rene’e naho ty rahavaven-
drene’e naho i Marie vali’ i Klopa vaho i Miriame
nte-Magdalà. 26 Ie nioni’ Iesoà te marine eo ty
rene’e naho i mpiama’e kokoa’ey, le hoe re aman-
drene’e: O Rakemba, Ingo o ana-dahi’oo! 27 Le hoe re
tamy mpiama’ey: Ingo ty rene’o. Mifototse amy oray
le nampimoneñe’ i mpiama’ey ama’e ao re. 28 Añe
izay, ie niarofoana’ Iesoà te niheneke henane zay, le
hoe re hañenefa’e o Sokitse Masiñeo: Maran-drano
iraho. 29 Nidoke ey ty vatavo pea divay maseñe,
le nilifore’ iereo amy divaiy ty voren-driake, naho
natrofak’ ami’ty seva vaho natohotse am-palie’e.
30 Ie nandrambe i divay maseñey t’Iesoà le hoe re:
Fonitse izay! le nadrodrè’e i añambone’ey, vaho
nafoe’e ty arofo’e. 31 Amy t’ie andro Fañalankañañe,
le tsy azo adoñe ambone’ ty hatae ajale eo o loloo
fa andro Sabata, toe andro jabajaba i Sabata zay, le
nihalaly amy Pilato o Tehodao te havitsoke ty kitso’
iareo soa t’ie ho takoneñe. 32 Aa le nimb’eo o lahin-
defoñeo le navitsoke ty kitso’ i valoha’ey naho i
nindre niradorado ama’ey; 33 ie niavy amy Iesoà eo,
tendreke te vilasy vaho tsy navitsoke o fandia’eo;
34 te mone tinombo’ ty lahin-defoñe an-defoñe ty
leme’e vaho nipororoake boak’ ao ty lio miharo rano.
35 Mitalily ty nahatrea, naho to i talili’ey naho fohi’e
te mahity i enta’ey, hatokisa’ areo. 36 Ie nanoeñe
hañenefañe i Sokitse Masiñe manao ty hoe: Leo raike
amo taola’eo tsy havitsoke. 37 Le hoe ka i Sokitse
Masiñey: Ho isa’ iereo i trinofa’iereoy. 38 Ie añe, le
nihalaly amy Pilato t’Iosefe nte-Arimatea, mpiamy
Iesoà (fe añ’etake, ie nihembañe amo Tehodao), ty
hitakona’e ty fañòva’ Iesoà. Ninò’ i Pilato izay. Aa le
nomb’eo re nandrambe ty fañòva’ Iesoà. 39 Nimb’eo
ka t’i Nikodemosy, i nitilike Iesoà tam-baloha’e amy
haleñeiy, ninday miora miharo vahoñe zato litatse.
40 Nitakone’ iereo ty fañòva’ Iesoà le nifolonkoñeñe
lamba-leny mitraok’ amo raha mañitseo, an-tsata-
pandenteha’ o Jiosio. 41 Marine’ i nipehañe azey ty
goloboñe, le amy goloboñey ty kibory vao mbe lia’e
tsy nandrohotan-dolo. 42 Aa, kanao Fañalankaña’ o
Jiosio izay, naho te marìne eo i lonakey, le nirohote’
iereo ao t’Iesoà.

20 Ie loak’ andro’ ty Sabotse le nañaleñaleñe
mb’an-donake mb’eo t’i Miriame nte-Magdalà,
ie mbe nimaieñe, vaho naheo’e te nasitak’ amy
lonakey i vatoy. 2 Le nihitrihitry mb’amy Petera
naho i mpiama’e nikokoa’ Iesoày mb’eo, nanao ty
hoe: Fa tinava’ iereo boak’ an-donak’ ao t’i Talè, le
tsy fohi’ay ty nandrohotañ’ aze. 3 Niavotse amy
zao t’i Petera naho i mpiama’ey nimb’ an-donake
mb’eo. 4 Sindre nilay, fe nilosore’ i mpiama’ey
t’i Petera vaho niavy an-donake eo aolo. 5 Ie
nibotreke, niisa’e o lamba-lenio nidoñe eo, f’ie tsy
nizilik’ ao. 6 Pok’eo amy zao t’i Petera nanonjohy
aze, le nimoak’ an-donak’ ao vaho nahaisake te
nidoke eo o lamba lenio, 7 fe tsy nirekets’ amo
lamba lenio ty lamba nakolopok’ i añambone’ey,
f’ie niholoñe tokañe eo. 8 Nizilik’ ao amy zao i
mpiama’e niavy aolo an-donakey, le nahatrea vaho
niantoke. 9 Mbe tsy nirendre’ iereo hey i Sokitse
Masiñe manao t’ie tsi-mahay tsy mitroatse amy
havilasiy. 10 Le nimpoly mb’an-kiboho’ iareo añe i
mpiama’e rey. 11 Nijohañe alafe’ i lonakey avao t’i
Marie, nirovetse; ie mbe niharovetse, nibokoke naho
nitilihitse an-donak’ ao 12 vaho nahaoniñe ty anjely
roe nisaroñe foty niambesatse ey, ty atondohà’e
eo naho ty antimpahe’e eo, amy nandrohotañe ty
fañòva’ Iesoày. 13 Le hoe iereo tama’e, O Rakembao,
ino ty iroveta’o. Hoe re am’iereo: Nasinta’ iereo
i Talèkoy, le tsy fantako ty nandrohotañ’ aze. 14
Ie nanoe’e izay le nitolike vaho nahaisake Iesoà
nijohañe eo, fe tsy napota’e t’ie Iesoà. 15 Hoe t’Iesoà
tama’e: O Rakembao, inoñe ty angololoiha’o? Ia
ty paia’o? Ie natao’e te mpañalahala goloboñe, le
nanoa’e ty hoe: O androanavio, naho ninday aze
boak’ etoan-drehe, taroño amako ty nandrohota’o
aze, hitakonako añe. 16 Hoe t’Iesoà tama’e: O Marie.
Natrefa’e le nanoa’e ty hoe: O Rabony, ze midika ty
hoe: Talèko. 17 Hoe t’Iesoà tama’e: Ko mitsapa ahy,
fa mboe tsy nionjoñe mb’ aman-dRaeko, akia mb’
aman-drolongoko mb’eo vaho atalilio te: Mionjom-
baman-dRaeko naho Rae’ areo, mb’ aman’ Añahareko
naho Andrianañahare’ areo mb’eo. 18 Nienga t’i
Miriame nte-Magdalà nitaroñe amo mpiama’eo t’ie
nahaisak’ i Talè naho te nisaontsia’e irezay. 19 Ie
hariva amy àndroy, ty loak’ andro’ i Sabotse naho
nagabeñe o lalan’ anjomba’ niharoa’ o mpiama’eoo ie

nihembañ’ amo Tehodaoy, le nisodehañe eo t’Iesoà,
nijohañe añivo’ iareo ao nanao ty hoe: Fañanintsiñe
ama’areo. 20 Ie nanoe’e izay, le nitoroa’e o fità’eo
naho i leme’ey. Le nifale o mpiama’eo te nahaisake i
Talè. 21 Nindrae’ Iesoà am’iereo ty hoe: Fañanintsiñe
ama’areo. Hambañe ami’ty nañitrifan-dRaeko ahy
ty añirahako anahareo. 22 Ie nitsara izay le tinio’e
iereo, nanao ty hoe: Rambeso i Arofo Masiñey; 23 Aa
ndra hakeo’ iaia ty apo’ areo ro hafahañe ama’e;
f’ie ho tanañe naho tana’ areo. 24 Tsy nitraok’
am’iereo t’i Tomasy, atao Didimo, mpiamy folo
ro’amby rey, amy nivotraha’ Iesoày. 25 Aa le nitali
ly ty hoe ama’e o mpiama’e ila’eo: Fa niisa’ay t’i
Talè. Fe hoe re: Lehe tsy treako am-pità’e eo o olam-
pantsikeo, naho tsy aziliko amo olatseo ty rambo-
tañako vaho atsorofoko an-deme’e ao ty tañako,
izaho tsy hiantoke. 26 Ie nimodo ty valo andro, le tao
indraike o mpiama’eo rekets’ i Tomasy. Le nivotrak’
eo t’Iesoà, ie nirindriñe o lalañeo, nijohañe añivo’
iereo eo, nanao ty hoe: Fañanintsiñe ama’areo. 27 Le
hoe re tamy Tomasy: Atakaro mb’ etoañe ty rambo-
pità’o, heheke o tañakoo; le amparo mb’etoañe o
fità’oo naho ampiziliho an-demeko etoa, vaho ko
mañaly tro fa matokisa. 28 Hoe ty natoi’ i Tomasy
aze: Ry Talèko naho Andriananañahareko! 29 Hoe
t’Iesoà tama’e: Ihe nahaisak’ ahy ro natokisa’o; haha
ze miato fa tsy nahaoniñe. 30 Mbe maro ty viloñe
nanoe’ Iesoà añatrefa’ o mpiama’eo ze tsy sinokitse
ami’ty boke toy. 31 Sinoratse ka o retoañe hatokisa’
areo te Iesoà Norizañey ro Anan’ Añahare vaho i
tahina’ey ro anaña’areo mpiato haveloñe.

21 Añe irezay, le niboak’ amo mpiama’eo indraike
t’Iesoà an-driake Tiberiasy eo; le zao ty
niboaha’e: 2 Nifandrimboñe t’i Simona Petera naho
i Tomasy atao Didimo, naho i Natanaela nte-Kana’
i Galilia miharo amy ana’ i Zebedio rey vaho ty
mpiama’e roe ila’e. 3 Le hoe t’i Simona Petera
tam’ iereo: Hikara fian-draho. Hoe iereo tama’e:
Hindre ama’o zahay. Aa le nionjom-beo iereo vaho
nijon-dakañe, fe tsy nahazo leo raik’ amy haleñey.
4 Aa ie nanjirike i àndroy, nijohañe añ’olotse ey
t’Iesoà, fe tsy napota’ o mpiama’eo t’ie Iesoà. 5
Le hoe t’Iesoà tam’ iereo: O Anake, nahazo fiañe
v’inahareo? Hoe ty natoi’ iareo aze: Aiy. 6 Le nanoa’e
ty hoe: Ahifiho an-kavana’ o lakañeo i haratoy
handrendreke. Aa le nahifi’ iereo, fe tsy nahatarike i
haratoy ami’ty fifamorohota’ o fiañeo. 7 Aa le hoe i
mpiama’e nikokoa’ Iesoày amy Petera: I Talè ‘nio. Ie
jinanji’ i Simona Petera t’ie i Talè, le nidiaña’e ty
saro’e, (amy t’ie nihalo), le nijorobo an-driak’ ao.
8 Nanonjohy amy lakañey o mpiama’e ila’eo; tsy
nilavitse i olon-driakey fa niha-roanjato kiho avao,
le nikororohe’ iereo i harato vokatse fiañey. 9 Ie
nitoly an’ tamboho ey iereo, ro nahaoniñe foroha
mirekake naho fiañe misale ama’e vaho mofo. 10 Hoe
t’Iesoà tama’e: Andeso amo fiañe niazo’ areoo. 11
Niongake t’i Petera le nikororohe’e mb’an-tamboho
mb’eo i harato vokatse fiañe jabajabay, toe zato tsy
limampolo telo amby; fe tsy nianto i haratoy ndra te
nimaro. 12 Hoe t’Iesoà tam’ iereo: Antao hikama. Aa
ndra iaia amo mpiama’eo tsy nahavany nañontane
aze ty hoe: Ia v’iheo? fa nirendreke t’ie i Talè.
13 Nisitse mb’eo t’Iesoà nandrambe i mofoy naho
nazotso’e, vaho o fiañeo. 14 Izay ty nisodehà’ Iesoà
fañintelo’e amo mpiama’eo hirik’ amy nitroara’e
an-kavilasiy. 15 Ie fa nitendre iereo, le hoe t’Iesoà
amy Simona Petera: O Simona, ana’ i Jonà, tea’o
mandikoatse o retoañe v’ irahoo? Hoe re tama’e:
Eka, Talè, arofoana’o te ikokoako. Hoe re tama’e:
Fahano o vik’ añondrikoo. 16 Nindrai’ Iesoà ama’e
fañindroe’e: Simona, ana’ i Jonà, tea ahy v’iheo? Hoe
re tama’e: Eñ’anio, Talè, arofoana’o te ikokoako. Hoe
t’Iesoà: Andrazo o vik’ añondrikoo. 17 Mbe nanoe’e
fañintelo: O Simona, ana’ i Jonà, kokoa’o v’Irahoo?
Nangoae t’i Simona amy nanoa’e fañintelo’ey ty hoe:
Kokoa’o hao iraho? le hoe re tama’e: O Rañandria,
kila arofoana’o; fohi’o t’ie kokoako. Hoe t’Iesoà
tama’e: Fahano o añondrikoo. 18 Itaroñako an-
katò t’ie nidiañe te ni-ajalahy, naho nandenà’o ze
ni-tea’o, f’ie bey le hahiti’o o fità’oo hampidiaña’
ty ila’e hinday azo mb’ami’ty tsy tea’o hombañe.
19 I hoe zay ty nisaontsie’e ho fitaliliañe aze ty
karazan-kavilasy handrengea’e an’ Andriananañahare.
Ie sinaontsi’e, le hoe re tama’e: Oriho iraho. 20
Ie nitolike t’i Petera le niisa’e i mpiòke nikokoa’
Iesoày nanonjohy ee—i nitoñoñe añ’araña’ Iesoà
amy sabadidakey, nañontane aze ty hoe: O Talè, ia ty
hifotetse ama’o? 21 Ie nioni’ i Petera, le hoe re amy
Iesoà: O Talè, akore ondaty roañe? 22 Hoe t’Iesoà
tama’e: Naho satriko t’ie handiñe ty fibaliko, akore
ama’o izay? Oriho iraho. 23 Aa le niboele amo longoo
ty tsara te tsy hivetrake i mpiama’ey; fe tsy nanao
ty hoe t’Iesoà t’ie tsy ho vilasy, fa, Naho lahako t’ie
handiñe ty fihereñako, akore ama’o vi’zay? 24 Itoy ty
mpiama’e mitalily irezay, naho nanokitse iretoañe.
Fohi’ay te mahity i talili’ey. 25 Mbe maro ka ty raha
nanoe’ Iesoà, t’ie ro hene sinokitse, ataoko te, ndra
ty voatse toy tsy nahatsake o boke ho nisokireñeo.
Amena.

Asan'ny Apostoly

1 I lañonañe valoha'e nanoekoy, ry Teofily, ami'ty
nifotora' Iesoà nanao, naho nañòke 2 pak' amy
andro nampionjonañe azey, ie fa nanoro o Firàheñe
jinobo'e añamy Arofo Masiñeio. 3 Aa naho niheneke
i halovilovia'ey le niboak' am' iereo naho niventè'e
an-tsata maro, hampatokisañe iareo t'ie veloñe,
vaho niisa' iareo efa-polo andro, le nitaroña'e i
Fifehean' Añaharey. 4 Aa ie nifañaoñe le nafanto'e
te tsy hiakats' Ierosaleme fa handiñe i nampitaman-
dRaey: i Jinanji' areo amakoy. 5 Nampilipotse an-
drano t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey
nahareo te heron-kerone. 6 Aa ie nifanontoñe le
nañontanea' iareo ty hoe: O Rañandria, Hampolie'o
am' Israele henaneo hao i fifeheañey? 7 Hoe re tam'
iereo: Tsy anahareo ty hahafohiñe ty andro ndra o
sa nalaha n-dRae amy fandilia'eio, 8 fe handrambe
haozarañe nahareo te ivotraha' i Arofo Masiñey;
ho mpitalily ahy e Ierosaleme naho e Iehodà iaby
naho e Samaria ao vaho pak' antsietoitane añe. 9 Ie
nitsarae'e le nonjoneñe vaho rinambe' ty rahoñe
tsy ho am-pahaisaha' iareo. 10 Ie mbe nitalake
mb'andikerañe eñe mb'amy nionjona'ey, hehe te
nijohañe añila' iereo t'indaty roe nisarom-poty 11
nanao ty hoe, Ry nte-Galilia, akore t'ie miandrandra
mb' andindìñe ey? Iesoà nirambeseñe boak' ama'
areo mb'andindimb'eoy ro hibalike manahake i
nahaisaha' areo aze nionjoñe mb'andikerañe eñey.
12 Aa le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo iereo,
boak'ami'ty vohitse atao Oliva, mañeva fañaveloan-
tSabotse boake Ierosaleme. 13 Ie nigodañe ao
iereo le niañambone mb' añ' efetse ambone ami'ty
nitobea' i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i
Andrea, i Filipo naho i Tomasy, i Bartolomeo naho
i Matio, Iakobe ana' i Alfeo naho i Simona Zelota,
vaho i Jodasy ana' Iakobe. 14 Ie nitraok' ìna naho
nitolom-pitalaho naho halaly miharo amo Rakembao
naho i Marie rene' Iesoà vaho o roahalahi'eo. 15
Niongak' añivo' o rolongoo amy andro rezay t'i
Petera (va'e zato tsy roapolo ty aman-tahinañe
nifanontoñe ao) le nanao ty hoe: 16 Ry longo,
tsi-mete tsy niheneke i Sokitse Masiñe nitokie' i
Arofo Masiñey am-palie' i Davide i Jodasy niaolo
o nitsepake Iesoàoy. 17 Ie nivolilieñe aman-tika
naho nandrambe anjara amo fitoroñañe zao. 18
(Nahazoan-teteke indatiy amy tamben-tahi'ey, ie
nitsirikoake naho niponake, vaho hene niforotrake
o tsinai'eo.) 19 Nanitsike o mpimoneñe e Ierosaleme
ao iabio izay vaho tinoka' iereo ty hoe Akeldama i
tonday ami'ty saontsi' iareo, midika ty hoe: Tondan-
dio. 20 Toe nipatereñe amy boken-Tsaboy, ty hoe:
Adono hangoakoake ty traño'e, tsy hiambesara'
ondaty ka, vaho: ho rambese' ty ila'e i fehe'ey. 21 Aa
naho ondaty nirekets' amantika amy ze hene andro
niziliha' i Iesoà Talè naho niakara'e amantika, 22
mifototse amy nampilipora' i Jaonay pak'amy andro
nandrambesañe aze aman-tikañeio; le raik' amy
rezay ty ho mpiaman-tika valolombelo' i fitroara'ey.
23 Aa le nonjoñeñe roe: Iosefe atao Barsabasy (i
Josto ty añaram-binta'e), naho i Matia; 24 vaho hoe
iereo te nihalaly: Ry Iehovà, mpaharofoanañe ze
kila arofo, atorò anay ty jinobo'o amo roe retoañe,
25 handrambesa'e anjara ami'ty fitoroñañe toy naho
ty maha-Firàheñe, ie niola t'i Jodasy nivike mb'amy
nevae'e ao. 26 Aa le nanoa' iareo tsato-piso naho
nitsatoke amy Matia, ie ty nitovo' i Firàheñe folo-
raik' amby rey.

2 Ie tondroke i andro Halimampoloy, songa nitraok'
an-toetse raik' ao, 2 le nivovoa' ty feo boak' an-
dikerañe ao manahake ty fikofaon-tio-bey nañatseke
ty anjomba niambesara' iereo. 3 Le nisodehañe
añ'atrefa' iereo ty raha hoe lel-afo nitsiriaria,
vaho sindre nivotraha'e. 4 Songa nilifore' i Arofo
Masiñey vaho namototse nisaontsy an-tsaontsy an-
kafaankafa, amy nampisaontsie' i Arofoy. 5 Ie henane
zay, nañialo e Ierosaleme ao ty Jiosy, ondaty vañoñe
boak'amy ze pato-razañe ambanen-dikerañeo. 6 Ie
nahajanjiñe i feo zay le nifanontoñe ho valobohoke,
nidaba amy te songa nahajanjiñe ty saontsi'e. 7
Sindre nilatsa naho nivereñe vaho nifanao ty hoe:
Inao! tsy nte-Galilia v'ondaty iaby milañoñeo? 8 Aa
vaho akore tika ro songa mahajanjiñe ty saontsy
nibeizeñe aze? 9 Nte Partia naho nte Media naho
nte Elama, naho o mpimoneñe e Mesopotamia naho
e Iehodà naho e Kapadokia naho e Ponto vaho Asiao;
10 o Frigia naho Pamfilia, Egipte naho am-paripari'
i Libià mañohoke i Kirenà naho ambahiny hirike
Romao: Jiosy naho o niova ho Jiosio 11 le nte Kreta
vaho Arabo, sindre mijanjiñe ami'ty saontsi'e te
nitaliliañe o fitoloñan' Añahare ra'elahio. 12 Ie fonga
nilatsà naho vata'e niembetse le nifanao ty hoe:
Inom-bao ty taly izao? 13 Hoe ka ty nikobiha' ty
ila'e: Etsa-divai-vao ondatio. 14 Niharo nijohañe amy
folo raik' amby rey t'i Petera, ie nipoña-peo nanao
ty hoe: Ry nte-Iehodao! ry mpimoneñ' e Ierosaleme
iabio, mahafohìna vaho tomiro o entakoo: 15 Tsy
jike ondaty retoañe amy fitsakorea' areo azey, ie
vaho amy ora fahatelo' i àndroiy. 16 Fa hoe ty
nampisaontsieñe i Joela mpitoky: 17 Ho tondrok'
amo andro hengaha'eo, hoe t'i Andrianañahare,
te ho kofòhako boak' an-troko ao ze atao nofotse,
le hitoky o anadahi' areoo naho o anak'ampela'
areoo, naho hioniñe aroñaroñe o ajalahi' areoo,
vaho hañinofy nofy o adroanavi' areoo. 18 Hadoako
amo mpitoroko lahilahy naho ampelao ty Troko amy
andro rezay, le hitoky iereo. 19 Ho toroako halatsàñe
andindìñe eñe naho viloñe an-tane ambane atoy:
Lio naho afo vaho evon-katoeñe. 20 Hafotetse ho
fimoromoroñañe i àndroy naho ho lio i volañey

aolo' ty itondroha' i andro ra'elahy bei-volonahe' i Talèy. **21** Ie amy zay hene ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' Iehovà. **22** Ry nte Israeleo, janjiño o tsara zao: Iesoà nte Nazareta, indaty niventèn' Añahare ama' areo amo raha tsi-tantane naho halatsàñe vaho viloñe nanoen' Añahare añama'e añivo' areooy, ze toe fohi' areo; **23** ie nasese amy fisafirin' Añahare mahatafetetsey naho amy faharofoanan' Añahare miaoloy le rinambe' areo naho pinèke an-tañan-tsi-aman-Kake vaho vinono; **24** f'ie natroan' Añahare naho fa navotso'e amo halovilovia' i Havilasiio, amy t'ie tsy nilefe'e tambozoreñe. **25** Le hoe t'i Davide ty ama'e: Nitreako te añatrefako nainai'e t'Iehovà, an-tañan-kavanako eo le tsy hasiotse iraho. **26** Aa le nirebeke ty troko naho nifale ty lelako; vaho hitofa am-pitamàñe o nofokoo, **27** amy te tsy hado'o an-tsikeokeok' ao ty fiaiko, vaho tsy hapo'o ho momoke i Masi'oy. **(Hadēs g86)** **28** Fa nampandrendrehe'o ahy o lalan-kaveloñeo; ho lifore'o haehake raho am-piatrefa'o eo. **29** Ry longo, hitaroñe i Davide raentika iraho, t'ie nivilasy vaho nalenteke, naho amantika atoy pake henàne i kibori'ey. **30** F'ie nimpitòky, nahafohiñe te nifanta an-titike añama'e t'i Andrianañahare, hampitroatse boak' amo tarira'eo ty hiambesatse amy fiambesa'ey. **31** Aa kanao nioni'e taolo, le nitoky i fivañonan-ko velo' i Norizañeiy, te tsy hadòke an-tsikeokeok' ao ty arofo'e vaho tsy hihomake i fañova'ey. **(Hadēs g86)** **32** Toe natroan' Añahare Iesoà izay, valolombeloñe zahay iaby. **33** Aa ie nampionjonem-pitàn-kavanan' Añahare, naho nandrambe aman-dRae i nampitamañey, i Arofo Masiñey, vaho naili'e o isa' areo naho janji' areoo. **34** Toe tsy i Davide ty nonjoneñe mb' andindìñe añe, fa hoe ty natao'e: Hoe t'Iehovà amy Talèkoy: Miambesara an-tañan-kavanako etoa. **35** Ampara' te anoeko fitongoam- pandia'o o rafelahi'oo. **36** Aa le mahafohìna an-katò ry anjomba' Israele iabio te nanoen' Añahare Talè naho Noriza'e t'Iesoà pinè' areo. **37** Ie nahajanjiñe, le nitsipoheñe añ'arofo vaho nanao ty hoe amy Petera naho amo Firàheñe ila'eo: O ry longo, Ino ty hanoe'ay? **38** Le hoe t'i Petera am'iereo: Misolohoa, le songa milipora amy tahina' Iesoà Norizañey hañahàn-kakeo vaho andrambesam-palalàñe, i Arofo Masiñey. **39** Ho anahareo i nampitamàñey naho ho a o ana' areoo vaho ho a o an-tsietoitane añe iabio, ndra iaia kanjie' Iehovà Andrianañaharen-tika ho ama'e. **40** Aa le tinovo'e tsara maro, nimane taroñe naho osike, ami'ty hoe: Mirombaha ami'ty tariratse mengoke toy. **41** Aa le nalipotse an-kafaleañe o Nandrambe i tsara'eio, vaho nitovoñe ondaty telo arivo amy andro zay. **42** Ie nifahatse ami'ty fañoha' o Firàheñeo naho am-pilongoañe naho am-pitraofam-pikama vaho am-pitalahoañe. **43** Fonga nivotraham-pañeveñañe, naho maro ty halatsàñe naho viloñe nanoe' o Firàheñeo. **44** Le niharo ao iaby o mpiatoo vaho nifampitraoke amy ze he'e, **45** nandetake fanañañe naho vara vaho nifanjara tsahatse ty hampahaeneñe ze nipaia' ondaty iabio. **46** Ie nitoloñe an-troke raik' añ' anjomban' Añahare ao boak' andro naho nitsatsà-traño namola-mofo vaho nitrao-pikama an-kaehake naho an-tso-po, **47** nandrenge an' Andrianañahare naho nisohe' ze hene ondaty; vaho nitovoña' i Talè boak' andro o nirombaheñeo.

3 Nindre nionjomb'añ'anjomban' Añahare mb'eo amy ora fitalahoañe amy siveiy t'i Petera naho i Jaona. **2** Le teo ty lahilahy nitakoneñe, nikepeke boak' ami'ty nahatoly aze, ie natobòke boak' andro an-dalam-bei' i anjomban' Añaharey atao ty hoe Fanjàka eo, nihalaly falalàñe amo mizilik' añ' anjomban' Añahareo. **3** Ie nahaoniñe te hizilik' amy anjombay t'i Petera naho i Jaona, le nihalalia'e falalàñe. **4** Fe nitalahare' i Petera naho i Jaona, nanao ty hoe ama'e: Mivazohoa mb'etoa. **5** Le nihaoñe'e fa nitama raha. **6** Le hoe t'i Petera: Tsy amam-bolafoty ndra volamena iraho, fe homeiko azo ze amako: Ami'ty tahina' Iesoà nte Nazareta Norizañey, Midraidraita! **7** le rinambe'e ty fitàn-kavana'e naho nongaha'e vaho nihafatratse amy zao o fandia'e naho fange'eo. **8** Le nitsamboan-dre naho nitrahañe vaho nitsontike le niharo fizilik' am' iereo mb'añ' anjomban' Añahare ao, mbore nijohañe mbore nitambòtrake vaho nibango an'Andrianañahare. **9** Naho nioni' i lahialeñey t'ie nitrantràñe, nisabo an' Andrianañahare, **10** naho naharendreke i nikonenake nihalaly falalàñe an-dalam-bey Fanjàka' i anjomban' Añahareiy, le niveren-draha naho nilatsa amy nanoañey. **11** Nireketse amy Petera naho i Jaona i nikepeke nampijangañeñey, le nilay mb' am' iereo amy kiririsa atao: A i Solomonay mb'eo ze hene ondaty, fa lifo-kavereñañe. **12** Ie nirendre' i Petera, le nilañona'e ty hoe am'ondatio: Ry nte Israeleo, ino ty ilatsà' areo o raha zao? ino ty isambà' areo anay hoe te zahay, ami'ty haozara'ay naho ami'ty havañona'ay, ro nampanjotike t'indaty toy? **13** I Andrianañahare' i Abraàme naho Isaka vaho Iakobe, i Andrianañaharen-droaentikañey, ro mandrenge Iesoà mpitoro'e nasese naho nifarie' areo añatrefa' i Pilato, ie fa nisafiry ty hamotsotse aze. **14** Tineti' areo i Masiñe naho Vañoñey naho nihalaly te hahàñe ama' areo ty mpamono, **15** vaho vinono' areo i Rañandrian-kaveloñey, f'ie natroan' Añahare an-kavilasy; valolombeloñe zahay. **16** Ty fatokisa'e amy tahina'ey ty nampaozare' i tahina'ey ondaty isa' areo naho fohi' areoo; eka, ty fatokisañe ama'e ty naha-arimoen-kajanganañ' aze añatrefa' areo iaby. **17** Ie amy zao, ry longo, fantako te namoea' areo i nanoe' areoy—hambañe amy nanoe' o bei' areoo. **18** F'ie ty nañenefan' Añahare o nitaroñe'e am-palie' ze fonga mpitoky haehaeo, te tsi-mahay tsy hijale i Noriza'ey. **19** Misolohoa arè,

mipolia, soa te ho faoheñe o tahi’ areoo, naho hito
tsake boak’ am-piatrefa’ Iehovà ty san-kanintsiñe,
20 vaho hirahe’e t’Iesoà, i Norizañe tinendre ho
anahareoy, 21 ze tsi-mete tsy ho tanañe an-dikerañe
ao hey ampara’ ty sam-pañavaoañe ze he’e tsinaran’
Añahare am-palie’ ze hene mpitoky masiñe boak’
am-pifotora’ ty voatse toy. (aiōn g165) 22 Fa hoe t’i
Mosè: Mpitoky hambañ’amako ty hatroa’ Iehovà
Andrianañahare boak’ amo longo’areoo; janjiño ze
hene ho saontsie’e ama’areo. 23 Le hifetsake te
haitoañe am’ ondati’eo ze tsy mañaoñe i Mpitokiy. 24
Eka, songa nitoky o andro zao ze mpitoky nisaontsy
mifototse amy Samoela vaho o nanonjohio. 25
Inahareo ro tarira’ o mpitokio naho mpiamy fañina
nanoen’ Añahare aman-droaentikañey, Ie nanao ty
hoe amy Abraàme: I tiri’oy ro hitahiañe ze kila foko’
ty tane toy. 26 Ie natroan’ Añahare ty mpitoro’e
Iesoà le nahitri’e ama’areo hey hampanintsiña’e,
amy nampiambohoe’e anahareo o sata tsivokatseo.

4 Ie mbe nisaontsy am’ondatio, le nivotrak’
am’iereo o mpisoroñeo naho ty beim-pigari’
i anjomban’ Añaharey naho o Tsadokeo, 2
nitsimboetse te nañoke ondatio naho t’ie nitaroñe
ty fivañonan-ko veloñe amy Iesoà. 3 Nipao-pitañe
ama’e iereo le najoñe am-pandrohizañ’ ao ampara’
ty loak’ andro amy te nihaleñe. 4 Fe maro amo
nahajanjiñe i tsaraio ty niantoke; va’e lime arivo
ty ia’indaty rezay. 5 Ie amy loak’ àndroy, nivory e
Ierosaleme ao o mpifeleke naho roandriañe naho
mpanoki-dili’ iareoo 6 naho i Anasy talèm-pisoroñe
naho i Kaiafa naho i Jaona naho i Aleksandro vaho
ze hene longo’ i talèm-pisoroñey. 7 Aa ie fa nadoke
añivo eo, le hoe ty nañontaneañe: ami’ty lili’ ia
ndra ami’ty tahina’ ia ty nanoe’ areo o raha zao? 8
Lifotse i Arofo Masiñey t’i Petera nanao ty hoe: O ry
mpifehe naho roandria’ ondatio: 9 Naho ty hasoa
nanoe’ay amy lahilahy nideme’e nijanganeñey ty
añotsohotsoa’ areo anay androany, 10 le hampa
hafohine’ay ama’areo naho amo nte Israele iabio te i
tahina’ Iesoà nte Nazareta Norizañey, i naradorado’
areo fe natroan’ Añahare amy havilasiiy, ty ijohaña’
t’indaty jangañe toy añatrefa’areo etoa, 11 Ie i
vato nadò’ areo mpandrafitsey, naho fa vato-lahi’e
henaneo. 12 Le tsy aman’ iaia ila’e ty fandrombahañe,
amy te tsy nitolorañe tahinañe ila’e ambane’ i
likerañey ondatio, ze maharombak’ antika. 13 Ie
nahaisake ty fahasibeha’ i Petera naho i Jaona, naho
nahaoniñe te ondaty tsy nianatse naho tsy nioke,
le nilatsa vaho nahatiahy t’ie mpiam’ Iesoà. 14 Aa
kanao niisake te nindre nijohañe am’iereo i lahilahy
nijanganeñey, le tsy nahatìñe aze iereo, 15 f’ie
nanitak’iareo mb’alafem-pivory ao vaho nisafiry 16
ty hoe: Hataon-tika akore i lahilahy rey? Ie midodea
amo hene mpimoneñe e Ierosalemeo t’ie ro nanoañe
raha tsitantane, tsy lefe-tika liereñe. 17 Aa, tsy
mone ho losotse ty fiboelea’e am’ondatio, antao
hañatahata iareo tsy hivolañe i añarañey ama’
ondaty ndra iaia. 18 Le nikanjiañe vaho nililieñe
t’ie tsy hivolañe naho tsy hañoke ami’ty tahina’
Iesoà ka. 19 Fe hoe ty natoi’ i Petera naho i Jaona:
Tsakoreo hera ho to am-pivazohoan’ Añahare, t’ie
hañaoñe anahareo ambone’ i Andrianañahare? 20
Amy te tsi-mahay tsy taroñe’ay o raha niisa’ay
naho jinanji’aio. 21 Aa ie nendahañe indraike, le na
votsotse, fa tsy eo ty handafàñe iareo ty am’ondatio,
ie hene nandrenge an’ Andrianañahare ty amy
nitafatendrekey. 22 Nilosotse ty efa-polo taoñe
i lahilahy nampiboahañe i vilom-pijangañañeiy.
23 Ie nihaha le nimb’amo mpiama’ iareoo mb’eo
nitalily i nisaontsia’ o mpisorom-beioy naho o
roandriañeo. 24 Ie nahajanjiñe, le nipoña-peo aman’
Añahare nanao kapindre ty hoe: Ry Iehovà, Ihe
ro Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy
naho i riakey vaho ze he’e am’iereo ao, 25 le
nanoe’o am-palie’ i Davide mpitoro’oy, ty hoe:
Ino ty mampidabadoa o kilakila ‘ndatio naho
ty ikaboha’ondatio raha kafoake? 26 Miongake
o mpanjaka’ ty tane toio, vaho mifanontoñe o
mpifelekeo hiatreke Iehovà naho i Noriza’ey.’ 27
Toe ami’ty rova toy ty nifanontona’ i Heroda naho i
Pontio Pilato naho o kilakila ondatio mindre amo
nte Israeleo, hañatreatre i Mpitoro’o masiñey, Iesoà
Noriza’oy. 28 Nanoe’ iereo iaby ze sinafirim-pità’o
naho nisatrien’ arofo’o taolo hanoeñe. 29 Aa ie
henane zao, ry Iehovà, vazohò o hatahata’ iareoo,
le toloro fahasibehañe o mpitoro’oo hahafitaroña’
iareo o tsara’oo, 30 ie añitia’o fitàñe hampijangañe;
vaho anoeñe an-tahina’ Iesoà mpitoro’o masiñey
ty viloñe naho raha tsi-tantane. 31 Ie niloloke
iereo, le niezeñezeñe i toetse nivoria’ iereoy; le
fonga nilifotse i Arofo Masiñey vaho nahasibeke
nisaontsy ty tsaran’ Añahare. 32 Songa nitraok’
arofo naho havelo i valobohòm-piantokey, le tsy
eo ty nanao te aze o vara’eo fa kila nitraofañe. 33
Tan-kafatraram-bey ty nitalilia’ o Firàheñeo i fiva
ñonam-belo’ Iesoà Talèy, vaho am’ iereo iaby ty
hasoa mitoabotse. 34 Tsy amam-pisotry iereo, fa ze
aman-tane ndra anjomba ro nandeta naho ninday
ty vili’ i naletakey, 35 le nibanabana’e am-pandia’ o
Firàheñeo vaho hene nitsahareñe am’ondatio songa
ty amy paiañey. 36 Teo t’i Josefe, nte-Levy boake
Kiprosy, i natao’ o Firàheñeo Barnabasiy, (ze midika:
Anam-pañohòañe). 37 Nanan-tane re, le naleta’e
naho nendese’e i volay vaho nazotso’e am-pandia’ o
Firàheñeo.

5 Fe teo t’indaty atao Ananiasy; ie naho i Safirae
vali’e ro nandeta-hanañañe, 2 le nañaja’e i vili’ey
ampahafohina’ i rakemba’ey naho nañendesa’e vaho
napo’e am-pandia’ o Firàheñeo. 3 Aa le hoe t’i Petera:
O Ananiasy, akore te nilifore’ i mpañìnjey ty tro’o

handañitse amy Arofo Masiñey, ie nañajà’o i vilin-
taney? 4 Tsy tama’o avao hao t’ie mbe tsy naletake?
le ie naletake, tsy ihe ty nanandily ama’e? Akore
te nikililie’o an-trok’ ao o raha zao? Tsy ondatio
ty nandañira’o fa i Andrianañahare. 5 Ie jinanji’ i
Ananiasy i tsaray le nikorovoke eo, nihomake; vaho
nivotraha’ ty fangebahañe ze hene nahajanjiñe. 6
Niongak’ amy zao o ajalahio, namolonkoñe naho
nitakoñe aze mb’eo vaho nalenteke. 7 Ie miha-telo
ora añe, le nizilik’ ao ka ty vali’e, fa namoea’e ty
nizò. 8 Aa hoe ty ontane’ i Petera tama’e: Naleta’
areo amy vili’e zao v’i taney? le hoe re: Eka, ie.
9 Le hoe t’i Petera tama’e: Akore ty nikinia’ areo
hitsoke ty Arofo’ Iehovà? Hehe te an-dalañe eo
ty fandia’ o nandeveñe i vali’oio, hitakoñ’ azo ka.
10 Le nidoñe am-pandia’e eo re namoe’ay. Naho
nizilik’ ao i ajalahy rey, zoe’ iereo t’ie nivetrake,
le nitakone’ iareo vaho naleveñe añ’ila’ i vali’ey.
11 Nangebahebake iaby i fivoriy naho ze hene
nahajanjiñe. 12 Maro ty viloñe naho raha tsi-tantane
nanoeñe am-pità’ o Firàheñeo añivo’ ondatio. Ie
fonga nitrao-drehak’ an-kiririsa’ i Solomona ao. 13
Tsy nahavany hirekets’ am’ iereo ka o ila’eo, f’ie
nonjone’ ondatio. 14 Antsake te nitovoñe amy Talè
o mpiatoo; toe lahialeñe: lahilahy naho rakemba.
15 Aa le nasese añ’ olon-dalañe eo o matindrio,
fonga nampandreañ’ an-tihy naho am-pandreañe,
hera halofa’ ty talinjo’ i Petera t’ie niary eo. 16
Maro ka ty nifanontoñe hirik’ amo rova amparipari’
Ierosalemeo ninday ty marare naho ze nitokoen-
kokolampa vaho hene nijangañe. 17 Niongak’ amy
zao ty talèm-pisoroñe naho ze vavea’e amo Tsadokeo,
lifo-pamarahiañe, 18 le nipao-pitañe amo Firàheñeo
vaho najorobo’ iareo am-balabei’ i màroy ao; 19 fe
sinoka’ ty anjelin’ Añahare amy haleñey o lalam-
beim-porozòo naho nakare’e vaho hoe ty asa’e: 20
Akia, mijohaña an-kiririsan’ anjomban’ Añahare ey
vaho taroño am’ondatio ze hene enta’ ty haveloñe
toy. 21 Ie nahajanjiñe le nimoak’ añ’ anjomban’
Añahare ao te maraindrain-tsikiake, nañoke. Aa
naho niavy ao ty talèm-pisoroñe naho o mpiama’eo
le kinoi’ iereo i fivoriy hifanontoñe naho ze hene
roandria’ o nte-Israeleo, vaho nañitrik’ am-porozò
ao haneseañe iareo. 22 Fe naho pok’eo o mpifelekeo,
tsy nahaoniñe iareo am-porozò ao, le nibalike
vaho nitalily 23 ty hoe: Toe nizoe’ay nigabeñe
soa i porozòoy songa nijaridiñe amo lalañeo o
mpigaritseo; fa ie sinoka’ay le tsy nahaoniñe ondaty
ao zahay. 24 Ie jinanji’ i talèn-anjombay naho o
mpisorom-beio i hoe zay, le niveren-draha vaho
nañarahara ze mete ho nizò. 25 Nimb’eo amy zao
ty nitalily ty hoe: Inao, mijohañe añ’ anjomban’
Añahare ao mañòke ondatio indaty najò’ areo an-
drohy ao rey! 26 Aa le nimb’eo i mpifehey rekets’ o
mpañambeñeo nangalake iareo mora fa nihembañe
am’ ondatio, ke hametsaham-bato. 27 Ie nasese’
iareo, le navotra’ iereo añatrefa’ i fivoriy vaho hoe ty
ontane’ i talèm-pisoroñey am’ iereo: 28 Tsy linili’ay
mafe hao t’ie tsy hañoke amy añarañe zay? Te mone
nitsitsihe’ areo t’Ierosaleme amo fañòha’ areoo,
vaho kililie’ areo zahay hivave ty lio’ Indatiy! 29 Hoe
ty natoi’ i Petera naho o Firàheñeo: Tsy mete tsy
mañorike an’ Andrianañahare zahay fa tsy ondaty.
30 Natroan’ Añaharen-droaen-tikañey t’Iesoà vinono
naho naradorado’areo an-katae. 31 Ie ro naonjon’
Añahare am-pità’e havana ho Talè naho Mpandrom
bake, hanolotse fisolohoañe naho fañahan-kakeo
amy Israele. 32 Valolombeloñe amy rezay zahay naho
i Arofo Masiñe natolon’ Añahare amo mpañorik’
azeoy. 33 Ie nahajanjiñe, le niondroñondroñe naho
nikilily t’ie hohofan-doza. 34 Fe niongake amy
fivoriy t’i Gamaliela, Fariseo, mpañoke Hake, niasia’
ze hene ondaty, le linili’e te hakareñe alafe ao heik’
indaty rey. 35 Le hoe re am’iereo: Ry nte-Israeleo,
mitaoa amy ze hikililiañe am’ indaty rey. 36 Ie
omalemale, nitroatse t’i Teodasy le nirengevoke
h’ondaty vaho nirekets’ ama’e t’indaty miha-efa-
jato. F’ie vinono le fonga nabaibay o nañorik’ azeo
vaho nihelañe añe. 37 Ie añe, niongake nandimbe
aze t’i Jodasy nte Galilia amy andro fañiahañe
rezay; nampañorihe’e t’indaty, f’ie nihomake naho
niparaitake iaby ze nañorik’ aze. 38 Aa le hoe ty
taroko ama’ areo henaneo, isitaho ondatio, apoho; fa
naho a ondaty i safiry naho fitoloñañey, le hihotrake;
39 fe naho an’Andrianañahare, tsy ho mete’ areo
harotsake, hera ho zoeñe te mifanjomotse aman’
Añahare. 40 Niantofa’ iareo i namerea’ey; le kinanji’
iareo o Firàheñeo naho nilafaeñe naho nililieñe tsy
hivolañe ami’ty tahina’ Iesoà ka, vaho nihahañe. 41
Nienga i fivoriy iereo, niankahake te natao mañeva
nisalareñe ho amy tahina’ey. 42 Boak’ andro iereo
tañ’ anjomban’ Añahare ao naho nitsatsàk’ akiba
nitolom-pañoke vaho nitaroñe te Iesoà i Norizañey.

6 Tamy andro rezay, ie nihamaro o mpiama’eo le
nionjoñe ty fiñeoñeo’ o Grikao amo nte-Evreo te
tsy nahaeneñe o vanto’eo ty fiatrahañe boak’ andro.
2 Aa le kinanji’ i folo-ro’ amby rey i valobohòm-
piama’ey, le nanoa’e ty hoe: Tsy sazò anay te hapoke
i tsaran’ Añaharey hanjotsoa’ay am-pandambañañe.
3 Ie amy zao ry longo, paiao ama’ areo ty lahilahy
aman-kasy fito lifotse i Arofoy naho hihitse, ham
pifehea’ay o raha zao. 4 Izahay ka ro hanolo-batañe
hitoloñe am-pitalahoañe naho fitoroñañe i Tsaray.
5 Ninò’ i valobohòkey i tsara zay, le jinobo’ iereo
t’i Stefana, lahilahy lifo-patokisañe naho i Arofo
Masiñey, naho i Filipo, i Prokoro, i Nikanora, i
Timona, i Parmena vaho i Nikoleo nte-Antiokia niova
ho Jiosy. 6 Ie nampiheoveñe añatrefa’ o Firàheñeo,
le nilolofeñe vaho nanampezam-pitàñe. 7 Aa le
niraorao o tsaran’ Añahareo, naho nivangongo
ty iam-piama’e e Ierosaleme ao vaho maro amo

mpisoroñeo ty nivohotse amy fatokisañey. 8 I
Stefana, lifo-patokisañe naho haozarañe, nanao
halatsàñe naho viloñe ra'elahy añivo' ondatio. 9 Fe
nitroatse naho nifandietse amy Stefana o mpiamy
natao Fitontona' o Lahimidadaoy (o nte-Kireniao
miharo amo nte Aleksandria naho nte Kilkia vaho
nte Asiao), 10 F'ie tsy nahatohetse ty hihitse naho i
Arofo nisaontsie'ey. 11 Aa le sinigi' iareo añetake
t'indaty hisara ty hoe: Tsinano'ay re nitera i Mosè
naho an'Andrianañahare. 12 Aa le navalitsikota'
iereo ondatio naho o roandriañeo naho o mpanoki-
dilio, le niambotrahañe, nikozozoteñe vaho nasese
mb'am-pivory ao. 13 Natroa' iereo ty mpifilo hanao
kitombok' aze ami'ty hoe: Tsy apo' t'indaty tia ty
manirìka ty anjomba miavake toy naho i Hake, 14
le jinanji'ay nanao ty hoe te ho rotsahe' Iesoà nte
Nazareta ty anjomba toy vaho hovae'e o lilitse nita
roñe' i Mosè aman-tikañeo. 15 Kiniro' o mpivory
iabio le nahaisake te nanahake ty laharan' anjely i
lahara'ey.

7 Hoe i talèm-pisoroñey: To v'zao? 2 Hoe t'i
Stefana: Ry longo, naho ry aba, Inao! Ie
mbe te Mesopotamia añe taolo' te nimoneñe e
Harаña t'i Abraàme raen-tikañe le niheo ama'e t'i
Andrianañahare Rengèñey, 3 le nanoa'e ty hoe:
Misitaha an-tane'o naho an-drolongo'o, mimoaha
an-tane hatoroko azo. 4 Aa le niakats' i tane Kaldea
añe re nivotrake e Harane. Ie añe, naho fa vilasy
ty rae'e, le nampiavote'e homb'an-tane fimoneña'
areo atoy henaneo. 5 Fe tsy nimea'e lova ama'e,
ndra ty tane handiam-pandia'e, ie mbetsiterake,
le nampitama'e te hatolots'aze naho amo tarira'e
hanonjohy azeo ho fanañañe izay. 6 Hoe ty nitsaran'
Añahare, t'ie: Ho renetane an-tanen' ambahiny o
tarira'eo, naho hondevozeñe, vaho ho volevolèñe
efa-jato taoñe. 7 Fe ho zakaeko ze tane mañondevo
iareo, hoe t'i Andrianañahare, ie añe, le hiavotse
iereo, hitoroñe ahy ami'ty toetse toy. 8 Le natolo'e
aze ty fañinam-pisavarañe naho nisamake Isaka re
le nisavare'e ami'ty andro fahavalo, naho nisamake
Iakobe t'Isaka vaho i androanavy folo ro'amby rey
t'Iakobe. 9 Ie nikirañe Iosefe i androanavy rey, le
naleta' iereo ho ondevo Egipte añe. Fe tama'e t'i
Andrianañahare 10 nandrombak' aze amy ze fonga
haoreañe naho tinolo'e hihitse naho fañisohañe
añatrefa' i Farao mpanjaka' i Egipte le nanoe'e
mpamandroñe hifehe i Egipte vaho o añ' anjomba'e
iabio. 11 Nandramban-tane Egipte naho Kanana
amy zao ty san-kasalikoañe vaho ty hasotriam-
bey le tsy nahaoniñe mahakama o roaentikañeo.
12 Ie jinanji' Iakobe te aman-tsako ty Egipte, le
nampihitrife'e mb'eo o roaentikañeo amy valoha'ey.
13 Ie amy faha roey le nampahafohim-batañ' amo
rahalahi'eo t'Iosefe vaho nampandrendreheñe i
Farao o longo' Iosefeo. 14 Aa le nampisangitrife'
Iosefe t'Iakobe rae'e naho o longo'eo, i fitom-polo-
lime amby rey. 15 Le nañavelo mb'e Egipte mb'eo
t'Iakobe vaho nihomake, ie naho o roaentikañeo,
16 le nasese mb'e Sekema añe, ie nirohoteñe amy
lonake vinili' i Abraàme drala amo ana' i Hamora
nte Sekemaio. 17 Aa naho fa an-titotse ty andro
nampitaman' Añahare i nifantà'e amy Abraàmey, le
nitombo naho nangetseketseke Egipte añe ondatio.
18 Loneak'amy zao ty mpanjaka hifehe i Egipte tsy
nahafohiñe Iosefe. 19 Ie ty nañaramamo ondatin-
tikañeo am-pamañahiañe naho famorekekeañe,
naho nampiboake o ajajamena' iareoo tsy hahatam-
beloñe. 20 Toly henane zay t'i Mosè, le nisoa
vintañe am-pivazohoan' Añahare, vaho nitaiàñe
telo volañe an-trañon-drae'e ao. 21 Aa ie niotañe,
rinambe' ty anak' ampela' i Farao naho nibeize'e
ho ana'e, 22 le naòke amy ze hene hilala' o nte
Egipteo t'i Mosè vaho ni-fanalolahy an-tsara naho
fitoloñañe. 23 Ie fa ho efa-polo taoñe t'i Mosè, le
niheo añ'arofo'e ty hitilike o longo'e ana' Israeleo.
24 Ie nioni'e te nisamporeraheñe tsy aman-tali'e ty
raike, le nañolots' aze, namale fate i niforekekeñey
vaho nañoho-doza amy nte-Egiptey. 25 Natao'e
ho rendre'o longo'eo ty fandrombahan' Añahare
am-pità'e, f'ie tsy nahafohiñe. 26 Ie niloakandro,
niheo am'iereo mb'eo re nanjo ty nifandrapak'
aly, le nimanea'e fifampilongoañe ami'ty hoe: O
lahireo, mpiroahalahy nahareoo; Akore te mifam
pijoy? 27 Fe nanafasiotse aze i namofoke i rañe'eiy,
nanao ty hoe: Ia ty nañory azo ho mpifehe naho
mpizaka anay? 28 Hamono ahy v'iheo, hambañe
amy nanoa'o i nte Egipte omaley? 29 Ty amy
entañe zay, nitriban-day t'i Mosè naho nirenetane
e Midiana añe vaho nisamak' anadahy roe. 30 Ie
nimodo ty efa-polo taoñe, le nisodehañe ama'e
an-dratraratram-bohi-Sinaiy añe ty anjeli' Iehovà
ami'ty lel'afo an-drongoñe. 31 Ie nioni' i Mosè zay le
hinarahara'e i nizoeñey; le nañarivoa'e hahaisake
vaho nivovo ama'e ty fiarañanaña' Iehovà nanao
ty hoe: 32 Izaho o Andrianañaharen-droae' areoo,
t'i Andrianañahare' i Abraàme, naho Isaka vaho
Iakobe. Aa le ninevenevetse t'i Mosè tsy nahavany
niisake. 33 Le hoe t' Iehovà tama'e: Afaho o hana
am-pandia'oo fa masiñe o toetse ijohaña'oo. 34
Toe niisako ty falovilovia' ondatiko e Egipt'aoo,
naho tsinanoko ty toreo' iareo vaho nizotso hañaha
iareo. Antao arè, fa hahitriko mb'e Egipte mb'eo
irehe. 35 Fe kiniho'iareo ami'ty hoe t'i Mosè: Ia ty
nañory azo ho mpifehe naho mpizaka anay? Ie ty
nafanton' Añahare ampità' i anjely niboak' ama'e
amy rongoñeiy ho mpifehe naho mpandrombake
iareo. 36 Indatiy ty nampiavotse iareo naho nanao
halatsàñe naho viloñe tsi-tantane Egipte ao naho
amy Riake Menay vaho am-patrambey ao efa-polo
taoñe. 37 Ie i Mosè nitaroñe amo nte-Israeleo ty hoe:
Hampitroaren' Añahare ho anahareo ty mpitoky

hambañe amako boak’amo longo’ areoo. 38 Ie ty
nitraok’ amy anjeliy amy fivori-bey am-patram-bey
añey, niharo amy anjely nisaontsy ama’e am-bohi-
Sinaiy vaho taman-droaentikañe; ie ty nandrambe
o fetse veloñe nitaroña’e aman-tikañeo. 39 Fe,
nizeharen-droaentika naho nasiotsio’ iareo, vaho
nitolike mb’Egipte ty arofo’ iareo 40 le nanao ty hoe
amy Arone: Andranjio ndrañahare hiaolo anay, f’i
Mosè nañavotse anay añ’Egipte izay, amoea’ay ty
nizò aze! 41 Nitsene bania iereo henane zay naho
nibanabana soroñe amy sarey, vaho nirebek’ amy
sata-pità’ iareoy. 42 Aa le niambohoan’ Añahare naho
nitolora’e ty hitoroñe i fifamorohotan-dindìñey, ie
pinatetse amy bokem-pitokiy: O ry anjomba’ Israeleo,
nañenga biby linenta vaho soroñe amako efa-polo
taoñe am-patram-bey añe v’inahareo? 43 Te mone
nitarazoe’ areo ty kivoho’ i Moloka, naho ty vasia’ i
Refane ndrañahare’areoy, o samposampon-draha
namboare’ areo ho fitalahoañeo. Aa le haseseko
mb’an-kalo’ i Bavele añe nahareo. 44 Taman-droaen-
tikañe an-dratraratra añe i kivohom-pitaroñañey,
namboareñe do’e amy nisaontsie’e amy Mosèy
te hamboare’e hamban-tsata amy niisa’ey. 45 Le
nampizilihe’ o roae’ay nandrambe azeo izay mindre
amy Josoa, ie tinava’ iareo amo kilakila’ ndaty
nasiotsion’ Añahare aolon-dahara’ iareoo i Taney;
ie izay ampara’ i Davide; 46 ie nanjò fañisohañe
añatrefan’ Añahare, le nihalaly ty hahaoniña’e toetse
himoneñan’ Añahare’ Iakobe. 47 Fe i Selomò ty
nandranjy anjomba ho aze. 48 Toe tsy miambesatse
ami’ty nanoem-pitàñe t’i Andindimoneñe, amy tsara’
i mpitokiy: 49 Fitobohako i likerañey, fitongoàn-
tomboko ty tane toy. anjomba manakore arè ty ho
ranjie’ areo ho ahiko? Hoe t’Iehovà. Ke, aia ty toetse
hitofàko? 50 Tsy ty tañako hao ty nanao ze he’e
zao? 51 Ry gan-katoke tsy sinavatse añ’arofo ndra
an-dravembia. Zehare’ areo nainai’e i Arofo Masiñey
manahak’ an-droae’ areo avao. 52 Ia amo mpitokio
ty tsy nisamporerahen-droae’ areo? Nañohofa’ iareo
loza o nitoky ty fitotsaha’ i Vañoñeio, i nafote’ areo
naho vinono’ areo anianiy; 53 iereo fa nandrambe
i Hake nafè’ o anjelioy, f’ie tsy nambenañe. 54 Ie
jinanji’iereo i hoe zay, le niromotse añ’arofo vaho
nampikodrì-nife. 55 Ie ka, lifotse i Arofo Masiñey,
niandrandra nitalake i likerañey vaho nahaisake
ty engen’ Añahare naho Iesoà nijohañe am-pitàn-
kavanan’ Añahare ey. 56 Heheke, hoe re, Treako
te misokake o likerañeo vaho mijohañe ampitàn-
kavanan’ Añahare eo i Ana’ondatiy. 57 F’ie nipoña-
koràke, nanentsen-dravembia vaho fonga nitrao-
pañoridañe aze, 58 le naronjeronje’ iareo alafe’
i rovay, naho nametsa-bato ama’e vaho napo’ o
valolombeloñeo an-tombo’ ty dogalahy atao Saole
eo o sarimbo’ iareoo. 59 Ie nitolom-pametsam-bato
amy Stefana, le nikaihe’e ty hoe: Ry Iesoà Talè,
rambeso ty troko. 60 Ie tafatongaleke, le pinaza’e am-
piarañanañañe ty hoe: O Talè, ko tiñea’o am’iareo ty
hakeo toy. Ie nanao izay le nirotse.

8 Ninò’ i Saole ty nañitoañe aze. Nifototse amy
andro zay ty fisamporeraham-bey amy Fivory e
Ierosalemey vaho niparatsiake mb’eo mb’eo e Iehodà
naho e Samaria añe iaby, naho tsy o Firàheñeo
avao. 2 Nandenteke i Stefana ondaty vañoñeo
vaho nipoña-pandalàñe. 3 Fe nampivalitaboak’ i
Fivoriy t’i Saole, nitsatsak’ anjomba, nimoake, vaho
nikozozòtse ty lahy naho ampela mb’am-porozò ao.
4 Aa le nitaroñe i tsaray mbeo mbeo o niparaitakeo.
5 Nizotso mb’ an-drova Samaria mb’eo t’i Filipo
nitaroñe i Norizañey. 6 Songa nihaòñe’ ondatio
o saontsi’ i Filipoo, ie nijanjiñe naho nahaisake o
viloñe fanjaka nanoe’eo. 7 Nihorentseñe an-tazataza
ty kokolampa tsiefa nakareñe am’ondaty nitokoe’eo,
naho maro ty kombo vaho ty kepeke nijangañe. 8 Le
firebeham-bey ty tan-drova ao. 9 Tamy rovay henane
zay t’indaty atao Simona mpanao sahàtse, nahalatsa
o nte Samariao, ie nieva ho aman’ àsiñe, 10 nihaoñe’
ze hene ondaty, ty bey naho ty kede, le nanao ty hoe:
Haozaran-dra’ elahin’ añahare indaty zay. 11 Hene
nañorik’ aze ondatio amy te ela ty namoreha’e amo
sahàtse fanoe’eo. 12 Aa ie niantofa’ iareo t’i Filipo
amy nitaroña’e i talili-soa’ i Fifehean’Añahareiy
naho ty tahina’ Iesoà Norizañey, le nilipotse: ondaty
naho rakemba. 13 Toe niantoke ka t’i Simona le
nalipotse, vaho nañorik’ i Filipo sikal’aia sikal’aia fa
nilatsa t’ie nahaisake o viloñe fanjaka naho raha
tsi-tantane nanoeñeo. 14 Ie jinanji’ o Firàheñe
e Ierosalemeo te niantoke ty tsaran’ Añahare o
nte Samariao, le nañirake i Petera naho i Jaona
homb’am’iereo añe. 15 Ie nizotso mb’eo le nihalaly
ho a’ iareo, handrambesa’e i Arofo Masiñey; 16 ie
mbe tsy nivotraha’e; fa ami’ty tahina’ Iesoà Talè avao
ty nampiliporañe iareo. 17 Aa le nanampeza’ i Petera
naho i Jaona fitañe handrambesa’ iereo i Arofo
Masiñey. 18 Aa ie nioni’ i Simona te i fampitongoam-
pità’ o Firaheñeoy ro nanolorañe i Arofo Masiñey
le nibanabana’e drala, 19 ami’ty hoe: Anoloro ahy
ka o haozarañe zao soa te, ndra iaia hanampezako
tañañe ro handrambe i Arofo Masiñey. 20 Hoe ty
natoi’ i Petera aze: Hindre hikoromak’ ama’o o
drala’oo kanao sinafiri’o te ho vilie’o drala ty falalàn’
Añahare! 21 Tsy aman’ anjara, naho tsy mitraok’
ami’ty tsara toy irehe, fa tsy vañoñe añatrefan’
Añahare ty tro’o. 22 Mibaboha amy haloloañey,
naho misolohoa amy Iehovà, he mete ihahàñe amy
fitsakorean-tro’oy, 23 amy te rendreko t’ie aman-
kafairan’ afero vaho androhizan-kakeo. 24 Aa le
tinoi’ i Simona ty hoe: Mihalalia amy Iehovà ho
ahy, ry aba te tsy hizò ahy i nisaontsia’areoy. 25
Aa ie fa nitaroñe naho nitsey ty tsara’ Iehovà, le
nibalike mb’e Ierosaleme mb’eo t’i Petera naho i
Jaona, nitsey i talili-soay ami’ty rova maro’ o nte-

Samariao. 26 Ie amy zay, nitsara ty hoe amy Filipo
ty anjeli' Iehovà: Mañatimoa mb'amy lalañe mizotso
hirike Ierosaleme mb'e Gaza mb'amy ratraratray
mb'eoy. 27 Aa le niongake nañavelo mb'eo re, naho
naheo'e ty nte Etiopia doga-lahy mpanandily bey
amy Kandasie mpanjaka-ampela' o nte Etiopiao
naho mpamandroñe o vara'e iabio, ie nañavelo
mb'e Ierosaleme mb'eo nitalaho, 28 naho nibalike
amy zao niambesatse an-tsarete'e ao namaky Isaia
mpitoky. 29 Le hoe i Arofoy amy Filipo, Harineo
o sarete ey hoeke eio naho ireketo. 30 Nihitrike
mb'eo t'i Filipo naho nahajanjiñe aze namaky Isaia
mpitoky, le hoe re: Fohi'o hao o vakie'oo? 31 Aa hoe
re, Aia ty haharendrehako naho tsy amam-panoro?
Aa le nampihovàe'e hijoñe ao t'i Filipo hitrao-
piambesatse. 32 Ty hoe i nivakie'e amy Sokitse
Masiñeiy: Kinozozòtse hoe añondry ho lentaen-dre,
Le hambañe ami'ty fitsiña' ty vik'añondry añatrefa'
o mpañitsik' azeo, t'ie tsy nanoka-palie. 33 Nareke
naho tsy nimean-tò; Ia ty haha-volily o tarira'eo,
amy te nasitak'an-tane atoy ty havelo'e; 34 Aa hoe ty
ontane' i doga-lahiy amy Filipo: Ehe, ia ty isaontsia' i
mpitokiy, ty vata'e ke ty ila'e? 35 Le nanoka-palie t'i
Filipo nifototse amy pinatetse amy Sokitse Masiñeiy,
nitalily Iesoà. 36 Ie nañavelo mb'eo, le nizo rano
vaho hoe i doga-lahiy, Intia ty rano, ino ty manebañe
ahy tsy halipotse? 38 Aa le linili'e te hitsangañe
i saretey naho sindre nijoñe an-drano ao iereon-
droroe, i doga-lahiy naho i Filipo, vaho nalipo'e.
39 Ie nitroatse amy ranoy le nampihelañe' i Arofo
Masiñey añe t'i Filipo vaho tsy nioni' i doga-lahiy
ka, fe tinonjohi'e an-drebeke i lia'ey. 40 Nizoeñe
Azota añe t'i Filipo; le niranga mb'eo re nitolom-
pitaroñe i talili-soay amy ze hene rova ampara' t'ie
nandoak' e Kaisaria añe.

9 Ie mbe nikofòke fitrevohañe naho fanjamanañe
amo mpiamy Talèo t'i Saole le niheo mb'amy
talèm-pisoroñey mb'eo 2 nihalaly taratasy ho
amo fitontonañe e Damaskose añeo, soa te hasese
an-drohy mb'e Ierosaleme mb'eo ze mpiamy
Lalañey zoe'e añe, ndra lahilahy ndra ampela. 3
Ie nifokofoko mb'eo naho niharine i Damaskose
le tojo te niarisehoa' ty hazavàñe nireandreañe
boak' andindìñe ey. 4 Nidoiñe an-tane eo re vaho
nahajanjiñe ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Saole,
Saole, akore ty ampisoaña'o ahy? 5 Ia v'Iheo, Talè?
hoe re. Hoe ty natoi'e, Izaho o Iesoà samporerahe'oo.
6 Aa le miongaha, iziliho o rovao le ho taroñeñ' ama'o
ty tsi-mahay tsy hanoe'o. 7 Nijohañe eo ondaty
nitrao-dia ama'eo fe tsy nahakofòke, jinanjiñe i
fiarañanañañey f'ie tsy nahaisake ndra iaia. 8
Nitroatse amy taney t'i Saole, le ndra te nibeake o
fihaino'eo tsy nahavazoho. Aa le kinozozò' iereo am-
pitàñe vaho nimoake e Damaskose ao. 9 Telo andro
t'ie tsy nahaisake, tsy nikama, naho tsy ninoñe. 10
Te Damaskose ao ty mpiato atao Ananiasy; nikanjia' i
Talè añ' aroñaroñe, nanao ty hoe: O Ananiasy! Intoy
iraho, Rañandria, hoe re. 11 Hoe t'i Talè tama'e:
Miongaha, akia mb'an-dalañe atao Vantañe mb'eo le
añontaneo añ'anjomba' i Jodasy ao, ty atao Saole
nte Tarsosy, mitalaho, 12 toe fa nioni'e añ'aroñaroñe
t'indaty atao Ananiasy miheo mb' ama'e mb'eo
hanampe fitàñe ama'e hampibarababeak' aze. 13
O Talè hoe ty natoi' i Ananiasy, Fa tsinanoko amy
màroy indatiy, ty fijoiañe nanoe'e am'ondaty noro'o
e Ierosalemeo. 14 Mbore aman-dily boak' amo
mpisorom-beio re homb' etoañe handrohy ze hene
mikanjy ty tahina'o. 15 Fe hoe t'i Talè tama'e: Akia!
fa haraotse jinoboko ho ahy re hinday ty añarako
añatrefa' o kilakila 'ndatio naho amo mpanjakao
vaho amo ana' Israeleo. 16 Fe hatoroko aze ty hara'
elahim-pisotriañe ho ama'e ty ami'ty añarako. 17
Aa le nimb'eo t'i Ananiasy, nizilik' amy anjombay,
naho nanampe fitàñe ama'e nanao ty hoe: O Saole
rahalahy; i Talè Iesoà nisodeha' ama'o an-dalañe
nimba'o mb'etoañey ty nañirak' ahy mb' ama'o
mb'etoa hampahaisak' azo, le ho lifore' i Arofo
Masiñey. 18 Nihintsañe am-pihaino'e amy zao ty
raha hoe sisi'e, le nahaisake naho niongake vaho
nalipotse. 19 Ie nikama le nihaozareñe, le nindre
amo mpiòke e Damaskoseo andro tsiampeampe;
20 vaho aniany avao t'ie nitaroñe i Norizañey amo
fitontonañeo te Anan' Añahare t'Iesoà. 21 Hene
nilatsa ze nahajanjiñe aze, nanao ty hoe: Tsy itoy
hao i nandrotsake ze fonga mpikanjy i tahinañey e
Ierosalemey? ie nimb' atoa nikilily ty hanese iareo
am-bahotse mb'añ'atrefa' o mpisorom-beio? 22
Nitombo erike ty haozara' i Saole vaho nahadaba
o Jiosy nimoneñe e Damaskoseo ty famentea'e te
Iesoà i Norizañey. 23 Aa naho maro andro añe le
nikilily hamono aze o Tehodao, 24 fe nirendre' i
Saole i fikiniañey t'ie nitampoñe ty lalam-bei' i
rovay handro an-kaleñe hañohofan-doza ama'e. 25
Aa le nasese' o mpiòkeo haleñe vaho nazè' iareo
amy kijoliy an-jahetse. 26 Ie pok'e Ierosaleme ao
t'i Saole le nimanea'e fireketse amo Firàheñeo, fe
hene nihembañe ama'e vaho tsy niantoke t'ie toe
mpiama'e. 27 Aa le nendese' i Barnabasy mb' amo
Firàheñeo, le natalili'e am' iareo t'ie nahaoniñ' i Talè
amy lia'ey naho nisaontsia'e, vaho t'ie nahavany
nitaroñe ami'ty tahina' Iesoà e Damaskose añe. 28 Aa
le nindre am'iereo re nihelohelo e Ierosaleme ao, 29
nitaroñe ami'ty tahina' i Talè am-pahasibehañe naho
nifanaontsy naho nifandietse amo Jiosy nte-Heleneo,
vaho nimanea' iareo havetrake. 30 Ie nirendre' o
mpirahalahio le nasese' iareo mb'e Kaisaria mb'eo
vaho nahitri' iereo mb'e Tarsosy añe. 31 Nierañerañe
amy zao ty fivory era' Iehodà naho e Galilia vaho e
Samaria añe mbore niraorao naho nañavelo am-pa
ñeveñañe amy Iehovà naho amy fañohòa' i Arofoy
vaho niha-maro. 32 Ie niranga mb'eo mb'eo t'i

Petera, le nizotso mb'amo noro'e e Lidà añeo. 33
Teo re te naharendreke t'indaty atao Aenea, ie fa
natindry valo taoñe, nisilofe' ty hakepeke. 34 Hoe t'i
Petera ama'e, O Aenea, mampijangañ' azo t'Iesoà
Norizañe. Miongaha le halankaño o tihi'oo. Aa le
niongak' ami'ty manao zao. 35 Toe nahaisak' aze ze
hene mpimoneñe e Lidà naho e Sarona vaho nitolik'
amy Talè. 36 Te Jopa ao henane zay ty mpiato atao
Tabitae (midika: Dorkasie), lifotse fitoloñan-tsoa
vaho nainai'e mpitretrè o rarakeo. 37 Ie tamy andro
rezay, narare vaho nihomake; nampiandroe' iareo
naho nirohoteñe an-traño ambone ao. 38 Kanao
marine i Lidà ty Jopa le ie nifohi' o mpiatoo te e Lidà
añe t'i Petera, le nampisangitrife' iereo mb'ama'e
t'indaty roe hanohiñe aze ami'ty hoe: O Aba, ehe
mb'etoy, le ko mihenekeneke. 39 Aa le niongake t'i
Petera nindre lia ama'e; ie pok'ao le nasese amy
efetse amboney. Niarikoboñe aze o vantotse iabio,
nirovetse, vaho naboa' iereo iaby ty saroñe naho
sikiñe namboare' i Dorkasie ie mbe tam' iereo. 40
Fonga nampiakare' i Petera, le nanongaleke naho
nihalaly, vaho nitolik' amy fañòvay nanao ty hoe: O
Tabitae, mitroara. Nabea'e amy zao o fihaino'eo, aa
ie niisa'e t'i Petera le nitroatse. 41 Nanolo-pitañe aze
re le nongaha'e, naho kinanji'e o mpiato naho vanto
tseo vaho natolo'e am'iereo veloñe. 42 Nañatseke i
Jopa ty fahafohinañe izay vaho maro ty niantoke i
Talè. 43 Nitambatse e Jopa ao andro maro t'i Petera
ami'ty mpandoñ' angozy atao Simona.

10 Te Kaisaria añe t'indaty atao Kornelio, mpifehe
zato amy firimboñañe atao nte-Italiy. 2 Ie
ondaty vañoñe naho mpañeveñe aman' Añahare
rekets' o añ'anjomba'e iabio, naho mpanolotse
falalàñe am-patarihañe amo rarakeo vaho mpitalaho
aman' Añahare. 3 Aa ie va'e amy ora faha-sive'
i àndroiy te nioni'e malange añ' aroñaroñe ty
anjelin' Añahare nisodehañe ama'e nanao ty hoe: O
Kornelio! 4 Ie niisa' i Kornelio le nianifañe vaho hoe
ty natoi'e: Akore Roandriañeo? Le hoe re tama'e: Fa
nionjoñe hoe banabana faniahiañe aman' Añahare
o fitalahoa'oo naho o falalà'oo. 5 Aa le mañitrifa
ondaty mb'e Jopa añe vaho kanjio ty atao Simona,
i Petera ka ty añara'e. 6 Ie mañialo amy Simona
mpandon-kolitse ao; añ'olo-driake ey ty anjomba'e.
7 Ie nienga i Kornelio i anjely nisaontsy ama'ey,
le kinanji'e ty roe amo mpitoro'eo naho ty lahin-
defo'e mpañorike Hake amo mpiatrak' azeo, 8 le
hene natalili'e vaho nampihitrife'e mb'e Jopa añe.
9 Amy loak-androy, ie mbe an-dalañe nañarivo i
rovay, le niañambone mb'an-tafo mb'eo t'i Petera
hitalaho ami'ty ora fah' eneñe. 10 Ndra nisaliko re te
hikama, fe mbe nihalankañeñe, vaho niaroñaroñe.
11 Zoe'e te nisokafeñe i likerañey naho nizotso
ty raha jabajaba hoe lamba, nazetse mb' an-tane
atoy an-kotso'e efatse. 12 Ama'e ao ze fonga bibi'
ty tane toy aman-tomboke efatse naho ze raha
milaly, vaho voron-dikerañe. 13 Le niheo ama'e
ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Miongaha Petera;
lentao vaho mikamà. 14 Fa hoe t'i Petera, Sondo'e
amako Rañandria! Mbe liako tsy nitsopeke raha faly
ndra maloto. 15 Inao i fiarañanañañey fañindroe'e:
Ko atao faly ze fa nilioven' Añahare. 16 Nanoeñe
in-telo izay vaho rinambe andindìñe ao i rahay. 17
Ie naereñere' i Petera ty foto' i aroñaroñe nioni'ey,
inay indaty nirahe' i Kornelio rey, nañontane i
anjomba' i Simonay ie fa nijohañe an-dalam-bey
eo 18 nikanjy, nañontane he imoneña' i Simona
atao Petera. 19 Ie mbe nitsakore i aroñaroñey t'i
Petera, le hoe i Arofoy ama'e: Inay, ipaia' t'indaty
telo; 20 miongaha, mizotsoa mb' ambane ao, le ko
mihakahaka fa indrezo; izaho ty nañitrike iareo.
21 Nizotso mb'am' indaty rey t'i Petera, le nanao
ty hoe, Izaho ty paia' areo, ino ty talin-dia' areo
mb'etoa? 22 Hoe iareo: i Kornelio, mpifehe zato,
ondaty vañoñe naho mpañeveñe aman' Añahare, soa
talily amy ze hene Jiosy, nitoroa' ty anjely masiñe ty
hañitrik' azo homb' añ' anjomba'e añe hijanjiña'e
tsara. 23 Aa le nampihovae' i Petera vaho nanoe'e
añ'anjomba. Ie amy loak' àndroy, niavotse le nindre
fañavelo am'iereo t'i Petera, naho nitrao-lia ama'e
ty ila' o roahalahy nte Jopao, 24 vaho nandoake
e Kaisaria ao ami'ty loak' andro. Nitamà iareo t'i
Kornelio le fa natonto'e o longo'eo naho o rañe'eo.
25 Nizilike t'i Petera le nanalaka aze t'i Kornelio naho
nitongalek' am-pandia'e eo niambane ama'e. 26 F'ie
nampiongahe' i Petera ami'ty hoe: Miongaha, ondaty
ka iraho. 27 Ie nifanaontsy, le nizilik' ao nitendreke
ondaty maro tafavory. 28 Hoe re tama'e: Fohi' areo
te talia faly amy t'indaty Jiosy ty hitraoke ndra
hitilike ondaty hafa razañe. Fe natoron' Añahare
ahy te tsy hataoko tsotra ndra maloto ze ondaty. 29
Aa le tsy niliereko ty homb' eto te nikanjieñe, ie
amy zao añontaneako anahareo ty talim-pañitrifañ'
ahiko? 30 Le hoe t'i Kornelio: Ie efats' andro izay
ami'ty ora zao, izaho nilolok' an-trañoko ao ami'ty
ora faha-sive, le naheoko nijohañe añatrefako eo
t'indaty an-tsaroñe mireandreañe, 31 le hoe re: O
Kornelio, jinanjiñe i filolofa'oy, vaho tiahy añatrefan'
Añahare o fatariha'oo. 32 Aa le ampañitrifo e Jopa
añe t'i Simona atao Petera, mitobok' añ' anjomba'
i Simona mpandòñ' angozy, añ' olo-driak' ao. 33
Le nampihitrifeko amy zao, vaho nahasoa anay
ty fitotsaha'o atoy. Intoañe iaby zahay añatrefan'
Añahare hitsendreñe ze hene saontsy nandilia' i
Talè azo. 34 Aa le nanoka-palie t'i Petera, nanao
ty hoe: Toe oniñe henaneo te tsy mirihy ondaty
t'i Andrianañahare, 35 te mone no'e ze ondaty
mañeveñe ama'e naho mitoloñe an-kavantañañe,
ndra fifeheañ' aia aia ty imoneña'e. 36 I tsara
niraheñe amo ana' Israeleoy mitaroñe fifampilon
goañe añam' Iesoà Norizañey (Ie ro Talè ze he'e):

37 Fohi'areo ze raha nañatseke Iehodà, nifototse e
Galilia, ie fa añe ty fandiporañe nitaroñe' i Jaonay—
38 ty nañorizan' Añahare Iesoà nte Nazareta amy
Arofo Masiñey naho an-kaozarañe, ie nimbeo mbeo
nanao soa naho nampijangañe ze fonga niforekekè'
i Ratiy, amy te nañimba aze t'i Andrianañahare. 39
Valolombeloñe amy ze hene nanoe'e an-tanen-Jiosy
naho e Ierosaleme ao zahay, ie vinono' iareo ami'ty
nampiradoradoañ' aze an-katae, 40 f'ie natroan'
Añahare amy havilasiy ami'ty andro fahatelo le
naboa'e ho vazoho, 41 tsy ze fonga ondaty, fa
o valolombeloñe jinobon' Añahare aoloo, zahay
nitrao-pikama naho finoñe ama'e ie fa nitroatse amy
havilasiy. 42 Le linili'e hitaroñe am'ondatio zahay,
hitalily an-katò t'ie i norizan' Añahare ho mpizaka o
veloñeo naho o vilasioy. 43 Ie ty taroñe' ze mpitoky
iaby, te i tahina'e ty handrambesa' ze hene miato
ama'e fañahan-kakeo. 44 Ie mbe nisaontsy izay t'i
Petera, le nivotrak' amo nahajanjiñe i tsaraio i Arofo
Masiñey. 45 Fonga nilatsa o mpiato sinavatse nindre
amy Peterao, amy te nadoañe amo kilakila ondatio
ka ty falalà' i Arofo Masiñey, 46 ie jinanji' iareo te
nilikoliko naho nandrenge an' Andrianañahare, le
hoe t'i Petera: 47 Ia ty handrara rano am' iretoañe
tsy hilipotse? ie rinambe' iereo manahak' antika i
Arofo Masiñey! 48 Aa le linili'e t'ie ho liporeñe amy
tahina' i Talè Iesoày; le nihalalie' iereo t'ie hañialo
ao andro tsy ampeampe.

11 Jinanji' o Firàheñeo naho o roahalahy nanitsike
Iehodào te nandrambe o tsaran' Añahareo ka o
kilakila ondatio. 2 Aa ie nionjoñe mb'e Ierosaleme
mb'eo t'i Petera, le tiniñe'o mpiamy sinavatseio 3
ami'ty hoe: Nihovae'o ty anjomba' o tsy nisavareñeo
naho nitraofa'o fikama. 4 Fe natalili' i Petera
am'iereo boak' am-baloha'e naho nampalangese'e
ami'ty filaha'e ty hoe: 5 Izaho nilolok' an-drova e
Jopa añe, le niaroñaroñe vaho nalangesan-draha.
Nitreako ty raha hoe lamba bey nizotso boak'
andindìñe ey, nazetse an-kotso-efatse le navotrak'
amako. 6 Ie hinareko naho nañotsohotso, le naheoko
t'ie biby aman-tomboke efa' ty tane toio naho
biby hako naho raha milaly vaho voron-tioke. 7
Le tsinanoko ty fiarañanañañe nanao amako ty
hoe, Miongaha, Petera, Mandentà vaho mikamà.
8 Le hoe iraho: Sondo'e, Rañandria! Mbe lia'e tsy
nizilihan-draha faly ndra tsy malio ty am-bavako
ao. 9 Fe nanoiñe fañindroe'e i fiarañanañañe an
dindìñey ami'ty hoe: Ko atao faly ze fa nilioven'
Añahare. 10 Le hene nanoeñe in-telo ka izay vaho
nitariheñe mb'andindiñe eñe. 11 Tsatok' añ' anjomba
nitobohako eo amy zao t'indaty telo nahitrik' amako
boak' e Kaisaria añe. 12 Le nisaontsie' i Arofoy
ty hindrezako lia fa tsy hivazobazotse. Nitrao-dia
amako ka o roahalahy eneñe retiañe te nizilik' añ'
anjomba' indatiy. 13 Natoro'e anay t'ie nahaisake
anjely nijohañe añ'anjomba'e ao nanao ty hoe:
Ampisangitrifo ondaty homb'e Jopa añe hikanjy i
Simona atao Petera, 14 ie ty hinday tsara ama'o
maharombak' azo naho o añ'anjomba'o iabio. 15
Ie vaho nitaroñeko, le nivotrak' am' iereo i Arofo
Masiñey manahake taman-tikañe am-baloha'e. 16
Le nitiahiko ty nisaontsie' i Talè ty hoe: Toe
nampilipotse an-drano ao t'i Jaona, fe halipotse
amy Arofo Masiñey nahareo. 17 Aa kanao natolon'
Añahare iareo i falalàñe natolo'e antika niato am'
Iesoà Norizañeiy, le ia v'irahoo, te hanebañe an'
Andrianañahare? 18 Ie nahajanjiñe izay, le nianjiñe
iereo, nibango an'Andrianañahare, ami'ty hoe: Fa
tinolon' Añahare fisolohoan-ko aman-kaveloñe ka o
kilakila ondatio! 19 Ie amy zao, fa nañavelo sikal' e
Foinika añe naho e Kiprosy añe naho mb'e Antiokia
mb'eo ondaty naparatsà' i fampisoañañe ty amy
Stefana zay nitsey i tsaray, tsy ama' ia naho tsy amo
Jiosio avao. 20 Fe ty ila' iereo, o nte Kiprosy naho
nte Kirenèo, ro niheo mb'e Antiokia mb'eo nitalily
amo Grikao nitaroñe Iesoà Talè. 21 Nañimba iareo
ty fità' i Talè, le maro ty niantoke vaho nitolik' amy
Talè. 22 Nizilik'am-pijanjiña' i Fivory e Ierosaleme
añey ty talily ty am' iereo, vaho nahitri' iereo mb'
Antiokia añe t'i Barnabasy. 23 Ie pok' añe, naho
niisa'e ty hasoan' Añahare, le niehake vaho hene
nosihe'e ho lili-po amy Talè an-kaampon' arofo.
24 Ondaty vañon-dre, lifotse i Arofo Masiñey naho
fatokisañe, vaho maro t'indaty nitovoñe amy Talè. 25
Le nionjoñe mb'e Tarsosy mb'eo re nipay i Saole; 26
ie tendreke, le nandese'e mb'Antiokia añe. Aa le naha
ritse taoñe raike iereo nifampikaoñe amy Fivoriy
naho nañoke ondaty. E Antiokia ao ty namotorañe ty
fikanjiañe o mpiama'eo ty hoe: Mpiami-Norizañey.
27 Tamy andro rezay niheo mb'e Antiokia mb'eo ty
mpitoky boak' Ierosaleme añe. 28 Niongake ty atao
Agabo, mpiam' iereo, naho nitoroa'e añamy Arofoy
te handrambañe ty tane bey toy ty san-kerè. (Le
nitendrek' amy andro' i Klaodio mpanjaka izay). 29
Aa le nilahatse o mpiatoo, te songa ondaty ami'ty
hahalefea'e ty hisangitri-palalàñe amo roahalahy
mimoneñe e Iehodà añeo. 30 Nanoe' iereo, le nahitri'
iereo mb'amo mpiaoloo am-pità' i Barnabasy naho i
Saole.

12 Ie henane zay, nañity fitàñe t'i Heroda
mpanjaka hampisarerake ty ila' i fivoriy. 2
Navetra'e am-pibara t'Iakobe rahalahi' i Jaona.
3 Ie nifohi'e te nahafale o Tehodao, le tinovo'e
ami'ty nitsepahañe i Petera. Nanoeñe amo andro' i
Sabadidak' i Mofo tsy aman-dalivaiio zay. 4 Tsinepa'e
re naho najo'e am-porozò ao naho nanolotse mpiray
lian-dahindefoñe efatse hañambeñe aze, ie nisinafiry
ty hañakatse aze añatrefa' ondatio naho fa tampetse
i Fihelañey. 5 Aa le nitambozoreñe am-balabey
ao t'i Petera vaho nimanea' i Fivoriy halaly aman'

Añahare. **6** Ie amy aniankale' ty hanesea' i Heroda,
le nirotse añivo' ty lahin-defoñe roe ao t'i Petera
nivahoran-tsilisily roe, vaho nijohañe an-dalam-
bey eo o mpigaritse i porozòio. **7** Tojo te nivotrake
eo ty anjeli' Iehovà, le nireandreañe amy trañoy
ty hazavàñe. Nedrè'e an-deme'e t'i Petera naho
nampitroare'e ami'ty hoe, Miongaha masìka! vaho
nivitsok' am-pità'e o silisilio. **8** Le hoe ty asa' i
anjeliy tama'e: Midiaña naho mihanà. Nanoe'e izay.
Le hoe re tama'e: Saravio o lamba'oo le mañoriha.
9 Niakatse re, nanonjohy avao, fa tsy napota'e te
ho tò i nanoe' i anjeliy ama'ey; natao'e te nioniñ'
aroñaroñe. **10** Rinio' iareo ty liam-pigaritse valoha'e
naho ty faharoe vaho nigaoñe ami'ty lalam-bey
viñe fimoahañe amy rovay ze nisokake ho a iareo
an-tsatri'e le niakatse naho nizotso mb'ami'ty
lalañe mb' eo vaho nimiañe ama'e i anjeliy. **11** Ie
nivañoñe t'i Petera, le hoe re: Apotako henaneo an-
katò te nirahe' Iehovà i anjeli'ey hañaha ahy am-
pità' i Heroda naho amy ze fitamà' o Jiosy iabio.
12 Ie naharendreke izay, le nimb' añ' anjomba' i
Marie rene' i Jaona natao Marka, ze nivoria' ty
maro nihalaly. **13** Aa ie nañonkòñe amy lalam-
bey fimoahañey t'i Petera, le nimb'eo ty mpitoroñ'
ampela atao Rodae handrendreke. **14** Ie nirendre'e
ty fiarañanaña' i Petera, le akore ty hafalea'e, kanao
tsy nanokake lalañe, te mone nilay añe nitalily
te nijohañe an-dalambey ao t'i Petera! **15** Veren-
draha n'iheo, hoe iareo. Fe mbe nitambozore'e te
to, le hoe iereo: I anjeli'ey 'nio. **16** Mbe nañonkòñe
avao t'i Petera. Aa naho sinoka' iareo i lalañey,
nizoe' iereo re vaho nilatsa, **17** le tinondrotondro'
i Petera am-pitañe hianjiña' iareo naho natalili'e
ty nampiakara' i Talè aze amy porozòy. Le hoe re:
Italilio t'Iakobe naho o roahalahio; vaho nienga
mb'an-toetse hafa añe. **18** Ie nimaraindray, hay aia
ty fivalitaboa' o lahin-defoñeo ami'ty nanjò' i Petera.
19 Ie nampitsoehe' i Heroda soa fa tsy nioniñe, le
nilohize'e o mpigaritseo vaho nampanese'e añe.
Nizotso boake Iehodà mb'e Kaisaria añe t'i Heroda
le nitambatse ao. **20** Ie amy zao ro nioroñoroñe amy
Tirò naho i Sidona, f'ie nifamantañe le nimb' ama'e
mb'eo re, naho nampivavè' iareo t'i Blasto, mpiatra'
i mpanjakay, le nihalaly fifampilongoañe ama'e amy
te mpamahañe ty tane' i mpanjakay ty tane' iareo. **21**
Aa ie amy andro tinendrey, nisikin-dambam-panjaka
t'i Heroda, niambesatse am-piambesa'e eo nilañoñe
am'ondatio. **22** Aa le nipazapazake ty hoe ondatio:
Fiarañanañan-drañahare zao fa tsy a ondaty. **23**
Toly ndra pinao' ty anjeli' Iehovà amy zao, ie tsy
nandrenge an' Andrianañahare, le nihànen' oletse
vaho nihomake. **24** Niraorao avao naho niboele
ty tsara' i Talè. **25** Naho niheneke ty lia' i Barna
basy naho i Saole e Ierosaleme ao le nimpoly vaho
nindese' iereo t'i Jaona, atao Marka mindre ama'e.

13 Irezao o mpitoky naho mpañòke mpiamy
Fivori' i Antiokiaio: i Barnabasy naho i Simeona
natao Nigera, le i Losio nte-Kirenìa naho i Menahema
(i niara-nibey amy Heroda mpanjakay) vaho i Saole.
2 Ie nitalaho amy Talè naho nililitse, le hoe i
Arofo Masiñey: Aviho ho ahy t'i Barnabasy naho
i Saole ho ami'ty fitoroñañe ikanjiako iareo. **3** Aa
ie nililitse naho niloloke, le nampitongoàñe fitàñe
vaho nampionjoneñe mb'eo. **4** Amy nañiraha' i Arofo
Masiñey, le nizotso mb'e Seleokia mb'eo iereo vaho
nijon-dakañe mb'e Kiprosy. **5** Ie toly e Salamisy le
nitaroñe i tsaran' Añaharey amo fitontona' o Jiosio.
Tam' iereo ka t'i Jaona ho mpiatrake. **6** Ie niranga
i toko-nosey naho nandoake Pafo añe, le nifanjò
ami'ty mpañorik' andro, mpitoki-vìlañe Jiosy atao
Bar-Iesosy, **7** nireketse amy Sergio Paolo ragova,
ondaty mahilala; kinanji' indatiy t'i Barnabasy naho
i Saole fa nipay ty hijanjiñe o tsaran' Añahareo.
8 Fe natreatrè i Elima ambiasa (añara'e izay) ie
nipay ty hampiamboho i ragovay tsy hiantoke. **9**
Nilifotse i Arofo Masiñey t'i Saole, i natao Paoliy ka,
le niharefe'e t'i Elima **10** vaho nanoa'e ty hoe: Ty pea
ze fonga famañahiañe naho fìtake, ana' i Ratiy tìa!
rafelahi' ze atao havañonañe! Tsy mete apo'o hao ty
fampikelohañ' o lalam-banta' i Talèo? **11** Ingo te
ama'o henaneo ty fità' i Talè, le ho goa, tsy hahaisake
i àndroy heike. Aa le nivotrak' ama'e ami'ty manao
zao ty zono naho ieñe vaho nitoantoañe mb'eo
re nipay ty hitarik' aze am-pitàñe. **12** Ie nioni' i
ragovay i nanoeñey, le niantoke, toe nahavereñ' aze
ty fañòhañe i Talè. **13** Aa le nijon-dakañe boake Pafo
t'i Paoly naho o rañe'eo nimb'e Perga' i Pamfilia
mb'eo, fe nisitak' am'iereo t'i Jaona nimpoly mb'e
Ierosaleme añe. **14** Ie hirike Perga le nandoak'
Antiokia' i Pisidia, naho niheo am-pitontonañ' ao
ami'ty andro Sabotse vaho niambesatse. **15** Ie
nitampetse ty famakiañe i Hake naho o Mpitokio, le
nampanohine' o mpifehe' i fitontonañeio ami'ty hoe:
O roahalahio, hera aman-tsara mahaosike ondatio,
le milañonà. **16** Niongake t'i Paoly nanondrotondro
fitàñe le nanao ty hoe: Ry nte-Israeleo naho ze
mpañeveñe aman' Añahareo, mijanjiña! **17** Jinobon'
Añahare' ondati' Israele retoañe o roaen-tikañeo,
le nonjone'e ondatio t'ie nitaveañe ho renetane
an-tane Egipte ao, vaho am-pionjonam-pità'e ty
niaoloa'e iareo nienga i taney; **18** Miha-efa-polo
taoñe ty nañantoàña'e am-patrambey añe. **19** Ie
rineba'e ty fifeheañe fito e Kanana ao, le natolo'e
iareo i tane' iareoy ho lova va'e efajato taoñe tsy
limampolo. **20** Añe i nitaliliañey, le tinolo'e mpizaka
ampara' i Samoela mpitoky, **21** ie nihalaly mpanjaka
iereo, le tinolo'e i Saole ana' i Kisy, afe' i Benjamina,
efapolo taoñe. **22** Ie nasinta'e, le noriza'e t'i Davide
ho mpanjaka' iareo. Le hoe ty nitaroñe'e: Nitreako
t'i Davide ana' Iesesày, ondaty mañorike ty troko;
hene hanoe'e o satrikoo. **23** Boak'amo tarira' indatio,

ty amy tsara’ey, ty nanesean’ Añahare am’ Israele ty
Mpandrombake, Iesoà. 24 Taolo’ ty fiavi’e le nitseize’
i Jaona ty filiporam-pisolohoañe ho amy ze hene
ondati’ Israele, 25 aa ie fa ho niheneke ty fitoroña’
i Jaona le nainai’e nanoa’e ty hoe: Atao’ areo ho
ia v’iraho? Tsy ie iraho. Hehe t’ie tonjohize’ ty tsy
mañeva ahy hampidraitse o hana’eo. 26 O rolongo,
ana’ o tarira’ i Abraàmeo, naho ry mpañeveñe
aman’ Añahare ama’ areo, ie nampihitrifañe o
entam-pandrombahañe zao. 27 Toe nihenefa’ o
mpimoneñe e Ierosalemeo naho o mpifehe’eo, ie
tsy nahafohiñ’ aze ndra ty talili’ o Mpitoky vakieñe
boa-tSabatao, fe nihenefa’iareo ami’ty namàra’
iareo aze. 28 Aa ndra te tsy nioniñe ty tali’ ty
hañohofan-doza ama’e, mbe nihalalie’ iereo amy
Pilato ty hamonoañe aze. 29 Ie hene nifonire’ iareo
ze pinatetse ty ama’e, le nazotso amy hataey vaho
nirohoteñe an-kibory ao, 30 f’ie natroan’ Añahare
amy havilasiy, 31 vaho nahaoniñe aze andro maro
o nindre lia ama’e hirike Galilia pake Ierosaleme
añeo. Iereo ro valolombeloñe am’ondatio henaneo.
32 Taroñe’ay ama’ areo i Talili-soa nampitamañe an-
droaentikañey 33 t’ie nihenefen’ Añahare aman-
tika ana’ iareo, amy nampitroara’e Iesoày. Ie i
pinatetse amy Sabo faharoeiy, ty hoe: Anako irehe;
Anindroany ty nisamahako azo. 34 Ty hatò’ t’ie
nampitroare’e amy havilasiy tsy hibalike mb’am-
pihomahañe ao ka, ro tsinara ami’ty hoe: Hatoloko
azo o fitahiañe vantañe naho to’ i Davideo. 35 Hoe
ka ty taroñe’ ty ila’e: Ho tana’o tsy hihomake i
Masi’oy. 36 I Davide, ie fa nitoroñe o mpiharo-nono
ama’eo amy natoron’ Añahare azey, le nirotse naho
nirohoteñe aman-droae’e ao t’ie nihomake. 37 Fe
tsy nimomoke i natroan’ Añahare amy havilasiy. 38
Aa le mahafohina ry longo, te indatiy ro itaroñañe
ty fisolohoañe amo tahiñeo, 39 le ie ro añahàñe o
mpiatoo amy ze hene raha tsy nilefe’ i Hà’ i Mosèy
hahàñe. 40 Mitaoa arè, kera hizò i nisaontsieñe
amo Mpitokio ty hoe: 41 Oniño ry mpanivetive,
mañaraharà vaho mikoromaha, fa hitoloñe am-
pitoloñañe amo andro’areoo iraho, fitoloñañe tsy
hiantofa’ondaty, ndra te eo ty hampalange aze
ama’areo. 42 Aa ie niakatse o Jiosio, le nihalalie’
ondatio te ho lañoneñe ami’ty Sabotse here’e i tsara
zay. 43 Ie nigadoñe i fivoriy, maro amo Jiosio naho
amo mpitalaho nivalike ho Jiosio ty nañorike i Paoly
naho i Barnabasy ze nitaroñe am’iereo, nañosike
iareo hifahatse amy hasoan’ Añaharey. 44 Ie amy
Sabata here’ey, didý tsy i rova iabiy ty nifanontoñe
hijanjiñe o tsaran’ Añahareo. 45 Aa naho niisa’ o
Jiosio i màroy, le niliforem-parahy vaho niliere’ iereo
o raha nisaontsie’ i Paolio. 46 Nanoiñe ty hoe am-
pahavaniañe t’i Paoly naho i Barnabasy: Tsy mete tsy
nitaroña’ay hey i tsaran’ Añaharey, fe kanao nikihoe’
areo le nizaka-vatañe t’ie tsy mañeva i haveloñe
nainai’ey, inao arè! mitolik’ amo kilakila ondatio
zahay **(aiōnios g166)** 47 amy nandilia’ i Talè anaiy, ty
hoe: Nanoeko hazavàñe amo kilakila ‘ndatio irehe,
hinday fandrombahañe sikal’ añ’ olo-ty tane toy
añe. 48 Ie jinanji’ o kilakila ondatio izay le niehake
vaho niasy ty tsara’ Iehovà; vaho hene niantoke ze
tinendre ho amy haveloñe nainai’ey. **(aiōnios g166)** 49
Le niboele nahatsitsike i taney ty tsara’ Iehovà. 50 Fe
sinigì’ o Tehodao o rakemba bey mpitalahoo naho
ondaty bei’ i rovaio, le trinobo’ iereo fampisoañañe
amy Paoly naho i Barnabasy vaho rinoa’ iereo amy
taney. 51 Aa le nabò’ iereo ama’e ty lembok’ am-
pandia’ iareo naho nimb’e Ikonioma añe, 52 vaho
nilifotse ty ehake naho i Arofo Masiñey o mpiòkeo.

14 Ie te Ikonioma añe le nindre nizilik’ am-
pitontona’ o Jiosio, le akore ty lañona’ iareo
kanao maro amo Jiosio naho o Grikao ro niantoke. 2
Fe trinobo’ o Jiosy tsy niantokeo ty arofo’ o kilakila
‘ndatio vaho vinore’ iareo afero-añ’ate ty amo
mpiroahalahio. 3 F’ie nitambatse ao andro maro,
nitalily i Talè am-pahasibehañe, ie namente i tsaray
ami’ty hasoa’e, nanolotse viloñe naho halatsàñe
nanoeñe am-pità’ iareo. 4 Fe nifañambake ondati’ i
rovaio; atia o mpiamo Jiosioo, le etia o nimpiamo
Firàheñeoo. 5 Nikilily ty ila’ o Tehodao miharo
amo kilakila’ ondaty ila’eo naho o bei’ iareoo, ty
hijoy iareo am-pametsaham-bato, 6 ie naharendreke
le nibolititse mb’e Derbe naho mb’e Listra, rova
i Likaonia naho mb’am-paripari’e ao, 7 nitolom-
pitaroñe i talili-soay. 8 Te Listra ao ty lahilahy
nikonenake avao, naleme fandia, kepeke boak’ an-
kovin-drene’e, mb’e lia’e tsy ninokitse. 9 Tsinendre’e
ty saontsi’ i Paoly, le hinare’ i Paoly naho nioni’e te
nahatsàke hañahàñ’ aze i fatokisa’ey, 10 le napaza’e
ty hoe: Miongaha am-pandia’oo! Aa le nitsamboan-
dre naho nanjotike. 11 Ie nioni’ i lahialeñey i
nanoe’ i Paoliy, le songa nikontsiañe an-tsaontsy
Likaonia, ami’ty hoe: Fa totsak’ aman-tikañ’ atoy o
ndrañahareo misare ondaty! 12 Natao’ iereo Jopitera
t’i Barnabasy, naho Hermese t’i Paoly amy t’ie
ty talèn-tsara. 13 Nanese añombelahy naho voñe
firavahañe mb’ an-dalam-bey mb’eo ty talèm-pisoro’
i Jopitera mpimoneñe amy anjomba’e miavake aolo’
i rovay eiy, Ie naho i lahialeñey ho nisoroñe. 14 Fe
jinanji’ i Barnabasy naho i Paoly izay, le nandriatse
saroñe vaho nilay anteñateña’ i lahialeñey ao nikoike
ty hoe: 15 O roandriañeo, akore ty anoa’ areo zao?
Ondaty hambam-bintañe ama’ areo zahay, minday
talily soa ho anahareo, hitaroñe ty hiambohoa’
areo o raha tsy jefa’e retiañe ho mb’aman’ Añahare
veloñe, i namboatse i likerañey naho ty tane toy
naho i riakey vaho ze he’e ama’e ao. 16 Toe nado’e
hañavelo amy ze homba’e o mpirofoko amo tariratse
taoloo. 17 Fe tsy nenga’e tsy ho amam-pitalily,
le tolora’e hasoa naho ampahavia’e orañe boak’
andindìñe ao naho vole an-tsam-pamokarañe vaho

anjotsoa’e mahakama naho hafaleañe mahaeneñe
amo arofon-tikañeo. **18** Fe didý tsy nahasebañe
i lahialeñey hisoroñe am’ iereo i saontsy zay. **19**
Lonea amy zao ty Jiosy ila’e boak’ Antiokia naho
e Ikaonioma nitrobo i lahialeñey, nametsa-bato
amy Paoly le kinovovo’ iereo alafe’ i rovay ey, fa
natao t’ie nivetrake. **20** Aa naho niarikoboña’ o
mpiama’eo, le niongake re nizilik’ an-drova ao. Ie
amy loak’ àndroy, nienga rekets’ i Barnabasy le
nomb’e Derbe mb’eo, **21** nitaroñe i talili-soay amy
rovay, nampivangongo o mpiòkeo, le nibalike mb’e
Listra naho e Ikaonioma vaho Antiokia mb’eo, **22**
nañafatratse ty arofo’ o mpiòkeo, nandrisike iareo
hitoloñe am-patokisañe, ami’ty hoe: Lako hasotry
ty hisorohañe hahafizilihan-tika amy Fifehean’
Añaharey. **23** Le nanendre mpifehe amy Fivory iaby
rey naho nihalaly an-dilitse, ie nonjone’ iareo amy
Talè natokisa’ iareoy. **24** Niranga i Pisidia iereo, le
nipok’ e Pamfilià añe; **25** nitaroñe i tsaray e Perga
vaho nizotso mb’e Atalìa mb’eo. **26** Hirik’ ao le nijon-
dakañe mb’e Antiokia añe, amy nanolorañe iareo
an-kasoan’ Añahare i fitoroñañe nihenefa’ iareoiy.
27 Ie nivotrak’eo, le natonto’ iareo i Fivoriy vaho
nitalily ze hene nanoen’ Añahare añam’ iereo naho
ty nanokafa’e lalañe amo kilakila ondatio. **28** Aa le
nitambatse ela amo mpiokeo iereo.

15 Teo ty nizotso boak’ Iehodà añe nañoke ty
hoe amo roahalahio: Ze tsy savareñe amy
sata’ i Mosèy, le tsy ho rombaheñe. **2** Tsy naivañe
ty fifandierañe naho fifanointoiña’ i Paoly naho i
Barnabasy ama’e le sinafiri’ iereo ty hañitrike i Paoly
naho i Barnabasy naho ty ila’e mb’e Ierosaleme
mb’amo Firàheñe naho bey añeo ty amy ontane zay.
3 Ie nampionjone’ i Fivoriy amy lalañey, le niranga
i Foinika naho i Samaria, nitalily ty fisolohoa’ o
kilakila ondatio vaho nahaehake o roahalahy iabio.
4 Ie nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe i Fivoriy
naho o Firàheñeo naho o beio, vaho nitalilieñe ze
he’e nanoen’ Añahare añam’ iereo. **5** Fe niongake ty
mpiato ila’e amo Fariseo, nanao ty hoe: Tsy mete
tsy ampisavareñe ondatio vaho lilieñe hañorike
ty Hà’ i Mosè. **6** Nivory hisafiry i entañe zay o
Firàheñeo naho o beio, **7** f’ie nifandietse avao, aa
le niongake t’i Petera nanao ty hoe: O Roahalahio,
fohi’ areo te nitoroan’ Añahare hatrela’e te ho
janjiñe’ o kilakila ondatio am-bavako ty enta’ i
talili-soay vaho hiantoke. **8** Aa le nitaroñe am’
iereo t’i Andrianañahare Mpaharofoanañ’ arofo, le
nitolora’e i Arofo Masiñey manahake ty nanoe’e
aman-tikañe. **9** Toe tsy nambaha’e aman-tika iereo
kanao nefera’e am-patokisañe o arofo’ iareoo. **10**
Aa vaho akore ty itsoha’ areo an’Andrianañahare,
hampitongoà’ areo joka am-pititia’ o mpiòkeo,
ie tsy nileon-tika ndra o roaen-tikañeo? **11** Aiy!
Atokisan-tika te i hasoa’ Iesoà Talèn-tikañey ro
maha voarombak’ antika, le hambañe amy zay iereo.
12 Fonga nianjiñe i màroy, nijanjiñe ty nitalilie’ i
Barnabasy naho i Paoly o viloñe naho halatsàñe
nanoen’ Añahare añivo’ o kilakila ‘ndatio añam’
iereoo. **13** Ie nigadoñe i fitaliliañey, le hoe ty natoi’
Iakobe: O roahalahio, ijanjiño, **14** Fa nitalilia’ i Simona
i fitilihan’ Añahare valoha’ey, handrambesa’e ondaty
amo kilakila ondatio ho amy tahina’ey, **15** mira amo
nitsarae’ o mpitokio, amy pinatetseio ty hoe: **16** Ie
añe, le hibalike raho naho hamboareko indraike i
kivoho’ i Davide nirotsakey; ho tsenèko indraike i
nikoromakey, vaho hatroako, **17** soa te hipay Iehovà
ondaty ila’eo toe ze kilakila ondaty tokaveñe ami’ty
añarako, **18** hoe t’Iehovà mampahafohiñe o raha zao
boake haehae añe. **(aiōn g165)** **19** Aa le hoe ty safiriko,
te tsy holañen-tikañe o mitolik’ aman’ Añahare boak’
amo kilakila ondatio, **20** fe anokiran-tika taratasy,
hifoneña’ iareo ze raha nitivae’ o hazomangao naho
ty hakarapiloañe naho ty henam-biby nidageañeñe
vaho ty lio. **21** Amy te nitaroñeñe haehae amy ze
kila rova t’i Mosè, ie vakieñe am-pitontonañ’ ao boa-
tSabata. **22** Aa le nisatrie’ o Firàheñeo naho o beio
naho i fivory iabiy ty hijoboñe ondaty am’iereo ao,
hihitrike mb’e Antiokia añe mindre amy Paoly naho
i Barnabasy. Le jinoboñe t’i Joda (atao Barsabasy)
naho i Silasy, ondaty mpiaolo amo rahalahio. **23** Aa
le nisokireñe ty hoe am-pita’iareo: Ry Firàheñeo
naho o roahalahy beim-pivorio, Ho amo rahalahy
boak’ amo kilakila’ ndatio e Antiokia naho e Sirià
vaho e Kilkia añeo: Talilio’ areo: **24** Ie jinanji’ay
te boak’ama’ay atoy o tsy nitoroa’aio, nitsibore
anahareo an-tsaontsy nañembetse, **25** le natao’ay
t’ie nivory am-pitraofan-drehake, te hahasoa ty
hijoboñe ondaty tsy ampeampe hampombañe mb’
ama’ areo mb’eo mindre aman-drañe’ay sarotse, i
Barnabasy naho i Paoly— **26** ondaty nihirimbeloñe
ty amy tahina’ i Talè Iesoà Norizañey. **27** Aa le
nampihitrife’ay t’i Joda naho i Silasy hamente o
entañe zao am-palie **28** amy te hoe nò’ i Arofo
Masiñey naho zahay ty tsy hanovoña’ay kilankañe
mandikoatse o fañè rezao: **29** Falio ze raha nisoroñañe
an-kazomanga naho ty lio naho ze dinageañe vaho
ty fandrañaotañe. Mahasoa anahareo te ifoneñañe.
Manintsiña. **30** Aa le nampionjoneñe mb’eo iereo
naho nivotrake e Antiokia le natonto’ iereo i Fivoriy
vaho natolotse i taratasiy. **31** Ie vinaki’ iereo le
niehake ty amy fañosihañey. **32** Aa kanao mpitoky
t’i Joda naho i Silasy, le nañosike naho nañafatratse
o roahalahio an-tsaontsy maro. **33** Ie roñoñe añe,
le nampañaveloe’ o rahalahio himpoly mb’amo
nañitrik’ iareoo mb’eo. **35** Fe nitambatse e Antiokia
ao t’i Paoly naho i Barnabasy mindre ami’ty ila’e
maro, nañoke naho nitaroñe ty tsara’ Iehovà. **36**
Ie nahamodo andro tsiampeampe, le hoe t’i Paoly
amy Barnabasy: Antao hibalike naho hitilike o
roahalahin-tika amy rova iaby nitaroñan-tika o

tsara' i Talèo reio, hañontane iareo. 37 Sinafiri' i
Barnabasy ty hinday i Jaona (atao Marka) hitrao-dia,
38 fe nifahara' i Paoly te tsy hahasoa te hindeseñe ie
nivik' am'iareo e Pamfilià añe naho tsy nindre am-
pitoroñe. 39 Aa le akore ty fifanjomora' iareo kanao
nifampipitsoke. Nendese' i Barnabasy t'i Marka
nijon-dakañe mb'e Kiprosy añe, 40 le jinobo' i Paoly
t'i Silasy vaho nienga, ie fa nitatae' o roahalahio ho
ami'ty hasoa' i Talè. 41 Le niranga mb'e Sirià naho e
Kilkia mb'eo re nañafatratse o Fivorio.

16 Nimb'e Derbe naho mb'e Listra añe t'i Paoly le
nanjo ty mpiòke atao Timoty, ana' ty rakemba
Jiosy, mpiato; Grika ty rae'e. 2 Nitalili-soa aze o
rahalahy e Listra naho Ikaoniomao. 3 Niteà' i Paoly
ty hindreza'e lia, le rinambe'e vaho nisavare'e ty
amo Jiosy nitobokeo, amy te songa nahafohiñe
ty rae'e ondatio t'ie Grika. 4 Ie niranga i rova
rey le nitaroñe o fañè najado' i Firàheñe naho i
beim-pivory e Ierosaleme añe rey hambenañeo.
5 Aa le niventèñe am-patokisañe o Fivorio vaho
nitovoñe lomoñandro. 6 Nañariary mb'e Frigià
naho am-paripari' i Galate iereo, amy te rinara' i
Arofo Masiñey tsy hitaroñe i tsaray an-tane' Asia
añe. 7 Ie pok' e Misià eo, le nipay higodañe mb'e
Bitinia fe tsy napo' i Arofo' Iesoày. 8 Aa le rinio'
iereo ty Misià vaho nizotso mbe Troasy mb'eo. 9
Nisodehañe amy Paoly haleñe añ' aroñaroñe t'indaty
nte Makedonia nijohañe eo nihalaly ama'e ty hoe:
Mitsahà mb'e Makedonia mb' etoa hañolots' anay.
10 Ie niaroñaroña' i Paoly, le nikotepe amy zao zahay
hionjoñe mb'e Makedonia añe, fa napota'ay ty hatò
t'ie kinanjin' Añahare hitaroñe am'iereo i talili-soay.
11 Aa le nijon-dàkañe boak' e Troasy naho nivantañe
mb'e Samotrakia, vaho nimb'e Neapolia añe amy
loak' àndroy. 12 Boak' ao le nimb'e Filipy, ty rova-
fiaolo amy fari' i Makedoniay, fa aman-tobe ty ao.
Nitobok' amy rovay andro tsy ampeampe zahay.
13 Ie ami'ty andro Sabotse, niavotse i rovay nimb'
añ'olon-tsaka mb'eo, fa inao toem-pitalahoañe ty ey,
le nitoboke nifanaontsy amo rakemba nivorivorio.
14 Nahatsendreñe ty rakemba atao Lidiae, mpanao
balike lamba malò-mavo an-drova atao Tiatira,
mpitalaho aman' Añahare; le sinoka' i Talè ty arofo'e
vaho hinao'e ty nitaroña' i Paoly. 15 Ie nalipotse
naho o añ'anjomba'eo le nambarà'e ami'ty hoe:
Naho atokisa' areo ty fiatoako amy Talè, le mihovà
an-trañoko vaho mañialoa ao. Le nazì'e zahay. 16 Teo
t'ie nimb'am-pitalahoam-beo ro nifanojeha ami'ty
ampela amam-pañahy nahafitoky, ie nanontoñe
vara maro amo talè'eo amy fizeke'ey. 17 Norihe'e
t'i Paoly naho zahay nitazataza ty hoe: Mpitoron'
Añahare Andindimoneñey ondati-retia, mpanoro
antika i lalam-pandrombahañey. 18 Andro maro
t'ie nitolom-panao izay. Aa ie niembetse t'i Paoly,
nitolike le nanoe'e ty hoe amy angatsey: Lilieko amy
tahina' Iesoà Norizañey, Iakaro! Le nifaok' ama'e
amy oray avao. 19 Aa ie nirendre' o tompo'eo te
nifaok' am'iereo ka ty fitama' iareo vara, le tsinepa'
iereo t'i Paoly naho i Silasy vaho kinovovò' iereo mb'
an-tsena mb' aolo' ondaty beio mb'eo, 20 le nasese
añatrefa' o bei' i rovaio, naho nanoa' iareo ty hoe:
Mampirehoreho ty rova toy ondaty retiañe, fa Jiosy,
21 vaho mandrisike sata faly tsy mete rambesentika
ndra hambenan-tika nte-Roma. 22 Aa le nitrao-
piongake hiatreatre am' iareo i lahialeñey; naho
nihaloe' o beio am'iareo o saro'eo vaho linily t'ie
ho fofohen-kobaiñe. 23 Aa ie kinabokabo' iareo
fofoke, le natafasiotse am-pandrohizañe ao vaho
nafantok' amy mpigarim-balabeiy te hambenañe
soa. 24 Kanao izay ty nandiliañe aze, le najo'e am-
po' ty efetse làlek' ao iereo, vaho nazi'e an-dabarò o
fandia'eo. 25 Aa ie nimatokalembey, naho nilolоke
naho nisabo aman' Añahare avao t'i Paoly naho i
Silasy am-pijanjiña' o mpirohio, 26 le nivovoa' ty
ezeñezen-tane ra'elahy, nahafiozoñozoñe o faha' i
porozòio, songa sinoka'e o lalam-beio vaho sindre
binala'e o silisilio. 27 Tsekak' amy firota'ey i mpi
garim-balabeiy le naheo'e te nidañadaña o lalam-
beim-balabeio vaho napontsoa'e ty fibara'e hamoy
aiñe amy te natao'e te nibolatitse o rinohio. 28
Fe pinaza' i Paoly ty hoe: Ko mijoy vatañe! Hene
atoan-jahay! 29 Aa le nitoka jiro i mpigaritsey
naho nihitrike mb'eo nitititititike vaho nihotrak'
am-pandia' i Paoly naho i Silasy eo. 30 Nakare'e
le nanoe'e ty hoe: O androanavio, ino ty hanoeko
handrombahako fiaiñe? 31 Le hoe iereo: atokiso
i Talè Iesoà, le ho rombaheñe—ihe naho o añ'an
jomba'oo, 32 le nitaroña'e ty tsara' Iehovà vaho amo
añ' anjomba'e iabio. 33 Nindese'e amy ora' i haleñeiy
iereo nanasa o fereo, le nalipotse, ie naho o aze
iabio; 34 naho nampihovae'e añ'anjomba'e ao iereo
naho nanjotsoa'e vaho nirebeke te niatoa'e t'i Andria
nañahare, ie naho o keleia'e iabio. 35 Ie nazava i
àndroy, le nirahe' o beio o lahindefoñeo ami'ty hoe:
Avotsoro indaty rey. 36 Aa le natalili' i mpigaritsey
amy Paoly i entañey, ami'ty hoe: Fa nampañitrike ty
hoe o beio t'ie ho hahàñe. Miavota arè, mañaveloa
am-panintsiñañe. 37 Fa hoe t'i Paoly am'iereo:
Vinangovango' iareo am-batraike tsy aman-jaka,
zahay nte-Roma, vaho najo' iareo am-balabey ao. Aa
vaho haronjeñe mb'eo hao henaneo am-pianjiñañe?
Aiy! Soa te ie ro homb' etoa hañavotse anay. 38
Ie natalili' i mpigaritse rey amo beio i saontsiy,
le nihembañe te nahajanjiñe t'ie nte-Roma. 39 Aa
le nimb' eo iereo nifelek' am' iareo, nanese vaho
nihalaly t'ie hiavotse i rovay. 40 Niakatse i porozòy
iereo le nimb' añ' anjomba' i Lidiae mb' eo naho
nahaoniñe o rahalahio naho nañohò iareo, vaho
nienga.

17 Ie niranga i Ampifolia naho i Apolonia
le nandoake e Tesalonika fa ama'e ao ty
Fitontonan-Jiosy. **2** Nizilik' am-pitontonañ' ao t'i
Paoly amy lili'ey, le nitoroa'e boak' amo Sokitse
Masiñeo ami'ty Sabotse telo, **3** nampalange naho
nampidodea te tsi-mahay tsy nijale i Norizañey vaho
nitroatse amy havilasiy, ami'ty hoe, Iesoà itaroñakoy,
ie 'nio i Norizañey. **4** Niantoke ty ila'e le nirekets'
amy Paoly naho i Silasy; nanao zay ka ty maro amo
Grika mpitalahoo, vaho maromaro amo roakemba
beio. **5** Fe nañitrike ondaty tsivokatse boak' an-
tsena ao am-pikirañañe, o Tehodao, nitrobotrobo
i lahialeñey, nampivalitsingorake i rovay; vaho
nifajifajy mb' añ' anjomba' i Jasona hañakarañe iareo
mb'amy màroy. **6** F'ie tsy nitendreke; le kinororòke
mb'añatrefa' o bei' i rovaio mb'eo t'i Jasona naho
ty roahalahy ila'e, vaho nitazataza ty hoe: Hehe te
nivotrak' atoy ka o mpampibalitaboake ty tane toio,
7 mbore nampihovàe' i Jasona. Mandilatse o lilin-
Kaisarao ty sata' iareo le inao eo ze o mpanjaka
tovo'e atao Iesoà zao. **8** Ie nahajanjiñe izay, le
nitsiborehetoke i lahialeñey naho o bein-drovao. **9**
Le nampandoà' iareo àntoke t'i Jasona naho o rañe'eo
vaho navotsotse. **10** Aa le nahitri' o roahalahio
aniany amy haleñey mb'e Berea mb'eo t'i Paoly
naho i Silasy. Ie pok' eo le nizilik' am-pitontonan-
Jiosy ao. **11** Nivañoñe te amo nte Tesalonikao iretoa,
amy t'ie nandrambe o tsarao am-pahimbañañe
vaho nañotsohotso o Sokitse Masiñeo lomoñandro
handrendreke ty hatò' o raha zao. **12** Aa le maro ty
niantoke, miharo ami'ty roakemba maromaro aman-
kasy naho amo lahilahy Grikao. **13** Aa ie nifohi' o
Jiosy nte Tesalonikao te mbore nitaroñe i tsaran'
Añaharey e Berea t'i Paoly, le niheo mb'eo ka iereo
nitrobo i lahialeñey. **14** Le nampihitrife' o roahalahio
pak'an-driak' añe aniany t'i Paoly, fe mbe nitambatse
eo t'i Silasy naho i Timoty. **15** Nasese' o lahilahio pak'
Atena añe t'i Paoly; le nimpoly ninday saontsy amy
Silasy naho i Timoty ty homb'ama'e añe masìka. **16**
Nandiñe iareo e Atena ao t'i Paoly fe nitsimboetse
añ'arofo t'ie nahaisake te lifo-kazomanga i rovay.
17 Aa le nitaroñe lomoñandro amo Jiosio naho
amo mpañeveñe aman' Añahareo am-pitontonañe
ao naho an-tsena ey amy ze nifanampe ama'e.
18 Nifanaontsy ama'e ka o mpikaro-kihitse amo
Epikoreo naho amo Stoikao. Hoe ty ila'e: Ino ty ho
volañe' ty mpangaradadake tìa? Hoe ka ty ila'e: Hoe
t'ie mpitalily ndrañahare hafa, amy t'ie nitaroñe
Iesoà naho i fivañonambelo'ey. **19** Rinambe' iereo
naho nasese mb'ami'ty Areopagò mb'eo, le nanao ty
hoe: Ehe ampahafohino anay te inoñe o fañòhañe
vao saontsie'oo; **20** amy t'ie minday enta ankafankafa
an-dravembia'ay, paia'ay ty hahafohiñe ty lengo' o
raha zao. **21** (Toe fonga tsy nanao inoñ' inoñe o nte
Atenao naho ze ambahiny ao naho tsy ty hitalily
ndra ty hijanjiñe ze atao vao lomoñandro.) **22** Aa le
nijohañe añivo' i Vohi-Arese eo t'i Paoly nanao ty
hoe: O ry nte Atenao! Treako t'ie vata'e mpitalaho
amy ze he'e. **23** Izaho nijenlajelañe, nisamba o
fitalahoa' areoo, le nizoeko ty kitrely nipatereñe ty
hoe: Ho amy t'i Andrianañahare tsy Fohiñe. Aa le
hitaroñako i italahoa' areo fa tsy apota' areoy. **24** I
Andrianañahare nanao ty voatse toy naho ze he'e
ama'ey, ie i Talè i likerañey naho ty tane toiy vaho
tsy mpimoneñe an-kibohotse nanoem-pitàñe re; **25**
mbore tsy atràm-pità' ondaty—ino ty paiae'e? Ie
ty mpanolo-kaveloñe naho arofo vaho ze he'e. **26**
Le songa namboare'e an-dio raike ze foko' ondaty,
himoneña'e an-tane atoy, le ie ty nisafiry o sàn' andro
hiraoraoa' iareo, vaho ty efem-pimoneña' iareo; **27**
soa te hipay an' Andrianañahare, hitsoek' aze, he ho
tendreke, ie tsy lavitse an-tikañ' iaby. **28** Fa ama'e ao
tika ro veloñe naho mihetseke vaho manañ' aiñe,
manahake ty fitaroña' o mpahay sabo' areoo, ty hoe:
Tarira'e ka tikañe. **29** Aa kanao tariran' Añahare tika,
le tsy mete ty fitsakorean-tika te ampihambañeñe
ami'ty volamena ndra volafoty ndra vato nisokireñe
an-kilala naho ami'ty hihi' ondatio i Masiñey. **30** Ie
nihevea'e heike an-tsa habahimoañe, ro taroñen'
Añahare henaneo te tsi-mete tsy hene misoloho
ondatio ndra aia aia, **31** amy te nifotoàña'e andro
zaka an-katò ty voatse toy añam' indaty tinendre'ey;
ie niventè'e amy ze kila ondaty amy nampitroara'e
an-kavilasy. **32** Aa ie jinanji' iereo ty hoe: Fitroarañ'
an-kavilasy, le nikobìha' ty ila'e, vaho hoe ka ty ila'e:
Mbe hijanjiña'ay indraike. **33** Aa le nienga iareo t'i
Paoly. **34** Fe nipitek' ama'e t'indaty ila'e vaho niato.
Tam' iereo t'i Dionisio, mpiamy Areopagoy, naho ty
rakemba atao Damarie vaho ty ila'e.

18 Ie añe, le nienga i Atena t'i Paoly mb'e Korinto
mb'eo. **2** Le tendreke ty Jiosy atao Akoila,
nisamak' e Ponto, ie vaho nivotrake boak'e Italia
rekets' i Prisilae, vali'e, (ami'ty nandilia' i Klaodio te
hakareñ' amy Roma ze atao Jiosy.) Le niheova'e, **3**
aa kanao nihamban-tolon-draha, le nimoneñe am'
iereo ao, nitrao-pitoroñe, fa sindre mpamboatse
lamban-kibohotse. **4** Boa-tSabotse re nañoke am-
pitontonañe ao, nandrekets' o Jiosio naho o Grikao.
5 Ie pok'eo boake Makedonia añe t'i Silasy naho
i Timoty, le nazìn' arofo t'i Paoly hitaroñe amo
Jiosio te Iesoà i Norizañey. **6** Aa ie nandietse naho
nanivetive avao, le nakopi'e o saro'eo, nanao ty
hoe: Ami'ty añambone' areo o lio' areoo! Malio
iraho, fa homb' amo kilakila ondatio henane zao. **7**
Niakatse re, niheo mb' añ' anjomba' ty atao Titosy
Josto, mpitalaho aman' Añahare, ie nipitek' amy
fitontonañey i anjomba'ey. **8** Niantoke i Talè t'i
Krispo, bei' i fitontonañey, naho o añ' anjomba'e
iabio; le maro amo nte-Korinto ro nahajanjiñe naho
niato vaho nalipotse. **9** Nañento i Paoly haleñe
añ' aroñaroñe t'i Talè, ami'ty hoe: Ko hembañe, fa

mitaròña, le ko mianjiñe, 10 amy te mindre ama'o
iraho vaho tsy ao ty hiambotrak' ama'o hijoy, fa
maro ty ondatiko an-drova atoy. 11 Aa le nitoloñe ao
taoñe raike tsy enem-bolañe re nañoke o tsaran'
Añahareo am'iareo. 12 Ie nimpifehe' i Akaia t'i Galio,
le nifandrimboñe o Tehodao nañoridañe i Paoly,
vaho nasese' iareo mb'an-jaka. 13 T'indaty tìañe,
hoe iareo, manigìke ondatio hitalaho aman' Añahare
am-pirangañe Hake. 14 Ie fa ho nanoka-palie t'i
Paoly, le hoe t'i Galio amo Tehodao, Naho ie mioza
an-dilatse ndra halolòañe, ry Tehodao, le ho nitò
te nifeahako. 15 Fe kanao ontane ty amo tsarao
naho o tahinañeo vaho i lili' areoy—le mifandahara,
fa tsy ho zakaeko. 16 Le rinoa'e hisitak' amy
fiambesam-pizakañey. 17 Aa le niambotraha' i màroy
t'i Sostena, bei' i fitontonañey le kinabokabo' iereo
añatrefa' i fiambesam-pizakañey, fe tsy nihaoñe' i
Galio. 18 Ie nitambatse ela ao t'i Paoly, le niavotse
amo roahalahio, vaho nijon-dàkañe mb'e Sirià añe
mindre amy Prisilae naho i Akoila, ie fa nihitsife'e e
Kenkrea ao hey o maroi'eo ami'ty fanta nanoe'e.
19 Ie nivotrake Efesosy añe, le nenga'e eo iereo,
vaho nizilik' am-pitontonañ' ao nifañotsohotso amo
Jiosio. 20 Nihalalie' iereo t'ie hitambatse ao, fe tsy
nimete. 21 Fa hoe re amy fienga'ey: Tsy mete tsy
ambenako e Ierosaleme ao i sabadidake fa antitotsey,
f'ie hibalike naho non' Añahare; le nijon-dakañe
Efesosy ao. 22 Ie nandoake e Kaisaria añe, le nionjoñe
mb'eo nifañontane amy Fivoriy, vaho nizotso mb'e
Antiokia mb'eo. 23 Teo hey re, vaho nienga nañariary
an-tane Galate naho e Frigià añe nampaozatse o
mpiòke iabio. 24 Ie amy zao nivotrake Efesosy
ao ty Jiosy atao Apolosy, nte Aleksandria; ondaty
fonitse hilala, maozatse amo Sokitse Masiñeo. 25
Toe naòke ami'ty lala' i Talè indatiy, le naringatse
an-troke, nitalily naho nañanatse Iesoà an-katò, fe
ty fampilipora' i Jaona avao ty nifohi'e. 26 Niorotse
nilañoñe an-kasibehañe am-pitontonañ'ao re; aa
naho nahajanjiñe aze t'i Prisilae naho i Akoila, le
natola' iareo, vaho nampalangesañe an-katò o satan'
Añahareo. 27 Ie nisalalae'e ty homb' Akaia mb'eo, le
nirisihe' o roahalahio an-tsokitse o mpiòke añeo
ty handrambe aze. Ie pok' eo le vata'e nimbae'e
o nahafiato amy hasoaio. 28 Amy te niliere'e an-
ozatse am-batraike ey o Jiosio le naboa'e amo So
kitse Masiñeo te toe Iesoà i Norizañey.

19 Teo t'ie e Korinto añe t'i Apolosy, le niranga
i tane aboy t'i Paoly naho nipoteake e Efesosy
ao vaho nitendreke mpiòke, 2 le nanoa'e ty hoe:
Rinambe' areo hao i Arofo Masiñey te niantoke? Aiy!
hoe ty natoi' iareo: mbe tsy nijanji'ay i Arofo Masiñey.
3 Aa le hoe re: Ami'ty inoñe arè ty nampiliporañe
anahareo? Ty fampilipora' i Jaonay, hoe iareo. 4 Aa
le hoe t'i Paoly: Toe nandipotse ami'ty fandiporam-
pisolohoañe t'i Jaona, hatokisa' iareo i manonjohy
azey: Iesoà izay. 5 Ie jinanji' iereo, le nalipotse ami'ty
tahina' Iesoà Talè. 6 Le nanampeza' i Paoly fitàñe
naho nivotraha' i Arofo Masiñey naho nilikoliko
vaho nitoky. 7 Va'e folo ro'amby indaty rey. 8 Nizilik'
am-pitontonañ'ao t'i Paoly le nilañoñe telo volañe,
am-pahavaniañe nitaroñe naho nañosike iareo amy
Fifehean' Añaharey. 9 Aa ie nihagàñe ty ila'e naho
nanjehatse mbore nanivetive i Lalañey añatrefa' i
màroy, le nisitaha'e naho nave'e o mpiòkeo vaho
nañotsohotso boak' andro an-dakilasi' i Tiranò
ao. 10 Nitoloñe' iereo roe taoñe izay, aa le hene
nahajanjiñe ty tsara' Iehovà o mpimoneñe Asiao,
ndra Jiosy ndra Grika. 11 Nitolon-draha tsitantane
am-pità' i Paoly t'i Andriañahare, 12 ie nendeseñe
boak' an-tsandri'e ty sarimbo ndra masoara mb'
amo silokeo le nifiañe i hasilokey vaho nifaok' añe
o angatseo. 13 Aa le rinambe' o Jiosy mirererere
mpitrobo-angatseo ty fikaikaihañe i tahina' Iesoày
ambone' o vinolevolen-kokolampao, ami'ty hoe:
Lilie'ay irehe ami'ty tahina' Iesoà tseize' i Paoliy. 14
Nanao izay ka ty anadahy fito' i Skeva, Jiosy, talèm-
pisoroñe, 15 aa le tinoi' i anga-dratiy ty hoe: Fantako
t'Iesoa, apotako i Paoly, fa ia v'inahareoo? 16 Le niam
botraha' indaty niangara' i kokolampaiy naho fonga
ginore'e vaho rineba'e, le nibotatsak' amy anjombay
iereo nibongibongy naho nitsiri-dio. 17 Kanao hene
naharendreke izay ndra Jiosy ndra Grika mpimoneñe
Efesosy ao le nivotraha' ty eveñe, vaho nonjoneñe
ty tahina' Iesoà Talè. 18 Aa le maro amo nahafiatoo
ty nimb'eo nisoloho, vaho namoraborake o sata'eo.
19 Natonto' ty mpisikily maro ka o boke'eo naho
niforototoe' iereo am-batraike. Ie vinolily, le nizoeñe
te drakma lime ale ty vili' irezay. 20 Aa le nienatse
an-kaozarañe ty tsara' Iehovà vaho nahareketse. 21
Ie niheneke, le sinafiri' i Paoly añ'arofo ty hiranga i
Makedonia naho i Akaia mb'e Ierosaleme añe; aa hoe
re: Naho hirik' añe le tsi-mahay tsy hitilike i Roma
ka iraho. 22 Aa le nampihitrife'e mb'e Makedonia
mb'eo ty mpitoro'e roe, i Timoty naho i Erasto,
ie nitambatse an-tane' Asia ao heike. 23 Ie amy
zay, nipoñake ty fitrobotroboañe jabajaba ty amy
Lalañey. 24 Teo ty mpanefe vola foty atao Demetrio,
mpamboatse hazomanga volafoty ho amy Artemise,
ze nampivangongo ty fitoloña' o mpanefeo. 25
Kinoi'e hivory o mpitrao-tolon-drahao, vaho hoe ty
asa'e: O androanavio, fohi' areo te o tolon-drahao
ro mampiraorao an-tika; 26 naho isa' areo naho
janji' areo te tsy e Efesosy avao fa didý tsy mahatsi
tsike i Asia ty fañosiha' i Paoly i màroy hiamboho, ie
manao te tsy ndrañahare ka o satam-pitàñeo. 27
Aa tsy te i balibalin-tikañey avao ty ho mavoeñe,
fa honjirañe ka ty anjomban-drañahare-ampela
Artemisey hampifotsak' i fiambesam-bolonahe'ey
ie italahoa' i Asia iaby naho ty voatse toy. 28
Ie nahajanjiñe iereo, le nilifom-piforoforo vaho
songa nikoràke ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' o

nte Efesosio! 29 Aa le nitsitsike fivalitaboahañe i
rovay, le nihitrihitry hoe raike mb'an-tameañe ey,
naho kinozozo' iareo t'i Gaio naho i Aristarko nte-
Makedonia, mpitrao-lia amy Paoly. 30 Ho naneña
teña amy fiharondembohañ' ao t'i Paoly fe tsy napo'
o mpiòkeo. 31 Nañitrik' ama'e ka ty ila' o bei' i
Asia rañe'eo, ty tsy hitoaña'e i tameañey. 32 Aa le
nikoràke hoe zao ty ila'e naho hoe izay ty ila'e amy
te nifamalitaboak' i fivoriy vaho ninofi' i màroy ty
talim-pivoria'e. 33 Tamy màroy ty nampibejañe i
rahay amy Aleksandro le naronje' o Jiosio mb'aolo
mb'eo. Aa le nanondrotondro fitàñe t'i Aleksandro
hiveroke amo nivorio. 34 Fe naho nifohi' i màroy
t'ie Jiosy, le nirihòñe' iereo an-tazataza añate' ty
roe ora ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' i Efesosy! 35
Ie nampianjiñe i lahialeñey ty silikitera' i rovay le
hoe ty asa'e: Ry ondaty nte Efesosio, Ia t'indaty
tsy mahafohiñe te mpañambeñe ty anjomba' i
Artemise ra'elahy nivotrak' atoy boak' andindiñ'
añe, ty rova' o nte-Efesosio? 36 Aa kanao tsy hay
liereñe, le kitra'e hianjiñe nahareo tsy hanao ty
hajagarigarìañe, 37 amy te nasese' areo mb'etoa
ondaty tsy mpamaok' anjomba miavake vaho tsy
mpanivetive an-drañahare-ampela-tikañey. 38 Aa
naho te haneseke ondaty t'i Demetrio naho o
mpanao satam-pitàñeo, le misokake i zakay, vaho
ao o sorotào, angao iereo hifampaneseke. 39 Hera
t'ie aman-draha hafa tea' areo ho bentareñe, fe am-
pivory to ao ty ilaharañe. 40 Toe marivo ho sangieñe
tika ty amy hotakotak' anindroaniy, ie tsy aman-taly
hamolilia'ay ty fañotakotahañe toy. 41 Ie niheneke i
saontsi'ey, le naba'e añe i màroy.

20 Aa naho nijihetse i koràkey, le nampihitrife'
i Paoly mb' ama'e o mpiòkeo naho nifetrehe'e
vaho nionjoñe mb'e Makedonia añe. 2 Nirangae'e
o taneo, nañosike ondatio an-tsara maro vaho
nandoake e Grisia añe, 3 Nañialo telo volañe añe
re. Aa naho nivoñoñ' aze o Tehodao ie ho nijon-
dakañe mb'e Sirià mb'eo, le sinafiri'e ty hibalik' am-
pirangañe i Makedonia. 4 Nindre ama'e t'i Sopatera
ana' i Pìro nte Berea naho i Aristarko naho i Sekondo
nte Tesalonika naho i Gaio nte Derbe, le i Timoty
naho i Tikìko vaho i Trofimo nte-Asia. 5 Niaolo
anay iereo vaho nandiñe e Troasy ao. 6 Aa naho
niheneke o andro-Mofo-po-dalivaio le nijon-dakañe
boak'e Filipy zahay; ie nimodo ty andro lime le
nifanampe am'iereo e Troasy ao vaho nitambats'
ao fito andro. 7 Ie tsofotse ty andro' i Sabotsey, ie
fa nivory hamolake mofo o mpiòkeo, le nitaroñe
am'iereo t'i Paoly, fa satri'e ty hiavotse amy loak'
àndroy, aa le nitolom-pilañoñe ampara' te antets'
aleñe re. 8 Nimaro ty jiro am-batsa nivoria'ay ao, 9
le nitobok' an-dalan-kede eo ty ajalahy atao Eotika
naho nikonkoñe, aa ie tinohitohi' i Paoly i lañona'ey,
le nilañake ty roro i ajalahiy naho nikapotrake
intelo riha mb'an-tane mb'eo vaho fola-manta te
nongaheñe. 10 Nizotso mb'eo t'i Paoly nihohok'
amy ajalahiy, ie nifihine'e, le hoe re, Ko hembañe, fa
ama'e ty fiai'e! 11 Niañambone indraike t'i Paoly
namolake mofo naho nikama, le nitolom-pitaroñe
ampara' te niporea ty maraindray vaho nienga. 12
Nindese' iareo veloñe, am-panintsiñañe, i ajalahiy.
13 Fa niaolo aze an-dakan-jahay, nionjoñe mb'e Aso
mb'eo, hampijoñe i Paoly añe amy namotoaña'ey, ie
nañavelo am-pandia. 14 Aa ie nifanampe ama'ay e
Aso ao, le najo'ay vaho nitolom-b'e Mitilena mb'eo.
15 Nionjoñe boak'ao zahay le niporopotìtse tandrife'
i Kio te loak' àndro. Amy hamarai'ey ka le nivotrake
e Samo, vaho nandoake e Mileto añe amy loak'
àndroy. 16 Sinafiri' i Paoly ty handrioñe i Efesosy
tsy handrìta'e andro maro e Asia ao, fa sinda te
hañambeñe ty andro' i Halimampoloy e Ierosaleme
ao. 17 Nampihitrike Efesosy añe boak'e Mileto re,
nikoike o beim-Pivorio. 18 Ie nitotsak' ama'e, le hoe
re: Fohi' areo, boak'amy andro valoha'e nivotrahako
Asia atoiy, ty fivelomako ama' areo ze hene sà
nitraofan-tika rezay, 19 nitoroñe i Talè am-pirèhan-
troke naho ranomaso maro ndra te teo ty fitsohañe
ahy amo fikinià' o Tehodaoo; 20 tsy nitsikifotse tsy
hitaroñako ze mete mañasoa, fe nanoro anahareo an-
tameañe vaho ki-anjomba-anjomba. 21 Nafèko amo
Jiosio naho amo Grikao ty fisolohoañe aman'Añahare
naho ty fatokisañe Iesoà Talèntika Norizañey. 22
Ie henanekeo, oniño te mionjoñe mb'e Ierosaleme
mb'eo an-troke mirohy le nofiko o raha mete hizò
ahy añe; 23 naho tsy te mañatahata ahy amy ze
rova iaby i Arofo Masiñey t'ie mandiñe rohy naho
sarerake. 24 Fe tsy volilieko ho vara amako ty fiaiko,
hañenefako an-drebeke ty filaisako naho i fitoroñañe
rinambeko am' Iesoà Talèy, t'ie mitaroñe i talili-soa'
o falalàn' Añahareoy. 25 Inao, apotako henane zao te
tsy hahaisake ty tareheko ka nahareo nindre amako
amy fitaroñako i fifeheañeiy. 26 Ataliliko ama' areo
androany, te malio tahin-draho amy ze hene lio'
ondaty, 27 le tsy nifimpìñe tsy hitaroñe ama' areo ze
fonga famerean' Añahare. 28 Mitaoa, naho itaò o
mpirai-lia'e iabio, o nampiandraze' i Arofo Masiñeio,
hamahana' areo i Fivorin' Añahare vinili'e amy
lio'eiy. 29 Apotako te izaho fa nienga, le hizilik' ama'
areo ao o amboa romotseo vaho tsy hapo'e i lia-
raikey. 30 Toe hiboak' ama' areo ty 'ndaty hiongake
naho hivolan-kamengohañe, hanintake ty mpiòke
ho am'iereo. 31 Aa le mitomira! naho mitiahia te
nañeneke ty telo taoñe iraho tsy nitroatse namere
anahareo haleñe naho handro an-dranomaso. 32 Aa
ie henaneo, tolorako aman' Añahare naho ami'ty
Tsara' i hasoa'ey, ie ty mahatomambao anahareo,
hanolotse anjara lova amy ze hene ondaty navaheñe.
33 Tsy eo ty nikirañako volafoty ndra volamena
ndra sarimbo. 34 Toe fohi' areo te nañeneke o
nipaiakoo naho o nitraok' amakoo o tañako retoa.

35 Fa nitoroako amy ze he'e amy fifanehafañe zay,
ty hañimbà' areo o malemeo, ie mitiahy ty tsara'
i Talè Iesoà manao ty hoe: Haha ty manjotso ta
ty mandrambe. 36 Ie niheneke i saontsi'ey, le
nitongaleke vaho nitrao-pilolok' am'iereo iaby. 37
Sindre nirovetse, namontititse ty fititia'e naho
nañondrok' aze. 38 Loho nampihontoke iareo i tsara
nanoe'e te tsy ho isa' iereo ka i lahara'eiy; le nasese'
iereo mb' an-dakañe mb'eo.

21 Ie nifamitsok' am'iereo, le nijon-dakañe naho
niranga mb'e Kosy naho mb'e Rodo amy loak'
àndroy, boak'ao le nimb'e Patara añe, 2 naho
nahtendreke lakañe hitsake mb'e Foenika mb'eo
zahay le nijoñe vaho nionjoñe an-day. 3 Ie nahatalake
i Kiprosy le nenga'ay am-pitàn-kavia, le nionjoñe
mb'e Sirià vaho toly e Tirò eo, hanjotsoa' i lakañey
i kilanka'e. 4 Nitsoehe'ay o mpiòkeo, le nañialo
am'iereo ao fito andro, ie nitolom-panohiñe i Paoly
añamy Arofoy ty tsy hionjoñe mb'e Ierosaleme
añe. 5 Aa ie niheneke o andro'aio, le nionjoñe vaho
nanonjohy i lia'aiy. Nanese anay ze hene mpiama'e
reke-baly naho anake ampara' te nienga i rovay
naho nitongalek' añ' olon-driake eo nilolоke. 6
Ie nifanolo-pañanintsiñe, le nijon-dakañe, vaho
nimpoly iereo. 7 Ie nihenefa'ay i lia boak'e Tiròy le
avy e Tolemaia, naho nifañontane amo mpiama'eo
vaho niambahiny am'iereo andro raike. 8 Nionjoñe
amy maraiñey zahay le nandoake e Kaisaria naho
nizilik' añ'anjomba' i Filipo Mpitaroñe, mpiamy fito
rey, vaho nañialo ama'e. 9 Efatse ty anak' ampela'e
somondrara, songa mpitoky. 10 Ie nandrare tobok'
andro maro ao, le nizotso hirik'e Iehodà añe ty
mpitoky atao Agabo, 11 niheo mb'ama'ay mb'eo,
nandrambe ty fiètse' i Paoly le nandrohy o fità'eo
naho o fandia'eo vaho nanao ty hoe: Hoe ty tsara' i
Arofo Masiñey: Hambañe amy zao ty handrohiza' o
Jiosy e Ierosalemeo ty tompo' ty fiètse toy, haneseañ'
aze am-pità' o kilakila ondatio. 12 Ie jinanji'ay, le
nihalaly amy Paoly, zahay naho ondati' i toetseio,
ty tsy hionjoñe mb'e Ierosaleme añe. 13 Aa hoe ty
natoi' i Paoly: Inoñ' o iroveta' areo hampikoretse
ty trokoo? Tsy t'ie ho vahoreñe avao, fa toe veka'e
hikenkañe e Ierosaleme ao ty amy tahina' Iesoà
Talèy. 14 Kanao tsy lefe nampiantofan-dre, le nado'ay
ami'ty hoe: Ty satri' i Talè ro hanoeñe. 15 Añe i
andro rezay, le nañalankañe zahay vaho nionjomb'e
Ierosaleme mb' eo. 16 Nindre ama'ay ty ila' o mpiòke
e Kaisariao, le nendese' iereo mb'amy nte-Kiprosy
atao Menasona, mpiòke hatrela'e, hañialoa'ay ama'e.
17 Ie nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe' o roa
halahio antalatala-saba, 18 amy loakandroy le niheo
mb' am' Iakobe t'i Paoly naho zahay, vaho tao iaby
o beio. 19 Nifañontane am' iereo re vaho hene
natalili'e kiraikiraike o raha nanoen' Añahare añivo'
o kilakila 'ndatio amy fitoroña'eio. 20 Ie jinanji'
iereo, le nandrenge an'Andriananañahare vaho nanoa'
iareo ty hoe: O rahalahio, henteo te añ'aleale o
Jiosy mpiatoo, songa mahimbañe an-Kake. 21 Toe
nampandrendreheñe am'iereo te ihe mañòke ze
fonga Jiosy añivo' o kilakila' ndatio ty hamorintseñe
i Mosè, naho manoro te tsy ho savareñe ty ana'
iareo vaho tsy horiheñe o lilitseo. 22 Inoñ' arè ty
hatao? amy te tsi-mete tsy ho janjiñe t'ie pok'eo, 23
aa le anò ze hatoro'ay azo: Ama'ay atoañe t'indaty
efatse fehè' ty fanta. 24 Endeso i lahilahy rey le
itraofo fañeferam-batañe le avaho ty fañè' iareo
amy fiharatañe añamboney; vaho hene hahafohiñe
te tsy amam-bente'e i nampahafohineñe azo iareo,
f'ie toe mañavelo an-kavantañañe vaho mifahatse'
amy Hàke. 25 Aa naho o kilakila ondaty mpiatoo,
fa nisokira'ay ty safiri'ay te hifoneña' iareo ze
nisoroñañe an-kazomanga, naho ty lio, naho ze
nidageañeñe, vaho ze hakarapiloañe. 26 Aa le
rinambe' i Paoly indaty rey, ie maraindray le nindre
niefetse vaho nizilik' añ'anjomban' Añahare ao nita
roñe te heneke o androm-piefera' iareoo ampara'
te songa añengàñe soroñe. 27 Aa ie ho nigadoñe i
fito àndro rey, le natrabi' o Jiosy nte-Asia nahaisake
iareo añ'anjomban' Añahareo i màroy, hitsepak'
aze, 28 ami'ty koike ty hoe: Ry 'ndaty nte Israeleo,
oloro! Intoy t'indaty mañòke sikal' aia sikal' aia
ty handietse ondatin-tikañeo naho i Hake vaho ty
toetse toy, mbore nampizilihe'e amy anjombay o
nte-Grikao le naniva ty toetse-miavake toy. 29 (Ie
niisa' iereo an-drova ao nindre amy Trofimo nte
Efesosy, naho sinafiri' iereo te nendese' i Paoly
añ'anjomban' Añahare ao.) 30 Le nivalitsikotake
iaby i rovay, naho niropake mb'eo ondatio nitsepak'
i Paoly naho kinororò' iereo mb'alafe' i anjomban'
Añaharey vaho vinarindriñe o lalam-beio. 31 Ie
nimanea' iareo havetrake le nahatakatse i talèm-
pirai-lian-dahin-defoñey, te nifandrakaraka iaby
t'Ierosaleme; 32 aa le ninday lahindefoñe miharo
mpifele-jato amy zao re nitsondemboke te nizo
tso, nisorogoda mb'am'iareo ao. Ie zoe' i màroy i
talè mandroron-dahin-defon-katsaorañe, le napo'
iareo ty fikobokobohañ' i Paoly. 33 Loneake eo i
talèy nigore aze, le linili'e t'ie ho vahorañe an-
tsilisily roe, vaho hinerehere'e te ia, naho ze nanoe'e.
34 Le hirik' amy màroy ty nitazataza izay, naho
ty nikontsiañ' izao; aa kanao tsy haharendreke
ty to amy fitabohazakey, le nampanase'e mb' añ'
akibam-piosoñañ' ao. 35 Ie pok' am-panongañe eo,
le nonjone' o lahin-defoñeo an-tsoroke re ty amy
haandoviaha' i lahialeñeiy, 36 amy t'ie norihe' i
màroy nikoiake ty hoe: Aseseo! 37 Ie ho nazili' o
lahin-defoñeo añ' anjomba ao t'i Paoly le hoe re
amy talèy: Te hivolañe ama'o iraho? Aa hoe re:
Mahay Grika v'iheo? 38 Tsy ihe hao i nte-Egipte
nañoràke fakomale-bey, ninday 'ndaty mpamono
efats' arivo mb' an-dratraratra añey? 39 Hoe t'i

Paoly: Jiosy iraho, nte Tarsosy e Kilkia añe, tan-drova
tsy atao tsotra. Ehe, apoho hitaroñe am' ondatio. 40
Nimea'e lily, le nijohañe amy fanongañey t'i Paoly
nanondrotondro am'ondatio am-pitàñe, le nianjiñe
do'e iereo vaho nilañona'e an-tsaontsy Hebreo ty
hoe,

22

Ry aba naho roahalahio, janjiño hey o
fiverokoo: 2 Ie jinanji' iereo te nisaontsy am-
pameleke Hebreo, le antsake te nianjiñe. Hoe re:
3 Jiosy iraho, nitoly e Tarsosy e Kilkia añe, f'ie
nibeizeñe an-drova atoy am-pandia' i Gamaliela
naho nanareñe an-tsata to' i Han-droae naho
nahimbañe aman' Añahare hambañe ama' areo iaby
androany. 4 Nampisoañeko pak' am-pihomahañe i
Lalañey; narohiko vaho nasioko am-porozò ao ndra
lahilahy ndra ampela. 5 Valolombeloñ' amy zay i
talèm-pisoroñey naho i firimboñan-droandriañey,
boak' am' iereo ty nandrambesako taratasy ho
a o rahalahio; vaho nionjoñe mb'e Damaskose
hinday o añeo mirohy mb'e Ierosaleme mb'etoa ho
liloveñe. 6 Fe nizoeñe amy liako mb'eoy, ie nañarine
i Damaskose te tsipinde-mena, te nivovò boak'
andindìñey ty hazavàñe nireandreañe añariseho
ahy. 7 Nikorovok' an-tane iraho vaho nahatsanoñe
ty fiarañanañañe nanao amako ty hoe, Saole!
Saole! Akore te anoa'o samporerak' ahy? 8 Ia
v'iheo, Rañandria? hoe iraho. Le hoe re amako,
Izaho Iesoà nte Nazareta ampisoañe'oy. 9 Toe
nahaisake i hazavàñey o amakoo, f'ie tsy nahaoniñe i
fiarañanañañe nisaontsy amakoy. 10 Ino ty hataoko,
Rañandria? hoe ty asako. Miongaha, hoe t'i Talè
amako, Le migodaña mb'e Damaskose ao vaho ho
saontsieñe ama'o ze he'e tinendre hanoe'o. 11 Aa
ie nigoa' ty fireandrea' i hazavàñey, le kinozozò'
o nindre lia amakoo an-tañako vaho nimoake e
Damaskose ao. 12 Teo ty atao Ananiasy, ondaty
vañoñe, aman-Kake, niasia' ze kila Jiosy mpimoneñe
ao. 13 Niheo mb' amako re nijohañe añ' ilako eo,
le nanoa'e ty hoe: O rahalahy, Saole, mahaisaha!
Le niandra iraho nahatrea aze amy oray avao. 14
Le hoe re: Jinobon' Añaharen-droaen-tika irehe
hahafohiñe ty satrin' arofo'e naho hahaisake i
Vantañey vaho hahajanjiñe i fiarañanañam-palie'ey.
15 Ho valolombelo'e amy ze kila ondaty irehe, ty amo
nioni'o naho jinanji'oo. 16 Inoñe arè o liñisa'oo?
Miongaha, le halipotse, hanasañe o hakeo'oo am-
pikanjiañe i tahina'ey. 17 Ie nibalike mb'e Ierosaleme
mb'eo naho nitalaho añ' anjomban' Añahare ao,
le niaroñaroñe, 18 vaho nitreako re nitsara ty hoe
amako: Malisà! Akia akaro aniany t'Ierosaleme, fa
tsy ho rambese' iereo ty fitalilia'o ahy. 19 O Talè,
hoe iraho, Fohi' iereo te amy ze hene fitontonañe,
izaho ty nandrohy naho namofoke ze niato ama'o.
20 Le ie niorike ty lio' i Stefana valolombelo'o,
nisamba ey ka iraho niantoke i fihomaha'ey vaho
nañambeñe ty sarimbo' o namono azeo. 21 Aa le hoe
re tamako, Miengà; fa hiraheko mb' amo kilakila
ondatio añe. 22 Ie nahatsendreñe aze pak' amy tsara
zay le nipoña-peo nanao ty hoe: Faoho an-tane atoy
ty itrotse tia! fa tsy mañeva ho veloñe! 23 Nikorake
naho nañafa-tsaroñe iereo, nampibobò lembok' amy
tiokey; 24 le linili' i talè t'ie hagodrañ' añ'akiba ao
naho alohizan-karavantsy haharendrehañe ty talim-
pikoraha' iareo. 25 Ie natsalalampa' iereo an-drohy,
le hoe t'i Paoly amy mpifele-jato nijohañey, Aman-
dily hao irehe hamiake ty nte-Roma tsy nafàtse? 26
Ie jinanji' i mpifehe zatoy le nimbeo nitalily amy
talèy, ty hoe: Ino o anoa'oo? nte-Roma i lahilahiy!
27 Aa le niheo mb'eo ty talè nañontane aze ty
hoe: Isaontsio, nte-Roma v'iheo? Eka, hoe ty asa'e.
28 Le hoe i talèy, Viniliko drala maro i fidadàñe
zay. Le hoe t'i Paoly: Niterahako. 29 Aa le nisitak'
aze amy zao o ho nañody azeo. Nihembañe ka i
talèy ie naharendreke te nandrohy ty nte-Roma.
30 Amy loak' àndroy, ie te hamotopototse soa ty
sisì' o Tehodao aze, le hinaha'e amo rohi'eo vaho
linili'e hivory o beim-pisoroñeo naho i Sinedriona
iabiy; naho nazotso'e mb'eo t'i Paoly vaho najoha'e
añatrefa' iareo.

23

Nitalatse amy Sinedrionay t'i Paoly, nanao ty
hoe: Ry roahalahiko, fa mpiaiñe an-kazavan-
troke añatrefan' Añahare iraho ampara' ty andro
toy. 2 Aa le linili' i Ananiasy mpisorom-bey o narine
azeo ty hitampify aze am-palie'e. 3 Le hoe t'i Paoly
ama'e: Ho tampifien' Añahare irehe, ty rìndri-foty
tia. Ihe miambesatse ey handily ahy amy Hake te
mone mañota Hake amy nandilia'o ho tampifieñey. 4
Hoe ty asa' o narineo: Mañondritse i talèm-pisoron'
Añaharey v'iheo? 5 Aa hoe t'i Paoly, Ry rahalahio,
tsy nirendreko t'ie talèm-pisoroñe, fa pinatetse ty
hoe: Ko injè'o ty mpifehe ondati'oo. 6 Ie nifohi'
i Paoly te Tsadoke ty ila' iareo vaho Fariseo ty
ila'e, le hoe ty koi'e amy fivoriy: Ry roahalahio,
Fariseo iraho, ana' ty Fariseo. Mijohañ' etoan-draho
hizakañe amy fitamañe te hitroatse o mihomakeo.
7 Amy fipaza'ey, le nifanointoiñe o Fariseoo naho
o Tsadokeo vaho nifanarake i fivoriy. 8 (Liere' o
Tsadokeo ty fivañonam-beloñe, naho anjely, vaho
arofo, f'ie fonga ifahara' o Fariseoo.) 9 Nipoñak' amy
zao ty hozakozake, le niongake vaho nimanea' ty
Fariseo mpañoke Hake lietse ami'ty hoe: Tsy oni'ay
ty hila' ondatio. Ke tsinara' ty fañahy he ty anjely?
10 Niindra i hotakotakey, le nihakahaka i talè, hera
ho rifodrifoteñe t'i Paoly, le linili'e o lahin-defo'eo ty
hizotso mb'eo hanintak' aze an-kaozarañe, hampoly
aze mb'añ'akiba añe. 11 Ie haleñe, le nijohañe
añ'ila'eo t'i Talè nanao ty hoe: Mireareà! Fa hambañe
ami'ty nitaroña'o ahy e Ierosaleme ao, ty ho taroñe'o
e Roma añe. 12 Amy loak' àndroy le nifañosoñe
hikitrok' aze o Tehodao, nifamehe am-panta te tsy

hikama ndra hinoñe ampara' te havetra' iareo t'i
Paoly. **13** Mandikoatse ty efa-polo i nikilily rey.
14 Niheo mb' amo beim-pisoroñeo naho o roaeo
iereo nanao ty hoe: Nifamehe am-panta mijadoñe
zahay te tsy hitsope-draha ampara' te vonoe'ay
t'i Paoly. **15** Ie amy zao, ry amo Sinedrionaio, Ehe
mihalalia amy talèy ty hanjotsoañe aze ama' areo
mintse hamotopotorañe aze, fa veka'e hanjevoñ'
aze zahay aolo' t'ie mitotoke. **16** Fe tsinano' ty ana-
drahavave' i Paoly i famandroñañey le nimb'eo
nizilik' añ'anjomba' o lahin-defoñeo nitalily amy
Paoly. **17** Kinanji' i Paoly ty mpifehe zato, le hoe re:
Endeso mb'amy talè ao ty ajalahy toy, fa aman-ko
volañe'e. **18** Aa le nente'e naho nasese amy talèy,
nanao ty hoe: Nitok' ahy t'i Paoly mpirohy, nihalaly
te hendeseñe ama'o ty ajalahy toy fa aman' entañe.
19 Rinambe' i talèy an-taña'e i ajalahiy le natola'e
vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty enta'o ho ahiko?
20 Hoe re: Fa nilahatse hihalaly ama'o o Tehodao
ty haneseañe i Paoly mb'amy fivoriy ao hamaray,
hanao sare hañotsohotso aze. **21** Ko no'o, amy te
amandroña' ty mandako ty efa-polo nifanta te tsy
hikama ndra hinoñe ampara' t'ie vinono; fa veka'e
henaneo iereo, mandiñe ty fampitamà'o. **22** Aa
le napo' i talèy hiavotse i ajalahiy, ie fa nitoroa'e
ty hoe: Ko mivolañe ama' iaia i nitalilie'oy. **23**
Kinanji'e ty mpifehe zato roe le natà'e ty hoe:
Añajario lahin-defo roan-jato hikatsakatsake mb'e
Kaisaria añe, naho mpiningi-tsoavala fitom-polo
vaho mpitàm-pìletse roan-jato amy ora faha-telo'
i haleñeiy. **24** Toloro soavala hiningira' i Paoly, le
aseseo mb'am-pitsolohañe amy Ragova Feliksa añe.
25 Nanokira'e taratasy hoe zao: **26** Klaodio Lisia: Ho
an-dRagova Feliksa, foloaingitroke, Fañanintsiñe!
27 Ingo t'indaty tsinepa' o Tehodao, le didý tsy ho
vinono' iereo, f'ie nivotrake eo reketse lahin-defoñe
nandrombak' aze, ie nirendreko te nte-Roma. **28** Aa
izaho te hahafohiñe ty talin-kitomboha' iareo aze, le
naseseko mb'amy Sinedriona' iareoy, **29** fe nizoeko te
ontane amo lili' iareoo ty nanisíañe aze, le tsy amo
sisì'eo ty mañeva hamonoañe ndra handrohizañe
aze. **30** Ie nampaharendreheñe te nikililieñe indatiy,
le nahitriko mb'ama'o mb'eo amy zao, vaho liniliko
o mpanisý azeo te haseseke añatrefa'o ty talin-tsisì'
iareo. **31** Aa ie namantohañe, le nendese' o lahin-
defoñeo t'i Paoly naho nasese mb'e Antipatria mb'eo
amy haleñey. **32** Amy loak' àndroy le nampindrezeñe
ama'e o mpiningi-tsoavalao vaho nimpoly mb'an-
tobe mb'eo ty ila'e. **33** Ie nipotìtse e Kaisaria añe, le
natolotse amy Ragovay i taratasiy le nasese ama'e
ka t'i Paoly. **34** Vinaki' i ragovay i taratasiy vaho
nañontanea'e ty faritse nihirifa'e. Ie rendre'e te nte
Kilkia, **35** le hoe re: Hitsanoñako naho avy o mpanisý
azoo, le linili'e te hambenañe añ' anjombam-pizakà'
i Heroda ao.

24 Ie lime andro añe, nizotso mb'e Kaisaria mb'eo
t'i Ananiasy mpisorom-bey naho ty ila' o roaeo
vaho ty ondati-aivo atao Tertilo, le nasesek' amy
Ragovay ty sisì' iareo amy Paoly. **2** Ie tinoka, le
niorote' i Tertilo seseke, ami'ty hoe: Oniñe te ihe
ro ierañeraña'ay an-kanintsiñe, naho mihafonitse
ty fañavaoañe ty fifeheañe toy ty amo falalà'oo,
3 le no'ay an-tsata'e iaby sikal'aia sikal'aia, ry
Feliksa, am-pañandriañañe mandigiligy. **4** Fe tsy
mone hahamokorako, le ihalaliako ty hiferenaiña'o
hijanjiñe o enta'ay tsy ampeo. **5** Rendre'ay t'ie
mpitrobo o lahilahio naho mampiola ze fonga Jiosy
an-tane atoy, mbore mpifehe amy firimboñan-te-
Nazaretay; **6** aa ie nimane haniva i anjomban'
Añaharey, le tsinepa'ay ie ho nizaka aze amy lili'aiy. **7**
Fe nivotrak'eo t'i Lisiose mpizaka, le am-piaroteñe ty
nitavana'e an-taña'ay, naho nampihitrife'e mb'ama'o
atoy, **8** vaho linili'e hiatrek'azo o mpanesek' azeo.
Ie mahatsikarake irehe, le ho oni'o ty hatò' o
anesefa'ay azeo. **9** Ninò' o Tehodao i taroñe zay
le sinaontsi' iereo te hene to. **10** Ie tinondro' i
Ragovay t'i Paoly hisaontsy, le hoe ty natoi'e: Fohiñe
te maro taoñe ty nizakà'o ami'ty fifeheañe toy le
mahaehak' ahy ty manoiñe ty amako. **11** Mora ho
azo ty hahaoniñe te folo-ro'amby andro izay ty
nionjonako mb'e Ierosaleme mb'eo hitalaho. **12** Toe
tsy nioni' iereo nifandietse aman-dra iaia iraho, tsy
nitrobo i màroy ndra añ' anjomban' Añahare, ndra
am-pitontonañ' ao ndra an-drova ao. **13** Tsy eo ka
ty hamenteañe o tiñe anisìa' iareo ahy henaneo.
14 Fe zao ty talilako ama'o te i Làlañe atao' iereo
firimboñañey ro itoroñako an' Andrianañaharen-
droae'ay am-patokisako ze hene milahatse amy
Hake naho misokitse amo Mpitokio, **15** le mitamà
an' Andrianañahare, ze toe salalae' iareo ka, te toe
eo ty fivañonañe amy havilasiy ho a o vañoñeo
naho ho a o tsereheñeo. **16** Le izay ty imaneako
lomoñandro t'ie ho aman-troke mazava tsy aman-
dilatse aman' Añahare naho ama' ondaty. **17** Ie naha-
ritse taoñe maromaro añe, le nibalike mb'etoa iraho
ninday falalàñe ho an-drofokoko naho hañenga. **18**
Izay ty nanoeko amy anjomban' Añaharey te nizoe'
iereo, ie fa nañefe-batañe, tsy an-dahialeñe tsy an-
kotakotake, fe teo o Jiosy nte-Asiao; **19** nisoa t'ie
niatrek' azo etoañe, haneseke, naho toe anaña'e
hakeo. **20** Naho tsy izay, ee te ho talilie' ondaty
retiañe ze hakeo nioni' iereo amako amy nijohañako
añatrefa' i Sinedrionaiy, **21** naho tsy i raha raike
nikoiheko te nijohañ' añ´atrefa'ey ami'ty hoe: Ty
fitroaran-kavilasy ro izakañe ahy miatrek' anahareo
henaneo. **22** Fe i Feliksa, ie nahafohiñe soa o raha
mioza amy Làlañey ro nampandiñe iereo ami'ty hoe:
Ie mizotso mb'etoa t'i Lisia, talè, le ho rendreko soa
ty ama'o. **23** Le linili'e ty mpifehe zato ty hiambeñe
aze fe nado'e hidada, mbore tsy nirarà'e hiatrak'
aze o rañe'eo. **24** Ie añe ty andro tsy ampeampe,

le totsak'eo ty Feliksa naho i Drosilae vali'e, Jiosy.
Nampikanjieñe t'i Paoly vaho nijanjiña' iereo ty
fatokisañe Iesoà Norizañeiy. 25 Aa ie nañoke ty
havantañañe naho ty filieram-batañe naho ty zaka
ho avy le nihondrahondra t'i Feliksa nanao ty hoe:
Akia hey irehe, le ho tokaveko an-tsa mete. 26
Nitamà'e ka te ho mea' i Paoly drala, aa le nipaia'e
beteke hifanaontsia'e. 27 Ie re nitampetse ty roe
taoñe, le nandimbe i Feliksa t'i Porsio Festosy, fa
te hañosikosike o Tehodao ty Feliksa, le nenga'e
mirohy ao t'i Paoly.

25 Ie fa telo andro te niavy amy faritsey t'i Festosy,
le nionjoñe hirik'e Kaisaria mb'e Ierosaleme
mb'eo, 2 naho naneseke i Paoly ty talèm-pisoroñe
naho ty bei' o Jiosio, nanigike aze 3 hañisoke iareo
ty ama'e, hañitrifa'e mb'e Ierosaleme mb'eo, (ie ho
vandroñe' iareo an-dalañe ey hamono aze). 4 Aa le
hoe ty natoi' i Festosy: Hambenañe e Kaisaria añe
avao t'i Paoly, fa hionjom-beo aniany ka iraho. 5 Aa le
ampindrezo amako ze mete ama' areo hizotso mb'eo,
hanisy indatiy naho toe aman-kakeo. 6 Nitambatse
am'iereo re tsy ampe folo ndra valo andro, le nizotso
mb'e Kaisaria mb'eo; ie loakandro le niambesatse
amy fiambesam-pizakañey, vaho linili'e te hasese t'i
Paoly. 7 Ie tsatoke t'i Paoly le niarikoboña' o Jiosy
nizotso boak'e Ierosalemeo, naho maro naho raty
ty sisý nanoe'e, fe tsy nahaventeañe. 8 Le hoe ty
niveroha' i Paoly: Tsy aman-tahin-dra raike iraho
ke amy Hake tana' o Tehodaoy he amy anjomban'
Añaharey, he amy Kaisara. 9 Aa ie te hañosikosike
o Tehodao t'i Festosy, le hoe re amy Paoly: Mete'o
hao ty hionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo hiatre-jaka
amy sisý rezay? 10 Hoe ty natoi' i Paoly: Aolom-
piambesam-pizakà' i Kaisara ty ijohañako, izay o
mañeva ahy ho zakaeñeo. Tsy anaña' o Tehodao
hakeo, toe fohi'o. 11 Aa naho mpandilatse iraho,
hera nanao ze mañeva hahafate ahy, le tsy liereko ty
hikenkañe. F'ie tsy aman-katò' o anisìa' ondaty reo
ahio, le tsy eo ty mahafanese ahy am'iereo. I Kaisara
ro ikoihako! 12 Ie nisafiry amo vavea'eo t'i Festosy, le
hoe ty asa'e: Kanao nikaihe'o t'i Kaisara. Le i Kaisara
ty handenà'o! 13 Ie modo ty andro tsy ampeampe, le
niheo mb'e Kaisaria mb'eo t'i Agripa Mpanjaka naho
i Berenikae vali'e hifañontane amy Festosy. 14 Aa ie
nitambatse ao andro maro, le nitaròñe' i Festosy
amy mpanjakay i Paoly. Hoe re: Ao t'indaty napo' i
Feliksa an-drohy. 15 Aa izaho te Ierosaleme añe, le
ninday sisý o mpisorom-beio naho o bein-Tehodao,
nipay ahy hañozoñ' aze. 16 Tinoiko am'iereo te
tsy sata' o nte-Romao ty haneseke ondaty aolo' te
nifañatrek' amo mpanisý azeo i tinombokey, amy
t'ie aman-jo hiveroke amo anisìañe azeo. 17 Aa ie
nimb' etoañe le tsy nandiñe iraho fa nitobok' amy
fiambesam-pizakàñey amy loak' àndroy vaho liniliko
te hampiatrefeñe etoañe indatiy. 18 Ie niongake
hiatrefa' o mpanisìo, le tsy o sata raty nataoko ho
nanisiañ' azeo, 19 fa toe fifandierañe amo fitalahoa'
iareoo naho indaty nihomak' atao Iesoà volañe' i
Paoly te veloñey. 20 Aa ie nataoko te tsy hahafisafiry
izay; le nañontaneako ke t'ie mete hañavelo mb'e
Ierosaleme mb'eo hiatre-jaka amy sisý zay. 21 Fe
ami'ty nihalalia' i Paoly te handiñy ty fijanjiña' i
Kaisara, le liniliko t'ie ho tànañe ampara' te haseseko
mb' amy Kaisara añe. 22 Aa le hoe t'i Agripa amy
Festosy: Te hahatsanoñe indatiy ka iraho. Tinoi'e ty
hoe: Ho janjiñe'o hamaray. 23 Ie loak' andro, avy
eo t'i Agripa naho i Berenikae am-bolonahetse abo,
le nizilik' añ'anjombam-pizakàñe ao mindre amo
mpifeheo naho am'ondaty bei' i rovaio, vaho nasese
mb'eo t'i Paoly ami'ty lili' i Festosy. 24 Hoe t'i Festosy:
Ry Agripa mpanjaka naho ry roandriañe mindre
mivory etoañ' iabio, hehe ondatio! i nampiatrefa' ty
valobohò' o Jiosy e Ierosaleme añe naho e Kaisaria
etoañeo amako, i nikoraheñe te tsy mañeva ho
veloñey. 25 Ty nitreako, le t'ie tsy nanao inoñ' inoñe
hañeva aze havetrake, fe amy t'e nipay zaka amy
Kaisara re, le sinafiriko t'ie hasese mb'e Roma añe.
26 Fe tsy amam-bente'e ama'e iraho hanokirako amy
talèkoy. Aa le izay ty naneseako aze añatrefa' areo
etoañe, somandrak' aolo'o etoa ry Agripa mpanjaka,
soa te, ie tampetse ty fañotsohotsoañe toy le hanan-
ko sokireko, 27 fe ataoko ho tsy fañeva'e ty aneseañe
ty mpirohy naho tsy talilieñe hey ty anesehañe aze.

26 Le hoe t'i Agripa amy Paoly: Mahazo miveroke
irehe. Natondro' i Paoly ty fità'e vaho naniom-
batañe ami'ty hoe: 2 Ry Agripa mpanjaka, ataoko
te nisohen-draho t'ie añatrefa'o ethane henaneo,
hitaroñe ze fonga sisý nanoe' o Tehodao amako, 3
mentsake te fohi'o soa ze hene lilitse naho fifandi
era' o nte-Iehodao. Aa le mihalaly ama'o ty hijanjiñe
ahy am-pahaliñisañe. 4 Ie amy zao, fohi' o Jiosy
iabio ty satam-piaiñako boak' ami'ty naha-ajaja
ahy, ndra an-taneko añe, ndra e Ierosaleme ao.
5 Aa kanao nahafohiñe ahy haehae iereo, naho
nisatrie' iereo ty hitaroñe, le i firimboñam-pitala
hoañe fatra-pirekets' ami'ty hatòy, o Fariseoo, ty ni-
satan-kaveloko. 6 Ie henaneo, ty fitamàko i tsinaran'
Añahare aman-droaentikañey ro ijohañako an-jaka
etoañe. 7 Izay ty itoloña' i fifokoañe folo-ro' ambin-
tika rey handro an-kaleñe an-kahimbañañe aman'
Añahare. I fitamañe zay, ry Mpanjaka, ty anoa' o
Tehodao kitombok' ahiko. 8 Akore ty atao' areo
te tsy mete iantofañe ty fampitroaran' Añahare
o havilasio? 9 Toe nitsakoreako ka te tsi-mahay
tsy hanoeko ze handierako amy tahina' Iesoà nte
Nazareta. 10 Le izay ty nanoeko e Ierosaleme ao, ie
nandrambe lily amo mpisorom-beio, le najoko am-
porozò ao ty maro amo noro'eo, vaho ie nañohofan-
doza, izaho ty ninday talin-tsara hanesehañe iareo.
11 Beteke nililoveko amo fitontona' iareo iabio

naho nilozoheko ty hampiteratera iareo; vaho an-
kabosehañe mandoviake ty nañoridañako mb'an-
drova ambahiny añe. 12 Ie amy zao, nimb'e
Damaskose mb'eo iraho ami'ty lily naho haozara'
o mpisorom-beio. 13 Ie nitsipinde-mena amy
liay, ry Mpanjaka, le nitreako ty hazavàñe boak'
andindìñe ey ambone' ty fireandrea' i àndroy
nipisañe añarisehoañe ahy naho amo mpindre lia
amakoo. 14 Nideboñe an-tane iaby zahay le tsinanoko
ty fiarañanañañe nitsara amako an-tsaontsy Hebreo,
ty hoe: Saole, Saole, akore ty añinjaha'o ahy? Sarotse
ama'o ty mikambia i tsatokey. 15 Le hoe iraho:
Ia v'iheo Talè? Izaho Iesoà ampisoañe'oy, hoe t'i
Talè. 16 Mitroara arè, miongaha am-pandia. Inao
ty talim-piboahako ama'o, ty hanendreako azo ho
mpitoroñe naho valolombeloñe amo nahaoniña'o
ahio vaho amo mbe haboako ama'oo, 17 le ho
rombaheko am'ondatio naho amo kilakila ondaty
añirahako azoo, 18 hanokafañe ty fihaino' iareo,
hitolike amy ieñey mb'an-kazavàñe, naho amy
fifehea' i mpañìnjeiy mb' aman' Añahare, hahazoa'
iareo fañahan-kakeo vaho lova amo nampiavaheñe
ami'ty fatokisañe ahio. 19 Ie amy zao, ry Agripa
mpanjaka, tsy nizehareko i fañentoan-dindìñey, 20
fa nitaroñeko hey o e Damaskoseo le e Ierosaleme
añe naho nanitsik' an-tane Iehodà, vaho nimb' amo
kilakila ondatio, soa t'ie hibaboke naho hitolik'
aman' Añahare vaho hitoloñe mañeva soloho. 21 Ie
ty talim-pitsepaha' o Tehodao ahy tañ' anjomban'
Añahare ao naho ty fimanea' iareo hañè-doza amako.
22 Ie amy zao, amy fañoloran' Añahare ahy le
mitoloñe pake henane, mitalily ami'ty kede naho ty
bey, tsy mitaroñe inoñ' inoñe naho tsy o nisaontsie'
o Mpitokio naho i Mosè te ho tondrokeo; 23 te
tsi-mahay tsy nijale i Norizañey, naho amy t'ie ty
nivaloha'e nivañon-ko veloñe ro hitaroñe hazavañe
am' ondatio vaho amo kilakila ondatio. 24 Ie mbe
niveroke, le hoe ty nipoñafa' i Festosy, O Paoly, gege
irehe; mampikitek' azo ty habein-kilala'o. 25 Aa hoe
t'i Paoly: Tsy tondren-draho ry Festosy aman-kasy,
fa tsara to naho hendre o fitaroñakoo. 26 Toe fohi' i
mpanjakay i tsaraeñey, le itaroñako am-pidadàñe,
naho iantofako te leo raik' amo raha zao tsy mietak'
ama'e amy t'ie tsy nanoeñ' an-kotsok' ao. 27 Ry
Agripa Mpanjaka, tsy iantofa'o hao o mpitokio?
Apotako t'ie miantoke. 28 Aa hoe t'i Agripa amy
Paoly, Hete, didý tsy nandrisik' ahy irehe ho mpiamy
Norizañey! 29 Hoe t'i Paoly: He te aniany ke te
ela, lonik' aman' Añahare abey te tsy ihe avao, fa
ze hene mijanjiñe ahy henaneo ty hanahak' ahy
naho tsy o silisily retoañ' avao. 30 Le niongake i
mpanjakay naho i Ragovay naho i Berenikae vaho o
nindre niambesatse am'iereoo 31 le nitolake naho
nifamesoveso ty hoe: Tsy nanao inoñ' inoñe indatiy
t'ie hañeva havetrake ndra harohy. 32 Le hoe t'i
Agripa amy Festosy: Mete ho hinaha indatiy naho
tsy nikaike amy Kaisara.

27 Ie linily te hiondrañe an-dakañe mb'e Italia
mb'eo, le nasese ami' ty mpifehe zato atao
Jolio, firimboña' Aogosto t'i Paoly naho ty mpirohy
ila'e. 2 Nijon-daka' i Adramitiome zahay, ie homb'
an-tane añolo' i Asia añe, le nionjoñe mb'eo rekets' i
Aristarko, nte Makedonia hirik'e Tesalonika. 3 Ie
nidosy e Sidona amy loak' àndroy, le nitretreze'
i Jolio t'i Paoly vaho nenga'e homb' amo rañe'eo
mb'eo hatraheñe. 4 Ie nijon-dakañe boak' ao le
nanehake mb' atimo' i Kiprosy amy te niatre tioke. 5
Le nitsake i riakey nañolotse i Kilkia naho i Pamfilia
vaho nipok'e Maira-Likia ao. 6 Teo ty nanjoa' i
mpifehe zatoy ty laka' i Aleksandria hiondrañe
mb'e Italia añe, vaho nampijoñe'e ama'e zahay. 7
Ie nizenjèñe ey avao andro maro le tsy nimora
ty niharinea'ay i Kinido fa tsy nimete i tiokey, le
niary ambane' i Kreta tandrife i Salmona, 8 naho
nifanehake mafe nañolotse vaho nipok' an-toetse
atao Fipaliran-tsoa, marine' ty rova atao Lasea.
9 Ie tambatse eo andro maro, mbore niharaty ty
fijoñañe fa añe i Fililirañey, le hoe ty hatahata' i
Paoly: 10 O 'ndatireo, apotako te ho liàm-baràta
an-joy naho fianto itoy, tsy o kilankañeo naho i
lakañey avao, fa o fiain-tikañeo. 11 Fe niantoke i
kapiteniy mandikoatse ty saontsi' i Paoly i mpifehe
zatoy naho i tompo' i lakañeiy. 12 Aa kanao tsy
soa fitofàñe ami'ty asotry i fipalirañey, le nilahatse
hanonjohy i liay i màroy, hera mete ho takareñe ty
Foiniksa, fipalira' i Kreta, hiasotry añe, ie ankalo' o
tiok' atimo-ahandrefa naho avarats' ahandrefa. 13 Ie
nitiotioke boak' atimo, natao' iareo t'ie i tamañey, le
naonjoñe i vato-fatsikey, vaho nañolotse marine'
i Kreta. 14 Tsy tampetampetse izay, kinabokabo'
ty tio bey nizotso boak' amy tokonosey, ty rivo-
doza atao faok' atiñana, 15 le tsinepa'e i lakañey, ie
tsy nahasoroke i tiokey fa nadoñe haronje'e avao.
16 Ie nioza añ' alo' ty tokonose atao Klaoda, le
nifanehafe'ay ty hitambozòtse i lakan-dozay. 17 Aa
ie tafa-onjoñe, le vinandibanditse taly i lakam-beiy
hamihiñe aze, amy te nihakahakaeñe ke hivariñe
mb' am-pasen-kevo ao, naho nazotso o laio vaho
napoke hisiotsiotse mb'eo. 18 Ie loho navoamboa' i
faokey te loak'andro, le namototse nañary kilankañe
iereo. 19 Amy andro fahateloy ka navokovoko' iereo
am-pitàñe ty harao' i lakañey. 20 Ie andro maro tsy
niboak' i àndroy ndra o vasiañeo, naho tsy atao tio-
kede ty nikobokoboke, le ndra loli'e ty fisalala'ay
te ho rombake. 21 Ie songa nifeake tsy aman-kane,
le niongak' añivo' iereo t'i Paoly nanao ty hoe: Ry
ondaty reo, ho nisoa naho nihaoñe' areo i tarokoy,
te tsy ho vinotsotse ty Kreta, vaho tsy ho nizo
ty fijoy naho fianto toy. 22 F'ie henaneo, osiheko
hirearea amy te tsy ama' areo ty ho motso fiaiñe,

fa ty lakañe toy avao. **23** Toe nijohañe añilako eo
aniankale i anjelin’ Añahare mpametrek’ ahy naho
itoroñakoy, **24** nanao ty hoe: Ko hembañe Paoly, amy
te tsi-mahay tsy hatrefe’o t’i Kaisara, vaho ingo,
tinolon’ Añahare azo o mindre lia ama’o iabio. **25** Aa
le manintsiña, ry ondatio, fa atokisako t’i Andria
nañahare te ho zoeñe do’e amy tsinara amakoy.
26 Ie amy zao, tsi-mete tsy hitoañe an-tokonose
tika. **27** Aa ie amy haleñe fahafolo-efats’ ambiy, le
nasiotsiotse an-driak’ Adria ey avao, le amy ante
tsaleñey, natao’ o mpiandakañeo t’ie nañarine tane.
28 Nitsoke iereo, le nanjo roapolo tratra; niveve
kedekedeke le nitsoke indraike, nanjo folo lim’ amby
tratra. **29** Aa ie nihembañe te hidasiñe am-bato,
le nanjotso vato-fatsike efatse amboho’ i lakañey,
vaho nisalala ty manjirik’ andro. **30** Ie nimane
hipotitsike amy lakañey o mpiandriakeo, naho fa
nazotso’ iareo an-driak’ ao i ana-dakañey vaho
nanao sare hampijoñe vato-fatsike antondoha’e ao,
31 le hoe t’i Paoly amy mpifehe zatoy naho amo
lahin-defoñeo: Naho tsy midoñe an-dakañe atoy
iereo, le tsy ho rombaheñe ka nahareo. **32** Aa le
pinoto’ o lahin-defoñeo ty tali’ i anan-dakañey vaho
napoke hihintsañe añe. **33** Ie nangarañe i àndroy le
songa nosihe’ i Paoly ondatio hikama, ami’ty hoe: Fa
nifeake naho nitolom-pililitse andro folo-efats’ amby
tika, tsy nitendre inoñ’ inoñe. **34** Aa le iboliboliako
hikama fa rombak’ay toy, amy te leo raik’ ama’
areo tsy ho po-maròy raike ty añambone’e. **35** Ie
nanao izay, le nandrambe mofo, nañandriañe an’
Andrianañahare añatrefa’ iareo iaby, naho finola’e
vaho nikama. **36** Hene nazava-troke vaho nangalake
mahakama; **37** aa ie natontoñe le roanjato-tsi-fitom-
polo-eneñ’ amby ro amy lakañey. **38** Ie niànjañe, le
nampaivañe’ iereo i lakañey am-pañariañe i tsakoy
an-driak’ ao. **39** Ie nazava i àndroy, nialik’ am’
iereo i taney, f’ie nahatalake vinañe naho faseñe
añ’olots’ey ze mete’ i lakañey hitoañeñe. **40** Aa le
nampipitsoheñ’ añe o vato-fatsikeo, naho napok’
an-driak’ ao, naho binatsa’ iareo o talim-panehafan-
dakañeo, naho naonjoñe amy tiokey ty lai-aolo,
vaho nigodañe mb’ añ’ olotse ey. **41** Fe nidoñe am-
pifanampean-driake roe eo i lakañey, le nidevoke
naho nijihetse am-paseñe ao ty loha’e, tsy nitroetroe,
vaho dinorodemo’ ty fivalitaboa’ o onjao i voli’ey. **42**
Fisafirie’ o lahin-defoñeo ty hanjamañe o mpirohio
kera hilaño vaho hibotitsike. **43** Fe te handrombake
i Paoly i mpifehe zatoy, le tsy nimea’e heneféñe i
kililiy, vaho linili’e te hijoñe an-drano aolo ze nahay
nilaño, hitakare’e i taney. **44** Nandrambe varamba o
ila’eo naho potepoten-dakañe ka ty ila’e vaho songa
ni-tra-drombak’ an-tamboho eo.

28 Ie nihaha amy varatay, le naharendreke te
atao Melita i tokonosey. **2** Nisoa ty fitretreza’ o
tompo-taneo: ie namiañe afo naho nanao an-traño
anay, amy te niavy ty orañe vaho nangoratsake.
3 Nanontoñe fehen-katae t’i Paoly naho napo’e
añ’afo ao, fe nakare’ i hafanañey ty mereñe nipitek’
am-pità’e eo. **4** Ie niisa’ o tompo-taneo i mereñe
niradorado am-pità’ey, le hoe ty vesoveso’ iareo: Tsy
mete tsy mpamono, ondatio, le ndra t’ie nivotso
tse amy riakey tsy nenga’ ty toly ho veloñe. **5** Fe
nahifi’e añ’afo ao i mereñey, le tsy niore. **6** Nitokoe’
iereo ke hiboenatse hera hikorovoke hikenkañe
aniany, f’ie nandiñe ela naho tsy nahaoniñan-joy, le
nibalintoa ty fivetsevetse’ iareo vaho ndrañahare
ka ty nanoeñ’ aze. **7** Marine eo ty tane’ i mpiaolo
i tokonoseiy, Poplio ty tahina’e. Nandrambe anay
antalatala-saba re naho nanoe’e añ’ anjomba’e telo
andro. **8** Ie amy zao, natindry ty hamae-sandriñe
naho niazo’ ty tsora-dio ty rae’ i Poplio. Nimoak’
ama’e ao t’i Paoly, le nihalaly naho nampitongoa’e
fitàñe, nampijangañ’ aze. **9** Heneke izay, le songa
nipoteake eo ze narare ila’e amy tokonosey vaho
nijanganeñe. **10** Nanoly fiasiañe ama’ay iereo, le
ie ho nionjoñe, natoro’ iereo ze he’e pinai’ay. **11** Ie
nahamodo telo volañe, le nionjoñe ami’ty lakañe
niasotry amy tokonosey. Nte-Aleksandria i lakañey
le i Mpihambañe rey ro viloñe andoha’e eo. **12** Ie
nitoly e Sirakosa, le nitofa telo andro. **13** Boak’
ao, nañariary naho nivotrake e Regioma, aa ie
nahamodo andro raike, le namaoke ty tiok’ atimo,
vaho nipotìtse e Potioly añe amy loak’ àndroy;
14 Nanjo roahalahy eo zahay, naho nampihovae’
iereo hañialo ao fito andro; izay vaho nionjoñe
mb’e Roma mb’eo. **15** Aa ie nahajanjiñe ty ama’ay
o roahalahy añeo, le nihitrike naho nifanalaka
ama’ay an-Tsenan’ Apio, amy Hotely Teloy; aa ie
tendreke i roahalahy rey t’i Paoly le nañandriañe
an’ Andrianañahare vaho nirearea an-troke. **16** Ie
nandoake e Roma ao, le nengañe hiambesatse ie
raike t’i Paoly mindre amy lahin-defoñe mpiambeñe
azey. **17** Ie nimodo ty telo andro le kinai’ i Paoly o
mpiaolo’ o Jiosio, aa naho nifanontoñe, le nanoa’e ty
hoe: Ry roahalahy, ndra te tsy nandilatse am’ondatio
ndra amo satan-droaen-tikañeo iraho, le nasese an-
drohy boak’ Ierosaleme ao mb’am-pità’ o nte-Romao.
18 Nalohi’ iareo, le ho hinaha amy te tsy aman-taly
hamonoañe ahy. **19** Fe nanjehatse o Tehodao, le
nazitse iraho hipay to amy Kaisara—tsy t’ie hanese
sisý amy tanekoy. **20** Izay ty nikanjiako anahareo
hifankaoniñe naho hifanaontsy. Fa ty fitamàko
Israele ty nandrohizañe ahy amo silisilio. **21** Hoe
iareo tama’e: Mbe tsy nandrambe taratasy boake
Iehodà ty ama’o zahay, vaho tsy amo roahalahy
boak’ añeo ty nitalily ndra nisaontsy raha tsy mete
ty ama’o, **22** f’ie te hijanjiñe azo, o fivetsevetse’oo,
fa i firimboñañe zay, fohi’ay te mavoeñe tok’aia
tok’aia. **23** Ie nifamantañe andro, le maro ty niheo
mb’añ’akiba’e mb’eo, le nampalangese’e am’iereo
an-taroñe i Fifehean’ Añaharey, le nimanea’e osike

ty amy Iesoà boak' amy Hà' i Mosè naho hirik' amo
Mpitokio handro pak' amy hàleñey. **24** Niantoke
i enta'ey ty ila'e; tsy nipaoke ka ty ila'e. **25** Ie
nifanao lie-drokoñe, naho ho niavotse, le nagado' i
Paoly ami'ty saontsy zao: To ty nisaontsie' i Arofo
Masiñey añam' Isaia mpitoky aman-droae' areo, ty
hoe: **26** Akia am'ondaty retiañe naho taroño ty hoe:
Hijanjiñe nainai'e nahareo fe tsy hahafohiñe, vaho
hitolom-pañisake f'ie tsy hahaoniñe. **27** Fa gàñe ty
arofo' ondaty retiañe; le mivalagìñe o ravembia'eo,
mbore nakipe'e o fihaino'eo. Tsy mone hahaoniñe
am-pihaino, naho hahajanjiñe an-dravembia, naho
hahafohiñe añ'arofo, naho hibalintoa, vaho ho
jangañeko iereo. **28** Mahafohina arè, te nafantoke
ho amo kilakila' ndatio o fandrombahan' Añahareo,
ie ro hijanjiñe! **30** Nimoneñe roe taoñe garagadìñe
añ'anjomba nafondro'e ao re vaho nampihovà'e iaby
ze niheo mb'ama'e, **31** nitaroñe i Fifehean' Añaharey
naho nañoke i Talè Iesoà Norizañey am-pidadàñe
vaho tsy nisebañeñe.

Romana

1 I Paoly, fetrek'oro' Iesoà Norizañey, kinanjy ho
Firàheñe, navaheñe ho ami'ty talili-soan'Añahare
2 nampitamà'e taolo amo mpitoki' i Sokitse Masiñeio
3 ty amy Ana'e nasama' ty tarira' i Davide ami'ty
nofotse, 4 niventeñe amy Arofo Masiñey te Anan'
Añahare an-kaozarañe ami'ty fivañona'e an-kavilasy,
i Talèntika Iesoà Norizañey. 5 Ie ty nandrambesantika
hasoa naho ty maha Firahe'e hinday o kilakila
ondatio hivohotse am-patokisañe. 6 Hirik' am'iareo
ka ro nikanjia' Iesoà Norizañey anahareo. 7 Ry
hene kokoan' Añahare e Roma nikanjieñe ho
noro'eo: Hasoa ama' areo naho ty fañanintsin'
Añahare Raentika naho i Talè Iesoà Norizañey. 8
Valoha'e, andriañeko t'i Andrianañahareko añam'
Iesoà Norizañey ty ama' areo iaby, te saontsieñe
tok' aia tok'aia an-tane atoy ty fatokisa' areo. 9 I
Andrianañahare toroñeko an-troko amy talili-soa' i
Ana'eiy ro valolombeloko te tsy apoko ty fitiahiañ'
anahareo 10 amo filolohakoo, mitolon-kalaly, he
mete henaneo, he añe, t'ie ho nañeneke ty liako mb'
ama' areo mb'eo naho satrin' Añahare. 11 Salalaeko
te hahatrea anahareo, handivako ravoravon' arofo
hampaozatse— 12 soa t'ie hohòeñe mindre ama'
areo, songa ty amy fatokisa'ey, inahareo naho izaho.
13 Tsy teako tsy ho fohi'areo, ry roahalahy, te
beteke nisafirieko ty hionjomb'ama' areo mb'eo
(fe mbe tsy nanjo lalañe) soa t'ie hanam-bokatse
manahake amo kilakila ondaty ila'eo. 14 Anaña' o
Grikao naho o renetaneo naho o mahilalao vaho
o tsy mahilalao songo iraho. 15 Rototse ka iraho
hitaroñe i talili-soay e Roma ao. 16 Tsy mahasalatse
ahy i Talili-soay, amy t'ie ty haozaran' Añahare
maharombake ze hene mahafiato, o Jiosio hey, vaho
o Grikao. 17 Ie ty andrendrehañe ty havantañan'
Añahare, am-patokisañe ampitomboam-patokisañe;
fa pinatetse te: Fatokisañe ty hiveloma' o vantañeo.
18 Toe miboak' andindìñe ey ty haviñeran' Añahare
amy ze fonga hatsivokarañe naho tsy havañona'
ondaty manindry ty hato ami'ty halo-tsereha'e,
19 fa malange am' iereo ze mete ho fohiñe aman'
Añahare, fa nampalangesan' Añahare. 20 Toe
midodea boak' ami'ty namboareñe ty voatse toy
o sata'e tsi-isakeo, ty haozara'e tsy modo, naho
t'ie Andrianamboatse, rendreke amo namboareñeo,
tole ndra tsy aman-kaveroke iereo. (aïdios g126) 21
Aa ndra t'ie mahafohiñe i Andrianamboatse, tsy
andrengea'e ho Andrianañahare, tsy mañandriañe,
vaho miha-tsi-vente'e ty fivetsevetse' iareo, mbore
mihamaieñe o tro-gege' iareoo. 22 Mihaboke hihitse
te mone miha-dagola, 23 soloa'e sare-ondaty mora
momoke, naho voroñe naho biby aman-tombok'
efatse vaho biby milaly, ty engen' Añahare tsi-
modo. 24 Aa le adòn' Añahare amo draon-tro' iareoo
ho ami'ty haleorañe hifaniva vatañe. 25 Atakalo'
iareo vande ty hatòn' Añahare vaho mitalaho
naho mitoroñe amo namboareñeo, fa tsy aman'
Andrianamboatse—I rengèñe nainai'ey. Amena. (aiōn
g165) 26 Izay ty ampipohan'Añahare am-pipaiañe faly
iareo: hatsalo' o roakemba' iareoo sata tsy fanoeñe
amo fiolorañe mahitio; 27 naho ado' o lahilahio
ty fiolorañe vantañe aman' ampela hiforehetse
hifampipay; ie manao haloloañe aman-dahilahy ty
lahilahy, vaho rambese'e am-batañe ty toly mañeva o
hakeo'eo. 28 Aa kanao tsy sazò' iareo ty hitambozòtse
ami'ty faharendrehañe an' Andrianañahare, le
adon' Añahare ami'ty fitsakoreañe mengoke, hanao
raha tsy fanoeñe; 29 ie lifo-katsivokarañe, halò-
tserehañe, fatitimena, helo-tro, fihàñañe, fañohoan-
doza, fifanointoiñañe, famañahiañe, hasiahañe
vaho fibisibisihañe; 30 mpidramotse, mpalaiñe
an' Andrianañahare, mpiteratera, mpibohaboha
naho mpirengevoke; mpikitro-draty vaho mpanjeha-
drae. 31 Ie tsy aman-kilala, mpivalik'am-pañina,
tsy mahafikoko vaho po-fiferenaiñañe. 32 Ndra t'ie
mahafohiñe ty havantañan' Añahare tsy apota'e te
mañeva havetrake ty manao i tsaraeñey, le tsy vaho
anoe'e, fa onjone' iereo o mpanao irezaio.

2 Aa le tsy amam-piveroha'e ondatio, ndra iaia
irehe mizaka, o fizakà'oo ro amara'o vatañe, amy
te ihe mizaka ro mpanao o itaroña'o. 2 Toe fohin-
tika te vantañe ty talim-pizakan' Añahare o manao i
sata rezaio. 3 He zao ty atao'o, ry ondatio, ie anoe'o
o fanoe' o zakae'oo, ho votitsihe'o hao i zakan'
Añaharey? 4 Ke vasohe'o ty havokaran-kasoa'e, ty
fañantoàña'e naho ty fahaliñisa'e, ie amoea'o te
mitaoñe azo hisoloho ty fatarihan' Añahare. 5 Fa
ty tro'o manjehatse tsy mete misoloho ro mañaja
haviñerañe ho azo amy andron-kaviñerañe naho
famentabentarañe ty hatòn-jakan' Añaharey, 6 ie
songa ho tambezeñe ty amo sata'eo t'indaty; 7 le
tolora'e haveloñe nainai'e o mipay engeñe naho
asiñe naho tsy fihomahañe am-pimanean-kasoao;
(aiōnios g166) 8 fe fiforoforoañe naho haviñerañe o
mpitribàhatseo, o mañarinje ty to naho mitolon-
katsivokarañe naho habosehañe vaho hatorifihañeo.
9 Eka ho valea'e hasiloke naho halovilovy ze fiai'
ondaty mpanao raty, ty Jiosy hey vaho ty Grika;
10 le engeñe naho asiñe naho fañanintsiñe ze
hene mpanao soa; ty Jiosy hey vaho ty Grika. 11
Fa tsy mirihy t'i Andrianañahare. 12 Toe songa
hikorokomake alafe' i Hake ze mandilatse alafe' i
Hake, vaho sindre ho zakaeñe amy Hake ze manao
hakeo ambane' i Hake, 13 Tsy ze mpijanjiñe Hake ro
malio-tahiñe aman' Añahare, fa ty mañambeñe Hake
ro mahazo to; 14 aa ie mahafañorike ty andilia' i Hake
an-dilitse ty ambahiny tsy aman-Kàke, le aman-Kake
am-bata'e ty tsy aman-Kàke, 15 fa ampalangese'
o sata'eo te misokitse an-tro'e ao ty nafe' i Hake,

itaroñam-betsevetse, ke anisia' ty fitsakorea'e he
añatoa'e 16 amy andro ho zakaen' Añahare añam'
Iesoà Norizañey o mietake am' ondatioo; izay ty talily
soa taroñeko. 17 Aa ihe manoñom-batañe ho Jiosy,
mpiato amy Hake naho mirenge aman' Añahare;
18 ihe mahafohiñe o satri'eo naho miantoke ty soa
kanao niòke amy Hake, 19 naho atao'o te mpiaolo'
ty goa naho hazavàñe amo añ' ieñeo, 20 mpanoro ty
tsi-mahilala, mpañoke ty bahimo, ama'o ty vente'
ty hihitse naho ty hatò amy Hake ao— 21 ihe arè,
mpañoke ty ila'e, maño-batam-b'iheo? Ihe manoro
ty hoe: Ko mikametse, he mikizo? 22 Ihe manao ty
hoe: Ko mañarapilo; mitsindroke amontoñe ao hao?
Ihe malain-tsikily, va'e mpampikametse añ' anjomba
miavake ao? 23 Ihe mpisenge Hake, hera mañamavo
an'Andrianañahare ami'ty fandilara'o Hake? 24 Toe
pinatetse te: Inahareo ro iteratera' o kilakila ondatio
ty tahinan' Añahare. 25 Toe mahasoa ty savatse,
naho oriheñe ty Hake fe naho mpiola amy Hake le
mivalike ho tsy fisavarañe i fisavara'oy. 26 Aa naho
àmbe' ty tsi-sinavatse o fañè amy Hake aoo, tsy ho
volilieñe te afa-boy hao i tsy misavatsey? 27 Toe
hizakà' ty tsi-afa-boiñe mahambeñe Hake. Ama'o i
pinatetsey naho i savatsey f'ie mpiola amy Hake. 28
Fe tsy maha-Jiosy t'ie alafe'e avao, mbore tsy atao
savatse i anoeñe an-tsandriñey. 29 Toe Jiosy t'ie
an-troke ao, naho añ'arofo ao ty savatse to, fa tsy
an-tsokitse; aa le tsy boak' am'ondatio ty enge'e fa
aman' Añahare.

3 Inoñe arè ty tombo' ty maha Jiosy; he ino ty
mahasoa o savatseo? 2 Toe jabajaba tok'aia'aia!
Valoha'e, toe nafantoke am'iereo o fepèn' Añahareo.
3 Hera tsy nahafiato ty ila'e? Hahamodo ty figahiñan'
Añahare hao ty tsy fatokisa'e? 4 Sondo'e! Ee abey
te ho tendreke to t'i Andrianañahare ndra te kila
mpandañitse ondatio, amy pinatetse ty hoe: Soa
t'ie ho zoen-to amo tsara'oo vaho handreketse te
mizaka. 5 Aa naho onjone' ty hatsivokaran-tika ty
hatòn' Añahare, le akore ty hatao-tikañe? te tsy
to hao t'i Andrianañahare t'ie mandafa? (manao
reha' ondaty rahoo). 6 Sondo'e ka! Naho nitò, akore
ty hizakàn' Añahare ty voatse toy? 7 Aa naho ty
vandeko ro mampionjoñe ty hatòn' Añahare ho
ami'ty enge'e, le inoñe ty amàrañe ahy ho mpanan-
kakeo? 8 Aa vaho akore t'ie tsy manao ty hoe:
(Amy fanambaitambaiñañe anaiy, ie atao' ty ila'e
te enta'ay), Antao hanao raty hitotsaha' ty soa?
To ty famàrañe iareo. 9 Akore arè? Itika hao ro
soa? Aiy! fa niventean-tika aniany te songa fehèn-
kakeo ke te Jiosy he te Grika. 10 Fa pinatetse ty
hoe: Tsy eo ty vañoñe, leo raike; 11 tsy eo ty
mahilala, tsy eo ty mipay an' Andrianañahare. 12
Fonga nandifike, songa tsy manjofake; tsy ia ty
manao soa, leo raike. 13 Kibory misokake ty tretra'
iareo; mitolom-pamañahy ty famele' iareo; Ambane
soñi' iareo ao ty vore' o mereñeo. 14 Lifotse fatse
naho afero o falie' iareoo. 15 Malisa te hampiori-
dio ty fandia' iareo; 16 fianto naho hasotriañe ro
amo lala' iareoo; 17 vaho alik'am' iereo ty lalam-
panintsiñañe. 18 Tsy aolom-pihaino' iareo ty fañeve
ñañe aman' Añahare. 19 Fohintika te ze tsarae' i Hake
ro tsarae'e amy ze ambane' Hake, hampihomboñe ze
kila falie, vaho fonga hampivolilieñe aman' Añahare
ty voatse toy; 20 fa tsy ama' nofotse veloñe ty
hahazo to ampivazohoa'e ami'ty fimanemanea'e
Hake; amy te fampandrendrehan-kakeo ty Hake. 21
Ie henaneo, fa nadodea alafe' i Hake ty havantañan'
Añahare, ie taroñe' ty Hake naho o Mpitokio 22
naho boak' aman' Añahare añamy figahiña' Iesoà
Norizañey ty havantañañe, ho amo hene mitam-
patokisañeo, le tsy iambakambàhañe; 23 toe fonga
nanao hakeo naho milesa ami'ty engen' Añahare,
24 f'ie nampivantañeñe tsi-ambili'e amy fatariha'e
añamy fijebañañe amy Iesoà Norizañeiy, 25 i sinafirin'
Añahare ho takom-boiñe añamy fiatoañe an-dio'ey,
hampiboake ty havantaña'e, fa am-pahaliñisa'e ty
nirirañen' Añahare o hakeo taoloo, 26 hampidodeà'e
amo sa zao ty havantaña'e, t'ie i Vantañey naho
ty figahiña' Iesoà ro fañavantañañe ondaty. 27
Aia arè ty firengeañe? Napoke añe. Ami'ty Hake
manao akore? He am-pimanemaneañe? Aiy avao,
fa amy Hake miato-patokisañey. 28 Aa le agadon-
tika te vantañe' i fatokisa'ey t'indaty fa tsy am-
pimanemanea'e Hake. 29 Aa vaho Andrianañahare'
o Jiosio avao hao re? Tsy a' o fokontokoñeo ka
hao? Eka, toe a o fokontokoñeo ka. 30 Inao, Raike
t'i Andrianañahare, le fatokisañe ty añavantaña'e
o sinavatseo naho fatokisañe ka o tsy sinavatseo.
31 Hera faohen-tika am-patokisañe t'i Hake. Aiy,
sondo'e! te mone ajadon-tikañe t'i Hake.

4 Aa ino ty hataon-tika te nioni' i Abraàme
raentika am-bata'e? 2 fa naho o fimanea'eo ty
nañavàntañe i Abraàme, le amam-pisengea'e re, fe
tsy añatrefan' Añahare. 3 Ino ty tsarae' o Sokitse
Masiñeoo? Natokisa' i Abraàme t'i Andrianañahare
vaho nivolilian-ko havantañañe. 4 Ie mitoroñe
t'indaty, le tsy atao falalàñe ty tambe'e fa zo'e. 5
Fe amy tsy mitoroñe fa miato amy Mpañavantañe
ty tsy aman-Kàkeiy, le volilieñe ho havantaña'e i
fatokisa'ey. 6 Hambañe amy tsarae' i Davide ty
haeha' ondaty vinolilin' Añahare ho vantañe tsy ty
amy fitoroña'ey: 7 Haha o nafahan-kakeoo, naho o
aman-tahiñe kinolopokeo. 8 Haha t'indaty tsy anaña'
Iehovà hakeo. 9 O sinavatseo avao hao ro haha, ke o
tsy sinavatseo ka? amy nataon-tika te nivolilieñe
ho havantañañe amy Abraàme i fatokisa'ey. 10
Akore ty namoliliañe aze? Ie fa sinavatse hao, ke ie
mbe tsi-afa-boy. Toe ie tsy nisavatse naho mbe tsi-
tinampake! 11 Aa le rinambe'e ho viloñe i savatsey;
ho voli-fitombo' i havantañam-patokisa'ey, ie mbe

tsy niafa-boiñey. Toly ndra ie ty rae’ o mpiato tsy
sinavatseo, hamoliliañe iareo ho vantañe. 12 Ie ka
ty rae’ o sinavatseo, tsy o niafa-boiñeo avao fa o
mañavelo amy fatokisa’ i Abraàme raen-tikañey
t’ie mbe tsy nisavareñeo. 13 Tsy añamy Hake fa
amy havantañam-patokisañey ty nampitamañe i
Abraàme naho o tarira’eo t’ie ty handova ty voatse
toy. 14 Fa naho ty mpimane Hake ro mpandova le tsy
vara ty fatokisañe vaho kòake ty fitamàñe. 15 Toe
minday lafa t’i Hake, fe naho tsy eo lily, tsy eo zehatse.
16 Ie amy zao, le fatokisañe añamy fatarihañey,
hamenteañe ty nampitamañe ze hene tariratse,
tsy ze amy Hàke avao, fa amo mpitrao-patokisañe
amy Abrahàmeo ka, ie raen-tikañe iaby, 17 (Fa
hoe ty pinatetse: Fa nanoeko raem-pifeheañe maro
irehe) ie añatrefa’ i natokisa’ey, i Andrianañahare
mameloñe o nihomakeo vaho mikanjy o raha tsy
eoo ho eoy. 18 Ie ho nilesa ty fisalala’e, mb’e
niantofa’e i nampitamañey, t’ie ho raem-pifeheañe
maro, ty amy nitsaraeñe ama’ey, te: Ho mira amy
zay o tarira’oo. 19 Tsy nimokotse i fatokisa’ey,
tsy hinao’e i sandri’e fa hihomakey—ie niha-zato
taoñe—naho ty hamodoa’ ty trañon’ ana’ i Sarae;
20 tsy niankanie’e an-tsi-fatokisañe i nampitaman’
Añaharey, fe nihafatratse am-patokisañe, nandrenge
an’ Andrianañahare; 21 ie niantoke do’e te lefen’
Añahare ty hahafonitse i tsinara’ey 22 le vinolily ho
havantañañe ama’e. 23 Ie amy zao, tsy ie avao ty
nanokirañe te vinolily ho ama’e, 24 fa ho volilieñe
ka tika mpiato amy nampitroatse Iesoà Talèn-tika
an-kavilasiy; 25 ie nasese ty amo hakeon-tikañeo
vaho natroatse hañavantañe an-tika.

5 Aa kanao vinolily ho vantañe tika ty amy
fatokisan-tikañey, le an-kanintsiñe tika aman’
Añahare añamy Talèn-tika Iesoà Norizañey, 2
le fatokisañe ka ro ahazoan-tika lalañe mb’amy
hasoa ijohañan-tikañey, ie mitreñe, misalala ty
hahaoniñañe i engen’ Añaharey! 3 Tsy izay avao, fa
rengen-tika o halovilovian-tikañeo, fohiñe te minday
fahaliñisañe i haloviloviañey 4 naho figahiñañe
i fahaliñisañey vaho fitamàñe i figahiñañey, 5 ie
tsy salare’ i fitamàñey, amy te nadoandoañe an-
tron-tikañe ao ty fikokoan’ Añahare amy Arofo
Masiñe natolots’ an-tikañey. 6 Ie mbe nalejolejo
tika, le nivilasy ho a o lo-tserekeo ami’ty sa mete i
Norizañey. 7 Tsy siake hamoeñ’ aiñe ty vañoñe, fe
he eo ty mahavany hivetrake hisolo t’indaty soa. 8
Fe niventen’ Añahare ty fikokoa’e antika, amy te
mbe nanan-kakeo tika te nivilasy i Norizañey. 9 Aa
kanao nivantañe’ i lio’ey tika, antsake te ho hahañ’
amy haviñerañey! 10 Ie mbe nimpirafelahy tika
ro nifampilongoeñe aman’ Añahare amy havilasi’
i Ana’eiy, sandrake, t’ie nifampilongoeñe ro ho
rombaheñe amy havelo’ey! 11 Tsy izay avao, fa
Iesoà Talè Norizañey henaneo ty andrengean-tika
an’ Andrianañahare, i nanjoan-tika fijebañañey. 12
Aa le hambañe amy te indaty raike ty nizilihan-
kakeo ami’ty voatse toy naho i havilasiy ty amy
tahiñey, te kila hifetsahan-kavilasy, amy te fonga
nandilatse; 13 Toe tami’ty voatse toy taolo’ i Hake o
fandilarañeo, fe tsy mahaseseke ty tahiñe naho tsy
eo ty Hake. 14 Ndra te izay, nameleke faha’ i Dame
pak’ amy Mosè o havilasio, ndra amo tsy nandilatse
am-panjehara’ i Dameo, ie fanalinjoa’ i hitotsakey.
15 Fe tsy manahake i tahiñey ty hasoa, fa naho ty
hakeo’ i raikey ty nahavilasy i màroy, antsake te
nitobàke amy màroy ty fatarihan’ Añahare, naho
ty hasoam-palalà’ i raikey, Iesoà Norizañey! 16
Eka, tsy ampanahafeñe ami’ty toli’ i nandilatsey
i falalàñey, amy te nikai-jaka naho ninday fatse i
raikey; fe nandimbe hakeo maro i falalàñey vaho
ninday havantañañe. 17 Aa naho ty tahi’ i raikey ty
nifehean-kavilasy añamy raikey, sandrake te hifeleke
an-kaveloñe ao o mandrambe i hasoa mitoabo
tsey naho i ravoravon-kavantañañeio añamy raike
atao Iesoà Norizañey. 18 Aa le, hambañe amy te
nafà’ ty hakeo raike ze kila ondaty, te nivantañen-
ko veloñe ami’ty sata-vañoñe raike ka ze hene’
ondaty. 19 Fa manahake ty nampanaña’ ty fanjehara’
indatiy tahiñe i màroy, ty nañavantaña’ i raikey i
màroy amy fivohora’ey. 20 Nivotrak’ eo ty Hake
hampivangogo o tahiñeo, aa ndra te nirokoroko o
tahiñeo, somandrake te niraorao ty fatarihañe, 21
aa le hambañe amy te hakeo ty nifeleke an-kavilasy,
te fatarihañe ty hifehe an-kañavantañe mb’an-
kaveloñe nainai’e añamy Talèntika Iesoà Norizañey.
(aiōnios g166)

6 Aa vaho hanao ty hoe hao tika: Antao hitolom-
pandilatse hampitomambao ty hasoa! 2 Sondo’e!
Akore t’ie nihomake an-kakeo ro mbe ho veloñ’
ama’e? 3 He tsy fohi’ areo te itikañ’ iaby
nilipotse am’ Iesoà Norizañey ro nilipotse amy
havilasi’ey. 4 Aa le nitrao-pilenteke ama’e tika
amy lipotsey mb’an-kavilasy ao, soa te, hambañe
ami’te nampitroare’ ty engen-dRae an-kavilasy i
Norizañey, ty hañaveloan-tika an-kavelom-bao. 5
Aa naho nampireketeñe ama’e tika an-kavilasy
manahake aze, le ho mpiamy fivañonan-ko velo’ey
ka tika, 6 ie fohiñe te naradorado mindre ama’e
i vatan-tika hambo’ey, hañitoañe i sandriñe lifo-
kakeoy, soa tsy hondevozen-tahiñe ka, 7 amy te
votsotse an-kakeo ze fa nihomake. 8 Aa kanao
niharo vilasy amy Norizañey tika, le atokisan-tika te
hindrezañe an-kaveloñe ka, 9 fohiñe te natroatse
amy havilasiy i Norizañey tsy ho vilasy ka, amy te tsy
anaña’ i havilasiy lily. 10 I havilasy nivetraha’ey, le
nivetraha’e ty amo hakeoo indraike nahaheneke; fe i
haveloñe iveloma’ey, ro iveloma’e aman’ Añahare. 11
Iantofo arè te nihomake an-kakeo nahareo, fe veloñe
aman’ Añahare am’ Iesoà Norizañey. 12 Aa le ko

atolotse ho fehèn-kakeo o sandri’ areo ho momokeo,
hivohots’ amo hadrao’eo. 13 Le ko atolo’ areo an-
tahiñe o fangefange’ areoo ho harao-katsivokarañe,
fe manolora vatañe aman’ Añahare hoe nivelomeñe
an-kavilasy; vaho o fangefange’ areoo ho haraon-
kavantañañe aman’ Añahare, 14 amy te tsy hanan-
dily ama’ areo o hakeoo, amy t’ie tsy ambane’ ty
fimanemanean-dily, fa ambanem-patarihañe. 15
Akore arè? Handilatse hao tika amy te tsy fehèm-
pepètse fa ambanem-patarihañe? Aiy, sondo’e! 16
Tsy fohi’ areo hao te, ze anolora’ areo sandriñe ho
mpitoro’e hivohora’o, le ondevo’ i vohorañey?—ke
amo tahiñeo minday mb’am-pikoromahañe, he am-
pivohorañe minday havantañañe. 17 Ty fatarihan’
Añahare, inahareo nondevozen-kakeo fe mivohotse
añ’arofo amo ventem-pañòhañe nitaroñañeo, 18 le
fa hinaha an-kakeo vaho mpitoron-kavantañañe. 19
Anoeko an-dreha’ ondaty ty amy haifoifo’ o sandri’
areoo: Fa hambañe amy te nafoe’areo hondevozen-
kakeo naho tahiñe o fangefangeo hañonjonañe ty
hatsivokarañe; t’ie hibanabana o fangefangeo hito
ron-kavañonañe mb’am-piavahañe henane zao. 20
Ie nitoron-kakeo taolo, le nihaha amy havantañañey.
21 Aa le inoñe ty nivokareñe amo raha manala
tse anahareo henaneo? kanao ampigadoñe’e an-
kamomohañe. 22 Aa ie hinaha an-kakeo naho
mivohotse aman’ Añahare henaneo, ro mahazo
ty hasoa i fiavahañey ie mamokatse haveloñe tsy
modo. (aiōnios g166) 23 Fihomahañe ty valen-kakeo,
fe haveloñe nainai’e ro fatarihan’ Añahare amy
Talèntika Iesoà Norizañey. (aiōnios g166)

7 O ry longo, (ie itaroñako o mahafohiñe Hake) nofi’
areo hao te fehè’ i Hake t’indaty t’ie mbe veloñe?
2 Fa ampifetrehe’ i Hake amy vali’ey ty rakemba
naho mbe veloñe i rangahey, ie mihomake indatiy,
le votsotse amy Hake mamahotse aze amy vali’eiy.
3 Aa naho anakeza’ ondaty ty rakemba manam-
baly le atao t’ie tsy vokatse. Fe naho mihomake i
vali’ey, le haha amy Hake re, vaho tsy karapilo t’ie
engae’ ondaty. 4 Ie amy zao ry longo, ty Fañòva’ i
Norizañeiy ty nivetraha’ areo amy Hake, hireketa’
areo ami’ty hafa, amy nampitroareñe amy havilasiy,
hamokaran-tika ho an’ Andrianañahare. 5 Itika tamy
nofotsey, le nitoloñe an-tsandriñe ao o draon-kakeo
nisigihe’ i Hake hamokara’e fihomahañeo. 6 F’ie
votsots’ amy Hake henaneo, nivetrake amy namaho
tsey, hitoroñe ami’ty nañavaoe’ i Arofoy fa tsy am-
pimanemanean-tsokitse hambo’e. 7 Aa le inoñe ty
ho asan-tikañe? Hakeo hao t’i Hake? Sondo’e! Fa
tsy ho napotako ty atao tahiñe naho tsy t’i Hake, le
tsy ho nihaiko ze atao fitsikirihañe naho tsy nafè’ i
Hake ty hoe, Ko mihàñe. 8 I tahiñey, ie nampahazoa’
i liliy lalañe, nitrobo ze atao fikirañañe amako, fa
naho tsy eo Hake, tsy eo tahiñe. 9 Niveloñe hey
iraho taolo t’ie tsy aman-Kake; fe niavy i liliy, le
nibodan-ko veloñe o tahiñeo vaho nikenkan-draho;
10 i fañè ho ninday haveloñey, te mone namono ahy.
11 I hakeoy, ie nampahazoa’ i liliy lalañe, namañahy
ahy, vaho ie ty namono ahy. 12 Aa le Masiñe t’i
Hake, le miavake naho vantañe vaho soa o lilio. 13
Aa vaho fihomahañe amako hao i soay? Sondo’e!
Fa i tahiñey, hampiborahañe ty hakeo, nitoloñe
fihomahañe amako amy soay, hampidodea’ i Hake
ty halo-tsere’ o tahiñeo. 14 Fohintika te añ’arofo
t’i Hake, f’ie ama’ nofotse naletake hondevon-
kakeo. 15 Tsy apotako o anoekoo; le tsy anoeko
o satrikoo, te mone i hejekoy ty anoeko. 16 Aa
naho anoeko i tsy satrikoy, le iantofako te soa t’i
Hake. 17 Ie henaneo tsy izaho ty manao, fa ty hakeo
mitoboke an-troko ato. 18 Apotako te tsy imoneñan-
kasoa ty nofoko toy. Toe amam-pisalalan-draho,
fe tsy tafete’e ty fanoan-tsoa. 19 I soa satrieko
hanoeñey tsy anoeko, fe i raty hejekoy ty toloñako.
20 Aa naho anoeko i raha hejekoy, le tsy izaho ty
mitoloñe, fa o tahiñe mitsotsefotse amakoo. 21
Treako amy zao ty lily toy, t’ie manitra hanao soa,
amako ty raty. 22 Toe iantofako an-kafalean-troke
i Han’ Añaharey; 23 fe mahatrea hake hafa am-
pangefangen-tsandriko ato mifandraparapake amy
Hake am-pitsakoreako atoañey mandrohy ahy amy
ha’ o tahiñe am-pangefangekooy. 24 Hete, ondaty
mavoin-draho! Ia ty hañaha ahy ami’ty sandrim-
pihomahañe toy? 25 Andriañeko t’i Andrianañahare
añamy Talèntika Iesoà Norizañey. Ie amy zao mito
roñe i Han’ Añaharey iraho an-troke ao, naho i ha’ o
tahiñeoy ami’ty sandriko hambo’e toy.

8 Ie henane zao tsy amam-patse o am’ Iesoà
Norizañeo, o tsy mañavelo amy nofotsey, fa amy
arofoio, 2 ie hinaha’ i Han’ arofo minday haveloñe
am’ Iesoà Norizañeiy amy han-tahiñe naho havilasiy.
3 Toe tsy nahalefe i Hake, ie nampaifoifoe’ i nofotsey,
aa le nihenefan’ Añahare amy nañiraha’e i Ana’ey
ho hambam-bintañe amo sandriñe maleo-tahiñeo
ho engan-kakeo, hamatse o tahiñe an-tsandriñeo,
4 soa te ho heneke aman-tika tsy mpañavelo amy
haondaty hambo’ey fa amy Arofoy ty havantaña’
i Hake. 5 Mifahatse amo raha’ i hambo’eio ty
fitsakorea’ o mipiteke amy hambo’eio, fe amo ra
han’arofoo o mpiato amy Arofoio. 6 Toe fihomahañe
ty vetsevetse mirekets’ amy hambo’ey, fe haveloñe
naho fañanintsañe ty ereñeren-tro’ i mitambozòtse
amy Arofoy; 7 fa mandrafe aman’ Añahare ty
fitsakoreañe mipitek’ amy hambo’ey, amy te tsy
iambanea’e t’i Han’ Añahare, toe tsy lefe’e; 8 vaho
tsy mete mahafale an’Andrianañahare o miato amy
sandriñe hambo’ey. 9 F’ie tsy amy hambo’ey, fa amy
Arofoy, naho toe mimoneñe an-tro’ areo ao i Arofon’
Añaharey; aa naho tsy ama’e i Arofo’ i Norizañeiy le
tsy aze. 10 Ie ama’ areo i Norizañey, ndra te nihomake
an-kakeoo i sandriñey, le veloñ’ an-kavantañañe

ty arofo. 11 Aa ie mañialo ama’ areo ao ty Arofo’ i
nampitroatse Iesoà amy havilaisiy, le i nañakatse
i Norizañey amy fihomahañeiy ro hameloñe o
sandri’ areo mora momokeo amy Arofo’e mañialo
ama’areoy. 12 Ie amy zao, ry longo, mpisongo tika:
tsy amy hambo’ey t’ie ho veloñe amy modoy, 13 f’ie
veloñe amy hambo’ey, le tsy mete tsy hihomake;
fa naho i Arofoy ro añitoa’ areo erike o sata’ rati’ i
hambo’eio, le ho veloñe. 14 Fa hene anan’ Añahare
ze tarihe’ i Arofon’ Añaharey. 15 Toe tsy nandrambe
i fañahim-pandrohizañey nahareo hirevendreveñe,
f’ie nandrambe ty Arofom-pamelomañ’ anake
mahakanjy ty hoe: Àba, Rae. 16 I Arofoy ty mitaroñe
aman-tron-tikañe te anan’ Añahare; 17 aa kanao
anake tika le mpandova, toe mpandova aman’
Añahare, naho mitrao-pandova amy Norizañey, ie
iharoan-tika haloviloviañe, le itraofan’ engeñe ka.
18 Apotako te tsy mañeva hoharañe amy engeñe
ho bentabentareñe aman-tikañey ty haloviloviañe
henanekeo. 19 Fa mihalantavañe, mandiñe ty
fiboaha’ o anan’ Añahareo ty voatse toy; 20 amy te
nondevozeñe ami’ty tsy fanjofahañe o namboareñeo,
tsy nisatrie’e, fe ami’ty fisafiri’ i nampiambane
irezay ho am-pitamañe 21 t’ie ho hahàñe am-
pandevoza’ i fimomohañey ka ty voatse toy ho
an-kavolonahem-pidadà’ o anan’ Añahareo. 22
Fohintika t’ie mibabababa naho mitrao-pitoreo am-
pitsongoañe pake henaneo ze kila namboareñe. 23
Tsy ie avao, fa itika aman-dengom-boa’ i Arofoy,
eka! itika ro mitreontreoñe an-troke ao, misalala
ty fameloman’ anake, ty fijebañañe o sandrin-
tikañeo. 24 I fitamàñey ty nandrombahañe an-
tika, le tsy atao fitamàñe o fitamàñe isakeo, fa ia
ty mitamà ty raha trea’e? 25 Aa ie tamaen-tika i
tsy ìsakey le mihavàtse mandiñe aze. 26 Manahake
izay, mañolotse o haifoifoan-tikañeo ka i Arofoy;
itika tsy mahay mihalaly ami’ty do’e, fa i Arofoy
ro mañalañalañe ho antikañe ami’ty fitreontreoñe
tsy lefe talilieñe. 27 Le i Mpibiribiry trokey ty
maharofoanañe ty fitsakorea’ i Arofoy, amy t’ie ro
mañalañalañe ho a o noro’eo ami’ty satrin’ Añahare.
28 Fohin-tika te ampifanehafen’ Añahare ze he’e
hañasoa o mikoko an’Andriananañahareo, o kinanjy
amy fisafiria’ey; 29 amy te ze niarofoana’e taolo
ro tinendre’e hihambam-bintañe amy Ana’ey, soa
t’ie ty ho tañoloñoloñam-piroahalahy maro. 30 Le
nikanjie’e ka o tinendre’eo, naho nampivantañe’e o
nikanjie’eo, vaho nirengè’e o nampivantañe’eo. 31
Akore arè ty hanoen-tika? Kanao mañimba antika t’i
Andriananañahare, ia ty hiatreatre? 32 Aa ie tsy nañaro
i Bako Toka’ey fa nengae’e ho antikañ’ iaby, sandrake
t’ie mitraoke ama’e ro hanolora’e ze he’e? 33 Ia ty
hanisý o jinobon’ Añahareo? I Andriananañahare ro
mañavantañe, 34 Ia ty hamàtse? Iesoà Norizañey
ty nivilasy, eka, toe nampivañonen-ko veloñe; ie
am-pitàn-kavanan’ Añahare eo henaneo mihalaly
ho antika. 35 Ia ty hampipitsoke antika ami’ty
fikokoa’ i Norizañey? haoreañe hao ke haloviloviañe
he fampisoañañe ke hasalikoañe he fihaloañe ke
hankàñe he fibara? 36 Toe pinatetse ty hoe: Ihe ro
anjamanañe anay lomoñandro; volilien-ko añondry
ho lentañe zahay. 37 Fe amy iaby rezay, mpandrebake
ra’elahy tika amy Nikoko antikañey. 38 Le faharako
te to, ke havilasy he haveloñe ke anjely he fifeheañe
he ze eo henaneo ke ze mb’e añe, 39 he ty añ’ abo ey
ke ty an-dalek’ ao he inoñ’ inoñe ami’ty voatse toy,
tsy hahasintake antikañe amy fikokoan’ Añahare
amy Talèntika Iesoà Norizañey.

9 Mitaroñe ty hatò amy Norizañey iraho fa tsy
misovo-bolañe; mitrao-pitaroñe am-pitsakoreako
i Arofo Masiñey, 2 t’ie lonjetse, naho mitolom-
pihontoke ty an-troko atoa, 3 fa nisalalaeko t’ie
haitoañe amy Norizañey ty amo longoko ama’
nofotseo, 4 ie nte-Israele, a’ iareo ty fameloman-
ko anake, ty engeñe, o fañinao, ty fanolorañe
Hàke, i fisoroñañey, vaho o fampitamàñeo; 5 a’
iareo o raeo, naho boak’am’iareo ami’ty nofotse i
Norizañey—i ambone’ ze he’ey, i Andriananañahare
rengeñe nainai’ey. Amena. (aiōn g165) 6 Fa tsy te
nilesa o tsaran’ Añahareo, amy te tsy hene nte-
Israele t’ie tarira’ Israele, 7 mbore tsy songa anake
t’ie tiri’ i Abraàme; fa, Am’ Isaka ty ikanjiañe o
tiri’oo, 8 aa le tsy o tariratse ama nofotseo ro
anan’ Añahare, fa o ana’ i fitamàñeio ro volilieñe
ho tariratse. 9 Hoe ty tsara’ i fitamàñey, Hibalike
ami’ty sa toy raho le hanañ’ ajajalahy t’i Sarahae.
10 Mbore adodea amy Ribkae, ie nampiareña’ Isaka
raentika indrai-piolotse, 11 (iereo mbe tsy nitoly,
mboe tsy nanao inoñe ndra soa ndra raty, soa te
hijadoñe i fijoboñañe sinafirin’ Añaharey, tsy amo
tolon-drahao fa amy Mpikanjiy), 12 le hoe ty tsinara
ama’e: Hitoroñe ty zai’e ty zoke’e, 13 amy pinatetse
ty hoe: Nikokoako t’Iakobe fa nihejeko t’i Esave. 14
Inoñ’arè ty hatao-tika? Hera aman’ Añahare ao ty
tsy to. Sondo’e izay! 15 Fa hoe re amy Mosè: Ho
ferenaiñeko ze hiferenaiñako, le ho tretrezeko ze
hitretrezako. 16 Aa le tsy ty fisalalà’ ondaty, tsy ty
filaisa’ ondaty, fa i Andriananañahare mpitretrè. 17
Le hoe i Sokitse Masiñey amy Farao: Amo safiry
zao ty nampionjonako azo, te ihe ty hampiboahañe
ty haozarako, naho hanitsihañe ty tane toy ami’ty
fitaroñañe i añarakoy. 18 Aa le tretreze’e ze satri’e,
naho ampigàñe’e ze laha’e. 19 Aa ke hatao’ areo
amako ty hoe, Inoñe arè ty itiñea’e an-tika? Ia ty
hahasebañe i satri’ey? 20 Hete, ry ‘ndaty, ia v’iheo te
manoiñe aman’ Añahare? Ho volañe’ i namboareñey
ty hoe hao i namboatse azey: Akore ty nanoe’o
ahy?` 21 Hera añana’ i mpanao valañe-taney lily i
lietsey, t’ie ami’ty boko’e raike ro itsenea’e sinim-
piasiañe naho ty valàñe tsotra? 22 Aa vaho akore
t’i Andriananañahare, ie te hamente ty haviñera’e

naho hampandrendreke ty haozara’e, ro nifeake
haliñisañe amo valàñen-kabosehañe harotsakeo,
23 hampahafohinañe ty hafanjàka’ ty enge’e amo
valañem-pitretrezañeo, o nihentseñe’e taolo ho
rengèñeo? **24** Itika nikanjie’e ‘nio, tsy amo Jiosio
avao, fa amo kilakila ondatio ka? **25** ie natovo’e amy
Hosea ao, ty hoe: Ho tokaveko ty hoe: Ondatiko o
tsy ni-ondatikoo, vaho Kokoa’e, i tsy nikokoañey.
26 Hifetsake an-toetse nanoañe am’ iereo ty hoe:
Tsy ondatiko nahareo, t’ie hikanjiañe ty hoe: anak’
Andriananañahare veloñe. **27** Le hoe ty koi’ Isaia ty
am’Israele: Ndra te nira amo fasen-driakeo ty ia’ o
tiri’ Israeleo, ty sehanga’e avao ty ho rombaheñe, **28**
fa hafetsa’ Iehovà an-tane atoy i tsinara’ey; tsy kalafo
naho masika. **29** Le ty amy nitokia’ Isaiay: Naho
tsy napo’ i Talè-i-Màroy tiry tika le ho nanahake i
Sodoma vaho ho nihambañe amy Gomora. **30** Inoñe
arè ty ho asan-tika? T’ie nitendreke havantañañe
o kilakila ondaty tsy nimane havañonañeo, eka,
toe havantañañe mijadoñ’ am-patokisañe; **31** fa
tsy nahatakatse ty havantaña’ i Hake ka t’Israele
nimanemane Hàke. **32** Akore? Amy t’ie tsy am-
patokisañe fa am-pimanemaneañe, toe nitsikapia’
i vato fitsikapiañey. **33** Hoe ty pinatetse: Hehe,
Apoko e Ziona ao ty vato fitsikapiañe naho ty vato
faminganañe; fa tsy ho salatse ty miato ama’e.

10 O ry longo, ty salalan-troko naho ty halaliko
aman’ Añahare ty am’ Israele, le t’ie ho
rombaheñe. **2** Ataliliko t’ie maringatse ho aman’
Añahare, fe tsy an-kilala; **3** ie tsy nahafoniñe
ty hamarentanen’ Añahare, te mone nipay ty
hañoreñañe ty a’ iareo, ie tsy niambane ami’ty
havantañan’ Añahare. **4** I Norizañey ro firefea’
i Hake, hañavantañe ze hene mpiato. **5** Nabeja’
i Mosè ty havañonañe mifototse amy Hake, te:
Hitakatse haveloñe ama’e t’indaty mañorike aze.
6 Mbore manao ty hoe ty havantañañe mifototse
am-patokisañe: Ko manao ty hoe añ’arofo ao:
Ia ty hionjoñe mb’ andindìm-b’eo (hampizotso i
Norizañey). **7** ke: Ia ty hizotso mb’an-tsikeokeok’ao?
(hampitroatse i Norizañey an-kavilasy). **(Abyssos g12)**
8 Aa inom-barè ty enta’e? Marine azo i tsaray, am-
palie’o ao vaho añ’arofo’o ao, Ie i tsaram-patokisañe
taroñe’aiy, **9** t’ie mitaroñe i Talè Iesoà am-palie,
vaho iatoa’o an-troke ao te vinañon’ Añahare amo
havilasio, le ho rombahen-drehe. **10** Toe añ’arofo ao
ty atokisa’ ondaty hanjoa’e havantañañe, vaho am-
palie ty hitaroña’e, hitendreha’e rombake. **11** Hoe i
Sokitse Masiñey, Tsy ho salatse ze miato ama’e. **12**
Tsy eo ty mampiambake ty Jiosy ami’ty Grika; raike
ty Talè’ iabikey; matarike amo hene mikanjy azeo. **13**
fa Hene ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina’ i Talè.
14 Akore ty hahakanjia’ iareo ty tsy natokisa’ iareo?
akore ty hahatokisa’ iareo ty tsy nijanjiñañe? vaho
akore ty hahajanjiña’ iareo te tsy amam-pitaroñe?
15 Akore ty hitaroña’ iareo te tsy niraheñe? Pinatetse
ao ty hoe: Hoke! ty hafanjàka o fandiam-pinday talili-
soan-draha soao! **16** Fe tsy hene nañaoñe i talili-
soay, fa hoe t’Isaia: O Talè, ia ty niantoke i entam-
bola’aiy? **17** Aa le am-pijanjiñañe ty fatokisañe, le
an-tsaontsi’ i Norizañeiy ty fijanjiñañe. **18** Fa hoe
iraho: ke t’ie tsy nahajanjiñe? Hete! Fa nanitsike ty
tane toy ty fiarañanaña’ iareo, naho pak’añ’olo’ ty
voatse toy ty saontsi’ iareo. **19** Le hoe iraho: Hera tsy
nifohi’ Israele? Hoe heike t’i Mosè: Hampikirañeko
anahareo ty tsy fifelehañe, ty fifeheañe tsy mahilala
ro hampibosehako anahareo **20** Hoe t’Isaia am-
pahavaniañe: Nizoe’ o tsy nipay ahio iraho, Naho
nitojo am’ondaty tsy nañontane ahio. **21** Fe hoe re
ty am’ Israele: Lomoñandro iraho nañitsi-tañañe
am’ ondaty manjehatse naho mitangingiñeo.

11 Le hoe ty asako, Ke nifarien’ Añahare ondati’eo?
Sondo’e izay! Izaho ka nte-Israele! tarira’ i
Abraàme, fifokoa’ i Benjamina. **2** Tsy napon’ Añahare
ondaty niarofoana’e haehaeo. He tsy fohi’ areo ty
nanoe’ i Sokitse Masiñey ty amy Elia, ie nitoreo aman’
Andriananañahare ty am’Israele? **3** O Talè, zinama’
iereo o mpitoki’oo, kinimokimo’ iereo o kitreli’oo; le
honka’e raho vaho te hañe-doza amako iereo? **4** Aa
le ino ty natoin’ Añahare aze: Fa nitanako ho ahy
ty lahilaly fito-arivo tsy nanongaleke amy Baale. **5**
Manahake izay, ao ty sehanga’e henaneo, jinoboñe
ami’ty fatariha’e. **6** Aa kanao am-patarihañe, le tsy
am-pimanemanean-dily; naho tsy izay tsy ho natao
fatarihañe i fatarihañey. **7** Aa le akore? Mboe tsy
rinambe’ Israele i paia’ey, o jinoboñeo ro nandrambe,
fe nampigañeñe ty ila’e, **8** ty amy pinatetsey:
Tinolon’ Añahare arofo midebedebe iereo fihaino
tsy mahaisake naho ravembia tsy mahajanjiñe
pake henaneo. **9** Hoe t’i Davide: Ee te ho fàndrike
ty fandambaña’ iareoo, naho koboñe; naho vato
mampitsikapy vaho fandilovañe am’ iareo. **10** Ehe te
haieñe o fihaino’ iareoo, tsy hahaisake; le hivokoke
nainai’e o lambosi’ iareoo. **11** Aa le hoe iraho: Hera
nitsikapy naho nikorovoke iereo? Sondo’e izay!
te mone ninday fandrombahañe ho amo kilakila
ondatio ty fikorovoha’ iareo, hampikirañe iareo. **12**
Aa naho vara ho ami’ty voatse toy ty fandilara’ iareo,
naho hanàñañe ho a o kilakila ondatio ty filesa’
iareo, sandrake t’ie fonireñe? **13** (Inahareo kilakila’
ondatio ‘nio ro ivolañako). Aa kanao Firàhe’ o kilakila
ondatio iraho, le ho sengèko i fitoroñakoy, **14** ke ao
ty hampamarahieko amo toe nofokoo, hañahàñe ty
ila’e. **15** Fa kanao minday fifampilongoañe ami’ty
voatse toy ty fifariañe iareo, le ho inoñe naho
tsy haveloñe boak’ an-kavilasy t’ie rambeseñe? **16**
Naho miavake i loha-voay, le miavake ka ty vonga’e.
Kanao miavake ty vahatse, le o singa’eo ka. **17** Aa
naho pinekapenkañe ty singa ila’e, le ihe, singan-
oliva tsotra ty navitrañe amy iereo vaho natraoke

ami'ty vahatse naho ty mena' i hatae olivay, 18 le
ko rengevohe'o o singa'eo, fa naho mirenge, Inao,
tsy ihe ty mameloñe o vaha'eo, fa o vahatseo ro
mameloñe azo. 19 Hera hanao ty hoe irehe: Va'e
nipenkàñañe o singao hamitrañañe ahy ao. 20 Eka;
toe pinèkañe iereo ty amy tsy fatokisa' iareo, fa
ty fatokisa'o ro ijohaña'o. Aa le ko miriñake fa
mañeveña; 21 fa kanao nifarien' Añahare o toe
singa'eo le mahafary azo ka. 22 Inao ty fatarihan'
Añahare naho ty hasarots' arofo'e, ie tsy mihilotse
amo nikorovokeo, fe ama'areo ty fatarihan' Añahare
naho toe mifahatse amy fatariha'ey, tsy mone haito.
23 Ie ka, naho tsy mitoloñe an-tsi-fatokisañe, le
havitrañe ao, amy te lefen' Añahare ty hamitraña'e
indraike. 24 Fa ihe binira amy hatae olivan' alay vaho
navitrañe amy hatae oliva navaeñe, mpirafe ama'ey,
le antsake te mete havitrañe amy hatae oliva'ey o
nisinga'eo. 25 Tsy noko, ry longo, ty hamoea' areo o
raha miheotse zao, tsy mone hihabo-kihitse ty amy
hagoañe nahazo ty ila' Israele ampara' te tafazilike
ao o kilakila' ndaty mahahenekeo. 26 Ie amy zao,
hene ho rombaheñe t'Israele, ty amy pinatetsey:
Hiboak' e Ziona ao t'i Mpijebañe; le haloli'e am'
Iakobe ty halotsere'e; 27 Le zao ty ho fañinako
am' iereo naho hahàko o hakeo' iareoo. 28 Naho i
talili-soay, le naitoañe iereo ty ama' areo; f'ie naho
o fijoboñañeo le ikokoañe ty aman-droae' iareo.
29 Toe tsy hahàfeñe o falalàn' Añahareo naho o
fikanjia'eo. 30 Fa hambañe ami'ty nanjehara' areo
an' Andrianañahare taolo, fe iferenaiñañe henaneo
ty amy fanjehara' iareoy, 31 le manjehatse ka
iereo henaneo, soa t'ie ami'ty fitretrezañe anahareo
ro hiferenaiñañe. 32 Kila nagaben' Añahare am-
panjeharañe ao soa te hene hiferenaiña'e. (eleēsē
g1653) 33 Ee ty halale' o varan' Añahareo, ty hilala'e
naho ty hihi'e! Tsy hay karaofeñe o zaka'eo, naho
tsy lefe tinoñeñe o lia'eo. 34 Ia ty nahafohiñe ty
faharofoana' i Talè? Ia ty nimpanoro aze? 35 Ia ty
nanolotse ama'e aolo, hañavaha'e? 36 Fa tama'e,
naho añama'e, vaho ho ama'e ty haliforañe. aze ty
engeñe nainai'e kitro'afe'e. Amena. (aiōn g165)

12 Aa le osiheko nahareo, ry longo, ami'ty
fiferenaiñan' Añahare; ty hibanabana ty sandri'
areo ho sorom-beloñe, miavake naho mañeva an'
Andriananañahare, izay ty fitoroñañe sazo anahareo.
2 Ko mitsikombe ty voatse toy, fa miovà ami'ty
fañavaoam-betsevetse, hamentea' areo ty satrin'
arofon' Añahare soa naho mahafale vaho fonitse.
(aiōn g165) 3 Fa amy falalàñe natolots' ahiy, le taroñeko
ama' areo iaby, t'ie tsy hihaboke hilala mandikoatse
ty evà'e, fa sambe mimane faharendrehañe migahiñe
ty amy fatokisañe nandivan' Añahare ama'e. 4
Ampanahafeñe aman-tika, te maro ty mpitraoke
an-tsandriñe raike ao, fe tsy hambam-pitoloñañe o
mpitraoke iabio; 5 hoe izay ka tika maro ro fañòva
raike amy Norizañey, sindre mifampipiteke, 6 naho
songa aman-dravoravo ankafankafa ty amy falalàñe
nitolorañe: he fitokiañe, tsahatse ty fatokisa'e, 7 ke
fitoloñañe ty amy fitoroña'ey; ie mpañoke le amy
fañòha'ey; 8 ie mpañosike le amy fañosiha'ey, ie
mpanolotse le am-patarihañe; ie mpifehe le am-
pahimbañañe; ie mpiferenaiñe le an-kaehake. 9
Ehe te ho po-pamañahiañe o fikokoañeo; hejeo
ty raty, vontitiro ty soa; 10 Mifampipiteha am-
pifampilongoañe; mifampiambanea am-piasiañe. 11
Ko milealea am-pilozohañe, mirebarebà an-troke,
toroño t'i Talè. 12 Mirebeha am-pitamàñe; mifeaha
an-kaloviloviañe, mifahara an-kalaly; 13 mandivà
amy ze paia' o noro'eo; le mampihova ambahiny.
14 Tatao o mampisoañe anahareo; tsipezo rano fa
ko mañinje. 15 Itraofo rebeke o mirebekeo, iharò
rovetse o mirovetseo, 16 Songa miharoa rehake;
ko mibokenabokenake fa itraofo o mavomavoo,
vaho ko mieva hilala. 17 Ko valean-draty ty raty
ndra aman' ia'ia. Imaneo ty soa am-pivazohoa'
ze hene ondaty. 18 Naho mete, amy ze lefe'o, le
mifampilongoa am' ondaty iabio. 19 O roañetse, ko
mamale fate, fa mañivaha ho amy haviñera'e, fa hoe
ty pinatetse: ahiko ty vale-fate, izaho ro hañavake.
hoe t'i Talè. 20 Tovo'e: Naho saliko i rafelahi'oy,
anjotsò; ie taliñiereñe, fahano rano; ie anoe'o izay,
ro amotrea'o vaen' afo mibela añambone'e eo. 21 Ko
milesa ami'ty haratiañe, fa gioho ami'ty soa ty raty.

13 Soa re te sambe hiambane amo mpifehe
ambone'eo t'indaty, amy te tsy eo ty fifeheañe
tsy boak' aman' Añahare, toe fa norizan' Añahare
o fa eoo. 2 Aa le ze mandietse ami'ty fifeheañe
ro mandietse amy nafèn' Añaharey; vaho mamà-
batañe ty mpanjehatse. 3 Tsy hembañe' o mpifeheo
ty mpanao soa, fa ty mpanao raty. Aa tsy ho paia'o
hao te tsy ampihembaña' o mpifelekeo? Anò ty soa,
le ho renge'e; 4 ie mpitoron' Añahare ho ami'ty
hasoa'o. Fe mihembàña naho manao raty; amy
t'ie tsy mitam-pibara tsy an-dengo'e, fa mpitoron'
Añahare, mpamale an-keloke i mpanao raty. 5
Aa le miambanea, tsy te ihaviñerañe avao fa ty
amy fitsakorean-trokey ka. 6 Izay ty androroña'
areo vili-loha, amy t'ie mpitoron' Añahare manao
o tolon-draha' iareoo lomoñandro. 7 Hene avaho
ze nisongoeñe: roroñe ami'ty mañeva roroñe;
haba ami'ty mpamori-haba, fañeveñañe ami'ty
añeveñañe, asiñe ami'ty asiñeñe. 8 Ko misongo
ama'ia'ia, naho tsy t'ie mifampikoko, fa mahaheneke
Hake ty fifampikokoañe. 9 Le ty hoe: Ko mipay
vali'ondaty, ko mañè-doza, ko mikizo, ko mihàñe,
naho ze fañè ila'e ro agadoñe amy tsara ty hoey:
Ikokò ondatio mira ami'ty vata'o. 10 Tsy mijoy
ondaty ty koko; fa mañeneke Hake ty fikokoañe. 11 Ie
amy zao; mahafohina ty sa, te tondroke henaneo t'ie
ho tsekafeñe ami'ty rotse, fa marine antika henaneo

ty fandrombahañe te amy natokisan-tikañey. 12 Fa
ho modo i haleñey, naho an-titotse ty andro, aa le
apon-tikañe o satañ' ieñeo vaho mañombe ty fikalan-
kazavàñe. 13 Antao hanao mañeva ty atoandro, tsy
mifandrakaraka, tsy mijike, tsy mipay lamba, tsy
manao ze mahameñatse, tsy mifandietse vaho tsy
mikirañe. 14 Fe aombeo i Talè Iesoà Norizañey, le ko
añivahañe ty sandriñe hilomolo amo drao'eo.

14 Ampihovao ty maifoifo am-patokisañe, fa tsy
t'ie hifandietse amo raha ereñeren-trokeo. 2
Eo ty miantoke te hene kamaeñe, fe mikama añañe
avao i malemey. 3 Asoao tsy ho mavoe' i mikamay
i tsy mikamay; vaho tsy ho tiñea' i tsy mikamay
i mikamay, fa non' Añahare. 4 Ia irehe te hanìñe
ty mpitoro' ondaty? amy talè'ey ty ijohaña'e ke
ikorovoha'e. Toe hijohan-dre fa mahafitroatse aze
t'i Andrianañahare. 5 Eo ty miasy ty andro raike
ambone' ty ila'e; ampirae' ty ila'e ka ze hene andro.
Hamake te songa rekets' añ' arofo'e ao. 6 I miasy
àndroy, miasy aze ho amy Talè. I mikamay mikama
ho amy Talè, am-pandriañañe an' Andrianañahare.
Le i mifaly haneñey ro mifaly ho amy Talè vaho
mañandriañe an' Andrianañahare. 7 Tsy aman-tika
ty veloñe am-bata'e avao, le tsy eo ty mivetrake
am-bata'e. 8 Ie veloñe tika, le veloñe amy Talè,
ie vilasy, le vilasy amy Talè; Aa he t'ie veloñe, ke
vilasy, le a i Talè. 9 Zao ty nivilasia' i Norizañey
naho nitroara'ey, soa t'ie ro Talè' o nihomakeo naho
o veloñeo. 10 Fa ihe, ino ty aniñea'o ty longo'o?
he akore te kirofe'o añ' ofoke i longo'oy? Ie songa
hijohañe añatrefa' i fiambesam-pizakàn' Añaharey;
11 Fa hoe ty pinatetse: Kanao velon-dRaho, hoe t'i
Talè, hitongalefa' ze kila ongotse, vaho hiantoke
an' Andrianañahare ze hene fameleke 12 Aa kanao
sindre hamolily vatañe aman' Añahare 13 antao tsy
hifanìñe ka, le mifoneña tsy hampipohañe ty raha
mahatsikapy ndra ty mahatofotse an-dalan-dongo
eo. 14 Apotako naho iatoako am' Iesoà Talè te tsy
eo ty raha faly avao, fa amy mitañ' aze ho faliy, le
faly ama'e. 15 Aa naho mampanahelo ty longo'o ty
mahakama'o, ihe tsy mañavelo an-koko. Ko toloram-
boiñe ty amy mahakama'oy i nivilasia' i Norizañeiy.
16 Aa le ko apoke ho fosaeñe ze atao'o soa; 17
amy te tsy mahakama, tsy finomañe i fifehean'
Añaharey, fa havantañañe naho fifampilongoañe
vaho firebehañe amy Arofo Masiñey. 18 Toe sitran'
Añahare naho no' ondatio ty mitoroñe i Norizañey
hoe izay. 19 Antao arè himane ze raha minday
fifampilongoañe naho fifampibodobodoañe. 20 Ko
rotsaheñe o tolon-drahan' Añahareo ty amo maha
kamao. Toe hene malio, fe voiñe ama' ondaty ty
mikama hampitorifiha'e. 21 Hàmake tsy mikama
hena, tsy minon-divay ndra inoñe mahatsikapy
o longo'oo. 22 Ifaharo añatrefan' Añahare eo i
fatokisa'oy; haha ty tsy mamà-batañe amo atokisa'eo.
23 Fe voafàtse t'ie mikama ty mahatsimboetse aze,
amy te tsy am-patokisañe; toe fonga hakeo ze tsy
mifototse am-patokisañe.

15 Aa le mivave o kombimbao tika maozatseo,
fe tsy t'ie hampiehake vatañe; 2 songa
hampifale ondaty ami'ty hasoa tika, hampiraorao
aze. 3 Tsy nanao ty hampinembanembam-bata'e
i Norizañey; fa hoe ty pinatetse: Nidoñ'amako ty
ìnje' o nañinje azoo. 4 Hene nisokireñe hañòhañe
antikañe ze pinatetse haehae, soa te hanan-ko
tamaeñe amy fahaliñisañey naho amy fañosiha' i
Sokitse Masiñeiy. 5 I Andrianañaharem-pahaliñisañe
naho fañohòañey abey ro hifampipiteha' areo troke
no' Iesoà Norizañey, 6 soa t'ie hirai-troke naho
songa hirihoñe am-piarañanañañe raike handrenge
an'Andrianañahare Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey.
7 Aa le mifampihovà, hambañe ami'ty nampiziliha' i
Norizañey antika, ho ami'ty engen' Añahare. 8 Le
itaroñako te mpitoroñe i fisavarañey i Norizañey, ho
ami'ty hatòn' Añahare, hamenteañe o nampitamà'e
aman-droaeo, 9 naho fiferenaiñañe ty handrengea'
o kilakila' ndatio an' Andrianañahare, fa hoe ty
pinatetse: Ie rengèko amo kilakila'ndatio, vaho
ho saboeko ty tahina'o; 10 le tinovo'e ty hoe:
Mitroafa rebeke am' ondati'eo ry kilakila' ondatio.
11 ty tovo'e ka: Mandrengea i Talè ry kilakila
ondatio, misaboa aze ry hene ondatio. 12 le
tinovo' Isaia ty hoe: Hitotsake ty vaha' i Jese le
hitroatse re hifehe o fifeheañeo, ie ty fitamà' o
kilakila'ndatio. 13 I Andrianañaharem-pitamàñey
abey ro handifotse anahareo an-drebeke naho an-
kanintsiñe am-patokisañe, hampipea'e fitamàñe
añamy haozara' i Arofo Masiñey. 14 O ry longo,
iantofako ty ama' areo, te pèa hasoa naho lifo-kilala,
hifanoroa' areo. 15 Teo ty nahasibehako an-tsokitse,
haniahiako anahareo indraike, i falalàñe natolon'
Añahare ahikoy, 16 ho mpitoro' Iesoà Norizañey amo
kilakila' ndatio; mitoloñe ho mpisoro' i talily soan'
Añaharey, soa te ho no'e ty añengaeko o kilakila'
ndaty navahe' i Arofo Masiñeio. 17 Toe nanjo ty
hirengeako am' Iesoà Norizañey amo raha mioza
aman' Añahareo, 18 fe tsy vaniko volañeñe ndra
inoñ' inoñe tsy nanoe' i Norizañey añamakoo, le ty
hampivohotse o kilakila 'ndatio an-tsaontsy naho
am-pitoloñañe, 19 ami'ty haozara' o viloñe naho
raha tsitantaneo, ami'ty hafatrara' i Arofo Masiñey.
Aa le boak' Ierosaleme pak' amparipari' Ilirikiona
añe ty nitaroñeko ami'ty hafonira'e ty talili-soa' i
Norizañey. 20 Izay ty nimaneako fitaroñe i talili-soay
an-tane mboe tsy nahajanjiñe ty tahina' i Norizañey,
tsy handranjiako ami'ty mananta' ondaty. 21 Fa hoe
ty pinatetse: O tsy nitaliliañeo ro hahaoniñe; vaho o
tsy nahajanjiñeo, ro haharendreke. 22 Beteke izay ty
nanebañe ahy tsy hombàko mb'ama' areo mb'eo. 23
Aa ie henane zao, amy te tsy aman-toetse hitoroñako

an-tane atoa ka, le ami'ty nisalalaeko taoñe maro
ty hitilike anahareo, **24** le amy liako mb'e Spania
añe, ty itamako hahaisake anahareo t'ie miary
mb'eo, hampionjona' areo, itika fa nifañòhahoha
heike. **25** F'ie homb'e Ierosaleme añe hey hitoroñe o
noro'eo. **26** Amy te nahaehake o nte Makedoniao
naho o nte Akaiao ty hanolotse amo noro'e misotry
e Ierosalemeo. **27** Eka, toe nampinembanembañe
iareo, fa mpisongo ama'e. Aa ie nandrambe raha
añ'arofo am'iareo o kilakila' ndatio, le avaha' iareo
amo raha' ty tane' toio ka; **28** ie nañeneke izay
naho fa vinoli-tomboko ho am' iareo i mahakamay,
le hiary mb'ama' areo naho mb'e Spaina añe.
29 Fantako t'ie pok' ama' areo ao, le hitotsake
eo ami'ty hapeam-pitahia' i Norizañey. **30** Aa le
mihalaly ama' areo iraho ry longo, ty amy Talèntika
Iesoà Norizañey naho ami'ty fikokoa' i Arofoy, ty
hifanehafantika halaly aman' Añahare ho ahy, **31**
t'ie ho rombaheñe amo manjehatse e Iehodào, naho
ho no' o noro'e e Ierosalemeo ty fitoroñako ho a
iareo, **32** hahafionjonako mb'ama' areo mb'eo an-
kaehake ami'ty satrin' arofon' Añahare, vaho hanjò
hanintsin-troke ama' areo. **33** I Andriananañaharem-
pierañerañañey abey ho ama' areo iaby. Amena.

16 Ampandrendreheko anahareo t'i Foìbe
rahavave'ay mpitoro' i Fivory e Kenkrea añey;
2 t'ie ho rambese' areo amy Talè ami'ty mañeva o
noro'eo, naho te himbae' areo amy ze mete hipaià'e,
ie fa nañolotse ty maro naho ahy ka. **3** Añontaneo
t'i Prisilae naho i Akoila mpiharo tolon-draha amako
am' Iesoà Norizañey. **4** I ho namoe fititia hasolo
ty fiaiko rey. Tsy izaho avao ty mañandriañe iareo
fa ze hene' Fivorin-kilakila ondatio. **5** Ao ka ty
Fivory añ' anjomba' iareo. Añontaneo i Epaineto
rañekoy, i loha-voam-piantoke i Norizañey e Asiay.
6 Añontaneo t'i Marie mpifanehake ho anahareo. **7**
Añontaneo t'i Andronìko naho i Jonìa, longoko naho
mpiharo-rohy amako, an-kasiñ' amo Firàheñeo,
vaho nimpiamy Norizañey taoloko. **8** Añontaneo
t'i Ampliato, i kokoako amy Talèiy. **9** Añontaneo
t'i Orbano, mpifanehake ama'ay amy Norizañey,
naho i Staky, longoko sarotse. **10** Añontaneo t'i
Apelà, i niventeañe amy Norizañeiy. Añontaneo
o amy Aristoboloo. **11** Añontaneo t'i Herodiona
longoko. Añontaneo o amy Narkisao, o amy Talèo.
12 Salamao t'i Trifenae naho i Trifosae, mpifanehake
amy Talè ao. Añontaneo t'i Persie isoke, i nitromake
mafe amy Talèiy. **13** Añontaneo t'i Rofosy, jinobo'
i Talè naho i rene'e naho ahiko. **14** Añontaneo
t'i Asinkrito, i Flegona, i Hermesy, i Patroba, i
Herma, naho o longo am'iereoo. **15** Salamao t'i
Filologo naho i Joliae, i Nerea naho i rahavave'ey,
naho i Olimpa, vaho o fonga noro'e am'iereoo. **16**
Mifanalamà ami'ty oroke miavake. Hene mañontane
anahareo o Fivori' i Norizañeio. **17** Añosihako ry
longo, te ho sarisarie' areo o mpanao hereñ'an-
tihy naho manebañe an-dietse i fañòhañe nioha'
areoio, vaho ihankàño. **18** Ie tsy mpitoroñe i Talèn-
tikka Norizañey, fa ty tro'e, le an-kabeake naho
tsiriry ty amañahia'e ty arofo' o tsy midareo. **19** Fa
nahatakatse ie iabikey ty talily o fatokisa' areoo, aa
le mahafale ahy nahareo; f'ie teako ho mahihitse
ami'ty hasoa vaho halio amo halo-tserehañeo. **20** Fa
an-titotse te ho demohen' Añaharem-pierañerañañe
ambanem-pandia' areo ao i mpañìnjey. Ho ama' areo
ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey. **21** Añontanea'
i Timoty, mpifanehake amakoy, nahareo, hoe izay ka
i Losio naho i Jasona, vaho i Sosipatro rolongoko. **22**
Manalama anahareo amy Talè ao ka iraho, Tertio,
mpanokitse ty taratasy toy. **23** Mañontane anahareo
t'i Gaio mpanao añ'anjomba ahy naho ty Fivory atoy
iaby. Manalama anahareo ka t'i Erasto, mpamandro'
ty rova, naho i Koarto rahalahy. **24** Ho ama' areo iaby
abey ty fatariha' Iesoà Norizañey, Amena. **25** Ie amy
zao, ho amy Mahafijadoñe anahareo ty amy talili-
soako naho ty fitaroñañe Iesoà Norizañey, ty amy
fampibentarañe i raha miheotse nakafitse haehae'
izay, **(aiōnios g166)** **26** fe naboake henaneo, naho amo
pinatem-pitokio ty amy nililien' Añahare nainai'e
tsy modoy, le fa nitaroñeñe amo kilakila ondatio
hampivohotse iareo am-patokisañe. **(aiōnios g166)** **27**
Aman' Añahare mahihitse tsi-roe-tsi-telo nainai'e
abey ty engeñe, añam' Iesoà Norizañey! Amena. **(aiōn
g165)**

1 Korintiana

1 I Paoly, kinanjy ho Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty
satrin' arofon' Añahare, naho i Sostena rahalahy.
2 Ho ami'ty Fivorin' Añahare e Korinto añe, ho
amo nampiavahe' Iesoà Norizañeio, o kinanjy ho
noro'eo, miharo amy ze hene mpikanjy ty tahina'
Iesoà Talèntika Norizañey ndra aia aia, i Talè'
iareo naho antikañey. **3** Hasoa ama' areo naho
fañanitsiñe boak' aman' Añahare Raen-tika naho
Iesoà Talè Norizañey. **4** Andriañeko nainai'e t'i
Andrianañahareko ty ama' areo, ty hasoan' Añahare
natolotse anahareo am' Iesoà Norizañeiy, **5** ie ama'e
ro niaboeñe amy ze lafi'e iaby an-tsara heneke
naho an-kihitse fonitse, **6** ie niventèñe ama' areo ty
fitaroñañe i Norizañey. **7** Aa le tsy eo ty tsy eneñe
ama'areo amo falalàñe iabio, hene rototse mitamà
ty fiboaha' i Talèntika Iesoà Norizañey. **8** Ie ty
hampijadoñe anahareo sikal' am-pigadoña'e añe, tsy
hanan-kila amy andro' i Talèntika Iesoà Norizañeiy.
9 Migahiñe t'i Andrianañahare nikanjy anahareo ho
amy fifampilongoañe amy Ana'e, Talèntika Iesoà
Norizañeiy. **10** Ie amy zao, mañosike anahareo iraho
ry longo, amy tahina' i Talèntika Iesoà Norizañeiy,
ty hiharo saontsy, tsy hifampiriaria, f'ie ho fonireñe
ho raike an-kilala naho raike an-tsafiry. **11** O ry
longo, fa natalili' o mpiamy Kloaio amako t'ie amam-
pifandierañe; **12** ty anoako zao, le te ao ty manao ty
hoe: mpiamy Paoly iraho, le ty raike: amy Apolosy
iraho, naho ty raike: amy Kefasy iraho, vaho ty ila'e:
izaho amy Norizañey. **13** Aa vaho mitsiriaria hao i
Norizañey? Pinèke ho anahareo hao t'i Paoly? He
nalipotse ami'ty añara' i Paoly? **14** Andriañeko t'i
Andrianañahare te tsy ia ama' areo ty nalipoko naho
tsy i Krispo naho i Gaio avao, **15** ke eo ty hanao ty
hoe t'ie nilipotse ami'ty añarako. **16** (Toe nalipoko
ka o añ'anjomba' i Stefanasio. Fa tsy apotako ze ila'e
mete ho nampiliporeko.) **17** Toe tsy nañitrik' ahy
handipotse i Norizañey, fa ty hitaroñe i talili-soay,
tsy an-dreha-kante kera hampikoaheñe i hatae' ajale'
i Norizañeiy. **18** Toe borosode amo mikoromakeo ty
tsara' i hatae' ajaley, fe haozaran' Añahare amantika
rombaheñeo. **19** Fa hoe ty pinatetse: Ho rotsaheko
ty hihi' o mahihitseo, naho hakafitse ty hilala' o
mahilalao. **20** Aia ze o mahihitse zao? Aia ty mahay
taratasy? Aia ty mpionim-piheotse ami'ty sa' toy?
Tsy nanoen' Añahare hanèñe hao ty hilala' ty tane
toy? **(aiōn g165)** **21** Ie amy hihin' Añaharey, kanao
tsy nampahafohiñe an' Andrianañahare ty hihi' ty
tane toy, le nisatrien' Añahare ty handrombake ze
mahafiantoke ami'ty hagegea' i tsara taroñeñey. **22**
Toe mipay viloñe o Jiosio, naho mitsoe-kihitse o
Grikao; **23** fe mitaroñe i Norizañe pinèkey zahay:
ie boloko fitsikapia' o Jiosio, naho hadagolàñe amo
Grikao; **24** fe amo kinanjio, he te Jiosy ke Grika, le ie
ty haozaran' Añahare naho ty hihin' Añahare. **25** Fa
mahihitse te am'ondatio ty hagegean' Añahare, naho
maozatse te am'ondatio ty haifoifoan' Añahare. **26**
Haraharao i nikanjiañe anahareoy: tsy nimaro ty
nahihitse amo nofotseo, tsy nimaro ty fanalolahy,
tsy niampeampe ty ana-donake. **27** Fe jinobon'
Añahare o gege an-tane atoio hanalatse o mahilalao,
naho jinobon' Añahare o maifoifo' ty tane toio
hañameñatse o jomakeo; **28** jinobon' Añahare o tsy
vara' ty tane toio naho o mavoiñeo vaho o atao tsy
vente'eo, hampikoaha'e o raha eoo, **29** soa te tsy eo
ty nofotse hirengevoke añatrefan' Añahare. **30** Ie ro
maha am' Iesoà Norizañey anahareo, Ie ty nanoan'
Añahare hihitse naho havantañañe naho fiavahañe
vaho fijebañañe an-tika, **31** soa te, amy pinatetse ty
hoe: Ze mirenge, Ee te i Talè ro firengea'e.

2 O ry longo, ie nivotrake ama' areo iraho, le tsy an-
dàn-tsaontsy, tsy an-kihitse ty nitaroñako i nietak'
aman' Añaharey. **2** Fa nifaharako te tsy hahafohiñe
ndra inoñ' inoñe ama' areo ao naho tsy Iesoà
Norizañey vaho ie pinèke. **3** Nimokotse t'ie tama'
areo, nihembañe, vaho nisilofe' ty nevenevetse. **4** Le
tsy an-tsaontsin-kihitse mahasintoñe i rehakoy naho
i fitaroñakoy, fa ami'ty fampalangesañe i Arofoy
naho añ-ozatse, **5** soa tsy hioreñe ami'ty hakante'
ondaty ty fatokisa' areo fa ami'ty faozaran' Añahare.
6 Toe mitaroñe hihitse amo àñoñeo zahay, fa tsy
ty hihi' ty sa toy, ndra ty a o mpifehe' an-tsa toio,
ie sindre miha-modo. **(aiōn g165)** **7** Toe mitaroñe i
hihin' Añahare nakafitsey zahay, i hihitse naetake
pak' henaney, f'ie norizan' Añahare taolo' ty sa
toy hañonjona'e antika, **(aiōn g165)** **8** ie ninofi' o
mpifehe an-tsa toio, fa naho nifohi' iareo, le tsy
ho pinè' iareo i Talèn' engeñey. **(aiōn g165)** **9** Fa hoe
ty pinatetse: Fihaino tsy nahaisake, ravembia tsy
nahajanjiñe, vaho tsy nizilike añ' arofo'ondaty ze
he'e hinalankan' Añahare ho a' o mikoko azeoo. **10**
F'ie nibentabentaren' Añahare aman-tikañe añamy
Arofo'ey, fa mitsoeke ze he'e i Arofoy, naho o raha
miheotse aman' Añahareo. **11** Aa vaho ia am'ondatio
ty mahafohiñe ze mitoloñe amy t'indaty ao naho
tsy ty arofo am'indatiy? Manahake izay, tsy fohi'
ondaty ty faharofoanan' Añahare naho tsy i Arofon'
Añaharey. **12** Ie amy zay, tsy ty fañahi' ty tane toy
ty rinamben-tika, fa i Arofo boak' aman' Añaharey,
soa te ho fohintika o raha natolon' Añahare antika
am-patariha'eo, **13** ie o taroñe'aio, tsy an-tsaontsy
nanare' ty hihi' ondaty fa amo naò' i Arofo Masiñeio,
ie mampidodea o rahan' Arofoo amo aman' Arofoo.
14 Toe tsy maharambe o rahan' Arofon' Añahareo
ty fañereñerea' ondatio, fa hagegeañe ama'e, tsy
eo ty hahafohina'e, amy t'ie rendreke an'arofo. **15**
Mitsikaritse ze he'e ty aman'arofo, fe tsy leo ty
ila'e tsikariteñe. **16** Aa vaho: Ia ty mahafohiñe ty

faharofoana’ Iehovà hañòke aze. Toe aman-tika ty
fitsakorea’ i Norizañey.

3 O ry longo, tsy mahafirehake ama’ areo iraho hoe
amo aman’ arofoo, fa hoe amo ama’ nofotseo; hoe
ajaja kede amy Norizañey. 2 Nampikamaeko ronono
fa tsy hena; amy t’ie mboe tsy nahaleo naho mboe
tsy mahaleo avao. 3 Toe mbe amy nofotsey nahareo,
ie zoeñe ama’ areo ty tsikirìke naho ty lietse; aa
tsy hatao t’ie amy nofotsey hao, ie hoe ondaty
tsotra ty fañaveloa’ areo? 4 Kanao eo ty manao
ty hoe: Mpiamy Paoly iraho, naho ty ila’e: Amy
Apolosy iraho; aa vaho tsy t’ie manahake ondatio
avao hao? 5 Ia arè t’i Apolosy? Ia ka t’i Paoly?
naho tsy mpitoroñe nampiato anahareo, ie sambe
nitolora’ i Talè. 6 Nitongy iraho, nanondrake t’i
Apolosy, fa i Andriananañahare ty nampitombo. 7 Aa
le sindre ts’inoñe i mpitongiy naho i mpanondrakey,
fa i Andriananañahare ty mpampitombo. 8 Lia’e
raike ty mpitongy naho ty mpanondrake, songa
handrambe ty tambe’e mañeva i fitromaha’ey. 9
Mpifanehake aman’ Añahare zahay; teten’ Añahare
nahareo, fandranjian’ Añahare. 10 Ty amy falalàn’
Añahare natolotse ahikoy, le hoe talèm-pandranjy
ty nandaharako i mananta’ey, le mamboatse ama’e
ty ila’e. Aa soa re te sindre mitomitse amy ty
hanovoña’ey t’indaty. 11 Fa tsy eo ty mahafañoreñe
manantañe ila’ i tafa-oreñey, i Iesoà Norizañey.
12 Aa naho eo ty handranjy amy manantañey,
ami’ty volamena, volafoty, vatosoa, hatae, ahetse,
ndra setra, 13 songa hidodea ty sata’ ondaty, fa
haboa’ i androy, amy te ho bentareñe ami’ty afo,
vaho i afoy ty hitsoke ty hasoa-sata’ ondaty. 14 Ie
mahatàñe ty nandranjia’ ondaty amy manantañey,
le ho tambezeñe. 15 Ie teno ty sata’ ondaty le fianto
ama’e. Toe ho rombahen-dre, fe hoe nitoañe afo.
16 Tsy fohi’ areo hao t’ie kivohon’ Añahare, toe
imoneña’ i Arofon’ Añaharey? 17 Ie rotsahe’ ondaty
ty kivohon’ Añahare, le ho mongoren’ Añahare, fa
miavake i kivohon’ Añaharey; inahareo ‘nio. 18 Asoao
tsy hamañahy vatañe. Naho ama’areo ty mihaboke
hihitse ami’ty sa toy, soa re te hireke ho bahimo,
hiha-hihitse. (aiōn g165) 19 Amy te hadagolañ’ aman’
Añahare ty hihi’ ty tane toy. Fa hoe ty pinatetse:
Tsepahe’e ami’ty hakante’e ty mahilala 20 tovo’e:
Arofoana’ i Talè ty fitsakorea’ o mahihitseo, te tsy
vente’e. 21 Asoao tsy ondaty ty hisengeañe, amy
te fanaña’ areo ze he’e; 22 Ke i Paoly, he i Apolosy,
ke i Kefasy, he ty voatse toy, ke ty haveloñe, he ty
havilasy, ke o eoo, hera o ho avio; hene anahareo;
23 a i Norizañey nahareo vaho aman’ Añahare i
Norizañey.

4 Ee te zao ty hatao’ ondaty, te mpitoro’ i Norizañey
zahay, mpamandroñe o raha mietake aman’
Añahareo. 2 Mbore paiaeñe amo mpamandroñeo
t’ie ho zoeñe migahiñe. 3 Tsy loho vente’e amako
ty fibiribiria’ areo naho ty fañereñerea’ ondatio; fa
ndra izaho tsy mizaka ty vatako. 4 Toe tsy apotako te
inoñe ty hanesehañe ahy, f’ie tsy mahahaha ahy, toe
i Talè ro hizak’ ahy. 5 Aa le ko mizaka aolo’ ty andro’e,
ampara’ ty fitotsaha’ i Talè, Ie ty hampalange
o raha mietake an-kamoromoroñañeo naho ho
bentabentare’e o fisafirin’ arofoo; izay vaho songa ho
toloran’ Añahare ty engeñe mañeva. 6 I tsaraeñey ry
longo, le fa nirazañeko ami’ty vatako naho i Apolosy
ty ama’ areo, soa t’ie hioke ama’ay te tsy andikoareñe
o sinokitseo tsy mone hibohabohàñe ty raike naho
injeñe ty ila’e. 7 Aa vaho ia ty nampitoabotse
anahareo? Inoñe ama’ areo ty tsy rinambe’ areo? Aa
naho toe nandrambe le inoñe ty irengea’ areo hoe tsy
nandrambe? 8 Fe eneñe nahareo! Toe mpañaleale!
Fa mpanjaka ndra te tsy eo zahay! Eka, ho nirieko
t’ie nimpanjaka, hitraofa’ay fifeheañe! 9 Ataoko
te napon’ Añahare amboli’e zahay Firàheñe ho
sambaeñe, hoe nafàtse havetrake; amy t’ie nanoen-
ko fisambà’ ty voatse toy naho o anjelio vaho
ondatio. 10 Seretse zahay ty amy Norizañey, fe
mahihitse amy Norizañey nahareo! Maleme zahay fe
maozatse nahareo! Asiñeñe nahareo, vaho mavoeñe
zahay! 11 Ampara’ ty ora toy, le mifeake naho
miheahea zahay, rota, finofopofoke, vaho tsy aman’
akiba. 12 Mifanehake, mitoloñe amo taña’aio; ie
onjireñe, itatà’ay; ie samporeraheñe, ifeaha’ay; 13
ie terateraeñe, imanea’ay taroñe. Natao ho leotse
ami’ty voatse toy zahay, forompo’ ze he’e pak’
henane. 14 Tsy nisokirako hanalatse anahareo ‘nio,
fa t’ie ho vereñe hoe anak’ isoko. 15 Aa ndra te
ale-ale ty mpañana’ areo amy Norizañey, tsy maro
ty rae’ areo; fa izaho ty nampiareñe anahareo am’
Iesoà Norizañey amy talili-soay. 16 Aa le osiheko
t’ie hihambañe amako. 17 Izay ty nañitrifako i
Timoty anake kokoako naho migahiñe amy Talè;
ie ty haniahy anahareo o satako amy Norizañeio,
manahake ty fañòhako mbeombeo amo hene Fivorio.
18 Akore te ao ty mirengevoke hoe te tsy ho pok’
ama’ areo iraho. 19 F’ie ho avy aniany naho satri’ i
Talè, le tsy ho rendreko ty enta’ o mpitoabotseo fa
ty haozara’e. 20 Tsy saontsy i Fifehean’ Añaharey, fa
ozatse. 21 Inoñe arè ty satri’ areo? Hinday doda hao
t’ie pok’eo, ke fikokoañe naho hamoràn-troke?

5 Fa miboele te ama’ areo ty fifampirañaotañe,
toe hakarapiloañe tsy amo kilakila’ ndatio: te
eo ty miharo-lamba amy valin-drae’ey! 2 Akore te
iebotsebora’ areo! tsy hamake ho nandala? soa te ho
naitòañe i nanao zay. 3 Aa naho izaho, ndra te tsy eo
am-batañe, le miatreke an-troke vaho fa zinakako i
nanao zay, manahake t’ie eo. 4 Ie mivory amy tahina’
Iesoà Talèntikañey, le ama’ areo an-troke iraho,
ami’ty haozara’ Iesoà Talèntikañey, 5 aa le aseseo
amy mpañìnjey indatiy handrotsahañe i haondati’e

hambo’ey, soa te ho rombaheñe ami’ty andro’ i Talè
Iesoà i arofo’ey. 6 Tsy mete ty firoharohà’ areo; tsy
fohi’ areo hao te mahatsitsike ty boko’e ty lalivay
kede. 7 Kohezo soa o lalivay hambo’eo soa t’ie
ho boko’e vao, manahake t’ie tsy aman-dalivay, fa
nisoroñañe ho antika i Norizañey, i Fihelan-tikañey
8 Aa le antao hiambeñe i sabadidakey, tsy aman-
dalivay hambo’e, tsy aman-dalivain-kalo-tserehañe
naho haratiañe, fa ami’ty tsy aman-dalivai’ i hatsò-
troke naho hatòy. 9 Nisokirako amy taratasikoy te tsy
hitrao-drehake amo manao hakarapiloañeo, 10 fe tsy
t’’ie ze fonga karapilo’ an’ tane atoy ndra ze mpihàñe
naho mpikatramo ndra ze mpañori-pahasive, amy
t’ie tsy mahay tsy ho niakatse an-tane atoy. 11 Fe
nisokirako te tsy hitraofa’areo ty miantoñoñe ho
longo, te mone mpandrañaotse ndra mpitsikirìke,
ndra mpitorom-pahasive, ndra mpañinje, ndra
mpijike, ndra mpikatramo. Ko itraofam-pikama.
12 Inoñe ty izakako o alafe’eo? Tsy zakae’ areo
hao o ama’ areoo? 13 I Andrianañahare ty hizaka o
alafe’eo, fe Aitò ama’ areo i tsivokatsey.

6 He ama’ areo ao ty aman-kabò ami’ty ila’e, ho
vani’e hao ty miatre-jaka aolo’ o tsy vantañeo, fa
tsy añatrefa’ o noro’eo? 2 Ke tsy fohi’ areo te hizaka
ty voatse toy o noro’eo? Aa kanao ho zakae’ areo ty
voatse toy, tsy fievà’ areo hao ty hibiribiry ty sisý
pilipito’e? 3 Tsy fohi’ areo hao t’ie hizaka anjely?
Somandrake o raha mioza ami’ty haveloñe toio? 4
Aa naho manan-ko zakaeñe ami’ty haveloñe toy
nahareo, hampizakae’ areo hao ze kede amo Fivorio
ao? 5 Ty hanalatse anahareo ty nanoako izay. To hao
t’ie tsy ama’ ondaty mahihitse, mahafizaka añivo’ o
rolongoo? 6 Te mone maneseke rahalahy ty rahalahy,
naho toe añatrefa’ o tsi-miatoo! 7 Aa le gioke
nahareo, t’ie mifampiatrek’ an-jaka. Tsy hamake
anesehan-kakeo? Tsy ndra kitra’e nikatramoeñe? 8
Aiy! ndra inahareo ro mandilatse fa mamerevere
longo! 9 Ke amoea’ areo te tsy handova i Fifehean’
Añaharey o tsivokatseo. Asoao tsy ho fañahieñe:
fa ke mpañarapilo, ke mpiamo fahasiveo, ke mpila
vali’ ondaty, ke mpisare ampela, ke mpila-faly, 10 ke
mpampikametse, ke mpitsikirìke, ke mpitrini-mena,
ke mpiteratera, he mpikatramo, songa tsy handova i
Fifehean’ Añaharey. 11 Nanahake izay ty ila’ areo. F’ie
nampandroañe, navaheñe, vaho nampivantañeñe
ami’ty tahina’ i Talè Iesoà Norizañey naho amy
Arofon’ Andrianañaharen-tikañey. 12 Sindre azoko
anoeñe, fe tsy songa mahasoa. Hene azoko anoeñe,
fe tsy meteko hondevozeñe. 13 Ty fisafoa ho ami’ty
mahakama naho ty mahakama ho ami’ty fisafoa—fe
ho rotsahen’ Añahare ie roe. Tsy natao ho fiolorañe
vìlañe ty sandriñe, fa ho a i Talè, vaho i Talè ho a i
fañòvay. 14 Natroan’ Añahare i Talè vaho hatroa’e
amy haozara’ey ka tika. 15 Amoea’ areo hao te
fangefange amy fañova’ i Norizañey o sandri’ areoo?
Aa vaho hangalako ho amy tsimiriraÑey hao o
fangefange’ i Norizañeio? Sondo’e izay! 16 Hera nofi’
areo te ze mipiteke ami’ty tsimiriraÑe ro sandriñe
raike ama’e? Fa hoe re: Ho nofotse raike i roroey. 17
Le arofo raike ka ty mpipiteke amy Talè. 18 Ibotitsiho
o firañaotañeo. Toe alafe’e ao ze fonga hakeo anoe’
ondatio, fe mañakeo i sandri’ey ty mpañarapilo. 19
Ke tsy fohi’ areo te kijà’ i Arofo Masiñe mimoneñe
ama’ areo ao ty sandri’ areoo, ie ama’ areo boak’
aman’ Añahare? vaho tsy anahareo nahareo, 20
fa vinily sarotse; aa le rengeo an-tsandri’ areo t’i
Andrianañahare.

7 Aa ty amo raha sinoki’ areoo. Hàmake tsy hipaok’
ampela ty lahilahy. 2 Fe ty amo hakarapiloañeo,
soa re te songa hanañe ty vali’e ty lahilahy, naho
sindre hanañe ty vali’e ty rakemba. 3 Le hañeneke
ty lili’e amy vali’ey ty lahilahy, manahake izay ka
ty rakemba amy tañanjomba’ey. 4 Tsy manandily
amy sandri’ey ty rakemba, fa i vali’ey; naho tsy
manandily amy sandri’ey ty lahilahy, fa i rakemba’ey.
5 Ko mifampifoneñe naho tsy ty amo andro ilahara’
areo ho fitalahoañeo, añe izay le miolora tsy mone
hazizi’ i mpañìnjey t’ie tsy maha-lie-batañe. 6
Fiheveañe o rehako zao, fa tsy lily. 7 Nikitrako te
sindre nanahake ahiko ondatio. F’ie songa manañe
ty falalàñe natolon’ Añahare aze; etia ty aman-tsata
izao le eroa ty aman-tsata izay. 8 Aa le hoe iraho
amo tsy amam-balio naho amo vantotseo; Soa ho a
iareo ty himoneñe hambañe amako. 9 Fa naho tsy
mahalie-batañe, le apoho hañenga valy. Hamake t’ie
hanambaly ta te hiforehetse. 10 Le hoe ty atoroko
o manam-balio, toe tsy izaho fa i Talè, asoao tsy
hisitake ami’ty vali’e ty rakemba. 11 (F’ie misitake,
soa re te hidoñe tsy hanambaly, ke hifampirekets’
amy vali’ey indraike.) Vaho tsy hañary ty vali’e ty
lahilahy. 12 Manao ty hoe amo ila’eo iraho, fa tsy i
Talè: Naho eo ty rahalahy amam-baly tsi-mpiato,
fe no’e ty mipiteke amy lahilahiy, le tsy haria’e. 13
Naho amam-baly tsi-mpiato ty rakemba, ie mbe
te hirekets’ ama’e, le ehe tsy hampisitahe’e. 14
Amy te hampiavahe’ i rakembay i vali’e tsi-mpiatoy,
vaho hampiavahe’ i lahilahiy i vali’e tsi-mpiatoy;
naho tsy izay tsy ho nalio o ana’ areoo, f’ie amy
zao, miavake. 15 Aa naho te hifampiria’ ty tsi-
miato, le apoho homb’eo, fa tsy mpirohy i rahalahiy
ndra i rahavavey; fe mikanjy antika hifampilongo
t’i Andrianañahare. 16 Fa aia ty hahafohina’o, ry
rakembao, ke ho rombahe’o ty vali’o? Le aia ty
hahafohina’o, ry lahilahio, he ho rombahe’o ty
tañanjomba’o? 17 fe soa re te songa mañavelo
amy tinendre’ i Talè azey, amy sindre nikanjian’
Añahare azey, izay ty fanoroako amo Fivory iabio. 18
Nikanjieñe t’ie sinavatse hao? aa le tsy ho faohe’e i
fisavara’ey; nikanjieñe t’ie tsy nisavatse hao? soa re
te tsy ho savareñe. 19 Ts’inoñe o savatseo; ts’inoñe

ka ty tsy fisavarañe; fa ty fañambenañe o lilin'
Añahareo. **20** Aa le songa mijohañe amy nikanjiañe
azey t'indaty. **21** Niondevo hao t'ie kinanjy? Ko
ahoa'o; fe naho mete'o ty mihaha, le mihahà. **22** Le
ty nikanjieñe amy Talè ao t'ie ni-ondevo ro haha
amy Talè; le ty nikanjieñe t'ie midada ka, ro fetrek'
oro i Norizañey. **23** Vinily sarotse nahareo, aa le
ko miondevo ama' ondaty. **24** O ry longo, sambe
mimoneña aman' Añahare amy nikanjiañe azey. **25**
Aa ty amo somondrarao, tsy amako ty lili' i Talè; f'ie
manolo-kevetse amy te niferenaiña' i Talè ho matoe.
26 Aa le ataoko te mahasoa, ty amo faloviloviañe
henaneo, te mijohañe amy azey avao t'indaty. **27**
Ihe mirekets' aman-drakemba? ko mipay ho vo
tsotse. Ihe mihaha an-drakemba, ko mangala-baly.
28 F'ie mañenga valy, tsy hakeo, lehe engaeñe ty
somondrara, tsy aman-tahiñe, fe ho volevolèn-draha
ami'ty haveloñe toy, ie ho nikalañako. **29** Fe zao ty
volako, ry longo: Tomotse o androo, aa ie henane
zao, soa re te hanao hoe tsy manam-baly o amam-
balio, **30** naho hoe tsy miharovetse o mirovetseo,
naho hoe tsy mirebeke o mirebekeo, naho hoe tsy
mahazo o mivilio, **31** vaho hoe tsy mijorobo ami'ty
haveloñe toy o mitoloñe ama'eo, fa mihelañe ty
vinta' ty voatse toy. **32** Kitrako te tsy ni-tsimboetse
nahareo. Midare o raha' i Talèo ty tsy manam-baly,
hampiehake i Talè. **33** F'ie midare o raha' ty tane toio
i manambaliy, ty hampinembanebañ' i vali'ey. **34**
Miambake ka ty rakemba naho ty somondrara; dare'
i tsy amam-baliy i Talè, ie te hiavake an-tsandry
naho an-troke. Fe tsiborehetohe' o raha' ty tane toio
i amam-baliy, ty hahafale i vali'ey. **35** Ty hahasoa
anahareo ty nanoako zao, tsy t'ie hanao bozizy, fa ty
hañonjonako ze mañeva, tsy hañembetse ty fiatraha'
areo i Talè. **36** Fa naho eo ty mitsakore te tsy mañeva
i anak' ampela'ey i fanoe'ey, ie fa miha-àñoñe,
naho atao'e te toko'e henefañe, le ee te hanoe'e
i satri'ey, ie tsy aman-kakeo, apoho hengaeñe. **37**
Fe i migahiñe añ' arofo'ey, ie tsy embetse, midada
amo azeo, naho fa nanampa-kevetse añ'arofo ao
te ho tana'e i somondrara'ey, le manao soa. **38** Aa
le manao soa i mampañenga i somondrara'ey, fa
lombolombon-kasoa ty tsy mampañenga. **39** Fehè'
o lilio ty rakemba ie mbe veloñe ty vali'e; fe naho
vilasy i vali'ey le votsotse re hanambaly ze tea'e amy
Talè ao. **40** Ho soa tata t'ie nitoboke amy zao avao,
hoe ty ereñereko, ie ataoko te amako ka i Arofon'
Añaharey.

8 Aa ty amo raha banabanaeñe amo hazomangaoo:
ataon-tika te songa aman-kilala tika;
mampiebotsebotse ty hilala, fe mampiraorao ty
koko. **2** Naho eo ty mieva t'ie mahafohin-draha,
le mboe tsy ama'e ty hilala do'e. **3** Fe arofoanan'
Añahare o mikoko azeo. **4** Aa ty amo fikamañe
raha nisoroñañe an-kazomangao, fohin-tika te
tsitantane atoy ty samposampo, naho te Raike tsi-
roe-tsi-telo t'i Andriananañahare. **5** Aa ndra te ao
ze o ndrañahareo, ke andindìñe añe, he an-tane
atoy (toe maro o 'ndrañahareo mbore tsifotofoto o
talèo), **6** fe aman-tika, raike t'i Andriananañahare,
i Rae niboaha' ze he'e naho iveloman-tikañey;
Raike ka i Talè Iesoà Norizañey—ie ty nanoeñe
ze kila raha, naho itika añama'ey. **7** Fe mboe tsy
ama' ze hene ondaty i hilala zay. Ty ila'e, ie zatse i
hazomangay am-para' henane, ro mikama hoe te
binanabana an-kazomanga, vaho mahativa i arofo'ey
i haleme'ey. **8** Toe tsy fañarineañe aman' Añahare
ty mahakama; le tsy mahafotsake t'ie tsy mikama,
vaho tsy onjoñe'e te tsy mikama. **9** Fe mitaòa, kera
ho vato mahatsikapy o maifoifoo ty fidadàn' arofo'
areo. **10** Amy t'ie mahaisak' azo t'indaty, te ihe
mahilala ro mikama an-toe' i hazomangay, le va'e
mahaosike i tsy maozatse añ'arofoy ty hikama i
haneñe binanabana amo raham-pahasiveoy. **11** Aa
akore te hianto ty amy hilala'oy i longo'o maifoifo
nivilasia' i Norizañeiy. **12** Aa ie mandilatse aman-
drolongo ro mahafere i arofo'e malemey, le aman-
tahiñe amy Norizañey. **13** Aa naho hampanan-kakeo
i longokoy ty mahakama, le tsy hikama hena kitro
katroke iraho, tsy mone hamingan-dongo. **(aiōn g165)**

9 Tsy midada hao iraho? Tsy Firàheñe v'irahoo?
Tsy fa nitreako hao t'Iesoà Talèntika? Tsy satako
amy Talè v'inahareo? **2** Aa ndra t'ie tsy Firàheñe
ami'ty ila'e, toe izay ama' areo, ie tombo-kalama'
ty maha-Firàhe' i Talè ahy. **3** Inao ty fatoiko amo
mandohy ahio: **4** Tsy aman-jo hihinañe naho hinoñe
v'izahay? **5** Tsy zo'ay hao ty minday valy mpiato
hindre lia ama'ay manahake o Firàheñe ila'eo, naho
i rahalahi' i Talè rey vaho i Kefasy? **6** Ke izaho
naho i Barnabasy avao ty tsy aman-jo hitroatse amy
fitoloña'aiy. **7** Ia ty lahin-defoñe miato amy vara'ey
hihotakotake? Ia ty mambole valoboke tsy mikama
amo voa'eo? Ia ty mpiarake tsy mandriotse amy lia-
raikey? **8** Mivolañe ami'ty haondatiko iraho, fa toe
tsarae' i Hake, **9** ie pinatetse amy Hà' i Mosèy ao
ty hoe: Ko mameo ty añombe mandisam-bare. O
añombeo hao o ambenan' Añahareo? **10** Ke itika i
nitsarae'ey? Eka! pinate'e ho an-tikañe, soa te hiava
am-pitamàñe ty mpiava, naho hitamà ty anjara'e i
mpitatakey. **11** Aa naho añ' arofo ty nitongisa'ay
ama' areo, ho raha jabajaba hao ty hanifoa'ay ty ho
paia' ty sandriñe? **12** Aa naho aman-dily hitake ama'
areo ty ila'e, tsy sandrake zahay? Fe tsy rinambe'ay
i lily zay, fa mifeake amy ze he'e, tsy mone ho
sebañe'ay ty talili-soa' i Norizañey. **13** Tsy fohi'
areo hao te mikama amo mahakama' i anjombaio o
mpitoroñe amy Masiñeio, naho mitraok-anjara amy
kitreliy o mpiatrake i kitreliio? **14** Natoro' i Talè
ka te ho veloñe amy talili-soay ty mitaroñe i talili-
soay. **15** Fe tsy nirambesako; toe tsy t'ie handrambe

izay ty nanokirako, eka hàmake t’ie hikenkañe ta te
ho koaheñe o fisengeakoo. 16 Ie taroñeko i talili-
soay, tsy eo ty isengeako, amy te nafantoke; eka,
hankàñe amako naho tsy taroñeko i talili-soay. 17
Naho satriko i fitoloñañey le ho tambezeñe; fe ndra
tsy satriko, tsy mete tsy anoeko avao fa nafantoke
amako i fitoroñañey. 18 Inoñe arè ty tambeko? Te,
ie taroñeko i talili-soay, ro atoloko tsi-am-bili’e,
soa tsy handrambesako zo amy talili-soay. 19 Aa
ndra t’ie votsotse am’ iabikey, niondevo am’ ie iabiy,
hahareketse ty maro; 20 Tamo Jiosio iraho, nanao
hoe Jiosy, hahareketse Jiosy; ie ami’ty ambane’ Hàke
le anoeko hoe ambane’ Hake, ndra te tsy ambane’
Hake, hahareketse ze ambane’ Hake; 21 ami’ty tsy
aman-Kàke ro anoako hoe tsy aman-Kake, (toe tsy
afake amy Han’ Añaharey iraho kanao ambane’ o
Hà’ i Norizañeio) soa te ho azoko ze tsy aman-Kake;
22 amo maifoifoo iraho manao maifoifo, handreketse
o maifoifoo. Fonga tsikombèko amy ze lafi’e iaby,
hahareketse ty ila’e amo sata’e iabio. 23 Anoeko ty
amy talili-soay, ho mpitraok’ amy voka’ey. 24 Tsy
fohi’ areo hao te songa milay o mpanao tsikaviaviao,
fe raike avao ty mandrambe tambe? Milaìsa arè
hahagioke. 25 Toe milie-batañe amy ze he’e ty te
hahimbañe amo fifandreketañeo. Anoe’ iereo ty
handrambesañe sabakan-drenge ho lo, fa itikañe
ka, i tsy ho momokey. 26 Aa le milay iraho, tsy t’ie
hañeañe tsy aman-talifireñe; mikomondro, fe tsy
t’ie mpamofò-tioke. 27 Ampivohoreko ty sandriko
vaho ondevozeko, soa t’ie mitaroñe ami’ty ila’e ro
tsy haito.

10 Tsy teako hamoea’ areo, ry longo, ie songa
tambane’ i rahoñey naho sindre niranga i
riakey o roaen-tikañeo, 2 naho fonga nalipotse
amy Mosè ao amy rahoñey naho amy riakey, 3
songa nikama i hanen’ arofoy, 4 sindre ninoñe
amy ranon’ arofoy; ninoma’ iareo i vaton’ arofo
nañorikey. Toe i Norizañey i vatoy. 5 Fe tsy
ninòn’ Añahare ty hamaroa’e, vaho binaibai’e an-
dratraratra añe. 6 Ie fandrazañañe amantika, te tsy
hañiry hatsivokarañe manahake o hadrao’ iareoo. 7
Le tsy hiato am-pahasive manahake ty ila’e. Hoe
ty pinatetse: Niambesatse ondatio nikama naho
ninoñe, vaho niongake hihisa. 8 Asoao tika tsy
hañarapilo manahake ty nanoe’ ty ila’ iereo vaho
ro’ale-tsi-telo-arivo ty nizamañe ami’ty andro raike.
9 Asoao ka tika tsy hitsoke i Talè, manahake ty
nitsoha’ iareo vaho nampihomaha’ o mereñeo. 10
Le ko miñeoñeoñe manahake ty nanoe’ ty ila’e
vaho rinotsa’ i mpandrotsakey. 11 Toe nanoeñe
ho fandrazañañe i nifetsake am’iereo rezay vaho
sinokitse hañòke antika nitsatoha’ o sa honka’e zao.
(aiōn g165) 12 Aa le mitaoà ry manao te mijohañe,
tsy mone hikorovoke. 13 Tsy nifetsaham-panjiziañe
ila’ ze mahazatse ondatio nahareo; migahiñe t’i
Andrianañahare, tsy hapò’e ho zizieñe mandikoatse
ze lefe, fa mindre amy fanjiziañey ro hitolora’e
ty hihaha’ areo, hahafifeake. 14 Ie amy zay ry
longo, ibolitiro ty fahasive. 15 Milañoñe hoe am’
ondaty mahihitse iraho: niniho o entako zao. 16
Tsy fitraofañe amy lio’ i Norizañeiy hao i fitovim-
pañandriañañe andriañen-tikañey? tsy fitraofañe
amy fañòva’ i Norizañeiy hao i mofo folahen-
tikañey? 17 Amy te itika maro ro vonga-mofo raike,
naho fañòva raike, fa songa ifahana’ i vonga raikey.
18 Oniño t’Israele ty amo nofotseo: tsy mpitraoke
amy kitreliy hao o mikama o nisoroñañeo? 19
Ino ty teako ho volañeñe: Amam-bente’e hao o
fahasiveo, manjofake hao o raha soroñeñe amo
samposampon-drahao? 20 Inao o entakoo: ty
fisoroña’ o kilakila’ ondatio ro isoroñañe aman-
kokolampa fa tsy aman’ Añahare, vaho tsy teako t’ie
hitraok’ amo kokolampao. 21 Tsy aharo finomañe ty
fitovi’ i Talè naho ty korobon-kokolampa; tsy atraoke
amy fandambaña’ i Talèy ty tihin-kokolampa. 22
Mampamarahy i Talè hao tika? Maozatse te ama’e
hao tika? 23 Sindre azo anoeñe, fa tsy songa mahasoa;
sambe mete, fe tsy hene mampitombo. 24 Asoao tsy
ho eo ty hipay hampiraorao ty vata’e, fa ty ila’e. 25
Kamao ze aletake an-tsena ao fa ko añontaneañe,
hampimarimarihañe ty arofo. 26 A i Talè ty tane toy
naho ze halifora’e. 27 Ihe ambara’ ty tsi-miato, naho
no’o ty homb’ ama’e ao, le ikamo ze azotso’e, fe ty
amo hamarimarihañeo, ko mañontane. 28 Aa naho
eo ty manao ama’o ty hoe: Nisoroñañe am-pahasive
‘n-itoy, le ko ikama’o kanao nisaontsia’e, naho ty
amy fitsakoreañey. 29 Fitsakoreañe, hoe iraho, tsy ty
azo fa i azey. Fa ino ty izaka’ ty ereñeren-tro’ ondatio
ty fidadàko? 30 Aa naho ikamako am-pañandriañañe
le ino ty ifosàñ’ ahy amy nañandriañakoy? 31 Aa ke
mikama he minoñe, hera inoñ’ inoñe ty anoe’ areo,
hene anò handrengeañe an’ Andrianañahare. 32 Ko
mampitorifike o Jiosio ndra o Grikao, ndra i Fivorin’
Añaharey, 33 hambañe ami’ty ampifaleko ze fonga
ondaty amy ze raha iaby, ty tsy ipaiako tombo’e ho
ahy, fa ho a i màroy, soa t’ie ho rombaheñe.

11 Tsikombeo iraho hambañe amy te izaho ka
ro mpiamy Norizañey. 2 Ty andrengeako
anahareo ry longo, le t’ie mahatiahy ahy amy ze he’e,
naho tambozore’ areo o nafèn-droaeo, ami’ty do’e
nitaroñako. 3 Fa teako ho fohi’ areo te lohà’ ze hene
‘ndaty i Norizañey, le lohà’ ty rakemba ty lahilahy;
le lohà’ i Norizañey t’i Andrianañahare. 4 Toe
manalatse ty añambone’e ze lahilahy mikolopoke
naho mihalaly ndra mitoky. 5 Fa manalatse ty
añambone’e ka ze rakemba tsy mampikolopoke ty
añambone’e t’ie miloloke ndra mitoky—fa hambañe
amy te niharatse. 6 Aa naho tsy mete mikolopo-doha
ty rakemba, le hamake te hiharatse. Fe naho maha
salatse i rakembay te ho harateñe ndra hitsifañe le

soa re te hikolopo-doha. 7 Tsy kolopofa’ ty lahilahy
ka ty añambone’e, amy t’ie ty vintan’ Añahare naho
ty enge’e; le ty rakemba ro engen-dahilahy. 8 (Toe
tsy niboak’ami’ty rakemba ty lahilahy, fa ami’ty
lahilahy ty rakemba.) 9 Eka, tsy nitsenèñe ho a ty
rakemba ty lahilahy, fa ty rakemba ho a ty lahilahy.
10 Ty amy tsraeñey le soa re te añambone’ i rakemba
ty viloñe t’ie aman-dily, ty amo anjelio. 11 Ie amy
zao, amy Talè ao, le tsy mifampiria ami’ty lahilahy
ty rakemba, vaho tsy mihaha ami’ty rakemba ty
lahilahy. 12 Le hambañe amy te boak’ami’ty lahilahy
ty rakemba te añamy rakemba ka o lahilahio; vaho
kila boak’ aman’ Añahare. 13 Mifañaraharà: Mañeva
ty rakemba hao ty miloloke aman’ Añahare tsy
mikolopoke? 14 Aa tsy anare’ o sata’ ty tane toio
hao te manalatse o lahilahio ty maròy lava? 15
Fe naho apò’ ty rakemba ho lava ty maroi’e, le
enge’e; amy te nitoloreñe aze ho fandrakofañe
o maroi’eo. 16 Aa naho eo ty te handietse, tsy
aman-dilitse ila’e tika ndra o Fivorin’ Añahareo.
17 Fe amo taroñeñe zao, tsy rengeko nahareo; ie
tsy mifanontoñe ho ami’ty hasoa, fa ho ami’ty
haraty. 18 Valoha’e, naho mifanontoñe ho Fivory,
inao t’ie mifampiriaria, fe mete hiantofako. 19 (Toe
tsy mahay tsy ama’ areo avao ty fifampitolahañe
hampidodeàñe o niventèñe ama’ areoo.) 20 F’ie
mifanontoñe, toe tsy ty hikama i sabadidak’ i Talèy,
21 fa mikama, songa mandrambe ty mahakama’e
heike; le ao ty kerè vaho ao ty jike. 22 Hete! Tsy songa
manañe anjomba hao hikamà’e naho hinoma’e? Ke
rabioñe’ areo ty Fivorin’ Añahare, naho salare’ areo
o rarakeo? Aa ino ty hitaroñako? Ho rengèko amy
zay hao nahareo? Tsy hirengèako! 23 Fa rinambeko
amy Talè, i nitaroñakoy, te nandrambe mofo t’i Talè
Iesoà amy haleñe nifoterañe azey; 24 nañandriañe
re le finola’e vaho nanao ty hoe: Intoy ty sandriko
ho anahareo, anò zao ho fitiahiañe ahy. 25 Hambañ’
amy zay, rinambe’e i fitoviy, ie fa nikama, le nanao
ty hoe: Fañina vao ami’ty lioko ty fitovy toy. Anò
zao amy fikama’ areo aze ho fitiahiañe ahiko. 26 Aa
le amy ikama’ areo ty mofo toy naho inomañe ty
fitovy toy, ro mitaroñe ty havilasi’ i Talè ampara’
ty fitotsaha’e. 27 Aa ndra ia ia mikama amy mofoy
ndra minoñe amy fitovi’ i Talèy ami’ty tsy fañeva’e,
le aman-kakeo ami’ty fañòva naho ami’ty lio’ i Talè.
28 Aa le tsy mete tsy hitso-batañe heike ondatio
vaho hikama amy mofoy naho hinoñe amy fitoviy.
29 Amy t’ie mikama naho minoñe ro mikama naho
minoñe fàtse ami’ty vata’e naho ie tsy maharedreke
i fañovay. 30 Izay ty mampaifoifo naho mahasiloke
maro ama’areo, mbore nampiròtse ty ila’e. 31 Ie
mahafitsò-batañe ami’ty hatò tika le tsy ho zakaeñe.
32 F’ie zakaeñe, lilove’ i Talè tsy mone hatrao-pàtse
ami’ty voatse toy. 33 Ie amy zao, ry longo naho
mifanontoñe hikama, mifandiñisa. 34 Naho eo ty
saliko, soa re te hikama añ’anjomba’e añe, tsy mone
hivory hafàtse. Halahareko ho anahareo ami’ty
fiàviko o raha ila’eo.

12 Ty amo falalàn’ arofoo, ry longo, tsy teako
hamoea’ areo. 2 Fohi’ areo t’ie mbe nifehèa’
ty voatse toy, le nampandriheñe mb’amo raha
fahasive moañeo, toe nikozozoteñe mb’eo. 3 Aa le
ampahafohineko, te tsy ia ty ampivolañe’ i Arofon’
Añaharey ty hoe: Afàtse t’Iesoà, vaho tsy eo ty
mahafisaontsy ty hoe: Iesoà ro Talè, naho tsy i
Arofo Masiñey. 4 Miambakambake o falalàñeo, fe
raike i Arofoy. 5 Mizarazara o fitoroñañeo, fe raike
t’i Talè. 6 Ankafankafa o tolon-drahao fe raike
t’i Andrianañahare mifanehake ami’ty halifora’ ze
he’e, vaho 7 songa anolora’e vintañe raike boak’
amy Arofoy ho fañasoàñe i màroy; 8 anolora’e
tsaran-kihitse amy Arofoy ty raike, le tsaran-
kaharendrehañe amy Arofoy ty ila’e, 9 le fatokisañe
amy Arofoy ty ila’e, naho falalàm-pampijangañe amy
Arofoy avao ty ila’e 10 naho fanoan-draha-tsitantane
ty ila’e naho fitokiañe ty ila’e naho fahatsikaritam-
pañahy ty ila’e naho fisaontsy-ankafankafa ty ila’e
vaho fandikañe fisaontsy ty ila’e. 11 Fe Arofo raike
ty manao i hene rezay, songa andiva’e ze satrie’e. 12
Aa le hambañe amy te raike ty sandriñe fe maro
o fangefange’eo, le ndra te maro o fangefange’eo,
toe sandriñe raike, manahake zay i Norizañey. 13
Toe ami’ty Arofo raike tika ro songa nalipotse
amy fañòvay ao—ke Jiosy he Grika, ke ondevo he
midada—sindre nampinomeñe amy Arofoy. 14 Toe
tsy raike o fangefange an-tsandriñeo fa maro. 15 Aa
naho nanao ty hoe ty fandia: Kanao tsy fitàn-draho,
tsy mpiamy fañòvay. Tsy manebañe aze tsy ho
mpitraoke amy sandriñey zay. 16 Le ie manao ty hoe
ty ravembia: Kanao tsy fihaino iraho, tsy mpiamy
fañòvay. Tsy mikalañe aze tsy ho mpitraoke amy
sandriñey zay. 17 Naho ni-fihaino iaby i fañòvay,
aia ty hijanjiña’e? Naho ni-fijanjiñañe iaby, aia ty
hiantsona’e? 18 Ie amy zao, songa nalahan’ Añahare
amy satri’ey o mpitraok’ amy fañòvaio. 19 Aa naho
sindre raha raike avao o fangefangeo, ino ty maha
sandriñe aze? 20 Ie amy zao, maro o fangefangeo
fe raike ty sandriñe. 21 Tsy mahavolañe ty hoe
ami’ty fitàñe ty fihaino: Tsy paiako irehe; ndra
ty añambone amo fandiao ty hoe: Tsy ipaiako.
22 Fe o mpitrao-tsandriñe atao malemeio ro toe
paiàñe. 23 Mbore onjonen-tika o amy sandriñe
ataontika ho ambane lohàñeo, naho ampihaminen-
tikañe engeñe o fangefange tsy sengeñeo, 24 f’ie
tsy paia’ o fangefange mahaboleakeo, fa rinanjin’
Añahare ho raike i fañòvay vaho tinolo’e asiñe
ambone o fangefange tsy aman’ asiñeo, 25 soa tsy
hifañambakambake i fañòvay, fa hene hifampiatrake
mira o fangefangeo. 26 Aa ie misotry ty fange’e raike,
mindre miore ama’e o fangefangeo; ie asiñeñe ty
fange’e, le miharo firebeke ama’e o fangefangeo. 27

Toe fañòva' i Norizañey nahareo, songa fangefange
ama'e. 28 Le nitendrèn' Añahare amy Fivoriy ho
valoha'e o Firàheñeo; faharoe o mpitokio, fahatelo
o mpañokeo, le o raha-tsitantaneo, le o falalàm-
panahàñeo, o fañimbàñeo, o fifeheañeo vaho o
saontsy ankafankafao. 29 Songa Firàheñe hao? Sindre
mpitoky hao? hene mpañoke hao? Sindre mpanao
raha tsitantane hao? 30 Fonga amam-palalàm-
panahàñe hao? Sindre misaontsy am-pameleke
hao? Hene mpandika hao? 31 Fe imaneo o falalàñe
amboneo vaho mbe hitoroako ty sata fanjàka.

13 Ie mirehake am-pamele' ondaty naho anjely
iraho fe tsy amam-pikokoañe le feon-torisìke
mikontsiañe naho fikatsakatsañan-kantsàñe avao. 2
Ie mahafitoky naho maharendreke ze hene mietake
naho ze atao hilala vaho lifo-patokisañe mahaveve
vohitse fe tsy aman-koko, le kafoake. 3 Naho koàheko
o varakoo hamahànako o rarakeo mbore afoeko ho
foreheteñe ty sandriko, f'ie tsy aman-koko, le tsy
mahasoa ahy. 4 Mahaliñe ty koko naho matarike, tsy
mamarahy ty koko, tsy miebotsebotse ty koko vaho
tsy mirengevoke; 5 tsy mijaranjaràñe, tsy mipay ty
aze, tsy mora boseke, tsy mitorifike; 6 tsy ifalea'e ty
hatsivokarañe, fe irebeha'e ty hatò; 7 Hene vavè'e,
fonga iantofa'e, songa tamàe'e, sindre ifeaha'e. 8
Tsy milesa ty koko; fe hihelañe ty fitokiañe, le
hijihetse ty filikolikoañe, vaho hasaok' añe ty hilala.
9 Mahafohiñe ty ila'e tika vaho mitoky ty pila'e.
10 F'ie miboak' eo ty fonitse, le himosaoñe añe o
am-paha'eo. 11 Ie niajaja iraho, nirehake hoe ajaja,
nandrèndreke hoe ajaja, nitsakore hoe ajaja; izaho
bey le nadòko o hajajàñeo. 12 Henaneo mahaisake
hoe an-ketsoro malompolompo; ie añe, hifampiatre-
daharañe. Maharendreke ty ila'e iraho henaneo, f'ie
añe ro hahafohiñe hambañe amy te arofoanañe. 13
Sehanga'e henaneo, ty fatokisañe, ty fitamàñe, ty
fikokoañe, i telo rezay; fe lohà'e ty fikokoañe.

14 Imaneo fikoko; le salalao o añ' arofoo, àntsake
ty fitokiañe. 2 Amy te tsy misaontsy ama'
ondaty ty milikoliko fa aman' Añahare, le tsy fohi'
ondaty; amy te an-tro'e ty isaontsia'e raha mietake. 3
Fe misaontsy am' ondatio ty mpitoky, mampiraorao,
mañosike vaho mampanintsiñe. 4 Mañasoa ty vata'e
ty milikoliko, fe mañonjoñe i Fivoriy ty mpitoky. 5
Niteako te songa nilikoliko, fe kitrako t'ie mitoky.
Losore' ty mpitoky ty mpilikoliko tsy mampibejañe
hañasoa i Fivoriy. 6 Ie amy zao ry longo, naho
pok' ama' areo ao iraho milikoliko, ino ty hañasoa
anahareo naho tsy itaroñako famentabentarañe,
ndra hilala, ndra fitokiañe, ndra fañòhañe? 7 Fa
ndra o raha tsy veloñe mañaka-peoo, he soly ke
marovany, naho tsy miambakambake o feo'eo, aia ty
haharendrehañe ty anoe' i soliy ndra i marovaniy?
8 Ie popoe' i antsivay ty feo tsy fohiñe, ia ty hihen
tseñ' aly. 9 Inahareo ka, naho tsy ampivolañem-
pameleke ty saontsy malange, aia ty aharendrehañe
i tsaraeñey? amy t'ie hisaontsy an-tioke. 10 Va'e
tsifotofoto ty karazan-tsaontsy ami'ty voatse toy,
leo raike ty tsy aman-dika'e. 11 Fe naho nofiko ty
dika' i saontsiy le alike amako i misaontsiy, le ho
alike amy misaontsy ka iraho. 12 Inahareo ka, kanao
sinda hanam-palalàn' arofo, imaneo ty hampiraorao
i Fivoriy. 13 Le soa re te ihalalia' i milikolikoy t'ie
hahafandika. 14 Amy t'ie miloloke am-pameleke
hafa, miloloke ty troko, fe tsy mamokatse ty
fitsakoreako. 15 Inoñe aré? Toe hihalaly an-troko
naho hihalaly am-pitsakoreañe, hisabo an-troko
vaho hisabo am-betsevetse. 16 Naho tsy izay, ie
mitata an-trok'ao avao, aia ty hanoe' i tsy niokey
ty hoe: Ie izay! amy fañandriaña'oy kanao nofi'e
i saontsi'oy. 17 Ndra te soa i fañandriaña'oy, tsy
nahasoa ty ila'e. 18 Andriañeko t'i Andrianañahare
te hene ilikoarako likoliko; 19 f'ie am-pivory ao,
hamake te minday saontsy lime am-pitsakoreañe,
hañòhako o ila'eo, ta te milikoliko an-tsara rai-ale.
20 O ry longo, ko miha-ajaja am-betsevetse; eka,
manoa hoe ajaja-kede am-palaiñañe, fe miañoña
an-kihitse. 21 Pinatetse amy Hake ao ty hoe: Am-
pameleke ankafankafa naho am-pivimbin' ambahiny
ty hitaroñako am'ondaty retiañe; fe ndra te izay,
mbe tsy hitsendreñ' ahy iereo, hoe t'i Talè. 22 Aa le
nanoen-ko viloñe o likolikoo; tsy ho a o mpiatoo fa
ho a o tsi-miantokeo; vaho tsy nanoeñe ho a o tsy
miantokeo ty fitokiañe fa ho a o miatoo. 23 Naho tsy
izay, ie songa mifanontoñe ty Fivory, naho sindre
milikoliko, vaho ie mizilike ao ty tsy mahafohiñe
ndra o tsi-miantokeo, tsy hanoa'e t'ie gegegege hao?
24 Fe naho hene mitoky, le ie mizilike ao ty tsi-
miantoke ndra ty bahimo, songa hampiantok' aze,
sindre hampamotopotots' aze 25 amy te naborake
o mietake an-tro'eo; le hibaboke an-dahara'e eo
re hitalaho aman' Añahare vaho hitaroñe ty hoe:
Toe ama' areo etoa t'i Andrianañahare! 26 Akore
amy zao ry longo? ie mifanontoñe, songa manàña
sabo naho lañonañe naho famentabentarañe, naho
likoliko miharo fandikàñe, vaho hene hanoeñe ho
fampiraoraòañe. 27 Naho eo ty milikoliko he roe, tsy
mandikoatse telo, le ifandimbezañe, vaho tsy mete
tsy am-pandika. 28 F'ie naho po-pandika, le hianjiñe
te am-Pivory ao, fa añ'arofo'e naho aman' Añahare
ty hitangongoa'e. 29 Ampilañono ty mpitoky telo
ndra roe, le handanjalanja o ila'eo. 30 Ie entoeñe ka
ty miambesatse, le hianjiñe ka i valoha'ey. 31 Hene
mahazo mitoky am-pifandimbezeñe, soa te sindre
hianatse, songa hosiheñe. 32 Ie amy zao iambanea' ty
arofo'e ty mpitoky. 33 Amy te tsy fifandrakarakàñe
t'i Andrianañahare fa fanintsiñañe. Hambañe amo
fivori' o noro'eo iabio, 34 le hitam-pianjiñañe am-
Pivory o rakembao, tsy apoke hisaontsy fa hiambane,
ty amy pinatetse amy Hake ao. 35 Naho te hañontane
iereo, le songa hañontane ty vali'e añ'anjomba'e

ao; fa mahasalatse naho misaontsy am-Pivory ao ty
rakemba. 36 Hete! Niboak' ama' areo hao i tsaran'
Añaharey? Hera, inahareo avao ty nivotraha'e? 37
Naho eo ty mieva ho mpitoky, ndra aman' arofo,
soa re te hahatsikarake te lili' i Talè o sokirekoo.
38 Aa naho eo ty tsy maharendreke, apoho re
tsy hahafohine. 39 Ie amy zao ry longo milozoha
fitokiañe vaho ko rarà' areo ty milikoliko; 40 fa hene
anòeñe ami'ty fañeva'e naho am-pahendreañe.

15 Te hampandrendreke anahareo henaneo, ry
longo, i talili-soa nitaroñakoy, i rinambe areoy
naho ijohaña' areoy; 2 i entañe nitaroñakoy le
maharombake te vontitireñe, tsy mone tsy vente'e
i natokisa' areoy. 3 Fa nitaroñeko ama' areo ty
lohà' i rinambekoy, te nivilasy ho a' o hakeon-
tikañeo i Norizañey ty amo Sokitse Masiñeo, 4 le
nalenteke vaho natroatse amy andro faha-teloy ty
amo Sokitse Masiñeo, 5 le nisodehañe amy Kefasy
vaho amy folo-ro'amby rey. 6 Ie añe, le niboak'
aman-drolongo mandikoatse ty liman-jato; mbe
veloñe ty hamaroa'e henaneo, fe miròtse ka ty ila'e.
7 Le nipoteake am' Iakobe re naho amo Firàheñe
iabio, 8 fara'e nisodehañe amako, izaho hoe ajaja tsy
añom-bolañe; 9 toe tsitso' o Firàheñe iabio vaho tsy
mañeva hatao Firàheñe, amy te nisamporeraheko i
Fivorin' Añaharey. 10 Fe i fatarihan' Añaharey ty
maha zao ahy; naho tsy nizoeñe ho kòake i falalà'e
amakoy, fa nitromake mandikoatse iereo iaby; toe tsy
izaho, fa ty hasoan' Añahare amako. 11 Aa ke izaho
he iereo, nitaroñe zahay vaho niantoke nahareo.
12 Aa naho tseizeñe te nitroatse amy havilasiy i
Norizañey, akore te manao ty hoe ty ila'e ama' areo,
te, Tsy eo ze o fivañona' o vilasio zao? 13 Fe naho
tsy ampitroareñe o havilasio, le tsy nitroatse ka i
Norizañey. 14 Aa naho tsy natroatse i Norizañey, le
tsy jefa'e o fitaroña'aio vaho kòake ty fatokisa' areo,
15 mbore zoeñe t'ie valolombelom-bande aman'
Añahare, amy te nitaroñe'ay ty aman' Añahare te
natroa'e i Norizañey, fe inao tsy natroa'e—ze ho nito
naho tsy mivañom-beloñe o vilasio. 16 Aa naho tsy
mitroatse o fañòvao, le tsy natroatse ka i Norizañey.
17 Aa naho tsy natroatse i Norizañey le tsi-vara ty
fatokisa' areo, fa mbe amo hakeo' areoo 18 vaho fa
momoke ka o miròtse amy Norizañeio. 19 Aa naho
ty haveloñe toy avao ty itamantika i Norizañey,
le amy ze hene ondaty itika ro lombolombo' ty
mahaferenay. 20 Fe toe natroatse amy havilasiy i
Norizañey, i loha-voa' o mirotseoy. 21 Aa kanao
añama' t'indaty o havilasio, le añama' t'indaty ka
ty fivañona' o vilasio. 22 Fa hambañe amy te kila
vilasy amy Dame ao, te hene ho velomeñe amy
Norizañey, 23 f'ie songa ami'ty filaha'e: i Norizañey
ro sese-lengo'e, mandimbe aze o amy Norizañeio
amy fitotsaha'ey, 24 vaho ho tondroke i figadoñañey,
ie atolo'e aman' Añahare Rae i fifeheañey, naho fa
rinotsa'e ze fonga fandiliañe naho fifelehañe vaho
faozarañe. 25 Amy te tsy mahay tsy hifehe ampara'
te fonga napoke ambane' o fandia'eo o rafelahi'eo. 26
I havilasiy ro rafelahy sehanga'e ho rotsaheñe. 27 Ie
kila nampiambanè'e am-pandia'e ao. Aa ie manao ty
hoe: kila nampiambanè'e am-pandia'e ao, le malange
te tsy añate'e i nampidoñe ze he'e ambane'ey.
28 Ie kila nampiambanèñe ama'e, le i Anakey ro
hiandaly amy Nampiambane ze he'e ama'ey, soa te
ho andindimone' ze halifora'e t'i Andrianañahare.
29 Aa naho tsy izay, ino ty hanoe' o nilipotse ty
amo nivilasio? Naho tsy mitroatse ka o nivilasio,
ino ty ilipora' iareo? 30 Akore ka ty fiatrefa'ay
feh' ohatse lomoñandro? 31 Eka, ry longo, ventèko
amy fisengeako amy Talèntika Iesoà Norizañeiy,
t'ie mikenkañe boak' andro. 32 Aa naho fisalala'
ondaty ty nifandrakaraheko o biby hako e Efesosy
añeo le ino ty nitombo'e amako? Naho tsy mivañoñe
o vilasio, te mone: Antao hikama naho hinoñe, fa
hikoromake te hamaray. 33 Asoao tsy ho fañahieñe:
Toe mañamavo havañonañe ty fiosoñan-draty. 34
Mihendrea ami'ty fañeva'e, le ko mandilatse; fa eo
ty tsy mahafohiñe an'Andrianañahare. Hanalatse
anahareo ty nanoako izay. 35 He eo ty hanao ty hoe:
Akore ty hahafitroara' o loloo? naho an-tsandry
inoñe ty hivotraha' iareo? 36 Ty minè! Tsy ho veloñe
i tongise'oy naho tsy mate heike. 37 Le ihe mitongy,
tsy i ho vente'ey i tongise'oy, fa ty tabiry—he
ampemba, ke ty ila'e. 38 Fe i Andrianañahare ty
manolotse vatañe ama'e, ze safiri'e, naho amy ze
tabiry t'y ho vata'e. 39 Toe tsy hene hambañe ze
atao nofotse; raike ty a ondatio, naho nofotse hafa
ty a o bibi-hakoo, naho nofotse ila'e ty a o voroñeo
vaho hafa ty a o fiañeo. 40 Ao ka o sandrin-dike
rañeo naho o sandri' ty tane toio; raike ty engen-
dikerañe vaho hafa ty enge' o an-tane atoio. 41
Raike ty enge' i àndroy le hafa ty enge' i volañey
naho hafa ty enge' o vasiañeo vaho mifañambake
ty enge' ty vasiañe ami'ty vasiañe. 42 Izay ka ty
fivañona' o vilasio. Ie tinongy ho an-kamomohañe,
fe hitroatse tsy ho an-kamomohañe, 43 tinongy
ho an-kamavoañe f'ie hatroatse ho aman' engeñe;
tinongy ho an-kaifoifoañe fe hatroatse ho aman-
kaozarañe, 44 tinongy ho aman-tsandri' ty tane toy
f'ie hatroatse ho amam-pañòvan' arofo. Kanao eo
ty sandri' ty tane toy, ao ka ty añ' arofo. 45 Hoe
ka ty pinatetse: Nanoeñe arofo veloñe t'i Dame,
indaty valoha'ey; Arofo mpameloñe ka t'i Dame
tsitso'e. 46 Fe tsy i añ' arofoy ty nivaloha'e, fa i an-
taney vaho izay i añ' arofoy. 47 Boak' an-tane ao
indaty valoha'ey vaho boak' andindìñe ao indaty
faharoey. 48 Manahake i tan-taney o an-taneo vaho
hambañe amy an-dikerañey o andindìñeo. 49 Le
hanahake ty fisikinan-tika ty vinta' i debokeiy, ty
hisikinan-tika i vintan-dikerañey. 50 Le hoe iraho, ry
longo, tsy mahalova i Fifehean' Añaharey ty nofotse

naho lio vaho tsy mandova ty tsi-fihomahañe ty
fihomahañe. 51 Ingo itaroñako razan-drehake: Tsy
songa hiròtse tikañe, fa sindre hiova, 52 ami'ty
manao zao, ami'ty tsy mahamaiñ'ive, amy feon'
antsiva honka'ey. Hipopò i antsivay naho hatroatse
tsy ho momoke ka o loloo vaho hiova tikañe.
53 Fa tsy mahay tsy hisikiñe i tsy mihomakey i
mihomakey vaho hisikiñe o tsy fikoromahañeo
o mete mikoromakeo. 54 Aa ie misikiñe ty tsy
mete momoke i mihomakey naho misikiñe o tsi-
fikoromahañeo ty mikoromake le ho tendreke i
tsaraeñe ty hoe: Nagodra' ty harebahañe ty havilasy.
55 O Havilasio, aia ty fandrebaha'o? O Tsikeokeokeo,
aia ty finipoha'o? **(Hadēs g86)** 56 Hakeo ro finipoha' o
havilasio vaho i Hake ro haozara' o tahiñeo. 57 Fe
andriañeñe t'i Andriananañahare Mpanolotse antika i
fandrebahañey añamy Talèntika Iesoà Norizañey. 58
Ie amy zao, ry longo sarotse, migahiña, mijadoña;
mahimbaña nainai'e amo fitoloña' i Talèo, fohiñe te
tsy kafoake ty fitromahañe amy Talè.

16 Aa ty amy fanontonañe ho amo noro'eoy,
manahake i nampanoeko o Fivory e Galateoy ty
hanoe' areo: 2 Ie amy loak' andro' i Sabotsey, le sambe
mañajà an-driha ao tandrife' ty vokatse nitahiañ' aze,
soa tsy anontonañe ka naho avy iraho. 3 Ie mipotìtse
eo iraho, ze sitra'areo an-taratasy, ro hahitriko
mb'e Ierosaleme añe hinday o natonto' areo an-
tsatrin-troo. 4 Aa naho mahasoa ty hombako mb'eo,
le hindre lia amako iereo. 5 Ho tiliheko nahareo
naho fa niranga i Makedonia, fa ho soroheko ty
Makedonia; 6 le mete hañialo ama' areo, ke hiasotry
ao, hampionjona' areo mb'amy liakoy mb'eo, ndra
te homb' aia. 7 Toe tsy te hihelañako tilike ami'ty
liako henanekeo, fa itamako ty hitambatse ama' areo
ao naho satri' i Talè. 8 F'ie hañialo e Efesosy añe
hey ampara' i Halimampoloy, 9 amy te misokake ho
ahy ty lala mangadagadañe mete mahavokatse, fe
maro ty misebañe. 10 Aa naho pok'eo t'i Timoty,
le ampitraofo ao tsy an-tahotse, amy te o tolon-
draha' i Talèo ty anoe'e manahake o fanoekoo. 11
Le ko mete'areo sirikaen-dre, fe ampionjono an-
kanintsiñe, hitotsaha'e amako, fa itama'ay naho o
longoo. 12 Le i Apolosy longontikañey, nimaneako
osike ty homba'e mb'ama' areo mb'eo mindre amo
ralalahio, fe tsy nisatrie'e hey ty hañavelo. Toe
homb'eo re ami'ty mahamete. 13 Mitaòa, mifahara
am-patokisañe, mifanehafa hoe fanalolahy vaho
maozara. 14 Anò am-pikokoañe ze hene toloñe' areo.
15 Miambane ama' areo iraho ry longo, (fohi' areo o
añ'anjomba' i Stefanasio, ty lohavoa' i Akaia naho
nijadoñe ho mpifanehake hitoroñe o noro'eo;) 16
te hiambaneañe o hambañe ama'eo, naho amy ze
mpañolotse i fitoloñañey iaby. 17 Mahaehake ahy
ty nikoneha' i Stefanasy naho i Fortonato naho i
Akaiko, amy t'ie nañeneke ze tsy niampe tama' areo,
18 naho nampazava ty troko naho ty anahareo; aa le
onjono ty manahake iareo. 19 Mañontàne anahareo
o Fivory e Asia añeo. Salamae' i Akoila naho i Prisilae
vaho i Fivory añ'anjomba' iareoy, ami'ty haporean'
arofo'e amy Talè ao. 20 Añontanea' o longo iabio.
Mifanalamà ami'ty oroke miavake. 21 Anoniako an-
tañako etoañe: 22 Ee te hafàtse ze tsy mikoko i Talè.
Mb'etoa ry Talè! 23 Ho ama' areo ty hasoa' Iesoà Talè
Norizañey. 24 Ama' areo iaby am' Iesoà Norizañey ty
fikokoako. Amena.

2 Korintiana

1 I Paoly, Firàhe’ Iesoà Norizañey ami’ty satrin’
Añahare, naho i Timoty rahalahintika. Ho ami’ty
Fivorin’ Añahare e Korinto ao mitraoke amo
noro’e iaby miparaitake Akaia añeo. **2** Hasoa naho
fañanintsiñe ama’areo boak’ aman’ Añahare Raentika
naho Iesoà Talè Norizañey. **3** Andriañeñ’ abey t’i
Andrianañahare Rae’ i Talèntika Iesoà Norizañey, i
Raem-pitretrezañe naho Andrianañahare’ ze hene
fañohoañey, toe Andrianañahare. **4** Ie ty mañohò
anay amo hasotria’ay iabio, hañohoa’ay ka o
mioremèñeo, amy fañohoañe añohoan’ Añahare
anaiy, **5** Hambañe amy te mitobake ama’ay o hasotria’
i Norizañeio, ty andoparam-pañohoañe añamy
Norizañey. **6** Naho ampalovilovien-jahay, le ho
ami’ty fañosihañe naho fandrombahañe anahareo;
ie ohòñen-jahay le ho fañosihañe anahareo kanao
mifeake ami’ty fijaleañe nijalea’ay. **7** Tsy mihilotse
ty fisalalà’ay anahareo, fohiñe t’ie mitraok’ amo
fisotria’aio le manahake izay ka amy fañohòañey. **8** O
ry longo, tsy tea’ay te tsy hapota’ areo o feh’ ohatse
nanoañe anay Asia añeo, izahay nampilogolgoeñe
mandikoatse ty haozara’ay, vaho ho namoe aiñe. **9**
Eka, an-tro’ay ao ‘nio te voa-fatse havetrake, soa tsy
hiato-batañe, fa aman’ Añahare mpampitroatse o
vilasio; **10** ie nañaha anay ami’ty fihomaham-bey,
toe mamotsotse, naho itama’ay te mbe hañafake
anay. **11** Tovo’e ty fañolora’areo: mifanehake ho
anay an-kalaly; fa kanao maro ty mihalaly, maro ka
ty hañandriañe t’ie voavale. **12** Inao ty fisengea’ay, ie
ventem-pitsakoreañe, te o fitoloña’ay an-tane atoy,
antsake ama’areo, le nanoeñe ankazavan-troke naho
an-kalio-tahiñe—tsy ami’ty hakante’ ty tane toy, fa
ami’ty hasoa natolon’ Añahare. **13** Toe tsy anokira’ay
naho tsy o vaki’ areo naho fohi’ areoo, fe atokisako
t’ie haharendreke pak’am-pigadoña’e henaneo, **14**
toe eo ty nirendre’ areo ama’ay, te inahareo ro foto’ ty
fisengea’ay, naho zahay anahareo amy andro’ Iesoà
Talèntikañey. **15** Amy fatokisañe zay, ty nilaharako
te hiheo mb’ama’ areo mb’eo heike, hahazoa’ areo
tilike fañindroe’e, **16** Eka, hiary mb’ama’ areo
iraho naho mb’e Makedonia ao vaho hibalike,
hampionjona’ areo mb’e Iehodà añe. **17** Nifejofejo
hao iraho amy nilaharakoy? He i italifirakoy ro
nisafirieko amy haondaty hambo’ey ao? soa te
songa hanoeko ty hoe Eka, Eka naho Aiy avao?
18 Fe manahake te migahiñe t’i Andrianañahare,
le tsy Eka naho Aiy o fivola’ay ama’ areoo. **19**
Amy te tsy Eka naho Aiy i Anan’ Añahare, Iesoà
Norizañe nitaroñe’ay naho i Silasy vaho i Timoty
ama’ areoy, fa Eka avao ty ama’e ao. **20** Aa ndra fire-
fire ty fampitamàn’ Añahare, le hene Eka o ama’eo;
vaho ie ty anoa’ay Amena amy fandrengea’ay an’
Andrianañaharey. **21** Fa mampipitike antikañe amy
Norizañey t’i Andrianañahare, ie hinoso’e **22** naho
vinoli-tombo’e vaho natolo’e an-tron-tikañ’ ao i Aro
fo’ey ho tsaloke. **23** Aa le koiheko ho valolombelon-
troko t’i Andrianañahare te i fiheveako anahareoy
ty tsy nombako mb’e Korinto mb’eo heike. **24** Tsy te
senge’ay hery o fatokisa’ areoo, f’ie mpifanehake
ama’ areo ho ami’ty hafalea’ areo, amy t’ie mijadoñe
soa am-patokisañe.

2 Ie amy zao, tampakevetse amako t’ie tsy
homb’ama’areo mb’eo aman’anahelo; **2** fa
naho izaho ty mampihontoke anahareo, ia ka ty
hampiehake ahy naho tsy i nampanaheloekoo?
3 Ty nanokirako izay, le he te izaho homb’eo,
ro mioremeñe amo ho nampirebek’ ahikoo; fa
atokisako ama’areo iaby te ze mahafale ahy ro
mahafale anahareo iaby. **4** Toe an-kaloviloviañe naho
fikoretan-tro naho ranomaso maro ty nanokirako,
tsy te hampañore, fa ty hampandrendreke anahareo
ty fikokoako miheotse. **5** Aa naho teo ty nampañore,
le tsy izaho ty nampanaheloe’e, fe, (tsy mone ho
losoreko) mete niorea’ areo iaby. **6** Fa nahaeneke
indatiy i fandilovañe nipaoha’ i màroy azey. **7**
Ie amy zao, soa re te ihevèa’ areo naho añohòa’
areo, tsy mone t’ie ho opoe’ ty hontoke. **8** Aa le
osiheko, te ho vente’areo ama’e ty fikokoa’ areo.
9 Ty nisokirako, le ty hitsoke anahareo hera mete
mivohotse ndra aman’ inoñ’ inoñe. **10** Aa le ze
ihevea’ areo ro iheveako ka. Le ze napoko—naho
toe eo ty ho niheveañe, le fa niheveako añatrefa’
i Norizañey ty ama’ areo, **11** tsy mone hamañahy
antika i mpañìnjey, itika tsy bahimo amo sata’eo. **12**
Ie nivotrake e Troasy añe iraho ty amy talili-soa’
i Norizañeiy, le nisokake ho ahiko, amy Talè ao, i
lalañey, **13** fe tsy nazava ty troko, amy te tsy nitreako
t’i Titosy rahalahiko. Aa le nangata-dalañe am’iereo
vaho nionjomb’e Makedonia mb’eo. **14** Andriañeñe
t’i Andrianañahare, mpiaolo anay am-pandrebahañe
nainai’e amy Norizañey, naho aboele’e añama’ay ty
harifondrifo’ ty fahafohinañe aze tok’ aia tok’ aia. **15**
Fa aman’ Añahare zahay ro hamañi’ i Norizañey amo
mirombakeo naho amo mikoromakeo; **16** amy raikey
ty haimbon-kavilasy ho am-pihomahañe, le amy
raikey ty harifondrifon-kavelo ho aman-kaveloñe
vaho ia ty mahatafetetse izay? **17** Tsy manahake
i maro mandetake i tsaran’ Añahareiy zahay; fe
ami’ty do’e aman’ Añahare naho amy Norizañey,
añatrefan’ Añahare ro itaroña’ay.

3 Mamototse maniom-batañe indraike hao zahay?
ke t’ie, manahake o ila’eo, mipay taratas-
pañiniañe ho ama’areo, he taratas-pañiniañe boak’
ama’areo? **2** Inahareo ro taratasi’ay pinatetse añ’
arofo’ay atoañe, fohiñe naho vakie’ ze kila ondaty,
3 ie malange te taratasi’ i Norizañe toroñe’aiy, tsy
sinokitse an-dranomainte fa amy Arofon’ Añahare

veloñey, tsy an-takelam-bato fa an-takelan-tro’
ondaty. 4 Izay ty fatokisa’ay aman’ Añahare añamy
Norizañey. 5 Tsy te zahay ro mañeva hivolañe
t’ie maha-pi-draha, fa boak’ aman’ Añahare ty
fahalefea’ay, 6 Ie ka ty nampahafaritse anay ho
mpitoro’ i fañina vaoy; ie tsy an-tsokitse, fa amy
Arofoy; mahafate i sokitsey, fe mahaveloñe i Arofoy.
7 Aa naho an’ engeñe ty nitotsaha’ i fitoroñam-
pihomahañe an-tsokitse pinatetse am-batoy, ie tsy
nahafitalatse ty lahara’ i Mosè o ana’ Israeleo ty
amy engen-dahara’ey—ie nipoa-mavo, 8 aa tsy
handikoatse izay ty enge’ o fitoroñan’ arofoo? 9 Ie
nanañ’ engeñe ty fitoroñam-pañozoñañe, sandrake
te itoboaran’ engeñe ty fitoroñan-kavañonañe. 10
Aa naho oharañe ami’ty engeñe mitoabotse toy,
le tsy aman’ engeñe henaneo i nirengèñe taoloy.
11 Fa naho nanañ’ engeñe i mipoa-mavoy, antsake
te hanam-bolonahetse i tsy mete modoy. 12 Aa
kanao izay o fitamà’aio, le ra’elahy ty fahavania’ay
mitoreo ñe, 13 f’ie tsy manahake i Mosè nikolopofa’
ty lamba marerarera an-dahara’e tsy mone hitolom-
pangareke aze o ana’ Israeleo ampara’ t’ie nimavo,
14 fe nihagàñe ty fivetsevetse’ iareo, naho mbe tsy
miafake henanekeo amy famakiañe i fañina taoloy
i marerareray, fa amy Norizañey ty fañahañe aze.
15 Aa ndra henaneo, ndra mb’ia mb’ia vakieñe t’i
Mosè le kolopofa’ i marerareray ty arofo’ iareo. 16
Fe naho mitolike amy Talè t’indaty, le miafake i
marerareray. 17 I Talè ‘nio i Arofoy, le añ’Arofo’ i
Talè ao ty fidadàñe. 18 Fe itikañe iaby, an-daharañe
tsy mikolopoke, mañisake hoe an-ketsoro ty enge’ i
Talè, ro hovaeñe ho hambam-bintañe ama’e aman’
engeñe itoaboran’ engeñe añamy Talè, i Arofoy.

4 Aa kanao anay o fitoroñañe zao, ie niferenaiñañe,
le tsy mamoe’ay. 2 Toe rarà’ay ze sata naetake
ty amy hasalara’ey; tsy mipiapia am-pamañahiañe
vaho tsy mengohe’ay o tsaran’ Añahareo, fe am-
palangesañe ty hatò ro anolora’ay vatañe mb’am-
pitsakorea’ ze hene ondaty am-pivazohoan’ Añahare.
3 Aa naho toe mikolopoke ty talili-soa’ay, le
mikolopoke amo mikoromakeo, 4 fa nampigoa’ ty
ndrañaharen-tsa toy ty fivetsevetse’ o tsi-miantokeo,
tsy hahaisake ty fireandrea’ ty talili-soan’ enge’
i Norizañey, i vintan’ Añaharey. (aiōn g165) 5 Tsy
ty vata’ay ro taroñe’ay, fa Iesoà Norizañey ho
Talè, le zahay ro fetrek’oro’ areo ty am’ Iesoà. 6
I Andriananañahare nanao ty hoe: Hipasasàke amo
ieñeo ty zava ro mampireandreañe añ’arofo’ay
ao i hazavam-paharendrehañe ty engen’ Añahare
mitapasàke an-dahara’ Iesoà Norizañey. 7 Ie ty
vara’ay mihaja an-tsajoa-tane ao, hampidodea te
boak’ aman’ Añahare ty hara’elahi’ i haozarañey
fa tsy hirik’ ama’ay. 8 Mañarikatoke anay ty
famorekekeañe, fe tsy demoke; malovilovy, fe tsy
mamoe aiñe, 9 samporeraheñe fa tsy naforintseñe;
zinevo, fa tsy rotsake— 10 nainai’e endese’ay am-
batañe ty havilasi’ Iesoà, soa te halange an-tsandri’ay
ka ty havelo’ Iesoà. 11 Le nainai’e seseheñe havetrake
ty amy Iesoà zahay veloñeo, soa te hiboak’ an-
tsandri’ay mora mihomakeo ka ty havelo’ Iesoà. 12 Aa
le mitromake ama’ay ao ty fihomahañe, le ama’areo
ty haveloñe. 13 Manahake i nisokirañey ty hoe:
Niantoke iraho, vaho nivolañe, Toe miato ka zahay
nampatokisa’ i Arofoy vaho mitaroñe, 14 fohiñe
te i Nampitroatse i Talè Iesoày ro hampitroatse
anay miharo amy Iesoà ka, vaho hampiatrefe’e
mitraoke ama’ areo zahay. 15 Inahareo ty nanoañe
i he’e rezay, soa t’ie fa niboele ami’ty maro ty
hasoa le handopatse ho ami’ty engen’ Añahare ty
fañandriañañe. 16 Aa le tsy milesa zahay, fa ndra te
mihamomoke ty sandri’ay alafe’e, mihavao boak’
andro ty an-tro’ay ao. 17 Le i hasotriañe maivañe
tsy maremaretse toiy ro mamokatse engeñe tsy ri’e
mavesatse tsy amañ’ohatse. (aiōnios g166) 18 Le tsy o
isam-pihainoo ty biribirie’ay fa o tsy isakeo, amy te
mihelañe o raha isakeo, fe tsy ho modo nainai’e o
tsy isam-pihainoo. (aiōnios g166)

5 Fohin-tikañe te, ie arotsake ty kijà imoneñan-
tikañ’ an-tane atoy, le manañe ty nitsenen’
Añahare, anjomba tsy nanoem-pitàñe, nainai’e
andindìñe ao. (aiōnios g166) 2 Toe mampitoreotoreo
antika ty atoy: ie misalala hisaroñe i kibohon-tika
boak’ andindìñe añey, 3 ie iombean-tika, le tsy
ho zoeñe mihalo. 4 Eka miselekaiñe tika ami’ty
kijà toy, miatra-draha tsy te hihalo, fa te hisaroñe,
soa te hagedran-kaveloñe i fa hihomakey. 5 I
Andriananañahare ty nañòke antika ho amo raha zao,
ie nañomey antika i Arofo Masiñey ho tsòake. 6 Aa
le nainai’e maharototse tika, fohiñe t’ie mimoneñe
ami’ty sandriñe toy ro mboe tsy amy Talè ao. 7 Toe
mañavelo am-patokisañe tika fa tsy t’ie mahaisake.
8 Toe matoky tika, t’ie veka’e hisitake amy sandriñey
himoneñe amy Talè ao. 9 Aa ke mimoneñe he añe,
ilozohan-tika ty hahasitrak’ aze. 10 F’ie tsy mahay
tsy hiheo añatrefa’ i fiambesam-pizakà’ i Norizañey,
songa handrambe ty valem-pitoloña’e an-tsandri’e,
ty amo nanoe’eo, ke te nisoa he niraty. 11 Aa kanao
fohiñe ty fañeveñañe amy Talè, le osihe’ay ondatio;
toe midodea aman’ Añahare zahay vaho misalala
t’ie halange am-pitsakorea’ areo ka. 12 Tsy t’ie
hirenge indraike, fe hirengea’ areo, soa te hahavale
o misenge an-tarehe fa tsy an-trokeo nahareo. 13 Aa
naho mivali-jere zahay, le aman’ Añahare; ie miaren-
jahay, le inahareo. 14 Toe azì’ ty fikokoa’ i Norizañey
zahay; aa kanao zao, ie nivilasy ho a i màroy i Raikey,
le fonga nihomake. 15 Kila nivetraha’e, soa te tsy ho
veloñe am-bata’e ka o veloñeo, fa ho amy nivilasy
vaho nivañombelo ho a’ iareoy. 16 Aa ie henane zao,
tsy mahaoniñe ndra iaia amy haondati’ey tika, eka,
toe nionin-tika amy haondati’ey i Norizañey, fe tsy

zay ty hahafohinañ’ aze henaneo. 17 Ie amy zao,
ndra iaia ro amy Norizañey ao, ro voatse vao, fa
nihelañe añe o hambo’eo, heheke, kila nivaoeñe, 18
toe hene raha ro boak’ aman’ Añahare nifampilongo
aman-tika añamy Norizañey, vaho natolo’e antika
ty fitoroñañe i fifampilongoañey; 19 le zao: te
nifampilongo ami’ty voatse toy t’i Andriananañahare
añamy Norizañey, naho tsy vinolili’e am’iereo o
hakeo’ iereoo, vaho nafanto’e ama’ay i tsaram-
pifampilongoañey. 20 Toe sorotà’ i Norizañey zahay,
le hoe zahay ro nikanjian’ Añahare anahareo. Aa le
ihalalia’ay ty amy Norizañey: Mifampilongoa aman’
Añahare. 21 Fa nanoen’ Añahare soron-tahiñe ho
an-tika i tsy nanan-kakeoy, soa te ho an-kavantañan’
Añahare tika ama’e ao.

6 Aa kanao mifanehake, risihe’ay anahareo ty tsy
handrambe ty hasoan’ Añahare vaho hilesa. 2
Fa hoe re: Nitsanoñ’ azo iraho ami’ty andro mete
vaho nañolotse azo ami’ty androm-pandrombahañe.
Inao, henaneo ty sa mete; Henanekeo i androm-
pandrombahañey. 3 Tsy anoe’ay ty hampitsikapy iaia
ama-ndra inoñ’ inoñe, kera ho tiñeañe i fitoroñañey.
4 Fe, ventè’ay amy ze he’e t’ie mpitoron’ Añahare:
am-pifeahañe mañore, an-kaloviloviañe, an-koheke,
am-pamorekekeañe, 5 am-pofoheñe, am-porozò
ao, am-pandragaragàñe, an-kamokorañe, ie azo
ty tsareke, le an-kasalikoañe, 6 an-kalio-tahiñe,
am-paharendrehañe, am-pahaliñisañe, an-tretre
amy Arofo Masiñey vaho an-koko tsy voroteñe,
7 an-tsara vantañe, an-kaozaran’ Añahare, am-
pialian-kavañonañe am-pitàn-kavana naho havia,
8 he asiñeñe ke mavoeñe, he fosaeñe ke rengèñe;
atao mpamañahy f’ie mahity; 9 hoe tsy fohiñe fe
arofoanañe; hoe mikenkañe fe hehe t’ie veloñe;
nililoveñe fe tsy vinono; 10 hoe mandala f’ie nainai’e
mandia taroba; hoe rarake fe mampañaleale ty maro;
hoe poi’e te mone kila anay. 11 O ry nte-Korinto!
manoka-palie ama’ areo zahay, mivañavaña o tro’aio.
12 Tsy t’ie manebañe anahareo, fe azi’ ty añova’ areo
ao. 13 Antao hifampira—hoe mirehake aman’ ajaja
raho—midañadañà troke ka. 14 Ko miharo joka amo
tsy miatoo. Fa ino ty itraofa’ ty havantañañe ami’ty
tsi-fañorihan-Kake? ke ino ty iharoa’ ty zava ami’ty
ieñe? 15 He akore ty hitraofa’ i Norizañey saontsy
amy Beliale? ke ino ty iharoa’ ty mpiato ami’ty tsy
miato? 16 Aia ty hitraofa’ i anjomban’ Añaharey amo
sampon-drahao? toe Anjomban’ Añahare veloñe
tika. Fa hoe t’i Andriananañahare: Himoneñe am’
iareo ao iraho, naho ho mbeo’mbeo am’ iereo, le ho
Andriananañahare’ iareo iraho, vaho h’ondatiko iereo.
17 Aa le miakara am’iereo, vaho miavaha, hoe t’i Talè.
Ko mitsapa raha faly, le hampihovaeko nahareo. 18
Ho Rae’ areo iraho, vaho ho ana-dahiko naho anak-
ampelako nahareo, hoe t’i Talè Tsitongerèñe.

7 Kanao an-tikañe o fampitamañe zao ry longo
sarotse, le ehe miefera amy ze raha mahativa
sandriñe naho troke, mañeneke fiavahañe am-
pañeveñañe aman’ Añahare. 2 Ampihovao an troke
zahay! fa tsy anaña’ iaia hakeo, tsy nimengohe’ay,
tsy nikatramoe’ay. 3 Tsy te hamàtse anahareo
ty nanoako izay, ie fa nivolañeko taolo t’ie an-
tro’ay ao, ke te hiharo hivetrake he hitrao-kaveloñe.
4 Bey ty fatokisako anahareo naho jabajaba ty
fisengeako. Toe enem-panintsiñan-draho, tsipike
ty hafaleañe amo hene falovilovia’aio. 5 Ie nipoke
e Makedonia añe le tsy nahafitofa o sandri’aio, fa
nitokoen-draha mb’etia mb’ eroa—fihotakotahañe
ey naho fihakahakàñe ao. 6 Fe, i Andriananañahare
Mpañohò o voretrao, ro nañohò anay ami’ty fiavi’
i Titosy, 7 toe tsy amy fiavi’ey avao, fa amy
fañohòañe nañohoa’ areo azey, ie nitalily ty fisalalà’
areo, ty firoveta’ areo, naho ty zoton-tro’ areo
ho ahy; ie nonjoneko an-drebeke. 8 Aa ndra t’ie
nampioremeñako amy taratasiy, tsy aneñenako; (toe
naneñeñe hey fe nitreako te tsy nimaremàretse ty
nampilendèña’ i taratasiy.) 9 Mirebeke henaneo,
tsy t’ie nampioremeñe, fa te ninday anahareo
hisoloho i fanaheloy. Toe nanao fanaheloan’ Añahare
nahareo vaho tsy nijoie’ay. 10 Minday fisolohoañe
tsy aneñenañe mb’an-drombake ty anahelo satrin’
Añahare; fe maha-vetrake ty fandalà’ ty voatse toy.
11 Oniño ty fahimbañañe nivokare o raha zao, o
fiorèmeñan’ Añahare ama’ areoo, ty fiveroha’ areo,
ty fitorifihañe, ty fihembañañe, ty fisalalàñe, ty
zoton-tro vaho ty fipaiàn-to! Hene namente ty halio-
tahi’ areo amy rahay. 12 Aa ndra t’ie nisokirako, tsy
i nandilatsey ndra i nandilarañey, fa t’ie halange
ama’ areo am-pivazohoan’ Añahare ty fiasia’ areo
anay. 13 Izay ty nampanintsiñe anay, le tsy vaho i
fañohòañey fa nilosore’ay rebeke ty hafalea’ i Titosy
amy nampibodaña’ areo i arofo’eiy. 14 Aa ndra inoñe
ty nandrengeako anahareo ama’e, tsy nahasalatse
ahy. Fa an-katòn-drehake avao ty nitaroña’ay, le
nizoen-ko mahity ty nirengea’ay amy Titosy. 15 Toe
nionjoñe ty fiferenaiña’e anahareo Te nahatiahy ty
tsy fanjehara’ areo iaby, vaho t’ie nandrambe aze
añ’eveñe naho an-titititike. 16 Aa le irebehako te
atokisako amy ze he’e nahareo.

8 Ie amy zao, ry longo, tea’ay ho fohi’ areo
ty falalàn’ Añahare natolotse amo Fivory e
Makedoniao, 2 ndra t’ie mifeake haloviloviañe, le
nandoparem-patarihañe ty haliforan-kaeha’ iareo
naho ty halosoran-karahara’iareo. 3 Eka taroñeko
ty fahalefea’ iareoy, te nandikoatse ty oza’ iareo,
ie nanolotse an-tsatrin-troke; 4 naho nihalaly
ama’ay an-drakadrakake te hitraoke amy fiatrafañe
o noro’eoy. 5 Le nanoe’ iereo, fe tsy ami’ty na
tao’ay ho mete, te mone nanolo-tsandry amy Talè
heike iereo vaho ama’ay ty amy satrin’ Añaharey.

6 Aa le nosihe’ay t’i Titosy; ie fa namototse ro
hañeneke ama’ areo ka ty fanoloram-palalàñe toy. 7
Aa, hambañe amy t’ie miraorao amy ze he’e—am-
patokisañe naho tsara, an-kilala naho fahimbañañe,
vaho amy fikokoa’areo anaiy—le milikoara amo
falalàñe zao ka. 8 Tsy ivolañako t’ie lily, fe ty amo
fahimbaña’ o ila’eoo, naho ty hamenteako ty fikokoa’
areo. 9 Fohi’ areo ty fatariha’ i Talèntika Iesoà
Norizañey, ie ni-mpañaleale ro nirèke ho rarake
ty ama’ areo, soa te i hararaha’ey ro hampañarivo
anahareo. 10 Inao ty heveko ty amy rahay: Tombo’e
ho anahareo te namototse amy taoñey, le tsy vaho
nanao fa nisalalaeñe. 11 Aa le henefo i fitoroñañey
henaneo, soa te hambañe ami’ty falisà’ areo hanao,
ty hañenefa’ areo amy ze lefe’ areo; 12 fa naho eo ty
hasindàñe, le ho no’e ty amy hanaña’ ondaty fa tsy
ty amy tsy fanaña’e. 13 Tsy te hampijinieñe ty ila’e
le hamaivañeñe ty ila’e, fa t’ie hampitsahareñe; 14
ie henaneo, ty havokara’ areo ro ho amy ze paia’
iareo, soa te ho amy ze paia’ areo ka ty hanolora’
iareo amo havokara’eo, vaho ho mira. 15 Hoe ty
pinatetse: Tsy nilosoreñe ty nanontoñe maro, le
tsy niereñe ty nanontoñe kede. 16 Andriañeñe t’i
Andriananañahare, te nazili’e añ’arofo’ i Titosy ao ty
fahimbañañe ho anahareo hambañe ami’ty ahiko.
17 Tsy vaho i halali’aiy ty ninò’e, fa amy hasindà’ey
ty nihitrifa’e mb’ama’ areo mb’eo an-tsatri’e, 18
le nahitri’ay hitraok’ama’e ty rahalahy rengè’ o
hene Fivorio ty amy talili-soay; 19 Tsy izay avao,
fa tinendre’ o Fivorio t’ie hindre lia ama’ay amo
falalàñe zao, o vandroñe’aio ho ami’ty enge’ i Talè
naho hampidodea ty hatsotseha’ay hañimba; 20 ie
mitao tsy ho tiñeñe amy famandroña’ay o ravoravo
jabajaba zaoy, 21 fa anolora’ay ty mañeva, am-
pivazohoa’ i Talè, vaho am-pahaisaha’ ondatio; 22
vaho nampindreze’ay am’iereo ty rahalahy beteke
niventè’ay naho nioni’ay t’ie maringatse amy ze
he’e, mentsake henaneo te mampahimbañ’ aze ty
fatokisa’e anahareo. 23 Le i Titosy, Mpirekets’ amako
naho mpifanehake ama’ areo; naho o roahalahio, ie
nampihitrife’ o fivorio, enge’ i Norizañey. 24 Aa le
aboaho am’ iereo aolo’ o Fivorio ty ventem-pikokoa’
areo naho ty talim-pirengea’ay anahareo.

9 Ty fiatrahañe o noro’eo, le tsy loho paiañe ty
hanokirañe ama’ areo. 2 Amy te apotako ty
fahimbaña’ areo, le isengeako amo nte-Makedoniao,
te fa niveka’e tamy taoñe teoy ty Akaia, vaho maro
ty nosiheñe ami’ty zoton-tro’ areo. 3 Fe nahitri’ay
o roahalahio tsy mone ho kòake ty nisengea’ay
anahareo amo raha zao, ie fa nanoako ty hoe te
mete ho veka’e. 4 Hera hindre lia amako mb’eo t’i
nte Makedonia hanjo anahareo tsy veka’e, hanalats’
anay (tsy nataoko: Nahareo) ie natokisañe. 5 Aa le
nataoko ho mete te hosiheñe homb’ama’ areo mb’eo
hey i rahalahy rey hañajary i falalàñe nampitama’
areoy, hañentseña’e ho ravoravo fa tsy fatitiañe. 6
Inao ty lengo’e: hanatake tsy ampeampe i mitongy
kedekedekey, vaho hanatake tsi-fotofoto ty mitongy
maro. 7 Songa hanolotse ty amy fisafirin’ arofo’ey,
le tsy am-parahy, tsy an-jizy; amy te non’ Añahare
ty mpañolotse an-kaehake. 8 Le meten’ Añahare
ty handipora’e ze atao hasoa, le ie eneñe nainai’e
amy ze hene paiae’ areo ro hiraorao amy ze fonga
tolon-draha soa. 9 Hoe ty pinatetse: Naboele’e
mbeo’ mbeo, Nifahana’e o rarakeo; Nainai’e ty
havantaña’e. **(aiōn g165)** 10 Le i mpanolotse tabiry
amo mpitongio naho mahakama ho kamaeñey
abey ro hanolotse naho hampitombo ty tabiry
tongise’ areo vaho hampitoabotse ty tolin-tsabon-
kavantaña’ areo. 11 Le hampitomboeñe amy ze
he’e ho am-patarihañe heneke, am-pañandriañañe
an’Andriananañahare añama’ay. 12 Amy te tsy vaho
hamahañe ze paia’ o noro’eo avao ty famandroñañe o
fiatrahañe zao, ie mandopatse ty amo fañandriañañe
maro an’ Andriananañahareo. 13 Ty fanolorañe
o fiatrahañe zao mamente am’ondati-reo t’ie
mandrenge an’Andriananañahare ami’ty anoe’ areo
ze iantofa’ areo te nafe’ i talili-soa’ i Norizañey,
naho t’ie am-patarihañe ty andivañe am’iereo
vaho am’ iabikey. 14 Le amo filolofa’ iareoo ty
himaniña’e anahareo ty amy hasoan’ Añahare ama’
areo. 15 Andriañeñe abey t’i Andriananañahare ty amy
fatariha’e tsi-amañ’ohatsey.

10 Izaho Paoly ty midrakadrakake ama’ areo
amy tretran’ arofo naho fiferenaiñañe amy
Norizañey—zaho atao mimalimalitse te mifañatreke,
f’ie mahasibeke te añe!— 2 Mihalaly te tsy hazi’
areo hiatreatre t’ie ao, ie mahasibeke fiatreke o
ila’e manao anay ho mpañavelo ami’ty haondaty
hambo’eo. 3 Fa ndra t’ie mañavelo amy hambo’ey,
tsy i hambo’ey ty fialia’ay. 4 Toe tsy boak’ amy
hambo’ey o fialia’eo fe an-kaozaran’ Añahare
maharotsake kijoly fatratse; 5 afetsa’ay ambane o
fitsakoreañeo naho ze hene raha mionjoñe hiatreatre
ty fahafohinañe an’ Andriananañahare vaho rohize’ay
ze fonga vetsevetse hivohora’e amy Norizañey, 6 ie
heneke ty fivohora’ areo, le veka’e zahay handilo ze
atao fanjeharañe. 7 Isaho o atrefe’areo henaneo?
Naho eo ty matoky te a i Norizañey, ee t’ie hitsibo-
batañe, he manahake ty maha amy Norizañey
aze ty maha amy Norizañey anay. 8 Aa ndra t’ie
mitolom-pirenge amy nampifeleha’ i Talè anay
hampiraorao anahareoy, fa tsy handrotsake, le tsy
isalarako. 9 Tsy teako hatao fañembañañe anahareo
o taratasikoo. 10 Peha’e naho maozatse o taratasi’eo,
hoe ty ila’e, f’ie mavo-vintañe te miatreke naho
sirikaeñe o filañonaña’eo. 11 Soa re te hitsakore te
hambañe ami’ty enta’ay an-taratasy ty fitoloña’ay
te miatreke. 12 Tsy mahavany hitrao-lohàñe ndra
hifañòhatse amo ila’e mirengeo zahay. Ie po-hilala

kanao mifanjehe vatañe naho mifañòhatse avao. 13
Le tsy ho senge'ay ze alafe' o nafaritsoke ho anaio,
fa amy nanendrean' Añahare anaiy, ze mahatakatse
pak' ama' areo ka. 14 Tsy ho losore'ay fisengeañe hoe
t'ie tsy nitakare'ay, amy te toe nahitri'ay pak'ama'
areo añe i talili-soa' i Norizañey; 15 tsy ho sengè'ay
ka o alafem-balavala'aio, ami'ty fitoloña' o ila'eo.
Fe itamà'ay, ami'ty fitomboa' ty fatokisa' areo, te
hielatse ty valavala'ay, hionjoñe ho amy ze lefe, 16
hitaroña'ay i talili-soay ankàlo' areo ao, fa tsy t'ie
hirenge ami'ty fitoloñañe nihenefa' ty ila'e. 17 Le,
Ze hirenge, ee te amy Talè ty hirengea'e. 18 Toe tsy
i mirengey ty no'e, fa ze rengè' i Talè.

11 Ee te ho vave' areo hey o hagegeako—ehe
ivaveo. 2 Ie farahieko am-parahin' Añahare,
naho nampañengaeko ty Rañandria, hitolo
rako ho somondrara miehañe amy Norizañey.
3 Fe mahahembañe ahy, ke, hambañe amy
namañahia' i mereñey t'i Haova amy hakalitaha'eiy
ty hañamengoha'e ty hatso-po'areo mañeva i
Norizañey. 4 Aa naho miheo mb'eo ty mitsey Iesoà
ila' i nitaroña'aiy, ndra andrambesa' areo fañahy
tsy nirambese' areo ndra talili-soa ila' i natokisa'
areoy, hera hiantoke. 5 Ataoko te tsy ambane' o
Firàheñe mitiotiotseo aman-dra' inoñe iraho, 6
fa ndra te tsy mahafilañoñe, tsy zay an-kahilala,
toe fa nampalangese'ay ama' areo ze he'e. 7 Hera
nandilatse t'ie nirèke hañonjonañe anahareo, amy
nitaroñako tsy amam-bily i talili-soan' Añaharey? 8
Toe nikamereko o Fivory ila'eo, ie nandrambesam-
pañehañe hitoroñako anahareo. 9 Naho teo ty
nipaiako ama' areo, tsy ho nampivavèko ndra ia'ia,
fa ie nihirik' e Makedonia añe o rolongoo, le hene
nihenefa' iareo i nipaiakoy. Toe fonga nifoneñako tsy
hampijiny anahareo vaho mbe hambenako. 10 Kanao
amako ty hatò' i Norizañey le tsy hampitsiñeñe
am-paripari' i Akaia ao i firengetañe amakoy. 11 Fa
manao akore? Tsy kokoako hao nahareo? Arofoanan'
Añahare! 12 Fa ho toloñeko avao o fanoekoo, soa te
haitoko ty fijohaña' o mpieva ho hambañe ama'ay
amy firoharohà' iareoio. 13 Toe firàhem-bande,
mpamañahy an-tsata, misare Firàhe' i Norizañey.
14 Tsy ilatsañe! Fa misare anjelin-kazavàñe ka i
mpañìnjey. 15 Aa le tsy mahasovoke te misare
mpitoron-kavantañañe o mpitoro'eo, fa hañeva
o sata'eo ty figadoña' iareo. 16 Indraeko ty hoe:
Ee t'ie tsy hatao seretse, fe naho tsie, le ndra te
minè, rambeso avao hisengeako betebeteke. 17 O
volañeko zao, tsy ty amy Talè fa am-pirengean-
dagola o fahavaniako mitreñeo. 18 Kanao maro ty
mirenge amy haondati'ey, le hirenge ka. 19 Toe leo'
areo mahihitseo an-kafaleañe ty minè. 20 Lefe' areo
ka te ondevozeñe, te abotseke, te haramamoeñe,
te irengevohañe, te tampifieñe am-piambina. 21
An-kasalarañe ty iantofako te naleme; f'ie amy ze
ahavania' ondaty hirenge aman-dra inoñ' inoñe,
(toe mivavañoake) le mahasibeke ka. 22 Hebreo
v'iereo? Izaho ka! Nte Israele hao? Izaho ka! Tarira' i
Abraàme hao? Izaho ka! 23 Mpitoro' i Norizañey
v'iereoo? (reha' ty tondreñe), lombolombo' iareo
iraho: nilosoreko am-pitromahañe, nilikoareko am-
pandrohizañe, pinisopiso tsy amañ'ohatse; beteke
am-pihembañem-pihomahañe; 24 In-dime te niazoko
amo Tehodao i efa-polo-poke-raikey. 25 Dinabo' ty
doda in-telo; finetsa-bato indraike; nijon-dakañe
naho nijoroboñe in-telo; nahamodo ty andro naho
haleñe raike an-driak' ao; 26 beteke, an-dia lava;
niatre feh' ohatse an-tsaka ao; nampihembañe' o
malasoo, niatre-boiñe aman-drofokoko; niatre-doza
amo kilakila ondatio, tendre-kankàñe an-drova,
hekoheko am-patrambey, varata an-driak' ao, naho
feh' ohatse amo longo anìfe'eo; 27 nimokotse am-
pitromahañe naho nanivontivoñe; haleñe maro an-
tsareke, naran-drano naho kerè, beteke nifeake tsy
aman-kàne, nilonjetse vaho nihalo; 28 mandikoatse
i alafe'e rezay, le manindry ahy lomoñandro ty
fiatrafako o hene Fivorio. 29 Ia ty maifoifo te
izaho tsy midazidazitse? Ia ty azizin-draha t'ie tsy
mipolepoletse? 30 Aa naho tsy mahay tsy hirengetse
iraho, le hisengèko o hakepehakoo. 31 Arofoanan'
Añahare Rae' i Talè Iesoà Norizañey, i andriañeñe
nainai'ey, te tsy mavande iraho. (aiōn g165) 32 Ie te
Damaskose ao, le nampamandroñe' ty ragova fehe' i
Areta mpanjakay i rova Damaskosey, hitsepak' ahy;
33 le nazotso an-kàroñe boak'an-dalan-kede amy
mànday iraho vaho nipoliotse am-pità'e.

12 Mbe hitolom-pitrèñe iraho, ndra te tsy
vente'e, fe honjoneko o aroñaroñeo naho o
famentabentara' i Talèo. 2 Fantako t'indaty amy
Norizañey, ie folo taoñe efats' amby izay, (ke am-
bata'e, tsy haiko, he tsy am-bata'e, amoeako, fa
arofoanan' Añahare), ie nonjoneñe mb'an-dikeram-
pahatelo mb'eo. 3 Ty fohiko am'indatiy—ie nofiko
ke niam-bata'e he tsy niambata'e, fa arofoanan'
Añahare— 4 ie nampionjoneñe mb' an-tanen-
kavelom-b'eo vaho nahajanjiñe saontsy tsy mete
volañeñe, fa faly tsy azo saontsie' ondaty. 5 Ho
rengeko i nitalilieñey, fe tsy hisenge ty vatako
naho tsy amy hakepehakoy. 6 Aa ndra t'ie hirenge,
tsy hanao minè, fa ty hatò avao ty ho volañeko;
fe ifoneñako, kera hañonjona'e ahy ambone' ty
isa'ondaty amako naho ze janji'e amako. 7 Aa ke ho
rengevoheko ty hara'elahi' o famentabentarañeo, le
nampitsipohem-patike ty nofoko, ìra' i mpañìnjey
hamolevole ahiko, hikalañ' ahy tsy hiebotsebotse.
8 Fa in-telo ty nihalalieko amy Talè t'ie hasitake
amako. 9 Fe hoe re tamako: Mahaeneñe azo o
hasoako, vaho fonireñe an-kavozoañe o haozarakoo.
Aa le ho sengeko an-kaehake i falejolejokoy, soa te
himoneñe amako ato ty faozara' i Norizañey. 10

Aa le mahafale ahy o haifoifoko, o fañinjeañeo, o
haemberañeo, o fampisoañañeo, vaho o faloviloviañe
ty amy Norizañeio, toe maozatse iraho te màmake.
11 Misare gege iraho, fe nizizie' areo. Toko'e inahareo
ty nandrenge ahiko; amy te, tsy zai' o Firàheñe
mitiotiotseo ndra ami'ty inoñ' inon-draho, ndra te
tsy manjofake. 12 Fa nimaneañe am-pahaliñisañe
añatrefa' areo o vilom-Piràheñe too—o famantarañeo
naho o halatsañeo naho o raha tsitantaneo. 13 Aa
vaho inoñe ty nahamasay anahareo amo Fivory ila'eo,
naho tsy te izaho tsy naloetse ama' areo? Iheveo i
nandilarakoy! 14 Oniño, t'ie veka'e henaneo ty homb'
ama' areo añe fañintelo'e; tsy te hampivaveako
vaho tsy ipaiako vara, fa inahareo, amy te tsy
o ajajao ty mañaja ho aman-droae, fa o roae'eo
ho a o ana'eo. 15 Mahaehake ahy ty hañenga
naho hengaeñe ho anahareo, aa naho losoreko ty
fikokoako, hazetse hao ty fikokoañe ahiko? 16 Ndra
te izay, tsy niloerako. F'ie mahay fañahy le nitsepake
anahareo an-ka'kalitahañe. 17 He nañaramamoako
amo nañirahakoo? 18 Nosiheko t'i Titosy vaho
nampindrezako ty rahalahy. Nañaramamo anahareo
hao t'i Titosy? Tsy añ' arofo raike naho an-dia raike
hao o fañaveloa'aio? 19 Atao' areo t'ie nitolom-
piveroke ama' areo hao hatrela izay? Toe añatrefan'
Añahare, amy Norizañey ty nitaroña'ay, ry rañetse,
hampiraorao anahareo. 20 Ty maha-mahimahiñ'ahy,
izaho hiheo mb'eo, he tsy ho treako ami'ty fisalalàko,
vaho tsy ho isa' areo ami'ty fañiria' areo ahy; ke eo ty
liedietse, ty tsikirìke, ty loa-tiñake, ty firahambañe,
ty fandrabioñe, ty fitsikotsikoañe, ty evoñevoñe,
vaho ty havalitsikotahañe. 21 Hera te hombako
mb'eo indraike, le haketran' Añahareko añatrefa'
areo, vaho hirovetako o maro nandilatse mbe tsy
nisoloho amy leotseio, o hakarapiloañeo naho ze
hasalarañe nanoeñe.

13 Ho lìako fahatelo mb'ama' areo mb'eo itoy:
Am-paliem-balolombeloñe telo ndra roe ty
hampijadoñeñe ze hene saontsy. 2 Le o nandilatseo
naho o ila'eo, toe ho taroñeko miaolo, t'ie mbe tsy
añe, te hambañe amy vinolako amy fañindroeko
teoy, t'ie homb'eo indraike, le tsy ia ty hapoko, 3
amy te paia'areo hamenteañe i Norizañe misaontsy
añamakoy; ie tsy maleme ama' areo, fa toe maozatse
ama' areo. 4 Toe pinèke amy halemea'ey re fe
veloñe an-kaozaran' Añahare. Maleme ama'e ao
zahay, fe ho veloñe ama'e ty amy haozaran' Añahare
mitoloñe ho anahareo. 5 Mitsohà vatañe hera
amam-patokisañe. Miventea! Tsy fohi' areo hao te
añ'arofo' areo ao t'Iesoà Norizañe?—naho tsy t'ie
nilesa amy fitsohañey. 6 Isalalako te ho fohi' areo te
tsy milesa zahay. 7 Aa le halalie'ay aman' Añahare te
tsy handilatse nahareo, tsy te hampiboake anay ho
nahatafetetse, fa te hanoe' areo ze mahity, ndra te
hatao naito zahay. 8 Tsy lefe'ay ty mandietse ty hatò,
te mone honjone'ay ty hatò. 9 Ifalea'ay ty haleme'ay
naho te inahareo ro maozatse; eka ihalalia'ay t'ie ho
fonireñe. 10 Izay i nisokirakoy, izaho tsy ama' areo,
soa tsy hisenge hery ama'areo te miatreke, ty amy
lily natolo' i Talè ahiko ho ami'ty fañasoàñe, fa tsy
ho ami'ty fandrobahañe. 11 Ie amy zao, ry longo,
mirebeha, mihafonira, manintsiña, miharoa rehake,
mifampilongoa; lonike ho ama' areo i Andriam-
pilongoañe naho fikokoañey. 12 Mifañontanea añ'
oroke miavake. 13 Songa mañontane anahareo o
noro'eo. 14 Ho ama' areo iaby abey ty hasoa' Iesoà
Talè Norizañey, naho ty fikokoan' Añahare, vaho ty
fitraofañ' ìna amy Arofo Masiñey. Amena.

Galatiana

1 I Paoly, Firàheñe, (tsy nirahe' ondatio,
ndra t'indaty, fa Iesoà Norizañey naho i
Andriananañahare Rae nampitroatse aze an-kavilasy)
2 naho o longo amako atoa iabio, Ho amo Fivory e
Galate añeo: 3 Hasoa naho Fañanintsiñe boak' aman'
Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey, 4 ie
nanolo-piaiñe ty amo hakeon-tikañeo, handrombake
antika ami'ty sa raty henaneo, ty amy satrin' Añahare
Raen-tikañe; (aiōn g165) 5 ama'e abey ty engeñe
nainai'e donia. Amena (aiōn g165) 6 Mahalatsa ahy
te nifarie' areo aniany i nikanjy anahareo mb'amy
hasoa' i Norizañeiy, hitolik' amy ze o talili-soa ila'e
zao, 7 tsy t'ie aman' ila'e, fe ao ty mitsibore anahareo
hañamengoke ty talili-soa' i Norizañey 8 Aa ndra
te zahay, ndra te anjely hirik' andindìñe añe ty
mitaroñe ama' areo ty talily ila' te amy nitaroñe'aiy,
le sira naho molale. 9 Hambañe amy fivola'ay
teoy, le indraeko henaneo, ndra ia t'indaty minday
talili-soa ama' areo mandietse i rinambe' areoy,
le fatra an-tane. 10 Mipay fañisohañe am'ondatio
hao iraho henaneo he aman' Añahare? Ke mipay
hahafale ondaty? F'ie te ho nanitra ondaty, le tsy
ho ni-fetrek'oro' i Norizañey. 11 Hampahafohineko
anahareo ry longo, te tsy nifototse am'ondaty i
talili-soa itaroñakoy. 12 Tsy rinambeko ama' ondaty,
naho tsy nanarañ' ahiko, fa amy namentabentara'
Iesoà Norizañey ahiy. 13 Toe jinanji'areo i fanoeko
taolo amo Tehodaoy, te loho nampisoañeko i Fivorin'
Añaharey, naho nimaneako rotsake, 14 vaho nionjoñe
amy fitalahoa' o Jiosioy mandikoatse o longoko
maro mpirai-nono amakoo, ie nilozoheko o lilin-
droaekoo. 15 Aa kanao ninòn' Añahare nañambak'
ahy boak' an-tron-dreneko ao, le nikanjie'e ty
amy hasoa'ey, 16 hampalangese'e amako i ana'ey,
hitaroñako aze amo kilakila' ondatio; ie henane zay
tsy niharoako safiry ty nofotse aman-dio 17 naho tsy
nionjomb'e Ierosaleme mb' amo Firàheñe taolokoo
mb'eo f'ie nifokofoko mb' Arabia añe; vaho nimpoly
mb'e Damaskose ao. 18 Ie niritse ty telo taoñe le
nionjomb'e Ierosaleme mb'eo hifandrèndreke amy
Kefasy, vaho nitoboke ama'e ao folo andro lim'
amby. 19 Le tsy nahatrea Firàheñe ila'e iraho naho
tsy Iakobe, zai' i Talè avao. 20 (Aa ty amo sokireko
ama' areoo, le ifantàko añatrefan' Añahare te tsy
mandañitse.) 21 Ie añe, le nimb'am-paripari' i Sirià
naho i Kilkia mb'eo; 22 ie mb'e namoea' o Fivory
amy Norizañey e Iehodào ty tareheko. 23 Toe jinanji'
iereo avao te, i nampisoañe antika taoloy ro mone
mitsey i fatokisañe nimanea'e rotsake heikey. 24 Le
nandrenge an' Andriananañahare ty amako.

2 Ie folo taoñe efats' amby añe, le nionjomb'e
Ierosaleme mb'eo indraike iraho nindre amy
Barnabasy; nindese'ay ka t'i Titosy. 2 Nionjoñe mb'eo
te nentoeñe, aa ie natolako ze atao bey am' iereo le
nampalangeseko am'iereo ty talili-soa fitaroñako
amo kilakila ondatio, ke tsy jefa'e i filaisakoy ndra
i nilaisakoy. 3 Fe ndra i Titosy, Grika, mpiamakoy
tsy nazi' iereo ho savareñe. 4 Ie amy zao pok'eo
o roahalahi-anifeo, nijekejeke, nifilo ty fidadàn-
tika am' Iesoà Norizañey, handrohy an-tika. 5 Fe
tsy nimete niandaly am'iereo ndra ora raike zahay,
soa te hirekets' ama' areo nainai'e ty hatò' i talili-
soay. 6 Aa le o atao mpiaoloo, (toe tsy ahoako t'ie
inoñe, amy te tsy mirihy t'i Andriananañahare)—toe
tsy nahatovoñe inoñ' inoñ' amako i mpiaolo rey,
7 te mone, ie nahaoniñe te nafantoke amako i
talili-soa' o tsy sinavatseoy, manahak' i Petera amo
sinavatseo, 8 (amy te i nifanehake amy Petera ho
Firàheñe amo sinavatseoy ro nifanehake amako
ka ho amo kilakila ondatio), 9 le ie nioni' Iakobe
naho i Kefasy vaho i Jaona, i atao fàhañe rey, i
falalàñe natolotse ahikoy, le nañity fitàn-kavanam-
pilongoañe amako naho amy Barnabasy, te zahay
ro homb' amo kilakila ondatio, naho iereo mb'amo
sinavatseo, 10 vaho t'ie hahatiahy o rarakeo, fa toe
malisa amy zay iraho. 11 Aa ie nivotrake Antiokia
ao t'i Kefasy, le natreatreko an-dahara'e fa namà-
batañe: 12 amy t'ie taolo' ty nivotraha' ondaty
boak' am' Iakobe añe le nitrao-pikama amo kilakila
ondatio, fa naho niloneake eo iereo. nihankan-dre,
nivìke amy fihembaña'e o mpiamo sinavatseoo. 13
Nitrao-pamañahiañe ama'e o Jiosy ila'eo, kanao
sinoike añe amy famañahiañey ka t'i Barnabasy. 14
Aa naho nitreako t'ie tsy nañavelo an-kavantañañe
amy hatò' i talili-soaiy, le hoe iraho amy Kefasy
añatrefa' iareo iaby: Naho ihe Jiosy ro mañorike ty
fanao' o kilakila ondatio fa tsy o Jiosio, le ino ty
anoroa'o amo kilakila ondatio ty hañavelo manahake
o Jiosio? 15 Jiosy tika ami'ty nofotse fa tsy mpanan-
kakeo boak' amo kilakila ondatio, 16 fohiñe te tsy
mahavantañe ondaty ty fimanemaneañe Hake, fa
ty figahiña' Iesoà Norizañey. Aa le niantoke Iesoà
Norizañey tika naho nivantañeñe amy figahinam-
patokisa' i Norizañeiy, le tsy am-pimanemanean-
Kake, fa tsy eo ty ama' nofotse ty ho vantañe' ty
fimanemaneañe Hake. 17 Aa naho ie mipay ho
vantañeñe amy Norizañey ro zoeñe te aman-kakeo;
mahampitoron-kakeo i Norizañey hao zay? Sondo'e!
18 Fa naho atroako indraike i narotsakoy, le ma
mente-vatañe te mpiola. 19 I Hake ty namono
i fimanemanean-diliy amako, hivelomako aman'
Añahare, 20 niharo niradorado amy Norizañey iraho
fe tsy izaho ty veloñe, fa mimoneñe amako ato i
Norizañey, vaho ty fivelomako ami' ty nofotse toy
henaneo ro ivelomako amy fatokisañe te velome' i
Anan' Añahare nikoko vaho namoe-ay ho ahikoy. 21
Tsy apoko ty falalàn' Añahare, fa naho nivantañe' ty
fimanemanean-Kake, le tsy vente'e ty nivetraha' i
Norizañey.

3 O ry nte-Galate gegeo! Ia ty namoreke anahareo
tsy hatokisa' areo ty hatò? ie añatrefam-pihaino'
areo ty nampalangesañe ty fipehañe Iesoà Norizañey.
2 Inao ty teako hatoro' areo ahiko: Rinambe'
areo ami'ty fimanean-Kake hao i Arofoy? Ke
natokisañe i nijanjiñañey? 3 Minè v'inahareoo? Ie
namototse amy Arofoy, ho fonireñe amy nofotsey
hao henaneo? 4 Tsy vente'e hao o raha maro nijalea'
areoo, toe tsy jefa'e hao? 5 I nanolotse anahareo
i Arofoy naho mitolon-draha tsitantane añivo'
areoy; itoloña'e am-pimanean-Kake hao, ke am-
patokisañe i jinanjiñey? 6 Hambañe amy Abraàme;
Natokisa'e t'i Andrianañahare vaho vinolili'e ho
havañonañe ama'e. 7 Arendreho arè te toe ana' i
Abraàme o amam-patokisañeo. 8 Aa kanao nitokie'
o Sokitse Masiñeo te hampivantañen' Añahare
ami' ty fatokisa'e o kilakila ondatio, le tsinara'e
amy Abraàme aolo' i talili-soay, ty hoe: Ama'o ty
hitahiañe ze hene fifeheañe, 9 Aa le mindre tahieñe
amy Abraàme mpiàtoy o mpiatoo. 10 Songa nafàtse
ze mpimane Hake, fa hoe ty pinatetse: Sindre afàtse
ze tsy mitolom-panao ze hene pinatetse amy Boke
Hakey. 11 Malange te tsy ia ty ho vantañe' i Hake
añatrefan' Anañahare, fa, Veloñe amy fatokisa'ey
ty vantañe. 12 Tsy fatokisañe ty fimanemanean-
dily, fe Iveloma' ty manao irezay. 13 Jineba' i
Norizañey amy fatse amy Hake aoiy tika, ie nafàtse
ho antika, fa hoe ty pinatetse: Fonga afàtse ze
aradorado an-katae 14 soa te am' Iesoà Norizañey ty
hitotsaha' ty fitahia' i Abraàme amo kilakila 'ndatio,
handrambesa'e am-patokisañe i Arofo nitamañey.
15 O ry longo, ho razañeko ami'ty fanoe' ondatio:
Ndra t'ie fañina' ondaty, naho fa najadoñe, le tsy
eo ty mamaopaoke aze ndra manovoñe fepetse
ama'e; 16 ie amy zao, nanoeñe amy Abraàme naho
amy tiri'ey o fampitamañeo. Tsy natao ty hoe:
Naho amo tiri'eo, hoe t'ie maro, fa ami'ty raike,
ami'ty hoe: Naho amy tiri'oy, toe i Norizañey. 17
Zao o taroñekoo: Tsy mahafaoke i fañina nitítihen'
Añahare hampikoaha'e i fampitamañeiy i Hake
nanoeñe efa-jato-tsi-telo-polo taoñe mb'atoiy. 18
Fa naho miato aman-Kake ty lova, le tsy miato
amy fampitamañey, fe fampitamañe ty nanoloran'
Añahare aze amy Abraàme. 19 Inoñ' arè ty asa'
i Hake? Natovoñe ty amo hakeoo, ie norizañe
amo anjelio am-pitàm-pañalañalañe ampara' te
nivotrake i Tiry nampitamañey. 20 Tsy mañila
t'indaty añivo, fe raike t'i Andrianañahare. 21 Aa
vaho mifandietse amo fampitamàn' Añahareo hao
t'i Hake? Sondo'e! Fa naho eo ty hake nitolorañe ze
ho nahaveloñe, le i hake zay ty ho nahavantañe. 22
Fe kila nagabe' i Sokitse Masiñey ambanen-kakeo ao,
soa te hatolotse amo mahafiatoo i nampitamañey,
añamy fatokisa' Iesoà Norizañeiy. 23 Ie mbe tsy pok'
atoy i fatokisañey, le rinohy ambane' i Hake tikañe,
narindriñ' ao ampara' te naboake o fatokisañeo.
24 Aa le nimpañoke antika homb' amy Norizañey
mb'eo t'i Hake, soa te hivantaña' i fatokisañey. 25
Kanao eo i fatokisañey, le tsy fehè' i mpañokey ka
tika. 26 Songa anan' Añahare nahareo amy fatokisa-
migahi' Iesoà Norizañeiy, 27 le inahareo nalipotse
amy Norizañey ro misikiñe i Norizañey. 28 Tsy eo
ndra Jiosy ndra Grika, tsy eo ndra ondevo ndra
midada, tsy eo ndra lahilahy ndra ampela; amy
te hene raike am' Iesoà Norizañey. 29 Aa ie amy
Norizañey, le tarira' i Abraàme, mpandova ty amy
nampitamàñey.

4 Hoe ty hatovoko: Tsy mifañòva ami'ty ondevo
ty mpandova mbe ajaja, ndra t'ie ty tompo'
ze he'e; 2 amy t'ie fehè' o mpañabeio naho o
mpañokeo ampara' ty andro tinendren-drae'e. 3
Itikañe ka, naho mbe ni-ajaja ro nondevoze' o fañè'
ty voatse toio. 4 Fa naho nitsatoke ty fañenefañe
i saay, le nahitrin' Añahare t'i Ana'e, sinama' ty
Rakemba, toly ambane' Hake, 5 hijebañe o ambane'
Hake aoo, hameloñe an-tika ho anake. 6 Aa kanao
anake, le fa nahitrin' Añahare añ'arofo' areo ao
t'i Arofo' i Ana'ey, mikoike: Aba, Rae. 7 Aa le
tsy ondevo ka irehe, fa anake; aa kanao anake, le
mpandova aman' Añahare, añamy Norizañey. 8
Ie taolo, mbe tsy nahafohiñe an'Andrianañahare,
naho niondevo' o toe tsy ndrañahareo; 9 f'ie
mahafohiñe an' Andrianañahare henaneo—toe i
Andrianañahare ty maharofoanañe anahareo—aa
mañino te tolihe' areo indraike o fañè maleme
naho votroo? Te hiheren-ko ondevo' irezay indraike
v'inahareo? 10 hañorik' andro naho volañe naho
sa vaho taoñe? 11 Imarimarihako he kafoake ty
nifanehafako ama' areo. 12 O ry longo, mihalaly
ama' areo, misoloa ahy, manahake ty nisoloako
anahareo—ie tsy nanao raty ahy. 13 Fohi' areo te an-
kasilofan-tsandriñe ty nitaroñako i talili-soay tam-
baloha'e. 14 Le tsy nisirikaeñe naho tsy nampangorì'
areo, i nañembetse ahy amy hasilofan-tsandrikoy,
fe nampihovae' areo hoe t'ie ni-anjelin' Añahare,
toe nanahake Iesoà Norizañey. 15 Aia i fañanintsiñe
tama' areoy? Mahavolan-draho naho nimete, te
ho napoliti' areo o fihaino' areoo vaho natolots'
ahiko. 16 Aa vaho rafelahi' areo hao iraho kanao
ivolañako ty hatò? 17 Malisa mipay anahareo iereo,
tsy te hañasoa, fa ty hampiria an-tikañe, hipiteha'
areo ama'e. 18 Soa avao te paiañe t'ie hahimbañe
nainai'e ho ami'ty hasoa, fa tsy t'ie miatreke avao.
19 Ry anake, hoe mitsongo te hiterake indraike iraho
ampara' te miforoñe ama' areo ao i Norizañey. 20
Sinda te ho ama' areo iraho henaneo hiovà' ty feoko
fa mahasekatse ahy. 21 Mitalilia, ie te ho fehè' i Hake,
ke tsy janji' areo t'i Hake? 22 Toe pinatetse te nanañ'
anake roe t'i Abraàme, teo ty a i ondevo ampelay, teo
ty a i rakemba hahay. 23 Naterake amo haondatio
i anak' ondevoy, fe amy nampitamañey i anan-

drakemba hahay; 24 fandrazañañe ami'ty fañina
roe iereo: ty raike hirike am-bohi-Sinaiy miterake
fañondevozañe, i Hagara zay. 25 Vohi-Sinay e Arabia
añey t'i Hagara, ie manoiñe ho Ierosaleme henaneo,
amy t'ie mitoroñe hoe ondevo miharo amo ana'eo.
26 Fe haha t'Ierosaleme ambone ao, ie ty renen-
tikañe. 27 Hoe ty pinatetse: Mirebeha ry betsiterake
tsy mahatoly! Mipoñafa an-koiake, ry tsy mitsongoo!
Fa maro ty ana' i bangiy, te amy amam-baliy. 28
Le manahak' Isaka, ana' i fampitamañey, tika ry
longo. 29 F'ie henane zay, nampisoañe' i naterake
amy nofotseiy i amy Arofoy, le ie ka henaneo. 30 Aa
vaho ino ty pinatetse amy Sokitse Masiñey ao? Aitò
i ondevo ampelay naho i ana'ey, fa tsy hitrao-dova
amy ana' i rakembaiy ty ana' i ondevoy. 31 Ie amy
zao ry longo, tsy ana' i ondevo ampelay tika, fa amy
hahay.

5 Fidadàñe ty nañahà' i Norizañey antika, aa
le mijadoña, soa tsy ho fandrihe' i jokam-
pañondevozañey ka. 2 Intoy, izaho Paoly o mivolañe
ama' areoo, t'ie miafa-boy, le tsy hahasoa anahareo
i Norizañey. 3 Atalíliko indraike ze hene lahilahy
mamotso-boiñe, t'ie mpisongo, ro voalily hañambeñe
ze he'e amy Hake ao. 4 Fa nifampiria amy Norizañey
nahareo, mipay havantañañe amo fañèo, vaho fa
nitraboke amy hasoay. 5 F'ie amy Arofoy ro mandiñe
am-patokisañe te ho heneke i havantañañe tamàñey.
6 Ie am' Iesoà Norizañey ao, le songa tsy vente'e ty
fisavarañe naho ty tsi-fisavarañe, fa ty fatokisañe
mifanehake am-pikokoañe. 7 Nisoa ty filaisa' areo,
fa ia ty nanebañe anahareo tsy hañambeñe ty hatò?
8 Tsy boak' amy mpikanjy anahareoy o manigìke
anahareo zao. 9 Mahaatseke ty boko'e iaby ty lalivay
kede. 10 Iantofako amy Talè, t'ie tsy hivetsevetse raha
ila'e; fa i mampitsiborehetoke anahareoy ty hivave i
fizakàñe azey, ndra te ia. 11 Izaho ka ry longo, naho
mbe mitaroñe fisavarañe, inoñe ty ampisoañañe
ahy? amy t'ie ho nampikòake ty sirìka' i hatae ajaley.
12 Ee te ho vosireñe ka o mañembetse anahareoo.
13 Toe kinanjy ho haha nahareo ry longo, aa le ko
afotetse ho filomolorañe amo nofotseo ty fidadà'
areo, fe mifañasoà an-koko. 14 Toe mahaeneñe i
Hake ty tsara raike manao ty hoe: Kokò ondatio
manahake ty vata'o. 15 Fa naho mifandrimitse naho
mifamotseke, mitaoa, hera hifampigodrañe! 16 Aa
hoe iraho: Mihavelo amy Arofoy, le tsy ho haoñe'
areo ty hadrao' i nofotsey. 17 Mpandietse i Arofoy i
nofotsey, naho i nofotsey i trokey; mifandietse iereo
soa tsy hanoe' areo ze satri'areo, 18 f'ie iaolòa' i
Arofoy, le tsy ambane' i Hake. 19 Malange ty sata' o
nofotseo: ty hakarapiloañe, haleorañe, hameñarañe,
20 fiatoañe am-pahasive, famorehañe, fifalaiñañe,
filie-drokoñe, fitsikirihañe, filoa-tiñake, fifandierañe,
fifampiambahañe, fifampiriàñe, 21 fihàñañe,
hamamoañe, fihisàn-draty vaho o manahake irezaio;
inao indraike i hatahata hinatahatako anahareoy, te
tsy handova i Fifehean' Añaharey o manao irezaio.
22 Le ty voka' i Arofoy: fikokoañe, firebehañe,
fañanintsiñe, fahaliñisañe, havantañañe, fatarihañe,
figahiñañe, 23 trentram-po, filieram-batañe. Tsy
amy Hake ty mandrara irezay. 24 Fa naradorado'
o mpiamy Iesoà Norizañeio i haondaty hambo'ey
rekets' o fañiria'e naho hadrao'eo. 25 Kanao veloñe
amy Arofoy tikañe, antao hañavelo amy Arofoy
ka. 26 Asoao tsy hirengevoke, hifanikisìky naho
hifampitsikirìke.

6 O ry longo, ie tsikapien-kakeo t'indaty, le ihe
aman' arofo ro mañareñe aze ami'ty hatsò-po,
mitaoa tsy mone ho zizieñe ka. 2 Mifampivavea
kilankañe, hañenefañe i Ha' i Norizañeiy. 3 Naho
eo ty mieva-vatañe ho inoñe, ie tsy vente'e, le
mamañahy vatañe. 4 Ee te songa hamente o
fitoloña'eo, hanaña'e ty ho rengè'e an-troke fe tsy
ami'ty ila'e, 5 fa sindre hinday ty kilanka'e. 6
Handìva' i mioke amy tsaray amy mpañokey ze
hene hasoa. 7 Asoao tsy ho fañahieñe, tsy vere
vereñe t'i Andriananañahare, fa ho tatahe' ondatio
i nitongise'ey. 8 I mitongy amy haondati'eiy,
ro hanatake hamomohañe amy haondati'ey; fa i
mitongy amy Arofoy, le i Arofoy ty hanataha'e
haveloñe nainai'e. (aiōnios g166) 9 Asoao tika tsy hilesa
ami'ty fanoan-tsoa, fa hamokatse an-tsa mañeva
naho tsy mamoe aiñe. 10 Aa kanao mbe mete, antao
hañasoa ze hene ondaty, àntsake o an-kasavereñam-
patokisañeo. 11 Hehe ty fibakabaka' o sokin-tañako
ho ama' areoo. 12 O te hisenge hasoa-vintañe
amy nofotseio ro manjitse anahareo hañofoke,
iholiara' iareo ty fampisoañañe ty amy hatae-ajale'
i Norizañeiy. 13 Toe tsy ambena' o sinavatseo t'i
Hake, fa mipay anahareo hiofoke, hievoñevoña' iareo
amo nofo' areoo. 14 Sondo'e te hirengeako naho
tsy amy hatae ajale' i Talèntika Iesoà Norizañeiy,
i nampipehañe ty voatse toy amako, naho izaho
ami'ty voatse toiy. 15 Songa tsy manjofake ndra
o fisavarañeo ndra o tsi-fisavarañeo; fa ty fiovàn-
ko vao. 16 Fañanintsiñe naho fiferenaiñañe amo
mañorike i fañè zaio, vaho am' Israelen' Añaharey.
17 Ie henane zao, ee te tsy ho tsiborehetohe' ondaty,
izaho minday am-batako etoa o tombok' alama'
Iesoào. 18 Ry longo, ho amo arofo' areoo abey ty
hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey. Amena.

Efesiana

1 I Paoly, Firàhe’ Iesoà Norizañey ty amy satrin’
Añahare. Ho amo noro’e Efesosy añe naho
migahiñe am’ Iesoà Norizañeio. 2 Hasoa ama’
areo naho Fañanintsiñe boak’ aman’ Añahare
Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. 3 Andriañeñe
t’i Andrianañahare naho Rae’ i Talèntika Iesoà
Norizañey, i mitahy antika amy Norizañey amy ze
hene falalàn’ arofo andindìñe ao, 4 ie nijoboñe’e
ho ama’e taolo’ o mananta’ ty voatse toio, am-
pikokoañe ho masiñe tsy aman-kakeo añatrefa’e,
5 ie nisafiry haehae ho antika te ho beize’e ho
ana’e añam’ Iesoà Norizañey, ty amy hasoam-
pisafiria’ey. 6 Ho fandrengeañe ty volonahem-
patarihañe nañisoha’e antika amy Ikokoañey. 7
Ama’e ty fañeferañe antika amy lio’ey, ty fañahan-
kakeo ty amy hasoam-pañisoha’e 8 nampitoabore’e
aman-tika an-kaliforan-kihitse naho faharofoanañe,
9 ie nampahafohine’e i safiry nisatrie’e añ’etake
ao, 10 ze ho henefe’e an-tsà añoñe: ty fanontonañe
amy Norizañey ze he’e andindìñe añe naho an-
tane atoy. 11 Ie ka ty nahazoan-tika lova—itika
nijoboñeñe haehae ami’ty fandrefea’ i mañeneke
ze he’e ami’ty ereñeren-tsatrin’ arofo’ey, 12 soa te
ho fandrengeañe i asi’ey tika nitamà i Norizañey
valoha’e. 13 Ama’e ao ka nahareo ie jinanji’ areo ty
tsaran-katò, i talili-soa nandrombahañe anahareoy,
ie niatoa’ areo ro vinoli-fitomboke amy Arofo
Masiñe nampitamaeñey; 14 i natolotse ho tsoa’
i lovantikañeiy ampara’ ty fijebañañe o azeo, ho
ami’ty fandrengeañe mañeva i asi’ey. 15 Aa izaho
ka, ie tsinanoko ty fatokisañe Iesoà Talè ama’ areo,
naho ty fikokoa’ areo o noro’e iabio, 16 le tsy
adoko ty fañandriañañe ty ama’ areo, ie toñonako
an-kalàliko 17 te ho toloran’ Añaharen-Talèntika
Iesoà Norizañey, i Raem-bolonahetsey, ty Arofon-
kihihitse naho famentabentarañe hahafohinañe
aze, 18 naho te ho hazavaeñe o fihainon’ arofo’
areoo, hahafohina’ areo i fampitamàñe nikanjiañe
anahareoy, naho ty vara aman’ enge’ i lova’e amo
noro’eoy, 19 vaho ty hajabahinan-kaozara’e amantika
mpiato, ty amy fitoloña’ i hafatraran-kaozara’e
20 nifanehafa’e amy Norizañeiy, ie vinaño’e an-
kavilasy vaho nampiambesare’e am-pitàn-kavana’e
andindìñe ao, 21 ambone andikera’ ze hene lily naho
haozarañe naho fifeheañe vaho ze kila tahinañe
toñoneñe, tsy ami’ty sa toy avao, fa amy ho aviy ka.
(aiōn g165) 22 Mbore napo’e ambanem-pandia’e ao ze
he’e, vaho natolo’e aze ty ho lohà’ ze halifora’e amo
Fivorio — 23 i fañòva’ey, ty hahenefa’ i mañatseke
ze he’e an-kalifora’ey.

2 Fa nivilasy amo tahiñe naho hakeo’ areoo
nahareo, 2 ie nañavelo an-tsata’ ty voatse toy
te taolo, nañorike ty ana-dovàn-kaozara’ i tiokey, i
fañahy mifanehake an-tro’ o anam-panjeharañeoy.
(aiōn g165) 3 Toe hene nimpiam’ iereo ka tika taolo
amo hadraom-batan-tikañeo, ie nañeneke o nipaia’
o nofotseoo naho o fivetsevetseo vaho ni-anan-
kabosehañe amo satan-tikañeo, manahake o ila’eo. 4
Fe i Andrianañahare, mpañaleale am-piferenaiñañe,
ty amy fikokoa’e jabajaba nikokoa’e antikañey, 5 itika
nikoromake an-kakeo ro nampitroara’e ho veloñe
mindre amy Norizañey (i hasoa’ey ro mandrombake
anahareo), 6 le naharo’e fionjoñe ama’e tika, naho
nampindreze’e fiambesatse andindìñe añe am’
Iesoà Norizañey, 7 hampalangesa’e amo sa añeo
ty hajabahinan-kasaron-kasoa’e ami’ty fatariha’e
aman-tika am’ Iesoà Norizañey. (aiōn g165) 8 I hasoa’ey
ty mandrombake anahareo am-patokisañe, toe tsy
inahareo, fa ty falalàn’ Añahare, 9 le tsy o fitoloñañeo,
tsy mone ao ty hiebotsebotse. 10 Satam-pità’e
tikañe: naoreñe am’ Iesoà Norizañey hitoloñe o raha
soa hinalankan’ Añahare aolo hañaveloan-tikañe
ama’eo. 11 Aa le tiahio t’ie nimpiamo kilakila ondaty
a nofotseo te taolo, ie atao’ o sinavatseo ty hoe:
tsy sinavatse (o fanoeñe an-tsandriñe am-pitàñeo),
12 mbore tsy tamy Norizañey nahareo henane
zay, ni-renetane amy valobohò’ o nte-Israeleoy
naho ambahiny amo fañìnam-pampitamañeo, tsy
nanan-ko tamaeñe, vaho tsy aman’ Añahare ami’ty
voatse toy. 13 F’ie henaneo ro am’ Iesoà Norizañey
ao, ie ni-tsietoitane añe ro nampañarinea’ ty
lio’ i Norizañey. 14 Ie ty fifampilongoan-tika, ie
nanoen-ko raike i roey, naho rinotsa’e i kijoly
nanebañey, 15 ie finongo’e am-pañòva’e ao i
fifampirafelahiañey—toe ty Ha’ o fañè’e nalahatse
ho fepètseo—hamitraña’e ama’e ty ondaty vao boak’
amy roe rey, hampanintsiña’e, 16 songa ho jebañe’e
am-pañova raike aman’ Añahare, ie nandrotsake
i fifampirafelahiañey ami’ty vata’e an-katae ajale
eo. 17 Nimb’ atoa re nitaroñe fifampilongoañe amo
tsietoitane añeo naho fañanintsiñe amo marineo,
18 ie ro anañan-tika roe lalañe mb’aman-dRae amy
Arofo raikey. 19 Aa le tsy ambahiny, tsy aliheñe ka
nahareo, fa borizañe mindre amo noro’eo, naho
hasavereñan’ Añaharey, 20 mioreñe ami’ty mananta’
o Firàheñe naho mpitokio: Iesoà Norizañe talèm-
bato-kotsokey, 21 ama’e ty andrafetañe i anjombay
iaby hitomboa’e ho anjomba Masiñe amy Talè ao. 22
Ama’e ao ka ty andranjiañe anahareo ho fitobean’
Añahare añamy Arofoy.

3 Izay ty maha mpirohi’ Iesoà Norizañey ahy, Paoly,
ty ama’ areo kilakila ondatio; 2 naho toe jinanji’
areo i famandroñam-palalàn’ Añahare natolots’ ahy
ho anahareoy, 3 ie nentoeñe le nampahafohineñe i
raha mietakey (i sinokiko bòry teoy, 4 ie vakie’ areo,
ro mete maharendreke ty nioniko amy mietake amy
Norizañeiy), 5 ze tsy nampaharendreheñe o ana’
ondatio amo sa ila’eo, manahake ty androrota’ i

Arofoy aze henaneo amo Firàhe'e naho mpitoki'e
miavakeo, **6** t'ie mpitrao-dova naho mpirimboñe
amy fañòvay naho mpiharo amy fampitamà'e
amy Iesoà Norizañeiy añamy talili-soay o kilakila
ondatio. **7** i nanoañe ahy mpitoro'ey amy falalàn-
kasoan' Añahare natolotse ahy ami'ty fitoloñan-
kaozara'ey, **8** eka, izaho, tsitso'e amo noro'e iabio, ty
nitolorañe ty hitaroñe amo kilakila ondatio ty vara'
i Norizañey tsi-añ'ohatsey, **9** hampalangesañe ty
fitraofan-kina mietake, fa nikafitse haehae aman'
Añahare Andrianamboatse ze he'e añamy Iesoa
Norizañey; **(aiōn g165)** **10** le o Fivorio ro haharofoana'
o fifeheañe naho haozarañe andindìñeo henaneo,
ty haliforan-kihin' Añahare, **11** i nisafiria'e haehae
naho nihenefa'e amy Talèntika Iesoà Norizañeiy,
(aiōn g165) **12** ie naho i figahiña'ey ro hahavanian-
tika hañarìne aze am-patokisañe. **13** Aa le ihalaliako
te tsy ho monjetse amo faloviloviako ho anahareoo,
ie toe ho ami'ty enge'areo. **14** Izay ty itongalefako
aman-dRae, **15** boak' ama'e ty fitokavañe ze hene
hasavereñañe andindìñe añe naho an-tane atoy
tahinañe, **16** hanolora'e anahareo amo varam-
bolonahe'eo ty hafatraran-troke naho haozarañe
amy Arofo'ey, **17** le fatokisañe ty hahafimoneña'
i Norizañey añ'arofo'areo ao; ie mivahatse naho
mioreñe am-pikokoañe, **18** hampaharendreha' areo
naho o noro'e iabio, ty ampohe'e naho ty halava'e
naho ty halale'e vaho ty haabo'e, **19** hahafohina' areo
i fikokoa' i Norizañey tsy takam-paharendrehañey
soa t'ie ho pèa' ty haporean' Añahare. **20** Aa. ho
amy mahafonitse loho maro te amo ihalaliañe
naho itsakorean-tikañeoy, ie mitoloñe aman-tika i
haozara'ey, **21** ama'e ty engeñe amy Fivoriy naho
am' Iesoà Norizañey ao pak' an-tariratse tsitso'e,
nainai'e donia! Amena. **(aiōn g165)**

4 Aa le ihalaliako, izaho mpirohi' i Talè, t'ie hañavelo
mañeva i koike nikanjiañe anahareoy, **2** nainai'e
mireke an-trentram-po naho mifampiheve am-
pikokoañe, **3** ie ilozoha' areo tambozotse ty fitraofan-
kina' i Arofoy, mifampipiteke am-pilongoañe. **4**
Raike i fañòvay, naho raike i Arofoy—manahake t'ie
kinoike ho amam-pitamàñe raike te nikanjieñe: **5**
Talè raike, fatokisañe raike, filiporañe raike, **6** naho
Andriananañahare raike, Rae' iabikey, lohà' ze he'e, kila
añama'e, vaho hene ama'e. **7** F'ie songa nitoloreñ'
arofo ami'ty nanokantsokaña' i Norizañey falalàñe. **8**
Izay ty nipatera'e ty hoe: Ie nionjoñe mb'añ'abo añe,
kinozozò'e an-drohy i fandrohizañey vaho tinolo'e
falalàñe ondatio. **9** Aa kanao nionjon-dre, ino i tsarae
ñey naho tsy t'ie nizotso hey mb' an-tsikeokeo' ty
tane toy ao? **10** I nizotsoy, le i nionjoñe andindi' ze
hene likerañe, hañenefa'e ze he'ey. **11** Natolo'e ho
Firàheñe ty ila'e naho mpitoky ty ila'e naho venje ty
ila'e vaho mpiarake naho mpañoke ty ila'e, **12** hañoke
o noro'eo hitoloñe am-pitoroñañe, handranjy ty
fañòva' i Norizañey **13** ampara' t'ie hene maha-
pitrao-kina am-patokisañe, haharendreke i Anan'
Añaharey, hitombo ho añoñ'ay, amy havañonañe
nihenefa' i Norizañeiy; **14** ie amy zao tsy ho anak'
ajaja ka, havoamboa' ty onja, naho hasiotsio' ze
fonga tiom-pañohañe, ami'ty famañahia' ondaty
kante an-kalìtake naho kilily, **15** fe am-pitaroñañe
ty hatò am-pikokoañe, ty hitomboan-tika ami'ty
halifora'e amy Loha'ey ao, toe i Norizañey. **16** Ie
ty andrafetañe i fañòvay iaby hifampikatoke, naho
hifandreketa' ze hene fange'e amy fifanozaña'ey,
songa mañeneke i fitoroña'ey, hampitomboa'e naho
hampiraoraoa'e am-pikokoañe i fañòvay. **17** Aa le
hoe iraho, eka afanto'ay naho i Talè, ama'areo te
tsy hañavelo ami'ty fañaveloa' o kilakila ondatio
ka, ami'ty hakoaham-pivetsevetse' iareoo, **18** fa
maieñe ty fahafohina' iareo, tsy mpiami' ty havelon'
Añahare ty amy habahimoañe an-tro' iereo ao,
ami'ty hagañ' arofo' iareo; **19** ie fa dridra an-
troke, nijoroboñe an-kadrao-lo, hitoloñe ze fonga
hameñarañe vaho fatiti-mena. **20** Tsy izay ty nioha'
areo amy Norizañey, **21** ie toe jinanji' areo naho
nandrèndreke ama'e, ty amy hatò am' Iesoà ao, **22**
le o satan-kavelo' areo taoloo, korendaho i haondaty
hambo'e mihamomoke ty amo drao'e mamañahio, **23**
le mivaoa am-pitsakorean-troke ao, **24** vaho atsetaho
indaty nivaoeñey, tsinene hambam-bintañe aman'
Añahare an-kavantañañe naho an-katò miavake. **25**
Aa le apitsoho ty fandañirañe, songa mifanaontsia
an-kahiti'e, fa mpifampipiteke tika. **26** Miboseha
fe ko mandilatse, asoao tsy ho tra ty motak' andro
ty haviñera' areo, **27** tsy mone hañomey lalañe
i mpañìnjey. **28** Asoao tsy hampikametse ka i
mpikizoy, fe hitromake am-pità'e amy ze mahasoa,
hanaña'e ty hazòtso ami'ty mipay. **29** Ehe te tsy
hakarem-palie' areo ze entañe tsy vente'e fa ze
hampiraorao o ila'eo ami'ty fañeva'e, hañasoa o
mpijanjiñeo. **30** Ko ampanaheloe' areo i Arofo Masin'
Añaharey, i namoli-fitomboke anahareo ho amy
andro fijebañañeiy. **31** Apitsoho ama' areo ty afero,
ty fombo, ty haviñerañe, ty fihorentseñañe naho ty
fanambaitambaiñañe vaho ty halo-tserehañe, **32** fe
mifampiferenaiña naho mifampilendèña an-troke
vaho mifampihevea manahake ty nañahan' Añahare
anahareo amy Norizañey.

5 Aa le mitsikombea an' Andriananañahare hoe
anakisoke; **2** naho mañaveloa am-pikokoañe,
hambañe amy fikokoa' Iesoà antikañey, ie namoea'e
aiñe ho enga naho soroñe mandrifondrifoñe aman'
Añahare. **3** Le asoao tsy ho toñoneñe ama' areo
ze atao fiolorañe tsy mañeva; naho ze haleorañe
ndra fihañañe, amy t'ie tsy mañeva o noro'eo; **4**
apoho ka ze timbo, naho hakanìfoke naho sole
maràñe, fa fonga tsy mete; vaho mañandriàña. **5**
Mahafohina an-katò te tsy aman-anjara amy fifehea'

i Norizañey naho aman’ Añahare ty mpiolotse ami’ty
tsy evà’e naho ty mpanao haloloañe, vaho ty mihàñe
(ie fiatoañe am-bara). 6 Ko mete fañahieñe an-
tsaontsy kòake; ie mikaike ty haviñeran’ Añahare
amo anam-panjeharañeo. 7 Le ko ireketañe. 8 Ni-
hamoromoroñañe nahareo te taolo, fe hazavàñe amy
Talè ao henaneo. Mañaveloa hoe anan-kazavàñe,
9 (Ty voka’ o Hazavàñeo le ze hene hasoa naho
havantañañe vaho hatò), 10 mamente ze mahafale’
i Talè. 11 Ko mitrao-baoñe amo satan-kaieñe tsy
vokatseo, fa aboaho ambatraike, 12 toe manalatse,
tsy talilieñe o anoe’ iereo añ’etakeo. 13 Malange
ze he’e aborake an-kazavàñe eo, naho toe mazava
ze nampidodeañe; 14 zay ty nampisaontsie’e ty
hoe: Mivañona ry mirotseo, mitroara an-kavilasy,
hitsavavàha’ i Norizañey. 15 Itaò arè ty fañaveloa’
areo tsy hanahake o tsy aman-kilalao, fe tsikombeo
o mahihitseo, 16 rombaho o nifotoañañeo, fa raty
o androo. 17 Aa le ko misare gege, fa arendreho
ze satri’ i Talè. 18 Ko manao jike an-divay ie
minday haloloañe; fa mihalifora amy Arofoy, 19
mifampisaontsia an-jejo naho sabo, naho an-takasy
miavake, bekò naho titihò añ’arofo ao t’i Talè, 20
kila raha ro andriañeñe nainai’e aman’ Añahare Rae,
amy tahina’ i Talèntika Iesoà Norizañeiy, 21 vaho
mifampiambanea am-pañeveñañe i Norizañey. 22 O
roakembao, miandalia amo vali’ areoo, hoe amy Talè.
23 Toe lohà’ i vali’ey ty lahilahy, hambañe ami’ty
maha lohà’ i Fivoriy i Norizañe mpandrombak’ i
Fañòvaiy. 24 Aa le hambañe ami’ty fiambanea’ o
Fivorio amy Norizañey, ty rakemba amy vali’ey
amy ze he’e. 25 O ry lahilahio, kokò ty vali’ areo,
hambañe ami’ty nikokoa’ i Norizañey i Fivoriy naho
namoea’e aiñe, 26 ie navahe’e naho nikotriñe’e amy
fampandroañe rano añamy tsaray, 27 hampiatrefa’e
ho Fivory lifots’ engeñe, tsy amam-pepo ndra
komake ndra loli’e hoe izay, f’ie hiavake tsy aman-
kila. 28 Ehe mikokoa valy manahake ty vata’o ry
lahilahio; mikoko vatañe ty mikoko valy. 29 Toe
tsy eo ty malaim-batañe, fa fahana’e naho beize’e
hambañe amy Norizañey o Fivorio, 30 amy t’ie mpi
traok’ am-pañova’e ao: 31 Izay ty isitaha’ ondaty
aman-drae’e naho rene hipiteke ami’ty vali’e, vaho
ho fañova raike i roroey. 32 Tafatoño jabajaba izay,
fa i Norizañey naho i Fivoriy ro ivolañako. 33 F’ie,
sindre mikokoa tañanjomba manahake ty vata’e,
vaho miasia valy ry rakembao.

6 Ry ajajao, mivohora aman-droae’ areo amy Talè
ao, fa izay ty hìti’e. 2 Miasia an-drae’o naho
rene’o—ty lily valoha’e minday fampitamañe, 3 soa
te ho tahie’e naho ho lava haveloñ’ amy Taney ao. 4 O
ry rae, ko bosehañe ty anake, fe beizo amy fañohoañe
naho famerea’ i Talè. 5 O ry ondevoo, mivohora
ami’ty mpifehe’ areo amy haondati’ey, le ihembaño
naho itititititiho an-tsò-po, manahake t’ie i Norizañey;
6 le ko mitoroñe am-pihainom-bei-lomboke, fe hoe
ondevo’ i Norizañey, mitoloñe añ’ arofo ze satrin’
Añahare, 7 mitoroña am-pilozohañe hoe amy Talè fa
tsy am’ondaty, 8 ie fohiñe te ndra iaia manao soa, ro
ho valè’ i Talè, ke t’ie ondevo, he midada. 9 Ry talèo!
ano manahak’ izay iereo; apoho ty fañembàñañe.
Tiahio te andindìñe ao t’i Talè’ iareo naho ty azo,
ie tsy mirihy. 10 Hengaha’e, mihaozara amy Talè
naho ami’ty hafatrara’ i haozara’ey. 11 Aombeo
ty fikalañan’ Añahare fonitse, hatreatrè’areo ty
famañahia’ i mpañìnjey; 12 amy te tsy mifandrapake
ami’ty nofotse naho lio tika, fa amo mpifelekeo, amo
aman-dilio, amo mpifeleke an-kamoromoroña’ ty
voatse toio, vaho amo fañahin-karatiañe añ’aboo.
(aiōn g165) 13 Aa le rambeso ze hene fikalan’ Añahare,
hahafijohaña’o amy andro ratiy, le ie fonga nanoeñe,
mijadoña. 14 Mijohaña arè, ie fa nisadia ty hatò,
naho niombe ty fikalañan’ arañan-kahitiañe, 15 vaho
nihana ty fihentseñañe i talili-soam-pañanintsiñey,
16 tovo’e, rambeso ty fikalandefom-patokisañe,
hampikipefañe o ana-pale mibela’ i Ratio, 17
endeso ka ty sabakam-pandrombahañe naho ty
fibara’ i Arofoy, toe i saontsin’ Añaharey, 18 vaho
nainai’e mihalalia añ’arofo, an-doloke naho halaly
iaby. Mijilova am-pigahiñañe naho am-pihalaliañe
heneke ho a o fonga noro’eo. 19 Mihalalia ho
ahy ka, t’ie ho toloràñe ty hahafitaroñe am-palie
misokake, hahavany hampandrendreke ty tafatoño’
i talili-soay, 20 ie sorotà’e an-drohy; ihalalio te
hahasibeke fitaroñe ami’ty fañeva’e. 21 Aa, ty
haharendreha’areo o fitoloñakoo naho ty amako, le
i Tikiko, rahalahy sarotse naho mpitoroñe migahi’
i Talèy ro hampahafohiñe anahareo ze he’e. 22
Izay ty nañitrifako aze mb’ama’ areo añe, hitalilia’e
anay naho hañoho o arofo’ areoo. 23 Fañanintsiñe
amo rolongoo, naho fikokoañe am-patokisañe boak’
aman’ Añahare Rae naho Iesoà Talè Norizañey.
24 Hasoa amy ze hene mpikoko i Talèntika Iesoà
Norizañey an-koko tsy modo. Amena.

Filipiana

1 I Paoly naho i Timoty, fetrek' oro' Iesoà Norizañey,
ho amo hene noro'e am' Iesoà Norizañey e Filipio,
naho o mpiaolo vaho mpitoroñeo. 2 Hasoa ama' areo
naho Fañanintsiñe boak' aman' Añahare Raentika
naho Iesoà Talè Norizañey. 3 Andriañeñe t'i Andria
nañahareko amy ze hene fitiahiako anahareo, 4
nainai'e ihalaliako an-kaehake amo filolofako ho
anahareo iabio, 5 amy fitraofan-tika amy talili-
soay boak' amy andro valoha'ey pake henaneo, 6 le
atokisako te i namototse ty fitoloñan-tsoa ama' areoy
ro hañeneke aze ampara' ty andro' Iesoà Norizañey.
7 Toe mañeva ahy te inahareo ro iereñereñako
an-troke, ie itraofan-tika o fañasoañ' ahio ke te
an-tsilisily he am-pañarovako naho famenteako i
talili-soaiy. 8 Valolombeloko t'i Andrianañahare te
hene itamàko ami'ty halèn' arofo' Iesoà Norizañeiy;
9 le inao ty halaliko, te hitolom-piraorao an-
kahilala naho fitsikarahañe ty fikokoa' areo, 10
hahafijoboña'areo ty hasoa, hikotritriake tsy aman-
tiñe ampara' ty andro' i Norizañey 11 hiegoègo am-
pamokaran-kavantañañe añam' Iesoà Norizañey, ho
ami'ty engeñe naho fibangoañe an'Andrianañahare.
12 Aa, teako ho fohi' areo ry longo, o raha nizò
ahiko fe nañonjoñe ty fiboelea' i talili-soaio, 13 ie
nanitsike i anjombam-pifeheañey naho o ila'e iabio
ty fahafohinañe te i Norizañey ro maha an-drohy
ahy, 14 le nosihe' o silisilikoo ty maro amo rolongo
mpiato amy Talèo nampitombo ty fahasibeha' iareo
hitaroñe o tsaran' Añahareo tsy an-kahembañañe.
15 Toe eo avao ty mitsey i Norizañey an-kirañe naho
lietse; fe eo ka ty an-tsatry soa; 16 iretoa an-koko,
ie fohi'e te tinendre ho atoan-draho hañarovako i
talili-soay, 17 ireroa ka mitaroñe an-kazavan-troke,
mbore mikinia hañembets' ahy amo silisily retoa.
18 Atao akore? Tsinoñe, fa amy ze hene sata, ke
mieva he an-katò, kanao taroñeñe i Norizañey le
hafaleako; eka! toe hirebehako, 19 amy te apotako
t'ie hifotetse ho fañahàñe ahy o fihalalia' areoo
naho ty famahàna' i Arofo' Iesoà Norizañey, 20
ie ilozohako fitamàñe naho fisalalañe te tsy ho
salatse ka, ie an-tsibeke fonitse, fa liliko, le antsake
henaneo, te honjoneko an-tsandriko i Norizañey ke
izaho veloñe he vilasy. 21 Aa naho amako, haveloñe
i Norizañey vaho tombo'e te hikenkañe. 22 Ie veloñe
ro mbe hahavokatse te mitromake an-tsandriñe, aa
le mañalik' ahy ty hijoboñe! 23 Mampikitìtse ahiko:
sinda te hiavotse mb'eo hindrezako amy Norizañey,
izay ty soa hatò; 24 fe mahasoa anahareo t'ie hitoboke
an-tsandriñe atoa. 25 Eka, iantofako, toe apotako
t'ie hitoboke naho ho tambatse ama' areo iaby atoa,
hampibodobodoeko i fatokisañey hifalea' areo, 26 soa
te hionjoñe ty fandrengea' areo Iesoà Norizañey te
itilihako indraike. 27 Ie amy zao: mañaveloa mañeva
ty talili-soa' i Norizañey, ke t'ie hitilike, ke tsy avy,
le mbe hitsanoñako te mifahatse añ' arofo raike,
mifanehake an-tokan-troke am-patokisañe i talili-
soay, 28 tsy hembañe ndra loli'e amo mandietseo,
ie mamente am'iareo t'ie fandrotsahañe, naho
ama'areo t'ie famotsorañe—satan' Añahare izay,
29 toe natolotse ama'areo ho fañasoañe, ty amy
Norizañey, te tsy vaho iatoañe fa isotriañe, 30 ie
mihotakotake hambañe amy niisa' areo amakoy,
naho janjiñe' areo amako.

2 Aa naho eo ty fañosihañe amy Norizañey, ke eo
ty fañohòañe an-koko, ke eo ty fitraofan-kina
amy Arofoy, he eo ty halèm-po naho fiferenaiñañe,
2 le henefo' ty haehako am-piharoan-drehake naho
am-pikokoañe raike vaho mifampipiteha arofo naho
fivetsevetse. 3 Ko manao inoñe am-patitiañe naho
firengeañe kòake, fe mifampiasia an-trentram-po; 4
Ko sindre mañambeñe o azeo avao, fe ampiraoraò
ondatio. 5 Itsakoreo an-troke ao i tam' Iesoà
Norizañeiy, te 6 Ie nihambam-bintañ' aman' Añahare,
tsy naereñere'e te hitavane ty fihambañañe aman'
Añahare, 7 fe finao'e ty fañòva'e, le nandrambe
ty vinta' ondaty, vaho nampihambañeñe ami'ty
mpitoroñe. 8 Ie tendreke te hambam-bintañe ama'
ondaty, le nirè-batañe, nivohotse an-kavilasy— eka
navetrake amy hatae ajaley! 9 Toly ndra nonjonen'
Añahare, vaho tinolo'e ty tahinañe ambone' ze
kila añarañe, 10 soa te hitongaleke amy Iesoà ze
kila ongotse an-dikerañe añe naho an-tane atoy
vaho ambane' tane ao, 11 vaho hiantoke te Iesoà
Norizañe ro Talè ze hene fameleke handrenge
an'Andrianañahare Rae. 12 Ie amy zao, ry rañe
tseo, ie mivohotse nainai'e, tsy ami'ty fiatrefako
avao, fa àntsake henane te tsy eo, le mifanehafa
ami'ty fandrombahañe anahareo, am-pañeveñañe
naho fineveneverañe; 13 toe mitoloñe ama' areo t'i
Andrianañahare hilozoha'areo toloñe amy ze satri'e
soa. 14 Hene ano, tsy miñeoñeoñe tsy mandietse,
15 soa tsy hanan-kakeo, tsy hanan-tahiñe, fa ho
anan' Añahare tsy aman-kandra añivo' ty tariratse
mengoke naho miola toy, mipelatse hoe failo ami'ty
voatse toy, 16 mivontititse amy tsaran-kaveloñey,
hampirebeke ahy an-tsa' i Norizañey t'ie tsy nilay
tsi-vente'e vaho tsy nilesa te nifanehake. 17 Eka, ndra
t'ie ampidoañeñe hoe ènga-rano ami'ty fisoroñañe
naho fitoloñañe amo fatokisa' areoo, le mbe mifale
naho mitrao-pirebeke ama' areo iaby. 18 Aa le
mifalea ka vaho miharoa firebeke amako. 19 Misalala
am' Iesoà Talè ao iraho, te hampihitrifeñe mb'ama'
areo mb'eo aniany t'i Timoty, hampanitsiñe ahy
t'ie mitsanoñe ty ama'areo. 20 Fa tsy amako ty
mañirinkiriñe aze ami'ty fahimbaña'e miatrake
anahareo, 21 toe mipay ty aze avao i maroy, fa tsy
ty a' Iesoà Norizañey. 22 Fohi' areo ty namentea'e
vatañe, ie hoe anake aman-drae'e te nitraoke amako

amy fitoroñañe i talili-soaiy. **23** Aa le salalaeko ty
hañitrike aze aniany naho fa fantako ty amako.
24 Le iantofako amy Talè te homb'eo aniany ka
iraho. **25** Toe sinafiriko ty hampihitrike i Epafrodito
rahalahiko mb'ama' areo mb'eo, mpifanehake naho
lahindefo mpiamako, ie toe ìra' areo naho mpiatrak'
ahiko, **26** ie nijagobo ty ama'areo, naho nalovilovy
te jinanji' areo ty amy fatindri'ey. **27** Toe niheta'e
re ho nivetrake, fe niferenaiñan' Añahare, le tsy ie
avao fa izaho, hera ho nanahelo an-kontoke. **28** Aa le
nihavoa iraho te nampolieñe ama'areo, soa t'ie isa'
areo indraike ro handia taroba, vaho hampanintsiñe
ahy ka. **29** Aa le rambeso amy Talè an-kaehake vaho
onjono ondaty hoe zaio; **30** amy te ho nametrake aze
i fitoloña'e amy Norizañeiy, ie namoy-ay hañeneke i
tsy nilefe' areo amy fiatrahañe ahikoy.

3 Figadoña'e, ry longo: mirebeha amy Talè! Tsy
mahatsimboetse ahiko te isokirako indraike, fa
fañarovañe anahareo. **2** Itaò o amboao, itaò o mpanao
ratio, itaò o mpanao savatse tsieo. **3** Fa itikañe o
fisavarañeo, t'ie mitoloñe amy Arofon' Añahare
naho mirenge am' Iesoà Norizañey, vaho tsy miato-
nofotse— **4** ie ho nanam-piatoako amy nofotsey.
He eo ty mihevetse t'ie ro mpiato amy nofotsey,
lombolombo'e iraho: **5** sinavatse ami'ty andro faha-
valo, foko' Israele, tarira' i Benjamina, Hebreo'
o Hebreoo; Fariseo ty amy Hake; **6** nampisoañe
o Fivorio an-joton-troke; tsy aman-tahiñe ami'ty
fañorihañe Hake. **7** Le ndra inoñ' inoñe ty ho
nitombo'e ho ahiko, nadoko ho sira-an-tane ty amy
Norizañey. **8** Tsy izay avao, fe ataoko ho fonga
tsy vente'e te ampanahafeñe ami'ty hajabahina' ty
faharendrehañe i Talèko Iesoà Norizañey, aa le hene
nifarieko naho nanoeko forompotse, hahazoako
i Norizañey **9** hahatendreke te ama'e, tsy t'ie
nivañone' ty fimanemaneañe Hake, fa ty figahiña'
i Norizañey, ty toe havantañan' Añahare mioreñe
am-patokisañe. **10** Eka, te ho fohiko re naho ty
faozara' i fivañom-belo'ey naho ty fitraofan-kina
amy fijalea'ey, hihambañako amy havilasi'ey, **11**
hahatakarako ty fitroarañe an-kavilasy. **12** Tsy
t'ie nitàkako, toe tsy añon-draho, fe itoañako t'ie
handrambe i nandrambesa' Iesoà Norizañey ahikoy.
13 O ry longo, tsy t'ie rinambeko. Fe, Amoeako
ze amboho ao naho ilozohako takatse o añeo **14**
eka imaneako talifitse ty tambem-pikanjiañ' abon'
Añahare am' Iesoà Norizañey. **15** Antao arè hiharo
rehake, ze hene matoe aman-tikañe, fa naho hafa ty
ereñeren-tro'areo, mbe hampalangesen' Añahare
avao. **16** Fe soa t'ie hañavelo mañeva o fa nitakàren-
tikañeo. **17** O ry longo, mitraofa ami'ty fañorihañ'
ahy, naho rendreho o mpañavelo am-pitsikombeañe
anay. **18** Fe maro—ie beteke nitalilieko naho
mbe taroñeko an-tañy henaneo—ty mañavelo hoe
rafelahi' i hatae ajale' i Norizañeiy. **19** Ie hijoroboñe
an-karotsahañe ao, ty fisafoa'e ro ndrañahare'e
naho ty hameñara'e ro fisengea'e. Mifahatse an-
draha an-tane atoy o vetsevetse' iareoo. **20** Boriza' ty
andindìñe añe tika, añe ty itamañe mpandrombake,
toe Iesoà Talè Norizañey, **21** ie ty hañova o sandrin-
tikañe mirèkeo, hampihambaña'e amy fañòva'e
aman' engeñey amy haozara'e hampiambane ze he'e
ama'ey.

4 Ie amy zay, ry longo-sarotse tamaekoo! ty haehako
naho sabakan-drengeko, mijohaña amy Talè, ry
rañeko. **2** Mihalaly amy Eodiae iraho naho mihalaly
amy Sintikee t'ie hiharo-rehake amy Talè. **3** Eka, ry
longo-sarotse, ehe imbao i nindre nifanehake amako
amy talili-soay rey, naho i Klementa, naho o mpitrao-
toroñe amako ila'eo, ie fa misokitse am-boken-
kaveloñe ao o tahina'eo. **4** Mirebeha nainai'e amy
Talè. Indraeko ty hoe: mañonjona kobaiñe! **5** Ee te ho
rendre' ze kila ondaty ty hatsò-tro'areo. Fa marine
t'i Talè. **6** Ko emberen' inoñ' inoñe fe amy ze he'e,
am-pilolofañe naho halaly mitraofa fañandriañañe,
le ampahafohino an' Andriananañahare o fisalalà'
areoo, **7** le ty fañanintsin' Añahare milikoatse ze
hene fohiñe abey ro hañambeñe o arofo naho fitsa
korea' areoo am' Iesoà Norizañey. **8** Honka'e ry
longo, ze atao hatò, ze hene havañonañe, ze mahity,
ze hiringiri'e, ze fanjàka, vaho ze soa talily; naho eo
ty talango'e, naho eo ty mañeva renge—imoneño.
9 Le anò o nirendreke naho rinambe naho jinanjy
vaho nioni' areo amakoo, aa lonike te ho ama'
areo t'i Andriananañaharen-kanintsiñe. **10** Akore ty
firebehako amy Talè kanao nivaòeñe indraike ty
fiatraha' areo ahy henaneo, toe fa ela, ie ho nanoe'
areo avao, fe tsy nahatafetetse heike. **11** Tsy te
mipay t'ie nitaroñeñe, fe nioke tsy hieren-draho
ndra inoñe ty mizo; **12** Mahazats' ahy te poie'e,
haiko t'ie anjañe. Aa ndra aia' aia, naho aman'
inoñ' inoñe le fa niòke, ke te vontsy he saliko, ke
mpañarivo he rarake, **13** ho tafetereko ze he'e añamy
Mpampaozatse ahikoy. **14** Fe, soa i nanoe' areoy,
t'ie nitraoke amy falovilovia koy, **15** le fohi' areo ka,
ry nte-Filipio, t'ie niakatse i Makedonia añe naho
namototse nitaroñe i talili-soaiy, le tsy eo ty Fivory
namahañ' ahy ndra an-tolotse ndra rambe, naho tsy
inahareo avao. **16** Eka ie te Tesalonika añe, tsy in
draike avao ty nañitrifa' areo o nipaiakoo. **17** Tsy
t'ie mipay falalàñe, fa i vokatse haroroñe amy rake'
areoiy. **18** Le hene rinambeko ami'ty hapea'e, toe
nahaeneñe vaho nahaàtseke, toe rinambeko amy
Epafrodito o nahitri' areoo; hañitse marifondrifoñe,
soroñe mañeva naho sitran' Añahare. **19** Aa le
hatsafen' Añahareko ama'areo abey ze hene ipaiañe
amy vara'e lifots' engeñe am' Iesoà Norizañeiy. **20**
Aa ie henaneo, aman' Añahare Raentika ty engeñe
nainai'e donia, Amena. **(aiōn g165)** **21** Añontaneo
ze hene noro'e am' Iesoà Norizañey. Mañontane

anahareo o rolongo amako atoio. 22 Salamae' o
noro'e iabio, àntsake o añ'anjomba' i Kaisarao. 23
Ho ami'ty arofo' areo abey ty hasoa' Iesoà Talè
Norizañey.

Kolosiana

1 I Paoly, Firàhe’ Iesoà Norizañey ty amy satrin’
Añaharey, naho i Timoty rahalahintika, 2 Ho a
o noro’e naho longo migahiñe amy Norizañey e
Kolosia añeo: Hasoa naho Fañanintsiñe ama’areo
boak’aman’Añahare Raentikañe. 3 Mañandriañe an’
Andrianañahare Rae’ i Talèntika Iesoà Norizañey
zahay amo halali’ay ho anahareo nainai’eo, 4
fa tsinano’ay ty fatokisa’ areo Iesoà Norizañeiy
naho ty fikokoa’ areo ondaty noro’e iabio— 5
ty fitamàñe nahaja andindìñe añe ho anahareo, i
jinanji’ areo ami’ty tsaran-katò’ i talili-soaiy, 6 i
fa nitotsake ama’ areoy; manahake ty anoe’e ndra
aia aia ami’ty voatse toy, ie mitolom-pamokatse
vaho miraorao, hambañe amy nanoe’e ama’areo
boak’ amy andro nijanjiña’ areo naho nahafohiñe ty
hasoan’ Añahare an-katò, 7 manahake i jinanji’ areo
ty ama’ay amy Epafra, mpitrao-pitoroñe noro’ay
naho mpitoroñe migahi’ i Norizañey; 8 ie nitalily
ama’ay ty fikokoa’ areo amy Arofoy. 9 Ie amy zao,
boak’ amy andro nitsanoña’ay, le tsy ado’ay ty
mihaloke ho anahareo, mihalaly te ho liforeñe am-
paharendrehañe o satri’eo amy ze hihitse naho hilala
atolo’ i Arofo iaby; 10 hañaveloa’ areo mañeva i Talè,
hañasìtra aze amy ze hene sata, hamokatse amy ze
fitoloñan-tsoa, vaho hitombo ami’ty faharendrehañe
an’Andrianañahare; 11 ie nampaozareñe an-ka
àmpon-kafatrarañe amy haozara’e rengèñey ho am-
pigahiñañe heneke vaho fifeahañe an-kaehake, 12
ro mañandriañ’ an-dRae nampañeva antika hitraoke
ami’ty lova’ o noro’eo an-kazavàñe ao, 13 ie hinaha’e
ami’ty fèhe’ i ieñey naho nasese’e mb’am-pifehea’ i
Anake kokoa’ey; 14 ama’e ty fijebañañe antika amy
lio’ey, ty fañahàn-kakeo. 15 Ie ty vintan’ Añahare
tsy ìsake, ty tañoloñolòña’ ze hene namboareñe,
16 ie ty namboarañe ze hene andindìñe añe naho
an-tane atoy, o isakeo naho o tsy isakeo naho ze
kobaiñe naho fifelehañe naho lohàñe vaho fandili
añe; ie naho ho aze ty namboarañe ie iaby rezay.
17 Ie ty taolo’ ze hene raha; ama’e ty ifampireketa’
ze he’e. 18 Ie ty añambone’ i fañòvay, i Fivoriy;
ty fifotorañe, ty tañoloñolòña’ o fitroarañe amy
havilasiio, soa t’ie ty ho lohà’ ze he’e. 19 Fa satrin-
dRae te ama’e ty himoneña’ ty haliforañe, 20 le ie ty
fijebañañe ze he’e ho ama’e; o raha an-tane atoio
naho o raha andindìñe añeo, nifampilongoe’e amy
lio’e amy hatae ajaleiy. 21 Inahareo nialiheñe taolo,
nihelofeñe am-pivetsevetse, nitolon-tsata raty, le
nifampilongoe’e henaneo, 22 amy fañòva’e nofotsey
añamy havilasiy, hanolora’e anahareo fiavahañe, tsy
aman-tahiñe tsy aman-kandra añatrefa’e, 23 ie toe
mitoloñ’ am-patokisañe soa fioreñe naho mijadoñe
tsy mivike amy fampitamàñe i talili-soa jinanji’
areo naho nitaroñeñe amy ze he’e ambane likerañe
atoiy, i nampitoroñ’ ahiy, izaho Paoly. 24 Aa le
inahareo ro firebehako amo faloviloviako henaneo, ie
imaneako heneke ami’ty nofoko ty amy fañòva’eiy—i
Fivoriy—ze tsy niheneke amy filofeha’ i Norizañey.
25 Ie ty nampitoroñe ahy amy nampamandroñen’
Añahare hañasoako anahareoy, hañeneke i tsaran’
Añaharey, 26 i tafatoño naetake amo saao naho
amo tariratseoy, fe naboak’ amo noro’eo henane
zao, (aiōn g165) 27 hampahafohinan’ Añahare ty
hasarom-bolonahe’ i tafatoñoy amo kilakila ondatio:
te ama’areo ao i Norizañey, i fitamàn’ engeñey. 28 Ie
ty talily risihe’ay ze hene ondaty naho añoha’ay an-
kihitse pea, hitolora’ay fonitse amy Norizañey. 29 Ie
ty toloñeko, milozoke ami’ty faozara’e mitromake
fatratse amako atoañe.

2 Teako ho fohi’areo ty fimaneako ho anaharo
naho o e Laodikia añeo vaho o mbe tsy nifañatre-
daharañ’ amako iabio, 2 hañohòako ty arofo’ iareo,
ie fa nampivandìreñe am-pikokoañe, amy hene
vara vokare’ ty faharendrehañe pea, ie fohiñe
mazava, i hatò mietake aman’ Añahare Rae aoy,
i Norizañey; 3 ama’e ty ietaha’ ze fonga varan-
kihitse naho hilala. 4 Itaroñako ‘nio, hera ao ty
hamañahy am-bolam-pañèdre. 5 Aa ndra te tsy
eo an-tsandrin-draho, mbe ama’ areo an-troke,
mirebeke te mahatrea ty fitraofa’ areo rehake naho
ty fatokisa’ areo i Norizañey. 6 Aa kanao rinambe’
areo i Talè Iesoà Norizañey, mañaveloa ama’e, 7 ie
soa fivahatse naho nivoatse ama’e, naho niventèñe
am-patokisañe ty amy naòke, vaho mandopatse
fañandriañañe. 8 Mitaoa ke eo ty hañamengoke
anahareo an-kilala miheotse naho famañahiañe
kòake mirampy amo lili’ ondatio naho amo sata’ foto-
ty tane toio, fa tsy amy Norizañey, 9 izay imoneña’
ty haliforan’ Añahare am-pañòva, 10 le nifonireñe
ama’e nahareo, amy t’ie ty lohà’ ze hene fifeheañe
naho lily. 11 Ama’e ka nahareo ro sinavatse an-
tsavatse tsy nanoem-pitàñe fa nampikorendahañe ty
fandilia’ i haondaty hambo’ey amy sandriñey ami’ty
fanavara’ i Norizañey, 12 ie nalenteke mindre ama’e
amy lipotsey naho nindre natroatse ama’e am-
patokisañe ami’ty fitoloñan’ Añahare nampitroats’
aze an-kavilasiy. 13 Ie nivetrake an-kakeo naho
ami’ty tsy fanavara’ i nofotsey ro vinelo’e mindre
ama’e, le fonga nafaha’e o tahin-tikañeo, 14 ie
namaopaoke i takelan-tsongoy, o fepetse nanisý
antikañe naho nañamengoke antikañeo; nasita’e
añe izay, amy nipehañ’ aze amy hatae ajaley, 15
ie nampikorendahe’e ty lili’ o mpifeleke naho o
mpañadilio, vaho nampiborahe’e ho fisambàñe am-
batraike eo, ie fa rineba’e amy hatae ajaley. 16 Asoao
arè tsy iaia ty hapo’ areo hanìñe ty fikamañe ndra
finomañe, naho o andro nifotoañañeo naho o jiri-
bolañeo vaho o Sabatao 17 (toe fanalinjoa’ o raha ho
avio irezay) —fa ty Fañova’ i Norizañey. 18 Asoao tsy

hikatramoeñe ty tambe' areo, ie sigiheñe hirè-batañe
naho hitalaho amo anjelio; ie mitsibelezeñe amo
raha nitrea'eo, naho mirengevoke am-pivetsevetsen-
kaondaty hambo'e, 19 naho tsy mitambozòtse
amy Añamboney, i Mpamahañe i Fañòvay iabiy
vaho mampirekets' aze amo fange'eo naho amo
lahin' ozatseo, hitomboa'e ami'ty fampibodobodoan'
Añahare. 20 Ie nindre nivilasy amy Norizañey amo
sata' foto' ty tane toio, akore te mbe manao hoe
veloñe ami'ty voatse toy, mañorike o fañè'e manao ty
hoe: 21 Ko mandrambe! ko mitsopeke! ko mitsapa. 22
Ie ho fonga modo am-pitoloñañe, amy te mifototse
ami'ty lily naho fañòha' ondaty. 23 Ie toe misare
hilala am-pitalahoañe an-tsatrin-troke naho am-
pirehañe vande naho fampalovilovian-tsandriñe;
f'ie tsy vente'e, naho tsy mahasebañe ty hadrao' o
nofotseo.

3 Aa kanao nindre nitroatse amy Norizañey
nahareo, imaneo pay o raha amboneo, amy
iambesara' i Norizañey am-pitàn-kavanan' Añaharey.
2 Tsakoreo o raha an-dikerañeo, fa tsy o an-tane atoio.
3 Nivilasy nahareoo, le fa nahaja amy Norizañey
aman' Añahare ao ty fiai' areo, 4 Naho miboake
i Norizañey, ie havelo'o, le hiboake mindre ama'e
an'engeñe ka nahareo. 5 Vonò arè o fangen-kaondati'
ty tane toy ama'oo; ze hakarapiloañe, haleorañe,
filomolorañe, fitsikirihan-draty, vaho fihàñañe—ie
fiatoañe am-pahasive; 6 irezay ty hifetsaha' ty
fifombon' Añahare amo anam-panjeharañeo. 7 Ie
nañaveloa'areo te mbe niveloñe ama'e, 8 fe apitsoho
añe henaneo, fonga tsy aboak' am-palie' areo ty
heloke, ty fifombo, ty inje, ty teratera, naho ty reha-
timbo. 9 Ko mifandañitse, fa naitoa' areo i haondaty
hambo'ey rekets' o sata'eo, 10 le fa natseta' areo
t'indaty vao, ze mihavao erike am-paharendrehañe
mihafonitse, mihahambam-bintañe amy Namboats'
azey. 11 Tsy te Grika ndra Jiosy, sinavatse ndra tsy
sinavatse, ambahiny ndra sadiavahe, ondevo ndra
midada, fe halifora'e i Norizañey, ie ama'e iaby. 12
Aa kanao jinobon' Añahare nahareo, miavake naho
kokoañe, sikino ty arofo miferenaiñe, matarike,
mirèke, trentrañe, naho mahaliñe, 13 mifampivavea
naho mifampihevea, ie eo ty aman-kabò ama' ia'ia,
le mifampihevea hambañe amy nañahà' i Talè
anahareoy. 14 Lombolombo' irezay ty fikokoañe,
ie mamahotse am-pitraofan-kina fonitse. 15 Ehe
ho fehè' ty fañanintsi' i Norizañey o arofo' areoo
fa izay ty nikanjiañe anahareo ho fañòva raike:
vaho mañandriaña. 16 O tsara' i Norizañeio abey ty
himoneñe ama' areo ao ami'ty halifora'e; mifañòha
naho mifanoroa añ'ampon-kihitse; misaboa sabo,
naho beko naho takasy miavake, mañandriañ' an'
Andriañañahare añ'arofo. 17 Aa le ndra inoñ'inoñe
anoe' areo, ke an-tsaontsy he sata, le ami'ty tahina'
i Talè Iesoà, vaho mañandriañ' an' Andriañañahare
Rae añama'e. 18 Ry roakembao, miandalia amo vali'
areoo, ami'ty eva'e amy Talè. 19 Ry lahilahio, kokò o
vali' areoo fa tsy itorifihañe. 20 Ry ajajao, mivohora
aman-droae amy ze he'e, fa izay ty no' i Talè. 21 Ry
aba, ko mañìnje anake, hera hahamòhake aze. 22 Ry
mpitoroñeo, mivohora amy ze he'e amo tompo' areo
amo haondati'eo, tsy t'ie misamba hipaia'o tsiriry, fa
an-tso-tro mañeveñe amy Talè, 23 aa ndra inoñe
o tolon-draha'oo, ihembaño, hoe mpitoro' i Talè
fa tsy ondaty, 24 le fohino t'ie ho tambeze' i Talè
amy lovay, amy te Iesoà Talè ro toroñe' areo. 25 Ho
valeañe ty amo sata-rati'eo ka o lo-tserekeo fa tsy
irihiañe.

4 O rotompoo, anò an-katò naho hamiràñe o
mpitoro' areoo fohiñe te aman-Talé andindìñe
ao ka nahareo. 2 Mitoloña an-kalaly, mijilova
ama'e, le mañandriaña; 3 naho mihalalia ho anay,
hisokafan' Añahare lalañe i tsaray, hitaroña'ay i
mietake amy Norizañeiy, ze maha am-bahorañ'
ahiko; 4 t'ie halange, hahafitaroñako ami'ty evà'e.
5 Mañaveloa an-kihitse amo alafeo, rombaho ty
andro. 6 Ampanintsiño nainai'e ty saontsi' areo
vaho hafirio an-tsira, hahafohina' areo ty hanoiñe
ze ondaty. 7 Aa naho ty amako, le hitalilia' i Tikiko,
rahalahy kokoañe naho mpitoroñe migahiñe vaho
mpitrao-pitoroñe amy Talè. 8 Ie ty nahitriko, hitalily
anay ama'areo vaho hañohò ty arofo' areo. 9
Hindre ama'e ty Onesimosy, rahalahy migahiñe naho
kokoañe, toe mpiama' areo. Ho talilie' iareo ze he'e
atoy. 10 Salamae' i Aristarko mpitrao-silisily amako,
naho i Marka, longo' i Barnabasy (toe nahazoa'
areo lily, rambeso t'ie pok' ao), 11 naho Iesose
atao ty hoe Josto. Iereo avao ty boak' amy sava
tsey amo mpifanehake amako ho amy Fifehean'
Añahareio naho toe mpañosik' ahiko. 12 Salamae'
i Epafra, i boak' ama' areoy, i toe mpitoro' Iesoà
Norizañey naho mahimbañe nainai'e an-kalaly ho
anahareo, hijadoña' areo, fonitse am-patokisañe
heneke amo hene satrin' Añahareo. 13 Le itaroñako
t'ie mahimbañe ho anahareo naho ho a i Laodikia
vaho i Hierapolia. 14 Salamae' i Lioke mpanaha ìsoke
naho i Demasy. 15 Salamao o roahalahy e Laodikia
añeo naho i Nimfae naho i Fivory añ' anjomba'ey. 16
Ie vinaky ama' areo ty taratasy toy, le ampamakio
ty Fivory e Laodikia añe ka vaho vakio' areo i amy
Laodikiay. 17 Le saontsio amy Arkipo ty hoe: Ehe
tomiro i fitoloñañe rinambe'o amy Talèy hañenek'
aze. 18 Aman-tañako ty añontaneako, Izaho, Paoly.
Tiahio o rohikoo. Fañanintsiñe ama'areo.

1 Tesaloniana

1 I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho ami'ty
Fivori' o nte-Tesalonika aman' Añahare Rae
naho i Talè Iesoà Norizañeio: Fierañerañañe naho
Fañanintsiñe 2 Andriañe'ay nainai'e t'Andriana
ñahare ty ama' areo iaby, manoñoñe anahareo amo
halali'aio; 3 le tiahi'ay lomoñandro ty fitoloña' areo
am-patokisañe naho ty fitromaha' areo aman-koko
naho ty figahiña' areo mitamà i Talèntika Iesoà
Norizañey añatrefan' Añahare Raen-tika. 4 Fohi'ay
ry roahalahy kokoan' Añahareo, te jinobo'e, 5 fa tsy
nitotsake ama' areo an-tsara avao i talili-soa'aiy; fa
aman-kaozara' i Arofo Masiñey vaho am-pireketan-
tro añoñe. Fohi' areo ka ty fañaveloa'ay ama' areo. 6
Toe nitsikombe anay naho i Talè nahareo; fa ndra te
nanjoan-kaloviloviañe, le rinambe' areo an-kafalea'
i Arofo Masiñey i tsaray. 7 Aa le nitsikombea' ze
hene mpiato e Makedonia naho Akaia añe. 8 Le tsy
e Makedonia naho e Akaia añe avao ty nampiboelea'
areo ty saontsi' i Talè, fa toe nikatsakatsake an-
toets' aia' aia o fatokisa' areo an' Andrianañahareo
vaho tsy anovoña'ay rehake, 9 fa italilia' iareo ty
hasoam-pampihovà' areo anay, ie nitolik' aman'
Añahare naho niamboho ami'ty fahasive, mitoroñe
an' Andrianañahare veloñe naho to, 10 vaho mandiñe
i Ana'e andindìñey, i natroa'e an-kavilasiy—Iesoà
mpañaha antika amy haviñerañe ho aviy.

2 Inahareo, ry longo, ro toe mahafohiñe te tsy
nianto i fitiliha'aiy. 2 Rendre' areo ka t'ie
nalovilovy naho nonjireñe e Filipy añe; fe nirearea
aman' Añaharen-tika nitaroñe i talili-soan' Añaharey
ama'areo ndra te niindra' i fanjeharañey. 3 Toe
tsy mifototse am-pandilarañe ndra haleorañe
ndra famañahiañe ty fañosiha'ay; 4 fe ninòn'
Añahare ty fanolorañ' anay i talili-soay; aa ie
taroñe'ay le tsy t'ie hahaehake ondaty fa ho an'
Andrianañahare mpitsoke o tro'aio. 5 Fa fohi' areo
te le-lia tsy nanao kabeake an-drehake naho tsy
nibatrake hanakona'ay fatitiañe (valolombeloñe
t'i Andrianañahare), 6 mbore tsy nipay lomboke
am'ondatio, ndra ama' areo ndra amo ila'eo. Toe
mete ho nañeva anay, kanao Firàhe' i Norizañey ty
nampivave anahareo, 7 te mone notroñe'ay hoe
rakemba mampinono naho manombosombo i ana'ey.
8 Akore ty fikokoa'ay anahareo kanao nahaehake
anay te tsy vaho handiva i talili-soan' Añaharey
fa hamoe-ay ami'ty fañisoha'ay. 9 Mete tiahi' areo
ry longo ty fitromaha'ay naho ty fifanehafa'ay; ie
nitoloñe handro an-kaleñe tsy hiloetse ama' ia'ia,
nitaroñe i talili-soan' Añaharey. 10 Valolombeloñe
nahareo naho i Andrianañahare te niavake naho
vañoñe vaho nalio-tahiñe ty fañaveloa'ay ama'areo
mpiato. 11 Fohi' areo ka t'ie nañosike naho nañohò
vaho nandrisike anahareo kiraikiraike hambañe
ami'ty rae amo ana'eo, 12 hañaveloa' areo hañeva
an' Andrianañahare mpikanjy anahareo ho am-
pifehea'e naho añ'enge'e ao. 13 Ie amy zao, tsy
apo'ay ty mañandriañe an' Andrianañahare nainai'e,
amy te rinambe' areo i tsaran' Añahare nitaroña'aiy
le tsy nandrambe aze ho tsara' ondaty, fa ami'ty
vente'e t'ie tsaran' Añahare mpifanehake ama'areo
mpiato. 14 Vaho nitsikombe' areo ry longo, o Fivorin'
Añahare am' Iesoà Norizañey e Iehodào, ie nifeake
fampisoàñañe am-pità' o mpitrao-borizàñe ama'eo
toe o Tehodao, 15 ie songa vinono' iareo t'Iesoà Talè
naho o mpitokio, naho nandroake anay ka; ie tsy
non' Añahare vaho fonga mifandiets' ama'ondaty,
16 ami'ty fisebaña' iareo anay tsy hitaroñe amo
kilakila ondatio handrombake iareo, ie manovon-
kakeo nainai'e, fa ho takaren-kaviñerañe am-para'e.
17 Fe zahay, ry longo, naho fa nasitake ama' areo
hey, an-tsandriñe fa tsy añ' arofo, le àntsake t'ie
nirototse naho nisalala fatratse te hahaoniñe o
lahara' areoo, 18 fa sinda homb' ama' areo mb'eo;
izaho Paoly mandikoatse te indraike, fe sineba' i
mpañìnjey. 19 Ia ty ho fitamà'ay, ty haèha'ay, ty
kobay hiriñariñà'ay añatrefa' Iesoà Talèntika amy
fitotsaha'ey? tsy inahareo hao? 20 Eka, inahareo ro
enge'ay naho haeha'ay.

3 Aa zahay tsy nahafifeake ka, le nilahatse t'ie
hadoñe am-bangiñe Atena añe, 2 vaho nahitri'ay
mb'ama' areo mb'eo t'i Timoty, rahalahintika naho
mpitoron' Añahare amy talili-soa' i Norizañeiy,
hamente naho hañosike anahareo amy fatokisa'
areo, 3 soa tsy ama'areo ty hembere' o falovilovia ñe
zao; fe fohi' areo te izay ty nanendreañ' antika. 4
Ie mbe tama' areo ao le nitaroña'ay te fa antitotse
ty hampisarerahañe an-tikañe; ie o oni' areo te
zoeñeo. 5 Ie amy zay, tsy nahafeake ka iraho, le
nahitriko ty handrendreke ty fatokisa' areo, hera
nazi' i mpañìnjey, vaho ho nilesa i fitoloña'aiy.
6 Fa ie pok' eo hirik' ama' areo t'i Timoty, le
nitalilie'e soa o fatokisa' areo naho i fikokoañey, vaho
t'ie nainai'e mitiahy anahareo an-kasoa, mañiry
hahaisake anay hambañe ami'ty fisalala'ay hahatrea
anahareo. 7 ie amy zao ry longo, amo faloviloviañe
naho fanilofañe anaio fe nampanintsiñ' anay ty
fatokisa' areo. 8 Velon-jahay henaneo, amy t'ie
mijohañe amy Talè ao. 9 Akore ty fañandriaña'ay an'
Andrianañahare hamale ty hafaleañe hirebeha'ay
anahareo añatrefan' Añaharen-tika, 10 aa le mitolon-
kalaly handro an-kalen-jahay hahaisake ty lahara'
areo, hañeneke ze tsy eneñe ami'ty fatokisa' areo.
11 I Andrianañahare Raentika vaho i Talèntika Iesoà
abey ro hañavantañe ty lala'ay mb'ama' areo añe;
12 naho hampitomboe' i Talè nahareo naho o ila'e
iabio hiraorao an-koko, hambañe ami'ty anay ho
anahareo, 13 hampijadoñe o arofo' areoo tsy aman-
tahy, miavake, añatrefan' Añahare naho Raentikañe

ami’ty fitotsaha’ i Talèntika Iesoà rekets’ o hene
noro’eo.

4 Ie amy zao ry longo, ihalalia’ay, naho risihe’ay
amy Talè Iesoà, ty hitomboa’ areo nainai’e
amo fañaveloañe nañoha’aio, naho hañasìtra an’
Andrianañahare; 2 fa fohi’ areo o fanoroañe natolo’ay
anahareo añam’ Iesoà Talèo. 3 Inao ty satrin’
Añahare: t’ie hiavake, hisitak’ ami’ty fioloráñe tsy
mañeva; 4 ie songa mahay milie-batañe ho ami’ty
fiavahañe naho asiñe, 5 tsy hilomoloañe an-kadrao
manahake o kilakila’ ondaty tsy mahafohiñe an’
Andrianañahareo; 6 sindre tsy handilatse naho
hañaramamo an-drahalahi’e; fa i Talè ro mpamale
i hene rezay, hambañe amy nimanea’ay hatahata
ama’ areoy. 7 Toe tsy nikanjy an-tika ho an-
kaleorañe t’i Andrianañahare fa ho am-piavahañe. 8
Aa ze tsy mipaoke, le tsy t’ie mifary ondaty, fa an’
Andrianañahare nanolots’ anahareo i Arofo Masiñey.
9 Aa ty amy fifampirañetañe longo, tsy ipaia’ areo
sokireñe, ie hohoen’ Añahare hifampikoko; 10 naho
toe anoe’ areo amo hene longo e Makedoniao.
Fe osihe’ay ry longo te hitolom-pitomambao, 11
hinozoha’areo fañavelo am-pianjiñañe, songa manao
ty tolon-draha’e naho mitoloñe am-pità’e amy ni
toroa’iy, 12 hañavelo an-kavantañañe amo alafe’eo
naho tsy hipay inoñ’inoñe. 13 Aa tsy teako ho
bahimo nahareo, ry longo, ty amo miròtseo, hera
hihontoke manahake o ila’e tsy aman-ko tamàeñeo.
14 Aa kanao atokisantika te nivilasy t’Iesoà vaho
nitroatse, le izay ty hindesen’ Añahare mindre ama’e
ze mirotse am’ Iesoà ao. 15 Aa hoe ty fivola’ay ama’
areo ty amy tsara’ i Talèy, te tsy hiaolo o mirotseo
tika mbe mañente ami’ty fitotsaha’ i Talè, 16 fa
i Talè vata’e ro hizotso hirik’ andindìñe ey an-
koike, am-piarañanañan-talèn’ anjely, naho amy
antsivan’ Añaharey; naho hitroatse hey ze nivetrake
amy Norizañey ao, 17 vaho ho rambeseñe mb’amo
rahoñeo mb’eo tika mbe veloñe hifanampe am’iereo
an-drahoñe ey, hifanalaka amy Talè amy tiokey. Le
ho nainai’e amy Talè ao tikañe. 18 Aa le mifañohòa
amy tsara zay.

5 Aa ty amo androo naho o sa-ao, ry longo, tsy
ipaia’ areo ho sokireñe. 2 Fa toe fohi’ areo te
ho tondroke manahake ty mpamaoke haleñe ty
andro’ i Talè. 3 Ie manao ty hoe, Fierañerañañe naho
Fañanintsiñe! te mone hiambotrahan-karotsahañe,
manahake ty fitsongoan-drakemba mivesatse, ie
tsy hahabolititse. 4 Fe tsy añ’ieñe ao nahareo ry
longo, hivovoa’ i andro zay hoe malaso. 5 F’ie songa
an-kazavàñe naho ana’ ty atoandro, tsy mpiamo
haleñeo ndra o fimoromoroñañeo. 6 Aa ee t’ie tsy
hirotse, manahake o ila’eo, fa hitao naho hilie-
batañe. 7 Mirotse haleñe o mirotseo naho mamo
haleñe o mpijikeo. 8 Aa kanao mpiamo atoandroo,
antao ho marea, hampitsetake ty fikalañan’ arañam-
patokisañe naho fikokoañe vaho hisabaka i fitamàm-
pandrombahañey. 9 Tsy tinendren’ Añahare ho
an-kaviñerañe tika, fa t’ie ho rombaheñe añamy
Talèntika Iesoà Norizañey, 10 ie nivilasy ho antikañe,
le he mañente ke mirotse ro hitraofan-tika haveloñe.
11 Aa le mifañosiha, naho mifampiraoraòa, hambañe
ami’ty fanoe’ areo avao. 12 Mihalaly ama’ areo zahay,
ry longo, ty hiasia’ areo o mpifanehake ama’ areo
naho mpifehe vaho mpanoro anahareoo amy Talè
ao. 13 Le aonjono am-pikokoañe o fitoloña’ iareoo,
vaho mifampilongoa. 14 Risihe’ay nahareo ry longo,
hatahatào o mañarinjeñeo, ohoño o mimoremo
retseo, imbao o midazidazìtseo vaho hene ilofiho.
15 Asoao tsy hamalean-draty ty raty ndra ama’ ia ia,
fe paiao nainai’e ty hañasoa ty ila’e naho ze fonga
ondaty. 16 Mirebeha avao, 17 Mihalalia nainai’e,
18 kila andriañeñe; fa izay ty satrin’ Añahare ho
anahareo am’ Iesoà Norizañey. 19 Ko akipeke ty
Arofo. 20 Ko mavoeñe o fitokiañeo, 21 fa biribirio
ze he’e; tambozoro ty soa. 22 Ifoneño ze atao
haratiañe. 23 I Andrianañaharem-pañanintsiñey
abey ro hañeneke ty fiavaha’areo, hañaro ty arofo
naho ty fiaiñe vaho ty sandri’ areo ho fonitse
tsy aman-kila amy fitotsaha’ i Talèntika Iesoà
Norizañeiy. 24 Migahiñe t’i mikanjy anahareo, Ie ro
hañeneke izay. 25 Ry rahalahio, mihalalia ho anay.
26 Añontaneo an’ oroke miavake o longo iabio, 27
Afantoko ama’ areo amy Talè ty hamaky ty taratasy
toy amo longo iabio. 28 Ho ama’ areo abey ty hasoa’
i Talèntika Iesoà Norizañey.

2 Tesaloniana

1 I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho amy
Fivori' o nte Tesalonika aman' Añahare Raen-
tika vaho i Talèntika Iesoà Norizañeio: 2 Hasoa
naho Fañanintsiñe ama' areo boak' aman' Añahare
Rae naho i Talè Iesoà Norizañey. 3 Andriañe'ay
nainai'e nahareo ry longo aman' Añahare fa
mañeva, amy te vata'e mitombo ty fatokisa' areo
vaho mitolom-pihavelo ty fifampikokoa' areo, 4
ie ty isengea'ay amo Fivorin' Añahareo, toe ty
fifeaha' areo naho ty fatokisa' areo amo fonga
fampisoañañe naho faloviloviañe vavè' areoo, 5
ze toe mamente ty fahiti-tom-pizakan' Añahare,
te volilieñe mañeva i Fifehean' Añaharey nahareo,
ie toe ampisoañeñe. 6 Ty havantañan' Añahare
ty andilova'e o mañembetse anahareo, 7 naho
hampanintsiñe anahareo nivolevolèñe vaho zahay,
ami'ty fisodeha' Iesoà Talè andindìñe eñe rekets'
o anjeli'eo añ'afo mibebañe ao, 8 hamalea'e an-
tsotry ze tsy mahafohiñe an' Andrianañahare, ie tsy
mañorike i talily soa' i Talèntika Iesoà Norizañeiy, 9
fa ho liloveñe am-pimongorañe nainai'e lavitse ty
fiatrefa' i Talè naho ty enge' i haozara'ey, **(aiōnios
g166)** 10 ie mitotsake atoy ho rengèñe amo noro'eo
vaho hifalea' o hene mpiatoo amy andro zay, amy te
natokisa' areo i nitaroña'aiy. 11 Le zao ty ihalalia'ay
nainai'e ho anahareo, t'ie ho volilien' Añaharen-
tika te hañeva i fikanjiañey naho ho henefa'e ze
hene fisalalan-kasoa naho fitoloñam-patokisañe
an-kaozarañe, 12 soa te honjoneñe ama' areo ty
tahina' Iesoà Talèntikañey, vaho inahareo ama'e ao,
ty amy fatarihan' Añaharen-tika naho i Talè Iesoà
Norizañeiy.

2 Aa le mihalaly ama' areo zahay ry longo, ty
amy fiavi' i Talèntika Iesoà Norizañeiy naho i
fitontonan-tika ama'ey, 2 t'ie tsy hitroetroe am-
betsevetse, tsy ho tsiborehetohe' ty fañahy, ndra
ty lañonañe, ndra ty taratasy atao nihirik' ama'ay
manao te nitondroke ty andro' i Talè. 3 Mitaoa tsy
ho fañahie' ndra iaia amy zay, fa tsy ie naho tsy avy
hey i fihànkañey vaho abentatse indaty tsy aman-
Kakey, i anam-pandrotsahañey, 4 ie hanjehatse
naho hiebotse ambone' ze atao 'ndrañahare ndra
fitalahoañe, hitoboke añ' anjomban' Añahare ao
hieva ho Andrianañahare. 5 Tsy tiahi' areo hao
te nitaliliako te mbe tama' areo? 6 le fohi' areo o
misebañe aze henaneo, hampiboake aze an-tsa'e. 7
Fa mifanehake añetake ao henaneo i fisitahañe amy
Hàkey; fe mbe mitoloñe avao i mpanebañey ampara'
t'ie nasintake añe. 8 Haboak' amy zay i tsi-an-Kakey
naho ho rebahe' i Talè ami'ty fikofoham-palie'e
vaho harotsa'e ami'ty fireandrea' i fitotsaha'ey. 9
Eka, ie pok' eo i tsy mañambeñe Hàkey, le hatolo'
i mpañìnjey aze ty haozarañe hitoloñe raha tsi-
tantane maro reke-biloñe naho sahàtse, 10 naho ze
hene famañahia' ty hatsivokarañe amo hirotsakeo,
ie tsy nandrambe ty fikokoañe ty hatò hahazoa'
iareo rombake. 11 Izay ty amañahian' Añahare iereo,
hiantoke ty vande, 12 le fonga ho zakaeñe o tsy
miantoke ty hato te mone mifale an-katsivokarañeo.
13 F'ie tsy mete tsy mañandriañe an' Andrianañahare
ty ama' areo nainai'e, ry longo isohe' i Talè, amy
t'ie nijoboñen' Añahare tam-pifotora'e añe ho
rombaheñe ami'ty fampiavaha' i Arofoy vaho ty
fatokisañe ty hatò. 14 Izay ty nikanjia'e anahareo
amy talili-soa'ay, handrambe ty enge' i Talèn-
tika Iesoà Norizañey. 15 Aa le mijohaña ry longo,
mifahara amo fañòhañe nañoha'aio, ke an-tsara
he an-taratasy. 16 Le i Talèntika Iesoà Norizañey
naho i Andrianañahare Raen-tika mpikoko antika
naho nanolotse antika fañohoañe tsy modo naho
fitamàn-tsoa amy fañisoha'ey abey **(aiōnios g166)** 17 ro
hañosike ty arofo' areo vaho hampijadoñe anahareo
amy ze hene tsara naho fitoloñan-tsoa.

3 Honka'e ry longo, mihalalia ho anay te hiboele
masika ty tsara' i Talè, naho ho rengeñe manahake
te ama' areo añe, 2 vaho t'ie ho votsorañe am'ondaty
lo-tsereke naho tsivokatseo amy te tsy songa mpiato.
3 Fe migahiñe t'i Talè, ie ty hañoreñe naho hikalañe
anahareo amy ratiy. 4 Atokisa'ay amy Talè ao t'ie fa
manao mbore hanoeñe o fandilia'aio. 5 Aa ehe te
ho tehafe' i Talè mb' amy fikokoan' Añaharey naho
mb'amy figahiña' i Norizañey ty arofo' areo. 6 Ie
amy zao ry longo, lilie'ay ami'ty tahina' i Talèntika
Iesoà Norizañey, t'ie hisitake amy ze longo mañavelo
an-kelokeloke, tsy amy fañòhañe rinambe'e ama'aiy.
7 Fa fohi' areo soa ty fitsikombeañ' anay, ie tsy
nikopiso, 8 mbore tsy nikama ty mahakama' ondaty
tsy vinili'ay fe nitromake naho nifanehake handro
an-kaleñe, tsy hampivavea'ay, 9 tsy t'ie tsy nanandily,
fe nanolo-batañe hitsikombea' areo. 10 Ie mbe tama'
areo le nililie'ay ami'ty hoe: Ehe tsy hikama ty tsy
mete mitoloñe. 11 Fa tsinano'ay te ama' areo ty tsy
mahalie-batañe, tsy mitoloñe, fa mirañadrañake
avao. 12 Le hoe ty lilie'ay naho osihe'ay amy
Talèntika Iesoà Norizañey o manao zaio: soa re te
hitoloñe am-pianjiñañe naho hikama o azeo. 13 Ie
amy zao ry longo, ko milesa am-panoan-tsoa. 14 Aa
naho eo ty tsy mañaoñe o enta'ay ami'ty taratasy
toio, le rendreho vaho ko itraofañe, hisalara'e, 15
f'ie ko anoe' areo rafelahy, fa torò amy t'ie longo.
16 I Talèm-pierañerañañey abey ro hampanintsiñe
anahareo nainai'e amy ze sata-soa iaby. Ho ama'
areo abey t'i Talè. 17 Ingo ty fañontanean-tañako,
izaho Paoly, ty viloko amo taratasiko iabio, zao o
sokikoo. 18 Ty hasoa' i Talèn-tika Iesoà Norizañey
ho ama' areo iaby. Amena.

1 Timoty

1 I Paoly, Firàhe’ Iesoà Norizañey, ty amy lilin’
Añahare Mpandrombake antikañe naho Iesoà
Norizañe fitamàn-tikañey, **2** Ho a i Timoty, toe
anako am-patokisañe: Hasoa naho fiferenaiñañe
vaho fañanintsiñe boak’ aman’ Añahare Rae naho
i Talèntika Iesoà Norizañey. **3** Inay i nañosihako
azoy, izaho nionjoñe mb’e Makedonia añe, le t’ihe
hitoboke e Efesosy ao heike, handily o ila’eo tsy
hañoke fañòhañe hafa, **4** naho tsy ho haoñe’o o
talilin-taoloo naho o toñon-droae tsy migadoñeo fa
mampifandietse avao, he ho soloa’e i famandroñan’
Añahare mitoloñe am-patokisañey. **5** Fa ty firefea’ o
fanoroañeo le fikokoañe boak’ añ’arofo hiringiri’e
naho hazavàn-troke miharo fatokisañe to; **6** teo ty
nitsile ami’ty hiti’e naho nidrikiñe mb’ an-drehake
borosode añe, **7** ie te ho mpañoke Hake, fe tsy
apota’e ndra ze rehafe’e ndra o raha vontitire’eo. **8**
Fohintika te soa t’i Hake naho oriheñe ami’ty lili’e, **9**
tsapa te tsy afetsake ami’ty vantañe t’i Hake fa ami’ty
tsy mañaon-Kàke, o mpanjehatseo, o mpiolao naho o
tsivokatseo; o aman-tahiñeo naho o miteraterao, ho
amo mpamono rae naho reneo, o mpañoho-dozao,
10 o mpandrañaotseo, o sambe-lahy mpifandeotseo,
o mpañovok’ ondatio, o mpandañitseo, o mpitalily
vilañeo, vaho ze mpandietse fañòhañe to, **11**
ty amy talili-soan’ Añahare rengeñe nafantoke
amakoy. **12** Andriañeko i Talèntika Iesoà Norizañey
mampaozatse ahikoy, amy te natao’e ho migahiñe,
vaho najado’e amy fitoroñañey, **13** zaho nimpite
ratera naho mpampisoañe vaho nimpijoy heike; fe
niferenaiñañe amy te nanoeko tsy aman-kilala tsy
am-patokisañe, **14** le nidobañe amako ty hasoa’ i
Talèn-tikañey reketse ty fatokisañe naho fikokoañe
am’ Iesoà Norizañey. **15** Taroñe atokisañe naho
mañeva fiantofañe pea, te, Nivotrake an-tane atoy
t’Iesoà Norizañe handrombake o aman-kakeoo, izaho
ty lombolombo’e; **16** fe zao ty nitretrezañe ahy, ty
amy hoe zay, soa te amako hey ty nampalangesa’
Iesoà Norizañey ty fahaliñisa’e do’e, hitsikombea’ o
hiato ama’eo, hiveloma’e nainai’ey. **(aiōnios g166)** **17**
Ho amy Mpanjaka tsy ho modo, tsy ho momoke,
tsy isakey, i Andrianañahare mahihitse tsy roe tsy
teloy abey, ty asiñe naho ty engeñe nainai’e donia.
Amena. **(aiōn g165)** **18** Inao ty fanoroañe hafantoko
ama’o, ry Timoty anake, ty amo nitokiañe ama’oo,
t’ie mañorike irezay ro hifañotak’ amy aly soay, **19**
hifahatse am-patokisañe naho an-kazavàn-troke; ie
fa namoea’ o ila’eo, le nanao ty fatokisa’ iareo ho
làka-nijoroboñe. **20** Mpiam’ iereo t’i Himeneo naho i
Aleksandro ze natoloko hioke amy mpañìnjey, tsy
hiteratera.

2 Ty añosihako valoha’e le te hanoeñe ho a ondaty
iabio ty fihalaliañe, filolohañe, fañalañalañañe
naho fañandriañañe, **2** naho amo mpanjakao naho o
fonga mpifeheo, hiveloman-tika am-pianjiñañe naho
fanintsiñañe, mañambeñe Hake vaho migahiñe. **3**
Fa izay ty soa naho mete am-pivazohoan’ Añahare
Mpandrombak’ antika, **4** ie satri’e te ho hene tra-
drombake ondatio hahatendreke ty faharendrehañe
ty hatò. **5** Raike t’i Andrianañahare, naho raike
ty Mpañalañalañe añivon’ Añahare naho ondatio,
indaty atao Iesoà Norizañey, **6** i nanolotse ty fañòva’e
ho vilin’ ai’ ze he’ey, ho fitaliliañe an-tsa do’e.
7 Izay ty nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho
Firàheñe—mivolan-katò iraho fa tsy mandañitse—ho
mpañoke to naho migahiñe amo kilakila’ ndatio. **8**
Aa le salalàeko te hene hitalaho ondatio ndra aia’ aia
am-pañonjoñam-pitàñe miavake, tsy an-kaboseke
ndra lietse. **9** Manahake izay, te hisaroñe ami’ty
eva’e o rakembao, ho hendre naho tsò-po, tsy a-
maròy mirandrañe tsy am-bolamena ndra hange,
vaho tsy misikin-damba marerarera, **10** fa mitolon-
tsoa mañeva o rakemba manao ho mpitalaho aman’
Añahareo. **11** Ehe te hianjiñe naho hiandaly o
rakembao t’ie mioke. **12** Tsy meiko hañòke ndra
hanan-dily ami’ty lahilahy ty rakemba, fa hianjiñe.
13 Amy te namboareñe hey t’i Dame, vaho izay
i Haova. **14** Le tsy i Dame ty ni-fañahieñe, fa i
rakembay ty finitake vaho nikorovoke an-kakeo. **15**
Ie amy zao, ho rombahen-dre amo fisamahañeo,
ie milozoke am-patokisañe naho fikokoañe vaho
fiavahañe mitrao-pilieram-batañe.

3 Inao ty tsara to: Ie mipay ho mpiaolo t’indaty,
ro misalala fitoloñan-tsoa. **2** Aa le tsy mahay tsy
halio tahiñe i mpiaoloy, migahiñe amy rakemba’ey,
tsy mpijike, hendre, vañoñe, mpitoka-pandrioñe,
mahay mañoke; **3** tsy mpitolon-divay, tsy mpandafa,
fa mpiheve, trentram-po, votsotse ami’ty hatea
drala, **4** mahay mandahatse ty anjomba’e, tsy
manjehatse o keleia’eo fa miandaly ama’e; **5** (aa
naho tsy mahafehe ty anjomba’e t’indaty, aia ty
hahafiatraha’e ty Fivorin’ Añahare?) **6** le tsy t’ie
vaho namototse ho mpiato, hera hirengevoke vaho
hifotsake ami’ty fa’ i mpañìnjey. **7** Paiañe t’ie ho to-
rehake am’ondaty alafe’eo, tsy mone hikorovoke
ami’ty inje naho ty fandri’ i mpañìnjey. **8** Hambañe
amy zay o mpitoroñeo, t’ie higahiñe, tsy mpitolom-
bolañe, tsy mpigeno-divay, tsy mpipay vokàñe, **9** fe
tambozore’e an-kazavàm-po o raha mietake amy
fatokisañeio. **10** Soa re te tsoheñe hey, le ie ventèñe te
tsy aman-kandra ro ampitoloñeñe. **11** Tsy mete tsy ho
hendre ka o rakembao, tsy mpikanifoke, fa mahalie-
batañe, naho malili-po amy ze he’e. **12** Raike avao ty
vali’ i mpitoroñey, ie mahafehe o keleia’eo naho i
anjomba’ey, **13** fa mitaka-kavañonañe ty mpitoroñe
mitolon-tsoa, naho mahasibek’ am-patokisañe, ie
amy Iesoà Norizañey ao. **14** Sokireko ama’o hey o
raha zao, amy te salalaeko ty homb’ama’o mb’eo

te aniany; 15 fe ke malaoñe, le ho fohi'o ty fanao
añ'anjomban' Añahare ao, i Fivorin' Añahare veloñey,
ty fahañe naho manantan-katò. 16 Fonga miantoke
te ra'elahy ty tafatoñom-pañambenañe Hake: Ie
naboak' an-tsandriñe, Nampivantañeñe añ'arofo,
Niisa' o anjelio, Nitaroñeñe amo kilakila ondatio,
Natokisañe ami'ty voatse toy, Rinambe añ'engeñe
ao.

4 Tsara nadodea' i Arofoy te hifampiria amy
fatokisañey ty ila'e an-tsan-kònka'e añe, ie
hañaoñe fañahim-pamañahiañe naho fañòhan-
kokolampa, 2 boak' ami'ty hasoa-fiatrefam-
pandañitse, naho hoe sinodom-by mae o ereñeren-
tro' iareoo; 3 ie mandrara fañengam-baly, vaho
mandily te tsy kamaeñe ty mahakama nanoen'
Añahare ho rambese' o matoky naho mahafohiñe ty
hato am-pañandriañañeo. 4 Hene soa ze namboaren'
Añahare, le tsy ao ty ho làneñe fa rambeseñe
am-pañandriañañe, 5 ie fa neferañe amy Tsaran'
Añaharey naho an-kalaly. 6 Ie toroa'o aman-
drolongo, le ho mpitoron-tsoa' Iesoà Norizañey,
finahañe an-tsaram-patokisañe naho amy fañòhañe
do'e fañoriha'oy. 7 Fe ifoneño o talily borosode
mañeva takàhon-drakembao, le mifanehafa ami'ty
fañambenan-Kake. 8 Fa ndra te ahazoañe tombo'e
kede o fampipoahañ' ozatseo, mahasoa amy ze he'e
ty fañorihan-Kake, ie minday fampitamàñe ami'ty
haveloñe toy naho amy ho tendreke añey. 9 Inao ty
tsara to, toe mañeva iantofañe: 10 (toe ifanehafa'ay
naho inozoha'ay), t'ie Miato aman-Añahare veloñe,
Mpandrombake ze kila ondaty, sandrake o amam-
patokisañeo. 11 Tseizo naho anaro i tsaraeñey.
12 Ko apo'o ho mavoe' ondaty ty hazatovo'o, fe
anò ze hitsikombea' o mpiatoo azo an-tsara naho
fañaveloañe naho fikokoañe naho fatokisañe vaho
halio-tahiñe. 13 Ampara' te pok'eo iraho, imaneo
famakiañe, fanoroañe, naho fañohañe. 14 Ko ado'o i
falalàñe ama'oy, i natolots' azo am-petsem-pitoky
am-panampezam-pità' o androanavioy. 15 Imaneo i
raha rezay naho tsatsiho, soa te halange amy màroy
ty firaoraòa'o. 16 Mitaò ami'ty vata'o naho amo fañò
ha'oo. Itoloño, amy t'ie manao ro mandrombake ty
vata'o naho o mijanjiñ' azoo.

5 Ko mitrevoke androanavy, fa ahitio hoe rae naho o
gaon-dahio hoe rahalahy, 2 o rakembao hoe rene,
o somondrarao hoe rahavave, ami'ty hakanitso'e
do'e. 3 Iasio o ramavoiñeo, o toe vantotseo. 4 Aa
naho aman' anake ndra afe ty vantotse, le soa re
te hioke he ty hitoloñe ami'ty lilim-pitalahoañe
añ'anjomba'e ao, hañavaha'e ty nisongoeñe aman-
droae'e, fa izay ty non' Añahare am-pivazohoa'e. 5
Fa mitamà an' Andrianañahare ka i toe vantotsey
i nengañe ho vahiniy, ie mitolom-pilolokе naho
mihalaly handro an-kaleñe; 6 fe mikoromake o mie
rañerañe añ' arimoeñeo ndra t'ie veloñe. 7 Afantoho
ka irezay soa tsy hinjeañe. 8 Aa naho eo ty tsy
mamahañe o azeo, àntsake o keleia'eo, le fa nifary
i fatokisañey vaho lombolombo' ty tsi-miato. 9
Ampivolilieñe ho vantotse ze ambone' ty enem-polo
taoñe, migahiñe amy tañanjomba'e, 10 mbore aman'
engeñe amo tolon-draha soa'eo, ie fa nahabey anake,
naho fa nampiantraño ambahiny, naho fa nanasa ty
fandia' o noro'eo, naho fa nanaha o misotrio, vaho
fa nahimbam-pañorike ty fitoloñan-tsoa. 11 Fe liero
ty vantotse tora'e, hera ho likoare' ty hadraom-
bata'e ty fiatoa'e amy Norizañey, vaho hisalala
hanambaly; 12 mamà-batañe iereo amy te napoke
i fatokisa' iareo valoha'ey. 13 Ie amy zay, mizatse
mikopiso, mitsatsà-traño; le tsy vaho mihànitse avao
fa toe matsindrañe naho mitolom-bolañe; mivolan-
draha tsy mañeva. 14 Aa le osiheko hangala-baly o
vantotse tora'eo, hiterake, hañalahala anjomba, soa
tsy omen-dalañe i rafelahiy hañìnje. 15 Toe fa nitsile
nanonjohy i mpañìnjey o ila'eo. 16 Aa naho aman-
dongo vantotse ty rakemba mpiato, soa re te atrafe'e,
le tsy i Fivoriy ty hiloetse ama'e, fa o toe vantotseo
ro fahana'e. 17 Mañeva asiñe indroe o androanavy
mifehe soao, àntsake o mpifanehake amo tsarao
naho amo fañòhañeoo. 18 Fa hoe i Sokitse Masiñey:
Ko vihine'o ty vavan'añombe mandisañe, naho,
Mañeva ty rima'e ty mpièke. 19 Ko mañaon-tsisý amy
t'indaty bey naho tsy telo ndra roe ty valolombeloñe.
20 Endaho aolo' i màroy ty mitolom-pandilatse,
hihembaña' o ila'eo. 21 Afantoko añatrefan' Añahare
naho Iesoà Norizañey vaho o anjely jinoboñeo irehe
ty hañambeñe irezay, le ko mirihy, ko mañisokisoke
aman-dra inoñ' inoñe. 22 Ko meke hanampe fitàñe
ama' ondaty, vaho ko mitraoke ami'ty hatsivokara' o
ila'eo; vontitiro ty halio-tahi'o. 23 Ko minon-drano
avao fa ano divay kede ty ami'ty fisafoa'o naho o
fangonora'oo. 24 Malange ty hakeo' ondaty ila'e ie
miaolo iareo mb'an-jaka mb'eo, fe mañorike afara ty
ila'e. 25 Midodea ka o sata soao, fe ndra tsy izay, tsy
hay aetake avao.

6 Soa re te songa hanao ty tompo'e ho mañeva
asiñe o ambanen-jokam-pañondevozañeo, soa tsy
injeñe ty tahinan' Añahare naho o fañòhañeo. 2 Le
o aman-tompo mpiatoo, ehe tsy haketra'e ty asiñe
ama'e katao mpilongo, fe antsake te itoroñañe soa,
amy te mpiato kokoañe o mpitraoke amy vokatseio.
Ianaro naho osiho. 3 Aa naho eo ty mañoke raha hafa,
tsy miantoke ty venten-tsaontsy nitsarae' i Talèntika
Iesoà Norizañey, naho ty fañòhañe milahatse aman-
Kake, 4 ie mpibohaboha naho bahimo, mitolom-
pañontane raha mampitrabike, mpifandietse saon
tsy, le mivariñ' am-piriàñe, naho ali-troke naho
teratera vaho kilily, 5 ie mifamotepotetse tsy
vente'e am'ondaty aman-kilala vìlañeo, o kòake tsy
aman-katòo, vaho atao'e te fanontonam-bara ty
fañambenan-Kake. 6 Toe mampiraorao ty fañorihañe

Hake an-kaehake. 7 Amy te tsy eo ty nindesen-tikañe
ami'ty voatse toy, vaho tsy eo ty hindesen-tika
hiakatse ama'e. 8 Ie aman-ko kamaeñe naho saroñe
tika, le tsy iereñañe. 9 Fe mijoñe am-panjiziañe
naho am-pandrike naho am-pipaian-katsivokarañe
naho amo raha mavoiñe mampijoro t'indaty an-
karotsahañe naho an-koromahañe ao ze misalala ho
mpañaleale. 10 Toe vaha' ze atao haratiañe i hatea
varay, le fa nisitak' amy fatokisañey ty ila' o mañiriñe
azeo, ie mampitsipo-batañe an-kaoreañe maro. 11
Aa ihe, zatovon' Añahare, ibotitsiho le heaño ty
havantañañe, ty fañorihañe Hake, ty figahiñañe, ty
fikokoañe, ty fifeahañe vaho ty hamoràn-troke. 12
Mifanehafa amy aly soa' i fatokisañeiy, tambozoro
i haveloñe nainai'e nikanjiañe azoy, i nitaroñe'o
soa añatrefam-balolombeloñe màroy. (aiōnios g166)
13 Le afantoko ama'o am-pivazohoan' Añahare
mpameloñe ze he'e naho Iesoà Norizañe nitaroñe o
talili-soa aolo' i Pontio Pilatoo, 14 ty hambena'o tsy
aman-kandra ndra fitsikoañe i nafantokey, ampara'
ty fitotsaha' i Talèntika Iesoà Norizañey, 15 fa
an-tsa do'e ty hampibentara' i Tsitongerè tokañe
andriañeñey, Mpanjaka' o mpanjakao, Talèn-talè,
16 Ie avao ro tsy aman-kamodoañe, mimoneñe
an-kazavàñe tsy lefe harineañe, mboe tsy niisa'
ondaty naho tsy mete isaheñe; ama'e ty asiñe
naho ty haozarañe nainai'e. Amena. (aiōnios g166)
17 Lilio o mpañaleale ami'ty haveloñe toio ty tsy
hiebotsebotse, tsy hiato vara tsy azo antoke, fa
aman' Añahare veloñe mpandogologo amantika ze
hene mahaehake antikañe. (aiōn g165) 18 Le ty hanao
soa, t'ie ho mpañaleale am-pitoloñan-tsoa, matarike,
naho veka'e hanolotse, 19 mamandroñe manantañe
soa mihaja ho amy añey, hamejañe i toe haveloñey.
20 O Timoty! ambeno i nafantoke ama'oy, iholiaro ze
rehake borosode naho kòake naho o fifandierañe
tsy vente'e atao hilalao. 21 Ie niantofa' ty ila'e le fa
nandrìke amo fatokisañeo. Hasoa ama'o. Amena

2 Timoty

1 I Paoly, Firàhe’ Iesoà Norizañey ami’ty satrin’
arofon’ Añahare, amam-pitamàn-kaveloñe am’
Iesoà Norizañey. **2** Ho a i Timoty, anake kokoako:
Hasoa naho tretre vaho ty fañanintsin’ Añahare
Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey. **3** Andriañeko
t’Andrianañahare italahoako manahak’ an-droaeko
an-kazavan-troke, le mahatiahy azo nainai’e iraho
am-pilolofako handro an-kaleñe; **4** le misalala
hahatrea azo amy fitiahiako i ranomaso’oy,
hahaliforañ’ ahy an-kaehake, **5** ie tiahiko ty
fatokisan-tò an-tro’o ao, ze nimoneñe heike tañova’
i Loizae renebei’o naho amy Eonikae rene’o vaho
atokisako te ama’o ka. **6** Izay ty añosihako azo
ty hampibelañe i falalàn’ Añaharey ama’o añamy
nanampezan-tañakoy. **7** Toe tsy tinolon’ Añahare
troke mimalimalitse tika, fa ty arofon-kaozarañe
naho ty fikokoañe, vaho ty filieram-batañe. **8** Aa
le ko salareñe ty talili’ i Talèntikañey, naho izaho
mpirohi’e, fe mitraofa amako ami’ty falovilovia’
i talili-soay amy haozaran’ Añaharey, **9** i fa
nandrombake antika naho nikanjy antika am-
pikanjiañe miavake, tsy ty amo fitoloñan-tikañeo,
fa amy satrin’ arofo’ey naho i falalàñe natolotse
antika am’ Iesoà Norizañey taolo’ ty fifotora’ o
sàoy, (aiōnios g166) **10** f’ie naboake henane zao ami’ty
fitotsaha’ i Mpandrombak’ antika Iesoà Norizañey,
i nandrotsake i havilasiiy vaho ninday haveloñe
naho tsi-fihomahañe mb’ an-kazavàñe mb’eo amy
talili-soay, **11** i nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho
Firàheñe naho mpañokey. **12** I hoe zay ty isotriako
o raha zao; fe tsy salatse, fantako i Fiatoakoy,
vaho atokisako t’ie mahafihaja i nampañajako azey
ampara’ i àndroy. **13** Tambozoro ami’ty fatokisa’o
naho fikokoa’o am’ Iesoà Norizañey ty vente’ o tsara-
kanintsiñe tsinano’o tamakoo. **14** Vontitiro o raha
soa natolotse azoo ami’ ty fañimbà’ i Arofo Masiñe
mimoneñe añovan-tikañey. **15** Apota’o te fonga
niamboho ahy i e Asia añe rey miharo amy Figelo
vaho i Hermogena. **16** Ehe te ho tretreze’ i Talè o
añ’anjomba’ i Onesiforoseo, fa beteke nampanintsiñe
ahiko vaho tsy nahameñatse aze o silisilikoo, **17**
f’ie te Roma le nitsoek’ ahy ampara’ te nioni’e.
18 Hatolo’ i Talè aze abey ty hahaoniña’e tretrè
amy Talè amy andro zay! Ie fohi’o soa o sata maro
nitoroña’e ahiko e Efesosy añeo.

2 F’ihe, anako, maozara amy hasoa’ Iesoà
Norizañeiy. **2** Le o tsinano’o amako aolo’ ty
valolombeloñe maroo ro afantoho ama’ondaty
migahiñe hahafañoke o ila’eo ka. **3** Mindreza
hasilofañe amako hoe lahin-defo’ soa’ Iesoà
Norizañey. **4** Tsy ia ty mitolon-ko lahindefo ze
mifehefehe an-tsata’ ty tane toio; fa ty hahafale i
nanendre aze ho lahin-defoñey. **5** Le i mpimane
tsikiaviaviy, tsy tambezen-dre naho tsy ilozoha’e
o fañèn-tsikiaviavio. **6** Tsy mete tsy mandrambe
amy voka’ey hey i mpambole nifanehake ama’ey.
7 Kinàño o volakoo, le i Talè ro hampaharendreke
azo amy halifora’ey. **8** Tiahio t’Iesoà Norizañe,
nampivañoneñe an-kavilasy naho tiri’ i Davide,
ty amy taliliko soa **9** isotriako falilovañe naho
nampijorobo ahy an-drohy atoa hoe mpanao ratiy;
fe tsy mirohy ty tsaran’ Añahare. **10** Izay ty ifeahako
ze he’e ho amo jinoboñeo, handrambesa’ iareo i
fandrombahañe am’ Iesoà Norizañey rekets’ engeñe
tsy ritsey. (aiōnios g166) **11** Inao ty entañe to: Kanao
nindre nivilasy ama’e tikañe, le ho veloñe mindre
ama’e ka. **12** Naho mahatañe tikañe, le hindre
hifehe ama’e ka. F’ie lànen-tika, le ho farie’e ka. **13**
Naho tsy mahafiato tika, migahiñe re, fa tsy mete
miteti-vatañe. **14** Aniahio o raha zao, naho imaneo
taroñe añatrefan’ Añahare le ko mifandietse an-
tsaontsy, fa tsy manjofake naho mampivalitaboak’ o
mpijanjiñeo. **15** Ilozoho ty hiatrefa’o aman’ Añahare
ho mpifanehake no’e, tsy aman-ko salareñe, naho
mahasalàhañe o tsaran-katòo; **16** le iholiaro ty
reham-borosode, fa mampihànkañe ondaty ami’ty
Hake, **17** fa handramban-tane hoe angorosy o reha’
iareoo. Mpiama’ iareo t’i Himeneo naho i Fileto; **18**
songa nandrìke ami’ty hahiti’e, ie nivolañe te fa
nifetsake i fivañonan-ko-veloñey, ze mamalike ty
fatokisa’ o ila’eo, **19** fe mijadoñe ty mananta-maozan’
Añahare, le pinatetse ama’e ty hoe: Arofoana’ i Talè
o azeo, naho Tsy mahay tsy hiamboho ty raty ze
manoñoñe ty tahina’ i Talè. **20** Tsy fitovy volafoty
naho volamena avao ty ìsake amo anjomba jabajabao
fa eo ka o aman-katae naho lietseo, eo ty amam-
piasiañe, naho ty aman-katsorañe. **21** Aa ze miefe-
batañe amy rezay ty ho fitovim-piasiañe, miavake
naho mañeva ho fitoloña’ i Talè, veka’e amy ze
hene sata soa. **22** Mibolitira amo draon’ ajalahio,
le imaneo havantañañe, figahiñañe, fikokoañe,
vaho fifampilongoañe mitraoke amo mpikanjy i
Talè añ’ arofo hiringiri’eo. **23** Mihankaña amo
fifanjeharañe minè, tsy aman-kilalao, ie oniñe te
minday fifanjomorañe avao. **24** Tsy hanotratsotrake
ka ty mpitoro’ i Talè, fa ho lem-po am’ ie iabiy, mahay
mañoke, naho mahafifeake tivetive, **25** mañity o
mpandietseo an-kamoràn’ troke, ke ho metean’
Añahare ty hisolohoa’ iareo, handrendreke ty hatò,
26 hisotraha’ iareo hibolititse ami’ty fandri-bo’ i
mpañìnje nandrohy iareo hanao ze nahin-troke.

3 Rendreho te ho tondroke an-tsa sehanga’e añe
ty hasotriañe. **2** Le ho mpikoko-teña naho
mpitea vola ondatio, hibohaboha, hirengevoke,
hiteratera, hanjehatse roae, tsy hañandriañe, tsy
ho aman-kasy, **3** tsy ho aman-katea, tsy handrae
raven-de, ho mpañinje, tsy maha-lie-batañe, tsy
mirèke, mpalain-kasoa, **4** mpifotetse, mpanao ty

tsy nahi'e, mpiebotsebotse, mpitea ty mahafalefale
fe tsy mpikoko an' Andrianañahare, 5 misare te
aman-Kake f'ie mandietse ty haozara'e. Iholiaro!
6 Am' iereo ty mipiapia an-kivoho ao hitsepake
ty rakemba seretse milogologo hakeo naho avio
vio' ty drao raty, 7 nainai'e mioke, fa le lia'e
tsy maharendreke ty hatò. 8 Hambañe amy
nitambolitritria' i Jana naho i Jambra i Mosèy, ty
andiera' iretia ty hatò; ondaty maleo-betsevetse;
zoeñe koake tsy amam-patokisañe. 9 Tsy hiraorao,
fa halange amy màroy t'ie tsivokatse, manahake
ty nizoeñe amy nitsaraeñe rey. 10 F'ie nañorike
i fañòhakoy, ty satan-kaveloko, ty firefeako, ty
fatokisako, ty fifeahako, ty fikokoako, ty fahaliñisako,
11 ty fampisoañañe, ty faloviloviañe manahake
i nitendreke amako e Antioka naho e Ikonioma
naho e Listra añe rezay—Akore o samporerahañe
nifeahakoo, fe rinomba' i Talè amy iabiy. 12 Eka,
toe fonga ho samporeraheñe ze te hañorike i
Hake am' Iesoà Norizañey, 13 fe hiharaty avao
ondaty lo-tserekeo naho o mpamorekeo; mamañahy
mbore ifañahiañe. 14 Ihe ka, toloño o nioha'o naho
niantofa'oo, fohiñe o nandrendreha'o azeo, 15 naho
te nifohi'o boak' amy naha' ajaja azoy o Sokitse
Masiñe mete mampahihitseo, hitaoñe azo mb' am-
pandrombahañe t'ie miato am' Iesoà Norizañey. 16
Nikofòn' Añahare ze hene Sokitse Masiñe, le mahasoa
ami'ty fañòhañe, fañendahañe, fañitiañe vaho
fanoroan-kavantañañe, 17 hahafonirañe ondatin'
Añahareo ho veka'e amy ze fitoloñan-tsoa iaby.

4 Aa le afantoko ama'o añatrefan' Añahare naho
Iesoà Norizañey, i hizaka o veloñeo naho o
nivilasio amy fitotsaha'ey naho amy fifehea'eiy, 2 ty
hitaroñe i tsaray! ho veka'e he an-tsà'e ke tsy an-
tsà'e ty hampiantoke, hañatahata, naho hañosike
am-pañohañe pea fahaliñisañe. 3 Toe ho tondroke
ty sa' tsy hiantofañe ty mpañohañe vantañe, fa an-
draven-tsofiñe mangilingily ty hanontona' iareo
mpañoke tsahatse o drao' iareoo, 4 naho hongañe'
ty ravembia' iareo ty hatò, hitolike mb'an-dantom-
bolañe. 5 F'ihe! migahiña amy ze he'e, feaho
ty sarotse, toloño an-tsatam-pitaroñe, henefo i
fitoroña'oy. 6 Toe ailin-koe enga-rano iraho henaneo,
naho an-titotse ty fiengako. 7 Fa nihotakotaheko i
aly soay, nihenefeko i tsikiaviaviy, nivontitireko i
fatokisañey. 8 Mihaja ho ahy henane zao ty sabakan-
kavantañañe hatolo' i Talè Mpizaka Mahitiy ahy
amy andro zay, le tsy amako avao, fa amy ze hene
hifale amy fitotsaha'ey. 9 Milozoha homb'amako
mb' atoa aniany; 10 fa naforintse' i Demasy, ie loho
mpitea ty voatse toy ro nienga mb'e Tesalonika
añe; naho nimb'e Galate añe t'i Kreska vaho nimb'e
Dalmatia mb'eo t'i Titosy. (aiōn g165) 11 I Lioke avao ro
amako atoy. Hitrifo t'i Marka vaho ampitraofo ama'o
mb'etoa, amy t'ie mahasoa ahy amy fitoroñañey.
12 Fa nahitriko mb' Efesosy añe t'i Tikiko. 13 Ihe
mb'etoa, endeso i saroñe nengako añ'anjomba' i
Karpo e Troasy añey, naho o bokeo, àntsake o an-
kolitseo. 14 Loho nijoy ahy t'i Aleksandro mpanefe
saba, fa hivalea' i Talè mañeva o sata'eo. 15 Itaò, fa
niliere'e mafe o enta'aio. 16 Tsy eo ty nanozañe ahy
amy fikòm-bolako valoha'ey, fonga nifary ahy. Ee
t'ie tsy hasesek' am' iereo. 17 Fe nijohañe amako eo
t'i Talè nampaozatse ahy, hañenefako i fitaroñañey,
hahajanjiña' ze kila fifeheañe. Toe rinombake am-
bava' i lionay raho. 18 I Talè ro hamotsots' ahy
amy ze hene sata-raty, handrombake ahy ho am-
pifehean-dikera'ey. Aze ty engeñe an-tsa mb'an-
tsa. Amena! (aiōn g165) 19 Añontaneo t'i Prisilae
naho i Akoila, vaho o añ'anjomba' i Onesiforosio.
20 Nitambatse e Korinto añe t'i Erasto, fa nengako
siloke e Mileto añe t'i Trofimo. 21 Imaneo fiavy aolo'
ty asotry. Mañontane azo t'i Eobolo naho i Poda,
naho i Lino naho i Klaodia vaho o longo iabio. 22
I Talè ro hañimba ty tro'o. Ho ama' areo abey ty
hasoa. Amena.

Titosy

1 I Paoly, fetrek' oron' Añahare naho Firàhe' Iesoà
Norizañey, ho ami'ty fatokisa' o jinobon' Añahareo
naho ty faharendrehañe ty hatò amy fañorihañe
Hake, 2 misalala i haveloñe nainai'e nampitaman'
Añahare tsy mandañitsey, taolo' ty fifotora' o saao,
(aiōnios g166) 3 ie naboake an-tsà mañeva i tsara'ey
añamy fitaroñañe nafantok' amako ami'ty lilin'
Añahare Mpandrombak' antikañey. 4 Ho a i Titosy,
toe anake amy fatokisañe itraofañey: hasoa, naho
fañanintsiñe boak' aman' Añahare Rae naho Iesoà
Norizañe Mpandrombak' antikañey. 5 Ty talim-
pañengako azo homb'e Kreta añe, le ty hañity o raha
tsy nihènekeo, naho ty hampijadoñe roandriañe amo
hene rovao, amy nafantoko ama'oy, 6 ie tsy aman-
kila, migahiñe amy tañanjomba'ey, naho aman'
anake mpiato, tsy mitangingìñe, tsy mañarinjeñe. 7
Toe tsy mahay tsy malio tahiñe ty mpifehe amy te
mpamandron' Añahare, tsy mpitea-teña, tsy mora
viñetse, tsy loho mpinon-divay, tsy mpandafa, tsy
mikiram-bokàñe, 8 f'ie mpanao antalatalasaba,
mpitea ty soa, mahalie-batañe, malili-po, miavake
naho migahiñe; 9 mpifahatse ami'ty fañòhañe to
milahatse amy tsara atokisañey, hahafitaroña'e ty
entan-tsoa-fehe naho hañitia'e o mpandietseo. 10
Maro ty te hiola, mpivolambolañe naho mpamañahy,
somandrake o mpiamo savatseo. 11 Ie tsy mahay tsy
hampitsiñeñe, fa mandrotsake hasavereñañe heneke,
mañoke raha tsy mañeva, hahazoañe tambe vìlañe.
12 Fa hoe ty mpitoky am' iereo ao: Mpandañitse
avao o nte-Kretao, biby raty, vòtro màhake. 13 To
i talilieñey. Aa le itrevoho, hampatoe' ty fatokisa'
iareo, 14 tsy hiantofa'e o lantom-bolañe Tehodao
naho ty fandilia' ondaty mpiamboho ami'ty hatòo.
15 Toe hene hiringiry amo hiringiriñeo, fe tsy eo ty
malio amo malotoo naho amo tsi-miatoo, ie sambe
maleotse an-troke naho am-pitsakoreañe. 16 Ie
mieva mahafohiñe an' Andriananañahare te mone
tetize' o sata'eo, mpitangingìñe naho mpiola, milesa
amy ze atao asa soa.

2 F'ihe, Taroño ze mañeva atao enta-mahity, 2
hahapendreñe o androanavio ho vañoñe, hilie-
batañe, higahiñe am-patokisañe, an-koko naho am-
pahaliñisañe; 3 manahake izay o rakemba beio, t'ie ho
vañon-dia mpañeveñe aman-Kake, tsy mpikanifoke,
tsy ondevozen-divay, fa mpañoke havañonañe; 4
mpanoro o ampelao ho hendre, mpikoko valy naho
mpitea anake; 5 ie mahalie-troke, tsy aman-kila,
mahay mañalahala anjomba, matarike, mpiandaly
ami'ty vali'e; soa tsy honjirañe ty tsaran' Añahare. 6
Osiho ka o ajalahio te hilie-batañe. 7 Le an-tsata'o
iaby, mañaveloa ho fitsikombeam-pitoloñan-tsoa,
ho mpañoke vantañe vaho migahiñe, 8 añ'enta
mifehe, tsy itiñeañe, hanalarañe ty mandietse, tsy
hinjeañe. 9 Osiho ondevoo hiambàne amo tompo'eo,
hampifalea'e an-tsata'e iaby, vaho tsy hanointoiñe; 10
tsy hampikametse, te mone hitoloñe am-patokisañe
do'e, soa te ho bangoe'e amy ze he'e ty fañòhan'
Añahare Mpandrombake antikañe. 11 Fa niboake ty
hasoan' Añahare minday fandrombahañe ho a ze kila
ondaty, 12 mañoke antika halaiñe ty hatsi-an-Kake
naho o hadrao' ty voatse toio; naho ty hilie-batañe
an-kavañonañe, vaho hañori-Kake ami'ty sà toy,
(aiōn g165) 13 ie liñisantika i fitamàñe andriañañey—i
fiboaham-bolonahen' Añahare jabahinakey, Iesoà
Mpandrombake Norizañey, 14 i namoe'ay hijebañe
antika amy ze fonga fandilaran-Kakey, hañefera'e
ho aze ondaty mahimbañe am-pitoloñan-tsoao. 15
Itaroño naho añosiho naho añereto an-dily fonitse
vaho ko apo'o honjiren-drehe.

3 Atorò iareo ty hiambane amo mpifeheo, naho amo
bei'eo, tsy hanjehatse, vaho halisa amy ze hene
fitoloñan-tsoa, 2 le tsy hañìnje ndra ia'ia, tsy hitrobo,
fa ho lèm-po, hiasy ze hene ondaty. 3 Toe ni-seretse
ka tika taolo, nanjehatse, finitake, nondevozen-
kadrao naho fañiriañe, nañavelo an-ka-lo-tserehañe
naho fihàñañe, nirihy, vaho nifankalaiñe. 4 Fe
niboake ty fatarihan' Añahare Mpandrombak' antika
naho mpikoko ondatio. 5 Le rinomba'e, tsy ty
amo sata soa nanoen-tika an-kavañonañeo, fa i
fiferenaiña'ey, am-pandroañe i fisamaham-baoy
naho ami'ty fañavaoa' i Arofo Masiñey 6 ze nadoba'e
aman-tikañe añam' Iesoà Norizañe Mpandrombak'
antikañey, 7 le itika nivantañeñe amy hasoa'ey, ro
nanoeñe mpandova ty amy fitamàñe o haveloñe
nainai'eo. (aiōnios g166) 8 Tsara-to izay, aa ty amy
tsaraeñe, le noko te isaontsia'o am-patokisañe, soa
te himanea' o mpiato aman' Añahareo ty hitomitse,
hitoloñe sata soa. Mete izay, toe mahasoa ze hene
ondaty. 9 Fe iholiaro o ontane gegeo, o toñon-
droaeo, o ali-vavao, naho ty sotasota ty amy Hake,
ie hatsivokarañe naho hakoahañe. 10 Aitò t'indaty
mampiriaria ie fa nerete'o in-droe ndra in-draike, 11
ampahafohino t'ie mengoke naho mpandilatse vaho
mamà-batañe. 12 Naho hahitriko mb'ama'o mb'eo
t'i Artema ndra i Tikiko le milozoha lia mb'amako
e Nikopolia mb'eo, fa sinafiriko ty hitoboke ao
te asotry. 13 Maringata hampionjone'o mb' eo
t'i Zena mpañoke Hake naho i Apolosy soa tsy
eo ty ho paiae'iareo. 14 Hàmake te hizatse sata
soa o mpiaman-tikañeo, hañeneke o raha paiañeo,
tsy mone tsy hahavokatse. 15 Mañontane azo ze
hene amako atoa. Salamao ze mikoko antika amy
fatokisañey ao. Hasoa ama' areo iaby.

Filemona

1 I Paoly, mpirohi’ Iesoà Norizañey, naho i Timoty
rahalahintika: Ho a i Filemona rañetse naho
mpifanehake ama’ay, 2 naho i Apiae rahavaventika,
naho i Arkipo lahin-defon-tika, vaho i Fivory añ’
anjomba’oy: 3 Hasoa naho fañanintsiñe ama’areo
boak’ aman’ Añahare Raentika naho i Talè Iesoà
Norizañey. 4 Mañandriañe an’Andriananãhare
nainai’e naho manoñoñe azo amo filolofakoo— 5 amy
te tsinanoko ty fatokisa’o amy Talè Iesoà naho ty fi
kokoa’o o noro’e iabio — 6 soa te hamokatse ho ami’
ty faharendrehañe ze hasoa ama’o amy Norizañey
ty fitaroña’o am-patokisañe. 7 Toe mahafale naho
mañohò ahy ty fikokoa’o, amy nampanintsiñe’o ty
arofo’ o noro’eoy, ry rahalahy. 8 Ie amy zao, ndra hoe
mirearea amy Norizañey iraho handily azo hanao ze
mañeva, 9 fe o fikokoañeo ty ihalaliako, izaho Paoly
migain-kantetse naho mpirohi’ Iesoà Norizañey
henaneo, 10 ie idrakadrakafako i Onesimosy anako
nampiareñeko, izaho an-tsilisily, 11 ie tsy nahasoa
azo te taolo, fa mahasoa azo naho ahy henaneo.
12 Ahitriko mb’eo am-bata’e re, ty troko ‘nio, 13
ie ho nitanako atoa hitoroñe ahy ty ama’o amo
rohy toañe ty amy talili-soay, 14 f’ie tsy ho nanao
inoñ’ inoñe naho tsy niera ama’o hey soa tsy ho
nazitse ty hasoa ho nanoe’o an-tsatri’o. 15 Va’e izay
ty nifampirià’e ama’o betebeteke handrambesa’o
aze indraike ho pak’ añ’afeafe’e añe, **(aiōnios g166)** 16
tsy ho ondevo ka, fa lombolombo’ ty ondevo, toe
rahalahy ìsoke, mentsake amako, fa somandrake
ama’o an-tsandriñe naho amy Talè ao. 17 Aa naho
atao’o rañe’o iraho, le ampihovao re manahake
te izaho. 18 Fe naho eo ty nandilara’e azo ndra
anaña’o songo ndra fire-fire, le ampisongò amako.
19 Izaho Paoly ty manoratse toy an-tañako. Izaho ty
hañavake—tsy hataoko ty hoe te nisongoe’o amako
ty fiai’o. 20 Eka, ry rahalahy, hasoao iraho amy Talè
ao; ampanintsiño amy Norizañey ty troko. 21 Ihe
atokisako te hiantoke, ty anokirako, amy te apotako
te ho likoare’o i asakoy. 22 Tovo’e, añalankaño
trañon’ ambahiny hitobohako, fa o halali’ areoo
ty itamako te hatolots’ ama’areo. 23 Mañontane
azo t’i Epafra, mpindre-pirohy amako am’ Iesoà
Norizañey, 24 naho i Marka, i Aristarko, i Demasy, i
Lioke, mpifanehake amako. 25 Ty hasoa’ i Talè Iesoà
Norizañey amo arofo’ areoo. Amena.

Hebreo

1 Haehae izay, nitsara beteke naho an-tsata
maro amo roaentikañeo añamo mpitokio t'i
Andrianañahare, 2 le an-tsa honka'e zao ro
nisaontsie'e aman-tika añamy Ana'ey, i tinendre'e
handova ze he'ey, ie ty nanoa'e ty voatse
toy; (aiōn g165) 3 Ie ty fireandrea' i enge'ey
naho ty vinta-to' i fañòva'ey, mpanohañe ze
he'e ami'ty haozara' o tsara'eo, ie nañefetse o
hakeon-tikañeo amy fañòva'ey vaho miambesatse
am-pitàn-kavana' i Andindimoneñe andikerañ'
añey. 4 Ie nampilikoareñe an-tiotio' o anjelio, le
nampandovaeñe tahinañe ra'elahy te am' iareo. 5 Fa
ia amo anjelio ty nisaontsia'e ndra mb'ia mb'ia ty hoe:
Anako irehe; anindroany ty nisamahako Azo naho ty
hoe: Ho Rae'e iraho, le ho Anako re? 6 Ie ninday ty
tañoloñolòña'e ami'ty voatse toy, le hoe ty natovo'e:
Ee te hene hitalaho ama'e o anjelin' Añahareo. 7
Hoe re ty amo anjelio: Anoe'e tioke o anjeli'eo, vaho
lelan' afo o mpitoro'eo. 8 Fe hoe re amy Anakey:
Nainai'e donia ry Andrianañahare ty fiambesa'o;
Naho kobain-kavantañañe ty kobaim-pifehea'o. (aiōn
g165) 9 Fa nikokoa'o ty havantañañe naho nalaiñe
ty tsy fañambenan-Kake; Aa le norizen' Añahare,
Andrianañahare'o irehe an-tavon-kaehake ambone'
o rañe'oo, 10 naho: Ihe ry Talè, tam-pifotorañe añe
ro nañoreñe o mananta' ty tane toio naho satam-
pità'o o likerañeo. 11 Ho momoke iereo, fe nainai'e
eo irehe; fonga hihamodo hoe saroñe iereo; 12
le hambañe ami'ty sarimbo ty hañoronkoroña'o
iareo, eka, hoe sikiñe ty handimbezañe iareo. F'ihe
tsy mihotike, naho tsy higadoñe o tao'oo. 13 Le
ia amo anjelio ndra mb'ia mb'ia ty nanoa'e ty
hoe: Mitoboha an-tañan-kavanako etoa ampara'
te anoeko fitongoàm-pandia'oo rafelahi'oo? 14 Aa
vaho tsy songa arofo mitoroñe hao iereo, nahitrike
hitoroñe o handova fandrombahañeo?

2 Ie amy zay, tsy mahay tsy tomiren-tika am-
pininihañe o jinanjin-tikañeo, tsy mone handifike.
2 Aa kanao niventeñe te soa oreñe i tsara nisaontsie'
anjeliy, naho fonga nandilovañe ami'ty evae'e o
fiolàñe naho fanjeharañeo, 3 le aia ty hipolitiran-
tika naho amoean-tikañe i rombake jabajaba zay? ie
tam-pifotora'e añe ty namotora' i Talè fitaroñe, naho
niventè' o nahajanjiñeo; 4 mbore nitaroñen' Añahare
am-biloñe naho halatsàñe naho sata tsitantane
ankafankafa, vaho amo falalàn' Arofo Masiñeo
an-satri'ey. 5 Tsy o anjelio ty nampiambaneañe
i voatse ho avy isaontsian-tikañey 6 fa teo ty
nitsaraeñe ty hoe: Ino ondatio, te ahoa'o, naho ty ana'
ondaty te tilihe'o? 7 Nanoe'o ambanevanen'Añahare
heike, mbore sinabaka'o engeñe naho hasiñe
naho tinendre'o ambone' o satam-pità'oo, 8 vaho
nampivohore'o ambanem-pandia'e eo ze he'e. Aa
kanao kila nampiambaneañe ama'e, le tsy ao ty
napo'e tsy hivohotse ama'e. F'ie henanekeo mbe
tsy onin-tika te hene nampiambaneañe. 9 Fe fohin-
tikañe i nanoeñe ambanevane' o anjelio heikey, toe
Iesoà, ie nalovilovin-kavilasy ro sinabakan' engeñe
naho hasiñe, soa t'ie ami'ty fatarihan' Añahare
ro hitsope-kavilasy ho a ze he'e. 10 Amy t'ie
nañeva, le nanoañe ze he'e, naho toe ie ty talim-
pisia' ze haliforañe, ie minday anake maro mb'an-
drenge, ro nifonireñe an-kaloviloviañe ho Talèm-
pandrombahañe iareo. 11 Aa kanao songa boak'
amy Raikey i mpañamasiñey naho o nefera'eo,
le tsy manalatse aze te anoa'e longo, 12 ami'ty
hoe Ho taroñeko amo rolongokoo ty tahina'o; ho
bangoeko añivo' o fivorio. 13 tovo'e: Hatokisako re.
vaho indraike: Intoy iraho, naho o amory natolon'
Añahare ahikoo. 14 Aa kanao itraofa' o anakeo ty
nofotse aman-dio, le rinambe'e ty hifanahake am'
iereo, handrotsake amy havilasi'ey i mpanandily
amy havilasiy—toe i mpañìnjey; 15 vaho ho haha'e
ze nondevoze' ty fihembañañe amo havilasio amo
hene andro niveloma'eo. 16 Toe tsy nandrambe
anjely, fa o tarira' i Abraàmeo ty nandrambesa'e.
17 Aa le tsy mete tsy nihambañeñe amo longo'eo
amy ze he'e re, soa te ho mpisorom-bey miferenaiñe
naho migahiñe aman' Añahare, hañefetse o tahi'
ondatioo. 18 Aa kanao nitsoheñe an-kaloviloviаn-
dre le lefe'e ty mañìmba o tsoheñeo.

3 Ie amy zao ry longo noro'e, mpitraok' amy
fikoihan-dindìñeio, haraharao t'Iesoà, Sorotà
naho Mpisorom-Bey fitaroñan-tikañey, 2 i nigahiñe
amy nanendreañ' azey hambañe amy figahiña'
i Mosè amy hene anjomba'eiy. 3 F'ie vinolily
hañeva àsiñe ambone' i Mosè, hambañe ami'ty
anaña' ty mpandranjy traño àsiñe ambone' i
trañoy. 4 Songa manañe ty mpandrafi'e ze anjomba,
fa i Andrianañahare ty Mpamboatse ze he'e. 5
Toe nigahiñe amy hene anjomba'ey t'i Mosè,
ie nimpitoroñe nitaroñe o mbe ho tsaraeñeo.
6 Fa Anake mifehe' i Anjomba'ey i Norizañey;
itikañe o añanjomba'eo naho tambozoren-tika ty
fahasibehañe naho fatokisañe osihe' i fitamañey, 7 ie
anoe' i Arofo Masiñey ty hoe: Anito, naho janji' areo
i fiarañanaña'ey, 8 ko mampientetse arofo manahake
tamy fanigihañe añ'andro fitsohañe an-dratraratra
añey, 9 ie nisombean-droae' areoy, naho namente
vaho nahaisake o fitoloñako efa-polo taoñeo. 10
Izay ty nibosehako ami'ty tariratse toy, le hoe iraho,
Mandifik' añ'arofo ao nainai'e iereo, mbore tsy fohi'
iareo o lalakoo, 11 Aa le nifantàko an-keloke t'ie
tsy himoak' amy fitofàkoy. 12 Mitaoa ry longo,
he te ho zoeñe ama'areo ty troke miola, mifañito
aman' Añahare veloñe. 13 Aa le mifañosiha boak'
andro, ampara' i atao ty hoe Anitoy, tsy mone ama'

areo ty hampientere' ty famañahian-kakeo. 14 Fa
mpitrao-dova amy Norizañey tika naho vontitireñe i
fifotoram-patokisañey ampara' i hahenefañey, 15
amy ho tsaraeñe ty hoe: Anito, naho janji' areo i
fiarañanaña'ey ko mampientents' arofo manahake
tamy fanigihañey. 16 Ty ila'e nahajanjiñe ro niola, fa
tsy ze hene nampiavote' Mose amy Egipte. 17 Aa ia
ty niviñera'e efa-polo taoñe? Tsy o nandilatseo hao?
ie nihotrak' an-dratraratra añe o lolo' iareoo. 18 Ia
ka ty nifantà'e te tsy himoak' amy fitofà'ey ao? toe o
tsy niantokeo? 19 Aa le onin-tika te i tsy fatokisañey
ty tsy niziliha' iareo.

4 Antao arè hañeveñe, hera ho zoeñ' ama' iaia
ama'areo, t'ie nilesa amy fampitamañe mbe añey:
ty fizilihañe amy fitofà'ey ao. 2 Toe nitaroñeñe
aman-tika manahake te tam' iereo i talili-soay; fe
tsy nahasoa iareo i tsara nitaroñeñey, amy t'ie tsy
natrao' o nijanjiñeo fatokisañe. 3 Itika miantokeo
ro mizilik' amy fitofàñey, (ty amy tsinara'e ty
hoe, Ie nifantàko an-kabosehañe t'ie tsy himoak'
amy fitofakoy ao.) ndra te nifanehafeñe boak' am-
pifotora' ty voatse toy o fitoloñañeo. 4 Fa eo
ty tsaraeñe ty amy faha-fitoy ty hoe: Nitroatse
amo hene fitoloña'eo, ami'ty andro faha-fito t'i
Andriananañahare. 5 Le tinovo'e ty hoe: Tsy himoak'
amy fitofàkoy iereo. 6 Aa kanao mbe hizilike
ao ty ila'e, naho nilesa ka tsy nizilik' ao ty amy
fanjeharañey o nitaroñeñe valoha'eo, 7 le nañoriza'e
andro indraike atao Anito amy nampisaontsie'e i
Davide haehae atoiy amy tsara'ey ty hoe: Anito,
naho janji'areo ty fiarañanaña'e ko mampientetse
arofo. 8 Aa naho nitolora' i Josoa fitofàñe, tsy ho
nitalilie'e andro ila'e afara. 9 Inao, toe mbe eo ho a
ondatin' Añahareo ty fañambenañe Sabotse; 10 amy
te mitofa amo fitoloña'eo ty mizilik' amy Sabotse'ey,
hambañe aman' Añahare amy azey. 11 Antao arè
himane fizilik' amy fitofàñey, tsy mone hikapotrake
am-pitsikombeañe i fanjeharañey. 12 Toe veloñe
naho mahatafetetse o tsaran' Añahareo, masioñe te
amy ze fibara sambelela'e, mitrofake pak' ami'ty
fifamitraña' ty fañova ami'ty arofo, naho o fangeo
amo betro'eo; naho mahatsikarake o fivetsevetse
naho safirin' arofoo, 13 vaho tsy eo ty namboareñe
ze mietake ama'e; fa kila miborake naho mivendratse
am-pihaino' i hamolily an-tikañey. 14 Aa kanao
amam-Pisorom-bey nahafiranga o likerañeo tika,
toe Iesoà Anan' Añahare, le antao hifahatse ami'ty
iantofan-tikañe. 15 Amy t'ie tsy amam-Pisorombey
tsy mahay milèñ' arofo amo halemèn-tikañeo, ie
nizizieñe amy ze he'e manahak' itika, fe tsy aman-
tahiñe. 16 Antao arè hahasibeke hitotoke mb'amy
fiambesan-kasoay, hiferenaiñañe, naho hitretrezañe
an-tsan-kasotriañe.

5 Toe tinendre hitoloñe ty am'ondatio, amo raha
mioza aman' Añahareo, ze hene mpisorom-bey
rinambe am' ondatio, hibanabana naho hisoroñe,
hañefetse hakeo. 2 Maha-fitretrè o tsy mahilalao
naho o mandrìkeo re, amy t'ie arisehoan-kaosañe
ka. 3 Izay ty isoroña'e ty amo hakeo' ondatio, naho
o azeo ka. 4 Le tsy ia ty mandrambe i engeñey am-
bata'e, fe rambese' ze kanjien' Añahare, manahak'
i Arone. 5 Toe tsy nisenge ho mpisorom-bey ka i
Norizañey, fe teo t'ie nanoeñe ty hoe: Anako irehe,
Anindroany ty nisamahako azo. 6 mbore teo ty
nanovoña'e ty hoe: Mpisoroñe nainai'e irehe ami'ty
famosora' i Melkizedeke. (aiōn g165) 7 Ie tañ' andro
ama' nofotse aze, le nibanabana halaly naho hatak'
an-toreo miharo ranom-pihaino amy mahahah' aze
an-kavilasiy, vaho jinanjin-dre ty amy fiambanea'ey.
8 Aa ndra t'ie Anake, niohe' i halovilovia'ey te
hivohotse. 9 Le ie nifonireñe ro nanoeñe lohàm-
pandrombahañe tsy modo ho amo mivohotse ama'eo
(aiōnios g166) 10 naho kinanjin' Añahare ho Mpisorom-
bey am-pamosora' i Melkizedeke. 11 Mbe maro ty
ho tsaraeñe ty ama'e, f'ie ho saro-pampidodeañe
ty amy hakarèña' areo. 12 Tsy ho ni-mpañoke
hao nahareo henaneo? te mone mipay haòke amo
manantam-petsen' Añahareo indraike, vaho mipay
ronono fa tsy mahakama vente'e, 13 toe tsy zatse
o tsaran-kavantañañeo ze veloñe an-dronono, fa
mbe anak-ajaja; 14 toe ho a o matoeo ty mahakama
vente'e, ie fa niòke am-pitoloñañe haha-fañavake ty
soa ami'ty raty.

6 Aa le apòn-tikañe o fañòheñe i Norizañey fototseo
vaho hitoañe mb'ami'ty haañonañe, tsy haoreñe
indraike i manantam-pisolohoañe amo sata mateo,
naho ty fatokisañe aman' Añahare, 2 naho ty
fañòheñe i filiporañey, i fanampezam-pitàñey, i
fivañonan-ko veloñey, vaho i zaka tsy modoy.
(aiōnios g166) 3 Le ie ty hanoen-tika naho sitran'
Añahare. 4 Aa naho nihazavaeñe, fa nitsopeke
i falalàn-dikerañey, fa nanoen-ko mpitraok' amy
Arofo Masiñey, 5 nikama amy saontsin' Añahare
soay naho amo haozara' i sa ho aviio, (aiōn g165)
6 f'ie midisa-voly: le tsy ho lefe'e ty himpoly
hisoloho, ie nampipeke ho am-bata'e indraike i Anan'
Añaharey, hamoraborak' aze ho salareñe. 7 Toe
tahien' Añahare i tane isiha' i orañe mifiafia betek'
ama'ey hitiria' ty àñañe mañasoa o nañalahalàñe
azeoy. 8 F'ie mamoa fatike naho hisatse, le tsy
jefa'e, antitotse hafatse, hagadon-ko forototoeñe.
9 Aa ndra te taroñeñe, ry rañetse, iantofa'ay raha
soa te amy zay, toe raha minday fandrombahañe.
10 Tsy atao tsy to t'i Andriananañahare handikofa'e
o fitoloña' areo aman-koko amy tahina'eio, ie
miatrake o noro'eo naho toe mbe mañolotse.
11 Le salalae'ay t'ie songa anjoañe fahimbañañe
hoe izay, pak' amy nitilifireñey hañenefañe i
fitamàñey, 12 aa soa re te tsy mihenekeneke, fa
mitsikombe o mpandova' o fitamàñeo am-patokisañe

naho am-pahaliñisañe. 13 Amy t’ie nampitamaen’
Añahare t’i Abraàme, naho tsy teo ty ambone’e
hitangea’e, le nifanta amy fañova’ey, 14 ty hoe: Toe
fitahiañe, ty hitahiako azo naho fangitsikitsihañe
ty hampanaranàhako azo. 15 Aa ie nitamà am-
pahaliñisañe, ro nahazo i nampitamaeñey. 16 Toe
mititik’ aman-joke ondatio, le am-panta hamenteañe
aze, soa t’ie higadoñe tsy am-pandierañe. 17 Izay ka
t’i Andrianañahare, ie te hampalange amo mpan
dova’ i nampitamañeio te tsy miova i nisafiria’ey,
le nivente’e am-panta, 18 soa te ami’ty raha
roe tsy mihotike—ie tsy mahay mandañitse t’i
Andrianañahare, le mahazo fañosihañe fatratse tika
nibotatsake mb’am-pipalirañe ao hivontititse amy
fitamàñe nitaroñeñe aman-tikañey 19 ie miòreñe
naho fatratse hoe vato-fantsike añ’ arofon-tikañ’
ao, naho mimoake an-kalo’ i tsingarakarakeiy, 20 i
niziliha’ Iesoà fiaolon-tikañey, ie nanoeñe Mpisorom-
bey nainai’e amy famosora’ i Melkizedekey. **(aiōn
g165)**

7 I Melkizedeke ‘nio, nimpanjaka’ i Salema,
mpisoron’ Añahare Andindimoneñey, ie ty
nifanalaka amy Abraàme nimpoly amy nandrebaha’e
i mpanjaka rey naho nitata’e, 2 le nitolora’ i
Abraàme ty fahafolo’ ze he’ey—ie atao Mpanjakan-
kavantañañe hey, ty amy dika i tahina’ey, vaho
Mpanjaka’ i Salema ndra Mpanjakam-panintsiñañe;
3 ie tsy aman-drae, tsy aman-drene, tsy aman-toñon-
droae, tsy aman’ androm-pifotora’e, tsy amam-
pitamperan-kaveloñe, fe nampanahafeñe amy Anan’
Añaharey, mitoetse ho mpisoroñe nainai’e tsy
modo. 4 Haraharao heike ty hara’ elahi’ indatiy
kanao nitolora’ i Abraàme raentika ty faha-folo’
o kinopa’eo. 5 Le toe lilie’ i Hake o tarira’ i Levy
norizan-ko mpisoroñeo ty hanontoñe am’ondatio,
toe amo longo’eo, i faha-foloy, ie boak’ am-pisafoa’ i
Abraàme. 6 Le i tsy toñoneñe aman-droae’ iareoy ty
nandrambe ty faha-folo amy Abraàme vaho nitata
i nampitamàñey. 7 Tsy kalafo te mitata ty zay
ty zoke. 8 Naho atoy re le rambese’ ondaty mbe
hihomakeo i faha-foloy, fe i añey ro taroñeñe te
veloñe. 9 Aa ie tsaraeñey, i Levy mpandrambe i
fahafoloy, ro nandoa ty faha-folo añamy Abraàme,
10 amy t’ie tampisafoan-droae’e ao te nifanalaka amy
Melkizedeke. 11 Aa naho nahafonitse ty fisoroña’
i Levy (toe ama’e ty nandrambesa’ ondatio Hake)
le inoñe amy zao ty ipaiañe mpisoroñe hitroatse
amy famosora’ i Melkizedekey, fa tsy amy famosora’
i Aroney? 12 Aa kanao vaoeñe i famosorañey, tsy
mahay tsy vaoeñe ka t’i Hake. 13 Amy te foko hafa i
tsaraeñey, le tsy ama’e ty nitoron-kitrely. 14 Toe
fohiñe te tarira’ i Joda i Talèn-tika, fe tsy nisaontsie’
i Mosè fisoroñañe t’i Joda, 15 miha-malange te mpi
soroñe manahak’ i Melkizedeke ty nitroatse, 16 ie tsy
nanoeñe am-pepè’ i Hake ty am-panoñonan-drae,
fa an-kaozaran-kaveloñe tsy modo. 17 Ty hoe ty
nitaroñe’e: Mpisoroñe nainai’e irehe Amy famosora’
i Melkizedekey. **(aiōn g165)** 18 Toe miha-modo i fepetse
taoloy ami’ty hamavazoa’e naho ty tsy fahalefea’e, 19
(amy te tsy eo ty nahatafetera’ i Hake), fe nipoteake
ty fitamàn-tsoa, hitotofan-tika aman’ Añahare; 20
mbore nanoeñe am-panta, 21 (toe tsy fanoeñ’ am-
panta o mpisoroñeo, f’itoy ro am-panta, ie nanoeñe
ty hoe: Toe nifanta t’Iehovà vaho tsy hihotike:
Mpisoroñe nainai’e irehe.) **(aiōn g165)** 22 Antsake t’ie
ho fañina soa, amy te mitsoak’ aze t’Iesoa. 23 Maro i
mpisoroñe rezay, ie tsy mijadoñe am-pitoloña’e fa
agadon-kavilasy. 24 Fa itìañe ka, kanao mitoloñe
nainai’e, ro am-pisoroñañe tsy ifandimbezañe. **(aiōn
g165)** 25 Izay ty talim-pahahenefa’e rombake do’e
o mitotok’ aman’ Añahare añama’eo, ie veloñe
nainai’e hihalaly ho a iareo. 26 Mañeva an-tika
i Mpisorombey zay: ie masiñe, tsy aman-tahiñe,
tsy aman-kila, miavak’ amo aman-kakeoo, vaho
nonjoneñe ambone’ o likerañeo. 27 Ie tsy mipay
boak’ andro, manahake o mpisoroñe taoloo, ty
hañenga soroñe ho amo tahi’eo hey vaho ho amo
hakeo’ ondatio. Fa nanoe’e indraik’ avao ie nañenga
i fañòva’ey. 28 Oriza’ i Hake t’indaty aman-kila ho
mpisorom-bey; fe i tsara am-panta sinokitse tafara’ i
Hake ty nañorizañe i Anake nifonireñe ho nainai’ey.
(aiōn g165)

8 Aa ty amy nitaroñeñe rezay: Inao ty tali’e: Aman-
tika i Mpisorom-bey zay, i nampiambesareñe an-
kavanam-piambesa’ i Andindimoneñe andikerañe
añey, 2 mitoroñe amy efetse masiñey naho ami’ty
kivoho to naore’ i Talè fa tsy ondaty. 3 Toe
songa tinendre hañenga banabana naho soroñe
o mpisorom-beio; aa le tsy mahay tsy amam-
pañenga ka itoy. 4 Mbore, ie tan-tane atoy, tsy ho
nimpisoroñe, amy te mbe eo ty mpisoroñe maro
mañenga banabana ty amy Hàke, 5 mitsikombe
naho manalinjo o andindìñeo; toe nihatahataeñe t’i
Mosè, ie ho nañoreñe i kivohoy, ami’ty hoe: Inao,
hoe re, te hene ampanahafe’o amy sare natoro azo
am-bohitsey. 6 Fe nahazo fitoroñañe fanjàka te
amy zay re henaneo amy te ie ty mpañalañalam-
pañina soa, mifototse am-pitamàñe soa te ama’e.
7 Aa naho tsy nanan-kila i fañina valoha’ey, le
tsy nipaiaeñe ty faharoe. 8 Fa ninjè’e ami’ty
hoe: Inao, ho tondroke ty andro, hoe t’Iehovà, te
hilaharako fañina vao amy anjomba’ Israeley naho
amy anjomba’ i Joday— 9 tsy manahake i fañina
nanoeko aman-droae’ iareo amy andro nitanatanàko
vaho niaolòako iareo niakatse an-tane Mitsraimeiy;
amy t’ie tsy nahatañe i fañinakoy, le niambohoako,
hoe t’Iehovà. 10 Zao ka ty fañina horizako ami’ty
anjomba’ Israele, naho fa añe i andro rey, hoe
t’Iehovà. Hajoko an-tro’ iareo ao i Hà-koy naho ho
sokireko añ’arofo’ iareo ao: le ho Andrianañahare’

iareo iraho, vaho h’ondatiko iereo. 11 Le tsy songa
hifañoke o mpitrao-pimoneñeo, naho tsy sindre
hanao aman-drahalahi’e, ty hoe: Mahafohìna Iehovà,
amy te fonga hahafohiñe ahy, ty kede pak’ an-joke’e.
12 Fa ho ferenaiñako ty hatsivokara’iareo, vaho tsy
ho tiahiko ka o tahi’ iareoo. 13 Ie nanao ty hoe:
Vaoeñe, le fa nampiantere’e i taoloy, le fa himosaoñe
o raha mihamodo naho miha-antetseo.

9 Toe amam-pañèm-pitalahoañe miavake i fañina
taoloy, naho toetse miavake an-tane atoy. 2
Nihajarieñe ty kibohotse, amy valoha’ey ao i mpitàm-
pailoy naho i talatalay, vaho i fampiatrefañe mofoy;
ie i efetse miavakey. 3 An-kalo’ i lamba fañefetse
faharoey ty kivoho atao: i Masiñe do’ey, 4 ama’e
ao i fañembohañe volamenay naho i vatam-pañina
nohoñem-bolamena ami’ty lafe’e iabiy, tama’e
ao i korojy volamena nañajàñe maney, naho i
kobai’ i Arone nibotibotiy, vaho i takelam-pañina
rey; 5 nitongoa ama’e eo i kerobe aman-engeñe
rey nañaloke i kapem-pañeferañey, fe tsy sindre
habeja’ay i tsaraeñey. 6 Ie nihajarieñe hoe izay i raha
rey, le mimoake boak’ andro amy efetse valoha’ey
o mpisoroñeo mitoloñe amy fitalahoañey. 7 Fe
amy faha-roey, le indraike boa-taoñe ty iziliha’ ty
mpisorom-bey avao, naho tsy mahay tsy minday
lio ho banabanaeñe ty amo tahi’eo vaho ty amo
hakeo’ ondatio. 8 Abeja’ i Arofo-Masiñey te mbe
tsy misokake ty homb’ amy toetse masiñey ao naho
mbe mijadoñe i kibohotse valoha’ey. 9 (Fañòharañe
ami’ty henaneo izay,) ama’e ty banabanaeñe o
enga naho soroñe tsy mahaheneke ty mpitalaho
am-pitsakorea’e ao, 10 amy t’ie mahakama naho
finomeñe vaho fisasàñe avao—fañè amo nofotseo,
najadoñe ampara’ ty sa fañavaoañe. 11 Aa ie totsake
eo i Norizañey, mpisorom-bei’ o raha fanjàka ho
avio, aman-kivoho soa naho fonitse te amy teoy,
ie tsy nanoem-pitàñe, vaho tsy ami’ty voatse toy,
12 le tsy ami’ty lion’ose ndra temboay fa amy
lio’ey ty niziliha’e amy toetse masiñey indraike
nahafonitse, ie fa ama’e ty fañahàñe tsy modo.
(aiōnios g166) 13 Aa naho ty lio’ o oseo naho o baniao
vaho ty lavenon-kiloa nafitse amo maleotseo ro
mañefetse ho ami’ty fañaliovañe o nofotseo, 14
sandrake ty lio’ i Norizañey añamy Arofo tsy modoy,
ie nengae’e tsy aman-kila aman’ Añahare i fañòva’ey,
ro hahalio ty arofo’ areo amo sata-mateo, hitoroñe
an’ Andrianañahare veloñe. (aiōnios g166) 15 Izay ty
maha mpañalañala’ i fañina vaoy aze, handrambesa’
o kinanjio i lova nainai’e nampitamañey—ty amy
fañorihan-dio mijebañe iareo amo fandilarañe
ambane’ i fañina valoha’ey. (aiōnios g166) 16 Fa amo
fañinao, tsy mete tsy henefañe te mate i raha
mamente i fañinay. 17 Toe agado’ i raha linentay
i fañinay, Amy t’ie tsy mijadoñe naho tsy fa mate
heike i raha mamente azey. 18 Toe tsy niventèñe
ka i fañina valoha’ey naho tsy an-dio. 19 Aa ie
nitaròñe’ i Mosè am’ondaty iabio ze hene fañè’ i
Hake, le rinambe’e ty lion-temboay naho ose miharo
rano naho hasiñe mena naho seva vaho nafitse’e
amy bokey vaho am’ondaty iabio, 20 ami’ty hoe:
Intoy ty liom-pañina linilin’ Añahare ama’ areo. 21
Mbore nafitse’e amy kivohoy naho amy ze hene
voròvom-pitalahoañe i lioy. 22 Aa naho amy Hake,
didý tsy fonga eferan-dio, vaho tsy eo ty fañahàn-
kakeo naho tsy ampiorihan-dio. 23 Aa le tsy mahay
tsy neferañe amy rezay o saren-drahan-dikerañeo,
fe nanao soroñe ambone’ izay o raha an-dikerañeo.
24 Tsy nizilik’ an-toetse masiñe namboarem-pitàñe i
Norizañey, (i nitsikombe i toe iey) fa an-dikerañe ao,
hiatrefa’e aman’ Añahare henaneo ho an-tika. 25
Ie ka tsy hitolom-pañenga i fañòva’ey (manahake
ty fimoaham-pisorombey boa-taoñe reketse ty lio
tsy aze); 26 Naho tsy izay, tsy mete tsy nitolom-
pilofeke re boak’ ami’ty fañamboareñe ty voatse
toy. F’ie henaneo an-tsàn-konka’e toy te niboake in
draik’ avao hañefetse o tahiñeo amy nisoroña’ey i
fañòva’ey. (aiōn g165) 27 Fa manahake te linahatse
ho a ondatio ty hivetrake indraik’ avao, vaho i
zakay, 28 zay ka i Norizañey, ie nisoroñañe indraik’
avao hivave ty hakeo’ i màroy ro mbe hitotsake
fañindroe’e, tsy ty amo hakeoo, fa ty handrombake
o mitamà azeo.

10 Amy Hake ao ty fanalinjoañe o raha fanjàka
ho avio, fe tsy ty vintan-to’ o rahao, ie le
lia’e tsy fonireñe an-tsoroñe engaeñe boa-tao-boa-
taoñe o mitotoke mb’eoo. 2 Naho tsy izay, tsy
ho nijihetse hao o fisoroñañeo? amy te tsy ho
nioveovèn-tahiñe ka o fa neferañeo. 3 Fe amy
fisoroñañey ty faniahian-kakeo boa-taoñe, 4 fa
tsy ‘mbia mahahaha hakeo ty lio’ o baniao naho
o mpirai-liao. 5 Aa le hoe re te mizilik’ an-tane
atoy: Tsy nipay soroñe naho enga irehe, fa sandriñe
ty añajaria’o ho ahiko; 6 Tsy nirei’o tave o enga
noroañeo naho o soron-kakeoo. 7 Le hoe iraho:
Intoy iraho, ry Andrianañahare, nimb’etoan-draho
hanao ty satri’o, fa amy boke-pelekey ty nanokirañe
ahy. 8 Ie nanao ty hoe heike: Tsy paia’o o soroñeo
naho o banabanao naho o enga oroañeo vaho o
engan-kakeoo, toe tsy rei’o tave (ze engaeñe ty amy
Hàke) 9 le tinovo’e ty hoe: Intoy! nimb’ etoan-dRaho
hanao ty satri’o. Nasita’e i valoha’ey hampijadoña’e
i faharoey; 10 ie an-tsatri’e ty nañefetse antika amy
nañengàñe indraike mahaheneke ty fañòva’ Iesoà
Norizañey. 11 Mijohañe eo mitoroñe boak’ andro
ze hene mpisoroñe mitolom-pañenga i soroñey
avao, ze tsimbia mahahaha hakeo. 12 Fa ie ka,
naho fa nañenga soroñe raike, le nahaheneke efe-
tahiñe ho nainai’e donia, niambesatse am-pitàn-
kavanan’ Añahare eo, 13 mandiñe, ampara’ te
hanoeñe fitongoà-pandia’e o rafelahi’eo. 14 Fa i

banabana raikey ty namonira’e ho nainai’e tsy modo
o nefera’eo. 15 Taroñe’ i Arofo-Masiñey aman-tika
ka ty hoe: 16 Intoy ty fañina hanoeko am’ iereo naho
modo i andro rezay, hoe t’i Talè; Hajoko añ’arofo’
iareo ao i Ha-koy naho ho sokireko am-pivetsevetse’
iareo ao, 17 vaho tsy ho tiahiko ka o hakeo naho
tahi’ iareoo. 18 Ie nafahañe o fandilarañeo, le
tsy paiañe ka ty engan-kakeo. 19 Ie amy zao,
ry longo, kanao mahasibeke fimoak’ amy toetse
loho-masiñey tika amy lio’ Iesoày, 20 amy lalañe
vao naho veloñe noriza’e ho antikañe misoroke i
lamba fañefetsey—toe i fañòva’ey; 21 itika amam-
Pisoroñe Bey mpifehe i anjomban’ Añaharey, 22 le
antao hitotok’ aze añ’ arofo mazava, lifo-patokisañe
mahafiato, naho namitsezañe ty amo vetsevetse
ratio o tron-tikañeo vaho nampandroañe an-drano
mikanitsoke o sandrin-tikañeo, 23 antao hilozohan-
tika taroñe i fitaman-tikañey, tsy hitroetroe, (amy te
migahiñe ty Nampitama). 24 Le antao hifañaoñe
naho hifampañosike hikoko vaho hanao sata soa, 25
le tsy hapoke o fivorintikañeo, manahake ty fanoe’ o
ila’eo, fe mifañosiha, àntsake te oni’ areo mitotoke i
andro zay. 26 Aa naho mitolom-pandilatse avao tika,
ie mahafohiñe ty hatò, le tsy eo ka ty isoroñan-kakeo,
27 te mone fandiñisañe zaka an-karevendreveñañe,
naho fisoloborañ’ afo mampitomontoñe o rafelahio.
28 Vonoeñe tsy an-tretrè ty tsy mañaoñe ty Hà’ i Mosè
ami’ty valolombeloñe telo ndra roe. 29 Lombolombo
izay ty fandilovañe mañeva ze mandialia i Anan’
Añaharey ambanem-pandia’e, naho manao ty lio’ i
fañina nañefets’ azey ho tsy malio, vaho miteratera
i Arofon-kasoay? 30 Fohin-tikañe i nanao ty hoe:
Ahy o famaleañeo, izaho ty hañavake le ty hoe:
Hizaka ondati’eo t’Iehovà. 31 Maharevendreveñe te
mijoñe am-pitàn’ Añahare veloñe ao. 32 Tiahio o
andro taoloo, inahareo nihazavaeñe ro nahafeake
fihotakotahan-kaloviloviañe, 33 beteke nisambàeñe
t’ie nonjirañe naho nampisoañeñe, beteke nireketse
amo nanoañe i hoe zaio. 34 Amy te niferenaiña’
areo, izaho an-drohy, vaho nahaehak’ anahareo te
nikopaham-bara, fa nahafohiñe an-troke t’ie amam-
bara fanjàka tsy ho modo an-dindiñe ao. 35 Aa le
ko farieñe ty fatokisa’ areo, fa bey ty tambe ama’e.
36 Imaneo fahaliñisañe, soa t’ie manao o satrin’
Añahareo ro handrambe i nampitamaeñey. 37 Amy
te aniany ty hitotsaha’e le tsy hihenekeneke. 38 Ho
veloñ’ am-patokisa’e ty vantañe, F’ie misitake, le tsy
ho no’ ty troko. 39 Toe tsy mpiamo mitsilofiñe ho
rotsaheñeo tika, fa mpiamo mahafiatoo, hañarovam-
piaiñe.

11 Fatokisañe ty mamente o raha tamaeñeo, ty
fampibentarañe o raha tsy oniñeo. 2 Ie ty
nahazoa’ o taoloo to. 3 Fatokisañe ty ahaoniñan-
tika amy Tsinaran’ Añaharey, te tsy nalaha’e amo
raha oniñeo o raha miboake amo sào. (aiōn g165)
4 Fatokisañe ty nañengà’ i Abela aman’ Añahare
soroñe soa te amy Kaina, vaho nitaroñeñe te
vantañe, ie nitsaraen’ Añahare i banabana’ey, toe
misaontsy re ndra te nihomake. 5 Fatokisañe ty
nampionjoneñe i Enoke tsy handia havilasy, ie tsy
nitendreke fa rinamben’ Añahare; ie nitaroñeñe
taolo’ ty nampionjonañe aze te nisohen’ Añahare. 6
Tsy mahafale Aze t’ie tsy amam-patokisañe. Amy te
ze hañarine aman’ Añahare, tsy mete tsy matoky
t’ie eo, naho manambe ty mitsoek’ aze. 7 Fatokisañe
am-pañeveñañe ty nandranjia’ i Noe lakan-katae ty
amy hatahatan’ Añaharey o raha mbe tsy rendrekeo,
handrombaha’e i hasavereña’ey, ie ty namarañe ty
tane bey toy, naho nampandovañe i havantañam-
patokisañey. 8 Fatokisañe ty niantofa’ i Abraàme,
ie kinanjy hienga mb’an-tane ho rambese’e afara
ho lova, vaho nionjoñe mb’eo tsy nahafohiñe
ty hombà’e. 9 Fatokisañe ty nañialoa’e an-tane
nampitamaeñey, hoe ambahiny, ie nimoneñe an-
kivoho mindre am’ Ietsake naho Iakobe, mpitrao-
lova ama’e amy fampitamàñey. 10 Toe i rova reke-
manantañey ty nitamà’e, i rinanjin’ Añahare naho
tsinene’ey. 11 Fatokisañe ka, ty nampaozatse i Saràe
hiareñe, naho nahasamak’ anake ndra te losotse
o taoñe nahampela azeo, ie niantoke te migahiñe
i Nampitàmay. 12 Aa le sinama’ i fa hihomakey,
ty mira ami’ty hatozantoza’ o vasian-dikerañeo
naho o faseñe añ’ olon-driake tsy lefe iaheñeo.
13 Songa nivilasy am-patokisañe, tsy tam’ iereo o
nampitamañeo; fe nioni’ iereo tsietoimoneñe añe,
le nisalalaeñe, vaho niantofa’ iereo t'ie renetane,
mpañialo an-tane atoy. 14 Ampalangese’ o mitaroñe
izaio te mitamà tanen-droae. 15 Aa naho nimaniña’
iareo i tane niboahañey, le nalalake t'ie ho nimpoly.
16 F’ie nitamà ty soa—toe i andindìñe añey. Ie amy
zay, tsy mahasalatse an’ Andrianañahare ty atao
Andrianañahare’ iareo vaho nihalankàña’e rova.
17 Fatokisañe ty nañengà’ i Abraàme t’Ietsake, ie
nitsoheñe; nengae’ i nandrambe i fitamañeiy i bako
toka’ey, 18 ie nanoañe ty hoe: Am’ Isaka ty hikanjiañe
o tarira’oo. 19 Natokisa’e te lefen’ Añahare ty
hampitroatse ty nihomake, le ao ty nandrambesa’e
aze am-pandrazañañe. 20 Fatokisañe ty nitatà’ Isaka
t’Iakobe naho i Esave amo raha ho avio. 21 Fatokisañe
ty nitatà’ Iakobe fa hihomakey i ana’ Iosefe rey vaho
nitalaho t’ie niato andoham-pitoño’e. 22 Fatokisañe
ty nitokia’ Iosefe, ie fa hèta’ey, ty hiavota’ o nte-
Israeleo vaho toe nafè’e o taola’eo. 23 Fatokisañe ty
nañetahan-droae’ i Mosè aze te nitoly, naho nioni’
iareo t’ie ajaja soa, vaho tsy nahahembañe iareo
ty nafè’ i mpanjakay. 24 Fatokisañe ty nifoneña’
i Mosè tsy hatao ana’ ty anak’ ampela’ i Farao,
ie fa niañoñ’ay, 25 te mone jinobo’e ty hifeake
fampisoañañe mindre am’ondatin’ Añahareo, ta
t’ie hanañ’andro hieranerañe an-kakeo; 26 natao’e
te vara mandikoatse ty harea’ i Egipte ty ìnje’

i Norizañey, amy te nitalakese’e i tambe’ey. **27**
Fatokisañe ty niengà’e i Egipte, tsy nihembaña’e ty
haviñera’ i mpanjakay; fe nifeake hoe te niisa’e i tsy
isakey. **28** Fatokisañe ty nahahenefa’e i Fihelañey,
naho i fitse-lioy, tsy hipaoha’ i mpanjaman-
tañoloñolòñañey iareo. **29** Fatokisañe ty nitoaña’
iareo i Riake Menay hoe an-tane maike, fe nagedra’e o
nte Egipte nahavany nisoroke ama'eo. **30** Fatokisañe
ty nampiforetrake o kijoli’ i Jerikòo, ie niariaria’ iareo
fito andro. **31** Fatokisañe ty tsy nitraofa’ i Rahaba
karapilo fivetrak’ amo nanjehatseo ie nandrambe
i mpifilo rey am-panintsiñañe. **32** Aa inon-ka ty
hataliliko? Fa hilesa ty andro naho taroñeko i
Gideona naho i Baraka naho i Samsone naho i Jefta,
i Davide ka, naho i Samoela vaho o mpitokio, **33** ie
am-patokisañe ro nampiambane fifeheañe, nitolon-
kavantañañe, nahazo fampitamàñe, nampitsiteke
ty vavan-diona, **34** namono ty afo nisotratràke,
nibolititse ami’ty lelam-pibara, ni-haozareñe te
naifoifo, nifanalolahy añ’aly vaho nampitriban-day
o lahin-defon’ ambahinio. **35** Rinambe’ o rakembao o
vilasi’ iareoo te vinañon-ko veloñe; nisamporeraheñe
ty ila’e nitoky tsy hahañe, handrambesa’ iareo ty
fitroarañe soa, **36** nitsoehem-pañinjeañe naho firiso
ty ila’e, mbore vinahotse vaho najo am-pandrohizañe
ao. **37** Finetsa-bato iereo, linily lasý, nizizieñe, vinono
am-pibara, nirererere an-kolits’ añondry naho
holits’ ose, nibangý, niforekekèñe, nivolevolèñe—
38 tsy nañeva iareo ty voatse toy—nisariosario
an-dratraratra añe naho am-bohitse ao naho an-
dakato vaho an-kobo’ ty tane toy ao. **39** Ie iaby
rezay, niventem-patokisañe, fe tsy nandrambe i
nampitamaeñey. **40** Amy te lombolombon-kasoa
ty natolon’ Añahare aman-tika, te tsy ho fonireñe
iereo naho tsy itika.

12 Aa kanao oniñe t’ie iarisehoa’ ty fandrahoñam-
balolombeloñe ra’elahy, antao hampipoke ze
ilogologoañe naho o hakeo mamehefehe antikañeo,
le antao hilay am-pisalalañe i tsikiaviavy nalahatse
aolon-tikañey, **2** ie faharem-pihaino t’Iesoà,
mpañoreñe naho mpampañeneke i fatokisan-
tikañey, ie, ty amy hafaleañe ho azo’e, nifeake i hatae
ajaleiy, nanirika i hasalarañey vaho miambesatse am-
pitàn-kavanam-piambesan’ Añahare eo. **3** Tsakoreo
i nahafeake ty fanjehara’ o lo-tserekeoy, tsy mone
ho mamak’ an-troke nahareo vaho hamoe’ay. **4**
Mboe tsy nidrikiñe pak’ am-piorihan-dio nahareo
nigarabiñe amo tahiñeo, **5** mbore nihaliño’ areo
i vere tinaroñe ama’ areo hoe aman’ amory: O
anake, ko sirikae’o ty fandilova’ i Iehovà ndra
mamoe’ay te endaha’e, **6** fa lilove’ Iehovà o kokoa’eo,
vaho lafae’e ze anake no’e. **7** Aa le mifeaha’e
lafa; amy te ibeizan’ Añahare ho anake, fa ia ty
anake tsy lafaen-drae’e? **8** Aa naho tsy liloveñe
nahareo, ie hene itraofañe, le anak’ amontoñe fa
tsy anake. **9** Toe nanan-droae’e am-batañe tika, ie
nandafa naho niambanean-tika; tsy kitra’e hiandaly
aman-dRaen’ arofo tika soa te ho veloñe! **10** Toe
nilafae’ iereo betebetek’ avao tika ami’ty natao’
iareo hahasoa, antsake te an-kasoa i azey hitraofan-
tika an-kamasiña’e. **11** Toe tsy mahafale heike
ze fandilovañe, fa manaintaiñe; F’ie añe, mamoa
havantañañe naho fanintsiñañe o niok’ ama’eo. **12**
Aa le onjono o fitàñe migebañeo, naho o ongotse
malejolejoo, **13** le avantaño ty fañaveloam-pandia’
areo tsy hakatsoke i hakepehañey, fa ho jangañeñe.
14 Mimanea fifampilongoañe amy ze hene ondaty,
naho fiavahañe, fa tsy ia ty hahaoniñe i Talè t’ie tsy
ama’e. **15** Mijilova, tsy mone hilesa ami’ty hasoan’
Añahare, hera hitiriam-baha-mafaitse hañembetse,
hanìva ty maro. **16** He ao ty mañarapilo, ke ty votro
manahak’ i Esave nandetake i hatañoloñoloña’ey
hikama hanen-kedekedeke. **17** Toe fohi’ areo t’ie añe,
nipay handova i tatay fe niarinjeñe, tsy tendrek’ aze
ty hisoloho ndra te nimanea’e an-drano-maso. **18** Tsy
nivotrak’ amy vohitse tsy hay tsapaeñey nahareo, i
misotratrake afoy, ndra amy fimoromoroñañe naho
figoboñañey naho amy talio-beiy; **19** naho amy
fipopòn’ antsivay, vaho amy feon-tsaray, i nitoreova’
o nijanjiñeo te tsy hisaontsiañe i tsaray ka, **20** amy
te tsy nileo’ iareo i nandiliañe ty hoey: ndra te
biby ty mitsapa i vohitsey le haretsam-bato. **21**
Aa akore ty harevendreveñañe nizoeñe eo, kanao
nanao ty hoe t’i Mosè: Mitititititik’ an-kanìfan-draho.
22 Fe nimb’am-bohi-Ziona mb’ etoa nahareo, mb’
an-drovan’ Añahare veloñe, Ierosaleman-dikerañey,
naho mb’ an-dahialen’ anjely, **23** mb’ amy fivorin-
tañoloñoloñañe misokitse añarañe andindìñe ao
naho mb’ aman’ Añahare mpizaka ie iabiy, naho
mb’ amo arofo’ o vantañe nifonirañeo, **24** naho mb’
amy Iesoà, mpañalañalam-pañina vao, vaho mb’
amy lio nafitse mivolan-draha soa te amy Abelaiy.
25 Asoao tsy ho làne’ areo i misaontsiy. Fa naho
tsy nahabolititse o nikiho i nañatahata iareo an-
tane atoiy, sandrake o mitsambolitioke i mampitao
boak’ andindìñe aoio. **26** Toe nampiozoñozòñe ty
tane toy i fiarañanaña’ey, fa hoe ty nampitamae’e
henaneo, Ho tovoñako indraike: te tsy ty tane toy
avao ty hampiezeñezeñeko, fa o likerañeo ka. **27** I
hoe: Ho tovoñañe indraike, mampalange te haveve o
mete ezeñezeñeñeo, o raha namboareñeo, soa te
hidoñe eo o tsy mete ezeñezeñeñeo. **28** Aa kanao
mandrambe fifeheañe tsy mete hasitse tika, le
manintsiña, hitoroñe an’ Andrianañahare ami’ty
fañevà’e am-piambaneañe naho fañevèñañe, **29** amy
te Afo mamorototo t’i Andrianañaharen-tika.

13 Mitoloña am-pikokoan-dongo. **2** Ko ado’ areo
ty fampiantrañoañe ambahiny, amy t’ie ro
nampiantrañoa’ ty ila’e anjely fe tsy nahafohiñe. **3**
Tiahio o an-drohio hoe te mindre mirohy ama’e,

naho o samporeraheñeo kanao an-tsandriñe ka
nahareo. 4 Ee te hene hiasy o fanambaliañeo vaho
tsy ho leoreñe i tihiy amy te zakaen' Añahare o
mpañarapiloo naho o manao fioloram-palio. 5 Le
asoao tsy ho an-troke ao ty fikiràñe, mierañeràña
amo fanaña' areoo, ty amy tsara'e ty hoe: Le lia'e tsy
hienga azo raho vaho tsy haforintseko. 6 Le hahavany
hanao ty hoe tika: I Talè ro mpañimb'ahiko; tsy
ho hemban-draho ino ty hanoe' ondaty amako 7
Tiahio o manan-dily ama'areoo, ie nisaontsy ty
tsaran' Añahare ama' areo, naho ty havokaram-
pañaveloa' iareo vaho tsikombeo ty fatokisa' iareo.
8 Tsy mihotike t'Iesoà Norizañe, ndra omale, ndra
androany, ndra nainai'e donia. (aiōn g165) 9 Asoao tsy
hampitsilè' o fañòhañe ankafankafa mañembetseo.
Mahasoa ty arofo te ampaozareñe am-patarihañe fa
tsy amo raha kamaeñe, ie tsy nahasoa o nitoloñe
ama'eo. 10 Aman-kitrely tika tsy anaña' o mpitoron-
kivohoo zo ikamañe. 11 Fa oroañe alafe' i tobey ty
vata' o biby angala' o mpisorom-beio lio hendese'e
amy toetse masiñey ao ty amo hakeoo. 12 Toe nijale
alafen-dalam-bey ao ka t'Iesoà, hañefera'e ondatio
amy lio'ey. 13 Antao arè, homb'ama'e, alafe' i tobey
añe, hivave o fañinjeañ' azeo. 14 Tsy aman-drova
tsy ho modo atoy tika, fe misalala i hitotsakey.
15 Aa le ie abey ty hibanabanàn-tika engan-tsabo
nainai'e aman' Añahare, ty vokam-pivimby mibango
i tahina'ey. 16 Le ko apo' areo ty fanoan-tsoa, naho
ty fifañaoñañe, fa non' Añahare t'ie banabanaeñe.
17 Mivohora amo mpiaolo' areoo, le iambaneo,
fa iereo ro mpañambem-piai'areo hoe ondaty tsy
mahay tsy hamolily. Efao abey iereo hitoloñe an-
kaehake, fa tsy aman' anahelo tsy hahasoa anahareo.
18 Mihalalia ho anay, fa iantofa'ay te mazava ty
tro'ay, toe satri'ay ty hañavelo an-kavañonañe amy
ze he'e. 19 Aa le onjoneko ama' areo ty osike
hanao izay, soa te hampolieñe ama' areo masìka
iraho. 20 I Andrianañaharem-panintsiñañey abey, i
nampitroatse i Mpiarak' añondry ra'elahy boak'an-
kavilasiy, amy liom-pañina tsy modo' Iesoà Talèn-
tika, (aiōnios g166) 21 ro hampañeneke anahareo amy
ze hene sata soa hitoroña'areo amo satrie'eo, ie
hitoloñe aman-tika ze no'e am-pivazohoa'e, añam'
Iesoà Norizañey: aze ty engeñe nainai'e tsy modo.
Amena. (aiōn g165) 22 O ry longo, ehe iantofo ty
fañisohañe sinokiko bòry toy. 23 Fohino te navotsotse
t'i Timoty rahalahin-tika; aa ie pok' atoy aniany,
le hindrezako hitilik' anahareo. 24 Salamao iaby
o mpifehe' areoo naho o noro'e iabio. Mañontane
anahareo o nte-Italio. 25 Hasoa ama' areo iaby.
Amena.

Jakoba

1 Iakobe, fetrek’oron’ Añahare naho i Talè Iesoà
Norizañey, Ho amo foko folo ro’amby miparaitake
an-tsese-tane añeo: Talilio areo. 2 Ee t’ie hatao
ho hafaleañe pea, ry longo naho mizo fitsohañe
ankafankafa, 3 fohiñe te minday fahaliñisañe ty
fitsohañe o fatokisa’ areoo. 4 Le apoho ho heneke i
fahaliñisañey, soa t’ie ho vañoñe naho fonitse tsy
hipay ndra inoñ’ inoñe. 5 Aa naho ama’ areo ty
mipay hilala, soa re te hihalaly aman’ Añahare,
fa hene atarìha’e tsy aman-tìñe, vaho hitolorañe.
6 Ie mihalaly, le am-patokisañe tsy mifejofejo, fa
am-panahafeñe ami’ty onjan-driak’ asiotsion-tioke,
mivalitaboake mb’etia mb’eroa, ty mitroetroe am-
patokisañe, 7 Ee te tsy hitamà handrambe ndra
inoñ’inoñe amy Talè indatiy. 8 Maletroletro amy ze
fonga sata’e ty milolohe vatavo roe. 9 Ehe te hirenge
ami’ty halohà’e ty longo trentrañe; 10 le amy fañivañ’
azey i mpañalealey, ie himosaoñe manahake o voñen’
ahetseo. 11 Ie manjirik’ an-katrovòha’e reketse tio-
mae i àndroy, le miheatse o ahetseo, mihintsañe o
voñe’eo vaho mikò-mavo ty hasoa-vinta’e. Hoe izay
ty hiforejejea’ ty mpañaleale amo fitoloña’eo. 12
Haha t’indaty mahafeake fitsohañe, fa ie ventèñe ro
handrambe i sabakan-kaveloñe nampitamà’ i Talè o
mpikoko azeoy. 13 Aa ie zizieñe t’indaty, ee te tsy
hanoe’e ty hoe: Azizin’ Añahare iraho. Amy te tsy
mete zizien-draty t’i Andrianañahare vaho tsy zizie’e
t’ondaty; 14 f’ie songa zizieñe te kozozote’ o drao
raty manigìk’ azeo. 15 Ie miareñe i hasiji’ey le mitoly
hakeo; ie añoñ’ay i tahiñey le mampikoromake. 16
Mitaoa tsy ho fitaheñe ry longo sarotse. 17 Boak’
ambone añe iaby ze raha soa natolotse naho ze
falalàñe, mizotso hirik’ aman-dRaen-kazavàñe; ie tsy
mihotike, tsy an-kaieñe te mihodiñe. 18 An-satri’e
ty nampiareña’e an-tika ami’ty tsara to, ho karazan-
doha-voa amo namboare’eo. 19 Aa le soa ry longoko
sarotseo te songa havitrik’ am-pitsendreñañe naho
malea an-tsaontsy vaho malaoñe an-kaviñerañe, 20
amy te tsy mitoloñe ami’ty havantañan’ Añahare ty
haboseha’ ondaty. 21 Apoho iaby arè ze haleorañe
naho haratiañe ila’e, vaho rambeso an-trentram-po i
tsara tinongy maharombake ty fiai’ areoy. 22 Toloño
i tsaray, le ko mijanjiñe avao hamañahy vatañe. 23
Naho mpijanjin-tsara t’indaty, fa tsy mitoloñe, le
ampanahafeñe amy t’indaty mihetsoro laharañe.
24 Ie mahaisa-batañe naho mienga, ro mañaliño i
vintañe nioni’e anianiy. 25 Fe ze mibiribiry i Hake
famotsorañe hiringiri’ey, naho mañambeñe aze, tsy
manao fijanjiñam-bei-areke, fa mpifanehak’ amy
fitoloñañey, ro tahieñe amo sata’eo. 26 Naho eo ty
mieva ho mpitalaho, fa tsy vahora’e i famele’ey le
mamañahy troke, vaho kafoake o fitalahoa’eo. 27 Zao
ty fitalahoañe hiringiri’e tsy aman-kila añatrefan’
Añahare Rae: le ty fitilihañe bode-rae naho vantotse
amo fisotria’eo, vaho ty fifoneñañe tsy ho pepoe’ ty
voatse toy.

2 O ry longo, toloño tsy am-pirihiañe ty
fatokisa’areo am’Iesoà Norizañe Talèn-engen-
tikañey. 2 Aa naho mimoak’ am-pivori’ areo ao
t’indaty mibange volamena, an-tsaroñe marerarera,
vaho mizilik’ ao ka ty rarake rotarota, 3 fe ie
mañisoke i misaroñe soay, ami’ty hoe: Ingo ty toe-
tsoa hiambesara’o, fe amy poi’ey ty hoe: Mijohaña
ey hoek’eo, ndra ty hoe: Mikopepaha an-tomboko
etoa, 4 tsy fa nifampirihy hao, nanao satam-pizaka
raty tsereke? 5 Tsendreño ry longo sarotse: Tsy
jinobon’ Añahare hao ondaty rarake am-pihaino’
ty voatse toio ho mpañaleale am-patokisañe vaho
mpandova i fifeheañe nampitama’e o mikoko azeo?
6 Le ndra binote’ areo i rarakey. Tsy ty mpiefoefo
hao ty mamorekeke naho mikozozotse anahareo
mb’an-jaka añe? 7 Tsy ie hao ty mañinje i tahinañe
aman-kasy ikanjiañe anahareoy? 8 Aa naho toe
henefe’ areo i Hàm-pifeheañe amy sokitse masiñey
manao ty hoe: Kokò ondatio manahake ty vata’o,
le manao soa. 9 F’ie mirihy, le mandilatse naho
voa-fatse amy Hake, fa mpiola. 10 Amy te ndra iaia
mañambeñe ty halifora’ i Hake fe mandilatse lily
raike, le voa-zaka am’iaby. 11 I nanao ty hoe: Ko
mañarapilo, ro nanao ty hoe ka, Ko mañè-doza. Fa
naho tsy mañarapilo irehe, fe mamono ondaty, le
mpañota Hake. 12 Aa le misaontsia vaho mañaveloa
hambañe amo hizakañe amy Hake mampidadaio, 13
fa zaka tsy aman-tretrè ty ho amy tsy miferenaiñe.
Toe reketen-tretrè ty zaka. 14 O korahe, inoñe ty
mahasoa ondaty te manao ho mpiantoke f’ie tsy
mitoloñe? Haharombak’ aze hao o fiantofa’eo? 15
Aa naho mihalo tsy aman-ko kamaeñe ty rahalahy
ndra rahavave, 16 fe anoa’ ty raik’ ama’ areo ty hoe:
Akia, manitsiña, mangatsakatsaha naho mianjaña, fe
tsy itolora’o ze paia’ i sandri’ey, inoñe ty soa azo’e?
17 Ie amy zao, mate ty fiantofañe miereñereñe tsy
mitoloñe. 18 Hera eo ty hanao ty hoe, Amam-
piantofan-drehe, fa fitoloñañe ty ahy. Aboaho amako
i fiantofa’o tsy maha-pi-drahay, le haboako ama’o
amo satakoo ty fatokisako. 19 Iantofa’o te raike t’i
Andrianañahare! Hasirìty! Manao soa, miantoke
ka o kokolampao vaho mitititititike. 20 Satri’o hao,
ry seretse, ty hahafohiñe te tsy vara ty fiantofañe
tsy mitoloñe? 21 Tsy nivantañe’ o fitoloña’eo hao
t’i Abraàme raen-tikañe ie nañenga Isaka ana’e
an-kitrely? 22 Tsy oni’o hao te nifanehak’ amy
fatokisa’ey o sata’eo naho nañeneke i fatokisa’ey
o fitoloña’eo? 23 Ie nahafonitse i sokitse masiñe
manao ty hoey: Niantok’ an’ Andrianañahare t’i
Abraàme le nivolilieñe ho havantañañe ama’e vaho
natao rañen’Añahare. 24 Inao! ampivantañe’ i
fitoloña’ey t’indaty fa tsy i fiantofa’ey avao. 25 Nanao

izay i Rahabe Itsimiriraňe, tsy nampivantàñem-
pitoloñañe hao re ie nanoe'e añ'anjomba i nahitrike
rey vaho nampomba'e mb'an-dalan-kafa mb'eo? 26
Eka, hambañe amy te mihomake ty sandriñe tsy
amañ'arofo; le mate ka ty fiantofañe tsy arahen-
tsata.

3 O ry longo, ee te tsy maro ty ho mpañoke;
fohiñe te ho lombolombo'e ty fizakañe antika.
2 Songa mitsikapy ami'ty sata maro tika. Aa naho
tsy fingane' i saontsi'ey t'indaty le vañoñe indatiy
mahafehe ty vata'e iaby. 3 Ie aomben-tika añ'oron-
tsoavala ty laboridy hañoriha'e antika, le mahafeleke
ty vata'e iaby. 4 Oniño ka o samboo. Ndra t'ie
jabajaba naho aronjen-tio-bey, ro tehafem-panehake
kede mb'amy ze satri' i mpinday azey hombañe.
5 Manao izay i famelekey, ie kedekedeke amo
an-tsandriñeo, fe raha ra'elahy ty iroharohà'e.
Haraharao ty habei' ty ala viàñe' ty pitsik' afo.
6 Afo i famelekey, haliforan-katserehañe; napok'
amo haraon-tikañ' ao i famelekey f'ie mahativa
i sandriñey iaby, naho mamiañ' afo an-dalam-
pañaveloan-tika, toe ampiforehete' i tsikeokeokey.
(Geenna g1067) 7 Hene mete folahe' ondatio naho toe
fa nifolahe'e ze karazam-biby naho voroñe naho
mpilaly vaho o bibin-driakeo, 8 fe tsy lefe' ondaty
folaheñe i famelekey. Haratiañe mitsingoetse re,
lifo-boreke mahafate. 9 Ie ty andrengean-tika i
Talè Raentikañey, ie ka ty añonjiran-tika t'indaty
namboareñe hambam-bintañe aman' Añahare. 10
Songa am-palie raike ty iakaran-tata naho fàtse. O
ry longo, sondo'e t'ie anoeñe! 11 Ampikararahe' ty
loharano hirik' am-bava raike hao ty mamy naho
ty mafaitse? 12 O ry longo, mete mamoa takoko
hao ty sakoañe? ndra sakoañe ty vahe? Toe tsy
vokaren-drano masiake ty mamy. 13 He ama' areo
ao ty mahihitse naho mahilala? Ee te ho vente'e
amy havañona'ey, t'ie mitoloñe an-katretran-troke
mahihitse. 14 Fe naho añaja'o fikirañañe mafaitse
aman-katea-teña ty an-tro'o ao, le ko mibohaboha
handañira'o ty hatò. 15 Toe tsy hirik' añ'abo i
hihitse zay, f'ie an-tane, an-kasijin-tsandriñe naho
itokoan-angatse. 16 Aa naho eo ty fitsikirihañe naho
fifandierañe, le eo ka ty fivalitaboahañe naho ze
fonga atao sata raty. 17 Hiringiri'e hey ty hihitse
boak' andindìñe ao, ie mifampilongo, lem-pò, mete
mivohotse, lifo-tretrè naho voka-tsoa, tsy mitroetroe
vaho po-famañahiañe. 18 Tongisam-pampilongo
am-panintsiñañe ty tabiry mamoa havantañañe.

4 Hirik'aia o aly naho fifandierañe ama' areoo?
Tsy o hasiji' areoo hao ty mitrobo añ'ova ao?
2 Mikirañe f'ie tsy manañe, mamono; mihàñe fe
tsy mahazo, naho mifandietse vaho mialy, f'ie tsy
manañe amy te tsy mihalaly, 3 Mihalaly fe kanao
tsy tendreke, vàlañe i hatakey, ie ho nirite'areo an-
kadrao avao. 4 Ty karapilo! Tsy apota' areo hao te
falaiñañe an' Andriananañahare ty firañetañe ami'ty
voatse toy? Aa le ze te ho rañe' ty tane toy manao
ty vata'e ho rafelahin' Añahare. 5 Hera atao' areo
te tsy aman-tali'e ty itsara' i sokitse masiñey t'y
hoe: Mañiriñe am-pihàñañe ty Arofo mimoneñe
aman-tikañe ao. 6 Fe itolora'e fañisoham-bey. Izay ty
anoe'e ty hoe: Zeharen' Añahare ty mpiebotsebotse,
fe tolora'e arofo ty mpirèke. 7 Aa le miambanea
aman' Añahare. Liero i mpañìnjey, le hibioñe. 8
Harineo t'i Andriananañahare, le hitotofa'e. Mandiova
fitàñe ry mpanan-kakeo vaho mañefera arofo ry
mpanao sadrò-lahiagao. 9 Mihontoha, mandalà naho
mangololoiha; afotero ho firovetañe ty fitohafa' areo
vaho halonjerañe ty haeha' areo. 10 Miambanea aolo'
i Talè le hongahe'e. 11 O ry longo, ko mifamokafoka.
Ty mañìnje Hake naho mizaka Hake ro mañìnje
rahalahy Vaho mizaka longo; Aa kanao maniñe Hake
irehe, le tsy mpañambeñe Hake, fa mpizaka. 12
Raike t'i Mpanolotse Hake, Ie ty maharombake naho
maharotsake. Ia v'iheo te hizaka ondaty? 13 Hete! ie
manao ty hoe: Ke anito, he hamaray, le hionjoñe
mb'an-drova an-koe añe zahay, ho tambatse añe
taoñe raike hanao takinake vaho hanontom-bara.
14 Fe tsy apota' areo te inoñe ty ho fiai' areo te
hamaray, ie toe zono miboak' aniany vaho mimiañ'
añe. 15 Fe hàmake te hanoe'o ty hoe: Naho satri' i
Talè, te ho velon-jahay le hanao zao naho zao. 16 F'ie
miroharoha am-pirengevohañe henaneo, toe raty o
fisengeañeo. 17 Le aman-kakeo ze mahafohiñe ty
soa hanoe'e fe tsy anoe'e.

5 Hete! ry mpañalealeo, miroveta naho mitoreòva
amo hasotriañe hivotrak' ama' areoo. 2 Fa
momoke ty vara' areo, nihanem-bararaoke o saro'
areoo. 3 Herefeñe ty volamena naho ty volafoti'
areo, toe ho sesehe' ty harefesa'e, hampibotseke ty
nofo' areo hoe afo, ie nahaja' areo ho amo andro
honka'eo o vara' areoo. 4 Inao! Mitoreo ty rima'e
o mpièke nanatake o tete' areoo, ie nahaja' areo
avao. Fa nitakats' an-dravembia' i Talè' i màroy
ty fitoreova' o mpanatakeo. 5 Ie toe niagaregañe
an-tane atoy naho niaiñañoleñañe, nañavondra-
troke ho amy andro fandentàñey, 6 Mamàtse naho
mañoho-doza amy vañoñey, ie tsy nanohetse. 7
Mahaliñisa arè ry longo, ampara' ty fitotsaha' i Talè.
Oniño ty fahaliñisa' i mpiavay ty voka-tsoa' i taney,
ie liñisa'e ampara' te avy i loha-orañey naho i oran-
jobay. 8 Mahaliñisa, mihaozara troke, fa an-titotse
ty fitotsaha' i Talè. 9 Ko mifamarahy ry longo, tsy
mone ho zakaeñe. Hehe te mijohañe an-dalañe eo i
Mpizakay. 10 O koahe, rendreho o mpitoky nisaontsy
amy tahina' i Talèio ho fandrazañañe ty fahaliñisañe
naho hasotriañe. 11 Ataon-tika haha ty mahafifeake.
Toe jinanji' areo ty fahaliñisa' i Joba naho niisa'
areo ty nanoe' i Talè, fa lifon-kalèn' arofo naho
fiferenaiñañe t'i Talè. 12 Mandikoatse ie iabiy, ry

longo, ko mifanta—he amy likerañey, ke ami'ty tane
toy, hera am-panta ila'e, fe anò eka ty eka' areo,
naho Aiy! ty tsie' areo, tsy mone hampihotrahan-
jaka. **13** Ia ama' areo ro misotry? Soa re te hihalaly.
Ia ty ehake? Ehe t'ie hisabo. **14** Ama'areo ao hao ty
siloke? Soa re te hikanjy o bei' i Fivoriio hihalaly
ho aze, hañosoran-tavoñe amy tahina' i Talèy, **15** Ie
mihalaly am-patokisañe ro mahajangañe i natindriy
vaho hatroa' i Talè. Ie nandilatse, le hafahañe. **16**
Aa le mifampiantofa tahiñe vaho mifampihalalia
le ho jangañe. Mahatafetetse raha maro ty halaly
toloñe' ty vantañe. **17** Ondaty nira-vintañe amantika
t'i Elia, ie nihalaly ty tsy hahavian' orañe, le tsy
niavy an-tane atoy naho tsy niritse hey ty taoñe
telo-tsi-enem-bolañe. **18** Ie nihalaly indraike, le
nampikojojoahe' i likerañey i orañey vaho nahatoly
sabo ty tane. **19** Ory longo, naho ama' areo ty
mandifik' ami'ty hatò, vaho eo ty mampoly aze, **20**
Le maharendreha te ze mampitolike ty mpanan-
kakeo amy fandilara'e i lalañey ro handromba-piaiñe
tsy hihomake vaho handembeke tahiñe maro.

1 Petera

1 I Petera, Firàhe' Iesoà Norizañey, Ho amo mañialo
naparaitake e Ponto, e Galate, e Kapadokia, e
Asia vaho e Bitinia añeo, jinoboñe 2 ami'ty fisafirin'
Añahare Rae, navahe' i Arofoy, ty amy nivohora'
areo am' Iesoà Norizañey naho fa nifitsezan-dio'e:
añonjoñan-kasoa naho hanintsiñe. 3 Andriañeñe t'i
Andriananañahare, Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey! Ie
am-piferenaiñañe jabajaba, ro nampiareñe antika
fañindroe'e ho am-pitamàñe veloñe amy fitroara'
Iesoà Norizañey an-kavilasiy, 4 ho amy lova tsy modo,
tsy ho komatrào, tsy hipoa-mavo, nihalankañeñe
andikerañe aoy ho anahareo 5 arovañe ami'ty
haozaran' Añahare ami'ty fatokisañe ho amy
rombake haboak' an-tsa honka'ey. 6 Aa le irebeho,
ndra t'ie loviloviem-pitsohañe ankafankafa hey
amy ipaiañe azey, 7 hamente ty fatokisa' areo
sarotse te ami'ty volamena mete momoke, naho
nitsoheñe añ' afo handrendrehañe t'ie mandrenge
naho misabo vaho miàsy ami'ty fiboahañe Iesoà
Norizañey. 8 Ikokoa' areo ndra te mbe tsy niisake
mbore tsy isake heike, f'ie atokisa'o naho irebeha'o
an-kaehake tsy lefe talilieñe vaho lifots' engeñe,
9 t'ie mandrambe ty firefeam-patokisa' areo, ty
fandrombaham-piaiñe. 10 I fatokisañey, le nitsoeha'
o mpitokio, nitsikaraha' o nitoky i hasoa nivotrak'
ama' areoio, 11 le nimanea' iareo pay te ia naho an-
tsa inoñe ty nentoe' i Arofo' i Norizañeiy ty an-tro'
iareo ao, ie nitaroñe ty falovilovia' i Norizañey naho i
engeñe hanonjohiy. 12 Naboak' am' iareo te tsy iereo
fa itika ty nitoroña' iareo o raha nitsarae' o nitaroñe
i talili-soay ama' areo henaneo amy Arofo Masiñe
niraheñe boak' an-dindiñe añeio—raha salalae' o
anjelio hotsohotsoeñe. 13 Aa le diaño ty toham-
betsevetse' areo hifanehake, le ilozoho filieram-
batañe, vaho ifaharo fitamañe ty hasoa hatolotse
anahareo ami'ty fiboahañe Iesoà Norizañey, 14 hoe
amory mete avohotse, tsy mitsikombe o hadrao
raty nañaveloa' areo am-paha-bahimoañeo. 15 Aa
kanao masiñe i Nikanjy anahareoy le miavaha ka
amo fañaveloañe iabio; 16 fa hoe ty pinatetse:
Miavaha amy te masin-dRaho. 17 Aa naho kanjie'
areo t'i Rae, ie tsy mirihy fe izaka'e songa amy
fitoloña'ey, le mañaveloa am-pañeveñañe ami'ty
fañialoa' areo atoy, 18 fohiñe te tsy o raha mora
momokeo manahake o volafotio ndra o volamenao
ty nijebañe anahareo amy haveloñe kòake linova'
areo aman-droae' areoy, 19 fa ty lio sarots' i anak'
añondriy, i Norizañey, tsy aman-kandra tsy aman-
kìla, 20 ie norizañe taolo' ty nampijadoñañe ty
voatse toiy, fe naboake ama' areo an-tsan-konka'e
zao. 21 Ie ty iatoa' areo aman' Añahare nampi
vañon-ko veloñe aze naho toe nitolora'e engeñe,
soa te ho aman' Añahare ty fatokisañe naho ty
fitamà' areo. 22 Aa kanao, nañefe-batañe amy t'ie
nivohotse ami'ty hatò amy Arofoy hikoko longo tsy
mihaboke, le imaneo koko an-troke hiringiri'e, 23
amy t'ie nisamaheñe fañindroe'e, tsy an-tabiry mora
momoke, fa amo tsy momokeo, an-tsaran' Añahare
veloñe tsy mete modo. (aiōn g165) 24 fa Hoe ahetse
ze kila nofotse, manahake o voñen' ahetseo o hene
enge'eo; miheatse o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo,
25 fe tsy mb'ia ho modo ty tsara' Iehovà. Izay i tsara
nitaroñeñe ama'areoy. (aiōn g165)

2 Aa ie fa napoke ze fonga filoa-tiñake, ze hene
famañahiañe naho hasoa-piatrefañe naho ty
fihàñañe vaho ze fañinjeañe iaby, 2 manahake te
ajaja-mena, salalao ty ronono hiringiri' i tsaray,
hitomboa' areo amy rombakey, 3 kanao fa nitsopeke
ty hasoa' i Talè, 4 naho nimb'ama'e, i Vato veloñe
nado' ondatio fe jinobon' Añahare vaho toe sarotse
ama'ey, 5 le ampitroareñe ka nahareo vato veloñeo,
ho anjomban' arofo, naho fisoroñañe miavake,
hañenga soron' arofo non' Añahare añam' Iesoà
Norizañey. 6 Ty amy pinatetse an-tsokitse masiñe ao:
Ingo, apoko e Tsione ao ty vaton-kotsoke jinoboñe,
vaton-kotsoke sarotse, le tsy ho salatse ty miato
ama'e. 7 I hasarota'ey ho ama' areo mpiatoo, fe
amo manjehatseo le: Nivalike ho vato-kotsoke i
vato nado' o mpandranjioy. 8 naho ty hoe: Ty vato
mahatsikapy naho ty vato mahasirìka. Tsikapie'
i tsaray o mpanjehatseo; fa izay ty nanendreañe
iareo. 9 Fe tariratse jinoboñe nahareo, firimboñam-
pisoroñe aman-kasy, fifeheañe miavake, famosora
nambahañe ho hanaña'e, hitaroñe ty hasoa' i nikanjy
anahareo hiakatse i ieñey ho ami'ty fireandreaña'e
fanjakay. 10 Amy t'ie tsy nifamosorañe taolo, fe
famosoran' Añahare henaneo; tsy nitretrezeñe fe
iferenaiñañe henaneo. 11 O ry noroko, osiheko hoe
t'ie ambahiny naho mpañialo, ty hifoneñe amo
raha mahatsontso' i nofotseio naho mifañotakotak'
am-betsevetse ao. 12 Mañaveloa an-kavañonañe
amo kilakila' ndatio, ie mañarinjèñe anahareo
hoe tsy vokatse, naho misamba o sata soa' areoo,
ro handrenge an' Andriananañahare amy androm-
pitilihañey. 13 Aa le miandalia amy ze fifelehañe
noriza' ondatio, ty amy Talè; naho ty mpanjaka, amy
te manandily; 14 naho o ragovao amy t'ie nirahe'e
handilo o manao ratio vaho handrenge o manao
soao. 15 Izay ty satrin' Añahare, t'ie mitolon-kasoa
ro hampitsiñe ty habahimoa' ondaty seretseo, 16
toe haha nahareo, le ko atao fandrongonan-tiñake i
fidadàñey, fa iambaneo kanao mpitoron' Añahare.
17 Hene iasio, kokò o rolongoo, mañeveña aman'
Añahare, iasio i mpanjakay. 18 Ry mpitoroñeo,
iambaneo o tompo' areoo am-pañeveñañe àmpoñe,
tsy t'ie soa naho lem-po avao, fa o mengokeo ka.
19 Inao ty mañeva isoke, t'ie mpañeveñe aman'
Añahare, ro mifeake sotry te ampisoañeñe tsy aman-

katò. 20 Ino ty tombo’e t’ie mahafifeake lafa ty amo
tahiñeo? Ie manao soa te ampisoañeñe vaho mifeak’
am-pahaliñisañe, le hisohen’ Añahare. 21 Inao ty
nikanjiañe anahareo, kanao nijalea’ i Norizañey,
itsikombeo, hañoriha’ areo o lia’eo. 22 Ie tsy nanan-
tahiñe, naho tsy nioniñe am-palie’e ty famañahiañe,
23 le ie nonjireñe, tsy namale añ’ ònjitse; ie nijale
tsy nañebañe, fe nitolom-piato amy Mpizaka an-
katòy. 24 Ie ty nivave o hakeon-tikañeo am-pañòva’e
an-katae ajale eo, hampihomaheñe o tahiñeo soa
te ho veloñe an-kavañonañe tika, fa o fere’eo ro
mahajangañe anahareo. 25 Ie nitolom-pandrìke hoe
añondry, fe nitampoly amy Mpiarake naho Mpisari’
o arofo’ areooy henaneo.

3 Manahake izay ry roakembao, miandalia amo vali’
areoo, ke ho jehare’ ty ila’e i tsaray, fe ho reketeñe
tsy aman-tsara, fa ami’ty sata-soa’ i rakemba’ey, 2 ie
isa’e ty fañaveloa’ areo ki’e naho pea fiasiañe. 3 Tsy
ty fihaminañe alafe’e, naho ty firandranañe maròy
naho ty firagoragoam-bolamena vaho ty fisaroñañe
maviake, 4 te mone indaty mikafitse an-trok’ aoy,
hendre naho an-kamoràm-po tsy mete modo, izay ty
fihaminan-tsarotse am-pivazohoan’ Añahare; 5 ie ka
ty fihamina’ o roakemba miavake taolo mpitamàn’
Añahareo, mpiandaly ami’ty vali’e; 6 manahake ty
niambanea’ i Sarahae amy Abraàme, nanao aze Talè;
toe anak’ ampela’e t’ie mitolon-draha soa naho tsy
ampitsolofìñen-kahembañañe. 7 Ry roandriañeo,
mitraofa fimoneñe an-kahilala amo vali’ areoo, iasio
hoe korobo mareforefo, ie mpitrao-dova amy falalàn-
kaveloñey, soa tsy ho sebañeñe o halali’ areoo. 8
Hengaha’e, ehe songa hiharo rehake naho arofo,
mifampikoko hoe mpilongo naho mifampitretrè
vaho mifampilèn-troke, 9 ko valean-draty ty raty,
ndra tera ty tera, fa mitatà, amy te izay ty nikanjiañe
anahareo handova fitahiañe. 10 Aa: Ze misalala
haveloñe, naho fikokoañe, hahaisahañe andro soa,
tsy mete tsy mitañe ty famele’e amo haratiañeo
naho o fivimbi’eo tsy hisaontsy famañahiañe; 11
tsy mahay tsy isitaha’e ty raty naho hanoe’e ty soa;
hitsoeke fifampilongoañe vaho hañeañe aze. 12
Tolihem-pihaino’ Iehovà o vantañeo, naho janjiñen-
dravembia’e o halali’ iareoo, fe atreatrè’ Iehovà an-
daharañe o mpanao ratio. 13 Ia ty handilo kanao
lozohe’areo ty hasoa? 14 Fe, naho ampisoañeñe t’ie
vantañe, mifalea le ko hembañe ami’ty fañembaña’
iareo vaho ko marimarike 15 fe hamasiño i Norizañey
ho Talè añ’arofo ao, nainai’e veka’e hanoiñe an-
kamoràn-troke naho fiasiañe ndra iaia mañontane ty
talim-pitamà’ areo, 16 le mifahara ami’ty hazavan-
troke, soa t’ie fosañe hoe mpanao raty, le ho salatse
o mañonjitse ty fañaveloa’ areo amy Norizañeio. 17
Ie satrin’ Añahare, hàmake te hijale am-panoan-
tsoa ta te am-panoan-draty. 18 Nivilasy indraike
nahafonitse ty amo tahiñeo i Norizañey, i vantañey
ho a o mengokeo, hanese azo mb’aman’ Añahare, ie
vinono an-tsandriñe, fe vinañom-beloñe amy Arofoy,
19 izay ka ty nihitrifa’e naho nitsey amo fañahy an-
drohio, 20 o nanjehatse haehaeo, amy fandiñisan’
Añahare tañandro’ i Noey amy nandranjiañe i
lakam-poloaiy, ie tsy niampe, toe ondaty valo ty
rinombak’ añamy ranoy. 21 Izay ty fanalinjoañe i
filiporañe mandrombak’ anahareo henaneo—tsy
ty fañafahan-deotse an-tsandriñe, fa t’ie mifelek’
aman’ Añahare ho ami’ty hazavan-troke, añamy
fivañonam-belo’ Iesoà Norizañey, 22 i am-pitàn-
kavanan’ Añaharey; ie fa nizilik’ an-dikerañe ao naho
nampiambanèñe ama’e o anjelio naho o fifelehañeo
vaho o haozarañeo.

4 Aa kanao nilofek’ am-pañova’e i Norizañey, le
adiaño ho fitalifirañe izay, amy te nijihetse
tsy manao hakeo ka ty nijale an-tsandriñe,
2 soa te amo andro sisa amy nofotseio, tsy
hiveloma’e ka o hasijy rati’ ondatioo, fa ty satrin’
Añahare. 3 Amy te nahatsàke anahareo o andro
nitoloñañe amy ze fisatria’ o kilakila’ ndatio—nifanao
haloloañe, hakarapiloañe, hamamoañe, fihisàn-
draty, figologodrañan-divay, vaho fitalahoam-
pahasive tiva. 4 Le hoe te ankafankafa amo mifosao
t’ie tsy migodañe tsy nàhy mindre am’iereo mb’an-
kaliforan-katsivokarañe ao. 5 F’ie tsy mahay tsy
hamolily amy veka’e hizaka o veloñeo naho o
vilasioy. 6 Izay ty talim-pitseizañe i talili-soay amo
nihomakeo, hizakañe hoe ondaty amy nofotsey vaho
ho veloñe añ’arofo ao ty amy natoron’ Añaharey. 7
Fa an-titotse ty firefea’ ze he’e. Aa le miliera-vatañe
vaho mijilova hahafilolofa’ areo. 8 Mandikoatse
izay, imaneo fifampikokoañe, fa mahalembeke hakeo
maro ty fikokoañe. 9 Mifampiantrañoa tsy aman-
treotreoñe. 10 Aa kanao songa nandrambe falalàñe
le mitoloña am-pifampitoroñañe hoe mpamandroñe
mahimba’ o hasoan’ Añahare ankafankafao. 11
Ndra iaia misaontsy le manahake t’ie misaontsy o
fetsen’ Añahareo; ze mitoroñe, le ami’ty haozarañe
atolon’ Añahare aze, soa te amy ze he’e, ho rengèñe
t’i Andrianañahare añam’ Iesoà Norizañey. Aze ty
engeñe naho ty fifeheañe nainai’e donia. Amena.
(aiōn g165) 12 O ry rañetse, ko ilatsa’ areo ty fitsohañe
añ’afo mifetsake ama’areo, (ie famenteañe anahareo)
manahake te nizò raha ankafankafa, 13 fe mirebeha
t’ie mitraok’ ami’ty falovilovia’ i Norizañey, handià’
areo taroba ami’ty fiboaha’ o enge’eo. 14 Ie injèñe ty
amy tahina’ i Norizañeiy, le mihahà, te ipetaha’ t’i
Arofon-engen’ Añahare. 15 Ehe te tsy ama’ areo ty
ho lovilovieñe t’ie mpamono ondaty, ndra mpikizo,
ndra mpanao raty, ndra mitsoropoke am’ondaty
mitoloñe. 16 F’ie mpiamy Norizañey, ee te tsy ho
salatse, te mone mandrenge an’ Andrianañahare
ty amy tsaraeñey. 17 Fa tsatoke te hifotots’ amy
hasavereñan’ Añaharey i zakay; aa kanao mamototse

aman-tikañe, akore ty hizò o manjehatse amy
talili-soan' Añahareio? **18** Aa katao sarotse ho
rombaheñe ty vantañe, akore ty hifetsak' ami'ty
tsy aman-Kake naho amy aman-kakeoy? **19** Aa ze
mijale amy satrin' Añaharey, ee te hampiatoa'e
aman' Andrianamboatse migahiñey ty arofo'e, am-
pitoloñan-tsoa.

5 Aa le osiheko o mpiaolo fivory ama' areoo, amy
maham-piaolo ahy naho valolombeloñ' amy
nijalea' i Norizañey vaho mpitraok' amy engeñe
haboakey: **2** ampiandrazo i lia-rain' Añahare ama'
areoy; sario—tsy aman-jizy, fa an-dozoke sitran'
Añahare; tsy ipaiam-bokañe, fa an-kahimbañañe;
3 tsy sengean-kery o nampifeheañe anahareoo,
fe ano ze hitsikombea' i lia-raikey. **4** Le ie
miboake i Talèm-piarakey, le ho rambese' areo i
sabakan-engeñe tsy hikò-mavoy. **5** O ry ajalahio,
manahake izay, miandalia amo mpiaoloo, naho songa
mifampiambanea, vaho aombeo ty hatrentram-
po; amy te: Zeharen' Añahare o mpirengeo fe
atariha'e o mpirèkeo. **6** Mitaketraha arè ambanem-
pitàn' Añahare maozatse, fa honjone'e ami'ty andro
mañèva. **7** Afetsaho ama'e iaby ze fihakahakà' areo,
fa hiferenaiña'e. **8** Miliera vatañe le mahimbaña,
fa mitingatinga mbaombao hoe liona mireñetse i
rafelahi' areoy, i mpañìnjey, mipay ty havorembòre'e.
9 Kalaño am-patokisañe migahiñe, fohiñe te songa
ampisoañeñe hoe izay ka o longo' areo an-tane
atoio. **10** Ie fa nalovilovy betebete nahareo, le i
Andrianañahare' o hene hasoaoy, i nikanjy anahareo
ho amy enge'e tsy modo amy Norizañey aoiy,
ro hañeneke naho hamente naho hampaozatse,
vaho hampijadoñe anahareo. **(aiōnios g166)** **11** Aze ty
fifeheañe nainai'e donia. Amena. **(aiōn g165)**

2 Petera

1 I Simeona Petera, fetrek'oro naho Firàhe' Iesoà
Norizañey, Ho amo fa nandrambe fatokisañe
mirai-hasiñe ami'ty anay, añamy havantañan'
Añahare naho i Mpandrombak' antikañeio—Iesoà
Norizañey: 2 Hasoa naho fañanintsiñe hiregorego
ama' areo handrendrehañe an'Andrianañahare naho
Iesoà Talèntikañey. 3 Oniñe te i haozaran' Añaharey
ty nanolotse antikañe ze hene paiaeñe ami'ty
haveloñe toy naho ami'ty fiambenañe Hake am-
paharendrehañe to ie nikanjy antika ho ami'ty
enge'e naho ty hasoa'ey. 4 Ie ro nanolora'e an-
tika o fampitamañe jabajaba naho sarotseo, soa t'ie
ama'e ro hitraok' ami'ty vintan' Añahare naho fa
nibolitits' amo drao-lo' ty voatse toio. 5 Ie amy zay,
milozoha hatovon-kavañonañe ami'ty fatokisa'areo
naho hilala amy havañonañey, 6 naho filieram-
batañe amy hilalay naho fahaliñisañe amy filieram-
batañey naho fiasian-Kake amy fahaliñisañey 7
naho firañetañe amy fiasiañey vaho fikokoañe amy
firañetañey. 8 Aa ie ama' areo vaho miraorao, ro
isebaña'e tsy halejolejo tsy ho po-bokatse ami'ty
faharendrehañe i Talèntika Iesoà Norizañey. 9 F'ie
tsy ama'e, le rìpeke, toe fey, amy te nandikofa'e ty
nañeferañe aze amo hakeo taoloo. 10 Ie amy zao ry
longo, imaneo an-joton-tro ty hañatò i fikanjiañe
naho fijoboñañe anahareoy, amy t'ie mitoloñe am'
irezay, le lia'e tsy hitsikapy, 11 vaho hatobake
ama'areo ty fizilihañe am-Pifehea-tsy modo' i Talè
naho Mpañàha an-tika, Iesoà Norizañey. (aiōnios
g166) 12 Aa le tsy hapoko t'ie ho tiahieñe am'irezay
ndra te fa fohi' areo vaho ijohaña' areo ami'ty
hatò ze ama' areo henaneo. 13 Eka ataoko mañeva
ty hañetseketseke ty fitiahia' areo, izaho mbe an-
kiboho' ty tsandriñe atoañe, 14 fa apotako te hadoko
aniany ty kibohotse toy, amy nampalangesa' i
Talèntika Iesoà Norizañey amakoy. 15 Aa le imaneako
te izaho fa nonjoneñe añe, ty hahatiahia'areo nainai'e
irezay. 16 Tsy nañorike talily finoromporom-pañahy
te nampandrendreha'ay ama'areo ty haozarañe
naho fitotsaha' i Talèntika Iesoà Norizañey, f'ie
valolombeloñe nahaisake i enge'ey, 17 ie nandrambe
hasiñe naho engeñe aman' Añahare Rae, naho
niheo ama'e i fiarañanañañe boak' amy Engem-
bolonahetseiy, nanao ty hoe: Intoy ty Anak' isoko, O
toe norokoo. 18 Tsinano'ay i fiarañanañañe boak' an
dindìñe ey, t'ie nindre ama'e amy vohitse miavakey.
19 Toe aman-tika o tsaram-pitoky niventeñeo, le
mahasoa anahareo ty hitsendreñe, hoe t'ie jiro
mireandreañe am-pimoromoroñañe ao, ampara'
te manjirike i àndroy vaho mionjoñe i misaron-
kazavañey. 20 Le maharendreha hey añ'arofo ao te
tsy amy sokitse masiñey ty fitokiañe niboak' ami'ty
fisafiria' ondaty. 21 Amy te mbe lia'e tsy nanoeñe
ami'ty zoton-tro' ondaty ty fitokiañe, fe ondaty
nentoe' i Arofo-Masiñeio t'i ninday taroñe boak'
aman' Añahare.

2 Fe nitraoke am'ondatio o mpitoky sare'eo,
manahake te ho ama' areo ao o mpañoke sare'e
hanjilike fañòhañe maharotsake añ' etakeo, ho liere'
iareo i Talè nivily iareoy, toly ndra hivovoan-karo
tsahañe masìka. 2 Le maro ty hañorike o drao-
tsivoka' iareoo, le ho sirikaeñe ty am' iereo i lalan-
katòy, 3 naho amy hatitia' iareo, ho haramamoe'
iereo an-drehake manigike, fe tsy mihenekeneke
i namàrañe iareo haehaey, vaho tsy miroro ty
fandrotsahañe iareo. 4 Fa kanao tsy nengan' Añahare
o anjely nandilatseo, le nafetsa'e an-tsikeokeok' ao,
vaho nasese'e an-tsilisily mb' an-kamoromoroñañe
ao handiñe zaka; (Tartaroō g5020) 5 tsy nihevea'e
i voatse taoloy fe rinomba'e t'i Noe, ie valo,
mpitaron-kavantañañe, le nempoempoe'e i tane-
bey tsy aman-Kàkey; 6 toe nafà'e ho rotsake ka i
rova Sodoma naho Gomora rey ie finorototo'e ho
lavenoke, ho fañòhañe o ho veloñe tsy aman-Kake
mandimbe iareoo; 7 le rinomba'e t'i Lota vañoñe, ze
nembere' ty halò-tseren-kavelo' o tsivokatseo 8 ie
nahaisake naho nahajanjiñe o sata' iareo tsivokatseo
handro an-kandro nahalovilovy ty arofo-vaño'
indaty vantañe nimoneñe am'iereoy. 9 Arofoana' i
Talè ty handrombake o vantañeo amo fitsohañeo
vaho hañajà o tsivokatseo ho an-jaka, ho lilovañe,
10 mentsake o mampilomolotse i nofotsey ami'ty
drao'e tiva malain-ko fehèñeo, ie mijaranjaràñe,
manao tsi-nahi'e, vaho tsy mitititititike te mañoratse
o aman' engèñeo; 11 fe ndra o anjelio, ie milikoatse
an-kaozarañe naho hafatrarañe, tsy manisý iareo
an-jaka añatrefa' i Talè. 12 F' iretia, le hoe biby tsy
mahatsakore, naterake ho tsepaheñe naho lentàñe,
miteratera o amoea' iareoo, ho mongoreñe ami'ty
fandrotsahañ' iareo, 13 ho valèm-boiñe mañeva ty
hatsivokara'e. Tea' iareo ty miagarègañe antoandro.
Hàndra naho pepo, mitsotsefotse ami'ty famañahia'
iareo te mitrao-pikama ama'areo. 14 Ama-maso
pea hakarapiloañe, le lia'e tsy etsa-pandilarañe;
mpampandifike o maletroletroo, an-troke naòke
am-patitia-mena, anake nafàtse! 15 Nado' iereo i
lalañe mahitiy, nitsile mb'an-dala' i Balama ana'
i Beora mpitea ty tamben-katsivokarañe 16 F'ie
nendahañe ty amy fandilara'ey, naho nivolañe am-
peo' ondaty i borìke moañey hanebañe ty hadagòla'
i mpitokiy. 17 Lohan-drano maike iereo, mika
aronjen-tio-bey, nañajàñe añ'ieñe mimoromoroñe
tsy modo. (questioned) 18 Ie mivolan-kòak' an-tsenge,
misarike iareo an-drao-rati' o nofotseo naho am-
pañiriañe lo, o didý tsy nahabotitsike amo mañavelo
an-tahiñeoo, 19 mampitamà fierañerañañe, te
mone ondevon-katsivokarañe, amy te ondevoze'
ty mamahotse aze t'indaty 20 Aa ie nihaha amo

haloloa’ ty voatse toio ami’ty faharendrehañe i Talè
Iesoà naho Mpandrombake Norizañey, naho mbe
mifehefehe amy rezay indraike vaho mivahotse
ao, le lombolombo’ i tam-balòha’ey ty haloloañe
henane zay. 21 Ho nisoa t’ie tsy naharendreke i
lalan-kavañonañey, ta te nanjo vaho niamboho i lily
masiñe natolotsey. 22 Toe ho a iareo ty oha-drehake
manao ty hoe. Mimpoly ami’ty loa’e ty amboa naho
mb’am-pilomolorañe am-potak’ ao i renen-dambo
sinasay.

3 O rañetse, intoy ty taratasiko faharoe nisokirako
hampitsekake an-tiahy ty fitsakorean’ arofo’
areo ki’e, 2 haniahy i saontsy nampisaontsieñe o
mpitoky miavakeo taoloy naho i nandilia’ i Talè,
toe Mpandrombakey, añamo Firàhe’ areooy. 3
Maharendreha hey te hivotrake eo amo andro
honka’eo o mpanivetiveo hanivetive, hañorike ty
drao-rati’e; 4 hanao ty hoe: Aia ze o fampitamañe i
fitotsaha’e zao? fa sikal’ ami’ty nirotan-droae’ay le
kila mitoloñe ami’ty fanoe’e hirik’ami’ty fifotora’ ty
voatse toy. 5 Ie ifahara’e, le amoea’e te nampiboak’ o
likerañeo haehae i tsaran’ Añaharey, naho boak’ an-
drano vaho añivo rano ty nañoreñañe ty tane toy; 6
ie ty nandrotsahañe ty tane toy tañ’ andro izay, ie
niepoepoen-drano. 7 Le ty amy tsaray, mihaja ho
ami’ty afo o likerañeo naho ty tane toy henaneo, ho
amy androm-pizakañe naho fandrotsahañe ondaty
lo-tserekeoy. 8 O rañetse, ko amoea’ areo itoy, te
hoe arivo taoñe ty andro raike amy Talè, le hoe
andro raike ty arivo taoñe. 9 Tsy malaoñe amy
nampitamae’ey t’i Talè, ami’ty fanoe’ ty ila’e ty hoe
malaoñe; f’ie mahaliñe an-tika, tsy satri’e te ndra
iaia ty ho momoke, fa te songa hisoloho. 10 Ho
tondroke hoe mpikizo an-kaleñe ty andro’ i Talè, ie
hihelañe añe o likerañeo am-pitraontraoñañe, le kila
ho tomontoe’ ty hamae vaho ho forototoe’ ty afo ty
tane toy naho o fitoloña’eo. 11 Aa kanao hene hiteno,
h’ondaty manao akore v’inahareo am-pañaveloañe
miavake vaho am-pañambenañe Hake? 12 ie mitamà
naho manaentàeñe i andron’ Añaharey, ama’e ty
hamorototoe’ ty afo o likerañeo, vaho fonga hitranak’
ami’ty hamae’e. 13 Fe ty amy nampitama’ey, le
misalala likeram-bao naho tane vao imoneñan-
kavantañañe tika. 14 Ie amy zao ry rañetse, kanao
liñisañe, imaneo ty hahavazohoa’e anahareo an-
kazavan-troke tsy aman-kandra tsy aman-kakeo.
15 Itsakoreo te fandrombahañe ty fahaliñisa’ i
Talèntikañey, hambañe amy nisokira’ i Paoly
rahalahin-tika sarotsey amy hihitse natolots’ azey;
16 ie mitaroñe i entañe zay amo hene taratasi’eo.
Toe ao ty tsy mora rendreke ie vandibandire’ o
bàdo naho mañali-foo, hambañe ami’ty fanoa’ iareo
o sokitse masiñe ila’eo, himomoha’ iareo. 17 Aa
kanao fohi’ areo aolo ry rañetse, le mitaoa tsy
hikapotrake ty figahiña’areo, hampandridrihe’e ty
fandilara’ o tsereheñeo, 18 F’ie mitomboa ami’ty
hasoa naho ami’ty faharendrehañe i Talèntika
Iesoà Mpandrombake Norizañey. Ama’e ty engeñe
henaneo naho pak’ an-tsa tsy modo! Amena. (aiōn
g165)

1 Jaona

1 Tam-pifotorañey i Tsaran-kaveloñey, ie i
jinanji'aiy, niisam-pihaino'aiy, nisambà'ay naho
tsinapa-pità'aiy. 2 (Fa naboake i haveloñey le niisa'ay,
naho mitalily, vaho itaroña'ay i haveloñe nainai'e
aman-dRae ao vaho nabentatse ama'aiy.) (aiōnios
g166) 3 Taroñe'ay ka o niisa'ay naho jinanji'aio, soa te
hitrao-drehak' ama'ay nahareo. Toe miharo rehak'
aman-dRae naho amy Ana'e Iesoà Norizañey zahay.
4 Isokira'ay o raha zao, hañenefañe ty haeha'areo. 5
Zao ty entañe nijinanjiñe'ay naho itaroña'ay, Toe
Hazavàñe t'i Andriananañahare; ie tsy aman' ieñe,
ndra loli'e. 6 Naho mihàboke t'ie mitrao-drehak'
ama'e fe mañavelo amy ieñey ao, le mandañitse, tsy
mañavelo an-katò. 7 F'ie mañavelo an-kazavàñe,
amy te Ie ro an-kazavàñ' ao, le mitrao-drehake
tika vaho liove' ty lio' Iesoà Ana'e amy ze fonga
tahiñe. 8 Aa naho mieva t'ie tsy aman-kakeo le
mamañahy vatañe, vaho tsy aman-tika ty hatò. 9
Ie miantoke hakeo, le migahiñe naho vantan-dre
hañaha o tahin-tikañeo, hañaliova'e amy ze fonga
hatsivokarañe. 10 Ie manao te mb'e lia tsy nanao
hakeo le mampandañitse aze vaho tsy aman-tika o
tsara'eo.

2 Ry keleiakoo, isokirako o raha zao tsy handilara'
areo. Aa naho eo ty mandilatse, le manam-
pañalañalañe aman-dRae tika, Iesoà Norizañey, i
Vantañey. 2 Ie ty fañeferañe o hakeon-tikañeo,
tsy ty antikañ' avao fa a ty voatse toy iaby. 3
Zao ty aharendrehañe t'ie mahafohiñe aze, le t'ie
mañambeñe o lili'eo. 4 Ie manao ty hoe: Fantako re,
fe tsy mañambeñe o lili'eo ro remborake, vaho tsy
ama'e ty hatò. 5 Aa ndra ia ia mañambeñe o tsara'eo,
le fonitse ama'e ao ty fikokoañe an' Andriananañahare.
Zao ty ahafohinañe t'ie ama'e: 6 ze manao te
mimoneñe ama'e ao, tsy mahay tsy mañavelo amy
fañaveloa'ey. 7 O ry rañetseo, tsy isokirako lily vao,
fa i lily haehae tama' areo am-pifotorañ' añey. I lily
taoloy i tsara jinanji' areoy. 8 Tovo'e, isokirako lily
vao, ze tò ama'e naho ama' areo, amy te mihelañ'
añe i ieñey vaho mireandreañe i toe hazàvañey. 9
Ze manao te an-kazavañe f'ie malain-dongo le mbe
añ'ieñe ao. 10 Mimoneñe an-kazavañe ao ty mikoko
rahalahy, le tsy ama'e ty hahatsikapy aze. 11 Fe añ'
ieñe ao ty malain-dongo le an-kamoromoroñañe ao
ty andenà'e, vaho alik' ama'e ty hombà'e fa nigoà'
i ieñey o maso'eo. 12 Manokitse ama' areo iraho
ry keleiako, fa votso-kakeo añamy tahina'ey. 13
Manokitse ama' areo iraho ry aba, amy te fohi' areo
i boak'am-baloha'ey. Manokitse ama' areo iraho ry
ajalahio, fa nahagioke i ratiy. Nanokitse ama' areo
iraho ry kabìy, amy te mahafohiñe an-dRae. 14
Nanokitse ama' areo iraho, ry aba, amy te fohi' areo
i boak'am-baloha'ey. Nanokitse ama' areo iraho ry
ajalahy, amy te maozatse, naho mimoneñe ama' areo
ao o tsaran' Añahareo, vaho fa nahareketse i ratiy.
15 Ko mikoko ty voatse toy, ndra o raha ami'ty voatse
toio. Naho eo ty mikoko ty voatse toy, tsy ama'e ty
fikokoan-dRae. 16 Toe tsy boak' aman-dRae fa hirik'
ami'ty voatse toy ze an-tane atoy iaby—ty hadrao' o
nofotseo, ty fihañam-pihaino naho ty fisengean-
kaveloñe.— 17 Fa mihelañe añe ty voatse toy naho o
ìna rati'eo, fe ho veloñe nainai'e ty manao o satrin'
Añahareo. (aiōn g165)

3 Inao, ty hara'elahim-pikokoañe nitoloran-dRae,
t'ie atao anak' Andriananañahare! Toe izay ty foto'
tsy ahafohina' ty voatse toy an-tika, amy t'ie tsy
nahafohiñ' aze. 2 Ry rañetse, anan' Añahare tika
henaneo, fe mbe tsy nabentatse t'ie ho inoñe. Fe
fohin-tika t'ie misodehañ' eo, le ho hambañe ama'e
tika, ie ho onin-tika ami'ty vinta'e. 3 Aa ndra ia ia ty
mitamañe izay, le mañalio vatañe, hambañe amy
te ie ro malio. 4 Ndra ia ia mitolom-pandilatse ro
mañota Hake; toe tahiñe ty fandilarañe Hake. 5 Fa
fohi' areo t'ie niboake hañaha o hakeon-tikañeo; ie
tsy aman-tahiñe. 6 Tsy mitolon-kakeo ze mimoneñe
ama'e ao. Tsy mitolom-pandilatse ze nahaisak' aze
naho mahafohiñ'aze. 7 O keleiakoo, asoao tsy ho
fañahie' ondaty. Vantañe ty mpitolon-kavantañañe,
hambañe amy te Ie ro vantañe. 8 Mpiamy mpañìnjey
ze mandilatse avao, amy te mpandilatse boak' am-
baloha'e i mpañìnjey. Niboake i Anan' Añaharey
handrotsake o sata' i mpañijeio. 9 Tsy mitolon-
kakeo ty nasaman' Añahare, amy te mimoneñe
ama'e ao i doria'ey, vaho tsy hai'e ty mandilatse,
amy t'ie nasaman' Añahare. 10 Zao ty mampalange
o anan' Añahareo naho o ana' i mpañìnjeio: tsy
anan' Añahare ty tsy mpanao havantañañe naho ty
tsy mikoko rahalahy. 11 Inao i entañe jinanji' areo
am-baloha'ey: t'ie hifampikoko, 12 tsy manahak' i
Kaina nimpiamy ratiy, ie namono an-drahalahi'e. Aa
ino ty talim-pamonoa'e aze? Ie niraty sata, vaho
nivantañe o an-drahalahi'eo. 13 Ko latsa, ry longo,
naho malaiñe anahareo ty voatse toy. 14 Fohin-tika
te, nienga i havilasiy homb' an-kaveloñe ao tika
mpikoko longo. Mimoneñe an-kavilasy ao ty tsy
mikoko. 15 Ndra ia ia malain-dongo ro mpamono
ondaty, le fohi' areo te tsy imoneñan-kaveloñe
nainai'e ty mpañoho-doza. (aiōnios g166) 16 Inao ty
aharendrehan-tika fikokoañe: toe ie namoe-ay ho
an-tika. Aa le hamoe-ay ho an-drolongo ka tika. 17
Ze manañe ty vara' ty voatse toy, ie mahaoniñe ty
paia' i longo'ey, naho mampigaben-troke, aia te ho
ama'e ty fikokoan' Añahare. 18 Ry keleiakoo, asoao
tsy hikoko an-tsaontsy ndra am-pameleke avao, fa
an-tsata naho hatò. 19 Inao ty aharendrehan-tika te
mpiama' ty hatò, hampazava troke añatrefa'e eo,
20 ie sisien-troke, jabajaba te amo arofon-tikañeo

t’i Andrianañahare, kila arofoana’e. 21 Ry rañetse,
naho tsy mamàtse antika o tron-tikañeo, le mirearea
mahafañatreke an’ Andrianañahare, 22 le ndra
inoñ’ inoñe ihalalian-tika, ho rambeseñe, amy t’ie
mpañambeñe o lili’eo vaho manao ze mahafale
am-pivazohoa’e. 23 Inao ty lili’e: te atokisan-tika i
tahinan’ Ana’e, Iesoà Norizañey, naho hifampikoko,
hambañe amy nandilia’ey. 24 Mimoneñe ama’e ao
ze mpañambeñe o lili’eo, naho ie ro ama’e ao. Le
ty ahafohinan-tika te imoneña’e, i Arofo’e natolo’e
aman-tikañey.

4 Ry rañetse, ko fonga iantofañe ze atao fañahy, fe
mitsohà arofo, ke boak’ aman’ Añahare, amy te
maro ty mpitoky vìlañe miboele ami’ty voatse toy. 2
Inao ty aharendreha’ areo i Arofon’ Añaharey: ze
troke miantoke te nitotsak’ ami’ty nofotse t’Iesoà
Norizañe ro aman’ Añahare; 3 fe tsy aman’ Añahare
ze troke tsy miantoke te niboak’ an-tsandriñe
t’Iesoà, ie ro amy mesia-vìlañey, i jinanji’ areo te
ho aviy, vaho fa ami’ty voatse toy henaneo. 4
Boak’ aman’ Añahare nahareo ry keleiako, le fa
nahagioke; amy te jabajaba i ama’ areoy ta ty ami’ty
voatse toy. 5 Mpiami’ ty voatse toy iereo, naho
manao ty reha’ ty voatse toy, vaho itsanoña’ ty
voatse toy. 6 Boak’ aman’ Añahare tika. Mijanjiñe
antikañe ze mahafohiñe an’ Andrianañahare; tsy
mijanjiñe antika ze tsy mpiaman’ Añahare. Inay ty
aharendrehan-tika ty Arofon-katò naho i fañahin-
dilatsey.

5 Ndra ia’ia miantoke te Iesoà i Norizañey, le
nampiareñen’ Añahare; mikoko i nampiareñe’ey
ze mikoko i Nampiareñey. 2 Zao ty aharendrehan-
tika te mikoko o anan’ Añahareo tika: ie mikoko
an’ Andrianañahare naho mañambeñe o lili’eo. 3
Inao ty fikokoañe an’ Andriañahare, t’ie mañambeñe
o lili’eo, tsy mavesatse o lili’eo. 4 Mpandreketse
ty voatse toy ze nampiareñen’ Añahare; zao ty
fandreketañe mahagioke ty voatse toy: ty fatokisan-
tikañe. 5 Ia ty mahareketse ty voatse toy? naho
tsy i miantoke te Iesoà ro Anan’ Añaharey. 6 Intoy
ty nitotsak’ atoy ami’ty rano naho ty lio, Iesoà
Norizañey; tsy an-drano avao, fa an-drano naho
lio. I Arofoy ro mitaroñe, le tò i Arofoy. 7 Telo ty
mitaroñe: 8 i Arofoy, naho ty rano, naho ty lio;
vaho mitrao-drehake i telo rey. 9 Aa naho non-
tika ty enta’ ondaty, lombolombo izay ty taron’
Añahare, fa zao ty taron’ Añahare, t’ie nitaroñe i
Ana’ey. 10 Toe añ’ova’ ty miato amy Anan’ Añaharey
i taroñey, fe nanao aze ho mpandañitse ze tsi-miato
amy anan’ Añaharey, ami’te tsy atokisa’e i nitaro
ñen’ Añahare i Ana’eiy. 11 Zao i taroñey te tinolon’
Añahare haveloñe nainai’e tika; vaho amy Ana’ey
i haveloñe zay. (aiōnios g166) 12 Aman-kaveloñe ty
manañe i Anakey; tsy aman-kaveloñe naho tsy ama’e
i Anan’ Añaharey.

2 Jaona

1 I Zokey, Ho ami'ty rakemba jinoboñe naho o
ana'eo, o kokoako an-katòo; le tsy izaho avao, fa
ze hene mahafohiñe ty hatò, **2** ie i hatò mimoneñe
aman-tikañe vaho ho aman-tikañe nainai'ey. **(aiōn
g165)** **3** Hasoa naho fiferenaiñañe vaho hanintsiñe
aman-tika boak' aman' Añahare Rae naho hirik'
am' Iesoà Norizañey, anan-dRae, an-katò naho an-
koko. **4** Vata'e nahaehak' ahy te nahatrea o ana'o
ila'eo nañavelo ami'ty hatò, do'e amy nandilian-
dRae antikañey. **5** Mañontane azo iraho, rakemba,
tsy t'ie isokirako lily vao, fa i tàman-tika am-
baloha'ey, t'ie hifampikoko. **6** Zao o fikokoañeo, t'ie
mañavelo am-pañambenañe o lili'eo. Inao i liliy,
hañaveloa' areo amy jinanji' areo tam-baloha'ey.
7 Maro ty mpamañahy fa niboele ami'ty voatse
toy ze tsy miantoke te niavy an-tsandriñe t'Iesoà
Norizañe. Izay i mpamañahiy, i norizam-bìlañey. **8**
Mitaoa tsy ho motso ty nifanehafan-tika, soa t'ie
handrambe tambe heneke. **9** Ndra ia ia milosotse tsy
mimoneñe amy fañòha' i Norizañeiy, le tsy ama'e t'i
Andrianañahare; f'ie mifahatse amy fañòhañey, le
ama'e t'i Rae naho i Anakey. **10** Aa ndra ia ia mitilik'
azo tsy minday i fañòhañe zay, ko anoe'o añ'anjomba,
vaho ko añontanea'o, **11** amy te mpitraok' amo sata-
rati'eo ze mañontane aze. **12** Aa ndra te maro ty
ho nisokirako, tsy teako t'ie an-taratasy naho rano-
mainte, fe salalaeko ty hitilike vaho hifañaoñe ama'o
naho hifañatreke hampahaeneñe o haehan-tikañeo.
13 Mañontane azo o ana-drahavave'o jinoboñeo.

3 Jaona

1 I Zokey, Ho an-drañeko Gaio, ikokoako an-katò.
2 O rañetse, mitat'azo iraho, lonike t'ie hiraorao
naho ho jangañe, mira amo fanintsiñan' arofo'oo. 3
Akore ty hafalean-troko, te niloneak' atoy o rolongoo
nitaroñe ty hatò ama'o ao, ty fañaveloa'o an-katò.
4 Tsy eo ty mahaehak' ahy mandikoatse zao, t'ie
mahatsanoñe te mañavelo an-katò o anakoo. 5 O
rañetse, migahin-drehe amo hene fañimbà'o an-
drolongoo antsak' amo ambahinio. 6 Fa nitalilie'
iareo añatrefa' i Fivoriy ty fikokoa'o. Aa le mahasoa
azo t'ie ampionjone'o mañeva an'Andrianañahare,
7 amy te i Tahina'ey ty niavota' iareo mb'eo tsy
nandrambe ndra inoñ' inoñe amo kilakila ondatio. 8
Aa le mete aman-tika ty mañimba ondaty hoe zaio,
hitraofan-tika fitoloñe ami'ty hatò. 9 Nisokireko i
Fivoriy, fe tsy mandrambe ty enta-tika t'i Diotrefa,
ie te ho mpiaolo añivo' iereo. 10 Aa naho mb'eo
iraho le hampanohineko aze o sata anoe'eo ie
manambaitambaiñ' antika. Mbore tsy mahaeneñe
aze, kanao mitoky tsy handrambe o rahalahio,
naho sebañe'e o te hanao zaio, toe aitoa'e amy
Fivoriy. 11 O rañetse, ko mitsikombe ty raty fa
ty soa. Boak' aman' Añahare ty manao soa; tsy
nahaisak' an' Andrianañahare ty mpanao raty. 12
Hene mitalily soa i Demetrio, naho ty hatò, naho
onjone'ay amy taro'aiy vaho fohi'o te to ty taro'ay.
13 Maro ty ho nisokirako, fe tsy teako t'ie an-
taratasy ndra rano-mainte te sokireñe. 14 Misalala
hahatrea azo te aniany, hifañòhahohàn-tika laharañ'
an-daharañe. Hanintsiñe ama'o. Mañontane azo o
rañetseo. Añontaneo an-tahinañe o rañetseo.

Joda

1 I Joda, fetrek'oro' Iesoà Norizañey naho rahalahi'
Iakobe, Ho amo nikanjieñe, nambahan' Añahare
Rae naho tambozoreñe am' Iesoà Norizañeio. 2
Ampitoaboreñe ama' areo ty fitretrezañe naho ty
fañanintsiñe vaho ty fikokoañe. 3 Ry roañetse,
nilozoheko sokitse i fandrombahañe itraofañey,
fe inao ty nataoko: hàmake hañosik' anahareo
himane i fatokisañe natoro amo noro'eo indraike
nahahenekey. 4 Amy te ao t'indaty nitsifitse añetake,
ie nipatereñe haehae ty fàtse hizò iareo, ie tsy
mañaon-Kake, mamotetse ty hasoan' Añaharen-tika
ho an-kaloloañe vaho mitety Iehovà Andrianañahare
tsi-roe-tsi-telo naho i Talèntika, Iesoà Norizañey. 5
Te haniahy anahareo iraho, toe hene nifohi' areo hey,
te ie rinomba' i Talè ondaty an-tane' Egipte añeo, le
nimongore'e o tsi-niatoo, 6 naho nitambozore'e an-
drohy tsy modo am-pimoromoroñañe ao ampara'
i zaka amy andro jabajabaiy o anjely tsy nitañe
ty nañorizañe iareo naho nifary i toe' iareo do'ey;
(aïdios g126) 7 hambañe amy Sodoma naho i Gomora
naho o rova nañohokeo, ie nivalijere an-karapiloañe
nipay nofotse faly, vaho nanoeñe fandrazañañe,
nafàtse ho lovilovieñe añ'afo ao kitro katroke.
(aiōnios g166) 8 Toe manahake izay iretiañe, ie mame
taveta sandriñe amo anofisa' iareoo, mañarinje
mpanandily, vaho mañinje o amam-bolonahetseo. 9
Fa ndra i Mikaela, talèn' anjely, ie nifañotak' amy
mpañìnjey t'ie nifandietse amy fañòva' i Mosèy,
tsy nahavany hanisý aze añ' endake, fa nanao ty
hoe: Hitrevoha' t'i Talè! 10 Fe mañìnje o raha
tsy apota'e ondaty retiañe, naho o raha nifohi'e
boak' an-trokeo, hoe biby tsy mitsakore, izay ty
mahamomoke iareo. 11 Hankàñe am'iareo! Ie nitsile
an-dala' i Kaina naho nifatrifatry nipay tambe
ami'ty fandilara' i Balama vaho mirotsak' ami'ty
fiola' i Kòra. 12 Ie vato-haran-driake mietak' amo
sabadidam-pikokoa' areoo mitrao-pikama tsy aman-
kembañe; tea haneñe avao; rahoñe tsy aman-drano,
ahofahofan-tioke; hatae an-tsaramanty tsy mamoa,
indroe mate, nombotañe reke-bahatse; 13 onjan-
driake mivalitaboake mandoa voren-kameñarañe;
vasiañe mirererere nañajàñe ieñe mimoromoroñe
zafezanake. (aiōn g165) 14 Ie ondaty nitokie' i
Enoke, faha-fito' i Dameo, ami'ty hoe: Heheke,
mitotsak' etoa t'i Talè aman' aleale' o noro'eo, 15
hametsake zaka amy ze he'e, hañameloke ze tsi-
aman-Kàke ty amo sata tsi-aman-Kàke nitoloñe'
iareoo an-kaloloañeo, naho o tambaimbaiñe nanoe'
i mpanan-kakeo tsi-aman-Kàke rezay ama'eo. 16
Mpiñeoñeoñe iereo, mpaniñetiñe; mañorike o drao
tsi-voka'eo; mivolam-pirengevohañe o vava'eo,
mitsiriry laharañe, hañaramamoa'e. 17 Ie amy zao, ry
rañetse, tiahio i saontsy nente' o Firàhe' i Talèntika
Iesoà Norizañeio taoloy; 18 ie nitaroñe ty hoe: An-tsà
honka'e, le hitoandratoandra an-kadrao tsy aman-
Kàke o mpanivetìveo. 19 Ie mpampiriaria—mpaño
rike ty draon-troke, tsy amañ'Arofo. 20 F'inahareo, ry
rañetse, ie mitomambao am-patokisañe miavake do'e
naho mitalaho añamy Arofo-Masiñey, 21 tambozoro i
fikokoan' Añaharey, itamao ty fiferenaiña' i Talèntika
Iesoà Norizañey minday haveloñe nainai'ey. (aiōnios
g166) 22 Rambeso an-tretrè o ila'e mihañahañao.
23 Rombaho ty ila'e, isintono boak' añ' afo ao,
ferenaiño an-kahembañañe ka o ila'eo, le hejeo
ndra ty sikiñe nileore' o nofotseo. 24 Aa le ho amy
mahatañ' anahareo tsy hitsikapy naho mahafitroatse
anahareo ho tsy aman-kandra, an-kafaleam-bey
mb' añatrefan' enge'e mb'eo, 25 Ho aman' Añahare
tokañe mahihitse, Mpandrombak' antikañe, ty
engeñe naho volonahetse, fifeheañe vaho haozarañe,
taolo' ze sa, henaneo vaho nainai'e donia. Amena.
(aiōn g165)

Apokalypsy

1 Ty namentabentara' Iesoà Norizañey, ie nitoloran'
Añahare, hanoroa'e o mpitoro'eo o tsy mahay
tsy ho tendrek' anianio, le nampihitrife'e aman-
Anjeli'e ty hampahafohiñe i Jaona mpitoro'e. **2** Ie
nitaroñe ze hene nioni'e amy tsaran' Añaharey naho
amy taro' Iesoà Norizañey. **3** Haha ty mamaky ty
tsaram-pitokiañe toy am-palie naho o mitsendreñe
vaho mañambeñe o misokitseo, fa an-titotse ty
andro. **4** I Jaona, Ho ami'ty Fivory fito e Asia ao.
Hasoa ama'areo naho hanintsiñe boak' amy Ao,
naho i Tao, vaho i Hitotsake eo naho boak' amo
arofo fito aolo i fiambesa'eio, **5** naho boak' am' Iesoà
Norizañey, i valolombeloñe migahiñey, ty valoha'e
nasamak' amy havilasiy, toe i Talèm-panjaka' ty
tane toiy. Ho amy Mpikoko naho nañaha antikañe
amo hakeon-tikañeo amy lio'eiy, **6** vaho nanoe'e
mpanjaka naho mpisoroñe aman' Añahare, Rae'e.
Aze ty engeñe naho ty haozarañe nainai'e donia!
Amena. **(aiōn g165)** **7** Hehe, t'ie mitotsake eo mindre
amo rahoñeo; kila fihaino ro hahaisak' aze, naho o
nitombok' azeo, vaho hangoihoia' ze hene foko' i
Taney. Ie izay! Amena. **8** Izaho ty A naho Z, hoe t'i
Talè Andrianañahare, i Eo naho i Teo vaho i ho Aviy,
i Tsitongerèñey.

2 Ho amy anjelim-Pivorin-te Efesosiy, sokiro: Inao!
ty tsarae' i mitañe i vasiañe fito rey am-pitàn-
kavana'e, ie midraidraitse anteñateña' i fitongoàn-
jiro fito reiy. **2** Fantako o sata'oo, ty fitromaha'o naho
ty fifeaha'o, naho te tsy leo'o o tsereheñeo, naho
nitsohe'o o mieva ho Firàheñe fa tsieo vaho nioni'o
te remborake. **3** Toe nivave'o naho nifeake, naho
nitoroñe'o i añarakoy vaho tsy nikolempa. **4** Fe inao
ty andierako azo: nifarie'o ty fikokoa'o valoha'e. **5**
Tiahio arè ty ha'abo nikapotraha'o! Misolohoa, naho
anò o nanoe'o am-baloha'eo, tsy mone homb'ama'o
aniany iraho hanintake i fitongoàn-jiro'oy amy
toe'ey, naho tsy ibaboha'o. **6** Fe zao ty ama'o, t'ie
malaiñe ty sata' o Nikolaitao, toe hejeko ka. **7** Ze
aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo
Fivorio, le ze maharebake, ro hitolorako hikama
amy hataen-kaveloñe anteñateñan-tanen-kavelon'
Añaharey. **8** Ho amy anjeli' i Fivorin-te Smirnay,
sokiro: Inao ty tsarae' t'i Valoha'e naho i Fara'ey,
i nivilasy fa nibodan-ko veloñey: **9** Apotako o
fitoloña'oo naho i faloviloviañey vaho ty hararaha'o,
(toe mpañaleale irehe); naho ty fiteratera' o mieva
ho mpitan-Kake fa tsie, te mone fivori' i mpañìnjeio.
10 Ko hembañe amo hampisoañañ' azoo. Ingo,
fa hajo' i mpañijey am-pandrohizañ' ao nahareo
hitsohañe; naho ho sareraheñe folo andro. Migahiña
pak'an-kavilasy vaho hatoloko azo ty sabakan-
kaveloñe. **11** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty
taro' i Arofoy amo Fivorio. Tsy hizò voiñe amy
havilasy faha-roey ze maharebake. **12** Ho amy
anjeli' i Fivory e Pergamo aoy, sokiro: Hoe ty taro' i
amam-pibara sambe-lela'e masioñey. **13** Apotako
o fitoloña'o naho ty fimoneña'o am-pitoboham-
pifehea' i mpañìnjey ao; fe tambozòre'o ty añarako
vaho tsy napo'o i fatokisañ' ahiy ndra tañ' andro' i
Antipasy valolombeloko migahiñey, ie vinono añ'ila'
areo am-pimoneña' i mpañìnjey ao. **14** Fe inao
ty tsy ampe hilierako: te ama'o ao ty mitañe ty
fañòha' i Balama nañoke i Balaka hampipoke vato
fitsikapiañe aolo' o nte-Israeleo hikamà' iareo o
nisoroñañe aman-tsamposampoo vaho hañarapilo.
15 Toe ama'o ka o mitañe ty fañòha' o Nikolaitaoo—ie
hejeko. **16** Misolohoa! Tsy mone hivovò ama'o, naho
hialy am'iereo amy fibara am-bavakoy. **17** Ze aman-
dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.
Ze maharebake, ty hanjotsoako amo mana mietakeo,
naho hatoloko aze ty vato foty, vaho nisokireñe
amy vatoy ty tahinañe vao tsy fohiñe naho tsy i
mandrambe azey. **18** Ho amy anjeli' i Fivory e Tiatira
aoy, sokiro: Hoe ty tsara' i Anan' Añahare, i amam-
pihaino mirebareba hoe afo naho amam-pandia hoe
torisìke nikotriñeñe. **19** Fantako o sata'oo, naho i
fikokoañey naho i fiatrafañey, naho i fatokisañey
naho o fitoroña'oo, vaho te soa ta o tam-baloha'eo o
am-para'eo. **20** Fe inao ty tsy ampeampe atreatreko
azo, t'ie mitrao-drehake amy Jezebela, rakemba; ie
mieva ho mpitoky naho mañoke naho mampitsile o
mpitorokoo hañarapilo vaho hikama o nisoroñañe
aman-tsamposampoo. **21** Ie nampalalaheko hisoloho
amo hakarapiloa'eo, fe nifoneña'e tsy hibaboke.
22 Ingo arè t'ie hafetsako an-tihy, naho mb' an-
kaloviloviam-bey o mpifandia-tihy ama'eo, naho tsy
isolohoañe o sata'iareoo, **23** vaho havetrako ami'ty
angorosy o ana'eo, hahafohina' o hene Fivorio te
izaho ro mpitsikarak' arofo naho vetsevetse, vaho
songa hitolorako ty amo sata'eo. **24** Fe hoe iraho
ama'areo naho amo sehanga'e e Tiatirao, o tsy
mitañe i fañòhañe zay, naho tsy mahafohiñe ze o
atao raha miheotse amy mpañinjey zao, ty amy
isaontsia' iareoy: tsy hampijinieko kilankañe hafa
nahareo, **25** fe tambozoro o hanaña' areoo ampara'
te avy iraho. **26** Ze maharebake naho mahambeñe o
fitoloñakoo pak'am-pigadoña'e, ty hitolorako lily
amo kilakila' ndatio, **27** le ie ty hañarak' iareo an-
kobay viñe, (ho demodemoheñe hoe valàñe tane
iereo) manahak' i rinambeko aman-dRaekoy, **28**
vaho hatoloko aze i Fanjirik' àndroy. **29** Ze aman-
dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

3 Ho amy anjeli' i Fivory e Sardisy aoy, sokiro:
Hoe ty taro' i aman' arofon' Añahare fito rey
naho i vasiañe fito reiy. Apotako o sata'oo, te aman-
tahinañe t'ie veloñe te mone nibanìtse. **2** Mijilova!
Haozaro o raha sisao, ie antitotse ho momoke, amy te

tsy nirendreko te heneke am-pivazohoan' Añahareko
o sata'oo. 3 Tiahio arè o rinambe'o naho jinanji'oo, le
ambeno vaho isolohò. Inao ho pok'eo hoe mpamaoke
iraho! Haha ty mitao naho mañambeñe o saro'eo
tsy mone mihalo am-pañaveloa'e, hahaisahañe ty
fimeñara'e. Aa naho tsy mijilo irehe le hisodehañako
hoe malaso vaho tsy ho fohi'o ty ora hivotrahako.
4 Toe ama'o ka ty tahinañe tsy ampe e Sardisy ao
ze tsy nandeotse o saro'eo. Ie hitrao-dia amako
hisarom-poty fa mañeva. 5 Aa le ze maharebake, ie
ro haombe sarom-poty, le tsy ho fòrako amy boken-
kaveloñey ty tahina'e, fe hiantofako añatrefan-
dRaeko naho aolo' o anjeli'eo i tahina'ey. 6 Ze aman-
dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.
7 Ho amy anjeli' i Fivory e Filadelfia aoy, sokiro: Hoe
ty enta' i Masiñey, i vantañey, i aman-dahin-dakile' i
Davidey; i manokake le tsy eo ty handrindriñe, naho
mandrindriñe vaho tsy eo ty hanokake. 8 Fantako o
sata'oo. Hehe, nampijadoñeko añatrefa'o ty lalañe
misokake, tsy eo ty haharindriñe aze; toe aman-
kaozarañe kede irehe, fe nambena'o o volakoo vaho
tsy nitety ty añarako. 9 Heheke, hengaeko boak' am-
pivori' i mpañìnjey, o mieva ho mpitan-Kake fa tsieo,
te mone mpandañitse—hampiatrefako azo, hibàbok'
am-pandia'o eo, le ho fohi' iereo te ihe ty nikokoako.
10 Aa kanao nitana'o i taroko ty amy fahaliñisañey,
le ho tanako irehe tsy hiatreke i oram-pisombeañe
hifetsake ami'ty voatse toiy, hitsoke o mpimoneñ'
an-tane atoio. 11 Heheke! ho avy aniany iraho,
vontitiro ze ama'o, tsy mone ho tavaneñe i sabakam-
bolonahe'oy. 12 Hanoeko fahañe añ'anjomban'
Añahareko ao ze maharebake, ie tsy hiakatse ao
ka, naho hisokirako ty tahinan' Añahareko naho ty
añara' i rovan' Añaharekoy, Ierosaleme vao hizotso
hirik' andindìñe eñe boak' aman' Andrianañahareko
añe; vaho ty añarako vao. 13 Ze aman-dravembia,
mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. 14 Ho
amy anjeli' i Fivori' i Laodikiay, sokiro: Hoe ty
enta' i Amena, ty valolombeloñe migahiñe naho
tò, ty Fifotoram-pamboaran' Añahare. 15 Apotako
o sata'oo, te tsy manintsiñe, tsy mae. Ninoko t'ie
nanintsiñe he te nimae! 16 f'ie kanao boka, tsy
manintsy tsy mae, le haporitsako boak' am-bavako
ao, 17 ami'ty atao'o ty hoe: Mpañaleale iraho;
nitoaboram-bara vaho tsy mipay inoñ'inoñe; fe
tsy apota'o te mavoivoy naho voretra naho rarake
naho goa vaho miboridañe. 18 Itoroako te hivily
amako ty vola-mena nitsohañ'afo, hampañaleale
azo, naho lamba foty hanikinañe azo, soa tsy
haboake ty hameñaram-piboridaña'o, vaho aoli-
maso hatevo o fihaino'oo, hahaisake. 19 Hene
endahako naho lafaeko o kokoakoo, aa le mahimbaña
vaho misolohoa. 20 Intoy iraho! Mijohañe an-dalañe
eo mitrehentrehe. Ndra ia'ia mahajanjiñe ty feoko
naho manokake i lalañey, le hizilike mb'ama'e ao
iraho hitrao-pikama ama'e, vaho ie amako. 21
Hatoloko amy ze maharebake t'ie hitrao-piambesatse
amako amy fiambesam-pifeheakoy, manahake te
izaho naharebake ro mindre fiambesatse aman-
dRaeko am-piambesam-pifehea'e ao. 22 Ze aman-
dravembia, mijanjiña ty tsara' i Arofoy amo Fivorio.

4 2 Nitojo amako t'ie añ'arofo, naho inge te
nijadoñe an-dikerañe ey ty fiambesatse, vaho eo
t'i niambesatse amy fiambesatsey. 3 Hoe vato jaspy
naho karneola5 i niambesatsey naho niarikatoke i
fiambesatsey ty àvañe hoe emarode6 te isaheñe. 4
Niariseho i fiambesatsey ty fiambesam-pifeheañe
roapolo efats'amby naho amy fiambesatse rey ty
androanavy roapolo efats' amby misaroñe lamba foty,
le añambone' iareo eo songa an-tsabaka volamena.
5 Niboak' amy fiambesatsey ty helatse nitsipelatse
naho fikorokodoiñañe naho fiparapapiahan-kotroke;
vaho nirebareba añatrefa' i fiambesatsey eo ty jiro
fito, i tio-fiton'Añaharey. 6 Añatrefa' i fiambesatsey
eo ty riake fitaratse, hoe kristaly, naho añivo eo
vaho mañohoke i fiambesatsey ty raha veloñe efatse
atse-pihaino aolo'e naho amboho'e. 7 Manahake ty
liona i raha veloñe valoha'ey, le manahake ty bania
ty raha veloñe faha-roe le hoe amam-binta' ondaty i
raha veloñe faha-teloy vaho hoe vantio mitiliñe i
raha veloñe fah'efatsey. 8 Songa aman' elatse eneñe
i raha veloñe efatse rey, atse-pihaino añ'ariseho
aze naho añate'e ao, ie tsy mitroatse handro an-
kaleñe manao ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe t'i
Talè Andrianañahare Tsitongerèñey, i teo, naho eo,
vaho ho aviy. 9 Ndra mbia' mbia te mandrenge
naho miasy vaho mañandriañe i miambesatse amy
fiambesatseiy—i veloñe nainai'e doniay—i raha
veloñe rey, (aiōn g165) 10 le mibabok' añatrefa'
i miambesatse amy fiambesatseiy i androanavy
roapolo efats' amby rey mitalaho amy veloñe nainai'e
doniay, vaho mañifike o sabakam-bolonahe' iareoo
añatrefa' i fiambesam-bolonahetsey, manao ty hoe:
(aiōn g165) 11 Mañeva irehe, ry Talè, ty handrambe
engeñe, naho hasiñe, naho haozarañe, amy te Ihe ro
namboatse ze halifora'e, naho an-tsatri'o ty maha-
eo iareo vaho t'ie namboareñe.

5 Le nitreako an-kavana' i miambesatse amy
fiambesatseiy ty boke-peleke misokitse añ'ate'e
naho alafe'e, linite fitomboke fito. 2 Nitreako ka ty
anjely fanalolahy, nitsey am-piarañanañañe mafe ty
hoe: Ia ty mañeva hanokake i boke-pelekey naho
hampipoñake o fitombo'eo? 3 Fe leo raik' andindìñe
ey tsy nahasokake i boke-pelekey ndra hahaisake
aze, ndra an-tane, ndra ambane tane ao. 4 Aa le
nangoihoy ty tañy iraho amy te tsy tendreke ty
mañeva hanokake naho ty hamaky i bokey ndra ty
hahaisake aze. 5 Le nanao ty hoe amako ty raik'
amy androanavy rey: Ko mirovetse! Hehe, te i Liona,
tarira' i Joda Vaha' i Davidey ty nandreketse naho

mahasokake i boke-pelekey naho i fitombo’e fito
rey. **6** Le naheoko te ingo nijohañe an-teñateña’ i
fiambesatsey naho i raha veloñe efatse rey vaho
i androanavy rey eo ty vik’ añondry hoe linenta,
aman-tsifa fito vaho maso fito, i Arofon’ Añahare
fito niraheñe hanitsike ty tane toiy. **7** Nimb’eo
re nandrambe i boke-pelekey am-pitàn-kavana’ i
miambesatse amy fiambesatseiy. **8** Aa ie nandrambe
i boke pelekey, le nibabok’ añatrefa’ i Añondriy i raha
veloñe efatse rey naho i androanavy roapolo efats’
amby rey, songa nitañe marovany naho fitavonañe
volamena pea ty emboke—o halali’ o noro’eoo.
9 Le nitakasy sabo vao ami’ty hoe: Mañeva azo
ty mandrambe i boke-pelekey naho hampipoñake
o fitombo’eo, amy t’ie linenta, vaho ty lio’o ro
nahavili’ aiñe anay ho an’Andrianañahare, boak’
amy ze hene foko naho fameleke naho tariratse
vaho fifeheañe; **10** naho nanoe’o fifeheañe naho
mpisoroñe ho an’Andrianañahare’ay zahay, hifehe
an-tane atoy. **11** Le nitreako, naho tsinanoko amy
zao ty fiarañanañan’ anjely maro niarikoboñe
i fiambesatsey naho i raha veloñe rey naho i
androanavy rey, ale añ’ale naho arivo añ’arivo ty
ia’e, **12** songa nampipoña-peo ami’ty hoe: Mañeva
i Añondry linentay, ty handrambe lily naho vara
naho hihitse naho ozatse naho hasiñe naho engeñe
vaho sitra! **13** Le tsinanoko ze hene namboareñe
andindìñe ey naho an-tane atoy naho ambane’
ty tane toy ao, naho an-driak’ añe, vaho ze he’e
am’iereo ao nanao ty hoe amy miambesatse amy
fiambesatseiy naho amy Vik’ añondriy: Tata naho
hasiñe naho engeñe vaho fifeheañe nainai’e donia!
(aiōn g165) **14** Le tinoi’ i raha veloñe efatse rey ty
hoe: Amena! vaho nibaboke eo i androanavy rey,
nitalaho.

6 Nitreako te pinoña’ i Vik’ añondriy ty raik’ amy
fitomboke fito rey, le tsinanoko ty raik’ amy
raha veloñe efatse rey nanao am-peon’ àmpiñe
ty hoe: Akia! **2** Nañente le naheoko te inge ty
soavala foty! le nitàm-pale ty mpiningitse ama’e
naho nitoloran-tsabaka vaho nionjom-beo hoe
mpandrebake handrebake. **3** Ie nampipoñake i
fitomboke faharoey, le inay ty raha veloñe faha
roe, nanao ty hoe: Akia! **4** le niakatse ka ty
soavala mena, naho nitoloran-dily i mpiningitse
ama’ey hañakatse ze atao hanintsiñe an-tane atoy,
hifanjamañe, vaho nitolorañe fibara jabajaba. **5** Ie
nampipoñake i fitomboke fahateloy, le tsinanoko i
raha veloñe fahateloy nikoike ty hoe: Akia! Naheoko
te, ingo ty soavala mainte. Nitintiñe balantsy am-
pità’e i mpiningitse ama’ey. **6** Le tsinanoko ty
fiarañanañañe añivo’ i raha veloñe efatse rey nanao
ty hoe: Bogady raike ty kapoa-barem-bazaha, naho
bogady raike ty vare hordea telo kapoake, vaho
ko joieñe ty menak’ oliva naho ty divay. **7** Ie
nampipoñake i fitomboke fah’efatsey, le inao, nikoike
ty hoe i raha veloñe fah’ efatsey: Akia! **8** Naheoko
te inge ty soavala fosaposatse, naho Havilasy ty
añara’ i mpiningitse ama’ey, vaho nañorik’ aze t’i
Tsikeokeoke. Le nomean-dily ami’ty fahaefa’ ty tane
toy iereo hanjamañe am-pibara, naho an-kasalikoañe
naho am-pamongorañe, vaho amo biby hako’ ty
tane toio. **(Hadēs g86)** **9** Ie nampipoñake i fitomboke
faha limey, le nitreako ambane’ i kitreliy ty arofo’
o vinono ty amy tsaran’ Añaharey naho i entañe
nitaroñe’ iereoio. **10** Le nipazake am-piarañanañañe
mafe ty hoe: Pak’ ombia? ry Talè masiñe naho
to, t’ie hifoneñe tsy hizaka o mpimoneñe an-tane
atoio hamale-fate ty lio’ay? **11** Le songa nitolorañe
saroñe mireparepa foty, naho nitaroñañe t’ie hitofa
heike, ampara’ te heneke o ho vonoeñe manahake
iereo amo mpitrao-pitoroñeo vaho amo longo’
iareoo. **12** Le naheoko t’ie nampipoñake i fitomboke
fah’ eneñey, heheke ty ozoñozon-tane jabajaba,
naho nikò-mainte hoe lamba-gony am-bolon-ose
i àndroy, naho nivalike hoe lio i volan-dorisay, **13**
vaho niponaponak’ an-tane o vasian-dikerañeo,
hambañe ami’ty fihintsaña’ o sakoañe loaseñeo
t’ie hozongozoñen-tiobey. **14** Nifampiria hoe boke-
peleke nipelepeleheñe i likerañey, vaho naveve
boak’ amo toe’e iabio o vohitseo naho o tokonoseo.
15 Le songa nietak’ am-po lakato naho am-bato
ambohits’ao, o mpanjaka’ ty tane toio naho o ana-
donakeo naho o mpañalealeo, naho o mpifeheo naho
o maozatseo naho ze hene ondevo naho midada,
16 nanao ty hoe amo vohitseo naho amo vatoo:
Miambotraha ama’ay naho ampietaho ami’ty lahara’
i miambesatse am-piambesatsey naho amy fifomboa’
i Vik’ añondriy, **17** amy te tondroke ty sa ra’elahin-
kaviñera’ iareo vaho ia ty hahafijohañe?

7 Ie añe, le nitreako ty anjely efatse nijohañe an-
kotso efa’ ty tane toy, nikalañe ty tiok’ efa’ ty
tane toy, tsy hitiofa’ i tiokey ty an-tane atoy ndra
amy riakey ndra amy ze hatae. **2** Nitreako ka ty
anjely nionjoñe hirik’ am-panjiriha’ i àndroy eñe
ninday ty fitombon’ Añahare-veloñe. Kinoi’e am-
piarañanañañe mafe i anjely efatse nitoloran-dily
hijoy ty tane toy naho i riakey rey, ami’ty hoe: **3**
Ko joie’ areo hey ty tane toy naho i riakey naho o
hataeo ampara’ te vinoli-fitombo’ay am-pelahandry
o mpitoron’ Añahareo. **4** Le tsinanoko ty ia’ o
viniloñe amy voli-fitombokeio, boak’ amy ze hene
fifokoa’ o ana’ Israeleo le rai-hetse-tsi-efats’ale-tsi-
efats’ arivo. **5** O vinoli-tombok’ am-poko’ i Jodao,
12 000 vinilo am-poko’ i Robene: 12 000 vinilo am-
poko’ i Gade: 12 000 **6** vinilo am-poko’ i Asere: 12
000 vinilo am-poko’ i Naftaly: 12 000 vinilo am-poko’
i Manasè: 12 000 **7** vinilo am-poko’ i Simeone: 12
000 vinilo am-poko’ i Levy: 12 000 vinilo am-poko’
Itsakare: 12 000 **8** vinilo am-poko’ i Zebolone: 12

000 vinilo' am-poko' Iosefe: 12 000 vinilo am-poko'i Beniamine: 12 000 9 Ie añe, le naheoko te inge nizorazora aolo' i fiambesam-pifeheañey naho aolo' i Vik' añondriy ty valobohòke mitozantozañe tsy lefe iaheñe, boak' amy ze hene fifeheañe naho foko naho ondaty vaho fameleke, an-damba-foty mireparepa reketse ran-tsatrañe am-pità'e, 10 nirihoñe ampiarañanañañe mafe ty hoe: An'Andrianañaharentika miambesatse amy fiambesatsey naho amy Vik' añondriy ty fandrombahañe. 11 Le hene nizorazora, niariseho i fiambesatsey naho i androanavy rey naho i raha veloñe efatse rey o anjelio, vaho nibabok' an-daharañe añatrefa' i fiambesatsey iereo nitalaho aman' Añahare, 12 ami'ty hoe: Ie Izay! Sitra naho engeñe naho hihitse naho fañandriañañe naho hasiñe naho ozatse vaho hafatrarañe aman'Andrianañaharentikañe nainai'e donia. Amena! (aiōn g165) 13 Le hoe ty nañontanea' ty raik' amy androanavy rey: O misaron-damba foty mireparepao, ia iereo, vaho boak'aia? 14 Hoe ty natoiko, O androanavio, ihe ro mahafohiñe. Le hoe re tamako: O retoañe i niboak'amy haloviloviam-bey heneheney rezay, le fa sinasa' iareo o saro-mireparepa' iareoo vaho nampangotritriaheñe ami'ty lio' i Vik' añondriy. 15 Aa le: Miatreke i fiambesan' Añaharey iereo, mitoroñe aze añ'anjomba'e ao handro an-kaleñe; vaho halàma' i miambesatse amy fiambesatseiy am'iereo i kivoho'ey. 16 Tsy ho saliko ka naho tsy mb'ia ho taliñiereñe, vaho tsy hipisañe am'iereo i àndroy, ndra ze hatrovohañe, 17 amy te ho mpiarak' iareo i Vik' añondry añivo' i fiambesam-pifeheañeiy; naho hiaoloa'e mb'an-drano veloñe manganahana mb'eo, vaho fonga ho faopaohen' Añahare ampihaino'iareo ze ranom-pihaino.

8 Ie pinoña' i Vik' añondriy i fitomboke faha-fitoy, le nianjiñe an-tsasak' ora i andindìñey. 2 Le nitreako i anjely fito mpijohañe añatrefan' Añahare rey t'ie nitolorañe antsiva fito. 3 Pok' eo ty anjely tovo'e nijohañe amy kitreliy eo nitañe ty fañembohañe volamena, naho nitolorañ' emboke maro hengae'e mitraok' amo halali' o noro'e iabioo amy kitrely volamena añatrefa' i fiambesatseiy, 4 vaho nionjoñe añatrefan' Añahare boak' am-pità' i anjeliy ty hatoe' i embokey, rekets' o halali' o noro'eoo. 5 Le rinambe' i anjeliy i fañembohañey, naho natsafe'e afo boak' amy kitreliy, naho nafetsa'e an-tane atoy; le niparapapiahen' àmpiñe reketse figorogodoiñe, naho fibilobilon-kelatse vaho fanginikinihan-tane. 6 Le nihentseñe hitioke i anjely fito nitintiñe i antsiva fito reiy. 7 Nitioke i anjely valoha'ey le pok'eo ty havandra naho afo miharo lio, ze nafetsak' antane atoy, naho niforehetse ty faha-telo' ty tane toy naho niforototo ty faha-telo' o hataeo vaho fonga nipiloreñe ze ahetse maindoñe. 8 Nitioke i anjely faharoey, le navokovoko an-driak' ao ty raha jabajaba hoe vohitse niroborobo' ty afo, naho niova ho lio ty faha-telo' i riakey 9 le nimate ty faha telo' o raha veloñe an-driakeo, vaho nirotsake ty fahatelo' o samboo. 10 Nitioke i anjely fahateloy naho niponake boak' andindìñ' ey ty vasiañe jabajaba niforehetse hoe faìlo naho nidoñe ami'ty fahatelo' o sakao vaho amo rano manganahanao: 11 Le tsaraeñe te mañendrake ty añara' i vasiañey, naho nivorehe' i mañendrakey ty faha-telo' o ranoo vaho maro t'indaty binaibai' i ranoy ty amy hafai'ey. 12 Nitioke i anjely fa' hefatsey, le pinaoke ty fahatelo' i àndroy, naho ty fahatelo' i volañey, naho ty fahatelo' o vasiañeo, vaho naieñe ty faha-telo' iareo; tsy nipisañe ty andro ami'ty faha-telo'e, le nanao izay ka i haleñey. 13 Le nitreako naho tsinanoko ty vantio nitiliñe an-teñateña' i likerañey eñe nikoik' ampeo mafe ty hoe: Hankàñe! Hankàñe! Hankàñe amo mpimoneñe an-tane atoio, ie ho poñafe' i antsiva ila'e ho tiofe' i anjely telo reiy!

9 Nitioke i anjely faha limey, le nitreako ty vasiañe nigodoiñe an-tane eo hirik' andindìñe ey, vaho natolotse aze ty lahin-dakilè' i vovon-tsikeokeokey. (Abyssos g12) 2 Sinoka'e i tsikeokeokey, le niforoake hirik' an-koboñ'ao ty hatoeñe hoe boak' an-toñake jabajaba. Nimaie' i hatoeñe naporoa' i Tsikeokeokeiy i àndroy naho i tiokey. (Abyssos g12) 3 Le niboak' amy hatoeñey mb'an-tane atoy ty valala vaho nitoloran-dily hambañe ami'ty lily amo halafia' ty tane toio. 4 Nitsaraeñe te tsy ho joieñe ty ahets' an-tane atoy, ndra ze raha antsetra naho ze hatae, fa ondaty tsy minday i vilon' Añaharey an-dahara'e eo avao. 5 Le nimean-dily iereo tsy hanjamañe iareo, fa t'ie hampisoañeñe lime volañe. Ty fanaintaiña' iareo le ty fanaintaiña' ty kalengo mamantike ondaty. 6 Hipay hikenkañe ondatio amy andro rezay, fe tsy hahaoniñe; hisalala hibanìtse, fe handifiha' ty havilasy. 7 Nanahake soavala veka'e hialy ty vinta' i valala rey, naho hoe sabakam-bolamena ty an-doha' iareo vaho nanahake tarehe ondaty ty tarehe' iareo. 8 Nanahake maroin-drakemba ty volo' iareo, vaho hoe nifen-diona ty nife' iareo. 9 Hoe fikalañan' arañañe viñe o fikala' iareoo, le nanahake ty fikorokodoin-tsoavalan-tsarete maro mioratse mb'añ'aly ty fikofaokofaon' ela' iareo. 10 Hambañe amo kalengoo ty solo' iareo naho minipoke; toe aman-dily hañehetse ondaty añate' ty lime volañe o solo' iareoo. 11 Amam-panjaka mifehe iereo, ty anjeli' i Tsikeokeokey: i Abadona ty añara'e ami'ty Hebreo, naho Apoliona ty añara'e ami'ty Grika. (Abyssos g12) 12 Heneke i hankàñe raikey, Inao! fa hizo hankàñe roe henane zao. 13 Nitioke i anjely fah' eneñey, le tsinanoko ty feo boak' an-tsifa efa' i kitrely volamena añatrefan' Añaharey 14 nanao ty hoe amy anjely fah' eneñe nitintiñe i antsivaiy, Hahao

i anjely efatse mirohy amy saka jabajaba Eofratay
rey. 15 Le navotsotse ty anjely efatse nihentseñeñe
ho ami'ty ora naho àndro naho volañe vaho taoñe,
hanjamañe ty faha-telo' ondatio. 16 Ro'arivo-hetse
ty iam-piningi-tsoavala nirimboñe. Tsinanoko ty ia'
iareo. 17 Zao ty vinta' o soavalao naho o mpiningitse
ama'e nitreako amy aroñaroñeio: amañ'afo naho
manga antetse vaho vaton-tsolifara o fikalañ' araña'
iareoo; naho hoe lohan-diona ty loha' o soavalao,
naho miforoak' am-bava' iareo ty afo naho hatoeñe
vaho solifara. 18 Nanjamañe ty faha-telo' ondaty an-
tane atoy i telo rezay, i afoy naho i hatoeñey vaho i
solifara niforoake boak' am-bava' iareoy. 19 Amy te
am-bava' o soavalao naho amo ohi'eo ty haozara'
iareo; fa hoe mereñe aman-doha'e, ty ohi' iareo
le irezay ty fijoia' iareo. 20 Mbe tsy nisoloho amo
satan-taña' iareoo o sehanga' ondaty tsy nizamane'
i angorosy rezaio; tsy nijihetse ami'ty filokolokoañe
amo kokolampao naho amo samposampo volamena
naho volafoty naho torisìke naho vato vaho hataeo,
ie tsy mahatrea naho tsy mahatsanoñe vaho tsy
mahilala; 21 vaho tsy nibaboha' iareo o fañohofan-
dozao ndra o famorehañeo ndra o hakarapiloañeo
ndra o fampikamerañeo. Fa amo andro' i fiarañanaña'
i anjely faha-fitoio, ie vaho hitioke i antsivaiy, le
ho heneke i tafatoñon' Añahare nitaroñe'e amo
mpitoky mpitoro'eoy.

10 8 Le nisaontsy amako indraike i fiarañanañañe
tsinanoko boak' andindìñey, ami'ty hoe: Akia,
rambeso i boke-peleke misokak' am-pità' i anjely
mijohañe an-driake ey naho an-taney. 9 Aa le niheo
mb'amy anjeliy mb'eo iraho le nivolañako, hitolora'e
i boke kedey. Le hoe re tamako: Intoy, kamao.
Hampafaire'e ty fisafoa'o, f'ie ho mamy hoe tantele
am-palie'o ao. 10 Rinambeko am-pità' i anjeliy i
boke kedekedekey vaho nihaneko. Nireiko tave amy
t'ie nimamy hoe tantele am-bavako ao, f'ie nateleko
le nafaitse ty troko. 11 Le hoe ty nitsara'e: Tsy mete
tsy mitoky indraike irehe añatrefa' ondatio naho
fifeheañe naho fisaontsy vaho mpanjaka maro.

11 Tinolotse bararata hoe kobay fanjehean-draho,
vaho nisaontsieñe ty hoe: Miongaha, zeheo i
kivohon' Añaharey naho i kitreliy vaho o mpitalaho
aoo, 2 fe apoho ty kiririsa' i anjombay, ko zehè'o
fa natolotse amo kilakila ondatio. Ho lialiàñe efa-
polo ro' amby volañe i rova miavakey. 3 Le ho
tolorako lily ty valolombeloko roe, hitoky arivo tsy
roan-jato tsy enem-polo andro misikin-gony. 4 Ie i
hatae oliva roe naho i fitongoàn-jiro roe mijohañe
añatrefa' i Talè' ty tane toy rey. 5 Naho eo ty te hijoy
iareo, le miporoak' afo ty falie' iareo hamorototo o
rafelahi'eo. Aa ndra iaia ty te hanjevoñe iareo le tsy
mete tsy izay ty hampibanirañe aze. 6 Aman-dily
hampikiteke i likerañey iereo tsy hahavia' ty orañe
amo andro hitokia' iareoo; vaho aman-dily amo
ranoo hañova aze ho lio, naho ty hampipaoke an-
tane atoy ze fonga angorosy ndra mbia 'mbia satrie'
iareo. 7 Ie heneke ty fitalilia' iareo, le hialia' i biby
miakats' an-tsikeokeokey le handrebake naho hañè-
doza am' iereo, (Abyssos g12) 8 vaho hapok' an-dala' i
rova jabajaba razañeñe ty hoe Sodoma naho Egipte
amy nipehañe i Talè' iareoy ty fañòva' iareo. 9 Aa le
handritse telo andro naho tampa'e ty ila' ondaty
naho rofoko naho fameleke vaho fifeheañe hisamba
i fañòva' iareo reio ie hifoneñe tsy handenteke iareo
an-kibory. 10 Le hitohàfa' ze fonga mpimoneñe
an-tane atoy naho hifale vaho hifampitsaloke
falalàñe amy te nisamporerahe' i mpitoky roe rey o
mpimoneñe an-tane atoio. 11 Ie ritse ty telo andro
naho tampa'e, le nizilik' am' iereo ao ty Kofò-belon'
Añahare le nitroatse am-pandia, vaho nitsipike
ty anifañe ze nahaisake iareo. 12 Nahajanjiñe
ty fiarañanañañe nipazake boak' andindìñe ey i
roroey nanao ty hoe am' iereo: Miambonea mb'etoy.
Aa le nionjomb' andindìmb'eo mb'amy rahoñey
iereo am-pisamba' o rafelahi'eo. 13 Tamy oray
avao ty fanginikinihañe jabajaba nampihotrake ty
faha-folo' i rovay. Ondaty fito-arivo ty nikoromak'
amy fanginikinihañey le nangebahebake o ila'eo,
nañomey engeñe an'Andrianañaharen-dikerañey.
14 Añe i hankàñe faha-roey; Inao, fa ho tondroke ty
faha-telo. 15 Nitioke i anjely faha-fitoy le hoe ty
fipoñam-piarañanañañe maro andindìñe ey: Fa a' i
Talèn-tikañey, toe i Noriza'ey o fifehea' ty voatse toio
henane zao, ie ho fehe'e nainai'e donia. (aiōn g165) 16
Aa le nibabok' an-daharañ' eo i androanavy roapolo-
efats'amby mpiambesatse am-piambesam-pifehea'
iareo añatrefan' Añahare rey, vaho nitalaho aman'
Andrianañahare, 17 nisabo ti-hoe: Mañandriañe Azo
zahay, ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe, I eo,
naho teo, amy te rinambe'o o haozara'o jabahinakeo
vaho fa mifehe. 18 Nidabadoa o kilakila ondatio; Fe
tondroke ty haviñera'o, naho ty androm-pizakañe o
nivilasio naho ty androm-panambezañe o mpitoro'o
mitokio, naho o noro'oo vaho ze hene ondaty
miasy ty tahina'o, ndra ty bey ndra ty kede— vaho
ty handrotsake o mpandrotsa' ty tane toio. 19
Sinokak' amy zao i kivohon' Añahare andindìñey le
tendrek' amy kibohotsey i vatam-pañina'ey, naho eo
ty fibilobiloan-kelatse am-piparapapiahañe naho
fikorokodoiñan-kotroke naho ty fanginikinihan-tane
vaho ty fañavandrañan-gadaboñe.

12 Tendrek' andindìñe eñe amy zao ty viloñe
jabajaba: ty rakemba misaroñe i àndroy, naho
ambanem-pandia'eo i volañey vaho añambone'e eo
ty sabaka amam-basiañe folo ro'amby. 2 Nivesatse
re le nikoiakoiak' ami'ty fanaintaiñam-pitsongoa'e
vaho nañèñe te hisamake. 3 Le nisodehañe andindìñe
eñe ty viloñe tovo'e: Inge ty fañaneñe mena ra'elahy,
aman-doha fito naho tsifa folo vaho sabakam-

pifeheañe fito amy loha'e rey. 4 Piniopio' ty ohi'e
ty fahatelo' o vasian-dikerañeo vaho nahirirì'e
mb'an-tane atoy. Le nijagarodoñe aolo' i rakemba
hisamakey i fañaneñey, hampibotseke i ana'ey vata'e
toly. 5 Le nisamak' anadahy re, ty lahilahy hifehe
ze hene tane an-kobay viñe; fe hinaoke mb'aman'
Añahare naho mb'amy fiambesa'ey añe i Ana'ey.
6 Nibotatsake mb'am-babangoañe añe amy zao i
rakembay mb'ami'ty toetse hinalankan' Añahare
ho aze; le hatraheñe ao ampara' te ritse ty andro
arivo-tsi-roanjato-tsi-enempolo. 7 Nipoak' amy
zao ty hotakotak' andindìñe ey: nifandrapak' amy
fañaneñey t'i Mikaele naho o anjeli'eo; namale
amañ'aly ka i fañaneñey naho o anjeli'eo, 8 f'ie
tsy nahagioke, mbore tsy nanjoañe toetse andin
dìñe ao. 9 Nahifik' ambane i fañaneñe jabajabay—i
fañaneñe haehae atao: devoly naho mpañìnjey,
ie mampandridrìke ty voatse toy iaby. Rinoake
mb'an-tane atoy re, le nindre siniots' ama'e o
anjeli'eo. 10 Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe
andindìñe ao nanao ty hoe: Fa totsake henaneo ty
fandrebahañe naho ty haozarañe naho ty fifehean'
Añaharen-tikañe, vaho ty lili' i Noriza'ey. Amy
te navokovoko ambane ty mpanisý o roahalahin-
tikañeo, ie nanisia'e añatrefan'Añaharen-tika eo
handro an-kaleñey, 11 Rineba' iareo ami'ty lio' i
Vik'añondriy naho ami'ty tsaram-pitaroña' iareo; tsy
nikokoa' iareo ty fiai'iareo ndra te niatre-kavilasy. 12
Mirebeha arè ry likerañeo naho o mpimoneñe am'
iereoo! Feh'ohatse an-tane atoy naho amy riakey,
fa nimb'ama' areo ao i mpañìnjey! lifo-pifombo,
amy te apota'e te tomotse o andro'eo. 13 Ie niisa' i
fañaneñey te tafa-toke an-tane, le nisamporerahe'e
i rakemba nisamake i lahilahiy. 14 Fe tinolotse elatse
roe boak' amy bantio ra'elahiy i rakembay, hitiliña'e
hisitak' an-tarehe' i fañaneñey mb' an-dratraratra
añe mb'amy toe'e mb'eo; añe re ro hatraheñe taoñe
raike naho taoñe roe vaho vaki-taoñe. 15 Le nafotroa'
i fañaneñey ty rano boak' amy montsili'ey hoe
sorotombake hañoridañe i rakembay hasio'e amy
fisorotombahañey. 16 Fe nañolotse i rakembay ty
tane toy naho sinoka' i taney ty vava'e niteleñe
i saka nafotroa' i fañaneñey hirik'am-bava'ey. 17
Akore ty fidabadoà' i fañaneñey amy rakembay,
kanao nionjoñe amy zao re hialy amo ana'e sisao—o
mañambeñe o lilin' Añahareo naho mitambozòtse
ty taro' Iesoà Norizañey.

13 Le nijagarodoñe amy faseñe añ'olon-driakey re.
Treako amy zao ty biby nitroatse boak'an-driak'
ao, aman-tsifa folo naho loha fito, naho nisampe amy
tsifa'e rey ty sabakan'enge folo, vaho ninday añaran-
katerateràñe i loha'e rey. 2 Nanahake ty farasy i
biby nanteakoy, naho hoe aman-tombom-bera vaho
hoe vavan-diona ty vava'e. Natolo' i fañaneñey aze
ty haozara'e naho ty fiambesam-pifehea'e vaho
ty lily mitiotiotse, 3 le hoe pinaratsake ty loha'e
raike ho naha-valaenkañe aze, fe nijangañe i fere ho
nahafatey, vaho fonga nañorike i bibiy an-dàtsa ty
voatse toy, 4 nitalaho amy fañaneñe nañomey lily i
bibiy, mbore niambane amy bibiy le nanao ty hoe: Ia
ty mañirinkiriñe i bibiy? Ia ty hahafialy ama'e? 5
Nomeam-bava re hivolambolañe firengeañe naho
titse, vaho nomean-dily hifehea'e volañe efa-polo-
ro'amby; 6 aa le sinoka'e ty montsili'e niteratera an'
Andrianañahare, nañìnje ty tahina'e naho i kivoho'ey
vaho o mpimoneñe andindìñeo. 7 Natolots'aze ty
hialy amo noro'eo naho handrebake, naho ty lily
hifehea'e ze hene foko naho ondaty naho fameleke
vaho fifelehañe. 8 Hene hiambane amy bibiy ze
mpimoneñe an-tane atoy, ze tsy misokitse amy
boken-kavelo' i Vik' añondry vinono am-pifotora'
ty voatse toiy i tahina'ey. 9 Ze aman-dravembia,
mijanjiña: 10 Ze hasese an-drohy le mb'am-bahorañe
añe ty haneseañe aze, ze ho vonoe' ty fibara, le am-
pibara ty hampivetrahañe aze. Inao ty fahaliñisañe
naho ty fatokisa' o noro'eo. 11 Naheoko te indroke
ty biby tovo'e nidagarìtse boak' an-tane ao, aman-
tsifa roe hoe añondry f'ie nivolañe hoe fañaneñe. 12
Toloñe'e iaby o lili' i biby valoha'e añatrefa'eio; fonga
ampitalahoe'e amy biby valoha'e nanam-père ho
nahafate nimelañey ty tane toy naho o mpimoneñe
ama'eo. 13 Le anoa'e viloñe jabajaba, ie mampanjotso
afo boak' andindìñe ey pak'an-tane atoy añ'atrefa'
ondatio; 14 le fitahe'e o mpimoneñe an-tane atoio
amo viloñe natolots' aze hanoe'e añatrefa' i bibiy,
hanjizy o mpimoneñe an-tane atoio handranjy ty
sare' i biby amam-perem-pibara nibodan-ko veloñey.
15 Le nitoloran-dily hampikofòke ty sare' i bibiy,
hampivolañe i sarem-bibiy vaho hañohofa'e loza
amy ze fonga mifoneñe tsy hiambane amy sarem-
bibiy. 16 Le hene ampitombohe'e viloñe am-pitàn-
kavana'e eo ndra an-dahara'e eo ty kede naho ty
bey, o mpañalealeo naho o rarakeo, o fokonontsoao
vaho ondevoo, 17 tsy hahavily ndra hahaletake naho
tsy ama'e i viloñey, ndra ty añara' i bibiy, ndra ty
ia' i añara'ey. 18 Inao ty hihitse. Soa re te hamolily
ty ia' i bibiy ty mahilala, amy t'ie ty ia' ondaty, toe
Enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ' amby i ia'ey.

14 Le naheoko te indroy i Vik' añondriy mijohañe
am-bohi' i Tsione ey, vaho ama'e i rai-hetse-
tsi-efats'ale-tsi-efats' arivo minday i tahina'ey naho
i tahinan-dRae'ey an-dahara'e rey. 2 Le tsinanoko
boak' andindìñe añe ty feo hoe fitroñan-drano
maro, naho ty fivolan-kotroke mikorokodoiñe, vaho
hoe feom-pititike mititike o marovani' iareoo ka
i feo tsinanokoy; 3 le nitakasie' iereo sabo vao
añatrefa' i fiambesam-pifeheañey naho añatrefa' i
raha veloñe efatse rey naho i androanavy rey, vaho
tsy eo ty nahafianatse i saboy naho tsy i rai-hetse-
tsi-efats' ale-tsi-efats' arivo vinili-aiñe an-tane atoy

rey. 4 Tsy nandeo-batañe ami'ty ampela irezay, fa
hahiringiri'e. Mañorike i Vik' añondriy iereo ndra
aia aia ty ombà'e, ie jinebañe am'ondatio ho loha-
voa aman' Añahare naho ho amy Vik' añondriy. 5 Ie
tsy nahaoniñam-bande am-palie, vaho tsy aman-
kila. 6 Nitreako amy zao ty anjely tovo'e nitiliñe
an-teñateñan-dikerañe eñe minday i talili-soa tsy
modoy, hitsey amo mpimoneñe an-tane atoio naho
amy ze kila fifeheañe naho foko naho fameleke vaho
ondaty, **(aiōnios g166)** 7 le hoe re am-piarañanañañe
mafe, Mañeveña aman' Añahare vaho toloro engeñe,
amy te tsatoke ty oram-pizakà'e. Mitalahoa amy
namboatse i likerañey naho ty tane toy naho i
riakey vaho o rano midoandoañeoy. 8 Nanonjohy i
anjeliy ty faharoe, nanao ty hoe: Rotsake! Rotsake i
Babolone foloaingitrokey, i nampinoñe o kilakila'
ndatio ami' ty divain-kadraon-kakarapiloa'ey. 9
Nanonjohy iareo ty anjely tovo'e, ty fahatelo, nipoña-
peo ami'ty hoe: Ndra ia ia mitalaho amy bibiy
naho amy sare'ey vaho mandrambe viloñe ke an-
kandri'e he an-taña'e eo, 10 le ie ka ty hinoñe
ty divaim-pifombon' Añahare an-keri'e do'e amy
fitovin-kaviñera'ey vaho ho samporeraheñe añ' afo
aman-tsolifara añatrefa' o anjely masiñeo naho
aolo' i Vik' añondriy. 11 Le hionjoñe nainai'e kitro
katroke ty hatoe' i fampisoañañ' iareoy; tsy ho
amam-pitofàñe ndra handro ndra haleñe o mitalaho
amy bibiy naho amy sare'eio, vaho ze mandrambe
i vilo' i añara'eiy. **(aiōn g165)** 12 Inay ty hifeaha' o
noro'e am-patokisa' Iesoào; ie mpañambeñe o lilin'
Añahareo. 13 Le tsinanoko boak' andindìñe ey ty
fiarañanañañe nanao ty hoe: Sokiro: Haha ze vilasy
mivetrak' amy Talè ao henane zao. Eka! hoe i Arofoy,
hitofa amo fitoloña'eo iereo, amy te mañorike iareo
o fitoloña' iareoo. 17 Niavotse i kibohotse andindìñe
eñey ty anjely tovo'e ninday fanatahañe masioñe ka.
18 Niakatse boak'amy kitreliy ka ty anjely nanan-
dily ami'ty afo, le kinanji'e am-piarañanañañe mafe
i amam-panatahañe masioñey, ty hoe: Mamatsiha
amo fanataha'o masioñeo vaho atontono o voaloboke
mirokoroko am-bahe' ty tane toio, fa ginoke o
valobo'eo. 19 Aa le navio' i anjeliy mb' an-tane atoy i
fanataha'ey le natonto'e o am-bahe' ty tane toio vaho
nafetsa'e amy fipiritan-divain-kaviñeran' Añahare
jabajabay. 20 Le linialia alafen-drova ao i fipiritan-
divaiy vaho nidoandoañe boak' amy fipiritan-divaiy
ty lio nahafionjoñe pak' an-daboridi' o soavalao
sikal' ami'ty arivo-tsi-enen-jato stadione añe.

15 Le naheoko andindìñe ey ty viloñe tovo'e,
ra'elahy naho nampañeveñe: ty anjely fito
minday ty feh' ohatse fito honka'e, ie ro mahaheneke
ty haviñeran' Añahare. 2 Le nitreako ty raha hoe
riake fitaratse miharo afo, le niriñariña amy riake
fitaratsey o naharebake i bibiy naho i sare'ey vaho
ty ia' i añara'eio, mitañe o marovanin' Añahareo,
3 misabo i sabo' i Mosè mpitoron' Añaharey naho
ty sabo' i Vik' añondriy ami'ty hoe: Foloaingitroke
naho mahalatsa o sata'oo ry Talè Andrianañahare,
Tsitongerèñe. To naho mahity o lala'oo, ry Mpanjaka'
o noro'oo. 4 Ia ty tsy hañeveñe ama'o, ry Talè, naho
hibango ty tahina'o? Amy te Ihe avao ro masiñe.
Le homb'ama'o mb'eo ze hene fifeheañe hitalaho
añatrefa'o eo, fa midodea o havantaña'oo. 5 Ie
añe le naheoko te nisokafeñe i kivoho an-kiboho' i
Taroñe andindìñeiy. 6 Niakatse i anjombay amy zao
i anjely fito ninday feh' ohatse fito rey; misaroñe
leny mikotritriake, miloeloe naho nidian-tsikim-
bolamena añ'araña, 7 vaho natolo' ty raik' amy
raha veloñe efatse rey amy anjely fito rey ty finga
volamena fito pea' ty haviñera' i Andrinañahare
veloñe nainai'e doniay. **(aiōn g165)** 8 Le nampoe' ty
hatoe' i engen' Añaharey naho i haozara'ey i kiboho
tsey, vaho tsy eo ty nahafizilik' amy kibohotsey
ampara' te niheneke i feh' ohatse fito' i anjely fito
reiy.

16 Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak'
amy kibohotsey nanao ty hoe amy anjely fito
rey: Akia, adoaño amy taney i finga mitañe ty
haviñeran' Añahare fito rey. 2 Aa le nimb'eo i anjely
valoha'ey, nandoveve i finga'ey an-tane atoy, vaho
nifetsake am'ondatio ty bae mangirifiry, mamolevole
ze ninday ty vilo' i bibiy naho nitalaho amy sare'ey.
3 Nañiliñe i finga'ey amy riakey ty anjely faharoe le
niova ho lio, hoe lion-dolo, vaho fonga nizamañe ze
raha veloñe an-driak' ao. 4 Nampidoàla i finga'ey
amo sakao naho amo rano manganahanao ty anjely
fahatelo, vaho nivalike ho lio irezay. 5 Le tsinanoko
i anjeli' o ranooy nanao ty hoe: Vantan-dRehe, ry
eo naho teo, Ry Masiñey ami'ty fizakà'o o raha
rezao, 6 fa nampiorihe' iereo ty lio' o noro'oo naho o
mpitokio, vaho nanjotsoa'o lio hinome' iereo fa izay
ty mañeva. 7 Le inay boak'amy kitreliy ty hoe: Eka,
ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñey, vantañe
naho to o fizakà'oo. 8 Nadoveve' i anjely fah' efatsey
amy àndroy i finga'ey, le nitoloran-dily hanodotse
ondatio añ'afo. 9 Sinòda' ty hatrovohañe ondatio fe
hinotohoto' iereo ty tahinan' Añahare aman-dily amy
feh' ohatse rey; mbore tsy nisoloho hitolora' iareo
engeñe. 10 Nadoa' i anjely faha limey ami'ty fitoboha'
i bibiy i finga'ey, le najoroboñe an-kamoromoroñañe
ao i fifehea'ey, ie nihota-lela an-kaloviloviañe, 11
vaho namatse an' Andrianañaharen-dikerañe ty
amy fangirifiria' iareo naho o baeo, f'ie tsy nisoloho
amo sata'eo 12 Nadoandoa' i anjely fah' eneñey
amy saka jabajaba Eofratay i finga'ey, le nimaiheñe
o rano'eo hañajariañe lalañe hombà' o mpanjaka
boak' am-panjiriha' i àndroy añeo. 13 Le nitreako
niboak' am-bava' i fañaneñey naho am-bava' i bibiy
vaho am-bava' i mpitoky sare'ey ao ty fañahy raty
telo hoe sahoñe, 14 fañahin-kokolampa mpanao

viloñe tsitantane; mionjoñe mb' amo mpanjaka'
ty tane-bey toio iereo, hanontoñe iareo hialy amy
andro jabajaban' Añahare Tsitongerèñeiy. 16 Le
natonto' iareo an-tane atao an-tsaontsy Hebreo
ty hoe: Har'magedòñe eo. 17 Naili' i faha-fitoy
amo tiokeo i finga'ey, le niboak'an-kibohotse ao
ty fiarañanañañe mafe hirik'amy fiambesatsey
nipazake ty hoe: Fonitse zay! 18 le inay ty fibilobilon-
kelatse naho feo naho fikorokodoiñan-kotroke, vaho
ty fanginikinihan-tane jabajaba naho ra'elahy kanao
tsy teo ty nanahak' aze boak' am-pifotora' ondaty
an-tane atoy. 19 Nivaki-telo i rova ra'elahiy, naho
nirotsake o rova' o fifeheañeo, naho nitiahieñe
añatrefan' Añahare i Babolone Jabajabay hanjotsoa'e
ty fitovy pea' i divain-kalevelevean-kaviñera'ey. 20
Songa nirimatse añe o tokonoseo naho tsy nioniñe
ka o vohitseo. 21 Le nihorodoboke boak' andindìñe
ey ty havandra gadaboñe sindre talenta raike
nilantsidantsiñe am'ondatio, kanao namàtse an'
Andrianañahare ty amy hankàn-kavandray ondatio
ami'ty halosora' i feh' ohatsey.

17 Nomb' amako mb'eo ty raik' amy anjely fito
amam-pinga fito rey nanao ty hoe: Mb' etoañe,
hitoroako ty zaka hifetsak' amy tsimirirañe folo-ay
mitobok' amo rano marooy, 2 i nanoa' o mpanjaka'
ty tane toio hakarapiloañe naho nahamamo o
mpimone' ty tane toio amy divain-kakarapiloa'eiy. 3
Le nindese' i anjeliy añ' arofo mb'an-dratraratra añe
iraho. Le nitreako ty rakemba niningitse ami'ty biby
mena mañabasà, àtseke ty añaram-piterateràñe,
aman-doha fito naho tsifa folo. 4 Nisaroñe lamba
malò-mavo naho mena mañabarà i rakembay vaho
nihamineñe volamena naho vatosoa naho hange,
vaho an-taña'e ao ty fitovy volamena pea hativañe
milaro ty haleoran-katsimirira'e. 5 Nipatereñe am-
pela-handri'e eo ty añarañe, toe tafatoño: Babolone
Jabajaba, Renen-Tsimirirañe naho o raha tiva' ty
tane toio. 6 Le naheoko i rakembay te jike ami'ty
lio' o noro'eo naho ami'ty lio' o ninday ty taro'
Iesoào, aa ie nisambaeko, le niloho latsa. 7 Le hoe
i anjeliy tamako: Inoñ' o ilatsà'oo? Hatoroko azo
ty raha mietak' amy rakembay naho ty amy biby
aman-doha fito naho tsifa folo minday azey. 8 I biby
nitrea'oy le teo, fa tsy eo, vaho fa hiakatse boak' an-
tsikeokeok' ao mb' am-pirotsaha'e mb'eo. Hahalatsa
o mpimoneñe an-tane atoy tsy pinatetse amy boken-
kaveloñe tam-pifotora' ty voatse toio, t'ie hahaisake
i biby teo naho tsy eo vaho mbe ho aviy. **(Abyssos
g12)** 9 Inao ty itsakoreañe an-kihitse: I loha fito
rey ro vohitse fito iambesara' i rakembay, 10 naho
mpanjaka fito, fa nihotrake ty lime, eo ty raike, mbe
tsy niavy ty raike; fa ie avy, le tsy mahay tsy ho eo
betebeteke. 11 I biby teo, fa tsy eoy; ie ty mpanjaka
faha valo, mireketse amy fito rey, vaho mb'am-
pirotsahañe ao. 12 I tsifa folo niisa'o rey, le mpanjaka
folo mboe tsy nandrambe fifeheañe, f'ie mahazo
lily ho mpanjaka mindre amy bibiy ora raike. 13
Raike ty firefea' iareo vaho hatolo' iareo amy bibiy
ty haozarañe naho ty lili' iareo. 14 Hialy amy Vik'
añondriy iareo, fa ho rebahe' i Vik' añondriy, amy te
Ie ro Talèn-drotompo naho Mpifehem-panjaka, le
kinanjy naho jinoboñe vaho migahiñe o mpiama'eo.
15 Le hoe re tamako: O rano niisa'o itoboha' i
tsimirirañeio, le ondaty naho valobohòke naho
fifeheañe vaho fameleke. 16 Le i tsifa folo niisa'o
amy bibiy rey ro halaiñe i tsimirirañey, hampidoñ'
aze ho vahiny naho miboridañe; habotse' iereo ty
nofo'e vaho hamorototo aze añ'afo. 17 Fa nentoen'
Añahare añ' arofo' iareo ty hañeneke i satri'ey, naho
hitrao-drehake vaho hanolotse ty fifehea' iareo
amy bibiy ampara' te heneke o saontsin' Añahareo.
18 I rakemba niisa'oy, le i rova jabajaba mifehe o
mpanjaka' ty tane toio.

18 Añe izay le nahatrea anjely tovo'e nizotso
boak' andindìñe añe aman-dily ra'elahy vaho
nihazavae' ty enge'e ty tane toy. 2 Le nikoihe'e am-
piarañanañañe mafe ty hoe: Rotsake! Rotsake t'i
Babolone Jabajaba! ie fa akiban-kokolampa henaneo,
naho lakato' ze fonga anga-draty, vaho zoho' ze
hene voroñe maleotse naho mampangorý. 3 Fa
hene ninoñe amy divain-kadraon- kakarapiloa'ey
ze kilakila ondaty. naho fonga niolots' ama'e o
mpanjaka' ty tane toio, vaho nitampe-draha irieñe
o mpanao balibali' ty tane toio amy halosoran-
katea-mena'ey. 4 Tsinanoko ka ty fiarañanañañe
boak' andindìñe ey nanao ty hoe: Miengà ama'e
ry ondatiko, tsy hitraok' amo hakeo'eo, naho
tsy handrambe o angorosi'eo; 5 fa mitoabotse
pak'andindìñe ey o tahi'eo vaho tiahin' Añahare
o sata-rati'eo. 6 Ondroho ama'e mira ami'ty
natolo'e; le avaho ama'e in-droe' o fitoloña'eo; vaho
trobotrobò in-droe i fitovy nilaroe'ey. 7 Ampanahafo
ami'ty nienge'e naho ty fierañerañan-tro niaiña'e,
ty samporerahañe naho anahelo hatolotse aze.
Inao ty fisengean-tro'e: Miambesatse raho fa
mpanjaka-rakemba, Tsy vantotse, vaho tsy hahatrea
fioremeñañe. 8 Aa le hivovo ama'e añ' andro raike
o hankà'eo: ty angorosy, ty hòntoke, vaho ty kerè,
le ho hotomomohe' ty afo; amy te maozatse i Talè
Andrianañahare mizaka azey. 9 Ie isa' o mpanjaka'
ty tane toio, ie nifandia-tihy ama'e naho ni-mpitrao
k' amy fiagaregaña'ey, ty hatoe' i fanodorañ' azey, le
hangololoike ty tañy naho handala, 10 hizorazora
eroan-koe am-pirevendreveñañe i sarerahañ' aze,
hanao ty hoe: Hoy hoy abey, Ry rova jabajaba! I
Babolone rovan-kaozarañey! Ie ora raik' avao te
pok'eo ty fizakañ'azo. 11 Mirovetse naho mandala
aze o mpampibalibali' ty tane toio, amy te tsy eo
ka ty hikalo o kilanka' iareoo: 12 entañe volamena
naho volafoty naho vatosoa naho hange, le leny

marerarera naho malo-mavo, le lande naho mena
mañabarà, naho ze karazan-katae malàñe, naho ze
fanake aman-tsifan-drimo, naho ze fanake aman-
katae sarotse, le torisìke naho viñe naho vato sanga;
13 le kanely naho fampafiriañe naho soli-pañosorañe
naho rame le divay naho solik' oliva, le mona'e
naho vare-bolè le añombe naho añondry; le soavala
naho sarete le ondevo vaho fiai' ondaty. 14 Nisitak'
azo o voka-tsoa nirìen-tro'oo, naho nihànkañe
ama'o, tsy ho isa'o ka ze atao tave naho o raha
fiain-taneo. 15 Hañarafiake eñe o nanao balibalike
amy raha rezaio, o nimpañaleale ty ama'eo, am-
pirevendreveñañe amy halovilovia'ey, le hangoihoy
ty rovetse vaho handala 16 ty hoe: Hoy! Hoy! i rova
ni-ra'elahiy, nisaron-deny marerarera malo-mavo
naho mena mañabarañe, vaho niragorago volamena
naho vatosoa vaho hange! 17 fa ora raik' avao ty
nahakafoake o vara beio! Nitrobàke eñe ze fonga
mpinjon-dakañe naho ze hene mpañavelo an-tsambo
naho o mpiandriakeo naho ze fonga mitoloñe amy
riakey, 18 songa nipazapazake ty hoe t'ie nanjò ty
hatoe' i sinodotsey: Aia ka ty hañirinkiriñe i rova
jabajaba zay? 19 le nampibobò deboke añambone'e,
naho nangoihoy ty rovetse vaho nitoreo ty hoe:
Hoy! Hoy, I rova foloaingitrokey! ze nampañaleale
ze nanan-tsambo an-driak' añe añamy vara'ey! amy
te ora raik' avao ty nampikoahañ' aze! 20 Irebeho
ry likerañeo! naho ry noro'e naho Firàheñe vaho
mpitokio! Inahareo ro nizakàn' Añahare aze. 21 Ie
amy zao, rinambe' ty anjely fanalolahy ty vato bey
hoe vato-fandisanañe jabajaba, le navokovoko'e an-
driake eñe nanao ty hoe: Izay ro handretsahañe i
Babolone rova jabajabay ambane tsy ho oniñe ka. 22
Le tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty feo' o mpititike
marovanio, naho o sairio, naho o mpitioke soly naho
antsivao, naho tsy ho trea ama'o ka ze mpitsene an-
satam-pitàñ'inoñ'inoñe, vaho tsy ho janjiñeñe ama'o
ao ka ty fikosaokosaom-bato fandisañe. 23 le tsy
hiiloilo ama'o ao ka ty hazavàm-pailo, mbore tsy ho
janjiñeñe ama'o ao ka ty fifañòhahohà' i engavaoy
naho i mañengay; ni-fanalolahy an-tane-bey atoy o
mpanao balibalik' ama'oo, amy te nampikalitahe'
o famoreha'oo o fifeheañeo, 24 naho ama'e ao ty
nahatendrehañe ty lio' o mpitokio naho o noro'eo,
vaho ze hene vinono an-tane atoy.

19 Añe irezay le tsinanoko ty fipoñafam-
peom-balobohòke andindìñe ao, nirihoñe ty
hoe: Haleloia! Fandrombahañe naho enge, naho
haozarañe ho an'Andriananañaharen-tikañe 2 amy
te mahity naho vantañe o fizakà'eo, le fa nafà'e
i tsimirirañe jabajaba nandeotse ty tane toy
amo hakarapiloa'eoy vaho navale'e ama'e ty lio'
o mpitoro'eo. 3 Nindrai' iereo ty hoe: Halelo-
Ia! Hihobobòke nainai'e donia o hatoe'eo. (aiōn
g165) 4 Songa nibaboke naho nitalaho aman'
Andriananañahare mpiambesatse amy fiambesa'ey i
androanavy roapolo-efats' amby rey naho i raha
veloñe efatse rey, nanao ty hoe: Amena, Haleloia!
5 Le niboak' amy fiambesatsey ty fiarañanañañe
nanao ty hoe: Rengeo t'i Andriananañaharen-tikañe ry
mpitoro'e iabio, naho o mañeveñe ama'eo, ndra ty
kede ndra ty bey! 6 Tsinanoko amy zao ty nanahake
feom-balobohòke, nanahake ty fitroña' ty rano
misorotombake naho nanahake ty fiparapapiahan'
àmpiñe ra'elahy, nanao ty hoe: Haleloia! Fa mifehe t'i
Talè Andriananañahare, Tsitongerèñe. 7 Antao hifale
naho hirebeke vaho hanolots' engeñe ama'e! Fa
tsatoke ty enga-vao' i Vik'añondriy, vaho fa nihamiñe
i enga-vao'ey, 8 le natolotse aze ty hiombea'e leny
marerarera mikinokinoke mitoratsike. Toe o satan-
kavañona' o noro'eoo i leny marerareray. 9 Le hoe
re tamako: Patero: Haha o ambarañe ho mb'amy
sabadidam-panambalia' i Vik' añondriio! Le hoe
re amako: Tsara ton' Añahare izay. 10 Le nibabok'
am-pandia'eo iraho niambane. Fe hoe re: Mitaoa!
Mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo longo'o mitañe
ty taro' Iesoào iraho. Mitalahoa aman' Añahare!
Amy te arofom-pitokiañe ty fitaroñañe Iesoà. 16
Misokitse an-tsaro'e eo naho am-pe'e eo ty hoe:
Mpanjakam-panjaka naho Talèn-talè.

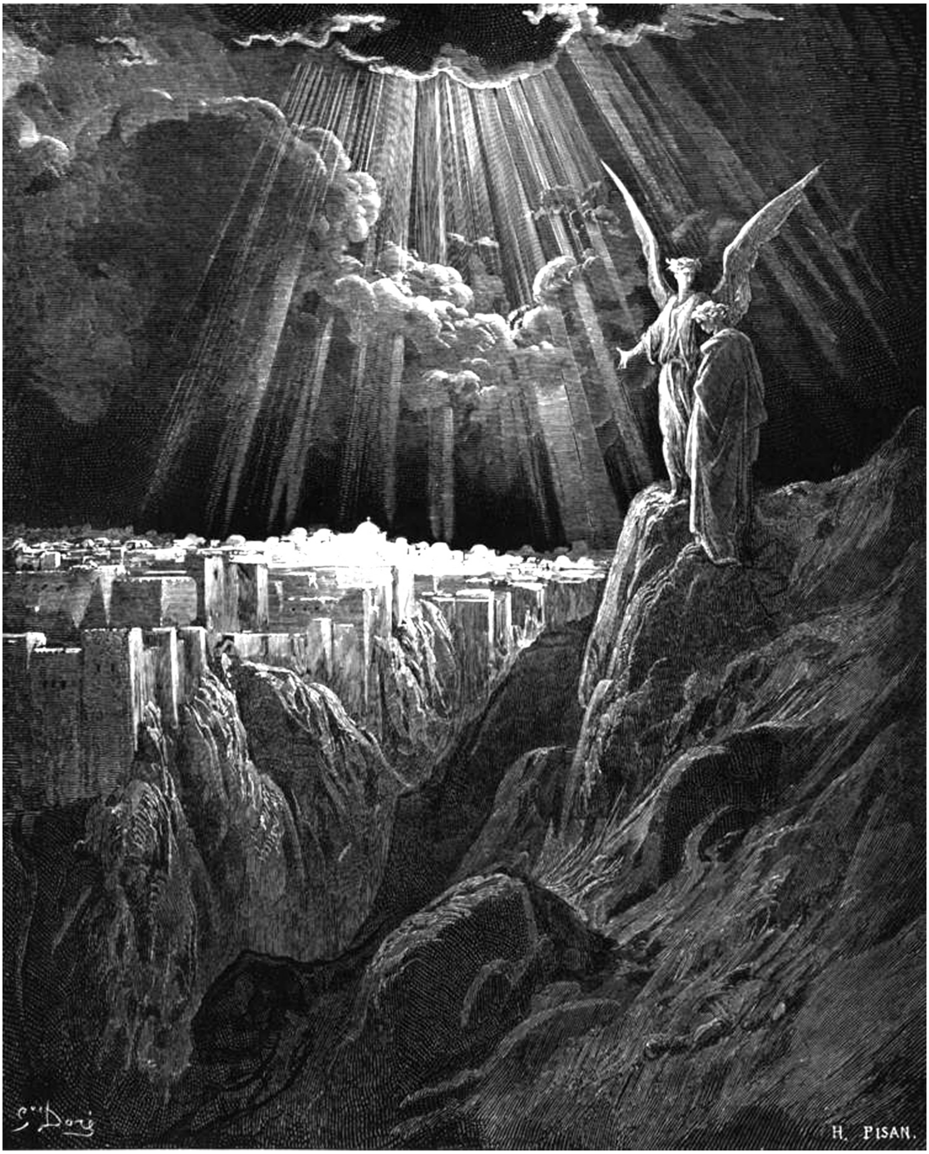
20 Le naheoko ty anjely nizotso boak' andindìñe
ey nitañe ty lahin-dakilen-tsikeokeoke naho
am-pità'e ty silisily jabajaba. (Abyssos g12) 2 Tsinepa'e
i fañaneñey, i mereñe jabajaba haehaey, i atao
devoly naho mpañìnjey, vaho rinohi'e arivo taoñe. 3
Najorobo'e an-tsikeokeok' ao re le vinarindri'e naho
vinoli-tombohe'e, tsy hamañahy o kilakila ondatio
ampara' te heneke i arivo taoñey. Ie añe le tsy mahay
tsy hahàñe betebeteke. (Abyssos g12) 4 Le nahatrea
fiambesatse maro iraho, naho niambesarañe, vaho
nomean-dily hizaka; nitreako ka ty arofo' o kinitsike
ty amy fitaliliañe Iesoà naho i tsaran' Añahareio,
ie tsy nitalaho amy bibiy ndra amy sare'ey vaho
tsy nandrambe i vilo'ey an-dahara'e ndra am-
pità'e, le nibodan-ko veloñe vaho niharo nifehe amy
Norizañey arivo taoñe. 5 (Fe tsy nitroatse ho veloñe
hey o nivilasy ila'eo naho tsy nipeake i arivo taoñey.)
Ie ty fivañonan-ko veloñe valoha'e. 6 Haha naho
masiñe ze aman' anjara amy fivañonan-ko veloñe
valoha'ey, toe tsy anaña' i havilasy faharoey lily, fa
ho mpisoron' Añahare naho i Norizañey, hitrao-
pifehe ama'e arivo taoñe. 7 Ie modo i arivo taoñe zay,
le ho hahàñe boak'an-drohy ao i mpañìnjey 8 vaho
hiakatse hamañahy ze fifeheañe an-joro-efa' ty tane
toy—i Goga naho i Magoga—hanontona'e hialy. Mira
amo faseñe añ'olon-driakeo ty ia'iareo. 9 Nionjoñe
mb'ambone' ty treha' i Taney iereo nañarikoboñe ty
tobe' o noro'eo naho i rova kokoañey. 10 Fe nidoiñe
boak' andindìñe ey ty afo nampibotseke iareo.
Le navokovoko amy antara-afo aman-tsolifaray i

mpañìnje namañahy iareoy, hatraoke amy bibiy
naho i mpitoky sare'eiy, vaho halovilovy handro
an-kaleñe nainai'e kitro-katroke. **(aiōn g165, Limnē Pyr**
g3041 g4442) **11** Le nahatrea fiambesam-pifeheañe
foty jabajaba naho i Mpiambesatse ama'ey iraho.
Nibotatsake nisitak' i lahara'ey ty tane toy naho i
likerañey, ie tsy nanjoañe toetse ka. **12** Le nahatrea
o nikoromakeo, ty bey naho ty kede, nizorazora
añatrefa' i fiambesatsey, vaho sinokake o bokeo;
sinokake ka ty boke raike, i boken-kaveloñey, vaho
zinaka ty amo sinokitse amo bokeoo ty amo sata'eo o
nivilasio. **13** Nafoe' i riakey o vilasy ama'eo, le naloa'
i Havilasy naho i Tsikeokeokey o vilasy am'iereoo,
vaho zinaka, songa ty amo fitoloña'eo. **(Hadēs g86)** **14**
Navokovoko amy antara afoy ao ty Havilasy naho i
Tsikeokeokey. Ie i havilasy faharoey: i antara-afoy.
(Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442) **15** Le nafetsak' amy
antara afoy ze tsy nioniñe sinokitse amy boken-
kaveloñey ao. **(Limnē Pyr g3041 g4442)**

21 Le nahatrea likerañe vao naho tane vao iraho,
fa songa nimosaoñe añe i likerañe valoha'ey
naho ty tane valoha'e toy, ie tsy aman-driake.
2 Le nahatrea i Rova Miavakey, Ierosaleme vao,
nizotso hirik' andindìñe añe boak' aman' Añahare,
hinalankañe hoe enga vao soa hamiñe, ho a i
vali'ey. **3** Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe
boak' amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te
am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie hitrao-pimoneñe
am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho am' iareo ao t'i
Andrianañahare ho Andrianañahare' iareo, **4** naho
ho faopaohe'e am-pihaino' iareo ze atao ranomaso,
naho tsy ho aman-kavilasy ka, ndra fandalàñe,
ndra firovetañe ndra fangirifiriañe, fa nimosaoñe
añe o raha taoloo. **5** Le hoe i Mpiambesatse amy
fiambesatseiy: Heheke, kila vaoeko. Hoe ka re: Patero,
fa añoñe naho to o tsara zao. **6** Le hoe re tamako: Fa
heneke! Izaho i A naho i Zedey, i Fifotorañey naho i
Figadoñañey. Hazotsoko tsy amam-bili'e boak' amy
ranon-kaveloñe migoangoañey ze taliñiereñe. **7** Ho
lovae' ty maharebake irezay, le ho Andrianañahare'e
iraho vaho ho anako re. **8** Fe o mahimahiñeo naho
o tsi-miatoo naho o lo-tserekeo naho o mpañoho-
dozao naho o mañarapiloo naho o mpamorekeo naho
o mpiato am-pahasiveo vaho ze hene haremborake
ro hanañ' anjara amy antara manodotse an-tsolifaray
ao. Izay ty havilasy faharoe. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **9**
Le nimb'eo ty raik' amy anjely fito nitam-pinga fito
pea i hankàñe fito honka'e rey nisaontsy amako,
nanao ty hoe: Mb'etoa, hatoroko azo ty enga vao,
ty vali' i Vik' añondriy. **10** Le nendese'e añ'arofo
mb'am-bohitse jabajaba naho mitiotiotse añe, naho
natoro'e ahy i rova miavakey, Ierosaleme mivotrake
hirik' andindìñe ao boak' aman' Añahare, **11** aman'
engen' Añahare, vaho hoe vato saro-bily, hoe vato
jaspy nikantsokantsoñe hoe kristaly ty hazava'e. **12**
Ama'e ty kijoly ra'elahy naho abo reketse lalam-bey
folo ro'amby, naho anjely folo ro'amby amy lalam-
bey rey, vaho pinatetse am' iereo ty tahina' i foko
folo-ro'ambi' i ana' Israele reiy. **13** Telo ty lalam-bey
atiñanañe, naho telo ty lalam-bey avaratse, naho
telo ty lalam-bey atimo, vaho telo ty lalam-bey ahan
drefa. **14** Le fahañe folo ro'amby ty ioreña' i kijoli'
i rovaiy, naho am'iereo i tahinañe folo-ro'ambi'
i Firàheñe folo-ro' ambi' i Vik' añondriy reiy. **15**
Le amy nisaontsy amakoy ty kobay fanjeheañe
volamena, hanjehe i rovay naho o lalam-bei'eo
vaho i kijoli'ey. **16** Nalahatse ho efa-mira i rovay
vaho mira ty andava'e naho ty am-pohe'e. Zinehe'e
amy kobaiy i rovay le 12 000 stadione, mira ty
andava'e naho ty am-pohe'e vaho ty haabo'e. **17**
Le zinehe'e i kijoliy, kiho zato tsy efapolo efats'
amby am-panjehea' ondaty—fa izay ty norihe' i
anjeliy. **18** Le vato jaspy ty firafi' i kijoliy naho
volamena ki'e hoe fitaratse mikantsonkantsoñe i
rovay. **19** Le nihamine' ze hene karazam-bato soa
ty faha' i kijoli' i rovaiy. Jaspy ty faha' i valoha'ey,
safira ty faharoe, kalkedona ty fahatelo, emerode
ty fah' efatse, **20** sardoniksa ty faha lime, karnelia
ty fah' eneñe, krisolita ty faha-fito, berila ty faha
valo, topaze ty faha sive, krisopraso ty fahafolo,
jakinta ty fahafolo-raik' amby, ametista ty fahafolo-
ro' amby. **21** Le hange folo-ro'amby i lalam-bey folo
ro'amby rey, sindre hange raike i lalam-bey rey,
vaho volamena ki'e hoe fitaratse mangarahara o
lalan-drovao. **22** Tsy nahatrea toetse miavake ao
iraho, amy te i Talè Andrianañahare, Tsitongerèñey,
naho i Vik' añondriy ro kiboho'e. **23** Le tsy paia' i
rovay hipisañe ama'e i àndroy ndra i volañey, fa
hazavae' ty engen' Añahare; vaho i Vik' añondriy ro
failo'e. **24** I hazavà'ey ro hañaveloa' o rinombake amo
fifeheañeo, vaho hinday o volonahe'eo mb'ama'e
o mpanjaka' ty tane toio. **25** Tsy harindriñe ka o
lalam-beio te antoandro, amy te tsy ho aman-kaleñe
ty ao, **26** vaho hindeseñe mb'ama'e mb'eo ty engeñe
naho ty asi' o fifeheañeo, **27** le tsy mb'ia hizilik' ao
ndra inoñ' inoñe maleotse ndra o mpanao hativàñeo
ndra o mpandañitseo, fa o misokitse am-boken-
kavelo' i Vik' añondrio avao.

22 Le natoro'e ahy i saka aman-dranon-kaveloñey,
mikantsokantsoñe hoe kristaly mikararake
boak' am-piambesan' Añahare naho amy Vik'
añondriy, **2** añivo' i damokey naho añ'olotse roe'
i sakay ty hataen-kaveloñe mamoa karazam-boa
folo ro'amby, naho mamoa am-bolañ' am-bolañe,
vaho aoly mahajangañe o kilakila' ondatio o rave' i
hataeio. **3** Le tsy ho amam-pàtse ka, naho ama'e
ao i fiambesan' Añahare naho a i Vik' añondriy,
vaho hitoroñe aze o mpitoro'eo, **4** ho isa' iereo ty
lahara'e vaho ho am-panda' iareo i tahina'ey **5** Toe
tsy ho aman-kaleñe ty ao, naho tsy ho paiaeñe ty

jiro ndra ty hazavà' i àndroy, amy te hireandreaña' i
Talè Andriananañahare, vaho hifehe nainai'e donia
iereo. (aiōn g165) 6 Le hoe re tamako: Migahiñe
naho to o tsara zao. Fa nañitrik' i anjeli'ey t'i
Talè Andriananañahare' o arofom-pitokio, hanoro
o mpitoro'eo o raha an-titotse ho tendrekeo. 7
Inao! ho avy aniany iraho! Haha ty mañambeñe
o entam-pitokia' ty boke toio. 8 Izaho Jaona, ty
nitsanoñe naho nahatrea irezay; aa ie nahatsanoñe
naho nahatrea, le nibaboke hitalaho am-pandia'
i anjely nanoro ahy irezaiy. 9 Fa hoe re tamako:
Ko manao zao! mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo
rolongo mpitokio vaho amo mañambeñe o tsara' ty
boke toio iraho. Mitalahoa aman' Añahare! 10 Le
hoe re tamako: Ko litèa'o ty tsaram-pitokiañe ami'ty
boke toy, fa an-titotse ty àndro. 11 Adono hitolon-
kakeo ty mpanao hakeo naho hitoloñe an-kaleora'e
ty maleotse, naho mbe hanao ty hahiti'e o mahitio;
vaho hitàn-ty fiavaha'e o noro'eo. 12 Inao! ho avy
aniany iraho! vaho amako o tambekoo, hañavahako
ondatio, songa ty amo sata'eo. 13 Izaho i A naho
Zedey, ty valoha'e naho ty fara'e, i fifotorañey naho
i figadoñañey. 14 Haha o mañambeñe o lili'eo, fa
hanan-dily amy hataen-kaveloñey, naho hahazilike
amo lalam-bein-drovao. 15 Alafe ao o amboao naho
o mpamorekeo naho o karapiloo naho o mpamonoo
naho o mpilolok' an-tsamposampoo vaho ze mikoko
vande naho o bodiakeo. 16 Izaho, Iesoà, ty nañitrike
i anjelikoy hitaroñe irezay ama'areo, ho amo Fivorio.
Izaho i vahatse naho tarira' i Davidey, i Mpitarik'
andro mireandreañey. 17 Manao ty hoe i Arofoy naho
i Enga Vaoy: Mb'etoa! Le ano ty hoe ry mijanjiñeo:
Mb'etoa! le ampombao mb'etoa ty taliñiereñe; vaho
adono hanovy amy ranon-kaveloñe tsy amam-bili'ey
ze manàtry. 18 Inao ty hatahata'ay amy ze mijanjiñe
o tsaram-pitokiañe ami'ty boke toio, ie anovoñañe,
le hatovon' Añahare ama'e o feh' ohatse misokitse
ami'ty boke toio, 19 naho anintoñañe ty tsara' ty
bokem-pitokiañe toy, le ho sintonen' Añahare ama'e
ty anjara'e amy hataen-kaveloñey naho amy rova
miavakey, ty amo sinokitse ami'ty boke toio. 20 Hoe
ty mitaroñe iretoañe: Eka! homb'eo masìka iraho.
Amena. Mb'etoa ry Iesoà Talè. 21 Ty hasoa' Iesoà
Talè ho ama'areo iaby. Amena.



Le nahatrea i Rova Miavakey, Ierosaleme vao, nizotso hirik' andindìñe añe boak' aman' Añahare, hinalankañe hoe enga vao soa hamiñe, ho a i vali'ey. Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie hitrao-pimoneñe am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho am' iareo ao t'i Andrianañahare ho Andrianañahare' iareo,

Apokalypsy 21:2-3

Torolàlana Mpamaky

Tandroy at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Rakibolana

Tandroy at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12
Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:
Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126
Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:
Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165
Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:
A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166
Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:
From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653
Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:
To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Rakibolana +

AionianBible.org/Bibles/Malagasy---Tandroy-Mahafaly-Bible/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lioka 8:31
Romana 10:7
Apokalypsy 9:1
Apokalypsy 9:2
Apokalypsy 9:11
Apokalypsy 11:7
Apokalypsy 17:8
Apokalypsy 20:1
Apokalypsy 20:3

aïdios

Romana 1:20
Joda 1:6

aiōn

Matio 12:32
Matio 13:22
Matio 13:39
Matio 13:40
Matio 13:49
Matio 21:19
Matio 24:3
Matio 28:20
Marka 3:29
Marka 4:19
Marka 10:30
Marka 11:14
Lioka 1:33
Lioka 1:55
Lioka 1:70
Lioka 16:8
Lioka 18:30
Lioka 20:34
Lioka 20:35
Jaona 4:14
Jaona 6:51
Jaona 6:58
Jaona 8:35
Jaona 8:51
Jaona 8:52
Jaona 9:32
Jaona 10:28
Jaona 11:26
Jaona 12:34
Jaona 13:8
Jaona 14:16
Asan'ny Apostoly 3:21
Asan'ny Apostoly 15:18
Romana 1:25
Romana 9:5
Romana 11:36
Romana 12:2
Romana 16:27
1 Korintiana 1:20
1 Korintiana 2:6
1 Korintiana 2:7
1 Korintiana 2:8
1 Korintiana 3:18
1 Korintiana 8:13
1 Korintiana 10:11
2 Korintiana 4:4
2 Korintiana 9:9
2 Korintiana 11:31
Galatiana 1:4
Galatiana 1:5
Efesiana 1:21
Efesiana 2:2
Efesiana 2:7
Efesiana 3:9
Efesiana 3:11
Efesiana 3:21
Efesiana 6:12
Filipiana 4:20
Kolosiana 1:26
1 Timoty 1:17
1 Timoty 6:17
2 Timoty 4:10
2 Timoty 4:18
Titosy 2:12
Hebreo 1:2
Hebreo 1:8
Hebreo 5:6
Hebreo 6:5
Hebreo 6:20
Hebreo 7:17
Hebreo 7:21
Hebreo 7:24
Hebreo 7:28
Hebreo 9:26
Hebreo 11:3
Hebreo 13:8
Hebreo 13:21
1 Petera 1:23
1 Petera 1:25
1 Petera 4:11
1 Petera 5:11
2 Petera 3:18
1 Jaona 2:17
2 Jaona 1:2
Joda 1:13
Joda 1:25
Apokalypsy 1:6
Apokalypsy 1:18
Apokalypsy 4:9
Apokalypsy 4:10
Apokalypsy 5:13
Apokalypsy 7:12
Apokalypsy 10:6
Apokalypsy 11:15
Apokalypsy 14:11
Apokalypsy 15:7
Apokalypsy 19:3
Apokalypsy 20:10
Apokalypsy 22:5

aiōnios

Matio 18:8
Matio 19:16
Matio 19:29
Matio 25:41
Matio 25:46
Marka 3:29
Marka 10:17
Marka 10:30
Lioka 10:25
Lioka 16:9
Lioka 18:18
Lioka 18:30
Jaona 3:15
Jaona 3:16
Jaona 3:36
Jaona 4:14
Jaona 4:36
Jaona 5:24
Jaona 5:39
Jaona 6:27
Jaona 6:40
Jaona 6:47
Jaona 6:54
Jaona 6:68

Jaona 10:28
Jaona 12:25
Jaona 12:50
Jaona 17:2
Jaona 17:3
Asan'ny Apostoly 13:46
Asan'ny Apostoly 13:48
Romana 2:7
Romana 5:21
Romana 6:22
Romana 6:23
Romana 16:25
Romana 16:26
2 Korintiana 4:17
2 Korintiana 4:18
2 Korintiana 5:1
Galatiana 6:8
2 Tesaloniana 1:9
2 Tesaloniana 2:16
1 Timoty 1:16
1 Timoty 6:12
1 Timoty 6:16
2 Timoty 1:9
2 Timoty 2:10
Titosy 1:2
Titosy 3:7
Filemona 1:15
Hebreo 5:9
Hebreo 6:2
Hebreo 9:12
Hebreo 9:14
Hebreo 9:15
Hebreo 13:20
1 Petera 5:10
2 Petera 1:11
1 Jaona 1:2
1 Jaona 2:25
1 Jaona 3:15
1 Jaona 5:11
1 Jaona 5:13
1 Jaona 5:20
Joda 1:7
Joda 1:21
Apokalypsy 14:6

eleēsē

Romana 11:32

Geenna

Matio 5:22
Matio 5:29
Matio 5:30
Matio 10:28
Matio 18:9
Matio 23:15
Matio 23:33
Marka 9:43
Marka 9:45
Marka 9:47
Lioka 12:5
Jakoba 3:6

Hadēs

Matio 11:23
Matio 16:18
Lioka 10:15
Lioka 16:23
Asan'ny Apostoly 2:27
Asan'ny Apostoly 2:31
1 Korintiana 15:55
Apokalypsy 1:18
Apokalypsy 6:8
Apokalypsy 20:13
Apokalypsy 20:14

Limnē Pyr

Apokalypsy 19:20
Apokalypsy 20:10
Apokalypsy 20:14
Apokalypsy 20:15
Apokalypsy 21:8

Sheol

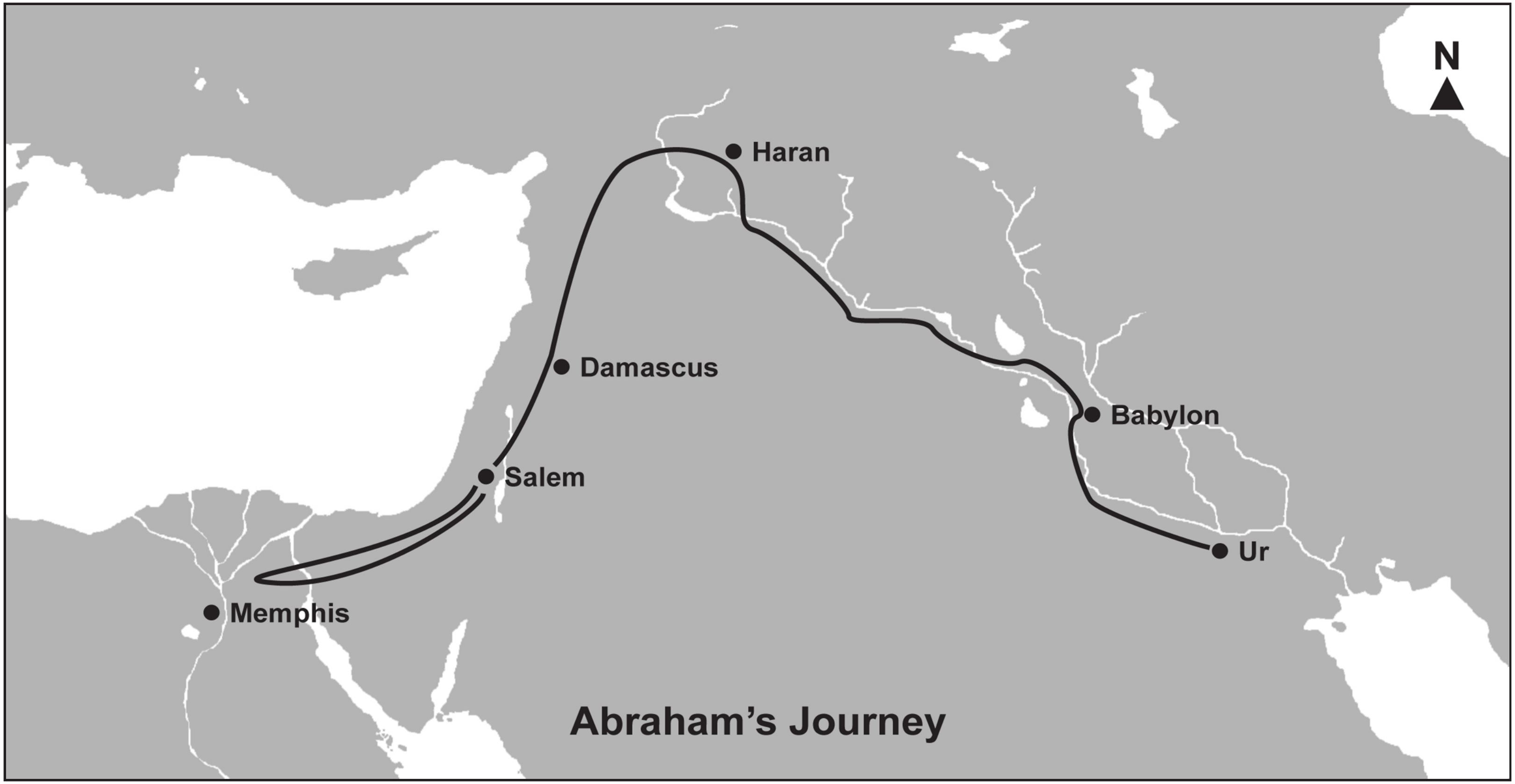
Genesisy 37:35
Genesisy 42:38
Genesisy 44:29
Genesisy 44:31
Nomery 16:30
Nomery 16:33
Deotoronomia 32:22
1 Samoela 2:6
2 Samoela 22:6
1 Mpanjaka 2:6
1 Mpanjaka 2:9
Joba 7:9
Joba 11:8
Joba 14:13
Joba 17:13
Joba 17:16
Joba 21:13
Joba 24:19
Joba 26:6
Salamo 6:5
Salamo 9:17
Salamo 16:10
Salamo 18:5
Salamo 30:3
Salamo 31:17
Salamo 49:14
Salamo 49:15
Salamo 55:15
Salamo 86:13
Salamo 88:3
Salamo 89:48
Salamo 116:3
Salamo 139:8
Salamo 141:7
Ohabolana 1:12
Ohabolana 5:5
Ohabolana 7:27
Ohabolana 9:18
Ohabolana 15:11
Ohabolana 15:24
Ohabolana 23:14
Ohabolana 27:20
Ohabolana 30:16
Mpitoriteny 9:10
Tonon-kiran'i Solomona 8:6
Isaia 5:14
Isaia 7:11
Isaia 14:9
Isaia 14:11
Isaia 14:15
Isaia 28:15
Isaia 28:18
Isaia 38:10
Isaia 38:18
Isaia 57:9
Ezekiela 31:15
Ezekiela 31:16
Ezekiela 31:17
Ezekiela 32:21
Ezekiela 32:27
Hosea 13:14
Amosa 9:2
Jona 2:2
Habakoka 2:5

Tartaroō

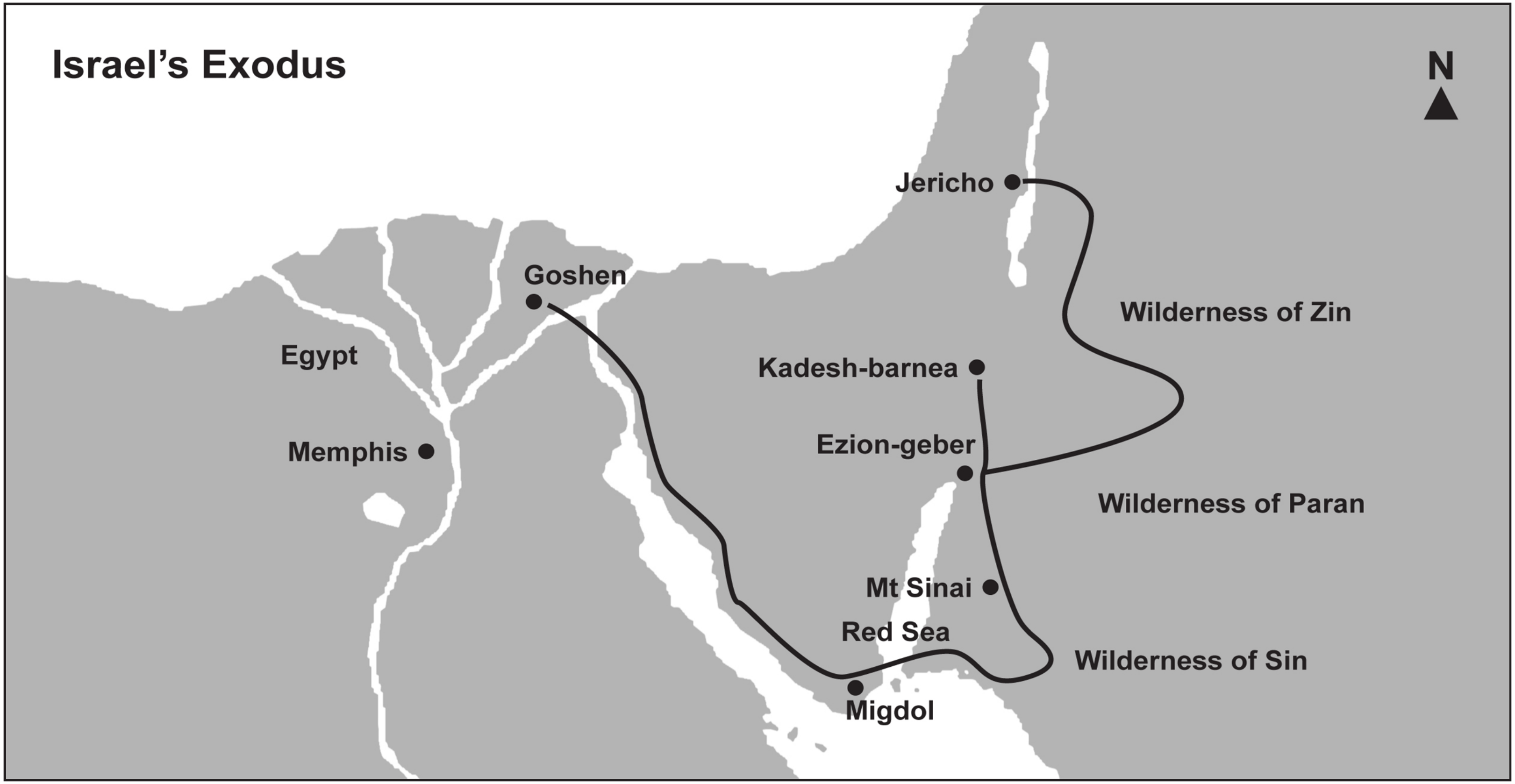
2 Petera 2:4

Questioned

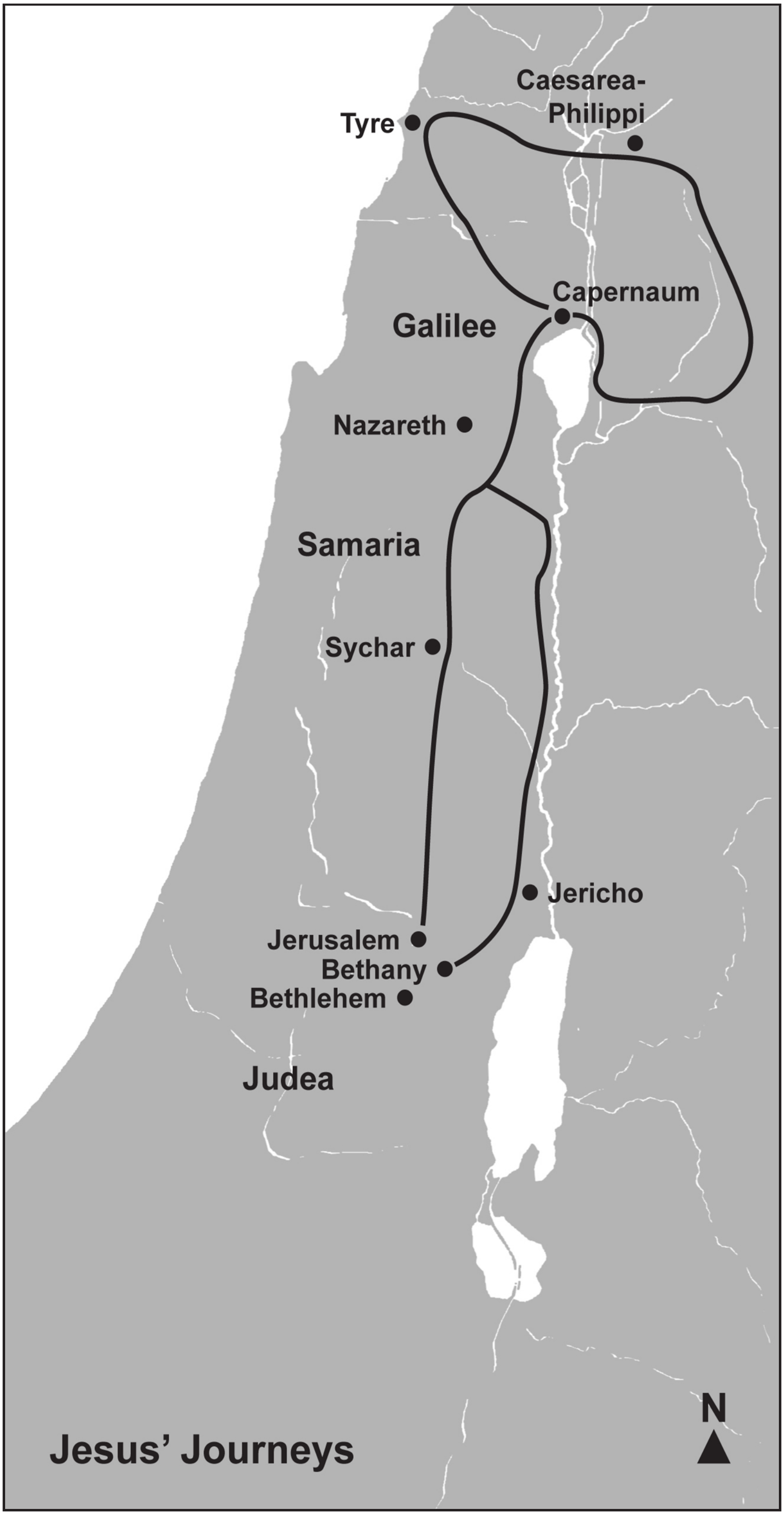
2 Petera 2:17



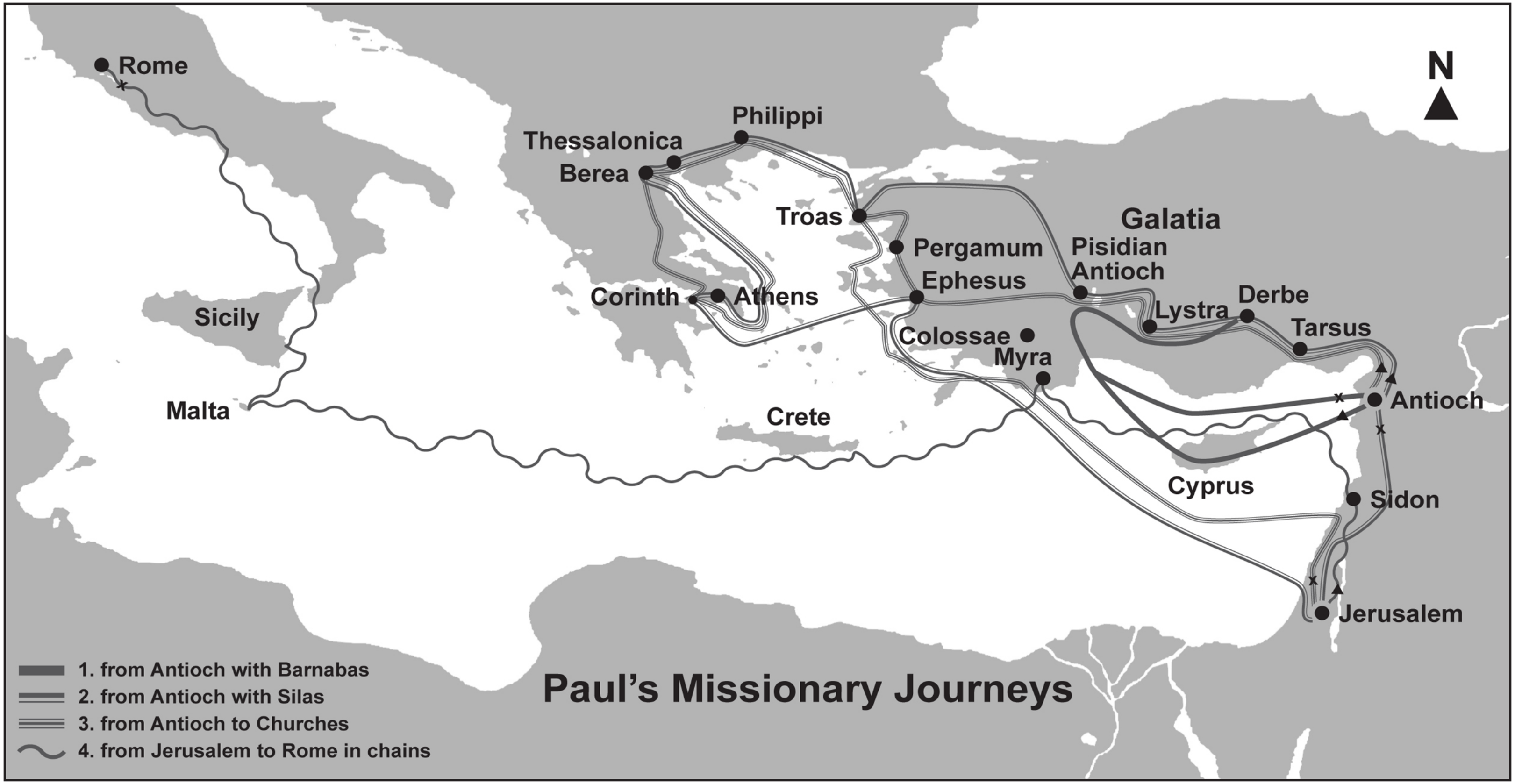
Fatokisañe ty niantofa' i Abraàme, ie kinanjy hienga mb'an-tane ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy nahafohiñe ty hombà'e. - Hebreo 11:8



Naho nampienga' i Parò ondatio, le tsy niaoloan' Añahare mb'an-tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'ie narine.
Fa hoe t'i Andrianañahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek' aly naho hibalike mb'e Mitsraime añe. - Eksodosy 13:17



Amy te tsy pok'eo ho toroñeñe i Ana' Ondatiy, fa ty hitoroñe vaho hanolotse ty fiai'e hijebañe ty maro. - Marka 10:45



I Paoly, fetrek'oro' Iesoà Norizañey, kinanjy ho Firàheñe, navaheñe ho ami'ty talili-soan'Añahare - Romana 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

<table>
<tr><td colspan="3">What are we?</td><td colspan="2">Genesis 1:26 - 2:3</td></tr>
<tr><td colspan="3">How are we sinful?</td><td colspan="2">Romans 5:12-19</td></tr>
<tr><td colspan="3" rowspan="3">Where are we?</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Innocence</td></tr>
<tr><td>Eternity Past</td><td>Creation 4004 B.C.</td></tr>
<tr><td rowspan="12">Who are we?</td><td rowspan="3">God</td><td>Father</td><td rowspan="3">John 10:30

God’s perfect fellowship</td><td rowspan="7">Genesis 1:31

God’s perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden</td></tr>
<tr><td>Son</td></tr>
<tr><td>Holy Spirit</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Mankind</td><td>Living</td><td rowspan="9">Genesis 1:1

No Creation
No people</td></tr>
<tr><td>Deceased believing</td></tr>
<tr><td>Deceased unbelieving</td></tr>
<tr><td rowspan="6">Angels</td><td>Holy</td></tr>
<tr><td>Imprisoned</td><td rowspan="5">Genesis 1:31

No Fall
No unholy Angels</td></tr>
<tr><td>Fugitive</td></tr>
<tr><td>First Beast</td></tr>
<tr><td>False Prophet</td></tr>
<tr><td>Satan</td></tr>
<tr><td colspan="3">Why are we?</td><td colspan="2">Romans 11:25-36, Ephesian 2:7</td></tr>
</table>

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we? ▼

<table>
<tr><td colspan="4">Fallen</td><td>Glory</td></tr>
<tr><td>Fall to sin
No Law</td><td>Moses' Law
1500 B.C.</td><td>Christ
33 A.D.</td><td>Church Age
Kingdom Age</td><td>New Heavens
and Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">1 Timothy 6:16
Living in unapproachable light</td><td rowspan="7">Acts 3:21
Philippians 2:11
Revelation 20:3

God's
perfectly
restored
fellowship
with all
Mankind
praising
Christ
as Lord
in the
Holy
City</td></tr>
<tr><td colspan="2">John 8:58
Pre-incarnate</td><td>John 1:14
Incarnate</td><td>Luke 23:43
Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="2">Psalm 139:7
Everywhere</td><td colspan="2">John 14:17
Living in believers</td></tr>
<tr><td colspan="4">Ephesians 2:1-5
Serving the Savior or Satan on Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:22
Blessed in Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:23, Revelation 20:5,13
Punished in Hades until the final judgment</td></tr>
<tr><td colspan="4">Hebrews 1:14
Serving mankind at God's command</td></tr>
<tr><td colspan="4">2 Peter 2:4, Jude 6
Imprisoned in Tartarus</td><td rowspan="4">Matthew 25:41
Revelation 20:10

Lake of Fire
prepared
for the
Devil
and his
Angels</td></tr>
<tr><td colspan="3" rowspan="3">1 Peter 5:8, Revelation 12:10

Rebelling against Christ
Accusing mankind</td><td>Revelation 20:13
Thalaasa</td></tr>
<tr><td>Revelation 19:20
Lake of Fire</td></tr>
<tr><td>Revelation 20:2
Abyss</td></tr>
</table>

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

Anjara

Tandroy at AionianBible.org/Destiny

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you," John 15:16*. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

Akia, anò mpañoke ze kilakila ondaty, - Matio 28:19